Bybelẽs,

Tai esti:

Wissas
Szwentas Raßtas
Seno ir Naujo
Testamento,
Lietuwißkay perstattytas,

iß naujo pérweizdẽtas

Ir ßéßtą Kartą ißspáustas.



Berlynè.

Raßtais ißspáustas prie Trowitzsch ir jo Sunaus.

1858.

Surašimas
wissû knygû
Seno Testamento.

Pérskyr.

Prárakai.



Pirmos Knygos Moizeßaus.

1. Pérſkyrimas.

Swieto Sutwérim's.

Pradżoje ſutwére Diewas dangų ir żémę. Pſ. 33, 6. Jon. 1, 1. Darb. 4, 24.

2. O żéme buwo puſta ir tußczia, ir buwo tamſu ant gillybés; o Dwaſe Diewo iſſiſpléte ant wandenů.

3. Jr Diewas tare: * teſiranda ßwieſa; ir radoſi ßwieſa. * 2 Kor. 4, 6.

4. Jr Diewas regéjo, kad ßwieſa gera buwo; tai atſkyre Diew's ßwieſą nů tamſybés.

5. Jr pramine ßwieſą diena, o tamſybę naktimi. Tai ſtojos iß wákaro ir iß rytmeczio pirma diena.

6. Jr Diewas tare: teſiranda twirtybe tarp wandenů; ir ta t'eſſie pérſkyrimas tarp wandenů.

7. Tai padare Diewas twirtybę, ir atſkyre wandenus po twirtybés, nů wandenů wirßuj' twirtybés; ir ſtojoſi taipo.

8. Jr Diewas pramine twirtybę dangumi; tai ſtojos iß wákaro ir iß rytmeczio antra diena.

9. Jr Diewas tare: te ſuſirenk wandů po dangum' ing ypaczes wietas, jeib régimas butu ſauſumas. Jr ſtojoſi taipo.

10. Jr Diewas pramine ſauſumą żeme; ir ſuſirinkimą wandenů pramine marémis. Jr Diewas regéjo, kad tai gér buwo.

11. Jr Diewas tare: żéme te ißżéldin żoles bey żelmenis, ſéklós turrinczus, ir waiſingus medżius, kożną ſawo waiſu néßanti, ir ſawo ſéklą turrinti ſawije ant żémés; ir ſtojoſi taipo.

12. Jr żéme ißżéldino żolę bey żelmenis, ſéklós turrinczus, kożną pagal ſawo weiſlę; ir medżius waiſu néßanczus, ir ſawo ſéklą ſawije turrinczus, kożną pagal ſawo weiſlę. Jr Diewas regéjo, kad gér buwo.

13. Tai ſtojos iß wákaro ir iß rytmeczio tréczia diena.

14. Jr Diewas tare: teſiranda żwakes ant twirtybés dangaus, kurros pérſkirra dieną bey nakti, ir důda żenklus, czéſus, dienas bey mettus.

15. Bey t'eſſie żwakes ant twirtybés dangaus, jeib żibbétu ant żémés; ir ſtojoſi taipo.

16. Jr Diewas padáre dwi diddi żwaki; diddę żwakę, waldanczią dieną, ir mażą żwákę, waldanczią nákti, prieg tam ir żwaigżdes.

17. Jr Diewas paſtáte jas ant twirtybés dangaus, kad ßwieſtu ant żémés;

18. Jr dieną bey nakti waldytu, ir pérſkirtu ßwieſybę bey tamſybę. Jr Diewas regéjo, kad tai gér buwo.

19. Tai ſtojos iß wákaro ir iß rytmeczio ketwirta diena.

20. Jr Diewas tare: te ißdůd wandů krébżdanczus ir wébżdanczus ſutwérimus, ir paukßczus ant żémés po twirtybés dangaus lakkiojanczus.

21. Jr Diewas ſutwére * diddes bangós-żuwis ir wiſſokius gywolus, krébżdanczus ir wébżdanczus, ir iß wanden's ißdůtus, kożną pagal ſawo weiſlę ir wiſſokius plunkſnotus paukßczus, kożną pagal ſawo weiſlę. Jr Diewas regéjo, kad tai gér buwo. * Pſ. 104, 26. Job. 40, 10.

22. Jr Diewas żegnojo jůs, ir tare: waiſikities ir daugſikities, ir priwiſkite juriů wandeniſa ir paukßczei teſidaugſin ant żémés.

23. Tay ſtojos iß wákaro ir iß rytmeczio penkta diena.

24. Jr Diewas tare: żéme te ißdůd gywus ſutwérimus, kożną pa-

gal ſawo weiſlę, galwijus, kirmēles ir zwēris ant zémês, kożną pagal ſawo weiſlę. Jr ſtojos taipo.

25. Jr Diewas ſutwēre zwēris ant zémês, kożną pagal ſawo weiſlę, ir galwijus pagal ſawo weiſlę, ir wiſſokias kirmēles ant zémês pagal ſawo weiſlę. Jr Diewas regējo, kad tai gér buwo.

26. Jr Diewas tare: padarykim zmones, abrozą, mummus lygų, kurrie ponawotu ant zuwû máriosa, ir ant paukßczû po dangum' ir ant galwijû, ir ant wiſſôs zémês, ir ant wiſſû kirmēlû, ant zémês ſlenkanczû.

27. Jr * Pon's Diew's ſutwēre zmogų į ſawo wéidą, į Diewo wéidą ſutwēre ji, ir ſutwēre jůdų wyrą bey moterißkę. * Perſt. 2, 7.
Matt. 19, 4. Epez. 4, 24. Kol. 3, 10.

28. Jr Diewas zegnojo jůdų, ir tare jiem dwiem: waiſikitos ir daugſikitos, ir iſiweiſkita apßczey ant zémês, ir pawerſkita ję po ſawim, ir ponawokita ant zuwû máriosa, ir ant paukßcziû po dangum', ir ant wiſſo, kas gyw' yra, ir kruta ant zémês.

29. Jr Diewas tare: ßtay, aß jum dwiem dawjau wiſſokią zolę, ſawą ſēklą turrinczę ant wiſſôs zémês, ir wiſſokius waiſingus medzius, ir medzius ſawo ſēklą turrinczus, jum dwiem ant walgio.

30. Jr wiſſiems gywolēms ant zémês, ir wiſſiems paukßczams po dangum', ir wiſſoms kirmēlēms, gyw' ēſanczoms ant zémês, kad wiſſokią zalią zolę wálgitu. Jr ſtojos taipo.

31. Jr Diewas apzwalge wis tai, ką buwo padaręs, ir ßtay, buwo labay gér. Tai ſtojos iß wákaro ir iß rytmeczio ßeßta diena.

2. Pérſkyrimas.

Apie ßwentą dieną, (Sabbatą) zmogaus indywną ſutwērimą, Roju, Diewo priſákimą ir wenczawonyſtês iſtátimą.

Szittaipo gátawas paſtojo dangus ir zéme, ſu wiſſu jû pulku.

2. Jr taipo pabaige Diew's * ſēkmą dieną ſawo darbus, kurrus padáre. Jr lowēſi ** ſēkmą dieną nů wiſſû ſawo darbû, kurrus padáre.
* 2 Moiz. 20, 11. ** Ebr. 4, 4.

3. Jr zegnojo ſékmą dieną ir * ßwentino ję, todēl, jog toje buwo ilſējęs nů wiſſû ſawo darbû, kurrus Diew's ſutwēre ir dare. * Ezai. 58, 13.

4. Tokiu budu ſtojos dangus ir zéme, kaip jůdu ſutwertu yra, tů czēſ', kaip Pon's Diew's zémę ir dangų padáre;

5. Jr wiſſokie médzei ant lauko, kurrie pirm to niekadôs ne buwo ant zémês, ir wiſſokios zoles ánt lauko, niekadôs pirm to ne áugusos ant zémês. Neſa Pon's Diew's dar lytaus ne buwo dawęs ant zémês, ir ne buwo ney wieno zmogaus, laukus įgywénanczio.

6. Bet migla paſſikēle iß zémês, ir padrēkino wiſſą zémę.

7. Jr Pon's Diew's padáre zmogų iß zémês grumto, ir įkwēpe jam gywą dwaſę į jo noſį. Jr ßittaipo zmogus gywą dußę įgyjo.

8. Jr Pon's Diew's ſodino ſodą Edenij', ties uztekkējimu ſáulês, ir įléido zmogų į tą, kurrį jis buwo padaręs.

9. Jr Pon's Diew's dawe áugti iß zémês wiſſokius medzius, grazus pazurēt, ir ſkanney iß jû walgit, ir * médį gywaſczio widduje ſodo; priegtam ir médį ißpazinnimo géro ir pikto. * Apr. 2, 7.

10. Jr srowē ißtekkējo iß Eden, padrēkint' ſodą, ir pérſiſkyre cziajau į kettures diddes uppes.

11. Pirma wadinnama Piſon, tékanti aplink wiſſą zémę Ewilą, ir czonay randamas yra aukſas.

12. Jr aukſas tôs zémês labay kaßtaunas yra, ir czonay randamas Bedellion, bey zemczugas Onik.

13. Antra uppe yra wadinnama Gyon, tékanti aplink wiſſą Murrinû zémę.

14. Treczia uppe wadinama Ydekel, tékanti pro Aſſyrijû zémę. Ketwirta uppe yra Prat.

15. Jr Pon's Diew's émęs zmogų, idējo ji į ſodą Eden, kad tą įgywéntu ir pridabótu.

16. Jr Pon's Diew's priſáke zmo-

gui ir tare: tu galli walgit nů wissokiů médziů sode.

17. Bet nů médzio ißpazinnimo géro ir pikto taw ne reik walgit; nēs * kurrę dien' tu nů to walgisi, ** smerczu numirsi.

* 1 Kar. 2, 37. ** Rym. 5, 12.

18. Jr Pon's Diew's tare: ne gér yra zmogui * wienam buti, aß jam padarysu pagalbininkę, kurri prie jo prisiglaustu. * Mos. 4, 8. 9.

19. Nēs kaip Pon's Diew's buwo padaręs iß zémės wissokius gywolus ant lauko, ir wissokius paukßczus po dangum', atwede jůs prie zmogaus, kad regētu, kaip jissai tus pramintu; nēs kaip zmogus wissokius gywolus pramintu, taipo jie turrētu wadinnami buti.

20. Jr zmogus * pramine kożną galwiją, ir kożną paukßti po dangum', ir zwēri ant lauko sawo wardu: bet zmogui ne buwo randama pagalbininke, kurri prie jo prisiglaustu. * Job. 35, 11.

21. Tai uzléido Pon's Diew's diddi miegą ant zmogaus, ir jis uzmiggo. Jr ēmęs wieną ßonkauli iß jo, atpilde tą wietą kunu.

22. Jr Pon's Diew's padáre moterißkę iß to ßonkaulio, kurri iß zmogaus buwo ēmęs, ir atwede tą jam.

23. Tai tare zmogus: juk tai esti kaulas nů mano kaulů, ir kunas nů mano kuno; todēl ji wyrēne bus wadinnama, kadangi iß wyro ißimta yra.

24. * Dēl to wyr's sawo tēwą ir sawo motiną palikkęs prie sawo moter's glausis, ir bus jůdu wienas kunas. * Matt. 19, 5.

25. Jr abbudu buwo nůgu, ir zmogus ir jo patti, ir nesigēdējo.

3. Pérskyrimas.

Adom's bey Jewa susigrießij, korawotu ir zadbējimu Jßgelbētojo Kristaus palinksmintu.

O zaltys buwo kytrésnis uz wissas zwēris ant lauko, kurres Pon's Diew's buwo sutwēręs, ir tare moterißkei: argi Diew's butu sakęs: idant juddu ne walgikita nů wissokiů médziů sode?

2. Tai tare moterißke zalczui: muddu walgowa nů waisaus médziů sode.

3. Bet apie waisų médzio widduje sodo Diew's sake: idant ne walgikita nů to, neygi pakruttinkita jo, kad ne numirtumbita.

4. Tai tare zaltys moterißkei: * juddu nieku budu smerczu ne numirsita. * Jon. 8, 44. 2 Kor. 11, 3.

5. Bet Diewas zinno, jog, kurrę dien' juddu nů to walgisita, bus jusů dwējů ákys atwertos, ir busita lygu Diewui, zinnodamu, kas gér' arba pikt' yra.

6. Jr moterißke izwelge, jog gér buwo nů to médzio walgit, ir grazu zurēt, jog grazus mēdis buwo, kadangi ißmintingus dáro, ir ēme jo waisaus, ir walge ir dáwe nů to taipojau ir sawo wyrui, ir jis walge.

7. Tai jů abbējů ákys tápe atwertos, ir supráto, nůgudu ēsanczu, ir nupyne pygů-lappus, ir dare saw iß tů ßurßtus.

8. Jr jůdu girdējo balsą Pono Diewo, sode waikßczojanczio, dienai wēsésnei pastojus. Jr Adomas pasislēpe su sawo pacze nůg wéido Pono Diewo, po médzů, sode.

9. Jr Pon's Diew's pawadinęs Adomą tare jam: kur essi?

10. Jr jis atsiliepe: Aß ißgirdęs tawą balsą sode bijojaus, nēs esmi nůgas, todēl pasislēpjau.

11. Jr jis tare: kas taw sake, tawę nůgą ēsanti? Ar ne walgei nů to médzio, apie kurri taw prisakiau: idant tu ne walgik nů to?

12. Tai tare Adomas: moterißke, kurrę tu man priskyrei, dáwe man walgit nů to médzio, ir aß walgiau.

13. Tai tare Pon's Diew's moterißkei: kam tu tai darei? moterißke atsáke: zaltys mannę taipo prigáwo, jog aß walgiau.

14. Tai tare Pon's Diew's zalczui: kadangi tu tai darei, tai buk prakeiktas tarp wissů galwijů, ir tarp wissů zwērů ant lauko. Ant sawo pilwo tu slinksi, ir zémę krimsi per wissą sawo amzią.

15. Jr aß neprietelystę darysu tarp tawęs, ir tarp moterißkēs, ir

tarp tawo waiſaus bey jôs waiſaus. * Tas taw galwą ſumis, ir tu jo kulnis igélſi. * 1 Jon. 3, 8.

16. Ir moteriſkei tare jiſſai: aß taw daug pérßulů padaryſu, kûmet tu nėßczia buſi, tu ſu perßulais pagimdyſi ſawo kudikius, ir tawo wale bus padůta tawam wyrui, ir jiſſai bus * tawo ponas.
* Ep. 5, 22. 1 Tim. 2, 11. 12.

17. O Adomui jiſſai ſake: kadangi tu klauſei balſo ſawo moters, ir walgei nů to médʒio, apie kurri aß taw priſakiau, tardam's: idant tu ne walgik iß to; prakeikta teſtow ʒéme dėl tawęs, wargingay iß tôs paſipennėſi, koley gyw's buſi;

18. Erßkėczei ir uſnys taw dygs ir áugs ant tôs, ir ʒolę laukinnę walgiſi.

19. Prákaite * ſawo weido walgiſi ſawo důną, ik i ʒémę wėl pawirſi, iß kurriôs tu eſſi imtas. Nėſa tu eſſi ʒéme, ir i ʒémę wėl pawirſi.
* 2 Teſſ. 3, 10. 1 Moiʒ. 18, 27.

20. Ir Adomas pramine ſawo paczę Jėwą, todėl, kadangi ji yra motina wiſſů gywujů.

21. Ir Pon's Diew's padáre Adomui ir jo paczei ſermėgas iß kailů, ir jůdu tais apwilko.

22. Ir Pon's Diew's tare: ßtay, Adomas norėjo paſtoti kaip wienas iß muſů, ir ʒinnóti, kas gér' ir pikt' butu. Bet kad ne ißtieſtu ſawą ranką, ir ne laußtu ir nů médʒio gywaſczio, ir iß to walgidam's amʒinay gywas butu.

23. Tai ißléido ji Pon's Diew's iß ſodo Eden, kad ʒémę igywéntu, iß kurriôs imtas yra.

24. Ir ißwáre Adomą ir paſtate pas ſodą Eden Kerubyną, nůgu ir kertanczu kardu, kad apſaugotu kélą medʒiopi gywaſczio.

4. Pérſkyrimas.

Koynas Broli uʒmußa. Jo Waikai ir Waikû Waikai.

Ir Adómas ißpaʒinno ſawo paczę Jėwą, ir ji néßczia paſtójo, ir pagimde Koyną ir tare: aß turru Wyrą, Poną Diewą.

2. O potam ji wėl pagimde Abėlą, jo broli. Ir Abėlas paſtójo awininku, o Koynas laukininku.

3. Bet nuſidawe po kellů dienů, kad Koynas Ponui Diewui apierą néße nů waiſů lauko.

4. Ir Abėlas taipojau apierą néße nů pirmdėlů ſawo awjů kaimenês ir nů jů rėbummo. Ir Pon's Diew's maloningay iʒwelge Abėlą ir jo apierą.

5. Bet Koyną ir jo apierą jiſſai ne maloningay iʒwelge. Tai pérpyko Koynas, ir jo wéidas ſuſirauke.

6. Ir Pon's Diew's tare Koynui: kodėl tu pérpykai? ir kodėl ſuſirauke tawo wéidas?

7. Ar ne taipo? gér's bebudam's tu koʒnam patinki, bet ne gér's bebudam's, griek's uʒ durrių gul. * Bet ne důk jam walę, bet ponawok ant jo. * Rym. 6, 12.

8. Tai ſuſikalbėjo Koynas ſu ſawo brolu Abėlu. Ir nuſidawe, kaip jůdu ant lauko buwo, paſikėlęs Koynas prieß ſawo broli Abėlą, uʒmuße ji.

9. Tai tare Pon's Diew's Koynui: kur yra tawo brolis Abėlas? jis atſáke: ne ʒinnau, argu aß ſargas buſu ſawo brolio?

10. Bet jiſſai atſake: ką tu padarei? * Balſas kraujo tawo brolio ßaukia manęſpi nů ʒémês.
* Ebr. 12, 24.

11. O dabar prakeiktas tu buſi ant ʒémês, kurri atſiʒojo, ir tawo brolio kraują iß tawo rankų priėme.

12. Kad tu dirwą igyweſi, tai ji ſawo waiſų taw tolaus ne důs; nerimſtąs ir bėgąs tu buſi ant ʒémês.

13. Bet Koynas atſáke Ponui Diewui: mano griekas yra diddéſnis, ne kaip kad man galėtu atléiſtas buti.

14. Sʒtay, tu ßen dien' mannę ißwarai iß ʒémês, ir turru paſiſlėptis nů tawo wéido, ir nerimſtąs bey bėgąs buti ant ʒémês. Taip man nuſidůs, kad randąſis mannę, uʒmuß mannę.

15. Bet Pon's Diew's tare jamui: ne, bet kurs Koyną uʒmuß, tam ſeptyneropay bus pajėßkoma. Ir Pon's Diew's padáre ʒénklą ant

Koyno, idant ney wienas ji randąs ji ne ußmußtu.
16. Szittaipo atstojo Koynas nů wéido Pono Diewo, ir gywéno żémėje Nod, anna pus Eden, ties użtekkėjimu saulės,
17. Ir Koynas ißpażinno sawo paczę, ta pastojo nėßczia, ir pagimde Anoką. Ir jissai pabudawojęs miestą, pramine tą pagal sawo sunaus wardą Anoką.
18. O Anokas pagimde Jrádą. Jradas pagimde Maujaėla. Maujaėlas pagimde Metuzaėlą. Metuzaėlas pagimde Lamėką.
19. Bet Lamėkas wéde dwi moteri: wieną wardu Ada, o antrą Zilla.
20. Ir Ada pagimde Jabalą; iß to radosi, kurrie ßėtrůsa gywéndawo ir galwijus augindawo.
21. Ir jo brolis buwo Jubals pramintas, iß to radosi smuikininkai ir wamzdininkai.
22. O Zilla taipojau waikus auginno, butent: Tubalkoyną, mistrą wissokio wáro ir gelležiės; o sessů Tubalkoyno buwo Naėma.
23. O Lamėkas tare dwiem sawo moterim, Adai bey Zillai: judwi moteri Lamėko, girdėkita mano kalbą, ir dabokita ką aß sakau: aß wyrą użmußau saw ant żaizdů, ir jaunikaiti saw ant ronů;
24. Koynui septynis kartus bus paßėßkota, o Lamėkui septynis déßimtis ir septynis kartus.
25. Adomas iß naujo ißpażinno sawo paczę, ir ji pagimde sunų, tą ji wadinno Set. Nės Diew's man (tare ji) kittą sėklą dáwe wietoje Abėlo, Koynaus użmußto.
26. O Setui taipojau gimme * sunus, Enosu wardu. Tů czěs' pradėjo apsakyti wardą Pono Diewo.

* P. 5, 6.

5. Pérskyrimas.

Gimminė senujů Téwů, nů Adomo pradėjus ikki Noakui.

Szittos yra knygos apie żmogaus gimminę: Diewas * żmogų léisdams sutwėre ji i weidą Pono Diewo.

* Kol. 3, 10.

2. Ir sutwėre jůdų wyrą bey moteriškę, ir pérżegnojo jůdų, ir pramine jůdų żmogumi, tů czěs' kaip jůdu sutwertu buwo.
3. O Adomas buwo ßimtů ir tris déßimts métů sen's, ir jam gimme sunus i jo wéidą ir pramine ji Sėtą.
4. Ir patéko po to aßtůnis ßimtus mettus, ir jam gimme sunus ir dukteres.
5. Kad wissas jo amżias buwo dewynů ßimtů ir tris deßimts metů, ir numirre.
6. Set's buwo ßimtů ir penkių métů, ir jam gimme * Enosąs.

* 1 Nuss. 1, 1.

7. Ir suláuke po to aßtůnů ßimtů ir septynů métů, ir jam gimme sunus ir dukter's.
8. Kad wissas jo amżias buwo dewynů ßimtů ir dwylika métů, ir numirre.
9. Enosas buwo dewynis déßimt's métů, ir jam gimme Kėnanas.
10. Ir suláuke po to aßtůnů ßimtů ir penkiolika métů; ir jam gimme sunus ir dukter's.
11. Kad wissas jo amżias buwo dewynů ßimtů ir penkių métů, ir numirre.
12. Kėnanas buwo septynů déßimtis métů, ir jam gimme Maalaleėlas.
13. Ir suláuke po to aßtůnů ßimtů ir ketturů déßimtis métů, ir jam gimme sunus ir dukter's.
14. Kad wissas jo amżias buwo dewynů ßimtů ir déßimtis métů, ir numirre.
15. Maalaleėlas buwo ßeßů déßimtis ir penkių métů, ir jam gimme Jarėdas.
16. Ir suláuke po to aßtůnů ßimtů ir tris deßimts métů, ir jam gimme sunus ir dukter's.
17. Kad wissas jo amżias buwo aßtůnů ßimtů ir dewynis déßimtis bey penkių métů, ir numirre.
18. Jarėdas buwo ßimtů, ßėßos déßimtis ir dwėjů métů, ir jam gimme Enokas.
19. Ir suláuke po to aßtůnů ßimtů métů, ir jam gimme sunus bey dukter's.
20. Kad wissas jo amżias buwo

dewynû šimtû šéšos déšimtis ir
dwējû métû, ir numirre.
21. Enokas buwo šéšû déšimtis
ir penkiû métû, ir jam gimme Me=
tužalas.
22. Ir Metužalui užgimmus ne
palówe Diewui iš tikrôs širdiês
šlužit tris šimtus mettus, ir jam
gimme sunus ir dukter's.
23. Kad wissas jo amžias buwo
trijû šimtû, šéšos dešimtis ir pen=
kiû métû.
24. O kadangi jis wiernay Die=
wui šlužijo, * Diew's ji atēme ir
daugiaus ne buwo regētas.
* Ezai. 57, 1. 2. Ebr. 11, 5. Jud. 14.
25. Metûžalas buwo šimtû aštû=
nos dešimtis ir septynû métû, ir
jam gimme Lamēkas.
26. Ir saulauke po to septynû šim=
tû aštûnis déšimtis ir dwējû métû,
ir jam gimme sunus ir dukter's.
27. Kad wissas jo amžias buwo
dewynû šimtû, šéšos déšimtis ir
dewynû métû, ir numirre.
28. Lamēkas buwo šimtû, aštû=
nos déšimtis ir dwējû métû, ir jam
gimme sunus.
29. Ir pramine ji Noaku, ir tare:
tassai mus palinksmis musû procēje
ir darbe ant žémês, kurrę Pon's
Diew's prakeike.
30. Po to dar suláuke penkiû šim=
tû, dewynis déšimtis ir penkiû
métû, ir jam gimme súnus ir duk=
ter's.
31. Kad wissas jo amžias buwo
septynû šimtû, septynos déšimtis
ir septynû métû, ir numirre.
32. Noákas buwo penkiû šimtû
métû ir jam gimme Sēmas, Amas
bey Japētas.

6. Pérskyrimas.

Apsákimas Twano dēl Griekû užeisencžio; Skrynês Budawone.

O žmonēms prasiplatinus ant žé=
mês, ir jiems dukteres užgimmus;
2. Tai Diewo waikai weizdējo ant
dukterû žmonû, kaip jos gražos
buwo ir wéde saw i moteres, kur=
rias norējo.
3. Tai sake Pon's Diew's: žmones
jau daugiaus ne nor mano dwasês
pamokslą priimti, nēsa jie kunas
yra. Aš jiems dar pakentēsu šimtą
ir dwidešimt métû.
4. Ir buwo tû czēs' smarkininkai
ant žémês. Nēsa kaip Diewo wai=
kai žmonû dukteres apžaide, ir wai=
kû iš jû suláuke, macnus ant swieto,
ir garbês pilni žmonēs iš tû rádos.
5. O Ponui Diewui išwydus,
žmonû piktenybę bais diddę ēsan=
czę ant žémês, * ir wissas dumas
bey mislis jû širdiês tikt piktas
ēsanczias wissadôs. * P. 8, 21.
6. Tai jis gailējos, jog žmones
buwo sutwērę̄s ant žémês, ir rupi=
nos dēl to sawo širdije.
7. Ir tare: aš žmones, kurrus
sutwērau, išgaišisu nû žémês, pra=
dējęs nû žmonû ikki galwijû, ir ikki
kirmēlû, ir ikki paukšczû po dan=
gum', nēs aš gailûs, jûs sutwērę̄s.
8. Bet Noákas rádo malonę po
akkiû Pono Diewo.
9. Tai esti gimmine Noáko: Noá=
kas buwo * nobažnas wyr's be
nûtartiês, ir iš wissôs širdiês Die=
wui šlužijo sawo czēsu. * Ebr. 11, 7.
10. Ir jam gimme trys sunus:
Sēmas, Amas, Japētas.
11. Bet žéme buwo pagadinta po
akiû Diewo, ir pilna piktenybjû.
12. Tai žurējo Diew's ant žémês,
o štay, ji buwo pagadinta. Nēsa
wissi žmones ant griekû labay bu=
wo pasiléidę ant žémês.
13. Tai tare Diew's Noákui: wis=
sû žmonû prapûlim's jau yra po
mano akiû. Nēsa žéme pilna yra
piktenybjû iš jû; o štay, aš jûs
išgaišisu podraug ir žémę.
14. Pasibudawok skrynę iš egliû
ir daryk toje kamaras, ir išpikkiok
tą pikkiu iš widdaus ir iš wiršaus.
15. Ir šittaipo ję daryk: trijû
šimtû mástû testow jôs ilgum's,
penkiû déšimts mástû plattum's,
ir tris déšimts mástû aukštum's.
16. Langą toje darysi wiršuje,
wieno másto ilgą. O angą i pati
jôs šalliês widdų stattysi. Ir reik
turrēti tris lubbas, wieną žemmay,
antrą widdurije, o trécžą aukštay.
17. Nēsa štay, aš twaną, griekû
dēl, su wandenimi užléisu ant žé=
mês, išgaišinti wissą kuną, kur=
reme gywas kwapas esti po dan=

gum'. Wis kas ant žémês yra,
turrēs nuſkęſti.
18. Bet ſu tawim' aß derėjimą da=
ryſu. Jr tu ieiſi į tą ſkrynę ſu ſawo
ſunumis, ir ſu ſawo pacze, ir ſu
ſawo ſunû paczomis.
19. Jr tu į tą ſkrynę turri įléiſti
wiſſokius gywolus wiſſokio kuno
po pórą, patinēlį ir jo patélę, kad
gywi ißliktu pas tawę.
20. Jß paukßczû pagal jû weiſlę,
iß galwijû pagal jû weiſlę, ir iß
wiſſokiû kirmelû ant žémês pagal
jû weiſlę. Jß tû wiſſû po porą ieis
pas tawę, kad gywi ißliktu.
21. Jr imk pas ſawę wiſſoki walgį,
ir tą pakawok pas ſawę, kad taw
ir jiems penukßlui tęktu.
22. Jr Noakas dare tai wis, ką
Diewas jam priſáke.

7. Pérſkyrimas.

Twánas randaſi griekû dėl užleiſtas.

Jr Pon's Diew's tare Noakui:
Eik į ſkrynę tu ir wiſſa tawo gim=
minē, nēs aß tawę teiſų ißradau
po ſawo akkiû, ßû czēſu.
2. Jß wiſſokiû czyſtû gywolû imk
pas ſawę po ſeptinētą, patinēlį ir
jo patélę. O iß neczyſtû gywolû po
porą, patinēlį ir jo patélę.
3. Taipojau ir iß paukßczû po
dangum' po ſeptinētą, patinēlį ir
jo patélę, jeib jû weiſle gywa ißlik=
tu ant žémês.
4. Nēſa, dar po ſeptynû dienû aß
dûſu lyti ant žémês, ketturis déßim=
tis dienas ir ketturis déßimtis nak=
tis, ir ißgaißiſu ant žémês wis, kas
gyw' yra, ką tikt' eſmi daręs.
5. Jr Noakas atlikko tai wis, ką
Pon's Diew's jam buwo liepęs.
6. O jiſſai buwo ßeßû ßimtû mé=
tû, kaip twanas griekû dėl užléiſtas
rádoſi ant žémês.
7. Jr jis iējo į ſkrynę ſu ſawo ſu=
numis, ſu ſawo pacze ir ſu ſunû
paczomis pirm wandéns griek=
twanio.
8. Jß czyſtû gywolû ir iß neczy=
ſtû, ir iß paukßczû ir iß wiſſokiû
kirmelû ant žémês,
9. Ējo pas jį po porą į ſkrynę,
patinēlis ir jo patéle, kaip Pon's
Diew's jam buwo priſákęs.

10. O kaip praējo tos ſeptynios
dienos, radoſi wandû griektwanio
ant žémês.
11. Szeßtame ßimtame mette am=
žio Noako, ſeptynoliktoje dienoje
antro mēneſio: tai yra ta diena,
kurroj' pratrúko wiſſi ßullinei di=
džôs gillybês, ir atſiwēre langai
dangaus.
12. Jr pagáwo lyti ant žémês, per
ketturis déßimtis dienas ir ketturis
déßimtis naktis.
13. Tą paczę dieną Noakas iējo
į ſkrynę ſu Sēmu, Amu bey Japē=
tu, ſawo ſunumis, ir ſu ſawo pa=
cze, bey ſu ſawo ſunû trimis paczo=
mis.
14. Priegtam wiſſokie gywolei pa=
gal ſawo weiſlę, wiſſokie galwijai
pagal ſawo weiſlę, wiſſokios kirmē=
les, lendanczos ant žémês, pagal
ſawo weiſlę, ir wiſſokie paukßczei
pagal ſawo weiſlę. Wis, kas lēkti
gallējo, ir wis kas ſparnû turrējo:
15. Tai wiſ' iējo į ſkrynę pas
Noaką, po pórą, iß wiſſokio kuno,
gywą dwaſę turrinczio.
16. Jr tai buwo patinēlei bey pa=
téles iß wiſſokio kuno, ir iējo, *
kaip Diew's jamui buwo liepęs. Jr
Diew's užrakinno ſkrynę jam iējus.
* P. 6, 20.
17. Tai rádoſi griektwanis kettu=
ris déßimtis dienas ant žémês,
ir wandenis patwinno ir pakēle
ſkrynę ir néße tą aukßtyn wirßuj'
žémês.
18. Taipo wandû wirßų gawo
ir labay patwinno ant žémês, kad
ſkryne ant wandenû plauke.
19. Jr wandû wirßų gáwo, ir taip
labay patwinno ant žémês, kad
wiſſi aukßti kalnai po wiſſu dan=
gum' apdengti buwo.
20. Penkiolika máſtû aukßczaus
wandû buwo patwinnęs už kalnus,
wandenimi apdengtus.
21. Tai prapûle wiſſas kunas ant
žémês kruttąs, kaip paukßczû taip
ir galwijû ir gywolû, ir wiſſo to,
kas krutta ant žémês, ir wiſſi žmo=
nes. Matt. 24, 38. 2 Petr. 2, 5.
22. Wis, kas gywą dwaſę turrējo
ſauſomoj', tai numirre.
23. Taipo prapûle wis, kas buwo

ant żémês, pradėjus nů żmonů ikki galwijů, ir ikki kirmėlů, ir ikki paukßczů po dangum', tai wiſlab buwo ißgaißinta ant żémês. * Tikt wiens Noakas ißlikko ſu tais, kurrie ſu jůmi ſkrynėje buwo.
* Mal. 3, 17.

24. Ir wandů paſilikko ant żémês ßimtą ir penkios déßimtis dienů.

8. Pérſkyrimas.

Twánas grieků dėl użleiſtas nuſenka.

Tai * atſimine Diew's Noako, ir wiſſů gywolů, ir wiſſů galwijů ſu jůmi ſkrynėj' ėſanczů, ir dawe wėją půſti ant żémês, ir wandů nuſękko.
* Pſl. 30, 22.

2. Ir ßullinei gillybês buwo użkimßti, podraug ir langai dangaus, ir lytus iß dangaus buwo apdrauſtas.

3. Ir wandů nuſękko nů żémês ir wis mażyn ėjo, po ßimtů ir penkis déßimtis dienů.

4. Septinoliktą dieną ſékmo mėneſio, nuſiléido ſkryne ant kalno Ararat.

5. Ir nuſękko wandů iß to czėſo, ir wis mażyn ėjo, ikki deßimtam mėneſui. Pirmoje dienoje deßimto mėneſio, kalnů wirßus regimi buwo.

6. Po ketturů déßimt's dienů Noákas atwėre ſkrynês langą, kurri jis buwo padáręs.

7. Ir ißlėkdino warną, taſſai wis ir ßén ir tén lakkiojo, ikki kôl wandů nuſękko nů żémês.

8. Potam ißlėkdino ir karwéli, kad ißtirtu, bau wandů jau butu nuſékęs ant żémês.

9. O kaip karwélis ne rádo, kur jo koja ilſétis galėtu, ſugryżo wėl į ſkrynę, nėſa wandů dar laikėſi ant wiſſôs żémês. Tai ißkißęs ſawo ranką ji wėl ſawęſpi ėme į ſkrynę.

10. Tai láuke dar kittas ſeptynes dienas ir wėl ißlėkdino karwéli iß ſkrynês.

11. Tas pargryżęs pas ji paludienů czėſe, ßtay, allywů lapą nuſkynęs ſawo ſnapė neßojo. Iß to numane Noákas, wandeni jau nuſękuſi ant żémês.

12. Bet jiſſai dar kittas ſeptynes dienas palukėjęs wėl ißlėkdino karwéli, taſſai jau ne ſugryżo pas ji.

13. Szeßtame ßimtame ir pirmame mette amżio Noáko, pirmoje dienoje pirmo mėneſio, ißdżuwo wandů ant żémês. Tai Noákas ſkrynês ſtogą nuplėßęs regėjo, żémę jau ißdżuwuſę.

14. Taipo żeme wiſſay ſauſa paſtojo, dwideßimtą ir ſékmą dieną antrojo mėneſio.

15. Tai Diewas ſu Noáku kalbėdam's tare:

16. Ißeik iß ſkrynês, tu ir tawo patti, ir tawo ſunus, ir tawo ſunů moteres podraug ſu tawim'.

17. Wiſſokie gywolei pas tawę ėſą iß wiſſokio kuno, paukßczei, galwijai, ir wiſſokios kirmėles, lendanczios ant żémês, tie wiſſi t'ißeina ſu tawim, ir kruttėkit ant żémês, ir waiſikities * ir daugſikities ant żémês.
* Pſl. 1, 22. 28. 9, 1. 7.

18. Szittaipo ißėjo * Noákas ſu ſawo ſunumis, ir ſu ſawo pacze, ir ſu paczomis ſawo ſúnů.
* 1 Petr. 3, 20. 2 Petr. 2, 5.

19. Priegtam wiſſokie gywolei, wiſſokios kirmėles, wiſſokie paukßczei, ir wis, kas krutta ant żémês, tai ißėjo iß ſkrynês, kożnas prie ſaw lygaus.

20. O Noákas pabudawojęs Ponui Diewui altoru, ėme iß wiſſokiů czyſtů galwijů, ir iß wiſſokiů czyſtů paukßczů, ir apierawojo dėginnimo apierą ant altoraus.

21. Ir Pon's Diew's ſuůdęs tą ſaldų kwapą tare ſawo ßirdije: aß daugiaus żémę ne prakéikſu dėl żmonů; nėſa * dumos żmogißkôs ßirdiês yra piktos iß jaunyſtês, ir aß daugiaus ne ißgaißiſu wis kas ant żémês krutta, kaip dabar dariau.
* Matt. 15, 19. Rym. 3, 23.

22. Pakol żéme patęks, ne lauſis ney ſékla ney pjútis, ney ßaltis ney ßilluma, ney wáſara ney żiema, ney diena ney naktis.

9. Pérſkyrimas.

Diew's ſawą Derėjimą paſtipprin ſawo Dangaus Jůſta.

Ir Diewas pérżegnojęs Noáką ir jo ſunus tare: waiſikities ir praſi-

plátinkities ir prisiwiskite ant žé-
mės.
2. Tesibijo ir tesibaido jusû wissos
žwėrys ant žémės, wissi paukszczei
po dangum', ir wislab, kas ant žé-
mės krutta, ir wissos žuwys marėsa
testow padûtos i jusû rankas.
3. Wislab kas krutta ir gyw' yra,
t'essie jusû walgis; kaip žalą žolę,
taip ir tus wissus asz jums dawjau.
4. Tiktai * tôs miesôs ne wálgikit',
kurri dar gywa yr' sawo krauje.
* 3 M. 3, 17. 5 M. 12, 16.
5. Nės asz pajėszkosu ir jusû kuno
kraują; ir tą pajėszkosu ant wissû
gywolû, irgi žmogaus gywasti pa-
jėszkosu ant kožno žmogaus, jo bro-
liu ėsanczio.
6. Kursai * žmogaus kraują pra-
lieja, to kraujas per žmones wėl
turrės buti pralietas. Nėsa Diew's
žmogų sutwėre i sawo weidą.
* 2 M. 21, 12. Matt. 26, 52.
7. Waisikities ir daugsikities, ir
kruttėkite ant žémės, kad jusû daug
butu ant tôs.
8. Jr Diew's sake Noákui ir jo
súnums:
9. Sztay, asz derėjimą darau su
jummis, ir su jusû waikais po jusû;
10. Jr su wissokeis gywoleis pas
jus, ar butu paukszczei, ar galwi-
jai, ar kitti gywolei ant žémės pas
jus, isz wissû isz skrynės iszėjusû, ko-
kie norint butu gywolei ant žémės.
11. Jr tokiu budu asz sawo derrė-
jimą su jummis darau, kad dau-
giaus ne butu iszgaiszintas wissas
kunas wandenimi griektwanio, ir
ne užeis daugiaus griektwanis ant
iszgaiszinnimo žémės.
12. Jr Diewas tare: tai esti žén-
klas derėjimo, kurri asz esmi da-
ręs tarp manęs ir tarp jusû, ir
tarp wissû gywû gywolû pas jus
amžinay:
13. Mano dangaus jûstą asz pa-
staczau i débesis, ta turrės buti žen-
klas derėjimo tarp manęs ir tarp
žémės.
14. O kadda nusidûst, kad débesis
randasi ant žémės, tai mano dan-
gaus jûsta bus regima débesisa.
15. Tai asz atsimisu sawo derėjimo
tarp manęs ir tarp jusû, ir tarp
wissû gywolû, wissokiame kune, kad
* daugiaus ne užeitu tokſai griek-
twanis, ant iszgaiszinimo wisso kuno.
* Ez. 54, 9.
16. Todėl bus mano dangaus jû-
sta débesisa, kad tą mattydam's at-
simiczau amžino derėjimo tarp Die-
wo ir tarp wissû gywolû, wissame
kune, ant žémės ėsancžame.
17. Tiekajau Diew's sake ir Noá-
kui: szittas t'essie žénklas derėjimo,
kurri asz esmi daręs tarp manęs ir
tarp wisso kuno ant žémės.
18. Sunus Noáko, kurrie isz skry-
nės iszėjo, szittie buwo: Sėmas,
Amas, Japėtas. O Amas yra tė-
was Kanaano.
19. Tai yra tie trys sunus Noá-
ko, isz tû wissa žéme priwisso.
20. O Noákas pradėjęs pastojo
laukinink's, ir sodino wynyczias.
21. Jr gérdam's wyno apsigėre,
ir nusidengęs gullėjo szėtroje.
22. Tai Amas, Kanaano tėwas,
mattydam's gėdą sawo tėwo, ap-
sake tai abbiem sawo broliem laukė.
23. Tai Sėmas bey Japėtas ser-
mėgą ėmę, uždėjo tą ant sawo ab-
bejû peczû, ir atbullay jûdu priė-
jusu uždengė gėdą sawo tėwo, ir
jûdu nukreipe sawo wéidą, kad ne
mattytu gėdą sawo tėwo.
24. O kaip Noákas nû wyno pa-
buddęs iszsyre, ką jam mažasis jo
sunus buwo dáręs,
25. Tare jis: prakeiktas buk Ka-
naan's, ir buk tarnû werginnis tarp
sawo broliû.
26. Jr tolaus sake: Paszlowint's
buk Diewe, tu Wieszpatie Sėmo;
o Kanaan's t'essie jo werginnis.
27. Diewe, iszplátink Japėtą, ir
dûk ji gywénti szėtrosa Sėmo; o
Kanaans t'essie jo werginnis.
28. O Noákas po griektwanio
dar suláuke trijû szimtû ir penkis
dészimtis métû.
29. Kad jo wissas amžias buwo
dewynû szimtû ir penkiû dészimtis
métû, ir numirre.

10. Pérskyrimas.

Gimminė ir Waiku Waikai Sunû Noáko.

Szitta yra grimminė waikû Noá-
ko: Sėmas, Amas, Japėtas. Jr

jiems gimme waikai po griektwanio.
2. Waikai * Japēto ßie yra: Gomars, Magogs, Madai, Jawan's, Tubals, Meśēkas bey Tyras.
* 1 Nuſ. 1, 5.
3. Bet waikai Gomaro tie yra: Aſkenas, Rypatas ir Togarmas.
4. Waikai Jawano tie yra: Elyſas, Tarſys, Kittim's ir Dodanim's.
5. Jß tû iſſiplátino ſallos pagonû jû źémēſa, koźna pagal ſawo kalbą, gimminę ir źmones.
6. Waikai Amo ßittie yra: Kus, Mizraim's, Puts ir Kanaan's.
7. Bet waikai Kuſo ßie yra: Sēbas, Ewilas, Saptas, Raēmas bey Sabtēkas. Bet waikai Raēmo ßie yra: Szébas bey Dedánas.
8. O Kuſui gimme Nimrodas, tas pradējo * macnu Ponu buti ant źémês.
* 1 Nuſ. 1, 10.
9. Jr buwo macnus ſmarkinink's po akiû Pono Diewo. Todēl ſakoma: tas eſti macnus ſmarkinink's po akiû Pono Diewo, kaip ir Nimrodas.
10. Jr pradźia jo karalyſtês buwo źéme Babel, Erek, Akad bey * Kalne, źémēje Sinēar.
* Amos 6, 2.
11. Jß tôs źémês paſkuy rádoſi Aſſurs; tas budawojo Nyniwę bey mieſtą Rekobot bey Kalą;
12. Priegtam ir Reſſēną tarp * Nyniwês bey Kalôs. Tai yra diddis mieſt's.
* Jona. 1, 2.
13. Mizraimui gimme Ludymas, Anamymas, Leabymas, Naptugymas.
14. Patruſymas ir Kaſlugymas. Jß tû radoſi Pyliſtymai ir Kaptorymai.
15. O Kanaanui gimme Zidonas, pirmgimmęſis jo ſunus bey Etas,
16. Jebuſis, Emoris, Girgoſis,
17. Jwis, Arkis, Sinis,
18. Arwadis, Zemaris bey Amatis. Jß tû iſſiplátino gimmines Kananitû.
19. Jr jû rubéźus praſidējo pas Zidoną, per Gerarą, ikki Gáſôs, ik atent' į Sodomą, Gomorrą, Adamą, Zeboim ir ikki Laźôs.
20. Tai yra Amo waikai ſawo gimminēſa, lieźuwjûſe, źémēſa ir źmonēſa.
21. O Sēmui, * Japēto wyráuſojo brolui taipojau gimme waikai; tas tēwas yra wiſſû waikû Ebēro.
*1 Nuſ. 1, 17.
22. O ßie yra jo waikai: Elam's, Aſſuris, Arpakſads, Luds bey Arams.
23. O waikai Aramo ßie yra: Uzas, Ulas, Geteras bey Máas.
24. O Arpakſadui gimme Salas. Salui gimme Eberas.
25. Eberui gimme du ſunu, wiens wadinnams Pēleg, todēl, kad jo czēſ' ſwiet's pérſiſkyre. Jo brolis pramintas buwo Jakētans.
26. O Jakētanui gimme Almodadas, Salēpas, Azarmapētas, Jaras,
27. Adoramas, Uzalas, Dikēlas.
28. Obalas, Abimaēlas, Sēbas,
29. Opyras, Ewylas, ir Jobabas. Tai wiſſi waikai Jakētano.
30. Jr jû gywénim's praſidējo nû Mezôs, ik ateinant į Sepárą, pas kalną į rytus.
31. Szittie yra waikai Sēmo, ſawo gimminēſa, lieźuwjûſe, źemēſa ir źmonēſa.
32. Tai yra waikû Noáko waikû waikai, ſawo gimminēſa ir źmonēſa; iß tû iſſiplátino źmones ant źémês po griektwanio.

11. Pérſkyrimas.

Koras Mieſto Babel; Sumißim's Kalbôs ir Sēmo Gimmine.

Bet wiſſas ſwietas tikt' wieną turrējo lieźuwį ir kalbą.
2. O kaip jie nuſitrauke į rytus, rádo plynus laukus źémēje Synēar, ir gywéno czonay.
3. Jr kalbējo tarp ſawęs: Eime, darykime plytas ir dēginkime tas. Jr ēme plytas wietoje akmenû, ir moli wietoje kalkiû.
4. Jr ſake tarp ſawęs: Eime, pabudawokime mieſtą ir korą, kurrio wirßus ikki dangaus ißkąktu, jeib ſaw garbę darytumbim, nēs raſſi ißſklaidyti buſim' per wiſſas źemes.
5. Tai nuźenge Pon's Diew's, kad mattytu mieſtą ir kórą, kurrį źmonû waikai budawojo.
6. Jr Pon's Diew's tare: ßtay,

juk wissi wienôs gimminês žmonês yra, ir wiens tiktay liežuwis jû wissû; ir jie pradêję tai daryt; ne palaus nû wisso, ką apsiême daryti.
7. Todêl nužengkim' žemyn, ir sumaiszykim' jû kalbą, kad ney wiens antrojo kalbą ne pérmanytu.
8. Szittaipo iszsklaidino jûs Pon's Diew's per wissas žemes, jog ir turrêjo paláuti tą miestą budawoti.
9. Todêl ir jo wardas pramintas yra Babel, kadangi Pon's Diew's czonay sumaisze wissû žémjû kalbas, ir jûs iszbarste * isz cze į wissas žemes. * 5 M. 32, 8.
10. Szittos yra gimmines Sêmo: Sêmui szimtą métû sukąkus gimme Arpaksadas, dwi mettu po griektwanio.
11. Jr jam suláukus po to penkiû szimtû métû jam gimme súnus ir dukter's.
12. Arpaksadas buwo tris dészimts ir penkiû métû ir jam gimme Salas.
13. Jr suláuke po to ketturû szimtû ir trijû métû, ir jam gimme súnus ir dukter's.
24. Sálas buwo tris dészimt's métû, ir jam gimme Eberas.
15. Jr suláuke po to ketturû szimtû ir trijû métû, ir jam gimme súnus ir dukter's.
16. Eber's buwo tris dészimt's ir ketturû métû, ir jam gimme * Pelêgas. * 1 Kus. 1, 19.
17. Jr suláuke po to ketturû szimtû ir tris dészimts métû, ir jam gimme súnus ir dukters.
18. Pelêgas buwo tris dészimts métû, ir jam gimme Rêgu.
19. Jr suláuke po to dwêjû szimtû ir dewynû métû, ir jam gimme súnus ir dukteres.
20. Rêgu buwo tris dészimts ir dwêjû métû, ir jam gimme Serugas.
21. Jr suláuke po to dwêjû szimtû ir septynû métû, ir jam gimme súnus ir dukteres.
22. Serugas buwo tris dészimts métû, ir jam gimme Naoras.
23. Jr suláuke po to dwêjû szimtû métû, ir jam gimme súnus ir dukteres.
24. Naoras buwo dwideszimt' ir dewynû métû, ir jam gimme Taras.
25. Jr suláuke po to szimta ir dewynolika métû, ir jam gimme súnus ir dukteres.
26. Taras buwo septynis dészimtis métû, ir jam gimme Abromas, Naoras ir Aránas.
27. Szittos yra gimmines Taro: Tarui gimme Abromas, Naoras, ir Aránas. O Aránui gimme Lotas.
28. Bet Aránas numirre pirm sawo têwo Taro, sawo tewiszkêj', Urrê, žémêje Kaldêû.
29. Tai Abromas ir Naoras saw wéde paczias. Abromo patti wadinnama buwo Sarai, o Naoro patti Milka, Aráno duktê, kursai têw's buwo Milkôs bey Jiskôs.
30. O Sarai buwo newaisinga, ir ne turrêjo waikû.
31. Tai êmęs Taras sawo sunu Abromą ir Lotą sawo sunaus Aráno sunu, ir sawo marczę Sarai, sawo sunaus Abromo paczę, ir iszwede * jûs isz Urro Kaldêôs, kad nusitráuktu į žémę Kanaan, ir jie atêję į Aran, gywéno czonay. * Pst. 15, 7. Ebr. 11, 8.
32. Jr Taras sulaukęs dwejû szimtû ir penkiû métû numirre mieste Aran.

12. Pérskyrimas.

Abromo Pawadinnimas; Kellones; Wargai ir Bêda.

Jr Pon's Diew's kalbêjo Abromui: *iszeik isz sawo Têwiszkês ir nû sawo genczû, ir isz sawo têwo nammû į žémę, kurrę asz taw paródisu. * Darb. 7, 3. Ebr. 11, 8.
2. Jr asz padarysu tawę didžu pulku žmonû, ir žegnosu tawę, ir taw diddę garbę darysu, ir tu busi žegnone.
3. Asz žegnosu, tawę žegnojanczus, ir prakeiksu, tawę prakeikianczus. * Jr tawije bus péržegnotos wissos gimminês ant žémês. * Darb. 3, 25. Gal. 3, 8. 16.
4. Tai issitrauke Abromas, kaip Pon's Diew's jam buwo prisakęs, ir Lotas draugê keláwo su jûmi. O Abromas buwo septynis dészimts

ir penkiû métû, kaip iß Aráno issitráuke.

5. Taip ēmęs Abromas sawo paczę Sarai, ir Lotą, sawo brolio sunų, su wissu jû turtu, kurri buwo nusipelnę, ir su dúßomis, kurrios jiems gimmusios buwo Aranė, ir issitráuke, * kelaut į ʒémę Kanaan. * Darb. 7, 4.

6. Jr nukąkę į tą ʒémę, Abromas ję perkeláwo ikki wietòs Sikem, ir ikki girrės * More; nēs Kananytai gywéno tû czēs' toj' ʒémēj'. * Pſl. 18, 1.

7. Tai pasiródęs Pon's Diew's Abromui, tare jam: Tawo waikams * aß dûsu ßę ʒémę. O jis cziajau pabudawojo altorų Ponui Diewui, jam pasirodʒusiam. * Darb. 7, 5. Rym. 4, 13.

8. Potam atsikēlęs iß cze keláwo ikki nekurrio kálno, tas buwo į rytus ties miestu Bētel, ir pasidáre ßētrą, kad miestą Bētel į wákarą, o Ai į rytus galējo mattyti. Jr pabudawojo czonay altorų Ponui Diewui, ir sake ʒmonēms apie wardą Pono Diewo.

9. Paskuy Abromas tolaus nusitráuke ir nukeláwo į pētus.

10. Bet rádosi brangus czēsas toje ʒémēje. Tai Abromas nusitráuke į Egyptû ʒémę, kad ténay kaip swétim's butu, nēsa * badas labay diddis buwo toj' ʒémēj'. * Pſl. 41, 57.

11. Jr kaip arti priējo pas Egyptą, sake sawo paczei Sarai: ßtay, aß ʒinnau tawę gráʒę moterißkę ēsanczę.

12. Taigi kad Egypcionai tawę ißwys, tai jie sakys: tai yra jo patti; ir jie manę nusmaugs, o tawę palaikys.

13. Todēl mano miela, sakykis mano sessû ēsanti, kad man jo geraus butu dēl tawęs, ir mano dußia gywa ißliktu dēl tawęs.

14. Jrgi Abromui nukąkus į Egypto ʒémę, máte Egypcionai tą moterißkę labay grażę ēsanczę.

15. Jr kunigaikßczei Paraono ję památę pagyre ję po jo akiû. Tai ji buwo iwesta į Paraono nammus.

16. Jr jissai gér dare Abromui dēl jôs, ir jis turrējo awis, jauczus, asilus, bernus ir slugines, asilēnes bey werbludus.

17. O Pon's Diew's sloginno * Paraoną didʒomis slogomis, ir jo nammus, dēl Saraiòs Abromo paczôs. * Pſ. 105, 14.

18. Tai Paraonas Abromą pas sawę wadinnęs tare jamui: kodēl tu man tai darei; kam ne sakei man, ję tawo moteri ēsanczę?

19. Kamgi sakei, ję ēsanczę tawo séssери? todēl aß ję norējau saw į páczę westi. O dabar, ßtay turri sawo paczę, imk ję ir kelauk.

20. Jr Paraonas liepe sawo ʒmonēms, kad jie palydētu jį, jo paczę ir wis, ką jissai turrējo.

13. Pérskyrimas.

Abromas skirrasi nû Loto, kursai Abromo Brolio Sunus.

Sʒittaipo Abromas issitráuke iß Egypto-ʒémės, su sawo moterimi ir su wissu labbu, ką tikt' turrējo, ir Lotas draug su jûmi, prieß pētus.

2. O Abromas labay bagot's buwo, turrēdams daug sidabro ir auksa ir bandòs.

3. O jis tolaus nusitráuke iß pētû ikki Bētel, į tą wietą, kur * pirmjáusey buwo gywénęs, tarp Bētel bey Ai. * Pſl. 12, 8. 28, 19.

4. J tą paczę wietą, kur pirmjaus altorų buwo pabudawojęs, ir jis apsáke czonay wardą Pono Diewo.

5. O Lotas, su Abromu nusitráukdams, taipojau turrējo awis ir jauczus, ir ßētras.

6. O ne rado gana ganyklòs podraug pas kitt's kittą gywénti; nēsa jû dwējû turtas buwo per diddis, ir ne galējo gywénti pas kit's kittą.

7. Jr wis buwo waidai tarp kerdʒû ant Abromo galwijû, ir tarp kerdʒû ant Loto galwijû. Priegtam ir Kananytai bey Peresytai tû czēs' toje ʒémēje gywéno.

8. Tai sake Abromas Lotui: meldʒiu, te n'essie waidai tarp manęs ir tarp tawęs, ir tarp mano kerdʒû bey tarp tawo kerdʒû, nēs muddu eswa brolu.

9. Ar ne atwirra taw wissa ʒéme?

geraus atsiskirkis nů manęs. Jey tu nori po kairės, tai aß eisu po deßinės; arba jey tu nori po deßinės, tai aß eisu po kairės.

10. Taigi Lotas sawo akis pakėlęs apżwalgė wissą ßali pas Jordaną. Nėsa pirm ne kaip Pon's Diew's Sodomą bey Gomorrą ißpůstijo, ji wanden's apßczey turrėjo, kaip sodas Pono Diewo, lygey kaip ir Egypto=żéme, ikki atent į Zoar.

11. Tai Lotas saw ißskyre wissą żémę pas Jordaną, ir nusitráukė į rytus. Taipo brolis nů brolio atsiskyre.

12. Kad Abromas gywéno żémėje Kanaan, o Lotas miestůse tòs ßaliės, ir pabudawojo sawo ßėtrą Sodomoj'.

13. Bet susėdai Sodomo * pikti buwo, ir labay susigrießijo prieß Poną Diewą. * Ez. 16, 49.

14. O kaip Lotas nů Abromo buwo atsiskyręs, sakė Pon's Diew's Abromui: Pakélk tawo akis ir apsiżwalgyk, iß ßôs wietòs, kur tu gyweni, į ßaurę, į pėtus, į rytus ir į wakarus.

15. Nės wissą tą żémę, kurrę tu dabar mattai, aß důsu taw ir tawo waikams amżinay.

16. Jr aß tawo waikus * padaugsisu kaip dulkes ant żémės. Jey żmogus dulkes ant żémės galės skaityti, tai galės ir tawo waikus suskaityt. * P. 15, 15. 1 Karal. 4, 20.

17. Togidel atsikėlęs pérkeláuk tą żémę iß ilgay ir skersay, nės taw aß ję důsu.

18. Szittaipo pakėlęs Abrómas sawo ßėtrą gywéno girroje Mamre, kurri Ebronoj' yra, ir pakúre cze altorų Ponui Diewui.

14. Pérskyrimas.

Abromas ißgélbti Lotą. Melkisedėkas ji żegnoja.

Jr nusidawe czése karálaus Amrapel iß Sinėar, Arioko, karálaus iß Elassar, Kedorlaomor, karálaus iß Elam, ir Tidealo, karálaus pagonů.

2. Kad jie karawo su Bėra, karálumi Sodomòs, ir su Birsa, karálumi Gomorròs, ir su Sineab, karálumi Adamòs, ir su Sėmebro, karálumi Zeboim, ir su karálumi iß Bėla, kurri Zoar wadinnama yra.

3. Tie wissi susiėjo pakalnėje Siddim, kur dabar druskòs jures yra.

4. Nėsa jie dwylika métů padůti buwo karalui Kėdor Laomor, o tryliktame mette nů jo buwo atsiskyrę.

5. Todėl susiėjo Kedor Laomor su karáleis, su jůmi buwuseis, ketturoliktame mette, ir użmuße milżinus Astarot Karnayme, ir Susymus Amėj' ir Emymus ant lauko Kyriataim.

6. Jr Orytus ant jů kalno Seir, ikki plattummo Paran, kurs pridur prie půßcziòs.

7. Potam atsigrężę atėjo ikki ßullinio Mispat, tai esti Kades, ir ißpůstijo wissą Amalekytů żémę, priegtam ir Amorytů, Azezone Tamore gywénanczů.

8. Tai ißėjo karálus iß Sodomòs, karálus iß Gomorròs, karálus iß Adamòs, karálus iß Zeboim, ir karálus iß Bėla, kurri Zoar wadinnama, ir pasitaise karáuti pakalnėje Siddim,

9. Su Kedor Laomoru karálumi iß Elam, ir su Tideal, karálumi Pagonů, ir su Amrapel, karálumi iß Sinėar, ir su Arioku, karálumi iß Elassar; ketturi karálei su penkieis.

10. O pakalnėje Siddim daug molio=důbjů buwo. Bet karálus iß Sodomòs bey iß Gomorròs cze buwo ißmußtu ir pérgalėtu, ir kurrie buwo ißlikkę, pabėgo ant kalnů.

11. Tai annie ißėmę wissą turtą iß Sodomòs ir iß Gomorròs, ir wissą ißlikkusi walgį, atstojo.

12. Priegtam ir draugė ėme Lotą, Abromo brolio sunų, ir jo turtą: nės jis gywéno Sodomoj', ir atstojo.

13. Tai atėjo wien's iß tů, kurrie buwo ißbėgę, ir apsákė tai Abromui, * ateiwjui, gywénanczam girroje Mamre, Amoritono, kurs brolis buwo Eßkolo bey Anero; su tais Abromas iß wieno ėjo. * P. 17, 8. Ebr. 11, 9. 13.

14. O kaip Abromas girdėjo sa-

wo broli ėsanti sugautą, jis ßarwais aprėde tris ßimtus ir aßtonůlika sawo bernů, kurrie jo nammůse buwo użgimmę, ir wijo jůs ikki Dano.
15. Ir pérsidalydam's naktije tus użpůle su sawo bernais, ir mußdam's jůs pagujo jůs ikki Oba, ant kairės miesto Damaßko ėsanczo.
16. Ir sugrażino wissą turtą; priegtam ir Lotą, sawo broli, su sawo turtu, ir moteres bey ßeimyną.
17. Taigi jam pargryżus iß mußio Kedor Laomoro, ir kittů karálů, su jům ėsanczujů, karálus iß Sodomôs jam prießais ėjo i lauką, karálaus pakalni wadinnamą.
18. Bet * Melkisedėkas, karálus Salėmo, důną bey wyną ißneße: O jis buwo klebonas aukßczausojo Diewo. * Ps. 110, 4. Ebr. 7, 1.
19. Ir * pérżegnodam's ji, tare: perżegnótas tu buk, Abromai, ** aukßczausam Diewui, dangu bey żémę waldanczamui. * Ebr. 7, 6. ** Ps. 97, 9.
20. Ir paßlowintas t'essie Diewas aukßczausasis, kursai tawo neprietelus i tawo rankas esti padáwęs. Ir tam Abromas * dáwe deßimtines iß wissokio. * Ebr. 7, 2. 4, 6.
21. Tai sake karálus Sodomôs Abromui: důk man żmones, o turtą saw palaikyk.
22. Alle Abromas atsáke karálui Sodomo: aß pakelu sawo rankas * aukßtyn pas Wießpati, aukßczáusąji Diewą, kurs dangu ir żémę walda. * 5 Moiż. 32, 40.
23. Kad aß iß wisso, kas tawo yra, ney súlą arba kurpjů-dirżą noru imti; kad ne sakytumbei: buk tu Abromą bagótą darei.
24. Tiktay, ką jaunikaiczei suwalgę bey wyrai Anėro, Eßkolo ir Mamre, kurrie su manim' ėjo, tie t'immie sawo dalyką.

15. Pérskyrimas.

Abromo Nusitikkėjim's ir Teisybe pagarbinnama.

Po tů nusidawimů nusidawe, kad Pon's Diew's kalbėjo Abromui regėjime, ir tare: * nesibijokis Abromai, aß esmi tawo skydas, ir tawo labay didde alga. * Ez. 41, 10.
2. O Abromas atsáke: Wießpatie, Pone Diewe, ką tu nori man důti? Aß ißeimi iß ßio swieto be waiků; o mano Użweizdas, ßissai Eliesars iß Damaßkôs, tur sunų.
3. Ir Abromas tolaus tare: tu man ne dawei kuno waisaus; o ßtay, sunus mano ßeimynôs mano turtą gáus.
4. O ßtay, Pon's Diew's atsáke jamui: jis ne gáus tawo turtą; bet kurs iß tawo kuno rąssis, tas bus tawo turtą gáunąs.
5. Ir jis liepe ji laukan ißeit, ir sake: żurėk i dangu, ir skaityk żwaigżdes, ar gali tu jas skaityti? ir sake jamui: taipo bus ir tawo waiků-waikai.
6. Abromas * tikkėjo Ponui Diewui, o tai jissai jam rokáwo uż teisybe. * Gal. 3, 6. Ebr. 11, 8.
7. Ir jissai sake jámui: aß esmi Pon's Diew's, kurs tawę ißwede iß Ur Kaldeißkiů, kad taw důcziau ßę żémę gywéntinay.
8. Bet Abromas atsáke: Wießpatie, Pone Diewe, ant ko aß tai numanysu, kad aß ję gáusu?
9. Ir jis atsáke jamui: atwesk man treigę karwę, ir treigę oßką, ir treigi awiną, ir wieną kurklėli, bey wieną jáuną karwėli.
10. Ir jis tai wis jamui atgabéno, ir pussau pérdalijo, ir dáli prieß dáli dėjo; bet paukßczius ne pérdalijo.
11. Ir paukßczei nulėke ant maitôs; bet Abromas tus pabaide.
12. O kaip sáule buwo nusiléidusi, diddis miegas użpůle Abromą; o ßtay, ißgąstis ir didde tamsybe apnikko ji.
13. Tai sake jis Abromui: tai turri żinnot, kad tawo waiků waikai swetimi bus nekurroje żémėje, kurri ne jů yra, ir czonay jůs priwers ßlużiti ir múczys, per keturis ßimtus metus.
14. Bet aß súdisu tus żmones, kurriems jie turrės ßlużiti. Paskuy jie issitráuks su didżu turtu.
15. Ir tu su pakájumi nueisi pas

sawo tėwus, ir geray pasénęs palaidotas busi.

16. Bet jie po keturû wyro amžiû ßén wėl sugryß; nėsa Amoritû nusidėjimai dar ne wissi.

17. O saulei nusiléidus ir sutémus, ßtay péczus nekursai rúko, ir ugniės liepsna tarp annû stukkiû issikėle.

18. Tą dieną Pon's Diew's derėjimą dare su Abromu, ir tare: tawo waikams aß dûsu ßę žémę, pradedant nû wanden's Egypto ikki didzû wandeniû Prat:

19. Kenytus, Kinisytus, Kadmonytus,

20. Etytus, Peresitus, Milžinus,

21. Amorytus, Kananytus, Gergesitus, Jebusitus.

16. Pérskyrimas.

Agara pagimdo Ismaėlą.

Sarai Abromo pati jam nieką ne pagimde. Alle ji turrėjo Egyptißką slugine, Agar wadinnamą.

2. Tai ji tare Abromui: ßtay, Pon's Diew's mano žywatą użrakinno, kad aß nieką ne galu pagimdyti; meldżu, sugulk su mano slugine, bau ne rassi iß jôs waikû gáuczau? Abromas buwo paklusnus balsui Saraiôs.

3 Tai Sarai, Abromo pati, ėmusi Egyptißką sawo slugine Agarą, dawe tą sawam wyrui Abromui į paczę, kaip jau déßimt métû žémėje Kanaan buwo gywénęs.

4. Jr jissai sugullėjo su Agara ir ji nėßczia pastojo. O ji numanydama, nėßczią pastojusę, paniekinno sawo żupónę prieß sawę.

5. Tai sake Sarai Abromui: tu ne geray darai su manim. Aß sawo slugine taw priguldżau; o dabar ji regėdama, kad nėßczia pastojusi, tai aß turru prieß ję paniekinta buti. Pon's Diew's tai te súdij tarp manęs ir tarp tawęs.

6. Bet Abromas táre Sarai: ßtay, tawo slugine po tawo rankôs yra; daryk su je, kaip žinnai. O kaip Sarai ję norėjo pabausti, ji pabėgo nû jôs.

7. Bet Angėlas Pono Diewo rádo ję pas ßullinį, púßczioje, butent pas ßullinį ant kélo Sur.

8. Tas sake jei: Agar, Saraiôs slugine! iß kur ateini, ir kur ketti keláut? ji atsáke: aß pabėgau nû sawo żuponės Saraiôs.

9. Jr Angėlas Pono Diewo tare jei: pargryßk wėl prie sawo żuponės, ir pasiżéminkis po jôs rankôs.

10. Jr Angėlas Pono Diewo tare jei: aß tawo waikus taipo daugsisu, kad dėl didzôs daugybės ne galės skaitomi buti.

11. Tolaus jei sake Angėlas Pono Diewo: ßtay, tu nėßczia pastojei, ir pagimdysi sunų, to wardą tu pramisi Jsmaėl, todėl, kad Pon's Diew's ißklause tawo wargus.

12. Jissai bus żmogus, saw-walnink's ißdykęs; jo ranka prieß kożną bus, ir kożno ranka prieß jį; ir jis gywęs ties wissû sawo brolû.

13. Jr ji wadinno wardą Pono Diewo su je kalbanczo: tu Diewe matai manę. Nės ji sake: tikray czonay aß tą maczau, kurs potam manę iżwelge.

14. Todėl tą ßullinį wadinno ßullini Gywojo, kurs manę iżwelge, kursai ßullinys yra tarp Kades bey tarp Bared.

15. Jr Agara pagimde Abromui sunų, o Abromas tą sunų iß Agarôs pramine Jsmaėl.

16. O Abromas buwo aßtûnû déßimt's ir ßeßû métû, kaip Agara Jsmaėlą pagimde.

17. Pérskyrimas.

Izaóko pażadėjimas appjáustimu pastiprintas.

O Abromui jau ėsant dewynû déßimt ir dewynû métû, pasirode jam Ponas Diewas, ir sake jamui: Aß esmi wissagalisis Diewas, nobażnay elgkis po mano akiû, ir iß tikrôs ßirdiės man ßlużyk.

2. Jr aß * sawo derėjimą darysu su tawim', ir tawę labay padaugsisu. * Rym. 4, 17.

3. Tai Abromas prapûle ant sawo wéido. Jr Diewas tolaus su jûmi kalbėdam's tare:

4. Sztay, aß pats esmi, ir sawą derėjimą turru su tawim', ir tu busi tėwas daug żmonû pulkû.

5. Todel ne busi tolaus Abromu wadinnam's, bet Abraomas bus tawo Wardas; nes asz tawę tewu dariau daug żmonû pulkû.

6. Jr asz tawę labay waisingą darysu, ir żmones prikelsu isz tawęs; o ir karalei isz tawęs turrės rąstis.

7. Jr asz darysu sawo derėjimą tarp manęs ir tarp tawęs, ir tarp tawo waikû po tawęs, su jû waikû waikais, kad amżinas derėjimas butu, taipo, kad asz busu tawo Diewas ir tawo waikû po tawęs.

8. Jrgi taw bey tawo waikams po tawęs dûsu tą żémę, kurroj' tu swétim's essi, butent, wissą Kananytû żémę, ant amżino wartojimo; ir busu jû Diewas.

9. Jr Diewas tare Abraomui: taigi pildyk mano derėjimą, tu ir tawo waikai po tawęs, i eilû eilę jû waikû.

10. * O tai esti mano derėjimas, pagal kurri jûs turrit' elgtis ir tawo waikai po tawęs: kożnas jusû waikélis tur buti appjaustitas.

* Darb. 7, 8. Rym. 4, 11.

11. Bet plėwélę sawo kuno jûs turrit' appjaustit; tai tur buti żenklas derėjimo, tarp manęs ir tarp jusû.

12. Kożną waikéli, kad bus asztunû dienû, jûs turrit' appjaustit, ir wissi jusû waikû waikai. Taipojau ir wissą szeimynikszti namėj' użgimmusi, arba isz wissokiû swetimû pirktą, kurrie ne yra isz jusû waikû.

13. Taipo mano derėjimas bus amżin's derėjimas ant jusû kuno.

14. Jr jey kokssai waikélis ne butu appjaustit's ant plėwélės sawo kuno, to dusze tur buti iszgaiszinta isz sawo żmonû; todel, kad ne pilnawojo mano derėjimą.

15. Jr Diew's wel sake Abraomui: jau sawo paczę Sarai ne wadik daugiaus Sarai, bet Zore bus jôs wardas.

16. Nes asz ję pérżegnosu, ir isz jôs asz taw dûsu sunu; nes asz ję pérżegnosu, ir żmonû pulkai użgims isz jôs, bey karalei ant daug żmonû.

17. Tai Abraomas ant weido sawo parpûlęs prasijûke, ir tare sawo szirdije: argi man * szimtą métą sulaukusam użgims sunus? ir Zore dewynû deszimt's métû gimdys?

* Luk. 1, 18.

18. Jr Abraomas atsake Diewui: ak, kad ben Jsmael's gywas iszliktu po tawo akiû!

19. Tai sake Diewas: berods, Zore, tawo pati turrės taw sunu pagimdyti, to wardą tu pramisi Jzaoku, nes su jûm asz amżiną sawo derėjimą pastiprisu, ir su jo waikais, jam numirrus.

20. Priegtam ir Jsmaelo del asz tawę iszklausiau. Sztay, asz ji pérżegnojau, ir ji waisingą darysu ir diddey praplatisu. Dwylika kunigaikszcziû jam gims, ir asz isz jo diddi pulką żmonû darysu.

21. Bet sawą derėjimą pastiprisu su Jzaoku, * kurri Zore taw pagimdys, apie szi czėsą, antrame mete.

* Rym. 9, 9.

22. Jr jis palowe su jûmi kalbėti. O Diewas Abraomą palikkęs użżenge auksztyn.

23. Tai Abraomas ėmęs sawo sunu Jsmaelą bey wissus sawo tarnus namėj' użgimmusus, ir wissus pirktus, ir wissus wyriszkus wardus turrinczus sawo namûse, ir appjauste plėwélę jû kuno, tą paczę dieną, kurrę Diew's jamui tai buwo prisakęs.

24. O Abraomas buwo dewynû deszimt's ir dewynû métû, kaip jissai plėwélę ûdôs sawo kuno appjauste.

25. Bet Jsmaels jo sunus buwo trylika métû, kaip plėwéle jo kuno appjaustoma buwo.

26. Lygey ant wienôs dienôs jie wissi buwo appjaustiti, Abraomas ir jo sunus Jsmael.

27. Jr kurrie tikt' wyriszki buwo jo namûse, namėj' gimmę ir pirkti isz swetimujû, tie wissi su jûm' buwo appjaustiti.

18. Pérskyrimas.

Abraomui isz naujo Jzaokas pażadėtas, ir isznaikinimas miesto Sodom apsakytas.

Jr Pon's Diew's pasiróde jamui girroje Mamre, jam be sėdint pas

angą sawo ßętrôs, kaip diena didzausey twanki buwo.
2. Ir jissai pakéldams sawo akis, máte tris wyrus ties sawę stówinczius. O matydam's tus, bėgo jiems prießais, nů angôs sawo ßętrôs, ir pasiklónojo ikki żémės,
3. Bey sake: Wießpatie, * jey radau malonės po tawo akiû, tai ** ne praeik pro sawo tarną.
* Luk. 1, 30. ** Ebr. 13, 2.
4. Mażumas wandens bus jums atneßtas, ir * jusû kojos mazgótos, ir atsiùlsėkities po ßiû medziu.
* 1 Tim. 5, 10.
5. Ir aß parneßu jums dûnôs kąsni, kad sawo ßirdi gaiwintumbit, paskuy galit' tolaus eiti; nės todėl atlankėt' sawo tarną. Jie atsáke: daryk, kaip sakei.
6. Abraomas greitay nuėjo i ßętrą pas Zorę ir tare: pasiskubbidama imaißyk tris saikelus kwėczû miltû, minkyk, ir ißkepk práploczus.
7. O jis patsai nubėgo pas jáuczus, ir parwede jauną gérą werßi, ir dawe tą tarnui; tas ji skubrey ſteláwo.
8. Ir użdėjo swiestą bey pieną ir werßėną, kurrę buwo pastelawęs, ir padėjo jiems, ir stowėjo ties jû po medziu, ir jie walge.
9. Tai jie sake jamui: kame tawo pati Zore? jis atsáke: widdui' ßętrôs.
10. Tai sake jissai: aß wėl tawę lankysu antrame mete, ßtay, tadda Zore, tawo pati, augys sunų. Tai girdėjo Zore użpakallij' jo, uż angôs ßętrôs.
11. Ir jûdu abbudu, taip Abraomas, kaip ir Zore, buwo senu ir ißkarßusu, taipo kad Zorei jau daugiaus ne be búdawo pagal moterû budą.
12. Todėl ji sawije nusijûkdama tare: argi aß dabar sena jau budama dar kuno geidulus ißpildisu, o mano pon's taipojau pasénęs?
13. Tai sake Pon's Diew's Abraomui: kodėl jûkiasi Zore iß to, ir sako: argi dumoji, tai tiesą ėsanti, kad aß taip pasénusi dar pagimdysu?
14. Argi * Ponni Diewui ben koks daikt's butu negálimas? ** ßi czėsą aß wėl ateisu pas tawę, antrame mete, tai Zore turrės sunų.
* Luk. 1, 37. ** Rym. 9, 9.
15. Tai ussigyne Zore sakydama: aß nesijûkiau, nės ji bijojos. Bet jis sake: tai ne tiesa, tu jûkeisi.
16. Tai tie wyrai kėlėsi eit iß czę, ir nusigręże eit i ßallis Sódomo; ir Abraomas ėjo su jeis, jûs palydėti.
17. Tai sake Pon's Diew's: kaip galu użslėpti Abraomui, ką aß darau?
18. Kadangi diddis żmonû pulkas iß jo rąsis, ir wissi żmones ant żémės jeme bus pérżegnoti.
19. Nės aß żinnau, ji paliepsenti sawo waikams, ir sawo waikû waikams po sawo galwôs, kad jie klausytu Pono Diewo prisákimû, ir darytu, kas teisu ir ger' yra; kad Pon's Diew's tai Abraomui dûtu nusidût, ką jissai jam pażadėjęs.
20. Ir Pon's Diew's tare: ßauksmas yra Zodome bey Gomorre, ir tas yra diddis, ir jû griekai yra labay sunkus.
21. Todėl aß nużengsu ir dabosu, bau jie ir dare tai wislab, pagal tą garsą, kaip aß apie jûs girdėjau, arba ar ne yra taipo, kad żinnoczau.
22. Ir tûdu wyru ßalin gręże sawo weidą nuėjo i Sodomą. Bet Abraomas apsistojo po akiû Pono Diewo.
23. Ir priėjęs ji tare jamui: argi tu teisuji norėtumbei nużawinti su Diewo nesibijanczu?
24. Kassi teisujû ben penkis déßimt's butu tame mieste; argi norėtumbei tus nużawinti, o tai wietai ne atsileistumbei dėl penkiû déßimt teisujû, kurrie tame butu?
25. Tai niera tawo budas, kad tu tai darytumbei, irgi nużawintumbei teisuji su Diewo nesibijanczu, kad teisusis butu kaip Diewo nesibijąs, tai niera tawo budas, kursai tu wisso swieto sudzia essi, tu taipo * ne súdisi. * Darb. 17, 31. Rym. 3, 6.
26. Pon's Diew's atsáke: Jey aß rąsu penkis déßimt teisujû mieste

Sodome, tai asz jû dēley atsiléisu
wissoms toms wietoms.
27. Abraomas atsakydam's tare:
sztay, asz pasidrysau su Ponu Die-
wu kalbēti, kaczeig asz žéme esmi
bey dulkes. Job. 30, 19.
28. Kassi penkis dészimts be pen-
kiû teisujû tame butu; argi norē-
tumbei wissą miestą iszpústiti dēl tû
penkiû? Jis atsáke: jey randu tame
penkis dészimt be penkiû, tai ji ne
iszpústisu.
29. Ir jis pradējo tolaus su jûmi
kalbēti ir sake: rassi keturis dészimt
tame rąstum? O jis sake: asz
jiems nieką ne darysu dēl keturû
dészimt.
30. Abraomas tare: ne pyk, Pone
Diewe, man dár daugiaus kalban-
cziam; rassi tris dészimt's tame ran-
dami butu? O Jis sake: jey tris
dészimt tame rąsu, tai asz nieka jiems
ne darysu.
31. Ir jis sake: ak sztay, asz iszdry-
sau kalbēti su Ponu Diewu, rassi
dwidészimt tame rąstumbei? Jis at-
sáke: asz jûs ne iszpústisu dēl tû dwi-
dészimt.
32. O jis tare: ak ne papyk, Pone
Diewe, man dar tikt' wieną kartą
kalbancziam: rassi dészimt tame rą-
stumbei? O Jis atsáke: asz jûs ne
iszpústisu dēl tû dészimt.
33. Ir Pon's Diew's palowęs kal-
bēti su Abraomu, nuējo; ir Abrao-
mas sugryžo i sawo namus.

19. Pérskyrimas.

Miesto Sodom iszpustijimas; Loto iszgelbēji-
mas ir susigrieszijimas.

Anûdu Angēlu wákarą atējo i So-
domą, o Lótas Sodomoj' sēdējo
po wartû. Ir tûdu pamatęs at-
sikēle ir jiem dwiem prieszais ējo, ir
pasiklónojo su sawo wéidu ikki
žémės.
2. Ir tare: sztay, * wieszpaczudu,
užeikita ben i namus sawo tarno,
ir czonay nakwokita. Numazgódin-
kita sawo kojas, tai rytmetij'
anksty atsikēlę, keláukita sawo kelu.
Bet jûdu atsáke: nē, bet pasilikssiwa
per nakti ant ulyczôs. * Ebr. 13, 2.
3. Tai jis labay jûdu melde, ir jû-
du pas ji gaspádą ēmę, iējo i jo na-
mus. Ir jis stelawo jiem dwiem wa-
karēnę, ir képe neraugintû praplo-
czû; ir jûdu wálge.
4. Bet jiem dwiem dar ne atsigul-
lus, atējo wyrai isz miesto Sodomo,
ir apstójo namus, jauni ir seni, wissi
žmones isz wissû szalliû.
5. Ir atwadinnę Lotą tare jam:
kame tûdu wyru, kurrûdu pas ta-
wę atējo szę nakti? iszwesk jûdu pas
mus, kad mes jûdu iszpažintum-
bim.
6. Lótas iszējęs pas jûs už war-
tus, o durris užrakinnęs po sawim,
7. Tare: ak, mieli brolei, ne dary-
kit' taip piktay.
8. Sztay, asz turru dwi dukteri,
tiedwi wyro dar ne iszpažinno, tie-
dwi jums iszdûsu, darykite su jom
dwiem, kas jums mēgsta; bet sziem
dwiem wyram nieko ne darykite;
nēsa todēl jûdu iējo po pawēsu ma-
no stógo.
9. Bet jie atsáke: eik szen. Ir to-
laus sáke: tu wien's essi ateiwis czo-
nay ir nori ponawot? geray, mes
tawę labjaus spausim', ne kaip
anûdu. Ir jie su syla * weržēsi ant
to wyro Loto; o kaip jie pribēgo,
norēdami durris atlauszt,
* 2 Petr. 2, 7.
10. Tûdu wyru sēke laukan, ir
Lotą pas sawę itráuke i buttą, ir
užrakinno durris.
11. O wyrai pas durris to butto
ney akli pastójo, taip diddieji, kaip ir
mažieji, ikkikol pailso, ir durris rą-
sti ne galējo.
12. Ir tûdu wyru sake Lotui: ar
dar cze turri koki žéntą, ar sunus,
ar dukteres, ir kas tawujû mieste,
tą iszwesk isz szôs wietôs.
13. Nēsa mudu iszpústisiwa szittą
wietą, todēl, kadangi garsas * apie
ję diddis yra po akiû Pono Diewo,
tas mudu atsunte, ję iszpústit.
* Apr. 18, 5.
14. Tai iszējęs Lotas kalbējo su
sawo žéntais, kurrûdu turrējo westi
jo dukteres: atsikēlę iszeikita isz szio
miesto, nēsa Pon's Diew's szi mie-
stą iszpustys. Bet jûdu tai jûku nu-
leido.
15. Taigi auszrai pasirodžus, * An-
gēlu du liepe Lotą pasiskubbint, ir

tare: kelkis ir imk ſawo moteri bey abbi ſawo dukteri, kurrie dwi cze yra, kad ir tu ne prapultumbei griekûſe ßio mieſto. * 2 Petr. 2, 6. 7.

16. O jam uztrunkant nutwėre tû du wyru ji ir moteri ir jo abbidwi dukteri prie rankû, todėl, kad Pon's Diew's jo czėdijo, ir ißwedę ji laukan palikko ji laukė pas mieſtą.

17. O kaip jûdu ji buwo ißwėdę, tai tare: ißgelbėk ſawo dußę ir ne atſizwilgėk ir ne ſtowėk ßoj' wiſſoj' ßalij'. Ant kalno iſſilaikyk, kad ne prapultumbei.

18. Bet Lotas atſake jiem dwiem: ak nė, Wießpatie!

19. Sztay, kadangi tawo tarnas * malonę rádo po tawo akiû, tai daryk dar diddésnę ſawo mielaßirdingystę man ißróditą, kad tu mano dußę gywą ißlaikytumbei. Aß ant kálno ne galu iſſilaikytis; galėtu manę kokia neganda uzpulti, kad numirczau. * P. 6, 8. Luk. 1, 30.

20. Sztay, cze arti yra mieſtas, i kurri aß galu nubėgti, ir tas yra mazas; cze aß iſſilaikyſu; juk mazas yra, kad mano duße cze gywa ißliktu.

21. Tai jis atſáke jam: ir tame dalyke ißklauſiau tawę, kad aß ne ißpúſticziau tą mieſtą, apie kurri tu kalbėjei.

22. Skubbinkis ir iſſilaikykis czonay; nės aß nieko ne galu daryt, taw ne iėjus. Dėl to ßis mieſt's pramintas buwo Zoar.

23. Jr ſaule jau buwo uztekkėjuſi ant zémės, kaip Lotas i mieſtą Zoar iėjo.

24. Tai Pon's Diew's dawe lyti ſierą bey ugni, nû Pono Diėwo iß dangaus zemyn ant Sodomo bey Gomorro.

25. Jr ißpúſtijo annus mieſtus, ir wiſſą tą kampą, ir wiſſus ſuſėdus tû mieſtû, ir kas ant zémės augo.

26. Jr jo pati atſizwalge, * ir pawirto i druſkôs=ſtulpą. * Luk. 9, 62. 17, 32.

27. O Abraomas rytmetij' ankſty kėlęs nuėjo ant tôs wietôs, ant kurrôs buwo ſtowėjęs po akiû Pono Diewo.

28. Jr greze ſawo weidą ant Sodomo ir Gomorro linkay, ir ant wiſſôs zémės to kampo, ir regėjo, o ßtay, dumas pakillo iß zémės, kaip dumas péczaus.

29. Nėſa kaip Diewas ißpúſtijo mieſtus tame kampe, tai jis atſimine Abraomo, ir palydėjo Lotą iß tû mieſtû, kurrus ißpúſtijo, ir kurrûſe Lotas gywéno.

30. Jr Lotas iſſitrauke iß Zoar, ir paſilikko ant kalno ſu ſawo dwiem dukterim; nės bijojos Zoare paſilikt; ir taipo paſilikko nekurroj' dauboj' ſu abbiem ſawo dukterim.

31. Tai tare wyrauſoji jaunauſei: muſû tėws paſéno, ir jau niera ney jokio wyro ant zémės, kurſai ſu mumis ſugultu pagal wiſſo ſwieto budą:

32. Tai eikß, dûkiwa ſawo tėwui wyną gért, ir gullėkiwa prie jo, kad waikû iß ſawo tėwo gautumbim'.

33. Taipo jiedwi dawe ſawo tėwui wyną gérti tą páczę nakti. Jr wyrauſoji iėjuſi atſigulle prie ſawo tėwo; ir jis ne pajutto ney kaip ji atſigulle, ney kaip atſikėle.

34. Rytą metą wyrauſoji ſake jaunauſei: ßtay, aß wákar gullėjau pas ſawo tėwą. Dûkiwa jam ir ßę nakti wyną gért, kad tu iėjuſi atſigultumbei prie jo, kad waikû iß ſawo tėwo gautumbiwa.

35. Taipo dáwe ſawo tėwui ir tą nakti wyną gert. Jr jáunauſoji taipojau nuėjuſi atſigulle prie jo; o jis ne pajutto, ney jei atſigullant, ney atſikelant.

36. Taipo abbi dukteri Loto nėßczi paſtojo iß ſawo tėwo.

37. Jr wyrauſoji pagimde ſunu, tą ji wadinno Moab. Jß to rádoſi Moabitai, ikki ßei dienai.

38. O jaunauſoji taipojau pagimde ſunu, tą ji pramine waiką Ammi. Jß to rádoſi waikai Ammon, ikki ßei dienai.

20. Pérſkyrimas.

Abimelekas Abraomui jo paczę Zorę atimma ir ſu nauda wėl atdûda.

Bet Abraomas iß tén nuſitráuke i zémę prieß pėtus, ir gywéno tarp

Kades ir tarp Sur, ir buwo ateiwis žémėje Gerar.

2. Ir sake apie sawo paczę Zorę: ji yra mano sessů. Tai Abimelėkas Geráro karálus nusuntęs pas ję dawe ję atwest.

3. Bet Diewas naktij' sapne atėjęs pas Abimelėką tare jam: ßtay, tu smerczu numirsi dėl tôs moterißkės, kurrę tu ėmei; nės ji yra wyro pati.

4. Bet Abimelėkas ję ne buwo pakruttinęs ir tare: Pone Diewe, argi nori ir teisus žmones nužawinti?

5. Ar jissai man ne sake: ji yra mano sessů? o ji taipojau sake: jis yra mano brolis; juk aß tai dariau su neißmánancze ßirdże, ir su nekaltomis rankomis.

6. Ir Diew's atsáke jamui sapne: ir aß žinnau, kad tu tai darei su neißmánancze ßirdże, todėl tawę ir apsáugojau, kad prieß manę ne susigrießitumbei, ir taw ne pawélijau, ję pakruttinti.

7. Todėl atdůk tam wyrui jo paczę, nės jis esti prárak's, ir te meldża jissai už tawę, tai tu gywas ißliksi. O jey tu ję ne atdůsi, tai žinnok, kad tu smerczu turrėsi numirti, ir wis, kas tawujů yra.

8. Tai Abimelėkas rytą métą ankstyy atsikėlęs suwadinno wissus sawo tarnus, ir sake tai wislab, jiems be girdint; ir žmones labay to bijojosi.

9. O Abimelėkas ir Abraomą pawadinnęs tare jamui: kam tu mums tai padarei? Ir kůmi aß prieß tawę nusidėjau, kad toki sunkų grieką norėjei užwest ant manęs ir ant mano karalystės? tu su manim' darei, kaip ne pareitis daryti.

10. Ir Abimelėkas tolaus tare Abraomui: ką gi tu regėjei, kad tai man padarei?

11. Abraomas atsake: aß dumojau, rassi žmones ßime kampe nesibijo Diewo, ir nužawis manę dėl mano paczôs.

12. Priegtam ji ir tikray yra mano sessů, nės ji yra mano tėwo duktė, alle ne mano motinôs duktė, ir aß ję wedżau į paczę.

13. O kaip Diew's manę liepe ißeit iß mano tėwo namů, aß jei sakiau: ißrodik man tą mielaßirdingystę, ir wissur, kur mudu tiktai nukelausiwa, sakyk, manę ėsant tawo broli.

14. Tai Abimelėkas ėmęs awis ir jauczus, bérnus bey slugines, dawe tus Abraomui; priegtam ir atdawe jamui jo paczę Zorę.

15. Ir tare: ßtay, wissa mano žéme taw atwira; gywénk, kur taw patinka.

16. Ir tare Zorei: ßtay, aß dawjau tawo brolui túkstanti sidabriniků; ßtay, tie bus taw dangalas akiů, po akim' wissů pas tawę ėsanczujů, ir wissur; o tai buwo jôs koróne.

17. Bet Abraomas meldėsi Poną Diewą, tai gyde Pon's Diew's Abimelėką, ir jo paczę ir jo slugines, kad waiků pagimde.

18. Nės Pon's Diew's ikßol drutay buwo użrakinnęs wissů moterů żywatą namůse Abimelėko, dėl Zorės Abraomo paczôs.

21. Pérskyrimas.

Izaoko użgimmimas; Ismaėlo ißwárimas; Abraomo derėjimas ir Diewo żodżio sakimas.

Ir Pon's Diew's atlanke Zorę, kaip buwo sákęs, ir dare jei, kaip buwo kalbėjęs.

2. Ir Zore pastojo nėßczia, ir pagimde * Abraomui jau pasénusam sunų, tů czės', kurri Diew's jam buwo apsakęs: * Ebr. 11, 11.

3. Ir Abraomas pramine sawo sunų, kurs jam użgimme, Izaoku, kurri Zore jam pagimde.

4. Ir appjauste jį aßmą dieną, kaip Diew's jam buwo prisakęs.

5. Szimtů métů sén's buwo Abraomas, kaip jo sunus jam użgimme.

6. Ir Zore sake: Diew's man jůką padare, nės kas tai girdės, manęs jůksis.

7. Ir tare: kas drystu tai sakyt apie Abraomą, kad Zore waikus žinda, ir kad sunų jam pagimdżusi jam pasénus?

8. Ir waikélis áugo ir buwo nutráuktas; ir Abraomas kėle diddę

czésni, tą dieną, kurrę Izaokas buwo nutrauktas;
9. Ir Zore pamáczusi sunų Agarôs, Egyptiszkôs, kurri ji Abraomui buwo pagimdžusi, ji apjůktoji ésanti,
10. Tare Abraomui: * iszwaryk tu szę slugine su jôs sunumi; nésa szôs sluginės sunus ne tur gáuti dalykus su mano sunumi Izaoku.
* Gal. 4, 30.
11. Tas žodis ne patikko Abraomui dél sawo sunaus.
12. Bet Diewas sake jamui: ne prüimk tai už piktą dél waiko ir dél sluginės. Wis, ką Zore taw sake, tai darык; * nés Izaoke pažadéjimo sékla taw bus wadinnama.
* Gal. 4, 28.
13. Priegtam ir slúginės sunų asz darysu (didžu) pulku, todél, kadangi jis tawo sunus yra.
14. Tai Abraomas ankstу kélęs éme důną bey pléczką wandenimi pripiltą, ir uždéjo Agarai ant peczů, ir waiką podraug, ir iszléido jůdų. Tai ji issitrauke ir paklydo púszczioje pas Berzabą.
15. O kaip wandens pléczkoj jau ne buwo, pamete ji waiką po medžiu,
16. Ir atstojusi pasisédo isz tólo per kilpino szuwi, nés ji sake: asz ne galu matyti waiką be mirsztant. Ir ji ties jo pasisédusi pradéjo werkti.
17. Tai iszklause Pon's Diew's werksmą to waiko. Ir Angélas Diewo priszauke Agarai isz dangaus, ir sake jei: kas kenk taw Agara? Nesibijok, nés Diew's iszklause werksmą waiko, cze be gullinczio;
18. Atsikélusi imk waiką, ir wesk ji prie sawo rankôs; nés asz isz jo diddi pulką žmonů darysu.
19. Ir Diewas jei atwére akis, kad ji szullini iszwydo, tai ji priéjusi pripyle pléczką wandenimi, ir pagirde waiką.
20. Ir Diew's buwo su tů waiku, tas augo ir gywéno púszczioje, ir pastojo tikras strélczus.
21. Ir gywéno púszczioje Paran. Ir jo mótina iszrinko jam paczę isz Egypto žémės.
22. Tů czes' kalbéjo Abimelékas ir Pikol's jo wyrausasis ant abažů su Abraomu ir tare: Diew's yr su tawim' wissůse tawo darbůse.
23. Todél dabar man prisek prie Diewo, kad tu ney man, ney mano waikams, ney mano waiků-waikams, ney jokią newiernybę ne nori daryti; bet tą mielaszirdingystę, kurrę asz taw iszródžau, ir man iszroditi, ir tai žémei, kurroje tu ateiwis essi.
24. Tai atsáke Abraomas: prisékšu.
25. Ir Abraomas pabare Abimeléką dél szullino, kurri Abimeléko bernai su syla buwo iszwerżę.
26. Tai atsáke Abimelékas: asz ne žinnojau, kas tai dáręs; priegtam, juk tu man tai ne pasakei: o asz to ney girdéti ne girdéjau, kaip szen dien'.
27. Tai Abraomas ir awis ir jauczus émęs dáwe tus Abimelékui; ir jůdu dare deréjimą tarp sawęs.
28. Ir Abraomas skyru pastáte septynis érycz̧us.
29. Tai tare Abimelékas Abraomui: kam tie septyni éryczei skyru cze pastatyti?
30. Jis atsáke: septynis éryczus tu imsi nů mano rankôs, kad man tie butu luddimui, kad asz kasdinau szi szullini.
31. Todél ta wieta praminta buwo Berzaba, kadangi abbudu cze kitt's kittam priséke.
32. O tokiu budu jůdu suderéjo Berzaboj'. Tai atsikélęs Abimelékas ir Pikol's jo wyrausasis ant abažů wél nusitráuke į Pylistů žémę.
33. O Abraomas medžius sodino Berzaboj', ir apsake czonay Wardą Pono Diewo, * amžinojo Diewo.
* Rym. 16, 26.
34. Ir buwo ateiwis Pylistů žémeje ilgą czésą.

22. Pérskyrimas.

Izaoko apierawojimas. Pažadéjimas apie Kristų.

Po sziů nusidáwimů * méginno Diew's Abraomą, ir sake jam: Abraome, ir jis atsiliepe: sztay!
* Ebr. 11, 17.
2. Tai jis sake: imk Izaoka wien-

gimmusi sawo sunų, kurri tu myli,
ir nuējęs į zémę Moryą apierawok
ténay ji uz déginnimo apierą, ant
kalno, kurri aš taw prirodisu.
3. Tai Abraomas rytą métą ank=
sty atsikēlęs pabalnojo sawo ásilą,
ir draugė su sawimi ēmęs dwējetą
tarnû bey sawo sunų Izaoką; ir
suskáldė malką déginnimo apierai,
ir pasikēlęs nuējo į tą wietą, apie
kurrę Diewas jam buwo kalbējęs.
4. Trécząą dieną Abraomas pakē=
lęs sawo akis, iš tolo památe tą
wietą,
5. Ir tare dwiem sawo tarnam:
pasilikkita cze su asilu, aš su waiku
ténay nueisiwa, ir kada Diewą bu=
siwa meldzusu, pas judų wēl su=
gryšiwa.
6. Ir Abraomas ēmęs málką dé=
ginnimo=apierai, uzdējo tą ant sa=
wo sunaus Izaoko, bet jis ugni
bey peili ēmęs į sawo ranką, ējo
abbudu podraug.
7. Tai sake Izaokas sawo tēwui
Abraomui: man's tēwe! Abrao=
mas atliepe: štay, mano sunau! ir
jis sake: cze yra ugnis ir málka;
alle kame awis déginnimo=apierai?
8. Abraomas atsáke: mano su=
nau, Diew's saw issidabos awį
déginnimo=apierai. Ir nuējo tûdu
podraug.
9. Ir nukąkusu į tą wietą, Diewo
jam apsakytą, pabudawojo czia=
jau Abraomas altorų ir uzkrowęs
malką, bey sawo sunų surišęs, uz=
dējo ji ant altoraus, ant wiršaus
malkû.
10. Ir * ištiesęs sawo ranką nu=
twēre peili, kad tûmi sawo sunų
papjautu. * Jol. 2, 21.
11. Tai Angēlas Pono Diewo
prišauke jam iš dangaus, ir tare:
Abráome! Abraome! jis atsiliepe:
štay!
12. O jis tare: idant ne pazeisk
waiką su sawo ranka, ir jam nieko
ne daryk. Nēs dabar zinnau, tawę
Diewo bijanti, ir * ne czēdijei sawo
wienintelo sunaus, dēl manęs.
* Rym. 8, 32.
13. Tai Abraomas pakēlęs sawo
akis uzpakalij' mate áwiną erškē=
czûse su ragais kábanti; ir nuējęs
ēme tą áwiną ir tą apierawojo
déginnimo=apierai wietoje sawo su=
naus.
14. Ir Abraomas pramine tą
wietą: Pon's Diew's mato. Todēl
dar ikki šei dienai sakoma: ant
kalno, kur Pon's Diew's máto.
15. Ir Angēlas Pono Diewo wēl
prišauke Abraomui iš dangaus,
16. Ir tare: * aš pats prie sawęs
prisēkiau, sako Pon's Diew's, ka=
dangi tu tai darai, ir sawo wienin=
telo sunaus ne czēdijei,
* Ebr. 6, 13. Luk. 1, 73.
17. Kad aš * tawo waikus zeg=
nósu ir jûs daugsisu, kaip zwaigz=
des ant dangaus, ir kaip ziezdras
ant kranto jurû; ir tawo waikai
gywęs namûse tawo neprietelû.
* Ebr. 11, 12.
18. Ir per tawo * sēklą bus pér=
zegnoti wissi zmones ant zémês, to=
dēl, kad tu paklusnus buwai mano
** zodzams. * Gal. 3, 16. ** Ebr. 11, 8.
19. Taipo Abraomas wēl pargry=
zo pas sawo tarnudų; ir pasitaisę
nukeláwo į Berzabą, ir gywéno
czonay.
20. Po šû nusidáwimû stojos, kad
apsakyta buwo Abraomui: štay,
Milka taipjau waikû pagimde ta=
wo brolui Naorui,
21. Butent Uzą pirmutinį * ir
Buzą jo broli, ir Kemuēlą, iš kur=
rio Syrionai radosi.
* Job. 1, 1. Psl. 32, 2.
22. Ir Kesēdą, ir Asą, ir Pildą, ir
Jedlápą, ir Betuēlą.
23. O Betuēlui gimme Rebéke;
šus aštûnis pagimde Milka Naó=
rui, Abraomo brolui.
24. Ir netikroji jo pati wardu
Reúma tiekajau pagimde, butent
Tēbą, Gaámą, Táą ir Maáką.

23. Pérskyrimas.

Zorēs mirrim's ir palaidojimas.

Zore buwo šimtû, dwidešimt's ir
septynû métû sena.
2. Ir numirre wyrausame mieste,
Ebron wadinnamame, zémeje Ká=
naan. Tai atējo Abraomas, kad ję
apraudotu ir apwerktu.
3. Potam kēlęs nû sawo lawóno
susikalbējo su waikais Eto, ir tare:

4. Aß esmi ateiwis, * ir jusû su-
sedas, dûkite man laidojimo-wietą
ir mano waikû waikams tarp sa-
węs, kad sawo lawóną galeczau
palaidoti, po mano akiû gullinti.
* Darb. 7, 3.
5. Tai atsáke Abraomui waikai
Eto, ir tare jam:
6. Klausyk musû, miel's kunige,
tu essi kunigaikßtis Diewo tarp
musû; palaidok sawo lawoną ge-
rausosa musû kapinesa. Ney wiens
żmogus tarp musû tai taw użdraus,
kad tu jo grabûse ne palaidotum-
bei sawo lawoną.
7. Tai Abraomas kelesi ir pasi-
klónojo żmonems tôs żémês, bu-
tent waikams Eto.
8. Ir jis su jeis kalbedams tare:
jeygi jums tai patinka, kad aß sa-
wo lawóną, po mano akiû gullinti,
palaidoczau, tai klausykite manęs
ir mano wardan melskite Epronq
sunų Zoáro,
9. Kad jissai man dûtu sawo ûlą
Makpelą, kurrę jis tur gale sawo
dirwôs; te dûdie ję man uż pinni-
gus, kiek ji werta, man ir mano
waikû waikams į kapines tarp jusû.
10. Nes Eprónas gywéno tarp
Eto waikû. Tai atsáke Epron's,
Etytas, Abraomui, wissiems Eto
waikams be girdint, po akiû wissû,
kurrie pro wartus jo miesto ir ißê-
jo, ir iêjo, ir tare:
11. Ne taip, kunige, bet klausyk
manęs: aß taw dowanoju tą dir-
wą ir ûlą taipjau toje, ir padûmi
taw po akim' waikû mano żmonû,
kad palaidotumbei sawo lawóną.
12. Tai pasiklonojo Abraomas
żmonems tôs żémês.
13. Ir kalbejo su Epronu, żmo-
nems tôs żémês be girdint, ir tare:
jey man nori tą perleist, tai mel-
dżu, imk nû manęs pinnigus uż
dirwą, kurrus aß taw dûmi, tai
cze palaidosu sawo lawoną.
14. Eprónas atsakydams Abrao-
mui tare jam:
15. Miel's kunige, klausyk ma-
nęs: ta dirwa keturû ßimtû sidá-
bro siklû werta, alle ką tai maczij'
man arba taw? palaidok tiktay
sawo lawoną.

16. Abraomas pakluso Epronui,
ir użmokejo jam pinnigus, kiek bu-
wo sakęs, begirdint waikams Eto,
butent keturû ßimtû sidábro siklû
prekij' immamû ir dûdamû.
17. Taipo Epróno dirwa, kurri
Makpeloj' yra, ties Mamrês, tęko
Abraomui pasisawintinay, draug
su ûla widduj', ir su wissais médżeis
aplinkuy;
18. Kad waikai Eto tai máte, ir
wissi, kurrie pro wartus jo miesto
ar iêjo, ar ißêjo.
19. Potam * Abraomas palaidojo
sawo paczę Zorę, ûloje dirwôs,
kurri Makpeloj' yra, ties Mamrês,
tatai esti Ebrone, żémeje Kanaan.
* Psl. 25, 9. 10.
20. Szittaipo tęko Abraomui dir-
wa ir ûla toje, Abraomui ir jo wai-
kû waikams į kápines nû waikû
Eto.

24. Pérskyrimas.

Izaokas Rebekę gauna į paczę.

Abraomas buwo pasénęs ir geray
ißkarßęs, ir Pon's Diew's jį buwo
perżegnojęs wissur.
2. Ir sake wyrausam tarnui sawo
namû, użweizdetojui sawo namû:
pakißk sawo ranką po mano kul-
ßês,
3. Ir prisek man prie Pono Die-
wo, dangaus bey żémês Diewo,
kad ne nori mano sunui moteri
ißrinkt iß dukterû Kananytû, tarp
kurrû aß gywenu;
4. Bet kad nukeláutumbei į mano
tewißkę, ir prie mano genczû, ir
ißskirtumbei iß cze mano sunui
Izaokui moteri.
5. Tarnas atsáke: kaipgi, o jey ta
moterißke ne noretu manę sekti į
ßę żémę; argi aß tawo sunų wel
nugabęsu į aną żémę, iß kurrôs tu
issitráukei?
6. Abraomas atsáke jam: dabo-
kis, idant mano sunų daugiaus tén
ne nuwestumbei.
7. Wießpats, dangaus Diewas,
kurs manę eme iß mano tewo na-
mû, ir iß mano tewißkês, kurs man
kalbejęs ir pasibáżijęs, sakydams:
ßę żémę aß dûsu tawo waikams,
tassai sųs sawo angelą pirm tawęs,

kad cze mano sunui páczę išſkir-
tumbei.
8. O jey ta moteriške ne norės
tawę sekti, tai walnas busi nů šôs
pryſėgôs; alle ne nuweſk ténay
daugiaus mano suny.
9. Tai padėjo tarnas sawo ranką
po kulšės Abraomo, sawo kunigo,
ir prisėke jam tai.
10. Taipo ėme tarnas dešimti
werbludů, iš werbludů sawo Pono,
ir nukeláwo, ir buwo draugė ėmęs
wiſſokiů lobjů sawo Pono: ir pasi-
taisęs nukeláwo į Mezopotámiją, į
miestą Naóro.
11. Tai werbludams dáwe atsi-
gulti laukė pas miestą, pas nekur-
ri šullini, apie wákarą, tů czėſ, ků
moteres išeidawo wandeni semti.
12. Ir tare: Pone Diewe, tu Die-
we mano pono Abraomo, sutik
man šen dien' ir išródik mielašir-
dystę mano ponui Abraomui.
13. Sztay, aš cze stowju pas šul-
lini, ir žmonů dukteres išeis iš mie-
sto, kad wandeni sémtu.
14. Kadági kokia merga ateis,
kurrei aš tarsu: prilenkusi sawo
krágą, důk man gérti; o ji atsákys:
gérk, aš ir tawo werbludus pagir-
disu; kad ji ta butu, kurrę tu sa-
wam tarnui Izaokui į moteri busi
paſkyręs; ir aš ant to numany-
czau, kad tu mielaširdystę išrodęs
mano Ponui.
15. Ir jam dar ne iškalbėjus, štay
išėjo Rebeke, Betuėlo duktė, kurſai
Milkôs sunus buwo, ir kurri Nao-
ro, Abraomo brolio, pati buwo,
nešdama krágą ant sawo peczů.
16. Ir ji buwo labay graži merga
ant weido, dar merga ir ney jokio
wyro ne pakruttinta; ta, nulippusi
į šullini, prisėme krágą ir wėl auk-
štyn užlippo.
17. Tai tarnas jei priešais bėg-
dams sake: důk man mážumą *
wanden's gérti iš tawo krágo.

* Jon. 4, 7.

18. O ji atsáke: gérk, miel's pone!
ir tůjau krágą ant sawo ranků nu-
leidusi dawe jam gérti.
19. O ji jam gérti dawusi, tare:
semsu ir tawo werbludams, ik wiſſi
bus gėrę.
20. Ir pasiſkubbidama išpyle krá-
gą į rindą, ir wėl nubėgusi pas šul-
lini sémtu, sėme wiſſiems jo wer-
bludams.
21. O šis wyr's dywijos jôs, ir
tylėjo, ikkikol supráto, bau Diew's
malonę dawęs ant šôs kelónės, ar
ne?
22. O kaip werblúdai wiſſi buwo
atsigėrę, išėme jiſſai auksiną sakti
pusſę swarėli swérenti, ir dų ranků
žiedų ant jôs ranků dešimt lengwů
swárů aukso swérenczų,
23. Ir tare: mano duktė, kieno tu
esſi? sakyk man tai, bau ir yra
ruimo namůse tawo tėwo nakwy-
nei?
24. Ji atsáke jamui: aš esmi Be-
tuėlo duktė, sunaus Milkôs, kurrę
ji Naorui pagimde.
25. Ir tolaus sake jamui: turrim
ir daug šaudů bey pášaro, ir ganà
ruimo nakwinoti.
26. Tai wyr's pasiklónojęs meldėsi
Poną Diewą,
27. Ir tare: pagárbint's buk, Wieš-
patie, tu Diewe mano pono Abrao-
mo, kurs sawo mielaširdystę ir tei-
sybę ne attráukei nů mano pono,
nėsa Pon's Diew's wéde manę ke-
lu į mano pono brolio namus.
28. O merga nubėgusi pasáke tai
wiſlab sawo motinôs namůse.
29. O Rebeke turrėjo broli wardu
Laboną; o Labon's išbėgo laukan
prie to wyro pas šullini.
30. Ir památęs saktis bey apran-
kes ant ranků sawo seſſers, bey gir-
dėjęs žodžus Rebekės sawo seſſers,
sákanczôs: taip man tare taſſai
wyr's: priėjo jiſſai tą wyrą, ir štay,
jis stowėjo prie werbludů pas šul-
lini,
31. Ir tare: eikš į widdu, tu žeg-
notasis Pono Diewo, ko stowi lau-
kė? aš buttą iškrauſczau ir werblu-
dams taipojau ruimą dariau.
32. Taipo įwede jiſſai tą wyrą į
buttą, ir nužabojęs werbludus pa-
dawe jiems šaudů bey pášaro, ir
wandens numazgoti jo kojas, bey
tů wyrů, kurrie su jům buwo.
33. Ir padėjo jiems wálgit. Bet
jis tare: aš ne wálgisu, pirm neng

busu *paſátęs*, kodēl czon atējau. Jie *atſáke*: kalbēk.

34. Jis tare: aß eſmi Abraomo tarnas;

35. O Pon's Diew's mano Poną apſczey pérżegnojęs, ir jis didżu ponu paſtojo; ir dawe jam awis ir jáuczus, ſidábrą ir áukſą, bernus ir ſlugines, werbludus ir áſilus.

36. Priegtam Zore, mano pono pati, ſunų pagimde manam Ponui jo ſenatwēje, tam pádawe jis wiſlab, ką tiktai tur.

37. Jr aß turrējau priſékti ſawam ponui, man ſákanczam: tu ne ſkirk paczę manam ſunui iß dukterû Kananytû, kurrû żémēje aß gywenu,

38. Bet nukeláuk į mano tēwo namus, ir pas mano gimminę, cze ißſkirk mano ſunui páczę.

39. O aß atſakiau ſawam ponui: kaipgi? o jey ta merga ne norētu manę ſekti?

40. Tai jis atſáke: Pon's Diew's, kurriam aß ßlużiju, ſus ſawo ángelą ſu tawim' ir bus taw malonus ant ßôs kelónês, kad manam ſunui moteri ißſkirtumbei iß mano genczû ir iß mano tēwo gimminês.

41. Tai buſi wálnas nů ßiôs pryſegôs, kad buſi nukeláwęs pas mano gentis; jey jie (ſawo dukteri) taw ne důs, tai buſi walnas nů ßiôs priſégôs.

42. Taipo atējęs ßen' dien' pas ßullini ſakiau: Pone Diewe, tu Diewe mano pono Abraomo, jey tu ſawo malonę ißródei man ant ßio kélo, kurri aß parkelawau,

43. Sztay, tai cze ſtowju pas ßullini. Kadági kokia merga ateis wandeni ſémt, o aß jei tarſu: důk man máżumą wanden's gért iß ſawo krágo,

44. O ji atſakys: gérk, aß ir tawo werbludams ſémſu: kad ji butu ta moterißke, kurrę Pon's Diew's eſti paſkyręs ſunui mano pono.

45. O man tus żodżus dar ne ißkalbējus ſawo ßirdije, ßtay, ißeit Rebeke ſu kragu ant ſawo peczû, ir nulippuſi į ßullini, ſémį. Tai aß jei ſakiau: důk man gérti.

46. Jr ji kragą greitay nuléiduſi nů ſawo peczû tare: gérk, ir tawo werbludus taipojau pagirdiſu. Taipo aß gériau, o ji pagirde ir werbludus.

47. O aß ję paklauſęs ſakiau: kieno duktē tu eſſi? ji atſáke: aß eſmi Betuēlo duktē, ſunaus Naoro, kurri Milka jam pagimde. Tai aß ſakti użkabinau ant jôs kaktôs, ir áprankes ant jôs rankû.

48. Jr paſiklónojęs meldżauſi Poną Diewą, ir laupſinau Wießpati, Diewą mano pono Abraomo, kurs manę tikru kelu buwo wédęs, kad aß jo ſunui ſawo pono brolio dukteri per páczę ißrinkczau.

49. Jeygu jús tie eſte, kurrie mano ponui prietelyſtę ir wiernybę norit' ißrodit, tai ſakykit man: jey ne, tai wēl ſakykit, kad aß ſukczaus ar ant deßinês ar ant kairês.

50. Tai Labon's ir Betuēl's atſakydamu tare: tai randaſi nů Pono Diewo, todēl nieka prieß tawę ne gáliwa kalbēti, ney piktą ney gérą.

51. Sztay yra Rebeke po tawo akiû, imk ję ir nukeláuk, kad ji tawo pono ſunaus pati butu, kaip Pon's Diew's eſti kalbējęs.

52. O kaip Abraomo Tarn's ßus żodżus girdējo, tai jis paſiklonojo Ponui Diewui ant żémês.

53. Jr ißēmęs ſidabrinus ir áukſinus rykus bey rubus dáwe tus Rebekei, bet jo brolui bey mótinai dawe żoles ſkanney kwepjanczes.

54. Tai walge ir gēre jiſſai ſu tais wyrais, kurrie ſu jům' buwo, ir nákwin's czonay paſilikko. Bet rytą mętą kéldam's tare: léiſkit' manę keláuti pas ſawo poną.

55. Bet jôs brolis ir motina ſake: důk mergai dar ben wieną arba dēßimt dienû pas mudų paſilikt; paſkuy gali keláuti.

56. Tai jis jiem dwiem atſáke: ne trukkinkita manę, nēs Pon's Diew's man ſawo malonę ißrode ant ßio kélo; léiſkit manę, kad pas ſawo poną nukąkczau.

57. Tai jůdu tare: parwadikiwa mergą, ir girdēkiwa, ką ji atſakys.

58. Jr pawadinnuſu Rebekę tare jei: ar nori tu keláuti ſu ßům wyru? ji atſáke: noru ſu jům.

59. Taipo ißléido sawo séſſeri Re-
bekę ſu jôs aukle, ir ſu Abraomo
tarnu ir jo wyrais.
60. Ir jie Rebekę pérżegnojo ir
tare jei: tu eſſi muſû ſeſſû, iſſipla-
tink į daug túkſtanczû túkſtanczû,
ir tawo waikai te walda wartus
ſawo neprietelû.
61. Taipo kėluſi Rebeke ſu ſawo
mergomis uſſiſėdo ant werbludû,
ir ſéke tam wyrui. O Tarnas priė-
męs Rebekę nukelawo.
62. O Jzaokas parėjo nû ßullinio
Gywojo ir Réginczo, nės jis gywé-
no żémėſe į pėtus.
63. Ir buwo ißėjęs Diewą mélſtis
ant láuko prieß wákarą, ir pakėlęs
ſawo akis, máte werbludus parei-
nanczus.
64. O Rebeke ſawo akis pakėluſi
ir. pamáczuſi Jzaoką, nuſėdo nû
werbludo,
65. Ir tare tarnui: kas tai per
wyr's, kurs mums prießais ateit
ant láuko? tarnas atſáke: tai ma-
no pon's. Tai ėmuſi ji ſkreiſtę ap-
ſidenge.
66. O tarnas Jzaókui wiſlab pa-
ſáke, ką jis buwo atlikkęs.
67. Tai Jzaókas įwede ję į ßėtrą
ſawo motinôs Zorês, ir wéde Re-
bekę, ir ji paſtojo jo pati, ir jis ję
mylėjo. Taipo Jzaókas wėl link-
ſmas paſtojo po numirrimo ſawo
motinôs.

25. Pérſkyrimas.

Abraomo antroji Pati. Jſmaėlo bey Jzaoko Waikai.

Abraomas wėl wéde kittą moteri,
wadinamą Retura.
2. Ta jamui pagimde Simroną
ir Jakſaną, Medėna ir Mydianą,
Jesbaką ir Suą.
3. O Jakſanui gimme Sėbas, ir
Dedanas. Bet waikai Dedano bu-
wo: Aſſurims, Latuſims bey Lëu-
mims.
4. Waikai Mydiano buwo: Epas,
Eper's, Anok's, Abydas ir Eldaas.
Szie wiſſi yra waikai Retúrôs.
5. O Abraomas wiſſą ſawo turtą
dawe Jzaókui.
6. Bet waikams, kurrus iß kittû
moterû buwo gawęs, dawe jis do-
wanas, ir léido tus ßalin tráuktis
nû ſawo ſunaus Jzaóko, jam dar
gywam b'ėſant, ties ſáulės użtekė-
jimo į rytû żémę.
7. O ßittas yra amżias Abraomo,
kurri jis buwo ſuláukęs, ßimtą ſep-
tynis déßimt's ir penkis metus.
8. Ir ſilpnyn ėjęs numirre paka-
jingame amże, jau paſénęs ir ßio
amżio nugriſſęs, ir buwo palai-
dot's pas ſawo żmones.
9. Ir jo ſunudu ji paláidojo,
Jzaókas bey Jſmaėlas, ûloj' Mak-
peloj' ant dirwôs Eprono, ſunaus
Zoaro, Etyto, kurri yra ties Mam-
rês,
10. J lauką, kurri Abraomas iß
waikû Etytû buwo nupirkęs, czo-
nay Abraomas yra paláidot's,
draugè ſu Zore, ſawo pacze.
11. Ir po Abraomo galwôs żeg-
nojo Diew's Jzaóką jo ſunu; ir jis
gywéno pas ßullini Gywojo, ir
Réginczojo.
12. Szitta yra gimminė Jſmaėlo,
Abraomo ſunaus, kurri jam Agara
buwo pagimdżuſi, ſlugine Zorês, iß
Egypto.
13. Ir ßittie yra wardai waikû
Jſmaėlo, iß kurrû jû gimmines
buwo pramintos: pirmgimmęs Jſ-
maėlo ſunus Rebajots, Rėdars,
Adbeels, Mibſams,
14. Miſmas, Dumas, Maſas,
15. Adars, Tėmas, Jeturs, Rapi-
ſas ir Redmas.
16. Szittie yra waikai Jſmaėlo
ſu jû wardais jû dwarûſe ir mie-
ſtûſe; dwylika kunigaikßczû ant
ſawo żmonû.
17. Ir ßittas yra amżias Jſmaėlo,
ßimtas ir trisdeßimt's ir ſeptyni
métû, ir ſilpnyn ėjęs numirre, ir
paláidotas buwo pas ſawo żmones.
18. Ir jie gywéno nû Ewilôs ikki
Zuro ties Egypto-żeme, ant kélo į
Aſſyrû-żémę. O jis numirre po
akim' wiſſû ſawo broliû.
19. Szitta yra gimminė Jzaóko,
ſunaus Abraomo: Abraomui gim-
me Jzaókas.
20. Jzaókas buwo kéturis déßimt's
métû, kaip jiſſai Rebekę į paczę
wéde, dukteri Betuėlo, Syriono, iß

Mesopotamyôs, Labano, Syriono, sesseri.
21. Bet Izaókas meldẽsi Poną Diewą už sawo moteri, nẽs ji buwo newaisinga. Ir Pon's Diew's dawẽsi pérsipraßyti, ir Rebeke, jo pati nẽßczia pastojo.
22. Ir kudikiudu stumdẽsi jôs žywate. Tai ji sake: kad man taipo turrẽjo nusidůti, kam aß nẽßczia pastojau? ir ji nuẽjo Pono Diewo pasikláust.
23. Ir Pon's Diew's atsáke jei: dwẽji žmones yra tawo žywate, ir dwẽji žmones pérsiskirs iß tawo žywato, ir wieni žmones pérgalẽs kittus, o * wyrésnisis ßlužys mažáusamui. * Rym. 9, 10.
24. O czẽsui priẽjus, kad ji pagimdytu; ßtay, dwyni rádosi jôs žywate.
25. Pirmas, kurs ißẽjo, buwo ruddas ir wissas pláukotas, kaip káilis; ir pramine ji Esawą.
26. Potam tojaus ißẽjo ir jo * brolis, tassai laikẽsi su sawo ranka prie kulnů Esawo, o tą pramine Jokubą. Szeßes dẽßimt's métů Izaókas buwo suláukęs, kaip jůdu užgimme. * Matt. 1, 2.
27. O waikam dwiem užáugus, Esawas pastojo medzotojis ir laukinink's, o Jokubas pastojo wiernas wyr's, ßẽtrosa gywéndam's.
28. O Izaókas mylẽjo Esawą, ir rod's walge, ką jissai buwo sumedzojęs; bet Rebeke mylẽjo Jokubą.
29. Ir Jokubas ißwirre wirralą. Tai Esawas iß lauko atẽjęs, buwo pailsęs,
30. Ir sake Jokubui: důk man paragáuti tą raudoną wirralą, nẽs aß esmi pailsęs. Todẽl jis Edomas wadinnam's esti.
31. Bet Jokubas atsáke: pardůk man ßę dien' sawą pirmgimmimą.
32. Esawas atsáke: ßtay, aß tiktay turru numirti, kągi man máczys ir pirmgimmim's?
33. Jokubas tare: tai prisẽk man ßen dien'. Ir jis prisẽke jamui. Ir taip * pardawe Jokubui sawo pirmgimmimą. * Ebr. 12, 16.
34. Tai dawe jam Jokubas důną ir tą lenßů wirralą, ir jis walgęs bey gẽręs pasikẽle ir wẽl ßalin ẽjo. Szittaipo paniekinno Esawas sawo pirmgimmimą.

26. Pérskyrimas.

Izaoko kelawimas, namai ir wargai.

Bet rádosi brangum's žémẽje, be ano, kursai czẽse Abraomo buwo. Ir Izaokas nusitráuke pas Abimelẽką Pylistẽnů karálų i Gerárą.
2. Tai pasirode jamui Pon's Diew's ir tare: ne nusitráuk i Egypto-žémę, bet pasilik toje žémẽje, kurrę taw sakau.
3. Buk swétim's ßioje žémẽje, o aß su tawim' budam's žegnosu tawę, nẽs taw ir tawo waikams aß důsu wissas ßas žémes, ir aß pastiprisu sawo prysẽgą, kurrę aß tawo tẽwui Abraomui prisẽkiau.
4. Ir padaugsisu tawo waikus kaip žwaigždes ant dangaus ir důsu wissas ßas žémes tawo waikams. Ir per tawo sẽklą peržegnoti bus wissi žmones ant swieto;
5. Todẽl, kad Abraomas mano žodzams paklusnus buwo, ir laike mano prowas, mano paliepimmus, mano budą, ir mano prisakimus.
6. Taip Izaókas gywéno Geráre.
7. O kad žmones tame kampe ji kláuse apie jo paczę, tai jis sake: ji yra mano sessů. Nẽs jis bijojos sakyti, ję sawo paczę ẽsanczę, dumodam's: rassi galẽtu manę užmußti, dẽl Rebekẽs, nẽs ji labay graži buwo ant wéido.
8. Jamgi cze gérą wálandą ẽsant, žurẽjo Abimelẽkas Pylistẽnů karálus pro langą, ir ißwydo Izaóką žáidzianti su sawo pacze Rebeke:
9. Tai pawadinnęs Abimelẽkas Izaóką tare jam: ßtay, ji yra tawo pati, kaipogi sakiei, ję tawo sesseri ẽsanczę. Izaókas atsake jamui: dumojau, kad man rassi mirt' tęktu dẽl jôs.
10. Abimelẽkas tare: kodẽlgi mums tai darei? beweik butu galẽję nusidůti, kad kas iß žmonů su tawo pacze butu sugullẽjęs, ir taipo kaltybę butumbei ant musů wédęs.
11. Tai Abimelẽkas wissiems žmonẽms apsakydam's tare: kas ßi

wyrą arba jo paczę pakruttys, smerczu turrēs numirti.
12. Ir Izaókas sējo toj' žémēj' ir atgáwo tą métą * ßimteropay; ** nēs Pon's Diew's jį žegnojo.
* Luk. 8, 8. ** Pam. 10, 22.
13. Ir jis pastojo didzu wyru, ir gywéndam's pralobo, ikkikol geray įsigáwo,
14. Daug lobjo turrēdams, ir mažû ir didzû galwijû, ir daug ßeimynôs. Todēl pawydējo jam Pylistēnai,
15. Ir užpyle wissus ßullinus, kurrus jo tēwo bernai buwo kásę, czēse Abraomo, jo tēwo, ir pripyle jûs žémēmis;
16. Kad ir Abimelēkas jamui tare: ßalin tráukis nů musû, nēs tu mums permacnus pastojei.
17. Tai Izaókas ßalin nusitráuke ir attiese sawo ßētrą pakalnēj' Gērar, ir gywéno czonay.
18. Ir dáwe wēl atkasti ßullinus, kurrus czēse Abraomo jo tēwo buwo kásę, kurrus Pylistēnai buwo užpylę, Abraomui numirrus, ir pramine jûs tais paczeis wardais, kurreis jo tēw's jûs buwo praminęs.
19. Taipjau Izaóko bernai ir pakalnēj' káse, ir rádo cze ßullinį gywo wanden's.
20. Bet kerdzei iß Gerárôs susiwaidijo su kerdzeis Izaóko ir tare: tas wandů yr musû. Todēl pramine tą ßullinį: Esek, todēley, kadangi jie cze jam neteisybę buwo dárę.
21. Tai wēl káse kittą ßullinį; alle ir dēl to wēl waidą kēle; todēl jį pramine Sitna.
22. Tai jissai ßalin ējęs wēl kittą ßullini káse, dēl to ne susiwaidijo; todēl jį pramine Rekobot, ir tare: dabar Pon's Diew's mums ruimą dawe, ir dawe mums áugti ßoje žémēj'.
23. Paskuy iß cze nusitráuke į Beržabą.
24. Ir Pon's Diew's pasirode jamui tą páczę nakti ir tare: Aß esmi Diewas tawo tēwo Abraomo, nesibijok, nēs * aß esmi su tawim' ir žegnosu tawę ir plátisu tawo waikus, dēl mano tarno Abraomo.
* Rym. 8, 31.
25. Tai pakure jis czonay altorų, ir apsáke wardą Pono Diewo, ir attiese czonay sawo ßētrą, ir jo bernai káse ßullinį czejau.
26. O Abimelēkas nuējo pas jį iß Geraro su Agusatu sawo gentimi ir su Pikolu, sawo wyrausûju ant abažû.
27. Bet Izaókas tare jiems: kam jus ateinat' pas manę? juk n'apkenczat' manę, ir manę ßalin wárēt' nů sawęs.
28. Jie atsáke: mes sawo akimis matyte matom, Poną Diewą su tawim' ésanti, todēl sakēm: tur buti prisēga tarp musû ir tarp tawęs, ir més norim' su tawim derējimą daryti.
29. Kad tu mums ney jokiôs ißkádôs ne darytumbei, kaip ir mes tawę ne ißkádijom', ir kaipo mes taw nieką, kaip wissą gérą dárēm, ir su pakájum tawę ißléidom. O tu dabar essi žegnótasis Pono Diewo.
30. Tai kēle jissai jiems czésni ir jie walge bey gēre.
31. Ir rytą métą anksty pasikēlę prisēke wiens antram, ir Izaókas jûs ißléido, ir jie su pakájumi ßalin keláwo.
32. Tą paczę dieną Izaóko bernai atēję sake jamui apie ßullinį, kurrį buwo kásę, tardami: mes rádom' wanden's.
33. Ir jis pramine jį Sabą, todēley tas miest's Bersaba wadinnam's ikki ßei dienai.
34. Esawas keturis dēßimt's métû suláukęs paczę wéde, wardu Judit, dukterį Beri, Etyto, ir Basmatą, dukterį Elono, Etyto.
35. Tie dwi abiem, ir Izaókui ir Rebékei, tikt wieną apmaudą padáre.

27. Pérskyrimas.

Jolubas sawo tēwo peržegnojam's, o nu Esawo ne apkenczam's.

Ir nusidawe, Izaókui paſénus, kad jo ákys aptémo regēti, jis wadinno Esawą sawo wyresnį sunų, tardam's jamui: sunau! ir jis atsiliepe: ßtay!

2. Ir jis tare: ßtay, aß esmi pa-
sénęs, ir ne žinnau, kada man tęks
mirti.
3. Tai imk sawo rykus, seidoką ir
kilpini, ir nuėjęs i lauką sumedżok
man koki paukßti.
4. Ir steláwęs man walgi man
patinkanti, ineßk tą, kad aß wálgi-
cziau, kad mano duße tawę žegno-
tu, pirm neng numirsu.
5. O Rebéke ißgirdo tus žodżus,
kurrus Jżaókas sawo sunui Esawui
sake. Ir Esawas nuėjo ant lauko,
kad koki paukßti sumedżotu ir na-
mûn neßtu.
6. Tai Rebéke sake sawam sunui
Jokubui: ßtay, aß girdėjau tawo
tėwą kalbanti su Esawu tawo bro-
lu, ir sakanti:
7. Sumedżok man koki paukßti,
ir stelok man walgi, kad wálgi-
cziau, ir tawę žegnocziau po akiû
Pono Diowo, pirm neng mirsu.
8. Todėl klausyk dabar, sunau,
mano žodżû, ką aß taw paliepsu.
9. Nuėjęs i kaimenę atneßk man
porą rėbjû ożyczių, kad aß tawo
tėwui walgi iß tû stelocziau jam
patinkanti.
10. Tą turri tu ineßti sawo tėwui,
kad jis wálgitu, ir tawę žegnotu,
pirm neng numirßta.
11. Alle Jokúbas sake sawo moti-
nai Rebékei: ßtay, mano brolis
Esawas yra gaurots, o aß ne gau-
rots.
12. Tai rassi mano tėwas manę
apczupinėtu, ir buczian ißrąstas,
buk aß noris ji prigauti; tai aß
ant sawęs użwesczian prakeikimą,
o ne žegnonę.
13. Tai sake jo motina jamui: pra-
keikim's testow ant manęs, sunau;
tu tiktay klausyk mano žodżû, eik
ir atneßk man.
14. Tai nuėjęs atneße sawo mo-
tinai. Tai jo mótina taise walgi,
kaip jo tėw's lúbidawo wálgit.
15. Ir ėmusi diddésnojo sawo su-
naus Esawo grażausûsus rubus,
kurrus namėj' pas sawę turrėjo,
apwilko tais Jokubą, mażąji sawo
sunų;
16. O káilius ożyczių użmowe ant
jo rankû, ir kur ne gaurot's buwo
ant káklo,
17. Ir dawe taipo tą walgi, su
dûna, kaip buwo pataisusi, i Joku-
bo, sawo sunaus rankas.
18. Ir jis iėjęs pas sawo tėwą
tare jámui: tėwe! jis atsiliepe:
ßtay! kas tu essi, sunau?
19. Jokubs atsake sawo tėwui: aß
esmi Esawas, pirmgimmęs tawo
sunus; aß dariau, kaip man essi
liepęs. Kėlęs pasisėsk, ir walgyk
mano paukßczių, kad tawo duße
manę žegnotu.
20. Bet Jżaókas tare sawam su-
nui: Sunau, kaipgi taip wéikiey
sugawai? jis atsiliepe: Wießpat's
tawo Diewas man dawe laimėti.
21. Tai Jżaókas sake Jokubui:
eikß artyn, sunau, kad aß tawę
apczupinėcziau, bau tu essi mano
sunus Esawas, bau ne?
22. Taipo Jokúbas artyn priėjo
prie sawo tėwo Jżaóko, o apczupi-
nėjęs ji tare: balsas yr Jokúbo
balsas, bet rankos Esawo rankos.
23. Ir jis ne pażinno ji; nės jo
rankos buwo gaurotos, kaip Esa-
wo, jo brolio, rankos, ir žegnoją ji.
24. Ir tare jam: argu tu essi ma-
no sunus Esáwas? jis atsáke: be-
rods, aß esmi.
25. Tai sáke jissai: tai neßk man,
sunau, walgit tawo paukßczių, kad
mano duße tawę žegnotu. Tai at-
neße jamui, ir jis walge; priegtam
dar ir wyną jam ineße, ir jis gėre.
26. O Jżaókas, jo tėwas, tare jam:
eikß ßen, sunau, ir pabuczok manę.
27. Jis priėjęs pabuczáwo ji. Tai
suûdęs jis kwápą jo rubû, perżeg-
nojo ji ir tare: ßtay, kwápas mano
sunaus yra kaip kwápas lauko
Pono Diewo perżegnotojo.
28. * Diewas te dûdie taw rassòs
dangaus ir rėbummo žémės, ir
ruggiû bey wyno apßczey.
* Ebr. 11, 20.
29. Żmonû pulkai taw ßlużys, ir
żmones taw i kielus puls. Buk
ponu ant sawo brolû, ir tawo mo-
tinôs waikai taw turrėtu klonotis.
Prakéiktas te essie, kursai taw kei-
kia, o pérżegnotas, kursai tawę
žegnoja.

30. O kaip Jzaókas buwo pa=
lowęs Jokúbą żegnoti, o Jokúbas
wôs buwo ißėjęs nů sawo tėwo
Jzaóko, atėjo jo brolis Esawas iß
sawo medżoklês,
31. Jr taipojau taisęs walgi ineße
tą pas sawo tėwą ir tare jamui:
kélkis, tėwe, ir wálgyk paukßczů
sawo sunaus, kad tawo dußе manę
perżegnotu.
32. Tai atsáke jamui Jzaókas, jo
tėwas: kas tu essi? jis atsáke: aß
esmi Esawas, pirmgimmęs tawo
sunus.
33. Tai Jzaókas labay nusigan=
dęs tare: kas? kurgi dingo ansai
medżotojis, kurs man walgi at=
neße? ir aß walgiau wisso to, taw
dar ne atėjus, ir ji perżegnojau;
jissai ir pasiliks pérżegnotas.
34. Esawas tus żodżus sawo tėwo
girdėdam's pradėjo ßaukti balsu, ir
labay nusismútidam's tare sawam
tėwui: * żegnok ir manę, man's
tėwe. * Ebr. 12, 17.
35. Bet jissai tare: tawo brolis
atėjęs su kytryste pagáwo tawo żeg=
nonę.
36. Tai jissai sake: wertay jissai
Jokubu pramintas yra; nės jis da=
bar du kartu manę pamyne. Mano
* pirmgimmimą jissai pagáwo, o
ßtay, dabar ir żegnonę man atim=
ma. Jr tare: argi man ney jokią
żegnonę ne palaikei? * Ebr. 12, 16.
37. Jzaókas atsakydam's tare ja=
mui: aß ji Wießpatimi staczau ant
tawęs, ir wissus jo brolus aß jam
tarnais padariau; jawais ir wynu
ji aprúpinau: kągi aß taw dabar
darysu, sunau?
38. Esawas atsáke sawo tėwui:
argi tikt' wieną żegnonę turri, man's
tėwe? żegnok ir manę, man's tėwe!
ir pakėlęs * sawo balsą, werke.
* Ebr. 12, 17.
39. Tai atsakydam's jo tėwas
Jzaókas tare jamui: ßtay, * tu rė=
bą gywénimą turrėsi ant żémês ir
iß rassôs dangaus iß aukßto.
* Ebr. 11, 20.
40. Sawo kardu tu pennėsies, ir
sawo brolui tarnáusi. Jr nusidůsis,
kad ir tu Wießpatimi busi, ir jo
jungą nů sawo káklo numessi.

41. Jr Esawas ne apkente Jokubą
dėley pérżegnojimo, kurrům jo tėwas
ji buwo pérżegnojęs, ir tare sawo
ßirdije: bewéik prieis tas czėsas,
kad Jzaókas turrės gedėti, nės aß
kettu sawo broli Jokubą nusmaugti.
42. Tai pasákomi buwo Rebékei
tie żodżei jôs wyrausojo sunaus
Esawo, ir nusuntusi dawe parwa=
diti sawo mážąji sunų Jokubą,
tardama jamui: ßtay, tawo bro=
lis Esawas grumżdżia, tawę nu=
smaugti.
43. Taigi klausyk mano żodżů,
sunau, kélkis ir bėgk pas mano
broli Laboną i Aran.
44. Jr pasilik kokią wálandą pas
ji, ikkikol kerßtas tawo brolio láusis,
45. Jr ikkikol jo pápykis péreis ir
jis użmirß, ką tu jam darei; tai aß
pasiuſy susu, ir tawę iß ten par=
gabéndisu. Kodėl aß judų abbudų
pamesczau i wieną dieną?
46. Jr Rebéke tare Jzaókui: iß
apmaudo jau ne noru gywa buti
dėl dukterů Eto; jey Jokubas pá=
czę westu iß dukterů Eto, kurros
locnos yra dukterims ßôs żémês,
ką máczij' man taipo gywénti?

28. Pérskyrimas.

Jokubas máto ant sawo kelónės Dangaus
kópėczů.

Tai Jzaókas pawadinnęs sawo
sunų Jokubą żegnojo ji, ir prisáke
jamui, tardam's: idant ne wesk
paczę, iß dukterů Kanaan.
2. Bet kélkis ir nueik i Mesopota=
myą pas Betuėlą, i tawo motinôs
tėwo namus, ir weskisi czonay
páczę iß dukterů Labono, tawo
mótinôs brolio.
3. Bet wissagalisis Diewas te żeg=
noja tawę, ir te waisin' bey te pla=
tin' tawę, kad tu pastotumbei pulku
żmonů.
4. Jr te důdie taw żegnonę Abrao=
mo, taw ir tawo waikams su ta=
wim', kad tu gautumbei żémę, kur=
roj' swetim's essi, kurrę Diewas
Abraómui dáwęs esti.
5. Taipo Jzaókas Jokubą ißléido,
kad jissai nusitráuktu i Mezopota=
myą pas Labonq, Betuėlo sunų, i

Syrionus, pas broli Rebékés, sawo ir Esáwo motinôs.
6. O kaip Esáwas mate, kad Jzaókas Jokubą żegnojęs ir į Mesopotamyą ißléidęs, kad czonay paczę westu, ir kad ji beżegnojant' jamui buwo liepęs ir sákęs: idant ne weſt paczę iß dukterû Kananytû;
7. Jr kad Jokubas sawam těwui bey sawo motinai pakluſſo, ir į Mesopotamyą nusitráuke,
8. O ir máte, kad Jzaókas jo těwas ne rods apkente dukteres Kananytû:
9. Tai jis nuějęs pas Jsmaělą, ir be pirmujû sawo moterû, dar wéde ir Maalátą, dukteri Jsmaělo, sunaus Abraomo, Nebajoto ſeſſeri.
10. Bet Jokubas ißkeláwęs iß Berżabôs nukąko į Aranq.
11. Jr atějęs ant nekurrôs wietôs pasilikko cze per nakti, něs sáule jau buwo nusiléidusi. O jis czępat ěmęs akmeni padějo tą po sawo galwôs; ir atsigule czonay miegoti.
12. Jr jam sapnawo, ir ßtay, * kópéczos stowějo ant żémês, tû wirßus ißkáko ikki dangaus, ir ßtay, Angělai Diewo lippinějo ant tû aúkßtyn, ir żemyn. * Jon. 1, 51.
13. O Pon's Diew's stowějo wirßuj', ir tare: Aß esmi Wießpat's, tawo těwo Abraomo Diewas, ir Jzaóko Diewas; żémę, ant kurrôs tu gulli, taw ir tawo waikams dûsu.
14. Jr tawo waikû tiek bus, kiek dulkiû ant żémês, ir tu busi ißplátintas į wakarus, į rytus, į ßáurę, ir į pietus. Jr per tawę bey per tawo sěklą bus perżegnotos wiſſos gimmines ant żémês.
15. O ßtay, aß esmi su tawim', ir tawę apsaugosu, kur tikt' nukeláusi; ir tawę wěl parweſſu į ßę żémę. Něs aß tawę ne prastosu, ikkikôl atteſſěsu wislab', ką taw esmi kalbějęs.
16. O kaip Jokubas pabuddo iß sawo miego, tai jis tare: tikkray, Pon's Diew's yra ßoje wietoje! o aß tai ne żinnojau.
17. Jr pasibijodam's tare: kaip ßwenta yra ßi wieta! Cze kitt' nieko ne yra, kaip Diewo namai, ir cze yra wartai dangaus.
18. O Jokubas rytą métą ankſty pasikělęs ěme akmeni, po galwôs padětą, ir attiese tą ant paminklo, ir użpyle alliejaus wirßuy.
19. Jr pramine tą wietą Betel; něs pirma wadinnama buwo Lus.
20. Jr Jokubas użsiżadějo ir tare: jey Diewas bus su manim', ir manę apsáugos ant kélo, kurri aß keláuju, ir man dûs * dûnôs wálgit' bey drabużiû apsirědyti; * 1. Tim. 6, 8.
21. Jr manę su pakájumi wěl dûs pargryßt pas mano těwą, tai Pon's Diew's bus mano Diewas.
22. Jr ßis akmû, kurri aß ant paminklo attiesiau, pastôs Diewo namais; ir wiſſo, ką tu man dûsi, to aß taw deßimtines atdûsu.

29. Pérſkyrimas.

Jokubas gauna dwi moteri, kaip keturolika metû ßlużijęs.

Tai Jokubas sawo kojas pakělęs nuějo į żémę, prieß rytus ěsanczę.
2. Jr apsiżwalgęs, ßtay, památe ßullini ant lauko; o ßtay, trys kaimenes awjû atsigulle pas tą; něs iß ßullinio girdidawo awis, ir * diddis akmû buwo użrist's uż angą ßullinio. * Mark. 16, 4.
3. Jr suwarydawo czonay kaimenes awjû ir akmeni nû ßullinio angôs atrisdawo ir awis pagirdidawo; taigi akmeni wěl użrisdawo uż angą ßullinio, į sawą wietą.
4. Jr Jokubas tare jiems: mieli brolei, iß kur júsʔ jie atsake: iß Aranês.
5. Jis tare jiems: Argi ir pażystat' Labongą, Naoro sunųʔ jie atsáke: berods ji pażystam.
6. Jis táre: bau ir dar sweik'sʔ jie atsáke: sweik's, o ßtay, cze ateit jo duktě Raěle su awimis.
7. Jis táre: dar geray yra dienôs, ir dar niera czěsas bándą suwaryt'; girdikite awis, ir nuěję dar ganykite jas.
8. Jie atsáke: ne galime, ikkikôl wiſſi pulkai bus suwaryti, ir mes ákmeni nû angôs ßullinio atriſſim', ir taipo awis girdisim.

9. Jamgi su jeis dar be kalbant, atējo Raēle su awimis sawo tēwo; nēs ji gáne awis.
10. O kaip Jokubas pamate Raēlę, Labono dukteri, sawo motinôs brolio, ir awis Labono sawo motinôs brolio, priējo ir atritto ákmeni nů angôs szullino.
11. Ir girde awis Labono sawo motinôs brolio, ir pabuczáwęs Raēlę werke balsu.
12. Ir apsáke jei, sawę ēsanti jôs tēwo broli, ir Rebékēs sunų. Tai ji nubēgusi apsáke tai sawam tēwui.
13. O kaip Labonas girdējo apie Jokubą, sawo sessers sunų, bēgo jam prieszais, ir apsikabinęs buczawo ji, ir wéde ji i sawo namus. Tai pásakojo jis Labonui wissą szittą nusidáwimą.
14. Tai sake Labonas jamui: geray! tu essi mano káulas ir mano kunas. O kaip jissai jau per mēnesi pas ji buwo buwęs,
15. Labonas Jokubui táre: kaczeig tu ir mano brolis essi, argi dēl to man dykay szlúzisi? sakyk, ką nori algôs?
16. O Labonas turrējo dwi dukteri; wyresnoji buwo wadinnama Lēa, o jaunesnoji Raēle.
17. Bet Lea akimis ne labay galējo! alle Raēle buwo mandagi ir grazi.
18. O Jokubas pradējo mylēti Raēlę ir táre: asz taw septynis metus szluzisu uz Raēlę, jaunésnęje tawo dukteri.
19. Labons atsáke: geraus yra, kad asz ję taw důmi, ne kaip swètimam; buk pas manę.
20. Taipo szluzijo Jokubas Labonui septynis metus uz Raēlę; ir rodēsi jam, kaip kéletos dienos, taip labay ję * mylējo. * Epez. 5, 25.
21. Ir Jokubas tare Labonui: důk man dabar mano paczę, nēs czēsas yr, kad su je sugullēczau.
22. Tai pakwiete Labonas wissus zmones to kampo, ir kēle swodbą.
23. Bet ant wákaro jis ēme sawo dukteri Lēą, ir tą atwede pas ji. Ir jis sugullējo su je.
24. O Labonas dawe sawo dukterei Leai sawo slugine Silpą, kad jei szluzitu.
25. Bet rytą métą, sztay buwo tai Lēa. Ir jis sake Labonui: kam tu man tai darei? ar ne asz taw uz Raēlę szluzijau? kodēlgi tu manę taip prigawai?
26. Labonas atsáke: ne turrim mes tą budą musû zémēj', kad jaunesnoji iszteklētu pirm wyráusosēs.
27. Iszkęsk su sze nedēlę; tai ir anną taw důsu uz szluzmą, kurrę dar kittus septynis metus man turri szluziti.
28. Jokubas dare taipo, ir pakentējo dar tą nedēlę. Tai dawe jám Labonas Raēlę, sawo dukteri i paczę.
29. Ir dawe sawo dukterei Raēlei Bilgą per sluginę, kad jei szluzitu.
30. Taipo jissai sugullejo ir su Raēle; ir daugiaus mylējo Raēlę, ne kaip Lēą, ir szluzijo pas ji tolaus kittus septynis metus.
31. O kaip Pon's Diew's regējo, Lēą peikiamą esanczę, dáre jissai ję waisingą, o Raēlę newaisingą.
32. Ir Lēa nēszcza pastojo, ir pagimde sunų, tą ji pramine Ruben, ir táre: Pon's Diew's paweizdējo ant mano wargû, dabar mano wyr's manę mylēs.
33. Ir wēl nēszcza pastojusi pagimde sunų ir tare: Pon's Diew's girdējo, manę peikiamą ēsanczę, ir man ir szi dawe, o pramine ji Simeoną.
34. Ir ji wēl nēszcza pastojo, ir pagimde sunų ir táre: dabar mano wyr's wēl prie manęs laikysis, nēs asz jam tris sunus pagimdzau; todēl pramine ji Lēwi.
35. Ketwirtą kartą ji nēszcza pastojo, ir pagimde sunų ir táre: dabar asz Ponui Diewui dēkawosu, todēley ji pramine * Juda; ir palowe waikus gimdit'.
* Matt. 1, 2. Luk. 3, 33.

30. Pérskyrimas.

Jokubo waikai ir bagotyste.

Kaip Raēle mate, kad ji Jokubui nieką ne pagimde, ne apkente ji

sawo sesseri, ir tare Jokubui: rúpik man waikû, jey ne, tai numirsu.
2. O Jokubas labay supykęs ant Raèlės táre: juk aß ne esmi Diewas, kursai taw waisaus tawo żywato ne nor dûti.
3. Bet ji sake: ßtay, cze mano slugine Bilga, sugulk su je; kad ji ant mano prieglobßczio pagimdytu, ir aß ben iß jôs waikû gauczau.
4. Jr ji taipo dawe jam Bilgą, sawo slugine, į paczę. Jr Jokubas sugulėjo su je.
5. Tokiu budu Bilga nėßcza pastojo, ir pagimde Jokubui sunų.
6. Tai táre Raèle: Diew's man prową dáre, ir mano balsą ißklause ir man sunų dawe; todėl ji wadinno Dan.
7. Bilga Raèlės sluginė wėl nėßcza pastojo, ir pagimde Jokubui antrą sunų.
8. Tai sake Raèle: Diew's kittaip dėjo su manim' ir su mano sesserimi, ir aß ję apgalėsu, ir pramine ji Naptali.
9. O kaip Lėa regėjo, kad jau buwo palówusi waikû gimdyti, ėme ji sawo sluginę Silpą, ir dáwe tą Jokubui į moteri.
10. Taipo pagimde Silpa, Leôs slugine, Jokubui sunų.
11. Tai sake Lėa: laimėsim; ir pramine ji: Gad.
12. Potam pagimde Silpa, Leôs slugine, Jokubui antrą sunų.
13. Tai sake Lėa: geray man; nės * manę ißganitingą pagirs dukteres; ir pramine ji Asserą.
* Luk. 1, 48.
14. O Rubenas ißėjo, per kwieczû pjuti, ir rádo Dudaim ant lauko, ir parneße tus sawo motinai Lėai. Tai Raèle táre Lėai: dûk man Dudaimû tawo sunaus wieną dáli.
15. Jr atsake: ar taw dar ne gana, kad tu man mano wyrą atėmei; o dabar dar ir nori Dudaimus mano sunaus imti? Raèle táre: geray, te gul' jis ßę nakti pas tawę uż Dudaim tawo sunaus.
16. O kaip Jokubs ant wákaro iß lauko atėjo, Lėa jamui prießais ėjo, sakydama: pas manę tu gullėsi, nės aß tawę pirkau uż Dudaim mano sunaus. Jr jis sugullėjo tą nakti su je.
17. Jr Diew's ißklause Lėą; ir ji nėßcza pastojo, ir pagimde Jokubui penktą sunų.
18. Jr táre: Diew's man tai użmokėjo, kad aß sawo sluginę sawo wyrui dawjau; ir pramine ji Jzaßar.
19. Wėl Lėa nėßcza pastojo, ir pagimde Jokubui ßėßtą sunų;
20. Jr tare: Diew's manę geray aprúpino; dabar mano wyr's wėl prie manęs glausis, nės aß jamui ßeßis sunus pagimdżau, ir pramine ji Sebulon.
21. Paskuy pagimde ji dukteri, tą pramine Dyna.
22. O Pon's Diew's atsiminne Raèlės, ir ißklause ję, ir dare ję waisingą.
23. Tai ji nėßcza pastojo ir pagimde sunų, tarydama: Diew's * mano gėdą nû manęs atėme.
* Luk. 1, 25.
24. Jr pramine ji Jożėpą ir tare: Diewe, sutęk man dar ir sunų.
25. O kaip Raèle Jożėpą buwo pagimdżusi, tare Jokubas Labonui: léisk manę kelaut' ir nusitraukt' į sawo ßali ir į sawo żémę.
26. Dûk man mano moteres ir mano waikus, uż kurrus aß taw ßlużijau, kad ten nusitraukczau; nės tu żinnai mano ßlużmą, kaip aß taw ßlużijau.
27. Labonas tare jamui: dûk man malonės rąsti po tawo akiû; aß jauczu, kad Pon's Diew's manę żegnoja dėl tawęs.
28. Praßyk saw algą, ką aß taw turru dûti?
29. Bet jis atsake jam: tu żinnai, kaip aß taw ßlużijau, ir kokius tu galwijus turrėjei po mano rankû.
30. Tu mażą turrėjei, man dar ne atėjus; alle dabar daugumną turri, ir Pon's Diew's tawę żegnojo dėl mano bėginėjimo. O dabar, kadagi aß ir sawo namus aprúpisu?

31. Bet jis atſake: kagi aß taw důſu? Jokubs atſake: tu man butinay nieko ne důſi; bet jey tu daryſi tai, ką taw ſakau, tai aß wēl ganyſu ir kawoſu tawo awis.
32. Aß ßen dien' per wiſſą tawo kaimenę eiſu, ir atſkirſu wiſſas ßlakůtas ir margas awis, ir wiſſas jůdas awis tarp ēryczių, ir margas bey ßlakůtas oßkas. Taigi kas marga ir ßlakůta bus, tai t'eſſie mano alga.
33. Tai mano teiſybe man luddis ßen' dien' arba rytoj', kaip czēſas ateis, kad aß ſawo algą atimti turru nů tawęs: taipo, kad kas ne ßlakůta ar marga, ar jůda ne bus tarp ēryczių bey oßků, tai t'eſſie, kaip kad taw buczau pawogęs.
34. Tai atſake Labonas: ßtay, t'eſſie taipo, kaip tu ſakei.
35. Jr atſkyre tą dieną ßlakůtus ir margus awinus, ir wiſſas ßlakůtas bey margas oßkas, kur tikt kas balta buwo matyt', ir wis, kas jůda buwo tarp ērů, ir padawe po ranků ſawo waikų.
36. Jr padare ruimą trijů dienôs kelonů platummo, tarp ſawęs ir tarp Jokubo. Taipo gane Jokubas likkuſę kaimenę Labono.
37. O Jokubas ēme lazdů nů żalių péplôs medzů, reßutů medzů, ir kaſtanijů medzů, ir ißluppinējo ant tů ißilgay baltus raßtus, kad baltumas ant lazdů buwo régimas.
38. Jr dējo nuluppinētas lazdas į girdijimo rindą, po akių awjů pulko, kurrie ateidawo gérti, kad apſieitu, gért' ateidami.
39. Taipo apſiējo wiſſi awjů pulkai żurēdami į lazdas; ir turrējo ßlakůtů, kerßů ir margů.
40. Tai pérſkyre Jokubas ēryczius, ir atſkirtus awjů pulkus ſuléido ſu margais ir jůdais į pulką Labono, ir ſkyre ſaw ypaczey pulką, tą ne ſuléido ſu pulku Labono.
41. Bet kada apſibēgimo czēſas ankſtybjů awjů buwo, tai idējo jiſſai tas raßytas lazdas į rindą po akių awjů pulko, kad jos į tas żurēdamos apſieitu.
42. Bet wēlyboms apſibēgant, tas ne idējo. Taipo wēlybos tęko Labonui, o ankſtybos Jokubui.
43. Tokiu budu tas wyr's per mierą pralobo, kad daugel awjů, ſluginů, ir bernů, werbludů bey aſilů turrējo.

31. Pérſkyrimas.

Jokubas bēga ſu abiem ſawo moterim ir ſu waikais nů ſawo oßwjo Labono.

Jr jis ißtyre żodzus waikų Labono, tarenczujů: Jokub's wiſſą muſů tēwo turtą paſiſáwino; ir iß muſů tēwo lobjo jis toki bagotummą gawo.
2. Jr Jokubas żurējo į Labono wéidą, ir ßtay, jau ne toks prieß ji buwo, koks wákar bey użwakar.
3. Pon's Diew's táre Jokubui: nuſitrauk wēl į ſawo tewißkę, ir pas ſawo gentis; aß buſu ſu tawim'.
4. Tai Jokubas nuſuntęs dawe parwaditi Raēlę ir Lēą į lauką pas ſawo awjů pulką.
5. Jr táre jiem dwiem: aß matau, juſů tēwą jau ne ēſanti prieß manę toki, koks jiſſai wákar ir użwakar buwo; bet Diewas mano tēwo buwo ſu manim'.
6. Jr judwi żinnota, kad aß iß wiſſôs ſawo ſylôs juſů tēwui ßlużijau.
7. Jr jis manę nugáwo, ir mano algą jau déßimt' kartus pérkreipe; o Diew's jam ne pawélijo man ißkadôs daryti.
8. Kad man ſakydawo: margos teſtow tawo alga, tai wiſſas pulkas margus turrējo. O kad ſakydawo: ßlakůti bus tawo alga, tai wiſſi awjů pulkai ßlakůtus turrējo.
9. Taipo Diew's turtą juſů tēwo jamui atēme, o man dawe.
10. Nēs kad czēſas awjů apſibēgimo atējo, aß pakēlau ſawo akis, ir maczau ſapne; o ßtay, awinai ßoko ant ßlakůtů, kerßů ir margů awjů,
11. O Angēlas Diewo ſake man ſapne: Jokub! o aß atſiliepjau: ßtay.

12. O jis sáke: pakélk sawo akis ir regėk; ßtay, awinai ßoka ant ßlakůtů, kerßů ir margů awjů, nės aß wiss' maczau, ką Lábon's taw dáro.

13. Aß esmi Diewas Bėtelėj', kur tu akmeni mostijei, ir man czonay žadėjei. Dabar kélkis ir nusitráuk iß ßos žėmės, ir kelauk wėl į žėmę sawo genczių.

14. Tai Raėle bey Lėa atsakydami táre jamui: juk jau ne turriwa ney dalės ney tėwißkės daugiaus sawo tėwo namůse.

15. Juk jissai mudwi laike kaip swetimas, nės jis mudwi pardawe, ir musů algą suėde.

16. Todėl Pon's Diew's atėme musů tėwui jo turtą, ir dawe tą mums bey musů waikams. Togidėl tai wis daryk, ką Diew's taw sakęs.

17. Taipo kėlėsi Jokubas ir užkėle sawo waikus bey moteres ant werbludů,

18. Ir ßalin gabéno wissus sawo galwijus, ir wissą sawo turtą, kurri Mesopotamyoj' buwo pelnęs, kad parkelautu pas Izaóką, sawo tėwą į žėmę Kanaan.

19. (O Labonas buwo nuėjęs sawo awjů kirpt'.) Ir Raėle pawoge sawo tėwo balwonus.

20. Taipo Jokubas slapczey ißėjo nů Labono iß Syriôs, kadangi jámui ne pasisáke, ßalin keláusęs.

21. Szittaipo jis ißbėgo su wissu labu, kas jo buwo, kėlėsi, ir persiyre per wandeni, ir keláwo ties kalno Gilead.

22. Treczią dieną Labonui buwo apsakyta, Jokubą ißbėgant.

23. Ir jissai draugė ėmęs sawo brolus, wijo ji septynes dienas; ir pawijo ji ant kalno Gilead.

24. Bet Diew's naktije sapne priėjęs Laboną Syrioną sáke jamui: idant saugokis, kad tu su Jokubu kittaip ne kalbėtumbei, kaip meilingay.

25. Ir Labon's prisiártino pas Jokubą. Bet Jokub's sawo ßėtrą buwo attiesęs ant kalno; Labon's su sawo broleis sawo ßėtrą taipo jau attiese ant to patiės kálno Gilead.

26. Tai sáke Labon's Jokubui: kam tu tai darei, kad taip slapczey ißbėgai, ir mano dukteres ißboginai, kaip darytumbei káre sugáutoms?

27. Kam tu tylomis pabėgai ir kaip waggis ißėjei, ir man ne pasisakei, kad aß tawę buczau palydėjęs su dżaugsmu ir su dainomis, su warinnom's búbnomis ir su kankaleis,

28. Ir ne dawei man pabuczoti mano waikus ir mano dukteres? wey! tu durnay darei.

29. Ir aß su Diewo pagalba pilnay tiek máciės turrėczau, kad jums galėczau ißkadôs daryti. Alle jusů tėwo Diewas sake man wákar: idant sáugokis, kad tu ne kittaip su Jokubu, kaip méilingay kalbėtumbei.

30. Ir kadangi taip labay ussigeidei ßalin tráukt' ir taip labay issiilgai sawo tėwo namů, kamgi man mano balwonus pawogei?

31. Jokub's atsakydam's táre Labonui: aß prisibijojau, ir dumojau, kad tu sawo dukteres man atimsi.

32. Alle prie kurrio tu sawo balwonus rąssi, tas cze te mirßta po akim' musů brolů. Jėßkok, kas tawo, pas manę, ir rądęs atimk. Bet Jokub's ne žinnojo, kad Raėle tus buwo pawógusi.

33. Tai ėjo Labonas į Jokubo ßėtrą, ir į ßėtrą Lėôs, bey abbėjů sluginů, ir nieką ne rádo. Ir ißėjo iß ßėtrôs Lėôs į ßėtrą Raėlės.

34. Tai Raėle balwonus ėmusi pakißo po pakraiku werbludů ir ussisėdo ant jů. O Labonas wissą ßėtrą ißkrátęs nieko ne rádo.

35. Tai ji sáke sawo tėwui: miels pone, ne padywyk, kad aß dabar ne galu kéltis prieß tawę, nės man nusidůst pagal moterů budą. Taipo jissai balwonů ne surádo, gana tů jėßkodam's.

36. O Jokubas supykęs ißkólojo Laboną, ir táre jamui: kůmi aß nusidėjau ar susigrießijau, kad

tu taip didey ant manęs supykai?

37. Tu wislab', ką tikt' turru, ißkratei; kągi tu radai sawojo? Apsakyk tai mano ir sawo brolams, kad jie tarp mum dwiem súditu.

38. Per dwideßimt métů aß pas tawę buwau, tawo awys bey oßkos ne buwo newaisingos, awinus tawo pulků aß niekad ne walgiau.

39. Ką żwēris papustijo, taw ne parneßau, aß turrējau tai taw użmokēti, iß mano ranků tu tai jēßkojei; ar butu dienoj' ar naktij' pawogta.

40. Dienoj' aß apalpau iß karßczio, o naktij' iß ßalczio, ir miegas nesirádo mano akisa.

41. Taipo aß ßus dwideßimt metus tawo namůse ßlużijau, keturolika uż tawo dukteres, ir ßeßis uż tawo awjů pulkus, o tu déßimt kartů mano algą pérkreipei.

42. Jey Diewas mano tēwo, Diewas Abraomo ir baime Jzaóko manę ne pristojęs, tu manę tußczą butumbei ißléidęs. Bet Diew's mano wargus ir mano procę máte, ir tawę wákar pakraupe.

43. Labons atsakydam's táre Jokubui: tos dukteres yra mano dukteres, ir tie waikai yr' mano waikai ir tie pulkai mano pulkai ir wislab', ką tu mattai, mano yra. Kągi aß ßen dien' galu daryt' mano dukterims arba jů waikams, kurrus jos pagimde?

44. Táigi eikß dabar, ir darykiwa derējimą, aß bey tu, tassai te essie luddininku tarp manęs ir tarp tawęs.

45. Tai Jokubas ákmeni ēmęs attiese tą i żenklą.

46. Jr tare sawo brolams: surinkite ákmenů. Jr jie ákmenů surinkę sukrowe tus i kruwą, ir walge ant tôs pacżôs kruwôs.

47. O Labons ję pramine Jegar-Saaduta. Bet Jokubs ję wadino Gilead.

48. Tai sake Labon's: ta kruwa t'essie ßen dien luddininku tarp manęs, ir tarp tawęs, todēl ji praminta Gilead.

49. Jr testow paminklas: nēs jis tare: Pone Diewe, weizdēk ant manęs ir ant tawęs, kad muddu atstosiwa nů kit's kitto;

50. Jey tu mano dukteres raudisi, arba dar kittas moteres wessi prie mano dukterů. Ney wieno żmogaus tiesa dabar niera pas mus; bet ßtay, Diew's yra luddininku tarp manęs ir tarp tawęs.

51. Jr Labon's dar tolaus kalbējo Jokubui: ßtay, tai yra ta kruwa, ir tas jôs żenklas, kurri attiesau tarp manęs ir tarp tawęs.

52. Ta kruwa testow luddininku, ir tas żenklas taipjau testow luddininku, jey aß pareisu pas tawę arba tu sugryßtumbei pas manę per ßę kruwą bey żénklą, wien's antram ißkadôs daryti.

53. Diewas Abraomo ir Diewas Naoro, bey Diewas jů tēwů t'essie * sudzia tarp musů.

* Wald. 11, 27.

54. Jr Jokubas priseke jamui per baimę sawo tēwo Jzaoko. Jr Jokubas apierawojo ant kálno, ir pakwiete sawo brolus, kad su jůmi wálgitu. O pawálgę pasilikko ant kalno nakwini.

55. Bet rytą metą Labon's ankstyy kēlęs pabucżáwo sawo waikus ir dukteres, ir jas żegnojęs wēl nukeláwo ir sugryżo namů.

32. Pérskyrimas.

Jokubo prisibijojimas; malda ir kowa.

O Jokubas ējo sawo kelu: ir Angēlai Diewo ji sutikko.

2. Jr jissai jůs matydam's tare: tai yra Diewo waiskai; ir wadinno tą wietą Maanajim.

3. O Jokubas sunte paslus pirm sawęs, pas sawo broli Esawą i żemę Seir ßalije Edom;

4. Jr prisake jiems ir tare: taipo sakykit mano ponui Esawui: tawo tarnas Jokubas taw sakydin: aß ißßoley diddę walandą pas Laboną ussilaikiau.

5. Jr turru jauczů bey asilů, awjů, bernů bey slúginů, ir ißsun-

czau taw, mano ponui, tai apsakyt, kad asz malonę rąsczau po tawo akiů.
6. Paslai pas Jokubą wẽl pargryżę tare: mes nukąkom ikki tawo brolio Esawo; o ir jissai prieß tawę eit su ketureis szimtais wyrů.
7. Tai Jokub's pabugęs buwo, ir nusigando. Jr pérdalijo żmones pas sawę ẽsanczus, ir awis, ir bandą ir werbludus į du pulkų.
8. Jr tare: jey Esawas użeis wieną pulką, ir pamusz tą, tai ben antras iszbẽgs.
9. Tolaus tare Jokub's: Diewe mano tẽwo Abraomo, ir Diewe mano tẽwo Jzaóko! Pone Diewe, kurs tu man sakei: nusitráuk wẽl į sawo żémę ir į sawo genczius, asz taw geray darysu;
10. Asz * ne wertas esmi wissôs mielaszirdystẽs, ir wissôs wiernybẽs, kurrę tu sawo tarnui iszrodei. Nẽs asz daugiaus ne turrẽjau, kaip tikt szę lazdą, per szi Jordaną pérsirdam's; o dábar asz du pulku pastojau. * 2 Zoan. 7, 18. Matt. 8, 8.
11. Jszgélbẽk manę isz rankôs mano brolio, isz rankôs Esawo: nẽs asz bijausi jo, kad jissai ne atẽjęs użmusztu manę, motinas su waikais.
12. Tu sakei: asz taw gér darysu ir tawo waikus daugsisu, kaip żiezdras márosa, kurras ne galli skaityti dẽl daugybẽs.
13. Jr jis nákwin's cze pasilikko, ir nů to, ką po ranků turrẽjo, dowanas ẽme sawam brolui Esawui:
14. Du szimtu oszků, dwidészimt ożių, du szimtu awjů, dwidészimt awinů,
15. Jr tris déßimt żindanczių werbludů, su jů kummeleis, ketturias déßimtis karwjů, ir déßimt jáuczių, dwidéßimt asilẽnů su déßimt asilaiczeis,
16. Jr padawe tus po ranků sawo tarnů, wis po pulką skyru, ir tare jiems: eikit pirm manęs, ir wis ruimą palikkit po pulku ir po pulku.
17. O pirmam prisakydams tare: kad mano brolis Esawas tawę sutiks, ir tawę kláus: kieno tu essi? ir kurlinkay tu kelauji? ir kieno tai, ką cze warai?
18. Tai tu sakyk: tatai tawo tarno Jokůbo yra, tas suncżia dówanas sawo ponui Esawui; ir paskuy mus ateit.
19. Taipojau prisáke jis ir antram ir tresziam, ir wissiems kaimenę sẽkantiems, tardams: kaip asz jums sakiau, taip sakykit Esawui, kad ji sutiksite.
20. O idant ir taipo sakykit: sztay, tawo tarnas Jokubas paskuy mus ateit. Nẽs jis tare: asz ji numaldysu ta dowana, pirm manę einancze, paskuy asz ji regẽsu, mażu jissai manę priims.
21. Szittaipo dówaną pirm sawęs sunte: bet patsai pasilikko tą nakti pas pulką.
22. Jr atsikẽlęs nakti, ẽme abbi sawo moteri, ir abbi slugini, ir wienolika sawo waikus, ir keláwo ikki perwáżą Jabok;
23. Eme ir pérkẽle jůs per uppę, kad su wissu labbu pérsigawo, ką tiktay turrẽjo,
24. Jr wiens pasilikko. * Tai nekursai wyr's su jůmi ẽmẽsi, ikki auszrai pasirodant. * Oz. 12, 4.
25. O jissai matydams, ji ne pergalẽsent, pakruttino sánari jo kulszies; ir sanaris jo kulszies nikszterẽjo, kaip jůdu ẽmẽsi.
26. Jr jis tare: leisk manę eit, nẽs auszra jau ródosi. Bet jis atsáke: asz tawę ne léidżu pirm neng tu manę pérżegnosi.
27. Jis sake: ků wardu tu? jis atsáke: Jokubs.
28. O jis tare: tu jau daugiaus Jokubu ne busi wadinnamas, bet Jzrael; nẽs tu su Diewu ir su żmonẽmis ẽmeisi, ir wirszų gawai.
29. Jr Jokubas kláusdams ji tare: ben sakyk, ků wardu tu ẽsąs? Bet jis atsáke: kam tu kláusi, ko wardu asz esmi? ir jis czonay ji pérżegnojo.
30. Jr Jokubas pramine tą wietą Pniel; nẽs asz * sawo akimis Diewą maczau, ir mano dusze pagilbo. * Ps. 80, 4.
31. O kaip jis isz Pniel atẽjo, uż-

tekkėjo jam sáule; ir jis ráißėjo ant sawo kulßiės.
32. Todėl waikai Jzraėlo ne wálga sutráukimmo-gyslą ant sánaro kulßiės, ikki ßei dienai: todėl, kadangi sutráukimmo-gysla ant sanaro kulßiės Jokubo pażeista buwo.

33. Pérſkyrimas.

Susiderėjim's Jokubo su Esawu.

Jokubas sawo akis pakėlęs, pamate sawo broli Esawą ateinant su ketureis ßimtais wyrû. Jr pérdalijo sawo waikus prie Leôs, prie Raėlės, ir prie abbėjû slugínû.
2. Jr slúgines su sawo waikais state i pryßakki, ir Leą paſkuy su sawo waikais, o Raėlę su Jozėpu galausey.
3. Jr patsai pirma jû nuėjo, ir pasiklónojo septynis kartus ikki żėmės, pirm neng priėjo sawo broli.
4. Bet Esawas jam prießais bėgęs, ji globójo; ir apsikabinnęs jo kaklu, ji pabuczáwo. Jr jûdu werke.
5. Jr pakėlęs sawo akis mate moteres su waikais ir tare: kas tie yra pas tawę? Jis atsáke: yra waikai, kurrus Diew's tawo tarnui dawęs esti.
6. Jr slúgines priėjusos su sawo waikais pasiklónojo jamui.
7. Lea taipojau priėjusi su sawo waikais pasiklónojo jamui. Galaus ir Jozėpas su Raėle priėję pasiklónojo jamui.
8. Jr jis tare: ką tu nori su wissu tû pulku, kurri aß sutikkau? jis atsáke: kad malonę rąsczau pas sawo poną.
9. Esawas tare: aß gana turru, mans brolau, palaikyk, ką turri.
10. Jokub's atsáke: ak nė, jey malonę rádau pas tawę, tai imk mano dówaną iß mano rankû; nės * aß maczau tawo wéidą, ney, kaip kad matyczau Diewo wéidą; ir uż gér tai priimk nû manęs. * 2 Zom. 14, 17.
11. Priimk ben tą żegnonę nû manęs, kurrę aß taw parneßau, nės Diew's tai man esti dáwęs, ir aß wisso gana turru. Taipo jissai ji taip ilgay melde, ikkikol priėme.
12. Jr jis tare: eikiwa ßalin ir nukeláukiwa; aß su tawim keláusu.
13. Bet jis atsáke jamui: miel's pone, tu żinnai, manę mażus kúdikius cze turrinti, priegtam bandą ir żindanczes kárwes, kadda tos wieną dieną butu perwarytos, tai wissa kaimene ißgaißtu.
14. Miel's Pone, tu keláuk pirm sawo tarno; aß palengwėle paſkuy warysûs, kiek banda bey waikai gallės paeiti, ikkikol nukakſu pas sawo Poną i Seir.
15. Esawas' atsáke: taigi ben kellis iß ßeimynôs pas tawę palikſu, kurrie su manim yra. Jis atsáke: ką máczij'? dûk tiktay man malonės rąsti pas tawę, mano Poną.
16. Taipo Esáwas tą dieną wėl sawo kelu ėjo i Seir.
17. Jr Jokubas nusitráuke * i Sukótą, ir pabudawojo saw namus, bey sawo bandai ßėtras. Todėl ta wiėta praminta Sukot.
* Wald. 8, 5.
18. Paſkuy Jokubas nusitráuke sweikatoje, pas miestą Sikemo, żémėje Kanaan ėsanti, kaip iß Mesopotamyôs buwo ißėjęs; ir pabudawojo sawo ßėtrą uż miestą.
19. Jr * nusipirko dirwą nû waikû Emor, tėwo Sikėmo, uż ßimtą gráßiû; cze jissai attiese sawo ßėtrą.
* Joz. 24, 32.
20. Jr pasitaise czonay altoru, ir meldėsi wardo wissogálinczio Diewo Jzraėlo.

34. Pérſkyrimas.

Dynės apgėdinnimas dara didi kraujo praliejimmą.

O Dyna, Leôs duktė, kurrę ji Jokubui pagimde, ißėjo dukteres tôs żemės apżwalgyt.
2. Tą památęs Sikemas, Emoro sunus, Ewito, tôs żemės pono, ėme ję, ir sugulėjo su je, ir apżaide ję.
3. Jr jo ßirdis prilippo prie jôs, ir mylėdam's tą mergą meilingay su je kalbėjo.
4. O Sikėmas tare sawo tėwui Emorui: nupirßk man tą mergaitę per paczę.
5. Jr Jokubas ißtyre sawo dukteri Dyną apgėdintą; ir jo sunus buwo prie bandôs ant lauko; ir Jokub's tylėjo ikki jiems ateinant.

6. Tai Emoras, Sikėmo tėwas, ißėjo pas Jokubą, su jůmi kalbėti.
7. Tame tarpe parėjo Jokubo sunus iß lauko; ir tai girdėję supyko ir labay apsirustáwo, kad jis tokią durnystę ant Izraėlo buwo dáręs, ir Jokubo dukteri apżáidęs; nės taipo ne reiktu buti.
8. Tai Emoras su jeis kalbėdam's tare: mano sunaus Sikėmo ßirdis ussigeide jusů dukters; meldziu, důkite ję jamui į paczę.
9. Susigentáukit su mumis, ir důkite mums sawo dukteres, o jus wėl weskite musů dukteres.
10. Ir gywėnkite su mumis, żéme bus jums atwirra, gywėnkit, elgkitės ir apsipelnykite toje.
11. Ir Sikėmas tare jôs tėwui ir brolams: bukite man malonus; ką jus sakysite, tai jums důsu.
12. Praßykit tikt drąsey iß manęs ir kráiczio ir dowanů, aß tai wisłab důsu, kiek tikt praßysit; tikt mergą man důkit per paczę.
13. Tai Jokubo sunus atsáke Sikėmui ir jo tėwui Emorui prigáutinay todėl, kad jů sessů Dyna buwo apżaista,
14. Ir tare jiems: més ne galim tai daryt, kad mes sawo sësseri důtumbim wyrui ne appjáustitam, nės tai mums gėda butu.
15. Taczau, tai mes darysim pagal jusů wálę, jey jús mums lygus pastósite ir wis, kas wyrißka yra tarp jusů, appjáustysite;
16. Tai mes sawo dukteres jums důsim, ir jusů dukteres wesim ir pas jus gywėndami wienais żmonėmis pastosim.
17. O jey jús ne norite apsiimti apsipjaustit, tai mes sawo dukteri ėmę ßalin tráuksim.
18. Tie żodzei geray patikko Emorui ir jo sunui.
19. O jaunikaitis tassai ne trukko tai daryti; nės jis ussigeide Jokubo dukters. Ir jis garbej' buwo uż wissus sawo tėwo namůse.
20. Taigi priėję Emoras ir jo sunus Sikems po miesto wartů, ir susikalbėdamu su mießczonimis tárė:
21. Szie żmones pakajingay su mumis gywėna, ir nor ßoj' żémėje gywent ir apsipelnyt. O ir żémės juk gana yra jiems. Més jů dukteres wésim, ir jiems musů dukteres důsim.
22. Bet tadda jie tai nor daryti, kad pas mus gywentu, ir wienôs żémės żmonėmis pastotu; jey més wis, kas wyrißka yra tarp musů, appjáustisim, lygey kaip jie appjáustiti yra.
23. Jů banda ir turtas, ir wis kas jů yra, mums tęks, jey tiktay mes jů klausysim, kad jie pas mus gywentu.
24. Ir jie klause Emorui ir jo sunui Sikėmui, wissi, kurrie pro jo miesto wartus ar ißėjo, ar įėjo, ir appjáuste wis, kas wyrißka buwo, kas pro jo miestą ar iß-, ar įėjo.
25. O tréczą dieną, kaip jiems tai dar skaudėjo, annůdu sunu Jokubo, Simeonas bey Lėwi, Dynôs broludu, kożnas ėme sawo kardą, ir drąsey nuėję į miestą nużawino wis, kas tikt wyrißka buwo.
26. O użmuße ir Emorą bey jo sunų Sikėmą, aßmenimi sawo kardů, ir ißėme sawo sesseri Dyną iß namů Sikėmo, ir ėjo ßalin.
27. Tai Jokubo sunus atėję pas użmußtůsus ir ißplėße mieste wissą naudą, todėl, kadangi jie jů séseri buwo apżaidę.
28. Ir ėme jů awis, jáuczius, asilus, ir kas ar mieste, ar ant lauko buwo.
29. Ir wissą jů turtą, wissus waikus ir moteres sugawo ir ißplėße wis, kas namůse buwo.
30. Ir Jokubas tare Simeonui bey Lėwi: juddu man bėdôs padarėta, kad aß piktay apskėlbjams esmi po akiů ßoj' żémėj' gywėnanczujů, (butent) Kananytů bey Perezytů; o aß májas esmi pulkėlis. Kadda jie dabar susitars ant manęs, tai jie manę użmuß. Taipo aß busu ißpústitas su sawo gimmine.
31. Alle jůdu atsake: argi jiems reiktu su musů séserimi, kaip su kokia kekße daryti?

35. Pérſkyrimas.

Raĕle mirßta pagimdydama.

Jr Diewas tare Jokubui: kélkis ir nuſitráuk i Betĕlą, ir gywénk czonay; ir pabudawok czonay altoru tam Diewui, kurſai taw paſirode, dĕl tawo brolio Eſawo bĕganczam.

2. Tai Jokubas tare ſawo waikams ir wiſſiems ſawo namůſe ĕſantiems: pameſkite ſwetimus Diewus, tarp juſů ĕſanczus, ir nuſiczyſtikit, bey apſiwilkit kittais rubais.

3. Jr paſikĕlę nuſitráukim i Betĕlą, kad altoru czonay attieſczau tam Diewui, kurs manę ißklauſe czĕſe mano bedòs, ir ſu manim buwo ant kélo, kurri aß kelawau.

4. Tai padawe jam wiſſus balwonus, jů rankoſa buwuſus, ir ſawo auſkabes; ir jis pakaſe tus po auzolu, ßale Sikem ſtowinczu.

5. Jr jie ißkelawo. O baime Diewo apĕme ſuſĕdus tů mieſtů aplink ĕſanczů, kad jie Jokubo ſunus ne wijo.

6. Taipo nukáko Jókubs i Luſą, źémĕje Kanaan, Betĕle wadinnama, ſu wiſſais żmonĕmis, ſu jůmi ĕſanczeis.

7. Jr budawójo czonay altoru, ir wadinno tą wietą Elbetĕl; todĕley, kad Diew's czonay buwo paſirodęs jam dĕl ſawo brolio bĕganczam.

8. Tai numirre Debora, Rebékkes żindinycze, ir paláidojo ję uż Betĕlę po áużolo, ir pramine tą raudojimo-áużolą.

9. Jr Diew's wĕl Jokubui paſirode, kaip iß Meſopotamiòs buwo parĕjęs, ir żegnojo ji.

10. Jr tare jam: tu Jokubu pramintas eſſi; alle ne buſi daugiaus Jókubu wadinnam's, * bet Jzraĕl bus tawo wardas. Jr taipo Jzraĕlu ji wadinna. * 1. Kar. 18, 31.

11. Jr Diew's ſáke jam: aß eſmi wiſſagaliſis Diewas, buk waiſingas ir plátinkis; żmones ir żmonů pulkai iß tawo waiků ręſis, ir karálei paſtos iß tawo rietů.

12. O żémę, Abraomui bey Jzaókui důtą, aß taw důſu, ir tawo waikams po tawo galwòs.

13. Taipo Diew's użżenge nů jo, iß wietòs, kur ſu jůmi buwo kalbĕjęs.

14. Bet Jokubas attieſe paminklą, iß akmens darytą, toj' wietoj', kur ſu jůmi buwo kalbĕjęs; ir użpyle gĕrimo-apierą ant to, ir appyle ji alliejumi.

15. Jr Jokubas pramine tą wietą, kur Diew's ſu jůmi buwo kalbĕjęs, Bĕtel.

16. Jr jie ißkeláwo iß Bĕtel; ir kaip dar tikt warſnas buwo ikki Eprato, tai Raĕle pagimde.

17. Jr jei labay ſunkus buwo tas pagimdimmas. O kaip jei taip ſunkiey ſtójos, ſake jei pribuwĕja: neſibijokis, nĕs ir ßi ſunu tu turrĕſi.

18. Bet kaip ji dußę jau ißléido, ir turrĕjo mirti, pramine ji Benoni; alle jo tĕw's ji pramine Benjamin.

19. Taipo numirre Raĕlĕ ir buwo palaidota ant kélo prieß Epratą, dabar wadinnamą Betlĕem.

20. Jr Jokubas attieſe paminĕjimo ſtulpą ant jòs grábo, tas yra Raĕlès grabas ikki ßei dienai.

21. O Jzraĕlas ißkeláwo, ir attieſe ſawo ßĕtrą anna pus koryczòs Eder.

22. Jr nuſidawe, Jzraĕlui toj' żemĕj' gywénant, Rubenas nuĕjęs ſugulle ſu Bilga, ſawo tĕwo netikra moterimi; o Jzraĕlas tai ißtyre. Bet Jokúbas turrĕjo dwylika ſunů.

23. Sunus Lĕòs ßittie buwo: Rubĕnas pirmgimmęs Jokubo ſunus, Simeon's, Lewi, Judas, Jzaßar's ir Sebulon's.

24. Sunus Raĕlès buwo: Jozĕpas bey Benjamin's.

25. Sunus Bilgòs, Raĕlès ſlugìnès: Dan bey Naptali.

26. Sunus Silpòs, Lĕòs ſlugìnès: Gad bey Aſſer. Tie yra ſunus Jokubo, Meſopotamyoj' jam użgimmę.

27. Jr Jókubas atĕjo pas ſawo tĕwą Jzaoką i Mamrę, didżauſaji mieſtą wadinnamą Ebron; kurre-

me Abraomas ir Izaokas swetimi yra buwę.

28. Ir Izaokas buwo sulaukęs szimtą ir asztunis deszimtis métû.

29. Ir pasénęs numirre. Ir jis palaidojam's buwo, pas sawo żmones, pasénęs ir szio amżio nugrissęs; ir jo sunudu Esawas bey Jokúbas palaidojo ji.

36. Pérſkyrimas.

Eſawo gimminė.

Szitta yra gimminė Esawo, wadinnamo Edom.

2. Esawas wéde saw moteres isz dukterû Kanaan: Adą dukteri Elono, Etyto, bey Aalibamą dukteri Ano, sunaus Zibėono, Ewito,

3. Ir Basmatą Ismaėlo dukteri, Nebajoto sésseri.

4. Ir Ada pagimde Esáwui Elypą; o Basmata pagimde Reguėlą.

5. Aalibama pagimde Jeusą, Jaelamą bey Korą. Tai yra Esawo waikai, kurrie jam użgimme żémėje Kanaan.

6. Ir Esawas ėmęs sawo moteres, waikus bey dukteres, ir wissas duszias sawo namû, sawo turtą ir wissą bandą, su wissu labbu, ką tikt' żémėje Kanaan buwo nusipelnęs, ir nusitráuke i kittą żémę, szalin nû sawo brolio Jokubo.

* 5. Moz. 2, 5.

7. Nės jû turtas buwo perdiddis, kad ne galėjo kruwoj' gywénti, o żéme, kurroj' jie swetimi buwo, ne galėjo iszlaikyti daugybę jû bandôs.

8. Taipo Esawas gywéno ant kalno Seir. O Esáwas yra Edoms.

9. Szitta yra gimminė Esawo, isz kurrio Edomitai rádos ant kalno Seir.

10. Ir taipo wadinnami yra waikai Esawo: Elipas, sunus Adôs, Esawo moters. Rėguėlis sunus Basmatės, Esawo paczôs.

11. O Elypo sunus szittie buwo: Teman, Omar, Zepo, Gaėtam bey Kėnas.

12. Ir Timna buwo netikra moteriszke Elypo, Esáwo sunaus, ta jam pagimde Amalėką. Tai yra waikai Adôs, Esawo paczôs.

13. Bet Rėguelės waikai szittie yra: Naat, Sera, Samma, Missa. Tai yra waikai isz Basmatôs, Esáwo paczôs.

14. O waikai Aalibamôs, Esáwo paczôs, dukters Ano, sunaus Zibeono, szittie yra, kurrus jiji Esáwui pagimde: Jėus, Jaėlam ir Kora.

15. Szittie yra kunigaikszczei tarp waikû Esawo: waikai Elypo, pirmgimmuso Esawo sunaus szittie yra: kunigaiksztis Tėman, kunigaiksztis Omar, kunigaiksztis Zepo, kunigaikisztis Kėnas.

16. Kunigaikisztis Kora, kunigaiksztis Gaetam, kunigaikisztis Amalek. Tai yra kunigaikszczei isz Elypôs gimmę, żémeje Edom, kurrie yra waikai isz Adôs.

17. O szittie yra waikai Reguėlo, Esawo sunaus: kunigaiksztis Naat, kunigaiksztis Sėra, kunigaiksztis Samma, kunigaiksztis Missa. Tai yra kunigaikszczei isz Reguėlo, żémėje Edomytû, ir yra waikai isz Besmatôs, Esawo paczôs.

18. Szittie yra waikai Aalibamôs, Esawo paczôs: kunigaiksztis Jėus, kunigaiksztis Jaėlam, kunigaiksztis Kora. Szittie yra kunigaikszczei isz Aalibamôs, dukters Anôs, Esawo paczôs.

19. Tai yra Esawo waikai, ir jû kunigaikszczei. Jis yra Edoms.

20. O waikai Seiro, Orytėno, kurs żémėje gywéno, szittie yra: Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, Dison, Ezer, bey Disan.

21. Tai yra kunigaikszczei Oritenû waikû Seiro, żémėje Edom.

22. Bet Lotano waikai buwo szittie: Ori bey Emam: o Lotano sessû wadinnama buwo Timna.

23. Waikai Sobalo szittie buwo: Alwan, Manaat, Ebal, Sėpo, bey Onam.

24. Waikai Zibėono buwo: Aja bey Ana. Tai yra ansai Ana, kurs pûszczoje asil-arklus iszrado, sawo tėwo Zibeono asilus be ganydams.

25. O waikai Ano buwo: Dison bey Aalibama, tai yra duktė Ano.

26. Waikai Disono buwo: Emdan, Esban, Jětran bey Karán.
27. Waikai Ežěro buwo: Bilan, Sawan bey Akan.
28. Waikai Dizano buwo: Uz bey Aran.
29. Szittie yra kunigaikßczei Orytů: kunigaikßtis Lotan, kunigaikßtis Sobal, kunigaikßtis Zibeon, kunigaikßtis Ana.
30. Kunigaikßtis Dison, kunigaikßtis Ezer, kunigaikßtis Disan. Tai yra kunigaikßczei Orytů, kurrie karalawo žémeje Seir.
31. O karálei, kurrie žémę Edom walde, pirm neng waikai Izraělo karálů turrějo, ßittie yra:
32. Běla buwo karálus Edomo, sunus Beóro; ir jo miestas buwo pramintas Dinaba.
33. Ir Bělui numirrus į jo wietą karálumi pastojo Jobábas, sunus Sera iß Bazra.
34. Jobabui numirrus karálumi į jo wietą pastojo Usam iß Temanytů žémės.
35. O Usamui numirrus, karálumi į jo wietą pastojo Adadas, sunus Bedado, kursai Midianitus ißmußę ant Moabytů dirwôs, ir jo miestas pramintas buwo Awit.
36. Adadui numirrus karálumi pastojo Samla iß Masrek.
37. Samlui numirrus, Saulas karálumi pastojo iß Rekobot pas wandeni.
38. Saului numirrus į jo wietą karálumi pastojo Baal-Anan, sunus Akbora.
39. Baal-Anui Akboro sunui numirrus, į jo wietą karálumi pastojo Adaras, ir jo miestas pramintas buwo Pagu; ir jo pati wadinnama buwo Meetabeel, dukte Matredo, dukters Mesaabo.
40. Taipo wadinnami buwo kunigaikßczei Esáwo jů gimminěsa, wietosa ir wardůse: kunigaikßtis Timna, kunigaikßtis Alwa, kunigaikßtis Jetet,
41. Kunigaikßtis Aalibama, kunigaikßtis Ela, kunigaikßtis Pinon.
42. Kunigaikßtis Kenas, kunigaikßtis Teman, kunigaikßtis Mibzar.
43. Kunigaikßtis Magdiel, kunigaikßtis Iram. Tai yra kunigaikßczei Edomo, kaipo gywéno sawo těwißkej'. O Esáwas yra těwas Edomitů.

37. Pérskyrimas.

Jozěpas iß pawido sawo brolů parkůdams.

O Jokubas gywéno toj' žéměj', kurroj' jo těwas swecziu buwęs, butent žémeje Kanaan.
2. O tai yra gimmines Jokubo: Jozěpas buwo septynolika métů, kaip jissai pěmenimi bandôs pastojo su sawo broleis; ir tassai waik's buwo pas waikus Bilgôs bey Silpôs sawo těwo moterů, ir pasakydawo sawo těwui, jey kur pikta kalba apie jůs buwo sákoma.
3. Bet Izraělas Jozěpą daugiaus mylějo, kaip wissus sawo waikus, todel kad jis jam pasénusam buwo užgimmęs, ir padarydino jam margą sermęgą.
4. O kaip jo brolei tai máte, kad jo těwas ji daugiaus mylějo, už wissus jo brolus, * ne apkente ji, ir ne galějo su jůmi meilingay kalběti.

* Darb. 7, 9.

5. Priegtam Jozěpas wieną kartą sapną máte, ir tą pasakojo sawo brolams; tai jie jů daugiaus ji ne apkente.
6. Nes jis sáke jiems: girdekit, ką aß sapne maczau.
7. Man rodes, buk mes pědus berißą ant lauko, ir mano pědas atsitiese ir stowějo, o jusů pědai aplinkuy klonojos prieß mano pědą.
8. Tai sake jam jo brolei: argi tu musů karálumi pastótumbei, ir ant musů ponawótumbei? ir jie dar jů daugiaus ji ne apkente del to sapno ir jo kalbôs.
9. Ir jis dar kittą sapną mate, tą taipjau pásakojo sawo brolams ir sake: ßtay, aß dar kittą sapną maczau: man ródes, buk saule bey měnů, ir wienolika žwaigždes man pasiklónojo.
10. O kaip tai jo těwui bey jo brolams apsakyta buwo: pabare ji jo těwas, sakydam's jamui: kas tai per sápnas, kurri tu regějei? argi

aß, bey tawo mótina, ir tawo brolei atėję taw į kelus pulsim?
11. Ir jo brolei neapkente ji. Bet jo tėwas ne użmirßo tû żodżû.
12. O kaip jo brolei nuėjo ganyti bandą sawo tėwo į Sikėmą,
13. Táre Izraėlas Jozėpui: ar ne tawo brolei bandą gáno pas Sikem? eikß, aß tawę pas anus nusyſu. O jis atſake: ßtay.
14. O jis tare: nuėjęs weizdėk, bau geray apie brolus ir bandą déſtis; ir atſakyk man, kaip tén rąſi. Ir nusunte ji iß pakalnės Ebron, kad į Sikėmą nueitu.
15. Tai rado ji nekurſai wyr's ant lauko beklajojanti, tas ji pakláuſe tardam's: ko tu jėßkai?
16. Jis atſake: aß jėßkau sawo brolus; meldżiu, ſakyk man, kur jie gáno?
17. Tas wyr's atſake: jie iß cże ßalin nusiwáre; nės girdėjau jûs ſakanczus: eikime į Dotáną. Tai Jozėpas séke sawo brolus ir surádo tus Dotane.
18. O kaip jie iß tolo ji památe, jam dar jiems ne prisiártinus, susitare, ji nużawinti.
19. Ir ſake tarp sawęs: ant! ſapnótojis ateit.
20. Taigi susistoję użmußkim ji, ir imétę į kokią dûbę ſakykim: żwėris ji papjowe, tai matysim, kas bus iß jo ſapnû.
21. O Rubėnas tai girdėjęs, norėjo ji iß jû rankû ißplėßti ir tare: ne nużawikime ji.
22. Ir Rubėnas tolaus jiems ſake: ne praliekit kraują, bet méſkite ji į dûbę, cże púſczoj' ėsanczę, neygi pridėkit sawo rankas prie jo. O jis norėjo ji iß jû rankû ißplėßti, kad ji pas sawo tėwą parwéstu.
23. O kaip Jozėpas pas sawo brolus atėjo, ißwilko jie jo sermėgą su margaje sermėga, kurrę jis buwo apsiwilkęs,
24. Ir ėmę ji imette į dûbę; o ta dûbė buwo * tußcza ir be wandens.
*Zal. 9, 11.
25. Ir pasisėdo wálgit. Tame tarpe jie apsiżwalge ir máte diddi pulką Ismaėlitû ateinant iß Gylead, su sawo werbludais, wiſſokias branges żoles neßanczeis, balſamą bey mirrą, ir kelaujant į Egyptą.
26. Tai ſake Juda sawo brolams: ka macżij' mums, sawą broli nużawinti, ir jo kraują użslėpti?
27. Nuėję pardûkim ji Ismaėlitams, kad musû rankos ant jo ne susigrießitu; nės jis yra musû brolis, musû kun's ir kraujas. Ir jie paklusſo jamui.
28. Ir kaip Midianitai, tie kupczei prakeláwo, ißtrauke ji iß dûbės, ir párdawe ji Ismaėlitams uż dwideßimt sidabrininkus. Tie ji nugabéno į Egyptą.
29. O kaip Rubėnas wėl pas dûbę parėjo, ir Jozėpą ne rádo toje, iplėße jis sawo rubą,
30. Ir wėl atėjęs pas sawo brolus táre: jau niera cżę waiko, kur aß dėsûs?
31. Tai jie ėme Jozėpo sermėgą, ir ożi papjówę imerke tą į kraują.
32. Ir nusunte tą márgą sermėgą, ir parneßdino tą sawo tėwui, ſakydami: tą mes rádom; żurėk, ar tai tawo sunaus sermėga, ar ne?
33. Bet jis pażinno ję ir tare: tai mano sunaus sermėga; pikta żwėris ji suėde, dráſkanti żwėris ji sudráſke.
34. Ir Jokub's sawo rubus iplėßęs żaku apsiſaute, ir gedėjo ilgay dėl sawo sunaus.
35. Ir wiſſi jo sunus bey dukteres priėjo, norėdami ji nuramdit; alle jis ne norėjo nusiramdydint, ir tare: aß gedėdam's nukąkſu į kápines pas sawo sunų. Ir jo tėwas apwerke ji.
36. Bet Midianitai pardawe ji Egypte Potiparui, Paraono kamarninkui, ir wyráuſam użweizdui.

38. Pérſkyrimas.

Judo kraujo-gėda ſu Tamore.

Tû cżėſ' nusidawe, kad Juda żemyn nusitráuke nû sawo brolû, ir pristojo prie nekurrio wyro iß Odollam, Ira wadinnamo.

2. Ir Juda památe cze nekurrio Kananytißko wyro dukteri, tas wadinnams buwo Sua; tą jis wéde.
3. Ir kaip su je sugullėjo, ji nėßcza pastojo, ir pagimde sunų, tą jis Gėrą pramine.
4. Ir ji wėl nėßcza pastójusi, sunų pagimde, kurri ji Onan pramine.
5. Ji dar wėl sunu pagimde, tą ji Sela pramine. Ir jis žėmėje Kėsib buwo, kaip ji tą pagimde.
6. O Juda nupirßo sawo pirmamjam sunui Gėrui páczę, Tamar wadinnamą.
7. Alle jis nelabas buwo po akim Pono Diewo; todėl Diew's ji žawinno.
8. Tai Juda tare Onánui: * gulkis prie sawo brolio paczòs, ir weſk ję, kad sawam brolui waikû gamintumbei. * 5 Moiž. 25, 5. Matt. 22, 24.
9. Alle Onánas žinnodam's, tus waikus ne jo patiės busenczius, kad jissai suguls su sawo brolio pacze, tai jis sawą sėklą paléido ant žėmės, ir prapulde tą, kad sawam brolui ne důtu sėklòs.
10. Tai Ponui Diewui ne patikko, ką jis dare; ir ji taipojau žawinno.
11. Tai sake Juda sawo marczei Tamar: pasilik naßlė sawo tėwo namůse, ikkikòl mano sunus Sėla užáugs. Nės jis dumojo: rassi ir tas numirtu, kaip jo brolei. Taipo Tamar nuėjusi pasilikko sawo tėwo namůse.
12. O kaip daug dienû jau buwo praėjusos, numirre Suôs duktė, Judo pati. Ir kaip Juda buwo ißgedęs, nuėjo jissai sawo awjû kirpti į Timnat, su sawo kerdžum' Ira iß Odollam.
13. Tai apsake Tamorei: ßtay, tawo ůßwis nueina į Timnátus sawo awjû kirpti.
14. Tai ji naßlės rubus, kurreis wilkėjo, ißwilko, ir apsisaute su skreiste, ir užsidengusi pasisėdo už wartû, lauke pas kelą, ant Timnátû linkay; nės ji máte, Sėlą užáugusi, o ji taczaus jam į paczę ne důta.
15. Kaipgi Juda ję památe, dumojo jis kėkßę ėsanczę; nės ji sawo weidą buwo užsidengusi.
16. Ir priėjęs prie jòs pas kėla, tare jei: meldžu, důk man pas tawę gulėti; nės jis ne žinnojo, ję sawo marczę ėsanczę. Ji atsake: ką gi man důsi pas mannę gulėdams?
17. Jis tare: aß taw ožį iß kaimenės susu. Ji atsake: tai důk man užstatą, ikkikòl man susi.
18. Jis tare: ką gi tu per užstatą nori, kad aß taw důczau? Ji atsake: tawo žiedą, kepurro ßnúrą bey lážą, kurrę rankoj' turri. Tai jis jei dáwe tai, ir sugulle su je; o ji pastojo nėßcza.
19. Ir ji atsikėlusi nuėjo, ir nusaute skreistę: ir sawo naßlės rubais (wėl) apsiwilko.
20. O Juda nusunte jei ožį per sawo kerdžų iß Odollam, kad jissai užstatą wėl atimtu iß moterißkės, o jissai jòs ne rádo.
21. Tai jissai paklause žmones to kampo ir tare: kame yra anna kėkße, kurri lauke pas kėlą sėdėjo? jie atsake: ne buwo cze ney jokiòs kėkßės.
22. O jissai pas Judą wėl pargryžęs tare: aß jòs ne rádau; priegtam ir sáko žmones to kampo, ney jokią kėkßę czonay ne buwusę.
23. Juda sake: ji tesižinnos; juk mus taczau dėl to ne gal apskėlbti; nės aß sunczau ožį, o tu ję ne radai.
24. Po trijû mėnesiû apsáke Judui: tawo marti Tamore apsikekßáwo, o ßtay, be kekßáudama ji nėßcza pastojo. Juda tare: atwéskit ję, kad butu sudėginta.
25. O kaip ję atwede, nusunte ji pas sawo ůßwi tardama: iß to wyro aß nėßcza pastojau, kurrio ßie daiktai yra. Ir táre: bau tu ir pažysti, kieno ßis žiedas, ir ßis ßnúras ir ßi lažda yra?
26. Juda ißpažinno tai ir tare: ji teisėsne yra už manę; nės aß ję ne dawjau mano sunui Sėla. Alle taczau jis ne sugulle su jè daugiaus.
27. Ir kaip czėsas priėjo, kad ji

pagimdytu, dwyni rádoſi jôs zy-
wate.
28. O begimdydama wiena ran-
ka iſſikißo. Tai pribuwėja raudo-
ną ſúlą uzrißo ir tare: tas pirma
ißeis.
29. Bet kaip taſſai ſawo ranką wėl
itráuke, ißėjo jo brolis ir ji tare: kam
tu ſawęs dėl toki plyßi plėßei? ir
pramine ji Perez.
30. Paſkuy ißėjo jo brolis, kurs
raudóną ſulą aplink ſawo ranką
turrėjo. Ir pramine ji Sėra.

39. Pérſkyrimas.

Jozėpo ßluzba, wiezlibyſte ir apkalėjimas.

Jozepas buwo nuwéſtąs i Egyptą;
o Potyparas, Egyptißkas wyr's,
Paraono kamárninks ir wyráuſaſis
uzweizdas, pirko ji iß Iſmaėlitėnû,
kurrie ji nugabéno.
2. Ir Pon's Diew's buwo ſu Jo-
zėpu, ir jis palaimingas wyr's pa-
ſtojo; ir buwo ſawo pono, Egypcio-
no, namûſe.
3. Ir jo pon's máte, kad Pon's
Diew's ſu jûm' buwo: nės wis, ką
jis tikt dare, Pon's Diew's zegnojo
per ji.
4. Taipo, kad jo Pon's jamui labay
malonus buwo, ir jis paſtojo jo tar-
nu; tas ji dėjo i uzweizdą ſawo na-
mû, ir wis, ką tikt turrėjo, po jo
rankû padawe.
5. Ir iß to czėſo, kaip jis i uz-
weizdą ji dėjo ant ſawo namû ir
ant wiſſo ſawo turto, Pon's Diew's
* zegnojo Egypciono namus dėl Jo-
zėpo; ir jis wiſſur jaute Diewo zeg-
nonę wiſſam daikte, ką tikt turrėjo,
taip namėj' kaip ir ant lauko.
* P. 30, 27.
6. Todėl wiſlab, ką tikt turrėjo,
padawe po Jozėpo rankû, ir pats
nieko neſirúpino, kóley ji turrėjo,
tiktay, kad wálge bey gėre. O Jo-
zėpas grazus ir wiezlybs ant wéido
buwo.
7. Ir po ßû nuſidawimû tropijos,
kad jo pono pati uſſigeide Jozėpo,
ir tare: gullėk pas manę.
8. Alle jis to gynėſi ir tare jei:
ßtay, mano pon's ney wieno daikto
neſirúpin jo namûſe ėſanczio dėl
manęs, ir wiſlab man po mano ran-
kû padawe.
9. Ir nieko taip didzio tur ſawo
namûſe, ką jis man butu uzlaikęs,
kaip tikt tawę, kadangi tu jo pati
eſſi. Kaipgi aß galėczau taip ſunkiey
nuſizengt, ir * prieß Diewą ſuſigrie-
ßit. * Pam. 8, 13.
10. Ir ji kas dien tus zodzus prieß
Jozėpą kalbėjo; o jis jei ne pakluſ-
ſo, kad arti prie jôs miegótu, ar-
ba aplink ję butu.
11. Bet nuſidawe wieną dieną, kad
Jozėpas i buttą ėjo, ſawo darbą at-
likt; ir ney wiens ßeimynôs ne bu-
wo namėj',
12. O ji nutwėruſi ji prie jo ſermė-
gôs tare: gullėk pas manę. Alle jis
ſermėgą palikko jôs rankoje, ir bėgte
ißbėgo iß butto.
13. Taigi ji matydama, ji ſawo ſer-
mėgą jôs rankoje palikkuſi ir ißbė-
guſi,
14. Szauke ji ßeimynôs butte ir
tare jiems: ßtay, jis mums tą Eb-
rėißką wyrą atwéde, kad mus apgė-
dintu. Jis pas manę iėjęs, norėjo
pas manę gullėt, alle aß praßukau
didzu balſu;
15. Ir kaip jis girdėjo, manę labay
ßaukianczę, tai jis ſawo ſermėgą
pas manę palikkęs bėgte ißbėgo iß
butto.
16. Ir ji padėjo jo ſermėgą pas
ſawę, ikki jo ponui namûn parei-
nant.
17. Ir ſake jamui tus paczus
zodzus, tardama: Ebrėißkas an-
ſai bern's, kurri mums atwedei,
iėjęs pas manę, norėjo manę apgė-
dint;
18. Alle man beklykiant, ir rėkiant,
palikko jis ſawo ſermėgą pas ma-
nę, ir ißbėgo.
19. Jo pon's girdėdam's tą kal-
bą ſawo paczôs, ſakanczôs: taipo
dare man tawo bern's, labay ſu-
pyko.
20. Ir ėmęs ji imette i temnyczią,
kur karálaus kálinei apkalti gullėjo,
ir jis gullėjo cze kalėjime.
21. Alle * Pons Diews buwo ſu
jûmi, ir ißródė jamui ſawo ſuſimil-
limą; ir dawe jam malonės raſti

po akiû užweizdo to kalėjimo.
* Darb. 7, 9.

22. Tassai padawe po jo rankôs wissus apkaltûsus tame kalėjime, kad wis, kas nusidawe, per ji stojos.

23. Nês užweizdas kalėjimo nieko nesirúpino: nês Pons Diews užstojo Jozėpą, ir ką jis tikt dáre, tai buwo Diewo pérzegnota.

40. Pérskyrimas.

Jozėpas iszguldo kaliniems jû sapnus.

Ir nusidawe po to, kad wyn-užweizdas karálaus Egypto ir walgužweizdas nusidėjo priesz sawo wieszpati, karálų Egypto;

2. Ir Paraonas supyko ant abbėjû sawo kamárninkû, ant wyrausojo wyn-užweizdo ir ant wyrausojo walg-užweizdo,

3. Ir dėdino jûs i temnyczą dwaro priweizdėtojo namûse, kur Jozėpas apkalt's gullėjo.

4. O dwaro priweizdėtojis státe Jozėpą ant jû dwėjû, kad jiem szlúžitu, ir sėdėjo kelles dienas kalėjime.

5. Ir jûdu sapnáwo, wyn-užweizdas ir walg-užweizdas karálaus Egypto wieną nakti, kožnas sawo sapną; ir kožno sapnas turrėjo sawo iszmanimą.

6. O kaip Jozėpas ankst̃i pas jûdų iėjo ir máte, kad abbudu smutnu buwo,

7. Kláuse jis jûdų tardams: kodėl judu szen dien' taip smutnu ėsat?

8. Jûdu atsake: mudu sapnáwowa, ir ne turriwa ney wieno, kurs mum dwiem tai iszguldytu. Jozėpas tare: iszguldyti Diewo darbas yra, alle taczaus pásakokita man.

9. Tai wyráusas wyn-užweizdas pásakojo sawo sapną Jozėpui, ir tare jam: asz sapnawau: buk wynmedis po mano akkiû ėsąs;

10. Tas turrėjo tris szakas; ir žalûdams áugo bey žydėjo, ir jo ûgos issirpo.

11. O asz Paraono kupką turrėjau sawo rankoj'; ir ûgû ėmęs suspáudzau tas i kupką, ir kupką dawjau Paraonui i ranką.

12. Jozėpas tare jamui: tai yra jo iszguldimas: trys szakos yra trys dienos.

13. Po trijû dienû Paraonas tawą galwą paáuksztis, ir tawę wėl istatys i tawo urėdą, kad tu kupką jam i ranką dûtumbei, pagal séną budą, kaip dar jo wyn-užweizdas buwai.

14. Alle * minnėk manęs, kad taw geray sekśis, ir mielaszirdystę man iszrodyk, ir primink Paraonui, kad jis manę iszléistu isz szio butto.
* Luk. 23, 42.

15. Nês asz isz Ebreonû žémės slapczey esmi pawogtas; o priegtam asz cze ir nieką ne dariau, kad jie manę apkáldino.

16. O kaip wyráusas walg-užweizdas supráto, tą iszguldimą gerą ėsanti, tare jis Jozėpui: ir asz sapnawau, buk asz tris baltus pintinus ant sawo galwôs nesząs;

17. Ir wirszuttiname pintinij' wissokius pyragus Paraonui; o paukszczei lése isz pintinio ant mano galwôs.

18. Jozėpas atsakydams tare: tai yra iszguldimas: trys pintinei yra trys dienos.

19. O po trijû dienû Paraonas iszkéls tawo galwą, ir pakars tawę i médi, ir paukszczei sulés tawo mėsą nû tawęs.

20. Ir nusidawe tréczią dieną, kad Paraónas szwente dieną sawo užgimimmo, ir jis czésni kėle wissiems sawo tarnams. Ir iszkėle galwą wyráusojo wyn-užweizdo, ir galwą wyráusojo walg-užweizdo isz sawo tarnû.

21. Ir istate wyráusąji wyn-užweizdą wėl i sawo wyn-urėdą, kad kupką pridûtu i Paraono rankas.

22. Alle wyráusąji walg-užweizdą dáwe pakarti, pagal Jozėpo iszguldimą.

23. O wyráusas wyn-užweizdas ne minnėjo Jozėpo, bet jo užmirszo.

41. Pérskyrimas.

Jożẽpas i diddę garbę ißkelamas.

Ir po dwẽjû métû Paraonas sap-
ną máte, buk jissai stowis pas wán-
deni,
2. Ir buk matąs iß wanden'e
ißkûpant septynes grażes rẽbes
kárwes, einanczes ant ganyklôs żo-
lẽje.
3. Po to máte dar kittas septynes
kárwes iß wanden'e ißkopanczes,
tos buwo bjauros ir lẽsos; ir stowẽ-
jo pas anas kárwes prie kranto
wanden'e.
4. O anos bjauros ir lẽsos suẽde
tas septynes grażes ir rẽbes karwes.
Tai pabuddo Paraonas.
5. Ir jis wẽl użmiggęs iß naujo sap-
nawo, ir mate septynes warpas iß
wieno ßaudo áuganczas, pilnas bey
stóras.
6. Paskuy ir máte septynes plo-
nas ir apswillintas warpas áugan-
czas.
7. O septynos plónos warpos pra-
rijo septynes stóras ir pilnas war-
pas. Tai Paraónas pabuddęs nu-
máne, sapną ẽsanti.
8. O praaußus jo duße diddey
pasirúpino; ir ißsuntęs, suwadin-
dino wissus burtininkus Egypto-
żémės, ir wissus ißmintingûsus,
ir pasakojo jiems sawo sapnudų;
alle cze ney wien's ne buwo, kurs
Paraonui tûdų butu galẽjęs ißgul-
dyti.
9. Tai wyráusas wyn-użweiżdas
Paraonui kalbẽdam's tare: aß ßen
dien' atsimenu sawo griekû;
10. Kaip Paraónas ant sawo tar-
nû supyko, ir manę su wyráusûju
walg-użweiżdu apkáldino dwaro
priweiżdẽtojo butte,
11. Tai mudu abbudu wieną nak-
ti kożnas sawo sapną mátẽwa,
kurrû ißguldimas mum dwiem nu-
sitikko;
12. Nẽsa buwo pas mummą Eb-
reißkas jaunikáitis, dwaro priweiż-
dẽtojo tarn's, tam tai pasakojo-
wa. Ir jis mum dwiem ißgulde
sapnudų, kożnam pagal jo sapna-
wimą.
13. Ir kaip jis mum dwiem ißgul-
de, taip nusidawe. Nẽs aß wẽl i sa-
wą urẽdą esmi istatyt's, o ansai esti
pakarts.
14. Tai Paraonas nusuntęs Jo-
żẽpą dawe parwadyt, ir skubrey ji
ißlẽido iß temnyczios. Ir jis barżdą
nusiskusdino, ir kittais rubais apsi-
wilkęs iẽjo pas Paraoną.
15. Tai Paraonas sake jamui: aß
sápną turrẽjau, ir ney wieno niera,
kurs tą galẽtu ißguldyti. O aß
girdẽjau apie tawę sákant, kad
tu sapną girdẽdam's, ji gali ißgul-
dyti.
16. Jożẽpas atsáke Paraonui:
* tai ne mano walẽje, alle Diews
taczau Paraonui ką gérą apsakys.

* Perst. 40, 8.

17. Paraonas pásakojo Jożẽpui:
aß sapnawau, buk aß stowẽjau prie
kranto wanden'e,
18. Ir maczau iß wanden'e iß-
kûpant septynes grażes rẽbes kár-
wes, einanczes żolẽsa ant gany-
klôs.
19. Ir po jû maczau kittas septy-
nes sudżuwuses, bjaures ir lẽsas
karwes ißkûpanczes; aß per wissą
Egypto-żémę tokiû bjaurû karwjû
ne maczau;
20. O tos septynos lẽsos ir sudżu-
wusos karwes suẽde septynes pir-
mases rẽbes karwes.
21. O kaip tas buwo praryjusos,
nieko ant jû ne buwo numanyt, kad
tas butu praryjusos, ir buwo bjau-
ros kaip pirma. Tai aß pabud-
dau.
22. Ir wẽl maczau aß sapne sep-
tynes warpas ant wieno ßaudo
áuganczes, pilnas ir storas;
23. Paskuy użáugo septynos su-
dżuwusos warpos, plonos ir apswil-
lusos;
24. Ir septynos plonos warpos
praryjo septynes storas warpas. O
aß burtininkams tai pasakiau, alle
jie tai ne gal man ißguldyt.
25. Jożẽpas atsake Paraonui: ab-
bu sapnu Paraono wieną tur ißgul-
dimą: nẽs Diew's apreißkia Parao-
nui, ką jis kettąs daryti.
26. Septynos grájos karwes esti
septyni métai; o septynos géros
warpos taipojau septyni métai yra.

Wieno ißguldimo abbu ſapnu yra.

27. Septynos bjauros ir lėſos karwes po annû ißkûpuſos pazénklin ſeptynis metus. O ſeptynos plonos ir apſwillintos warpos pazénklin ſeptynis metus brangaus czėſo.

28. Tattaigi yra, ką aß ſakiau Paraonui, kad Diews Paraonui róda, ką jis kettąs daryti.

29. Sztay, ſeptyni geri métai bus per wiſſą Egypto-zémę.

30. O po tû bus ſeptyni brángus métai, kad ir ußmirßta bus wiſſo to apſtummo Egypto-zémėje; o brangums ißpúſtis zémę,

31. Kad nieko ne zinnoma bus apie tą apſtummą dėl brangaus czėſo, paſkuy ateiſenczio; nės jis labay ſunkus bus.

32. O kad tai Paraónas antrą kartą ſapnáwo, pazenklin, kad Diew's tai tikray ir weikiey darys.

33. Taigi Paraónas teſirúpin ißmintingo ir protingo kokio wyro, kurri ant wiſſôs Egypto-zemės iſtatytu;

34. Ir te weizd, kad urėdininkus uzdėtu ant zémės, ir te ſurenka penktą dalyką Egypto-zémėje per ſeptynis waiſingus metus;

35. Ir te ſurenk wiſſokiû grudû waiſingû metû ateiſenczujû, kad jawû ſupiltu i Paraono ſpykėres, ſopóſtui mieſtůſe, ir tą pakawótu,

36. Kad walgi gátawą rąſtu zemėje per ſeptynis brangus metus ant Egypto-zémės ateiſenczus, kad zmones badu ne numirtu.

37. Ta kalba geray patikko Paraonui, ir wiſſiems jo tarnams.

38. Ir Paraonas tare ſawo tarnams: kaip mes galėtumbim toki wyrą ſurąſti, kurreme Diewo Dwaſe yra!

39. Ir tare Jozėpui: kadangi Diews tai wiſlab taw apreißke, taigi ney wien's taip ißmintingas ir protingas ne eſti, kaip tu.

40. Tawę * dėſu ant mano namû, ir tawo zodzams wiſſi mano zmones tur pakluſnus but; alle kas karalißkai kraſei prigul, aß noru diddėſnis buti uz tawę. * Darb. 7, 10.

41. Ir tolaus tare Paraonas Jozėpui: ßtay, aß tawę uzdėjau ant wiſſôs Egypto-zémės.

42. Ir nutraukęs ſawo zėdą nû ſawo pirßto, dawe tą Jozėpui i jo ranką, ir apwilko ji rúbais iß baltû ßilkû, ir uzkabinno aukſiną apikaklę ant jo kaklo.

43. Ir pawėlijo jamui wazûti ant ſawo antrojo wezimmo ir pirm jo ißßáukdino: Szittas yra zémės tėwas. Ir uzdėjo ji ant wiſſôs Egypto-zémės.

44. O Paraonas tare Jozėpui: aß eſmi Paraonas, be tawo walės niek's ney ranką ney koją ne tur pakelt, per wiſſą Egypto-zémę.

45. Ir wadinno ji tikrąji karálaus dumczu, ir dawe jam paczę, Aſnatą, dukteri Potipėro, Onû kunigo. Taipo ißkeláwo Jozėpas, kad zémę apzwalgytu.

46. O jis trisdeßimts métû buwo, kaip po akim' Paraono, karálaus Egypto, ſtowėjo; ir ißwazawo nû Paraono, ir pėrkelawo wiſſą Egypto zémę.

47. Ir zéme néße taipo ſawo waiſų per ſeptynis waiſingus metus.

48. Ir ſurinko wiſſokius walgius per tus ſeptynis metus, Egypto-zémėje áugusus, ir pakawojo tus mieſtůſe. Kokie jawai ant lauko aplink kozną mieſtą augo, tokius jie ſupyle.

49. Taipo Jozėpas jawus ſupyle, per mierą daug, kaip ziezdrû maroſa, taipo, kad ir palowe ſkaityti; nės jû buwo be ſkaitlaus.

50. Ir Jozėpui du ſunu uzgimme, pirm neng tas brangus czėſas priėjo, kurrûdu jamui pagimde Aſnata, duktė Potipėro, Onû kunigo.

51. Ir pramine pirmąji Manaſſe; nės Diew's dawe man uzmirßti wiſſû mano wargû, ir mano tėwo namû.

52. Antrą pramine Epraimu; nės Diew's dawe manę augti zėmėje mano bėdôs.

53. O kaip tie ſeptyni piggus metai pėrėjo Egypto-zemėje,

54. Priējo ſeptyni brangus mėtai, apie kurrus Jozēpas buwo ſakęs. Ir radoſi brangum's per wiſſas źemes; bet per wiſſą Egypto-źémę ne priſtoko dûnôs.

55. O kaip ir wiſſa Egypto-źéme jau badą kentējo, ƨauke źmones Paraonui dûnôs. Bet Paraónas ſake wiſſiems Egypcionams: eikite pas Jozēpą, ką taſſai jums ſakys, darykit.

56. Ir kaip per wiſſą źémę brangybe buwo, Jozēpas wiſſur atwēre ſpykēres, ir pardawe Egypcionams. Nēſa brangybe jo ilgiaus jo ſkaudźaus źmones priſpáude.

57. Ir wiſſos źémes atējo i Egyptą, kad pirktu iƨ Jozēpo; nēſa brangum's ſunkus buwo per wiſſas źémes.

42. Pérſkyrimas.

Kelone waikû Jokubo i Egypto-źémę be Benjamyno.

O Jokubas matydams, kad jawai Egypto-źémēj' pardûdami buwo, tare ſawo ſunums: kam ilgay źwalgoties?

2. Sztay, aƨ girdźu, Egypto-źémēj' jawus pardûdant; nukeláwę pirkite mums jawû, kad gywi iƨlikktumbim, ir ne numirtumbim.

3. Taipo nukeláwo dēƨimt brolei Jozēpo, kad Egypto-źémēje jawû pirktu.

4. O Benjamyną, Jozēpo broli, Jokubs ne léido ſu ſawo broleis draugè keláut; nēs jis ſake: raſſi kokia iƨkada jam nuſidûtu.

5. Taipo atējo Jzraēlo waikai jawû pirkti, ſu kittais, ſu jeis keláuganczeis; nēs ir źémēje Kanaan brangu buwo.

6. O Jozēpas buwo waldónas tôs źémės, ir pardawe jawû wiſſiems źmonēms źémēje. Taigi jo brolei pas ji atėję paſiklónojo ikki źémės, ir pûle ant ſawo wéido po jo akiû.

7. Ir jis tus pamatęs paźinno jûs ir dējos, buk jûs ne paźyſtąs, ir ruƨczey ſu jeis kalbēdam's tare jiems: iƨ kur jus ateinat? jie atſake: iƨ źémės Kanaan, maiſtą ſaw nupirkti.

8. O kaczeig jiſſai jûs paźinno, taczaus jie ne paźinno jo.

9. Ir Jozēpas atſimine annû dwējû ſapnû, kurrû apie jûs buwo ſapnáwęs, ir tare jiems: jus eſte ſpēgai, atėję źwalgyt, kame źéme atwirra butu.

10. Jie atſake jamui: ak nè, miel's wieƨpatie; tawo tarnai atējo, walgi ſaw nupirkti.

11. Mės wiſſi wieno wyro ſunus eſme, ir eſme wierni; ir tawo tarnai niekados ſpēgai ne buwo.

12. Jis ſake jiems: nè! bet jus atējot apſiźwalgyt, kur źéme jums butu atwirra.

13. Jie atſake jamui: mės tawo tarnai eſme dwylika brolei, wieno wyro ſúnus źémēje Kanaan, o maźauſaſis dar yra pas muſû tēwą; alle wieno iƨ jû jau daugiaus niera.

14. Jozēpas tare jiems: taip yra, kaip aƨ jums ſakiau: ſpēgai jus eſte.

15. Tûmi aƨ jus mēgiſu, taip tikray, kaip Paraónas gyw's yra, jus ne iƨeiſit iƨ czę, pirm neng maźauſaſis juſû brolis czón ateis.

16. Nuſuſkite wieną iƨ juſû, kurſai atgabéntu juſû broli; o jûs buſite apkalti. Taipo aƨ mēgiſu juſû kalbą, bau jus tieſą kalbat, bau ne. Nēſa jey ne atgabęſit ji, tai jus ſpēgai eſte, taip tikray, kaip Paraonas gyw's yra.

17. Ir dawe jûs kruwon pakawot per tris dienas.

18. O tréczą dieną jis ſake jiems: jey norite gywi iƨlikt, tai darykit taipo; nēs aƨ * Diewo bijauſi.

* Perſk. 50, 19.

19. Jey wierni eſte, tai wieną ſawo brolû ſurakintą palikkit temnyczoj'; o jûs keláudami nugabénkit, ką nuſipirkot dēley bádo.

20. Ir atgabénkit maźąji ſawo broli pas manę; tai aƨ wieriſu juſû źodźams, kad ne turrētumbit mirti. Ir jie dare taipo.

21. Bet jie tarp ſawęs ſake: * tai mes dēl ſawo brolio nukaltom, matydami tuźbą jo duƨôs, kaip jiſſai muſû meldēs, o mės ji ne norē-

jom išklausyti; todėl ßi bėda da-
bar randasi ant musû.
* Perßl. 44, 16. Ps. 50, 21.
22. Rubēnas atsakydam's tare
jiems: ar ne sakiau tai jums, tar-
dam's: idant ne susigrießikit ant to
waiko; o jûs ne norējot klausyti?
dabar jo kraujas pajēßkomas.
23. Alle jie ne žinnojo, Jožēpą tai
išmánant; nēs jis kalbējo su jeis
per tulką.
24. Ir jis nû jû atsikreipęs nusi-
werke. O kaip wēl pas jûs atējo ir
su jeis kalbējo, tai iß jû ēme Sime-
oną, ir surißo ji po jû akiû.
25. Ir Jožēpas liepe jû žakus ja-
wais pripilt, ir jû pinnigus kožnam
idēti i jo žaką, priegtam ir czēringę
ant kelónēs; ir dare taipo.
26. O jie sawo tawórą ant asilû
užděję keláwo ßalin.
27. O kaip wien's iß jû sawo žáką
atrißo, kad sawo ásilui abráką dû-
tu gaspadoj', pajutto sawo pinnigus
wirßuj' žake begullinczus,
28. Ir tare sawo brolams: aß at-
gawau sawo pinnigus, ßtay, ma-
nam' žake yra. Tai jie * nusimine
ir labay nusigandę tare: kodēl
Diew's mums tai dare?
* 1 Zom. 17, 32. Jer. 4, 9.
29. O kaip jie namûn parējo pas
sawo tēwą Jokubą i žémę Kanaan,
pásakojo jam wis, kas jiems nusi-
dawe, ir tare:
30. Tas wyrs, kurs toje žémēj'
wießpatáuja, su mumis rustay kal-
bējo, ir laike mus per spēgus tós žé-
mēs.
31. O kaip mes jamui atsákēm,
mus wiernus ēsanczus, ir niekadós
spēgus ne buwusus,
32. Bet ēsanczus dwylika brolû,
musû tēwo sunus; wieno jau dau-
giaus ne b'ēsant, o mažáusą dar
ēsanti pas musû tēwą žémēje Ka-
naan,
33. Tare wießpat's tôs žémēs
mums: ant to aß numanysu, bau
jus wierni ēsat; wieną sawo brolû
palikkit pas manę, ir draugē ēmę
sopóstą sawo gimminei nukeláu-
kite,
34. Ir atgabénkit mažáusi sawo
broli pas manę; tai numanysu, jus
ne spēgus, bet wiernus ēsanczus;
tai aß jums ir jusû broli atdûsu, ir
galite žémēje apsipelnyt.
35. O ißpillant sawo žakus, kožnas
rádo sawo maßnélę su pinnigais sa-
wo žake. O matydami, kad jû maß-
néles su pinnigais buwo, nusigando
draug su sawo tēwu.
36. Tai Jokubas jû tēw's sake
jiems: jus ißplēßat man mano wai-
kus; Jožēpo jau daugiaus niera,
Simeono jau daugiaus niera, Ben-
jamyną norit atimti; juk man wis-
sur bēda!
37. Rubēnas atsakydam's sawo
tēwui tare: jey aß ji taw ne wēl at-
gabęsu, tai nužawink mano du su-
nu; dûk tu ji tikt i mano rankas,
aß ji taw wēl atgabęsu.
38. Jis tare: mano sunus ne ke-
láus su jumis; nēs jo brolis numir-
re, ir jis wien's ißlikko. Jey jis ko-
kiós ißkadós ant kélo gautu, kur
jûs keláujat, * tai jûs mano žillus
plaukus su sielwarta i grabą nuką-
kitumbit. * 1 Kar. 2, 9.

43. Pérskyrimas

Kelone waikû Jókubo i Egypto-žémę su Benjamynu.

O brangum's tą žémę (labay)
prispáude.
2. O kaip buwo suwálgę, ką jawû
iß Egypto parsigabénę buwo, tare
jiems jû tēwas: wēl nukeláwę nu-
pirkite mums mažumą wálgio.
3. Tai atsakydam's jamui Juda
tare: Tas wyr's mums tai * drutay
prisáke ir tare: idant ne ateikit man
i mano akis, jey ne parsigabęsite sa-
wo broli. * Perßl. 42, 20.
4. Jeygu nori musû broli su mu-
mis susti, tai mēs nukeláusim ir taw
walgi pirksim'.
5. O jey tu ji ne nori draugē
léist, tai ne nukeláusim; nēs ansai
wyr's sake mums: ne ateikit man i
mano akis, jey jusû brolis ne bus su
jumis.
6. Izraēlas tare: kam jûs taip
ne geray prisidabojot, kad tam
wyrui sakēt, kad dar wieno brolio
turrit?
7. Jie atsake: tassai wyr's juk taip
labay mus klausinējo, apie mus ir

muſû gentis tardams: ar juſû tēw's dar gyw's yra? argi dar ir kitto kokio brolio turrite? tai més atſákēm jamui, kaip jis mus kláuſe. Kaipgi galējom mes taip tikray zinnoti, ji ſakyſenti: parſigabénkit ir ſawo broli?

8. Tai Juda tare Izraēlui, ſawo tēwui: léiſk waiką ſu manim kelaut, kad paſitaiſę keláutumbim, ir gywi ißliktumbim, o ne numirtumbim, taip més, kaip tu, ir muſû waikai;

9. Aß laidóju uz ji; iß mano rankû tu ji galéſi jēßkoti. Jey aß ji taw ne wēl pargabęſu, ir po tawo akiû ne ſtatyſu, tai per wiſſą ſawo amzią manę kaltink';

10. Nēſa jey ne butumbim uztrukę, jau du kartu butumbim ſugryzę.

11. Tai Izraēlas jû tēwas ſake jiems: jeygu taipo tur buti, tai darykite taipo, ir imkite geráuſujû waiſû ßôs zémės i ſawo zakus, ir nugabénkit tam wyrui dowanas, mazumą balzamo bey medaus, ir grazey kwepjanczû zolû, ir mirrû, ir dattulû ir migdalû,

12. O ir kittû pinnigû draugė imkit ſu ſawim; ir pinnigus wirßuj' ſawo zakûſe rąſtus wēl draugė imkit; raſſi ténay kûmi pérſizurējo.

13. Priegtam imkit ir ſawo broli, ir paſitaiſę nukeláukit wēl pas tą wyrą.

14. Bet wiſſagaliſis Diewas te ißroda jums ſawo mielaßirdyſtę po akiû to wyro, kad jiſſai paléiſtu jums aną juſû broli ir Benjamyną. O aß turru but, kaip kurram ſawo waikai wiſſay ißplēßti.

15. Taigi jie tas dowanas ir dwējus pinnigus draugė ēme, ir ſu Benjamynu paſitaiſę nukeláwo i Egyptą, ir priējo Jozēpą.

16. Tai Jozēpas jûs památęs ſu Benjamynu tare ſawo urēdininkui: weſk tus wyrus i namus, papjáuk ir taiſyk walgi; nēs jie ant pētû ſu manim wálgys.

17. O tas wyr's dare, kaip Jozēpas jam buwo liepęs, ir iwede tus wyrus i Jozēpo namus.

18. Alle jie i Jozēpo namus iwedami paſibijojo, ir tare: mes czę iweſti eſme dēl pinnigû muſû zakûſe rąſtujû, kad jiſſai mus dēl to kaltintu, irgi prową mums darytu, kad mus palaikytu per ſawo werginnus, draug ſu muſû áſilais.

19. Todēl jie priēję Jozēpo urēdininką kalbējo ſu jûmi pas angą.

20. Ir tare: Pone, més anday atkeláwom, walgi nuſipirkt.

21. O mums i gaſpadą ateinant ir ſawo zakus atrißant, ßtay, kozno pinnigai wirßuy gullējo jo zake, pilnu ſwaru; todēley tus wēl draugė parſineßēm;

22. O priegtam ir kittus pinnigus draugė atſineßēm, walgi nuſipirkt. Alle més ne zinnom, kas mums muſû pinnigus i muſû zakus idējo.

23. Bet jis tare: bukite linkſmi, neſibijokit. Juſû Diewas ir juſû tēwo Diewas ſkarbą jums dawe i juſû zakus. Juſû pinnigai man tėko. Ir jis ißwede Simeoną pas jûs.

24. Ir iwede jûs i Jozēpo namus, dûdam's jiems wándeni, kad ſawo kojas numazgotu, ir jû áſilams dáwe paßarą.

25. O jie dowaną taiſe, ikki Jozēpui ant pētû ateinant, nēs buwo girdēję, kad jie czonay pētû walgiſę.

26. Taigi Jozēpui i buttą ieinant, atneße jamui dowaną ſu ſawo rankomis, ir paſiklonojo jam ikki zémės.

27. Bet jiſſai meilingay jûs ſweikidam's tare: bau ir dar ſweiks juſû tew's, anſai ſenaſis, apie kurri jus man ſakēt? ar dar gyw's?

28. Jie atſake: dar ſweiks tawo tarnas, muſû tēwas, o ir dar gyw's; ir paſiklonoję pûle ant ſawo wéido jam ant garbės.

29. Ir jis ſawo akis pakēlęs máte ſawo broli Benjamyną ſawo motinós ſunu, ir tare: ar tai mazáuſas juſû brolis, apie kurri jus man ſakēt? ir tare tolaus: Diewas t'eſſie taw malonus, ſunau!

30. Ir Jozēpas ſkubinos, nēs jo

ßirdis ney plyßte plyßo dēl sawo
brolio, ir jēßkojo, kur galētu werkti;
ir iējęs į sawo kamarą nusiwerke
czonay.
31. Jr kaip buwo nusiprausęs ißē-
jo, ir drutay laikēsi, (kad ne werk-
tu). Jr tare: użdēkite dûnôs.
32. Jr jie nēße jamui skyru, o
aniems wēl skyru, o Egypcionams,
su jûmi wálgantiems, wēl skyru.
Nēs Egypcionai ne tur dûnôs
wálgit su Ebreonais, kadangi jie
tai * uż nûbodą laiko. * 2 Moiż. 8, 26.
33. Jr pasodinno jûs ties jo,
pirmgimusį pagal sawo pirmgi-
mimmą, o jáunąjį pagal sawo jau-
nummą. To jie tarp sawęs dywi-
jos.
34. Jr atneße jiems walgį nû jo
stálo; o Benjamynui penkis kartus
tiek dawe, ne kaip kittiems, ir jie
gēre, ir atsigēre su jûmi.

44. Pérskyrimas.

Jożēpo brolei skaudżey gandinnami.

Jr Jożēpas liepe sawam urēdinin-
kui, ir tare: pripilk wyrams jû ża-
kus jawais, kiek jie gal nugabent, ir
kożnam sawo pinnigus idēk wirßuy
į jo żáką.
2. O mano sidabro kúpką idēk
wirßuy į mażáusojo żáką, draug
su pinnigais uż jawus. Jis dare
taipo, kaip Jożēpo buwo paliep-
tas.
3. Rytą métą ißaußus ißléido wy-
rus su sawo asilais.
4. O kaip iß miesto buwo ißjûję,
o ne toly nukąkę, tare Jożēpas
sawam urēdininkui: kélkis, ir wyk
wyrus, ir tus nutwēręs, sakyk
jiems: kodēl jûs gérą su piktu atte-
sējot?
5. Ar ne tai, iß ko mano Wießpat's
géra, ir kurrûmi praraká uja? jûs
ne geray dárēt.
6. O kaip jûs sugáwo, kalbējo su
jeis tus żodżus.
7. Jie atsake jamui: kodēl tu,
Pone! kalbi tokius żodżus, kaip
drystumbim mės, tawo tarnai, tat-
tai daryt.
8. Sżtay, pinnigus, kurrus mes
rádom sawo żakûse, wēl atsineßēm
pas tawę iß żémēs Kanaan. O
kaipgi mės butumbim pawógę iß
tawo Pono namû sidabrą, arba
áuksą?
9. Pas kurri tawo tarnû tu jį
rąssi, tassai te mirßta; priegtam
mės tawo Pono werginnei busime.
10. Jis sake: mielay, t'essie taipo,
kaip jus sákēt: pas kurri rąssim,
tas bus mano werginnis, o jus bu-
site walni.
11. Jr jie skubrey nukēle kożnas
sawą żáką, ir padēję tą ant żémēs,
kożnas atrißo sawo żáką.
12. Jr jis jēßkojo, pradējęs nû di-
dżáusojo, ikki mażáusojo, tai atsi-
rado kupka Benjamyno żake.
13. Tai jie sawo rubus įpleßę koż-
nas wēl użkēle (sawo żaką) ant ási-
lo, ir wēl parjojo į miestą.
14. Jr Juda nuējo su sawo bro-
leis į Jożēpo namus, nēs jis dar
buwo czonay; ir jie po jo akiû jam
parsiklaupe ant żémēs.
15. Bet Jożēpas tare jiems: kaip-
gi jus drysot tai daryt? ar ne żin-
not, toki wyrą, kok's aß esmi, tai
galēsenti atmit?
16. Juda sake: kągi atsakysim
taw, miel's wießpatie, arba kaip at-
sikalbēsim? ir kûmi mēs galim tei-
sintis? Diew's nusidējimus tawo
tarnû atjēßkoja. Sżtay, mes ir tas,
pas kurri kupka rádosi, tawo tar-
nais esme.
17. Bet jis tare: aß to nieku budu
ne darysu. Tas wyr's, pas kurri
kupka atsirado, bus mano wergin-
nis; o jus su pakájumi nukeláukit
pas sawo tēwą.
18. Tai Juda jį priējęs tare: miel's
wießpatie, pawelyk man tawo tar-
nui ben żodį kalbēti po tawo ausû,
man's wießpatie, ir ne supyk iß kerß-
to ant sawo tarno; nēs tu essi ly-
gus Paraónui;
19. Tu, wießpatie, kláusei sawo
tarnus, sakydam's: bau ir dar tur-
rite tēwo arba brolio?
20. Tai mės atsakēm': mes turrime
tēwą, tas pasénęs, ir jauną waiką,
kurs jam jau pasénusam użgimme,
ir to brolis numirre, ir jis kaip wien-
turtis sawo motinôs pasilikko, ir jo
tēw's jį myl.
21. Tai tu sakei tawo tarnams:

gabénkite ji pas manę, aß jamui malonus busu.
22. O mes taw, sawo wießpaczui, atsakėm: tas waik's ne gal atstót nů sawo tėwo; jey jis atstotu nů jo, tai ansai numirtu.
23. Tai tu sakei mums sawo tarnams: jey mažasis jusů brolis ne atkeláus su jumis, tai ne ateikit man į akis.
24. Tai més nukeláwom pas sawo tėwą, tawo tarną, ir pasakėm jam žodžus, kurrus tu, miel's wießpatie! mums buwai kalbėjęs.
25. Tai atsake musů tėw's: wėl nukeláukit, ir nupirkit mums mažumą wálgit.
26. Bet mes atsakėm: ne galime nukeláut be mažojo musů brolio, su jůmi keláusim; nės més anam wyrui ne gálime į akis eiti, jey jis ne draugė kelauja.
27. Tai tawo tarnas, mano tėw's, sake mums: žinnote, kad mano pati man dų sunų gimdžusi.
28. Wien's ißėjo nů manęs, apie tą sako, kad jis (žwėrů) suėst's; ir aß jo ne maczau ikki ßei dienai.
29. Jey ir ßi ßalin wessit, o jis kokią ißkádą gautu, tai jús žillus mano pláukus su tužba į grábą nukąkisit.
30. Taigi jey aß namůn parkeláuczau pas tawo tarną, sawo tėwą, o tas waik's ne butu su mumis, (kadangi jissai ji kaip sawą dúßę myl),
31. Tai stosis, kad matydams, waiką draugė ne ėsanti, jis numirs; tai més, tawo tarnai, žillus pláukus sawo tėwo, tawo tarno, su tužba į grabą idėtumbim.
32. Nės aß tawo tarnas, laidawau už tą waiką sawam tėwui, ir sakiau: jey aß ji taw ne parwessu, tai káltink manę per wissą mano amžią.
33. Taigi palaikyk manę, sawo tarną, į to waiko wietą per sawą werginni; o tą waiką leisk su sawo broleis keláuti.
34. Nės kaip aß galėczau nukeláuti pas sawo tėwą be to waiko? aß turrėczau matyti tą bėdą, kurri mano tėwui nusidůtu.

45. Pérskyrimas.

Jožėpas důst sawo brolams issipažintis.

Tai Jožėpas ne galėjo daugiaus ißkęst, po akim' wissů aplink sawę stowinczujů, ir jis ßauke: kožnas te eit laukan. Jr ney wiens žmogus ne stowėjo pas ji, kaip * Jožėpas su sawo broleis pasižinno.

* Darb. 7, 13.

2. Jr jis didžu balsu werke, kad ir Egypcionai ir Paraóno ßeimyna tai ißgirdo,
3. Jr tare sawo brolams: Aß esmi Jožėpas. Beggu dar gyw's mano tėwas? Jr jo brolei nieko ne galėjo jamui atsakyti, taip labay jie nusigando, ji pažindami.
4. Bet jis atsake sawo brolams: ben artyn eikite. Jr jie atyn ėjo. Jr jis tare: Aß esmi Jožėpas, jusů brolis, kurri jus į Egyptą pardawėt.
5. O dabar nesirúpikit, ir ne dumókit, manę dėl to pykstanti, kad jús manę czon pardawėt; nės jusů ißlaikimo dėley Diew's manę pirm jusů atsunte.
6. Nės dabar du metu yra, kad brangu buwo žémėj'; o dar penkis metus perléisim, kad ney árti ney pjáuti galėsim.
7. Alle Diewas manę ir pirm jusů czon atsunte, kad jis jus gywus palaikytu ant žémės, ir jusů gywasti ißlaikytu didžu ißlaikimu.
8. O wey! ne jús manę ßen atsuntėt', bet Diewas; tas manę Paraonui į tėwą dawe, ir wießpaczu dare ant wissů jo namů, ir kunigaikßcziu ant wissós Egypto-žémės,
9. Togidėl skubbikities ir nukeláudami pas mano tėwą, sakykit jamui: tai Jožėpas tawo sunus taw sakydin: Diew's manę waldonu dare ant wissós Egypto-žémės; nusitráuk pas manę, ir ne užtruk.
10. Tu žémėje Gosen gywęsi, ir arti pas manę busi, tu ir tawo waikai, ir tawo waiků-waikai, tawo mažieji ir diddieji galwijai, ir wis ką tu turri.
11. Aß tawę ténay aprúpisu: nės

dar bus penki brangus métai, kad
ne prapultumbei su sawo waikais,
ir su tawo namißkeis.
12. Sztay, jusû akys máto, ir ma=
no brolio Benjamyno, kad sawo
burna su jumis kalbu.
13. Apsakykite mano tēwui wissą
mano ßlowę Egypto=zémēj', ir wis,
ką matēt; skubbidamies ßén atsi=
tráukit su mano tēwu.
14. Jr jis apsikabinnęs kaklu
Benjamyno werke; o Benjamyn's
taipojau apsikabinnęs jo kaklu
werke.
15. Jr werkdam's pabuczáwo wis=
sus sawo brolus. Paskuy jo brolei
kalbējo su jûmi.
16. O kaip tai Paraóno namûse
apsákoma buwo, kad Jozēpo brolei
atējo, geray tai patikko Paraónui,
ir wissiems jo tarnams.
17. Jr Paraónas tare Jozēpui:
sakyk sawo brolams: darykite tai=
po, ir apkrowę sawo galwijus nuke=
láukit,
18. Jr parēję i zémę Kanaan im=
kite sawo tēwą ir sawo ßeimyną,
ir atkeláukit pas manę; aß jums
laukû dûsu Egypto=zémēje, kad
jus walgitumbit smagines tôs zé=
mēs;
19. Jr sakyk jiems: idant dary=
kite taipo: imkities draugē iß Egyp=
to=zémēs wezimmû, kad ant tû
parwezumbit sawo waikus bey mo=
teres, ir atwezdami sawo tēwą
ateikit'.
20. Jr sawo rykû dēl ne uztrukit';
nēs turtas wissôs Egypto=zémēs tęks
jumis.
21. Waikai Jzraēlo dare taipo.
Jr Jozēpas dáwe jiems wezimmû,
pagal zodi Paraóno, ir czēringę
ant kelonēs.
22. Jr dáwe jiems wissiems koz=
nam * grazę garbēs sermēgą; o Ben=
jamynui dawe tris ßimtus sidabri=
ninkus, ir penkes grazes garbēs ser=
mēgas. * Walb. 14, 12. 19.
23. O sawo tēwui sunte deßimt
asilû su jawais iß Egypto apkráu=
tus, ir deßimt asilēnû su brangeis
daiktais ir dûną ir walgi sawo tē=
wui ant kelonēs.
24. Taipo jis ißléido sawo brolus;
ir jie nukeláwo. Jr jis tare jiems:
idant ne susibarkit ant kélo.
25. Taipo jie ißkeláwo iß Egypto=
zémēs, ir pargryzo i zémę Kanaan
pas sawo tēwą Jokubą,
26. Jr apsake jam tarydami: Jo=
zēpas dar gyw's, ir yra wießpats
ant wissôs Egypto=zémēs. Alle jis iß
wisso kittaip mislijo sawo ßirdije;
nēs ne wierijo jiems.
27. Tai jie pásakojo jamui wissus
zodzus Jozēpo, kurrus jissai jiems
buwo sakęs. Jr matydam's wezim=
mus, Jozēpo atsiustus, ji parwezt,
dwase Jokubo, jû tēwo, wēl gywa
pastojo.
28. O Jzraēlas tare: ganà man,
kad mano sunus Jozēpas dar gyw's.
Aß nukeláusu, kad ji matyczau,
pirm neng numirsu.

46. Pérskyrimas.

Jokubo Kelóne i Egypto=zémę pas sawo
sunų Jozēpą.

Jzraēlas nusitráuke su wissu labu,
ką tikt turrējo. O nukąkęs i Ber=
zabą, apierawojo Diewui sawo tē=
wo Jzaoko.
2. Jr Diew's sake jamui naktij'
regējime: Jokub, Jokub! jis atsi=
liepe: ßtay.
3. Jr jis tare: aß esmi Diewas,
Diewas tawo tēwo; nesibijok, i
Egyptą nukeláut; nēs tén aß iß ta=
węs darysu diddi pulką zmonû.
4. Aß su tawim nukeláusu i Egyp=
tą, o ir tawę taipjau nuwessu; ir
Jozēpas sawo rankas dēs ant tawo
akiû.
5. Tai Jokubas kēlēsi iß Berza=
bôs; o waikai Jzraēlo wéze Joku=
bą, sawo tēwą, su sawo waikáiczeis
ir su moterimis ant wezimmû, kur=
rus Paraónas buwo suntęs, ji par=
wezt.
6. Jr ēmę sawo bandą bey turtą,
zémēje Kanaan uzpelnytą, nukąko i
Egyptą, Jokubs ir wissi jo waikai
su jûmi.
7. Jo waikai ir jo waikû=waikai
su jûmi, jo dukteres ir jo waikû=duk=
teres, ir wissą sawo gimminę jissai
nugabéno i Egyptą.
8. Szie yra wardai waikû Jzraēlo
i Egyptą atējusû: Jokubs ir jo su=

nus. Pirmgimęſis Jokubo ſunus: Ruben's.
9. Waikai Rubēno: Anok's, Pallu, Ezron bey Karmi.
10. Waikai Simeono: Jemuel, Jamin, Oad, Jakin, Zoar; bey Saulas, ſunus iß moterißkēs Kananytißkōs.
11. Waikai Lewi: Gerſon, Kaat ir Merari.
12. Waikai Judo: Ger, Onan, Sēla, Perez bey Sēra. O Ger's bey Onan's buwo numirrę żėmēje Kanaan. Bet waikai Perezo: Ezron bey Amuel.
13. Waikai Izaßar: Tola, Pua, Job ir Simron.
14. Waikai Sebulono: Sēred, Elon ir Jaleel.
15. Tai yra waikai iß Leōs, kurrus Jokúbui pagimde Mezopotamyoj', priegtam ir dukteri Dyną; tû wiſſû, ſu ſunumis ir dukterimis yra trys dėßimt's ir trys dußos.
16. Waikai Gado: Zipion, Aggi, Suni, Ezbon, Eri, Arodi ir Arēli.
17. Waikai Aſſero: Jemna, Jezua, Jeſui, Bria ir Sēra, jû ſeſû. O waikai Brio: Eber bey Malkiel.
18. Tai yra waikai iß Silpôs, kurrę Labon's ſawo dukterei Leai dawe; ir iß jôs użgime Jokubui ßos ßeßolika dußos.
19. Waikai Raēlēs, Jokubo paczios: Jozēpas bey Benjamyns.
20. O Jozēpui Egypto-żėmēje użgimme Manaſſes bey Epraym's, kurrûdu jamui pagimde Aſnata duktē Potipēro, klebono iß On.
21. Waikai Benjamyno: Bēla, Beker, Asbel, Gēra, Naaman, Ei, Ros, Mupim, Upim bey Ard.
22. Tai yra waikai iß Raēlēs, Jokubui użgimmę; iß wiſſo ketturolika dußos.
23. Waikai Dano: Uſim.
24. Waikai Naptalymo: Jazeel, Guni, Jezer, bey Sillem.
25. Tai yra waikai Bilgôs, kurrę Labon's ſawo dukterei Raēlei buwo dáwęs; ir pagimde Jókubui ßas ſeptynes dußes.
26. Wiſſos dußos, ſu Jokubu i Egyptą kelawuſios, kurrios iß jo rētû buwo praſidējuſios (be moterû jo ſunû) yra iß wiſſo ßēßos dėßimts ir ßēßos dußos.
27. O waikû Jozēpo Egypto-żėmēj' użgimmuſû buwo dwi dußi. Taipo, kad wiſſos dußos gimminēs Jokubo, i Egyptą atējuſos, buwo * ſeptynis dėßimt's.
* 2 Moiz. 1, 5.
28. Ir jis Judą pirm ſawęs ſunte pas Jozēpą, kad jiems prirōditu żėmę Goſen; ir jie atējo i żėmę Goſen.
29. Tai Jozēpas pakinkydino ſawo weżimmą, ir prießais kelâwo ſawam tēwui Izraēlui i żėmę Goſen. Ir ji památęs apſikabinno jo kaklu, ir ilgay werke taipo apſikabinnęs.
30. Tai ſake Izraēlas Jozēpui: jau dabar mielay aß noru mirti, tawo wéidą pamatęs, kad tu dar gyw's eſſi.
31. Jozēpas tare ſawo brolams, ir ſawo tēwo gimminei: aß nuważáwęs Paraónui apſakyſu ir tarſu: mano brolei ir mano tēwo gimminē pas manę atējo iß żėmēs Kanaan.
32. O jie yra kerdzei, nēs jie yra żmones, kurrie galwijus gána, jie ſawo mażus ir didzus galwijus ir wiſlab, ką tikt tur, ſu ſawim atſigabéno.
33. O kad Paraónas jus parwadis ir ſakys: iß ko jús pėnatjes?
34. Tai atſakykit: mēs tawo tarnai galwijus auginnam, iß mażû dienû ikki ßōl, taip mēs, kaip muſû tēwai; kad galētumbit gywént żėmēje Goſen. Nēſa kerdzus Egypcionai iß wiſſo ne kencza.

47. Pérſkyrimas.

Jokubas gywēna żemēje Goſen. Brangumas labay diddis Egypto-żėmēję.

Tai * Jozēpas Paraóną priējęs paſake jamui, ir tare: mano tew's ir mano brolei, jû diddieji ir mażieji galwijai, ir ką jie tiktay tur, atējo iß żėmēs Kanaan; ir ßtay, jie yra żėmēje Goſen. * Darb. 7, 14.
2. Ir jis ēme penkis ſawo jaunû broliû, ir ſtate jûs ties Paraóno.

3. Tai Paraónas sake jo brolams: iß ko jus pénaties? jie atsake: tawo tarnai yra kerdzei, taip més, kaip ir musû tēwai.
4. Jr jie tolaus kalbējo Paraónui: més atējom', pas jus gywént ßoj' žémēj'; nēs tawo tarnai ne turrim ganyklôs sawo galwijams, taip labay brangum's prispaudz žémę Kanaan. Taigi pawélik, kad més, tawo tarnai, žémēje Gosen gywéntumbim.
5. Paraónas tare Jozēpui: juk tawo tēw's yra, ir tawo brolei, kurrie pas tawę atējo.
6. Egypto-žéme taw atwirra, te gywéna jie geráusame kampe žémês; te gywéna jie žémēje Gosen. Jr jey žinnai ißmintingus wyrus tarp jû ēsanczus, tai dēl jûs ir ant mano bandôs.
7. O Jozēpas iwedde ir sawo tēwą Jokubą ir state jį ties Paraóno. Jr Jokubas žegnojo Paraóną.
8. O Paraónas klause Jokubą: kaip séns tu essi?
9. Jokub's tare Paraónui: czēsas mano amžio yra ßimtas ir tris deßimts métû; trumpas ir wargû pilnas yra czēsas mano ámžio, ir niera toks ilgas, koks amžias mano tēwû buwo.
10. Jr Jokubas Paraóną žegnojęs ißējo nû jo.
11. O Jozēpas priróde sawo tēwui ir sawo brolams gywénimą, ir dáwe jiems dwarą Egypto-žémēje, geráusame kampe tôs žémês, butent žémēje Raēmses, kaip Paraónas buwo liepęs.
12. Jr jis aprúpino sawo tēwą ir sawo brolus, ir wissą gimminę sawo tēwo, kożną pagal skaitlų sawo waikû.
13. Alle ne buwo dûnôs per wissas žemes; nēs brangums labay sunkus buwo, kad žéme Egypto ir Kanaan apalpo dēl brangybês.
14. Jr Jozēpas surinko wissus pinnigus, Egypto- ir Kananytû-žémēje randamus, už jawus, kurrus jie pirko. Jr Jozēpas pakawójo wissus pinnigus namûse Paraóno.
15. O kaip Egypcionai ir Kananytai pinnigû jau daugiaus ne turrējo, atēję wissi Egypcionai pas Jozēpą tare: rúpik mums dûnôs; kam tu dûdi mums badu mirti, todēl, kad be pinnigû esme?
16. Jozēpas tare: atweskite sawo galwijus, tai už galwijus aß jums jawû dûsu, kadangi pinnigû pristókot'.
17. Tai atwede pas Jozēpą sawo galwijus; ir jis dáwe jiems dûnôs už jû árklus, awis, jauczius bey ásilus. Taipo jissai jûs ißmaitino tą métą už wissus jû galwijus.
18. Tą métą pérléidę wēl pas jį atējo kittą métą, tardami jamui: més taw, sawo wießpaczui, ne galim užslēpti, kad ne tiktay pinnigai, bet ir wissi galwijai jau téko taw, musû wießpaczui; irgi daugiaus nieko ne turrime, kaip tiktay sawo kuną bey sawo laukus.
19. Kam tu dûdi mus mirti, ir musû laukus pustus buti? nupirk ir mus ir musû laukus už dûną, kad més ir musû žéme werginnei butumbim Paraónui; dûk mums sēklôs, kad gywi ißliktumbim, o ne numirtumbim, ir musû laukai ne pusti pastótu.
20. Taipo nupirko Jozēpas Paraónui wissą Egypto-žémę. Nēs Egypcionai pardawe kożnas sawą dirwą, kadangi brangums jûs per mierą prispáude. Taipo Paraónui téko wissa žéme.
21. Jr jis pérdalijo žmones į miestus, iß wieno kráßto Egypto ikki kitto.
22. Tiktai klebonû laukus jissai ne pirko; nēs Paraónas tus klebonams buwo paskyręs, kad jie issilaikytu iß to, ką jiems buwo dawęs; todēl jiems ne reikējo pardût sawo laukus.
23. Tai Jozēpas tare žmonēms: ßtay, aß ßen dien' jus ir jusû laukus nupirkau Paraónui; ßtay, turrite sēklôs, ir apsēkite laukus.
24. O iß jawû penktą dalyką dûsite Paraónui; ketturi dalykai bus jusû, kad apsētumbit laukus ant walgio saw, sawo gimminei ir sawo waikams.
25. Jie tare: dûk tiktay mus gy-

wus iszlikti ir malonę rąsti pas tawę, musû wieszpati, mielay mês norim Paraóno werginnei pastoti.

26. Taipo Jozēpas dare jiems tą įstátimą ikki szei dienai: isz Egypcionû dirwôs penktą dalyką Paraónui dûti; tiktay ne isz klebonû laukû, tie Paraónui ne têko.

27. Taipo Jzraēlitēnai gywêno Egypto=źêmēje, źêmēje Gosen; ir jie tą gawę tarpo, labay prasiplatindami.

28. Jr Jokubas dar septynólika mêtû suláuke Egypto=źêmēj', kad wissas jo amźias buwo szimtas, ketturis dészimt's ir septyni metai.

29. O kaip czēsas prisiartino, kad Jzraēlas turrējo mirti, wadinno jis sawo sunų Jozēpą ir tare jam: jey asz malonę radau po tawo akkiû, tai pakiszk sawo ranką po mano kulszies, kad tu tą meilę ir wiernybę man iszródītumbei, ir manę ne palaidûtumbei Egypto=źêmēj.

30. Bet asz noru gullēti pas sawo tēwus. Jr tu turri iszweszti manę isz Egypto, ir jû kapûse manę palaidosi. Jis tare: asz darysu, kaip tu sakai.

31. O jissai sake: taigi prisiek man, ir jis prisēke jamui. Tai Jzraēlas pasiklónojo ant pátalo pagalway.

48. Pérskyrimas.

Jokubo paskiáusas Suraszas Epraymo ir Manasso dėley.

Potam Jozēpui buwo apsakyta: sztay, tawo tēw's serga. Jr jis draugê ēme su sawim sawo dų sunų, Manassę bey Epraymą.

2. Tai buwo apsakyta Jokubui: sztay, tawo sunus Jozēpas lanko tawę. Jr Jzraēlas pasidrutinęs pasisēdo patale.

3. Jr tare Jozēpui: wissagalisis Diew's * pasiróde man pas Lûssą, źêmēje Kanaan, ir pérźegnojo manę,

* Perst. 35, 13.

4. Jr tare man: sztay, asz taw dûsu áugti ir plátintis, ir asz tawę darysu didźu pulku źmonû; ir szę źêmę gywenimui dûsu tawo waikams po tawo galwôs amźinay.

5. Taigi tawo du sunu, Epraymas bey Manasses, kurrûdu taw uźgimme Egypte, man dar ne atējus pas tawę, mano bus, kaip Rubēnas bey Simēon's.

6. O kurrie taw po szû dwējû uźgims, tie bus tawo, ir bus wadinnami kaip ir jû brolei sawo tēwiszkēj'.

7. O man isz Mezopotamyôs iszkeláwus, * numirre Raēle źêmēje Kanaan ant kélo, kaip dar tikt wieną warsną turrējom ikki Epratą; o asz ję czę palaidojau pas kélą Eprat, dabar Betleem wadinnamą.

* Perst. 35, 16.

8. O Jzraēlas památęs Jozēpo sunudu, tare: kas tûdu?

9. Jozēpas atsake sawo tēwui: tûdu yra mano súnudu, kurrûdų Pons Diews czonay man dáwęs. Jis sake: parwesk jûdų pas manę, kad asz jûdų źegnoczau.

10. Nês Jzraēlo ákys aptémo isz senystês, ir menk ką gallējo matyt. Jr jis atwede jûdų pas ji. O jissai pabuczáwo ir globojo jûdų.

11. Jr tare Jozēpui: sztay, asz tawo wéidą maczau, koktay ne buczau pasitikkējęs; ir sztay, Diews man taipjau dawe matyti ir tawo waikydų.

12. Jr Jozēpas iszēme jûdų isz jo prieglobsczo, ir pasiklónojo jamui ikki źêmês.

13. Tai Jozēpas ēme jûdų abbudų, Epraymą į sawo dészinę ranką, ties Jzraēlo kaire, ir Manassę į sawo kairę ranką ties Jzraēlo dészine, ir atwede jûdų pas ji.

14. O Jzraēlas isztiesęs sawo dészinę ranką, uźdējo tą ant Epraymo, maźesnojo galwôs, ir sawo kairę ant Manasso galwôs; ir dare taipo źinnodams, sawo rankomis; nēs Manasses buwo pirmgimmęsis.

15. Jr jis Jozēpą źegnódam's tare: Diews, po kurrio akiû mano tēwai, Abraomas ir Jzaókas waikszcziojo, Diews, kurs manę per wissą mano amźią papennējo ikki szôs dienôs, Ebr. 11, 21.

16. Angēlas, kurs manę iszgélbējo isz wissôs bēdôs, tas te źegnoja szûdų waikudų, kad jûdu pagal mano, ir pagal mano tēwû, Abraómo ir

Jzaóko wardus wadinnamu butu, kad augtu, ir jû daug butu ant żémės.

17. Alle Jozẽpui mátant, kad jo tẽwas sawo dẽšinę ranką ant Epraymo galwôs użdėjo, tai jamui tattai ne patikko; ir nutwẽręs sawo tẽwo rankąa norẽjo tą nû Epraymo ant Manasso galwôs dẽti.

18. Jr tare jamui: ne taip, miel's tẽwe! šissai esti pirma gimmęs: użdẽk sawo dẽšinę rankąa ant jo galwôs.

19. Alle jo tew's ne apsiẽme to, bet tare: geray żinnau, sunau! geray żinnau. Jš šo taipojau żmonû daug użgims, ir didżu pulku pastos; alle mażasis jo brolis labjaus prasiplátis, ne kaip ansai, o jo waikû bus didde daugybe.

20. Taipo jissai tą dieną jûdų żegnodam's tare: kurs tarp Jzraẽlitẽnû nor koki żegnoti, tas te tarie: Diews tawę te żegnoj kaip * Epraymą bey Manassę; ir taipo jis Epraymą per wyresni laike uż Manassę. * 5 M. 33, 17.

21. Jr Jzraẽlas tare Jozẽpui: štay, aš mirštu, ir Diews bus su jumis, ir jus wẽl nugabęs i żémę jusû tẽwû.

22. Aš taw * dali lauko dawjau, daugiaus ne kaip tawo brolams, tą aš sawo kardu ir kilpinu išgawau iš rankû Amoritû. * Jon. 4, 5.

49. Pérskyrimas.

Jókubo Praraláwimas ir Smertis.

Jr Jokubas suwadinnęs sawo súnus tare: susirinkite kruwon, kad jums apsakyczau, kas jums nusidûs busenczosa gadynosa.

2. Sustokit kruwon ir klausykit, jûs waikai Jokubo, ir girdẽkit sawo tẽwą Jzraẽli.

3. Rubẽnas, mano pirmasis sunus, tu essi mano syla, ir pirmoji mano macis, wyráusasis apierawojant, ir wyráusasis karalystẽj'.

4. Jis besidarkydam's nutekkẽjo kaip wandû; tu ne búsi wyráusasis; * nẽs tu użkopai ant sawo tẽwo pátalo, czonay tu mano lową apbjaurinai użkopdams. * Perst. 35, 22.

5. Broludu, Simeons bey Lẽwi, jû dwẽjû kardai yra rażbájiški ginklai.

6. Mano duše su jiem dwiem te ne susiródij, ir mano garbẽ te ne essie jû dwẽjû surinkime; nẽs * sawo keršte jûdu anną wyrą nużawinno, ir besidarkydamu jáuti išpústijo. * Perst. 34, 25.

7. Prakeiktas te essie jû dwẽjû kerštas, kadangi toks stattus esti, ir jû dwẽjû rustybe, kadangi ta ne rimstanti. * Aš jûdu tarp Jokubo išdallysu, ir išsklaidysu tarp Jzraẽlitẽnû. * Jos. 19, 1.

8. Judai, tu tikrásis, tawę girs tawo brolei; tawo ranka bus tawo neprietelams ant káklo. Taw pasiklonós tawo tẽwo waikai.

9. Juda yra jáun's lúts; tu labay issikẽlei, sunau! per didżus pérgalẽjimus; jis parsiklaupęs atsigulle kaip luts, ir kaip lutẽne. Kas gal prieš ji stengtis?

10. Karáliška rykšte ne bus atimta nû Judo, neygi mokitojis nû jo kojû, ikki Karżygiui ateinant; o tam pripuls żmones.

11. Jis sawo kummeli pririš prie wynmedżio, ir sawo asilaiti prie geráusosôs wynšakôs. Jis sawo rubus wynu mażgos, ir sawo skreistę wyn-ûgû krauje.

12. Jo ákys raudonésnes yra uż wyną, ir jo dantis baltésnes uż pieną.

13. Sẽbulons * gywęs prie kranto jurû, kur akrutai prisiléidż, ir nusitęks ikki Sidóno. * Jos. 19, 10.

14. Jzašars bus labay drutas ney ásilas, ir pasisẽs tarp rubéżû.

15. Jr jis máte, atilsi gerą ẽsanczę, ir żémę grażę ẽsanczę; alle jis mẽgsta sawo peczeis nešoti, ir tarnu czyżę mokanczu, pastojo.

16. Dan's bus * sudża tarp sawo żmonû, kaip kitta kokia gimminẽ Jzraẽlitẽnû. * Walb. 13, 25.

17. Dan's żalczu pastos ant kẽlo, ir angiu ant lẽpto, ir arklio kulnis jissai ikąs, kad jo raitelis atbul's turrẽs nupulti.

18. * Pone Diewe, aš láukiu tawo Jšgánimo. * Ps. 119, 81.

19. Gad's ßarwot's * abażą wal-
dys, ir pulkus atgalón warys.
* Joſ. 1, 12. 14.
20. Iß Aſſero gáunama jo ſmulki
dűna; ir jis darys, kas karalams
patiks.
21. Naptali yra greits brēdis, ir
żinna mandagey kalbēti.
22. Jożēpas áugs, jiſſai áugs, kaip
prie kokiôs werſmês ney ażolas;
jo ßakos grażey iſſiſkēczia.
23. O kaczeig ſtrēlczei ji ipykin,
ir prieß ji karáudami ji pérſekki-
nēja;
24. Tai taczaus jo kilpinis paſiliekt
itemptas, ir peczei jo rankű druti
per rankas mácnojo tarp Jokubo,
per ſargą Jzraēlo ant akmēnio (mie-
ganczio). Peril. 28, 11.
25. Tawo tēwo Diews tawę gelbē-
jo, ir Wiſſagaliſis tawę żegnojo, ſu
żegnone iß dangaus wirßaus, ſu
żegnone iß gelmês, żemay ēſan-
czôs, ſu żegnone ant krűczű ir ant
pilwű.
26. Żegnones tawo tēwo macnéſ-
nes ſtow, ne kaip żegnones mano
tēwű, pagal wélijimą didzujű ponű
ßimme ſwiete; ir tos pareis ant Jo-
żēpo galwôs, ir ant káukolês Naſi-
ro tarp ſawo brolű.
27. Benjamyns yra * dráſkąſis
wilks, rytą metą jis ſuēs, bet wa-
karą plēßimmą ißdalys.
* Wald. 20, 25.
28. Tai yra wiſſos dwylika gim-
minēs Jzraēlo; ir tai yra tie żodzei,
kurrus jű tēwas ſu jeis kalbējo,
kaip jűs pérżegnojo, kożną ſkyru
żegnodams.
29. Ir jis priſakydams tare jiems:
aß eſmi ſurenkamas prie ſawo żmo-
nű; palaidokit manę pas mano tē-
wus űloj', ant dirwôs Eprono,
Etyto.
30. Űloj' Makpēla, ties Mamre
ēſanczoj', żémēje Kanaan, kurrę Ab-
raomas nupirko ſu dirwa iß Epro-
no, Etyto, ſaw ir ſawo waikams i
kápines.
31. Cziajau jie Abraómą palaido-
jo, ir Zorę, jo paczę. Czonay ir Jzaó-
ką palaidojo, ſu Rebēke jo pacze.
Czonay aß ir Lēą palaidojau;
32. Ant Dirwôs, űloj, iß waikű
Eto nupirktôs.
33. O Jokubas palówęs tai wiſlab
priſakyti ſawo waikams, ſudējo ſa-
wo kojas ant pátalo, ir * numirre,
ir buwo ſurinktas pas ſawo żmo-
nes. * Darb. 7, 15.

50. Pérſkyrimas.

Jokubas laidojam's; Jożēpas mirßta.

Tai Jożēpas użpűle ant ſawo tē-
wo wéido, ir apwerke ji, ir pabuczá-
wo ji.
2. Ir Jożēpas liepe ſawo tarnams,
liekorams, kad jie jo tēwą móſtitu;
ir liekorei moſtijo Jzraēli;
3. Ikkikol keturis déßimt's dienű
pérējo. Nēs taip ilgos yra dienos
to moſtijimo. Ir Egypcionai ap-
werke ji ſeptynis déßimt dienas.
4. O kaip raudojimo dienos pa-
lówe, kalbējo Jożēpas ſu Paraóno
ßeimyna, tardams: jey aß malonę
radau pas jus, tai kalbēdami ſu Pa-
raónu tarkit:
5. Aß turrējau ſawam tēwui pri-
ſekt, ir jis man ſake: ßtay, aß
mirßtu; palaidok manę mano ka-
pűſe, kurrus aß żémēje Kanaan
ſaw darydinau. Taigi noru nuke-
láut, ſawo tēwą palaidot, ir wēl ſu-
gryßt.
6. Paraónas tare: nukeláuk ir
palaidok ſawą tēwą, kaip jam pri-
ſekei.
7. Taipo nukeláwo Jożēpas, ſawo
tēwą palaidot. Ir wiſſi tarnai Pa-
raóno ſu jűmi keláwo, wyráuſieji jo
namű, ir wiſſi wyráuſieji Egypto-
żémês;
8. Priegtam wiſſa ßeimyna Jożē-
po, ir jo brolei, ir ßeimyna jo tēwo.
Alle ſawo waikus, awis ir jauczius
palikko żémēje Goſen.
9. Ir draugē ſu jűmi keláwo wa-
żoti ir raiti ir buwo labay diddis
pulkas.
10. O jiems nukąkus ikki klojim-
mo Atad, anna pus Jordano ēſan-
czio, tai jie labay ir ſkaudzey rau-
dojo: ir jis apgeddējo ſawo tēwą
ſeptynes dienas.
11. O żmones tôs żémês, Kanany-
tai, tą raudojimą pas klojimmą
Atad ißgirdę, tare jie: Egypcionai

cze labay dejoja. Todēl ta wieta wadinnama: Egypcionû raudojimas, kurri yra anna pus Jordano.

12. Jr jo waikai dare, kaip jiems buwo paliepęs.

13. Jr nuweze jį į zémę Kanaan: ir palaidojo jį ûloj' Makpēla, kurrę Abraomas buwo nupirkęs draug su dirwa, saw ir sawo waikams į kápines, iß Eprono, Etyto, ties Mamre.

14. O kaip jį buwo palaidojęs, Jozēpas wēl pargryzo į Egyptą su sawo broleis, ir su wissais, su jûmi tén nukeláwuseis, sawo tēwą palaidot.

15. Alle Jozēpo brolei, tēwui numirrus, bijójos ir tare: Jozēpas rassi ant musû kerßitu, ir uzmokētu mums wissą tą piktenybę, jamui ißróditą.

16. Todēl sakydino jamui: tawo tēws dar ne numirręs liepe ir tare:

17. Taipo sakykite Jozēpui: ben atléisk sawo brolams tą nusidējimą ir jû griekus, kad jie taip piktay su tawim dare. Taigi buk taip gérs, ir atléisk tą nusidējimą mums, tarnams Diewo tawo tēwo. Bet Jozēpas werke, jiems taipo su jûmi kalbant.

18. Jr jo brolei nuēję pasiklónojo jamui, ir tare: ßtay, més esme tawo tarnai.

19. Jozēpas tare jiems: nesibijokit'; nēs ir aß esmi po Diewu.

20. Jûs dumójot piktay su manim daryt, alle Diews dumójo geray daryt, kad jissai darytu, kaip dabar régima, ir ißlaikytu daug zmonû.

21. Taigi nesibijokit; aß jus aprúpisu, ir jusû waikus. Jr jis nurámde jûs, ir kalbējo meilingay su jeis.

22. Taipo gywéno Jozēpas Egypto-zémēj' su sawo tēwo gimmine, ir suláuke ßimtą ir déßimt métû.

23. Jr máte Epraymo waikus, ik' į tréczią eilę; taipojau ir waikus Makyro, Manasso sunaus, tiems taipojau, waikû uzgimme ant prieglobsczo Jozēpo.

24. Jr Jozēpas tare sawo brolams: aß mirßtu, * o Diews jus atlankys ir ißwess iß ßös zémēs, į zémę, Abraómui, Jzaókui ir Jokubui su prysēga pazadētą.

* Ebr. 11, 22.

25. Todēl dawe waikams Jzraēlo prisēkti, ir tare: kad Diew's jus atlankys, tai ißgabénkit mano káulus iß czę.

26. Taipo numirre Jozēpas, ßimtą ir déßimt métû suláukęs. Jr jie brangoms zolēmis jį mostijo, ir idējo į kokią skrynę Egypto-zémēje.

Antros Knygos Moizeßaus.

1. Pérskyrimas.

Waikû Jzraēl Baudzawa ir Priespáuda Egypto-zémkje.

Szittie yra wardai waikû Jzraēl, su Jokubu į Egyptą nuējusû; kožnas tén nuējo su sawo namißkeis.

2. Ruben's, Simēons, Lēwi, Juda,

3. Jsaßars, Sebulons, Benjamins,

4. Dan's, Naptali, Gads, Assers.

5. Jr wissû dußiû, iß rētû Jokubo prasidējusiû, buwo septynis déßimts. Bet Jozēps pirma buwo Egypte.

6. Taigi Jozēpui numirrus ir wissiems jo brolams, ir wissiems tûczēs gyw' buwusiems,

7. Augo waikai Jzraēl ir jiems gimme waikai, ir daugsinos ir jû labay daug pastójo, ir issiplátino per wissą zémę.

8. Tai rádosi naujas karálus Egypto-zémēje, tas * nieka ne zinnójo apie Jozēpą.

* Wald. 2, 10.

9. Jr tare sawo zmonēms: ßtay, daugybe rádos zmonû waikû Jzraēl, ir jû daugiaus yra, ne kaip musû.

10. Taigi wylumis jûs pamázikim, kad jû taip daug ne butu.

Nēs jey kāras kēltus, tai jie ir pas muſû nepritelus eitu, ir prieß mus karáutu, ir iß muſû zémês ißſitráuktu.

11. Ir uzdējo jiems baudzawôs uzweizdus, tie jûs ſunkioms baudzawomis ſpáuſti turrējo, nēs budawójo Paraónui mieſtus Pyton bey Raēmſes, i ſkarbnyczes.

12. Bet jû jie zmones ſpáude, jû annie daugſinos ir ißſiplátino. Ir jie laike waikus Izraēl, ney nûbodu.

13. Ir Egypcionai priwerte waikus Izraēl prie baudzawôs be ſuſimillimo;

14. Ir apſunkino jûs ſunkiu darbu prie molio ir plytû, ir wiſſokia baudzawa laukûſe, ir wiſſokiû darbu, kurri jie jiems uzdējo be paſigailējimo.

15. Ir karálus Egypto kalbējo pribuwējoms móterû Ebrēißkû, tû wiena wardu buwo Sipra, o antroji Pua:

16. Kad jûs Ebrēißkoms móterims gélbēſit, ir annoms ant kráſês be ſēdint numanyſite ſunų gémant, tai tą zawinkit; bet jey dukte géma, tai tą palikkit gywą.

17. Bet pribuwējos Diewo bijojos, ir ne dare, kaip Egypto karálus joms buwo kalbējęs, bet waikélus gywus palikko.

18. Tai pawadinnęs Egypto karálus pribuwējas tare joms: kam jûs tai dárot, kad waikelus gywus paliekat?

19. Pribuwējos atſake Paraónui: Ebrēonû moteres ne yra, kaip Egypcionû, nēs drútos moteres yra, pribuwējai dar ne atējus jos pagimdo.

20. Dēl to Diews malonę ißrode pribuwējoms; ir tie zmones wiſſ jû daugyn jû plattyn ējo.

21. Ir kadangi pribuwējos Diewo bijójos, Diews jû namus labay pérzegnojo.

22. Tai Paraónas priſáke wiſſiems ſawo zmonēms, ir tare: wiſſus ſunus gimmuſus meſkite i wandeni, o wiſſas dukteres palikkite gywas.

2. Pérſkyrimas.

Moizeßaus Uzgimmimas, Uzauginnimas, Bēgimmas ir Wedimmas.

Ir nuējo nekurſai wyrs iß gimminês Lēwi, ir wéde dukteri Lēwi.

2. Ir moterißke toji nēßcza paſtójo, ir pagimde ſunų. Ir mattydama kúdiki grazų ēſanti, paſlēpe ji tris mēneſus. Darb. 7, 20.

3. Ir jau ne gallēdama ji ilgiaus paſlēpti, padare nendrês-ſkrynélę, tą mólu ir pikkiu uzlaiſczuſi, ir waikéli idējuſi, padējo ji i ßwendres pakraſczeis uppês.

4. O jo ſeſſû iß tolo ſtowējo, ißtirt norēdama, kas jam tikſis.

5. Ir duktē Paraóno nuējuſi, máuditis norējo uppēje; ir jôs jumprowos wáikßczojo pakraßczeis uppês. Ir pamáczuſi ſkrynélę ßwendrēſa, nuſunte ſawo tarnaitę ir pargabéndino tą.

6. Tai ji ſkrynélę atwēruſi památe kudiki, ir ßtay, waikélis werke. Tai ji paſſigailēdama jo tare: tai kudikis Ebrēonû.

7. Tai jo ſeſſû ſake dukterei Paraóno: ar eiſu waddit Ebrēonû moterû wieną, zindamą, kad taw tą kûdiki pazinditu?

8. Duktē Paraóno jei ſake: eik. Tai nubēgo merga ir wadinno augiwę to kudikio.

9. Tai kalbējo jei duktē Paraóno: atimk kudikēli ir zindik ji man, aß taw algą uzmokēſu. Moterißke atēmuſi kudiki zinde ji.

10. Ir kaip kûdikis uzáugo, nuneße ji dukterei Paraóno, ir jis paſtójo jôs ſunum; ir pramine ji Moizēßum, nēs ji tare: aß ji ißtráukiau iß wandens. Darb. 7, 21.

11. Tû czēſ', kaip Moizēßus jau buwo uzáugęs, ißējo pas ſawo brolus, ir zurējo jû apſunkinnimą. Tai památe Egypcionû wieną mußanti nekurri ſawo brolû Ebrēonû.

12. Ir apſidairęs ßen ir ten, ir ne matydam's, ney joki zmogų ne ēſant, uzmuße jiſſai Egypcioną, ir pakaſe ji i ſmiltis.

13. Kittą dieną wēl ißējęs památe dų wyrų ēbreißkų beſiwaidijant, ir

sake neteisámjam: kodēl tu mußi sawą ártimą?

14. Bet jis atsake: kas tawę idē-jo i wyrésni arba sudzą ant mu-sû? ar ir manę nori pasmáugt, kaip Egypcioną pasmáugiei? tai Moizēßus bijojos ir tare: kaip tai ißsiréißke?

15. Ir Paraónas tai ißtyręs tyko-jo, Moizēßų nużawinti. Bet Moizē-ßus pabēgo nů Paraóno, ir laikēsi żémēje Midian, ir gywéno pas ne-kurri ßullini.

16. Bet kunigas żémēje Midian turrējo septynes dukteres. Tos atē-jusos wandens sémti pripyle rindą, kad awis sawo tēwo pagirditu.

17. Tai atēję kerdzei atstúme jes. Bet Moizēßus pasikēlęs gélbējo jes, ir pagirde jû awis.

18. O kaip atējo pas sawo tēwą Reguēl, sake jissai: kaipogi ßendien taip wéikiey parējot?

19. Jos atsáke: Egyptißkas nekur-sai wyr's mus gélbējo nů kerdzû, ir wandeni pasēmęs pagirde musû awis.

20. Jis sake sawo dukterims: kur yra jissai? kodēl palikkot tą wyrą, ir ne wadinnot ji wálgiti su mumis?

21. Ir Moizēßus apsiēme, pasilikt pas tą wyrą; ir jissai dáwe Moizē-ßui sawo dukteri Ziporą.

22. Ta pagimde jam sunų; ir jis pramine ji Gersonu, sakydams: aß ateiwju pastojau swetimoj' żémēj'. (Ir ji pagimde dar kittą sunu, tą jis pramine Eliēseru ir sake: Die-was mano tēwo yra mano gélbēto-jis, ir ißgélbējo manę iß rankû Pa-raóno.)

23. Bet ilgay po to numirre kará-lus Egypto. Ir waikai Izraēl du-sáwo sunkiey be dirbdami ir ßauke Diewop'; ir Diews ißklause jû ßau-kimmą darbû dēley.

24. Ir Diews ißklause jû dējá-wimą, ir atsimine sawo derējimo su Abraomu, Izaoku ir Jokúbu daryto.

25. Ir iżwelge jû wargus, ir pri-stojo jûs.

3. Pērskyrimas.

Moizēßus Diewo pawadintas ißwesti Waikus Izrael iß Egypto-żémēs.

O Moizēßus gáne awis Jētro, sa-wo ůßwjo, kunigo żémēje Midian, ir nuwáre awis żemyn i púßczią, ir priējo kalną Diewo, Oreb wadin-namą.

2. Ir Angēlas Pono Diewo pa-siróde jam * Ugniēs-Liepsnoje iß krumo; ir jis máte krumą ugnije dēganti, o taczau ne sudeganti.

* Darb. 7, 30.

3. Ir sake: aß priējęs apżwalgysu diddi tą regējimą, kodēl tas krumas ne sudega?

4. Bet Diewas regēdam's ji atei-nant żurēti, Diews jam iß krumo prißauke, ir tare: Moizēßau, Moi-zēßau! jis atsiliepe: ßtay!

5. Tai jis sake: idant ne prizenk; ißauk kurpes nů sawo kojû; nēs ßi wieta, ant kurrôs tu stowi, ßwen-ta żéme yra.

6. Ir tare tolaus: aß * esmi Die-was tawo tēwo, Diewas Abraó-mo, Diewas Izaóko, ir Diewas Jokúbo. Ir Moizēßus użdenge sawo wéidą; nēs bijojos, i Diewą żurēti.

* Matt. 22, 32.

7. Ir Pons Diews tare: aß ma-czau bēdą sawo żmonû Egypte, ir ißklausiau jû ßauksmą, ant tû, kur-rie jûs baudzia; aß ißpażinau jû priespaudą.

8. Ir nużengiau, jûs ißgelbēt iß rankû Egypcionû, ir ißwesti jûs iß ßôs żémēs i gérą ir pláczę żémę, i żé-mę, kurroj' pienas bey meddus sfly-sta, butent i wietą Kananitû, Etitû, Amoritû, Peresitû, Ewitû ir Jebu-zitû.

9. Ir kadangi aß girdējau ßauki-mą waikû Izraēl, priegtam ir ma-czau jû tużbą, kaip Egypcionai jûs baudzia:

10. Taigi nueik; aß tawę susu pas Paraoną, kad tu mano żmones, waikus Izraēl, iß Egypto-żémēs iß-westumbei.

11. Moizēßus atsake Diewui: kas-gi aß esmi, kad pas Paraoną nuei-czau, ir ißwesczau waikus Izraēl iß Egypto-żémēs?

12. Jis tare: aš busu su tawim'. Ir tai ženklas taw bus, kad aš tawę sunčziau: kaip busi išwėdęs mano žmones iš Egypto-žėmės, tai Diewui apierawósite ant šo kálno.
13. Moižėšus kalbėjo Diewui: štay, kad eisu pas waikus Izraēl ir sakysu jiems: Diewas jusû tėwû manę sunte pas jus; ir jie man sakys: kû wardu jissai? ką aš atsakysu jiems?
14. Diews tare Moižėšui: * Aš busu, kas busu. Ir tare: taipo sakyk waikams Izraēl: Aš busu, tas manę sunte pas jus. * Apr. Jon. 1, 4. 8.
15. Ir Diewas tolaus kalbėjo Moižėšui: taipo sakyk waikams Izraēl: Wiešpats, jusû tėwû Diewas, Diewas Abraomo, Diewas Izaóko, Diewas Jokúbo atsunte manę pas jus; tai mano wardas amžinay, tûm atsiminkit manęs wissaday.
16. Todėl eik ir į kruwą suwadik wyresnûsus Izraēlije, ir sakyk jiems: Wiešpat's, jusû tėwû Diewas, man pasiróde, Diewas Abraomo, Diewas Izaoko ir Diewas Jokúbo, ir sake: aš jus atlankiau ir maczau, kas jums nusidawe Egypto-žėmėje;
17. Ir sakiau: aš jus išwessu iš wargû Egypto-žėmės į žėmę Kananitû, Etitû, Amoritû, Perezitû, Ewitû ir Jebuzitû, į žėmę, kur pien's bey meddus sklysta.
18. Ir jey jie priims tawo žodi, tai tu ir wyresnieji Izraēlo ieikite pas karálų Egypcionû ir sakykite jam: Wiešpat's, Ebrėonû Diews, mus wadinno. Taygi išléisk mus trijû dienû keláwimą į púšczą, apierawoti Ponui Diewui, sawam Diewui.
19. Bet aš žinnau, kad karálus Egypcionû jus ne išléis be sylingôs rankôs.
20. Nės aš ištiesęs sáwo ranką ištiksu Egyptą wissokeis stebuklais, kurrus išrôdisu ténay; potam jissai jus išléis.
21. Ir aš šiems žmonėms sawo malonę išrodisu, kad jie Egypcionams itiks, ir iškeláudami ne tušti išsitráuksit.
22. Bet kožna moteriške turrės nû sawo kaimynkės ir tûse namûse ėsanczôs, prašyti áukso ir sidabro rykus bey drabužus; tus turrėsit užkráuti ant sawo sunû ir dukterû, ir Egypcionams pagáuti.

4. Pérskyrimas.

Moižėšus sawo Pawadinnime su Dowana Stebuklû daryti, padrutintas.

Moižėšus atsakydam's tare: štay, jie man ne wierys, ney klausys mano žodžiû, bet sakys: Pons Diews taw ne pasiróde.
2. Pons Diews sake jam: kas tai, ką tu turri sawo rankoj'? jis atsáke: lazda.
3. Diew's sake: pamesk' tą nû sawęs ant žėmės. Ir jis tą pámete; tai ji pawirto į žaltį; ir Moižėšus bėgo nû jo.
4. Bet Pons Diews jam sake: ištiesk sawą ranką, ir nutwérk jį prie ûdegôs. Tai ištiese jis sawo ranką, ir láike jį, ir jis wėl pawirto į lazdą jo rankoje.
5. Todėl jie wierys, kad taw passiródęs Wiešpats, Diewas jû tėwû, Diewas Abraomo, Diewas Izaóko, Diewas Jokúbo.
6. Ir Pons Diews tolaus jam kalbėjo: ikišk' sawo ranką į sawo anti. Ir jis ikišo ję į sawo anti, ir ištráuke; štay ta buwo raupsûta, kaip sniegas.
7. Ir jis sake: dėk ję wėl į sawo anti. Ir jis dėjo ję wėl į anti, ir ištráuke ję; štay, ji wėl pastójo, kaip kittas jo kunas.
8. Taygi jey jie taw ne wierys, ney žodžiû tawo klausys, kad wieną ženklą paródisi, tai taczau wierys tawo žodžui prie antro ženklo.
9. O jey abbiem šiem ženklam ne wieritu, ney tawo žodžio klausytu; tai sémk' wandens iš uppės, ir išliek tą ant sausôs žėmės, tai tas wandû iš uppės sémtas, į kraują pawirs ant sausôs žėmės.
10. Bet Moižėšus kalbėjo Ponui Diewui: ak man's Wiešpatie, aš wissadôs ne labay kalbąs buwau, iš to czėso, kaip kalbėjei su sawo tarnu; nės aš sunkę kalbą ir sunkų liežuwi turru.

11. Pons Diews sake jam: kas sutwėre žmogaus burną? arba kas padáre nebyli, arba kurtini, arba mátanti arba ákląji? ar aš tai ne dariau, Pon's Diew's?
12. Taygi eik, aš * su tawo burna busu, ir pamokisu tawę, ką tu turri kalbėt. * Matt. 10, 19.
13. Bet Moižėšus tare: mans Wiešpatie, susk, kurri tu nori susti.
14. Tai Pon's Diew's labbay supyko ant Moižėšaus, ir sake: argi aš ne žinnau, kad tawo brolis * Aaronas iš gimminės Lėwi grażey kalbąs yra? o štay, jis išeis taw priešais, ir tawę památęs širdingay dżaugsis.
15. Tu jam kalbėsi, ir żodżius į burną jam idėsi; ir aš su tawo ir su jo burna busu, ir juddų pamokisu, ką jumdwiem reiktu daryti.
16. Ir jis turrės tawo wietoje su żmonėms kalbėti; jis bus taw ney burna, o tu jam busi ney Diewu.
17. Ir tą lazdą imk į sawo ranką, su kurre tu żénklus turri daryti.
18. Moižėšus nuėjęs pargryżo pas Jėtrą, sawo ůšwi, ir tare jam: prašau, leisk manę lankyti sawo brolus Egypte ėsanczus, kad żurėczau, bau dar gywi? Jėtras atsáke jam: eik su pákajumi.
19. Priegtam ir tare jam Pon's Diew's (żėmėje) Midian: eik, ir nusitráuk wėl į Egyptą; * nės tie żmonės numirre, kurrie tawę żawinti norėjo. * Matt. 2, 20.
20. Taipo Moižėšus ėmęs sawo moteri ir sawo sunudų ir jůdų ant ásilo użsodinnęs wėl nusitráuke į Egypto-żémę; ir ėme lazdą Diewo į sawo ranką.
21. Ir Pon's Diew's sake Moižėšui: dabokis į Egyptą sugryżęs, idant wissus tus stebuklus darytumbei po akiů Paraóno, taw į tawo rankas idůtus. Bet aš jo širdi pakietisu, kad ne išléis żmones.
22. Ir turri jam sakyti: taipo sako Pon's Diew's: Izraėlis yra mano pirmgimmęsis sunus.
23. Ir aš taw prisakau, idant paleisk mano sunų, kad man šużitu; jey tu prieštarausi, tai aš tawo pirmgimmusi sunų pasmáugsu.
24. Ir kaip jis ant kélo gaspadoje buwo, Pon's Diew's jam priešais ėjo, ir norėjo ji żawinti.
25. Tai Zipora ėmusi * akmeni, appjáuste plėwélę sawo sunaus, ir pakruttinusi jo kojas tare: tu man essi kraujo jaunikkis. * Joj. 5, 2.
26. Tai jam dawe pakáją. Bet ji tare: kráujo-jaunikki, appjaustimo deley.
27. Ir Pon's Diew's tare Aarónui: eik priešais Moižėšui į púščzią. Ir jis nuėjęs sutikko ji pas kalną Diewo, ir pabuczáwo ji.
28. Ir Moižėšus pasáke Aarónui wissus żodżius Pono Diewo, kurs ji buwo suntęs, ir wissus żénklus jam palieptus.
29. Ir jůdu nuėjusu suwadinno į krūwą wissus wyresnůsus waiků Izraėl.
30. Ir Aarónas iškalbėjo wissus żodżius, Pono Diewo Moižėšui sakytus; ir stebuklus padáre po akiů żmonů.
31. Ir żmones * wierijo. Ir girdėję, kad Pon's Diew's waikus Izraėl atlankęs ir jů wargus iżwelgęs, pasiklónojo ir meldėsi. * Luk. 8, 13.

5. Pérskyrimas.

Moižėšaus nů Paraóno Paniekinnimas; żmones jo labjaus spaudżami.

Potam Moižėšus su Aarónu iėjusu kalbėjo Paraónui: taip sako Wiešpats Izraėlo Diewas: išleisk mano żmones, kad man šwentę šwęstu púščzoje.
2. Paraónas atsáke: kas tas Pon's Diewas, kurrio balso aš turrėczau klausyti, ir Izraėli išléisti? aš nieką ne żinnau apie tą Poną Diewą, neygi išléisu Izraėli.
3. Jůdu sake: Ebrėonů Diewas mus wadinno, taygi pawélik mums nusitráukti trijů dienů keláwimą į púščzią, ir Wiešpaczui, sawo Diewui apierawóti, kad mus ne korawótu maru arba karu.
4. Tai atsáke jiem dwiem Egypto karálus: tu Moižėšau ir tu Aaróne! kodėl juddu norita żmones wal-

nus daryti nů jů darbů? eikit prie sawo darbů.
5. Tolaus tare Paraónas: ßtay, be to jau per dáug yra tů żmonů żémėje, o juddu dar norita liepti jiems ilsėtis' nů sawo darbů.
6. Todėl prisáke Paraónas tą pacżę dieną żmonů urėdininkams, ir jů użweizdams, tarydams:
7. Júe tiems żmonėms tolaus ne rinkit ney dů̆kit ßaudů, kad plytas ißdegtu, kaip ikßoley, jie pátys tur eiti ßaudů saw surinkti.
8. O tacżaus tą skaitlių plytů, kiek ikßól padáre, jiems użdėkite, ir nieką ne mážinkite; nės pateikáudami jie ßauk ir saka: més nusitráukśim ir apierawósim sawo Diewui.
9. Spáuskite żmones darbais, kad darbą turrėtu, ir ne-klausytu kalbů newertů.
10. Tai użweizdai żmonů ir urėdininkai nuėję kalbėjo żmonėms: taip sako Paraónas: ne bus daugiaus jums důti ßaudai.
11. Eikite jus pátys, ir rinkite saw ßaudů, kur randat, bet jusů darbas ne bus pamážintas.
12. Tai issiskłaide żmones po wissą Egypto-żémę, ruggienů surinkti, kad ßaudů turrėtu,
13. Ir użweizdai baude jůs tarydami: atlikkite sawo dienós darbą, lygey, kaip kadda ßaudů turrėjot'.
14. Ir urėdininkai waiků Izraël, kurrus użweizdai Paraóno jiems buwo użdėję, mußami buwo, ir buwo jiems sakyta: kodėl jús ney ßendien ney wákar użdėtą jums darbą ne atlikkot, kaip pirm to?
15. Tai ėję urėdininkai waiků Izraël Paraónui ßauke: kodėl tu taip sunkini sawo tarnus?
16. Ne důda tawo tarnams ßaudů, o werczia mus tiek plytů daryti, kiek użdėjo. Ir ßtay, mußami yra tawo tarnai, ney kokie piktadėjai?
17. Paraónas sake: jús pateikáujat, ir pateikáudami sákot: mes eisim ir Ponui Diewui apierawosim.
18. Taygi eikite, ir atlikkite sawo baudżawą, ßaudů ne gáusit; o skaitlių plytů turrite padaryti.
19. Tai regėjo urėdininkai waiků Izraël, kad piktyn nuėjo, kadangi sákoma buwo: idant ne mażinkite dienós-darbą plytosa.
20. Ir kaip ißėjo nů Paraóno, sutikko jie Moizėßių bey Aarónq, ir pasistójo ties jeis;
21. Ir jie sake jiem dwiem: Pon's Diew's te daboja ant jusů dwėjů ir te sudij tai! juddu padarėt, kad musů kwapas pasmirdo po akkiů Paraóno ir jo tarnů, ir idawėt į jů rankas kardą, mus żawinti.
22. Bet Moizėßus wėl sugryżo pas Poną Diewą, tarydam's: Pone Diewe, kodėl tu taip piktay darai ßiems żmonėms? kam tu manę ßen atsuntei?
23. Nės iß to czėso, kaip tiktay ėjau pas Paraóną kalbėti su jům' tawo wardan, jis dar sunkiaus wárgino żmones; o tu ne ißgélbėjei sawo żmones.

6. Pérskyrimas.

Moizėßus nů Diewo gáun' ßwieżių Izátimą; Gimminę sawo surokůja.

Pon's Diew's tare Moizėßui: dabar tu matysi, ką aß darysu Paraónui; nės per sylingą ranką jissai tur jůs ißléisti: jis dar turrės per sylingą ranką jůs ißwaryti iß sawo żémės.
2. Ir Diewas kalbėjo su Moizėßum', tarydams: Aß esmi Ponas Diewas.
3. Ir esmi pasiródęs Abraómui, Izaókui ir Jokúbui, kad buczau wissagálisis jů Diewas. Bet mano wardas Wießpats, jiems ne apréikßtas.
4. Ir aß derėjimą su jeis dariau, ir żaddėjau jiems důti żémę Kanaan, żémę jů kelonės, kurroj' jie swetimi buwo.
5. Ir ißgirdau dejáwimą waiků Izraël, kurrus Egypcionai baudżawomis apsunkin, ir atsiminnau sawo derėjimo.
6. Togidel sakyk waikams Izraël: Aß esmi Pon's Diew's, ir jus ißwessu iß jusů sunkenybjů Egyptożémėje, ir jus ißgélbėsu nů jusů

baudzawôs, ir jus ißwaddůsu per ißtiestą ranką ir per didzus sudus.
7. Jr priimsu jus į (sawo) żmones, ir busu jusů Diewas: kad ißtirtumbit, manę ësant Wießpati jusů Diewą, kur's jus ißwede iß tôs sunkybës Egypto,
8. Jr jus nugabéno į tą żémę, ant kurrôs aß sawo ranką pakëlau, kad tą důczau Abraómui, Jzaókui ir Jokúbui; tą aß jums důsu pasisawintinay, aß Ponas Diewas.
9. Moizëßus tai pasáke waikams Jzraël; bet jie jo ne klause dël dusawimo, tużbôs, ir sunkû darbů.
10. Tai Pon's Diew's kalbëjo Moizëßui, tarydam's:
11. Jeik' ir kalbëk' su Paraónu Egypto karalumi, kad jis ißléistu waikus Jzraël iß sawo żémës.
12. Bet Moizëßus kalbëjo po akkiû Diewo, ir tare: ßtay, waikai Jzraël manęs ne klauso, kaipo klausytu manęs Paraónas? priegtam mano kalba ne tam tikra.
13. Taipo kalbëjo Pon's Diew's su Moizëßum' ir su Aarónu, ir prisáke jiem dwiem dël waikû Jzraël, kad Paraónui Egypto karálui sakytu, kad jie waikus Jzraël ißwéstu iß Egypto=żémës.
14. Szittie yra wyresnieji końoj' gimminëj' tëwû: waikai Ruben, wyrésnojo sunaus Jzraëlo, ßie yra: Anoks, Pallu, Ezrons, Karmi. Tai yra gimminës Ruben.
15. Waikai Simeono ßie yra: Jëmuel, Jamin, Oad, Jakin, Zoar bey Sauls, sunus moterißkës Kananëißkôs. Tai Simeono gimminës.
16. Szie yra wardai waikû Lëwi jû gimminësa: Gerson, Kaats, bey Merari. O Lëwi suláuke ßimtą tris deßimt's ir septynis metus.
17. Waikai Gersono ßie yra: Libni bey Simei gimminësa sawo.
18. Waikai Kaat ßie yra: Amram's, Jezear's, Ebrons, Uziels. Bet Kaat buwo sulaukęs ßimtą tris deßimt's ir tris metus.
19. Waikai Merari ßie yra: Maëli bey Musi. Tai gimminë Lëwi, eilësa sawo.
20. O Amrams paëme sawo awynënę Jokebed į pácżę; ta pagimde jam Aaróną bey Moizëßû. Bet Amrams suláuke ßimtą, tris deßimt's ir septynis metus.
21. Waikai Jezear ßie yra: Kora, Nepeg, Sikri.
22. Waikai Uziel ßie yra: Mizaël, Elzapan, Sitri.
23. Aarónas wéde Elisëbą, dukteri Aminadab, sesseri Naassono; ta jam pagimde Nadabą, Abyû, Eleazarą, Jtamarą.
24. Waikai Kora ßie yra: Assirs, Elkana, Abiassaps. Tai yra gimminës Koritû.
25. Bet Eleasars, Aaróno sunus, wéde wieną iß dukterû Putiel, ta jam pagimde Pineasą. Tai wyrausieji tëwai gimminës Lëwi.
26. Tai yra ansai Aarónas bey Moizëßus, kurriem dwiem Pons Diews sake: ißweskita waikus Jzraël iß Egypto=żémës su jû pulkais.
27. Jůdu yra, kurrůdu su Paraónu Egypto karálumi kalbëjo, kad waikus Jzraël iß Egypto ißwestu, butent Moizëßus bey Aarónas.
28. Jr tą pacżę dieną kalbëjo Pons Diews su Moizëßum Egypto=żémëje.
29. Jr tare jam: Aß esmi Ponas Diewas, kalbëk su Paraónu, Egypto karálumi, wis, ką aß su tawim kalbu.
30. Jr jis atsáke Ponui Diewui: ßtay, aß sunkiey kalbu, kaipogi klausys manęs Paraónas?

7. Përskyrimas.

Wandenio Pawirtimmas į Kraują.

Pons Diews sake Moizëßui: ßtay, aß tawę dëjau ney į Diewą Paraónui. O Aarónas, tawo brolis, turrës buti taw pránaßu.
2. Tu turri kalbët, wis, ką aß taw prisakysu; o Aarónas tawo brolis tai turrës ißkalbët po akkiû Paraóno, idant ißléistu waikus Jzraël iß sawo żémës.
3. Bet aß pakietisu Paraóno ßirdi, kad daug żenklû ir stebuklû darycżau Egypto=żémëje.
4. Jr Paraónas jusû ne klausys, kad aß parodicżau sawo máci

Egypte, ir ißwesczau sawo pulką, sawo žmones, waikus Izraėl iß Egypto-žémės per didžus sudus.

5. Ir Egypcionai ißtirs, manę ėsanti Poną Diewą, kad aß dabar ißtiesu sáwo ranką ant Egypto, ir waikus Izrael nů jů ißwessu.

6. Ir Moizėßus bey Aarónas dare, kaip Pons Diews jiem dwiem buwo liepęs.

7. O Moizėßus buwo aßtůnis dėßimtis métů, o Aarónas aßtůnis dėßimtis ir trijů métů, kaip jůdu kalbėjo su Paraónu;

8. Ir Pons Diews tare Moizėßui bey Aarónui:

9. Kad Paraónas jum dwiem sakys: paróodikita sawo stebuklus, tai tu tark' Aarónui: imk' sawo lázdą, ir pamesk' tą po akiů Paraóno, kad ji žalczu pawirstu.

10. Tai ėjo Moizėßus bey Aarónas pas Paraóna ir dare, kaip Pons Diews jiem dwiem buwo prisákęs. Ir Aarónas pamete sawo lazdą po Paraóno akkiů, ir po akkiů jo tarnů, ir ji pawirto žalczu.

11. Tai suwadinno Paraónas ißmintingůsus ir žynus. Ir * Egypcionů žynei taipojau padáre sawo užžadėjimais. * 2 Tim. 3, 8.

12. Kožnas sawo lazdą nů sawęs méte, tai pawirto į žalczus; bet Aaróno lazda prarijo jů lazdas.

13. Taipo pasikietino ßirdis Paraóno, ir ne klause jů dwėjů, kaip Pons Diews buwo kalbėjęs.

14. Ir Pons Diews sake Moizėßui: ßirdis Paraóno kieta yra, jis ne apsiim, žmones ißléist.

15. Eik rytoj' pas Paraóną; ßtay, jis pas uppę waikßtinės, tai stokis ties jům' pakraßczeis uppės, ir imk tą lazdą į sawo ranką, kurri pawirto į žalti,

16. Ir tark jam: Wießpat's, Ebrėonů Diews, manę sunte pas tawę, ir taw sakydin, ißléisk mano žmones, kad man ßlužitu púßczioje; bet tu ne norėjei ikßöl klausyti.

17. Dėlgi to taip kalba Pons Diews: iß to numanysi manę ėsanti Poną Diewą, ßtay, aß su lazda, kurrę aß sawo rankoj' turru, ißtiksu wándeni uppėje, ir jis pawirs į kraują,

18. Kad žuwis uppėje turrės mirti, ir uppe pasmirs, ir Egypcionai baidysis gérti wandens iß uppės.

19. Ir Pons Diews tare Moizėßui: sakyk Aarónui: imk sawo lazdą, ir ißtiesk sawo ranką ant wandenů Egypto-žémėje, ant jů mažů, ir didžů upjů bey ant eżerů, ir ant wissů rudynů, kad krauju pawirstu; ir kraujas butu wissoj' Egypto-žémėj', tiek iß médžio, tiek iß akmens darytůse rykůse.

20. Moizėßus bey Aarónas padáre, kaip Pons Diews jiem dwiem buwo liepęs, ir pakėlęs lazdą muße į wandeni uppėje po akkim Paraóno ir jo tarnů. Ir wissas wandů uppėje pawirto į kraują.

21. Ir žuwis uppėje mirre, ir uppe pasmirdo, kad Egypcionai ne galėjo gérti wandens iß uppės: ir buwo kraujas per wissą Egypto-žémę.

22. O Egypcionů žynei taipojau padáre sawo monais. Taipo buwo užkietinta ßirdis Paraóno, ir ne klause jů dwėjů, kaip tai Pons Diews buwo kalbėjęs.

23. Ir Paraónas atsigręžęs parėjo namů, ir to nieko neatbójo.

24. Bet wissi Egypcionai káse wandens pagal kráßtą uppės gérti: nės wandens iß uppės ne galėjo gérti.

25. Ir toktai buwo per septynes dienas, kad Pons Diews uppę ißtikko.

8. Pérskyrimas.

Egypto-žéme Warlėmis, Uttėlemis bey Gnusais wárginta.

Pons Diews sake Moizėßui: eik pas Paraóną ir sakyk jám: taip sáko Pons Diews: léisk mano žmones, kad man ßlúžitu.

2. Jey tu to ussigisi, ßtay, aß wissus tawo rubežus * warlėmis slogisu; * Ps. 78, 45.

3. Kad uppe krebždės warlėmis, tos atrėplos ir įsigáus į tawo namus, į tawo kamárą, į tawo lową, į tawo pátalą, ir į namus tawo

tarnû; tarp tawo ƶmonû, i tawo péczus ir i tawo táßlą.

4. Jr warles uƶlys ant tawęs, ir ant tawo ƶmonû, ir ant wissû tawo tarnû.

5. Jr Pon's Diew's tare Moiƶėßui: sakyk Aarónui: ißtiesk sawo ranką su sawo laƶda ant wissû (maƶû ir didƶû) upjû ir eƶerû; kad rąstus warles per wissą Egypto-ƶémę.

6. Jr Aarónas ißtiese sawo ranką ant wandenû Egypto-ƶémėje; ir rádosi warles, kad Egypto-ƶéme apdengta buwo.

7. Tai ƶynei taipojau dare sawo mónais ir uƶléido warles ant Egypto-ƶémês.

8. Tai pawadinno Paraónas Moiƶėßų bey Aaróną, ir tare: melskita Poną Diewą uƶ manę, kad atimtu warles nû manęs, ir nû mano ƶmonû, tai aß léisu ƶmones, kad apierawotu Ponui Diewui.

9. Moiƶėßus tare: tu turrėk tą gárbę uƶ mannę, ir sakyk, kû częs' aß uƶ tawę, uƶ tawo tarnus, ir uƶ tawo ƶmones turrėsu melstis, kad warles nû tawęs ir nû tawo namû butu prawarrytos, o wienok uppėje pasiliktu.

10. Jis sake: rytoj'. Szissai atsáke: kaip tu sakei, jeib ißtirtumbei, ney wieną n'ėsant' lygų Ponui Diewui, musû Diewui.

11. Tai warles nû tawęs, iß tawo namû, nû tawo tarnû ir nû tawo ƶmonû bus atimtos; o wienok uppėje pasiliks.

12. Taipo ißėjo Moiƶėßus bey Aarónas nû Paraóno. Jr Moiƶėßus ßauke Diewop' warlû dėley, kaip Paraónui buwo paƶadėjęs.

13. Jr Pon's Diew's dare kaip Moiƶėßus sakęs buwo. Jr warles padwėse namûse, dwarûse ir laukûse.

14. Jr sumette jas i kruwas, cze kruwą, ir ten kruwą; ir ƶéme smirdėjo nû jû.

15. O kaip Paraónas mate, tą slogą atimtą ėsant, jo ßirdis buwo uƶkietinta, ir ne klause jû, kaip Pon's Diew's tai buwo kalbėjęs.

16. Jr Pon's Diew's tare Moiƶėßui: sakyk Aarónui: ißtiesk sawo laƶdą, ir mußk i dulkes ant ƶémės, kad stotus uttėles per wissą Egypto-ƶémę.

17. Jûdu dare taipo. Jr Aarónas ißtiese sawo ranką su sawo laƶda, ir muße i dulkes aut ƶémės. Jr apkrėsti tape uttėlemis ir ƶmones ir galwijai; wissos dulkes ƶémės pawirto i uttėles per wissą Egypto-ƶémę.

18. Jr ƶynei taipojau dare sawo monais, kad ißgáutu uttėles; bet ne gallėjo. Jr uttėles rádosi ir ant ƶmonû, ir ant galwijû.

19. Tai sake ƶynei Paraónui: * tai Diewo pirßtas. Bet Paraóno ßirdis kieta pasilikko ir ne klause jû, kaip ir Pon's Diew's buwo sákęs. * Luk. 11, 20.

20. Jr Pon's Diew's sake Moiƶėßui: kélkis rytoj' ankſti, ir stókis po Paraóno akkiû, (ßtay, jis waikßtinės pas uppę) ir tark jam: taip sako Pon's Diew's: léisk mano ƶmones, kad man ßlúƶitu.

21. Jey ne, tai uƶleisu wissokiû gnúsû ant tawęs, ant tawo tarnû, tawo ƶmonû, ir tawo namû; kad wissi Egypcionû namai ir laukai, ir kas ant laukû yra, tû pilni bus.

22. Jr tą dieną dywus padarysu ƶémėje Gosen, kur mano ƶmones laikos, tenay ne bus gnúsû; kad numanytumbei manę ėsanti Poną Diewą, ant ƶémės wissur.

23. Jr aß Jßgélbėjimą stattysu, tarp mano ir tarp tawo ƶmonû, rytoj' nusidûs tas ƶénklas.

24. Jr Pon's Diew's dare taipo. Jr rádosi daugybe gnúsû namûse Paraóno, namûse jo tarnû, ir per wissą Egypto-ƶémę. Jr ƶéme buwo pagadinta nû tû gnúsû.

25. Tai parwadindino Paraónas Moiƶėßų bey Aaróną, ir sake: eikit' ir apierawokit' sawam Diewui ßoje ƶémėje.

26. Moiƶėßus sake: ne tinka czonay taipo daryt; nėsa tokiu budu mes Egypcionû nobûdą apierawotumbim' Ponui Diewui, sawo Diewui. Sztay, kad apierawótumbim' nobûdą Egypcionû po jû akkiû, ar ne akmenimis mus ƶuddytu?

27. Trijû dienû kélą mes eisim į púßczią, ir Wießpaczui, sawo Diewui, apierawosim, kaip jissai mums prisákęs.
28. Paraónas sake: aß jus léisu apierawoti Wießpaczui, jusû diewui púßczoje; bet idant tolaus ne eikite: ir melskities Diewą už manę.
29. Moižëßus sake: ßtay, kad ißeisu nû tawęs, tai aß melsu Ponq Diewą, kad ßie gnúsai nû Paraóno, ir nû jo tarnû, ir nû jo žmonû atimti butu rytoj'; bet ne willok manę daugiaus, kad žmones ne léistumbei apierawoti Ponui Diewui.
30. Ir Moižëßus ißëjęs nû Paraóno melde Ponq Diewą.
31. Ir Pon's Diew's dare pagal maldą Moižëßaus, ir ißwáre gnusus nû Paraóno, nû jo tarnû ir nû jo žmonû, kad ne likko ney wienas.
32. Bet Paraónas pakietino sawo ßirdį ir tą kartą, ir ne ißléido žmones.

9. Pérskyrimas.

Galwijû Ißgaißim's; jûdos piktos Pusles; Leddai.

Pon's Diew's sake Moižëßui: ieik' pas Paraóną ir sakyk jam: taip sáko Ponas Diewas Ebrëonû Diews: ißléisk mano žmones, kad man ßlúžitu.
2. Jey to ussiginni, ir tolaus jûs laikysi,
3. Sztay, Pono Diewo ranka bus ant tawo galwijû, ant lauko, ant arkliû, ant asilû, ant werbludû, ant jáuczû, ant awjû, bais didžû marû.
4. Ir Pon's Diew's dywną skirtummą darys tarp galwijû Jzraelitënû ir Egypcionû, kad nieko ne gaiß iß wisso to, ką tur waikai Jzraël.
5. Ir Pon's Diew's czësą státe, ir sake: rytoj' Pon's Diew's tai darys ant žémës.
6. Ir Pon's Diew's dare tai rytmetij', ir ißgaißo wissokie galwijai Egypcionû; bet galwijû waikû Jzraël ne gaißo ney wien's.
7. Ir Paraónas nusunte tárditi, ir ßtay, ne gaißęs buwo ney wien's galwijû waikû Jzraël. Bet ßirdis Paraóno buwo pakietusi, ir ne léido žmones.
8. Tai tare Pon's Diew's Moižëßui bey Aarónui: imkita sawo rankas pilnas sodžû iß péczaus: ir Moižëßus te barsta jûs prieß dangų po akkiû Paraóno,
9. Kad per wissą Egypto-žémę dulkëtu, ir paßoktu piktos jûdos púsles, ir ant žmonû, ir ant galwijû, per wissą Egypto-žémę.
10. Jr jûdu ëmusu sodžû iß péczaus, pasistojo po akkiû Paraóno ir Moižëßus barste tûs prieß dangų. Tai paßoko piktos jûdos púslës ir ant žmonû, ir ant galwijû,
11. Taipo, kad žynei ne gallëjo stowëti pas Moižëßu, tû piktû púslû dëley, nës tokiosjau pusles buwo ant kunû žynû, kaip ir ant wissû Egypcionû.
12. Bet Pon's Diew's pakietino ßirdį Paraóno, kad jû ne klause, kaip ir Pon's Diew's Moižëßui buwo sakęs.
13. Tai sake Pon's Diew's Moižëßui: pasikëlk rytoj' ankſti, ir stókis po Paraóno akkiû, ir tark jam: taip sako Wießpat's, Ebrëonû Diew's: ißleisk mano žmones, kad man ßlužitu.
14. Aß kittaip užléisu ßį kartą wissas sawo slogas ant tawęs paties, ir ant tawo tarnû, ir ant tawo žmonû, kad ißtirtumbei, n'ësanti kittą man lygų per wissas žemes.
15. Nës dabar aß ißtiesu sawo ranką, ir tawę bey tawo žmones ißtiksu maru, kad tu ißgaißintas busi nû žémës.
16. Jrgi tiesà, * dël to aß tawę gywą palikkau, kad mano macis pasiródìtu ant tawęs, ir mano wardas butu apsakytas po wissas žemes. * Rym. 9, 17.
17. Tu dar paminni mano žmones po sawim, ir ne nori jûs ißléisti.
18. Sztay, aß rytoj' į tą czësą dûsu lyt per mier didžeis ledais, kokiû dar ne buwo Egypto-žémëje, iß to czëso, kaip tiktai léista, ikki ßoley.

19. Taigi nuſyſk ir ſukawodik ſawo galwijus, ir ką tikt turri ant lauko. Nės wiſſi żmones ir galwijai, kurrie laukė bus rąſti, i namus ne parwaryti, jey ledai ant jů puls, turrės numirti.

20. Taigi, kurrie iß Paraóno tarnů Pono Diewo żodzio priſibijojo, tie dáwe ſawo bérnus ir galwijus namů bėgti.

21. Bet kurrů ßirdis ne klauſe Diewo żodzů, tie palikko ſawo bérnus ir galwijus laukė.

22. Tai ſake Pon's Diew's Moizėßui: ißtieſk ſawo ranką prieß dangų, kad ledai pultu ant wiſſôs Egypto-żémės, ant żmonů, ant galwijů ir ant wiſſôs żolės lauko Egypto-żémėje.

23. Taipo ißtieſe Moizėßus ſawo lazdą dangun, ir Pon's Diew's dáwe perkunui gráuti, ir ledais lyti, kad żaibai nußowe żemyn ant żémės. Taip dawe Pon's Diew's ledais lyti ant Egypto-żémės,

24. Kad ſumißo ledai ir żaibai tarp ſawęs taip baiſey, kad tokie niekadôs ne buwo regėti wiſſoj' Egypto-żémėj', kôl żmones toje gywéno.

25. Jr ledai ſukúle per wiſſą Egypto-żémę, kas tikt laukė buwo, tiek żmones, tiek galwijus; ir ſukúle wiſſą żolę ant lauko, ir ſulauże wiſſus medżus ant lauko.

26. Tiktay wienat żémėje Goſen, kurroj' laikėſi waikai Jzraėl, ledais ne lyjo.

27. Tai nuſunte Paraónas ir parwadindino Moizėßų bey Aarónq, ir ſake jiem dwiem: aß ſuſigrießijau ßi kartą: Pon's Diew's yra teiſus, bet aß ir mano żmones eſme Diewo-neſibiją.

28. Bet melſkite Poną Diewą, kad paláutu tokſai perkun's ir ledai Diewo, tai jus ißléiſu, kad ilgiaus cze ne paſiliktumbit.

29. Moizėßus atſáke jam: kaip ißeiſu iß mieſto, tai ißtieſu ſawo rankas Ponui Diewui, o perkun's tad láuſis, ir ne bus daugiaus ledů, kad ißpażintumbei, żémę ėſanczę Pono Diewo.

30. Bet żinnau, kad ney tu, ney tawo tarnai dar neſibijoties Pono Diewo.

31. Taip buwo ſukulti linnai ir miežei: nės miežei jau buwo ißpláukę, ir linnai turrėjo mazgů.

32. Bet kwieczei bey ruggiei ne buwo ſukulti, nės wielybi jawai buwo.

33. Taipogi ißėjo Moizėßus nů Paraóno iß mieſto, ir * ißtieſe ſawo rankas Ponui Diewui; ir perkuns bey ledai lowėſi, ir ne lyjo daugiaus ant żémės.

* Joſ. 5, 6.

34. Bet matydams Paraónas, kad lówėſi lytus, perkunas ir ledai, dar tolaus ſuſigrießijo ir pakietino ſawo ßirdi, jis pats ir jo tarnai.

35. Taipo paſikietino ßirdis Paraóno, kad ne ißléido waikus Jzraėl, kaip ir Pon's Diew's buwo kalbėjęs per Moizėßų.

10. Pérſkyrimas.

Żogai ir Tamſybe.

Jr Pon's Diew's tare Moizėßui: ieik pas Paraóną, nės aß pakietinau jo ßirdi, ir jo tarnů, kad aß paródiczau ßus mano ſtebuklus tarp jů;

2. Jr kad tu tai apſakytumbei po auſimis tawo waiků, ir tawo waiků-waiků, ką aß ißtaiſau Egypto-żémėje, ir kaip aß ſawo ſtebuklus tarp jů parodżau; kad żinnotumbit, manę ėſant Poną Diewą.

3. Taipo iėjo Moizėßus bey Aarónas pas Paraóną, ir ſake jam: taip ſáko Ponas Diewas, Ebreónů Diew's: kaip ilgay ne apſiimmi paſiżéminti po manim, kad mano żmones ne leidi man ßlůżiti?

4. Jey tu uſſiginni, mano żmones ißléiſt, ßtay, aß rytoj' użléiſu taw żogus wiſſoſa ßaliſa,

5. Kad apdengs żémę, taip, ażża żéme ne bus mátoma. Jr turrės ſuėſt, kas jums likko ir ką palaikėt nů ledů, ir turrės ſuėſti wiſſus żalůjenczus medżus ant lauko.

6. Jr tů bus pilni tawo namai, ir namai wiſſů tawo tarnů ir namai wiſſů Egypcionů; koktai ne mate tawo tėwai, ney tawo tėwů tėwai, nů to czėſo, kaip ant żémės gywé-

no, ikki ßôs dienôs. Jr jis atſigrė-
ʒęs laukan ißėjo nů Paraóno.
7. Tai Paraóno tarnai ſake jam
mui: kaip ilgaygi mės tůmi buſime
wárginti? Jßléiſk ʒmones, kad jie
ßluʒitu Wießpaczui, ſawam Die-
wui. Argi pirma nori ſuláukti, kad
Egypto-ʒéme ißpúſtita butu?
8. Moiʒėßus bey Aarónas wėl
parwadintu buwo pas Paraóną,
tas ſake jiem dwiem: eikit ir ßlu-
ʒikit Wießpaczui, ſawo Diewui,
alle kurriegi yra tie, kurrie ißſi-
tráukſis?
9. Moiʒėßus atſáke: mes ißſitráuk-
ſim jauni ir ſeni, ſu ſunumis ir
ſu dukterimis, ſu awimis ir gal-
wijais; nės ßwentę turrim Pono
Diewo.
10. Jis ſake jiem dwiem: berods,
Pon's Diew's t'eſſie ſu jumis; ar
aß jus, o dar ir juſů waikus dů-
czau ißkeláut; ßtay, bau ne ſu kla-
ſta apſieinat?
11. Ne taipo: bet jus wyrai eikit
ir ßluʒikit ſawam Diewui; nės to
ir práßėt. Jr ißſtúme jůdu laukan
nů Paraóno.
12. Tai ſake Pon's Diew's Moi-
ʒėßui: ißtieſk ſawo ranką ant
Egypto-ʒémės dėl ʒogů, kad ʒogai
atliektu į Egypto-ʒémę, ir ſuėſtu
wiſſą ʒolę ant lauko, taipojau ir
wis, kas ißlikko nů ledů.
13. Moiʒėßus ißtieſe ſawo lazdą
ant Egypto-ʒémės, ir Pon's Diew's
pakėle rytů-wėją per wiſſą dieną
ir per wiſſą nakti; ir rytmetij' at-
wáre rytůwėjas ʒogus.
14. Jr atlieke ant wiſſôs Egypto-
ʒémės, ir nuſiléido wiſſoſa ßaliſa
Egyptėj', taip daug, kad pirm to
niekadôs tiek ne buwo, ir po to ne
bus.
15. Nės jie apdenge ʒémę ir ap-
téme ję. Jr jie nuėde wiſſą ʒolę ant
lauko, ir wiſſą médʒů waiſu, kas
tikt nů ledů ißlikko; ir ne palikko
ney jokią ʒálą dáiktą ant medʒů,
ney ant ʒolės lauko, per wiſſą
Egypto-ʒémę.
16. Tai Paraónas greitay par-
wadindino Moiʒėßu bey Aaróną,
ir tare: aß ſuſigrießijau prieß
Wießpati, juſů Diewą, ir prieß
juddu.
17. Atléiſkite man dar ir ßi kartą
mano griekus, ir melſkite Wießpa-
ti, ſawo Diewą, kad ben atimtu nů
manęs tą ſmerti.
18. Jr jis ißėjęs nů Paraóno mel-
dėſi Pono Diewo.
19. Tai atkreipe Pon's Diew's
labay diddi wákarů-wėją, tas pa-
kėlęs ʒogus nuwerte jůs į ßwendrů-
jures, kad jů ney wien's ne likko
po wiſſas ßalis Egypto.
20. Bet Pon's Diew's pakietino
ßirdi Paraóno, kad waikus Jzraėl
ne ißléido.
21. Pon's Diew's ſake Moiʒėßui:
ißtieſk ſawo ranką dangun, kad
taip tamſu butu Egypto-ʒémėje,
kad tą czupinėti galles. Matt. 27, 45.
22. Jr Moiʒėßus ißtieſe ſawo ran-
ką dangun; tai ſtojos labay didde
tambybe per wiſſą Egypto-ʒémę
tris dienas,
23. Kad kitt's kittą ne máte, ney
atſikėle nů ſawo wietôs į tris die-
nas. Bet pas wiſſus waikus Jzraėl
ßwieſa buwo jů namůſe.
24. Tai parwadindino Paraónas
Moiʒėßu ir ſake: eikit ir ßlúʒikit
Ponui Diewui, bet awis ir galwi-
jus ſawo palikkite czonay; o ir ju-
ſů waikėlei galės draugė eiti.
25. Moiʒėßus atſáke: tu turri ir
apierą ir degimmo-apierą mums
ißdůti, kad tą Wießpaczui, muſů
Diewui, atlikti galėtumbim.
26. Muſů galwijai tur draugė eit,
ir ney wien's nágas ne paſilikſis
czonay, nės nů ſawojo mės imſim
ant ßlużbôs Wießpatiės muſů Die-
wo. Nės ne ʒinnom, kůmi mes wer-
tay Diewui ßluʒiti galėſim, ikkikôl
ten nukąkſime.
27. Bet Pon's Diew's uʒkietino
ßirdi Paraóno, kad jůs ißléiſti ne
norėjo.
28. Jr Paraónas jam ſake: eik
laukan, ir ſaugokis, kad man dau-
giaus ne eitumbei į mano akis; nės
kurrę dien tu man į akis eiſi, tur-
rėſi mirti.
29. Moiʒėßus atſiliepe: kaip tu ſa-
kei, ne eiſu daugiaus į tawo akis.

11. Pérſkyrimas.

Iſſitráukimas iß Egypto iſakytas.

Ir Pon's Diew's ſake Moizēßui: aß dar wieną ſlogą uzleiſu ant Paraóno ir Egypcionû, po tós jis ißléis jus; ir ne tiktay paléis wiſlab, bet ir ißwarys jus iß czę.

2. Taigi ſakyk zmonēms, kad koznas nů ſawo kaimyno, ir kozna nů ſawo kaimynkēs praßytu ſidábro ir aukſo=rykus.

3. Nēs Pon's Diew's důs rąſti zmonēms malonę po akiû Egypcionû. Ir Moizēßus didzôs garbēs wyrs buwo Egypto=zémēje, po akimis tarnû Paraóno, ir po akimis zmonû.

4. Ir Moizēßus tare: taip ſako Pon's Diew's: aß ißeiſu naktiēs=gůdumme Egypto=zémēje;

5. Ir turrēs mirti wiſſi pirmgimmuſieji Egypto=zémēje, pradējus nů pirmojo ſunaus Paraóno ant jo kráſēs ſēdinczio, ikki pirmojo ſunaus ſlugìnēs prie girnû ſtowinczíôs; ir wiſſas pirmdēlis galwijû.

6. Ir bus diddis ßaukimmas per wiſſą Egypto=zémę, koks niekadôs ney buwęs, ney bus.

7. Bet pas wiſſus waikus Izraēl ne lôs ney ßů, tiek tarp zmonû, tiek tarp galwijû; kad ißtirtumbit, kaip Diews ſkirria Egyptą bey Izraēli.

8. Tai ateis pas manę ßie wiſſi tawo tarnai, ir man ikki kojû paſiklónoję ſakys; iſſitráukities ir tu, ir wiſſi zmones, po tawim ēſą; po to aß ißſitráukſu. Ir jis ßalin ējo nů Paraóno diddey ſupykęs.

9. Bet Pon's Diew's kalbējo Moizēßui: Paraónas ne klauſo juſû; kad nuſidůtu daug ſtebuklû Egypto=zémēje.

10. Ir Moizēßus bey Aarónas dare wiſſus tus ſtebuklus po akimis Paraóno; bet Pon's Diew's pakietino jo ßirdi, kad ne norējo ißléiſti waikus Izraēl iß ſawo zémēs.

12. Pérſkyrimas.

Iſtátimas Wellykû=Awinēlio, Nuzuddimas Pirmgimimmo; Pradzia Iſſitráukimo.

Bet Pon's Diew's kalbējo Moizēßui bey Aarónui Egypto=zémēje:

2. Szitſai mēnů pirmas turrēs buti pas jus; ir nů to pradēję méto mēneſus rokůkite.

3. Sakykit wiſſam ſurinkimui Izraēl, tarydami: deßimtoje dienoje ßio mēneſio imkit koznas awinēli, kas ukinink's yra, wieną awinēli ſawo namams.

4. O kur wienůſe namůſe per maz zmonû butu wienam awinēlui, tai t'immie jiſſai tą, ir jo arcziauſias kaimynas pas ßali gywenąs, kôl taip daug jû bus, kad awinēli galētu ſuwálgiti.

5. Bet toki imkite awinēli, kurs be kláudo ir ſweikas yra, patinēli ir métą mintanti; nů awjû ir ożkû ji imkite.

6. Ir tą laikykite ikki keturoliktôs dienôs to mēneſio. Ir koznas pulkēlis Izraēlije turrēs tą papjáuti prieß wakarą.

7. Ir turrite imti jo kraujo, ir apßlůſtiti abbudu ſtulpu bey wirßutinni ſlenkſti tû namû, kurrůſe tą wálgot.

8. Ir taipo turrite mēſą walgiti tą paczę nákti prie ugniēs keptą, ir důną neraugintą, ir turrite tą wálgit ſu karczoms zólēmis.

9. Ne zalą tą wálgikit, ney wandenije wirtą; bet prie ugniēs keptą, jo galwą ſu kojomis ir ſu widureis.

10. Ir nieką iß to ne palikkite ik rytmeczio; bet jey kas paſiliekt ikki rytißkôs dienôs, tai ugnimi ſudéginkite.

11. Bet taipo turrite wálgit: Nētus juſû apſijůſę, kurpēmis apſiawę, ir lazdas laikydami rankoſa; ir walgiti turrite, kaip ißſiſkubbidami iß czę; nēs tai yra Pono Diewo Paßa.

12. Nēs aß tą paczę nakti eiſu per Egypto=zémę, ir zudyſu * wiſſus pirmgimmuſus Egypto=zémēje, tarp zmonû ir tarp galwijû; ir ißródiſu ſawo korawónę ant wiſſû Diewû Egypcionû, aß Ponas Diewas.

* Ebr. 11, 28.

13. Ir kraujas bus zénklas juſû namû, kurrůſe jús eſte, taip, kad kraują matydam's aplenkczau juſû

namus, ir jus ne trópitu korawóne, ney jus nužawintu, kad aš ištikšu Egypto-žémę.

14. Ir laikykite tą dieną ant atsiminimo ir šwęskite tą Ponui Diewui i šwentę, jús ir wissi jusů waiků-waikai, i amžiną budą.

15. Septynes dienas turrite wálgiti nerauginta důną, butent pirmoje dienoje turrit láutis nů rauginto̅s důnós sawo namůse. Kas rauginta důną walgis nů pirmôs dienòs ikki sekmôs, to duše bus išgaišinta iš Izraelo.

16. Pirmoji diena tur buti šwenta, kad susieitumbit, o sekma diena taipojau tur šwenta buti, kad susieitumbit; ney joki dárbą toje ne turrite dirbti, tikt kas ant walgio reikia wissokioms dušoms, tai wienat taisykite saw.

17. Ir ne kittą, kaip tiktay neraugintą důną wálgikite: nės tą pácze dieną aš jusů pulkus išwedžau iš Egypto-žémės; todėl šwęskite tą dieną ir wissi jusů waiků-waikai, i amžiną budą.

18. Keturoliktoje dienoje to mėnesio ant wakaro turrite wálgit neráugintą důną, ikki antrôs dešimtôs ir pirmôs dienôs to mėnesio, ikki wákaro.

19. Idant per septynes dienas te ne essie randama jusů namůse důna ráuginta, nės kas důną ráugintą walgo, to duše bus išgaišinta iš surinkimo Izraėl, ar jissai swétims butu, ar cze žémėje áugęs.

20. Todėl ne wálgikite ráugintą důną, bet tikt neráugintą důną, wissůse sawo namůse.

21. Ir Moižėšus suwadinno wissus wyresnůsus Izraėlije, ir tare jiems: išrinkit ir imkit awjů, kožnas sawo šeimynai, ir papjáukite tą Pašą.

22. Ir imkite * izopů kwėtką, ir padažę i kraują blúde apšlůstikite tůmi ir wartů wiršu ir abbudu stulpu wartů. Ir idant ne išeikite ney wien's žmogus pro wartus sawo namů, ikki rytmeczio.

* Ebr. 11, 28.

23. Nės Pon's Diew's aplink eis ir slogis Egypcionus. Ir památęs kraują ant wartů wiršaus, ir ant abbiejů stulpů aplenks tus wartus, ir ne iléis žudytoji i jusů námus, jus slogįnti.

24. Todėl laikyk tą budą ir saw, ir sawo waikams amžinay.

25. Ir kad ieisite i žémę, kurrę jums důs Pon's Diew's, kaip jis žadėjęs jums; tai tą šlúžmą laikykite.

26. Ir kad jusů waikai jums sakys: kokią cze turrite šlužmą?

27. Tai sakykite jiems: tai Pašôs-apiera Pono Diewo, kurs aplenke waikus Izraėl Egypto-žémėje, kaip jis Egypcionus sloginno, ir išgélbėjo musů namus. Tai pasilenke ir pasiklónojo žmones.

28. Ir waikai Izraėl nuėję padáre, kaip Pon's Diew's Moižėšui ir Aarónui buwo prisákęs.

29. Ir naktiės-gúdumme ištikko Pon's Diew's wissus pirmgimmusus Egypto-žémėje, pradėjęs nů pirmojo sunaus Paraóno ant jo krasės sėdinczo, ikki pirmojo sunaus apkáltojo kalėjime, ir wissus pirmdėlus galwijů.

30. Tai atsikėle Paraónas ir wissi jo tarnai tą pacze nakti, ir wissi Egypcionai, ir buwo diddis šauksmas Epypto-žémėje; nės ne buwo ney wien's buttas, kurreme ne butu buwęs lawónas.

31. Ir jis parwadindino Moižėšu bey Aaróną naktije, tarydams: pasikėlę išsitráukit nů mano žmonů, juddu ir waikai Izraėl; eikit ir šlužikit' Ponui Diewui, kaip sákėt;

32. Ir draugė warykite sawo awis bey galwijus, kaip kalbėjot'; eikit' ir žegnokit' ir manę.

33. Ir Egypcionai sylijo žmones, kad jus skubrey išwarytu iš tôs žémės; nės sake: més wissi prapulsim.

34. Ir žmones išneše žálą tášlą, dar ne suráugintą, saw walgiui i sawo drabužus irištą, ant sawo peczů.

35. Ir waikai Izraėl buwo dárę, kaip Moižėšus jiems buwo liepęs, ir išprášę nů Egypcionů sidábro ir aukso rykus bey drabužus.

36. Priegtam Pons Diews žmo-

nēms buwo malonę sutékęs pas Egypcionus, kad jiems tai pażyczijo; ir ißneße Egypcionams.

37. Taipo ißsitrauke waikai Jzraēl iß Raēmsēs i Sukot, ßeßi ßimtai tukstantis pēstininkû be waikû.

38. Jr issitráuke su jeis daugybe prastû żmonû ir awjû, ir bandôs, ir kittû labay daug galwijû.

39. Jr jie képe iß żalôs taßlôs, iß Egypto ißgabéntôs, nerauginta̧s plones; nēs ne buwo surúgusi, kadangi iß Egypto ißstumti buwo, ir ne galējo użtrukt, o kittą sopóstą saw ne buwo pataisę.

40. Bet czēsas, kurri waikai Jzraēl Egypto-żémēje gywéno, yra keturi ßimtai ir tris deßimts métai.

41. Tiems pérējus wissas pulkas Pono Diewo ißējo iß Egypto-żémēs ant wienôs dienôs.

42. Todēley ta naktis Ponui Diewui yra ßwenczama, kad jûs ißwede iß Egypto-żémēs: ir waikai Jzraēl tur tą ßwęsti Ponui Diewui, ir jie pátys, ir jû waikai.

43. Jr Pons Diews sake Moizēßui bey Aarónui: tai yra tas budas Paßôs: ney wiens swétims ne tur wálgiti nû to.

44. Bet jey kas berns pirktas, tą appjáustikite, ir tai jis galēs wálgiti nû to.

45. Namißkis ir samdininks ne tur wálgiti nû to.

46. Wienûse namûse reik tą wálgit, ir nieką nû tôs mēsôs ne turrite ißneßti iß namû: neygi * turrite ney wieno jo káulo sulάużit.

* Jon. 19, 36.

47. Wissas surinkimas Jzraēl tur tai daryt.

48. Bet jey ateiwis gywéntu pas tawę, ir Ponui Diwui ant garbēs norētu ßwęsti tą paßą, tas tur appjáustiti keiną wyrißką; tadda priējęs gal daryti taipo, ir bus kaip tôs żémēs żmogus. Nēs ney wien's ne appjaustitas ne tur wálgiti nû to.

49. Tas wiens istatimas te essie tôs żémēs żmogui, ir swetimam, tarp jusû gywénanczjam.

50. Jr wissi waikai Jzraēl dare, kaip Pons Diews Moizēßui bey Aarónui buwo prisákęs.

51. Taipo ißwede Pons Diews waikus Jzraēl ant wienôs dienôs iß Egypto-żémēs, su jû pulkais.

13. Pérskyrimas.

Paßwentimmas Pirmgimmusû; Jssitráukimas pradētas.

Jr Pons Diews kalbējo su Moizēßum' tarydams:

2. Paßwentik man wissus pirmgimmusus, kurrie pirmjáus żywatą atwer pas waikus Jzraēl, kaip tarp żmonû, taip ir tarp galwijû; nēs tie yra mano.

3. Tai sake Moizēßus żmonēms: atsiminkit' ßôs dienôs, kurroj ißējot' iß Egypto, iß namû ßlużmôs, kad Pons Diews jus iß czia ißwédęs su sylinga ranka: dēl to tu ráugą idant ne wálgik.

4. Szen dien' jús ißējot mēnesije Abib.

5. Taigi kad Pons Diews tawę nugabęs i żémę Kananytû, Etitû, Amoritû, Ewitû ir Jebużitû, kurrę su prysēga żadējęs dûti tawo tēwams, i żémę, kur pienas ir medus sklysta; tai laikyk tą ßlużmą ßimme mēnesije.

6. Septynes dienas tu nerauginta̧ dûną turri wálgit, o sekmoje dienoje yra ßwente Pono Diewo.

7. Dēl to tu septynes dienas neraugintą dûną turri wálgit. Jr idant pas tawę te ne essie rąstas ráugas, * ney dûna rauginta wissosa tawo ßalisa.

* 1 Kor. 5, 8.

8. Jr turrite sakyti sawo waikams toje dienoje: tai més laikom todēley, kad atsimintumbim', ką Pons Diews mums dáręs, kaip ißsitráukēm iß Egypto.

9. Dēl to tai taw tur żenklas buti tawo rankoj', ir paminklas po tawo akiû, kad żokanas Diewo butu tawo burnoj': kad Pons Diews su sylinga ranka ißwédęs tawę iß Egypto.

10. Dēl to laikyk tą budą sawo czēsu, kas métą.

11. Kadgi tawę Pons Diews bus nugabénęs i żémę Kananytû, kaip

jissai taw ir tawo tėwams żadėjęs ir taw dáwęs:

12. Tai turri atſkirti Ponui Diewui wiſſ, kas pirmjáuſey żywatą atwer, ir pirmdėlus galwijû, patinėleis ėſanczus.

13. Pirmdėlus áſilû turri wadûti awimi; bet jey ne wadûji, tai nuſuk jam ſprandą. Bet wiſſus pirmgimmuſus żmonû tarp tawo waikû turri wadûti.

14. Jr kad ßen dien arba rytoj' kláus tawę tawo kúdikis: kas tai? turri jam ſakyti: Pons Diews mus ißwede iß Epypto, iß annû namû ßlużmòs, ſu ſylinga ranka.

15. Nės kaip Paraónas gynėſi mus ißleiſti, żawinno Pons Diews wiſſus pirmgimmuſus Egypto-żėmėje, pradėjęs nû pirmgimmuſû żmonû, ikki pirmdėlû galwijû. Dėl to aß apierawoju Ponui Diewui wiſſus pirmdėlus, pirmjaus żywátą atweranczus, patinėleis ėſanczus, ir pirmgimmuſus ſawo waikû aß wadûju.

16. Jr tai bus taw żenklas tawo rankoj', ir paminklas po tawo akiû, kad Pons Diews ſu ſylinga ranka mus ißwėdęs iß Egypto-żėmės.

17. Jr kaip Paraónas żmones buwo ißléidęs, Diews jûs ne wede kelu per Pyliſtėnû-żėmę, kurs arczáuſas buwo; nės Diews dumojo, raſſi gailėſis żmones kárą pamatę, ir wėl ſugryß į Egypto-żėmę.

18. Dėl to jis wėde żmones aplinkuy, kelu per púßczią pagal ßwendrû-jures. Jr waikai Jzraėl ſu ginklais ißſitráuke iß Egypto-żėmės.

19. Jr Moizėßus draugė ißgabėno káulus Jozėpo; nės jis buwo priſėkdinęs waikus Jzraėl, ir jiems ſákęs: Diewas jus atlankys, tai ißgabėnkit mano kaulus ſu ſawim iß czę.

20. Taipo jie ißſitráuke iß Sukot, ir apſiſtojo Etame, pryßakije púßczòs.

21. Jr Pons Diews * pirm jû ėjo, dienoje debeſiės-ſtulpe, kad tikru kelu jûs weſtu, o naktije ugniės-ſtulpe, kad ßwieſu jiems butu keláut ir dieną ir nakti. * 1 Kor. 10, 1.

22. Debeſiės-ſtulpas niekadòs ne atſtojo nû żmonû dienoje, ney ugniės-ſtulpas naktije.

14. Pérſkyrimas.

Jßtráukimo Gálas; Prapûlim's Egypcionû raudûnoſa Júrėſa.

Jr Pons Diews kalbėjo ſu Moizėßum' tarydam's:

2. Kalbėk ſu waikais Jzraėl ir ſakyk, kad apſiſukkę gultuſ' prieß daubą Jrot, tarp Migdol ir tarp jurû, ties Baal-Zepon, ir kad czonay prieß marres atſigultu.

3. Nės Paraónas ſakys apie waikus Jzraėl: jie paklydo żėmėje, ir ne ißſigáuna iß púßcziòs.

4. Jr aß pakietiſu jo ßirdi, kad jûs wytu, ir pelnyſu garbę ant Paraóno ir wiſſòs jo maciės, o Egypcionai ißtirs, manę ėſanti Pong Diewą. Jr jie dare taipo.

5. Jr kaip tai apſakyta buwo Egypto-karálui, żmones pabėguſus, apſiwerte jo ßirdis ir jo tarnû prieß tus żmones, ir ſake: kodėl mės tai dárėm, ir ißléidom Jzraėlitėnus, kad daugiaus mums ne ßlúżitu?

6. Jr jis pakinkydinęs ſawo weżimmą, ėme draugė ſu ſawim ſawo żmones.

7. Jr ėme ſeptynis ßimtus ißſkirtû weżimmû, ir kas dar daugiaus weżimmû buwo Egypto-żėmėje, ir wyreſnûſus ant wiſſo ſawo abażo.

8. Nės Pons Diews pakietino ßirdi Paraóno, Egypto karalaus, kad wytu waikus Jzraėl. Bet waikai Jzraėl buwo ißėję per ſylingą ranką.

9. Jr Egypcionai wydami jûs pawijo, (kaip jie buwo atſigullę pas mares,) ſu żirgais, ſu weżimmais ir ſu raiteleis, ir ſu wiſſu abażu Paraóno dauboje Jrot, ties Baal-Zepon.

10. Jr kaip Paraónas jiems priſiártino, pakėle waikai Jzraėl ſawo ákis, ir ßtay! Egypcionai tráukėſi paſkuy jûs; ir jie diddey bijojos, ir ßauke Diewop',

11. Ir tare Moizėßui: ar ne buwo kapû Egypto-zémėje, kodėlgi tu mus turrėjei ißwesti, kad mirtumbim púßczoje? kodėl mums tai darei, kad mus ißwedei iß Egypto?
12. Ar ne tai taw sakėm Egyptozémėje: láukis, ir léisk mus ßlúziti Egypcionams? nėsa juk geraus mums butu Egypcionams ßlúziti, ne kaip mirti púßczoje.
13. Moizėßus sáke zmonėms: nesibijokities, stowėkite drutay, ir dabókit, koki ißgánimą ßen dien Pons Diews jums ißródis. Nės tus Egypcionus, kurrus ßen dien mátot, niekadôs daugiaus ne matysite amzinay.
14. Pons Diews karáus uz jus, o jús busite tykoje.
15. Pons Diews sake Moizėßui: ko ßauki manęsp'? sakyk waikams Izraėl, kad jie tráuktus.
16. Bet tu pakélk sawą lazdą, ir ißtiesk sawą ranką ant jurû, ir pérdalyk jas; kad waikai Izraėl ieitu perdėm ant sausummôs.
17. Sztay, aß pakietisu ßirdis Egypcionû, kad jus sektu; tai aß garbės gáusu ant Paraóno, ir ant wissôs jo máciės ir ant jo wezimmû bey raitelû.
18. Ir Egypcionai supras, manę ėsanti Poną Diewą, kad aß garbės busu gáwęs ant Paraóno ir ant jo wezimmû bey raitelû.
19. Tai pasikėle Angėlas Diewo, kurs tráukės pirm abazo Izraėlitėnû, ir stojos jû uzpakalije; ir debesiės-stulpas tiekajau tráukies nû jû weido, ir stojosi uz jû uzpakali.
20. Ir stowėjo tarp abazo Egypcionû bey Izraėlitėnû. Bet buwo tamsi debesis ir perßwiete nakti, kad ßie ir annie per wissą nakti ne galėjo susieiti.
21. O kaip Moizėßus sawą ranką ißtiese ant márû, Pons Diews joms dáwe nubėgti ryt-wėjui drutay puczant per wissą nakti, ir ißdzowinno mares, ir wandenis persidalijo.
22. Ir waikai Izraėl * iėjo i widdų marû ant sausumôs, ir wandû jiems buwo ney murai ant deßinės ir ant kairės.

* 1 Kor. 10, 1. Ebr. 11, 29.

23. Ir Egypcionai séke ir iėjo paskuy jûs, wissi zirgai Paraóno, ir wezimmai ir raitelei i widduri márû.
24. O kaip pradėjo außti, zurėjo Pons Diews i abazą Egypcionû iß ugniės-stulpo ir iß debesiės, ir dare ißgąsti jû abaze.
25. Ir nustúme ratus nû jû wezimmû, ir apwerte jûs skaudzey. Tai sake Egypcionai: bėgkime nû Izraėlitėnû, Pons Diews karáuja uz jûs, prieß Egypcionus.
26. Bet Pons Diews sake Moizėßui: ißtiesk sawą ranką ant márû, kad wandû wėl atgalôs pultu ant Egypcionû, ant jû wezimmû ir ant jû raitelû.
27. Tai ißtiese Moizėßus sawą ranką ant jurû, ir jurios pargryzo dar ne wissay ißaußus i sawo srowę, ir Egypcionai bėgo joms prießais. Taipo Pons Diews jûs nustume i widduri marû;
28. Kad wandû atgryzo ir uzdengė wezimmus, bey raitelus, ir wissą gallybę Paraóno, kurrie jûs buwo sékę i jures, azza ney wiens jû ne ißlikko.
29. Bet waikai Izraėl pérėjo sausomis kojomis per widduri marû; ir wandû jiems buwo ney muras ant deßinės ir ant kairės.
30. Taipo ißgélbėjo Pons Diews Izraėlitėnus toje dienoje iß rankû Egypcionû. Ir jie máte lawonus Egypcionû pakraßczeis marû;
31. Ir diddę maci, kurrę Pons Diews buwo ißródęs ant Egypcionû. Ir zmones bijojos Diewo, itikkėjo i ji, ir wierijo jo tarnui Moizėßui.

15. Pérskyrimas.

Moizėßaus Laupsės-Giesmė. Kartus Wandû pasaldintas.

Tai giedojo Moizėßus ir waikai Izraėl ßę giesmę Ponui Diewui ant garbės, ir tare: aß giesmėmis laupsisu Poną Diewą, nės jis garbingą daiktą ißtaise, zirgus ir wezimmus jis nuwerte i mares.

2. Pons Diews yr mano syla, ir mano laupsês=giesme, ir mano ißgánimas. Tassai mano Diewas, aß ji gárbisu; jis yra mano têwo Diewas, aß ji ißkélsu.

3. Pons Diews yra tikrasis karzygis; * Pons Diews yra jo wardas.

* Osea 12, 6.

4. Wezimmus Paraóno ir jo maci jis nuwerte i mares; jo ißskirti wyresnieji nuskendo ßwendrû = marêsa.

5. Gelmê jûs apdenge; jie nugrimzdo ney akmenis.

6. Pone Diewe, tawo déßine ranka daro didzus stebuklus; Pone Diewe, tawo déßine sumuße neprietelus.

7. Ir su didde tawo garbe tu nuwertei tawo neprietelus; nês kaip tu ißléidai sawo narsą, tai jis suêde jûs, ney ruggênas.

8. Iß tawo pútimmo pérsiskyre wandenis, ir twanai stowêjo ney kruwoj; gillybe pérsidallijo widduje marû.

9. Neprietelus dumojo: aß jûs wydam's sugáusu, ir plêßimmą ißdallydam's ant jû gáusu pasitießit. Aß ißtráuksu sawo kardą, ir mano ranka jûs prapuldis.

10. Tai tu liepei pústi sawam wêjui, ir mares apdenge jûs; ir jie nugrimzdo kaip ßwins didzûsa wandenisa.

11. Pone Diewe, kas taw lygus yra tarp Diewû? kas taw lygus, kurs toks macnus, ßwentas, baisingas, ßlowingas ir stebuklingas butu?

12. Kaip tu ißtiesei sawo déßinę ranką, praryjo jûs zéme.

13. Tu wedei per sawą mielaßirdystę sawo zmones, kurrus tu ißgelbêjei; ir nuwedei jûs per sawo sylą prie ßwentû namû sawo.

14. Tay ißtyrę zmones padrebêjo; tuzba uzpûle Pylistênus.

15. Tai nusigando kunigaikßczei Edom, drebêjimas uzêjo sylingûsus Moab; wissi gywátninkai zémês Kanaan baukßtus pastojo.

16. Dûk jiems uzpulti ißgąsti ir baimę, per tawo diddi péti, kad jie pastiptu, kaip akmenis; kôl tawo zmones, Pone Diewe, péreis, kôl zmones persigáus, kurrus tu wadawai.

17. Igabénk jûs ir sodink jûs ant kalno sawo dalliês, kurri tu, Pone Diewe, saw darei gywénimui; i sawo ßwentnyczą, Pone Diewe, pataisytą per tawo ranką.

18. Pon's Diew's bus karálumi wissadôs ir amzinay.

19. Nês Paraónas issitráuke i mares, su zirgais, su wezimmais ir su raiteleis, ir Pon's Diew's ant jû wêl dawe uzpulti mares. Bet waikai Izraêl pérêjo sausi per widduri marû.

20. Ir Mirjam, Prarakêne, Aaróno sessû, ême wáro = bubną i sawo rankas: ir wissos moteres êjo paskuy ję, su wáro = bubnais ßokinêdamos.

21. Ir Mirjam giedojo pirm anû: Giedokime Ponui Diewui ant garbês: nês jis ßlowną daiktą ißtaisęs, wyrus ir zirgus jis nuwerte i mares.

22. Moizêßus liepe waikus Izraêl tráuktis nû ßwendrû = júrû i púßczią Sur; ir jie kelawo tris dienas púßczoje, ne rąsdami wandens.

23. Tai jie nukąko i Márą, bet ne galêjo gérti wandens Maroje, nês labay kartus buwo. Dêl to ir pramine tą wietą Marą.

24. Tai murmêjo zmones prieß Moizêßų, tarydami: ką gi gérsim?

25. Jis ßauke Diewop', ir Pon's Diew's paróde jam médi, tą imete i wandeni, tai jis saldus pastojo. Cziajau dáwe jiems zokaną ir prisákimą, ir mêginno jûs.

26. Ir tare: jey klausysi balso Wießpatiês, sawo Diewo, ir darysi, kas teisu yra po jo akiû, ir i ßirdi dêsi jo prisákimus, ir laikysi wissus jo istátimus: tai aß ne uzléisu ant tawęs ney wieną tû liggû, kurras uzléidau ant Egypcionû; nês aß esmi Pon's Diew's, tawo liekorus.

27. Ir jie ißkąko i Elim, cze buwo dwylika ßullinû, ir septynis déßimtis werbû médzei, ir atsigulle czonay pas wandeni.

16. Pérſkyrimas.

Putpellos; Manna Izraelitėnams důdama.

Iß Elim ißſitráuke, ir wiſſas ſurinkimas waikû Izraël ißkąko i rúßczią, Sin wadinnamą, tarp Elim bey Zinai gullinczę, penkioliktoje dienoje antro mėneſio, po ißėjimmo ſawo iß Egypto.

2. Ir wiſſas ſurinkimas Izraëlitėnû murmėjo prieß Moizėßų bey Aaróną rúßczoje.

3. Ir ſake: ak, jey mes butumbim numirrę Egypto = źémėje per ranką Pono Diewo, kur ſėdėjom pas mėſôs půdus, ir priwalgėm důnôs pilnay; nės judu todėl mus ißwedėta i ßę rúßczią, kad badu numarintumbita wiſſą ßi pulką.

4. Tai ſake Pon's Diew's Moizėßui: ßtay, aß iß dangaus jums důſu nulyti důną, ir źmones tur ißeiti ir tą ſurinkti kas dieną, kiek priwalu tai dienai; kad jús ißmėginczau, ar jie klauſo mano priſakimû, ar ne.

5. Bet ßeßtoje dienoje tur jie taiſytis, kad antrą tiek ſurinktu, kiek renka kas dieną.

6. Moizėßus ir Aarónas ſake wiſſiems waikams Izraël: ant wákaro ſuprąſte, kad Pon's Diew's jus ißwėdęs iß Egypto = źémės.

7. Ir rytmettij' ißwyſite ßlowę Pono Diewo; nės jis ißgirdo juſû murmėjimą prieß Poną Diewą. Mudu, kas eſwa, kad murmat prieß mudų?

8. Tolaus ſake Moizėßus: Pon's Diew's důs jums ant wakaro mėſôs walgit, ir rytą métą důnôs pilnay; todėl, kad Diewas girdėjęs juſû murmėjimą, kad jús murmėjot prieß ji. Nės kas eſwa mudu? Juſû murmėjimas ne prieß mudų yra, bet prieß Poną Diewą.

9. Ir Moizėßus tare Aarónui: ſakyk wiſſam ſurinkimui waikû Izraël: eikit artyn i akis Pono Diewo; nės jis girdėjo juſû murmėjimą.

10. Ir Aarónui taip bekalbant wiſſam ſurinkimui waikû Izraël, atſigreźe jie prieß rúßczią; o ßtay, ßlowe Pono Diewo paſirode debėſije.

11. Ir Pon's Diew's ſake Moizėßui:

12. Aß girdėjau murmėjimą waikû Izraël; ſakyk jiems: iß wakarais jús gáuſite mėſôs walgit, o rytą métą priwalgiſite důnôs pilnay, ir ſupraſſit, manę ėſanti Wießpati, juſû Diewą.

13. Ir ant wákaro atlėke putrelłos, ir uźdenge abaźą. Ir rytmettij' gullėjo raſſa aplink abaźą.

14. Ir kaip nudźuwo raſſa, ßtay * gullėjo rúßczioje apwallus ir maźi, kaip krußa ant źémės.

* Jon. 6, 31.

15. Ir waikai Izraël tai památę, tare tarp ſawęs: Mannu? (kas tai yra?) nės jie ne źinnojo, kas tai buwo. Bet Moizėßus ſake jiems: tai yra ta * důna, kurrę jums Pon's Diew's dáwe walgiti.

* Jon. 6, 31. 1 Kor. 10, 3.

16. Bet taip priſáke Pon's Diew's: koźnas te renka to, kiek jis pats ſuwálga, ir koźnas ſaw te immie wieną ſaiką, Gomor wadinnamą, pagal ſkaitlų dußû ſawo ßėtroje.

17. Ir waikai Izraël dáre taipo, ir rinko, wiens daug, antras maź.

18. Bet kaip pérſeikėjo ſu ſaiku Gomor wadinnamu, tai * tas ne rádo daugiaus, kurs daug buwo ſurinkęs, ir tas ne maźaus, kurs maź buwo ſurinkęs: bet koźnas ſurinkęs buwo, kiek ſuwálgiti gallėjo.

* 2 Kor. 8, 15.

19. Ir Moizėßus tare jiems: ney wiens ne tur ko palikt iß to, * ikki rytmeczio.

* Matt. 6, 34.

20. Alle jie ne klauſe Moizėßaus. Bet nekurrie palaike ką iß to ikki rytmeczio: tai kirmėles rádoſi ir paſmirdo. O Moizėßus ſupyko ant jû.

21. Bet jie to ſurinko kas rytą, kiek koźnas ſuwálgiti gallėjo. O kad ſaule ißſillo, tai ſutirpo.

22. Ir ßeßtoje dienoje jie dwigubay ſurinko tôs důnôs, koźnam po du ſaiku, Gomor wadinnamų. Ir wiſſi wyreſnieji ſurinkimo iėjo ir apſáke tai Moizėßui.

23. Ir jis tare jiems: tai yra, ką Pon's Diew's kalbėjęs; rytoj yra Sabbata szwentôs átilsiês Pono Diewo; ką kepti norite, kepkite, ir ką wirti norite, wirkite; bet kas liekt, tai palikkite, kad butu kawota ikki rytmeczio.
24. Ir jie palaike ikki rytmeczio, kaip Moizēszus buwo isákęs; tai ne pasmirdo, ney kirmēles radosi toje.
25. Tai sake Moizēszus: válgikite tai szen dien; nēs szen dien yra Sabbata Pono Diewo; szen dien to ne rąsite ant lauko.
26. Szeszes dienas jús turrite rinkti; bet sékmoji diena yra Sabbata, toje ne bus.
27. Bet sékmoje dienoje nekurrie żmones iszējo to rinkti, o nieko ne rádo.
28. Tai tare Pon's Diew's Moizēszui: ikkikólgi jús ginnaties laikyti mano prisákimus ir zókaną?
29. Sztay, Pon's Diew's jums dáwęs Sabbatą; todēl jis ir důd jums szesztoje dienoje dwējû dienû důnôs. Taygi kożnas pasilikkite sáwo wietoj', ir ney wiens ne iszeikit' isz sawo wietôs sékmą dieną.
30. Taipo szwente żmones sékmą dieną.
31. Ir gimminē Jzraēl tai pramine: Mann. Ir buwo kaip Koriandrû=Sēkla, ir balta ir skanni kaip pyrágs su medumi.
32. Ir Moizēszus sake: tai yra, ką Pon's Diew's prisakes: pripilk tôs důnôs saiką, Gomor wádinnamą, pakawotinay jusû waikû=waikams; kad ir jie matytu tą důną, su kurre asz jus walgidinau puszczoje, kaip jus iszwedzau isz Egypto=żémês.
33. Ir Moizēszus tare Aarónui: * imk kragéli, ir ipilk i tą wieną saiką, Gomor wadinnamą, tôs důnôs, ir palik tą po akiû Pono Diewo pakawoti ant jusû waikû=waikû.
* Ebr. 9, 4.
34. Kaip Pon's Diew's Moizēszui buwo prisakęs, taipo Aarónas tai palikko ténay skrynēje ludijimo pakawotinay.
35. Ir waikai Jzraēl wálge tą Mann per kéturis dészimt's métû, kôl isigawo i żémę, kur jie gywénti turrējo; ikki rubéżû żémês Kanaan jie walge tą Mann.
36. Bet saikas, Gomor wadinnam's, yra deszimta dallis saiko, Epa wadinnamo.

17. Pérskyrimas.

Waikai Jzraēl, isz ûlôs girditi, pergal Amalekitus.

Ir wissas surinkimas waikû Jzraēl iszkeláwo isz puszczôs Zin, sawo dienôs keláwimus, kaip Pon's Diew's jiems buwo liepęs, ir susēdo i Rapidim; cze żmones ne turrējo gérti wandens.
2. Ir jie waidijos su Moizēszumi, tarydami: důkit mums wandens, kad gértumbim. Moizēszus atsáke jiems: ko báraties su manim: kam jús gundate Poną Diewą?
3. Bet kaip żmones czonay trószko wandens, tai jie murmējo priesz Moizēszu, tarydami: kodēl tu mus léidai iszsitráukti isz Egypto, kad tu mus ir musû waikus bey galwijus numarintumbei trószkulu.
4. Moizēszus szauke Diewop', tarydams: ką gi asz weiksu su tais żmonēmis? jau ne daug reik, jie manę dar akmenimis żuddys?
5. Pon's Diew's sake jam: eik pirma pirm tû żmonû, ir wadink nekurrus wyresnûsus Jzraēlije su sawim, ir imk sawo lazdą i sawo ranką, kurre tu wandeni isztikkai, ir eik.
6. Sztay, ténay asz stowēsu ties tawim' ant ûlôs kalno Orēb; ten turrēsi muszti ákmeni, * tai isztekkēs wandû, kad żmones gértu. Moizēszus dare taipo po akiû wyresnujû Jzraēlije. * 1 Kor. 10, 4.
7. Tai pramine tą wietą Massą bey Meribą, dēl waido waikû Jzraēl, ir kad jie Poną Diewą buwo gundę, tarydami: ar yra Pon's Diew's tarp musû, ar ne?
8. Tai atējęs Amaleks karáwo priesz Jzraēlitēnus Rapidimēj.
9. Ir Moizēszus sake Jozuwui: iszskirk mums wyrus, ir iszsitráukęs karáuk priesz Amalēką; rytoj asz pasistósu ant kalnélio wirszaus, ir

turrėsu Diewo lázdą sawo rankoj'.

10. Jr Jozuwa dare, kaip Moizėßus jam sake, ir karáwo prieß Amalėką. Bet Moizėßus, Aarónas ir Urras uzkopo ant kalnélio wirßaus.

11. O kòl Moizėßus aukßtyn kėle sawo rankas, laimėjo Jzraėlitėnai; bet kad jis sawo rankas zemyn nuléido, laimėjo Amaleks.

12. Bet rankos Moizėßaus buwo sunkios, todėl jie ákmeni ėmę padėjo tą po jůmi, kad ant to pasisėstu. Bet Aarónas bey Urras parėme jam jo rankas iß kożnòs ßaliės wienas: taipo ißtiestos pasilikko jo rankos, ikki sáule nusiléido.

13. Jr Jozuwa nutrėme Amalėką ir jo zmones aßtrummu kardo.

14. Jr Pon's Diew's sake Moizėßui: surașyk tai ant paminklo i knygas, ir sakyk i ausis Jozuwui; nės aß ißpústisu Amalėką po dangum, kad jo daugiaus ne bus minnėta.

15. Jr Moizėßus pabudawojo altoru, ir pramine tą: Pons Diews Nissi.

16. Nės jis sake: tai yra atsiminnimo-zénklas prie sosto Pono Diewo, kad Diews karáus prieß Amalėką nů waiků ikki waiků-waiků.

18. Pérskyrimas.

Jėtro pribůda Moizėßui gérą ródą.

Jr kaip Jėtro, kunigas zémėje Midian, Moizėßaus ůßwis, girdėjo wislab, ką Diews buwo dáręs su Moizėßumi, ir su sawo zmonėmis Jzraėl, kaipo Pons Diews ißwėdęs Jzraėlitėnus iß Egypto:

2. Ėme jis Ziporą, Moizėßaus paczę, kurrę jis buwo atgalos suntęs,

3. Su jôs dwiem sunum; wiens wadinnamas buwo Gersonu; nės jis tare: aß swecżu pastojau swetimoj zémėje;

4. O antras Eliėzėru; nės jis sake: Diewas mano tėwo buwo man pagalba, ir ißgélbėjo manę nů kardo Paraóno.

5. Jr kaip Jėtro, Moizėßaus ůßwis, ir jo súnu du ir pati pas ji buwo atėję i púßczią, pas kálną Diewo, kur jis buwo atsigullęs,

6. Dawe Moizėßui sakyti: aß Jėtro, tawo ůßwis atėjau pas tawę, ir tawo pati, ir abbu jôs súnu du draug su je.

7. Tai Moizėßus laukan ißėjo jam prießais, ir pasiklónojęs jamui, pabuczawo ji. Jr kaip jůdu buwo pasisweikinusiu, ėjo i ßėtrą.

8. Tai Moizėßus pásakajo sawam ůßwjui wis, ką Pons Diews buwo dáręs Paraónui bey Egypcionams, Jzraėlitėnů dėley; ir wissus wargus, kurrie jiems tikkos ant kėlo, ir kaip Pons Diews jůs buwo ißgélbėjęs.

9. Bet Jėtro dzaugėsi wisso to gėro, ką Ponas Diewas buwo ißrodęs Jzraėlitėnams, kad jůs ißgélbėjęs iß ranků Egypcionů.

10. Jr Jėtro tare: paßlowintas te essie Pons Diews, kurs jus ißgélbėjęs iß ranků Egypcionů ir Paraóno; jis zinna ißgelbėt sawo zmones iß ranků Egypcionů.

11. Dabar zinnau, Poną Diewą diddėsni ėsanti uz wissus Diewus, dėl to, kad jie pasididzůtis norėjo ant jů.

12. Jr Jėtro, Moizėßaus ůßwis, ėmęs degimmo-apierą apierawojo tą Diewui. Tai atėjo Aarónas ir wissi wyresnieji Jzraėlije su Moizėßaus ůßwju, důną wálgit po akim Diewo.

13. Antrą dieną pasisėdo Moizėßus prówą daryti zmonėms; ir zmones stowėjo aplink Moizėßų nů ryto ikki wákaro.

14. Bet jo ůßwis, matydam's wislab, ką jis dare su zmonėmis, sake: kas tai, ką tu darai su zmonėmis? kodėl tu sėdi wiens, ir wissi zmonės stow aplink tawę nů ryto ikki wákaro?

15. Moizėßus atsake jam: zmones ateit pas manę, ir jėßka ródą pas Diewą.

16. Nės, kad ko prisiwála, pas manę ateit, kad aß prową daryczau tarp kożno, ir tarp jo artimo, ir pasakyczau jiems Diewo prowas ir jo zokanus.

17. Jo ůßwis atsakė jam: ne gėr yra, ką tu darai.
18. Tu sawę páti per mierą sunkini, taipjau ir žmones su tawim; tas reikalas taw per sunkus, tu ne gali tai wiens ißtaisyti.
19. Bet klausyk mano balsui, aß tawę pamokisu, ir Diews padės taw. Tu aprúpink žmones po Diewo akiů, ir Diewui praneßk jů reikalus.
20. Jr statyk jiems prowas ir isákimus, kad jůs mokintumbei kélą, kurrům jie waikßczoti, ir darbus, kurrus atlikti turrėtu.
21. Bet dabókis tarp wissů žmonů wiernů Diewo bijanczů, teisů, ir gódą nę kenczenczů žmonů, tus děk ant jů, kittus ant tukstanczů, kittus ant ßimtů, kittus ant penkiů déßimt, ir kittus ant déßimt.
22. Kad jie súditu žmones wissadós. O jey rąstus didde kokia skunda, kad tą taw praneßtu, bet jie súditu wissas mažas skundas. Tai taw lengwjaus bus, ir jie taw padės tawo naßtą neßoti.
23. Jey tai darysi, tai ißtaisyt galėsi, ką taw Diews prisáka; ir wissi ßie žmones galės su pakajumi pareiti į sawo namus.
24. Moizėßus klause žodžů sawo ůßwjo, ir dare wis, ką jis jam sake:
25. Jr ißskyre wiernus wyrus iß wisso Jzraėlo, ir dėjo jůs į wyresnůsus ant žmonů, kittus ant túkstanczů, kittus ant ßimtů, kittus ant penkis déßimt, ir kittus ant déßimt.
26. Kad jie wissadôs súditu žmones, bet diddes skundas Moizėßui praneßtu: o mažases pátys súditu.
27. Taipo ißléido Moizėßus sawo ůßwi į jo žėmę.

19. Pérskyrimas.

Prisigatáwijimas ant paklausimo zokano.

Treczoj' mėnėsij' po ißsitráukimo waiků Jzraėl iß Egypto=žėmės, ißtąko jie toje dienoje į púßczia Sinai.
2. Nės jie buwo ißsitráukę iß Rapydim, ir norėjo eiti į púßczią Sinai, ir atsigulle czonay púßczoje prieß kálną.
3. Jr Moizėßus užkopo pas Diewą. Jr Pons Diews * wadinno jį nů kalno, tarydam's: taipo tu turri sakyti gimminei Jokubo, ir praneßti waikams Jzraėl: * Darb. 7, 38.
4. Jús mátėt, ką aß dariau Egypcionams, ir kaip aß jus neßiau ney ant errėlů sparnů, ir jus gabenau manęspi.
5. Jey jús klausysite mano balsui, ir mano * derėjimą ißpildisit, tai jús busite mano žmones, už wissus žmones, nės wissa žėme yr mano. * 1 Kor. 10, 26.
6. Jr jús busite man * klebonißka karalyste ir ßwenti žmones. Tai yra tie žodžei; tus turri sakyti waikams Jzraėl. * 1 Pet. 2, 9.
7. Moizėßus parėjęs suwadinno wyresnůsus žmonėsa, ir praneße jiems wissus tus žodžus Pono Diewo prisakytus.
8. Jr wissi žmones iß wieno atsake, tarydami: wis, ką Pons Diews kalbėjęs, mes darysim. Jr Moizėßus tą kalbą žmonů wėl praneße Ponui Diewui.
9. Jr Pons Diews kalbėjo Moizėßui: ßtay, aß ateisu pas tawę tamsoj' debesije, kad tie žmones girdėtu mano žodžů, kurrus aß taw kalbėsu, ir taw wieritu amžinay. Jr Moizėßus atsake Ponui Diewui tą kalbą žmonů.
10. Jr Pons Diews sake Moizėßui: nueik pas žmones, ir paßwentik jůs ßen dien bey rytoj, kad skalbtu sawo drabužus,
11. Jr gatawi butu ant treczôs dienôs. Nės treczoje dienoje Pons Diews nužengs ant kalno Sinai po akimis wissů žmonů.
12. Jr twérk žmonėms tworą aplinkuy, ir sakyk jiems: saugokities, kad ant to kalno ne užkůptumbit, ney jo kraßtą pakruttintumbit; nės kas tikt pakruttis tą kálną, turrės mirti.
13. Ney jokia ranka jį ne tur pakruttit, bet tai darąs akmenimis tur buti žuddytas, arba strėlomis nußáutas; ar butu galwijis, ar

žmogus, tai ne tur išlikti gywas. Bet kad ilgay skambės, tai tur jie prie kalno prieiti.
14. Moižėšus nů kalno nužengęs pašwentino žmones; ir jie išškalbe sawo drabužus.
15. Ir jis sake jiems: bukite gatawi ant treczôs dienôs, ir ney wiens ne prisiartinkite prie moters.
16. O kaip treczóji diena buwo priėjusi, ir išaušo, pradėjo gráuti ir žaibáuti, ir tamsi debesis buwo ant kalno, ir balsas diddey skambanczôs trubôs; bet wissi žmones abaže ėsą, nusigando.
17. Ir Moižėšus išwede žmones iš abažo, Diewui priešais; ir jie pasistojo žemay pas kálną.
18. O wissas kálnas Sinai rúko, todėl, kad Pons Diews nuženge ant kalno ugnimi; ir jo dumai ėjo aukštyn, kaip dumai péczaus, ažža wissas kalnas diddey drebėjo.
19. Ir trubôs balsas wis ėjo diddyn. Moižėšus kalbėjo, ir Pons Diews atsáke jam su balsu.
20. O kaip Pons Diews jau buwo nusiléidęs ant kálno Sinai, ant patiės wiršaus kálno, užwadinno aukštyn Moižėšų ant wiršaus kálno, ir Moižėšus užkůpo.
21. Tai sake jam Pon's Diew's: nukůpk žemyn, ir sakyk žmonėms, kad idant ne weržtus prie Pono Diewo, ji žurėti, ir daug iš jů prapultu.
22. Priegtam klebonai, kurrie Ponui Diewui artinas, tur šwentintis; kad Ponas Diewas jůs ne sutruškintu.
23. Bet Moižėšus tare Ponui Diewui: žmones ne gal užkůpti ant kalno Sinai; nėsa tu mums liepei, tardam's: twérk twórą aplink kálną, ir pašwentik ji.
24. Ir Pon's Diew's sake jam: eik ir nukůpk; tu ir Aarónas su tawim turrėsita užkůpti, bet klebonai ir žmones ne tur waržytis užkůpti pas Poną Diewą, kad jissai jůs ne sutruškintu.
25. Ir Moižėšus nukůpęs pasake tai žmonėms.

20. Pérskyrimas.

Moižėšus gáuna dėšimt šwentů Prisakimů Diewo.

Ir Diew's kalbėjo wissus šus žodžus:
2. Aš esmi Ponas Diewas, tawo Diewas, kurs išwedžau tawę iš Egypto-žémės, iš namů-šlužmôs.
3. Ne turrėk kittů Diewů pagal manę.
4. Ne daryk saw ney joki abrožą, arba koki paweikslą, ney to, kas aukštay danguje, ney to, kas žemay ant žémės, ney to, kas wandenij' po žeme yra.
5. Ne garbik tu jůs, neygi šlužik jiems. Nės aš Ponas Diewas tawo Diewas, esmi diddey keršijąs Diewas, atlankąs nusidėjimą tėwů ant waiků ikk' i trecząą ir ketwirtą eilę tů, kurrie ne kencž manęs;
6. Ir darau * mielašírdystę ant daug túkstanczů, kurrie myl manę, ir laiko mano prisákimus. * Luk. 1, 50.
7. Ne minnėk noprosnay * wardą Pono Diewo sawo. Nės Pon's Diew's tą ne paliks ne korawótą, kurs noprosnay ména jo wardo.
* Matt. 5, 33.
8. Atsimink, idant dieną šwentą šwęstumbei.
9. Szešes dienas tu turri dirbti, ir wissus sawo darbus atlikti;
10. Bet sekma diena yra Sabbata Pono Diewo, tawo Diewo; tą dieną ney joki darbą ne turri dirbti, ney tawo sunus, ney tawo duktė, ney tawo berns, ney tawo slúgine, ney tawo galwijai, ney tawo ateiwis, kurs tawo wartůse yra.
11. Nės šešosa dienosa sutwėre Pon's Diew's dangu, ir žémę, ir mares, ir wis, kas tosa yra, ir ilsėjos sekmoje dienoje; dėl to Pon's Diew's péržegnojo Sabbatôs dieną, ir šwentino tą. 1 M. 2, 2.
12. Garbink * tėwą ir mótiną sawą, kad ilgay patęktumbei ant žémės, kurrę taw důda Ponas Diewas tawo Diewas.
* Matt. 15, 4. Epez. 6, 2.
13. Ne užmušk.
14. Ne pérženk wenczawonystę.

15. Ne wogk.
16. Ne luddik neteiſaus luddimo
prieß artimą ſawo.
17. Ne geiſk ukio ſawo artimo.
* Ne geiſk ſawo artimo moters,
ney jo berno, ney jo ſlúginės, ney
jo jáuczo, ney jo aſilo, ney wiſſo to,
ką tawo artimas tur. * Rym. 7, 7.
18. Ir wiſſi žmones máte perkuną
ir žaibus, ir balſą trubôs, ir kalną
rúkſtanti. Bet tai památę, bėgo, ir
iß tólo paſiſtojo.
19. Ir ſake Moižėßui: kalbėk tu
ſu mumis, mes klauſyſim; o Diew's
te ne kalba ſu mumis, kittaip nu-
mirtumbim.
20. Bet Moižėßus ſake žmonėms:
neſibijokities; nės Diew's atėjo jus
mėginti, ir kad jo baime butu po
juſû akiû, jeib ne ſuſigrießitumbit.
21. Taipo žmonės paſiſtojo * iß
tólo; bet Moižėßus artyn ėjo į tam-
ſummą, kur Diew's buwo.
* Ebr. 12, 18.
22. Ir Pon's Diew's ſake jam:
taipo ſakyk waikams Izraėl: jús
regėjot, kaip aß ſu jumis iß dan-
gaus kalbėjau.
23. Todėl ne darykite nieką pa-
gal manę; ne darykite ſidábro bey
aukſo Diewus.
24. Altorų man padaryk iß žėmės,
ant kurrio tu man apierawoſi ſawo
dėginnimo- ir dėkawojimo-apierą,
ſawo awis ir galwijus. Nės kur-
roj' wietoj' aß paſtatyſu ſawo war-
do paminklą, czon aß tawęſpi atei-
ſu, ir tawę péržegnoſu.
25. O jey man nori daryti altorų
iß akmenû, ne turri tą daryti iß
akmenû káldintû; nės jey annoſi ji
ſu peilu, ne ßwentu daryſi ji.
26. Neygi ant ſtippinû turri už-
kûpti ant mano altoraus; kad gėda
ne butu atdengta ties jo.

21. Pérſkyrimas.

Iſtátimai apie ßeimyniſzczus; taipjau ir apie razbáininkus.

Szittie yra tie iſtátimai, kurrus tu
jiems turri įgraudénti.
2. Jey tu žydißką bérną perki, tas
taw ßeßis metus tur ßlužit; o ſék-
mą mėtą tur jis walnas atſtoti.
3. Jey be paczôs atėjęs, tai ir be
paczôs tur atſtoti. O jey ſu pacze
atėjo, tai ir ſu pacze tur atſtoti.
4. O jey jo Pon's jam páczę dá-
węs, ir ji butu ſunû ir dukterû pa-
gimdžuſi, tai ta moterißke ir jôs
waikai paſiliks jo ponui, bet jis be
paczôs tur ißeiti.
5. Alle jey bérn's ſako: aß mylu
ſawą poną, ir ſawo páczę bey wai-
kus; aß ne noru wálnas buti:
6. Tay jo Pon's te priwedie ji prie
wyrauſybės, ir priſpáudęs ji prie
durrû arba butto ſtulpû, te per-
ſkwerbie jo auſi ſu yla, ir jiſſai te
paſiliekt jo bérnas amžinay.
7. Jey kas ſawo dukteri per ſlu-
ginę pardûda, tay ji ne tur ißeiti
kaip bernai.
8. O jey ji ne patinka ſawam po-
nui, ir ne nor jei pawélit ißtekėti,
tay tur ję ißwadûdint. Bet ſweti-
mėms žmonėms ję pardûti jam ne
wale, kadangi jis ję paniekinęs.
9. O jey jiſſai ſawam ſunui ję pri-
wenczawodis, tai jis ję tur lyg kaip
dukteri ißléiſti.
10. Bet jey jam kittą páczę dûda,
tay nieko nû jôs ißlaikimo, rubû ir
wenczawonyſtės dalyko ne tur nu-
tráukti.
11. Jey ßus tris dáiktus ne dáro,
tay ji gal walna atſtoti be kokio
atſipirkimmo.
12. Kas žmogų mußa, ir jis iß to
mirßta, tas tur ſmerczu mirti.
13. Bet kad jiſſai jo ne tykojo, bet
Diew's ne tyczomis dawe ji į jo
rankas įpulti, tay aß taw wietą
priſkirſu, kur jiſſai gal nubėgti.
14. Alle jey kas ant ſawo ártimo
tyczomis nuſidėtu, ir ſu kykryſte ji
paſmáugtu, tay tu tą nû mano
altoraus turri atimti, kad nužuddy-
tas butu.
15. Kas ſawo tėwą arba augimę
mußa, tas ſmerczu tur mirti.
16. Kas * žmogų wag ir tą par-
dûda, ir tu (tą wogtąji žmogų) pas
ji randi, tas ſmerczu tur mirti.
* 1 Tim. 1, 10.
17. Kas * tėwą ir mótiną keik
tas tur ſmerczu mirti.
* Matt. 15, 4. Mark. 7, 10.
18. Kad wyrai tarp ſawęs ſuſi-
waidij, ir wiens antrą ißtinka ak-

menimi arba kumsczia, kad jis ne
mirßta, bet tikt ant pátalo (nů tů
mußů) serga;
19. Jey ißgija, ir ant lazdôs pa=
sirėmęs waikßczoj', tai tas, kurs ji
ißtikko, bus nekaltas; alle taczaus
tur, ką ßis uzgaißo, jam uzmokėti
ir liekorui jo algą atlikti.
20. Kas sawo bérną arba slúginę
ißtinka lazda, ir jis mirßta po jo
rankû, tas dėl to tur buti korawó=
tas.
21. O jey wieną arba dwi dieni
gywas pasiliekt, tay ne bus dėl to
korawótas; nėsa tai jo pinnigai.
22. Kad wyrai susiwaidij, ir pa=
zeidz nėßczą moterißkę, kad ji iß=
trinka, o ji be ißkadôs pasiliekt; tay
tas pinnigais tur but korawótas,
kiek jamui tôs moterißkês wyrs uz=
meta, ir jis tur tus důti pagal
sudzû pasúdijimą.
23. O jey ißkada iß to jei randas,
tay tur důti dußę uz dußę,
24. Aki uz aki, danti uz danti,
koją uz koją, ranką uz ranką,
Matt. 5, 38.
25. Dégimmą uz dégimmą, roną
uz roną, zaizdą uz zaizdą.
26. Jey kas sawo bérno arba slú=
ginês aki ißtinka, ir tą pazeidz,
tas tur jůs akiês dėl dykay wal=
nus ißléisti.
27. Taipojau kad kas sawo bérno
arba sluginês danti ißmußa, tas
tur dėl dantiês jůs dykay walnus
ißléisti.
28. Jey jáutis wyrą arba mote=
rißkę bada, ir jis numirßta; tay
tas jáutis akmenimis tur buti zud=
dytas, ir jo mėsa ne walgoma; tay
ponas to jáuczio pasiliekt nekaltas.
29. O jey tas jáutis jau pirma
badąs butu buwęs, ir jo ponui
pirma butu apsakyta, ir jis ji ne
butu uzdáręs, o nuzudda potam
wyrą arba moterißkę; tay tas jáu=
tis akmenimis tur but zuddytas, o
jo pons turrės mirti.
30. O jey ji pinnigais korawotu,
tai jis sawo galwą tur wadůti tiek
pinnigais, kiek jam bus uzdėta.
31. Taipojau ir tur buti korawó=
tas, jey kieno sunų arba dukteri
badytu.
32. Bet jey koki bérną arba slú=
ginę subada, tay tur jo ponui tris
dėßimt sidabrininkû mokėt, o tą
jáuti reik akmenimis uzmußti.
33. Jey kas kokią důbę atdengia,
arba důbę ißkasa, o tą ne uzden=
gia, ir tame tarpe ipultu jáutis
arba asils;
34. Tay Pon's tôs důbês annam
tą ißkádą pinnigais tur uzmokėti;
o maita tur jo buti.
35. Kad kieno jáutis kitto jáuti
subáda, ir jis nudwės, tai jie gy=
wąji jáuti tur pardůti ir pinnigus
tarp sawęs dalyti, o máitą taipjau
pérsidalyti.
36. Bet jey zinnoma buwo, tą jáu=
ti jau pirma bádanti buwusi, ir jo
ponas ji ne sudaręs; tay jis jáuti
uz jáuti tur důti, o maitą wien's
saw palaikyti.

22. Pérskyrimas.

Korawone wagystês ir kittû griekû.

Jey kas kieno jáuti arba áwi pa=
wag ir pamuß, arba pardůda, tay
tas tur penkis jáuczus uz wieną
atdůti, ir ketures awis uz wieną.
2. Kad wagis sugáunam's, i na=
mus besiláuzant, ir mirtinay mu=
ßamas; tay kraujo prówą ant jo
ne reik laikyti.
3. Alle jey sáule jam bewagiant
bus uztekėjusi; tay kraujo=prowa
tur buti laikyta. Bet wagis tur tai
uzmokėti. Jey nieko ne tur, tay reik
ji pardůti wagystês dėley.
4. O jey pas ji, ką jis wógęs, dar
gywa bus randama, ar butu jáu=
tis, ar asils, ar awis; tai tur jissai
tus dwillinkay atdůti.
5. Jey kas kieno dirwą arba wy=
nyczią ißkádij, sáwo galwijus ant
ißkádôs i swétimą dirwą léisdams,
tassai tur nů geráusôs sawo dir=
wôs, arba wyniczios tai atdůti.
6. Kad ugnis randasi, ir uzeit
erßkėczius, ir sudega pėdus ar ja=
wus, ant lauko dar ėsanczus, arba
dirwą, tay tas tur uzmokėti, kurs
uzdéginęs.
7. Kad kas sawo artimui pinni=
gus arba rykus důst pakawoti, ir
tay jam butu iß jo namû pawogta;

tai wagis, jey surandamas, tur tai
dwillinkay atdůti.
8. Bet jey wagis ne surandamas,
tay gaspadorų pas wyrausybę reik
nuwesti, bau jissai ne pats butu pri-
kißęs saw nagus prie sawo ártimo
turto.
9. Jey kas kittą káltin dēl kokiòs
newertybès, ar butu dēl jáuczo ar
dēl asilo, ar dēl awiès, ar dēl dra-
bużů, ar dēl wissokiů dáiktů prapů-
lusů: tay abbiejů prowa wyrausybei
tur buti apsakoma. Katrą iß jů
wyrausybe kaltą ißranda, tas dwil-
linkay sawam artimui tur atdůti.
10. Jey kas sawam artimui ásilą,
jáuti ar awį, ar kittą kokį galwijį
důst pakawoti, ir tas ar nugaißta,
arba ißkádą gáuna, arba butu ßalin
waromas niekam ne mátant:
11. Tay tur toktai prie Pono Die-
wo ant prysēgòs * ißkąkti, bau jis
ne pats rassi sawo nagus prie sa-
wo artimo turto prikißęs; ir ponas
to turto tur tai taipo priimti, kad
ansai ne priwalytu użmokēti.
* Ebr. 6, 16.
12. O jey wagis jam tai pawa-
gia, tay jis tur sawo ponui użmo-
kēti.
13. Alle jey żwēris butu papústi-
jusi, tay jis luddimą to tur atneßti,
ir ne priwálo użmokēti.
14. Jey kas iß sawo ártimo ką
życzij, ir tas dáikts ißkádą gáun
arba nugaißta, jo ponui ne pristo-
wint: tay tur jis użmokēti.
15. O jey jo pons pribuwo, tay
ansai ne priwála użmokēti, jey uż
sawo pinnigus derrējęs.
16. Jey kas kokią mergą pérkalba,
kittam dar ne pażadētą, ir su je su-
gul, tas tur jei kraiti důti, ir per
sawo pácżę palaikyti.
17. O jey jòs tēws ję ne nor ja-
mui důti, tay jissai tiek pinnigů jei
tur důti, kiek mergai ant kraicziů
půlas.
18. Żynes (arba raganas) ne turri
gywas palikti.
19. Jey kas su galwiju laikos, tas
smercziu tur mirti.
20. Kurs balwonams apierawoj,
o ne Ponui Diewui wienam, tas iß
surinkimmo tur but ißmestas.

21. Ateiwjus ne turri lupt, ney
paminti; nēs ir jús ateiwjei buwo-
te Egypto-żémēje.
22. Naßles bey sirratas jús ne
turrite spáusti.
23. Jey tu jas prispáusi, tay jos
ßauks manęspi, ir aß jů ßauksmą
ißklausysu;
24. Tay mano pápykis ant jusů
ney degte ussidegs, kad aß jus kar-
du nużawysu, ir jusů moteres na-
ßlēmis, bey jusů waikai sirrátomis
pastos.
25. Kad tu pinnigů życziji mano
żmonēms pas tawę wargstantiems:
tay ne turri jůs ißkádit, ney nů-
mais jůs apsunkint.
26. Jey tu nů sawo ártimo rubą
į użstatą immi; tay jam tą turri
atdůt, sáulei dar ne nusiléidus.
27. Nēsa jo rubas wienintelis
dangal's esti jo kuno, kurame jis
miegt'. O jey jis ßauks manęspi,
tay aß jį ißklausysu; nēs aß esmi
malonus.
28. * Wyrausybei ne turri kéikti, ir
wyráusąjį tarp sawo żmonů piktais
żodżeis ne apskélbti. * Darb. Ap. 23, 5.
29. Pirmones sawo jawů bey wy-
no ne turri użtrukint. Pirmgimuß
sawo sunų tu turri man důti.
30. Taipo ir turri daryti su sawo
jaucżeis bey awimis. Septynes die-
nas t'essie pas sawo motiną; bet
aßmoje dienoje tą turri man důti.
31. Jús ßwenti żmones man tur-
rite buti, dēl to ir ne turrite wál-
gyti ne jokiòs mēsòs ant lauko
żwērů papjautòs, bet ßunnims pa-
mesti.

23. Pérskyrimas.

Apie ßwentes ir ßwentas dienas.

Neteisam apskundimui tu ne turri
wieriti, kad Diewo nesibijanti ne
użstotumbei, ir neteisu ludininku ne
pastotumbei.
2. Tu ne turri sékti pulką ant
pikto, ir ne atsakyti prową dáran-
tiems: kad dēl pulko nů teisybès
atsikreipęs.
3. Tu ney pawargēlį neteisů budù
ne turri garbint jo prowoje.
4. Jey sawo prießininko jáutį ar-

ba ásilą beklystanti sutinki; tay tu jam tą turri namon' westi.

5. Jey tu tawęs ne kenczenczo ásilą mattai po sunkiôs kokiôs naštôs be gulinti, tay saugokis ji palikt, bet rods sawo reikalus dėl jo patrukink.

6. Tu teisybę sawo pawargėlio ne turri sukkinėti jo prowoje.

7. Atsitólink nů neteisů daiktů; nekaltąji ir teisųji ne pasmáugk; nės aš nelábąji ne důmi wiršų gáuti.

8. Ne priimk dówanas; nėsa dowanos apjékin mátanczůsus, ir pérkreipja prowas teisujů.

9. Ateiwjus ne turrite paminti; nės žinnot, ateiwjui koktu, kadangi pátys ateiwjei buwot' Egypto-žémėje.

10. Szešis metus apsėsi sawo dirwą, ir jôs waisų surinksi.

11. O sékmame mete důsi ję atsigulėt ir atsiilsėt, kad pawargėlei tawo žmonėsa to wálgitu; ir átlykus palik žwėrims ant láuko wálgiti. Taipo ir turri daryti su sawo wyniczia bey aliejaus-kalnu.

12. Szešes dienas sawo darbą turri dirbti, bet sékmą dieną turri šwęsti; kad tawo jáutis ir asils atsiilsėtu, ir tawo slúginės waiks bey ateiwis atsigaiwintu.

13. Wis, ką aš jums sakiau, tai pilnawókit'. Jr kittů Diewů wardů ne turrit minnėti, ney iš jusů burnôs jie ne tur buti girdėti.

14. Tris kartus per métą man turrite šwentes šwęsti:

15. Butent, šwentę neraugintôs důnôs turri šwęsti, kad septines dienas neraugintôs důnôs wálgitumbei (kaip aš taw prisakiau) czėsu karwelinno mėnesio; nės tame ištráukei iš Egypto. Alle tušti idant ne pasiródikite po mano akiů.

16. Jr šwentę pirmosôs pjutiės waisů ant dirwôs iššėtujů; ir šwentę sudagáwimo, métui pasibaigiant, kaip sawo darbus nů lauků busi suwálęs.

17. Tris kartus per métą tur pasiróditi po akiů Pono Diewo, dangų ir žémę waldanczio, wissi tawo wyrai ir súnus.

18. Tu kraują mano apierôs ne turri draugė apierawoti su ráugu; ir rėbumnas mano šwentės ne tur pasilikti ikki rytojaus.

19. Pirmąji waisų sawo dirwôs turri parnešti į namus Wiešpatiės, sawo Diewo. O awinėli ne turri wirti, kôl dar žind sawo motinôs pieną.

20. Sztay, aš Angėlą sunczu pirm tawęs, tas tawę apsáugôs ant to kélo, ir tawę nuwes į tą wietą, kurrę aš taw prigatáwijau.

21. Dėl to saugokis nů jo wéido, ir klausyk jo balso, neygi ji įpykink; nėsa jissai jusů nusidėjimus jums ne atléis, ir mano wardas yra jemme.

22. Bet jey tu jo balso klausysi ir įštaisysi wislab', ką aš taw prisakysu; tai aš tawo neprietelů neprietelus, ir tawo priešininků priešininks busu.

23. O kaip mano Angėlas pirm tawęs eis, ir tawę nugabęs pas Amoritus, Etitus, Pėrėsitus, Kananitus, Ewitus bey Jėbusitus, o aš jůs išpústisu:

24. Tay jů balwonams idant nesiklónok, ney jiems šlužik, ir ne daryk, kaip jie dáro; bet tu jů balwonus nuplėšik ir suláužik.

25. Bet * Wiešpaczui sawam Diewui turrite šlúžiti, tai jis tawo důną ir wandenį péržegnos; ir aš wissas liggas nů tawęs nukreipsu.

* Matt. 6, 33.

26. Jr ney wiena tawo žémėje ne ištriks ir newaisinga ne bus, ir aš důsu tawę pasęsti.

27. Taw dar ne nuėjus aš jůs išgandisu, ir wissus tus žmones důsu nusiminti, kurrus tikt užeisi; ir wissi tawo neprietelei turrės pabėgt.

28. Aš širšlus pirm tawęs susu, tie pirm tawęs išwarys Ewitus, Kananytus ir Etitus.

29. Aš jůs ne wienu metu prawarysu, kad toji žéme pústa ne pasiliktu, ir dráskanczů žwėrů nesidaugsintus prieš tawę.

30. Po kit's kittą aš jůs išstumsu, pakoley tu prasiplatisi ir galėsi toje žémėje gywenti.

31. Jr tawo rubėžus bus raudonos jures, ir Pylistėnû jures, ir pußczia ikki wandenû. Nės aß i tawo rankas padûsu wissus žmones tôs žėmės, kad tus prawarytumbei pirm sawęs.

32. Tu ney su jeis, ney su jû Diewais derėjimą ne daryk.

33. Bet ne pawėlik jiems gywėnti tawo žėmėje, kad tawę ne pagunditu prieß manę. Nės jey tu jû balwonams ßlužisi, tay taw toktai bus ant papiktinnimo.

24. Pėrskyrimas.

Moižėßus wėl užkûpa ant kálno Sinai po derėjimo-pastiprinnimo.

Jr Moižėßui jissai tare: kûpk aukßtyn pas Poną Diewą, tu bey Aarónas, Nadab's ir Abyu, bey septynis dėßimt's wyrausujû Jžraėlije, ir Poną Diewą melsdami klónokities iß tolo.

2. Alle Moižėßus tikt wien's tesiártin prie Pono Diewo, o annie te nesiártina; neygi žmones te ne eina su jûmi aukßtyn.

3. Moižėßus parėjęs pasáke žmonėms wissus žodžus ir istatimus Pono Diewo. Tay wissi žmones atsakydami wienu balsu tare: wissus žodžus, kurrus Pons Diews sake, mes pildisim.

4. Tai Moižėßus surážęs wissus žodžus Pono Diewo, ir rytą mėtą ankßti kėlęs pabudawojo altórų žemay pas kalną, su dwylika stulpais, pagal dwyliką gimminû Jžraėlo.

5. Jr nusunte jaunikáiczû iß waikû Jžraėl, kad ant to dėginnimo-apieras ir dekawónės-apieras nû jáuczû Ponui Diewui apierawotu.

6. O Moižėßus * ėmęs pussę kraujo ipyle tą i ryką; o kitta pussę apßlakste altorų. * Ebr. 9, 19. ꝛc.

7. Jr ėmęs derėjimo-knygas paskaite tas wissiems žmonėms. Jr kaip jie sake: wis, ką Pons Diews sákęs, darysim, ir klausysim;

8. Tay ėmęs Moižėßus tą krauja, * apßlakste tûmi žmones ir tare: ßtay, ßittas esti kraujas derėjimo, kurri Pons Diews su jumis daro, ant wissû ßû žodžû. * Ebr. 9, 20. 12, 24.

9. Tai užkûpo ant kalno Moižėßus, Aarónas, Nadab's ir Abyu, bey annie septynis dėßimtis wyráusieji Jžraėlitėnû.

10. Jr * ißwydo Diewą Jžraėlo. Po jo kojomis buwo mattyt kaip gražus kokšai Sapyrs, ir kaip dangus, kad ißsigaidrijęs yra. * 1 Tim. 6, 16.

11. Jr jis (ne ißgandino) sawo ranka tus wyresnûsus Jžraėlije. Jr kaip jie buwo ißwydę Poną Diewą, tay jie wálge ir gėre.

12. Jr Pons Diews tare Moižėßui: užkûpk' pas manę ant kálno ir pasilik czonay, kad taw dûczau * iß akmens darytas toblyczias, ir žókaną ir prisakimus, kurrus aß suraßiau, tus tu turri jûs mokinti. * 2 Kor. 3, 3.

13. Tai Moižėßus ir jo tarnas Jožuwa pasitaisusu užkûpo ant kalno Diewo.

14. Jr tare wyresniemsėms: pasilikkite czonay, ikki wėl sugryßiwa pas jus, ßtay, Aarónas bey Urs yra prie jusû, jey kas tur kokę skundą, tas gal jiem dwiem pasiskûsti.

15. O kaip Moižėßus ant kálno užkûpo, debesis uždenge tą kalną.

16. Jr ßlowė Pono Diewo pasirode ant kálno Sinai, ir apslėpe ji debesimi ßeßes dienas; ir sėkmoje dienoje wadinno Moižėßaus iß debesiės.

17. Jr regėjimas ßlowės Pono Diewo buwo matyt kaip suėdanti ugnis ant kalno wirßaus po akiû waikû Jžraėl.

18. Jr Moižėßus ėjo i widdų debesiės, ir užkûpo ant wirßaus kálno, ir pasilikko ant to kálno * keturis dėßimt's dienû, ir keturis dėßimt's nakczû. * Matt. 4, 2.

25. Pėrskyrimas.

Apie apieras iß gerôs walės dûtas ßėtrai-surinkimo.

Jr Pons Diews kalbėjo su Moižėßum', tarydams:

2. Sakyk waikams Jžraėl, kad jie man dûtu aukáwimo-apierą; imdami tą nû kiekwieno iß gerôs wálės dûdanczo.

3. Bet tai yra aukáwimo-apiera, kurrę turrėsite imti nů jů: auksą, sidábrą, wárą,

4. Mėlinus ßilkus, ßarlotus, raudonus ir báltus ßilkus, bey oßkůpláukus,

5. Ruddus ožio kailus, ůbßraus kailus, bey geráusus cėdro médžus;

6. Alėjų lampoms, brangęs žoles mostims, ir grażey kwépanczes žoles skanam smilkimui,

7. Brangus akmenaczus Onik wadinnamus, ir pritaisytus žemczugus wirßutinnei wyskupißkai sermėgai, bey skydélui.

8. O jie turrės man * ßwentnyczę padaryti, kurroj' aß tarp jů gywénczau. * Ebr. 9, 1. 2.

9. Kaip aß taw pawyzdi budawonês ir wissů jôs ryků paródisu, taipo turrėsite daryti.

10. Padarykit skrynę iß cėdrů-médžio, pus tréczů mástů tur ilgum's buti, pus antro másto platum's, o pus antro másto aukßtum's.

11. Ir turrit ję * geráusu áuksu iß widdaus ir iß wirßaus aptráukt; ir daryk auksiną wainikką aukßtay aplinkuy. * Ebr. 9, 4.

12. Ir nulėjęs kétures áuksinas rinkes, pritaisyk tas prie wissů keturů kampů, taipo, kad dwi rinki ant wienôs, o wėl dwi rinki ant antrôs pussės kabėtu.

13. Ir daryk kártis iß cėdro-médžio, ir aptráuk tas áuksu.

14. Ir ikißk jas į tas rinkes abbi pussei skrynês, jeib tomis ję pakéltu ir neßtu.

15. Ir turrės rinkėsa pasilikt, o ne ißtráuktos buti.

16. Ir į tą skrynę turri įdėti * luddijimą, kurri aß taw důsu. * Ebr. 9, 4.

17. Taipojau ir turri malonês-krásę daryti iß geráuso aukso; pus tréczů mástů tur buti jôs ilgum's, o pus antro másto jôs platum's.

18. Ir turri daryti dų Kerubynų iß czysto áukso prie abbejů galů malonês-krasės.

19. Kad wien's Kerub's butu ant ßio, o antras ant antro gálo, ir taipo du Kerubinu butu prie malonês-krasês galů.

20. O Kerubynai tur ißskėsti sawo sparnus aukßtay per wirßų, kad jůdu sawo sparnais malonês-krásę apdengtu, ir kožno wéidas prieß antrą stowėtu; bey jů dwejů wéidu ant malonês-krásės tur žurėti.

21. Ir uždėk malonês-krasę wirßuy ant skrynês, ir idėk į skrynę luddijimą, kurri aß taw důsu.

22. Iß tôs wietôs aß taw luddisu, ir su tawim' kalbėsu, butent iß malonês-krasês tarp tů dwejů Kerubynů, kurrůdu ant luddijimo-skrynês yra, wislab', ką aß (per tawę) prisakydisu waikams Izraël.

23. Dar ir stálą iß cėdro-médžio darysi, dwėjů mástů tur buti jo ilgum's, wieno másto jo platum's, ir pus antro másto jo aukßtum's.

24. O tą tu turri aptraukti geráusu auksu, ir áuksiną wainikką aplinkuy daryti.

25. Ir wieną lystę aplinkuy per pláßtaką áukßtą, ir áuksiną wainikką aplink lystę.

26. O kétures auksinas rinkes prie jo turri daryti, į kétures wietas tů keturů kojů.

27. Arti apaczôs lystês tur rinkes buti, kad kártis ikißamos, ir stalas paneßamas butu.

28. Ir kártis iß cėdro-médžio darysi, ir tas áuksu aptráuksi, kad tůmis stálą paneßtu.

29. Taipojau ir jo bludus, kúpkas, kraggus, kaußus padaryk' iß czysto áukso, kad tais ißpiltu ir įpiltu.

30. Ir ant to stálo man wissadôs ßwentôs důnôs képalus turri uždėti.

31. Dar ir liktorų iß plono bey czysto áukso turri padaryti, kurrio lėmů tur buti su rúroms, ßolems, gužikais ir žolėmis.

32. Szėßios ruros tur iß liktoraus ßalů ißeiti, iß kiek wienôs pussės trys ruros.

33. Kiek wiena rura tur turrėti tris átwiras ßoles, gužikus ir kwietkas; tai tur buti tos ßeßos ruros iß liktoraus.

34. O lėmů liktoraus tur kétures

atwirras ßoles su gužikais ir su žolėmis turrėti;
35. Ir po wieną gužiką po dwiem ruromis, kurrû ßeßos iß liktoraus ißeina.
36. Nės abbu, jû gužikai ir ruros, tur iß jo ißeiti, wiſlab ſtiprus ir czyſtas aukſas.
37. O wirßuy ſeptynes lampas padaryſi, prieß kit's kittą ßwieczenczes.
38. Ir žwakßnypßles, bey ißgeſinanczes ßoleles iß czyſto áukſo.
39. Iß ßimto ſwarû geráuſo áukſo tu tai wis padaryſi, ſu wiſſais ßais rykais.
40. Ir dabokis, * kad tai wis taipo padarytumbei pagal jû pawyzdi, kurri regėjei ant kalno.

* Darb. Ap. 7, 44. Ebr. 8, 5.

26. Pérſkyrimas.

Kokiu budu ßėtra ßwentnyczios tur buti daryta.

Namus turri padaryt iß déßimt kaurû, iß baltû ſuſuktû ßilkû, iß mėlinû ßilkû, ir iß ßarlotû bey raudonû ßilkû; Kerubynus i tus turri iáuſti grażiauſey.
2. Ilgum's wieno kauro tur buti dwideßimt ir aßtûnû máſtû, platum's keturû maſtû, o wiſſi déßimtis tur buti lygus.
3. Ir tû kaurû ſudawádiſi po penkis, wieną prie kit's kitto.
4. Ir aſeles turri padaryti iß mėlinû ßilkû, abipuſſei kaurû, kur ſurißti reiks, jeib po du ir po du ſawo wietoſa ſurißami butu.
5. Penkis déßimt's aſélû prie kiek wieno kauro, kad kitt's kittą ſurißtu.
6. Ir turri penkis déßimt's kabjû iß aukſo padaryti, kad tais kaurus ſukabintu prie wiens wieno, jeib namai iß jû paſtótu.
7. Tu turri ir uždangą iß oßkû plankû daryti, kad ßėtrą wirßuy namû tûmi uždengtu iß wienolika kaurû.
8. Ilgum's wieno kauro bus trisdeßimt's máſtu, o platum's keturû máſtû, ir wiſſû wienolika diddum's tur lygus buti.
9. Penkis ſuraißczoſi, ir ßeßis taipojau, kad ßeßtąji kaurą dwillinkay užkabintumbei prißakij ßėtrôs.
10. Ir turri prie kiek wieno kauro penkis déßimt' aſélû jû wietoſa padaryti, jeib galai i kit's kittą ſuſieitu.
11. Irgi penkis déßimt warinnes ſaktis turri padaryti, ir tas ſaktis i ryßelus iſegti, kad ßėtra ſuſtatyta, ir wiena ßėtra paſtótu.
12. Alle kas perilgu ant kaurû ßėtros, tai per puſſę dûk pérkabėti ant ßetrôs,
13. Abipuſſei kaip máſto mierą; kad palaik's ant ßetrôs ßaliės butu, ir ję abipuſſei uždengtu.
14. Ant wirßaus ßio uždangalo padaryk dar kittą dangalą iß raudonokû awinû kailiû; ir ant ßio wirßaus wėl kittą iß ûbßrû-kailiû.
15. Taipojau ir lentas ßiems namams taiſyk iß cėdro-médžû, kurros tur ſtáczos ſtowėti.
16. Wiena lenta déßimt máſtû tur buti ilga, o pus-antro máſto plati.
17. Du capu kiek wiena lenta tur turrėti, kad pagretam galėtu buti ſuſtatyta. Taipo wiſſas lentas ßiems namams turri daryti.
18. Dwideßimt jû ſtowės prieß pėtus.
19. Tos keturis déßimt's ſidabrinnû kojû tur turrėti, apaczoj po dwi koji po kiek wiena lenta ties dwiem ſawo capais.
20. Taipojau ant antrôs puſės, prieß ßáurę, wėl dwideßimt lentû tur ſtowėti.
21. Ir keturis déßimts ſidabrinnû kojû, po dwi-koji po kiekwiena lenta.
22. O gale tû namû i wákarus ßeßes lentas turri daryti.
23. Priegtam użpakalij dwi lenti ant abbiejû galû tû namû;
24. Jeib kiek wiena abbejû ſu ſawo galinne lenta iß apaczôs aukßtynop' ſuſiléiſtu, ir aukßtay prie wirßaus lygey ſuſieitu ir ſuſirakintu.
25. Kad aßtûnos lentos butu ſu jû ſidabrinnoms kojomis, tû ßeßolika tur buti, po dwi po kiek wiena lenta.

26. Ir turri użkaisczus daryti iß cědro=médžio, penkis, lentoms prie wienôs pussês tû namû.
27. Ir penkis, lentoms antrai pussei tû namû, ir penkis, lentoms gale namû prieß wákarus.
28. Ir turri użkaisczus widduj' lentû pérkißti bey wissus sudawáditi nů wieno gálo ikki kitto.
29. O lentas turri áukſu aptráukti, ir jû rinkes iß áukſo daryti, kad użkaisczei czon' butu iděti.
30. Ir użkaisczus turri áukſu aptráukti. Ir ßittaipo turri ſuſtatyti tus namus, pagal tą abrożą, kurri tu mattei ant kálno.
31. Ir użkabą turri daryti iß mělinû ßilkû, ßarlotû, ir raudonû ßilkû, bey ſuſuktû baltû ßilkû; o Kerubinus dailey turri iáuſti.
32. Ir turri ji pakabinti ant keturû ſtulpû iß cědro=médžio, kurrie áukſu aptráukti, ir áukſinus gużikus bey ketures ſidabrinnes kojas tur.
33. Ir użkabą kaběmis turri prikabinti, ir ſkrynę luddijimo widduj' użkabôs paſtatyti, * kad tarpas jums butu tarp ßwentôs ir tarp ßwenczáuſoſôs wietôs. * Ebr. 9, 3.
34. Ir * Malonês=kráſę turri paſtatyti ant luddijimo ſkrynês ßwenczáuſoje wietoje. * Ebr. 9, 5.
35. Bet ſtálą paſtatyk lauke użkabôs, ir liktorų ties ſtalu i pětus linkay tû namû, kad ſtálas ſtowětu i ßiáurę.
36. Ir turri użkabą daryti ant durrû ßětrôs, áuſtą iß mělinû ßilkû, raudonû ßilkû, ßarlotû bey ſuſuktû baltû ßilkû.
37. Ir turri tai użkabai daryti penkis ſtulpus iß cědro=médžio, áukſu aptráuktus ſu áukſinais gużikais; turri jiems penkias kojas iß wáro nulěditi.

27. Pérſkyrimas.

Apie déginnimo=Apierôs=altorų; apie priangi ir apie ßwentą aliejų.

Ir turri pabudawoti altorų iß cědro=médžio, penkeis máſtais ilgą ir platų ketur=kampį, ir trijû máſtû aukßtą.
2. Ragus tu turri ant jo wiſſû keturû kampû daryti, ir ji waru aptráukti.
3. Padaryk ir pûdus pelenams, ßúpeles, bludus, trißakes, anglinyczias: wiſſus jo rykus iß wáro turri daryti.
4. Tu ir warinnes narinyczias kaip tinklą turri daryti, ir ketures warinnes rinkes i ſawo ketures wietas.
5. Alle iß apaczios aukßtynlinkay aplink altorų tai turri daryti, kad tos narinyczos pértęktu ikki i widdų altoraus.
6. Taipojau ir kártis padaryk tam altorui iß cědro=médžio, waru aptráuktas.
7. Ir tas kartis per rinkes turri pérkißti, abbi=puſſei altoraus, kurromis galětu ji neßti.
8. Ir taipo ji iß lentû turri padaryti, kad widdurys tußczas butu; kaip taw ant kálno ródita.
9. Taipojau ir tiems namams priangį turri padaryti, apkabą iß ſuſuktû baltû ßilkû, ant wienôs puſſês ßimtą máſtû ilgą, prieß pětus,
10. Ir dwideßimt ſtulpû ant dwideßimt warinnû kojû; ir jû gużikus, ſu jû braunomis iß ſidábro.
11. Taipojau ir prieß ßiáurę tur buti ápkaba ßimta máſtû ilga, dwideßimt ſtulpû ant dwideßimt warinnû kojû, ir jû gużikus ſu jû ſúlěmis iß ſidábro.
12. Alle prieß wákarus platum's to pryangio tur apkabą turrěti, penkis deßimts máſtû ilgą, deßimt ſtulpû ant deßimt kojû.
13. O prieß rytus platums to pryangio tur buti penkis deßimts máſtû.
14. Taipo, kad apkaba iß wienôs puſſês butu penkiolika máſtû, o priegtam tris ſtulpus ant trijû kojû turrětu.
15. O wěl penkiolika máſtû ant antrôs puſſês, priegtam tris ſtulpus ant trijû kojû.
16. O durriſa pryangio tur buti użkaba dwideßimt máſtû plati, ißáuſta iß mělinû ßilkû, ßarlotû, raudonû ßilkû, ir ſuſuktû baltû ßilkû, priegtam keturi ſtulpai ant ſawo keturû kojû.

17. Wissi stulpai aplink pryangi tur sidabrinnes súles, sidabrinnus guzikus, o warinnes kojas turrēti.
18. Ir ilgums pryangio tur buti szimtą mástů, platums penkis deszimt mástů, auksztums penkiů mástů, isz susuktů baltů szilků; ir jo kojos tur buti warinnos.
19. Ir wissi rykai tů namů ant wissokio wartojimo, ir wissos jo winnis, bey wissos winnos pryangio tur buti warinnos.
20. Prisakyk waikams Izraēl, kad taw sunesztu czyscząusąji tikrą aliejų, isz aliejaus-medzio isszpáustą, zibinti, kurri wissada wirszuy i lampas ipiltu.
21. Szētroje surinkimo, lauke uzkabòs, kurri priesz skrynę luddijimo kába. Ir Aarónas bey jo súnus tur tai pagatawiti, taip rytmeczeis kaip wakarais Ponui Diewui. Tai jums tur buti amzinas búdas ir jusů waiků waikams, tarp waiků Izraēl.

28. Pérskyrimas.

Wyskupiszkû rubû grazummas Aaróno ir jo sunû.

O Aaróną sawo broli ir jo súnus prie sawęs turri imti isz waikû Izraēl, kad jis mano klebonu pastotu, butent Aarónas ir jo súnus, Nadabs, Abyu, Eleazars bey Itamars.
2. Ir turri Aarónui, sawam broliui, szwentus rubus padaryti, kurrie garbingi ir grazus butu.
3. Ir turri kalbēti su wissais iszmintingòs szirdiēs ēsanczeis, kurrus asz dwase iszmintiēs pripildzau, kad darytu rubus Aarónui jo izegnojimui, ir jis mano klebonu pastótu.
4. O rubai, kurrus turrēs padaryti, szittie bus: skydéle, wirszutinne wyskupiszka sermēga, szilkû sermēga, ankszta sermēga, kepurre ir jůsta. Tokius szwentus rubus jie tur padaryti tawo brolui Aarónui ir jo súnums, kad mano klebonas butu.
5. Tam jie te immie áuksą, mēlinus szilkus, szarlotą, raudonus ir baltus szilkus.
6. Wirszutinnę wyskupiszką sermēgą jie tur daryti isz áukso, mēlinû szilkû, szarlotû, raudonû ir susuktû báltû szilkû dailey,
7. Kad toji ant abbējû peczû sukabinnama ir ant abbējû pussû suriszama butu.
8. Lygu budu ir jůsta ant (tôs sermēgós) tur buti padaryta isz áukso, mēlinû szilkû, szarlotû, raudonû ir susuktû baltû szilkû.
9. Ir turri du zemczugu, Onik wadinamu, imti ir i tus ipjáut wardus waikû Izraēl.
10. Ant kiek wieno szeszis wardus, paeiluy, kaip po kit's kittą uzgimme.
11. Ir tai darydik per tus mistrus, kurrie brangius akmenáiczus ir péczwetes dailey pjauja, taipo, kad kiekwienas áuksu aptwerts butu.
12. O tůdu uzkabink ant peczû wirszutinnôs wyskupiszkôs sermēgôs, kad tie akmenys butu ant paminklo waikams Izraēl, kad Aarónas neszotu jû wardus ant abbējû sawo peczû, Ponui Diewui ant atsiminnimo.
13. Ir áukso kabes turri padaryti;
14. Bey du lencugu isz geráuso áukso su dwiem galáis, o sanarus i kits kittą kabanczus; ir tus i kabes turri ikabinti.
15. Urēdo-skydéli padaryk dailey, kaip wirszutinnę wyskupiszką sermēgą isz áukso, mēlinû szilkû, szarlotû, raudonû ir susuktû baltû szilkû.
16. Keturkampis tur buti ir dwilinks; jo ilgums tur buti pláksztaka, o jo platums wēl pláksztaka.
17. O tą turri iszpildit keturomis eilēmis zemczugû; pirmoji eile t'essie: Sarders, Topasers bey Smaragdas;
18. Antroji: Rubin's, Sappir's, Diamant's;
19. Treczoji: Linkurers, Akat's, Ametist's;
20. Ketwirtoji: Tirkysas, Oniks, Jaspis; áuksû jie tur aptwérti buti wissosa eilēsa.
21. Ir turrēs stowēti pagal dwyliką wardû waikû Izraēl, iszkasti nû mistro, zemczugus dailey pjáuti

mokanczio, kiek wiens ſawo wardu pagal dwyliką gimminû.

22. Jr turri lencugēlus padaryti prie ſkydėlio, ſu dwiem galais; o ſánarus į kitts kittą ſukabanczus, iß geráuſo áukſo.

23. Jr dų áukſo ziedų prie ſkydėlio, taipo, kad tůdų ziedų prie dwējû galû ſkydėlio priſegtumbei.

24. Jr tůdų iß áukſo darytų lencugēlu į tů paczų dų ziedų prie abbiejû galû ſkydėlio įkabintumbei.

25. Alle kittų dų galų tû dwejû lencugelû turri į dwi kabi dēti, ir jos priſegti ant peczû apatinnôs ſermēgôs, prieß kits kittą.

26. Jr turri kittųdų aukſinų ziedu padaryti, ir prie kittû dwejû galû ſkydėlės priſegti ſawo wietoje, iß widdaus, prieß wirßutinnę wyſkupißką ſermēgą.

27. Jrgi wēl kittųdų aukſinų ziedu turri padaryti, ir į abbų kampų apaczoje wirßutinnės wyſkupißkôs ſermēgôs prieß kitts kittą ſuſegti, wirßuy, kur ſermēgôs galai ſuſileidz, dailey.

28. O tą ſkydėli tur ſu ſawo rinkėlēmis ſu mēlinu ßnuru prie ſermēgôs rinkiû primegſti, kad drutay prie tôs dailey padarytôs wirßutinnôs wyſkupißkôs ſermēgôs prigultu, neygi ßittas ſkydėlis nů tôs ſermēgôs atſiloſûtu.

29. Taipo Aarónas wardus waikû Jzraēl tur neßoti, urēdo ſkydėlėje ant ſawo ßirdiės, eidam's į ßwentinyczę, Ponui Diewui ant atſiminnimo wiſſadôs.

30. Jr turri į tą urēdo-ſkydėli idēti Szwieſą ir Teiſybę, kad ant ßirdiės Aaróno butu, jam einant į ßwentinyczę Pono Diewo; bey néßant urēdo-ſkydėli waikû Jzraēl ant ſawo ßirdiės po Pono Diewo akiû wiſſaday.

31. Jr ßilkû ſermēgą po wirßutinne wyſkupißka ſermēga turri padaryti iß wienû mēlinû ßilkû.

32. Jr wirßuy widurij' tur ſkylē buti, ir rumbas apie tą ſkylę ſuſtulpûtas, kad ne ſuplyßtu.

33. O aplink apatinnę ſulę Granot-obolus turri daryti iß mēlinû ßilkû, ßarlotû bey raudonû ßilkû wiſſur aplink, o tarp jû áukſinus zwanelus taipjau wiſſur aplink.

34. Kad wiens áukſins butu zwanėlis, potam granot-obolis ir wēl áukſins zwanėlis bey wēl granot-obolis wiſſur aplinkuy, prie ſulės tôs ßilkû-ſermēgôs.

35. Jr Aarónas taje tur apſirēdyti, be tarnaudams, kad jo ſkambējims butu girdētas, jam ißeinant ir ieinant į ßwentinyczę po akiû Pono Diewo, kad ne numirtu.

36. Tu taipojau ir zeſtėli ant kaktôs dėdamą turri padaryti, iß geráuſo áukſo, ir į tą įkaſti, kaip į peczwēczus įkaſti lúbij: Szwentybe Pono Diewo.

37. Jr tą turri priſegti prie mēlino ßnuro prißakkij' prie kepurrês,

38. Ant kaktôs Aaróno, kad taipo Aarónas * neßtu nuſidējimus ßwentujû apierû, kurrias waikai Jzraēl ßwentin wiſſoſa dowanoſa jû ßwentôs apierôs; ir tą jis wiſſadôs ant kaktôs tur neßti, kad jûs ſu Ponu Diewu ** ſudėrintu.

* Jon. 1, 29. ** 2 Kor. 5, 19.

39. O ir ankßtą ſermēgą turri paſúti nů baltû ßilkû, ir kepurrę iß baltû ßilkû, bey jûſtą áukſu ißſútą.

40. O ſúnums Aaróno turri padaryti ſermēgas, jûſtas ir kepurres bicznas ir mandages.

41. Jr tais turri aprēdyti ſawo broli Aaróną bey jo ſunus. Jr turri jûs pamóſtiti, ir jû rankas pildit, ir jûs ßwentint, kad mano klebonais butu.

42. Jr turri jiems paſúti marßkonas kėlines, uzdengti kuną jû gēdôs, nů blauzdû ikki kulßû.

43. Jr Aarónas bey jo ſúnus tůmis tur buti apwilkti, eidami į ßētrą ſurinkimo, arba artindamies prie altoraus, kadda tarnáuj ßwentinyczoj'; kad ne neßotu ſawo nuſidējimus ir ne numirtu. Tai jam ir jo waikams amzinas tur buti budas.

29. Pérſkyrimas.

Klebonû izegnójimas ir apiera.

O ir tai yra, ką tu jiems turri daryti, kad jie man į klebonus izegnoti

butu. Imk jáuną jautukką bey dwi awinu be kláudo,

2. Neráugintą důną ir neráugintus praploczus, alějumi sumaißytus, ir neráugintus ragaißus alějumi apteptus; iß kwieczů miltů tai wiſlab turri kepti.

3. O į pintinni tai turri sudėti, ir pintinnij' prineßti su jautukku ir dwiem awinais.

4. Ir Aarόną su jo sunumis prie durrů ßětrôs surinkimo priwédęs, wandenimi turri numazgoti.

5. Ir ėmęs tus rubus, Aarόną turri aprėdyti ankßtaje sermėga, ir ßilků sermėga ir wirßutinne wyſkupißka sermėga, ir ſkydele prie tòs sermegòs; ir turri jį apjůſti ant wirßaus wirßutinnės wyſkupißkòs sermėgòs.

6. Ir užděti kepurrę ant jo galwòs, ir ßwentąji wainikką prie kepurrės.

7. Ir turri imti pamoſtijimo alėjų, ir ant jo galwòs užpilti, ir jį moſtiti.

8. Ir jo súnus taipojau turri priweſti, ir jůs ankßtaje sermėga aprėdyti;

9. O abbiejus, kaip Aarόną, taip ir jůs jůſtomis apjůſti, ir jiems kepurres užděti, kad jie klebonůnrėdą palaikytu amžinay. Ir turri Aarόnui bey jo sunums rankas pilditi.

10. Ir tą jautukką priweſti prie ßětrôs surinkimo. Ir Aarόnas su sawo sunumis turrės sawo rankas užděti ant jautukko galwôs.

11. Ir turri tą jautukką pamußti Ponui Diewui, pas durris ßětrôs surinkimo.

12. Bey jo kraują ėmęs, turri tą ant ragů altoraus děti sawo pirßtu, ir wiſſą kittą kraują ißlieti prie dugno altoraus.

13. Ir turri wiſſus táukus imti nů žarnů, ir tinklą nů képanů, bey abbu inkſtu su taukais apáugtu, ir turri ant altoraus uždegti.

14. Alle * jautukko mėsą, ſkurą ir mießlus laukė abažo ugnimi turri sudėgint; nės apiera yra už griekus.

* Ebr. 13, 11.

15. Bet wieną tů dwějů awinů tu turri imti, ir Aarόnas su sawo sunumis tur sawo rankas ant to áwino galwôs užděti.

16. Tai jį turri papjáuti, ir jo kraujo ėmęs wiſſą altoru aplinkuy apßlakſtyti.

17. Bet tą awiną į ſtukkius turri supjáuſtiti, ir jo widdurus bey blauzkáulus numazgoti, ir ant jo ſtukkiů bey galwòs užděti.

18. Ir wiſſą awiną uždegti ant altoraus; nėſa jis yra dėginnimo apiera Ponui Diewui, saldus kwapas, ugnis Pono Diewo.

19. O antrą awiną tu turri imti, ir Aarόnas su sawo sunumis tur sawo rankas ant jo galwòs užděti.

20. Ir turri jį papjáuti, ir jo kraują ėmęs Aarόnui bey jo sunums ant deßinės auſiės pakremslės děti, ir ant nykßczo jů deßinės rankôs, ir ant didzojo pirßto jů deßinės kojôs, ir turri kraują wiſſur aplink altoru ßlakſtyti.

21. Ir turri to kraujo ant altoraus imti, ir moſtijimo-aliėjů, ir Aarόną ir jo rubus, jo súnus ir jů rubus apßlakſtyti, tai jis ir jo rubai, jo súnus ir jů rubai bus paßwentinti.

22. Po to turri imti táukus nů awino, ůdegą, ir táukus nů widdurů, tinklėlį nů képanů, ir abbu inkſtu su jů taukais, ir děßinę péti, (nėſa tai yra awins paßwentinimmo)

23. Ir wieną důnôs képalą, ir wieną aliėjaus ragaißį, ir wieną práploti iß pintinės neráugintôs důnôs, po akiů Pono Diewo ſtowinczôs.

24. O uždėk tai wiſlab ant ranků Aaróno ir jo sunů, aukůdams Ponui Diewui.

25. Po to atėmęs nů jů ranků uždegk ant altoraus dėginnimo-apierai, ant saldaus kwápo Ponui Diewui: nėſa tay yra ugnis Pono Diewo.

26. Ir turri imti krutinnę awino įžegnojimo Aaróno, ir turri aukůti po akkiů Pono Diewo; tai tawo dallis bus.

27. Ir taipo turri ßwentint subůjimo-krutinnę bey aukawimo-

pėti, kurrie subûti ir aukûti yra nů awino iżegnojimo Aaróno, ir jo sunů.

28. Ir tur Aaróno bey jo sunů buti amżinu budu nů waiků Izraël; nės yra aukawimo-apiera. Ir aukawimo-apieros tur Pono Diewo buti, nů waiků Izraël, prie jů dėkawonės bey aukawimo-apierů.

29. Alle ßwentůsus rubus Aaróno tur jo súnus gáuti, po jo galwôs, jeib tůse pamóstiti, ir jů rankos pildomos butu.

30. Kas iß jo sunů i jo wietą wyskupu pastos, tas septynes dienas tais tur apsiwilkti, eidams i ßėtrą surinkimo, kad tarnáutu ßwentinyczoj'.

31. O tu turri imti tą awiną iżegnojimo, ir jo mėsą ßwentoje wietoje wirti.

32. O Aarónas su sawo súnumis tur wálgiti mėsôs to áwino, draug su důna iß pintinės pas durris derėjimo ßėtrôs.

33. Nėsa suderėjimas tůmi pastojo ant pildimo jů ranků, kad ßwentinnami butu. Kits ne tur to wálgiti, nėsa tas walgis ßwentas.

34. O jey kas liktu tôs ßwentintôs mėsôs, ir tôs důnôs ikki rytojaus, tą ugnimi turri sudéginti, ir ne wálgiti, nės ßwenta yra.

35. Ir ßittaip turri daryti su Aarónu ir su jo sunumis, wis, ką aß taw prisakiau: septines dienas tu turri jů rankas pilditi,

36. O kas dieną pamußti wieną jauti i grieků-apierą, ant suderėjimo; ir turri altorų apßlakstyti, kad tu ji sudérinni, ir turri ji mostiti, kad paßwentitas butu.

37. Septines dienas altorų turri sudérinti, ir ji ßwentinti, kad pastotu altorumi, ßwenczáusoju. Kurs altorų nor pakrutint, tas ßwentitas tur buti.

38. O taipo su altorumi turri daryti: dwėjėta mitulů awinėlů kas dieną ant to altoraus turri apierawoti.

39. Wieną awinėli rytmeczeis, o antrą pawákare.

40. Ir prie kiek wieno awinėlio dessėtinę kwieczů miltů, sumaißytů su ketwirtu dalyku saiko In (wadinnamo) sugrusto alėjaus, ir ketwirtą dali saiko In wyno ant gėrimo-apierôs.

41. Su antru awinėlu pawákare turri daryti, kaip su walgimo ir gėrimo-apiera rytmetij ant saldaus kwápo, ugni Ponui Diewui.

42. Tai yra dienißka dėginnimo-apiera pas jusů waiků-waikus uż durrů ßėtrôs surinkimo Ponui Diewui, czonay aß jums pasiródisu, ir su tawim kalbėsu.

43. Czonay aß waikams Izraël ißpażinnamas ir ßwentinnamas busu sawo ßlowėje.

44. Ir ßėtrą surinkimo su altoru ßwentisu; bey Aaróną su jo sunumis saw wyskupais idėsu.

45. Ir tarp waiků Izraël gywęsu, ir jů Diewas busu.

46. Kad jie żinnotu, manę ėsanti Wießpati, jů Diewą, kurs jůs iß Egypto-żémės ißwédęs, kad aß tarp jů gywénczau, aß Wießpats, jů Diewas.

30. Pérskyrimas.

Apie rukinnimo-altorų, użdėtą meżlawą, praustuwę, móstijimo-alėjų bey rukinnimo-żoles.

Dar ir rukinnimo-altorų iß cėdromédżio turri daryti, kad ant to smilkoma butu.

2. Wieno másto ilgą ir plátų, lygey keturkampi, ir dwiejů mástů áukßtą, su jo ragais.

3. Ir turri ji su gérausu áuksu aptráukti, jo dangalą ir jo sėnas aplinkuy, ir jo ragus. Ir turri wainikką iß áukso aplink daryti.

4. Ir dwi áukso rinki po wainiku abipussei, per kurres kártis pérkißti, ir ji tomis neßti galėtu.

5. Kartis taipojau iß cėdromedżio turri daryti, ir áuksu aptráukti.

6. Pastatydams tą pas użkabą, kursai uż skrynės luddijimo kába, ir ties malonės krásę ant luddijimo ėsanczôs, nů kurriôs aß taw luddisu.

7. Jr Aarónas ant to tur ſmilkyti
gėras ſmilkinnimo źoles kas rytą,
kadda lampas taiſa.
8. Taipojau lampas pawákare uź-
degdams tokius rúkimmus wėl tur
ſmilkyti. Tai dienißkas tur buti
ſmilkimmas Ponui Diewui, pas juſû
waikû-waikus.
9. Jus ſwetimus rukimmus ant
to ne turrite ſmilkyti, ir ney jokią
deginnimo-arba walgimo-arba gė-
rimo-apierą ant to ne turrite apie-
rawoti.
10. Jr Aarónas tur wieną kartą
per métą ant jo ragû ſuderinimą
daryti, ſu krauju apierôs uź griekus
ant ſuderinimo. Tokſai ſuderinimas
tur * wieną kartą per métą nuſidûti
prie juſû waikû-waikû; nėſa tas eſti
Ponui Diewui ßwenczauſaſis.
* Ebr. 9, 7. 23.
11. Jr Pons Diews kalbėjo ſu
Moizėßumi, ſakydams:
12. Kad tu wyráuſes galwas tarp
waikû Jzraėl ſuſkaityſi, tay koź-
nas tur dûti Ponui Diewui ſu-
derinimą ſawo dußôs; kad jûs ne
uźpultu kokia ſloga, kaip bus ſu-
ſkaityti.
13. O kiek wiens, draugė ſkait-
luje ėſąs, turrės dûti puſſę ſyklo pa-
gal ſyklą ßwentinyczios (o Syklas
yra dwideßimt Gėra); ta puſſe ſy-
klo tur buti aukawimo-apiera Pono
Diewo.
14. Kas ſkaitluje yra nû dwide-
ßimt métû ir daugiaus, tas tur to-
kią aukawimo-apierą Ponui Die-
wui dûti.
15. Bagotaſis ne priwalys dau-
giaus dûti, o pawargulys ne ma-
źaus, kaip puſſę ſyklo, dûdamą Po-
nui Diewui į dówaną uź ſuderėjimą
jû dúßû.
16. O tu tus pinnigus ſuderėjimo
turri ſurinkti nû waikû Jzraėl,
ir ant Diewo ßluźmôs ßėtrôs ſu-
rinkimo ißwartûti; kad waikams
Jzraėl butu atſiminnimas po akiû
Pono Diewo, kad jû dußoms atſi-
léiſtu.
17. Jr Pons Diews kalbėjo ſu
Moizėßum, ir tare:
18. Tu ir warinnę Ryką turri da-
ryti, ſu warinne koja, mazgotis,
ir tą turri paſtatyti tarp ßėtrôs ſu-
rinkimo bey altoraus, ir wandeni
įpilti,
19. Kad Aarónas ſu ſawo ſunu-
mis ſawo rankas ir kojas tame nu-
ſimazgotu,
20. Eidami į ßėtrą ſurinkimo ar-
ba prie altoraus, kad tarnáutu
ſu ſmilkimmais, ſu ugnimi Pono
Diewo.
21. Kad ne numirtu. Tai amźinas
budas tur paſilikti, jam ir jo wai-
kams prie jû waikû-waikû.
22. Jr Pons Diews kalbėjo ſu
Moizėßum, ir tare:
23. Jmkis geráuſû ir ſkanney
kwépanczû źolû, brangiáuſû mirrû
penkiû ßimtû ſyklû, ir puſſę tiek
cinnamomû, dû ßimtû ir penkiû
déßimt, o kalmuſû wėl puſtréczą
ßimtą.
24. Jr kaſyû penkiû ßimtû, pagal
ſyklą ßwentinyczôs, bey aliėjaus iß
alywû médzio wieną ſaiką Jn (wa-
dinnamą).
25. Jr padaryk ßwentą moſtijimo
aliėjû pagal aptėkorû źinnę.
26. Jr tûmi turri moſtiti ßėtrą ſu-
rinkimo, bey ſkrynę luddijimo,
27. Stálą ſu wiſſais jo rykais, lik-
torû ſu ſawo rykais ir rukinnimo-
altorû,
28. Déginnimo-apierôs-altorû ſu
wiſſais jo rykais, ir mazgotuwę ſu
jo koja.
29. Jr taipo turri jûs paßwentint,
kad ßwenczáuſieji butu; nės kas
jûs nor pakrutint, tas tur paßwen-
tintas buti.
30. Aaróną ir jo ſúnus taipojau
turri móſtiti, ir man į klebonus
ßwentinti.
31. Jr turri ſu waikais Jzraėl kal-
bėti ir tarti: ßis alėjus tur man
ßwenta móſtis buti pas juſû waikû
waikus;
32. Ant źmogaus kuno ne turrės
buti lietas, ir tam lygaus ne turri
daryti; nės yra ßwentas, dėl to ir
jums tur ßwentas buti.
33. Kurs toki dáro, arba kittam
dûda, tas bus ißgaißintas iß ſawo
źmonû.
34. Jr Pons Diews tare Moizėßui:
imkis ſkanney kwépanczû źolû, bal-

samû, ßtaktû, galbû bey czystą kodylą, wieno tiek, kiek kitto,
35. Ir daryk rukimmus iß tû, pagal aptėkorû zinnę sumaißytus, kad czysti ir ßwenti butu;
36. O smulkiey turri sugrústi, ir toktai dėti ties luddijimu, ßėtroje surinkimo, iß kur aß taw luddisu; tai jums ßwenczáusa tur buti.
37. Ir tokiû rukimmû saw ne turrite pasidaryti; bet Ponui Diewui wienat tur ßwenti buti.
38. Kurs tokiû saw padarys, kad tûmis rukitu, tas bus ißgaißintas iß sawo zmonû.

31. Pérskyrimas.

Darbû-mistrai, zokano toblyczos.

Ir Pons Diew's kalbėjo su Moizėßum', ir tare:
2. Sztay, aß wardu pawadinnau Bezaleėlą, sunų Uri, sunaus Ur, iß gimminės Juda;
3. Ir jam dawjau dwasę Diewo, ißminti ir protą, ir ißpazinnimą ir wissoki darbą;
4. Dailey dirbti auksą, sidabrą, warą;
5. Dailey zemczugus ißpjáuti, ir isodint, ir dailey sutaßyti medzus, padaryti wissokius darbus.
6. O ßtay, aß jam pridawjau Aaliabą, sunų Akisamako, iß gimminės Dan. Ir wissokiû ißmintingujû ißminti i jû dwejû ßirdi idėjau, padaryti wislab, ką aß taw prisakiau:
7. Szėtrą surinkimo, skrynę luddijimo, malonės-kráßę ant tôs, ir wissus ßėtrôs rykus;
8. Stalą ir jo rykus, grázyji liktorų ir jo wissus rykus, rukinnimo altorų.
9. Déginnimo-apierôs-altorų, su wissais jo rykais, mazgotuwę su jo koja;
10. Urėdo-rubus bey ßwentus rubus wyskupo Aaróno, irgi rubus jo sunû ant wyskupystės;
11. Mostijimo-alėjų, ir rukimmus iß skanney kwépanczû zolû ant paßwentinnimo; wis, ką aß taw esmi liepęs, jûdu padarys.
12. Ir Pons Diews kalbėjo su Moizėßum, ir tare:
13. Pasakyk waikams Izraėl, ir tark: ßwęskite mano Sabbatą, nėsa ta yra zénklas tarp manęs ir tarp jusû, ant jusû waikû-waikû; kad zinnotumbit, manę ėsanti Poną Diewą, kurs jus paßwentin.
14. Todėl ßwęskite mano Sabbatą; nėsa ta jums ßwenta tur buti. Kurs tą ne ßwęs, tas smerczu turrės numirti. Nės kurs koki darbą toje dirbs, to duße bus ißgaißinta iß sawo zmonû.
15. Szeßes dienas reikia dirbti, o sekmoje dienoje yra Sabbata, ßwenta átilsis Pono Diewo. Kurs darbą dirbs Sabbatoje, tas smercziu tur mirti.
16. Togidėl waikai Izraėl Sabbatą tur ßwęsti, kad ję ir jû waikû waikai ßwęstu ant amzino derrėjimo.
17. Ji amzinu yra zénklu tarp manęs ir tarp waikû Izraėl. Nės i ßeßes dienas sutwėre Pons Diews dangų ir zémę, o sekmoje dienoje jissai ilsėjos ir atsigaiwinno.
18. Ir kaip Pons Diews ißkalbėjęs buwo su Moizėßum ant kalno Sinai, idawe jam dwi toblyczi luddijimo, tiedwi buwo iß akmens daryti, ir pirßtu Diewo paraßyti.

32. Pérskyrimas.

Balwonystės korawone, ant lieto werßo ißrôdita.

O zmones matydami Moizėßų uztrunkanti nû kalno sugryßti, susirinko jie prieß Aaróną ir sake jam: skubbikis, ir * padaryk mums Diewus, kurrie pirm musû eitu; nėsa mes ne zinnom, kas tam wyrui Moizėßui tikkos, kurs mus ißwede iß Egypto-zémės. * Darb. 7, 40.
2. Aarónas sake jiems: nuplėßkite aukso-zėdus nû ausû jusû móterû, sunû bey dukterû, ir atneßkite man.
3. Tay wissi zmones nuplėße áuksinus sawo zėdus nû sawo ausû, ir atneße tus Aarónui.
4. Ir jis tus ėmęs iß jû rankû pasizenklino páwizdi saw darydams, ir nuliejo nulietą werßi. Tai

jie tare: tai tawo Diewai, Izraël, kurrie tawę ißwede iß Egypto-żémės.

5. Aarónas tai ißwydęs, pabudawojo jamui altorų ir dawe ißßaukti, sakydams: Rytoj' bus Pono Diewo ßwente.

6. O rytmettij' ankſty atſikėlę apierawojo dėginnimo-apierą, o dar prie tôs atneße ir dėkawonės-apierą. Potam * paſiſėdo żmones walgiti ir gérti, ir ſuſtoję pradėjo żaiſti.

* 1 Kor. 10, 7.

7. Alle Pons Diews ſake Moižėßui: eik, nukůpk żemyn, nės tawo żmones, kurrus tu ißwedei iß Egypto-żémės, ſuſigrießijo.

8. Jie taip weikiey ißkrypo iß to kélo, kurri aß jiems priſakiau. Jie nulietą werßi ſaw padare, jam klonojos ir jam apierawojo, ſakydami: tai tawo Diewai, Izraël, kurrie tawę iß Egypto-żémės ißwede.

9. Ir Pons Diews ſake Moižėßui: aß mattau, kad jie kietſprandi żmones yra.

10. O dabar léiſk manę, kad aß ant jů pérpykczau, ir jůs ißpuſticzau, tai aß tawę didżu żmonů pulku padaryſu.

11. Alle Moižėßus diddey melde Poną Diewą ſawą ſakydams: ak Pone Diewe, kam tawo pápykis nor użeiti ant tawo żmonů, kurrus tu ſu didde galybe ir ſu ſylinga ranka iß Egypto-żémės ißwedei.

12. Kodėl Egypcionai turrėtu ſakyti ir tarti: jis jůs ant jů prapůlimmo ißwede, kad jůs paſmangtu tarp kalnů, ir ißpúſtitu jůs nů żémės-apſkrittummo? Láukis nů papykio ſawo narſo, ir buk malonus piktenybei ſawo żmonů.

13. Atſimink ſawo tarnů, Abraómo, Izaóko bey Izraëlo, kurriems tu patſai prie ſawęs priſėkiei ir jiems pażadėjei, ſakydams: aß juſů waikus platiſu kaip żwaigżdes ant dangaus; ir wiſſą żémę, jums pażadėtą, aß důſu juſů waikams, ir jie apturrės tą amżinay.

14. Taipo paſigailėjo Pons Diews to pikto, kurri buwo grumżdęs ſawo żmonėms użléiſti.

15. Moižėßus atſigrężęs nukůpo nů kalno, laikydams dwi toblyczi luddiſimo ſawo rankoj', tiedwi abbipuſſei buwo apraßyti.

16. O patſai Diews tiedwi buwo padáręs, ir raßtus pats į tiedwi iraßęs.

17. O kaip Jozua ißgirdo żmonů ßaukſmą, kad ßukawo, tare jiſſai Moižėßui: yra tokſai ßaukſmas ábaże, kaip kare.

18. Jis atſake: ne yra ßaukſmas prieß kits kittą, kaip pérgalinczujů bey pérgalėtujů; bet aß girdżu ßaukſmą dainojanczů ir ßokinėjanczů.

19. O kaip jis arczaus priėjo prie ábażo, ir werßį bey ßokinėjimą ißwydo, diddey pérpykęs ißmete toblyczas iß ſawo ranků, ir ſukúle tas appaczoj' pas kalną.

20. Ir ėmęs werßį, kurri buwo paſidárę, ſudėgino tą ugnimi, ir į dulkes ſutrynęs użbėre ant wandens, ir dawe waikams Izraël tą gérti.

21. Ir tare Aarónui: ką taw tie żmones padare, kad toki diddi grieką ant jů użkėlei?

22. Aarónas atſake: miels Pone, atſiléiſk nů didżo ſawo papykio; tu żinnai, kad nelabi ßie żmones.

23. Jie ſake man: daryk mums Diewus, kurrie pirm muſů eitu, nėſa mes ne żinnom, kas tikkos ßam wyrui Moižėßui, kurs mus ißwede iß Egypto-żémės.

24. Aß ſakiau jiems: kas áukſą tur, tas te nuplėßie, ir te důdie man tą. Ir aß imeczau tą į ugni, iß to ſtojos tas werßis.

25. O kaip Moižėßus mate, żmónes Diewą praſtoſuſus (nės Aarónas jůs buwo nů Diewo atkreipęs, kad ſawo neprietelams ant gėdôs butu)

26. Stojoſi angoje ábażo ir tare: ßen eikite, kurrie Ponui Diewui priklauſot. Tai ſuſirinko pas ji wiſſi waikai Lėwi.

27. Ir jis tare jiems: taipo ſako WJEßpats, Izraëlo Diews: apſijůſkit' kożnas ſawo kárdu aplink ſa-

wo strenas, ir pérwaikßczokit ßen ir ten nů wienů wartů ikki kittů per ábazą, ir źuddykit kożnas sawo broli, genti bey artimą.

28. Waikai Lewi dare, ką jiems Moizéßus buwo prisakęs; ir pûle tą dieną iß żmonû trys tukstanczei wyrû.

29. Tai sake Moizéßus: ßwentikit ßen dien sawo rankas Ponui Diewui, kożnas ant sawo sunaus ir brolio; kad ßen dien żegnone ant jusû butu důdama.

30. O rytą métą tare Moizéßus żmonéms: jús labay sunkiey susigrießijot, taigi aß dabar pas Poną Diewą użkůpsu, rassi atleis jums jusû griekus.

31. O kaip Moizeßus wel pas Poną Diewą buwo użkůpęs, tare jissai: ak tie żmones diddey susigrießijo, ir áuksinus Diewus saw pasidáre.

32. Taigi atléisk jiems jû griekus; jey ne, tai ißgessyk ir manę iß * sawo knygû, kurras tu raßei.

* Rym. 9, 3. Pil. 4, 3.

33. Pons Diews tare Moizéßui: ką? aß tą ißgessysu iß sawo knygû, kurs prieß manę susigrießija.

34. Taigi nuėjęs nuwesk tus żmones ten, kur aß taw sakiau. Sztay, mano Angelas eis pirm tawęs. Aß jû griekus jau korawosu, kad mano czésas prieis jûs korawoti.

35. Szitaipo korawojo Pons Diews tus żmones, kad tą werßi pasidarydino, kurri Aarónas buwo padaręs.

33. Pérskyrimas.

Moizéßus Diewą meldża uź żmones, ir nor Pono Diewo garbę regéti.

Pons Diews tare Moizéßui: eik o nusitráukities iß czę, tu ir tie żmones, kurrus tu iß Egypto-żémės ißwedei, į tą żémę, kurrę aß Abraómui, Izaókui ir Jokubui su prisėga esmi żadėjęs ir taręs: tawo waikams aß tą důsu.

2. Ir pirm tawęs aß susu Angelą, ir prawarysu Kananitus, Amoritus, Etitus, Peresitus, Ewitus bey Jebusitus;

3. J żémę, kurroj' piens bey medus sklysta. Aß ne tráuksûs drauge su tawim, nės jús este ketsprandi żmones; aß jus ant kélo ißgaißinczau.

4. Kaip żmones tus skaudżus żodżus ißgirdo, diddey nusismútijo, ir wissi prastais rubais apsirédė.

5. Jr Pons Diews kalbėjo Moizėßui: sakyk waikams Jzraél: jús este ketsprándi żmones: aß wieną kartą umay jus użklùpsu ir sugaißisu. Jrgi dabar ßalin dėk nů sawęs puikius sawo rubus, kad numanyczau, ką taw turru daryti.

6. Taipo waikai Jzraél padéjo puikius sawo rubus pas kalną Oreb.

7. O Moizėßus ėmęs ßėtrą pastáte jį lauke atstu nů abażo, ir wadinno jį ßėtrą surinkimmo. Jr kurs Poną Diewą kláusti norėjo, tas turrėjo ißeiti prie ßėtrôs-surinkimmo ties abażu.

8. O kad Moizėßus ißėjo iß ßėtrôs, tai wissi żmones kėlėsi, ir pasistojo kiek wiens į sawo ßėtrôs angą, ir żurėjo paskuy jį, ikki wel į ßėtrą sugryżo.

9. O Moizėßui į ßėtrą iėjus, nusiléido debesiės-stulpas ir pasistojo ßėtrôs angoje, tai Diews kalbėjo su Moizėßum.

10. Jr wissi żmonės máte debesiės-stulpą ßėtrôs angoje stowinti; ir atsikėlę pasiklónojo, kożnas sawo ßėtrôs angoje.

11. O Pons Diews kalbėjo su Moizėßum nů wéido ikki wéido, kaipo wyrs su sawo gentimi kalba. Jr kad wel sugryżo pas abażą, tai jo tarnas Jozua, sunus Nun jaunikaitis, ne atstojo nů ßėtrôs.

12. Jr Moizėßus tare Ponui Diewui: ßtay, tu man sakiei: wesk tus żmones aukßtyn, ir żinnę man ne důdi, kurri tu su manim ketti susti; norint tu sakiei: aß tawę wardu pażystu, ir tu malonę rádai po mano akiû.

13. Jeygi tadda malonę radau po tawo akiû, tai důk man żinnoti tawo kélą, kad tawę pażinczau, ir malonę po tawo akiû rasczau. Jr ben

padumok, ßus żmones tawo żmones ėsanczus.
14. Jiſſai ſake: mano wéidas eis pirm tawęs, tůmi aß tawę wadzůſu.
15. O jis atſake jam: jey tawo wéidas ne eis, tai ne weſk mus iß czę tolaus.
16. Nėſa ant kogi numanytumbim, kad aß bey tawo żmones malonę rádom po tawo akiů, jey draugė ſu mumis ne buſi? jeib aß ir tawo żmones pagirti butumbim tarp wiſſů żmonů ant ßio ſwieto gywénanczů.
17. Jr Pons Diews tare Moizėßui: kaip tu dabar kalbėjei, taip aß ir daryſu; nės tu malonę rádai po mano akiů, ir aß tawę * wardu pażyſtu. * 2 Tim. 2, 19.
18. O jis ſake: tai důk * man tawo ßlowę pamatyti. * Jon. 1, 14.
19. Tai jis tare: aß pirm tawo wéido důſu eiti wiſſą mano malonę, ir apſakydiſu taw Pono Diewo wardą. O * kurram aß malonus eſmi, tam aß eſmi malonus, ir ant kurrio aß ſuſimilſtu, ant to ſuſimilſtu. * Rym. 9, 15.
20. Jr tare tolaus: mano wéidą tu ne galli regėti: nėſa ney wiens żmogus ne gal gyws ißlikti, kurs manę pamatys.
21. Jr Pons Diews tolaus kalbėjo: ßtay, juk yra ruimo pas manę, czonay ant ůlôs turrėſi ſtowėti.
22. Kadgi dabar mano ßlowė praeis, tai aß důſu tawę ůlôs plyßėje ſtowėti, ir mano ranka tawę apdengs, kol aß praeiſu.
23. Jr kad aß ſawo ranką attráukſu nů tawęs, tai tu iß użpakalo paſtuy manę, matyſi manę, alle mano * wéidą nieks ne gal matyti. * 1 Tim. 6, 16.

34. Pérſkyrimas.

Naují dwi zolano-toblyczi; Diewo derėjimas; ſkaiſtas Moizėßaus weidas.

Jr Pons Diews ſake Moizėßui: ißkirſk dwi akmens toblyczi, kaip pirmoſes dwi buwo, kad i tas iraßyczau tus żodzus, kurrie ant dwėjů pirmů buwo, kurriedwi tu ſukulei.
2. Jr rytoj' buk gatawas, ankſti użkopt ant kalno Sinai, ir ténay ties manim ſtowėti ant kalno wirßaus.
3. O ney wiens ſu tawim te ne użkopie, kad nieks ne butu matytas aplink wiſſą kálną: ir ne důk prieß ßi kalną ney awjů ney galwijů wieną ganyti.
4. Jr Moizėßus ißkirto dwi akmens toblyczi, kaip pirmi dwi buwo, ir rytmetij' ankſti atſikėlęs użkůpo ant kalno Sinai, kaip Pons Diews jam buwo priſákęs, ir ėme dwi akmens toblyczi i ſawo rankas.
5. Tai Pons Diews nuſiléido debeſije, ir paſiſtojęs czonay pas ji, apſake (ſawo) Wießpatiės-wardą.
6. Jr kaip Pons Diews pro jo wéidą prakejo, ßauke jiſſai: * Wießpatie, Pone Diewe, mielaßirdingas ir malonus ir kantrus ir diddės malonės bey wiernybės, * Pſ. 20, 6. Jona 4, 2.
7. Tu ißródai malonę i túkſtanczę eilę, ir atléidi nuſidėjimus, pérżengimmus ir griekus, ir po tawo akiů ney wiens be kaltės; * Tu tėwů nuſidėjimus pajėßkai ant waiků, ir jů waiků-waiků, ikki i tréczą ir ketwirtą eilę. * Ezek. 18, 20.
8. Jr Moizėßus ſkubrey paſiklónojo ikki żémės, ir meldėſi Jo,
9. Sakydams: jey malonę radau, Pone Diewe, po tawo akiů, tai eik tu, Wießpatie, draugė ſu mumis; nės jie yra kėtſprándi żmones, kad muſů nuſidėjimams ir griekams malonus butumbei, ir důtumbei mus paſtoti tawo waikais.
10. Jr jis tare: ßtay, aß derėjimą daryſu po wiſſů tawo żmonů akiů, ir daryſu ſtebuklus, kokie dar ne nuſidawe wiſſoſa żémėſa ir tarp wiſſů żmonů; ir wiſſi żmones, tarp kurrů tu eſſi, regės Diewo darbus, nėſa ſtebuklingi daiktai bus, kurrus pas tawę daryſu.
11. Pilnawok, ką aß taw ßen dien' priſakau; ßtay, aß pirm tawęs prawaryſu Amoritus, Kananytus, Etitus, Pereſitus, Ewitus bey Jebuſitus.

12. Saugokis, kad ne darytum=
bei derėjimą ſu gywátininkais tôs
žémės, i kurrę iciſi; kad jie taw
ne paſtotu papiktinnimu tarp tawęs.
13. Bet jû altorus turri ſugráuti,
ir jû balwonus ſuláužyt, ir jû pa=
ßwentintas girres išpuſtiti.
14. Nēs tu ne turri kittam Diewui
ßlužyt. Nēſa Pons Diews wadin=
namas kerßtininkas, todēl, kadangi
Diewas yra ant griekû diddey ker=
ßijąs.
15. Jeib, kad tu derējimą ſu gy=
wátininkais tôs žémės darytumbei,
ir kad jie ſu ſawo diewaiczeis kek=
ßáutu, apieras jiems apierawoda=
mi, jie tawę ne pakwēſtu, ir tu jû
apierôs ne wálgitumbei:
16. Jr ne nupirßtumbei ſawo ſu=
nums jû dukteres; ir jie tadda ſawo
balwonams tarnáudami ne darytu,
kad ir tawo ſúnus jû balwónams
ßlužitu.
17. Tu nejokiû lietû balwonû ſaw
ne turri daryti.
18. Szwentę neraugintôs dûnôs
turri ßwęſti; ſeptynes dienas turri
walgit neraugintôs dûnôs, kaip
taw priſakiau, czēſu mēneſio Abib;
nēſa mēneſij' Abib iß Egypto=žémės
išſitráukei.
19. Wiſſi pirmgimmuſiejie mano
yra, kas patinēlis bus tawo galwi=
jûſe, pirm užgemąs, ar butu bandôs,
ar awjû.
20. Bet pirmdēli áſilo awė tu turri
wadûti; o jey ne wadûji, tai jam
ſprandą nuláužk. Wiſſus pirmgim=
muſus ſawo ſunû turri wadûti. Jr
ney wiens tußczias man ne tur pa=
ſirodit.
21. Szeßes dienas tu turri dirbti,
o ſékmąję dieną turri ßwęſti, ir toje
ney árt, ney pjáuti.
22. Sekminnû ßwentę turri ßwęſti,
ſu pirmonēmis kwieczû=pjutiės; ir
ßwentę ſudagáwimo, métui paſſi=
baigus.
23. Tris kartus per métą wiſſi wy=
rai tur paſſirodit dangaus WJEß=
paczui, ponawojanczam Diewui Jz=
raēlo.
24. Kad aß pagonis pirm tawęs
prawaryſu, ir tawo rubežus prapla=
tiſu, tai nieks tawo žémės ne gei=
dáus, kadangi tu tris kartus per
métą aukßtyn eiſi, paſſiródit Wieß=
paczui, ſawo Diewui.
25. Tu kraują mano apierôs ne
turri apierawoti ant raugintôs dû=
nôs; apiera welykû ßwentės ne tur
per nákti paſilikti ikki rytojaus.
26. Pirmóni nû pirmujû waiſû
ſawo dirwôs i namus Pono Die=
wo ſawo turri parneßti. Ožéli ne
turri wirti, kol dar žinda ſawo mó=
tiną.
27. Jr Pons Diews tare Moi=
žēßui: ſuraßyk ßus žodžus; nēs
pagal tus žodžus aß ſu tawim ir
ſu waikais Jzraēl derējimą pada=
riau.
28. Jr jis ténay pas Poną Die=
wą paſilikko keturis déßimtis dienû
ir ketures déßimtis nakczû, ir ne
wálge dûnôs, ney gēre wandens. Jr
Jis raße ant tû dwējû toblyczû tą
derējimą, déßimtis žodžus.
29. O kaip Moižēßus nuējo, nû
kálno Sinai, laike jis tie dwi tobly=
czi luddijimo ſawo rankoje; ir ne
žinnojo, kad ûda jo wéido žibbējo,
iß to, kad ſu Ponu Diewu kalbējęs
buwo.
30. O kaip Aarónas ir wiſſi wai=
kai Jzraēl regējo, ûdą jo wéido taip
žibbanczę, bijojos prie jo priſiár=
tinti.
31. Tai prißauke jiems Moižēßus;
ir jie priſiártino prie jo, taip Aaró=
nas, kaip ir wiſſi wyráuſieji ſurin=
kimmo, ir jis kalbējo ſu jeis.
32. Paſkuy ártinos prie jo wiſſi
waikai Jzraēl. Jr jis priſake jiems
wiſlab, ką Pons Diews ſu jûmi kal=
bējęs buwo ant kálno Sinai.
33. O jiſſai tai wiſlab ſu jeis kal=
bēdam's, * uždengdawo ſawo wéidą
ſképeta. * 2 Kor. 3, 7. 13.
34. Jr eidams pas Poną Diewą
ſu jûmi kalbēti, padējo ſképetą, ikki
wēl laukan ißējo. Jr kaip wēl ißējo,
ſu waikais Jzraēl kalbēdams, kas
jam priſakyta buwo,
35. Tai pamatydawo waikai Jz=
raēl jo wéidą, kaipo ûda jo wéido
žibbējo; tai jis wēl uždenge wéidą
ſképeta, ikki wēl iējo, ſu jûmi kal=
bēti.

35. Pérſkyrimas.

Sabatós atſilſėjims; wálnos dowanos; pawadinnimas miſtrû, dailey dirbanczû.

Ir Moizėßus ſuwadinno wiſſą ſurinkimmą waikû Izraėl, ir tare jiems: tai yra, ką Pons Diews priſakęs, jums pilnawoti.

2. Szeßes dienas turrite dirbti; o ſékmą dieną ßwentą laikyti, Sabatą atſilſėjimo Pono Diewo. Kas toje ką dirbs, turrės mirti.

3. Jûs dienoje Sabatôs ne turite ugni ſukurti wiſſûſe ſawo namûſe.

4. Ir Moizėßus tare wiſſam ſurinkimmui waikû Izraėl: tai yra, ką Pons Diews priſakęs eſti.

5. Dûkite koznas pakėlimo-apierą Ponui Diewui, taipo kad tą pakėlimo-apierą Ponui Diewui koznas * iß gerôs wálės parneßtu, áukſą, ſidabrą, wárą;

* 2 Korin. 9, 7.

6. Mėlinus ßilkus, ßarlotą, raudonus ßilkus, báltus ßilkus ir ûßkû pláukus,

7. Ruddus awinû-káilus, ûbßrû-kailus ir cėdro-medzus;

8. Allėjû lampoms, ir branges zoles moſtims, ir ſkaniems rukimmams.

9. Zemczugą Onik (wadinnama) ir iſtatytus zemczugus wyſkupißkai ſermėgai ir ſkydėlui.

10. Ir kas iß juſû ißmintingas yra, tas te ateit, ir te dára, ką Pons Diews yra priſakęs.

11. Butent namus ſu jû ßėtra ir uzkaboms, rinkėmis, lentomis, uzkaiſczeis, ſtulpais ir kojomis;

12. Skrynę ſu jôs kártėmis, malonės-kráſę ir uzkabą;

13. Stálą ſu jo kartėmis, ir ſu wiſſais jo rykais, ir ßwentôs dûnôs kėpalus:

14. Liktorų zibbinti, ir jo rykus ir jo lampas bey allėjų zwakėms.

15. Rûkimmo-altorų ſu jo kártėmis, moſti ir ſkaney kwépanczes zoles rukimmui, uzdangą prie angôs namû.

16. Dėginnimo-apierôs altorų ſu jo warinnomis narinyczomis, kartėmis ir ſu wiſſais jo rykais, mazgotuwę ſu jôs koja.

17. Apkabą prybuczio ſu jo ſtulpais ir kojomis, ir angôs apkabą prie prybuczio.

18. Winnis namû ir prybuczio ſu jû ſtulpais.

19. Rubus urėdo, ßwentinyczoje tarnauti, ßwentus rubus Aarono, wyſkupo, ſu rubais jo ſunû ant kunigyſtės.

20. Tai atſtojo wiſſas ſurinkimmas waikû Izraėlo nû Moizėßaus.

21. Ir wiſſi, kurrie tai rods ir iß gerôs walės dawe, atėjo ir atneße pakėlimmo-apierą Ponui Diewui darbui ßėtrôs ſurinkimo, ir wiſſai jo ßluzmai, ir ßwentiems rubams.

22. O atneße, taip wyrai, kaip ir moteres, kas iß gerôs wálės norėjo: kabes, auſiės zedus, ir kittus zedus bey ſaktis, ir wiſſokius iß áukſo darytus rykelus. Priegtam parneße kiek wiens ir áukſą Ponui Diewui į ſubójimo-apierą.

23. Ir kas pas ſawę rado mėlinû ßilkû, ßarlotû, raudonû ir baltû ßilkû, oßkû plaukû, ruddû awinû kailiû, ir ûbßraus kailiû, tas atneße tai.

24. O kas ſidabrą ir wárą pakėle, tas atneße tai pakėlimo-apierai Ponui Diewui. Ir kas cėdro-médzio pas ſawę rádo, tas atneße wiſſokiems darbams ant Diewo-ßluzmôs.

25. Ir kurros ißmintingos moteres buwo, tos áude ſawo rankomis, ir atneße, ką ißáude, nû mėlinû ßilkû, ßarlotû, raudonû ir baltû ßilkû.

26. Ir kurros moteres toki darbą mokėjo, bey iß gerôs walės tai daryt apſiėme, tos áude oßkû-plaukû.

27. Bet kunigaikßczei ſuneße zemczugû Onik (wadinnamû) ir zemczugus (į aukſą) iſtatytus, wirßutinnei wyſkupißkai ſermėgai ir ſkydėlui.

28. Ir ſkaney kwépjanczû zolû bey allėjų zwakėms, ir moſtiės, bey géram rukimmui.

29. Taipo atneße waikai Jzraēl iß gerôs walės taip wyrai kaip ir moteres wissokiam darbui Pono Diewo per Moizėßu palieptam, kad tą pagatawitu.
30. Jr Moizėßus tare waikams Jzraēl: ßtay, Pons Diews wardu pawadinno Bezaleēlą, sunu Uri, sunaus Ur, iß gimminės Juda;
31. Jr ji ißtaise dowanomis dwásės Diewo, kad protingay, ißmintingay ir dailey wissokius darbus zinnotu ißtaisyti,
32. Dailey ißdirbti aukſą, ſidábrą ir wárą,
33. Zemczugus ißpjáuſtit, ir tus iſtatyti, medzus nutaßyti, wissoki mandagu darbą iß to padaryti.
34. Jr pamokinno jo ßirdi ſu Aaliabu, ſunumi Aiſamak, iß gimminės Dan.
35. Jis ſutęko jû ßirdzei ißminti, kad padarytu wissokius darbus, ißpjáuſtiti, áuſti ir ſúti ſu mēlinais ßilkais, ßarlotû, raudonais ir baltais ßilkais, ir ſu áudimû, padaryti wissokius darbus, ir dailey darbus ißmiſliti.

36. Pérſkyrimas.

Szwentinyczôs ballykai pagatáwijami.

Tai dirbo Bezaleēls ir Aaliabs, bey wissi ißmintingi wyrai, kurriems Pon's Diew's ißminti ir protą buwo nudalijęs, ißmanyti, kaipo wissoki darbą reiktu padaryti, ant ßluzmôs ßwentinyczôs; wissokiu budu kaip Pon's Diew's tai buwo priſákęs.
2. Jr Moizėßus pawadinno Bezaleēlą bey Aaliabą ir wissus ißmintingus wyrus, kurrû ßirdis Pon's Diew's ißmincze buwo apdowanojęs; butent wissus, kurrie rods ſúlijos ir priſiártino tam darbui.
3. Jr jie pas ſawę ėme nû Moizėßaus wissą pakėlimmo = apierą, kurrę waikai Jzraēl atneße ant ißprowijimo ßwentinyczôs ir jôs pagatáwijimo; nėſa jie kas rytą iß gerôs wálės jam atneßdawo ſawo dowanas.
4. Tai atējo wissi ißmintingieji, kurrie prie to darbo ßwentinyczôs dirbo kiek wiens prie ſawo darbo jo daromo.
5. Jr ſake Moizėßui: zmones perdaug ſuneßa, daugiaus, ne kaip prie to darbo ßôs ßluzmôs reikaláujam, Pono Diewo padaryti priſakyto.
6. Tai liepe Moizėßus ißßaukti per wissą ábazą, ney wiens te atneßie daugiaus dowanojimą ßwentinyczai. Tai zmones palówe atneßti.
7. Nėſa tû daiktû kąko wissokiam darbui dáromam, ir dar per wirßu buwo.
8. Taipo dare wissi ißmintingi wyrai tarp darbininkû prie to darbo, namus, dėßimt kaurû iß ſuſuktû baltû ßilkû, mēlinû ßilkû, ßarlotû, raudonû, ir Kerubynus, dailey.
9. Ilgums wieno kauro buwo dwidėßimt ir aßtûnû máſtû; ir platums ketturû máſtû; ir wissû buwo wiena miera.
10. Jr jis ſuſegge tus kaurus, po penkis, wieną prie kits kitto.
11. Jr padare mēlinas aſéles prie koznôs kauro wietôs, kur ſuſegiami yra,
12. Po penkis dėßimts aſélû prie wieno kauro, kad ſu kit's kittu ſuſieitu.
13. Jr padáre penkis dėßimts áukſo kabélû ir ſuſege kaurus ſu kabėlēmis wieną prie kit's kitto, kad namais paſtótu.
14. Jr padáre wienoliką kaurû iß oßkû=plaukû, ßētrai wirßuje namû.
15. Tris dėßimts máſtû ilgus, ir ketturû máſtû placzus; wissus wienu maczum'.
16. Jr ſuglaude jû penkis i wieną ßali, o ßeßis i antrą ßali.
17. Jr padáre po penkis dėßimts aſélû prie kiek wieno kauro, ſawo wietoj', kad ſuſegiami butu.
18. Jr padáre po penkis dėßimtis warinnû kabélû, kurromis ßētra i wieną daiktą ſuſtátoma butu.
19. Jr padáre uzdangą ant ßētrôs iß ruddû awinû=kailiû; ir ant tôs dar kittą iß ûbßrû=kailiû.

20. Ir padáre lentas namams iš cēdro=médžio, kurros turrētu stowēti;
21. Kiekwienq dēšimt máštû ilgq, o pus=antrq máštû pláczę.
22. O prie kiekwienôs du capu, kad priešš kits kittq sustatytu butu. Taipo sutaise wissas lentas namams.
23. Kad tû lentû dwidēšimt i pētus stowējo.
24. Ir padáre ketturis dēšimt sidabrinnû kojû apaczoj', po kožna lenta dwi koji prie sawo dwējû capû.
25. Taipojau ant antrôs pussēs namû priešš šáurę, wēl padáre dwidēšimt lentû.
26. Su kēturoms dēšimt sidabrinnoms kójomis, po kiekwiena lenta dwi koji.
27. Alle užpakalij' namû priešš wákarus dare jissai šešes lentas.
28. Ir kitti dwi užpakalij' prie dwējû kampû tû namû.
29. Kad kiekwiena tû dwējû su sawo kampinne lenta iš apaczôs susieitu, ir wiršuj' susieitu su wienu klemmeru.
30. Kad lentos aštûnos pastótu, ir šešolika sidabrinnû kojû, po kiekwiena dwi koji.
31. Ir jis padáre užkaisczus iš cēdro=médžio, penkis prie tû lentû ant wienôs pussēs tû namû.
32. O penkis ant kittôs pussēs ir penkis gale priešš wákarus.
33. Ir padáre tus užkaisczus, kad per widdu lentû butu pérkišti, nû wieno galo ikki kitto.
34. Ir aptráuke lentas áukſu, o jû rinkes užkaisczams padáre iš áukſo, ir užkaisczus aptráuke áukſu.
35. Ir pritaise užkabq ant to su Kerubynais, dailey, su mēlinais šilkais, šarlotu, raudonais ir susuktais baltais šilkais.
36. Ir nudailino tai (užkabai) ketturis stulpus iš cēdro=médžio, ir aptráuke tus áukſu, o jû galwas iš áukſo, ir prie tû nulējo kētures kojas iš sidabro.
37. Ir padáre užkabq i šētrôs angq iš mēlinû šilkû, šarlotû, raudonû ir susuktû baltû šilkû, rašytq.
38. Ir penkis stulpus su jû galwomis, ir aptráuke jû galwas ir rumbus áukſu, ir penkias warinnes kojas prie tû.

37. Pérskyrimas.

Apie nekurrus rykus šwentinyczôs.

Ir Bežaleēls padáre skrynę iš cēdro=médžio, pus tréczq máštû ilgq, o pus=antrq máštû placzę bey aukštq.
2. Ir aptráuke tq czystu áukſu, iš widdaus ir iš wiršaus; ir aplink ję padáre áukſo wainikkq.
3. Ir nulējo kettures áukſinas rinkes i jôs keturis kampus abbi=pussei po dwi.
4. Ir nutáše kártis iš cēdro=médžio, aptráukdam's jas áukſu.
5. Ir ikišo tas i rinkes prie šaliû skrynēs, kad panešama butu.
6. Ir padáre malonēs=kráſę iš geráuſo áukſo, pus tréczq máštû ilgq, o pus=antrq máštû placzę.
7. Ir padáre du Kerubynu iš druto áukſo, prie abbiējû galû malonēs=krasēs.
8. Wienq Kerubynq ánt šio gálo, o kittq ant anno gálo.
9. Ir Kerubynai išsplēte sawo sparnus iš wiršaus, ir apdenge tais malonēs=krasę. Ir jû dwējû wéidu stowējo priešš kitts kittq, žurēdamu i malonēs=kráſę.
10. Ir jis padáre stalq iš cēdro=médžio, dwējû máštû ilgq, wienq máštq plátu, ir pus antro máſto áukštq.
11. Ir aptráuke tq czystu áukſu; ir áukſo wainikkq padáre aplink tq.
12. Ir padáre jam lystę, aplinkuy, plaštakkôs aukštq; ir aplink tq lystę dare áukſo wainikkq.
13. Ir nulējo prie to kētures áukſinas rinkes, ir idējo jas i tas kētures wietas, jo keturû kojû,
14. Arti lystēs, kad kartis perkišt galētu, stálq tomis nešti.
15. Ir padáre tas kartis iš cēdro=médžio, ir aptráuke tas áukſu, stalq tomis nešti.
16. Taipojau ir rykus ant to stálo padáre iš geráuſo áukſo, bludus, kupkas, kragus ir káušus, kurreis ir ipilti ir išpilti galētu.

17. O liktorų padáre iß plono tikro áukſo; to ſtēbas buwo ſu ruromis, bludais, gużais ir raßtais.
18. Szeßos ruros ißējo iß abbiējů puſſů, ir iß kiek wienôs puſſēs trys ruros.
19. Trys bludélei buwo prie kiek wienôs rurôs, ſu gużikkais ir raßtais.
20. O ant' liktoraus buwo ketturi bludélei ſu gużikkais ir raßtais.
21. Wiſſur po dwiem ruromis wiens gużikkas, kad ßittaipo ßeßos ruros iſſikißo.
22. Ir jů gużikkai ir ruros prie to; ir tai wiſlab buwo iß druto czyſto áukſo.
23. Ir padáre tas ſeptynes lampas ſu jů żwakßnypßlēmis, ir żwakgeſinnę iß czyſto áukſo;
24. Iß ßimto ſwarů geráuſo áukſo padáre tą, ir wiſſus jo rykus.
25. Jis pabudawojo ir rukinnimoaltorų iß cēdro=médżio, wieną máſtą ilgą ir platų, lygey kētturkampi, ir dwējů máſtů aukßtą, ſu jo ragais.
26. Ir aptráuke ji czyſtu áukſu, jo dankti ir jo ſēnas aplinkuy, bey jo ragus. Ir padáre jam aplink áukſo wainikką.
27. Ir dwi áukſo rinki apaczoj' po wainikku iß abbējů puſſů, kad kartis idētu, ir ji tomis neßotu.
28. O kartis padáre iß cēdro=médżio, ir aptráuke tas áukſu.
29. Ir padáre ßwentą moſti bey ant rukinnimo tinkanti daiktą, iß czyſtů ſkanney kwépanczů żolů, pagal żinnę aptēkorů.

38. Pérſkyrimas.

Surokojimas ißdůto áukſo, ſidabro bey wáro.

Ir padáre dēginnimo=apierôs=altorų iß cēdro=médżio, penkiů máſtů ilgą ir plátų, lygey ketturkampi, bey trijů máſtů áukßtą.
2. Ir padáre keturis ragus iß to ißeinanczus, ant jo ketturů kampů; ir aptráuke ji waru.
3. Ir padáre wiſſokius reikalingus daiktus prie altoraus, půdus pellenams, ßúpeles, bludus, ßakes, anglinyczes, wiſlab iß wáro.
4. Ir padáre prie altoraus narinyczes, kaip tinklą, iß wáro aplinkuy, nů apaczôs ikki puſſēs altoraus.
5. Ir nulējo kétures rinkes į kéturės wietas warinnů narinyczů kartims pérkißti.
6. Tas padáre iß cēdro=médżio, ir aptráuke jas waru.
7. Ir pérkißo tas per rinkes abbipuſſei altoraus, kad ji tůmi neßotu; ir padáre ji iß widdaus ißdubuſi.
8. Ir padáre mazgotuwę iß wáro, ir jôs koją taipojau iß wáro, ties moteremis, kurros pryangij' ßētrôs ſurinkimmo ßlużijo.
9. Ir jis padáre prybutti prieß pētus ſu apkaba, ßimtą máſtů ilgą, iß ſuſuktů baltů ßilků,
10. Su jů dwidéßimt ſtulpais, ir dwidéßimt warinnoms kójomis; o jů gużikkus ir ſúles iß ſidábro.
11. Taipojau prieß ßáurę ßimtą máſtů, ſu dwidéßimt ſtulpais, ir dwidéßimt kójomis iß wáro; o jů gużikkai ir ſules iß ſidábro.
12. Alle prieß wákarus penkis déßimt máſtů, ſu déßimt ſtulpais ir déßimt kojomis; o jů gużikkai ir ſúles iß ſidábro.
13. Bet prieß rytus penkis déßimt máſtů.
14. Penkiolika máſtů ant kożnôs ßaliēs wartů prybuczio, po tris ſtulpus bey po tris kojas.
15. Ir antroj' puſſēj' penkiolika máſtů, kad jů taip daug buwo ant wienôs puſſēs wartů prybuczio, kaip ant antrôs, ſu trimis ſtulpais ir trimis kójomis.
16. Kad wiſſi użdangai prybuczio buwo iß ſuſuktů baltů ßilků.
17. Ir kojos ſtulpů iß wáro, o jů gużikkai ir ſules iß ſidábro, taipo, kad jů gálwos aptráuktos buwo ſidabru. Alle jů ſúles buwo ſidabrinnes prie wiſſů ſtulpů prybuczio.
18. Ir wartůſe prybuczio padáre jiſſai użdangą iß mēlinů ßilků, ßarlotů, raudonů bey ſuſuktů baltů ßilků ißſútą, dwidéßimt máſtů ilgą, ir penkiů máſtů áukßtą, pagal máczų ápkabů prybuczio.
19. Priegtam ketturis ſtulpus, ir

kētures kojas iš wáro, ir jû gužikkus iš sidábro, o jû galwas sidabru aptráuktas, bey jû súles sidábrinnes.

20. Ir wissos winnis namû ir prybuczio aplinkuy buwo iš wáro.

21. Taigi yra wissiškas surokûjimas reikalû prie namû luddijimo, kurs yr pasakytas, kaip Moižēšus buwo prisákęs ant Diewo=šlužmôs Lewitams, po rankû Itamaro, Aaróno wyskupo sunaus;

22. Kurri * Bežaleēl, sunus Uri, sunaus Ur, iš gimminēs Juda padáre, wislab taipo, kaip Pon's Diew's Moižēšui buwo prisákęs.

23. Ir su jûmi Aaliabs, sunus Aisamako, iš gimminēs Dan, mistras išpjáustiti, išáusti, ir išsúti mēlinais šilkais, šárlotu, raudonais ir baltais šilkais.

24. Wisso áukso, kursai pardirbtas yra šittame wissame darbe šwentinyczôs, Diewui ant garbēs dowanoto, yra dwidéšimt ir dewyni céntnerei, septyni šimtai ir tris déšimt syklai, pagal syklą šwentinyczôs.

25. O sidábro, žmonû sudēto, buwo šimta céntnerei, tukstantis, septyni šimtai, septynis déšimt ir penki syklai, pagal syklą šwentinyczôs.

26. Kiek galwû, tiek pussû syklû, pagal syklą šwentinyczôs nû wissû suskaitytujû, nû dwidéšimt ir daugiaus métû, šeši šimtai túkstanczû, trys túkstanczei, penki šimtai ir penkis déšimt.

27. Iš tû šimtû céntnerû sidábro nuliejamos buwo kojos šwentinyczôs, ir kojos uždango; šimta kojû iš šimto centnerû, iš kiekwieno céntnero wieną koją.

28. Bet iš túkstanczo, septynû šimtû, septynis déšimt ir penkiû syklû padaryti buwo stulpû gužikai ir jû galwos aptráuktos, bey jû súles.

29. Alle dowanos wáro buwo septynos déšimtis céntnerei, du túkstanczu ir ketturi šimtai syklû.

30. Iš tû buwo nulietos kojos angoje šētrôs surinkimmo, ir warinnis altorus bey warinnos narinyczos prie to, ir wissi rykai altoraus.

31. Priegtam ir kojos prybuczio, aplinkuy, ir kojos angôs prie prybuczio; wissos winnis namû, ir wissos winnis prybuczio aplinkuy.

39. Pérskyrimas.

Wyskupiškû rubû gražummas.

O iš mēlinû šilkû, šarlotû bey raudonû šilkû padáre jie Aarónui urēdo=rubus, šlúžiti šwentinyczoje; kaip Pon's Diew's Moižēšui buwo prisákęs.

2. Ir jis padáre wiršutinnę wyskupišką sermēgą su áuksu, mēlinais šilkais, šarlotais, raudonais ir baltais susuktais šilkais.

3. Ir išplojo áuksą, bey supjáuste tą į gijes, kad dailey áusti galētu tarp mēlinû šilkû, šarlotû, raudonû ir baltû šilkû,

4. Kad ant abbējû peczû sustatyti, ir abbipussei suraišoti galētu.

5. Ir jo jôsta buwo pagal tokijau dailų mokslą ir darbą, iš áukso, mēlinû šilkû, šarlotû, raudonû ir susuktû baltû šilkû, kaipo Pon's Diew's Moižēšui buwo prisákęs.

6. Ir jie padáre dų žemczugų Onik áuksu aplinkuy aptwertų, išpjáustitų per žemczugû=pjowikkus, su wardais waikû Izraēl.

7. Ir prisegė jûdu ant peczû wiršutinnēs wyskupiškôs sermēgôs, kad žemczugai butu atsiminnimui waikû Izraēl; kaip Pon's Diew's Moižēšui buwo prisákęs.

8. Ir jie padáre skydelį pagal mokslą ir darbą wiršutinnēs wyskupiškôs sermēgôs iš áukso, mēlinû šilkû, šarlotû, raudonû ir baltû susuktû šilkû.

9. Kad keturkampis ir dwillinkas buwo, wienôs plaštakôs ilgą ir plátų.

10. Ir apsodinno tą kēturoms eilēmis žemczugû; pirmoji eilē buwo Sarders, Topasers bey Smaragds.

11. Antroji: Rubins, Sappirs bey Demants.

12. Tréczoji: Linkurers, Akats bey Ametists.

13. Ketwirtoji: Turkysas, Oniks, ir Jaspis, aplinkuy áukſu aptwérti wiſſoſa eilėſa.
14. Jr tie žemczugai buwo iſtatyti pagal dwyliką wardû waikû Jzraėl, iſpjáuſtiti per žemczugû-pjowikkus, kiek wiens ſawo wardu pagal dwyliką gimminû.
15. Jr jie padáre lencugėlus prie to ſkydélio, ſu dwiem galais, iß geráuſo áukſo.
16. Jr dwi áukſo ſakti, ir dû áukſo-žėdû; ir priſege tûdû žėdû prie dwėjû galû ſkydélio.
17. Jr tûdû áukſo lencugėliû idėjo i dwi rinki, ant galû ſkydélio.
18. O galû dû tû dwėjû lencugėlû jie idėjo i tie dwi ſakti, ir jie priſege jûdu i kampus wirßutinnės wyſkupißkôs ſermėgôs prieß kits kittą.
19. Jr padáre kittû dû áukſo žėdû ir priſege jûdû prie antrû dwėjû galû ſkydélio, ſawo wietoſa, kad geray prigultu prie wirßutinnės wyſkupißkôs ſermėgôs.
20. O dar kittû dû áukſo žėdû padáre, tûdû priſege appaczoj' prie dwėjû galû wirßutinnės wyſkupißkôs ſermėgôs, prieß kits kittą, kur wirßutinne wyſkupißka ſermėga apaczoj' ſuſieina.
21. Kad ſkydélis ſu ſawo žėdais prie žėdû wirßutinnės wyſkupißkôs ſermėgôs primegſtas butu ſu mėlinu ßnuru, kad ant tôs ſermėgôs drutay prigultu, ir ne atſiloſotu nû ſermėgôs; kaip Pon's Diew's Moižėßui buwo priſákęs.
22. Jr paſuwo ßilkû-ſermėgą i wirßutinnę wyſkupißką ſermėgą, wiſſą iß mėlinû ßilkû ißáuſtą.
23. Jr jôs ſkylę wirßuy pattim widdurij'; ir jôs rumbą aplink ſkylę ſtulpótą, kad ne ißplyßtu.
24. Jr jie priſuwo prie jôs rumbo granot-obolus iß mėlinû ßilkû, ßarlotû, raudonû ir ſuſuktû baltû ßilkû.
25. Jr padáre žwanelus iß geráuſo áukſo, tus priſuwo tarp granot-obolû aplinkuy, prie rumbo tôs ßilkû-ſermėgôs.
26. Po wieną granot-oboli ir po wieną žwanéli apie wiſſą rumbą aplinkuy, toje ßlužiti, kaip Pon's Diew's Moižėßui buwo priſákęs.
27. Taipojau paſuwo ir ankßtas ſermėgas iß baltû ßilkû ißáuſtas, Aarónui ir jo ſunums;
28. Jr kepurrę nû baltû ßilkû, ir grażes muczes nû baltû ßilkû, ir kélines iß ſuſuktû baltû gijû ißáuſtas.
29. Jr dailey ißſútą jûſtą nû baltû ſuſuktû ßilkû, mėlinû ßilkû, ßarlotû ir raudonû ßilkû, kaipo Pon's Diew's Moižėßui buwo priſákęs.
30. Jie padáre taipojau ir kaktôs raißti ant ßwento wainikko iß czyſto áukſo, ir ikaſſe i tą ßi ráßtą: Szwentybe Pono Diewo.
31. Jr pririßo mėliną ßnurą prie to, kad iß wirßaus prie kepurrês priſegta butu; kaipo Pon's Diew's Moižėßui buwo priſákęs.
32. Taipo paſibaige wiſſas darbas prie namû ßėtrôs ſurinkimmo. Jr waikai Jzraėl dare wiſlab, ką Pon's Diew's Moižėßui buwo priſákęs.
33. Jr nuneße namus pas Moižėßû, ßėtrą, ir wiſſus tus rykus, kabeles, lentas, užkaiſczus, ſtulpus, kojas.
34. Déki iß ruddû óžû-kailû, déki iß ûbßrû kailû ir apkabą,
35. Skrynę luddijimo, ſu jôs kártimis, ir malónės-kraſė,
36. Stalą, ir wiſſus jo rykus ir ßwentôs dûnôs kepalus,
37. Grażuji liktoru ſu lampomis pagatáwitą, ir ſu jo wiſſa priprowa, ir allėjû žibburiams,
38. Aukſiną altorû ir móſti, ir gérą rukinnimą, uždangą ßėtrôs angoje.
39. Warinni altorû ir jo warinnas narinyczes, ſu jo kártimis, ir ſu wiſſais jo rykais, mazgotuwę ſu jôs koja,
40. Apkabas prybuczio ſu jo ſtulpais ir kójomis, uždangą angoje prybuczio, ſu jo ſtulpais ir winnimis, ir ſu wiſſais reikalingais daiktais, ant ßlužmôs namû ßėtrôs ſurinkimmo.
41. Urėdo rubus wyſkupo Aarónо, tarnáuti ßwentinyczoje; ir ru-

bus jo sunû, kad jie klebonû=uredą pilnawotu.
42. Wiſlab, kaip Pon's Diew's Moizēßui buwo priſákęs, dare waikai Izraēl prie wiſſôs ßôs ßluzmôs.
43. Ir Moizēßus apzwalgę wiſſą tą darbą, ir ßtay, jie taipo buwo padárę, kaip Pon's Diew's buwo priſákęs. Ir jiſſai pérzegnojo jûs.

40. Pérſkyrimas.

Surinkimmo ßētra pabudawóta ir paßwęſta.

Ir Pons Diews kalbējo ſu Moizēßum', ir tare:
2. Tu turri namus ßētrôs ſurinkimmo ſuſtatyti pirmoje dienoje pirmo mēneſio.
3. Ir i tą turri idēti ſkrynę luddijimo, ir pryßakije ſkrynēs uzkabą uzkabinti.
4. Ir turri ſtálą ineßti, ir tą pritaiſyti, ir liktorų paſtatyti bey lampas ant jo uzkißti.
5. Ir turri áukſinę rukinnimo altorų paſtatyti ties ſkryne luddijimo, ir tą uzdangą angoje namû pakabinti.
6. O déginnimo=altorų tu turri laukè paſtatyti ties anga namû ßētrôs ſurinkimmo.
7. Ir mazgotuwę tarp ßētrôs ſurinkimmo, ir tarp altoraus, ir wandens ipilti,
8. Ir prybutti aplink ſuſtatyti, ir uzdangą angoje prybuczio pakabinti.
9. Ir ēmęs moſti, turri tus namus, ir wiſlab, kas tûſe yra pamóſtit; ir turri jûs ßwentit, ſu wiſſais prie tû reikalingais daiktais, kad ßwenti butu.
10. Ir déginnimo=altorų turri pamoſtit ſu wiſſais jo rykais, ir ji ßwentinti, kad ßwenczáuſas butu.
11. Taipojau ir mazgotuwę bey jôs kóją turri pamóſtit ir paßwentinti.
12. Ir turri Aarónę bey jo ſúnus priweſti prie durrû ßētrôs, ir ſu wandenimi mazgûti,
13. Ir Aarónę ßwentais rubais aprēdyti, ir ji moſtit ir ßwentint, kad mano wyſkupu butu.
14. O taipojau ir jo ſunus priweſti, ir jûs ankßtomis ſermēgomis aprēdyti.
15. Ir jûs pamóſtiti, kaip tu jû tēwą pamoſtijei, kad jie mano klebonais paſtotu. Ir tą pamóſtijimą jie tur gáuti ant amzinôs kunnigyſtēs, i eilû eiles jû waikû.
16. Ir Moizēßus wiſlab padare, kaip Pons Diews jam buwo priſákęs.
17. Taipo tie namai buwo paſtatyti antrame metè, pirmoje dienoje pirmo mēneſio.
18. Ir kaip Moizēßus tą attieſe, paſtate jiſſai kojas ir lentas bey uzkaiſczus, ir attieſe ſtulpus.
19. Ir ißplátino ßētrą, kad namai butu, ir uzdējo uzdangą ßētrôs ant wirßaus, kaip Pons Diews jam buwo priſákęs.
20. Ir ēmęs * luddijimą idējo tą i ſkrynę, ir ikißo kártis ßale ſkrynēs; ir paſtáte malonēs=kráſę wirßuj' ant ſkrynēs. * Ebr. 9,4.
21. Ir ineße ſkrynę i namus, ir uzkabinno uzkabą prieß ſkrynę luddijimo, kaip Pons Diews jam buwo priſákęs.
22. Ir ineße ſtalą i ßētrą ſurinkimmo, i kampą namû prieß ßaurę, laukè prieß uzkabą.
23. Ir pataiſe dûnôs képalus ant to po akiû Pono Diewo, kaip Pons Diews jam buwo priſákęs.
24. Ir iſtate taipjau ir liktorų ties ſtálu i namû kampą prieß pètus.
25. Ir padējo lampas ant to Ponui Diewui, kaip Pons Diews jam buwo priſákęs.
26. Ir iſtáte áukſinę altorų i widdų ties uzkaba.
27. Ir ſmilke ant to geru rukimmu, kaip Pons Diews jam buwo priſákęs.
28. Ir uzdangą pakabinno prie angôs namû.
29. Alle déginnimo=apierôs=altorų paſtáte pas angą namû ßētrôs ſurinkimmo; ir apierawojo ant to déginnimo=apierą bey walgio=apierą, kaip Pons Diews jam buwo priſákęs.
30. Ir mazgotuwę paſtáte jiſſai tarp ßētrôs ſurinkimmo, ir tarp al=

toraus; ir ipyle wanden's, iß tôs mazgótis.
31. O Moizēßus bey Aarónas ir jo sunus mazgojo sawo rankas ir kojas iß tôs.
32. Nēs jie turrējo mazgótis, i ßētrą surinkimmo ieidami, arba prie altoraus prisiartindami, kaip Pons Diews jam buwo prisákęs.
33. Ir jis sustáte prybutti aplink namus, ir aplink altorų, ir pakabinno użkabą i angą prybuczio. Taipo Moizēßus pabaige wissą tą dárbą.
34. Tai debesis apdenge ßētrą surinkimmo, ir ßlowês Pono Diewo tie namai pilni pastojo.
35. O Moizēßus ne gallējo ieiti i ßētrą surinkimmo, kôl debesis ant jo pasilikko, ir ßlowē Pono Diewo tus namus pripilde.
36. Ir kad debesis pasikéldawo nů tů namů, tai waikai Izraēl tráukēsi tolyn, kiek kartů jie keláudawo.
37. O kad debesis nesikéldawo, tai jie nesitráukies, ikki tai dienai kurroj' ji kéldawos.
38. Nēsa debesis Pono Diewo buwo dienomis ant namů, o naktimis ji buwo ugninga po akiů wissů gimminů Izraēl, pakoley jie keláwo.

Tréczos Knygos Moizeßaus.

1. Pérskyrimas.

Prisakimas déginnimo-apierôs.

Ir Pons Diews pawadinnęs Moizēßų kalbējo su jůmi iß ßētrôs surinkimmo, ir tare:
2. Kalbēk su waikais Izraēl, ir sakyk jiems: Kas iß jusů Ponui Diewui apierą nor důti, tas te důdie iß galwijů, iß bandôs bey iß awjů.
3. Jey jis nor déginnimo apierą důti iß bandôs, tay te apierawoja jissai patinēli be kláudo ēsanti, ties durrimis ßētrôs surinkimmo, kad tas Ponui Diewui patinkąs butu nů jo.
4. Ir te dedie sawo ranką ant galwôs tôs deginnimo-apierôs, tai ji patinkanti bus, ir ji * sudéris.
* Ebr. 9, 12. 13.
5. Ir tur tą jáuną galwiją pamußti po akiů Pono Diewo; ir klebonai, Aaróno súnus, tur kraują atneßt, ir ant altoraus aplinkuy ßlakstyti, kursai ties durrimis ßētrôs surinkimmo yra.
6. O tur déginnimo-apierai ůdą nuimt, ir tur i stukkius sukappůta buti.
7. Ir súnus Aaróno, wyskupo, tur ugni ant altoraus prakurt, ir málků wirßuy użdēti.
8. O tur stukkius, butent galwą, bey táukus ant malků użdēt, kurrie ant ugniês, ant altoraus gul.
9. Alle widdurus bey blauzdkaulus reik wándenimi mazgoti, o klebons wislab tai tur użdegti ant altoraus, déginnimo-apierai. Tai yra ugnis ant saldaus kwapo Ponui Diewui.
10. O jey jis nor iß awjů arba oßků déginnimo-apierą důti, tay te apierawoj patinēli be kláudo.
11. Ir tur ji papjáut prie ßaliês altoraus prieß ßaurę po Pono Diewo akkiů; o klebonai, Aaróno súnus, tur jo kraują ant altoraus aplinkuy ßlakstyti,
12. O tur ji i stukkius sukapůti, o klebon's tur galwą bey táukus ant malků bey ugniês, ant altoraus ēsanczus, użdēti.
13. Alle widdurus bey blauzdkaulus reik wandenimi mazgoti; o klebon's tur tai wislab apierawoti bey użdegti ant altoraus déginnimo-apierai. Tai yra ugnis ant saldaus kwapo Ponui Diewui.
14. O jey kas Ponui Diewui iß paukßczů nor déginnimo-apierą důti, tay te důdie tai nů kurklélů, arba jaunů karwélů.
15. O klebons tur tai prie altoraus pargabénti, ir jam galwą nugnybt, kad butu ant altoraus

użdegta, o jo krauja dûtu isztekkét prie sënôs altoraus;
16. O jo gurkli, su jo plunksnomis reik pagal altórų i rytus ant pelenyno mesti;
17. O turrit jo sparnus isskélt, alle ne nuláuszti. Jr taipo klebons tur tai ant altoraus użdegti, ant malkû, ant ugniês déginnimo=apierai. Tai ugnis ant saldaus kwápo Ponui Diewui.

2. Pérskyrimas.

Prisákimas apie wálg=apieras.

Kad kas Ponui Diewui walg=apierą nor dûti, tai tur buti toji isz smulkiû kwieczû miltû; ir tur allējaus ant jû użlēti, ir kodylo użdēti,
2. Jr taip atneszt prie klebonû, Aaróno sunû. Tai klebons pilną sawo sáują tur imti tû smulkiujû kwieczû miltû, bey allējaus draugè su wissomis rukinnimo=żolēmis, ir użdegti paminklui ant altoraus. Tai ugnis saldżam kwápui Ponui Diewui.
3. O atstankas tôs walgio=apierôs tur Aarónui bey jo sunums tekti. Tai tur buti szwentû szwenczáusa isz ugnû Pono Diewo.
4. O jey jis sawo walgio=apierą nor dûti nû keptújû péczuje, tay te immie jissai praploczus smulkiû kwiecziû miltû, neraugintus, su allējumi maiszytus, bey neraugintû ragaiszû allējum' apteptus.
5. O jey tawo walgio=apiera yr kokio skaurádoj' kepta, tay tur buti neraugintû kwieczmiltû, allējumi maiszytû,
6. O turri tai i stukkius pérdallyt, ir allējaus użpilti, tai yra walgio=apiera.
7. O jey tawo walgio=apierôs koks dalykas butu ant rusto keptas, tay turri tą daryti isz kwieczû=miltû su allējumi.
8. Jr turri tą walgio=apierą, kurrę isz tokiû dalykû daryti nori Ponui Diewui, klebonui prineszt, tas tur tą prie altoraus gabénti.
9. Jr jo walgio=apierą aukûti paminklui, ir użdegt ant altoraus. Tai ugnis ant saldaus kwápo Ponui Diewui.
10. Alle átstankas tur Aaróno, bey jo sunû buti. Tai tur buti szwentû szwenczáusa, isz ugnû Pono Diewo.
11. Wissas walgio=apieras, kurras Ponui Diewui norit apierawot, be ráugo turrit daryt; nēsa ney joks ráugas ney meddus ne tur jûsa Ponui Diewui ant ugniês użdegtas buti.
12. Bet pirmonēms turrit tai Ponui Diewui atneszti; alle ant altoraus to ne tur iszkąkt saldżiam kwápui.
13. Wissas tawo walgio=apieras turri tu * súdit; ir tawo walgio=apiera niekadôs ne tur buti be druskôs derējimo tawo Diewo: nēs wissosa sawo apierosa turri druskôs apierawóti. * Mark. 9, 49. Kol. 4, 6.
14. O jey nori walgio=apierą Ponui Diewui dûti pirmujû waisû: tay tu turri warpû prie ugniês kēpitû smulkey sugrústi, ir taipo walgio=apierą pirmujû tawo waisû apierawot.
15. Jr turri allējaus użpilt, ir kodylo użdēt, tai yra walgio=apiera.
16. O klebons tur to sugrústojo, ir to allējaus su wissu kodylu użdegti paminklui. Tai yra ugnis Ponui Diewui.

3. Pérskyrimas.

Prisákimas, apie dēkawónēs=apieras.

O jey jo apiera dēkawonês=apiera yra, nû bandôs, ar butu jáutis, ar karwe, tay tur ję apierawoti Ponui Diewui, kad be kláudo butu.
2. Jr tur sawo ranką ant jôs galwôs użdēt, ir pamuszti ties durrimis szētrôs surinkimmo. O klebonai, Aaróno sunus, tur tą krauja ant altoraus aplinkuy szlakstyti.
3. O tur tôs dēkawonês=apierôs Ponui Diewui apierawóti, butent wissus táukus nû żarnû,
4. Jr abbudų inkstų su jû táukais prie rētû, ir táukû=tinklēli aplink kēpenas pagal inkstus nuplēsztą.
5. O Aaróno súnus tur tai użdegti ant altoraus, déginnimo=apierai ant malkû, ant ugniês gullinczû. Tai yra ugnis ant saldaus kwápo Ponui Diewui.

6. O jey nor Ponui Diewui dėkawojimo-apierą nů mażů galwijů důt, ar butu áwins ar awis, tay tur be kláudo but.
7. Jey ėrytis yr, tay tur po Pono Diewo akiů atgabénti,
8. Ir tur ſawo ranką ant jo galwôs użdėti, ir papjáuti ties ßėtra ſurinkimmo; o ſunus Aaróno tur jo kraują ant altoraus aplinkuy ßlakſtyti.
9. O taipo tur tas dėkawonės-apieras Ponui Diewui apierawoti ugnei, butent jo táukus, wiſſą ůdegą, nů nuggarôs nupleßtą, ir wiſſus táukus nů widdurů.
10. Abbu inkſtu ſu táukais, kurrie prie jů rėtů yra, ir táuků-tinklėli aplink képenas, pagal inkſtus nuplėßtą.
11. O klebons tur tai użdegt ant altoraus, ant walgio ugniės Ponui Diewui.
12. O jey jo apiera oßka, ir ję atgabéna Ponui Diewui,
13. Tay tur jiſſai ſawo ranką ant jôs galwôs użdėti, ir ję papjáuti ties ßėtra ſurinkimmo; o ſúnus Aaróno tur tą kraują ant altoraus aplinkuy ßlakſtyti.
14. Ir tu nů tôs apierawoti apierą Ponui Diewui, butent táukus nů widdurů.
15. Abbu inkſtu ſu táukais prie jů rėtů, ir táuků-tinklėli aplink képenas, pagal inkſtus nuplėßtą.
16. O klebon's tur tai użdegt ant altoraus, ant walgio ugniės, ſaldżam kwápui. Wiſſi táukai yra Pono Diewo.
17. Tai t'eſſie amżins budas juſů waiků waikams, wiſſoſa juſů gywátoſa: idant ney jokiů táuků ney kraujo ne wálgitumbit.

4. Pérſkyrimas.

Priſakimas apie apierą uż griekus.

O Pons Diews kalbėdam's ſu Moizėßum tare:
2. Kalbėk ſu waikais Jzraėl, ir ſakyk: Jey kas ſuſigrießitu iß neſiſaugojimo prieß billekoki priſákimą Pono Diewo, ką ne reikėjo daryti:
3. Butent: jey klebons pamóſtits be ėſąs, ſuſigrießitu, kad żmones papiktintu; tas tur uż ſawo grieką, kurri padáręs, jáuną jautukką atgabénti, tikray ſweiką, Ponui Diewui ant apierôs uż griekus.
4. O tur tą jáuną jautukką ties durrimis ßėtrôs ſurinkimmo atgabénti po Pono Diewo akiů, ir ſawo ranką ant jo galwôs użdėti ir ji pámußti po akiů Pono Diewo.
5. O klebons pamóſtits ėſąs, tur to jáuno jautukko kraujo imti, ir ineßti i ßėtrą ſurinkimmo,
6. Ir tur ſawo pirßtą i tą kraują idážęs tůmi ſeptynis kartus po akiů Pono Diewo ßlakſtyti, ties użkaba ßwentinyczoſ';
7. Ir tur to patiės kraujo dėti ant ragů rukinnimo altoraus, ties Ponu Diewu, ßėtroj' ſurinkimmo ſtowinczo; o wiſſą kraują to jáuno jautukko lėti ant aſlôs déginnimo-altoraus, ties durrimis ßėtrôs ſurinkimmo ſtowinczo.
8. Ir wiſſus táukus tôs apierôs uż griekus tur jis aukůti, butent táukus widdurů,
9. Abbu inkſtu, ſu jů táukais, prie rėtu ėſanczeis, ir táuků tinklėli aplink képenas nů inkſtů nuplėßtą.
10. Lygey kaip jis tai aukůj' nů jáuczio, dėkawonės-apieroj': ir tur tai użdegt ant déginnimo-altoraus.
11. Alle ůdą to jáuno jautukko ſu wiſſa mėſa, bey ſu galwa ir ſu rėtais, ir widdurus bey mėßlą,
12. Tai wiſlab tur jiſſai laukan ißweßt * iß abażo ant czyſtôs wietôs, kur pellenai paberami, ir tur tai ſudėgit ant málků, ugnimi.

* Ebr. 14, 11.

13. Jey wiſſas ſurinkimmas Jzraėlije nuſiżengtu, o tas nuſiżengims nů jů akiů paſlėptas butu, kad jie prieß kôki Pono Diewo priſákimą butu nuſiżengę, ką ne turrėjo daryti, ir taipo nukaltitus;
14. O potam ſawo griekus numanytu, kurrus butu padárę; tay tur jie jáuną jautukką atgabénti, apierai uż griekus, ir ties durrimis ßėtrôs ſurinkimmo paſtatyti.
15. O wyreſnieji iß ſurinkimmo tur ſawo rankas ant jo galwôs uż-

dėt po akiû Pono Diewo, ir tą jáuną jautukką pamußt po akiû Pono Diewo.
16. O klebons pamóstits ėsąs, tur to jáuno jautukko kraują i ßėtrą surinkimmo ineßti,
17. Jr sawo pirßtą idażęs septynis kartus ßlakstyti po akiû Pono Diewo ties użkaba.
18. Jr to kraujo tur dėti ant rágû altoraus, po akiû Pono Diewo stowinczo, ßėtroj' surinkimmo. Jr wissą kittą kraują ant aslôs déginnimo-altoraus lieti, ties durrimis ßėtrôs surinkimmo stowinczo.
19. Alle wissus jo táukus tur ankûti, ir ant altoraus użdegti.
20. Jr tur su tû jáunu jautukku daryti, kaip su jautukku apierôs uż griekus dáręs. Jr tur taipo klebons jûs sudérint: tay jiems atléidżama.
21. Jr tur tą jáuną jautukką iß abażo ißwest, ir sudégit, kaip pirmąji jáuną jautukką sudéginęs. Tai tur buti apiera uż griekus surinkimmo.
22. Alle jey koks kunigaikßtis susigrießij, ir prieß bille kôki prisákimą Pono Diewo sawo kûm' susigrießij, ko ne turrėjo daryti, ir nusiżengt, kad kaltas pastótu,
23. Jr sawo griekû padarytû nusimáno; tas tur apierai atgabénti ożi be kláudo.
24. Jr sawo ranką ant ożio galwôs użdėti, ir ji papjánti toje wietoje, kur apieros papjáujamos sudéginnimui, po akiû Pono Diewo. Tai testow apiera uż jo griekus.
25. Tay tur klebons kraujo apierôs uż griekus imti sawo pirßtu, ir ant rágû altoraus déginnimo-apierôs dėti, o kittą kraują ant aslos déginnimo-apierôs altoraus palieti.
26. Alle wissus jo táukus tur ant altoraus użdegti, lygey kaip táukus dėkawonės-apierôs; ir taipo tur klebons jo grieką sudérinti; tay bus jam atléidżama.
27. O jey dußia prastû żmonû nusiżengt, ir susigrießij, darydama ką prieß kôki Pono Diewo prisákimą, ką ne reiktu daryt, ir taipo susigrießija;
28. Arba ir sawo grieką numano, kurrûm nusidėjo: ta tur apierai ożką atgabénti be kláudo, uż griekà, kurri padarusi.
29. Jr tur sawo rankà użdėti ant galwôs apierôs uż griekus, ir papjáuti wietoje déginnimo-apierôs.
30. O klebons tur to kraujo su sawo pirßtu imti, ir ant ragû altoraus déginnimo-apierôs dėti, ir wissą kraują ant altoraus aslôs palieti.
31. Alle wissus jo táukus tur jis nuplėßti, kaip táukus dėkawónės-apierôs nuplėße, ir tur jûs użdegti ant altoraus saldżam kwápui Ponui Diewui; ir taipo tur klebons ję sudérint: tay jei atléidżama.
32. O jey awi apierai uż griekus atgabęs, tai te atgabéna awáitę tikray sweiką.
33. Jr te użdeda sawo rankà ant galwôs apierôs uż griekus, ir te papjáuj apierai uż griekus toj' wietoj', kur déginnimo-apieros papjáujamos.
34. O klebon's tur to kraujo sawo pirßtu ėmęs ant ragû altoraus déginnimo-apierôs dėti; ir wissą kraują ant aslôs altoraus paliet.
35. Alle wissus jôs táukus tur nuplėßti, kaip táukus awiės dėkawonės-apierôs nuplėßęs, ir tur ant altoraus użdegt, ugnei Ponui Diewui. Jr taipo klebon's tur ji sudérint dėl jo grieko, kurri padaręs: tay bus jam atléidżama.

5. Pérskyrimas.

Prisákimas apie kaltybės-apierą.

Jey koks żmogus susigrießitu, girdėjęs kôki keikimmą, o jis to luddininks yr, arba tai mátęs arba ißtyręs, o ne apsákęs, tas nusiżengimmû kaltas yra.
2. Arba jey koks żmogus * ko neczysto pakruttina, ar butu maita neczystôs kokiôs żwériės, arba galwijo arba slenkanczio kokio, o tai ne żinnodams, tas yra neczystas ir nusidėjęs. * 2 Kor. 6, 17.
3. Arba jey kas żmogu kôki neczystą pakruttina — bille kokioj' neczystybėj' żmogus neczystas ga-

lėtu pastóti, — tai ne żinnodams, o susipranta: tas nusidėjęs;

4. Arba jey koks żmogus bażijas, kad iß sawo burnôs butu żodżû iß-léidęs, ißkádôs arba géro ko daryti, kaipgi ir żmogus bażijimą gal iß sawo burnôs ißléisti, tai ne apdumojęs — o susipranta: tassai tû wienû nukálto;

5. Taipgi jey nusidůda, kad jis tû wienû butu nukáltęs, ir nusimáno tůmi susigrießijęs:

6. Tay jis tur uż sawo kaltę ßio sawo grieko, kurri jis padáręs yr, Ponui Diewui atgabént iß kaimenês áwi arba oßką jau turrėjusę, apierai uż griekus: tadda klebon's tur ji dėl jo grieko sudėrinti.

7. O jey ne issitenka awim', tai te atgabéna jis Ponui Diewui uż kaltes sawo padarytas, du kurklelu, arba du jáunu karwélu; pirmą apierai uż griekus, antrą déginnimo-apierai,

8. O te atgabéna jůdu klebonui; tas pirmąji tur apierai uż griekus padaryti, ir jam gálwą nugnybt uż sprándo, o ne nuláußt,

9. Ir te ßlákßta su kraujù apierôs uż griekus i ßali altoraus; ir te ißwarwina átstanką kraujo ant altoraus áslôs. Tay ta apiera uż griekus;

10. Alle antrą tur padaryti déginnimo-apierai, pagal jo prówą; ir taipo klebons tur ji dėl jo grieko sudérint, kurri padáręs, tay jam bus atléista.

11. O jey ne issitenka du kurklélu arba du jáunu karwélu důti, tay te atgabéna uż sawo grieką sawo apierą, dėßimtąji dalyką puskętwirczio geráusû miltû apierai uż griekus. Alle jis ne tur ant jû allėjaus użpilti, ney kodylo użdėti, nėsa tai apiera uż griekus.

12. Ir tur tą pas kleboną atgabénti; o klebons tur sáują tû ėmęs ant paminklo użdegt ant altoraus ugnei Ponui Diewui. Tai apiera uż griekus.

13. O klebons tur taipo jo grieką, kurri jis padáręs, sudérint, tay jam bus atleidżama; o tai tur klebono buti, kaip walgio-apiera.

14. O Pons Diews kalbėdams su Moizėßum tare:

15. Jey koks żmogus iß neżinnû nusiżengt, ir susigrießij tůmi, kas Ponui Diewui ßwentita, tai jis tur sawo apierą uż sawo nusiżengimmą Ponui Diewui atgabént, áwiną tikray sweiką iß kaimenês, dwėjû syklû sidabro wertą, pagal syklą ßwentinyczôs, apierai uż nusidėjimą.

16. Priegtam kieku susigrießijęs to paßwentitojo, tur atdůt, o penktą dalyką aukßczaus użdėt, ir tur tai klebonui důti; tas ji tur sudérint áwinu apierôs uż kaltybes; tay bus jam atleidżama.

17. Jey koks żmogus susigrießij, darydams prieß koki Pono Diewo prisakimą, ką ne turrėjo daryt, o tai neżinnojęs: tas nusiżengt; ir nusiżengimmo kaltas yra;

18. O tur atneßti áwiną iß kaimenês, tikray sweiką, wertą apierôs uż nusidėjimą, pas klebóną; tas ji dėl jo nusiżengimo tur sudérint, kurri padáręs, neżinnodamas to: tay jam atléidżama.

19. Tai yra apiera uż jo nusidėjimą, kurri Ponui Diewui půlas.

6. Pérskyrimas.

Apie déginnimo-walgio- ir uż griekus apierą.

O Pons Diews kalbėdams su Moizėßum' tare:

2. Jey koks żmogus susigrießitu, ir prieß Poną Diewą nusiżengtu, sawam artimui ussigidams, ką jam paliecawojęs arba kas jam i wierną ranką idůta buwo, arba ką jis per newálę ėmęs, arba neteisey saw prisisawinęs,

3. Arba prapůlusi daiktą butu rádęs, o tai ussiginna su melágißka prysėga — kokiu norys budu żmogus prieß sawo artimą susigrießija —

4. Taipgi nusidůdant, kad jis taipo susigrießidam's nusidest: * tay jis tur atdůt, ką per newálę ėmęs, arba su neteisybe saw prisisáwinęs, arba kas jam idůta buwo pakawoti, arba ką jis butu rádęs.

* Ezek. 33, 15.

5. Ir ant bille ko jis melágißkay

prisēkęs butu, tay jis wislab tur atdůt, ir priegtam * penktą dalyką aukszczaus pridēti tam, kurrio tai buwo, tą dieną, kad sawo apierą už griekus důsti. * Ps. 5, 16.

6. Alle už sawo kaltes tur jis Ponui Diewui pas klebonę áwinę isz kaimenēs tikray sweiką atgabént, apierôs už nusidējimą wertą;

7. Tay klebons ji tur sudērint po Pono Diewo akiů, ir jam bus atléidzama wislab, ką jis padáręs ir kurrůmi jis nusižengęs.

8. O Ponas Diewas kalbēdams su Moizēszum tare:

9. Paliepk Aarónui bey jo súnums, sakydams: tai yra įstatimas déginnimo-apierôs: déginnimo-apiera tur degti ant altoraus per wissą nakti ikki rytmeczio; alle tikt altoraus ugnis tur ant jo degti.

10. O klebons tur sawę marszkona sermēga, ir marszkonomis kélnēmis apsiwilkt, ir tus pélenus ēmęs, kurrus ugnis déginnimo-apierôs ant altoraus padáre, tur pagal altorų paberti.

11. O potam tur sawo rubus iszwilkt, ir kittais rubais apsiwilkt ir pélenus tus iszneszt laukan isz abažo į czystą wietą.

12. Ugnis ant altoraus tur degt ir niekadôs ne užgest; klebons tur kas rytą málků ant jo uždegt, ir ant jo wirszaus déginnimo-apierą pritaisyt, bey táukus dēkawonů-apierů ant jo uždegti.

13. Amžinay tur ta ugnis ant altoraus degt, ir niekadôs ne užgest.

14. O tai yra tas įstátimas walg-apierôs, kurrę Aaróno súnus apierawoti tur po akiů Pono Diewo ant altoraus:

15. Wiens tur aukot sawo rankôs sáują kwieczů miltů nů walg-apierôs bey allējaus ir wissą kodylą, ant walg-apierôs gullinti, ir tur tai uždegt ant altoraus saldziam kwápui, yaminklą Ponui Diewui.

16. Alle atstanką tur Aarónas bey jo súnus suwalgit, o tur tai neraugintą walgit, szwentoj' wietoj' pryangij' szētrôs surinkimmo.

17. Jie tą ne tur su ráugu kepti, nēsa tai jů dalyk's, ką asz jiems dawjau, nů mano apierôs. Tai jiems szwentů szwenczáusa tur but, lygey kaip apiera už griekus, bey apiera už kaltes.

18. Kas wyriszka yra tarp waiků Aaróno, tas tai tur wálgit. Tai teskow amžina prowa jusů waiků waikams, isz apierů Pono Diewo; ney wiens jas ne tur kruttit, kaip tiktay kas szwentits.

19. O Pons Diews kalbēdams su Moizēszum tare:

20. Tai tur but apiera Aaróno bey jo sunů, kurrę Ponui Diewui tur apierawoti dienoje jo apmóstijimo: deszimtą dalyką pusketwirczio kwieczů miltů kasdieniszkôs walg-apierôs; wieną pussę rytmeczeis, antrą pussę wákarais;

21. Skauráđoje su allējum' tai turri daryt, ir ant rusto keptą atneszti; o dalykais keptą tai turri apierawoti saldzam kwápui Ponui Diewui.

22. O tas wyskups, kursai isz jo sunů į jo wietą bus móstijamas, tur tai daryti. Tai amžina prowa Ponui Diewui: abelnay tur sudéginta buti.

23. Nēsa kožna walg-apiera klebono tur wissay sudéginta but, o ne walgita.

24. O Pon's Diew's kalbēdams su Moižēszum tare:

25. Sakyk Aarónui bey jo sůnums tardams: tai įstátims apierôs už griekus: Toj' wietoj', kur déginnimo-apierą pjáuji, turri ir apierą už griekus pjáut po akkių Pono Diewo; tai szwentů szwenczáusa.

26. Tassai klebons, kursai apierą už griekus apierawoja, tur ję walgit szwentoj' wietoj', pryangij' szētrôs surinkimmo.

27. Ney wiens ne tur jôs mēsôs pakruttint, kaip tikt szwentits. O kas jôs kraujo rubą apwarwin, tas tur apwarwitąję wietą iszmazgot szwentoj' wietoj'.

28. O tą půdą, kurreme tai wirta, reik sukulti. Alle jey wáro půds, tay reik ji iszszweisti ir wándenimi isplauti.

29. Kas wyriszka yr isz klebonů,

tur to wálgit; nêsa tai szwentû szwenczáusa.

30. Alle wissôs apierôs už griekus, kurrû kraujas i surinkimmo szêtrą ineszams, sudérint szwentoje wietoje, ne reik wálgit, bet ugnimi sudégit.

7. Pérskyrimas.

Apie kaltybês- ir dêkawónês-apierą.

O tai iștátim's apierôs už kaltes, ir tai szwentû szwenczáusa.

2. Toj' wietoj', kur déginnimo-apiera papjáujama, reik ir apierą už kaltes papjáuti, o jôs kraujo ant altoraus aplinkuy szlakstyti.

3. O wissus jôs táukus reik apierawoti, ûdegą ir táukus nû grobû,

4. Dy inkstu, su jû táukais pagal rêtus, ir táukû tinkléli wirszuj' kepenû, pagal inkstus nuplêsztus.

5. O klebons tur tai ant altoraus uždegti, ugnei Ponui Diewui. Tai apiera už kaltes.

6. Kas wyriszka tarp klebonû yr, tur tai walgit, szwentoj' wietoj', nêsa tai szwentû szwenczáusa.

7. Kaip apiera už griekus, taip tur but ir apiera už kaltes; abbêjû tur tas wiens iștátims buti; ir tur klebono buti, tûmi sudérinanczo.

8. Katras klebons kieno déginnimo-apierą apierawoj, tam tur tôs déginnimo-apierôs skura tękti, kurrę jis apierawoja.

9. O wissos walg-apieros, kas péczuje arba ant rusto, arba skauradoj' kepta, tur tam klebonui tękt, kurs ję apierawoja.

10. O wissos walg-apieros, kas allêjum' maiszyta arba sausa yr, tur wissiems Aaróno waikams tękti, wienam, kaip kittam.

11. O tai iștátimas dêkawónû-apierôs, Ponui Diewui apierawojamôs.

12. Jey nor garbês-apierą dûti, tay tur pyragêlus neráugintus apierawoti, allêjumi maiszytus ir neráugintus ragaiszus, allêjumi aptęptus, ir keptus smulkû kwieczû miltû plyckus, allêjumi maiszytus.

13. Bet tą apierą tur dûti su pyragêlu ráugintôs dûnôs ant sawo garbês-ir dêkawonês-apierôs.

14. O wienq isz tû wissû tur Ponui Diewui pakêlimmui apierawoti, o tur tam klebonui tękti, kurs dêkawojimo-apierôs kraują szlaksta.

15. O mêsa garbês-apierôs, ant dêkawojimo apierawotôs, tur tą paczę dieną walgita buti, kurroj' apierawota; o nieko ne buti palikta ikki rytojui.

16. O ar butu priežadas, arba gérôs-walês-apiera, tai tur tą paczę dieną, kad apierawóta, wálgita buti; alle jey kas apierawótôs (mêsôs) liekt' ant rytojaus, tai taczau reik wálgit.

17. Alle kas apierawotôs mêsôs liekt tréczą dieną, tai tur ugnimi but sudégita.

18. O jey kas tréczą dieną wálgis apierawotôs mêsôs sawo dêkawojimo-apierôs, tav tas ne patiks, kurs ję apierawoja, neygi jam ne bus prirokûta, bet ji bus bjaurybe; o kurri duszia tôs wálgis, ta nusidêjimo kalta.

19. O ta mêsa, kurrę kas neczystas pakruttin, ne tur but wálgita, bet ugnimi sudégita. Kas czystą kuną tur, tas tôs mêsôs tur walgit.

20. O kurri duszia wálgis tôs mêsôs dêkawónês-apierôs, Ponui Diewui tenkancziôs, tôs neczystybe testow ant jôs; ir ji bus iszgaiszinta isz sawo žmonû.

21. O jey kokia duszia ko neczysto pakruttina, ar butu neczyst's žmogus, ar galwijas ar kas kittaip bjauru, o mêsôs dêkawojimo-apierôs wálga, Ponui Diewui tékusôs, ta bus iszgaiszinta isz sawo žmonû.

22. O Pon's Diew's kalbêdams su Moizêszum tare:

23. Kalbêk su waikais Izraêl, ir sakyk: jús ne turrit wálgit táukû jáuczû, êryczû, bey oszkû.

24. Alle táukus nustippusio bey žwêrû suplêszito pasinaudókit wissaip: alle wálgit jo ne turrit;

25. Nêsa kas táukus wálga galwijo, Ponui Diewui apierai dûto, ta duszia tur iszgaiszinta buti isz sawo žmonû.

26. Ir kraujo jús ne turrit wálgit, ney nû galwijû, ney nû paukszczû, kur jús gywénat.

27. Jey kurri duʒʒia kokio kraujo walgitu, ta tur iʒʒgaiʒʒinta but iʒʒ sawo žmonû.
28. O Pon's Diew's kalbēdams su Moižēʒʒum tare:
29. Kalbēk su waikais Izraēl sakydams: kas Ponui Diewui sawo dēkawojimo=apierą nor dûti, tas tur ir tai atsineʒʒt, kas prie dēkawojimo=apierôs Ponui Diewui pûlas.
30. O jis tai sawo ranka tur atsigabént apierai Pono Diewo; butent táukus, ant krutinnēs ēsanczus, tur atgabénti draugē su krutinne, kad subojimu pastotu po akiû Pono Diewo.
31. O klebons tur táukus uždegti ant altoraus; o krutinne tur Aarónui bey jo súnums tękti.
32. O dēʒʒinēs péti tur klebonui dût aukáwimui, iʒʒ sawo dēkawojimo=apierû.
33. O katras Aaróno súnû kraują dēkawojimo=apierû apierawoja, bey táukus, tam tur deʒʒinēs pétis tękt ant jo dalyko.
34. Nēsa subojimo=krutinnę bey aukawimo=péti aʒʒ ēmjau nû waikû Izraēlo, nû jû dēkawojimo=apierû, ir dawjau wyskupui Aarónui bey jo sunums amžinai prówai.
35. Tai apmóstijims Aaróno bey jo sunû iʒʒ Pono Diewo apierû, toje dienoje, kaip padûti buwo, klebonais buti Ponui Diewui,
36. Ponui Diewui liepjant tą dieną, kaip jûs apmóstijo, kad jam turrētu dûta buti nû waikû Izraēlo amžinai prowai, wissiems jû waikû waikams.
37. O tai istátimas déginnimo=apierôs, walg=apierôs, apierôs už griekus, apierôs už kaltes, papild=apierû bey dēkawonēs=apierû,
38. Kurri Pon's Diew's Moižēʒʒui paliepe ant kálno Sinai, tą dieną, kaip per ji paliepe waikams Izraēlo, apierawoti apieras Ponui Diewui pûʒʒczoje Sinai.

8. Pérskyrimas.

Klebonû paʒʒwentinnimas.

Ir Pon's Diew's kalbējo su Moižēʒʒum, sakydams:
2. Imk Aarónq bey jo súnus su jûm, draugē su jû rubais, ir mostijimo allēju, ir jautukką, apierai už griekus, dų awinų ir pintinnę su nerauginta dûna,
3. Ir suwadik wissą surinkimmą ties durrimis ʒʒētrôs=surinkimmo.
4. Moižēʒʒus dare, kaip jam Pon's Diew's paliepe, ir suwadinnęs surinkimmą ties durrimis ʒʒētrôs surinkimmo,
5. Sake jiems: tai yra, ką Pon's Diew's liepęs daryti.
6. Ir ēmęs Aarónq bey jo sunus, mažgojo jûs wandenimi.
7. Ir aprēde ji marʒʒkona sermēga, ir apjûse ji jûsta, ir apwilko į ʒʒilkû sermēga, ir apsaute ji wirʒʒutinne wyskupiʒʒka sermēga, ir apjûse tą wirʒʒutinnę wyskupiʒʒką sermēgą;
8. Ir uždējo jam skydéli, ir į tą skydéli „Szwiesybe bey Teisybe“.
9. Ir uždējo jam kepurrę ant jo galwôs, ir dējo prie kepurrēs aukʒʒtay ties jo kakta, auną áukso žasti ʒʒwento wainikko, kaip Pons Diews Moižēʒʒui buwo liepęs.
10. O Moižēʒʒus ēmęs móstijimo=allēju, móstijo Diewo namus, ir wislab, kas jûse buwo, ir paʒʒwentinno jûs.
11. Ir tûm apʒʒlakste septynis kartus altorų; ir móstijo altorų su wissais jo rykais, mažgotuwę, su jôs koja, kad paʒʒwentitu butų;
12. Ir liejo móstijimo=allējaus ant Aaróno galwôs; ir apmostijo ji, kad paʒʒwentits butų.
13. Ir priwédęs Aaróno sunus, aprēde jûs marʒʒkonomis sermēgomis, ir apjûse jûs jûsta, ir ant jû galwôs jiems uždējo muczas, kaip jam Pon's Diew's liepęs buwo.
14. Ir priwesdino jáuną jautukką apierai už griekus; ir Aarónas su sawo sunumis uždējo sawo rankas ant jo galwôs;
15. Tay ji pamuʒʒe. O Moižēʒʒus ēmęs to kraujo, dējo tą ant altoraus ragû aplinkuy su sawo pirʒʒtu, ir paʒʒwentinno altorų; ir liejo kraują ant altoraus aslôs ir paʒʒwentinno ji, sudérindams ji.
16. Ir ēmęs wissus táukus nû

widdurû, táukû tinkléli ant kepenû ir abbù inkstù su jû táukais, użdege jûs ant altoraus.
17. Alle tą jáuną jautukką, su jo skura, mėsa bey mėszlais sudégino jis ugnimi laukė uż ábażo; kaip jam Pon's Diew's buwo liepęs.
18. Ir atgabéno áwiną déginnimo-apierai; o Aarónas su sawo sunumis użdėjo sawo rankas ant jo galwôs,
19. Tay ji papjowe; o Moizėszus szlakste to kraujo aplinkuy ant altoraus,
20. Sukapojo tą awiną i stukkius, ir użdege galwą, stukkius ir táukus;
21. Ir numażgojo widdurus bey blauzd-kaulus wandenimi; ir taipo wissą áwiną użdegė ant altoraus. Tai buwo déginnimo-apiera saldżiam kwápui, ugnis Ponui Diewui, kaip jam Pon's Diew's buwo liepęs.
22. Jis prigabéno ir antrą áwiną papild-apierôs; o Aarónas su sawo sunumis użdėjo sawo rankas ant jo galwôs,
23. Tay ji papjowe; o Moizėszus ėmęs jo kraujo, użdėjo Aarónui ant kremslės jo deszinės ausiės, ir ant nykszczo jo deszinės rankôs, ir ant didżojo pirszto jo deszinės kojôs,
24. Ir prisiwédęs Aaróno súnus użdėjo kraujo ant pakremslės jû deszinės ausiės, ir ant nykszczo jû deszinės rankôs, ir ant didżojo pirszto jû deszinės kojôs; ir szlákste kraują aplinkuy altorù;
25. O ėme táukus bey ûdegą, ir wissus táukus nû widdurû bey táukû tinkléli ant kepenû, abbù inkstù, su jû táukais, ir dészini péti.
26. Priegtam ėme isz pintinnės neraugintôs dûnôs po akiû Pono Diewo, wieną neraugintą pyragėli, ir wieną pyragėli dûnôs allėjum' apteptôs, ir wieną ragaiszi, ir użdėjo tą ant táukû bey ant deszinio petiės.
27. Ir dawe tai wislab ant rankû Aaróno bey jo sunû, ir subojo tai subójimo-apierai po akiû Pono Diewo.
28. Ir wislab wėl atėmęs nû jû rankû użdegė ant altoraus, ant wirszaus déginnimo-apierôs; nėsa tai papild-apiera saldżiam kwapui, ugnis Ponui Diewui.
29. O Moizėszus ėmęs krutinnę, subojo subojimą po akiû Pono Diewo nû áwino papild-apierôs; ta Moizėszui i dalyką téko, kaip jam Pon's Diew's buwo liepęs.
30. Ir Moizėszus ėmęs móst-allėjaus bey kraujo ant altoraus, szlakste ant Aaróno ir jo rubû, ant jo sunû, ir ant jû rubû; ir taipo paszwentino Aaróną bey jo rubus, jo sunus ir jû rubus su jûmi.
31. Ir tare Aarónui bey jo súnums: wirkit tą mėsą ties durrimis szėtros surinkimmo, ir ję czesau wálgikit, priegtam ir dûną pintinnij' papild-apierôs; kaip man palėpta ir sakyta, kad Aarónas bey jo súnus tai tur wálgiti.
32. O kas liekti mėsôs bey dûnôs, tai turrit ugnimi sudėgit.
33. O per septynes dienas ne turrit iszeit isz durrû szėtros surinkimmo, ikki tai dienai, kad dienos jusû papild-apierôs pabaigtos; nėsa septynes dienas jusû rankos yra papilditos.
34. Kaip tai szę dieną nusidawe, Pon's Diew's liepe taip daryt, kad jús sudėrinti butumbit.
35. O turrit pas durris szėtrôs surinkimmo dieną ir nakti pasilikt per septynes dienas; ir turrit sargybę Pono Diewo pilnawoti, kad ne prapultumbit; nėsa taipo man paliepta.
36. O Aarónas su sawo sunumis wis padáre, ką Pon's Diew's per Moizėszù buwo liepęs.

9. Pérskyrimas.

Pirmoji Aaróno apiera ugnimi sukśta.

O ászmą dieną pawadinnęs Moizėszus Aaróną bey jo súnus, ir wyresnûsus Izraėlije, tare Aarónui:
2. Imk saw jáuną werszi apierai uż griekus, bey áwiną déginnimo-apierai, abbù tikray gerù ir sweikù, ir atgabénk jûdù po akiû Pono Diewo,
3. Ir kalbėk su waikais Izraėl, sakydams: imkit ożi apierai uż

griekus, ir werßukką ir áwi, abbu wieno méto, ir tikray sweiku, déginnimo-apierai.
4. Ir jáuti ir áwiną dėkawónės apierai, kad po akiû Pono Diewo apierawótumbim; ir walg-apierą su allėjum' maißytą; nėsa ßen dien jums Pon's Diew's pasirodis.
5. Ir jie ėme, ką Moižėßus buwo liepęs ties durrimis ßėtrós surinkimmo; ir priėjęs wissas surinkimmas stojosi po akiû Pono Diewo.
6. Tay tare Moižėßus: tai yra, ką Pon's Diew's liepęs, kad jus darytumbit; tay jums ßlowė Pono Diewo pasiródis.
7. O Moižėßus tare Aarónui: eik prie altoraus ir daryk sawo apierą už griekus bey sawo déginnimo-apierą, ir sudérink * sawę ir žmones; potam taisyk ir žmonû apierą, o sudérink ir jûs, kaip Pon's Diew's yra liepęs. * Ebr. 7, 27.
8. O Aarónas priėjęs prie altoraus papjowe werßukką sawo apierai už griekus.
9. O jo súnus atneße to kraujo prie jo; ir jis pirßtą sawo idáżęs į kraują, dėjo ant ragû altoraus ir liejo kraują ant altoraus áslós.
10. Alle táukus ir inkstus ir táukû-tinkléli nû kepenû iß apierôs už griekus uždége jis ant altoraus; kaip Pon's Diew's Moižėßui buwo liepęs.
11. O mėsą bey skurą sudégino jissai ugnimi laukė už abažo.
12. Potam papjowe déginnimo-apierą. O Aaróno súnus atgabéno kraują prie jo; ir jis ßlákste tą ant altoraus aplinkuy.
13. Ir jie atgabéno jam déginnimo-apierą sukapûtą, bey galwą; ir jis užděge tai ant altoraus.
14. Ir jis mazgojęs widdurus bey blauzd-kaulus, užděge tus ant wirßaus déginnimo-apierôs ant altoraus.
15. Potam priwede ir žmonû apierą, ir ėmęs ożį, apierą už žmonû griekus, papjowe ji, ir padáre iß jo apierą už griekus, lyg kaip reikia.
16. Ir priwede artyn déginnimo-apierą ir padáre jei, kaip reikia.
17. Ir atsigabénęs artyn walg-apierą, ėme iß tôs sawo saują ir užděge tai ant altoraus; be tôs rytißkôs déginnimo-apierôs.
18. Paskuy jis pamuße jáuti, ir papjowe áwiną dėkawon-apierai žmonû. O jo súnus atgabéno jam kraują; tą jis ßlákste ant altoraus aplinkuy.
19. Alle táukus jáuczio bey áwino, ûdegą bey táukus nû widdurû, bey inkstus, bey táukû-tinkléli, aplink kėpenas,
20. Wissus ßittus táukus uždějo jie ant krutinnės: o jis tus táukus užděge ant altoraus.
21. Alle krutinnę bey déßini péti subojo Aarónas subojimui po akiû Pono Diewo; kaip Pon's Diew's Moižėßui buwo liepęs.
22. O Aarónas pakėlęs sawo ranką ant žmonû, * peržegnojo jûs; ir nužengė žemyn, kaip buwo apierą už griekus, apierą dėkawónės, bey déginnimo-apierą atlikkęs.
* 4 M. 6, 23.
23. O Moižėßus bey Aarónas iėjo į ßėtrą surinkimmo; o kaip jûdu wėl buwo ißėję, peržegnojo žmones. Tay pasiróde ßlowė Pono Diewo wissiems žmonėms;
24. Nės ugnis ißėjusi nû Pono Diewo suėde ant altoraus déginnimo-apierą ir táukus. Tai pamatę wissi žmones, ßukaudami Diewą pagárbino ir pûle ant sawo wéido.

10. Pérskyrimas.

Nadab ir Abiu (Aaróno waikudu) ugnim suėstu.

O sunu du Aaróno, Nadabs bey Abiu, ėme kožnas sawo rukimmo-skauradą, ir idėjo į tas ugniės ir užbėre rukinimmo žolę; ir tą swétimą ugni ineße po akiû Pono Diewo; koktai jis jiem dwiem ne buwo liepęs.
2. Tay ißlėkusi ugnis nû Pono Diewo, suėde jûdu, kad numirre po akiû Pono Diewo.
3. Tay tare Moižėßus Aarónui: tay tai! ką Pon's Diew's sakęs: aß ßwentitas busu tais, kurrie prie manęs artinas, ir po akim' wissû

żmonû aß busu paßlowintas. O Aarónas tylējo.
4. Alle Moiźēßus pawadinnęs Mizaēli bey Elzapaną, sunų dų Usielo, Aaróno dēdzų dų, tare jiem dwiem: eikita ßen ir ißneßkita sawo brolų dų iß ßwentinyczôs uź abaźo.
5. O jûdu priējusu * ißneße jûdų, su jû dwejû marßkonomis sermēgomis uź abaźo, kaip Moiźēßus buwo sákęs. * Darb. 5, 6. 10.
6. Tai tare Moiźēßus Aarónui bey jo dwiem sunum, Eleazarui bey Jtamarui: juddu ne turrita sawo galwas nudengti, ney sawo rubus įplēßt, kad ne prapultumbita, ir Diewo papykims ant wisso surinkimmo ne uźeitu; te werkie jusû brolei wissû gimminû Jzraēl dēl ßio sudegimmo, kurri Ponas Diewas padaręs.
7. Alle juddu ne turrita ißeit nů durriû ßētrôs surinkimmo; kittaip juddu prapultumbita; nēsa mostallējus Pono Diewo yr ant jusû dwējû. O jûdu dare, kaip Moiźēßus sake.
8. Alle Pon's Diew's kalbēdams su Aarónu tare:
9. Tu bey tawo súnus, draugė su tawim, ne turrit ney jokio wyno ney druto gērimo gérti, į ßētrą surinkimmo eidami, kad ne numirtumbit. Tai testow amźina prowa wissiems jusû waikû-waikams.
10. Kad galētumbit atskirt, kas ßwenta, ir kas ne ßwenta, kas neczysta, ir kas czysta.
11. Jr kad waikus Jzraēlo ißmokintumbit' wissas tas prowas, kurres Pon's Diew's jums kalbējęs esti per Moiźēßų.
12. O Moiźēßus kalbējo su Aarónu, bey su jo dwiem likkusiem sunum, Eleazaru bey Jtamaru: Jmkita kas likko walg-apierôs, nů apierôs Pono Diewo, ir walgikita tai nerauginta pas altorų; nēsa tai ßwentû ßwenczáusa.
13. Bet tai turrita ßwentoj' wietoj' wálgit, nēs tai tawo prowa, ir tawo sunû dalyks, iß apierû Pono Diewo; nēsa taip man paliepta.
14. Alle subojimo-krutinnę bey aukáwimo-péti turri tu ir tawo sunus, ir tawo dukters su tawim walgit czystoj' wietoj'; nēsa tokia prowa taw ir tawo waikams dûta yra iß dēkawónês-apierû waikû Jzraēl.
15. Nēsa aukáwimo-pétis bey subojimo-krutinne prie apierû táukû tam atneßamos, kad subójimui subóti butu po akiû Pono Diewo; todēl tai yra tawo bey tawo waikams ant amźinôs prowôs, kaip Pon's Diew's liepęs yra.
16. O Moiźēßus jēßkojo oźi apierai uź griekus, ir rádo ji sudégintą. Jr jis papyko ant Eleazaro bey Jtamaro, Aaróno sunû du, kurrû du dar likkusu buwo, ir tare:
17. Kam juddu apierą uź griekus ne wálgēta ßwentoj' wietoj'? juk ji ßwenczû ßwenczáusa; o dûta jum dwiem, kad juddu surinkimmo nusiźengimmą neßótumbita, kad jûs sudéritumbita po akiû Pono Diewo.
18. Sztay, jo kraujas ne ißkąko į widdų į ßwentinyczą; jum dwiem reikējo ję ßwentoje walgit, kaip man paliepta.
19. Bet Aarónas tare Moiźēßui: ßtay ßendien jûdu sawo apierą uź griekus, bey sawo déginnimo apierą po akiû Pono Diewo apierawojo, o man taip nusitikko, kaip tu matai; o aß ßendien turrēczau walgit griek-apierôs? Argi tai itiktu Ponui Diewui?
20. Tai girdēdams Moiźēßus priēme uź gēr.

11. Pérskyrimas.

Apie pérskyrimą czystû ir neczystû galwijû.

O Pons Diews kalbēdams su Moiźēßum bey su Aarónu, tare jiem dwiem:
2. Kalbēkita su waikais Jzraēl ir sakykita: tie yra * galwijai, kurrus walgiti gálit iß wissû galwijû ant źémês: * Darb. 10, 14. Ebr. 9, 10.
3. Wiskągi, kas skéltus nagus tur, ir grómuloja iß galwijû, tai gálite wálgiti.
4. Bet kas grómuloja, o tur nagû, alle neskéltû, kaip antai werblûdas, tai jums neczysta, ir jûs to ne turrit wálgit.

5. Kralikai tiesà grómuloj, alle jie neſkéltus nagus tur; todēl jie neczyſti.
6. Kißkis taipojau grómuloj, alle neſkéltus nagus tur; todēl jis jums neczyſtas.
7. O kiaule tiesà tur ſkéltus nagus, alle ne grómuloj; todēl ji jums tur neczyſta but.
8. Szittû mēſôs ne turrite wálgit, ney jû maitą pakruttit, nēſa jums neczyſti.
9. Tai turrit walgit iß to, kas wándeniſa yr. Wiſkągi, kas ſparnélû bey źwynû tur wándeniſa, mároſa bey uppéliûſe, gálit walgit.
10. Alle wiſkągi, kas ne tur ſparnélû ney źwynû, mároſa bey uppéliûſe, wiſſû krutanczujû wándeniſa, ir wiſſû gywujû wándeniſa, tur jums bjaurybe buti;
11. Kad jû mēſôs ne wálgitumbit, o jû maitôs diddey wengtumbit.
12. Nēs wiſkogi, kas ne tur ſparnélû ney źwynû wándeniſa, turrit baiſētis.
13. O tai júʂ turrit uź bjaurybę laikyti paukßczûſe, kad jû ne walgitumbit: eréli, wanagą, źuwēdrą,
14. Wanagēli, lingę, ir kas jôs weiſlês yr,
15. Jr wiſſus warnus ſu jû weiſlēmis.
16. Sztrauſą, apûką, géguźę, kanapinnę ſu jû weiſle,
17. Apûkieli, gulbę, pellēdą,
18. Szikßno-ſparni, baubli,
19. Gandrą, gerßę, uputi ſu jû weiſle, tutli bey kregźdę;
20. Jr wis tai, kas krutta tarp paukßczû, o ant ketturû kojû waikßczoj, to júʂ turrit baiſētis.
21. Tai taczau gálit wálgit iß paukßczû, kas krutta ir waikßczoj ant kéturû kojû, o ne dwiem kojom ant źémês ßokinēj.
22. Jß tû wale jums wálgit, kaip antai: arbę ſu jo weiſle, ir ſelamą ſu jo weiſle, ir argolą ſu jo weiſle, ir argabą ſu jo weiſle.
23. Alle kitti, kas kétures kojas tur tarp paukßcziû, jums tur bjaurus but,
24. Jr per neczyſtus laikyti turrit. Kas ßittokiû maitą pakruttina, tas neczyſtas bus ikki wákarui.
25. O kas ßû wieno maitą néßa, tas tur ſawo drabuźus maźgoti, ir bus ne czyſtas ikki wákarui.
26. Todēl kożnas galwijas, nagû turris, alle neſkéltû, ir ne grómulója, tur jums neczyſtas but; kas tą pakruttina, bus neczyſtas.
27. O wiſkasgi tarp galwijû, kéturomis kójomis waikßczojanczujû, kas ant neſkéltû nagû eit, tur jums neczyſtas buti: kas jû maitą pakruttin, bus neczyſtas ikki wákarui.
28. O kas jû maitą néßa, tur ſawo drabuźus maźgoti, ir neczyſtas but ikki wákarui; nēſa tokie jums neczyſti yra.
29. Szittie jums tur taipjau neczyſti but iß paukßczû ant źémês ſlenkanczujû: źebenkßtis, pellē, rupuiźe, kożnas ſu ſawo weiſle,
30. Eźys, źwaiźdētaſſis, drēźas, ſraigis ir kurmis.
31. Tie jums neczyſti, iß tû wiſſû, kurrie ſlenka; kas jû maitą pakruttin, tas bus neczyſtas ikki wákarui.
32. Jr wiſlab, ant ko tokia negywa maita pûla, tai bus neczyſta, ar butu bille kokie médzio rykai, arba drabuźei, arba káilei, arba ſákai ir bille-kokios pádarynēs, prie darbo kokio wartojamos, tas reik į wándenį dēti, ir neczyſtos yra ikki wákarui, tadda czyſtos paſtoja.
33. Wiſſokie mólio rykai, į kurrus tokiû maitû wiena ipûla, wiſlab neczyſtu paſtója, kas jûſa yr, ir reik jûs ſukulti.
34. Kożnas wálgis wálgomas, jey toks wandû į jį ißkánka, yra neczyſtas. Jr kożnas gērims gérams bille kokiûſe tokiûſe rykûſe, neczyſtas paſtoja.
35. Jr wiſlab, ant ko tokia maita pûla, neczyſtu paſtója, ar butu kakalys, arba katils, tay reik jį ſukult; nēſa neczyſtu yr, ir tur jums neczyſtu buti.
36. Taczau ßaltinnei, ßullinei bey prudai czyſti yr. Alle kas jû maitą pakruttin, tas neczyſtu yr.

37. O jey tokia maita pultu ant ſėjimmû, tay jie taczaus czyſti.
38. Alle jey kas wandeni ant ſė=klôs užpiltu, o potam tokia maita ant jôs užpultu, tay ji jums neczy=ſta paſtotu.
39. Kad koks galwijas nuſtimpa, kurs jums wálgit pawélitas, kas tą maitą pakruttin, tas neczyſtas ikki wákarui.
40. Kas tokiôs maitôs wálga, tas tur ſawo rubą mazgot, ir neczyſtas but ikki wákarui. Taipojau ir kas néßa tokią maitą, tur ſawo rubą mazgoti, ir neczyſtas buti ikki wá=karui.
41. Kas ant žémês ſlenka, to jús turrit baiſėtis, ir to ne wálgit.
42. Ir wiſlab, kas pilwu ſlėnka, ir wiſlab, kas kéturomis arba dau=giaus kojomis eit, tû wiſſujû ant žémês ſlenkanczujû, jús ne turrit walgit; nėſa jús jû turrit baiſėtis.
43. Ne padarykit ſawo dußią darke, ir ne paſibjaurikite jeis, bjaureis ſawę darydami.
44. Nėſa aß eſmi Wießpats, juſû Diewas; todėl jús turrit ßwentitis, kad ßwenti butumbit; * nėſa aß ßwents eſmi. Irgi ne turrit ſawo dußias pabjaurint, ney=jokeis re=plinėjenczeis paukßczeis, ant žémês ſlenkanczeis. * 1 Pet. 1, 16.
45. Nės aß eſmi Pons Diews, kurs jus iß Egypto ißwedziau, kad juſû Diewû buczau; todėl jús tur=rit ßwenti buti, nėſa aß eſmi ßwen=tas.
46. Tai tas iſtátimas apie galwi=jus bey paukßczus, bey wiſſokius replinėjenczus wandens=gywolus, ir wiſſokius ant žémês ſlenkanczus paukßczus,
47. Kad jús atſkirti galėtumbit kas neczyſta, bey kas czyſta ir koki galwiją galite wálgit, o wėl koki ne turrite wálgit.

12. Pérſkyrimas.

Dawábnas iſtátimas ßeßanninkėms.

O Pons Diews kalbėdams ſu Moižėßum tare:
2. Kalbėk ſu waikais Izraël, ir tark: kad moterißke, kokia nėßeza paſtojuſi, waikéli gimda, tay ji ſep=tynes dienas tur neczyſta buti, pa=koley jiji ſawo liggą kencza;
3. O * áßmą dieną tur mėſa jo prie=ûdês appjauſtita but. * Luk. 1, 59.
4. O ji tur namėj' paſilikt tris=deßimts ir tris dienas, ſawo kraujo apczyſtijime. Ney jokio ßwento ji ne tur pakruttint, o prie ßwentiny=czôs ji ne tur ateit, ikki paſibaigus dienoms jôs apczyſtijimo.
5. O jey ji mergáitę auginna, tay ji dwi nedėli tur neczyſta buti, pa=koley ji ſawo liggą kencza; o tur ßeßes déßimtis ir ßeßes dienas namėj' paſſilikti, apczyſtijime ſawo kraujo.
6. O dienoms jôs apczyſtijimo ißė=jus, dėl ſunaus arba dėl dukters, tur ji awinėli mittuli atgabént dé=ginnimo=apierai, bey jáuną kar=wéli, arba kurkléli, apierai už grie=kus klebonui, ties durrimis ßėtrôs ſurinkimmo.
7. Tas tai tur apierawoti po akiû Pono Diewo, ir ję ſudėrint, tai ji czyſta paſtós nû ſawo kraujo=plu=dimmo. Tai yra tas iſtatims tai, kurri waikeli arba mergaitę áu=ginna.
8. Alle jey jôs ranka ne iſſitenka awim', tay ji te imma * du kur=klelu, arba du jaunu karwelu, wie=ną déginnimo=apierai, o antrą apierai už griekus, tai klebons ję tur ſudérint, kad ji czyſta paſtótu. * Luk. 2, 24.

13. Pérſkyrimas.

Raupſo paženklis ant žmonû, ir ant drabužû.

O Pons Diews kalbėdams ſu Moižėßum bey ſu Aarónu tare:
2. Kad žmogui ant ûdôs jo kuno kas paſikėle, arba ßaßóta, arba baltay púlûta randaſi, ney * raup=ſui buſent ant ûdôs jo kuno, tay reik ji pas wyſkupą Aarónq nu=weſti, arba pas jo ſunû wieną iß klebonû; * Matt. 8, 2.
3. O kad wyſkup's tą markę ûdoj' kuno máto, plankus į báltus pa=wirtuſus, o žurint, ûdą toj' wietoj' gilléſnę ėſanczę, ne kaip kitta ûda jo kuno, tay iß tieſôs tai raupſas;

todēl wyskups tur ji apżurēt, ir per neczystą luddit.
4. Alle kad kas baltay pulóta yr ůdoje jo kuno, o taczaus rodos, kad ne gilléſne uż kittą kuno ůdą, ir plaukai ne pawirtę i báltus; tay klebons tą tur użrakit ſeptines dienas,
5. O ſékmą dieną apżurēt. Jey butu, kad ta marke paſſiliekt, kokia pirma mate, o ne iſigráuże tolyn i ůdą,
6. Tay klebons ji wēl tur ſeptynes dienas użrakit. O jey antrą kartą ſékmą dieną ji apżurēdams randa tą markę prapůluſę, o ne iſigráużuſę tolyn i ůdą, tai ji per czystą tur luddit, nēſa tai ßaßai; o jis tur ſawo drabużus * maźgot, tay jis czystas. * Ebr. 10, 22.
7. Alle jey ßaßas tolyn iſigráuże i ůdą, jau kad jis klebono apżurēts, ir per czystą luddits yr, o dabar antrą kart' klebono apżurēts,
8. O kad tai klebons mata, ßáßą tolyn iſigráużuſi i ůdą, tay jis ji tur per neczystą apluddit; nēs tai iß tieſôs raupſas yra.
9. Jey kokia marke raupſo ant żmogaus bus, tay reik ji pas klebonq nugabént.
10. Kad tas máta ir randa, kad baltay ißßoko ůdoje, o plaukai i báltus pawirtę, o żale mieſa ſkauduli' yr;
11. Tai iß tieſôs ſénas raupſas ůdoj' jo kuno. Todēl klebons ji per neczystą tur apluddit, o ne użrakint, nēſa jis jau neczystas.
12. Alle jey raupſas prażyda ant ůdôs ir wiſſą ůdą apdenge, nů galwôs ikki kojů, wis kas klebonui po akiů gal buti,
13. O jey tadda klebons apżurēdams randa, raupſą wiſſą kuną apēmuſi, tay tą tur per czystą apluddit; kadangi wiſlab ant jo i baltą pawirto; nēſa jis czystas.
14. O jey żálôs mēſôs ten yra, tą dieną, kad jis apżurims, tay jis neczystas.
15. O kad klebons tą żalę mēſą apżurējo, tur ji per neczystą ißluddit; nēſa jis neczystas, ir tai iß tieſôs raupſas.
16. O jey ta żaloji mēſa wēl pérwirſta, o balta paſtoja: tay jis tur pas klebonq ateit;
17. O jey klebons apżurēdams randa, tą markę i baltą pawirtuſę, tay ji per czystą tur luddit; nēs jis czystas.
18. Kad kieno kuno ůdoje wótis randas, ir wēl ißgija,
19. Potam toj' paczoj' wietoj' kas balto ißwirſta, arba raudonůkay pulota ſtow, tay tur jis klebono apżurēts buti.
20. O tadda klebons matydams tai gilléſnę ēſant uż kittą ůdą, ir plaukus i baltus pawirtuſus: tay tur ji per neczystą apluddit; nēs iß tieſôs raupſo marke iß tôs wótiēs wirto.
21. Alle jey klebons apżurēdams randa, plaukus ne baltus ēſant, o tai ne gilléſnę uż kittą ůdą ir prapůluſi, tay tur ji ſeptynes dienas użrakinti.
22. Jey tolyn iſigráuże i ůdą, tay ji tur per neczystą luddit; nēs tai iß tieſôs raupſo=marke.
23. Alle jey púlis taip báltas paſiliekt ne iſigraużdams tolyn, tai rándas yra wotiēs, o klebons tur ji per czystą ißluddit.
24. Kad kas ůdą prie ugniēs ſuſidégin, o ta ſudegtoji wieta raudonůka arba balta ſtow;
25. O klebons ji apżurēdams randa, plaukus i baltus pawirtuſus, prie tôs ſudegtôs wietôs, o kad ji gilléſne rodos uż kittą ůdą: tay iß tieſôs raupſas iß tôs ſudegtôſēs wietôs wirto; todēl klebons ji per neczystą tur ißluddit; nēſa tai raupſomarke.
26. Alle jey klebons apżurēdams randa, plaukus ſudegtôs wietôs ne pawirtuſus i baltus, ir kad ne gilléſne uż kittą ůdą, ir priegtam prapůle: tay ji ſeptynes dienas tur użrakinti.
27. O ſékmą dieną tur ji apżurēt; jey tolyn iſigrauże i ůdą, tay tur ji per neczystą ißluddit; nēs tai raupſas.
28. Alle jey paſiliekt toj' ſudegtoj' wietoj', o ne iſigráuże tolyn i ůdą, ir priegtam prapůle, tai ſkaudulys

sudegtôs wietôs; ir klebons tur ji per czystą ißluddit; nēs tai rándas sudegtôsēs wietôs.
29. Kad wyrs arba moterißke ant galwôs arba barzdôs apßaßta,
30. O klebons tą markę apżurēdams randa, ję gillésnę ēsant uż kittą ůdą, o plaukus ténay ney áukſas geltonus ir retus: tay ji tur per neczystą ißluddit; nēsa tai raupsoßaßas galwôs arba barzdôs.
31. Alle jey klebons mato tą ßaßą ne gilléſni rodantiſ' uż ůdą, ir plaukus ne ēsanczus palwus; tay ji tur septynes dienas użrakint.
32. O kad ji sékmą dieną apżurēdams randa ßáßą plattyn ne ējuſi, ir ne ēsant plaukû ney áukſas geltonû, o żurint, ßáßą ne gilléſni ēsant uż kittą ůdą:
33. Tay jis tur apsiſkuſt, taczau taip, kad ßáßą ne apſkuſtu; o klebons ji wēl tur septynes dienas użrakint;
34. O kad ji sekmą dieną apżurēdams randa, ßáßą ne ējuſi plattyn i ůdą, o żurint, ne gilléſni ródantis uż kittą ůdą: tay ji tur klebons czystą luddit; o jis tur sawo drabużus mazgót; nēsa jis czystas.
35. Alle jey ßaßas plattyn eit i ůdą, jau kad jis per czystą ludditá yr,
36. O klebons apżurēdams randa, ßáßą taipo plattyn ējuſi i ůdą; tay jau daugiaus ne reik kláuſti to, ar plaukai ney áukſas geltoni ēsą; nēsa jis neczysts.
37. Alle jey żurint, ßáßas apsistójo, o palwi plaukai ténay rádos, tay ßáßas ißgijęs, o jis czystas; todēl tur ji klebons per czystą ißluddit.
38. Kad wyrui arba moterißkei ůdoj' jû kuno, kas baltay púlûta yra,
39. O klebons ténay mata, tą báltą púli prapûlanti: tay bálts ßaßas ůdoj' pasikēlęs, o jis czystas.
40. Kad wyrui galwôs plaukai nuslenka, jam nuplinkant, tay jis czysts.
41. Jey pryßakij' galwôs nuslenka jam, o plikke randas, tai jis czysts.
42. Alle jey plikkēj' arba kur jis plikkas balta arba raudonůka marke randas: tay jam raupsas plikkēj' arba nuplikkuſoj' galwoj' ißßoko;
43. Todēl tur ji klebons apżurēti. O jey randa, tą baltą arba raudonůką markę ißßokuſę jo plikkēje, arba ant plikkosēs galwôs, ję rodanczę, kaip antai raupsas ůdoj:
44. Tay jis raupsots ir neczysts; o klebons tur ji neczystą luddit, dēl tôs markēs ant jo galwôs.
45. Kursaigi raupsots yr, to rubai tur sudriſkę buti, o galwa ne dengta, o lupos użrißtos, ir tur wiſſay neczystu wadints buti.
46. O pakóley ta marke ant jo yr, tur jis neczystas buti, * ſkyru gywénti ir jo buttas tur lauke abażo buti. * 2 Nuſ. Kar. 26, 21.
47. Kad ant ne kurrio rubo raupso żenklas bus, ar butu wilnono ar marßkono;
48. Ar métmenůſe ar atáudůſe, ar butu marßkona ar wilnona, ar kailije, arba bille kokiame iß kailû darytame,
49. O kad tas żenklas baltůks arba raudonůks yr rube, arba káilij', arba métmenůſe, arba atáudůſe, arba bille kokiame dáikte, iß káilû darytame, tay iß tiesôs żénklas raupso. Todēl klebons tai tur apżurēt.
50. O mátęs tą żenklą, tur tai użrakit per septynes dienas.
51. O sékmą dieną matydams, tą żenklą platyn ējuſi, rubo métmenůſe, arba atáudůſe, káilije, arba bille kokiame dáikte iß káilû darytame, tai yr isigráużenti marke raupso, ir neczysts yr.
52. Ir tur tą rubą sudégit, arba tus métmenus, arba tus atáudus, ar butu wilnona arba marßkona, arba bille koks káilû rubas, kurreme toks żenklas yr; nēsa tai żenklas raupso; ir turri tą ugnimi sudegit.
53. Alle jey klebons matys, tą żenklą rube platyn ne ējuſi, ar métmenůſe arba atáudůſe, arba bille kokiůſe káilû rubůſe:
54. Tai tur paliept, kad tai mazgota butu, kur tas żenklas yr, ir tur użrakinti kittas septynes dienas.

55. O jey klebons matys, kadangi jau tas ženklas mazgots, tą ženklą ne pastojusi kittoki po jo akiû, ney platyn ējusi: tay neczystu yr, ir turri ugnimi sudėgint; nēsa gilley išigráuže, ar tikkroj' pussēj' (rubo) ar išwerstoj'.

56. Alle klebons matydams, tą ženklą prapůlusi po jo mazgojimo: tay tur ji nuplēßt nů rubo, nů kailio, nů métmenû, arba nů atáudû.

57. Alle jey dar pažymys ant rubo, ant métmenû, ant atáudû, arba bille kokiû kailiniû: tay raupso marke yra, ir tur ugnimi súdėgit, kur toks ženklas yr.

58. Alle tą rubą, arba métmenus, arba atáudus, ar bille koki kailû išmazgotąji, ir to ženklo ne turrinti, reik antrą kartą mazgoti, tay czysta.

59. Tai tas istátimas apie ženklus raupso rubůse, ar jie butu wilnoni, arba marßkoni, métmenůse bey atáudůse, ir wissokiû káilû rubai, jůs czystus ar ne czystus uzluddit.

14. Pérskyrimas.

Raupso apczystijimas.

O Pons Diews kalbēdams su Moizēßum tare:

2. Tai istátimas ant raupsoto apczystitino. Jis tur * pas kleboną ateit;

* Matt. 8, 4.

3. O klebons iß abazo išējęs, tur apžurēt, kaip ta sloga raupso ant raupsoto išgijusi.

4. Ir tur paliepti tam czystitinámjam, kad du gywu paukßcziu imtu, czystujû, bey cēdro médzio, ir wilnû, purpuroj' dažytû, bey yzopo;

5. Ir tur paliepti tû paukßczû wieną papjauti molio ryke, prie tékanczo wandens.

6. O ēmęs tą gywąji paukßti su cēdro medziu, wilną, purpuroj' dažytą, bey yzopą, tur i papjáutojo paukßczo kraują idažyt prie tékanczo wandens,

7. Ir * apßlakstyti tą nů raupso apczystitiną septynis kartus; ir taip ji te czystija, o gywąji paukßti te paléidz, kad palicktu i atwirą lauką.

* Ebr. 10, 22.

8. Alle czystitasis tur sawo rubus mazgót, ir wissus sawo plaukus nuskust, bey wándenij' mauditis, tay jis czystas. Paskuy te eit i abazą; o taczau laukė sawo ßētrôs tur pasilikt septynes dienas.

9. O sékmą dieną tur wissus sawo plaukus nuskust, ant galwôs, ant barzdôs, ir ant antakiû, kad wissi plaukai nuskusti butu; ir tur sawo rubus mazgot, bey sawo kúną wandenij' nupláut, tay jis czystas.

10. O aßmą dieną jis tur du ēryczu imti, abelnay sweiku, ir wieno méto áwi, taipjau sweiką, ir tris dessētines smulkû kwieczû miltû, walg-apierai allējumi maißytû, ir wieną saikéli allējaus;

11. Tay tur klebons tą apczystitą bey ßus dáiktus stattyt po akiû Pono Diewo, ties durrimis ßētrôs surinkimmo:

12. O tur tą wieną ēryti ēmęs apierai už kaltes apierawoti, su saikélu allējaus; ir tą tur po akiû Pono Diewo suboti;

13. O potam tą ēryti papjáut, kur apieros už griekus bey déginnimoses apieros papjáujamos, butent ßwentoj' wietoj'; nēsa kaip apiera už griekus, taipojau ir apiera už kaltes klebono yr; nēsa tai ßwenczû ßwenczáusa.

14. O klebons ēmęs to kraujo iß apierôs už kaltes, tur apczystitamjam ant deßinės ausiės pakremslės dēt, ir ant nykßczo jo deßinės rankôs, ir ant didzojo pirßto deßinės kojôs.

15. Potam tur jis allējaus iß saikélio imt, ir i jo (butent klebono) kairę ranką ipilt.

16. Ir deßinės rankôs pirßtu i allēju idažyt, jo kairēj' rankoj' ēsanti, ir ßlakstyti sawo pirßtu septynis kartus po akiû Pono Diewo.

17. Alle likkusi allēju sawo rankoj' tur jis apczystitamjam ant pakremslės deßinės ausiės dēti, ir ant déßino nykßczo, ir ant didzojo pirßto jo deßinės kojôs, ant wirßaus kraujo apierôs už kaltes.

18. Alle likkusi allēju sawo rankoj' tur jis ant apczystito galwôs

dēt ir ji sudérint po akiû Pono Diewo;

19. Ir tur apierą už griekus padaryti, ir apczystitąji sudérint dēl jo neczystybês. O paskuy déginnimo-apierą tur papjauti,

20. Ir ję ant altoraus apierawoti, draugē su walg-apiera, ir ji sudérint; tay jis czystas.

21. O jey jis wargingas, ir sawo ranka tiek ne užpelna, tay te immie ēryti, apierai už kaltes tą suboti, ir ji sudérint, ir wieną dessētinę plonû kwēczû miltû, allējum maiszytû, walg-apierai, bey wieną saikéli (Log wadinnamą) allējaus,

22. Bey du kurklelu arba du jáunu karwelu, kurrus jis sawo ranka užpelnyti gal; kad wiena butu apiera už griekus, o antra déginnimo-apiera.

23. O te atgabéna ję ászmą dieną sawo apczystijimo pas klebóną, ties durrimis szētrôs surinkimmo, po akiû Pono Diewo.

24. Tay klebons tur tą ēryti imt apierai už kaltes, bey tą saikéli (Log wadinnamą) allējaus, ir tur tai wislab subóti po akiû Pono Diewo;

25. Ir tą awinēli apierôs už kaltes papjáut, ir ēmęs kraujo tôs paczjôs apierôs už kaltes, apczystitamjam tur dēti ant jo deszinês ausiês pakremslês, ir ant nykszczjo jo deszinês rankôs, ir ant didzojo pirszto jo deszinês kójôs,

26. O allējaus i jo, (butent klebono) kairę ranką ipilt;

27. O sawo deszinês rankôs pirsztu allēju jo kairēj' rankoj' ēsanti, septynis kartus szlakstyti po akiû Pono Diewo;

28. Ir allēju sawo rankoj' tur apczystitam dēti ant pakremslês jo deszinês ausiês, ir ant nykszczjo jo deszinês rankôs, ir ant didzojo pirszto jo deszinês kojôs, wirszuj' kraujo apierôs už kaltes.

29. Alle likkusi allēju sawo rankoje tur jis apczystitam ant galwôs dēt, ir ji sudérint po akiû Pono Diewo.

30. O potam isz to wieno kurkléło arba jauno karwélo, kaip jo ranka galējo užpelnyti,

31. Apierą už griekus, isz antro déginnimo-apierą padaryt, draugē su walg-apiera. Ir klebons apczystitąji taipo tur sudérint po akiû Pono Diewo.

32. Tai testow istátimas už raupsotąji, kursai sawo ranka ne gal ussipelnyt, ko ant jo apczystijimo priwalu.

33. O Pons Diews kalbēdams su Moižēszum bey su Aarónu tare:

34. Kad jús i žémę Kanaan iszkankat, kurrę asz jums apturrētinay dûmi; o bille kokiûse namûse jusû gywátû raupso ženklą dûsu;

35. Tay tas tur ateit, kurrio tie namai, klebonui apsisakyt ir tarti: man ródos, ney raupso ženklas butu prie mano butto.

36. Tay klebons tur liept, kad tą buttą iszkráustitu, klebonui dar ne iējus tą ženklą apžurēt, kad ne wiskasgi neczysta pastótu, kas namûse yr; potam klebons tur ieit, tą buttą apžurēti.

37. O kad jis tą ženklą apžurēdams, randa sēnoje to butto geltónas arba raudonûkas dûbeles ēsant, o jes žurint, gilléšnes už kittą sēną:

38. Tay jis tur isz butto pro durris iszeit, o buttą septynes dienas užrakinti.

39. O sékmą dieną wēl ateidams jey mato, tą ženklą plattyn ējusi sēnoje to butto:

40. Tay tur liepti, tus ákmenis iszplēszti, kurrûse tas ženklas yr, ir tus laukan isz miesto i neczystą wietą iszmesti.

41. O tą buttą reik widdurij' wissą aplinkuy nuskust, ir tur tą nukrapsztytąji mûli laukan isz miesto i neczystą wietą iszpilt;

42. O kittus ákmenis imt, ir i annû wietą idēt; ir kittą mûli imt ir tą buttą laistyt.

43. Jeygu tas ženklas atgryszta ir iszwirsta prie to butto, kadda jau akmens iszplēszti, ir but's kittaip iszlaistyts yr:

44. Tay klebons tur ieit. O jey mato tą ženklą tolyn isigráužusi i

buttą, tai iß tiesôs yr ėdąsis raupsas butte, ir jis neczystas.

45. Todėl reik tą buttą pargráut, akmenus ir mėdi, ir wissą můli to butto, ir tai ißweßt iß miesto i neczystą wietą.

46. O kas i tą buttą eit, koley jis użrakints, tas neczystas yr ikki wákarui.

47. O kas tame gul, arba tame wálga, tas tur sawo rubus mażgoti.

48. Alle jey klebons iėjęs máta, tą żenklą ne ėjusi tolyn butte, kadda buttas jau laistyts: tay ji czystą tur sakyt; nės tas żenklas ißdillo.

49. Jr tur apierai użgriekus użtą buttą imt du paukßcziu, cėdro mėdżio, ir wilnů, kaip purpura raudónů, bey yzopů;

50. O tą wieną paukßti papjáut můlio ryke prie tėkanczo wandenio.

51. O tur imti tą cėdro mėdi, tą wilną purpurißkay dáżytą, tą yzopą bey gywąji paukßti, o i papjáutojo paukßczio kraują idáżęs prie tėkanczo wándens tą buttą septynis kartus apßlakstyti;

52. O tur taipo tą buttą ßwentinti krauju to paukßczio, bey tėkanczu wándenimi su gywoju paukßcziu, cėdro mėdżiu, yzopu bey su wilna, diddey raudonay dażyta.

53. O tur gywąji paukßti laukan iß miesto i átwirrą lauką paléisti, ir buttą sudėrint: tay jis czystas.

54. Tai tas istátims ant wissokiů slogů raupso bey ßaßů;

55. Ant raupso rubů bey buttů;

56. Ant aptinnimů, nėżů bey púlů.

57. Kad żinnoma butu, kadda kas czysta arba neczysta yr. Tai istátims apie raupsą.

15. Pérskyrimas.

Kaipo wyrai bey moters, neczystu pludimmu apsunkinti, tur but apczystiti.

O Pons Diews kalbėdam's su Moiżeßum bey su Aarónu, tare:

2. Kalbėkita su waikais Jzraėl, ir sakykita jiems: kad kokſai wyrißkis sawo kune pludimmą tur, taſſai neczystas yra.

3. O tadda jis neczystas yr ßittame pludimme, kad jo kun's iß to pludimmo pulůja arba ussikemßa.

4. Wiſſas pátalas, kur jis gul, ir wislab, kur jis sėd, bus neczysta.

5. O kas jo pátalą pakruttina, tas tur sawo rubus mażgot, ir wandenu nusipláut, ir neczystas buti ikki wákarui.

6. O kas pasisėda, kur jis sedėjęs, tas tur sawo rubus mażgot ir wandenu nusipláut, ir neczystas buti ikki wákarui.

7. Kas jo kuną pakruttina, tas tur sawo rubus mażgot, ir wandenu nusipláut, ir neczystas buti ikki wákarui.

8. Kad jis sawo spjáudulus méta ant to, kursai czystas, tay tas tur sawo rubus mażgoti, ir wandenu nusipláut, ir neczystas but ikki wákarui.

9. Jr balnas, ant kurrio jis jůja, neczystas pastos.

10. O jey jis pakruttina bille koki dáiktą, ką po sawim turrėjo, tas neczystas bus ikki wákarui. Jr kas tai neßoja, tas tur sawo rubus mażgot, ir wandenu nusipláut, ir neczystas but ikki wákarui.

11. O kurri jiſſai pakruttina, pirmneng rankas nusimażgojęs, tas tur sawo rubus mażgot, ir wandenu nusipláut, ir neczystas but ikki wákarui.

12. Kad jis můlio-ryką pakruttin, tay reik tą sukult; alle mėdżio ryką reik su wandenu pláut.

13. O kad jis czystas pastoja nů sawo pludimmo, tay jis tur septynes dienas rokoti, iß tôs, kurroj' czystas pastojęs, ir sawo rubus mażgoti, ir sawo kuną tėkanczu wándenu nupláut, tay jis czystas;

14. O aßmą dieną tur jis du kurklelu arba du jáunu karwélu imti, ir po akiů Pono Diewo atgabėnt ties durrimis ßėtrôs surinkimmo, ir klebonui důti.

15. O klebons tur iß wieno apierą użgriekus, o iß antro dėginnimoapierą padaryt, ir ji sudėrint po akiů Pono Diewo, dėl jo pludimmo.

16. Kad wyrui miegant jo sėklôs ką ißteka, tas tur wiſſą sawo kuną

wandenu nupláut, ir neczystas but ikki wákarui.
17. Ir kożną drabużi bey kożną káili, tokia sékla ißteptą, tur wandenu jis mażgot, ir neczystu but ikki wákarui.
18. Moterißke, pas kurrę toks gul, tur wandenu nusipláut, ir neczysta but ikki wákarui.
19. Kad moterißke sawo kuno kraujo-pludimmą tur, ta tur septynes dienas atskirta buti; kas ję pakruttin, tas tur neczystas but ikki wákarui.
20. Ir wissab ant ko ji gul, pakol ji sawo antdrapanes tur, bus neczysta; ir ant ko ji séd, tai bus neczysta.
21. O jey kas jôs pátalą pakruttin, tas tur sawo rubus mażgot, ir wandenu nusipláut, ir neczystas but ikki wákarui.
22. O jey kas pakruttin bille ką, ant ko ji sédėjusi, tay tas tur sawo rubus mażgot, ir wandenu nusipláut, ir neczystas but ikki wákarui.
23. O jey kas ko pakruttin ant jôs lowôs ėsanczo, arba kur ji sédėjusi, gullėjusi, arba stowėjusi, tas tur neczystas but ikki wákarui.
24. Ir kad wyr's pas ję gul, o użeiti ję antdrapanes prie jo, tas septynes dienas neczystas bus; ir ta lowa, kur jis gulėjo, neczysta bus.
25. Alle kad moterißke kraujo sawo pludimmą ilgay tur, ne tiktay tikru czėsu, bet ir be czėso: tay ji neczysta bus, pakóley ji téka, kaip czėse jôs atsiskyrimo, taip ir tadda tur neczysta but.
26. Kożnas pátalas, kur ji gul, per wissą czėsą jôs pludimmo, tur buti kaip pátalas jôs atsiskyrimo. Ir wiskasgi, ant ko ji séd, bus neczysta, lygey neczystybei jôs atsiskyrimo.
27. Kas ką to pakruttina, tas bus neczystas; ir tur sawo rubus mażgot, ir wandenu nusipláut, ir neczystas but ikki wákarui.
28. Alle kad ji wėl czysta pastoja nů sawo pludimmo, tai ji tur septynes dienas rokóti; paskuy tur ji czysta buti;
29. O aßmą dieną tur ji dwi kurklėlu, arba dwi jáunu karwėlu imt, ir pas klebonę nunešti ties durrimis ßėtrôs surinkimmo;
30. O klebons tur iß wieno padaryt apierą uż griekus, iß antro déginnimo apierą; ir ję sudérint po akiů Pono Diewo dėl pludimmo jôs neczystybės.
31. Taip jús turrit waikus Izraël pagraudent dėl jů neczystybės; idant ne prapultu sawo neczystybėje, pabjaurindami mano namus, tarp jusů ėsanczus.
32. Tai tas ìstátim's ant turrinczioio pludimmą, ir kurriam sékla be mėgant ißteka, kad iß to neczystas pastoja,
33. Ir ant tôs, kurri sawo kraujo pludimmą tur. Ir kas pludimmą tur, ar butu wyrißkis arba moterißke; ir kad wyrs prie kokiôs neczystôs gul.

16. Pérskyrimas.

Derkjimo apiera, kas mét' atliekama.

O Pons Diewas kalbėjo su Moiżėßum, (dwiem sunum Aaróno numirrus, kaip po akiů Pono Diewo apierawojo)
2. Ir tare: sakyk sawo brolui Aarónui, kad jis ne bille kokiu czėsu i widdutinnę ßwentinyczę ieitu, uż użkabôs, ties malonės-krásės ant skrynės ėsanczôs, kad ne prapultu; nės aß noru debesij' apsireikßt, ant malonės-krasės.
3. Bet su tům jis tur ieit: su jáunu jautukku, apierai uż griekus, ir su awinu, déginnimo-apierai.
4. O tur ßwentaje marßkona sermėga apsirėdyti, ir marßkonomis kélnėmis ant sawo kuno wilkėt, ir marßkona jůsta apsijůst, ir marßkoną kepurrę ußsidėjęs turrėti; nės tai ßwentieji rubai; ir tur sawo kuną wandenu nuplowęs jeis apsirėdyt.
5. O tur nů surinkimmo waiků Izraël imti dwi ożiu, apierai uż griekus, ir wieną áwiną déginnimo-apierai.
6. O Aarónas tur jáuną jautukką * sawo apierą uż griekus atsigabénęs, sawę bey sawo namus sudérint.

* Ebr. 7, 27.

7. O potam tůdu ožu ẽmęs po akiû Pono Diewo statyt ties durrimis šẽtrôs surinkimmo.
8. Ir tur burtą mest ant tû dwẽjû ožû; wieną burtą Ponui Diewui, o antrąję walnamjam ožui.
9. Ir tur tą oži, ant kurrio Pono Diewo burta pûla, apierawot apierai už griekus.
10. Alle tą oži, ant kurrio walnojo burta pûla, tur jis gywą po akiû Pono Diewo statyt, kad ji sudérintu; ir te paléidž tą wálnąji oži i púšczia.
11. Irgi taipo jis tur jautuką sawo apierôs už griekus prigabént, ir sawę bey sawo namus sudérint, ir ji pamušti.
12. Ir tur skaurádą, žarijû pilną, nû altoraus imti, po akiû Pono Diewo stowinczio, bey pilną sáuję sugrústû rukinnimo žolû, ir i widdu už užkabôs inešt.
13. Ir tas rukinnimo-žoles ant ugniês uždẽt, po akiû Pono Diewo, kad migla tû rukinnimo-žolû malonês krasę apdéngtu, ant luddijimo (skrynês) ẽsanczo, kad ne prapultu.
14. Ir tur * to jautuko kraują ẽmęs sawo piršztu priêš malonês krásę šlakstyt pryšakkij': septynis kartus jis taip tur priêš malonês krasę sawo piršztu šlakstyt to kraujo.
* Ebr. 9, 13.
15. Potam tur oži, apierą už žmonû griekus papjáut, ir jo kraujo igabént už užkabôs; ir su jo kraujù tur daryt, kaip su krauju jautuko dare, ir tûmi taipojau šlakstyti priêš malonês-krasę.
16. Ir taip tur jis šwentinyczę sudérint nû neczystybês waikû Izraẽl ir nû jû péržengimmo, wissûse jû griekûse. Taip jis tur daryt surinkimmo-šẽtrai, nẽsa ji tarp neczystujû yra.
17. * Ney wieno žmogaus ne tur buti šẽtroje surinkimmo, jam ieinant sudérintu šwentnyczoj', ikki jam išeinant; ir taip tur sudérint sawę bey sawo namus, ir wissą draugystę Izraẽlo. * Ebr. 9, 7.
18. O išeidams prie altoraus, po akiû Pono Diewo stowinczo, tur ji sudérint, ir ẽmęs kraujo jo jautukko bey kraujo to ožio, ant altoraus ragû aplinkuy dẽti;
19. Ir tur sawo piršztu to kraujo šlakstyti septynerus kartus, ir ji apczystit ir šwentit nû neczystybês waikû Izraẽl;
20. O pabaigęs tą sudérinnimą šwentnyczios bey surinkimmo šẽtrôs ir altoraus: tay anną gywąji oži tur atgabént.
21. Taddagi tur Aarónas abbi sawo ranki ant jo galwôs uždẽjęs, išpažinti ant jo wissus nusižengimmus waikû Izraẽl, ir wissus jû péržengimmus wissûse jû griekûse; ir jûs ožui ant galwôs dẽti, ir ji per wyrą, cze ẽsanti, i púšczią paléiždit;
22. Kad taipo ožys wissus jû nusižengimmus ant sawęs i girrû girres nunešztu; ir ji te paliekt púšczoje.
23. O Aarónas tur i šẽtrą surinkimmo iẽjęs išwilkt maršškonus rubus, kurreis apsirẽdęs i šwentnyczą iẽjo, ir jûs tur ténay palikt;
24. Ir tur sawo kuną wandenu nupláut šwentoj' wietoj', ir sawaiseis rubais apsirẽdyt; ir išẽjęs sawąję déginnimo-apierą bey žmonû déginnimo-apierą daryt, ir abbẽjus, sawę bey žmones, sudérint;
25. Ir táukus apierôs už griekus ant altoraus uždegti.
26. Alle tas, kurs wálnąji oži išwede, tur sawo rubus mazgoti, ir sawo kuną wandenimi nupláut; ir potam i ábažą ateit.
27. Jautukką apierôs už griekus, bey oži apierôs už griekus, * kurrû dwẽjû kraujas i šwentnyczą sudérinnimui inešamas, reik išwest už abažo, ir ugnimi sudégint, podraugey jû dwejû skuras, mẽsą ir mẽšlus.
* Ebr. 13, 11.
28. O kursai tai sudégin, tas tur sawo rubus mazgot, ir sawo kuną wandenu nuplowęs potam i ábažą pareit.
29. Ir tai jums amžina prowa tur buti, dešimtąję dieną sékmojo mẽnesio turrit jûs sawo kuną rámdit, ir ney jokio darbo ne dirbt, ar

butu sawißkis, arba swētims tarp jusû;

30. Nēsa * toje dienoje jusû sudērinnimas stojas, kad jûs czystijami butumbit; nû wissû jusû griekû jûs apczystijami este po akiû Pono Diewo. * Ebr. 9,11.12.

31. Todēl tai jums tur buti didzáusa Sabbata, ir jûs turrit sawo kunq pażēmint; amżina testow tai prowa.

32. Jr toki sudērinnimq tur ißprowit klebonû wien's, kursai ßwentits, ir kurrio ranka papildita yr per klebonq į jo tēwo wietq. Jr tur marßkonais rubais apsirēdyt, butent ßwentaiseis rubais.

33. Jr taipo tur sudērinti ßwentąję ßwentnyczą ir surinkimmo ßētrq, ir altorų, ir klebonus, ir wissus żmones surinkimmo.

34. Tai jums tur but amżina prowa, kad waikus Jzraēl sudērintumbit uż wissus jû griekus, * wienq kartq kas mētq. Jr Moizēßus dare, kaip Pons Diews jam buwo paliepęs. * Ebr. 9,7.

17. Pērskyrimas.

Apierû wieta pastirta; kraujo-walgis użdraustas.

O Pons Diews kalbēdams su Moizēßum tare:

2. Sakyk Aarónui ir jo sunums, ir wissiems Jzraēlo waikams, ir tark jiems: tai yr, kq Pons Diews liepęs.

3. Kas iß namû Jzraēl jáuti, arba awinēli, arba oßkq papjáuja abażę, arba laukē ties abażu,

4. O ne atgabéna pas durris ßētrôs surinkimmo, kad Ponui Diewui apierai atgabénta butu ties namais Pono Diewo, tas to kraujo tur kaltas buti, kaip kraujq pralējęsis. O toks żmogus tur ißgaißintas buti iß sawo żmonû.

5. Todēl tur waikai Jzraēl sawo apieras, kurres atwirrame lauke nor apierawot, po akiû Pono Diewo atgabént, ties durrimis ßētrôs surinkimmo pas klebonq; o tenay sawo dēkawon-apieras Ponui Diewui apierawoti.

6. O klebons tur kraujq ant altoraus Pono Diewo ßlakstyti, pas durris ßētrôs surinkimmo, bey táukus użdegt, saldżam kwapui Ponui Diewui.

7. O wissaip ne tur tolaus sawo apieras apierawot laukû-welnams, su kurreis kekßáuja. Tai tur jiems amżina prowa buti tarp jû waikû waikû.

8. Todēl turri jiems sákyt: kursai żmogus iß namû Jzraēl, arba ir swētims, tarp jusû ēsqs, apierq, arba dēginnimo apierq dûda,

9. O ję ne atgabena ties durrimis ßētrôs surinkimmo, kad tai Ponui Diewui dûtu, tas tur ißpústitas buti iß sawo żmonû.

10. O kursai żmogus, ar butu jis iß namû Jzraēl, arba swētims tarp jusû, kokio kraujo walga, prieß tq aß sawo wéidq statysu, ir ji iß tarpo jo żmonû ißgaißisu.

11. Nēsa kuno gywastis krauje yra; o aß tai jums altorui dawjau, kad jusû dußos tûm' sudērinamos butu, * nēsa kraujas yr sudērinnimas uż gywasti. * Kol. 1, 20.

12. Dēl to aß esmi sakęs waikams Jzraēl: ney jokia duße iß jusû ne tur kraujo wálgit; neygi ney joks swētims tarp jusû gywénqsis.

13. O bille koks żmogus, ar jis butu iß namû Jzraēl, ar swētims tarp jusû ēsqs, kurs żwēri arba lēkanti paukßti walgomq sugáuna medżûdam's, tas tur jo kraujo pralieti, ir żeme użkasti.

14. Nēs kuno gywastis yra jo krauje, pakóley jis gyws, o aß waikams Jzraēl sakiau: idant jûs ne turrit ney jokio kuno kraujo walgit; nēs kuno gywastis jo krauje yra. Kas to walgo, tas tur but ißgaißintas.

15. O kurri duße maitôs, arba kas żwērû sudraskyta walga, ar butu jis czebuwys, ar swētims, tas tur sawo rubq mażgót, ir wandenimi nusipláut, ir neczystu but ikki wákarui, tay jis czystu pastoja.

16. Jey jis sawo rubus ne mażgós, neygi máudisis, tay jis tur sawo nusiżenginimmo kaltas buti.

18. Pérſkyrimas.

Kokia artimoji gentyſte wenczawojime drauſta.

O Pon's Diew's kalbėjo ſu Moizėßum tardams:
2. Kalbėk ſu waikais Izraēl, ir ſakyk jiems: Aß eſmi Wießpats juſû Diew's.
3. Jûs ne turrite elgtis pagal elgimmą Egypto žémės, kurroj' jûs eſte gywénę; ney pagal elgimmą žėmės Kanaan, į kurri aß jus iweſt noru, neygi turrite elgtis pagal jû budą;
4. Bet pagal mano prową turrite elgtis, ir mano iſtátimus turrit laikyti, kad pagal tus darytumbit; nēſa aß eſmi Wießpats, juſû Diewas.
5. Todēl jûs turrit mano iſtátimus laikyt, ir mano prowas; * nēſa kurſai žmogus jûs pilda, tas per jûs gywś bus; nēſa aß eſmi Ponas Diewas. * Rym. 10, 5. Gal. 3, 12.
6. Ney wiens ne tur ártitis prie artimjáuſės ſawo gentainės, jôs gėdą atdengti; nēs aß eſmi Ponas Diewas.
7. Tu ſawo tēwo bey ſawo motinôs gėdą ne turri atdengti; ji tawo motina, todēl ne turri atdengti jôs gėdą.
8. Tu gėdą ſawo tēwo paczios ne turri atdengt; nēſa tai tawo tēwo gėda.
9. Tu gėdą * ſawo ſeſſers, kurri tawo tēwo arba tawo mûmôs duktē, namēj' arba kittur gimmuſi, ne turri atdengti. * 2 Kor. 5, 1.
10. Tu gėdą ſawo ſunaus arba ſawo dukters dukters ne turri atdengt; nēſa tai tawo gėda.
11. Tu gėdą dukters, ſawo tēwo paczios, kurri tawo tēwui gimmuſi, ir tawo ſeſſû yr, ne turri atdengt.
12. Gėdą ſawo tēwo ſeſſers ne turri atdengt; nēs ji tawo tēwo artimjáuſa gentaine.
13. Gėdą ſeſſers ſawo mûmôs ne turri atdengt; nēſa ji tawo mûmôs artimjauſi gentaine.
14. Gėdą ſawo tēwo brolio ne turri atdengt, jo paczę weſdams; nēſa ji tawo dėdžuwēne.
15. Gėdą ſawo marczios ne turri atdengt; nēſa ji tawo ſunaus pati, todēl ne turri jôs gėdą atdengt.
16. Gėdą ſawo * brolio paczôs ne turri atdengti; nēſa tai tawo brolio gėda. * Mark. 6, 18.
17. Gėdą ſawo paczôs podraug ſu jôs dukters gėda ne turri atdengti, neygi jôs ſunaus dukters arba dukters dukteri weſt, jû gėdą atdengdam's; nēſa tai jôs artimjáuſa gentaine, o tai bjaurybe.
18. O ir ne turri weſt ſawo paczôs ſéſſeri, draugè ſu je, jôs gėdą atdengti, prieß ję, jei dar gywai ėſant.
19. Tu ne turri prie ſawo moters artintis, kol ji pagal moterû budą neczyſta, jôs neczyſtybėj', jôs gėdą atdengti.
20. Ir ne turri prie ſawo artimo paczôs gullėt, ję apwaiſiti, ſawę pas ję apſibjauridams;
21. Neygi ne turri ſawo ſėklôs dût, kad * Molokui butu ſudėginta, kad neßwentą ne padarytumbei ſawo Diewo wardą; nēſa aß eſmi Ponas Diewas. * 2 Karal. 21, 6.
22. Ne turri ſu waikißku ſugult kaip ſu moterißke; nēſa tai bjaurybe;
23. Neygi ne turri ſu galwiju kokiu laikytis, ſu jûm apſibjaurit. O ney jokia moterißke ne tur ſu galwiju kokiu laikytis: nēſa tai bjaurybe.
24. Jûs turrit ney jokiame ßittû ne apſibjaurint, nēs tûſe wiſſûſe dáiktûſe apſibjaurino tie pagonai, kurrus aß pirm juſû ißſtumti noru.
25. Ir žéme ta tûmi apbjaurinta yr. O aß jû nuſižengimmus ant jû pajėßkóſu, kad ta žéme ſawo gywátninkus ißſpjáus.
26. Todēl laikykit mano iſtátimus ir prowas, ir ne darykit ßû bjaurybjû ney wieno, ney czebuwys, ney ſwetimaſis tarp juſû.
27. Nēſa wiſſas tokias bjaurybes dare žmones tôs žėmės, kurrie pirm juſû buwo, ir tą žėmę apbjaurino.
28. Kad ne ißſpjáutu ir jus ta žéme, kad jûs ję apbjaurinat; kaip pagonus ißſpjowe, pirm juſû czę buwuſus.

29. Nẽs kurrie tas bjaurybes da=ro, tů dußos tur ißgaißintos buti iß jů żmonů.

30. Todẽl laikykit mano iſtatimus, kad ne darytumbit pagal annů bjaurus budus, kurrie pirm juſů buwo, kad tůmi jús ne apbjaurinti butumbit; nẽs aß eſmi Wießpats, juſů Diewas.

19. Pérſkyrimas.

Ißguldimas dẽßimts Pono Diewo priſákimů, podraug ſu kittais priſakimais.

O Pon's Diew's kalbẽdam's ſu Moizẽßum tare:

2. Kalbẽk ſu wiſſu ſurinkimmu waiků Izraẽl, ir ſakyk jiems: jús turrit ßwenti but; nẽs aß eſmi ßwentas, Wießpats, juſů Diewas.

3. Kożnas gárbinkite ſawo tẽwą ir ſawo mótiną. Laikykite mano ßwentes; nẽs aß eſmi Wießpats, juſů Diewas.

4. Jús ne turrit balwonus gárbint, ir ne turrit ſaw lietů diewů padaryt, nẽs aß eſmi Wießpats, juſů Diewas.

5. O norẽdami Ponui Diewui dẽkawon=apierą apierawoti, tay turrit apierawot, kas jam itikt galẽtu.

6. Alle jús ję turrit tą paczę dieną wálgit, kad apierawojat, bey antrą dieną; alle kas tréczai dienai liekti, reik ugnimi ſudégint.

7. Bet jey kas to walgis tréczią dieną, tai jis bjaureſtis, ir ne patiks.

8. O taſſai walgąſis nuſiżengimą ſawo neß, kad jis Pono Diewo ßwentybę ne ßwentą padaręs: ir tokia duße bus ißgaißinta iß ſawo żmonů.

9. Sawo lauką nuwalydams, ne turri jo galus aplinkuy nupjáut, ney wiſlab godzey ſurinkt.

10. Taipojau ir ſawo wynkalni ne turri godzey nurinkt, ney nukrituſes ůgas ſurinkt; bet wargſtantiems bey ſwetimiems turri tai palikt; nẽs aß eſmi Wießpats, juſů Diewas.

11. Jús ne turrite wogt ney mellůt, ney ne wiernay elgtis ſu kits kittu.

12. Jús ne turrit neteiſey priſẽkt per mano wardą, ir ne ßwentu ne padaryti wardą ſawo Diewo; nẽs aß eſmi Ponas Diewas.

13. Sawo artimą tu ne turri priſláut, ney jam ką ißplẽßt. * Samdininko algą ne tur paſilikt pas tawę ikki rytojaus. * Jer. 5, 4.

14. Ant kurtinio ne turri kéikt. Aklamjam ne turri páines dẽti: nẽs tu turri bijotis ſawo Diewo; nẽs aß eſmi Ponas Diewas.

15. Jús ne turrit neteiſey elgtis prowoj', ir ne turrit ißkélt práſtąjį, ney garbint diddįjį; bet teiſey turri ſúdit ſawo ártimą.

16. Tu ne turri apſkelbtojis but ſawo żmonẽſa. Neygi turri tykot kraujo ſawo ártimo; nẽs aß eſmi Ponas Diewas.

17. Tu * ne turri ſawo brolio nekęſt ſawo ßirdije; bet turri pabárt ſawo ártimą, kad ne reiktu taw dẽl jo nukaltimmą neßot. * Matt. 5, 23.

18. Ne turri patießós jeßkot, ney kerßtą laikyt ant waiků ſawo żmonů. Tu turri ſawo ártimą * mylẽti, kaip pats ſawę; nẽs aß eſmi Ponas Diewas. * Mark. 12, 31. ꝛc.

19. Jús tů mano iſtátimů turrit klauſyt: kad ſawo galwijams ne důtumbei paſieit ſu kittôs weiſlẽs galwijais; * ney dirwą ſawo ne apſẽtumbei ſẽkla ne wienokia; ir ney joks drabużis ant tawęs ne butu, iß wilnů ir iß linnů ſumißey áuſtas. * 5 M. 22, 9. 11.

20. Kad wyrißkis pas moterißkę gul, ję apwaiſidam's, kurri padonka ſlugine yra, ir wyro paniekinta, taczau ne atpirkta, ney ißwálnita, tas korawotins, alle ne mirtinay; nẽs ji ne walna buwuſi;

21. Bet jis tur dẽl ſawo nuſidẽjimo Ponui Diewui atgabént áwiną, apierai uż nuſidẽjimą ties durrimis ßẽtrôs ſurinkimmo.

22. O klebons tur ji ſudérint taje apiera uż kaltes po akių Pono Diewo, uż tą grieką, kurri jis padaręs; tay Diew's jam malonus bus po to grieko, kurri jis padáre.

23. Kad jús į żémę anną įẽję wiſſokius waiſingus medzus ſodinnat, kurrů waiſus wálgomi, tay turrit jů neapipjáuſtimą appjáuſtit, ir jů

waiſus. Tris metus jûs per ne ap-
pjáuſtitus turrit laikyt, kad jû ne
wálgytumbit.
24. Alle ketwirtame méte tur wiſſi
jû waiſus ßwenti but ir garbingi
Ponui Diewui.
25. O penktą métą gálit waiſus
wálgit, ir jûs ſuwallyt; nês aß eſmi
Wießpats, juſû Diewas.
26. Jûs nieko ne turrit ſu krauju
wálgit. Jûs ne turrit paukßczjû
balſo atbóti; ney dienas ſkirſtiti.
27. Jûs ne turrit aplink ſawo gal-
wą plaukus apkarpyti, ney wiſſą
ſawo barzdą nuſkuſt.
28. Jûs ne turrit zenklą koki i ſa-
wo kuną dêl kokio numirruſo rêßti,
arba ſkaitytines ſaw iſipjáut; nês
aß eſmi Ponas Diewas.
29. Tu ne turri ſawo dukteri ant
kekßáwimo laikyti, kad toj' zémêj'
kekßáwimas ne butu, ney bjaurybês
pilna paſtotu.
30. Mano ßwentes idant laikykit,
ir bijokities mano ßwentybês; nês
aß eſmi Ponas Diewas.
31. Jûs * ne turrit priſikreipti prie
zynû, ir neſikláuſinêkit zenklû-iß-
guldytojû, kad jeis ne bjaurinti bu-
tumbit; nês aß eſmi Wießpats, ju-
ſû Diewas. *1 Zom. 28, 7.
32. Prieß zillą galwą turri atſikélt,
ir garbę dût ſeniemſiems; nês tu
turri bijotis ſawo Diewo; nês aß
eſmi Ponas Diewas.
33. Kad ſwétims koks pas tawę
juſû zémêje gywęs, tą ne turrit
lupti.
34. Jis tur pas jus gywént, kaip
czebuwys tarp juſû, ir turri ji my-
lêt, kaip pats ſawę; nês ir jûs bu-
wot ſwetimi Egypto zémêj'. Aß
eſmi Wießpats, juſû Diewas.
35. Jûs ne turrit neteiſey elgtis
prowoj' maſtu, ſwarczu, ſaiku.
36. Tikri ſwarczei, tikri ſwárai,
tikri ketwirczei, tikri krágai tur pas
jus buti. Nês aß eſmi Wießpats,
juſû Diew's, kurſai jus iß Egypto
zémês ißwedziau.
37. Idánt laikykit wiſſus mano
iſtátimus, ir wiſſas mano prowas
ir tai darykit; nês aß eſmi Ponas
Diewas.

20. Pérſkyrimas.

Korawone, ant wiſſókiû griekû ſtatyta.

O Pons Diews kalbêdams ſu Moi-
zeßum tare:
2. Sakyk waikams Izraêl: kas
iß waikû Izraêl, arba ſwétims, Iz-
raêlij' gywénąſis ſawo ſêklôs Mo-
lêkui dûda, tas tur ſmerczu mirt;
zmones tôs zémês tur ji ákmenimis
zuddyti.
3. O aß ſawo akis prieß toki zmo-
gu ſtatyſu, ir iß jo zmonû ji ißgaißi-
ſu, kad jis Molêkui ſawo ſêklôs da-
węs, ir ßwentybę mano apbjau-
rinęs, ir ßwentąji mano wardą at-
ßwentinęs.
4. O jey tôs zémês zmones uzſlêp-
dami czêdys to zmogaus, kurſai
ſawo ſêklôs Molêkui dawęs, ji ne
zuddydami:
5. Tay taczau aß ſawo akis prieß
tą zmogų ſtatyſu, ir prieß jo gim-
minę, ir ji bey wiſſus, kurrie ji ta-
me kekßáwime paſekke, ſu Molêku
iß jû zmonû ißgaißiſu.
6. Kad kokia dußia prie zynû bey
burtininkû nueis, kekßáwime jûs pa-
ſekdama: tay aß ſawo wéidą prieß
tokią dußią ſtatyſu, ir ję iß jôs zmo-
nû ißgaißiſu.
7. Todêl ßwentikities, ir bukit
ßwenti, nês aß eſmi Wießpats juſû
Diewas.
8. Ir laikykit mano iſtatimus, ir
darykit jûs; nês aß eſmi Pons
Diews, jus ßwentinąſis.
9. Kas * ſawo têwą arba ſawo
motiną ißkéikia, tas tur ſmerczu
mirti; jo kraujas t'eſſie ant jo, kad
jis ſawo têwą arba ſawo motiną
ißkéike. * 2 M. 21, 17.
10. Kas * wenczawonyſtę perzeng
ſu kitto pacze, tas tur ſmerczu
mirti, abbu, wenczawonyſtês pér-
zengtojis ir pérzengtoje; todêl, kad
jis ſu ſawo artimo moterißke wen-
czawonyſtę pérzenge.
* Matt. 5, 27. Jon. 8, 5.
11. Jey kas ſu ſawo têwo pa-
cze ſugul, ir taipo ſawo têwo gê-
dą atdenge, tûdu abbudu tur ſmer-
czu mirti; jû kraujas t'eſſie ant jû
dwejû.

12. Jey kas su sawo marcze (sunaus pacze) sugul, tai jůdu abbu tur zute prazůt, nės jůdu gėdißkay nusizenge; kraujas jů t'essie ant jů dwėjů.

13. Jey kas * su waiku sugul, kaip su moterißke, tůdu bjaury daiktą dare: ir abbu tur smerczu mirti; jů kraujas t'essie ant jů dwėjů.

* Rym. 1, 27.

14. Jey kas paczę wéda, ir jôs áugiwę podraugey, tas baisy grieką padare; reik ji ugnimi sudegit, o abbudu po draugey, kad taip baisů griekû ne butu tarp jusů.

15. Jey kas su galwiju sugul, tas tur zuddomas buti; o ir tą galwiją reik uzmußt.

16. Jey moterißke prie kokio galwijo artinas, su jům pasieidama, tą turri nuzuddyt, o tą galwiją taipojau; smerczu tur tůdu prapult; kraujas jů dwėjů t'essie ant jů dwėjů.

17. Jey kas sawo séſſeri ėmęs, tėwo sawo dukteri, arba sawo augywės dukteri, jôs gėdą apzur, o jiji wėl jo gėdą, tai kraujo=gėda; tůdu reik ißgaißint po akim' zmonû sawißkiujů; nėsa jis sawo sessers gėdą atdengęs, jis tur sawo nusizengimmą neßoti.

18. Jey wyrs su moterißke sugul czėse jôs antdrapanû, nûgidams jôs gėdą, ir atdangidams jôs kraujo=pawérsmi, o ji nûgina pawérsmi kraujo sawo: tůdu abbu reik ißgaißiti iß sawo zmonû.

19. Sawo motinôs sessers gėdą bey sawo tėwo sessers gėdą ne turri atdengt; nės toks artimjáusę sawo gentainę atdenge, ir jůdu tur sawo nusizengimą neßot.

20. Jey kas su sawo tėwo brolio pacze sugul, tas dėdês sawo gėdą atdenge; jůdu tur sawo grieką neßot; be waikû jůdu tur mirt.

21. Jey * kas sawo brolio paczę wéda, tai bjaurus dáikts; bewaikiu jůdu tur but, todėl, kad jis sawo brolio gėdą atdengęs. * Mark. 6, 18.

22. Taygi idant laikykit wissus mano istátimus, ir mano prowas, ir pagal tus elgkities, kad ne ißspjautu jus ta zéme, i kurrę aß jus wedu, kad ténay gywéntumbit.

23. O idant ne pildikite pagonû istátimus, kurrus po jusů akim ißstumsu; nės tokiû wissů daiktû jie dare; o aß jůs diddey n'apkenczau.

24. Bet jums aß sakau: jus annû zémę apturrėsit: nės aß jums tokią zémę i tėwißkę důsu, kurroj' piens bey meddus sklysta. Aß esmi Wießpats, jusů Diewas, atskyręsis jus nů tů zmonû.

25. Kad taipjau atskirtumbit galwijus czystus nů neczystujů, bey neczystůsus paukßczius nů czystujů, ir sawo dußę ne pabjaurintumbit galwijais, paukßczeis ir ney jokeis ant zémês replinėjenczeis, koktai aß atskyriau, kad neczystu butu.

26. Todėl jûs turrit man ßwentais but; nės aß, Pons Diews, esmi ßwentas, aß esmi jus atskyręs nů tů zmonû, kad manieji butumbit.

27. Jey koks wyrs arba moterißke zynys arba burtininke bus, tie tur smerczu mirt; reik jůs akmenimis zuddyti; jů kraujas t'essie ant jů.

21. Pérskyrimas.

Kaipo klebonai tur elgtis.

Ir Pons Diews tare Moizėßui: sakyk klebonam, Aaróno sunum dwiem, ir tark jiem dwiem: klebons ne tur neczystu darytis neyjokiu numirrusu sawo zmonû,

2. Kaip tiktay sawo gentim, kurs jam artimjáusas yr, kaip sawo motina, sawo tėwu, sawo sunum, sawo dukterim, sawo brolu,

3. Bey sawo sésserim, kurri dar merga, ir dar pas ji yr, ir ne buwo ney jokio wyro pati, taje gal jis neczystu pastot.

4. Kittaip jis ne tur apsibjaurit ney jokiu sawujů tarp sawo zmonû, kad neßwentu ne pastotu.

5. Jis ir ne tur plikkę pasidaryt ant sawo galwôs, ney sawo barzdą nuskust, ir neyjoki zenklą isirėßt i sawo kuną.

6. Jie tur ßwenti but sawo Diewui, ir neßwentu ne daryt wardą sawo Diewo, nės jie apiera-

woj' Pono Diewo apierą, důną sawo Diewo; todēl jie tur ßwenti buti.

7. Jie ne tur west kékßę, ney apkekßáutą, ney wyro pamestą; nēs jis ßwents yra sawo Diewui.

8. Todēl turri ji per ßwentą laikyt, nēs jis apierawoj důną tawo Diewo; jis tur taw ßwentu but, nēs aß ßwentas, Ponas Diewas, jus ßwentinąsis.

9. Jey klebono * duktē pradeda kekßáut, tai ję ugnimi reik sudégint; nēsa ji tēwą sawo apgēdino.

*1 Tim. 3, 4.

10. Kas wyrausu wyskupu yra tarp sawo brolů, ant kurrio galwôs moſtijimo-allējus liet's yr, ir jo ranka papildita, kad aprēdytas butu annais rubais, tas ne tur sawo galwą atdengt, ney sawo rubus supjáuſtit.

11. Ir ne tur eit ney prie jokio numirrusio, ir ne tur ney tēwu ney motina apſibjaurint.

12. Iß ßwentnyczôs jis ne tur ißeit, kad ne ßwentu ne padarytu ßwentybę sawo Diewo; nēs ßwentas wainikkas, móſt-allējus jo Diewo yr ant jo. Aß esmi Ponas Diewas.

13. Mergą jis tur per paczę saw weſti;

14. Alle ney naßlę, ney pamestą, ney apkekßáutąję, ney kékßę, bet mergą iß sawo žmonů jis tur saw per paczę weſti.

15. Kad sawo waikus ne ßwentais ne padarytu sawo žmonēsa; nēs aß esmi Ponas Diewas, ji ßwentinnąsis.

16. Ir Pons Diews kalbēdams su Moižēßum tare:

17. Kalbēk su Aaronu ir tark: jey kas iß tawo waiků, jusů gimminēsa, kůmi nesweiks yr, tas ne tur prisiartitis, důną sawo Diewo apierawot.

18. Nēsa ney wiens bille kaip nesweiks, ne tur artintis, ar jis butu áklas, ar lůßas, ar pertrumpus ar perilgus sanarius turrys;

19. Arba kurrio katra koja, arba katra ranka žeiſta;

20. Arba kurs kuprots yr, arba apwilkt-akys, arba žwairys, arba ßaßůts, arba nēžůts, arba klyną turrys.

21. Kas iß Aaróno, wyskupo waiků, sawije kláudingas, tassai ne tur artitis apierawot Pono Diewo apierů; nēsa jis kláudingas, todēl prie důnôs kepalēlů sawo Diewo ne tur artitis, kad jůs apierawotu.

22. O taczau tur jis walgit důnôs sawo Diewo, abbējů, taip ßwentojo, kaip ir ßwentů ßwenczáusojo.

23. Alle wienok prie uždangôs jis ne tur prieiti, ney prie altoraus artitis, kadangi jis kláudingas; idant ne ßwentu ne padarykit mano ßwentybę, nēs aß esmi Ponas Diewas, jůs ßwentinąsis.

24. O Moižēßus kalbējo tai Aarónui bey jo sunum dwiem, ir wissiems waikams Izraēlo.

22. Pérskyrimas.

Kokias apieras reik apierawoti.

O Pons Diews kalbēdams su Moižēßum tare:

2. Sakyk Aarónui bey jo sunum dwiem, kad saugotus nů ßwentitojo waiků Izraēl, ką jie man ßwentin, ir ßwentąji mano wardą neßwentą ne padarytu; nēs aß esmi Ponas Diewas.

3. Taygi sakyk jiems ant jů waiků waiků: kas jusů waiků ateit prie ßwentitojo, ką waikai Izraēl Ponui Diewui ßwentina, ir taipo apsibjaurina prie to, to dußia ißgaißintina nů mano akiů, nēs aß esmi Ponas Diewas.

4. Kas iß Aaróno waiků raupsůts yr, arba pludimmą tur, tas ne tur wálgit ßwentojo, ik jam ißgyjus. Kas koki neczystą kuną prilypsta, arba kurram sēkla bemēgant ißteka,

5. Ir kas koki kirmyną saw neczystą ēsanti pakruttin, arba žmogų koki, kurs neczystas, ar wisso to, kas ji apbjaurina,

6. Kurri dußia tů wieną pakruttin, ta neczysta ikki wákaro; ir ne tur ßwentojo wálgit, bet tur pirma sawo kuną wandenu nupláuti,

7. O sáulei nussiléidus, ir jei czy-
stu pastójusi, tai ji gal to válgit;
nēs tai jôs pénas;
8. Maitôs, arba kas žwerû suplē-
šita, ji ne tur válgit, kad tûm ne
apsibjaurintu; nēs aš esmi Ponas
Diewas.
9. Todēl jie tur mano įstátimus
pildit, kad ne ussitrauktu saw grie-
ko, ir tûmi ne prapultu, ne šwen-
tais darydami sawę; nēs aš esmi
Diewas, jûs šwentinąsis.
10. Neyjoks kits ne tur šwentojo
walgit, ney klebono šeimyna, ney
samdininks.
11. Alle kad klebons dušią kokią
už sawo pinnigus perka, tas gal
to walgit, o kas jam jo namûse
géma, tas taipojau gal jo dûnôs
walgit.
12. Alle kad klebono duktē už kit-
tą nuteka, ta ne tur to šwentojo
pakēlimmo walgit.
13. Alle jey ji našlē pastoja, arba
pamesta, o ne tur waikû, ir at-
gryšta į namus sawo tēwo; tai
jei wale walgit dûnôs sawo tēwo,
lygey kaip dar mergai ēsant; alle
ney joks swétims ne tur to walgit.
14. Jey kas ne apsidabodams to
šwentojo válga, tas tur penktą
dalyką aukšczaus pridēt, ir klebonui
dûti draugè su šwentûju;
15. Idant nešwentą ne darytu
šwentybę waikû Izraēl, Ponui Die-
wui aukojamą.
16. Idant ne ussidētu saw nusi-
žengimmus bey kaltès, jû šwenti-
tojo válgidami; nēs aš esmi Ponas
Diewas, jûs šwentinąsis.
17. Ir Pon's Diew's kalbējo su
Moižēšum, tarydams:
18. Sakyk Aarónui bey jo wai-
kams, ir wissiems Izraēlo waikams:
kurs Izraēlitēnas arba swétimas
Izraēlije apierą sawo nor dûti, ar
bille koki sawo prieżadą, arba iš
gerôs walès, norēdami Ponui Die-
wui déginnimo-apierą dûti, kad jam
iš jusû itiktu:
19. Tay tur patinēlis ir iš wisso
sweikas buti, iš jáuczû arba awéliû,
arba ošků.
20. Neyjokio nesweiko ēsanczo ne
turrit apierawoti; nēs tai už jus
ne bus miela.
21. O jey kas dēkawon-apierą
Ponui Diewui nor dûti, ypatišką
prieżadą, arba iš gerôs wálēs, ban-
dôs arba awjû: tay tur * wissaip
sweika buti, kad itiktu; ne tur nie-
kaip nesweika but.
* Rym. 12, 1. Kol. 1, 22.
22. Jey aklas arba nesweiks, ar-
ba sumuštas, arba sudžúwęs, arba
nušašęs, arba dederwinûts, tay
šittoki Ponui Diewui ne turrit
apierawot, ney nû to apierôs dût
ant Pono Diewo altoraus.
23. Jauti arba áwi, sánari koki
ne kaip reikia, turrinti, arba ne
wissay sweiką, gali tu iš gerôs wá-
lès apierawot, alle tai ne gal itikt
prieżadai.
24. Irgi ne turri Ponui Diewui
kokio idurto, arba pritrito, arba
iplēšto, arba ižeisto apierawoti; ir
ne turrit tai sawo žémēje daryti.
25. Ir tu ne turri nieko tokio iš
swétimojo rankôs, draugè su dûna
sawo Diewo apierawoti; nēs tai
ne tinka, ir yra kláudinga, todēl ne
itiks už jus.
26. Ir Pon's Diew's kalbēdams
su Moižēšum tare:
27. Jáuczui kokiam, arba ēryczui,
arba oškai gimmus, tai jie tur sep-
tynes dienas pas sawo motiną but;
o aštmą dieną ir potam galli tai
Ponui Diewui apierawot, tay itinka.
28. Ar tai butu jáutis, arba awé-
le, tai ta ne tinka su sawo waiku
tą paczę dieną papjauti.
29. Alle jey jûs norit Ponui Die-
wui garbès apierą dût, už jus
itinkanczę,
30. Tay ję tą paczę dieną turrit
walgit, ir ne turrit nieko ne palikt
likkusio ik rytojui; nēs aš esmi Po-
nas Diewas.
31. Todēl laikykit mano prisákimus
ir jûs darykit; nēs aš esmi Ponas
Diewas.
32. Kad mano šwentąji wardą
ne šwentą ne padarytumbit, ir aš
šwentitas buczau tarp waikû Iz-
raēl; nēs aš esmi Ponas Diewas,
jus šwentinnąs,
33. Kurs jus iš Egypto žémès iš-

wedzau, kad jusû Diew's buezau, aß Ponas Diewas.

23. Pérſkyrimas.

Dawábnas iſtátimas dibzáuſû ßwenczû.

Ir Pon's Diew's kalbėdams ſu Moizėßum tare:

2. Sakyk waikams Izraėl, ir tark jiems: ßittos yra Pono Diewo ßwentės, kurres ßwentas ir mano ßwentes wadinti turrit, kurroſa ſuſieinat.

3. * Szeßes dienas tu turri dirbti; alle ſekmoji diena yr diddėji ßwentoji Sabbata, kurroj' jús ſuſieinat; ney jokio darbo toje ne turrit dirbti; nės tai Sabbata Pono Diewo wiſſûſe jusû namûſe. * 2 M. 20, 8. 9.

4. Alle ßittos yra Pono Diewo ßwentės, kurres ßwentaſes ßwentes wadint turrit, kurroſa ſuſieinat.

5. Keturolikktoj' dienoj' pirmojo mėneſio apie wákarą yr Pono Diewo Paßa.

6. O penkiolikktoj' to patiės mėneſio, yr ßwente neraugintôs dûnôs Pono Diewo; tay turrit jús per ſeptynes dienas neraugintą dûną walgit.

7. Pirmoji diena tur jums ßwenta buti, kurroj' ſuſieinat; tad ne turrit neyjokią ßlużmôs dárbą dirbt,

8. O Ponui Diewui apierawot ſeptynes dienas. Sekmoji diena taipojau tur ßwenta buti, kurroj' ſuſieinate; toje taipjau ne turrit ney joki ßlużmôs dárbą dirbti.

9. Ir Pon's Diew's kalbėdams ſu Moizėßum tare:

10. Sakyk waikams Izraėl, ir tark jiems: kad ieiſit i żėmę, kurrę aß jums dûſu, ir ténay jawus pjáuſit, tay turrit wieną pėdą pirmonû ſawo pjutiės pas klebongą atneßt.

11. Cze tur tas pėds ſubûtas buti po akiû Pono Diewo, kad jam itiktu; o tai tur klebons daryt, antrąję dieną po Sabbatôs.

12. Ir turrit tą dieną, kad jusû pėdas ſubojams, déginnimo=apierą Ponui Diewui padaryt, iß awėlės, tikray ſweikôs, mittulės,

13. Draugė ſu walg=apiera, dwiėm deſſėtkam kwėczû=miltû, allėjum maißytû, apierai Ponui Diewui ant ſaldaus kwapo; priegtam gėrimo=apierą, ketwirtą dalyką ſaiko (In) wyno.

14. O ne turrit ney jokiôs ßwieżôs dûnôs ney ſwylû ney grudėlû pirma wálgit, ik tai dienai, kad jús ſawo Diewui apierôs atneßat. Tai tur prowa but jusû waikû=waikams wiſſûſe jusû namûſe.

15. Potam turrit rokût nû antrôſės dienôs Sabbatôs, kaip ſubójimo=pėdą atneßėt, ſeptynes czėlas Sabbatas,

16. Ikki antrai dienai ſekmôs Sabbatôs, ißmanyk penkes déßimt dienû turrit rokûti, ir apierawot Ponui Diewui ßwėżą walg=apierą.

17. O iß wiſſû ſawo namû turrit apierawot, butent du ſubójimo=képalu iß dwėjû deſėtkû kwėczû=miltû, raugintû ir keptû, pirmonėms Ponui Diewui.

18. Ir turrit atgabénti prie ſawo dûnôs ſeptynes mittules aweles, tikray ſweikas, ir wieną jauną jautukką, ir du áwinu; tai tur buti Pono Diewo déginnimo=apiera, walg=apiera bey gėrimo=apiera; tai yra apiera ſaldaus kwapo Ponui Diewui.

19. Priegtam turrit dûti ożi apierai użgriekus, ir dwi awi mittuli dėkawon=apierai.

20. O klebons tur tai ſubût podraug ſu dûna pirmonû po akiû Pono Diewo, ir ſu tiem dwiem awim; ir tai tur buti ßwenta Ponui Diewui, ir klebonui tękti.

21. Ir tą dieną turrit ißßaukt; nėſa ta tur tarp jusû ßwenta wadinta but, kurroj' ſuſieinat i kruwą, neyjoki ßlużmôs=darbą ne turrit dirbt. Amżina prowa tur tai jums buti, ant jusû waikû, wiſſûſe jusû namûſe.

22. Bet ſawo lauką nuwalydami, ne turrit abelnay ant lauko nupjáut, neygi wiſlab wiſſißkay ſurinkt; bet tai turrit wargdėniems bey ſwetimėms palikt; aß eſmi Wießpats, jusû Diewas.

23. Ir Pons Diews kalbėdams ſu Moizėßum tare:

24. Kalbėk ſu waikais Izraėl ir

sakyk: pirmą dieną sékmo mėnesio turrit szwentąję trúbijimo-Sabbatą paminklui szwęst, kurroj' draugėn susieinat.

25. Tadda ne turrit neyjoki služ-mós-darbą dirbt, ir turrit Ponui Diewui apierawot.

26. Jr Pons Diews kalbėdams su Moižėszum tare:

27. Deszimtą dieną szio sékmojo mėnesio yra sudérinimo diena, ta tur jusip' szwenta wadinta buti, kad susieitumbit draugėn; tadda turrit sawo kuną ramdit, ir Ponui Diewui apierawot.

28. Jr ney jokio dárbo ne turrit dirbti szittoj' dienoj'; nės tai sudérinimo diena, kad jús sudérinti butumbit po akiû Wieszpatiės, jusû Diewo.

29. Nėsa kas sawo kuną ne ramda toj' dienoj', tas tur iszgaiszintins bút isz sawo žmonû.

30. O kas tą dieną bille koki darbą dirba, tą asz iszgaiszisu isz jo žmonû.

31. Todėl ney jokio darbo ne turrit dirbt; tay tur amžina prowa buti jusû waikû waikams, wissûse jusû namûse.

32. Tai diddėji jusû Sabbata, kad sawo kuną rámdytumbit. Dewintą dieną to mėnesio apiwakarij' turrit szę Sabbatą szwęsti, nû wakaro ik wėl i wákarą.

33. Jr Pons Diews kalbėdams su Moižėszum tare:

34. Kalbėk su waikais Jzraėl, ir tark: penkioliktoj' dienoj' szio sékmojo mėnesio yr szwente szėtrû isz lapû, septynes dienas Ponui Diewui.

35. Pirmoji diena tur szwenta szaukta buti, kad toje susieitumbit; ney jokio službôs-darbo toje ne turrite dirbti.

36. Septynes dienas * turrit Ponui Diewui apierawot; aszmoji diena taipojau tur szwenta szaukta buti, kad susieitumbit draugėn; ir turrit sawo apierą Ponui Diewui dût; nės tai surinkimmo diena, ney jokią službôs-darbą ne turrit dirbti.

* Jon. 7, 37.

37. Tai yra szwentės Pono Diewo, kurres jús per szwentas turrit laikyt, kad susiėję draugėn Ponui Diewui apieras dûtumbit, déginnimo-apieras, walg-apieras, gėrimo-apieras, ir kittas apieras, kožną ant sawo dienôs,

38. Be to, kas Pono Diewo Sabbata, bey jusû dowanos, bey priežados, ir isz gerôs wálės dowanos yr, kurras Ponui Diewui dûdat.

39. Taipgi penkioliktą dieną sékmojo mėnesio, laukû waisus suwalę, turrit szwentę Pono Diewo szwęst per septynes dienas. Pirma diena yra Sabbata, o aszma diena taipojau yr Sabbata.

40. Jr pirmoje dienoje turrit imti waisû isz gražû médžiû, palmû-szakélû, bey žalû szakû tánkiû médžû, bey paupjo-glósnû, ir septynes dienas linksmintis po akiû Pono Diewo, jusû Diewo.

41. Jr taipo tą szwentę turrit Ponui Diewui kas métą szwęst septynes dienas. Tai tur amžina prowa but prie jusû waikû waikû, kad sékmame mėnesij' taipo szwęstu.

42. Septynes dienas jús turrit szėtrosa isz lapû gywént; kas czebuwys Jzraėlije, tas tur szėtrosa isz lapû gywént.

43. Kad jusû waikû-waikai žinnotu, kaip asz waikus Jzraėl szėtrosa dawjau gywénti, jûs isz Egypto žémės iszwesdams. Asz esmi Wieszpats, jusû Diewas.

44. Jr Moižėszus apsake waikams Jzraėl szittas Pono Diewo szwentes.

24. Pérskyrimas.

Apie žibnyczes, paminklo-dûnas; korawonę Diewo blužnijanczû, ir žmonû-žuddytojû.

Jr Pons Diews kalbėdams su Moižėszum tare:

2. Paliepk waikams Jzraėl, kad jie prie tawęs atgabéntu grûsto czysto allėjaus žibburėms, kursai aukstay i lampas kas dien' butu iliejamas,

3. Lauke už užkabôs luddijimo szėtroj' surinkimmo. O Aarónas tai tur pastellot wakarais bey rytmeczeis, po Pono Diewo akiû kas dien; tai

k'essie amžina prowa jusû waikû waikams.
4. O jis tur lampas ant czysto liktoraus isztaisyt po Pono Diewo akiû kas dien.
5. Jr turri kwėczû-miltû imt, o isz tû dwylika kepaláczû pakept, dwėjû dessėtkû tur kožnas kepalaitis buti.
6. Jr turri jûs dėti po szeszis i wieną eilę, ant czysto stálo po Pono Diewo akiû.
7. Jr turri ant tû użdėt czysto kodylo, kad butu paminklo-kepalai ugnei Ponui Diewui.
8. Kożną Sabbatą nępaláutinay jis tus tur isztaisyt po akiû Pono Diewo, isz waikû Jzraėl, amžinam derrėjimui.
9. O tie tur tekt Aarónui bey jo waikams, tie tus tur wálgit szwentoj' wietoj'; nės tai jo szwentû szwenczáuse isz apierû Pono Diewo, ámžinai prowai.
10. Bet iszėjo wien's Jzraėlitėniszkôs moteriszkės sunus, kurs Egyptiszko wyro waiks buwo, isz waikû Jzraėl, ir barėsi abaże su wyru Jzraėlitėniszku.
11. Jr bluznijo tą wardą, ir kéike. Tay ji atwede prie Moizėszaus (o jo motina wardu buwo Selomitte, duktė Dibro, gimminės Dan).
12. Jr apkale ji, ik jiems átwirs atsakims dûts butu isz burnôs Pono Diewo.
13. O Pons Diews kalbėdams su Moizėszum tare:
14. Jszwezdik tą keikikką isz abażo, o wissi, kurrie tai girdėjo, sawo rankas te użded ant jo galwôs ir wissas surinkimmas ji te użmusz akmenimis.
15. O sakyk waikams Jzraėl: kas sawo Diewui kéikia, tas tur sawo grieką neszot.
16. Kursai * Pono Diewo wardą bluznija, tas tur mirte mirt; wissas surinkimmas tur ji akmenimis użmuszt; kaip swétims, taip ir czebuwys tur but, kad tą wardą bluznija, tay tur jis mirti.
* Matt. 26, 65.
17. Jey kas koki žmogu użmusza, tas tur mirte mirti.
18. Alle kas galwiją użmusza, tas tur tą użmokėt, kuną uż kuną.
19. O jey kas sawo artimą pażeidża: tam reik taip padaryt, kaip jis padáręs.
20. Zaizdą uż żaizdą, * áki uż aki, danti uż danti; kaip jis žmogu iżeide, taip reik ir jam padaryt.
* Matt. 5, 38.
21. Tokiu budu, kad kas galwiją użmusza, tas tą tur użmokėt; alle kas žmogu użmusza, tas tur smerczu mirti.
22. Wiena ir ta pati prowa tur jums buti, taip swetimam kaip czebuwjam, nės asz esmi Wieszpats, jusû Diewas.
23. O Moizėszus tai pasake waikams Jzraėlio; ir iszwede tą keikikką isz abażo, ir akmenimis ji użmusze. Taipo padáre waikai Jzraėl, kaip Pons Diews Moizėszui buwo liepęs.

25. Pérskyrimas.

Apie szwenczamą ir walnybės mėtą.

Jr Pons Diews kalbėjo su Moizėszum ant kalno Sinai sakydams:
2. Kalbėk su waikais Jzraėl ir sakyk jiems: kad jûs i tą žémę iszkankat, kurrę asz jums dûsu, tay žéme sawo szwentes tur Ponui Diewui szwęsti;
3. Kad * tu szeszis metus sawo lauką apsėtumbei, ir szeszis metus sawo wyn-kalni nupjáutumbei, ir waisus suwalytumbei; * 2 M. 23, 10.
4. Alle sékmą métą tur žéme diddę sawo szwentę szwęsti Ponui Diewui, kurroj' tu sawo lauką ne turri apsėti, ney sawo wyn-kalni nupjáut.
5. O kas po tawo pjutiės, ne sėta áuga, tai tu ne turri suwalyt, o wyn-kekes, be tawo darbo áuguses, ne turri surinkt; kadangi tai szwenczams mėts yra tôs žémės.
6. Bet szwentimmą žémės jûs todėl turrit laikyt, kad tu waisaus wálgitumbei, tawo bernas, tawo slugine, tawo samdininkas, tawo namiszkis, tawo swetimasis pas tawę,
7. Tawo galwijai, ir kas tikt gywa tawo žémėj'; wissi waisus tur walgini tękt.
8. O tokiû szwenczamû métû turri

rokůti septynis, kad septyni métai
septynis kartus rokůjami butu; ir
czė́sas tů septynů ßwenczamů métů
padáro kétures dė́ßimtis bey dewy=
nis metus.
9. Tadda turri trúbomis důt trú=
byt per wissą jusů žémę, deßimtąję
dieną sė́kmojo mė̄nesio paczoj' die=
noj' suderė̄jimo.
10. Jr turrit penktą deßimtą métą
ßwentit, ir turrit ji wadit: walny=
bė́s métą žémė̄j' wissiems cze gywe=
nantiems; nė̄s tai jusů gryßt=metis,
tame tur kožnas jusů gryßt pas
sawo turtą ir pas sawo gimminę.
11. Nė̄s penktas deßimtasis méts,
tai jusů gryßt=metis. Jús ne turrit
sė̄t, neygi to, kas ne sė̄ta užauga,
suwalyti, neygi to, kas ne dirbus
užáuga wyn=kalnij', rinkt;
12. Nė̄s gryßt=metis tur jums
ßwentu but; alle jús turrit to wal=
git, ką lauks nė́ßa.
13. Tai gryßt=metis, kurreme kož=
nas wė̄l tur atgáut, kas jo yr.
14. Taygi jey tu ką sawo artimui
pardůdi, arba iß jo ką perki, tay *
ney wiens ne tur sawo broli nugáuti.
* 1 Teſſ. 4, 6.
15. Bet rokůjant nů gryßt=meczio
turri tai iß jo pirkti; o kaip métai
potam neßti gal, taip brangey jis
taw tur pardůti.
16. Pagal daugummą métů turri
tu préki diddint, o pagal métů ma=
žummą turri tu préki piggint, nė̄s
jis taw tur, kaip gál atsiwadůt, par=
důti.
17. Togidė̄l idánt ne nuskaudik
ney wiens sawo artimą, bet bijokis
sawo Diewo, nė̄s aß esmi Wieß=
pats, jusů Diewas.
18. Todė̄l darykit pagal mano
įstátimus, ir pildikit mano pro=
was, kad pagal tas darytumbit;
kad be báimė̄s žémė̄j gywént galė̄=
tumbit.
19. Nė̄sa žeme tur jums sawo wai=
sus důt, kad ganóley wálgit turrė̄=
tumbit, ir toj' be báimė̄s gywén=
tumbit.
20. O jey tu sakytumbei: ką mes
walgisim sė́kmą métą? nė̄s tadda
ne sė̄jam, taipjaugi ney jokiů jawů
ne pjáujam;
21. Tay aß sawo žegnonei ßeßta=
me méte ant jusů paliepsu, kad tri=
jů métů jawů padarytu,
22. Kad sė̄tumbit áßmą métą,
ir senů jawů wálgitumbit, ik į de=
wintą métą, kad sénojo wálgitum=
bit, ikki wė̄l ßwiežů jawů suláu=
kus.
23. Todė̄l lauką ne turrit pardůt
amžinay, nė̄s ta žéme yr manóji;
o jús este swetimi bey sweczei po
mano akiů.
24. O wissoj' jusů žémė̄j' turrit důt
atwadůt žémę.
25. Kad tawo brolis pawargsta,
ir taw pardůst sawo turtą, o ar=
czausas jam gentis ateit tai ißwa=
důt, tay tur jis * ißwadůt, ką jo
brolis pardáwęs. * Rut. 4, 2. ꝛc.
26. Alle jey kas ne tur wadotojo,
o sawo ranka tiek gal ißrąst, kad
kokią dáli ißwadůtu;
27. Tay reik rokůti nů to méto,
kad jis pardawe, o pardůtojui at=
stankus metus wė̄l pardůt, kad jis
sawąji turtą wė̄l atgáutu.
28. Alle jey jo ranka ne gal taip
daug surąst, kad dalyks jam wė̄l
tęktu, tay tur tas pardůtasis daikts
rankoje pirkusojo but, ikki gryßt=me=
czio; tame tai tur atstot, ir jis wė̄l
sawo turtą atgáut.
29. Kas buttą gywénamą pardůst
widdurij' miesto muro stowinti, tas
wissą métą tur czė̄so, tą wė̄l atwa=
důt: tay tur tas czė̄sas but, kurrem
jis gal atwadůti.
30. O jey jis ne atwadůj' wissam
métui dar ne ißė̄jus, tay pirkęsis ji
amžinay tur palaikyt, ir jo waiků
waikai, ir ne tur walnay atgryßt
gryßt=metij'.
31. Alle jey butu buttas kokiame
kieme, murais ne aptwértame, tą
reik su žémė̄s laukais lygey rokůt,
ir tur wė̄l wálnas buti, ir walnay
atgryßt gryßt=metij'.
32. Miestai Lewitů, bey buttai
miestůse, kurrůse jů turtas yr, wissa=
dós ißwadůtini.
33. Kas ką iß Lewitů atwadůja,
tas tai tur paléist gryßt=metij',
ar jis butu buttą, arba miestą
turrė̄jęs; nė̄s buttai miestůse Le=

witû yra jû turtas tarp waikû Izraēl.
34. Alle jû miestû lauką ne reik pardůti; nės tai jû dalykas amzinay.
35. Kad tawo brolis pawargsta, ir prie tawo szaliės blogyn eit, tay tu turri ji priimt, kaip koki swėtimą arba swėczą, kad gywėntu pagal tawę.
36. O ne turri nůmû isz jo imti, ney uzkaupû, bet turri bijotis sawo Diewo, kad tawo brolis pas tawę pasilaikyti galētu.
37. Nės tu ne turri jam sawo pinnigus ant palúkanû, ney sawo walgio ant uzkaupû iszdůt.
38. Nės asz esmi Wieszpats, jusû Diew's, jus isz Egypto-zėmės iszwėdęsis, kad jums tą zėmę Kanaan důczau, ir jusû Diewu buczau.
39. Kad tawo brolis pawargsta pas tawę, ir taw parsidůda, tay tu ne turri ji důt szluzit, kaip padůną;
40. Bet ney koks samdininks bey swėczas jis tur pas tawę but, ir ikki gryszt-meczui pas tawę szluzit.
41. Tadda jis tur wálnas nů tawęs iszeit, ir jo waikai su jûm, ir tur atgryszt i sawo gimminę, ir i sawo tėwiszkę.
42. Nės jie yr mano szluzáuninkai, kurrus asz isz Egypto-zėmės iszwedziau; todēl ne reik jûs padůniszku budu pardůti.
43. O * ne turri asztrey ant jû ponawot, bet sawo Diewo bijotis.
* Epes. 6, 9. Kol. 4, 1.
44. Alle jey nori padůniszkû bernû bey slúginû laikyt, tay turri jûs pirkt isz pagonû, kurrie aplink jus yra.
45. Isz swecziû, kurrie swetimi tarp jusû yra, ir isz jû waikû waikû, kurrie jiems pas jus, jusû zėmėj' gėma, tus jús turrit saw laikyt per padonus.
46. Ir turrit jûs apturrēt, ir jusû waikai po jusû sawiszkay wissadôs, tus turrit kaip padoniszkus bernus laikyti; alle ant jusû brolû, waikû Izraēl, ne tur ney wiens ant kitts kitto ponawot asztrey.

47. Kad koks swėtims, arba swėczas pas tawę diddyn eit, o tawo brolis prie jo szaliės pawargsta, ir tam swėtimam arba swėczui tawo, arba kurram jo gimminės parsidůda:
48. Tay jis po sawo parsidawimo tur walę turrēt, wēl wálnu pastoti; ir gal ji wiens jo broliû atpirkt,
49. Arba jo dēdzus, arba dēdzaus sunus, arba kitts jo artimjáusas gentis, jo gimminês; arba jey jo patiės ranka tiek uzpelna, tay tur jis atsipirkt.
50. O tur su sawo pirkēju rokůt nů to méto, kurreme buwo parsidáwęs ikki gryszt-meczui; o pinnigai tur pagal skaitlu métû jo parsidawimo rokůjami but, ir tur sawo dienôs pélną isz wisso to czēso, draugė irokůti.
51. Jey dar butu daug métû ik' gryszt-meczio, tay jis pagal tą jo daugiaus atsipirkimui tur důt, kaip jis pirkts yra.
52. Alle jey maz métû dar yr ikki gryszt-meczio, tay taipojau pagal tus tur důt saw atpirkimui; ir tur sawo dienôs pélną draugė rokůt i métû métą.
53. Ir ne turri důt asztrey ant jo ponawot po tawo akiû.
54. Alle jey tokiu budu ne atsipirks, tay jis gryszt-metij walnas tur iszeit, ir jo waikai su jûmi.
55. Nės waikai Izraēlo mano yra szluzauninkai, kurrius isz Egypto zėmės iszwedziau. Asz esmi Wieszpats, jusû Diewas.

26. Pérskyrimas.

Pagrumzditi keikimmai, o pazadēta zegnone.

Jûs ne turrit saw padaryt balwónû ney abrozû; ney stulpus saw ne turrit pakélt, ney paminklo ákmeni statyt sawo zėmėj, prie jû melstis; nės asz esmi Wieszpats, jusû Diewas.
2. Laikykit mano Sabbatas, ir bijokities mano szwentybės. Asz esmi Ponas Diewas.
3. Jey mano istátimû klausysite, ir mano prisákimus laikysit ir darysit:

4. Tay jums lytaus důſu tikru czēſu, ir żeme tur dût ſawo ûgli ir lauko médżei ſawo waiſus neßt;
5. O kulēs czēſas pritęks ikki wyn=rankiaus; o wyn=rankius turrēs pritękt ikki ſējamui czēſui, ir důnôs pilnay turrēſit, ir be baimēs gywęſite ſawo żémēj'.
6. Aß pakajų ſutękſu juſû żémei, kad mēgotumbit, ney wienam jus ne gandinnant. Aß żwēris drá=ſkanczes iß júſû żémēs ißwaryſu, o ney joks kardas ne eis per juſû żémę;
7. Jús ſawo neprietelus wyſit; o jie po juſû akiû turrēs kárdu pra=pult.
8. Penki iß juſû tur ßimtus wyt, o ßimts juſû tur déßimti tukſtan=czû praweikti; nēs juſû neprietelei turrēs po juſû akkiû kardu pra=pult.
9. O aß prie juſû priſikreipęs, dů=ſu jums áugt ir iſſiplátit; ir ſawo ſuderējimą jums atteſēſu.
10. Jr turrēſit pérnykßczo wal=git; o ßwēżam użējus, pérnykßti pameſt.
11. Aß ſawo namus tarp juſû turrēſu; ir mano dußia juſû ne pa=mes.
12. Jr pas * jus paſilikſu, ir juſû Diewu buſu, o jús mano żmonēmis buſite. * 2 Kor. 6, 16.
13. Nēs aß eſmi Wießpats, ju=ſû Diewas, ißwédęſis jus iß Egyp=to=żémēs, kad ne butumbit jiems per bérnus; ir juſû jungą ſuláużęs dawjau jums wáikßczot atſitieſu=ſiems.
14. Alle jey manęs ne klauſyſit ir ne pildyſit wiſſus ßittus priſáki=mus,
15. O mano įſtátimus nieku wer=ſit, ir juſû dußia mano prowas pa=mes, ne darydami pagal wiſſus ma=no priſákimus, ſuderējimo mano ne atbodami:
16. Tay ir aß jums taip padary=ſu; aß jus atlankyſu ißgąſczu, ap=tinnimu ir druggiu, kad juſû gym=jei pagęſtu, ir kun's apalptu. Jús turrēſit ſawo ſēklą noprôſnay ſēt, o neprietelei juſû ję turrēs ſueſt.
17. Jr aß ſawo wéidą prieß jus ſtatyſu, ir buſit ißmußti po akiû ju=ſû neprietelû; ir kurrie juſû ne ken=cza, tie tur ant juſû ponawot, ir turrit bēgt, ney wienam jus ne we=jant.
18. O jey be to taczaus man dar ne klauſot, tay aß dar ſeptyneropay to daugiaus padaryſu, jus dēl juſû griekû korawot.
19. Kad juſû paſipútimą bey kiet=ſprandyſtę láußczau. Jr padaryſu juſû dangų kaip gelleżi, bey juſû żé=mę kaip wárą;
20. Jr juſû proce ir dárbas tur prapult, kad juſû żéme ſawo ûgli ne důtu, ir żémēs medżei ſawo wai=ſû ne neßtu.
21. O jey jús man prießyſities, manęs ne klauſydami, tay to dar ſeptyneropay daugiaus padaryſu, jus ißtikti dēl juſû griekû.
22. Jr į jus ſuſu piktas żwēris, tos tur juſû kudikius ſueſt, ir juſû gal=wijus ſudraſkyt, ir jus ißrétit; ir ju=ſû wießkelei puſti paſtos.
23. O jey jús tûmi dar ne důſities nû manęs paſibauſt, ir man paſi=prießiſities,
24. Tai ir aß jums prießiſûs, ir jus dar ſeptyneropay daugiaus iß=tikſu, juſû griekû dēley.
25. Jr atkerßijimo kárdą ant juſû użwéſu, tas mano ſuderējimą atker=ßis. O norint jús į ſawo mieſtus ſuſirinkſit, taczau aß márą į jus ſuſu, ir jus į juſû neprietelû rankas padůſu.
26. Tadda aß jums důnôs żopo=ſtą pagadiſu, kad déßimtis moterû juſû důną turrēs wienáme péczuje kepti, o juſû důną turrēſit ſwar=czeis ißſwérti; o wálgidami taczaus ne priwálgiſite.
27. O jey tûmi man dar ne klau=ſyſit ir man prießyſities:
28. Tay ir aß jums diddey ſupy=kęs prießyſûs, ir jus dar ſeptynero=pay daugiaus korawoſu dēl juſû griekû,
29. Kad turrēſit mieſą ſawo ſunû bey dukterû ēſti.
30. Jr ißniekiſu juſû aukßtybes, ir juſû abrożus ißgaißiſu, ir juſû lawonus ant juſû balwonû użmeſ=ſu; ir mano dußia jus wiſſay ne kęs.

31. Ir jusû miestus pustus padarysu, ir jusû ßwentybês bažnyczas pargráusu, ir jusû saldaus kwapo ne ûstisu.

32. Taipo jusû žémę pústą padarysu, kad neprietelei jusû, toj' gywéną, to pérsigąs.

33. Alle jus tarp págonû ißbarstysu, ir kardą ißtraukſu i jusû užpakali, kad žéme jusû turrês pusta buti, ir jusû miestai sugaißinti.

34. Tadda žémei itiks jôs ßwentims, pakoley pusta gul, ir jús neprietelû žémêj este; ir mielay tadda žéme ßwęs, ir jei itiks jôs ßwentimas,

35. Pakoley pusta gul; todêl, kad ji ne galêjo ßwęst, kaip jums reikêjo jei dût ßwęsti, toje gywéndami.

36. O likkusiems iß jusû aß ßirdi padarysu nusiminnusę jû neprietelû žémêj', kad jûs lápas pasijuddingąs paguis, ir to bêgs, ney wejent jûs kardui, ir prapuls, ney wienam ne wejent,

37. Ir pûlinês an kitts kitto lygey kaip nû kardo, o taczau ney wieno ne guiti. O jús ne drysit ney sténgtis prieß sawo neprietelus.

38. Ir turrit prapulti tarp págonû; ir jusû neprietelû žéme jus suês.

39. O dar likkusiêji iß jusû tur nusidêjimûse sawo apalpt neprietelû žémêj'; ir sawo têwû nusidêjimûse ir tur apalpt.

40. Taddagi jie ißpažys sawo nusidêjimus, ir sawo tewû nusidêjimus, kurreis jie prieß manę susigrießijo, ir man prießijosi.

41. Dêlgi to ir aß jiems prießisûs, ir jûs pawarysu ßalin i jû neprietelû žémę, ténay juk jû ne appjáustitoji ßirdis lenksis, ir tadda jie korawónę sawo nusižengimû turrês už gér priimti.

42. O aß minnêsu sawo derêjimo su Jokubu, bey sawo derêjimo su Jzaóku, bey sawo derêjimo su Abraomu, ir tôs žémês minnêsu,

43. Jû paliktosês, ir kurrei jû ßwentim's itinka, kadangi jû dêley pusta be gul, ir jiems korawones jû nusižengimo itinką, todêl, kad jie mano prowas niekino, ir jû dußia mano istátimû wissaip ne klause.

44. Ir jiems jau neprietelû žémêj' b'êsant, aß taczau jûs ne pameczau; ir nesibodžiûs jû taipo, kad jie butu prapûlę ir mano suderêjims su jeis jau nieko ne gillûtu, nês aß esmi Wießpats, jû Diewas.

45. Ir aß apie jûs minnêsu sawo pirmojo derêjimo, kaip jûs iß Egypto-žémês ißwedžau, po akimis pagónû, kad aß jû Diews buczau, aß Ponas Diewas.

46. Tai yra istátimai, ir prowos ir prisakimai, kurrus Pons Diews tarp sawęs ir tarp waikû Jzraêl statęs ant kalno Sinai per ranką Moižêßaus.

27. Pérskyrimas.

Apie priežadas ir dessêtines.

Ir Pons Diews kalbêdams su Moižêßum tare:

2. Kalbêk su waikais Jzraêl, ir sakyk jiems: kad kas Ponui Diewui ypatißką priežadą dûda, sawo kuną pažadêdams;

3. Tay tą taip brangiey reik laikyt: wyrißką gálwą dwideßimt métû ik i ßêßtą deßimtą métą, turri wertą laikyt, penkis dêßimts sidábro syklû pagal ßwentinyczôs syklą.

4. Moterißką galwą tris deßimt syklû.

5. Nû penkiû métû ik dwideßimt, turri ji wertą laikyt dwideßimt syklû, jey butu wyrißkis; o jey moterißke, dêßimt syklû.

6. Nû wieno mênesio ik penkiû métû turri ji wertą laikyt penkis sidábro syklus, jey wyrißkis; o jey moterißka galwa, trijû syklû sidabrinnû.

7. Alle jey jis ßeßis dêßimts métû suláukęs ir daugiaus, tay turri ji wertą laikyt penkiolika syklû, jey wyrißkis; o jey moterißke, dêßimt syklû.

8. O jey jis ne tur tiek užmokêt, tai tur jissai pas klebonąnueit, o klebons tur atsúdit, kiek werts; o tur ji tieko wertą laikyt,

kiek ranka to paſizadējuſo užpelnyti gal.

9. Alle jey tay yra galwijas, į apierą Ponui Diewui tinkąs, wiſlab, kas to Ponui Diewui dů́dama, ſzwentu yr.

10. Ne turri tą mainyti ney pérkeiſti, koki géra už negérą arba koki negérą už gérą. Alle jey tai kas mainys, galwiją už galwiją, tai abbu Ponui Diewui tur but paſzwentitu.

11. O jey tas galwijas ne czyſt's, kurri ne galli Ponui Diewui apierawot, tay reik ji pas klebonį nuweſt,

12. O klebons tur ſakyti, ar jis gérs ar ledaks; ir kaip klebons iſzranda, taip tur paſilikt.

13. Alle jey ji kas nor iſzwadů́t, tas tur penktą dalykq aukſzczaus, kaip atſudita, dů́t.

14. Jey kas ſawo buttą ſzwentin, kad Ponui Diewui ſzwentits butu, tą tur klebons iſzrąſt, ar jis gérs ar ledaks ēſąs; o kiek klebons ji ſako wertą, taip tur paſilikt.

15. Alle jey tas, kurſai ji ſzwentino, ji nor atwadů́t, tay jis tur penktą dalykq aukſzczaus dů́t pinnigů́, ne kaip werts laikyts buwo, tai tur jam tękti.

16. Kad kas dallykq dirwôs nů́ ſawo tēwiſzkēs Ponui Diewui paſzwentin, tay jo wertybę reik iſzrąſti, kiek jis naudôs néſza; jey ant jo užáuga miežů́ Omors, tay jis wertas yra penkis déſzimts ſidábro ſyklů́.

17. O jey jis ſawo dirwą paſzwentin nů́ patiēs gryſzt=meczio, tay tur ji werta buti po ſawo wertybēs.

18. Alle jey tą po gryſzt=meczio paſzwentino, tay klebons tur rokůt pagal buſenczus metus, ik gryſzt=meczio, ir iſz to piggéſnę iſzrąſt.

19. O jey tas, kurs ji paſzwentinęs, tą dirwą nor iſzwadů́t, tay jis tur penktą pinnigů́ dalykq už préki aukſzczaus důti, tay tur jam tękti.

20. O jey jis ne nor tą atwadů́t, bet tą pardů́da kittam, tay jau ne tur jis tą atwadů́t,

21. Bet ta dirwa, kad gryſzt=metij' walna iſzeit, tur Ponui Diewui ſzwenta but, kaip dirwa kokia, kurri prapů́luſi yra, ir tur klebonui į tēwiſzkēs dalykq tękti.

22. Alle jey kas dirwą Ponui Diewui ſzwentina, kurrę jis pirkęs, o ne ēſanczę ſawo tēwiſzkēs dali,

23. Tay klebons tur tą iſzrokůt, kieko ta werta, ik gryſzt=meczui; o jis tą paczę dieną tur tą kaſztunkq důti, kad Ponui Diewui ſzwentita butu.

24. Alle gryſzt=metij' wēl tur tam gryſzt, iſz kurrio tą pirkęs, kad jo tēwiſzkas dalyks žémēje butu.

25. Kožna prékio wertybe tur daroma but pagal ſyklą ſzwentybēs; o ſyklas werts dwideſzimt Géra.

26. Pirmdēli galwijů́, jau be to Ponui Diewui pareinanti, ne tur ney wiens Ponui Diewui paſzwentit, ar butu jis jáutis ar awis; nēs tai Pono Diewo yr.

27. Alle jey tas galwijas kamme neczyſtas butu, tay reik ji iſzwadů́t, kiek jis werts o dar aukſzczaus dů́t penktą dalykq. Jey jis ne nor iſzwadů́t, tay reik ji pardů́t, kiek jis wertas.

28. Ne reik tů́ daiktů́, kurrie ant Diewo garbēs pů́laſi, pardů́t ney iſzwadů́t, ką kas Ponui Diewui padů́ſt, iſz wis ko ſawojo, ar butu tai žmogus, ar galwijas, arba tēwiſzkēs dirw's. Nēs kožnas Diewui paſkirtaſis dáikts yr ſzwentů́ ſzwenczáuſas Ponui Diewui.

29. Neygi ne reik Diewui paſkirtąji žmogų iſzwadů́t; bet jis tur ſmerczu mirti.

30. Wiſſos * deſſētinēs žémēje, taip lauko ſēklôs, kaip ir médžů́ waiſaus Ponui Diewui pů́laſi, ir tur jam ſzwentos but. *4 M. 18, 21.

31. O jey kas ſawo deſſētinę nor iſzwadů́ti, tas tur penktą dalykq aukſzczaus dů́t;

32. Ir wiſſos deſſētines iſz bandôs bey iſz awjů́, ir kas po rykſzte eit, tai ſzwenta deſſētine Ponui Diewui.

33. Ne reik kláuſt, ar tai gera,

arba ledaka, neygi ne reik mainyt; o jey kas tą mainys, tay abbu tur ßwentitu, ir ne ißwadûtu buti.

34. Tai tie prisakimai Pono Diewo Moizeßui palieptieji, waikams Jzraël, ant kalno Sinai.

Ketwirtos Knygos Moizeßaus.

1. Pérſkyrimas.

Suſkaitimas wyrû, i waiſką eiti tinkanczujû, tarp waikû Jzraël.

Jr Pons Diews kalbéjo su Moizëßum púßczoje Sinai, ßëtroj' surinkimmo, pirmą dieną antrojo mënesio, antraji métą jiems iß Egyptożémés ißëjus, ir tare:

2. Suſkaitykita gálwas wiſſo surinkimmo waikû Jzraël, pagal jû gimmines, ir jû tëwû namus bey wardus, wiſką, kas wyrißkû yra, pagal jû gálwas;

3. Kas dwideßimt metû ir senésnis yr, ir i waiſką eiti tinka Jzraëlije; ir turrita jûs ſkaityt pagal jû pulkus, tu bey Aarónas.

4. Jr turrita priimt prie jumma iß kożnôs gimminės po wieną wyrésnijį ant sawo tëwo namû.

5. O tai yra wardai wyresnujû, kurrie pagal jus tur stowëti: iß Ruben t'essie Elizur, sunus Sedeur;

6. Jß Simeon t'essie Selumiel, sunus Zuri Sadei;

7. Jß Juda t'essie Naessons, sunus Amminadab;

8. Jß Jsaßar t'essie Nataneel, sunus Zuar;

9. Jß Sebulon t'essie Eliab, sunus Elon.

10. Jß waikû Jozëpo, iß Epraim t'essie Elisama, sunus Ammiud. Jß Manasse t'essie Gamliel, sunus Pedazur;

11. Jß Benjamin t'essie Abidan, sunus Gideoni;

12. Jß Dan t'essie Aieser, sunus Ammi Sadai;

13. Jß Asser t'essie Pagiel, sunus Okran;

14. Jß Gad t'essie Eliasaps, sunus Deguel;

15. Jß Naptali t'essie Aira, sunus Enan;

16. Tai yra wyresnieji surinkimmo, wyresnieji gimminësa sawo tëwû, kurrie galwos ir kunigaikßczei buwo Jzraëlije.

17. O Moizëßus bey Aarónas priëme jûs prie sawęs, kaip cze wardais ßaukti.

18. O surinko ir wiſſą pulką pirmą dieną antrojo mënesio, ir rokáwo jûs pagal jû użgimti, pagal jû gimmines, ir tëwû namus bey wardus, kas dwideßimt métû ir senésnis buwo, pagal jû galwas;

19. Kaip Pons Diews Moizëßui buwo liepęs, ir rokáwo jûs puſzczioje Sinai.

20. Waikû Ruben, pirmojo Jzraëlio sunaus, pagal jû użgimtí, gimmines, jû tëwû namus, bey wardus, pagal jû galwas, kożnas wiens, kas tikt wyrißkiû buwo, dwideßimt métû ir senesnû, o i waiſką eiti tinkanczujû,

21. Buwo ſkaityti prie gimminės Ruben, kéturos dëßimts ir ßeßi túkstanczei, ir penki ßimtai.

22. Waikû Simeon pagal jû użgimti, gimmines, jû tëwû namus, ſkaitlu ir wardus, pagal jû galwas, kożnas wiens, kas tikt wyrißkiû buwo dwideßimt métû, ir dar senesnû, o i waiſką eiti tinkanczujû,

23. Buwo ſkaityti prie gimminės Simeon penkios dëßimts ir dewyni túkſtanczei, ir trys ßimtai.

24. Waikû Gad, pagal jû użgimti, gimmines, jû tëwû namus ir wardus, dwideßimt métû ir senesnû, i waiſką eiti tinkanczujû,

25. Buwo ſkaityti prie gimminės Gad kéturos dëßimts ir penki tukstanczei, ßeßi ßimtai ir penkios dëßimtis.

26. Waikû Juda pagal jû użgimti, gimmines, jû tëwû namus ir wardus, nû dwideßimt métû ir senesnû, i waiſką eiti tinkanczujû,

27. Buwo ſkaityti prie gimminės Judo, ſeptynios dėßimts ir keturi tukſtanczei, ir ßeßi ßimtai.
28. Waikû Jſaßar, pagal jû użgimti, gimmines, jû tėwû namus bey wardus, nû dwideßimt mėtû ir ſeneſnû, i waiſką eiti tinkanczujû,
29. Buwo ſkaityti prie gimminės Jſaßar, penkios dėßimtis ir keturi tukſtanczei, ir keturi ßimtai.
30. Waikû Sebulon pagal jû użgimti, gimmines, jû tėwû namus bey wardus, nû dwideßimt mėtû ir ſeneſnû, i waiſką eiti tinkanczujû,
31. Buwo ſkaityti prie gimminės Sebulon, penkios dėßimtis ir ſeptyni tukſtanczei, bey keturi ßimtai.
32. Waikû Jożėpo, iß Epraim, pagal jû użgimti, gimmines, jû tėwû namus bey wardus, dwideßimt mėtû ir ſeneſnû, i waiſką eiti tinkanczujû,
33. Buwo ſkaityti prie gimminės Epraim, kėturios dėßimtis tukſtanczei, ir penki ßimtai.
34. Waikû Manaſſe, pagal jû użgimti, gimmines, jû tėwû namus bey wardus, nû dwideßimt mėtû ir ſeneſnû, i waiſką eiti tinkanczujû,
35. Buwo prie gimminės Manaſſe ſkaityti, trys deßimtis ir du tukſtanczu ir du ßimtu.
36. Waikû Benjamin, pagal jû użgimti, gimmines, jû tėwû namus bey wardus, nû dwideßimt mėtû ir ſeneſnû, i waiſką eiti tinkanczujû,
37. Buwo ſkaityti prie gimminės Benjamin trys deßimtis ir penki tukſtanczei, ir keturi ßimtai.
38. Waikû Dan pagal jû użgimti, gimmines, jû tėwû namus bey wardus, nû dwideßimt mėtû ir ſeneſnû, i waiſką eiti tinkanczujû,
39. Buwo ſkaityti prie gimminės Dan, ßeßios dėßimts ir du tukſtanczei bey ſeptyni ßimtai.
40. Waikû Aſſer pagal jû użgimti, gimmines, ir jû tėwû namus bey wardus, nû dwideßimt mėtû ir ſeneſnû, i waiſką eiti tinkanczujû,
41. Buwo ſkaityti prie gimminės Aſſer, kėturios dėßimts ir wiens tukſtantis, bey penki ßimtai.
42. Waikû Naptali pagal jû użgimti, gimmines, jû tėwû namus bey wardus, nû dwideßimt mėtû ir ſeneſnû, i waiſką eiti tinkanczujû,
43. Buwo ſkaityti prie gimminės Naptali, penkios dėßimts ir trys tukſtanczei, bey keturi ßimtai.
44. Tai yra tie, kurrius Moižėßus bey Aarónas rokáwo, podraugey annie dwylika kunigaikßczei Jzraėlû; kurriû po wiens ant kiek wienû namû jû tėwû buwo.
45. O wiſſa rokûba waikû Jzraėl pagal jû tėwû namus, nû dwideßimt mėtû ir ſeneſnû, i waiſką eiti tinkanczujû, Jzraėlije,
46. Tû buwo, ßeßi ßimtai tukſtanczû, ir trys tukſtanczei penki ßimtai ir penkios dėßimtis.
47. Alle Lėwitai pagal jû tėwû gimminę ne buwo draugė ſu jeis rokûti.
48. O Pons Diews kalbėjo ſu Moižėßum ſakydams:
49. Gimminę Lewi tu ne turri ſkaityt, ney jû ſkaitlų pridėti prie waikû Jzraėl.
50. Bet turri jûs priſkirt, pridabóti ßėtrą luddijimo, bey prie wiſſû rykû, ir prie wiſſo, kas ten pareitis. O jie tur namus neßoti, ir wiſſus rykus, ir tur tû pridabóti bey aplink tus namus apſiſtoti.
51. O kaip czėſas bus tráuktis, tay tur Lėwitai tus namus ardyti. O kad abażui wėl reik apſiſtót, tay jie tus namus tur ſuſtatyt. O jey kitts priſiártis jiems, tas tur mirti.
52. Waikai Jzraėl tur apſiſtót, kożnas wietoje ſawo apſiſtójimo, ir prie karunôs ſawo pulko.
53. Alle Lėwitai tur apſiſtójimo wietą ſaw padaryt aplink namus luddijimo, kad ne użeitu papykims ant wiſſo pulko waikû Jzraėl; todėl

tur Lēwitai sargybę pilnawot prie namû luddijimo.
54. Ir waikai Izraēl dare wiſlab, kaip Pons Diews Moizēßui buwo liepęs.

2. Pérſkyrimas.

Dawádnas iſtátimas, kaipo waikai Izraēl ſawo abazus turrējo daryti.

Ir Pons Diews kalbējo ſu Moizēßum bey ſu Aarónu ſakydams:
2. Waikai Izraēl tur ſawo abazą ſtatyti ties ßētra ſurinkimmo aplinkuy, kożnas po ſawo karúnôs bey zenklû, pagal ſawo tēwo namus.
3. J rytus tur ſawo abazą ſtatyt Juda ſu ſawo karuna bey ſu ſawo pulku; jû wyréſniſis Naaſſons ſunus Aminadab,
4. O jo pulkas, iß wiſſo ſeptynios déßimts ir keturi tukſtanczei bey ßeßi ßimtai.
5. Pagal tą tur ſawo abazą ſtatyt gimminē Izaßar; jû wyréſniſis Netanēēlas, ſunus Zuar,
6. O jo pulkas, iß wiſſo penkios déßimts ir keturi tukſtanczei, bey keturi ßimtai.
7. Priegtam gimminē Sebulon; jû wyréſniſis Eliabs, ſunus Elon,
8. Jo pulkas iß wiſſo penkios déßimts ir ſeptyni túkſtanczei, bey keturi ßimtai.
9. Kad wiſſû prie pulko Juda rokójamujû butu iß wiſſo ßimts bey aßtûnios déßimts ir ßeßi túkſtanczei, bey keturi ßimtai, prie jû pulko rokojamujû; ir tur pirma tráuktis.
10. J pētus tur gullēt ßētra bey karuna Ruben, ſu jû pulku: jû wyréſniſis Elizur, ſunus Sedeur,
11. Ir jo pulkas, iß wiſſo kéturios déßimts ir ßeßi tukſtanczei, bey penki ßimtai.
12. Pagal tą tur ſawo abazą daryti gimminē Simeon; jû wyréſniſis Selumiel, ſunus Zuri Saddai,
13. O jo pulkas, iß wiſſo penkios déßimtis ir dewyni tukſtanczei bey trys ßimtai.
14. Priegtam gimminē Gad, jû wyréſniſis Eliaſaps, ſunus Reguēl,
15. O jo pulkas, iß wiſſo kéturios déßimts ir penki tukſtanczei, ßeßi ßimtai, ir penkios déßimts;
16. Kad wiſſû prie pulko Ruben rokojamujû butu iß wiſſo, ßimts ir penkios déßimts ir wiens túkſtantis, keturi ßimtai bey penkios déßimts, prie jû pulko rokojamujû; o tur antri but, iſſitráukiant.
17. Potam tur ßētra ſurinkimmo tráuktis ſu abazu Lēwitû, patim widdurij' abazû; o kaip ſaw abazą ſtatys, taip tur ir tráuktis, kożnas ſawo wietoj' po ſawo karunôs.
18. J wákarus tur gullēt ßētra bey karuna Epraimo, ſu jû pulku; jû wyréſniſis tur buti Eliſama ſunus Ammiud,
19. O jo pulkas, iß wiſſo kéturios déßimtis túkſtanczei bey penki ßimtai.
20. Pagal tą tur ſawo abazą ſtatyt gimminē Manaſſe; jû wyréſniſis Gamliel, ſunus Pedazur,
21. Jo pulkas iß wiſſo trys deßimts tukſtanczei ir du, bey du ßimtu.
22. Priegtam gimminē Benjamin; jû wyréſniſis Abidan, ſunus Gideoni,
23. Jo pulkas iß wiſſo trys deßimts ir penki tukſtanczei, bey keturi ßimtai.
24. Kad wiſſû, prie pulko Epraimo rokojamujû, butu iß wiſſo ßimts ir aßtûni tukſtanczei, bey wiens ßimtas, prie jo pulko rokójamujû; ir tur treczieji but iſſitráukiant.
25. J ßáurę tur gullēt ßētra bey karuna Dano ſu jû pulku; jû wyréſniſis Aiēſer, ſunus Ammi Saddai,
26. Jo pulkas iß wiſſo ßéßios déßimts ir du tukſtanczei, bey ſeptyni ßimtai.
27. Pagal tą tur ſaw abazą ſtatyti gimminē Aſſer; jû wyréſniſis Pagiel, ſunus Okran,
28. Jo pulkas iß wiſſo kéturios déßimts ir wiens tukſtantis, bey penki ßimtai.
29. Priegtam gimminē Naptali; jû wyréſniſis Ayras, ſunus Enan,
30. Jo pulkas iß wiſſo penkios déßimts ir trys túkſtanczei, bey keturi ßimtai.
31. Kad wiſſû prie pulko Dan rokojamujû butu iß wiſſo ßimts ir penkios déßimts bey ſeptyni túkſtanczei, ir ßeßi ßimtai; o tur paſkutinni but, ißſitráukiant, ſu ſawo karuna.

32. Tai yra skaitlus waikû Jž-
raël, pagal jû tëwû gimmines bey
abažus, su sawo pulkais; ßeßi
ßimtai túkstanczei, ir trys túkstan-
czei, penki ßimtai bey penkios dé-
ßimts.
33. Alle Lewitai ne buwo draugè
skaityti į suskaitimmą waikû Jžraël,
kaip Pons Diews Moižëßui buwo
liepęs.
34. O waikai Jžraël dare wiską gi,
kaip Pons Diews Moižëßui buwo
liepęs, ir abažą saw pastáte po
sawo karunomis, ir ißsitráuke kož-
nas sawo gimminëj, pagal jû tëwû
namus.

3. Pérskyrimas.

Lewitû suskaitims, ir jû služma; pirmgimjû ißwadojimas.

Tai yra gimminë * Aarono bey Moi-
žëßaus tû czës, kaip Pons Diews
su Moižëßum kalbëjo ant kalno Si-
nai. *2 Moiž. 6, 23.
2. Jr tai wardai sunû Aaróno:
pirmgimmęsis Nadabs, potam Abiu,
Eleažar ir Jtamar.
3. Tai wardai sunû Aaróno, kur-
rie į klebonus móstiti buwo, ir jû
rankos pildytos kunigystei.
4. Alle * Nadabs bey Abiu nu-
mirre po akiû Pono Diewo, kaip
swétimą ugni apierawójo po akiû
Pono Diewo, pußczoj' Sinai, ir
ne turrëjo sunû. O Eleažar bey
Jtamar pilnawójo kunigys'ę po
sawo tëwu Aarónu. *1 Nuf. Kar. 25, 2.
5. O Pons Diews kalbëdams su
Moižëßum tare:
6. Atgabénk gimminę Lëwi ßen, ir
statyk jûs pas wyskupą Aarónq,
kad jam ßlužitu,
7. Jr jo, bey wisso surinkimmo
sargybę pilnawótu, pas ßëtrą su-
rinkimmo, ir ßlužitu prie ßlužmôs
namû.
8. Jr kawotu wissus rykus ßë-
trôs surinkimmo, ir sargybę wai-
kû Jžraël, ßlužit prie ßlužmôs namû.
9. Jr turri Lewitus Aarónui ir jo
sunums priskirti per dowaną iß
waikû Jžraël.
10. O Aarónq bey jo sunu du tur-
ri statyt, kad sawo kunigystę pilna-
wótu. Jey swétims prisikißa, tas
tur mirti.
11. O Pons Diews kalbëdams su
Moižëßum tare:
12. Sztay, aß Lewitus ëmjau iß
waikû Jžraël, už wissus pirmgim-
musus, motinôs žywátą atweren-
czus tarp waikû Jžraël, taipo, kad
Lewitai tur mano buti.
13. Nësa * pirmgimjei mano yra,
iß to czëso, kaip kožną pirmgimmį
žudžau Egypto-žémëj', tû czës
ßwentinau saw kožną pirmgimmį
Jžraëlij', pradëjus nû žmonû ikki
galwijû, kad jie manieji butu. Aß
Pons Diewas. *2 Moiž. 13, 2.
14. O Pons Diews kalbëdams su
Moižëßum pußczoje Sinai tare:
15. Pérskaityk waikus Lëwi pa-
gal jû tëwû namus, bey gimmines,
wiską, kas tikt wyrißkû yr, wieno
mënesio senû, ir senesnus.
16. Taip skaite jûs Moižëßus pa-
gal Pono Diewo žodi, kaip jis bu-
wo liepęs.
17. O waikai Lëwi ßittie buwo
sawo wardu: Gerson, Kaat, Merari.
18. O wardai waikû Gersono,
jû gimminëje buwo: Libni bey Simei.
19. Waikai Kaat jû gimminëj'
buwo: Amram, Ježear, Ebron ir
Usiel.
20. Waikai Merari jû gimmi-
nëj' buwo: Maëli bey Musi. Tai
yra gimminës Lewi pagal jû tëwû
namus.
21. Tai yra gimminës iß Gersono:
Libnitai bey Simeitai.
22. Tus surokáwus, ządosi iß
wisso septyni tukstanczei bey penki
ßimtai, wissû wyrißkiû, kas mëne-
sio ir senesnû buwo.
23. O ta gimminë Gersonitû tur
sawo abažą statyt už tû namû į
wákarus.
24. Jû wyresnisis testow Elia-
saps, sunus Laël.
25. O jie tur rúpinti apie ßëtrą
surinkimmo, butent namû, bey ßë-
trôs, bey jôs uždangû, bey užkabôs
durrisa ßëtrôs surinkimmo,
26. Apkabôs pryangij', ir uždan-
gôs durrisa pryangio, kursai ap-
link namus bey aplink altoru stow,
ir jo wirwjû, ir wisso, kas prie jo
ßlužmôs pareitis.
27. Tay yra gimminës iß Kaat:

Amramitai, Jezkaritai, Ebronitai, bey Usielitai.
28. Kas wyrißkiû buwo, wieno mênesio ir senesnû, iß wisso aßtûni tukstanczei, ir ßeßi ßimtai, sargybę ßwentybês pilnawojanczû.
29. Jr tur saw abażą statyt ant ßaliês tû namû i pêtus.
30. Jû wyrésnisis t'essie Elizapan, sunus Usielio.
31. O jie tur daboti skrynês, stalo, liktoraus, altoraus, ir wissû rykû ßwentinyczôs, prie kurriôs jie ßlużij', ir użkabôs, ir kas prie jo ßlużmôs pareitis,
32. O wyráusasis ant wissû wyrésnujû Lewitû tur but Eleazar, wyskupo Aaróno sunus, ant tû, kurrie paskirti yra, pridabóti sargybę ßwentinyczôs.
33. Tay yra gimminês Merari: Maelitai bey Musitai.
34. Kurrû iß wisso buwo ßeßi tukstanczei bey du ßimtu, wis kas tikt wyrißkiû buwo, wieno mênesio ir senesnû.
35. Jû wyrésnisis t'essie Zuriel, sunus Abiailo. Jr tur saw abażą daryt ant ßaliês namû i ßaurę.
36. O jû ßlużma tur but, apdabót anas lentas, ir użkaisczus, ir stulpus ir kojas namû, ir wissus jû rykus ir ßlużmą;
37. Priegtam stulpus aplink prysangi, su kojomis ir winnimis bey wirwêmis.
38. Alle ties namû ir ties ßêtrôs surinkimmo i rytus tur saw abażą pastatyt Moiżêßus bey Aarónas, ir jo súnus, kad pridabótu ßwentinyczę bey waikius Jzraêl. Jey kas swétims prisiartin, tas tur mirti.
39. Wissû Lewitû iß wisso, kurrus Moiżêßus bey Aarónas suskaite pagal jû gimmines, pagal Pono Diewo żodi, wienû wyrißkiû, wieno mênesio ir senesnû, buwo dwideßimt ir du tukstanczu.
40. Jr Pons Diews tare Moiżêßui: pérskaityk wissus pirmgimmusus, kas wyrißkiû yra tarp waikû Jzraêl, kas wieno mênesio ir senesnû yr, ir suskaityk skaitlu jû wardû.
41. Jr turri Lewitus man, Ponui Diewui atskirt, użwissus pirmgimmusus waikû Jzraêl; ir Lewitû galwijus uż wissus pirmgimmusus galwijû waikû Jzraêl.
42. Jr Moiżêßus suskaite, kaip jam Pons Diews buwo liepęs, wissus pirmgimmusus tarp waikû Jzraêl.
43. Jr rądosi suskaitime wardû wissû pirmgimmusû kas wyrißkiû buwo, wieno mênesio ir senesnû, iß wisso, dwideßimts ir du tukstanczu, du ßimtu, ir septynios déßimts ir trys.
44. O Pons Diews kalbêdams su Moiżêßum tare:
45. Jmk Lewitus uż wissus pirmgimmusus tarp waikû Jzraêl, ir Lewitû galwijus uż jû galwijus, kad Lewitai mano, Pono Diewo, butu.
46. Alle wadût-pinnigiû nû tû dwêjû ßimtû, ir septynios déßimts bey trijû, kas aukßczaus yr pirmgimmusû iß waikû Jzraêl, per Lewitû skaitlu,
47. Turri po penkis syklus imt nû kożnôs galwôs, pagal syklą ßwentinyczôs (dwideßimt Gêra kaßtoj' wien's syklas).
48. Jr turri tus pinnigus, kurrie jû skaitlu péreit, dût Aarónui bey jo sunums.
49. Tay ême Moiżêßus tus wadût-pinnigius, kurrie per Lewitû skaitlu per wirßu buwo,
50. Nû pirmgimmusû waikû Jzraêl, túkstanti, tris ßimtus ir ßeßis déßimtis bey penkis syklus, pagal syklą ßwentinyczôs,
51. Jr dáwe tus Aarónui bey jo sunums, pagal Pono Diewo żodi, kaip Pons Diews Moiżêßui buwo liepęs.

4. Pérskyrimas.

Ypaczey użdêti ßlużbôs dalykai, bey skaitlus Lewitû.

Jr Pons Diews kalbêdams su Moiżêßum bey su Aarónu tare:
2. Jmk suskaitimmą waikû Kaat, iß waikû Lêwi, pagal jû gimminę ir jû têwû namus,
3. Nû tris deßimts métû, ir senesnû ikki i penktą deßimtą métą, wissus i abażą tinkanczus, kad

jie darytu dárbus ßętroje surin-
kimmo.
4. O tai tur darbas buti waikû
Kaat, ßętroje surinkimmo, ßwentû
ßwenczáusame:
5. Abažui kélentis, tur Aaró-
nas bey jo sunu du įeit, ir užkabą
nuimt, ir skrynę luddijimo į ję įwynot,
6. Ir uždęt anną uždangą iß ûb-
ßrû-ûdû, o ant wirßaus uždangą
abelnay męlinq užtiest, ir jôs kártis
pridęt.
7. O ant stálo, ßwentintoms dû-
noms taisyto, taipojau męliną už-
dangą užtiesti, ir dar uždęti bludus,
ßáukßtus, ßoles ir kragus, kad iß-
pilti ir įpilti gallętu; o dienißka dû-
na tur tenjau gullęti;
8. Ir tur ant tû užtiesti uždangą
tikray raudoną, o tą apdengti su už-
danga iß ûbßrû-ûdû, ir jôs kártis
pridęti;
9. Ir tur imti męliną uždangą ir į
tą įwynoti liktorų, žwakes ir jo
lampas, su jo žnypßlęmis, bey jo
ßolęmis, ir wissus allęjaus rykus,
prie ßlužmôs reikiamus,
10. Ir ant tû wissû tur užkloti už-
dangą iß ûbßrû-ûdû, ir tur ję ant
karczû uždęt.
11. Taipojau tur ir ant áukso al-
toraus užtiest męliną uždangą tą
apdengti, uždangą iß ûbßrû-ûdû,
ir jo kártis pridęt.
12. Kožnus rykus, kurrus warto-
ja ßwentinyczoj', tur jie imti, ir mę-
linas uždangas ant jû uždęt, ir už-
danga iß ûbßrû-ûdû uždengt, ir ant
kárczû uždęt.
13. Jie tur ir pélenus nû alto-
raus nußlûti, ir uždangą tikray
raudoną ant jo užtiest,
14. Ir wissus jo rykus pridęt,
kurreis ant jo sawo darbą dára,
anglû-skauradas, ßakeles, ßupe-
lęles, bekius, su wissais rykais al-
toraus; ir tur ant tû užtiest už-
dangą iß ûbßrû-ûdû, ir jo kártis
pridęt.
15. O kaip Aarónas bey jo súnu
du tai bus ißtaisę, ir ßwentinyczę
bey wissus jôs rykus apdengę,
abažui kélentis: tay potam tur
waikai Kaat įeit, kad ję neßtu, o
ßwentinyczę jie ne tur pakruttiti,
kad ne mirtu. Tai yra naßtos
waikû Kaat prie ßętrôs surinkimmo.
16. O Eleazar, wyskupo Aaró-
no sunus, tur tą urędą turręti, kad
pridawáditu allęjų žwákei, bey
žoles skanney kwépanczes rukinni-
mui, ir dienißką walgio-apierą
bey móstijimo-allęjų; kad lobtus
wissûse namûse, ir apie wislab, kas
jûse yr, ßwentinyczoj', ir jôs rykûse.
17. Ir Pons Diews kalbędams
su Moižeßum bey su Aarónu tare:
18. Juddu ne turrita dûti ißgai-
ßinti gimminę Kaatitû tarp Lęwitû.
19. Bet tai turrita su jeis daryt,
kad gywi butu, o ne mirtu, jey pa-
kruttintu ßwentû ßwenczauso, Aa-
rónas bey jo súnus tur įeit, ir kož-
ną statyt prie sawo ßlužmôs bey
naßtôs.
20. Alle jie ne tur įeit matyti
ßwentinyczôs, ne dengtôs, kad ne
prapultu.
21. O Pons Diews kalbędams su
Moižeßum tare:
22. Suskaityk ir waikû Gerson
skaitlu, pagal jû tęwû namus ir
gimmines.
23. Nû tris deßimts métû ir kur-
rie senesni yr, ikki į penktą deßim-
tą métą, ir pridawádik jûs wis-
sus į abažą tinkanczus, kad ßluž-
mą kokią turrętu ßętroje surinkimmo.
24. O tai tur gimminęs Gerso-
nitû ßlužmą buti, ką darytu ir ne-
ßotu.
25. Jie tur kaurus namû bey
ßętrôs surinkimmo neßot, ir jôs už-
dangą, bey uždangą iß ûbßrû ûdû,
ant wirßaus ęsanczę, ir užkabą dur-
risa ßętrôs surinkimmo,
26. Ir apdangus pribuczio ir už-
kabą durrisa angôs pribuczio, kur-
sai namus bey altorų apręcza, ir
jû wirwes, ir wissus rykus jû ßluž-
môs, ir kas tikt ant jû ßlužmôs
pareit.
27. Pagal žódi Aaróno bey jo
sunû tur wissas urędas waikû Ger-
son buti, wislab ką jie neßot ir
daryti tur; ir juddu turrit dabotis,
kad jie wissą sawo naßtą pilnawótu.
28. Tai tur but urędas gimminęs
waikû Gersonitû ßętroje surin-
kimmo; ir jû sargybe tur buti po

ranka Itamaro, sunaus Aaróno, wyskupo.
29. Waikus Mērari pagal jû gimmines, ir jû tēwû namus taipojau turri pridawádit.
30. Nů tris deßimts métû ir kurrie senesni yr, ikki į penktą deßimtą métą, wissus į abażą tinkanczus, kad ßlużmą turrētu ßētroje surinkimmo.
31. O tą naßtą tur jie pilnawoti, pagal wissą sawo ßlużmą ßētroje surinkimmo, kad neßótu lentas namû, ir użkaisczus, ir stulpus, ir kojas.
32. Priegtam ir stulpus prybuczio aplinkuy, ir kojas, ir winnis, ir wirwes, su wissais jû rykais pagal wissą jû ßlużmą; kożnam turrit jús priskirti jo dalyką naßtôs rykus pridabóti.
33. Tai testow urēdas gimminēs waikû Mērari, to wisso, ką jie tur wéikti ßētroje surinkimmo, po ranka Itamaro, sunaus Aaróno, wyskupo.
34. O Moizēßus bey Aarónas drauge su wyresneiseis suskaite waikus Kaatitû, pagal jû gimmines, bey jû tēwû namus.
35. Nů tris deßimts métû ir kurrie senesni buwo, ikki į penktą deßimtą métą, wissus į abażą tinkanczus, kad ßlużmôs turrētu ßētroje surinkimmo.
36. O skaitlus jû buwo du tukstanczu, septyni ßimtai ir penkios dėßimtis.
37. Tai yra suskaitims gimminû Kaatitû, kurrie wissi darbą turrējo ßētroje surinkimmo, kurrus Moizēßus bey Aarónas suskaite; pagal żodi Pono Diewo per Moizēßu.
38. Waikai Gerson taipojau buwo suskaityti, jû gimminēsa bey tēwû namůse.
39. Nů tris deßimts métû, ir kurrie senesni buwo, ikki į penktą deßimtą métą, wissi, kurrie į abażą tikko, kad ßlużmôs turrētu ßētroje surinkimmo;
40. O jû iß wisso buwo du tukstanczu, ßeßi ßimtai ir trys deßimts.
41. Tai yra suskaitims gimminû waikû Gerson, kurrie wissi darbo turrējo ßētroje surinkimmo, kurrus Moizēßus bey Aarónas suskaite, pagal Pono Diewo żódi.
42. Waikai Merari taipojau buwo skaityti pagal jû gimmines, bey tēwû namus,
43. Nů tris deßimts métû ir kurrie senesni buwo, ikki į penktą deßimtą métą, wissi, kurrie į abażą tikko, kad ßlużmôs turrētu ßētroje surinkimmo.
44. O iß wisso buwo trys tukstanczei ir du ßimtu.
45. Tai suskaitims gimminû waikû Merari, kurrus Moizēßus bey Aarónas skaite, pagal żodi Pono Diewo per Moizēßu.
46. Skaitlus wissû Lēwitû, kurrus Moizēßus bey Aarónas su wyresneiseis Izraēl suskaite, pagal jû gimmines, bey jû tēwû namus,
47. Kurrie trisdeßimts métû ir dar senesni buwo, ikki į penktą deßimtą métą; tû wissû, kurrie ièjo, kożnas sawo darbą atlikt, neßóti naßtą ßētroje surinkimmo,
48. Buwo aßtûni tukstanczei, penki ßimtai ir aßtûnos dėßimtis,
49. Kurrie suskaityti buwo pagal żodi Pono Diewo per Moizēßu, kożnas prie sawo ßlużmôs bey naßtôs, kaip Pons Diews Moizēßui buwo liepęs.

5. Pérskyrimas.

Abażo czystijimas, sudėrinimo- bey kerßijimo-apiera.

O Pons Diews kalbēdams su Moizēßum tare:
2. Prisakyk waikams Izraēl, kad iß abażo ißskirtu wissus raupsûtus, ir wissus, kurriems púlei tēka, ir kurrie iß lawonû neczysti pastojo;
3. Abbējus ir wyrißkus ir moterißkes tur atskirt iß abażo, kad jie sawo abażus ne pabjáurintu, kurrůse aß tarp jû laikaus.
4. O waikai Izraēl dare taipo, ir jůs ißskyre iß abażo, kaip Pons Diews Moizēßui buwo kalbējęs.
5. O Pons Diews kalbēdams su Moizēßum tare:
6. Sakyk waikams Izraēl, ir tark jiems: jey koks wyrs arba moterißke prieß kurri żmogu nusideda, ir tû-

mi prieß Poną Diewą susigrießij, tay jo dußia kaltę tur ant sawęs;

7. Ir jie tur sawo grieką ißpażinti, kurrům nusidėjo, ir tur sawo kaltę atlygit, atdůdami ißkádôs rokúbą, ir aukßczaus pridėt penktą dalyką, ir tam důt, prieß kurri jie nusidėjo.

8. O jey ney wieno cze ne butu, kurriam reiktu użmokėti, tay tur Diewui důta but klebonui, su sudėrinnimo áwinu, kurrům jis sudėrinams.

9. Taipojau tur wissi pakėlimai wisso, ką waikai Izraėlio ßwentin, ir klebonui apierawoja, jo buti.

10. O jey kas ką ßwentina, ir tai tur jo buti; ir jey kas ką klebonui důda, ir tai tur jo but.

11. O Pons Diews kalbėdams su Moiżėßum tare:

12. Sakyk waikams Izraėl, ir tark jiems: jey kokio wyro moterißke nusiżengtu, ir prieß ji susigrießitu,

13. Ir kas su je kaip su kekße sugultu, o taczau paslėpta butu nů wyro akiů, ir użdengta butu, kad ji apsibjaurinusi ir ne gal ję apluddit, kad tame nusidėjime ne nutwérta,

14. O jo dwáse kerßtu ussidega, kad dėl sawo paczôs kerßij, ar ji butu neczysta ar czysta:

15. Tay tur ję pas kleboną atwest ir apierą uż ję atgabént, deßimtą dalyką Ėpôs mieżů-miltů, ir ne tur allėjaus ant to użpilt, ney kodylo ant to użdėt — nėsa tai apiera kerßijimo ir ißtyrimo, nusiżengimmą * tárdinanti — * Matt. 1, 19.

16. Tay klebons ję tur atwest, ir po Pono Diewo akiů statyt,

17. Ir ßwento wandens imt i ryką, iß molio darytą, ir dulkiů nů aslôs ßwentů namů i wandeni dėti,

18. Ir tur tą moterißkę po Pono Diewo akiů statyt, ir jôs galwą nudengti, ir ißtyrimo apierą, kurri kérßijimo apiera yr, ant jôs rankôs użdėt. O klebons tur sawo rankoj' turrėt kartaus prakeikto wandens.

19. Ir tai moterißkei prisakyti ir jei tarti: jey ney joks wyrs su tawim ne sugulle, ir jey tu nů sawo wyro nesiskyrei, kad butumbei apsibjaurinusi: tay taw ßittie kartus prakeikti wandens nieko ne tur kenkti;

20. Alle jey tu nů sawo wyro bútumbei atsiskyrusi, ir neczysta pastojusi, ir jey kas kitts su tawim sugulle, o ne tawo wyrs:

21. Tay tur klebons tą moterißkę prisaikyti tokiu kéikimu, ir jei tarti: Pons Diews te státa tawę per kéikimmą ir per bážijimą tarp tawo żmonů, kad Pons Diews tawo kulßis dżůt, ir pilwą tawo aptinti důtu.

22. Taygi te eina tas prakéiktasis wandů i tawo kuną, kad tawo pilwas patintu, ir tawo kulßis dżutu. O ta moterißke tur sakyti: Amen, Amen.

23. Taip klebons tur ßittus kéikimmus ant laißko paraßyt, ir su tů kartu wandenimi nupláut.

24. Ir tur moterißkei to kartaus prakéikto wandens důt gérti. O kad tas prakéikts kartusis wandů i ję iėjo:

25. Tay klebons iß jôs rankôs kérßijimo-apierą tur imti, ir per walgio-apierą po Pono Diewo akiů subůt, ir ant altoraus apierawoti;

26. Butent: jis tur sáuję tôs walgio-apierôs imti ant jôs tardinimo-apierôs, ir ant altoraus użdegti, o potam tai moterißkei tą wandeni gérti důti.

27. O to wandens gėrusi, jey ji neczysta, ir prieß sawo wyrą susigrießijusi, tay tas prakéiktasis wandů i ję iėjęs, jei kartus bus, kad jei pilwas patis, ir kulßis dżús, ir bus ta moterißke keikimmu jôs żmonėsa.

28. Alle jey ta moterißke ne apbjaurinta, bet czysta, tay jei nieko ne kenks, kad galės nėßczia pastóti.

29. Tai yra tas kerßijimo-istátimas, jey kokia moterißke pas sawo wyrą budama kekßáwusi, ir neczysta pastojusi,

30. Arba kad wyro dußia kerßijimu ussidega, dėl sawo paczôs kerßijant; kad ję statytu po Pono Diewo akiů, ir klebons su je darytu wislab pagal ßi istátimą.

31. O wyrs tur nekalts buti to nusiżengimmo; alle jo pati tur neßoti sawo nusiżengimmą.

6. Pérſkyrimas.

Nazarenû arba Diewui apſižadějuſû iſtátimas, pamokinnimas žmones žegnoti.

O Pons Diews kalbědams ſu Moizěßum tare:
2. Sakyk waikams Izraël, ir tark jiems: kadda koks wyrs arba moterißke Ponui Diewui ypaczey priežadą dára, lankotis,
3. Tas wiſſay ne tur gérti ney wyno ney druto gěrimo, ney wyno ukſůſą arba kitto druto gěrimo, ukſůſą taipojau ne tur gérti, ir nieko, kas iß wyn=ůgû daroma. Jis ne tur ney žalû ney dzowintû wynůgû wálgit,
4. Kol tas jo priežadas patenka; ir nieko jis ne tur wálgit, iß wynmedzio dáromą, ney wyno=grudělû ney lukßtélû.
5. Pakoley czěſas to jo priežado patenka, ne tur ney barzd=ſkuttys jo galwôs kruttit, ikki tam czěſui péreinant, kurri Ponui Diewui paſižadějo; něſa jis ßwents, ir tur walę důt plaukams ant ſawo galwôs augti.
6. Per tą wiſſą czěſą, kurri Ponui Diewui paſižadějęs, jis ne tur ney prie wieno numirruſio eiti.
7. Jis taipjau ne tur apſibjaurinti ney lawonu ſawo těwo, ney ſawo motinôs, ney ſawo brolio, ney ſawo ſeſſers; něſa jo priežadas, Diewui důtas, yr ant jo galwôs.
8. O per wiſſą czěſą jo priežado, tur jis Ponui Diewui ßwentas buti.
9. O jey kas po jo akiû, jam ne dingant, nůglay mirßta, tay galwa jo priežado neczyſta paſtoja; toděl jiſſai tur ſawo galwą nuſkuſt, dienoje ſawo apczyſtijimo, butent ſekmoje dienoje,
10. O aßmą dieną tur jis atneßt du kurklelu, arba du jaunu karwelu, pas kleboną už angą ßětrôs ſurinkimmo;
11. O klebons tur wieną daryt apierą už griekus, o antrą déginnimo apierą, ir ji ſudérint, kad jis prie numirruſio ſuſigrießijęs; ir taipo ſawo galwą toj' dienoj' ßwentit,
12. Kad jis Ponui Diewui czěſą ſawo priežado pabaigtu; ir tur mittuli áwinělį atgabént į apierą už griekus. Alle pirmos dienos tur buti noprósnos; toděl, kad jo priežadas neczyſtas paſtojo.
13. Tai yra iſtátimas paſižadějuſo: kad czěſas jo priežado pabaigtas, tay tur ji atweſti prie durrû ßětrôs ſurinkimmo,
14. O jis tur atgabént ſawo apierą Ponui Diewui, ěryti mittulį iß wiſſo ſweiką, déginnimo=apierai, ir awátę mittulę wiſſaip ſweiką, apierai už griekus, ir áwiną wiſſaip ſweiką į děkawónês=ápierą,
15. Ir pintinę ſu ragaißěleis neráugintais iß kwieczû=miltû allějumi aplietais, ir ragaißû neráugintû, allějum apteptû, ir jû walgio=apierą bey gěrimo=apierą;
16. O klebons tur tai po Pono Diewo akiû atneßti, ir tur jo apierą už jo griekus bey jo ſudéginnimo apierą daryti.
17. O tą áwiną tur į děkawonês=apierą padaryt Ponui Diewui, podraug ſu pintine ſu neráuginta důna; ir tur taipojau jo wálgio=apierą ir jo gěrimo=apierą daryti.
18. Ir tur tam paſižadějuſam galwą jo priežado nuſkuſti, pas durris ßětrôs ſurinkimmo, ir tur galwôs pláukus jo priežado ěmęs į ugnį imeſt po děkawonês=apierôs ěſanti;
19. Ir tur imti wirtąjį áwino pétį ir wieną neráugintą ragaißělį iß pintinês, ir wieną neráugintą ragaißį, ir tur anam paſižadějuſam ant jo rankû dět, kurs ſawo priežadětus plaukus nuſkuttęs.
20. Ir tur tai po Diewo akiû ſubûti. Tai ßwentinta yra klebonui, drauge ſu ſubójimo=krutinne ir pakělimo=pétimi. Paſkuy paſižadějeſis gál wyno gérti.
21. Tai yra iſtátimas paſižadějuſo, kurſai ſawo apierą Ponui Diewui pažadějo, děl ſawo priežado, be to, ką kittaip gál, kaip paſižadějęs, taip tur daryti, pagal iſtatimą ſawo priežado.
22. Ir Pons Diews kalbědams ſu Moizěßum, tare:
23. Sakyk Aarónui bey jo ſunums, ir tark: taipo turrit ſakyti waikams Izraëlio, kad jûs perżegnojat:

24. Pons Diews te pérzegnoj tawę ir te apsaugoj tawę;
25. Pons Diews te apßwiezzia sawo wéidu tawę, ir t'essie taw malonus;
26. Pons Diews te pakellie sawo wéidą ant tawęs, ir te sutenk taw pakaju.
27. Nësa jús turrit mano wardą dët ant waikû Izraël, kad aß jûs pérzegnoczau.

7. Pérskyrimas.

Apieros bey dowanos wyrausujû ant paßwentinnimo ßëtrôs surinkimmo.

Ir kaip Moizëßus namus buwo pastátęs, ir tus apmóstijęs bey ßwentinęs su wissais jû rykais, taipojau ir altoru su wissais jo rykais apmostijęs ir ßwentinęs:
2. Tay apierawójo kunigaikßczei Izraëlo, kurrie wyráusieji buwo sawo tëwû namûse; nësa jie buwo wyresnieji gimminësa, ir stowëjo pirmosa wietosa tarp suskaitytujû.
3. Ir jie parneße sawo apieras po Pono Diewo akiû, ßeßis apdengtus wezimmus ir dwylika jáuczû; po wezimmą uz du kunigáikßczu, ir po jáuti uz kiek wieną; ir atgabéno jûs prie namû.
4. Ir Pons Diews tare Moizëßui:
5. Imk tai nû jû, kad wartojama butu ant ßluzbôs ßëtrôs surinkimmo, ir dûk tai Lewitams, koznam pagal jo ßluzmą.
6. Tay ëme Moizëßus tus wezimmus bey jáuczus, ir dawe tus Lewitams.
7. Du wezimmu bey këturis jáuczus dawe jis waikams Gerson pagal jû ßluzmą.
8. O keturis wezimmus bey aßtûnis jáuczus dawe jis waikams Merari, pagal jû ßluzmą, po ránka Itamaro, sunaus Aaróno wyskupo.
9. Alle waikams Kaat ne dawe nieko, todël kad ßwentą ßluzmą ant sawęs turrëjo, ir sawo peczeis neßoti turrëjo.
10. O kunigáikßczei apierawojo, paßwentinnimui altoraus, tą dieną, kaip jis paßwentits buwo, ir apierawojo sawo dowaną prie altoraus.
11. Ir Pons Diews tare Moizëßui: te atgabéna koznas kunigaikßtis sawo apierą sawo dienoj' paßwentinimui altoraus.
12. Pirmą dieną apierawojo sawo dowaną Naassons, sunus Aminadab, gimminës Juda.
13. O jo dowana buwo sidábro bludas, ßimtą ir trisdeßimts syklû wertas, sidábro ßole, septynios déßimts syklû werta, pagal syklą ßwentinyczôs, abbu pilnu kwieczû miltû, allëjum sumaißytû, walgio-apierai;
14. Priegtam áukso ßáukßtas, déßimts syklû áukso wertas, pilnas rukimmo-zólû,
15. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwinas, wiens ërytis mittulis, déginnimo apierai;
16. Wiens ozys apierai uz griekus;
17. Ir dëkawojimo apierai du jáuczu, penki awinai, penki ozei ir penki ëryczei mittulei. Tai dowana Naassono, sunaus Aminadab.
18. Antrą dieną apierawojo Netaneël, sunus Zuar, kunigaikßtis gimminës Isaßar.
19. Jo dowana buwo sidábro bludas, ßimtą ir trisdeßimt syklû wertas; sidabro ßole, septynios déßimts syklû werta, pagal ßwentinyczôs syklą, abbu pilnu kwieczû miltû, allëjum' sumaißytû, walgio-apierai;
20. Priegtam áukso ßáukßtas, déßimt syklû áukso wertas, pilnas rukinnimo-zólû,
21. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwinas, ir wienas ërytis mittulis déginnimo apierai;
22. Wiens ozys apierai uz griekus;
23. Ir dëkawojimo-apierai du jáuczu, penki awinai, penki ozei, ir penki ëryczei mittulei. Tai dowana Netanëëlio, sunaus Zuaro.
24. Tréczą dieną kunigaikßtis waikû Sebulon, Eliab, sunus Elon.
25. Jo dowana buwo sidábro bludas, ßimtą ir trisdeßimt syklû wertas, sidábro ßole, septynios déßimts syklû werta, pagal ßwentinyczôs syklą, abbu pilnu kwieczû miltû, allëjum sumaißytû, walgio-apierai;
26. Wiens áukso ßáukßtas, déßimt

syklû áukso wertas, pilnas rukinnimo zolû,

27. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwinas, wiens ërytis mittulis, dëginnimo apierai;

28. Wiens ozys apierai uz griekus;

29. Jr dëkawónës=apierai du jáuczu, penki awinai, penki ozei, ir penki mittulei ëryczei. Tai dowana Eliabo, sunaus Elon.

30. Ketwirtą dieną kunigaikßtis waikû Ruben, Elizur, sunus Sedeur.

31. Jo dowana buwo sidábro bludas, ßimtą bey trisdeßimt syklû wertas, wiena sidábro ßole, septynios dëßimtis syklû werta, pagal syklą ßwentinyczôs, abbu pilnu kwieczû miltû, allëjum sumaißytû, walgio=apierai;

32. Wiens áukso ßáukßtas, dëßimt syklû áukso wertas, pilnas rukinnimo=zolû,

33. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwinas, wienas ërytis mittulis, dëginnimo=apierai;

34. Wiens ozys apierai uz griekus;

35. Jr dëkawonës=apierai du jáuczu, penki awinai, penki ozei, ir penki mittulei ëryczei. Tai dowana Elizuro, sunaus Sëdeur.

36. Penktą dieną kunigaikßtis waikû Simeon, Selumiel, sunus Zuri Sadai.

37. Jo dowana buwo sidábro bludas, ßimtą ir trisdeßimt syklû wertas, wiena sidábro ßole, septynios dëßimts syklû werta, pagal syklą ßwentinyczôs, abbu pilnu kwieczû miltû, allëjum sumaißytû, walgio=apierai;

38. Wiens áukso ßáukßtas, dëßimts syklû áukso wertas, pilnas rukinnimo zolû,

39. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwins, wiens ërytis mittulis, dëginnimo=apierai;

40. Wiens ozys, apierai uz griekus;

41. Jr dëkawonës=apierai (dawe) du jáuczu, penkis áwinus, penkis ozus, ir penkis mittulus ëryczus. Tai dowana Selumielo, sunaus Zuri Sadai

42. Szeßtą dieną kunigaikßtis waikû Gad, Eliasaps, sunus Deguelio.

43. Jo dowana buwo sidábro bludas, ßimtą ir trisdeßimt syklû werts, wiena sidábro ßole, septynios dëßimt syklû werta, pagal syklą ßwentinyczôs, abbu pilnu kwieczû miltû, allëjum maißytû, wálgio=apierai;

44. Wiens áukso ßáukßtas, dëßimts syklû áukso wertas, pilnas rukinnimo zolû,

45. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwins, wiens mittulis ërytis, dëginnimo=apierai;

46. Wiens ozys, apierai uz griekus;

47. Jr dëkawónës=apierai (dawe) du jáuczu, penkis awinus, penkis ozus, ir penkis mittulus ëryczus. Tai dowana Eliazapo, sunaus Deguëlio.

48. Sëkmą dieną kunigaikßtis waikû Epraim, Elisama, sunus Ammiudo.

49. Jo dowana buwo sidabrinnis bludas, ßimtą ir trisdeßimt syklû wertas, wiena sidábro ßole, septynios dëßimt syklû werta, pagal ßwentinyczôs syklą, abbu pilnu kwieczû miltû, allëjum maißytû, walgio apierai;

50. Wiens áukso ßáukßtas, dëßimtis syklû áukso wertas, pilnas rukinnimo zolû,

51. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwinas, wiens mittulis ërytis, dëginnimo=apierai;

52. Wiens ozys, apierai uz griekus;

53. Jr dëkawonës=apierai (dawe) du jáuczu, penkis áwinus, penkis ozus, penkis mittulus ëryczus. Tai dowana Elisamo, sunaus Ammiudo.

54. Aßmą dieną kunigaikßtis waikû Manassës, Gamliels, sunus Pedazur.

55. Jo dowana buwo sidábro bludas, ßimtą ir trisdeßimt syklû wertas, wiena sidábro ßole, septynios dëßimt syklû werta, pagal syklą ßwentinyczôs, abbu pilnu kwieczû miltû, allëjum maißytû, walgio=apierai,

56. Wiens áukso ßáukßtas, dëßimts syklû áukso wertas, pilnas rukinnimo zolû,

57. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwinas, wiens mittulis ěrytis, děginnimo-apierai;
58. Wiens ožys, apierai už griekus;
59. Jr děkawonês-apierai (dawe) du jáucžu, penkis áwinus, penkis ožus, penkis mittulus ěryczus. Tai dowana Gamlielio, sunaus Pědažuro.
60. Dewintą dieną kunigaikßtis waikû Benjamin, Abidan, sunus Gideono.
61. Jo dowana buwo sidábro bludas, ßimtą ir trisdeßimt syklû wertas, wiena sidábro ßole, septynios děßimt syklû werta, pagal syklą ßwentinyczôs, abbu pilnu kwieczû miltû, allějum maißytû, walgio-apierai;
62. Wiens aukso ßáukßtas, děßimts syklû áukso wertas, pilnas rukinnimo žolû;
63. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwinas, wiens mittulis ěrytis, děginnimo-apierai;
64. Wiens ožys, apierai už griekus;
65. Jr děkawonês-apierai (dawe) du jáuczu, penkis áwinus, penkis ožus, penkis mittulus ěryczus. Tay dowana Abidano, sunaus Gideono.
66. Deßimtą dieną kunigaikßtis waikû Dan, Abiěseris, sunus Ammi Sadai.
67. Jo dowana buwo sidábro bludas, ßimtą ir trisdeßimt syklû wertas, wiena sidábro ßole, septynios děßimt syklû werta, pagal syklą ßwentinyczôs, abbu pilnu kwieczû miltû, allějum maißytû, walgio-apierai;
68. Wiens aukso ßáukßtas, deßimt syklû áukso wertas, pilnas rukinnimo žolû,
69. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwins, wiens mittulis ěrytis, děginnimo-apierai;
70. Wiens ožys, apierai už griekus;
71. Jr děkawójimo-apierai (dawe) du jáuczu, penkis áwinus, penkis ožus, penkis mittulus ěryczus. Tai dowana Abiěsero, sunaus Ammi Sadai.
72. Wienoliktą dieną kunigaikßtis waikû Asser, Pagiel, sunus Okran.
73. Jo dowana buwo sidábro bludas, ßimtą ir trisdeßimt syklû wertas, wiena sidábro ßole, septynios děßimts syklû werta, pagal syklą ßwentinyczôs, abbu pilnu kwieczû miltû, allějum maißytû, walgio-apierai;
74. Wiens áukso ßáukßtas, děßimt syklû áukso wertas, pilnas rukinnimo žolû,
75. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwinas, wiens mittulis ěrytis, děginnimo-apierai;
76. Wiens ožys, apierai už griekus;
77. Jr děkawonês-apierai, du jáuczu, penki awinai, penki ožei, penki mittulei ěryczei. Tai dówana Pagielo, sunaus Okran.
78. Dwyliktą dieną kunigaikßtis waikû Naptáli, Ayras, sunus Enan.
79. Jo dowana buwo sidábro bludas, ßimtą ir trisdeßimt syklû wertas, wiena sidábro ßole, septynios děßimt syklû werta, pagal syklą ßwentinyczôs, abbu pilnu kwieczû miltû, allějum maißytû, walgio-apierai;
80. Wiens áukso ßáukßtas, děßimt' syklû áukso wertas, pilnas rukinnimo žolû,
81. Wiens jautukkas iß galwijû, wiens áwinas, wiens mittulis ěrytis, děginnimo-apierai;
82. Wiens ožys, apierai už griekus;
83. Jr děkawonês-apierai (dawe) du jáuczu, penkis áwinus, penkis ožus, penkis mittulus ěryczus. Tai dówana Ayro, sunaus Enan.
84. Tai paßwentinnimas altoraus, tû czěs', kaip jis paßwencziams buwo, kurrio děl kunigaikßczei Jzraělio apierawojo ßittą dwyliką sidabro bludû, dwyliką ßolû, ir dwyliką áukso ßáukßtû.
85. Taipo, kad kožnas wiens sidábro bludas ßimtą ir trisdeßimtis syklû sidábro, ir kožna wiena ßole septynios děßimts syklû swěre. Kad skaitlus wisso sidábro rykû buwo du [illegible]ukstanczu ir keturis ßimtus syklû [illegible]agal syklą ßwentinyczôs.

86. O dwylika áukſo ßáukßtû, rukinnimo žolû pilnû, kožnas wiens derějo po déßimt ſyklû, pagal ſyklus ßwentinyczôs, kad ſkaitlus áukſo ßaukßtû buwo ßimta ir dwideßimt ſyklû.
87. O ſkaitlus bandôs déginnimo apierai buwo dwylika jautukkû, dwylika áwinû, dwylika mittulû ěryczû, podraugey ſu jû walgio-apieromis, ir dwylika ožiû apierai už griekus.
88. O ſkaitlus bandôs děkawonês-apierai buwo dwideßimt ir keturi jautukkai, ßéßios déßimtis awinû, ßéßios déßimtis ožiû, ßeßios déßimtis mittulû ěryczû. Tai paßwentinnimas altoraus, kaip jis paßwenczìams buwo.
89. O Moižěßui į ßětrą ſurinkimmo ieinant, kad ſu jûm kalbama butu, tay jis girdějo balſą, ſu jûm kalbanti, nů malonês-kráſês, kurri ant ſkrynês-luddijimo buwo, tarp dwějû Kerubynû; iß tén ſu jûm kalbama buwo.

8. Pérſkyrimas.

Paßwentinimas Lewitû.

Jr Pons Diews kalbějo ſu Moižeßum ir tare:
2. Kalběk ſu Aarónu, ir ſakyk jam: lampas uždědams, jas taip turri děti, kad jos wiſſos ſeptynos pryßakij' liktoraus ßwieſtu.
3. O Aarónas dare taipo, ir uždějo lampas pryßakij' liktoraus ßwieſti; * kaip Pons Diews Moižěßui buwo lieപęs. * 2 M. 27, 21.
4. O liktorus buwo iß druto áukſo liets, taip jo kotas, kaip ir jo ißdailijimai, pagal regějimą, kurri Pons Diews Moižěßui buwo parodęs, taipo jis padarydino liktorų.
5. Jr Pons Diews kalbědams ſu Moižěßum tare:
6. Jmk Lewitus iß waikû Jzraěl, ir apczyſtyk jûs.
7. O taipo ſu jeis turri daryt, kad jûs apczyſtiſi: tu turri czyſtijimo wandens ant jû ßlakſtyt: ir jie tur wiſſus * ſawo pláukus abelnay nuſkuſt, ir ſawo rubus mazgot, tay jie czyſti. * 3 M. 14, 8.
8. Tay jie tur imti jáuną jautukką ir jo walgio-apierą, kwieczû miltû, ſu alějum maißytû, ir kittą jáuną jautukką turri tu imt apierai už griekus;
9. Jr turri Lewitus pas ßětrą ſurinkimmo atweſt, ir wiſſą ſurinkimmą waikû Jzraěl ſuwadinti.
10. Jr Lewitus po akiû Pono Diewo atweſt; o waikai Jzraěl tur ſawo rankas ant Lewitû uždět.
11. O Aarónas tur Lewitus po Pono Diewo akiû kaip dowaną ſkirt nů waikû Jzraěl; kad ßlužit galětu ßlužmoje Diewo.
12. O Lewitai tur ſawo rankas ant tû dwějû jautukkû galwû uždět, ir wiens tur apierai už griekus, o antras déginnimo-apierai Ponui Diewui tękti, kad Lewitus ſudérintu.
13. Jr turri Lewitus po akiû Aaróno ir jo ſunû ſtatyti, ir po Diewo akiû kaip dowaną ſkirſtit;
14. Jr taip jûs turri atſkirt nů waikû Jzraěl, kad maniěji butu.
15. Potam tur jie ieit ßlužit ßětroj' ſurinkimmo. Taipo jûs turri apczyſtit, ir ſkirſtit.
16. Něſa jie yra mano dowana iß waikû Jzraěl, ir jûs ſaw ěmjau už wiſlab, kas pirmą kartą motinôs žywátą atwera, butent už pirmgimuſus wiſſû waikû Jzraěl.
17. Něſa kožnas pirmgimmis tarp waikû Jzraěl mano yr, kaip žmonû, taip ir galwijû, iß to czěſo, kaip kožną pirmgimmi Egypto-žémėje ißtikkau, ir jûs ſaw ßwentinau.
18. Jr priěmjau Lewitus už wiſſus pirmgimmus tarp waikû Jzraěl.
19. Jr dawjau jûs į dowaną Aarónui ir jo ſunums, iß waikû Jzraěl, kad ßlužitu prie ßlužmôs waikû Jzraěl, ßětroje ſurinkimmo, waikus Jzraěl ſudérint, kad ne butu tarp waikû Jzraěl kokia ſloga, jey jie norětu priſiártit ßwentinyczai.
20. O Moižěßus ſu Aarónu drauge ſu wiſſu ſurinkimmu waikû Jzraěl, dare ſu Lewitais, wiſkągi, kaip Pons Diews Moižěßui buwo liepęs.
21. O Lewitai atſigrießijo, ir mazgojo ſawo rubus; o Aarónas ſkirſte

jûs po Diewo akiû, ir sudérino jûs, kad czysti pastojo.
22. Potam jie iẽjo, sawo ẞluzmą atlikt ẞẽtroje surinkimmo po akiû Aaróno ir jo sunû; kaip Pons Diews Moizẽẞui buwo liepęs dẽl Lewitû, taipo jie dare su jeis.
23. O Pons Diews kalbẽdams su Moizẽẞum tare:
24. Tai yra, kas pareitis Lewitams daryti: kurrie dwideẞimt ir penkiû métû yr, ir senesni, tie tinka abazui bey ẞluzmai ẞẽtroje surinkimmo.
25. Alle nů penkto deẞimto méto tur jie walni buti nů darbo ẞluzmôs, ir ne tur daugiaus ẞluzit.
26. Bet ẞluzmą sawo brolû prižeidẽt ẞẽtroje surinkimmo; alle ẞluzmą ne tur pilnawóti. Taip tu turri su Lẽwitais daryt, kad kožnas sawo weikalą atliktu.

9. Pérskyrimas.

Apie Passą ir apie zenklą, arba apsistót, arba tráukiis.

Ir Pons Diews kalbẽjo su Moizẽẞum půẞczoj' Sinai, antrą métą jiems iẞ Egypto-zémẽs iẞẽjus, pirmą mẽnesi, ir tare:
2. Te laiko waikai Izraẽl Passą (arba Welykas) sawo czẽsu.
3. Keturoliktą dieną ẞio mẽnesio apywakarij' sawo czẽsu, tur jie tą laikyt, pagal kožną jo istátimą ir prową.
4. O Moizẽẞus kalbẽjo su waikais Izraẽl, kad Passą laikytu.
5. Jr jie walge Passą keturoliktą dieną pirmo mẽnesio * apywakarij' půẞczoj' Sinai; wis, kaip Pons Diews Moizẽẞui buwo liepęs, taip dare waikai Izraẽl. * 2 M. 12, 6.
6. Tai buwo keli wyrai neczysti pastoję dẽl lawóno, kad ne galẽjo Passą laikyt tą dieną; tie priẽjo Moizẽẞu bey Aaróną tą dieną, ir tare jam:
7. Mes neczysti esme dẽl lawóno; kodẽl turrẽtumbim mes menkesni buti, kad sawo dówanas Ponui Diewui ne galẽtumbim důti, sawo czẽsu, tarp waikû Izraẽl?
8. Moizẽẞus tare jiems: palukẽkit, aẞ girdẽsu, ką jums Pons Diews prisáko.
9. Jr Pons Diews kalbẽdams su Moizẽẞum tare:
10. Sakyk waikams Izraẽl, ir tark: jey kas neczystas dẽl lawóno, arba toli nů jusû per lauką yr, arba jusû gimminẽsa, tas taczau tur Ponui Diewui Passą laikyt.
11. Alle taczau antrame mẽnesije, keturoliktą dieną apywákarij', ir tur ję su neráuginta dûna ir su karczoms zolẽmis, wálgiti;
12. Jr ne tur nieko iẞ jôs palikt ik rytojui, ir * ney wieno jôs kaulélo sulaúzit, ir tur tai pagal wissą budą Passôs laikyt. * Jon. 19, 36.
13. Alle kas czystas, o ne per lauką yr, ir uztrunka tą Passą laikyt, to duẞe tur iẞgaiẞinnama buti iẞ sawo zmonû, todẽl kad sawo dowaną ne atneẞe Ponui Diewui sawo czẽsu. Jis tur sawo grieką neẞot.
14. O kad kas swétims pas jus gywéna, ir tas tur Ponui Diewui Passą laikyti, ir tur tai laikyti pagal istátimą ir prową Passôs. Tas istátims tur jums per wien' buti, kaip swétimam, taip ir tôs zémẽs namiẞkiems.
15. O tą dieną, kaip ẞẽtrôs namus pastáte, apdenge jûs debesis wirẞuy ẞẽtrôs suderẽjimo, o wákarą ikki rytui buwo wirẞuy namû ney ugnis matyti.
16. Taip nusidawe wissadôs, kad debesis jûs apdenge, o naktij' paweikslas ugniẽs.
17. O kaip tikt debesis pasikẽle nů ẞẽtrôs, tai tráukẽsi waikai Izraẽl; o kurroje wietoje debesis pasilikko, czę saw abazą padáre waikai Izraẽl.
18. Pagal Pono Diewo zodi tráukẽsi waikai Izraẽl, ir pagal jo zodi apsistojo. Pakoley * debesis ant namû pasilikko, patóley jie nesikrutino. * 1 Kor. 10, 1.
19. O kad debesis daug dienû uztrukko ant namû, tay waikai Izraẽl pilnawójo sargybę Pono Diewo, ir nesitráuke.
20. O kad nusidawe, kad debesis keles dienas ant namû apsistójo, tay jie saw abazą dare, pagal Pono Diewo zodi, ir tráukẽsi pagal Pono Diewo zodi.

21. Débesui cze b'ėsant nů wákaro
ikki rytui, ir paskuy pasikelant, tay
jie tráukies; arba kaip pasikėle die=
ną arba nakti, tai jie traukies tai=
pojau.
22. Alle kad ji dwi dieni arba
mėnesi, arba ků czėſ' ilgay ant na=
mů pasilikko, tay waikai Jzraėl ap=
sistojo, ir nesitráuke; o kad ji tadda
pasikėle, tay jie tráukėsi.
23. Nėsa pagal Pono Diewo bur=
ną jie apsistojo, ir pagal Pono
Diewo burną jie tráukiesi; kad sar=
gybę Diewo pilnawotu, pagal Pono
Diewo źodi per Moizėßų.

10. Pérskyrimas.

Wartojimas trimittů; Jzraėlitů nusitráukims.

Ir Pons Diews kalbėdams su Moi=
zėßum tare:
2. Padaryk saw dwi trimitti iß
druto lieto sidábro, kad dwėjes war=
totumbei, surinkimmą sußaukt, ir kad
abazas tur kéltis.
3. Abbėjoms prastay trúbijant,
tur pas tawę susieit wissas surin=
kimmas pas durris ßėtrôs surin=
kimmo.
4. O tikt wiena prastay trubijant,
tay tur pas tawę susieit wyráusieji
ir wyresnieji ant túkstanczů Jzraėlije.
5. Alle kad trimittojat, tay tur pul=
kai kéltis, kurrie į rytus stow.
6. O kad antru kartu trimittojat,
tay tur pulkai kéltis, kurrie į pėtus
stow; nėsa kad jiems reik tráuktis,
tay jús turrit důti trimittot.
7. Alle kad reik surinkimmą suwa=
dyti, tay turrit prastay trúbit, o ne
trimittot.
8. O tą trúbijimą su trimittomis
tur atlikt súnus Aaróno, klebonai;
o tai tur jusů prowa but amźinay
pas jusů waiků waikus.
9. Kad jús * į mußį tráukiaties
sawo źémėj', prieß sawo neprietė=
lus, kurrie jus spaudzia, tay turrit
trimittoti trimittomis, kad jusů mi=
nėta butu pas Wießpati, jusů Die=
wą, ir ißgélbėti butumbit nů sawo
neprietelů. * 1 Kor. 14, 8.
10. Taipojau, kad linksminaties,
sawo ßwentėsa, ir jáunů mėnesů
ßwentėsa, turrit trimittomis trúbiti
prie sawo déginnimo bey dėkawo=
nės=apierů, kad jums butu pamin=
klui pas jusů Diewą. Aß esmi Wieß=
pats jusů Diewas.
11. Dwideßimtą dieną, antrame
mėnesij' antro méto pasikėle débesis
nů namů luddijimo.
12. Ir waikai Jzraėl kėlėsi, ir tráu=
kėsi iß púßcziôs Sinai, debesis pasi=
likko púßczioje Paran.
13. O pirmieji pradėjo tráuktis,
pagal źodi Pono Diewo per Moizėßų;
14. Butent karuna pulko waiků
Juda pirmjáusey tráukies su sawo
ábazu, o ant jů ábazo buwo Naas=
son, sunus Aminadab.
15. O ant ábazo gimminės waiků
Jsaßar buwo Netankėlas, sunus
Zuar.
16. O ant ábazo gimminės waiků
Sebulon buwo Eliabs, sunus Elono.
17. Tai (jie) ißarde ßėtrą surin=
kimmo, ir tráukėsi waikai Gerson
bey Merari, ir néße namus.
18. Potam tráukės karuna pulko
Ruben su sawo ábazu, o ant jů
ábazo buwo Elizur, sunus Sedeur.
19. O ant ábazo gimminės waiků
Simeon, buwo Selumielas, sunus
Zuri Sadai;
20. O Eliasaps sunus Dėguėlio,
ant ábazo gimminės waiků Gad.
21. Tay traukies ir Kaatitai neß=
dami ßwentnyczę, o anie pastáte
namus ikki ßie paskuy atėjo.
22. Potam traukies karuna pulko
waiků Epraim, su sawo ábazu, o
ant jů ábazo buwo Elisama, sunus
Ammiud;
23. O Gamliel, sunus Pedazur,
ant ábazo gimminės waiků Manasse;
24. Ir Abidan, sunus Gideono,
ant ábazo gimminės waiků Benjamin.
25. Potam tráukies karuna pulko
waiků Dan, su sawo ábazu: ir taip
buwo gatawi wissi pulkai; ir Aiė=
seris, sunus Ammi Sadai, buwo
ant jů ábazo;
26. O Pagiel sunus Okráno ant
ábazo gimminės waiků Asser.
27. O Ayras, sunus Enan, ant
ábazo gimminės waiků Naptali.
28. Taip tráukies waikai Jzraėl
su sawo ábazu.
29. O Moizėßus tare sawo swai=
nui Obabui, sunui Reguėlio iß

Midian: mes tráukiamies ténay į
tą kampą, apie kurri Pons Diews
sakęs: Aß jums tą dûsu. Taygi eik
su mumis, tay mes taw wissą gerą
ißródisim, nesa Pons Diews Jzrae-
lui wissą gérą żadėjęs.
30. Alle jis atsáke: aß ne noru su
jumis eit, bet noru į sawo żémę pas
sawo gentis tráuktis.
31. Ans tare: mielasis, ne prastok
mus, nes tu żinai, kur púßczoj'
mums reik apsistotis, ir tu mums
ney akis busi;
32. O jey tu su mumis tráuksi,
tay, ką Pons Diews mums géro
darys, tai ir mes taw darysim.
33. Taip jie tráukies nû kalno
Pono Diewo, trijû dienû kélą, o
skryne derėjimo Pono Diewo pirm
jû ėjo tą trijû dienû kélą, jiems pa-
roditi, kur jiems reikėtu ilsėtis.
34. O debesis Pono Diewo buwo
dienoj' ant jû, kad iß ábażo tráukies.
35. O skrynei tráukentis, sake
Moizėßus: Pone Diewe, * kélkis, te
ißsiklaido tawo neprietelei, ir kurrie
tawęs ne kencza, te pabúksta po
tawo akiû. * 2 Nuss. Kar. 6, 41. Ps. 68, 2.
36. Bet jei apsistojant, tare jis:
atgryßk Pone Diewe pas pulką
túkstanczû Jzraelo.

11. Pérskyrimas.

Żmones del nelabo sawo ussigeidimmo sunkiey korawojami.

O kaip żmones pradėjo murmėti,
tay ne patikko tattai ausisa Pono
Diewo. Jr Ponui Diewui tai iß-
girdus, diddey inirßo jo papykims,
ir użdege ugni Pono Diewo tarp
jû, ta suėde kraßtinnus ábażus.
2. Tay żmones ßauke Moizėßausp;
o Moizėßus praße Poną Diewą,
tay prapûle ta ugnis.
3. Jr wadinno tą wietą Tabėera,
todėl, kad ugnis Pono Diewo tarp
jû buwo ussidėgusi.
4. Nesa prastiėji żmones iß jû
buwo ißdykę, ir susėdę werkdami
draugė su waikais Jzraėl tare: kas
dûs mums mėsôs wálgit?
5. Mes atsimenam żuwû, kurrû
Egypte dowanay walgėm, ir agur-
kû, molugû, cibulû, swogunû bey
czesnákû.
6. Alle dabar dußia musû apalpo;
nesa musû akys nieko ne máto, kaip
tikt tą Manną.
7. O ta Manna buwo ney Kori-
andrû-sėkla, ir buwo żurėti kaip
Bedellions.
8. Jr żmones bėginėdami ßen ir
ten, tą surinko, ir sumale girnomis,
ir sugrúde pėstoj', ir wirre tą pû-
dûse, ir képe saw iß jû ragaißû, ir
jû gardums buwo kaip plyckai su
allėjum képami.
9. O kad náktij' rassa ant ábażo
użkritto, tay * ta Manna draugė
ant jû kritto. * Jon. 6, 31.
10. Taygi Moizėßus girdėdams
żmones werkent tarp jû gimminû,
kożną durrisa sawo ßėtrôs, tay did-
dey inirßo papykims Pono Diewo,
o Moizėßus taipojau prisibijojo.
11. Jr Moizėßus tare Ponui Die-
wui: kodėl ápmaudą darai sawam
tarnui? Jr kodėl aß ne randu ma-
lonės po tawo akiû, kad ßittû wissû
żmonû naßtą ant manęs dedi?
12. Argi wissi tie żmones manije
prasidėję, ir manęs gimdyti, kad
man sakytumbei: neßok jûs ant
sawo rankû (kaip áukle kudiki ne-
ßoja) į tą żémę, kurrę tu jû tė-
wams su prysėga pażadėjei.
13. Jß kur aß mėsôs imsu, kad
ßiems wissiems żmoniems dûczau?
jie werkdami po mano akiû sáko:
dûk mums mėsôs, kad walgitumbim.
14. Aß ne imanau tus wissus żmo-
nes wiens waldyti, nesa tai man
per sunku.
15. O jeygu taip nori su manim
daryt, tay geraus manę pasmáuk,
jey aß malonę radau po tawo akiû,
kad ne turrėczau taip sawo bėdą
matyti.
16. Jr Pons Diews tare Moizė-
ßui: surink man septynis dėßimtis
wyrû iß wyresnujû Jzraėl, kurrus
żinai wyresnûsus żmonû ir jû urėd-
ninkais ėsant, ir ėmęs jûs pas ßėtrą
surinkimmo statyk jûs ténay po sa-
wo akiû.
17. Tay aß nużengsu, ir su tawim
ténay kalbėsu, ir tawo dwásės, ant
tawęs ėsanczôs, ėmęs ant jû dėsu,
kad jie su tawim náßtą tû żmonû
neßotu, ir ne tu wiens tą neßotumbei.

18. O žmonėms turri sakyt: ßwentikities rytojui, mėsôs walgiti, nėsa jusû werksmas i ausis Pono Diewo ißkąko, kurrie sákot: kas mums dûd mėsôs walgit; nėsa mums geray buwo Egypte? todėl Pons Diews jums dûs mėsôs walgit.

19. Ne wieną dieną, ne dwi, ne penkis, ne déßimt, ne dwideßimt dienû,

20. Bet per mėnesi, ikki jums per nósi ißeis ir nugrissit, todėl, kad Poną Diewą, tarp jusû ėsanti, panieckinot, ir po jo akiû werkdami tarėt: kam mes iß Egypto ißėjom?

21. Jr Moižėßus tare: ßeßi ßimtai tukstanczû pėstininkû yr, tarp kurrû esmi, o tu sakai: aß jums mėsôs dûsu, kad wálgitumbit per czėlą mėnesi.

22. Ar * awis papjáusim arba jauczus pamußim, kad jiems ganà butu? arba wissos jurû žuwys ßén susirinks, kad jiems pakąktu?

* Jon. 6, 7.

23. Alle Pons Diews tare Možėßui: argi Pono Diewo ranka patrumpita? bet dabar tu matysi, ar mano žodzei taw gal ko werti but, ar ne.

24. Jr Moižėßus ißėjęs sake žmonėms žodzus Pono Diewo, ir surinkęs tą septynėtą déßimti wyrû iß wyresnujû žmonû, státe jûs aplink ßėtrą.

25. Tay Pons Diews nužengęs debesij', kalbėjo su jûm; ir ėmęs dwasês, ant jo ėsanczôs, dėjo tą ant tû septynû déßimtis wyrausujû wyrû. O dwasei ant jû ėsant, prarakawo jie, ne paláudami.

26. Alle dar du wyru ábaže buwo pasilikkę, wiens wardu buwo Eldad, antras Mėdad, o dwáse buwo ant jû dwėjû; nėsa ir jûdu buwo paraßytu o taczau ne buwo ißėjusu i ßėtrą, o tûdu taczau prarakáwo ábaže.

27. Tay waikû wiens nubėgęs tai apsake Moižėßui, sakydams: Eldad bey Mėdad prarakáuja ábaže.

28. Tay atsakydams Josuwa, sunus Nunno, Moižėßaus tarnas, kurri ißrinkęs buwo, tare: wießpatie Moižėßau, apdrausk jûdu.

29. Alle Moižėßus tare jiems: ar tu essi kerßininks už manę? Diewe dûk, kad wissi žmones Pono Diewo prarakáutu, ir kad Pons Diews sawo dwásę jiems dûtu!

30. Taipo Moižėßus susirinko prie ábažo, ir wyresniėji Jzraėlo.

31. Tay ißėjo wėjas nû Pono Diewo, ir atwáre putpellû nû jurû, ir jûmis užkrėte ábažą, cze dienôs kélo mierą, ir ténay dienôs kélo mierą aplink ábažą, dwiėjû mástû aukßtay nû žémês.

32. Tay kėlėsi žmones tą wissą dieną ir wissą nakti, ir antrą wissą dieną, ir gáude putpellas, o kas mažausey gáude, tas surinko déßimt omorû, ir pakabino jas aplink ábažą.

33. Alle mėsai dar po jû dantimis ėsant ir ję dar ne suwalgius, tay inirßo papykims Pono Diewo tarp žmonû, ir ißtikko jûs labay didde sloga.

34. Jß to ta wieta wadinnama ussigeidimmo = kápines todėl, kad czonay paláidoti buwo tie žmones, kurrie ussigeide.

35. O nû tû ussigeidimmo=kapinû tráukiesi žmones ßalin i Azerôt, ir pasilikko Azerótûse.

12. Pérskyrimas.

Mirjáma murmėdama pastója raupsota.

O Mirjama bey Aarónas kalbėjo prieß Moižėßu dėl jo paczôs, murinkôs, kurrę buwo wédęs, todėl, kad murinką per paczę wédęs buwo,

2. Sakydamu: argi Pons Diews tikt per wieną Moižėßu kalba? ar ne kalba ir per mudu? o Pons Diews tai ißgirdo.

3. Jr Moižėßus buwo žmogus labay wargintas, kaip ney wiens žmonû ant žémês.

4. Jr umay tare Pons Diews Moižėßui, Aarónui bey Mirjamai: ißeikite jûs trys iß ßėtrôs surinkimmo, ir jie ißėjo wissi trys.

5. Tai Pons Diews nužengė debesiês stulpe, ir stojosi angoje ßėtrôs, ir wadinno Aaróną bey Mirjamą, ir tûdu ißėjo.

6. Jr jissai tare: klausykita mano žodziû: ar yra kas tarp jusû pra-

rakas Pono Diewo? tam aß pasi=
ródisu regējime, arba su jůmi kal=
bēsu sapne.
7. Alle mano tarnas Moizēßus ne
daro taipo, * kursai wissůse mano
namůse wiernas. * Ebr. 3, 2.
8. Jß burnôs į burną aß kalbu
su jůmi, ir jis mato Poną Diewą
ir jo wéidą, ne per kokias myslės bey
prilyginnimus, kodēlgi judu nesibi=
jojota, prieß mano tarną Moizēßų
kalbēti?
9. Jr papykims Pono Diewo inir=
ßo ant jů dwējů ir nusigręzę ßalin.
10. Taipojau ir debesis atstojo nů
ßētrôs. O ßtay Mirjama buwo
raupsóta, kaip sniegas. O Aarónas
atsikreipęs prie Mirjamôs, památe
ję raupsůtą ēsanczę,
11. Jr tare Moizēßui: ak mans
Wießpatie, te ne pasiliekt tas grie=
kas ant mumů, kurrůdu netikkusey
darēwa ir susigrießijowa,
12. Kad ßiji ne butu, kaip koks
negywas dáikts, kurs iß sawo mó=
tinôs żywáto ißeit; jau tas raupsas
pussę jôs kuno suēde.
13. Jr Moizēßus ßauke Diewop,
ir tare: ak Diewe, ißgydyk ję!
14. Pons Diews tare Moizēßui:
jey jôs tēws jei į akis butu spjo=
węs, ar jiji ne turrētu gēdētis sep=
tynes dienas? użrakydink ję septy=
nes dienas atstu nů ábażo; potam
ję wēl priimdik.
15. Taipo Mirjama septynes die=
nas atskirta buwo atstu nů ábażo.
O żmones ne traukies tolaus ikki
Mirjama priimta buwo.

13. Pérskyrimas.

Apie tirdinktojus żémēs Kanaan.

Potam żmones traukēs iß Ażerot,
ir ábażą kēle į púßczą Paran.
2. Jr Pons Diews kalbēdams su
Moizēßum tare:
3. Jßsiusk wyrus, kurrie tárditu
żémę Kanaan, kurrę aß waikams
Jzraēl důsu, iß kożnôs gimminēs
jů tēwů wieną wyresni wyrą.
4. Moizēßus sunte jůs iß púßczôs
Paran, pagal żodi Pono Diewo,
kurrie wissi wyresni wyrai buwo
tarp waiků Jzraēl.
5. Jr taipo jie wardu buwo :
Sammua, sunus Zacur, gimminēs
Ruben,
6. Sapats, sunus Ori, gimminēs
Simeon,
7. Kalebs, sunus Jepunne, gim=
minēs Juda,
8. Jgeal, sunus Jozēpo, gimminēs
Jsaßar,
9. Osea, sunus Nun, gimminēs
Epraim,
10. Palti, sunus Rapu, gimminēs
Benjamin,
11. Gadiel, sunus Sodi, gimmi=
nēs Sebulon,
12. Gaddi, sunus Susi, gimminēs
Jozēpo iß Manasse,
13. Ammiel, sunus Gemalli, gim=
minēs Dan,
14. Setur, sunus Mikael, gimmi=
nēs Asser,
15. Naēbi, sunus Wapsi, gimmi=
nēs Naptali,
16. Guel, sunus Maki, gimminēs
Gad.
17 Tai wardai wyrů, kurrius
Moizēßus ißsunte, ißtárdit tą że=
mę; alle Oseą, sunu Nun, pramine
Moizēßus Jozuwa.
18. O Moizēßus susdams jůs iß=
tárditi żémę Kanaan tare jiems:
eikit jůs į pētus ir użeikit ant kalnů,
19. Jr apżurēkit tą żémę, kokia ji
yr, ir tus żmones, kurrie ténay gy=
wéna, ar jie druti arba silpni, ar
jů mażi, ar jů daug yra;
20. Jr kokia ta żéme, kurroj' jie
gywéna, ar gera arba ledaka; ir ko=
kie miestai, kurrůse jie gywéna, ar
jie ßētrosa gywéna, arba miestůse,
murais aptwertůse;
21. Jr kokia ta żéme, ar rēbi ar
kuda irgi bau médżiů joje yr, arba
ne. Bukit drąsus, ir imkit waisaus
tôs żémēs. O buwo tadda pats
czēsas pirmujů wyn=ůgů.
22. Jie użēję ißtárde tą żémę, nů
pußczôs Zin ikki Rēob, kur Amatop
nueinama.
23. Jie ir nuējo į pētus, ir iß=
kąko ikki Ebron; ténay buwo Ai=
mans, Sesai ir Talmai, waikai
Enak. O Ebron buwo septynis
metus budawotas pirm Zoano,
Egypte.]

24. Ir išťąko ikki uppélio Eſkól, ir ténay nupjowe wyn=medzio=ßaką ſu wyn=keke, ir dawe ję dwiem neßti ant lazdòs, taipjau ir granót=obolû bey pygû.

25. Ta wieta wadinnama uppélis Eſkól, dēl tòs wynkekès, kurrę waikai Izraēl ténay nupjowe.

26. Ir jie atgryžo, kaip tą žémę buwo pértardę, po keturû dēßimtis dienû;

27. Ir nuēję priējo Moizēßu bey Aarónq, ir wiſſą ſurinkimmą waikû Izraēl púßczoj' Paran į Kades, ir atſake jiem dwiem ir wiſſam ſurinkimmui, kaip tén ēſą, ir parode jiems waiſus tôs žémės.

28. Ir ißpáſakodami jiems tare: mes išťąkom į tą žémę, į kurrę mus ſuntēt, kur pienas bey medus ſklyſta, o tai jòs waiſus.

29. Tikt ką druti žmones joje gywéna, ir labay didžû ir drutû miestû yr; ir regējom tén waikus Enako.

30. O Amalēkitai gywéna toj' žémēj' į pētus, Etitai ir Jēbuſitai ir Amoritai gywéna ant kalnû; alle Kananitai gywéna prie júrû, bey aplink Jordaną.

31. Alle Kalebs nutilde žmones prieß Moizēßu (murmanczus) ſakydams: tráukimies aukßtyn ir iweikim tą žémę, nēſa mes galim ję pérgalēti.

32. Alle wyrai, kurrie ſu jûm nuēję buwo, tare: mes ne galim aukßtyn tráuktis prieß tus žmones, nēſa jie mums perdruti yr.

33. Ir ne geray kalbējo apie tą žémę, kurrę ißtárdę buwo, tarp waikû Izraēl, ſakydami: ta žéme, kurrę pérējom ißtárditi, ēda ſawije gywénanczus, ir wiſſi žmones, kurrius joje mátēm, yra žmones, didžo ſtomens.

34. Regējom taipjau ténay ir milžinus, Enako waikus, iß milžinû: ir mes ſawo akiſa rodēmēs ney žogai, ir taipojau buwom ir jû akiſa.

14. Pérſkyrimas.

Murmējenti žmones korawóti.

Tay wiſſas ſurinkimmas paſikēlęs ßauke, ir žmones werke tą nakti.

2. Ir wiſſi waikai Izraēl murmējo prieß Moizēßu bey Aarónq, ir wiſſas ſurinkimmas tare jiem dwiem: ak! kad Egypto=žémēj' butumbim numirrę, arba dar numirtumbim ßoj' púßczoj'!

3. Kam Pons Diews mus wéda į ßittą žémę, kad muſû moters kardu prapultu, ir muſû waikai plēßimmu butu? ar ne geraus mums wēl tráuktis į Egyptą?

4. Ir tare kits kittam: ſtatykim ſaw wieną wyréſni, ir tráukimies wēl į Egyptą.

5. Alle Moizēßus bey Aarónas pûle ant ſawo wéido po akiû wiſſo ſurinkimmo draugyſtės waikû Izraēl.

6. O Jozua, ſunus Nuno bey Kalebs, ſunus Jepunne, kurrûdu podraug anną žémę buwo pértardę, iplēße ſawo rubus,

7. Ir tare wiſſai draugyſtei waikû Izraēl: ta žéme, kurrę pérējom pértarditi, yra labay gera.

8. Jey mums Pons Diews malonus, tay mus į tą žémę iwes, ir mums dûs tą žémę, kurroje pienas bey medus ſkalyſta.

9. Ne atpulkit nû Pono Diewo, ir neſibijokities žmonû tòs žémės, nēſa mes jûs kaip dûną ſuēſim. Jû ápſarga nû jû atſtójo, alle Pons Diews yra pas mus; neſibijokit jû.

10. Tay tare wiſſi žmones: reik jûdu akmenimis žuddyti. Tay paſiróde ßlowē Pono Diewo ßētroje ſurinkimmo wiſſiems waikams Izraēl;

11. O Pons Diews tare Moizēßui: kaip ilgay blužnij manę tie žmones; ir ikkoley jie ne nor tikkēt į manę, wiſſokeis ženklais, kurrius aß tarp jû dariau?

12. Taygi aß jûs maru ißtikſu ir ißpúſtiſu, o tawę diddéſni ir macnéſni pulką daryſu, ne kaip tas yra.

13. Alle Moizēßus tare Ponui Diewui: tay Egypcionai toktai ißgirs; nēs tu ßus žmones ſawo mace iß jû widdurio ißwedei;

14. Ir ſakyta bus ßoj' žémēj' gywénantiems, kurrie girdējo, tawę Poną Diewą tarp ßû žmonû ēſant, tawę régimay mátomą, ir tawo dé-

besi stowinti ant jû, ir tawę, Pone Diewe, * einanti pirma jû, debesiês stulpe dieną, bey ugniês stulpe nákti.
* 2 M. 13, 21.
15. O ßus żmones numarintumbei ney koki wyrą, tay pagonai tą garsą apie tawę girdėdami, sakytu ir tartu:
16. Pons Diews niekaip ne galėjo tus żmones i tą żémę iwest, kurrę jiems su prisėga buwo żadėjęs, todėl jûs pamuße púßczoj'.
17. Todėlgi te eina diddyn mácis Pono Diewo, kaip tu sakiei ir tarei:
18. Pons Diews yra * kantrus, ir didżio susimillimo, ir atleidża nusidėjimus ir perżengimmus, ir ney wieną ne paliekti nekorawotą, bet pajėßka nusidėjimus tėwû ant waikû i trécżą ir ketwirtą jû eilę:
* 2 M. 34, 6.
19. Taygi dabar susimilk nusidėjimams ßû żmonû, pagal sawo diddę mielaßirdingystę, kaip ir atléidai ßiems żmonėms iß Egypto ikßoley.
20. O Pons Diews tare: aß atléidau, kaip tu sakiei.
21. Alle kaip tikray aß gywas esmi, taip tikray wissas swiets tur pilnas buti ßlowės Pono Diewo;
22. Nės wissi tie wyrai, kurrie mano ßlowę, ir mano żenklus máte, kurrus aß dariau Egypte bey púßczoj', ir dabar manę deßimtą kartą bande, ir mano balso ne kláuse,
23. Tû * ney wiens ne pamatys tą żémę, kurrę aß jû tėwams su prysiega żadėjau; ir ney wiens ję ne tur matyt, kurs manę pablużnijo.
* 1 Kor. 10, 5.
24. Alle mano * tarną Kaleb, todėl, kad kitta dwase jeme yra, ir jis wiernay manę séke, tą aß i tą żémę iwessu, i kurrę jis buwo ißkąkęs, ir jo waikai tur ję iweikti;
* Jon. 14, 6. 9.
25. Podraug ir Amalekitus bey Kananitus, żemay gywénanczus. Rytoj' kreipkities, ir tráukities i púßczą kelu ant ßwendrû-jurû.
26. O Pons Diews kalbėdams su Moiżėßum bey su Aarónu tare:
27. Ikkoley murmės ßittas pikptas surinkimmas prieß manę? nės aß tą murmėjimą waikû Jzraėl, kaip prieß manę jie murmėjo, girdėjau.
28. Todėl sakyk jiems: taip tikray, kaip aß gywas esmi, sako Pons Diews: aß jums darysu, kaip jús po mano ausims kalbėjot.
29. Jusû * kunai ßoj' púßczoj' tur supúti, ir jús wissi, kurrie este suskaityti, nû dwideßimt métû ir senesni, kurrie prieß manę murmėjot,
* Ebr. 3, 17.
30. Ne turrit ißkąkt i tą żémę, ant kurriôs aß sawo ranką pakėlau, kad jums joje gywént dûczau; kaip tikt Kalebs, sunus Jepunne, bey Jożuwa, sunus Nunno.
31. Jusû waikus, kurrus sakėt, per plėßimmą busent, tus iwessu, kad pażintu tą żémę, kurrę jús niekinat.
32. Alle jús su sawo kunais turrite ßoje pußczoje palaidoti buti,
33. O jusû waikai tur kerdżeis buti púßczoj', per ketures déßimtis métû, ir * jusû kekßáwimą neßot, ikki jusû kunai wissi ißmirs púßczoj,
* Ebr. 3, 17.
34. Pagal skaitlu tû keturû deßimtis dienû, kurrosa jús żémę pértardinėjot, kożna diena tur i métą rokûta buti, kad jie kéturis déßimtis metus jusû nusiżengimmą neßtu, kad suprastumbit, kas tai yra, kad aß sawo ranką attráukiu.
35. Aß Pons Diewas tai sakiau, tai ir padarysu wissam ßittam nelabam surinkimmui, kursai prieß manę prießsisténge; ßoj' pußczoj' tur jie wissi ißgaißti, ir czonay numirti.
36. Taipo * mirre per tą slógą po Pono Diewo akiû wissi tie wyrai, kurrius Moiżėßus buwo suntęs żémę pétarditi, ir sugryżę buwo, ir prieß ji murmėjimą kėle wissame surinkimme; * 2 Kor. 10, 10. Ebr. 3, 17.
37. Tûmi kad tą żémę apskélbe, ję ne gerą ėsanczę.
38. Alle Jożuwa, súnus Nunno, bey Kalebs, sunus Jepunne, du gywu ißlikko iß tû wyrû, kurrie ißėję buwo żémę petárditi.

39. Ir Moizėßus kalbėjo ßus żo=
dżus wissiems waikams Izraėl; tay
żmones labay nulúdo.
40. Ir kėlėsi rytą métą ankſty ir
użėjo ant wirßaus kálno, sakydami:
ßtay mes esme, ir norim aukßtyn
tráuktis į tą wietą, apie kurrę Pons
Diews sakęs, nėsa mes susigrießijom.
41. Alle Mojżėßus tare: kam jús
taipo perżengiat żodį Pono Diewo?
ne geray sekſis jums.
42. Idant ne tráukities aukßtyn;
nėsa Pons Diews niera tarp jusû,
kad ne ißmußti butumbit nû sawo
nepritelû.
43. Nėsa Amalėkitai bey Kanani=
tai ténay prieß jus yr ir jús kárdu
żawinti busit, todėl, kad nû Pono
Diewo atsikreipėt, ir Ponas Diews
ne bus su jumis.
44. Alle jie tyczojos tráuktis ant
wirßaus kálno; alle ſkryne derėjimo
Pono Diewo bey Moizėßus ne ißė=
jo iß abajo.
45. Tay Amalėkitai bey Kanani=
tai, kurrie ant kalnû gywéno, nu=
sitráuke żemyn ir ißmuße ir ißwa=
jojo jûs ikki Orman linkay.

15. Pérſkyrimas.

Szwentės dienôs neßwentims ſurawótas.

Ir Pons Diews kalbėdams su Moi=
żėßum tare:
2. Kalbėk su waikais Izraėl,
ir tark jiems: kad jús ißkąkſit į
żémę sawo gywátû, kurrę aß jums
dûſu,
3. O norit Ponui Diewui apierą
daryt, ar ji butu déginnimo=apiera,
arba apiera ypatißkam kokiam
prieżadui, arba iß gerôs walês
apiera, arba jusû ßwenczû apiera,
kad Ponui Diewui saldų kwápą
padarytumbit iß bandôs arba iß
awjû:
4. Taygi kas sawo dówaną Ponui
Diewui nor apierawóti, tas tur
walgio=apierai dût dessėtką kwie=
czû miltû maißytû su ketwirtu da=
lyku In allėjaus;
5. Ir wyno gėrimo=apierai taipo=
jau ketwirtainę (saikélo) In, dégin=
nimo apierai, arba kittai apierai,
kad koks awinėlis apierawojams.
6. Alle kad áwins apierawo=
jams, tay turri walgio=apierą
daryti dwėjû dessėtkû kwieczû mil=
tû maißytû trécżu dalyku In allė=
jaus.
7. Ir wyno, gėrimo=apierai, taipo=
jau trécżą dalyką saiko In, tai tur=
ri Ponui Diewui apierawót ant sal=
daus kwápo.
8. Alle jey nori jáuti ſkirt dégin=
nimo=apierai, arba ypatißko prie=
żado apierai, arba dėkawójimo=
apierai Ponui Diewui:
9. Tay turri jáuczui pridėt wal=
gio=apierą, tris dessėtkus kwieczû
miltû maißytû su allėjaus pusse In;
10. Ir wyno, gėrimo=apierai:
taipojau pussę saiko In; tai apiera
Ponui Diewui ant saldaus kwápo.
11. Taipo tu turri daryt su wie=
nu jáuczu, su wienu áwinu, su
wiena awe, iß ėryczû bey iß oßkû.
12. Pagal ſkaitlų ßû apierû tur
buti ir ſkaitlus walgimo= bey gėri=
mo=apierû.
13. Kas czebuwys, tas taip tur
daryt, kad Ponui Diewui apiera=
wotu apierą saldżiam kwápui.
14. O jey ateiwys pas jus gywé=
na, arba tarp jusû prie jusû genczû
yr, ir nor Ponui Diewui apierą da=
ryti saldżam kwápui, tas tur daryt,
kaip jie dáro.
15. Wissam surinkimmui t'essie
wiens iſtátims, abbėjiems, ir jums
ir ateiwjiems. Amżins iſtatims tai
tur buti jusû waikû waikams, kad
po Diewo akiû ateiwys butu, kaip jús.
16. Wiens żokans ir wiena pro=
wa tur but jums ir ateiwjui, pas
jus gywénanczam.
17. Ir Pons Diews kalbėdams su
Moizėßum tare:
18. Kalbėk su waikais Izraėl ir sa=
kyk jiems: kad ißkąkſit į żémę, į
kurrę aß jus iwessu,
19. Walgidami dûnôs tôs żémês:
tay turrite Ponui Diewui pakėlim=
mo=dówaną dûti;
20. Butent sawo taßlôs pirmo=
nû turrit dûti ragaißį pakėlim=
mo=dówanai: kaip pakėlimmą iß
ſkunês.
21. Taipojau turrit dût Ponui

Diewui ir ſawo taßlôs pirmonus pakēlimmo dowanai tarp juſû waikû waikû.

22. O jey iß nezinnôs wieną kôki ßû priſákimû ne dárote, kurrus Pons Diews Moizēßui kalbējęs,

23. Jr wiſką, ką Pons Diews jums per Moizēßų liepęs, iß tôs dienôs, kaip jis pradējo paliept juſû waikû waikams:

24. Taygi jey ſurinkimmas ką darytu iß nezinnôs, tai tur wiſſas ſurinkimmas jáuną jautukką iß bandôs déginnimo=apierai padaryti ſaldzam kwápui Ponui Diewui, draugè ſu jo walgio= bey gērimo=apiera, kaip pareitis, ir ozį, apierai uz griekus;

25. O klebons tur taipo wiſſą ſurinkimmą waikû Jzraēl ſudérint, tay bus jiems atléiſta, nēſa tai nezinne yra. O jie tur atgabént tokias ſawo dowanas apierai Ponui Diewui, ir ſawo apieras uz griekus po Pono Diewo akiû, dēl tôs jû nezinnôs.

26. Tay bus atléidzama wiſſam ſurinkimmui waikû Jzraēl; podraugey ir ateiwjui, tarp juſû gywénanczam; kadangi wiſſi zmones tokioj' nezinnoj' yr.

27. Alle jey wiena kokia dußia iß nezinnôs ſuſigrießitu, tay ta tur mittulę ozką atgabénti, apierai uz griekus.

28. O klebons tur ſudérint tokią nezinnanczią dußią ta apiera uz griekus, uz nezinnę po Pono Diewo akiû, kad ję ſudérintu: tay jei atléiſta bus.

29. O tur buti wiens įſtatims, ką uz nezinnę daryti turrit, abbējēms, ir czebuwjiems tarp waikû Jzraēlio, ir ateiwjui, tarp juſû gywénanczam.

30. * Alle jey kokia dußę tyczomis ką dára, ar ji butu czebuwys, ar butu ateiwis, tas Poną Diewą ißdarke; tokia dußia tur ißgaißinama but iß ſawo zmonû.

* Ebr. 10, 26. 27.

31. Nēſa ji Pono Diewo zodį paniekinno, ir Jo priſákimo ne klauſe: ji butinay tur ißgaißinama buti; t'eſſie tai jôs kaltybe.

32. Taygi waikams Jzraēl púßczoje be ēſant, rádo jie wieną wyrą malkû renkanti dienoje Sabbatôs.

33. O tie, kurrie jį buwo nutwērę, malkû renkantį, atwede jį pas Moizēßų bey Aarôną, ir po akiû wiſſo ſurinkimmo,

34. Jr apkale jį; nēſa ne buwo aißkiey ißrąſta, kaip ſu jûm reiktu daryti.

35. Alle Pons Diews tare Moizēßui: tas wyrs tur mirtinay mirti, wiſſas ſurinkimmas tur jį akmenimis zuddyti atſtu nû abazo.

36. Tay ißwede jį wiſſas ſurinkimmas iß ábazo, ir zudde jį akmenimis, ikki numirßtant, kaip Pons Diews Moizēßui buwo įſákęs:

37. Jr Pons Diews tare Moizēßui:

38. Kalbēk ſu waikais Jzraēl, ir ſakyk jiems, kad ſaw * lopélû padarytu kraßtûſe ſawo ſermēgû, tarp wiſſû juſû waikû waikû, ir mēlinus ßnurelus uzdētu ant lopélû tû kraßtû. * Matt. 23, 5.

39. Jr tie lopélei jums tam tur derēt, kad jûs į tus zurēdami minnētumbit wiſſû priſakimû Pono Diewo, ir pagal jûs darytumbit, kad ne pagal ſawo ßirdiès nûmûnę miſlitumbit, ney ſawo akiû kekßáwimą ſektumbit.

40. Todēl turrit minnēt, ir pilnawoti wiſſus mano priſákimus, ir ßwenti buti ſawam Diewui.

41. Aß eſmi Wießpats juſû Diewas, kurſai jus iß Egypto zémês ißwede, kad aß juſû Diews buczau. Aß Wießpats, juſû Diewas.

16. Pérſkyrimas.

Diews labay korawója maißtininkus.

O Kora ſunus Jezearo, ſunaus Kaato, ſunaus Lēwi, draugè ſu Datanu ir Abiramu ſunumis Eliabo, ir ſu Onnu, ſunumi Pelēto, ſunumis Rubeno,

2. Tie paſikēle prieß Moizēßų, draugè ſu keleis wyrais iß waikû Jzraēl, du ßimtu ir penkios déßimtis wyreſnujû draugyſtēje, rótponai ir gárbinnami zmones;

3. Jr jie ſuſiēję prieß Moizēßų bey Aarôną tare jiem dwiem: juddu perdiddey elgiaties, nēſa wiſſas

surinkimmas wissay ßwentas, ir Ponas Diews jůse yra; kamgi juddu pasikelat ant surinkimmo Pono Diewo?
4. Tai ißgirdęs Moizęßus půle ant sawo wéido,
5. Jr tare Kórui ir jo wissiems maißtininkams: rytoj' Pons Diews ißródys, kas jam priklausąs, kas ßwentas ęsąs, ir jam apierawot turrys; kurri jis ißrinks, tas tur jam apierawot.
6. Tai darykit: imkities saw skaudas, Kora ir wissi jo maißtininkai,
7. Jr idękit į tas ugniės, ir użbérkit rukinnimo-żolů po Diewo akiů, rytoj'. Kurri Pons Diews ißrinko, tas t'essie ßwentas. Jús perdaug dárot, jús waikai Lęwi.
8. Jr Moizęßus tare Korui: ben girdękit, jús waikai Lęwi:
9. Ar tai jums per maż, kad jus Diews Jzraęlo ißskyręs iß surinkimmo Jzraęl, kad jam apierawotumbit, kad jam ßlużitumbit urędystęje namů Pono Diewo, ir po akiů surinkimmo stowętumbit, jam paßlúżit?
10. Jissai tawę ir wissus tawo brolus, waikus Lęwi draugė su tawim prie sawęs ęmęs; o dabar jús dar ir kunigystės jęßkot?
11. Tu ir wissi tawo maißtininkai, maißtą padárot prieß Poną Diewą. Kas esti Aarónas, kad prieß jį murménat?
12. Jr Moizęßus nusiunte parwadindit Datanq bey Abiramą sunų dų Eliabo. Alle jůdu sake: muddu ne eisiwa aukßtyn.
13. Ar tai permaż, ką tu mus ißwedei iß żémės, kurroj pienas ir medus sklysta, kad mus numarrintumbei pußczoj'? dar tu ir ponawót turri ant musû?
14. Kaip grażey mus iwedei į żémę, kur pienas ir medus sklysta, ir dawei mums dirwû ir wyn-kálnû į tęwißkę, argi nori ir akis żmonęms ißplęßt? muddu ne einawa aukßtyn.
15. Tay Moizęßus labay supykęs tare Ponui Diewui: nesigręßk prie jû walg-apierôs. Aß ney ásilo nů jû ne ęmjau, ir ney wienam jû niekadôs ißkádôs ne dariau.
16. Jr jis tare Korui: tu, ir wissi tawo maißtininkai turrit rytoj' po Pono Diewo akiû but; tu, ir jůdu draugė, ir Aarónas.
17. Jr kożnas imkit sawo skauradą, ir użbérkit rukinnimo-żolû, ir stokities po Pono Diewo akiû, kożnas' su sawo skaurada, tai yra du ßimtu ir penkios dėßimtis skauradû.
18. Jr kożnas ęmęs sawo skauradą, idęjo ugniės, ir użbęre rukinnimo-żolû, ir sustojo ties durrimis ßętrôs surinkimmo; o Moizęßus bey Aarónas draugė.
19. O Kora suwadinno prieß jůdų wissą surinkimmą ties durrimis ßętrôs surinkimmo. Alle ßlowę Pono Diewo pasiróde po akiû wisso surinkimmo.
20. O Ponas Diewas kalbędams su Moizęßum bey su Aarónu tare:
21. Atsiskirkita nů ßo surinkimmo, kad jį umay ißgaißinczau.
22. Alle jůdu parpůle ant sawo wéido, ir tare: Ak Diewe, tu essi Diews dwásû wissû kunû; argi kad wiens wyrs susigrießijo, dęl to ant wisso surinkimmo taip labay ne malonus busi?
23. Jr Pons Diews kalbędams su Moizęßum tare:
24. Sakyk surinkimmui ir tark: atstókit aplinkuy nû namû Koro bey Datano ir Abiramo;
25. Jr Moizęßus kęlęsi ir nuęjo pas Datanq ir Abiramą; ir wyresniėji Jzraęlio séke jį.
26. Jr kalbędams su surinkimmu tare: * atstókit nů ßętrôs ßû Diewo nesibijanczû żmonû, ir nieko ne kruttikite to, kas jû yra, kad ne prapultumbit kokiame jû grieke.
* 2 Kor. 6, 17.
27. Jr jie paręjo nû namû Koro, Datano ir Abiramo. Alle Datans bey Abirams ißęję stojosi prie durrû sawo ßętrôs, su sawo moterimis ir sunumis ir su kudikieis.
28. Jr Moizęßus tare: iß to turrit numanyt, Poną Diewą manę suntusi, kad aß wissus ßittus darbus daryczau, o ne iß sawo ßirdiės;
29. Jey jie mirs, kaip wissi żmo-

nes mirßta, arba pajėßkójami bus, kaip wissi żmones pajėßkójami, tay manę Pons Diews ne suntęs;
30. Alle jey Pons Diews kokią naujėną padarys, kad żéme sawo nasrus atwėrusi jůs prarys, su wis tůmi, ką jie tur, kad jie gywi żemyn į péklą nużengtu, tay jůs pażysit, kad ßittie żmones Poną Diewą yra blużniję.
31. O jam ßus żodżus wissus ißkalbėjus, pérplyßo żéme po jeis,
32. Ir atwerusi sawo nasrus, praryjo jůs su jů ßėtromis, su wissais żmonėmis, kurrie pas Korą buwo, ir su wissu jů turtu,
33. Ir nużengę gywi į péklą, su wis tůmi, ką tikt' turrėjo, ir żéme jůs użdengę, ir prapůle iß surinkimmo.
34. Ir wissas Izraėl, kas aplink jůs buwo, pabėgo, jiems be rėkiant; nėsa jie tare: kad żéme ir mus ne prarytu.
35. Priegtam ugnis ißlėke nů Pono Diewo, ir suėde tůdu ßimtu ir penkios dėßimtis wyrů, kurrie tas rukinnimo-żoles apierawójo.
36. O Pons Diews kalbėdams su Moiżėßum tare:
37. Sakyk Elėazarui, sunui Aaróno, wyskupo, kad skauradas ißimtu iß degimmo, ir ugni ißmėtitu ßén ir tén.
38. Nėsa skaurados tokių griekininkų yra ßwentitos jų duße, kad jas į platus blekius mußtu, ir altorų tais aptrauktu; nėsa jos apierawotos po Pono Diewo akių, ir ßwentitos, ir tur waikams Izraėl żenklui but.
39. O Elėazaras wyskups, ėmęs tas warinnes skauradas, kurrůmis sudėgintieji buwo apierawoję, kále jas į blekius, altorų apkabinėti,
40. Paminklui waikams Izraėl, kad ne kas swétims artyn prieitu, kurs ne ėsąs sėklôs Aaróno, apierawóti rukinnimo-żolů po Pono Diewo akių: kad ne butu jam, kaip Korui ir jo maißtininkams, kaip jam Pons Diews kalbėjęs buwo per Moiżėßų.
41. Alle antrą rytą murmėjo wissas surinkimmas waikų Izraėl prieß Moiżėßų bey Aaróną, sakydami: juddu Pono Diewo żmones nużuddėt.
42. Ir kaip susiėjo surinkimmas prieß Moiżėßų bey Aaróną, jůdu nusikreipe ßėtropi surinkimmo, o ßtay ję apdengę debesis, ir ßlowė Pono Diewo pasiródė.
43. Ir Moiżėßus bey Aarónas iėjo į ßėtrą surinkimmo,
44. O Pons Diews kalbėdams su Moiżėßum tare:
45. Pasikélkita iß ßitto surinkimmo; aß jůs umay ißgaißisu; ir jůdu ant sawo wéido parpůle.
46. O Moiżėßus tare Aarónui: imk skauradą ir idėk ugniès nů altoraus, ir użberk rukinnimo-żolů, ir eik greitay prie surinkimmo, ir sudérink ji: nėsa tas diddis papykims ißėjo iß Pono Diewo, ir sloga prasidėjo.
47. Ir Aarónas ėmęs, kaip jam Moiżėßus buwo sakęs, nubėgo į pati widduri surinkimmo, (o ßtay sloga buwo prasidėjusi tarp żmonů) ir sudérino żmones;
48. Ir stowėjo tarpe negywujů bey gywujů: tay apstabdyta buwo sloga.
49. O tujů, kurrie per tą slogą numirrę, buwo keturólika tukstanczei ir septyni ßimtai, be tů, kurrie su Koru numirre.
50. Ir Aarónas parėjo pas Moiżėßų prie durrů ßėtrôs surinkimmo, ir sloga buwo abstabdyta.

17. Pérskyrimas.

Aaróno wyskupyskė żalójenczia lazda pastiprinta.

O Pons Diews kalbėdams su Moiżėßum tare:
2. Sakyk waikams Izraėl, ir imk iß jų dwylika lazdů, nů kożno wyráusojo jo tėwo namů po wieną; ir kożno wardą paraßyk ant jo lazdôs.
3. Alle wardą Aaróno turri paraßyt ant lazdôs Lėwi; nėsa uż kożną galwą jų tėwů namů tur wiena lazda buti.
4. Ir padėk jas į ßėtrą surinkimmo, ties luddijimo, kur aß jums luddiju.

5. O kurri aß ißrinkſu, to lazda žalůs; kad murmējimą waikû Jzraēl, kurrûm jie prieß jus murmēna, nutildiczau.
6. Moižēßus kalbējo ſu waikais Jzraēl: ir wiſſi jû wyrauſieji dawe jam dwylika lazdû, kożnas wyráuſas wieną lazdą, pagal namus ſawo tēwû, o lazda Aaróno taipojau buwo tarp jû lazdû.
7. O Moižēßus padējo tas lazdas po Pono Diewo akiû, luddijimo ßētroj'.
8. Alle rytmetij, kaip Moižēßus į ßētrą luddijimo ējo, rądo jis lazdą Aaróno, gimminēs Lēwi, * žalojencžę, ir žiedus iſſiſkētuſus, ir migdalû nēßancžę. * Ebr. 9, 4.
9. Jr Moižēßus ißneße wiſſas lazdas nů Pono Diewo po akiû wiſſû waikû Jzraēl, jiems be mátant; ir kożnas ēme ſawo lázdą.
10. O Pons Diews tare Moižēßui: įneßk wēl Aaróno lazdą į luddijimo (ßētrą), kad pakawójama butu ant ženklo tiems neklauſantiems waikams, kad jû murmējims apie manę láutuſi, kad jie ne prapultu.
11. Moižēßus padare, kaip jam Pons Diews buwo priſákęs:
12. O waikai Jzraēl tare Moižēßui: ßtay, mes pagendam ir prapûlam; mes wiſſi ißgaißinnami eſme ir prapûlam.
13. Kas artinaſi pas Pono Diewo namus, tas mirßta, argi mes abelnay turrim prapult?

18. Pérſkyrimas.

Urēdyſte bey ißlaikimas Diewo tarnû bey Lewitû.

Jr Pons Diews tare Aarónui: Tu, ir tawo ſúnus, ir tawo tēwo gimminē ſu tawim turrit nuſižengimmą prieß ßwentinycžę neßóti, o tu bey tawo ſúnus ſu tawim turrit nuſižengimmą juſû kunigyſtēj' neßóti.
2. Alle ſawo brolus, gimminēs Lēwi, ſawo tēwo, turri prie ſawęs priimti, kad jie pas tawę butu, ir taw ßlúžitu: alle tu, bey tawo ſúnus ſu tawim pas ßētrą luddijimo.
3. Jr jie tur tawo ßlužmą ir ßlužmą wiſſôs ßētrôs pilnawoti. Tacžau prie rykû ßwentinycžôs bey prie altoraus jie ne tur priſiártit; kad ne abbēji, jie ir jús ne numirtumbit.
4. Bet pas tawę jie tur buti, kad ßlužmą pilnawotu prie ßētrôs ſurinkimmo, wiſſoj' urēdyſtēje ßētrôs; ir ney wiens ſwétims ne tur tarp juſû kißtis.
5. Taygi pilnawókit ßlužmą ßwentinycžôs, bey ßlužmą altoraus, kad jau daugiaus ne užeitu toks diddis papykims ant waikû Jzraēl.
6. Nēs ßtay, aß Lewitus, juſû brolus, ēmjau iß waikû Jzraēl, ir jums dawjau į dowaną Diewui, kad jie ßlužbą pridabotu prie ßētrôs ſurinkimmo.
7. Alle tu, bey tawo ſúnus ſu tawim, turrite ſawo kunigyſtę pilnawóti, kad ßlužitumbit wiſſokiûſe weikalûſe altoraus ir widduj' už užkabôs; nēſa aß juſû kunigyſtę dûmi jums urēdyſtei ant dowanôs. Jey kas ſwétims priſikißa, tas tur mirti.
8. O Pons Diews ſake Aarónui: ßtay aß taw dawjau mano pakēlimo-apieras nů wiſſo, ką waikai Jzraēl ßwentin, už tawo wyſkupißką urēdą, ir tawo ſunums, ant amžinôs ißprowôs.
9. Tai turri gáuti nů ßwenczáuſujû, ką jie apierawoja wiſſas jû dowanas ſu wiſſa jû wálgio-apiera, ir ſu wiſſa jû apiera už griekus, ir ſu wiſſa jû kalt-apiera, kurrę man dûſti, tai taw bey tawo ſunums tur ßwenczáuſia but.
10. Szwenczáuſoje wietoje tu tai turri walgit; kas wyrißkiû yr, tur to walgit: nēſa tai taw tur ßwenta buti.
11. Jr pakēlimo-apierą jû dowanôs, prie wiſſû ſubójimo-apierû waikû Jzraēl, dawjau taw ir tawo ſunums, ir tawo dukterims draugē ſu tawim amžinai prowai; kas cżyſtas tawo namûſe, to tur walgiti.
12. Wiſſą geráuſą allējų, ir wiſſą geráuſą jauną wyną ir jawą jû pirmonû, ką jie Ponui Diewui dûda, aß taw dawjau.
13. Pirmaſis waiſus wiſſo to, kas

jû ʒémėj' yr, kurri Ponui Diewui atneſʒa, tur taw tękti; kas czyſtas tawo namûſe, to tur wálgit.

14. Wis kas prakeikimmu uʒ⸗drauſta Jʒraėlije, tur taw buti.

15. Wis, kas pirmjáus ʒywátą atwer, iʃʒ wiſſû gywû daiktû, ką Po⸗nui Diewui atgabéna, ar butu ʒmogaus, ar butu galwijo, tur tawo buti. Taczau, kad pirmą ʒmogiʃʒką waiſų iʃʒwadûditumbei; ir pirmąjį waiſų neczyſto galwijo taipojau iʃʒwadûditumbei.

16. Alle jie tur iʃʒwadûti, kad mė⸗neſio czėſą ſulauke, ir turri iʃʒwa⸗dûdit pinnigais, penkeis ſyklais, pagal ſyklą ʃʒwentybės, tas déra dwideʃʒimt Gėrû;

17. Alle pirmąjį waiſų galwijû, arba awiės arba oʒkôs, ne turri iʃʒwadûdit, nėſa jie ʃʒwenti; jû krauju turri apʃʒlakſtyti altórų, o jû táukus turri uʒdegti apierai ſal⸗daus kwápo Ponui Diewui.

18. Jû mėſa tur tawo buti; kaip ir ſubójimo⸗krutinne bey déʃʒins petis tawo yr.

19. Wiſſas pakėlimo⸗apieras, kur⸗res waikai Jʒraėl ʃʒwentina Ponui Diewui, aʃʒ taw dawjau, ir tawo ſunums, ir tawo dukterims draugė ſu tawim, amʒinai prowai; tai tur nepalautinas derėjims buti, amʒi⸗nay po Diewo akiû, taw, ir tawo waikams draugė ſu tawim.

20. O Pons Diews tare Aarónui: tu jû ʒémėj' nieko ne turri ſawiʃʒ⸗kay turrėti, neygi ne joki dalyką jûſe turrėti; nėſa aʃʒ eſmi tawo da⸗lis ir tėwiʃʒke tawo, tarp waikû Jʒraėl.

21. O waikams Lėwi aʃʒ wiſſas deſſėtines dawjau Jʒraėlije į daly⸗ką, uʒ jû ʃʒluʒmą, kurrę jie man atliekt prie ʃʒėtrôs ſurinkimmo.

22. Kad potam waikai Jʒraėl ne priſikiʃʒtus prie ʃʒėtrôs ſurinkimmo, grieko ant ſawęs uʒtráukt, ir ne mirtu.

23. Bet Lewitai tur urėdystę at⸗likt prie ʃʒėtrôs ſurinkimmo, ir jie tur annû nuſiʒengimmą neʃʒóti am⸗ʒinai prowai, juſû waikû waikûſe. Jr jie ne tur tarp waikû Jʒraėl dali apturrėti;

24. Nėſa deſſėtinę waikû Jʒraėl, kurrę Ponui Diewui pakela, aʃʒ Lewitams į dalį dawjau, dėl to aʃʒ jiems ſakiau, kad jie tarp waikû Jʒraėl tėwiʃʒkės ne tur apturrėti.

25. O Pons Diews kalbėdams ſu Moiʒėʃʒum tare:

26. Sakyk Lewitams ir tark jiems: kad jús deſſėtines immat nû waikû Jʒraėl, kurres aʃʒ jums iʃʒ jû dá⸗węs eſmi jums į dalyką, tay jús iʃʒ to pakėlimo⸗apierą turrit dûti Po⸗nui Diewui, deſſėtinę nû kojnôs deſſėtinės.

27. Jr tokią ſawo pakėlimo⸗apierą turrit taip. priimt, kaip kad dûdat jawû iʃʒ ſkunės, ir pillamo iʃʒ wy⸗no ſpáuſtuwės.

28. Taipojau ir jús turrit dûti pa⸗kėlimo⸗apierą Ponui Diewui nû wiſſû juſû deſſėtinû, kurres immat nû waikû Jʒraėl, kad jús tą pakė⸗limo⸗apierą Pono Diewo wyſku⸗pui Aarónui dûtumbit.

29. Nû wiſſo, kas jums dûdama, turrit Ponui Diewui dûti wiſſokias pakėlimo⸗apieras nû wiſſo gerâu⸗ſojo, kas iʃʒ tû ʃʒwentinnama.

30. Jr ſakyk jiems: kad jús taipo tai, kas geráuſia, iʃʒ to pakelat, tai tur Lewitams rokûjama buti, kaip pirmones ſkunės, ir kaip pirmónes wyno⸗ſpauſtuwės.

31. Jr gálit to wálgit bille kur, jús ir juſû waikai; nėſa tai * juſû alga uʒ urėdystę juſû, ʃʒėtroj' ſurin⸗kimmo. * Matt. 10, 10.

32. Taip ne pelnyſit ſaw grieko dėl to, kad kas geráuſia nû jo pa⸗kelat, ir ne paniekiſite, kas ʃʒwenti⸗ta waikû Jʒraėlo, ir ne mirſit.

19. Pérſkyrimas.

Apie raudonoką karwę, ir apie czyſtijimo wandeni.

Jr Pons Diews kalbėdams ſu Moiʒėʃʒum bey ſu Aarónu tare:

2. Szittas iſtátimas tur per pri⸗ſákimą buti, kurri Pons Diews paliepe, ſakydams: ſakyk waikams Jʒraėl, kad pas tawę atweſtu * karwę raudonóką, tikray ſweiką, nieku ne klaudingą, ir ant kurrôs dar niekadôs jungas ne buwo dė⸗tas, * Ebr. 9, 13.

3. Jr dûkit ję wyſkupui Elėazarui,

kas ję tur laukan ißwest iß abazo, ir ténay po sawo akiû pamußdit.
4. O Eléazars, wyskups, tur jôs kraujo sawo pirßtu imt, ir tiesog prieß ßêtrą surinkimmo * ßlakstyt septynis kartus. * Ebr. 9, 13.
5. Jr tą karwę po sawo akiû sudégidit, kaip jôs ûdą, taip ir mêsą, podraug jôs kraują su mêßlais.
6. O wyskups tur imti cedro-médzio, ir yzopû ir wilnû tamsey raudonû, ir ant tôs déganczôs karwês užmesti.
7. Jr tur sawo rubus mazgoti, ir sawo kuną wandenimi czystiti, ir potam i ábazą eit, ir neczystu but ikki wákarui.
8. O kursai ję sudégino, taipojau tur sawo rubus wandenimi mazgoti, ir sawo kuną wandenij' czystiti, ir neczystu but ikki wakarui.
9. O wiens czystas wyrs tur tus pélenus nû tôs kárwês sugrêbęs pabert atstu abazo ant czystôs wietôs, kad ténay pakawota butu surinkimmui waikû Jzraêl, * apßlakstijimo-wandenui; nêsa tai apiera už griekus. * 1 Pet. 1, 2.
10. O tas, kursai tus pélenus nû karwês sugrêbęs, tur sawo rubus mazgoti, ir neczystas buti ikki wákarui. Tai tur amžina prowa but waikams Jzraêl, ir ateiwjiems, kurrie tarp jusû gywéna.
11. Taygi, jey kas koki lawoną pakruttina, tas septynes dienas bus neczystas.
12. Tassai ßittûmi tur atsigrießit tréczą dieną, ir sékmą dieną, taip czystas pastôs; o jey jis tréczą dieną bey sékmą dieną ne atsigrießij, tay jis ne bus czystas.
13. Alle jey kas koki lawóną pakruttin, o ne norêtu atsigrießit, tas namus Pono Diewo neczystus daro: o tokia dußia tur ißgaißinama buti iß Jzraêlo, todêl, kad apßlakstijimo-wandû ant jo ne ßlakstytas, tay jis neczysts, pakoley jis nû to nesiczystidina.
14. Tai yra prisákimas, kad žmogus kokfai ßêtroje numirßta: kas i ßêtrą ieit, ir wis kas ßêtroje yr, tur neczysta buti septynes dienas.
15. Jr wissi atwiri rykai, kurrie dankczo arba ryßio ne tur, neczysti yra.
16. Jr kas pakruttina ant lauko kárdu nužuddytą, arba ne gywą, arba žmogaus kaulą, arba grábą, tas yra neczystas septynes dienas.
17. Taygi tur tam neczystam imti pelenû ßittôs sudégintôs apierôs už griekus, ir tékanczo wandens užpilti i ryką.
18. O czystas wyrs tur imti yzopû, ir i tą wándeni idážęs ßêtrą apßlakstyti, ir wissus rykus, ir wissas dußes widduj' êsanczas, taipojau ir tą, kursai lawon-káulą, arba užmußtąji, arba negywą, arba grabą pakruttino;
19. Alle czystasis tur neczystąji tréczą dieną bey sékmą dieną apßlakstyti, o ji sékmą dieną atgrießit, ir tur sawo rubus mazgóti, ir wándenij' czystitis; tay jis ant wákaro czystu bus.
20. Alle kursai neczystas bus, ir ne nor atsigrießitis, to duße tur ißgaißinama buti iß surinkimmo; nêsa jis ßwentnyczę Pono Diewo neczystą padáręs, ir apßlakstyjimo-wandenu ne apßlakstyts, todêl jis neczystas.
21. O tai jiems tur amžina prowa buti. O ir tas, kursai apßlákstyjimo-wándenimi apßlákste, tur sawo rubus mazgoti; ir kas tą ßlakstyjimo-wándeni kruttina, tas tur neczystas buti ikki wakarui.
22. Jr wislab, ką jis pakruttina, neczystu bus, ir kurs žmogus ji pakruttis, tur neczystas buti ikki wákarui.

20. Pérskyrimas.

Diewo dûst wandens iß ûlôs. Mirjama bey Aarónas mirßta.

O waikai Jzraêl ißkąko su wissu surinkimmu i púßczą Zin, pirmame mênesij', o žmones gullêjo mieste, wadinnama Kadêse. O Mirjama ténjau numirre, ir buwo ténjau palaidûta.
2. O surinkimmas ne turrêjo wandens, ir susirinko prieß Moizêßu bey Aarónq.
3. Jr žmones bárêsi su Moizêßum, sakydami: ak, kad butumbim pra-

půlę, kaip muſů brolei prapůle, po
Diewo akiů!
4. Kam juddu Pono Diewo ſu-
rinkimmą į ßę púßczą iwedēta, kad
czonay mirtumbim ſu ſawo galwi-
jais?
5. Jr kam mus ißwedēta iß Egyp-
to į ßę nelábą wietą, kur ne gálima
ką ſēt, kur ney ʒygů ney wyn-me-
dʒů ney granot-obolů yra, o dar
priegtam niera ney wandens gérti?
6. Moiʒēßus bey Aarónas nuē-
juſu nů ſurinkimmo prie angôs
ßētrôs ſurinkimmo, parpůle ant
ſawo wéido; ir Pono Diewo ßlowē
paſiróde jiem dwiem.
7. Jr Pons Diews kalbēdams ſu
Moiʒēßum tare:
8. Jmk tą láʒdą ir ſuwadink ſu-
rinkimmą, tu bey tawo brolis Aa-
rónas, ir prikalbēkitą tą ůlą po jů
akiů; ta důs ſawo wándeni. Taipo
tu turri jiems wandens iß ůlôs iß-
gáuti, ir ſurinkimmą pagirdit bey
jů galwijus.
9. Tay Moiʒēßus ēme laʒdą po
Pono Diewo akiů, kaip jis jam
buwo liepęs.
10. Jr Moiʒēßus bey Aarónas ſu-
wadinno ſurinkimmą pas ůlą, ir
tare jiems: girdēkit jús ne pakluſ-
nēji, argu muddu jums ir wandens
iß tôs ůlôs galēſim důti?
11. Jr Moiʒēßus ſawo ranką pa-
kēlęs, mußę ůlą ſu laʒda du kart,
tay daug wandens iß jôs tekējo,
kad ſurinkimmas gēre, ir jů galwijai.
12. Alle Pons Diews tare Moiʒē-
ßui bey Aarónui: todēl, kad į manę
ne itikkējota, manę ßwentiti po
akiů waiků Jʒraēl, juddu ne tur-
rita ßį ſurinkimmą iweſt į ʒémę,
kurrę aß jiems důſu.
13. Tai tas waid-wandů, dēl kur-
rio waikai Jʒraēl ſu Ponu Diewu
bárēſi; o jis ßwentits buwo ant jů.
14. O Moiʒēßus ißſunte páſlů iß
Kades pas karalų Edomitů (ſaky-
dams): taip taw ſakydin tawo
brolis Jʒraēl: Tu ʒinnai wiſſą war-
gą, kurſai mums tikos;
15. Kad muſů tēwai į Egyptą
nuſitráuke, ir mes ilgą czēſą Egypte
gywénę; o Egypcionai ſunkiey laike
mus ir muſů tēwus;
16. O mes ßaukiēm Diewop, tas
muſů balſą ißklauſęs, Angēlą at-
ſunte, ir mus iß Egypto ißwede.
O ßtay mes eſme mieſte Kades,
arti tawo rubéʒů.
17. Důk mums tráuktis per tawo
ʒémę: mes ne eiſme dirwomis ney
wyn-kalnais ney wandens gérſim
iß ßullinů: wieʒkelu mes tráukſi-
mēs, ney po deßinês ney po kairês
neſikraipyſim, ikki tawo rubéʒų pér-
eiſim.
18. Alle Edomitas tare jiems: tu
ne turri per manę tráuktis; arba
aß ſu kardu taw prießais tráukſůs.
19. Waikai Jʒraēl tare jam: mes
kelu kelaujamu tráukſimēs. O jey
mes tawo wandens gérſim, mes
bey muſů galwijai, tay taw uʒmo-
kēſim; mes nieko ne norim, kaip
tikt pēſti péreit.
20. Alle jis tare: tu ne turri per
muſů ʒémę tráuktis. Jr Edomitai
ißſitráuke jiems prießais ſu dau-
gummu ʒmonů, ir ſu druta ranka.
21. Taipo ne norējo Edomitai
Jʒraēlui pawélit per jů rubéʒų
tráuktis. O Jʒraēl kreipēſi ßalin
nů jů.
22. Jr waikai Jʒraēl kēlēſi iß Ka-
des, ir ißkąko ſu wiſſu ſurinkimmu
ikki kalno Or.
23. O Pons Diews kalbējo ſu
Moiʒēßum bey ſu Aarónu, prie kal-
no Or, parubéʒůſe ʒémês Edomitů,
ir ſake:
24. Te ſuſiwála Aarónas prie ſa-
wo ʒmonů; nēſa jis ne tur ißkąkt į
tą ʒémę, kurrę waikams Jʒraēl
dawjau, dēl to, kad mano ʒodʒui
ne klauſēta pas waid-wándeni.
25. Alle imk Aarónq bey jo ſunų
Eleáʒarą ir uʒweſk jůdu ant kalno Or.
26. Jr ißrēdęs Aarónq, jo rubais
aprēdyk Elēaʒarą jo ſunų: o Aaró-
nas tur ténay ſuſiwalyt ir numirti.
27. Tay dare Moiʒēßus, kaip jam
Pons Diews buwo liepęs ir uʒ-
kůpo ant kalno Or, po akiů wiſſo
ſurinkimmo.
28. Jr Moiʒēßus ißrēde Aarónq,
ir aprēde jo rubais Elēaʒarą jo
ſunų. O Aarónas mirre ténay ant
wirßaus kalno. Alle Moiʒēßus bey
Elēaʒaras nukůpo ʒemyn nů kalno.

29. O wissas surinkimmas, matydams, Aarónq jau Diewui dußę atdawusi, apwerke ji trisdeßimtis dienû, wissi namai Jzraėl.

21. Pėrskyrimas.

Ugningû żalczû kandims gydites żurėjimu i warinni żalti.

O kaip Kananitas, karalus Arads, i pėtus gywenqsis, ißgirdo, Jzraėlq ieinanti kelu tárdanczujû, karáwo jis prieß Jzraėl, ir kellis sugáwęs, nuwede.

2. Tay Jzraėlas Ponui Diewui prieżadq pażadėjo sakydams: jey tu ßittus żmones po mano ranka padûdi, tay jû miestus prakéiktinay ißpústisu.

3. Jr Pons Diews ißklause balsq Jzraėlo, ir padawe Kananitus, ir jie ißgaißino jûs podraugey su jû miestais, ir pramine tq wietq wardu Arma.

4. Tay tráukiesi nû kalno Or kelu, ßwendrû-jurumplinkay, kad aplink Edomitû żémę tráuktus. O żmones ne rods ėjo tû kelu.

5. Jr kalbėjo prieß Diewq ir prieß Moizėßą: kam tu mus iß Egypto ißwedei, kad mirtumbim púßczoj'? nėsa czonay ney dûnôs niera ney wandens, o musû dußia nugrisso to ledako walgio.

6. Tay atsunte Pons Diews ant żmonû * żalczus ugningus, tie kándo żmones, kad daugummas żmonû Jzraėlije numirre. * 1 Kor. 10, 9.

7. Tay jie atėję pas Moizėßą tare: mes susigrießijom, kad prieß Ponq Diewq bey prieß tawę kalbėjom; praßyk Ponq Diewq, kad żalczus nû musû atimtu. Moizėßus meldėsi uż żmones.

8. Tay tare Pons Diews Moizėßui: * pasidarykis warinni żalti, ir ji pakélk per żenklą; kas ikąstas, o i ji żurės, tas ißliks gywas. * Jon. 3, 14.

9. Tai padare Moizėßus warinni żalti, ir pakėle tq żenklui; o kad kurri żaltys ikando, tay tas żurėjo i tq warinni żalti, ir ißlikko gywas.

10. O waikai Jzraėl ißsitráuke, ir sawo ábażq padáre Obotûse.

11. O iß Obotû ißsitráukę apsistójo Jjimme, pas kálnus Abarim, púßczoj', ties Moab, i saulės użtekkėjimq.

12. Jß tén ißsitráukę apsistójo pas uppéli Sáred.

13. Jß tén ißsitraukę apsistódami pasilikko ßę pus', pas Arnonq, kursai púßczioj' yr, ir régimas nû rubéżaus Amoritû. Nėsa Arnon yra rubéżus Moab, tarp Moab bey Amoritû.

14. Jß to sakoma knygosa apie kowas Pono Diewo: Waėb Supoje ir uppélei pas Arnon.

15. Jr wersmė uppélû, pritenkanti ikki miestui Ar, ir kreipjasi, ir yr rubéżus Moab.

16. Jr iß tén tráukies prie ßullinio: tai tas ßullinys, apie kurri Pons Diews Moizėßui sake: suwadyk żmones, aß jiems wandens dûsu.

17. Tay Jzraėl giedojo ßę giesmę, ir pakarczui giedojo apie ßullini.

18. Tai ßullinys tassai, kurri kunigaikßczei káse; garbėj' ėsq tarp żmonû ji ißkase, per mokintoji ir per sawo lazdas. O iß ßôs púßczôs jie tráukėsi i Matanq.

19. O iß Matanôs i Naaliėl; o iß Naaliėl i Bamotus;

20. O iß Bamotû i Daubq, kurri laukė Moabôs yr, prie áukßtojo kalno Pisga, ties pußczą stowinczo.

21. O Jzraėl sunte páslus pas Sionq, karalų Amoritû, ir jam sakydino:

22. Leisk manę tráuktis per tawo żémę; mes ne kraipysimės i dirwas ney i wyn-sodus, neygi wandens gérsim iß ßullinû; wieżkelu mes trauksimės ikki per tawo rubéżus pérsigáusim.

23. Alle Sionas ne pawélijo waikams Jzraėl su waisku pérsitráukt per sawo rubéżus; bet surinkęs wissus sawo pulkus tráukėsi Jzraėlui prießais i púßcziq; o ißkąkęs ik Jazonq karáwo jis prieß Jzráėlq.

24. Alle Jzraelitėnai ißmuße ji aßmenimi kardo, ir igáwo jo żémę nû Arnono ikki Jabokui, ir ik' waikû Ammon; nėsa rubéżei waikû Ammon buwo ginklais aptwérti.

25. Taipo Jzraėl wissus ßittus

miestus ėmęs, gywéno wissůse mie=
stůse Amoritů, Esbonėj' ir wissůse
jôs miestélůse.
26. Nėsa miestas Esbon buwo
Siono, karálaus Amoritů, o jis
pirm to su Moabitů karálumi buwo
karáwęs, ir wissą jo źémę saw lai=
mėjęs ik' Arnon.
27. Jß to sákoma priezodij: eikit
į Esboną, miestą Siónę pakurt, ir
attiesti.
28 Nėsa ugnis iß Esbon ißlėke,
liepsna iß miesto Siono, ta suėde
Arrą Moabitů, ir mießczonis aukßty=
bės Arnono.
29. Bėda taw, Moab, jús źmones
Kamos jús prapůlėt: Jo súnus iß=
guinoti, o jo dukters apkáltos iß=
westos, Sionui, karálui Amoritů.
30. Jů ßlowė nieku pawirto nů
Esbono ikki Dibon; ji ißpústita ikki
Nopa, kurri pritenka ik Medbai.
31. Taipo gywéno Jzraėlitenai źé=
mėje Amoritů.
32. O Moizėßus ißsunte apźwal=
gytojus Jaėsėrop, ir įgawo jos duk=
teres ir ißwáre Amoritus jů źémėj'
gywénanczus.
33. Jr kreipdamėsi traukies aukß=
tyn kelu į Bazaną. Tay ißsitráuke
jiems prießais Oggas, karálus Ba=
zanoj', su wissu sawo (waisko) pulku,
karáuti Edrėjose.
34. Jr Pons Diews tare Moizė=
ßui: nesibijokis jo, nėsa aß taw ji
į tawo rankas dawjau, su źeme ir
su źmonėmis, ir turri su jůmi da=
ryti, kaip tu su Sionu, karálumi
Amoritů darei, kursai Esbone gywéno.
35. Jr jie ißmuße ji ir jo súnus,
ir wissus jo źmones, ik ney wiens ne
ißlikko, ir źémę įgáwo.

22. Pérskyrimas.

Bileams tur Jzraėlitėnus prakeikti: jo asi=
lėne kalba.

Potam tráukdamies waikai Jzraėl
apsistojo laukůse Moabôs, anna ßal'
Jordano, ties Jėrikôs.
2. O Balaks, sunus Ziporo maty=
dams wis tai, ką Jzraėlas buwo
daręs Amoritams;
3. Jr kad Moabitai labay bijójos
tů źmonů, taip didzio pulko; ir kad
Moabitai labay prisibijójo waiků
Jzraėl:
4. Jr sake wyresniemsiems Midia=
nitů: dabar tas pulkas suės, kas
aplink mus yr, kaip jáutis zolę ant
lauko suėst. O Balaks sunus Ziporo
buwo tů czės karálus Moabitů.
5. Jr jis ißsunte paslů pas Bilea=
mą, sunu Beoro, į Petorą, kursai
gywéno prie wandenů źémėje wai=
kų sawo źmonů, ji pawadint, ir
sakydino jam: ßtay źmonů pulkas
iß Egypto ißėjo, tas wissą źémę
apdenge, ir sustójo ties manimi.
6. Taygi ßén atėjęs, prakéik man
tus źmones, nėsa jie man permac=
nus; ar rassi galėczau jůs ißmußti
ir iß źémês ißwaryti; nėsa aß tai
źinnau, kurri tu pérźegnoji, tas
pérźegnotas yra, o kurri tu prakéiki,
tas yra prakéiktas.
7. O wyresnieji Moabitů nuėjo su
wyresneiseis Midianitů, ir turrėjo *
algą uź burrimą sawo rankosa; ir
įėję pas Bileamą, sake zodzus Baláko.
* 2 Petr. 2, 15.
8. O jis tare jiems: pasilikkit czo=
nay nakwini; tay aß jums atsaky=
su, kaip man Pons Diews sakys.
Taipo pasilikko wyráusieji Moabitů
pas Bileamą.
9. O Diewas atėjęs pas Bileamą
tare: * kas tai per źmones, kurrie
pas tawę yr? * Jez. 39, 3.
10. Bileams tare Diewui: Balaks,
Ziporo sunus, Moabitů karalus, at=
sunte pas manę.
11. Sztay, źmonů pulks iß Egyp=
to ißėjęs apdengia wissą źémę; taygi
dabar ateik ßén ir prakéik ji; ar
rassi galėczau su jeis mußtis, ir jůs
prawaryti.
12. Alle Diews tare Bileamui: ne
eik tu su jeis, ir ne prakéik tus
źmones, nėsa jie perźegnóti yra.
13. Tay Bileams rytmetij' kėlęs
tare wyráusiemsiems Balako: eikit į
sawo źémę: nėsa Pons Diews ne nor
pawélit, kad su jumis eiczau.
14. O wyráusieji Moabitů kėlėsi,
ir parėję pas Balaką tare: Bileams
ne apsiim su mumis ateit.
15. Tay Balaks sunte dar diddes=
nus ir garbingesnus wyráusujů, kaip
anie buwo.

16. Kaip tie atėjo pas Bileamą tare jam: taipo taw ſakydin Balaks, ſuns Ziporo: mielaſis, ben ne wengk pas manę ateit;

17. Nėſa aß tawę diddey garbiſu, ir ką tu man ſakyſi, tai daryſu; melſʒu, ben ateik ir prakéik man ßittus žmones.

18. Bileams atſakydams tare tarnams Balako: kad man Balaks ſawo namus pilnus ſidábro bey áukſo dûtu; taczau aß ne galėczau pérženg̃t žodi Wießpatiės, ſawo Diewo, ar maʒo ar didʒio ko daryt.

19. Taygi tiktay paſilikkit ir jús czonay ßę nákti ikki ißtirſu, ką Pons Diews tolaus ſu manim kalbės.

20. Tay atėjo Diews naktij' pas Bileamą, ir tare jam: jey tie wyrai atėjo tawęs wadit, tay kélkis ir eik ſu jeis; taczau ką aß taw ſakyſu, tai turri daryt.

21. Tay Bileams rytmetij' kėlęs pabalnojo ſawo aſilėne, ir keláwo ſu tais wyráuſeis Moabitû.

22. Alle pápikis Diewo (diddey) ſupyko, jam ténay kelaujent. Jr Angėlas Pono Diewo ſtojoſi į kélą, kad jam prießitus; o jis jojo ant ſawo aſilėnės, ir du waiku buwo ſu jûm.

23. O aſilėne regėjo Angėlą Pono Diewo ant kélo ſtowinti, ir nûgą kardą jo rankoj'. O aſilėne ißſikreipe iß kélo, ir ėjo į lauką; alle Bileams ję muße, kad kelu eitu.

24. Tay Angėlas Pono Diewo ſtojos į táką tarp wyn-kalnû, kur abbißaley ſėnos buwo.

25. Jr aſilėne matydama Angėlą Pono Diewo, ßlėjoſi prie ſėnôs, ir prieſpáude koją Bileamo prie ſėnôs; ir jiſſai ję dar labjaus muße.

26. Tay Angėlas Pono Diewo tolyn ėjęs ſtojoſi aukßtoj' wietoj', kur ne buwo iß kélo ißſikreipt, ney po deßinės, ney po kairės.

27. O kaip aſilėne Angėlą Pono Diewo památe, pûle ji ant ſawo kelû po Bileamu. Tay diddey papyko Bileamas, ir muße aſilėnę ſu lazda.

28. Tay Pons Diews atwėre nuſrus aſilėnei; * ir ji tare Bileamui: ką aß taw dariau, kad manę mußei dabar tris kartus?

* 2 Petr. 2, 16. Gr. Juda 11.

29. Bileams tare jei: kad tu manę apjûku turri. Ak kad dabar kardą rankoj' turrėczau, tay tawę pérdurczau.

30. Aſilėne tare Bileamui: ar ne eſmi tawo aſilėne, kurrę tu jojei ſawo czėſą ik ßei dienai? ar ir taw kû czės taipo darydawau? jis tare: nė.

31. Tay atwėre Pons Diews Bileamui akis, kad Angėlą Pono Diewo mate ant kélo ſtowinti, ir * nûgą kardą jo rankoj', ir klonojos paſilenkęs ſawo weidu. * Joz. 5, 13.

32. Jr Angėlas Pono Diewo tare jam: kam tu ſawo aſilėnę mußei dabar tris kartus? ßtay aß ißėjau, kad taw prießiczaus; nėſa tas kélas mano akiſa ne géras.

33. O aſilėne manę pamáczuſi tris kartus man lenkės; kittaip, jey ji man ne butu lenkuſis, tay ir tawę buczau dabar nužuddęs, o aſilėnę gywą ißlaikęs.

34. Tay tare Bileams Angėlui Pono Diewo: aß ſuſigrießijau, nės aß ne žinnojau to, kad tu cze ſtowi prieß manę ant kélo. O dabar, jey tai taw ne patinka, tay aß gryßu atgalon.

35. Angėlas Pono Diewo tare jam: kelauk ténay ſu tais wyrais, alle nieko kitto ne turri kalbėti, kaip ką aß taw ſakyſu. Taip kelawo Bilėams ſu wyráuſeis Balako.

36. Kaip Balaks ißgirdo, kad Bileams atėinąs, tráukies jis jam prießais į mieſtą Moabitû, kurri gul prie rubéžaus Arnon, kurſai yr pas pati kraßtą rubéžaus,

37. Jr tare jam: ar ne ſunczau pas tawę, ir tawę wadidinau? kamgi tu ne atėjei pas manę? ar dingai, manę ne galinti taw garbės daryt?

38. Bileams atſáke jam: ßtay, aß atėjau pas tawę; alle kaip galu aß ko kitto kalbėt? Ką man Diews į burną dûſt, tai aß turru kalbėt.

39. Taipo keláwo Bileams ſu Balaku, ir ißkąko į mieſtą pas pati kraßtą rubéžû eſanti.

40. O Balaks apierawojo bandôs

ir awjû; ir nusunte Bileamo bey tû wyráusujû wadit, kurrie pas ji buwo.

41. O rytmetij' Balaks ėmęs Bileamą užwede ji ant aukštybės Baalo, kad isz ténay matyt galėjo žmonû galus.

23. Pérskyrimas.

Bileamo keikims i żegnonę perwerstas.

Ir Bileams tare Balakui: pakurk man czonay septynis altorus, ir atgabéndik man szén septynėtą jautukkû, bey septynėtą awinû.

2. Balaks dare, kaip jam Bileams sake: ir abbudu, Balaks ir Bileams, apierawojo kożnas ant sawo altoraus po jautukką ir po áwiną.

3. Ir Bileams tare Balakui: eik prie sawo déginnimo-apierôs; asz nueisu, kad rassi Poną Diewą sutikczau, kad taw apsakyczau, ką jis man roda; ir jis nuėjo skubindams.

4. Ir Diews sutikko Bileamą; o jis jam tare: septynis altorus itaisau, ir ant kożno altoraus po jautukką ir po áwiną apierawojau.

5. Alle Pons Diews dawe sawo żodi i burną Bileamo sakydams: eik wėl pas Balaką, ir taipo kalbėk:

6. O jam wėl pas ji pareinant, sztay, jissai stowėjo pas sawo déginnimo-apierą draugė su wissais wyráuseis Moabitû.

7. Tay jis pradėjęs sawo żodi tare: isz Syriôs manę Balaks Moabitû karálus atgabéndino, nû kálnû i użtekėjimą; eiksz ir prakéik man Jokubą, eiksz, pabárk Jzraėli.

8. Kaip asz kéikczau, kurri Diews ne kéikia? kaip asz tą barczau, kurri Pons Diews ne bára?

9. Nėsa isz aukśtybjû ůlû asz ji geray matau, ir nû kaukarû asz ji regiu. Sztay, tie żmones skyru gywęs, ir ne bus rokůti tarp pagonû.

10. Kas gal paskaityt dulkes Jokubo, ir skaitlių ketwirto dalyko Jzraėlo? mano duszė te mirszta smerczu tû teisujû, ir mano amżio galas testow kaip szittû galas.

11. Tay tare Balaks Bileamui: ką tu su manim darai? asz tawę atgabéndinau kéikti ant mano neprietelû; o sztay tu jůs pérżegnoji.

12. Jis atsakydams tare: ar asz ne turru tai laikyt ir kalbėt, ką man Pons Diews i burną důda?

13. Balaks tare jam: eiksz bėn su manim i kittą wietą, isz kur tu jo krásztą matysi, o taczau ne wissą matysi; ir prakéik man jůs ténay.

14. Ir jis (Bileams) nuwede ji i lygę wietą ant wirszaus Pisgo, ir pakuręs septynis altorus, apierawójo ant kożno altoraus po jautukką ir po áwiną;

15. Ir tare Balakui: stokis taipo pas sawo déginnimo-apierą; asz tén palukėsu.

16. O Pons Diews sutikko Bileamą, ir dawe jam żodi i jo burną ir tare: eik wėl pas Balaką, ir taipo kalbėk.

17. Ir jam wėl pas ji pareinant, sztay, jis stowėjo pas sawo déginnimo-apierą, draugė su wyráuseis Moabitû. Ir Balaks tare jam: ką sake Pons Diews?

18. Ir jis pradėjęs sawo żodi tare: kélkis Balak ir girdėk; priimk i ausis, ką taw sakau, tu sunau Ziporo:

19. Diews ne żmogus, kad * melůtu, neygi żmogaus waikas, kad jam ko gailėtu. Ar jis ką sakytu, o ne darytu? ar jis ką kalbėtu, o ne iszpilditu? * Tit. 1, 2.

20. Sztay, pérżegnot asz szén atgabéntas esmi; asz pérżegnoju ir ne galu tai nukreipt.

21. Ne matyt yra procės Jokube, ir ney jokio darbo Jzraėlij'. Wieszpat's, jo Diewas yra pas ji; ir trimitáwimas karálaus yr jeme.

22. Diews jůs iszwede isz Egypto; jo drąsums yra kaip kokio medinnio jauczio.

23. Nėsa niera żynio Jokube, ney burtininko Jzraėlije. Sawo czėsu bus apie Jokubą sakyta, ir apie Jzraėli, kokius dywus Diews darąs.

24. Sztay tie żmones kélsis ney jáuns lutas, ir pasistėbs kaip lutas; jie nesigulsis, ik plėszimmo ės, ir kraujo użmusztujû gers.

25. Tay tare Balaks Bilėamui: tu ant jû ney kéik, ney jůs pérżegnok.

26. Bileams atsakydam's tare Ba=
lakui: ar ne sakiau taw, wis ką
Pons Diews kalbėsęs, aß darysu?
27. Balaks tare jam: eikß ben, aß
tawę kittur nuwessu: mału Diewui
itiks, kad tu man tėnay jůs pra=
keiktumbei.
28. Ir jis ji użwede ant wirßaus
kalno Peor, kurs ties pußczia yra.
29. Ir Bileams tare Balakui: pa=
kurk man czonay septynis altorus,
ir pargabéndik man septynėtą jau=
tukkû, bey septynėtą awinû.
30. Balaks padarydams, kaip Bi=
leams sake, apierawojo ant kożno
altoraus po wieną jautukką ir po
wieną áwiną.

24. Pérskyrimas.

Bileamo prároakawimas apie żwaigżdę iß Jokubo.

Taipgi Bileams regėdams Ponui
Diewui tai patinkant, kad jis Iż=
raėli pérżegnojo, ne ėjo daugiaus
kaip pirma, pas żynus, bet sawo
wéidą tiesog kreipe ant pußczos
linkay.
2. Pakėlęs sawo akis mate Iżraėli,
kaip jie sustoję buwo pagal sawo
gimmines. Ir Diewo dwase atėjo
ant jo.
3. Ir pradėjęs sawo żodi tare:
sako Bileams, Beoro sunus, sako
wyrs, kurriam ákys atwértos;
4. Sáko tas, kursai gird Diewą
kalbanti ir wisgalinczojo pasirodimą
rėg, kurriam ákys atweramos, kad
atsiklaupja:
5. Kaip mandagios tawo ßėtros,
Jokube! ir tawo namai, Iżraėl!
6. Kaip antai uppélei plátinas,
kaip darżai paupjůse, kaip Aloės
Pono Diewo statomos, kaip cėdrai
paupjůse.
7. Iß jo kibirro wandů bėgs, ir
jo sėkla diddis wandů bus; jo ka=
rálus bus aukßtésnis uż Agagą, ir
jo karalyste ißsikéls.
8. Diews ji iß Egypto ißwede, jo
drąsums yr, kaip medinnio jauczio.
Jis pagónis, sawo pérsekinėtojus,
ės, ir jû kaulus sutruppis, ir sawo
wyliczomis sudaużys.
9. Jis atsigulle ney lutas, ir kaip
jáunas lutas; kas prieß ji pasi=
stengs? testow pérżegnots, kurs ta=
wę pérżegnoj, ir prakéikts, kas ta=
wę ißkeikia.
10. Tay Balaks rußczey papyko
ant Bileamo, ir suplodams rankas
tare jam: aß tawę atwadidinau,
kad mano neprietelus ißkéiktumbei,
o wey, tu dabar jůs tris kartus
pérżegnojei.
11. Ir dabargi sukkis i sawo kam=
pą; aß buwau mislijęs, taw garbės
důt; alle Pons Diews taw tą gárbę
ne wélijo.
12. Bileams atsake jam: ar ne sa=
kiau ir tawo paslams, kurrius pas
manę atsuntei, ir tarau:
13. Kad Balaks man důtu sawo
namus sidábro bey áukso pilnus,
aß taczau ne galėczau Pono Diewo
żodi aplenkti, ko pikto, ar ko géro
daryti pagal mano ßirdi; bet ką
Pons Diews kalbėsęs, tai ir aß kal=
bėsęs.
14. O ßtay dabar, kad prie sawo
żmonû nueisu, tay ateik, tay taw
ródisu, ką ßittie żmones tawo żmo=
nėms padarys czėse paskuczausame.
15. Ir jis sawo żodi pradėjęs tare:
sako Bileams Beoro sunus, sako
wyrs, kurriam akys atwértos.
16. Sako girdisis Diewą kalbant,
ir turrisis pażinnimą Aukßczáusojo,
kursai apréißkimmą wissagálinczo rėg,
ir kurriam akys atweramos jam at=
siklaupjant;
17. Aß ji matysu, alle ne dabar;
aß ji regėsu, alle ne arti. * Użtekės
żwaigżdė iß Jokubo, ir karalißka
rykßte iß Iżraėlio pasikéls, ir sutrup=
pys wyráusus Moabitû ir ißpústys
wissus waikus Sėto.
* 2 Matt. 2, 2. Luk. 1, 78.
18. Edomą iweiks, ir Seir sawo
neprietelams bus padůtas; alle Iż=
raėl pérgalėjimą apturrės.
19. Iß Jokubo ateis wießpatáujęsis,
ir nużuddys, kas miestû ißlikko.
20. O matydams Amalėkitus, pra=
dėjo sawo żodi ir tare: Amalėks,
pirmasis pagonû, alle paskuczáus
abelnay prapulsi.
21. O matydams Kenitus, pradė=
jo sawo żodi ir tare: tawo namai
drutay itaisyti, ir sawo liżdą i ůlą
krowei.

22. Alle, ak Koyne, tu sudėgits busi, kad Assur tawę sugáutą nuwes.
23. Ir wėl pradėjęs sawo ʒodi tare: ak! kas bus gyws, kad Diews tai darys?
24. Ir akrutai iʃʒ Kytimû iʃʒpúſtis Assurą bey Eberi; alle ir jiſſai prapuls.
25. O Bileams kėlęs nuėjo ir atgryʒo i sawo kampą, ir Balaks nusitráuke sawo kelu.

25. Pérſkyrimas.

Balwonyſte ir kekʃʒyſte diddey korawota.

Ir Jʒraėlis gywéno Sittimûſe. O ʒmones pradėjo kekʃʒáut su dukterimis Moabitû,
2. Kurrie kwiete ʒmones ant apierû sawo balwonû. O ʒmones walge ir meldėsi jû Diewû.
3. Ir Jʒraėl pradėjo ʃʒluʒiti Baal-Peorui. Tay diddey papyko Pono Diewo papykims ant Jʒraėlo.
4. Ir tare Moiʒėʃʒui: imk wiſſus wyresnûſus ʒmonû ir pakárk jûs Ponui Diewui i sáulę; kad sunkus papykims Pono Diewo nû Jʒraėlo butu nukreiptas.
5. Ir Moiʒėʃʒus tare sudʒams Jʒraėlio: koʒnas paſmaukit sawo ʒmones, kurrie prie Baal-Peoro priſikabinnę.
6. O ʃʒtay, wyrs nekurſai iʃʒ waikû Jʒraėl atėjęs atwede pas sawo brolus wieną Midianitėnę, ir dawe tai Moiʒėʃʒui regėti, ir wiſſam ſurinkimmui waikû Jʒraėl, werkenczû ties durrimis ʃʒėtrôs ſurinkimmo.
7. Tai pamatęs Pineas, sunus Elėazaro, sunaus Aaróno wyſkupo, kėlės iʃʒ ſurinkimmo ir ėme ragótinę i sawo ranką,
8. Ir ėjęs paſkuy tą wyrą Jʒraėlitėniʃʒki i jo kekʃʒáwimo kampą, pérdúre tûdu abbudu, tą Jʒraėlitėniʃʒki wyrą, ir tą moteriʃʒkę, per jû dwėjû pilwą. Tay palowe ʃʒitta ſloga nû waikû Jʒraėl.
9. O nuʒawinti buwo ʃʒittoj' ſlogoj' dwideʃʒimt' ir keturi túkſtanczei.
10. O Pons Diews kalbėdams su Moiʒėʃʒum tare:
11. Pineas, sunus Elėazaro, sunaus Aaróno, wyſkupo, mano diddi kerʃʒtą nû waikû Jʒraėl atkreipe ʃʒalin, sawo kérʃʒijimu uʒ mane, kad aʃʒ sawo kerʃʒijime waikus Jʒraėl ne iʃʒpúſticzau.
12. Todėl sakyk: Sztay, aʃʒ dûmi jam ſuderėjimą mano pakájaus.
13. Ir jis tur turrėt, ir jo waikai po jûmi derėjimą amʒinôs kunigyſtės, todėl kad uʒ sawo Diewą kerʃʒijo, ir waikus Jʒraėl ſudérino.
14. O tas Jʒraėlitėniʃʒkis wyrs, kurs nuʒuddytas buwo su ta Midignitėne, wardu buwo Simri, sunus Salu, kunigaikʃʒtis namûſe tėwo Simeonitû.
15. Ta moteriʃʒke Midianitėne, kurri taipojau nuʒuddyta buwo, wardu buwo Kasbi, duktė Zuro, wyráuſojo nekurrôs gimminės Midianitû.
16. O Pons Diews kalbėdams su Moiʒėʃʒum tare:
17. Padarykit iʃʒkádôs Midianitams ir nuʒawinkite jûs.
18. Nėsa jie jums iʃʒkádôs padáre sawo kytryſte, kurrę jums itaiſe per Peorą, ir per sawo ſéſſeri Kasbę, dukteri wyráuſojo Midianitû, kurri nuʒuddyta dienoje ſlogôs, dėl Peoro, ſlogai potam uʒeinant.

26. Pérſkyrimas.

Waikai Jʒraėl iʃʒ naujo ſuſkaitomi.

Ir Pons Diews kalbėjo Moiʒėʃʒui bey Elėazarui, sunui wyſkupo Aaróno:
2. Surokûk ſkaitlu wiſſo ſurinkimmo waikû Jʒraėl, kas dwideʃʒimt métû ir ſeſeſni yr, pagal jû tėwû namus, wiſſû i ábaʒą traukti tinkanczujû Jʒraėlije.
3. Ir Moiʒėʃʒus kalbėjo su jeis, ir podraugey Elėazaras wyſkupas, ant lauko Moabitû, pas Jordaną, ties Jerikôs,
4. Kurrie dwideʃʒimt métû buwo suláukę ir daugiaus, kaip Pons Diews Moiʒėʃʒui buwo paliepęs, ir waikams Jʒraėl, iʃʒ Egypto iʃʒėjuſiems.
5. Ruben pirmgimmęſis Jʒraėlio. O waikai Rubeno buwo Anoks, iʃʒ

kurrio gimminė Anokitû prasideda; Pallu, iß kurrio gimminė Paluwitû prasideda;
6. Ezrons, iß kurrio gimminė Ezronitû prasideda; Karmi, iß kurrio gimminė Karmitû prasideda.
7. Tai gimmines iß Rubėno: ir jû skaitlus iß wisso buwo kėturios dėßimtis ir trys túkstanczei, septyni ßimtai ir trisdeßimt.
8. O waikai Pallu buwo Eliabs.
9. O waikai Eliabo buwo: Nėmuel, Datan bey Abyrams. Tai tas Datans ir Abyrams, wyresnieji surinkimme, kurrûdu prieß Moižėßu bey Aaroną prießsistenge, maißte Koro, kaip prieß Poną Diewą prießsistenge.
10. Ir žėme sawo nasrus atwėrusi jûdu praryjo su Koru, kaip maißtininkai mirre, ir kaip ugnis du ßimtu ir penkis dėßimtis wyrû suėde, ir ženklu pastojo.
11. Alle waikai Koro ne mirre.
12. Waikai Simeono jû gimminėsa buwo: Nemuels, iß to prasideda gimminė Nemuelitû; Jámin, iß to prasideda gimminė Jaminitû; Jakins, iß to prasideda gimminė Jakinitû;
13. Sera, iß to prasideda gimminė Seraitû; Saulus, iß to prasideda gimminė Saulitû.
14. Tai gimmines iß Simeono: dwideßimts ir du tukstanczu ir du ßimtu.
15. Waikai Gado jo gimminėsa buwo: Zipons, iß to gimminė Ziponitû prasideda; Aggi, iß to gimminė Aggitû prasideda; Sunis, iß to gimminė Sunitû prasideda;
16. Osni, iß to gimminė Osnitû prasideda; Eris, iß to gimminė Eritû prasideda;
17. Arods, iß to gimminė Aroditû prasideda; Ariels, iß to gimminė Arielitû prasideda.
18. Tai gimminės waikû Gado, jû iß wisso, kėturios dėßimt túkstanczei ir penki ßimtai.
19. Waikai Judo: Gers bey Onans, kurûdu abbudu numirre žėmėje Kanaan.
20. O waikai Judo jû gimminėsa buwo: Sėla, iß to gimminė Sėlanitû prasideda; Perezas, iß to gimminė Perezitû prasideda; Seras, iß to gimminė Serajitû prasideda.
21. O waikai Perezo buwo Ezrons, iß to gimminė Ezronytû prasideda; Amuls, iß to gimminė Amulytû prasideda.
22. Tai yra gimminės Judo, jû iß wisso septynios dėßimtis ir ßeßi túkstanczei, ir penki ßimtai.
23. Waikai Izaßaro jû gimminėsa buwo: Tola, iß to gimminė Tolajitû prasideda; Puwas, iß to gimminė Puwanitû prasideda;
24. Jasubs, iß to gimminė Jasubitu prasideda; Simrons, iß to gimminė Simronitû prasideda.
25. Tai gimmines Izaßaro, iß wisso ßėßios dėßimtis ir keturi túkstanczei ir trys ßimtai.
26. Waikai Sebulono jû gimminėsa buwo: Sered, iß to gimminė Serėditû prasideda; Elons, iß to gimminė Elonitû prasideda; Jaėlels, iß to gimminė Jaėlėlitû prasideda.
27. Tai gimminės Sebulono, iß wisso ßėßios dėßimtis túkstanczei ir penki ßimtai.
28. Waikai Jožėpo jû gimminėsa buwo, Manasse bey Epraims.
29. O waikai Manassės buwo: Makirs, iß to gimminė Makiritû prasideda; Makirui gimme Gileadas, iß to prasided' gimminė Gileaditû.
30. O tai waikai Gileado: Jeseris, iß to prasided' gimminė Jeseritû; Eleks, iß to prasideda gimminė Elekitû.
31. Asriels, iß to prasided' gimminė Asrielitû; Sikems, iß to prasideda gimminė Sikemitû,
32. Smida, iß to prasided' gimminė Smiditû; Eperis, iß to prasideda gimminė Eperitû.
33. Alle Zelapėads buwo Epero sunus, o ne turrėjo sunû bet dukterû, tos wardu buwo: Maėla, Noa, Agla, Milka bey Tirza.
34. Tai gimmines Manassės, iß wisso penkios dėßimtis ir du tukstanczu ir septyni ßimtai.
35. Waikai Epraimo jû gimminėsa buwo: Sutėlas, iß to praside-

da gimminė Sutelitû; Bekeris, isz to prasideda gimminė Beberitû; Taans, isz to prasideda gimminė Taanitû.
36. O waikai Sutėlo buwo: Erans, isz to prasideda gimminė Eranitû.
37. Tai gimmines waikû Epraim, isz wisso trisdeszimts ir du tukstanczu, ir penki szimtai. Tai waikai Jozėpo jû gimminėsa.
38. Waikai Benjamino jû gimminėsa buwo: Bela, isz to prasideda gimminė Belaitû; Azbels, isz to prasideda gimminė Azbelitû; Ajirams, isz to prasideda gimminė Ajiramitû;
39. Supams, isz to prasideda gimminė Supamitû; Upams, isz to prasideda gimminė Upamitû.
40. O waikai Bėlo buwo: Ardas bey Naėmans, isz tû prasideda gimminė Arditû bey Naėmanitû.
41. Tai waikai Benjamino jû gimminėsa, isz wisso kėturios dėszimtis, ir penki tukstanczei, ir szeszi szimtai.
42. Waikai Dano jû gimminėsa buwo: Suams, isz to prasideda gimminė Suamitû.
43. Tai gimmines Dano jû gimminėsa, ir isz wisso buwo suskaityti szėszios dėszimtis, ir keturi tukstanczei, ir keturi szimtai.
44. Waikai Assero, jû gimminėsa buwo: Jemna, isz to prasideda gimminė Jemnitû; Jeswis, isz to prasideda gimminė Jeswitû; Bria, isz to prasideda gimminė Brijitû.
45. Alle waikai Brijo buwo: Eberis, isz to prasideda gimminė Ebritû; Melkiels, isz to prasideda gimminė Mėlkielitû.
46. O dukte Assero buwo wardu: Sara.
47. Tai gimmines waikû Assero, isz wisso jû buwo penkios dėszimtis, ir trys tukstanczei, ir keturi szimtai.
48. Waikai Naptalimo jû gimminėsa buwo: Jajeziels, isz to prasideda gimminė Jajėzielitû; Gunis, isz to gimminė Gunitû;
49. Jėzeris, isz to prasideda gimminė Jėzeritû; Sillems, isz to prasideda gimminė Sillemitû.
50. Tai gimmines isz Naptalimo, jûs suskaitant isz wisso buwo kėturios dėszimtis, ir penki tukstanczei, ir keturi szimtai.
51. Tai wissas skaitlus waikû Jzraėl, szeszi szimtai tukstanczei, ir wiens tukstantis septini szimtai, ir trisdeszimt.
52. O Ponas Diewas kalbėdams su Moizėszum tare:
53. Szitt iems turri tą źėmę iszdalyt, į tėwiszkės dalykus, pagal skaitlų wardû.
54. Kurrû daugums yra, tiems turri daug dût į tėwiszkės dáli, o kurrû maž, tiems maž; kożnam reik dûti pagal jû skaitlų.
55. O taczau reik tą źėmę pagal burtą iszdalyti; pagal wardus jû tėwû gimminû tur jie dalyką sawo tėwiszkės imti.
56. Nėsa pagal burtą turri jû tėwiszkės dalyką padalyt tarp tû, kurrû daug, ir tarp tû, kurrû maž yra.
57. O tai yra skaitlus Lewitû, jû gimminėsa: Gersons, isz to gimminė Gersonitû; Kaats, isz to gimminė Kaatitû; Merari, isz to gimminė Meraritû.
58. Tai gimmines Lewi: gimminė Libnitû, gimminė Ebronitû, gimminė Maelitû, gimminė Musitû, gimminė Koraitû. Kaatui gimme Amrámas.
59. O Amrámo pati wardu buwo Jokebėta, dukte Lewi, kurri jam użgimme Egypte; o ji pagimde Amrámui, Aaróną bey Moizėszų, ir jû dwejû sėsseri Mirjamą.
60. Alle Aarónui użgimme Nadabs, Abiju, Eleazars, bey Jtamars.
61. Bet Nadabs bey Abiju mirre, swėtimą ugni apierawódamu po Diewo akiû.
62. O jû isz wisso buwo dwideszimt ir trys tukstanczei, wissi wyriszki, wieną mėnesį suláukę ir senesni. Nėsa jie ne buwo skaityti drauge su waikais Jzraėl; nėsa ne buwo jiems dûtos tėwiszkės dálys tarp waikû Jzraėl.
63. Tai suskaitim's waikû Jzraėl, kurrus Moizėszus bey Eleazaras wyskups, suskaite, laukûse Moabitû, pas Jordaną ties Jerikôs.

64. Tarp kurrû ney wieno ne buwo iš to skaitlaus, kaip Moizešus bey Aarónas wyskups waikus Izraël suskaite púšczoje Sinai.

65. Nésa Pons Diews jiems buwo sakęs, kad jie turrés mirtinay numirti púšczoje; ir ney wieno ne likko, kaip tikt Kalebs, sunus Jépunnès, bey Jozuwa, sunus Nunno.

27. Pérskyrimas.

Išstátimas apie téwiškés dalykus.

O dukters Zelapéado, sunaus Epéro, sunaus Gileado, sunaus Makiro, sunaus Manassès, iš gimminû Manassès, sunaus Jozépo, wardais, Maela, Noa, Agla, Milka bey Tirza,

2. Priéjusos artyn, stojosi po akiû Moizéšaus bey Eleázaro wyskupo, ir po akiû wyresnujû, ir wisso surinkimmo ties durrimis šétrôs surinkimmo, ir tare:

3. Musû téws numirre púšczoj, o ne buwo draugystéje tû, kurrie priešš Poną Diewą priešsisténge maište Koro, bet sawo grieko dél numirre, o ne turréjo sunû.

4. Délkogi musû téwo wardas turrétu jo gimminéje pranykti, noris jis sunaus ne tur? Dûkit ir mums dalyką téwiškés tarp brolû musû téwo.

5. Moizéšus jû kalbą praneše Ponui Diewui.

6. Ir Pons Diews tare jam:

7. Dukters Zelapéado teisybę kalbéjo; tu turri joms téwiškés dalyką tarp jû téwo brolû dûti, ir joms iteikti jû téwiškę.

8. Ir sakyk waikams Izraël: kad kas miršta, ne turrédams sunû, tay jûs turrit jo téwiškę iteikti jo dukterei.

9. Jey jis ne tur dukters, turrit tą dûti jo brolams.

10. Jey ne tur brolû, turrit tą dûti jo dédzams.

11. Jey ne tur dédzû, tay turrit dût jo arczáusiems gentiems, kurrie jo gimminéj' yra, kad ję pasisáwintu. Tai tur buti waikams Izraël isstátims ir prowa, kaip Pons Diews Moizéšui liepęs.

12. Ir Pons Diews tare Moizéšui: užkopk ant šû kalnû Abarim, ir apžurék tą žémę, kurrę aš waikams Izraël dûsu.

13. O kad tu busi ję mátęs, turri susiwalyti prie sawo žmonû; kaipo tawo brolis Aarónas suwalyts yra.

14. Kadangi mano žodzui ne buwota paklusnu púšczoje Zin', surinkimmui susiwaidijant, kaip manę šwentit jum reikéjo per wándeni po jû akiû. Tay yra waldwandû púšczoje Zin.

15. Ir Moizéšus kalbédams su Ponu Diewu tare:

16. Wiešpats, Diewas ant wissû gywû kunû, norétu wyrą déti ant šio surinkimmo,

17. Kursai su jeis išeitu ir ieitu, ir jûs išwestu, ir iwestu; kad surinkimmas Pono Diewo ne butu kaip áwys be kerdzaus.

18. O Pons Diews tare Moizéšui: imk prie sawęs Jozuwą sunų Nuno, wyrą, kurreme dwase yr, ir uždék sawo rankas ant jo,

19. Ir statyk ji po akiû wyskupo Eleázaro, ir wisso surinkimmo, ir paliepk jam po jû akiû.

20. Ir uždék jam sawo šlowês, kad jam klausytu wissas surinkimmas waikû Izraël.

21. Ir jis tur stótis po akiû Eleázaro, wyskupo, tas už ji tur kláusti Diewą pagal dawádą šwiesybês po Diewo akiû. Pagal jo žodi tur išeit ir ieit, taip jis, kaip wissi waikai Izraël su jûmi, ir wissas surinkimmas.

22. Moizéšus padáre, kaip jam Pons Diews buwo liepęs; ir émęs Jozuwą, state ji po akiû Eleázaro ir wisso surinkimmo;

23. Ir sawo ranką jam uždéjęs, liepe jam, ką Pons Diews su Moizéšum buwo kalbéjęs.

28. Pérskyrimas.

Išstátimas apie penkeropą apierą atkartûtas.

Ir Pons Diews kalbédams su Moizéšum tare:

2. Liepk waikams Izraël, ir sakyk jiems: Apieras mano dûnôs, kurros mano apiera saldaus kwápo yr, turrit laikyti sawo czésais, kad man jas apierawotumbit.

3. Ir sakyk jiems: tay yra apieros, kurras Ponui Diewui turrit apierawoti: mitulus ëryczus, tikray sweikus, kas dien du, dienißkai déginnimo=apierai;
4. Wieną ëryti rytmeczeis, o antrą apiwakarij';
5. Priegtam dessëtką epa kwieczû miltû, walgio apierai, allëjumi maißytû, kursai sugrustas yr, ketwirtą dalyką saiko In.
6. Ta yra dienißka déginnimo=apiera, kurrę pas kalną Sinai apierawojot, saldżam kwapui, ugni Ponui Diewui.
7. Priegtam jo gërimo=apierą, prie kożno ëryczo ketwirtą dalyką saiko In. Szwentinyczoje reik wyną gërimo=apierôs apierawoti Ponui Diewui.
8. Antrą ëryti turri apiwakarij' gatáwit', kaip walgio=apierą rytmetij', ir jo gërimo=apierą, apierai saldaus kwapo Ponui Diewui;
9. Alle Sabbatôs dienoje du ëryczû mitulû iß wisso sweiku ir du dessëtinû kwieczû miltû, walgio=apierai, allëjum maißytû, ir jo gërimo=apierą.
10. Tai déginnimo=apiera kożnôs Sabbatôs, prie dienißkôs déginnimo=apierôs, draug su jôs gërimo=apiera.
11. Alle pirmaję dieną jusû mënesiû turrit Ponui Diewui déginnimo=apierą apierawoti, du jaunu jautukku, wieną áwiną, septynis mitulus ëryczus tikray sweikus.
12. Ir po tris dessëtkus kwieczû miltû walgio=apierai, allëjum maißytû, prie kożno jautukko, ir du dessëtku kwieczû miltû, walgio=apierai, allëjum maißytû, prie kożno áwino.
13. Ir po wieną dessëtką kwieczû miltû walgio=apierai, allëjum maißytû, prie kożno ëryczo. Tai déginnimo=apiera saldaus kwapo, apiera Ponui Diewui.
14. Ir jû gërimo=apiera tur buti pusse (saiko) In wyno prie jautukko, tréczas dalykas (saiko) In prie áwino, ketwirtas dalykas (saiko) In prie ëryczo. Tai déginnimo=apierą kożno mënesio per metą.
15. Priegtam reik ożi, apierai uż griekus taisyti Ponui Diewui, prie dienißkôs déginnimo=apierôs ir jôs gërimo=apierą.
16. Alle keturoliktą dieną pirmojo mënesio yr Passa Ponui Diewui.
17. O penkioliktą dieną to patiês mënesio yr ßwente; septynes dienas reikia neraugintą dûną wálgit.
18. Pirmoji diena tur ßwenta buti wadinta, kad jus susieitumbit; ney joki trusingą darbą toje ne turrite dirbti.
19. Ir turrit Ponui Diewui déginnimo=apierą padaryt, du jaunu jautukku, wieną áwiną, septynis mitulus ëryezus iß wisso sweikus;
20. Podraug su jû walgio=apieromis, tris dessëtkus kwieczû miltû, allëjum maißytû, prie wieno jautukko; ir du dessëtku prie áwino.
21. Ir po dessëtką prie kożno ëryczo tû septynû ëryczû.
22. Priegtam wieną ożi, apierai uż griekus, kad jús sudérinti butumbit.
23. O tai turrit daryti rytmetij' prie déginnimo=apierôs; kurri dienißka déginnimo=apiera yr.
24. Tokiu budu turrite kas dien', per tas septynes dienas dûną apierawoti, apierai saldaus kwapo Ponui Diewui prie dienißkôs déginnimo=apierôs; priegtam jôs gërimo=apierą.
25. O sekmóji diena tur jums ßwenta buti wadinta, kad susieitumbit; ney joki trusingą darbą toje ne turrite dirbti.
26. O diena pirmdeliû, kad apierawojat ßwieżą walgio=apierą Ponui Diewui', jusû nedëlems pérëjus, tur ßwenta wadinta buti, kad susieitumbit; ney joki trusingą darbą toje ne turrit dirbti.
27. Ir turrit Ponui Diewui déginnimo=apierą padaryti saldżam kwapui, du jaunu jautukku, wieną áwiną, septynis ëryczus mitulus, draugè su jû walgio=apiera,
28. Tris dessëtkus kwieczû miltû allëjum maißytû, prie wieno jautukko, du dessëtku prie áwino;

29. Ir po desšètką prie kożno èryczo tû septynû èryczû;
30. Ir wieną ożi, jus sudérinti.
31. Tai turit daryti be tôs dienißkòs déginnimo=apierôs, draugè su jôs walgio=apiera, tikray gera ji tur buti, taipojau ir jôs gèrimo=apiera.

29. Pérskyrimas.

Kittû ßwenczû apieros.

O * pirmoji diena sékmojo mènesio tur pas jus ßwenta buti wadinta, kad susieitumbit; ne jokią baudzawißką darbą joje ne turrite dirbti; tai jusû trimitawimo=diena,
* 3 M. 23, 24.
2. Ir turrit déginnimo=apierą padaryti, saldzam kwapui Ponui Diewui, wieną jauną jautukką, wieną áwiną, septynis èryczus mitulus tikray sweikus;
3. Priegtam jû walgio=apierą, tris desšètkus kwieczû miltû, su allèjum maißytus, prie jautukko, du desšètkû prie áwino.
4. Ir wieną desšètką ant kożno èryczo tû septynû èryczû;
5. Ir wieną ożi, apierai użgriekus, jus sudérinti;
6. Be déginnimo=apierôs mènesio, bey jôs walgio=apierôs, ir be dienißkôs déginnimo=apierôs, su jôs walgio=apiera, bey su jôs gèrimo=apiera, pagal jû prowas saldzam kwapui. Tai yra apiera Ponui Diewui.
7. Deßimtoji diena ßitto sékmo mènesio tur taipjau jums but ßwenta wadinta, kad susieitumbit, ir turrit sawo kunus rámdit, ir ney joki darbą toje ne turrit dirbti,
8. Bet déginnimo=apierą Ponui Diewui apierawoti saldzam kwapui, wieną jáuną jautukką, wieną áwiną, septynis èryczus mitulus tikray sweikus,
9. Su jû walgio=apieromis, trimis desšètkais kwieczû miltû, su allèjum maißytû, prie to jautukko, dwiem desšètkam prie áwino,
10. O po wieną desšètką prie kożno tû septynû èryczû;
11. Priegtam ożi apierai użgriekus, be anôs apierôs użgriekus sudérinimo, bey dienißkôs déginnimo=apierôs, su jôs walgio=apiera, bey su jû gèrimo=apiera.
12. * Penkiolitta diena sékmojo mènesio tur pas jus ßwenta wadinnama buti, kad susieitumbit; ney joki trusingą dárbą toje ne turrite dirbti, ir turrit Ponui Diewui ßwęsti septynes dienas. * Jon. 7, 2.
13. Ir turrit Ponui Diewui déginnimo=apierą padaryt, apierai saldaus kwapo Ponui Diewui: trylika jaunû jautukkû, du áwinu, keturolika èryczû mitulû tikray sweikû,
14. Draugè su jû walgio=apiera, tris desšètkus kwieczû miltû, su allèjumi maißytû, prie kożno tû trylika jautukkû, du desšètku prie kożno tû dwèjû awinû;
15. Ir po wieną desšètką prie kożno tû keturolika èryczû.
16. Priegtam wieną ożi apierai użgriekus, be anôs dienißkôs déginnimo=apierôs, su jo walgio=ápiera ir jo gèrimo=apiera.
17. Antrą dieną, dwylika jaunû jautukkû, du áwinu, keturolika èryczû mitulû tikray sweikû.
18. Su jû walgio=apiera bey gèrimo=apiera, prie jautukkû, prie áwinû bey prie èryczû, kaip jû rokunda yr, pagal istátimą;
19. Priegtam ożi, apierai użgriekus, be anôs dienißkôs déginnimo=apierôs, su jo walgio=apiera, bey su jû gèrimo=apiera.
20. Tréczą dieną wienolika jautukkû, du áwinu, keturolika èryczû mitulû, tikray sweikû,
21. Su jû wálgio=apieromis bey gèrimo=apieromis, prie tû jautukkû, prie tû awinû, bey prie tû èryczû, kaip jû rokunda yr, pagal istátimą;
22. Priegtam wieną ożi apierai użgriekus, be anôs dienißkôs déginnimo=apierôs, su jo walgio=apiera bey su jo gèrimo=apiera.
23. Ketwirtą dieną déßimt jautukkû, du áwinû, keturolika èryczû mitulû, tikray sweikû,
24. Su jû walgio=apieromis bey gèrimo=apieromis, prie tû jautukkû,

prie tû awinû, bey prie tû ērycʒû, kaip jû rokunda yr, pagal iſtátimą;
25. Priegtam wieną óʒi apierai uʒ griekus, be anôs dieniſʒkôs déginnimo=apierôs, ſu jo walgio=apiera, bey jo gērimo=apiera.
26. Penktą dieną dewynis jautukkus, du áwinu, keturolika ērycʒû mitulû, tikray ſweikû,
27. Su jû walgio=apieromis bey gērimo=apieromis, prie jautukkû, prie áwinû ir prie ērycʒû, kaip jû rokunda yr, pagal iſtátimą;
28. Priegtam oʒi, apierai uʒ griekus, be anôs dieniſʒkôs déginnimo=apierôs, ſu jo walgio=apiera, ir jo gērimo=apiera.
29. Széſʒtą dieną aſʒtûnis jautukkus, du áwinu, keturolika ērycʒû mitulû, tikray ſweikû,
30. Su jû walgio=apieromis bey gērimo=apieromis, prie jautukkû, prie awinû, ir prie ērycʒû, kaip jû rokunda yr, pagal iſtátimą;
31. Priegtam oʒi apierai uʒ griekus, be anôs dieniſʒkôs déginnimo=apierôs, ſu jo walgio=apiera ir ſu jo gērimo=apiera.
32. Sékmą dieną ſeptynis jautukkus, du áwinu, keturolika ērycʒû mitulû, tikray ſweikû,
33. Su jû walgio=apieromis bey gērimo=apieromis prie jautukkû, prie áwinû, ir prie ērycʒû, kaip jû rokunda yr, pagal iſtátimą;
34. Priegtam oʒi apierai uʒ griekus, be anôs dieniſʒkôs déginnimo=apierôs, ſu jo walgio=apiera, ir ſu jo gērimo=apiera.
35. Aſʒma diena tur but diena ſuſiējimmo, ney joki truſingą darbą toje ne turrit dirbt.
36. Ir turrit déginnimo=apierą apierawoti, apierai ſaldaus kwápo Ponui Diewui, wieną jautukką, wieną áwiną, ſeptynis ērycʒus mitulus, tikray ſweikus,
37. Su jû walgio=apieromis bey gērimo=apieromis, prie jautukkû, prie awinû ir prie ērycʒû, kaip jû rokunda yr, pagal iſtátimą;
38. Priegtam oʒi, apierai uʒ griekus, be anôs dieniſʒkôs déginnimo=apierôs, ſu jo walgio=apieromis ir jo gērimo=apieromis.
39. Tai turrit Ponui Diewui daryt ant juſû ſʒwenczû; be to, ką apſiʒadat ir iſʒ gerôs wálês dûdate, déginnimo=apieroms, walgio=apieroms, gērimo=apieroms, ir dēkawonês=apieroms.

30. Pérſkyrimas.

Apie prieʒadus, kaip jie ney riſʒte ſuriſʒa, arba ne ſuriſʒa.

Ir Moiʒēſʒus ſake waikams Iʒraēl wiſlab, ką Pons Diews jam buwo liepęs.
2. Ir Moiʒēſʒus kalbējo ſu kunigaikſʒcʒeis gimminēſa waikû Iʒraēl, ir tare: tai yra, ką Pons Diews liepęs.
3. Kad kas Ponui Diewui * prieʒadą dûſt, arba kokią priſēgą priſekia, duſʒią ſawo ney riſʒte ſuriſʒdams, tas ſawo ʒodi ne tur pamaʒinti; bet tur wiſlab daryt, kaip pro jo burną iſʒējo.

* 5 M. 23, 21. Moks. 5, 3. 4.

4. Jey moteriſʒke Ponui Diewui prieʒadą dûſt, ir ko apſiimma, kól ji dar ſawo tēwo namûſe ir mergyſtēje yra,
5. Ir jôs prieʒadą bey apſiēmimmą, kurrûm duſʒią ſawo ney riſʒte ſuriſʒa, jôs tēws butu iſʒtyręs, o jis tam nieko ne ſaka, tay tur tikti wiſſas jôs prieʒadas, ir wiſſas jôs apſiēmimmas, kurrûm ji ſawo duſʒią ney riſʒte ſuriſʒo.
6. Alle jey jôs tēws tai uʒdraudʒ' tą dieną, kurroj' tai iſʒgirdęs: tay ne tur tikti ney joks prieʒadas, ney apſiēmimmas, kurrûmi ſawo duſʒią ney riſʒte ſuriſʒuſi; ir Pons Diews jei bus malonus, kadangi jôs tēws jei uʒdraudęs.
7. O jey ji wyrą tur, ir prieʒadą ant ſawęs tur, arba iſʒeit jei iſʒ jôs lupû koks apſiēmimm's ant jôs duſʒôs;
8. O wyrs tai gird, ir tą dieną tyl: tay tur tikti jôs prieʒadas, ir tas apſiēmimmas, kurrûm duſʒią ſawo ney riſʒte ſuriſʒo.
9. Alle jey jôs wyrs tai uʒdraudʒ' tą dieną, kurroje tai iſʒgirdęs: tay ji walna nû ſawo prieʒadôs, kurrę ji ant ſawęs tur, ir nû to apſiēmimmą, kurſai iſʒ jôs lupû iſʒējo, ant

jôs dušôs, ir Pons Diews bus jei malonus.

10. Priežadas našlês bey pamestôs, wis ką ji apsiimma, ant sawo dušiôs, tai tur tikti.

11. Kad kieno šeimyna apsižada, arba su prisěga ko apsiimma ant sawo dušôs,

12. O gaspadorus tai iszgirdęs nieko ne sáko, ir ne uždraudzia: tay tur tikti wissas tas priežadas, ir wisslab, ko ji apsiěme ant sawo dušôs;

13. Alle jey gaspadórus ję atwálnij' tą dieną, kad tai iszgirdęs, tay nieko ne tinka, kas isz jôs lupû iszějo, ką apsižadějo, arba apsiěme ant sawo dušôs, něsa gaspadórus tai atwálnijo, ir Pons Diews jei bus malonus.

14. O wissus priežadus ir prysěgas apsiěmimmo, kuną ramdit, gal gaspadórus padrutit arba paniekit tokiu budu:

15. Kad jis tiems nieko ne sáko nů wienôs dienôs ik antrai, tay jis padrútin wissus jû priežadus ir apsiěmimmus, kurrû apsiěmęs yr; todêl, kad tylějo tą dieną, kaip tai iszgirdo.

16. Alle, jey tai iszgirdęs paniekis, tay jis nusižengimmą nešos.

17. Tai tie istátimai, kurrus Pons Diews Moižěšui paliepe, tarp wyro bey tarp moters, tarp těwo bey dukters, pakoley ji dar merga yr sawo těwo namůse.

31. Pérskyrimas.

Izraël gáuna ant Midianitû diddi pérgalějimą ir diddi plěšimmą.

Ir Pons Diews kalbědams su Moižěšum, tare:

2. Patieszyk waikus Izraělo ant Midianitû, kad paskuy susiwalytumbei prie sawo žmonû.

3. Tay kalbědams Moižěšus su žmoněmis tare: iszrědykite ginklais tarp sawęs wyrus ábažui priesz Midianitus, kad patiesztu Poną Diewą ant Midianitû.

4. Isz kożnôs gimminês túkstanti; kad isz wissû gimminû Izraël i abażą sústumbit.

5. Ir jie ěme isz túkstanczû Izraělo, po túkstanti kożnôs gimminês, dwyliką túkstanczû šarwotû ábažui.

6. Ir Moižěšus sunte jůs su Pinu, Elěazaro wyskupo sunumi, i ábażą, ir szwentůsus rubus ir szwento měto trimitus jo rankoje.

7. Ir jie wěde waiską priesz Midianitus, kaip Pons Diews Moižěšui buwo liepęs, ir nužudde wis, kas wyriszkiû buwo.

8. Priegtam karalus Midianitû nužudde podraug su jû užmusztaiseis, butent: Ewi, Rekem, Zur, Ur bey Rěbą, penkis karalus Midianitû; Bileamą, sunu Beoro jie taipojau nužudde kardu.

9. O waikai Izraël pagrěbe moteres Midianitû ir jû waikus; wissus jû galwijus, wissą jû turtą, ir wissą jû lobi jie iszplěše.

10. Ir sudégino ugnimi wissus jû miestus, jû gywatas, ir wissas pillis.

11. Ir ěme wissą plěšimmą, ir kas tikt imtina buwo, taip žmonû, kaip ir galwijû,

12. Ir atgabéno tai pas Moižěšu bey Elěazarą wyskupą, ir pas surinkimmą waikû Izraël, butent pagrěbtůsus bey atimtůsus galwijus, ir iszplěsztą gerybę, i ábażą, ant laukû Moabitû, kurrie prie Jordano gul ties Jerikôs.

13. Ir Moižěšus bey Eleazars wyskups, ir wissi wyráusieji surinkimmo, iszějo jiems priešais laukan ties abažo;

14. Ir Moižěšus supyko ant wyresnujû to abažo, kurrie wyresnieji ant túkstanczû bey ant szimtû buwo, kurrie isz abažo ir káro parějo.

15. Ir tare jiems: Kam jús wissas moteriszkes palikkot gywas?

16. Wey, ar ne szittos waikus Izraël Bileamo pamokinnimu nukreipe, susigrieszit priesz Poną Diewą, Peorui slúżydami; ir užějo sloga, ant surinkimmo Pono Diewo?

17. Todělgi nužuddikit wis kas wyriszka yra tarp waikû, bey wissas moteriszkes, kurrios su wyrais susiějo ir sugullějo.

18. Alle wissus kudikius, kurrie moteriszki yr, bey kurrios su wyrais

ne susiējo, ney sugulle, tus saw pa-
likkite gywus.
19. Jr apsistókities atstu nů abažo
septynes dienas, wissi, kurrie ką nu-
žuddę, arba užmußtůsus pakruttinę;
kad atsigrießitumbit tréżą bey sékmą
dieną, draugė su tais, kurrus pa-
grēbtus atwedēt.
20. Jr wissus rubus, ir wissus
kailus, bey kittus iß káilů darytus
rubus, ir wissus médžio rykus tur-
rit wandenije czystit.
21. O Elēazars, wyskups, tare
tiems žalnierams, kurrie į kárą bu-
wo ēję: Tai istatimas, kurri Pons
Diews Moižēßui liepęs:
22. Aukſą, sidábrą, warą, gélezi,
cinną bey ßwinną;
23. Jr wis kas ugnij' ißliekti, tur-
rit per ugni léiždami czystit; kad ap-
ßlakstijimo-wandenu apczystita bu-
tu; o wis tai, kas ugnij' n'ißliekt,
turrit per wándeni léisti.
24. Jr turrit sawo rubus mazgoti
sékmą dieną, tay czysti busite; potam
turrit ateit į ábažą.
25. Jr Pons Diews kalbēdams su
Moižēßum tare:
26. Imk skaitlų plēßimmo pa-
grēbtujů, taip žmonů, kaip ir gal-
wijů, tu bey Elēazaras wyskups,
ir wyresnieji tēwai surinkimmo,
27. Jr důk pussę tiems, kurrie į
abažą ißēje, ir neprietelus ißmuße;
o antrą pussę surinkimmui.
28. Jr turri Ponui Diewui iß-
rinkti nů žalnierů, kurrie į abažą
ēje, iß penkerių ßimtů po wieną
dußę, taip nů žmonů, kaip nů ban-
dôs, nů asilů ir nů awjů.
29. Nů jů pussēs turri tai imti, ir
důti wyskupui Elēazarui, į dowaną
Ponui Diewui.
30. Alle iß pussēs waiků Izraēl
turri imti nů penkių déßimtů po
wieną dalyką lobjo, taip nů žmo-
nů, kaip ir nů bandôs, asilů ir awjů
ir nů wissů galwijů; ir turri důti
Lēwitams, kurrie sargybę pilnawoja
namů Pono Diewo.
31. Jr Moižēßus bey Elēazaras
wyskups dare, kaip Pons Diews
Moižēßui buwo liepęs.
32. O átstanka plēßimmo, ką žal-
nerei buwo ißplēßę, buwo ßeßi ßim-
tai ir septynios déßimts bey penki
túkstanczei awjů;
33. Septinios déßimts ir du túk-
stanczu bandôs;
34. Szeßos déßimts ir wiens túk-
stantis ásilů;
35. O moterißkių, kurrios su wy-
rais ne susiējusos ney sugullusos
buwo, trisdeßimtis ir du túkstanczu
dußů.
36. Jr pusse, kurri tiems iß aba-
žo ißējusiems půlēsi, buwo suroko-
jent, trys ßimtai tukstanczů, ir
trisdeßimt bey septyni tukstanczei
ir penki ßimtai awjů.
37. Iß tů půlēsi Ponui Diewui
ßeßi ßimtai, septynios déßimtis, ir
penkios áwis.
38. Taipojau trisdeßimtis ir ße-
ßi túkstanczei bandôs; iß tů téko
Ponui Diewui septynios déßimtis
ir du.
39. Priegtam trisdeßimt túkstan-
czei ir penki ßimtai asilů; iß tů téko
Ponui Diewui ßeßos déßimtis ir
wiens.
40. Priegtam žmonů dußů: ße-
ßolika túkstanczů dußů; iß tů téko
Ponui Diewui trisdeßimt ir dwi dußi.
41. Jr Moižēßus dawe toki pakē-
limą Pono Diewo wyskupui Elea-
žarui; kaip jam Pons Diews buwo
liepęs.
42. Alle antra pusse, kurrę Moižē-
ßus waikams Izraēl pridalijo nů
annů žalnierů,
43. Butent pusse, surinkimui pri-
půlanti, taipojau buwo trys ßimtai
túkstanczei bey trisdeßimt ir sep-
tyni túkstanczei, ir penki ßimtai awjů.
44. Trisdeßimt ir ßeßi túkstanczei
bandôs,
45. Trisdeßimt túkstanczei ir penki
ßimtai ásilů,
46. Jr ßeßolika túkstanczů žmonů
dußů.
47. Jr Moižēßus ēmęs ßittôs pus-
sēs waiků Izraēl po wieną iß pen-
kios déßimts, taip galwijů, kaip ir
žmonů, dawe Lēwitams, sargybę
pilnawojantiems prie Diewo na-
mů, kaip Pons Diews Moižēßui
buwo liepęs.
48. Jr priējo wyresnieji ant túk-
stanczů žalnierů, butent kurrie už-

dēti buwo ant túkſtanczû bey ant ßimtû prie Moizēßaus,
49. Jr tare jam: tawo tarnai ēme ſkaitlų żalnierû, kurrie po muſû rankû buwo, ir ney wieno ne paſigendam;
50. Todēl atneßam Ponui Diewui dowanû, ką kożnas rádom, áukſo rykû, lencugēlû, ranko=redyklû, żēdû, auſkarû, ir kabélû; kad muſû dußos ſudérintos butu po akiû Pono Diewo.
51. Jr Moizēßus ēme nů jû, draugè ſu wyſkupu Elēazaru, tą áukſą wiſſokiû rykû.
52. O wiſſo áukſo dowana, kurrę Ponui Diewui dawe, buwo ßeßolika túkſtanczei bey ſeptyni ßimtai ir penkios déßimtis ſyklai, nů tû wyresnujû, kurrie ant túkſtanczû bey ant ßimtû buwo.
53. Nēſa żalnierei buwo plēßę, kożnas ſaw.
54. O Moizēßus ſu Elēazaru wyſkupu ēme tą áukſą nů wyresnujû ant túkſtanczû bey ant ßimtû, ir ineße tai i ßētrą ſurinkimmo, paminklui waikû Jzraēl po Diewo akiû.

32. Pérſkyrimas.

Użēmimmo żémēs Kanaan pradźia dároma.

Waikai Ruben, bey waikai Gad turrējo labay daug galwijû; ir iſſiżurējo żémę Jaēżer bey Gilead per wietą tinkanczę ſawo galwijams.
2. Jr atēję tare Moizēßui bey wyſkupui Elēazarui, ir wyráuſiems ſurinkimmo:
3. Żéme Atrot, Dibon, Jaēżer, Nimra, Esbona, Elēale, Sēban, Nēbo bey Beon,
4. Kurrę Pons Diews pérweike po akiû ſurinkimmo Jzraēl, tinka galwijams; ir més tawo tarnai turrim galwijû.
5. Jr kalbējo tolaus: jey malónę rádom po tawo akiû, tay důk ßę żémę tawo tarnams palaikytinay, tay mes ne traukſimies per Jordáną.
6. Moizēßus tare jiems: juſû brolei i mußi eis, o jûs norit czonay paſilikt?
7. Kam jûs waikû Jzraēl ßirdis kraipote, kad ne nuſitráuktu i tą żémę, kurrę jiems Pons Diews důs?
8. Taipo dáre ir juſû tēwai, kaip aß jûs ſunczau iß Kades Barneôs, żémę apżwalgyti.
9. Jr kaip użēję buwo ikki uppélio Eſkol, ir regējç tą żémę, tay jie ißkraipe ßirdi waikû Jzraēl, kad ne norējo i tą żémę eiti, kurrę jiems Pons Diews norējo důti.
10. Jr Pono Diewo pápykims diddey paſiróde tů czēs, ir priſēkdams tare:
11. Szittie żmones, kurrie iß Egypto ißējo, ir dwideßimt métû ſeni ir seneſni yr, ne tur matyt tą żémę, kurrę aß Abraomui, Jzaokui bey Jokubui priſēkdams pażadējau: todēl, kad manę ne ſeke wiernay;
12. Kaip tikt Kalebs ſunus Jepunne, Keneſito, bey Jozuwa, ſunus Nuno; nēſa jůdu Poną Diewą wiernay ſéke.
13. Taipo Pono Diewo papykims didey paſiróde ant Jzraēlo, ir dawe jûs půßczoj' ßén ir tén tráuktis, keturos déßimtis métû, ikkōl gála gawo wiſſa ta żmonû eilē, kurri buwo piktay dáruſi po Pono Diewo akiû.
14. O ßtay, jûs ſtojoties i wietą ſawo tēwû, kad grießininkû jû daugiaus butu, ir jûs Pono Diewo kerßtą ir pápyki dar diddéſni darytumbit prieß Jzraēli;
15. Nēſa jey jûs nů jo kreipjaties, tay jiſſai ir dar ilgiaus jus paliks půßczoj'; ir jûs wiſſus tus żmones prapuldiſite.
16. Tay jie priēję tare: mes tikt awjû=ſtaldus norim cze pakurt, ſawo galwijams, bey mieſtus, ſawo waikams.
17. Alle mes ſu ginklais gatawi ſtowēſim i pryßaki pirma waikû Jzraēl, ikki jûs nuweſſim i jû wietą. Muſû waikai paſiliks mieſtůſe murais aptwértůſe, del gywátininkû tôs żémēs.
18. Mes ne ſugryßim, ik waikai Jzraēl gaus kożnas ſawo tēwißkę;
19. Nēſa mes ne norim ſu jeis dalykus, ana pus Jordano; bet muſû tēwißke teſtow mums ßę pus Jordano i rytus.
20. Moizēßus tare jiems: jey taip

norit daryti, kad pasigatáwijat į mußį po akiû Pono Diewo,
21. Tay tráukities per Jordaną po akiû Pono Diewo, kas jusû ßarwots yr, ikkôl sawo neprietelus ißwarys nů sawo akiû,
22. Jr ta žéme padûta butu po akiû Pono Diewo; potam turrit sugryßti, ir nekalti buti Ponui Diewui, bey Jzraėlui; ir taip ßittą žémę palaikytinay turrėsit po Pono Diewo akiû.
23. Alle jey taip daryti ne norit, ßtay, tay jus susigrießysit prieß Poną Diewą; ir jausite sawo grieką, kad jis jus atrąs.
24. Taygi kurkite miestus, sawo waikams, ir ßėtras sawo galwijams, ir darykit, ką kalbėję este.
25. Waikai Gad bey waikai Ruben tare Moizėßui: tawo tarnai darys, kaip tu, wießpatie! mums liepei.
26. Musû waikai, moters, turtas ir wissi musû galwijai tur buti miestůse Gilead;
27. Alle mes, tawo tarnai wissi ßarwoti tráuksimies karáuti po Pono Diewo akiû, kaip tu, mano wießpatie! kalbėjei.
28. Tay liepe Moizėßus dėl jû wyſkupui Elėazarui, bey Jozuwui, sunui Nuno, ir wyresniems tėwams gimminû waikû Jzraėlo,
29. Jr tare jiems: kad waikai Gad bey waikai Ruben su jumis per Jordaną tráuksis wissi gatawi į mußį po Pono Diewo akiû, ir žéme jums padûta yr, tay důkit jiems žémę Gilead palaikytinay;
30. Alle jey jie ne tráukias su jumis ßarwoti, tay jie tur su jumis dalyką tėwißkės gauti žémėje Kanaan.
31. Waikai Gad bey waikai Ruben atsakydami tare: kaip Pons Diews kalba tawo tarnams, taipo darysim.
32. Mes ginklais gatawi tráuksimies po Pono Diewo akiû į žémę Kanaan, o sawo tėwißkės dalyką pasisáwisim ßę pus' Jordano.
33. Taipo dáwe Moizėßus waikams Gad, bey waikams Ruben ir pussei gimminei Manassės, sunaus Jozėpo, karalystę Siono, karalaus Amoritû, ir karalystę Oggo, karalaus Basane; tą žémę draugė su miestais wissůse tůse rubėžůse aplinkuy.
34. Tay waikai Gad pakúre, Dibonq, Atarotą, Aroėrą,
35. Atrotą, Sopaną, Jaėzeri, Jėgabeją,
36. Betnimrą ir Betaraną; miestus uzrakinnamus ir awinyezas.
37. Waikai Ruben pakúre Esboną, Eléalę, Kiriataimą,
38. Nėbo, Baal-Meoną, kurrû pérmaine wardus, bey Sibamą; ir dawe wardus tiems miestams, kurrus jie pakure.
39. O waikai Makiro sunaus Manassės ėję į Gilėadą, ję pérgalėjo, ir ißwáre Amoritus, ten ėsanczus.
40. Tay dawe Moizėßus Makirui, sunui Manassės, Gilėadą: ir jissai ténay gywéno.
41. O Jairs, Manassės sunus, nuėjęs laimėjo jôs kiemus, ir wadinno jůs Awot-Jair.
42. Noba nuėjęs pérgalėjo Knattą, su jôs dukterimis, ir wadinno ję Nobą, pagal sawo wardą.

33. Pérskyrimas.

Suskaitims kelónû ir abajû-wietû žmonû Jzraėl.

Szittos yra kelonės waikû Jzraėl, iß Egypto ißėjusû, pagal jû abažą per Moizėßą bey Aaróną.
2. Jr Moizėßus apráße jû ißėjimmą, kaip jie ßalin tráukies, pagal paliepimmą Pono Diewo; butent tai yra tos kelones jû tráukimmo:
3. Jie issitráuke iß Raėmsės, penkiolikta dieną pirmojo mėnesio, antrą dieną welykû, per áukßtą ranką, wissiems Egypcionams mátant,
4. Jr tů czės paláidojent pirmgimmusůsus, kurrus Pons Diews tarp jû buwo ißtikkęs; nėsa Pons Diews ir ant jû diewû sudą padaręs buwo.
5. Jß Raėmsės issitráukę apsistojo Sukkote.
6. Jr ißsitráukę iß Sukkotû apsistojo Etame; tas gul prie kraßto pûßcziôs.
7. Jß Etamo ißsitráukę pasilikko pakalnėje Ajirot, kurri gul Baal-

Zepon linkay; ir apsistojo ties Migdolû.

8. Iß Ajirotû ißsitráukę ējo per widduri jurû i púßczią, ir keláwo trijû dienû kelonę púßczioj' Etam, ir apsistojo Maroj'.

9. Iß Marôs ißsitráukę ißkáko i Elymus; czonay buwo dwylika ßaltinnû ir septynios děßimtis palmôs médziû; ir atsiilsējo czonay.

10. Iß Elymû ißsitráukę apsistojo prie ßwendrû-jurû.

11. Nû ßwendrû-jurû ißsitráukę apsistojo púßczioj' Sin.

12. Iß púßcziôs Sin ißsitráukę apsistojo Dapkoj'.

13. Iß Dapkôs ißsitráukę apsistojo Alusuj'.

14. Iß Alusaus ißsitráukę apsistojo Rapidimûse, ténay zmones ne turrējo wandens gérti.

15. Iß Rapidimû ißsitráukę apsistojo púßczioj' Sinai.

16. Iß Sinai ißsitráukę apsistojo pageidimmo-kapinûse.

17. Iß ussigeidimmo-kapinû ißsitráukę apsistojo Azerótûse.

18. Iß Azerotû ißsitráukę apsistojo Ritmoj'.

19. Iß Ritmôs ißsitráukę apsistojo Rimon Parēze.

20. Ik Rimon-Parēzo ißsitráukę apsistojo Libnoje.

21. Iß Libnôs ißsitráukę apsistojo Rissoje.

22. Iß Rissôs ißsitráukę apsistojo Rejēlatoj'.

23. Iß Rejēlatôs ißsitráukę apsistojo kalnûse Saperû.

24. Iß Saperû kalnû ißsitráukę apsistojo Aradoj'.

25. Iß Aradôs ißsitráukę apsistojo Makejelotûse.

26. Iß Makejelotû ißsitráukę apsistojo Taatoj'.

27. Iß Taatôs ißsitráukę apsistojo Taroj'.

28. Iß Tarôs ißsitráukę apsistojo Mitkoj'.

29. Iß Mitkôs ißsitráukę apsistojo Asmonoj'.

30. Iß Asmonôs ißsitráukę apsistojo Moserotûse.

31. Iß Moserotû ißsitráukę apsistojo Bne-Jaēkone.

32. Iß Bne-Jaēkonû ißsitráukę apsistojo Orgidgadij'.

33. Iß Orgidgádo ißsitráukę apsistojo Jatbátoj'.

34. Iß Jatbátôs ißsitráukę apsistojo Abronoj'.

35. Iß Abronôs ißsitráukę apsistojo Ezeongaběrij'.

36. Iß Ezeongabēro ißsitráukę apsistojo púßczioj' Zin, tai yra Kádes.

37. Iß Kádes ißsitráukę apsistojo prie kalno Orro, prie rubéżaus żémês Edom.

38. Tai użējęs wyskups Aaróns ant kalno Orro, pagal Pono Diewo paliepimmą numirre ténay, ketwirtame deßimtame mete ißējimmo waikû Izraēl iß żémês Egypto, pirmoje dienoje penkto měnesio,

39. Suláukęs ßimtą dwideßimt ir tris metus.

40. O Arads, Kananitû karalus, gywénąsis i pietus żémês Kanaan, ißgirdo, waikus Izraēl ateinanczus.

41. O nû kalno Orro ißsitráukę apsistojo Zalmonoj'.

42. Iß Zalmonôs ißsitráukę apsistojo Punonēsa.

43. Iß Punonû ißsitráukę apsistojo Obotûse.

44. Iß Obotû ißsitráukę apsistojo Jggimûse, arti kalnû Abarim, rubéżûse Moabitû.

45. Iß Jggimû ißsitráukę apsistojo Dibon Gadij'.

46. Iß Dibon-Gado ißsitráukę apsistojo Almon-Diblatajimûse.

47. Iß Almon-Diblatajimû ißsitráukę apsistojo kalnûse Abarim, ties Nēbo.

48. Iß kalnû Abarim ißsitráukę apsistojo laukûse Moabitû, arti Jordano ties Jērikôs.

49. O apsistojo nû Bet-Jēsimotû ikki ploczui Sittimû laukû Moabitû,

50. Ir Pons Diews kalbējo su Moizēßum tûse laukûse Moabitû, arti Jordano ties Jērikôs, ir tare:

51. Kalbēk su waikais Izraēl, ir sakyk jiems: kad busit pérēję Jordaną i żémę Kanaan,

52. Tay turrit wissus czonay gywénanczus prawaryt iß susû akiû, ir wissus jû stulpus, ir wissus jû

lietůsus abrozus ißpústit, ir wissas
jů aukßtybes sugaißint;
53. Kad taipo jús tą žémę igáwę
toje gywéntumbit; nėsa aß jums
tą žémę dawjau, kad jús ję pasisá-
wintumbit;
54. Jr turrit tą žémę ißdalyt per
burtą tarp sawo gimminů; tiems
kurrů daug yr, turrit tiek daugiaus
pridalyt, ir tiems, kurrů maž yra,
turrit tiek mažaus pridalyt. Kaip
burta kožnam ténay půla, taip jis
tur gáuti, pagal gimmines jů tėwů.
55. Alle jey gywátininkus tôs žé-
mės ne prawarysit iß sawo akių,
tay tie, kurrus paliekat, bus jums
erßkėczeis i jusů akis, ir dyguleis i
jusů paßónius; ir jus diddey spáus
toje žémėje, kurroje gywénat.
56. Taipgi tadda bus, kad aß
jums lygey taip darysu, kaip misli-
jau jiems daryti.

34. Pérskyrimas.

Rubéžei pažadėtôs žémės; kaipo, ir per kurrus
tur ißdalyta buti.

Jr Pons Diews kalbėdams su Moi-
žėßum tare:
2. Paliepk waikams Jzraėl, ir sa-
kyk jiems: kad jús i žémę Kanaan
ieisit, tay ta žéme, kurri jums i tė-
wißkės dalyką tęks žémėj' Kanaan,
tur sawo rubéžių turrėt.
3. Szalis i pietus tur pradėt prie
púßcziôs Zin, pas Edomą, kad ju-
sů rubéžus i pietus butu, nů gálo
druskôs-jurů, kurros i rytus yra;
4. O kad tassai rubéžus kreiptus,
nů pietů aukßtyn Akrabbimop, ir
eitu per Zinną, o jo galas nů pietů
ik Kades-Barnėui, ir nueitu ik kie-
mui Adarui, ir eitu per Azmoną;
5. Jr kreiptus nů Azmono, ikki
uppélio Egypto ir jo galas butu
prie jurů.
6. Alle rubéžus i wákarus tur ßit-
tas buti: butent didžůses jures, tai
testow jusů rubéžus i wákarus.
7. Rubéžus i ßáurę tur ßittas
buti: jús turrit mattót nů didžujů
jurů ik kalnui Orrui;
8. O nů kalno Orro mattót ikki
ißkanki i Amatą; kad jis ißeitu i
rubéžių Zedádo.
9. O ßitto rubéžaus gálas, ties
Siproną, o jo gálas butu pas kie-
mą Enaną. Tai testow jusů rubéžus
i ßáurę.
10. Jr turrit saw mattót rubéžių i
rytus, nů kiemo Enano ik Sėpamo.
11. O rubéžus eitu žemyn iß Sė-
pamo i Kibloną Ajinę, prieß rytus,
potam te eit žemyn, ir te kreipjas i
ßáli jurů Cinnėret i rytus;
12. Jr tur eit žemyn ik Jordánui,
kad jo galas butu druskôs-jures.
Tai testow jusů žéme su sawo rubé-
žeis aplinkuy.
13. Jr Moižėßus paliepdams wai-
kams Jzraėl tare: tai ta žéme, kur-
rę jús per burtą tarp sawęs turrit
dalytis; kurrę Pons Diews paliepe
dewyniems gimminiems bey pussei
gimminei důti.
14. Nėsa gimminė waiků Ruben
namů jů tėwo, bey gimminė Gado
jů tėwo namů, ir pusse gimminės
Manassės sawo dalyką ėme.
15. Taipo tie dwi gimmini, bey
ta pusse gimminės sawo tewißkės
dalyką be tur, ßę pus' Jordano ties
Jėrikôs i rytus.
16. O Pons Diews kalbėdams su
Moižėßum tare:
17. Tai wardai tů wyrů, kurrie
tą žémę jums tur ißdalyti: wyskups
Eleazars, bey Jozua sunus Nuno.
18. Prie tů turrit imti kožnôs gim-
minės kunigaikßti žémę ißdalyti.
19. O tai tů wyrů wardai: Kalebs,
sunus Jepunnės, gimminės Judo;
20. Semuels, sunus Ammiudo,
gimminės Simeono;
21. Elidads, sunus Kislono, gim-
minės Benjamino;
22. Buki, sunus Jagli; wyráusa-
sis gimminės waiků Dan;
23. Aniels, sunus Epodo, wyráu-
sasis gimminės waiků Manassės, iß
waiků Jozėpo;
24. Kemuels, sunus Siptano, wy-
ráusasis gimminės waiků Epraimo;
25. Elizapans, sunus Parnako,
wyráusasis gimminės waiků Sėbulon;
26. Paltiels, sunus Asano, wyráu-
sasis gimminės waiků Jzaßaro;
27. Ajiuds, sunus Selomi, wy-
ráusasis gimminės waiků Assero;
28. Pėdaels, sunus Ammijudo,

wyráusasis gimminės waikû Naptalimo.

29. Tai tie, kurriems Pons Diews liepe, kad waikams Izraël gywatas ißdalytu zémėj' Kanaan.

35. Pérskyrimas.

Apie Lewitû miestus, walnybės miestus, ir zmogaus netyczomis uzmußimmą.

Ir Pons Diews kalbėjo su Moizėßum ant lauko Moabitû prie Jordano, ties Jėrikôs, ir tare:

2. Paliepk waikams Izraël, kad Lewitams miestû dûtu iß sawo tėwißkės dalykû, kur jie gywénti galėtu.

3. Priegtam pry-miesczus aplinkuy miestus taipojau turrit Lewitams dûti, kad jie tûse miestûse gywéntu, o pry-miesczûse sawo bandą ir lobi ir wissokiû galwijėlû turrėtu.

4. O plotis pry-miesczû, kurrus jie Lewitams dûst, tur túkstanti mastû laikyt uz miestû murû aplinkuy.

5. Taygi turrit mattoti laukė pas miestą nû ßaliės i rytus du túkstanczu mástû, o nû ßaliės i pietus du túkstanczu mástû, o nû ßaliės i wákarus du túkstanczu mástû, o nû ßaliės i ßiaurę du túkstanczu mástû; kad miestas widurij' butu. Tai tur jû pry-miesczei buti.

6. O tarp tû miestû, kurrus Lewitams dûsit, turrit ßeßis walnybės miestus dûti, kad ten galėtu ibėgti, kas zmogu uzmußęs. O per tus aukßczaus dar turrit kéturės déßimtis ir du miestu dût.

7. Kad wissû miestû, kurrus Lewitams dûdat, butu kéturios déßimtis ir aßtûni, su jû pry-miesczeis.

8. O turrit tû tiek daugiaus dût iß tû, kurrie daug aptur tarp waikû Izraël, ir tiek mazaus iß tû, kurrie maz aptur; koznas pagal sawo tėwißkės dalyką, jam pridalyjamą, tur miestû dûti Lewitams.

9. Ir Pons Diews kalbėdams su Moizėßum tare:

10. Kalbėk su waikais Izraël, ir sakyk jiems: kad per Jordaną péreisit i zémę Kánaan,

11. Turrit miestû ißrinkti, kad walnybės-miestais butu, kur bėgt galėtu, kas zmogu netyczomis uzmußa.

12. O tur tarp jusû tokie * walnybės-miestai buti, prieß kraujo atkerßytoji; kad tám ne reiktu mirt, kursai zmogu uzmuße, pirma, pakôl dar ne stowėjęs po akiû surinkimmo prowoj'. * Rym. 5, 9.

13. O tû miestû, kurrus dûsit, tur ßeßi walnybės-miestai buti.

14. Tris turrit dûti * ßę ßal' Jordano, o tris zémėj' Kanaan. * 5 M. 4, 41.

15. Tai tie ßeßi walnybės-miestai, taip waikams Izraël, kaip ir swetimiems ir ßeimynai pas jus, kad ténay bėgtu, kas zmogu netyczomis uzmußęs.

16. Kas koki zmogu gelezim' mußa, ir ßis mirßta, tay tas zmogzuddys yr, ir tur mirte mirt.

17. Jey ji akmenimi méta, (kurrûm kas gal uzmußtas buti) o jis iß to mirßta, tay jis zmogzuddys ir tur mirte mirt.

18. O jey ji mußa medziu (kurrûm kas gal uzmußtas buti) o jis mirßta, tay jis zmogzuddys, ir tur mirte mirt.

19. Kraujo atkerßytojis tur tą razbáininką nuzuddit, kaip jis muße, taip ir ji reik uzmußt.

20. * Jey ji iß n'apykantôs stumja, arba méta ką ant jo tykodams, o jis mirßta, * 5 Moiz. 19, 11.

21. Arba mußa ji neprietelißkay sawo ranka, kad jis mirßta, tay tur mirte mirt ji mußęsis; nėsa jis zmogzuddys. Kraujo atkerßytojis tur ji nuzuddit.

22. Alle jey ji netyczomis stumja nepykdams; arba ką ant jo méta iß nezinnû;

23. Arba koki ákmeni, nû kurrio kas mirt gal, o jo ne mátęs, ant jo méta, kad jis mirßta; o jis ano neprietelis ne yr, ney jam pikto ko ne wélijo:

24. Tay surinkimmas tur súdit tarp to, kursai mußęs, bey kraujo atkerßytojo toje prowoj'.

25. O surinkimmas tur tą, kurs uzmußęs, ißgélbėt iß rankôs kraujo atkerßytojo, ir tur ji wėl atgryßdit i tą walnybės-miestą, i kurri

bėgęs buwo; ir tur tenjau pasilikt ik * wyráusam wyskupui ßwentůju allėjum' apmostytam, numirrus.

* Ebr. 9, 15.

26. Alle jey tas žmog=žuddys iß sawo rubėžů walnybės miesto ißeis, kur nubėgęs buwo,

27. O kraujo=atkerßytojis ji randa iß rubėžaus jo walnybės miesto ißėjusi ir ji užmußa, tas to kraujo tur ne kalts but.

28. Nėsa jam reikėjo pasilikt sawo walnybės mieste, ikk' wyráusam wyskupui numirrus; o numirrus wyráusam wyskupui wėl ant gywatôs sawo tėwißkės atgryßti.

29. Tai jums tur prowa but i eilů eilę jusů waiků, kur jús gywénat.

30. Žmogžuddi reik nužuddyt pagal * burną dwėjů luddininků; wiens luddininks ne tur atsakyt prieß dußią žuddytinay. * Jon. 8, 17. ꝛc.

31. O ne turrit suderėjimą priimt už razbáininko dußią, nėsa jis smerti pelnęs yr; ir jis tur žuddytas buti.

32. Jr ne turrit suderėjimą priimti už tą, kursai i walnybės miestą bėgęs yr, kad atgryßtu gywént' žėmėj', ikk' wyskupui numirrus.

33. O ne ißgėdikit tą žėmę, kurroj' gywénat, nėsa kas kraujų nukaltęs, tas žėmę ißgėdina; o žėme ne gal dėl kraujo sudėrinta buti, joje pralieto, kaip tikt kraujų to, kursai ji praliejo.

34. Ne pabjaurinkite tą žėmę, kurroj' gywénat, kurroj' ir aß gywenu; nėsa aß esmi Wießpats, tarp waiků Jzraėl gywénąsis.

36. Pėrskyrimas.

Dukterů Zelapėado klausimas apie tėwißkės dalyką, ir Moizėßaus atsudijims.

O wyresnieji tėwai gimminů Gilėado, sunaus Makiro, sunaus Manassės, iß gimminės waikų Jozėpo, priėję kalbėjo su Moizėßum, ir po akių kunigaikßczų wyráusujų tėwų waikų Jzraėl,

2. Jr tare: Miels wießpatie! Pons Diews liepe, kad ta žėme tėwißkės dalykui důta butu per burtą waikams Jzraėl; o tu, miels wießpatie, liepei wardan Pono Diewo, kad tėwißkės dalykas Zelapėado, musů brolio, jo dukterims důtas butu.

3. Kad kas iß gimminů waikų Jzraėl jas per paczes wéda, tay musů tėwo tėwißkės dalyks mažyn eis; ir kiek jos tur, prisidės prie tėwißkės dalyko tôs gimminės, kurroj' jos yr, taipo musů tėwo tėwißkės dalyks mažyn eit.

4. Suláukusgi gryßt=mett waikų Jzraėl, tay jů tėwißkės dalyks prisidės prie tėwonißko dalyko ßittôs gimminės, kur jos yr; taipo musų tėwo tėwißkės dalyks mažyn eit tieku, kiek jos tur.

5. Moizėßus liepe waikams Jzraėl pagal paliepimmą Pono Diewo ir tare: gimmink waikų Jozėpo, kas teisu, kalbėjo.

6. Tai yra, ką Pons Diews duktėrims Zelapėado liepe ir sako: jos te téka, kaip joms patink; tiktay, kad jos tekėtu i eilę gimminės sawo tėwo.

7. Kad ne pultu tėwißkės dalykai waikų Jzraėl nů wienôs gimminės ant kittôs; nėsa kožnas waikų Jzraėl tur pasilikt prie tėwißkės dalyko gimminės sawo tėwo.

8. Jr wissos dukters, tėwißkės dalyko turrinczos gimminėsa waikų Jzraėl, tur tekėti už wieno iß gimminės eilės sawo tėwo; kad kožnas waikų Jzraėl sawo tėwo tėwißkę palaikytu.

9. O ney wiens tėwißkės dalyks nů wienôs gimminės ne pultu ant kittôs; bet kožnas pasiliktu prie sawo tėwißkės gimminėsa waikų Jzraėl.

10. Kaip Pons Diews Moizėßui buwo paliepęs, taipo dare dukters Zelapėado,

11. Maėla, Tirza, Agla, Milka bey Noa, ir tekėjo už waikų sawo dėdžů,

12. Gimminės waikų Manassės, sunaus Jozėpo. Taip pasilikko jů tėwißkės dalyks prie gimminės eilės jů tėwo.

13. Tai prisákimai bey prowos, kurras Pons Diews paliepe per Moizėßą waikams Jzraėl ant laukų Moabitų pas Jordaną ties Jerikôs.

Penktos Knygos Moizėszaus.

1. Pérskyrimas.

Diewo gerabėjystės; Izraėlitėnů nedėkingystė.

Szittie yra żodżei, kurrus Moizėszus kalbėjo wissiems Izraėlitėnams, ana pus' Jordano, pûszczioje ant lauko, ties szwendrû-jurû, tarp Paran ir tarp Topel, Laban, Azerot ir Dizaab.

2. Wienolika dienû kelonę nů Oreb, per kėlą kalnû Seir, ikki Kades Barnea.

3. Ir nusidawe ketwirtame deszimtame mete, pirmoje dienoje wienolikto mėnesio, tay kalbėjo Moizėszus su waikais Izraėl wis, ką Pons Diews jiems sakyti, jam buwo liepęs,

4. Kaip jis Sioną, Amoritû karálu, Esbone gywénanti, buwo pérgalėjęs; priegtam ir Ogą, karálu Basano, Astarote bey Edreije gywénanti.

5. Ana pus' Jordano, żémėje Moabitû pradėjo Moizėszus iszguldyti szi żokaną ir sake:

6. Wieszpats musû Diews kalbėjo su mumis pas kalną Oreb, ir sake: jús jau gana ilgay laikieties prie szo kalno.

7. Atsigręże nusitráukit ikki kalnû Amoritû, ir ikki wissû jû kaimynû, laukė ant kalnû ir pakalnėj', priesz pietus ir priesz krantą jurû, żémėje Kanaan, ikki kálno Libanon ir ikki didżôs uppės Prat.

8. Sztay, asz jums tą żémę, cże po akiû ėsanczę, dawjau; eikit ir imkit tą, kurrę Pons Diews jusû tėwams, Abraomui, Izaokui ir Jokubui prisėkdams pażadėjo, kad tą jiems ir jû waikams po jû gyw' busentiems norėtu dûti.

9. Tay asz tû czėſ' jums sakiau: asz ne galu jus wiens waldyti;

10. Nėsa Wieszpats, jusû Diews jus padaugsinno, kad szen dien' jusû daugums yra, kaip żwaigżdżû ant dangaus.

11. Wieszpats, jusû tėwû Diews jusû dar daug tukstanczû daugiaus te daro, ir te żegnoja jus, kaip jums żadėjęs;

12. Kaip galu asz wiens tokią procę ir darbą ir waidus jusû iszkentėt?

13. Priródikite man iszmintingus, protingus ir waldyt' iszmánanczus wyrus isz jusû gimminû, tus asz jums i waldonus idėsu.

14. Tai jús man atsakydami tarėt: tai gérs daikts, ką tu sakai, ir daryti nori.

15. Tai asz ėmęs waldonus jusû gimminû, iszmintingus ir daug żinnanczus wyrus, idėjau tus jums i waldonus, ant túkstanczû, ant szimtû, ant penkios dészimts ir ant dészimts, ir urėdininkus tarp jusû gimminû.

16. Ir liepdams tû czėſ' jusû sudżams sakiau: pérklausinėkit sawo brolus, ir tikrą prową darykite kożnam, taip sawo broliui, kaip ir swetimam.

17. Prową darydami ne atbókite ney jokio żmogaus; bet wargdieni taipo turrit girdėti, kaip diddi poną, ir ney jokio żmogaus nesibijotis; nėsa jús Diewo wietoje prową laikot. O jey kokia prowa jums persunki butu, tay tą man padûkite, kad asz tą girdėczau.

18. Taipo asz jums tû czėſ' paliepjau wislab, kas jums pûlės daryti.

19. Tay iszkeláwom isz Oreb, ir pérwaikszcziojom wissą pûszczią, kurri diddi ir baisinga yra, kaipo jús tą mátėt, ant kėlo ikki kalno Amoritû, kaip Wieszpats, musû Diews, mums buwo liepęs; ir nuėjom ikki Kades Barnea.

20. Tay sakiau asz jums: parėjot ikki kalno Amoritû, kurri Wieszpats, musû Diewas dûs mums.

21. Pamatykite żémę po akiû ėsanczę, kurrę Wieszpats tawo Diews taw dáwęs; keláuk auksztyn ir atimk ję, kaip Wieszpats, tawo tėwû Diews, pażadėjo; nesibijokis, ir nieko ne pabúgk.

22. Tay jús wissi pas manę atėję sakėt: nusúskime wyrus pirma, kurrie tą żémę pérweizdėtu, ir mums atsakytu, katru kelu mes i tą isi-

tráuktumbim, ir miestus, į kurrus mes įeitumbim.
23. Tay man pamėgo; ir ißſkyrau iß jusû dwylika wyrû, iß kożnôs gimminês wienq.
24. Kaip tie atstojo ir aukßtyn użėjo ant kalnû, o ikki uppélio Eßkol priėjo, tay pérweizdėjo ję.
25. Ir draugê ėmę waisaus tôs żémês parneße mums żemyn; ir atsakydami mums tare: ta żéme gera yra, kurrę Wießpats, musû Diews dawe mums.
26. Alle jús ne norėjot nusitráukt, ir ne paklusnus buwot żodżams Wießpaties, sawo Diewo.
27. Ir murmėdami sawo ßėtrosa sakėt: Pons Diews ant musû supyko, todėl mus ißwede iß Egypto-żémês, kad mus į Amoritû rankas dûtu, mus ißgaißinti.
28. Katrul mes aukßtyn eisim? musû brolei musû ßirdis diddey drébanczes padare ir sake: anie żmones diddesni ir aukßtesni yra uż mus, miestai labay diddi, ir ikki dangaus użmuroti; priegtam ir waikus Enakim cziajau matėm.
29. Bet aß jums sakiau: ne nusigąskit ir nesibijokities jû.
30. Wießpats jusû Diews pirm jusû ténay nusitráukia, ir jis uż jus karaus; kaip jis tattai esti dáręs Egypto-żémėje po jusû akiû,
31. Ir pußczoje, kur tu matei, kaipo Wießpats, tawo Diews tawę neßojo, kaipo wyrs sawo waiką neßoja per wissą tą kélą, ant kurrio jús waikßcziojot, ikkikôl ant ßôs wietôs atėjot.
32. Alle jús tai uż nieką laikėt, kad jús Wießpaczui, sawam Diewui, butumbit itikkėję,
33. Kurs pirm jusû ėjo, wietą jums paródit, kur jums reiktu apsistot, nakti ugnije, kad jums kélą roditu, kurrûm' keláutumbit, o dieną debesije.
34. Bet Pons Diews girdėjęs jusû ßauksmą supyko ir prisėkdams tare:
35. Ney wiens tôs nelabôs gimminês ne matys tą gérą żémę, kurrę jû tėwams dûti prisėkiau;
36. Tiktay Kalebs, sunus Jepunne, tas matys ję, ir jam aß dûsu tą żémę, ant kurrôs jis użėjęs, ir jo waikams; todėl, kadangi jis wiernay Poną Diewą séke.
37. O Pons Diews ir ant manęs supyko jusû dėley ir tare: ir tu ne įeisi į tą żémę.
38. Alle Jozuwa, sunus Nuno, tawo tarnas, tas įeis; tą tu idrasink, nės jis Izraelitėnams jû tėwißkę ißdalys.
39. Ir jusû waikai, apie kurrus jús sakėt, kad jie plėßimmui tęks; ir jusû súnus, kurrie ßen dien' dar ney géro ney pikto ne ißmána, tie įeis; tiems aß tą żémę dûsu, ir jie gaus ję.
40. Bet jús atsigrężę keláukit į púßczią, kelu prieß ßwendrû-jures.
41. Tay jús atsakydami tarėt man: mes Ponui Diewui susigrießijom; mes jau norim aukßtyn eit ir karáut, kaip Wießpats, musû Diewas mums prisákęs. O kaip pasitaisėt kożnas sawo ßarwu, ir jau norėjot użsitráukt ant kalno:
42. Tare Pons Diews man: sakyk jiems, kad nesitráuktu aukßtyn, ir ne karáutu; nės aß ne esmi tarp jusû, kad ne butumbit ißmußti nû sawo neprietelû,
43. Kaip aß tai jums sakiau, jús taczaus ne klausėt, ir ne paklussot żodżui Pono Diewo, ir ant sawęs pasitikkėdami ussitráukėt aukßtyn ant kalno.
44. Tay Amoritai, ant kalno gywéną, prieß jus ißsitráuke ir wáre jus, kaip bittes dara, ir muße jus Seyre ikki Orma.
45. Tay jús pargryżę tiesa werkėt po akiû Pono Diewo, alle Pons Diews jusû balsą ne norėjo ißklausyt, ir ne prigréże sawo ausis jusump.
46. Taipo Kadėse pasilikkot, ilgą czėsą.

2. Pérskyrimas.

Apie pergalėjimą prieß Amoritus.

Taip mės atsigrężę nusitráukėm į púßczią ant kélo prieß ßwendrû-jures, kaip Pons Diews man sake; ir keláwom aplink kalnus Seir gérą czėsą.
2. Ir Pons Diews tare man:

3. Jau dabar gana aplink tą kál-
ną kelawot, kreipkities į ßáurę,
4. Jr prisakydams żmonēms tark:
jús eisite per rubeżus sawo brolů,
waikû Esawo, Seyre gywénanczû;
ir jie bijosis jusû. Alle geray saugo-
kities,
5. Kad su jeis ne karáutumbit;
nēs aß ne důsu jums jû żémês ney
pádo-platummo: nēs kalną Seir aß
waikams Esawo dawjau gywéntinay.
6. Wálgi uż pinnigus iß jû tur-
rite pirkt, kad wálgitumbit; o wan-
deni taipjau uż pinnigus turrite
pirkt, kad gértumbit.
7. Nēsa Wießpats, tawo Diews,
tawę pérżegnojo wissůse darbůse ta-
wo rankû; jissai tawo kelonę ßir-
dingay apdumojo per ßę diddę půß-
cziq; ir per kéturis dēßimts metus
Wießpats, tawo Diewas, su tawim
buwo, kad tu nieko ne stokojei.
8. O kaip mes żémę sawo brolû,
waikû Esawo, ant kalno Seir gy-
wénanczû, pérkelawom, ant kélo
laukû Elat bey Ezeongaber, mes
atsikreipēm ir ējom kelu půßcziôs
Moabitû.
9. Tay Pons Diews sake man:
idant ne pażeisk Moabitû ney wie-
ną, neygi prieß jüs karáuk; nēs aß
jû żémēje taw ne důsu gywént, nēs
aß żémę Ar Loto waikams dawjau
gywénti.
10. Emymai kittą kartą toje gy-
wéno, tie buwo diddi, druti ir
didżio stomens żmones, lygey kaip
Enakymai.
11. O ir tus laike uż milżinus, ly-
gey kaip Enakymus; o Moabitai jûs
taipjau pramine Emim.
12. O kittą kartą Seyre gywéno
ir Orytai; o waikai Esawo pra-
wáre ir ißpústijo tus pirm sawęs,
ir jû wietoje cze gywéno; kaipo ir
Jzraelitēnai dare tai żémei sawo
gywénimo, kurrę Pons Diews jiems
dawe.
13. Taygi atsikēlę keláukite per up-
pę Sared. Jr mes pérkelawom.
14. Alle czēsas, kurreme mes iß
Kades Barnea ißkeláwom, ikkikôl
per uppę Sared pérsigawom, buwo
trisdeßimts ir aßtüni métai, kad
wissi tie wyrai numirtu abażė, kaip
Pons Diews jiems buwo prisēkęs.
15. Priegtam ir Diewo ranka
sunki buwo prieß jûs, kad jie iß-
gaißinti butu iß ábażo, ikkikôl wissi
ißmirtu.
16. Jr kaip tie wyrai wissi pra-
pûle ir numirre tarp żmonû,
17. Kalbējo Pons Diews su ma-
nim, ir tare:
18. Tu dabar per rubeżus Moa-
bitû keláusi pas Arą,
19. Jr arti prieisi waikus Am-
mon; tiems tu nieką ne daryk, ney-
gi prieß tus karáuk; nēs aß żémês
waikû Ammon taw niekq ne důsu
gywéntinay; nēs aß tą waikams
Loto gywénti dawjau.
20. Jr ta żéme laikoma buwo uż
milżinû żémę, ir milżinai kittą kar-
tą toje gywéno, o Ammonitai tus
wadinno Samsumitus.
21. Tie buwo aukßti, druti ir di-
dżio stomens żmones, lygey kaip
Enakymai; ir Pons Diews tus iß-
gaißinno pirm jû, ir dawe jiems jû
żémę gywéntinay, kad jû wietoje cze
gywéntu.
22. Kaipo jis dare su waikais
Esawo, ant kalno Seir gywénan-
czeis, kaip jissai Orytus jû dēley iß-
pústijo, ir dawe jiems jû żémę gy-
wéntinay, kad jû wietoje cze gywen-
tu, ikki ßei dienai.
23. O Kaptorymai pasikēle iß Kap-
toro, ißgaißinno Awymus, Azeryme
gywénanczus, ikki Gażôs, ir gywéno
czejau jû wietoje.
24. Pasikēlę ißkeláukit ir eikit per
uppéli pas Arnon. Sztay, aß Sio-
ną, Amoritû karálų Ezbone, daw-
jau į tawo rankas, su jo żeme;
pradēk tą pasisawinti ir karáuk
prieß jį.
25. Szen dien aß pradēsu, kad
tawęs bijotus ir ißsigąstu wissi żmo-
nes po wissu dangum, kad apie ta-
wę girdēdami prisibijotus, ir apalptu
dēl tawo atējimmo.
26. Tay * aß sunczau páslus iß
půßcziôs iß ryto pas Sioną, kará-
lų Esbono, ir pakajingais żodżeis
jam sakydinau: *Wald. 11, 19.
27. Aß noru per tawo żémę ke-
láuti, ir kur kélą rassu, cze keláusu;

ir iß kélo ne ißsikreipsu, ney ant deßinês, ney ant kairês.

28. Walgi tu man uź pinnigus pardůsi, kad wálgiczau; ir wándeni man uź pinnigus důsi, kad gérczau; aß tikt pěßczias perdēm eisu,

29. Kaip waikai Esawo Seire gywéną, ir Moabitai Are gywéną man dáre; ikkikôl persigáusu per Jordáną, į źémę, kurrę Pons Diews důs mumus.

30. Alle Sionas, karálus Esbono, ne norējo mus praléist. Nēsa Wießpats tawo Diews uźkietinno jo dußę, ir pérleido, labay piktą pastót jo ßirdį, kad jį taw į tawo rankas důtu, kaip dabar regima yra.

31. Jr Pons Diews sake man: ßtay, aß pradējau Sioną ir jo źémę důti į tawo rankas; pradēkite įweikt ir įgywént jo źémę.

32. Jr Sionas mums prießais ißējo su wissais sawo źmonēmis, karáuti į Jazą.

33. Alle Wießpats musû Diews padawe jį mums, kad mes jį ißmußēm, ir jo waikus ir wissus jo źmones.

34. Tay mes tů czēs' įgáwom wissus jû miestus, irgi nużawinnom wissus jû miestůse ēsanczus, ir wyrus ir moteres ir waikus, irgi ney wieną ne palikkom.

35. Tiktay galwijus mes saw palaikēm ir turtą miestû, kurrus laimējom.

36. Pradējus pas Aroer, kurri prie kranto uppês Arnon yra, ir nů miesto pas wándeni ikki Gilead. Ne buwo ney wiens miests, kurs musû butu galējęs atsiginti; Wießpats musû Diews tai wislab padawe mums.

37. Tiktay į źémę waikû Ammon ne galējei nukąkti; neygi to ką gauti, kas pas uppę Jabok buwo, neygi miestû ant kálno, neygi wis to, ką Wießpats, musû Diewas, mums buwo użdraudęs.

3. Pérskyrimas.

Ogas, karalus Basane, pérgalētas.

Jr mes atsigręźę użkeláwom, kelu į Basaną; ir Ogas, karálus Básano, ißējo mums prießais su wissais sawo wyrais, karáuti pas Edrei.

2. Bet Pons Diews tare man: nesibijokis jo, nēs jį ir wissus jo wyrus, ir jo źémę į tawo rankas dawjau, ir turri jam daryti, kaip tu Sionui, Amoritû karálui, Esbone gywénanczam, essi dáręs.

3. Taipo Wießpats, musû Diews, ir karálų Ogą Basane mums dawe į musû rankas, su wissais jo źmonēmis, kad mes jį ißmußēm, kad nieks jamui ne likko.

4. Tay mes tů czēs' laimējom wissus jo miestus, ir ne buwo ney wiens miestas, kurri jam ne butumbim atēmę; ßéßos déßimts miestus, wissą ßalį Argab, karalystēje Ogo Basane.

5. Wissi ßie miestai buwo druti, su áukßtais murais, wartais ir użkaißczeis; o priegtam ir labay daug miestélû be múrû.

6. Jr nużawinom jûs, lygey kaip mes su Sionu, Esbono karálumi, darēm. Wissus jû miestůse ēsanczus nużawinnom, draug su wyrais, moterimis ir waikais.

7. Bet wissus galwijus ir turtą iß miestû mes saw palaikēm.

8. Taipo mes tů czēs' ißwerźēm tą źémę iß rankû tû dwiejû karálû Amoritû, anapus Jordano, nů uppês pas Arnon, ikki kálno Ermon,

9. Kurri Zidonitai Sirion wadinna; o Amoritai wadinna jį Sēnir.

10. Wissus miestus ant plyno, ir wissą źémę Gilead, ir wissą źémę Basan, ikki Salka bey Edrei, miestus karalystês Ogo Basane.

11. Nēs tiktay wiens karálus Ogas iß Basano dar buwo ißlikkęs iß milźinû; ßtay, jo geleźinne lowa yra cze Rabate, (mieste) waikû Ammon, dewynû mástû ilga, o keturû plati, pagal wyro elkunę mattota.

12. Tą źémę mes įweikēm tů czēs', pradējęs nů Aroēr, pas uppélę ßalij' Arnon gullinczę. Jr aß dawjau pussę kalnû Gilead su jû miestais Rubenitams ir Gaditams.

13. Bet pálaiką kalnû Gilead ir wissą źémę Basan karalystês Ogo, dawjau pussei gimminei Manasse; wissą ßalį Argob, źémei Basan pri-

klausanczę, ta wadinnama yra mil=
zinû=zéme.
14. (Jair, sunus Manasse prisisa=
wino wissą ßali Argob, ikki rubé=
zaus Gessuri bey Maakati, ir zémę
Basan pramine pagal sawo wardą
Awot=Jair ikki ßei dienai.)
15. O Makirui dawjau zémę Gilead.
16. Jr Rubenitams bey Gaditams
dawjau dali zémês Gilead, ikki up=
pês pas Arnon, widdurij' uppês,
kurri rubézu daro ir ikki uppês
Jabok, kurri rubézu daro waikams
Ammon.
17. Priegtam ir laukus bey Jor=
daną, kursai rubézu daro iß Cine=
ret ikki jurû, ßallij' laukû, butent
druskôs=jures, zemay pas kálną
Pisga, prieß rytu.
18. Jr prisakiau jums tû czês',
tardams: Wießpats, jusû Diews
jums dawe ßę zémę atimti: taygi
su ginklais nusitráukities pirm sa=
wo brolû, Jzraelitenû, kurrie zal=
niereis este.
19. Tiktay sawo móteres bey wai=
kus ir galwijus, (nês aß zinau,
jus daug galwijû turrinczus) pa=
likkite miestûse, kurrus aß jums
dawjau,
20. Jkkikôl Pons Diews ir jusû
brolams átilsi dowanos, kaip ir
jums; kad ir jie gáutu tą zémę,
kurrę jiems dûs Wießpats jusû
Diewas, anapus Jordano; taygi
wêl pargryßkite, į sawo têwißkę,
kurrę aß jums dawjau.
21. Jr Jozuwui aß liepjau tû
czês' sakydams: Tu sawo akimis
matei tai wislab, ką Wießpats jusû
Diewas ißródęs ßiem dwiem kará=
lam; o taijau Pons Diews ißródys
ir wissoms kittoms karalystêms, į
kurres tu nusigáuni.
22. Nesibijokities jusû; nêsa Wieß=
pats, jusû Diewas karáuja uz jus.
23. Jr aß meldzau tû czês' Poną
Diewą, tardams:
24. Wießpatie, Pone Diewe! tu
pradêjei ißróditi sawam tarnui sa=
wo ßlowę ir sawą sylingą ranką.
Nêsa, kame butu Diews, ar dan=
guje, ar ant zémês, kursai galêtu
ißtaisyti tokius didzus dárbus ir
maci, kokius tu gali?
25. Léisk manę eiti ir pérzurêti tą
gérą zémę anapus Jordano, ßus
gerus kalnus bey Libanon.
26. Alle Pons Diews buwo supy=
kęs ant manęs dêl jusû, ir ne iß=
klause manę, bet tare man: t'essie
gana, ne sakyk man daugiaus apie tai.
27. Uzkûpk ant wirßaus kálno Pisga,
ir pakélk sawo akis prieß nusileidimą
sáulês, ir prieß ßaurę, ir prieß pie=
tus, ir prieß uztekêjimą sáulês, ir
apzwalgyk tą akimis; nês tu ne pér=
sigausi per ßi Jordaną.
28. Jr paliepk * Jozuwui, kad jis
drąsus butu, ir nesibijotu; nês jis
pérsigaus per Jordaną pirm zmonû;
ir jissai tur jiems ißdallyti zémę,
kurrę tu matysi. * Persk. 31, 7. rc.
29. Taipo pasilikkom pakalnêj' ties
balwon=baznyczôs * Peoro. * 4 M. 25, 3.

4. Pérskyrimas.

Pagraudénimas, Diewo prisakimû pildit.

Jr dabar girdêk, Jzrael, prisaki=
mus ir prowas, kurrus aß jus mo=
kinnu, kad tus pilditumbit; kad
gywi ißliktumbit, ir isigáutumbit,
bey iweiktumbit zémę, kurrę Wieß=
pats, jusû têwû Diews, jumus dûda.
2. Jús nieko ne turrite pridêti
tiems prisákimams, kurrus aß jums
prisakiau, ir nieko ne turrite nû tû
ßalin imti, kad kawótumbit prisaki=
mus Pono Diewo sawo, kurrus aß
jums prisakau.
3. Jús sawo akimis matêt, ką
Pons Diews dáre Baal=Peorui.
Nês wissus Baal=Peorą sékanczus
Wießpats tawo Diewas ißpústijo
tarp jusû.
4. O jús, kurrie sékêt Wießpati,
Poną Diewą sawą, wissi dar gywi
este ikki ßei dienai.
5. Sztay, aß jus mokinau prisá=
kimus ir prowas, kaip Wießpats,
mano Diewas, man prisákęs; kad
taipo darytumbit toje zémêje, į kurrę
ieisite, tą saw pasisawint.
6. Taygi palaikykite tai, ir taipo
darykit; nês tai bus jusû ißmintis
ir razummas prie wissû zmonû, kad
girdêję wissus ßus prisákimus turrês
sakyti: ak, kokie ißmintingi, ir pro=
tingi, ir garbês pilni zmones!
7. Nêsa kur yra tokie garbês pilni

żmones, kurriems Diews taipo ártinasi, kaip Wieszpats musû Diewas, kaip tankiey mes jo prászomes?
8. Jr kame yra tokie garbês pilni żmones, kurrie turrētu tokius teisus budus ir prisákimus, kaip wissas szis zokanas yra, kurri asz szen dien jums dedu po akiû.
9. Taygi saugokis, ir kawok sawo duszią geray, idant ne użmirsztumbei szû nusidáwimû, kurrus tu sawo akimis matei, ir kad tû isz sawo szirdiês ne léistumbei per wissą sawo amżią.
10. Jr turri sawo waikams bey waikû=waikams żinoma daryti tą dieną, kurrę tu stowējei po akim' Pono Diewo sawo, prie kalno Oreb, kaip Pons Diews man sáke: kruwon' man suwadik żmones, kad jie mano żodżû girdētu, ir prisimokitu manęs bijotis ant żémês per wissą sawo amżią, ir taipo iszmokitu sawo waikus.
11. Jr jús priēję stowējot żemay pas kálną, o kalnas dége ikki į padanges; ir buwo cze tamsybe, débesis ir neszwiesums,
12. Jr Pons Diews kalbējo su jumis isz widdaus tôs ugniês; balsą jo żodżû jús girdējot; alle ney joki páwyzdi ne matėt, tikt ką balsą girdējot.
13. Jr apsake jums sawo derējimą, kurri jums liepe pildit, butent dészimt żodżus; ir paráße tus į dwi akmens toblyczi.
14. Jr Pons Diews prisake man tû czēs', kad asz jus pamokiczau prisákimus ir prowas, kad pagal tus darytumbit żémēje, į kurrę nusitráukiat, tą iweikti.
15. Taygi geray apsaugokit kożnas sawo duszią; nēs ne matėt tą dieną ney joki paweikslą, kurreme Pons Diews su jumis kalbējo isz ugniês, ant kalno Oreb.
16. Idant ne susigrieszitumbit, ir saw ne padarytumbit koki abrozą, lygu ar wyrui ar moteriszkei,
17. Arba * galwijui ant żémês, arba paukszczui po danguni', * Rym. 1, 23.
18. Arba kirmelēms ant żémês, arba żuwims wandenije po żéme.
19. Kad ir sawo akis ne pakéltumbei dangun, ir matydams sáulę bey mēnesi ir żwaigżdes, wissą dangaus pulką, ne atpultumbei, ney tus garbintumbei, ney jiems szlużitumbei; kurrus Wieszpats tawo Diewas dawęs esti wissiems żmonēms, po wissu dangaus apskritumu.
20. Bet jus Pons Diews priēme, ir isz geleżinno péczaus, tai esti, isz Egypto, iszwede, kad jo żmones iszrinktieji butumbit, kaip szen dien mátoma yra.
21. Jr Pons Diews taip buwo supykęs ant manęs, dēl jusû elgimmo, kad ir prisēke, manę ne péreisenti per Jordaną, neygi ieisenti į tą gérą żémę, kurrę Wieszpats tawo Diewas taw dûs į dali tēwiszkês.
22. Bet asz szoj' żémēj' turru numirti, ir ne pérsigáusu per Jordaną; alle jús pérsigausit, ir tą gérą żémę iweiksit.
23. Taygi dabokities, idant jús derējimo, su Ponu Diewu daryto, ne użmirsztumbit, kurri jissai su jumis dáręs, ir nesidarytumbities ábrozû, pagal bille koki pawyzdi, kaip Wieszpats tawo Diewas prisákęs.
24. Nēsa Wieszpats tawo * Diewas yra ney suēdanti ugnis, ir (ant griekû labay) pykstąs Diewas.
* Ebr. 12, 29.
25. Kadgi jums waikai ir waikû waikai użgims, ir jús toj' żémēj' gywęsite, ir griekais pasibjaurisite, padarydami saw wissokius ábrozus szokio arba tokio pawéikslo, ir piktay darydami po akimis Wieszpatiês, sawo Diewo ji ipykisite:
26. Tay asz szoje dienoje į luddininkus wadinnu ant jusû ir dangų ir żémę, kad jús bewéik wēl prapulsite isz tôs żémês, į kurrę jús einat per Jordaną, tą iweikti. Jús ne ilgay toje pasiliksit, bet busit iszpústiti.
27. Jr Pons Diews jus iszsklaidys tarp żmones; ir tikt mażas pulkélis prastû żmonû iszliksite tarp pagonû, kur Pons Diews jus nuwarys.
28. Czejau tu szlużisi Diewaiczams, kurrie żmonû=rankomis padaryti yra, médziems ir akmenims, kurrie ney mato, ney gird, ney wálga, ney ûdża.
29. O kad tu czepat Wieszpati, sawo Diewą, jēszkosi, tay ji surasi; jey

tu ji iß wissôs ßirdiês, ir iß wissôs dußôs jëßkósi.

30. Kad tu warginams busi, ir tawę użpuls wissi ßie grumżdimai, paskiáusosa dienosa: tay prisiwersi Wießpatiespi, sawo Diewop, ir jo balsui paklusnus busi.

31. Nësa Wießpats, tawo Diewas yra mielaßirdingas Diewas; jis* tawę ne prastós ney ißgaißis, ir ne użmirß ano derëjimo, tawo tëwams su prysëga pażadëto. *Ebr. 13, 5.

32. Tay kláusk pirmujû gadynû, pirm tawęs buwusû, iß tôs dienôs, kurroj' Pons Diews żmones sutwëre ant żémês, nû wieno kráßto dangaus ikki kitto, ar ben joki kartą tokie diddi dáiktai stojos, arba tiems lygus girdëti yra,

33. Kad kokie żmones butu girdëję balsą Pono Diewo, iß ugniês kalbanczo, kaip tu girdëjei, o taczaus gyws ißlikkai?

34. Arba ar Diews butu bandęs eiti, ir saw żmones iß kittû żmonû ißrinkti, pagundimais, żenklais, stebuklais, karu ir sylinga ranka, ir ißtiestu petimi, ir baisingais darbais; kaipo tai wislab Wießpats, jusû Diewas, dël jusû dáręs Egypte po tawo akiu?

35. Tu tai matei, kad żinnotumbei, Wießpati wienat Diewą ësanti, o ne kittą.

36. Iß dangaus jis dawe taw sawo balsą girdëti, kad tawę koźnitu; ir ant żémês paróde taw diddę sawo ugni, ir jo żodżus tu iß ugniês girdëjei,

37. Todël, kad jis tawo tëwus mylëjęs, ir jû waikus po jû saw ißrinkęs, ir tawę ißwédęs sawo wéidu per sawo diddę maci iß Egypto;

38. Kad prawarytu pirm tawęs didżus żmonû pulkus, sylingesnus uż tawę, ir tawę iwestu, kad taw jû żémę dûtu i tëwißkę, kaip ßen dien regima yr.

39. Taygi ßen dien turri żinnoti, ir ßirdingay apdumoti, Wießpati Diewą ësanti aukßtay danguje, ir żemay ant żémês, o ne kittą daugiaus.

40. Kad tu pilditumbei jo prowas ir prisákimus, kurrus aß taw ßen dien prisakau, tay taw ir tawo waikams po tawęs geray pasisekś; kad tu ilgay patęktumbei toje żémëje, kurrę taw Wießpats tawo Diewas, dûda amżinay.

41. Tay Moizëßus paskyre tris miestus anapus Jordano, ties sáulês użtekëjimu,

42. Kad ténay nubëgtu, kurs sawo ártimą netyczomis butu użmußęs, kurri pirma n'apykantoje ne turrëjo; tas i tû miestû wieną tur nubëgti, kad gywas ißliktu.

43. Bezer, púßczoje ant plynôs żémês, tarp Rubenitû, ir Ramot, Gileadoj', tarp Gaditû, ir Galan Basane, tarp Manassitû.

44. Tai yra tas zokanas, kurri Moizëßus waikams Izraël präneße.

45. Tai yra tas luddijimas, ir prisakimas, ir prowos, kurrus Moizëßus waikams Izraël sáke, kaip jie iß Egypto buwo ißsitráukę,

46. Anapus Jordano, pakalnëj', ties balwon-bażnyczôs Peoro,* żémëje Sion, karálaus Amoritû, Esbone ësanczo, kurri Moizëßus su waikais Izraël ißmuße, kaip jie iß Egypto buwo ißsitráukę. *P. 1, 4.

47. Ir pasisáwino jo żémę; priegtam ir żémę Ogo, karálaus Basano, abbejû karalû Amoritû, anapus Jordano buwusû, ties użtekëjimu sáulês.

48. Pradëjus nû Aroër, pas krantą uppês Arnon, ikki kálno Sion, tai yra (kalnas) Ermons;

49. Ir wissus plynus laukus, anapus Jordano, ties użtekëjimu saulês, ikki jurû ant plyno lauko żémay pas kalną Pisga.

5. Pérskyrimas.

Atkartojimas deßimt's Diewo prisákimû.

Ir Moizëßus suwadinno wissus Izraëlitënus, ir tare jiems: girdëk Izraël, prisakimus ir prowas, kurrus ßen dien jums be girdint sakau, ir issimokikit tus ir palaikykit tus, kad pagal tus darytumbit.

2. Wießpats musû Diewas derëjimą su mumis Orebej' dare.

3. O tą derëjimą jissai ne su musû tëwais, bet su mumis dáre, kurrie

mes czonay ißlikkom ikki ßei dienai, ir wissi gywi esme,
4. Jis regimay su mumis ant kálno iß ugniês kalbējo.
5. (Aß tů czēs' stowējau tarp Pono Diewo, ir tarp jusů, kad jums apsakyczau Diewo żodi; nēs jús bijoties ugniês, ir ne użkůpot ant kálno.) Jr jis tare:
6. Aß esmi Wießpats, tawo Diewas, kurs tawę ißwėdęs iß Egypto-żémês, iß namů-ßlużbôs.
7. Tu ne turrēk kittů Diewů pagal manę.
8. Tu saw abrozą ne daryk, ney jokio pawéikslo, ney wirßuy danguje, ney żemay ant żémês, ney wandenij' po żéme.
9. Tu jiems * ne turri pasiklónot, ney jiems ßlużiti. Nēs aß esmi Wießpats, tawo Diewas, ant grieků labay pykstąs Diewas, kurs nusidējimus tēwů pajēßko ant waiků, i tréczą ir ketwirtą eilę tů, kurrie ne kencz' manęs. * Matt. 4, 10.
10. Jr mielaßirdystę ißrodau ant daug tűkstanczů, kurrie manę myl, ir laiko mano prisákimus.
11. Tu ne turri noprosnay minnēti wardą Wießpatiês, sawo Diewo, nēsa Pons Diews tą ne liks ne korawotą, kurs noprosnay ména jo wardą.
12. Sabbatôs dieną turri uż ßwentą laikyt, kad ję ßwęstumbei, kaip Wießpats, tawo Diewas, taw esti prisakęs.
13. Szeßes dienas turri dirbti, ir wissus sawo darbus atlikti.
14. Alle sékmą dieną yra Sabbata Wießpatiês, tawo Diewo, toje tu ney joki darbą ne turri dirbti, ney tawo sunus, ney tawo duktē, ney tawo bérns, ney tawo slúgine, ney tawo jáutis, ney tawo ásils, ney wissi tawo galwijai, ney tawo ateiwis tawo wartůse ēsąs, kad tawo berns bey tawo slugine atsiilsētu, lygey kaip ir tu.
15. Nēs tu turri atsiminti, kad ir tu bérnu buwai Egypto-żémeje, ir kad Wießpats, tawo Diewas, tawę iß tôs ißwėdęs su sylinga ranka ir su ißtiestu petimi. Todēl Wießpats, tawo Diewas, taw liepe, idant ßwentą dieną ßwentintumbei.
16. Tu turri garbinti tēwą ir mótiną sawą, kaip Wießpats tawo Diewas, taw prisákęs, kad ilgay patęktumbei, ir kad taw geray pasisektus toje żémēje, kurrę taw důs Wießpats, tawo Diewas.
17. * Ne ußmußk. * Matt. 5, 21.
18. * Ne pérżengk wenczawonystę. * Matt. 5, 27.
19. * Ne wógk. * Epeż. 4, 28.
20. * Ne luddyk neteisaus luddimo prieß sawo ártimą. * Rym. 13, 9.
21. Ne * ussigeisk sawo ártimo moters. Ne norēk sawo ártimo úkio, dirwôs, bérno, slugínês, jáuczů, asilů, ney wisso to, kas jo yra. * Rym. 7, 7.
22. Tai yra tie żodżei, kurrus Pons Diews kalbējo wissam jusů surinkimmui, ant kálno, iß ugniês, ir iß debesiês, bey tamsummo, didżu balsu; ir nieko ne pridējo. Jr ißkaletus ant dwējů akmens toblyczů, ir dawe tus man.
23. O kaip balsą iß tamsummo girdējot, ir żurējot kálną ugnimi dēganti, pas manę prisiártinot, wissi waldonai jusů gimminēsa, ir jusů wyresnieji.
24. Jr tárēt: ßtay, Wießpats, musů Diewas, mums dawe regēti sawo ßlówę, ir garbês pilną sawo máci; ir mes jo balsą iß ugniês girdējome. Szen dien mes mátēm Diewą su żmonēmis kalbanti, ir jůs taczau gywus pasiliekanżus.
25. Jr dabar, kodēl mes turrētumbim mirti; kad mus didde ßiji ugnis sudégintu? Jey mes daugiaus balsą Wießpatiês, musů Diewo girdētumbim, turrētumbim numirti.
26. Nēsa kas yra wissas kunas, kad girdētu balsą gywojo Diewo iß ugniês kalbanczo, kaip mes tą girdējom, ir gywas pasiliktu?
27. Tu prieżengęs girdēk wislab, ką Wießpats, musů Diewas sako, ir mums atsakyk. Wislab, ką Wießpats, musů Diewas, su tawim kalbēs, to mes klausysim, ir pagal tai darysim.
28. Jr kaip Pons Diews jusů żodżus girdējo, kurrus su manim kalbējot, tare jis man: Aß girdējau

kalbą ßû zmonû, ką jie ſu tawim kalbějo; wiſlab gér yra, ką jie kalbějo.

29. Ak, kad jie tokią ßirdi turrětu, manęs priſibijoti, ir pilditi mano priſákimus per ſawo amzią, kad jiems geray paſiſektus, ir jû waikams amzinay!

30. Eik, o ſakyk jiems: eikit namon' i ſawo ßětras.

31. Alle tu cze po mano akiû turri ſtowěti, kad ſu tawim kalběczau apie wiſſą zokaną ir priſakimus bey prowas, kurrus tu jûs turri ißmokinti, kad pagal tus elgtus toj' zémėje, kurrę aß jiems dûſu paſiſáwinti.

32. Taygi apſiimkit tai daryti, ką jums Wießpats, juſû Diewas, priſákęs, neygi atſtokite nû to, ney ant deßinės, ney ant kairės.

33. Bet waikßcziokite wiſſûſe kélûſe, kurrus jums Wießpats, juſû Diewas priſakęs, kad gywi ißliktumbit, ir jums geray paſiſektus, ir ilgay patęktumbit zémėje, kurrę atimſit.

6. Pérſkyrimas.

Ißguldimas pirmojo priſákimo, apie meilę Diewo.

O ßittie yra zokanai, priſákimai ir prowos, kurrus Wießpats, juſû Diewas, priſákęs, kad tus ißſimokitumbities ir pagal tus * darytumbit toje zémėje, i kurrę nuſitráukiat, tą atimti. * Joſ. 1, 22.

2. Kad tu Wießpatiės, ſawo Diewo, bijotumbeis, ir laikytumbei jo prowas ir priſákimus, kurrus aß taw priſakau, tu ir tawo waikai, ir tawo waikû-waikai, per wiſſą juſû amzią, kad ilgay gywi patęktumbit.

3. Izraël, tu turri girdět ir palaikyt, kad tai darytumbei, ir taw geray paſiſektus, ir labay daugſinnamas butumbei, kaip Wießpats, tawo těwû Diews, taw kalbějęs zémę, kurroje piens bey medus ſklyſta.

4. Klauſyk, Izraël, * Wießpats, muſû Diewas, wiens wienatijis yra Diewas. * Mark. 12, 29. 1 Kor. 8, 4. 6.

5. Ir tu Wießpati, ſawo Diewą, * turri mylěti iß wiſſôs ßirdiės, iß wiſſôs dußôs, ir iß wiſſôs ſylôs. * Mark. 12, 30.

6. Ir ßus zodzus, kurrus aß taw ßen dien priſakau, tu turri i ſawo ßirdi děti.

7. Ir turri tus ſawo waikams drutay priſakyt, ir apie tus kalběti naměj' bebudams arba ant kélo waikßczodams, ar atſiguldams, ar atſikéldams.

8. Ir turri tus rißti zenklui ant ſawo rankôs, ir tie tur taw paminklu buti po tawo akiû.

9. Ir turri tus wirßuy ſtulpû ſawo namû paraßyti, ir i wartus.

10. O kad Wießpats, tawo Diewas, tawę nugabęs i zémę, tawo těwams Abraomui, Izaokui ir Jokubui pazaděta, taw dûti, didzus ir grazus mieſtus, kurrus tu ne kurei,

11. Ir buttus, turtu prikráutus, kurrus tu ne prikowei, ir ißkirſtus ßullinus, kurrus tu ne ißkirtai, ir wynyczas bey allějaus-kalnus, kurrus tu ne ſodinnai, kad wálgitumbei ir priwalgitumbei:

12. Tay ſaugokis, idant Pono Diewo ne uzmirßtumbei, kurs tawę iß Egypto-zémės, iß ßluzbôs-namû ißwede.

13. * Bet Wießpatiės, ſawo Diewo, turri bijotis, ir jam ßluziti, ir prie jo wardo priſěkti. * Matt. 4, 10. Luk. 4, 8.

14. Ir ne turri kittû Diewû ſekti, zmonû, aplink jus ěſanczû;

15. Něſa Wießpats, tawo Diewas, yra griekus n'apkencząs Diewas tarp tawęs, kad kerßtas Wießpatiės, tawo Diewo, ant tawęs ne pérpyktu, ir tawę ne ißgaißintu nû zémės.

16. Jûs Wießpati, ſawo Diewą, ne turrit gunditi, kaip Maſſoje ji gundět.

17. Bet turrit daryti pagal priſákimus Pono Diewo ſawo, ir pagal jo luddijimus bey prowas, kurrus jis eſti priſákęs;

18. Kad darytumbei, kas teiſu ir gér' yra po akiû Pono Diewo, kad taw geray paſiſektus, ir ieitumbei bey atimtumbei tą gérą zémę, kurrę Pons Diews tawo těwams ſu pryſěga eſti zadějęs;

19. Kad prawarytu wiſſus tawo

nepriételus po tawo akiû; kaip Pons
Diews esti kalbējęs.
20. O kad tawo sunus tawę kláus,
ar ßen dien, ar rytoj', sakydams:
kas tai per luddijimai, prisákimai ir
prowos, kurrus jums Wießpats, mu-
sû Diewas prisakęs?
21. Tay turri sawam sunui atsa-
kyti: mes buwom werginnei Paraóno
Egypte, ir Pons Diews ißwede mus
iß Egypto su sylinga ranka.
22. Jr Pons Diews didzus ir pik-
tus zénklus bey stebuklus ißrode ant
Egypcionû ir ant Paraóno, ir ant
wissû jo namû po musû akiû.
23. Jr ißwede mus iß tén, kad
mus iwestu, ir mums dûtu tą zémę,
musû tēwams su prysēga zadētą.
24. Jr Pons Diews mums liepe
daryti pagal wissas ßas prowas,
kad Wießpatiês, sawo Diewo prisi-
bijotumbim, kad mums geray pa-
sisektus per wissą musû amzią, kaip
régima yra ßen dien.
25. Jr tai bus mums teisybe po
akiû Pono Diewo musû, jey laikysim
ir pildisim wissus ßus prisákimus,
kaip jissai mums esti liepęs.

7. Pérskyrimas.

Susigentáwimas su pagonais ir jû balwonû-garbinnimas uzdraustas.

Kad Wießpats, tawo Diewas, ta-
wę nugabęs į zémę, į kurrę tu nu-
kąksi, tą įweikti, ir ißgaißis daug
zmonû pulkus pirm tawęs, Etitus,
Girgositus, Amoritus, Kananitus,
Peresitus, Ewitus bey Jebusitus,
septynis zmonû pulkus, didesnus ir
sylingesnus uz tawę ēsanczus;
2. Jr kad Wießpats, tawo Diews,
tus taw padûda, jûs ißmußti: tay
jûs turri nuzawinti, ir su jeis nieku
budu ne sutikti, ney jiems malonę
ißródit;
3. Jr ne turri su jeis susigentawô-
ti, sawo dukteres ne turri dûti jû
sunums, ir jû dukteres ne turrite
paimti sawo sunums;
4. Nēs kittaip jie darys, kad jusû
súnus nû manęs atpuls, kittiems
Diewams ßluzidami; tai narsas Pono
Diewo pérpyks prieß jus, ir jus iß-
púslys wéikiey.
5. Bet ßittaipo su jeis turrite da-
ryti: jû altorus turrite pargráuti,
jû stulpus suláuziti, jû girres iß-
kirsti, ir jû balwonus ugnimi su-
dégint.
6. Nēs jús este * ßwenti zmones
Ponui Diewui sawam. Tawę Wieß-
pats, tawo Diewas, ißrinko per sa-
wißkius zmones iß wissû zmonû, ant
zémēs ēsanczû. * 1 Pet. 2, 9.
7. Ne todēl Pons Diews jus priēme
ir ißskyre, kad jusû daugiaus butu,
kaip kittû zmonû; nēs jús mazáusieji
este tarp wissû zmonû;
8. Bet, kadangi jissai jus mylējęs,
ir kad sawo prysēgą laikytu, jusû
tēwams prisēktą, jissai jus ißwede
su sylinga ranka, ir ißgélbējo tawę
iß namû ßluzbôs, iß rankôs Para-
óno, karálaus Egypto.
9. Taygi turri zinoti, kad Wieß-
pats, tawo Diewas, patsai Diewas
yra, * wiernas Diewas, kursai za-
dējimą ir mielaßirdystę laiko jį my-
lintēms, ir jo prisakimams klausan-
tiems į túkstanczę eilę. * 1 Kor. 10, 13.
10. Jr atrokûja jį nekenczentiems
po sawo akiû, kad jûs ißpústitu, ir
ne uztrunka tiems atrokûti po sawo
akiû, kurrie jį ne kencza.
11. Taygi palaikyk prisákimus, ir
zokanus, ir prowas, kurrus aß taw
ßen dien liepju, kad pagal tus da-
rytumbei.
12. Jr kadda ßas prowas girdit,
ir tas laikot, ir pagal tas dárot, tay
ir Wießpats, tawo Diewas, sawo
derējimą ir mielaßirdystę laikys tawo
tēwams su prysēga zadētą;
13. Jr tawę mylēs, ir zegnós ir
daugsis, ir pérzegnós waisų tawo
zywato, ir waisų tawo zémēs, tawo
jawus, ßwiezą wyną bey allēju; prie-
waisų tawo kárwjû, ir priewaisų ta-
wo awjû, ant zémēs, tawo tēwams
su prysēga zadētôs, taw dûti.
14. Zegnotas tu busi uz wissus
zmones, ney wiena tarp tawęs ne
bus newaisinga, ney tarp tawo gal-
wijû.
15. Pons Diews nû tawęs attólis
wissas liggas, ir ney jokią piktą slo-
gą Egypcionû taw uzdēs, kurras tu
matei; ir uzdēs tas wissiems tawo
newidónams.

16. Tu praryſi wiſſus kittus zmones, kurrus taw dûs Wießpats, tawo Diewas. Tu jû ne turri czẽdit, ney jû Diewaiczams ßluzit, nẽs tai taw paſtotu zabangu.

17. Bet jey tu ſawo ßirdije ſakyſi: ßû zmonû daugiaus yra, ne kaip muſû, kaip galu aß jûs prawaryti?

18. Tay neſibijok jujû; atſimink, ką Pons tawo Diews dárę̃s Paraónui ir wiſſiems Egypcionams,

19. Per didzus pagundimus, kurrus tu matei ſawo akimis, ir per zénklus bey ſtebuklus, per ſylingą ranką ir ißtieſtą péti, ſu kurrûm tawę Wießpats, tawo Diewas, ißwédę̃s. Taipo Wießpats, tawo Diewas, darys wiſſiems zmonẽms, kurrû tu bijaiſi.

20. Priegtam Wießpats, tawo Diewas ßirßlû ſus tarp jû, ikkikól ißgaißinta butu, kas likko, ir ſlẽpjaſi nû tawę̃s.

21. Nepabúgk jujû; nẽſa Wießpats, tawo Diewas, yra tarp tawę̃s, anſai diddyſis ir baiſingas Diewas.

22. Jiſſai, Wießpats tawo Diewas, ßus zmones ißgaißis pirm tawę̃s, wieną po kitts kittą; tu ne ſkubrey galẽſi jûs ißgaißinti, kad taw prieß tawę ne per mierą daugſintus zwẽris ant lauko.

23. Wießpats, tawo Diewas, jûs taw padûs, ir jûs didzu mußu uzmuß, ikkikól jûs ißpúſtis;

24. Ir jû karalus taw padûs i tawo rankas, ir jû wardus turri ißgaißinti po dangum; nieks taw ne prießſiſténgſis, ikkikól tu jûs ißpúſtiſi.

25. * Abrozus jû balwonû tu ugnimi turri ſudégint; ir ne turri uſſigeiſti ſidábro arba áukſo, ant tû ẽſanczo, ney tą priſiſáwint, kad ne ſuſigrießitumbei; nẽs tai nûboda yra Wießpaczui, tawam Diewui:

* 1 Nuſſ. Kar. 15, 12.

26. Todẽl tą nûbodą i ſawo namus ne turri ineßti, kad ne prakeiktas butumbei, kaip ana, bet tu jòs turri paſibaiſẽti ir baidytis; nẽs tai prakéikta yra.

8. Pérſkyrimas.

Zmones graubenami, kad ne uzmirßtu gerade-jyſtû Pono Diewo.

Wiſſus priſákimus, kurrus aß taw ßen dien priſakau, * jús turrite laikyti, kad pagal tus darytumbit, kad gywi paſiliktumbit, ir juſû daug butu, ir ieitumbit bey atimtumbit zémę, kurrę Pons Diews juſû tẽwams ſu pryſẽga pazadẽję̃s;

* 3 M. 18, 30.

2. Ir atſimintumbei wiſſo to kélo, per kurri Wießpats, tawo Diewas, tawę wédę̃s, per ßus kéturios déßimts metus púßczoje, kad tawę pakarnų darytu ir mẽgitu, ir zinnoma butu, kas tawo ßirdije yra, bau tu jo priſákimû laikytumbei, bau ne.

3. Jis tawę pazémino ir dawe tawę alkti, ir * walgidinno tawę ſu Manna, kurrę ney tu, ney tawo tẽwai ſawo amze ne pazinnot, kad taw zinnomą darytu, kaip zmogus ne dûna wienat minta, bet wiſſu iß Diewo burnòs ißeinanczu.

* Matt. 4, 4. Luk. 4, 4.

4. Tawo rubai ne paſéno ant tawę̃s, ir tawo kojos ne patinno per ßus kétures deßimtis metus.

5. Taygi mielay tu ißpazyſti ſawo ßirdije, kad Wießpats, tawo Diewas, tawę auginnę̃s, kaipo wyrs ſawo ſunų auginna.

6. Taygi laikyk priſákimus Wießpatiẽs, ſawo Diewo, kad jo kelûſe wáikßczotumbei, ir jo priſibijotumbei;

7. Nẽs Wießpats, tawo Diewas, wéda tawę i gérą zémę, i zémę, kur upjû, ßullinû, ir ezerû yra, kurrie prie kalnû ir lankû téka;

8. Zémę, kur kwieczû, miezû, wynmedzû, pygû-médzû ir granot-óbolû yra; zémę, kurroje allẽjaus médzei bey medus áuga;

9. Zémę, kur gana dûnòs turrẽſi wálgit, ir kur nieko ne ſtokoja; zémę, kurròs akmenys gelezinnei yra, kur wárą iß kalnû gali ißkirſti.

10. Ir kaip buſi wálgę̃s ir priwálgę̃s, kad Wießpati, ſawo Diewą, gárbintumbei uz tą gérą zémę, kurrę jiſſai taw dáwę̃s:

11. Taygi ſaugokis, idant tu Wieß-

patiês, sawo Diewo, ne użmirßtumbei, ne laikydams jo prisákimus, ir jo zokanus bey prowas, kurrus taw ßen dien prisakau.
12. Kad tu wálgidams ir priwálgidams, ir grażus buttus budawodams, ir tûse gywéndams,
13. Jr tawo jáuczei bey áwis, ir sidábras ir áukßas, ir wislab, ką turri, pasidaugsin:
14. Tay tawo ßirdis idant te ne pasididzótu, neygi użmirßtu Wießpatiês, sawo Diewo, kurs tawę ißwede iß Egypto-żémês, iß namû ßlużbôs,
15. Jr kurs tawę wéde per diddę ir baisingą púßczą, kur ugningi żalczei ir angis laikos, ir kur wissa żéme ißdzuwusi buwo be wandens, ir dawe taw wandens iß kietôs ûlôs ißßókti;
16. Jr walgidinno tawę su Manna, apie kurrę tawo tēwai nieko ne żinnojo, kad tawę pażémintu ir mēgintu, kad taw paskuy gér darytu;
17. Kittaip tu sakytumbei sawo ßirdije: mano macis ir mano rankû syla man tą turtą ißtaise.
18. Bet kad minnētumbei Wießpatiês, sawo Diewo; nēs jissai yra, maci taw dûdąs, tokius didzus dáiktus ißtaisyti, kad laikytu sawo żadējimą, tawo tēwams su prysēga żadētą; kaip regima yra ßen dien.
19. Bet jey Wießpatiês, sawo Diewo, użmirßi, ir kittus Diewus sekiosi, bey jiems ßlużisi, ir jiems pasiklonosi, tay ßen dien jums tai apsakau, kad jús prapulsite;
20. Lygey kaip pagonai, kurrus Pons Diews żawina po jusû akiû, taipo ir jús busite nużawinti; todēl, kad ne paklusnus este balsui Pono Diewo sawo.

9. Pérskyrimas.

Priežasczei, dēl kurrû żéme Kanaan iweikiama.

Klausyk Jzraēl: tu péreisi ßen dien per Jordaną, kad ieitumbei pérweikti tus żmones, kurrie diddesni ir sylingesni yra uż tawę, didzus miestus, użmurûtus ikki dangaus,
2. Didzus ir áukßto stomens żmones, waikus Enakim, kurrus pażysti, ir apie kurrus tu girdējei: kas gal waikams Enakim prießsistengti.
3. Taygi ßen dien turri żinnoti, kad Wießpats, tawo Diewas pirm tawęs eina, suēdanti ugnis. Jissai jûs ißgaißis, ir jûs po tawim pawers, ir prawarys bey ißpústis jûs weikiey, kaip Pons Diews taw esti kalbējęs.
4. Taygi, kad Wießpats tawo Diewas, jûs bus ißstúmęs po tawo akiû, tay ne sakyk sawo ßirdije: Pons Diews manę iwede, tą żémę iweikt mano teisybês dēley; nēsa juk Pons Diews pagonis prawára po tawo akiû, dēl jû Diewo-nesibijojimo.
5. Nēs tu juk ne ieini, jû żémę pasisawinti sawo teisybês ir sawo wiernôs ßirdiês dēley; bet Wießpats, tawo Diewas, prawáre ßus págonis dēl jû Diewo-nesibijojimo; kad sawo żodi laikytu, kurri Pons Diews su prysēga żadējęs tawo tēwams, Abraomui, Jzaokui ir Jokubui.
6. Taygi żinok, kad Wießpats, tawo Diewas, taw tą gérą żémę ne dûd i dali tawo teisybês dēley; kadangi jús kietsprandi żmones este.
7. Atsimink ir ne użmirßk, kaip tu Poną Diewą sawą ipykinai púßczioje. Jß tôs dienôs, kurroj' tu iß Egypto-żémês ißsitráukei, ikkikōl jús atējot i ßę wietą, jús nepaklusnus buwot Ponui Diewui.
8. Nēs Orebe jús ipykinot Poną Diewą, taipo, kad sawo narse jus norējo ißpústyti.
9. Kaip aß ant kálno buwau użkûpęs, iß akmens darytas toblyczes atimti, toblyczes susiderējimo, kurrûm Pons Diews su jumis buwo susiderējęs, ir aß ketures deßimtis dienû ir ketures déßimtis nakczû ant kálno pasilikkau ir ney dûnôs wálgiau ney wandens gērau.
10. Jr Pons Diews man dawe dwi akmens toblyczi, Diewo pirßtu raßyti, ir ant tû dwējû wissus żodzus, kurrus Pons Diews su jumis iß ugniês ant kalno buwo kalbējęs, dienoje surinkimmo.
11. Jr po tû keturios déßimtis dienû ir keturios déßimtis nakczû Pons Diews man dawe dwi akmens toblyczi susiderējimo.
12. Jr tare man: kélkis, ir eik sku-

brey iß czę, nės tawo żmones, kurrus tu ißwedei iß Egypto=żémės, susigrießijo. Jie umay atsikreipe nů to kélo, kurri aß jiems prisakiau; jie saw nulyditą abrożą padáre.
13. Jr Pons Diews tare man: matau, ßus żmones kėtsprándżus żmones ėsanczus.
14. Léisk manę, kad aß jůs ißgaißinczau, ir jů wardą ißpústiczau po dangum; aß iß tawęs didesnus ir macnesnus żmones padarysu, neng jie yra.
15. Jr man atsigrężus ir nů kálno, ugnimi déganczo, nukůpus, ir dwi toblyczi susiderėjimo ant mano abbiejů ranků laikius:
16. Tay maczau, o ßtay, jús prieß Wießpati, sawo Diewą, buwot susigrießiję, kadangi nulyditą werßi saw buwot padárę, ir skubrey nů to kélo atsigrężę, kurri Pons Diews jums buwo liepęs:
17. Tay aß nutwėręs abbi toblyczi ißmeczau tiedwi iß abbiejů ranků ir sukúlau tiedwi po jusů akiů.
18. Jr pasiklónojau Ponui Diewui, kaip pirma, keturės déßimt dienas, ir keturės déßimt naktis, ir ne walgiau důnôs, ney gėriau wandens, dėl wissů jusů grieků, kurrus jús buwot darę, kaip taip piktay nusiżengėt po akiů Pono Diewo ji ipykint.
19. Nės aß bijojaus to narso ir pápykio, kurůmi Pons Diews ant jusů buwo supykęs, kad ir norėjo jus ißgaißinti; alle Pons Diews ißklause manę ir tą kartą.
20. Priegtam Pons Diews ir ant Aaróno labay supyko, norėdams ir ji nużawinti; alle aß ir uż Aaróną meldżausi tů czėſ.
21. Alle jusů susigrießijimą, werßi, aß ėmęs sudéginau ugnimi ir sukúlau bey sutrußkinau ji, ikkikôl i dulkes pawirto, ir tas dulkes imeczau i uppę, nů kálno nutekanczę.
22. Taipojau ir ipykinot Poną Diewą Tabėėroj', bey Massoj' ir pas ussigeidimmo=grabus.
23. Jr kaip jissai jus iß Kades=Barneôs sunte ir tare: ussitráukities, ir prisisáwikities tą żėmę, kurrę aß jums dawjau, tay jús ne paklussot burnai Pono Diewo sawo, ir ne wierijot jamui ney paklussot jo balsui.
24. Nės jús ne paklusnus buwot Ponui Diewui, kôl aß jus pażinnau.
25. Tay aß pasiklónojau Ponui Diewui kétures déßimtis dienas ir kétures déßimtis naktis, per kurres aß czę gullėjau; nės Pons Diews tare: jissai noris jus ißgaißinti.
26. Alle aß meldżau Poną Diewą, tardams: Wießpatie, Pone Diewe! ne prapuldik sawo żmones, sawo ißtrinktůsus, kurrus tu sawo didde mace ißwadawai, ir su sylinga ranka iß Egypto ißwedei.
27. Atsimink sawo tarnů, Abraómo, Jzaóko ir Jokubo; ne iżwelgk jů ßirdiės kietummą ir Diewo=nesibijojimą, bey griekus ßů żmonů.
28. Kad ana żéme, iß kurrôs tu mus ißwedei, ne sakytu: Pons Diews ne galėjo jůs i tą żémę nugabénti, kurrę jiems buwo pażadėjęs; ir todėl jůs ißwede, kadangi jůs ne apkente, kad jůs nużawintu pußczoje.
29. Nės jie yra tawo żmones ir tawo ißrinktieji, kurrus tu per diddę sawo maci ir per ißtiestą sawo péti ißwedei.

10. Pérskyrimas.

Atnaujinnimas derėjimo tur Jzraėlitėnus ant Diewo meilės ragint.

Tů czėſ Pons Diews man tare: issikaldik dwi akmens toblyczi, kaip pirmidwi buwo, ir użkůpęs pas manę ant kalno, pasidarykis médżio=skrynę.
2. Tay aß ant tů dwėjů toblyczů raßysu tus żodżus, kurrus ant pirmujů, tawęs sukultujů, buwau raßęs; ir idėk jiedwi i skrynę.
3. Taipo aß pasidarau skrynę iß cėdro=médżio, ißkaldinau dwi akmens toblyczi, kaip pirmidwi buwo, ir użkůpau ant kalno, ir turrėjau dwi toblyczi sawo rankosa.
4. Tay jis paraße ant tů dwėjů toblyczů, ką ant pirmujů dwėjů buwo raßęs, déßimt żodżus, kurrus Pons Diews jums kalbėjo iß ugniės ant kálno, czėse surinkimmo; ir Pons Diews tiedwi man dáwe.

5. Jr aß atſigręzęs nukůpau nů kálno, ir idėjau abbi toblyczi į ſkry-nę, kurrę aß buwau paſidáręs, kad czonay paſiliktu, kaip Pons Diews man buwo priſákęs.

6. Jr waikai Jzraėl ißſitráuke iß Berot=Bnejakan į Moſerą. Czonay pamirre Aarónas ir czepat yra pa-láidots; ir jo ſunus Eleázars wy-ſkupu paſtojo į jo wietą.

7. Jß czę nuſitráuke į Gudegodą. Jß Gudegodôs į Jatbatą, į žémę, kur uppes yra.

8. Tů czėſ' Pons Diews ißſkyre gimminę Lėwi, ſkrynę ſuſiderėjimo Pono Diewo neßti, ir ſtowėti po akiů Pono Diewo jam tarnáuti, ir jo wardą gárbinti, ikki ßei dienai.

9. Todėl Lewitai ney dali ney tė-wißkę tur turrėti ſu ſawo broleis; nėſa Pons Diews yra jů dalis; kaip Wießpats, tawo Diewas jiems buwo kalbėjęs.

10. O aß ſtowėjau ant kálno kaip pirma, keturės déßimtis dienas ir keturės déßimtis naktis, ir Pons Diews ißklauſe manę ir tą kartą, ir ne norėjo tawę ißpúſtiti.

11. O jis ſake man: kélkis ir nueik, kad pirm tů žmonů keláutumbei, kad jie iſigáutu į tą žémę, ję atimti, kurrę aß jů tėwams ſu pryſėga eſmi žadėjęs, jiems důti.

12. O dabar Jzraėl, ką praßo Wießpats, tawo Diewas, iß tawęs, net tiktay, kad Pono Diewo ſawo priſibijotumbei, ir pagal jo priſáki-mus elgtumbeis, ir jį mylėtumbei, ir Ponui Diewui ſawam ßlužytum-bei iß wiſſôs ßirdiês, ir iß wiſſôs dußôs;

13. Kad priſákimus Pono Diewo pilditumbei, ir jo prowas, kurras taw ßen dien liepju; kad taw geray paſiſektus.

14. Sztay! dangus, ir wiſſů dangů dangus bey žéme, ir wiſlab, kas tůſe yra, tai Wießpatiês, tawo Diewo yra.

15. O taczaus jis wienat tawo tė-wů pamėgo, kad jůs mylėtu, ir jů waikus ißrinko po jů, butent jus, už wiſſus žmones; kaip ßen dien ré-gima yra.

16. Taygi appjáuſtikite ſawo ßir-diês prießdą, ir ne búkite daugiaus kėtſprándzei.

17. Nėſa Wießpats, juſů Diewas, yra Diews ant wiſſů Diewů, ir Wieß-pats ant wiſſů Wießpaczů, diddis Diewas, macnus ir baiſingas, kurs ne atboja ney ßokio, ney tokio žmo-gaus, ir dowanů ne imma;

18. Jr daro teiſybę ſirrátoms bey naßlėms, ir myl ateiwjus, jiems wal-gi bey rubů důdams:

19. Todėl ir jús ateiwjus turrite mylėti, nės ir jús ateiwjei buwot Egypto=žémėje.

20. Wießpatiės, ſawo Diewo, tu turri bijotis, jamui tu turri ßlužit, prie jo tu turri laikytis, ir prie jo wardo priſėkti.

21. Jis eſti tawo garbė ir tawo Diewas, kurs tarp tawęs tokius di-dzus ir baiſingus ſtebuklus ißtaiſęs, kurrus tu ſawo akimis matei.

22. Tawo tėwai nuſitráuke į Egyp-tą ſu ſeptinios déßimtis dußomis, o dabar Wießpats, tawo Diewas, tawę daugſinno, kaip žwaigzdes ant dan-gaus.

11. Pérſkyrimas.

Priežaſczei, dėl kurrů Poną Diewą reik mylėti, ir jo priiálimus pilnawóti.

Taygi Poną Diewą ſawo turri my-lėti, * ir jo zokaną, bey jo budą ir prowas, ir jo priſákimus pilditi, kól gyws buſi. * Perſt. 8, 6.

2. Jr ißpažinkite ßen dien, ką juſů waikai ney žinnojo, ney máte, bu-tent koznijimus Pono Diewo juſů, jo ßlowę, priegtam jo maciês pilną ranką bey ißtieſtą péti;

3. Jr jo ženklus bey dárbus, kur-rus jis dáre tarp Egypcionů, Pa-raónui, karálui Egypto, ir wiſſai jo žémei,

4. Jr ką jis galybei Egypcionů padaręs, jů arkliams ir wežimmams, kaip jiſſai wandeni ßwendrů=jurů ant jů užleido, kaip anie jus wijo, ir Pons Diews jůs nužawinno, ikki ßei dienai.

5. Jr ką jiſſai jums dáręs púß-czoje, ikkikól jús į ßę wietą atſiká-kinot.

6. Ką jiſſai Datanui bey Abira-mui daręs, waikams Eliab, ſunaus

Ruben; kaip žéme praplyßo, ir jûs praryjo su wissa jû ßeimyna, ir su ßẽtromis bey su wissu turtu, kurri buwo nusipélnę widduj' tarp wissû Jzraẽlitẽnû.

7. Nẽs jús sawo akimis matẽt didžus darbus Pono Diewo, kurrus jis ißtaisę.

8. Todẽl jús turrit wissus tus prisákimus laikyti, kurrus aß jums ßen dien prisakau, kad butumbit pastiprinti ieiti į tą žémę, ir ję pasisáwinti, į kurrę nusitráukiat, kad ję pasisáwintumbit.

9. Jr kad ilgay gywas patektumbei toje žémẽje, kurrę Pons Diews jusû tẽwams su prysẽga pažadẽjęs, jiems dûti, ir jû waikams, žémę, kurroj' piens bey medus sklysta.

10. Nẽs žéme, į kurrę tu nukąksi, ję atimti, ne tokia yra, kokia Egypto-žéme, iß kurrôs ißsitráukẽt, kur tu sawą sẽklą turrẽjei sẽti, ir tą pats apláistit, kaip lapẽnû-daržą;

11. Bet ßoje yra kalnai ir lankos, kurrus lytus iß dangaus apßlákſta,

12. Kurrę žémę Wießpats, tawo Diewas, pridaboja; ir akys Wießpatiẽs, tawo Diewo, wissadôs rég' ant tôs, nû pradžôs méto, ikki gálo.

13. Jeygi jau mano prisákimû klausysite, kurrus jums ßen dien prisakau, Wießpati,, sawą Diewą, mylẽdami, ir jam ßlužidami iß wissôs ßirdiẽs, ir iß wissôs dußôs:

14. Tay aß jusû žémei lytaus dûsu tikru czẽsu, ankstybą lytu ir wẽlybą lytu, kad suwalytumbei sawo jawus, ßwiežą wyną bey allẽjų.

15. Jr tawo bandai žolẽs dûsu ant tawo ganyklôs, kad wálgitumbit ir priwálgitumbit.

16. Alle saugokities, kad jusû ßirdis ne dûtus pérsikalbẽti, nusikreipti ir kittiems Diewams ßlúžiti, tiems besiklonodami.

17. Jr kad tadda narsas Pono Diewo ne inirßtu ant jusû, ir ne užrakintu dangų, kad lytaus ne butu, ir žéme sawo waisų ne dûtu, ir jús bewéik ne prapultumbit nû tôs gerôs žémẽs, kurrę Pons Diews jums dáwęs.

18. Taygi ßus žodžus dẽkite į sawo ßirdi, ir į sawo dußią, ir užrißkite tus ženklui ant sawo rankôs, kad paminklu butu po jusû akiû.

19. Jr mokinkite jûs sawo waikams, kad apie tus kalbẽtumbei, ar namẽj' sedẽdams, ar ant kélo wáikßczodams, ar gult eidams, ar atsikẽldams.

20. Jr rașyk tus į stulpus sawo namû, ir į sawo wartus,

21. Kad tu ir tawo waikai ilgay gywi patęktumbit toje žémẽje, kurrę Pons Diews tawo tẽwams su prysẽga pažadẽjęs jiems dûti, koley swiets patęks.

22. Nẽs jey ßus prisákimus wissus pildisite, kurrus aß jums prisakau, pagal tus darydami, ir Poną Diewą sawą mylẽdami, ir pagal jo prisákimus pasielgdami, ir prie jo prisiglausdami:

23. Tay Pons Diews wissus ßus žmonû pulkus pirm jusû prawarys, kad didesnus ir sylingesnus žmonû pulkus pérgalẽsite, ne kaip jús este.

24. Wissos wietos, ant kurrû su kojû-pádais užmisite, tęks jumus; pradẽjus nû púßczôs bey nû kálno Libanon, ir nû uppẽs Prat, ikki paskiáuso jurû kranto bus jusû rubẽžus.

25. Niekẽ ne galẽs jums prießsistengti. Jusû baimę ir ißgąsti Pons Diews dûs užeiti ant wissû tû žémjû, į kurres jús keláujat; kaip jums esti kalbẽjęs.

26. Sztay, aß ßen dien jums po akiû dedu ir žegnonę ir keikimmą:

27. Žegnonę, jey jús paklusnus busite prisákimams Wießpatiẽs, sawo Diewo, kurrus aß jums ßen dien prisakau;

28. O prakeikimmą, jey ne paklusnus busite prisakimams Pono Diewo sawo, ir atsikreipsite nû to kélo, kurri aß jums ßen dien prisakau, kittus Diewus sekkiodami, kurrû ne pažystat.

29. Kad Wießpats, tawo Diews, tawę nugabęs į tą žémę, į kurrę tu nukąksi, tą pasisawinti, tay tu tą žegnonę turri dût ißßaukti ant kálno Grisim, o prakeikimmą ant kálno Ebal;

30. Kurrûdu yra anapus Jordáno, ant kélo prieß nusileidimmą sáu-

lês, žémēje Kananytû, ant plyno lauko ties Gilgal gywénanczû, pas girrę More.

31. Nēs tu persigáusi per Jordáną, kad ieitumbei žémę atimti, kurrę jums Wießpats, jusû Diewas esti dáwęs, kad tą gáutumbit, ir toje gywéntumbit.

32. Taygi dabókities, kad darytumbit pagal wissus prisakimus ir prowas, kurrus aß jums ßen dien po akiû dedu.

12. Pérskyrimas.

Wieta bey búdas tikrôs Diewo ßlužbôs.

Szittie yra tie prisákimai ir prowos, kurrie jums pûlas pildit, kad pagal tus elgtumbities žémēję, kurrę Wießpats, tawo tēwû Diewas, taw dawęs esti pasisáwinti, kôl gywi búsite ant žémês.

2. Jßpústikite wissas wietas, kurrûsa pagonai, kurrû žémę iweiksite, sawo balwonams ßlužijo, ar butu ant aukßtû kalnû, ar ant kalnélû, ar po žalûjanczû médžû.

3. Jr nuplēßkite jû altorus ir suláužikite jû stulpus, ir ugnimi sudéginkite jû ßwentintas girres, ir balwonus jû Diewaiczû numeskite, ir ißgaißinkite jû wardą iß tôs wietôs.

4. Jús Wießpaczui sawam Diewui taipo ne turrite daryti;

5. Bet toje * wietoje, kurrę Wießpats, jusû Diewas, ißskirs iß wissû jusû gimminû, kad sawam wardui czonay dûtu gywénti, turrit tarditi, ir ténay nueiti.

* 2 Nuss. Kar. 7, 12.

6. Jr jusû déginnimo-apieras ir jusû kittas apieras, ir jusû dessētines, ir jusû rankû dówaną, ir jusû žadējimus, ir jusû iß gerôs walês dûtas apieras, ir pirmdēlus sawo galwijû bey awjû ténay turrit nugabénti.

7. Jr czonay turrēsite po akiû Pono Diewo sawo wálgit, ir linksmi buti iß wisso to, ką jús ir jusû gimminē atsineßa, kurrûmi tawę Wießpats, tawo Diews, péržegnojęs.

8. Ténay jús to nieko ne turrite daryti, ko mes czonay ßen dien dárom, kožnas, kas jam ger' ródos,

9. Nēs jús ikßoley átilsiês dar ne gáwot, ney daliês, kurrę Wießpats, tawo Diewas, taw dûsęs.

10. Alle jús persigáusite per Jordaną, ir toje žémēje gywęsite, kurrę Wießpats, jusû Diewas, jums i tēwißkês-dali ißdalys, ir sutęks jums pakájaus nû wissû jusû neprietelû aplinkuy, ir be baimês gywésite.

11. O kad Wießpats, tawo Diewas, ißskirs kokią wietą, kad jo wardas czonay gywéntu: tai jús ténay turrit nugabénti wislab, ką aß jums liepju; jusû déginnimo-apieras, jusû kittas apieras, jusû dessētines, jusû rankû dowanas, ir wissus jusû iß gerôs walês dûtus žadējimus, kurrus Ponui Diewui pažadēsite.

12. Jr turrite linksmi buti po akim' Pono Diewo sawo, jús ir jusû súnus, ir jusû dukteres, ir jusû bernai, ir jusû slugines; ir Lewitai, jusû wartûse esą; nēs jie ne tur ney daliês ney tēwißkês su jumis.

13. Sáugokis, idant sawo déginnimo-apierą ne apierawotumbei wissosa wietosa, kurrias tu matai,

14. Bet toje wietoje, kurrę Pons Diews ißskirs ßoj' arba toj' tawo gimminû, czę tu sawo déginnimo-apierą turri apierawoti, ir daryti wislab, ką aß taw prisakau.

15. Alle taczaus gali galwijus pamußti ir miesôs wálgiti wissûse sawo wartûse, pagal wissą ussigeidimmą sawo dußôs, pagal žegnonę Wießpatiês, tawo Diewo, taw dûtą; taip czystasis, kaip ir neczystasis galēs to wálgit, kaip stirną arba élni.

16. Tiktay kraują ne turri wálgiti, bet tą ant žémês pralieti kaip wándeni.

17. Alle tu ne turri walgit sawo wartûse dessētinû sawo jawû, ßwiežaus wyno, allējaus, ney pirmdēlû sawo galwijû, awjû, ney nû kokiû sawo žadējimû, kurrus pažadējei, arba bille kokiôs sawo apierôs, iß gerôs walês dûtôs, arba sawo rankû pakēlimo,

18. Bet po akiû Pono Diewo tawo tai turri wálgit toje wietoje, kurrę Wießpats, tawo Diewas, ißrinks, tu ir tawo súnus, tawo duk-

teres, tawo bernai, tawo slugines, ir Lewits, tawo wartůse ęsąs; ir turri linksmas buti po akiû Pono Diewo sawo dęl wisso to, ką atneßi.
19. Ir saugokis, idant Lewitą ne praſtótumbei, kòl gywws busi ant żémės.
20. O kad Wießpats, tawo Diewas, tawo rubéżus padiddis, kaip taw kalbęjęs, o tu sakysi: aß noru męsôs wálgiti, kadangi tawo dußia męsôs wálgiti ussigeidż: tay wálgik męsòs pagal wissą ussigeidimą sawo dußôs.
21. O jey ta wieta, Pono Diewo paskirta, toli butu nû tawęs, kur jissai sawo wardą nor dûti gywénti, tay ar pamußk sawo jáuczû, ar papjáuk awjû, kurrus Pons Diews taw dawęs, kaip aß taw prisakiau, ir wálgik tai sawo wartůse, pagal wissą ussigeidimą sawo dußôs.
22. Kaip stirna arba elnis wálgomi, taip gali tu ir tai wálgit; kaip czystasis, taip ir neczystasis gálite to wálgit.
23. Alle dabokis, kad kraują ne wálgitumbei; nęsa kraujas yra jo dußia, todęl tu dußią su męsa ne turri wálgit;
24. Bet turri tą ant żémės pralieti ney wándeni.
25. Ir todęl to ne turri wálgiti, kad taw geray pasisektus, ir tawo waikams po tawęs, kad tu essi daręs, kas wert yra po akiû Pono Diewo.
26. Bet kad sawojo ką nori ar ßwentinti ar pażadęti, tay turri tai użkrowęs nugabenti į tą wietą, kurrę Pons Diews paskyręs.
27. Ir turri sawo dęginnimo-apierą su męsa ir su krauju użdęti ant altoraus Wießpatiės, sawo Diewo. Kraują sawo apierôs turri użlieti ant altoraus Wießpatiės, sawo Diewo, o męsą wálgit.
28. Dabokis, ir klausyk wissû ßû żodżû, kurrus aß taw prisakau; kad taw geray pasisektus, ir tawo waikams po tawęs amżinay; kad butumbei daręs, kas wert, ir ko galętu pamęgti Wießpats, tawo Diewas.
29. Kad Wießpats, tawo Diewas, pagonis pirm tawęs ißpústys, ir tu nueisi, jû żémę atimti, ir tu tą busi pasisáwinęs, ir jû żémęje gywęsi:
30. Tay saugokis, kad į jû żabangą ne iklútumbei paskuy jûs, potam jie bus ißpústiti pirm tawęs, ir ne tárditumbei apie jû balwonus, ney sakytumbei: kaipo ßie żmones sawo balwonus garbinę, taipo ir aß kettu daryti.
31. Tu ne taipo turri daryti Wießpaczui, sawam Diewui; nęsa jie sawo Diewams dáre tai wis, kas Ponui Diewui nůboda yra, ir ką jis ne apkencza; nęsa jie ir sawo súnus bey dukteres ugnimi sudégino sawo Diewams.
32. Wis, ką jums liepju, turrit pilditi, kad pagal tai darytumbit. Jús nieko ne turrite ney pridęti, ney atimti.

13. Pérskyrimas.

Korawone neteisû prárakû, ißwadżojenczujû ir ißwadżotujû.

Kad koksai prárakს arba sapnorus tarp jusû kélsis, ir dûda taw koki żenklą arba stebuklą;
2. Ir tassai żenklas arba stebuklas ißsipilda, apie kurri jis taw sákęs, tardams: ßlúżikime kittiems Diewams, kurrus ne pażystat, ir jiems tarnaukime:
3. Tay tu żodżams tokio prárako arba sapnoraus ne turri klausyti; nęsa Wießpats, jusû Diews, jus męginna, kad ißtirtu, bau ir jús ji iß wissôs ßirdiės ir iß wissôs dußôs mylit.
4. Nės jús Wießpati, sawo Diewą, turrit sekioti, ir ji bijoti, ir jo prisákimû klausyti, ir jo balsui paklusnus buti, ir jam ßlużit, ir prie jo laikytis.
5. Alle tassai prárakს arba sapnorus tur żawinnams buti, todęl, kadangi jus nû Pono Diewo sawo, kurs jus iß Egypto-żémės ißwede ir tawę iß tû ßlużbôs-namû ißwálnijo, atpulti mokinno, ir tawę iß to kélo ißwadżojo, kurri Wießpats, tawo Diewas, taw paliepęs, tûm' wáikßczoti, kad tu piktaji nû sawęs atskirtumbei.
6. Kad tawo brolis, tawo motinôs sunus, arba tawo sunus, arba

tawo duktė, arba tawo pati, kurrę tu globůji, arba tawo prietelus, kurri tu, kaip sawo dušę myli, tawę slapczey norėtu pérkalbėti ir sakyti: eime ir šlužikime kittiems Diewams, kurrus ney tu, ney tawo tėwai pažystat,
7. Kurrie tarp pagonů aplink jus yra, ar butu taw arti, arba toli, nů wieno krášto žémês ikki kitto:
8. Tay ne daryk pagal jů walę, ir ne buk jiems paklusnus. Ir tawo ákis ne tur jo czėdit, ir ne turri jo susimilti, ney ji paslėpti.
9. Bet turri ji pasmáugt; tawo ranka pirmjaus priess ji tur but, ji žuddyti; ir paskuy rankos wissů žmonů.
10. Jis akmenimis tur žuddytas buti; nės jis norėjo tawę isswadžůti nů Wiesspatiês, tawo Diewo, kurs tawę iš Egypto=žémês, iš namů=šlužbôs, išwede.
11. Kad wissi Izraėlitėnai tai išgirdę, bijotus, ir tokia piktenybe daugiaus ne butu girdėta tarp jusů.
12. Kad tu girdi apie nekurri miestą, kurri Wiesspats, tawo Diewas, taw esti dáwęs, tame gywénti, o bille kas sakytu:
13. Iššėjo nekurrie waikai Belial iš tawęs, ir išwadžojo miesczonis šio miesto, ir tare: eime, ir šlúžikime kittiems Diewams, kurrus ne pažystat:
14. Tay tu geray turri tai iššjėškot, tardit ir klausinėt. Ir jey randasi taipo tiesa ėsant, ir tikray taip yra, kad tokia nůboda tarp jusů nusidawe:
15. Tay tu miesczonis to miesto turri nužawinti asstrummu kárdo, ir jůs išgaiššinti su wissu labu, kas tame yra, ir jů galwijus kardo asmenimi.
16. Ir wis, ką iš jů išplėšėt, turrit i kruwą sudėt ant úlicžôs, ir ugnimi sudėgint, taip miestą, kaip wissą jů turtą podraug, Wiesspaczui Ponui Diewui sawam; kad jis ant wienôs kruwôs gullėtu amžinay, ir niekadôs ne pakurtas butu.
17. Ir niekq jů turto ne pasisáwik; kad Pons Diews láutus nů narso sawo pápykio, ir taw mielaširdystę išródytu, bey ant tawęs susimiltu, ir daugsintu tawę, kaip tawo tėwams su prysėga žadėjęs esti.
18. Todėl, kadangi tu paklussai balso Pono Diewo sawo, laikyti wissus jo prisákimus, kurrus aš taw šen dien prisakau, kad darytumbei, kas wert' yra po akiů Pono Diewo sawo.

14. Pérskyrimas.

Dawádas apie gedėjimą, walgi bei dessėtines.

Jús este waikai Pono Diewo sawo, jús ne turrite saw kokią markę rėšti, neygi pláukus nuskusti wiršuj' akiů, kad jums kas numirre.
2. Nės jús este šwenti žmones Wiesspaczui jusů Diewui. Ir Pons Diews tawę išrinko, kad jo išrinktasis butumbei, iš wissů žmonů, kurrie ant žémês yra.
3. Tu nůbodą ne turri wálgiti.
4. O šittie yra galwijai, kurrus wálgiti gálit: jáuczus, awis, óžkas,
5. Elnius, stirnas, medinnus jáuczus, medinnes ožkas, medinnes ožkaites, stumbrus ir brėdžus;
6. Ir wissus gywolus pérskeltus nagus turrinczus ir gromulojenczus, gálite wálgit.
7. Alle tus ne turrite wálgiti, kurrie tiesa gromuloja, alle ne pérskeltus nagus tur. Werbludas, kiškis, bey kralikis, kurrie tiesa gromuloja, alle nagus tur ne pérskėltus, tur jums neczysti buti.
8. Kiaule, kaczeig pérskėltus nagus tur, tay taczaus ne gromuloja, todėl tur jums neczysta buti. Jů mėsôs ne turrite wálgit, ir jů maitą ne turrit pakruttit.
9. Tai galite wálgit iš wisso to, kas wandenij' yra, wiską, kas sparnėlů bey žwynů tur, gálite wálgit.
10. Alle wiską, kas ne tur sparnėlů, ney žwynů, ne turrite wálgit, nės neczysta jums yra.
11. Wissus czystus paukšczus wálgikite.
12. Alle šittus ne turrite wálgit: errėli, wánagą, žuwėdrą,
13. Narą, lingę, wanagėli su jo weisle,
14. Ir wissus warnus su jů weisle,
15. Sztrausą, apůką, géguže, bey kanapinnę su jôs weisle,

16. Apokēli, pellēdą, ßikßnosparni,
17. Baubli, gandrą, gulbę,
18. Gerßę ir gerwę su jû weisle, tutli bey krégždę;
19. Jr wissi paukßczei, kurrie rēplûja, tur jums neczysti buti, ir ne turrite tû wálgit.
20. Czystû paukßczû gálite wálgit;
21. Jus maitôs ne turrite walgit. Ateiwjui sawo wartůſe gali tôs dûti, kad wálgitu, arba pardûk ſwetimam; nēs jús eſte ßwenti žmones Wießpaczui, sawam Diewui. Tu awinēli dar žindanti sawo momą, ne turri wirti.
22. Tu kas métą deſſētines turri atſkirti wiſſo waiſaus sawo ſēklôs, ant tawo dirwôs áugancžo.
23. Jr turri wálgit po akiû Wießpatiēs, sawo Diewo, toje wietoje, kurrę jiſſai ißſkyręs, kad jo wardas czonay gywéntu, butent deſſētinû sawo jawû, ßwiežaus wyno, alliejaus, ir pirmdēlû sawo galwijû bey awjû; kad priſſimokitumbei bijotis Wießpatiēs, sawo Diewo, per sawo amžią.
24. Alle kad kēls taw pertolus butu, kad tai negalētumbei nugabénti, todēl kadangi ta wieta taw perdaug attolinta, kurrę Wießpats, tawo Diewas, saw ißſkyręs, kad sawo wardą czonay dûtu gywénti (nēs Wießpats táwo Diewas tawę péržegnojo):
25. Tay pardûk už pinnigus, ir tus pinnigus i sawo rankas ēmęs, nueik i tą wiētą, kurrę Wießpats, tawo Diewas, ißſkyręs,
26. Jr pirk tai wiſlab už pinnigus, ko tawo dußia uſſigeidž', ar butu jáuczei, ar áwis, ar wyns, ar druts gērims, arba wis tai, ko tawo duße uſſigeidž'; ir wálgik czonay po akiû Pono Diewo sawo, ir buk linkſmas, ir tu, ir tawo gimminē.
27. O ir Lewits tawo wartůſe eſąs; tu ji ne turri praſtoti, nēs jis ne tur ney daliēs ney tēwißkēs su tawim.
28. Po trijû métû turri ißſkirti wiſſas deſſētines sawo pélno to méto, ir turri tas palikt sawo wartůſe.
29. Tai tur ateiti Lewitas, su tawim' ney daliēs ney tēwißkēs turrys, ir ateiwis, ir ſirrátos, ir náßles tawo wartůſe eſą, ir tur wálgit ir priſiwálgit, kad Wießpats, tawo Diewas, tawę žegnotu wiſſûſe darbûſe tawo rankû, kurrus tu turri atlikti.

15. Pérſkyrimas.

Apie atláidôs-métą; už bérną parſidûdanti, ir pirmgimmi.

Kožną ſékmą métą atlaidôs métą turri ßwęſti.
2. O taipo tu turri daryti tą atlaidôs-métą ßwęſdams: kadda nekurſai sawam artimui ką pažyczijęs, tas ne tur tai atpraßyti nû sawo artimo, arba nû sawo brolio; nēſa tas méts atlaidôs-mets wadinnams yra Ponui Diewui.
3. Jß ſwétimo tu tai gali atpraßyti; alle tam, kurs tawo brolis yra, tu turri atléiſti.
4. Ubbagû wiſſißkay turp juſû ne tur buti, nēſa Pons Diews tawę žegnôs toje žémēje, kurrę Wießpats, tawo Diewas, taw dûs i tēwißkę paſiſáwinti.
5. Alle idánt paklusnus buk balſui Wießpatiēs, sawo Diewo, ir pildik wiſſus ßus priſákimus, kurrus aß taw ßen dien priſakau, kad pagal tus darytumbei.
6. Nēſa Wießpats, tawo Diewas, žegnós tawę, kaip jiſſai taw kalbējęs. Taipo tu daug žmonēms žycziſi, alle tu iß ney wieno ne paſižyczißi ko. Tu ant daug žmonû pulkû ponawóſi, o ant tawęs ney wiens ne ponawós.
7. Kad tawo brolû wiens butu pawargęs, bille kokiame mieſte tawo žémēje, kurrę taw dûs Wießpats, tawo Diewas, tay tu sawo ßirdi ne turri užkētinti, neygi sawo ranką užwérti prieß pawarguſi sawo broli;
8. Bet turri ji gelbēt, ir jam žyczit, ko tiktay ſtokûja.
9. Saugokis, kad tawo ßirdis wélinui ne paſidûtu ney tartu: ſekmaſis mets, anſai atlaidôs-mets priſiartin, irgi todēl sawo pawarguſi broli žwairey norētumbei ižwelgti, ir jam nieko ne dûti: tay jis tawęs dēl ßauks Diewopi, o tu pelnyſi grieką.
10. Bet tu turri jam dûti, ir tûmi saw apmaudą ne daryti, kad jam turri dûti; nēs dēl to Wießpats,

tawo Diews, tawę żegnôs, wissûse tawo darbûse, ir ką tiktay pradedi.
11. * Pawargulû wissu czěsu bus toje żémeje; todel aß taw liepju ir sakau, kad sawo rankq atwértumbei prieß sawo broli, kursai prispáudzams ir pawargęs yra tawo żémeje.
* Matt. 26, 11. Jon. 12, 8.
12. Kad tawo brolis, Ebreonis arba Ebreonka parsidůda, tay jissai taw ßeßis metus tur ßlużiti, alle sekmame mete tu ji walną turri ißléisti.
13. Jr kad tu ji walną ißléidi, tay ji ne tußczią turri ißléisti nů sawęs;
14. Bet turri jam ką sutękti nů tawo awjû, iß tawo skunės ir iß tawo spáustuwôs, kad jam důtumbei to, kurrůmi tawę Wießpats, tawo Diewas żegnójęs.
15. Jr atsimink, kad ir tu bérnu buwai Egypto-żémeje, ir kad Wießpats, tawo Diewas, tawę ißwálnijęs; todel aß tai taw ßen dien prisakau.
16. Alle jey jissai taw sakys: aß ne noru ßallin tráuktis nů tawęs, nes aß mylu tawę ir tawo gimminę (kadangi jis geray tur prie tawęs):
17. Tay ylą ěmęs pérskwerbk jo ausi prie angôs, ir jis amżinay t'essie tawo bérnas. Su sawo slugine tu lygey taipojau turri daryti.
18. Jr taw te n'essie sunku, ji walną ißléisti; nesa jis taw kaip dwillinks priedienininks ßeßis metus ßlużijo, tay Wießpats, tawo Diewas, tawę żegnos wissûse daiktûse, ką tikt darai.
19. Wissus pirmdelus sawo bandôs ir awjû, patinelus ěsanczus, Wießpaczui, sawam Diewui, turri ßwentinti. Tu ne turri árti su pirmdeleis sawo jauczû, ir ne nukirpti pirmdelus sawo awjû.
20. Po akiû Pono Diewo sawo tu jû turri wálgiti kas métą, toje wietoje, kurrę Pons Diews ißrinko, tu ir tawo gimminė.
21. Bet kad kůmi kláudingi, ar ráißas ar aklas, ar kit' kůmi skaudzey pażeistas butu, tai ji ne turri apierawoti Wießpaczui, sawam Diewui.
22. Bet sawo wartûse tu jo turri wálgit ar butumbei czystas, ar neczystas, kaip stirną bey élni.
23. Alle tikt jo kraujo ne turri wálgit, bet tą ant żémės palieti, kaip wándeni.

16. Pérskyrimas.

Apie tris dibbes ßwentes, kas métą ßwenczamas; ir apie súdżus bey urėdininkus.

Měnesi Abib turri ßwentint, kad welykas laikytumbei Ponui Diewui sawam. Nes měnesije Abib Wießpats, tawo Diewas, tawę iß Egypto ißwede naktije.
2. Jr Wießpaczui, sawam Diewui, welikôs-awinėli turri papjáuti, priegtam awis ir jáuczus, toje wietoje, kurrę Pons Diews ißsiskirs, kad jo wardas czonay gywéntu.
3. Tu raugintô, ant tôs ßwentės ne turri wálgiti. Septines dienas tu neraugintą tużbôs důną turri wálgiti; nes su baime ißsitráukiei iß Egypto-żémės; kad tôs dienôs tawo ißějimmo iß Egypto-żémės minnětumbei per sawo amżią.
4. Per septynes dienas nieko ráugintô ne tur mátoma buti wissûse tawo rubéżûse; ir nieka tôs měsôs, kurri wákarą pirmôs dienôs papjáuta, per nakti ne tur pasilikti ikki rytojaus.
5. Tu welykôs-awinėli ne gali papjáuti bille kurrûse tawo namûse, kurrus taw dawe Wießpats, tawo Diewas;
6. Bet toje wietoje, kurrę ißskirs Wießpats, tawo Diewas, kad jo wardas czonay gywéntu, czę tą welykôs-awinėli turri papjáuti ant wákaro, sáulei jau nusiléidus, tû czěs', kurrû tu iß Egypto ißsitráukiei;
7. Jr turri tą kept ir wálgit toje wietoje, kurrę Wießpats, tawo Diewas, ißskirs; ir paskuy rytą métą atsigrężęs namon' eiti į sawo ßetrą.
8. Széßes dienas tu neráuginto turri wálgit; o sekmoje dienoje yra diena surinkimmo Wießpaczui, tawo Diewui; toje tu ney joki darbą ne turri dirbti.
9. Septynes nedeles sc w turri skaityti, ir pradeti skaityt, kad praded su pjáutuwais jawus pjauti.
10. Jr turri ßwęsti ßwentę sekminnû Wießpaczui, sawam Diewui, kad iß gerôs wálės dówaną důtumbei sawo rankû, pagal żegnonę,

kurrį taw dawęs Wieszpats, tawo Diewas.

11. Ir turri linksmas buti po akiû Diewo, sawo Wieszpatiês, tu ir tawo sûnus, tawo duktê, tawo bérns, tawo slugine, ir Lewits, tawo wartûse esąs, ateiwis, sirrata ir našlê, po tawim êsą, toje wietoje, kurrę Wieszpats, tawo Diewas, išskyręs, kad jo wardas czonay gywéntu.

12. Ir atsimink, tawę bérnu buwusi Egypto zémêje, kad pilditumbei ir darytumbei pagal šus prisákimus.

13. Lap=búdzû=šwentę turri šwęsti septynes dienas, kad búsi jawus surinkęs iš tawo sklúnês, ir wyną tawo spáustuwôs.

14. Ir turri linksmas buti ant tawo šwenczû, tu ir tawo sunus, tawo duktê, tawo bérns, tawo slugine, Lewits, swetimasis, sirrata ir našlê, tawo wartûse esą.

15. Septynes dienas tu Wieszpaczui, sawam Diewui, tą šwentę turri šwęsti, toje wietoje, kurrę Wieszpats išskirs. Nês Wieszpats, tawo Diewas, zegnôs tawę wissûse tawo lobjûse, ir wissûse darbûse tawo rankû; todêl turri linksmas buti.

16. Tris kartus per métą wissi wyriški iš jusû po akiû Wieszpatiês, tawo Diewo, tur pasiródit, toje wietoje, kurrę Pons Diews išskirs, ant šwenczû neráugintôs dûnôs, ant šwenczû sekminnû, ir ant šwenczû láp=búdzû. Alle nieks tur tušczias pasiródit po akiû Pono Diewo;

17. Kožnas pagal dowaną sawo rankôs, pagal zegnonę, kurrę taw dawęs Wieszpats, tawo Diewas.

18. Súdzus ir urêdninkus tu saw turri idêti wissûse sawo wartûse, kurrus taw dûs Wieszpats, tawo Diewas, tarp tawo gimminû, kad žmonêms teisę prową darytu.

19. Tu * prową ne turri kraipyti, neygi dabot ant šokio, arba ant tokio žmogaus, neygi turri dowanû imti; nêsa dówanos apjékin išmintingûsus, ir iškreipja prowas teisujû.

* Pamok. 15, 27.

20. Kas teisu yra, tai turri tu pildit, kad gywas išliktumbei ir taw tęktu ta zéme, kurrę taw dûs Wieszpats, tawo Diewas.

21. Tu ney jokią girrę iš médzû ne turri sodinti prie altoraus Wieszpatiês, sawo Diewo, kurri saw budawóji.

22. Tu ir stulpą saw ne turri atstiesti, kurri ne apkencza Wieszpats, tawo Diewas.

17. Pérskyrimas.

Apie idêjimą bey urêdą waldonû, o bidzausey karálaus.

Tu Wieszpaczui, sawo Diewui, ne turri apierawoti jáuti, arba áwi kláudingą, arba nesweiką: nêsa tai nûbûda yra Wieszpaczui, tawo Diewui.

2. Kad tarp tawęs, bille kurrûse wietûse, kurri Wieszpats, tawo Diewas, taw suteks, randami butu ar wyrs ar moteriške, ko pikto darą po akiû Pono Diewo tawo, pérzengdami jo derêjimą;

3. Ir nueidami, kittiems Diewams služija, ir jû meldzasi, ar butu sáule ar menû, ar kitti dangaus pulkai, koktai aš ne liepjau;

4. Ir kad taw tai sákoma, ir tu tai girdi: tay geray turri to klausinêti; ir kad randi, taip tikray tiesą êsant, kad tokie bjaurus griekai Izraêlije daromi:

5. Tay tu tą wyrą arba moteriškę, kurrie tai dáre, turri išwesti iš sawo wartû, jûdu akmenimis zuddyti.

6. * Dwiem arba trims luddininkams luddijant tur zuddytas buti, kas smertiês=korawonę užpelnęs, alle wienam luddininkui tiktay luddijant nieks ne tur zuddytas buti.

* Jon. 8, 17.

7. Rankos luddininkû tur pradêti ji zuddyti, o paskuy rankos wissû žmonû; kad piktadêją išgaišintumbei.

8. Kad kokia skunda, prową laikantiems persunki butu, apie kraują, tyczomis ar netyczomis pralietą, apie kupczystę, kad kits kittą kas butu prigawęs ar ne, apie iškadą darytą, ar ne, ir kas waidą gal kêlti tawo wartûse: tay tu atsikêlęs turri nueiti į tą wietą, kurrę Wieszpats, tawo Diewas, taw išskirs;

9. Ir turri nueiti pas klebonus, Lewitus ir pas súdzą, tû czêsʼ prową laikanti, ir tus kláusti; tie taw atsúdys.

10. Ir turri daryti pagal tai, ką jie taw ſako, toje wietoje, kurrę Pons Diews ißſkyre; ir turri tai pildit, kad darytumbei pagal wis, ką jie tawę mokis,

11. Pagal zokaną, kurri jie tawę mokin, ir pagal prowas, kurras jie taw ſáko, tu turri elgtis, kad nů tů ne atſikreiptumbei ney ant deßinēs, ney ant kairēs.

12. Ir jey kas prießgynis budams, ne klauſytu klebonui, czepat urēdą Wießpatiēs, tawo Diewo, pilnawojenczam, arba ir ſudzai, tas tur żudytas buti, irgi taipo piktąji iß Jzraēlo turri atſkirti.

13. Kad * wiſſi żmones tai girdēdami bijotus, ir daugiaus tokie prießgynei ne butu. *Perſt. 13, 11.

14. Kad nukąkſi į tą żémę, kurrę taw důs Wießpats, tawo Diewas, ir tą gáudams gyweni toje, ir ſakyſi: * aß karalų ant ſawęs idēſu, kaip wiſſi kitti aplink manę ēſą żmonû pulkai tur: *1 Zom. 8, 5. 6.

15. Tay tu tą į karalų ſaw turri ißrinkti, kurri ißſkirs Wießpats, tawo Diewas. Alle iß ſawo brolû wieną tu ſaw į karálų turri idēti. Swétimą, kurs ne tawo brolis yra, ne gali idēti.

16. Alle kad ne perdaug żirgû laikytu, ir żmones atgalon ne weſtu į Egyptą, dēley daugybēs żirgû; kadangi Pons Diews jums ſákęs, jus ßû kelu atgalon daugiaus ne gryßent.

17. Jis ir ne tur daug móterû weſti, kad jo ßirdis ne atſikreiptu, ir ne tur daug ſidábro bey áukſo ſurinkti.

18. O kadda jiſſai ſēdēs ant kráſēs ſawo karalyſtēs, tay jis ßi antrą zókaną iß klebonû bey Lewitû tur imti, ir į knygas ſuraßydint;

19. Tos pas ji tur paſilikti ir jis toſa tur ſkaityti per wiſſą ſawo amżią; kad priſimokitus, bijotis Wießpatiēs, ſawo Diewo, pilnawodams wiſſus zodzus ßio zókano, ir ßas prowas, kad pagal tus darytu.

20. Jiſſai ſawo ßirdije ne tur paſididzûti ant ſawo brolû, ir ne tur atſikreipti nû to priſákimo, ney ant deßinēs ney ant kairēs, kad jo dienos ilgyn eitu jo karalyſtēje, jis ir jo waikai Jzraēlije.

18. Pérſkyrimas.

Apie klebonû dali, balwonû-gárbinnimą, ir apie Kriſtų, tikraji práraką.

Klebonai, Lēwitai iß wiſſôs gimminēs Lēwi, ne tur ney daliēs, ney tēwißkēs turrēti ſu Jzraēlitēnais. Apieras Pono Diewo, ir jo tēwißkēs dali jie tur wálgit.

2. Todēl jie ne tur daliēs gáuti tarp ſawo brolû, kadangi Pons Diews jû dalis yra, kaip jiſſai jiems eſti kalbējęs.

3. Alle tai tur buti klebonû-dalis prie żmonû, ir prie tû, kurrie apierawoja, ar butu jáutis ar awis: kad klebonui dûtu péti, ir abbi ſkroſti, bey widdurus;

4. Ir pirmones tawo ruggiû, tawo ßwieżaus wyno bey alliejaus, ir pirmjáuſes wilnas tawo ēryczû.

5. Nēſa Wießpats, tawo Diews, jį ißrinkęs iß wiſſû tawo gimminû, kad urēdą pilditu wardan Pono Diewo, jis ir jo ſúnus amżinay.

6. Kadda Lewits ateit iß bille kokiôs tawo ßaliēs, arba iß kittur kur iß wiſſo Jzraēlo, kur jiſſai ſweczu yra, ir ateit pagal ßirdingą norą ſawo dußôs į tą wietą, kurrę Pons Diews ißſkyręs,

7. Kad ßlużitu wardan Wießpatiēs, ſawo Diewo, kaip wiſſi jo brolei, Lēwitai, kurrie czonay ſtowja po akiû Pono Diewo:

8. Tie lygey tiek tur gáut walgit, kaczeig ir ką turrētu pardûtû turtû ſawo tēwû.

9. Kad įſigáuſi į tą żémę, kurrę taw důs Wießpats, tawo Diewas, tay ne turri mokitis daryti pagal nûbodas ßû żmonû:

10. Kad tarp tawęs ne butu kas randamas, kurs dûtu ſawo ſunų ar dukteri eiti per ugni, arba burtininks, arba dienû-ſkirtojis, arba żalczû-apmonitojis, arba żynys,

11. Arba apżadētojis, arba putweizda, arba wiſſokiû żenklû-ißguldytojis, arba kurſai numirruſus kláuſtu.

12. Nēs kurs tai dára, nûbûda yra Ponui Diewui, ir dēl tokiû nûbûdû anus prawára Wießpats, tawo Diews, pirm tawęs.

13. Alle tu turri buti be nûtartiēs, kaip ir Wießpats, tawo Diews, yra.

14. Nēsa ßie zmones, kurrus tu pérgalēsi, klauso burtininkams ir apzadētojams; alle tu ne taipo turri elgtis prieß Wießpati, sawo Diewą.

15. *Prárakq, koks aß esmi, prikēls taw Wießpats, tawo Diewas, iß tawęs ir iß tawo brolû; to jús turrite klausyti.
* Jon. 6, 14. Darb. Ap. 3, 22. 7, 37.

16. Kaip ir iß Pono Diewo sawo meldeisi Orebe, dienoje surinkimmo, kardams: aß daugiaus ne noru girdēti balsą Wießpatiēs, sawo Diewo, ir tą diddi ugni ne matyti, kad ne mirczau.

17. Ir Pons Diews sake man: jie geray kalbējo.

18. Aß jiems * prárakq prikēlsu iß jû brolû koks tu essi, ir mano zodzus i jo burną dēsu, tas jiems kalbēs wissab, ką aß jam prisakysu.
* Jon. 1, 45.

19. Ir kas mano zodzû ne klausys, kurrus jissai mano wardan kalbēs, tam aß jau zinnosu.

20. Alle taczau, jey koksai prárakas pasidrasintu kalbēti mano wardan, koktai aß jam ne liepjau kalbēti; ir kursai ką kalbētu wardan kittû Diewû, tassai prárakas tur zuddytas buti.

21. O jey tu sawo ßirdije tartumbei: ant ko aß galēsu numanyti, kokius zodzus Pons Diews jam ne butu kalbējęs?

22. Tay zinnok: kadda koksai prárakas taw ką apsáko wardan Pono Diewo, ir taipo ne stojas ney nusiduda: tay numanyk, Poną Diewą tus zodzus jam ne kalbējusi: nēs prárakas tai iß pasididzáwimo kalbējęs, todēl jo kalbôs nesibijok.

19. Pérskyrimas.

Dawádas del walnybēs-miestû darytas; neteisû luddininkû korawone.

Kad Wießpats, tawo Diewas, anus zmones bus ißgaißinnęs, kurrû zémę taw padûs Wießpats, tawo Diews, kad ję gáutumbei, ir jû miestûse bey namûse gywéntumbei:

2. Tay saw tris miestus turri ißskirti toje zémēje, kurrę Wießpats, tawo Diews, taw dûs atimti.

3. Ir turri tam pritinkanczas wietas ißskirti, ir rubezus tawo zémēs, kurrę taw ißdalys Wießpats, tawo Diewas, i tris dalis pérdalyti, kad ténay nubēgtu, kurs netyczomis zmogu butu uzmußęs.

4. Ir todēl tattai tur buti, kad galētu nubēgti, kurs zmogu uzmußęs, jeib gywas ißliktu; kad nekursai sawo artimą mußa, ne iß patyczo, ir pirm to kerßtą prieß ji ne turrējo.

5. Bet kad nusidûtu, kad nekursai su sawo ártimu i girrę eitu, malkû kirsti, ir kirwi su ranka aukßtyn kēltu, médi nukirsti, o kirwis nusmuktu nû koto, ir ißtiktu artimą, kad jis numirtu: tas i ßû miestû wieną tur nubēgti, kad gywas ißliktu.

6. Kad ne tą kraują jēßkąsis zmogzuddi wytu, kadangi jo ßirdis kerßto pilna yra, ir ji sugáutu, kadangi kéls toks tolus, ir ji uzmußtu, kaczeig smertiēs kaltybe jeme nesiranda, kadangi pirm to kerßtą prieß ji ne turrējęs.

7. Todēl aß taw prisakau, kad tris miestus ißskirtumbei.

8. Ir kad Wießpats, tawo Diews, ißplátis tawo rubezus, kaip jis tawo tēwams su prysēga zadējęs, ir dûs taw wissą tą zémę, kaip tawo tēwams, tą dûti, kalbējęs esti:

9. (Jey tiktay pildisi wissus ßus prisákimus, kad pagal tû darytumbei, kurrus aß taw ßen dien liepju, kad Wießpati, sawo Diewą, mylētumbei, ir jo kelûse waikßczotumbei per sawo amzią) tay dar tris miestus turri ißskirti be ßû trijû;

10. Idant nekaltas kraujas ne butu pralietas tawo zémēje, kurrę Wießpats, tawo Diewas, taw dûda i tēwißkę, ir kraujo-kaltybes tawę ne spáustu.

11. Alle jey kas kerßtą turrētu prieß sawo artimą, ir ant jo tykodams ji uzpultu, ir ji uzmußtu, ir tadda nubēgtu i ßû miestû wieną:

12. Tay wyresnieji jo miesto tur ténay nusústi, ji atgabendint, ir ji i rankas kraują-pajēßkanczįamjam padûti, kad nuzawintas butu.

13. Tawo akys jo ne tur czēdit, ir turri tą, kurs nekaltą kraują pra-

liejęs, iß Izraėlo ißgaißinti, kad taw geray pasisektus.

14. Tu sawo artimo rubėžų ne turri pamážint, kurri sennieji státe tawo tėwißkėj', kurrę tu gáuni žėmėje, kurrę Wießpats, tawo Diewas, taw esti dawęs atimti.

15. Wienintelis luddininks ne tur prieß koki luddit, dėl bille kokio nusidėjimo arba grieko, kurrům' kas gal nusidėti, bet * dwiem arba trims luddininkams besákant, tiesa tur issiródit. * Jon. 8, 17.

16. Kadda neteisus luddininks prieß nekurri kélasi, ji káltint dėl kokio nusidėjimo,

17. Tay tůdu wyru, kurrůdu prową tarp sawęs tur, tur stowėti po akiů Pono Diewo, klebonů bey sudžů, kurrie tů czėſ' bus.

18. Ir sudzei geray tur tárditi. Ir kad neteisus luddininks neteisey luddijęs prieß sawo ártimą,

19. Tay jús jam turrite daryti, kaip jis misslijo sawam brolui daryti, kad piktąji nů sawęs atſkirtumbei.

20. Kad kitti, tai ißgirdę, bijotus, ir ne daugiaus apsiimtu tokius piktus daiktus ißtaisyti tarp tawęs.

21. Tawo ákys jo ne tur czėdit. Dußę už dußę, áki už aki, danti už danti, ranką už ranką, koją už koją.

20. Pérſkyrimas.

Kárą turrėdami, kaipo tur elgtis.

Kad i karą nusitráuki prieß sawo neprietelus, ir matai žirgus bey wežimmus žmonů, kurrie didesni už tawę yra, tay nesibijókis jujů; nės Wießpats, tawo Diewas, kurs tawę iß Egypto-žėmės ißwede, yra su tawim.

2. Taygi kad prisiártinat můßui, tay klebons tur prižengti, ir su wyrais kalbėti,

3. Ir jiems tarti: klausykite jús Izraėlitėnai: jús ßen dien einat i kárą prieß sawo neprietelus! jusů ßirdis te ne nelústa, nesibijokities ir ne nusigąſkite, ir ne pabúgkite jujů.

4. Nės Wießpats, jusů Diewas, eina su jumis, kad už jus karautu su jusů neprieteleis, jus pagélbėt.

5. Bet žalnėrů wyresnieji su wyrais tur kalbėti, ir jiems sakyti: kurs naują buttą pasikúre, ir i tą dar ne isitráukęs, tas te sugryßta, ir te pasiliekt sawo butte, kad ne numirtu kare, ir kitsai i jo buttą isitráuktu.

6. Kursai wynicząą sodinnęs, o dar waisaus iß tos ne gáwęs, tas te gryßta, ir te pasiliekt namėj', kad kare ne numirtu, o kitsai pirmůsus waisus iß to gáutu.

7. Kursai su pacze susižiedáwo, alle dar swodbą ne kėle, tas te gryßta ir te pasiliekti namėj', kad kare ne numirtu, ir kitsai swodbą su je kéltu.

8. Ir žalnėrů wyresnieji tolaus su wyrais tur kalbėti ir tarti: kursai bijasi, ir baukßtą ßirdi tur, tas te gryßta ir te pasiliekt namėj', kad ne ir sawo brolů ßirdi baukßtą darytu, lygey kaip jo ßirdis yra.

9. Ir kad žalnėrů wyresnieji bus ißkalbėję su wyrais, tay jie pulkáuninkus pirm wissů wyrů tur i pulko pryßaki statyti.

10. Kad koki miestą karu nori apgulti, tay tu jei pirma pakáju turri súlit.

11. Jey taw pakajingay atsáka, ir wartus atwera, tay wissi žmones tame esą, taw turrės czyžę mokėti ir tawo werginnei buti.

12. O jey ne nor pakajingay su tawim sutikti, bet nor su tawim karáuti, tay ji apgulk.

13. Ir kad Wießpats, tawo Diewas, ji taw i tawo rankas důda, tay tu wis, kas wyrißka tame yra, aßtrummu kardo turri nužawinti;

14. Tiktay moteres, waikus bey bandą ne žawikite, ney wis to, kas mieste yra, ir wissą jů turtą tu gali tarp sawęs ißdalyti, ir turri walgiti nů to, ką iß sawo neprietelů essi gawęs, kurrus taw Wießpats, tawo Diewas, i tawo rankas dáwęs.

15. Taipo tu turri daryti su wissais miestais, toly nů tawęs ėsanczeis, ir kurrie ne yra iß miestů ßů žmonů.

16. Alle miestůse ßů žmonů, kurrus Wießpats, tawo Diewas, taw i dali tėwißkės důs, tu nieką gywą ne turri palikti, kas tiktay dwásę tur;

17. Bet turri jůs ißgaißinti, bu-

tent: Etitus, Amoritus, Kananitus, Peresitus, Ewitus, bey Jebusitus, kaip Wieszpats, tawo Diewas, taw liepęs.

18. Kad jus ne mokintu daryti wissas tas nůbodas, kurras jie daro sawo balwonams, ir jús ne susigrieszitumbit priesz Wieszpati, sawo Diewą.

19. Kad tu už nekurri miestą (su abažu) ilgay turri gullěti, priesz kurri tu karáuji, ji igauti, tay tu sodus ne turri iszpústiti, ney su kirwjeis tus iszkapůti; tu gali tů walgit, toděl ne turri tus iszpústiti; juk tai médžei yra ant lauko, o ne žmogus, kad taw kaip ir pylimu butu.

20. Alle medžus, apie kurrus tu žinnai, isz tů ne galint wálgit, tus gali iszkirst ir iszpústit ir pylimus isz tů kurti priesz tą miestą, kursai su tawim karáuja, ikkikŏl tu ji pérweiki.

21. Pérskyrimas.

Apie ražbaju, kad ne žinnoma, kas ji daręs; aplaitas moteriszkes; prową pirmgimmusiů; nepaklusnų sunų; pakartůsus.

Kad žmogų koki rąstumbei užmusztą toje žémęje, kurrę taw důs Wieszpats, tawo Diewas, igauti, gullinti ant lauko, ir ne gali žinnoti, kas ji butu užmuszęs:

2. Tay tawo wyresnieji ir sudžei tur i laukq eiti, ir nů to lawono matoti ikki miestů aplink ěsanczů.

3. Kursai miestas artimjáusas yra, to wyresnieji tur imti jáuną kárwę isz bandŏs, kurri dar dárbo ne dirbusi, ney su žagre árusi.

4. Jr jie tur ję nuwesti i akmeningą daubą, kurri niekadŏs ney árta ney apsěta yra, ir czepat dauboj' tur jei galwą nukirsti.

5. Tay tur prieiti klebonai, waikai Lěwi. (Něsa Wieszpats, tawo Diewas, jůs iszrinko, kad jam slúžitu, ir jo wardą gárbintu, ir pagal jů žodi wissi dáiktai ir iszkádos súdijami butu).

6. Jr wissi wyresnieji to miesto tur prižengti prie to lawono, ir tur sawo rankas mazgoti ant tŏs jaunŏs karwės, kurrei kaklas nukirstas,

7. Jr atsakydami tur tarti: musů rankos tą kraują ne praliejo, taygi ir musů ákis to ne máte;

8. Buk malonus sawo žmoněms, Jzraělitěnams, kurrus tu, Pone Diewe! iszwálnijei; ne káltink sawo žmones, Jzraělitěnus, isz to nakaltojo kraujo; tay jie děl to kraujo (su Diewu) bus sudérinti.

9. Taipo tu tą nekaltąji kraują nů sawęs turri atskirti, kad darytumbei, kas teisu yra po akiů Pono Diewo.

10. Kad tu i kárą tráuksies priesz sawo neprietelus, o Wieszpats, tawo Diewas, tus důda taw i tawo rankas, kad tu sugáutůsus gali szalin westi,

11. Jr matai tarp kalinů gražę kokią moteriszkę, ir ji patinka taw, kad nori ję i pácžę westi:

12. Tay wesk ję i sawo namus, ir nuskusdik jŏs plaukus, ir nupjáudik jŏs nagus,

13. O rubus, kurrůse ji apkalta, ji tur iszwilkti, ir sěděti tawo namůse, ir per wissą měnessi apwerkti sawo těwą bey motiną; paskuy sugulk su ję, ir wesk ję, kad ji butu tawo pati.

14. Alle jey tu jŏs ne nori, tay turri ję iszléisti, kur ji nor, o ne už pinnigus pardůti, ney užstatyti, toděl, kadangi tu ję pažéminai;

15. Kad nekursai dwi moteri turrětu, wieną, kurrę myl, o antrą, kurrę ne apkencža, ir jie dwi jam waikus pagimda, taip mylimoji, kaip ir ne mylima, o pirmgimmęsis sunus butu nemylimosěs;

16. Jr czěsas prisiártin sawo waikams těwiszkę iszdalyti, tay jis ne gal sunų mylimosěs i pirmgimmusi sunų iděti, wietoje pirmgimmuso sunaus ne mylimosěs.

17. Bet jis sunų ne mylimosěs už pirmgimmusi sunų tur iszpažint, kad jam dwillinkay důtu wis, kas yra; něs jis esti jo pirmoji macis, ir jis tur prową pirmgimmusio.

18. Jey kas turrětu sunų sawwalninką ir nepaklusnų, kurs těwo bey motinŏs žodžů ne klauso, ir kad jůdu ji nor bausti, jiems ne nor klausyti:

19. Tay jo těws ir mótina ji su-

gáwę, tur nugabénti pas wyresnůsus miesto, ir į wartus to miesto.
20. Ir tur wyresniemsiems miesto sakyti: szissai musů sunus sawwálninks ir nepaklusnus yra, ir ne klauso musů żodżů, priegtam ir yra lebáuninks bey girtůklis:
21. Tay wissi żmones to miesto jį akmenimis tur żuddyti, kad numirtu, ir taipo tu piktąjį nů sawęs turri atskirti, kad wissi Izraëlitënai tai girdëję bijotus.
22. Jey kas butu koki grieką pelnęs, smerties wertą, ir jissai tokiu budu butu żuddytas, kad jį pakártu prie médżio:
23. Tay jo lawons ne tur per nakti ant médżio pakártas pasilikti, bet turri jį tą paczę dieną paláidot; nës * pakártasis prakéiktas yra pas Poną Diewą. Idant tu sawo żémę ne pabjaurintumbei, kurrę Wieszpats, tawo Diewas, taw důda į tëwiszkę.
* Gal. 3, 13.

22. Pérskyrimas.

Wissokie prisákimai suraszyti.

Kad tu matai sawo brolio jáutį arba áwį klystanti, tay ne turri nů jů atsitráukti, bet jůs wël sawam brolui namon waryti.
2. Alle kad tawo brolis taw ne artus butu, ir jį ne pażysti, tay turri jůs sawo namon westi, kad pas tawę butu, ikkikôl tawo brolis jůs jëszkós, ir tu tadda jam galëtumbei atdůti.
3. Taipo ir turri daryti su jo ásilu, su jo rubais, ir su wissu paméstoju, ką tawo brolis tiktay gal pamesti, ir tu atrandi; tu ne gali tai palaikyti.
4. Kad tu sawo brolio ásilą arba jáutį matai parpůlant ant kélo, tay ne gali nů jo atsitráuktis, bet turri jį gélbëti.
5. Moteriszke ne tur wyriszkais rubais apsiwilkti, o wyrs ne moterů rubais dëwëti. Nës tai darąs nůboda yra Wieszpaczui, tawam Diewui.
6. Kad ant kélo kur randi paukszczů-lizdą, ar ant médżio, ar ant żémês, su waikais, arba su pautais, o senoji dar tup ant waiků, arba ant pautů, tay ne turri sénaję su waikais iszimti.
7. Bet sénaję turri důt paliekt, o waikus iszimti; kad taw geray passisektus, ir ilgay patęktumbei.
8. Kad naują buttą pakurri, tay turri kártes primuszti aplinkuy ant stogo; kad kraujo-kaltybę ne użwestumbei ant sawo namů, jey kas nupultu.
9. Tu sawo wynyczą ne turri su wissokia, sumaiszyta sékla apséti, kad Ponui Diewui ne szwentitumbei tokią sumaiszytą séklą, kokią tu séjei, draug su tůmi, ką wynycza taw gal důti.
10. Tu ne turri į wieną jungą sukinkyti jáutį bey ásilą.
11. Tu ne turri apsiwilkti rubais isz wilnů bey isz linnů suáustais.
12. Tu saw kuttas turri prisúti ant keturů kampů sawo skreistês, su kurre apsisauti.
13. Kad kas móterį saw wéda, ir ję ne apkencza, kad su je sugulëję̇s:
14. Ir bjaurę kokią kalbą apie ję pramáno, ir piktay ję apskélbja, tardams: asz tą moteriszkę wedżau, alle kaip su je sugulëjau, ne radau ję mergą:
15. Tay tëws bey motina tòs mergôs tur ję imti, ir wyresniemsiems miesto jů wartůse paródit tôs mergôs mergystę;
16. Ir mergôs tëws wyresniemsiems tur sakyti: asz szam wyrui sawo dukterį dawjau į páczę; o dabar jissai ję ne kencza.
17. Ir bjaurey ję apskélbdams tára: asz tawo dukterį ne rądau mergą. Alle sztay mergyste mano dukters. Ir tai jie marszkinus wyresniemsiems miesto tur paródit;
18. Tay wyresnieji to miesto tą wyrą sugáwę tur korawoti.
19. Ir ant szimtů syklů sidábro korawoti, ir tôs mergôs tëwui důti, todël, kad jis mergą Izraëlije apskélbe, ir tur ję per paczę palaikyti, kad ję per sawo amżią ne paléistu.
20. Alle jey taipo tiesa, kad marti ne rąsta yra merga:
21. Tay tur iszwesti po wartů jôs tëwo namů, ir żmones to miesto tur ję akmenimis żudditi; todël, kadangi

durnay elgies Izraēlije, ir sawo tēwo namûse apsikekszáwo; ir turri tą piktummą nû sawęs atskirti.

22. Jey kas butu randamas, kurs su moteriszke, wyrą turrincze, sugultu, tay jûdu abbudu tur zuddytu buti, ir wyrs ir moteriszke, su kurre jissai sugullējęs; ir turri tą piktummą isz Izraēlo atskirti.

23. Kad kokia merga nekurriam pažadēta butu, ir kitsai koks wyrs mieste ję nutwēręs su je sugultu:

24. Tay jús turrit jûdu abbudu pro miesto wartus laukan iszwesti, ir turrit abbudu akmenimis zuddyti, kad numirtu; mergą todēl, kad ne szaukusi, mieste besanti; o wyrą todēl, kad sawo artimo marczę apžaidęs; ir tą piktummą nû sawęs turri atskirti.

25. Alle kad nekursai sužēdûtą mergą ant lauko gauditu, ir ję sugáwęs su je sugultu, tay tas wyrs wiens tur numirti, kurs su je sugullējęs.

26. O mergai nieką ne turri daryti; nēs ji ney joki griekų, smerties wertą n'užpelne. Bet lygey, kaip kadda nekursai priesz sawo artimą atsikēlęs ji užmusztu, taipo ir yra szissai nusidáwimas.

27. Nēs jis rądo ję ant lauko, ir ta sužēdûta merga szauke; alle nieks ne pribuwo, kurs butu galējęs ję pagélbēt.

28. Kadda nekursai mergą užeina, kurri dar ney wienam ne pažadēta, ir jissai ję sugawęs su je sugul, o tatai taipo issiranda:

29. Tay tas, kurs ję apžaidęs, jôs tēwui tur dûti penkis dészimtis syklû sidabro ir tur ję per paczę palaikyti, todēl, kad ję apžáidęs; jis ne gal nû jôs atsiskirti per wissą sawo amžią.

30. Ney wiens ne tur westi sawo tēwo paczę; ir ne atdengti sawo tēwo gēdą.

23. Pérskyrimas.

Kursai gal eiti i surinkimmą Pono Diewo, ir kursai ne.

I surinkimmą Pono Diewo ne tur ieiti, ney kurs kûni pažeistas, ney kurs iszrómitas,

2. Ney iszkekszinnis ne tur ieiti i surinkimmą Pono Diewo, ney po deszimtą eilę, bet wissiszkay ne tur nukąkti i tą surinkimmą Pono Diewo.

3. Ammonitai ir Moabitai ne tur i surinkimmą Pono Diewo ieiti, ney i deszimtą jû eilę, bet jie wissiszkay i tą ne tur ieiti.

4. Todēl, kad jums užgyne dûnôs bey wandens ant kélo, kaip isz Egypto isszitráukēt, o priegtam jums ant iszkádôs samde Bilēamą, sunų Bēoro, isz Pētor Mezopotamiôs, kad jis tawę prakéiktu.

5. Alle Wieszpats, tawo Diewas, Bilēamo ne norējo klausyti, ir pérwerte prakeikimmą i žegnonę, todēl, kadangi Wieszpats, tawo Diewas, tawę mylējo.

6. Tu jiems ney paláimą, ney ką gérą turri wéliti sawo amže amžinay.

7. Edomitû ne turri baidytis; nēs jie yra tawo brolei. Egypciono taipojau ne turri baidytis; nēs tu swétims buwai jo žémēje.

8. Waikû waikai, kurrus jie treczoje eilēje pagimda, gal ieiti i surinkimmą Pono Diewo.

9. Kad iszeini isz ábažo priesz sawo neprietelus, tay saugokis nû wissokio susigrieszijimo.

10. Jey kas isz jusû butu neczysts ēsąs, kurriam naktije kas tikkos, tas tur laukan iszeiti isz ábažo, ir ne tur wēl sugryszti,

11. Ikkikôl pirm wákaro wandenije nusiplowęs. Ir sáulei jau nusiléidus gal wēl nueiti i abažą.

12. O lauke už ábažo tur taw wieta buti, kad galētumbei ant wējo eiti.

13. Ir turri szupelēlę turrēti, ir kad lauke nori pasitúpt, taje turri dûbélę kasti; ir atlikkus turri užžerti, ką nû sawęs szalin dawei.

14. Nēsa Wieszpats, tawo Diewas, waikszczoja tawo abaže, kad tawę iszgélbētu, ir tawo neprietelus taw padûtu. Todēl tawo ábažas tur szwentas buti, kad ney jokia gēda tarp tawęs ne butu matoma, ir jis nû tawęs ne atsikreiptu.

15. Berną, kurs pas tawę atējo, ne turri wēl padûti i rankas jo pono.

16. Jis pas tawę tur pasilikt toje

wietoje, kurrę saw ißſkirs wienûse tawo mieſtûse, saw ant géro, ir ne turri ji lupti.

17. Kékße ne tur randama buti tarp dukterû Izraël, ney kekßininks tarp sunû Izraël.

18. Tu ney kékßês-algą, ney ßunpinnigus i namus Diewo, sawo Wießpatiês, turri įgabénti, iß bille kokio pażadějimo, nês tai Wießpaczui, tawam Diewui, abbejeip nûbûda yra.

19. Tu iß sawo brolio nûmû ne turri imti, ney iß pinnigû, ney iß walgio, ney iß wiſſo to, iß ko nûmus galětum imti.

20. Iß swétimo gali nûmû imti, alle ne iß sawo brolio; kad Wießpats, tawo Diewas, tawę żegnotu wiſſûse tawo darbûse toje żéměje, i kurrę tu pareini, tą įgáuti.

21. Kad tu Wießpaczui, sawam Diewui, koki żaděimą żadi, tay ne użtruk tą laikyti; nês Wießpats, tawo Diewas, praßys tą iß tawęs, ir bus taw griekui.

22. Kad nieką ne żadi, tay ne pelnai griekû.

23. Alle kad jau koki żaděimą ißléidai iß sawo burnôs, tay tą ir turri atteſſěti, ir pagal tai daryti, kaip Wießpaczui, sawam Diewui, iß gerôs walês paſiżaděiei, ką tu su sawo burna ißkalběiei.

24. Kad tu eini i wyniczą sawo ártimo, tay ůgû gali wálgit, kiek nori, ikkikôl priwalgai; alle ney wieną tû ne turri i sawo ryką iděti.

25. Kad i jawus sawo artimo eini, tay su ranka * warpas gali nuplěßti; alle su pjautuwe tûse ne turri ßen ir ten ką pjáuti. * Matt. 12, 1.

24. Pérſkyrimas.

Priſákimai, kurrie bidżáuſey ûkininkams prigul.

Kad nekurſai pácżę wéda, ir su je susiwenczawodin, o ji ne randa malonę po jo akiû, děl kas-żin' kokio newieżlibummo, tay jis * atſiſkyrimo-gromatą jei raßyti, ir i rankas tur dûti, ir ję iß sawo namû ißléiſti. * Matt. 5, 31.

2. O kad ji tadda iß jo butto ißějusi kittą wyrą imma,

3. O tas antras wyras ję taipojau ne kencża, ir atſiſkyrimo-gromatą raßo, o tą i jôs rankas dûda, ir ję iß sawo butto ißleidża; arba jey tas antras wyrs numirtu, kurs ję saw i páczę wédęs:

4. Tay jôs pirmaſis wyrs, kurs ję ißléidęs, ję ne gal iß naujo weſti, kad wěl jo pati paſtótu, kadangi ji apsibjaurino; nês tai yra nûboda po akiû Pono Diewo; kad tą żémę ne padarytumbei griekû pilną, kurrę taw Wießpats, tawo Diewas, i téwiſkę dáwęs.

5. Kad kas ne ſeney pácżę wédęs, taſſai i kárą ne tur nusitráukti, ir ne turri ji kůmi sunkit. Jis walnas tur buti sawo namûse wiſſą métą, kad linkſmas butu su sawo pacże, kurrę jis wédęs.

6. Tu użſtatui ne turri imti apatinni ir wirßutinni girnû-ákmeni; nês tûmi jiſſai taw dußią użſtatęs.

7. Jey kas butu randamas, kurs iß sawo brolû * żmogų pawógtu iß waikû Izraël, ir tą ar użſtatytu, ar pardûtu, tokſai waggis tur żawinnams buti; kad piktąji nû sawęs atſkirtumbei. * 1 Tim. 1, 10.

8. Saugókis nû ſlogôs raupſû, ir drutay apsiimk wiſlab pildit ir daryti, ką tawę klebonai, Lewitai, mokinna. Ir ką jie jums liepja, tay turrit pildit, ir pagal tai daryti.

9. Apdumok, ką Wießpats, tawo Diewas, dáre su * Mirjama, ant kélo, kaip iß Egypto ißſitráukět. * 4 M. 12, 10.

10. Kad tu sawam artimui pinnigû życżiji, tay ne turri i jo namus eiti, ir jo ißpántiti;

11. Bet tu lauke turri ſtowěti, o taſſai, kuram tu życżiji, taw użſtatą tur ißneßti.

12. O jey jiſſai wargdienys butu, tay tu ne turri miegôt eiti, jam użſtatą ne atdáwęs;

13. Bet turri jam jo użſtatą atdûti, sáulei nusiléidżant, kad * sawo rubûse atſigultu, ir taw wiſſą gérą wélitu. Tai taw po akiû Wießpatiês, tawo Diewo, bus rokûta użteisybę. * 2 M. 22, 26.

14. Wargdienni ir pawargului tu * ne turri jo algą użlaikyti, ar jis butu iß tawo brolû, ar iß ſwetimû,

kurs tawo žémėje ir miestůse yra;
* 3 M. 19, 13.
15. Bet turri jam tą paczę dieną
jo algą užmokėti, kad sáule pirm
to ne nusiléistu; nės jis yra pawar-
gęs, ir ißlaiko tůmi sawo dußią,
kad jissai prieß tawę Diewopi ne
ßauktu, ir taw griekui ne butu.
16. * Tėwai ne tur žawinnami
buti už waikus, ney waikai už tė-
wus, bet kożnas už sawo nusidė-
jimą tur žawinnams buti.
* Ezek. 18, 19. 20.
17. Tu prową swetimujů bey sir-
rátů ne turri kraipyti, ir náßlei ru-
bus į užstatą ne imti.
18. Nės tu turri atsiminti, tawę
bérną buwusį Egypte, ir kad Wieß-
pats, tawo Diewas, tawę iß tén iß-
wálnijęs. Todėl prisakau taw, kad
taipo darytumbei.
19. Kad tu sawo dirwą nuwalęs
essi, ir * wieną pėdą ant dirwôs
butumbei užmirßęs, tay ne turri
gryßti, tą suwalyti; bet jis tur tękti
swetimam, sirrátai bey náßlei, kad
Wießpats, tawo Diewas, tawę žeg-
notu wissůse darbůse tawo ranků.
* 3 M. 19, 9.
20. Kad tu nukratai sawo allie-
jaus-medžus, tay ne turri tus dar
kartą kratyti; bet tai tur tękti swe-
timam, sirrátai bey náßlei.
21. Kad sawo wynićzą nurinkai,
tay ne turri dar paránkioti; bet
tai tur tękti swetimam, sirrátai bey
náßlei.
22. Jr turri atsiminti, tawę bérną
buwusį Egypto-žémėje. Todėl taw
prisakau, kad taipo darytumbei.

25. Pérskyrimas.

Neturrios dálys žydißků prowů bey waidijimů.

Kadda wáidas randasi tarp wyrů,
tay jůs reik į prową nuwesti, ir jůs
súdit, teisamjam reik gérą prową
daryti, o neteisuji korawoti.
2. Jr jey neteisusis mußiů użpel-
nęs, tay sudžia tur ji liepti pasi-
gulti, ir tur jį plakdint po jo akiů,
pagal diddummą ir skaitlu jo nu-
sidėjimů.
3. Kad jissai * kéturės dėßimtis
mußiů gáwęs, tay ne reiks jį dau-
giaus plakti, kad ne, jey daugiaus
mußiů gáutu, jis per mierą suplak-
tas butu, ir tawo brolis bjaurus
pastotu po tawo akiů. * 2 Kor. 11, 24.
4. Tu * jáuczo kulinczo nasrus ne
turri užrißti. * 1 Kor. 9, 9.
1 Tim. 5, 18. Jok. 5, 4.
5. Kad * brolei pas kits kittą gy-
wéna, ir wiens iß jů numirßta be
waiků, tay nabáßtininko palikta pati
ne tur swétimą wyrą kittur imti,
bet jôs swáinis tur su je sugulti,
ję į paczę westi, ir su je susiwencza-
wôdint. * Matt. 22, 24.
Mark. 12, 19. Luk. 20, 28.
6. Jr pirmgimmi sunu, iß jôs gim-
musi, tur jis praminti pagal war-
dą jo nabáßtininko brolio, kad jo
wardas ne pragaißtu Jżraėlije.
7. Alle jey tam wyrui ne patiktu
sawo swáinę westi, tay ji, jo swái-
ne, tur nueiti į sudo wartus pas
wyresnůsus, ir sakyti: mano swái-
nis ne apsiim sawam brolui war-
dą gaminti Jżraėlije, ir ne nor
manę westi;
8. Tay wyresnieji miesto jį atwa-
dinnę su jůmi tur kalbėti. Kad jis-
sai tadda stowėdams atsako: aß ne
apsiimmu ję westi:
9. Tay jo swáine tur pas jį pri-
żengti po akiů wyresnujů, ir jám
wieną kurpę ißáuti nů jo kojů, ir
ji į jį spjówusi tur atsakyt ir tarti:
taipo reikia daryti su kożnu wyru,
kurs sawo brolio gimminę ne nor
ißplátinti.
10. Jr jo wardas Jżraėlije bus
pramintas: básko jo gimmine.
11: Kadda du wyru waidijas, ir
wieno pati pribėgusi norėtu sawo
wyrą gélbėt iß ranků, ji mußan-
czio, ir ji sawo ranką ißtiesdama jį
nutwértu prie gėdôs:
12. Tay tu jei ranką turri nukir-
sti, ir tawo ákis jôs ne tur czėdit.
13. * Dwejopą swarti, mażą bey
diddi, ne turrėk sawo żake.
* 3 M. 19, 36. Ezek. 45, 10.
14. Jr sawo namůse ne laikyk du
ketwirczu, diddi bey mażą.
15. Tu pilną ir tikrą swarti, bey
pilną ir tikrą ketwirti turri laikyti,
kad tawo gywastis ilgay patęktu
toje żémėje, kurrę taw důs Wieß-
pats, tawo Diewas.

16. Nės kurs taipo dára, tas nů-
boda yra Wieszpaczui, tawam Die-
wui, kaip ir wissi, kurrie pikt' dára.
17. Atsimink, ką jums iszrode Ama-
lėkitai, ant kélo, kaip isz Egypto isz-
sitraukėt;
18. Kaip jie tawę użpůle ant kélo,
ir musze tawo paskiáusůsus, wissus
negálinczus, kurrie paskuy tawę ėjo,
kaip buwai pailsęs ir be sylôs; o
nesibijojos Diewo.
19. Taygi, kad Wieszpats, tawo
Diewas, taw pakáju suteiks nů wissů
tawo neprietelů, żemėje aplink ėsan-
czů, kurrę taw Wieszpats, tawo Die-
was, důs į tėwiszkę atimti: tay tu
paminklą Amalekitů turri iszgaiszinti
po dangum'. To ne użmirszk.

26. Pérskyrimas.

Apie pirmones bey dessėtines.

Kad tu nukąksi į tą żémę, kurrę
taw Wieszpats, tawo Diewas, į tė-
wiszkę důs, ir tu tą pasisáwini, ir
toje gywéni:
2. Tay turri imti wissokius pirmů-
sus waisus tôs żémės, isz żémės au-
ganczus, kurrus taw důd Wieszpats,
tawo Diewas, ir turri, tus į pin-
tini dėjęs, nueiti į tą wietą, kurrę
iszskirs Wieszpats, tawo Diewas, kad
jo wardas czonay gywéntu.
3. Ir turri pas wyskupą, to czėsʼ
ėsanti, nueiti ir jam tarti: asz szen
dien iszpażystu po akiů Wieszpatiės,
tawo Diewo, manę iszkąkusi į tą
żémę, kurrę Pons Diews musů tė-
wams su prysėga żadėjęs esti mums
důti.
4. Ir wyskups tą pintini tur imti
isz tawo ranků, ir prie altoraus
Wieszpatiės, sawo Diewo, padėti.
5. Czę tu turri atsakyti ir tarti po
akiů Pono Diewo sawo: Syrionai
norėjo mano tėwą nużawinti; tas
nusitráuke į Egyptą, ir ténay swé-
tims buwo su maż żmonėmis, o cze-
pat pastojo didżu, drutu, ir daugy-
bės pilnu pulku żmonů.
6. Alle Egyrcionai mus piktay lai-
ke, ir priwerte mus, ir sunkę bau-
dżawą użdėjo ant musů.
7. Tay mes szaukėm Wieszpatiespi,
Diewopi musů tėwů, ir Pons Diews
iszklause musů szauksmą, ir máte mu-
sů wargą, tużbą ir bėdą;
8. Ir iszwede mus isz Egypto su
sylinga ranka, ir su isztiestu petimi,
ir su didżu iszgasczu, per żénklus ir
stebuklus;
9. Ir atgabéno mus į szę wietą,
ir dawe mums szę żémę, kurroje
piens bey medus sklysta.
10. Dabar asz atneszu pirmůsus
waisus szôs żémės, kurrus tu, Pone
Diewe, man dawei. Ir turri tus
palikti po akiů Wieszpatiės sawo
Diewo, ir pasiklónoti po akiů Pono
Diewo sawo;
11. Ir turri linksmas buti isz wis-
so to géro, ką Wieszpats, tawo Die-
was, taw esti dawęs, ir tawo gim-
minei; tu, ir Lewits, ir swetimasis,
pas tawę ėsąs.
12. Kad wissas dessėtines sawo
waisů búsi suwáląs, treczame méte,
tai esti dessėtinů méts, tai turri Le-
witui, swetimam, sirratai ir naszlei
důti, kad jie wálgitu tawo wartůse,
ir priwálgitu.
13. Ir turri tarti po akiů Wiesz-
patiės, sawo Diewo: asz atsineszian
kas paszwentinta isz mano namů,
ir dawjau tai Lewitams, sweti-
miems, sirratoms bey naszlėms, pagal
wissą tawo prisákimą, man paliepta;
asz tawo prisakimą ne paniekinau,
ney to użmirszau.
14. Asz to ne wálgiau sawo tuż-
boje, ir nieką to ne atėmjau neczy-
stybėje. Ir numirrusiems isz to nie-
ką ne dawjau. Asz balsui Pono Die-
wo sawo paklusnus buwau, ir da-
riau wislab, ką tu man liepei.
15. Pażurėk żemyn isz szwento sa-
wo gywénimo, isz dangaus, ir żeg-
nok sawo żmones Izraėl, ir tą żé-
mę, kurrę tu mums dawei, kaip tu
musů tėwams su prysėga tai żadė-
jei, żémę, kurroje piens bey medus
sklysta.
16. Szen dien taw prisako Wiesz-
pats, tawo Diewas, idant tu dary-
tumbei pagal wissus szus prisákimus
ir prowas, kad tů pilditumbei ir pa-
gal tus darytumbei isz wissôs szir-
diės, ir isz wissôs duszôs.
17. Ponui Diewui szen dien iszpa-
żinnai, jį ėsanti tawo Diewą, kad

wissůse jo kelůse waikßczotumbei, ir
pilditumbei jo żokaną, prisákimus ir
prowas ir jo balso klausytumbei.
18. Ir Pons Diews taw ßen dien
żadėjęs, kad jissai tawę nor laikyti
uż sawo żmones, kaip taw esti kal-
bėjęs, kad tu wissů jo prisakimů
pilditumbei;
19. Ir jissai tawę ißkéltu, ir tu
pagirtas, gárbintas irgi czestawotas
butumbei, daugiaus kaip wissi żmo-
nes, kurrus jissai sutwėręs, kad tu
Wießpaczui sawam Diewui, ßwentas
żmonů pulkas butumbei, kaip jis
esti kalbėjęs.

27. Pérskyrimas.

Atsiminnimo-akmenys waikû Izraėl; priegtam dawádas bey budas żegnoti ir kéikti.

Ir Moiżėßus su wyresneiseis Izraėlo
prisáke żmonėms ir tare: palaikykite
wissus prisákimus, kurrus aß jums
ßen dien prisakau.
2. Ir tů czėſ, * kad per Jordáną
pérsigáusite į żémę, kurrę taw důs
Wießpats, tawo Diewas, didżus ak-
menis turrite attiesti, ir jůs kalkėms
apbáltinti. *Joz. 3, 17.
3. Ir ant tů rażyti wissus żodżus
ßio żókano, kaip pérsigausi, kad nu-
kąktumbei į tą żémę, kurrę taw důs
Wießpats, tawo Diewas, żémę,
kurroje piens bey medus sklysta,
kaip Wießpats, tawo tėwů Diews,
taw esti kalbėjęs.
4. Taygi, kaip pérgáusite per Jor-
dáną, tay turrite tokius akmenis
attiesti (apie kurrus aß jums ßen
dien prisakau) ant kalno Ebal, ir
tus kalkėms báltinti.
5. Ir turri czepat Wießpaczui, sa-
wam Diewui, * akmens altorų bu-
dawoti, kursai geleżimi ne káldintas.
* 2 M. 20, 25.
6. Iß czielů akmenů tu ßi altorų
Wießpaczui, sawam Diewui, turri
budawoti, ir dėginnimo-apierą apiera-
woti Ponui Diewui sawam.
7. O turri ir dėkawonės-apierą
apierawoti, ir czonay wálgiti, ir *
linksmas buti po akių Pono Diewo
sawo. * Pst. 12, 12. 18.
8. Ir turri ant tů akmenů rażyti
wissus żodżus ßio żokano, áißkey ir
pérmanytinay.
9. Ir Moiżėßus draug su klebonais
ir Lewitais, kalbėjo su wissais Iz-
raėlitėnais ir tare: dabodams klau-
syk, Izraėl: ßen dien tu żmonů pul-
ku pastojei Wießpatiės, sawo Diewo,
10. Kad balsui Wießpatiės, sawo
Diewo, paklusnus butumbei, ir da-
rytumbei pagal jo prisakimus ir
prowas, kurrus aß taw dien ßen
prisakau.
11. Ir Moiżėßus tą dieną żmo-
nėms prisakydams tare:
12. Szos (gimminės) tur stowėti
ant kálno Grisim, żegnoti żmones,
kad per Jordáną busite pérsigáwę:
Simeons, Lewi, Juda, Izaßars,
Jożeps ir Benjamins;
13. Ir ßos gimminės tur stowėti
ant kálno Ebal prakéikti: Rubens,
Gads, Assers, Sebulons, Dan bey
Naptali.
14. Ir Lewitai pradėję tur sakyti
kożnam iß Izraėlo áißkiu balsu:
15. Prakéiktas te essie, kurs bal-
woną arba lyditą ábrożą saw dáro,
nůbůdą Ponui Diewui, darbą dar-
bininků ranků, ir tą pastáta slap-
czey. Ir wissi żmones atsakydami tur
tarti: Amen.
16. Prakéiktas te essie, kurs sawam
tėwui arba mótinai kéikia; ir wissi
żmones tur tarti: Amen.
17. Prakéiktas te essie, kurs sawo
artimo rubéżų pamáżin; ir wissi żmo-
nes tur tarti: Amen.
18. Prakéiktas te essie, kurs ákląji
klajodin ant kélo; ir wissi żmones
tur tarti: Amen.
19. Prakéiktas te essie, kurs pro-
wą swétimojo, sirrátós bey naßlės
ißkraipin; ir wissi żmones tur tarti:
Amen.
20. Prakéiktas te essie, kurs su
sawo tėwo pacże sugul, tůmi atdeng-
dams gėdą sawo tėwo; ir wissi żmo-
nes tur tarti: Amen.
21. Prakéiktas te essie, kurs su
bille kokiu galwiju laikosi; ir wissi
żmones tur tarti: Amen.
22. Prakéiktas te essie, kurs su sa-
wo sesserimi sugul, kurri arba sawo
tėwo, arba motinós duktė butu; ir
wissi żmones tur tarti: Amen.
23. Prakéiktas te essie, kurs su sa-

wo ůßwe ſugul; ir wiſſi źmones tur
tarti: Amen.
24. Prakéiktas te eſſie, kurs ſawą
artimą ſlapczey użmußa; ir wiſſi źmo=
nes tur tarti: Amen.
25. Prakéiktas te eſſie, kurs do=
wanů imma, ir nekaltąję dußią mir=
tinay paſúdij'; ir wiſſi źmones tur
ſakyti: Amen.
26. * Prakéiktas te eſſie, kurs ne
pilnawoja wiſſus źodźus ßio źokano,
kad pagal tus darytu, ir wiſſi źmo=
nes tur ſakyti: Amen. * Gal. 3, 10.

28. Pérſkyrimas.

Zadėta źegnone; grumźditas kéikims.

Ir kad tu paklusnus buſi balſui
Wießpatiês, ſawo Diewo, pilnawo=
dams ir darydams wiſſus jo pri=
ſakimus, kurrus aß taw ßen dien
priſakau, tay Wießpats, tawo Die=
was, tawę aukßczáuſoju darys uź
wiſſus źmones ant źémės;
2. Ir ateis ant tawęs wiſſos ßos
źegnones, ir tawę trópys, todėl, kad
tu paklusnus buwai balſui Wießpa=
tiês, ſawo Diewo.
3. Źegnojams tu buſi mieſte, źeg=
nojams ant lauko.
4. Źegnojams bus waiſus tawo
źywato, waiſus tawo źémės, ir prie=
waiſus tawo bandôs, ir priewaiſus
tawo galwijů, ir priewaiſus tawo
awjů.
5. Źegnojams bus tawo pintinys,
ir tawo źopůſtas.
6. Źegnojams buſi ieidams, źegno=
jams ißeidams.
7. Ir Pons Diews tawo nepriete=
lus, prieß tawę atſiſténgianczus, po
tawo akiů użmuß; wienu kelu jie
ißſitráuks prieß tawę; ir ſeptyneis
kelais jie bėgs pirm tawęs.
8. Pons Diews palieps ſawo źeg=
nonei, kad ta ſu tawim butu tawo
kélnorėj' ir wiſſame, ką tu pradedi,
ir źegnos tawę toje źémėje, kurrę
taw dáwe Wießpats, tawo Diewas.
9. Pons Diews tawę prikéls ſaw
i ßwentus źmones, kaip taw ſu pry=
ſėga źadėjęs, todėl, kad pilnawoji
priſákimus Wießpatiês, ſawo Diewo
ir waikßczoji jo kelůſe.
10. Kad wiſſi źmones ant źémės
matytu, tawę pramintą pagal wardą
Pono Diewo, ir jie tawęs bijotus.
11. Ir Pons Diews darys, kad
tu apſtummą turėſi lobjů, waiſaus
ſawo źywáto, waiſaus ſawo galwi=
jo, ir waiſaus ſawo dirwôs, ant
tôs źémės, kurrę Pons Diews ta=
wo téwams ſu prysėga źadėjęs eſti,
taw důti.
12. Ir Pons Diews taw atwers
ſawą géraji ſkarbą, dangu, kad
jiſſai tawo źémei lytaus důtu ſawo
czėſu; ir kad źegnotu wiſſus darbus
tawo ranků. Ir tu daug źmonů
pulkams źyczisi; alle iß ney wieno
nieką ne źyczisi.
13. Ir Pons Diews darys tawę
galwą, o ne ůdegą, ir wirßu gáuſi,
o ne pergalėjams buſi; todėl, kad
tu paklusnus eſſi priſákimams Wieß=
patiês, ſawo Diewo, kurrus aß taw
ßen dien priſakau, pilnawóti ir daryti.
14. Ir kad ne atſikreiptumbei ney
nů jokio źodźio, kurri taw ßen dien
priſakau, ney ant deßinės, ney ant
kairês, idant kittů Diewů ne ſekio=
tumbei, jiems ßlużiti.
15. Alle jey ne paklusnus buſi
balſui Wießpatiês, ſawo Diewo, ne
laikydams, neygi pilnawódams wiſ=
ſus jo priſakimus ir prowas, kur=
rus aß taw ßen dien priſakau: tay
wiſſi ßie keikimmai tawę użeis ir
tawę tropys.
16. Prakéiktas tu buſi mieſte, pra=
kéiktas ant lauko.
17. Prakéiktas bus tawo pintinys,
ir tawo źopůſtas.
18. Prakéiktas bus waiſus tawo
źywato, waiſus tawo źémės, prie=
waiſus tawo galwijů, ir priewaiſus
tawo awjů.
19. Prakéiktas tu buſi ieidams, ir
prakéiktas ißeidams.
20. Pons Diews ant tawęs użléis
nepaláimą, prieſpaudą, ir negandą,
wiſſůſe tawo ranků=darbůſe ir ką tikt
darai, ikkikôl ißgaißintas buſi, ir
weikiey prapulſi dėl ſawo nelabo el=
gimmo, kad manę praſtojei.
21. Pons Diews tawę ißtiks ma=
rů=ſkauduleis, ikkikôl tawę ißpúſtis
toje źémėje, i kurrę nukanki, tą atimti.
22. Pons Diews tawę ißtiks tan=
nu, druggiu, karßczeis, brantais,
dźůwa neſweiku oru, ir geltôs=lig=

ga, ir pérſekkinės tawę, ikkikôl ta=
wę nużawis.
23. Dangus, wirßuj' tawo galwòs
ėſąs, bus ney warinnis, o żéme po
tawim geleżinne.
24. Pons Diews tawo żémei dul=
kes ir pélenus, lytaus wietoje ſutęks
iß dangaus ant tawęs, ikkikôl iß=
gaißintas buſi.
25. Pons Diews tawę parmuß po
akiû tawo neprietelû; wienu kelu tu
jiems prießais ißſitráukſi, ir ſepty=
neis kelais tu nů jû bėgſi, ir buſi
ißbarſtoms į wiſſas karalyſtes ant
żémės.
26. Tawo lawonas tęks walgui
wiſſiems paukßczams dangaus ir
wiſſam żwėrui ant żémės, ir ney
wiens ne bus, kurs tus pabaidytu.
27. Pons Diews tawę ißtiks wo=
czeis Egypto, kárpomis, piktais
ßaßais ir nėżais, kad ne galėſi iß=
gyditas buti.
28. * Pons Diews tawę ißtiks pa=
dúkummu, apjękimmu ir ſutummu
ßirdiės. * Rym. 1, 28.
29. Jr graibyſi per pietus, kaip
aklaſis graiba tamſummoj', ir ant
ſawo kelû palaimôs ne turrėſi. Jr
turrėſi gwoltą bey neteiſybę kentėti
per ſawo amżią, ir nieks tawę ne
gélbės.
30. Moterißkę ſaw priwenczawódiſi,
alle kitſai ſu je ſugullės. Buttą ſaw
pakurſi, o tame ne gyweſi. Wynicząą
ſodiſi, o waiſû iß tôs ne gáuſi.
31. Tawo jáutis po tawo akiû bus
pamußtas, alle tu jo ne wálgiſi.
Tawo áſils taw be mátant gwoltu
bus atimtas, o taw ne atdůtas.
Tawo áwis bus důta tawo nepriete=
lams, ir nieks tawę ne gélbės.
32. Tawo ſúnus ir tawo dukters
bus padůti kittiems żmonėms, kad
tawo ákys tai matydami apalps dėl
jû kas dien, ir ney jokia ſyla ne bus
tawo rankoſa.
33. * Waiſus tawo żémės, ir wiſſą
tawo darbą żmonû pulkai ſuwálgis,
kurrus tu ne pażyſti, ir neteiſybę
turrėſi kentėti, ir buſi ſumußtas per
ſawo amżią. * Wald. 6, 3.
34. Jr wiſſay padúkſi iß to, ką
ſawo akimis turrėſi matyti.
35. Pons Diews tawę ißtiks pik=
tais woczeis ant kiélû ir ant blauz=
dû, kad ne galėſi gyditas buti, nů
pádû ikki galwôs wirßaus.
36. Pons Diews tawę ir tawo
karálų, kurri tu ant ſawęs idėjei,
warys tarp żmonû, kurrus tu ne
pażyſti, ney tawo tėwai, ir ßlużiſi
czonay kittiems Diewams, iß médżio
ir iß akmens darytiems.
37. Jr buſi nůbůda ir prieżodżu
bey apjůku tarp wiſſû żmonû, kur
tawę Pons Diews nuwáręs.
38. Tu daug ſėklòs ißweßi į lauką,
o maż ſurinkſi, nės żogai tą ſuės.
39. Wyniczas ſodiſi ir igyweſi, alle
wyno ney gérſi ney ſurinkſi; nės kir=
meles tą ſuſkwarbys.
40. Allėjaus=médżû tu turrėſi wiſ=
ſůſe ſawo rubeżůſe, alle tu ne mo=
ſtyſies allėjumi, nės tawo allėjaus=
médis bus ißplėßtas.
41. Sunû ir dukterû taw użgims,
o taczaus jû ne turrėſi; nės jie ap=
kálti bus ßallin weżami.
42. Wiſſus tawo waiſingus me=
dżus ir kittus waiſus tawo żémês
gnúſai nuės.
43. Swetimaſis pas tawę ėſąs,
tawę péreis, ir wis wirßu aptur=
rės, o tu mażyn eiſi, ir wis pażc=
mintas buſi.
44. Jis taw życzis, alle tu jam ne
życziſi; jis bus galwa, o tu ůdega.
45. Jr użpuls tawę wiſſi ßie kei=
kimmai, ir tawę pérſekinės ir tro=
pys, ikkikôl tu ißpúſtitas buſi; to=
dėl, kad tu balſo Wießpatiės, ſawo
Diewo, ne klauſei, kad pilnawotum=
bei jo priſákimus ir prowas, kurrus
jiſſai taw priſákęs.
46. Todėl żenklai ir ſtebuklai bus
ant tawęs ir ant tawo waikû am=
żinay,
47. Kad tu Wießpaczui, ſawam
Diewui, ne ßlużijei ſu dżaugſmu ir
gera wale ſawo ßirdiės, kaip wiską
pilnay turrėjei:
48. Jr ſawo neprietelui, kurri Pons
Diews taw użléis, ßlużiſi, bádą ir
troßkuli kentėdams, nůgume ir wiſſo=
kiame neturte, ir jis gelleżinni jungą
taw ant káklo użdės, ikkikôl táwę
ißpúſtys;
49. Pons Diews żmones ant ta=
węs ſús iß tolo, nů ſwieto gálo,

kaip errélis lékia, kurrû kalbą tu ne ißmanai;
50. Bingus źmones, ne daboją ney ant senojo, ney czédiją jáunikkáiczus;
51. Jr jie suwálgis priewaisų tawo galwijû, ir waisų tawo źémês, ikkikôl tu ißpústitas busi, ir nieko taw ne liks ney ruggiû, ney ßwieźaus wyno, ney alliejaus, ney priewaisaus galwijû bey awjû, ikkikôl tawę nuźawis;
52. Jr prispáus tawę wissûse tawo wartûse, ikkikôl pargráus áukßtus ir drutus tawo murus, ant kurrû tu pasitikki wissosa tawo źémēsa; ir busi prispáustas wissûse tawo wartûse, wissoje tawo źémēje, kurrę taw dawęs Wießpats, tawo Diewas.
53. Tu wálgisi waisų sawo źywáto, mēsą sawo sunû ir dukterû, kurrus taw dawęs Wießpats, tawo Diewas, tuźboje ir bēdoje, su kurre tawo neprietelus tawę prispáus;
54. Kad wyrs, kurs pirma lepjey ir geidulûse tarp jusû laikies, sawo brolui, ir páczei sawo prieglobstije, ir sunui, kurs jamui dar likko iß sawo waikû, pawydēs,
55. Dûti nekurram iß jû mēsą sawo sunû, wálgiti; kadangi nieks jam likko iß wisso turto, tuźboje ir bēdoje, su kurre tawę prispáus tawo neprietelus wissûse tawo wartûse.
56. Moterißke tarp jusû, kurri pirma lepjey ir geidulûse laikies, kad ir ne bandźusi sawo kojû padus ant źémês dēti iß lepummo ir geidulû; ta wyrui sawo prieglobstēje, ir sawo sunui, ir dukterei pawydēs,
57. Nûwalus, kurrie iß jôs tarprēczio ißējo, priegtam ir jôs sunums, kurrus ji pagimde; nēs jie iß neturto slapczey tus wálgis tuźboje ir bēdoje, su kurre tawę prispáus tawo neprietelus tawo wartûse.
58. Jey tu tai ne pilnawosi, darydams pagal wissus źodźus ßio źokano, ßosa knygosa raßytus, kad prisibijotumbei ßio, ßlowês pilno ir baisingo wardo Wießpatiês, sawo Diewo:
59. Tay Pons Diews dywinay su tawim elgsis, sloginдams tawę ir tawo waikus, su didźoms ir ilgay patenkanczoms slogomis, su piktoms ir ilgay patenkanczoms liggoms,
60. Jr ant tawęs uźléis wissokias liggas Egypto, kurrû tu baidaisi, tos taw prilips.
61. Priegtam ir wissas liggas bey wissas slogas, knygosa ßio źokano ne raßytas, Pons Diews uźléis ant tawęs, ikkikôl tu ißgaißintas busi.
62. Jr ne daug prastujû źmonû liks iß jusû, kurrie jús pirma buwot taip daug, kaip źwaigźdźû ant dangaus; todēl, kad ne paklusnus buwai balsui Wießpatiês, sawo Diewo.
63. Jr kaip Pons Diews pirma jumis dźaugiesi, jums gérą daryti galēdams, ir jus padaugsino: taipo jissai jumis dźaugsis, kad jus ißgaißis ir ißpústis, ir busite ißwaryti iß tôs źémês, į kurrę dabar nusitráukiat, tą pasisawinti.
64. Nēs Pons Diews tawę ißbarstys tarp wissû źmonû, nû wieno galo swieto, ikki kitto, ir garbisi ténay kittus Diewus, kurrû tu ne paźysti, ney tawo tēwai, médźus ir ákmenis.
65. Priegtam tarp tû źmonû ne turrēsi wietôs pasilieekanczôs, ir tawo pádai ne turrēs átilsi. Nēs Pons Diews taw ténay dûs pabugusę ßirdi, idubuses akis, ir nulúdusę dußę.
66. Kad tawo gywastis priegadoj' rodisis. Naktij' ir dienoj' tu bijosies, bey nesitikkēsi sawo gywasti ißlaikysęs.
67. Rytą métą tu sakysi: ak, kad ben wákarą suláukczau! o wákarą sakysi: ak, kad ben rytą métą suláukczau! iß baimês sawo ßirdiês, kurri tawę ißgandis; ir iß wisso to, ką sawo akimis matysi.
68. Jr Pons Diews tawę su akrutais wēl atgalon gabęs į Egyptą, tû kelu, apie kurri aß sakiau: tu daugiaus to ne matysi. Jr jús ténay pardûti busite sawo neprietelams į bernus ir slúgines, o pirkējû ne bus.

29. Pérskyrimas.

Atnaujinnimas derējimo.

Szittie yra źodźei to derējimo, kurri Pons Diews Moizēßui buwo liepęs

daryti su waikais Jzraël, Moabitû-żemėje antrą kartą, kaip jis tą su jeis jau buwo dáręs Orėbe.

2. Jr Moiżėßus suwadinno wissus Jzraëlitėnus, ir tare jiems: jûs mátėt wislab, ką Pons Diews dáręs Egypte po jusû akiû, Paraónui su wissais jo tarnais, ir su wissa jo żéme:

3. Didżus pamėginnimus, kurrus sawo akimis matei, kad diddi żenklai ir stebuklai buwo.

4. Jr Pons Diews jums ikki ßei dienai dar ne dawe ßirdi ißmintingą, akis mátanczes, ir ausis girdinczes.

5. Jis kéturės déßimtis métû jus dawe waikßczoti pûßczoje; jusû rubai ant kuno ne paséno, neygi kurpes nuplyßo ant kojû.

6. Jûs dûnôs ne wálgėt, ir wyno ne gėrėt, ney kitto drúto gėrimo, kad żinnotumbit, manę ėsanti Wießpati, jusû Diewą.

7. Jr jums nukákus į ßę wietą, Sions, karálus Esbono, ir Ogs, karálus Basano, mums prießais ißsitráuke su mumis mußtis:

8. Jr mes jûdų ißmußėm, ir jû dwėjû żémę pasisáwinom, ir į tėwißkę dawėm Rubenitams, Gaditams ir pussei gimminei Manassitû.

9. Taygi pilnawókite żodżus ßio derėjimo, ir pagal tus darykite, kad ißmintingay elgtumbities wissûse jusû darbûse.

10. Jûs wissi ßen dien stowite po akiû Wießpatiės, jusû Diewo, wyresnieji jusû gimminû, jusû wyráusieji, jusû urėdininkai, ir kożnas Jzraëlije,

11. Jusû waikai, jusû moteres, tawo swetimasis, tawo abaże ėsąs, taip kurrie málkôs kerta, kaip kurrie wandens sémja;

12. Kad turrėtumbei pilnawoti derėjimą Wießpatiės, sawo Diewo, ir prysėgą, kurrę Pons Diews taw, ir tu Ponui Diewui ßen dien prisėkiei.

13. Kad tawę ßen dien į sawo żmones priimtu, ir jis tawo Diewas butu, kaip jis taw esti kalbėjęs, ir kaip tawo tėwams Abraómui, Jzaókui, ir Jokubui su prysėga żadėjęs.

14. Nės aß ßį * derėjimą ir ßę prysėgą ne darau wienat su jumis,
* P. 5, 3.

15. Bet kaip su jumis, kurrie jûs ßen dien cze este, ir su mumis stowite po akiû Pono Diewo musû, taip ir su tais, kurrie ßen dien dar ne cze yra su mumis.

16. Nės żinnote, kaipo mes gywénom Egypto-żémėje, ir per widdų pagonû atkelawome, kurrû żémę jûs pérkeláwot,

17. Jr mátėt jû nûbûdas ir jû balwonus, medżus ir ákmenis, sidábrą ir auksą, pas jûs ėsanczus.

18. Kad ne rassi butu tarp jusû wyrs, arba moterißke, arba ßeimynikßtis, arba gimminė, kurrio ßirdis ßen dien butu atsikreipusi nû Pono Diewo musû, nueidams ir ßlużidams kittiems Diewams ßû żmonû, ir * rassi kokia ßaknis tarp jusû ißsprogtu, tulżi bey mételes nėßanti.
* Ebr. 12, 15.

19. Jr kaczeig jis girdėtu żodżus ßio kéikimmo, taczaus pats żegnotus sawo ßirdije ir tartu: juk man wislab geray sékasi, kadangi elgiausi, kaip man geray dingos; kad prisigėrusi draug su trókßtancze prapultu:

20. Tay Pons Diews tam ne bus malonus, bet tadda jo narsas ir kerßtas ussidegs ant tokio wyro, ir jį użpuls wissi keikimmai, kurrie ßosa knygosa yra raßyti. Jr Pons Diews ißgaißis jo wardą po dangum:

21. Jr atskirs jį ant nepaláimôs iß wissû gimminû Jzraël, pagal wissus kéikimmus ßio derėjimo, kurs raßytas yra knygosa ßio żókano.

22. Tay sakys waikû waikai jusû waikû, kurrie po jusû użgims, ir swetimieji, iß swetimû ßalû ateiną, matydami slogas ßôs żémês ir liggas, kurrûmis Pons Diews jûs slogin,

23. Kad jis wissą jû żémę séra ir druska sudégino, kad ne galėtu apsėjama buti, neygi kas augtu ant tôs, neygi kokia żolė toje żeltu, lygey kaip Sodoma ir Gomorra, Adama bey Zeboim ißpústiti yra, kurrus Pons Diews sawo narse bey pápykij' ißpústijęs:

24. Tay wissi żmones sakys: kodėl Pons Diews tai dáręs ßei żé-

mei? kokſai tai eſti baiſingas jo
narſas?
25. Tay galēs atſakyti: todēl, kad
jie derējimą Wieszpatiēs, jū tēwū
Diewo praſtojo, kurri ſu jeis dáre,
kaip jiſſai jūs iſz Egypto-zémēs iszwede;
26. Jr kad nuējç kittiems Diewams
paſiklónojo, ir jū meldēſi, tokiems
Diewams, kurrū jie ne pazyſta, ir
kurrie jiems nieko ne dawe;
27. Todēl narſas Pono Diewo
ſupyko ant szōs zémēs, kad ant jū
dáwe uzeiti wiſſus keikimmus szioſa
knygoſa raszytus;
28. Jr Pons Diews jūs iszſtúme
iſz jū zémēs ſu didzu pápykiu, narſu
ir nemalone, ir nuwáre jūs į kittą
zémç, kaip regima yra szen dien.
29. Paslēptine Wieszpatiēs, muſū
Diewo, yra apreikszta mums ir mu-
ſū waikams amzinay, kad darytum-
bim pagal wiſſus zodzus szio zókano.

30. Pérſkyrimas.

Diewop' priſiwerczentieji gáuna malonç; alle Diewui prieszſiſténgiantieji nemalonç bey korawónç.

Kadgi tawç trópys tai wiſlab, ar
butu zegnone, ar keikimmas, kurrus
taw po akiū dējau, ir szirdije apdu-
móſi tai wiſlab, bille kur tarp pa-
gonū eſąs, kur Wieszpats, tawo Die-
was, tawç szalin nuſtúmçs;
2. Jr priſiwerti Wieszpatiēſpi, ſawo
Diewop', jo balſui paklusnus budams,
tu ir tawo waikai, iſz wiſſōs szirdiēs
ir iſz wiſſos duszōs, wiſſame, ką aſz
taw szen dien liepju:
3. Tay Wieszpats, tawo Diewas,
paláudis tawo kalējimą, ir tawçs
ſuſimils, ir tawç wēl ſurinks iſz wiſſū
zmonū-pulkū, kur Wieszpats, tawo
Diewas, tawç iszbarſtçs;
4. Kad tu butumbei praſtumtas
ikki ſwieto gálo, tai taczaus Wiesz-
pats, tawo Diewas, tawç ſurinks iſz
tén, ir iſz tén tawç atgabçs.
5. Jr nugabçs tawç į tą zémç,
kurrç turrējo tawo tēwai, ir tu tą
wēl paſiſáwiſi, ir taw gérą iszródis,
ir tawç iszplátis daugiaus kaip tawo
tēwus.
6. Jr Wieszpats, tawo Diewas,
* appjáuſtys tawo szirdi, ir szirdi
tawo waikū, kad Wieszpati, ſawo
Diewą mylētumbei iſz wiſſōs szir-
diēs, ir iſz wiſſōs duszōs, idant tu
gywas iszliktumbei.
* Rym. 2, 29. Pil. 3, 3. Kol. 2, 11.
7. Alle szus keikimmus Wieszpats,
tawo Diewas, wiſſus uzdēs ant tawo
neprietelū, ir ant tū, kurrie tawç
n'apkenczia ir pérſekinēja:
8. Alle tu priſiwerſi ir paklusnus
buſi balſui Pono Diewo, pilnawo-
dams wiſſus jo priſakimus, kurrus
aſz taw szen dien priſakau.
9. Jr Wieszpats, tawo Diewas,
taw dūs palaimą wiſſūſe darbūſe
tawo rankū, ant waiſaus tawo zy-
wáto, ant waiſaus tawo galwijū,
ant waiſaus tawo zémēs, kad taw
tai wis tçktu; nēs Pons Diews at-
ſiléis, kad tawimi dzaugtuſi, taw ant
géro, kaip jis dzaugēs tawo tēwais.
10. Todēl, kadangi paklusſai bal-
ſui Wieszpatiēs, tawo Diewo, pil-
nawoti wiſſus jo priſákimus ir pro-
was, raszytus knygoſa szio zokano,
jey priſiwerſi Wieszpatieſpi, ſawo
Diewop', iſz wiſſōs szirdiēs ir iſz wiſ-
ſōs duszōs.
11. Nēs tie priſákimai, kurrus aſz
taw szen dien priſakau, taw ne yra
paslēpti, ney n'iszmánomi,
12. * Ney danguje, kad ſakytumbei,
kas norētu mums į dangų keláuti,
ir tus mums pargabénti, kad tū
girdētumbim ir pilnawótumbim?
* Rym. 10, 6.
13. Jie ir ne yra anapus marū,
kad ſakytumbei: kas nor mums per
mares irtis, ir mums tus parga-
bénti, kad tū girdētumbim ir pilna-
wótumbim?
14. Nēs taſſai zodis juk arti yra
pas tawç, tawo burnoje, ir tawo
szirdije, kad tą pilnawótumbei.
15. Sztay, aſz taw szen dien po
akiū dējau ir gywaſti bey wiſſą ge-
rą, ir ſmerti bey wiſſą piktą.
16. Kurſai aſz taw szen dien pri-
ſakau, kad Wieszpati, ſawo Diewą,
mylētumbei, ir waikszczotumbei jo
kelūſe, ir jo priſakimus, zokaną ir
prowas pilnawótumbei, ir gywas
iszliktumbei ir paſidaugſintumbei; ir
Wieszpats, tawo Diewas, tawç zeg-
nótu zémēje, į kurrç nuſitráuki, tą
atimti.

17. Alle jey nukreipsi sawo širdį, ir ne paklusnus busi, bet důsies išwadzůti, kittiems Diewams pasiklónodams ir jiems šlúžidams:

18. Tay apsakau jums šen dien, kad jús prapulsite, ir ne ilgay patęksite toje žémėje, į kurrę nusitráuki per Jordaną, tą pasisawinti.

19. Aš šen dien dangu bey žémę ant jusů į luddininkus wadinnu, aš jums gywasti bey smerti, žegnonę ir keikimmą po akiů dėjau, kad tu gywasti skirtumbei, ir tu bey tawo waikai gywi išliktumbit.

20. Kad Wiešpati sawo Diewą mylėtumbit, ir jo balsui paklusnus bútumbit, ir prie jo laikytumbities; nės tai yra tawo gywastis ir tawo ilgas amžias, kad toje žémėje gywéntumbei, kurrę Pons Diews tawo tėwams Abraómui, Izaókui ir Jokubui su prysėga žadėjęs esti, jiems důti.

31. Pérskyrimas.

Moižešus atsisáka nů sawo urėdo, Jozuą ided į sawo wietą.

Ir Moižėšus nuėjęs kalbėjo šus žodžus su wissais Izraėlitėnais,

2. Ir tare jiems: aš su še diena suláukęs esmi šimtą ir dwidešimt métů, ne galu daugiaus paeiti ney į widdų ney laukan; priegtam Pons Diews man sákęs: tu ne pérsigausi per ši Jordaną;

3. Wiešpats, tawo Diewas, patsai eis pirm tawęs, jis patsai šus žmones pirm tawęs išgaišis, kad tus pergalėtumbei; Jozua pirm tawęs eis, kaip Pons Diews esti kalbėjęs;

4. Ir Pons Diews darys su jeis, kaip jis dáręs su Sionu bey su Ogu, karáleis Amoritů bey su jů žeme, kurrus jis išgaišinnęs:

5. Taygi kad Pons Diews tus jums į rankas důs, tay su jeis turrite daryti, pagal wissą paliepimmą, kurri aš jums esmi prisakęs.

6. Bukite drasus, ir be báimės, nesibijokities, ir jů ne pabúgkite; nėsa Wiešpats, tawo Diewas, pats su tawim keláus, ir sawo ranką ne attráuks, * ney tawę prastos.

* Ebr. 13, 5.

7. Ir Moižėšus wadinno Jozuą ir tare jamui po akiů wissů Izraėlitėnů: * buk drasus ir nesibijókis; nės tu šus žmones iwessi į tą žémę, kurrę Pons Diews jů tėwams su prysėga žadėjęs jiems důti, ir tą jiems išdalysi.

* Ebr. 13, 5.

8. Ir Pons Diews patsai pirm jusů einąs, bus su tawim, ir sawą ranką ne attráuks, ney tawę prastós; nesibijokis ir ne nusigąsk.

9. Ir Moižėšus suráše ši zokaną, ir dawe tą klebonams, waikams Lėwi, kurrie néše skrynę derėjimo Pono Diewo, ir wissiems wyresniemsiems Izraėlije.

10. Ir jiems prisáke, tarydams: kožnam septintam métui baigiant, czėsu atlaidôs méto, šwentėje lapbúdzů,

11. Kad wissi Izraėlitėnai ateis pasiródit po akiů Pono Diewo tawo, toje wietoje, kurrę jissai skirsis, tu ši zokaną iššaukdisi po akiů wissů Izraėlitėnů, kad tą girdėtu;

12. Butent, kad wissi žmones bus susirinkę, taip wyrai kaip ir móteres, ir waikai, ir swetimasis, tawo wartůse esąs, kad jie tą girdėję prisimokitus, Wiešpatiės, sawo Diewo, bijotis, ir pilnawoti, kad pilditu wissus žodžus šio zokano.

13. Ir kad jů waikai, tai nežinną, taipojau tai girdėtu ir prisimokitu, kad Wiešpatiės, sawo Diewo, bijotus per wissą sawo amžią, kurrie jús toje žémėje gywénat, į kurrę einat per Jordáną, tą pasisáwinti.

14. Ir Pons Diews tare Moižėšui: štay, * tawo czėsas prisiártino, kad mirtumbei; taygi pawadinęs Jozuwą, žengkita į šėtrą surinkimmo, kad aš jam prisakyczau. Moižėšus nuėjo su Jozuwu, ir stojos šėtroje surinkimmo.

* 2 Petr. 1, 14.

15. Ir Pons Diews pasiróde šėtroje surinkimmo, debesiės-stulpe, ir tas debesiės-stulpas stowėjo angoje šėtrôs.

16. Ir Pons Diews tare Moižėšui: štay, tu užmigsi su sawo tėwais, o šie žmones pasikėlę su swetimais Diewais susimaišys tôs žémės, į kurrę jie nueina, ir prastós manę, ir paniekis derėjimą su manim darytą:

17. Tay mano narsas supyks ant
jů tů czěſ, ir aß jůs prastósu, ir
mano wéidą nů jů užslěpsu, kad jie
suěsti butu. O kad tadda daug bě-
dôs ir tužbôs jůs tropys, tay jie
sakys: ar ne wissa ßi běda manę
užpůle, kadangi mano Diewas su
manim niera?
18. Alle aß tů czěſ sawo wéidą
paslěpsu, děl wisso pikto, ką jie dá-
re, kadangi jie prie kittů Diewů nu-
sikreipe.
19. Taygi pasiraßykite sékanczę
giesmę, ir pamokikite tą waikams
Izraěl, ir tą děkite į jů burną, kad
ta giesmě man butu ludd ininku tarp
waiků Izraěl.
20. Něs aß noru jůs nugabénti į
tą žémę, kurrę aß jů těwams su pry-
sěga esmi žadějęs, kur piens bey me-
dus sklysta. Ir kad jie wálgis, ir
prisiwálgę geray bus itukę, tay jie
nusikreipsis prie kittů Diewů, ir jiems
ßlužis, o manę blužnys ir mano de-
rějimą prastôs.
21. Ir kad jůs tadda daug bědôs
ir nepalaimôs užpuls, tay ßi giesmě
jiems atsákimą důs ant luddijimo;
něs ta ne tur užmirßta buti iß bur-
nôs jů waiků. Něs aß žinnau jů
mislis, kurras jie jau dabar mislij',
pirm neng aß jůs nugabenu į tą žé-
mę, kurrę aß jiems su prysěga esmi
žadějęs.
22. Taipo Moižěßus suráße tů czěſ
ßę giesmę, ir mokinno tą waikams
Izraělo.
23. Ir liepe Jozuwui, sunui Nu-
no, ir tare: buk drąsus ir nesibijok,
něs tu nuwessi waikus Izraěl į žé-
mę, kurrę aß jiems su prysěga esmi
žadějęs, ir aß busu su tawim.
24. O kaip Moižěßus žodžus ßio
žókano wissay buwo suraßęs į knygas,
25. Tay liepe Lewitams, kurrie
skrynę luddijimo Pono Diewo neßojo,
ir tare:
26. Imkite knygas ßio žókano, ir
děkite tas į ßali skrynės derějimo
Wießpatiės, sawo Diewo, kad tos
czonay luddininku butu prieß tawę.
27. Něs aß pažystu tawo nepa-
klusnummą ir kětsprandystę; ßtay,
kol dar ßen- dien su jumis gywas
esmi, jůs ne paklusnus buwot prieß
Poną Diewą; argi ne labjaus man
numirrus?
28. Taygi dabar susirinkite po ma-
no akiů wissi wyresnieji jusů gimmi-
nů, ir jusů urědninkai, kad aß ßus
žodžus jiems be girdint kalběczau,
ir dangų bey žémę prieß jůs luddi-
ninkais wadinczau.
29. Něs aß žinnau, kad jús man
numirrus susigrießysite ir ißžengsite
iß to kélo, kurri aß jums prisakiau.
Taygi jus paskuy běda užpuls, to-
děl kad pikt' darět po akiů Pono
Diewo, jį ipykindami darbais sawo
ranků.
30. Taipo Moižěßus áißkiey ißkal-
bějo žodžus ßôs giesmės po ausů
wisso surinkimmo Izraěl.

32. Pérskyrimas.

Moižeßaus laupsės-giesmě.

Klausykite, jús dangus, aß kalbě-
su, ir tu žéme, girděk balsą mano
burnôs.
2. Mano mokslas te nußlákſta kaip
lytus, ir mano kalba te krinta kaip
rassa. Kaip lytus ant žolės, ir kaip
laßai ant želmenů,
3. Něs aß wardą Pono Diewo
laupsisu; důkite musů Diewui wie-
nam garbę.
4. Jis yra ůla; jo darbai yra ne-
kaltinami; něs wis, ką jissai dáro,
geray daryta. Wiernas yra Die-
was, ir nieko pikto jemme; teisus
ir géras jissai.
5. Ta * perkreipta ir pikta weislě
nů jo atpůla; jie yra gědôs pilni, o
ne jo waikai. * Matt. 12, 39.
6. Argi taip děkawojate Wießpa-
czui, sawam Diewui, jús padúkę ir
durni žmones? ar ne jissai jusů tě-
was ir jusů Wießpats? ar ne jis
wiens, kurs tawę sutwěręs ir padáręs?
7. Atsimink pirmujů gadynů ikki-
ßôl; ir apdumok, ką jissai daręs se-
niems těwams. Klausk sawo těwą,
tas taw tai apsakys; sawo wyres-
nůsus, tie taw tai pasakys.
8. Kaip Aukßczáusasis žmones pér-
skyre, ir ißskaide žmonů-waikus, tay
jissai státe rubežus žmonů pagal
skaitlų waiků Izraěl.
9. Něsa Pono Diewo dalis yra jo

żmones: Jokub's yra máczus jo tė-
wonystės.
10. Jis rádo ji puſzczoje, sauſoje
puſtynėje, kur (żwėrys) kaukia. Jis
wadżůjo ji, ir dáwe jam żókanę; jis
apſáugojo ji, kaip ſawo akiės-pa-
widduli,
11. Kaip errėlis iſzlėkdin ſawo wai-
kus, ir ant jů lingůja. Jis iſzſplėte
ſawo ſparnus, ir ji ėmęs jůs nėße
ant ſawo ſparnů.
12. Pons Diews wiens ji wėde; ir
ne buwo ſwėtimo Diewo ſu jůmi.
13. Jis dawe ji didżu buti ant żė-
mės; ir pennėjo ji waiſumis lauko.
Jr dáwe ji medaus żyſti iß ůlôs, ir
alliejų iß kietů akmenů.
14. Swieſtą jam dáwe iß kárwjů,
ir pieną iß awjů, draug ſu taukais
nů ėryczů, ir riebjus romitus áwi-
nus bey ożus ſu riebjais inkſtais,
ir kwieczus; ir girde ji tikru geru
raudůnu wynu.
15. Alle kaip nutukko ir priwálge,
tay gaßlus paſtojo. Jis riebus, du-
żas ir drutas paſtojo, ir paniekinno
tą Diewą, kurs ji ſutwėre. Jis ůlą
ſawo iſzgánimo uż menką laike,
16. Jr kuſſino ji kerßit per ſwėti-
mus (Diewus), per nůbůdas jis ji
ipykino.
17. Jie welnukſczams apierawojo,
o ne ſawam Diewui; Diewams, *
kurrů ne pażinno, naujiems, pirma
ne buwuſiems, kurrů juſů tėwai ne
gárbino. * 1 Kor. 10, 20.
18. Sawo ůlôs, kurri tawę pagim-
de, tu nieko ne atbojei, ir użmirßai
Diewo, kurs tawę ſutwėręs.
19. O Pons Diews tai matydams
ſupyko ant ſawo ſunů ir dukterů;
20. Jr jis tare: aß ſawo wéidą nů
jů paſlėpſu, ir matyſu, kas galáuſey
jiems nuſidůs. Nės jie yra perkreipta
weiſlė, ir newierni waikai.
21. Jie manę kuſſino tůmi, kas ne
Diewas; ſu ſawo balwonyſte manę
ipykino. * Jr aß jůs kuſſiſu tůmi,
kas ne żmones, iß paiků żmonů aß
jůs ipykiſu. * Rym. 10, 19.
22. Nėſa ugnis ußſidege per ma-
no narſą, ir degs ik i apatinnę pek-
lą, ir ſuės tą żėmę ſu ſawo żelme-
nimis, ir użdegs twirtummus kalnů-
gruntů.

23. Aß wiſſą nepaláimą ant jů
daugiſu; aß wiſſas ſawo ſtrėlas i
jůs ßáuſu.
24. Jß bádo jie turrės apalpti, ir
bus ſuėſti druggiu bey nůglu ſmer-
czu. Aß jůs ſuėſdiſu dantimis żwėrů,
ir nůdais żalczů.
25. Jß lauko kárdas jůs pleßinės,
ir iß widdaus iſzgąſtis: taip jauni-
káiczus, kaip ir mergas, żindanczů-
ſus ſu prażilluſeis.
26. Tay aß ſakyczau: kame jie?
aß jů paminklui gálą daryczau tarp
żmonů,
27. Kad aß narſo neprietelů ne-
ſibijóczau, jeib jů neprietelei paſi-
didżůdami ne ſakytu: muſů macis
diddele, ir Pons Diews to wiſſo ne
dáre;
28. Nės jie yra żmones be rázum-
mo, ir proto niera jůſe.
29. Ak! kad jie iſzmintingi butu,
ir tai i ſawo ßirdi dėtu; kad * pėr-
manytu, kas jiems paſkuy tikſis!
* Luk. 19, 42.
30. Kaip tai, kad wiens guis jů
tukſtanti, ir du dėßimt túkſtanczus
darys bėganczus? ar ne taipo, kad
jů ůla jůs pardawe? ir Pons Diews
jůs padawe?
31. Nės muſů ůla niera kaip jů
ůla, tay ſúdys patys muſů neprietelei.
32. Nės jů wyn-medis prilygſta
wyn-medżui Sodomo ir dirwai Go-
morra; jů wynkekės yra tulżis, kar-
czes turrinczios ůgas.
33. Jů wynas yra ſmáků-nůdai, ir
ſauczenczů angiů tulżis.
34. Ar tai ne pas manę użſlėpta,
ir użpeczwėtita mano ſkarbůſe?
35. * Pagieżimmas yra manas, aß
atrokůſu. Sawo czėſu ſlys jů koja;
nėſa czėſas jů nepalaimôs arti yra,
ir jů ateiſenti bėda priſiſkubin.
* Rym. 12, 19.
36. Nės Pons Diews ſúdis ſawo
żmones, ir ſuſimils ant ſawo tarnů.
Nės jis tai padumôs, kad jů maciės
daugiaus niera, ir kad taip ką uż-
rakinta laike, kaip ir ką praſtoję bu-
wo, ßallin yra.
37. Jr tai bus ſákoma: kame jů
Diewai, jů ůla, ant kurrôs jie nuſi-
tikkėjo;
38. Kurriů apierôs rėbumą jie

walge, ir gēre wyną ſû gērimo-apieròs? Te atſikelie, ir jus te gélbti bey te apginnie.
39. Argi dabar mátot, manę wieną ēſanti, o ne kitto Diewo pagal manę? Aß galu žawinti ir gywus daryti, aß galu ißtikt ir gydit, ir ney wieno niera, kurs ißwalnitu iß mano rankû.
40. Nēs aß ſawo ranką į dangu pakēlęs tarſu: aß amžinay gywas eſmi.
41. Kad aß ſawo kardą kaip žaibą pagaląſu, ir mano ranka pradēs korawoti, tay aß wēl paſitießiſu ant mano neprietelû, ir manę n'apkenczentiems atrokûſu.
42. Aß ſawo ſtrēlas prigirdiſu krauju, ir mano kárdas ēs kuną, iß kraujo užmußtujû ir iß kalējimo, ir ant nûgôs galwôs neprietelû.
43. Krykßtaukite * wiſſi jo žmonēs eſą; nēs jis pajēßkôs kraują ſawo tarnû, ir paſitießys ant ſawo neprietelû, ir bus malonus žémei ſawo žmonû. * Rym. 15, 10.
44. Ir Moižēßus atējęs kalbējo wiſſus žodžus ßôs giesmēs po auſû wiſſû žmonû, jis, bey Jozuwa, ſunus Nuno.
45. Kaipgi Moižēßus tai wiſlab buwo ißkalbējęs wiſſam Izraēlui be girdint,
46. Tare jiſſai jiems, dēkite į ſawo ßirdi wiſſus ßus žodžus, kurrus jums ßen dien apſakau, kad ir waikams priſakytumbit, laikyti ir pilnawoti wiſſus žodžus ßio zokano.
47. Nēſa ney wiens žodis jums noprosnay ne ſákomas, bet tai juſû * gywaſtis, ir ßiſſai žodis juſû amžią pailgis toje žémēje, į kurrę nueinat anapus Jordáno, ję atimti. * Jon. 6, 63.
48. Ir Pons Diewს dar tą dieną ſu Moižēßumi kalbēdams tare:
49. Nuējęs ant kalnû Abarim, užkûpk ant kalno Nebo, Moabitû-žémēje ēſanczo, ties mieſtu Jeriko, ir apžwalgyk žémę Kanaan, kurrę aß waikams Izraēl dûſu paſiſáwinti.
50. Ir numirk ant to kálno, ten užkûpęs, ſuſirinkdams pas ſawo žmones; lygey kaip ir tawo brolis Aarónas numirre ant kálno Or, ir taipojau ſuſirinko pas ſawo žmones.
51. Todēl, kad judu man ſuſigrießijota tarp waikû Izraēl pas waid-wandeni, Kadēſe, pûßczoje Zin, manę ne ßwentydami tarp waikû Izraēl.
52. Nēs tu tieſa matyſi tą žémę prieß tawę, kurrę aß waikams Izraēl dûmi, alle ne ieiſi į ję.

33. Pérſkyrimas.

Moižēßaus paſkuczauſa žegnone ir praralawimas.

Szitta yra žegnone, ſu kurre Moižēßus, Diewo tarnas, waikus Izraēl žegnojo, pirmneng numirre.
2. Ir tare: Pons Diews atējo iß Sinai, ir paſirode jiems iß Seyr; jis apſiréißke nû kalno Paran, ir * atējo ſu daug túkſtanczeis ßwentujû. Po jo deßinnēs ugningas yra zokanas, jiems dûdamas. * Gr. Judo. 14.
3. Kaip jiſſai * žmones taipo myl; wiſſi jo ßwentieji yra jo rankoje; jie paſiſēs pas tawo kojas, ir ißſimokis iß tawo žodžû. * Pamok 8, 31.
4. Moižēßus mums priſáke tą zókaną, į tēwißką dalyką ſurinkimmui Jokubo.
5. Ir jis pilnawoja urēdą karálaus, ir kruwoj' laika galwas žmonû, draug ſu gimminēmis Izraēlo.
6. Ruben, buk tu gyws, ir ne numirk, ir tawo praſtujû žmonû ne daug t'eſſie.
7. Szitta yra žegnone Judo; ir jis tare: Pone Diewe, ißklauſyk balſą Judo, daryk ji waldonu ſawo žmonēſa, ir jo macę padiddink, ir jam t'eſſie gélbēta prieß jo neprietelus.
8. Ir Lēwui jis tare: tawo prowa ir tawo ßwieſa te paſiliekt pas tawo ßwentąji wyrą, kurri tu mēginai Maſſoje, kaip ſuſiwaidijot pas waid-wandeni;
9. Kur's ſawo tēwui ir ſawo mótinai ſako: aß jo ne matau, ir ſawo brolui: aß ji ne pažyſtu, ir ſawo ſunui: aß nieko ne žinnau; bet pilnawoja tawo kalbą, ir kawoja tawo derējimą.
10. Tie Jokubą mokis tawo prowas, ir Izraēli tawo priſakimus. Tie rukimus taw dûs ûſtiti, ir czēlas apieras użdēs ant tawo altoraus
11. Pone Diewe, žegnok tu jo iß, laikimą, ir taw te pamēgſta dar,

bai jo rankû, sumußk nuggarą tû,
kurrie prieß ji sténgiasi, ir tû, kur-
rie ji ne apkenczia, kad jie ne atsi-
kéltu.
12. Ir Benjaminui tare jissai: kas
Diewui patinka, pakájuje bus; wissa-
dôs jis tą ißlaikys, ir tarp jo kalnû
jis gywęs.
13. O Jozëpui jis tare: jo zéme
testow żegnonëje Pono Diewo; cze
t'essie geráusieji waisus nû dan-
gaus, iß rassôs, ir iß gillybês, żemay
ësanczôs.
14. Cze t'essie geráusieji waisus sáu-
lês, ir tikray prinokę waisus mënesû.
15. Ant áukßtû kalnû prieß rytus,
ir ant kalnélû wissadôs,
16. Ir geráusieji waisus żémês, ir
kas toje yra. Malone krumûsa gy-
wénanczio t'issiplátin ant galwôs Jo-
zëpo, ir ant káukolês Nasiro tarp jo
brolû.
17. Jo ßlowë yra ney pirmdëlis
jáutis, ir jo ragai yra ney ragai
medinnio jauczio; tais jissai żmonû-
pulkus badys kruwon, ikki gálo żé-
mês. Tai yra anie túkstantis Eprai-
mo, bey anie túkstantis Manassês.
18. Ir Sebulonui jis tare: Sebu-
lon, dżaugkis sawo ißkeláwimu: alle
Izaßars dżaugkis sawo ßëtra.
19. Jie żmonû pulkus suwadis
ant kalno, ir ténay apieraws apie-
ras teisybês. Nës jie ißsurbs dau-
gummą júrû, ir nugrimżdusus skar-
bus żieżdrûse.
20. Ir Gadui jis tare: Gads, buk
pérżegnotas, ruimą darąsis; jis at-
sigul ney lutas, ir plëßa péti bey
galwôs wirßu.
21. Ir jis máte, kad pirmones jam
buwo priskirtos; nësa czonay pa-
slëpto mokytojo dalykas. Ir jis
atëjo su wyresnciseis żmonû, ir pri-
taise jiems teisybę Pono Diewo, ir
jo prowas Izraëlije.
22. O Dánui jis tare: Danas yra
jáuns lutas, jis ißtekkës iß Basano.
23. O Naptalimui jis tare: Nap-
tali wis gana turrës, ko jis nor, ir
bus pilnas żegnonês Pono Diewo;
i wákarus ir i pietus bus jo tëwißke.
24. O Asserui jis tare: Assers t'essie
żegnotas sunumis; jis t'essie meilin-
gas sawo brolams, ir te imerkie sa-
wo koją i allieju.
25. Gelleżis bey wáras t'essie ant
jo kurpjû; tawo senyste te essie tokia,
kokia jaunyste.
26. Niera kitto Diewo, kaip tiktay
Diewas teisojo. Danguje ësąsis, tas
t'essie tawo pagálba, ir kurrio ßlowë
debesisa yra.
27. Tai yra gywénimas Pono
Diewo iß pradżiôs, ir tarp pawar-
gusujû amżinay. Ir jis pirm tawęs
ißwarys tawo nepriętelu, ir sakys:
buk ißpústitas.
28. Izraëlis wiens gywęs paka-
juje; ßullinys Jokubo bus toje żé-
mëje, kur ruggiû bey ßwieżaus wyno
yra, priegtam jo dangus rasą laßis.
29. Geray taw, Izraël, kas taw
lygus? ak żmones, kurrie per Poną
Diewą sawo búsite ißganyti, kurs
tawo pagalbôs skydas, ir kárdas
tawo pérgalëjimo yra. Tawo ne-
prietelei ne laimës, alle tu ant jû
aukßtybês waikßczosi.

34. Pérskyrimas.

Moizëßus mirßta, ir kas potam nusidawe.

Ir Moizëßus ëjo iß laukû Moabitû
ant kálno Nëbo, ir użkûpo ant wir-
ßaus kálno Pisga, ties Jërikôs. Ir
Pons Diews jam parode wissą żémę
Gilead ikki Dan,
2. Ir wissą żémę Naptali, ir żémę
Epraimo bey Manasse, ir wissą żémę
Juda, ikki paskutinno kranto jurû;
3. Ir prieß pëtus, ir ßáli platum-
mo Jerikôs, werbû-miesto, ikki Zoar.
4. Ir Pons Diews sake jamui:
ßitta yra ta żéme, kurrę aß Abraó-
mui, Izaókui ir Jokubui su prysë-
ga esmi żadëjęs, tardams: aß tą ta-
wo waikams dûsu. Tu sawo akimis
tą matei, alle ne pérsigáusi i ję.
5. Taipo numirre Moizëßus, tarnas
Pono Diewo, czepat Moabitû-żémëje,
pagal żodi Pono Diewo,
6. Ir jis * palaidojo ji pakalnij'
żémëje Moabitû, ties balwon-bażny-
czôs Peor. Ir nieks n' ißtyre jo
grábą, ikki ßei dienai. * Gr. Jud. 9.
7. Ir Moizëßus ßimtą ir dwide-
ßimt métû buwo suláukęs, kaip jis
numirre. Jo ákys ne buwo apté-
musos, ir jo syla ne mażyn ëjusi.

8. Ir waikai Izraël apwerkė Moizėßų ant lauko Moabitû per trisdeßimt dienas. Ir paskuy pasibaigė dienos raudojimo ir dejawimo dėl Moizėßaus.

9. Alle Jozuwa, sunus Nuno, pilnas pastojo dwase ißmintiês; nês Moizėßus sawo rankas ant jo buwo uždėjęs. Ir waikai Izraël paklause jamui, ir dáre, kaip Pons Diews Moizėßui buwo prisakęs.

10. Ir potam ney wiens prárakś Izraëlije nesikėle, kurs butu buwęs kaip Moizėßus, kurri Pons Diews butu ißpažinnęs * nů wéido ikki wéido: * 2 M. 33, 11.

11. Ißródit wissokius ženklus bey stebuklus, kurrů dėl Pons Diews jį sunte, kad tus ißtaisytu Egypto-žėmėje, ant Paraóno ir wissů jo tarnů, bey wissů jôs žémės.

12. Ir ant wissů ßů maciės pilnů darbů, ir didžů regėjimů, kurrus Moizėßus ißtaise po akiů wissů Izraëlitėnů.

Knygos Jozuwo.

1. Pérskyrimas.

Jozuwa sawo uredyslėje drutitas.

Moizėßui, tarnui Pono Diewo, numirrus, tare Pons Diews Jozuwui, sunui Nuno, Moizėßaus tarnui:

2. Mano tarnas Moizėßus numirre; taygi pasikėlęs keláuk per ßittą Jordáną, tu, ir wissi ßie žmones, į žémę, kurrę aß jiems, waikams Izraël, dawjau.

3. Wissas wietas, ant kurrů jusů kojů pádai žengs, aß jums padawjau, kaip aß Moizėßui esmi kalbėjęs.

4. Nů púßczôs ir nů ßio Libano, ikki didžôs uppės Prat, wissa žéme Etitů, ikki didžů júrů prieß wákarus, turrės jusů rubéžus buti.

5. Taw kôl gywam ney wiens ne turrės prießsisténgti. Kaipo aß su Moizėßum' esmi buwęs, taipo ir su tawim busu; * aß tawę ne prastósu, ney nů tawęs atsitráuksu. * Ebr. 13, 5.

6. Buk linksmas ir ne nusimink; nės tu ißdalysi ßiems žmonėms žémę, kurrę aß jû tėwams su prysėga esmi žadėjęs, kad jiems tą norėczau důti.

7. Buk tiktay drąsus, ir labay linksmas, idant pilnawotumbei ir darytumbei wissißkay, pagal žokaną Moizėßaus, mano tarno, taw palieptą; ne kreipkis nů to, ney ant deßinės, ney ant kairės; kad ißmintingay pasielgtumbei wissame, kas taw prigul.

8. Ir idant knygos ßio žókano te ne atstoj' nů tawo burnôs, bet apmislik tas dieną bey nakti, kad laikytumbei ir darytumbei pagal tai, kas tůsa paraßyta. Tay taw geray seksis wislab, ką tikt darai, ir galėsi ißmintingay elgtis.

9. Sztay, aß taw prisakiau, kad tu linksmas ir drąsus bútumbei; nesibijok ir ne nusigąsk, nės Wießpats, tawo Diewas, yra su tawim, wissame, ką tikt pradėsi.

10. Tay Jozuwa liepe wyresniemsiems žmonů, ir tare:

11. Eikite per ábažą ir prisakykite žmonėms, tarydami: stellokities saw žopostą, nės po trijů dienů péreisite per ßį Jordaną, kad įsigáutumbit ir atimtumbit žémę, kurrę Wießpats jusů Diewas, důs jumus.

12. O Rubenitams, Gaditams, bey pussei gimminei Manasse tare Jozuwa:

13. Atsiminkite žodžio, * kurri Moizėßus, Diewo tarns, jums sáke, tardams: Wießpats, jusů Diewas, jums atilsį ir ßę žémę dáwęs: * 4 M. 32, 20.

14. Sawo moteres ir waikus, bey galwijus palikkit žémėje, kurrę Moizėßus jums dáwęs ßę- pus Jordano; bet jús pirma sawo brolů su ginklais turrit ißsitráukt, kurrie druti wyrai este, jiems ant pagalbôs.

15. Pakól Pons Diews atilsį důs jusů brolams, kaip ir jums, kad ir jie atimtu žémę, kurrę Wießpats, jusů Diewas, jiems důsęs: tay wėl turrit sugryßt į sawo žémę, kurrę Moizėßus, Pono Diewo tarns, jums ißdalijęs palaikytinay, ßę pus Jordano, ties užtekėjimo sáulės.

16. Ir jie atsáke Jozuwui tarydami: wissab ką tu mums liepei, tai darysim, ir kur tu mus nususi, tén nueisim.
17. Kaip mes Moizėßaus klausėm, taipo ir tawęs klausysim: bille tiktay Wießpats, tawo Diewas, taw taipo padėtu, kaipo jissai Moizėßui padėjęs.
18. Kursai taw prießtaráus, ir ne klausys tawo żodżû po wissam, ką tu mums liepi, tas tur żuddomas buti. Buk tiktay linksmas ir nesibijok.

2. Pérskyrimas.

Ißtirdinėtojei żémės prie Rakabôs issilaiko.

O Jozuwa, sunus Nuno, du spégu slapczey buwo ißsuntęs iß Sittim, jiem dwiem isakydams: nueję apżwalgykita żémę bey Jėriką. Jûdu nueidamu iėjo i buttą * nekurrôs kékßės, Rakaba wardu, ir użėjo prie jôs. * Ebr. 11, 31. Jok. 1, 25.
2. Tay apsáke karálui Jėrikôs: ßtay, ßę nakt' du wyru atėjo iß waikû Izraël, żémę apżwalgyt.
3. Tay Jėrikôs karalus nusuntęs prie Rakabôs jei sakydino: ißdûk man wyrudu, i tawo namus iėjusiu; nės jûdu atėjusu, wissą żémę pérżwalgyt.
4. Alle ßi moterißke paslėpe tûdu wyru, taipo tarydama: atėjo tiesa du wyru pas manę, bet aß ne żinnojau, iß kur jûdu buwo.
5. Ir kaip wartus norėjo użrakint, apitamsoj', jûdu ißėjo, kad aß ne żinnau, kur jûdu nuėjo. Wykite jûdu greitay, nės jûs sugáusite jûdu.
6. Bet ji liepe jiem dwiem ant stógo użlipti, ir użdenge jûdu su linnais ant stógo ißkreiktaiseis.
7. Bet tie wyrai wyjo jûdu, ant kélo Jordanop' linkay, ikki perwáżo; ir wartai buwo użrakinti, tiems, kurrie jûdu wyjo, ißėjus.
8. Ir pirm neng tû du wyru atsigulle miegotu, użlippo ji prie jû dwiejû ant stogo.
9. Ir tare jiem dwiem: aß żinnau, Poną Diewą dawusi jums tą żémę; nės ißgąstis mus apėme jusû dėley, ir wissi susėdai ßôs żémės pabúgo dėl jusû atėjimo.
10. Nėsa girdėjom, kaipo Pons Diews wandeni Sżwendrû=jurû ißdżowinęs pirm jusû, jums iß Egypto ißsitráukiant, ir ką jûs abbiem Ammoritû karáliam, Sionui bey Ogui, ana pus Jordáno dárėt, jûdu nużawindami.
11. Ir iß to czėso, kaip més tai girdėjom, musû ßirdis nusiminne, ir jau niera ney jokio drąsummo musije dėl jusû atėjimmo; nėsa Wießpats, jusû Diewas, yra Diewas, taip aukßtay danguje, kaip ir żémay ant żémês.
12. Taygi prisėkita man prie Pono Diewo, kad, kadangi aß mielaßirdystę jum dwiem ißródżau, ir judu mano tėwo gimminei mielaßirdystę ißródytumbit; ir tam dûkita man koki żénklą,
13. Kad gywus paliktumbita mano tėwą, mano mótiną, mano brolus, ir mano séseres bey wissab, ką jie tur, ir ißgélbėtumbita musû dußias iß smerties.
14. Wyrudu atsáke jei: jey mes taw mielaßirdystę ir wiernybę ne ißródisim, kad Pons Diews mums padûs ßę żémę, tay musû dußia jusû wietoje turrės smerczui tękti, jey tu musû weikalą ne apskélbsi.
15. Tay ji * nuléido jûdu żemyn prie wirwės pro lángą, nėsa jôs buttas buwo ant miesto=mûrû, ir ji taipjau gywéno ant murû. * 2 Kor. 11, 33.
16. Ir ji tare jiem dwiem: eikita ant kalnû, kad wyjantieji judu ne sutiktu, ir pasislėpkita czonay tris dienas, pakôl sugryßta tie, kurrie jus wéja, paskuy eikita sawo kelu.
17. Bet wyru du jei atsáke: mudu walnu noriwa buti nû prysėgôs, taw dûtôs,
18. Kad isigáusim i ßę żémę, o tu ßę raudóną wirwę ne irißi i lángą, su kurre tu mudu żemyn nuléidai, neygi sawęspi suwadisi sawo tėwą, sawo mótiną, sawo brolus, ir wissą gimminę sawo tėwo;
19. Ir kożnas, kurs ißeis iß angôs tawo namû, to kraujas t'essie ant jo galwôs, o mudu nekaltu. O jey ben wieną tawo namûse ėsanczu=

jû ranka ißtikſim, tay jû kraujas t'eſſie ant muma dwējû galwôs.
20. Jr jey tu ben mazauſo ko ßio muſû weikalo páſakoſi, tay mudu walnu buſiwa nû pryſēgôs taw dûtôs.
21. Ji tare: t'eſſie taipo, kaip judu ſákēta ir ji ißléido jûdu. Jr jûdu ējo ßalin. Jr ji imezge tą raudoną wirwę i lángą.
22. O jûdu ßalin ējuſu nukáko ant kalnû, ir paſilikko czonay tris dienas, ikki tiems pargryzus, kurrie jûdu wyjo; nēs jie buwo jûdu jēßkoję ant wiſſû kelû, o taczaus ne ſurądę.
23. Taipo ſugryzo tûdu wyru, ir nuējuſu nû kalno pérſiyre, ir parėję pas Jozuwą, ſunu Nuno, páſakojo jam wiſlab, kaip buwo rádę;
24. Jr tare Jozuwui: Pons Diews mums wiſſą tą zémę padawe i muſû rankas, o priegtam ir wiſſi ſuſēdai tôs zémēs pabúgo dēl muſû.

3. Pérſkyrimas.

Jſraēlitēnai ſauſoms kojomis péreit per Jordaną.

Jr Jozuwa ankſti paſikēle, ir jie ißſitráukę iß Sittim nukáko ikki Jordano, jis ir wiſſi waikai Jzraēl; ir paſilikko czonay nakwini, pakōl jie pérējo.
2. O po trijû dienû wyreſnieji ējo per ábazą,
3. Jr priſáke zmoniems, tarydami: kad jús matyſite ſkrynę derējimo Wießpatiês, ſawo Diewo, ir kleboſnus iß Lewitû tą néßant, tay ißſitráukities iß ſawo wietôs, ir ſekite ję;
4. Alle kad tarp juſû ir tarp jôs tarpas butu ant dwējû túkſtanczû máſtû. Jús ne turrite prie jôs ártintis, kad zinnotumbit katru kelu jums reik eiti; nēs tû kelu dar niekadôs ne keláwot.
5. Jr Jozuwa tare zmonēms: ßwentikities, nēs rytoj' Pons Diews tarp juſû dywus darys.
6. Jr klebónams tare jiſſai: neßkite ſkrynę derējimo, ir eikite pirma zmonû. Tay néße jie ſkrynę derējimo, ir ējo pirma zmonû.
7. Jr Pons Diews tare Jozuwui: ßen dien aß pradēſu tawę ißkelt po akimis wiſſo Jzraēlo, idant jie zinotu, kad aß, kaip ſu Moizēßum' eſmi buwęs, taipo ir ſu tawim buſu.
8. Jr tu priſakyk klebónams, ſkrynę derējimo néßantiems, tardams: kad kraßtą priēję izengſite i wandeni Jordáno, tai apſiſtókite.
9. Jr Jozuwa tare waikams Jzraēl: artyn ēję klauſykite zodzû Wießpatiês, ſawo Diewo.
10. Jr tare: ant to numanyſite gywaji Diewą tarp juſû ēſanti, ir ji ißwaryſenti pirm juſû Kananitus, Etitus, Ewitus, Pereſitus, Gergoſitus, Amoritus bey Jebuſitus:
11. Sztay, ſkrynę derējimo, ponawojanczojo ant wiſſo ſwieto, pirma juſû eis i Jordaną.
12. Taygi ißſkirkite dwylika wyrû iß gimminû Jzraēlo, iß koznôs gimminēs wieną.
13. O kad padai klebónû, kurrie ſkrynę Wießpatiês, ant wiſſo ſwieto ponawojanczo, néßa, i Jordáno wándeni nuſiléis, tay wandû iß aukßto zemyn tekąs Jordáne, atſiſkirs, kad ant wienôs kruwôs ſtowētu.
14. * Taygi zmones ißſitráuke iß ſawo ßētrû, kad per Jordaną pérſigáutu, ir klebonai ſkrynę derējimo pirma zmonû néße. * Darb. 7, 45.
15. Jr Jordaną priējo, ir ſawo kojas pas kraßtą i wandeni ikißo (o Jordanas buwo ſkliddins ant wiſſû ſawo kraßtû per wiſſą dágo czēſą).
16. Tay wandû, iß aukßto zemyn tekąs, aukßtyn linkay ant wienôs kruwôs ſtowējo, labay toly nû mieſto Adama, ßale Zartan eſanczo; o wandû ant jurû linkay zemyn bēgąs ikki i druſkôs jures, mazyn ējo o nuſéko. Taipo zmones pérējo ties Jerikôs.
17. Jr klebónai, kurrie ſkrynę derējimo Pono Diewo néße, ſtowējo taipo ant ſauſummo, widduje Jordano; ir wiſſi Jzraēlitēnai ſauſoms kojomis pérējo, ikkikōl wiſſi zmones, koznas wiens, pérſigáwo per Jordaną.

4. Pérſkyrimas.

Paminklas dywno pérējimo per Jordáną.

Jr Pons Diews tare Jozuwui:
2. Skirkities dwylika wyrû, iß koznôs gimminēs wieną.

3. Ir prisakykite jiems, tardami:
iszkélkite isz Jordano dwylika akme=
nû nû tôs wietôs, kur kojos klebo=
nû taipo stów, ir neszkite jûs su sa=
wim i antrą szali, kad tus palik=
tumbit gaspádoj', kur jûs szę nakti
pérnakwosite.
4. Tay Jozuwa suwadinno dwylika
wyrû, kurrie iszskirti buwo isz waikû
Jzraël, isz koźnôs gimminês wieną,
5. Ir tare jiems: eikite jûs pirma,
pirm skrynês Wieszpatiês, sawo Diewo,
i widdų Jordano; ir koźnas te kelie
po akmeni ant sawo peczû, pagal
skaitlų gimminû waikû Jzraël;
6. Kad jie paminklui butu tarp ju=
sû. O kad kittą kartą jusû waikai
kláus sawo tėwus, tardami: kam tie
ákmenys czonay?
7. Kad jûs tadda jiems sakytum=
bit, wandeni Jordano atsiskyrusi,
skrynei derėjimo Pono Diewo pér=
einant per Jordaną, kad szie akme=
nys waikams Jzraël ámźinu pamin=
klu butu.
8. Tay dare waikai Jzraël, kaip
Jozuwa jiems buwo liepęs, ir iszne=
szę dwylika akmenû isz widdaus Jor=
dano, kaip Pons Diews Jozuwui
buwo sakęs, pagal skaitlų gimmi=
nû waikû Jzraël, ir pérneszdami
tus su sawim i gaspádą, palikko tus
czonay.
9. Ir Jozuwa sukrowe dwylika ák=
menis widduje Jordano, kur kojos
klebónû, skrynę derėjimo nészanczujû,
buwo stowėjusos, tie dar te b'ėra
czonay ikki szei dienai.
10. Nės klebonai, kurrie skrynę
neszę, stowėjo widduje Jordano, ikki=
kôl tai wislab atlikta buwo, ką Pons
Diews Jozuwui liepęs, źmonėms
sakyti, kaip ir Moizėszus Jozuwui
buwo prisakęs. Ir źmones pasiskub=
bidami pérėjo.
11. O kaip wissi źmones buwo pér=
ėję, tay ir skryne Pono Diewo pér=
ėjo, ir klebonai pirma źmonû.
12. Ir Rubenitai bey Gaditai, ir
pusse gimmine Manasso, su ginklais
ėjo pirma waikû Jzraël, kaip Moi=
zėszus jiems buwo kalbėjęs.
13. Ant kéturis deszimt túkstanczû,
su ginklais iszrėdyti waiskui, ėjo
pirm Pono Diewo i muszi ant lau=
kû Jerikôs.
14. Tą dieną Pons Diews Jo=
zuwą garbingą dáre po akiû wis=
sû Jzraëlitėnû; ir bijojos jo, kaip
Moizėszaus buwo bijoję, per wissą jo
amźią.
15. Ir Pons Diews táre Jozuwui:
16. Prisakyk klebónams, skrynę lud=
dijimo nészantiems, kad isz Jordano
auksztyn liptu.
17. Taipo prisake Jozuwa klebo=
nams, tardams: lipkite auksztyn isz
Jordano.
18. Ir kaip klebónai, kurrie skry=
nę derėjimo Pono Diewo nészę, isz
Jordano iszlippo, ir sawo kojû pa=
dais ant sausummôs użźengę, tay
Jordano wandû wėl nusiléido i sa=
wo wietą, ir tekėjo, kaip pirma, pa=
gal wissus sawo krantus.
19. Bet buwo deszimta diena pir=
mojo mėnesio, kaip źmones isz Jor=
dano auksztyn lippo, ir atsigulle su
ábaźu Gilgale, i rytus miesto Jerikôs.
20. Ir dwylika akmenis, kurrus isz
Jordano buwo ėmę, sukrowe Jozuwa
Gilgale,
21. Ir tare waikams Jzraël: kad
jusû waikai kittą kartą sawo tėwus
kláus, tarydami: kam cze tie ákmenys?
22. Tay jiems tai ant źinnôs tur=
rit dût, ir sakyti: Jzraëlitėnai sau=
soms kojomis pérėjo per Jordaną,
23. Kaip Wieszpats, jusû Diews,
wándeni Jordano stábde pirma ju=
sû, ikkikôl pérsigáwot; kaip Wiesz=
pats, jusû Diews, tai dáre ir szwen=
drû=jurosa, kurras jissai iszdzowino,
ikki mums pérėjus:
24. Kad wissi źmones ant źémês
* ranką Pono Diewo iszpaźintu, kaip
sylinga ji yra; kad jûs Wieszpatiês
sawo Diewo bijotumbities wissadôs.
* Jez. 59, 1.

5. Pérskyrimas.

Apipjaustijimas atliktas: welykôs=awinėlis
paźadėtoj' źėmėj' walgitas.

O kaip wissi karálei Amoritû, ana=
pus Jordáno i wakarus gywéną,
ir wissi karálei Kananitû prie jurû
girdėjo, kaip Pons Diews wándeni
Jordano buwo iszdzowinęs pirm wai=
kû Jzraël, ikkikôl jie pérėjo, tay nu=

ſimine jû ßirdis, ir ne buwo jûſe ney jokio drąſummo dēl waikû Izraēl.

2. Tû czēſ' ſake Pons Diews Jozuwui: paſidaryk ſaw aßtrus peilus iß akmens, ir wēl appjáuſtik waikus Izraēl antrą kartą.

3. Tay Jozuwa ſaw paſidáre aßtrus peilus iß akmens, ir appjáuſte waikus Izraēl ant kalnélo Aralot.

4. Ir tai yra priežaſtis, dēl kurrôs Jozuwa appjáuſte wiſſus žmones, iß Egypto ißſitraukiuſus, wyrißkus; nēs wiſſi kareiwjei púßczioje buwo numirrę pakelēj', jiems iß Egypto ißkelaujant.

5. Nēs wiſſi žmones, kurrie ißējo, buwo appjáuſtiti, bet wiſſi žmones, kurrie pußczoje buwo gimmę, jiems bekeláujant, kaip iß Egypto ißſitrauke, ne buwo appjáuſtiti.

6. Nēs waikai Izraēl keláwo kéturis déßimt métû púßczoje, ikkikôl wiſſas pulkas kareiwjû, iß Egypto ißſitráukuſujû, numirre, todēl, kad balſo Pono Diewo ne buwo klauſę, kaip ir Pons Diews jiems buwo priſēkęs, kad jie ne gáus tą žémę matyti, kurrę Pons Diews jû téwams priſēkdams buwo žadējęs mums dûti, žémę, kuroj' piens bey medus ſklyſta.

7. Tû waikus, i jû wietą užáugusus, apipjáuſte Jozuwa; nēs jie dar turrējo prieûdę, ir pakelēj' ne buwo appjáuſtiti.

8. Ir kaip wiſſi žmones appjáuſtiti buwo, paſilikko jie ſawo wietoj' abaže, pakol jie ißgijo.

9. Ir Pons Diews tare Jozuwui: ßen dien aß giedą Egypto nukreipjau nû juſû. Ir ta wieta Gilgal praminta buwo ikki ßei dienai.

10. Ir waikams Izraēl taipo Gilgale ábaže be ēſant, walge jie welykôs-awinēli, keturoliktą dieną to mēneſio, apie wakarą, ant laukû Jerikôs.

11. Ir walge jawû tôs žémēs, antrą dieną welykû, butent neraugintą dûną ir ſwillinus, tą paczę dieną.

12. Ir Manna palowe kriſti antrą dieną, kaip jie jawû tôs žémēs wálge, kad waikai Izraēl tą Manną daugiaus ne turrējo, bet wálge jawû žémēs Kanaan, to patiēs méto.

13. Ir nuſidawe, Jozuwui prie Jerikôs ēſant, kad jis ſawo ákis pakéldams, máte wyrą ties ſawim ſtowinti, nûgą kardą ſawo rankoj' turrinti. Ir Jozuwa ji priējęs, tare jam: ar tu iß muſû žmonû, arba iß muſû neprietelû?

14. Jis atſáke: né! bet aß eſmi kunigaikßtis ant waiſko Pono Diewo, ir dabar atējau. Tay Jozuwa pûle ant ſawo wéido ikki žémēs, ir meldēſi, tarydams: ką ſakai tu, Wießpatie, ſawam tarnui?

15. Ir tas kunigaikßtis ant waiſko Pono Diewo tare Jozuwui: ißáuk kurpes nû ſawo kojû; nēs wieta, ant kurrôs tu ſtowi, yra ßwenta. Ir Jozuwa iſſiawe.

6. Pérſkyrimas.

Jerika igauta, ißpúſtita.

O Jerika buwo užrakinta, ir ſáugojama dēl waikû Izraēl, kad ney wiens ney ißeiti, ney ieiti ne galējo.

2. Alle Pons Diews tare Jozuwui: ßtay, aß Jériką draug ſu jôs karálumi bey žalnēreis padawjau i tawo rankas.

3. Wiſſi žalnerei te eit aplink mieſtą wieną kartą, ir taipo te dáro ßeßes dienas.

4. O ſékmą dieną klebonai t'immie ſeptynes trubas ßwento méto pirma ſkrynēs, ir tą paczę ſékmą dieną eikite ſeptynis kartus aplink mieſtą, ir klebonai te trúbij' ant trúbû.

5. Ir kad ßwento méto trúbą trúbys ir trimittôs, ir jús garſą trúbû girdēſite: tay wiſſas waiſkas didžu balſu tur pradēti ßukaut; tay mieſto murai ſugrús, ir žmones tur iſiwerßt, kožnas tolydžaus ties ſawim.

6. Tay Jozuwa, ſunus Nuno, ſuwadinno klebonus, ir tare jiems: neßkite ſkrynę derējimo, ir ſeptyni klebonai ſeptynes ßwento méto trúbas te neßie pirm ſkrynēs Pono Diewo.

7. O žmonēms jis ſake: nuēję apwáikßczokite mieſtą, ir kurs ſu ginklais ißrēdytas, tas te eit pirm ſkrynēs Pono Diewo.

8. Kaip Jozuwa žmonēms tai buwo ſákęs, tay tie ſeptyni klebónai néße ſeptynes ßwento méto trubas, pirm ſkrynēs Pono Diewo, ir waikß-

czodami trúbijo ant trúbû; ir skryne derējimo Pono Diewo séke jûs.
9. Ir kurs ginklais buwo išsirēdęs, pirma ējo pirm klebonû, ant trúbû trúbijanczujû: ir pulkas séke skrynę, ir trúbijo ant trúbû.
10. O Jozuwa liepe žmonēms, ir tare: idant ne pradēkite šukaut, neygi pakélkite sawo balsą, ir ney žodi ne išléiskit iš sawo burnôs, ikki tai dienai, kurrę aš jums sakysu: pradēkite šukauti, tay ir šukáukite.
11. Taipo skryne Pono Diewo ējo aplink miestą wieną kartą, ir parējo į ábažą, ir pasilikko czejau.
12. Nēs Jozuwa ankšti pasikéldawo; ir klebonai néše skrynę Pono Diewo.
13. Taipo septyni klebonai néše septynes šwento méto trubas, pirm skrynēs Pono Diewo, ir eidami trúbijo ant trúbû, ir kurs su ginklais buwo išsirēdęs, ējo pirm jû, ir pulkas séke skrynę Pono Diewo ir trubijo ant trúbû.
14. Antrą dieną wēl ējo wieną kartą aplink miestą, ir wēl parējo į ábažą. Taipo jie dare šešes dienas.
15. Alle sékmą dieną, aušrai pasiródžus, jie ankšti pasikēle, ir ējo septynis kartus pagal tą budą aplink miestą; kad tą wieną sékmą dieną septynis kartus aplink miestą ējo.
16. O sékmą kartą, klebonams ant trúbû trúbijant, tare Jozuwa žmonēms: pradēkite šukaut; nēs Pons Diews dawe jums tą miestą.
17. Alle tassai miests, ir wislab, kas tame yra, Ponui Diewui ant garbēs tur búti išpústitas. Tiktay ana kēkše Rakaba * tur gywa išlikt, ir wissi, kurrie jôs namûse yra; nēs ji paslų dų pâslēpe, kurrûdų mes išsuntēm. * Ebr. 11, 31.
18. Alle sáugokities to, kas Diewui žadēta, idant ne prasipulditumbit, imdami ką to, kas Diewui žadēta, kad ábažą Izraēl ne prapulditumbit, neygi į bēdą ne iwestumbit.
19. O wissas sidábras bey áuksas, draug su warinneis ir geležinneis rykais, Ponui Diewui tur buti pašwentinti, kad į skarbą Pono Diewo butu idēti.
20. Tay žmones pradējo šukauti, ir trúbijo ant trúbû; nēs žmones, girdēdami garsą trúbû, pradējo didžu balsu šukauti; ir * murai sugruwo, ir žmones igáwo miestą, kožnas tojau ties sawim. Taipo jie laimējo tą miestą. * Ebr. 11, 30.
21. Ir nužawinno wislab, kas tame mieste buwo, aštrummu kárdo, taip wyrus, kaip móteres, taip jáunus, kaip ir senus, jáuczus, awis ir ásilus.
22. O Jozuwa tare tiem dwiem wyram, kurrûdu tą žémę buwo išspēgáwusu: nueikita į buttą anôs kēkšēs, ir išweskita tą moteriškę iš cze, su wissu labu, ką ji tur, kaip jei pasibážijota.
23. Tay iējo tûdu jaunikkaiczu, spēgu du, ir išwede Rakabą su jôs tēwu bey motina, ir su broleis, bey su wissu labu, ką ji turrējo, ir su wissa jôs gimmine, ir palikko ję lauke, šale ábažo Izraēlo.
24. Alle miestą jie sudégino ugnimi, ir wislab, kas jeme buwo. Tiktay sidábrą bey áuksą, ir warinnus bey geležinnus rykus jie dējo į skarbą, į namus Pono Diewo.
25. Bet kēkšę * Rakabą, draug su jôs tēwo gimmine, ir wissus, kurrie jôs buwo, Jozuwa gywus palikko. Ir ji gywéna Izraēlij' ikki šei dienai; todēl, kad ji paslų dų paslēpusi, kurrûdų Jozuwa buwo išsuntęs į Jēriką spēgawóti. * Wald. 1, 25.
26. Tû czēs' Jozuwa prisēkdams tare: prakeits t' essie tas wyrs po akiû Pono Diewo, kurs tą miestą Jeriko budawotu ir wēl pakurtu. Kad jis * jo gruntą dēs, tai te kaštoja jam jo pirmgimmusi sunų; ir kad wartus atties, tai te kaštoja jam jaunáusiji jo sunû. * 1 Kar. 16, 34.
27. Taipo Pons Diews padējo Jozuwui, kad apie jį sákoma buwo wissosa žémēsa.

7. Pérskyrimas.

Akons dēl wagystēs korawojams.

Bet waikai Izraēl nusiženge ant to, kas Diewui žadēta buwo; nēs Akons, sunus Karmi, sunaus Sábdi, sunaus Sēra, iš gimminēs Juda, ēme ką to, kas Diewui žadēta buwo. Tay narsas Pono Diewo papyko ant waikû Izraēl.

2. O kaip Jozuwa wyrus ißsunte,
iß Jerikôs i Ai, pas Bet-Awēnû
ēsanti, ties rytus prieß Betēlą, tay
sake jiems: eikite aukßtyn, ir ißspe-
gókite tą zémę. Jr jiems aukßtyn
ējus, ir miestą Ai ißspēgáwus,
3. Wēl pargryzo pas Jozuwą, ta-
rydami jamui: te ne nusitráuk wissi
zmones, bet tikt apie du arba tris
túkstanczû wyrû, kad jie nusitráuk-
tu, ir mußtu Aytus, kad ne wissi
zmones czonay procewótus, nēs jû
mázas pulkélis esti.
4. Taipo nusitráuke zmonû apie
tris túkstantis wyrû, ir jie bēgo dēl
wyrû iß Ai.
5. Jr tie iß Ai uzmuße jû apie
trisdeßimts ir ßeßis wyrus, ir wáre
jûs uz wartû ikki Sábarim, ir mu-
ße jûs ant kélo zemyn linkay. Tay
zmonû ßirdis nusimine, ir ney wan-
dû pastojo.
6. Alle Jozuwa iplēße sawo ru-
bus, ir parpûle ant sawo wéido
ant zémês, prie skrynês Pono Die-
wo ikki wákarui, draug su wyráu-
seis iß Jzraēl; ir dulkes ußsibarste
ant sawo galwû.
7. Jr Jozuwa táre: ak Wießpatie,
Pone Diewe, kam tu ßus zmones
wedei per ßi Jordaną, kad mus pa-
dûtumbei i rankas Amoritû, mus
nuzawinti? ak jey bútumbim anapus
Jordano pasilikkę kaip pradējom.
8. Ak mans Wießpatie! ką aß sa-
kysu, kadangi Jzraēl sawo nepriete-
lams pakálą kreipja?
9. Kad tai ißgirs Kananitai, ir
wissi susēdai tôs zémês, tay jie mus
apniks, o ir musû wardą ißgaißis
nû zémês. Kągi tu tadda darysi dēl
didzojo sawo wardo?
10. Tay tare Pons Diews Jozu-
wui: kélkis, kam tu gulli taipo ant
sawo wéido?
11. Jzraēlitēnai susigrießijo, ir
mano prisákimą pérzenge, kurri aß
jiems prisakiau; priegtam jie ir to,
kas man zadēta buwo, ēme, ir ap-
siwoge, o taczaus ussigyne, ir tarp
sawo rykû padējo.
12. Waikai Jzraēl ne gal stowēti
po akimis sawo neprietelû, bet tur
sawo neprietelams pakálą kreipti;
nēs jie yra prakéikimme. Aß tolaus
jums ne padēsu, jey jús nû to kei-
kimmo ne atsiwálnisite.
13. Pasikēlęs ßwentik zmones ir
tark: ßwentikities ant rytojaus. Nēs
taipo sako Wießpats, Diewas Jz-
raēlo: yra prakeikims tarp tawęs,
Jzraēl, todēl tu ne gali stowēti po
akiû sawo neprietelû, ikkikôl iß to
keikimmo ißsiwálnisite.
14. Jr turrit ankßti prisiartint,
gimminē po gimminês, ir katrą
gimminę Pons Diews trópis, ta
tur prisiartint; gentyste po gentystês,
ir katrą gentystę Pons Diews tró-
pis, ta tur prisiartint; úkis po úkio,
ir kurri úki Pons Diews trópis,
tas tur prisiartint, úkininks po úki-
ninko.
15. Jr kursai randamas bus kei-
kimme, tą ugnimi turrit sudégint,
su wissu labu, ką jissai tur; todēl,
kadangi prisákimą Pono Diewo
paniekinno, ir durnystę Jzraēlije
padáre.
16. Tay Jozuwa rytmetij' ankßti
kēle, ir priwede Jzraēli, gimminę
po gimminês; tay buwo tropita
gimminē Juda.
17. Jr kaip gentystes Judo pri-
wede, buwo trópita * gentyste Se-
raitû. O kaip gentystę Seraitû
priwede, úkininką po úkininko, tay
Sabdi buwo trópitas. * 4 M. 26, 20.
18. Jr kaip jissai sawo waikus
priwede, úkininką po úkininko, tay
buwo trópitas Akons, sunus Kar-
mi, sunaus Sabdi, sunaus Sēra, iß
gimminês Judo.
19. Jr Jozuwa táre Akonui: * su-
nau! dûk Wießpaczui, Diewui Jz-
raēlo, garbę, ir dûk jam laupsę, ir
sakyk man, ką tu darei? ir nieką
man ne uzslēpk. * Jon. 9, 24.
20. Tay Akons atsakydams Jozu-
wui, tare: tikray, aß susigrießijau
Wießpaczui, Diewui Jzraēlo, taipo
ir taipo aß dariau.
21. Aß maczau tarp ißplēßtujû
daiktû brangę Babylonißką skreistę,
ir du ßimtu syklû sidábro, ir áukso
liezuwi, penkis déßimts syklû swé-
renti; to aß usigeidzau, ir ēmjau tai.
O ßtay pakasta yra zémēje mano
ßētroj', ir sidábras apaczoj'.
22. Tay Jozuwa nusunte paslus,

tie nůbėgo į ßętrą; o ßtay, pakasta buwo jo ßętroj', ir sidábras apaczoj'.

23. Ir jie ißėmę tai iß ßętrôs parneße pas Jozuwą, ir pas wissus waikus Izraėl, ir papyle po akiů Pono Diewo.

24. Tay Jozuwa, ir wissi Izraėlitėnai su jůmi ėme Akoną, sunų Sėra, draug su sidabru, skreiste bey áukso liezuwju, jo súnus ir dukteres, jo jáuczus ir ásilus, ir áwis, jo ßętrą, ir wislab, ką turrėjo, ir nugabéno tus į pakalnę Akor.

25. Ir Jozuwa tare: kadangi tu mus apsmútnijei, tay Pons Diews ir taw smutką te dáro ßę dieną. Ir wissi Izraėlitėnai ákmenimis jį nuzudde, ir ugnimi jůs sudėgino.

26. Ir kaip jůs akmenimis buwo nuzuddę, sukrowe jie ant jů diddę akmenů krúwą; ta pasiliekt' ikki ßei dienai. Taipo Pons Diews lowėsi nů narso sawo didzo papykio. Todėl ta wieta wadinnama pakalne Akor, ikki ßei dienai.

8. Pérskyrimas.

Miestas Ai apgultas ir izgáutas.

Ir Pons Diews tare Jozuwui: nesibijokis ir nedrebėk; imk su sawim wissus zalnėrus, ir pasikėlęs nusitráuk į Ai; ßtay, aß karálų iß Ai su jo zmonėmis jo mieste bey zémėj', padawjau į tawo rankas.

2. Ir su Ai bey jôs karálumi turri daryti, kaip tu su Jėrika bey jôs karálumi essi dáręs; tiktay jů turtą bey galwijus tarp sawęs gálite dalytis. Alle paslėpk kokį pulką zalnėrů uz miesto.

3. Tay Jozuwa pasikėle ir wissi zalnėrei, ussitraukti į Ai. Ir Jozuwa ißrinko trisdeßimt túkstanczů tikrů zalnėrů ir ißsunte tus náktij';

4. Ir prisake jiems, tardams: dabokities, jús turrite paslėptasis pulks buti uz miesto, alle ne per daug atsitolinkities nů miesto, ir búkite wissi gatawi.

5. O aß bey wissi zmones, su mannim ėsantieji, artisimies miestui. Ir kad jie mums prießais ißsitráuks, kaip aną kartą, tay mes bėgsim dėl jů.

6. Kad jie mus sektu laukan, ikkikôl mes jůs iß miesto laukan ißwilósim; nės jie dumós, buk mes jů dėl bėgam, kaip aną kartą. Ir kad mes dėl jů bėgam,

7. Tay jús turrit pasikélt iß wietôs, kur pasislėpėt, ir miestą atimti; nės Wießpats, jusů Diewas, důs jį į jusů rankas.

8. O kad miestą búsit atemę, tay jį uzdegkite ugnimi, ir darykite pagal zodį Pono Diewo. Sztay aß jums tai liepjau.

9. Taipo Jozuwa jůs nusunte: ir jie nueidami pasislėpe, ir apsistojo tarp Bėtel ir Ai, į wákarus pas Ai; o Jozuwa pasilikko tą nákti tarp zmonů.

10. Ir * rytą métą anksti pasikėlęs dawádą dare tarp zmonů, ir ussitráuke su wyráuseis Izraėlo pirma zmonů prieß Ai. * Psl. 6, 12. 15. P. 7, 16.

11. Ir wissi zalnierei, pas jį ėsantieji, ussitráuke, ir priėję nukáko ties miesto, ir apsistojo su ábazu ties ßáurę prieß Ai, kad tiktay lénke buwo tarp jů ir tarp Ai.

12. O jis buwo apie penkis túkstanczů wyrů draugė ėmęs, ir tus buwo paslėpęs, tarp Bėtel bey Ai, prieß wákarus miesto.

13. Ir jie dawadney sustáte zmones wisso ábazo, į ßaurę miesto ėsanczo, kad jů paskutinnis gáls nukáko į wákarus to miesto. Taipo Jozuwa nuėjo tą nákti į widdų lénkės.

14. O karálus iß Ai tai matydams, pasiskubbino, ir anksti pasikėle, ir wyrai iß miesto ißėjo Izraėlui prießais į mußį, su wissais sawo zmonėmis į lémtą wietą ne toly nů lauků; nės jis ne zinnojo paslėptů zalnėrů prieß jį ėsanczů uz miesto.

15. Bet Jozuwa ir wissi Izraėlitėnai dėjos, buk jie jů buwo pamußami, ir bėgo ant kélo pússczon linkay.

16. Tay wissi zmones mieste ßauke, kad jůs reiktu wyti.

17. O jie wyjo ir Jozuwą, ir atsitolino ßalin nů miesto, kad ney wiens wyrs ne pasilikko ney Aiůse ney Betelij', kurs ne butu ißsitráu-

kęs, Jzraēlitēnus wyti, ir miestą palikko atwirrą Jzraēlitēnus be wejant.
18. Tay tare Pons Diews Jozuwui: ißtiesk ragotinę sawo rankoj' ties Ai; nēs aß důsu jůs į tawo rankas. Jr kaip Jozuwa ragótinę sawo rankoj' ties miesto ißtiese,
19. Tay pasikēle paslēptasis pulks skubrey iß sawo wietôs, ir bēgo, jam sawo ranką pakēlus, ir įsigáwo į miestą, ir laimējo jį, ir pasiskubbidami użdege jį ugnimi.
20. Jr wyrai iß Ai atsigręźę, ir atsiźwelgę, ißwydo dumus iß miesto pasikelanczus dangun, ir ne turrējo ruimo bēgti, ney ßén, ney tén. Jr źmones púßczonlinkay bēgantieji atsigręźe jůs wyti.
21. Nēs Jozuwui ir wissiems Jzraēlitēnams mátant, paslēptąjį pulką miestą laimējusi, kadangi dumai iß miesto pasikēle, tay jie wēl sugryźę ißmuße wyrus iß Ai.
22. O tie, kurrie mieste buwo, taipojau ißējo jiems prießais, kad jie abißalley ney suspáusti buwo nů Jzraēlitēnů, ir ißmuße jůs, ikkikôl ney wiens jů ne likko, ney ißbēgti galējo.
23. Jr karálų iß Ai gywą sugawę parwede pas Jozuwą.
24. Jr kaip Jzraēlitēnai wissus miesczonis Aiůse buwo nużawinnę, ant lauko, ir púßczoje, kurrie jůs buwo wyję, ir wissi aßtrummu kardo prapůlę, ikkikôl wissi pražuwo: tay wissi Jzraēlitēnai gręźęsi prieß Ai, ir użmuße jůs aßtrummu kárdo.
25. O wissů, tą dieną nużawintujů, kaip wyrů, taip moterů, tů buwo dwylika túkstanczů, wissi źmones iß Ai.
26. O Jozuwa ne attráuke wēl sawo ranką, su kurre ragotinę ißtiese, ikkikôl nużawinti buwo wissi mießczonys Aiůse.
27. Tiktay galwijus, bey turtą miesto Jzraēlitēnai ißdallijo tarp sawęs; pagal źodį Pono Diewo, Jozuwui sakytą.
28. Jr Jozuwa butinay sudégino miestą Ai, ir krúwą iß to supyle czę amźinay buti, kurri dar ikki ßei dienai czę gul.
29. Jr karálų iß Ai dawe pakárti prie médźio, ikki wakarui. Alle sáulei nusiléidus, liepe jissai, jo lawoną nů médźio nuimti, ir pamette jį po miesto wártů, ir diddę akmenů krúwą użkrowe ant jo, kurri ikki ßei dienai tén yra.
30. Tay Jozuwa Wießpaczui, Diewui Jzraēlo, altorų pabudawójo ant kalno Ebal,
31. (Kaip Moiźēßus, tarnas Pono Diewo, buwo liepęs waikams Jzraēl, * kaip paraßyta yra knygosa źokano Moiźēßaus, altorų iß czēlů akmenů, ney jokia gélezimi ne kálbintů) ir apierawojo ant to Ponui Diewui déginnimo-apierą ir dēkawonês apierą. * 2 M. 20, 25.
32. Jr suraße czonay ant akmenů antrą źokaną, kurri Moiźēßus waikams Jzraēl buwo surášęs.
33. Jr wissi Jzraēlitēnai, su sawo wyresneiseis bey urēdininkais ir sudźais, stowējo abbipussey skrynês, ties klebonů iß Lewitů, skrynę derējimo Pono Diewo néßanczujů, taip swetimi, kaip ir namißkei; wiena pusse ßalle kalno Grisim, ir antra pusse ßalle kalno Ebal; * kaip Moiźēßus, tarnas Pono Diewo, pirma buwo liepęs, źegnotu źmones Jzraēl. * 5 M. 11, 29. 27, 12.
34. Paskuy jis dawe ißßaukti wissus źodźus źókano, apie źegnonę ir prakeikimmą, kaip paraßyta yra źókano knygosa.
35. Jr ne buwo ney joks źodis, Moiźēßaus lieptas, kurri Jozuwa ne butu dáwęs ißßaukti wissam surinkimmui Jzraēlo, ir moterims bey waikams, ir swetimiems, tarp jů ęsantiems, be girdint.

9. Pérskyrimas.

Gibeonitai su kytraßczu derējimą dáro.

Tay ißgirdę wissi karálei anapus Jordáno, ant kalnů, ir pakálnēsa, ir prie wissů kóptů didźujů jurů, ir pas kalną Libanon gywéną, butent: Etitai, Amoritai, Kananitai, Peresitai, Ewitai bey Jebusitai,
2. Wienßirdźey wissi susirinko, kad karáutu prieß Jozuwą, ir prieß Jzraēlitēnus.
3. Alle mießczonys iß Gibeon ißtyrę, ką Jozuwa su Jerika bey Ai buwo dáręs, kytrey jie ißmislijo klásta

4. Ir nuėję nusunte paslus, ir ėme senus žakus ant sawo asilų;

5. Ir senus suplyšusus bey lópitus wyn-rykus, ir senas lópitas kurpes ant sawo kojų, ir senais rúbais apsirėde, ir wissa důna, kurrę draugė ėme, buwo kėta ir supellėjusi.

6. Ir nuėjo pas Jozuwą į ábazą, į Gilgalus, tarydami jamui ir wissiems Izraėlitėnams: mes ateinam iš tolimós žémės, taygi su mumis susiderėkit.

7. Tay wissi Izraėlitėnai atsáke Ewitui: rassi norėtumbei tarp musų gywénti; kaipgi galėtumbim su tawim susiderėti?

8. Bet jie atsáke Jozuwui: mes esme tawo tarnai. Jozuwa tare jiems: kas jús este, ir iš kur jús pareinat?

9. Jie atsáke: tawo tarnai iš labay tolimós žémės atėjo, dėl wardo Wiešpatiės, tawo Diewo; nės mes girdėjom jo garsą ir wislab, ką jissai Egypte dárę;

10. Ir wislab, ką jis aniem dwiem karálam Amoritų anapus Jordano dárę, * Sionui, karálui Esbone, ir Ogui, karálui Basane, Astarote gywénanczam. *4 M. 21, 21.

11. Todėl sake musų wyresnieji, ir wissi susėdai musų žémės: imkite walgi su sawim ant kelónės; ir jiems priešais ėję tarkite jiems: mes esme jusų tarnai. Taygi susiderėkit su mumis.

12. Szi musų důna, kurrę su sawim iš namų draugė ėmėm, mums walgiti, dar buwo šwėži, mums iškeláujant pas jus: o dabar, štay kėta ir supellėjusi.

13. Ir šie wyn-rykai dar nauji buwo, kaip tus pripylėm, o štay, jau suplyšę; ir musų rubai bey kurpes paséno ant šós labay tolimós kelónės.

14. Tay wyresnieji priėme jų walgi, ir ne pasikláuse Pono Diewo.

15. Ir Jozuwa sutikko, ir susiderėjo su jeis, jůs gywus palikti. Ir wyráusieji surinkimmo prisėke jiems.

16. Alle po trijų dienų, kaip jie su jeis buwo susiderėję, jie ištyre, anus arti prie jų ėsanczus, ir tarp jų gywęsenczus.

17. Nės kaip waikai Izraėl tolaus keláwo, nukáko jie trécza dieną pas jų miestus, tie buwo wadinnami: Gibeon, Kapira, Beerot bey Kiriat-Jearim.

18. Ir ne išpústijo jůs, todėl, kadangi wyráusieji surinkimmo jiems prie Wiešpatiės, Diewo Izraėlo, buwo prisėkę. Alle kaip wissas surinkimmas prieš wyresnůsus murmėjo,

19. Tare wissi wyráusieji wisso surinkimmo: mes jiems prisėkėm prie Wiešpatiės, Diewo Izraėlo; todėl mes jůs ne gálime pažeist.

20. Alle tai norim daryt: palikkite jůs gywus, idant ne kokssai narsas ant musų užeitu, dėl prysėgós jiems prisėktós.

21. Ir wyráusieji tare jiems: palikkite jůs gywus, kad málką kirstu, ir wandens prineštu wissam surinkimmui, kaip wyráusieji jiems sake.

22. Tay Jozuwa jůs suwadinnęs, kalbėjo su jeis ir tare: kodėl mus prigáwot, sakydami, buk toli nů musų ėsą, o taczaus tarp musų gywénat?

23. Todėl jús busite prakéikti, ir ne paláusite bernai buti, málką kirsti ir wandens nešti namams mano Diewo.

24. Jie atsáke Jozuwui, tarydami: mums, tawo bernams, yra apsakyta, kad Wiešpats, tawo Diewas Moizėšui, sawam tarnui, liepęs, kad jums wissą žémę důtu, ir pirma jusų wissus susėdus tós žémės norėtu išpústit. Tay mes sawo gywasczio pasibijodami, tai dárėm.

25. O dabar, štay, mes esme tawo rankosa; kas taw ródos gėray ir wertay daryt su mumis, tai daryk.

26. Ir jis dare su jeis taipo, ir išwálnijo jůs iš rankų waikų Izraėl, kad jie jůs ne turrėjo žawinti.

27. Taipo Jozuwa tą paczę dieną jiems uždėjo, kad wissadės málką kirstu bey wandėns prineštu surinkimmui, ir altorui Pono Diewo, ikki šei dienai, toj' wietoj', kurrę jissai passkirtu.

10. Pérſkyrimas.

Jozuwo dywnas pérgalējimas Amoritû.

O kaip Adonizēdek, karálus iß Jeruzalês, girdējo, Jozuwą mieſtą Ai laimējuſi, ir ji ißpuſtijuſi, ir Aitams bey jû karálui taipo dáruſi, kaip jis Jērikonitams ir jû karálui buwo dáręs, ir Gibeonitus ſuſidérinus ſu Jzraēlitēnais, ir jiems paſidáwuſus:

2. * Labay bijojos: (nēs Gibeon buwo diddis mieſts, kaip karálißkas mieſtas, ir diddésnis, kaip Ai, ir wiſſi jû mießczionis kareiwjei.)

* Pſt. 9, 24.

3. Jr jis nuſunte pas Onam, karálų iß Ebron, ir pas Piream, karálų iß Jarmut, ir pas Japią, karálų iß Lákis, ir pas Debirą, karálų iß Eglon, ir jiems ſakydino:

4. Ateikite pas manę, ir gélbēkite man, kad Gibeoną ißpúſtitumbim; nēs jie ſu Jozuwu ir ſu waikais Jzraēl ant pakájaus ſutikko.

5. Tay ſuſiējo kruwon, ir uſſitráuke * penki karálei Amoritû, karálus iß Jeruzalês, karálus iß Ebron, karálus iß Jarmut, karálus iß Lákis, karálus iß Eglon, ſu wiſſais ſawo waiſkais, ir apgulle Gibeoną, karáudami prieß ji.

* 1 Moiz. 14, 9.

6. Alle Gibeonitai nuſunte pas Jozuwą i ábazą, i Gilgalus, ir jam ſakydino: ne attráuk dabar ſawo ranką nû ſawo tarnû, bet ſkubrey pas mus atkjęs, padēk ir gélbēk mus; nēs wiſſi karálei Amoritû, ant kalnû gywéną, ſuſitare prieß mus. ☞

7. Tay Jozuwa nukeláwo iß Gilgalû, ir wiſſi zalnerei bey druti wyrai ſu jûmi.

8. Jr Pons Diews tare Jozuwui: neſibijókis jû, nēs aß jûs dawjau taw i tawo rankas; ney wiens jujû dēl tawęs galēs ſtowēti.

9. Taipo Jozuwa uzpûle jûs ſtaigey; nēs per wiſſą nakti uſſitráuke iß Gilgalû.

10. Alle Pons Diews jûs gándino dēl Jzraēlitēnû, kad jie diddi mûßi muße Gibeonij', ir guijo jûs ant kélo Bet Oronoj', ir muße jûs ikki Aſēką bey Makēdą.

11. Jr kaip jie dēl Jzraēlitēnû bēgo ant kélo zemynlinkay i Bet Oron, Pons Diews didzus ledus dawe pulti iß dangaus ant jû, ikki i Aſēką, kad jie numirre; ir toli daugiaus jû mirre ledais, ne kaip Jzraēlitēnai kardu nuzawinno.

12. Tay Jozuwa kalbējo ſu Ponu Diewu, tą dieną kaip Pons Diews Amoritus padawe waikams Jzraēl, ir tare Jzraēlitēnams po akiû ēſant: ſáule, apſiſtôk Gibeonij', ir mēnů, pakalnēj' Ajalon.

13. Tay ſáule bey mēnů apſiſtojo, ikkikôl zmones gáwo paſitießit ant ſawo neprietelû. Ar tai ne paraßyta knygoſa wiernujû? Taipo apſiſtojo ſáule widduje dangaus, ir patrukko nuſiléiſti maz ne wiſſą dieną.

14. Jr ne buwo ney wiena diena lygi ßei dienai, ney pirma, ney paſkuy, kaip Pons Diews balſui zmogaus pakluſſo; nēs Pons Diews karáwo uz Jzraēlitēnus.

15. Alle Jozuwa wēl nuſitráuke i ábazą, i Gilgalus, ir wiſſi Jzraēlitēnai ſu jûmi.

16. O ßie penki karálei buwo pabēgę, ir buwo paſiſlēpę i ûlą pas Makēdą.

17. Tay Jozuwui apſake: mes ſurádom tus penkis karalus paſiſlēpuſus ûloj' pas Makēdą.

18. Jozuwa tare: tay pririſkite didzus akmenis prie ſkylês tôs ûlôs, ir paſtellokite czę wyrus, kurrie jûs ſérgētu.

19. Bet jus ne ſtowēkite pataikoj', bet wykite ſawo neprietelus, ir mußkite jû paſkuczáuſûſus, neygi dûkite jiems iſigáut i ſawo mieſtus; nēs Wießpats, juſû Diewas, padawe jûs i juſû rankas.

20. Jr kaip Jozuwa bey waikai Jzraēl atlikkę buwo ßi labay diddi mûßi, ir jûs butinay ißmußę, tay iſigáwo, kas jû likko, i uzmuritus mieſtus.

21. Taipo wiſſi zmones wēl pargryzo i ábazą pas Jozuwą ſu pakajumi i Makēdą; ir ney wiens ne dryſo dēl waikû Jzraēl ney ßnibzdēt.

22. O Jozuwa tare: atdarykite
skylę daubôs, ir išweskite tus pen-
kis karálus po mano akiû.
23. Jie dare taipo, ir išwede tus
penkis karálus pas ji iš ûlôs, ka-
ráln iš Jeruzalês, karáln iš Ebron,
karálų iš Jarmut, karálų iš Lákis,
karálų iš Eglon.
24. O kaip šie penki karálei pas
ji išwesti buwo, suwadinno Jozu-
wa wissus Jzraêlitênus, ir tare zal-
nêrû wyresniemsiems, su sawim ke-
láujantiems: priêję kójomis minkite
šiems karálams ant jû kaklû. Jr
jie priêję kójomis użmyne tiems ka-
rálams ant jû kaklû.
25. Jr Jozuwa tare jiems: nesibi-
jokities, ir ne nusigąskite; bukite
drąsus ir be báimês; nês taipo
darys Pons Diews wissiems jusû
neprietelams, priešš kurrus jús ka-
ráujat.
26. Jr Jozuwa jûs użmušęs pa-
skuy, nużawinno jûs ir pakore jûs
i penkis medžus, ir jie kabêjo ant
médžû ikki wakarui.
27. O kaip sáule jau buwo nusi-
léidusi, liepe jissai, kad jûs nû mé-
džû nuimtu, ir numestu i ûlą, kur-
roj' jie buwo pasislêpę, ir didžus
akmenis użritto uż angôs tôs
ûlôs; tie dar yra czonay ikki šei
dienai.
28. Tą pácžę dieną laimêjo Jo-
zuwa ir Makêdą, ir żawinno jûs
aštrummu kardo, priegtam ir jû
karálų, ir nużudde jûs, ir wissas
dušias, tame êsanczas, ir ney wie-
ną gywą ne palikko. Jr dare su
karálumi iš Makkêdôs, * kaip jis
su karálumi iš Jerikôs buwo dáręs.
* Ps. 6, 21.
29. Tay Jozuwa ir wissi Jzraê-
litênai su jûmi šalin tráukies iš Ma-
kêdôs i Libną, ir karáwo prieš ji.
30. Jr Pons Diews tą taipojau
padawe i rankas Jzraêlo, su jû ka-
rálumi; ir jis żawinno jûs aštrum-
mu kardo, ir wissas dušias, czonay
êsanczas, ir ney wieną tame gywą
ne palikko. Jr dáre su jû karálu-
mi, kaip jis su karálumi iš Jerikôs
buwo darę. —
31. Paskuy Jozuwa ir wissi Jz-
raêlitênai su jûmi šalin tráukies iš
Libna i Lákis, ir ji apgulda̎mi ka-
ráwo prieš jûs.
32. Jr Pons Diews ir Lakis
dawe i rankas Jzraêlo, kad ji an-
trą dieną laimêjo, ir żawinno jûs
aštrummu kardo, ir wissas dušias,
tame êsanczas, lygey taipo, kaip Lib-
nai buwo dáręs.
33. Tû czêś Orams, karálus iš
Geser, ussitráuke Lakisus gélbêti;
alle Jozuwa išmuše ji su wissais
jo żmonêmis, ikkikôl ney wiens ta-
me ne išlikko.
34. Jr Jozuwa su wissais Jz-
raêlitênais iš Lakis šalin tráukies
i Eglon; ir ji apgullęs karáwo
prieš jûs.
35. Jr laimêjo ji tą paczę dieną,
ir żawinno jûs aštrummu kardo, ir
nużudde wissas dušas, jeme êsanczas,
tą paczę dieną; lygey taipo, kaip
Lakitams buwo darę.
36. Paskuy Jozuwa aukštyn êjo
su wissais Jzraêlitênais iš Eglon
i Ebroną, ir karáwo prieš ji.
37. Jr laimêjo ji, ir muše ji aš-
trummu kardo, ir jû karálų, su
wissais jû miestais, ir wissas dušas,
tûse êsanczas; ir ney wieną ne iš-
likdino; lygey taipo, kaip Eglonui
buwo dáręs, ir żawinno jûs, ir wis-
sas dušas, tame êsanczas.
38. Tay Jozuwa su wissais Jz-
raêlitênais wêl pargryżo i Debirą,
ir karáwo prieš jûs;
39. Jr laimêjo ji, draug su jû ka-
rálumi, ir su wissais jû miestais; ir
išmuše jûs aštrummu kardo, ir nu-
żawinno wissas dušas, tame êsan-
czas, ir ney wieną ne palikko gywą.
Kaip Ebronui buwo dáręs, taipo
dare ir Debirui ir jû karálui; ir
kaip Libnui ir jû karálui buwo darę.
40. Taipo Jozuwa pérgalêjo wissą
żémę ant kalnû ir i pietus, ir pa-
kálnêsa, ir prie upjû, su wissais jû
karáleis, ir ney wieną gywą ne pa-
likko; ir żawinno wislab, kas gywą
dušę turrêjo; kaip Wiešpats, Die-
was Jzraêlo, buwo liepęs.
41. Jr muše jûs, pradêjęs pas
Kades Barnea, ikki Gaza, ir wissą
żémę Gosen, ikki Gibeon.
42. Jr apgalêjo wissus šus kará-
lus su jû żeme wienu kartu; nês

* Wieszpats, Diewas Jzraël, karáwo už Jzraëlitènus. * Pil. 3, 22.
43. Jr Jozuwa wèl nusitráuke į ábażą, į Gilgalus, su wissais Jzraëlitènais.

11. Pérſkyrimas.

Iszpúſtijimas Kananitû.

O kaip Jabins, karálus isz Azor, tai girdėjo, nusunte jiſſai pas Jobabą, karálų isz Madono, ir pas karálų isz Simron, ir pas karálų isz Akſap,
2. Jr pas karálus, į ßáurę ant kalnû, ir ant laukû į pietus Cinnerot, ir pakalnėſa, ir Napot-Dorre prie jurû gywénanczus.
3. Kananitai į rytus ir į wákarą gyweną, Amoritai, Etitai, Pereſitai ir Jebuſitai ant kalnû, prieg tam ir Ewitai žémay pas kalną Ermon žémėje Mizpa,
4. Tie iszſitráuke su wiſſu ſawo waiſku, diddis pulks žmonû, tiek, kiek žiezdrû pas jurû; ir labay daug žirgû bey wežimmû;
5. Wiſſi tie karálei ſuſirinko, ir ſuſiėję guldėſi į wieną pulką, prie wandens Mèrom, kad karáutu ſu Jzraëlitėnais.
6. Jr Pons Diews tare Jozuwui: neſibijókis jujû; nės rytoj' ßû czėſ' asz tus wiſſus dûſu užmuszt per waikus Jzraël; jû žirgus tu pażeiſi, ir jû wežimmus ugnimi ſudėgiſi.
7. Jr Jozuwa apnikko jûs ſtaigey, ir wiſſi żalnėrei ſu jûmi pas wandeni Mèrom, ir užpûle jûs.
8. Jr Pons Diews padawe jûs į rankas Jzraëlitėnû, ir iszmuszdami jûs wáre jûs ikki didzojo Zidono, ir ikki ßiltû wandenû, ir ikki plattummo Mizpės, ties rytus; ir muße jûs, ikkòl ney wiens isz jû ne likko.
9. Tay dáre jiems Jozuwa, kaip Pons Diews jam buwo ſakęs, ir pażeide jû žirgus, ir ugnimi ſudėgino jû wežimmus.
10. Jr ſugryżęs tû czėſ', laimėjo Azorą, ir nużawinno jû karálu kardu; (nės Azor isz ſenowės buwo wyráuſaſis mieſts wiſſû ßû karalyſczû).
11. Jr užmuße wiſſas duszlas, tame ėſanczias, asztrummu kárdo, ir nużawinno jas, ir nieką gywą ne palikko, kas tikt kwápą turrėjo; ir ſudėginno Azorą ugnimi.
12. Prieg tam wiſſus mieſtus ßû karálû laimėjo Jozuwa, ir jû karálus, ir pamuße jûs asztrummu kardo, * kaip Moizėszus, tarnas Pono Diewo, buwo liepęs.
* 4 Moiz. 33, 51. 52.
13. Alle taczaus waikai Jzraël ney jokią mieſtą ne ſudėgino, ant kalnėlû pakurtą, bet tikt Azor wienat ſudėgino Jozuwa.
14. Jr wiſſą turtą ßû mieſtû bey galwijus, waikai Jzraël dalijo tarp ſawęs: o wiſſus žmones jie nużawino asztrummu kárdo, ikkikòl jie tus iszpúſtijo; ir ney wieną gywą ne palikko, kas kwápą turrėjo.
15. Kaip Pons Diews Moizėszui, ſawo tarnui, ir Moizėszus Jozuwui buwo liepęs, taipo dare Jozuwa; kad nieko daugiaus ne reikėjo wiſſo to, ką Pons Diews Moizėszui buwo liepęs.
16. Taipo Jozuwa igáwo wiſſą žémę ant kalnû, ir wiſlab, kas į pietus yra, ir wiſſą žémę Goſen, ir pakalnes bey laukus, ir kálnus Jzraël ſu jû pakalnėmis;
17. Pradėjęs nû kalno, kurſai žémę aukßtynlinkay prieß Seir ſkirra, ikki Baal Gad, platumme kalno Libanon, żemay pas kalną Ermon; wiſſus jû karálus jis pérgalėjo, ir parmuszdams jûs nużawinno jûs.
18. Alle jis diddę wálandą karáwo ſu ßeis karáleis.
19. O ney wiens mieſt's ne buwo, kurs ſu geru butu paſidawęs waikams Jzraël (tikt wienat Ewitai Gibeone gywenantieji) bet jie jûs wiſſus laimėjo karu.
20. Jr tai ſtojos taipo nû Pono Diewo, kad jû ßirdis paſikietintu, ſu karu prieszais eiti waikams Jzraël, kad jie iszgaiszinti, ir ney jokia malone jiems ne dûdama, bet iszpúſtiti butu, kaip Pons Diews Moizėszui buwo liepęs.
21. Tû czėſ' Jozuwa priėjęs iszgaißinno Enakimus ant kalnû isz Ebron,

iß Debir, iß Anab, iß wissû kalnû Juda, ir iß wissû kalnû Jzraël, ir ißpústijo jûs su jû miestais.
22. Jr ney jokius Enakimus ne palikko gywus źémėje waikû Jzraël; kaip tiktay Gaſeje, Gatte, Asdode, cze jû kelli pasilikko.
23. Taipo Jozuwa igáwo wissą źémę, pagal tai wis, ką Pons Diews Moizėßui buwo kalbėjęs, ir dawe ję Jzraelitėnams į tėwißkės dáli, kożnai gimminei, sawo dáli. Jr káras lowėsi toj' źémėj'.

12. Pérſkyrimas.

Surißimas pérgalėjimû Jozuwo.

Szittie yra karálei tôs źémės, kurrus waikai Jzraël ißmuße, ir igáwo jû źémę anapus Jordano, ties uźtekėjimu sáulės; pradėjęs nû wandenû pas Arnon, ikki kalnui Ermon, ir ikki wissam laukui prieß rytus.
2. Sioną, karálų Amoritû, Esbone gywénanti, ir wießpatáujenti, pradėjęs nû Aroer, pas kraßtą wandens pas Arnon ėsąs, ir widduje wandens, ir ant pussės Gilead, ikki wandens Jabok, kurs rubėźų daro waikams Ammon.
3. Jr ant laukû, ikki * marû Cinnerot, į rytus, ir ikki marû tarp laukû, butent ikki druskôs marû prieß rytus, ant kélo į Bet Jesimot; ir iß pietû źemay prie upjû kálno Pisga. * 4 Moiź. 34, 11.
4. Priegtam rubėźų karálaus Oggo, Baſane, kurs iß Milźinû dar buwo likkęs, ir kurs gywéno Astarote bey Edreij',
5. Jr ponawojo ant kalno Ermon, ant Salka, ir ant wisso Baſan, ikki rubėźaus Gessuri ir Maakati, bey pussės Gilead; koktai rubėźus buwo Siono, karálaus Esbone.
6. Moizėßus, tarnas Pono Diewo, ir waikai Jzraël, ißmuße jûs, ir Moizėßus, tarnas Pono Diewo, dawe jûs gywéntinay Rubenitams, Gaditams, ir pussei gimminei Manasse.
7. Szittie yra karálei tôs źémės, kurrus Jozuwa ißmuße, bey waikai Jzraël, ßępus Jordano į wákarus pradėję nû Baal-Gad, ant platummo kalno Libanon, ikki anam kálnui, kurs źémę aukßtynlinkay prieß Seirą pérskir; ir kurrę Jozuwa gimminėms Jzraël dawe palaikytinay, kożnam sawo dáli.
8. Kas ant kalnû, pakalnû, laukû, prie upjû, púßczoje ir į pietus buwo, Etitus, Amoritus, Kananitus, Peresitus, Ewitus bey Jebusitus.
9. Karálus iß Jerikôs, karálus iß Ai, ant ßalės pas Betel ėsąs,
10. Karálus iß Jeruzalės, karálus iß Ebron,
11. Karálus iß Jarmut, karálus iß Lákis,
12. Karálus iß Eglon, karálus iß Geſer,
13. Karálus iß Debir, karálus iß Geder,
14. Karálus iß Arma, karálus iß Arad,
15. Karálus iß Libna, karálus iß Adullam,
16. Karálus iß Makėda, karálus iß Bet El,
17. Karálus iß Tapua, karálus iß Eper,
18. Karálus iß Apek, karálus iß Láſaron,
19. Karálus iß Madon, karálus iß Azor,
20. Karálus iß Simron Meron, karálus iß Akſap,
21. Karálus iß Taenak, karálus iß Megiddo,
22. Karálus iß Kėdes, karálus iß Jakneam pas Karmel,
23. Karálus iß Napot Dor, karálus pagonû iß Gilgal,
24 Karálus iß Tirza, tai yra trisdeßimts karálei ir wiens.

13. Pérſkyrimas.

Jozuwa pradeda Jzraelitėnams źémę ißdalyti.

O kaip Jozuwa buwo pasénęs ir gérą amźią suláukęs, tare Pons Diews jamui: tu essi pasénęs ir gérą amźią suláukęs, o ßôs źémės dar gérs dalyks yra pérgalėtins;
2. Butent wissa Galilėa, Pilistėnû, ir wissas Gessuri,
3. Pradėjus nû Sioro, ßę pus Egyptôs tékanczo, ikki rubėźaus Ekron į ßaurę, kurri Kananitams

prirokůjama, penki wießpaczei Pili=
ſtenů, butent: Gaſitů, Aſdoditů, Aſklo=
nitů, Getitů, Ekronitů, ir Awitů.
4. O nů pietů yra wiſſa żéme Ka=
nanitů, bey Meara Zidonitů ikki
Apek, ikki rubéżaus Amoritů;
5. Priegtam żéme Giblitů, ir
wiſſas Libanons ties użtekējimu
ſáulēs, pradējus nů Baal=Gad,
pagal kalną Ermon, ikki ateinant i
Amatą;
6. Wiſſi ant kalnů gywénantieji,
pradējus nů Libanon, ikki ßiltů
wandenů, ir wiſſi Zidonitai; aß jůs
prawaryſu nů akiů waiků Jzraēl;
méſk tiktay burtą, jůs ißdalyti
tarp Jzraēlitēnů, kaip aß taw pri=
ſakiau.
7. Taygi ißdalyk dabar ßę żémę
i tēwißkēs=dáli tarp dewynů gim=
minů, ir tarp puſſēs gimminēs
Manaſſe.
8. Nēs Rubenitai bey Gaditai ſu
antra puſſe gimminēs Manaſſe jau
gáwo ſawo tēwißkēs dáli, kurrę
jiems Moiżēßus dáwęs ana pus
Jordano, ties użtekējimu, kaip tai
jiems Moiżēßus, tarnas Pono Diewo,
eſti dáwęs;
9. Pradējus nů Aroer, kurri
prie kranto wandens pas Arnon
randama, ir nů mieſto widduje
wandens, ir wiſſą ßali Medba,
ikki Dibon;
10. Jr wiſſus mieſtus Siono, ka=
rálaus Amoritů, Esbone gywénuſo,
ikki rubéżaus waiků Ammon;
11. Priegtam ir Gilead bey ru=
béżu pas Geſſuri ir Maakati, ir
wiſſą kálną Ermon, ir wiſſą Baſan
ikki Salka.
12. Wiſſą karalyſtę Oggo, Baſane,
Aſtarote bey Edrei gywénuſo, kurs
dar buwo likkęs iß Milżinů, bet
Moiżēßus jůs ißmuße ir prawáre,
13. Alle waikai Jzraēl ne pra=
wáre tus iß Geſſur bey Maakat,
bet gywéna taip Geſſur, kaip
Maakat tarp waiků Jzraēl, ikki ßei
dienai.
14. O gimminei Lewitů ney jokiōs
daliēs ne dawe; nēs apiera Wieß=
patiēs, Diewo Jzraēlo, yra jů dalis,
kaip jiems eſti kalbējęs.
15. Taipo dawe Moiżēßus gimmi=
nei waiků Ruben pagal jů gentyſtes,
16. Kad jů rubéżus praſidējo nů
Aroer, kurri prie kranto wandens
pas Arnon yra, ir mieſtas widduje
wandens, ſu wiſſais plynais laukais,
ikki Medba,
17. Esbon ir wiſſus jů mie=
ſtus, ant plynů lauků eſanczus,
Dibon, Bamot Baal ir Bet Baal
Meon,
18. Jaza, Kedemot, Mepaat,
19. Kiriatajim, Sibma, Zeret=Saar,
ant kálno lénkēje,
20. Bet Pēor, uppes pas Piſga, ir
Bet Jēſimot,
21. Jr wiſſus mieſtus lygum=
mo, ir wiſſą karalyſtę Sion, kará=
laus Amoritů, Esbone gywénuſo,
kurri Moiżēßus użmuße ſu kuni=
gaikßczeis Midian, Ewi, Rekem, Zur,
Ur, bey Reba, macnůſus karálaus
Sion, żémēje gywénanczus;
22. Priegtam Bileamą, ſunų Beor,
prarakų, nużawinno waikai Jzraēl
kárdu, ſu kittais użmußtaiſeis.
23. Jr rubéżus waiků Ruben bu=
wo Jordanas. Tai yra tewißkēs=
dalis waiků Ruben, tarp jů gimmi=
nů, mieſtů bey kiemů.
24. Gimminei waiků Gad tarp
jů genczů dawe Moiżēßus,
25. Kad jů rubéżus buwo Jaēſer,
ir wiſſi mieſtai Gileadoj', ir puſſe
żéme waiků Ammon, ikki pas Aroer,
kurri ßę pus Rabbōs yra;
26. Jr nů Esbon ikki Ramat
Mizpe ir Betonim; ir nů Maanajim
ikki rubéżaus Debir;
27. O pakalnēj' Bet Aram, Bet
Nimra, Sukot bey Zapon, kurrie dar
likko iß karalyſtēs Sion, karálaus
Esbono, kad Jordans rubéżu dáre,
ikki gálo jurů Cinneret, ßę pus Jor=
dano ties użtekējimu.
28. Tai yra tēwißkēs=dalis waiků
Gad jů gimminēſa, mieſtůſe ir kiemůſe.
29. Puſſei gimminei waikų Ma=
naſſe papal jů genczus Moiżēßus pa=
wélijo,
30. Kad jů rubéżus praſidējo iß
Maanajim, per wiſſą Baſaną, per
wiſſą karalyſtę Oggo, karálaus Ba=
ſano, ir wiſſus mieſtelus Jair, Ba=
ſane eſanczus, butent ßeßos dēßimts
mieſtů.

31. Jr pussę Gilead, Astarot, Edrei, miestus karalystês Oggo Basane, dáwe jissai waikams Makir, sunaus Manassês, tai esti, pussei waikû Makir, pagal jû gimmines.
32. Tai esti, ką Moizẽßus ißdalyjęs ant laukû Moab, anapus Jordano uż Jerikôs ties użtekẽjimu.
33. Alle gimminei Lewi Moizẽßus ney jokią tẽwißkês dali ne dawe: nẽs Wießpats, Diewas Jzraẽl, yra jû dalis, kaip jissai jiems esti kalbẽjęs.

14. Pérskyrimas.

Apie Kalebo tewonystẽs dáli.

O tai yra, ką waikai Jzraẽl pasisáwino żémẽje Kanaan, ką jiems ißdalijo klebons Eleázar, bey Jozuwa, sunus Nuno, ir wyráusieji tẽwai iß gimminû waikû Jzraẽl.
2. Bet jie tai ißdalijo per burtą tarp jû, kaip Pons Diews per Moizẽßu buwo liepęs, dûti toms pusdeßimta gimminẽms.
3. Nẽs anom dwiem ir pussei gimminei, Moizẽßus tẽwißkẽs dáli buwo dawęs anapus Jordano. O Lẽwitams ney jokią dali jis ne buwo dawęs tarp jû.
4. Nẽs waikû Jozẽpo dwi pastojo gimmini, Manasse bey Epraim: todẽl Lewitams ne dawe daliẽs żémẽje; bet miestus, tûse gywénti, ir prymiesczus, jû galwijams ir turtui.
5. Kaip Pons Diews Moizẽßui buwo liepęs, taip dare waikai Jzraẽl, ir pérdalijo żémę.
6. Tai priẽjo waikai Juda pas Jozuwą Gilgale, ir Kalebs, sunus Jepunne, Kenesits, tare jamui: tu żinai, ką Pons Diews Moizẽßui, Diewo tarnui, sakęs dẽl manęs ir dẽl tawęs Kades Barneoj'.
7. Aß buwau ketures déßimts métû, kaip Moizẽßus, Diewo tarns, manę ißsunte iß Kades Barneôs, żémę ißspẽgoti; ir aß jam atsakiau pagal sawo sażinę.
8. Alle mano brolei, kurrie draugè su manim aukßtyn buwo ẽję, żmonû ßirdis diddey drébanczes padare; bet aß paklussau Wießpaczui, sawam Diewui, wiernay.
9. Tay pasibáżijo Moizẽßus tą dieną, ir táre: żéme, ant kurrôs tu użżengei sawo kojomis, tawo ir tawo waikû tẽwißke bus amżinay, todẽl, kad Wießpaczui, manam Diewui, wiernay paklussai.
10. O dabar ßtay, Pons Diews manę gywą ißlaike, kaip buwo kalbẽjęs; dabar jau yra keturios déßimts ir penki métai, kaip Pons Diews Moizẽßui tai kalbẽjęs, per kurrus Jzraẽlitẽnai pûßczoje aplinkuy waikßczojo. O ßtay, aß dabar esmi aßtûnios déßimts ir penkiû métû;
11. Jr dar ßen dien taip drúts esmi, koks buwau tû czẽs', kaip Moizẽßus manę ißsunte; kokia mano syla buwo tą kartą, tokia dar ir dabar yra karáuti ir ißeiti bey ieiti.
12. Taygi dabar man dûk ßi kálną, apie kurri Pons Diews kalbẽjęs aną dieną, nẽs tu tai girdẽjei tą dieną; nẽs Enakimai wirßuy gywéna, ir yra diddi ir druti miestai; bau ne Pons Diews man padẽtu jûs ißwaryti, kaip Pons Diews kalbẽjęs.
13. Tay żegnojo ji Jozuwa, ir dawe miestą Ebron Kalẽbui, sunui Jepunne, i tẽwißkẽs dáli.
14. Jß to Ebrons Kalẽbui téko, sunui Jepunne, Kenesitui, i tẽwißkẽs dali, ikki ßei dienai todẽl, kad Wießpaczui, Diewui Jzraẽlo, wiernay buwo ßlużijęs.
15. Alle Ebrons kittą kartą Kiriat-Arba buwo wadinnams, kursai diddis żmogus buwo iß Enakimû. Jr żmones buwo ralówę karáuti.

15. Pérskyrimas.

Rubéżus ir miestai gimminẽs Juda.

Dalykas gimminẽs waikû Juda tarp jû genczû buwo: rubéżus Edom pas pûßczą Zin, i pietus ẽsanczę, ant kampo żémjû i pietus ẽsanczû.
2. Kad jû rubéżus i pietus buwo nû kampo prie druskôs-jurû, tai esti nû krãßto i pietus ẽsanczo;
3. Jr ißeina iß czę aukßtyn i Akrabbim ir lénkiasi per Zin, o wẽl aukßtyn lénkias iß pietû ties Kades Barnea, ir eina per Ezron, ir aukßtyn lénkias i Adar, ir wẽl lénkiasi aplink Karkaą,

4. Ir eina per Azmon, ir wėl ißeina pas uppę Egypto, kad gálas rubėzaus jures yra. Tai t'essie jusû rubėzius i pietus.

5. Alle rubėzius i rytus prasided' nů druskôs-jûrû, ikki gálo Jordano. Rubėzius i ßaurę yra nů kráßto jurû, galė Jordano ėsanczo.

6. Ir lénkiasi aukßtyn i Bet-Agla, ir tráukias iß ßaurės i Bet Arabą, ir eina aukßtyn ikki akmens Boen, sunaus Ruben.

7. Ir aukßtyn lénkias i Debirą, iß pakalnės Akor, ir iß ßáurės wietôs, ties Gilgal ėsanczôs, kurri yra tiesog, ant Adumin linkay, kurri iß pietû ßénlinkay prie wandens yra. Paskuy jis lénkias ant wandens linkay En Semes, ir issilénkias ant ßullino linkay Rogel.

8. Paskuy jis lénkiasi i pakalnę sunaus Innom, prie ßaliės Jebusito, i pietus ßénlinkay gywénanczo, tai esti Jeruzale, ir aukßtyn lénkias ant kálno wirßaus, kurs ßę pus pakalnės Innom yra, iß wákaro linkay, kursai pridur kampą pakalnės Rapaim, i ßaurę.

9. Paskuy jis lénkias nů to patiės kalno wirßaus ant ßullino linkay Neptoa, ir ißeina ant miestû linkay kalno Epron, ir kreipjas i Baalą, tai esti Kiriat-Jearim;

10. Ir lénkiasi aplinkuy iß Baala i wákarus ant kalno linkay Seir, ir kreipjas ant ßaliės linkay Jearim, iß ßaurės ßen linkay, tai esti Kessalon, ir zemyn lénkias i Bet Sėmes ir eina per Timną.

11. Ir ißsisukka ant ßaliės Ekron linkay, i ßáurę, ir tráukias i Sikron, ir eina per kalną Baalą, ir ißeina i Jabneel, kad jo galas yra juros.

12. O rubėzius i wakarus yra didzosos juros. Tai esti rubėzius waikû Juda aplinkuy, jû gimminėsa.

13. Alle Kalėbui, sunui Jepunne, jo dalis buwo důta tarp waikû Juda, pagal tai, ką Pons Diews Jozuwui liepe, butent: Kiriat Arba, tėwo Enak, tai esti Ebron.

14. Ir Kalebs prawáre iß czę tris sunus Enako: Sesai, Aiman, bey Talmai, kurrie iß Enako buwo gimmę.

15. Ir nusitráuke aukßtyn iß czę pas gywátninkus Debir. O Debir po senowės Kiriat Seper buwo wadinnamas.

16. O Kalebs tare: kursai Kiriat Seper pérgalės ir ji laimės, tam aß sawo dukteri Aksą důsu per paczę.

17. Tai ji laimėjo Atniels, sunus Kenaso, Kalebo brolio; ir jis dawe jam sawo dukteri Aksą per paczę.

18. Ir nusidawe, kaip ji ißsitráuke, tai zmones ję pamokinno, kad ji dirwą praßytus nů sawo tėwo; ir ji nukůpo nů ásilo. Tay Kalebs jei sake: kas taw kenkia?

19. Ji tare: sutęk man kokią dówaną; nės tu man dirwą dawei sáusummoj', důk man ir wandens-wersmę. Tai dawe jissai jei wersmę ir wirßuy ir zemay.

20. Szitta yra tėwißkės dalis waikû Juda tarp jû gimminû.

21. O miestai gimminės waikû Juda, nů wieno kampo ikki antro, prie rubėzaus Edomitû i pietus, ßittie buwo: Rabzeel, Eder, Jagur,

22. Kina, Dimona, Adáda,

23. Kėdes, Azor, Itnan,

24. Sip, Tėlem, Bėalot,

25. Azor-Adata, Kiriot, Ezron, tai esti Azor,

26. Amam, Sema, Molada,

27. Azor-Gadda, Esmon, Bet-Palet,

28. Azar-Sual, Beer-Seba, Bisjot-Ja.

29. Baela, Ijim, Azem,

30. El-Tolad, Kesil-Arma,

31. Ziklag, Madmanna, San-Sanna,

32. Lebaot, Silim, Ain Rimon; tai yra dwideßimt ir dewyni miestai, ir jû kėmai.

33. Alle pakalnėsa buwo Estaol, Zarea, Asna,

34. Sannoa, En Gannim, Tapua, Enam,

35. Jarmut, Adullam, Soko, Aseka,

36. Saarim Aditaim, Gedera, Gederotaim; tai yra keturolika miestai ir jû kėmai.

37. Zenan, Adasa, Migdal-Gad,

38. Dilean, Mizpe, Jaktiel,

39. Lakis, Bazekat, Eglon,

40. Kabon, Lamam, Kitlis,

41. Gederot, Bet-Dagon, Naema,

Makēda; tai yra ßeßólika miestai ir jû kēmai.
42. Libna, Eter, Asan,
43. Jepta, Asna-Nezib,
44. Kegila, Aksib, Maresa; tai yra dewyni miestai ir jû kēmai.
45. Ekron su sawo miestéleis, ir kēmais.
46. Pradējus nû Ekron ikki jurû, wis kas Asdodą pridur, ir jû kēmai.
47. Asdod su sawo miestéleis, ir kēmais; Gasa su sawo miestéleis ir kēmais, ikki wandens Egypto; ir didzos juros yra jû rubéjus.
48. O ant kalnû buwo: Samir, Jatir, Soko,
49. Danna, Kiriat-Sanna, tai esti Debir,
50. Anab, Estemo, Anim,
51. Gosen, Olon, Gilo: tai yra wienólika miestai ir jû kēmai;
52. Arab, Duma, Esean,
53. Janum, Bet-Tapua, Apēka,
54. Umta, Kiriat Arba, tai esti Ebron, Zior; tai yra dewyni miestai ir jû kēmai;
55. Maon, Karmel, Sip Juta,
56. Jesreel, Jakdeam, Sanoa,
57. Kain, Gibea, Timna; tai yra dėßimt miestai, ir jû kēmai;
58. Alul, Betzur, Gēdor,
59. Maarat, Bet-Anot, Eltekon; tai yra ßeßi miestai, ir jû kēmai;
60. Kiriat Baal, tai esti Kiriat-Jēarim, Arabba; du miestu ir jû kēmai.
61. O púßczojo buwo Bet-Araba, Middin, Sekaka,
62. Nibsan bey Druskós-miest's ir Engeddi; tai yra ßeßi miestai, ir jû kēmai.
63. O Jebusitai gywéno Jeruzalēj', o waikai Juda ne galējo jûs prawaryti. Taipo pasilikko Jebusitai su waikais Juda Jeruzalēj' ikki ßei dienai.

16. Pérskyrimas.

Miestai, kurrie rubéjų daro waikams Epraim.

O waikai Jozēpo per burtą dali gawo nû Jordano prieß Jeriką, ikki wandens pas Jeriką, iß uztekējimo ßen linkay, ir téko jiems pußczą, aukßtyn einanti, iß Jerikós per kalną Bet El;
2. Ir iß Bet El ißeina į Lusą, ir péreina per rubéjų Arki Atarot;
3. Ir lénkiasi żemyn į wákarus, pas rubéjų Japlēti, ikki rubéjaus żemay ēsanczo Bet Oron, ir ikki Gaser, ir gálas yra prie jurû.
4. Tai ēme į tēwißkēs-dali waikai Jozēpo, Manasse bey Epraim.
5. Rubéjus waikû Epraim, tarp jû gimminû, jû tēwißkēs-daliēs nû uztekējimo linkay, buwo Atarot Adar, ikki wirßausojo Bet Oron.
6. Ir ißeina prieß wákarus pas Mikmetat, į ßaurę ēsąs, czonay lénkiasi aplinkuy ties uztekējimu miesto Taenat Silo, ir czejau pérsiwerża nû uztekējimo į Janoą.
7. Ir żemyn lénkiasi nû Janoa, į Atarot bey Naaratą, ir pridur Jeriką, ir baigiasi pas Jordaną.
8. Iß Tapua jis eina į wákarus, į Naal Kaną, ir jo galas yra prie jurû. Tai yra tēwißkēs-dalis gimminēs waikû Epraim, jû gimminēsa.
9. Ir wissi miestai, rubéjų darantieji, draug su jû kēmais waikû Epraim, buwo randami tarp tēwißkēs-daliēs waikû Manasse.
10. Ir jie ne prawáre Kananitus, Gasere gywénanczjus. Taipo Kananitai pasilikko tarp Epraim, ikki ßei dienai, ir jiems czyżę mokējo.

17. Pérskyrimas.

Apie tēwißkēs-dali antrôs pussēs gimminēje Manasse.

Ir gimminē Manasse per burtą laimējo, nēs jis esti Jozēpo pirmgimmęs sunus, ir téko Makirui, pirmgimmusam sunui Manasse, tēwui Gileado; nēs jis buwo tikras karżygys; todēl jam téko Gilead bey Basan.
2. O kittiems waikams Manasse jû gimminēsa taipojau téko jû dalis, butent waikams Abieser, waikams Elek, waikams Asriel, waikams Sekem, waikams Eper, ir waikams Semida. Tai yra waikai Manasse, sunaus Jozēpo, wyrißki jû gimminēsa.
3. Alle Zelapēad, sunus Eper, su-

naus Gilead, sunaus Makir, sunaus
Manasse, ne turrėjo sunû, bet duk=
terû, ir jû wardai ßittie yra: Maela,
Noa, Agla, Milka, Tirza.
4. Ir priėjo kleboną Eleázarą bey
Jozuwą, sunų Nuno, ir wyresnûsus,
tarydamos: Pons Diews * liepe
Moizėßui, kad mums dûtu tėwißkės=
dali tarp musû brolû. Ir dawe
joms tewißkės=dali tarp brolû sawo
tėwo, pagal isákimą Pono Diewo.
* 4 M. 27, 7.
5. Alle dėßimt padalû téko Ma=
nassui be źémės Gilead ir Basan,
anapus Jordano esanczôs.
6. Nės dukteres Manasse ėme tė=
wißkės=dali tarp jo sunû; o źéme
Gilead téko kittiems waikams Ma=
nasse.
7. O rubéźus Manasse prasidėjo
nû Asser ikki Mikmetą, uź Sekem
ėsanti, ir pritenka ant deßinės ikki
En Tapuonus.
8. Nės źéme Tapua téko Manassui;
ir rubéźų daro Manassui bey wai=
kams Epraim.
9. Paskuy jis źemyn eit i Naal=
Kaną, prieß pietus i miestus prie
upjû, kurrie Epraimui priklauso, tarp
miestû Manassės. Alle iß ßáurės ru=
béźus Manasse prasided prie uppės,
ir baigiasi prie jurû,
10. Epraimui i pietus, ir Manas=
sui i ßáurę, o jures yra jû rubé=
źus, ir tur pridurti prie Asserû iß
ßáurės linkay, ir prie Isaßar iß ry=
tû linkay.
11. Taipogi Manasse tarp Isaßar
bey Asser turrėjo miestą Bet Sean
ir jo miestélus, Jeblaam ir jo mie=
stélus, ir tus, kurrie Dorre buwo
bey jû miestélus, ir tus iß Endor,
bey jû miestélus, ir tus iß Taanak
bey jû miestélus, ir tus iß Megiddo
bey jû miestélus, ir tréczą dalyką
Napet.
12. O waikai Manasse ne galėjo
iweikt' ßus miestus, bet Kananitai
pradėjo gywénti toje źémėje.
13. O kaip waikai Izraėl pasidrú=
tino, tai jie czyźę ėme iß Kananitû,
ir jûs ne ißware.
14. Tay kalbėjo waikai Jozėpo
su Jozuwu ir tare: kodėl tu man
tikt wieną burtą ir wieną pádali
dawei tewißkės=daliės? o aß ta=
czaus esmi diddis pulks źmonû,
kaip manę Pons Diews taipo pér=
źegnojęs.
15. Tay atsake jiems Jozuwa: ka=
dangi tu diddis źmonû pulkas essi,
tay uźeik aukßtyn i girrę, ir ißkirsk
czonay medźus źémėje Peresitû bey
milźinû, kadangi kalnai Epraim taw
per ankßti.
16. Tay tare waikai Jozėpo: tus
kalnus mes ne iweiksim, nės geleźin=
nus weźimmus tur wissi Kananitai,
pakalnėje tôs źémės gywéną, prie
kurrû ßalliės yra Bet Sean ir jo
miestélei, ir Jesreel pakalnėje.
17. Jozuwa atsake gimminei Jo=
źėpo, Epraimui bey Manassui: tu
essi diddis pulks źmonû, ir kadangi
tu toks diddis essi, taw ne kanka
wiena dalis.
18. Bet kalnai tur tawo buti, kur
girrės yra, tą tu ißkirsk, tay jis
bus tawo daliės gálas, kad tu pra=
waryſi Kananitus, geleźinnus we=
źimmus turrinczus, ir macnus ėsan=
czus.

18. Pérskyrimas.

Miestai, kurrie rubéźu daro gimminei Benjamin.

Ir wissas surinkimmas waikû Iz=
raėl susiėjo Siloj', ir sustáte czonay
ßėtrą surinkimmo, ir ta źéme jiems
buwo padûta.
2. Ir dar buwo septinos gimminės
waikû Izraėl, kurroms jû tėwißkės=
dali ne buwo ißdalyję.
3. Ir Jozuwa tare waikams Iz=
raėl: kaip ilgay jús taipo uźtrunkat,
ne nueidami źémę pasisáwint, kurrę
jums Wießpats jusû tėwû Diews
esti dáwęs?
4. Pasiskirkities iß koźnôs gimmi=
nės tris wyrus, kad aß tus susczau,
ir jie pasikėlę tą źémę péreitu, ir tą
suraßytu pagal jû tėwißkės=dalis, ir
pas manę ateitu;
5. Pérdalykite tą źémę i septynes
dalis. Juda tur pasilikt ant sawo
rubéźaus iß pietû linkay; ir gimmi=
nė Jozėpo tur passilikt ant sawo ru=
béźaus iß ßáurės linkay.
6. O jús suraßykite tą źémę tû
septynû dalû, ir atneßkite tas pas

manę šėnay, tay aš jums burtą
messu po akiû Pono Diewo musû.

7. Nēs Lewitai ne tur dalies tarp
jusû, bet klebonyste Pono Diewo
yra dalis jû tēwiškēs. O Gads bey
Rubens su pusse gimmine Manasse
ēme sawo tēwiškēs=dali anapus
Jordano, i rytus, kurrę Moizēšus,
tarnas Pono Diewo, jiems esti dáwęs.

8. Tay pasikēle tie wyrai, kad nu=
eitu; ir Jozuwa liepe jiems, kad
nueitu, tą žémę suraštyti, ir tare
jiems: nuēję pérwaikščzokite tą žé=
mę ir surašykite ję, ir wēl pareikite
pas manę, kad aš jums cze burtą
mesczau po akiû Pono Diewo, Siloje.

9. Taipo tie wyrai nuēję pérwaik=
ščzojo tą žémę, ir suraše tą i gró=
matą, pagal miestus i septynes da=
lis, ir parējo pas Jozuwą i abazą,
i Siloę.

10. Tay Jozuwa jiems burtą méte
Siloje po akiû Pono Diewo; ir iš=
dalijo czonay tą žémę tarp waikû
Izraēl, kožnam sawo dali.

11. Ir burtas gimminės waikû
Benjamin jiems pûle pagal jû gim=
mines, ir rubéžus jû dalies prasidē=
jo tarp waikû Juda ir tarp waikû
Jozēpo.

12. Ir jû rubéžus buwo ant kam=
po i šáurę, ir pradējęs nû Jor=
dano aukštyn, eina prie šalies Je=
rikôs, iš šaurės linkay, ir aukštyn
kélasi ant kalnû linkay i wákarus,
ir gálą randa pas pûšczôs Bet Awen;

13. Ir iš cze eina i Lusą, prie
šalies Luso i pietus, tai esti * Bet
El; ir žemyn lénkiasi i Atarot Adar,
pas kalną, kurs iš pietû yra pas
Bet Oron, pakalnēj'; * Pšt. 28, 19.

14. Paskuy jis lénkiasi ir aplink
sukasi prieš kampą wakaryn i pie=
tus nû kalno, už Bet Oron, i pietus
ēsanczo, ir galą randa pas Kiriat=
Baal, tai esti Kiriat=Jearim, miest's
waikû Juda; tai esti kampas i wá=
karus;

15. Alle kampas i pietus prasided
pas Kiriat=Jearim, ir išsitráukias
i wakarus ir nusitenka ikki šullinio
Neptoa.

16. Ir žemyn lénkiasi ikki kálno ga=
lo, kurs ties pakalne sunaus Innom
yra, kurri pakalnēj Rapaim i šáu=
rę yra, ir žemyn tráukiasi per
pakalnę Innom, pas šali Jebusitû
i pietus, ir žemyn tráukias ikki šul=
lino Rogel.

17. Ir tráukiasi šénlinkay iš
šáurės, ir išeina i En Semes, ir
išeina prie aukštybjû, wiršuy ties
Adumim ēsanczû, ir žemyn lén=
kiasi ikki akmens Boēn, sunaus
Ruben.

18. Ir tráukiasi ant šalies, pagal
lauką i šáurę ēsanti, ir žemyn eina
i laukus.

19. Ir kreipjasi prie šalies Bet
Agla, i šáurę ēsanczôs, ir jo gá=
las yra ant krášto druskôs=ju=
rû, i šáurę ēsanczo, prie pat' Jor=
dano, i pietus; tai esti rubéžus i
pietus.

20. O kampui i rytus Jordanas
gálą darys. Tai esti tēwiškēs=dalis
waikû Benjamin jû rubéžûse aplin=
kuy, tarp jû gimminû.

21. O miestai gimminės waikû
Benjamin tarp jû gimminû šittie
yra: Jērika, Bet Agla, Emek Keziz,

22. Bet Araba, Zemaraim, Bēt El,

23. Awim, Apara, Opra,

24. Kapar Amonai, Apni, Ga=
ba; tai yra dwylika miestai ir jû
kiemai;

25. Gibeon, Rama, Becrot,

26. Mizpe, Kapira, Moza,

27. Rekem, Jerpeel, Tareala,

28. Zela, Elep ir Jebusitai, tai esti
Jeruzale, Gibeat, Kiriat, keturo=
lika miestai ir jû kiemai. Tai yra
tēwiškēs=dalis waikû Benjamin jû
gimminēsa.

19. Pérskyrimas.

Likkusujû šešû gimminû bey Jozuwo tēwiš=
kēs=dalis.

Paskuy antra burta tęko gimmi=
nei waikû Simeon pagal jû gimmi=
nes; ir jû tēwiškēs=dalis buwo tarp
dalies waikû Juda.

2. Ir jiems tęko i tēwiškēs dali:
Beer Seba, arba Seba, Molada,

3. Azar=Sual, Bala, Azem,

4. El Tolad, Betul, Arma,

5. Ziklag, Bet Markabot, Azar Sussa.

6. Bet Lebaot, Saruen. Tai yra
trylika miestai ir jû kiemai;

7. Ain, Rimon, Eter, Asan.

Tai yra keturi miestai ir jû kiemai.

8. Priegtam wissi kiemai aplink ßus miestus ėsą, ikki Baalat=Beer Ramat į pietus. Tai esti tėwißkės=dalis gimminės waikû Simeon jû gentystėsa.

9. Nės waikû Simeon tėwißkės=dalis yra po maczu waikû Juda. Kadangi tėwißkės=dalis waikû Juda jiems per diddis buwo, todėl waikai Simeon daliės gawo tarp jû tėwißkės.

10. Trėczas burtas tėko waikams Sebulon pagal jû gimmines: ir rubėzus jû tėwißkės=daliės buwo ikki Sarid,

11. Jr aukßtyn eina į wákarus ikki Marealą, ir pridur Dabasetą bey uppę ßalle Jakneam tėkanczę.

12. Jr kreipjasi iß Sarid prieß sáulės=uztekėjimą, ikki rubėzaus Kislot Tabor; ir ißsitráukias į Dabrat, ir aukßtyn nutenka į Japią.

13. Jr iß cze jis eina į uztekėjimą, per Gita Eper, Jta, Kazin, ir ißeina ikki Rimon, Mitoar ir Nea;

14. Jr lėnkiasi aplinkuy iß ßiaurės į Natoną, ir gálą randa pakalnėj' Jepta El;

15. Katat, Naalal, Simron, Jedeala bey Betleem, tai yra dwylika miestai, ir jû kiemai.

16. Tai yra tėwißkės=dalis waikû Sebulon jû gimminėsa; tai yra jû miestai bei kiemai.

17. Ketwirtas burtas tėko waikams Jzaßar, pagal jû gimmines.

18. Jr jû rubėzus buwo Jesreel, Kesullot, Sunem.

19. Aparaim, Sion, Anaarat,

20. Rabit, Kiseon, Abez,

21. Remet, Engannim, Enada, Bet Bazez,

22. Jr pridur prie Taboro, Saazima Bet Semes, ir jo gálas yra prie Jordano; ßeßolika miestai ir jû kiemai.

23. Tai yra tėwißkės=dalis gimminės waikû Jzaßar, jû gimminėsa, miestûse ir kiemûse.

24. Penktas burtas tėko gimminei waikû Asser pagal jû gentystes.

25. Jr jo rubėzus buwo Elkat, Ali, Beten, Aksap,

26. Ala Melek, Amead, Miseal, ir pridur Karmėlą prie jurû, ir pas Sior Libnat.

27. Jr lėnkias į uztekėjimą sáulės ikki Bet Dagon, ir pridur Sebuloną ir pakalnę Jepta El, ßiaurę Bet Emek, Negiel; ir laukan ißeit prieß Kabul ant kairės linkay;

28. Ebron, Reob, Amon, Kana, ikki didzojo Zidon;

29. Jr kreipjasi į Rámą, ikki padrútinto miesto Zor; ir lėnkiasi į Ossą, ir gálą gáun pas jures tiesog į Aksib;

30. Uma, Apek, Reob; dwideßimt ir du miestai ir jû kiemai.

31. Tai esti tėwißkės=dalis gimminės waikû Asser jû gentystėsa, miestûse ir kiemûse.

32. Szėßtas burtas tėko waikams Naptali, jû gimminėsa.

33. Jr jû rubėzus prasidėjo pas Elep, Elon, per Zaenanim, Adami Nekeb, Jabneel, ikki Lakum, ir baigiasi pas Jordaną;

34. Jr lėnkiasi į wákarą, į Asnot Tabor, ir iß cze ißeina į Ukok, ir pridur Sebuloną, į pietus, ir Asserą į wákarus, ir prie Judòs pas Jordaną, ties uztekėjimu sáulės.

35. Jr tur padrutintus miestus, Zidim, Zer Amat, Rakat, Cinnaret,

36. Adama, Rama, Azor,

37. Kedes, Edrei, Enazar,

38. Jereon, Migdal El, Arem, Bet Anat, Bet Sames; dewynolika miestai ir jû kiemai.

39. Tai yra tėwißkės dalis gimminės waikû Naptali, jû gentystėsa, miestûse ir kiemûse.

40. Sėkmas burtas tėko gimminei waikû Dan, pagal jû gimmines.

41. Jr rubėzus jû tėwißkės=daliės buwo: Zarea, Estaol, Jrsames,

42. Saclabin, Ajalon, Jetla,

43. Elon, Timnata, Ekron,

44. Elteke, Gibeton, Baalat,

45. Jeud, Bne Barak, Gat=Rimon;

46. Me=Jarkon, Rakon, su rubėzumis ties Japo.

47. Jr prie tû galop' eit rubėzus waikû Dan. O waikai Dan aukßtyn ussitráukę karáwo prieß Lesem, ir laimėjo jį, ir zawinno wislab aß-

krummu kardo, ir iweike ji, ir gy=
wéno tame, ir praminne ji Dan,
pagal sawo téwo warda.
48. Tai yra téwiszkés dalis gimmi=
nés waikû Dan jû gentysléſa, mie=
stûſe bey kiemûſe.
49. Jr kaip żémę wiſſay buwo iſz=
dalijç, ſu ſawo rubéżeis, tai waikai
Jzraél Jozuwui, ſunui Nuno, dawe
téwiszkés dali tarp jû.
50. Jr dawe jam, pagal iſákimą
Pono Diewo, mieſtą, kurrio jis
práſze, butent Timnat Séra, ant
kalno Epraim. Tay iſzbudawojo jis
tą mieſtą, ir gywéno tame.
51. Tai yra téwiszkés=dalis, kur=
ras klebons Eleázar, bey Jozuwa,
ſunus Nuno, ir wyráuſieji téwû
tarp gimminû, per burtą iſzdalijo
waikams Jzraél Siloj', po akiû
Pono Diewo, prie angôs ſzétrés=
ſurinkimmo, ir pabaige taipo iſzda=
lijimą żémés.

20. Pérſkyrimas.

Walnybés=mieſtai iſtatomi.

Jr Pons Diews kalbéjo ſu Jozu=
wu, ir tare:
2. Sakyk waikams Jzraél: iſzſkir=
kit tarp ſawęs walnybés=mieſtus,
apie kurrus * Moizéſzus jums ſákęs.
* 4 Mt. 35, 6.
3. Kad tenay galétu nubégti żmog=
żuddys, kurs żmogų netyczomis ir
iſz neżinnû butu użmuſzęs; kad jie
tarp juſû walni butu nû kraujo=at=
kerſzytojo.
4. Jr kurs nubég į tû mieſtû wie=
ną, tas tur ſtowéti lauké prie mieſto
wartû, ir wyreſniemſiems to mie=
ſto ſawo reikalą apſakyti; tay jie
tur ji pas ſawę į tą mieſtą imti, ir
jam wietôs dûti, kad pas jûs gy=
wéntu.
5. Jr kad kraujo=atkerſzytojis ji
wéja, tay jie ne tur tą żmogżuddi
padûti į jo rankas; kadangi iſz ne=
żinnû użmuſzęs ſawo artimą, ir pir=
ma prieſz ji kerſztą ne turréjęs.
6. Tay jis mieſte tur iſzſilaikytis,
ikkôl ſtowétu po akim' ſurinkim=
mo prowoj', ikkôl wyráuſaſis wy=
ſkupas numirs, kurs bus tû czéſu.
Tay tas żmogżuddys gal wél ſu=
gryszti į ſawo mieſtą ir į awo na=
mus, mieſtopi, iſz kurrio jis iſzbégęs.
7. Tay jie paſzwente mieſtą Kedes
Galileoj' ant kalno Naptali, ir Sé=
kem ant kalno Epraim, ir Kiriat=
Arba, tai eſti Ebron, ant kalno Juda.
8. Jr anapus Jordano, kur Je=
rika yra, ties użtekéjimu, jie pa=
ſkyre Bezer pûſzczoj' ant plynû laukû,
iſz gimminés Ruben, ir Ramod Gi=
leade iſz gimminés Gad, ir Golan
Baſane, iſz gimminés Manaſſe.
9. Tai buwo mieſtai, ant to pa=
ſkirti wiſſiems waikams Jzraél, ir
ſwetimiems, tarp jû gywénantiems,
kad ten nubégtu, kurs iſz netyczû
żmogų butu użmuſzęs, kad ne tęktu
jam mirti per kraujo=atkerſzytoji,
ikkôl jis bus ſtowéjęs po akiû ſu=
rinkimmo.

21. Pérſkyrimas.

Léwitai aprupinti.

Tay priéjo wyráuſieji téwai iſz Le=
witû, kleboną Eleázar, ir Jozuwą,
ſunų Nuno, ir wyrauſus téwus gim=
minû waikû Jzraél,
2. Jr kalbéjo ſu jeis Siloj' żémėje
Kanaan, ir tare: Pons Diews lie=
pęs per Moizéſzų, kad mums mieſtû
dûtu gywént, ir jû prymieſczus muſû
galwijams.
3. Tay dawe waikai Jzraél Lewi=
tams nû dalû ſawo téwiszkés, pagal
iſákimą Pono Diewo, ſzus mieſtus
ir jû prymieſczus.
4. Jr gimminė Kaatitû laiméjo
per burtą, ir waikams wyſkupo
Aaróno, iſz Lewitû téko trylika mie=
ſtû, iſz gimminés Juda, iſz gimminés
Simeon, ir iſz gimminés Benjamin.
5. O kittiems waikams Kaat, tôs
paczôs gimminés, per burtą téko
déſzimt mieſtai, iſz gimminés Epra=
im, iſz gimminés Dan, ir iſz puſſés
gimminés Manaſſe.
6. Alle waikams Gerſon, tôs pa=
czôs gimminés, téko per burtą try=
lika mieſtai, iſz gimminés Jzaſzar,
iſz gimminés Aſſer, iſz gimminés
Naptali, ir iſz puſſés gimminés
Manaſſe, Baſane.
7. Waikams Merari ir jû gimmi=
nei téko dwylika mieſtai, iſz gimmi=
nés Ruben, iſz gimminés Gad, ir iſz
gimminés Sebulon.

8. Taipo dawe waikai Izraël Lewitams ßus miestus per burtą, ir jû prymiesczus, kaip Pons Diews per Moižėßų buwo prisakęs.
9. Iß gimminės waikû Juda ir iß gimminės waikû Simeon, dawe jis ßus miestus, kurrus sawo wardais pramine,
10. Waikams Aaróno, gimminės Kaatitû, iß waikû Lewi, nės pirma burta jû buwo.
11. Taygi jiems dawe Kiriat-Arbą, kurri tėwui Enako priklause, tai esti Ebron, ant kalnû Juda, ir jû prymiesczus aplinkuy.
12. O dirwą to miesto, ir jo kiemus, dawe jie * Kalėbui, sunui Jepunne, į tėwißkės-dali. * Ps. 14, 14. 15, 13.
13. Taipo jie dawe waikams Aaróno, wyskupo, walnybės miestą žmogžudžû, Ebroną, ir jo prymiesczus, Libną ir jo prymiesczus,
14. Jatir, ir jo prymiesczus, Estemoą ir jo prymiesczus,
15. Olon ir jo prymiesczus, Debir ir jo prymiesczus,
16. Ain ir jo prymiesczus, Jutą ir jo prymiesczus, Bet Semės ir jo prymiesczus; dewynis miestus iß ßû dwėjû gimminû.
17. O iß gimminės Benjamin jie dáwe keturis miestus: Gibeon ir jo prymiesczus, Gebą ir jo prymiesczus,
18. * Anatot ir jo prymiesczus, Almon ir jo prymiesczus, * Jer. 1, 1.
19. Kad miestû waikû Aaróno, wyskupo, iß wisso buwo trylika, su jû prymiesczeis.
20. O gimminėms kittû waikû Kaat, Lewitams, téko per jû burtą keturi miestai iß gimminės Epraim.
21. Ir dawe jiems prymiesti žmogžudžû, * Sekem ir jo prymiesczus ant kálno Epraim, Geser ir jo prymiesczus, * Ps. 20, 7.
22. Kibzaim ir jo prymiesczus; Bet Oron ir jo prymiesczus;
23. Iß gimminės Dan keturis miestus: Eltekę ir jo prymiesczus, Gibton ir jo prymiesczus,
24. Ajalon ir jo prymiesczus, Gat Rimon ir jo prymiesczus,
25. Iß pussės gimminės Manasse du miestu: Taėnak, ir jo prymiesczus, Gat Rimon ir jo prymiesczus.
26. Kad wissi miestai kittû waikû gimminės Kaat iß wisso buwo dėßimt, su jû prymiesczeis.
27. O waikams Gerson, iß gimminės Lewitû, téko iß pussės gimminės Manasse du miestu, walnybės-miestas žmogžudžams, Golan Basane, ir jo prymiesczei, Beestra ir jo prymiesczei.
28. Iß gimminės Isaßar keturi miestai: Kisjon ir jo prymiesczei, Dabrat, ir jo prymiesczei.
29. Jarmut ir jo prymiesczei, Engannim ir jo prymiesczei.
30. Iß gimminės Asser keturi miestai: Miseal, ir jo prymiesczei, Abdon ir jo prymiesczei,
31 Elkat, ir jo prymiesczei, Reob, ir jo prymiesczei.
32. Iß gimminės Naptali trys miestai: walnybės-miestas Kedes žmogžudžams Galilėoj', Amot Dar ir jo prymiesczei, Kartan ir jo prymiesczei;
33. Kad miestû iß gimminės Gersonitû iß wisso buwo trylika, su jû prymiesczeis.
34. O gimminėms waikû Merari, iß kittû Lewitû, dûti buwo iß gimminės Sebulon keturi miestai: Jakneam ir jo prymiesczei, Karta ir jo prymiesczei,
35. Dimna ir jo prymiesczei, Naalal, ir jo prymiesczei.
36. Iß gimminės Ruben keturi miestai: Bezer ir jo prymiesczei, Jaza ir jo prymiesczei,
37. Kedemot ir jo prymiesczei, Mepaat ir jo prymiesczei.
38. Iß gimminės Gad keturi miestai: walnybės-miestas žmogžudžams, Ramot Gileade ir jo prymiesczei,
39. Maanaim ir jo prymiesczei, Esbon ir jo prymiesczei, Jaėser ir jo prymiesczei;
40. Kad miestû waikû Merari jû gimminėsa iß kittû Lewitû, pagal jû burtą, iß wisso buwo dwylika.
41. Wissû miestû Lewitû, tarp tėwißkės waikû Izraël, iß wisso buwo keturis dėßimt's ir aßtûni, su jû prymiesczeis.
42. O koznas ßû miestû turrėjo

sawo prymiesti aplinkuy, wiens kaip
kittas.
43. Taipo dáwe Pons Diews Jz=
raēlitēnams wissą żémę, kurrę jû tē=
wams dûti jis su prysēga buwo ża=
dējęs, ir jie pasisáwino tą, ir gy=
wéno toje.
44. Ir Pons Diews jiems sutéko
pakajų nû wissû aplinkuy, kaip jis
jû tēwams su prysēga buwo żadējęs,
ir ney wiens jû neprietelû ne galējo
jiems priešsisténgti, bet wissus jû
neprietelus jis padawe į jû rankas.
45. Ir * nieko ne pristóko wisso to
géro, ką Pons Diews gimminei Jz=
raēlitēnû buwo kalbējęs; wislab išsi=
pilde. * Psl. 23, 14.

22. Pérskyrimas.

Pustréczios gimminēs pargryżdamos altorų pabudawojo.

Tai Jozuwa wadinno Rubenitus,
bey Gaditus, ir pussę gimminę Ma=
nasse,
2. Ir tare jiems: jûs wislab pil=
nawojot, ką jums Moizēšus, tarnas
Pono Diewo, esti liepęs, ir klausēt
mano balsui ant wisso, ką aš jums
liepjau.
3. Jûs sawo brolus ne prastójot
gérą wálandą, ikki šei dienai, ir
pilnawojot prisakimus Wiešpatiês,
sawo Diewo.
4. O kadangi Wiešpats, jusû Die=
was, jusû brolams pakajų sutékęs,
kaip jissai jiems esti kalbējęs, taygi
atsigrężę nukelaukit į sawo gywátą,
żémėje jusû tēwiškēs, kurrę jums
Moizēšus, tarnas Pono Diewo, esti
dáwęs, anapus Jordano.
5. Alle geray prisidabókit, kad
darytumbit pagal paliepimmą ir
prisakimą Moizēšaus, tarno Pono
Diewo, palieptą, kad mylētumbit
Wiešpati, sawo Diewą, ir waikš=
czodami wissûse jo kelûse pilnawo=
tumbit jo prisakimus ir prie jo lai=
kytumbities, ir jam šlużitumbit iš
wissos širdiês, ir iš wissos dušôs.
6. Taipo pérżegnojo jûs Jozuwa,
ir paléido jûs, ir jie nuējo į sawo
namus.
7. Pussei gimminei Manasse Moi=
zēšus jû dali buwo dáwęs Basane,
o antrai pussei dawe Jozuwa tarp
jû brolû šępus Jordano priešs wa=
karus. Ir kaip jûs buwo paléidęs
namon eiti, ir pérżegnojęs,
8. Tare jissai jiems; jûs wēl par=
gryštat su didżu turtu į sawo na=
mus, su labay daug galwijais, sida=
bru, áuksu, waru, geleżimi bey rû=
bais, taygi tą wissą náudą iš sawo
neprietelû gáutą išdalykit sawo bro=
lams.
9. Taipo sugryżo Rubenitai, Ga=
ditai ir pusse gimminês Manasse, ir
išējo nû waikû Jzraēl iš Siloês,
żémėje Kanaan ēsanczôs, kad į żé=
mę Gilead isitráuktu, į żémę sawo
tēwiškēs, kurrę gawo iš prisakimo
Pono Diewo per Moizēšų.
10. Ir kaip priējo anas kruwas
pas Jordaną, żémēje Kanaan ēsan=
czas, tie patys Rubenitai, Gaditai
ir pusse gimminē Manasse, czonay
pas Jordaną pabudawojo diddi
gráżų altorų.
11. Alle kaip waikai Jzraēl girdē=
jo sákant: štay, waikai Ruben, wai=
kai Gad, ir pusse gimminē Manasse
saw altorų pabudawojo ties żéme
Kanaan prie kruwû pas Jordaną,
šępus waikû Jzraēl:
12. Tay jie ir wissas surinkimmas
susiējo Siloj', kad waisku prieš jûs
aukštyn nusitráuktu.
13. Ir sunte pas jûs į żémę Gi=
lead Pineasą, sunų Eleázaro, wyskupo,
14. Ir draugē su jûmi dēšimt iš
wyrausujû kunigaikšczû, iš gimmi=
nû sawo tēwû, iš kożnôs gimminês
Jzraēlo wieną.
15. Ir jiems pas jûs nukákus į
żémę Gilead, kalbējo jie su anais,
sakydami:
16. Taipo jums sakydin wissas su=
rinkimmas Pono Diewo: kam jûs
taipo susigriešijat Diewui Jzraēlo,
šen dien atsikreipdami nû Pono
Diewo, tûmi kad altorų saw pa=
budawojot, ir atpûlat nû Pono
Diewo?
17. Ar dar ne kanka mums * nu=
sidējimo Pēoro? nû kurro mes dar
ikki šei dienai ne esme apczystiti,
kaip sloga tropijo surinkimmą Po=
no Diewo. * 4 M. 25, 3.
18. Ir jûs šen dien atsikreipjat
nû Pono Diewo sawo, ir šendien

prastojat Ponq Diewq sawo, kad jis ar ßen d.en ar rytoj' ant w.sso su=rinkimmo Jzraëlo supyktu.

19. Jey żéme sawo tėwißkės jums rodos neczysta ėsanti, tay pérsiir=kit į żėmę, Ponui Diewui priklau=sanczę, kur namai Pono Diewo su=statyti, ir imkities daliės tarp mu=sů, neygi prastókite Ponq Diewq ney mus, altory saw budawodami, be ano altoraus Wießpatiės, musů Diewo.

20. Ar ne susigrießijo Akons, su=nus Sėra, ant to, kas Diewui bu=wo żadėta? Jr narsas użpůle wissq surinkimmq Jzraëlo, o jis ne wiens prapůle sawo nusidėjime?

21. Tay atsake waikai Ruben, wai=kai Gad, ir pusse gimminė Manasse, kalbėdami wyresniemsiems ir kuni=gáikßczams Jzraëlo:

22. Macnůsis Diewas, patsai Po=nas Diewas, macnůsis Diewas, patsai Ponas Diewas, żinno, Jz=raëlitėnai taipojau żinno: jey mes prastósim arba susigrießisim prieß Ponq Diewq, tay jis mus ßen dien te ne gélbti;

23. Jr jey mes todėl tq altory bu=tumbim budawoję, kad nů Pono Diewo norėtumbim atsiskirti, dé=ginnimo= arba walgimo=apierq ant to apierawoti, arba dėkawonės=apierq użdėt, tay Pons Diews te jėßka tai.

24. Jr jey ne labjaus pasirúpinda=mi tai dárėm, tarydami: ßen dien arba rytoj' rassi jusů waikai sakytu musů waikams: kq jums rúp Wieß=pats Diewas Jzraëlo?

25. Pons Diews Jordánq į ru=béżu státęs, tarp musů, ir tarp jusů waiků Ruben bey Gad, jús ne tur=rite daliės prie Pono Diewo? Tůmi jusů waikai musů waikus attráuktu nů baimės Pono Diewo?

26. Todėl mes tárėm: pasibuda=wokim altory, ne apierós, ne dé=ginnimo=apierós dėley,

27. Bet kad jis luddininku butu tarp musů ir tarp jusů, bey tarp musů waiků=waiků, kad Ponui Diewui ßlużitumbim po jo akiů, sawo déginnimo=apieromis, dėka=wonės=apieromis, ir kittomis apie=romis: ir jusů waikai ßen dien arba rytoj ne priwalytu sakyti musů wai=kams: jús ne turrite daliės prie Po=no Diewo.

28. O kad jie taipo sakytu mums arba musů waiků waikams ßen dien arba rytoj'; tay ßie galėtu atsakyti: matykite páwiżdi altoraus Pono Die=wo, musů tėwů daryto, ne apierai, ney déginnimo=apierai, bet luddiji=mui tarp musů ir tarp jusů.

29. Apsáugok Diewe! kad mes at=siskirtumbim nů Pono Diewo, ßen dien nů jo atsikreipt norėdami, ir altory budawodami déginnimo=apie=rai, ir walgimo=apierai bey kittoms apieroms, be altoraus Wießpatiės, musů Diewo, pas jo gywénimq ėsanczio.

30. O kaip Pineas wyskupas, ir wyráusieji surinkimmo, kunigaikßczei Jzraëlo, su jům atėję, girdėjo ßus żodżus, kurrus waikai Ruben, Gad ir Manasse, kalbėjo, tay tie jiems labay patikko.

31. Jr Pineas, sunus Eleázaro, wyskupo, tare waikams Ruben, Gad bey Manasse: ßen dien ißpażystam, Ponq Diewq tarp musů ėsanti, kad Ponui Diewui ne susigrießijot tai darydami. Dabar ißgélbėjot waikus Jzraël iß rankós Pono Diewo.

32. Tay Pineas, sunus Eleázaro wyskupo, ir wyráusieji wėl ißėjo iß żémės Gilead, nů waiků Ruben bey Gad, į żémę Kanaan, pas waikus Jzraël, ir apsáke jiems tai.

33. Tai geray patikko waikams Jzraël, ir jie laupsinno Diewq wai=ků Jzraël, ir ne sáke daugiaus, kad su ábażu nori ussitráukti prieß jůs, jů żémę ißpústiti, kurroj' waikai Ru=ben bey Gad gywéno,

34. O waikai Ruben bey Gad wadinno tq altory: luddininku tarp musů, kad Wießpats musů Diewas esti.

23. Pérskyrimas.

Jozuwa żmones suwadinna ant wienós diėnós, ir tus graudėna.

Jr po daug métů, kaip Pons Diews Jzraëlui pakáju buwo sutėkęs nů wissů jů neprietelů aplinkuy, o Jo=

zuwa jau paséngs ir gérą amžią bu-
wo sulaukęs,
2. Suwadinno jis wissus Izraeli-
tėnus, ir jû wyresnûsus, waldonus,
sudzias bey urėdininkus ir tare
jiems: aš esmi séns ir daug dienû
mátęs;
3. Ir jûs mátėt wislab, ką Wieš-
pats, jusû Diewas, esti dáręs wis-
siems šiems žmonems aplink jus;
nės Wiešpats, jusû Diewas, pats*
už jus karáwo. * Psl. 3, 22.
4. Sztay, aš pálaiką žmonû per
burtą jums priskyrau, kožnai gim-
minei sawo tėwiškės-dali, pradėjus
nû Jordano, ir wissus žmones, kur-
rus aš išgaišinau, ir prie didžû
jurû ties sáulės nusileidimu.
5. Ir Wiešpats, jusû Diewas, jûs
išstums pirm jûsû, ir prawarys nû
jusû, kad jûs jû žémę pasisawintum-
bit; kaip Wiešpats, jusû Diewas,
jums esti kalbėjęs.
6. Taygi búkite labay drąsus, pil-
nawodami ir darydami wislab, kas
parašyta yra knygosa zokano Moi-
žėšaus, kad jûs nû to ne atsitráuk-
tumbit ney ant dešinės, ney ant
kairės;
7. Kad jûs ne susimaišytumbities
su šeis likkuseis žmonėmis su jumis
ėsanczeis; neygi ko minnėtumbit arba
prisėktumbit prie wardo jû balwonû,
neygi jiems šlužitumbit, ney jû mel-
stumbities:
8. Bet prie Wiešpatiės sawo Die-
wo laikytumbities, kaip dárėt ikki
šei dienai.
9. Tay Pons Diews prawarys
pirm jusû didžus ir macnus žmonû
pulkus: ir nieks jums ne priešši-
stėnge ikki šei dienai.
10. Wiens jusû warys túkstanczus,
nės Wiešpats, jusû Diewas karau-
ja už jus; kaip jums esti kalbėjęs.
11. Todėl tikray geray prikawókit
sawo dušias, kad Wiešpati, sawo
Diewą mylėtumbit.
12. Alle jey jûs atsikreipę prie šû
likkusû žmonû laikysities, ir su jeis
susiwenczawódisities, kad jûs su jeis,
ir jie su jumis sumištu:
13. Tay žinnokit, Wiešpati jusû
Diewą ne prawarysenti dangians
wissus šus žmonû pulkus; bet jie
pastós jums ney wirwė bey tinklas,
ir ney botagas ant jusû šonû, ir ney
paššins į jusû akis, ikkikól jus iš-
gaišys iš tós gerós žémės, kurrę
Wiešpats, jusû Diewas, jums esti
dawęs.
14. Sztay, aš dabar turru atstoti,
kaip wissi žmones, ir jûs turrit tai
žinnot iš wissós širdiės, ir iš wis-
sós dušós, kad ney wiens žodis ne
žuwo wisso to géro, ką Wiešpats,
jusû Diewas, jums esti kalbėjęs,
tai wislab stojos, ir ney wiens tû
ne prapûle.
15. Ir kaip wissa ta gérybe sto-
jos, ką Wiešpats, jusû Diewas,
jums esti kalbėjęs: taipo Pons Diews
ir dûs ant jusû pareiti wissą piktą,
ikkikól jus išgaišis iš gerós šós že-
mės, kurrę jums Wiešpats, jusû Die-
was, esti dáwęs.
16. Kad jûs péržengsite derėjimą
Wiešpatiės, sawo Diewo, jums pa-
lieptą, ir nueisite kittiems Diewams
šlužydami, jû melsities: tay narsas
Pono Diewo papyks ant jusû, ir
jus bewélk išgaišis iš tós gerós že-
mės, jums dûtosiós.

24. Pérskyrimas.

Jozuwa paskutinni kartą suwadinn' surinkimą; jis bey Eleázars miršta.

Jozuwa surinkdino wissas gimmines
Izraėlo į Sikem, ir suwadinno wy-
resnûsus Izraėlo, waldonus, sudzias
bey urėdininkus. Ir kaip jie po
Diewo akiû buwo susiėję,
2. Tare jis wissiems žmonėms:
taip sako Wiešpats, Diewas Iz-
raėlo: jusû tėwai kittą kartą gy-
wéndawo anapus wandens, * Tara,
Abraomo bey Naoro tėwas, ir šlu-
žijo balwonams. * 1 Moiž. 11, 26.
3. Tay * aš išrinkau jusû tėwą Abra-
omą anapus wandens, ir liepjau jį
keláuti per wissą žémę Kanaan, ir
daugsinau jo waikus, dûdams jamui
Izaoką. * Ebr. 11, 8.
4. O Izaokui dawjau Jokubą bey
Esawą, ir Esawui dawjau kalną
Seir, ant to gywénti. Alle Jokubs
su sawo waikais nusitráuke žemyn į
Egyptą.
5. Tay * funczau aš Moižėšu bey

Aarónų, ir sloginau Egypcionus, kaip aß tarp jû ir-dariau.* 2 M. 3, 10.
6. Paskuy aß ißwedzau jus ir jusû
tėwus iß Egypto. Jr jums ikki jurû nukákus, o Egypcionams jusû tėwus bewejant, su wežimmais ir su raiteleis ikki ßwendrû-jurû;
7. Tay jie ßauke Diewop; tas state tamsybę tarp jusû, ir tarp Egypcionû, ir jissai jures ant jû užleido ir jûs apdenge. Jr sawo akimis jûs matėt, ką aß Egypto-žémėje esmi dáręs. Jr jûs gywénot pûßczoje diddę wálandą.
8. Jr aß igabenau jus į žémę Amoritû, anapus Jordáno gywénanczû; ir kaip jie prieß jus karáwo, aß jûs padawjau į jusû rankas, kad jûs jû žémę igáwot, ir ißgaißinau jûs pirm jusû.
9. Tay kėlėsi Balaks, sunus Ziporo, Moabitû karálus, ir karáwo prieß Jzraėl; ir nusuntęs dawe parwadinti Bileamą, sunų Beoro, kad jissai jus prakéiktu.
10. Alle aß ne norėjau jo klausyti. Jr jis žegnojo jus, o aß ißgélbėjau jus iß jo rankû.
11. Jr jums per Jordaną pérsigawus ir Jeriką priėjus, karáwo prieß jus mießczonys iß Jerikôs, Amoritai, Peresitai, Kananitai, Etitai, Girgositai, Ewitai bey Jebusitai; alle aß dawjau jûs į jusû rankas.
12. Jr ßirßlû sunczau pirm jusû, tie jûs ißwáre pirm jusû, anûdu karalydu Amoritû ne tawo kardu, ney tawo kilpinu.
13. Jr dawjau jums žémę, kurrę jûs ne igywénot, ir miestus, kurrus jûs ne pakurėt, kad tûse gywéndami, walgitumbit iß wyniczû bey alliejauskalnû, jusû ne sodintû.
14. Taygi bijokities Pono Diewo, ir ßlûžikite jam wiernay ir tikray, ir pameskite balwonus, kurriems jusû tėwai ßlûžijo, anapus wandens, ir Egyptoj', ir ßlûžikite Ponui Diewui.
15. Alle jey jums tai ne patinka, Ponui Diewui ßlužit, tay ßendien issiskirkit, katram jûs norite ßlužit, ar Diewui, kurriam jusû tėwai ßlužijo anapus wandens, arba balwonams Amoritû, kurrû žémėje jûs gywénat. O aß bey mano gimminė ßlužisim Ponui Diewui.
16. Tay žmones atsakydami tare: apsáugok Diewe, kad mes Pooną Diewą prastotumbim, ir balwonams ßlužitumbim.
17. Nėsa Wießpats, musû Diewas, mus ir musû tėwus ißwede iß Egypto-žémės, iß anû namû wergystės, ir tokius didzus dywus padáre po musû akiû, ir mus apsaugojo ant wisso to kélo, kurrûm mes kelawom, ir tarp wissû žmonû pulkû, per kurrus mes ėjom;
18. Jr ißstúme pirm musû wissus žmonû pulkus Amoritû, toj' žémėj' gywénusû: todėl mes ir norime Ponui Diewui ßlužit; nės jis esti musû Diewas.
19. Jozuwa tare žmonėms: jûs ne gálite Ponui Diewui ßlužit; nės jis esti ßwentas Diewas, ant griekû pykstąs Diewas, kurs jusû griekû bey nusidėjimû ne czėdys.
20. Alle kad Pooną Diewą sawo prastódami kokiam balwonui ßlužijat, tay jis kittoks pastos, atsigręžęs jus slogis ir žawis, kurs jums pirma daug géro ißrôdęs.
21. O žmones tare Jozuwui: ne taipo, bet mes norim Ponui Diewui ßlužit.
22. Tay Jozuwa tare žmonėms: jûs dabar luddininkais este ant sawęs, kad Pooną Diewą saw ißrinkot, jam ßlužit norėdami. Jr jie atsáke: norime.
23. Taygi ßalin meskite nû sawęs balwonus, tarp jusû ėsanczus, ir prilenkit sawo ßirdi Wießpatiespi, Diewopi Jzraėlo.
24. Jr žmones tare Jozuwui: mes apsiimmam Wießpaczui sawam Diewui ßlužiti, ir jo balsui klausyti.
25. Taipo Jozuwa susiderėjo tą dieną su žmonėmis, ir dawe jiems prisákimus bey zokaną Sikėme.
26. Jr Jozuwa tai wislab suraße į knygas zokano Diewo, ir pagawęs didį akmeni, attiese tą po nekurru aužolu, pas ßwentinyczôs Pono Diewo ėsanczu.
27. Jr tare wissiems žmonėms: ßtay, ßissai akmû testow luddininku tarp musû; nės jis girdėjo wissą

kalbeſti Pono Diewo, ką jiſſai ſu mumis eſti kalbėjęs; ir jis tur ludınınku buti ant juſû, kad Pono Diewo ſawo ne uſſigintumbities.
28. Taipo Jozuwa paléido żmones, kożną į ſawo tėwiſzkės-dali.
29. O po ſzû nuſidáwimû ſtójos, kad Jozuwa, ſunus Nuno, tarnas Pono Diewo numirre, kaip jis ſzimtą ir dėſzimt métû buwo ſuláukęs.
30. Jr paláidojo jį rubėżûſe ſawo tėwiſzkės, Timnat-Seroj', ant kálno Epraim ėſanczoj', iſz ſzaurês ſzen linkay, pas kalną Gaas.
31. Jr Jzraėlitėnai ſzłużijo Ponui Diewui, kôl Jozuwa gywas buwo, ir wyreſnieji, kurrie dar gérą wálandą gywi buwo, Jozuwui jau numirrus, ir geray żinojo wiſſus dárbus Pono Diewo, kurrus jis Jzraėlije buwo dáręs.
32. O káulus Jozėpo, kurrus waikai Jzraėl iſz Egypto ſu ſawim buwo pargabénę, palaidojo jie Sikėme, toj' dirwoj', kurrę Jokubs nuſipirko nû waikû Emor, tėwo Sikėmo, uż ſzimtą gráſzû, ir ta paſtojo tėwiſzkės-dalis waikû Jozėpo.
33. Eleázars, ſunus Aaróno, taipjau numirre; ir jie paláidojo jį Gibėoj', ſawo ſunaus Pineas, kurri jam buwo dûta ant kalnû Epraim.

Galas knygû Jozuwo.

Knygos waldonû.

1. Pérſkyrimas.

Gimmine Juda Jozuwo wietoje kárą waldo.

Po Jozuwo galwôs kláuſe waikai Jzraėl Poną Diewą, tarydami: kas iſz muſû dabar karáus prieſz Kananitus?
2. Pons Diews atſáke: Juda karáus. Sztay, aſz tą żémę dawjau į jo rankas.
3. Tay táre Juda ſawo brolui Simeonui: uſſitráuk aukſztyn ſu manim į mano tėwiſzkės-dali, ir karáukime prieſz Kananitus, tay aſz wėl ſu tawim nuſitráukſu į tawo tėwiſzkės dali. Taipo Simeonas uſſitráuke ſu jûmi.
4. O kaip Juda uſſitráuke, tay padawe jam Pons Diews Kananitus bey Pereſitus į jû rankas, ir użmuſze Beſėke dėſzimt túkſtantis wyrû.
5. Jr rádo Adoni-Beſėką Beſėke, ir karáudami prieſz jį muſze Kananitus bey Pereſitus.
6. Alle Adoni-Bėſeks bėgo, ir jie wyjo jį, ir jį ſugawę, nukirto jam jo rankû nykſztis ir didżûſus kojû pirſztus.
7. Tay ſáke Adoni-Bėſeks: ſeptynis dėſzimts karálei, kurrû nykſztis ir didieji kojû pirſztai nukapûti buwo, ránkiojo po mano ſtalu. Taygi kaip aſz dariau, taipo Diews man wėl atteſſėjo. * Jr nugabéno jį į Jeruzalę, czę jis numirre. * Luk. 6, 38.
8. Alle waikai Juda karáwo prieſz Jeruzalę, ir laimėjo jį, ir użmuſze wiſlab aſztrummu kardo, ir użdege mieſtą.
9. Paſkuy żemyn tráukės waikai Juda karáuti prieſz Kananitus, ant kalnû, į pietus, ir pakalnije gywénanczus.
10. Jr Juda nuėjo karáuti prieſz Kananitus, Ebrone gywénanczus, (alle Ebrons pirma Kiriat Arba buwo wadinnams) ir muſze Seſai, bey Aimaną bey Talmai,
11. Jr iſz czę wėl ėjo prieſz ſuſedus Debiro (o Debir pirm to wadinnam's buwo Kiriat Sėper).
12. Jr Kalebs tare: kurſai Kiriat-Seper muſz ir laimės, tam aſz ſawo dukteri Akſą dûſu per pácżę.
13. Tay laimėjo jį Atniel, ſunus Kenaſo, Kalebo mażáuſojo brolio, ir jis dawe jam ſawo dukteri Akſą per pácżę.
14. Jr nuſidawe, kad jei iſzſitráukiant, ję ragino, kad ji kokią dirwą praſzytus iſz ſawo tėwo, ir nukûpo nû áſilo. Tay tare jei Kalebs: kas taw kenkia?
15. Ji ſake: ſutęk man kokią żegnonę. Nės tu man dawei dirwą į pietus; dûk man ir wandens werſ-

mę. Tay dáwe jei wandens werſmę
ir aukßtay ir żemay.
16. O waikai Kenito, Moiżėßaus
ſwáinio, aukßtyn tráukies iß wer-
bû-mieſto ſu waikais Juda į púßczą
Juda, ėſanczę į pietus mieſto Arad,
ir nuėję gywéno tarp tû żmonû.
17. Jr Juda nuſitráuke ſu ſawo
brolu Simeonu, ir mußė Kananitus
Zepate, ir ißpúſtiję̃s jûs pramine tą
mieſtą Armą.
18. Priegtam Juda laimėjo Gazą,
ſu wiſſu, kas jam priklauſo, ir Aſk-
lon ſu wiſſu, kas jam priklauſo, ir
Ekroną, ſu wiſſu, kas jam priklauſo.
19. Jr Pons Diews gélbėjo Judą,
kad jis tą kálną įgáwo: nės jis ſu-
ſėdus pakalnij' ne galėjo įgáuti, dėl
to, kadangi jie geleżinnus weżimmus
turrėjo.
20. Jr jie dawe Kalėbui Ebroną,
kaip Moiżėßus buwo ſakęs; ir jis
ißwáre iß to tris ſunus Enako.
21. Alle waikai Benjamin ne pra-
wáre Jėbuſitus, Jeruzalėj' gywé-
nanczus, bet Jėbuſitai gywéno Je-
ruzalėj' pas waikus Benjamin, ikki
ßei dienai.
22. Taipo jau aukßtyn uſſitrauke
ir waikai Jozėpo į Betėlą, ir Pons
Diews buwo ſu jeis.
23. Jr Jozėpo gimminė ißſpėgáwo
Betėlą, (kurri) pirm to Lus buwo
wadinnama.
24. O ſargai máte koki wyrą iß
mieſto einanti, ir tare jam: rodik
mums, kur mes galėtum' į mieſtą
įſigáut', tay mes taw mielaßirdyſtę
ißrodiſime.
25. Jr kaip jiſſai jiems rode, kur
jie į mieſtą galėtu įſigáuti, użmußė
jie wiſſus tame mieſte ėſanczus aß-
trumu kárdo; alle tą wyrą ir wiſſą
jo gimminę jie paléido.
26. Tay nuſitráuke tas wyrs į żé-
mę Etitû, ir pakúre mieſtą, tą jis
pramine Lus; tas dar ikki ßei die-
nai taipo wadinnamas.
27. Jr Manaſſe ne prawáre * Bet
Sėan ney jo mieſtélus: ney Taneat
ſu jo mieſtéleis, ney gywátninkus
Dorre ſu jû mieſtéleis, ney gywát-
ninkus Jeblean ſu jû mieſtéleis, ney
gywátninkus Megiddo ſu jû mieſté-
leis; ir Kananitai pradėjo gywénti
toje żémėje. * Joz. 17, 11.
28. O kaip Jzraėlitėnai buwo pa-
ſidrutinę, tay jie czyżę ėme iß Ka-
nanitû, ir jûs ne prawáre.
29. Taipojau ir Epraims ne pra-
wáre Kananitus, Gaſėre gywénan-
czus; bet Kananitai gywéno tarp jû,
Gaſėre.
30. Sebulons taipojau ne prawáre
gywátninkus Kitrone bey Naalol;
bet Kananitai gywéno tarp jû ir
mokėjo czyżę.
31. Aſſers ne prawáre gywátninkus
iß Ako, ney gywátninkus iß Zidon,
iß Aėlab, iß Akſib, iß Elba, iß Apik,
bey iß Rėob,
32. Bet Aſſeritai gywéno tarp Ka-
nanitû, toj' żémėje gywénanczû; nės
jie ne prawáre jûs.
33. Naptali ne prawáre gywát-
ninkus Bet Semės, ney Bet Ana-
to; bet gywéno tarp Kananitû, żé-
mėje gywénanczû; o tie iß Bet Se-
mės bey iß Bet Anot apſiėme czyżę
mokėti.
34. Jr Amoritai priſpáude waikus
Dan, kad ant kalnû turrėjo laikytis,
ir ne pawélijo jiems żemay pakalnij'
gywénti.
35. Jr Amoritai pradėjo gywénti
ant kálno Eres, Ajalone bey Saal-
bime. Alle taczau ranka gimminės
Jozėpo jiems perſunki ſtojos, ir ap-
ſiėme czyżę mokėti.
36. O rubéżus Amoritû buwo, kur
į Akrabim aukßtyn einama, pradėjus
nû ûlôs ikki aukßtybės.

2. Perſkyrimas.

Waikû Jzraėl patéikawimas, atpûlimas, kora-
wone ir ißgélbėjimas.

O Angėlas Pono Diewo parėjo
aukßtyn iß Gilgalės į Bokim, tary-
dams: aß jus iß Egypto aukßtyn
wedżau ir nugabenau į żémę, juſû
tėwams ſu pryſėga żadėtą, tarydams,
manę ſawo derėjimą ſu jumis dary-
tą ne paniekiſenti amżinay,
2. Jdant jús ne ſuſiderėtumbit ſu
gywátninkais ßôs żémės, bet jû al-
torus ſuláużitumbit. Alle jús ne pa-
klusſot mano żodżams. Kodėl jus
tai dárėt?
3. Tay ir aß tarau: aß jûs ne no-

ru po jusû akiû prawaryti, kad jie
jums żabangu pastotu, ir jû balwo-
nai jums tinklu.
4. Ir kaip angēlas Pono Diewo
tus żodżus buwo kalbējęs, wissiems
waikams Izraēl, tay żmones sawo
balsą pakēlę, werke.
5. Ir pramine tą wietą Bokim, ir
apierawójo czonay Ponui Diewui.
6. Nēs kaip * Jozuwa żmones
buwo paléidęs, ir waikai Izraēl
buwo nusitráukę, kożnas į dali sa-
wo tēwiszkēs, żémę pasisáwint:
* Joz. 24, 28.
7. Tay żmones Ponui Diewui szlu-
żijo, kôl Jozuwa gywas buwo, ir kôl
wyresnieji, dar gérą wálandą po Jo-
zuwo galwôs, gywi buwo, ir kurrie
wissus didżus stebuklus Pono Die-
wo buwo matę, kurrus jis Izraēli-
tēnams buwo dáręs.
8. O Jozuwui, sunui Nuno, Po-
no Diewo tarnui, numirrus, kaip
jis szimtą ir dészimt métû buwo su-
láukęs,
9. Paláidojo jį rubéżûse jo tēwisz-
kēs, Timnat Ereſe, ant kálno Epra-
im, isz szaurês szen linkay, pas kál-
ną Gaas.
10. O kaip ir wissi tû czēs' gywi
buwęjie, pas sawo tēwus suwalyti
buwo, po jû kitta gimminē rádosi,
Pons Diewą ne pażystanti, neygi
żinnanti stebuklus, kurrus jis tarp
Izraēlitēnû buwo dáręs.
11. Tay waikai Izraēl sunkiey su-
sigriesziio priesz Poną Diewą ir szlu-
żijo Baalui.
12. Ir prastojo Poną Diewą, sa-
wo tēwû Diewą, kursai jûs isz Egyp-
to-żémēs buwo iszwédęs, ir sekinējo
kittus diewus, ir diewus żmonû,
aplink jû gywénanczû, jû melżdamies,
ir ipykino Poną Diewą;
13. Nēs jie jû ilgiaus, jû daugiaus
prastójo Poną Diewą, ir szlużijo
Baalui bey Astarot.
14. Taygi inirszo narsas Pono Die-
wo ant Izraēlitēnû ir jis pádawe
jûs į rankas tujû, kurrie jûs iszplēsze,
kad jûs supústitu; ir pardawe jûs į
rankas jû neprietelû aplinkuy. Ir
jie ne galējo daugiaus pasipriesżyt
sawo neprietelams.
15. Bet kur jie tiktay grężies, czę
ranka Pono Diewo priesz jûs bu-
wo, jiems ant iszkádôs, kaip toktai
ir Pons Diews jiems prisekdams
buwo sakęs; ir buwo labay prispau-
dżami.
16. O kad Pons Diews jiems wal-
donû dawe, kurrie jûs iszgélbējo isz
plēszikkû nagû:
17. Tay ney waldonams jie ne
paklusso, bet susikekszáwo (mylē-
dami) kittus diewus, ir jû meldēsi,
ir greitay nukrypo nû to kélo, ant
kurro jû tēwai buwo wáikszczoję,
Pono Diewo prisakimams paklus-
nus budami, ir ne elgies taipo,
kaip anie.
18. O kad Pons Diews jiems
waldoną buwo dawęs, tay Pons
Diews pristojo waldoną, ir iszgél-
bējo jûs isz jû neprietelû rankû,
kôl tas waldons gywas buwo. Nēs
Pons Diews pasigailējo jû werk-
smo, dēl tû, kurrie jûs priwerte ir
prispáude.
19. O waldonui numirrus, tay
jie atsikreipe, ir dar pikczaus susi-
griesziio, ne kaip jû tēwai, kittus
diewus sekiodami, jiems szlużit, ir
jiems pasiklônot; jie ne lówēsi nû
to, ką buwo apsiēmę, ney nû sawo
griesżno pasielgimmo.
20. Todēl tolaus inirszo Pono
Diewo nársas ant Izraēlitēnû, kad
jis tare: kadangi szie żmones ma-
no prisakimus pérżenge, kurrus asz
jû tēwams liepjau, neygi klauso ma-
no żodżû:
21. Taygi ir asz tolaus ne prawa-
rysu págonus, Jozuwo paliktus, kaip
jis pamirre.
22. Kad asz Izraēlitēnus ant jû
mēginczau, bau jie kelûse Pono
Diewo pasilikſis, kad pagal tus
elgtus, kaip jû tēwai pasilikko, ar-
ba ne.
23. Taipo Pons Diews iszlikdino
szûs pagonus, jûs ne wéikey pra-
warydams, kurrus į Jozuwo rankas
ne buwo padáwęs.

3. Pérskyrimas.

Atniel, Eud, Samgar, ir jû darbai.

Szittie yra anie pagónai, kurrus
Pons Diews iszlikdino, kad ant jû
mēgintu Izraēlitēnus, apie karus ż-

mês Kanaan nieką ne źinnanczus;
2. Jr kad gimminês waikû Jz-
raēl źinnotu, ir mokintus karáuti,
kurrie pirm to nieką apie tai ne
źinnojo,
3. Butent: penkis kunigaikßczus
Pilistēnû, ir wissus Kananitus, bey
Zidonitus, ir Ewitus, pas kalną
Libanon gywénanczus, pradējus nû
kálno Baal-Ermon, ikki atent i
Emátą.
4. Tie ißlikko, kad Jzraēlitēnai tais
butu mēginami, kad ißsiródytu, bau
jie prisakimams Pono Diewo klau-
sytu, kurrus jissai jû tēwams per
Moizēßų buwo liepęs.
5. Taygi Jzraēlitēnams taipo gy-
wénant tarp Kananitû, Etitû, Amo-
ritû, Peresitû, Ewitû bey Jebusitû,
6. * Eme jie anujû dukteres saw
i paczes, ir dawe sawo dukteres
anû sunums, ir ßlużijo anû die-
wams. * 5 M. 7, 3.
7. Jr piktay elgēsi po akiû Pono
Diewo, użmirßdami Wießpatiês, sa-
wo Diewo, ir ßlużijo Baalui bey
ßwentitoms girroms.
8. Tay papyko Pono Diewo nar-
sas ant Jzraēlitēnû, ir padawe jûs
i rankas Kusan-Risataim, karálaus
Mezopotamiôs, ir taipo ßlużijo wai-
kai Jzraēl Kusan-Risataimui aßtû-
nis metus.
9. Tay ßauke waikai Jzraēl Die-
wopi, ir Pons Diews dawe jiems
ißgélbētoji, tas jûs ißgélbējo, At-
nieli, sunų Kenaso, Kalebo mażáu-
sojo brolio.
10. Jr dwase Pono Diewo buwo
jeme, ir jis waldonu pastodams Jz-
raēlije, ißējo i kárą, ir Pons Diews
Syrionû karálų, Kusan-Risataimą
dawe i jo rankas, kad jo ranka ant
jo per sunki buwo.
11. Tay buwo pakájaus toje źémēje
per kētures dēßimts metus; ir At-
niels, sunus Kenaso, numirre.
12. Alle waikai Jzraēl dar to-
laus sunkiey susigrießijo Ponui
Diewui. Tay padrútino Pons
Diews Egloną, Moabitû karálų,
prieß Jzraēlitēnus, todēl, kadangi
jie sunkiey susigrießijo prieß Poną
Diewą.
13. Jr surinko pas sawę waikus
Amon, bey Amalēkitus; ir jis nusi-
tráukęs muße Jzraēlitēnus ir igáwo
werbû-miestą.
14. Jr waikai Jzraēl ßlużijo
Eglonui, Moabitû karálui, aßtûno-
lika metû.
15. Tay jie ßauke Diewop, ir
Pons Diews atsunte jiems gélbē-
toji, Eudą, sunų Gēra, sunaus
Jemini, tas te galējo su kaire.
O kaip waikai Jzraēl per ji dó-
wanas sunte Eglonui, Moabitû
karálui,
16. Nusikáldino saw Eudas kárdą
dwiem aßmenim, wieno másto ilgą,
ir apsijûse tûmi po sawo sermēgós,
ant deßinês kulßiês:
17. Jr atneße dowaną Eglonui,
Moabitû karálui. O Eglon buwo
labay dużżas wyrs.
18. Jr kaip dówaną jam buwo
dáwęs, paléido żmones, dowaną
nēßusus;
19. Jr atsigrężęs nû balwonû,
Gilgale ēsanczû, sakydino: aß taw,
karalau, slapczey ką turru sakyti.
O jis tare: tylēkite; ir ißējo laukan
wissi aplink ji stowintieji.
20. Jr Eudas iējo pas ji: o jis sē-
dējo swetlyczoj', jam wienam pabu-
dawotoj'; ir Eudas tare: aß Diewo
żodi taw turru praneßti. Tay jis
atsikēle nû krēslo.
21. O Eudas ißtiesęs sawo kairę
ranką nutwēre kardą, kurrûm' ant
deßinês kulßiês buwo apsijûsęs, ir
tûmi ji pérdúre per jo pilwą.
22. Kad ir kraunos su aßmenimi
ilindo, ir taukai kraunas apslēpe
(nēs jis kardą ne ißtráuke iß jo pil-
wo) kad ir mießlai iß jo ißējo.
23. Alle Eudas ißējo iß stubbôs, ir
angą po sawim użwēręs użrakinno
durris.
24. O jam ißējus iējo jo tarnai,
ir matydami, durris swetlyczôs uż-
rakintus, tare: rassi jis ant wējo
ējęs kamároj' prie swetlyczôs.
25. Alle jiems taip ilgay láu-
kius, kad ir gēdējos: (nēs nieks
ne atwēre durris swetlyczôs) ēme
jie ráktą ir atrakinno durris; o
ßtay, jû wießpats ant żémês gulējo
numirręs.
26. O Eudas buwo pabēgęs, jiems

be trunkant, ir pražįęs balwonus nubėgo ikki į Seiratą.

27. Ir jam ikįus trúbijo jis su trúbomis ant kálno Epraim. O waikai Izraėl su jůmi nukeláwo nů kálno, ir jis ėjo pirm jů.

28. Ir tare jiems: sekkite jůs manę, nės Pons Diews Moabitus, jusů neprietelus, jums dawe į jusů rankas. Ir jie sėke jį, ir igáwo perwážą, pas Jordaną, ties Moabitus ėsanti, ir ney wieną ne léido pérsiirti.

29. Ir užmuße tů czėſ Moabitů apie déßimt túkstantis wyrů, wissus geráusůsus wyrus ir tikrus zalnierus, kad jů ney wiens n'ißbėgo.

30. Taipo buwo Moabitai tů czėſ pažéminti po ranka waiků Izraėl. Ir pakajus buwo toj' žémėje per aßtůnis déßimts metus.

31. Paskuy rádosi Samgar, sunus Anato; tas pamuße Pilistėnů ßeßis ßimtus su lazda, jáuczus baudzama, ir taipojau ißgélbėjo Izraėl.

4. Pérskyrimas.

Debore, Baraks ir Jaele kaip tikri karzygei elgiasi.

Alle waikai Izraėl dar tolaus po akiů Pono Diewo sunkiey susigrießijo, Ehudui numirrus.

2. Ir Pons Diews jůs pardawe į rankas Jabino, Kananitů karálaus, Azore gywénanczo; ir jo wyráusasis ant ábažo wardu buwo Sissera, ir jis gywéno Aro Sėte pagonů.

3. Ir waikai Izraėl ßauke Diewop, nės jis turrėjo dewynů ßimtů geležinnů wežimmů, ir prispáude waikus Izraėl su syla per dwideßimt métů.

4. Tů czėſ Izraėlitėnů waldonka buwo prarakėne Debore, Lapidoto pati.

5. Ir ji gywéno po werbů Deborės, tarp Rama ir tarp Betel, ant kálno Epraim. Ir waikai Izraėl aukßtyn atėjo pas ję į prową.

6. Ta nusuntusi parwadindino Baráką, sunų Abinoamo, iß Kedes Naptali, ir jam sakydino: ar ne liepe taw Wießpats, Diewas Izraėlo: nuėjęs kelauk ant kálno Tabor, ir imk su sawim déßimt túkstantis wyrů iß waiků Naptali bey Sebulon?

7. Nės aß Sisserą, Jabino wyráusaji ant ábažo, pas tawę důsu tráuktis pas wandenį Kison, su jo wežimmais ir su jo daugybe, ir padůsu jį į tawo rankas.

8. Báraks atsáke jei: jey tu su manim keláusi, tay keláusu ir aß; alle jey tu ne keláusi su manim, tay ney aß ne keláusu.

9. Ji tare: aß keláusu draugė su tawim, alle taw ne tęks garbė ant ßôs kelonės; bet Pons Diews Sisserą padůs į rankas moterißkės. Taipo Debore kėlusi keláwo su Baráku į Kedes.

10. Tay suwadinno Báraks Sebulonitus bey Naptalimus į Kedesą, ir pėßczias ėjo su déßimt tukstant wyrais. Dėbora taipojau ėjo su jůmi.

11. O Ebers, Kėnits, iß Kėnitů waiků Obabo, Moižėßaus swáinio, buwo ßalin nusitráukęs, ir sawo ßėtrą sustátęs pas ážuolus Zaanaim prie Kedes.

12. Tay Sisserui buwo apsakyta, kad Báraks, sunus Abinoam, ant kálno Tabor užėjęs.

13. Ir jis suwôke wissus sawo wežimmus, dewynis ßimts geležinnus wežimmus, ir wissus žmones su sawim ėsanczus, iß Arosėt pagonů, ikki wandens Kison.

14. Alle Debore sake Barákui: kélkis, ßi yra ta diena, kurroj' taw Pons Diews Sisserą į tawo rankas dáwęs, nės Pons Diews ißeis pirm tawęs. Taipo nuėjo Báraks nů kalno Tabor, o anie déßimt túkstantis wyrai paskuy jį.

15. Alle Pons Diews ißgandino Sisserą su wissais jo wežimmais ir su wissu ábažu, dėl aßtrummo kardo Baráko, kad Sissera nů wežimmo nukůpęs pėßczias bėgo.

16. O Báraks wijo wežimmus ir ábažą, ikki Arosėt pagonů. Ir wissas ábažas Sissero buwo žawintas aßtrummu kardo, kad ney wiens jů ne likko.

17. Bet Sissera pėßczias bėgo į ßėtrą Jaėlės, Ebero, Kenito, paczôs; nės karálus Jabin iß Azor,

bey gimminē Ebero, Kenito, tarp
sawęs pakajų turrējo.
18. O Jaēle laukan ißējo Sisserui
prießais, ir táre jámui: ßen eikß,
miels pone, ßen eikß pas manę, ir
nesibijok. Jr jis iējo pas ję, i jôs
ßētrą; ir ji użklojo ji su skreiste.
19. Alle jis tare jei: meldżu, dûk
man mážumą wandens gerti, nēs
aß trokßtu. Tay ji pien-pûdi atden-
gusi dáwe jam gérti, ir użklojo ji.
20. Jr jis táre jei: stókis i angą
ßētrôs, ir jey kas atējęs kláustu,
bau ne kas czę yra, tay tark: ney
wieno cze ne ēsant.
21. Tay Jaēle, Ebero pati, ēmusi
winni iß ßētrôs bey kûgi i sawo
ranką, tylomis pas ji iējo, ir pér-
kale tą winni per jo smilkinus, kad
jis ant żémēs parpûle. Alle jis uż-
miggęs apalpo ir numirre.
22. O kaip Báraks Sisserą wijo,
Jaēle laukan jam prießais ißējusi
táre jam: ßen eikß, aß ródisu taw
tą wyrą, kurrio tu jēßkai. Jr kaip
jis pas ję i buttą iējo, máte Sisserą
żuddytą begullinti, ir winnis dar
kyßojo jo smilkinûse.
23. Taipo iweikē tû czēs Pons
Diews Jabiną, Kananitû karálų,
po akiû waikû Jzraēl.
24. Jr ranka waikû Jzraēl tolaus
taipo dare; ir drútinos prieß Ja-
biną, Kananitû karálų, ikkikôl ji
ißgaißinno.

5. Pérskyrimas.

Debórēs bey Baráko dēkawonēs giesmē uż
pergalējimą.

Tay giedojo Debore ir Báraks, sunus
Abinoam, tû czēs, ir táre:
2. Laupsinkite Poną Diewą, kad
Jzraēlitēnai wēl walni pastojo, ir
żmones mielay apsiēme tai ißtaisyt.
3. Klausykite jûs karálei, ir da-
bokities jûs kunigaikßczei: aß noru,
Ponui Diewui, aß noru giedoti,
Wießpaczui, Diewui Jzraēlo, aß no-
ru żáisti.
4. Pone Diewe, kaip tu iß Seir
ißējei, ir atkelawai iß lauko Edom,
tay żéme padrebējo, iß dangaus lyjo,
ir debresis laßējo wandenimi.
5. Kalnai aptwinno po akiû Pono
Diewo, kalnas Sinai po akiû Wieß-
patiēs, Diewo Jzraēlo.
6. Czēse Samgaro, sunaus Anat,
czēse Jaēlēs prapûlę buwo kelai, ir
kurriems takais reikējo eiti, tie krei-
wais kelais keláudawo.
7. Mes pristókom karżygiû, mes jû
pristókom Jzraēlije; ikkikôl aß De-
bore pasikēlau, ikkikôl aß pasikēlau,
mótina Jzraēlije.
8. Jzraēl naujus Diewus issiskyre,
tay káras pri wartû rádos; ne bu-
wo matyt ney skydas ney ragóti-
ne tarp ketures dēßimts tûkstanczû
Jzraēlije.
9. Mano ßirdis wissą gérą wélij'
waldonams Jzraēlo, kurrie iß gerôs
walēs tai apsiēme tarp żmonû. Laup-
sinkite Poną Diewą,
10. Jûs, kurrie ant grażû asilēnû
jûjat, jûs, kurrie ant brangû kaurû
sēdit, jûs, kurrie ant kélo einat, iß-
mislikit giesmę.
11. Kaip strēlczei ßauke tarp sē-
mikkiû, tay sákoma buwo apie tei-
sybę Pono Diewo, apie teisybę jo
karżygiû Jzraēlije: tay Diewo żmo-
nes żemyn tráukies ikki wartû.
12. Buk linksma, buk linksma, De-
bore, buk linksma, buk linksma, ir
giedôk giesmélę! Kélkisi, Barákai, ir
gáudik sawo gáuditojus, tu sunau
Abinoam!
13. Tay apléistieji ponawojo ant
macnû żmonû; Pons Diews pona-
wojo per manę ant macnujû.
14. Jß Epraimo radosi jû ßaknis
prieß Amalēką, ir po tawęs, Ben-
jamin sawo żmonēsa. Jß Mákir wal-
donai rádosi, ir iß Sebulon waldo-
nystēs rykßtę néßantieji.
15. Jr kunigaikßczei Jzaßaro bu-
wo su Debore, ir Jzaßárs buwo kaip
Báraks pakalnēj', sustas su sawo pē-
stininkais. Rubens pri uppéliû di-
dey ßirdij' abbējojo.
16. Kodēl tu laikaisi tarp gardû,
girdēti blowimmą kaimenēs, kodēl
pri uppéliû didey ßirdij' abbejojei?
17. Gileads pasilikko anapus Jor-
dano: ir kodēl Dan gywéna tarp
ákrutû? Asseras tuppējo prie kranto
jurû, ir passilikko sawo priirrimo
wietosa.
18. Alle Sebulono żmones sawo

dußôs ne czêdijo ikki smerties; tai-
pojau ir Naptalimo, ant aukßtum-
mo lauko.
19. Karálei prieję karáwo, Kana-
nitû karálei karáwo Taanoke, pas
wandeni Megiddo; alle jie ney puß-
siklą sidabro i plêßimmą gáwo.
20. Jß dangaus prieß jûs karáu-
jama buwo; zwaigzdes sawo tekê-
jime karáwo prieß Sissêrą.
21. Uppélis Kison ißpústijo jûs,
uppélis Kedumin, uppélis Kison.
Pasikélk, mano duße, ant sylingujû.
22. Tay arklei zówada bêgo, ka-
dangi sylingi jû raitelei taipo nulúdo.
23. Prakéikite miestą Meros, táre
Angêlas Pono Diewo, prakéikite
jû mießczonis, kad ne atêjo Ponui
Diewui ant pagálbôs, Ponui Die-
wui ant pagálbôs, pas karzygius.
24. Perzegnota te essie tarp moterû
Jaêle, pati Êbero, Kenito; perzegnota
ji teslow ßêtrosa tarp móterû.
25. Pieną ji dawe, jam wandens
práßanczam, ir warßkês atneße brán-
gume blúde.
26. Ji su sawo ranka nutwêre
winni, ir su sawo dêßine kúgi, ir
pérkale Sissêro gálwą, ir sutrêßke
bey perskwerbe jo smilkinus.
27. Prie jôs kojû jis rángies, ze-
myn parpûle ir pasidêjo; jis susi-
rietęs parpûle prie jôs kojû; kaip
buwo susirêtęs, taip gullêjo nuza-
wintas.
28. Sissêro motina zurêdama pro
langą raudojo pro narinyczą: ko-
dêl uztrunk jo wezimmas, kad ne
atwazoj'? kodêl rátai jo wezimmû ne
pasiskubbin?
29. Jßmintingiáusos tarp jo moterû
atsake, kaip ji ne palówe dêjûti:
30. Argi jie ne surinktu ir ißda-
lytu, ką suplêße? kozmam wyrißkam
wieną grazę mergaitę, arba dwi, i
pérgalêjimo dáli, o Sissêrui margus
ißsútus rubus i pergalêjimo-dáli,
dwillinkay ißsútus rubus aplink káklą
i pergalêjimo-dali.
31. Taipo tur prapulti, Pone
Diewe, wissi tawo neprietelei! alle
kurrie ji myl, tur buti, kaip sáule,
uztekanti sawo grozybêje. Jr pa-
kájaus buwo zemêje per kétures
dêßimt's metus.

6. Pérskyrimas.

Gideons i waldoną idêtas.

Jr kaip waikai Jzraêl sunkiey susi-
grießijo prieß Poną Diewą, tay
Pons Diews jûs padawe po rankû
Midianitû per septynis metus.
2. O kaip Midianitû ranka pér-
sunki buwo Jzraêlitênams, waikai
Jzraêl ûlas saw káse kalnûse, ir
dûbes bey pylimus.
3. Jr kad Jzraêlitênai ką sêjo, tay
atêjo Midianitai bey Amalekitai, ir
anie iß ryto-zémês, prieß jûs,
4. Jr guldêsi prieß jûs ißpústi-
dami, kas áugo ant zémês, ikki
Gazôs; ir nieko ne likko walgio
Jzraêlije, ney awis, ney jáuczus,
ney ásilus;
5. Nês jie aukßtyn uzêjo su sawo
banda ir su ßêtromis, kaip diddis
koksai pulkas zogû, kad ney jie,
ney jû werblúdai suskaitomi bu-
wo; ir uzpûle tą zémę, kad ję iß-
pústitu.
6. Taipo Jzraêlitênai labay pa-
peikti buwo Midianitû. Tay waikai
Jzraêl ßauke Diewop.
7. O kaip jie Diewop ßauke, Mi-
dianitû dêley,
8. Atsunte jiems Pons Diews
práraką, tas jiems táre: taip sáko
Wießpats, Diewas Jzraêl: Aß jus
ißwedzau iß Egypto, ir iß anû namû
ßluzbôs ißgabenau;
9. Jr jus ißgélbêjau iß rankû
Egypcionû, ir iß rankû wissû tû,
kurrie jus spáude, ir tus ißstúmjau
pirm jusû, dûdams jums jû zémę.
10. Jr sakiau jums: aß esmi Wieß-
pats, jusû Diewas; nesibijokities
diewaiczû Amoritonû, kurrû zémêje
jûs gywénat. O jus mano zodzû
ne klausêt.
11. Jr Angêlas Pono Diewo atê-
jęs pasisêdo po azolu Oprêje, tas
buwo Joaso, Abiésritêno; ir jo
sunus Gideons kwieczus kúle spáu-
stuwoj', kad tus ßalin gabéntu dêl
Midianitû.
12. Tay pasiróde jam Angêlas
Pono Diewo, ir tare jam: Pons
Diews t'essie su tawim, tu karzygi,
karáuti zinnąs.
13. Alle Gideons tare jam: miels

Wießpatie! jey Pons Diews su
mumis, kodėlgi taipo mums tik-
kôs? O kame wissi jo stebuklai,
kurrus musû tėwai mums pásako-
jo, sakydami: Pons Diews mus
ißwede iß Egypto? Alle dabar Pons
Diews mus prastojo, ir mus padawe
į Midianitû rankas.

14. O Pons Diews grężėsi jopi,
tarydams: * eik ßoje sawo macėje
tu ißwalnysi Izraeli iß rankû Mi-
dianitû. Sztay, aß sunczau tawę.

* Ebr. 11, 32.

15. Bet jis táre jam: mans Wieß-
patie, kûmi aß Izraeli ißgélbėsu?
ßtay, mano gimminė menka yra iß
Manassês, ir aß esmi mażáusasis sawo
tėwo namûse.

16. Alle Pons Diews táre jam:
aß busu su tawim, kad tu Midia-
nitus użmußi, kaip wieninteli wyrą.

17. O jis tare jam: meldżu, jey
aß malónę rądau po tawo akiû,
tay daryk man koki żenklą, kad
żinnoczau, tawę ėsanti, kurs su
manim kalba.

18. Ne atstok iß czę, ikki pas ta-
wę ateisu, ir parneßu sawo walgi-
mo-apierą, kad tą palikczau po tawo
akiû. Jis táre: aß pasiliksu, ikki
taw pargryßtant.

19. Jr Gideons parėjęs papjowe
ożyti, ir ėme saikéli neraugintû miltû,
ir idėjo mėsą į kurbą, ir srubbą
įpyle į pûdą, ir ißnéßęs laukan pas
jį po áużolu, priėjo jį.

20. Alle Angėlas Pono Diewo
sáke jam: imk mėsą, ir kas nerau-
ginta ir padėk ant akmens, czę
ėsanczio, ir ißpilk srubbą. Jr jis
dare taipo.

21. Tay Angėlas Pono Diewo iß-
tiese lazdą, rankoje be laikomą, ir
su lazdôs galu pakruttino mėsą, ir
neraugintus miltus: ir ugnis ißė-
jusi iß akmens, sudėgino mėsą ir ne-
raugintus miltus. Jr Angėlas Po-
no Diewo atstojo iß jo akiû.

22. O Gideons matydams, An-
gėlą Pono Diewo ėsanti, tare: Ak
Wießpatie, Pone Diewe, argi aß
taipo sawo akimis maczau Angėlą
Pono Diewo?

23. Alle Pons Diews tare jam:
* pakájus tessie su tawim, nesibijok:
tu ne mirsi. * Jon. 20, 19.

24. Tay Gideons częjau pabuda-
wojo altorų Ponui Diewui, ir pra-
mine jį: Wießpatimi pakájans; tassai
dar ikki ßei dienai yra Oprėje, tėwo
Esritû.

25. Jr tą páczę nákti Pons Diews
jam sáke: imk jautukką iß jáuczû
sawo tėwo, ir kittą jáuti septyner-
gį, ir suláużyk altorų Baalo, tawo
tėwo ėsanti, ir pakirsk girráitę ap-
link ėsanczę,

26. Jr pabudawok Wießpaczui,
sawo Diewui, aukßtay ant wirßaus
ßôs ûlês altoru, ir tą pataisęs imk
antrą jáuti, ir apierawok déginnimo-
apierą su malka tôs girráitės, tawęs
pakirstôs.

27. Tay Gideons dėßimt wyrû ėme
iß sawo tarnû, ir dáre taipo, kaip
Pons Diews jam buwo sakęs; alle
jis bijojos tai daryti dieną, dėl sawo
tėwo gimminės, ir dėl żmonû to
miesto, ir dáre tai nakti'.

28. Taygi żmonėms rytą métą anksti
kélant, ßtay, altorus Baalo buwo
suláußtas, ir girráite prie to ißkirsta,
o antras jáutis déginnimo-apierai
padėtas ant altoraus, kurs buwo
budawótas.

29. Jr wiens tare antram: kas
tai dáre? Jr jiems tai jėßkant ir
klausinėjant, sakoma buwo: Gideóns,
sunus Joaso, tai dáręs.

30. Tay żmones to miesto sake
Joasui: ißdûk mums tawo sunų;
jis tur mirti, kadangi altorų Baálo
suardęs, ir girráitę prie to ißkirtęs.

31. Alle Joas tare wissiems czę
stówintiems: argi jûs dėl Baalo
norite waiditis? argi jûs jam no-
rite gélbėti? Jey kursai dėl jo susi-
waidis, tas ßi rytą tûr mirti. Jey
jissai Diewas yra, tay pats dėl sa-
węs te prowawoja, kadangi jo al-
torus suardytas.

32. Jß tôs dienôs jie jį pramine
Jerub-Baal, ir tare: Baal te pro-
wawoja patsai uż sawę, kadangi jo
altorus suardytas.

33. O kaip wissi Midianitai bey
Amalekitai, ir kurrie iß ryto żėmės
buwo į krùwą susiėję, ir persigawę,
pasigulde pakalnėje Jesreel:

34. Tay dwase Pono Diewo Gideoną pérßwiete, ir jis liepe trúbit ant trúbû, ir wadinno Abieserą, kad ji sektu.

35. Jr sunte paslus per wissą Manassēs zémę, ir pawadinno jûs, kad ji taipojau sektu. Priegtam ir sunte paslus i Assero, Sebulono bey Naptalimo zémę, tie atējo aukßtyn jam prießais.

36. Jr Gideons tare Diewui: jey tu nori Jzraēlitēnus per mano ranką ißwálnyt, kaip man kalbējei:

37. Tay aß nukirptą wilną padēsu ant ßo klojimmo. Jey rassa wienat bus ant wilnôs, ir ant wissôs zémēs sausa, tay aß ant to numanysu, tawę ißgélbēsenti Jzraēli per mano ranką, kaip tu kalbējei.

38. Jr stojos taipo. Jr kaip jis antrą rytą anksti atsikēle, ißspáude jis rassą iß tôs wilnôs, ir pripyle wissą blúdą wándenimi.

39. Jr Gideons tare Diewui: ne papyk ant manęs sawo narse, kad dar wieną kartą kalbēsu. Dar tikt wieną kartą noru bandyti su wilna; tessie sausums wienat ant wilnôs, o rassa ant wissôs zémēs.

40. Jr Diews dare taipo tą paczę nákti, kad sausa buwo wienat ant wilnôs, o rassa ant wissôs zémēs.

7. Pérskyrimas.

Gideons pérgal Midianitus.

Tai Jerub Baals, tai esti Gideons, anksti pasikēle ir wissi zmones su jûmi ēsantieji, ir guldēsi pas ßullini Arod, kad Midianitû ábazas jam buwo i ßáurę uz kalnélio Morē pakalnēje.

2. O Pons Diews tare Gideonui: zmonû per daug yra su tawim ēsanczû, kad aß Midianitus dûczau i jû rankas; Jzraēlitēnai galētu girtis prieß manę, sakydami: mano ranka manę ißgélbējo.

3. Taygi ißßaukdink po ausû zmonû ir sakydik: kurs bijasi ir ne drąsus yra, tas te sugryßta, ir bewéik tessikellie nû kalno Gilead: tay zmonû atstojo dwideßimt ir du túkstanczu, kad tikt déßimt túkstanczei pasilikko.

4. Jr Pons Diews tare Gideonui: zmonû dar yra per daug. Wesk jûs zemyn prie wandens, czonay aß jûs taw mēgisu: ir apie kurri aß taw sakysu, kad su tawim eitu, tas tur su tawim eiti; o apie kurri aß taw sakysu, kad ne eitu su tawim, tas ne tur eiti.

5. Jr jis wéde zmones zemyn prie wandens. Jr Pons Diews tare Gideonui: kursai sawo liezuwju wandens laks, kaip ßû láka, tą statyk skyru; taipojau ir tą, kurs ant kēliû parsiklaupja gérti.

6. Tay buwo skaitlus tujû, kurrie su burna iß rankôs wandeni buwo laizę, trys ßimtai wyrû; o kitti zmones wissi buwo parsiklaupę gērę.

7. Jr Pons Diews tare Gideonui: ßitais trimis ßimtais wyrais, kurrie laize, aß jus ißgélbēsu, ir dûsu Midianitus i tawo rankas: alle kitti zmones wissi te eina i sawo namus.

8. Jr jie walgi draugè ēme zmonēms, bey sawo trubas. O kittus Jzraēlitēnus jis wissus paléido, kozną i sawo ßētrą. Bet jis pasidrútino su trimis ßimtais wyrais. Jr ábazas Midianitû zemay gulējo po jo akiû pakalnēje.

9. Jr Pons Diews tą páczę nakti táre jam: atsikēlęs nueik i ábazą; nēs aß ji padawjau i tawo rankas.

10. Alle jey bijaisi zemyn eiti, tay Pura, tawo tarns, te eit su tawim i ábazą,

11. Kad girdētumbei, ką jie kalba; paskuy su wissu pulku turri nusitráuktis i ábazą. Tay Gideons su Puru, sawo tarnu, zemyn ējo i tą wietą, kur sargai, ábaze ēsantieji, stowējo.

12. O Midianitai bey Amalekitai ir wissi iß ryto-zémēs, buwo atsigullę pakalnēje, kaip daugybe zogû, ir jû werblúdai ne buwo suskaitomi dēl daugybēs, kaip ziezdros ant kranto jurû.

13. O Gideonui atējus, ßtay, wiens kittam sápną pásakojo, sakydams: ßtay, aß sapne maczau, ir man rôdēs, buk ant anglû keptas miezû dûnôs kēpals rittos ikki ábazo Midianitû, ir kaip priējo ßētras, stúme tas ir pardauze jas ant zémēs, apwerzdams

tas, wirßutinni i ápaczę, kad ßẽtros
ant żémês gulẽjo.
14. Tay antras atſáke: tai kit nie-
ko niera, kaip kárdas Gideono, ſu-
naus Joaſo, Jzraẽlitẽno; Diews
padawe Midianitus i jo rankas ſu
wiſſu ábażu.
15. Kaip Gideons tą girdẽjo, tą
ſapną páſakojant, ir jo ißguldimą,
meldẽſi jis Poną Diewą, ir wẽl par-
grýżęs i ábażą Jzraẽlitẽnû tare:
kélkities, nẽs Pons Diews ábażą
Midianitû padawe i juſû rankas.
16. Jr jis pérdalijo tus tris ßim-
tus wyrus i tris pulkus, ir dawe
kożnam trúbą i jo ranką, ir tußczus
kragus, o żibburû tûſe.
17. Jr tare jiems: żurẽkite i ma-
nę ir darykit taipo, kaip aß; ir ßtay,
kaip aß i tą wietą, kur ábażas yra,
ateiſu, tay kaip aß daryſu, taipo ir
jus darykite.
18. Kad aß ant trúbôs trúbiſu ir
wiſſi, ſu manim ẽſantieji, tay ir jûs
turrite trúbit aplink wiſſą ábażą,
ir tarti: czonay Pons Diews bey
Gideons.
19. Taipo Gideons ir ßimts wyrû
ſu jûmi atẽjo i wietą ábażo pas
pirmûſus ſargus, kurrie ant ſargy-
bês ſtowẽjo, ir jûs pabuddino, ir
trúbijo ant trúbû, ir ſukúle kragus
ſawo rankóſa.
20. Taipo trúbijo wiſſi trys pul-
kai ant trúbû, ir ſukúle kragus.
Alle jie żibburus laike ſawo kairẽj'
rankoj', o trúbas deßinẽj ſawo
rankoj', kad trúbidami ßauke:
czonay kárdas Pono Diewo, bey
Gideons.
21. Jr kożnas ſtowẽjo ant ſawo
wietôs aplink tą ábażą. Tay wiſ-
ſas ábażas pradẽjo bẽgti, ßaukdami
ir tekini bẽgdami.
22. O tiems trims ßimtiems wy-
rams ant trúbû dar be trúbijant,
padáre Pons Diews, kad per wiſſą
ábażą kożno kardas prieß kits kit-
tą buwo. Jr ábażas bẽgo ikki i
Bet-Sittą Zereratą, ikki rubéżaus
platummo Meola, pas Tabatą.
23. O wyrai Jzraẽl iß Naptali,
iß Aſſer, ir iß wiſſo Manaſſe ßauke,
ir guijo Midianitus.
24. Jr Gideons ſunte paſlus ant
wiſſo kalno Epraim, ir ſakydino:
eikßte żemyn, Midianitams prie-
ßais, ir nukreipkit jiems wándeni
ikki Bet-Barą bey Jordaną. Tai
ßauke wiſſi, iß Epraim ẽſą, ir nu-
kreipe jiems wándeni, ikki Bet-Barą
bey Jordaną.
25. Jr ſugáwo du kunigaikßczu
Midianitû, Orebą bey Sebą; ir
nużudde Orebą ant ûlês Oreb, o
Sẽbą ſpáuſtuwoj' Sebo, ir guijo
Midianitus, ir parneße galwas Orẽ-
bo bey Sẽbo pas Gideoną ana pus
Jordano.

8. Pérſkyrimas.

Gideono bẽda; aßtri ſuda; nepriſidabojimas;
waikai ir ſmertis.

O wyrai iß Epraim tare jam: ko-
dẽl tu mums tai darei, kad mus ne
wadinnai i kárą eidams prieß Mi-
dianitus? Jr waidijoſ' ſu jûmi
ſkaudzey.
2. Alle jis tare jiems: ką aß dabar
esmi dáręs juſû darbams lygu? ar
ne wiena wynßakke Epraimo geréſ-
ne yra, kaip wiſſas wyn-rankius
Abieſero?
3. Diews Midianitû kunigaikß-
czus, Orebą bey Sẽbą padawe i ju-
ſû rankas, kaipgi aß tai buczau
galẽjęs daryti, ką jûs dárẽt? O jam
taipo ſu jeis bekalbant, lówẽſi jû
pápykis.
4. O kaip Gideons Jordaną priẽ-
jo, jis pérſiyre ſu tais trimis ßim-
tais wyrais, pas ji ẽſanczeis, ir bu-
wo pailſę be wydami.
5. Jr jis tare żmonẽms iß Sukot:
meldżu, dûkite żmonẽms, po manim
ẽſantiems, kellis képalus dûnôs, nẽs
jie pailſę, kad aß galẽczau wyti ka-
ralus Midianitû, Sẽbą bey Zalmuną.
6. Alle wyráuſiejei iß Sukot tare:
argi kumßczos Sẽbo bey Zalmuno
jau yra tawo rankoſa, kad mes tawo
pulkui turrẽtumbim dûnôs dûti?
7. Gideons tare: geray, kad Pons
Diews Sebą bey Zalmuną padûs
i mano rankas, tay aß juſû kuną
erßkẽczeis iß púßczôs, ir uſnimis
nuplakdiſu.
8. O jiſſai iß czę keláwo i Pnuel,
ir kalbẽjo lygey taipo ſu jeis. Bet

źmones iß Pnuel atsake jam lygey taipo, kaip anie iß Sukot.

9. O jis tare ir źmonėms iß Pnuel: jey aß su pakájumi pargryßu, tay aß ßę koryczą sugrausu.

10. O Seba bey Zalmuna buwo Karkore, ir jû ábaźas su jeis, apie penkiolika túkstanczû, kurrie wieni ißlikko iß wisso ábaźo tû iß ryto-źé-mės; nės ßimts ir dwideßimt túk-stanczû buwo pûlę, kurrie wissi kar-dą ißtráukti galėjo.

11. Ir Gideons aukßtyn nusi-tráuke kelu, kur ßėtrosa gywéna-ma į rytus, ties Nobą bey Jagbeą, ir muße tą ábaźą; nės ábaźas nieko nesibijojo.

12. Ir Seba bey Zalmuna bėgo; alle jis jûs wyjo ir sugáwo du ka-ralus Midianitû, Sebą bey Zalmu-ną, ir ißgandino wissą ábaźą.

13. Taygi Gideonui, sunui Joaso pargryźus iß káro, saulei dar ne uź-tekėjus,

14. Sugáwo jis wieną waiką iß źmonû iß Sukot, ir kláuse jį; tas suraße jam wyresnûsus iß Sukot, ir jû senûsus, septynis déßimtis ir sep-tynis wyrus.

15. Ir jis atėjęs pas źmones iß Sukot, tare; ßtay, czę yra Seba bey Zalmuna, kurrû dėl jús manę ißjûkėt, tarydami: argi Sebo bey Zalmuno kumßczos jau tawo ran-kosa, kad mes tawo źmonėms, pail-susėms, dûnôs dûtumbim?

16. Ir jis ėmęs wyráusûsus iß miesto, ir erßkėczus bey usnis iß púßczôs, ir dawe tus jausti źmo-nėms iß Sukot,

17. Ir koryczą Pnuel jis sugrowe, ir nuźawinno źmones tame mieste.

18. Ir jis tare Sebui bey Zalmu-nui: kaip rodės jum dwiem annie wyrai, kurrus juddu nuźuddėta Ta-bore? jûdu atsáke: jie buwo taw ly-gus, kożnas jû graźus, kaip kokio karálaus waikai.

19. O jis tare: jie buwo mano brolei, mano motinôs waikai. Taip tikray, kaip Pons Diews gywս yra, jey juddu anus butumbita gywus palikdinusiu, tay aß juddu ne nu-źawinczau.

20. Ir tare sawo pirmgimmusam sunui Jetėrui: pasikėlęs uźmußk jû-du. Alle tas waiks sawo kardą ne ißtráuke, nės bijojos, kadangi dar jauns klaps buwo.

21. Alle Seba bey Zalmuna tare: tu pasikėlęs źuddyk muddu; nės koksai wyrs, tokia ir jo syla. Tai-po kėlėsi Gideons ir uźmuße Sebą bey Zalmuną, ir ėme saktis, ant jû werbludû kaklû ėsanczes.

22. Tay tare Gideonui kelli iß Jzraėl: búk tu wießpatimi ant mu-sû, tu bey tawo sunus, ir tawo su-naus sunus, kadangi tu mus ißgél-bėjei iß rankû Midianitû.

23. Alle Gideons tare jiems: aß ne noru wießpatimi buti ant jusû ir mano sunus taipojau ne bus wießpatimi ant jusû, bet Pons Diews tur buti jusû Wießpats.

24. O Gideons tolaus tare jiems: wieną daiktą aß praßau iß jusû: kożnas te dûdie kaktôs-saktis, kur-ras jis kare gáwęs. Nės kadangi Jsmaelitėnai buwo, tay áuksinas saktis ant kaktû turrėjo.

25. Jie atsáke: tû mes dûsime. Jr pakloję koki rúbą kożnas uźmete ant to kakt-saktis, kurras kare bu-wo gáwęs,

26. O tos auksinos kakt-saktys, kurrû jis práße, swėre túkstanti ir septynû ßimtû syklû áukso; dar be kittû sakczû bey lencugėlû, ir iß ßarloto padarytû rubû, kurreis dėwj' Midianitû karálei, ir be kaklo raiß-czû jû werbludû.

27. Ir Gideons padáre iß to wy-skupißką sermėgą, ir pastáte tą į sawo miestą Oprėje. Jr wissi Jzraė-litėnai apsikekßawo ant to częjau; ir stojos Gideonui bey wissai jo gim-minei papiktinnimui.

28. Taipo Midianitai buwo pa-źéminti per waikus Jzraėl, ir ne pakėle daugiaus taipo sawo galwą, ir buwo pakájaus toje źéméje per kėturis déßimt metus, koley Gideons gyws buwo.

29. O Jerub Baals, sunus Joaso, nuėjęs gywéno sawo namûse.

30. Ir Gideons turrėjo septynis déßimts sunû, kurrie wissi iß jo strė-nû buwo ißėję; nės jis daug móte-rû turrėjo.

31. O netikroji jo pati, kurrę Si-kēme laike, taipojau sunų jam pa-gimde, tą jis pramine: Abimelek.
32. Ir Gideons, sunus Joaso, nu-mirre, kaip gérą pulką métû buwo sulaukęs, ir palaidojo jį grabe sawo tēwo Joaso, Oprēje Abiesritû.
33. O Gideonui numirrus, atsi-kreipę waikai Jzraēl susikekßawo pagal Baalim, ir idējo saw Baal-Beritą, į Diewą.
34. Ir waikai Jzraēl ne atsiminne Pono Diewo sawo, kurs jûs buwo ißgélbējęs iß rankû wissû jû neprie-telû aplinkuy.
35. Ir ne ißródė mielaßirdystę gimminei Jerub-Baal Gideon, kai-po jissai wissą gérą Jzraēlitēnams buwo dáręs.

9. Pérskyrimas.

Abimelēkas sawo brolus nużawinno.

O Abimelēkas, sunus Jerub-Baa-lo, nuējęs į Sikēmą pas brolus sa-wo motinôs, kalbējo su jeis, ir su wissa gimmine, sawo mótinôs tēwo gimminês tardams:
2. Meldżu, sakykite wissiems wy-rams iß Sikēm be girdint: kas jums geraus yra, ar kad septynios dé-ßimts wyrai, wissi waikai Jerub-Baalo, ant jusû wießpatauja; arba kad wiens wyrs ant jusû wießpa-táutu? o priegtam ir minnēkite, manę ēsanti jusû kuną, ir iß jusû gimminês.
3. Tay kalbējo brolei jo mótinôs apie jį wissus ßittus żodżus wissiems wyrams iß Sikēmo be girdint, ir jû ßirdis lenkēsi ant Abimelēko; nēs jie dumojo: jis yra musû brolis;
4. Ir dáwe jam septynis dēßimt sidabrininkû iß namû Baal-Bērito; ir Abimelēkas samdė tais piktus ir nelabus wyrus, kurrie jį séke.
5. Ir jis į Oprą atējęs į sawo tē-wo namus, nużawinno sawo bro-lus, waikus Jerub-Baal, septynis dēßimts wyrus ant wieno akmens. Alle ißlikko wiens Jotams, mażáu-sasis sunus Jerub-Baalo; nēs jis buwo paslēptas.
6. Ir susirinko wissi wyrai iß Si-kem, bey wissa gimminē iß Millo ir nuējē Abimelēką idējo į karalų, pas áukßtą anų áużolą Sikēme sto-winti.
7. Kaip tai Jotamui buwo apsa-kyta, jissai nuējęs ussistojo ant wir-ßaus kalno Grisim, ir pakēlęs sa-wo balsą, ßauke ir tare jiems: klausykite manęs, jus wyrai iß Si-kem, kad Pons Diews ir jusû klau-sytu;
8. Médżei nuējo, kad karalų ant sawęs idētu, ir tare alliejaus mé-dżui: buk tu musû karálumi.
9. Bet alliejaus-médis atsáke jiems: ar aß sawo riebummą pamessu, kurri taip diewai kaip żmones ant manęs girr, ir nueisu, kad aß wyráusasis buczau ant médżû?
10. Tay tare médżei pygû médżui: eikß tu, ir buk musû karalumi.
11. Alle pygû-médis atsáke jiems: ar aß sawo saldummą ir sawo ska-nus waisus pamessu, ir nuējęs wy-ráusasis buczau ant médżû?
12. Tay tare médżei wynmédżui: eikß tu, ir pastok musû karalumi.
13. Alle wynmédis tare jiems: ar aß sawo ßwieżą wyną palikkęs, kurs ir diewus ir żmones palinks-min, nueisu, kad wyráusasis buczau ant médżû?
14. Tay wissi médżei tare erßkēczui: eikß tu, ir buk musû karalumi.
15. O erßkētis atsáke médżams: ar tiesa, kad manę karalumi norit idēt ant sawęs, tay atēję pasidûkite po mano pawēsu; jey ne, tay ugnis te ißeit iß erßkēczo, ir te sudēgin' cēdro-médżus Libanone.
16. Jeygu dabar geray ir wertay darēt, kad Abimelēką į karalų idē-jot; o jey geray dárēt su Jerub-Baalu ir su wissa jo gimmine, o jey darēt su jûmi, kaip jis apie jus uż-pelnęs;
17. Kad mano tēws jusû dēl ka-rawęs, ir sawo dußią kaip meste ßalin métęs nû sawęs, kad jus iß-gélbētu iß rankû Midianitû;
18. O jûs ßen dien sténgiaties prieß mano tēwo gimminę, nuża-windami jo waikus, septynis dēßimts wyrus ant wieno akmens, ir idējote saw karalų, Abimelēką, jo slúginês sunų, ant wyrû iß Sikem, todēl, ka-dangi jis jusû brolis esti;

19. Jeygu tûmi geray ir wertay
darẽt sû Jerub Baalu ir su jo gim-
mine, ßoje dienoje: tay bukite link-
smi su Abimelẽku, ir Abimelẽkas su
jumis;
20. Jey ne, tay ugnis te ißeit iß
Abimelẽko, ir te sudẽgin wyrus Si-
kẽmo, ir buttą Millo; o taipojau
ugnis te ißeit iß wyrû Sikẽmo, ir
iß gimminẽs Millo ir te sudẽgin
Abimelẽką.
21. Ir Jotams bẽgte pabẽgo ir nu-
káko į Bẽrą, ir gywéno częjau dẽl
sawo brólio Abimelẽko.
22. O kaip Abimelẽkas tris me-
tus ant Jzraẽlitẽnû buwo wießpa-
táwęs:
23. Užleido Pons Diews piktą no-
rą tarp Abimelẽko, ir tarp wyrû
iß Sikem; nẽs wyrai iß Sikem at-
sižadẽjo Abimelẽkui;
24. Ir jam į akis sáke, kaip jissai
septynis dẽßimts sunû Jerub Baa-
lo buwo nužawinnęs, ir jû kráujo
dẽley jie káltino Abimelẽką, jû
broli, kursai jûs buwo nužawin-
nęs, priegtam ir káltino anus wy-
rus iß Sikẽmû, kurrie ant to jam
buwo prißokę, kad nužawintu sawo
brolus.
25. O wyrai iß Sikẽmû pastella-
wo slapczey žalnerû pulką ant kal-
nû wirßû, ir sugáwo wissus, tû ke-
lu jumplinkay kelaujenczus. O tai
Abimelẽkui apsakoma buwo.
26. Bet atẽjęs Gáals sunus Ebed
su sawo broleis ẽjo į Sikẽmus. O
wyrai iß Sikẽmû ant jo pasitik-
kẽjo.
27. Ir laukan ißẽję į lauką nusky-
ne wyn-ûges, tas jie ißspaude ir
pradẽjo ßokinẽti, ir įẽję į sawo die-
wo namus wálge bey gẽre ir kéike
Abimelẽkui.
28. Ir Gáals, Ebẽdo sunus, ta-
re: kas esti Abimẽleks? ir kas esti
Sikẽms, kad mes jo padûnai bu-
tumbim? Ar jis ne esti Jerub-Baa-
lo sunus, ir idẽjęs Sebulą, sawo
tarną ant žmonû Emoro, Sikẽmo
tẽwo? kodẽl mes jam ßlužitumbim?
29. Diewe dûk, kad žmones butu
po mano ranka, kad aß Abimelẽką
prawaryczau. Ir Abimelẽkui buwo
sakoma: padiddink sawo žalnẽrû
pulką, ir ißsitráuk.
30. Nẽs Sebuls, wyrésnysis to
miesto, ißgirdęs žodžus Gáalo,
Ebẽdo sunaus, inirto jis sawo pa-
pykij'.
31. Ir slapczey paslus nusuntęs
pas Abimelẽką, jam sakydino: ßtay,
Gaals, Ebẽdo sunus, ir jo brolei į
Sikẽmą atẽję, sujuddin žmones.
32. Taygi kélkis náktij', tu ir tawo
žmonẽs, pas tawę ẽsantẽji, ir pastel-
lok slapczey žalnerû pulką prieß jûs
į lauką.
33. O rytą métą, sáulei užtekant,
tay ankßti kẽlkis ir ußpulk miestą.
Ir jey jis bey žmones, pas jį ẽsan-
tieji, prieß tawę ißsitráuks, tay da-
ryk su jûmi, kaip tu rassi.
34. Abimelẽks kẽlẽsi naktij' ir wissi
žmones pas jį ẽsantieji, ir tykojo ant
Sikẽmo ketureis pulkais.
35. O Gáals, Ebẽdo sunus, iß-
sitráuke, ir stowẽjo už angôs pas
miesto wartus. Alle Abimẽleks pa-
sikẽle iß wietôs paslẽptôs su wissais
žmonemis, su jûmi skyru ẽsanczeis.
36. Taygi Gáalas matydams žmo-
nes, tare Sebului: ßtay, czę žmones
žemyn ateit nû kalno wirßaus. Bet
Sebuls tare jam: taw ródos, buk
kalnû ßeßẽlei žmones ẽsą.
37. Gáals dar daugiaus kalbẽ-
dams tare: ßtay, žmones ateit že-
myn iß widdurio žémẽs, ir žmonû
pulkas atkeláuj' ant kélo prieß žy-
náwimo-áužolą.
38. Tay Sebuls jam tare: kame
dabar tawo liežuwis sakąsis: kas
esti Abimẽleks, kad mes jam ßluži-
tumbim? ar tai ne tie žmones, kur-
rus tu papeikiei? ißsitráukęs dabar
mußkis su jûmi.
39. Gáals ißsitráukęs pirm wyrû
iß Sikẽm, mußẽsi su Abimelẽku.
40. Alle Abimẽleks guijo jį, kad
pirm jo bẽgo; ir prapûle daug už-
mußtujû ikki angôs wartû.
41. Ir Abimelẽkas pasilikko Aru-
moj'. Alle Sebuls prawáre Gáa-
lą ir jo brolus, kad jie Sikẽme ne
turrẽjo pasilikti.
42. O rytą métą žmones ißẽjo į

laukq. Kaip tai Abimelēkui buwo
apsakyta,
43. Surinko jis žmones, ir tus
pérdalyjo į tris pulkus, ir wienq
zalnierû pulkq jis. slapczey pastel-
láwo ant lauko. O matydams, kad
žmones iß miesto ißējo, kēlēsi jis
prieß jûs ir užmuße jûs.
44. Alle Abimēleks bey pulkai,
kurrie su jûmi buwo, užpûle jûs,
ir stowējo pas angq miesto-wartû,
o du tû pulkû užpûle wissus, ant
lauko ēsanczus, ir užmuße jûs.
45. Tay Abimēleks karáwo prieß
miestq per tq wissq dienq, ir jį lai-
mējęs nužudde žmones, tame ēsan-
czus, ißpústijęs miestq druskq ant
tos wietôs sējo.
46. Tai girdēję wissi wyrai kory-
czôs Sikem, ējo jie į drutq pilli
balwóno Berit.
47. O kaip Abimēleks tai girdējo,
kad wissi wyrai koryczôs Sikēme
buwo susiēję,
48. Ējo jissai ant kálno Zalmon,
su wissais sawo wyrais, pas jį ēsan-
czeis, ir kirwį į sawo rankas ēmęs
nukirto ßákq nû médžû, o tq pakē-
lęs ir ant sawo peczû užsdējęs tare
wissiems žmonēms su jûmi ēsan-
tiems: kq jús mátēt, manę dáranti,
tai ir jús skubrey darykit, lygey
kaip aß.
49. Tay nukirto wissi žmones, ko-
žnas po ßákq, ir séke Abimelēkq, ir
tas prie pillēs pridēję ugnimi ję už-
dege, kad ir wissi wyrai koryczôs
numirre, apie tukstanti wyrû bey
móterû.
50. Bet Abimelēkas nusitrauke į
Tebezq, ir tq apgullęs laimējo ję.
51. Alle widduje miesto druta bu-
wo koryczia, ant kurrôs bēgo wissi
wyrai bey moteres, ir wissi mießczio-
nis to miesto, ir po sawim užrakinnę
užkopo ant stógo koryczôs.
52. Tay Abimelēkas koryczq priē-
jęs karawo prieß tq, ir ártinosi prie
angôs koryczôs, kad ję ugnimi su-
déginty.
53. Alle wiena moterißke stukki
akmens iß girnû, Abimelēkui ant
galwôs méte, ir sukúle jo káukolę.
54. Tay Abimelēks greitay pawa-
dinno waikq, kurs jo ßárwus neßo-
jo, ir tare jam: ißtrauk sawo kar-
dq, ir žuddik manę, kad ne sakytu
apie manę: moterißkę jį užmußusę.
Tay jo waiks jį pérdure, ir jis nu-
mirre.
55. O kaip Jzraēlitēnai, kurrie su
jûmi buwo, mate, kad Abimelēk žud-
dytas buwo, kožnas ējo į sawo na-
mus.
56. Taipo * užmokējo Pons Diews
Abimēlekui tq piktenybę, kurrę jis
sawo tēwui buwo ißrodęs, kaip jis
nužawinno septynis déßimts sawo
brolus. * Psl. 1, 7. Jer. 50, 29.
57. Taipojau ir wissq piktenybę
wyrû iß Sikemû Pons Diews jiems
atteissējo ant jû galwôs; ir trópijo
jûs keikims Jotamo, sunaus Jerub-
Baal.

10. Pérskyrimas.

Jzraēlitēnai swetimû Diewû dēley sunkiey prispáudžami.

Po Abimelēko pasikēle Jzraēlitēnus
gélbēti Tola, wyrs iß gimminēs
Jsaßar, sunus Pua, sunaus Dodo.
Jr jis gywéno Samire, ant kálno
Epraim.
2. Jr walde Jzraēlitēnus per dwi-
deßimt ir tris metus; ir jį numir-
rusį palaidojo Samire.
3. Po jo kēlēsi Jairs, Gileaditas,
tas walde Jzraēlitēnus dwideßimt
ir du metu.
4. Jr turrējo trisdeßimt sunû ant
trisdeßimt asiláiczû jûjanczû, ir tris-
deßimt miestēlû, kurrus kēmus Jair
wadindawo, ikki ßei dienai, ir yra
žémēje Gilead.
5. O Jairs numirręs buwo paldi-
dojomas Kamone.
6. Alle waikai Jzraēl tolaus sun-
kiey susigrießijo prieß Ponq Die-
wq, ir ßlužijo Baalim bey Astarot,
ir balwonams Syriôs, bey balwo-
nams Zidono, bey balwonams
Moabo, ir balwonams waikû Am-
mon, ir balwonams Pilistēnû, ir
prastoję Ponq Diewq ne ßlužijo
jamui.
7. Tay papyko narsas Pono Diewo
ant Jzraēlitēnû, ir pardawe jûs į ran-
kas Pilistēnû, bey waikû Ammon.
8. Jr jie sumyne bey sumuße wai-

kus Izraël, tą mėtą pradėję maž ne
aštůnolika mėtů, butent wissus wai-
kus Izraël anapus Jordano, žėmėje
Amoritů, kurri Gilėade yra.
9. Priegtam waikai Ammon pėr-
siyre per Jordaną, ir karáwo
prieš Judą, ir prieš Benjaminą, ir
prieš gimminę Epraim, taipo, kad
Izraėlitėnai didzoje bėdoje buwo.
10. Tay šauke waikai Izraël Die-
wop, ir tare: mes prieš tawę susi-
griešijom, nės mes prastojom sawo
Diewą, ir šlužijom Baalim.
11. Alle Pons Diews tare Izraė-
litėnams: ar ne prispaude jus ir
Egypcionai, ir Amoritai, ir Amoni-
tai, ir Pilistėnai,
12. Ir Zidoniai, ir Amalekitai ir
Maonitai, o aš jus išgėlbėjau iš jů
ranků, kaip jús manęspi šaukėt?
13. O taczaus manę prastojot, ir
kittiems diewams šlúžijot; todėl aš
jums daugiaus ne gėlbėsu.
14. Nuėję prašykities pagalbôs iš
tů diewů, kurrus saw išrinkot; tie
dabar jus t' išgėlbti czėse jusů bėdôs.
15. Alle waikai Izraël atsáke Po-
nui Diewui: mes susigriešijom, tu
su mumis daryk, kaip taw mėgsta;
alle tiktay išgėlbėk mus šimme czėse.
16. Ir jie šallin méte nů sawęs
swėtimus diewus, ir pasiklónojo Po-
nui Diewui. Ir jis pasigailėjo maty-
dams, Izraėlitėnus taipo slogintus.
17. O waikai Ammon šukawo ir
guldėsi Gileade; alle waikai Izraël
susirinkę guldėsi Mizpoje.
18. Ir wyresnieji žmonů iš Gilead
tare tarp sawęs: kurs pradės ka-
ráuti prieš waikus Ammon, tassai
bus wyráusasis ant wissů Gileade
gywėnanczujů.

11. Pėrskyrimas.

Jepto pergalėjimas ir pažadėjimas.

Jepta, Gileadytas, karžygis buwo,
karáuti mokąs, alle iškekšinnis. O
Gileadui Jepta buwo gimmęs.
2. O kaip Gileado pati jam wai-
kus pagimde; ir tôs moterišsės wai-
kai užáugo, išstúme jie Jeptą, saky-
dami jam: tu ne gáusi daliės musů
tėwo namůse, nės tu essi kittôs mo-
ters sunus.
3. Tay jis bėgo dėl sawo brolů,

ir gywéno žėmėje Tob. Ir susirin-
ko pas ji nelabi žmones, ir išsitráu-
ke su jůmi.
4. Ir pasikuy po kelů czėsů karáwo
waikai Ammon su Izraėlitėnais.
5. Taipo karáujant waikams Am-
mon su Izraėlitėnais, wyresnieji iš
Gilead nuėjo, kad Jeptą sugražintu
iš žėmės Tob.
6. Ir tare jam: eikš, ir buk musů
wyrėsnysis, kad karáutumbim prieš
waikus Ammon.
7. Alle Jepta atsáke wyresniem-
siems iš Gilead: ar ne jús tie este,
kurrie manęs ne kenczat, ir kurrie
manę išstúmėt iš mano tėwo na-
mů? O dabar ateinat pas manę,
kadangi bėdoj' ėsat?
8. Wyresnieji iš Gilead atsáke Jep-
tui: todėl mes dabar wėl pareinam
pas tawę, kad su mumis kellau-
tumbei ir mums gėlbėtumbei karáuti
prieš waikus Ammon, ir kad bu-
tumbei musů wyrėsnysis ant wissů
Gileade gywėnanczů.
9. Jepta atsáke wyresniemsiems
iš Gilead: kad jús manę sugrą-
žisit karáuti prieš waikus Am-
mon, o Pons Diews tus man pa-
důs, argi aš tad busu jusů wyres-
nysis?
10. Wyresnieji iš Gilead tare Jep-
tui: Pons Diews t' essie klausytojů
tarp musů, jey mes ne darysim, kai-
po tu essi sakęs.
11. Taipo nuėjo Jepta su wyres-
neiseis iš Gilead, ir žmones idėjo ji
i waldoną ir wyrėsni ant sawęs. Ir
Jepta tai wislab kalbėjo po akiů
Pono Diewo, Mizpoje.
12. Tay Jepta nusunte paslus
pas karálų waiků Ammon, ir jam
sakydino: ką tu darbo turri su ma-
nim, kad ateini pas manę karáut
prieš mano žėmę?
13. Karalus waiků Ammon atsá-
ke paslams Jepto: todėl, kad Izraė-
litėnai man atėme mano žėmę, kaip
jie iš Egypto išsitráuke, pradėjus iš
Arnon ikki Jabako, ir ikki Jordano.
Taygi man tą atdůk su geru.
14. O Jepta dar kittus paslus nu-
sunte pas karálų waiků Ammon.
15. Tie tare jamui: taip sáko Jep-
ta: Izraël ne atėme ne jokš lauką,

ney Moabitams, ney waikams Ammon;
16. Nès kaip jie iß Egypto ißsitráuke, kelawo Jzraèlitènai per púßczą ikki ßwendrû-jurû, ir nukáko i Kadèsą,
17. Jr * nusuntę paslus pas karálų Edomitû, tarydami: léisk mus pérkeláut per tawo żémę. Alle Edomitû karálus jû ne klause. Taipjau ir nusunte pas Moabitû karálų, tas taipjau ne norèjo. Taipo Jzraèlitènai passilikko Kadèse.
* 4 M. 20, 14.
18. Jr aplink wáikßczioso púßczioje, keláudami aplink Edomitû bey Moabitû żémę, ir prièjo iß sáulès użtekèjimo pas Moabitû żémę, ir gulděsi anapus Arnon; ir ne pérèjo per rubéżų Moabitû, nès Arnons yra Moabitû rubéżus.
19. Jr Jzraèlitènai * sunte paslus ikki Sioną, Amoritû karálų, Esbone gywénanti, ir jam sakydino: pawélik mums per tawo żémę keláuti ikki i sawo wietą.
* 4 M. 21, 21.
20. Alle Sions ne pawélijo Jzraèlitènams, kad jie per jo rubéżus keláutu, bet sujèßkojęs wissus sawo żmones gulděsi Jazoje ir karáwo su Jzraèlitènais.
21. Alle Wießpats, Diewas Jzraèlo, padawe Sioną su wissais jo żmonèmis i rankas Jzraèlitènû, kad jie jûs parmußę. Taipo igawo Jzraèlitènai wissą żémę Amoritû, toje żèmèje gywénanczû;
22. Jr igawo wissus rubéżus Amoritû, pradèję nû Arnon ikki Jaboko, ir nû púßczôs ikki Jordano.
23. Taipogi Wießpats, Diewas Jzraèlo, praware Amoritus pirm sawo żmonû Jzraèl, ir tu jûs nori pasisáwint?
24. Taw reiktu tû żémę pasisáwint, kurrus tawo Diews Kamos prawáre, ir mums dûti pasisawinti wissus, kurrus Wießpats, musû Diewas pirma musû praware.
25. Argi missliji, kad tu gerésnę prową turri, ne * kaip Balaks, sunus Ziporo, Moabitû karálus? argi ir jissai ben koki kartą prowawojęs arba karawęs prieß Jzraèl?
* 4 M. 22, 2.
26. Kaczeig Jzraèlitènai dabar jau per tris ßimtus metus gywéno Esbone ir jû miestèlûse, ir wissûse miestûse, pas Arnoną èsanczûse. Kodèl jûs tą żémę ne ißwálnijot tą kartą?
27. Aß taw nieku ne nusidèjau, o tu taip piktay man darai, kad prieß manę karáuji. Pone Diewe, tu ßen dien prową daryk Jzraèlitènams bey waikams Ammon.
28. Alle karálus waikû Ammon ne klause żodżû Jepto, kurrus jam sakydino.
29. Tay Dwase Diewo apème Jeptą, ir pérkelawo Gilead bey Manassę ir Mizpę, Gileade èsanczę, ir iß Mizpès, Gileade èsanczôs, kelawo ant waikû Ammon.
30. Jr Jepta żadèjo Ponui Diewui pażadą tarydams: jey tu waikus Ammon man padûsi i mano rankas:
31. Kas iß mano wartû laukan eis, man prießais, kad aß su pakajumi pargryßu nû waikû Ammon, tai aß Ponui Diewui padûsu, ir tai aß i déginnimo-apierą apierawosu.
32. Taipo Jepta nukeláwo i waikus Ammon, prieß jûs karáuti. Jr Pons Diews padawe jûs i jo rankas.
33. Jr jis mußę jûs, nû Aroer pradèdams, ikki ateinant i Minnitą, dwideßimt miestus, ir ikki eilès wyn-kalnû, labay diddi múßi. Jr taipo pażéminti buwo waikai Ammon per waikus Jzraèl.
34. O Jeptui i Mizpą parèjus, i sawo namus, ßtay, jo duktè laukan ißeit jam prießais, su warinnoms bubnomis ir su dainomis; o ji wienintele buwo duktè, ir jis ne turrèjo kittą koki ney sunų ney dukteri.
35. Jr ję památęs, iplèße jis sawo rubus, tarydams: ak, mano duktè, kaipo tu manę prilenki ir smutną darai! nès aß sawo burną atwèrau prieß Poną Diewa, * ir ne galu tai atgreßt'.
* 3 M. 27, 29.
36. O ji atsáke: miels tèwe, kad tu sawo burną atwèrei prieß Poną Diewą, tay daryk man, pagal tai, ką tu kalbèjęs essi; kadangi Pons Diews taw dawe pérgalèti tawo neprietelus, waikus Ammon.

37. Jr ji sake sawo têwui: pawélik man tai, ir léisk manę du mênesiu isz cze szallin eiti ant kalnû, kad mergystę sawo apwerkczau su sawo draugomis.
38. Jis tare: eik; ir léido ję du mênesiu eiti. Tay ji nuêjusi su sawo draugomis apwerke sawo mergystę su sawo draugomis ant kalnû.
39. Jr po dwêjû mênesû ji wêl pargryžo pas sawo têwą. Jr jis dáre jei pagal sawo pážadą; ir ji niekadôs ne jokio wyro ne buwo pažinusi. Jsz to rádosi páprotis Jzraêlije:
40. Kad Jzraêlitênû mergos kas métą nueit apraudoti dukteri Jepto, Gileadito, kas métą kétures dienas.

12. Pérskyrimas.

Epraimitai užmuszti.

O tie isz Epraim szaukdami i száurę êjo, ir tare Jeptui: kodêl tu êjei i kową priesz waikus Ammon, ir mus ne wadinnai, kad su tawim butumbim êję? mes ir tawo namus ir tawę ugnimi sudégisim.
2. Jepta atsáke jiems: asz bey mano žmones diddę kową turrêjom su waikais Ammon, o asz jums priszaukiau, alle jûs ne gélbêjot manę isz anû rankû;
3. Taygi matydams, jus ne norint gélbêti, asz sawo gywasti ne czêdijau, ir nusitráukiau priesz waikus Ammon, ir Pons Diews dáwe jûs i mano rankas. Kodêlgi dabar ateinat pas manę auksztyn, priesz manę karáuti?
4. Jr Jepta suwadinno wissus wyrus isz Gilead, ir karáwo priesz Epraim. Jr wyrai isz Gilead musze Epraimus, todêl, kad sake: juk jûs Gileaditai este tarp Epraim bey Manasse, kaip kurrie bêga isz Epraim.
5. O Gileaditai igawo perwážą Jordano už Epraim; taigi kad bêgantieji isz Epraim sake: léisk manę per perwážą; tay wyrai isz Gilead atsáke jam: ar tu essi Epraimits? o kad jis atsáke: ne;
6. Tay jie liepe ji sakyti: Szibolet; tay jis sáke: Sibolet, ir ne galêjo geray isztarti. Tay jie ji sugawę parmusze pas perwážą Jordáno; kad tą czêsą isz Epraim pûle kéturios dészimt ir du túkstanczu.
7. O Jepta walde Jzraêli szeszis metus. Jr Jepta, Gileadits numirre, ir palaidojo ji miestûse Gilead.
8. Po szio walde Jzraêli Ebzans isz Betlêem.
9. Tas turrêjo trisdeszimt sunû; o trisdeszimts dukterû isztekkêdino; ir trisdeszimts marczû jis isz swetimû nupirszo sawo sunums; ir walde Jzraêli septynis metus.
10. Jr ji numirrusi paláidojo Betleême.
11. Po szio Jzraêli walde Elons, Sebúlonits; ir walde Jzraêli dészimt métû.
12. Jr ji numirrusi paláidojo pakalnêj' Ajalon žémêje Sebulon.
13. Po szio walde Jzraêli Abdons, sunus Jllelo, Pireatoniszkis.
14. Tas turrêjo kéturis dészimts sunû, ir trisdészimts sunû sunû, kurrie ant septynios deszimts asiláiczû jûdawo. Jr walde Jzraêli asztûnis metus.
15. Jr ji numirrusi paláidojo Pireatone, žémêje Epraim, ant kalno Amalekitû.

13. Pérskyrimas.

Simsono prasidêjims sawo motinôs žywate; jo užgimimmas.

Jr waikai Jzraêl dar tolaus sunkiey susigrieszijo Ponui Diewui; ir Pons Diews jûs padawe i rankas Pilistênû per kéturis dészimt metus.
2. O buwo koksai wyrs Zarkoj', isz nekurrôs gimminês Danitû, wardu Manoa; ir jo pati buwo newaisinga, nieką ne pagimdydama.
3. Jr angêlas Pono Diewo pasirode tai moteriszkei, tarydams jei: sztay, tu essi newaisinga, ir nieko ne pagimdai; alle tu nêszcza pastosi ir sunu pagimdysi.
4. Taygi saugokis, idant * wyno arba kokio drúto gêrimo ne gértumbei, ir nieko, kas neczysta, ne wálgitumbei. * 4 Moiz. 6, 3.
5. Nês tu nêszcza pastosi ir sunu pagimdysi, to galwa barzdskuczu ne tur buti nuskuttama; nês tas waiks bus Diewui žadêts toj' tikt

užgimmęs; ir jis pradēs Izraēli išgélbēt iš Pilistēnû rankû.

6. Tay ta moteriškē atējusi apsáke tai sawo wyrui, tarydama: atējo kokšai Diewo wyrs pas manę, ir jo wéidas pasirode kaip angēlo Diewo, kaip ir didey šlowingas; ir aš ji ne kláusau, iš kur (jissai ēsąs?) arba kur jis keláująs? ir jis ney sake man, kû wardu ēsąs.

7. Alle jis tare man: štay, tu nēšcza pastósi ir pagimdysi sunų: taygi ne gérk ney wyno, ney drúto gērimmo, ir ne wálgik, kas neczysta; nēs waikélis bus Diewui žadētas, toj' tikt užgimmęs ikki numirštant.

8. Tay melde Manoa Poną Diewą, tarydams: miels Pone Diewe, léisk tą Diewo wyrą wēl pas muddu ateit, kurri tu atsuntei, kad jissai muddu mokintu, ką muddu turriwa daryti su tû waiku, kurs užgimsęs?

9. Ir Diewas išklauso balsą Manoo. Ir angēlas Diewo wēl atējo pas tą moteriškę; alle ji sedējo ant lauko, o jôs wyrs Manoa ne buwo prie jôs.

10. Tay ji skubrey nubēgusi apsáke tai sawo wyrui, sakydama: štay, tas wyrs man pasiróde, kurs šendien pas manę buwo.

11. Manoa pasikēlęs séke sawo páczę, ir priējęs prie to wyro, sake jam: ar tu essi tassai wyrs, kursai su mano móterimi kalbējęs? jis atsáke: aš esmi.

12. Ir Manoa tare: taygi, kadda stosis, ką tu kalbējei; kokšai bus to waiko budas ir weikals?

13. Angēlas Pono Diewo atsáke Manoui: jis tur saugotis nû wisso to, ką aš tawo páczei sakiau.

14. Jis ne tur wálgit, kas ant wyn-medzio áuga, ir ne tur ney wyno, ney drúto gērimo gérti, ir ne wálgit, kas ne czysta; wislab, ką taw liepjau, jis tur pilnawoti.

15. Manoa tare angēlui Pono Diewo: meldzu, pakentēk, muddu taw ožyti pakepsiwa.

16. Alle angēlas Pono Diewo atsáke Manoui: kad tu ir norētumbei manę sylit, tay aš taczau ne wálgisu tawo walgio. Alle jey nori Ponui Diewui dêginnimo-apierą dûti, tay galli tą apierawot. Nēs Manoa ne žinnojo, ji angēlą Pono Diewo ēsanti.

17. Ir Manoa tare angēlui Pono Diewo: kû wardu tu? kad tawę galētumbiwa garbint, kad tai nusidûs, ką tu kalbējei.

18. Alle angēlas Pono Diewo tare jam: kodēl tu kláusi mano wardo, kurs taczaus dywinas?

19. Tay Manoa ožyti ēme bey walgimo-apierą, ir apierawojo tai ant nekurriôs ûlôs Ponui Diewui; ir jis (angēlas) dare tai dywinay. O Manoa bey jo pati tai žurējo.

20. Ir kaip liepsna aukštyn kēlēs nû altoraus dangun, angēlas Pono Diewo aukštyn lēke liepsnoje altoraus. Tai památęs Manoa ir jo pati, pûle jûdu ant žémês ant sawo wéido.

21. Ir angēlas Pono Diewo ne pasiróde daugiaus ney Manoui ney jo paczei. Tay išpažinno Manoa, angēlą Pono Diewo buwusi.

22. Ir tare sawo paczei: muddu turriwa numirti, kadangi Diewą matēwa.

23. Alle jo pati atsáke jam: kad Pons Diews norētu muddu žawinti, tay jis dêginnimo, bey walgimo-apierą ne butu priēmęs iš mumma rankû, ir ne butu mum tai wislab išrodęs, neygi tai butu dawęs mum girdēti, kaipo dabar nusidawe.

24. Ir ta moteriškē pagimde sunų, ir pramine ji Simsoną. O tassai waiks áugo, ir Pons Diews žegnojo ji.

25. Ir dwase Diewo pradējo ji rágint abaže Danitû tarp Zarea ir tarp Estaol.

14. Pérskyrimas.

Simsons elgiasi kaip tikras karžygis; swodbą kéla, ir myslę dûd atmīti.

Simsonas žemyn nuējęs į Timnatus památe kokę mergą Timnate, tarp dukterû Pilistēnû.

2. Ir wėl pargryźęs apſáke tai ſawo tėwui bey ſawo mótinai ſakydams: aß pamaczau kokę mergą Timnate tarp dukterû Piliſtėnû; dûkita man tą per páczę.

3. Jo tėws ir jo mótina atſáke jam: argi jau ne randi paczôs tarp dukterû ſawa brolû, ir tarp wiſſû ſawo źmonû, kad tu nori nueiti, ir paczę weſti iß Piliſtėnû, kurrie ne appjáuſtiti? Simſonas tare ſawo tėwui: pawėlik man ję weſti, nės ji patinka mano akims.

4. O jo tėws bey mótina ne źinnojo, kad tai ſtojos nû Pono Diewo, nės jis priezaſtiės jėßkojo ant Piliſtėnû. O Piliſtėnai tû czėſ ponawojo ant Jzraėlitėnû.

5. Taipo Simſonas źemyn ėjo ſu ſawo tėwu ir ſu ſawo motina į Timnatus. Ir kaip jie priėjo wynkalnus Timnatû, ßtay jáuns lúts rėkdams jam prießais ėjo.

6. Ir dwaſe Diewo apėme ji, ir jis ſuplėße ji, kaip oźytis ſuplėßams; o taczaus nieko ne turrėjo ſawo rankoj'. Ir ne apſáke tai ney tėwui, ney mótinai, ką jis buwo dáręs.

7. O kaip źemyn nuėjo, kalbėjo jis ſu ta merga, ir ji patikko Simſonui jo akiſa.

8. Ir po kelleta dienû jis wėl pargryźo, kad ję weſtu; ir ėjo iß kélo, kad ſtérwą lúto apźwalgytu: ßtay, biczû-ſpėczus buwo ſtérwoje lúto, ir medus.

9. Ir jis ėme tai į ſawo rankas, ir wálge to pakelui, ir ėjęs pas ſawo tėwą bey motiną, dáwe jiem dwiem, kad ir jûdu wálgitu. Alle jis ne ſake jiem dwiem, kad médu iß luto ſterwôs buwo ißėmęs.

10. Ir kaip jo tėws źemyn ėjo prie tôs mergôs, Simſonas czonay ſwódbą kėle, kaip jaunikaiczei lúbij'.

11. Ir ji památę dawe jam trisdeßimts draugû, kad prie jo butu.

12. Alle Simſons tare jiems: aß jums myſlę dûſu uźmiti: jey tą atmiſit ir trópiſit, per ßas ſeptynes dienas ſwodbôs, tay aß jums dûſu trisdeßimt marßkinû, ir tris déßimt ſermėgû ßwentoms dienoms dewėjamû.

13. O jey jús tą ne galėſite atmit, tay jús man dûſite trisdeßimt marßkinû, ir trisdeßimt ſermėgû ßwentoms dienoms dewėjamû. Ir jie tare jam: páſakok mums ſawo myſlę, kad tą girdėtumbim.

14. Jis tare jiems: walgis ißėjo iß ryjóklio, o ſaldums iß drútojo. Ir jie į tris dienas tą myſlę ne galėjo atmiti.

15. Sékmą dieną jie tare Simſono páczei: pérkalbėk ſawo wyrą, kad jis mums ſakytu tą myſlę, jey ne, tay mes tawę ir tawo tėwo namus ugnimi ſudėgiſim. Ar jús czon mus pakwėtėt, kad mus ubbagais darytumbit, ar ne?

16. Tay Simſono pati werke po jo akiû, tarydama: tu manę ne apkenti, ir manę ne myli. Tu waikams mano źmonû myſlę dawjei uźmit, o tą man ne ißguldei. O jis tare jei: ßtay, aß tai ney ſawo tėwui ney mótinai ne apſakiau, argi taw ſakyczau?

17. Ir ji werke per tas ſeptynes dienas po jo akiû, koley ſwodbą kėle; alle ſékmą dieną jis ſake jei; nėſa ji jam pakájaus ne dáwe. Ir ji ißgulde tą myſlę waikams ſawo źmonû.

18. Tay wyrai to mieſto tare jam ſékmą dieną ſáulei dar ne nuſiléidus: kas butu ſaldéſnis uź médu? kas yra drutéſnis uź lútą? Alle jis atſáke jiems: jey jús ne bútumbit mano telycze árę, tay mano myſlę ne bútumbit atminę.

19. Ir Diewo dwáſe apėme ji, ir jis nuėjo į Aſkloną ir uźmuße trisdeßimt's wyrû iß jû, ir atėme jiems jû rúbus, ir dawe ſermėgas ßwentoms dienoms dewėtinas tiems, kurrie tą myſlę buwo atminnę. Ir papykęs ſawo kerßte, aukßtyn ėjo į ſawo tėwo namus.

20. Alle Simſono pati tęko wienam jo draugû, kurs jam priklauſe.

15. Pérſkyrimas.

Simſonas Piliſtėnams ißkadôs daro lapėmis bey aſilo-paźandkáulu.

O nuſidawe po kéleta dienû apie kwieczû-dágą, kad Simſonas ſawo paczę atlankęs jei parneße oźyti. Ir kaip jis dumojo: aß eiſu į kamárą

pas sawo páczę: jôs tēws ne norē-
jo jì ìléìſti,
2. Jr tare: aß duniojau, kad tu ję
ne apkenti, ir dawjau ję tawo prie-
telui; alle ji tur mažésnę séseri, ta
gražésne yra, kaip ßi; ta t' essie ta-
wo už ßę.
3. Tay tare jiems Simsonas: aß
dabar ben wieną kartą ſkundą ga-
wau prieß Pilistēnus; aß jums iß-
kádôs darysu.
4. Jr Simsonas nuējęs sugáwo tris
ßimtus lápes, ir ēmęs žibburus su-
keite ûdegą su ûdega, ir pakißo wie-
ną žibburì tarp dwējû ûdegû,
5. Jr uždege tus ugnimi, ir pa-
léido ì ruggius Pilistēnû, ir taipo
uždege pēdus ir dar ne pjáutus
ruggius, ir wynkalnus, ir alliejaus
medžus.
6. Tay sake Pilistēnai: kas tai
padáre? Tay atsákoma buwo: Sim-
sonas, Timnito žentas; todēl, kad
jam jo páczę atēmęs, ir ję jo prie-
telui dáwęs. Tay Pilistēnai susi-
ējo ténay, ir ugnimi sedégino ir ję,
ir jôs tēwą.
7. O Simsonas tare jiems: ka-
czeig jús tai ir dárēt, tay taczaus
aß pats ant jusû noru pasitießit, o
paskuy paláut.
8. Jr muße jûs ſkaudzey, ir ant
peczû ir ant rētû. Jr žemyn nuējęs
gywéno akmens ûloje Etamēj'.
9. Tay Pilistēnai ußsitráukę aukßtyn
apgulde Judą, ir guldēsi Lekioj'.
10. Alle tie iß Judo tare: kodēl
jús prieß mus ussitráukēt? Jie at-
sáke: mes parējom, kad Simsoną
surißtumbim, ir kad jam darytum-
bim, kaip jis mums dáręs.
11. Tay nukeláwo trys túkstantis
wyrû iß Juda ì akmens-ûlą Etamēj,
ir tare Simsonui: argi ne žinnai,
kad Pilistēnai ant musû ponawoja?
kodēlgi tai mums padarei? Jis at-
sáke jiems: kaip jie man dáre, taip
aß jiems wēl dariau.
12. Jie tare jam: mes žemyn par-
ējom, kad tawę surißtumbim, ir ì
Pilistēnû rankas dûtumbim. Simso-
nas atsáke jiems: taygi prisēkite man,
kad man ne norite užginti.
13. Jie atsáke jamui: mes taw nie-
ko ne užgisime, bet tikt norim tawę
surißt, ir ì jû rankas padûst, ir ne
norim tawę užmußti. Jr jie surißo
jì su dwiem naujom wirwēm, ir iß-
wede jì iß ûlôs.
14. Jr jam nukákus ik' ì Leki, ßu-
kawo Pilistēnai jam ì akis. Alle
dwase Pono Diewo apēme jì, ir
wirwes ant rankû pastojo kaip sû-
lai, ugnimi apswillinti, kad wirwes
ant jo rankû sutirpo.
15. Jr jis rado apipuwusì [†]
ásilo-pažand-káulì: tay ißtiesęs sa-
wo ranką ēme tą, ir užmuße tûmi
túkstanti wyrû.
[† o dar drutą.]
16. Jr Simsons tare: czę jie gul
po kruwa: asilo pažand-káulu aß
užmußau túkstanti wyrû.
17. Jr tai ißkalbējęs pamete pa-
žand-kaulì iß sawo rankôs, ir pra-
mine tą wietą: Ramat Leki.
18. O kaip labay tróßko, meldēsi
jis Pono Diewo tarydams: tu to-
kią diddę pagalbą dawei per ranką
sawo tarno; o dabar aß trokßte
turru nutrókßt, ir ì rankas ìklúti
neappjáustitujû.
19. Tay pérskelde Pons Diews pa-
skutinnû dantû wieną iß pažand-
káulo, kad wandû iß to ißtekējo. Jr
kaip jis gēre, jo dwase atsigáwo,
ir jis wēl buwo atgaiwintas. Todēl
wadinnams jis dar ßen dien ßulli-
nys meldženczojo, kurs iß pažand-
káulo rados.
20. Jr jis walde Jzraēlitēnus czēse
Pilistēnû dwideßimt métû.

16. Pérskyrimas.

Simsono susigrießijimmas, bēda ir paskutinnis pasigiežimas.

Simsonas nuējo ì Gasą, ir mate
czonay kēkßę, ir sugulējo su ję.
2. Tay Gasitams buwo apsakoma,
Simsoną ìējus. Jr jie apgulle jì, ir
tykojo ant jo per wissą nakti miesto
wartûse, ir per wissą nakti jie tyli
buwo ir tare: paláuk, rytoj', kad
praßwis, mes jì nužawisim.
3. Alle Simsonas gullējo ikki nak-
tiēs-gúdummo. Tay pasikēlęs naktiēs-
gúdumme nutwēre abbējes durris
miesto wartû, draug su abbējeis stul-
pais, ir ißkēle tûdu draug su užkais-
czeis, ir tûdu uždějęs ant sawo peczû,

nêße aukßtyn ant wirßaus kálno ßę
pus Ebron ēſanczo.
4. Paſkuy jis pradējo mylēti mo-
terißkę, pas uppélę Sorek, Delila
wadinnamą.
5. Pas tą Piliſtēnû kunigaikßczei
aukßtyn ēję tare jei: pérkalbēk ji ir
żurēk, kurreme jis tą diddę ſylą tur,
ir kûmi mes ji galim pérgalēti, kad
ji ſurißę pérweiktumbim; tay mes
taw dûſim koźnas túkſtant ir ßimtą
ſidabrininkû.
6. Ir Dēlila tare Simſonui: mel-
dżu, ſakyk man, kame tu tą diddę
ſylą turri, ir kûmi tawę réiktu ſu-
rißt, kad tawę pérgalētu?
7. Simſons atſáke jei: kad manę
ſurißtu ſeptinoms wirwēmis iß ßwieżû
lunkû, kurros dar ne padżuwuſos,
tay aß ſilpnas paſtojęs buczau kaip
kitſai żmogus.
8. Tay Piliſtēnû kunigaikßczei par-
neße pas ję ſeptynes wirwes iß ßwie-
żû lunkû, kurrios dar ne buwo padżu-
wuſos, ir ji tomis jiji ſurißo.
9. (Bet jie tykojo ant jo prie jôs
kamároj'.) O ji tare jam: Piliſtēnai
nutwérkite Simſoną. Alle jiſſai pér-
tráuke wirwes, kaip linnû ſúlai ſu-
trúkſt', kad prie ugniês laikomi, ir
ne buwo żinnoma, kokiu budu jis to-
kią diddę ſylą turrējo.
10. Tay atſáke Delila Simſonui:
ßtay, tu manę willojei ir man pa-
mellawai. Taygi dabar man ſakyk,
kûmi tawę rißti galētu.
11. Jis atſáke jei: kad manę ſu-
rißtu naujomis wirwēmis, kurro-
mis dar ney joki darbą ne dirbo,
tay aß ſilpnas buczau, kaip kitſai
żmogus.
12. Tay ēme Delila naujas wir-
wes, ir tomis ji ſurißuſi tare: Pi-
liſtēnai, nutwérkite Simſoną; (alle
jie tykojo ant jo kamároj') ir jis
pertráuke jas ant ſawo rankû, kaip
koki ſúlą.
13. Alle Delila tare jam: jau wēl
manę willojei ir manę prigawai;
meldżu, ſakyk man, kûmi tawę galē-
tu rißti? Jis atſáke jei: kad tu ſep-
tynes kaſſas mano galwôs ſupintum-
bei ſu káſpinu, ir tas prikáltumbei
ſu winnimi.
14. Ir ji tare jam: Piliſtēnai, nu-
twérkite Simſoną. Alle jis iß mie-
go pabuddęs ißtráuke ſupintus pláu-
kus draug ſu winnimi ir ſu káſpinu.
15. Tay ji tare jam: kaip tu gali
ſakyti, kad manę myli, o taczaus
tawo ßirdis niera ſu manim'. Tris
kartus tu manę willojei, man ne
ſakydams, iß ko tu tokią diddę ſy-
lą turri.
16. O kaip ji kas dieną ji ragin-
no tais żodżeis, ir ji nuwárgino,
tay jo dußia apalpo, kad wôs gyws
paſilikko;
17. Ir jis ſake jei wiſlab, ką ſawo
ßirdij żinnojo, tarydams: dar nie-
kadôs ney wiens barzdſkuttis ne
ſkuttęs mano galwą; nēs aß Die-
wui żadēts eſmi toj' tikt użgim-
męs. Kad manę nuſkuſtumbei, tay
mano ſyla nû manęs atſtotu, kad
taip ſilpnas paſtoczau, kaip wiſſi
kitti żmones.
18. Taygi Dēlila matydama, kad
jis jei wiſlab buwo ſakęs, ką ßir-
dije żinnojo, tay ji nuſuntuſi dawe
parwadit' Piliſtēnû kunigáikßczius,
ir ſakydino jiems: dar wieną kartą
ateikite, nēs jis man ißſiſake wiſſą
ſawo ßirdi. Tay parēję pas ję Pi-
liſtēnû kunigaikßczei parneße pinni-
gus drauge ſawo rankoj'.
19. Ir ji dawe ji użmigti ſawo
prieglobſtij' ir pawadinno wieną,
kurs jam ſeptynes kaſſas nû gal-
wôs nuſkuſtu. Ir ji pradējo ji
nutwérti. Tay jo ſyla nû jo buwo
atſtójuſi.
20. Ir ji tare jam: Piliſtēnai, nu-
twerkite Simſoną. O kaip jis iß
miego buwo pabuddęs, dumojo jiſſai:
aß ßalin eiſu, kaip tiek kartû eſmi
daręs; aß ißſiwerßu: o ne żinnojo,
kad Pons Diews ji buwo praſtojęs.
21. Bet Piliſtēnai, ji ſugáwę, akis
jam ißdúre, ir ji żemyn wédę į Ga-
ſą ſurißę ji dwejeis lencugais, ir jis
turrējo málti kalējime.
22. Alle plaukai ant jo galwôs
jam wēl pradējo áugti, kur nu-
ſkuſt's buwo.
23. O kaip Piliſtēnû kunigaikß-
czei ſuſirinko, ſawo balwonui Da-
gonui, diddę apierą kēlt, ir paſi-
dżaugtis, tay jie tare: muſû diew's

dawe mums musû nepritelu, Simsonq, i musû rankas.

24. Taipojau ir žmones, kaip ji památe, gárbino sawq balwonq; nes jie tare: musû diews mums dáwęs musû neprietelu i musû rankas, kurs musû žémę ißpústijo, ir daug musû užmuße.

25. O kaip buwo pasilinksminoję, tay tare: parweskite Simsonq, kad mums žáistu. Tay parwede jie Simsonq iß kalējimo, ir jis pažáide jiems, o jie státe ji tarp dwejû stulpû.

26. Alle Simsonas tare waikui, kurs ji prie rankôs wéde: léisk manę, kad prie stulpû laikyczaus, ant kurrû trobos pabudawotos, kad prie tû prisiglausczau.

27. O trobos pilnos buwo wyrû bey moterû. O ir Pilistēnû kunigaikßczei wissi częjau buwo, ir ant stogo apie trys túkstanczei, wyrai ir moteres, kurrie regējo Simsonq žáidžanti.

28. Bet Simsons ßauke Diewop, tarydam's: Wießpatie, Pone Diewe, atsimink manęs, ir padrutink manę, Diewe, ben ßi kartq; kad aß už abbi mano aki ben gáuczau pasitießit ant Pilistēnû.

29. Ir jis nutwēre abu widdutinnu stulpu, ant kurrû buttas buwo budawótas, ir ant kurrû jis laikēsi, wienq i sawo déßinę, o antrq i sawo kairę rankq,

30. Ir tare: mano duße te mirßta su Pilistēnais; ir sylingay pasilenke. Tay sugruwo tas buts ant kunigáikßczû ir ant wissû žmonû, tame ēsanczujû, kad užmußtujû daugiaus buwo, kurrie draugė su jûmi numirre, kaip kurrie mirre, jam dar gywam ēsant.

31. Tay žémyn atējo jo brolei, ir wissa jo tēwo gimminē, ir ji sujēßkoję néße ji aukßtyn ir palaidojo ji sawo tēwo Manoo grabe, tarp Zarea bey Estaol. O jis walde Izraēli dwideßimt métû.

17. Pérskyrimas.

Mikka daro saw balwonq.

O buwo nekursai wyrs ant kalno Epraim, wardu Mikka.

2. Tas tare sawo mótinai: anie túkstantis ir ßimti sidabrininkai, kurrie taw yra pawogti, ir dēl kurriû wagi prakeikiei po mano ausû, ßtay, tie pinnigai yra pas manę, aß tus pakawojau. Tay atsáke jo mótina: perżegnotas buk, miels sunau, Ponui Diewui.

3. Taipo jis atdawe sawo mótinai tq túkstanti ir wienq ßimtq sidabrininkû. Ir jo mótina tare: aß tus pinnigus Ponui Diewui paßwentinau iß sawo rankôs, už mano sunu, kad abrožq ir balwonq darydinczau: todēl aß tus dabar taw atdûmi.

4. O jis wēl atdawe sawo mótinai tus pinnigus. Tay ēmusi jo motina du ßimtu sidabrininkû, dawe tus áukskalui, tas jei nukale abrožq ir balwonq, tas buwo paskuy namûse Mikko.

5. Taipo tas wyrs, Mikka wadinnams, turrējo balwon=namus, ir padarydino wirßutinnę wyskupißkq sermēgq, ir ßwentnyczq, ir pilde wienam iß sawo sunû rankq, kad jo klebonu pastótu.

6. Tû czēs' ne buwo karálaus Izraēlije; ir kožnas dáre, kas jam gér dingojo.

7. O buwo kokſai jaunikáitis iß Betlēem Juda, tarp gimminēs Juda, ir jis buwo Lewits ir swétims czonay.

8. Alle jis ißsitráuke iß miesto Betlēem Juda keláuti, kur tikt imáne. Ir nukákęs ant kálno Epraim pas Mikko trobq, kad tolaus keláutu,

9. Kláuse ji Mikka: iß kur tu? jis atsáke jam: aß esmi Lewits iß Betlēem Juda, ir keláuju, kur tikt' imanau.

10. Mikka tare jamui: pasilik pas manę, tu busi man ir tēwu ir klebonu; aß taw kas métq déßimt sidabrinininkû, ir pažadētû rubû, ir ißlaikimq dûsu. Ir tas Lewits pasilikko.

11. Lewits pradējo ßlûžit ir pasilikko prie to wyro: ir jis laike tq waikq lygey kaip sunu.

12. Ir Mikka pilde to Lēwito rankq, kad jis jo klebonu pastojo, ir pasilikko taipo namûse Mikko.

13. Ir Mikka tare: dabar aß žin=

nau, Ponq Diewq man gér' dary-
senti, kad Lewitq turru i klebónq.

18. Pérſkyrimas.

Danitai igáun mieſtq Lais, ir daro ſaw balwonus.

Tû czeſ' ne buwo karálaus Jzraë-
lije. Jr gimminê Danitû jêßkojo
ſawo tewißkês-dali, kurroj' jie gy-
wénti galêtu. Nês ikki tai dienai jie
dar ne buwo daliês gáwę tarp gim-
minû Jzraël.
2. Jr waikai Dan ißſunte iß ſawo
gimminû nû ſawo kampû penkis wy-
rus, karáuti mokanczus, iß Zarea
bey Eſtaol, žémę pérjêßkôt ir pér-
weizdêt, ir tare jiems: nukeláwę pér-
weizdêkite tą žémę. Jr jie nuêjo ant
kálno Epraim, prie butto Mikko, ir
paſilikko czonay nakwini.
3. Jr jiems czę pas Mikko ßeimy-
nq b'êſant, ißgirdo jie balſq to wai-
ko, Lewito, ir jie pas ji priêję táre
jam: kas tawę czon nugabéno? kq tu
czę darai? ir kq czę turri?
4. Jis atſáke jiems: taip ir taip
Mikka dáre ſu manim, ir manę ſam-
de, kad aß jo klebonu búczau.
5. Jie tare jamui: meldžame, kláuſk
Ponq Diewq, kad ißtirtumbim, bau
muſû kélas, kurrûm mes keláujam,
ir geray mums ſekſis?
6. Klebons atſáke jiems: keláukite
ſu pakájumi; juſû kélas patinka Po-
nui Diewui, kurrûm' jús keláujat.
7. Tay tie penki wyrai ßalin êję
nukáko i Laiſq, ir mate žmones
czonay gywénanczus be baimês êſan-
czus, tokiu budu, kaip Zidoniai, tyli
ir be baimês, ir nieks ne buwo,
kurs jiems abydq butu dáręs toj'
žémêj', arba kurs ant jû butu pona-
wojęs; ir buwo atſtu nû Zidoniû, ir
nieko darbo ne turrêjo ſu žmonêmis.
8. Jr jie pargryžo pas ſawo bro-
lus i Zareq bey Eſtaolq, ir jû bro-
lei tare jiems: kq jus weikiat?
9. Jie tare: eime ir užkeláukim
aukßtyn pas jûs; nês mes ta žémę
perżurêjom, ta yra labay gera; to-
dêl ſkubikities, ir ne tingêkite nuke-
láuti, kad atêję paſiſáwitumbit tą žémę.
10. Jús nuêję, ateiſite prie žmonû,
nieko neſibijanczujû, ir žéme yra
didde ir plati, nês Diews padawe
ję i juſû rankas, toki kampą, kurs
nieko ne ſtokója wiſſo to, kas ant
žémês yra.
11. Tay ißêjo iß czę, iß gimminû
Dan, iß Zarea bey Eſtaol, ßeßi ßim-
tai wyrû ſu ßárwais ißſirêdę i múßi.
12. Jr užkeláwę guldêſi Kiriat Jea-
rime, Judeoje; todêl jie praminne tą
wietą, ábažą Dan, ikki ßei dienai,
kurri už Kiriat Jearim yra.
13. Jr iß czę jie nuêjo ant kálno
Epraim, ir priêjo namus Mikko.
14. Tay atſáke tie penki wyrai,
kurrie buwo ißêję, žémę Lais per-
žwalgyt, ir tare ſawo brolams:
bau ir žinnot, ßûſe namûſe wirßu-
tinnę wyſkupißką ſermêgą, ßwent-
nyczą, abrožą ir balwoną êſant'?
dabar patys gálit dúmot, kas jums
pûlas daryti.
15. Jie czę iêję atêjo i namus ano
waiko, Lewito, Mikko namûſe êſan-
czo, ir ſwéikino ji méilingay.
16. Alle anie ßeßi ßimtai ſu ßar-
wais ißrêdyti wyrai, iß waikû Dan
êſą, laukê ſtowêjo už wartû.
17. O ßie penki wyrai, kurrie žé-
mę perżwalgyt buwo ißkeláwę, êjo
aukßtyn, ir priêję atême tą ábrożą,
wirßutinnę wyſkupißką ſermêgą, *
ßwentnyczą ir balwoną; taip ilgay
klebons už wartû ſtowêjo pas anus
ßeßis ßimtus ſu ßarwais ißrêdytuſus.
* Perſk. 17, 5.
18. O kaip anie i Mikko namus
buwo iêję, ir atêmę ábrożą, wirßu-
tinnę wyſkupißką ſermêgą, ßwent-
nyczą ir balwoną, tare jiems kle-
bons: ką jús darot?
19. Jie atſáke jam: tylêk ir laikyk
burną, o keláuk ſu mumis, kad mu-
ſû têwu ir klebonu paſtótumbei.
Argi taw geraus yra, kad tu to
wieno wyro namûſe klebonu eſſi,
arba tarp wiſſôs gimminês ir gen-
tyſtês Jzraël?
20. Tai geray patikko tam klebó-
nui, ir draugê ême wirßutinnę wy-
ſkupißką ſermêgą, ßwentnyczą bey
abrožą, ir draugê êjo ſu žmonêmis.
21. O kaip jie atſigręžę ir ßalin
êjo, ſunte jie ſawo waikelus, ir ban-
dą, ir ką tikt brangû daiktû turrê-
jo, pirma.
22. O kaip jie jau geray nû Mik-

ko namû buwo atsitolinę, ßauke tie
wyrai, kurrie namûse buwo, pas
Mikko namus, ir sékė waikus Dan,
ir prißauke waikams Dan.
23. Alle jie atsigręzę tare Mikkui:
kas taw kénkia, kad tu taip labay
ßauki?
24. Jis atsáke: jûs man atėmėt
mano diewus, kurrus saw padarydi=
nau, ir klebonq, ir ßalin kėláujat, o
kęgi aß dabar daugiaus turru? O
dar kláusat, kas man kenk?
25. Alle waikai Dan atsáke jam:
ne dûk ißgirst' sawo balsą pas mus,
kad ne kéltus prieß tawę rustus żmo=
nes, ir tawo dußia bey tawo gim=
minės dußia ne butu użmußta.
26. Taipo waikai Dan ėjo sawo
kelu. Ir Mikka, matydams, kad jie
jam perdruti buwo, atsigręże, ir wėl
parėjo į sawo namus.
27. Alle jie ėme tai, ką Mikkas
buwo pasidarydinęs, ir klebonq, kurri
jis turrėjo, ir nukáko į Laisą, pas
żmones, kurrie tyli buwo ir nieko
nesibijojos, ir ißmuße jûs aßtrummu
kárdo, ir sudégino tą miestą ugnimi.
28. Ir ney wieno ne buwo, kurs
jûs butu ißgélbėjęs, nės jie toly bu=
wo nû Zidonû, ir nieko dárbo ne
turrėjo su żmonėmis, ir miests pa=
kalnėj' buwo budawotas, kursai prie
Bet Reob yra. Tai jie pakúre tą
miestą, ir gywéno tame,
29. Ir praminne jį Dan pagal
wardą sawo tėwo Dan, kurs iß Iż=
raėlo buwo gimmęs. O tas miest's
pirma Lais buwo wadinnams.
30. Ir waikai Dan saw attiese tą
ábrozą. Ir Jonatans, sunus Gerso=
no, sunaus Manasse, ir jo sunus bu=
wo klebónais tarp gimminės Dani=
tû, ikki tam czėsui, kaip jie iß tôs
żémės ßallin gabénami buwo.
31. Irgi taipo tarp sawęs attiese
ta ábrozą Mikko, kurri jis pasida=
rydino, koley Diewo namai buwo
Siloėj'.

19. Pérskyrimas.

Susėdai iß Gibeos bjaurų ir korawonės wertą griekq dára.

Tû czėst ne buwo karálaus Iżraė=
lij. Ir Lewitißkas nekursai wyrs bu=
wo swétims ant ßaliės kálno Epraim,
ir netikrą moterißkę saw į paczę bu=
wo ėmęs iß Betlėem Juda.
2. O kaip ji su kittu buwo apsi=
kekßáwusi, pabėgo ji nû jo į sawo
tėwo namus į Betlėem Juda, ir
pasilikko czonay per kéturis mėnessus.
3. Ir jôs wyrs pasikėlęs ėjo jei
paskuy, kad meilingay su je kalbėtu,
ir ję wėl pas sawę sugrażintu; ir
turrėjo tarną bey ásilû porą pas sa=
wę. Ir ji iwede jį į sawo tėwo na=
mus. O kaip moterißkės tėws jį pa=
máte, dżaugėsi jissai ir jį swéikino.
4. Ir jo ûßwis, móterißkės tėws,
sylijo jį, kad tris dienas pas jį pa=
silikko, wálge ir gėre, ir pasilikko
czonay nakwini.
5. Ketwirtą dieną jie ankſti pa=
sikėle, ir jis atsikėlęs norėjo keláuti.
Tay tėws tôs moterißkės sake sa=
wam żéntui: gaiwink pirma sawo
ßirdį dûnôs kąsnu, paskuy gálit ke=
láuti.
6. Ir jûdu pasisėdę wálge abudu
podraug ir gėre. Tay sake tėws tôs
moterißkės tam wyrui: meldżu, pasi=
lik per nákti, ir buk linksmôs ßirdiės.
7. Alle kaip tas wyrs buwo pasi=
kėlęs, keláuti norėdams, sylijo jį jo
ûßwis, kad wėl nakwins pasilikko.
8. Rytą mėtą, penktą dieną jis
ankſti pasikėle, ir norėjo keláuti. Tay
sáke tėws tôs moterißkės: meldżu,
gaiwink sawo ßirdį ir palaukiwa ik
dienai pasibaigiant, ir taipo wálge
tûdu podraug.
9. Ir tas wyrs pasitaisęs norėjo
keláuti su netikra sawo móterimi,
ir su sawo tarnu; alle jo ûßwis,
moterißkės tėws, tare jam: ßtay,
diena prilinko, ir toj' bus wákars;
pasilik nakwins; ßtay, juk yra ga=
spádôs dár ßę dieną, pasilik per
nakti, ir búk gerôs ßirdiės; rytoj'
ankſti jûs pasikėlę eikite sawo kelu į
sawo namus.
10. Alle wyrs tassai ne apsiėme
per nakti pasilikt, bet pasikėlęs ßa=
lin kelawo ir nukąko ikki pas Je=
bus, tai esti Jeruzale, ir dwėjėtą
sawo asilû buwo apkrówęs, ir jo
netikra pati su jûmi.
11. O kaip pas Jebus nusikákino,
wákars stojos. Ir tarnas sake sawo
Ponui: meldżu, skubikis ir práßykim

gaſpádôs ßime mieſte Jebuſitû, ir
cze paſilikkim nakwini.
12. Alle jo Pons tare jam: ne nak=
wókime mieſte ſwetimujû, kurrie ne
yra iß waikû Jzraël, bet keláukime
i Gibëą.
13. Jr tare ſawo tarnui: eik, kad
nukąktumbim i kokią wietą, ir nak=
wini paſiliktumbim ar Gibeoj', ar
Rámoj'.
14. Jr jie tráukdamieſi keláwo; ir
ſáule jiems nuſiléido prie pat' Gi=
beôs, tarp Benjaminû ëſanczôs.
15. Jr jie gaſpądą czę ëme, kad
iëję Gibeoj' nakwini paſiliktu. O cze
iëjus paſiſëdo jis ant úliczôs mieſto;
nës nieks ne buwo, kurs tą nakti
jiems gaſpádą dûtu.
16. O ßtay, ſéns kokſai wyrs wá=
karą atëjo iß lauko nû ſawo darbo,
o jis taipjau buwo iß kalno Epraim,
ir ſwétims Gibëoj'; o żmones to
kampo buwo waikai Jemini.
17. Jr kaip jis ſawo akis pakële,
ir máte tą ſweczią ant úliczôs, ta=
re jam: kur tu nori keláuti? Jr iß
kur ateini?
18. O jis atſáke jam: mes atkelá=
wom iß Betlëem Juda, ikkikôl nu=
kąkſim i ßali kálno Epraim, iß kur
aß eſmi, ir nukelawau i Betlëem
Judą, ir keláuju dabar i namus
Pono Diewo, o nieks ne nor man
gaſpadôs dûti.
19. Mes turrim ßaudû ir páßarą
ſawo aſilams, ir dûnôs bey wyną
ſaw ir ßei tawo ſluginei, bey tarnui,
kurſai ſu manim tawo tarnu yra, kad
mes nieko ne reikaláujam.
20. Senaſis taſſai wyrs tare: buk
ſu pakájumi, wiſlab, ko ſtokoji, tu
raſſi pas manę; o tikt ne paſilik per
nákti ant úliczôs.
21. Jr iwede ji i ſawo namus, ir
dáwe aſilams páßarą, ir jie ſawo
kojas numazgoję wálge ir gëre.
22. O kaip jû ßirdis grażey paſi=
linkſminojo, ßtay, atëjo żmones to
mieſto, tikri piktadëjei, ir apſtódami
buttą bélde i durris, ir tare tam
ſenam wyrui, gaſpadorui: ißweſk
wyrą, i tawo buttą iëjuſi, kad ji iß=
pażintumbim.
23. Alle tas wyrs, gaſpadórus, pas
jûs laukan ißëjęs tare jiems: meldżu,
mieli brolei, ne darykit toki grieką,
nës ßis wyrs i mano buttą iëjęs,
ne elgkities taip durnay.
24. Sztay, aß turru dukteri dar
mergą, o ßiſſai netikrą pacżę, tiedwi
aß jums ißweſſu, ir galite jidwi ap=
gëdint, ir ſu jom dwiem daryti, ką
jums patink; alle ſu ßû wyru ne
darykite taip durnay.
25. Alle tie żmones ne norëjo jo
klauſyti. Tay nutwëre tas wyrs ne=
tikrą ſawo pácżę, ir ißwede ję pas
jûs, tą jie ißpażinno, ir pérſidirbo
per wiſſą nákti, ikki rytui, ir jau
praßwittus, paléido ję.
26. Tay parëjo ta moterißke be
außtant, ir parpûle ant żémës uż
angôs butto to wyro, kur jôs pons
widduj' buwo, ir gullëjo cze, ik pra=
außus.
27. O kaip jôs pons rytą métą
atſikële, ir butto angą atwëręs ißë=
jo, kad ſawo kelu keláutu; ßtay, ne=
tikra jo pati be gullëjo uż angôs
butto, ir jôs rankos ant ſlenkſczo.
28. O jis tare jei: kélkis, ir ke=
láukim. Bet ji nieko ne atſáke. Tay
jis użkële ję ant áſilo, ir paſitaiſęs
keláwo namon.
29. O namon parëjus ëme jis peili,
ir nutwëręs tą ſawo netikrą pácżę,
pérpjowe ję ſu káulais ir ſu wiſſu
labu i dwylika ſtukkius, ir ſunte tus
i wiſſus rubéżus Jzraëlo.
30. Kas tai památe, tas tare: tok=
tai ne nuſidawe ney regëta, iß to
czëſo, kurreme Jzraëlitënai iß Egy=
pto=żémës ißſitráuke, ikki ßei dienai.
O dabar apſimiſlikite dël ßio, ſuſi=
ródikit, ir ſakykit.

20. Pérſkyrimas.

Gimminë Benjamin maż ne wiſſay ißpûſti=
jama.

Tay waikai Jzraël ißkeláwę ſuſiëjo
kruwon, kaip wiens wyrs, iß Dan
ikki Berſebą, ir iß żémës Gilead,
pas Poną Diewą i Mizpą.
2. Jr ſuſiëjo wyreſnieji wiſſû żmo=
nû, wiſſû gimminû Jzraël, ſurinki=
me Diewo, keturi ßimtai túkſtanczû
wyrû, kurrie kardą ißtráuke.
3. O waikai Benjamin ißtyre, wai=
kus Jzraël aukßtyn i Mizpą użkelá=
wuſus. Jr waikai Jzraël tare: ſa=

kykit, kaipo nusidawe tas bjaurus daiktas?

4. Tay atsáke Lēwits, wyrs tôs moterißkēs, kurri ʒawinta buwo, ir tare: aß atējau į Gibeą Benjaminû su netikra sawo pacʒe, kad nakwins cʒe pasilikcʒau;

5. Tay kēlēsi prieß manę mieſcʒonis iß Gibeôs, ir apstojo manę butte, kurreme nakwins buwau; ir mislijo, manę ʒawinti, o netikrą mano pacʒę jie giedißkay sudarke, kad ir numirrusi;

6. Tay aß nutwēręs netikrą sawo pacʒę, supjauscʒau ję ir nusuncʒau į wissus laukus tēwißkēs Jʒraēlo; nēs jie saw=wálnißkay ir gēdißkay elgēsi Jʒraēlije.

7. Sʒtay, cʒe este wissi, jús waikai Jʒraēl! susiródiję ißmislikite, ką reikia daryti.

8. Tay susiējo wissi ʒmones, tarytumb' wiens wyrs, ir tare: nieks te ne eit į sawo ßētrą ney te gryßt' į sawo namus,

9. Bet tai mes dabar darysim prieß Gibeonus.

10. Meskime burtą, ir imkime dēßimt wyrû iß ßimtû, ir ßimtą iß túkstancʒû, ir túkstanti iß dēßimt túkstancʒû, iß wissû gimminû Jʒraēl, kad jie walgi imtu ʒmonēms, ir atēję darytu su Gibeonais iß Benjamin pagal wissą jû durnystę, Jʒraēlije darytą.

11. Taipo susirinko prie to miesto wissi wyrai iß Jʒraēl, tarytumb' wiens wyrs, ir susitare.

12. Jr gimminēs Jʒraēlo ißsunte wyrus į wissas gimmines Benjamino, ir jiems sakydino: kokia tai bjaurybe, pas jus daryta?

13. Taygi ißdûkite mums tus wyrus, anus piktûsus ʒmones, Gibēoj', kad tus nuʒawinnę tą bjaurų dáiktą iß Jʒraēlo ißpústitumbim. Alle waikai Benjamin ne norējo klausyti ʒodʒams sawo brolû, waikû Jʒraēl.

14. Bet jie susirinko iß miestû į Gibēą, ißsitráukti į múßį prieß waikus Jʒraēl.

15. Jr tą dieną buwo suskaityti waikû Benjamin iß miestû dwideßimt ir ßeßi túkstancʒei, kurrie kardą galējo ißtráukti, be mieſcʒonû iß Gibeôs; tû buwo skaitomi septyni ßimtai, tikri wyrai.

16. O tarp wissû ßû ʒmonû buwo septyni ßimtai wyrû ißskirtû, kurrie su kaire galējo, ir su wilpßtine ir pláuką galējo trópit.

17. Alle Jʒraēlitēnû (be tû iß Benjamin) suskaitomi buwo keturi ßimtai túkstancʒei wyrû, kurrie kardą ißtráuke, ir wissi wyrai, karáuti ʒinnantieji.

18. Tie pasikēlę nukeláwo į Diewo namus, ir Diewą klausdami tare: kursai iß musû tur uʒkelaut, kárą pradēt su waikais Benjamin? Pons Diews atsáke: Juda tur pradēt.

19. Taipo waikai Jʒraēl rytą métą pasitaise, ir guldēsi uʒ Gibeôs.

20. Jr koʒnas iß Jʒraēlitēnû ißējo karáuti su waikais Benjamin; ir pasigatáwijo karáuti prieß Gibeą.

21. Tay waikai Benjamin padurmay kaip pulte ißpûle iß Gibeôs, ir ißmuße tą dieną iß Jʒraēlitēnû dwideßimt ir du túkstancʒu.

22. Alle ʒmones, wyrai Jʒraēlo, pasidrásino ir pasigatawijo dar daugiaus karáuti tame kampe, kur wakaryklßcʒią dieną buwo pasitaisę.

23. Jr waikai Jʒraēl uʒkeláwo aukßtyn, werkdami po akiû Pono Diewo ikki wákaro, ir Poną Diewą kláusdami tare: ar dar daugiaus artisimies, karáuti su waikais Benjamin, musû broleis? Pons Diews atsáke: keláukite aukßtyn pas jûs.

24. Jr kaip waikai Jʒraēl antrą dieną artinos' pas waikus Benjamin:

25. Benjamitai padurmay kaip pulte ißpûle iß Gibeôs jiems prießais tą pacʒę dieną, ir ißmuße waikû Jʒraēl dar aßtûnolika túkstancʒû, kurrie wissi kardą turrējo.

26. Tay uʒkelawo wissi waikai Jʒraēl aukßtyn, ir wissi ʒmones, ir atēję į Diewo namus werke, ir pasilikko cʒonay po akiû Pono Diewo, ir pástnikawo tą dieną ik wákaro, ir apierawojo ir dēginnimo ir dēkawonēs=apierą Ponui Diewui.

27. Jr waikai Jʒraēl kláuse Poną Diewą (o buwo cʒonay tû cʒes' skryne derējimo Diewo,

28. Jr * Pineas, sunus Eleázaro,

Aaróno sunaus, tû czẽs stowẽjo po
jo akiû) ir táre: ar dar daugiaus
išskeláusim karáuti su waikais Ben=
jamin, musû broleis, arba ar paláu=
sim? Pons Diews atsáke: keláukite
aukßtyn, rytoj' aß jûs padûsu jums
i jusû rankas. * Joz. 22, 13.
29. Jr waikai Jzraẽl zalnierus
slapczey pastelláwo aplink Gibeą.
30. Jr taipo ussitráuke waikai Jz=
raẽl tréczą dieną pas waikus Benja=
min, ir susitaise pas Gibeą, kaip
jau pirma, du kartu.
31. Tay waikai Benjamin padur=
may kaip pulte išpûle, zmonẽms
prießais, ir atsitólino nû miesto, ir
pradẽjo mußt ir suronit zmonû, kaip
jau du kartu, ant lauko ant dwẽjû
wießkelû, kurrû wiens i Betelą, o
antras i Gibeą lenkiasi, apie tris
deßimt wyrû iß Jzraẽlitẽnû.
32. Tay dumojo waikai Benjamin:
jie bus uzmußti musû, kaip pirma.
Alle waikai Jzraẽl tare: pradẽkime
bẽgti, kad jûs nû miesto attólintum=
bim i wießkelus.
33. Tay pasikẽle wissi wyrai iß
Jzraẽl, iß sawo kampo, ir taisies
Baal=Tamare. Jr zalnierei, kurrie
aplink miestą buwo pasislẽpę, išßóko
iß sawo kampo, iß daubôs Gaba,
34. Jr iẽjo i Gibeą déßimtis túk=
stanczei wyrû ißrinkti iß wisso Jz=
raẽlo, kad múßis labay skaudus bu=
wo; alle anie ne zinnojo, kokia ne=
ganda jûs uzpulsenti.
35. Taipo ißmuße Pons Diews
Benjaminus per waikus Jzraẽl, kad
waikai Jzraẽl tą dieną supústijo dwi=
deßimt ir penkis túkstanczus, ir wie=
ną ßimtą wyrû iß Benjamin, wissus,
kardą néßanczus.
36. Nẽs kaip waikai Benjamin
mislijo, kad anie mußami buwo,
waikai Jzrael jiems ruimą dare;
nẽs jie pasitikkẽjo ant zalnierû, kur=
rus uz (miesto) Gibea buwo slapczey
pastelláwę.
37. Jr anie uz miesto slapczey pa=
stelloti zalnierei taipojau skubinos,
ir išßóko ant Gibeôs linkay, ir ję
priẽję, muße wissą miestą, aßtrum=
mu kárdo.
38. Alle jie buwo susitárę, wyrai
iß Jzraẽl, bey anie slapczey pastellóti
zalnierei, su kardu jûs uzpulti, kad
dúmai iß miesto aukßtyn kélsis.
39. Taygi, kaip wyrai Jzraẽl at=
galon tráukẽsi kare, o Benjaminai
pradẽjo mußti, ir ißrónijo Jzraẽlije
apie trisdeßimts wyrû, dumódami:
jie wẽl bus musû ißmußami, kaip
aname kare:
40. Tay pradẽjo dúmai pasikélti iß
miesto, tiesog aukßtyn, ir Benjami=
nai atsigręzę, ir ßtay wissas miestas
(ugnije) kẽlẽsi dangun',
41. Jr wyrai iß Jzraẽl taipojau at=
sigręzę ißgandino wyrus Benjamin;
nẽs mate, jiems negandą búsenti;
42. Jr kreipẽs dẽl wyrû Jzraẽl ant
kẽlo i púßczią. Alle káras séke jûs:
priegtam tie, kurrie iß miestû czon'
buwo susiẽję jûs czonay supústijo.
43. Jr jie apstoję Benjaminus, wyjo
jûs ik' i Menuą, ir sumyne jûs ik
uz Gibeôs, ties uztekẽjimu sáulẽs.
44. Jr pûle iß Benjaminû aßtû=
nolika túkstanczû wyrû, kurrie wissi
tikri karzygei buwo.
45. Tay jie atsikreipę bẽgo i púß=
czią pas ûlą Rimmon, o ant to kẽlo
jû wẽl ißmuße penkis túkstanczus
wyrû, ir sekdami wyjo jûs ik' i Gi=
deom, ir ißmuße jû du túkstanczu.
46. Jr taipo pûle tą dieną iß Ben=
jaminû dwideßimt ir penki túkstanczei
wyrû, kurrie kárdus neßójo, ir wissi
tikri zalnierei buwo.
47. Tikt ßeßi ßimtai wyrû besikreip=
dami bẽgo i púßczią prie ûlôs Rim=
mon, ir pasilikko ûloje Rimmon per
kéturis mẽnesus.
48. Jr wyrai Jzraẽl wẽl sugryzo
pas waikus Benjamin, ir uzmuße
aßtrummu kárdo mieste ẽsanczus, taip
zmones, kaip ir galwijus, ir wislab,
ką jie rádo; ir wissus miestus, kur=
rus jie rádo, ugnimi sudégino.

21. Pérskyrimas.

Kokiu budu gimminẽ Benjamino wẽl pasiwaisinno.

O wyrai Jzraẽl Mizpoje buwo pa=
sibázije, ir sakę: ney wiens sawo
dukteri Benjaminitams ne tur dûti
per pácze.
2. Jr zmones susiẽjo prie Diewo
namû, ir pasilikko cze ikki wákarui

po akiû Diewo, ir pakêlę sawo balsą
nusiwerke skaudzey.
3. Jr tare: Ak Wieszpatie, Diewe
Jzraêlo! kodêl tai nusidawe Jzraêlije,
kad szen dien wienôs gimminês ma-
żaus stojos Jzraêlitênû?
4. Antrą rytą żmones ankszti kêlę
pabudawojo czonay altorų, ir apiera-
wojo déginnimo- ir dêkawonês-apierą.
5. Jr waikai Jzraêl tare: bau ne
kas atsirąstu isz gimminû Jzraêl, kurs
ne butu su surinkimmu aukszłyn êjęs
pas Poną Diewą? Nês jie drutay
buwo prisêkę, kad tas, kurs ne eitu
aukszłyn pas Poną Diewą į Mizpą,
turrêtu żuddomas buti.
6. O waikai Jzraêl pasigailêjo
Benjamitû, sawo brolû, ir tare: szen
dien wiena gimminê isz Jzraêlo pra-
pûlusi.
7. Kaip mes jiems gálime gélbêt,
kad likkieji moterû gáutu? Nês mes
prisêkêm prie Pono Diewo, kad mes
isz sawo dukterû jiems móteres ne
dûsime.
8. Jr tare: kas rassi butu isz gim-
minû Jzraêl, kurrie ne butu aukszłyn
ėję pas Poną Diewą į Mizpą? O
sztay, cze niek's ne buwo atêjęs į
ábażą isz surinkimmo Jabes Gilêadoj'.
9. Nês jie suskaite żmones, o sztay,
tay ne buwo ney wiens mieszczonis
czonay isz Jabes Gilêadoj'.
10. Tay surinkimas nusunte ténay
dwylika túkstanczû wyrû tikrû żalnie-
rû, ir isákydami jiems tare: nuêję
uszmuszkite asztrummu kárdo miesczo-
nis isz Jabês Gilêadoj', draug su
móterimis ir waikais.
11. Alle taczaus taipo darykite:
wis, kas wyrai, ir wissas moteres
prie wyrû gullêjusas, żuddikit.
12. Jr jie rądo prie miesczonû Ja-
bese Gilêadoj' keturis szimtus jaunas
mergas, kurros ney su jokiu wyru
ne buwo sugullêjusos, tas jie parga-
béno pas surinkimmą į Silog, żé-
mêje Kanaan.
13. Tay wissas surinkimmas nusunte,
ir susikalbêdino su waikais Benjamin,
ûloje Rimmon êsanczeis, wadindami
jûs pakajingay.
14. Taipo waikai Benjamin tû czês'
pargryżo, ir jie dáwe jiems tas mo-
teres, kurrias jie buwo gawę isz
miesczonû isz Jabês Gilêadoj', ir ne
rádo daugiaus jû tokiu budu.
15. Tay żmones pasigailêjo Benja-
mino, kad Pons Diews toki plyszi
buwo dáręs tarp gimminû Jzraêl.
16. Jr wyresnieji surinkimmo tare:
ką galim daryt, kad ir kitti moterû
gáutu? nêsa moteres Benjaminû yra
nużawintos.
17. Jr tare: tie, kurrie likko isz
Benjamin, juk tur dáli sawo têwiszkês
palaikyt, kad ney wiena gimminê isz
Jzraêlo iszpûstita butu.
18. Jr mes ne gálim jiems dût
westi musû dukteres, nes waikai
Jzraêl prisêkdami buwo tarę: pra-
kéikts te essie, kurs moteri dûd Ben-
jaminitams.
19. Jr jie tare: sztay, juk yra méto
szwente Ponui Diewui Siloêj', į szaurę
priesz Betêlę êsanczoj', ties użtekkêjimu
sáulês, ant kélo, kur aukszłyn einama
isz Betêlo į Sikêmą, ir isz pietû lin-
kay jie yra ties Libona.
20. Jr jie prisakydami waikams
Benjamin, tare: eikit, ir tykokit wy-
nyczosa.
21. Jr matydami, dukteres Siloês
iszeinanczes laukan su żáislais szokinêti,
tay iszszokite isz wynyczû, ir kożnas
saw t'immie moteri isz dukterû Si-
loês, ir nueikite į żémę Benjamin.
22. O kad jû têwai arba brolei par-
eitu, su mumis prowawótis, tay mes
jiems sakysim: bukite jiems malonus,
nês mes jums tas ne atêmem su wai-
du, bet jus ne norêjot jas jiems dû-
ti; kaltybe dabar jusû yra.
23. Waikai Benjamin dare taipo
ir wéde saw moteres, pagal jû skait-
lų isz szokinêjanczû, kurres pagáwo,
ir nukeláwę gywéno sawo têwiszkês
dálije, ir miestus pabudawoję gy-
wéno tûse.
24. Jr waikai Jzraêl szalin êjo isz
cze tû czês', kożnas pas sawo gim-
minę ir pas sawo genczus, ir iszsi-
tráuke isz cze, kożnas į sawo têwisz-
kês dali.
25. Tû czês' ne buwo karálaus Jzraê-
lije; kożnas dare, kas jam gér rodês.

Galas knygû waldonû.

Knygos Rutôs.

1. Pérskyrimas.

Ruta su Naėmi keláuja i Betlėem.

Tů czėsʼ, kaip waldonai żémę walde,
rádosi brangums toje żémėje. Jr
nekursai wyrs iß Betlėem Juda
aplink keláwo Moabitû-żémėje, su sa-
wo pacże, ir su dwiem súnum;
2. Tas wardu buwo Elimėleks, o
jo pati Naėmi, ir jo du sunu, Má-
lon bey Kiljon tie buwo Epratėnai,
iß Betlėem Juda. Jr atėję i Moa-
bitû-żémę, pasilikko czonay.
3. Jr Elimėleks, Naėmôs pats,
numirre; ir ji wiena ißlikko, su
dwiem sawo sunum.
4. Tůdu wéde Moabitißkas móte-
res: wiena wardu buwo Arpa, o an-
troji Ruta. Jr kaip czonay buwo
gywénę apie deßimt métû,
5. Numirre jůdu abudu, ir Ma-
lons ir Kiljons: kad ta moterißke
tiktʼ wiena ißlikko po galwôs abejû
súnû bey wyro.
6. Tay ji kėlesi su dwiem sawo
martim, ir wėl ißkeláwo iß Moabi-
tû-żémės; nės ji buwo ißtyrusi Moa-
bitû-żémėje, kad Pons Diewas buwo
atlankęs sawo żmones, ir kad jiems
důnôs buwo dawęs.
7. Jr ißkeláwo iß to kampo, kur
ji buwo ißsilaikiusi, ir abi jôs marti
su je. Jr jei be einant ant to kėlo,
kad wėl sugryßtu i żémę Juda,
8. Tare ji dwiem sawo martim:
eikita ir pargryßkita, kożna i sawo
motinôs namus. Pons Diews jum
dwiem tʼißróda mielaßirdystę, kaip
judwi tą numirrusiems ir man ißró-
dėta.
9. Diewe důk, kad átilsiės rastum-
bita kożna sawo wyro namůse; ir
pabuczawo abidwi. Tay jiedwi sa-
wo balsą pakėlusi, werke,
10. Jr tare jei: mudwi noriwa su
tawim eiti pas tawo żmones.
11. Alle Naėmi sake: sugryßkita,
mano dwi dukteri: kodėl norita su
manim eiti? kaipo aß dabar dar ga-
lu waiku du auginti, kurrůdu jusû
dwėjû wyru du galėtu rastóti?
12. Sugryßkita, mano dwi dukte-
ri, ir eikita: nės aß dabar jau per
sena, kad dar wyrą imczau. O kad
ir tarczau: galu pasitikkėtʼ, dar ßę
nakti wyrą gáusent, ir waikus pa-
gymdysent:
13. Kaipogi gálita láukti, ikkol jû-
du użaugs? kaipo judwi norita uż-
trukt, kad uż wyro ne tekkėtumbita?
Né, mano dwi dukteri, nės aß labay
gailûs jusû dwėjû; nės ranka Pono
Diewo manę trópijo.
14. Tay jiedwi sawo balsą pakėlusi
dar jo daugiaus werke. Jr Arpa at-
sibuczáwos su sawo ůßwe; alle Ruta
pasilikko pas ję.
15. Bet ji tare: ßtay, tawo swai-
ne sugryżo pas sawo żmones ir pas
sawo Diewą; ir tu sugryßk paskuy
sawo swainę.
16. Ruta atsáke: ne kalbėk man
apie tai, kad aß tawę palikczau ir
nů tawęs sugryßczau. Kur tu nu-
eisi, czon eisu ir aß; kur tu pasiliksi,
czon pasiliksu ir aß. Tawo żmones
yra mano żmones, ir tawo Diewas
yra mano Diewas.
17. Kur tu mirsi, cże ir aß mirsu,
o cże ir noru palaidota buti. Kad
Pons Diews ir kasżin ką man uż-
léistu, tay kits nieks, kaip tikt smer-
tis, manę atskirs nů tawęs.
18. Taygi jei matant, kad ßi dru-
tay buwo apsiėmusi, su je eiti, palo-
we jijie apie tai su je kalbėti.
19. Taipo ėjo tiedwi podraug, ik-
kikôl nukáko i Betleėmą. Jr jiem
dwiem i Betleėmą iėjus, wissas mie-
stas kalbėjo apie jiedwi, ir tare: ar
tai ne ana Naėmi?
20. Alle ji atsáke jiems: ne wadi-
kite manę Naėmi, bet Mara: nės
Wissagalisis manę labay smutną pa-
daręs.
21. Bagota ißsitráukiau, alle tuß-
czią Pons Diews manę wėl sugrá-
żino. Kodėlgi manę dar wadinnate
Naėmi, kadangi Pons Diews manę
pażéminęs, ir Wissagalisis manę la-
bay smutną padáręs?
22. O buwo apie tą czėsą, kad

miežus pradējo pjáuti, kaip Naēmi ir jôs marti Ruta, Moabitēne, wēl pargryžo iß Moabitû-žémês į Betleēmą.

2. Pérſkyrimas.

Ruta ant Booſo dirwôs wárpû ſurenka.

O buwo ir kokſai wyrs Naēmôs wyro gentis, iß gimminês Elimelēko, wardu Boas, tas buwo garbês pilns wyras.

2. Jr Ruta, Moabitēne, tare Naēmei: leiſk manę eit į lauką, ir wárpas ſurinkti, paſkuy tą, kurs man rinkti pawélis. O ji atſáke jei: eik, mano duktē.

3. Ji nuējuſi priējo ir ſurinko, paſkuy pjowikkus ant lauko. Jr nuſidawe, kad tas lauks buwo Boaſo, iß gimminês Elimelēko.

4. O ßtay, Boas atējo iß Betlēem, ir tare pjowikkams: * Pons Diews t'eſſie ſu jumis; jie atſáke: Pons Diews te žegnoj' tawę. * Luk. 1, 28.

5. Jr Boaſas tare ſawo waikui, kurs pribuwo pjowikkams: kieno ta moterißke?

6. Waiks, kurs pribuwo pjowikkams, atſakydams tare: tai yra ana moterißke, Moabitēne, ſu Naēme pargryžuſi, iß Moabitû-žémês.

7. Nēs ji táre: meldžu, pawélik man ſurinkti ir ſugrēbt tarp pēdû, paſkuy pjowikkus; taipo ji atējuſi ſtowējo cze iß ryto ik' ßol, ir ne daug paſilikko namēj'.

8. Tay tare Boas Rutai: ar girdi tai, mano duktē? tu ne eik ant kitôs dirwôs rinkti, ir ne atſtok iß cze, bet buk pas mano mergas.

9. Jr ßtay, kur jos pjáuja ant lauko, cze eik paſkuy jas. Aß liepjau ſawo waikams, kad nieks tawę ne kruttintu. Jr jey nori gérti, tay nuējuſi gérk iß krágo, kur mano waikai géra.

10. Tay ji ant ſawo wéido pûluſi paſiklonojo jam ikki žémês, tarydama jam: kûmi aß malonês radau po tawo akiû, kad manę pažyſti, kurri aß taczaus ſwetima ēſmi?

11. Boas atſakydams tare jei: wiſlab man yra apſakyta, ką tu darei tawo ûßwei, tawo wyrui numirrus; kad tu praſtojuſi ſawo tēwą ir ſawo mótiną, ir ſawo tēwißkę, nukelawai į žmones, kurrus pirma ne pažinnai.

12. Pons Diews te atlygin' taw, ką tu dáruſi; ir tawo alga t'eſſie pilna pas Wießpati, Diewą Jzraēlo, pas kurri tu atējei, kad po jo ſparnû nuſitikkējimą turrētumbei.

13. Ji tare: buk man malonus, miels pone: nēs tu manę palinkſminoſei, ir manę, tawo ſlúginę, meilingay įkalbinai, kurri aß taczaus ne eſmi dar tokia, kaip tawo ſlúginû wiena.

14. Boas atſáke jei: kad czēſas bus wálgit, tay priējuſi wálgik tôs dûnôs, ir idážyk ſawo kąſnį į rûkſzymę. Jr ji paſiſēdo prie ßaliês pjowikkû. O jis padējo jei ſwilinus, ir ji wálge ir priwálge, o ir dar likko.

15. Jr kaip ji kēlēſi rinkti, liepe Boas ſawo waikams tarydams: léiſkite ję rinkti ir tarp pēdû, o ne apgēdinkite ję.

16. Jr * iß pēdû te liekt mážumas, ir palikkite ką, kad ji tai ſurinktu, ir ney wiens ję ne bárkite dēl to. * 3 Moiz. 23, 22.

17. Taipo rinko ji ant dirwôs ikki wákarui, ir ißkúle, ką buwo ſurinkuſi, ir buwo maž ne ſaikas Epa miežû.

18. Jr ji tai uſſidējuſi atējo į mieſtą, ir jôs ûßwe mate, ką ji buwo ſurinkuſi. Tay ji ißtráukuſi dawe jei, kas jei likko to, ko ji buwo priwálguſi.

19. Tay jôs ûßwe tare jei: kur tu ßen dien rinkai, ir kame tu dirbai? peržegnotas t'eſſie, kurs tawę pažinno. O ji ſake ſawo ûßwei, pas ką ji dirbuſi, tarydama: tas wyrs, prie kurrio aß ßen dien dirbau, wadinnams yra Boas.

20. O Naēmi tare ſawo marczei: peržegnotas t'eſſie jiſſai Ponui Diewui, nēs jis ſawo mielaßirdyſtę ne palówe ißródit ney gyw ēſantiems ney numirruſiems. Jr Naēmi tare jei: taſſai wyrs yra muſû gentis, ir jam tēwißke pûlas.

21. Ruta Moabitēne, tare: jis ir man tai ſake: laikykis prie ma-

no waikû, ikkikôl jie man wiſlab bus ſuwalę.
22. Naėmi tare Rutai, ſawo marczei: geraus yra, mano duktė, kad ſu jo mergomis iſżeiſi, kad ne bille kas taw użdrauſtu ant ſwetimôs dirwôs.
23. Taipo ji laikėſi prie mergû Boaſo, ir rinko, ikki miężei bey kwiczei buwo ſuwalyti; ir wėl pargryżo pas ſawo ůżwę.

3. Pérſkyrimas.

Ruta żodi gáuna apie buſenczę ſwodbą.

Ir Naėmi, jôs ůżwe, tare jei: mano duktė, aż taw atilſiês důſu, kad taw geray butu.
2. Sżtay Boas, muſû gentis, prie kurrio mergû tu buwai, wėto żę nákt' miężus ant ſawo klojimmo.
3. Taygi máudikis ir moſtikis, ir apſiwilk ſawo rubais, ir nueik żemyn į klojimmą; kad ney wiens taw ę ne pażintu, ikki wiſſay pawalgius ir gėrus.
4. O kad jiſſai atſigulſis, tay dabokis wietôs, kur jis atſigulſis, ir priėjuſi atklok użklodę nû jo kojû, ir atſigulk; tai jis taw jau ſakys, ko taw reikia daryti.
5. Ji atſáke jei: wiſlab, ką tu man ſakai, aż daryſu.
6. Ji nuėjuſi į klojimmą, dare wis taipo, kaip jôs ůżwe jei buwo liepuſi.
7. Ir kaip Boas buwo walgęs bey gėręs, tay jis linkſmas paſtojo, ir nuėjęs atſigulle użkrúwôs; ir ji tylomis priėjuſi atklojo nû jo kójû, ir atſigulle.
8. O apie naktiês-gúdumą muſigando tas wyrs, ir drebėjo, nės żtay, moterißke gullėjo pas jo kojas.
9. Ir jis tare: kas eſſi tu? ji atſáke: aż eſmi Ruta tawo ſlúgine. Jżtėſk tawo ſparnelus ant ſawo tarnaitės, nės tu arczáuſas gentis.
10. Bet jis tare: perżegnota tu búk Ponui Diewui, mano duktė; tu dar gerėſnę wieżlibyſtę iżrodei paſkuy, ne kaip pirmą; kad ne paſkuy bėgai jaunikáiczams, ney bagotiems, nęy pawarguſiems.
11. Taygi, mano duktė, neſibijokis; wis, ką tu ſakai, aż taw daryſu: nėſa wiſſas mieſtas mano żmonû żinna, tawę wieżlibą moterißkę ėſanczę.
12. Berods tai tieſa, kad aż tawo gentis; alle dar kit's yra artėſnis uż mannę.
13. Paſilik nakwinay; ryto, jey jis tawę nor weſti, tay geray; alle jey jis ne apſiim' tawę weſt', tay aż tawę weſſu, kaip tikray Pons Diews gyws yra. Miegok ikki ryto.
14. Ir ji miegojo ikki ryto prie jo kojû. Ir atſikėle, pirm neng wiens antrą galėtu pażinti. Ir jis miſlijo, kad ben nieks ne iżtirtu, moterißkę į klojimmą įėjuſę.
15. Ir tare: důk żen ſkreiſtę, kurrûm tu apſiſautuſi, ir ſuimk ję. Ir ji ſuėme ję. Ir jis ſeikėjo żeżis ſaikus miežû, ir użdėjo tus ant jôs. Ir jis nuėjo į mieſtą.
16. O ji parėjo pas ſawo ůżwę, ta tare: kaip déſtis ſu tawim, mano duktė? Ir ji ſake jei wiſlab, ką tas wyrs jei buwo darę s.
17. Ir tare: żus żeżis miežû ſaikus jis man dawe, nės jis tare: tu ne turri tużczia pareit pas tawo ůżwę.
18. Bet ji tare: tylėk, mano duktė, ikkikol matyſi, kas iż to bus; nės tas wyrs ne paláus, pirm neng jis tai żen dien' galop warys.

4. Pérſkyrimas.

Boas bey Ruta ſwodbą kėla, ir pérżegnojamu.

Boas aukżtyn ėjęs į wartus paſiſėdo czonay. O żtay kaip tikras arczáuſaſis gentis pro żali ėjo, kalbėjo Boas ſu jůmi, ir tare: eikż ir ſėſkis ar żén ar tén. Ir jis atėjęs paſiſėdo.
2. Ir jis ſu ſawim ėmęs déżimt wyrû iż wyreſnujû mieſto, tare: ſėſkities żėn. Ir jie paſiſėdo.
3. Tay ſake jis arczáuſam genczui: Naėmi, iż Moabitû-żémės pargryżuſi, nor pardůti dirwą, kurri muſû brolio, Elimelėko, buwo.
4. Taygi aż norėjau taw tai apſakyti ir tarti: jey tu nori tą paſiſáwint, tay pirk dabar po akiû mieſczonû ir wyreſnujû mano żmonû; o jey tu ne nori tą paſiſáwint, tai

sakyk man, kad tai zinnoczau; nes niera artésnio gentiês, kaip tu, o aß paskuy tawęs. Jis atsáke: aß tą pasisáwisu.

5. Boas tare: kurrę dien tu tą dirwą perki iß rankôs Naėmi, tay ir turri wésti Rutą, Moabitėnę, numirruso paliktą, kad numirrusam wardą gamintumbei ant jo tėwißkês daliês.

6. Tay jis atsáke: aß ne noru pasisáwint, kad rassi sawo tėwißkês dali ne ißpústyczau. Tu pasisáwik tai, kas man pûlas, nes aß ne noru pasisáwint.

7. Bet * iß senowês toksai páprotis buwo Jzraėlije, jey kas koki úki ne norėjo, ney uz tėwißkês dáli priimti, ney pirkti, kad bille koki dáiktą pastiprintu, tay jis ißáwęs sawo kurpę dawe tą antram: tai buwo luddimas Jzraėlije.* 5 Moiz. 25, 7. rc.

8. Jr tas arczáusasis gentis sake Boasui: tu tą nusipirkis; ir ißawe sawe kurpę.

9. Jr Boas tare wyresniemsiems ir wissiems zmonėms: jús ßen dien' este luddininkais, kad aß wislab nusipirkau, kas Elimelėko buwo, ir wislab, kas Kiljono bey Malono buwo, iß rankôs Naėmôs;

10. Priegtam ir Rutą, Moabitėnę, Malono páliktą, aß saw wedu per paczę, kad aß numirrusiam wardą gamminczau ant jo tėwißkês, ir jo wardas ne prapultu tarp jo brolû, ney iß wartû jo kampo; luddininkais jús to este ßen dien'.

11. Jr wissi zmones, kurrie wartûse buwo, su wyresneiseis tare: mes esme luddininkais. Pons Diews te zegnoj' tą moterißkę, i tawo gywátą ieisenczę, * kaip Raėlę bey Leą, kurrie dwi abi gimminę Jzraėl ißplátino, ir te dûd' ję labay áugti Eprate, kad pagirta butu Betleême. * 1 Moiz. 29, 32.

12. Jr tawo gimminė butu kaip gimmine Perezo, kurri * Támore Judui pagimde, iß to waisaus, kurri Pons Diews taw dûs iß ßôs moterißkês. * 1 Moiz. 38, 29.

13. Taipo wéde Boas Rutą, kad ji jo pati pastojo. Jr kaip jis su je sugullėjo, dawe Pons Diews, kad ji nėßczia pastójo, ir pagimde sunų.

14. Tay tare moteres Naėmei: paßlowints te essie Pons Diews, kurs ne dawe arczáuso gentiês stokoti taw ßime czėse, kad jo wardas Jzraėlije pasiliktu.

15. Tas tawę atgaiwis, ir tawę, kad busi pasénusi, aprúpis; nes tawo marti, kurri tawę mylėjo, ji pagimde; kurri taw geréšne yra uz septynis sunus.

16. Jr Naėmi ėmusi tą kúdiki, padėjo ji ant sawo prieglobsczio, ir kawojo ji.

17. Jr jôs kaimynkes pramine ji, tarydamos: Naėmei kudikis uzgimmęs, ir pramine ji Obed; tas yra tėwas Jsai, kurs esti Dowido tėwas.

18. Szitta yra gimmine * Perėzo: Pėrėzui gimmęs Ezronas;* 1 Moiz. 46, 12.

19. Ezronui gimmęs Ramas; Ramui gimmęs Amminadábas;

20. Amminadábui gimmęs Naessonas, Naessonui gimmęs Salmas;

21. Salmui gimmęs Boasas; Boasui gimmęs Obėdas;

22. Obėdui gimmęs Jsai; * Jsaui gimmęs Dowidas. * 1 Zom. 16, 20.

Galas knygû Rutôs.

Pirmos knygos Zomelo.

1. Pérskyrimas.

Zómelis uzgemma.

Buwo nekursai wyrs iß Ramataim Zopim, nû kalnû Epraim, wardu Elkana, sunus Jeroamo, sunaus Eliu, sunaus Tou, sunaus Zupo, Epratißkio.

2. Jr jissai dwi moteri buwo wédęs, wiena buwo wardu Anna, antroji Peninna. Jr Peninna augino waikû, bet Anna ne auginno.

3. Jr tassai wyrs aukßtyn ėjo iß sawo miesto, sawo czėsu, kad melstus bey apierawotu Ponui Diewui Zebaot Silokį. O czonay buwo

klebonai Pono Diewo: Opni bey Pineas, sunu du Eli.

4. Kaipgi wieną dieną nusidawe, kad Elkana apierawojo, tay jis dawe sawo paczei Peninnai, ir wissiems jôs sunums bey dukterims, kożnam po dáli.

5. Bet Annai jis dawe wieną dáli, smutnas; nes jis Anną mylėjo, alle Pons Diews jôs żywátą buwo użrakinnęs.

6. Ir jôs prieszininke ję apsmútijo, badama jei ant patyczu, kadangi Pons Diews jôs żywátą buwo użrakinnęs.

7. Taipo nusidawe kas métą, jei be einant i Diewo namus, ir ję taipo apsmútijo, kad ji werkdawo, ir nieko ne wálgidawo.

8. Bet Elkana, jôs wyras, sake jei: Anna, kam tu werki, ir kam tu nieko ne wálgai? ir kam tawo szirdis ne rimsta? ar asz taw ne geréśnis, uż deszimts sunû?

9. Tay Anna atsikėle, kaip buwo pawálgiusi Silocj', ir atsigėrusi; (bet Eli klebonas sedėjo ant krasês prie angôs bażnyczôs Pono Diewo).

10. Ir ji buwo isz szirdiês smútna, ir meldėsi Poną Diewą werkdama,

11. Ir żadėjo pážadą, sakydama: Pone Diewe Zebaot, jey tu padabosi ant wargû sawo sluginės, manęs atsimindams, ir sawo sluginės ne użmirszdams, ir dûsi sawo sluginei sunų: tay asz tą Ponui Diewui dûsu, kol jissai gywas bus, ir barżdskuttys ne turrės ateiti ant jo galwôs.

12. Ir kaip ji ilgay meldėsi po akiû Diewo, padabojo Eli ant jôs burnôs.

13. Nes Anna kalbėjo sawo szirdije, tiktay jôs lupos pasijuddino ir jôs balsas ne buwo girdimas. Tay Eli dumojo, kad ji girta,

14. Ir tare jei: kaip ilgay tu girta busi? issziblaiwykis nû pagirrû wyno.

15. Bet Anna atsáke jam tarydama: ne taip, miels kunige, asz smutna moteriszke esmi; wyno bey druto gerimo asz ne gerau; tikt sawo szirdi praneszian Ponui Diewui.

16. Ne laikyk manę, sawo sluginę, per kokią moteriszkę iszdykusę: nesa asz isz sawo didżôs smutnybês bey tûżbôs ikszolei kalbėjau.

17. Eli atsáke tarydams: eik su pakajumi; Pons Diews Izraêlo taw dûs tai wis, ką tu nû jo essi prásziusi.

18. Ji atsáke: dûk sawo sluginei malonę rąsti po tawo akiû. Taip nuėjo ta moteriszke sawo kelu, ir walgė, neygi tolaus taip smutna pasirode.

19. Ir rytą métą jie ankszti pasitaise, ir kaip Diewą buwo meldę, tay wel sugryżo ir parėjo namon i Ramatą. Ir Elkana iszpażinno sawo moterį Aną, ir Pons Diews * atsiminne jôs. * 1 Moiż. 30, 22.

20. Ir po kelû dienû ji neszczia pastojo, ir pagimde sunų, ir pramine ji Zomelu; nes (tare ji) asz ji isz Diewo iszmeldżau.

21. Ir kaip jôs wyrs Elkana su wissa sawo gimmine aukſztyn keláwo, kad Ponui Diewui apierawotu sawo apierą, kas mét' apierawojamą, ir sawo pażadėjimą:

22. Tay Anna ne keláwo draugė aukſztyn, bet tare sawo wyrui: pakôl tas waikélis bus nutráukts, tay asz ji nugabęsu, kad Diewui pasirodytu, ir kôl gywas tenay pasiliktu.

23. Elkana, jôs wyrs, sake jei: taygi daryk, kaip taw patinka, pasilik, ikkôl ji nutráuksi; bet Pons Diews te iszpild', ką jis sakęs; taip pasilikko to moteriszke, ir żinde sawo sunų, pakôl ji nutráuke.

24. Ir atgabéno ji draug su sawim aukſztyn jau nutráuktą, ir tris jáuczus, saikéli miltû, ir plęczką wyno, ir atneszę ji i namus Pono Diewo Silocj'. Bet waikélis dar jáuns buwo.

25. Ir jie pamuszę wieną jautukką, ir atgabéno waiką pas Eli.

26. Ir ji tare: ak, miels kunige, taip tikray, kaip tawo duszia gywa, miels kunige, asz esmi ta pati moteriszke, kurri czonay pas tawę stowėjau Diewą melsdama,

27. Kaip szio waikélio dėl Diewą praszjau. Dabar Pons Diews man dawe suláukt, ko asz isz jo meldżiau.

28. Todėl asz ji Ponui Diewui atdûmi, kôl jis gywas bus; kadangi jis isz Diewo iszmelstas yra. Ir jie meldėsi czonay Pono Diewo.

2. Pérſkyrimas.

Annės laupſės gieſmė; užanginnimas Zomėlo; piktenybe ſunů Eli.

Ir Anna meldėſi tarydama: mano ſzirdis linkſma * iſz Pono Diewo; mano ragas paáukſztints yra Wieſzpatije, mano burna atſiwėre labay ant ſawo neprietelů: nės aſz dzaugiůs tawo iſzgánimu. * Luk. 1, 47.

2. Ney wiens ne eſti ſzwentas, kaip Pons Diews; be tawęs niera ney wieno, ir niera kittôs ůlôs nuſitikkėjimo per muſů Diewą.

3. Láukities nů ſawo gyrpelnyſtės ir paſityczawimo; iſzmeſkit iſz ſawo burnôs prieſztaráwimo žodzius. Nėſa Pons Diews yra Diews, ant to dabojas, ir ne důſt laimėti tam, kurs tai apſiimma.

4. Kilpinis ſylingujů yra ſuláužytas, ir ſilpnieji ſyla patwirtinti.

5. Kurrie priſiwálgę buwo, tur už důną ſzlužiti, o kurrie buwo iſzalkę, jau tolaus ne alkſta. Newaiſinga ſeptynis auginna, ir daug waiků turrinti laujaſi gimditi.

6. Pons Diews numarin ir atgaiwin; iweda i péklą ir wėl iſzweda.

7. Pons Diews pawárgin ir pralobin; jiſſai * pažémin ir paáukſztin. * Luk. 1, 52.

8. Jis wargdieni iſzkela iſz dulkiů, ir paáukſztin pawarguſi iſz purwů, kad ji ſtatytu tarp kunigáikſzczů, ir garbės kraſę důtu apturrėti. Nės ſwieto twirtummai yra Pono Diewo, ir jiſſai žémę pagruntawojęs.

9. Jis apſaugós kojas ſawo ſzwentujů; alle Diewo neſibijantieji tur ſugaiſzti tamſybėje; nės diddis turtas ney wieną ne gélbti.

10. Kurrie ſu Diewu waidijaſi, tur ſuteſzkėti; ant jů jiſſai perkunu gráus iſz dangaus. Pons Diews ſúdis ſwieto kraſztus, ir paſtipris ſawo karálų, ir pakéls rágą ſawo pamoſtytojo.

11. O Elkana nuėjo i Ramatą i ſawo namus; ir tas waikélis buwo Diewo tarnu, po akiů klebono Eli.

12. Bet ſunu du Eli buwo piktudu neprietelu; tůdu Pono Diewo nieko ne atbojo,

13. Neygi prowôs klebonů apie žmones. Kad kas ką norėjo apierawoti, tay atėjęs klebono waiks, mėſai be wérdant, turrėjo triſzakotą ſzakę ſawo rankoj',

14. Ir ſėkdams i půdą, ar i katilą, ar i ſkauradą, wis ką tikt ſu ſzake užtráukdawo, tay klebons atėme; taip jůdu dáre wiſſiems Izraėlitėnams, czonay ateinantiems i Siloę.

15. Lygey taipo ir pirm neng taukus uždegė, atėjęs klebono waiks, ſake apierawojanczam: důk man ſzę mėſą, klebonui kepti; nės jiſſai ne nor wirtôs, bet žalôs mėſôs nů tawęs imti.

16. Taygi jey kas jam ſakydawo: léiſk taukus uždegti, kaip ſzen dien reikia, ir potam imkis, ko tawo duſze norės, tay jis jam atſáke: turri tą dabar man důti, jey ne, tay per newálę atimſu.

17. Todėl buwo griekai tů dwėjů waiků labay diddi po akiů Pono Diewo; nėſa žmones bluznijo walgio-apierą Pono Diewo.

18. Bet Zomelis tarnáwo po akiů Pono Diewo, ir tas waiks buwo aprėdyts drobês ſermėga ant ſawo kuno.

19. Priegtam paſuwo jam jo motina mažą ſermėgą, ir atgabéno tą jam aukſztyn, czėſu papraſtu, kad ji ſu ſawo wyru užkeláudawo apierawoti apieras, ſawo czėſu apierawojamas.

20. Ir Eli péržegnojo Elkaną ir jo paczę, ſakydams: Diewe důk taw waiků iſz ſzôs moters ſuláukti, dėl tôs maldôs, kaip ji iſz Diewo melduſi. Ir jůdu nuėjo i ſawo ſzali.

21. Ir Pons Diews atlanke Anną, kad ji nėſzcza paſtojo, ir auginno tris ſunus ir dwi dukteri. Bet waikélis Zomelis tarpo pas Poną Diewą.

22. Bet Eli buwo jau labay paſénęs, ir patyre wis, ką jo ſunu du buwo padáruſu wiſſiems Izraėlitėnams, ir kad ſugulle ſu moterimis tarnaujenczomis už wartů ſzetrôs ſurinkimmo.

23. Ir jis ſake jiem dwiem: kam judu tai dárota? nėſa aſz girdzu juſů dwėjů piktą paſielgimmą nů wiſſů ſzů žmonů.

24. Ne taipo mano waiku du, tai ne gera paſkálba yra, kurrę aß girdzu: judu ſugrießidinota Diewo zmones.
25. Jey kas prieß koki zmogu ſuſigrießij', tay ſudzia gal tai ſudekrėti. Alle jey kas prieß Poną Diewą ſuſigrießij', kas gal uz tą melſti? Bet jůdu neklauſe balſo ſawo tėwo, todėl Pons Diews jůdu kettinno zawinti.
26. Bet Zomelis waiks áugo ir tarpo, ir labay patikko Diewui ir zmonėms.
27. Bet atėjo nekurſai Diewo wyrs pas Eli, ir ſake jam: taip ſako Pons Diews: aß * apſireißkiau tawo tėwo gimminei, Egyptoje dar b'ėſanczei Paraono namůſe: * Darb. 7, 25.
28. Jr ji czonay apſkyrau ſaw iß wiſſů gimminů Jzraėlo, kad klebonů urėdą pilnawotu, ir apierawotu ant mano altoraus, ir rukimmus uzdegtu, ir wyſkupißką ſermėgą po mano akiů neßotu, ir dawjau tawo tėwo gimminei wiſſas ugnis waiků Jzraėlo.
29. Kamgi tu ſpárdaiſi prieß mano apieras ir walgio=apieras, nů manęs palieptas ßėtroje? ir tu ſawo ſunu du daugiaus garbini, ne kaip manę, beſimaitindami geráuſoju wiſſů walgio=apierů mano zmonů Jzraėl.
30. Todėl ſako Wießpats, Diews Jzraėlo: aß kalbėjau, kad tawo gimminė ir tawo tėwo gimminė amzinay po mano akiů turrėtu patękti; bet dabar ſako Pons Diews: nieku budu; bet manę garbinanti aß wėl garbiſu, o manę paniekinanti aß wėl paniekiſu.
31. Sztay, ateis czėſas, kad aß ſuláuzyſu tawo pėti, ir pėti tawo tėwo gimminės, kad ney wiens ſenuttis ne butu tawo gimminėſa.
32. Jr tu regėſi ſawo prießininką gywénime, wiſſame dalyke, kaip aß gėr daryſu Jzraėlui, ir amzinay ne bus ſéno zmogaus tawo tėwo gimminėſa.
33. Alle taczaus ney wieną tawujů nů ſawo altoraus ne ißgaißiſu; kad tawo ákys aptémtu, ir tawo dußia tuzitus, ir wiſſi pulkai tawo gimminės ißmirtu, wyrais jau paſtoję.
34. Jr tai taw bus zenklu, kurſai paſiródiſis ant tawo dwėjů ſunů Opni bey Pineas: * wieną dieną numirs abudu. * Pſt. 4, 11.
35. Bet aß ſaw wierną klebonę ißſiſkirſu, tas darys, kaip mano ßirdzei ir dußei patinka; tam aß twirtą gywénimą pabudawoſu, kad jis po akiů mano pamoſtytojo wiſſadôs ißſilaikytus.
36. Jr kurs ißliks tawo gimminėſa, tas atėjęs anam paſiklonoſis uz ſidabro graßi bey uz důnôs káſnį, ſakydams: praßau, důk man klebono dalyką, kad důnôs kaſnu priſiwálgiczau.

3. Pérſkyrimas.

Zomelis i ſawo urėdą wadinnams garbės pilnas paſtoja.

Jr kaip anſai waiks Zomelis Ponui Diewui tarnawo pas Eli, Diewo zodis brangus buwo tů czėſ', ir maz prarakáwimo.
2. Jr nuſidawe tů czėſ', kaip Eli gullėjo ſawo wietoj', ir jo ákys pradėjo aptémti, kad ne galėjo primatyti,
3. Jr Zomelis buwo atſigullęs baznyczoje Pono Diewo, kur Diewo ſkryne buwo, pirm neng lampa Diewo uzgéſo.
4. Jr Pons Diews ßauke: Zomel! O jis atſáke: ßtay, cze aß eſmi.
5. Jr bėgdams pas Eli, tare: ßtay, aß cze eſmi, tu manęs ßaukiei. Bet jis atſáke: aß tawęs ne ßaukiau; eik, ir wėl atſigulk. Jr jis nuėjęs atſigulle.
6. Pons Diews ßauke antrą kartą: Zomel; ir Zomelis atſikėlęs nuėjo pas Eli ſakydams: ßtay, aß cze eſmi, tu manęs ßaukiei. Bet jis atſáke: aß tawęs ne ßaukiau, ſunau; eik, ir wėl atſigulkis.
7. O Zomelis Poną Diewą dar ne pazinno, ir Diewo zodis dar jam ne buwo apréikßtas.
8. Jr Pons Diews wadinno Zomeli trėczą kartą. Jr jis atſikėlęs ėjo pas Eli, ir ſake: ßtay, aß cze eſmi, tu manę wadinnai. Tay ſupráto Eli, kad Pons Diews waiką wadinnęs,

9. Ir sake jam: eik, ir wel atsigul-
kis, ir kad busi wadintas, tay tark:
kalbek Pone Diewe, nēsa tawo tar-
nas klauso. Zomelis nuējęs atsigulle
sawo wietoj'.
10. Tay Pons Diews atējo ir pa-
sistojęs szauke kaip pirma: Zomel,
Zomel! Ir Zomelis tare: kalbek,
nēs tawo tarnas klauso.
11. Ir Pons Diews sáke Zomelui:
sztay, asz ką darau Jzraēlije, kad
kożno, tai iszgirsenczo, abi ausi pér-
skambēs.
12. Tą pazę dieną asz iszpildisu
Eliui, wis, ką asz priesz jo gimminę
esmi kalbējęs; asz tai pradēsu ir pa-
baigsu.
13. Nēs asz jam isákęs esmi, kad
asz sudzia busu amżinay ant jo
gimminēs; dēl to nusidējimo, kad
jis żinnodams, kaip bjaurey jo
waiku du pasielge, o taczaus nieka-
dōs dēl to jūdu asztrey ne pabáręs.
14. Todēl asz gimminei Eli esmi
prisiekęs, kad tas nusidējims gim-
minēs Eli ne bus amżinay sudé-
rintas, ney apieromis, ney walgio-
apieromis.
15. Ir Zomelis gullējo ikki rytme-
czio, ir atwēre wartus bażnyczōs
Pono Diewo. Alle Zomelis bijojos
tą regējimą Eliui sakyti.
16. Tay wadinno ji Eli sakydams:
Zomel, mano sunau! Jis atsáke:
sztay, cze asz esmi.
17. Jis sake: kas tai per żodis,
taw sakytasis? ne użtylek man tą.
Diews tawę korawotu, jey tu man
ką użtylēsi, kas taw sakyta.
18. Tay sake jam Zomelis wissab,
ir nieko jam ne użtylējo. Bet jis
sake: Jis yra Pons Diews, jissai
te daro, kaip jam męgsta.
19. Bet Zomelis użáugo; ir Pons
Diews buwo su jūmi, ir ney joks
jo żodis ne buwo paniekintas,
20. Ir wissi Jzraēlitēnai, nū Dan
ikki Berzaba, iszpażinno, Zomeli wier-
ną Pono Diewo prāraką ēsanti.
21. Ir Pons Diews pasiródē po-
tam Siloēj'; nēs Pons Diews Zo-
melui buwo apreikstas Siloēj' per
Diewo żodi.
22. Ir Zomelis pradējo Diewo żo-
di sakyti wissiems Jzraēlitēnams.

4. Pérskyrimas.

Jzraēlitēnai pérgalēti; skrynę derējimo atimta, Eli ir jo sunu du mirszta.

Bet Jzraēlitēnai isztráuke priesz Pi-
listēnus į karą, ir atsigulle su ábażu
pas Eben-Ezer. O Pilistēnai sawo
ábażą turrējo pas Apek.
2. Ir pasigatáwijo priesz Jzraēli-
tēnus. Ir pastojo diddis karáwi-
mas, ir Pilistēnai pergalējo Jzraēli-
tēnus; ir użmusze isz waisko susta-
tyto ant lauko apie kéturis túkstan-
tis wyrū.
3. Ir żmonēms į abażą atējus,
tare wyresnieji Jzraēlitēnū: kodēl
Pons Diews dawe, kad Pilistēnai
mus szen dien' pergalējo? Imkim
skrynę derējimo Pono Diewo isz
Siloēs, ir t'essie jiji tarp musū, kad
jie mus iszgélbētu isz rankū musū
neprietelū.
4. Ir żmones siunte į Siloę, ir da-
we isz tén atgabénti skrynę derējimo
Pono Diewo Zebaot, ant Kērubinū
sēdinczo. Ir buwo czonay sunu du
Eli, Opni bey Pineas, su skryne de-
rējimo Diewo.
5. Ir skrynei derējimo Pono Die-
wo į abażą atējus, szúkawo wissi
Jzraēlitēnai didżu szúkawimu, kad
żeme skambējo.
6. O kaip Pilistēnai iszgirdo bal-
są to szúkawimo, tare jie: koks tai
szauksmas tokio didżio szúkawimo
Ebreonū abażę? ir kaip jie pa-
tyre: skrynę Pono Diewo į ábażą
atējusę,
7. Jie bijojos, ir sake: Diews į
ábażą atējo. Ir sake tolaus: bēda
mums! nēs isz pirmo taip ne stojosi.
8. Bēda mums! kas mus iszgélbēs
isz rankū szū sylingujū Diewū? Tai
yra tie Diewai, kurrie Egypcio-
nus sloginno, wissokiomis slogomis
púszczoje.
9. Taygi drąsinkities ir bukite wy-
rai, jūs Pilistēnai, kad ne priwaly-
tumbit służiti Ebreonams, kaip jie
jums służijo. Bukit wyrai, ir ka-
ráukit.
10. Tay karawo Pilistēnai, o Jz-
raēlitēnai buwo pérgalēti, ir bēgo,
kożnas į sawo szētrą. Ir buwo la-
báy diddis muszis, ir pūle isz Jz-

raki, trys deßimt's tükstanczei pėstininkû.
11. Jr Diewo skryne buwo atimta, ir sunu du Eli, Opni bey Pineas, numirre.
12. Tay wiens iß Benjamino gimminės iß waisko pabėgęs, parėjo į Siloç tą paczę dieną, ir buwo sawo rubus sudráskęs, ir žėmę ant sawo galwôs užbarstęs.
13. Jr ßtay, jam ieinant, sėdėjo Eli ant krasės, žurėdams ant kėlo; nėsa jo ßirdis nusimine dėl Diewo skrynės. O kaip tas wyrs į miestą iėjo, tay jis apsake tai, ir wissas miests rėkte rėke.
14. Jr kaip Eli tą diddi rėkimmą ißgirdo, kláuse jis: kas tai per diddis trankßmas? Tay tas wyrs skubrey priėjęs apsáke tai Eliui.
15. (Bet Eli buwo dewynis dėßimt's ir aßtûnû métû sėns, ir jo akys buwo aptémusios, kad ne galėjo regėti).
16. Bet tas wyrs sake Eliui: aß ateimi, ir ßen dien iß waisko esmi ißbėgęs. O jis tare: kaip déstis, sunau?
17. Tay atsáke jam páslas tarydams: Jzraėlitėnai bėgte pabėgo pirm Pilistėnû, ir diddis žmonû pulkas yra užmußtas: ir tawo sunu du, Opni bey Pineas, jau numirre, priegtam ir Diewo skryne yra atimta.
18. O kaip jis Diewo skrynės primine, nupůle jis átbuls nû krasės pas durris, ir sawo sprandą palužęs numirre, nės jis buwo séns ir dužas wyrs. O jis walde Jzraėlitėnus per kéturės dėßimts métû.
19. O jo marti, Pineo pati, buwo nėßcza, bewéik pagimdysenti. Kaip ji ißgirdo tą garsą, Diewo skrynę atimtą ėsanczę, bey sawo ůßwį ir wyrą numirrusį, susirietusi ji pagimde, nės jei atėjo jôs skaudėjimai.
20. O jei jau be mirßtant, sake moteres, prie jôs ßaliės stowinczos: nesibijokis, tu turri jáuną sunų. Alle ji nieko n'atsáke, neygi ßirdije tai supráto.
21. Jr ji pramine tą waiką Jkabodu, tarydama: ßlowė jau atstojo nû Jzraėlitėnû; kadangi Diewo skryne atimta buwo, ir jôs ůßwis bey wyrs.
22. Jr sake antrą kartą: ßlowė jau atstojo nû Jzraėlitėnû, nėsa Diewo skryne yr atimta.

5. Pérskyrimas.

Sloga Pilistėnû dėl atimtôs skrynės-derkßimo.

Bet Pilistėnai ėmę Diewo skrynę, nugabéno tą iß Eben-Ezer į Ažodą,
2. J namus Dagono, ir padėjo ję prie ßaliės Dagono.
3. Jr kaip Ažodėnai antrą rytą ankßti atsikėle, rádo jie Dagoną ant sawo wéido gullinti, ant žėmės, už Diewo skrynės; bet jie ėme Dagoną ir pastate jį wėl į sawo wietą.
4. Jr kaip antrą rytą ankßti kėle, rádo jie wėl Dagoną, ant sawo wéido gullinti ant žėmės, už Diewo skrynės; bet jo galwą ir abbi ranki nukapoti ant slenkſczo, kad tikt wiens lėmů ant to gullėjo.
5. Dėl to klebonai Dagono, ir wissi, kurrie į namus Dagono eiti, ne minna ant slenkſczo Dagono Ažode, ikki ßei dienai.
6. Alle ranka Pono Diewo sunki pastojo ant Ažodėnû, ir sugaißinno jûs, ir korawojo Ažodėnus, ir wissus jû rubėžus paslėptosa wietosa.
7. O kaip Ažodėnai regėjo, taipo nusidûdant, sake jie: ne palikkit pas mus skrynę Diewo Jzraėlitėnû, nėsa jo ranka persunki yra ant musû, ir ant musû Diewo Dagono.
8. Jr nusuntę suwadinno wissus kunigaikßczus Pilistėnû pas sawę, sakydami: ką mes darysim su skryne Diewo Jzraėlo? Tay jie atsáke: te neßie Gatėnai tą skrynę Diewo Jzraėlo aplinkuy.
9. Jr jie nėße aplinkuy tą skrynę Diewo Jzraėlitėnû: o kaip jie tą aplink neßójo, tay Pons Diews per sawo ranką labay diddi suirrimą dawe rąstis mieste, ir apslOginno žmones tame mieste, tiek didžiůsus tiek ir mažiůsus: ir nerégimos slogos jûs užpůle paslėptosa wietosa.
10. Tay jie nusunte tą Diewo skrynę į Ekron. O Diewo skrynei į Ekroną atėjus, ßauke Ekronitai:

jie Diewo skrynę aplinkuy néße pas manę, kad manę nużawintu ir mano żmones.

11. Tay jie nusuntę suwadinno wissus kunigaikßczus Pilistēnû, sakydami: nususkite skrynę Diewo Jzraēlo wēl i sawo ßali, kad ji manę ir mano żmones ne nużawintu. Nēsa Diewo ranka padáre diddi sumißimą wissame miesste, be żuddydama.

12. Jr kurrie żmones ne mirre, tie buwo sloginti paslēptosa wietosa, kad ßauksmas miesto dangun' ißkáko.

6. Pérskyrimas.

Skryne derkjimo Jzraēlitēnams wēl atdûta.

Taipogi buwo skryne Diewo per septynis mēnesus Pilistēnû żémeje.

2. Jr Pilistēnai pawadinnę sawo klebonus ir pránaßus tare jiems: ką mes su Diewo skryne weiksime? pamokinkite mus, kûmi mes tą galētumbim i sawo ßáli sysťi?

3. Jie tare: jey jús skrynę Diewo Jzraēlitēnû norite nusústi, tay ne suskite ję tußczą, bet turrit jei użmokēti kaltybês-apierą; tay jús ißgysit, ir numanysit, kodēl jo ranka nesiláujasi nû jusû.

4. O jie sake: kokia tai kaltybês-apiera, kurrę jam dûti turrime? jie atsáke: penkes áuksinas bullis, ir penkes áuksinas pelles, pagal skaitlu penkiû kunigaikßczû Pilistēnû; nēsa ta pati sloga buwo ir ant jusû wissû, ir ant jusû kunigaikßczû.

5. Taygi jús dabar turrit padaryti ábrożus jusû bullim's ir jusû pellēms lygus, kurros jusû żémę supústijo, kad Diewui Jzraēlo garbę dûtumbit; mażu jo ranka lengwésne bus ant jusû, ir ant jusû diewáiczo, ir ant jusû żémês.

6. Kam użkētinnat sawo ßirdi, * kaip Egypcionai ir Paraonas sawo ßirdi użkētinno? Ar ne taipo, kad jis jiems apsireißke, tay jie jûs paléido, kad nuejo? * 2 Moiż. 8, 15.

7. Taygi imkit ir taisykit naują weżimmą, ir dwi jauni żindami kárwi, kurriem dwiem dar niekados jungas ne buwo użdētas, ir prikinkykite jie dwi prie weżimmo, o werßudu palaikykite namēj';

8. Jr ēmę skrynę Diewo, użdēkite ję ant weżimmo, ir áuksinus skarbus, i kaltybês apierą dûtus, i skrynélę paßalij' dēkite, ir nususdami, nuléiskite ję.

9. O jús padabokite, jey ji nukeláus parubéż-kelu i Betżēmes, tay jis mums tą wissą bēdą padáręs; jey ne, tay numanysim, jo ranką mus ne ißtikkusę, bet mums tai tikt pripultinay nusidawus.

10. Żmones dare taipo, ir ēmę dwi jauni żindami karwi, prikinke jie dwi i weżimmą, sawo werßu du namēj' palaikydami;

11. Jr użdējo Diewo skrynę ant weżimmo, ir skrynélę su aukso pellēmis ir su ábrożais sawo bullû.

12. O karwi dwi ējo tiesog ant Betżemês linkay, wienu kelu, ir ējo baubdamos, ir ne atsikreipdamos ney ant kairês ney ant deßinês; o kunigaikßczei Pilistēnû séke jie dwi ikki rubéżaus Betżēmês.

13. O Betżemitēnai tû czēs' kwieczus pjowe per darbimeti pakalnēje, ir pakéldami sawo akis, pamate skrynę, ir dżaugēsi, tą pamatyti.

14. O weżimmas parważawo ant dirwôs Jożuwo, Betżemitēno, ir czonay apsistojo. Jr buwo czonay diddis akmû; ir jie suskalde weżimmo padarynes, ir karwi dwi apierawojo Ponui Diewui i déginnimo-apierą.

15. Bet Lewitai nukēle Diewo skrynę, ir skrynélę paßalij' ēsanczę, kur áukso skarbai buwo, ir padējo tus ant to didżojo akmens. Bet żmones Betżemitißki apierawojo Ponui Diewui tą paczę dieną déginnimo-apieras, bey kittas apieras.

16. Bet kaip penki kunigaikßczei Pilistēnû gana buwo pażurēję, tay jie wēl nusitrauke i Ekroną tą paczę dieną.

17. O ßittos yra áukso bullys, kures Pilistēnai Ponui Diewui i kaltybês-apierą dawe: Aśdod wieną, Gaża wieną, Aßklon wieną, Gat wieną ir Ekron wieną.

18. Jr áukso pelles, pagal skaitlu wissû miestû Pilistēnû, tarp penkiû kunigaikßczû, taip muritû miestû kaip ir kēmû, ikki didżojo Abel, kur jie Pono Diewo skrynę palikko, ik-

ki ßei dienai, ant dirwôs Jozuwo, Betzemitißkio.

19. O nekurrie Betzemitėnai buwo zawinnami, todėl, kad jie ſkrynę Pono Diewo buwo památę, ir jis gadinno zmonů penkis dėßimt túkſtantis ir ſeptynis dėßimts wyrů. Tay zmones gedėjo, kad Pons Diews toki diddi múßi tarp zmonů buwo mußęs.

20. Jr zmones Betzėmißki tare: kas gal ſtowėti po akių Pono Diewo, tokio ßwentojo Diewo? ir pas ką jiſſai dabar nů muſů nukeláus?

21. Jr jie nuſunte páſlus pas mieſczonis Kiriat Jearim, ir jiems ſakydino: Piliſtėnai Diewo ſkrynę wėl atgabéno, pareikite zemyn, ir nugabénkite ję pas ſawę.

7. Pérſkyrimas.

Jzraėlitėnai Diewop priſiwerczentieji pérgal Piliſtėnus, Zomelui uz jůs Diewą práßant.

Taygi parėję zmones iß Kiriat-Jearim, ſu ſawim gabéno ſkrynę Pono Diewo aukßtyn, ir atneße ję į namus Abinadabo, Gibeoj'; ir jo ſunų Eleazarą jie paßwentino, kad ſkrynės Pono Diewo kawótu.

2. Jr iß tôs dienôs, kad ſkryne Pono Diewo Kiriat-Jearime paſilikko, uztruko tas czėſas taip ilgay, koley dwideßimt métai pérėjo; ir wiſſa gimminė Jzraėlo werke po akių Pono Diewo.

3. Bet Zomelis tare wiſſai gimminei Jzraėlo: jey jûs iß wiſſôs ßirdiês Diewop priſiwerſities, tay ßalin meſkite nů ſawęs ſwétimus diewus, bey Aſtarot, ir pritaiſykit ſawo ßirdi Ponui Diewui, ir jam wienam ßluzikite: tay jiſſai jus ißgélbės iß Piliſtėnů rankų.

4. Tay Jzraėlitėnai ßalin méte nů ſawęs Baalim bey Aſtarot, ir Ponui Diewui wienam ßluzijo.

5. O Zomelis tare: ſuwadinkite wiſſus Jzraėlitėnus į Mizpą, kad uz jus Diewą melſczau.

6. Jr jie ſuſiėję į Mizpą, ſėme wándeni, ir ißliejo tą po Pono Diewo akių, ir paſnikáwo per wiſſą tą dieną ſakydami czonay: mes Ponui Diewui ſuſigrießijom. Taipo walde Zomelis Jzraėlitėnus Mizpe.

7. Bet kaip Piliſtėnai ißgirdo, Jzraėlitėnus Mizpe ſuſirinkuſus, kunigaikßczei Piliſtėnů aukßtyn uſſitráuke prieß Jzraėlitėnus. Kaip tai ißtyre Jzraėlitėnai, tay jie labay bijojos Piliſtėnů.

8. Jr ſake Zomelui: ne paláuk uz mus ßaukti Wießpatieſpi, muſů Diewop, kad mus ißgélbėtu iß Piliſtėnů rankų.

9. Zomelis ėmęs ėryti dar zindanti, Ponui Diewui czėlą dėginnimo-apierą apierawojo, ir Diewop ßauke uz Jzraėlitėnus; ir Pons Diews ißklauſe ji.

10. Jr Zomelui tą dėginnimo apierą be apierawojant, atėjo Piliſtėnai karáuti prieß Jzraėlitėnus. Bet Pons Diews dawe baiſų perkuną gráuti ant Piliſtėnů tą paczę dieną, ir ißgandino jûs, kad Jzraėlitėnai jûs pérgalėjo.

11. Tay wyrai Jzraėlitėnů iß Mizpôs ißėję, wijo Piliſtėnus, ir muße jûs ikki anapus Betkar.

12. Tay Zomelis ėme wieną ákmeni, ir tą paſtáte tarp Mizpa ir tarp Zen, pramindams ji Eben-Ezer, ir ſake: ikki czonay mus Pons Diews pagélbėjo.

13. Taipo Piliſtėnai buwo pazėminti, ir tolaus n'atėjo į rubėzus Jzraėlitėnů. Jr Pono Diewo ranka buwo prieß Piliſtėnus, kôl Zomelis gywas buwo.

14. Taipo atgáwo Jzraėlitėnai mieſtus, nů Piliſtėnů jiems atimtus, nů Ekron ikki Gat, ſu jů rubėzeis; tus ißwerze Jzraėl iß rankų Piliſtėnů; nės Jzraėlitėnams pakajus buwo ſu Amoritais.

15. O Zomelis walde Jzraėlitėnus per wiſſą ſawo amzią.

16. Jr kas mét' aplink kelawo į Betel ir Gilgal bey Mizpą. Jr kad jis Jzraėlitėnus wiſſoſa ßoſa ßaliſa buwo ſudijęs,

17. Tay jis wėl atėjo į Ramátą, nės cze buwo jo namai, ir walde czonay Jzraėlitėnus, bey pakure czonay Ponui Diewui altorų.

8. Pérſkyrimas.

Izraelitėnai praßa ſaw karalų; jo prowa jiems apſakoma.

Bet Zomelis paſénęs, idėjo ſawo ſu-
nų du į waldonus ant Izraelitėnû.
2. Pirmgimmeſis wardu buwo Jo-
els, antras Abia, ir buwo waldonais
Berzeboj.
3. Alle jo ſunu du ne paſielgę tai-
po kaip jis, bet paſiléido ant gódo,
ir ėme dowanas, ir pérkreipe prowas.
4. Tay ſuſirinko wiſſi wyreſnieji
Izraelitėnû, ir atėjo į Ramatą pas
Zomeli,
5. Sakydami jam: ßtay, tu paſe-
nai, o tawo ſunu du ne elgiaſi tai-
po, kaip tu: * taygi idėk mums kara-
lų, kurs mus walditu, kaip wiſſi
pagónai tur. *Darb. 13, 21.
6. Tay Zomelui labay ne patikko,
kad jie ſake: idėk mums karálų, kurs
mus waldytu. Jr Zomelis meldėſi
po akiû Pono Diewo.
7. O Pons Diews ſake Zomelui:
klauſyk tû zodzû zmonû pagal wis
tai, ką jie taw ſake; nės jie ne tawę,
bet manę paniekinno, kad aß ant jû
karalumi ne buczau.
8. Jie taw dáro, kaip wiſſu czėſu
dare, iß tôs dienôs, kaip aß jûs iß
Egypto ißwedzau, ikki ßei dienai, ir
manę praſtojo, ir ſwetimiems die-
wams ßluzijo.
9. Todėl klauſyk tiktay jû zodzû;
alle taczaus tikray jiems ißluddik,
ir priſakyk jiems prową karalaus
ant jû karaláuſenczo.
10. Jr Zomelis ſáke kozną Diewo
zodi zmonėms, iß jo karalų práßan-
tiems:
11. Tay prowa bus karálaus, ant
juſû karaláuſenczo: juſû ſûnus jiſſai
ims, prie ſawo wezimmû ir raitelû,
kad tekkini pirm jo wezimmo bėgtu,
12. Jr idės jûs į wyreſnûſus ant
túkſtanczû, ir ant penkiû dėßimts, ir
į laukininkus, kad jo laukus iczywén-
tu, ir į pjowikkus per ſawo darby-
meti, ir kad jam jo ßarwus bey we-
zimmû pádarynes taiſytu.
13. O juſû dukteres jis atims, kad
moſtis taiſytu, walgius ißwirtų ir
keptu.
14. Juſû geráuſas dirwas ir wy-
nyczas, bey alywû ſodus jis atims,
ir ſawo bernams dûs.
15. Priegtam ir nû juſû ſėklôs ir
wynyczû dėßimtaji dalyką atims, ir
ſawo urėdininkams ir tarnams dûs.
16. Jr juſû bernus ir ſlugines, bey
mandagiáuſus jaunikaiczus, ir juſû
aſilus atims, ir tais ſawo reikalus
atliks.
17. Nû juſû kaimenû jis dėßimtaji
dalyką atims; ir jûs turrite jo tar-
nais paſtoti.
18. Taygi kad jús tû czėſ' ßaukſite
dėl ſawo karálaus, ſaw paſkirto, tay
jus Pons Diews tû czėſ' ne ißklauſys.
19. Bet zmones n' apſiėme klauſyti
zodzû Zomelo, tarydami: nieku budu,
bet tur karálus buti ant muſû.
20. Kad ir mes butumbim, kaip
wiſſi kitti pagonai, kad mus muſû
karálus waldytu, ir pirm muſû ißke-
láutu, kad ſawo karus karáujame.
21. Tay klauſe Zomelis wiſſû zo-
dzû zmonû, ir kalbėjo tai po auſû
Pono Diewo.
22. O Pons Diews ſake Zomelui:
klauſyk jû zodzû, ir idėk jiems kará-
lų. Jr Zomelis ſake wyrams Izraelo:
eikite koznas į ſawo mieſtą.

9. Pérſkyrimas.

Zaulas, Izraelitėnû į karálų ißrinktas, pas Zomeli į ſweczus eina.

O buwo nekurſai wyrs iß (gimmi-
nės) Benjamin, wardu Kiſſas, ſunus
Abi Elo, ſunaus Zeroro, ſunaus Be-
korato, ſunaus Apia, ſunaus wyro
Jemini, garbės pilnas wyrs.
2. Tas turrėjo ſunų, wardu Zaulų,
tas buwo jáuns grazus wyrs, ir ney
wiens iß waikû Izraėl ne buwo gra-
zėſnis uz ji, per galwą aukßtėſnis uz
wiſſus zmones.
3. O Kiſſui, Zaulo téwui, áſilėnes
buwo prapûluſos, ir jis ſake ſawo
ſunui Zaului: imk waikû wieną ſu ſa-
wim, o paſikėlęs eik ir ießkôk áſilėnû.
4. Jr jiſſai kelawo per kalnus
Epraim, ir per zémę Zaliſa, ir ne
rado jû; jûdu ėjo per zémę Zaalim,
ir jû ne buwo czonay; jûdu ėjo per
zémę Jemini, ir ne rado jû.
5. O jiem dwiem atėjuſėm į zémę
Zup, ſake Zaulas waikui, ſawo drau-

kui: eikiwa wėl namû; mano tėws aſilenû uźmirßęs, apie mudu rupintus.

6. Bet jis atſáke: ßtay, ßim mieſte ßlowingas Diewo wyrs laikoſi; wis, ką jiſſai ſako, tai nuſidůſt. Taygi eikiwa ténay; raſſi jis mum dwiem paſakys kélą, kurrů keláuti galėſiwa.

7. Bet Zaulas ſake ſawo waikui: kad ir tenay nueitumbiwa, kągi pargabęſiwa tam wyrui? nėſa dûnôs jau niera mum źake; o kittôs dowanôs ne turriwa tam Diewo wyrui důti. Kągi turriwa kit' ko?

8. Waiks wėl atſáke Zaului, tarydams: ßtay, aß turru ketwirtą dalyką ſidabrinno ſyklo pas ſawę: tą důkiwa tam Diewo wyrui, kad jiſſai mum dwiem muſû kélą ſakytu.

9. Kittą kartą Jzraėlije, kad eidawo Diewo kláuſti, ſakydawo: eime, nukeláukim pas regėtoji; nės kurrie ßen dien praṙakais wadinnami, kittą kartą regėtojeis buwo wadinnami.

10. Zaulas ſake ſawo waikui: tu geray kalbėjei; eikiwa. Jr kaip jûdu nuėjo į tą mieſtą, kur tas Diewo wyrs laikėſi,

11. Jr į mieſtą aukßtyn parėjo, rádo jûdu mergas ißeinanczes wandens ſémti; toms jûdu ſake: ar regėtojis cze yra?

12. Jos atſáke jiem dwiem, tarydamos: yra, ßtay, cze jis yra; ſkubikities, nės ßen dien į mieſtą atėjo, kadangi źmones ßen dien ant aukßtybės tur apierawoti.

13. Kad judu į mieſtą ieiſita, tay judu ji raſita, pirm nengi jis aukßtyn eis wálgiti: nės źmones ne wálgis, ik jam atėjus; nės jis źegnoja apierą, potam walga pakwieſtieji. Togidėl eikita aukßtyn, nės dabar jį tikray prieiſita.

14. Jr kaip jûdu aukßtyn uźėjo į mieſtą, ir widduje mieſto buwo, ßtay, Zomelis ißėjo jiem dwiem prießais, norėdams ant aukßtybės uźeiti.

15. Bet Pons Diews Zomelui į auſis buwo apréißkęs wieną dieną, pirm nengi Zaulas atėjo, tarydams:

16. Rytoj' į tą czėſą aß * wyrą pas tawę atſiuſu, iß źémės Benjamin, tą tu turri kunigaikßczu pamóſtiti ant mano źmonû Jzraėl, kad jiſſai mano źmones ißgélbėtu iß Piliſtėnû rankû. Nės aß ſawo źmones iźwelgiau, ir jû ßaukſmas pas manę ißkáko.

* Darb. 13, 21.

17. O Zomelui Zaulą iźwélgiant, atſáke jam Pons Diews: ßtay, tas yra taſſai wyrs, apie kurri taw ſakiau, ji ant mano źmonû ponawoſenti.

18. Tay Zaulas Zomeli priėjo po wartû, ir tare: ſakyk man, kame czonay regėtojo namai?

19. Zomelis atſáke Zaului tarydams: aß eſmi tas regėtojis; uźeik pirm manęs ant aukßtybės, nės judu turrita ßen dien ſu manim wálgiti; rytoj' tawę ißléiſu, ir wis, kas tawo ßirdije yra, aß taw paſakyſu.

20. O apie aſilėnes, pirm trijû dienû prapûluſes, tu dabar neſirupink, jos jau atraſtos. Ogi kam tęks wiſſab, kas geráuſa yra Jzraėlij'? ar ne taw tęks, ir wiſſai tawo tėwo gimminei?

21. Zaulas atſáke: ar aß ne eſmi ſunus Jemini, ir iß praſczáuſujû gimminû Jzraėlije, ir mano gimminė ar ne maźauſa tarp wiſſû gimminû Benjamin? kogidėl tu man tai ſakai?

22. O Zomelis ėme Zaulą, ir jo waiką ir įwede jûdu į ſwetlyczą, ir ſodinno jûdu į wyráuſą wietą, tarp tû, kurrie pakwieſti buwo, tû buwo apie tris deßimt's wyrû.

23. Jr Zomelis ſake wirrėjui: důk ßen, tą dalyką, kurri aß taw dawjau, ir priſakiau, kad pas ſawę palaikytumbei.

24. Tay atneße wirrėjas pėti, ir kas aplink kabėjo. Jr jis padėjo tą Zaului, tarydams: ßtay, to dar likko, imk ſaw tai ir wálgik; nėſa tai taw palaikyta ßam czėſui, kaip aß źmones kwėczau. Taipo walge Zaulas ſu Zomelu tą dieną.

25. O jiem dwiem nueinant nů aukßtybės į mieſtą, kalbėjo jis ſu Zaulu ant ſtógo.

26. Jr kėlėſi ankſti; ir außrai paſirodant, wadinno Zomelis Zaulą ant ſtogo, tarydams: kélkis, kad tawę ißléiſczau. Jr Zaulas kėlėſi, ir jûdu ėjo podraug laukan, jis bey Zomelis.

27. Jr kaip jûdu nukáko ikki mieſto gálo, ſake Zomelis Zaului: ſakyk

waikui, kad pirm mumû eitu, ir jis nuējo pirma. Bet tu dabar stokis czonay, kad taw sakyczau, ką Diew's sakęs.

10. Pérskyrimas.

Zaulas į karálų móstits ir ibėtas.

Tay Zomelis ėmęs alliejaus stiklą, išliejo tą ant jo galwôs, ir pabuczáwęs jį, sake: ar regi tu, * kad tawę Pons Diews į kunigaikšti ant sawo tėwiškės daliės pamóstijęs?

* Darb. 13, 21.

2. Kad dabar nû manęs atstosi, tay tu rassi du wyru prie * kapû Raēlės, rubėžuje Benjamin, Zelzoej'; tûdu taw sakys: asilėnes yra atrastos, kurras išėjei jėškoti. Jr štay, tawo tėws asilėnû užmiršęs apie judu rúpinasi tarydams: ką gi weiksu aš dėl sawo sunaus?

*1 Moiž. 35, 19.

3. Jr iš tén tolaus besikreipdams, ateisi pas áužolą Tabor, czonay tawę sutiks trys wyrai, kurrie užeit pas Diewą į Betėlą. Wiens néša tris ożyczus, antras tris képalus dûnôs, tréczas plėczką wyno.

4. Jr jie tawę meilingay paswei kis, ir taw du képalu dûnôs dûs, tûdu tu imk iš jû rankû.

5. Potam užeisi ant Diewo kalnélo, kur Pilistėnû ábažas yra; ir kad czonay į miestą ateisi, sutiks taw pulkas prárakû, nû aukštybės nueinanczû, ir pirm jû psalteras, ir warinni bubnai, ir wamzdzei ir arpai, ir prarakáujenczû.

6. Jr Dwase Pono Diewo užeis ant tawęs, kad tu su jeis prarakáusi; tay tu kit's wyrs pastósi.

7. Jr kaip šie ženklai taw išsiródis, tay daryk, kas taw prie rankû bus; nės Diews yra su tawim.

8. Bet tu turri pirm manęs nukeláuti į Gilgálą, štay, czonay aš pas tawę žemyn ateisu, apierawoti déginnimo bey dėkawonės-apieras. Septynes dienas tu turri palukėti, ikki aš pas tawę ateisu, ir taw ant žinnės dûsu, ką tu turri daryti.

9. Jr kaip jissai sawo peczus atkreipe, kad nû Zómelo šalin eitu, dawe jam Diews kittokią širdį; ir wissi tie ženklai išsiróde į wieną dieną.

10. Jr kaip jûdu priėjo kalnéli, štay, prárakû pulkas jam priešais atėjo; ir Dwase Diewo atėjo ant jo, kad jis tarp jû prarakáwo.

11. Jr kaip jį památe wissi, kurrie jį pirma buwo pažinnę, su prárakais prarakáujenti, tare jie wissi tarp sawęs: Kas gi sunui Kisso nusidawe? Ar ir Zaulas yra tarp prárakû?

12. Jr nekursai czonay atsakydams tare: kas gi jû tėws? iš to rádosi ans priežodis: argi ir Zaulas yra tarp prárakû?

13. Jr kaip jissai buwo palowęs prarakáuti, atėjo jis į aukštybę.

14. Bet Zaulo dėdzus táre jam bey jo waikui: kurgi judu buwota nuėjusu? jûdu atsáke: asilėnû jėškoti; bet kaip numánėwa, jas ne b'ėsanczes, atėjowa pas Zomeli.

15. Tay sake Zaulo dėdzus: sakyk man, ką sake jum dwiem Zomelis?

16. Zaulas atsáke sawo dėdzui: jis pasáke mum dwiem, kad asilėnes atrastos. Bet apie karalystę jam nieką ne sake, ką Zomelis buwo kalbėjęs.

17. Bet Zomelis suwadinno žmones pas Poną Diewą į Mizpą,

18. Jr sake waikams Jzraēl: taip sako Wiešpats, Jzraēlo Diewas: aš Jzraēlitėnus iš Egypto išwedzau, ir jus iš Egypcionû rankû išgelbėjau, ir iš rankû wissû karalû, kurrie jus prispáude.

19. Jr jús šen dien sawo Diewą paniekinnot, kurs jus iš wissôs jusû nepalaimôs ir priespaudôs išgélbėjęs, ir sakote jam: idėk mums karálų. Taygi, sustokities po akim Pono Diewo, pagal sawo gimmines ir gentystes.

20. Kaipgi Zomelis wissas gimmines Jzraēlo priwede, tay buwo trópita gimminė Benjamino.

21. Jr kaip jissai gimminę Benjamino priwede su jôs gentystėmis, buwo trópita gimminė Matri; ir buwo trópitas Zaulas, sunus Kisso. Jr jie jėškojo jo, alle jį ne rádo.

22. Tay jie tolaus kláuse Poną Diewą: argi jis dar ir ateis? Pons Diews atsake: štay, jis tarp bósû pasislėpe.

23. Tay jie nubėgo, ir jį iš tén at-

gabéno. Jr kaip jis i tárpą žmo- nû iſtojo, tay jis per galwą aukß- téſnis buwo už wiſſus žmones.
24. Jr Zomelis táre wiſſiems žmo- nẽms: cze mátote, kurri Pons Diews paſkyręs, nẽs ney wiens jam ne ly- gus tarp wiſſû žmonû. Tay krykß- tawo wiſſi žmones, ſakydami: Diewe padẽk karálui!
25. Bet Zomelis ſake žmonẽms wiſ- ſas prowas karálaus, ir ſuráße tas i knygas, ir padẽjo tas po akiû Po- no Diewo. Jr Zomelis paléido wiſ- ſus žmones, kožną i ſawo namus.
26. Jr Zaulas taipojau nuẽjo na- mû i Gibeą; ir ſu jûmi drauge ẽjo wiens pulkas waiſko, kurrû ßirdi Pons Diews ißtikko.
27. Bet nekurrie nelabi žmones táre: ką taſſai galẽtu mums gél- bẽt? ir paniekinno ji, neygi jam do- wanû atneße. Bet jiſſai dẽjoſi, buk tai ne girdẽjęs.

11. Pérſkyrimas.

Zaulo pirmutinnis pergalẽjimas Naázo Ammonito.

Bet atẽjo aukßtyn Naázas, Ammo- nitißkis, ir apgulde Jabes Gilẽa- doj'. Jr wiſſi wyrai iß Jabes ſake Naázui: ſuſiderẽk ſu mumis, tay mes taw ßlužiſim.
2. Bet Naázas Amonitißkis atſá- ke jiems: tame aß ſu jumis ſuſide- rẽſu, kad juſû kožnam dẽßinę áki ißdurſu, ir jus ißgẽdiſu tarp wiſſû Jzraẽlitẽnû.
3. Tay ſáke jam wyráuſieji Ja- bẽze: pawélik mums ſeptynes die- nas, kad paſlus ſuſtumbim i wiſſus rubẽžus Jzraẽlo; jeygu ney wiens ne butu mums pagelbąs, tay mes pas tawę ißeiſim.
4. Tay atẽjo páſlai i Gibeą pas Zaulą, ir kalbẽjo tai wiſſiems žmo- nẽms be girdint. Tay wiſſi žmones ſawo balſą pakẽlę, werke.
5. Jr ßtay, tay Záulas parẽjo nû lauko, paſkuy jauczû, ir tare: kas kenk žmonẽms, kad jie werkia? tay jie páſakojo jam reikalą wyrû Jabẽžißkiû.
6. Tay Diewo Dwáſe ant jo atẽ- jo, kaip jis tus žodžus girdẽjo, ir jiſſai labay ſupyko.
7. Jr ẽmęs porą jáuczû, ſukapo- jo tûdu, ir ſunte paſlus i wiſſus rubẽžus Jzraẽlo, ir ſakydino: kas ne ißtráuks paſkuy Zaulą, ir Zo- meli, to jáuczams taipo reiks da- ryti. Tay baime Pono Diewo apẽ- me žmones, kad jie ißſitráuke néy wienintelis wyrs.
8. Jr jis i eiles jûs ſuſtáte Baſeke, ir waikû Jzraẽl buwo trys ßimtai tukſtanczei wyrû; o waikû Juda trys deßimts túkſtanczei.
9. Jr jie ſake paſlams parẽju- ſiems: taipo ſakykite wyrams Ja- bẽze Gilẽadoj', rytoj' jús pagalbôs ſuláukſite, kad ſaule pradẽs labay kaitit. Kaip páſlai atẽjo, ir toktay wyrams Jabẽžißkẽms ſake, tay jie labay praſidžugo.
10. Jr wyrai iß Jabes táre: rytoj' mes pas jus ißeiſime, kad jús mums darytumbit, wis kas jums mẽgſta.
11. Jr kittą rytą pérdalijo Zau- las žmones i tris pulkus, ir atẽjo i ábažą apie ryto buddẽjimą, ir muße Amonitẽnus, ikki dienai ißil- lus: o kurrie ißlikko, tie taipo bu- wo ißſklaidyti, kad jû ney du kru- woj' ne paſilikko.
12. Tay ſake žmones Zomelui: kur yra tie, kurrie tare: ar Zaulas ant muſû ponawotu? ißdûkit mums tus wyrus, kad tus nužawintumbim.
13. Bet Zaulas táre: ßen dien ney wiens ne tur mirti; nẽs ßen dien Pons Diews paláimą dawe Jzraẽlije.
14. Zomelis táre žmonẽms: eime, kelaukim i Gilgálą, ir tenay kara- lyſtę atnaujikim.
15. Tay wiſſi žmones ẽjo i Gil- gálą, ir idẽjo czonay Zaulą i ka- rálu po akiû Pono Diewo Gilgá- loj', ir apierawojo dẽkawonês-apie- ras po akiû Pono Diewo. Jr Zau- las ſu wiſſais wyrais Jzraẽlo cze jau labay džaugẽſi.

12. Pérſkyrimas.

Su kokia garbe Zomelis nû ſawo waldon- urẽdyſtẽs atſidẽkawojęs.

Tay táre Zomelis wiſſiems Jzraẽ- litẽnams: ßtay, aß juſû žodžû pa- klauſiau wiſſame, ką jús man ſakẽte, ir karálų jums idẽjau.
2. O dabar, ßtay, cze juſû kara-

kus pirm jusû kelauja. Bet aß pasenau, ir pazillau, ir mano sunu du yra pas jus, ir aß jus waldzau iß mazû dienû, ikki ßei dienai.

3. Sztay, aß cze esmi: sakykit ką prieß manę po akiû Pono Diewo ir jo pamóstitojo; * bau aß kieno jauti arba ásilą esmi ėmęs? bau aß wienam spaudą arba neteisybę esmi daręs? bau aß iß wieno jusû dowanû esmi ėmęs, arba akis man buczau dawęs kûmi apmónit? tay aß toktai jums noru atdûti. * Darb. 20, 33.

4. Jie atsáke: tu mums ney spaudą ney neteisybę ne darei, ir ney iß wieno ką ėmei.

5. Jis sake jiems: Pons Diews te liuddij' prieß jus, ir jo pamostytasis ßen dien, kad jûs ne jokiôs kaltybės ant manęs ne rádot. Jie sake: bese, kessie jûdu luddininku.

6. Ir Zomelis táre żmonėms: mielay, tas Pons Diews, kurs Moizėßų bey Aarónq léidęs, ir jusû tėwus iß Egypto-żémės ißwédęs.

7. Taygi sustókities czonay, kad aß su jumis prowawoczaus po akiû Pono Diewo, dėl wissôs geradėjystės Pono Diewo, jums ir jusû tėwams ißrôditôs.

8. Kaip Jokubs į Egyptą buwo iėjęs, ßauke jusû tėwai Diewop ir jissai sunte Moizėßų ir Aarónq, kad jûdu jusû tėwus iß Egypto ißwestu, ir jûs ßoje wietoje dûtu gywénti.

9. Bet kaip jie Wießpatiês, sawo Diewo, uzmirßo, tay jis jûs pardawe po mace * Sissero, wyráusojo ant zalnierû Azore, ir po mace Pilistėnû, bey po mace karálaus Moabitû; tie karáwo prieß jûs. * Wald. 4, 2.

10. Bet jie ßauke Diewop tarydami: mes susigrießijom, kad Ponq Diewą prastoję Baalim bey Astarot ßluzijome; bet dabar ißgélbėk mus iß rankû musû neprietelû, tay mes taw ßluzisim.

11. Tay sunte Pons Diews * Jerub Baalą, Bedanq, Jeptą bey Zomeli, ir ißgélbėjo jus iß rankû jusû neprietelû aplinkuy, ir dawe jums be baimės gywénti. * Wald. 6, 14.

12. Bet kaip jûs mátėt, Kaáżą Ammonitû karálų prieß jus ateinanti, tay sakėt man: ne tu, bet karálius tur ant musû ponawoti; norint Wießpats, jusû Diewas, jusû karálius buwo.

13. Taygi dabar cze turrit sawo karálų saw ißskirtą ir ißmelstą; nės ßtay Pons Diews jums karálų įdėjo ant jusû.

14. Jeygu jûs Pono Diewo bijositės, ir jam ßluzisit, ir jo żodzio klausysite, ir burnai Pono Diewo ne búsite nepaklusnus, tay tiek jûs, tiek jusû karalus, ant jusû karalaująs, Wießpati, sawo Diewą seksite.

15. Alle jey jûs balso Pono Diewo ne klausysite, bet jo burnai nepaklusnus busite, tay Pono Diewo ranka bus prieß jus, ir prieß jusû tėwus.

16. Priegtam ir stokities czonay, ir matykit tą stebuklingą daiktą, kurrį Pons Diews, jums be régint, darys.

17. Ar ne dabar kwieczû pjûtis? Bet aß Ponq Diewą melsu, kad jis dûtu perkunq gráuti, ir lyti, kad suprąstumbit, ir ißwystumbit tą diddę jusû piktenybę, kurrę jus dárėt po Pono Diewo akiû, kad saw karálų práßėt.

18. Ir Zomelui Ponq Diewą be meldziant, dawe Pons Diews perkunq gráuti ir lyti tą paczę dieną. Tay żmones labay bijójos Pono Diewo bey Zomelo.

19. Ir táre wissi Zomelui: melsk uż sawo tarnus Wießpatį, sawo Diewą, kad mes ne mirtumbim, nės prie wissû sawo griekû mes ir tą piktenybę dar pridėjom, kad karálu saw ißsipraßėm.

20. Bet Zomelis táre żmonėms: nesibijokities, jûs tiesa wissą tą piktenybę ißpildėt, alle taczaus ne atsikreipkities nû Pono Diewo, bet ßluzikit Ponui Diewui iß wissôs ßirdiês.

21. Ir ne mylėkite niekus, nės tai niekam ne dera, neygi gal ißgelbėti, kadangi niekingas daikts yra.

22. Bet Pons Diews ne prastoy sawo żmones, dėl didzo sawo wardo, nės Pons Diews pradėjo jus sawo żmonėmis daryti.

23. Bet apsaugok Diewe, kad aß taip prieß Ponq Diewą susigrießyczau, kad paláuczau je uż jus melsti, ir jus pamokinti gérą ir tikraji kélą.

24. Bijokit tiktay Pono Diewo, ir
jam ßlúžikit wiernay iß wiſſôs ßir-
diês; nês jûs regêjote, kokius didžus
daiktus jis ſu jumis daro.
25. O jey jûs piktay elgſities, tay
tiek jûs, tiek juſû karalus prapulſite.

13. Pérſkyrimas.

Zaulas Diewui ſußgrießij', prieß Piliſtênus karaudams.

Zaulas buwo wieną métą karálumi
buwęs; ir kaip jis dù metu ant Iz-
raêlitênû buwo karálawęs:
2. Tay ſaw ißſkyre tris túkſtan-
czus wyrû iß Izraêlitênû; dù túk-
ſtanczu buwo ſu Zaulu Mikmáze, bey
ant kalnû BetEl, ir wiens túkſtantis
ſu Jonatanu pas Gibêą Benjamin.
Bet kittus žmones jiſſai paléido, kož-
ną į ſawo ßêtrą.
3. Bet Jonatanas mußé Piliſtênus
ſtû abaze, kurs Gibêoj' buwo. Tai
ißgirde Piliſtênai. Ir Zaulas dawe
trúboms trúbit per wiſſą žémę, ir
ſakydino: te girđ' tai Ebrêonai;
4. Ir wiſſi Izraêlitênai girdêjo ſa-
kant: Zaulas Piliſtênû ábazą ißmu-
ßęs, nês Izraêlitênai ſmirdéte ſmir-
dêjo Piliſtênams. Ir wiſſi žmones
ßauke paſkuy Zaulą ikki Gilgálą.
5. Tay ſuſirinko Piliſtênai, karáu-
ti ſu Izraêlitênais, tris deßimts
túkſtantis wežimmû, ßeßi túkſtan-
czei raitelû, ir kittû žmonû, taip
daug, kaip žiezdrû ant kranto ju-
rû, ir aukßtyn ußſitráuke, bey ába-
zą ſuſtate Mikmaze į rytus ßę pus
Bet-Awenus.
6. Kaip tai numane wyrai Izraê-
lo, jûs didzoje bêdoje bêſant, (nês
žmones labay priſibijojo) tay jie pa-
ſiſlêpe į urwas, į tárpus, į ûlas, į
ſkyles, ir į daubas.
7. Bet Ebrêonai pérêjo per Jorda-
ną į žémę Gad bey Gilead. Bet Zau-
las dar buwo Gilgále, o wiſſi žmo-
nes paſkuy ji diddey drebêjo.
8. Taygi jiſſai palukkêjo ſeptynes
dienas, į czêſą, Zomelo paſkirtą. O
kaip Zomelis ne atêjo į Gilgálą, tay
wiſſi žmones nû jo atſiſkyre.
9. Tay ſake Zaulas: atneßkit man
déginnimo- bey dêkawonês-apieras.
Ir jiſſai apierawojo déginnimo-apierą.
10. Bet déginnimo-apierai jam pa-
baigus, ßtay, atêjo Zomelis. Tay Zau-
las ißêjo jam prießais, ji pérżegnoti.
11. Bet Zomelis tare: ką tu pada-
rei? Zaulas atſáke: aß maczau žmo-
nes nû manęs atſtojanczus, o tu ne
parêjei tû czêſu, o Piliſtênai buwo
ſuſirinkę Mikmaze.
12. Taygi aß tarau: dabar Piliſtê-
nai pas manę žemyn ateis į Gilgalą,
o aß wéido Pono Diewo ne eſmi
paſimeldęs; tay aß ißdryſau, ir apie-
rawojau déginnimo-apierą.
13. Bet Zomelis tare Zaului: tu
durnay darei, ir priſakimą Wieß-
patiês, ſawo Diewo, n' ißpildei,
taw priſakytą; nês jiſſai butu ta-
wo karalyſtę ant Izraêlitênû amżi-
nay paſtiprinęs.
14. Bet dabar tawo karalyſte n'iſ-
ſilaikyſis. Pons Diews ſaw * wy-
rą ißſkyre pagal ſawo ßirdi, tam
Pons Diews priſáke, kunigaikßczu
buti ant ſawo žmonû; nês tu Po-
no Diewo priſákimą ne laikei.

* Darb. 13, 22.

15. Ir Zomelis paſikêlęs êjo į Gil-
gálą, į Gibeą Benjamin. O Zaulas
ſkaite žmones, pas ſawę êſanczus,
ßeßis ßimtus wyrû.
16. Bet Zaulas ſu ſawo ſunumi Jo-
natanu, ir žmones pas ji êſantieji
paſilikko ant kalnélio Benjamin. Bet
Piliſtênai buwo paſigulę Mikmáze.
17. Ir iß ábazo Piliſtênû ißêjo
trys pulkai, žémę ißpúſtiti; wiens
kreipêſi į wiezkelį ant Opro linkay,
į žémę Zual;
18. Antras kreipêſi į wiezkelį ant
Betoron linkay; tréczas kreipêſi į
wiezkelį, kurſai ißkanka ikki pakálnę
Zeboim, pagal púßczą.
19. Bet neſirádo ney wiens kálwis
po wiſſa žéme Izraêlo; nês Piliſtê-
nai miſlijo, raſſi Ebrêonai kardus
bey ragótines ſaw nukalditu.
20. Ir wiſſi Izraêlitênai turrêjo
žemyn nukeláuti pas Piliſtênus, kam
reikals buwo, žágrę, kirwį, teßlyczią,
arba dalgį aßtrint';
21. Ir aßmenys dalgiû, ir kirwjû,
ir ßákiû ir teßlycziû buwo atßippę,
ir dkſtinû wirßus atbukkęs.
22. O kaip karáwimo-diena priêjo,
ney wiens kardas arba ragotine ne-
ſirádo rankoſa wiſſû žmonû, ſu Zaulu

bey su Jonatanu ẽsanczujů, tikt Zaulas bey jo sunus turrẽjo ginklů.
23. Jr Pilistẽnů ábazas iſsitrauke pro ſáli Mikmazo.

14. Pérſkyrimas.

Jonatanas kaip tikras karżygis elgiaſi; Zaulas ne wertay ant jo kérſzidams ji i didzausą bėdą wėda.

Bet nusidawe nekurrę dieną, kad Jonatanas, Zaulo sunus, tare sawo waikui, kurs jo ginklus turrẽjo neſzoti: eiwa, ir nusitráukiwa i Pilistẽnů ábazą, ana pus ẽsanti, ir ne apsáke tai sawo tẽwui.
2. Bet Zaulas pasilikko Gibẽoje, gale po granot-obelů médzio, prymiestij' ẽsanczo; o żmonů, pas ji ẽsanczujů, buwo ſzeſzi ſzimtai wyrů.
3. Jr Aia, sunus Aitobo, Jkabodo brolis, Pineoſzaus sunus, Ělioſzaus sunaus, buwo klebonu Pono Diewo Siloẽj', ir neſzojo wyskupiſzką sermẽgą. O ir żmones taipojau ne żinnojo, Jonataną atstojusi.
4. O buwo tů kelu, kur Jonatanas jẽſzkojo péreiti, ikki Pilistẽnů ábazą dwi smaili ůli, wiena ſzę pus, antra anapus; wiena wadinnama Bozez, antra Senne.
5. Jr wiena kreipẽsi i ſzaurę ties Mikmaz ir antra i pietus ties Gaba.
6. Jr Jonatans sake tam, kurs jo ginklus néſze: eiwa ir nukeláukiwa i ábazą tů n'appjáustytujů; rassi Pons Diews per mudu ką iſztaisys; nẽs tai Ponui Diewui ne sunku, per kellis tiek iſsprowiti, kiek per daugummą.
7. Tay atsáke jam jo ginklů-neſzẽjis: daryk wis, ko tawo ſzirdis ussigeidz; keláuk, ſztay, aſz su tawim esmi, kaip tawo ſzirdis nor.
8. Jonatanas sake: geray, kad pérʒeisiwa prie anů żmonů, ir jiems i akis ateisiwa,
9. Jey jie tadda sakys: apsistokita, ikki pas judu iſzkąksime, tay mudu sawo wietoje pastowẽsiwa, ir pas anus ne uzeisiwa.
10. Bet jey jie sakys: eikita pas mus aukſztyn, tay mudu pas anus aukſztyn eisiwa: tay Pons Diews jůs i musů dwẽjů rankas esti dawęs. O tai tur mum dwiem żenklu buti.
11. Kaipgi jůdu Pilistẽnů ábazui i akis atẽjo, tare Pilistẽnai: ſztay, Ẽbreonai iſz sawo skylů iſzlindo, i kurres buwo pasislẽpę.
12. Jr wyrai abaze atsáke Jonatanui bey jo ginklů-neſzẽjui, tarydami: uzeikita tikt aukſztyn pas mus, tay mes juddu jau pamokisime. Tay sake Jonatanas sawo ginklů-neſzẽjui: lipk paskuy manę, Pons Diews jůs padawe i rankas Jzraẽlo.
13. Jr Jonatanas uzlipinẽjo aukſztyn rankomis bey kojomis, ir jo ginklů neſzẽjis paskuy ji. Tay jie parpůle po akiů Jonatano, ir jo ginklůneſzẽjis paskuy ji wis zudde;
14. Taipo, kad Jonatanas ir jo ginklů-neſzẽjis per pirmą múſzi dwideſzimt wyrů uzmuſze, maz ne per pussę ubą dirwós, wienu jungu áramôs.
15. Jr báime uzpůle ábazą ant lauko, ir wissus żmones ábazo, ir aplinkuy bẽgantieji zalnẽrei iſsigando podraug; taipo, kad żéme padrebẽjo, nẽsa tai buwo baime nů Pono Diewo.
16. Jr sargai Zaulo Gibẽoje Benjaminů iſzwydo, kad pulkai iſsisklaide, ir pabẽgo, ir sumuſzti buwo.
17. Zaulas sake żmonẽms pas ji ẽsantiems: skaitykite ir padabókite, kas nů musů bus ſzalin ẽjęs. Jr jiems beskaitant, ſztay, Jonatanas bey jo ginklů-neſzẽjis ne buwo czonay.
18. Tay sake Zaulas Aiui: atneſzk ſzén Diewo skrynę, (nẽs Diewo skryne tą kart' buwo pas Jzraẽlitẽnus.)
19. Jr Zaului su klebonu dar be susikalbant, tassai tranksmas ir bẽginẽjims Pilistẽnů ábaze diddésnis pastojo. Jr Zaulas sake klebonui: nuléisk sawo ranką żemyn.
20. Jr Zaulas ſzauke, ir wissi żmones, su jůmi ẽsantieji, susirinko, ir pradẽjo karauti, o ſztay, tai kożno kardas prieſz kits kittą kẽlẽsi, ir radosi diddis tranksmas.
21. Taipojau ir Ẽbreonai, kurrie pirm pas Pilistẽnus buwo, ir su jeis ábaze aplinkuy buwo aukſztyn uzsitráukę, prie Jzraẽlitẽnů prisiglaude, kurrie su Zaulu bey su Jonatanu buwo.
22. Jr wissi wyrai Jzraẽlitẽnů,

kurrie ant kalnû Epraim buwo pasislēpę, kaip jie iſʒtyre, Piliſtēnus bēganczus, jûs wijo karáudami.
23. Taipo gélbējo tû czēſ' Pons Diews Jʒraēlitēnus; ir karáwimas ne palówe ikki Bet=Awen.
24. Jr kaip wyrai Jʒraēlitēnû tą dieną pailsę buwo, Zaulas prakéiktinay priſáke ʒmonēms, ir tare: prakéikts t'eſſie kożnas, kurs ikki wákarui ką wálgitu, kad ant sawo neprietelû paſitieſʒiczau. Tay wiſſi ʒmones nieko ne wálge.
25. Jr wiſſi ʒmones atējo į girrę. O medus buwo ant lauko.
26. Jr ʒmonēms ieinant į girrę, ſʒtay ſklindo medus. Bet ney wiens sawo ranka to prie sawo burnôs ne pridējo, nēſa ʒmones bijojos pryſēgôs.
27. Bet Jonatanas ne buwo girdējęs, kad jo tēws ʒmonēms prakéiktinay buwo priſákęs, ir iſʒtieſęs sawo lazdą rankoj' be turrinczę, dáże galu į medaus kori, ir prilenke sawo ranką prie sawo burnôs, tay jo ákys budrios paſtójo.
28. Tay atſáke nekurſai ʒmonû tarydams: tawo tēws ʒmonēms prakéiktinay priſáke tarydams: prakéikts teſtow kożnas, kurs ſʒen dien' ką wálgo. Jr ʒmones buwo pailsę.
29. Tay ſake Jonatanas: mano tēws apſmútija ʒmones; ʒurēk kaip budros mano ákys paſtojo, man tikt maʒummo ſʒio medaus paragáwus.
30. Bet kadangi ʒmones ſʒen dien ne galējo walgit nû plēſʒimo sawo neprietelû, kurri jie rado, tay dabar ir ne galējo daugiaus Piliſtēnû uʒmuſʒti.
31. Bet jie muſʒe Piliſtēnus tą dieną, pradēję nû Mikmaʒ ikki Ajalon. Jr ʒmones diddey buwo pailsę.
32. Jr ʒmones ſupûle ant plēſʒimo, imdami jáuczû, awjû bey werſʒû, ir pamuſʒe bey papjówe tus ant ʒémēs, ir wálge taip kruwinay.
33. Tay Zaului buwo apſakyta: ſʒtay, ʒmones ſuſigrieſʒij' prieſʒ Pong Diewą, kraują wálgidami. Jis atſáke: jús ne geray dárēt, atriſkite man dabar czonay diddi akmeni.
34. Jr Zaulas ſake tolaus: pérſidalykities tarp ʒmonû, ir priſakykite jiems, kad kożnas sawo jáuti bey sawo awis pas manę atgabéntu, ir pamuſʒkite bey papjáukite tus czonay, kad tai wálgitumbit, ir ne ſuſigrieſʒytumbit prieſʒ Poną Diewą, kraują bewalgydami. Tay atgabéno wiſſi ʒmones kożnas sawo jáuti ſu sawo ranka nakcze, ir pamuſʒe tus czonay.
35. Jr Zaulas pabudawojo Ponui Diewui altory. Tas pirmaſis yra altorus, kurri jiſſai Ponui Diewui pabudawojo.
36. Jr Zaulas ſake: nuſitráukime dabar paſkuy Piliſtēnus, nakcze, ir iſʒplēſʒkime jûs, ikki rytoj' iſʒauſʒtant, ney wieną jû ne palikdami. Jie atſáke: daryk wis, kas taw gér ródos. Alle klebonas ſake: priſiartinkimies czonay Ponui Diewui.
37. Jr Zaulas kláuſe Diewą: ar aſʒ nuſitráukſu paſkuy Piliſtēnus? o ar ir padûſi jûs į Jʒraēlitēnû rankas? bet jiſſai jamui tą kartą nieką n' atſáke.
38. Tay ſake Zaulas: te ateit czonay wiſſi pulkai ʒmonû, ir pértardikite, bey weiʒdēkit, kas to grieko kalts yra ſʒime czēſe.
39. Nēs taip tikray, kaip Pons Diews gyws yra, Jſʒgélbētojis Jʒraēlo, kad norint ir mano ſunus Jonatanas kalts butu, tay jis tur mirti. Jr ney wiens iſʒ wiſſû ʒmonû jam nieko n'atſáke.
40. Jr jis ſake wiſſiems Jʒraēlitēnams: bukite jús anoj' ſʒalij'; aſʒ bey mano ſunus Jonatanas buſiwa ſʒoj' ſʒalij'. Zmones ſake Zaului: daryk, kas taw mēgſta.
41. Jr Zaulas ſake Wieſʒpaczui, Diewui Jʒraēlo: apreiſʒk tieſą. Tay Zaulas ir Jonatanas buwo trópitu: bet ʒmones iſʒējo walni.
42. Zaulas ſake: meſkit apie manę, bey apie mano ſunų Jonatanų. Tay Jonatanas buwo tropitas.
43. Jr Zaulas ſake Jonatanui: paſakyk man, ką tu darei? Jonatanas paſáke jam, tarydams: aſʒ máʒumą medaus paragawau ſu lazda, kurrę sawo rankoje turrējau, o ʒurēk, argi aſʒ todēl turrēczau mirti?
44. Tay ſake Zaulas: kad manę

Diews korawotu! Jonatanai, tu tur-
ri mirti.
45. Bet žmones sake Zaului: argu
Jonatanas turrētu mirti, kursai tokę
diddę pagálbą Jzraēlije dáręs? ap-
sáugok Diewe! taip tikray, kaip
Pons Diews gywas yra, ney plau-
kēlis nů jo galwôs ant žémēs ne
tur nuslinkti; nēs Diews šen dien
per ji tai ištaisęs esti. Taip išgél-
bējo žmones Jonataną, kad jam ne
tęko mirti.
46. Tay Zaulas aukštyn ussitrauke
nů Pilistēnů, o Pilistēnai traukies i
sawo šáli.
47. Bet kaip Zaulas karalystę ant
Jzraēlitēnů buwo igáwęs, karáwo
jis priešš wissus sawo neprietelus
aplinkuy, priešš Moabitus, priešš wai-
kus Ammon, priešš Edomitus, priešš
karalus Zoba, priešš Pilistēnus, o
kur jis tiktay nusikreipe, cze jis iš-
kadôs padáre.
48. Jr sutaise ábažą, ir muše Ama-
lekitus, ir išgélbējo Jzraēlitēnus iš
rankû wissů, jûs užkabinanczujû.
49. O Zaulas turrējo sunû: Jo-
nataną, Jswi, Malkisuą: ir jo dwi
dukteri taipo wardu buwo: pirmgim-
musi Merob, o mažoji Mikkal.
50. Jr Zaulo pati wardu buwo
Ainoam, duktē Aimaaz. Jr jo wy-
ráusasis ant ábažo, wardu buwo
Abners, sunus Nero, kurs su Zaulu
brolů waikais buwo.
51. Bet Kissas buwo Zaulo tēws;
o Ner's, Abnēro tēw's, sunus buwo
Abiēlo.
52. Alle sunkus buwo karáwims
priešš Pilistēnus, kol Zaulas gywas
buwo. Jr kur tikt Zaulas drutą
bey pažēgenti wyrą pamate, tą jis
pas sawę ēme.

15. Pérskyrimas.

Zaulas dēl sawo nepaklusnummo iš karalystēs išmestas.

Bet Zomelis sake Zaului: Pons
Diews manę sunte, kad tawę kará-
lumi pamósticzau ant sawo žmonů
Jzraēl; taygi klausyk balso žodžů
Pono Diewo.
2. Taip sako Pons Diews Zebaot:
aš apmislijau, ką Amaleks Jzraē-
itēnams dáre, ir kaip jissai kélą
jiems užstyne, kaip jie iš Egypto
išsitráuke.
3. Todēl nukeláuk, ir mušk' Ama-
lekitus, ir nužudik jûs su wislab
tûmi, ką jie tur, ne czēdik jo; bet
užmušk wyrus podraug su móteri-
mis, waikus ir žindanczus, jáuczus
ir awis, werbludus ir ásilus.
4. Zaulas tai pasakydino žmonēms,
ir suskaite jûs Telaime, du šimtu
túkstanczů pēstininků, ir dēšimt túk-
stanczů wyrû iš Judawôs.
5. Jr Zaulas atējęs pas Amaleki-
tů miestą, zalnērů pulką paslēpe iš
užpakalo pas uppę,
6. Jr sakydino Kenitams: jûs ēję
atsitolinkit, ir nusitráukities nů Ama-
lekitů, kad aš jus ne podraug išpú-
sticzau su jeis; nēs jûs mielašir-
dingystę išrodēt Jzraēlitēnams iš
Egypto iškeláujentiems. Taip at-
siskyre Kenitai nů Amalekitů.
7. Tay Zaulas muše Amalekitus,
pradējęs nů Ewilo ikki Zur, kurri
šę pus Egypto yra.
8. Jr gywą sugáwęs Agagą Ama-
lekitů karálų, nužudde wissus žmo-
nes ašmenimi kárdo.
9. Bet Zaulas ir žmones czēdijo
Agágo, bey gerujů awjů ir jáuczů
penētujů ir ēryczů, bey kittů gerů,
ne norēdami tus žudyti; alle kas le-
deka ir niekam ne werta buwo, tai
jie žawinno.
10. Tay žodis Pono Diewo Zome-
lui buwo sakomas, ir tare:
11. Aš gailůs Zaulą karálumi
idējęs; nēs jissai nů manęs atsikrei-
pe, mano žodžus ne išpildidams.
Todēl Zomelis supyko, ir šauke Die-
wop per wissą nákti.
12. Jr Zomelis ankšti pasikēle, kad
Zaulą iš ryto sutiktu. Jr jam buwo
sakóma, kad Zaulas i Karmēlą atē-
jęs, ir saw pérgalējimo pažénkli at-
tiesęs, ir kad aplinkuy keláwęs, i
Gilgálą iškákęs buwo.
13. Jr Zomelui pas Zaulą atējus,
sake jam Zaulas: péržegnotas tu
buk Ponui Diewui; aš Pono Die-
wo žodi esmi išpildęs.
14. Zomelis atsáke: kasgi tai per
blowims awjů mano ausisa, ir bau-
bim's jáuczů, kurri aš girdžu?
15. Zaulas sake: nů Amalekitů jie

tus parsigabéno; nẽs żmones czẽdijo gerausujũ awjũ bey jauczũ, dẽl apierôs Wieszpatiẽs, tawo Diewo; palaiką mes nużawinnom.

16. Bet Zomelis atsáke Zaului: paklausyk, ką Pons Diews su manim kalbẽjęs szę nakti. Jis tare: sakyk.

17. Zomelis tare: ar ne tiesa, tu mażu be budams po tawo akiũ, wyráusasis pastojei ant wissũ giminnũ Jzraẽlo; ir Pons Diews tawę karálumi pamóstijo ant Jzraẽlitẽnũ.

18. Jr Pons Diews tawę sunte tą kélą, sakydams: nusitráuk ir nużuddyk anus griekininkus, Amalekitus, ir karáuk priesz jũs, ikki tu jũs iszgaiszysi.

19. Kam tu ne klausei balso Pono Diewo? bet ant plẽszimmo nusikreipęs? Ne geray darei po akiũ Pono Diewo.

20. Zaulas atsáke Zomelui: juk asz balso Pono Diewo klausydams, nusitráukiau tũm' kelu, kurrũ Pons Diews manę sunte, ir Agagą, Amalekitũ karálų, pargabenau, bey Amalekitus iszpústijau.

21. Bet żmones ẽme plẽszimmo, awis bey jáuczus, gerausaji tarp żuddamujũ daiktũ, Wieszpaczui, tawo Diewui, apierawoti Gilgále.

22. Bet Zomelis sake: argi misliji tu, kad Pons Diews daugiaus mẽgsta apieromis, arba déginnimo-apieromis, ne kaip paklusnumũ balso Pono Diewo? sztay * paklusnums gerésnis yra użapieras, ir pridabojims gerésnis uż awinũ taukus.

* Matt. 9, 13.

23. Nẽs nepaklusnums yra żynáwimo-griek's, ir priesztaráwims yra balwonyste bey diewaiczũ gárbinnimas. Taygi, kadangi dabar żodi Pono Diewo paniekinnai, tay jis ir táwę paniekinno, kad tu karálumi ne butumbei.

24. Tay sake Zaulas Zomelui: asz susigrieszijau, kad Pono Diewo isákimus ir tawo żodżus pérżengiau; nẽs asz bijojaus żmonũ, ir jũ balso klausiau.

25. Bet dabar atléisk man tą griekq, ir sugryszk su manim', kad asz Pono Diewo melsczaus.

26. Zomelis sake Zaului: asz ne noru su tawim sugryszti; nẽs tu żodi Pono Diewo paniekinai; todẽl Pons Diews ir tawę paniekino, kad tu ne butumbei karálumi ant Jzraẽlo.

27. Jr kaip Zomelis atsigręże, kad szalin eitu, tay jis nutwẽre ji prie skwerno jo sermẽgôs, ir tas nuplyszo.

28. Tay sake Zomelis jamui: Pons Diews karalystę Jzraẽlitẽnũ szen dien nũ tawęs atplẽsze, ir tą tawo artimui dawe, geresnam uż tawę.

29. Priegtam * karżygis Jzraẽlije ne mellũja, neygi jamui kas gail; nẽs jis ne esti żmogus, kad jis ko gailẽtus.

* 4 Moiż. 23, 19.

30. Bet jis sake: asz nusidẽjau; bet taczaus gárbink manę dabar po akiũ wyráusujũ mano żmonũ, bey po Jzraẽlitẽnũ, ir sugryszk su manim, kad Wieszpatiẽs, tawo Diewo, melsczaus.

31. Taipo Zomelis sugryżo, Zaulą sekdams, kad Zaulas Poną Diewą gárbintu.

32. Bet Zomelis sake: atgabéndikit pas manę Agagą, Amalẽkitũ karálų. Jr Agagas ẽjo pas ji linksmas, tarydams: taipo reik smerties kartybę prawaryti.

33. Zomelis sake: kaipo tawo kárdas moterims jũ waikus iszplẽsze, taipo ir tawo motinai jôs waikai tur but' iszplẽszti tarp moterũ. Taipo sukapojo Zomelis Agagą i stukkius po akiũ Pono Diewo Gilgale.

34. Jr Zomelis nuẽjo i Ramat; bet Zaulas nukeláwo i sawo namus i Gibẽa Zaul.

35. Jr Zomelis isz to czẽso Zaulo daugiaus ne máte, ikki numirre. Bet taczaus Zomelis gedẽjo dẽl Zaulo, kad Pons Diews gailẽjosi, Zaulą i karálus ant Jzraẽlitẽnũ idẽjęs.

16. Pérskyrimas.

Dowido pirmuttinnis móstijims i karálų.

Jr Pons Diews sake Zomelui: kaip ilgay tu gedi dẽl Zaulo, * kurri asz atstaczau, kad ne butu karálu-

mi ant Izraelitėnů? pripilk sawo rágą allėjumi, ir eik, aš tawę siųsu pas Izai Betleemitiški, nės iš jo sunů aš saw karálų išrinkau.
* Darb. Ap. 13, 22.

2. Bet Zomelis tare: kaip aš nueisu? Zaulas tai ištyręs manę pasmáugs. Pons Diews tare: imk werši iš jáuczů pas sawę ir tark: aš atėjau, Ponui Diewui apierawoti.

3. Ir turri Izai ant apierawojimo pakwiest, czę aš taw parodisu, ką tu turri daryti, kad tu man pamóstitumbei tą, kurri taw pasakysu.

4. Zomelis dare, kaip Pons Diews jam buwo pasákęs, ir atėjo į Betleem. Tay nusigando wyráusieji miesto, ir jamui prieszais ėjo, sakydami: ar pakajus, kad tu ateini?

5. Jissai atsáke: pakájus, aš atėjau Ponui Diewui apierawoti; šwentinkities, ir ateikit su manim ant apierôs. Ir jissai pašwentino Izai, ir jo sunus, ir pakwiete jůs ant apierawojimo.

6. Ir jiems iėjus, pažurėjo jis į Eliabą, ir dumojo, bau ne tas butu po Pono Diewo akiů, jo pamostitasis.

7. Bet Pons Diews sake Zomelui: ne žurėk ney į jo * wéidą, ney į jo diddi stomeni; aš jo ne noru. Nės ne tinka taipo, kaip žmonėms régis; žmogus daboja ant to, kas po akiů yra; alle Pons Diews padaboja ant širdiės.
* Darb. Ap. 10, 34 ꝛc.

8. Tay wadinno Izai Abinadabą, ir dawe jį Zomelui pro šali eiti. Ir jissai sake: ir tą Pons Diews ne išrinko.

9. Tay dawe Izai Sammą pro šáli eiti. Bet jissai sake: ney tą Pons Diews ne paskyre.

10. Tay Izai wissus sawo septynis sunus Zomelui dawe pro šali eiti; bet Zomelis sáke Izai: ney wieną tů Pons Diews ne paskyre.

11. Ir Zomelis sake Isai: ar tai waikai wissi? jis sake: dar yra czonay mažáusasis, o štay, jis gána awis. Tay sáke Zomelis Izai: nusiųsk, ir pargabéndik jį: nės mes ne pasisėsimes, ikki jam cze atėjus.

12. Tay jis nusiuntęs atgabéndino jį, ir jis buwo ney raudonoks ant wéido, su gražomis akimis, ir mandagaus gymjo. Ir Pons Diews sake: kélkis ir pamóstyk jį, nės tas tikrasis.

13. Tay Zomelis ėmęs sawo aliejaus-rágą, * pamóstijo jį tarpe jo brolů. Ir Dwáse Pono Diewo atėjo ant Dowido, iš tôs dienôs, ir tolaus. Bet Zomelis pasikėlęs nukeláwo į Ramą.
* Darb. 13, 22.

14. Bet Dwáse Pono Diewo atstójo nů Zaulo, o pikta dwáse nů Pono Diewo jį labay nerimstanti padare.

15. Tay sake Zaulo tarnai jamui: štay, pikta dwáse nů Diewo tawę labay nerimstanti padaro.

16. Miels wiešpatie! sakyk mums, sawo tarnams, kurrie po tawo akiů stowime, kad koki wyrą sujėškotum, ant kanklů gražey žáist mókanti; kad, jey pikta dwáse ant tawęs užeit, jissai sawo rankomis žáistu, kad nusirámditumbei.

17. Tay sake Zaulas sawo tarnams: apsidabokities kokio žmogaus, ant kanklů gražey mokanczo, ir atgabénkite jį pas manę.

18. Tay sake waiků wiens, tarydams: štay, aš maczau Izai Betleemitiško sunů wieną, gražey ant kanklů žaist mókanti, tas pajėgęs wyrs, ir tikras žalnėrus, bey išmintings wissůse daiktůse, ir gražus, o Pons Diews yra su jůmi.

19. Tay nusunte Zaulas paslus pas Izai, ir sakydino jam: siųsk sawo sunų Dowidą, pas awis ėsanti, pas manę.

20. Tay Izai ásilą ėmęs, uždėjo ant to dūną, ir legėráiti wyno, bey ožyti, ir nusunte tai Zaului per sawo sunų Dowidą.

21. Taip Dowids atėjo pas Zaulą, ir šlůžijo jam: ir jis jį labay mylėjo, ir pastojo jo ginklůnešėjis.

22. Ir Zaulas nusunte pas Izai, ir sakydino jam: testow Dowidas pas manę, nėsa jissai malonę rądo po mano akiů.

23. Taygi, kad Dwáse Diewo ant Zaulo užėjo, tay Dowids ėme kanklus, ir žáide sawo rankomis; tay Zaulas atsigaiwinno ir jam geraus buwo, o piktoji dwáse nů jo atstójo.

17. Pērskyrimas.

Dowido kowa su milzinnu Goliat.

Pilistēnai surinko sawo waiskus, kad karáutu, ir susirinkę pas Soką Judawoje, ábazą státe tarp Soko bey Azeko, gale Damimo.

2. Bet Zaulas, ir wyrai Jzraēl susiēję, ábazą sustáte áuzol-dauboje ir susitaise karauti prieß Pilistēnus.

3. Jr Pilistēnai stowējo ant kálno anapus, o Jzraēlitēnai ant kálno ßępus, taip, kad jů tarpe lénke buwo.

4. Tay ißējo iß Pilistēnů abazů milzins, wardu Goliats, iß Gato, ßeßů mástů ir plaßtakôs aukßtas,

5. Turrēdams warinni ßálmą ant sawo galwôs, ir zwinotu panceru buwo apsirēdęs; o swartis jo panceraus, buwo penkis tukstantis syklů wáro.

6. Jr turrējo warinnus kojo-ßárwus ant sawo kulßů, bey warinni skydą ant sawo peczů.

7. O kotas jo ragotinēs buwo ney audējaus riestuwa, ir gelezis jo ragotinēs swēre ßeßis ßimtus syklů geleziēs; ir jo ginklů-neßējis ējo pirm jo.

8. Jr jis pasistojęs prißauke pulkams Jzraēlo, tarydams jiems: kam jús ißējot, prisitaisyt ant mußio? ar aß ne esmi Pilistēn's, o jús Zaulo tarnai? Jßskirkit wieną iß jusů, kurs pas manę zemyn eitu.

9. Jey jis iweiks manę, be karaudams, ir uzmuß manę, tay mes jusů tarnais norime buti: alle jey aß ji iweiksu, ir uzmußu, tay jús musů tarnais turrēsite buti, kad mums ßluzytumbit.

10. Jr tassai Pilistēns sake: aß ßen dien waiskus Jzraēlo prieß tus besityczodams, apjůkiau: důkite man wieną, o mudu imsiwos.

11. Kaip Zaulas bey wissi Jzraēlitēnai tą kalbą to Pilistēno ißgirdo, nusigando jie wissi ir labay bijojos.

12. Bet Dowidas buwo Epraitißko wyro súnus, iß Betlēem Juda, wardu Jzai, tas turrējo aßtůnis súnus, o jau buwo pasenęs Zaulo czēse, ir daug dienů buwo suláukęs tarp wyrů.

13. O trys didzausieji súnus Jzai buwo su Zaulu i kárą nukeláwę, ir wardais wadinnami buwo: Eliabs pirmgimmęsis, Aminadabs antras, o Samma tréczas.

14. Bet Dowids buwo jáunausasis. Bet kaip trys wyráusieji su Zaulu i kárą nusitráukę,

15. Dowids wēl atstojo nů Zaulo, kad awis sawo tēwo ganytu Betlēeme.

16. Bet Pilistēns parējo anksti ir rytą ir wákarą, ir pasiróde per ketures déßimt's dienů.

17. Bet Jzai sake sawo sunui Dowidui: imk sawo brolams ßittą Epa apswillintů jawů, ir ßus deßimts důnôs képalus, o nubēgk i waiską pas tawo brolus.

18. Jr ßus déßimt's ßwiezus kēzus, ir nuneßk tus wyráusojui ant ábazo, ir aplankyk sawo brolus, bau jie dar sweiki, ir imk, ką jie taw isakys.

19. Bet Zaulas su jeis, bey wissi wyrai Jzraēlitēnů buwo áuzol-dauboje, ir karáwo prieß Pilistēnus.

20. Tay Dowids anksti iß ryto pasitaisęs, palikko awis sárgui, ir neßdams nuējo, kaip jam Jzai buwo liepęs, ir priējo daugummą sustatytů káro-wézimmů. Jr waiskas buwo ißsitráukęs ir i eiles sustatyts, bey ßukawo múßije.

21. Nēs Jzraēlitēnai buwo pasitaisę, o Pilistēnai taipojau prieß jů pulkus buwo pasitaisę.

22. Tay Dowidas ryką, kurri neßojo, pas sárgą ryků palikkęs, bēgo pas sustatytus pulkus, ir iējęs paswéikino sawo brolus.

23. Jr jam dar su jeis susikalbant, ßtay, atkelawo milzinnis, wardu Goliats, Pilistēns iß Gato, iß Pilistēnů sustatytů pulků, ir kalbējo kaip iß pirmo; ir Dowids tai ißgirdo.

24. Bet koznas Jzraēlije, tą wyrą památęs, bēgo dēl jo, ir labay bijojos.

25. Jr koznas Jzraēlije tare: ar ne mátēt tą wyrą aukßtyn einanti? nēsa jis atējo, Jzraēlitēnus ant apjůko laikyti. O kurs ji uzmuß, tą karálus diddey nor pralóbint,

ir jam sawo dukteri dûti, bey jo têwo gimminę walną padaryt Jzraêlije.
26. Tay Dowids tare wyrams, pas ji stówintiems: kas tęks tam wyrui, kurs ßi Pilistênq użmuß, ir tą gêdą nû Jzraêlitênû atkreips? nês kas yra tas Pilistên's, ßis neappjáustitasis, kurs sustatytus pulkus gywojo Diewo ißjûkia?
27. Tay sake jam żmones, kaip iß pirmo: taip darys tam, kurs ji użmuß.
28. Jr Eliabs, jo wyráusas brolis ißgirdęs, ji taip su wyrais susikalbant, diddey supyko ant Dowido, ir tare: kam tu atêjei żemyn? ir kodêl tu palikkai tą mażumą awjû púßczoje? aß pażystu tawo perdiddi drasummą, ir tawo ßirdiês nelabummą; nês tu żemyn atêjei, múßi regêti.
29. Dowids atsáke: kûmigi aß dabar nusidêjau? ar man tai ne palieptą?
30. Jr atsigrężęs nû jo prie kitto, tare, kaip pirma buwo sakęs. Tay atsáke jam żmones, kaip pirma.
31. Jr kaip jie ißgirdo tus żodżus, kurrus Dowids buwo kalbêjęs, praneße jie tai Zaului; ir jissai ji pargabéndino.
32. Jr Dowids sake Zaului: dêl to ney wiens żmogus te ne nusimen'. Aß, tawo tarnas, eisu ir karáusu su Pilistênu.
33. Bet Zaulas sake Dowidui: tu ne gali nueiti prieß ßittą Pilistênq, su jûmi mußtis; nês tu dar waiks essi, bet ßissai yra karżygis iß mażû sawo dienû.
34. Bet Dowids sake Zaului: aß, tawo tarnas, ganiau awis sawo têwo, o atêjo lútas bey lokys, ir ßalin neße áwi iß kaimenês;
35. O aß ji wydams mußiau ir ißplêßiau áwi iß jo nasrû. O kaip jis manę apnikko, tay aß ji nutwêręs prie barzdôs, mußiau, ir użmußiau.
36. Taipo aß, tawo tarnas, użmußiau, ir lútą ir lóki. Taygi taipo ir ßissai Pilistêns, tas neappjáustitasis, tur buti kaip anû dwêjû wiens; nês jissai ißpeike sustatytus pulkus gywojo Diewo.
37. Jr Dowids tare: Pons Diews, kurs manę ißgélbêjo nû * lúto bey nû lókio, ir ißgélbês manę nû ßio Pilistêno. * 2 Tim. 4, 17.
38. Jr Zaulas sake Dowidui: eik, Pons Diews t'essie su tawim. Jr Zaulas aprêde Dowidą sawo rubais, ir użdêjo jam warinni ßalmą ant jo galwôs, ir apwilko ji pancêrum'.
39. Jr Dowidas jo kardu apsijûse ant sawo rubû, ir pradêjo waikßczoti, nês niekadôs ne buwo tai bandęs. Tay sake Dowidas Zaului: aß ne galu taipo waikßczoti; nês ne esmi paprátęs; ir ßalin padêjo.
40. Jr êmęs sawo lázdą i sawo rankas, parinko saw penkis glittus ákmenis iß uppélio, ir idêjo tus i sawo krépßą, kurri turrêjo, bey i żakéli, ir wilpßtinę i sawo rankq êmęs prisiártino Pilistênui.
41. Jr Pilistêns tiekajau be waikßczodams, artinosi Dowidui, ir jo ginklû-neßêjis pirm jo.
42. Jr kaip Pilistêns máte, ir i Dowidą żurêjo, paniekinno jis ji. Nês jis dar buwo waiks, raudonoks ir grażus ant wéido.
43. Jr Pilistêns sake Dowidui: argi aß ßû esmi, kad tu su lażda pas manę ateini? ir kéike Dowidui prie sawo balwono.
44. Jr sake Dowidui: eikß ßen pas manę, aß tawo kuną dûsu paukßcziams po dangum', ir żwêrims ant lauko.
45. Bet Dowidas sake Pilistênui: tu ateini pas manę su kárdu, su ragótine, bey su skydu, bet aß ateimi pas tawę wardan Pono Diewo Zebaot, Diewo sustatytû pulkû Jzraêlitênû, kurri tu ißpeikei.
46. Szen dien Pons Diews tawę i mano rankas dûs, kad aß tawę pérweikczau, ir tawo galwą taw nukirsczau, bey padûczau lawonus waisko Pilistênû ßen dien' paukßcziams po dangum', ir żwêrims ant żémês; kad wissas swiets żinnotu, Jzraêlitênus Diewą turrinczus.
47. Jr kad wissas ßis surinkimmas suprąstu, Poną Diewą ne kardais ney ragotinnêmis gélbanti; nês karáwims yra Pono Diewo, ir jissai jus padûs i musû rankas.
48. Taygi kaip Pilistêns pasikêle,

ir eidams prie Dowido prisiártino,
skubbinosi Dowidas, bėgdams iß su-
statyto pulko prieß Pilistėną.
49. Jr Dowids sawo ranką i
krėpßą ikißęs, ißėme iß to ákmeni,
ir wilpßtinę meßdams ißtikko Pili-
stėną i káktą, kad akmů i jo káktą
isměgo, ir jissai ant źémės parwirto
ant sawo gymjo.
50. Taipo pérweike Dowidas Pi-
listėną su wilpßtine bey su akme-
nimi, ir mußdams nužawinno ji.
Jr Dowidas ne turrėdams kardą
sawo rankoje,
51. Bėgo ir priėjo Pilistėną, ir
ėmęs jo patiės kardą iß makßtiės,
ißtráuke tą, ir nužawindams ji, jam
galwą tůmi nukirto. Bet Pilistėnai
matydami, jů sylingiausaji žuddytą
ėsanti, pabėgo jie.
52. Jr wyrai Jzraėl bey Juda
pasikėle, ir ßaukdami wijo Pilistė-
nus ik' pakalnės, ir ik' wartů Ek-
rono. Jr Pilistėnai půle prie war-
tů užmußti pakeleis Saarim ikki
Gat bey Ekron.
53. Jr Jzraėlitėnai Pilistėnus wy-
ti palówę sugryžo, ir ißplėße jů
ábažą.
54. Bet Dowids ėmęs galwą Pili-
stėno, pargabéno tą i Jeruzalę; bet
jo ginklus jis padejo i sawo ßėtrą.
55. Bet Zaulas památęs Dowidą
ißeinant prieß tą Pilistėną, sake Ab-
nerui, sawo wyráusam ant waisko:
kieno sunus tas waiks? Bet Abneras
sake: kaip tawo duße gywa, kara-
lau! aß to ne žinnau.
56. Karalus sake: taygi klausinėk,
kieno sunus butu taßai jaunikaitis.
57. Jr Dowidui sugryžus nů mú-
ßio ano Pilistėno, Abneras ji ėmęs
Zaului po akiů atwede; ir jissai gal-
wą to Pilistėno turrėjo sawo rankoje.
58. Jr Zaulas sake jam: kieno su-
nus essi waike? Dowidas atsáke:
aß esmi sunus tawo tarno Jzai,
Betlėemitißko.

18. Pérskyrimas.

Dowido garbe, bidzausa bėda, ir swodba.

Jr kaip jissai buwo palowęs kalbėti
su Zaulu, ßirdis Jonatano susiwienijo
su ßirdže Dowido, ir Jonatanas ji
pradėjo mylėti, kaip sawo patiės ßirdi.

2. Jr Zaulas priėme ji tą dieną, ir
ne léido ji tolaus nueit i sawo téwo
namus.
3. Jr Jonatanas bey Dowids susi-
derėjo tarp sawęs; nės jis mylėjo ji
kaip sawo patiės ßirdi.
4. Jr Jonatanas ißwilko sawo
sermėgą, kurre aprėdyts buwo, ir
dawe tą Dowidui, priegtam ir sa-
wo skreistę, sawo kardą, sawo kil-
pinni, ir sawo dirżą.
5. Jr Dowids ißėjo, kur tikt Zau-
las ji nusunte, ir elgėsi ißmintingay.
Jr Zaulas idėjo ji ant žalnėrů; ir
jis geray patikko wissiems žmonėms,
irgi tarnams Zaulo.
6. Bet nusidawe, kaip jissai sugry-
žęs buwo nů Pilistėno mußio, kad
moteres iß wissů miestů Jzraėlitėnů
prießais buwo ėjusios karalui Zaului,
dainodamos ir ßokinėdamos su wa-
rinneis búbnais, su dżaugsmu ir su
smuikais.
7. Jr moteres dainawo prieß kitts
kittą, žáide ir tare: Zaulas túkstan-
ti pérgalėjo, bet Dowids déßimts
túkstanczus.
8. Tay supyko Zaulas labay, ir tas
žodis jam ne patikko, ir tare: jos
Dowidui déßimt túkstanczů pridėjo,
o man wieną túkstanti; dar be maž
tęks jam ir karalyste.
9. Jr iß tôs dienôs bey potam wis-
saday Zaulas Dowido ne galėjo kęsti.
10. Antrą dieną piktoji dwase nů
Diewo užėjo ant Zaulo, ir prarakú-
wo namėj' sawo gywénime; bet Do-
widas žáide strunomis su sawo ranka,
kaip kas dien lúbidawo. Jr Zaulas
turrėjo ragotinę sawo rankoj';
11. Jr ßowe i ji, missidams: aß ji
prie sienôs prismeigsu. Bet Dowi-
das du kart atsigręže nů jo.
12. Jr Zaulas bijojos Dowido;
nės Pons Diews buwo su jůmi, o
nů Zaulo jis buwo atstojęs.
13. Tay Zaulas ji atskyre nů sa-
węs, ir idėjo ji i wyresniji ant túk-
stant wyrů, ir jissai ißkeláwo ir su-
gryžo po akiů žmonů.
14. Jr Dowids ißmintingay elgiesi
wissůse sawo weikalůse; ir Pons
Diews buwo su jůmi.
15. Kaipgi Zaulas ißwydo, ji taip
ißmintingay pasielgenti, bijojos jo.

16. Bet wissi Izraelitėnai, ir Juda mylėjo Dowidą, nės jissai ir išėjo ir sugryžo pirm jů.

17. Ir Zaulas sakė Dowidui: štay, aš sawo wyrausają dukteri Merob taw per moteri důsu; buk tiktay drasus, ir ištaisyk Pono Diewo karus. Nės Zaulas mislijo: mano ranka ne bus prieš ji, bet ranka Pilistėnů.

18. Bet Dowids atsáke Zaului: kas aš esmi? kokia mano gywata bey gimminė mano tėwo Izraelije, kad aš karalaus žéntu pastóczau!

19. Bet czėsui priėjus, kad Merob, Zaulo duktė, turrėtu už Dowidą tekėti, tay ję Adrielis Meolatiškis i paczę gawo.

20. Alle Mikkal, Zaulo duktė, mylėjo Dowidą. Kaip tai Zaului buwo apsakyta, tare jissai: tai geray.

21. Aš ję jam důsu, kad ji jam ant iškádós butu, ir Pilistėnů rankos ji iweiktu. Ir sake Dowidui: tu šen dien su antraje mano žéntu pastosi.

22. Ir Zaulas prisake sawo tarnams: kalbėkite su Dowidu slapczey sakydami: wéy, karalus tawim mėgsta, ir wissi jo tarnai myl tawę; taygi pastok karalaus žéntu.

23. Ir tarnai Zaulo kalbėjo tus žodzus i ausis Dowido. Bet Dowids tare: ar jús tai už menką laikot, karálaus žéntu buti? bet aš esmi pawargęs ir prástas žmogus.

24. Ir tarnai Zaulo jam wėl atsáke, tarydami: tus žodzus Dowidas kalbėjo.

25. Zaulas tare: taipo sakykite Dowidui: karálus ne nor kraiczo, kaip tiktay šimtą prieůdzů Pilistėnů, kad pasitiešitu ant karalaus neprietelů. Nės Zaulas mislijo, Dowidą Pilistenů rankoms žawit.

26. Tay pasáke jo tarnai Dowidui tus žodzus, ir Dowidui tai padingo gérs daikts ėsąs, kad karálaus žéntu pastotu. Ir czėsas tas dar ne buwo iššipildęs,

27. Tay Dowids pasikėle; ir nusitráukęs su sawo wyrais, užmuše Pilistėnů du šimtu wyrů. Ir Dowids atneše jů prieůdes, ir dajam tů, kiek jis norėjo, kad jo ntu . astótu. Tay dawe Zaulas jam sawo dukteri Mikkal per paczę.

28. Ir Zaulas mate ir suprato, Poną Diewą su Dowidu ėsanti. Ir Mikkal, Zaulo duktė, ji mylėjo.

29. Tay Zaulas Dowido jo labjaus bijojos, ir per sawo amžią jo neprietelum' pastójo.

30. Ir kad Pilistėnů kunigaikšczei iššitráuke, Dowidas išmintingiaus elgėsi už wissus Zaulo tarnus, kad jie iššitráuke; kad jo wardas didzoj' garbėj' buwo laikomas.

19. Pérskyrimas.

Dowids sawo gywasti išlaikyti norėdams i diddi wargą breda.

O Zaulas kalbėjo su sawo sunumi Jonatanu, ir su wissais sawo tarnais, kad jie Dowidą žuddytu. Bet Jonatanas, Zaulo sunus, Dowidą labay mylėjo.

2. Ir pasake jam tai, tarydams: mano tėws Zaulas tyko tawę užmušti. Taygi saugokis iš ryto, ir slapczey kur pasilikdams, pasislėpk.

3. Bet aš išėjęs, pas sawo tėwą stowėsu ant lauko, kur tu essi, ir apie tawę su sawo tėwu kalbėsu, ir ką aš numanysu, taw wislab pranešu.

4. Ir Jonatanas wis gér kalbėjo apie Dowidą su sawo tėwu Zaulu, tarydams jam: ne susigriešyk, karálau, ant sawo tarno Dowido; nėsa jis taw ne nusidėjęs, ir jo darbai taw labay naudingi yra.

5. Ir jissai sawo gywasti už menką laike užmušdams aną Pilistėną, ir Pons Diews diddę pagálbą sutęko wissam Izraelui. Tu tai regėjei, ir iš to dzaugsmą gawai. Kamgi tu dabar ant nekaltojo kraujo nori susigriešiti, kad Dowidą be reikalo nužuddytumbei?

6. Tay paklusso Zaulas balsui Jonatano, ir pasibájijo: taip tikray, kaip Pons Diews gyws yra, jissai ne tur mirti.

7. Tay Jonatanas Dowidą wadinno, ir pasáke jam wissus tus žodzus, ir parwede ji pas Zaulą, kad pas ji butu, kaip iš pradzós.

8. Bet wėl waidas pasikėle; ir Dowidas iššitráuke bey karáwo prieš

Pilistėnus, ir jû labay daug užmuße, kad jie dėl jo bėgo.
9. Bet piktoji dwase nû Pono Diewo užėjo ant Zaulo, ir jissai sėdėdams sawo namûse, turrėjo ragótinę sawo rankoj'; bet Dowidas su ranka žáide ant strúnû.
10. Jr Zaulas tykojo Dowidą su ragotine prie sienôs prismeigti. Bet jissai nû Zaulo atsiplėße, ir ragótine į sieną įsmęgo: bet Dowidas bėgo, ir ißtrúko tą pacžę nakti.
11. Bet Zaulas sunte paslus į Dowido namus, kad ji sutykótu, ir rytą mėtą užmußtu. Tay Dowidui apsáke jo pati Mikkal tarydama: jey tu ßę nákti ne ißwálnisi sawo dußią, tay rytą mėtą turrėsi mirti.
12. Tay Mikkal ji ißléido pro lángą žemyn, kad jissai nuėjęs ißbėgo ir ißtrúko.
13. Jr Mikkal ėmusi ábrozą, idėjo tą į pátalą, ir padėjo oßkôs káili prie galwôs, bey apdenge tą rubais.
14. Tay sunte Zaulas paslus, kad Dowidą atgabéntu. Bet ji tare: jissai serga.
15. Bet Zaulas sunte paslus, Dowidą apžurėti, sakydams: pargabénkit ji pas manę aukßtyn su patalu, kad žuddytas butu.
16. Alle kaip páslai atėjo, ßtay, ábrozas patale gullėjo, ir oßkôs-káilis prie jo galwôs.
17. Tay sake Zaulas Mikkalai: kam tu manę prigawai, mano neprieteli paléizdama, kad ißtrúktu? Mikkal atsáke Zaului: jissai man sake: paleisk manę, kittaip aß tawę užmußu.
18. Bet Dowids ißtrúko, ir pabėgo ir atėjo pas Zomeli į Ramą, ir pasáke jam wislab, ką jam Zaulas buwo dáręs. Jr jissai nuėjo su Zomelu, ir pasilikko abudu Najote.
19. Jr Zaului buwo pasakyta: ßtay, Dowids yra Najote Ramoj'.
20. Tay nusunte Zaulas paslus, kad Dowidą atgabéntu. Jr jie památe dų pulkų prárakû, prarakáujancžû, ir Zomelis buwo jû užweizdas. Tay užėjo Diewo Dwase ant páslû Zaulo, kad ir jie prarakáwo.
21. Kaip tai Zaului buwo apsakyta, nusunte jis kittus paslus; tie taipojau prarakáwo. Tay jis nusunte ir trecžus paslus, alle ir tie taipojau prarakáwo.
22. Tay jissai pats nuėjo į Rámą, ir atėjęs pas didiji ßullini, kurs pas Zeku yra, klausinėjo jissai, tarydams: kur yra Zomelis su Dowidu? tay jam apsake: ßtay, Najote Ramoje.
23. Jr jissai nuėjo ten į Najot Rámoj'. Jr Dwase Diewo taipojau ant jo užėjo, ir jissai be keláudams prarakáwo, ikki atėjo į Najot Ramoje.
24. Jr jissai sawo rubus ißwilkęs, draugė prarakáwo po akiû Zomelo, ir nûgas parpûle per wissą tą dieną ir wissą nakti. Todėl sákoma: argi ir Zaulas yra tarp prárakû?

20. Pérskyrimas.

Jonatano bey Dowido prietelyste.

Bet Dowids bėgo iß Najot Ramoje, ir atėjęs tare Jonatánui: ką aß dariau? kûmi aß nusidėjau? Kûmi aß susigrießijau prieß tawo tėwą, kad jissai tykoj' manę žawinti?
2. Bet jissai atsáke jam: apsáugok Diewe! tu ne turri mirti. Sztay, mano tėws nieko ne dáro, ney koki diddi, ney koki mážą dáiktą, kad man tai į ausis ne sakytu; kogidėl mano tėws tai man paslėptu? ne bus taipo.
3. Tay prisėke Dowids tarydams: tawo tėws geray žinno, kad aß malonę radau po tawo akiû, todėl jissai mislys: Jonatanas ne tur tai žinnoti, jissai apie tai rúpintus. Jß tiesôs, taip tikray, kaip Pons Diews gyws yra, ir tawo dußia gywa, tiktay wiens žingsnis yra tarp manęs, ir tarp smertiės.
4. Jonatanas sake Dowidui: aß taw darysu, ko tiktay tawo ßirdis geidžia.
5. Dowids sake jam: žurėk, rytoj' yra jáuno mėnesio ßwente, kurroj' man reiktu su karalumi už stálo sėdėti; taygi léisk manę, kad ant lauko pasislėpczau, ikki wákaro trecžôs dienôs.
6. Jey tawo tėws apie manę klausinės, tai sakyk: Dowids melde manę, kad į Betlėem į sawo miestą

galētu nubēgti; nēs kas mētą tenay ta wiſſa gimminē apierawoj' apierą.
7. Jey jiſſai ſakys: geray, tay ir pakajus bus man, tawam tarnui. Bet jey jiſſai papyks, tay numanyſi, kad jiſſai ką pikt ſudumojęs.
8. Togidēl ißródik mielaßirdingyſtę man, ſawam tarnui; nēs tu ſu manim', ſawo tarnu, ſuſiderējei wardan Pono Diewo. Bet jey koks nuſidējims manije randamas, tay tu nuzawink manę, nēs kodēl tu norētumbei manę pas ſawo tēwą nugabénti.
9. Jonatanas ſake: apſáugok Diewe, kad aß, numanydams, ką pikt ſawo tēwo ſudumotą apie tawę, taw tai ne paſakyczau.
10. Bet Dowids tare: kasgi man tai praneß, jey tawo tēws taw ką ruſtay atſakys?
11. Jonatanas tare Dowidui: kélkis, eikiwa į lauką. Jr jůdu abudu ējo į lauką.
12. Jr Jonatanas ſake Dowidui: Wießpatie, Diewe Jzraēlo! kad aß numanyſu ant ſawo tēwo, rytoj' bey tréczą dieną, kad wis geray apie Dowidą, ir ne nuſúſu pas tawę, ney tawo auſims ant zinnēs důſu:
13. Tay, Pone Diewe, Jonataną ßeip ir taip korawok. Bet jey mano tēwui ką pikt pamēgtu prieß tawę, tay aß ir tai tawo auſims praneßu, ir tawę nuléiſu, kad ſu pakajumi nukeláutum'. Jr Pons Diews t'eſſie ſu tawimi, kaip jiſſai ſu mano tēwu buwęs.
14. O tu, kol gyws buſu, mielaßirdingyſtę Pono Diewo man ißrodik, kad ne numirczau.
15. Jr kad Pons Diews Dowido neprietelus ſugaißys, kozną iß zémēs, tay tu ſawo mielaßirdingyſtę amzinay ne atimk nů mano gimminēs.
16. Taipogi Jonatanas ſuderējo ſu Dowido gimmine, tarydams: Diewe pajēßkok tai iß ranků Dowido neprietelů.
17. Jr Jonatans tolaus kalbēdams priſēke Dowidui, taip jiſſai jį mylējo; nēs jis mylējo jį kaip ſawo dußią.
18. Jr Jonatans ſake jamui: rytą mētą yra jáuno mēneſio ßwente, tay kláus apie tawę, nēs paſigęs tawęs, kur tu ſēdēdawai.
19. Bet tréczą dieną tu ſkubinkis czonay ateiti, ir ējęs į nekurrę wietą, kur paſiſlēptumbei dirbamą dieną, paſiſēſkis pas akmenį Azel.
20. Tay aß į jo ßálį tris ſtrēlas ßáuſu, ney į mierį ßáudams.
21. Jr dabok, aß waiką ſųſu: eik ir jēßkok ſtrēlas. Jey aß waikui ſakyſu: ßtay, ſtrēlos gul ßen linkay taw į uzpakalį, tay ateik; nēs pakajus yra, ir ney joks pawojums, taip tikray, kaip Pons Diews gyws yra.
22. Bet jey aß waikui ſakyſu: ßtay, ſtrēlos gul ten linkay pirm tawęs, tay nueik; nēs Pons Diews tawę paléido.
23. Bet ką aß, bey tu, tarp ſawęs kalbējowa, cze Pons Diews yra tarp manęs bey tawęs amzinay.
24. Dowids paſiſlēpe ant lauko, ir ßwentei jauno mēneſio priējus, karalus uz ſtalo ſēdoſi wálgit.
25. O karálui atſiſēdus ſawo wietoj', kaip pirma paprátęs budawo prie ſienôs, atſikēle Jonatanas. Bet Abneras ſēdoſi prie ßaliès Zaulo. Jr jie Dowido paſigędo jo wietoje.
26. Jr Zaulas tą kart' nieką ne kalbējo: nēs jis dumojo: raſſi jam kas tikkoſi, kad ne czyſtas yra.
27. Antrą dieną ßwentēje jáuno mēneſio, kaip Dowido paſigędo jo wietoje, ſake Zaulas ſawo ſunui Jonatanui: kam ſunus Jzai ne atējo wálgit, ney wákar ney ßen dien'?
28. Jonatanas atſáke Zaului: jis práßēſi manęs, kad į Betlēem nueitu,
29. Tarydams: pawélik man eiti, nēs muſů gimminē tur apierawóti mieſte, ir mano brolis man pats tai liepe. Jeygu aß malonę radau po tawo akiů, tay aß ßalin ējęs, ſawo brolus atlankyſu; todēl jiſſai ne atējo prie karalaus ſtálo.
30. Tay Zaulas labay ſupyko ant Jonatano, ir ſake jam: tu nepakluſnus neprietelau, aß geray zinnau, kad tu ſunų Jzai ſaw paſkyrei, taw bey tawo nelabai momai ant gēdôs.
31. Nēs kaip ilgay ſunus Jzai gyws yra ant zémēs, ney tu, ney

tawo karalyste isszilaikysis. Todel nusuntes ji atgabenk czonay pas manę, nesa jis tur mirti.
32. Jonatanas atsáke sawo tewui Zaului, ir tare jam: kogidel jissai turretu mirti? ką jis pikt' dáręs?
33. Tay Zaulas méte ragótinę į ji, kad ji perdurtu. Ant to numáne Jonatanas, kad butinay jo tewas buwo apsiemęs, Dowidą nuzawinti.
34. Ir atsikele nů stálo labay supykęs; ir tą paczę antrą dieną jáuno menesio szwentes ne wálge ney kąsni důnós; nes pasirúpino apie Dowidą, kad jo tews ji taip labay iszdarkęs.
35. Rytą métą Jonatanas iszejo į lauką, kur Dowidą buwo nulemęs, o mázas waikélis buwo su jůmi.
36. Ir sake waikui: begk, ir jeszkok man strelas, kurras asz száusu. Bet waikui be begant, szowe jis wieną strelą per jo wirszų.
37. Ir waikui atejus į tą wietą, kur Jonatanas strelą buwo szowęs, szauke Jonatanas paskuy ji, tarydams: strela gul ten linkay pirm tawęs.
38. Ir szauke wel paskuy ji: skubikis greitay, o ne stowek. Tay surinko Jonatano waiks strelas, ir atnesze tas sawo ponui.
39. O waiks apie tai nieką ne zinnojo; tiktay Jonatans bey Dowids wienudu zinnojo tą daiktą.
40. Tay dawe Jonatanas sawo ginklus sawo waikui, sakydams jam: eik, ir nuneszk tus į miestą.
41. Waikui iejus, atsikele Dowids isz sawo wietós priesz pietus, ir parpůlęs ant sawo wéido prie zémes, ir tris kartus pasiklonojęs susibuczawo jůdu wiens antrą, ir werke abudu, bet Dowidas labjáusey.
42. Ir Jonatanas sake Dowidui: eik su pakajumi; ką mudu prisiekewa wardan Pono Diewo, tarydamu: Pons Diews t' essie tarp manęs bey tawęs, tarp mano ir tawo gimmines, tai tur buti amzinay.
43. Ir Jonatanas pasikelęs, atejo į miestą.

21. Pérskyrimas.

Dowids allsta, bega ir barkos.

Bet Dowids atejo į Nobę pas kleboną Ajimelek. Ir Ajimeleks nusigando Dowidui priesszais eidams, ir sake jam: kam tu wiens ateini, ir ney wiens wyrs yra su tawim?
2. Dowids sake Ajimelekui klebonui: karalus man wieną reikalą liepe, tarydams man: ney wienam zinnę ne důk, kodel asz tawę sunczau, ir ką asz taw liepjau; nes asz ir sawo waiką szen ir tén nusunczau.
3. Taygi jey dabar ką turri prie ranků, ar wieną, ar penkis důnós képalus, tay důk man tus į mano rankas, arba bille ką randi.
4. Klebons atsáke Dowidui ir tare: asz ne turru prastós důnós prie ranků, bet tiktay szwentintą důną, kad tiktay jaunikaiczei nů moterů butu atsilaikę.
5. Dowids atsáke klebonui, tarydams jamui: moters tris dienas nů musů buwo atskirtos, man iszkeláujant, priegtam ir jaunikáiczů rykai buwo szwenti: bet jey szissai kels ne szwentas, tay jis szen dien bus szwentits ant jů ryků.
6. Tay dawe jam klebonas szwentoses, * kadangi kittós důnós ne buwo, kaip tikt' szwentinta altoraus důna, kurrę po akiů Pono Diewo pakawódawo, kad kittą szwieząą důną tą dieną uzdetu, kaip szę atemęs buwo.
* Matt. 12, 3.
7. Bet buwo tą dien' nekursai wyrs apkálts po akiů Pono Diewo isz tarnů Zaulo, wardu Doegs, Edomitiszkis, wyráusas tarp kerdzů Zaulo.
8. Ir Dowids tare Ajimelekui: ar ne turri kokę ragotinę arba kardą, prie rankós? asz sawo ragotinę bey ginklus ne emjau draugę; nesa karalaus reikals skubinams buwo.
9. Klebons sake: kardas Goliato, Pilisteno, kurri tu uzmuszei áuzoldanboje, yra czonay, iwynots į streiste uz wirszutinnę wyskupiszką sermegą. Jey to nori, tay imk; nes niera czonay kitto, kaip tiktay to. Dowids tare: niera ney wiens tam lygus, důksz man tą.
10. Ir Dowids pasikelęs bego nů Zaulo, ir atejo pas Akissą, karalu Gato.
11. Bet tarnai Akisso tare jam: tai yra ansai Dowidas, zémes karalus,

apie kurri daináwo ßokinėdami, ir tare: Zaulas túkstanti użmuße, bet Dowids dėßimt túkstanczus.

12. Bet Dowidas tą żodi į sawo ßirdi dėjo, ir diddey bijojos Akisso, karalaus Gato.

13. Jr jis sawo gymiu kittaip pasiróde, ir durnawo tarp jû rankû, ir daużies į angą, prie wartû, ir jo seiles jam warwėjo į barzdą.

14. Tay sake Akissas sawo tarnams: ßtay, jús mátot, tą żmogų be proto ėsanti, kam jús ji pas manę atgabénot'?

15. Ar aß per maż turru pasuttusujû, kad jús ßi atwestumbit, kad ßale manęs saustu? ar tassai į mano namus turrėtu ateit?

22. Pérskyrimas.

Zaulas per ißdawėją Doėgą penkes dėßimts ir aßtûnis klebonus żudda.

Dowids iß tén ißėjęs, nubėgo į daubą Adullam. Tai ißgirdę jo brolei, ir wissa jo tėwo gimminė, pas ji tenay nukeláwo.

2. Jr susirinko pas ji wissokie wyrai, bėdoj' bey skoloj', ir smutnôs ßirdiės ėsą; ir jis pastojo jû wyráusas; kad pas ji buwo apie keturi ßimtai wyrû.

3. Jr Dowids ißėjo iß czę į Mizpą, į Moabitû-żémę, ir sake Moabitû karalui: pawélik mano tėwui bey motinai pas tawę laikytis, ikki aß ißtirsu, ką Diews su manim darys.

4. Jr jis palikko jûdų po akiû karálaus Moabitû, kad pas ji butu, kol Dowidas pillije buwo.

5. Bet prárakas Gats sake Dowidui: ne pasilik pillije, bet nuėjęs eik į żémę Judą. Tay Dowids nuėjęs atėjo į girrę Aret.

6. Jr Zaulas patyre, kad Dowids su wyrais, pas ji ėsanczeis, wėl atsirádo. Jr kaip Zaulas gywéno Gibėoj', paßalij' po ßwentitôs girrės Ramoj', turrėjo jis sawo ragotinę rankoje, ir wissi jo tarnai aplink ji stowėjo.

7. Tay tare Zaulas sawo tarnams, ßale jo stowintiems: klausykite jus waikai Jemini! argi sunus Jzai dûs jums wissiems dirwas bey wynkalnus, ir jus wissus ant túkstanczû bey ant ßimtû idės į wyresnûsus?

8. Kad jús wissi susitarėt prieß manę, ir ney wiens yra, kursai mano ausims tattai apréikßtu, kadangi ir mano sunus susiderėjęs su sunumi Jzai. Argi ney wiens iß jusû niera, kurs manęs pasigailėtu, ney tai apsakytu man į ausis? nės mano sunus mano tarną prieß manę użgunde, kad manę pérsekinėtu, kaip dabar żinnoma.

9. Tay atsáke Doėgs, Edomitißkis, ßale tarnû Zaulo stojąs, tarydams: aß regėjau sunų Jzai į Nobę ateinanti pas Ajimėlėką, sunų Ajitobo.

10. Tas kláuse Poną Diewą użji, ir dawe jam walgi, ir kárdą Goliato, Pilistėno.

11. Tay nusuntęs karálus dawe wadit' Ajimelėką, kleboną, sunų Ajitobo, ir wissą jo tėwo gimminę, klebonus Nobėj' ėsanczus. Jr jie wissi atėjo pas karálų.

12. Jr Zaulas tare: klausyk, tu sunau Ajitobo. Jis atsáke: ßtay, wießpatie!

13. Jr Zaulas tare jam: kam judu prieß manę susiderėjota, tu, bey sunus Jzai, kad jam dûnôs bey kardą dawei, ir jo dėl Diewą kláusei, kad ji kussitumbei manę pérsekinėt, kaip regima?

14. Ajimelėkas atsáke karálui, tarydams: o kas yra tarp wissû tawo tarnû, kaip Dowids, taw wiernas, ir karálaus żéntas, taw paklusnus, ir garbėj' laikomas tawo namûse?

15. Argi tikt ßen dien' pradėjau użji Diewą kláusti? apsáugok Diewe! Tu, karalau, tûmi ne káltink, ney sawo tarną, ney wissą mano tėwo gimminę; nės aß, tawo tarns, apie wis tai nieko ne żinnojau, ney diddi, ney mażą dáiktą.

16. Bet karalus sake: Ajimelėk, tu turri mirti, tu, bey wissa tawo gimminė.

17. Jr karalus sake sawo zalnėrams, ßale sawęs stowintiems: gręßkities, ir użmußkite Pono Diewo klebonus; nėsa ir jie su Dowidu susitare, ir kaczeig jie żinnojo, ji bėganti man tai n' apsáke. Bet tar-

nai karalaus ne norėjo sawo rankas kélti prieß Pono Diewo klebonus, jůs užmußti.
18. Tay sake karálus Doėgui: grężkis tu, ir užmußk klebonus. Doėgs, Edomitißkis, atsigrężęs užmuße klebonus, kad tą dieną mirre aßtůnis dėßimt's ir penki wyrai, wyskupißkas sermėgas nėßantieji.
19. Jr miestą klebonů Nobe muße jis' aßmenimi kárdo, ir wyrus ir moteres, ir waikus ir żindanczus, ir jauczus ir ásilus bey awis.
20. Bet ißtrúko wiens sunus Ajimelėko, sunaus Ajitobo, wardu Abjatar, ir bėgo paskuy Dowidą,
21. Jr apsáke jam, kad Zaulas klebonus Pono Diewo užmußdinęs.
22. Bet Dowids sake Abjatarui: aß geray żinnojau tą dieną, kaip Doėgs, Edomitißkis, czonay buwo, kad jissai tai Zaului pasakysęs: aß kalt's esmi wissů dußů tawo tėwo gimminės.
23. Pasilik pas manę, ir nieko nesibijok, kas mano gywasczio tyko, tas ir tawo gywasczio tyko, ir tu su manimi busi ißlaikytas.

23. Pėrskyrimas.

Dowids iß naujo ißdůdams, pėrsekinėjams, ir dywnay ißgélbėjams.

Jr Dowidui kelli praneße: żurėk, Pilistėnai karáuja prieß Kegilą, ir apwag klojimmus.
2. Tay kláuse Dowids Poną Diewą, tarydams: ar aß nuėjęs ßus Pilistėnus mußu? Jr Pons Diews sake Dowidui: nueik, tu mußi Pilistėnus, ir Kegilą ißgélbėsi.
3. Bet wyrai, pas Dowidą ėsantieji, sake jam: ßtay, mes bijomės czonay Judawoje, ir norim nueiti į Kėgilą pas sustatytus pulkus Pilistėnů?
4. Tay Dowids antrą kartą Poną Diewą kláuse; ir Pons Diews atsáke jam, ir tare: kélkis, nueik į Kegilą; nės aß Pilistėnus taw į tawo rankas důsu.
5. Taipo Dowids su sawo wyrais keláwo į Kėgilą, ir karáwo prieß Pilistėnus, ir jů galwijus jiems ßalin wáre, ir diddi múßi tarp jů muße. Taip ißgélbėjo Dowids Kėgilėnus.
6. Nės kaip Abjataras, sunus Ajimelėko, pas Dowidą bėgo į Kėgilą, atsineße wyskupißką sermėgą su sawim.
7. Tay Zaulas żinnę gáwo, Dowidą į Kegilą atėjusi, ir jissai sake: Diews ji man į mano rankas padawe, kad użrakints yra, į miestą ėjęs, wartais bey użkaißczeis padrútitą.
8. Jr Zaulas wissus żmones į múßi dawe suwadinti żemyn į Kėgilą, kad nuėję Dowidą su jo wyrais apgultu.
9. Bet Dowids numanydams, Zaulą ką pikt' ant jo sudumojusi, tare klebonui Abjatarui: důk man wyskupißką sermėgą.
10. Jr Dowids tare: Wießpatie, Diewe Jzraėlo, aß tawo tarnas patyrau, Zaulą tykojenti, kad į Kėgilą parėjęs miestą ißpústitu dėl manęs.
11. Argi ir miesczonys Kėgilôs manę ißdůs į jo rankas? o argi Zaulas żemyn ateis, kaip aß tawo tarnas patyrau? toktai apsakyk Wießpatie, Diewe Jzraėlo, man, sawam tarnui. Jr Pons Diews tare: jissai ateis żemyn.
12. Dowids tare: Ogi miesczonys Kėgilôs, ar ir ißdůs manę bey mano wyrus į Zaulo rankas? Pons Diews tare: ißdůs.
13. Tay Dowids pasikėlęs su sawo wyrais, kurrů apie ßeßi ßimtai buwo, ißkeláwo iß Kėgilôs, ir keláwo kur tikt imáne. Kaipgi Zaului buwo pasakyta, Dowidą iß Kėgilôs ißtrúkusi, palowe jis ißsitráuktis.
14. Bet Dowids pasilikko púßczoje pillije, ir pasilikko ant kálno, púßczoje Zip. Bet Zaulas jėßkojo jo per sawo amżią; alle Diews ne padawe ji į jo rankas.
15. Jr Dowids ißwydo, Zaulą ißkeláwusi jo dußôs tykot; bet Dowids buwo púßczoje Zip, ßille.
16. Tay pasikėlęs Jonatanas, sunus Zaulo, nuėjo pas Dowidą į ßillą, ir Diewo żodżu ji palinksminojo.
17. Tarydams jamui: nesibijokis: mano tėwo Zaulo ranka tawę ne surąs, ir tu busi karálumi ant Jzraėlitėnů, ir aß ßale tawęs arczáusas busu; toktai ir mano tėws geray żinno.

18. Ir jůdu abudu ſuſiderėjo tarp ſawęs po Pono Diewo akiů. Ir Dowids paſilikko ßille, bet Jonatanas wėl ſugryžo į ſawo namus.

19. Bet Zypitai nukeláwo aukßtyn pas Zaulą į Gibėą, tarydami: ar ne Dowids pas mus paſiſlėpe pillije, ßille, ant kalnėlio Akila, ant deßinės ėſanczôs prie púßczôs?

20. Taygi žemyn ateik, karalau, pagal wiſſą ſawo ßirdiės nórą, tay mes jį ißdůſime į karálaus rankas.

21. Tay tare Zaulas: pėržegnoti jûs eſte Ponui Diewui, kad manęs ſuſimillot.

22. Taygi * nuėję tikray tárdikit, kad žinnotumbit, ir matytumbit, kurroje wietoje jo kojos buwuſos, ir kas jį czonay památęs; nės man paſakyta yra, jį labay kytrų ėſanti;

* Matt. 2, 8.

23. Pėrweizdėkit ir pėrklauſinėkit wiſſas wietas, kur jiſſai paſiſlėp, o pareikit wėl pas manę, kad tai tikray žinnoſite, tay aß ſu jumis keláuſu. Jey jis ßoje žémėje yra, tay aß jį ißtárdiſu, tarp wiſſû túkſtanczû Judawoje.

24. Tay jie paſikėlę nuėjo pirm Zaulo į púßczą Zip. Bet Dowidas ſu ſawo wyrais buwo púßczoję Maon, ant lauko deßinės linkay púßczôs.

25. Bet Zaului nukeláwus ſu ſawo wyrais jėßkoti, Dowidui tai buwo paſakoma. Ir jis žemyn nuėjęs į ůlą, paſilikko púßczoje Maon. Zaulas tai ißgirdęs, wijo Dowidą į púßczą Maon.

26. Ir Zaulas ſu ſawo wyrais ėjo wienoj' ßalij' kálno; Dowidas ſu ſawo wyrais antroj' ßalij' kálno. Bet kaip Dowidas ſkubinos, kad Zaului ißtrúktu, tay Zaulas ſu ſawo wyrais apſtojo Dowidą ir jo wyrus, kad jůs ſugáutu.

27. Bet páſlas atėjo pas Zaulą tarydams: ſkubikis ir pargryßk; nės Piliſtėnai į žémę ipůle.

28. Tay Zaulas atſigręžęs palowe Dowidą wyti, ir nukeláwo Piliſtėnams prießais; todėl ta wieta praminta Sėla Maelkot.

24. Pėrſkyrimas.

Dowids czėdija Zaulo dauboje.

Ir Dowids aukßtyn keláwo iß czę, ir paſilikko pillije Engedi.

2. O kaip Zaulas pargryžo nů Piliſtėnû, tai buwo jam ſakoma: ßtay, Dowidas laikoſi púßczoje Engedi.

3. Ir Zaulas ėmęs tris túkſtanczus jaunû wyrû iß wiſſû Jzraėlitėnû, nukeláwo, Dowidą ir jo wyrus jėßkoti ant medinnû ůßkû ůlû.

4. O kaip jis atėjo pas awjû-gárdą pakelėj, buwo czonay dauba; ir Zaulas į tą iėjo, kad ſawo kojas uždengtu; bet Dowids ſu ſawo wyrais ſėdėjo gale daubôs.

5. Tay Dowido wyrai tare jam: ßtay, ßitta yra ta diena, apie kurrę Pons Diews taw ſakęs: ßtay, aß tawo nepriételių į tawo rankas padůſu, kad tu ſu jůmi darytumbei, kas taw mėgſta. Ir Dowids atſikėlęs iß palengwo nupjůwe wieną ſkwérną nů Zaulo ſermėgôs.

6. Bet potam jo ßirdis drebėjo, kad Zaulo ſermėgôs ſkwerną buwo nupjówęs;

7. Ir tare ſawo wyrams: nů to manę Diewe apſáugok, kad tai daryczau, ir ſu ſawo ranka ißtikczau ſawo wießpatį, tą Diewo pamoſtytąjį; nėſa jiſſai yra Pono Diewo pamoſtitaſis.

8. Ir Dowids apdraude ſawo wyrus žodžeis, ir ne pėrleido jiems, prieß Zaulą kéltis. O Zaului iß daubôs ißeinant, ir kelu keláujant,

9. Tay ir Dowids paſkuy paſikėlęs ißėjo iß daubôs, ßaukdams paſkuy Zaulą, ir tarydams: wießpatie karalau! Zaulas atſižwelge. Ir Dowidas paſiklonojo ikki žémės, ir pagarbino jį.

10. Ir tare Zaului: kam tu klauſai žmonû kalbôs, ſakanczujû: Dowids jėßko tawo ißkádôs.

11. Zurėk, ßen dien ſawo akimis regėjei, kad Pons Diews tawę į mano rankas padawęs dauboje; ir kelli man ſake, kad tawę užmußczau, alle aß tawęs paczėdijau, nės aß tarau: aß ne ißtikſu ſu ſawo ranka ſawo wießpatį: nės jiſſai yra Pono Diewo pamoſtitaſis.

12. Miels tėwe, ben pažurėk skwérną sawo sermėgòs mano rankoje, kad aß ne norėjau tawę žawit, skwérną nů tawo sermėgòs nupjaudams; ißpažink ir žurėk, kad nieko pikto sawo rankomis ne jėßkau, ney nejokią piktenybę. Aß ir prieß tawę ne nusidėjau; o taczaus tu guinoji mano dußę, kad ję sugáutumbei.

13. Pons Diews prową darys tarp manęs ir tarp tawęs, ir manę iß tawęs atjėßkòs; bet mano ranka ne bus prieß tawę.

14. Kaip sakoma pagal senujů priežodi: iß nelabujů ateit nelabums; alle mano ranka ne bus prieß tawę.

15. Ką tu pérsekinėji, karalau Jzraėlo? ką tu weji? ßunni negywą, wienintelę blussą?

16. Pons Diews prową te daro ir te sudij' tarp manęs ir tarp tawęs; te padaboj' ir te atsudij' mano prową ir te ißgélbti manę iß tawo ranků.

17. Jr kaip Dowids tus žodžus Zaului buwo ißkalbėjęs, tare Zaulas: ar tai ne tawo balsas, mans sunau Dowid? Jr Zaulas sawo balsą pakėlęs, werke,

18. Tarydams Dowidui: tu essi teisesnis už manę. Tu man géro ißrodei, bet aß taw pikto ißrodžau.

19. Jr tu ßen dien man ißluddijei, kaip tu man gérą ißrodęs essi: kad manę Pons Diews buwo dawęs i tawo rankas, o taczau tu manę ne nusmáugei.

20. Kaipgi galėtu kas sawo neprietelų rast, ir ji su geru paléist? Pons Diews te atpilda taw wissą gérą už tai, ką tu ßen dien man padarei.

21. Togidėl, ßtay, aß žinnau, tawę karálumi pastósenti, ir karalystę Jzraėlo tawo rankoje ėsanczę.

22. Taygi prisėk man prie Pono Diewo, kad ne ißgaißisi mano gimminę man numirrus, neygi kad ne ißpústisi mano wardą iß mano tėwo gimminės.

23. Jr Dowids prisėke Zaului. Tay Zaulas keláwo namů; bet Dowids su sawo wyrais pasikėle aukßtyn i pilli.

25. Pérskyrimas.

Zomelis mirßta; Nabals durnay elgiasi; Abigail geray prisidaboja, Dowids ję nor westi.

Jr Zomelis mirre, ir wissi Jzraėlitėnai susirinkę gedėjo apie ji, ir paláidojo ji jo namůse, Ramoje. Bet Dowids pasikėlęs nukeláwo i púßczą Paran.

2. Jr buwo nekursai wyrs Maone, tas sawo darbą turrėjo Karmėle; o tas wyrs labay bagots buwo, ir turrėjo tris túkstantis awjů, ir túkstanti ůßkù. Jr nusidawe, kad jis tą syk' sawo awis kirpo Karmėle.

3. Jr jissai wardu buwo Nabals, bet jo pati Abigail, ir ji buwo moterißke labay ißmintinga, ir graži; bet wyrs buwo kėts ir nelabs sawo elgime, iß gimminės Kaleb.

4. Kaipgi Dowidas púßczoje ißgirdo, Nabálą sawo awis kerpanti,

5. Jßsunte jis dėßimt jaunikáiczů, ir tare jiems: užeikite i Karmel, ir pas Nabalą atėję, pasweikinkite ji nů manęs meilingay,

6. Tarydami: Diewe padėk; pakajus t'essie su tawim, su tawo gimmine, ir su wissu labu, ką tikt turri.

7. Patyrau, tawę turrinti awjů kirpikkus. Taygi, tawo kerdžei, kurrie taw priklauso, buwo su mumis; mes jůs ne ißdarkėm, ir nieks jiems ne prapůle, kaip ilgay jie Karmele buwo.

8. Klausk sawo jaunikaiczus apie tai, tie taw pasakys, ir leisk jaunikaiczus malonę rasti po tawo akiů; nės i gérą dieną mes atėjom. Důk sawo tarnams, ir sawo sunui Dowidui, ką tawo ranka randa.

9. Jr kaip Dowido jaunikaiczei nuėjo, ir wardan Dowido wissus tus žodžus su Nabalu kalbėję buwo, tay jie palowe.

10. Bet Nabalas atsáke tarnams Dowido, tarydams: kas tai per wiens, Dowidas? arba kas tai per wiens, sunus Jzai? dabar daug randasi tokiů tarnů, nů sawo ponů ßalin bėganczů.

11. Ar aß sawo důną, wandeni bey mėsą, sawo kirpikkams pastellotą, ėmęs, důczau žmonėms, kurrus ne pažystu, iß kur jie yra?

12. Tay jaunikaiczei Dowido wēl nusikreipe į sawo kēlą; ir pas jį wēl sugryżę, pasáke jam tai wislab.

13. Tay sake Dowids sawo wyrams: apsijůskit każnas sawo kárdu. Ir kożnas apsijůse sawo kárdu, o Dowidas taipojau apsijůse sawo kárdu; ir paskuy jį użsitrauke aukßtyn keturi ßimtai wyrů, bet du ßimtu pasilikko pas rykus.

14. Bet jaunikáiczů wiens pasáke Abigailai, Nabalo paczei, tarydams: ßtay, Dowids sunte páslus iß pußczôs, musů poną pérżegnoti, bet jissai jůs ißkólojo.

15. O taczaus jie mums labay naudingi żmones buwo, ir mus n'ißdarke, ir nieks mums ne prapůle, kol mes pas jůs laikēmēs, ant lauko budami.

16. Bet jie musů múrais buwo dieną bey nakti, kaip ilgay mes pas jůs awis beganēme.

17. Togidēl apsimislik ir dabok, ką tu darai; nēs tikray ißkada nusidůs musů ponui, ir wissai jo gimminei; ir jissai yra netikkęs żmogus, kurram ney wiens ne drysta, ką sakyti.

18. Tay skubinos Abigail, ir ēmusi du ßimtu důnôs kepalů, ir du legeraiczu wyno, ir penkis ißwirtas awis, ir penkis ketwirczus miltů, ir ßimtą práploczių rożynů, ir du ßimtu práploczių pygů, użkrowe tai wis ant asilů,

19. Ir tare sawo jaunikáiczems: eikite pirm manęs, ßtay, aß ateisu paskuy jus. Ir ji sawo wyrui Nabalui nieką apie tai ne sake.

20. Ir kaip ji ant ásilo jůjo, ir żemyn nusitrauke ßeßēlij kálno, ßtay, sutikko ję Dowids su sawo wyrais, kad ji jiems į akis atjójo.

21. Bet Dowids buwo kalbējęs: geray, aß dykay apsergējau wis, ką jissai turrējo púßczoje, kad jam nieks ne prapůle wisso to, ką jis turrējo; o jissai man atdůst piktą użgérą.

22. Diews te korawoja ir dar daugiaus neprietelus Dowido, jey aß tam paliksu ikki außtant ben wieną, kas į sieną méża, iß wisso ką jis tur.

23. Ir kaip Abigail Dowidą památe, tay ji greitay nusēdusi nů ásilo, parpůle ant sawo wéido po Dowido akiů, ir pasiklónojo jam;

24. Ir půle jam į kielus, tardama: ak miels wießpatie, te gul ant manęs ßi kaltybe ir důk sawo slúginei kalbēti po tawo ausů, ir klausyk żodżů sawo slúginēs.

25. Miels wießpatie, ne įpykik sawo ßirdi prieß ßi Nabalą, netikkusį tą wyrą; nēs jissai yra durnas, kaip jo wardas ißsimános, ir durnyste yra jeme. Bet aß, tawo slúgine ne maczau tawo jaunikaiczus, miels wießpatie, kurrus tu atsuntei.

26. Bet dabar, miels wießpatie, taip tikray, kaip Pons Diews gyws yra, ir taip tikray, kaip tawo dußia gywa, Pons Diews tawę użtrukkino, kad ne ateitumbei kraują pralieti, ir pats sawę ne pasitießitumbei. Taygi tawo neprietelei tur buti, kaip Nabals, ir wissi kurrie taw ką pikt wélij'.

27. Cze yra ta żegnone, kurrę tawo slúgine taw, miels wießpatie! atgabéno, tą důk jaunikaiczems, kurrie po tawo waldżia yra.

28. Atléisk sawo slúginei tą nusidējimą; nēs Pons Diews taw, miels wießpatie! twirtus namus sutaisys; nēs tu waldai Pono Diewo karus; ir per sawo amżą ne důk, kad tawije kas pikt' butu randama.

29. Ir kad koksai żmogus kélsis prieß tawę, tawę persekinēti, ir tawo dußôs tykos, tay tawo dußia, miels wießpatie! bus irißta rißije gywujů pas Wießpati, tawo Diewą; bet dußia tawo neprietelů bus ßalin mesta, néy su wilpßtine.

30. Taygi kad Pons Diews taw wissą tą gérą, miels wießpatie! ißródis, ką jissai taw żadējęs, ir prisakys, kad tu wießpatimi butumbei ant Izraēlo:

31. Tay tawo dußei, miels wießpatie! ne bus kokia ißkada arba papiktinnimas, kad ne be reikalo kraują essi praliejęs, ir ne pats sawę pasitießijęs. Taipo Pons Diews taw miels wießpatie! gér' darys ir tu manęs sawo slúginēs atsimisi.

32. Tay sake Dowids Abigailai: pagarbints te essie Wießpats, Diewas Izraēlo, tassai tawę ßen dien man prießais suntęs.

33. Ir pérzegnota te essie tawo
kalba, bey pérzegnota buk tu pati,
kad tu man ßen dien' użgynei, kad
kraują ne praliejau, ir pats sawę ne
pasitießijau.
34. Iß tiesôs, kaip tikray Wieß-
pats, Diews Izraëlo gyws yra, kurs
man użdraude, kad taw ką pikt' ne
ißrodiczau; jey tu ne butumbei ma-
nę greitay sutikkusi, tay Nabalui ikki
außtant ne butu likkęs ney wiens į
sieną méżąs.
35. Taipo ėme Dowids iß jôs ran-
kû wis, ką ji jamui buwo atgabé-
nusi, ir sake jei: keláuk su pakájumi
aukßtyn į sawo namus; ßtay, aß ta-
wo żodżû klausiau, ir tawę ne pa-
niekinnau.
36. Bet kaip Abigail pas Nabalą
parėjo, ßtay, jissai czésni buwo kė-
lęs sawo namûse, kaip karálaus
czésni, ir jo ßirdis linksma buwo
jeme, ir jis labay buwo prisigėręs.
Bet ji jam nieko ne sake, ney diddi
ney mażą, ikki pilnay ißaußus.
37. Bet ißaußus, kaip Nabals nû
pagirrû buwo ißsiblaiwęs, tay jo pati
jam tai pasáke. Tay jo ßirdis jeme
apmirre, kad pastojo, ney akmû.
38. Ir po dėßimt dienû, ißtikko ji
Pons Diews, kad numirre.
39. Kaip tai Dowids ißgirdo, Na-
balą numirrusi, tare jis: paßlowin-
tas te essie Pons Diews, tas mano
apgėdinnimą pajėßkojęs ant Nabálo,
ir sawo tarnui ne pawélijęs tokią
piktenybę daryt. Ir Pons Diews tą
piktenybę Nabalui ant jo galwôs uż-
mokėjęs. Ir Dowids pirßli nusunte
pas Abigailą, tas turrėjo su je kal-
bėti, kad ję per paczę westu.
40. Ir kaip tarnai Dowido pas
Abigailą į Karmėlą atėjo, kalbėjo
jie su je, sakydami: Dowids atsunte
mus pas tawę, kad tawę per paczę
westu.
41. Ji atsikėlusi, sawo wéidu ikki
żémės pasiklonojo, ir tare: ßtay,
cze yra tawo slugine, kad ßlúżiczau
tarnams mano wießpatiės, ir jû
kojas mazgóczau.
42. Ir Abigail pasiskubidama pa-
sikėle, ir jûjo ant ásilo, su penkio-
mis mergomis, po jôs waldżia ėsan-
czomis, ir kelawo paskuy Dowido
pasius, ir pastojo jo pati.
43. Priegtam Dowids ir wéde Aji-
noamą iß Jezrėel; ir jiedwi abidwi
pastojo jo páczionis.
44. Bet Zaulas sawo dukteri Mik-
kal, Dowido paczę, dawe Paltui,
sunui Lais iß Gallimû.

26. Pérskyrimas.

Dowidas atimma Zaulo ragotinę ir iżboną.

Bet Zipytai pas Zaulą į Gibeą
atėję tare: ar ne Dowids pasislep,
ant kalnélio Akila ßę pus púßczôs?
2. Tay Zaulas pasikėlęs nusitráuke
į púßczą Zip, ir su jûmi trys túk-
stanczei jáunû wyrû iß Izraëlo, kad
jissai Dowidą jėßkotu púßczoje Zip.
3. Ir sustáte ábażą ant kalnélio
Akila, ßę pus púßczôs ėsanczo, pa-
kelėj'. Bet Dowids pasilikko púß-
czoje. Ir kaip jissai památe Zaulą
paskuy ji ateinanti į púßczą,
4. Ißsunte jis spėgus, ir patyre,
Zaulą tikray atėjusi.
5. Ir Dowids pasikėlęs atėjo į tą
wietą, kur Zaulo ábażas buwo, ir
památe tą wietą, kur Zaulas gul-
lėjo, su sawo wyrausoju ant waisko,
Abnėru, sunumi Ner; nes Zaulas
gullėjo widduje ábażo, o żalnėrû
pulkai aplink ji.
6. Tay atsáke Dowids, ir tare
Ajimelėkui, Etitui, ir Abisajui, su-
nui Zeruja, brolui Joabo: kas nor
su manim żemyn keláut pas Zaulą
į ábażą? Abisai atsáke: aß noru su
tawim' żemyn.
7. Taipo atėjo Dowids su Abisaju
pas pulkus naktije; o ßtay, Zaulas
gullėjo ir miegojo widduje ábażo,
ir jo ragotine prie galwôs į żémę
įsmeigta; bet Abneras su żmonû
pulkais gullėjo aplink ji.
8. Tay sake Abisai Dowidui: Diews
tawo nepriėtelu ßen dien į tawo ran-
kas padawe; taygi aß ji su rago-
tine prie żémės prismeigsu wieną sy-
ki, kad daugiaus ne priwalys.
9. Bet Dowids atsáke Abisajui: ne
nużudyk ji; nės kas norėtu sawo
ranką kélt prieß Diewo pamostitaji,
ir nekorawotas ißlikti?
10. Tolaus sake Dowids: taip ti-
kray, kaip Diews gyws yra, jey *

Diews ji n' ißtiks, arba jo likkims n'ateis, kad mirtu, arba i karą tráukęs ne prapultu: * Rym. 12,10.
11. Tay Diewe manę apsáugok, kad sawo rankę prieß Pono Diewo pamostitaji pakélczau. Taygi imk ragotinę prie jo galwôs ésanczę, bey wandens izboną, ir eikiwa.
12. Tay ëme Dowids ragotinę bey wandens izboną nů Zaulo galwôs, ir nuëjo; ir ney wiens tai ne památe, ney pajutto, ney pabuddo, bet wissi buwo imiggę; nësa sunkus miegas nů Pono Diewo jůs buwo uzpůlęs.
13. Taygi, kaip Dowids ana pus i antrą ßali buwo ißkakęs, pasistojo jis ant kálno wirßaus iß tolo, kad diddis tarpas tarp jů buwo.
14. Ir prißauke zmonëms, ir Abnerui, sunui Ner, tardams: ar ne girdi Abner? Ir Abneras atsáke, tardams: kas tu essi, kad taip ßauki prieß karalų?
15. Ir Dowids sake Abnerui: ar tu ne wyrs essi? o kas taw lygus Jzraëlije? kodëlgi tu ne apsérgëjei sawo wießpati, karalų? nës atëjo zmonů wiens i widdų, tawo wießpati, karalų nuzuddyti.
16. Bet tai ne grazu, ką tu darei. Taip tikray, kaip Pons Diews gywas yra, jůs smertiës werti ësat, kad sawo wießpati, Pono Diewo pamostitaji ne apsérgëjot. Taygi zurëk, ßtay yra ragotine karalaus ir wandens izbons, kurridwi prie jo galwôs buwo.
17. Tay pazinno Zaulas balsą Dowido, ir tare: ar tai ne tawo balsas, mans sunau, Dowid? Dowids sake: tai mano balsas, mans wießpatie karálau.
18. Ir tare tolaus: kam tu, miels wießpatie, taip pérsekkinëji sawo tarną? ką aß darau? kokiagi piktenybe yra mano rankoje?
19. Todël klausyk, miels wießpatie karálau, zodzů sawo tarno: jey Pons Diews tawę kussin' prieß manę, tay apierawokim walgio-apierą; bet jey zmonů waikai tai daro, tay jie testow prakéikti po akiů Pono Diewo, kad jie manę ßen dien' ißstumja, ir aß ne pasilikczau Pono Diewo tëwißkëje, ir sako: eik, ir ßluzik swetimams Diewams.
20. Taygi te ne půla mano kraujas ant zémës toly nů Pono Diewo akiů; nës karalus Jzraëlo ißsitráuke jëßkoti blussą, kaip kurrapka gáudoma ant kalnů.
21. Ir Zaulas tare: aß susigriessijau, sugryßk mans sunau Dowid; aß taw daugiaus nieko pikto ne darysu todël, kad mano dußia ßen dien brangi buwusi po tawo akiů. Sztay, aß durnay ir n'ißmintingay esmi pasielgęs.
22. Dowids atsáke, tarydams: ßtay, cze yra ragótine karálaus; t' ateit wiens jaunikáiczů ßę pus; ir t'atimmie tą.
23. Bet Pons Diews atdůs kożnam pagal jo teisybę bey nusitikkëjimą. Nës Pons Diews ßen dien tawę i mano rankas padáwęs; bet aß ne norëjau sawo ranka ißtikti pamostitaji Pono Diewo.
24. Ir kaip ßen dien tawo dußia po mano akiů diddëj' garbëj' buwo laikoma, taipo ir mano dußia diddëj' garbëj' laikoma bus po akiů Pono Diewo, kad manę ißgelbëtu iß wissů wargů.
25. Zaulas sáke Dowidui: pérzegnots buk, mans sunau Dowide! tu tai darysi ir ißtaisysi. O Dowids kelawo sawo kelu, ir Zaulas sugryzo i sawo wietą.

27. Pérskyrimas.

Dowids gywéna Ziklake.

Bet Dowids dumojo sawo ßirdije: aß tikt bille kurrę dien i Zaulo rankas iklúsu; ne bus man geraus, kaip kad ißbëgczau i Pilistënů zémę, kad Zaulas láutus manęs tolaus jëßkoti tarp wissů rubézů Jzraëlo, taip aß ißtrúksu iß Zaulo rankû.
2. Ir pasikëlęs pérëjo ana pus, draug su ßeßeis ßimtais wyrů, pas ji ésanczů, pas Akisą, sunų Maoko, karalų Gato.
3. Taip pasilikko Dowids pas Akisą Gate su sawo wyrais, kożnas su sawo gimmine; taipojau ir Dowids su sawo dwiem moterim, Ainoam iß Jezrëel, ir Abigail Nabalo pacze, iß Karmel.

4. Ir kaip Zaulas patyre, Dowidą
į Gatą išbėgusi, daugiaus jo ne
jěškojo.
5. Ir Dowids sake Akisui: jey aš
malonę radau po tawo akiû, tay
pawėlik man kokią wietą wiename
mieste ant lauko, kad aš tame gy=
wénczau; kaip tawo tarnas tolaus
su tawim karališkame mieste gy=
wéntu?
6. Tay dawe jam Akisas tą dien
Ziklaką; todėl Ziklak karalams Ju=
da teko, ikki šei dienai.
7. Bet czėsas, kaip ilgay Dowi=
das Pilistėnû žėmėje gywéno, yra
métas ir keturi mėnesei.
8. Bet Dowids užkeláwo aukštyn
su sawo wyrais, ir įpûle į žėmę
Gessuritû, bey Girsitû, ir Amalė=
kitû; nės šie iš senowės buwo gy=
wátninkai šôs žėmės, kur einama į
Sur, ikki Egypto=žėmės.
9. Bet Dowids tą žėmę be mušš=
dams, ne palikko gywus ney wyrą
ney moteri, ir ėme awis, jauczus,
ásilus, werbludus ir rubus, ir wėl
sugryžęs parėjo pas Akisą.
10. Taygi kad Akisas sakydawo:
ar šen dien niekur ne įpûlet? tay
sake Dowids: prieš pietus Juda=
wôs, bey prieš pietus Jeramėelitû,
bey prieš pietus Kėnitû.
11. Bet Dowids ne léido ney wy=
rą ney moteri gywus į Gatą ateiti,
ir dumojo: jie apie mus ką sakytu
ir kalbėtu. Taip dare Dowids, ir
tas buwo jo budas, kaip ilgay jis
gywéno Pilistėnû žėmėje.
12. Todėl wierijo Akisas Dowidui,
ir dumojo: jis wissaip n'apkenczamą
pasidáre sawo žmonėms Izrael; to=
dėl jissai wissadôs mano tarnu tur=
rės buti.

28. Pérskyrimas.

Zaulas pagalbôs jěško pas ragáną ir piktôs
dwasês gundinnams.

Ir nusidawe tû czės', kad Pilistėnai
sawo žalnėrû pulkus sutráuke, ka=
ráuti prieš Izraėlitėnus. Ir Aki=
sas sake Dowidui: tu turri žinnoti,
kad tu su sawo wyrais su manim į
kárą turri išsikeláuti.
2. Dowids táre Akisui: geray, tu
suprąsi, ką aš, tawo tarnas, darysu.
Akisas sake Dowidui: todėl aš tawę
per sawo amžią idėsu į sargą mano
galwôs.
3. Bet Zomelis buwo numirręs, ir
wissi Izraėlitėnai dėl jo buwo ge=
dėję, ir ji paláidoję, jo mieste Ka=
moje. O Zaulas iš žėmės buwo
išwáręs wissus žynus, bey pažymjû=
išguldytojus.
4. Taygi kaip Pilistėnai susirinko,
ir atėję sawo ábažą sustate pas Zu=
nem, tay ir Zaulas surinko wissus
Izraėlitėnus, ir sawo ábažą sustátę
pas Gilboą.
5. Bet Zaulas Pilistėnû pulkus
památęs, bijojos, ir jo širdis labay
drebėjo.
6. Ir jissai pasikláuse Poną Diewą;
alle Pons Diews jam nieką n'atsáke,
ney per sapnus, ney per šwiesybę,
ney per prárakus.
7. Tay sake Zaulas sawo tarnams:
jěškókit man kokią moteriškę, * žy=
náwimo dwásę turrinczę, kad pas ję
nuėjęs jôs pasikláuscżau. Jo tar=
nai sake jam: štay, Endore yra wie=
na moteriške žynáwimo dwásę tur=
rinti. * Darb. 16, 16.
8. Ir Zaulas sawo rubus pérkei=
tęs, kittais apsiwilko, ir nuėjo, ir
kittu du wyrû su jûm', ir atėjo nak=
tije pas tą moteriškę, ir tare: mel=
dżu, prárakáuk' man per žynawimo=
dwásę, ir atgabénk man tą, kurri
aš taw sakysu.
9. Moteriške tare jam: štay, tu
geray žinnai, ką Zaulas dáręs, kaip
jissai žynus bey ženklû=išguldyto=
jus iš žėmės išgaišinnęs. Kamgi
tu nori mano dušią į žabangą iwe=
sti, kad buczau nužuddyta?
10. Bet Zaulas prisěke jei prie
Pono Diewo, tarydams: taip tikray,
kaip Pons Diews gyws yra, ne bus
taw tai per nusidėjimą rokûta.
11. Tay sake ta moteriške: kurrigi
aš taw atgabęsu? jis sake: atgabenk
man Zomeli.
12. O kaip moteriške Zomeli mate,
tay ji labay šauke, tarydama Záu=
lui: kam tu manę prigawai? tu essi
Zaulas.
13. Ir karálus sake jei: nesibijo=
kis, ką regi tu? moteriške sake Zau=

lui: aß regiu diewus iß żémês użkůpanczus.

14. Jis sake: kokiů wéidu jis yra? Ji atsáke: ißeit wiens sens żmogus, aprēdyts ßilkû sermēga. Tay supráto Zaulas, Zomeli ēsanti, ir pasilenkęs sawo wéidu ikki żémês, pasiklónojo jamui.

15. Bet Zomelis sake Zaului: kam tu man pakájaus ne důdi, kad manę użgabéndini? Zaulas sake: aß labay esmi prispáustas; Pilistēnai karáuja prieß manę, ir Diews manę prastojęs man nieką n'atsáko, ney per prarakus, ney per sapnus; todēl aß tawę parwadindinau, kad tu man paróditumbei, ką man reik daryti.

16. Zomelis tare: ką tu manęs nori pasikláusti, kadangi Pons Diews tawę prastojo, ir tawo prießininku pastojo?

17. Pons Diews taw darys, kaip jis per manę kalbējęs, ir jissai ißplēß karalystę iß tawo rankôs, ir důs tą Dowidui, tawo ártimui;

18. Todēl, kad tu żodżů Pono Diewo ne klausei, neygi kerßtą jo narso ant Amalēkitů ne ißpildei, todēl Pons Diews dabar taw tai padáręs.

19. Priegtam Pons Diews ir Jżraēlitēnus su tawim padůs į Pilistēnů rankas. Rytoj' tu su tawo sunumis pas manę busite. Jr Pons Diews ir Jżraēlo pulkus padůs į rankas Pilistēnů.

20. Tay parpůle Zaulas ant żémês ißtissas, ir didey nusigando dēl tů żodżů Zomelo, ir wissay sylôs ne tęko, nēs jis per wissą dieną, ir wissą nákti nieko ne buwo wálgęs.

21. Jr moterißke pas Zaulą atējusi, ißwydo ji labay nusigandusi, ir tare jam: ßtay, aß tawo slugine tawo żodżů klausydama, sawo dußią į sawo ranką staczau, kad tawo żodżů klausyczau, kurrus tu man sakei.

22. Togidēl ir tu dabar paklausyk żodżů sawo sluginês: aß taw důnôs kąsni důsu, kad wálgitumbei, kad sylôs atgáutumbei, ir sawo kelu eitumbei.

23. Bet jissai ne apsiēme tarydams: aß ne noru wálgit. Tay ráginno ji jo tarnai, ir ta moterißke, kad jů żodżů klause. Jr jis atsikēlęs nů żémês, pasisēdo ant lowôs.

24. Bet moterißke namēj' turrējo pennētą werßį; tay ji pasiskubbino, papjowę tą, ir ēmusi miltů, minkē bey kēpe tą neraugintą.

25. Jr atneße Zaului ir jo tarnams. Jr kaip jie buwo pawálgę, atsikēle jie, ir kelawo per nakti.

29. Pérskyrimas.

Dowids Pilistēnů namûn sunczams.

Bet Pilistēnai surinko wissus sawo pulkus pas Apek; ir Jżraēlitēnai sawo ábażą sustate pas Ain Jeżreēle.

2. Jr kunigaikßczei Pilistēnů waikßtinējo su ßimtais ir su túkstanczeis; bet Dowids su sawo wyrais paskuy jůs ējo su Akisu.

3. Tay sake kunigaikßczei Pilistēnů: ką nor ßie Ebreonai? Akisas tare jiems: Ar tai ne Dowids, tarnas Zaulo, karálaus Jżraēlo, kurs pas manę buwęs jau wissą métą, ir aß nieko pikto ant jo ne esmi numánęs, iß to czēso, kaip jissai atpůle, ikki ßei dienai.

4. Bet kunigaikßczei Pilistēnů supyko ant jo, tarydami jam: léisk tą wyrą sugryßti į tą wietą, kur tu jį pastellawai, kad jissai su mumis ne tráuktus į mußį, neygi musů prießininku pastótu mußije. Nēs, kůmi jissai galētu geraus patikti sawo wießpaczui, kaip galwomis ßů wyrů?

5. Ar jissai ne ansai Dowids, apie kurri jie daináwo, ßokinēdami: Zaulas tukstanti użmuße, bet Dowids déßimt túkstanczus?

6. Tay wadinno Akisas Dowidą, ir sake jam: taip tikray, kaip Pons Diews gyws yra, aß tawę laikau per wierną, ir tawo ißējims ir iējims su manim į ábażą, man geray patinka, ir aß ney jokiôs klastôs ant tawęs ne pajutau, iß to czēso, kaip tu pas manę atējei, ikßoley: bet tu ne patinki kunigaikßcziams.

7. Todēl sugryßk, ir eik su pakájumi, kad tu ne darytumbei, kas ne tinka po akiů kunigaikßczů Pilistēnů.

8. Bet Dowids sake Akisui: ką aß dariau, arba ką tu pajutai ant

(manęs,) sawo tarno, iß to czěſo, iß kurrio aß po tawo akiû buwau ikßoley, kad aß ne nuějęs, karáuczau prieß neprietelus mano wießpatiês, karálaus?

9. Akiſas atſáke Dowidui tarydams: aß tai žinnau, nês tu patinki mano akims, kaip Angêls Diewo. Alle Piliſtênû kunigaikßczei ſake: ne léiſk jį ſu mumis į kárą tráuktis.

10. Togidel kélkis ryto ankſti, ſu tarnais ſawo wießpatiês, ſu tawim atějuſeis, ir ryto ankſti kělę, praaußus, keláukite.

11. Tay paſikěle Dowids ir jo wyrai ankſti, kad rytą métą ißěję wěl į Piliſtênû žémę pareitu. Bet Piliſtênai nuſitráuke į Jezreel.

30. Pérſkyrimas.

Dowids pérgal Amalêkitus, ir ißdalija plěßimmą.

Ir kaip Dowids tréczą dieną ſu ſawo wyrais į Ziklaką atějo, Amalêkitai buwo įſiwerżę prieß pietus, ir į Ziklaką; ir Ziklaką buwo ißpúſtiję, bey ugnimi ſudéginę;

2. Ir moteres iß ten ßalin buwo wédę, tiek mażaſes tiek didżaſes, bet taczaus ney wieną ne buwo nużuddę, bet tiktay ßalin wédę, ir nukeláwo ſawo kelu.

3. Taygi, kaip Dowids ſu ſawo wyrais pas mieſtą buwo atějęs, ir ißwydo, tą ugnimi ſudégintą, ir ſawo moteres, ſunus bey dukteres apkaltus,

4. Pakěle Dowidas ſu žmoněmis, pas jį ěſanczeis, ſawo balſą, ir werke; taip ilgay, ikkikol daugiaus ne galějo werkti.

5. Nês Dowido dwi moteri taipjau buwo apkalti, Ainoam Jezreělitěna, ir Abigail Nabalo Karměliteno pati.

6. Ir Dowids labay buwo priſpáuſtas; nês žmones norějo jį akmenimis žuddyti; nês wiſſû žmonû dußos buwo ſupykuſos, kożnas del ſawo ſunû bey dukterû. Bet Dowids paſiſtiprino Ponu Diewu, ſawo Diewu,

7. Ir tare Abjatarui, klebonui, Aiměleko ſunui: atneßk man wirßutinnę wyſkupißką ſermégą. Ir Abjatarui wirßutinnę wyſkupißką ſermégą pas Dowidą atnéßus,

8. Kláuſe Dowids Poną Diewą, tarydams: ar aß wyſu ßus zalnierus? o ar ir ſugáuſu aß jůs? Jiſſai tare: wyk jůs, tu jůs ſugáuſi, ir ißgélběſi.

9. Tay nukeláwo Dowidas, ſu tais ßeßeis ßimtais wyrais pas jį ěſanczeis. Ir kaip jie nukáko pas uppę Beſor, kelli jû apſiſtojo.

10. Bet Dowids ſu ketureis ßimtais wyrais wijo anus; bet ßûdu du ßimtu wyrû, kurrie apſiſtojo, per labay buwo pailſę, per uppę Beſor péreiti.

11. Ir jie rádo wieną Egyptißką wyrą ant lauko, tą jie pas Dowidą nuwédę, dawe jam dûnôs, kad walgitu, ir girde jį wandenimi;

12. Ir dawe jam wieną praploti pygû, ir du praploczių rożynû. Ir kaip jiſſai buwo paſiwálgęs, tay jo dußia wěl atſigáwo; nês jis į tris dienas, ir tris naktis nieko ne buwo walgęs, ney wandens gěręs.

13. Dowids tare jam: kieno tu eſſi? ir iß kur tu? Jis ſake: aß eſmi Egyptißkas wyrs, Amalekito nekurrio bérns, ir mano pons manę praſtojo; nês aß apſirgau pirm trijû dienû.

14. Mês ipûlêm prieß pietus Kreti, ir į Judawą, ir prieß pietus Kaleb, o Ziklaką ugnimi ſudéginom.

15. Dowids tare jam: ar nori manę nuweſti pas tus zalněrus? Jis ſake: priſiek man prie Pono Diewo, kad manę ne nużuddyſi, néy į rankas mano pono padůſi, tay aß tawę nuweſſu pas tus zalněrus.

16. Ir jiſſai nuwede jůs. Ir ßtay, jie buwo ißſiklaidę per wiſſą žémę, wálge ir gěre, ßwęſdami del wiſſo to didżio turto, kurri ſuplěße iß Piliſtěnû bey Judawôs žémês.

17. Ir Dowids muße jůs, nû ryto ikki wákarui antrôs dienôs, kad jû ney wiens ne ißtrúko, kaip tiktay keturi ßimtai jaunikáiczû, tie ant werblûdû uſſiſědę pabêgo.

18. Taipo atgáwo Dowids wiſlab, ką Amalekitai buwo atěmę, ir ſawo dwi moteri,

19. Ir nieko ne pasigėdo, ney ma-
žujų ney didžujų, ney sunų, ney duk-
terų, ney plėšimo, ney jokių atimtų
daiktų; Dowids wislab atgabeno.
20. Ir Dowidas ėme awis bey
jáuczus, ir tus galwijus pirm sa-
węs wáre, ir jie sake: tai Dowido
plėšimmas.
21. Ir Dowidui ateinant prie tų
dwėjų šimtų wyrų, kurrie per daug
buwo pailsę, Dowidą sekti, ir pas
uppę Besor apsistojo, iššėjo jie prie-
šais Dowidui, ir žmonems su jůmi
ėsantiems. Ir Dowids ėjo pas žmó-
nes, ir jůs meilingay paswéikino.
22. Tay atsáke, kas nelabi ir pikti
žmones buwo, tarp tů, kurrie su
Dowidu buwo iškéláwę, tarydami:
kadangi jie su mumis ne išsitráuke,
tay jiems nieko ne reik důti to plė-
šimmo, kurri mes atgáwom, bet
kožnas te weddie sawo moteri bey
sawo waikus, ir te eina.
23. Tay sake Dowids: ne reik
jums taipo daryti, mano brolei, su
tůmi, ką Pons Diews mums da-
węs, ir mus apsaugojo, ir tus zal-
nerus, prieš mus išsitráukusus, i
musů rankas padawe.
24. Kas jusů, aplink tą dalyką
klausytu? Kokia yra dalis i mušį
išsitráukusujů, tokia ir tur buti da-
lis pas rykus pasilikkusujů, ir lygey
tur buti dalyjama.
25. Toktai iš to czėso, ir pasktuy,
Izraėlije budas bey dawádas pa-
stojo, ikki šei dienai.
26. Ir Dowids i Ziklaką parkįęs,
nusunte jis to plėšimmo wyresniem-
siems Judawoje, sawo prietelams,
ir tare: štay, priimkite žegnonę iš
plėšimmo neprietelů Pono Diewo.
27. Butent, tiems Bėtėle, tiems
Ramote i pietus, tiems Jatire,
28. Tiems Aroėre, tiems Sipamote,
tiems Estemone,
29. Tiems Rakaėle, tiems miestůse
Jėramėėlitų, tiems miestůse Kėnitų,
30. Tiems Armae, tiems Bor-Aza-
ne, tiems Atake,
31. Tiems Ebrone, ir wissosa wie-
tosa, kur Dowids buwo kelawęs su
sawo wyrais.

31. Pérskyrimas.

Zaulo pasikutinnis mušis su Pilistėnais, bar-
reme jis pats persidure.

O Pilistėnai karáwo prieš Izraė-
litėnus; ir wyrai Izraėl bėgo děl
Pilistėnů, ir půle užmušti ant kal-
nů Gilboa.
2. Ir Pilistėnai wijo Zaulą ir
jo súnus, ir nužawinno Jonataną,
ir Abinadabą, ir Malkisuą, sunus
Zaulo.
3. Ir buwo sunkus mušis prieš
Zaulą, ir strėlczei ištikko ji kilpin-
neis; ir jis labay izeistas buwo nů
strėlczų.
4. Tay sáke Zaulas sawo ginklů-
neššėjui: ištráuk sawo kardą, ir
pérdurk manę, kad ne šie neap-
pjáustitieji atėję, manę pérdurtu, ir
iš manęs jůką darytu. Bet jo gin-
klů-neššėjis ne norėjo, nės jis labay
bijojos. Tay Zaulas ėme sawo kar-
dą, ir puldams i tą pérsidurre.
5. O kaip jo ginklů-neššėjis máte,
Zaulą numirrusį, taipjau ir jissai i
sawo kardą puldams, pérsidure, ir
numirre su jůmi.
6. Taipo numirre Zaulas ir jo
trys súnus, ir jo ginklů-neššėjis,
ir wissi jo wyrai wienu kartu tą
dieną.
7. O kaip wyrai Izraėl, kurrie
anapus pakalnės, ir anapus Jor-
dano buwo, památe, wyrus Izraėlo
pabėgusus, ir Zaulą su sawo sunu-
mis numirrusus: palikko jie sawo
miestus, ir taipjau bėgo; tay atėję
Pilistėnai tůse gywéno.
8. Antrą dieną atėjo Pilistėnai,
užmuštůsus išrėdyti, ir rádo Zaulą
ir jo tris súnus gullinczus ant kal-
nů Gilboa.
9. Ir nukirto jam galwą, ir atė-
me jam jo ginklus, ir nusunte tus
per wissą Pilistėnů žėmę aplinkuy,
apsakyti namůse sawo balwonů, ir
tarp žmonů.
10. Ir padėjo jo ginklus i namus
Astarot; bet jo lawóną jie pakabinno
ant murů Betzane.
11. Kaip tie iš Jabes Gileado
tai patyre, ką Pilistėnai Zaului bu-
wo darę,
12. Pasikėle jie, kas wyrai, tikri

żalnerai buwo, ir ėjo per wissą nakti, ir atėme lawoną Zaulo, bey jo sunû, nů murû Betzano, ir atgabéno jůs į Jabėzą; ir sudėgino tus czonay.

13. Ir ėmę jů kaulus, palaidojo tus po medžiû Jabėže, ir pasnikawo septynes dienas.

Antros Knygos Zomelo.

1. Pérskyrimas.

Dowido wejawimo-giesmė dėl smerties Zaulo bey Jonatano.

Zaului numirrus, kaip Dowids iß múßio su Amalekitais buwo pargryżęs, ir dwi dieni Ziklake pasilikkęs;

2. Sztay, trėczą dieną atėjo żmogus iß ábażo nů Zaulo, su sudriskusseis rúbais, ir galwa żėme apbarstyta. Ir jis Dowidą priėjęs ikki żėmės pasiklónojo parsiklaupęs.

3. O Dowids tare jam: iß kur tu pareini? jis atsáke jam: iß Izraelitėnû waisko aß atbėgau.

4. Dowids tare jam: sakyk man, kaip tén déstis? jis atsáke: żmones pabėgo iß múßio, ir daug żmonû użmußti, taipjau ir Zaulas numirręs bey jo sunus Jonatanas.

5. Dowids tare jaunikáiczui jam tai praneßanczam: iß ko tai żinnai, Zaulą numirrusi, ir jo sunų Jonataną?

6. Jaunikáitis jam tai praneßęs, atsáke: aß iß neżinnû użėjau ant kalnû Gilboa; ir ßtay, Zaulas pasirėme ant sawo ragotinės, ir weżimmai bey raitelei wijo jį.

7. Ir jissai atsigrężęs ir manę památęs, prißauke man. Ir aß atsiliepjau: ßtay.

8. Ir jis tare man: kas tu essi? aß atsakiau jam: aß esmi Amalekits.

9. Ir jis tare man: żengk artyn prie manęs, ir żuddyk manę, nės aß prispáudżams esmi wissur; o dar wissay gywas esmi.

10. Tay aß jį priėjęs nużudżau jį; nės geray numaniau, jį ne galėsenti gywą ißlikt' iß sawo půlimo. Ir nuėmęs karálißką wainikką nů jo galwôs, ir wissus brangius daiktus nů jo perżû, atneßiau tai pas tawę, mano wießpati.

11. Tay Dowids sawo rubus nutwėręs iplėße jůs, taipjau ir wissi wyrai, kurrie pas jį buwo.

12. Ir dejáwo, werke bey pásnikáwo ikki wákarui, dėl Zaulo bey Jonatano, jo sunaus, ir dėl żmonû Pono Diewo, bey dėl gimminû Izraelo, kad jie kardu buwo prapůlę.

13. Ir Dowids tare jaunikáicżui jam tai pasákanczam: iß kur tu? jis atsáke: aß esmi swėtimo, Amalekito sunus.

14. Dowids tare jam: kaipgi tu nesibijojei, sawo ranką kėlti prieß móstitajį Pono Diewo, jį nużawinti?

15. Ir Dowids tare wienam sawo jaunikáiczû: eikß ir mußk jį. Ir jis muße jį, kad numirre.

16. Tay Dowids tare jam: tawo kraujas t'essie ant tawo galwôs; nės tawo burna prieß tawę pati kalbėjusi, tarydama: aß nużawinnau moßtitajį Pono Diewo.

17. Ir Dowids apraudójo Zaulą ir jo sunų Jonataną sékanczu budu;

18. Ir liepe waikus Juda mokit' ta kilpinnio-giesmę: żurėk, tai rașyta yra knygoſa wiernujû.

19. Szlowingiáusieji Izraelo ant tawo kalnû użmußti; ak, kaip prapůle karżygei!

20. Ne apsakykite tai Gate, ne praneßkite tai ant úliczû Askolono; kad nesidżaugtu dukteres Pilistėnû; kad ne ßukautu dukteres neapipjaustitujû.

21. Jús kálnai Gilboa! kad ben ney rassa, ney lytus ant jusû ne użeitu, ney dirwos butu, iß kurrû pakėlimo-apieros immamos; nės czonay karżygiams jû skyda atimta; skyda Zaulo, kaip kad jis ne butu aliejumi pamoßtits buwęs.

22. Kilpinnis Jonatano niekadôs pro ßali ne ėjo, ir kardas Zaulo niekad tußczas ne parėjo nů kraujo parmußtujû, ir nů rėbummo karżygiû.

23. Zaulas bey Jonatanas, mei-

lingudu ir patogudu kôl gywudu, ney smertije ne atskirtudu: lengwesnudu ney errélei, ir drutesnudu néy lútai.
24. Jús dukteres Izraëlo, apwerkite Zaulą, kurs mandagey jus aprēde raudonais rubais, ir jus iszdabinno su áuksinomis grożybēmis ant jusû rubû.
25. Kaipgi karżygei taipo prapûle muszije! Jonatans ant tawo aukstybjû użmusztas.
26. Asz gailûs tawęs, mans brolau Jonatan! asz tawimi labay pasidżaugiau! tawo meile man brangésne buwo, uż moterû méilę.
27. Kaipgi prapûle karżygei ir kareiwjei pragaiszo!

2. Pérskyrimas.

Dowido mostijimas i karálų. Izbożēto maisztas.

Po szio nusidáwimo kláuse Dowids Ponq Diewą, tarydams: ar asz aukstyn tráuksûs i koki miestą Judawôs? Jr Pons Diews atsáke jam: tráukis aukstyn. Dowids tare: i kurri miestą? jis atsáke: i Ebroną.
2. Taipo Dowids nusitráuke ténay su sawo * dwiem moterim, Ainoam, Jesrēēlitēne, ir su Abigail, Nabalo, Karmelitēno (buwuse) pacze.
* 1 Zom. 25, 42.
3. Taipojau ir wyrus, pas ji buwusus, użwede Dowids aukstyn, kożną su sawo gimmine, ir gywéno miestûse Ebron.
4. Jr wyrai isz Juda atēję móstijo czejau Dowidą, ir idējo ji i karálų ant gimminēs Juda. O kaip Dowidui buwo apsakyta, kad * Jabesitai isz Gilead Zaulą buwo paláidoję;
* 1 Zom. 31, 12.
5. Sunte jis pásłus pas jûs, ir jiems sakydino: pérżegnoti jús bukite Ponui Diewui, kad tokią mielaszirdingystę sawo wieszpaczui, Zaului, iszrodēt, ir ji paláidojot.
6. Taygi dabar Pons Diews ir jums te iszróda mielaszirdingystę ir wiernybę; ir asz jums taipjau gér darysu, kad jús tai dárēt.
7. Taygi testow jusû rankos pastipritos, ir bukite linksmi; nēs jusû wieszpats, Zaulas, numirręs; taygi gimminē Juda manę móstijo, ir i karálų idējo ant sawęs.
8. O Abners, sunus Nero, Zaulo wyráusasis ant ábajo, ēme Izbożētą, Zaulo sunų, ir nuwede ji i Maanaim.
9. Jr idējo ji i karálų ant Gilead, Assuri, Jesrēēl, Epraim, Benjamin ir ant wissû Izraēlitēnû.
10. Jr Izbożets, Zaulo sunus, buwo keturû deszimts métû, kaip jis karálumi pastojo ant Izraēlitēnû, ir karaláwo du metų. Alle gimminē Juda laikēsi prie Dowido.
11. O tas czēsas, kurreme Dowids karálumi buwo Ebrone ant gimminēs Juda, buwo septyni métai ir szeszi mēnesei.
12. Jr Abners, sunus Nero, iszsitráuke su tarnais Izbożēto, Zaulo sunaus, isz waisko, i Gibeoną.
13. Jr Joabs, sunus Zeruja, iszsitráuke su tarnais Dowido, ir susitikko pas éżerą Gibeone, ir szie gulděsi szoj' szalij' éżero, o anie ant anôs szaliēs.
14. Jr Abners tare Joabui: te pasikelie jaunikáiczei, kad imtus po mudwējû akiû. Joabs atsáke: manęs dēl.
15. Tay pasikēle ir nuējo dwylika isz Benjamin, nû szaliēs Izbożēto, Zaulo sunaus, ir dwylika isz tarnû Dowido.
16. Jr kożnas wiens nutwēre kits kittą prie galwôs, ir sawo kardą wiens antram i jo tusztimmus dúre, ir atlikko abudu. Todēl ta wieta wadinnama: Elkat Azurim, kurri Gibeone yra.
17. Jr prasidējo labay diddis muszis tą dieną; o Abners bey wyrai Izraēl buwo parmuszami nû tarnû Dowido.
18. Bet buwo czonay trys sunus Zeruja: Joabs, Abisai bey Asael. O Asaels labay greits buwo ant kojû, néy kokia stirna ant lauko.
19. Jr pawijęs Abnerą, nesikreipe ney ant deszinēs ney ant kairēs nû Abnēro.
20. Tay Abners atsigrężęs tare: ar tu essi Asaels? jis atsáke: esmi.
21. Abners tare jam: atsitráuk szalin, ar po deszinēs, ar po kairēs,

ir wieną tů jaunikaiczů nutwěręs
atimk jam jo ßarwą. Bet Aſaěls
ne norějo nů jo atſitráukti.
22. Tay Abners tolaus kalbějo
Aſaělui: atſitráuk nů manęs. Koděl
tu nori, kad aß tawę użmußczau?
Ir kaip aß dryſczau tawo brolui
Joabui į akis eiti?
23. Bet jis ne apſiěme atſitráukti.
Tay Abners atbulay jį pérdure ſu
ragotine per jo pilwą, kad ragotine
pérděm pérějo; ir jis czonay parpů-
lęs numirre po jo akiů. Ir kas tikt'
atějo į tą wietą, kur Aſaěls pér-
durts gullějo, tas apſiſtojo.
24. Alle Joabs bey Abiſai wijo
Abnerą, ikki ſaulei nuſiléidziant. Ir
atěję ant kalnélio Amma, ßę pus
Gya ěſanczo, ant kélo púßczoplinkay
Gibeon,
25. Suſirinko waikai Benjamin pa-
ſkuy Abněrą, ir paſtojo kokſai pul-
kélis, ir użkůpo ant wirßaus kokio
kalnélio.
26. Ir Abners prißauke Joabui, ir
tare: argi kárdas be palowimmo ney
ěſte ěs? argi ne żinnai, kad paſkuy
daugiaus bědós galětu rąſtis? Kaip
ilgay ne priſakyſi żmoněms, kad pa-
láutu wyti ſawo brolus?
27. Joabs atſáke: kaip tikray
Diews gywas yra, jey tu ßi ryt'
taipo butumbei kalbějęs, tay koż-
nas żmonů nů ſawo brolio butu at-
ſitráukęs.
28. Ir Joabs trúbijo ant trúbů,
ir wiſſi żmones apſiſtoję ne wijo
daugiaus Izraělitěnus, neygi kará-
wo tolaus.
29. O Abners ſu ſawo wyrais
ějo tą wiſſą nakti per plynus lau-
kus, ir pérſigawę per Jordaną pér-
kelawo wiſſą (żémę) Bitron, ir par-
ějo į ábażą.
30. Alle Joabs atſiſkyre nů Ab-
něro, ir ſuwadinno wiſſus żmones;
ir jie paſigédo tarnů Dowido, de-
wynolika wyrů, bey Aſaělo.
31. Bet Dowido tarnai buwo
użmußę iß Benjaminů ir Abněro
wyrus, tris ßimtus ir ßěßis dé-
ßimts wyrů
32. Ir jie pakěle Aſaělą, ir palái-
dojo jį jo těwo kápiněſa, Betlěěme.
Ir Joabs ſu ſawo pulku ějo tą
wiſſą nakti, kad außra jiems róděſi
Ebrone.

3. Pérſkyrimas.

Abners Joabo nużuddytas.

Ir buwo ilgas karáwimas tarp
gimminės Zaulo ir tarp gimminės
Dowido. O Dowids tarpo ir did-
dyn ějo, bet gimmině Zaulo ne tar-
po ir mażyn ějo.
2. Ir Dowidui użgimme waikai
Ebrone: pirmgimmęs jo ſunus Am-
nons, iß Ainoamós, Jeſreělitěnės;
3. Antras Kileabs, iß Abigailės,
Nabalo Karmelitěno, (buwuſós)
paczós; tréczas Abſaloms, ſunus
Maakós, dukters Talmai, karálaus
iß Geſur:
4. Ketwirtas Adonia, ſunus Agi-
tós; penktas Sapat-Ja, ſunus
Abitalós;
5. Szeßtas Jětream, iß Eglonės,
Dowido paczós. Szittie użgimme
Dowidui Ebrone.
6. Taygi, kárui be ěſant tarp gim-
minės Zaulo, ir tarp gimminės Do-
wido, padrútino Abners karalyſtę
Zaulo.
7. Ir Zaulas turrějo nepriwencza-
wotą pácZę, wardu Rizpa, dukteri
Aja. Ir Izbozets tare Abněrui:
koděl tu laikaiſi ſu mano těwo ne
priwenczawota pacze?
8. Tay Abněras labay ſupyko děl
tů żodżů Izbozeto, ir tare: argi aß
eſmi ßun's-galwa, kurſai aß prieß
Judą karalyſtei Zaulo, tawo těwo
ir jo brolams bey gentims miela-
ßirdingyſtę darau, ir ne padawjau
tawę į Dowido rankas? o tu manę
ßen dien' kokio nuſiděǰimo káltini
děl moterißkės?
9. Diews te korawoj' Abnerą, jey
aß ne daryſu, kaip Pons Diews
Dowidui priſiěktinay żadějęs,
10. Kad karalyſte nů gimminės
Zaulo butu atimta, ir karalißka
kráſe Dowido ißkélta butu ant Iz-
raěl ir ant Juda, praděǰus nů Dan
ikki Berzeba.
11. Tay jis ne galějo daugiaus
jam ney żodżio atſakyti, taip labay
jo bijójos.
12. Ir Abners děl ſawęs nuſunte
paſlus pas Dowidą, ir jam ſakydi-

no: kieno ta żémė? ir tare: sutik su manim, ßtay, mano ranka bus su tawim, kad po tawim pawersu wissą Izraëli.

13. Jis tare: geray, aß sutiksu su tawim; alle wieną daiktą iß tawęs praßau; kad man į akis ne ateitumbei, pirm nenġ tu man pargabęsi Mikalą, Zaulo dukteri, ateidams manę matyt.

14. Taipjau Dowids ir sunte pasłus pas Izbożėtą, Zaulo sunų, ir jam sakydino: důk man mano pacżę Mikalą, kurrę aß per pacżę gawau uż ßimtą plėwélů Pilistėnů.

15. Izbożets nusunte, ir dawe ję atimti nů jôs wyro * Paltielo, sunaus Laiso. * 1 Zom. 25, 44.

16. Ir jôs pats ėjo draugė su je, werkdams paskuy ję ik į Baúrim. Tay Abners jam tare: sugryßk ir eik ßalin; ir jis sugryżo.

17. Ir Abners susikalbėjo su wyresneiseis Izraëlije, tarydams: jůs pirm to jau seney wélijot, kad Dowids karálumi ant jusů butu.

18. Taygi dabar tai darykit; nės Pons Diews apie Dowidą sakęs: aß sawo żmones Izraëlitėnus, ißgélbėsu per ranką Dowido, mano tarno, iß ranků Pilistėnů, ir iß ranků wissů jů nepprietelů.

19. Taipjau Abners ir kalbėjo gimminei Benjamin be girdint. Ir nuėjo taipjau kalbėti Dowidui be girdint Ebrone, wislab, kas Izraëlitėnams, ir wissai gimminei Benjamin geray patikko.

20. O Abnėrui į Ebroną pas Dowidą atėjus, ir su jůmi dwideßimt wyrai, Dowids jiems czesni kėle.

21. Ir Abnėras tare Dowidui: aß pasikėlęs nueisu, kad wissus Izraëlitėnus pas tawę, mano wießpati karálų, suwesczau, ir kad jie su tawim susiderėtu, kad tu karálumi butumbei, kaip tawo dußia geidżia. Taipo Dowids ißléido Abnėrą nů sawęs, kad su pakájumi nuėjo.

22. O ßtay, Dowido tarnai bey Joabs atėjo nů żalnėrů, ir parneße su sawim diddi turtą, ką buwo suplėßę. Bet Abners tů czėſ ne buwo pas Dowidą Ebrone, bet jis jį buwo ißléidęs, kad su pakájumi buwo atstojęs.

23. Bet Joabui, ir wissam jo pulkui su jůmi parėjus, buwo jam apsakyta, Abnėrą, sunų Nero pas karálų atėjusi, ir jis jį ißléidęs, kad su pakájumi buwo ßalin ėjęs.

24. Tay Joabs pas karálų iėjęs tare: ką tu padarei? Sztay, Abnėras pas tawę atėjo; kodėl tu ji ißléidai, kad jis ßalin eitu?

25. Argi ne pażysti Abnėrą, sunų Nero? nės jis atėjęs tawę pérkalbėt, kad numanytu tawo ißėjimmą ir iėjimmą, ir ißtirtu wislab, ką tu darai.

26. Ir Joabui nů Dowido ißėjus, nusunte jis pasłus paskuy Abnėrą, kad jį sugrażintu iß Borasira; ir Dowids apie tai nieką ne żinnojo.

27. O kaip Abners wėl į Ebroną nukąko, tay Joabs jį nusiwede į widdų wartů, kad slapczey su jůmi kalbėtu; ir pérdure jį czonay per pilwą, kad numirre, dėl sawo brolio Asaëlo kraujo.

28. Kaip tai Dowids paskuy patyre, tare jissai: aß ne kalts esmi, ney mano karalyste prie Pono Diewo amżinay to kraujo Abnėro, sunaus Nero.

29. Bet te půl' ta ant galwôs Joabo, ir ant wissôs gimminės jo tėwo; ir te ne paláuja gimminėje Joabo, kurram púlei téka, arba kursai raupsů turrėtu, ir prie lazdôs eitu, ir kárdu żawinnams butu ir důnôs pristoktu.

30. Taipo nużawino Joabs, ir jo brolis Abizai, Abnėrą, todėl, kad jissai jů dwėjů broli Asaëli buwo pérdurę karáwime, pas Gibeoną.

31. Alle Dowids tare Joabui ir wissiems żmonėms, su jůmi ėsantiems: iplėßkite sawo rubus, ir apsijůskite żakais, ir apgedėkit Abnėrą. O karálus lydėjo lawoną.

32. O kaip Abnėrą palaidojo Ebrone, karalus sawo balsą pakėle, ir werke pas kapą Abnėro, taipjau ir werke wissi żmones.

33. Ir karálus su dejáwimu apraudojo Abnėrą, ir tare: Abnėras ne numirre, kaip koksai padúkėlis.

34. Tawo rankos ne buwo suriß-

tos, tawo kojos i panczus ne buwo idėtos; tu pûlei, kaip kadda kas pûla po akiû pikczausujû zmonû. Tay wissi zmones ji dar jû dauglaus apwerkė.

35. O kaip wissas pulks ėjo su Dowidu walgit, dar geray dienôs be ėsant, pasibazijo Dowidas ir tare: Diews manę te korawoj', jey aß dûnôs ar kit' ką ragausu, ikki sáulei nusileidus.

36. Ir wissi zmones ißpazino tai, ir patikko jiems wissab labay geray, ką karálus dare, po akiû wissû zmonû.

37. Ir wissi zmones bey wissi Izraėlitėnai suprato tą dieną, kad ne karálaus paliepta, kad Abnėras, sunus Nero, buwo nuzawintas.

38. Ir karálus tare sawo tarnams: ar ne zinnot', kad ßen dien kunigaikßtis ir diddis karzygis Izraėlije pûlęs?

39. O aß dar jáuns esmi, ir móstits karálus. Bet ßie wyrai, waikai Zeruja, man labay ne patinka; Pone Diewe, atmokėk piktay dáranczam pagal jo piktenybę.

4. Pérskyrimas.

Izbozeto nuzuddytas, bet Dowido atkerßijams.

Ale kaip Zaulo sunus ißgirde, Abnėrą Ebrone numirrusi, jo rankos pasilėido ir wissi Izraėlitėnai nusigando.

2. Bet buwo du wyru, wyresnieji ant zalnierû, po sunumi Zaulo: wiens wardu buwo Baėna, antras Rekob, ir buwo sunu du Rimono, Berotito, iß waikû Benjamin. Nėsa ir Berot prie gimminės Benjamin buwo prirokûtas.

3. Ir Berotitai buwo bėgę i Getaim, ir gyweno czonay kaip swetimi, ikki ßei dienai.

4. Priegtam ir Jonatans Zaulo sunus, turrėjo sunu kojomis negálinti; tas buwo penkiû métû, kaip garsas apie Zaulą bey Jonataną iß Jesreėl buwo girdėtas, ir jo aukle ji paėmusi bėgo, tay jei bebėgant jis pûle ir apráißo, ir jo wardas buwo Mepi-Bozet.

5. Taygi nuėjo sunu du Rimono, Berotito, Rekobs bey Baėna, ir atėjo i namus Izbozeto, dienai labjáus ißillus; ir jis gullėjo ant sawo pátalo per pietus.

6. Ir jûdu atėjo i buttą kwieczû ißgabént; ir ji perpilwą pérdurę pabėgo.

7. Nės jiem dwiem i buttą atėjus, gullėjo jissai ant sawo pátalo, sawo kamároj'; ir jie ji nudúrę, jam galwą nukirto; ir ėmę jo galwą nuėjo wießkelu ant plyno lauko per wissą nakti.

8. Ir atneße galwą Izbozėto pas Dowidą i Ebroną, ir tare karálui: ßtay galwa Izbozėto, Zaulo sunaus, tawo nepriėtelaus, kurs tawo dußôs tykojo. Pons Diews ßen dien taw, mans wießpatie karálau! dawe pasitießit ant Zaulo, ir ant jo waikû.

9. Tay atsáke jiem dwiem Dowidas: taip tikray, kaip Pons Diews gyws yra, kurs mano dúßią iß wissôs bėdôs ißgélbėjo!

10. Aß nutwėrau tą, kurs man apsáke, tarydams: Zaulas numirręs, ir dumojo, buk gérs paslas-ėsąs, ir nuzawindinau ji Ziklake, kaczeig tikkėjos uz tą naujeną gérą pelną gáusęs.

11. O ßittûdu nepriėtelu nekaltą wyrą nuzudde sawo butte ant sawo pátalo. Argi aß ne atjėßkoczau tą kraują iß jusû dwėjû rankû, ir judu gywus palikczau?

12. Ir Dowids liepe sawo tarnams, kad jûdu uzmußtu; tie jiem dwiem rankas bey kojas nukirto, ir jûdu pakóre pas ėzerą Ebrone. Bet galwą Izbozeto jie ėmę paláidojo kapûse Abnero Ebrone.

5. Pérskyrimas.

Dowido antras móstijimas, palaimingas pasilaikimas, ir dwigubas pérgalėjimas.

Ir wissos gimminės Izraėlo atėjo pas Dowidą i Ebroną, ir tare: ßtay, mes esme iß tawo gimminės ir iß tawo kuno.

2. Priegtam ir pirma, Zaului ant musû be karalaujant, tu Izraėlitėnus ißwedei ir wėl iwedei. Taipgi Pons Diews taw sákęs: tu kawosi mano zmones, Izraėlitėnus, ir busi kunigaikßczu ant Izraėlo.

3. Jr wiſſi wyreſnieji Jzraëlije ſu-
ſiêjo pas karálų i Ebroną. Jr ka-
rálus Dowidas ſu jeis ſuſiderêjo
Ebrone po akiû Pono Diewo; ir jie
móſtijo Dowidą, kad karálumi butu
ant Jzraëlitënû.
4. Tris deſʒimts métû buwo Do-
wids, kaip jis karálumi paſtojo, ir
karaláwo kéturis dẽſʒimt metus.
5. Ebrone jis karaláwo ſeptynis
metus ir ſʒeſʒis mẽneſus ant gimmi-
nẽs Juda; alle Jeruzalëj' jis kara-
láwo tris deſʒimts ir tris metus ant
wiſſo Jzraëlo bey Juda.
6. Jr karalus nukeláwo ſu ſawo
wyrais i Jeruzalę, prieſʒ Jebuſitë-
nus, toj' zémëj' gywénanczus. O jie
tare Dowidui: tu czon ne ieiſi, bet
aklieji bey raiſʒieji tawę ſʒalin warys.
(Alle jie tai dumojo, buk Dowids
jûs ne iweiks.)
7. Alle Dowids iweike pilli Ziona,
tai eſti: Dowido mieſt's.
8. Tay ſake Dowids tą paczę die-
ną: kurſai Jebuſitënus parmuſʒ, ir
priëjęs ſtogû rindas numes aklus ir
ráiſʒus, kurrus Dowido duſʒia ne ap-
kencz', [tą aſʒ diddey garbiſu]. Todël
ſakoma: ne iléiſk ney áklą ney ráiſʒą
i ſawo namus.
9. Taipo gywéno Dowids pillije,
ir wadinno ji Dowido mieſtą. Jr
Dowids budawojo aplink, pradẽjus
pas Millo, ir widduj'.
10. Jr Dowids geryn ëjo ir tarpo;
ir Wieſʒpats, Diewas Zebaot, buwo
ſu jûmi.
11. O Jrams, karálus iſʒ Tyro,
ſunte paſſus pas Dowidą, ir cẽdro-
medzus ſënoms, ir cimmerninkus, ir
miſtrus, akmenis iſʒkalti mokanczus,
kad Dowidui buttą pakurtu.
12. Jr Dowids ſupráto, kad Pons
Diews ji karalumi ant Jzraëlo pa-
drútinęs, ir jo karalyſtę garbẽs pilną
dáręs dël ſawo zmonû Jzraëlitënû.
13. Jr Dowids wéde dar dau-
giaus móterû, ir ne priwenczawotû
móterû, Jeruzalëj', iſʒ Ebrono par-
ëjęs: ir uzgimme jam dar daugiaus
ſunû bey dukterû.
14. O tai yra wardai tû, kurrie
Jeruzalëj' jam uzgimme: Sammua,
Sobab, Natan, Salomo.
15. Jebear, Eliſua, Nepeg, Japia.
16. Eliſama, Eliada, Elipalet.
17. Jr kaip Piliſtënai patyre, Do-
widą i karálų ant Jzraëlitënû mo-
ſtitą; tay jie wiſſi aukſʒtyn tráukies,
Dowidą jëſʒkoti. Kaip tai Dowids
iſʒtyre, jis nuſitráuke i wieną pilli.
18. Bet Piliſtënai atëję gulděſi pa-
kalnëje Repaim.
19. Jr Dowids kláuſe Poną Die-
wą tarydams: ar aſʒ aukſʒtyn tráuk-
ſûs prieſʒ Piliſtënus? o ar padûſi jûs
i mano rankas? Pons Diews tare
Dowidui: keláuk aukſʒtyn, aſʒ Piliſtë-
nus padûſu i tawo rankas.
20. Jr Dowids atëjęs i Baal Pra-
zim, parmuſʒe jûs czonay ir tare:
Pons Diews mano neprietelus po
mano akiû ney ſkirte pérſkyre kaip
wándenis ſkirraſi. Todël pramine tą
wietą Baal Prazim.
21. Jr jie palikko czonay ſawo
balwonus. Alle Dowids bey jo wy-
rai tus paëme.
22. Bet Piliſtënai wël tráukëſi auk-
ſʒtyn, ir gulděſi pakalnëje Repaim.
23. Jr Dowids kláuſe Poną Die-
wą, tas tare: idant ne tráukis auk-
ſʒtyn, bet iſʒ uzpakalo jûs prieik,
kad jiems priſiártitumbei ties morû-
médzû.
24. Jr kad tu girdëſi wirſʒúnes
tû morû-médzû úzent, tay juddin-
kis; nës i tą czëſą Pons Diews
iſʒëjęs pirm tawęs, kad iſʒmuſʒtu pul-
kus Piliſtënû.
25. Dowids dare taipo, kaip Pons
Diews jam buwo liepęs; ir iſʒmuſʒe
Piliſtënus, pradẽjus nû Geba ikki
atent i Gaſer.

6. Pérſkyrimas.

Dowids linkſmay ſʒokinëj', ſkrynę derëjimo atgabéndams.

Jr Dowids iſʒ naujo ſuwadinno wiſ-
ſus jáunus wyrus Jzraëlije, tû bu-
wo tris deſʒimt túkſtanczei.
2. Jr paſikëlęs nuëjo ſu wiſſais
zmonëmis, pas ſawę ëſanczeis, iſʒ
mieſczonû Juda, kad ſkrynę Diewo
iſʒ ten aukſʒtyn gabéntu, kurri wa-
dinnama: wardas Pono Diewo Ze-
baot gywéna ant wirſʒaus per Ke-
rubinus.
3. Jr jie dáwe ſkrynę Diewo weſʒti
ant naujo wezimmo, ir atgabéno ję

isz namû Abinadabo, Gibeoj' gywenanczo. O Usa bey Aia, sunu du Abinadabo, wáre tą naują weżimmą.
4. O kaip jie tą su skryne Diewo isz butto Abinadabo, Gibeoj' gywenanczo, iszweże, ir Aia pirm tôs skrynês ėjo,
5. Zaide Dowids, ir wissi waikai Izraêl, Diewui ant garbês, wissokieis strûn-żaislais isz églû médżio, su arpomis ir psalterais, ir warinnomis bubnomis, ir kankalêleis ir cimbaleis.
6. Jr kaip nukeláwo ikki klojimmo Nakano, tay Usa skrynę Diewo nutwérdams laike tą; nês jáuczei iszsikreipe isz kélo.
7. Tay Pons Diews labay supyko ant Uso, ir Diews ji isztikko czonay dêl jo netikkummo, kad czonay numirre pas skrynę Diewo.
8. Tay Dowids nusismútnijo isz to, kad Pons Diews Usą taipo isztikkęs; ir pramine tą wietą Perez Usa ikki szei dienai.
9. Jr Dowids bijójos tą dien Pono Diewo, tarydams: kaipgi dabar ateis skryne Pono Diewo pas manę?
10. Jr ne norêjo ję pas sawę atgabéndit i miestą Dowido, bet nugabéndino ję i namus Obed-Edomo, Gatito.
11. Jr kaip ta Diewo skryne per tris mênesus pasilikko namûse Obed-Edomo, Gatito, tay Pons Diews żegnojo ir ji, ir wissus jo namus.
12. O karalui Dowidui buwo apsakyta, kad Pons Diews Obed-Edomo namus żegnojęs, ir wis ką jis turrêjo, dêl skrynês Diewo. Tay jis nuêjęs pargabéndino Diewo skrynę isz namû Obed-Edomo auksztyn i miestą Dowido, su dżaugsmu.
13. Jr jiems be einant su Pono Diewo skryne per szeszis żinksnus, apierawojo wieną jáuti bey rêbę áwi.
14. Jr Dowids isz wissôs sylôs szokinêjo po akiû Pono Diewo, ir buwo apsirêdęs wyskupiszka sermêga.
15. Jr Dowids su wissais Jzraêlitênais pargabéno aukształn skrynę Pono Diewo, su szukawimu ir su trubomis.
16. Jr kaip ta skryne Pono Diewo atêjo i miestą Dowido, tay Mikala, Zaulo duktê, żurêjo pro langą, ir pamaczusi karálų Dowidą po akiû Pono Diewo szokanti ir szokinêjanti, iszpeike ji sawo szirdije.
17. Bet kaip jie skrynę Pono Diewo buwo igabénę, pastáte jie tą i sawo wietą, widduje szêtrôs, kurrę Dowids jei buwo budawojęs. Jr Dowids apierawojo déginnimo-apieras ir dêkawonês-apieras po akiû Pono Diewo.
18. Jr Dowidui palówus apierawoti déginnimo- ir dêkawonês-apieras, żegnojo jis żmones wardan Pono Diewo Zebaot.
19. Jr iszdalijo wissiems żmonêms, ir daugybei Jzraêlo, kaip wyrams, taip ir moterims, kożnam po pyragą, ir po stukki mêsôs, ir po plêtszką wyno. Tay wissi żmones sugryżo, kożnas i sawo namus.
20. O Dowidui parêjus sawo namus żegnoti, êjo jam prieszais Mikala, Zaulo duktê, ir tare: kaip mandagiey szen dien karálus Jzraêlo pasiélge, kurs po akiû slúginû sawo tarnû atsidengęs, lygey, kaip nelabi żmones atsidengia.
21. Alle Dowids atsáke Mikalei: asz żaisu Ponui Diewui ant garbês, kurs manę iszrinko i wietą tawo têwo, ir i wietą wissôs jo gimminês, kadangi jissai man wélijo buti wyráusoju ant żmonû Pono Diewo, ant Jzraêlitênû.
22. Jr dar daugiaus noru pasiżémint, ne kaip taipo, ir noru prastas buti mano akisa; ir su slúginêmis, apie kurres tu kalbejei, pagárbints busu.
23. O Mikala, Zaulo duktê, pasilikko be waikû kol gywa.

7. Pérskyrimas.

Dowids gáuna pażadêjimą, kad Messioszus użgimsęs, kaip apsiim' bażnyczą budawoti.

O kaip jau karálus sawo namûse sêdêjo, ir Pons Diews jam buwo pakájaus dawęs nû wissû jo nepriêtelû aplinkuy:
2. Tare jissai prárakui Natonui: sztay, asz gywenu namûse isz cêdromédżû pakurtûse, o skryne Diewo laikosi po káurais.
3. Natonas atsáke karálui: eik, wis-

lab, ką ſawo ßirdije myſlija, tai da=
ryk: nēſa Pons Diews yra ſu tawim.
4. Bet naktij' girdējo Natons źodi
Pono Diewo, ſákanczo:
5. Nuējęs ſakyk mano tarnui Do=
widui: taip ſako Pons Diews: argu
tu man namus budawotumbei, kad
aß tůſe gywénczau?
6. Juk aß ney jokiůſe namůſe ne
gywenau, iß to czēſo, kaip aß wai=
kus Jzraēl iß Egypto ißwedzau, ikki
ßei dienai, bet wáikßczojau ßētroje
bey gywénime,
7. Kur tikt' nuwedzau wiſſus wai=
kus Jzraēl. Argi aß ben kartą kal=
bējau ſu kokia gimmine Jzraēlitēnů,
kurrei aß buczau liepęs mano źmo=
nes Jzraēl ganyti, arba ſakęs: ko=
dēl jûs man ne budawojat namus
iß cedro=médzů?
8. Taygi tu taipo turri ſakyti ma=
no tarnui Dowidui: taip ſako Ponas
Diewas Zebaot: * aß tawę ēmjau
nů awjů gardů, kad tu butumbei
wyráuſoju ant mano źmonů Jzraēli=
tēnů. * 1 Zom. 16, 12.
9. Jr buwau ſu tawim, kur tu tikt'
nuējei, ir ißpúſtijau pirm tawęs wiſ=
ſus tawo neprietelus, ir taw garbēs
pilną wardą dawjau, kaip antai wár=
das didzáuſujů ant źémēs.
10. Jr aß ſawo źmonēms, Jzraē=
litēnams, wietą prirôdiſu ir jûs néy
czēpite czēpiſu, kad jie czonay gy=
wéntu, ir ne daugiaus klajotu, ir
nelabi źmones jûs daugiaus ne ſpáu=
ſtu, kaip pirma,
11. Jr iß to czēſo, kaip aß waldo=
nus ant Jzraēlitēnů buwau idējęs,
ir ſutękſu taw pakáju nů wiſſů tawo
neprietelů. Jr Pons Diews taw ap=
ſakydin, kad Pons Diews taw na=
mus budawós.
12. Taygi, * kad tawo czēſas bus
pérējęs, ir tu prie ſawo tēwů jau
miegóſi, tay aß tawo ſēklą po tawęs
prikēlſu, iß tawo ſtrēnů ißeiſenczę,
tay aß jo karalystę patwirtiſu.
* 1 Kar. 8, 20.
13. Taſſai mano wardui namus
pabudawós: ir aß kráſę jo karaly=
ſtēs patwirtiſu amźinay.
14. Aß * buſu jo tēwu, o jiſſai bus
mano ſunum'. Kad jis kůmi nuſidēs,
tay aß ji rykßtēmis, źmonēms pri=
tinkanczomis plakſu, ir źmogißkay ko=
rawóſu. * Ebr. 1, 5.
15. Alle mano mielaßirdingyſte nů
jo ne bus atimta, kaip aß ję atēm=
jau nů Zaulo, kurri aß pirm tawęs
ißmeczau.
16. Bet tawo gimminē ir tawo
karalyſte amźinay patwirtinta bus
prie tawęs, ir tawo kráſe amźinay
ißſilaikys.
17. Kaip Natons wiſſus ßus źo=
dzus, ir wis ką jis regējęs, Dowi=
dui buwo apſákęs,
18. Atējo Dowids, karalus, ir pa=
ſilikko po akiů Pono Diewo, tary=
dams: kasgi aß eſmi, Wießpatie,
Pone Diewe, ir kas yra mano gim=
minē, kad manę ikſtol atgabenai?
19. O priegtam tai taw dar per
maź ródēſ', Wießpatie, Pone Diewe!
bet dar ir apie buſenczus daiktus
gimminei ſawo tarno kalbējei, kad
tai źmonēms zokanu butu, ak Die=
we Wießpatie!
20. Jr ką gi Dowids daugiaus kal=
bētu ſu tawim? tu paźyſti ſawo tar=
ną, Wießpatie, Pone Diewe.
21. Dēl ſawo źodzio, ir pagal ſa=
wo ßirdi tu ißtaiſei wiſſus tokius
didzus dáiktus, kad tus źinnomus
darytumbei ſawam tarnui.
22. Todēl ir eſſi diddey gárbinams,
Pone Diewę! nēs niera ney wieno
per tawę, ir niera ney wieno Diewo,
kaip tiktay tu wiens, pagal wis tai,
ką mes ſawo auſimis girdējom.
23. Nēs kur yra tokiů źmonů ant
źémēs, kaip tawo źmones Jzraēl,
dēl kurrů Diews nuējęs ſaw źmones
atpirkti, ir ſaw wardą daryti, ir to=
kius didzus ir ſtebuklingus daiktus
ißtaiſyti ant ſawo źémēs po akiů ta=
wo źmonů, kurrus tu ißgélbējei iß
Egypto, iß pagonů ir iß jů balwonů.
24. Jr tu ſaw ſawo źmones, Jzraē=
litēnus, pritaiſei ſaw i źmones am=
źinay; ir tu Wießpatie, jiems Die=
wu paſtojei.
25. Taygi padrutik, Wießpatie Die=
we, tą źodi ant amźů, kurri tu apie
ſawo tarną ir jo gimminę kalbējei,
ir ißpildik, kaip tu kalbējei.
26. Tay tawo wardas bus pagar=
bints ant amźů, kad ſakyſim: Wieß=
pats Zebaot yra Diewas ant Jzraē=

lo, ir gimminė tawo tarno Dowido išsilaikys po tawo akiů.

27. Nės tu, Wießpatie Zebaot, tu Diewe Izraėlo, atwėrei ausis sawo tarno, besakydams: aß taw namus budawosu. Todėl tawo tarnas sawo ßirdije taipo išrado, kad su ße malda tawę melstus.

28. Taygi Wießpatie, Pone Diewe, tu essi Diewas, ir tawo žodzei bus teisus. Tu tą gérą sawo tarnui kalbėjei.

29. Taygi pradėk dabar, ir perżegnok namus sawo tarno, kad amžinay išsilaikytu po tawo akiů; nės tu, Wießpatie, Pone Diewe, tai kalbėjei; ir tawo żegnone namai tawo tarno bus żegnoti amžinay.

8. Pérskyrimas.

Dowids pérgal neprietelus, ir istato urėdninkus.

Ir nusidawe potam, kad Dowids Pilistėnus išmußęs jůs pamážino, ir atėme ßlużbôs kámanas iß Pilistėnů rankû.

2. Jissai ir Moabitėnus taip skaudzey išmuße, kad du dalyku jů nużawinno, ir tikt wieną dalyką gywą palikko. Taipo Moabitėnai pastojo Dowido padonais, kad jam dowanů prineße.

3. Dowids ir išmuße Adad=Eserą, sunu Rekobo, karalu iß Zoba, kaip tas nusitráuke, sawo maci atgrażinti prie wandens Prat.

4. Ir Dowids sugáwo jů túkstanti ir septynis ßimtus raitelů, ir dwidešimt túkstanczů pėstininků; ir * sugaißinno wissus weżimmus; o ßimtą weżimmů jis saw palaike. * Joz. 11, 9.

5. Bet Syrionai iß Damaßko atėjo gélbėti Adad=Eserą, karalu iß Zoba; ir Dowids išmuße Syrionů dwidešimt ir du túkstanczu wyrů.

6. Ir igulde żmones į Damaßką Syriů žémėje. Tokiu budu Syrionai Dowido padonais pastojo, kad dowanů jam prineße; nės Pons Diews gélbėjo Dowidą, kur jis tiktay nusitráuke.

7. Ir Dowids ėme áuksinas skydas, kurros Adad=Esero żalnėrů buwo, ir pargabeno tas į Jeruzalę.

8. Bet iß Beta bey iß Berotai, miestů Adad=Esero, ėme karálus Dowids labay daug wáro.

9. Alle Toi, karálus Emato, tai išgirdęs, kad Dowids wissus pulkus Adad=Esero parmußęs,

10. Sunte jis Joramą, sawo sunu, pas Dowidą, ji meilingay swéikint ir ji pérżegnot, kad prieß Adad=Eserą buwo karáwęs ir ji pergalėjęs (nės Toi waidą turrėjo su Adad=Eseru); ir jis draugė turėjo sidabrinů, áuksinnů ir warinnů dowanů,

11. Kurrus karálus Dowidas taipojau Ponui Diewui paßwentino, draug su sidabru bey auksu, kurri (Ponui Diewui) paßwentinno iß wissů pagonů, kurrus jis buwo pérgalėjęs.

12. Iß Syriôs, iß Moab, iß waiků Ammon, iß Pilistėnů, iß Amalek, iß suplėßtujů daiktů Adad=Esero, sunaus Rekobo, karálaus iß Zoba.

13. Taipojau Dowids saw diddę gárbę dáre, kaip jis pargryżo, ir Syrionů druskôs=dauboje użmuße aßtůnolika tukstanczů.

14. Ir igulde żalnėrus į wissą Edomėą, ir wissi Edomitai Dowidui pasidáwe; nes Pons Diews gélbėjo Dówidą, kur jis tiktay nukeláwo.

15. Taipo Dowids karálumi pastojo ant wissů Izraėlitėnů; ir jis prową bey teisybę dare wissiems żmonėms.

16. Joabs, sunus Zeruja, buwo wyráusasis ant żalnėrů; o Jozapat, sunus Ailud, buwo nusidawimů rasßytojis;

17. Zadoks, sunus Aitobo, ir Aimėleks, sunus Abjataro, buwo klebonais; Seraja buwo raßtininkas;

18. Benaja, sunus Jojada, wyráusasis buwo ant Kreti bey Pleti; o sunus Dowido buwo kunigais.

9. Pérskyrimas.

Dowido geradėjyste Mepiboßetui išrôdita.

Ir Dowids tare: argi dar ir kas likko iß gimminės Zaulo, kad jam mielaßirdingystę išrôdiczau, dėl Jonatano?

2. Bet buwo kokſai tarns iß Zaulo namů, wardu Ziba, tą jie atwadinno pas Dowidą. Ir karálus tare jam: ar tu essi Ziba? jis atsáke: aß, tawo tarnas.

3. Karálus tare: ar dar kas lik=

ko iß gimminės Zaulo, kad jam dėl Diewo mielaßirdingystę ißrodiczau? Ziba atsáke karalui: dar likko wiens sunus Jonatano, negalys kojomis.

4. Karálus tare jam: kame jissai? Ziba tare karálui: ßtay, jis yra Lodabaroj', namůse Makiro, sunus Ammiel.

5. Tay karálus Dowids nusunte ir dawe ji pargabént iß Lodabarôs, iß namů Makiro, sunaus Ammiel.

6. O kaip Mepi=Bozets, Jonatano sunus, Zaulo sunaus, pas Dowidą atėjo, tay jis sawo wéidu pasilenkęs pasiklónojo jam ikki žémės. O Dowids tare: Mepi=Bozet! Jis atsáke: cze esmi, aß tawo tarnas.

7. Dowids tare jam: nesibijok, nės aß noru mielaßirdingystę taw ißrodit, dėl Jonatano, tawo tėwo, ir noru taw atdůti wissus laukus tawo tėwo Zaulo; o tu kas dien' důnôs wálgisi prie mano stálo.

8. Bet jis labay pasiklonodams tare: kasgi aß, tawo tarnas, kad tu manęspi gręßtumbeis, néy prie kokio padwėsuso ßuniės, koksai aß esmi?

9. Tay karálus wadinno Zibą, Zaulo tarną, ir tare jam: wislab, ką Zaulas ir wissa jo gimminė turrėjo, aß dawjau sunui tawo wießpatiės.

10. Taygi apdirbk jam jo laukus, tu ir tawo waikai bey bernai, ir suwalyk wislab, kad sunus tawo pono iß to sawą ißlaikimą turėtu. O Mepi=Bozets, tawo pono sunus, kas dien' důną walgis prie mano stálo. O Ziba turrėjo penkiolika sunů, ir dwideßimt bernů.

11. Ir Ziba tare karálui: wislab, ką tu, mans wießpatie karálau, man, tawo tarnui, liepei, tai aß, tawo tarnas, atliksu. Ir Mepi=Bozets te walgą prie mano stálo, kaip koksai karálaus sunus.

12. Ir Mepi=Bozets mażą turrėjo sunéli, wardu Mikka; o wissi, Zibo namůse gywéną, tarnawo Mepi=Bozetui.

13. Bet Mepi=Bozets gywéno Jeruzalėj', nės jis kas dien' walge prie karálaus stálo; ir buwo ráißas ant abiejů kojů.

10. Pérskyrimas.

Ammonitai ißbarla Dowido tarnus, ir parmußami.

Ir nusidawe potam, kad karálus waiků Ammon numirre; ir jo sunus Anons karálumi pastojo į jo wietą.

2. Tay tare Dowids: aß mielaßirdingystę ißrodisu Anonui, sunui Naaso, kaip jo tėwas man mielaßirdingystę ißrodęs. Ir nusuntęs dawe ji palinksminti per sawo tarnus, dėl jo tėwo. O kaip Dowido tarnai į žémę waiků Ammon atėjo:

3. Tare wyresnieji waiků Ammon sawo wießpaczui Anonui: ar misliji, Dowidą tawo tėwą gárbinanti po tawo akiů, kad palinksmintojus pas tawę atsuntęs? ar ne supranti, kad jis todėl sawo tarnus pas tawę atsuntęs, kad jie miestą pérspėgawotu, pérżurėtu ir paskuy ißpústitu?

4. Tay Anons Dowido tarnus nutwėręs nuskusdino jiems barzdą per pussę, ir nurėżdino jiems rubus per pussę ikki jůstai, ir paléido jůs.

5. Kaip tai Dowidui buwo apsakyta, sunte jissai jiems prießais: nės tie wyrai labay buwo apgėdinti. Ir karálus jiems sakydino: pasilikkit Jėrikoje, ik' atżels jusů barzda, potam sugryßkit.

6. O kaip waikai Ammon supráto, kad po akiů Dowido diddey n'apkenczami buwo, nusunte jie, ir samde Syrionus iß gimminės Reob, ir Syrionus iß Zoba, dwideßimt tukstantis pėstininků, ir iß karálaus Maaka tukstanti wyrů, ir iß Istob dwylika tukstanczů.

7. Dowids tai ißtyręs sunte Joabą su wissu waisku zalnerů.

8. O waikai Ammon ißsitráukę pasitaise ant mußio pas angą wartů. Bet Syrionai iß Zoba, iß Reob, iß Istob ir iß Maaka wieni buwo ant lauko.

9. O kaip Joabs regėjo, kad jie buwo susitárę ant jo mußti, ir į pryßaki ir iß użpakalo, ißskyre jis wissus jáunus wyrißkus iß wisso Izraelo, ir taisėsi prieß Syrionus.

10. O pálaiką żmonů jis padawe po ranka sawo brolio Abisai, kad prisitaisytu prieß waikus Ammon.

11. Jr tare: jey Syrionai man perdrúti bus, tay tu manę gélbėk. Alle jey waikai Ammon taw perdrúti bus, tay aß tawę gélbėsu.
12. Buk drąsus; ir karáukiwa uź sawo źmones, ir uź miestus musû Diewo. Bet * Pons Diews te dara, kûm' jis mėgsta. * Darb. 21, 14.
13. Jr Joabs prisiártino su źmonėmis, prie jo ėsanczeis, karáuti prieß Syrionus, ir jie pabėgo nûg jo.
14. Jr waikai Ammon matydami, Syrionus pabėgusus, pabėgo ir jie nûg Abisajo, ir parėjo i miestą. Taipo sugryźo Joabs nû waikû Ammon, ir parėjo i Jeruzalę.
15. O Syrionai matydami, kad pérweikti buwo waikû Jzraėl, susiėjo kruwon.
16. Jr Adad-Ėsers nusunte, ir ißwede Syrionus anapus wandens, ir iwede jû pulkus, o Sobaks, wyráusasis ant zalnėrû Adad-Ėsero, ėjo pirm jû.
17. Kaip tai Dowidui buwo apsakyta, suwadinno jis kruwon wissus Jzraėlitėnus, ir pérsigáwęs per Jordaną atėjo i Ėlam. Jr Syrionai taisėsi ant múßio prieß Dowidą, su jûmi karáuti.
18. Bet Syrionai bėgo nû Jzraėlitėnû. Jr Dowids Syrionus ißmußęs atėme jiems septynis ßimtus weźimmus, ir uźmuße kéturis deßimt tukstanczus raitelû; priegtam Sobaką, wyresniji ant zalnerû, muße jissai, kad czepat numirre.
19. O kaip tai karalei, kurrie po Adad-Ėserû buwo, máte, kad Jzraėlitėnû ißmußti: ant pakájaus jie sutikko su Jzraėlitėnais, ir pasidawe jiems per padonus. Jr Syrionai bijojos, tolaus waikams Ammon ant pagálbôs eiti.

11. Pérskyrimas.

Dowido wenczawonystės - pérźengimmas ir razbajus.

Jr métui pérėjus, i tą czėsą, kurreme karalei issitráukdawo karáuti, sunte Dowids Joabą ir sawo tarnus su jûmi, bey wissus Jzraėlitėnus, kad jie waikus Ammon ißpústitu, ir apgulle (miestą) Rabbą. O Dowids pasilikko Jeruzalėj'.

2. Jr nusidawe, kad Dowids apie wákarą kėlės iß sawo pátalo, ir waikßtinėjo ant stogo karálißko sawo butto, ir ißwydo nû stogo moterißkę besimazgojenczę, o ta moterißke buwo labay grazi.
3. Jr Dowids nusuntęs dawe klausinėt apie tą moterißkę, ir sakyt': ar tay ne Bat-Seba, duktė Ėliamo, Urioßaus, Ėtito, pati?
4. Jr Dowids páslus nusuntęs dawe ję parwest. Jr kaip ji pas ji iėjo, sugullėjo jissai su je. O ji apsiczystijo nû sawo neczystybės, ir pargryźo wėl i sawo namus.
5. Jr ta moterißke nėßczia pastojo, ir ji nusuntusi apsakydino Dowidui: aß nėßczia pastojau.
6. Bet Dowids nusunte pas Joabą, kad parsustu Urioßą, Ėtitėną. Jr Joabs sunte Urioßą pas Dowidą.
7. Jr Urioßui pas ji atėjus, kláuse Dowids, bau dar wislab geray su Joabu, su źmonėmis ir su karáwimu?
8. Jr Dowids tare Urioßui: eik źemyn i sawo namus, ir nusimazgok sawo kojas. Jr Urioßui iß karálaus namû ißėjus, séke ji karálaus dowanos.
9. Jr Urioßus atsigulle uź wartû karálaus namû, kur wissi tarnai jo wießpatiės gullėjo, ir ne nuėjo i sawo namus.
10. Alle kaip Dowidui buwo apsakyta: Urioßus ne nuėjo i sawo namus, tare Dowids jamui: ar tu ne iß kélo ßen parėjei? kodėlgi ne nuėjei źemyn i sawo namus?
11. Bet Urioßus tare Dowidui: Diewo skryne, ir Jzraėl bey Juda pasiliekt ßėtrosa; ir Joabs, mano pons, bey mano wießpatiės tarnai gul abaźe ant lauko, o aß turrėczau eit' i sawo namus, wálgit, gért, ir su sawo pacze sugullėti? kaip tikray tu gyws, ir tawo dußia gywa, aß tai ne darysu.
12. Dowids tare Urioßui: taygi ir ßen dien cze pasilik, rytoj' aß tawę ißléisu. Taipo Urioßus pasilikko Jeruzalėj' tą dieną, o dar ir antrą.
13. Jr Dowids kwėte ji, kad po jo akiû wálgę ir gėrę, ir prigirde ji. O wakarą jis ißėjo, kad atsigultu ant sawo pátalo, su sawo wießpatiės tar-

nais, ir ne ėjo žemyn į sawo namus.
14. Rytą mėtą raße Dowids grómatą Joabui, ir Urioßus turrėjo tą nuneßti.
15. O taipo jis raße toj' grómatoj': statykite Urioßą į mußį, kur ſkaudžáuſey karáuja, o jús ßallin tráukities nů jo, kad jis užmußams butu, ir numirtu.
16. Taygi, kaip Joabs miestą buwo apgullęs, státe jiſſai Urioßą į tokią wietą, kur jis žinnojo, tikrus kareiwjus ėſanczus.
17. O kaip wyrai to miesto padurmay ißpůle prieß Joabą karáuti, půle nekurrie žmonů iß Dowido tarnů: ir Urioßus, Etitėns, taipojau numirre.
18. Tay Joabs nusuntęs apſakydino Dowidui wis, kas kare nusidawe,
19. Ir priſáke paſlui, tarydams: kad tu wiſlab, kas kare nusidawe, buſi karalui páſakojęs,
20. Ir matyſi, karálu pykſtanti, ir taw ſákanti: kodėl jús taip arti priſiártinot miestui su žalnėreis? ar ne žinnote, kaip nů múrů ßáudawo?
21. Kas užmuße Abimelėka, sunu Jerubbėſet? * ar ne moterißke ſtukki girnů-akmens ant jo numete nů múrů, kad jis numirre Tėbėze? kodėl jús múrui taipo artinoties? tay turri atſakyti: tawo tarnas Urioßus, Etitėns, taipjau numirręs. * Sud. 9, 53.
22. Páſlas nuėjęs parėjo pas Dowidą, ir apſáke jam wiſlab, dėl ko Joabs ji buwo suntęs.
23. Ir páſlas tare Dowidui: anie wyrai ant musů wirßu gawo, ir ißßoko pas mus į lauką; bet mes jůs drasey atgalon wárėm ikki miesto wartů.
24. Ir ſtrėlczei ßowe nů múrů ant tawo tarnů, ir nußowe kellis karálaus tarnů; priegtam ir Urioßus, Etitėns, tawo tarnas, numirre.
25. Dowids atſáke páſlui: taipo tu Joabui turri ſakyti: neſidywik dėl to, nės kardas cze wieną, cze kittą žawin'. Ne paliáukite karáuti prieß tą miestą, kad ji iweiktumbit, ir búkite draſus.
26. O Urioßaus pati ißgyruſi, ſawo wyrą Urioßą numirruſi, gedėjo ji dėl ſawo gaſpadoraus.
27. Bet jei ißgedėjus Dowids nusunte, ir dawe ję parweſti į ſawo namus; ir ji paſtojo jo pati, ir pagimde jam ſunų. Bet Ponui Diewui tai wiſſay ne patikko, ką Dowids dáre.

12. Pėrſkyrimas.

Natons Dowidą mokin', kad Diewop werſtus; Dowids ſawo griekus ißpažyſta, ir gáun' atleidimmą.

Ir Pons Diews sunte Natoną pas Dowidą. Tas pas ji atėjęs tare jam: buwo du wyru nekurrame mieste, wiens bagots, o antras pawargęs.
2. Bagotaſis turrėjo labay daug awjů ir bandős;
3. Alle pawargęſis nieko ne turrėjo, kaip tikt' wieną mažą awėlę, tą jis buwo pirkęs, ir kawojo tą, kad užáugo pas ji, ir podraug su jo kudikieis. Ji wálge nů jo káſno, ir gėre iß jo kúpkős, ir miegojo ant jo ranků, ir jis laike tą ney kokią dukteri.
4. O kaip anſai bagotaſis ſwėczią gáwo, tay jis czėdijo imti ſawo awjů bey bandős, kad ſwėczui, pas ji atėjuſam, ką ſtellotu, ir atėmęs tą wienintelę awėlę ßio pawarguſojo papjowe tą, ir walgi taiſe tam wyrui, kurs pas ji buwo atėjęs.
5. Tay Dowids per mierą labay ſupyko ant to wyro, ir tare Natonui: kaip tikray Pons Diews gyws yra, tas wyrs, kurs tai darę, ſmerties kaltas.
6. Priegtam awėlę * keturópay tur užmokėti; todėl, kad tai dáręs, ir ne czėdijęs. * 2 M. 22, 1.
7. Tay Natons tare Dowidui: tu eſſi taſſai wyrs. Taip ſako Wießpats, Diewas Izraėlo: Aß tawę karalumi moſtidinau ant Izraėlitėnů, ir tawę ißgelbėjau iß ranků Zaulo;
8. Ir taw dawjau tawo pono namus, priegtam jo moteres į tawo prieglobſti, ir dawjau taw gimmines Izraėlo ir Juda. O jey tai dar per maž, tai dar daugiaus taw norėczau pridėti.
9. Kodėlgi tu Pono Diewo žodį panieckinnai, tokią diddę piktenybę darydams po jo akiů? Urioßą, Etitėną, tu užmußdinai kárdu; jo pácze ſaw atėmei per pacze, o ji páti nužawindinai kárdu wai'ků Ammon.

10. Taygi ne atstos kárdas nů tawo namů amżinay; todėl, kad manę paniekinai, ir Urioßaus Etitėno pácżę saw ėmei, kad tawo pati pastotu.
11. Taip sako Pons Diews: ßtay, aß taw daug bėdôs prikélsu iß tawo patiės gimminės, ir tawo moteres taw atėmęs po tawo akiů, důsu tus tawo artimui, * kad jis sugullės su tawo moterimis kożnam be mátant. * Psl. 16, 22.
12. Nės tu tai slapczey darei; alle aß tai darydisu wissiems Jzraėlitėnams be matant, ir saulei be ßwieczent.
13. Tay Dowids atsáke Natonui: aß susigriėßijau prieß Poną Diewą. Natons tare Dowidui: tay Pons Diews ir atléido taw tawo griekus, tu ne mirsi.
14. Alle kadangi tu ßiom musidáwimu neprietelams Pono Diewo priežasti dawei bluznit'; tay * tas sunus, kurs taw gimmęs, turrės mirti. * Psl. 11, 27.
15. Jr Natons parėjo namon. Jr Pons Diews ißtikko tą kúdiki, kurri Urioßaus pati Dowidui pagimdzusi buwo, kad jis sunkiey apsirgo.
16. Jr Dowids melde Diewą už tą waikéli; ir pástnikawo, bey skyru nuėjęs gullėjo per nákti ant žémės.
17. Tay wyresnieji jo tarnai priėję melde ji, kad nů žémės atsikéltu; bet jis ne norėjo, ir ne wálge su jeis.
18. O sékmą dieną numirre kúdikis. Jr Dowido tarnai bijojos jam apsakyti, kúdiki numirrusi; nės jie dumojo: ßtay, kúdikiui dar gywam ėsant mes kalbėjom su jůmi, ir jis ne paklusso musů balsui, ků ne daugiaus jam skaudu bus, jey sakysim: kudikis numirręs.
19. O Dowidui mátant, kad jo tarnai tylomis susikalbėjo, ir supráto kudiki numirrusi, tare jis sawo tarnams: ar kudikis numirręs? jie atsáke: numirręs.
20. Tay Dowids atsikėle nů žémės, ir nusipraustęs móstijos, ir kittais rubais apsirėdęs iėjo i namus Pono Diewo, ir meldėsi. Jr pargryżęs liepe jam důnôs atneßt ir wálge.
21. Tay jo tarnai tare jam: kas tai yra, ką tu darai? kol kudikis gyws buwo, tu pástnikawai ir werkiei? o dabar jam numirrus, tu atsikeli ir walgai?
22. Jis tare: dėl to kudikio pastnikawau ir werkiau, kol jis gyws buwo; nės mislijau: kas žinn', ar Pons Diews man malonus butu, kad kudikis gyws ißliktu?
23. O dabar jam numirrus, ko aß pástnikausu? argi ir galu ji wėl sugrążint? aß tiesa pas ji ißkąksu, alle jis ne pas manę.
24. Jr kaip Dowids sawo paczę Bat-Sebą buwo nurámdęs, iėjo jis pas ję, ir sugullėjo su je. Jr ji pagimde sunų, tą jis pramine Salomonu; ir Pons Diews mylėjo ji.
25. Jr jis padawe ji po ranka Natono, prárako; tas ji pramine: Jedid-Ja, kadangi Pons Diews ji mylejo.
26. Taipogi karáwo Joabs prieß Rabbą (miestą) waiků Ammon, ir laimėjo tą karálißką miestą.
27. Jr sunte páslus pas Dowidą, ir jam sakydino: aß karawau prieß Rabbą, o laimėjau ir tą wandens miestą.
28. Taygi surink ir palaiką żmonů, ir apgulk miestą ir iweik ji; kad áß ji ne iweikczau, ir garbė man tęktu.
29. Taipo surinko Dowids wissus żmones kruwón, ir nusitráukęs karúwo prieß Rabbą, ir laimėjo ji.
30. Jr ėme wainikką jů karalaus nů jo galwôs, kursai wertas buwo wieną centneri áukso, ir żemczugais buwo ißklotas, ir użdėjo tą Dowidui ant galwôs: ir ißweżże iß miesto labay daug suplėßimo.
31. Alle żmones tame ėsanczus jis ißwede, ir dawe jůs pagulдyt po geleżinneis piukłais, geleżinneis weżimmais, kullėms, bey teßlyczioms; ir plytnyczosa jůs sudėgino. Taipo jis dare wissiems miestams waiků Ammon. Tay Dowids ir wissi żmones wėl pargryżo i Jeruzalę.

13. Pérskyrimas.

Amnons sawo seserį ażżaidęs nů Absalomo tarnů nużawinamas.

Jr nusidawe potam, kad Absalonas, Dowido sunus, tur ėjo grażę séseri, wardů Tamore; ir Amnons, Dowido sunus, ję pradėjo myleti.
2. Jr Amnons dėjos, buk sergąs, dėl Tamorės, sawo sesers. Nės ji

dar buwo merga, ir Amnons war-
gey tikkėjos, ſu je ſutikſęs.
3. O Amnons turrėjo gérą prie-
telu, wardu Jonadab, tas buwo
ſunus Simea, Dowido brolio; ir
tas Jonadabs buwo labay iſzmin-
tings wyrs.
4. Tas tare jam: kodėl tu kas dien
lėſyn eini? tu karaláus ſunau, ar ne
gali tai man ſakyt? Tay Amnons
jam atſáke: aſz pamilau Tamorês,
mano brolio Abſalomo ſéſers.
5. Jonadabs tare jam: gulkis ant
ſawo pátalo, ir ſakykis, buk ſergąs.
Taygi, kad tawo tėwas ateis, tawę
lankyt', tay ſakyk jamui: meldżu, te
ateit mano ſeſû Tamore, kad ji ma-
nę kawotu, ir man koki walgi tai-
ſytu, kad aſz tą matęs, iſz jôs ran-
kôs wálgiczau.
6. Taipo Amnons atſigullęs dėjos,
buk ſergąs. O kaip karálus atėjo jį
lankyt', tare Amnons karálui: mel-
dżu, te ateit mano ſeſû Tamore, kad
ji man bille ką walgit taiſytu, ir aſz
iſz jôs rankôs wálgiczau.
7. Tay ſunte Dowids pas Tamo-
rę į namus, ir jei ſakydino: eik į
namus ſawo brolio Amnonò, ir tai-
ſyk jam walgi.
8. Tamore nuėjo į namus ſawo
brolio Amnono, o jis gullėjo ant
pátalo. Jr ji teſzlą ėmuſi minke tą,
ir ji pataiſuſi po jo akiû iſzwirre
jam walgi.
9. Jr ji tą walgi ėmuſi ipyle tą
(į bludą) po jo akiû; bet jis ne ap-
ſiėme wálgit. Jr Amnons tare: koż-
nas te iſzeit laukan nû manęs. Jr
kożnas iſzėjo laukan nû jo.
10. Tay tare Amnonas Tamorei:
neſzk tą walgi į kamárą, kad aſz iſz
tawo rankôs wálgiczau. Tay ėme
Tamore tą walgi, kurri buwo tai-
ſuſi, ir atneſze tą Amnonui, ſawo
brolui, į kamárą.
11. Jr kaip ji tą jam atneſze, kad
wálgitu, nutwėre jis ję ir tare: eikſz
mano ſeſû, ir gulkis pas manę.
12. Alle ji atſáke jam: ak ne, mans
brolau, ne apgėdink manę; nês tai-
po ne dároma Jzraėlije. Jdant ne
daryk tokią durnyſtę.
13. Kur aſz galėczau dėtis dėl gė-
dôs? ir tu buſi néy kokſai padúkėlis
Jzraėlije. Alle kalbėk apie tai ſu Ka-
rálumi, tas manę taw ne użgis.
14. Bet jis ne norėjo jei klauſyti,
ir ję pérgalėjęs apżaide ję, ir gullė-
jo ſu je.
15. Jr tolydżaus Amnons ję did-
dey ne apkente; kad neapykanta di-
désne buwo, nenģ pirma méile. Jr
Amnonas tare jei: kélkis ir eik ſzalin.
16. Alle ji atſáke jam: tas nuſi-
dėjims, kurri man dabar darei, di-
désnis yra uż aną, kadangi manę
taipo ſzalin warai; bet jis ne norėjo
jôs klauſyti,
17. Bet priſzaukęs ſawo waikui,
kurs jam tarnawo, tare jam: iſzwa-
ryk ję ſzalin nû manęs, ir użrakink
durris, jei iſzėjus.
18. Jr ji buwo apſirėdżuſi marga
ſermėga; nês tokioms ſermėgoms wil-
kėjo karálaus dukteres, kol dar mer-
gos buwo. Jr kaip jo tarnas ję bu-
wo iſzwáręs, ir durris użrakinnęs,
19. Tamore ſawo gálwą apbarſte
pelenais, ir iplėſze margą ſawo ſer-
mėgą, kurre apſirėdżuſi ir gálwą ſu
ranka paėmuſi nuėjo kaukdama.
20. Jr jôs brolis Abſalomas tare
jei: ar tawo brolis Amnons buwo
pas tawę? taygi mano ſeſû, tylėk,
juk jis tawo brolis, ir tur ne taip
labay túżbikis. Taipo Tamore paſi-
likko netekkėjuſi, ſawo brolio Abſa-
lomo namûſe.
21. Jr karálus Dowids tai wiſ-
lab patyręs, labay ſupyko. Alle Ab-
ſalomas nieką ne kalbėjo ſu Amno-
nu, ney gérą ney piktą.
22. Alle Abſalomas ne apkente
Amnoną, todėl, kad jis jo ſéſeri Ta-
morę buwo apgėdinęs.
23. Po dwėjû métu Abſalomas dawe
ſawo awis kirpt', Baalażore, po E-
praimo gimminês, ir Abſalomas pa-
kwiete wiſſus karálaus waikus.
24. Jr atėjęs pas karálu tare:
ſzay, tawo tarnas dûd ſawo awis
kirpt'; taygi praſzau, kad tu, karalau
ſu ſawo tarnais norėtumbei ten eit
ſu manim, tawo tarnu.
25. Alle karálus atſáke Abſalomui:
né, mans ſunau, ne eikime wiſſi,
kad taw ne per daug procês dary-
tumbim. Jr norint ji labay melde,

jis taczaus ne norējo eiti, bet pér-žegnojo jį.
26. Absalomas tare: argi ne galē-tu mano brolis Amnons su mumis eiti? karálus tare jam: kodēl jis eitu su tawim?
27. Tay Absalomas jį labay melde, kad léistu su jûmi Amnoną, ir wis-sus waikus karálaus.
28. Alle Absalomas prisake sawo tarnams, tarydams: pridabokit', kad Amnons wynu bus prisigērēs, ir aš jums tarsu: mušķit' Amnoną ir nu-žawikit jį, kad nesibijotumbities; nēs aš tai jums liepjau; bukite drasus ir be baimēs.
29. Taipo Absalomo tarnai dare taipo Amnonui, kaip Absaloms jiems buwo liepęs. Tay pasikēle wissi wai-kai karálaus, ir ussisēdę kożnas ant sawo ásil-arklio, išbēgo.
30. O jiems dar ant kēlo be ēsant, nukąko tas gársas ikki Dowido, buk Absaloms wissus karálaus wai-kus użmušęs, kad ir ney wiens jû n'išlikkęs.
31. Tay karálus pasikēlęs iplēše sawo rubus, ir atsigulle ant żémēs, ir wissi jo tarnai, kurrie aplink jį stowējo, taipojau iplēše sawo rubus.
32. Tay atsáke Jonadabs, sunus Simea, Dowido brolio, ir tare: mans wiešpatie, ne dumok, kad wissi kará-laus waikai użmušti, bet Amnons tikt' wiens użmuštas. Nēs Absaloms tai apsiēme, iš tôs dienôs, kaip jis-sai jo séseri Tamorę apżaidęs.
33. Taygi dēl to, wiešpatie kará-lau, nesitużik, buk wissi karálaus waikai użmušti, bet Amnons tikt' wiens użmuštas.
34. Alle Absaloms pabēgo. Jr żal-nērus ant sargybēs pakēle sawo akis ir máte: ir štay, diddis żmonû pulks atējo paeiluy, prie šaliēs kálno.
35. Tay tare Jonadabs karálui: štay, karálaus waikai, parkeláuja; kaip tawo tarnas sákęs, taip nusidawe.
36. Jr jam iškalbējus, štay, par-ējo karálaus waikai, ir sawo balsą pakēlę werke; karálus ir wissi jo tar-nai taipjau labay werke.
37. Bet Absaloms pabēgo, ir nuē-jo pas Talmai, sunu Ammiud, ka-rálu iš Gesur. Alle jissai apraudojo sawo sunu kas dieną.
38. O kaip Absalomas bēgo, ir į Gesurus nuējo, pasilikko jis czonay per tris metus.
39. Jr karálus Dowids palowe iššitráukt' prieš Absalomą; nēs jau buwo nusiramdęs dēl Amnono, nu-żawintojo.

14. Pérskyrimas.

Absaloms randa malonę, kaip ana moteriške iš Tekoa už jį meldzia.

O Joabs, sunus Zeruja, supráto, kad karalus iš širdiēs ant Absalo-mo buwo supykęs.
2. Jr nusunte į Tēkoą, o iš ten parwadindino išmintingą moterišķę, ir tare jei: buk gedulinga, ir apsirē-dyk gedulingais rúbais, neygi mósti-kis alliejumi, bet dēkis, kaip kokia moteriške, kurri jau ilgay gedējusi dēl nekurrio numirruso.
3. Jr turri ieit pas karálu, ir su jûmi kalbēti šeip ir taip: ir Joabs pamokinno ję, kaip jei reiktu kalbēti.
4. Jr ta moteriške iš Tekoa, su ka-rálumi kalbēt norēdama, pûle sawo wéidû ant żémēs, ir labay pasiklono-dama tare: gélbēk manę, karálau.
5. Karálus tare jei: kas taw kenk? ji atsáke: aš esmi našlē, moteriške gedulinga, ir mano pats numirre!
6. Jr aš, tawo slúgine, turrējau du sunu, tûdu susiwaidijo ant lauko, ir kaip ne buwo czę gélbētojo, muše wiens antrą, ir nużawino jį.
7. O štay, dabar sujunda wissa gimminē prieš tawo slúginę, ir sako: išdûk mums tą, kurs sawo broli uż-mušęs, kad jį żudditumbim, uż dušią sawo brolio, kurri jis użmušęs, ir taipo tą pásķutinni sunu išgaišitum-bim, ir nor taipo tą man dar likku-sę kibirkštēlę išgesšyti, kad mano wy-rui ney wardo, ney kit' ko daugiaus ne liktu ant żémēs.
8. Karálus tare moteriškei: eik na-mû, aš taw prową darysu.
9. Jr ta moteriške iš Tēkoa tare karálui: mans wiešpatie karálau! tas nusidējims te pasiliekt' ant manęs, ir ant mano tēwo gimminēs; bet kará-lus ir jo karalyste te essie nekalti.
10. Karálus tare: jey kas prieš

tawę ką kalbês, tą tu atweſk pas manę; tay jis tawę daugiaus ne kluddys.

11. Ji atſáke: atſimink, karálau, Wießpatiês, ſawo Diewo, kad ne per daug butu kraują atſëßkanczujû, neygi zuddytu mano ſunų. Jis tare: kaip tikray Pons Diews gywas yra, ney pláukélis nů tawo ſunaus ne nuſlinks ant zémês.

12. Jr moterißke tare: pawélik man ſawo ſlúginei, kad aß taw, wießpatie karálau, dar ben zodéli kalbêczau. Jis tare: kalbêk.

13. Moterißke tare: kodêl tu taipo dumojei prieß Diewo zmones? kad tu, karálau, toktai kalbêjei, ir nuſidêjei tůmi, kad ſawo praſtumtąjį ne důdi ſugrazint.

14. Nês mes wiſſi turrim' mirti, ir ney wandů į zémę iſitráukt', kurſai ne ſugryßt; o Diews ne nor zawint, bet apſimiſlij' kad ne praſtótaſis, ir jo ne butu praſtůtas.

15. Taygi aß dabar atkêjau, ſu tawim, miels wießpatie karálau, toktai kalbêti, nês zmones manę gandin'; nês aß tawo ſlúgine, dumojau: aß ſu karálumi kalbêſu; raſſi jis darys tai, ką aß, tawo ſlúgine, ſakau.

16. Nês jis ſawo ſlúginę ißklauſys, kad manę ißgélbêtu iß rankû wiſſû, kurrie taip manę, kaip mano ſunų nor pragaißint iß têwißkês Diewo.

17. Jr tawo ſlúgine dumojau: tawo zodis, wießpatie karálau, man bus palinkſminojimu; nês tu wießpatie karálau, eſſi kaip angêlas Diewo, kad gali klauſyt, ir kas gér', ir kas pikta, todêl Wießpats, tawo Diewas, bus ſu tawim'.

18. Karálus atſakydams tare moterißkei: ne uſſigink, ko aß tawę kláuſu. Moterißke tare: kalbêk, mans wießpatie karálau.

19. Karálus tare: ar ne Joabs taw liepe tai wiſlab kalbêt? moterißke atſakydama tare: kaip tikray tawo dußia gywa, mano wießpatie karálau, niera kitto ko, ney po deßinês, ney po kairês, net kaip tu, wießpatie karálau, man kalbêjei. Nês tawo tarns Joabs, man tai liepe, ir jis tai wiſlab manę, tawo ſlúginę, pamokinno,

20. Kad aß tą reikalą taipo ißtaiſyczau, tai tawo tarnas, Joabs, padáre. Bet tu, wießpatie, ißmintings eſſi, kaip tokią ißminti tur angêlai Diewo, kad numanytumbei wis ką ant zémês.

21. Tay tare karálus Joabui: ßtay, aß tai eſmi dáręs. Taygi nuêjęs wêl ſugrazink mano waiką, Abſalomą.

22. Tay Joabs ant ſawo wéido půlęs paſiklonojo jam ikki zémês, ir dêkawodams karálui tare: ßen dien aß, tawo tarnas, numanau, kad aß malonês gawau po tawo akiû, mans wießpatie karálau! kadangi tu, karálau, tai darai, ką aß, tawo tarns, ſakau.

23. Taipo Joabs paſikêlęs nukelawo į Geſurus, ir pargabéno Abſalomą į Jeruzalę.

24. Alle karálus ſake: te eit jis wêl į ſawo namus ir te ne pareit man į akis. Taipo Abſalomas wêl parêjo į ſawo namus, ir ne êjo karálui į akis.

25. Alle per wiſſą Jzraêli ne buwo ney wieno tokio grazaus wyro, koks Abſalomas, ir jis turrêjo tą garbę nů wiſſû; nů jo kojû pádû ikki galwôs wirßaus jis ne turrêjo ney jokio kláudo.

26. Jr kad jo gálwą nukirpo (koktai nuſidawe kas métą: nês plaukai jam búdawo perſunkus, todêl turrêjo tus nukirpt') tay ſwêre plaukai jo galwôs du ßimtu ſyklû, pagal karálißką ſwarti.

27. O Abſalomui uzgimme trys ſunus, ir wiena duktê, wardu Tamar, ta buwo labay grazi.

28. Taipo paſilikko Abſalomas du metų Jeruzalej', kad karálui ne atêjo į akis.

29. Jr Abſalomas ſunte pas Joabą, kad ji pas karálų ſiųſtu, o jis ne norêjo pas ji ateiti. Bet jis ſunte pas ji antrą kartą, alle jis taczaus ne norêjo ateiti.

30. Tay jis tare ſawo tarnams: zinnote, tą ſtukki dirwôs Joabo, ßalle mano, ir jis mieżû ant to paſêjęs; taygi nueikit' ir uzdegkite tą ugnimi. Tay Abſalomo tarnai uzdege tą ugnimi.

31. Tay Joabs paſikêlęs atêjo į Abſalomo namus, ir tare jam: ko-

dėl tawo tarnai mano miežus uždegę ugnimi?

32. Absalomas tare Joabui: ßtay, aß sunczau tawęspi, ir taw sakydinau: eik ßen, kad tawę pas karalų nusiusczau, ir jam sakydinczau: kodėl aß pargryżau iß Gesur? geraus man butų, kad dar ten buczau. Taygi daryk, kad karálui į akis galėczau eiti. Alle jey koksai nusidėjimas manije randamas, tay żawik manę.

33. Ir Joabs pas karálų įėjęs, apsáke jam tai. Ir jis prißauke Absalomui, kad pas karálų ateitu, ir jis įėjęs pasiklónojo karálui sawo wéidu ikki żémės; ir karálus * buczáwo Absalomą. *Luk. 15, 20.

15. Pérskyrimas.

Dowids bėga dėl sawo sunaus Absalomo, maißtą daranczio.

Ir nusidawe potam, kad Absalomas saw dawe pritaisyti weżimmů ir arklių, ir penkis dėßimts wyrů, kurrie pirm jo eidawo.

2. Ir Absalomas taipo rytmetij' ankßti pasikėlęs stowėjo pas kėlą prie wartů. Ir kad kas kokę skundą turrėjo, kad jam reikėjo pas karálų į prową eiti, wadinno ji Absalomas pas sawę, ir tare: iß kurrio miesto tu essi? o anam atsákius: aß, tawo tarnas, esmi iß wienós gimminės Izraėlo:

3. Tay tare jam Absalomas: ßtay, tawo skunda yra teisi ir gera; bet niera, kurs tawę użtartu prie karálaus.

4. Ir Absalomas tare: ak, kad manę kas idėtu per súdzią żémėje, kad kożnas pas manę ateitu, kursai kokią skundą arba reikalą tur, kad aß jam prową daryczau!

5. O kad kas jam prisiártino, norėdams jam pasiklónot, tay jis sawo ranką ißtiesęs, prikėle ji, ir pabuczáwo ji.

6. Taipo tare Absaloms wissam Izraėlui, kad jie į prową ėjo pas karálų, ir taipo jissai sawęspi tráuke ßirdi wyrů Izraėl.

7. Po keturů dėßimts métů tare Absalomas karálui: aß nueisu, ir sawo pażadą atessęsu Ebrone, kurrę Ponui Diewui żadėjau.

8. Nės tawo tarns pażadėjo, kaip aß Gesure, Syrioj' gywenau, ir tare: jey Pons Diews manę wėl nugabęs į Jėruzalę, tay aß Ponui Diewui ßlużbą atliksu.

9. Karálus tare jam: eik su pakájumi. Ir jis pasikėlęs nuėjo į Ebroną.

10. Alle Absaloms spėgus buwo ißsuntęs į wissas gimmines Izraėlo, ir sakydinęs: kad jús girdėsite trúbós skambėjimą, tay tarykit: Absalomas karálumi pastojęs Ebrone.

11. Bet ėjo su Absalomu du ßimtu wyrů, iß Jėruzalės wadintů; alle jie ėjo sawo ßirdiės wiernybėje nieką apie tą daiktą ne żinodami.

12. O Absaloms dawe taipjau wadit Aitopėlą, Gilonitą, Dowido dumczų, iß jo miesto, Gilo. O jam sawo apieras be apierawojant, daug żmonů su prysėga susitare, ir żmonės pribėgo, kad jů daug buwo, pas Absalomą.

13. Tay atėjo wiens, ir apsáke tai Dewidui, tarydams: wissů żmonů ßirdis Izraėlije séka Absalomą.

14. Bet Dowids tare wissiems sawo tarnams, prie jo Jėruzalėj' ėsantiems: pasikėlę bėgkime; nės dabar ne galėsime ißbėgti Absalomui; skubbikities, ir eikim, kad jis mus ne użpultu, neygi mus sugáwęs mus į diddę bėdą ne iwestu, neygi żuddytu miestą aßmenimi kardo.

15. Tay karálaus tarnai jam tare: kaip taw mėgsta, mans wießpatie karálau, ßtay, cze tawo tarnai.

16. Ir karálus ißėjo pėsczas su wissa sawo gimmine. Bet namėj paliko dėßimt moterů ne priwenczawotů, buttą apsérgėt.

17. Ir karálui bey wissiems żmonėms pėstiems ißeinant, stowėjo jie iß tolo namů.

18. Ir wissi jo tarnai draugė ėjo su jůmi, priegtam wissi * Kreti bey Plėti, ir wissi Getitai, ßeßi ßimtai wyrů, kurrie pėsti iß Gato buwo atėję, pirma karálaus nuėjo. *Pil. 8, 18.

19. Ir karálus tare Itajui, Getitėnui: kodėl ir tu draugė eisi su mumis? sugryßk, ir pasilik prie (ano) karálaus; nės tu essi swétims, ir iß sawo ßaliės czonay atėjęs.

20. Wákar tikt' atėjei, o ßen dien jau pasidráßinai ju mumis eiti; alle

aß eisu, kur tikt' imanau. Sugryßk, ir tawo brolei su tawim te gáuna mielaßirdingystę bey wiernybę.

21. Itai atsakydams tare: kaip tikray Pons Diews gyws yra, ir kaip tikray tu gyws essi, wießpatie karálau, kurroj' ßalij' tu busi, mano wießpatie karálau, ar tęktu mums mirti, ar gywiems ißlikt', cze busu ir aß tawo tarnas.

22. Dowids tare Itajui: taygi eikß ir keláuk draugè. Taipo Itai, Getitēn's, ir wissi jo wyrai ējo draugè, ir wissas waikû pulkas, kurrie su jûmi buwo.

23. Ir wissi żmones werke didzu balsu, ir wissi ējo draugè. Ir karálus pérējo per uppélę Kidron, ir wissi żmones ējo pirma, ant kélo púßczop' linkay.

24. O ßtay, ir Zadoks buwo czonay, ir wissi Lewitai, pas ji ēsą, ir néße skrynę derējimo Diewo, ir padējo ję czonay. O Abjatars ējo i aukßtybę, ikkikol wissi żmones iß miesto ißsigáwo.

25. Bet karálus tare Zadokui: nugabénk Diewo skrynę wēl i miestą. Jey Pons Diews man malonus bus, tay jis manę wēl sugrażis, ir dûs man ję matyti, ir jo namus.

26. Alle jey jis taipo sakys: aß tawim ne mēgstu; ßtay, cze aß esmi, jissai te daro su manim, kaip jam mēgsta.

27. Ir karálus tare wyskupui Zadokui: tu prárake, sugryßk wēl su pakájumi i miestą, ir su tawim abbu sunu juma, Aimaaz, tawo sunus, ir Jonatans, Abjataro sunus.

28. Sztay, aß palukēsu ant plyno lauke, púßczoje, ikkikol atsusite paslû, ir man żodi dûsite.

29. Taipo Zadoks bey Abjatars Diewo skrynę wēl nugabeno i Jeruzalę, ir pasilikko czonay.

30. Alle Dowids użējo ant allywûkalno, ir werke, o jo gálwa buwo surißta, nēs jis ējo básas. Priegtam ir wissi żmones, pas ji ēsą, koznas sawo galwą buwo surißęs, ir ējo aukßtyn, werkdami.

31. Ir kaip Dowidui buwo apsakyta, Aitopēlą su Absalomu susitárusi, tare jissai: Pone Diewe, ißniekink tu rodą Aitopēlo, pérwersdams ję i durnystę.

32. Ir Dowidui ant wirßaus użējus, kur lúbidawo Diewą melstis, ßtay, Usai, Arakitēns, jam prießais atējo, su sudriskuseis rúbais, ir galwa żéme apbarstyta,

33. Ir Dowids tare jam: jey su manim eisi, tay busi man sunkenybe.

34. Alle jey wēl i miestą eitumbei, ir Absalomui tarytumbei: aß esmi tawo tarnas, ir noru pas tawę, karálau pasilikt, kursai aß tawo tēwo tarnu buwau anû czēs', noru dabar buti tawo tarnu: tay man ant géro, ißniekitumbei ródą Aitopēlo.

35. Priegtam Zadoks bey Abjatars, wyskupu du, yra pas tawę. Wislab, ką tu girdētumbei iß karálaus namû, tu apsakytumbei wyskupam dwiem, Zadokui bey Abjatarui.

36. Sztay, juk yra pas jûdu jû dwējû sunu du, Aimaaz, Zadoko, ir Jonatans, Abjataro sunus; per ßûdu gali man apsakyti, ką girdēsi.

37. Taipo Usai, Dowido prietelus, parējo i miestą; ir Absaloms nukáko i Jeruzalę.

16. Pérskyrimas.

Zibo mellai, Simejo ißkólojimas; Absalomo kraujo-gēda.

Ir Dowidui tikt' mażumą nû (kálno) wirßaus nuējus, ßtay, sutikko ji Ziba, Mepi-Bożéto tarnas, su póra ásilû balnotû; ant tû dwējû buwo użkrowęs dų ßimtų dûnôs kepalû, ir ßimtą praploczjû rożinû, ir ßimtą stukkiû pygû, ir wieną legerę wyno.

2. Tay tare karálus Zibui: o kam tai? Ziba atsáke: ásilai t'essie ßeimynai karálaus, ant tû jûti, o dûnôs kepalai bey pygai tarnams, wálgit, ir wyną gért', kaip bus pailsę púßczoje.

3. Karálus tare: kur yra sunus tawo pono? Ziba atsáke karálui: ßtay, jis pasilikko Jēruzalēj'; nēs jis tare: ßen dien gimminē Izraēlo man atdûs mano tēwo karálystę.

4. Karálus tare Zibui: ßtay, wislab dabar taw tęks, ką Mepi-Bożets turrējo. Ziba atsáke: pasiklónodams aß tawę meldzu, dûk man

malonės rąsti po tawo akiů, mans
wießpatie karálau!
5. O Dowidui, karálui, ik i Bau-
rim atėjus, ßtay, wyrs nekurſai iß
cze ißėjo, iß gimminės Zaulo, war-
du Simei, ſunus Gero. Tas ißei-
dams * kéike, 1 Kar. 2, 8.
6. Jr méte Dowidą ákmenimis,
ir wiſſus tarnus karálaus Dowido.
Nės wiſſi žmones, ir wiſſi wyreſnieji
buwo jam po deßinės ir po kairės.
7. O taipo ſake Simei, be kéik-
dams: eikß laukan, eikß laukan,
tu ßunie, kraujo trókßtąſis, tu Be-
lialo waike!
8. Pons Diews taw atrokáwo
wiſſą kraują gimminės Zaulo, kad
tu i jo wietą karálumi paſtojei. Da-
bar Pons Diews karalystę padawe
i rankas tawo ſunaus Abſalomo.
O ßtay, dabar tawę geray priſpaudž
tawo bėda, nės tu eſſi ßů, kraujo
trókßtąſis.
9. Bet Abiſai, ſunus Zeruja, tare
karálui: ar tas padwėſęſis ßů taip
turrėtu kéikti mano wießpaczui,
karálui? Aß nuėjęs jam ſprándą
nuſukſu.
10. Karálus tare: jus waikai Ze-
ruja, kas man darbo ſu jumis? te
kéikia jiſſai; nės Pons Diews jam
tatai liepe, kad kéiktu Dowidui.
Kasgi dabar gal ſakyt': kodėl tu
taipo darai?
11. Jr Dowids tare Abiſajui, ir
wiſſiems ſawo tarnams: ßtay, ma-
no ſunus, iß mano ſtrėnů ißėjęſis
jėßko manę žawit, kaipgi ne dabar
daugiaus taſſai ſunus Jemini? pa-
wélikit jam, kad man kéiktu, nės
Pons Diews jam tai liepe.
12. Kaſſi Pons Diews ižwelgs
mano bėdą, ir man wiſſą gérą ſutėks
už tai, kad jis man ßen dien kéikia.
13. Taipo ėjo Dowids ſu ſawo
žmonėmis tů kelu; o Simei ėjo prie
ßaliės kálno pagal ji, be kéikdams,
ir akmenimis ant jo be mėtidams,
ir žémės grumſtus be meſdams.
14. Jr karálus ìėjo ſu wiſſais žmo-
nėmis, pas ji ėſanczeis, pailſęs ir
atſigaiwinno czonay.
15. Alle Abſaloms, ir wiſſi žmones
iß wyrů Jzraėl, atėjo i Jeruzalę,
ir Aitopels ſu jůmi.
16. O kaip Uſai, Arakitėns, Do-
wido prietelus, pas Abſalomą ìėjo,
tare jis Abſalomui: Diewe padėk,
karálau! Diewe padėk, karalau!
17. Bet Abſalomas tare Uſajui:
ar tokia tawo mielaßirdingyſte prieß
tawo prietelų? kodėl ne ėjei draugė
ſu ſawo prietelu?
18. Alle Uſai atſáke Abſalomui:
ne taipo, bet kurri Pons Diews
paſkyręs, ir ßittie žmones, ir wiſſi
wyrai Jzraėlo, to aß noru buti, ir
pas ji paſilikti,
19. Ant antro, kam aß ßlúžiczau?
ar ne jo ſunui? kaip aß tawo tė-
wui ßlúžijau, taip aß ir taw ßlúžiſu.
20. Jr Abſaloms tare Aitopėlui:
ſuſiródikite dabar, ką mes darysim?
21. Aitopels tare Abſalomui: ſu-
gulk ſu nepriwenczawótomis moteri-
mis ſawo tėwo, kurras jiſſai palikko,
buttą kawot', tay wiſſi Jzraėlitėnai
ißtirs, kad tu ſawo tėwą taip labay
apgėdinai, ir wiſſi, kurrie tawo ßáli
laiko, jo draſeſni bus.
22. Tay jie Abſalomui ßėtrą ſu-
ſtate ant ſtogo, ir Abſalomas ſu-
gulle ſu nepriwenczawotoms mó-
terimis ſawo tėwo, po akiů wiſſo
Jzraėlo.
23. Kad tů czėſ' Aitopels kokią
rodą dawe, tay jie tą taipo priėme,
kaip kad Diewą ko butu kláuſę;
tokioj' garbėj' laikomi buwo wiſſi
ſuſiródijimai Aitopėlo, tiek pas Do-
widą tiek pas Abſalomą.

17. Pėrſkyrimas.

Aitopelo niekam ne wertas rodas ir bjaurus ſmertis.

Jr Aitopėlas tare Abſalomui: aß
ißſkirſu dwylika túkſtanczů wyrů, ir
paſikėlęs wyſu Dowidą nakcze,
2. Jr užpulſu ji, kol dar ne gal,
ir pailſęs yra. Taygi, kad aß ji iß-
gandiſu, kad wiſſi žmones, pas ji
ėſą, pabėgą, tay aß karálų wieną
užmußſu,
3. Jr wiſſus žmones wėl pas ta-
wę atweſſu. Taygi, kad kożnas bus
pas tawę atweſtas, kaip tu tai no-
ri, tay wiſſi žmones paſiliekt' ſu
pakájumi.
4. Tas žodis patikko Abſalomui,
ir wiſſiems wyreſniemſiems Jzraėlije.

5. Alle Absalomas tare: geraus wadikite ir Usaji, Arakitēną, kad girdētumbim, ką jissai sakys.
6. Ir Usajui pas Absalomą iējus, tare jamui Absalomas: toktai kalbējo Aitopelis; sakyk tu, ar mes tai darysime, ar ne?
7. Tay atsáke Usai Absalomui: tai ne gérs ródijimas, kurri Aitopels ßi kartą dáwęs.
8. Ir Usai tare tolaus: juk tu pažysti sawo tēwą ir jo žmones, kad jie druti, ir labay pykstą, néy kokšai lokys, kurram jo waikai ant lauko atimti. Priegtam tawo tēws tikras karžygis, ir ne užtruks su sawo žmonēmis.
9. Sztay, jis rassi dabar kur noris pasislēpe, bille kokioj' dauboj', arba kittoj kokioj' wietoj'. Taygi, kad taipo nusidůtu, kad pirmą kartą ne laimētumbim, ir ißsiplátintu tokia paskalba: žmones, kurrie Absalomą séka, ißmußti:
10. Tay kožnas nusimintu, kurs ir kittą kartą tikras karžygis esti, ir toks drasus, kaip lúts butu. Nēs žinna wissi Jžraēlitēnai, tawo tēwą labay drutą ēsanti, ir tikrus karžygius, kurrie pas ji.
11. Alle toki ródijimą aß taw důmi, kad tu pas sawę suwadint' důtumbei wissus Jžaēlitēnus, nů Dan, ikki Ber-Seba, tiek daug, kiek žiezdrů prie jurů; ir tu patsai eik drauge su jeis.
12. Tay mes ji užpulsim, bille kur ji surąsim, ir norim ji užpult, kaip rassa ant žémēs krinta, kad iß jo, ir iß wissů jo wyrů ney wieną gywą ne paliktumbim.
13. O jey jis i koki miestą isigáus, tay wissi Jžraēlitēnai wirwes turrēs mesti prie to miesto, ir ji žemyn plēßt' i uppę, kad ney wieno akmenaiczo czonay daugiaus ne rąstumbei.
14. Tay tare Absalomas, ir kožnas iß Jžraēlitēnů: ródijimas Usajo, Arakitēno, mums geraus patinka, ne kaip ródijimas Aitopēlo. Alle Pons Diews tattai taipo itáike, kad Aitopēlo ródijimas butu gaißinnams: kad Pons Diews bedōs užwéstu ant Absalomo.
15. Ir Usai tare Zadokui bey Abjatarui, wyskupiem dwiem: taip ir taip Aitopelis Absalomui ir wyresniemsiems Jžraēlitēnů kalbējo; alle aß taip ir taip kalbējau.
16. Taygi greitay nusiųskit pas Dowidą, ir jamui sakydinkit: ne pasilik nakwins ant plynů lauků půßczōs, bet keláukit i aną pussę, kad karálus ne butu praryjams, ir wissi žmones, pas ji ēsą.
17. O Jonatans bey Aimaazas stowējo prie ßullinio * Rogel, ir sluginů wiena nuējusi apsake jiems tai. Bet jůdu nuējusu tai wēl apsáke karalui Dowidui: nēs jůdu ne drysō pasirodit', ney i miestą pareit'.
1 Kar. 1, 9.
18. Bet waiků wiens jůdu památęs apsake tai Absalomui. Alle jůdu skubrey nuējo i namus kokio žmogaus Baurime, tas ßullini turrējo, ant sawo dwáro, i tą jůdu nukůpo.
19. Ir moterißke dangalą ēmusi uždenge tůmi ßullini, ir papyle kropů ant to, kad nieks to ne supráto.
20. Taygi tarnams Absalomo pas tą moterißkę i jōs buttą iējus, tare jie: kame cze Aimaaz bey Jonatans? moterißke tare jiems: jůdu pérsiyre per uppéli. Ir kaip jie jůdu jēßkojo, o ne surądo, tay jie wēl nuējo i Jeruzalę.
21. O aniems ßallin ējus, ißkůpo jůdu iß to ßullinio, ir nuējo, kad tai apsakytu Dowidui, karálui, ir tare Dowidui: jús pasikelę greitay pérsiirkit per uppę; nēs taip ir taip Aitopels prieß jus rōdijo.
22. Tay pasikēle Dowids, ir wissi žmonēs pas ji ēsą, ir pérsiyre per Jordaną, ik' wissay ißaußus, ir jie ne pasigędo ney wieno, kurs ne butu draugē per Jordáną pérsigáwęs.
23. Alle Aitopels matydams, sawo rodą i nieką pawirtusi, balnojo jissai sawo ásilą, ir pasikēlęs namon keláwo i sawo miestą, ir namēj' del sawo labjů dawadą daręs, patsai pasikore, ir gálą gawęs buwo paláidojamas sawo tēwo kapinēsa.
24. Ir Dowids nukáko i Maanaim. O Absalomas pérsiyre per Jordaną, ir wissi wyrai iß Jžraēl su jůmi.

25. Ir Absaloms buwo Amasą i wyresniji ant waisko idėjęs i wietą Joabo. Bet Amasa buwo sunus nekurrio wyro, wardu Jėtra, Izraelitėns, kursai per pacze turrėjo Abigailą, dukteri Naas sesers Zerujo, Joabo motinós.

26. Bet Izraelitėnai su Absalomu abaiją sawo sustáte Gileadoj'.

27. O Dowidui i Máanaim parėjus, parneszė Sobi, sunus Naas, isz Rabbat, (miesto) waikû Ammon, ir Makirs, sunus Ammiel, isz Lodabar, ir Barsillai, Gileadit's isz Roglim,

28. Pátalû, bludû, wissokiû molo rykû, kwieczû, miezû, miltû, swillinû, puppû, lėszû, kropû,

29. Medaus, swiesto, awjû bey karwjû-kėzû pas Dowidą ir pas zmones, pas ji ėsanczus, kad wálgitu; nės jie dumojo, zmones bus iszálkę, pailsę ir isztrószkę púszczoje.

18. Pérskyrimas.

Absaloms prie áuzolo kabąs pérdurtas.

Ir Dowids dawádą dare tarp zmonû su jûm ėsanczû, ir idėjo ant jû wyresnûsus ant túkstanczû ir ant szimtû.

2. Ir iszsunte zmonû tréczą dalyką po waldzia Joabo, ir tréczą dalyką po waldzia Abisai, sunaus Zeruja, Joabo brolio, ir tréczą dalyką po waldzia Itajo, Getitėno. Ir karálus tare zmonėms: ir asz su jumis iszsitráuksûs.

3. Bet zmones atsáke: tu ne turri iszsitráuktis, nės kaczeig mes ir bėgtumbim, arba pusse musû uzmuszti bútumbim, tay jie taczaus musû menk atbós; nės tu essi, kaip kad musû dėszimt túkstanczei butu. Taygi geraus butu, kad tu mums isz miesto gélbėtumbei.

4. Karálus tare jiems: kas jums patinka, tay asz darysu. Ir karálus stowėjo prie wartû, ir wissi zmones iszsitráuke po szimtais ir po túkstanczeis.

5. Ir karálus prisáke Joabui, Abisajui bey Itajui, tarydams: czėdikite man waiko Absalomo. Ir wissi zmones girdėjo, kaip karálus tai prisáke wissiems wyresniemsiems apie Absalomą.

6. Ir zmonėms i lauką iszėjus, priesz Izraelitėnus, prasidėjo káras girroje Epraim.

7. Ir Izraelitėnû zmones iszmuszami buwo nû tarnû Dowido; kad tą dien diddis múszis stojos, dwideszimt túkstanczei wyrû.

8. Ir karáwims czonay iszsipla̒tino per wissą zémę, o girre daugiaus zmonû tą dien' supústijo, ne kaip kardas.

9. Ir Absaloms sutikko Dowido tarnus, ir jojo ant ásil-árklio. Ir kaip ásil-arklys po didzu ir placzey issiskėtusu auzolu parėjo, prisikabino jo galwa prie auzolo, ir kabėjo tarp dangaus ir zémės; alle jo ásilarklys po jûm pabėgo.

10. Kaip tai wyrû wiens památe, apsáke jis tai Joabui, ir tare: sztay, asz maczau Absalomą prie áuzolo kábanti.

11. Ir Joabs atsáke wyrui, tattai jam apsákanczam: sztay, ar matei ji? kodėlgi tu ji czonay zemyn ne parmuszei? tay asz isz sawojo taw buczau dawęs deszimt sidabrininkû, o dar ir dirzą.

12. Wyrs tassai atsáke Joabui: kad tu ir túkstanti sidabrininkû man butumbei i mano ranką swėręs, tay asz taczaus ne buczau apsiėmęs sawo ranka isztikti karálaus sunų. Nės karálus prisake taw ir Abisajui ir Itajui, mums begirdint, ir tare: idant dabókities, kad ne kas waiką Absalomą [ne izeistu].

13. Arba jey asz ko pikt daryti buczau padryssęs, ir tai ant sawo duszós ėmęs, o karálui ney joks daikts ne gal uzsilėptas buti, tay tu pats mano prieszininku butumbei pastojęs.

14. Joabs tare: asz ne galu taip ilgay pas tawę uztrukt. Tay ėme Joabs tris ragótines i sawo ranką, ir pérware tas per Absalomo szirdi, jam dar gywam ėsant prie to áuzolo.

15. Ir dėszimts tarnû, Joabo ginklû-neszėjei priėjo ji, ir uzmuszė ji butinay.

16. Tay Joabs trúbijo ant trúbû, ir sugrazinno zmones, kad Izraelitėnus daugiaus ne wytu; nės Joabs zmonû norėjo czėdit.

17. Ir jie Absalomą nuėmę, méte

ji girroj' į diddę kokę dūbę, ir už-
krowe ant jo labay diddę krúwą ak-
menû. Jr wissi Jzraëlitėnai bėgo,
kožnas į sawo namus.
18. O Absalomas saw stulpą bu-
wo attiesęs, dar gywas be budams,
tas randamas yra karálaus-pakal-
nėj'; nės jis tare: aš ne turru ney
jokio sunaus, todėl šis stulpas bus
paminklas mano wardo. Jr pra-
mine tą stulpą pagal sawo wardą,
o dar ir ikki šei dienai wadinnams:
Absalomo wieta.
19. Aimaaz, sunus Zadoko, tare:
prašau, pawėlik man bėgti ir ka-
rálui apsakyti, kad Pons Diews
jam prową dáręs prieš rankas jo
neprietelû.
20. Alle Joabs tare jam: tu šen
dien' ne gérą naujėną praneši; kittą
dieną galėsi tą naujėną pranešt,
alle ne šen dien; nės karálaus su-
nus numirręs.
21. Bet Kusui tare Joabs: nuėjęs
pasakyk karalui, ką tu matei. Jr
Kusi pasiklónojo Joabui, ir nubėgo.
22. Alle Aimaaz, sunus Zadoko,
wėl tare Joabui: kaipgi? Jey ir aš
bėgczau paskuy Kusi? Joabs tare:
ką nori bėgt, sunau? eik šen, nės
tu ne gérą naujėną praneši.
23. Ogi, kad ir aš bėgczau? Jis
tare jam: taygi bėgk. Taipo bėgo
Aimaaz ties kelu, ir pranóko Kusi.
24. O Dowids sėdėjo tarp dwėjû
wartû. Jr sárgas užlippo ant stogo
wartû prie muro, ir jis sawo akis
pakėlęs, mate koki wyrą wieną be
bėganti.
25. Jr jis šaukdams apsáke tai
karálui. Alle karálus tare: jey jis
wiens, tay jis gérą naujėną praneš.
Jr jam be einant ir artyn prisiar-
tinant,
26. Mate sárgas kittą wyrą bė-
ganti, ir prišauke į wartus tary-
dams: štay, wyrs kokſai, atbėg
wiens. O karálus tare: ir tas gérą
náujėną parneš.
27. Sárgas tare: aš regiu pirmojo
bėgimą kaip bėgimą Aimaaz, sunaus
Zadoko. Jr karálus tare: jis gérs
wyrs, ir parneš gérą naujėną.
28. O Aimaaz sakydams tare ka-
rálui: pakajus! ir jissai karálui sa-
wo wéidu ikki žémės pasiklónodams
tare: pašlowinnams t'essie Wiešpats,
tawo Diewas, kursai žmones sawo
ranką prieš mano wiešpati, karálų,
kėlanczus, padawe.
29. Alle karálus tare: ar dar ge-
ray deſtis su mano waiku Absalo-
mu? Aimaaz atsáke: aš maczau
diddi trankſmą, kaip karálaus tarns
Joabas manę, tawo tarną, sunte, ir
ne žinnau, kas tai buwo.
30. Karalus tare: ant šalės ėjęs
cze apsistok. Jr jis ėjo ant šalės,
ir apsistojo.
31. Sztay, tame tarpe priėjo ir
Kusi, tarydams: štay gera naujė-
na, mans wiešpatie karálau! Pons
Diews taw šen dien' gérą prową
dáręs ant wissû, prieš tawę besistén-
gianczių̂û.
32. O karálus tare Kusui: ar dar
wiſlab geray su mano waiku Absa-
lomu? Kusi tare: ak kad wissiems
neprietelams mano wiešpatiės kará-
laus taipo nusidûtu, kaip tam wai-
kui nusidawe ir wissiems, kurrie prieš
tawę stengias, ką pikt daryt.
33. Tay karálus wissas nusimútijo,
ir aukštyn į swetlyczią wartûse
ėjęs werke, ir be eidams taipo * kal-
bėjo: mans sunau Absálom, mans
sunau, mans sunau Absálom! ak!
kad aš tawo wietoje buczau mirręs!
Ak Absálom, mans sunau, mans
sunau! * Rym. 9, 3.

19. Pérſkyrimas.

Dowids į sawo karalystę wėl idėtas.

Jr Joabui buwo apsakyta: štay,
karálus werk, ir apraudoja Absa-
lomą.
2. Jr pérgalėjimas pérsikeite į de-
jáwimą tą dien, tarp wissû žmonû;
nės žmones buwo girdėję tą dien,
karálu besitužijant dėl sawo sunaus.
3. Jr žmones slapczey šalin ėjo
tą dien, kad ne parėjo į miestą, kaip
žmones pasislėpdawo, kad gėdą ga-
wo, iš káro pabėgę.
4. O karálus sawo wéidą buwo
uždengęs, ir šauke didžu balsu: ak
mans sunau, Absalom, Absalom,
mans sunau, mans sunau!
5. Bet Joabs atėjo į karálaus na-
mus, ir tare: tu šen dien apgėdinai

wiſſus sawo tarnus, kurrie ßen dien
tawo, tawo ſunû, tawo dukterû, ta-
wo moterû, ir tawo nepriwenczawotû
moterû dußias ißgélbējo.
6. Kadangi myli, tawę ne ken-
czenczus, ir ne kenti, tawę mylin-
czus. Nēs tu ßen dien dûdi mums
numanyt, kad menk atboji ney wy-
resnujû, ney zalnērû. Nēs aß dabar
geray numanau, kad taw tikt Abſa-
loms gyws butu, o mes wiſſi pra-
pûlę, tai taw geray butu.
7. Taygi paſikēlęs ißeik laukan, ir
kalbēk su sawo tarnais meilingay.
Nēs aß prie Pono Diewo taw pa-
ſibáziju, jey ne ißeiſi laukan, tay
ney wiens wyrû ne paſiliks pas ta-
wę ßę nákti; tay taw pikczaus bus
uz wiſſą bēdą, ant tawęs uzējuſę, iß
mazû tawo dienû, ikkißol.
8. Tay karálus paſikēlęs paſiſēdo
į wartus. Ir tai apſakoma buwo
wiſſiems zmonēms: ßtay, karálus
ſēd wartûſe. Tay wiſſi zmonēs atē-
jo pas karálų. Bet Izraēlitēnai bu-
wo pabēgę, koznas į sawo namus.
9. Ir wiſſi zmones iß wiſſû gim-
minû Izraēlo waidijos, ir tare: ka-
rálus mus ißgélbējo iß rankû muſû
neprietelû, ir ißwalnijo mus iß ran-
kû Piliſtēnû, ir turrējo iß zémēs iß-
bēgti dēl Abſalomo.
10. O dabar Abſalomas gálą
gáwo karáwime, kurri mes ant sa-
węs buwom idēję. Kodēlgi dabar
taipo paſiléidzat, kad karálų ne wēl
atgrazinat?
11. O karálus nuſunte pas Zadoką
ir Abjatarą, wyſkupu du, ir jiem
dwiem ſakydino: kalbēkita su wyreſ-
neiſeis Judawoj', ir tarkita: kodēl
jûs norit paſkuczáuſieji but, karálų
wēl ſugrazint į sawo namus? (nēs
ana kalba wiſſû Izraēlitēnû karálui
buwo apſakyta jo namûſe.)
12. Jûs eſte mano brolei, mano káu-
lû ir mano kuno; kodēlgi jus paſku-
czáuſieji norite but', karálų ſugrazint?
13. Ir Amaſui tarkit: ar tu ne
eſſi mano káulû ir mano kraujo?
Diewe manę korawok, jey tu ne buſi
wyráuſaſis ant ábazo pas manę per
sawo amzią į Joabo wietą.
14. Ir jis sawęſp tráuke ßirdis
wiſſû zmonû, kaip wienintelio wyro.
Ir jie nuſunte pas karálų: ſugryßk
tu ir wiſſi tawo tarnai.
15. Taipo pargryzo karálus. Ir
jam ikki Jordano nukąkus, wyrai
iß Judawôs buwo atēję į Gilgálą,
kad zemyn eitu, karálui prießais, ir
kad karalų per Jordaną pérgabéntu.
16. Ir * Simei, ſunus Gēra, ſu-
naus Jemini, Baurime gywenąs,
ſkubinos, ir zemyn ējo su wyrais
iß Judawôs, karálui Dowidui prie-
ßais. * 1 Kar. 2, 8.
17. Ir túkſtantis wyrû iß Benja-
min buwo su jûmi; priegtam ir Zi-
ba anſai tarns iß namû Zaulo, su
sawo penkiolika ſunumis, ir dwide-
ßimt bernais, ir ſkubinoſi per Jor-
daną péreit pirm karálaus.
18. Ir pataiſe perwázą, kad kará-
laus ßeimyną pérgabentu, ir dary-
tu, kas karálui patikko. Alle Si-
mei, ſunus Gēra, ant zémēs paſi-
meſdams paſiklónojo karálui, kaip
perſiyre per Jordaną,
19. Ir tare karálui: mano wieß-
patie, ne káltink manę iß ano nu-
ſidējimo, ir ne atſimink, kad aß
tawo tarns, taw neteiſybę dariau
* tą dien', kaip tu, mans wießpatie
karálau, iß Jeruzalēs ißējei, ir ne
minnēk to daugiaus, karálau;
* Pſ. 16, 5.
20. Nēs aß, tawo tarns, ißſipa-
zyſtu, kad ſunkiey eſmi nuſidējęs.
O ßtay, aß ßen dien pirmjáuſey
atējau, iß wiſſôs gimminēs Jozēpo,
kad aß taw mano wießpaczui kará-
lui prießais ateiczau zemyn.
21. Alle Abiſai, ſunus Zeruja, at-
ſakydams tare: argi Simei ne dēl
to zuddytinas, kurs taczaus ant pa-
moſtytojo Pono Diewo kéikęs?
22. Bet Dowids tare: kas man
darbo su jumis, jûs waikai Zeruja,
kad jûs manę ßen dien, néy wél-
nas, norite kuſſint? argi ßen dien
kas turrētu zudditas buti Izraē-
lije? ar dingai, kad aß ne zinnau,
manę ßen dien karálumi wēl paſto-
juſi ant Izraēlitēnû?
23. Ir karálus tare Simējui: tu
ne buſi zawinnamas. Ir karálus
paſibazijo jam.
24. Mepi-Bozets, Zaulo ſunus,
taipojau zemyn atējo karálui prie-

ßais. Jr jisſai ney ſawo kojas buwo mazgojęs, ney ſawo barzdą czyſtijęs; ney ſawo rubus mazgojęs, iß tôs dienôs, kaip karálus buwo ßalin ějęs, ikki tai dienai, kaip' jis ſu pakajumi pargryžo.

25. Jr kaip jis į Jeruzalę parějo, karálui prießais, tare karálus jamui: koděl ne ějei ſu manim', Mepi-Bozet?

26. Jr jis tare: miels wießpatie karálau, mano tarnas manę prigáwo, něs aß, tawo tarns dumojau: aß áſilą paſibalnoſu, ir ant to pas karálų nujůſu; něs aß, tawo tarns, raißas eſmi.

27. Priegtam jisſai manę, tawo tarną, piktay apſkélbe po akiů mano wießpatiěs, karálaus; alle mano wießpats karálus kaip angěls Diewo; daryk, kas taw gér rodos.

28. Něs wiſſa mano těwo gimmině kit' nieko ne buwo, kaip žmones ſmertiěs werti po akiů mano wießpatiěs, karálaus. Taipogi tu dabar ſawo tarną děјei tarp tů, kurrie prie tawo ſtálo walga. Kogi man daugiaus reiktu, arba ko daugiaus priwalau, karálų praßyt?

29. Karálus atſáke jam: ką tu man dar daugiaus kalbi apie tai? aß ſakiau: tu bey Ziba pérſidalykities tą dirwą.

30. Mepi-Bozets atſáke karálui: te immie jisſai tą ir wiſſay, bille tikt tu, mans wießpatie karálau, ſu pakajumi parějei.

31. Jr Barſillai, Gileadits, žemyn parějo iß Koglim, ir wéde karálų per Jordaną, kad jis be ißkadôs pérſigáutu.

32. O Barſillai buwo geray paſénęs, apie aßtůnis deßimts metus; tasſai aprúpino karálų [wiſſokiu zopůſtu] Maanaim dar ěſanti; nes jis buwo garbės pilnas wyrs.

33. Jr karálus tare Barſillajui: keláuk draugė ſu manim', aß tawę aprúpiſu pas manę Jeruzalėj'.

34. Bet Barſillai tare karálui: kaip ilgaygi aß dar patękſu ßim' ſwiete, kad ſu karálumi aukßtyn keláuczau į Jeruzalę?

35. Aß ßen dien' eſmi aßtůnis děßimts métů, kaipgi galěczau ißpażint, kas gér, arba kas pikta, arba ragáuti, ką walgau arba geru; arba girdět, ką dainojantieji ar dainojenczos dainoja? koděl aß, tawo tarnas ſawo wießpati, karálų kolaus apſunkinczau?

36. Pawėlik man ſawo tarnui, kad mażumą ėiczau ſu karálumi' per Jordaną. Koděl tu man, karálau, toktai nori atteſſeti?

37. Důk man, ſawo tarnui, ſugryßt, kad numirczau ſawo mieſte, pas ſawo těwo, ir pas ſawo mótinôs kapines. Sztay, cze yra tawo tarnas Kimeam, tas te kelauja ſu mano wießpaczu, karálumi, ir tam tu daryk, kas taw gér rodos.

38. Karálus tare: Kimeams tur ſu manim' keláuti į aną ßáli, ir aß jam ißródiſu, kas taw geray patink, ir wiſlab, ką tu tikt patſai noréſi, aß taw ißródiſu.

39. Jr wiſſiems žmoněms ſu karálumi per Jordaną pérějus, pabuczáwo karálus Barſillai, ir pérżegnojo ji; ir jis wěl pargryžo į ſawo ßáli.

40. Jr karálus pérkelawo į Gilgalą, ir Kimeams keláwo ſu jůmi. Jr wiſſi žmones iß Judawôs karálų buwo pérwedę; bet Jzraělitěnů tikt' puſſe cze buwo.

41. O ßtay, tay wiſſi żmones iß Jzraěl atějo pas karálų, ir tare jam: koděl muſů brolei, wyrai iß Judawôs, tawę ſlapczey ěme, ir pérwede karálu bey wiſſą jo gimminę per Jordaną, ir wiſſus wyrus Dowido ſu jůmi?

42. Tay atſáke tie iß Judawôs tiems iß Jzraěl: karálus mums artéſnis yra; kam waidijaties děl to? ar dingot, mus iß karálaus penukßlo arba dôwanů gáwuſus?

43. Tay atſáke tie iß Jzraěl aniems iß Judawôs ir tare: mes deßimt kartů daugiaus, [daliěs] turrime prie karálaus, ir prie Dowido, ne kaip jůs: koděl gi mus taipo paniekinat, kad mes ne turrějom pirmieji buti muſů karálų pargabént'? Alle tie iß Judawôs drąſaus kalbějo už anus iß Jzraěl.

20. Pérskyrimas.

Maisztininks Seba gaun sawo algą.

Ir buwo czonay piktay stelbjams wyrs wardu Seba, sunus Bikri, nekurrio wyro iß Jemini; tas trúbijo ant trúbû, ir tare: mes ne turrime ką darbo su Dowidu, ney dalies iß sunaus Izai: kożnas iß Izrael tesikelie i sawo ßetrą.

2. Tay kożnas iß Izrael atsiskyre nû Dowido, ir paklusso Sebui, sunui Bikri. Alle wyrai iß Judawôs laikési prie sawo karálaus, pradéjus nû Jordano, ik' i Jeruzalę.

3. Alle karálui Dowidui namon parejus i Jeruzalę, éme jissai anas deßimts nepriwenczawotas moteres, kurras jissai buwo palikkęs, kad namû pridabótu, ir tas skyru kawojo ir joms jû ißlaikimą dawę, alle ne sugullejo daugiaus su jomis. Ir jos buwo taipo skyru laikomos, ikki numirre, ir pasilikko naßles.

4. Ir karálus tare Amasui: suwadik man wissus wyrus iß Judawôs ant treczôs dienôs; o tu taipojau czon turri stowéti.

5. Ir Amasa nuéjo Judą suwadit; alle jis ilgiaus użtrukko, kaip jam czésas buwo statytas.

6. Tay sake Dowids Abisajui: dabar Seba, sunus Bikri, mums daugiaus bédôs darys, ne kaip Absalomas. Tu imk tarnus sawo pono, ir wyk ji, kad ne rąstu pirm sawęs murotus miestus, ir ne pabégtu po musû akiû.

7. Tay ißsitráuke paskuy ji wyrai Joabo, priegtam ir Kreti bey Pleti, ir wissi drútieji. O jie ißsitráuke iß Jeruzalês, kad wytu Sebą, sunų Bikri.

8. Alle kaip jie prie ano didzojo akmens buwo pas Gibeon, tay Amasa jiems prießais éjo. O Joabs buwo apsijûsęs ant sawo rubû, kurreis apsiredęs, ir kardu ant tû buwo apsijûsęs, tas kabéjo prie jo kulßû makßtij', tą jis galéjo tylomis ißtraukt' ir ikißt.

9. Ir Joabs tare Amasui: lábą dien, miels brolau! Ir Joabs su déßine sawo ranka nutwére Amasą prie barzdôs, kad ji buczûtu.

10. Ir Amasa ne prisidabojo, kad Joabs kardą sawo rankoj' turréjo; ir jis pérdure ji tûmi per pilwą, kad jo widdurei ißsikréte ant żémês, ir ne dure i ji daugiaus, bet jis toj' numirre. O Joabs bey jo brolis Abisai, wijo Sebą, sunų Bikri.

11. Ir nekursai iß Joabo tarnû pasistojo ßale jo, ir tare: ßukßtu, kad kas Joabą ißtiktu, ir kożnas te sekkie Dowidą, paskuy Joabą.

12. O Amasa sawo patiês krauje wolotas gulléjo ant paczôs ulyczôs. Alle kaip wiens tai pamate, wissus żmones cze apsistojenczus, tay jis Amasą pawilko iß kélo i dirwą, ir użmete rubû ant jo; kadangi jis mate, kad kożnas, ji prieinąs, apsistojo.

13. Taygi, kaip jis iß ulyczôs buwo ßalin dėtas, kożnas séke Joabą, kad wytu Sebą, sunų Bikri.

14. Ir jis pérkelawo per wissas gimmines Izraélo, i Abelą ir Betmaaką, ir i wissą Aberim; ir jie susirinkę séke ji.

15. Ir priéję apgulle ji Abeloj' ir Bet Maakoj', ir pyle pylimą aplink miestą, ir prisiartino prie murû; ir wissi żmones su Joabu ésantieji, su wissa syla noréjo murus parpléßti.

16. Tay ißmintinga kokia moterißke ßauke iß miesto: klausykit, klausykit, sakykit Joabui, kad ßen ateitu, aß noru su jûmi ką kalbéti.

17. Ir jam atéjus, tare ta moterißke: ar tu essi Joabs? jis atsáke: esmi. Ji tare jam: girdék żodzû tawo slûginês. Jis tare: girdżu.

18. Ji tare: kittą kartą sakydawo: jey kas nor ko kláust, tas te klausa Abeloj', tay wis geray sékies.

19. Aß esmi wiena pakajingû ir wiernû miestû Izraélije; ir tu nori tą miestą żawit, tą motiną Izraélije? kodėl tu nori praryt' Diewo téwißkę?

20. Joabs atsakydams tare: apsáugok Diewe, apsáugok Diewe nû to, kad aß tą noréczau praryt' arba ißpústit'; tai ne tiesa.

21. Bet wiens wyrs nû kalnû Epraim, wardu Seba, sunus Bikri, maißtą kele prieß karalų Dowidą. Ißdûkite tą man wieną, tay aß ßalin tráuksûs nû ßio miesto. Mo-

teriszke tare Joabui: sztay, jo galwa
bus taw iszmesta per murus.
22. Ir ta moteriszke atējo pas
wissus żmones, taip iszmintingay
jiems kalbēdama. Ir jie Sebui, su-
nui Bikri, gálwą nukirto, ir iszmete
tą pas Joab. Tay trúbijo jis ant
trúbû, ir jie atstojo nů miesto, koż-
nas pareidams į sawo namus; alle
Joabs wēl parējo į Jeruzalę pas
karálų.
23. O Joabs buwo wyráusasis ant
wisso waisko Izraēl. Benaja, sunus
Jojada, wyráusasis buwo ant Krēti
bey Plēti.
24. Adorams buwo skárbininks. Jo-
zapat sunus Ailud, buwo nusidawi-
mû raszytojis.
25. Seja buwo rasztininks. Zadoks
bey Abjatars buwo wyskupu du.
26. Priegtam dar Ira, Jairits,
buwo Dowido klebonu.

21. Pérskyrimas.

Dowids ramda brangų czēsą, pergal Pilistēnus.

O rádosi brangi gadyna czēse Do-
wido, per tris metus pagretēm; ir
Dowids jēszkojo weidą Pono Diewo.
Ir Pons Diews tare: dēl Zaulo, ir
jo kraujo pilnôs gimminês [asz tai
darau] kadangi jis Gibeonitus uż-
muszęs.
2. Tay karálus Gibeonitus suwa-
dindinęs tare jiems: (O Gibeonitai
ne buwo isz waikû Izraēl, bet buwo
likkę isz Amoritû. * Alle waikai Iz-
raēl jiems buwo su prysēga żadēję,
o Zaulas jēszkojo jûs użmuszt sawo
kerszte, kad patiktu waikams Izraēl
bey Juda.) * Joz. 9, 15. 19.
3. Taygi tare Dowids Gibeoni-
tams: ką asz jums darysu? Ir kû-
mi asz jus sudérisu, kad wissą gérą
wélitumbit tēwiszkei Pono Diewo?
4. Gibeonitai tare jam: mes ne
norim' ney áukso ney sidábro nů
Zaulo, ney nů jo gimminês, ir ne
norim', kad bille kas żawinnamas
butu Izraēlije. Jis tare: kągi sá-
kot, kad asz jums daryczau?
5. Jie tare karálui: tą wyrą, kur-
sai mus supústijo, ir iszgaiszino, tą
mes iszpústisim, kad ney wiens jam
ne liktu per wissus rubēżus Izraēl.
6. Důkite mums septynis wyrus
isz jo gimminês, kad tus pakártum-
bim Ponui Diewui Gebeoj' Zaulo,
anno iszrinktojo Pono Diewo. Ka-
rálus tare: asz jûs důsu.
7. Alle karalus czēdijo Mepi-Bo-
zeto, sunaus Jonatano, sunaus
Zaulo, dēl anôs * prysēgôs po akiû
Pono Diewo tarp jû dwējû priszek-
tôs, butent tarp Dowido bey Jo-
natano, sunaus Zaulo. * 1 Zom. 18, 3.
8. Bet sunų dų * Rizpôs, dukters
Ajo, kurrûdų ji Zaului buwo pa-
gimdżusi, Armoni bey Mepi-Bozet;
priegtam annus penkis sunus Mik-
kalôs, dukters Zaulo, kurrus ji isz
Adrielo pagimdżusi, sunaus Bar-
sillai, Maalotito, ēme karalus,
* Pſl. 3, 7.
9. Ir dawe tus į rankas Gibeo-
nitû: tie tus pakóre ant kalno po
akiû Pono Diewo. Taipo prapůle
szie septyni wienu kartu, ir mirre
czēse pirmojo dágo, mieżû-dágui pra-
sidedant.
10. Tay Rizpa, dukte Ajo, żáką
ēmusi użklojo tą ant wirszaus ûlôs,
kaip dágas prasidējo, ikkikol lytus
isz dangaus ant jû warwējo: ir ji
ne pérleido, kad dieną paukszczei
po dangum ant jû tuppētu, ney
kad nakcze żwērys ant lauko jûs
sudraskytu.
11. Ir Dowidui tai buwo apsakyta,
ką Rizpa, duktē Aja, Zaulo ne pri-
wenczawota moteriszke dárusi.
12. Ir Dowids nuējęs atēme káu-
lus Zaulo ir káulus Jonatano, jo
sunaus, isz miesczonû Jabes Gilea-
doj'; (kurrus * jie nů úliczû Bētsan
slapczey buwo atēmę, nēs czonay
Pilistēnai jûs buwo pakórę, tů czēs'
kaip Pilistēnai Zaulą musze ant kál-
no Gilboa.) * 1 Zom. 31, 12.
13. Ir pargabéno tus isz ten auk-
sztyn, ir jie suwale jûs į wieną krû-
wą draug su káulais pakartujû.
14. Ir jie paláidojo káulus Zaulo
ir jo sunaus Jonatano żémēje Ben-
jamin, Zeloj', kapinēsa jo tēwo Kis;
ir dare wislab, ka karálus buwo lie-
pęs. Taipo Diews potam tai żémei
wel malonus pastojo.
15. Bet Pilistēnai isz naujo pra-

dějo karauti prieß Izraelitěnus, ir Dowids su sawo tarnais zemyn kelawęs karawo prieß Pilistěnus. Ir Dowids pailso.

16. Ir Jesbi iß Nob (kurs buwo waikû Rapa wiens, ir swártis jo ragótinės swěre tris ßimtus syklus waro, ir turrějo naujus ginklus) tas dumojo Dowidą uzmußt.

17. Alle Abisai, sunus Zeruja, gélbějo ji, ir uzmuße tą Pilistěną. Tay Dowido wyrai jam labay pasibáżijo, ir tare: tu ne keláusi dangiaus su mumis į kárą, kad ne ißgésoma butu zibnycza Izraelije.

18. Paskuy dar kits káras kělěsi Nobe su Pilistěnais. Tay Sibekai, Usatits, uzmuße Sápa, kurs taipojau wiens buwo iß waikû Rapa.

19. Ir dar kits káras kělěsi Gobe su Pilistěnais. Tay Elanans, sunus Jaere Orgim, Betlěemitěns, uzmuße Goliatą, Getitěną; kursai ragótinę turrějo, tôs kartis buwo néy auděiaus-riestuwas.

20. Ir dar kits káras prasiděјo Gate; tame buwo wyrs bais didzo stomens, tas turrějo ßeßis pirßtus ant kożnôs rankôs, ir ßeßis pirßtus ant kożnôs kojôs, tai yra iß wisso dwideßimt ir keturi: o ir jis buwo gimnęs iß Rapa.

21. Ir kaip jissai Izraelitěnus bjaurey buwo ißpeikęs, uzmuße ji Jonatans, sunus Simea, Dowido brolio.

22. Szie keturi Rapui buwo uzgimmę Gate, ir buwo uzmußami per rankas Dowido ir jo tarnû.

22. Pérskyrimas.

Dowido laupsės-giesme uz ißgélbějimą nû sawo nepríetelû.

Ir Dowids kalbějo Ponui Diewui zodzus ßôs giesmės, tû częs, kaip Pons Diews ji buwo ißgélbějęs nû rankû wissû jo nepríetelû, bey nû rankû Zaulo, ir tare:

2. * Pons Diews yra mano ûla, ir mano pillis, ir mano ißgélbětojis.

* Ps. 18, 3.

3. Diews yra mano nusitikkějimas, kurrûm aß nusitikkiu, mano skydas ir rágas mano ißgánimo, mano apginnimas, ir mano prisitekkějimas; mano ißgélbětojis, tu manę gélbi nû żmonû piktummo.

4. Aß Poną Diewą laupsisu ir praßysu, tay busu ißgélbětas nû sawo nepríetelû.

5. Nės manę buwo apěmę smerties bangos, ir uppes Belial ißgandino manę.

6. Péklôs ryßei apěme manę, ir smerties wirwės apgalějo manę.

7. Kad túzbos esmi, tay praßaus Poną Diewą, ir ßaukiu sawo Diewop, tay jis ißklauso mano balsą iß sawo baznyczôs, ir mano ßauksmas ateiti pas ji į jo ausis.

8. Zéme drebějo, ir pasijuddino, twirtybes dangaus kruttějo ir wiskějo, kaip jis inirßo.

9. Dúmas ißějo iß jo nosiės, ir pustijenti ugnis iß jo burnôs, kad zalbáwo iß to.

10. Jis dangu palenke ir nuzenge; ir tamsu buwo po jo kojomis.

11. Jis pasirodo ant Kerubim ney atlěkdams, ir nusiléido ant wějo sparnû.

12. Jo ßětra aplink ji buwo tamsybe, ir jûdi drumstus debesei.

13. Zibbějimas pirm jo zěrějo ney anglys déganczos.

14. Pons Diews growe iß dangaus ir aukßczausasis ißléido sawo perkúną.

15. Jis ßowe sawo stulpus, ir ißbarste jûs; jis dawe zaibûti, ir ißgandino jûs.

16. Tay regimi buwo diddi twanai, ir zémės dugnas atsiwěre, nû barimo Pono Diewo, nû kwapo ir putimmo jo nosiės.

17. Jis ißsunte iß aukßtybės, ir gabéno manę; ir ißtráuke manę iß didzû wandenû.

18. Jis ißgélbějo manę nû stiprû mano nepríetelû, nû manęs ne apkenczenczujû, kurrie man permacnus buwo,

19. Kurrie manę apgalějo częse mano nepalaimôs; ir Pons Diews stojosi man nusitikkějimu.

20. Jis ißwede manę ant ruimo: jis ißtráuke manę, nės jis pasimėgo manimi.

21. Pons Diews man geray dáro

pagal mano teisybę; jis użmoka man pagal czystybę mano rankû.
22. Nės aß laikau Pono Diewo kelus, ir ne esmi piktas prieß sawo Diewą.
23. Nės wissus jo sudus aß turru po akiû; ir jo prisákimus aß ne paniekinu.
24. Bet aß esmi be nûtartiės po jo akiû, ir saugojûs nû griekû.
25. Todėl Pons Diews man użmoka pagal mano teisybę, pagal mano czystybę po sawo akiû.
26. Pas ßwentûsus tu essi ßwentas, ir pas gerûsus tu essi géras.
27. Pas czystûsus tu essi czystas, ir pas pérkreiptûsus tu essi pérkreiptas.
28. Nėsa tu gélbi pawargusus żmones; ir sawo akimis tu pażémini didżûsus.
29. Nės tu, Pone Diewe, essi man żibnycza, Pons Diews mano tamsybę daro ßwiesą.
30. Nės su tawim aß galu żalnėrûpulkus parmußt, ir su sawo Diewu per murus ßokt'.
31. Diewo kelai yra be nûtartiės; Pono Diewo * żodżei yra perskaistinti; jis yra átsarga wissiems jûmi nusitikkintiems. * Ps. 12, 7.
32. Nės kame yra Diewas be to Diewo? ir kame yra apgintojis be musû Diewo?
33. Diews stiprin manę su mace, ir rodo man kélą be nûtartiės.
34. Jis daro mano kojas lyges élnams; ir pastáto manę ant mano aukßtybės.
35. Jis mokinna mano rankas karáuti; ir mokinna mano péti warinni kilpini itempti;
36. Jr dûdi man skydą sawo ißgánimo; ir kad tu manę pażémini, tay manę didżu darai.
37. Tu po manim wietą darai waikßczoti, kad mano kojos ne paslystu.
38. Aß sawo neprietelus wysu, ir jûs ißpústisu; ir ne sugryßu, ik' aß jûs busu użmußęs.
39. Aß jûs żawisu, ir sumußu, ir jie manęs ne atsigis; jie tur pulti po mano kojomis.
40. Tu gali manę su mace ißrėdyt ant karawimo; tu po manim gali mésti prieß manę sténgenczûsus.
41. Tu prawarai mano neprietelus, kad ißpústiczau manę n' apkenczenczûsus.
42. Jie ßaukia, bet cze niera gélbėtojo; Diewop', bet jiems ne atsiliepja.
43. Aß jûs sutrisu néy dulkes ant żémės; kaip purwus ant uliczôs aß jûs sumindżósu ir ißbarstysu.
44. Tu gelbi manę nû żmonû, waidą kélanczujû, ir idedi manę i wyresnyji tarp pagonû; żmones, kurrus aß ne pażinau, ßlúżija man.
45. Swetimieji waikai manę ne iweike: ir klauso manęs su paklusnomis ausimis.
46. Swetimieji waikai apalpsta, ir spardosi sawo pánczûse.
47. Pons Diews yra gyws, ir pagiramas t'essie mano apgintojis; ir Diewas, ûla mano ißgánimo, t'essie paáukßtinnams;
48. Tas Diews, kurs man dûd pasitießit, ir pawercz żmones po manim.
49. Jis ißgélbti manę nû mano neprietelû; tu paáukßtini manę iß tû, kurrie prieß manę sténgiasi; tu ißgélbi manę nû neteisujû.
50. * Todėl aß taw dėkawosu, Pone Diewe, tarp pagonû; ir tawo wardo laupsę giedosu; * Rym. 15, 9.
51. Kurs sawo karalui diddi ißgánimą ißroda, ir gér daro sawo pamostytamui, Dowidui ir jo waikams amżinay.

23. Pérskyrimas.

Dowido pasłuczausoji giesmė, ir surašims karżygiû.

Szittie yra paskuczausieji żodżei Dowido: kalbėjo Dowids, sunus Jzai, kalbėjo wyrs, kurs ißkéltas yr i mostytaji Diewo Jokubo, meilingay su giesmėmis Jzraėl.
2. * Dwase Pono Diewo kalba iß manęs, ir jôs kalba ant mano lieżuwjo. * Matt. 22, 43.
3. Diewas Jzraėlo man kalbėjo, gelbėtojis Jzraėlo kalbėjo: teisusis waldons tarp żmonû, waldonas baimėje Diewo.
4. Jr lygey kaip außra rytmettij', saulei rytą métą użtekant be debesû,

kad iß saulês spindulio po lytaus
żolê ißżel' iß żémês.
5. Nês mano gimminê ne yra to-
kia pas Diewą, nês jis su manim
susiderêjo, ir tas suderêjims bus am-
żins, dawádnas ir laikomas, nês wis-
sas mano ißgánimas bey wale ant
to láukia, kad jis áugtu.
6. Alle Bêlialo waikai wissi yra
ney ißbarstytos usnys, kurras ranko-
mis ne gali suspáust.
7. Bet kurs jas tur nutwért, ge-
leżi ir ragotines tur sawo rankoj'
turrêti, ir ugnimi bus sudéginnami
ßêtroje.
8. Szittie yra wardai karżygiû Do-
wido: Jasabeam, sunus Akmoni, gar-
bingiausasis iß trijû. Jis pakêle sa-
wo ragotinę, ir użmuße aßtûnis ßim-
tus wienu kartu.
9. Po jo buwo Eleazars, sunus
Dodo, sunaus Agoji, iß tû trijû
karżygiû su Dowidu; kaip jie ißpeike
Pilistênus, ir czonay buwo susirinkę
ant mußio, ir wyrai iß Jzraêl auk-
ßtyn tráukies:
10. Tay jis stowêjo ir muße Pili-
stênus, ikkikol jo ranka prie kardo
pailsusi pastippo. Jr Pons Diews
diddę pagalbą dawe tû częs'; kad
żmones wêl sugryżo paskuy ji, plê-
ßimmą suwalyt'.
11. Po jo buwo Samma, sunus
Ago, Araritêno; kaip Pilistênai susi-
rinko į wieną pulką, ir buwo czo-
nay plotis dirwôs, pilnas léßû, ir
żmones bêgo pirm Pilistênû:
12. Tay jis pasistojo į widdu tôs
dirwôs, ir tą ißwálnijęs użmuße
Pilistênus; ir Diews sutęko diddę
pagálbą.
13. Jr ßie trys garbingiáusieji iß
trijû déßimts parêjo żemyn per pju-
tiês częsą, pas Dowidą, į daubą
Adullam; ir wissas pulkas Pilistênû
gullêjo pakalnêj' Repaim.
14. Alle Dowids tą kart' pillije
buwo; bet Pilistênû żmones buwo
Betleême.
15. Jr Dowid's ussigeisdams tare:
kas man nor gért' atneßt wandens
iß ßullinio Betleême, ties wartais?
16. Tay ßie trys karżygei isiwerże
į abażą Pilistênû, ir sême wandens
iß ßullinio Betleêm ties wartais, ir
neße, ir pargabéno tą Dowidui. Bet
jis ne norêjo to gérti, bet paliejo tą
Ponui Diewui.
17. Jr tare: apsaugok Diewe, kad
aß tai daryczau. Ar tai ne kraujas
anû wyrû, kurrie sawo gywasti ne-
czêdidami tén nuêjo? ir ne norêjo to
gérti. Tai dare tie trys karżygei.
18. Abisai, Joabo brolis, sunus
Zeruja, taipjau buwo garbês pilnas
tarp kittû trijû. Jis sawo ragotinę
pakêlęs użmuße tris ßimtus; ir taip-
jau buwo diddey pagirtas tarp trijû,
19. Jr ßlowingiáusasis tarp trijû,
ir buwo jû wyráusasis; alle taczaus
jis ne buwo prilyginams aniems trims.
20. Jr Benaja, sunus Jojada, su-
naus Jsail, didżû darbû dêl pagir-
tas, iß Kabzeel, tassai użmuße dwé-
jêtą Moabitênû, ney lútû du drutû,
ir nuêjęs użmuße tikrą lútą dauboj'
żiemôs częse.
21. O ir użmuße wieną baisų Egyp-
tißką wyrą, tas turrêjo ragotinę sa-
wo rankoj; alle jis nuêjo pas ji su
lazda, ir ißwerże Egypcionui tą ra-
gotinę iß jo rankôs, ir nużawino ji
jo patiês ragótine.
22. Tai dare Benaja, sunus Joja-
da; ir labay buwo pagirtas tarp tû
trijû karżygiû,
23. Jr ßlowingésnis uż anus tris-
deßimts; alle jis ne lygus pastojo
aniems trims. Jr Dowids idêjo ji
į wiernáusaji sawo rodininkû.
24. Asaels, brolis Joabo, yra tarp
anû trijû déßimts. Elanans, sunus
Dodo, Betleême;
25. Samma, Aroditens; Elika,
Aroditens;
26. Elez, Paltitêns; Jra, sunus
Jkeso, Tekoitêno;
27. Abieser, Antotitißkis; Mebunai,
Usatitißkis;
28. Zalmon, Agotitens; Makrai,
Netopatitens;
29. Eleb, sunus Bakna, Netopa-
tißkis; Jtay, sunus Ribai iß Gibê-
ôs, waikû Benjamin;
30. Benaja, Pirgatonißkis; Jdai,
iß uppélû Gaas;
31. Abialbon, Arbatitens; Asma-
wet, Barumitißkis;
32. Eljaeba, Saalbonits; Beni-
Jasen bey Jonatan;

33. Samma, Araritēns; Aiam, sunus Sararo, Ararit̄en's;
34. Elipelet, sunus Aasbai, sunaus Maekati; Eliam, sunus Aitopelo, Gilonitēno;
35. Ezrai, Karmelitēns; Paērai, Arbitēns;
36. Jegeal, sunus Natan, iß Zoba; Bani, Gaditēns;
37. Zeleks, Ammonitēns; Naarai, Beerotitēns, ginklû=neßējis Joabo, sunaus Zeruja;
38. Ira, Jetritēns; Gareb, Jetritēns;
39. Uria, Etitēns; tû iß wisso yra trisdéßimt ir septyni.

24. Pérskyrimas.

Dowido pasididzawimas, kad żmones suskaito, maru korawojamas.

Ir Pons Diews sawo narse wēl diddey supyko prieß Jzraēlitēnus, ir pérléido Dowidą tarp jû kussint, kad jis tare: nuējęs suskaityk Jzraēlitēnus bey Judą.
2. Ir karálus tare Joabui, sawo wyráusiam ant waisko: eik aplink per wissas gimmines Jzraēl, pradējęs nû Dan, ikki Ber=Seba, ir suskaityk man żmones, kad aß żinnoczau, kiek jû butu.
3. Joabs tare karálui: Wießpats, tawo Diewas, te pridedie prie ßû żmonû, kiek jû dabar yra, dar ßimtą kartą tiek, kad mano wießpats karálus, sawo pamēgimmą iß to gáutu; alle kodēl, mans wießpatie karálau, tai apsiēmei?
4. Alle karálus toktai norējo, kad tai darytu Joabs ir wyresnieji ant waisko. Taipo ißkeláwo Joabs, ir wyrausieji ant waisko, nû karálaus, kad suskaitytu żmones Jzraēl.
5. Ir pérējo Jordaną, atsigulldami Aroere, ant deßinēs miesto, pas uppéli Gad ēsanczo, ir Jaesere.
6. Ir atējo į Gilead, ir į pakalnę Adsi, ir nukąko į Dan Jaan, ir aplink Zidoną.
7. Ir nukáko į aną múrais aptwértą miestą Tyro, ir į wissus miestus Ewitû bey Kananitû, ir ißējo į pietus Juda, į Ber=Sebą.
8. Ir pérkeláwo wissą tą żémę, ir po dewynû mēnesû ir dwideßimt dienû jie wēl pargryżo į Jeruzalę.
9. Ir Joabs dawe karálui skaitlû żmonû, kurrie buwo suskaityti. Ir buwo Jzraēlije aßtûni ßimtai túkstanczei drútû wyrû, su kárdu gálinczujû, ir Judawoj' penki ßimtai túkstanczei wyrû.
10. Ir Dowido ßirdis pradējo túżbitis, żmonēms suskaiczus. Ir Dowids tare Ponui Diewui: aß sunkiey susigrießijau, tai dáręs. Ir dabar Pone Diewe, atléisk nusidējimą sawo tarno; nēs aß labay durnay dariau.
11. Ir Dowidui rytą métą kēlus, girdējo práraks Gads, Dowido wyráusasis regētojis, Diewo żodi, kurs tare:
12. Nuējęs kalbēk su Dowidu, taip sako Pons Diews: trejopus daiktus aß taw praneßu; ißsiskirk saw wieną iß tû, kad taw daryczau.
13. Gads pas Dowidą nuējęs apsáke jam tai, ir tare jam: ar nori, kad septyni bránḡus métai trópitu tawo żémę? arba, kad tris mēnesus turrētumbei bēgt pirm sawo nepriételû, ir jie tawę pérsekinētu? arba kad per tris dienas máras butu tawo żémēje? Taygi dabar geray apsimislik, ir prisidabok, (kad aß żinnoczau) kas man reik atsakyti tam, kurs manę suntęs.
14. Dowids tare Gadui: didde tużba manę apēme; alle pulkime geraus į rankas Pono Diewo; nēs jo mielaßirdingyste didde yra; aß ne noru żmonēms į rankas pulti.
15. Taipo pérleido Pons Diews, kad máras rádos Jzraēlije, iß to ryto, ikki lémtam czēsui, kad żmonû ißmirre, nû Dan ik' į Ber=Seba, septynios déßimts túkstanczei wyrû.
16. Ir kaip angēlas sawo ranką ißtiese ant Jeruzalēs, ję ißpústit, gailējos Pons Diews tôs didżôs ißkádôs, ir tare angēlui, żuddytojui żmonēsa: jau gana, dabar attráuk wēl sawo ranką. O angēlas Pono Diewo jau buwo pas klojimmą Arapno, Jebusitēno.
17. Alle Dowids angēlą, żmones żuddanti, památęs, tare Ponui Diewui: stay, aß susigrießijau, aß tą grieką dariau; ko nukalto ßos áwys?

tawo ranka tesikelie priesz manę, ir priesz mano tėwo ginminę.
18. Jr Gads atėjo pas Dowidą, tů paczu czėsu, ir tare jam: aukβtyn ėjęs pabudawok Ponui Diewui altorų ant klojimmo Arapno, Jebusitėno.
19. Taipo Dowids aukβtyn ėjo, kaip Gads sakęs, bey Pons Diews buwo liepęs.
20. Jr Arapnui atsigręzus, máte jis karalų su jo tarnais pas sawę einanti, ir pasiklónojo jam sawo wéidu ikki zėmės,
21. Jr tare: kodėl tu, mans wieszpatie karálau! ateini pas sawo tarną? Dowids atsáke: nupirkt' isz tawęs tą klojimmą, ir pabudawot' Ponui Diewui altorų, kad ta sloga tarp zmonů láutus.
22. Bet Arapna tare Dowidui: mans wieszpatie karálau, imk ir apierawók, kaip taw mėgsta. Sztay, cze yra jáutis dėginnimo-apierai, kulės wezimmai ir jungai ant pakúrimo.
23. Wis tai Arapna dawe karálui. Jr Arapna tare karálui: Wieszpats, tawo Diewas, te dűdie, kad tu jam itiktumbei.
24. Alle karálus tare Arapnui: ne taipo, bet asz noru tą isz tawęs pirkti, tiek jis werts; nės asz Wieszpaczui, sawo Diewui, ne noru dėginnimo-apierą důt isz to, ką dykay gawau. Taipo Dowids nupirko tą klojimmą ir jáuti uz penkis dėszimts syklus sidábro.
25. Jr pabudawojo czonay Ponui Diewui altorų, ir apierawojo dėginnimo- ir dėkawonės-apieras. Jr Pons Diews tai zėmei wėl malonus pastojo; ir sloga palowe tarp waiků Jzraėl.

Pirmos knygos apie karalus.

1. Pérskyrimas.

Salomonas į karálų mósitis ir paszwentits.

Jr karálus Dowids pasénęs ir metů pulką suláukęs ne galėjo suszilt, norint ir drabuzeis ji uzklojo.
2. Tay tare jam jo tarnai: te jėszka kas musů wieszpaczui karálui jáuną kokią mergą, kurri po akiů karálaus butu, ji pridabotu, jo glėbije miegotu, ir suszilditu musů wieszpati karálų.
3. Jr jie jėszkojo grazôs jáunôs mergáitės per wissus rubezus Jzraėl, ir surádo Abisagę isz Sunem, ir nugabéno ję pas karálų.
4. Jr ji buwo labay grazi merga, ir pridabojo karálų, szluzidama jamui. Alle karálus jei ne prigulle.
5. Alle Adonia, sunus Agitôs, pasididzodams tare: asz noru karálumi pastok'. Jr prisiwėlijo wézimmů ir raitelů, ir penkis dėszimts sargů pirm jo bėganczů.
6. O jo tėws ne norėjo ji apsmutit, kol gyws buwo, kad butu sákęs: kam tu tai darai? O ir jis buwo labay grazus wyrs ir jis jam buwo ginnęs tojau pagal Absalomą.
7. Jr buwo susitáręs su Joabu, sunum Zeruja, ir su Abjataru, wyskupu; tůdu gélbėjo Adonią.
8. Alle Zadoks, wyskups, ir Benaja, sunus Jojada, ir Natans, prárakas, ir Simei, ir Rei, ir karzygei Dowido ne pritare Adoniui.
9. Jr kaip Adonia awis bey jáuczus, ir penėtus galwijus apierawojo pas ákmeni Soėlet, arti szulinio * Rogel gullinti, kwėte jis wissus sawo brolus, karálaus sunus, ir wissus wyrus Juda, karálaus tarnus. * 2 Zom. 17, 17.
10. Alle prárakką Natanq ir Benają, ir karzygins, ir Salomoną, sawo broli, jis ne kwėte.
11. Tay Natans tare Bat-Sebai, Salomono mótinai: ar ne girdėjei, Adonią, sunų Agitôs, karálumi pastojusi? O musů wieszpats, Dowids, nieką apie tai ne zinna.
12. Taygi eiksz, asz tawę pamokisu, kad iszgélbėtumbei sawo duszią, ir sawo sunaus, Salomono, duszią.
13. Eik, ir iėjusi pas karálų Dowidą sakyk jam: ar tu ne, mans wieszpatie karálau, man sawo slużinei su prysėga pazadėjei ir sakei:

tawo sunus Salomonas tur kará-
lumi but' po mano galwôs, ir jis
tur sėdėti ant mano karal-krėslio?
kodėlgi Adonia karálumi pastojo.
14. Sztay, taw ten dar be ėsant,
ir su karálumi be kalbant, aß pa-
skuy tawę i widdų ateisu, ir tawo
żodżus pilnay ißkalbėsu.
15. Jr Bat-Seba iėjo pas karálų
i kamárą; o karálus labay buwo
pasénęs, ir Abisage iß Sunem ßlu-
żijo karálui.
16. Jr Bat-Seba pasilenkusi labay
pasiklónojo karálui. Alle karálus
tare jei: kas taw kenk?
17. Ji tare jam: mans wießpatie,
tu man, sawo slúginei prie Wieß-
patiês, sawo Diewo, prisėkei: tawo
sunus Salomonas turrės po mano
galwôs karálumi buti, ir ant mano
krėslo sėdėti;
18. O dabar wey! Adonia kará-
lumi pastojo; ir tu, mans wieß-
patie karálau, nieko apie tai ne
żinnai.
19. Jis jáuczû ir penėtû galwijû,
ir daug awjû apierawojo, ir pakwėte
wissus karálaus súnus, podraug ir
Abjatarą, wyskupą, ir Joabą, wy-
ráusajį ant żalnėrû; alle tawo tarną
Salomoną jis ne kwėte.
20. Alle tu essi mano wießpats
karálus; ákys wissû Jzraėlitėnû żur
i tawę, kad jiems żinnomą darytum-
bei, kas ant krėslo mano wießpatiês
karálaus po jo galwôs sėdėti tur.
21. O kad tu, mans wießpatie ka-
rálau! su sawo tėwais busi użmig-
gęs, tay aß ir mano sunus Salomo-
nas turrėsiwa grießnu bút'.
22. O jei dar be kalbant su kará-
lumi, atėjo prárakas Natans.
23. Jr jie apsáke tai karálui: ßtay,
cze yra prárakas Natans. Jr kaip
jis buwo iėjęs pas karálų, pasi-
klónojo jisai karálui sawo wéidu
ikki żémês,
24. Jr tare: mans wießpatie ka-
rálau, ar tu sakiei: Adonia tur po
mano galwôs karálumi but', ir ant
mano krėslo sėdėt?
25. Nės jis ßen dien nuėjęs apie-
rawojo jáuczû ir penėtû galwijû,
ir daug awjû, ir pakwėte wissus
karálaus sunus ir wyresnûsus ant
żalnėrû, podraug ir wyskupą Ab-
jatarą. O antai, jie wálga ir géra
pas jį, sakydami: Diewe padėk ka-
rálui Adonia!
26. Alle manę, tawo tarną, ir Za-
doką, wyskupą, ir Benają, sunų Jo-
jada, bey tawo tarną Salomoną
jis ne kwėte.
27. Ar tai paliepta mano wießpa-
tiês, karálaus, o apie tai żinnôs
ne dawei sawo tarnams, kas ant
krėslo mano wießpatiês karálaus po
jo galwôs sėdėsęs?
28. Karálus Dowids atsakydams
tare: parwadikit man Bat-Sebą.
Jr ji i widdų atėjo pas karálų. O
jei po karálaus akiû be stowint,
29. Karálus pasibáżidams tare:
kaip tikray Pons Diews gyws yra,
kurs mano dußią ißgélbėjęs iß wis-
sôs bėdôs,
30. Aß ßen dien darysu, kaip aß
taw prisėkiau prie Wießpatiês, Die-
wo Jzraėl, ir kaip aß kalbėjau, kad
Salomonas, tawo sunus, tur ka-
rálumi but po mano galwôs; ir
jis tur sėdėt' ant mano krėslo, i
mano wietą.
31. Tay Bat-Seba sawo wéidu
ikki żémês pasilenkusi pasiklónojo ka-
rálui, ir tare: Diewe padėk mano
wießpaczui karálui Dowidui amżinay!
32. Jr karálus Dowids tare: par-
wadikit man wyskupą Zadoką, ir
práraką Nataną, ir Bėnają, sunų
Jojada. Jr jiems pas karálų iėjus,
33. Tare jiems karálus: imkite su
sawim sawo wießpatiês tarnus, ir
mano sunų Salomoną ant mano
ásil-árklio użsodinnę nugabénkit jį i
Gionus.
34. O wyskups Zadoks, su práraku
Natanu te móstija jį tenay per ka-
rálų ant Jzraėlitėnû. Jr trúbomis
trúbidami sakykit: Diewe padėk ka-
rálui Salomonui!
35. Jr paskuy jį aukßtyn ussi-
tráukę ateikit, tay jis turrės sėdėti
ant mano krėslo, ir karálumi but'
i mano wietą; ir aß jam prisakysu,
kad jis wyráusasis busęs ant Jzraėl
ir ant Juda.
36. Tay atsáke karálui Benaja,
sunus Jojada, ir tare: Amen. Wieß-

pats, Diewas mano wießpatiês ka-
rálaus, lygey taipo te sako!
37. Kaip Pons Diews su mano
wießpatimi karálumi buwęs, taipo
jissai te essie ir su Salomonu: kad
jo krêslas didésnis butu uź krêslą Do-
wido, mano wießpatiês karálaus!
38. Tay wyskups Zadoks ir prá-
raks Natans, ir Benaja sunus Jo-
jada, ir Kreti bey Pleti nuêję uź-
sodinno Salomoną ant ásil-arklio
karálaus Dowido, ir nugabéno ji i
Gionus.
39. Jr wyskups Zadoks ême alie-
jaus rágą iß ßêtrôs, ir pamóstijo
Salomoną. Jr jie trúbijo su trúba,
ir wissi źmones sake: Diewe padêk
karálui Salomonui!
40. Jr wissi źmones paskuy ji auk-
ßtyn êjo, ir źmones źáide ant wamź-
dźû, ir buwo labay linksmi, kad ir
źéme iß jû ßukawimo pérskambêjo.
41. Jr Adonia girdêjo tai, ir wissi
jo pakwêstieji, kurrie pas ji buwo,
o jie jau buwo pawálgę. O Joabs
trubôs skambêjimą ißgirdęs, tare:
kas tai per ßukawimas ir núkims
mieste?
42. Alle jam dar bekalbant, ßtay
atêjo Jonatans, sunus Abjataro,
wyskupo. Jr Adonia tare: eikß i
widdû, nês tu essi wiernas wyrs, ir
gérą naujêną atneßi.
43. Jonatans atsakydams tare
Adoniui: berods, musû wießpats,
karálus Dowids, Salomoną i kará-
lû idêjęs,
44. Jr su jûmi suntęs wyskupą
Zadoką, ir práraką Natanq, ir Be-
najq, sunû Jojada, ir Kreti bey
Plêti; ir jie uźsodinno ji ant kará-
laus ásil-árklio.
45. Jr wyskups Zadoks su prá-
raku Natanu pamóstijo ji per ka-
rálû Gionůse, ir iß ten aukßtyn
uźêjo su dźaugsmu, kad miestas pér-
skamba. Tai tas ßukawims, kurri
jûs girdêjot.
46. Priegtam jau sêd' Salomonas
ant karál-krêslo;
47. O karálaus tarnai iêjo per-
źegnoti musû wießpati, karálû Do-
widą, ir tare: tawo Diews te dû-
die Salomonui dar aúkßtésni war-
dą uź tawaji, ir te daro jo krêslą
aukßtésni uź tawaji. Jr karálus
pasiklónojęs Diewą melde ant sawo
pátalo.
48. O ir taip sákęs karálus: pa-
ßlowintas te essie Wießpats Diewas
Jzraêlo, kurs ßen dien wieną pa-
sodinno ant mano krêslo, man tai
sawo akimis be mátant!
49. Tai nusigando ir kêlêsi wissi,
kurrie prie Adonijo pakwêsti buwo,
ir ßalin êjo, koźnas sawo kelu.
50. Alle Adonia bijojos Salomo-
no, ir pasikêlęs nuêjo ir nutwêre ra-
gus altoraus.
51. O tai apsáke Salomonui:
ßtay, Adonia bijasi karálaus Sa-
lomono, ir wéy, jis twérasi prie al-
toraus ragû, ir saka: karálus Sa-
lomonas ßen dien su prysêga man
te źáda, kad manę, sawo tarną, ne
źuddis kardu.
52. Salomonas tare: jey jis wier-
nas bus, tay ney wiens jo plauké-
lis ne turrês pult' ant źémês; alle
jey kas pikto jeme rąsis, tay jis tur
mirti.
53. Jr karálus Salomonas nu-
suntęs, atwesdino ji źemyn nů al-
toraus. O kaip jis atêjo, tay jis
diddey pasiklónojo Salomonui. Alle
Salomonas tare jam: eik i sawo
namus.

2. Pérskyrimas.

Dowido paskutinne wale ir smertis; Salomono pasekims ir tikras waldims.

O czêsui jau priêjus, kad Dowids
turrêjo numirt, prisáke jis sawo su-
nui Salomonui, tarydams:
2. Aß atstoju iß ßio swieto, kaip
wissi kitti źmones. Taygi tu buk
drąsus, ir buk wyrs;
3. Jr dabote dabok ant istátimû
Wießpatiês, sawo Diewo, kad tu
wáikßczotumbei jo kelais, ir pilna-
wotumbei jo budus, prisakimus,
prowas ir luddijimus, * kaip tai
paraßyta zokane Moizêßaus, kad
protingas butumbei wissame, ką da-
rai; ir katrul tu kreipsies,
* 5 Moiź. 17, 16.
4. Kad Pons Diews sawo źodi,
man kalbêtą, padrútintu, besaky-
dams: jey tawo waikai ant sawo
kelû dabosis, po mano akiû wier-

nay ir iß wissòs ßirdiès, ir iß wissòs dúßòs pasielgdami, tay iß tawęs niekadòs ne pristoks wyro ant karál=krėslo Jzraėl.

5. Taipjau ir geray ƶinnai, ką man padáręs Joabs, sunus Zeruja, ką jis dare aniem dwiem wyráusėm ant waisko Jzraėl, Abnėrui, sunui Nero, ir Amasui, sunui Jeter, kurrůdu jis nuƶawino, praliedams kraują kaip kare, pakájui ėsant, ir apwarwino sawo dirƶą, aplink sawo strėnas ėsanti, krauju, kaip kare, ir sawo kurpes, kurroms sawo kojas apáwęs.

6. Daryk pagal tawo ißminti, kad ƶillus jo pláukus su pakájumi, ƶemyn į důbę ne ileistumbei.

7. O waikams Barsillai, Gileaditėno, tu mielaßirdingystę turri ißródit, kad jie prie tawo stálo wálgitu; nės taipo jie prie manęs prisiglaude, kaip aß bėgau dėl tawo brolio Absalomo.

8. Jr ßtay, tu turri pas sawę Simei, sunų Gero, sunaus Jėmini iß Baurim, * kursai ant manęs bjaurey kéike tů czėś, kaip aß ėjau į Maanaim. O jis atėjo man prießais prie Jordano; tay aß jam prisėkiau prie Pono Diewo, tarydams: aß tawę ne nuƶuddysu kárdu.

* 2 Sam. 16, 5.

9. Alle tu ne důk jam nekaltam but', nės tu ißmintings wyrs essi, ir geray ƶinnai, ką jam reikia daryt, kad jo ƶillus pláukus kruwinus į důbę nukąkitumbei.

10. Taipo uƶmiggo Dowids su sawo tėwais, ir palaidojo jį mieste Dowido.

11. Bet czėsas, per kurri Dowids karálumi buwęs ant Jzraėlitėnů, yra keturės déßimtis métů. Septynis metus jis buwo karálumi Ebrone, o trisdeßimts ir tris metus Jeruzalėj'.

12. Jr Salomonas sėdėjo ant krėslo sawo tėwo Dowida, ir jo karalystė labay pasistiprino.

13. Alle Adonia, sunus Agitôs, ėjo pas Bat=Sebą, Salomono mótiną. Jr ji tare: argi tu ir ateini geroju? Jis tare: geroju.

14. Jr sake: aß turru su tawim ko kalbėt; ji tare: kalbėk.

15. Jis tare: tu ƶinnai, * kad karalystė mano buwo, ir wissi Jzraėlitėnai ant manęs buwo pasitikkėję, kad aß karálumi buczau. Alle dabar karalystė kittaip wirto, ir mano brolui tęko. Jß Pono Diewo ji jam téko. * P. 1, 5.

16. Taygi dabar aß wieną maldą praßau iß tawęs, ogi tu ne apgėdik mano akis. Ji tare jam: pasakyk.

17. Jis tare: kalbėk su karálumi Salomonu, nėsa jis ne apgėdis tawo akis; kad jis man důtu Abisagę iß Sunem per pácƶę.

18. Bat=Seba tare: geray; aß kalbėsu dėl tawęs su karálumi.

19. Jr Bat=Seba ėjo pas karálų Salomoną, kad su jům kalbėtu, dėl Adonijo. Jr karálus atsikėlęs ėjo jei prießais, ir jei pasiklónojęs atsisėdo ant sawo krėslo. Jr karálaus mótinai krėslas buwo padėtas, kad ji atsisėstu po jo deßinės.

20. Jr ji tare: aß máƶumo ko iß tawęs praßau, tu ne apgėdik mano akis. Karálus tare: praßyk, mano mótina, aß tawo akis ne apgėdisu.

21. Ji tare: pawélik, kad Abisage iß Sunem tawo brolui Adoniui per pacƶę důdama butu.

22. Tay karálus Salomonas atsakydams tare sawo motinai: kodėl tu praßai Abisagės iß Sunem Adoniui; praßyk jam ir karalystės; nės jis yra wyrésnis mano brolis, ir tur wyskupą Abjatarą, ir Joabą, sunų Zerujo, į prietelus.

23. Jr karálus Salomonas pasibáƶijo prie Pono Diewo, ir tare: Diewe padaryk man ßeip ir taip, jey Adonia tai kalbėjęs ne prapuldítu sawo gywasti.

24. O dabar, kaip tikray Pons Diews gyws yra, kurs manę patwirtino ir dawe sėdėt ant krėslo mano tėwo Dowido, ir kursai mano gimminę ißkėle, kaip jis kalbėjęs: ßen dien' Adoniui tęks mirti.

25. Jr karálus Salomonas nusunte Benają, sunų Jojada; tas mußė jį, kad numirre.

26. O wyskupui Abjatarui tare karálus: eik į Anatotus, prie sawo lauků; nės tu smertiės kaltas essi. Alle aß ßen dien ne noru tawę

nuddyt'; nês tu skrynę Wieszpatiês, Pono Diewo po akiû mano têwo Dowido neszojei, ir drauge kentêjei, kur mano têws kentêjęs.

27. Taipo iszmete Salomons Abjatarą, kad ne turrêjo daugiaus but' wyskupu Pono Diewo; * kad iszsipilditu zodis Pono Diewo, kurri jis ant gimminês Eli buwo kalbêjęs Silocj. * 1 Zom. 2, 31.

28. Jr tą kalbą isztyre Joabs, nês jis su Adoniu isz wieno buwo êjęs, norint ne su Absalomu. Tay bêgo Joabs i szêtrą Pono Diewo, ir nutwêre ragus altoraus.

29. Jr apsakoma buwo karálui Salomonui, Joabą i szêtrą Pono Diewo ibêgusi; o sztay, jis stow prie altoraus. Tay nusunte Salomonas Benają, sunu Jojada, ir tare: eik, ir uzmuszk ji.

30. Jr Benaja iêjęs i szêtrą Pono Diewo, tare jam: taip sako karálus: iszeik laukan. Jis atsáke: ne, czonay asz noru mirti. Jr Benaja atsáke tai karálui, ir tare: szittaip kalbêjo Joabs, ir taip jis man atsáke.

31. Karálus tare jam: daryk, kaip jis kalbêjęs, ir ji uzmuszęs paláidok ji, kad tu tą kraują, kurri Joabs be reikalo pralieięs, nû manęs nukreiptumbei, ir nû gimminês mano têwo;

32. Jr Pons Diews jam uzmokêtu jo kraują ant jo galwôs, kad jis du wyru uzmuszęs teisesnudu, ir geresnudu uz ji, ir jûdu nuzawinnęs kardu, kad mano têwas Dowids apie tai nieko ne zinnojo, butent Abnêrą, sunu Nero, wyrausaji ant waisko Jzraêlitênû, ir Amasą, sunu Jetero, wyráusaji ant waisko Juda,

33. Kad jû dwêjû kraujas uzmokamas butu ant galwôs Joabo, ir jo waikû amzinay; alle Dowids ir jo waikai, jo gimminê ir jo karaliszkas krêslas pakájaus turrêtu amzinay nû Pono Diewo.

34. Jr Benaja, sunus Jojada, uzêjęs musze ir uzmusze ji. Jr ji paláidojo sawo namûse pú,:czoj'.

35. Jr karálus idêjo Benają, sunu Jojada, i jo wietą ant wa.sko: ir Zadoką, wyskupą idêjo karálus i wietą Abjataro.

36. Jr karálus nusuntęs wadindino Simei, ir tare jam: pakurk saw buttą Jeruzalêj', ir gywénk czonay; ir ne iszeik isz cze ney szén ney tén.

37. Kurrę dieną tu iszeisi, ir per uppéli Kidron eisi, tay zinnok, kad mirtinay turrêsi prapult; tawo kraujas t'essie ant tawo galwôs.

38. Simêi atsáke karálui: tai gera mislis; kaip tu, mans wieszpatie karálau, kalbêjei, taip darysu asz, tawo tarnas. Taipo Simêi gywéno Jeruzalêj' ilgą czêsą.

39. Alle nusidawe po trijû métû, kad du bernu Simêjui pabêgo, pas Akissą sunu Maaka, karálu isz Gat. Jr apsakoma buwo Simêjui: sztay, tawo bérnudu yra Gate.

40. Tay Simêi pasikêlęs balnojo sawo ásilą, ir nukeláwo i Gátą pas Akissą, kad sawo bérnudu jêszkotu. O ténay nukakęs pargabéno sawo bérnudu isz Gat.

41. Jr Salomonas isztyre, Simêi nukeláwusi isz Jeruzalês i Gátą, ir pargryzusi.

42. Tay karálus nusuntęs atwadindino Simêi, ir tare jam: ar asz taw ne pasibázijau prie Pono Diewo, ir graudendams taw sakiau: kurrę dien' tu iszkeláusi ar szén ar tén, tay zinnok, kad tu mirtinay turrêsi prapult? ir tu man atsakiei: asz gerą misli girdêjau.

43. Kodêlgi tu nesielgiei pagal tą prysêgą Pono Diewo, ir pagal paliepimmą, kaip asz taw liepjau?

44. Jr karálus tare Simêjui: tu zinnai wissą tą piktenybę, tawo szirdzei zinnomą, kurrę tu iszródei mano têwui Dowidui. Pons Diews taw tawo piktenybę uzmokêjo ant tawo galwôs.

45. Jr karálus Salomonas yra pérzegnotas, ir Dowido krêslas twirtas iszliks po akiû Pono Diewo amzinay.

46. Jr karálus prisáke Benajui, sunui Jojada, tas iszêjęs musze ji, kad numirre. Jr karalyste pasitwirtino rankosa Salomono.

3. Pérſkyrimas.

Salomonas pácżę wéda; jo malda ir prowa.

Ir Salomonas gentimi paſtojo ſu Paraónu, Egypto karálum', ir wéde Paraóno dukteri, ir atgabéno ję į Dowido mieſtą, ik' wiſſay pakuręs ſawo namus, ir Pono Diewo namus, ir murus aplink Jeruzalę.

2. Alle żmones dar apierawojo ant aukßtybjû; nės dar ne buwo pabudawoti namai wardui Pono Diewo, ik' tam czėſui.

3. O Salomonas mylėjo Ponq Diewą, ir ſéke budą ſawo tėwo Dowido, tiktay ką ant aukßtybjû apierawojo ir rukino.

4. Ir karálus nuėjo į Gibėoną, czonay apierawoti, nės czonay buwo labay graźi aukßtybe. Ir Salomonas apierawojo túkſtanti déginnimo-apierû ant to altoraus.

5. Ir Pons Diews paſirode Salomonui Gibeone per ſapną nakcze, ir Diews tare: melſk, ką aß taw dûczau.

6. Salomons tare: tu mano tėwui Dowidui, ſawo tarnui, diddę mielaßirdingyſtę ißrodei, nėſa jiſſai po tawo akiû elgėſi wiernybėje ir teiſybėje, ir ſu tikra ßirdze po tawo akiû; ir tą ſawo diddę mielaßirdingyſtę jam atteſſėjei, ir jam dawei ſunų, kurs ant jo krėſlo ſėdėtu, kaip tai dabar regima.

7. Taygi Wießpatie, mano Diewe, tu manę, ſawo tarną, idėjei į karálų, į wietą mano tėwo Dowido. O aß eſmi mażas waiks, neżinnodams, kur man reiktu arba ißeit, arba ieit.

8. Ir aß, tawo tarnas, eſmi tarp tû żmonû, kurrus tu paſkyrei, ir kurrû tokia daugybe, kad ney wiens jû ne gal ney ſkaityt' ney ſuraßyt', dėl daugybės.

9. Taygi dûk ſawo tarnui paklusną ßirdi, kad tawo żmones galėtu súdit, ir ißmanyt, kas gér' arba kas pikta. Nės kas imána ßus tawo żmonû pulkus waldyt'?

10. Tai Ponui Diewui geray patikko, kad Salomonas to práße.

11. Ir Diews tare jam: kadangi tu tai praßai, ir ne praßai ney ilgo amżio, ney bagotummo, ney dußû ſawo neprietelû, bet ißmintiės, pagal wertybę prową daryt:

12. Sztay, aß dariau, kaip tu kalbėjei. Sztay, aß taw dawjau ßirdi ißmintingą ir protingą, kad taw lygaus pirm tawęs ne buwo, ir po tawęs ne atſirąs.

13. Priegtam ir tai, ko tu ne praßei, aß taw dawjau, butent bagotummą bey garbę, kad taw lygaus ney wieno niera tarp karálû tawo czėſe.

14. Ir jey tu mano kelais waikßczoſi, pilnawodams mano iſtátimus ir priſákimus, kaip tawo tėws Dowids taipo elgėſi, tay aß taw ſutękſu ilgą amżią.

15. Ir Salomonas pabuddęs ſupráto, tai ſápną ėſant. Ir atėjęs į Jeruzalę ſtojos ties ſkryne derėjimo Pono Diewo, ir apierawojo déginnimo- ir dėkawonės-apieras, ir kėle diddę czéſni wiſſiems ſawo tarnams.

16. Tû czėſ' atėjo dwi kekßi pas karálų, ir ſtowėjo po jo akiû.

17. Ir wiena tû dwėjû moterißkiû tare: ak, mans wießpatie, aß ir ßi moterißke gywénowa wiename butte; ir aß kúdiki pagimdzau prie jôs tam patim butte.

18. O po trijû dienû, man pagimdzus ir ji pagimde. O mudwi buwowa podraug, kad ney wiens ſwétims ſu mum dwiem ne buwo tame butte, kaip tikt mudwi.

19. Ir ßôs moterißkės ſunus mirre naktij'; nės ji miegodama ji buwo nugulluſi.

20. Ir ji nakcze atſikėluſi ėme mano ſunų nû mano ßaliės, tawo ſlúginei be miegant, ir idėjo ji prie ſawo rankôs, o ſawo negywą ſunų ji pridėjo prie mano rankôs.

21. O man rytmetij' kėlentis, ſawo ſunų żindit, ßtay, jis ne gyws buwo. Alle ißaußus į ji żurėdama, ßtay, jis ne mano ſunus buwo, kurri aß pagimdzau.

22. Antroji moterißke tare: ne taipo, mano ſunus gyws, o tawo ſunus numirręs. Alle anoji tare: ne taipo, tawo ſunus mirręs, o mano ſunus gyws yra. Ir ßnekkėjo taipo po akiû karálaus.

23. Jr karálus tare: ßi saka: mano sunus gywas, o tawo sunus numirręs; anoji saka: ne taipo, tawo sunus numirręs, ir mano sunus gywas yra.
24. Jr karálus tare: atneßkit man ßén kárdą. Jr kaip kárdas karálui buwo atneßtas,
25. Tare karálus: pérdalykite gywaji kúdiki i dwi dali, ir dűkite ßei pussę, ir anai pussę.
26. Tay tare ta moterißke, kurrôs sunus gywas buwo, karálui (nēs jôs, kaip motinôs, ßirdis néy plyßte plyßo dēl sawo sunaus): ak mans wießpatie, dűkite jei kűdiki gywą, ir ne żuddykit' ji. Alle anoji tare: te ne tenka jis ney man, ney taw, te pérdalija ji.
27. Tay atsáke karálus: dűkite ßei kúdiki gywą, ir ne żuddykit' ji; ßi yra jo motina.
28. Jr ta prowa padaryta pérskambējo per wissą Jzraēli, kurrę karálus buwo padáręs, ir prisibijojo karálaus; nēs jie máte, Diewo ißminti jeme ēsant, prową daryt'.

4. Pérskyrimas.

Salomono urēdininkai, ßlowe ir ißmintis.

Szittaipo Salomonas karálumi buwo ant wissű Jzraēlitēnű.
2. Jr ßittie buwo jo wyresnieji waldonai: Asarja, wyskupo Zadoko sunus,
3. Elioreps ir Aija, sunu du Sisa, buwo raßtininkai, Jozapats, Ailudo sunus, nusidawimű raßytojis.
4. Benaja, sunus Jojada, buwo wyráusoju ant żalnērű. Zadoks ir Abjatars buwo wyskupudu.
5. Asarja, Natano sunus, buwo ant urēdininkű. Sabud, klebono Natano sunus, buwo karálui per prieteli.
6. Aisar buwo wyráusasis prie dwaronystēs. Adonirams, sunus Abdo, buwo skarbininks.
7. Jr Salomonas turrējo dwylika urēdininkű ant wissű Jzraēlitēnű, kurrie karaly ir jo namus aprupino. Kożnas per métą po wieną mēnesi turrējo aprúpint.
8. Jr ßittaip jie wardu buwo: Urro sunus ant kálno Epraim.
9. Dekero sunus Makaże ir Saalbime, ir Bet-Semēsēj', ir Elone ir Bet-Ananoj'.
10. Esedo sunus Arubote, ir drauge turrējo Soko, ir wissą żémę Eper.
11. Abinadabo sunus wissą kampą Dore; ir jis per páczę turrējo Tapatą, Salomono dukteri.
12. Baena, Ailudo sunus, Taēnake ir Mēgiddoj', ir ant wissôs Betseanôs, kurri arti Zartanôs yra, po Jesreēlu, nű Betsēanôs ikki Abel-Meola, ik ana ßal' Jakmeam.
13. Gebero sunus Ramotűse Gileadoj'; ir turrējo miestelus Jair, sunaus Manasse, Gileadoj'; ir turrējo kampą Argob, Basane ēsanti, ßeßis déßimts didżű apmúritű miestű, su warinneis użkaisczeis.
14. Ai Nadabs, Jddo sunus, Maanáiműse.
15. Aimaaz Naptalij'; o ir jis wéde Salomono dukteri, Basmatą, per páczę.
16. Baena, Usajo sunus, Assere ir Alotűse.
17. Jozapats, Paruo sunus, Jzaßare.
18. Simei, sunus Ela, Benjamine.
19. Gebers, sunus Uri, żémēje Gilead, żémēje Siono, karálaus Amoritű, ir Ogo, karálaus Basane; wiens tiktay waldons buwo toje żémēje.
20. Ogi żmonű Judawoj' bey Jzraēlij' taip daug buwo, kaip żiezdrű prie jurű; ir walge ir gēre, ir buwo linksmi.
21. Szittaipo Salomonas buwo wießpatimi ant wissű karalysczű, pradējus nű wandens Pilistēnű żémēje, ikki rubéżaus Egypto, kurrie jam dowanű prineße, ir jam ßlużijo, kol jis gywas buwo.
22. O Salomonui ant walgiű kas dien' reikējo trisdeßimts korű smulkiáusujű kwiet-milczű, ir ßeßosdéßimts korű kittű miltű;
23. Déßimts pennētű jáuczű, ir dwideßimt jáucziű nű ganyklôs, ir ßimtą awjű; dar be élnű ir stirnű, ir medinnű űßkű, ir pennētű galwijű.
24. Nēs jis ponawojo per wissą żémę, ßępus wandens nű Tipso, ikki Gasa ant wissű karálű ßeßal' wan-

dens, ir turrėjo pakájaus nů wissů jam słužijanczů aplinkuy;
25. Kad Juda ir Jzraël be báimės galėjo gywént, kożnas po sawo wyn-medzu, ir po sawo pyg-medzu, nů Dan ikki Bersebôs, koley Salomonas gyws buwo.
26. Jr Salomonas turrėjo keturis-dėšimts túkstanczů arkliů wažůjamů, ir dwylika túkstanczů raitelů.
27. Jr urėdininkai aprupino karálu Salomoną, ir wislab, kas prie karálaus stalo reikėjo, kożnas per sawo mėnesi; ir nieko ne dawe pristokt'.
28. Jr miežů bey šaudů arkliams bey zowadninkams atgabéndino jie į tą wietą, kur jis buwo, kożnas kaip jam isakyta buwo.
29. Jr Diews dawe Salomonui labay diddę išminti ir rázumą, ir drasę širdi, kaip žiezdrů prie krantů jurů gullinczů.
30. Kad Salomono išmintis didésne buwo, ne kaip wissů waiků į rytus, ir kaip wissů Egypcionů išmintis.
31. Jr buwo išmintingésnis uż wissus żmones, ir išmintingésnis uż giesmjů išmislijanczůsus, uż Etaną Esraitėną, Emaną, Kalkoli ir Dardą, ir buwo garbinnamas tarp wissů pagónů aplinkuy.
32. Jr jis kalbėjo tris túkstanczus pamokslo-żodżių; ir jo giesmjů buwo túkstantis ir penkios.
33. Jr jis kalbėjo apie medżus, pradėjęs nů cedro iš Libanon, ikki yzopo iš sėnôs áuganczo. Taipjau jis kalbėjo apie galwijus, apie paukšczus, apie kirmėles ir apie żuwis.
34. Jr jie atėjo iš wissů żmonů, kad girdėtu išminti Salomono, nů wissů karálů ant żémês, kurrie apie jo išminti ką buwo girdėję.

5. Pérskyrimas.

Salomono suderėjimas su Jramu; prisigatawijims bażnyczą budawoti.

Jr Jrams, karálus iš Tyro, sunte sawo tarnus pas Salomoną; nės jis buwo išgirdęs, kad jie ji per karálu buwo idėję į wietą jo tėwo; nės Jrams mylėjo Dowidą, kol gyws buwo.
2. Jr Salomonas nusiuntęs pas Jramą, jam sakydino:
3. Tu żinnai, kad mano tėws Dowids, ne galėjo namus pabudawot' wardui Wiešpatiês, sawo Diewo, dėl karo, kursai aplink ji buwo, ikkikol Pons Diews jůs padawe po jo pádů.
4. Alle dabar Wiešpats, mano Diews, man pakájaus dawe aplinkuy, kad ney jokio priešininko, ney nelábo sugaišinnimo daugiaus niera.
5. Sztay, todėl aš apsiėmjau namus pabudawot' wardui Wiešpatiês, mano Diewo, * kaip Pons Diews kalbėjęs mano tėwui Dowidui, ir sakęs: tawo sunus, kurri aš į tawo wietą pasodisu ant tawo krėslo, tas mano wardui namus pabudawós. *2 Zom.7, 13.
6. Taygi dabar paliepk, kad man cėdrů iš Libanon pakirstu, ir kad tawo bernai butu su manaiseis. Jr algą tawo bernů aš taw důsu, wislab, kaip tu sakai. Nės żinnai, pas mus ney wieną ėsanti, kurs médi taipo ištašyt' żinnotu, kaip Zidoniai.
7. O kaip Jrams girdėjo Salomono żodżus, tay jis labay pasidżauge ir tare: pašlowinams te essie Diewas, šen dien', kurs Dowidui išmintingą sunu dawęs, ant šio didżio żmonů pulko.
8. Jr Jrams pas Salomoną nusuntęs jam sakydino: aš girdėjau, dėl ko tu pas manę atsuntei. Aš darysu wislab, ką tu nori, su cėdromédżeis ir su églů-médżeis.
9. Mano bernai jůs turrės nugabént iš Libano ikki jurů, ir sudėdisu jůs į sėles ant jurů, ikki tôs wietôs, kurrę tu man sakydisi ir ténay aš jůs paléiżdisu, ir tu jůs turri pargabéndit. Alle tu ir turri daryt, ką aš noru, ir walgi důt mano šeimynai.
10. Taipo dawe Jrams Salomonui cėdrů- ir églů-médżů, kaip jis tikt norėjo.
11. O Salomonas dawe Jramui dwidešimt túkstanczů korů kwieczů, jo šeimynai wálgit, ir dwidešimt korů grusto alliejaus. Toktai Salomonas kas mét' dawe Jramui.

12. O Pons Diews sutéko Salomonui išminti, * kaip jam buwo kalbėjęs. Ir buwo pakájaus tarp Iram ir tarp Salomono, ir jůdu abudu suderėjo su kits kittu.

* Pſl. 3, 12.

13. Ir Salomonas ſkaitlų uždėjo ant wiſſů Izraëlitėmů, ir tů ſkaitlus buwo trisdeßimts túkſtanczei wyrů.

14. Ir nusunte jůs į Libanonq, kas mėneſi po déßimti túkſtanczů, kad jie wienq mėneſi Libanone buwo, o dų mėneſų namėj'. O Adonirams buwo [užweizdu] ant to pulko.

15. Ir Salomonas turrėjo ſeptynes déßimts túkſtanczů, kurrie ſunkius dáiktus neßojo, ir aßtůnes déßimts túkſtanczů, kurrie táße ant kálno.

16. Dar be wyreſnujů užweizdů Salomono, kurrie ant to darbo buwo idėti, butent, trys túkſtanczei ir trys ßimtai, kurrie priweizdėjo žmones ßi dárbą dirbanczus.

17. Ir karálus liepe, kad didžů ir daug kaßtůjanczů akmenů priwéßtu, butent ißkáltů akmenů apaczjai tů namů.

18. Ir Salomono remeſtininkai ir Iramo remeſtininkai bey Giblimai ißkapojo ir prigatáwijo medžus ir akmenis, budawonei tů namů.

6. Pérſkyrimas.

Salomono bažnycza į ſeptynis metus ißbudawojama.

Ketwirtame ßimtame ir aßmam' deßimtame mete po ißėjimo waiků Izraël iß Egypto-žémės, kaip Salomonas jau ketwirtą métą karalawo ant Izraëlitėnů, mėneſije Sip, tai eſti antras mėnů, namus Ponui Diewui budawóti pradėjo.

2. O tie namai, kurrus karálus Salomons Ponui Diewui pabudawodino, ilgi buwo ßéßis déßimts máſtů, ir plátus dwideßimt máſtů, ir aukßti trisdeßimts máſtů.

3. Ir budawodino prybažnyti prie bažnyczôs, dwideßimt máſtů ilgą, pagal platummą tů namů, o déßimt máſtů platų ties tais namais.

4. O jis padarydino į tus namus langus, iß widdaus placzus, o laukan aukßtus.

5. Ir jis pabudawodino paßúrę prie ſėnôs namů aplinkuy, aprėczenczę ir bažnyczą, ir ßwent-wietą; ir padarydino jôs ſėną kraßtinnę aplinkuy.

6. Apatinnis rentinys buwo penkių máſtů platus, ir widdutinnis ßeßů máſtů platus, o treczaſis ſeptynů máſtů platus; nėſa rąſtus jis dėdino iß lauko aplink namus, ne įléiſtus į ſėną namů.

7. O namus paſtátant, akmenis jau pirma buwo abelnay prigatáwiti; kad budawojant ney kugio, ney kirwjo, ney kokiôs geležinnės pryprowôs ne buwo girdama.

8. O wienos durrys buwo po déßinės ßaliės widduje namů, kad ant ſuktôs lippinės užkopt galėjo į widdutinni rentini, ir iß widdutinno ant tréczojo.

9. Taipo jis budawodino tus namus, ir pabaige jůs, ir apklódino namus cėdrais, taip wirßuj', kaip ir per ſėnas.

10. Jis budawodino ir atloßus wirßuj' wiſſů tů namů aplinkuy, penkių máſtů aukßtus; ir apdengdino tus namus cėdro-médžeis.

11. Ir Pono Diewo žodis iſſireißke Salomonui, ir tare:

12. Tai t'eſſie tie namai, kurrus tu budawoji. Jey tu pagal mano priſákimus elgſies, ir pagal mano prowas daryſi, ir wiſſus mano priſákimus pilnawoſi, pagal tus paſielgdams, tay aß ſawo žodi apie tawę laikyſu, * kaip aß tawo tėwui Dowidui eſmi kalbėjęs.

*2 Zom. 7, 13.

13. Ir gywęſu tarp waikų Izraël, ir ne atſtoſu nů ſawo žmonů, Izraëlitėnů.

14. Taipo * pabudawodino Salomonas tus namus, ir pabaige jůs.

* Darb. 7, 47.

15. Ir budawodino ſėnas namů widdurij' ant ßaliů iß cėdrů, nů aſlôs namů ikki lubbů, ir ißklojo jas médžeis widdurij': ir áſlą tů namů jis ißklójo églů-lentomis.

16. Ir gale namů jis budawojo cėdrů-ſėną, dwideßimt máſtů ilgą nů aſlôs ikki lubbů; ir czonay widduj' budawojo ßwent-wietą, ir ßwenczauſaję.

17. O tie bažnyczôs namai (ßy-

pus ßwent=wietôs) buwo kéturios déßimts máſtû ilgi.

18. Widduj' wiſſi namai buwo iß wienû cēdrû, ſu ſuktais guzikkais ir ißpjáuſtitais ráßtais, kad ney wieno akmens ne buwo matomo.

19. Alle ßwentą wietą įtaiſe jis widduje namû, kad ſkrynę derējimo Pono Diewo czonay padētu.

20. O ties ßwent=wieta dwideßimt máſtû ilgą, dwideßimt máſtû pláczę, ir dwideßimt máſtû áukßtą ēſanczę, ir czyſtu áukſu aptráuktą, apklódino jis altorų cēdrais.

21. Jr Salomonas aptráukdino tus namus widduj' czyſtu áukſu, ir użkißo áukſo użkaiſczus už ßwent=wietôs, kurrę áukſu buwo aptráukdinęs,

22. Taipo, kad wiſſi tie namai wiſſay áukſu buwo aptráukti; priegtam ir wiſſą altorų ties ßwentwieta jis aptráukdino áukſu.

23. Jis ir padarydino ßwentoj' wietoj' dų Kerubinų, déßimt máſtû áukßtų, iß alywû=médzio.

24. Penkiû máſtû buwo wiens ſparnas kożno Kerubo, kad déßimt máſtû buwo nû gálo wieno jo ſparno, ikki gálo antro jo ſparno.

25. Taipo turrējo ir antras Kerubs déßimt máſtû, ir buwo tas pats' máczus, ir ta pati miera abējû Kerubinû.

26. Kad tokiu budu kożnas Kerubs deßimt máſtû áukßtas buwo.

27. Jr jis idējo tûdu Kerubinų į widdų namû. Jr Kerubinudu ißſplēte ſawo ſparnus, kad wieno ſparnas pritęko ikki ßôs ſēnôs, ir antro Kerubo ſparnas pritęko ikki antrôs ſēnôs; alle widduje namû ſuſiējo ſparnas ſu ſparnu.

28. Jr jis aptráuke Kerubinudų áukſu.

29. O prie wiſſû ſēnû tû namû aplinkuy jis padarydino ißpjáuſtitus ábrożus Kerubinû, palmû, ir ißdróßtû ráßtû, ir iß widdaus, ir iß wirßaus.

30. Taipjau ir áſlą namû jis aptráukdino áukſu iß widdaus ir iß wirßaus.

31. Jr angoj' ßwent=wietôs jis darydino dwejes durris iß alywû=médzio; o tos durrys penkkampines buwo.

32. Jr darydino ant jû ißpjáuſtitus ábrożus Kerubinû, palmû ir wiſſokiû ißdróßtû raßtû, ir aptráukdino tus áukſu.

33. Taipjau ir pryangij' bażnyczôs jis padare ſtulpus iß alywû=médzio keturkampjey;

34. Jr dwejes durris iß églû médzio, kad kożnos durrys dų ſparnų turrējo, prie kits kitto kábanczų ſawo wáßûſe.

35. Jr darydino ant jû ißpjáuſtitus ábrożus Kerubinû, palmû, ir wiſſokiû ißdróßtû ráßtû, ir aptráukdino tus áukſu, tikray taip, kaip paliepta buwo.

36. O ir budawodino prybutti widduj' iß trijû eilû apkáldintû ákmenû, ir iß wienôs eilēs nudróßtû cēdrû.

37. Ketwirtame mete, mēneſije Sip, pámatą dējo namams Pono Diewo.

38. O wienoliktame mete mēneſije Bul (tai eſti aßmas mēnû) tie namai gatawi buwo, kaip jiems reikējo; kad ſeptynis metus jû budawojo.

7. Pérſkyrimas.

Pagatawijimas karálaus namû ir ryklû bażnyczôs.

Alle ſawo namus budawodino Salomonas per trylika métû, ikkikôl wiſſay pakúre.

2. Butent jis namus budawodino iß girrēs Libanon, ßimtą máſtû ilgus, penkisdéßimts máſtû placzus, ir trisdeßimts máſtû áukßtus. Ant to rentino jis użdējo lubbas iß cēdrolentû, ant cēdro=ſtulpû, paeilēmis.

3. Jr ant jû wirßaus ißtaßytus ápklodus iß cēdrû, ant tû paczû ſtulpû, kurrû buwo ketures déßimts ir penki, po penkiolika į kożną eilę.

4. Jr buwo langai ties toms trims eilēms, ties kits kittu, trys ties trimis.

5. Jr buwo ſawo ſtulpûſe keturkampjey.

6. Jiſſai ir budawodino prybutti iß ſtulpû, penkisdéßimts máſtû ilgą, ir trisdéßimts máſtû platų, ir dar

kittą prybutti pryßakij' jo, su stulpais ir su stórais bálkeis.
7. O budawodino ir prybutti prowoms daryt, kurreme prowos buwo daromos, ir ißklodino abbi asli cēdrais.
8. Priegtam sawo namus, kurrůse jis gywéno, aname gale už prybuczio, taipo darytus, kaip kitti. O pakurdino ir namus prybucziui lygus, dukterei Paraóno, kurrę Salomonas buwo wédęs.
9. Tai wis buwo iß brangů akmenů, lygeis kampais ißkáltů, su pjúklais pjáutů iß wissů ßalů, nů apacziòs ikki stogo, taipjau ir iß lauko didysis prybuttis.
10. O pámatai taipjau buwo iß brangů ir didžů akmenů, kitti dèßimts, kitti aßtůnů mástů ilgi.
11. Jr ant tů brángus ißkalti akmenys, su lygeis kampais, ir cēdrai.
12. Alle diddysis prybuttis aplinkuy turrējo tris eiles ißkaltů akmenů, o wieną eilę cēdro-medžio lentů. Taipojau ir prybažnytis widduj' prie Pono Diewo namů, ir prybažnytis prie tů paczů namů.
13. Jr karálus Salomonas nusuntęs pargabéndino Jramą iß Tyro,
14. Nekurrôs naßlês sunų iß giminės Naptali (ir jo tēws Tyrůse gywénęs), tas buwo waro remestninks, pilnas ißmintiês, rážumo ir žinnôs, ißdirbti wissokią warinni daiktą. Tas atējęs pas karálų Salomoną, padare jam wis, kas jam reikējo.
15. Jr nuliejo * dų warinnų stulpų, kożną aßtůnolika mástů áukßtą, ir wirwē warinne dwylika mástů ilga, aptęko kożną stulpą. * Jer. 52, 21.
16. Jr nuliejo dwi kulki iß waro, ant wirßaus tů dwejů stulpů uždēt, o kożna tů dwějů kulků buwo penkiů mástů aukßta.
17. Jr buwo prie kożnôs kulkôs wirßuj' stulpo septyni, tarytum' pite nupiti lencugēlei padaryti.
18. O prie kożnôs kulkôs jis padare dwi eili granôt-obolů aplinkuy, prie wieno lencugēlo, kurreis kulka buwo apdengiama.
19. O tos kulkos buwo nėy rožes ties prybažnyczu, keturů mástů diddes.
20. O granôt-obolů eilēsa aplinkuy, buwo du ßimtu, wirßuj ir apaczoj' ano lencugēlo, kursai kulkôs pilwą aprēte, prie kożnôs kulkôs ant abējů stulpů.
21. Jr jis attiese tůdų stulpų prieß prybažnyti bažnyczôs, ir kurri jis po dėßinės state, tą jis prámine Jakin; o kurri po kairês pastate, tą jis prámine Boas.
22. Jr taipo kas wirßuj' tů dwējů stulpů buwo, pasirode kaip rožes. Taipo buwo atliktas tas stulpů dárbas.
23. Jr jis padáre ėžerą iß wáro lietą, dėßimt mástů plátų, nů wieno kráßto ikki antro aplinkuy, ir penkiů mástů áukßtą, o apskritummas trijů dėßimts mástů ilgas buwo aplinkuy.
24. O po tą ėžerą dėßimt mástů plátų, buwo nėy gužikkai ant kraßtů aplink wissą tą ėžerą, o gužikků buwo dwi eili nulieti.
25. Jr tas stowējo ant dwylika jáuczů, kurrů trys į ßaurę, trys į wákarus, trys į pietus, ir trys į rytus kreipti buwo, o ėžers wirßuj' jů, kad wissi jů pasturgalei į widdų stowējo.
26. O jo storums buwo per pláßtaką, ir jo kráßtas kaip kokiôs kupkôs kráßtas, nėy pilnay žydinti rožē, ir tilpo į ji du túkstanczu batů.
27. Jis ir padáre dėßimti warinnů stulpů, kożną keturů mástů ilgą ir plátų, ir trijů mástů áukßtą.
28. O tie stulpai buwo taipo padaryti, kad placzes ßalis turrējo tarp randů.
29. Jr tosa ßalisa tarp tů randů buwo lútai, jáuczei ir Kerubinai, ir tos ßalys, ant kurrů lútai bey jáuczei buwo, turrējo randas aukßtay ir žemay, ir kojeles prie tů.
30. Jr kożnas tů stulpů turrējo kētwerus warinnus ratus, su warinnoms aßimis. Jr ant jů keturů kampů buwo nėy peczei nulieti, kożnas ties kits kittu, apaczoj' prie kátilo prißlēti.
31. O káklas wirßuj' tů stulpů buwo wieno másto áukßtas ir ap-

skritus, pusantro másto platus; ir buwo gużikkelei prie to káklo tuśtosa wietosa, tie buwo keturkampjei, ir ne apskritus.

32. O tie keturi rátai stowějo apaczoj' į śalis, o áśys tů rátů buwo prie stulpů; kożnas ráts pusantro másto áukśtas buwo.

33. Ir buwo rátai néy weżimmo-rátai; ir jů áśys, skrytos, śpykei ir stebulěs, wissos nulietos.

34. O tie kéturi peczei, ant keturů kampů kożno stulpo, taipojau buwo prie stulpů prilieti.

35. Ir wirśutinne kaklo dalis prie tů stulpů buwo apwali, ir pussę másto aukśtummo turrějo; aplink wissą buwo randos, ir śálys prie tů stulpů.

36. Ir į tuśtummą tů śalů bey randů jis dawe iśpjáustit Kerubinus, lutus ir palm-medżus, kożną prie kits kitto, wissur aplink prie jů.

37. Tokiu budu jis padáre děśimt nulietů stulpů; kożno wieno buwo ta pati miera ir plotis.

38. Ir jis padáre děśimt warinnů mazgotuwů, kad į wieną kéturos dėśimtis batů tilpo, ir buwo keturů máśtů diddes, ir ant kożno stulpo buwo wiena mazgotuwe.

39. O penkis stulpus jis pastáte prie déśino kampo tů namů, ir wel penkis prie kairojo kampo; alle ézerą jis pástate po deśinês, toj' pryśakij' į pietus.

40. O Irams padáre ir půdus, śúpeles, bludus, ir pabaige taipo wis, kas reikějo, ką tikt karálus Salomonas prie namů Pono Diewo liepe daryt,

41. Butent anůdu stulpu, ir apwalas kulkas wirśuj' ant anů dwejů stulpů, ir du néy pite nupitů lencugělů, apdangyti aniedwi apwali kulki ant stulpů;

42. Ir anus kéturis śimtus granot-obolů, prie tů ney pite nupitů lencugělů, po dwi eili granot-obolů prie kożno lencugělo, apdangyti aniedwi apwali kulki stulpů;

43. Priegtam ir anus děśimt stulpus, ir děśimt mazgotuwes ant wirśaus,

44. Ir aną ézerą, ir dwylika jáuczů po tům' ézeru,

45. Ir půdus, śúpeles bey bludus. Ir wissi śie rykai, kurrus Irams karálui Salomonui padare namams Pono Diewo, buwo iś czysto wáro nulieti.

46. Ne toly nů Jordano karálus jůs lědino kětoj' żémêj' tarp Sukot ir Zartan.

47. Ir Salomonas wissus tus rykus palikko ne swertus, děl labay didżôs daugybês wáro.

48. Taipjau ir padarydino Salomonas wissus rykus, kurriů tikt prie Pono Diewo namů reikějo, butent aukso-altoru, aukso stalą, ant kurrio śwentita důna gul;

49. Penkis liktorus po deśinês, ir penkis liktorus po kairês, ties śwent-wieta, iś czysto áukso, su áuksinomis kwětkomis, lampomis ir żnypśl̃ěmis;

50. Priegtam bludus, peilius, mazgotuwes, śáukśtus ir skauradas iś czysto áukso. Taipjau ir zowěckai wartů tů namů widduj' śwentů śwenczáusame; ir wartů butto bażnyczôs buwo iś áukso.

51. Taipo pasibaige wissas tas darbas, kurri karálus Salomonas darydino prie namů Pono Diewo. Ir Salomons igabéno, ką jo těws Dowids buwo śwentinęs, ar butu áukso ar sidábro, ar ryků, ir idějo tai į skarbą namů Pono Diewo.

8. Pérskyrimas.

Bażnyczia Salomono paśwentinama.

Tay suwadinno karálus Salomonas pas sawę wyresnůsus iś Izraël, wissus gimminů waldonus ir wyráusůsus těwů tarp waiků Izraël, į Jeruzalę, kad jie skrynę derějimo Pono Diewo aukśtyn gabéntu iś miesto Dowido, tai esti Zion.

2. Ir susirinko pas karálu Salomoną wissi wyrai iś Izraël, měnesije Etanim, śwentěje, tai esti sekmas měnů.

3. Ir wissiems wyresniemsiems iś Izraël atějus, pakěle klebonai skrynę Pono Diewo,

4. Ir użneśe ję aukśtyn, priegtam ir śětrą surinkimmo, ir wissus rykus

szwentnyczôs, szêtroje ěsanczus; tai dáre tie klebonai ir Lewitai.
5. Jr karálus Salomons, ir wissas surinkimmas Jzraěl, kursai pas ji buwo susirinkęs, ějo su jůmi pirma skrynês, ir apierawojo awis bey jáuczus, taip daug, kad jůs ne galějo ney paskaityt, ney surokót.
6. Taipo klebonai atgabéno skrynę derějimo Pono Diewo į jôs wietą, į szwent=wietą namů, į szwentů szwenczáusę, po sparnais Kerubinů.
7. Nês Kerubinudu iszsplěte sparnus, toj' wietoj', kur ta skryne buwo, ir apdenge skrynę, ir jôs kartis isz aukszto.
8. O tos kártys buwo taip ilgos, kad jů galus matyt galějei szwentnyczoj' ties szwent=wieta; alle lauke jas ne galějei matyt; ir likko czonay ikki szei dienai.
9. Jr nieko ne buwo toje skryněje, kaip tiktay dwi akmens toblyczi Moizěszaus, kurridwi jis czonay palikko Orebe, kaip Pons Diews su waikais Jzraěl susiderějo, jiems isz Egypto=žémês iszkeláwus.
10. O klebonams isz szwentnyczôs iszeinant, debesis pripilde namus Pono Diewo.
11. Kad klebonai ne galějo stowět, ir sawo služmą atlikt děl debesiês. Nês szlowě Pono Diewo pripilde tus namus Pono Diewo.
12. Tay tare Salomonas: Pons Diews kalbějęs, kad * norys tamsoje gywénti. * 5 Moiz. 4, 11.
13. Asz tiesa namus pabudawojau, taw gywént, ir sostą, kad amžinay cze gywéntumbei.
14. Jr karálus sawo wéidu atsigręžęs péržegnojo wissą surinkimmą Jzraěl; ir wissas surinkimmas Jzraěl stowějo.
15. Jr jis tare: pagárbinams te essie Wieszpats, Jzraělo Diews, kurs sawo burna mano těwui Dowidui kalbějęs, ir sawo ranka attessějęs ir sakęs:
16. Jsz tôs dienôs, kaip asz sawo žmones Jzraěl isz Egypto iszwedzau, asz niekadôs ney wieną miestą ne iszskyrau ney jokioj' gimminej Jzraělo, kad mano namai butu pabudawoti, kad mano wardas cze butu. Alle Dowidą asz paskyrau, kad jis butu ant mano žmonů Jzraěl.
17. Jr mano těws Dowids * tai tiesa buwo apsiěmęs, kad namus pakurtu wardui Wieszpatiês, Diewo Jzraělo: * 2 Sam. 7, 2.
18. Alle Pons Diews tare mano těwui Dowidui: kadangi tu apsiěmei mano wardui namus pakurt, aplink tą dalyką tu geray darei, kad to apsiěmei.
19. Alle taczaus ne tu turri tus namus budawoti, bet tawo sunus, kurs isz tawo strěnů iszeis, tas tur mano wardui namus budawoti.
20. Jr Pons Diews sawo žodį patwirtino, kurrį jis kalbějo. Nês asz istojau į sawo těwo Dowido wietą, ir sědžu ant kręslo Jzraěl, kaip Pons Diews kalbějęs, ir pakúrau namus wardui Wieszpatiês, Diewo Jzraěl.
21. Jr czonay asz wietą itaisau tai skrynei, kurroj' suderějims Pono Diewo yra, kurrį jis padáręs su musů těwais, kaip jůs iszwede isz Egypto=žémês.
22. Jr Salomonas stojosi ties altoru Pono Diewo po akiů wisso surinkimmo Jzraěl, ir pakěle sawo rankas dangun',
23. Jr tare: Wieszpatie, Diewe Jzraěl, niera ney jokio Diewo, ney auksztay danguje, ney žemay ant žémês, taw lygaus; tu darai pagal sawo suderějimą ir iszrodai susimillimą sawo tarnams, po tawo akiů waikszczojantiems isz wissôs szirdiês;
24. Tu attessějei sawo tarnui, mano těwui Dowidui, ką tu jam kalbějei. Sawo burna tu tai kalbějei, ir sawo ranka tu tai iszpildei, kaip tai regima szen dien'.
25. Taygi Wieszpatie, Diewe Jzraělo, attessěk sawo tarnui, mano těwui Dowidui, * ką tu jam kalbějei, besakydams: tu ne pristóksi wyro po mano akiů, kurs sědětu ant kręslo Jzraěl, alle taczaus, kad tawo waikai ant sawo kělo dabotu, kad jie po mano akiů pasiélgtu, kaip tu po mano akiů pasielgei. * 2 Sam. 7, 16.
26. Taygi, Diewe Jzraěl, te iszsipilda tawo žodžei, kurrus tu sawo tarnui, mano těwui Dowidui kalbějei.

27. Nės argu misliji, Diewą ant žémės gywénanti? Sztay, * dangus ir wissû dangû dangus ne gal tawę talpit; kaipgi tai galėtu daryt szit- tie namai, kurrus asz pakúrau?
* Darb. 7, 49.

28. Alle prisikreipk prie maldôs sawo tarno, ir prie jo pakárno mel- dimo, Wiesz patie, mans Diewe, kad tu girdėtumbei tą gárbinnimą ir maldą, kurrę tawo tarnas szen dien taw důda:

29. Kad tawo ákys atwiros sto- wėtu ant szû namû dieną ir nákti, ant tôs wietôs, apie kurrę tu sakiei: mano wardas bus czonay. Taygi girdėk tą maldą, tawo tarno szoje wietoje meldzamą;

30. Jr norėtumbei iszklausyt pa- karnę maldą sawo tarno ir sawo žmonû Jzraėl, kurrę jie czonay méls szoje wietoje tawo gywénimo, dan- guje, ir tą girdėdams buk malonus:

31. Jey kas priesz sawo ártimą kůmi nusideda, ir dėl to apsiimma prisėkt, sawę prisižadėdams, o ta prysėga praneszama prie tawo alto- raus szůse namůse:

32. Tay tu norėtumbei iszgirst dan- guj', ir prową daryt sawo tarnams: pikt dáranti prażuddyt, ir ji pagal jo elgimą korawot; o teisamjam pro- wą daryt, ir jam użmokėti pagal jo teisybę.

33. Jey tawo žmones Jzraėlitėnai sawo neprietelû parmuszti butu, ka- dangi priesz tawę susigrieszijo; ir pri- siwercza tawęspi, iszpažindami tawo wardą, ir besimeldżdami tawo susi- millimo praszą szůse namůse:

34. Tay tu norėtumbei iszgirst dan- guje, ir sawo žmonėms Jzraėl, priesz tawę susigrieszijusiems, malonus buti, ir jůs wėl sugrąžint į tą žémę, kurrę tu jû tėwams essi dawęs.

35. Jey dangus butu użrakinnams, kad ne lytu, kadangi priesz tawę su- sigrieszijo; o melsis szoje wietoje, ta- wo wardą iszpažindami ir nů sawo griekû láusis, kadangi tu jůs pri- spáudi:

36. Tay tu norėtumbei iszgirsti danguj', ir malonus buti griesz- niems sawo tarnams, ir sawo žmo- nėms Jzraėl, kad jiems gérą kėlą ródditumbei, kurrûm jie wáikszczotu, ir důtumbei lyti ant tôs žémės, kurrę tu sawo žmonėms į tėwiszkės dáli essi dáwęs.

37. Kad kokia brangybe, arba má- ras, arba sausas czėsas, arba kulei, arba żogai, arba gnusai bus toje žémėje, arba jû neprietelus žémėje jû wartus apstoj', arba bille kokia sloga ar ligga randas;

38. Kas tadda meldżasi ir susi- millimo prászą, ar butu kitti žmo- nes, arba tawo žmones Jzraėl, kur- rie numáno sawo slógą, kożnas sawo szirdije, ir sawo rankas iszsplėcz' ties szittais namais:

39. Tay tu norėtumbei iszgirsti dan- guje, sawo gywénime, kur tu gyweni, ir malonus buti ir taipo daryt, kad důtumbei kożnam pagal jo elgimmą, kaip tu jo szirdį iszpažysti; nės * tu wiens pažysti szirdį wissû žmonû waikû,
* Ps. 7, 10. 139, 1. Luk. 16, 15.

40. Kad jie tawęs bijotus wissa- dôs, kol jie toj' žémėj' gywéna, kurrę tu dawei musû tėwams.

41. O kad ir swétims, ne ėsąs isz tawo žmonû Jzraėl, isz tolimôs žé- mės ateitu, dėl tawo wardo,

42. (Nės jie iszgirs apie diddiji ta- wo wardą, ir apie macnęję tawo ranką, ir apie isztiestą tawo péti) ir ateit, melstis prie szû namû:

43. Tay tu norėtumbei iszgirsti danguje, sóste sawo gywénimo, ir daryt wislab, ko swetimasis tawę prásza; kad wissi žmones ant žémės tawo wardą iszpažintu, kad ir jie tawęs bijótus, kaip tawo žmones Jzraėlitėnai; ir kad jie suprąstu, szus namus pagal tawo wardą pramin- tus, kurrus asz pabudawojau.

44. Kad tawo žmones issitráuks musztis su sawo neprieteleis, tů kelu, kurru tu jůs súsi, ir mélsis Pono Diewo szénlinkay kėlo ties miestû, kurri saw paskyrei, ir ties namais, kurrus asz tawo wardui pabudawojau:

45. Tay tu norėtumbei danguje isz- girst jû maldą ir pakárnu meldimmą, ir jiems prową daryti.

46. Kad jie priesz tawę susigrieszis (nės niera ney wieno žmogaus, kurs ne susigrieszitu) ir tu papykęs pa-

dûdi jûs jû neprietelams, kad jûs apkáltus ßalin gabéna i neprietelû żémę, ar toli ar arti;

47. Jr jie sawo ßirdije apsimislitu toj' żéméj', kur jie apkálti, ir tawęspi prisiwersdami tawo susimillimo ßauktu żémęje, kur jie apkálti, ir tartu: mes susigrießijom, ir nusidējom, ir Diewą sawą prastojom;

48. Jr taipo tawęspi prisiwercza iß wissôs ßirdiês ir iß wissôs dußôs, żémēje sawo neprietelû, kurrie jûs ßalin gabénę, ir meldżasi tawęs ßénlink, kelu i sawo żémę, kurrę tu dawei jû tēwams, miestop linkay, kurri tu paskyrei, ir namû linkay, kurrus aß tawo wardui pabudawojau:

49. Tay tu norētumbei ißgirst jû maldą, ir pakarnu meldimmą iß sosto sawo gywénimo, ir teisybę ißprówit,

50. Jr sawo żmonēms malonus buti, kurrie prieß tawę nusidējo, ir wissiems jû pérżengimmams, kurreis jie prieß tawę susigrießijo, ir dûtumbei jiems mielaßirdingystę rąsti prie tû, kurrie jûs apkaltus laiko, ir jû susimiltis;

51. Nēs jie yra tawo żmones, ir tawo dalis, kurrus tu iß Egypto, iß * ano geleżinno péczaus, ißwedei.
*5 Moiż. 4, 20.

52. Kad tawo ákys átwiros butu ant pakarnôs maldôs tawo tarno, ir tawo żmonû Jżraēl, kad jûs ißklausytumbei wissame tame, dēl ko jie tawęspi ßaukia.

53. Nēs tu jûs saw atskyrei i sawo dali, iß wissû żmonû ant żémês, kaip tu kalbējei per Moiżēßu, sawo tarną, kaip tu musû tēwus ißwedei iß Egypto; Wießpatie, Pone Diewe!

54. O kaip Salomonas wissą tą maldą ir użmeldimmą po akiû Pono Diewo buwo ißskaitęs, kēlēsi jissai nû altoraus Pono Diewo, ir palówe klauptis ir rankas ißsplēst dangun'.

55. Jr priējęs perżegnojo wissą surinkimmą Jżraēlitēnû didżu balsu, ir tare:

56. Garbē t'essie Ponui Diewui, kurs sawo żmonēms Jżraēl átilsi dawęs, kaip jis kalbējęs; * ney wiens żodélis ne prapûle iß wissû jo gerujû żodżû, kurrus jis kalbējęs per sawo tarną Moiżēßu. *Joż. 21, 54.

57. Wießpatie, musû Diewe, buk su mumis, kaip tu buwai su musû tēwais; ne prastok tu mus, ir ne atstráuk nû musû sawo ranką,

58. Musû ßirdi tawęsp' lenkti, kad mes elgtumbimies pagal wissus tawo kelus, ir pilnawotumbim tawo prisákimus, budus ir prowas, kurrus tu musû tēwams essi liepęs.

59. O ßittie żodżei, kurreis aß po akiû Pono Diewo meldżausi, te prieinie arti Wießpatiês, musû Diewo, dieną ir nakti, kad jis teisybę ißprówitu sawo tarnui, ir sawo żmonēms Jżraēl wislab sawo czēsu;

60. Kad wissi żmones ant żémês ißpażintu, Poną Diewą Diewu ēsanti, o ney joki kittą.

61. Jr jusû ßirdis t'essie wierna su Wießpacżiu, musû Diewu, pasielgtis pagal jo budus, ir pilnawoti jo prisákimus, kaip ßen dien taipo stow.

62. O karálus, drauge su wissais Jżraēlitēnais, apierawojo apierû po akiû Pono Diewo.

63. Jr Salomonas apierawojo dēkawonês-apieras, kurres jis Ponui Diewui apierawojo, dwideßimt ir du túkstanczu jáuczû, ir ßimtą ir dwideßimt túkstanczû awjû. Taipo jie paßwentino Pono Diewo namus, karálus ir wissi waikai Jżraēl.

64. Tą paczę dieną paßwentino karálus widutinni prybażnyti, kursai prie Pono Diewo namû buwo, tûmi, kad déginnimo-apieras, wálgimo-apieras, ir táukus dēkawon-apierû czonay pasteláwo. Nēs warinnis altorus, po akiû Pono Diewo stowis, permáżas buwo déginnimo-apieroms, walgimo-apieroms ir taukams dēkawon-apierû.

65. Jr Salomonas tû czēs' ßwentę istáte, ir wissi Jżraēlitēnai su jûmi, diddis żmonû pulks, nû rubéżaus Emat ikki uppélio Egypto, po akiû Wießpatiês, musû Diewo, septynes dienas, ir wēl septynes dienas, tai buwo keturolika dienû.

66. Jr paléido żmones aßmą dieną. Jr jie karálui wissą gérą welidami nužjo i sawo ßētras su dżaug-

smu ir su linksma ßirdze, dėl wisso to géro, ką Pons Diews Dowidui, sawo tarnui, ir sawo zmonėms Jzraėl buwo ißródęs.

9. Pérskyrimas.

Salomono gérs pasiturrėjims, dėkawone, budawonės, padonai, apieros ir alrutai.

Jr kaip Salomonas buwo pabudawojęs Diewo namus, ir karálißkus namus, ir wiskąġi, ko jis norėjo ir lúbijo daryt:

2. Pasiródė jam Pons Diews antru kartu, kaip jam buwo pasiródęs Gibeone.

3. Jr Pons Diews tare jam: aß tawo maldą ir pakarnus meldimus girdėjau, kaip tu manęs meldeisi, ir paßwentinau ßus namus, kurrus tu pabudawojei, kad aß sawo wardą czonay padėczau amzinay; ir mano ákys, bey ßirdis bus czonay wissadôs.

4. Jr tu, jey po mano akiû pasielgsi, kaip tawo tėwas Dowids pasielgęs, su wierna ßirdze, ir be klastôs, bedarydams wis tai, ką aß taw liepjau, ir pilnawodams mano prisakimus ir mano prowas:

5. Tay aß patwirtisu krėslą tawo karalystês ant Jzraėlitėnû amzinay, * kaip aß tawo tėwui Dowidui kalbėjau, besakydams: tu ne pristóksi wyro ant krėslo Jzraėl. *2 Zom. 7, 12.

6. Alle jey jús nû manęs atbulay atstôsit, jús ir jusû waikai, ne pilnawódami mano prisákimû ir prowû, kurrus aß jums po akiû dėjau, ir nueidami kittiems diewams ßlúzisit, ir jû melsities:

7. Tay aß Jzraėlitėnus ißgaißisu iß tôs zémês, kurrę aß jiems esmi dawęs; o tus namus, kurrus aß paßwentinau sawo wardui, aß pamessu iß sawo akiû; ir Jzraėlitėnai bus apkalba ir pásaka tarp wissû zmonû.

8. Jr tie namai bus suardyti, kad wissi pro ßali einą, nusigąs, ßwilpis ir sakys: kodėl Pons Diews ßei zémei ir ßiems namams taipo padáre?

9. Tay bus atsákoma: todėl, kad jie Wießpati, sawo Diewą prastojo, kurs jû tėwus iß Egypto-zémês ißwede, ir priėme kittus diewus ir jû meldėsi, jiems beßluzydami; todėl Pons Diews wissą tą bėdą ant jû uzwede.

10. O tiems dwideßimt métams jau pérėjus, per kurrus Salomonas tus dwėjus namus budawojo, Diewo namus, ir karálaus namus,

11. Ant kurrû reikalo Jrams, karálus iß Tyro, Salomonui cėdrûmedzus, ir églû-medzus ir auksą, pagal wissą jo norą, nugabéndino: tay karálus Salomonas dawe Jramui dwideßimt miestû zémėje Galilėa.

12. Jr Jrams ißkeláwo iß Tyro, kad apzurėtu tus miestus, kurrus Salomonas jam buwo dáwęs; ir jie ne patikko jam;

13. Jr tare: kokie tai miestai, mans brolau, kurrus tu man dawei? ir pramine jûs zémę Kabul, ikki ßei dienai.

14. O Jrams karálui buwo suntęs ßimtą ir dwideßimt centneriû áukso.

15. O taipo nusidawe su baudziawa, kurrę karálus Salomonas zmonėms uzdėjo, kad galėtu pakurt Pono Diewo namus, ir sawo namus, ir Millo, ir murus Jeruzalês, ir Azor, ir Megiddo, ir Gaser,

16. Nės Paraónas, karálus iß Egypto, buwo aukßtyn atėjęs, ir Gaserą iweikęs, ugnimi sudéginęs, ir Kananitus nuzawinnęs, tame mieste gywénanczus, ir ji sawo dukterei, Salomono páczei, dowanote buwo dowonojęs.

17. O Salomonas budawodino Gasėrą, ir zemay ėsanti Bet Oroną,

18. Jr Baelatę, ir Tamarą, púßczoje toj' zémėj',

19. Jr wissus miestus jawams pakawót, kurrus Salomons turrėjo, ir wissus miestus wezimmams, ir miestus raiteliams, ir ko jis tikt geide budawot Jeruzalėj', ir Libanone, ir wissoj' zémėj', kurrę jis walde.

20. Wissus likkusus zmones iß Amoritû, Etitû, Peresitû, Ewitû ir Jebusitû, kurrie ne buwo iß waikû Jzraėl,

21. Tû waikus, kurrus jie po sawo galwôs palikko zémėj', kurrus waikai Jzraėl ne galėjo ißgaißint,

tiems Salomonas uždějo baudžawôs
darbus ikki ßei dienai.
22. Alle iß waikû Jzraēl jis ne
padare baudžáuninkus; bet palikko
jûs, kad butu žalnērais, ir jo tar=
nais, ir wyresneiſeis, ir karžygeis, ir
ant ſawo wežimmû bey raitelû.
23. Jr urēdninkû, ant Salomono
darbû ſtatytû, tû buwo penki ßim=
tai ir penkios déßimts, kurrie žmo=
nes walde, ir dárbą aprúpino.
24. O Paraóno duktē ußſitráuke
iß mieſto Dowido, į ſawo namus,
kurrus jei buwo pakúręs. Tû czēſ'
pabudawojo ir Millo.
25. Jr Salomonas apierawojo tris
kartus per métą, déginnimo= ir dē=
kawonês=apieras ant altoraus, kurri
jis Ponui Diewui buwo pabudawo=
dinęs, ir rukino ant jo, po akiû
Pono Diewo. Jr taipo tie namai
buwo pagatáwiti.
26. O Salomonas pabudawodino
ir akrutû Ezeon=Giberoj', kurri arti
Elotû yra, prie kranto néndrû=jurû
žémēje Edomitû.
27. Jr Jrams ſunte ſawo bernus
akrute, kurrie geri akrutininkai bu=
wo, ir ant jurû geray galējo, ſu ber=
nais Salomono,
28. Jr ißkąko į Opirą; ir parga=
béno iß ten keturis ßimtus ir dwi=
deßimt centneriû áukſo, ir parneße
tai karálui Salomonui.

10. Pérſkyrimas.

Karalēne iß Arabiôs bywijos Salomono iß=
mintiês, bagotummo ir ßlowês.

Jr kaip Salomono gárſas apie war=
dą Pono Diewo nukąko ikki * kará=
lēnês iß karalyſtês Arabiôs, atējo ji
jį mēgit myſlēmis.
* Matt. 12, 41. Luk. 11, 31.
2. Jr ji atkeláwo į Jeruzalę ſu
didžu tarnû pulku, ſu werbludais,
branges žoles néßanczeis, ir daug
áukſo bey brangujû akmenáiczû. Jr
ji pas karalų Salomoną įējuſi, kal=
bējo wiſlab ſu jûmi, ką ji buwo ap=
ſiēmuſi.
3. Jr Salomonas atſáke jei to
wiſſo; ir nieko ne buwo karálui ne=
žinnoma, ką jis ne butu jei ſakęs.
4. Taygi karalēne iß karalyſtês
Arabiôs regēdama wiſſą ißminti Sa=
lomono, ir namus, kurrus jis buwo
pabudawodinęs,
5. Jr wálgį ant jo ſtálo, ir jo tar=
nû namus, ir jo tarnû ßlužmas, bey
jû rubus, ir jo wyn=užweizdus, ir jo
déginnimo=apieras, kurres jis namûſe
Pono Diewo apierawojo, tay ne ga=
lējo ji ilgiaus pakęſt,
6. Jr tare karálui: tai tieſa, ką
aß ſawo žémēje girdējuſi apie tawo
daiktus, ir apie tawo ißminti.
7. Jr aß ne norējau tai wierit,
ikkikol pati atējuſi tai ſawo akimis
maczau. O ßtay, man ney puſſe
to ne ſakyta. Tu daugiaus turri
ißmintiês bey géro, neng ta kalba,
kurrę aß apie tawę girdējau.
8. Palaimôs pilni yra tawo žmo=
nes, ir tawo tarnai, kurrie wis ſtow
po tawo akiû, ir gird tawo ißminti.
9. Pagárbinams t'eſſie Wießpats,
tawo Diewas, kurſai tawim' mēgſta,
kad jiſſai tawę užſodinnęs ant kręſlo
Jzraēl; todēl, kad Pons Diews Jz=
raēlitēnus myl amžinay, ir tawę į
karálų idējo, kad tu prową ir teiſybę
padarytumbei.
10. Jr ji dawe karálui ßimtą ir
dwideßimt centneriû áukſo, ir labay
daug brangiû žolû, bey brangiû ak=
menáiczû. Ne atējo daugiaus tokia
daugybe tû brangujû žolû, kiek ta
karalēne iß Arabionû karalyſtês ka=
rálui Salomonui dawe.
11. Priegtam akrutai Jramo, kur=
rie áukſą iß Opir pargabéno, par=
neße labay daug brangiáuſiujû cēdro
médžiû, ir brangujû akmenáiczû.
12. Jr karálus padarydino iß to
brangiauſojo cēdro médžio ſtulpus
namûſe Pono Diewo, ir namûſe ka=
rálaus, ir arpas bey pſalterus tiems,
kurrie mandagey giedodawo. Ne
atējo daugiaus tokie brángus cēdrû=
médžei, ir ne buwo jû regēta ikki
ßei dienai.
13. Jr karálus Salomonas dáwe
karalēnei iß Arabionû žémês, wis,
ką ji norējo ir práße, be to, ką jis
jei dawe iß ſawęs. Jr ji gryždama
parkeláwo į ſawo žémę, draug ſu
ſawo tarnais.
14. Alle dukſo, kurſai Salomonui
į wieną métą buwo pargabénams,

to swérènt buwo szeszi szimtai ir szeszos dészimts ir szeszi centneriei,

15. Be to, kas nů pardawējů, nů kupczů, tawórininků ir nů wissů Arabionů karálů, ir nů macnujů żémēsa atējo.

16. Jr karálus Salomonas padarydino dù szimtù skydů isz geráusojo áukso; szeszis szimtus syklus áukso jis ēme wienam skydui.

17. Jr tris szimtus mażesnus skydus isz geráusojo áukso; po tris swarus áukso wienam tů mażesnujů skydů. Jr karálus idēdino tas į namus isz médżů girrês Libanon.

18. Jr karálus padarydino diddį krēslą isz elpant-dantů ir aptráukdino jį brangiáusůju áuksu.

19. O tas krēslas turrējo szeszis straipsnus, ir wirszúne to krēslo użpakalij' buwo apskriti. Jr į abį szalį aplink sóstą buwo atloszos, ir dù lutu stowējo prie tů atloszů.

20. Jr dwylika lútů stowējo ant tů szeszů straipsnů ant abiejů szalů. Toktai niekadôs ne daryta ney jokiosa karalystēsa.

21. Wissi rykai karálaus Salomono, isz kurrů jis gēre, buwo áuksini, ir wissi rykai namůse isz médżů girrês Libanon, taipojau buwo isz czysto áukso; nēsa sidábrą, czēse Salomono, per nieką laike.

22. Nēsa akrutas karálaus jurēmis einąs, kursai ant jurů su Jramo akrutu ējo, į tris metus wieną kartą pargryżo, ir pargabéno áuksą, sidábrą, elpantů-dantů, beżdżénkas ir powus.

23. Taipo karálus Salomonas bagotummu ir iszmincze didésnis pastojo, neng wissi karálei ant żémês.

24. Jr wissas swiets geide Salomoną matyt, kad jie tą iszmintį girdētu, kurrę jam Diews į jo szirdį buwo dáwęs.

25. Jr bille kas jam atneszė dowanů, sidabrinnů ir áuksinů ryků, rubů bey szarwů, żolů skaney kwépjanżů, arklių ir ásil-arklių kas métą.

26. Jr Salomonas sugabéno weżimmů bey raitelů, kad jis turrējo túkstantį ir keturis szimtus weżimmů, ir dwylika túkstanczů raitelů; ir palikko jůs miestůse, kur weżimmai pakawojami buwo, ir pas karálų Jeruzalēj'.

27. Jr karálus padare, kad sidábro Jeruzalēj' taip daug buwo, kaip akmenů, ir cēdro-médżů tiek, kaip laukinnů pyg-medżů pakalnēsa.

28. Jr atgabéno Salomonui arklių isz Egypto, ir wissokių tawórů; ir kupczei karálaus nupirko tus taworus.

29. Jr iszgabéno tus isz Egypto, kożną weżimmą po szeszis szimtus sidabrininků, ir arklį uż szimta ir penkis dészimts. Taipo jůs ir atgabéno wissiems karálams Etitů, ir karálams Syrionů, per jůranką.

11. Pérskyrimas.

Salomono moteres, balwonů garbinnimas, neprietelei ir smertis.

Alle karálus Salomonas mylējo daug * moteres isz swetimů żémjů, dukterį Paraóno, ir Moabitiszkes, Ammonitiszkes, Edomitiszkes, Zidonitiszkes ir Etitiszkes; * 5 M. 17, 17.

2. Tokių żmonů, * apie kurres Pons Diews buwo sakęs waikams Jzraël: ne susieikite su jeis, ir jie te ne susieina su jumis; jos isz tiesôs jusů szirdis prilenks ant jů diewů. Prie tů Salomonas prisiglaude su méile. * 2 M. 34, 16.

3. Jr jis turrējo septynis szimtus moterių per sawo paczes; ir tris szimtus ne priwenczawotů moterių; ir jo paczos palenke jo szirdį.

4. O kaip jis jau paséngs buwo, tay jo paczos palenke jo szirdį ant swetimů diewů; kad jo szirdis ne wissiszkay buwo su Wieszpaczu, jo Diewu, kaip szirdis jo tēwo Dowido.

5. Taipo séke Salomonas Astoret, balwoną Zidonionů, ir Milkom, bjaurestį Ammonitēnů.

6. Jr Salomonas elgēsi, kad Ponui Diewui wissay ne patikko, ir ne séke abelnay Poną Diewą, kaip jo tēws Dowids.

7. Tay Salomonas pakúre auksztybę * Kamosui, bjaureszczui Moabitēnů, ant kalno ties Jeruzale ēsanczo; ir Molekui, bjaureszczui Ammonitēnů. * 4 M. 21, 29.

8. Taipo dare Salomonas wissoms sawo paczoms isz swetimů żémjů,

kurros sawo balwonams rukino ir apierawojo.
9. Alle Pons Diews supyko ant Salomono, kad jo ßirdis buwo atkrypusi nů Wießpatiês, Diewo Jzraêlo, kurs jam du kartu buwo pasiródęs,
10. Jr jam tai liepęs, idant ne sekiotu kittus diewus; ir jis taczaus ne klausęs, ką jam Pons Diews buwo liepęs:
11. Todêl tare Pons Diews Salomonui: kadangi tatai pas tawę nusidawe, kad tu ne pilnawojei mano derêjimą, ir mano prisakimus, kurrus aß taw prisakiau, taygi ir aß karalystę taw ißplêßu, ir tawo tarnui důsu.
12. Taczau aß tai tawo czêse ne darysu, dêl tawo têwo Dowido; bet iß rankôs tawo sunaus aß ję ißplêßsu.
13. Taczau ne wissą karalystę ißplêßsu, wieną gimminę aß důsu tawo sunui dêl Dowido, mano tarno, ir dêl Jeruzalês, kurrę aß paskyrau.
14. Jr Pons Diews prikêle Salomonui prießininką, Adadą, Edomitêną, iß karalißkôs gimminês, kurs Edome buwo;
15. Nês * kaip Dowids Edome buwo, ir Joabs, wyráusasis ant waisko, aukßtyn kelawo, užmußtůsus palaidot, užmuße jis, kas wyrißkiů likkęs buwo, Edome;
* 2 Zom. 8, 14.
16. O Joabs pasilikko ténay per ßeßis mênesus, ir wissi Jzraêlitênai, ikkikol ißgaißinno wislab, kas wyrißkiů buwo, Edome.
17. Tay pabêgo Adads, ir su jůmi kelli wyrai Edomitů, iß jo têwo tarnů, kad ißkąktu i Egyptą, o Adads dar buwo jaunas waiks.
18. Jr jie pasikêle iß Midian, ir atêjo i Paran, ir êmę su sawim žmonů iß Paran, atêjo i Egyptą pas Paraóną, karálų Egypto, tas dawe jam namus ir ißsilaikimą, ir padawe jam wieną žémę.
19. Jr Adads rádo diddę malónę prie Paraóno, kad jam ir sawo paczôs Takpênês, karalênês séseri per pácžę dawe.
20. Jr Takpênês sesů pagimde jam Genubatą, jo sunų, ir Takpênes auginno ji namůse Paraóno; kad Genubats namůse Paraóno buwo, tarp waiků Paraóno.
21. Ogi kaip Adads girdêjo Egypte, Dowidą užmigusi su sawo têwais, ir Joabą, wyráusaji ant žalnêrů numirrusi, tare jis Paraónui: léisk manę trauktis i sawo žémę.
22. Paraónas tare jam: ko tu pristoksti pas manę, kad i sawo žémę nori tráuktis? jis atsáke: nieko, alle léisk manę tráuktis.
23. Priegtam Pons Diews jam prikêle prießininką, Resoną, sunų Eljado, kurs nů sawo pono AdadEser, karálaus iß Zoba, buwo pabêgęs.
24. Jr surinko prieß ji wyrů, ir pastojo wyresniůju žalnêrů kaip Dowids anůs nužawinno; ir nusitráuke i Damaską, ir gywéno ténay, ir ponawojo Damaske.
25. O jis buwo Jzraêlo prießininku, kol Salomonas gyws buwo; be to ir Adads jam ißkadôs dare; nês jis diddey baisêjos Jzraêlitênů karálumi pastojęs ant Syrionů.
26. Priegtam Jerobeams, sunus Nebato, Epratißkis iß Zareda, kurs prie Salomono ßlúžijo; (ir jo mótina wardu buwo Zeruga, naßlê,) tas taipojau ranką pakêle prieß karálų.
27. O tai yra ta priežastis, dêl kurrôs jis ranką pakêle prieß karálų: kaip Salomonas Millą budawojo, uždáre jis sprágą miesto sawo têwo Dowido.
28. Jr Jerobêams buwo wyrs, tikras i karą. Jr Salomonas matydams, tą jaunikaiti múdrų êsant, idêjo jis ji i užweizdą ant wissů darbininků gimminês Jozêpo.
29. Alle nusidawe tů czês', kad Jerobeams ißêjo iß Jeruzalês, ir práraks Aia, iß Silo, sutikko ji ant kêlo, ir nauja skreiste buwo apsisautęs, o ßůdu buwo wienudu ant lauko.
30. Jr Aia nutwêre tą naują skreistę, kurre jis apsisautęs, ir pérplêße ję i dwyliką dalis;
31. Jr tare Jerobeamui: imkis saw dêßimti dalů; nês taip tara

Wieszpats, Diewas Jzraël: sztay, aſz karalyſtę iſztráukſu iſz rankû Salomono, ir taw dûſu dėſzimt gimminû.
32. Wieną gimminę jis tur gáuti dėl mano tarno Dowido ir dėl mieſto Jeruzalės, kurri aſz iſzrinkau iſz wiſſû gimminû Jzraëlo.
33. Todėl, kad manę praſtojo, ir meldėſi Aſtoret, balwoną Zidoniû, Kamos, balwoną Moabitėnû, ir Milkom, balwoną waikû Ammon, ir ne waikſzczojo mano kelais, kad darytu, kas man geray patinka, (ir pilnawotu) mano priſákimus ir prowas, kaip Dowids, jo tėws.
34. Neygi aſz noru wiſſą karalyſtę atimti iſz jo rankôs; bet aſz ji wyráuſûju waldónu ſtatyſu, kol jis gywʒbus, dėl Dowido, mano tarno, kurri aſz paſkyrau, kurſai mano priſákimû ir prowû pilnawojęs.
35. Jſz rankôs jo ſunaus aſz iſztráukſu tą karalyſtę, ir taw deſzimti gimminû,
36. Jr jo ſunui wieną gimminę dûſu, kad mano tarnas Dowids po mano akiû ʒibnyczią turrėtu wiſſadôs mieſte Jeruzalėj', kurrę aſz ſaw paſkyrau, kad ſawo wardą ténay ſtatyczau.
37. Taygi aſz tawę imſu, kad tu ponawotumbei ant wiſſo, ko tawo ſzirdis geidʒ, ir buſi karálumi ant Jzraël.
38. Jeygu tu klauſyſi wiſſam, ką aſz taw paliepſu, ir mano kelais waikſzczoſi, ir daryſi, kas man patinka, kad pilnawotumbei mano prowas, ir priſakimus, kaip mano tarnas Dowids dáręs: tay aſz buſu ſu tawim, ir taw twirtus namus pabudawoſu, kaip aſz Dowidui pabudawojau, ir dûſu taw Jzraëli.
39. Jr Dowido waikus todėl pażėmiſu, alle taczau ne amʒinay.
40. Alle Salomonas jėſzkojo Jerobeamą nużuddyt. Tay Jerobeams paſikėlęs nubėgo i Egyptą, pas Siſaką, Egypto-karálų, ir paſilikko Egypte, ikʼ Salomonui numirrus.
41. Kas daugiaus apie Salomoną ſakytina, ir wiſlab, ką jis iſztaiſęs, ir jo iſzmintis, tai yra paraſzyta knygoſa nuſidáwimû Salomono.
42. Ogi czėſas, kaip ilgay Salomonas karálumi buwo Jeruzalėj', ant wiſſo Jzraël, yra kéturios déſzimts métai.
43. Jr Salomonas użmigo ſu ſawo tėwais, ir buwo paláidotas mieſte Dowido, jo tėwo. Jr jo ſunus Reabeams karálumi paſtojo i jo wietą.

12. Pérſkyrimas.

Pérdalijimas karalyſtės Salomono.

Jr Reabeams nuſitráuke i Sikem; nės wiſſas Jzraël i Sikemą buwo ſuſiėjęs, ji i karálų idėti.
2. Jr Jerobeams, Nebato ſunus, iſzgirdo tai, Egypte dar bebudams, kur jiſſai dėl karálaus Salomono buwo nubėgęs, ſugryżo iſz Egypto.
3. Jr jie nuſuntę wadindino ji. Jr Jerobeams ſu wiſſu ſurinkimmu Jzraëlo atėję kalbėjo ſu Reabeamu, ir tare:
4. Tawo tėws per mierą ſunkų jungą mums użdėjo. Taygi tu dabar tą ſkaudų ſzlużmą ir ſunkų jungą lengwéſni daryk, kurri jis mums użdėjęs, tay mes taw ſzlúżiſim.
5. Alle jis tare jiems: eikite ikki tréczai dienai, o tadda wėl pareikit pas manę. Jr ʒmones nuėjo.
6. Jr karálus Reabeams ſuſiródijo ſu wyreſneiſeis, kurrie po akiû jo tėwo Salomono ſtowėjo, jam dar gywam ėſant, ir tare: ką jus ſakot, kad ſzittiems ʒmonėms atſakytumbim?
7. Jie tare jam: jey tu ſzen dien' ſziems ʒmonėms paklauſyſi, jiems patikt norėdams ir jûs iſzklauſyſi, ir jiems gerû ʒodʒû dûſi, tay jie taw bus padûti, kol gywas buſi.
8. Alle jis paniekino tą kalbą wyreſnujû, jam kalbėtą, ir ſuſiródijo ſu jaunaiſeis, kurrie ſu jûm' buwo użáugę, ir po jo akiû ſtowėjo.
9. Jr jis tare jiems: ką jus ſakot, kad mes atſakytumbim ſziems ʒmonėms, kurrie man ſake: daryk lengwéſni jungą, kurri tawo tėws mums użdėjęs?
10. Jr jaunieji, ſu jûm' użauguſieji, tare jam: tu tiems ʒmonėms, taw

sakantiems: tawo tēws mums per mierą sunkų jungą uždējo, tu tą lengwésni daryk, taipo turri atsakyt': mano mažausasis pirštas bus storésnis už mano tēwo strēnas.

11. Mano tēws tiesa sunkų jungą jums uždējo, alle aš jį dar sunkésni jums darysu. Mano tēws jus botágais baude, o aš jus dygeis karbáczeis bausu.

12. Taipo atējo Jerobeams su wissais žmonēmis pas Reabeamą, tréczą dieną, kaip karálus buwo sakęs ir taręs: ateikite wēl pas manę tréczą dieną.

13. Ir karálus žmonēms aštrey atsáke, pamesdams tą kalbą, wyresnujû jam kalbētą.

14. Ir kalbējo su jeis, kaip jaunieji jį buwo pamokinnę, ir tare: mano tēws jums sunkų jungą uždējo, alle aš jį dar sunkésni jums darysu. Mano tēws jus botágais baude, alle aš jus dygeis karbáczeis bausu.

15. Taipo karálus ne paklusso žmonēms; nēs tai taipo buwo pérleista nů Pono Diewo, kad jis sawo žodi išpilditu, * kurri jis per Aią iš Silo buwo kalbējęs Jerobeamui, Nebato sunui. * Pst. 11, 31.

16. Alle kaip wissi Jzraēlitēnai máte, kad karálus jû ne norējo klausyt, žmones atsáke karálui, ir tare: kokiôsgi mes dalies turrime prie Dowido, arba dalykû prie sunaus Jsai? Jzraēlitēnai, kélkities i sawo šētras! Taygi tu jau dabokis sawo gimminei, Dowid! Taipo nuējo Jzraēlitēnai i sawo šētras.

17. Kad Reabeams tiktay karaláwo ant tû waikû Jzraēl, kurrie miestůse Judawôs gywéno.

18. Ir kaip karálus Reabeams nusunte Adoramą, skárbininką, tay wissi Jzraēlitēnai jį akmenimis užmuše; alle karálus Reabeams greitay ikůpo i wežimmą, kad bēgtu i Jeruzalę.

19. Taipo Jzraēlitēnai atpůle nů gimminės Dowido, ikki šei dienai.

20. Taygi wissam Jzraēlui išgirdus, Jerobeamą pargryžusi, nusunte jie, ir dawe jį waddit prie wisso surinkimmo, ir idējo jį i karálų ant wissû Jzraēlitēnû. Jr ney wiens ne seke gimminę Dowido, kaip tikt wiena gimminē Juda.

21. O Reabeamui i Jeruzalę atējus, surinko jis wissą gimminę Juda, ir gimminę Benjamin, šimtą ir aštůnis déšimts túkstanczû jaunû i karą tikrû wyrû, kad prieš gimminę Jzraēl karáutu, ir karalystę wēl sugrąžintu ant Reabeamo, sunaus Salomono.

22. Alle Diewo žodis sakoms buwo Semajui, Diewo wyrui, ir tare:

23. Sakyk Reabeamui, Salomono sunui, karálui Judawôs, ir wissai gimminei Juda bey Benjamin, ir kittiems žmonēms, tarydams:

24. Taip sako Pons Diews: idant ne ussitráukit' karáut prieš sawo brolus, waikus Jzraēl. Kožnas wiens eikite wēl namů; nēs tai nů manęs rádosi. Jr jie klause žodžui Pono Diewo, sugryžo ir ējo namů; kaip Pons Diews buwo sákęs.

25. Bet Jerobeams budawojo Sikemą ant kalno Epraim, ir gywéno tame, ir iš ten išsitráukęs budawojo * Pnuel. * Sud. 8, 17.

26. Alle Jerobeams mislijo sawo širdije: karalyste dabar wēl pripuls gimminei Dowido,

27. Jey šie žmones aukštyn eitu apierawoti namůse Pono Diewo Jeruzalēj'; ir širdis šû žmonû prisilenks prie sawo wiešpaties, Reabeamo, karálaus Juda, ir manę nužawis, ir wēl pripuls Reabeamui, karálui Juda.

28. Ir karálus susirodijęs padarydino du weršiu iš áukso, ir tare jiems: persunku jums aukštyn eit' i Jeruzalę. Sztay, cze yra tawo diewai, Jzraēl, kurrie tawę išwede iš Egypto-žémēs.

29. Ir jis wieną pastáte Betelij', o antrą i Daną.

30. Ir tůmi labay susigriešijo; nēs žmones nuējo prie to wieno ikk' i Daną.

31. Jissai ir pabudawojo balwonbažnyczû ant aukštybjû, ir idējo klebonus iš prasczáusujû žmonû, kurrie ne buwo iš waikû Lēwi.

32. Ir jis padare šwéntę penkioliktoj' dienoj' ašmojo mēnesio, kaip

ßwentę Judawoj', ir apierawojo ant altoraus. Taipo jis dare Betēlij', kad tiems werßiams apierawojo, kurrus jis padarydino. Jr idējo Betēlij' klebonus aukßtybjû, kurras jis buwo pakuręs.

33. Jr apierawojo ant altoraus, jo padarydinto, Betēlij', penkioliktą dieną aßmojo mēnesio, kurrę jis iß sawo ßirdiēs buwo sumislijęs; ir istate waikams Jzraēl ßwentes, ir apierawojo ant altoraus, kad rukinnama butu.

13. Pérskyrimas.

Jerobeamo ranka padzûsta; nekursai práraks lûto nuzuddytas.

Jr ßtay, Diewo wyrs atējo iß Judawôs per Pono Diewo zodi, i Betelą, ir Jerobeams stowējo prie altoraus, kad rukintu.

2. Jr jis ßauke prieß tą altorų, per Pono Diewo zodi, tarydams: altorau, altorau! taip sako Pons Diews: ßtay, sunus uzgims iß gimminēs Dowido, wardu Josia, * tas ant tawęs apierawós klebonus tôs aukßtybēs, kurrie ant tawęs rukin, ir zmonû káulus jis ant tawęs sudégis. * 2 Kar. 23, 16.

3. Jr jis dawe tą dien' stebuklą, sakydams: tai yra tas stebuklas, kad tai Pons Diews kalbējęs: ßtay, tas altorus sugrús, ir pelenai, kurrie ant jo yra, bus ißbarstyti.

4. Alle kaip karálus tą zodi girdējo iß to Diewo wyro, prieß tą altorų Betēlij' ßaukianczo, ißtiese jis sawo ranką prie altoraus, ir tare: sugáukite ji. Jr jo ranka padzúwo, kurrę jis prieß ji buwo ißtiesęs, ir ne galējo ję wēl prie sawęs tráukt'.

5. Jr altorus sugruwo, ir pelenai nû altoraus buwo ißbarstyti; pagal stebuklą, kurri tas Diewo wyrs buwo dawęs, zodzu Pono Diewo.

6. Jr karálus atsakydams tare tam Diewo wyrui: praßyk wéidą Wießpatiēs, sawo Diewo, ir melsk uz manę, kad sawo ranką wēl galēczau prie sawęs tráukt. Tay praße tas Diewo wyrs Pono Diewo weidą; ir karálus sawo ranką wēl galējo prie sawęs tráukt; ir ji tokia pastojo, kaip pirma buwusi.

7. Jr karálus kalbējo su tû Diewo wyru: eikß su manim i mano namus, ir atsigaiwik, aß taw kokią dówaną dûsu.

8. Alle tas Diewo wyrs atsáke karálui: norint tu man ir pussę sawo namû dûtumbei, tay aß taczaus ne eiczau su tawim. Nēs aß czonay ney dûnôs noru wálgit, ney wandens gért.

9. Nēs taipo man liepta Diewo zodzu, ir sakyta: tu ne turri ney dûnôs wálgit, ney wandens gért, ir ne wēl sugryßt tû kelu, kurrûm tu atējei.

10. Jr jis ßalin ējo kittu kelu; ir ne pargryzo tû kelu, kurrûm i Betelą buwo atējęs.

11. Alle Betēlij' gywéno séns práraks; pas tą atējo jo sunus, ir pasakojo jam wissus stebuklus, kurrus tas Diewo wyrs buwo ißtaisęs tą dieną Betēlij', ir tus zodzus, kurrus jis karálui buwo kalbējęs.

12. Jr jû tēws tare jiems: kur tas kēls, kurrûm' jis nukeláwo? ir jo sunus parode jam tą kēlą, kurrûm' tas Diewo wyrs buwo keláwęs, kursai iß Judawôs buwo atējęs.

13. O jis tare sawo sunums: balnókite man ásilą. Jr jiems ásilą pabalnáwus, jis jûjo jûmi;

14. Jr keláwo paskuy tą Diewo wyrą, ir ji po áuzolu rádęs sēdinti, tare jam: ar tu essi tas Diewo wyrs, iß Judawôs atējęsis? jis tare: esmi.

15. Ans tare jam: eikß su manim i mano namus, ir wálgik dûnôs.

16. Alle jis tare: aß ne galu su tawim gryßt, ney su tawim eit; neygi noru dûnôs walgit, ney wandens gért su tawim ßime kampe.

17. Nēs su manim kalbēta yra Pono Diewo zodzu: tu ténay ne turri ney dûnôs wálgit, ney wandens gért; tu ne turri wēl tû kelu sugryßt, kurrûm' atējei.

18. Jis tare jam: ir aß esmi práraks, lygey kaip tu; ir angēlas kalbējo su manim Diewo zodzu, ir sake: parwesk ji wēl namû su sawim, kad dûnôs walgitu, ir wandens gértu. Alle jis pameláwo jam.

19. Jr parsiwede ji wēl, kad

dûnôs wálge ir wandens gēre jo namûse.
20. Jr jiems už stálo besēdint, Diewo žodis buwo sákoms prárakui, kurs jį wēl buwo parwédęs,
21. Jr prišauke tam Diewo wyrui, iš Judawôs atējusam, ir tare: taip sako Wiešpats: todēl, kad tu ne klausei burnai Pono Diewo, ir ne pilnawojei tą prisákimą, kurri taw Wiešpats, tawo Diewas, prisákęs;
22. Jr sugryžęs dûnôs wálgei, ir wandens gērei toje wietoje, apie kurrę jis taw sake: tu ne turri ney dûnôs wálgit, ney wandens gért, tay tawo lawons ne bus paláidotas kápinēsa tawo tēwû.
23. Jr jam dûnôs wálgius ir gērus, pabalnojo asilą prárakui, kurri buwo wēl parsiwédęs.
24. Jr kaip jis buwo iškelawęs, rádo jį lúts ant kélo, ir nužudde jį. Jr jo lawons gulējo pamestas į kélą, ir ásils stowējo šale jo, ir lúts prie to lawóno.
25. Jr žmones pro šálį eidami mate lawóną, į kélą pamestą, ir lútą prie lawono stowintį; ir atēję apsáke tai mieste, kurrame senasis prarakas gywéno.
26. Tai išgirdęs ansai prárakas, kurs jį wēl buwo parwédęs, tare jissai: tai tas Diewo wyrs, kurs burnai Wiešpatiês ne klausęs; todēl Wiešpats jį padawe tam lútui, tas jį sudauže, ir nužudde, pagal Wiešpatiês žodį, jam sakytą.
27. Jr tare sawo súnums: balnókite man ásilą. Jr kaip jie jį buwo pabalnoję,
28. Nukeláwo jis, ir rádo jo lawoną į kélą numestą, ir ásilą bey lútą arti lawóno stowintį. Lúts nieko ne buwo ēdęs to lawono, ney ásilą ne suláužęs.
29. Tay prárakas lawóną to Diewo wyro pakélęs, uždējo jį ant ásilo, ir pargabéno jį atgalôs; ir atējo į miestą to sénojo prárako, kad jį apraudoję paláidotu.
30. Jr jis idējo lawoną į sawo kapą; ir jie apraudawo jį: ak brolau!
31. Jr kaip jį buwo paláidoję, tare jis sawo sunums: kad aš numirsu, tay paláidokit manę tam' kape, kur tas Diewo wyrs paláidots, ir dēkit mano káulus pas jo káulus.
32. Nēs tai nusidûs, ką jis šaúkęs prieš altorių Betēlij', žodžu Wiešpatiês, ir prieš wissus namus aukštybjû, miestûse Samaria ēsanczus.
33. Alle po šû nusidawimû Jerobeams nesilowe nû piktojo sawo elgimo; bet piktyn eidams idējo klebonus aukštybjû, iš prasczáusujû žmonû. Kas jam patikko, to ranką jis pilde, ir tas pastojo klebonu aukštybês.
34. O tai grieku wirto gimminei Jerobeamo, kad išgaišinnama ir nû žémês išpústijama buwo.

14. Pérskyrimas.

Prarakáwimas prieš Jerobeamą, Reabeamo waldimmas.

Tû czēs' Abia, Jērobeamo sunus, apsirgo.
2. Jr Jerobeams tare sawo páczei: kélkis, ir taipo dēkis, kad nieks ne numanytu, tawę Jerobeamo paczę esanczę: ir nueik į Silo. Sztay, ten yra prárakas Ajas, kurs man sákęs, kad aš karálumi busu ant šû žmonû.
3. Jr imk su sawim déšimt dûnôs kepalû ir pyrágû ir medaus pûdą, ir nueik pas jį, kad jis taw sakytu, kaip su tûm' waiku bus.
4. Jr Jerobeamo pati dare taipo, ir pasikēlusi nuējo į Silo, ir atējo į namus Ajo; alle Ajas jau ne primáte; nēsa jo ákys tamsos buwo dēl senystês.
5. Alle Wiešpats tare Ajui: štay, Jerobeamo pati ateit, kad tawę apie wieną dáiktą pakláustu dēl sawo sunaus, nēs jis serga. Taygi kalbēk su je taip ir taip. O kaip ji buwo įējusi, dējosi jiji swetima ēsanti.
6. O kaip Ajas girdējo jôs kojas braškanczas pro durris, tare jis: eikš į widdų, tu pati Jerobeamo, kam tu taip dedēsi, buk swetima ēsanti? aš pas tawę esmi siústas, sunkus pranašas.
7. Eik, ir sakyk Jerobeamui: taip sako Wiešpats, Jzraēlo Diews: aš

tawę pakēlau iß zmonû pulko, ir wyresnûju idējau ant mano zmonû Jzraēlitēnû.

8. Jr karalystę nû Dowido gimminēs atplēßau, ir taw dawjau. Alle tu nesielgei, kaip mano tarnas Dowids, kurs mano prisákimû pilnawojo, ir manę séke iß wissôs ßirdiēs, kad darytu, tikt kas man patikko;

9. Jr pikczaus elgeisi uz wissus pirm tawęs buwusus; nuējęs saw kittus diewus padarei, ir nulietus ábrozus, kad manę supykti priwerstumbei, ir manę į sawo uzpakali numetei.

10. Todēl, ßtay, aß bēdôs uzwesu ant Jerobeamo gimminēs, ir ißgaißisu iß Jerobeamo gimminēs ir į sēną mézanti, uzrakintajį ir pamestajį Jzraēlije. Jr waikû waikus Jerobeamo ney ßlûte ißßlûsu, kaip purwai ißßlojami, ik jo abelnay gloda bus.

11. Kas iß Jerobeamo mirßta mieste, tą ßunnys suēs; o kas ant lauko mirßta, tą paukßczei po dangum sules; nēsa tai Wießpats kalbējo.

12. Todēl tu kélkis ir eik namû; o tawo kojai į miestą įzéngiant, kúdikis numirs.

13. Jr wissi Jzraēlitēnai jį apraudos, ir jį palaidos. Nēs ßis wiens iß Jerobeamo bus láidojams; todēl, kad ko géro jeme ißrąsta po akiû Wießpatiēs Diewo Jzraēlo, gimminēje Jerobeamo.

14. Alle Wießpats saw karálų ant Jzraēlitēnû prikels, tas ißgaißis gimminę Jerobeamo tą dieną; o rassi jau dabar.

15. Jr Wießpats ißtiks Jzraēlitēnus, kaip néndres wandenisa juddinnamos, ir ißplēß Jzraēlitēnus iß ßôs gerôs zémēs, kurrę jis jû tēwams esti dawęs, ir jûs ißbarstys ana pus wandens; todēl, kad jie saw ßwentitas girres padare, Wießpatį įpykint.

16. Jr padûs Jzraēlitēnus dēl grieko Jerobeamo, kurs susigrießijęs, ir Jzraēlitēnus į grieką įwēdęs.

17. Jr Jerobeamo pati pasikēlusi nuējo ir parējo į Tirzą. Jr jei ant slenksczo namû uzstojus numirre waikatis.

18. Jr jie paláidojo jį, ir wissi Jzraēlitēnai apraudojo jį, pagal zodį Wießpatiēs, kurrį jis buwo kalbējęs per sawo tarną Ają, práraką.

19. O kas daugiaus sakytina apie Jerobeamą, kaip jis karáwęs ir karaláwęs, ßtay, tai paraßyta knygosa nusidáwimû karálû Jzraēl.

20. Alle czēsas, kaip ilgay Jerobeams karaláwo, yra dwideßimt ir du metu. Jr uzmigo su sawo tēwais; ir jo sunus Nadabs karálumi pastojo į jo wietą.

21. Bet Reabeams, Salomono sunus, karálumi buwo Judawoj'. Kétures déßimts metû buwo Reabeams, kaip karálumi pastojo; ir karaláwo septynolika métû Jeruzalēj', tame mieste, kurrį Wießpats buwo paskyręs iß wissû gimminû Jzraēlo, kad sawo wardą tenay statytu. Jo *mótina* wardu buwo Naēma, Ammonitēne.

22. Jr Juda dáre, kas Ponui Diewui wissay ne patikko, ir įpykino jį, daugiaus ne kaip jû tēwai buwo dárę sawo griekais.

23. Nēs jie pakúre saw aukßtybes, stulpus bey ßwéntitas girres, ant wissû aukßtû kalnélû, ir po wissais zalûjenczeis medzeis.

24. O buwo ir kekßininkai toj' zémēj'; ir jie dáre wissas bjaurybes pagonû, kurrus Wießpats pirm waikû Jzraēl buwo ißwáręs.

25. Alle penktame mete karálaus Reabeamo ussitráuke aukßtyn Sisaks Egypto karálus, prieß Jeruzalę,

26. Jr atēme skárbus iß Diewo namû, ir iß karálaus namû, ir wis kas imtina buwo; ir atēme wissus áuksinus skydus, kurrus Salomonas buwo padarydinęs;

27. J kurrû wietą karálus Reabeams padarydino warinnus skydus, ir padawe tus į rankas wyrausujû sargû, durris pridabojenczû prie namû karálaus.

28. Jr kaip tankiey karálus į Diewo namus įējo, neßojo tus tie sargai ir wēl įneße tus į tû sargû kamárą.

29. Alle kas daugiaus apie Reabeamą sakytina, ir wislab, ką jis ißtaisęs, ßtay, tai suraßyta knygosa nusidawimû karálû Juda.

30. Alle Reabeams su Jerobeamu karáwo, kôl gywu du buwo.
31. Jr Reabeams užmigo su sawo tẽwais, ir paláidojo ji su sawo tẽwais mieste Dowido. Jr jo mótina wardu buwo Naẽma, Ammonitẽne; o jo sunus Abiams karálumi pastojo į jo wietą.

15. Pérskyrimas.

Waldimas dwẽjû karálû Judawoj', Abiamo ir Asso; ir dwẽjû Jzraẽlije, Nadabo, ir Baẽso.

Apstûnoliktame mete karálaus Jerobeamo, Nebato sunaus, Abiams karálumi pastojo Judawoj'.
2. Jr karaláwo tris metus Jeruzalẽj'. Jo motina wardu buwo Maẽka, dukte Abisalom.
3. Jr jis elgẽsi wissame daiktè taip griesznay, kaip jo tẽws pirm jo buwo pasielgęs, ir jo szirdis nesilaike wiernay prie Wieszpatiès sawo, kaip szirdis jo tẽwo Dowido.
4. Nẽs dẽl Dowido dáwe jam Wieszpats, jo Diewas, žibnyczą Jeruzalẽj', jo sunų po jo prikéldams, ir ji iszlaikydams Jeruzalẽj'.
5. Todẽl, kad Dowids buwo dáręs, kas Wieszpaczui patikko, ir ne buwo atstojęs nû to wisso, ką jis jam liepe, kôl gyws buwo, tiktay be ano nusidẽjimo su Urioszum, Etitẽnu.
6. Alle Reabeams karáwo su Jerobeamu, kôl gywu du buwo.
7. O kas daugiaus apie Abiamą sakytina, ir wis, ką jis isztaisęs, sztay, tai yra raszyta knygosa nusidáwimû karálû Judawôs. Alle Abiams bey Jerobeams karáwo su kits kittu.
8. Jr Abiams užmigo su sawo tẽwais, ir palaidojo ji mieste Dowido. Jr Assa, jo sunus, karálumi pastojo į jo wietą.
9. Dwideszimtame mete karálaus Jerobeam ant Jzraẽlo, pastojo Assa karálumi Judawoj'.
10. Jr karaláwo keturès dẽszimts ir wieną métą Jeruzalẽj'. Jo mótina wardu buwo Maẽka, duktẽ Abisalomo.
11. Jr Assa dare, kas Wieszpaczui geray patikko, lygey kaip jo tẽws Dowids.
12. Jr iszwáre kekszininkus isz žẽmès, ir szalin mete wissus balwonus, jo tẽwû darytûsus.
13. Priegtam jis atstáte ir sawo mótiną Maẽką nû tôs služmôs, kurrę ji Miplezetui buwo dárusi, szwentitoj' girrẽj'; ir Assa iszpústijo jôs Miplezetą, ir sudégino tą pas uppę Kidron,
14. Alle auksztybes jie ne iszpústijo; taczaus szirdis Asso buwo wierna Wieszpaczui, kol jis gyws buwo.
15. Jr tą sidábrą ir áuksą, ir rykus, kurrus jo tẽws buwo paszwentinęs, ir kas szwentita buwo Wieszpatiès namams, tai jis igabéno.
16. Jr buwo nepakájaus tarp Asso, ir tarp Baẽso, karálaus Jzraẽlo, kol jûdu gywu buwo.
17. Alle Baẽsa, Jzraẽlo karálus, nusitráuke auksztyn priesz Judą, ir pakúre Ramą, kad nieks ne galẽtu ney iszeit, ney eit ant szaliès Asso, karálaus Juda.
18. Tay ẽme Assa wissą sidabrą ir áuksą, likkusi skarbe namû Wieszpatiès, ir skarbe karálaus, ir dawe tą į rankas sawo tarnû, ir nusunte jûs pas Ben-Adadą, sunų Tabrimon, sunaus Esion, Syrionû karálų, Damaske gywénanti, ir jam sakydino:
19. Yra suderẽjim's tarp manęs bey tawęs, ir tarp mano tẽwo bey tawo tẽwo; todẽl asz nusunczu taw dowaną, sidabrą, ir áuksą, kad pamestumbei tą suderẽjimą, kurri su Baẽsu, karálumi Jzraẽlij', turri, kad jis nû manęs szalin tráuktus.
20. Ben-Adads paklussęs karálaus Asso, nusunte sawo wyresnûsus ant žalnẽrû priesz miestus Jzraẽl, ir pamusze Jjon bey Dan, ir Abel Bet-Maeka, wissą Cinerot, prie wissôs žẽmès Naptali.
21. Kaip Baẽsa tai iszgirdo, palówe jissai Ramą budawot, ir wẽl nusitráuke į Tirzą.
22. Alle karálus Assa apsakydino wissoj' Žydû žẽmẽj': cze ney wiens ne tur iszlikti. Jr atẽme akmenis bey medžus isz Ramôs, kurreis Baẽsa buwo budawojęs. O karálus Assa tais budawójo Gẽbą Benjaminij', bey Mizpą.
23. Alle kas daugiaus apie Assą sakytina, ir wissa jo macis, ir wislab, ką jis daręs, ir tie miestai, kur-

rus jis pakurẹs, ẜtay, paraẜyta * knygoſa apie nuſidawimus karálû Juda; tiktay ką ſawo ſenyſtē' kojomis ne galējo. * Ruſſ. 14, 2.
24. Ir Aſſa užmigo ſu ſawo tēwais, ir palaidojo jį pas ſawo tēwus, mieſte Dowido, ſawo tēwo. Ir Jozapats, jo ſunus, paſtójo karálumi į jo wietą.
25. Alle Nadabs, Jerobeamo ſunus, paſtójo karálumi ant Izraēl, antrame mete Aſſo, karálaus Juda, ir karálawo ant Izraēl dų metų.
26. Ir dáre, kas Wieẜpaczui ne patikko, ir waikẜczojo kelû ſawo tēwo, ir dáre tą jo grieką, kurrûm jis Izraēl į grieką buwo iwédẹs.
27. Alle Baēſa, ſunus Aijo, iẜ gimminēs Izaẜar, padáre * maiẜtą prieẜ jį, ir užmuẜe jį Gibetonej', kurri Piliſtēnû buwo. Nēſa Nadabs bey wiſſas Izraēl abažû apſtojo Gibetoną. * Pſt. 16, 9.
28. Taipo nužudde jį Baēſa, treczame mete Aſſo, karálaus Juda; ir paſtójo karálumi į jo wietą.
29. Taipgi karálum' budams, užmuẜe jiſſai wiſſą gimminę Jerobeamo, ir ney wieną ne palikko gywą iẜ Jerobeamo, ikki jį iẜgaiẜinnes; * pagal žodį Wieẜpatiēs, kurri kalbējẹs buwo per Aiją, Siloniẜkį, ſawo tarną, * Pſt. 14, 10.
30. Dēl grieko Jerobeamo, kurri jis dare, ir tûmi Izraēli į grieką iwede, ſu tû kuſſinnimu, kurrûm Wieẜpatį, Diewą Izraēlo papykino.
31. Bet kas daugiaus apie Nadabą ſakytina, ir wiſlab, ką jis darẹs, ẜtay, tai paraẜyta knygoſa nuſidawimû karálû Izraēl.
32. O buwo káras tarp Aſſo bey Baēſo, karálaus Izraēl, koley jûdu gywu buwo.
33. Treczame méte Aſſo, karálaus Juda, paſtojo Baēſa, Aijo ſunus, karálumi ant wiſſo Izraēl, Tirzoj', per dwideẜimt' ir keturis metus.
34. O dare, kas Wieẜpaczui ne patikko, ir waikẜczojo kelu Jerobeamo, ir pagal jo grieką, kurrûm jis Izraēl į grieką buwo iwédẹs.

16. Pérſkyrimas.

Apie penkis karalus Izraēlij': Baēſa, Ella, Simri, Amri, ir Akab.

Alle atējo Wieẜpatiēs žodis Jeui, ſunui Anani, prieẜ Baēſą, ir tare:
2. Todēl, kad aẜ tawę iẜ dulkiû pakēlau, ir wyrauſu padariau ant ſawo žmonû Izraēl, o tu waikẜczoji kelu Jerobeamo, ir į grieką wedi mano žmones Izraēl, manę ipykidams jû griekais:
3. Sztay, todēl aẜ waikû waikus Baēſo, ir waikû waikus jo gimminēs atimſu; ir tawo gimminę padaryſu, kaip gimminę Jerobeamo, ſunaus Nebato.
4. Kas Baēſo mirẜta mieſte, tą ẜunys tur ſuēſt; o kas jo mirẜta ant lauko, tą tur paukẜczei dangaus ſuēſt'.
5. Alle kas daugiaus apie Baēſą ſakytina, ir ką jis darẹs, bey jo macis, ẜtay, * paraẜyta tai yra knygoſa nuſidawimû karálû Izraēl. * 2 Ruſſ. 16, 1.
6. Ir Baēſas užmigo ſu ſawo tēwais, ir jį paláidojo Tirzoj'; o jo ſunus Ella paſtójo karálumi į jo wietą.
7. Ir atējo Wieẜpatiēs žodis per prárarką Jēų, ſunu Anani, ant Baēſo, ir ant jo gimminēs, ir prieẜ wiſſą tą piktą, ką jis dare, po akiû Wieẜpatiēs, jį ipykiti, per darbus ſawo rankû, kad paſtótu kaip gimminē Jerobeamo, ir todēl, kad jis ẜį buwo uẜmuẜẹs.
8. Dwideẜimtame ir ẜeẜtame mete Aſſo, karálaus Juda, paſtójo Ella, Baēſo ſunus, karálumi ant Izraēl, Tirzoj', dų metų.
9. Alle jo tarnas Simri, wyréſnyſis ant puſſēs wežimmû, maiẜtą padare prieẜ jį. Alle jis buwo Tirzoj', gēre, ir buwo girtas, namûſe Arzo, wietininko Tirzoj'.
10. O Simri iējẹs, jį užmuẜe, ſēkmame ir dwideẜimtame mete Aſſo, karálaus Juda; ir paſtójo karálumi į jo wietą.
11. O kaip jis karálumi buwo, ir ant jo krēſlo ſēdējo, nužawinno jis wiſſus waikus Baēſo, ir nę palikko ney prie ſēnôs méžanczio, priegtam ir jo gentis bey prietelus.
12. Szittaip iẜgaiẜinno Simri wiſ-

ſus waikus Baeſo, pagal žodi Wieß-
paties, kurri ant Baeſo buwo kal-
bējęs per praraką Jēu,
13. Dēl wiſſů grieků Baeſo bey
jo ſunaus Ello, kurrus jůdu dare,
ir Izraēl i griekus iwede, Wießpati,
Izraēlo Diewą ipykiti per jů bal-
wonyſtę.
14. Alle kas daugiaus apie Ellą
ſakytina, ir wiſlab, ką jis dáręs,
ßtay, tai paraßyta knygoſa nuſidá-
wimů karálů Izraēl.
15. Dwideßimtame ir ſekmame
mete Aſſo, karálaus Juda, paſtojo
karálumi Simri, ſeptynes dienas
Tirzoj', nēſa pulkai buwo apgullę
Gibetoną Piliſtēnů.
16. Alle kaip žmones abazę ißgir-
do kalbant: Simri maißtą pakēluſi,
o ir karálų užmußuſi, tay padáre
wiſſas Izraēl tą paczę dieną Amri,
wyráuſaji ant zalnērů, karálumi ant
Izraēl, abaze.
17. O Amri traukieſi aukßtyn, ir
wiſſas Izraēl ſu jůmi iß Gibeton, ir
apgulle Tirzą.
18. Alle Simri matydams, mieſtą
pérgalētą buſent, iējęs i palóczų namů
karálaus, ſuſidégino ſu namais kará-
laus, ir numirre,
19. Dēl ſawo grieků, kurrus bu-
wo pildęs, darydams, kas Wieß-
paczui ne patikko, ir waikßczodams
kelu Jerobeamo, ir pagal jo griekų,
kurrům jiſſai Izraēli buwo i grie-
kus iwēdęs.
20. Alle kas daugiaus apie Simri
ſakytina, ir kaip jis maißtą pakēlęs,
ßtay, tai paraßyta knygoſa nuſida-
wimů karálů Izraēl.
21. Tů czēſ' žmones Izraēl ſkyrēs
i dwi dali; wiena puſſe laikēſi prie
Tibno, ſunaus Ginato, kad ji ka-
rálumi padarytu; alle antroji puſſe
laikēſi prie Amro.
22. Alle tů žmonů, kurrie prie
Amro laikēs, daugiaus buwo, ne
kaip tů žmonů, kurrie prie Tibno, ſu-
naus Ginato, laikēs. Ir Tibni nu-
mirre; tay Amri karálumi paſtójo.
23. Treczame deßimtame ir pir-
mame mete Aſſo, karálaus Juda,
paſtójo Amri karálumi ant Izraēl,
dwyliką mētů, ir karaláwo Tirzoj'
ßeßis metus.
24. Jis pirko kálną Samarią iß
Sēmero už dų centnerų ſidabro, ir
apbudawojo tą kálną, ir pramine tą
mieſtą, kurri budawojo, Samarią,
wardů Semero, to kalno pono.
25. Ir Amri dáre, kas Wießpaczui
ne patikko, ir nelabéſnis buwo už
wiſſus tus, kurrie pirma jo buwo.
26. Ir waikßczojo wiſſais kelais
Jerobeamo, ſunaus Nebato, ir jo
griekůſe, kurreis jis Izraēli i griekus
iwede, kad jie Wießpati, Izraēlo
Diewą, ipykino ſawo balwonyſte.
27. Alle kas daugiaus apie Amri
ſakytina, ir wiſlab, ką jis daręs, ir
jo macis, kurrę jis ißródęs, ßtay,
paraßyta tai yra knygoſa nuſidáwi-
mů karalů Izraēl.
28. Ir Amri užmigo ſu ſawo tē-
wais, ir paláidojo ji Samarioj'. Ir
Akabs, jo ſunus, karálumi paſtójo i
jo wietą.
29. Treczame deßimtame ir aßma-
me mete Aſſo, karálaus Juda, Akabs,
ſunus Amri, paſtojo karálum' ant
Izraēl; ir karaláwo ant Izraēl Sa-
marioj' dwideßimt ir dų metų.
30. Ir dare, kas Wießpaczui ne pa-
tikko, už wiſſus pirma jo buwuſus.
31. Ir jam tai menkas buwo nu-
ſidējims, kad jis pilde griekus Jero-
beamo, ſunaus Nebato; ir podraug
wéde Iſebēlę, dukteri Et Baalo, ka-
rálaus Zidono, per paczę; ir nuējęs
ßlužijo Baalui, ir meldēſi jo.
32. Ir pakúre Baalui altorų, na-
můſe Baalo, kurrus jam pabudawojo
Samarioj'.
33. Ir padare ßwentą girrę; kad
Akabs daugiaus dare, Wießpati, Iz-
raēlo Diewą, ipykiti, ne kaip wiſſi
karálei Izraēl, kurrie pirma jo buwo.
34. Per tą czēſą budawojo Jielis
iß Bet-El Jeriką. Tai jam kaßtawo
jo pirmaji ſunų Abiramą, jam apa-
tinni ákmeni dēdant; bey jo jaunéſ-
niji ſunų Segubą, durris ſtátant;
pagal * žodi Wießpaties, kurri kal-
bējęs buwo per Jozuą, ſunų Nuno.

* Joz. 6, 26.

17. Pérſkyrimas.

Elioßus brangumo czēſe warnů aprúpintas;
waikēli mirruſi prikela.

Ir kalbējo Elioßus, Tisbitēnas iß

mießczonû Gilead, Akabui: kaip tikray gywas Wießpats, Izraëlo Diewas, po kurrio akiû aß stowju, ne tur per ßus metus ney rassôs ney lytaus ne ateiti, ikki man tai ne sakant.

2. Ir zodis Wießpatiês atėjo jam, ir tare:

3. Eik ßalin iß cze, ir kreipkis į rytus, ir pasislėpk arti uppélio Krit, kursai prieß Jordaną téka.

4. Ir turri iß uppélio gérti; o aß warnams paliepjau, kad jie tawę ténay tur aprúpit.

5. Ir jis nuėjęs dáre pagal zodi Wießpatiês ir atstojęs atsisėdo prie uppélio Krit, prieß Jordaną tékanczo.

6. Ir warnai atneße jam dûnôs bey miesôs rytmeczeis ir wakarais; ir jis gėre iß uppélio.

7. Ir nusidawe po kelû dienû, kad uppélis ißdziuwo; nės ne buwo ney jokio lytaus zémėj'.

8. Tay jam atėjo zodis Wießpatiês, ir tare:

9. Kélkis ir eik į Zarpatą, kurri arti Zidono yra, ir pasilik ténay; nės aß ten kokiei naßlei pàlėpjau, kad tawę aprupintu.

10. Ir jis kėlėsi ir nuėjo į Zarpátą. Ir jam prieinant prie miesto wartû, ßtay, cze be ėsanti naßlė ir málkû berenkanti. Ir jis ję paßaukdams tare: atneßk man mazumą wandens kokiame ryke, kad aß gérczau.

11. O jei nueinant atneßti, jis ßaukdams jei tare: atneßk man drauge ir dûnôs kąsni.

12. Ji tare: kaip tikray gyws Wießpats, tawo Diewas, aß nieko ne turru kepto, kaip tikt wieną sáują miltû kádij', bey mazumą alėjaus izbone; ir ßtay, wieną arba dwi malkeli rinkausi, ir eimi į widdu, ir saw bey sawo sunui pastelosu, kad wálgę numirtumbiwa.

13. Elioßus tare jei: nesibijok, eik, ir padaryk, kaip tu sakei; taczau man pirma to mazumą ißkepk, ir atneßk man, alle saw bey sawo sunui potam taipojau turri padaryti.

14. Nės taip tare Wießpats, Izraëlo Diews: tie miltai kade ne tur suwálgomi but, ir tas alėjaus izbonas nieku ne tur pristókti, ikki tai dienai, kad Wießpats dûs lyti ant zémės.

15. Ji nuėjusi padáre, kaip Elioßus buwo sakęs. Ir jis wálgė, ir ji taipojau, ir jôs namißkei, gérą czėsą.

16. Miltai kade ne buwo suwálgomi, ir alėjaus izbónas nieko ne pristoko, pagal Wießpatiês zodi, kalbėtą per Elioßų.

17. Ir po tû nusidawimû sunus tôs zmonôs, jo gaspadinnês, apsirgo, ir jo ligga buwo taip labay sunki, kad jau kwapo jeme ne likko atsidwėst.

18. O ji tare Elioßui: ką aß turru su tawim darbo, tu Diewo wyre? Tu pas manę atėjei, kad mano perzengimmo minėta, ir mano sunus numarintas butu.

19. Jis tare jei: dûk man ßén sunų sawo. Ir jis ėmęs jį nů jôs kėliû uzėjo aukßtyn į tą swetlyczią, kur jis laikės, ir idėjo jį į sawo lówą.

20. Ir ßáukdams Wießpatiesp' tare: Wießpatie, mano Diewe, argi tai naßlei, prie kurrôs aß swéczas esmi, tiek pikto padarei, kad jôs sunų numarintumbei?

21. Ir jis ant kudikio matáwos tris kartus, ir ßaukdams Wießpatiesp' tare: Wießpatie, mano Diewe, dûk atgryßt dußélei ßio kudikio wėl prie jo!

22. Ir Wießpats ißklause balsą Elioßaus; o dußéle kudikio wėl atgryzo pas jį, ir jis gyws pastojo.

23. Ir Elioßus ėmęs kudikį nuneße zemyn nů swetlyczôs į buttą, ir dáwe jį jo motinai, tarydams: ßtay, tawo sunus gywas yra.

24. O moterißke tare Elioßui: dabar aß ißpazįstu, tawę Diewo wyrą ėsanti; ir Wießpatiês zodis tawo burnoj' yra tiesa.

18. Pérskyrimas.

Prárakas Elioßus papjáuja Baalo prarakus.

Ir po ilgo czėso atėjo Wießpatiês zodis Elioßui, treczą métą, ir tare: eik, ir pasiródik Akabui, kad aß dûczau lyt' ant zémės.

2. Ir Elioßus nuėjo, Akabui pasiróditu. Alle buwo didde brangybe Samarioj'.

3. Ir Akabs pawadinno Obadją,

sawo dwáro użweizdą, alle Obadja Wieszpatiės labay bijojos.
4. Nės Jsabėlei prárakus Wieszpatiės iszgaiszinnant, Obadja ėmęs szimtą prárakû, paslėpe jûs dauboje, cze penkes dėszimt's, tén wėl penkes dėszimt's, ir aprúpino jûs dûna bey wandenimi.
5. Taygi taipo tare Akabs Obadjui: pérkelauk żémę pas wissus szaltinnus bey uppeles, begu rąstumbiwa szieno, ir żirgus bey ásil-arklius iszlaikytumbiwa, kad ne prapultu wissi galwijai.
6. O jûdu skyrėsi į żémę, kad ję pérkelautu. Akabs wiens keláwo wienu kelu, o Obadja taipjau wiens antru kelu.
7. Jr Obadjui ant kélo b'ėsant, sztay, sutikko ji Elioszus; o ji pażindams, pûle ant sawo wéido, ir tare: ar ne tu essi mano kunigs Elioszus?
8. Jis tare: esmi; eik, ir sakyk sawo wieszpaczui: sztay, Elioszus czonay yra.
9. Alle ans tare: kûm' asz susigrieszijau, kad tu nori sawo tarną į rankas Akabo padût', kad manę nużuddytu?
10. Kaip tikray gywa yra Wieszpats, tawo Diews, nier ney jokiû żmonû ney ne jokiôs karalystės, kur mano wieszpats ne nusuntęs, tawęs jėszkóti. Jr jiems sakant: cze jo nier, ėme jis prysėgą nû tôs karalystės ir nû żmonû, kad tawęs ne rądę.
11. Jr tu dabar sakai: eik, sakyk sawo wieszpaczui: sztay, Elioszus yr czonay.
12. Taygi man atstojus nû tawęs, tawę Pono Diewo Dwáse atimtu, kasżin katrul; ir asz tadà parėjęs Akabui tai apsakyczau, ir jis tawęs ne rąstu, tay jis manę nużuddytu. Alle tawo tarnas Wieszpatiės bijos isz mażû sawo dienû.
13. Ar tai ne apsakyta taw, mans kunige, ką asz dáręs, Jzabėlei prárakus Wieszpatiės nużuddant? kad asz szimtą Wieszpatiės prarakû paslėpjau, cze penkes dėszimt's, tén wėl penkes dėszimt's dauboj' ir jûs aprupinęs dûna bey wandenimi.
14. Jr tu dabar tari: nueik, sakyk sawo wieszpaczui: Elioszus cze yra, kad manę nużuddytu.
15. Elioszus tare: kaip tikray gywa Wieszpats Zebaot, po kurrio akiû asz stowju, asz jam szen dien pasiródisu.
16. Tay Obadja nuėjo Akabui prieszais, ir apsáke tai jam. Jr Akabs nuėjo Elioszui prieszais.
17. Jr Akabs matydams Elioszu, tare Akabs jam: ar tu essi tas, kurs Jzraėli painoja?
18. Alle jis tare: asz ne painoju Jzraėli, bet tu bey tawo tėwo giminė, tûmi kad prisákimą Wieszpatiės pametėt, ir sékate Baalim.
19. Taygi nusiusk dabar, ir suwadik prie manęs wissą Jzraėli, ant kálno Karmel; ir anûs keturis szimtus bey penkes dėszimt's prarakus Baalo, ir anûs keturis szimtus prárakus szwentôs girrės, nû stalo Jzabėlės walganczus.
20. Taipo Akabs nusuntęs į wissus waikus Jzraėl, suwadinno tus prárakus ant kalno Karmel.
21. Tay Elioszus priėjęs wissus żmones tare: ikkoley jús szlubojat į abi szali? Jey Wieszpats yra Diewu, tay sekit ji. O wėl jey Baal tay yra, tay ji sekit. Jr żmones jam nieko ne atsáke.
22. Tay Elioszus tare żmonėms: asz wiens pasilikkau prárakas Wieszpatiės, alle prárakû Baalo yra keturi szimtai ir penkios dėszimt's wyrû.
23. Taygi dûkit mums du jáunu jautukku, ir jie te imma saw wieną jautukką, ir tą te sukapója į stukkius, ir te użdeda ant malkôs, ir te ne prideda ugniės; tay asz antraji jautukką ėmęs ant málkôs użdėsu, ir taipojau ne pridėsu ugniės.
24. Tay jús melskities wardo sawo Diewo, o asz melsûs wardo Wieszpatiės. Katras dabar Diews su ugnimi atsakys, tas t' essie Diews. Jr wissi żmones atsakydami tare: tai gérs żodis.
25. Jr Elioszus tare prárakams Baalo: jús saw iszrinkite wieną jáuną jautukką, ir padarykit pirma, nės jusû daug yra; ir melskities sawo Diewo wardo, o ne pridėkit ugniės.
26. Jr jie ėmę tą jautukką, kurri jissai jiems dawe, ir pritaise, ir meldėsi wardo Baal isz rytmeczio ikki pétû, tarydami: Baal, iszklausyk mus!

Alle cze ne buwo ney jokio balso ney atsiliepimmo. Jr jie ßlubáwo aplink altorų, jû padarytą.

27. Pētumsgi jau atējus, apjûke tûs Elioßus, tarydams: ßaukit didżu balsu, nēs jis Diews yr', jis tą sumislija, arba dárbo kokio tur, ar per lauką ißkeláwęs, arba rassi miegt', kad pabustu.

28. Jr jie ßauke didżu balsu, ir rėżėsi peileis bey ylomis, pagal sawo budą, aża jû kraujas bēgo.

29. Alle pētums pérējus, prarakáwo jie, ikki reikējo walg-apieras itaisyti, alle ne buwo czonay ney jokio balso, ney atsákimo, ney ißklausimo.

30. Tay Elioßus tare wissiems żmonēms: eikit ßén pas manę, wissi żmones. Jr wissiems żmonēms prie jo atējus, pataise jis altorų Wießpatiēs, kursai suardyts buwo.

31. Jr ēmęs dwyliką akmenû pagal skaitlų gimminû waikû Jokubo (kurram żodis Wießpatiēs kalbēdams tare: * tu turri Jzraēl wardu but).

* 1 Moiż. 32, 28.

32. Jr pakúre iß tû akmeniû altórų wardan Wießpatiēs, ir aplink altórų padáre dûbę, dwejû saikû, jawams seikiamû placzę.

33. Jr málką pritaise, ir jautukką į stukkius sukapojęs uždējo tą ant málkôs.

34. Jr táre: atgabénkit kéturis rykus Kad, wandenim' pilnus, ir užpilkit tai ant déginnimo-apierôs, bey ant málkôs. Jr sáke: darykit taip dar kartą, ir jie dare taipo dar kartą, ir jis sake: darykit tai dar tréczą kartą. Jr jie taip dare tréczą kartą.

35. Jr wandû tekējo aplink altorų, ir dûbē pilna buwo wandens.

36. Jr kaip czēsas jau buwo walgimo-apieras apierawóti, priējęs Elioßus prárakas tare: Wießpatie, Diewe Abraómo, Jzaóko ir Jzraēlo, ak ben ßendien żinnoma daryk, tawę Diewą ēsanti Jzraēlij', o manę tawo tarną, ir manę tai wisslab ant tawo żodżio dárusi.

37. Jßklausyk manę, Wießpatie, ißklausyk manę, kad ßie żmones żinnótu, tawę Wießpati ēsanti Diewą, kad tu jû ßirdi potam priwerstumbei!

38. Tay ugnis Wießpatiēs pûle żemyn, ir suēde déginnimo-apierą, málką, ákmenis ir żémę, ir sulaiże wándeni dûbēj'.

39. Tai matydami wissi żmones, ant sawo wéido pûle, ir tare: Wießpats yra Diewu, Wießpats yra Diewu!

40. Bet Elioßus tare jiems: nutwérkite Baalo prárakus, kad jû ney wiens ne ißtrúktu. Jr jie nutwēre jûs. Jr Elioßus nuwede jûs żemyn, prie uppélio Kison, ir papjowe jûs ténay.

41. Jr Elioßus tare Akabui: nustráuk aukßtyn, wálgik ir gérk, nēsa użia, ney ant didżio lytaus.

42. Jr Akabui aukßtyn keláujant wálgit ir gért, użējo Elioßus ant patiēs wirßaus Karmel, ir pasiklónojęs ik żémei, sawo galwą tarp kēlû palenke,

43. Jr tare sawo waikui: użeik aukßtyn, ir apsidairyk jurumplinkay. Jissai użējęs apsidaire, ir tare: nieko ten n'iera. Jis tare: nueik wēl septineis kartais.

44. O sekmu kartu tare jissai: antay debesēlis kélasi iß jurû, lyg wyro plaßtakai. Jis tare: nueik, ir sakyk Akabui: pakinkyk, irważok żemyn, kad lytus tawę ne użspētu.

45. Jr dar ne pasidabójent, dangus aptémo debeseis ir wēju, ir użējo diddis lytus. Alle Akabs ważodams ißkąko į Jezreel.

46. Jr Wießpatiēs ranka atējo ant Elioßaus; ir jis apjûsęs sawo strēnas, nubēgo pirma Akabo, ik ißkąko į Jezreeli.

19. Pérskyrimas.

Elioßaus bēgimmas, badas ir palinksminojimas.

Jr Akabs pasake Jsebēlei wisslab, ką Elioßus buwo dáręs, ir kaip jissai wissus prárakus Baalo kárdu nużuddęs.

2. Tay Jsebēle nusunte paslą pas Elioßų, ir jam sakydino: Diewai man te dara ßeip ir taip, jey aß rytoj' ne padarysu į ßi czēsą tawo dußei, kaip wienai ßû dußû.

3. Tay jis matydams, kēlēsi, ir nuējo, katrul jis norējo, ir atējo į Berżebą Żydû [żémēje] ir palikko sawo waiką ténay.

4. Alle jis nuējo į púßczą dienôs
zygį, ir iējęs atſiſēdo po kadig-me-
dzu, ir mēlde, kad Diewas ji ſuwa-
lytu, ſakydams: jau gana, taygi imk
Wießpatie, mano dußelę; aß ne gerē-
ſnis uz mano tēwus.
5. Ir atſigullęs miegojo po kadig-
medzu. Ir ßtay, angēlas ji pakrut-
tidams tare: kelkis ir wálgik.
6. Ir jam apſizwelgiant, ßtay, prie
ſawo galwôs beēſant kepta dûna bey
krágas ſu wandenimi. Ir jis wálgęs
bey gēręs wēl atſigulle miegot.
7. Ir angēlas Wießpatiēs antru
kartu ſugryzęs pakruttino ji, tary-
dams: kelkis, ir wálgik, nēs tu did-
di kelą turri keláut.
8. Ir jis atſikēlęs wálge ir gēre;
ir tû walgiu padrutits ējo ketures
dēßimt's dienû ir ketures dēßimt's
nakczû, ik Diewo kálnui Oreb.
9. Ir iējęs ténay į nekurrę daubą,
paſilikko czejau nakwinay. Ir ßtay,
Wießpatiēs zodis jam atējęs, tare
jam: ką tu czonay weiki, Elioßau?
10. Jis tare: * aß atkerßijau Wieß-
pati, Diewą Zebaot: nēs waikai Iz-
raēl tawo derējimą praſtojo, ir tawo
altorus ſugrówe, ir tawo prárakus
kárdu nuzudde; ir aß wienas tikt iß-
likkau, ir jie to jēßko, kad man gálą
darytu. * Rym. 11, 13.
11. Jis tare: eik laukan, ir ſtókis ant
kálno po akiû Wießpatiēs. Ir ßtay,
Wießpats praējo pro ßáli, ir diddis
wējas, kurs kálnus ſuplēße, ir ûlas
ſuláuze, pirma Wießpatiēs. Alle Wieß-
pats ne buwo wēje. Bet po wējo uzē-
jo zémēs padrebējimas; alle Wieß-
pats ne buwo zémēs padrebējime.
12. Ir po zémēs padrebējimo atē-
jo ugnis; alle Wießpats ne buwo ug-
nij'. Ir po ugniēs rądoſi tykas ßwel-
nas uzims.
13. Ir kaip tai Elioßus girdējo,
uſſidengę jis ſawo wéidą ſawo ſkrei-
ſte, ir ißējęs laukan, ſtojos pryan-
gij' ûlôs. Ir ßtay, tay jam atējo
balſas, ir tare: ką tu czę turri dar-
bo, Elioßau?
14. Jis tare: aß Wießpati, Die-
wą Zebaot atkerßijau; nēſa waikai
Izraēl tawo ſuderējimą praſtójo,
tawo altorus ſugrówe, tawo prá-
rakus kárdu nuzudde; ir aß wiens
ißlikkau, ir jie to jēßko, kad man
galą padarytu.
15. Alle Wießpats tare jam: eik
wēl ſawo kelû, per pußczią į Da-
maßką; ir nuējęs ieik ir pamóſtik
Aſaēlį per karálų ant Syrionû,
16. Ir Jēu ſunų Nimſi per kará-
lų ant Izraēl, ir Eliſą, ſunų Sa-
páto, iß Abel-Meolôs per prárakų į
tawo wietą.
17. Ir tur nuſidût, kad, kas kar-
dui Aſaēlio ißtrúkſta, tą tur Jēu
nuzuddyt; ir kas kardui Jēu iß-
trúkſta, tą tur Eliſas nuzuddyt.
18. Ir * aß dûſu ißlikt ſeptynis
túkſtanczůs Izraēlij', butent wiſſus
kēlius, kurrie neſiklonojo Baalui, ir
wiſſas burnas, kurros ji ne pabu-
czawo. * Rym. 11, 4.
19. Ir jis ißējęs iß tén, rádo Eli-
ſą, ſunų Sapáto, áranti ſu dwyli-
ka jungû po ſawo akiû; ir jis pats
buwo tarp tû dwylika. Ir Elio-
ßus prie jo priējęs, ſawo ſkreiſtę ant
jo uzmete.
20. Alle jis jáuczus palikkęs ir bēg-
dams paſkuy Elioßų tare: dûk man
pabuczot' mano tēwą bey mano au-
giwę, tay aß tawę ſekſu. Jis tare
jam: nueik, ir wēl pareik; nēs aß
turru ſu tawim ko darbo.
21. Ir jis wēl nû jo pabēgęs ēme
wieną jáuczû jungą, ir tą apiera-
wojo; ir mēſą ißwirręs tais medzeis
nû jáuczû dawe zmonēms, kad wal-
gitu. Ir kēlēſi, ir ſēke Elioßų, ir
ßluzijo jam.

20. Pérſkyrimas.

Dwigubas karas ir pergalējimas Akabo, prieß Ben-Adadą Syrioną.

Ir Ben-Adads, karálus Syrionû,
ſurinko wiſſą ſawo zalnērû pulką,
ir buwo trisdeßimtis ir du karálu
ſu jû, bey zirgû ir wezimmû; ir nu-
ſitráukęs aukßtyn, apgulle Samarią,
ir karáwo prieß ję.
2. Ir nuſuntęs paſlû pas Akabą,
karálų Izraēl, į mieſtą,
3. Sakydino jam: taip tare Ben-
Adads: tawo ſidabras, ir tawo áuk-
ſas mano yr, ir tawo páczos, ir tawo
geraúſieji waikai taipojau mano yr.
4. Karálus Izraēl atſakydams ta-
re: mano wießpatie, karálau! kaip

tu sakiei, aß esmi tawo, ir wislab, kq aß turru.

5. Ir paslai wel pareidami tare: taip sako Ben=Adads: kadangi aß pas tawe suncziau ir sakydinau: sawo sidábrq ir sawo áuksq, sawo pácžes ir sawo waikus turri tu man důt:

6. Tay aß rytoj' ßů czesu sawo tarnus pas tawe atsusu, kad tawo namus, bey tawo padonů namus apkráustitu; ir kas taw miela, tur jie i sawo rankas emę ißneßt'.

7. Tay karálus Izrael wissus wyresnůsus žémės pawadinnęs tare: dabokities ir žurekit', koki piktq dáiktq jis pradeda. Jis prie manęs atsunte del mano paczů bey waiků, sidabro bey áukso, o aß to jam ne užgynau.

8. Tay tare jam wissi senieji ir wissi žmones: tu ne klausyk, neygi pawélik.

9. Ir jis tare páslams Ben=Adad: sakykit mano wießpaczui, karálui: wislab, kq tu pirmjáusey sawo tarnui sakydinai, aß noru daryt; alle ßio ne galu aß daryt. Ir paslai nueję atsáke tai.

10. Tay Ben=Adads sunte pas ji, ir sakydino jam: diewai man te dáro ßeip ir taip, jey dulkiů Samariôs gana bus, kad wissi žmones po manim po saujq parsineßt gáutu.

11. Alle karálus Izrael atsakydams tare: sakykit: kas ßarwu apsireda, ne tur girtis, kaip tas, kursai ji nusiwilko.

12. Tay Ben=Adads ißgirdes (tam patim czese be gérdams su karáleis ßetrosa) tare jis sawo tarnams: pasigatáwikit. Ir jie pasigatáwijo prieß miestq.

13. O ßtay, práraks priejęs Akabq, karálų Izrael, tare: taip sako Wießpats, juk tu matei wissq ßi didi pulkq? ßtay, aß ji ßendien i tawo rankas důsu, kad žinnotumbei, manę esanti Wießpati.

14. Akabs tare: per kq? ansai tare: taip sako Wießpats, per waikus žémės=waldónů. Ans tare: kas tur múßi pradet? jis atsáke: tu.

15. Tay surokáwo jis waikus žémės=waldónů, o jů buwo du ßimtu ir trisdeßimtis ir du. Ir po jů surokáwo wissq pulkq wissů waiků Izrael, septynis túkstanczus wyrů.

16. Ir ißsitráuke per pietus. Alle Ben=Adads gere ir apsigere ßetroj', draugė su tais trisdeßimt's ir du karaleis, kurrie jam pristot buwo atejęs.

17. O waikai žémės=waldónů pirmjáusey ißsitráuke. Alle Ben=Adads ißsunte, o tie jam apsakydami tare: tráukias wyrai iß Samariôs.

18. Jis tare: sugáukit jůs gywus, ar jie butu del pakájaus, ar ant mußio ißsitráukę.

19. Alle kaip tie žémės=waldónů waikai buwo ißeję, ir waiskas paskuy jůs,

20. Kožnas muße tq, kurs ji sutikko. Ir Syrionai bego, bet Izrael jůs wijo. Ir Ben=Adads, Syrionů karalus, ißbego su žirgais bey su raiteleis.

21. Ir karálus Izrael ißsitráukęs pamuße žirgus ir wežimmus, kad Syrionů diddę daugybę užmuße.

22. Tay práraks priejęs karálų Izrael tare jam: eik, ir pasidrútik, ir numanyk, ir dabokis, kq dárąs: nes karálus Syrionů prieß tawę aukßtyn užeis, métui pérejus.

23. Nes tarnai karálaus Syriôs tare jam: jů Diewai, kalnů Diewai, todel prieß mus laimejo. Bet mes su jeis lygumoj' karáuti norim, matysi, bau ne laimesim prieß jůs?

24. Taygi taipo tu daryk: karálus atstatyk kožnq iß jo wietôs, ir waldonus i jů wietq statyk.

25. Ir pasistelok saw waiskq, kaip tq waiskq, kurri prapuldei, ir žirgus bey wežimus, kaip anie buwo; ir prieß jůs karáukime lygumoj', matysi, bau mes jůs ne pérgalesim? Jis jů žodžů paklusso, ir padáre taipo.

26. Kaipgi tas métas pérejo, Ben=Adads Syrionus pridawádijo, ir tráukesi aukßtyn i Apek, prieß Izrael karáut.

27. Ir waikai Izrael taipojau prisigatáwijo, ir apsirúpinę tráukesi jiems prießais, ir apsistojo su ábažu ties jeis, ney dwi maži kaimeni oßků; alle Syrionů pilna žéme buwo.

28. Ir nekursai Diewo wyrs priejęs tare karálui Izrael: taip sako Pons Diews: todel, kad Syrionai sake, Wießpati esanti Diewq kalnů, o ne Diewq lygumů, tay aß wissq

tą didi pulką i tawo ranką padawjau, kad zinnotumbit, manę Wieszpati esanti.
29. Ir jie ábaʒu apsistojo tiesog priesz anus, septynes dienas. Sékmą dieną jie ējo priesz kits kittą karáudami; ir waikai Izraēl pamuszę Syrionû szimtą túkstanczû pēstininkû i wieną dieną.
30. Ir iszlikkieji bēgo i miestą Apek; ir muras uzpûle ant iszlikkusû dwideszimt ir septynû tukstanczû wyrû. Ir Ben-Adads bēgo i miestą, isz wienôs kamárôs i kittą.
31. Tay tare jam jo tarnai: sztay, mes girdējom, karalus waikû Izraēl mielaszirdingus karalus ēsanczus. Taygi sawo strēnas zákais apdengę, ir wirwēmis sawo galwas apriszę, iszeikim pas karálų Izraēl, maʒu jis tawo duszią gywą paliks.
32. Ir jie sawo strēnas apsiriszę zákais, ir sawo galwas wirwēmis, atējo pas karálų Izraēl, ir tare: Ben-Adads, tawo tarnas taw sakydin: praszau, ben gywą palik mano duszią. Alle ansai tare: jéy jis dar gyws, tay jis mano brolis.
33. Ir tie wyrai greitay tą jo zodi priēmę saw ant géro iszgulde, ir tare: beje, tawo brolis Ben-Adads. Jis tare: ateikit, ir atgabénkit ji. Tay Ben-Adads iszējo pas ji; ir liepe ji uzsēst ant sawo weʒimmo,
34. Ir tare jam: tus miestus, kurrus mano tēwas tawo tēwui atēmęs, asz taw atdûsu; ir padaryk saw úliczas Damaszke, kaip mano tēws Samarioj' pasidáręs; tay asz tawę su derējimu iszléisu. Ir jis padáre su jûm derējimą, ir iszléido ji.
35. Tay nekursai wyrs isz prárakû waikû sawo artimui tare per zodi Wieszpatiēs: praszau, isztik manę. Alle ansai ne norējo ji isztikt'.
36. Tay jis tare jam: todēl, kad tu ne klausei balso Wieszpatiēs, sztay, tawę * luts isztiks nû manęs einanti. Ir kaip jis nû jû atstójo, rádo ji lútas, ir isztikko ji. * Pjt. 13, 24.
37. Ir jis rádęs kittą wyrą, tare: praszau, isztik manę; ir tas wyrs sumusze ji krúwiną.
38. Tay tas práraks nuējęs, stojos prie karálaus, arti kélo, ir sawo wéidą pelenais nepaʒystamą padáre.
39. Ir karálui pro szali keláujant, szauke jis paskuy karálų, ir tare: tawo tarnas buwo iszējęs i pati kárą; ir sztay, wiens wyrs buwo atstojęs, ir atgabéno wieną wyrą pas manę, sakydams: sergēk szittą wyrą; jéy jo pasigés, tai tawo duszia bus uz jo duszią, arba tu turrēsi sidábro wieną centneri uzmokēti.
40. Ir tawo tarnui szen ir ten be zygiojant, ano jau ne be buwo. Karálus Izraēl tare jam: tai tawo prowa, tu pats tą padarei.
41. Tay jis greitay pelenus nû sawo wéido nubrauke; ir karálus Izraēl paʒinno ji, kad jis wiens prárakû ēsąs.
42. Ir jis tare karálui: taip sako Wieszpats: todēl, kad tu tą wyrą praʒuddytiną isz sawo rankû iszléidai, bus tawo duszia uz jo duszią, ir tawo zmones uz jo zmones.
43. Alle karálus Izraēl tráukēs szalin ne linksmas ir didey papykęs i sawo namus; ir iszkáko i Samariją.

21. Pérskyrimas.

Akabo bey Isabelēs smarkybe priesz Nabotą.

Po tû nusidáwimû tikkos, kad Nabots, Jesreelitens, wynkálni turējo Jesreelij', arti palóczaus Akabo, karalaus Samarioj'.
2. Ir Akabs kalbēdams su Nabotu, tare: dûk man sawo wynkalni, asz saw darzą wirralams isz jo darysu, kadangi jis taip arti prie mano namû gul; asz taw gerésni wynkalni uz ji dûsu, arba, jéy taw taip dingsta, asz taw tiek sidábro uz ji dûsu, kiek jis kasztója.
3. Alle Nabots tare Akabui: Diewe manę nû to apsaugok, kad asz taw sawo tēwiszkēs dalyką dûczau.
4. Tay Akabs parējo namû, pilns apmaudo ir labay papykęs, dēl to zodzio, kurri Nabots Jesreelitens jam buwo sakęs tarydams: asz taw ne dûsu sawo tēwiszkēs dalyko. Ir jis atsigullęs ant sawo lowôs, sawo wéidą szalin nugręze, ir dûnôs ne walge.
5. Tay iējusi prie jo Isebele, jo pati, kalbējo su jûm: kas tai, kad tawo dwáse taip nulúdusi, ir kad ne wálgai dûnôs?

6. Jis tare jei: aß kalbējau su Nabotu, Jesreelitēnu, sakydams: důk man sawo wyn=kalnį uz pinnigus: arba, jéy taip taw patinka, tay aß taw kittą uz tą důsu. Alle jis tare: aß taw mano wyn=kalnį ne důsu.

7. Tay Isebele, jo pati, jam tare: kokia tai karalyste butu Izraēlije, taw taip dárant? Kélkis, ir wálgik důnôs, ir buk linksmas; aß taw wyn=kalnį Naboto, Jesreelitēno, įteiksu.

8. Ir ji ráße gromatas Akabo wardan, ir jas uzpeczwētijo jo peczwētimi; ir nusunte jas seniemsiems bey wyresniemsiems jo miesto, aplink Nabotą gywénantiems.

9. Ir ßittaip ji ráße gromatosa: důkit gawējimą ißßaukt; ir pasodinkit Nabotą į wyrésnę wietą tarp zmonů.

10. Ir statykit prieß jį dwéjētą zmonů nieko newertů, kurůdu ludditu ir sakytu: tu Diewą ir karálų kéikei. Ir jį ißwédę ákmenimis uzmußkit, kad numirtu.

11. Ir senáusieji bey wyresnieji jo mieste, kurrie jo mieste gywéno, padare, kaip jiems Isebele buwo paliepusi, kaip ji buwo ráßusi gromatosa, jiems nusustosa;

12. Ir ißßáukdino gawējimą ir pasodino Nabotą į wyrausią wietą tarp zmonů.

13. Tay atēję tůdu zmonu nieko newertudu, ir stojosi ties jům', ir luddijo prieß Nabotą po akimis zmonů, sakydamu: Nabots Diewą ir karálų kéike. Tay jį iß miesto ißwédę, akmenimis uzmuße, kad numirre.

14. Ir jie dáwe zinnę Isebelei, ir sakydino jei: Nabots yra akmenimis uzmußtas, ir negywas.

15. Ir Isebele ißgirdusi, Nabótą akmenimis zuddytą ir negywą ēsanti, tare Akábui: kélkis ir pasisawik wyn=kalnį Naboto, Jesreelitēno, kurri jis ne norējo taw uz pinnigus důt, nēs Nabots jau negywas, bet atlikkęs.

16. Akabs girdēdams, Nabotą negywą ēsanti, atsikēle, kad zemyn eitu pas wyn=kálnį Naboto, Jesreelitēno, ir jį saw pasisáwintu.

17. Alle Wießpatiēs zodis atējęs Elioßui, Tisbitēnui, sake:

18. Kélkis, ir eik prießais Akabui, karálui Izraēl, Samarioj' ēsanczam. Sztay, jis yra ant wyn=kalno Naboto, tén jis nuējęs, jį pasisáwit.

19. Ir kalbēk su jůmi, ir tark: taipo sako Wießpats: tu nuzuddei, prieg tam ir pasisawinai. Ir turri su jům kalbēt, ir sakyt: taip sako Wießpats, toj' wietoj', kur ßunnys kraują Nabóto laize, taipojau ßunnys tawo kraują laizys.

20. Ir Akabs tare Elioßui: begu tu manę radai ků czēs' saw per neprietelų? alle jis tare: beje, aß tawę rądau; todēl, kad tu pardůts essi, tikt pikto daryt po akiů Wießpatiēs.

21. Sztay, aß bēdôs ant tawęs uzwesu, ir tawo waiků waikus atimsu; ir ißgaißisu Akabui ir prie senôs mézantį: ir uzrakintąjį, bey ussilikkusį Izraēlije.

22. Ir padarysu tawo namus, kaip namus Jerobeamo, sunaus Nebato, bey kaip namus Baēso, sunaus Aijo; dēl to griekingo pasielgimmo, kurrům' tu manę supykinai, bey Izraēlį į griekus įwedei.

23. Ir ant Isebelēs Wießpats taipojau kalbējo, ir tare: ßunnys Isebelę tur suēsti prie múrů Jesreel.

24. Kas iß Akabo mirßta mieste, tą ßunnys suēs; ir kas ant lauko mirßta, tą dangaus paukßczei sulés.

25. Taipo ney wieno ne buwo, taip abelnay pardůto, pikto daryt po akiů Wießpatiēs, kaip Akabs; nēs jo pati Isebele jį taipo pérkalbējo.

26. Ir jis pasidáre didziů bjaurescziů, kad balwonus séke, wissay, kaip Amoritai buwo darę, kurrus Wießpats pirm waiků Izraēl buwo ißwáręs.

27. Ir kaip Akabs tokius zodzius girdējo, įpleße jis sawo rubus, ir zaku apdengęs sawo kuną, pásnikáwo, ir miegojo zake, ir labay nulúdęs, waikßczojo.

28. Ir Wießpatiēs zodis atējęs Elioßui, Tisbitēnui, tare:

29. Ar tu ne matei, kaipo Akabs prieß manę klonojas? Taygi, kadangi jis po mano akiů pasizemina, aß tą bēdą ne uzwesu, kol' jis gywas; alle dienosa jo sunaus uzwesu aß bēdą ant jo gimminēs.

22. Pérskyrimas.

Akabo prapůlimas, Jozapato ir Asso waldimas.

Ir pérėjo trys métai, karui ne ėsant tarp Syrionů bey Jzraėlitėnů.

2. Alle treczame méte Żydů karálus, Jozapats, nukeláwo pas karálų Jzraėl.

3. Jr karálus Jzraėl tare sawo tarnams: ar ne żinnote, Ramot Gileade musů ėsant? ir mes besėdim' tykay, ir ne atimmam ję iš ranků karálaus Syrioj'?

4. Jr tare Jozapatui: ar tu nori su manim tráuktis į mušį Ramoton Gileade? Jozapats tare karálui Jzraėl: aš busu kaip tu, ir mano żmones, kaip tawo żmones, ir mano żirgai, kaip tawo żirgai.

5. Jr Jozapats tare karálui Jzraėl: ben pakláusk šen dien żodžio Wiešpatiės.

6. Tay suwadinno karálus Jzraėl práraků apie keturis šimtus wyrů, ir tare jiems: ar aš tráuksůs į Ramotą Gileáde karáuti? Arba ar ne tinka, tai daryt? Jie tare: tráukis aukštyn, Wiešpats ję důs į karálaus rankas.

7. Bet Jozapats tare: ar czę niera dangiaus ney wieno prárako Wiešpatiės, kad jo pasiklaustumbim?

8. Karálus Jzraėl tare Jozapatui: dar yra wyrs, Mikka, sunus Jemlo, per tą Wiešpatį gali kláusti. Alle aš jo ne kenczu, nėsa jis man nieko gero ne apsako, bet tikt wieno pikto. Jozapats atsáke: ne kalbėk taipo, karálau.

9. Tay pawadinno karálus Jzraėl kamárninků wieną, ir tare: atgabénk greitay Mikką, sunų Jemlo.

10. Alle karálus Jzraėl bey Jozapats, karálus Juda, sėdėjo kożnas ant sawo krėslo, rubais apsiwilkę, lauke ties durrimis, prie wartů Samariós; ir wissi prárakai prárakáwo po jů akiů.

11. Jr Zedekia, sunus Knaėno, geležinnus ragus buwo pasidáręs, ir tare: taip sako Wiešpats: šittais tu Syrionus badysi, ik jůs išgaišinnęs.

12. Jr wissi prárakai taipo prarakáwo, ir tare: nusitráuk į Ramotą Gileade, ir tu laimėsi; Wiešpats ję důs į karálaus rankas.

13. Jr páslas, kursai nuėjęs buwo, Mikko pawadint, tare jam: štay, práraků kalbos iš wieno géros už karálų; taygi ir tawo żodis t'essie kaip jů żodis, ir sakyk géro.

14. Mikkas tare: kaip tikray Wiešpats gyws, aš kalbėsu, ką man Wiešpats sakys.

15. Jr jam pas karálų atėjus, tare jam karálus: Mikkai, ar turrim tráuktis į Ramotą Gileade karauti, arba tai ne turrim daryt? Jis tare jam: beje, tráukis aukštyn, ir tu laimėsi, Wiešpats ję důs į karálaus rankas.

16. Karálus wėl tare jam: aš * taw per prisėgą sakau, kad man nieko kitto ne sakytumbei, kaip tiesą, wardan Wiešpatiės. *Matt. 26, 63.

17. Jis tare: aš maczau, wissą Jzraėlį išsklaidytą ant kalnů, kaip awis kerdžaus ne turrinczes. Jr Wiešpats tare: ar šittie ne tur Pono? kożnas wėl te gryšta namů su pakajumi.

18. Tay tare karálus Jzraėl Jozapatui: ar aš tai taw ne sakiau, kad jis man nieko géro ne prarakáuja, bet wieno pikto?

19. Ans tare: todėl girdėkgi Wiešpatiės żodį: aš regėjau Wiešpatį sėdintį ant sawo krėslo, ir wissą pulką dangiškką šalė jo stowint po jo dešinės ir po kairės.

20. Jr Wiešpats tare: kas nor Akabą pérkalbėt, kad jis nusitráuktu, ir pultu Ramotůse Gileade? Jr wiens sake šeip, o kits taip.

21. Tay wiena dwase išėjusi stojos po akių Wiešpatiės, ir tare: aš jį pérkalbėsu. Wiešpats tare jei: kůmi?

22. Ji tare: aš * išėjusi busu melojenti dwase wissů jo práraků burnoj'. Jis tare: tu jį pérkalbėsi, ir tai ištessėsi; išeik, ir daryk taipo. * Apreiš. 16, 14.

23. Dabargi żurėk, Wiešpats melojenczę dwasę pérleido į wissů šů tawo praraků burną; ir Wiešpats pikto ant tawęs kalbėjęs.

24. Tay priėjęs Zedekia, sunus Knaėno, ištikko Mikką per ausį, tarydams: Kaip? Ar Wiešpatiės dwase nů ma-

nęs atstojo, kad su tawim kalba?
25. Mikkas tare: ßtay, tu tai matysi, tą dieną, kad iß wienôs kamárôs i kittą eisi, kad kur palystumbei.
26. Karálus Jzraël tare: imk Mikką, ir te pasiliekt jis pas Amoną, miestwaldóni, bey pas Joasą, karálaus sunų;
27. Jr sakyk: taip sako karálus: ßi idëkit i temnyczią, ir walgidikit ji dûna bey wándenimi priespaudôs, ik man su pakájumi sugryßtant.
28. Mikkas tare: jey tu su pakájumi sugryßi, tay Wießpats ne kalbëjo per manę. Jr tare: klausykit wissi żmones!
29. Taipo tráukies karálus Jzraël, bey Jozapats, karálus Juda, aukßtyn i Ramotą Gileade.
30. Jr karálus Jzraël tare Jozapatui: aß apsirëdysu nepażintinay; bet tu ateik i mûßi sawo rúbais apsiwilkęs. Taipo karálus Jzraël nepażintinay apsirëdęs nuëjo i mûßi.
31. Alle karálus Syrionû paliepe wyrausiems ant sawo weżimû, kurrû buwo trisdéßimtis ir du, ir tare: ne turrit i mûßi eit, ney ant didżû ney ant mażû, bet wieninteley ant karálaus Jzraël.
32. Jr wyráusieji weżimû, matydami Jozapatą, dumojo, ji ësanti karálų Jzraël, ir użpûle ji su mußiu: alle Jozapats rëke.
33. Jr wyráusieji ant weżimû, matydami ji ne ësanti karálų Jzraël, nusigręże nû jo i użpakali.
34. Alle wiens wyrs kilpini itempęs, iß neżinû ißowe karalų Jzraël i tarpą ßarwo bey susegimmû. Jr jis tare sawo ważnyczai: atgrëßk sawo ranką, ir ißwesk manę iß waisko, nës aß esmi iżeistas.
35. Jr tas mußis didyn ëjo tą dieną, ir karálus stowëjo ant weżimo prieß Syrionus, ir numirre ant wákaro. Jr kraujas iß rónû tekkëjo i widuri weż'mmo.
36. Jr dáwe ißßaukt ábaże, sáulei nusiléidżent, ir sakyt: kożnas eikit i sawo miestą bey i sawo żëmę.
37. Taipo numirre karálus, ir buwo nugabéntas i Samariią. Jr paláidojo ji Samarioj'.
38. Jr numazgojent weżimą prie ëżero Samariôs, * laiże ßunnys jo kraują; (bet këkßes ji mazgojo) pagal Wießpatiës żodi, kurri jis buwo kalbëjęs. * Pßl. 21, 19.
39. Kas daugiaus apie Akabą sakytina, ir wislab, ką jis dáręs, ir elepant-dantû buttą, kurri jis budawojo, bey wissi miestai, jo pakurtieji, ßtay, tay paraßyta knygosa nusidawimû karálû Jzraël.
40. Szittaip użmiggo Akabs su sawo tëwais; ir jo sunus Aasja pastojo karálumi i jo wietą.
41. Jr Jozapats, sunus Asso, pastojo karálumi ant Juda, ketwirtame méte Akabo, karálaus Jzraël.
42. Jr trisdeßimt bey penkiû metû buwo, karálumi pastódams, ir karaláwo dwideßimt ir penkis metus Jeruzalëj'; jo augywe wardu buwo Asuba, duktë Silli.
43. Jr wáikßczojo wissu kelu sawo tëwo Asso, ir ne atstojo nû to, ir jis dáre, kas Wießpaczui geray itikko.
44. Taczau aukßtybes ne pamete; ir żmones dar apierawojo ir rukino ant aukßtybjû.
45. Jr turrëjo pakáju su karálum' Jzraël.
46. Alle kas daugiaus apie Jozapatą sakytina, ir jo nujëgims, ką jis dáręs, ir kaip jis karawęs, ßtay tai paraßyta knygosa nusidáwimû karálû Juda.
47. Taipojau jis iß żémës ißwáre, kas dar likkusû kekßininkû buwo, kurrie czëse jo tëwo Assa buwo usilikkę.
48. Jr Edome ne buwo karálaus, bet wietininks ten wießpatáwo.
49. Jr Jozapats buwo padarydinęs akrutû ant jurû, kurrie turrëjo i Opirą eit, áukso pargabént. Alle jie ne nuëjo; nësa buwo suláużiti Ezeon-Gebere.
50. Tû czës' tare Aasja, Akabo sunus, Jozapatui: te eina mano tarnai su tawo tarnais ant akrutû. Alle Jozapats ne norëjo.
51. Jr Jozapats użmiggo su sawo tëwais; ir paláidojo ji pas tëwus, mieste Dowido, jo tëwo; ir Jorams, jo sunus, karálumi pastojo i jo wietą.
52. Aasja, Akabo sunus, karálu-

mi paſtojo ant Jzraël Samarioj', ſeptinolikktame méte Jozapato, karálaus Juda; ir karaláwo ant Jzraël dù metu.

53. Jr elgēſi, kad Wieſzpaczui wiſſay ne patikko, ir waikſzczojo kelu ſawo tēwo, ir ſawo motinôs, ir kelu Jerobēamo, ſunaus Nebato, kurs Jzraëli į griekus iwede.

54. Jr ſzlużijo Baalui, ir meldēſi jo, ir ipykino Wieſzpati, Diewą Jzraël, kaip jo tēws dáre.

Antros knygos apie karalus.

1. Pérſkyrimas.

Aasja ſerga; Elioſzaus ſtebúklai.

Moabitai atpûle nû Jzraël, Akabui numirrus:

2. Jr Aasja iſzpûle pro narinyczias ſawo ſwetlyczôs, Samarioj', ir apſirgo; ir ſunte paſlus, ir ſake jiems: nuëję, * kláuſkite Baal-Sebub, diewą Ekrone, bau aſz nû ſzôs ligôs iſzgyſu? * Eza. 19, 3.

3. Alle angēlas Wieſzpatiēs kalbējo ſu Elioſzum, Tisbitēnu: paſikēlęs prieſzais eik páſlams karálaus Samariôs, ir ſakyk jiems: argi jau niera Diewo Jzraëlije, kad nueinat, paſikláuſti Baal-Sebub, diewą Ekrone?

4. Todēl taipo ſako Wieſzpats: tu ne kélſies iſz to pátalo, ant kurrio atſigullei: bet tikray turrēſi mirti. Jr Elioſzus atſtojo.

5. Jr paſlams pas ji wēl pargryżus, tare jiſſai jiems: kodēl jus pargryſztat?

6. Jie tare jam: atējo mums kokſai wyrs prieſzais, ir tare mums: nueikite wēl pas karálų, kurs jus ſuntęs, ir tarkite jam: taip ſako Wieſzpats: argi jau niera Diewo Jzraëlije, kad nuſunti paſikláuſt Baal-Sebub, diewą Ekrone? todēl tu ne kélſies iſz to pátalo, ant kurrio atſigullei, bet tikray turrēſi mirti.

7. Jis tare jiems: kaipogi tas żmogus buwo apſirēdęs, kurſai jus ſutikko, ir toktai jums kalbējo?

8. Jie tare jam: jis * gaurûta ſkura buwo apſiſautęs, ir ſzikſznôs dirżu aplink ſtrēnas apſijûſęs. Jr jis tare: tai Elioſzus, Tisbitēns. * Matt. 3, 4.

9. Jr jis nuſunte pas ji wyráuſaji ant penkiù dēſzimtù, draug ſu tais penkeis deſzimtais. Jr tam pas ji aukſztyn einant, ſztay, jis ſēdējo wirſzuy ant kalno. Alle jis tare jam: tu Diewo wyre, karálus taw ſakydin, kad żemyn eitumbei.

10. Elioſzus atſake tam wyráuſamjam ant penkiù dēſzimtù, ir tare jam: jey aſz Diewo wyrs eſmi, tay ugnis te * nupûl żemyn nû dangaus, ir te ſuēdie tawę, ir tawo penkes dēſzimtis. Tay nupûle ugnis iſz dangaus, ir ſuēde ji, ir jo penkes dēſzimtis.

11. Jr jis wēl nuſunte kittą wyráuſaji ant penkiù dēſzimtù, ſu jo penkieis dēſzimtais. Tas atſakydams tare jam: tu Diewo wyre, taip ſake karálus: tolydżaus eik żemyn.

12. Elioſzus atſakydams tare: jey aſz Diewo wyrs eſmi, tay ugnis te nupûl' iſz dangaus, ir te ſuēdie tawę ir tawo penkes dēſzimtis. Tay nupûle Diewo ugnis iſz dangaus, ir ſuēde ji ir jo penkes dēſzimts.

13. Tay jis wēl ſunte tréczą wyráuſaji ant penkiù dēſzimtù, draug ſu jo penkieis dēſzimtais. Tas pas ji aukſztyn atējęs, paſiklonojo Elioſzui, ir ji pakárney melſdams, tare jam: tu Diewo wyre, paſigailēk ben máżumą mano duſzôs, ir duſzôs tawo tarnû, ſzû penkiù dēſzimts.

14. Sztay, ugnis nupûle nû dangaus, ir ſudege pirmudu wyráuſoju ant penkiù dēſzimtù, draug ſu jû dwejû penkieis dēſzimtais; taygi dabar ben máżumą paſigailēk mano duſzôs.

15. Tay tare angēlas Wieſzpatiēs Elioſzui: eik ſu jûmi żemyn, ir neſibijokis jo. Jr jis paſikēlęs ējo ſu jûmi żemyn pas karálu.

16. Jr jis tare jam: taip ſako Wieſzpats: todēl, kad tu páſlus nuſuntęs kláuſdinai Baal-Sebub, diewą Ekrone, kaip kad Jzraëlije Diewo ne butu, kurrio żodżio kláuſti

galėtu; tay tu ne kėlsies iß to pátalo, ant kurrio atsigullei, bet tikray turrėsi mirti.
17. Taipo numirre jissai pagal żodi Wießpatiês, Eliośaus kalbėtą. Ir Jorams karálumi pastojo į jo wietą, į antrą métą Joramo, sunaus Jożapato, karálaus Juda; nės jis ne turrėjo súnų.
18. Alle kas daugiaus sakytina apie Aasją, ką jis darę, ßtay, tai paraßyta * knygosa nusidáwimû karálû Jżraėl. * 2 Kuṡ. 22, 1.

2. Pérskyrimas.

Eliośaus dangun-żengimmas; Eliso stebuklai.

O kaip Wießpats norėjo Eliośų wėtroj' dangun paimti, ėjo Eliośus su Elisu iß Gilgal.
2. Ir Eliośus tare Elisui: praßau, czę pasilik; nės Wießpats sunte manę į Bet-Elą. Alle Elisas atsáke: * kaip tikray Wießpats gyws, ir tawo dußia gywa, aß ne prastoju tawę. Ir jiem dwiem į Bet-Elą żemyn ėjus, * Rut. 1, 16.
3. Ißėjo prárakû waikai, Bet-Elij' ėsantieji, laukan pas Elisą, ir tare jam: bau ir żinnai, kad Wießpats ßen dien tawo kunigą atims nû tawo galwôs? jis tare: ir aß tai żinnau, jús tiktay tylėkit.
4. Ir Eliośus tare jam: Elisai, praßau, czę pasilik; nės Wießpats sunte manę į Jeriką. Alle jis tare: kaip tikray Wießpats gyws yra, ir tawo dußia, aß ne prastosu tawę. Ir jiems į Jeriką atėjus,
5. Priėjo prárakû waikai, Jerikoje ėsantieji, Elisą, ir tare jam: bau ir żinnai, kad Wießpats ßen dien tawo kunigą atims nû tawo galwôs? o jis tare: ir aß tai żinnau, jús tiktay tylėkit'.
6. Ir Eliośus tare jam: praßau, czę pasilik; nės Wießpats manę sunte pas Jordaną. Alle jis atsáke: kaip tikray Wießpats gyws yra ir tawo dußia, aß ne prastoju tawę. Ir ėjo tûdu podraug.
7. Alle penkios dėßimts wyrai iß prárakû waikû nuėjo, ir susistojo tiesog iß tolo; bet ßûdu stowėjo pas Jordaną.
8. Tay Eliośus sawo skreistę ėmęs suwynojo tą, ir mußę į wandeni; tas * pérsidalijo ant abiejû ßalû, kad tûdu sausay pérėjo. * Joz. 3 16.
9. Ir kaip jûdu buwo pérėjusu, tare Eliośus Elisui: * melsk, ką aß taw ißrodiczau, pirm neng nû tawęs atimtas busu. Elisas tare: kad tawo dwase pas manę butu dwejopay. * Mark. 6, 22.
10. Jis tare: tu sunkų daiktą praßei; taczaus, jey manę matysi, kad nû tawęs paimtas busu, tay nusidûs taipo; jey ne, tay ne nusidûs taipo.
11. Ir kaip jûdu podraug ėjo, ir jis kalbėjo, ßtay, atėjo ugnings weżims, su ugningais żirgais, ir atskyre jûdų nû kits kitto; ir Eliośus taipo wėtroje dangun użżenge.
12. Ir Elisas máte tai, ir ßauke: mans tėwe, mans tėwe, weżimas Jżraėlo ir jo raitelei. Ir ne mate jo daugiaus. Ir jis sawo rubus nutwėręs iplėße jûs į dwi dali.
13. Ir pakėle Eliośaus skreistę, kurri jam ißpûlusi, ir pargryżęs apsistojo prie kranto Jordano.
14. Ir ėme tą páczę skreistę Eliośaus, kurri jam buwo ißpûlusi, ir mußę taje į wándeni, ir tare: kame dabar yra Wießpats, Eliośaus Diewas? Ir mußę į wándeni, tay jis pérsidalijo ant abejû ßalû, ir Elisas pérėjo perdėm.
15. Ir kaip ji máte prárakû waikai Jerikoje ties jû ėsantieji, tare jie: dwase Eliośaus nusileido ant Eliso; ir ėjo jam prießais, pasiklonódami jam ikki żémės,
16. Ir tare jam: ßtay, tarp musû, tawo tarnû, yra pénkios dėßimts drutû wyrû, tie te eit, ir te jėßka tawo kunigą; rassi dwase Wießpatiês ji paėme, ir ant kokio kálno, arba į kokią pakalnę numete. Alle jis tare: te ne eit jie.
17. Alle jie sylijo ji, ikkikol jis pykterėjo, ir tare: taygi te eit. Ir jie nusunte penkes deßimts wyrû, ir jėßkojo ji per tris dienas; alle ne surádo ji.
18. Ir atėjo wėl pas ji, ir jis pasilikko Jerikoj', ir tare jiems: ar ne sakiau jums, kad ne nueitumbit?
19. Ir wyrai to miesto atsáke Elisui: ßtay, geray czę butu gywént ßime mieste, kaip tu, mans kunige,

tai matai; alle neſweiks yra wandů
ir žéme ne waiſinga.
20. Jis tare: parneßkit man nau=
ją koki blúdą, ir idékit į tą dru=
ſkôs. Ir jie tą parneße jam.
21. Tay jis ißėjęs prie wandens
werſmės, imete tą druſką, ir tare:
taip ſako Wießpats: aß ſweiką pada=
riau ßi wandeni; jau daugiaus ney
ſmertis ney pagędims ne rąſis iß to.
22. Taipo tas wandů ſweiks pa=
ſtojo, ikki ßei dienai, pagal žodi
Eliſo, jo kalbėtą.
23. Ir jis aukßtyn ėjo į Bet=Elą.
Ir kaip tů kelu aukßtyn ėjo, ißėjo
maži waikáiczei iß mieſto, ir ji ap=
jůkdami tare jam: plikki, eikß auk=
ßtyn, plikki, eikß aukßtyn!
24. Ir jis atſigręžęs, ir jůs pamá=
tęs kéike jiems wardan Wießpatiės.
Tay ißßoko du lokiu iß girrės, ir
ſuplėße tů waikáiczů kétures dėßimts
ir du.
25. Iß tén jis ėjo ant kalno Kar=
mel; ir iß czę jis pargryžo į Samariją.

3. Pérſkyrimas.

Joramo walbimmas, káras ir pėrgalėjimas Moabitů.

Jorams, Akabo ſunus, karálumi pa=
ſtojo ant Izraėl Samarioj', aßtůno=
liktame mete Jozapato, karálaus
Juda, ir karalawo dwyliką métů.
2. Ir elgėſi, kad Wießpaczui ne
patikko; alle taczaus ne taipo, kaip
jo tėws, ir jo motina. Nės jis iß=
mete ßalin ſtulpus Baalo, kurrus jo
tėws darydino.
3. Alle jis labay * paſilikko prie
grieků Jerobeamo, Nebato ſunaus,
kurs Izraėli į griekus iwede, ir ne=
ſilowe nů tů. * 1 Kar. 15, 26. 34.
4. Alle Meza, Moabitů karálus,
turrėdawo daug awjů, ir mézlawą
mokėdawo karálui Izraėl už wilnas
nů ßimtů túkſtanczů awináczů ir nů
ßimtů túkſtanczů awinů.
5. Bet Akabui numirrus, atpůle
Moabitů karálus nů karálaus Izraėl.
6. Tay ißſitrauke tů czėſ' karálus
Jorams iß Samariôs, ir ſudawádijo
wiſſus Izraėlitėnus.
7. Ir nuſunte pas Jozapatą ka=
rálų Juda, ir jam ſakydino: Moa=
bitů karálus atpůle nů manęs, eikß
ſu manim karáuti prieß Moabitus.
Jis tare: aß ateiſu aukßtyn, aß eſ=
mi, kaip tu, ir mano žmones, kaip
tawo žmones, ir mano arklei, kaip
tawo arklei.
8. Ir tare: katrů kelu mes auk=
ßtyn tráukſimies? jis atſáke: kelu púß=
czoje Edom.
9. Taipo nuſitráuke karálus Iz=
raėl, karálus Juda, ir karálus Edom.
Ir jiems per ſeptynes dienas beſi=
tráukent, ney waiſkas, ney galwijai
ſu jeis ėſantieji turrėjo wandens.
10. Tay tare karálus Izraėl: ak
bėda! Wießpats pakwiete ßus tris
karálus, kad jůs padůtu į Moabitů
rankas.
11. Alle Jozapats tare: ar niera
czę prárako Wießpatiės, kad mes
Wießpati per ji kláuſtumbim? Tay
atſáke wiens tarnů karálaus Izraėl,
ir tare: czę yra Eliſas, ſunus Sa=
páto, kurs Eliośui wandens užpyle
ant ranků.
12. Jozapats tare: žodis Wießpa=
tiės yra pas ji. Taipo keláwo pas
ji žemyn karálus Izraėl, ir Jozapats,
ir karálus Edom.
13. Alle Eliſas tare karálui Iz=
raėl: kas taw dárbo ſu manim?
nueik pas prárakus ſawo tėwo, ir
pas prárakus ſáwo mótinôs. Kará=
lus Izraėl tare jam: ne; nės Wieß=
pats kwėte ßus tris karálus, kad
jůs padůtu į Moabitů rankas.
14. Eliſas tare: kaip tikray Wieß=
pats Zebaot gyws yra, po kurrio
akiů aß ſtowju, kad aß ne žurėczau
į Jozapatą karálų Juda, aß į tawę
néy žurėczau, ney tawęs atboczau.
15. Taygi atgabénkit man ſmuiki=
ninką. Ir kaip tas ſmuikininks ant
ſtrúnů žáide, užėjo Wießpatiės ranka
ant jo.
16. Ir jis tare: taip ſako Wieß=
pats: kaſkite ßen ir ten grabes pa=
gal ßi uppéli.
17. Nės taipo ſako Wießpats: jús
ne matyſite ney wėjo, ney lytaus;
taczaus uppélis pilnas bus wandens,
kad jús, ir juſů ßeimyna, ir juſů
galwijai gértumbit.
18. Priegtam tai menks daikts yra
po akiů Wießpatiės; jis ir Moabitus
padůs į juſů rankas.

19. Kad jûs išpûstisite wissus murais aptwértus miestus, ir wissus grażáusûsus miestus, ir pakirsite wissus waisingus medżus, ir użkimšite wissus šullinus, ir wissą gérą dirwą akmenimis apklosite.

20. Ir rytą métą, kad walgimo-apierą apierawodawo, štay, rádosi wandû, kelu iš Edom, ir pripilde tą żémę wandenimi.

21. Alle wissiems Moabitams girdějus, kad tie karálei aukštyn nusitrauke priešš jûs karáuti, suwadinno jie wissus, kurrie šárwą nešoti gana métû turrějo, ir apsistojo pas rubéżų.

22. Ir kaip jie rytą métą ankšti pasikěle, ir sáule użtekějo ties tû twanu, roděsi Moabitams wandû raudons ěsąs ney kraujas.

23. Ir tare: tai kraujas, anie karálei wiens antrą kárdu żawinnos, ir wiens antrą bus użmušęs. Dżaugkis Moab, ir dabar skubbikis ant plěšimmo!

24. Alle jiems atejus pas ábażą Jzraělo, Jzraělitěnai kěleši, ir parmuše Moabitus, ir jie běgo děl jû. Alle jie iěję użmuše Moabitus.

25. Miestus jie sugrówe, ir kożnas sawo ákmenis méte ant wissôs gerôs dirwôs, ir tus wissay apklojo, ir użkimšo wissus šullinus, ir nukirto wissus gerus medżus, ikkikol tikt' akmenis murûse pasilikko; ir jie apstojo jûs wilpštiněmis, ir išpústijo jûs.

26. Alle Moabitû karálus památęs, kárą jam pérsunkų ěsant', ěme jis pas sawę septynis šimtus wyrû, kurrie kardą ištráuke, kad padurmay išpultu priešš karálų Edom; alle jie ne galějo.

27. Tay ěme jis pirmgimmusi sawo sunu, kurram į jo wietą reiktu karálumi pastoti, ir apierawojo ji į déginnimo-apierą ant muro. Tay Jzraěl labay supykęs nû jo šalin tráukies ir wěl pargrįżo.

4. Pérskyrimas.

Elijo penki stebúklai.

Ir wiena moteriške iš moterû prárakû waikû prišauke Elisui, ir tare: tawo tarnas, mano wyrs numirręs. Jr tu żinnai, kad jis, tawo tarnas, Wiešpatiês bijojos. Dabar ateit tas pons, kurram aš iškillau, ir nor abu mano waikų atimti į werginnus.

2. Elisas tare jei: ką aš taw darysu? sakyk man, ką turri naměj'? ji tare: aš, tawo slugine, nieką ne turru naměj', kaip tikt wieną krągą su aliejum'.

3. Jis tare: eik, ir prašyk lauke iš wissû sawo kaimynkiû tuščżus rykus, ir tû ne maż.

4. Jr iějusi użrakik durris paskuy sawę su sawo dwiem sunumis, ir ipilk į wissus rykus; ir tus pripylusi dûk jûs šalin.

5. Ji nuějusi użrakinno durris paskuy sawę su sawo dwiem sunumis; tûdu jei prineše tus rykus ir ji ipyle.

6. Jr kaip jau wissi rykai pilni buwo, tare ji sawo sunui: pridûk man dar wieną ryką. Jis tare jei: jau niera czę ney wieno ryko. Tay aliejus apsistojo.

7. Jr ji nuějusi apsáke tai tam Diewo wyrui. Jis tare: nuějusi pardûk tą alieju, ir użmokěk tam ponui, kurram tu skelli; o tu, bey tawo sunudu, peněkities iš likkusojo.

8. Jr nusidawe tû czěs, kad Elisas nuějo į Sunem. Czějau buwo bagota moteriške, ta kwěte ji, kad prie jôs wálgtų. Jr kaip jis tankiey cze pérkelawo, iějo jis pas ję, ir wálgę pas ję.

9. Jr ji tare sawo wyrui: štay, aš numanau, ši Diewo wyrą šwentą ěsanti, kurs wissados cze pérkelauja.

10. Darykiwa jam aukštay máżą swetlyczią iš lentû, ir jam pátalą, stálą, krěslą béy liktorų paděkiwa; kad jissai pas mudų ateidams, czonay laikytus.

11. Jr nusidawe tû czěs, kad jis atějo, ir atsigulle ant aukšto į tą swetlyczią, ir miegojo toje.

12. Jr tare sawo tarnui Geasi: wadik Sunamitěnę. Jr kaip jis ję wadinno, atějo ji pas ji.

13. Jis tare jam: sakyk tu jei: štay, tu mum dwiem tai wislab ant géro darei; ką aš taw darysu? ar tu turri koki reikalą prie karálaus, arba prie wyrausojo ant żal-

nērû? Ji tare: aß gywenu tarp sa-
wo żmonû.
14. Jis tare: kągi mes gálim jei
daryt? Geasi atsáke: ak, ji ne tur
ney wieno sunaus, ir jôs pats pasénęs.
15. Jis tare: pawadik ję, ir kaip
ję buwo pawadinnęs ji stojos i angą.
16. Jr jis tare: kittą métą i ßi
czēsą tu sunų globosi. Ji tare: ak
né, mans kunige, tu Diewo wyre,
ne pamelůk man, sawo slúginei.
17. Jr ta moterißke nēßcza pasto-
jo, ir pagimde sunų, i tą czēsą, ant
kitto méto, kaip Elisas jei buwo
kalbējęs.
18. Alle tam waikui użáugus, nu-
sidawe, kad jis ißējo pas sawo tē-
wą, pas pjowikkus.
19. Jr tare sawo tēwui: ak mano
galwa, mano galwa! Jis tare sawo
tarnui: parwesk ji pas jo mótiną.
20. Jr jis ji ēmęs iwede pas jo
mótiną: ir ji pasódinno ji ant sa-
wo kēlû, ikki pietû, * tay jis nu-
mirre. * Luk. 7, 12.
21. Jr ji aukßtyn ējusi padējo ji
ant pátalo to Diewo wyro, ir użra-
kinnusi ißējo laukan.
22. Jr wadinno sawo wyrą, ir
tare: parsiusk man bernû wieną ir
asilēnę; aß nujůsu pas aną Diewo
wyrą, ir pargryßu.
23. Jis tare: kodēl tu nori pas
ji? juk ßen dien' ney nauj'mēnesio
ßwente, ney Sabata. Ji tare: geray.
24. Jr ji pabalnojusi asilēnę tare
bérnui: warykis, ir ne trukik manę
jůjant, kaip taw sakau.
25. Taipo ji nujůjo, ir ißkáko pas
tą Diewo wyrą ant kálno Karmel.
Jr kaip tas Diewo wyrs ję máte
ateinant, tare jis sawo tarnui Gea-
sui: ßtay, Sunamitēne cze yra.
26. Taygi bēgk jei prießais, ir
kláusk ję, bau ji ir jôs pats, bey
sunus dar sweiki? ji atsáke: sweiki.
27. Alle kaip ji pas tą Diewo wy-
rą ant kalno użējo, nutwēre ji prie
jo kojû; o Geasi priējo, kad ję ßalin
stumtu. Alle tas Diewo wyrs tare:
léisk ję, nēs jôs dußia smutna ir Wieß-
pats apslēpe man tai, ir ne apsáke.
28. Ji tare: kadda aß sunų pra-
ßiau nû sawo kunigo? ar ne sakiau
taw, kad manę ne willótumbei?
29. Jis tare Geasui: apsijůskis; ir
imk mano lázdą i sawo ranką, ir
nueik, (jey kas tawę sutiks, tay ne
swéikink ji, ir jey kas tawę swéi-
kintu, tay ne dēkawok jam) ir użdēk
mano lázdą ant wéido to waikélio.
30. Alle mótina to waikélio tare:
kaip tikray Wießpats gywas yra,
ir tawo dußia gywa, aß ne atstoju
nû tawęs. Tay jis pasikēlęs ējo pa-
skuy ję.
31. Jr Geasi nuējo pirma jû dwē-
jû, ir użdējo tą lázdą waikēlui ant
wéido, alle cze ne buwo ney balso
ney jautimmo. Jr jis wēl jam prie-
ßais ējęs apsáke jam ir tare: waiké-
lis ne pabuddęs.
32. Jr Elisui i buttą iējus, ßtay,
waikélis numirręs gullējo ant pátalo.
33. Jr jis iējęs użrakinno durris
jiem abiem, ir meldēsi Wießpatiēs.
34. Jr użkůpęs użgulle ant to ku-
dikio, ir dējo sawo burną ant kudi-
kio burnôs, ir sawo akis ant jo akiû,
ir sawo rankas ant jo rankû, ir tai-
po ant jo ißsisplēte, kad kúdikio kuns
paßillo.
35. Alle jis wēl atsikēle, ir wáikß-
czojo butte ßén ir tén, ir użkůpęs
aukßtyn, ißsisplēte ant jo. Tay wai-
kelis atsidwēse septynis kartus, pa-
skuy waikélis atwēre sawo akis.
36. Jr jis prißauke Geasui, ir tá-
re: wadik Sunamitēnę. Jr ji pawa-
dinta iējo pas ji. Jis tare: * te,
atimkis sawo sunų. * Luk. 7, 15.
37. Tay ji atējusi parsimete prie
jo kojû, ir pasiklónojo jam ikki żé-
mês; ir atēmusi sawo sunų ißējo
laukan.
38. Alle Elisui i Gilgalą wēl atē-
jus, brangums rádosi żémēje, ir
práraků waikai gywéno kruwoj' su
jům'. Jr jis tare sawo tarnui: pri-
dēk didi půdą, ir ißwirk wirralą
prárakû waikams.
39. Tay ißējo wiens i lauką, kad
żolû surinktu, ir rądo laukinnes
wirkßczes, ir nuskyne nû tû kolo-
kwintû pilną sermēgą; ir parējęs
supjowe tus wirralui i půdą, nēs
ne pażinno, kas tai buwo.
40. Jr kaip tai ißpyle, tiems wy-
rams wálgit, ir jie to wirralo wálge,
ßauke jie, ir tare: ak Diewo wyre,

smertis yra pûde! nės jie ne galėjo
to wálgit.
41. Alle jis tare: atneßkite miltû.
Jr jis idėjo tus i pûdą, ir tare: iß-
krėskite tai žmonėms, kad wálgitu.
Tay nieko pikto ne buwo tam pûde.
42. Bet atėjo nekursai wyrs iß
Baal-Salisa, ir atneße tam Diewo
wyrui pirmonû dûnôs, butent dwi-
deßimt miežû-dûnôs kepalû, ir ßwie-
žą jáwą sawo skreistėje. Alle jis tare:
dûk tai žmonėms, kad jie wálgitu.
43. Jo tarnas tare: kaip aß ßim-
tui wyrû to dûsu? jis tare: dûk
žmonėms, kad jie wálgitu. Nės taip
sako Wießpats: jie wálgis, o dar
ir liks.
44. Jr jis padėjo tai jiems, kad
* wálgitu; ir dar likko, pagal žodi
Wießpatiės. * Matt. 15, 37. Mark. 8, 8.
Luk. 9, 17. Jon. 6, 10. 11. 12.

5. Pérskyrimas.

Naėmans nû raupso apczyſtijams; Gėaſi tûmi korawojams.

Naėmans, wyráusasis ant zalnėrû
karálaus iß Syriôs, buwo wyrs di-
dzoj' garbėj' laikomas, ir labay bran-
gus sawo wießpaczui; nės per ji
Diews paláimą dawe Syrioj'. Jr
jis buwo labay druts wyrs, alle
raupsûtas.
2. Jr zalnėrei Syrionû buwo iß-
pûlę, ir máżą wieną mergáitę ßalin
wėdę iß Jzraėlitėnû žėmės; ta ßlu-
žijo Naėmano páczei.
3. Ta tare sawo župonei: ak, kad
mano wießpats butu pas prárakà
Samarioj', tas ji nû jo raupso ap-
czyſtitu.
4. Tay jissai ėjo pas sawo wieß-
pati, ir apsake jam tai, tarydams:
taip ir taip ta merga iß Jzraėlitėnû
žėmės kalbėjusi.
5. Syrionû karálus tare: taygi
nukeláuk, aß karálui Jzraėl gróma-
tą raßysu. Jr jis nukeláwo, ir drau-
ge ėme dėßimt centneriû sidábro,
ir ßeßis túkstanczus áuksinû, ir dė-
ßimt rubû ßwentoms dienoms wil-
kiamujû.
6. Jr atneße grómatą karálui Jz-
raėl, ta taipo raßyta: Kad ßi gro-
mata taw bus nuneßta, tay žinnok,
kad aß sawo tarną Naėmaną pas
tawę sunczau, kad tu ji apczyſtitum-
bei nû jo raupsû.
7. Jr karálus Jzraėl tą grómatą
paskaitęs iplėße sawo rubus, ir tare:
argi aß Diews esmi, kad galėczau
nužuddyt ir gywus daryt, kad pas
manę sunczia, tą wyrą apczyſtit' nû
jo raupso? dabokit', ir žurėkit', kaip
jis priežastiės jėßko ant manęs.
8. Tay ißgirdęs Elisas, Diewo
wyrs, karálu Jzraėl sawo rubus
iplėßusi, nusunte jis pas ji, ir jam
sakydino: kodėl tu iplėßei sawo ru-
bus? léisk ji pas manę ateit, kad jis
suprąstu, prárakà Jzraėlije ėsanti.
9. Taipo atėjo Naėmans su žirgais
ir su wežimmais, ir apsistojo pas
wartus, prie butto Eliso.
10. Tay Elisa nusunte páslû wie-
ną pas ji, ir jam sakydino: nuėjęs
mazgókis septynis kartus Jordane,
tay tawo kunas taw bus wėl atnau-
jints ir apczyſtits.
11. Tay Naėmans supykęs ßalin
keláwo, ir tare: aß dumojau, ji pas
manę laukan ißeisenti, ir priženg-
senti, ir wardo Wießpatiės, sawo
Diewo, praßysenti, ir su sawo ranka
raupsûtą wietą pakruttinęs raupsą
taipo gydisenti.
12. Ar ne wándenys Amana ir
Parpar Damaßkoje geresni už wissus
wandenis Jzraėlije, kad tûse nusi-
mazgojęs czyſtas pastóczau? Jr at-
sigręžęs ßalin wažáwo supykęs.
13. Tay jo tarnai ji priėję, kal-
bėjo su jûm', ir tare: miels tėwe,
kad taw tas prárakś koki didi dáik-
tą butu liepęs, ar ne taw reiktu tai
daryt'? ko ne daugiaus, kad taw sa-
ka: mazgokis, tay czyſtas busi.
14. Tay jis nukûpęs mazgójosi
septynis kartus Jordane, kaip tas
Diewo wyrs buwo kalbėjęs; ir * jo
kuns atsinaujino, kaip kuns mažo
kokio waikėlio, ir czyſtas pastojo.
* Luk. 4, 27.
15. Jr jis wėl pargryžo pas tą
Diewo wyrą, su wissu sawo pulku,
ir iėjęs prižengė prie jo, ir tare:
Sztay, aß žinnau, ne ėsanti kitto
Diewo per wissas žėmes, kaip tiktay
Jzraėlije. Taygi imk dabar ßę žeg-
nonę nû sawo tarno.
16. Alle jissai tare: kaip tikray

Wieszpats gyws yra, po kurrio akiû asz stowju, asz ne immu tai. Ir jis melde ji, kad imtu, alle jis ne norějo.
17. Tay sake Naěmans: argi ne galětu dûdama buti tawo tarnui tiekôs żémės nasztôs, kiek du ásilár-kliu panesztu? Nės tawo tarns, ne nor daugiaus kittiems diewams apie-rawót, ney déginnimo-apierą dût, bet Wieszpaczui.
18. Kad Wieszpats tawo tarnui tame dalyke norětu malonus buti, kaip asz melsûs balwon-namûse Rim-mon, kad mano wieszpats į Rimmo-no namus eina czonay melstis, ir jis prie mano rankôs prisiglaudża.
19. Jis tare jam: keláuk su paká-jumi. Ir kaip jis nû jo buwo szalin keláwęs, per koki warsną,
20. Dumojo Geasi, tarnas Eliso, ano Diewo wyro: sztay, mano ku-nings czėdijo szio Syriono, Naěma-no, nieko ne imdams isz jo, ką jis parsinesze. Kaip tikray Wieszpats gyws yra, asz běgsu paskuy ji, ir imsu ką isz jo.
21. Taipo wijo Geasi Naěmaną. Ir Naěmans matydams, kad jis paskuy ji běgo, nukûpo jis nû we-żimmo, kad jam prieszais eitu, ir tare: bau ir wislab geray?
22. Jis tare: geray. Alle mano kunings manę suntęs taw sakydin: sztay, dabar atějo pas manę du waiku nû kalno Epraim, isz prára-kû waikû; dûk jiem dwiem wieną centneri sidabro, ir du rubų szwen-toms dienoms wilkiamujû.
23. Naěmans tare: geraus imk dų centnerų. Ir jis melde ji ir irisżo dų centnerų sidábro į dų kolytų, ir dų rubų szwentoms dienoms wilka-mujû, ir dawe tai dwiem sawo tar-nam, tûdu néssze tai pirm jo.
24. Ir kaip atějo į Opel, ěme jis tai isz jû dwějû rankû, ir padějo tai ant szaliės namûse; ir paléido tûdų tarnų.
25. Ir jiem dwiem szalin ějus, atě-jo jis pas sawo kuningą. Ir Elisas tare jam: kur buwai, Geasi? jis ta-re: asz tawo tarns niekur ne ějau, ney szén, ney tén.
26. Alle jis tare jam: ar ne mano szirdis drauge waikszczojo, kaip tas wyrs sugryżo nû sawo weżimmo taw prieszais? Ar tai czěsas buwo, sidábrą ir rubus imti [kad pirktum-beis] alějaus sodus, wynkalnus, awis, jauczus, bernus ir slugines?
27. Alle raupsas Naěmano taw prilips, ir tawo waikams amżinay. Tay iszějo jis nû jo, raupsûtas ney sniegas.

6. Pérskyrimas.

Apie plaukianti geleżi, apjekimą Syriónû; badą Samarioj'.

Prárakû waikai tare Elisui: sztay, ruimas, kur mes po tawo akiû gy-wénam, mums per anksztas.
2. Eikime pas Jordaną, ir kożnas nugabénkime ténay medżus, kad mes czonay miestéli saw pakúrę gywén-tumbim. Jis tare: nueikite.
3. Ir wiens tare: geraus eik tu drauge su sawo tarnais. Jis tare: asz eisu drauge.
4. Ir jis ějo su jeis. Ir pas Jor-daną nuěję médżû pakirto.
5. O wienam médi pakertant, ge-leżis nusmukko į wándeni. Ir jis szauke ir tare: ak běda, mans ku-nige! ta geleżis pażyczita.
6. Alle szis Diewo wyrs tare: kur ji įpûle? Ir kaip jam tą wietą pa-róde, nupjowe jis koki medéli, ir stú-me tûmi į tą; tay plauke geleżis.
7. Ir jis tare: pakélk ję. Tay jis sawo ranką isztiesęs ěme tą.
8. Ir Syrionû karálus karáwo priesz Jzraěl, ir susiródijo su sawo tarnais, ir tare: mes ábażą sustaty-sim szén, arba tén.
9. Alle szis Diewo wyrs nusunte pas karálų Jzraěl, ir jam sakydino: saugókis, idant ne keláutumbei į tą wietą, nės Syrionai guldėsi czonay.
10. Tay nusunte karálus Jzraěl į tą wietą, kurrę tas Diewo wyrs jam buwo apsakęs, aptwěre tą, ir sargybę laike czonay; o tai jis dáre ne tiktay wieną arba dų kartų.
11. Tay szirdis Syrionû karálaus děl to apmaudôs pilna pastojo, ir sawo tarnus pawadinnęs tare jiems: argi ne norite man apsakyt, kursai isz musiszkiû nuběgo pas karálų Jzraěl?
12. Tay wiens jo tarnû tare: ne taipo, mans wieszpatie karálau; bet

Elisas, ansai prárakas iß Izraël, apsako tai wislab karálui Izraël, ką tu kalbi sawo kamaroj', kur tawo pátals yra.

13. Jis tare: taygi nueikit ir matykit, kur jis yra, kad aß nusuntęs ji pargabéndiczau. Ir jie apsáke jam, tarydami: ßtay, jis yra Dotane.

14. Tay jis nusunte żirgû ir weżimmû, ir didi pulką; ir kaip jie nakcze tén nukáko, apgulle jie tą miestą.

15. Ir tarnas ßo Diewo wyro ankſti kėle, kad taisytus ißkelaut, o ßtay, tay pulkas gullėjo aplink miestą, su żirgais ir su weżimmais. Tay jo tarnas jam tare: ak bėda, mans kunige, ką mudu dabar weiksiwa?

16. Jis tare: nesibijok, nės tû daugiaus yra, kurrie pas mudu, ne kaip tû, kurrie pas jûs yra.

17. Ir Elisas meldėsi, besakydams: Wießpatie atwérk jam akis, kad matytu. Tay atwėre Wießpats tarnui jo ákis, kad mate; ir ßtay, tai kálnas pilnas buwo ugningû żirgû ir weżimmû aplink Elisą.

18. Ir kaip jie pas ji żemyn atėjo, meldėsi Elisas, ir tare: Wießpatie, ißtik ßus żmones apjękimu. Ir jis * ißtikko jûs apjękimu pagal żodi Eliso.

* 1 Moiż. 19, 11.

19. Ir Elisas tare jiems: tai ne tas kél's, ney tas mieſt's. Sekite manę. Aß wessu jus pas tą wyrą, kurrio jûs jėßkot. Ir wéde jûs i Samarią.

20. Ir jiems i Samarią atėjus, tare Elisas: Wießpatie, atwérk jiems akis, kad jie matytu. Ir Wießpats atwėre jiems akis, kad máte; ir ßtay, tay jie buwo widduje Samariôs.

21. Ir karálus Izraël jûs památęs tare Elisui: mans tėwe, ar aß jûs użmußsu?

22. Jis tare: tu ne turri jûs użmußt. Kurrus tu sawo kardu ir kilpinnu sugáuni, tus użmußk. Dûk jiems dûnôs bey wandens, kad wálgitu ir gértu, ir te nukeláuja jie pas sawo wießpati.

23. Tay jis didę czesni jiems kėle. Ir kaip jie buwo wálgę ir gėrę, paléido jûs, kad pas sawo wießpati nukeláutu. Iß to czėso Syrionû żalnėrai daugiaus ne atėjo i żémę Izraël.

24. Po to nusidawe, kad Ben-Adads, Syrionû karálus, wissą sawo waiską surinko, ir aukßtyn nusitraukęs apgulle Samarią.

25. Ir didis brangums buwo Samarioj'; alle jie apgulle miestą, ikkikol ásilo-galwa kaßtáwo aßtûnios dėßimts sidabrininkû, ir ketwirts dalyks saiko Káb karwélû penukßlo kaßtáwo penkis sidabrininkus.

26. Ir karálui Izraël pas múrus einant, prißauke jam kokia moterißke, ir tare: gélbėk manę, mans wießpatie karálau!

27. Jis tare: jey Wießpats tawę ne gélbės, iß ko aß tawę gélbėczau? iß klúnės, arba iß spáustuwo?

28. Ir karálus tare jei: kas taw kenk? ji tare: ßi moterißke tare man: dûk ßén sawo sunu, kad ji ßen dien walgitumbiwa, rytoj' wálgisiwa mano sunu.

29. * Tay mudwi ißwirrusi mano súnu suwálgėwa ji. O antrą dieną aß jei sakiau: dûkß sawo sunu ir walgikiwa ji, alle ji sawo sunu paslėpe.

* 5 Moiż. 28, 53.

30. Kaip karálus ißgirdo tus żodżus ßôs moterißkės, iplėße jis sawo rubus pas murus beeidams. Tay máte wissi żmones, ji żaku apsisiaususi apaczoj' ant kuno.

31. Ir jis tare: Diewe man daryk ßeip ir taip, jey galwa Eliso, Sapato sunaus, ßen dien ant jo pasiliks.

32. Alle Elisas sėdėjo sawo namûse, ir wyresnieji sėdėjo pas ji. Ir karálus sunte wieną wyrą pirm sawęs. Alle pirm neng tas paslas pas ji atėjo, tare jis wyresniemsiems: ar ne mátėt, kaip ßis żuddytojo sunus pas manę atsuntęs, kad man galwą nuplėßtu? Pridabokit, kad páslui ateinant, durris użrakintumbit, ir ji su durrimis ßalin stumtumbit. Sztay, kojos jo wießpatiês jau atßlamßczia paskuy ji.

33. Ir jam dar taipo su jeis bekalbant, ßtay, atėjo paſlas pas ji zemyn, ir tare: ßtay, ta bėda randaſi nů Wießpatiės, ką aß daugiaus sulaukſu iß Pono Diewo.

7. Pérſkyrimas.

Piggus czėſas umay randaſi Samarioj'.

Alle Eliſas tare: klausykite zodzio Pono Diewo; taip ſako Wießpats: rytoj' i ßi czėſą ketwirtis ſmulkiauſujů pyragż-miltů derės wieną ſyklą, ir du ketwirczu miezů wieną ſyklą, po wartais Samarioj'.

2. Tay atſake karzygiů wiens, ant kurrio rankos karalus paſirémdawo, tam Diewo wyrui, ir tare: ir kad Diews langus ant dangaus padarytu, kaipgi tai galėtu nuſidůt? Jis tare: ßtay, ſawo akimis tu tai matyſi, alle to ne walgiſi.

3. Ir buwo keturi raupſůti wyrai pas durris prie wartů; ir wiens tare antram: ką mes paſilikſim czonay, ik numirſent?

4. Kad ir apſimiſlitumbim i mieſtą eit, tay brangums yra mieſte, ir taczaus czejau turrėtumbim mirti; o jey cze paſiliekam, tay taipojau turrim mirti. Taygi nueję pripulkime waiſkui Syrionů. Jey jie mus gywus paliekt, tay eſme gywi; jey jie mus zawina, tay eſme zawiti.

5. Ir paſikėle ankſti, kad ißkaktu i waiſką Syrionů. Jr jiems pryßakij' i waiſko wietą nukakus, ßtay, ney wieno cze ne buwo.

6. Nės Pons Diews Syrionams dawe girdėti ßaukſmą zirgů, wezimmů, ir labay didzio waiſko, kad tarp ſawęs tare: ßtay, Jzraėlitėnů karalus prieß mus ſamdęs karalus Etitů, ir karalus Egypcionů, kad jie ant muſů ateitu.

7. Ir paſikėlę ißbėgo ankſti, ir palikko ſawo ßėtras, arklius ir aſilus abaze, kaip jis ſtowėjo ir pabėgo priſidabodami, kad ißliktu.

8. Ogi kaip raupſůtieji i tą wietą nuėjo, kur abazas buwo, ėjo jie i ßėtrů wieną, walge ir gėre, ir ėme ſidabrą, aukſą ir rubus, ir nuėję paſlėpe tai. Jr pargryzę iėjo i kittą ßėtrą, ir ėme iß tos, ir nuėję paſlėpe tai.

9. Alle wiens tare antram: ne darykime taipo, ßi diena yra diena gerôs naujėnôs. Jey tai uztylėſim ir laukſim, ik' pilnay ißaußus, tay muſů nuſidėjims bus ißrandamas. Taygi dabar nueikime, kad atėję tai apſakytumbim namams karalaus.

10. Jr kaip jie atėjo, ßauke jie prie mieſto wartů, ir apſake jiems tai, tarydami: mes atėjom i Syrionů abazą, o ßtay, ney wieno cze niera, ney zmogaus balſo; bet arklei ir aſilai pririßti, ir ßėtros, kaip jos suſtatytos.

11. Tay prißauke wartů sargams, kad tai widduj' apſakytu namůſe karalaus.

12. Ir karalus kėlėſi nakcze ir tare ſawo tarnams: aß paſakyſu jums, kaip Syrionai ſu mumis daro: jie zinna, mus badą kenczent, ir ißėjo iß abazo, kad ant lauko paſiſlėptu, ir dumoja: kaip jie ißeis iß mieſto, tay mes jůs gywus ſugauſim, ir i mieſtą ieiſim.

13. Tay jo tarnů wiens atſake ir tare: imkite penkis likkuſus arklius, kurrie widduj' dar ißlikko, (ßtay, ßie widduj' ißlikko iß wiſſos daugybės Jzraėl, kurri wiſſißkay prapůle) tus mes ſuſkim ir apzurėkim.

14. Tay ėme jie du wezimmu ſu arkleis; ir karalus ſunte jůs paſkuy abazą Syrionů, ir tare: nukelaukit ir apzurėkit.

15. Ir jiems paſkuy kelaujant ikki Jordano, ßtay, kėls buwo primėtits rubais ir rykais, kurrus Syrionai ßalin buwo mėtę, beſiſkubidami. Jr paſlams pargryzus, ir karalui tai apſakius,

16. Jßėjo zmones i lauką, ir ißplėße Syrionů abazą. Jr ketwirtis pyragż-miltů derėjo wieną ſyklą, o du ketwirczu miezů taipojau wieną ſyklą, pagal zodi Wießpatiės.

17. Alle karalus paſtate tą karzygi, ant kurrio rankos jis paſirémdawo, po wartais; ir zmones ſumyne ji wartůſe kad numirre; kaip tas Diewo wyrs buwo kalbėjęs, karalui pas ji zemyn einant.

18. Jr nuſidawe, kaip tas Diewo wyrs karalui ſakęs, tarydams: rytoj' i ßi czėſą du ketwirczu miezů

derės wienį syklį, ir ketwirtis pyrąg-miltů wienį syklį, po wartais Samariojʼ;

19. Ir tas karžygis Diewo wyrui atsakydams tare: žurėk, kad Wießpats ir lángus ant dangaus darytu, kaipgi tai nusidůtu? O jis tare: ßtay, sawo akimis tu tai matysi, alle to ne wálgisi.

20. Ir jam nusidawe lygey taipo; nės žmones sumyne ji wartůse, kad numirre.

8. Pérskyrimas.

Brangummas per septynis metus; naujas waldimmas Syrionů karalystėje.

Elisas kalbėjo su ta moterißke, * kurrôs sunų jis buwo gywį darįs, ir tare: pasikėlusi ßalin eik su sawo gimmine, ir buk swetima, kur tikt imanai; nės Wießpats wadis brangummį, tas ateis į žémę per septynis metus. * Pßl. 4, 35.

2. Moterißke pasikėlusi dare, kaip tas Diewo wyrs buwo sákįs, ir nukeláwusi su sawo gimmine, swetima buwo Pilistėnů žémėje septynis metus.

3. Alle tiems septyniems métams pérėjus, wėl pargryžo ta moterißke iß Pilistėnů žémės, ir ji ißėjo karalų pérpraßyti dėl sawo butto ir dirwôs.

4. Bet karálus kalbėjo su Gėasi, tarnu to Diewo wyro, ir tare: pásakok man wissus tus didžus stebuklus, Eliso ißtaisytus.

5. Ir jam karálui pásakojant, kaipo jis numirrusi gywį buwo darįs, ßtay, tay priėjo ta moterißke, kurrôs sunų jis gywį darįs, ir práße karálų dėl sawo butto ir dėl dirwôs. Tay sake Gėasi: mans wießpatie karálau, tai yra ta moterißke, ir ßis yra jôs sunus, kurri Elisas gywį darįs.

6. Ir karálus kláuse tį moterißkę, ir ji pásakojo tam tai. Tay pridawe jei karálus koki urėdninkį, ir tare: parúpik, kad ji wislab atgáutu, kas jôs yra, priegtam wissį náudį tôs dirwôs, iß to czėso, kaip ji iß ßôs žémės atstojusi, iki ßei dienai.

7. Ir Elisa nukáko į Damaßkį. Cze Ben-Adads, Syrionů karálus, sirgo; ir jie apsáke jam tai, ir tare: ansai Diewo wyrs ßen atėjįs.

8. Tay tare karálus Asaėlui: imk dowanů su sawim, ir eik tam Diewo wyrui prießais, ir kláusk Wießpati per ji, tarydams: argi aß nů ßôs liggôs ißgysu?

9. Asaėls ėjo jam prießais, ir ėme dowanů su sawim, ir wissokiů turtů iß Damaßko, kiek keturios dėßimtis werbludai neßti galėjo. Ir atėjįs stojos po jo akiů, ir tare: tawo sunus Ben-Adads, Syrionů karálus, manę atsunte pas tawę, ir taw sakydin: bau ir galėsu aß pagilbt nů ßôs liggôs?

10. Elisas tare jam: nuėjįs sakyk jam: tu pagilbsi. Alle Wießpats man apréißkįs, kad jis tikray numirs.

11. Ir tas Diewo wyrs stowėjo nulúdįs, susirauke ir werke.

12. Tay tare Asaėls: kodėl tu werki, mans kunige? Jis atsáke: aß žinnau, kį pikt' tu darysi waikams Izraėl. Tu * ugnimi sudėgisi jů užmúritus miestus, ir jáunus jů wyrus kardu žawisi, ir jů mažus waikelus žuddysi, ir nėßczas jů moteres sukaposi. * Pßl. 10, 32.

13. Asaėls tare: kasgi aß esmi, tawo tarns, tas ßů, kad jis tokius didžus daiktus ißtaisytu? Elisas tare: Wießpats man apréißkįs, kad tu karálumi busi ant Syrionů.

14. Ir jis ßalin ėjįs nů Elisa parėjo pas sawo wießpati, tas tare jam: kį sake taw Elisas? Jis tare: jis sake man, kad tu pagilbsi.

15. Alle antrį dienį jis ėme koki užwalkalį, ir tį į wándenį imerkįs, užklojo ant sawęs, tay jis mirre. Ir Asaėls karálumi pastojo į jo wietį.

16. Penktame mete Joramo, Akabo sunaus karálaus Izraėl, tay Jorams, Jozapato sunus, karálumi pastojo Judawoje.

17. Tris dėßimts ir du metų jis sėns buwo, kaip karálumi pastojo; ir karaláwo aßtůnis metus Jeruzalėjʼ.

18. Ir elgėsi pagal elgimmį karálů Izraėl, kaip gimminė Akabo dáre; nės Akabo duktė buwo jo pati: ir jis dáre, kas Wießpaczui ne patikko.

19. Alle Wießpats Judį ne norė-

jo ißpúſtit dėl ſawo tarno Dowido, * kaip jis jam buwo kalbėjęs, jam dûti zibnyczią tarp jo waikû wiſſadôs. *2 Zom. 7, 13.

20. Jo czėſe Edomitėnai atpûle nû Juda, ir idėjo karálu ant ſawęs.

21. Nės Jorams per Zairą buwo keláwęs, ir wiſſi wezimmai ſu jûmi, ir buwo nakcze paſikėlęs, ir buwo mußęs Edomitėnus, aplink ſawę ėſanczus, priegtam ir wyreſnûſſus ant wezimmû, kad zmones bėgo i ſawo ßėtras.

22. Todėl atpûle Edomitėnai nû Juda, ikki ßei dienai. Tû czėſ' ir atpûle Libna.

23. Alle kas daugiaus ſakytina apie Joramą, ir wiſlab, ką jis ißtaiſęs, ßtay, tai paraßyta * knygoſa nuſidáwimû karálû Juda. *2 Nuſſ. K. 21, 1.

24. Ir Jorams uzmiggo ſu ſawo tėwais, ir palaidojo ji prie jo tėwû, mieſte Dowido. Ir Aasja, jo ſunus, karálumi paſtojo i jo wietą.

25. Dwyliktame mete Joramo, ſunaus Akabo, karálaus Jzraėlio, Aasja Joramo ſunus, karálumi paſtojo Judawoſ'.

26. Dwideßimt ir du metu ſėns buwo Aasja, kaip jis karálumi paſtojo, ir karaláwo wieną mėtą Jeruzalėj'. Jo mótina wardu buwo Atalja, duktė Amri, karálaus Jzraėl.

27. Ir elgėſi pagal elgimmą gimminės Akabo, darydams, kas Diewui ne patikko, kaip gimminė Akabo; nės jis buwo zentas gimminės Akabo.

28. Ir jis traukėſi ſu Joramu, Akabo ſunumi i kárą prieß Aſaėli, Syrionû karálu, i Ramotą Gileade; alle Syrionai pėrweike Joramą.

29. Tay Jorams, karálus, ſugryzo, kad gyditus Jeſreėle, nû anû múßû, kaip Syrionai Ramoje ji buwo izeidę, kaip jis ſu Aſaėlu, Syrionû karálumi, karáwo. Ir Aasja, Joramo ſunus, karálus Juda nuėjo zemyn atlankyti Joramą, Akabo ſunu Jeſreėle, nės jis ſirgo.

9. Pėrſkyrimas.

Jeu i karálu móſtits, nuzubda Joramą, Aasją, ir Jſebėlę.

Bet prárakſ Eliſas wadinno prárakû waikû wieną, ir tare jam: apſijûſkis ant ſtrėnû, ir imk ſu ſawim ßi aliejaus krágą, ir nueik i Ramotą Gileade.

2. Ir ten nuėjęs, matyſi czonay Jeu, Jozapato ſunu, ſunaus Nimſi; ir iėjęs ſakyk jam, kad kėltus tarp ſawo brolû, ir weſk ji i widdutinnę kamárą.

3. Ir ėmęs aliejaus krágą ißliek tą ant jo galwôs, ir tark: taip ſako Wießpats: Aß tawę idėjau karálumi ant Jzraėl. Ir turri durris atwért', ir bėgt', ir ne uztrukt'.

4. Ir jaunikáitis to prárako, tas waiks, nuėjo i Ramotą Gileade.

5. Ir jam iėjus, ßtay, ſuſiſėde wyráuſieji ant waiſko. Ir jis tare: aß taw, wyráuſaſis, turru ką ſakyt'. Jeu tare: kam iß muſû wiſſû? jis tare: taw, wyráuſamjam.

6. Tay jis atſikėlęs iėjo. Alle jis ißliejo alieju ant jo galwôs, ir tare jam: taip ſako Wießpats, Jzraėlo Diews: Aß tawę karálumi idėjau ant Wießpatiės zmonû Jzraėl.

7. Ir tu turri uzmußt' gimminę Akabo, ſawo wießpatiės, kad aß krauja prárakû, mano tarnû, ir kraują wiſſû tarnû Wießpatiės pajėßkoczau iß rankôs Jſebelės.

8. Kad wiſſa gimminė Akabo prapultu. Ir aß iß Akabo noru ißgaißinti tą, kurs i ſieną mėza, ir apkáltaji bey paléiſtaji Jzraėlije.

9. Ir noru ſu Akabo gimmine daryt', kaip ſu gimmine Jerobeamo, Nebato ſunaus, ir kaip ſu gimmine Baėſo, Aio ſunaus.

10. Ir ßunnys Jſebelę turrės ſuėſt ant dirwôs Jeſreėle; ir ney wiens ne tur ję paláidot. Ir jis durris atwėręs pabėgo.

11. Ir Jėui ißėjus pas tarnus ſawo wießpatiės, tare jie jamui: ar dar geray? kodėl ßis padûkėlis atėjo pas tawę? jis tare jiems: juk jûs pazyſtate tą wyrą, ir jo kalbą.

12. Jie tare: tai ne tieſa; alle páſakok tai mums. Jis tare: ßeip ir taip jis ſu manim' kalbėjo, ir tare: taip ſako Wießpats: aß tawę karálumi moſtijau ant Jzraėl.

13. Tay jie ſkubinoſi, ir kožnas ėmęs ſawo rubą padėjo tą po jûmi,

ant aukßczáuſôs pákopôs; ir trúbijo
ant trúbû, ſakydami: Jėu karálumi
paſtojo.
14 Taipo Jėu, Jozapato ſunus,
Nimſi ſunaus, derėjimą padáre prieß
Joramą. Alle Jorams gullėjo pas
Ramotą Gileade, ſu wiſſais Jzraėli-
tėnais, prieß Aſaėli, Syrionû karálų.
15. Bet Jorams, karálus, wėl bu-
wo pargryżęs, kad gyditus Jeſreėle,
nů anû múßû, kaip Syrionai ji bu-
wo iżeidę, kaip jis karáwo ſu Aſaelu,
Syrionû karálumi. Jr Jeu tare:
jey jums taip patinka, tay ney wiens
te n'ißbėg' iß mieſto, kad nuėjęs ap-
ſakytu Jeſreėle.
16. Jr jis wėżdinoſi, ir keláwo i
Jeſreėl, nės Jorams gullėjo czonay.
Ogi Aasja, karálus Juda, buwo że-
myn keláwęs, Joramą lankyt'.
17. Alle ſárgas, kurs ant kory-
czôs Jeſreėle ſtowėjo, máte Jeaus
pulką ateinanti, ir tare: aß matau
pulką. Tay ſake Jorams: imk wieną
raiteli, ir ſiųſk jiems prießais, ir
tark: ar yra pakájus?
18. Jr raitelis nujůjo jam prießais,
ir tare: taip ſako karálus: ar yra
pakájus? Jeu tare: kas taw rúp
pakájus? ſukkis tu paſkuy manę.
Sargas atſáke ir tare: paſlas nuká-
ko pas jůs, alle ne ſugryßta.
19. Tay ſunte jis kittą raiteli. Tas
pas ji atėjęs, tare: taip ſako kará-
lus: ar yra pakájus? Jėu atſáke:
kas taw rúp pakájus? ſukkis tu pa-
ſkuy manę.
20. Tay apſáke ſargas, tarydams:
jis nukáko pas jůs, o ne ſugryßta.
Jr jie taip wáros, kaip Jėu, ſunus
Nimſi, warydawos, nės jis wáros,
kad tarytumbei padúkęs.
21. Tay ſake Jorams: kinkykite.
Jr jie kinke jo weżimmą; ir jie ißke-
láwo, Jorams, karálus Jzraėl, ir
Aasja, karálus Juda, kożnas ant
ſawo weżimmo, kad Jeui prießais
eitu; ir jie ſutikko ji * ant dirwôs
Naboto, Jeſreėlitėno. * 1 Kar. 21, 1.
22. Jr Jorams Jeu pamatęs tare:
Jeu, ar yra pakájus? Alle jis tare:
ką pakájus? Tawo mótinôs Jſebelės
kekßyſte ir żynyſte wis eit didyn.
23. Tay Jorams ſawo ranką atſi-
kreipęs bėgo, ir tare Aasjui: pra-
půlam, Aasja.
24. Alle Jeu kilpini nutwėręs pér-
ßowe Joramą tarp peczû, kad ſtrėla
per jo ßirdi pérėjo, ir jis parpůle i
ſawo weżimmą.
25. Jr jis tare ſawo karżygiui
Bidekarui: imk, ir pameſk ji ant
dirwôs ſtukkio Naboto Jeſreėlitėno.
Nės aß atſimenu, kad tu ſu ma-
nim ant wieno weżimmo jo tėwui
Akabui paſkuyważawai, kaip Wieß-
pats tokią ſunkę korawonę jam
grumżde:
26. Tu matyſi, ſako Wießpats,
kaip aß taw kraują Naboto, ir jo
waikû, kurri wákar maczau, atro-
kůſu ant ßôs dirwôs. Taygi dabar
ji ėmęs pameſk i tą dirwą, pagal
żodi Diewo.
27. Tai matydams Aasja karálus
Juda, bėgo jis tům kelu, kur i but-
tą ſodo einama. Alle Jeu wijo ji,
ir liepe ir ji użmußt ant weżimmo,
ant Gurû linkay, pas Jeblaam
ėſanczû. Jr jis nubėgo i Megiddo,
ir pamirre czonay.
28. Jr jo tarnai weżdino ji i Je-
rúzalę, ir paláidojo ji jo kápinėſa
prie ſawo tėwû, mieſte Dowido.
29. Alle Aasja karaláwo ant Ju-
da wienoliktame mete Joramo, ſu-
naus Akabo.
30. Jr kaip Jėu i Jeſreėl atėjo,
o Jſebele tai ißtyre, dabinno ji ſawo
wéidą, ir mandagiey ißtaiſe ſawo
galwą, ir żurėjo laukan pro lángą.
31. Jr Jeui po wartû atėjus, tare
ji: * ar Simrui geray ſékėſi, kurs
ſawo wießpati nużudde?
* 1 Kar. 16, 10. 18.
32. Jr jis ſawo akis i langą pa-
kėlęs tare: kas yra czonay pas ma-
nę? tay du arba trys kamarninkai
ji priėjo.
33. Jis tare: numéſkite ję żemyn.
Jr jie numete ję żemyn, kad ir ſėna
ir arklei jôs krauju apßlakſtyti bu-
wo, ir ji buwo ſuminta.
34. Jr jis iėjęs, ir wálgęs bey gė-
ręs, tare: ben apżurėkit' tą prakė-
taję, ir paláidokit ję; nės ji yra ka-
rálaus duktė.
35. Alle jiems nueinant, kad ję
paláidotu, nieko nů jôs ne rado,

kaip tikt' kiaußę bey kojas, ir jôs rankas.

36. Ir wėl pargryžę pasake tai jam. Alle jis tare: tai yra, ką Wießpats kalbėjęs * per sawo tarną Eliošių, Tisbitėną, ir sákęs: ant dirwôs Jesreėl ßunnys sués Isebelės kuną.
* 1 Kar. 21, 23.

37. Taipo maita Isebelės pastojo néy purwai ant lauko, ant dirwôs Jesreėl, kad ne galėjei sakyti: tai Isebele.

10. Pérskyrimas.

Akabo gimmine ir Baalo-klebonai ißgaißinnami.

Bet Akabs turrėjo septynes dėßimts sunû Samarioj'. Ir Jėu ráße gromatas, ir sunte tas i Samarią, pas didžausûsus ponus miesto Jesreėl, pas wyresnûsus ir apekunus Akabo; tosa taipo buwo raßęs:

2. Kad ßi gromata pas jus ateis, pas kurrus jusû wießpatiės sunus yra, ir weżimmai, arklei, užmúroti miestai ir ginklai:

3. Tay žurėkit, kursai gerúsasis ir mandagiáusasis butu iß sunû jusû wießpatiės, ir užsodikit' ji ant krėslo jo tėwo; ir karaukite už sawo wießpatiės namus.

4. Alle jie labay bijojos ir tare: ßtay, du karalu ne galėjo stowėt prieß ji, kaipgi mes stowėsime?

5. Ir kurrie karálaus namus bey miestą priweizdėjo, ir wyresnieji bey apekunai nusunte pas Jėų, ir jam sakydino: mes esme tawo tarnai, mes wislab darysime, ką tu mums sakai; mes ney wieną ne idėsime i karálų; daryk, kaip taw mėgsta.

6. Tay raße jis antrą gromatą jiems, ta ßittaipo buwo raßyta: jey jús manieji este ir mano balsui klausat, tay nukirskite galwas tiems wyrams, jusû wießpatiės sunums, ir pargabénkite tas pas manę rytoj' i ßi czėsą i Jesreėli. (Bet sunû karálaus buwo septynios dėßimts wyrai, ir didžausieji ponai to miesto auginno jûs).

7. Taygi, kaip ta gromata jiems buwo parneßta, ėme jie karálaus sûnus, ir papjowe septynes dėßimts wyrus; ir sugrowe jû galwas i pintinus, ir nusunte tas pas ji i Jesreėli.

8. Ir kaip páslas atėjo, ir tai jam apsáke tarydams: jie atgabéno galwas waikû karálaus, jis tare: padėkite jas i dwi kruwi prie angôs wartû, ikki rytojaus.

9. Ir rytą métą, jam ißeinant apsistojo jissai, ir tare wissiems žmonems: juk jús norite teisus buti? ßtay, ar aß pasistengdams susitarau prieß sawo wießpati, ir ji nužudžau; kasgi ßus wissus nužawinno?

10. Taygi ißpažystat, kad ney wiens žodis Wießpatiės noprosnay ne kalbėtas, * ką Diewas kalbėjęs prieß gimminę Akabo; ir Wießpats dare, kaip jis kalbėjęs per sawo tarną, Eliošių.
* 1 Kar. 21, 22.

11. Taipo užmuße Jėu wissus likkusus iß gimminės Akabo, Jesreėle, wissus jo didžûsus, jo gentis, ir jo klebonus, ikkikol jam ney wieno ne likko.

12. Ir pasikelęs nukeláwo, ir atėjo i Samarią. O pakelėj' buwo kerdžaus-buttėlis.

13. Tay Jėu czia rádo brolus Aasjo, karálaus Juda, ir tare: kas jús este? Jie tare: mes esme Aasjo brolei, ir nukeláujam žemyn, kad swéikitumbim karálaus waikus, ir karalėnės waikus.

14. Alle jis tare: sugáukite jûs gywus. Ir jie sugáwo jûs gywus, ir papjowe jûs pas ßullini prie to kerdžaus-buttėlio, kėtures dėßimts ir du wyru; ir ney wieną jû ne ißlikdino.

15. Ir iß cze ßalin keláudams rádo jissai * Jonadabą, Rekabo sunų, kurs ji sutikko, ir ji swéikino, ir jis tare jam: ar tawo ßirdis wierna, kaip mano ßirdis su tawo ßirdže? Jonadabs atsake: wierna. Jey taipo, tay dûk man sawo ranką. Ir jis dáwe jam sawo ranką. Ir jis pawélijo jam ßale jo ant weżimmo sėdėti,
* Jer. 35, 6.

16. Ir tare: eikß su manim ir žurėk, kaip aß Poną Diewą atkerßiju. Ir jie wéže ji drauge ant jo weżimmo.

17. Ir i Samarią atėjęs užmuße wislab, kas likko iß Akabo, Samárioj', ikikol ji ißgaißinno; * pagal žodi Diewo, Eliošui kalbėtą.
* 1 Kar. 21, 21. 22.

18. Ir Jēu surinko wissus žmo=
nes, ir jiems sakydino: Akabs Baa=
lui maž šlúžijo; Jēu jam daugiaus
šlúžis.
19. Tayġi suwaddikite wissus prá=
rakus Baalo, wissus jo tarnus ir
wissus jo klebonus, pas manę, kad
ney wieno ne pasigęstu, nēs aš Baa=
lui didę apierą turru dūti. Kurrio
pasigęs, tam tęks mirti. Alle Jēu
dare tai jiems iš buklystēs, kad nu=
žawintu Baalo tarnus.
20. Ir Jēu tare: šwentikite Baa=
lui šwentę, ir dūkite tą iššaukt.
21. Taipjau ir sunte Jēu per wis=
są Izraēli, ir liepe sueit wissiems
Baalo tarnams, kad ney wieno
ne likko, kurs ne butu atējęs. Ir jie
susiējo i Baalo namus, kad Baalo
namai pilni buwo per wissus kampus.
22. Tay sake jis tiems, kurrie ru=
bū pridabójo: išnéškite rubū wis=
siems Baalo tarnams. Ir jie iš=
neše rubus.
23. Ir Jēu iējo i Baalo bažny=
czią su Jonadabu, Rekabo sunumi,
ir tare Baalo tarnams: tárdikite, ir
weizdēkit, kad ne czę tarp jusū butu
kas iš Wiešpatiēs tarnū, bet tikt
wieni Baalo tarnai.
24. Ir jiems iējus apierą ir dé=
ginnimo=apierą daryti, pastáte Jēu
lauke aštūnes déšimts wyrū, ir
tare: jey šū wyrū wiens išbēgs,
kurrus aš jums i jusū rankas pa=
dūmi, tay turrēs už jo dušią jusū
dušia but.
25. Ir kaip jis déginnimo=apieras
buwo pritaisęs, tare Jēu sargams,
ir karžygiams: iēję užmuškite koż=
ną, ir ney wieną ne išléiskite. Ir
jie užmuše jūs ašmenimi kardo. Ir
sargai bey karžygei jūs šalin méte,
ir iējo i miestą bažnyczōs Baal.
26. Ir išmete laukan abrožus iš
bažnyczōs Baal, ir sudégino jūs.
27. Ir suláuže ábrožus Baal, draug
su bažnyczia Baal, ir dare iš to
žokádą, ikki šei dienai.
28. Taipo išpústijo Jēu Baalą iš
Izraēl.
29. Alle nū griekū Jerobeamo, Ne=
bato sunaus, kurs Izraēli i griekus
iwede, Jēu nesilowe, ney nū áuksinū
weršū Bet=Elej' bey Dane.

30. Ir Wiešpats tare Jēui: todēl,
kad tu tojaus apsiēmei daryt', kas
man patikko, ir su ġimmine Akabo
wislab darei, ką aš sawo širdije
norējau: tay tawo waikai taw sēdēs
ant tawo karál=krēslo Izraēlitiško
ik' i ketwirtą waikū eilę.
31. Alle taczaus Jēu ne pilnawo=
jo, kad pagal žokaną Wiešpatiēs,
Izraēlo Diewo, butu pasiélgęs iš
wissōs širdiēs; nēs jis ne lówēsi nū
griekū Jerobeamo, kurs Izraēlitē=
nus i grieką buwo iwédęs.
32. Tū czēs' Wiešpats pradējo nu=
bosti Izraēlo; nēs Asaēls išmuše
jūs per wissus rubežus Izraēlo,
33. Nū Jordano priešš saulēs už=
tekkējimą, ir wissą žémę Gilead, Ga=
ditū, Rubenitū ir Manassitū, pradē=
jus nū Aroēr, prie uppélēs pas Ar=
non ēsanczōs, ir Gilead, ir Basan.
34. Bet kas daugiaus apie Jēu
sakytina, ir wislab, ką jis išstaisęs
ir wissa jo macis, štay, tai yra ra=
šyta knygosa nusidáwimū karálū
Izraēl.
35. Ir Jēu užmiggo su sawo tē=
wais, ir jie palaidojo ji Samarioj'.
Ir Joas, jo sunus, karálumi pasto=
jo i jo wietą.
36. Alle czēsas, per kurri Jēu ant
Izraēlitēnū karaláwęs Samarioj', yra
dwidešimt ir aštūni métai.

11. Pérskyrimas.

Ataljōs smarkummas; Joas i karálų idētas.

Bet Atalja, Aasjo mótina, matyda=
ma, sawo sunų žuddytą, pasikēle, ir
nužawinno wissus karálaus waikus.
2. Alle Joseba, karálaus Joramo
duktē, Aasjo sesū, ēme Joasą, Aas=
jo sunų, ir pagáwo ji iš karálaus
waikū žawinnamujū, su jo áukle ka=
maroj'; ir jie paslēpe ji nūg Atal=
jōs, kad ne žawinnams buwo.
3. Ir jissai su je buwo paslēptas
Diewo namūse per šešsis metus. Alle
Atalja buwo karalēne toje žémēje.
4. Alle sekmame mete nusunte Jo=
jada, ir ēme wyresnūsus ant šimtū
su žalnērū wyresneiseis, ir sargus,
ir liepe jiems pas sawę ateit i Die=
wo namus; ir suderējimą padáre
su jeis; ir jie turrējo jam prisēkti

namůse Diewo; ir jis paróde jiems karálaus sunų;

5. Jr prisáke jiems, tarydams: tai yra, ką jús turrite daryt': tréczasis jusů dalyks, kurrie sabatoje ßluzijat, tur pridaboti sargybės namůse karálaus.

6. Jr tréczasis dalyks tur buti prie wartů Sur, ir tréczasis dalyks prie wartů, ana ßal sargů ėsanczů; ir turrite sergėti prie butto Massa.

7. Alle du dalyku jusů wissů, kurrie sabatoj' atstojat, turrite sergėti namůse Wießpatiės prie karálaus.

8. Jr turrite aplink karálų susistot', ir koznas sawo ginklais rankoj': o kas į widdų eis, tarp senôs, tas zudytinas; kad prie karálaus butumbit, jam ißeinant ir įeinant.

9. Jr wyráusieji ant ßimtů dare wislab, kaip jiems kunigs Jojada buwo liepęs, ir su sawim ėme sawo wyrus, kurrie sabbatoje parėjo, su tais, kurrie sabbatoje ßalin ėjo, ir atėjo pas kunigą Jojadą.

10. Jr kunigs dáwe wyresniemsiems ragótines ir skydus, kurrie karálaus Dowido buwo, ir namůse Diewo buwo.

11. Jr sargai stowėjo aplink karálų, koznas su sawo ginklais sawo rankoj', nů kampo namů ant deßinės, ikki kampo ant kairės, ant altoraus, ir ant namů linkay.

12. Jr jis liepe karálaus sunų ateit, ir uzdėjo jam wainikką, ir padawe jam * zokáną ir idėjo jį į karálų, ir móstijo jį; ir į rankas mußdami tare: Diewe padėk karálui!

* 5 Moiz. 17, 19.

13. Jr Atalja girdėdama ßukawimą zmonů, pribėganczů, atėjo ji pas zmones į namus Wießpatiės,

14. Jr máte, ßtay, cze stowinti karálų prie stulpo, pagal jů páproti, ir kurrie giedojo ir ant trubů trúbijo, prie karálaus, ir wissi zmones tôs zėmės buwo linksmi, ir trúbijo ant trubů. Alle Atalja iplėße sawo rubus, ir tare: maißtas, maißtas!

15. Alle kunigs Jojada prisáke wyresniemsiems ant ßimtů, kurrie waiską walde, ir tare jiems: ißweskite ję iß ßů namů laukan į pryangi: ir kas páskuy ję eis, tas kardu bus zawinnams. Nės kunigs buwo sakęs, kad ji ne zuddyta butu namůse Wießpatiės.

16. Jr jie sawo rankas prikißo prie jôs, ir ji įėjo, tů kelu, kur arklei į karálaus namus eiti: ir buwo czonay zuddyta.

17. Tů czės' Jojada derėjimą dáre tarp Pono Diewo, ir tarp karálaus, ir tarp zmonů, kad jie Diewo zmonėmis butu, taipojau ir karálus su zmonėmis.

18. Tay wissi zmones tôs zėmės įėjo į baznyczią Baal, ir suarde jo altorus, ir sukúle jo ábrozus wissay; o Mattaną, Baalo klebona, uzmuße jie ties altorais. Alle kunigs koznam sawo ßluzmą dáwe namůse Wießpatiės.

19. Jr ėme wyresnůsus ant ßimtů ir sargus, ir wissus zmones tôs zėmės, ir wėde karálų zemyn iß Diewo-namů, ir atėjo kelu nů wartů sargů į karálaus namus; ir jis ussisėdo ant karálů krėslo.

20. Jr wissi zmones zėmėje buwo linksmi, ir miestas átilsi gáwo. Alle Ataliją jie zawinno kardu, namůse karálaus.

21. Jr Joas buwo septynů métů, kaip jis karálumi pastojo.

12. Pérskyrimas.

Joaso, karálaus Juda, waldimmas.

Sekmame mete Jėu, Joas karálumi pastojo, ir karaláwo kétures dėßimts metus Jeruzalėj'. Jo mótina wardu buwo Zibea iß Bersebôs.

2. Jr Joas dáre, kas teisu buwo, ir Ponui Diewui geray patikko, kol kunigs Jojada jį mokinno;

3. Tikt kad jie aukßtybes ne sugrówe, nės zmones dar apierawojo ir rukinno ant aukßtybjů.

4. Jr Joas tare klebonams: wissus pinnigus, Diewui zadėtus, kad į Diewo namus idedami butu, kurrie tikray geri yra, pinnigus, kurrus koznas důd pagal tai, ką czėnawojęs sawo dußia, ir wissus pinnigus, kurrus koznas iß gerôs walės důda, kad idedami butu į Diewo namus,

5. Tus klebonai pas sawę te im-

mie, kožnas iš sawo pažystamo. Tais jie tur pataisyt', kas pagędo namůse, kur jie randa, kad kas pagędo.
6. Alle kaip klebonai ik į dwidešimtą ir trėczą mėtą karálaus Joas nieko ne taise, kas pagędo tůse namůse:
7. Wadinno karálus Joas kunigą Josadą, ir klebonus, ir tare jiems: kodėl jús ne taisot, kas pagędo tůse namůse? Taygi dabar jau ne gáusite sawęsp imti tus pinnigus, kožnas iš sawo pažystamo, bet turrite tus důti ant to reikalo, kas taisytina tůse namůse.
8. Jr klebonai apsiėme, pinnigů ne imti iš žmonů, ir kas pagędo namůse pataisyt'.
9. Tay ėme kunigs Josada kokią skrynę, ir pérgręže wiršuy skylę į tą, ir padėjo tą po dėšinei prie altoraus, kur einama į Diewo namus. Jr klebonai, kurrie prie slenksczo sérgėjo, idėjo į tą wissus pinnigus, namams Diewo ant gėro důtus.
10. Taygi, kad máte, daug pinnigů skrynėje ėsant, tay atėjo karálaus rašytojis su wyrausoju wyskupu, ir suriššo pinnigus, ir skaite jůs, kurrus jie rádo, Diewo namams ant gėro.
11. Jr dawe tus gatawus pinnigus darbininkams, ir kurrie pristatyti buwo prie tů namů Diewo; ir jie dawe tus remestninkams, kurrie budawojo ir dirbo prie namů Wiešpatiės.
12. Butent murininkams, ir tiems, kurrie ákmenis dailey iškale, ir kurrie medžus ir iškálditus ákmenis pirko, kad pataisyta butu, kas pagėdo namůse Diewo, ir wislab, ką jie rádo, kad reiktu namůse pataisyt'.
13. Alle taczaus ne darydino sidabrinnes mazgotuwes, peilius, blúdus, trúbas, ney koki áukkiną arba sidabrinni ryką namůse Wiešpatiės, iš tů pinnigů, kurrie Diewo namams buwo sudėti.
14. Bet padawe tai darbininkams, kad tůmi, kas namůse Pono Diewo pagėdo, pataisytu.
15. Taipjau * ir ne priwale tie wyrai rokundą důt, kurrie pinnigus buwo gawę, kad tus remestininkams důtu; bet jie wierijo jiems.
* Psl. 22, 7.
16. Alle pinnigai iš apierů už kaltes, bey už griekus ne buwo sudėdami Diewo namams ant gėro; nės tie klebonams tęko.
17. Tů czěs' Asaėls Syrionů karálus, aukštyn keláwo, ir karáwo prieš Gatą, ir imeike tą. Jr kaip Asaėls sawo wéidą kreipe prieš Jeruzalę aukštyn tráuktis,
18. Ėme Joas, karálus Juda, wis kas šwentita, ką jo tėwai, Jozapats, Jorams bey Aasja, karálei Juda, buwo šwentinnę, ir ką jis buwo šwentinnęs; priegtam wissą áuksą, ką rádo skárbe namůse Diewo, ir namůse karálaus, ir sunte tai Asaėlui, Syrionů karálui. Tay jis atsitráuke nů Jeruzalės.
19. O kas daugiaus sakytina apie Joasą, ir wislab, ką jis ištaisęs, tai yra surašyta knygosa nusidáwimů karálů Juda.
20. Jr jo tarnai maištą kėlę susitare, ir užmuše jį namůse Millo, kur žemyn einama į Sillą.
21. Nės Josabars, Simeato sunus, ir Josabads, Somėro sunus, jo tarnudu, jį užmuše. Jr jie palaidojo jį pas sawo tėwus mieste Dowido. Jr jo sunus, Amazia, karálumi pastojo į jo wietą.

13. Pérskyrimas.

Karaláwimas Joakaso bey Joaso, dwėjů karalů Jzraelije.

Dwidešimtame ir treczame mete Joaso, Aásjo sunaus, karálaus Juda, Joakas, Jėaus sunus, karálumi pastojo ant Jzraėlitėnů Samarioj' per septynolika métů.
2. Jr dare, kas Wiešpaczui ne patikko, ir elgėsi pagal griekus Jėrobeamo, Nėbato sunaus, kurs Jzraėlitėnus į griekus iwede, ir nesilówe nů tů.
3. Jr Wiešpats supyko sawo narsė ant Jzraėl, ir padawe jůs po ranka Asaėlo, Syriónů karálaus, ir Ben-Adado, Asaėlo sunaus, kol jůdu gywu buwo.
4. Alle Joakas meldėsi Diewą. Jr Wiešpats išklause jį; nės jis

ižwelge bėdą Jzraėl, kaip jůs prispáude Syrionů karálus.
5. Jr Wießpats dáwe Jzraėlitėnams * ißgélbėtoji, kurs jůs ißgélbėjo iß máciės Syrionů, kad waikai Jzraėl sawo ßėtrosa galėjo gywént kaip pirma. * Pſſ. 14, 27.
6. Alle taczaus jie ne palówe ſusigrießit pagal budą gimminės Jeroboamo, kurs Jzraėl į griekus iwede, bet elgėſi pagal tą. Taipſau ir paſilikko ßwentita girre Samarioj'.
7. Nės Joakaſo żmonů ne buwo daugiaus likkę, kaip tikt penkis dėßimts raitelei, dėßimt weżimmai, ir dėßimt túkſtanczei pėſtininků. Nės Syrionů karálus jůs buwo użmußęs, ir ſutrėßkinęs, kaip kulliků dulkes.
8. Alle kas daugiaus ſakytina apie Joakaſą, ir wiſlab, ką jis ißtaiſęs, ir jo macis, ßtay, tai yra raßyta knygoſa nuſidáwimů karálů Jzraėl.
9. Jr Joakas użmiggo ſu sawo tėwais, ir palaidojo ji Samarioj'. Jr jo ſunus Joas karálumi paſtojo į jo wietą.
10. Tris deßimtame ir ſekmame mete Joaſo, karálaus Juda, karálumi paſtojo Joas, Joakaſo ſunus ant Jzraėl Samarioj' per ßeßolika métů.
11. Jr elgėſi, kad Wießpaczui ne patikko, ir ne lówėſi nů grieků Jeroboamo, Nebato ſunaus, kurs Jzraėlitėnus į griekus iwede, bet elgėſi pagal tus.
12. Alle kas daugiaus ſakytina apie Joaſą, ir ką jis ißtaiſęs, ir jo macis, ir kaip jis ſu Amaziu, karálumi Juda, karáwęs, tai yra raßyta knygoſa nuſidáwimů karálů Jzraėl.
13. Jr Joas użmiggo ſu sawo tėwais, o Jerobeams ſėdėjo ant jo krėſlo. Alle Joas buwo paláidotas Samarioj', pas karalus Jzraėl.
14. Alle Eliſas apſirgo, taipo, kad ir numirre. Jr Joas, karálus Jzraėl, żemyn atėjo pas ji, ir werkdams po jo akiů, tare: * mans tėwe, mans tėwe, weżimmai Jzraėl ir jo raitelei. * Pſſ. 2, 12.
15. Alle Eliſas tare jam: imk kilpinni ir ſtrėlas. Jr jam kilpinni ėmus bey ſtrėlas,
16. Táre jis karálui Jzraėl: itempk kilpinni sawo ranka; ir jis itempe tą sawo ranka. Jr Eliſas dėjo sawo ranką ant karálaus rankôs,
17. Jr táre: atwérk lángą į rytus: ir jis atwėre tą. Jr Eliſas tare: ßáuk, ir jis ßówe. O jis tare: tai ſtrėla pagálbôs iß Diewo, tai ſtrėla pagálbôs prieß Syrionus! ir tu Syrionus parmußi Apeke, ikikol jů gloda bus.
18. Jr jis táre: imk ſtrėlas. Jr kaip tas ėme, tare jis karálui Jzraėl: mußk į żémę; ir jis muße tris kartus; ir apſiſtojo.
19. Tay tas Diewo wyrs ſupyko ant jo, ir tare: jey tu bútumbei ar penkis, ar ßeßis kartus mußęs, tay tu Syrionus bútumbei mußęs, ik jů butu gloda buwus; alle dabar tu jůs mußi tris kartus.
20. Alle kaip Eliſas buwo numirręs ir paláidots, Moabitů żalnėrei ipůle į żémę tą métą.
21. Jr nuſidawe, kad ßie koki wyrą paláidojo. Alle żalnerus památę, imete jie tą wyrą į Eliſo kápą. Jr kaip jis nukáko į ápaczią, ir Eliſo káulus pakruttino, jis wėl gyws paſtojo, ir ſtowėjo ant sawo kojů.
22. Taipogi Aſaėls, Syrionů karálus, Jzraėli priſpáude, kol Joakas gyws buwo.
23. Alle Wießpats jiems sawo malonę ißrόde, ir ſuſimillo jů, ir priſigręże prie jů dėl sawo derėjimo, ſu Abraómu, Jzaóku ir Jokubu; ir ne norėjo jůs ißpúſtit', neygi ßálin méte jůs nů sawo wéido ikki ßei adynai.
24. Jr Aſaėls, Syrionů karálus, numirre, ir jo ſunus Ben-Adads karálumi paſtojo į jo wietą.
25. Alle Joas ſugryżo ir atėme mieſtus iß rankôs Ben-Adado, Aſaėlo ſunaus, kurrus jis iß rankôs jo tėwo Joakaſo buwo ėmęs per karą. Tris kartus muße ji Joas, ir wėl atgáwo mieſtus Jzraėl.

14. Pérſkyrimas.

Nuſidáwimai Amazio ir Aſarjo, karálů Juda, ir antrojo Jerobeamo, karálaus Jzraėl.

Antrame mete Joaſo, Joakaſo ſunaus, karálaus Jzraėl, karálumi paſtojo Amazia, ſunus Joaſo, karálaus Juda.
2. Dwideßimt ir penkiů métů jis

buwo, kaip jis karálumi paſtojo, ir karaláwo dwideßimt ir dewynis metus Jeruzalēj'. Jo mótina wardu buwo Joadan iß Jeruzalēs.

3. Ir jis elgēſi, kad Wießpaczui geray patikko, alle tikt ne taipo, kaip jo tēwas Dowids; bet kaip jo tēws, Joas, taipo elgēſi ir jiſſai.

4. Nēs aukßtybes jis ne ſugráudino; bet zmones dar apierawojo ir rúkino ant aukßtybjû.

5. Ogi kaip jis karalyſtę igawo, uzmuße jis ſawo tarnus, kurrie jo tēwą, karálų buwo uzmußę.

6. Alle waikus tû razbaininkû jis ne nuzudde; kaip tai ir * paraßyta yra knygoſa Moizēßaus, kur Wießpats liepęs, ir ſakęs: tēwai ne tur zawinnami buti uz waikus, ney waikai uz tēwus; bet koznas dēl ſawo nuſidējimo tur zuti. * 5 Moiz. 24, 16.

7. Jis ißmuße ir Edomitēnû druſkôs-dauboje dēßimt túkſtanczû, ir laimējo mieſtą Sēlą per kárą, ir pramine tą Jakteel, ikki ßei dienai.

8. Tay Amazia paſlus nuſunte pas Joaſą, ſunų Joakaſo, ſunaus Jēu, karálų Izraēl, ir jam ſakydino: eik ßén ir apſizurēkiwa kits kittą.

9. Alle Joas, karálus Izraēl, nuſunte pas Amazią, karálų Juda, ir jam ſakydino: erßkētis, Libanone ēſąs, nuſunte pas cēdrû-mēdi i Libanoni, ir jam ſakydino: dûk ſawo dukteri mano ſunui per páczę. Alle zwērys ant lauko Libanonē bēgo per erßkēti, ir ſumyne ji.

10. Tu ißmußei Edomitēnus; to paſididzoj' tawo ßirdis. Paſigirkis tû gyru, ir paſilik namēj'; kodēl tu jēßkai ſawo prapûlimo, kad tu prapultumbei, ir Juda ſu tawim?

11. Alle Amazia ne klauſe jo. Tay Joas, karálus Izraēl, keláwo aukßtyn, ir jûdu apſizurējo ſu kits kittu, jis ir Amazia, karálus Juda Bet-Semeſēj', kurri Judawoj' yra.

12. Alle Juda ißmußama buwo Izraēlitēnû, kad koznas turrējo bēgt' i ſawo ßētrą.

13. Ir Joas karálus Izraēl, ſugáwo Amazią, karálų Juda, ſunų Joaſo, Aasjo ſunaus, Bet-Semeſēj', ir nuējo i Jeruzalę, ir ſugrówe murus Jeruzalēs, pradējęs nû wartû Epraim, iki kampinnû wartû, kētturis ßimtus máſtû ilgus.

14. Ir * ēme wiſſą áukſą ir ſidábrą, bey rykus, kurrus jie rádo namûſe Diewo, ir ſkarbinyczoj' karálaus namû, priegtam ir waikus i uzſtatą, ir wēl nukeláwo i Samarią. * 1 Kar. 14, 26.

15. Alle kas daugiaus ſakytina apie Joaſą, ką jis ißtaiſęs, ir jo macis, ir kaip jis ſu * Amaziu, karálumi Juda, karáwęs, ßtay, tai yra ſuraßyta knygoſa nuſidáwimû karálû Izraēl. * Pil. 13, 12.

16. Ir Joas uzmiggo ſu ſawo tēwais, ir jie palaidojo ji Samarioj', tarp karálû Izraēl. Ir jo ſunus Jerobeams karálumi paſtójo i jo wietą.

17. Bet Amazia, Joaſo ſunus, karálaus Juda, dar gywas buwo, Joaſui ſunui Joakaſo, karálui Izraēl numirrus, per penkiolika métû.

18. Alle kas daugiaus ſakytina apie Amazią, tai yra raßyta knygoſa nuſidáwimû karálû Juda.

19. Ir jie padáre maißtą prieß ji Jeruzalēj', alle jis nubēgo i Lákis. Ir jie nuſunte paſkuy ji i Lákis, ir uzmuße ji czonay;

20. Ir pargabéno ji ant arkliû, ir palaidojo ji Jeruzalēj, pas jo tēwus, Dowido mieſte.

21. Ir wiſſi zmones Juda ēme Aſarją ßeßoliktame jo mete, ir idējo ji i karalų, i jo tēwo Amazio wietą.

22. Jis budawojo Elatą, ir ſugrazino tą wēl Judawai, kaip karálus ſu ſawo tēwais buwo uzmiggęs.

23. Penkioliktame mete Amazio, Joaſo ſunaus, karálaus Juda, Jerobeams, Joaſo ſunus, karálumi paſtojo ant Izraēlitēnû, Samarioj', per ketures dēßimts metus ir wieną.

24. Ir elgēſi, kad Wießpaczui ne patikko, ir ne lowēſi nû wiſſû griekû * Jerobeamo, Nebato ſunaus, kurs Izraēlitēnus i griekus iwede. * 1 Kar. 15, 34.

25. Alle jis wēl atgrazino rubezus Izraēlo, nû Emat, ikki márû, ant plynû laukû ēſanczû, pagal zodi Wießpatiēs, Diewo Izraēlo, kalbētą per jo tarną * Joną, ſunų Amitai, praraką, kurs iß Gat-Eper buwo. * Jonoß. 1, 1.

26. Nēs Pons Diews iźwelge didę bēdą Jzraēlitēnû, kad ir uźrakintujû bey pamestujû ne buwo paczēdije, ir ne buwo gélbētojo Jzraēlije.
27. Jr Wieśpats ne buwo kalbējęs, kad noris wardą Jzraēl po dangum sugaiśit, ir gélbējo jiems per Jerobeamą, sunų Joas.
28. Alle kas daugiaus sakytina apie Jerobeamą, ir wislab, ką jis iśtaisęs, ir jo macis, kaip jis karáwęs, ir kaip jis Damaśką ir Ematą wēl atgraźinęs prie Juda Jzraēlije, śtay, tai yra raśyta knygosa nusidáwimû karalû Jzraēl.
29. Jr Jerobeams uźmiggo su sawo tēwais, su karáleis Jzraēl. Jr jo sunus Sakarja karálumi pastojo i jo wietą.

15. Pérskyrimas.

Karaláwimas kellētû karálû Juda ir Jzraēl.

Dwideśimtame ir sekmame mete Jerobeamo, karálaus Jzraēl, karálumi pastojo Asarja, sunus Amazio, karálaus Juda.
2. Jr buwo śeśolika métû, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo penkis déśimts ir dų metų Jeruzalēj'. Jo mótina wardu buwo Jekalja iś Jeruzalēs.
3. Jr elgēsi, kad Wieśpaczui geray patikko, wissotinay, kaip jo tēwas Amazia.
4. Tiktay kad aukśtybes ne sugrówe; nēs źmones dar apierawojo ir rukino ant aukśtybjû.
5. Alle Wieśpats slogino karalų, kad raupsûts pastojo, ikki numirśtant; ir gywéno butte skyrų pabudawotame. Bet Jotams, karálaus sunus, walde [karaliśkus] namus, ir prową dáre źmonēms toj' źémej'.
6. Bet kas daugiaus sakytina apie Asarją, ir wislab, ką jis iśtaisęs, śtay, tai yra paraśyta knygosa nusidáwimû karálû Juda.
7. Jr Asarja uźmiggo su sawo tēwais; ir jie palaidojo ji pas sawo tēwus mieste Dowido. Jr jo sunus Jotams karálumi pastojo i jo wietą.
8. Trisdeśimtame ir aśmame mete Asarjo, karálaus Juda, karálumi pastojo Sakarja, Jerobeamo sunus, ant Jzraēl, Samarioj', per śeśis mēnesus.
9. Jr elgēsi, kad Wieśpaczui ne patikko, kaip jo tēwai buwo pasielgę. Jis ne lówēsi nû griekû Jerobeamo, Nebato sunaus, kurs Jzraēlitēnus i griekus iwede.
10. Jr Sallums, Jabeso sunus, padáre derējimą prieś ji, ir uźmuśe ji po akiû źmonû, ir nuźudde ji; ir pastojo karálumi i jo wietą.
11. Alle kas daugiaus sakytina apie Sakarją, śtay, tai yra raśyta knygosa nusidáwimû karálû Jzraēl.
12. Jr tai yra tai, ką * Wieśpats Jēui buwo kalbējęs: taw sēdēs waikai i ketwirtą waikû eilę ant krēslo Jzraēlo; ir nusidawe taipo.* Pst. 10, 30.
13. Jr Sallums, Jabeso sunus, karálumi pastojo trisdeśimtame, ir dewintame mete Asarjo, karálaus Juda; ir karaláwo per wieną mēnesi Samarioj'.
14. Nēs Mēnaem, Gadi sunus, aukśtyn tráukēsi iś Tirza, ir nukáko i Samarią, ir uźmuśe Sallum, Jabeso sunų, Samarioj', ir nuźudde ji, ir karálumi pastojo i jo wietą.
15. Jr kas daugiaus sakytina apie Sallum, ir apie jo sutarimą, śtay, tai yra suraśyta knygosa nusidáwimû karálû Jzraēl.
16. Tû czēs' muśe Mēnaem Tipsą, ir wissus jeme ēsanczus, ir jû rubéźų aplink Tirzą, todēl, kad jie ji ne norējo iléisti; ir uźmuśe wissas jû nēśczas, ir pérpjowe jas.
17. Treczame deśimtame ir dewintame mete Asarjo, karálaus Juda, karálumi pastojo Mēnaem, sunus Gadi, ant Jzraēl, per déśimts métû Samarioj'.
18. Jr elgēsi, kad Wieśpaczui ne patikko. Jis kol gyws buwo, ne lówēsi nû griekû Jerobeamo, Nebato sunaus, kurs Jzraēlitēnus i griekus iwede.
19. Jr atējo Assyrionû karálus Púl i źémę. Jr Mēnaems dawe Púlui túkstanti tripundzû sidábro, kad su jûmi iś wieno eitu, ir patwirtintu jam karalystę.
20. Jr Mēnaem uźdējo mézlawą Jzraēlije ant bagocziáusujû, penkis déśimts syklû sidábro ant kożno

wieno wyro, kad tus galētu dûti Assyrionû karálui. Taipo Assyrionû karálus sugryžo namûn, ir ne pasilikko toje žemēje.
21. Alle kas daugiaus apie Mēnaem sakytina, ir wislab, ką jis išžtaisęs, štay, tai surašyta knygosa nusidáwimû karálû Jzraēl.
22. Jr Mēnaems užmiggo su sawo tēwais; ir Pēkaja, jo sunus karálumi pastójo į jo wietą.
23. Penkis dēšimtame méte Asarjo, karálaus Juda, karálumi pastojo Pēkaja, sunus Mēnaemo, ant Jzraēl, Samarioj', du metu.
24. Jr dare, kas Wiešpaczui ne patikko; nēs jis ne lówēsi nû griekû Jerobeamo, Nebato sunaus, kurs Jzraēli į griekus iwede.
25. Jr Pēka, sunus Remaljo, jo karžygio, susitare prieš ji, ir užmuše ji Samarioj', paloczuje karálaus namû, su Argob ir Arje, ir penkis dēšimts wyrai su jûmi iš waikû Gilead, ir nužawinno ji; ir pastojo karálumi į jo wietą.
26. Bet kas daugiaus apie Pēkają sakytina, ir wislab, ką jis išžtaisęs, štay, tai surašyta knygosa nusidáwimû karálû Jzraēl.
27. Penkis dešimtame ir antrame mete Asarjo, karálaus Juda, karálumi pastojo Pēka, Remaljo sunus, ant Jzraēl Samarioj', per dwidešimt métû.
28. Jr elgēsi, kad Wiešpaczui ne patikko; nēs jis ne lówēsi nû griekû Jerobeamo, Nebato sunaus, kurs Jzraēli į griekus iwede.
29. Czēse Pēko, karálaus Jzraēl, atējo Tiglat-Pileser, Assyrionû karálus, ir atēme Jjon, Abel, Bet-Maēką, Janoą, Kedes, Azor, Gilead, Galilēą, ir wissą žemę Naptali, ir jûs šalin gabéno į Assyrionû-žémę.
30. Jr Osea, Elo sunus, susitare prieš Pēką, Remaljo sunu, ir užmuše ji; ir pastojo karálumi į jo wietą, dwidešimtame mete Jotamo, Usijo sunaus.
31. Alle kas daugiaus apie Pēką sakytina, ir wislab, ką jis išžtaisęs, štay, tai surašyta knygosa nusidáwimû karálû Jzraēl.
32. Antrame mete Pēko, Remaljo sunaus, karálaus Jzraēl, karálumi pastojo Jotams, Usijo sunus, karálaus Juda.
33. Jr buwo dwidešimt ir penkiû métû, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo šešolika métû Jeruzalēj'. Jo motina wardu buwo Jerusa, Zadoko duktē.
34. Jr dare, kas Diewui geray patikko, wissotinay, kaip jo tēws Usia buwo padaręs.
35. Tikt' kad aukštybes ne sugrówe; nēs žmones dar apierawojo ir rukino ant aukštybjû. Jis budawojo aukštûsus wartus prie namû Diewo.
36. Bet kas daugiaus apie Jotamą sakytina, ir wislab, ką jis išžtaisęs, štay, tai surašyta knygosa nusidáwimû karálû Juda.
37. Tû czēs' Wiešpats pradējo atsiusti į Judą, Rezinq, Syrionû karálu, ir Pēką, Remaljo sunu.
38. Jr Jotams užmiggo su sawo tēwais, ir jie paláidojo ji pas sawo tēwus, miesté Dowido, jo tēwo. Jr Aas, jo sunus, karálumi pastojo į jo wietą.

16. Pérskyrimas.

Apie Aasą ir jo waldimmą.

Septynoliktame méte Pēko, Remaljo sunaus, karálumi pastojo Aas, Jotamo sunus, karálaus Juda.
2. Dwidešimt métû buwo Aas, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo per šešoliką métû Jeruzalēj'; ir ne dare, kas Wiešpaczui, sawo Diewui, patikko, kaip jo tēwas Dowids.
3. Nēs jis elgēsi pagal elgimmą karálû Jzraēl. Priegtam jis dawe sawo sunu per ugni eiti, pagal bjaurybes pagonû, kurrus Diews pirma Jzraēlitēnû buwo prawáręs.
4. Jr apierawojo, bey rukino ant aukštybjû, ir ant kalnélû, ir po wissû žalûjenczû medžû.
5. Tû czēs' Rezins, Syrionû karálus, ir Pēka, Remaljo sunus, karálus Jzraēl, aukštyn nusitráuke į Jeruzalę, kad karáutu, ir apgulle Aasą; alle jie ne galējo ję iweikti.
6. Tû czēs' * Rezins, Syrionû karálus, miestą Elatą wēl atgražino prie Syriós, ir išstume Žydus iš

Elato; o Syrionai atėję gywéno tame ikki ßei dienai. * Pſl. 14, 22.

7. Alle Aas nuſunte paſlus pas Tiglat Pileſerą, Aſſyrionû karálų, ir jam ſakydino: aß eſmi tawo tarnas ir tawo ſunus; eikß aukßtyn, ir gélbėk manę iß rankôs Syrionû karálaus, ir karálaus Jzraēl, kurrûdu prieß manę kėlėſi.

8. Jr Aas ēme ſidabrą bey áukſą namûſe Diewo, ir ſkarbûſe karálaus namû randamą, ir ſunte dowanû Aſſyrionû karálui.

9. Jr Aſſyrionû karálus klauſe jo, ir aukßtyn nuſitráuke į Damaßką, ir iweike ji, ir ßalin gabéno jûs į Kirrą, ir užmuße Reziną.

10. Jr karálus Aas prießais keláwo Tiglat Pileſerui, Aſſyrionû karálui, į Damaßką. Jr kaip jis cze altorų památe, Damaßke ėſanti, ſunte karálus Aas to altoraus ábrozą ir pawyzdi pas kleboną Urią, kaip anſai daryts buwo.

11. Jr Uria, klebons, pakúre altorų, ir padare tą, kaip karálus Aas pas ji buwo ſuntęs iß Damaßko, ikkol karálus Aas iß Damaßko atėjo.

12. Jr karálui iß Damaßko atėjus, ir altorų pamatęs, apierawojo jis ant to,

13. Jß uždege ant to ſawo déginnimo=apierą, ir walgimo=apierą, ir užliejo ant to ſawo gėrimo=apieras; ir kraują dėkawon=apierû, kurrus apierawojo, jis dawe ßlakſtyti ant altoraus.

14. Alle warinni altorų, po Wießpatiės akiû ſtowinti, jis ßalin dėjo, kad ne ſtowėtu tarp altoraus, ir tarp namû Wießpatiės; bet padėjo ji į kampą altoraus į ßáurę.

15. Jr karálus Aas liepe Uriui, klebonui, ir tare: ant didžojo altoraus tu turri uždegti déginnimo=apieras rytmeczeis, ir wálgimo=apieras wakarais, ir déginnimo=apieras karálaus, bey jo wálgimo=apieras, ir déginnimo=apieras wiſſû žmonû žémėje, podraug ſu jû wálgimo=apiera ir gėrimo=apiera, ir wiſſą kraują déginnimo=apierû, ir kraują wiſſû kittû apierû tu turri ant jo ßlakſtyti; alle ką aß ſu warinnu altoru weikſu, dar paſimiſliſu.

16. Uria klebons dáre wis tai, ką jam karálus Aas liepe.

17. Jr karálus Aas nuláuže ßalis nû anû ſtulpû, ir atēme mazgotuwes nû wirßaus, ir ėžerą jis nuēme nû warinnû jauczû, apaczoj' ėſanczû, ir padėjo tą ant žémės akmenimis ißklotôs.

18. Priegtam ſtogą ſabbatôs, prie tû namû pakurtą, ir pryangi karálaus iß láuko, jis pérkeite, ir kreipe tą nû Diewo namû, dėl Aſſyrionû karálaus.

19. Alle kas daugiaus ſakytina apie Aaſą, ir ką jis ißtaiſęs, ßtay, tai ſuraßyta knygoſa nuſidáwimû karálû Juda.

20. Jr Aas užmiggo ſu ſawo tėwais, ir jie paláidojo ji pas ſawo tėwus mieſte Dowido. Jr jo ſunus Jskia karálumi paſtojo į jo wietą.

17. Pérſkyrimas.

Oſeui be karalaujant dėßimt gimmines į Aſſyrią nugabénamos.

Dwyliktame mete Aaſo, karálaus Juda, Oſėa, Elo ſunus, karálumi paſtojo ant Jzraēl, Samarioj', per dewynis metus.

2. Jr elgėſi, kad Wießpaczui ne patikko; alle taczaus ne taipo, kaip karálei Jzraēl, kurrie pirm jo buwo.

3. Prieß tą aukßtyn nuſitrauke Salmanaſſers, Aſſyrionû karálus. Jr Oſea jam paſidawe, kad jam dowanû néße.

4. Alle kaip Aſſyrionû karálus ißtyre, Oſeą prieß ji ſuſitáruſi, ir paſlus nuſuntuſi pas So, Egypcionû karálų, ir dowanû ne ſunczanti kas métą Aſſyrionû karálui, apgulle jis ji, ir apkale ji.

5. Jr Aſſyrionû karálus ißſitráuke prieß wiſſą tą žémę, ir į Samarią, ir apgulle ję per tris metus.

6. Jr dewintame mete Oſeo iweike Aſſyrionû karálus Samarią, ir ßalin gabéno Jzraēl į Aſſyrią, ir dėjo jûs į Alą ir į Aborą, pas upę Goſan, ir į mieſtus Mėdû.

7. Nės waikai Jzraēl prieß Wießpati, ſawo Diewą, ſuſigrießijo, kurſai jûs iß Egypto=žémės buwo ißwé=

des, iš rankôs Paraóno, Egypcionû karálaus, ir kittû diewû bijojos;
8. Ir elgēsi pagal pagonû budą, kurrus Wießpats pirm waikû Izraēl buwo išwáręs, ir taipo dare, kaip karálei Izraēl darydawo.
9. Ir waikai Izraēl sawo elgimmą * gérą ēsanti sake prieš Wießpati, sawo Diewą, kursai taczaus ne gers buwo, butent, kad jie saw aukštybes pakúre wissûse miestûse, taip pilēsa, kaip ir murais aptwértûse miestûse; * Ew. Jon. 9, 40. 41.
10. Ir attiese stulpus, ir šwentitas girres ant wissû aukštû kaukarû, ir po wissû žalûjenczû médžû;
11. Ir rukinno czonay ant wissû aukštybjû, kaip pagonai, kurrus Wießpats po jû akiû buwo šalin wáręs, ir darydawo wissokius nelabus daiktus, kurreis jie Diewą ipykino;
12. Ir šlužijo balwonams, apie kurrus Wießpats jiems buwo sakęs: jús ne turrite tai daryt'.
13. Ir kad Wießpats pagraudéno Izraēl bey Judą per wissus prárakus ir regējimą réginczus, ir jiems sakydino: * sugryžkite nû sawo piktû kelû, ir pilnawokite mano prisákimus ir prowas, pagal wissus istatimus, kurrus aš jusû tēwams esmi liepęs, ir kurrus aš jums sakydinau per sawo tarnus, prárakus: * Jer. 25, 5.
14. Tay jie ne klausydawo, bet pasilikdawo kētsprandżei, kaip jû tēwai kētsprandżei budawo, kurrie ne nusitikēdawo Wießpaczui, sawo Diewui.
15. Priegtam jie paniekindawo jo prisákimus, ir jo derējimą, kurri jissai su jû tēwais buwo darę, ir jo luddijimus, kurrus jis tarp jû apréiške, bet elgēsi pagal sawo išdykummą, ir išdyko kaip pagonai, kurrie aplink jûs gywéno: apie kurrus Wießpats jiems buwo prisákęs, kad jie ne darytu taipo, kaip anie.
16. Alle jie prastojo wissus prisákimus Wießpatiês, sawo Diewo, ir pasidarydino dų nulietų weršu, ir šwentitas girres; ir garbino wissus dangaus pulkus, ir šlužijo Baal.
17. Ir dawe sawo súnus ir dukteres per ugni eiti, ir pastojo burtininkais ir žyneis; ir pasidawe tai daryt', kas Wießpaczui ne patikko, ji ipykint'.
18. Tay Wießpats labay supyko ant Izraēl, ir jûs šalin méte nû sawo wéido; kad nieks jû ne likko, kaip tikt wiena gimminē Juda.
19. Taipjau ir Juda ne pilnawojo prisákimus Wießpatiês, sawo Diewo, ir elgēsi pagal pajunkimmą Izraēl, kaip jie buwo pasiélgę.
20. Todēl paniekino Wießpats wissus waikus Izraēl, ir prispáude jûs, ir padawe jûs i rankas plēšikkû, ikkikol jûs patrēmęs nû sawo akiû.
21. Nês Izraēlitēnai buwo atplēšti nû gimminês Dowido, ir jie saw i karálų idējo Jerobeamą, Nebato sunų. Tassai Izraēlitēnus atkreipe nû Wießpatiês, ir dare, kad jie sunkiey susigriešijo.
22. Taipo elgēsi waikai Izraēl pagal wissus griekus Jerobeamo, kurrus jis buwo pradējęs, ir ne lówēsi nû tû;
23. Ikkikol Wießpats Izraēlitēnus šalin méte nû sawo wéido, kaip jis buwo kalbējęs per wissus sawo tarnus, prárakus. Taipo Izraēlitēnai šalin gabénti iš sawo žémês i Assyrią, ikki šei dienai.
24. Bet Assyrionû karálus dawe ateit iš Babel, iš Kuta, iš Awa, iš Emat, ir iš Separwaim ir apsodino miestus Samariôs, i wietą waikû Izraēl. Ir jie iweike Samarią, ir gywéno jû miestûse.
25. Alle kaip jie pradējo czonay gywént', ir Diewo nesibijojo: tay Wießpats * lutus tarp jû sunte, tie jûs nužudde. * 3 Moiž. 26, 22.
26. Ir jie sakydino Assyriónû karálui: pagonai, kurrus tu atgabéndinai, ir tais miestus Samariôs apsodinai, nieko ne žinno apie istátimus Diewo toje žémēje; todēl jis lutus tarp jû suntęs; o štay, tie jûs žuddo, kadangi jie nieko ne žinno apie istátimus Diewo toje žémēje.
27. Assyrionû karálus prisáke, ir tare: nugabénkit ténay klebonû wieną, iš tû, kurrie iš tén yra šalin gabénti, ir nusitráukę gywénkite czonay; ir jissai jûs te mokinna istátimus Diewo toje žémēje.
28. Tay atējo klebonû wiens, tû,

kurrie iß Samariôs buwo ßalin ga-
bénti, ir gywéno Betelėj'; ir primo-
kinno jůs, kaip jiems reiktu Diewo
bijotis.
29. Alle kožnas žmonů pulks pa-
dáre saw diewą, ir idėjo tus į but-
tus ant aukßtybjů, kurrus Samari-
tonai padáre, kožnas žmonů pulks
sawo miestůse, kurrůse jie gywéno.
30. Tie iß Babel pasidáre Sukot
Benot. Tie iß Kut pasidáre Nergel.
Tie iß Emat pasidáre Asimą.
31. Tie iß Awa pasidare Nibeas
ir Tartak. Tie iß Separwaim su-
dégino sawo sunus Adramelekui ir
Anamelekui, diewams anů iß Se-
parwaim.
32. Alle kadangi jie ir Wießpatiês
prisibijojo, idėjo jie saw klebonus
ant aukßtybjů, iß prasczáusujů tarp
jů, ir dawe jiems gywént' buttůse
aukßtybjů.
33. Taipo jie bijojos Wießpatiês,
o ßlužijo ir diewams, pagal kožno
žmonů pulko pajunkimmą, iß kur
jie buwo pargabénti.
34. Ir ikki ßei dienai jie elgiasi
pagal séną jů budą; kad jie ney
Diewo bijos, ney sawo budus ir pro-
was pilnawoja, pagal zokaną ir pri-
sákimus, kurrus Wießpats liepęs Jo-
kubo waikams, kurram jis Jzraêlo
wardą dawęs;
35. Ir suderėjo su jeis, ir liepe
jiems, tarydams: nesibijokities kit-
tů diewů, ir nesimelskities jujů, ir
ne ßlúžikite jiems, neygi apierawo-
kite jiems;
36. Bet Wießpatiês, kurs jus iß
Egypto-žémês ißwede su dide mace
ir su ißtiestu petimi, to bijokities, to
melskities, ir tam apierawokit.
37. Ir tus budus, prowas, istá-
timus ir prisákimus, kurrus jissai
jums suraßydino, tů jús pildikit, kad
pagal tus elgtumbities wissißkay, ir
swetimů diewů nesibijotumbities.
38. Ir derėjimo, kurům' su jumis
suderėjo, ne užmirßkite, kad kittů die-
wů nesibijotumbities.
39. Bet bijokities Wießpatiês, sa-
wo Diewo; tas jus ißgélbês nů wissů
jusů neprietelů.
40. Alle ßie ne klause, bet elgėsi
pagal sénaji sawo budą.
41. Taipo ßie pagonai bijojos Wieß-
patiês, o ßlužijo ir sawo balwo-
nams. Taipo ir dáre jů waikai, ir
waiků waikai, kaip jů tėwai buwo
dárę, ikki ßei dienai.

18. Pérskyrimas.

Jskiui karaláujant Saneribs apgul Jeruzalę.

Treczame mete Oseo, Elo sunaus,
karálaus Jzraêl, karálumi pastojo
Jskia, Aaso sunus, karálaus Juda.
2. Jr buwo dwideßimt ir penkių
métů, kaip jis karálumi pastojo, ir
karaláwo dwideßimt ir dewynis me-
tus Jeruzalėj'. Jo motina wardu
buwo Abi, Sakarjo duktė.
3. Jr * elgėsi, kad Wießpaczui ge-
ray patikko, kaip jo tews Dowids.
* Jez. 38, 3.
4. Jis gálą dare aukßtybėms, ir
sugrowe stulpus, ir ißpústijo ßwen-
titas girres, ir sukůle warinni żalti,
* Moižėßaus darytą, nės ik tam
czėsui waikai Jzraêl jam buwo rú-
kinnę, ir pramine ji Negustan.
* 4 Moiz. 21, 8. 9.
5. Jis nusitikkėjo Wießpaczui, Jz-
raêlo Diewui; kad po jo galwôs
jam lygaus ne buwo tarp wissů ka-
rálů Juda, ney pirm jo ne buwo.
6. Jis laikėsi prie Wießpatiês, ir
ne atsikreipe nů jo; ir pilnawojo jo
prisákimus, kurrus Wießpats Moi-
żėßui buwo liepęs.
7. Jr Wießpats buwo su jůmi, ir
kur jis ißsitráukdawo, cze jis elgėsi
ißmintingay. Priegtam jis atpůle
nů Assyrionů karálaus, ir ne pasi-
dawe jam.
8. Jis muße ir Pilistėnus ikki Ga-
sôs, ir jů rubéżů, pradėjęs nů pillů,
ikki su murais aptwértů miestů.
9. Ketwirtame mete Jskio, kará-
laus Juda, (tas buwo sekmasis méts
Oseo, Elo sunaus, karálaus Jzraêl)
tay Salmanassers, Assyrionů karálus
aukßtyn nusitráuke prieß Samarią,
ir apgulle ję;
10. Jr iweike ję po trijů métů,
ßeßtame mete karálaus Jskio; tai
yra, dewintame mete Oseo, karálaus
Jzraêl, tay Samaria buwo iweikta.
11. Jr Assyrionů karálus Jzraêlį
ßalin gabéno į Assyrią, ir dėjo jůs

į Alą, ir į Abor, pas uppę Gosan, ir į miestus Medû.
12. Todėl, kad jie ne buwo klausę balso Wießpaties, sawo Diewo, ir perzengę jo derėjimą, ir wislab, ką Moizėßus, Diewo tarnas, buwo liepęs, tû ney wieno jie ne buwo ney klausę, ney darę.
13. Alle keturoliktame mete karálaus Jskio, aukßtyn nusitráuke Sanheribs, Assyrionû karálus, prieß wissus múrais aptwértus miestus Juda, ir iweike jûs.
14. Tay sunte Jskia, karálus Juda, pas Assyrionû karálų į Lakis, ir jam sakydino: aß nusidėjau, grężkis nû manęs, ką tu man uždėsi, aß neßosu. Tay Assyrionû karálus uždėjo Jskiui, karálui Juda, tris ßimtus centnerû sidábro ir tris deßimts centnerû áukso.
15. Taipo dawe Jskia wissą sidábrą, namůse Diewo, ir skarbůse karálaus namû randamą.
16. Tû czės' suláuže Jskia, karálus Juda, wartus bažnyczôs Diewo, ir blekius, kurrus patsai buwo aptráukdinęs; ir dawe tus Assyrionû karálui.
17. Jr Assyrionû karálus sunte Tartaną, ir wyráusajį kamárninką, ir Rabsakę iß Lakis, pas karálų Jskią, su didžu zalnėrû pulku, į Jeruzalę; ir jie nusitráuke aukßtyn. Jr tén nukákę jie susistojo pas wandens důbę, prie wirßuy ėsanczo prúdo, kursai yra pagal patį kélą ant dirwôs malůnininko, millą wélanczo;
18. Jr prißauke karálui. Tay atėjo laukan pas jûs Eliakims, Jlkijo sunus, wyráusasis ant dwáronystês, ir Sebena raßtininkas, ir Joa, Assapo sunus, nusidawimû raßytojis.
19. Jr wyráusasis wyn-urėdninkas tare jiems: praßau, sakykite karálui Jskiui: taip sako diddysis karálus, karálus Assyrionû: koks tai drasums, ant kurrio tu nusitikki?
20. Argi dingai, dar ėsant pagalbôs arba maciês karáuti? Ant kogi tu pasitikki, kad nû manęs atpůlei?
21. Sztay, ar tu pasitikki ant ßôs sukultôs nendrinnės lazdôs, ant Egyptôs? kurri, jey kas ant tôs pasirem', jam į ranką lys, ir tą pérskwerbs. Tokſai yra Paraónas, Egypcionû karálus, wissiems tiems, kurrie ant jo nusitik.
22. O jey rassi norėtumbit man sakyt: mes nusitikkim Wießpaczui, musû Diewui; taygi ar ne jissai tas, kurrio aukßtybes ir altorus Jskias ißpústijęs, ir Judawoj' bey Jeruzalėj' sakęs: * prie ßio altoraus, kurs Jeruzalėj' yra, jus turrite melstis?

* 2 Mz. 20, 24.

23. Dabar tikt pasižadėk mano wießpaczui, Assyrionû karálui: aß tau důsu du túkstanczų arkliû, kad tu norėtumbei tiems raitelû důti.
24. Kaipogi tu ketti ißlikti po akiû mažáusojo Pono, mano wießpatiês padůno? ir pasitikki ant Egyptôs, dėl jû weżimmû ir raitelû?
25. Ogi ar tu misliji, manę be Diewo aukßtyn usitráukusi, kad aß ßus miestus ißpústiczau? Wießpats man tai liepe: ussitráuk aukßtyn į tą żémę, ir ißpústik ję.
26. Tay atsáke Eliakims, Jlkio sunus, ir Sebena, bey Joa, wyráusam wyn-urėdninkui: kalbėk su mumis, sawo tarnais, Syrißkay, nės mes tai pérmanom; o ne kalbėk su mumis żydißkay, po ausû ßû żmonû, ant murû ėsanczujû.
27. Alle wyráusasis wyn-urėdninks tare jiems: argi mano wießpats manę sunte pas tawo wießpatį, arba pas tawę, kad aß tokius żodżus kalbėczau? beje, pas tus wyrus, kurrie ant murû sėd', kad jie su jumis sawo patiês mėßlą wálgitu, ir sawo myżalus gértu.
28. Taipo stowėjo wyráusasis wynurėdninkas, ir ßauke didżu balsu żydißkay, ir kalbėdams tare: girdėkite żodį didżojo karálaus, karálaus Assyrionû.
29. Taip sako karálus: nesidůkities per Jskią suwilloti; nės jis ne gal jus ißgélbėt' iß mano rankôs.
30. Jr te ne roda jus Jskias ant Diewo, kad sakytu: Wießpats mus ißgélbės, ir ßissai miests ne bus padůtas į rankas Assyrionû karálaus.
31. Ne klausykite Jskijo. Nės taipo sako Assyrionû karálus: priimkite mano malonę, ir ißeikite laukan pas

manę, tay * kożnas sawo wyn=me=
dżio ir sawo pyg=medżio gáus wál=
git, ir iß sawo ßulinio gérti;
* 1 Kar. 4, 25.
32. Ikkikol aß parėjęs jus nuga=
bęsu į żémę, jusû żémei lygę, kur
ruggiû, ßwieżaus wyno, dûnôs, wyn=
kalnû, aliejaus médżû, aliejaus ir
medaus widuj' yra; tay jus gywi
ißlikſit, ir ne numirſit. Ne klauſykite
Iſkijo, nės jis ſuwilloja jus, beſaky=
dams: Wießpats mus ißgélbės.
33. Argi ir * pagonû diewai kożnas
sawo żémę ißwálnijo iß rankôs Aſſy=
rionû karálaus? * Jeſ. 10, 10. 11.
34. Kame yra anie diewai iß
Emat ir iß Arpad? kame yra die=
wai iß Separwaim, Ena bey Jwa?
Argi jie ir ißgélbėjo Samarią iß
mano rankôs?
35. Kame yra ben wiens diews iß
wiſſû żémjû diewû, kurſai sawo żémę
iß mano rankôs butu ißgélbėjęs?
Kad Wießpats Jeružalę galėtu iß=
gélbėt' iß mano rankôs?
36. Alle żmones tylėjo, ir n'atſáke
jam niekq; nės karálus buwo liepęs,
ir ſakęs: n'atſakykite jam niekq.
37. Tay atėjo Eliakims, Ilkijo ſu=
nus, wyráuſaſis ant dwaronyſtės, ir
Sebena, raßtininks, ir Joa, Aſſapo
ſunus, nuſidawimû raßytojis, pas
Iſkią, ſu iplėßtais rubais, ir apſá=
ke jam żodżus to wyráuſojo wyn=
urėdininko.

19. Pérſkyrimas.

Sanerib's paſididżoja, alle ant Iſkijo maldôs jis korawojams ir ßalin waroms.

Kaip tai ißgirdo karálus Iſkias,
iplėße jis sawo rubus ir żaku apſi=
ſautęs nuėjo į Diewo namus.
2. Jr ſunte Eliakimą, wyráuſaji
ant dwaronyſtės, ir Sebeną, raßti=
ninką, draug ſu wyráuſeis klebonais,
żákais apſiſautuſius, pas prárakq
Jeżaią, Amożo ſunų.
3. Jr jie tare jam: taip ſako Iſki=
as: ßitta yra diena bėdôs, ir bari=
mo, ir blużnijimo. Czėſas użgimti
priėjo, alle niera ſylôs gimdyt'.
4. Naſſi norėtu Wießpats, tawo
Diewas, girdėti wiſſus żodżus to wy=
ráuſojo wyn=uredininko, kurri jo
wießpats, Aſſyrionû karálus, atſun=
tęs, per apjûką laikyti gywaji Die=
wą, ir blużniti żodżeis, kurrus Wieß=
pats, tawo Diewas, girdėjęs: taygi
ne paláuk Diewą melſt' už pálaikus,
kurrie dar likko.
5. Jr tarnams karálaus Iſkijo pas
Jeżaią atėjus,
6. Tare jiems Jeżaias: taipo ſaky=
kite sawo wießpaczui: taip ſako Wieß=
pats: neſibijokis tû żodżû, kurrus
tu girdėjei, kurreis manę tarnai Aſ=
ſyrionû karálaus blużnijo.
7. Sztay, aß jam tokią dwaſę dû=
ſu, kad jis gárſą ißgirs, ir wėl ſu=
gryß į sawo żémę; ir kárdu aß ji
żuddyſu jo żémėje.
8. Jr kaip wyráuſaſis wyn=urėdi=
ninks pargryżo, rádo jis Aſſyrionû
karálų karáujanti prieß Libną; nės
jis buwo ißgirdęs, ji nû Lakis ßa=
lin ėjuſi.
9. Jr kaip jis ißtyre apie Tiraką,
Murrinû karálų: ßtay, jis ißſitráu=
ke, kad ſu tawim karáutu, ſugryżo
jiſſai, ir ſunte páſlû pas Iſkią, ir
jam ſakydino:
10. Taipo ſakykite Iſkiui, kará=
lui Juda: neſidûkis ſuwilloti per
sawo Diewą, ant kurrio tu nuſitikki,
beſakydams: * Jeružale ne bus pa=
dûta į rankas Aſſyrionû karálaus.
* Pſl. 18, 30.
11. Sztay, tu girdėjei, ką Aſſy=
rionû karálei dare wiſſoms żémėms,
tas ißpuſtidami, argi kas tawę iß=
gélbėtu?
12. Argi pagonû diewai jûs ißgél=
bėjo, kurrus mano tėwai ſupúſtijo,
Goſan, Aran, Rezep, ir waikai Eden,
kurrie Telaſſare buwo?
13. Kame yra karálus Ematû, ka=
rálus Arpadû, ir karálus mieſtû Se=
parwaim, Ena bey Jwa?
14. Jr kaip Iſkias grómatas nû
paſlû buwo gawęs ir ſkaitęs, ėjo jis
aukßtyn į Diewo namus, ir padėjo
tas po akiû Wießpatiės;
15. Jr meldėſi po akiû Diewo,
tarydams: Wießpatie, Diewe Iżraė=
lo, kurſai tu ſėdi ant Kerubinû; Tu
wiens eſſi Diewu tarp wiſſû kara=
lyſczû ant żémės; tu dangų ir żémę
ſutwėrei.
16. Wießpatie, prilenk sawo auſis,
ir girdėk; atwérk sawo akis, ir żu=

rėk; ir iszgirsk żodżus Saneribo, kurs atsuntęs * per apjůką laikyti gywaji Diewą. * 1 Zom. 17, 10.
17. Tay rods tiesa, Wieszpatie! Assyrionů karalei pagonis iszpústijo kárdu, ir jů żémę;
18. Ir jů diewus jie į ugnį įmete; nės tai ne buwo diewai, bet żmonů ranků darbai, médżei ir ákmenys, todėl jie jůs iszpústijo:
19. Ogi dabar, Wieszpatie, musů Diewe, gélbėk mus isz jo rankôs; kad wissos karalystes ant żémês iszpażintu, kad tu, Wieszpatie, wiens Diewu essi.
20. Tay nusunte Jezaias, Amozo sunus, pas Jskią, ir jam sakydino: taip sako Wieszpats, Jzraėlo Diews: ko tu manę praszei dėl Saneribo, Assyrionů karálaus, to asz girdėjau.
21. Tai yra tatai, ką Wieszpats priesz jį kalbėjęs: ana merga, Ziono duktė, iszpeik tawę ir iszlojoja tawę; Jeruzalês duktė sawo galwą kráta paskuy tawę.
22. Ką tu iszpeikiei ir kólojei? ant kieno tu sawo balsą pakėlei? tu sawo akis pakėlei priesz szwentajį Jzraėlije.
23. Tu Wieszpati iszdarkiei per sawo páslus, ir sakiei: asz per daugybę sawo weżimmů ant kalnů wirszů użkůpau, ant szalů Libanono; asz nukirtau áuksztus jo cėdrus, ir grażáusias egles, ir nukąkau į paskiáusą szálį girrês sawo Karmelo.
24. Asz kasiau ir iszgėrau swétimus wandenis; ir sawo kojů padais iszdżowinau éżerus.
25. Ogi ar ne girdėjei, manę tai jau ilgay pirm to dárusi, ir isz pradżôs asz tai isztaisiau? ir dabar asz tai użléidau, kad druti miestai sugrútu į pústą akmenů krúwą.
26. Jr kad tůse gywéną pailstu, bijotus ir gėdėtus; ir pastotu néy żolė ant lauko, ir ney żalůjantieji żelmenys szėnui ant stogo, kurrie padżústa, dar ne nunokus.
27. Asz żinnau tawo gywénimą, tawo iszėjimą ir įėjimą, ir kad tu siauti priesz manę.
28. Taygi, kadangi tu siauti priesz manę, ir tawo iszdykumas iszkáko ikki mano ausů: tay asz taw rinkę děsu į tawo nosį ir żaislus į tawo burną, ir tawę wėl atgalon wessu tů kelu, kurrům tu atėjei.
29. Jr tai taw te essie żénklu: szi métą wálgik, kas sumita; antrą métą, kas isz sawęs áug; tréczą métą sėkit ir suwalykit, ir sodikit wyniczas, ir walgikit jů waisů.
30. Jr duktė Juda, kurri iszgélbėta ir likkusi, įsiszaknys tolaus po sawim, ir waisů nesz wirszuy sawęs.
31. Nės isz Jeruzalės iszeis likkusieji, ir iszgelbėtieji nů kalno Zion. * Kerszijimas Diewo Zebaot tai isztaisys. * Jez. 9, 7.
32. Todėl Wieszpats taipo sako apie Assyrionů karálų: jis ne įsigáus į szi miestą, ir ney wieną strėlą ne száus į tą; ir ney wieną skydą priesz tą ne kels, neygi pylimu tą apstos;
33. Bet jis wėl tur sugryszt tů kelu, kurrům jis atėjęs; ir ne ieis į szi miestą; Wieszpats tai sako.
34. Jr asz noru szi miestą apgint, kad asz jam gélbėczau dėl sawęs, ir dėl Dowido, mano tarno.
35. Ogi tą pácżę nákti iszėjo Angėlas Diewo, * ir użmusze Assyrionů abaże szimtą ir asztůnis dėszimts ir penkis túkstantis wyrů. Jr kaip jie rytą métą anksti pasikėle, sztay, cże wissur gullėjo wieni lawónai. * Jez. 37, 36.
36. Taipo pasikėle Saneribs, Assyrionů karálus, ir szalin tráukęs sugryżo; ir pasilikko Niniwėje.
37. Jr kaip jis meldėsi namůse Nisrok, sawo diewo, użmusze jį kárdu Adrameleks bey Sar-Ezers, jo sunu du; ir jie pabėgo į żémę Ararat. Jr jo sunus Assar-Addons karálumi pastojo į jo wietą.

20. Pérskyrimas.

Jskio ligga; amżio pailginnimas, pasibidżawimas, ir smertis.

Tů cżėsʼ * Jskias smertnay apsirgo, ir prárakas Jezaias, Amozo sunus, atėjo pas jį, ir tare jam: taip sako Wieszpats: aprúpik sawo namus; nės tu numirsi, ir gywas ne iszliksi. * Jez. 38, 1.
2. Alle jis kreipėsi sawo wéidu prie sėnôs, ir Diewą melsdams tare:
3. Ak, Wieszpatie, ben atsimik, kad asz po tawo akiů wiernay pasielgiau,

iß tikrôs ßirdiês, ir darau, kas tawo
patinka. Jr Jſkias labay werke.
4. Alle Jezaiui dar ne per puſſę
mieſto ißẽjus, atẽjo jam Diewo żo=
dis, ir tare:
5. Sugryßk ir sakyk Jſkiui, wyráu=
ſamjam mano żmonû: taip ſako Wieß=
pats, Diewas tawo tẽwo Dowido:
Aß girdẽjau tawo maldą, ir regẽjau
tawo áßaras: ßtay, aß tawę ſweiką
daryſu; trẽczą dieną tu aukßtyn eiſi
į Diewo namus.
6. Jr pridẽſu tawo amżui penkio=
lika métû, ir ißgélbẽſu tawę ir ßi
mieſtą nû karálaus Aſſyrionû, ir ap=
giſu ßi mieſtą dẽl manęs, ir dẽl ma=
no tarno Dowido.
7. Jr Jezaias tare: atneßkite ßén
koki dali pygôs. Jr kaip jie tą at=
neße, użdẽjo jie tą ant ſkaudulo; ir
jis paſweiko.
8. Alle Jſkias tare Jezaiui: kok=
ſai yra tas żenklas, ant kurrio galẽ=
czau numanyt', kad Wießpats manę
ißgydis, ir kad aß gáuſu aukßtyn
eit' į Diewo namus, trẽczą dieną?
9. Jezaias tare: żénklą tu gáuſi iß
Diewo, kad Wießpats ißtaiſys, ką jis
kalbẽjęs: ar nori, kad ßeßẽlis déßimt
żinkſnû tolaus eitu, arba kad déßimt
żinkſnû atgalôs eitu?
10. Jſkias tare: tai mażas daikts,
kad ßeßẽlis déßimt żinkſnû żemyn
linkay eitu; to aß ne noru, bet kad
jiſſai déßimt żinkſnû atgalon eitu.
11. Tay meldẽſi prárakſ Jezaias
Diewą; ir ßeßẽlis ẽjo atgalon dé=
ßimt żinkſnû, prie rodyklo Aas, kur=
rus jis żemynlinkay buwo ẽjęs.
12. Tû czẽſ' atſunte Brodak=Bale=
dan, Baledano ſunus, Babẽlo kará=
lus, gromatas ir dówanas Jſkiui;
nẽs jis buwo patyręs, Jſkią ſirguſi.
13. Jr Jſkias buwo linkſmas ſu
jeis, ir rode jiems wiſſus ſkárbo
namus, ſidábrą, áukſą, ſkaney kwé=
pjanczes żoles, ir geráuſaji alieju,
ir ßarwû=kamárą, ir wiſlab, kas
jo ſkarbûſe buwo randama. Nieko
ne buwo wiſſûſe jo namûſe, ir wiſ=
ſoj' jo karalyſtẽj', ką Jſkias jiems
ne butu rôdęs.
14. Tay atẽjo Jezaias, prárakſ,
pas karálų Jſkią, ir tare jam: ką
ſake ßie żmones? Jr iß kur jie atẽ=
jo pas tawę? Jſkias tare: jie iß
tolimôs żémẽs atẽjo pas manę, iß
Babel.
15. Jis tare: ką jie máte tawo
namûſe? Jſkias atſáke: jie máte wi=
ſlab, kas mano namûſe yra; ir nieko
ne yra mano ſkarbûſe, ką aß jiems
ne buczau rodęs.
16. Tay tare Jezaias Jſkiui: klau=
ſyk Diewo żodżio:
17. Sztay, ateit czẽſas, kad wiſlab
į Babẽli bus nugabénama iß tawo
namû, ir ką tawo tẽwai ſurinko, ikki
ßei dienai; ir nieko ne paſiliks, ſako
Pons Diews.
18. Priegtam ir waikus, iß tawęs
użgimſenczus atims, kad kamárnin=
kais butu paloczuje Babẽlo karálaus.
19. Alle Jſkias atſáke Jezaiui:
tay geray, ką Wießpats kalbẽjęs.
Jr tare tolaus: juk taczaus bus pa=
kajaus ir wiernybẽs, kol aß patękſu.
20. Kas daugiaus apie Jſkią ſa=
kytina, ir wiſſa jo macis, ir ką jis
ißtaiſęs, ir ẽżers, bey wandens rú=
ros, kurromis jis wandeni į mieſtą
léido: ßtay, tai raßyta knygoſa nu=
ſidawimû karalû Juda.
21. Jr Jſkias użmiggo ſu ſawo
tẽwais. Jr Manaſſe, jo ſunus, ka=
ralumi paſtojo į jo wietą.

21. Pérſkyrimas.

Nuſidawimai Manaſſo bey Amono.

Manaſſe buwo dwylika métû, kaip jis
karalumi paſtojo, ir karaláwo penkis
déßimts ir penkis metus Jeruzalẽj'.
Jo motina wardu buwo Epziba.
2. Jr jis elgẽſi, kad Wießpaczui
ne patikko, pagal bjaurybę pagonû,
kurrus Diews pirm waikû Jzraẽl
buwo prawáręs.
3. Jr ant ne gero paſidawe, ir
budawojo aukßtybes, kurras jo tẽws
Jſkias buwo ſugrówęs; ir attieſe
Baalui altorus, ir paſidáre ßwen=
titas girres, kaip Akabs, karálus
Jzraẽl, buwo dáręs, ir paſiklonojo
wiſſokiam dangaus pulkui, jiems be=
ßlûżidams.
4. Jr pakúre altorus namûſe Die=
wo, apie kurrus Wießpats buwo
kalbẽjęs: * Aß ſawo wardą Jeruza=
lẽj' ſtatyſu. * 5 Moiz. 12, 5.
5. Jr jis pakúre altorus wiſſokiam

dangaus pulkui abejůse pryangiůse
prie namů Diewo.
6. Ir dawe sawo sunų per ugni
péreit, dabodams ant paukßczů ßauk=
ſmo, ir ant ženklů, ir laike burtinin=
kus ir pažymjů=ißguldytojus; ir dau=
gel to dare, kas Wießpaczui ne pa=
tikko, kurrůmi jis ji ipykino.
7. Jiſſai ir paſtáte balwoną i
ßwentitą girrę, jo padarytą, i tus
namus, apie kurrus Wießpats Do=
widui, ir jo ſunui Salomonui, bu=
wo ſakęs: ßůſe namůſe bey Jeruza=
lėj', kurrę aß ißrinkau iß wiſſů gim=
minů Izraēl, aß ſawo wardą ſtatyſu
amžinay.
8 Ir aß koją Izraēl daugiaus ne
důſu pajuddit iß žémės, kurrę aß
dawjau jů tėwams, alle tikt, kad
jie pilnawós ir darys pagal wis
tai, ką aß liepjau, ir pagal wiſſus
iſtátimus, kurrus mano tarnas Moi=
žėßus jiems liepęs.
9. Alle jie ne klauſe; bet Manaſſe
ſuwillojo jůs, kad jie pikczaus elgėſi
už pagonus, kurrus Wießpats pirm
waiků Izraēl buwo ißgaißinnęs.
10. Tay kalbėjo Wießpats per ſa=
wo tarnus, prárakus, ir tare:
11. Todėl, kad Manaſſe, karálus
Juda, ßas bjaurybes ißpildęs, kur=
ros piktéſnes yra už wiſſas bjaury=
bes, Amoritėnů ißpilditas, kurrie
pirm jo buwo; ogi ir Judą i griekus
iwede ſawo balwonais:
12. Todėl taipo ſako Wießpats, Iz=
raėlo Diews: ßtay, aß bėdós užweſu
ant Jeruzalės ir ant Juda, kad
tam, * kurs tai girdės, jo abi auſi
pérſkambės. *1 Zom.3,11.
13. Ir aß mát=wirwę Samariós
tráukſu per Jeruzalę, ir ſwarti gim=
minės Akabo, ir ißkrėſu Jeruzalę,
kaip bludai ißkreczami, ir jůs ap=
werſu.
14. Ir ißlikdiſu kelletus mano tė=
wißkės, ir pardůſu jůs i rankas jů
neprietelů, kad jie plėßimu butu, ir
ißplėßimu wiſſů ſawo neprietelů.
15. Todėl, kad jie dare tai, kas
man ne patikko, ir manę ipykino, iß
tôs dienôs, kaip jů tėwai iß Egypto
ißſitráuke ikki ßei dienai.
16. Priegtam Manaſſe ir pralėjo
daugel nekaltojo kraujo, ikkikol Je=
ruzale ßen ir ten buwo pripildita;
be ano grieko, kurrům jis Judą i
griekus iwede, kad jie taip daryda=
wo, kas Diewui ne patikko.
17. Alle kas daugiaus apie Ma=
naſſę ſakytina, ir wiſlab ką jis iß=
taiſęs, ir jo griekai, kurrus jis pil=
dęs, ßtay, tai yra paraßyta knygoſa
nuſidáwimů karálů Juda.
18. Ir Manaſſe užmiggo ſu ſawo
tėwais, ir buwo palaidots ſode prie
ſawo butto, butent ſode Uſo. Ir
jo ſunus Amons, karálumi paſtojo i
jo wietą.
19. Dwideßimts ir dwėjů métů bu=
wo Amons, kaip jis karálumi paſtojo,
ir karaláwo dų metų Jeruzalėj'. Jo
mótina wardu buwo Meſulemet, duk=
tė Aruzo, iß Jatba.
20. Ir dare, kas Wießpaczui ne
patikko, kaip jo tėws Manaſſe bu=
wo daręs.
21. Ir elgėſi pagal wiſſą tą budą,
kurrům jo tėws buwo paſielgęs; ir
ßlužijo balwonams, kurriems jo tėws
buwo ßlužijęs, ir meldėſi jů.
22. Ir praſtojo Wießpati, ſawo tė=
wů Diewą: ir ne wáikßczojo ant
kélo Wießpatiės.
23. Ir jo tarnai ſuſitare prieß Amo=
ną, ir užmuße karálų jo namůſe.
24. Alle žmones toje žémėje už=
muße wiſſus, kurrie buwo ſuſitárę
prieß karálų Amoną. Ir žmones
žémėje Joſią, jo ſunų, i karalus idė=
jo i jo wietą.
25. Bet ką Amons daugiaus ißtai=
ſęs, ßtay, tai yra raßyta knygoſa
nuſidáwimů karálů Juda.
26. Ir jie paláidojo ji jo kapinėſa,
ſode Uſo. Ir jo ſunus Joſia kará=
lumi paſtojo i jo wietą.

22. Pérſkyrimas.

Joſiui be karaláujant ſuranda zokano knygas.

Joſia buwo aßtůnů métů, kaip jis
karálumi paſtojo, ir karaláwo tris=
deßimts ir wienus metus Jeruzalėj'.
Jo motina wardu buwo Jedida,
duktė Adajo, iß Bazkat.
2. Ir dare kas Wießpaczui geray
patikko, ir elgėſi pagal wiſſą elgimą
ſawo tėwo Dowido, ir ne atſikreipe,
ney ant deßinės, ney ant kairės.
3. Ir aßtůnoliktame mete karálaus

Josio, nusunte karálus Sapaną, Azaljo sunu, Mesullamo sunaus, raßtininką, į Diewo namus, ir tare:

4. Eik aukßtyn pas wyráusąji wyskupą Ilkią, kad suskaitytu pinnigus, į Diewo namus sugabéntus, kurrus sargai prie slenksczû surinko iß żmonû,

5. Kad jie tus dûtu darbininkams prie namû Diewo; kad jie pataisytu, kas taisytina prie tû namû;

6. Butent budawoninkams, ir remestininkams, ir murininkams, ir kurrie medżus bey ißkáltus ákmenis tur pirkti, namus taisyt.

7. Taczaus, * kad rokundą iß jû ne praßytu pinnigû, į jû rankas dûtujû; bet kad jie tai pagal teisybę wartûtu. * Pst. 12, 15.

8. Ir wyráusasis wyskups Ilkia tare raßtininkui Sapanui: aß zokano-knygas radau namûse Diewo. Ir Ilkia dawe tas knygas Sapanui, kad tosa skaitytu.

9. Ir Sapans, raßtininks, parneße tas karálui, ir atsáke jam, tarydams: tawo tarnai sudějo pinnigus į wieną kruwą, kurrus bażnyczoje rádo, ir dawe tus darbininkams, pastellotiems prie namû Wießpatiês.

10. Taipjau ir sake Sapans, raßtininks, karálui, ir tare: Wyskups Ilkia dawe man kokias knygas. Ir Sapans pérskaite tas, karálui beklausant.

11. Alle kaip karálus ißgirdo żodżus zokano, iplėße jis sawo rubus.

12. Ir karálus liepe Ilkiui, wyskupui, ir Aikamui, Sapano sunui, ir Akborui, Mikajo sunui, ir Sapanui, raßtininkui, ir Asajui, karálaus tarnui, tarydams:

13. Nukęję pasiklauskite Wießpati uż manę, uż żmones, ir uż wissą Judą, apie żodżus ßû knygû rąstujû; nês didis yra pápykis Diewo, kurs ant musû ussidege, todêl, kad musû têwai ne klause żodżû ßû knygû, kad darytu wis tai, kas tosa paraßyta.

14. Tay nukějo Ilkia, wyskups, Aikams, Akbors, Sapans ir Asaja pas prarakęnę Uldą, Sallumo pácżę, sunaus Tikwa, sunaus Aram, rubû sargo; ir ji gywéno Jeruzalėj' antroje pussěje, ir jie kalbějo su je.

15. Alle ji tare jiems: taip sako Wießpats, Izraêlo Diews: sakykite tam wyrui, kurs jus pas manę atsunte:

16. Taipo sako Pons Diews: ßtay, aß nepalaimôs użwesu ant ßio kampo, ir ant jo gywátininkû, wissus żodżus zokano, kurrus karálus Juda dáwe skaityt.

17. Todêl, kad jie manę prastoję, ir kittiems diewams rukinnę, kad manę ipykitu wissais darbais sawo rankû; todêl mano narsas pérpyks prieß ßį kampą ir ne bus ißgesomas.

18. Alle karálui Juda, kurs jus atsunte Pono Diewo pasikláust, taipo turrite sakyt: taip sáko Wießpats, Izraêlo Diews:

19. Todêl, kad tawo ßirdis pamankßtinta dêl tû żodżû, kurrus tu girdějei, ir pasiżéminai po akiû Pono Diewo, kaip tu girdějei, ką aß kalbějau prieß ßį kampą, ir jo gywátininkus, kad jie turrês ißpústijami ir prakéikiami buti, ir sawo rubus iplěßei ir werkiei po mano akiû: taygi ir aß tai ißklausiau, sako Pons Diews.

20. Todêl aß tawę suwalysu pas tawo têwus, kad su pakájumi į tawo kapus nukąksi, ir tawo ákys ne matys wissą tą bêdą, kurrę aß użwesu ant ßio kampo. Ir jie atsáke tai karálui.

23. Pérskyrimas.

Apie wierds apczystijimą Josio, ir apie sekanczus karalus Joaas bey Jojakim.

Ir karálus nusunte, ir susirinko pas jį wissi wyráusieji iß Juda ir Jeruzalês.

2. Ir karálus aukßtyn ějo į Pono Diewo namus, ir wissi wyrai iß Juda, ir wissi gywatininkai Jeruzalês su jûmi, klebonai ir prárakai, ir wissi żmones, kaip mażieji, taip ir didieji; ir paskaite po jû ausû wissus żodżus anû knygû apie derějimą, namûse Pono Diewo rąstujû.

3. Ir karálus prieżenge prie stulpo, ir derějimą padáre su Ponu Diewu, kad jie sektu Poną Diewą, ir pilnawotu jo prisákimus, luddijimus ir

prowas, iß wiſſôs ßirdiês, ir iß wiſ-
ſôs dußôs; kad jie pradêtu elgtis
pagal zodzus ßio derêjimo, raßytus
ßoſa knygoſa. Ir wiſſi zmónes tą
derêjimą pildit apſiême.
4. Ir karálus liepe wyráuſam wy-
ſkupui Ilkiui, ir klebonams iß an-
trôs eilês ir ſargams prie ſlenkſczo,
kad jie ißmeſtu iß baznyczôs wiſ-
ſus rykus, Baalui, ßwentitai girrei,
ir wiſſokiam dangaus pulkui dary-
tus. Ir ſudêgino tus lauke ßę pus
Jeruzalês dauboj' Kidron, ir jû dul-
kes nuneßamos buwo į Betêlę.
5. Ir jis atſtáte Ramarimus, kur-
rus karálei Juda buwo idêję, kad
rukintu ant aukßtybjû, mieſtûſe Ju-
da, ir aplink Jeruzalę; ir rukitojus
Baalo bey ſáulês, ir meneſio, ir
zwaigzdzû, bey wiſſû dangaus pulkû.
6. Ir dawe ßwentitą girráitę iß-
weßt iß Pono Diewo namû, laukan
Jeruzalês į uppéli Kidron, ir ſudé-
gino ję pas uppéli Kidron, ir pér-
werte ję į dulkes, ir uzmete tas dul-
kes ant kapû praſtujû zmonû.
7. Ir jis ſugrówe kekßininkû but-
tus, prie Pono Diewo namû êſan-
czus, kurrûſe moteres ißáude butte-
lus tai ßwentitai girráitei.
8. Ir jis liepe ateit wiſſus klebo-
nus iß mieſtû Juda, ir ſubjaurino
aukßtybes, kur klebonai buwo rukinę,
pradêjęs iß Geba ik į Ber-Sebą; ir
ſugrowe aukßtybes wartûſe, kurrios
buwo angoje wartû Joſuo, mieſto
waldono, kurri buwo ant kairês, kad
į mieſto wartus einama.
9. Taczau klebonai aukßtybjû nie-
kadôs ne buwo apierawoję ant al-
toraus Pono Diewo Jeruzalêj', bet
wálge neraugintôs dûnôs tarp ſa-
wo brolû.
10. Jis ir ſubjaurino Topetą, pa-
kalnêj' waikû Innom; kad ney
wiens ſawo ſunų arba dukteri * Mo-
lêkui ne dûtu ugnimi ſudêgint.
* 3 Moiz. 18, 21.
11. Ir jis ßalin méte zirgus, kur-
rus karálei Juda ſáulei [ant gar-
bês] buwo paſtátę, kur einama į
Diewo namus, prie kamárôs Ne-
tanmeleko, kamárninko, kurs Par-
warime buwo; ir ſáulês wezimmus
jis ſudégino ugnimi.
12. Ir altorus ant ſtogo ſwetly-
czoj' Aaſo, kurrus karálei Juda pa-
darydino; ir altorus, kurrus Manaſſe
padarydinęs abejûſe pryangiûſe Die-
wo namû karálus ſugrowe; ir ßalin
êmęs iß cze jû dulkes ißbarſte į up-
péli Kidron.
13. Taipjau ir aukßtybes, ßę pus
Jeruzalês êſanczes, ant deßinês prie
kálno Maſit, kurrus * Salomo, ka-
rálus Izraêl, buwo itaiſęs, Aſtoret,
bjaureſczui Zidonionû, ir Ramos,
bjaureſczui Moabo, ir Milkom, bjau-
reſczui waikû Ammon, karálus ſu-
bjaurino. * 1 Kar. 11, 7.
14. Ir ſugrówe ſtulpus, ir ißpú-
ſtijo ßwentitas girres, ir primete jû
wietą zmonû-káulais.
15. Taipjau ir altorų Betelij', auk-
ßtybę, * kurrę Jerobeams itaiſęs,
Nebato ſunus, kurs Izraêl į griekus
iwede, tą altorų jis ſugrówe ir tą
aukßtybę; ir ſudégino aukßtybę, į
dulkęs ję pérwerzdams, ir ſudégino
ßwentitą girrę. * 1 Kar. 12, 32.
16. Ir Joſia atſigręzęs památe ká-
pines ant kalno êſanczes, ir nuſun-
tęs atgabéndino káulus iß kapû, ir
ſudégino tus ant altoraus, ir ſubjau-
rino jį; pagal zodi Pono Diewo, kur-
ri ans Diewo wyrs buwo ißkalbê-
jęs, kurs tai ißßauke.
17. Ir jis tare: kieno tas káps,
kurri aß matau? Ir zmones mieſte
atſáke jam: tai tas káps * ano Die-
wo wyro, iß Juda atêjuſo, kurs iß-
ßauke tatai, ką tu eſſi dáręs prieß
altorų Betelij'. * 1 Kar. 13, 30.
18. Ir jis tare: dûkite jam paká-
ju, nieks te ne kruttin jo káulus.
Taipo jo káulai buwo ißwálnijami,
draug ſu káulais ano prárako, iß
Samariôs atêjuſo.
19. Jiſſai ir ſugrówe wiſſus buttus
aukßtybjû mieſtûſe Samariôs, kurrus
karálei Izraêl buwo pakúrę, Diewą
įpykint; ir dare ſu tais wiſſay taipo,
kaip jis Betelij' buwo daręs.
20. Ir jis apierawojo wiſſus kle-
bonus aukßtybjû, czonay êſanczus,
ant altorû, ir ſudégino taipo ant jû
zmonû-káulus, ir wêl pargryzo į
Jeruzalę.
21. Ir karálus liepe zmonêms, ta-
rydams: * ßweſkite Wießpaczui, ſa-

wo Diewui, welykas, kaip parašyta yra knygosa šio derėjimo:

22. Nės ney jokios welykos taipo buwo šwęstos, kaip šos, iš czėso waldonû, kurrie Jzraēl buwo waldę, ir per wissus czėsus karálû Jzraēl, bey karálû Juda.

23. Bet aštûnoliktame mete karálaus Josia šos welykos buwo šwenczamos Ponui Diewui Jeruzalėj'.

24. Priegtam Josia ir iššlawe wissus burtininkus ir pazymjû-išguldytojus, ábrozus ir balwonus, ir wissas bjaurybes, źémėje Juda ir Jeruzalėj' matytas; kad jis patwirtintu zokano zodzus tosa knygosa rašytus, kurrus wyskups Jlkia surádo Diewo namûse.

25. Jam lygaus ne buwo pirm jo ney wieno karálaus, kurs taip iš wissôs širdiês, iš wissôs dušôs, ir iš wissôs sylôs Diewop' butu prisiwertęs, pagal wissą zokaną Moizėšaus; ir jam numirrus jam lygaus ne buwo.

26. Taczaus Pons Diews nesilówe nû narso sawo didzio pápykio, kurrûm' ant Juda buwo supykęs, dėl wisso to kussinimo, kurrûm Manasses ji buwo kussinęs.

27. Jr Pons Diews tare: Aš ir Judą šalin mesu nû sawo wéido, kaip aš Jzraēl šalin meczau, ir pamesu ši miestą, kurri saw buwau išrinkęs, butent Jeruzalę, ir tus namus, apie kurrus aš sakiau: mano wardas tur czonay buti.

28. Bet kas daugiaus apie Josią sakytina, ir wislab, ką jis išstaisęs, štay, tai yra rašyta knygosa nusidáwimû karálû Juda.

29. Jo czėſ' aukštyn nusitráuke Parao Neko, Egypcionû karálus, prieš Assyrionû karálu prie uppės Prat. Alle karálus Josia nusitráuke jam priešais, ir numirre Megiddoj', kaip ji buwo mátęs.

30. Jr jo tarnai pagarbéno ji mirrusi iš Megiddo, ir nugabéno ji i Jeruzalę, ir paláidojo ji jo kapinėsa. Jr zmones źémėje ėme Joaasą, Josio sunų, ir ji pamostiję idėjo ji i karálų i jo tėwo wietą.

31. Dwidešimt ir trijû métû buwo Joaas, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo tris mėnesus Jeruzalėj'. Jo mótina wardu buwo Amutal, Jeremio duktė iš Libna.

32. Jr dare, kas Ponui Diewui ne patikko, kaip jo tėwai buwo pasielgę.

33. Alle Parao Neko sugáwo ji Riblate, źémėje Emat, kad ne gáutu karaláut' Jeruzalėj'; ir uzmete mézlawą ant tôs źémės šimtą centnerû sidábro, ir wieną centneri áukso.

34. Jr Parao Neko i karalus idėjo Eliakimą, Josio sunų, i wietą jo tėwo Josio, ir pramine ji Jojakim. Alle Joaasą jis ėmęs nugabéno i Egyptą, czonay jis mirre.

35. Jr Jojakims dawe tą sidábrą bey áuksą Paraónui; alle taczau jis mézlawą uzdėjo zmonėms, kad tą sidabrą dûtu pagal zodi Paraóno, kožną pagal jo pasiturrėjimą jis czėnawojo, kad sidábrą bey áuksą dûtu, iš zmonû toj' źémėje, kad galėtu dûti Paraónui Neko.

36. Dwidešimt ir penkiû métû buwo Jojakims, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo wienolika métû Jeruzalėj'. Jo mótina wardu buwo Sebuda, Pedajo duktė iš Ruma.

37. Jr dare, kas Ponui Diewui ne patikko; kaip jo tėwai buwo pasielgę.

24. Pérskyrimas.

Apie tris karalus Juda: Jojakimą, Jojakiną bey Zidekią.

Jo czėſ' aukštyn nusitráuke Nebukadnezars, Babėlo karálus; ir Jojakims jam pasidawe per tris metus. Jr jis atsigręzęs atpûle nû jo.

2. Jr Pons Diews uzléido ant jo zalnėrû, kurrie atėjo iš Kaldeonû, iš Syrionû, iš Moabitû, ir iš waikû Ammon, ir dawe jûs i Judą ateit, kad ji nuzawintu, pagal zodi Pono Diewo, per sawo tarnus, prárakus, kalbėtą.

3. Bet tai nusidawe Juda taipo, pagal zodi Pono Diewo, kad jûs nû sawo wéido prastumtu, * dėl griekû Manassės, kurrus jis buwo padáręs; * Pſt. 21, 10.

4. Jr dėl nekaltojo kraujo, kurri jis praliejo, ir Jeruzalę pilną padare nekalto kraujo, Pons Diews ne norėjo atsiléisti.

5. Alle kas daugiaus sakytina apie

Jojakimą, ir wiſſab, ką jis iſztaiſęs,
ſztay, tai yra raſzyta knygoſa nuſidá-
wimû karalû Juda.
6. Jr Jojakims uzmiggo ſu ſawo
têwais; ir jo ſunus Jojakins kará-
lumi paſtojo į jo wietą.
7. Jr Egypcionû karálus ne iſzſi-
tráuke daugiaus iſz ſawo zémês;
nês Babêlo karálus jam wiſſab bu-
wo atêmęs, kas Egypcionû karálaus
buwo, nů uppês Egypto, ikki wan-
dens Prat.
8. Aſztůnolika métû buwo Jojakins,
kaip jis karálumi paſtojo, ir karalá-
wo tris mênesius Jeruzalêj'. Jo mo-
tina wardu buwo Neuſta, Elnatano
duktê iſz Jeruzalês.
9. Jr dare, kas Ponui Diewui ne
patikko, kaip jo têws buwo daręs.
10. Tů czěſ' aukſztyn nuſitráuke
tarnai Nêbukad-Nezaro, Babêlo ka-
rálaus, į Jeruzalę, ir apgulle mieſtą
pylimu.
11. Jr Nebukad-Nezarui ſu ſawo
tarnais mieſtą priêjus apgulle jį.
12. Alle Jojakins, karálus Juda,
iſzêjo pas Babêlo karálų, ſu ſawo
mótina, ſu ſawo tarnais, ſu ſawo
wyreſneiſeis bey dwaronais; ir Ba-
bêlo karálus jį priême, kaip jis aſzmą
métą buwo karaláwęs.
13. Jr iſzême iſz czę wiſſus ſkár-
bus iſz namû Pono Diewo, ir iſz
namû karálaus; ir ſukúle wiſſus
áukſinus rykus, kurrus Salomons,
karálus Jzraêl, buwo darydinęs baz-
nyczoje Pono Diewo, kaip tai Pons
Diews buwo kalbêjęs.
14. Jr ſzalin gabéno wiſſą Jerůza-
lę, wiſſus wyreſnůſus, wiſſus macnů-
ſus, déſzimt túkſtanczû apkaltujû, ir
wiſſus budawoninkus, bey wiſſus kal-
wjus; ir nieko ne palikko, kaip tikt
praſtujû zmonû tós zémês.
15. Jr ſzalin gabéno Jojakiną į
Babêlį, karálaus mótiną, karálaus
moteres ir jo dwaronus; priegtam
ir macę turrinczus toj' zémêj' jis
ſzalin gabéno apkaltus iſz Jeruzalês
į Babêlį.
16. Jr kas geráuſujû zmonû buwo,
ſeptynis túkſtanczus, ir budawóninkû
bey kalwjû wieną túkſtanti, wiſſus
drútus zalnêrus; ir Babêlo karálus
nugabéno jůs į Babêlį.
17. Jr Babêlo karálus įdêjo jo dê-
dzų Matanją į karalus į jo wietą,
ir pérwerte jo wardą Zidêkią.
18. Dwideſzimt ir wieno méto bu-
wo Zidêkia, kaip jis karálumi paſtojo
ir karaláwo wienolika métû Jeruza-
lêj'. Jo mótina wardu buwo Ami-
tal, Jeremio duktê, iſz Libna.
19. Jr jis dare, kas Ponui Die-
wui ne patikko, kaip Jojakims bu-
wo padáręs.
20. Nês nuſidawe taipo ſu Jeruzale
ir ſu Juda iſz pápykio Pono Diewo,
ikikol jis jůs praſtumtu nů ſawo wéi-
do. Jr * Zidêkia atpůle nů Babêlo
karálaus. * Jer. 52, 3. Ezek. 17, 15.

25. Pérſkyrimas.

Apie iſzpúſtijimą mieſto Jeruzalês, ir Babê-
liſzką kalêjimą.

Jr nuſidawe dewintame mete jo ka-
ralyſtês, deſzimtą dieną deſzimtojo
mênesio, kad Nebukad-Nezars, Babê-
lo karálus, atêjo ſu wiſſu ſawo pulku
prieſz Jeruzalę, ir jie guldêſi prieſz
ję; ir pyle pylimą aplink ję.
2. Taipo mieſtas buwo apguldytas
ik į wienoliktą métą karálaus Zidêkio.
3. Alle dewintoje to mênesio badas
labay ſunkus buwo mieſte, kad zmo-
nes tôs zémês nieko ne turrêjo wálgit.
4. Tay jie iſiwerze į mieſtą, ir wiſ-
ſi zalnêrei pabêgo nakcze kelu nů
wartû, tarp anû dwejû múrû, kur-
riem į karálaus ſodą einama. Alle
Kaldeonai gullêjo aplink mieſtą. Jr
jis bêgo tů kelu į plynus laukus.
5. Alle Kaldeonû pulkai wijo ka-
rálų, ir ſugáwo jį ant plynû laukû
pas Jeriką; ir wiſſi zalnêrei, pas jį
êſantieji, iſzſiſklaide nů jo.
6. Bet jie ſugáwo karálų, ir nuwe-
de jį pas karálų Babêlo aukſztyn į
Riblatus; ir jie prową jam dare.
7. Jr papjowe Zidêkio waikus po
jo akiû; ir apjękino Zidêkią, ir len-
cugais jį ſuriſzę nugabéno jį į Babêlį.
8. Sêkmą dieną penktojo mênesio,
tai eſti dewynolikts méts Nebukad-
Nezaro, Babêlo karálaus, atêjo Ne-
buſar-Adans, wyráuſaſis ant dwa-
ronyſtês, Babêlo karálaus tarnas, į
Jeruzalę.
9. Jr ſudégino Pono Diewo na-
mus, ir karálaus namus, ir wiſſus

buttus Jeruzalēj', ir wissus didzus buttus jis ugnimi sudėgino.
10. Ir wissas pulkas Kaldeonû, kurs buwo su wyráusoju ant dwaronystės, sugrówe murus aplink Jeruzalę.
11. Bet kittus źmones, kurrie likko mieste, ir kurrie Babēlo karálui pripûle, ir kittus prastus źmones, tus Nebusar-Adans, wyráusasis ant dwaronystės, ßalin gabéno;
12. Ir iß prasczáusujû tôs źémės źmonû palikko wyráusasis ant dwaronystės wynyczininkus bey laukininkus.
13. Bet * warinnus stulpus prie Pono Diewo namû, ir pástulpus, ir warinni éźerą, prie Pono Diewo namû ēsanti, sukúle Kaldeonai, ir nuweźe wárą i Babēli. * Jer. 27, 19.
14. Ir pûdus, ßupeles, peilius, ßáukßtus, ir wissus warinnus rykus, prie ßluźmôs priwálomus, jie ßalin ēme.
15. Priegtam ēme wyráusasis ant dwaronystės skauradas, ir bludus, ir kas ar iß aukso, ar iß sidábro buwo.
16. Du stulpu, wieną éźerą, ir anus stulpus, kurrus * Salomonas buwo darydinęs namams Pono Diewo. Ne buwo swéramas wáras wissû ßû rykû. * 1 Kar. 7, 15. 23.
17. Aßtûnolika máستû aukßtas buwo wiens stulpas, ir jo kulka wirßuy taipojau buwo warinne, ir trijû mástû aukßta, o lencugēlei, bey granot-obolei prie kulkôs aplinkuy wis buwo iß wáro. Lygey toks buwo ir antras stulpas, su lencugēleis.
18. Ir wyráusasis ant dwaronystės ēme klebonq Serają, iß pirmôs eilės, ir klebonq Zepanją, iß antrôs eilės, ir tris wartû sargus,
19. Ir wieną dwaroni iß miesto, kurs idėts buwo ant zalnērû, ir penkis wyrus, wis prie karálaus ēsanczus, kurrie mieste buwo rąsti, ir Soperą, wyráusaji ant abaźo, kurs źmones toj' źémēje karauti mokino, ir ßeßis dėßimts wyrû iß źmonû ant kēmû, mieste rąstû;
20. Szûs ēme Nebusar-Adans, wyrausasis ant dwaronystės, ir nugabéno jûs pas Babēlo karálų i Riblatą.
21. Ir Babēlo karálus uźmuße jûs Riblate, źémēje Emat. Taipo Juda buwo ßalin gabénama iß sawo źémės.
22. Alle ant likkusû źmonû źémēje Juda, kurrus Nebukad-Nezars, Babēlo karálus ißlikdino, * idėjo jis Gedaliją, Aikamo sunų, Sapano sunaus. * Jer. 40, 5.
23. Taygi, kaip wissi tie zalnērei, wyráusieji ir wyrai girdėjo, kad Babēlo karálus Gedaliją buwo jiems idėjęs, atējo jie pas Gedaliją i Mizpą, butent Jsmaels, Netanjo sunus, ir Joanans, Kareo sûnus, ir Seraja, Tanumēto sunus, Netopatitēns, ir Jaesanja, Maekato sunus, draug su sawo wyrais.
24. Ir Gedalja prisékke jiems, ir jû wyrams, ir tare jiems: nesibijokities padûti buti Kaldeonams; pasilikkite ßoj' źémēj', ir bukite padûti Babēlo karalui, tay jums wislab geray pasiseks.
25. Alle sekmame mēnesije atējo Jsmaēls, Netanjo sunus, Elisamo sunaus, iß karáligkôs gimminės, ir deßimt wyrai su jûmi, ir uźmuße Gedaliją, priegtam ir Zydus bey Kaldeonus, pas ji Mizpoje buwusus.
26. Tay pasikēle wissi źmones, kaip maźieji, taip ir didieji, ir wyráusieji zalnērei, ir nukąko i Egyptą; nēs jie bijojos Kaldēonû.
27. Bet trisdeßimtame ir sekmame mete, kaip Jojakins, karálus Juda, ßalin gabents buwo, dwideßimtą ir sékmą dieną dwyliktojo mēnesio, ißkēle Ewil-Merodaks Babēlo karálus, Jojakiną, karalų Juda, iß kalējimo,
28. Ir kalbējo meilingay su jûmi, ir dējo jo krēslą per krēslus karálû, pas ji Babēle ēsanczû.
29. Ir pérmaine rubus jo kalējimo; ir jis wissadôs walge po jo akiû, kol gyws buwo.
30. Ir jis priskyre jam jo dáli, kurri jam wis dûdama buwo nû karálaus, ant koźnôs dienôs, kol jis gyws buwo.

Galas antrujû knygû apie karalus.

Pirmos knygos nusidawimû karalû.

1. Pérskyrimas.

Surašzims gimminû patriarkû ikki Jokubo.

Adoms, Set, Enos,
2. Kenan, Maalaleel, Jared,
3. Enek, Metuzala, Lamek,
4. Noa, Sem, Am, Japet.
5. Waikai * Japeto šittie yra: Gomer, Magog, Madai, Jawan, Tubal, Mesek, Tiras. *1 Moiz. 10, 2.
6. Bet waikai Gomero šittie yra: Askenas, Ripat, Togarma.
7. Waikai Jawano šittie yra: Elisa, Tarsisa, Kitim, Dodanim.
8. Waikai Am šittie yra: Kus, Mizraim, Put, Kanaan.
9. Bet waikai Kus šittie yra: Seba, Ewila, Sabta, Ragema, Sabteka. Bet waikai Ragema šittie yra: Szeba bey Dedan.
10. Alle Kussui gimme Nimrodas; tas pradějo macnu ponu bút' ant žémês.
11. Mizraimui gimme Ludim Anamim, Leabim, Naptuim,
12. Patrusim, Kasluim, iš kurrû radosi Pilistim ir Kaptorim.
13. Jr Kanaanui gimme Zidonas pirmgimmęsis jo sunus ir Etas,
14. Jebusi, Amori, Girgosi,
15. Ewi, Arki, Sini,
16. Arwadi, Zemari ir Emati.
17. Waikai Sem šittie yra: Elam, Assur, Arpaksad, Lud, Aram, Uz, Ul, Geter ir Masek.
18. Bet Arpaksadui gimme Salas. Salui gimme Eberas.
19. Alle Eberui du sunu buwo pagimdytu, wiens wardu buwo Peleg, toděl, kad jo częs' žéme buwo pérdalyta, ir jo brolis wardu buwo Jaktan.
20. Bet Jaktanui gimme Almodadas, Salep, Azarmawet, Jara,
21. Adoram, Usal, Dikla,
22. Ebal, Abimael, Szeba,
23. Opir, Ewila ir Jobab. Tie wissi waikai yra Jaktano.
24. Sem, Arpaksad, Sala,
25. Eber, Peleg, Regu,
26. Serug, Naor, Tara,
27. Abram, tai esti Abraómas.
28. Jr waikai Abraómo šittûdu yra: Jzaókas bey Jsmaels.
29. Szitta yra jû dwějû gimmině: pirmgimmęsis Jsmaelo sunus, Nebajot, Kedar, Adbeel, Mibsam,
30. Misma, Duma, Masa, Adad, Těma,
31. Jetur, Napis, Kedma. Tai yra waikai Jsmaelo.
32. Bet waikai * Keturôs, Abraómo ne priwenczawotôs paczôs: ta pagimde Simram, Jaksan, Medan, Midian, Jesbak, Suq. Bet waikai Jaksano šittûdu yra: Szeba bey Dedan. * 1 Moiz. 25, 2.
33. Jr waikai Midian šittie yra: Epa, Eper, Enok, Abida, Eldaa. Tai wissi yra waikai Keturôs.
34. Abraómui gimme Jzaókas. Jr waikai Jzaóko šittûdu yra: Esawas bey Jzraěls.
35. Waikai * Esawo šittie yra: Elipas, Reguel, Jěus, Jaelam, Kora. * 1 Moiz. 36, 10.
36. Waikai Elipas yra: Teman, Omar, Zepi, Gaětam, Kenas, Timna, Amalek.
37. Waikai Reguel yra: Naat, Sera, Samma bey Misa.
38. Waikai Seir yra: Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, Dison, Ezer, Disan.
39. Waikai Lotano šittie yra: Ori, Omam; ir Timna buwo sesû Lotano.
40. Waikai Sobalo šittie yra: Alian, Manaat, Ebal, Sepi, Onam. Waikai Zibeono šittûdu yra: Aja bey Ana.
41. Waikai Ana: Dison. Waikai Dison šittie yra: Amram, Esban, Jetran, Keran.
42. Waikai Ezer šittie yra: Bilan, Saewan, Jaekan. Waikai Disan šittûdu yra: Uz bey Aran.
43. Szittie yra tie karálei, kurrie karaláwo žéměje Edom, pirm neng karálus karaláwo tarp waikû Jzraěl: Bela, sunus Beor, ir jo miests wádinnams buwo Dinaba.
44. Jr Belui numirrus, į jo wietą

karálumi paſtojo Jobabs, ſunus Se-
ra, iß Bazra.
45. Jr Jobabui numirrus, i jo
wietą karálumi paſtojo Uſams, iß
Temanitû=źémês.
46. Uſamui numirrus, i jo wietą
karálumi paſtojo Adads, ſunus Be=
dado, kurs Midianitus ißmuße ant
Moabitû laukû; ir jo mieſtas wadin=
nams buwo Awid.
47. Adadui numirrus, i jo wietą
karálumi paſtojo Samla iß Maſrek.
48. Samlui numirrus, i jo wietą
karálumi paſtojo Zaulas iß Reabot
pas wandeni.
49. Zaului numirrus, i jo wietą
karálumi paſtojo Baal=Anan, ſunus
Akbor.
50. Baal=Ananui numirrus, i jo
wietą karálumi paſtojo Adads, ir
jo mieſtas wadinnams buwo Pagi:
o jo pati wardu buwo Meetabeel,
duktē Matred, kurri Meſaabo duktē
buwo.
51. Alle Adadui numirrus, kuni=
gaikßczei radoſi Edome: kunigaik=
ßtis Timna, kunigaikßtis Alia, kuni=
gaikßtis Jetet,
52. Kunigaikßtis Aalibama, kuni=
gaikßtis Ela, kunigaikßtis Pinon,
53. Kunigaikßtis Kenas, kunigaik=
ßtis Temans, kunigaikßtis Mibzar,
54. Kunigaikßtis Magdiel, kuni=
gaikßtis Jram. Tai yra kunigaikß=
czei Edome.

2. Pérſkyrimas.

Jokubo bey Judo waikai.

Szittie yra waikai * Jzraēlo: Ru=
ben, Simeon, Lewi, Juda, Jzaßar,
Sebulon, * 1 Moiz. 35, 22—26.
2. Dan, Jozeps, Benjamin, Nap=
tali, Gad, Aſſer.
3. Waikai * Judo ßittie yra: Ger,
Onan, Sēla. Tie trys jam uzgimme
iß Kananitēnês, dukters Suo. † Bet
Ger, pirmaſis ſunus Juda, nelabs
buwo po akiû Pono Diewo, todēl
jis ji nuzawinno.
* 1 Moiz. 46, 12. † 1 Moiz. 38, 7.
4. Alle Tamare, jo marti pagimde
jam Perezą bey Serą, kad waikû
Juda iß wiſſo buwo penki.
5. Waikudu Perezo ßûdu yra: Ez=
ron bey Amul.

6. Bet waikai Sera ßittie yra:
Simri, Etan, Eman, Kalkol, Dara.
Tû iß wiſſo yra penki.
7. Waikai Karmi yra: Akar, *
kurs Jzraēl i bėdą iwede, kaip jis
ano ką ēme, kas Diewui buwo za=
dētą. * Joz. 7, 1.
8. Waikai Etan yra Aſarja.
9. Bet waikai * Ezron, kurrie jam
uzgimme, ßittie yra: Jerameel, Ram,
Kalubai. * Rut. 4, 19.
10. Bet Ramui gimme Ammi=Na=
dabs. Ammi=Nadabui gimme Naeſſo=
nas, kunigaikßtis waikû Juda.
11. Naeſſonui gimme Salmas. Sal=
mui gimme Boas.
12. Boaſui gimme Obed. Obedui
gimme Jzai.
13. Jzai * gimme jo pirmgimmęſis
ſunus Eliab, antras Abi=Nadab, tré=
czas Simea, * 1 Zom. 16, 6.
14. Ketwirtas Netaneel, penktas
Raddai,
15. Széßtas Ozem, ſékmas Do=
widas.
16. Jr jû ſeſeri dwi buwo: Zeruja
ir Abigail. Waikai Zerujôs ßittie
yra: Abiſai, Joab, Aſael, tie trys.
17. Bet Abigail pagimde Amaſą.
Bet tēwas Amaſo buwo Jeters, Jſ=
maēlitens.
18. Kalebui, ſunui Ezron, gimme
iß Aſubôs, ſawo paczôs, ir iß Jeri=
gotôs; ir ßittie yra jôs waikai: Je=
ſer, Sobab ir Ardon.
19. Alle Arſubai numirrus, wéde
Kalebs Epratą, ta jam pagimde Urrą.
20. Urrui gimme Uri. Uriui gim=
me Bezaleelis.
21. Paſkuy ſugulle Ezrons ſu duk=
terimi Makir, tēwo Gilead, ir jis
wéde ję ßeßis déßimts métû be bu=
dams, ir ji pagimde jam Segubą.
22. Alle Segubui gimme * Jairas,
tas turrējo dwideßimt ir tris mieſtus
źémēje Gilead. * Sud. 10, 3.
23. Jr jis gáwo iß tû Geſur ir
Aram, kēmélu du Jair; priegtam
Kenat, ſu jo mieſtéleis, ßeßis déßimts
mieſtus. Tai wiſſi yra waikai Ma=
kiro, tēwo Gilead.
24. Ezronui Kaleb Epratoje nu=
mirrus, palikko Ezrons ſawo páczę
Abią, ta jam pagimde Aſurą, tēwą
Tekoa.

25. Jerameels, pirmasis Ezrono sunus, turrējo waikû, pirmąji Ram, Buną, Oren bey Ozem, ir Ajią.
26. Jr Jerameels dar kittą turrējo páczę, wardu Atara, ta yra mótina Onamo.
27. Bet waikai Rammo, pirmojo sunaus Jerameelo, ßittie yra: Maaz, Jamin, bey Eker.
28. Bet Onams turrējo dwējetą waikû: Samai bey Jada. Jr waikai Samai ßittûdu yra: Nadab ir Abisur.
29. Jr Abisuro pati wardu buwo Abigail, kurri jam pagimde Akban ir Molid.
30. Bet waikai Nadab ßittûdu yra: Seled bey Appaim. Jr Seleds numirre be waikû.
31. Waikai Appaim yra Jesei. Waikai Jesei yra Sesan. Waikai Sesan yra Aelai.
32. O waikai Jada, Samai brolio, ßittûdu yra: Jeter bey Jonatan. Bet Jeters numirre be waikû.
33. Jr waikai Jonatano ßittûdu yra: Pelet bey Sasa. Tai yra waikai Jerameelo.
34. Bet Sesans ne turrējo sunû, bet dukterû. Jr Sesans turrējo Egyptißką bérną, wardu Jarą.
35. Jr Sesans dawe Jarui, sawo bérnui, sawo dukteri per páczę, ta jam pagimde Atai.
36. Atajui gimme Natan. Natanui gimme Sabad.
37. Sabadui gimme Eplal. Eplalui gimme Obed.
38. Obedui gimme Jēu. Jēui gimme Asarjas.
39. Asarjui gimme Alez. Alezui gimme Elleasas.
40. Elleasui gimme Sissemai. Sissemai gimme Sallum.
41. Sallumui gimme Jekamias. Jekamiui gimme Elisamas.
42. Waikai Kaleb, Jerameelo brolio yra: Mesa, pirmgimmęs jo sunus, tas yra tēwas Sippo, ir waikai Marēsa, Ebrono tēwo.
43. Bet waikai Ebron ßittie yra: Kora, Tapua, Rekem ir Sama.
44. Jr Samui gimme Raam, tēwas Jarkaam. Rekemui gimme Samai.
45. Bet Samajo sunus wardu buwo Maon; ir Maons tēwas buwo Betzuro.
46. Bet Epa, Kalebo nepriwenczawota pati pagimde Aran, Mozą bey Gases. Jr Aranui gimme Gasesas.
47. Bet waikai Jadai ßittie yra: Rekem, Jotam, Gesan, Pelet, Epa, ir Saap.
48. Bet Maeka, Kalebo nepriwenczawota pati, pagimde Seberą ir Tireną;
49. Bet pagimde ir Saapą, tēwą Madmanno, ir Sewą, tēwą Makbeno, ir tēwą Gibeo. Bet Aksa buwo Kalebo duktē.
50. Szittie buwo waikai Kalebo: Ur, pirmgimmęs sunus iß Eprata, Sobal, Kiriat Jearimo tēws,
51. Salma, tēwas Betleem; Areps, tēwas Betgader.
52. Jr Sobals, tēwas Kiriat Jearim turrējo sunû: Aroē, Azi Amannot.
53. Bet gentystes Kiriat Jearime buwo Jetritai, Putitai, Sumatitai, ir Misraitai. Jß ßû rádosi Zaregatitai ir Estaolitai.
54. Waikai Salma yra Betleem, ir Netopatitenai, Aterot gimmine Joab, ir pusse Manatitēnû, iß Zareitēno.
55. Jr gentystes ráßtininkû, Jabeze gywénanczû, yra Tireatitai, Simeatitai, Sukotitai. Tai yra Kinitai, kurrie radosi iß Amat, tēwo Betrekab.

3. Pérskyrimas.

Suraßims karalû Juda.

Szittie yra * Dowido waikai, kurrie Ebrone jam uzgimme: pirmasis Amnons, iß Ainoamôs Jesreelitēnês. Antras Danjelis, iß Abigailês, Karmelitēnês. * 2 Zom. 3, 2.
2. Tréczas Absaloms, sunus Makka dukters Talmai, karálaus iß Gesur. Ketwirtas Adonia, sunus Agit.
3. Penktas Sapat-Ja, iß Abitalês. Széßtas Jetream, iß Eglôs, sawo paczôs.
4. Szie ßeßi jam uzgimme Ebrone; nēs jis czon karaláwo septynis métus ir ßeßis mēnesus; alle Jeruzalēj' jis karaláwo tris deßimts ir tris metus.
5. Jr * ßittie jam uzgimme Jeru-

zalēj': Simea, Sobab, Natan, Salomo, tie keturi, iß dukters Sua, dukters Ammiel. * 2 Zom. 5, 14.
6. Priegtam Jebear, Elisama, Elipalet,
7. Noga, Nepeg, Japia,
8. Elisama, Eliada, Elipalet, tie dewyni.
9. Tie wissi yra Dowido waikai, dar be waikû nepriwenczawótû móterû. Jr * Tamore buwo jû sesû.
* 2 Zom. 13, 1.
10. Salomono sunus buwo Reabeams; to sunus buwo Abia, to sunus buwo Asso, to sunus buwo Jozapats,
11. To sunus buwo Jorams, to sunus buwo Aasja, to sunus buwo Joas,
12. To sunus buwo Amazia, to sunus buwo Asarja, to sunus buwo Jotams,
13. To sunus buwo Aas, to sunus buwo Jskia, to sunus buwo Manasse,
14. To sunus buwo Amons, to sunus buwo Josia.
15. Bet Josio sunus ßittie buwo: pirmasis Joanan, antras Jojakim, trėczas Zidekia, ketwirtas Sallum.
16. Bet waikai Jojakim buwo Jekanja, to sunus buwo Zidekia.
17. Bet waikai Jekanjo, kurri apkale, buwo Sealtiel,
18. Malkiram, Padaja, Seneazar, Jekamja, Osama, Nedabja.
19. Waikai Padajo buwo: Zerubábel bey Simei. Waikai Zerubabēlo buwo: Mesullam ir Ananja, ir jû dwejû sesû Selomit;
20. Priegtam Asuba, Oēl, Berekja, Asadja, Jusab-Esed, tie penki.
21. Bet waikai Ananjo buwo: Platja ir Jesaja; to sunus buwo Repaja, to sunus buwo Arnan, to sunus buwo Obadja, to sunus buwo Sekanja.
22. Jr waikai Sekanjo buwo: Semája. Waikai Semajo buwo: Attus, Jegeal, Baria, Nearja, Sapat, Seza, tie ßeßi.
23. Bet waikai Nearjo ßittie buwo: Elioenai, Jskia, Asrikam, tie trys.
24. O waikai Elioenai ßitti buwo: Odaja, Eliasib, Plaja, Akub, Joanan, Delaja, Anani, tie septyni.

4. Pérskyrimas.

Waikû-waikai Judo.

Waikai Judo ßittie buwo: Perez, Ezron, Karmi, Ur bey Sabal.
2. Jr Reaja, sunui Sabal, gimme Jaat. Jaatui gimme Aumai bey Laad. Tai yra gentystes Zaregatitû.
3. Jr tai yra gimminē tēwo Etam: Jesreel, Jesma, Jedbas; ir jû sesû wardu buwo Azlelponi.
4. Jr Pnuels, tēwas Gedor, ir Esers, tēwas Usa. Tai yra waikai Ur, pirmojo sunaus Eprata tēwo Betleem.
5. Bet Asurs, tēwas Tekoa, turrējo dwi moteri: Eleą ir Naērą.
6. Jr Naēra jam pagimde Ausam, Eper, Temni, Aastari. Tai yra waikai Naērôs.
7. Alle waikai Elleôs ßittie buwo: Zeret, Jezoar ir Etnan.
8. Jr Kozui gimme Anubas bey Azobebas, ir gentyste Aarel, sunaus Arum.
9. Alle Jaebez buwo garbingésnis uz sawo brolus; ir jo mótina pramine ji Jaebez, nēs ji tare: aß ji su tuzba pagimdzau.
10. Jr Jaebez meldēsi Diewą Jzraēlo, ir tare: jey tu manę żegnosi ir mano rubezus didisi, ir manę gélbēsi, ir wissokią bēdą nû manęs attolisi, kad manę ne prispáustu, (tay taw dēkawósu). Jr Diews jam dawe, ko jis melde.
11. Bet Kalubui, brolui Sua, gimme Meiras; tas yra tēwas Estono.
12. Jr Estonui gimme Betrapas, Passeas bey Teinnas, tēwas miesto Naás; tai yra wyrai iß Rēka.
13. Waikai Kenas ßittûdu buwo: Atniel bey Seraja. Bet waikai Atniel buwo: Atat.
14. Jr Meonotui gimme Opras. Jr Serajui gimme Joabas, tēwas pakalnēs cimmerninkû; nēs jie buwo cimmerninkai.
15. Bet waikai Kalebo, sunaus Jepunne, ßittie buwo: Jru, Ela, bey Naam. Waikai Ela buwo: Kenas.
16. Jr waikai Jealeēlo ßittie buwo: Sip, Sipa, Tirja ir Asareel.
17. Jr waikai Esro ßitti buwo: Jeter, Mered, Eper bey Jalon, ir

Taar su Mirjama, Samai, Jesba, tēwu Estemoa.
18. Jr jo pati Judija gimde Jered, tēwą Gedor, Eber, tēwą Soko, Jekutiel, tēwą Sanoa. Tai yra waikai Bitjôs, dukters Paraóno, kurrę Mareds wéde.
19. Waikai Odijo paczôs, sesers Naamo, tēwo Regila, buwo: Garmi bey Estemoa, iß Maekitit.
20. Waikai Simono ßittie buwo: Ammon, Rinna ir Benanan, Tilon. Waikai Jesei buwo: Soet ir Ben-Soet.
21. Bet waikai Sela, sunaus Juda, ßittie buwo: Er, tēwas Leka, Laeda, tēwas Maresa, ir gentyste audējû tarp gimminēs Asbea.
22. Priegtam Jokim ir wyrai iß Koseba, Jóas ir Sarap, kurrie ûki walde Moabe ir Jasubij' Lakeme; pagal pásaką senujû.
23. Jie buwo pûdzei, ir gywéno tarp sodû ir aptwértû darzû pas karálû ant jo reikalo, ir atēję pasilikko czonay.

5. Pérskyrimas.

Simeono gimmines.

24. Waikai * Simeono ßittie buwo: Nemuel, Jamin, Jarib, Sera, Saul. * 1 Moiz. 46, 10.
25. To sunus buwo Sallum, to sunus buwo Mibsam, to sunus buwo Misma.
26. Bet waikai Misma buwo: Amuel, to sunus buwo Zakur, to sunus buwo Simei.
27. Jr Simei turrējo ßeßolika sunû, ir ßéßetą dukterû, ir jo brolei ne daug waikû turrējo; ir wissos jû gentystes nesidaugsino taip labay, kaip waikai Juda.
28. Bet jie gywéno Berseboj', Molada, Azar Sual,
29. Bila, Ezem, Tolad,
30. Betuel, Arma, Ziklag,
31. Bet Markabot, Azar Sussim, Bet-Birei, Saaraim. Szittie buwo jû miestai, ik Dowidui karaláujant.
32. Priegtam jû kēmai pas Etan, Ain, Rimmon, Token, Asan, tie penki miestai.
33. Jr wissi kēmai, aplink ßus miestus esantieji, ik' i Baal, tai yra jû gywénimas, ir eilē jû gimminēs tarp jû.
34. Jr Mēsobab, Jamlek, Josa, sunus Amazia,
35. Joel, Jēu, sunus Josibja, sunaus Seraja, sunaus Asiel,
36. Elioenai, Jaakoba, Jesoaja, Asaja, Adiel, Jsmeel ir Benaja.
37. Sisa, sunus Sipei, sunaus Allon, sunaus Jedaja, sunaus Simri, sunaus Semaja.
38. Szittie pastojo garbês pilni kunigaikßczei sawo gimminēsa ßaknies sawo tēwû, ir pérsiskyre pagal daugybę.
39. Jr jie nusitráuke, kad nukąktu i Gedor, i rytus pakalnēs, kad ganyklôs jēßkotu sawo awims;
40. Jr rádo rēbię ir gérą ganyklą, bey żémę pláczę, tyką ir waisingą; nēs pirma czе gywéno waikai Am.
41. Jr kurrie czonay dabar warдais surаßyti yra, tie atējo czēse Jskio, karálaus Juda, ir muße anû ßētras ir gywénimus, kurrus czonay rádo, ir nuzawino wislab ikki ßei dienai ir gywéno jû wietoje; nēs buwo czonay ganyklôs jû awims.
42. Jr ßalin ējo iß jû, iß waikû Simeon, penki ßimtai wyrû ant kalnû Seir, su sawo wyresneiseis, Platja, Nearja, Repaja ir Usiel, iß waikû Jesei.
43. Jr uzmuße palaiką pabēgusû Amalekitû; ir gywéno czonay ikki ßei dienai.

6. Pérskyrimas.

Apie Ruben, Gad bey Manasse.

Waikai Ruben, pirmojo sunaus Jzraēl, nēs jis buwo pirmgimmęsis sunus; alle todēl, * kad jis pátalą sawo tēwo subjaurino, jo pirmgimmimas buwo dûtas waikams Jozēpo, sunaus Jzraēl; ir jis ne buwo laikytas uz pirmgimmusi.
* 1 Moiz. 35, 22.
2. Nēs Judui, kurs macnus buwo tarp sawo brolû, wissa kunigaikßtyste buwo dûta i ano wietą; ir Jozēpui prowa pirmgimmuso;
3. Taygi waikai * Ruben, pirmgimmusio sunaus Jzraēlo, ßittie yra: Anok, Pallu, Ezron bey Karmi.
* 2 Moiz. 6, 14.

4. Ir waikai Joel buwo: Semaja, to sunus buwo Gog, to sunus buwo Simei,
5. To sunus buwo Mika, to sunus buwo Rėaja, to sunus buwo Baal,
6. To sunus buwo Beera, kurri apkáltą ßalin wėde Tiglat=Pilneser, karálus Assyrionû; bet jissai buwo wyresnujû wiens tarp Rubenitû.
7. Alle jo brolei, tarp wissôs jo gimminės, kaip jie pagal sawo gimmines skaitomi buwo, į wyresnûsus turrėjo Jejel bey Sakarją.
8. Ir Bela, sunus Asan, sunaus Sema, sunaus Joel, gywéno Aroere, ikki Nebo ir Baal=Meon.
9. Ir gywéno ties użtekėjimu, ik' atent' į púßczą pas wandeni Prat; nės jie labay daug galwijû turrėjo żémėje Gilead.
10. Ir czėse Saûlo jie karáwo su Agaritais, ir nużawinno jûs sawo rankomis, ir gywéno jû ßėtrosa per wissą ßali į rytus Gilead.
11. Ir waikai Gad gywéno ties jeis żémėje Basan, ikki Salka.
12. Joels wyráusasis, ir Sapans antrasis, Jaenai ir Sapats Basane.
13. Ir jû brolei iß gimminės sawo tėwû ßittie buwo: Mikael, Mesullam, Seba, Jorai, Jaekan, Sia bey Eber, tie septyni.
14. Szittie yra waikai Abiail, sunaus Uri, sunaus Jaroa, sunaus Gilead, sunaus Mikael, sunaus Jesisai, sunaus Jado, sunaus Bus.
15. Ay, sunus Abdiel, sunaus Guni, buwo wyráusasis gimminėje sawo tėwû.
16. Ir gywéno Gileadoj' Basane, ir jû miestélûse, ir wissûse prymiesczûse Saron, ik' jû gálui.
17. Szie wissi buwo rokûjami czėse Jotamo, karálaus Juda, ir Jerobeamo, karálaus Jzraël.
18. Waikû Ruben, Gaditėnû, ir pussės gimminės Manasse, kas tikri żalnėrei buwo, skydus bey kardus turri, ir kilpinius itempti galėjo, ir karáuti żinnojo, tû buwo keturios dėßimtis ir keturi túkstanczei, septyni ßimtai, ir ßeßios dėßimtis, kurrie į waiską keláwo.
19. Ir jiems be karáujant su Agaritėnais, gélbėjo jiems Jetur, Napes ir Nodab.
20. Ir Agaritėnai buwo padûti į jû rankas, ir wislab, kas su jeis buwo. Nės jie ßauke Diewop kare; ir jis dáwėsi pėrsimelst, nės jie nusitikkėjo ant jo.
21. Ir jie ßalin gabéno jû galwijus, penkis túkstanczus werbludû, dų ßimtų ir penkis dėßimts túkstantis awjû, dų túkstanczų asilû, ir ßimtą túkstanti żmonû dußiû.
22. Nės daug prapûle iżeistujû; nės káras buwo iß patiės Diewo. Ir jie gywéno cze į anû wietą, ik' tam czėsui, kaip jie apkálti buwo.
23. Bet waikai pussės gimminės Manasse gywéno toj' żémėje, nû Basan, ikki Baal=Ermon bey Senir, ir ikki kálno Ermon; ir jû buwo daugel.
24. Ir ßittie buwo wyresnieji gimminės sawo tėwû: Eper, Jesei, Eliel, Asriel, Jeremia, Odawja, Jadiel, macnus ir druti wyrai, ir geray skelbjami wyresnieji, gimminėsa sawo tėwû.
25. Ir kaip jie prieß Diewą sawo tėwû susigrießijo, susikekßáudami su balwonais żmonû toj' żémėje, kurrus Pons Diews pirm jû ißgaißinę,
26. Parágino Pons Diews dwásę Pullo, karálaus Assyrionû, ir dwásę Tiglat Pilnesero, karálaus Assyrionû; ir ßalin gabéndino Rubenitus, Gaditus ir pussę gimminę Manasse; ir nugabéndino jûs į Alą, ir į Abor bey Arą, ir pas wándeni Gosan, ikki ßei dienai.

7. Pėrskyrimas.

Susiskaitims ir gywénims waikû Lewi ir Aaróno.

Waikai Lewi ßittie buwo: Gerson, Raat, ir Merari. *2 M. 6, 16.
2. Bet waikai Raat ßittie buwo: Amram, Jezear, Ebron bey Usiel.
3. Waikai Amram ßittie buwo: Aarónas, Moiżėßus ir Mirjama. Waikai Aaróno ßittie buwo: Nadab, Abiu, Eleasar ir Jtamar.
4. Eleasarui 'gimme Pineas. Pineui gimme Abisua.
5. Abisuui gimme Bukis. Bukiui gimme Usi.

6. Usui gimme Serajas. Serajui gimme Merajot.
7. Merajotui gimme Amarjas. Amarjui gimme Aitob.
8. Aitobui gimme Zadok. Zadokui gimme Aimaaz.
9. Aimaazui gimme Asarjas. Asarjui gimme Joanan.
10. Joananui gimme Asarjas, tas, kurs kunigu buwo Diewo namûse, kurrus Salomonas pakúre Jeruzalẽj'.
11. Asarjui gimme Amarjas. Amarjui gimme Aitob.
12. Aitobui gimme Zadok. Zadokui gimme Sallum.
13. Sallumui gimme Ilkijas. Ilkijui gimme Asarjas.
14. Asarjui gimme Serajas. Serajui gimme Jozadak.
15. Bet Jozadak buwo drauge ßalin gabéntas, kaip Pons Diews Judą ir Jeruzalę apkáltus dawe ßalin gabent' per Nebukad-Nezarą.
16. Taygi waikai Lewi ßittie yra: Gerson, Kaat, Merari.
17. Bet taipo wadinnami buwo waikudu Gerson: Libni ir Simei.
18. Alle waikai Kaat wadinnami buwo: Amram, Jezear, Ebron ir Usiel.
19. Waikudu Merari wadinnami buwo: Maẽli bey Musi. Tai yra gimmines Lewitù tarp sawo tẽwû.
20. Gersono sunus buwo Libni, to sunus buwo Jaat, to sunus buwo Sima,
21. To sunus buwo Joa, to sunus buwo Iddo, to sunus buwo Sẽra, to sunus buwo Jeatrai.
22. Bet Kaato sunus buwo Aminadabs; to sunus buwo Kora, to sunus buwo Assir,
23. To sunus buwo Elkana, to sunus buwo Abi-Assap, to sunus buwo Assir,
24. To sunus buwo Taats, to sunus buwo Uriel, to sunus buwo Usija, to sunus buwo Saul.
25. Waiku du Elkana buwo: Amasai ir Aimot;
26. To sunus buwo Elkana, to sunus buwo Elkana iß Zop, to sunus buwo Naat,
27. To sunus buwo Elijab, to sunus buwo Jeroam, to sunus buwo Elkana,
28. To sunus buwo Zomelis, to pirmgimmęsis buwo Wasni, paskuy Abia.
29. Merari sunus buwo Maeli, to sunus buwo Libni, to sunus buwo Simei, to sunus buwo Usa,
30. To sunus buwo Simea, to sunus buwo Aggija, to sunus buwo Asaja.
31. Bet ßittie yra tie, kurrus Dowids pasteláwo giedoti namûse Pono Diewo, kur skryne buwo padẽta.
32. Ir ßlúzijo prie namû ßẽtrôs surinkimmo su giesmẽmis, ikkikól Salomonas Pono Diewo namus pakúre Jeruzalẽj'; ir stowẽjo pagal sawo eiles, urẽdą sawą pilnawodami.
33. Ir ßittie yra tie, kurrie stowẽjo, ir jû waikai. Iß waikû Kaat buwo Emans, grazey giedoti mokąs, sunus Joel, sunaus Zomelo,
34. Sunaus Elkana, sunaus Jeroam, sunaus Eliel, sunaus Toa,
35. Sunaus Zup, sunaus Elkana, sunaus Maat, sunaus Amasai.
36. Sunaus Elkana, sunaus Joel, sunaus Asarja, sunaus Zepanja,
37. Sunaus Taat, sunaus Assir, sunaus Abiassap, sunaus Kora,
38. Sunaus Jezear, sunaus Kaat, sunaus Lewi, sunaus Izraẽl.
39. Ir jo brolis Assaps stowẽjo pas jo deßinę; ir jis, Assaps, buwo sunus Berekja, sunaus Simea,
40. Sunaus Mikaẽl, sunaus Baeseja, sunaus Malkija,
41. Sunaus Atni, sunaus Sera, sunaus Adaja,
42. Sunaus Etan, sunaus Sima, sunaus Simei.
43. Sunaus Jaat, sunaus Gersom, sunaus Lewi.
44. Bet jû brolei, waikai Mẽrari, stowẽjo po kairẽs, butent Etan, sunus Kusi, sunaus Abdi, sunaus Malluk,
45. Sunaus Asabja, sunaus Amazia, sunaus Ilkia,
46. Sunaus Amzi, sunaus Bani, sunaus Samer,
47. Sunaus Maeli, sunaus Musi, sunaus Merari, sunaus Lewi.
48. Alle jû brolei, Lewitai, pilna-

wojo wissoki reikalą prie namû baž-nyczôs Pono Diewo.

49. Alle Aarons ir jo sunus pilna-wojo tą urėdą, ugni užďegt ant dė-ginnimo-apierû-altoraus, ir ant rû-kinnimo-altóraus, ir wissokiam rei-kalui šwentû šwenczáusame, ir sudė-rint Izraėl, kaip Moižėšus, Diewo tarns, buwo liepęs.

50. Bet šittie yra waikai Aaró-no: Eleasars, jo sunus; to sunus bu-wo Pineas, to sunus buwo Abisua,

51. To sunus buwo Buki, to sunus buwo Usi, to sunus buwo Seraja,

52. To sunus buwo Merajot, to sunus buwo Amarja, to sunus bu-wo Aitob,

53. To sunus buwo Zadok, to su-nus buwo Aimaaz.

54. Ir šittas yra jû gywénimas ir pasiláikimas sawo rubėžûse, butent waikû Aaron, gimminės Kaatitû; nės per burtą jiems tai tęko.

55. Ir jie dawe jiems Ebron žė-mėje Juda, ir jû prymiesczus ap-linkuy.

56. Alle laukus to miesto, ir jû kė-mus dawe jie Kalebui, sunui Jepunne.

57. Taygi jie dawe waikams Aaron šus walnybės miestus, Ebron bey Libna, su jû dwejû prymiesczeis, Ja-ter ir Estemoą su jû prymiesczeis,

58. Ilen, Debir,

59. Asan ir Betsemes, su jû pry-miesczeis.

60. Ir iš gimminės Benjamin, Geba, Alemet ir Anatot, su jû pry-miesczeis. Kad wissû miestû jû gim-minėje buwo trylika.

61. Bet kittiems waikams Kaat, jû gimminės, iš pussės gimminės Ma-nasse per burtą tęko dešimt miestai.

62. Waikams Gersom jû gimmi-nės, tęko iš gimminės Izašar, ir iš gimminės Asser, ir iš gimminės Naptali, ir iš gimminės Manasse, Basane, trylika miestû.

63. Waikams Merari, jû gimmi-nės, tęko per burtą iš gimminės Ruben, ir iš gimminės Gad, ir iš gimminės Sebulon, dwylika miestû.

64. Ir waikai Izraėl Lewitams taipojau dawe miestus, su jû pry-miesczeis;

65. Butent per burtą iš gimminės waikû Juda, ir iš gimminės waikû Simeon, ir iš gimminės waikû Ben-jamin tus miestus, kurrus jie war-dais wadinno.

66. Alle gimminėms waikû Kaat tęko miestai jû rubėžûse, iš gimmi-nės Epraim.

67. Taygi jie dawe jiems, gimmi-nei waikû Kaat, walnus miestus: Sikem, ant kalnû Epraim, Geser,

68. Jakmeam, Bet-Oron,

69. Ajalon ir Gat Rimmon, su jû prymiesczeis;

70. Priegtam iš pussės gimminės Manasse: Aner ir Bileam, su jû pry-miesczeis.

71. Bet waikams Gerson dawe jie iš gimminės pussės gimminės Ma-nasse: Golan Basane, ir Astarot su jû dwiejû prymiesczeis.

72. Iš gimminės Izašar: Kedes, Dabrat,

73. Ramot ir Anem, su jû pry-miesczeis.

74. Iš gimminės Asser: Masal, Abdon,

75. Ukok ir Reob, su jû prymies-czeis.

76. Iš gimminės Naptali: Kedes Galilėoj', Ammon ir Kiriataim, su jû prymiesczeis.

77. Kittiems waikams Merari da-we jie iš gimminės Sebulon: Rim-mono ir Tabor su jû dwějû pry-miesczeis;

78. Ir anapus Jordano ties Jeri-kôs, į saulės užtekėjimą pas Jor-daną, iš gimminės Ruben: Bezer púšczoje, Jazą,

79. Kedemot ir Mepaat, su jû pry-miesczeis;

80. Iš gimminės Gad: Ramo Gileadoj', Maanaim,

81. Esbon ir Jaėser su jû pry-miesczeis.

8. Pérskyrimas.

Surašimas kittû [likkusiû] šešû sunû Jokubo.

Waikai Izašar šittie buwo: Tola, Pua, Jasub ir Simron, tie keturi.

2. Alle waikai Tola šittie buwo: Usi, Repaja, Jeriel, Jaemai, Jeb-sam bey Samuel; wyresnieji gimmi-nėsa sawo těwû iš Tolo, ir macnus wyrai sawo gimminėsa, pagal skaitlu,

czêse Dowido, dwideßimt ir du túk=
stanczu, ir ßeßi ßimtai.
3. Waikai Usi buwo: Jesraja. Alle
waikai Jesraja buwo: Mikael, Obad=
jad, Joel ir Jesia, tie penki, ir
wissi buwo wyresnieji.
4. Jr su jeis, iß jû gimminês, na=
mûse jû têwû su ginklais ißrêdyti
tikri zalnêrei, buwo tris deßimts ir
ßeßi túkstanczei; nês jie turrêjo daug
moterû ir waikû.
5. Jr jû brolû per wissas gimmi=
nes Jzaßar, macnû wyrû, buwo aß=
tûnis dêßimts ir septyni túkstanczei,
iß wisso surokûjami.
6. Waikai Benjamin ßittie buwo:
Bela, Beker ir Jediael, tie trys.
7. Bet waikai Bela ßittie buwo:
Ezbon, Usi, Usiel, Jerimot bey Jri,
tie penki, wyresnieji gimminêsa sawo
têwû, macnus wyrai. Jr jû buwo
surokûjami dwideßimt ir du túk=
stanczu, ir tris deßimts ir keturi.
8. Waikai Bekero ßittie buwo: Se=
mira, Joas, Eliefer, Elioenai, Amri,
Jerimot, Abia, Anatot ir Alamet;
tie wissi buwo Bekero waikai.
9. Jr buwo surokûjami jû gimmi=
nêsa, pagal wyresnûsus gimminêsa
sawo têwû, macnus wyrai, dwide=
ßimt túkstanczei ir du ßimtu.
10. Jr waikai Jediael buwo: Bi=
lan. Jr Bilano waikai buwo: Jeus,
Benjamin, Eud, Knaena, Setan,
Tarsis, ir Abisaar.
11. Tie wissi buwo waikai Jediael,
wyresnieji iß têwû, macnus wyrai,
septynolika túkstanczei ir du ßimtu,
kurrie i waiską êjo karáuti.
12. Jr Supim bey Upim buwo
waikudu Jrro. Jr Usim waikai
buwo Aer.
13. Waikai Naptali buwo Jaziel,
Guni, Jezer ir Sallum, waikai iß
Billôs.
14. Waikai Manasse yra: Esriel,
kurri pagimde Aramja, jo nepriwen=
czawota pati: ir jam gimme Makiras
têwas Gilead.
15. Jr Makirs Upimui bey Supi=
mui móteri dwi nupirko; ir jo sessû
wardu buwo Maeka. Antras jo su=
nus wardu buwo Zelapead; ir * Ze=
lapeads turrêjo dukterû. * 4 M. 27, 1.
16. Jr Maeka, Makiro pati, pa=
gimde sunų, tą ji pramine Peres; ir
jo brolis wardu buwo Sares; ir to
sunudu buwo Ulam ir Rakem.
17. Jr Ulamo sunus buwo Be=
dan. Tai yra waikai Gilead, sunaus
Makir, sunaus Manasse.
18. Jr jo sessû Molecket pagimde
Jsud, Abieser ir Maela.
19. Jr Semida ßittus turrêjo wai=
kus: Ajan, Sikem, Liki ir Aniam.
20. Waikai Epraim ßittie buwo:
Sutela; to sunus buwo Bereds, to
sunus buwo Taats, to sunus buwo
Eleada, to sunus buwo Taats,
21. To sunus buwo Sabads, to su=
nus buwo Sutela, to sunudu buwo
Eser bey Elead. Jr wyrai iß Gat,
gywatininkai tôs ẑêmês, nużawinno
jûdu; todêl, kad jie ẑemyn buwo êję,
jiems jû galwijus atimt.
22. Jr jû dwêjû têwas Epraims
ilgay gedêjo; ir jo brolei atêjo ji nu=
ramdit'.
23. Jr jis sugulle su sawo pacze,
ta nêßcza pastojusi pagimde sunų,
tą jis pramine Bria: todêl kad jo na=
mûse ne geray stojos.
24. Bet jo duktê buwo Seera, ta
pakure ir ẑemay ir aukßtay êsanti
Bet=Oroną, ir Usen=Seerą.
25. To sunudu buwo Repa ir Re=
sep, to sunus buwo Tela, to sunus
buwo Taan,
26. To sunus buwo Laedan, to su=
nus buwo Ammiud, to sunus buwo
Elisama,
27. To sunus buwo Nun, to sunus
buwo Jozua.
28. Jr jû turtas bey gywénimas
buwo Betel, ir jo miestélei; ir i uż=
tekêjimą Naêran, ir i wakarus Ge=
ser ir jo miestélei, Sekem ir jo mie=
stélei, ikki Azza ir jo miestélus.
29. Jr paßalij' waikû Manasse Bet=
sean ir jo miestélei, Taenak ir jo
miestélei, Megiddo ir jo miestélei, Dor
ir jo miestélei. Szittûse gywéno wai=
kai Jozêpo, sunaus Jzraêl.
30. Waikai Assero ßittie buwo:
Jemna, Jeswa, Jeswi, Bria ir Se=
ra, jû sesû.
31. Waikai Brio buwo: Eber ir
Malkiel; tas yra têwas Birsawito.
32. Jr Eberui gimme Japletas,
Somer, Otam ir Sua, jû sesû.

33. Waikai Japleto ſʒittie buwo: Paſſa, Bimeal, ir Aſwat; tai buwo waikai Japlet.
34. Waikai Somero buwo: Ai, Ragga, Jeuba ir Aram.
35. Ir waikai jo brolio Elem ſʒittie buwo: Zopa, Jemna, Seles ir Amal.
36. Waikai Zopo ſʒittie buwo: Sua, Arneper, Sual, Beri, Jemra,
37. Bezer, Od, Sama, Silſa, Jetran ir Beera.
38. Waikai Jetro ſʒittie buwo: Jepunne, Piſpa ir Ara.
39. Waikai Ullo ſʒittie buwo: Ara, Aniel ir Rizja.
40. Sʒittie wiſſi buwo waikai Aſſero, wyreſnieji gimminēſa ſawo tēwû, iſʒſkirti macnus wyrai, ir wyreſnieji ant kunigaikſʒczû. Jr buwo ſurokûjami į waiſką, karáut iſʒmanantieji, dwideſʒimt ir ſʒeſʒi tûkſtanczei wyrû.

9. Pérſkyrimas.

Gimminē Benjamino bey Zaulo.

Bet Benjaminui gimme Bēla, pirmgimmęſis jo ſúnus, Asbal antras, Ara tréczas,
2. Noas ketwirtas, Rapas penktas.
3. Jr Bēla turrējo waikû: Addar, Gera, Abiud,
4. Abiſua, Naeman, Aoa,
5. Gera, Sepupan ir Uram.
6. Sʒittie yra waikai Eudo, kurrie wyreſnieji buwo tēwû, tarp mieſczonû iſʒ Geba, ir ſʒalin traukies į Manaat,
7. Butent Naēma, Aia bey Gera, taſſai jûs ſʒalin gabéno; ir jam gimme Uſas ir Aiud.
8. Jr Saaraimui gimme ʒémēje Moabo (kaip anus buwo paléidęs) iſʒ Uſim ir Baera ſawo dwējû moterû.
9. Jr jam gimme iſʒ Odēs, ſawo paczôs Jobab, Zibjas, Mēſas, Malkam,
10. Jeuz, Sakjas ir Mirmas. Tai yra jo waikai, wyreſnieji tēwû.
11. Alle iſʒ Uſim jam gimme Abitob ir Elpaal.
12. Jr waikai Elpaal ſʒittie buwo: Eber, Miſeam, ir Samed. Taſſai pakûre Ono, ir Lod bey jû dwējû kēmus.
13. Jr Bria bey Sama buwo wyreſnieji tēwû, tarp mieſczonû Ajalon. Jie prawáre Gatēnus.
14. Alle Ajo, Sakak, Jeremot,
15. Sebadja, Arad, Ader,
16. Mikael, Jeſpa ir Joa; tai yra waikai Bria.
17. Sebadja, Meſullam, Jſki, Eber,
18. Jeſmerai, Jeslia, Jobab; tai yra waikai Elpaal.
19. Jakim, Sikri, Sabdi,
20. Elioenai, Ziltai, Eliel,
21. Adaja, Braja ir Simrat; tai yra waikai Simei.
22. Jeſpan, Eber, Eliel,
23. Abdon, Sikri, Anan,
24. Ananja, Elam, Antotja,
25. Jepdēja ir Pnuel; tai yra waikai Saſak.
26. Samſerai, Searja, Ataljа,
27. Jaereſja, Elia ir Sikri; tai yra waikai Jeroam.
28. Tai yra wyreſnieji tēwû jû gimminû, tie gywéno Jeruzalēj'.
29. Alle Gibeone gywéno tēwas Gibeon; ir jo pati wardu buwo Maeka.
30. Ir jo pirmgimmęs ſunus buwo Abdons, Zur, Kis, Baal, Nadab,
31. Gedor, Ajo ir Seker.
32. Bet Miklotui gimme Simeas, ir jie gywéno ties ſawo broleis Jeruzalēj' ſu jeis.
33. Nerui gimme Kiſſas. Kiſſui gimme Zaulas. Zaului gimme Jonatanas, Malkiſuas, Abinadabas ir Esbaalas.
34. Bet ſunus Jonatano buwo Meribaal. Meribaalui gimme Mikkas.
35. Waikai Mikko ſʒittie buwo: Piton, Melek, Taerea ir Aas.
36. Jr Aaſui gimme Joaddas, Joaddaui gimme Alemet, Asmawet ir Simri. Simrui gimme Mozas.
37. Mozui gimme Bineas; to ſunus buwo Rapa, to ſunus buwo Eleaſa, to ſunus buwo Azel.
38. Alle Azel turrējo ſʒeſʒis ſúnus, tie wardu buwo: Esrikam, Bokru, Jeſmael, Searja, Obadja, Anan. Tie wiſſi buwo ſúnus Azel.
39. Waikai Eſek, jo brolio, ſʒittie buwo: Ulam, jo pirmaſis ſúnus, Jeus antras, Elipelet tréczas.
40. Bet waikai Ulam buwo macnus wyrai, ir galējo ſu kilpineis; ir turrējo daug ſunû, ir ſunû ſunû,

ßimtą ir penkis dėßimts. Tie wissi gimme iß waikû Benjamin.

10. Pérskyrimas.

Gywátininkai Jeruzalės bey Gibeono.

Ir wissi Izraėlitėnai buwo surokûjami, ir ßtay, jie yra priraßyti knygosa apie karalus Izraėl bey Juda, ir dabar ßalin gabėnti į Babėlą, dėl sawo nusidėjimo.

2. Kurrie pirma gywėndawo sawo dwarûse ir miestûse, butent Izraėlitėnai, klebonai, Lewitai ir Netinim.

3. Alle Jeruzalėj' gywėndawo kelli iß waikû Juda, kelli iß waikû Benjamin, kelli iß waikû Epraim bey Manasse.

4. Butent iß waikû Perez, sunaus Juda, buwo Utai, sunus Ammiud, sunaus Amri, sunaus Imri, sunaus Bani.

5. Bet iß Siloni buwo Asaja, pirmasis jo sunus, ir jo kitti súnus.

6. Iß waikû Sera: Jeguel ir jo brolei, ßeßi ßimtai ir dewynis dėßimts.

7. Iß waikû Benjamin: Sallu, sunus Mesullam, sunaus Odawja, sunaus Asnua;

8. Ir Jebnėja, sunus Jeroam, bey Ela, sunus Usi, sunaus Mikri; ir Mesullam, sunus Sepatja, sunaus Reguel, sunaus Jebneja.

9. Priegtam jû brolei jû gimminėsa, dewyni ßimtai, ir penkis deßimts ir ßeßi. Wissi ßie wyrai buwo wyresnieji tėwû, gimminėje sawo tėwû.

10. Ir iß klebonû: Jedaja, Jojarib, Jakin;

11. Ir Asarja, sunus Ilkia, sunaus Mesullam, sunaus Zadok, sunaus Merajot, sunaus Aitob, wyráusasis namûse Diewo;

12. Ir Adaja, sunus Jeroam, sunaus Pasur, sunaus Malkja; ir Maesai, sunus Adiel, sunaus Jaksera, sunaus Mesullam, sunaus Mesillemit, sunaus Immer.

13. Priegtam jû brolei, wyráusieji gimminėje sawo tėwû, tûkstantis, septyni ßimtai ir ßeßios dėßimts, tikri wyrai atlikti reikalą ßlużmôs namûse Diewo.

14. Bet iß Lewitû, iß waikû Merari: Semaja, sunaus Asub, sunaus Asrikam, sunaus Asabja;

15. Ir Bakbakars, cimmerninks, ir Galal, ir Matanja, sunus Mikko, sunaus Sikri, sunaus Assap;

16. Ir Obadja, sunus Semaja, sunaus Galal, sunaus Jedutun; ir Berekja, sunus Assa, sunaus Elkana; kurs gywén' kėmûse Netopatitû.

17. Ir wartininkai buwo: Sallum, Akub, Talmon, Aiman su sawo broleis, ir Sallum wyresnysis;

18. Nės ikßol pas karálaus wartus į użtekėjimą, sargybę laike waikai Lewi su abażu;

19. Ir Sallum, sunus Kore, sunaus Abiassap, sunaus Kora, ir jo brolei iß gimminės jo tėwo, buwo Koritai prie reikalo urėdôs, kad sargybę turrėtu prie slenksczio ßėtrôs, ir jû tėwai abaże Pono Diewo, kad sargybę turrėtu prie angôs.

20. Bet Pineas, sunus Eleazar, buwo wyráusasis ant jû todėl, kadangi Pons Diews pirma su jûm' buwęs.

21. Ir Sakarja, sunus Meselemja, buwo sargas prie wartû ßėtrôs surinkimmo.

22. Wissi ßie buwo ißskirti, kad sargais butu prie slenksczio, du ßimtu ir dwylika, tie buwo rokûjami jû kėmûse. Ir Dowids bey Zomelis, pránaßas, jûs idėjo iß sawo nusitikkėjimo,

23. Kad jie ir jû waikai sargybę turrėtu prie namû Pono Diewo, butent prie namû ßėtrôs, kad jû parúpitu.

24. Ir tokie wartininkai buwo statomi į keturus wėjus, į rytus, į wákarus, į ßáurę, į pietus.

25. Alle jû brolei buwo ant sawo kėmû, kad į miestą ateitu kożną sékmą dieną, wissadôs prie jû buti.

26. Nėsa Lewitai buwo ßiems keturiems wyráusiems wartininkams padûti; ir jie pridabójo skrynû bey skarbû Diewo namûse.

27. Priegtam jie ir per nákti pasilikko aplink Diewo namus; nės jiems pripûle ta sargybe, kad kas rytą wartus atwértu.

28. Ir kelli jû buwo statyti, kad bażnyczôs rykû pridabotu, nės jie

tus suskaitytus ir išneše ir ineše.
29. Jr kelli jû buwo idėti, kad jie rykus, ir wissus šwentitus rykus kawotu, priegtam ir pyragmiltus, wyną, alieju, kodylą, ir žoles rukinnimui tinkanczes.
30. Bet kelli iš klebonû waikû sutaise tas žoles, rukinnimui tinkanczes.
31. Matitjui iš Lewitû, pirmam sunui Sallum, Korito, skaurados buwo dûtos, kad jû kawotu.
32. Bet iš Kaatitû, jû brolû, buwo kelli, kurrie šwentitą dûną stelotu, kad tą kožną šwentą dieną padėtu.
33. Tai yra tie, kurrie giedojo, wyresnieji iš tėwû Lewitû, kad skrynû pridabotu, paskirti; nės dieną bey nakti jie cze buwo, sawo urėdystę pilnawot'.
34. Tai yra wyresnieji tėwû iš Lewitû, jû gimminėsa. Tie gywéno Jeruzalėj'.
35. Gibeone gywéno Jejel, tėwas Gibeon; jo pati wardu buwo Maėka,
36. Jr pirmasis jo sunus Abdons, Zur, Kis, Baal, Ner, Nadab,
37. Gedor, Aajo, Sakarja, Miklot.
38. Jr Miklotui gimme Simeam; ir jie gywéno pas sawo brolus Jeruzalėj' tarp sawujû.
39. Bet Nerui gimme Kissas. Kissui gimme Zaulas. Zaului gimme Jonatanas, Malkisuas, Abinadab, Esbaal.
40. Alle Jonatano sunus buwo Meribaal. Jr Meribaalui gimme Mikkas.
41. Waikai Mikko šittie buwo: Piton, Melek ir Taėrea.
42. Aasui gimme Jaeras. Jaerui gimme Alemet, Asmawet ir Simri. Simrui gimme Mozas.
43. Mozui gimme Bineas, to sunus buwo Rapaja, to sunus buwo Eleasa, to sunus buwo Azel.
44. Alle Azels turrėjo šešis sunus, tie wardu buwo: Asrikam, Bokru, Jismael, Searja, Obadja, Anan; tai yra waikai Azelo.

11. Pérskyrimas.

Zaulas prapûl prieš Pilistėnus karáudams.

Pilistėnai * karáwo prieš Jzraėl; ir Jzraėlitėnai bėgo dėl Pilistėnû, ir užmuštieji pûle ant kalno Gilboa. * 1 Zom. 31, 1.
2. Bet Pilistėnai wijo Zaulą, ir jo súnus paskuy ji, ir užmuše Jonataną, Abinadabą bey Malkisuą, Zaulo súnus.
3. Jr káras labay sunkus buwo prieš Zaulą, ir strėlczei priėjo ji, kad jis tû strėlczû ižeistas buwo.
4. Tay tare Zaulas sawo ginklûnešėjui: ištrauk sawo kárdą, ir pérdurk manę tûmi, kad šie neappjáustitieji, ne priėję jûką iš manęs gáutu. Alle jo ginklû-nešėjis ne apsiėme tai, nės jis labay bijojos. Tay Zaulas sawo kardą ėme, ir i tą puldams pérsidure.
5. Bet kaip jo ginklû-nešėjis máte Zaulą numirrusi, tay ir jis i sawo kárdą puldams numirre.
6. Taipo numirre Zaulas ir jo trys súnus, ir wissa jo gimminė, wienu kartu.
7. Bet wyrai Jzraėl, kurrie pakalnėje buwo, matydami jûs pabėgusus, ir Zaulą bey jo súnus numirrusus, palikko jie sawo miestus, ir pabėgo; ir Pilistėnai atėję gywéno tûse.
8. Antrą rytą atėjo Pilistėnai, užmuštujû drápanas nuplėšt, ir rádo Zaulą bey jo súnus pamuštus ant kálno Gilboa;
9. Jr jie jam drápanas nuplėšę nukirto jam gálwą, ir atėmę jo ginklus, sunte tus i žémę Pilistėnû aplinkuy, ir dawe tai pranešt jû balwonams, ir žmonėms.
10. Jr idėjo jo ginklus i namus sawo balwono; ir jo káukolę jie primuše prie butto Dagon.
11. Bet kaip wissi Jabesitai iš Gilead girdėjo wis tai, ką Pilistėnai Zaului buwo dárę,
12. Jie pasikėlę, wissi kárui tinką wyrai, ėmę lawoną Zaulo ir jo sunû, nugabéno tus i Jabes, ir paláidojo jo kaulus po aužolu Jabese; ir pástnikawo septynes dienas.
13. Taipo numirre Zaulas sawo nusidėjime, kurrûm jis prieš Poną Diewą buwo nusidėjęs, * dėl žodzio Pono Diewo, kurri jis ne pil-

nawójo; priegtam ir todēl, kad † rágánôs kláuſe, * 1 Zom. 15, 11.
† 1 Zom. 28, 8.

14. Jr kad ne kláuſe Ponq Diewq, todēl jis nužawindino jį, ir dawe tą karalyſtę Dowidui, ſunui Jzai.

12. Pérſkyrimas.

Dowids karalumi idēts: jo gywénimas ir karžygei.

Jr wiſſi Jzraēlitēnai ſuſirinko pas Dowidą į Ebroną, ir tare: ſztay, mes eſme tawo káulai bey tawo kunas.

2. Jau ir pirma, Zaului karálumi ēſant, tu Jzraēl ir iſzweſdawai ir įwēſdawai. Taygi taipo taw kalbējo Wieſzpats, tawo Diewas: Tu mano žmones Jzraēl ganyſi, ir tu buſi wyráuſûju ant mano žmonû Jzraēl.

3. Taipojau atējo ir wiſſi wyráuſieji Jzraēlo pas karálų į Ebron. Jr Dowids derējimą padáre ſu jeis Ebrone, po akiû Pono Diewo. Jr jie * moſtijo Dowidą, kad karálumi butu ant Jzraēl, pagal žodį Pono Diewo, per Zomelį ſakytą.
* 1 Zom. 16, 13.

4. Jr Dowids nuſitráuke ſu wiſſais Jzraēlitēnais į Jeružalę, tai eſti Jebus; nēs Jebuſitai gywéno toj' žémēje.

5. Jr mieſczonys iſz Jebus tare Dowidui: tu ne įeiſi cze. Alle Dowids įweike pillį Zion, tai yra Dowido mieſts.

6. Jr Dowids tare: kurſai pirmjáuſey pamuſz Jebuſitus, tas bus wyráuſûju ir waldonu. Tay tą pirmjaus įweike Joabs, ſunus Zeruja, ir paſtojo wyreſnûju.

7. Alle Dowids gywéno pillij'; todēl ji wadinnama Dowido mieſtas.

8. Jr jis budawojo mieſtą aplinkuy, nû Millo ik wiſſay aplink. Alle Joabs likkuſus mieſte gywus palikko.

9. Jr Dowids dare tolaus taipo, ir didyn ējo, ir Wieſzpats Zebaot buwo ſu jûmi.

10. Szittie yra * wyráuſieji iſz karžygiû Dowido, kurrie macney ſu jûmi elgēſi, jo karalyſtēje, pas wiſſus Jzraēlitēnus, kad jį karalumi idējo, pagal žodį Pono Diewo, ant Jzraēl.
* 2 Zom. 23, 8.

11. Jr ſzittas yra ſkaitlus karžygiû Dowido: Jaſabeam, ſunus Akmoni, wyráuſaſis tarp trijû dēſzimts; jis pakēle ſawo ragotinę, ir iſzmuſze tris ſzimtus wienu kartu.

12. Po jo buwo Eleazars, ſunus Dodo, Aoitēns; ir jis buwo tarp tû trijû karžygiû.

13. Taſſai buwo ſu Dowidu, ſzalle Pasdammim, kaip Piliſtēnái czonay buwo ſuſirinkę muſztis. Jr buwo plotis dirwôs ſu miežeis; ir žmones bēgo pirm Piliſtēnû.

14. Jr jie paſiſtojo į widdų to ploczio, iſzgélbējo tą, ir iſzmuſze Piliſtēnus. Jr Pons Diews ſutęko didę pagalbą.

15. Jr tie trys iſz anû trijû déſzimts wyreſnujû, žémyn nuſitráuke ikki ûlôs, pas Dowidą, į daubą Adullam; alle Piliſtēnû ábažas gulējo pakalnēj' Rēpaim.

16. Bet Dowids buwo pillij'; ir Piliſtēnû žmones buwo tû czēſ' Betleēme.

17. Jr Dowids uſſigeide, ir tare: kas gal man dût' gérti wandens iſz ſzulinio Betleēme po wartais?

18. Tay ſzie trys iſiwerže į Piliſtēnû ábažą, ir ſēme wandens iſz ſzulinio Bētleēme po wartais; ir nēſze tą, ir parneſze Dowidui. Alle jis ne norējo to gérti, bet iſzliejo tą Ponui Diewui,

19. Jr tare: apſáugok manę, Diewe, kad aſz tai daryczau, ir gérczau kraują ſzû wyrû, kurrie ſawo gywaſtiês ne czēdijo, nēs jie ſawo gywaſtį paguldydami tą parneſze: todēl jis ne norējo tą gérti. Tai dare tie trys karžygei.

20. Abiſai, Joabo brolis, buwo wyráuſaſis iſz trijû, ir jis ſawo ragótinę pakēlęs užmuſze tris ſzimtus. Jr jis geray ſkélbjams buwo tarp trijû.

21. Jr jis treczaſis, garbingéſnis buwo už tûdų, ir buwo jû wyrauſaſis, alle aniems trims lygus ne paſtójo.

22. Benaja, ſunus Jojada, ſunaus Jſail iſz Rabzeel, didžus daiktus iſztaiſe. Jis užmuſze du drutų wyrų iſz Moab, ir nuējęs numuſze wieną lútą dauboj' žiemôs czēſe.

23. Jis ir užmuše wieną Egyptišką wyrą, penkiû mástû ilgą, tas turrējo ragotinę sawo rankoj', ney audējaus restuwą. Alle jis nuējo pas ji su lazda, ir išwerze jam ragotinę iš rankôs, ir nužudde ji jo patiês ragótine.

24. Tai ištaise Benaja, sunus Jojada, ir labay geray buwo stēlbjams tarp trijû karžygiû.

25. Jr buwo garbingiáusasis iš trijû dēšimts, alle aniems trims lygus ne buwo. Bet Dowids ji idējo i karálaus dumczų.

26. Karžygei, geray karáuti išmanantieji, šittie yra: Asael, Joabo brolis, Elanan, sunus Dodo iš Betleēm,

27. Samots, Aroritēns, Elez, Pelonitēns,

28. Jra, sunus Ekes, Tekoitēns, Abieser, Antotitens,

29. Sibekai, Usatitēns, Jlai, Aoitēns,

30. Maerai, Netopatitēns, Eled, sunus Baēna, Netopatitēns,

31. Jtai, sunus Ribbai, iš Gibēôs waikû Benjamin, Benaja Pirgatonitēns,

32. Urai, nû uppélû Gaas, Abiel, Arbatitēns.

33. Asmawet, Baerumitēns, Eliaba, Saalbonitēns,

34. Waikai Asem, Gisonitēno, Jonatan sunus Sage, Aroritēns,

35. Aiam, sunus Sakar, Araritēns, Elipal, sunus Ur,

36. Eper Makeratitēns, Aia, Pelonitēns,

37. Ezro, Karmelitēns, Naerai, sunus Asbai,

38. Joel, brolis Natano, Mibear, sunus Agri,

39. Zelek, Ammonitēns, Naerai, Berotitēns, ginklû-nešējis Joabo, sunaus Zeruja,

40. Jra, Jetritēns, Gareb, Jetritēns,

41. Uria, Etitēns, Sabad, sunus Aelai,

42. Adina, sunus Sisa, Rubenitēns, wyráusasis ant Rubenitû, ir trisdešimts buwo po jûmi;

43. Anan, sunus Maeka, Jozapats, Mitnitēns,

44. Usia, Astratitēns, Sama ir Jajel, súnudu Otam, Aroeritēno,

45. Jediael, súnus Simri, Joa jo brolis, Tizitēns,

46. Eliel, Maewitēns, Jeribai ir Josawja, sunudu Elnaam, Jetma, Moabitēns,

47. Eliel, Obed, Jaesiel iš Mezobaja.

13. Pērskyrimas.

Dowido pagálba iš tikrû kareiwjû.

Atējo ir šie pas Dowidą i Ziklaką, kaip jis dar užrakintas buwo dēl Zaulo, sunaus Kisso. Bet ir jie buwo tarp tû karžygiû, kare pagalbą daranczujû.

2. Jr su kilpineis mokanczujû, abiem rankomis akmenis, strēlas ir kilpinus wartûti. Jš brolû Zaulo, iš Benjamin ēsanczujû,

3. Wyráusasis Aieser, ir Joas, waikudu Semaa, Gibeatitēno; Jesiel ir Pēlet, waikudu Asmawet; Barako, ir Jeu, Antotitēns,

4. Jesmaja, Gibeonitēns, máeès pilnas iš trijû dēšimts, ir ant trijû dēšimts, Jeremia, Jaesiel, Joanan, Josabad, Gederatitēns,

5. Eleusai, Jerimot, Bealja, Samarja, Sapatja, Aropitēns,

6. Elkana, Jesija, Asareel, Joeser, Jasabeam, Koritēnai,

7. Joela ir Sabadja, waikai Jeroam iš Gedor,

8. Jš Gaditēnû išsiskyre pas Dowidą i pilli pûšczoje drûti karžygei ir tikri kareiwjei, skydą bey ragótinę nēšantiejie; ir jû gymis buwo ney lútû, ir labay greiti ney stirnos ant kalnû.

9. Pirmasis Eser, antrasis Obadja, treczasis Eliab,

10. Ketwirtasis Masmanna, penktasis Jeremja,

11. Szeštasis Atai, sekmasis Eliel,

12. Ašmasis Joanan, dewintasis Elsabad,

13. Dešimtasis Jeremja, wienoliktasis Makbanai.

14. Szie buwo iš waikû Gad, wyresnieji ant waisko; mažáusasis ant šimtû, ir didžausasis ant túkstanczû.

15. Tai yra tie, kurrie per Jorda-

ną ėjo pirmame mėnesiſe, kaip jis ſklidins buwo ant abiejû krantû, ir wiſſos lankos buwo aptwinnuſos, tiek į rytus, tiek į wákarus.

16. Bet atėjo ir kelli iß waikû Benjamin ir iß Juda į pilli Dowido.

17. Alle Dowids ißėjo pas jûs, ir atſakydams tare jiems: jey jûs ſu pakájumi ateinat pas manę, ir norit manę gélbėt, tay mano ßirdis ſu juſû wiena bus: bet jey ateinat manę prigaut, kad mano prießininkais butumbit, kaczeig nieko pikto manije randama, tay tu Diewe muſû têwû ant to żurek, ir tai korawok.

18. Alle Dwaſe idráſino Amaſai, wyrauſaji iß trijû dėßimts [ir jis tare]: mes tawo eſme, Dowid, ir ſu tawim iß wieno einam, tu ſunau Izai. Pakájus, pakájus te eſſie ſu tawim, pakájus te eſſie ir ſu tawę gélbanczeiſeis, nės tawo Diews gélbti tawę. Tay Dowids jûs priėme ir idėjo jûs wyreſneiſeis ant żalnėrû.

19. Jr iß Manaſſe kelli Dowidui pripûle, kaip jis atėjo ſu Piliſtėnais į kárą prieß Zaulą, ir jiems ne gélbėjo. Nės wyreſnieji Piliſtėnû ſuſirôdiję tarp ſawęs ji paléido nû ſawęs ir tare: kad jis ſawo wießpaczui Zaului wėl pripultu, tay mes ſawo káklą prapulditumbim.

20. Taygi jam nuſitráukiant į Zikláką, nuėjo pas ji iß Manaſſe: Adna, Joſabad, Jediael, Mikael, Joſabad, Eliu, Ziltai, wyreſnieji ant túkſtanczû iß Manaſſe.

21. Jr jie gélbėjo Dowidą prieß żalnėrû=pulką, nės jie wiſſi buwo wierni karżygei; ir paſtojo wyreſneiſeis ant waiſko.

22. Taipjau ir kas dien kelli atėjo pas Dowidą, jam gélbėt, ikkikol iß jû didis waiſkas paſtojo, kaip waiſkas Diewo.

23. Jr ßis yra ſkaitlus wyreſnujû, ſu ginklais ißrėdytujû į waiſką, kurrie pas Dowidą į Ebroną atėjo, kad karalyſtę Zaulo jam padûtu, pagal żodį Pono Diewo.

24. Waikû Juda, ſkydas bey ragótines néßanczujû, buwo ßeßi túkſtanczei ir aßtûni ßimtai, ſu ginklais ißrėdyti į waiſką.

25. Waikû Simeon, wiernû karżygiû į waiſką, ſeptyni túkſtanczei ir ßeßi ßimtai.

26. Waikû Lewi, keturi túkſtanczei ir ßeßi ßimtai.

27. Jr Jojada wyráuſaſis tû iß Aaróno ſu trimis túkſtanczeis ir ſeptyneis ßimtais.

28. Zadoks, jaunikáitis, wiernas karżygys, ſu ſawo têwo gimmine, dwideßimt ir du wyreſnieji.

29. Waikû Benjamin, Zaulo brolû, trys túkſtanczei. Nės ik' tam czėſui dar daugel tikkėjos ant gimminės Zaul.

30. Waikû Epraim dwideßimt túkſtanczei ir aßtûni ßimtai, wierni karżygei, ir geray ſkélbjami wyrai gimminėſa ſawo têwû.

31. Puſſės gimminės Manaſſe aßtûnolika túkſtanczei, kurrie wardais wadinti buwo, kad ateitu, ir Dowidą karalumi idėtu.

32. Waikû Jzaßar, kurrie ißmintingi buwo ir geray apſimiſlįę, ſake, kas Jzraėlui kożną czėſą pûlės daryt, du ßimtu wyreſnujû, ir wiſſi jû brolei klauſe jû żodżams.

33. Jß Sebulon, kurrie į waiſką ißſitráuke ant mûßio, ſu wiſſokieis ginklais ißrėdyti ant mûßio, penkis dėßimts túkſtanczei; ir żinnojo dawadney ſuſiſtoti wienßirdżey.

34. Jß Naptali túkſtantis wyreſnujû, ir ſu jeis, kurrie ſkydus bey ragótines turrėjo, trys deßimts ir ſeptyni túkſtanczei.

35. Jß Dan ant mûßio ſu ginklais ißrėdyti dwideßimt ir aßtûni túkſtanczei ir ßeßi ßimtai.

36. Jß Aſſer, kurrie į waiſką tráukies, ſu ginklais ißrėdyti ant mûßio, kéturios dėßimt túkſtanczei.

37. Jß anapus Jordano, iß Rubenitû, Gaditû, ir iß puſſės gimminės Manaſſe, ſu wiſſokieis ginklais ißrėdyti ant mûßio, ßimts ir dwideßimt túkſtanczei.

38. Wiſſi ßie kareiwjei, tikrą dawádą apie kárą żinnantieji, atėjo iß wiſſôs ſawo ßirdiės į Ebroną, kad Dowidą karálumi idėtu ant wiſſo Jzraėl. Taipjau ir wiſſi kitti Jzraėlitėnai ant to buwo ſuſitárę, kad Dowidą karálumi idėtu.

39. Ir pasilikko czonay pas Dowidą tris dienas, walge ir gêre; nês jû brolei jiems buwo pastellawę.

40. Taipjau tie, kurrie arti aplink jûs buwo, ik' atent pas Izaßar, Sebulon ir Naptali, tie atneße dûnôs ant asilû, werbludû, ásil=arkliû ir ant jáuczû, wálgit, miltû, pygû, rozynû, wyno, aliejaus, jauczû ir awjû didę daugybę; nês didis buwo dzaugsmas tarp Izraêl.

14. Pérskyrimas.

Atgabénimas ir priimimas skrynês derkjimo.

Ir * Dowids susiródijo su wyresneis ant túkstanczû ir ant ßimtû, ir su wissais waldonais. * 2 Zom. 6, 2.

2. Ir tare wissam surinkimui Izraêlo: jey jums tai patinka, ir tai randasi iß Wießpatiês, musû Diewo, tay ißsuskime wissur pas kittus musû brolus į wissą žémę Izraêl, ir taipjau pas klebonus bey Lewitus, miestûse êsanczus, ir į jû prymiesczus, kad jie pas mus susirinktu.

3. Ir pargabénkime wêl skrynę musû Diewo pas mus. Nês czêse Zaulo mes apie ję nieko nesirúpinom.

4. Tay atsáke wissas surinkimas, kad reiktu taipo daryt; nês tai geray patikko wissiems žmonêms.

5. Taipo surinko Dowids wissus Izraêlitênus, iß Sior Egypto, ik' atent į Emat, skrynę Diewo atgabént iß Kiriat Jearim.

6. Ir Dowids aukßtyn nusitráuke su wissu Izraêl į Kiriat Jearim, Judawoj' êsanti, kad iß ten atgabéntu skrynę Wießpatiês Pono Diewo, an Kerubinû sêdinczo, kur jo wardas meldzamas.

7. Ir jie weždino Diewo skrynę ant naujo wežimmo iß namû Abi=Nadab, bet Usa ir jo brolis wárês su wežimu.

8. Bet Dowids su wissu Izraêl žáide po akiû Diewo, iß wissôs sylôs, su giesmêmis ant arpû, psalterû, warinnû bubnû, cymbalû, ir ant skambanczû trúbû.

9. Bet jiems atêjus į wietą Kidon, ißtiese Usa sawo ranką, kad skrynę laikytu; nês jáuczei ißêjo iß kêlo.

10. Tay Pons Diews labay supyko ant Uso, ir ißtikko jį, kad jis sawo ranką buwo ißtiesęs, skrynę laikyt, kad czonay numirre po akiû Diewo.

11. Tay Dowids nusismútijo, kad Pons Diews tokią slogą ant Uso užleidęs; ir pramine tą wietą Perez Usa, ikki ßei dienai.

12. Ir Dowids prisibijojo tą dien Pono Diewo, tarydams: kaipo aß tą Diewo skrynę gabęsu pas sawę?

13. Todêl jis Diewo skrynę ne léido pas sawę atgabént į miestą Dowido; bet nusunte ję į namus Obed=Edom, Gititêno.

14. Taipo pasilikko Diewo skryne pas Obed=Edomą, jo namûse, per tris mênesius. Ir Pons Diews žegnojo namus Obed=Edomo, ir wis ką jis turrêjo.

15. Pérskyrimas.

Dowido moters, waikai ir pérgalêjimas Pilistênû.

Ir Irams, karálus Tyro, sunte pásius pas Dowidą, ir cêdro=medzus, múrininkus ir cimmerninkus, kad jam buttą pakurtu.

2. Ir Dowids suprąto, kad Pons Diews jį karálumi ant Izraêl buwo patwirtinęs; nês jo karalyste didyn êjo dêl sawo žmonû Izraêl.

3. Ir Dowids dar daugiaus moterû wéde Jeruzalêj', ir jam gimme dar daugiaus sunû bey dukterû.

4. Ir kurrie Jeruzalêje jam užgimme, ßittaipo buwo wadinnami: Sammua, Sobab, Natan, Salomo,

5. Jebear, Elisua, Elpalet,

6. Noga, Nepeg, Japia,

7. Elisamma, Baeljada, Elipalet.

8. Ir Pilistênams ißtyrus, Dowidą į karálų mostitą ant wisso Izraêl; nusitráuke jie wissi aukßtyn, kad Dowidą jêßkotu. Kaip Dowids tai girdêjo, ißsitráuke jis prieß jûs.

9. Ir Pilistênai atêję guldêsi pakalnêje Repaim.

10. Alle Dowids kláuse Diewą, ir tare: ar aß nusitráuksu aukßtyn prieß Pilistênus, ogi ar ir tu jûs padûsi į mano rankas? Pons Diews atsáke jam: ussitráuk aukßtyn, aß jûs padawjau į tawo rankas.

11. Ir kaip jie aukßtyn nusitráuke

i Baal Prazim, iszmusze Dowids jûs
czonay. Jr Dowids tare: Diews ma=
no neprietelus mano rankomis pér=
skyre, kaip wandû skirasi. Todel jie
pramine tą wietą Baal=Prazim.
12. Jr jie palikko czonay sawo bal=
wonus; tay liepe Dowids tus ugni=
mi sudégint.
13. Alle Pilistěnai wěl sustatare ka=
ráut, ir gulděsi pakalněje.
14. Jr Dowids wěl kláuse Diewą;
ir Diews tare jam: idant ne tráu=
kis auksztyn paskuy jûs; bet kreipkis
szalin nû jû, kad jiems prisiartitum=
bei ties mórû=médzeis.
15. Taygi, kad tu girděsi wirszúnes
tû morû=médzû úzent, tay iszsitráuk
karáuti; nes Diews i tą czěsą iszě=
jęs pirm tawęs, kad iszmusztu Pili=
stěnû pulkus.
16. Jr Dowids dare taipo, kaip
Diews jam buwo liepęs; ir jie isz=
musze Pilistěnû pulkus, nû Gibeon,
ik i Gaser.
17. Jr Dowido wardas iszsiplatino
per wissas zemes; ir Pons Diews
dawe jo baimę ant wissû pagonû ateit.

16. Pérskyrimas.

Derějimo skryne i sawo wietą nugabenta.

Jr jis pabudawojo saw buttû mieste
Dowido, ir paskyre wietą Diewo
skrynei, ir attiese szětrą wirszuy jôs.
2. Tû czěs tare Dowids: Diewo
skrynę ney wiens kits ne tur neszo=
ti, kaip tiktay Lewitai; nes tus
Pons Diews tam paskyręs, kad jie
skrynę Pono Diewo neszotu, ir jam
szlúzitu amzinay.
3. Todel surinkdino Dowids wissą
Jzraěl i Jeruzalę, kąd jie skrynę
Pono Diewo aukstyn gabéntu i tą
wietą, kurrę jissai tam buwo paskyręs.
4. Jr Dowids surinko waikus Aa=
ron, ir Lewitus:
5. Jsz waikû Kaat, Uriel, wyráu=
saji, draug su jo broleis, szimtą ir
dwideszimt;
6. Jsz waikû Merari, Asaja wy=
ráusaji, draug su jo broleis, du szim=
tu ir dwideszimt;
7. Jsz waikû Gersom, Joel, wy=
ráusaji, draug su jo broleis, szimtą
ir trisdeszimt;
8. Jsz waikû Elizapan, Semaja,
wyráusaji, draug su jo broleis du
szimtu;
9. Jsz waikû Ebron, Eliel, wyráu=
saji, draug su jo broleis, asztûnes
děszimtis;
10. Jsz waikû Usiel, Amminadab,
wyráusaji, draug su jo broleis, szim=
tą ir dwylika.
11. Jr Dowids wadinno Zadoką
ir Abjatarą, wyskupu du, ir Lewi=
tus, butent: Urieli, Asają, Joěli,
Semają, Elieli, Amminadabą,
12. Jr tare jiems: Jús este wyres=
nieji těwû isz Lewitû; taygi dabar
pasiszwentikit ir sawę, ir sawo bro=
lus, kad skrynę Wieszpatiês, Diewo
Jzraělo, aukstyn gabéntumbit i tą
wietą, kurrę asz jei paskyrau.
13. Nes pirma, jums cze ne b'ě=
sant, Wieszpats musû Diewas sloga
ant musû uzléido, todel, kad mes jo
ne jěszkojom, kaip mums pûlas.
14. Taipo pasiszwentino klebonai ir
Lewitai, kad skrynę Wieszpatiês, Die=
wo Jzraělo aukstyn gabéntu.
15. Jr waikai Lewi néssze skrynę
Pono Diewo ant sawo peczû su pér=
kisztoms kartimis, kaip * Moizěszus
buwo liepęs, pagal zodi Pono Die=
wo. * 4 Moz. 4, 15.
16. Jr Dowids tare wyresniem=
siems isz Lewitû, kad jie sawo brolus
pastellótu giedot', ir su strun=zaislais,
su psalterais, su arpomis, ir su skam=
banczeis cymbalais, kad giedojanczû
balsas áiszkiey butu girdims, ir koz=
nas pasidzaugtus.
17. Tay paskyre Lewitai Emaną,
sunu Joel, ir isz jo brolû Assapą,
sunu Berekja, ir isz waikû Merari,
jû brolû, Etaną, sunu Kusaja,
18. Jr drauge su jeis jû brolus,
isz antro pulko, butent Sakarja, Ben,
Jaesiel, Semiramot, Jejiel, Unni,
Eliab, Benaja, Maeseja, Matitja,
Elipelěja, Mikneja, Obed=Edom, Je=
jel wartû sárgus.
19. Nes Emans, Assaps bey Etans
giedojo, ir su warinneis cymbalais
labay mandagiey skambino.
20. Bet Sakarja, Asiel, Semira=
mot, Jejiel, Unni, Eliab, Maeseja ir
Benaja su psalterais paskuy giedojo.
21. Alle Matitja, Elipelěja, Mik=
neja, Obed=Edom, Jejels ir Asasia

su arpomis, aßtûnes strunas turrinczomis, kad jiems pirmgiedotu.
22. Bet Kenan-Ja, buwo Lewitû wyráusasis, ir użweizdas tû, kurrie giedojo, kad jûs mokintu geray giedot', nes jis tai pilnay ißmane.
23. Ir Berekja bey Elkana prie wartû stowějo, kad skrynês priweizdětu.
24. Alle Sabanja, Jozapat, Netaneel, Amasai, Sakarja, Benaja, Eliesers, klebonai, trimittáwo ant trimittû pirm Diewo skrynês, ir Obed-Edoms bey Jeija prie wartû stowějo, kad skrynês pridabótu.
25. Taipo nuějo Dowids, ir wyrńsieji iß Izraël, ir wyresnieji ant tukstanczû, kad aukßtyn gabéntu skrynę derějimo Pono Diewo, iß namû Obed-Edomo, su dzaugsmu.
26. Ir kaip Pons Diews gélbějo Lewitus, skrynę derějimo Pono Diewo néßanczûsus, tay jie apierawójo septynis jáunus jautukkus ir septynis áwinus.
27. Ir Dowids drobês sermęga buwo apsirědęs, priegtam ir wissi Lewitai, tą skrynę néßantieji, ir tie, kurrie giedojo; ir Kenanja, kurs kittus mokinno giedot, su giedojanczeis; o priegtam Dowids ir wirßutinne wyskupißka sermęga, iß drobês daryta, buwo apsirědęs.
28. Taipo wissi Izraëlitěnai skrynę derějimo Pono Diewo aukßtyn gabéno su ßukawimu, su trubomis, su trimittais, ir su skambanczeis cymbalais, su psalterais ir su arpomis.
29. Bet kaip skrynę derějimo Pono Diewo i miestą Dowido igabéno, żurějo Mikala, Zaulo duktě, pro langą. Ir ji pamáczusi karálų Dowidą ßokanti ir żáidżanti, paniekinno ji sawo ßirdije.

17. Pérskyrimas.

Dowido laupsês giesme ir dawádas prie Diewo-ßlużimds darytas.

Ir kaip jie igaběno Diewo skrynę, tay jie tą padějo i ßětrą, kurrę Dowids jei buwo attiesęs, ir apierawojo déginnimo-apierą, ir děkawonês-apierą, po akiû Diewo.
2. Ir Dowidui atlikkus su toms déginnimo-apieroms ir děkawonês-apieroms, perżegnojo jis żmones wardan Pono Diewo.
3. Ir ißdalijo kożnam iß Izraël, taip wyrams, kaip ir moterims, po kepalěli dûnôs, ir po stukki mesôs, ir po saikěli wyno.
4. Ir jis stelláwo prie skrynês Pono Diewo kellis Lewitus, kad tarnáutu, ir gárbintu, děkawotu bey laupsintu Wießpati, Diewą Izraëlo;
5. Butent Assapą, pirmaji, Sakarją antraji, Jejel, Semiramot, Jehiel, Matitja, Eliab, Benaja, Obed-Edom, ir Jejiel, su psalterais, ir su árpomis, bet Assapą su skambanczeis cymbalais;
6. Alle Benają ir Jeasielû, klebonudu su trimittais wissadôs pirm skrynês derějimo Diewo.
7. Tû czěs' dawádijo Dowids pirmjáusey, kad Ponui Diewui děkawotu, per Assapą, ir jo brolus:
8. Dekawókite Ponui Diewui, apsakykite jo wardą, żinnomus darykite tarp żmonû jo dárbus.
9. Giedokit, żaiskit ir kalběkite jam apie wissus jo stebuklus.
10. Pagárbinkit' ßwentą jo wardą; tesidżaugia ßirdis Poną Diewą jëßkanczujû.
11. Kláuskite Pono Diewo, ir jo maciês, jëßkókite jo wéidą wissadôs.
12. Atsiminkit' jo stebuklû, kurrus jis dáręs, jo stebuklû ir jo żodżio.
13. Jûs, waikai Izraël, jo tarno, jûs waikai Jokubo, jo ißrinktojo.
14. Jis yra Wießpats, musû Diewas, jis sûdij' po wissą swietą.
15. Atsiminkit amżinay jo derějimo, ką jis żadějęs, ikki tukstanczę gimminû eilę,
16. Kurri jis dare su Abraómu, ir jo prysěgôs su Izaóku.
17. Ir státe tai Jokubui per prową, ir Izraëlui per amżiną derějimą.
18. Ir tare: taw aß dûsu żémę Kanaan, burtą jusû těwißkês,
19. Kaip jû ne daug ir paniekinti buwo, ir swetimi toje.
20. Ir jie keláwo iß żmonû i żmones, ir iß wienôs karalystês i kittus żmones.
21. Jis ney wienam ne perléido

jiems iszkadôs daryt', ir korawójo karalus dėl jû.

22. Ne pakruttinkite mano mostitû-sus, ir ne iżeiskit' mano prárakus.

23. Giedókite Ponui Diewui, wis-sos żémes, apsakykite kas dien' jo pagálbą.

24. Apsakykite tarp pagonû jo szlo-wę, ir tarp żmonû pulkû jo stebuklus.

25. Nės Pons Diews yra didis, ir labay gárbinams, ir szlowês pil-nas uż wissus diewus.

26. Nės wissû pagonû diewai yra balwonai; alle Pons Diews sutwėre dangų.

27. Wislab yra szlowês ir garbês pilna po jo akiû; ir jo macis labay, ir jo linksmybe pagárbinama yra jo szwentybėj'.

28. Atneszkite Ponui Diewui, jús żmo-nû pulkai, atneszkite Ponui Diewui garbę ir mácę.

29. Atneszkite garbę wardui Pono Diewo; atneszkite dowanas, ir atei-kit' pas ji, ir melskities Pono Die-wo szwentoje grożybėje.

30. Wissas swietas jo tesibijos; jis żémês-apskritummą padáręs, kad ne pajuddinams.

31. Dangus tesidżaugia, ir żéme t' essie linksma, ir t' apsáko tarp pa-gonû, Poną Diewą karaláujanti.

32. Júres te úża, ir kas tosa yra, ir laukai t'essie linksmi, ir wis, kas ant jû yra;

33. Jr wissi médżei girroje te szu-kauja po akiû Pono Diewo, nės jis ateit, kad súditu żémę.

34. Dėkawókite Ponui Diewui, nės jis yra meilingas, ir jo malóne pa-tenk amżinay.

35. Jr tarykit: gélbėk mus Diewe, musû gélbėtojau, ir suwalyk mus, ir iszgélbėk mus nû pagonû, kad tawo szwentam wardui dėkawotumbim, ir taw laupsę sakytumbim.

36. Pagárbints t'essie Wieszpats, Diewas Jzraėlo, nû amżû ikki am-żû; ir wissi żmones te sako: Amen, ir te laupsina Poną Diewą.

37. Taipo jis czonay palikko pas skrynę derėjimo Pono Diewo Assapą, ir jo brolus, kad tarnáutu prie skrynês wissadôs, kas dieną sawo dienôs darbą.

38. Alle Obed-Edomą, ir jû bro-lus, szeszis dėszimts ir asztûnis, ir Obed-Edomą, sunų Jeditun, ir Ossą, [palikko] kad wartû pridabótu.

39. Jr Zadoką, klebonq, ir jo bro-lus, klebonus, palikko jis pas na-mus Pono Diewo ant auksztybês Gibeono,

40. Kad jie kas dien' Ponui Die-wui dégìnnimo-apierą apierawotu, ant dégìnnimo-apierû-altóraus, * rytą métą, ir wákarą; kaip paraszyta yra knygosa żokáno Pono Diewo, Jzraė-lui paliepto; *2 Moiż. 27,21.

41. Jr su jeis Emaną bey Jedi-tun, ir kittus paskirtûsus, kurrie war-dais wadinnami buwo, dėkawoti Ponui Diewui, kad jo gerybe am-żinay patenka;

42. Jr su jeis Emaną bey Jedi-tun, su trimittais ir su cymbalais skambint, ir su strún-żaislais Die-wo; bet waikus Jedituno jis idėjo i wartû sargus.

43. Taipo nuėjo wissi żmones, koż-nas i sawo namus; ir Dowids tai-pojau pargryżo, kad pérżegnotu sa-wo namus.

18. Pérskyrimas.

Bażnyczą kurt' Dowidui ne pawélita; Messio-szus pażadėtas.

Bet nusidawe, Dowidui sawo butte gywénant, kad jis tare prárakui Na-tonui: sztay, asz gywenu butte isz cė-drû, o skryne derėjimo Pono Diewo yra po kaurais.

2. Natons tare Dowidui: wislab, ką sawo szirdije apsiėmei, tai daryk; nės Diews yra su tawim.

3. Alle tą paczę nakti atėjo żodis Pono Diewo pas Natoną, tarydams:

4. Nuėjęs sakyk Dowidui, mano tarnui: taip sako Pons Diews: tu ne turri man namus kurt, tame gywént'.

5. Nės asz ney jokiame butte ne gywenau, isz tôs dienôs, kaip Jz-raėli iszwedżau ikki szei dienai; bet asz czę buwau, kur szėtra buwo, ir gywénimas.

6. Kur asz tikt kelawau su wissais Jzraėlitėnais, argi asz sakiau ben wienam waldonû Jzraėl, kurram asz liepjau waldyt' mano żmones, tary-

dams: kodēl man ne budawojat butą iß cēdro=mēdzû?
7. Taygi taipo sakyk mano tarnui Dowidui: taip sako Ponas Diewas Zebaot: Aß tawę atēmjau nû ganyklôs paskuy áwis, kad tu pastotumbei kunigaikßczu ant mano zmonû Jzraēl;
8. Jr su tawim buwau, kur tu tikt nuējei, ir ißgaißinnau tawo neprietelus pirm tawęs; ir taw garbę dariau, kaip didieji ant zémēs garbę tur.
9. Alle aß sawo zmonēms Jzraēl wietą prirôdisu, ir jûs czēpisu, kad jie czonay gywéntu, ir daugiaus sujuddinami ne butu, ir nelabi zmones jûs ne turrēs daugiaus pamazint, kaip pirma,
10. Jr tû czēs', kaip aß waldonams pasakiau apie mano zmones Jzraēl. Jr aß pazémisu wissus tawo neprietelus. Jr apsakau taw, kad Pons Diews taw namus budawósęs.
11. Alle kad sawo dienas busi pabaigęs, kad nukąksi pas sawo tēwus, tay aß tawo sēklą prikélsu po tawęs, wieną iß tawo sunû, tam aß jo karalystę patwirtisu.
12. Tas man namus pakurs, ir aß jo krasę patwirtisu amzinay.
13. Aß busu jo tēwu, ir jis bus man sunumi. Jr aß ne atimsu nû jo sawo mielaßirdingystę, kaip aß tą atēmjau nû to, kurs pirm tawęs buwęs;
14. Bet aß ji idēsu ant mano namû, ir ant mano karalystēs amzinay, kad jo krase patwirtinta butu amzinay.
15. Jr kaip Natons pagal wissus ßus zodzus ir regējimą su Dowidu buwo kalbējęs,
16. Atējo karálus Dowids, ir pasilikko po akiû Pono Diewo, tarydams: kasgi aß esmi, Pone Diewe? ir kas yra mano gimminē, kad tu manę ikßol taip ißkēlei?
17. Jr tai taw dar per maz rodēs, Diewe, bet tu ir dar gimminei sawo tarno, kalbējei apie dar busenczus dáiktus; ir izwelgei manę, kaip paweikslą zmogaus, kurs aukßtybēje Diews ir Wießpats yra.
18. Kagi Dowids taw galētu daugiaus sakyt, kad tu sawo tarną taip garbēs pilną darai? tu ißpazysti sawo tarną.
19. Pone Diewe, dēl sawo tarno tu pagal sawo ßirdiēs norą ißtaisei wissus tus didzus daiktus, kad zinnomą darytumbei wissą ßlowę.
20. Pone Diewe, niera taw lygaus, ir niera kitto Diewo per tawę; pagal wis tą, ką mes sawo ausimis girdējome.
21. Jr kame yra tokie zmones ant zémēs, kaip tawo zmones Jzraēl, dēl kurrû Diews butu nuējęs saw zmones atpirkti, ir saw paczam garbę daryti didzeis ir baisingais stebuklais, pagonis ißstumti pirm tawo zmonû, iß Egypto ißgélbētujû?
22. Jr tu sawo zmones Jzraēl paskyrei saw i zmones amzinay; ir tu, Wießpatie, jû Diewu pastojei.
23. Taygi, Pone Diewe, dûk, kad tas zodis, sawo tarnui ir mano gimminei kalbētasis, ißsipilditu amzinay; ir daryk taipo, kaip tu kalbējei.
24. Jr tawo wardas testow tiesa, ir padidints amzinay, kad sakytu: Wießpats Zebaot, Diewas Jzraēl, yra Diewu Jzraēlije; ir gimminē tawo tarno Dowido t' essie patwirtinta po tawo akiû.
25. Nēs tu, Pone Diewe, atwērei ausi sawo tarno, kad tu jam namus nori budawot, todēl tawo tarnas sawo ßirdije rądo, ką tawęs meldziasi.
26. Taygi, Pone Diewe, tu essi Diewas, ir tą gérą kalbējei sawo tarnui.
27. Taygi pradēk pérzegnoti namus sawo tarno, kad amzinay pasiliktus po tawo akiû. Nēs ką tu, Pone Diewe, pérzegnoji, tai pérzegnota yra amzinay.

19. Pérskyrimas.

Dowids karus palaimingay pabaigęs istato urēdininkus.

Po ßio [nusidáwimo] ißmuße Dowids Pilistēnus, ir pazémino jûs, ir atēme Gatą, ir jo miestelus, iß Pilistēnû rankû.
2. Taipjau jis ißmuße ir Moabitus, kad Moabitai Dowido padonais pastojo ir dowanû atneße.
3. Jis ißmuße ir Adad=Eſērą, ka=

rálu Zoba, Emate, kaip jis tén nusitráuke, sawo rubéžu padidint ikki wandens Prat.

4. Ir Dowids laiméjo iš jo túkstanti wežimmû, septynis túkstantis raitelû, ir dwidešimt túkstanczû pēstininkû. Ir Dowids pagadinno wissus wežimmus, tikt šimtą wežimmû jis saw palaike.

5. Ir Syrionai iš Damaško atējo Adad Eserą, karálu Zoba, gélbēt. Alle Dowids užmuše tû paczû Syrionû dwidešimt ir du túkstanczu wyrû;

6. Ir idējo žmones i Damašką Syrioj', kad Syrionai Dowidui pasidawe, ir jam dowanû atneše. Nēs Pons Diews gélbējo Dowidą, kur jis tikt nusitráuke.

7. Ir Dowids ēme aukso skydus, kurrus Adad-Esero tarnai turrējo, ir pargabéno tus i Jeruzalę.

8. Taipjau ir ēme Dowids iš Adad-Esero miestû, Tibeat bey Kun, labay daug wáro, iš kurrio Salomonas * warinni ézerą, ir stulpus, ir warinnus rykus padarydino.

* 1 Kar. 7, 23.

9. Ir kaip Togu, karálus iš Emat, patyre, Dowidą wissą waiską Adad-Esero, karálaus Zóba išmušusi,

10. Sunte jis sawo sunu Adoram pas karálu Dowidą, ir liepe ji swéikit, ir jam wissą gérą wélit, kad jissai su Adad-Eseru buwo karáwęs ir ji išmušęs. Nēs Togu karáwo prieš Adad-Eserą. Taipjau ir wissus áuksinus, sidabrinnus ir warinnus rykus

11. Szwentino karálus Dowids Ponui Diewui, draug su sidabru bey áuksu, kurri jis iš pagonû buwo atēmęs, butent iš Edomitû, Moabitû, Ammonitû, Pilistēnû ir Amalekitēnû.

12. Ir Abisai sunus Zeruja, užmuše Edomitû druskôs-pakalnēje aštûnolika túkstanczû.

13. Ir igulde žmones i Edomeą, kad wissi Edomitai Dowido padónais pastojo. Nēs Pons Diews gélbējo Dowidą, kur jis tiktay nusitráuke.

14. Taipo karaláwo Dowids ant wissû Izraelitēnû, ir prową bey teisybę dáre wissiems sawo žmonēms

15. Joabs, sunus Zeruja, wyráusasis buwo ant waisko. Jozapats, sunus Ailud, buwo nusidáwimû rašytojis.

16. Zadoks, sunus Aitob, ir * Abimelekks, sunus Abjataro, buwo klebonudu. Sausa buwo rašytojis.

* Psl. 25, 6.

17. Benaja, sunus Jojada, wyráusasis buwo ant Kreti bey Pleti. Ir wyresnieji Dowido súnus karálui buwo ant pagalbôs.

20. Pérskyrimas.

Dowids pasiuntinius ant Ammonitēnû ji apgēdinnusius.

Ir po šio nusidáwimo numirre Naas, karálus waikû Ammon; ir jo sunus karálumi pastojo i jo wietą.

2. Tay Dowids misslijo: aš mielaširdingystę išródisu Anonui, sunui Naaso, nēs jo tēws man mielaširdingystę išrodęs. Ir nusunte páslus, kad ji nurámditu dēl sawo tēwo. Ir Dowido tarnams i žémę waikû Ammon atējus pas Anoną, ji nurámdit:

3. Tare wyresnieji waikû Ammon Anonui: ar dingai Dowidą tawo tēwą garbinanti po tawo akiû, kad palinksmintojus pas tawę atsuntęs? Beje, jo tarnai atējo pas tawę, kad tarditu ir išpústitu ir išspēgawotu žémę.

4. Tay Anons Dowido tarnus nutwēręs, nuskusdino jiems barzdą, ir nurēždino jiems rubus per pussę ikki strēnû, ir jûs paléido.

5. Ir jie šalin ēję apsakydino tai Dowidui per nekurrus wyrus. Alle jis sunte jiems priešais (nēs tie wyrai labay buwo apgēdinti). Ir karálus tare: pasilikkit Jerikoje, ik atžels jusû barzda, tay sugryškit.

6. Bet kaip waikai Ammon suprato, kad po akiû Dowido didey n' apkenczami buwo, nusunte jie, taip Anons, kaip ir waikai Ammon, túkstanti centnerû sidábro, wežimmû ir raitelû samdyti iš Mesopotamiôs, iš Maeka ir iš Zoba.

7. Ir samde trisdešimts ir du túkstanczu wežimmû, ir karálu Maeką su jo žmonēmis; tie atēję guldēsi už

[miesto] Medba. Ir waikai Ammon taipojau susirinko iß sawo miestû, ir atêjo karáuti.

8. Dowids tai ißtyręs sunte Joabą su wissu waisku karżygiû.

9. Bet waikai Ammon buwo ißsitráukę, ir pasitaise ant múßio pas angą wartû. Bet karálei, kurrie buwo atêję, skyru gulDêsi ant laukû.

10. Bet kaip Joabs regêjo, kad ir iß pryßakio ir iß użpakalio prieß jį karáwo, ißskyre jis wissus jáunus wyrißkius iß Jzraêl, ir taisêsi prieß Syrionus.

11. Alle pálaiką żmonû jis padawe po ranka Abisai, sawo brolio; kad prisitaisytu prieß waikus Ammon.

12. Ir tare: jey Syrionai man perdruti bus, tay tu manę pagélbêk. Alle jey waikai Ammon taw perdruti bus, tay aß tawę gélbêsu.

13. Buk drasus, ir karáukiwa drasey uż sawo żmones, ir uż miestus musû Diewo. Pons Diews te dára, kas jam mêgsta.

14. Ir Joabs prisiártino su żmonêmis pas sawę êsanczeis, karáuti prieß Syrionus; ir jie pabêgo pirm jo.

15. Bet waikai Ammon, matydami, Syrionus pabêgusus, pabêgo ir jie pirm Abisajo, jo brolio, ir parêjo į miestą. Alle Joabs parêjo į Jeruzalę.

16. Bet Syrionai, matydami, kad pérweikti buwo waikû Jzraêl, nusunte jie páslus ir ißwede ant pagalbôs Syrionus anapus wandens. Ir Sopaks, wyráusasis ant żalnêrû Adad-Esero, êjo pirm jû.

17. Kaip tai Dowidui buwo apsakyta, suwadinno jis kruwon wissą Jzraêl, ir persigawo per Jordaną, ir jûs priêjęs taisêsi prieß jûs. Ir Dowids taisêsi prieß Syrionus karáuti, ir jie karáwo su jûmi.

18. Alle Syrionai bêgo pirm Jzraêl. Ir Dowids Syrionus ißmußęs atême jiems septynis túkstantis weżimmû, ir nużawinno ketures dêßimts túkstanczû pêstininkû; priegtam użmuße Sopáką, wyresnijį ant żalnêrû.

19. Ir Adad-Esero tarnai tai matydami, kad Jzraêl jûs ißmuße, sutikko jie su Dowidu, ir su jo tarnais. Ir Syrionai ne norêjo daugiaus gélbêti waikams Ammon.

21. Pérskyrimas.

Dowido káras ir pérgalêjimas Ammonitû ir Pilistênû.

Ir métui pérêjus, į tą czêsą, kad karálei ißsitráukdawo, ißwede Joabs wissą waiską, ir ißpústijo żémę waikû Ammon, ir atêjęs apgulle Rabbą; bet Dowids pasilikko Jeruzalêj'. Ir Joabs iweike Rabbą, ir pargrowe tą.

2. Ir Dowids ême wainikką jû karálaus nû jo galwôs, ir rado tą wieną centnerį aukso wertą, ir żemczugais ißklótą; ir tas Dowidui ant jo galwôs buwo użdedams. Taipjau ir ißweże iß miesto labay daug plêßimmo.

3. Alle żmones, tame êsanczus, jis ißwede, ir dáwe jûs pagulDyt po geleżinneis pjuklais, geleżinneis kullûweżimmais bey teßlyczomis. Taipo dáre Dowids wissiems miestams waikû Ammon. Ir Dowids su żmonêmis wêl pargryżo į Jeruzalę.

4. Paskuy rádosi káras Gasere su Pilistênais. Tą kart' użmuße Sibekai, Usatits, aną Sibai, kurs iß waikû milżinnû buwo, ir pażémino jį.

5. Ir dar kitsai káras rądosi su Pilistênais. Tay Elanans, sunus Jair, użmuße Laêmi, Goliato broli, Gatitêną, kursai turrêjo ragotinêskarti, ney audêjaus rêstuwą.

6. Ir wêl káras rądosi Gate. Cze buwo wiens didis wyrs, tas turrêjo po ßeßis pirßtus ant kożnôs rankôs bey kojôs, tai pasidaro dwideßimt ir keturi, o ir jis iß milżinnû buwo gimmęs,

7. Ir ißpeike Jzraêl. Alle Jonatans, Simeo sunus, Dowido brollo, użmuße jį.

8. Szittie buwo gimmę iß milżinnû Gate; ir prapûle per rankas Dowido ir jo tarnû.

22. Pérskyrimas.

Susikaitims żmonû trijû dienû maru korawojam's.

Ir ßêtons pasiprießijo prieß Jzraêl, ir kussino Dowidą, kad Jzraêl dûtu suskaityt.

2. Ir Dowids tare Joabui ir wyresniemsiems zmonû: nuėję suskaitykite Izraēl nů Bersaba ikki Dan; ir atneßkite [rokundą] pas manę, kad zinnoczau, kiek jû yra.

3. Joabs tare: Pons Diews te pridedа prie sawo zmonû, kiek jû dabar yra, dar ßimtą kartą tiek. Alle, mans wießpatie karálau, ar jie ne wissi mano wießpatiės tarnai; kodēlgi tu, mans wießpatie, apie tai rúpinnies? kodēl nori, kad kaltybe uzeitu ant Izraēl?

4. Alle karálus norējo, kad Joabs tai darytu. Ir Joabs ißkeláwo, kad pérwaikßczotu per wissą Izraēli, ir atējo i Jeruzalę.

5. Ir dawe Dowidui skaitlu zmonû suskaitytujû. Ir buwo iß wisso Izraēl wienolika ßimtû túkstanczû wyrû, kardą ißtráukianczujû; ir iß Juda kéturi ßimtai tukstanczû ir septynios dėßimtis tukstanczû wyrû, kardą ißtráukianczujû.

6. Alle Lewitus ir Benjaminus jis ne skaite su ßeis; nēs Joabui karálaus zodis ne patikko.

7. Alle tai Ponui Diewui ne patikko; nēs jis muße Izraēl.

8. Ir Dowids tare Diewui: aß sunkiey susigrießijau, tai dáręs. Ogi dabar atléisk nusidējimą sawo tarno, nēs aß labay durnay dariau.

9. Ir Pons Diews kalbējo su Gadu, Dowido pranaßu, ir tare:

10. Nuėjęs kalbēk su Dowidu, tarydams: taip sako Pons Diews: trejopus dáiktus aß taw po akiû dedu, ißsiskirk saw wieną iß tû, kad taw daryczau.

11. Ir kaip Gads pas Dowidą atējo, sake jis jam: taip sako Pons Diews, ißsiskirk:

12. Ar trijû métû brangummą, ar kad tris mēnesus bēgtumbei pirm sawo prießininkû, ir dēl kardo sawo neprietelû, kad jis tawę tropitu, arba tris dienas kardą Pono Diewo, ir márą zémēje, kad angēlas Pono Diewo púſtitu per wissus rubezus Izraēlo. Taygi apsimislik, ką aß gáusu atsakyti tam, kurs manę suntęs.

13. Dowids tare Gadui: dide tuzba manę apēme; alle taczaus aß noru pulti i rankas Pono Diewo, nēs jo mielaßirdingyste labay dide; ir ne noru zmonēms i rankas pulti.

14. Tay Pons Diews pérleido, kad máras rąstusi Izraēlije, kad septynios dėßimts túkstanczei wyrû ißmirre iß Izraēl.

15. Ir Diews sunte angēlą i Jeruzalę, ję ißpústit. Ir jam be pústijant, Pons Diews tai izwelge, ir gailējo jam tôs slogôs, ir tare angēlui, zuddytojui: jau ganna; atitráuk sawo ranką. Bet angēlas Pono Diewo stowējo pas klojimmą Arnano, Jebusitēno.

16. Ir Dowids sawo akis pakēlęs mate angēlą Pono Diewo, stowinti tarp dangaus bey zémės, ir nůgą kardą jo rankoj', ißtiestą ant Jeruzalės. Tay Dowids ir wyresnieji su zákais apsisautę parpůle ant sawo wéido.

17. Ir Dowids tare Diewui: ar ne aß esmi tas, kurs zmones liepe suskaityt? aß esmi tas, kurs nusidējęs ir tą piktenybę daręs; alle ßos áwys, kůmi jos nusidējo? Wießpatie, mano Diewe, léisk sawo ranką buti prieß manę, ir prieß mano tēwo gimminę, ir ne prieß tawo zmones, tus sloginti.

18. Ir angēlas tare Gadui, kad jis Dowidui sakytu, kad Dowids aukßtyn eitu, ir Ponui Diewui altoru pabudawotu, klojimme Arnano, Jebusitēno.

19. Taipo Dowids aukßtyn ējo pagal zodi Gado, kurri jis buwo kalbējęs wardan Pono Diewo.

20. Bet Arnans atsigręzęs ir su ketureis sawo sunumis, angēlą památęs, pasislēpe jie; nēs Arnans kwieczus kúle.

21. Bet kaip Dowids nuējo pas Arnaną, máte tai Arnans, ir regējo Dowidą, ir ißējęs iß klojimmo pasiklonojo Dowidui sawo wéidu ikki zémės.

22. Ir Dowids tare Arnanui: důk man wietôs ant klojimmo, kad Ponui Diewui altoru ant to pakurczau. Uz pilnus pinnigus tu tą man důsi, kad sloga láutus nů zmonû.

23. Alle Arnans tare Dowidui: imkis ir daryk, mans wießpatie karálau, kaip taw patink. Sztay, aß

dûmi jáuti déginnimo=apierai, ir pádarynę málkoms, ir kwieczû walgapierai, tai wislab aß dûmi.

24. Alle karálus Dowids atsáke Arnanui: ne taipo, bet už pilnus pinnigus aß tai pirksu. Nēs aß to, kas tawo, ne noru imti po akiû Pono Diewo, ir ne noru dykay tai gáuti déginnimo=apierai.

25. Taipo Dowids dáwe Arnanui tiek áukso už tą ruimą, kad tas ßeßis ßimtus syklû swēre.

26. Jr Dowids pakúre czonay Ponui Diewui altorų, ir apierawojo déginnimo=apieras ir dēkawonês=apieras. Jr kaip jis Pono Diewo meldēsi, ißklause jis jį per ugni iß dangaus, ant altoraus déginnimo=apierôs.

27. Jr Pons Diews sake angēlui, kad sawo kárdą į sawo makßti ikißtu.

28. Tû czēs, kaip Dowids máte, kad Pons Diews jį ißklause ant klojimmo Arnano, Jebusitēno, apierawodawo jis czonay.

29. Nēs namai Pono Diewo, kurrus Moižeßus púßczoje buwo darydinęs, ir déginnimo=apierû altorus tû czēs buwo * ant aukßtybês Gibeono.

* Pßl. 17, 39.

30. Alle Dowids dēl jo ne galējo nueiti, Diewą praßyt: taip jis buwo nusigandęs dēl kárdo angēlo Pono Diewo.

23. Pérskyrimas.

Pastelláwimas wisso to, kas priwalu buwo, bažnyczą budawoti.

Jr Dowids tare: czonay tur stowēti namai Pono Diewo, ir ßissai [tur buti] altorus déginnimo=apierai Jzraēl.

2. Jr Dowids liepe suwadit' swetimûsus, Jzraēlo žémēje ēsanczus; ir pastellawo mistrus, akmenis dailey ißkálti mokanczus, kad jie akmenis ißkáltu, budawonei namû Diewo.

3. Jr Dowids pastellawo daug gelležiês winnims į durris wartû, ir kur tikt reikējo ką sukálti, ir tokią daugybę waro, kad tą ney swerte ne galējo paswért.

4. Jr cēdro médžû be skaitlaus, nēs Zidoniai ir Tyrionai pargabéno daug cēdro=médžû pas Dowidą.

5. Nēs Dowids dumojo: mano sunus Salomonas dar jauns ir lepus yra, bet tie namai, kurris Ponui Diewui bus budawoti, tur didi buti, kad jo wardo ir garbês butu minēta per wissas žemes, todēl aß jam zopûstą pastellosu. Taipo Dowids daug zopûsto pastelláwo, pirm neng numirre.

6. Jr jis wadinno sawo sunų Salomoną, ir liepe jam budawoti namus Wießpatiês, Diewo Jzraēlo.

7. Jr tare jam: mans sunau, aß buwau apsiēmęs, wardui Wießpatiês, mano Diewo, namus pakurt'.

8. Alle atējo man Pono Diewo žodis, ir tare: tu daug kraujo praliejei, ir didžus karus waldei; todēl tu ne turri namus kurt' mano wardui, kadangi tu taip daug kraujo ant žemês praliejei po mano akiû.

9. Sztay, sunus taw užgimsęs bus pakajingas wyrs; nēs aß jam pakájaus dûsu nû wissû jo nepricteliû aplinkuy; ir jis Salomonu bus praminta, nēs aß jam pakájaus ir atilsiês dûsu ant Jzraēl, per wissą jo amžią.

10. Tas mano wardui namus pakurs. Jis bus man sunumi, ir aß busu jam tēwu. Jr aß jo karálißką krēslą padrútisu ant Jzraēl amžinay.

11. Taygi dabar mans sunau, Pons Diews bus su tawim, ir turrēsi daug paláimôs, kad Wießpaczui, sawam Diewui, namus pakurtumbei, kaip jis apie tawę kalbējęs.

12. Priegtam ir dûs taw Pons Diews ißminti ir ražumą, ir taw palieps Jzraēl, kad tu pilnawotumbei zokaną Wießpatiês, sawo Diewo.

13. Bet tadda tu palaimôs turrēsi, kad prisidabosi, idant pilnawótumbei prisákimus ir prowas, kurrus Pons Diews Moižeßui liepęs, [kad praneßtu] Jzraēlui. Buk linksmas ir drąsus, nesibijôk ir ne nusimink.

14. Sztay, aß ne daug turrēdam's surinkau namams Pono Diewo ßimtą túkstanczû centnerû áukso, ir túkstanti tukstanczû centnerû sidábro, priegtam wáro ir gelležiês be skaitlaus, nēs jo per daug yra; taipjau ir akmenû bey médžû aß pritaisiau, ir tu galli dar daugiaus pridēti.

15. Taipogi tu turri daug darbininkû, mistrû, ákmenis dailey ißkálti

mokanczû, ir cimmerninkû, kurrie zin=
no ákmenis ir medzus ir wiſſokią kit=
tą darbą wiſſokiu budu ißtaiſyt;
16. Jr áukſo, ſidábro, wáro bey
gellezies be ſkaitlaus. Taipo paſi=
kêlęs tai ißtaiſyk; Pons Diews bus
ſu tawim.
17. Jr Dowids liepe wiſſiems wy=
reſniemſiems Jzraêlo, kad jie gélbêtu
jo ſunų Salomoną.
18. Ar ne ſu jumis yra Wießpats,
juſû Diewas, ir jums pakajaus dá=
węs aplinkuy? nês jis gywátininkus
tôs zémês padawe į juſû rankas, ir
zéme padûta yra Ponui Diewui, ir
jo zmonêms.
19. Taygi dûkite dabar ſawo ßirdį
ir ſawo dußią, Wießpati ſawo Die=
wą, jêßkoti. Jr paſikêlę budawókite
Ponui Diewui ßwentinyczą, kad ſkry=
nę derêjimo Pono Diewo ir rykus
Diewui ßwentitus į tus namus įga=
béntu, kurrie wardui Pono Diewo
bus pakurti.

24. Pérſkyrimas.

Lewitû ſkaitlus, dawads ir urêdas.

Taipo Dowids ſawo ſunų Salomo=
ną į karálų idêjo ant Jzraêl, kaip jis
paſénęs ir jam gywam' buti pakąko.
2. Jr Dowids ſurinko wiſſus wy=
reſnûſſus iß Jzraêl, ir klebonus bey
Lewitus,
3. Kad Lewitai ſuſkaitomi buwo
nû trisdeßimts métû ir daugiaus.
Jr jû ſkaitlus buwo galwa po gal=
wôs, drutû wyrû, trisdeßimts ir aß=
tûni túkſtanczei.
4. Jß kurrû dwideßimt ir keturi
túkſtanczei buwo priſkirti, kurrie rei=
kalus prie namû Pono Diewo at=
likko, ir ßeßi túkſtanczei urêdininkai
bey ſudzos.
5. Jr keturi túkſtanczei wartû ſar=
gai, ir keturi túkſtanczei, kurrie Die=
wui ant laupſês giedojo, ir ant ſtrun=
zaiſlû záide, kurrus aß idêjau, kad
[Diewui] ant garbês giedotu.
6. Jr Dowids dawádą dare tarp
waikû Lewi, butent tarp [waikû] Ger=
ſon, Kaat bey Merari.
7. Gerſonitai ßittûdu buwo: Laê=
dan ir Simêi.
8. Waikai Laêdan, pirmaſis Jejiel,
Setam bey Joel, tie trys.
9. Bet waikai Simei ßittie buwo:
Salomit, Aſiel ir Aron, tie trys.
Tie buwo wyreſnieji tarp têwû iß
Laêdan.
10. Taipjau ir ßittie buwo Simêi
waikai: Jaat, Sina, Jeus ir Bria.
Szie keturi taipjau Simêi waikai
buwo.
11. Bet Jaats buwo pirmas, Sina
antras. Alle Jeus bey Bria ne daug
waikû turrêjo, todêl jûdu uz wieno
têwo gimminę buwo rokûti.
12. Waikai Kaato ßittie buwo:
Amram, Jezear, Ebron, ir Uſiel,
tie keturi.
13. Waikai Amramo buwo Aaró=
nas bey Moizêßus. Alle Aarónas
buwo atſkirtas, kad ßwentinnams
butu ant ßwentû ßwenczáuſojo, jis ir
jo ſúnus amzinay, kad rukitu po akiû
Pono Diewo, ir ßluzitu, ir zegnotu
wardan Pono Diewo amzinay.
14. Jr Moizêßaus, Diewo wyro,
waikai rokûjami buwo tarp gimmi=
nês Lewitû.
15. Bet waikai Moizêßaus buwo:
Gerſom ir Elieſer.
16. Waikai * Gerſomo, pirmaſis bu=
wo Sebuels. * Pſl. 27, 24.
17. Waikai Elieſer, pirmaſis buwo
Reabja. Jr Elieſers ne turrêjo kittû
waikû. Alle waikû Reabja toli dau=
giaus buwo.
18. Waikai Jezear buwo: Salomit
pirmaſis.
19. Waikai Ebrono buwo: Jerja,
pirmas, Amarja, antras, Jeaſiel, tré=
czas, ir Jakmeam, ketwirtas.
20. Waikai Uſiel buwo: Mikka pir=
mas, ir Jeſia, antras.
21. Waikai Merari buwo: Maeli ir
Muſi. Waikai Maeli buwo: Eleazar
ir Kis.
22. Bet Eleazars numirre ne turrê=
dams ſunû, bet dukterû; ir waikai
Kis, jû brolei, wéde jas.
23. Waikai Muſi buwo: Maeli, Eder
ir Jeremot, tie trys.
24. Tai yra waikai Lewi gimmi=
nêſa jû têwû, ir wyreſnieji tarp tê=
wû, kurrie ſurokûjami buwo pagal
ſkaitlų wardû ir galwû, ir kurrie
atlikko reikalą urêdyſtês namûſe Po=
no Diewo; nû dwideßimt métû ir
daugiaus.

25. Nès Dowids tare: Wieszpats, Diewas Jzraělo, pakaju sutękęs sawo żmoněms, ir gywęs Jeruzalěj' amżinay.
26. Jr isz Lewitû suskaitomi buwo waikû Lewi, nû dwideszimt mětû ir daugiaus, kurrie ne priwalytu namus neszoti, su wissais rykais prie jû urědystès;
27. Bet pagal paskuczáusûsus żodżus Dowido,
28. Kad jie stowětu po ranka waikû Aaron, słûżiti namûse Pono Diewo, pryangij', ir prie skrynû, ir apczystijimui, ir prie wissokiû szwentintû rykû, ir wissokiam reikalui ant urědystès namûse Diewo,
29. Jr prie szwentintû dûnû, prie pyrag=miltû, prie walg=apierû, prie neraugintû praploczû, prie skaurádû, kad keptu, ir prie wissû swárczû bey saikû;
30. Jr kad stowětu rytą mětą děkawoti ir laupsinti Poną Diewą, wákarą lygiey taipo;
31. Jr wissas děginnimo=apieras Ponui Diewui apierawoti ant Sabbatû, jáuno měnesio szwenczû, ir szwenczû, pagal skaitlu ir budą wissadôs po akiû Pono Diewo;
32. Kad jie sargybę laikytu prie szětrôs surinkimmo, ir prie szwentinyczôs, ir prie waikû Aaron, sawo brolû, kad tarnáutu namûse Pono Diewo.

25. Pérskyrimas.

Wyresnieji szwentinyczoj', ir jû tarnai.

Alle szittas buwo dawadas tarp waikû Aaron. Waikai Aaron buwo: Nadab, Abiu, Eleasar ir Jtamar.
2. Bet * Nadabs bey Abiu mirre pirm sawo těwo, ir ne turrějo waikû. Jr Eleazars bey Jtamars pastojo wyskupais. * 3 Moiz. 10, 1. 2.
3. Jr Dowids toki dawádą tarp jû dare: Zadoką isz waikû Eleazar, ir Aimeleką isz waikû Jtamar, pagal jû skaitlu ir urědą.
4. Jr waikû Eleazar daugiaus buwo randami wyresnujû drutû wyrû, ne kaip waikû Jtamar. Jr jis tarp jû toki dawádą dare, butent szeszolika isz waikû Eleazar, kad wyresnieji butu sawo těwû gimminěsa, ir asztûni isz waikû Jtamar, gimminěsa sawo těwû.
5. Bet jis dawádą jiems dáre per burtą, toděl, kad tiek isz Eleazaro, tiek ir isz Jtamaro waikû wynesnieji pastojo szwentinyczoj', ir wyresnieji po akiû Diewo.
6. Jr raszytojis Semaja, sunus Netaneel, isz Lewitû, suraszè jûs po akiû karálaus, ir po akiû wyresnujû, ir po akiû Zadoko, klebono, ir po akiû Aimeleko, sunaus Abjatar, ir po akiû wyresnujû těwû tarp klebonû ir Lewitû, butent wieną wyráusaję gimminę uż Eleazar, o antrą uż Jtamar.
7. Jr pirmas burtas tęko Jojaribui, antras Jedajui,
8. Tréczas Arimui, ketwirtas Seorimui,
9. Penktas Malkijui, szésztas Mejaminui,
10. Sekmas Akozui, aszmas Abiui,
11. Dewintas Jesuwui, deszimtas Sekanjui,
12. Wienoliktas Eliasibui, dwyliktas Jakimui,
13. Tryliktas Upui, keturoliktas Jesebeabui,
14. Penkioliktas Bilgui, szeszoliktas Jmmerui,
15. Septinoliktas Esirui, asztûnoliktas Apizezui,
16. Dewynoliktas Petajui, antras deszimtas Jeeskelui,
17. Antras deszimtas ir pirmas Jakinui, antras deszimtas ir antras Gamului,
18. Antras deszimtas ir tréczas Delajui, antras deszimtas ir ketwirtas Maasiui.
19. Tai yra jû dawádas pagal jû urědą, kad eitu i namus Pono Diewo, pagal jû budą po jû těwu Aarónu, kaip jiems Wieszpats, Jzraělo Diews, esti liepęs.
20. Bet tarp kittû waikû Lewi, buwo isz waikû Amram, Subael. Jsz waikû Subael buwo Jedea.
21. Jsz waikû Reabja pirmas buwo Jesia.
22. Bet isz Jezearitû buwo: Slomot. Jsz waikû Slomot buwo Jaat.
23. Waikai Ebron buwo Jeria pir-

mas, Amarja antras, Jaesiel tréczas, Jakmeam ketwirtas.
24. Waikai Usiel buwo: Mikka. Tarp waikû Mikka buwo Samir.
25. Mikko brolis buwo Jesia. Tarp waikû Jesia buwo Sakarja.
26. Waikai Merari buwo: Maeli ir Musi, to sunus buwo Jaesia.
27. Waikai Merari iß Jaesio, jo sunaus, buwo: Soam, Sakur bey Ibri.
28. Iß Maeli buwo Eleazar; tas ne turrējo sunû.
29. Iß Kisso: waikai Kisso buwo Jerameel.
30. Waikai Musi buwo: Maeli, Eder bey Jeremot. Tai yra waikai Lewitû, tarp sawo tēwû gimminês.
31. Ir jiems taipojau burtą mête po akiû jû brolû, waikû Aaron, po akiû karálaus Dowido, ir Zadoko, ir Ameleko, ir po akiû wyráusujû tēwû tarp klebonû ir Lewitû, mažáusamjam brolui lygey taipo, kaip wyráusamjam iß tēwû.

26. Pérskyrimas.

Dawadas tû, kurrie ßwentas giesmes turrējo giedoti.

Ir Dowids su wyresneiseis zalnērû atskyre ant urēdo iß waikû Assap, Ekman bey Jeditun, prarakû du, su arpomis, psalterais ir cymbalais; ir jie suskaitomi buwo tam reikalui pagal jû urēdą.
2. Iß waikû Assap buwo: Sakur, Jozeps, Netanja, Asarēla, waikai Assap, po Assapu, kurs prárakawo prie karálaus.
3. Iß Jeditun: Waikai Jeditun buwo: Gedalja, Zori, Jesaja, Simeja, Asabja, Matitja, tie ßeßi, po sawo tēwu Jeditun, su arpomis, kurrie prárakawo, kad dēkawotu ir laupsintu Poną Diewą.
4. Iß Eman: Waikai Eman buwo: Bukja, Matanja, Usiel, Sebuel, Jerimot, Ananja, Anani, Eliata, Gidalti, Romamti Eser, Jasbekasa, Malloti, Otir, ir Makßiot.
5. Szittie wissi buwo waikai Eman, pránaßo karálaus, žodžůse Diewo, rágą paáukßtint; nēs Diews Emanui keturolika sunû ir trējeta dukterû buwo dawęs.
6. Szittie wissi buwo po sawo tēwais Assap, Jeditun ir Eman, kad giedotu namůse Pono Diewo, su cymbalais, psalterais ir arpomis, pagal urēdą namůse Diewo prie karálaus.
7. Ir jû skaitlus buwo, draug su jû broleis, kurrie Ponui Diewui giedot' ißmokinti buwo, wissi pilnay ißmokinti, du ßimtu, aßtůnios dêßimts ir aßtůni.
8. Ir jie lygey burtą méte ant sawo urēdo, mažamjam kaip didžamjam, mokitojui kaip mokintinui.
9. Ir pirmas burtas po Assapu tęko Jozepui; antras Gedaljui ir jo brolams bey sunums, tû buwo dwylika;
10. Tréczas Sakurui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
11. Ketwirtas Jezrui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
12. Penktas Netanjui ir jo sunums bey brolams, tu buwo dwylika;
13. Szeßtas Bukjui ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
14. Sékmas Jesreelui ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
15. Aßmas Jesajui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
16. Dewintas Matanjui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
17. Deßimtas Simejui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
18. Wienoliktas Asareelui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
19. Dwyliktas Asabjui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
20. Tryliktas Subaelui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
21. Keturoliktas Matitjui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
22. Penkioliktas Jeremotui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
23. Szeßoliktas Ananjui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
24. Septinoliktas Jasbekasui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
25. Aßtůnoliktas Ananui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
26. Dewynoliktas Mallotui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
27. Dwideßimtas Eliatui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;
28. Dwideßimtas ir pirmas Otirui, ir jo sunums bey brolams, tû buwo dwylika;

29. Dwidesʒimtas ir antras Gidal-
tui, ir jo sunums bey brolams, tû
buwo dwylika;
30. Dwidesʒimtas ir tréczas Mac-
siotui, ir jo sunums bey brolams,
tû buwo dwylika;
31. Dwidesʒimtas ir ketwirtas Ro-
mamti-Eserui, ir jo sunums bey bro-
lams, tû buwo dwylika.

27. Pérskyrimas.

Wartû sárgai, skarbininkai, ir sudʒos idéti.

Apie dawádą wartû sargû. Isʒ Ko-
ritû buwo Meselemja, sunus Kore,
isʒ waikû Assap.
2. Bet waikai Meselemja sʒittie bu-
wo: pirmgimmęsis Sakarja, antras
Jediael, tréczas Sebadja, ketwirtas
Jatniel,
3. Penktas Elam, sʒésʒtas Joanan,
sékmas Elioenai.
4. Bet waikai Obed-Edom sʒittie
buwo: pirmgimmęsis Semaja, an-
tras Josabad, tréczas Joa, ketwirtas
Sakar, penktas Netaneel,
5. Szesʒtas Ammiel, sékmas Iza-
sʒar, asʒmas Pegultai; nés Diews ji
buwo pérʒegnojęs.
6. Ir jo sunui Semaja taipojau
súnus uʒgimme, kurrie wyresnieji bu-
wo gimminėje sawo téwû; nés jie
buwo druti karʒygei.
7. Taygi waikai Semaja buwo:
Atni, Repael, Obed ir Elsabad, kur-
rio broludu mudrus ʒmones buwo,
Eliu ir Samakja.
8. Szie wissi buwo isʒ waikû Obed-
Edom, jie ir jû waikai bey brolei,
mudrus wyrai, tinkantieji urédams,
buwo sʒésʒios désʒimts ir du isʒ Obed-
Edom.
9. Meselemja turréjo brolû ir wai-
kû, sukrû wyrû, asʒtûnolika.
10. Bet Ossa isʒ waikû Merari tur-
réjo waikû, wyráusaji Simri; nés
pirmgimmusio czę ne buwo, todél jo
téws ji idejo i wyrésniji.
11. Antraji Ilkią, tréczaji Tebalją,
ketwirtaji Sakarją. Wissû waikû ir
brolû Ossa buwo trylika.
12. Szittas yra dawádas wartû-
sargû tarp wyresnujû karʒygiû prie
urédo, draug su jû broleis, kad tar-
náutu namûse Pono Diewo.
13. Ir burtas buwo mestas, taip
maʒam, kaip didʒam, tarp jû téwû
gimminés kiekwieniems wartams.
14. Burtas i rytus tęko Meselemjui;
alle jo sunui Sakarjui, kurs isʒmin-
tings dumeʒus buwo, taipjau burtą
mete, ir tęko jam i sʒáurę.
15. Bet Obed-Edomui i pietus, ir
jo sunums prie butto Esupim.
16. Ir Supimui bey Ossui i wa-
karus prie wartû, kur einama ant
uliczôs déginnimo-apierû, kur sargybe
ties kitta yra.
17. I rytus Lewitû sʒesʒi buwo, i
sʒaurę kas dieną keturi, i pietus kas
dieną keturi. Alle pas Esupim po
dų ir po dų.
18. Bet pas Parbar i wákarus ke-
turi prie uliczôs, ir du pas Parbar.
19. Szittie yra dawádai wartû-
sargû, tarp waikû Koritû, ir tarp
waikû Merari.
20. Bet isʒ Lewitû buwo Aia idék's
ant skarbû Diewo namû, ir ant skar-
bû pasʒwentinnamujû.
21. Isʒ waikû * Laedan, waikû Ger-
sonitû. Isʒ Laedan buwo wyráusieji
téwû butent Jejielitai. * Psl. 24, 8.
22. Waikai Jejielitû sʒittûdu buwo:
Setam ir jo brolis Joel idétudu ant
skarbû namû Pono Diewo.
23. Isʒ Amramitû, Jezearitû, Ebro-
nitû ir Usielitû,
24. Buwo Sebuels, sunus Gersom,
sunaus Motʒésʒaus, wyráusasis ant
skarbû.
25. Alle jo brolis Elieser turréjo
sunų [wardu] Reabja, to sunus bu-
wo Jesaja, to sunus buwo Joram,
to sunus buwo Sikri, to sunus bu-
wo Selomit.
26. Tassai Selomits ir jo brolei
buwo idéti ant wissû skarbû sʒwen-
titujû, kurrus karálus Dowids sʒwén-
tino, ir wyresnieji téwai tarp wyres-
nujû ant túkstanczû ir ant sʒimtû,
ir wyresnieji waisko.
27. Isʒ karû ir isʒ plésʒimmo jie tai
pasʒwentino, kad jo geraus pabuda-
wotu Pono Diewo namus.
28. Ir wislab, ką Zomelis, prá-
nasʒas, ir Zaulas sunus Kisso, ir
Abners, sunus Ner, bey Joabs, su-
nus Zeruja pasʒwentinę buwo, tie
pasʒwentinti daiktai wissi buwo po
ranka Selomito ir jo brolû.

29. Iß Jezearitû buwo Kenanja, su sawo sunumis, kad prową darytu lauke Izraëlitênams, urêdininkai ir sudzos.
30. Bet iß Ebronitû buwo: Asabja ir jo brolei, sukrus wyrai, túkstantis ir septyni ßimtai ant Izraël idêti, ßzpus Jordano, i wakarus, wissokiam reikalui Pono Diewo, ir kad karálui tarnáutu.
31. Priegtam iß Ebronitû buwo Jerja, wyráusasis iß Ebronitû sawo gimminês tarp têwû. Bet iß jû buwo jêßkóti ir surasti ketwirtame deßimtame mete karálaus Dowido, sukrus wyrai Jaesere Gileadoj'.
32. Ir jû brolû sukrû wyrû du túkstanczu ir septyni ßimtai wyrausujû têwû. Ir Dowids idêjo jûs ant Rubenitû, Gaditû, ir ant pussês gimminês Manasse, wissokiam reikalui Diewo ir karálaus.

28. Pérskyrimas.

Dowido wyráusieji ant zalnêrû, waldonai, urêdininkai ir bumczei.

Bet waikai Izraël pagal jû skaitlu buwo wyráusieji têwû, ir ant túkstanczû ir ant ßimtû, ir urêdninkai, kurrie karálui tarnáwo, pagal jû eilę, ir ateit ir atstot', kas mênesi wiens [pulk's] per wissus mênesus wisso méto. Bet kożnas pulk's turrêjo dwideßimt ir kéturis túkstanczus.
2. Ant pirmo pulko pirmojo mênesio idêts buwo Jasabeams, sunus Sabdiel; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
3. Tas iß waikû Perez wyráusasis buwo ant wissû wyresnujû wissû waiskû pirmame mênesije.
4. Ant pulko antrojo mênesio buwo Dodai, Aotitêns, ir Miklots buwo wyráusasis ant jo pulko; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
5. Treczas wyráusasis ant waisko tréczojo mênesio buwo Benaja, sunus Jojado, wyskupo; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
6. Tas yra Benaja, karżygis iß trijû déßimts, ir ant trijû déßimts; ir jo pulkas buwo po waldzia jo sunaus Ammi-Sabad.
7. Ketwirtas ketwirtame mênesije buwo Asaêls, Joabo brolis, ir po jo, Sabadja jo sunus; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
8. Penktasis penktame mênesije buwo Sameuts, Jesraitêns; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
9. Szeßtasis ßeßtame mênesije buwo Ira, sunus Ikkes, Tekoitêns; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
10. Sekmasis sekmame mênesije buwo Elez, Pelonitêns, iß waikû Epraim; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
11. Aßmasis aßmame mênesije buwo Sibekai, Usatitêns, iß Sareitênû; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
12. Dewintasis dewintame mênesije buwo Abieser, Antotitên's, iß waikû Jemini; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
13. Deßimtasis deßimtame mênesije buwo Maerai, Netopatitê'ns, iß Seraitênû; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
14. Wienoliktas wienoliktame mênesije buwo Benaja, Pirgatonitên's, iß waikû Epraim; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
15. Dwyliktas dwyliktame mênesije buwo Eldai, Netopatitên's iß Atniel; ir po jo waldzia buwo dwideßimt ir keturi túkstanczei.
16. Bet ant gimminû Izraël ßittie buwo: ant Rubenitû buwo wyráusasis Eliesers, sunus Sikri. Ant Simeonitû buwo Sepatja, sunus Maeko.
17. Ant Lewitû buwo Asabja, sunus Kemuelo. Ant Aaronitû buwo Zadoks.
18. Ant Juda buwo Eliu, iß brolû Dowido. Ant Izaßar buwo Amri, sunus Mikaelo.
19. Ant Sebulon buwo Jesmaja, sunus Obadjo. Ant Naptali buwo Jeremot, sunus Asrielo.
20. Ant waikû Epraim buwo Osea, sunus Asassja. Ant pussês gimminês Manasse buwo Joels, sunus Pedajo.
21. Ant pussês gimminês Manasse Gileadoj' buwo Iddo, sunus Sakarja.

Ant Benjamin buwo Jaksiel, sunus Abnero.
22. Ant Dan buwo Asareel, sunus Jeroamo. Tai yra wyresnieji ant gimminû Izraël.
23. Bet Dowids tus ne rokáwo, kurrie tikt dwideszimt métû ir mažaus buwo; nës Pons Diews buwo žadëjęs, Izraël daugsint', kaip žwaigždžiû po dangum.
24. Bet Joabs, sunus Zerujo, buwo pradëjęs skaityti, ir tai ne atliko; nës todël [Diewo] kersztas užëjo Izraël; todël tas skaitlus ne iraszytas i knygas nusidáwimû karálaus Dowido.
25. Ant skarbû karálaus buwo Asmawets, sunus Adielo; ir ant skarbû ant laukû, këmû bey pillû buwo Jonatans, sunus Usio.
26. Ant laukininkû, dirwą igywént, buwo Esri, sunus Kelubo.
27. Ant wynkalnû buwo Simei, Ramatitiszkis. Ant wyn-kélnorû ir wyno-skarbû buwo Sabdi, Sipimitiszkis.
28. Ant aliejaus-sodû ir morûmédžû lankosa buwo Baal-Anon, Gaderitëns. Ant aliejaus-skarbû buwo Joas.
29. Ant galwijû gánomujû Sarone buwo Sitrai, Saronitëns. Bet ant galwijû pakalnësa buwo Sapats, sunus Adlai.
30. Ant werbludû buwo Obils, Ismaëlitëns. Ant asilû buwo Jeedja, Meronotitiszkis.
31. Ant awjû buwo Jasis, Agaritiszkis. Szie wissi buwo užweizdai ant turto karálaus Dowido.
32. Bet Jonatans, Dowido dëdžus, buwo dumczus, wyrs iszmintingas ir raszte mokits. Jr Jeiels, sunus Akmoni, mokinno karálaus waikus.
33. Aitopels taipjau buwo karálaus dumczus. Usai, Arakitiszkis, buwo Dowido prietelus.
34. Po Aitopelu buwo Jojada, sunus Benajo, ir Abjatars. Bet Joabs buwo wyráusasis ant waisko karálaus.

29. Pérskyrimas.

Dowido pastutinnis suwadinnimas žmonû dël pabudawojimo bažnyczôs.

Jr Dowids suwadinno i Jeruzalę wissus wyresnûsus Izraëlo, butent waldonus gimminû, waldonus pulkû, karálui tarnaujanczujû, waldonus ant túkstanczû ir ant szimtû, waldonus ant turto, ir ant galwijû karálaus ir jo sunû, taipjau ir kamárninkus, kareiwjus, ir wissus drutus wyrus.
2. Jr Dowids karálus, ant sawo kojû pasistojęs tare: klausykite manęs, mano brolei ir mano žmones; asz buwau apsiëmęs namus budawót', kurrûse padëta butu skryne derëjimo Pono Diewo, ir kur butu kojû solélis kojoms musû Diewo, ir jau buwau pasirúpinęs, tą budawoti.
3. Alle Diews man sakydino: tu ne turri namus pabudawót', mano wardui; nës tu essi kareiwis, ir daug kraujo praliejei.
4. Taygi Wieszpats, Diewas Izraëlo, manę paskyre isz wissôs mano tëwo gimminës, kad asz karálumi ant Izraël buczau amžinay. Nës jis Judą paskyre i waldonus, ir isz gimminës Juda mano tëwo gimminę; ir tarp mano tëwo waikû jis pamëgo manimi, kad manę karálumi idëtu ant wisso Izraël.
5. Jr isz wissû mano súnû (nës Pons Diews man daug sunû dáwęs) jis paskyre mano sunų Salomoną, kad jissai sëdëtu ant karál-krëslo Pono Diewo ant Izraël.
6. Jr man kalbëjo: tawo sunus Salomonas mano namus ir jû pryangius pabudawós: nës asz ji saw paskyrau per sunų, ir asz busu jo tëwu.
7. Jr jo karalystę asz patwirtisu amžinay, jéy jis tolaus taipo darys, ir pilnawós mano prisákimus, ir prowas, kaip szendien' regima.
8. Taygi dabar [asz jus graudenu] po akiû wisso Izraël, ir wisso surinkimmo Pono Diewo, ir po ausû musû Diewo: laikykit ir pilnawókit wissus prisákimus Wieszpatiës, sawo Diewo; kad júс palaikytumbit tą géraję žémę, ir tą per tëwiszkës dáli

apturrêtumbit ant jusû waikû po jusû amzinay.
9. Jr tu, mans sunau, Salomo, ißpazink Diewą tawo têwo, ir ßlúzik jam iß wissôs ßirdiês, ir iß gerôs dußôs. Nês Pons Diews ißpazysta wissû ßirdis, ir pérmano wissû mislû dumojimą. Jey tu ji jêßkosi, tay ji rassi; alle jey tu ji prastôsi, tay jissai tawę prastums amzinay.
10. Taygi pasidabok, nês Pons Diews tawę paskyręs, kad tu koki buttą pakurtumbei, ßwentinyczìai; buk drąsus, ir ißtaisyk tai.
11. Jr Dowids dawe sawo sunui Salomonui pawyzdi pryangio, ir jo namû, ir stubbû, swetlyczìû bey kamárû widduj', ir butto malonêskrasês.
12. Priegtam páwyzdi wisso to, kas jo ßirdìje buwo, butent dwáro prie namû Pono Diewo, ir wissû stubbû aplink, skárbo namûse Diewo, ir skárbo ßwentitujû.
13. Jr dawádą klebonû bey Lewitû, ir wissû reikalû urêdo namûse Pono Diewo.
14. Auksą pagal áukso swárti, ant wissokiû rykû kożnôs urêdystês; ir wissokius sidabrinnus rykus pagal swarti, ant wissokiû rykû kożnôs urêdystês.
15. Jr áuksą áuksiniems liktorams, ir áuksinoms lampoms, kożnam liktorui ir lampai sawo swarti. Taipsau ir sidabrinniems liktorams dawe jis sidábrą, liktorui ir jo lampai pagal reikalą kożno liktoraus.
16. Priegtam ir stálams, kur ßwentitôs dûnôs kêpalai gullêjo, dawe jis áuksą, kożnam stálui sawo swárti: taipsau ir sidábrą, sidabrinniems stálams.
17. Jr czystą áuksą ßákiems, békiems, ir kragams, ir áuksinoms kúpkoms, kożnai kúpkai sawo swárti; ir sidabrinnoms kúpkoms, kożnai kúpkai sawo swárti.
18. Jr rukimmimo-altorui czyſczáusiji áuksą, sawo swarti. Jr páwyzdi wéżimmo áuksinû Kerubinû, kad ißsiſplêstu ir apdengtu iß wirßaus skrynę derêjimo Pono Diewo.
19. Wislab man apraßyta dûta yra iß rankôs Pono Diewo, kad pérmanyczau, kaip wissi rykai pagal tą pawyzdi tur buti daryti.
20. Jr Dowids tare sawo sunui Salomonui: buk linksmas, ir drąsus, ir ißtaisyk tai; nesibijok ir ne mulúsk: Diews, Wießpats, mano Diews, bus su tawim, ir ne atitráuks sawo ranką, ney tawę prastôs, ikkikol tu wissus darbus ant urêdo pareinanczus namûse Pono Diewo busi atlikkęs.
21. Sztay, dawádas klebonû bey Lewitû, wissokiam reikalui namûse Diewo, yra su tawim prie kożno dárbo, ir daro tai iß gerôs walês, ir ißmintingi yra ant wissokiôs slużmôs; priegtam wyresnieji ir wissi żmones ant wissû tawo reikalû.

30. Pérskyrimás.

Dowanos ant bażnyczôs budawonês. Salomonas ir Zadoks móstitu bu. Dowids mirßta.

Jr karálus Dowids tare wissam surinkimmui: Diews Salomoną, mano sunû wieną, paskyre,* kurs dar jaunas ir lepus yra; bet ta budawone dide, nês tai ne żmogaus, bet Pono Diewo namai. *Pſl. 28, 5.
2. Bet aß, kiek tikt imanian, pastellawau tiems Diewo namams, áuksą áuksiniems, sidábrą sidabrinniems, wárą warinnams, gélezi gelezinniems, médi médzo rykams, żemczugus Onik wadinnamus, aptwértus rubynus, ir márgus akmenis, ir wissokius żemczugus, ir daugybę marmor-akmenû.
3. Priegtam, iß pamêgimmo i namus mano Diewo, iß sawojo dûmi áuksą ir sidábrą,
4. Tris túkstantis centnerû áukso iß Opir, ir septynes túkstantis centnerû czysto sidabro; tai aß dûmi ßwentiems Diewo namams, dar be to, ką aß pastellawau, sienas tû namû aptráukti;
5. Kad áuksinu butu, kas iß áukso, ir sidabrinnu, kas iß sidábro tur buti, ir ką tikt mistrû rankos turrês daryti. Jr kas dabar iß gerôs walês apsiimma, sawo ranką ßendien pildit Ponui Diewui?
6. Tay pasizaddêjo wyresnieji têwû, wyresnieji gimminû Jzrael, wyresnieji ant túkstanczû ir ant ßimtû, ir

wyresnieji ant karalaus reikalû, iß gerôs walês,
7. Jr dáwe ant urêdo Diewo namams penkis túkstantis centnerû áukso, ir dêßimt túkstanczû áuksinû, ir dêßimt túkstanczû centnerû sidábro, aßtûnolika túkstanczû centnerû wáro, ir ßimtą túkstanczû centnerû geleziês.
8. Jr kas zemczugû turrêjo, tas dáwe tus i skárbą namû Pono Diewo, po ranka Jejiel, Gersonitêno.
9. Jr zmones dzaugêsi, kad tai iß gerôs walês apsiêmę; nês jie dawe tai iß wissôs ßirdiês Ponui Diewui, ir iß gerôs walês. Jr Dowids, karálus, taipjau labay dzaugêsi.
10. Jr garbino Diewą, tarydams po akiû wisso surinkimmo: pagárbints tu buk, Wießpatie, Diewe Jzraêlo, musû têwo, amzinay.
11. Taw pareitis garbê, macis, ßlowê, pérgalêjimas ir dêkawone. Nês wislab, kas danguje ir ant zémês yra, tai tawo yra. Tawo yra karalyste, ir tu essi paaukßtintas ant wisso i wyresnyji.
12. Tawo yra bagotums, ir tu essi garbês pilnas, tu karaláuji ant wissû; tawo rankoje yra drutybe ir macis: tawo rankoje tai randama, kożną didi ir drutą daryt'.
13. Taygi, musû Diewe, mes taw dêkawojam, ir gárbinam wardą tawo ßlowês.
14. Nês kasgi aß esmi? kas yra mano zmones, kad mes tiek naudôs turrêtumbim iß gerôs walês tiek dûti, kaip regima? Nês iß tawęs gáwom tai wislab, ir iß tawo rankôs mes taw tai dáwêm.
15. Nês mes esme swetimi ir swecziei po tawo akiû, kaip musû têwai wissi. Musû gywastis ant zémês yra ney ßeßêlis, ir ne atlaikoms.
16. Wießpatie, musû Diewe, wissa ta daugybe, kurrę mes pastellâwom, taw namus pabudawoti, tawo ßwentam wardui, mums dûta iß tawo rankôs, ir wislab yr' tawo.
17. Aß zinnau, mans Diewe, kad tu ßirdi mêginni, ir wiernybe taw patinka. Todêl aß tai wislab iß wiernôs ßirdiês bey iß gerôs wálês dawjau, ir dabar pasidzaugdams maczau tawo zmones cze êsanczus, kad jie taw iß gerôs wálês dawe.
18. Wießpatie, tu Diewe musû têwû, Abraómo, Jzaóko, ir Jzraelo, ißlaikyk amzinay tokią dumą ir tokias mislis ßirdije sawo zmonû, ir prilenk jû ßirdis prie sawęs.
19. Jr mano sunui, Salomonui, dûk wierną ßirdi, kad jis pilnawotu tawo prisákimus, luddijimus ir prowas, kad jis darytu tai wislab, ir pabudawotu ßus namus, kurriems jau pastellawau, kas reikia.
20. Jr Dowids tare wissam surinkimui: laupsinkite Wießpati, sawo Diewą. Jr wissas surinkimas laupsino Wießpati, Diewą sawo têwû; ir parsiklaupę meldêsi Pono Diewo, ir pasiklónojo karálui;
21. Jr apierawojo apieras Ponui Diewui; ir antrą rytą jie apierawojo i dêginnimo-apieras túkstanti jautukkû, túkstanti awinû, túkstanti êryczû su jû gêrimo-apieromis; ir labay daug iß Jzraêl tai apierawojo;
22. Jr wálge bey gêre tą dieną po akiû Pono Diewo su didzu dzaugsmu. Jr Salomoną, Dowido sunų, jie antrą kartą idêjo i karálų, ir móstijo ji Ponui Diewui i waldoną, ir Zadoką i wyskupą.
23. Taipo sêdêjo Salomonas ant krêslo Pono Diewo, karálumi budams i wietą sawo têwo Dowido, ir wislab jam geray sêkês; ir wissas Jzraêl jam paklause.
24. Jr wissi wyresnieji, ir macniejí, priegtam ir wissi waikai karálaus Dowido, pasidawe karálui Salomonui.
25. Jr Pons Diews Salomonui wis daugiaus garbês dáwe po akiû wisso Jzraêlo, ir dáwe jam garbês pilną karalystę, kokią ney wiens pirm jo ant Jzraêl ne buwo turrêjęs.
26. Taipogi Dowids, sunus Jzai, karálumi buwęs ant wisso Jzraêl.
27. Bet czêsas, kurri jis karálumi ant Jzraêl buwęs, yra kéturios deßimtis métû. Êbrone jis karaláwo septynis metus ir Jeruzalêj' trisdeßimts ir tris metus.
28. Jr numirre geray pasênęs, ßio amzio nugrissęs ir pilnas bagotum-

mo bey garbės. Jr jo sunus Salomonas karálumi pastojo į jo wietą.

29. Bet nusidáwimai karálaus Dowido, taip pirmieji kaip paskutinnieji, štay, tie surašyti tarp nusidáwimû Zomelo, pranašo, ir tarp nusidawimû prárako Natono, ir tarp nusidáwimû pranašo Gad,

30. Su wissa jo karalyste, mace ir cžėsais, kurrie pérėjo jam be karaláujant, taip tarp Jzraėl, kaip ir ant wissû karalysczû žėmėsa.

Antros knygos nusidawimû karalû.

1. Pérskyrimas.

Salomono išmintis ir bagotum's.

Jr Salomons, Dowido sunus, buwo sawo karalystėje patwirtintas; ir Wiešpats, jo Diewas, buwo su jûmi, ir dáre jį wis diddésni.

2. Jr Salomonas kalbėjo su wissu Jzraėl, su wyresneiseis ant túkstanczû ir ant šimtû, su sudžomis, ir su wissais waldonais iš Jzraėl, su wyresneiseis tėwais,

3. Kad nueitu, Salomons ir wissas surinkimas su jûmi, į aukštybę, Gibeone ėsanczę; nės czonay buwo šėtra surinkimmo Diewo, kurrę Moižėšus, Pono Diewo tarnas, buwo darydinęs púšczoje.

4. Nės Diewo skrynę Dowids buwo aukštyn gabénęs iš Kiriat Jéarim, kur jei [wietą] buwo paskyręs; nės jis šėtrą jei buwo sustátęs Jeruzalėj'.

5. Alle warinnis altórus, Bezaleelo, sunaus Uri, sunaus Ur, darytas, buwo częjau pas namus Pono Diewo; ir Salomons bey wissas surinkimas jėškodawo jo.

6. Jr Salomonas apierawojo ant warinno altoraus po akiû Pono Diewo, kurs pas šėtrą surinkimo stowėjo, túkstanti déginnimo-apierû.

7. Bet tą pácžę nakti pasiróde Diews Salomonui, ir tare jam: melsk, ką dûsu aš taw?

8. Jr Salomonas atsáke Diewui: Tu didę mielaširdingystę išrodei mano tėwui Dowidui; ir idėjei manę į karálių, į jo wietą.

9. Taygi, Pone Diewe, dûk išsipildit tawo žodžus ant mano tėwo Dowido; nės tu manę į karálių idėjei ant žmonû pulko, kurrû taip daug yra, kaip dulkiû ant žėmės.

10. Taygi man dûk išminti ir išpažinnimą, kad po akiû šiû žmonû išeiczau ir ieiczau, nės kas gal ši didi tawo žmonû pulką sûdit?

11. Tay atsáke Diews Salomonui: kadangi tu apie tai pasimislijį, ir nesimeldei ney bagotummo, ney turto, ney garbės, ney sawo neprietelû dúšû, ney kad ilgay patęktumbei; bet išminti ir išpažinnimą meldei, kad mano žmones galėtumbei sûdit, ant kurrû aš tawę karálumi idėjau:

12. Taygi taw bus dûta ir išmintis, ir išpažinnimas, priegtam aš taw bagotummą ir turtą ir garbę dûsu, kad taw lygaus tarp karálû pirm tawęs ne buwo, neygi bus po tawęs.

13. Taipo parėjo Salomonas iš aukštybės, Gibeone ėsanczôs, į Jeruzalę, nû šėtrôs surinkimo, ir karaláwo ant Jzraėl.

14. Jr Salomonas surinko saw wežimmû ir raitelû, kad turrėjo túkstanti ir kéturis šimtus wežimmû, ir dwylika túkstanczû raitelû; ir paliko jûs miestûse, wežimmams paskirtûse, ir pas karálų Jeruzalėj'.

15. Jr karálus padáre, kad sidábro bey áukso Jeruzalėj' taip daug buwo, kaip akmenû, ir cėdrû, kaip morû-médžû pakalnėsa.

16. Jr pargabéno Salomonui žirgus iš Egypto, ir wissoki tawórą. Jr karalaus kupczei nupirko tą tawórą,

17. Jr pargabéno tai iš Egypto, kožną wežimmą po šešis šimtus sidabrininkû, žirgą po pus antrą šimtą. Taipo jie toktai ir nugabéno wissiems karálams Etitû, ir karálams Syrionû.

2. Pérſkyrimas.

Paſtellawimas wiſſo to, kas priwalu buwo bajnyczą turt'.

Ir Salomonas apſiĕme namus budawot wardui Pono Diewo, ir ſaw karáliſʒką buttą.

2. Ir ſuſkaite ſeptynes déʒimts túkſtanczû wyrû neʒĕjû, ir aʒtûnes déʒimts túkſtanczû cimmerninkû ant kálno, ir tris túkſtanczus bey ʒeʒis ʒimtus uzweizdû ant jû.

3. Ir Salomonas nuſunte pas Uram, karálų iʒ Tyro, ir jam ſakydino: kaipo tu darei mano tĕwui Dowidui, ir jam ſuntei cĕdrû, kad ſaw buttą, tame gywént', pakurtu:

4. Sztay, aʒ wardui Wieʒpatiĕs, ſawo Diewo, namus pabudawóſu, kurrie jam ʒwentiti butu, gérą rukimą po jo akiû rukit, ir ʒwentitas dûnas wiſſadòs cze padĕt, ir déginnimo-apierą rytą métą ir wákarą, ant ſabbatû ir ant jáuno mĕneſio ʒwenczû, ir ant [kittû] ʒwenczû Wieʒpatiĕs, muſû Diewo, amzinay Izraĕlitĕnams.

5. Ir tie namai, kurrus aʒ noru pabudawot, tur didi but'; nĕs muſû Diews yra didéſnis uz wiſſus diewus.

6. Alle kas gal tai iʒtaiſyt, jam namus pabudawot? nĕs dangus, ir wiſſû dangû dangus ji ne gal talpint; kasgi aʒ eſmi, kad aʒ jam namus pabudawoczau? bet tiktay, kad rukintumbim po jo akiû.

7. Taygi man atſuſk iʒmintingą koki wyrą, kurs dirbtu ſu áukſu, ſidabru, waru, gelezimi, ʒarlotu, raudonais ir mĕlinais ʒilkais, ir kurs zinnotu dailey iʒkaſti, draug ſu iʒmintingaiſeis pas manę Judawoj' ir Jeruzalĕj' ĕſanczeiſeis, kurrus mano tĕws Dowids iʒmokindinęs;

8. Ir ſuſk man cĕdrû, églû ir brangiáuſujû cĕdro-médzû iʒ Libanon; nĕs aʒ zinnau, tawo tarnus tus medzus pakirſti mókanczus Libanone. Ir ʒtay, mano tarnai bus ſu tawo tarnais,

9. Kad man daug médzû pataʒytu. Nĕs tie namai, kurrus aʒ pabudawóſu, bus didi, ir ne turrĕs ſaw lygus.

10. Ir ʒtay, aʒ dûſu cimmerninkams, tawo tarnams, kurrie medzus pakerta, dwideʒimt túkſtanczû korû gruſtû kwĕczû, ir dwideʒimt túkſtanczû korû miezû, ir dwideʒimt túkſtanczû battû wyno, bey dwideʒimt túkſtanczû battû aliejaus.

11. Tay Urams, karálus iʒ Tyro atſilĕpe gromatomis, ir nuſunte tas Salomonui: Todĕl, kad Pons Diews ſawo zmones myl, jis tawę karálumi ant jû idĕjo.

12. Ir Urams tare tolaus: paʒlowintas t' eſſie Wieʒpats Izraĕlo Diewas, kurs dangų ir zémę ſutwĕręs, kad jis karálui Dowidui iʒmintingą, protingą ir razumą turrinti ſunų dawęs, kurs Ponui Diewui namus budawotu, ir ſaw karáliſʒką buttą.

13. Taygi aʒ dabar parſunczu iʒmintingą wyrą, razumą turrinti, Uram-Abiw;

14. Kurs ſunus yra nekurrôs moteriʒkĕs iʒ dukterû Dan, ir kurrio tĕws Tyriʒkis buwęs, tas zinna dirbti aukſą, ſidábrą, wárą, geléʒi, akmeni, médi, ʒarlotą, mĕlinus ʒilkus, drobę, raudonus ʒilkus, ir dailey iʒkaſti wiſſoki dáiktą, ir wiſką dailey padaryt', ką tikt jam pridûſi, ſu tawo iʒmintingaiſeis ir ſu iʒmintingaiſeis mano wieʒpatiĕs karálaus Dowido, tawo tĕwo.

15. Taygi ſuſk, mano wieʒpatie, kwieczû, miezû, aliejaus ir wyno, ſawo tarnams, kaip tu kalbĕjei:

16. Tay més medzus pakirſim ant Libanon, kiek jû reikia, ir tus i ſĕlles ſupintus jurĕmis nuléiſim ikki Japo; iʒ cze tu galli tus aukʒtyn gabént' i Jeruzalę.

17. Ir Salomonas ſuſkaite wiſſus ſwetimûſus zémĕje Izraĕl, pagal ſkaitlų, kaip jûs Dowids, jo tĕws, buwo ſuſkaitęs, ir ſurádo ʒimtą ir penkes déʒimts túkſtanczû, tris túkſtanczus, ir ʒeʒis ʒimtus.

18. Ir jis dare iʒ tû ſeptynes déʒimts túkſtanczû neʒĕjû, ir aʒtûnes déʒimts túkſtanczû kirtikkû ant kálno, ir tris túkſtanczus ir ʒeʒis ʒimtus uzweizdû, kurrie zmones pririgino, kad ſawo darbą atliktu.

3. Pérſkyrimas.

Apie Diewo namû budawonę.

Ir Salomonas pradējo budawoti Pono Diewo namus Jeruzalēſ', ant kálno Morija, kurſai jo tēwui Dowidui buwo paródits; kurri Dowids buwo pritaiſęs wietai, ant klojimmo Arnan, Jebuſitēno.

2. Bet jis pradējo budawoti antrame mēneſije antrą dieną, ketwirtame mete ſawo karalyſtês.

3. Ir taipo Salomonas pámatas dējo Diewo namus budawoti; pirmuczáus ilgummą ßeßis déßimts máſtû, ploti dwideßimt máſtû.

4. Ir prybażnytis pagal platummą tû namû buwo dwideßimt máſtû, bet aukßtums buwo ßimtą ir dwideßimt máſtû; ir aptráuke tus iß widdaus czyſtu áukſu.

5. Bet didiji buttą jis apklodino églû=médżeis, ir aptráukdino ji gerauſûju áukſu, ir darydino ant tû palmus bey raßytus lencugēlus.

6. Ir apklodino tą buttą brangieis akmenáiczeis, kad grażus butu: bet tas áukſas buwo áukſas iß Parwaim.

7. Ir aptráukdino bálkius wirßuj', ir ſēnas, ir durris ſu áukſu; ir dawe Kerubinus ißpjáuſtit' ant ſēnû.

8. Jiſſai ir budawodino buttą ßwenczáuſojo, to ilgums buwo dwideßimt máſtû, pagal platummą bażnyczôs, ir jôs platums taipojau buwo dwideßimt máſtû, ir aptráukdino tą gerauſûju áukſu, maż ne ßeßeis ßimtais centnerû.

9. Ir winnims jis paſwēre penkes déßimts ſyklû áukſo; ir apklodino wirßutinnes ſtubbas áukſu.

10. Jis ir padarydino butte ßwenczáuſojo du Kerubu dailey ißpjáuſtitu; ir aptráukdino tûdu áukſu.

11. Ir ilgums ſparnû tû dwējû Kerubû buwo dwideßimt máſtû; kad wiens ſparnas penkiû máſtû buwo, ir pakruttino ſēną bażnyczôs, ir antras ſparnas taipojau penkiû máſtû buwo, ir pakruttino ſparną antrojo Kerubo.

12. Taipojau ir antrojo Kerubo wiens ſparnas buwo penkiû máſtû, ir pakruttino ſēną bażnyczôs; ir jo antras ſparnas taipojau penkiû máſtû buwo, ir priſikabinno prie ſparno antrojo Kerubo.

13. Kad ſparnai tû dwējû Kerubû buwo ißſplēſti dwideßimt máſtû; ir jûdu ſtowējo ant ſawo kojû, ir jûdu ſawo wéidą kreipe ant namû linkay.

14. Jiſſai ir darydino użkabą iß mēlinû ßilkû, iß ßarlotû, iß raudonû ßilkû, ir iß plonáuſoſôs drobês, ir ant tôs jis darydino Kerubinus.

15. Ir ßę pus bażnyczôs jis dawe attieſt' du ſtulpu, trisdeßimts ir penkiû máſtû aukßtu; ir kulka wirßuj' buwo penkiû máſtû.

16. Ir darydino ißraßytus lencugēlus į ßwent=wietą, ir użdējo tus wirßuj' ant ſtulpû; ir darydino ßimtą granot=obolû, ir pridējo tus prie tû lencugēlû.

17. Ir dawe attieſt ſtulpu du ßę pus bażnyczôs, wieną po deßinês, ir antrą po kairês; ir jis tą po deßinês pramine, Jakin, ir tą po kairês, Boas.

4. Pérſkyrimas.

Apie Diewo namû rykus.

Jiſſai ir padarydino warinni altorû, dwideßimt máſtu ilgą bey plátu, ir déßimt máſtû aukßtą.

2. Ir jiſſai padarydino éżerą, iß wáro lietą, déßimt máſtû platu, nû wieno kráßto ikki antro wiſſay apſkrittu, ir penkiû máſtû aukßtą; ir ßnúras trijû déßimt máſtû ilgas buwo máczus aplinkuy.

3. Ir jáuczû abrozai buwo po jûmi aplinkuy, ir dwi eili guzikkû buwo aplink tą éżerą (déßimt máſtû plátu), kurrie prilieti buwo.

4. Bet tas taipo ſtowējo ant tû dwylika jáuczû, kad jû trys buwo kreipti į ßáurę, trys į wákarus, trys į pietus, ir trys į rytus, ir éżers wirßuj' ant jû; ir jû wiſſû paſturgalei ſtowējo į widdu.

5. Jo ſtorums buwo néy pléßtaka, ir jo kráßtas kaip kokiôs kûpkôs kráßtas, ir néy pilnay żydinti rożê; ir tilpo į ji trys tûkſtanczei battû.

6. Jis ir darydino déßimt kátilû; tû jis padējo penkis ant deßinês, ir penkis ant kairês, tûſe mazgóti, ką reikējo prie déginnimo=apierû, kad

tai i tus ikiştu; bet ėzerą, kad klebonai tame mazgotus.
7. Jis ir darydino dėşimt áukſinus liktorus, kaip jie reikėjo buti; ir idėjo tus i bażnyczą, penkis po deşinės, ir penkis po kairės.
8. Jr darydino dėşimt ſtalus, ir idėjo tus i bażnyczą, penkis po deşinės, ir penkis po kairės; ir darydino şimtą áukſinû bludû.
9. Jis ir pakurdino prybutti klebonams, ir didi aptwėrtą pryangi, ir durris i tą pryangi, ir waru aptráukdino durris.
10. Jr paſtate tą ėzerą i kampą po deşinei, i rytus pietû-linkay.
11. Jr Urams padare pûdus, şupeles ir bludus. Taipo pabaige Urams tą darbą, ką jis Salomonui padáre prie tû Diewo namû;
12. Butent anûdu ſtulpu ſu jû dwėju pilwais bey kulkomis wirşuj' ant abėjû ſtulpû, ir abu tarytum' pite nupitu lencugėlu, tais apdangyti pilwus kulkû wirşuj' ant ſtulpû.
13. Jr anus keturis şimtus granotobolû prie abejû ſuktû lencugėlû; dwi eili granot-obolû prie kożno lencugėlo, kad apdangytu abu pilwu kulkû, wirşuj' ant ſtulpû ėſanczû.
14. Jiſſai ir padáre anus ſtulpus, ir mazgotuwes ant tû ſtulpû.
15. Jr wieną ėzerą, bey dwylika jáuczû po tûm'.
16. Priegtam pûdus, şupeles, şakes, ir wiſſus jû rykus padáre Urams Abiws karálui Salomonui, namams Pono Diewo, iş czyſto wáro.
17. Ne toli nû Jordano karálus jûs lėdino kėtoj' żėmėj', tarp Sukot ir Zaredata.
18. Jr Salomonas wiſſû tû rykû per mierą daug darydino, kad wárą ney ſwėrti ne galėjo.
19. Jr Salomonas padarydino wiſſus rykus Diewo namams, butent áukſiną altoru, ſtálą ir şwentitą dûną ant to;
20. Liktorus ſu jû lampomis, iş czyſto áukſo, kad jos degtu ties şwent-wieta, kaip reikiama.
21. Jr işraşytos wietos prie lampû, bey żnyples buwo áukſinos, tai wiſlab buwo tikras áukſas.
22. Priegtam peilei, bludai, şáukştai bey rukinnimo rykai buwo iş czyſto áukſo. Taipjau anga ir jôs durrys, kur einama i widdu şwenczáuſosės wietôs ir durrys bażnyczôs áukſu aptráuktos buwo.

5. Pėrſkyrimas.

Pradżia paşwentinnimo bażnyczôs.

Taipo pabaigtas buwo wiſſas darbas, ką Salomonas darydino prie namû Pono Diewo. Jr Salomonas igabėno wiſlab, ką jo tėws Dowids buwo paşwentinęs, butent ſidábrą bey áukſą, ir wiſſokius rykus, ir padėjo tai i ſkárbą namûſe Pono Diewo.
2. Tay ſuwadinno Salomonas wiſſus wyreſnûſus iş Jzraėl, wiſſus waldonus gimminû, ir wyráuſûſus tėwû tarp waikû Jzraėl i Jeruzalę, kad jie ſkrynę derėjimo Pono Diewo aukştyn gabėntu, iş mieſto Dowido, tai eſti Zion.
3. Jr ſuſirinko pas karálu wiſſi wyrai iş Jzraėl, ant şwentės, tai eſti, ſekmame mėneſije.
4. Jr wiſſi wyreſnieji iş Jzraėl atėjo. Jr Lewitai pakėle ſkrynę.
5. Jr użneşe ję aukştyn, draug ſu şėtra ſurinkimo, ir ſu wiſſais şwentitais rykais, şėtroje ėſanczeis, tus drauge aukştyn nėşe klebonai, Lewitai.
6. Alle karálus Salomonas, ir wiſſas ſurinkimas Jzraėl, kurrie pas ji buwo ſuſirinkę ties ſkryne, apierawojo awjû bey jáuczû, taip daug, kad jû ney ſkaityti, ney ſurokûti ne galėjo.
7. Taipo nugabėno klebonai ſkrynę derėjimo Pono Diewo i ſawo wietą, i şwentą wietą bażnyczôs, i şwentû şwenczáuſaję wietą, po ſparnais Kerubinû.
8. Kad Kerubinu du ſawo ſparnu işſplėte per wietą tôs ſkrynės; ir Kerubinu du apdenge tą ſkrynę, ir jôs kartis nû wirşaus.
9. Bet tos kartys buwo taip ilgos, kad jû galai buwo matyt' nû ſkrynės ties şwent-wieta; alle lauke jos ne buwo mátomos. Jr buwo czonay ikki şei dienai.
10. Jr nieko ne buwo toje ſkrynėje, kaip tiktay dwi toblyczi, kurridwi Moizėşus Orebe buwo idėjęs, kaip

Pons Diews suderẽjimą buwo padá=
ręs su waikais Jzraẽl, jiems iß
Egypto ißsitráukiant.
11. Jr kaip klebonai ißẽjo iß ßwen=
tojo (nẽs wissi klebonai cze ẽsantieji,
ßwentinosi, kad ir dawadai ne buwo
laikomi.)
12. Jr Lewitai, su wissais po As=
sapu, Emanu, Jeditunu, ir po jû
waikais bey broleis ẽsanczeis, dro=
bês rubais apsirẽdę giedojo su cym=
balais, psalterais ir su árpomis, ir
stowẽjo į rytus altóraus, ir prie jû
ßimts ir dwideßimts klebonû, ant
trimittû trimittûjanczû.
13. Jr rodẽsi, buk tikt' wiens ẽsas,
kurs trimittawo ir giedojo, buk tikt
wiens balsas buwo girdẽt, laupsinti
ir dẽkawoti Ponui Diewui. Jr kaip
balsas pasikẽle su trimittomis, cym=
balais ir kittais strun=żáisleis, ir iß
laupsinnimo Pono Diewo, kad jis
meilingas yra, ir jo mielaßirdingyste
amżinay patenka; tay tie namai Po=
no Diewo buwo pripilditi debesimi,
14. Kad klebonai ne galẽjo stowẽt,
ney sawo darbą atlikt' dẽl tôs debe=
siês; nẽs ßlowẽ Pono Diewo pripilde
tus Diewo namus.

6. Pérskyrimas.

Bażnyczia dar daugiaus paßwentinnama.

Tay tare Salomonas: * Pons Diews
kalbẽjo [kad norys] gywénti tamsoje.
* 1 Kar. 8, 12.
2. Aß tiesa namus pabudawojau
taw gywént, ir sostą, kur amżinay
gywéntumbei.
3. Jr karálus sawo wéidu atsigręż=
ęs pérżegnojo wissą surinkimą Jz=
raẽl; (nẽs wissas surinkimas Jzraẽl
stowẽjo.)
4. Jr jis tare: Paßlowintas t'essie
Wießpats, Jzraẽlo Diews, kurs su
sawo burna mano tẽwui Dowidui
kalbẽjęs, ir su sawo ranka attessẽjęs,
kaip jis sáke:
5. Jß to czẽso, kaip aß sawo żmo=
nes iß Egypto=żémês ißwedżau, aß
ney wieną miestą ne ißskyrau iß
wissû gimminû Jzraẽl, namus pabu=
dawodit, kad mano wardas czonay
butu; irgi ney wieną wyrą ne ißrin=
kau, kad jis wyráusûju waldonu bu=
tu ant mano żmonû Jzraẽl;
6. Alle Jeruzalę aß paskyrau, kad
mano wardas czonay butu; ir Do=
widą aß paskyrau, kad jis wyráusû=
ju butu ant mano żmonû Jzraẽl.
7. Jr kaip mano tẽws Dowids bu=
wo apsiẽmęs, namus pakurti wardui
Wießpatiês, Jzraẽlo Diewo,
8. Tare Pons Diews mano tẽwui
Dowidui: tu geray darei, kad tu
apsiẽmei, mano wardui namus pa=
budawoti.
9. Taczaus, ne tu turri pabuda=
woti tus namus, bet tawo sunus,
kurs iß tawo strẽnû ißeis, pabuda=
wós tus namus mano wardui.
10. Taygi dabar Pons Diews pa=
twirtino sawo żodį, kurri jis kalbẽjo;
nẽs aß istojau į sawo tẽwo Dowido
wietą, ir sẽdżu ant krẽslo Jzraẽl,
kaip Pons Diews esti kalbẽjęs, ir
pabudawojau namus wardui Wieß=
patiês, Jzraẽlo Diewo.
11. Jr idẽjau į tus skrynę, kurroje
derẽjims Pono Diewo yra, kurrûmi
jissai suderẽjęs su waikais Jzraẽl.
12. Jr jis stojosi ties altoru Pono
Diewo, po akiû wisso surinkimo Jz=
raẽl, ir pakẽle sawo rankas.
13. Nẽs Salomonas kożelnyczą iß
wáro buwo darydinęs, ir tą padẽjęs
į widdu aptwérto pryangio, penkiû
mástû ilgą ir pláczę, ir trijû mástû
áukßtą, ant tôs jis użẽjo, ir ant sa=
wo kielû parsiklaupe po akiû wisso
surinkimo Jzraẽl, ir pakẽle sawo ran=
kas dangun,
14. Jr tare: Wießpatie, Jzraẽlo
Diewe, niera ney jokio diewo taw
lygaus, ney danguje, ney ant żémês!
tu darai pagal sawo suderẽjimą, ir
ißrodai susimillimą sawo tarnams,
po tawo akiû waikßczojantiems iß
wissôs ßirdiês.
15. Tu attessẽjei sawo tarnui Do=
widui, mano tẽwui, ką tu jam kal=
bẽjei, su sawo burna tu tai kalbẽjei,
ir sawo ranka tu tai ißpildei, kaip
tai regima ßen dien'.
16. Taygi, Wießpatie, Jzraẽlo Die=
we, attessẽk sawo tarnui Dowidui,
mano tẽwui, ką tu jam essi kalbẽjęs
ir sákęs: tu ne pristokſi wyro po
mano akiû, kurs sẽdẽtu ant krẽslo
Jzraẽl; alle taczaus, jey tawo wai=
kai ant sawo kẽlo dabos, kad jie

passielgtus pagal mano istátimus, kaip tu po mano akiû passielgei.
17. Taygi Wiesspatie, Jzraëlo Diewe, isspildik sawo źodi, kurri tu sawo tarnui Dowidui kalbëjei.
18. Nës argi mislìji, Diewą pas źmones ant źemës gywénanti? ßtay, dangus, ir wissû dangû dangus ne gal tawę talpint; kaipgi tai galëtu daryti ßittie namai, kurrus aß pakúrau?
19. Alle kreipkis, Wiesspatie, mano Diewe, prie maldôs sawo tarno, ir prie jo pakárno meldimmo, kad tu ißklausytumbei meldimmą ir maldą, kurrę tawo tarnas po tawo akiû meldźa;
20. Kad tawo ákys atwiros butu ant ßû namû dieną ir nákti, ant tôs wietôs, kur tu sawo wardą ißkélti essi kalbëjęs, kad tu ißgirstumbei tą maldą, kurrę tawo tarnas méls ßoje wietoje.
21. Taygi girdëk pakarnų meldimmą sawo tarno, ir sawo źmonû Jzraël, kad jie melsis ßoje wietoje; bet girdëk tą iß wietôs sawo gywénimo iß dangaus, ir kad tą girdësi, tay buk malonus.
22. Kad kas kûmi nusidës prieß sawo artimą, ir jis turrës dël to prisekt', ir ta prysëga praneßama bus prie tawo altoraus ßûse namûse:
23. Tay tu norëtumbei tai ißgirst' iß dangaus, ir sawo tarnui prową daryt, kad pikt' dáranczam uźmokëtumbei, ir ji pagal jo elgimmą korawotumbei, ir prową darytumbei teisamjam, jam atrokûdams pagal jo teisybę.
24. Jey tawo źmones Jzraël sawo neprietelû ißmußti butu, kadangi jie prieß tawę susigrießijo, ir prisiwerźdami ißpaźysta tawo wardą, ir besimelźdami tawo susimillimo práßo ßûse namûse:
25. Tay tu norëtumbei tai ißgirst' iß dangaus, ir malonus buti sawo źmonëms Jzraëlitënams, prieß tawę susigrießijusiems, ir jûs wël sugraźint į tą źémę, kurrę tu jiems ir jû tëwams essi dawęs.
26. Jey dangus butu uźrakinnams, kad ne lytu, kadangi jie prieß tawę susigrießijo, ir jie meldźasi ßoje wietoje, ir ißpaźysta tawo wardą, ir laujasi nû sawo griekû, kadangi tu jûs paźéminai:
27. Tay tu norëtumbei ißgirsti danguj', ir malonus buti grießniems sawo tarnams, ir sawo źmonëms Jzraëlitënams; kad jûs gérą kélą mokitumbei, ant kurrio jie tur waikßczot, ir dûtumbei lyti ant sawo źemës, kurrę tu sawo źmonëms dawei gywéntinay.
28. Kad kokia brangybe arba máras, arba sausas czësas, arba kûlei, źogai bey gnúsai rąsis; arba kad jû neprietelus źémëje jû wartus apstoj'; arba bille kokia sloga ar ligga [randas]:
29. Kas tadda meldźasi, arba susimillimo praßo tarp wissû tawo źmonû Jzraël, kad kas sawo slogą arba pérßulus jaucza, ir sawo rankas ißsplëcz ties ßeis namais:
30. Tay tu norëtumbei tai ißgirsti iß dangaus, iß sosto sawo gywénimo, ir malonus buti, ir koźnam dûti pagal wissą jo elgimmą, kaip tu jo ßirdi ißpaźysti; (nës tu wiens ißpaźysti ßirdi źmonû waikû.)
31. Kad jie tawęs bijotus ir waikßczotu tawo kelais wissadôs, kol gywi bus toj' źémëj', kurrę tu dawei musû tëwams.
32. Jeygu ir swétims, ne ësąs iß tawo źmonû Jzraël, iß tolimôs źemës ateitu dël didźojo tawo wardo, ir dël tawo sylingôs rankôs, bey ißtiesto petiës, ir melstus prie ßû namû:
33. Tay tu norëtumbei tai ißgirst' iß dangaus, iß sosto sawo gywénimo, ir daryt wislab, ko jis tawę meldźia; kad wissi źmones ant źemës tawo wardą ißpaźintu, ir tawęs bijotus, kaip tawo źmones Jzraël, ir suprąstu, kad ßie namai, kurrus aß pabudawodinau, pagal tawo wardą praminti.
34. Kad tawo źmones ißsitráuks mußtis su sawo neprieteleis, tû kelu, kurrû tu jûs susi; ir tawęs melsis ßénlinkay kélo ßiop' miestop', kurri tu paskyrei, ir ßénlinkay namû, kurrus aß tawam wardui pabudawodinau:
35. Tay tu norëtumbei jû maldą ir

pakarnų meldimmą iszgirsk' isz dangaus, ir jiems prową daryti.
36. Kad jie priesz tawę susigrieszis (nės niera ney wieno żmogaus, kurs ne susigrieszitu) ir tu ant jû supykęs padûdi jûs jû neprietelams, kad jûs apkáltus szalin gabéna į tolimą arba arti ėsancię żémę;
37. Ir jie sawo szirdije apsimislitu toje żémėje, kurroje jie apkálti yr, ir tawęspi prisiwerżdami tawo susimilli- mo praszytu żémėje, kur jie apkálti, ir tartu: més susigrieszijom, nusidė- jom, ir sawo Diewą prastojom;
38. Ir taipo tawęspi prisiwercza isz wissôs szirdiês, ir isz wissôs du- szôs, żémėje sawo kalėjimo, kur jie apkálti laikomi; ir jie meldżasi ta- węs szénlinkay kelu sawo żémês, jû tėwams dûtôs, ir ant miesto linkay, kurri tu paskyrei, ir ant namû lin- kay, kurrus asz pabudawodinau tawo wardui:
39. Tay tu norėtumbei iszgirsk' jû maldą ir pakárnų meldimmą isz dan- gaus, isz sosto sawo gywénimo, ir jiems gérą prową daryt', bey sawo żmonėms malonus buti, kurrie priesz tawę nusidėjo.
40. Taygi dûk, mans Diewe, kad tawo ákys atwiros butų, ir tawo ausys dabotu ant maldôs szoje wietoje.
41. Taygi dabar kélkis, Pone Die- we, į sawo atsiilsėjimą, tu, bey skry- ne tawo máciês. Dûk Pone Diewe, kad tawo klebonai iszgánimu butu aprėdyti, ir tawo szwentieji dżaugtusi dėl tôs gėrybês.
42. Tu Pone Diewe, ne szalin kreipk wéidą sawo mostitojo; atsimik malo- nės, sawo tarnui Dowidui żadėtôs.

7. Pérskyrimas

Pabaiga paszwentinnimo bażnyczôs.

Ir kaip Salomonas buwo palowęs Diewą melsk', nupûle ugnis isz dan- gaus, ir sudégino déginnimo-apierą ir kittas apieras; ir szlowė Pono Diewo pripilde tus namus;
2. Kad klebonai ne galėjo ieiti į Diewo namus, kadangi szlowė Pono Diewo pripilde Diewo namus.
3. Taipjau ir máte wissi waikai Iż- raėl, kaip ugnis nupûle, ir szlowė Pono Diewo, ant tû namû; ir pûle ant sawo kielû sawo wéidu pasilenkę ikki iszklotôs żémês, ir besimelżdami dėkawojo Ponui Diewui, kad jis meilingas esti, ir jo mielaszirdingyste pasiliekt' amżinay.
4. Alle karálus su wissais żmonėmis apierawojo po akiû Pono Diewo.
5. Nės karálus Salomonas apiera- wojo dwideszimt ir du túkstanczû jáu- czû, ir szimtą bey dwideszimt túkstan- czû awjû; ir paszwentino taipo tus Diewo namus, taip karálus, kaip ir wissi żmones.
6. Bet klebonai stowėjo sawo sar- gybėj', ir Lewitai su strún-żaislais Pono Diewo, kurrus karálus Dowids buwo darydinęs, Ponui Diewui dėka- woti, kad jo mielaszirdingyste amżi- nay patenka, su psalmais Dowido per jû rankas; ir klebonai trimitta- wo ant trimittû ties jeis, ir wissi Iżraėlitėnai stowėjo.
7. Ir Salomonas paszwentino wid- dutinni dwárą, szępus Pono Diewo namû ėsanti; nės jis turrėjo czę dė- ginnimo-apieras, ir rėbummą dėka- won-apierû buwo apierawojęs. Nės ant warinno altoraus, kurri Salo- monas darydinęs, ne galėjo talpit wissas dėkawon-apieras, walgimo- apieras bey taukus.
8. Ir Salomonas tû czės' szwentę szwente per septynes dienas, ir wis- sas Iżraėl su jûmi, labay didis żmo- nû surinkimas, pradėjus nû Ematû iki uppélio Egypto.
9. Ir ászmą dieną jis dawe żmo- nėms susieit; nės altórų jie septynes dienas paszwentino, ir szwentę wėl septines dienas szwente.
10. Alle dwideszimtą ir tréczą die- ną sékmojo mėnesio jis léido żmones namû eiti linksmus ir dżaugsmo pil- nus dėl wisso to géro, ką Pons Diews Dowidui, Salomonui ir sawo żmo- nėms Iżraėl buwo iszrodęs.
11. Taipo pabaige Salomonas Pono Diewo namus ir karálaus namus ir wislab, ką jis sawo szir- dije buwo iszmislijęs padaryti Pono Diewo namûse, ir sawo namûse, pa- laimingay.
12. Ir Pons Diews nakcze pasi- rode Salomonui, ir tare jam: Asz iszklausiau tawo maldą, ir pasky-

ran saw ßę wietą apierawojimo-namams.
13. Sztay, kad aß dangu uźrakiſu, ir ne důſu lyt', arba liepſu źogams źémės źelmenis nueſt arba důſu marą uźeit mano źmonėms;
14. Kad jie mano źmones turrės paźéminti, kurrie pagal mano wardą praminti, ir jie beſimelźdami jëßkós mano wéidą, ir lauſis nů ſawo pikto elgimmo: tay aß girdėſu iß dangaus, ir jû griekus atléiſu, ir jû źémę gydiſu.
15. Taygi mano ákys bus atwiros, ir mano auſys dabos ant maldôs ßoje wietoje.
16. Taygi aß ßus namus paſkyrau ir paßwentinau, kad mano wardas czonay butu amźinay; ir mano ákys bey mano ßirdis bus czonay wiſſadôs.
17. Jr jey tu po mano akiû paſielgſi, kaip tawo tėwas Dowids paſielgęs, be darydams wiſlab, ką aß taw liepjau, ir pilnawodams mano priſákimus ir prowas:
18. Tay aß patwirtiſu krėſlą tawo karalystės, kaip aß paſiźadėjau tawo tėwui Dowidui, * be ſakydams: tu ne priſtokſi wyro, ant Jzraėl ponawójanczo. * 2 Zom. 7, 12. 16.
19. Alle jey jûs atſikreipę, praſtóſite mano prowas bey priſakimus, jums palieptus, ir nueję kittiems diewams ßluźyſite ir jû melſities:
20. Tay aß jûs ſu ßaknimis ißráuſu iß ſawo źémės, kurrę aß jiems dawjau ir ßi buttą, kurri aß paßwentinau ſawo wardui, aß ßalin meſu nů ſawo wéido; ir daryſu tą prieźodźu bey páſaka wiſſiems źmonėms.
21. Jr ßittû namû, kurrie buwo garbės pilni, nuſigąs wiſſi, kurrie pro ßáli eis, ir ſakys: kodėl Pons Diews ßei źémei, ir ßittiems namams taipo dáręs?
22. Tay bus atſákoma: todėl, kad jie praſtojo Wießpati, ſawo tėwû Diewą, kurs jûs iß Egypto-źémės ißwédęs, ir laikėſi prie kittû diewû, ir jû meldėſi, ir jiems ßluźijo; todėl jis wiſſą ßę bėdą uźwede ant jû.

8. Pérſkyrimas.

Salomonos budawones, padonai, urėdninkai, apieros ir ißſiuntims akrutû.

Jr * po dwideßimt métû, per kurrus Salomonas Diewo namus ir ſawo namus buwo pabudawójęs, * 1 Kar. 9, 10.
2. Pakúre jis ir tus mieſtus, kurrus Urams Salomonui dawe; ir dawe waikams Jzraėl tůſe gywént.
3. Jr Salomonas nukeláwo į Emat Zobą, ir aptwėre tą ſu múrais.
4. Jr pakúre Tadmorą púßczoje ir wiſſus mieſtus ruggiams ſupilt, kurrus jis pakúre Emate.
5. Jis ir pakure aukßtay ir źemay ėſanti Bet Oroną, kad druti mieſtai aptwerti buwo ſu múrais, wartais ir uźkaißczeis,
6. Jr Baelat, bey wiſſus mieſtus ruggiams ſupilt, kurrus Salomonas turrėjo, ir wiſſus mieſtus, weźimmams pakawot, ir raitelus, ir wiſlab, ką tikt Salomonas lúbijo kurti, taip Jeruzalėj' kaip ir Libanone, ir per wiſſą źémę ſawo karalystės.
7. Wiſſus likkuſus źmones iß Etitû, Amoritû, Pereſitû, Ewitû, bey Jebuſitû, kurrie ne buwo iß waikû Jzraėl,
8. Jr jû waikus, kurrus jie buwo palikkę toj' źémėje, kurrus waikai Jzraėl ne buwo ißgaißinnę, tus Salomonas priwerte, kad czyźę mokėtu, ikki ßei dienai.
9. Alle iß waikû Jzraėl Salomonas ne dare bérnus ſawo darbams; bet jie buwo źalnėrais, ir idėti ant jo wyreſnujû, ir ant jo weźimmû bey raitelû.
10. Jr wyreſnujû urėdininkû karálaus Salomono buwo du ßimtu ir penkis déßimts, kurrie źmones walde.
11. Jr Salomonas liepe aukßtyn gabént Paraóno dukteri iß mieſto Dowido, į tą buttą, kurri jis jei buwo pakúręs. Nės jis tare: mano pati ne tur gywénti namůſe Dowido, Jzraėlo karálaus; nės jie yra paßwentinti, kadangi į tus igabénta ſkryne Pono Diewo.
12. Jß to czėſo apierawojo Salomonas Ponui Diewui déginnimo-apierą ant altoraus Pono Diewo,

kurri jis buwo pabudawojęs ßępus
prybażnyczo,
13. Kad kożną galėtu sawo czėsu
apierawoti, kaip Moizėßus buwo lie=
pęs ant Sabbatů, nauj=mėnesio=ßwen=
czů, ir paskirtů czėsů, kas métą tris
kartus, butent ant ßwentės nerau=
gintôs důnôs, ant ßwentės sekminnů,
ir ant ßwentės lápbudżů.
14. Jr jis dawádijo klebonus pa=
gal jů dawádą ant jů urėdo, kaip
Dowids, jo tėws, tai buwo liepęs,
ir Lewitus ant jů sargybės, kad laup=
sintu ir tarnáutu po akių klebonů,
kożną ant sawo dienôs, ir wartů sár=
gus pagal jů dawádą, kożną prie
sawo wartů. Nės taipo buwo Do=
wids, Diewo wyrs, tai liepęs.
15. Jr klebonai bey Lewitai ne pér=
żengė karálaus prisákimą jiems důtą,
apie wissus daiktus bey skarbus.
16. Taipo Salomonas pagatáwijo
wissą reikalą iß tôs dienôs, kurroj'
Pono Diewo namams pámatą dėjo,
ikkikôl tai atlikko, kad Pono Diewo
namai wissay gatawi pastójo.
17. Tay nukeláwo Salomonas į
Ezeon Geber, ir į Elot, pas krantą
jurů żémėje Edomea.
18. Jr Urams sunte jam akrutů,
per sawo tarnus, kurrie żinnojo ju=
rėmis eiti; ir keláwo su Salomono
tarnais į Opirą, ir pargabéno iß
tén kéturis ßimtus ir penkes dėßim=
tis centnerů áukso; ir parneße tai
karálui Salomonui.

9. Pérskyrimas.

Salomonas iß Arabionů karalėnės dowanů
gaun, ir didį turtą surenka.

Jr kaip * karalėne iß Arabionů żé=
mės tą kalbą apie Salomoną girdė=
jo, atkeláwo ji į Jeruzalę su didżu
tarnů pulku, su werbludais, brán=
gias żoles, ir daug áukso bey bran=
gujů akmenáiczů nėßanczeis, kad Sa=
lomoną su myslėmis mėgitu. Jr ié=
jusi pas Salomoną kalbėjo ji su jů=
mi wislab, ką ji sawo ßirdije buwo
apsiėmusi. * 1 Kar. 10, 1.
2. Jr karálus atsáke jei ant wisso,
ko ji kláuse; ir nieko ne buwo ka=
rálui ne żinnoma, ką jis ne butu
jei sakęs.
3. Jr karalėne iß Arabionů żé=
mės regėdama ißminti Salomono,
ir namus, kurrus jis buwo pabuda=
wodinęs,
4. Wálgį ant jo stalo, jo tarnů
namus, bey jo tarnů ßlużmas ir jů
rubus, jo wyn=użweizdus su jů ru=
bais, ir jo swetlyczą, iß kurrôs auk=
ßtyn buwo einama į Pono Diewo
namus: tay ji ne galėjo daugiaus
pakęst;
5. Jr ji tare karálui: tai tiesa, ką
aß sawo żémėje girdėjau apie tawo
dáiktus, ir apie tawo ißminti.
6. Alle aß ne norėjau jů żodżams
wierit, ikkikol aß atėjusi tai maczau
sawo akimis. Jr ßtay, ney pusse
tawo didżôs ißmintiės man ne sa=
kyta. Tu daugiaus ißmintiės turri,
ne kaip ta kalba, kurrę aß apie ta=
wę girdėjau.
7. Paláimôs pilni yra tawo żmo=
nes, ir paláimôs pilni ßie tawo tar=
nai, kurrie wis stow po tawo akių,
ir gird tawo ißminti.
8. Pagárbints t' essie Wießpats,
tawo Diewas, kurs tawę myl, kad
jis tawę użsodinnęs ant sawo krėslo,
kad karálumi bútumbei Wießpatiės,
sawo Diewo. Tai iß to ateit, ka=
dangi Pons Diews Jzraėli myl, ir
nor ji amżinay ißlaikyt; todėl jis ta=
wę ant jů į karalu idėjo, kad tu
prową ir teisybę darytumbei.
9. Jr ji dawe karálui ßimtą ir
dwideßimt centnerů áukso, ir labay
daug brangių żolů bey brangių ak=
menáiczů. Ne buwo daugiaus máto=
ma tokių brangių żolů, kaip ßos,
kurres karalėne iß Arabionů żémės
karálui Salomonui dawe.
10. Priegtam ir Uramo bernai,
bey Salomono bernai, kurrie áuk=
są iß Opir atgabéno, tie atgabéno
ir brangiáusujů médżů ir brangiujů
akmenáiczů.
11. Jr Salomonas padarydino
iß tů brangiausujů médżių lippy=
nes namůse Pono Diewo, ir namůse
karálaus, ir arpas bey psalterus
tiems, kurrie giedojo. Pirm to ne
buwo regėti tokie brángus médżei
żémėje Juda.
12. Jr karálus Salomonas dawe
karalėnei iß Arabionů żémės wis,
ką ji norėjo ir práße; be to, ką ji

karálui buwo parnéßusi. Jr ji gryż-
dama nukeláwo i sawo żémę su sa-
wo tarnais.
13. Bet áukso, kursai Salomonui i
wieną métą buwo atgabéntas, to
swérent buwo ßeßi ßimtai, ßeßios de-
ßimtis ir ßeßi centneriei;
14. Be to, ką taworninkai bey kup-
czei atgabéno; ir wissi karálei Ara-
bionû, ir didieji ponai żémėje atga-
béno áuksą ir sidabrą Salomonui.
15. Jß to * padarydino karálus
Salomonas du ßimtu skydû iß ge-
ráusojo áukso; kad ßeßis ßimtus
syklû áukso ėme wienam skydui.
* 1 Kar. 10, 16.
16. Jr tris ßimtus mażesnus sky-
dus iß geráusojo áukso; kad tris
ßimtus syklus áukso ėme wienam tû
mażesnujû skydû.
17. Jr karálus idėjo tus i namus
iß médżû girrės Libanon (buda-
wotus). Jr karálus * padarydino
didi krėslą iß elpantû-dantû, ir ap-
tráukdino tą brangiáusûju áuksu.
* 1 Kar. 10, 18.
18. Jr tas krėslas turrėjo ßeßis
straipsnus, ir áuksiną pakoję prie
krėslo, ir turrėjo dwi atloßi ant
abiejû ßalû aplink sostą; ir du lútu
stowėjo prie tû átloßû.
19. Jr dwylika lútû stowėjo czo-
nay ant tû ßeßû straipsnû ant abie-
jû ßalû. Toktai niekadôs ne dary-
ta ney jokiosa karalystėsa.
20. Jr wissi rykai karálaus Sa-
lomono, iß kurrû jis gėre, buwo
áuksini; ir wissi rykai namûse iß me-
dżû girrės Libanon buwo iß czysto
áukso. Nėsa sidabrą per nieką laike
czėse Salomono.
21. Nės akrutai karálaus ėjo jurė-
mis su Uramo tarnais, ir pargryżo
i tris metus wieną kartą, ir parga-
béno áuksą, sidabrą, elpantû-dantis,
beżdżenkas ir powus.
22. Taipo karálus Salomonas ba-
gotummu ir ißmincze didésnis pasto-
jo, ne kaip wissi karálei ant żémės.
23. Jr wissi karálei ant żémės us-
sigeide matyt Salomono wéidą, ir
jo ißminti girdėt, kurrę Pons Diews
jam i jo ßirdi buwo dáwęs.
24. Jr jie atneße jam kożnas sa-
wo dówaną, sidabrinius ir áuksinus
rykus, rubus, ßárwus, żoles skaney
kwépjanczes, żirgus ir ásil-árklius
kas métą.
25. Jr Salomonas turrėjo ketu-
ris túkstantis arkliû ważûjamû, ir
dwylika túkstanczû raitelû; ir jie
idėjo tus i miestus, kur weżimmai
buwo pakawójami, ir pas karálu
Jeruzalėj'.
26. Jr jis buwo wießpatimi ant
wissû karálû, pradėjus nû wandens
iki Pilistėnû-żémės, ir iki rubéżaus
Egypto.
27. Jr karálus padáre, kad sidá-
bro Jeruzalėj' taip daug buwo, kaip
akmenû, ir cėdrû taip daug, kaip
morû médżû pakalnėsa.
28. Jr pargabéno jam żirgus iß
Egypto, ir iß wissû żémjû.
29. Alle kas daugiaus sakytina
apie Salomoną, taip pirmieji kaip
paskiáusieji jo nusidáwimai, ßtay,
tai yra raßyta knygosa nusidáwimû
prárako Natono, ir knygosa prara-
káwimo Agijo iß Silo, ir regėjimûse
Jeddi, pranaßo, prieß Jerobeamą,
Nebato suny.
30. Jr Salomonas karaláwo Je-
ruzalėj' ant wissû Jzraėlitėnû per
keturis dėßimts metus.
31. Jr Salomonas użmiggo su sa-
wo tėwais; ir jie palaidojo ji mieste
Dowido, jo tėwo. Jr Reabeams, jo
sunus, karálumi pastojo i jo wietą.

10. Pérskyrimas.

Pérdalijimas karalystės; Reabeams priežasti
búda, kad dėßimt gimminės atpûl.

Reabeams nukeláwo i Sikem; nės
wissas Jzraėl i Sikem buwo susiė-
jęs, kad ji i karálų idėtu.
2. Jr kaip tai ißtyre Jerobeams,
Nebato sunus, kurs Egypte buwo,
(kur jis buwo nubėgęs dėl kará-
laus Salomono) sugryżo jis wėl iß
Egypto.
3. Jr jie nusuntę dawe ji parwa-
dit. Jr Jerobeams su wissu surin-
kimu Jzraėl atėję kalbėjo su Rea-
beamu, ir tare:
4. Tawo tėws per mierą sunkų
jungą mums użdėjo; taygi tu da-
bar tą skaudżią ßlużmą tawo tėwo
lengwésnę daryk, ir sunkų junga,

kurri jis mums uzdējęs: tay mes taw ßlúzisim.

5. Jis tare jiems: po trijû dienû ateikit' wēl pas manę. Ir zmones nuējo.

6. Ir karálus Reabeams susirôdijo su wyresneiseis, kurrie po akiû jo tēwo Salomono buwo stowēję, jam gywam be ēsant, ir tare: ką jús sakot', kad aß ßiems zmonēms atsakyczau?

7. Jie kalbējo su jûmi ir tare: jey tu ßiems zmonēms malonus busi, ir su jeis meilingay elgsies, ir jiems gerû zodzû dûsi: tay jie taw bus padûti wissadôs.

8. Alle jis paniekino tą pamokinnimą wyresnujû, jam dûtą; ir susirôdijo su jaunaiseis, kurrie su jûm buwo uzáugę, ir po jo akiû stowējo.

9. Ir tare jiems: ką jús sákot', kad mes ßiems zmonēms atsakytumbim, kurrie su manim' kalbējo, ir sáke: daryk lengwésni tą jungą, kurri tawo tēws mums uzdējęs.

10. Alle jaunieji, su jûm uzáugusieji, kalbējo su jûmi, ir tare: taipo tu turri sakyti zmonēms, kurrie su tawim kalbējo, ir tare: tawo tēws mums persunkų jungą uzdējo, tu musû jungą lengwésni daryk; sakyk jiems: mano mazáusasis pirßts bus storésnis uz mano tēwo strēnas.

11. Taygi, jey mano tēws jums persunkų jungą uzdējo, tay aß jusû jungą dar sunkésni darysu. Mano tēwas jus botágais baude; bet aß jus dygeis karbáczeis bausu.

12. Alle kaip Jerobeams ir wissi zmones tréczą dieną atējo pas Reabeamą, kaip tai karálus buwo liepęs: ateikit' wēl pas manę tréczą dieną;

13. Atsáke jiems karálus aßtrey. Ir karálus Reabeams paniekino pamokinnimą, senujû jam dûtą.

14. Ir kalbējo su jeis, kaip jaunieji ji buwo pamokinnę, ir tare: jey mano tēwas jums persunkų jungą uzdējo; tay aß ji dar sunkésni darysu. Mano tēws jus baude botágais, bet aß dygeis karbáczeis.

15. Taipo karálus ne paklusso zmonēms. Nēs tai taipo buwo pérleista nû Diewo, kad Pons Diews sawo zôdi ißpildytu, * kurri jis buwo kalbējęs per Agiją iß Silo, Jerobeamui, Nebato sunui. * 1 Kar. 11, 29. 31.

16. Bet kaip wissas Izraēl máte, kad karálus jû ne norējo klausyt, atsáke zmones karálui, ir tare: kokiôsgi mes daliēs turrim' prie Dowido, arba tēwißkēs prie sunaus Izai? Koznas iß Izraēl eikite i sawo ßētrą. Taygi tu jau zinnokis su sawo gimmine, Dowid. Ir wissi Izraelitēnai nuējo i sawo ßētras;

17. Kad Reabeams tiktay karaláwo ant tû waikû Izraēl, kurrie miestûse Judawôs gywéno.

18. Bet karálus Reabeams nusunte Adoramą, ßkarbininką; alle waikai Izraēl uzmuße ji akmenimis. Ir karálus Reabeams greitay ikûpo i sawo wezimmą, kad bēgtu i Jeruzalę.

19. Taipo Izraēlitēnai atpûle nû gimminēs Dowido, ikki ßei dienai.

11. Pérskyrimas.

Reabeams taisos ant karo; jo miestai, moteres ir waikai.

Ir Reabeamui i Jeruzalę nukákus, surinko jis gimminę Judą ir Benjamin, ßimtą ir aßtúnes déßimtis túkstanczû jaunû wyrû, i karą tinkanczujû, prieß Izraēl karáuti, kad karalystę wēl sugrazintu ant Reabeamo.

2. Alle Diewo zodis atējo Semajui, Diewo wyrui, ir tare:

3. Sakyk Reabeamui, Salomono sunui, karálui Juda, ir wissiems Izraēlitēnams, tarp Juda bey Benjamin ēsantiems, ir tark:

4. Taip sako Pons Diews: jús ne turrit aukßtyn tráuktis ney karauti prieß sawo brolus; koznas wiens eikite wēl namû; nēs tai nû manęs rądosi. Jie klause zodzui Pono Diewo, ir palowe ißsitráukt prieß Jerobeamą.

5. Bet Reabeams gywéno Jeruzalēj', ir múrais aptwēre miestus Judawoj';

6. Butent Betleem, Etam, Tekoą,

7. Betzur, Soko, Adullam,

8. Gat, Marēsa, Sip,

9. Aadoraim, Lakis, Aseka,

10. Zarēga, Ajalon bey Ebron, kur-

rie buwo druczáuſeis múrais aptwérti
mieſtai Judawoj' ir Benjaminej'.
11. Ir apmurijo jûs murais, ir
idējo į jûs wyreſnûſus, ir zopûſtą
walgio, aliejaus bey wyno.
12. Ir į wiſſus mieſtus jis įgabén=
dino ſkydus bey ragotines, ir tus la=
bay drutay aptwēre. Ir Juda bey
Benjamin jam buwo padûti.
13. Taipjau ir nuējo pas jį klebo=
nai ir Lewitai iß wiſſo Izraēl, ir iß
wiſſû jû rubéżû.
14. Ir jie palikko ſawo prymieſczus
bey turtą, ir nuējo pas Judą, į Je=
ruzalę. Nēs Jerobeams ir jo ſúnus
ißmete jûs, kad jie Ponui Diewui ne
turrējo atlikti klebonißką urėdą.
15. Alle jis ſaw idējo klebonus auk=
ßtybēms, ir lauko wélnams, ir wer=
ßiams dwiem, kurrûdu jis darydino.
16. Ir po jû atējo į Jeruzalę iß
wiſſû gimminû Izraēl, kurrie ßirdin=
gay apſiēme Ponui Diewui, Izraēlo
Diewui, ßlúżit, kad apierawótu Wieß=
paczui, ſawo tēwû Diewui.
17. Ir patwirtino taipo karalyſtę
Júdą, ir padrútino Reabeamą, Sa=
lomono ſúnų, per tris metus. Nēs
jie elgēſi pagal elgimmą Dowido bey
Salomono tris metus.
18. Ir Reabeams wéde Maelat,
Jerimoto dukteri, Dowido ſunaus,
per pácżę, ir Abiailę, dukteri Elia=
bo, ſunaus Izai.
19. Ta pagimde jam ßittus wai=
kus: Jeus, Semarją bey Saam.
20. Po tôs jis wéde Maeką, Ab=
ſalomo dukteri; ta jam pagimde
Abią, Attai, Siſą bey Selomit.
21. Alle Reabeams Maeką, Abſa=
lomo dukteri daugiaus mylējo, ne
kaip wiſſas ſawo moteres ir ne pri=
wenczawotas moteres; nēs jis tur=
rējo aßtûnolika móterû, ir ßéßes dé=
ßimts ne priwenczawotû móterû; ir
jam gimme dwideßimt ir aßtûni ſu=
nû, ir ßéßios dēßimts dukterû.
22. Ir Reabeams idējo Abią, Mae=
kôs ſunų, į wyreſnyjį bey waldoną
tarp ſawo brolû, nēs jis norējo jį į
karálų idēti.
23. Ir jis tarpo, ir didyn ējo per
wiſſus jo ſúnus, żémeje Juda bey
Benjamin per wiſſus apmuritus mie=
ſtus; ir jis dawe jiems zopoſto pil=
nay ir wéde daug móterû.

12. Pérſkyrimas.

Siſaks atſitrankia prieß Reabeamą.

Bet kaip karalyſte Reabeamo buwo
patwirtita ir padrútita, tay jis pra=
ſtojo zokaną Pono Diewo, ir wiſſi
Izraēlitēnai ſu jûmi.
2. Alle * penktame mete karálaus
Reabeam, aukßtyn nuſitráuke Siſaks,
Egypcionû karálus, prieß Jeruzal=.
(nēs jie buwo ſuſigrießiję prieß Po=
ną Diewą.) * 1 Kar. 4, 22. 25.
3. Su túkſtanczu ir dwiem ßimt=
tais wezimmû, ir ſu ßeßeis túkſtan=
czeis raitelû; ir żmones ne buwo
ſuſkaitomi, kurrie ſu jûmi drauge
atējo iß Egypto, iß Libiôs, iß Su=
kim bey iß Murinû.
4. Ir jis iweike apmúritus mie=
ſtus, Judawoj' ēſanczus, ir nukąko
ik' į Jeruzalę.
5. Tay atējo Semaja, práraks,
pas Reabeamą, ir pas wyreſnûſus
Judą, kurrie Jeruzalēj' buwo ſuſi=
ēję, dēl Siſako, ir tare jiems: taip
ſako Pons Diews: jûs manę pra=
ſtojot, todēl ir aß jus praſtojau į
Siſako rankas.
6. Tay wyreſniejî iß Izraēl paſi=
żémino ſu karálumi, ir tare: Pons
Diews yra teiſus.
7. Alle kaip Pons Diews máte,
kad jie paſiżémino, atējo Pono Die=
wo zodis pas Semają, ir tare: jie
paſiżémino, todel aß jûs ne ißpú=
ſtiſu; bet jûs wéik ißgélbēſu, kad
mano didis pápykis ne ißpúſtitu Je=
ruzalę per Siſaką.
8. Alle taczaus jie tur jamui pa=
dûti buti; kad jie ſupráſtu, kas tai
yra, man ßlużit, ir kas tai yra, ka=
ralyſtēms per żémes ßlużit.
9. Taipo Siſacks, Egypcionû kará=
lus, nuſitráuke aukßtyn į Jeruzalę,
ir ißēme ſkárbus iß namû Pono Die=
wo, ir ſkárbus iß namû karálaus, ir
atēme tai wiſlab; jis atēme * ir auk=
ſinus ſkydus, kurrus Salomonas bu=
wo darydinęs. * 1 Kar. 10, 16.
10. Į kurrû wietą karálus Rea=
beams warinus ſkydus padarydino;
ir padawe tus wyreſniemſiems ſargû,

kurrie prie wartů karálaus namů sargybę laike.

11. Ir kaip tankiey karálus į Pono Diewo namus nuėjo, atėjo sargai, ir nėßė jůs, ir parneßė tus wėl į sargů kamarą.

12. Ir kadangi jis pasiżėmino, narsas Pono Diewo ßalin grężėsi nů jo, kad ne wislab ißpústijama buwo. Nės Judawoj' dar ko géro buwo.

13. Taipo Reabeams, karálus buwo pastiprints Jeruzalėj', ir karaláwo. Keturů déßimts ir wieno méto buwo Reabeams, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo septynolika métů Jeruzalėj', tame miestė, kurrį Pons Diews buwo paskyręs iß wissů gimminů Izraėl, kad sawo wardą tėnay statytu. Jo motina wardu buwo Naema, Amonitėne.

14. Ir jis piktay elgėsi, ir ne pritaise sawo ßirdį, Poną Diewą jėßkoti.

15. Bet nusidáwimai Reabeamo, taip pirmieji, kaip paskutinieji, suraßyti yra knygosa nusidawimů Semajo, prárako, ir Iddo, regėjimus réginczo; priegtam karai tarp Reabeam bey Jerobeam, kol jůdu gywu buwo.

16. Ir Reabeams użmiggo su sawo tėwais, ir jie palaidojo jį miestė Dowido. Ir jo sunus Abia karálumi pastojo į jo wietą.

13. Pérskyrimas.

Abio, karálaus Juda, karas ir pergalėjimas prieß Jerobeamą, karálų Izraėl.

Aßtůnoliktame mete karálaus Jerobeam, Abia karálumi pastojo Judawoj',

2. Ir karaláwo tris metus Jeruzalėj'. Jo mótina wardu buwo Mikaja, dukte Uriel iß Gibea. Ir káras rądosi tarp Abia ir tarp Jerobeam.

3. Ir Abia prisitaise ant múßio su ketureis ßimtais túkstanczeis jaunů wyrißkių, kurrie druti wyrai buwo, kárui tinką. Bet Jerobeams prisitaise su jůmi karáuti su aßtůneis ßimtais túkstanczeis jaunů wyrißkių, drutů żmonů.

4. Ir Abia pasikėlęs użėjo ant wirßaus kálno Zemaraim, kursai ant kalnů Epraim yra, ir tare: klausykite manęs, Jerobeam ir wissas Izraėl.

5. Ar ne żinnote, kad Wießpats, Izraėlo Diews, karalystę Izraėl Dowidui esti dáwęs amżinay, jam ir jo sunums į nepalautingą derėjimą?

6. Alle Jerobeams, Nebato sunus, Salomono tarnas, Dowido sunaus, isikißo, ir pabėgo nů sawo pono.

7. Ir susirinko pas jį niekam ne werti żmones, ir Belialo waikai, ir pasidrutino prieß Reabeamą, Salomono sunų. Nės Reabeams buwo jáuns ir lėtôs ßirdiės, kad prieß jůs nesigyne.

8. Bet dabar jús norite sténgtis prieß karalystę Pono Diewo, tarp sunů Dowido; kadangi jusů didis pulkas yra; ir turrite áuksinus werßus, kurrus Jerobeams jums į diewus darę.

9. Ar ne jús ißstumėt klebonus Pono Diewo, waikus Aaron, bey Lewitus, ir saw kittus klebonus idėjot, kaip pagónai per żémes. Kursai ateit sawo ranką pildit jáunu jautukku ir septyneis awinais, tas klebonu pastoj' tů, kurrie ne yra diewais.

10. Alle su mumis yra Wießpats, musů Diewas, kurrį mes ne prastojam; ir klebonai, kurrie Ponui Diewui ßlużij', waikai Aaron, ir Lėwitai jů weikalůse;

11. Ir użdeg Ponui Diewui kas rytą déginnimo-apierą, ir kas wákarą, priegtam tinkanczes rűkinimożoles, ir padest důną ant czysto stálo, bey áukso liktorų su sawo lampomis, kad kas wákarą użdegtos butu. Nės mes palaikėm sargybę Wießpatiės, musů Diewo, bet jús jį prastojot.

12. Sztay, su mumis ant patiės wirßaus yra Diews, ir jo klebonai, ir trimitos trimitoti, kad prieß jus trimitotu. Jús waikai Izraėl, ne karáukite prieß Wießpati, jusů tėwů Diewą; nės jús ne laimėsite.

13. Alle Jerobeams paslėpe zalnėrů pulką aplinkuy, kad iß użpakalo jůs prieitu; kad jie Judawėnams akisa buwo, ir paslėptasis zalnėrů pulks jiems użpakalije.

14. Taygi, kaip Judawėnai apsiżwalge, ßtay, káras jiems buwo ir pryßakij ir użpakalij. Tay ßauke

jie Diewop, ir klebonai trimitáwo ant trimitû.

15. Ir kožnas Judawoj' trimitáwo. Ir kožnam Judawoje be trimitojant, slogino Pons Diews Jerobeamą, ir wissus iß Izraël dël Abio bey dël Judawënû.

16. Ir waikai Izraël pabëgo pirm Judawënû: ir Diews padawe jûs i jû rankas.

17. Kad Abia su sawo žmonëmis didi múßi muße; ir pûle iß Izraël užmußtujû penki ßimtai tukstánczių jaunû wyrû.

18. Taipo waikai Izraël buwo pažeminti tû czës; alle waikai Juda buwo drąsus, nës jie pasitikkëjo ant Pono Diewo, sawo tëwû Diewo.

19. Ir Abia wijo Jerobeamą, ir laimëjo iß jo miestû, Bet=Elą su jo miesteleis, Jesaną su jo miesteleis, ir Eproną su jo miesteleis.

20. Kad Jerobeams daugiaus ne atsigawo, kol Abia gyws buwo. Ir Pons Diews slogino ji, kad numirre.

21. Bet kaip Abia buwo pasidrútinęs, tay wéde jis keturolika móterû; ir jam gimme dwideßimt ir du sunû, bey ßeßolika dukterû.

22. Bet kas daugiaus sakytina apie Abią, ir jo elgimmas bey darbai, tai yra raßyta nusidáwimûse prárako Iddo.

14. Pérskyrimas.

Assa sugaißin balwonû-garbinnimą ir pérgal Murinus.

Ir Abia užmiggo su sawo tëwais, ir jie paláidojo ji mieste Dowido. Ir Assa, jo sunus, karálumi pastojo i jo wietą. Jo czës pakájaus buwo toj' žemëje per dëßimt métû.

2. Ir Assa dare, kas teisu buwo, ir Wießpaczui, sawo Diewui, patikko.

3. Ir ßalin dëjo swétimus altorus, ir aukßtybes, ir sugrowe stulpus, ir nukirto ßwentitas girráites;

4. Ir sakydino Judawënams, kad jie jëßkotu Wießpati, sawo tëwû Diewą, ir darytu pagal žokaną bey prisákimus.

5. Ir jis ißmete iß wissû miestû Juda aukßtybes ir balwonus. Nës karalystëje pakájaus buwo po jo akiû.

6. Ir jis pakure apmuritus miestus Judawoj'; kadangi žemëje pakájaus, ir ney jokio káro prieß ji ne buwo per tus metus; nës Pons Diews jam atilsiës dawe.

7. Ir jis tare Judawënams: pakurkime ßus miestus, ir aptwérkime jûs múrais, ir koryczas, wartus bey užkaißczus, kadangi žeme dar mums priklauso. Nës mes Wießpati sawo Diewą, jëßkojom; ir jis mums átilsiës dawe aplinkuy. Taipo jie kúre, ir wislab jiems geray sëkësi.

8. Ir Assa turrëjo waiską, skydus ir ragótines néßanti, iß Judawôs tris ßimtus túkstanczių, ir iß Benjamin, skydus néßanczus, ir kilpineis mokanczus, du ßimtu, ir aßtûnis dëßimt tukstanczių, ir tie wissi buwo druti karžygei.

9. Bet ißsitráuke prieß jûs Sera, Murins su labay didžu waisku, su túkstanczû túkstanczeis, priegtam su trimis ßimtais wežimmû, ir nukąko ik i Marësą.

10. Ir Assa ißsitráuke prieß ji; ir jie taisës ant múßio pakalnëj' Zepata, pas Marësą.

11. Ir Assa meldësi Wießpati, sawo Diewą, ir tare: Pone Diewe, taw wiens miers yra, gélbët, ar kur daug yra, arba kur sylôs niera. Gelbëk tu mus, Wießpatie, musû Diewe; nës mes nusitikkim ant tawęs, ir tawo wardan mes atëjom prieß ßittą pulką. Wießpatie, musû Diewe, prieß tawę nieką ne gal ney wiens žmogus.

12. Ir Pons Diews sloginno Murinus po akiû Asso bey Judo, kad pabëgo.

13. Ir Assa, su žmonëmis, pas ji ësanczeis, wijo jûs iki Gerar, ir Murinai pûle; kad jû ney wiens gyws ne ißlikko; bet jie buwo užmußami po akiû Pono Diewo, ir jo waisko. Ir jie daug turto ißplëßto ßalin gabeno.

14. Ir jis muße wissus miestus aplink Gerar ësanczus, nës baime Pono Diewo atëjo ant jû. Ir jie ißplëße wissus miestus; nës daug turto buwo jûse.

15. Taipjau jie muße ir ßëtras galwijû, ir pargabéno awjû dau-

gybę, ir werbludû; ir wel atējo i
Jeruzalę.

15. Pérſkyrimas.

Aſſa dar tolaus tikrą wierą apczyſtij'.

Ir Pono Diewo Dwaſe užējo Aſar-
ją, ſunų Obed.
2. Tas laukan ißējo Aſſui prießais,
ir tare jam: klauſykite manęs, Aſſa,
ir wiſſi Judawēnai bey Benjami-
nai. Pons Diews yra ſu jumis, ka-
dangi jûs ſu jûmi ēſat; ir kad jûs
jo jēßkot, tay jis dûſis ſurąſti juſû.
Alle jey jûs ji praſtoſite, tay jiſſai
ir jus praſtos.
3. Alle daug dienû bus Izraēlije,
kad ne bus ney tikrojo Diewo, ney
klebono, kurs mokintu, ir ne bus
ney zokano.
4 Ir kad jie ſawo bēdoje priſiwers
prie Wießpatiēs, Diewo Izraēl, ir
ji jēßkos: tay jis dûſis ſurąſt.
5. Tû czēſ' ne geray bus tam,
kurs ißeina bey ieina, nēs didi trank-
ſmai rąſis ant tû, kurrie ant žémēs
gywéna.
6. Nēs wiens žmonû pulkas ſu-
tréßkis kittą, ir wiens miestas kittą.
Nēs Diews jûs ißgandis ſu wiſſo-
kia tužba.
7. Alle jûs bûkite drąſus, ir ne
paláukit, ką pradējot; nēs jûs algą
gáuſit pagal juſû darbą.
8. Bet kaip Aſſa girdējo ßus žo-
džus, ir prarakáwimą Obēdo, pra-
rako, tay jis linkſmas paſtojo, ir iß-
mete bjaurybes iß wiſſôs žémēs Ju-
da bey Benjamin, ir iß miestû, kur-
rus jis buwo laimējęs ant kalnû
Epraim; ir atnaujino altorû Pono
Diewo, kurſai pas prybažnyti Pono
Diewo ſtowējo.
9. Ir ſurinkdino wiſſą Judą bey
Benjamin, ir ſwētimûſus prie jû, iß
Epraim, Manaſſe bey Simeon. Nēs
dide daugybe iß Izraēl jam pripûle,
matydami, kad Wießpats, jo Diews,
ſu jûmi buwo.
10. Ir jie ſuſirinko i Jeruzalę tré-
czą mēneſi, penkioliktame mete kara-
lyſtēs Aſſa;
11. Ir apieramojo tą pácžę die-
ną Ponui Diewui nû ano ſuplēßto
turto, kurri jie buwo pargabénę,
ſeptynis ßimtus jáuczû, ir ſeptynes
tûkſtantis awjû.
12. Ir jie ſuſitare, kad jēßkotu
Wießpati, ſawo tēwû Diewą iß wiſ-
ſôs ßirdiēs, ir iß wiſſôs dußôs.
13. Ir kurs ne norētu jēßkoti Wieß-
pati, Izraēlo Diewą, tam tęktu mir-
ti, tiek mažiemſiems, tiek didiemſiems,
tiek wyrams, tiek móterims.
14. Ir jie priſieke Ponui Diewui
didžu balſu, trûbidami ſu trimitais,
ir ſu trubomis.
15. Ir wiſſas Juda buwo link-
ſmas iß tôs pryſēgôs; nēs jie iß
wiſſôs ßirdiēs buwo priſiekę, ir jēß-
kojo ji iß pilnôs wálēs, ir jis dá-
wēſi jû ſurąſt; ir Pons Diews da-
we jiems pakajaus aplinkuy.
16. Priegtam karálus Aſſa ir at-
ſtáte Maeką, ſawo mótiną nû tôs
ßlužmôs, kurrę ji buwo pramánuſi
ßwentitoj' girrēj' Miplezet. Ir Aſſa
ißpûſtijo jôs Miplezētą, ir ſukûle ji,
ir ſudēgino ji pas uppę Kidron.
17. Alle aukßtybes Izraēlije ne bu-
wo ißmeſtos; taczaus ßirdis Aſſo bu-
wo wierna, kol jis gyws buwo.
18. Ir jis ineßdino, ką jo tēwas
buwo paßwentinęs, ir ką jiſſai buwo
paßwentinęs, i Diewo namus, ſidá-
brą, áukſą, bey rykus.
19. Ir ne buwo ney jokio káro,
ik i triſdeßimtą ir penktą métą ka-
ralyſtēs Aſſo.

16. Pérſkyrimas.

Aſſa trejopu budu ſuſigrießij'.

Triſdeßimtame ir ßeßtame mete ka-
ralyſtēs Aſſo nuſitráuke aukßtyn Bae-
ſa, Izraēlo karálus prieß Judą, ir
kûre Ramą, kad Aſſui, karálui Juda,
draußtu ißßitráukt ir iſitráukt.
2. Alle Aſſa ēme iß ſkárbo namûſe
Pono Diewo, ir iß namû karálaus
ſidábrą bey áukſą, ir ſunte pas Ben-
Adadą, Syrionû karálu, Damaßke
gywénanti, ir jam ſakydino:
3. Yra ſuderējims tarp manęs bey
tawęs, ir tarp mano tēwo, bey tawo;
todēl aß taw ſidábrą bey áukſą ſun-
czau, kad pameſtumbei ſuderējimą ſu
Baeſu, Izraēlo karálumi, kad jis nû
manęs ßalin tráuktus.
4. Ben-Adads paklûſſo karálui Aſſa,
ir nuſunte ſawo wyreſnûſus ant žal-

nkrû prieß miestus Izraëlo, tie muße Ejon, Dan, ir Abelmaim, ir wissus miestus Naptali, kur ruggiû supyle.

5. Kaip Baesa tai išgirdo, palowe jis Ramą kurti; ir palowe nû sawo darbo.

6. Alle karálus Assa pas sawę ěme wissus Judawěnus, ir jie něše ák-menis bey medzus iß Rámo, kur-reis Baesa kúre, ir jis tais kúre Gebą bey Mizpą.

7. Tû czěs' atějo Anani, pránaßas pas Assą, karálų Juda, ir tare jam: kadangi tu pasitikkějei ant Syrionû karálaus, ir ne pasitikkějei ant Wießpatiês, sawo Diewo: toděl macis Syrionû karálaus iß tawo nagû ißsprûdo.

8. Ar ne buwo Marinû bey Libionû dide daugybe, su labay daug wežimmais bey raiteleis? o taczaus Pons Diews jûs padawe į tawo rankas, kaip tu ant jo pasitikkějei.

9. Něs ákys Pono Diewo máto wissas žémes, kad jis padrútintu tus, kurrie iß wissôs ßirdiês prie jo laikos; tu durnay darei: toděl iß šio czěso ir busi karu aptráuktas.

10. Alle Assa supyko ant to pránaßo, ir apkale jį; něs jis murmějo su jûmi děl to. Jr Assa tû czěs' kellis žmones labay prispáude.

11. Bet nusidáwimai Asso, taip pirmieji, kaip paskutinnieji, ßtay, tie yra raßyti knygosa apie karalus Juda bey Jzraël.

12. O Assa apsirgo kojomis trisde-ßimtame ir dewintame mete sawo karalystês, ir jo ligga wis sunkyn ějo; bet jis ir be sirgdams Pono Diewo ne jěßkojo, bet liekorus.

13. Taipo užmiggo Assa su sawo těwais, ir numirre, kěturis=deßimtame ir pirmame mete sawo karalystês,

14. Jr jie paláidojo jį jo kapûse, kurrus jis saw buwo ißkasdinęs mieste Dowido. Jr jie padějo jį ant jo pátalo, kurri buwo ißtaisę su grazomis rukinnimo=žolěmis, ir kittomis skaney kwěpianczomis žolěmis, pagal aptěkorû žinnę sutaisytomis; ir pakúre labay didę ugni.

17. Pérskyrimas.

Jozapats Diewo bijodams gana palaimôs tur.

Jr jo sunus Jozapats karálumi pastojo į jo wietą; ir turrějo didę mácę prieß Jzraël.

2. Jr jis žalněrû idějo į wissus apmúritus miestus Judawôs; ir idějo urědninkus žéměje Juda, ir į miestus Epraim, kurrus jo těws Assa buwo laimějęs.

3. Jr Pons Diews buwo su Jozapatu; něs jis elgěsi taipo, kaip jau seney pirma jo těws Dowids buwo pasielgęs, ir ne jěßkojo Baalim,

4. Bet Diewą sawo těwo, ir elgěsi pagal jo prisákimus; ir ne pagal elgimmą Jzraël.

5. Toděl patwirtino jam Pons Diews jo karalystę; ir wissi Judawěnai dowanû něße Jozapatui; ir jis pilnay turrějo ir bagotummo ir garbês.

6. Jr kaip jo ßirdis pasidrąsino kelûse Pono Diewo, tay jis tolaus ißmete aukßtybes ir ßwentistas girraites iß Judawôs.

7. Treczame mete sawo karalystês sunte jis sawo wyresnûsus Benail, Obadją, Sakarją, Netaneel ir Mikają, kad jie mokintu per miestus Judawôs.

8. Jr su jeis Lewitus, Semają, Netanją, Sebadją, Asael, Semiramot, Jonatan, Adonią, Tobią, ir Tob=Adonią; ir su jeis kunigus Elisamą bey Joram.

9. Jr jie mokino Judawoj' ir turrějo zokano knygas Pono Diewo su sawim. Jr aplink keláwo per wissus miestus Juda, ir mokino žmones.

10. Jr baime Pono Diewo pérěme wissas karalystes per wissas žemes aplink Judawą ěsanczes, kad ne karáwo prieß Jozapatą.

11. Jr Pilistěnai atneße Jozapatui dówanas, ir mězlawôs sidábrą. Jr Arabionai jam atneße septynis túkstantis ir septynis ßimtus awinû, ir septynis túkstantis bey septynis ßimtus ožû.

12. Taipo Jozapats patarpo, ir wis didésnis pastojo, ir jis pakúre Judawoj' pillis ir miestus, jawams supilti.

13. Jr turrējo daug zopûsto mie-
stûse Judawôs, ir karáuti mokanczus
wyrus, ir didzus ponus Jeruzalēj'.
14. Jr ßittas buwo dawádas tarp
jû tēwû gimminû, kurrie Judawoj'
ant túkstanczû wyresnieji buwo: Ad-
na, wyresnysis, ir su jûmi buwo trys
ßimtai túkstancziû macnû zmonû.
15. Pagal ji buwo Joanans, wyres-
nysis; ir su jûmi buwo du ßimtu ir
aßtûnios deßimtis túkstanczei.
16. Pagal ji buwo Amasja, sunus
Sikri, kurs iß gerôs wálēs Ponui
Diewui buwo pasizadējes; ir su jûmi
buwo du ßimtu túkstancziû macnû
zmonû.
17. Jß waikû Benjamin buwo
Eliada, macnus wyrs; ir su jûmi
buwo du ßimtu túkstancziû, kurrie su
kilpinneis ir su skydomis buwo iß-
rēdyti.
18. Pagal ji buwo Jozabats; ir su
jûmi buwo ßimts ir aßtûnios dé-
ßimtis túkstancziû, su ginklais ißrē-
dytû i waiską.
19. Szie wissi gatawi buwo kará-
lui, dar be tû, kurrus karálus dar
buwo idējes i apmúritus miestus per
wissą Judawą.

18. Pérskyrimas.

Jozapats su Akabu i karą tráukias prieß Syrionus.

Jr Jozapats pilnay turrējo ir bago-
tummo ir garbēs; ir gentimi pastojo
su Akabu.
2. Jr po dwējû métû jis zemyn
tráukies pas Akabą i Samarią, ir
Akabs jam bey zmonēms pas ji
ēsantiems, daug awjû bey jáuczû da-
we pamußt. Jr jis perkalbējo ji,
kad aukßtyn kelautu i Ramotą Gi-
leade.
3. Jr Akabs Jzraēlo karálus, tare
Jozapatui, karálui Juda: keláuk su
manim i Ramotą Gileade. Jis tare
jam: aß busu kaip tu, ir mano zmo-
nes, kaip tawo zmones; mes norim
su tawim' i kárą.
4. Alle Jozapats tare Jzraēlo ka-
rálui: ben pasikláusk ßen dien zo-
dzio Pono Diewo.
5. Jr Jzraēlo karálus surinko prá-
rakû keturis ßimtus wyrû, ir tare
jiems: ar mes galim i kára tráuktis
i Ramotą Gileade, arba ar ne? Jie
atsáke: tráukis aukßtyn, Diews ji
padûs i karálaus rankas.
6. Alle Jozapats tare: ar ne dar
kitsai koks prárakס Pono Diewo czc
yra, kad iß jo pasikláustumbim?
7. Jzraēlo karálus tare Jozapatui:
dar yra wiens wyrs, kad iß jo Po-
ną Diewą kláustumbim: alle aß jo
ne kenczu; nēsa jis man nieką géro
ne apsáko, bet tikt wieno pikto, bu-
tent Mikka, sunus Jemlo. Jozapats
tare: ne kalbēk taipo, karálau.
8. Jr Jzraēlo karálus wadinno
sawo kamárninkû wieną, ir tare: at-
gabénk greitay Mikką, sunų Jemlo.
9. Jr karálus Jzraēlo, bey Joza-
pats, karálus Juda, sēdējo koznas
ant sawo krēslo, rubais apsirēdę;
bet jûdu sēdējo lauke ties durrimis,
prie wartû Samariôs; ir wissi prára-
kai prarakáwo po jû dwējû akiû.
10. Jr Zidekia, sunus Knaēno, pa-
sidarydino gellezinnus ragus, ir tare:
taip sako Pons Diews: ßittais tu
Syrionus badysi, ik' jûs ißgaißinnęs
busi.
11. Jr wissi prárakai prarakáwo
lygiey taipo, ir tare: tráukis auk-
ßtyn, tu laimēsi; Pons Diews jûs
padûs i karálaus rankas.
12. Jr paslas, kursai nuējęs buwo,
Mikką wadit, kalbējo su jûm', ir ta-
re: ßtay, prárakû kalbos iß wieno
géros yra uz karálų. Meldzu, t'essie
ir tawo zodis tokſai, kaip jû zodis,
ir sakyk géro.
13. Alle Mikkas tare: kaip tikray
Pons Diews gyws yra! ką mano
Diews sakys, tai aß kalbēsu.
14. Jr jam prie karálaus atējus,
tare jam karálus: Mikkai, ar tur-
rime tráuktis i Ramotą Gileade, ka-
ráuti, arba ar ne turrim tai daryt?
Jis tare: beje, tráukities aukßtyn,
jûs laimēsite; padûtas jums bus i
jusû rankas.
15. Alle karálus tare jam: aß taw
po prysēga sakau, kad man nieko
kitto ne sakytumbei, kaip teisybę, war-
dan Pono Diewo.
16. Tay jis tare: aß maczau wissą
Jzraēli ißsisklaidzusi ant kalnû, kaip
awis kerdzaus ne turrinczes. Jr
Pons Diews tare: ar ßittie ne tur

pono? kożnas wel te gryßta namû su pakájumi.

17. Tay tare Jzraelo karálus Jozapatui: ar aß taw ne sakiau: jis ant manęs nieko gero ne prarakáuja, bet pikto?

18. Alle jis tare: todel klausykite żodżio Pono Diewo: aß regejau Wießpati sedinti ant sawo kreslo, ir wissi dangaus pulkai stowejo po jo deßinês, ir po jo kairês.

19. Jr Pons Diews tare: kas nor Akabą, Jzraelo karálų pérkalbet, kad aukßtyn tráuktus ir pultu Ramote Gileade? Jr wienam ßeip, o antram taip be kalbant,

20. Jßejo wiena dwase, ir stojos po akiû Pono Diewo, ir tare: aß ji pérkalbesu. Bet Pons Diews tare jei: kûmi?

21. Ji tare: aß ißejusi busu melojanti dwase wissû jo prárakû burnoj'. Jr jis tare: tu ji pérkalbesi, ir tai ißtaisysi. Jßeik ir daryk taipo.

22. Dabar, ßtay, Pons Diews melojanczę dwásę dawe i ßû tawo prárakû burną; ir Pons Diews pikto prieß tawę kalbejęs.

23. Tay priejęs Zidekia, sunus Knaeno, ißtikko Mikką per ausi, ir tare: katru kelu Dwase Pono Diewo nû manęs atstojo, kad per tawę kalbetu?

24. Mikkas tare: ßtay, tu tai matysi, kad i widutinnę kamárą iejęs pasislepsi.

25. Alle karálus Jzraelo tare: imkit Mikką, ir te pasilieki jissai pas Amoną, miesto waldoną, ir pas Joasą, karálaus sunų.

26. Jr sakykit: taip sako karálus: meskite ßi i kalejimą, ir wálgidikit ji dûna bey wandenimi priespáudôs, ik man su pakájumi pargryßtant.

27. Mikkas tare: jey tu su pakájumi pargryßi, tay Pons Diews ne kalbejo per manę. Jr jis tare: girdekite tai, jûs żmones wissi!

28. Taipo aukßtyn tráukies karálus Jzraelo, ir Jozapats, karálus Juda, i Ramotą Gileade.

29. Jr karálus Jzraelo tare Jozapatui: aß nepażintinay apsiredysu, ir i karą ateisu; bet tu sawo rubais buk apsiredęs. Jr karálus Jzraelo nepażintinay apsirede, ir jûdu atejo i karą.

30. Alle Syrionû karálus sawo wyresniemsiems raiteliams buwo liepęs: jûs ne turrite karáuti, ney prieß didżus, ney prieß mażus, bet wieninteley prieß karalų Jzraelo.

31. Taygi wyresnieji raitelei Jozapatą památę, dumojo jie, ji esanti karálų Jzrael, ir ártinosi, kad prieß ji karáutu. Alle Jozapats ßauke; ir Pons Diews gélbejo ji, ir Diews jûs nû jo ßalin kreipe.

32. Nes wyresnieji raitelei, matydami, ji ne esanti karálų Jzrael, atsikreipe jie ßalin nû jo.

33. Alle wiens wyrs sawo kilpini itempe, ir iß neżinnû ißowe karálų Jzrael tarp pancéraus bey susegimû. Tay jis tare sawo ważnyczai: atgręßk sawo ranką, ir ißweßk manę iß waisko, nes aß esmi iżeistas.

34. Jr tas kárs didyn ejo tą dieną. Jr karálus Jzrael stowejo ant sawo weżimmo, prieß Syrionus, ikki wákarui; ir numirre, kaip sáule nusiléido.

19. Pérskyrimas.

Jeu bára Jozapatą; Jozapats aprupin bażnyczą bey swietißką wyrausybę.

Alle Jozapats, karálus Juda, atejo wel namû su pakájumi i Jeruzalę.

2. Jr Jeu, Ananjo sunus, pránaßas, ißejo jam prießais, ir tare karálui Jozapat: ar taw reikia taipo gélbet Diewo nesibijanti, ir myleti tus, kurrie Pono Diewo n'apkenczia? Jr del to ant tawęs perpyko narsas Pono Diewo.

3. Alle taczaus ko géro tawije yra rąsta, kad tu ßwentitas girraites ißpustijei iß ßôs żémês, ir sawo ßirdi pritaisei, Diewą ießkoti.

4. Taipo Jozapats pasilikko Jeruzalej'. Jr jis wel ißkeláwo tarp żmonû, pradejęs nû Berseba, ikki ant kalnû Epraim, ir jûs wel atgrażino prie Wießpaties, jû tewû Diewo.

5. Jr jis pasteláwo sudżias toj' żémeje, per wissus apmuritus miestus, kożname mieste kellis.

6. Jr tare sudżoms: prisidabokite, ką jus dárot; nes jûs prową dárot

ne žmonėms, bet Ponui Diewui; ir jis pas jus yra, kad jûs prową dárot.

7. Todėl baime Pono Diewo t'essie tarp jusû, ir prisidabodami tai darykit'. Nės pas Wiešpati, musû Diewą, niera ney jokiôs neteisybės, jis ir ne weizd ney ant šokio, ney ant tokio žmogaus, ir ne imma dowanû.

8. Taipjau Jozapats ir pastellawo Jeruzalėj' iš Lewitû bey klebonû ir iš wyresnujû tėwû iš Izraėl ant prowû Pono Diewo, ir ant bylû; ir dawe jiems Jeruzalėj' gywénti.

9. Ir liepe jiems tarydams: darykite taipo, baimę Pono Diewo po akiû turrėdami, wiernay ir iš tikrôs širdiės.

10. Wissoſa prowoſa, kurrios jums bus praneštos nû jusû brolû, sawo miestûse gywénanczû, apie kraują ir kraują, apie zókaną ir prisákimus, apie budą ir prowas, jûs jûs turrit' pamokinti, kad ne nusikáltintu prieš Poną Diewą, ir kokſai kerštas jus ne užpultu, ney jusû brolus. Darykite taipo, tay jûs ne susigriešisite.

11. Sztay, Amarja, klebons, yra wyráusasis ant jusû ant wissû reikalû Pono Diewo. Tayģi Sabadja, Ismaėlo sunus, yra wyráusûju namûse Juda, ant wissû reikalû karálaus. Tayģi ir turrit urėdninkus Lewitus, po sawo akiû. Bukite drásus, ir darykite tai; ir Pons Diews bus drauge su tû gerûju.

20. Pėrskyrimas.

Jozapats pérgal Ammonitus ir Moabitus.

Po to atėjo waikai Moab, waikai Ammon, ir su jeis Amunimai, kad karáutu prieš Jozapat.

2. Ir atėję apsake tai Jozapatui, ir tare: ateit prieš tawę didis pulkas iš anapus jurû, iš Syrionû; ir štay, jie yra Azezon-Tamare, tai esti Engeddi.

3. Bet Jozapats bijojos, ir prisitaise, Poną Diewą jėškoti; ir dawe gawėjimą iššaukt per wissą Judawą.

4. Ir Judawėnai susiėjo Poną Diewą jėškoti; taipjau ir susiėjo iš wissû miestû Judawôs, Poną Diewą jėškoti.

5. Ir Jozapats nuėjo i surinkimą Judawėnû bey Jeruzalės, namûse Pono Diewo, ties naujâ pryange.

6. Ir tare: Wiešpatie, musû tėwû Diewe, ar ne tu essi Diewu danguje, ir wiešpatáujancza per wissas karalystes pagonû? ir tawo rankoj' yra syla bey macis, ir niera ney wieno, kurs prieš tawę stowėtu.

7. Argi ne tu, musû Diewe, gywátininkus šôs žėmės prawarei pirm sawo žmonû Izraėl; ir dawei tą waikams Abraómo, kurs tawę mylėjo, amžinay;

8. Kad jie toje gywéno, ir taw šwentinyczą tawo wardui toje pastáte, ir sake:

9. Kad kokia nepaláima, kardas, korawóne, máras arba brangus czėsas mus užpultu, ir mes turrim stowėti ties šeis namais po tawo akiû (nės tawo wardas yra šûse namûse) ir turrim tawęsp šaukti sawo bėdoje, tay tu norėtumbei tai girdėt ir gélbėt?

10. Irgi dabar wey, waikai Ammon, Moab, ir tie nû kálno Seir, ant kurrû tu ne dawei tráuktis waikams Izraėl, jiems iš Egypto žėmės iškeláujant, bet turrėjo nû jû šalin kreiptis, neygi jûs išgaišint';

11. Irgi štay, jie mums taip piktay atrokoj', ir ateit, kad mus išstumtu iš tawo tėwiškės, kurrę tu mums dawei.

12. Musû Diewe, ar tu ne nori jûs súdit? Nės mes ne turrime sylôs prieš ši didi pulką, kurs prieš mus ateit. Mes ne žinnom, ką daryt; bet musû akys žûr ant tawęs.

13. Ir wissi Judawėnai stowėjo po akiû Pono Diewo, su sawo waikais, móterims ir súnumis.

14. Alle ant Jeasielo, sunaus Zakarjo, sunaus Benajo, sunaus Jeiel, sunaus Matanjo, Lewito iš waikû Assap, užėjo Dwase Pono Diewo, widduje surinkimo,

15. Ir táre: geray supraskite, wissi Judawėnai ir jûs gywátininkai Jeruzalės, ir tu karálau Jozapat, taip sako Pons Diews jums: jûs ne turrite bijotis neygi ne nusigąst dėl šio didzojo pulko; nės ne jûs karáujat, bet Diewas.

16. Rytoj' jûs turrite pas jûs žemyn tráuktis: ir štay, jie aukštyn tráukiasi pas Ziz, ir jûs prieisite jûs

prie śwendrû uppélio, śe pus púś-
czôs Jeruel.
17. Nês ne jûs karáusite dêl śio
reikalo. Nueikit tiktay ir stowêkit,
ir matykit pagalbą Pono Diewo,
kurs su jumis yra, jûs iś Judawôs
bey iś Jeruzalês; nesibijokit, ir ne
nusigąskit, rytoj' issitráukit prieś jûs,
Pons Diews yra su jumis.
18. Tay Jozapats pasiklonojo sa-
wo wéidu ikki źémês; ir wissas Ju-
da bey gywátininkai Jeruzalês pa-
siklonojo Ponui Diewui, ir meldêsi
Pono Diewo.
19. Jr Lewitai iś Kaatitû waikû,
ir iś Koritû waikû, pasikêle, kad
laupsintu Wieśpati Jzraêlo Diewą,
didzu balsu dangun.
20. Jr jie rytą mêtą pasikêle ank-
sti, ir iśkeláwo ant púśczôs Tekoa
linkay. Jr kaip jie iśsitráuke, sto-
wêjo Jozapats, ir tare: klausykite
manęs, Judawênai, ir jûs gywáti-
ninkai Jeruzalês: nusitikkêkite Wieś-
patimi, sawo Diewu, tay busite be
baimês; ir wierikite jo prarakams
tay turrêsite palaimôs.
21. Jr jis mokino źmones, ir státe
giedojanczus Ponui Diewui, kad laup-
sintu śwentoje groźybêje, ir pirma
tû eitu, kurrie su ginklais iśsirêde,
ir tartu: dêkawokite Ponui Diewui,
nês jo mielaśirdingyste patenka am-
źinay.
22. Jr kaip jie pradêjo dêkawot'
ir laupsinti, dawe Pons Diews pa-
slêptą zalnêrû pulką, prieś Judą
atêjusi, uźpulti waikus Ammon,
Moab, ir tus iś kalno Seir, ir iś-
muśe jûs.
23. Tay pasikêle waikai Ammon
bey Moab prieś tus, kurrie ant kál-
no Seir gywéno, kad jûs iśgaiśintu
ir iśpústitu. Jr kaip jie tus wissus,
kurrie ant kálno Seir gywéno, buwo
iśgaiśinnę, gélbêjo wiens antrą, kad
ir pátys susigaiśino.
24. Bet kaip Judawênai i Mizpę
atêjo prie púśczôs, kreipêsi jie prieś
tą pulką, ir śtay, cze gullêjo źuddyti
lawonai ant źémês, kad ney wiens
ne buwo iśbêgęs.
25. Jr Jozapats atêjo su sawo
źmonêmis, kad turtą iś jû suplêśtą
iśdalytu, ir rádo tarp jû tiek turto
bey rubû ir brangiáusû rykû, kurrus
jie jiems buwo atêmę, kad tûs ney
paneśt ne galêjo; ir iśdalijo per
tris dienas suplêśtą turtą, nês jo bu-
wo daugummas.
26. Bet ketwirtą dieną jie susiêjo
laupsinnimo-pakalnêj', nês czonay
jie laupsinno Poną Diewą. Todêl
ta wieta wadinnama laupsinnimo-
pakalne, ikki śei dienai.
27. Taipo kożnas iś Juda bey iś
Jeruzalês wêl pargryźo, ir Jozapats
pirma jû, kad i Jeruzalę nusitráuktu
su dźaugsmu. Nês Pons Diews jiems
dźaugsmą buwo dawęs ant jû ne-
prietelû.
28. Jr isitráuke i Jeruzalę su psal-
terais, su arpomis ir su trimitoms,
i namus Pono Diewo.
29. Jr báime Diewo uźêjo wissas
karalystes per źemes, kaip jie gir-
dêjo, kad Pons Diews prieś Jzraê-
lo neprietelus buwo karáwęs.
30. Taipo karalyste Jozapato tyka
pastojo, ir Diews jam dáwe paká-
jaus aplinkuy.
31. Jr Jozapats karálawo ant Ju-
da; ir buwo tris deśimts ir penkiû
mêtû, kaip jis karálumi pastojo, ir
karaláwo dwideśimt ir penkis metus
Jeruzalêj'. Jo mótina wardu buwo
Asuba, Silijo duktê.
32. Jr jis elgêsi pagal elgimmą
jo têwo Assa, ir nesilowe nû to, da-
rydams, kas Ponui Diewui geray
patikko.
33. Tikt' ką jie aukśtybes ne su-
grówe; nês źmones sawo śirdi dar
ne buwo pritaisę Diewop sawo têwû.
34. Alle kas daugiaus sakytina
apie Jozapatą, tiek kas pirmujû,
tiek kas paskutinujû, śtay, tai yra
raśyta nusidáwimûse Jeu, Ananjo
sunaus, kurrus jis iuraśęs knygosa
karálû Jzraêl.
35. Paskuy susitare Jozapats, ka-
rálus Juda, su Aasja, karálumi Jz-
raêl, kursai labay grieśnay pasiélg-
dawo.
36. Jr jis susitare su jûmi ákrutû
darydit, kad galêtu jurêmis keláuti;
ir jie darydino tus ákrutus Ezeon
Gabere.
37. Alle Eliezeris, Dodawo sunus
iś Maresa, prarakáwo prieś Joza-

tą, ir tare: todēl, kad tu su Aasjumi susitarei, Pons Diews tawo darbus suplēße. Ir * ákrutai suluzo, kad ne galējo jurēmis kelauti.
* 1 Kar. 22, 49.

21. Pérskyrimas.

Jorams zawinna sawo brolus, garbin balwonus, jo korawone ir bēdnas smertis.

Ir Jozapats uzmiggo su sawo tēwais, ir jie palaidojo jį pas sawo tēwus mieste Dowido; ir jo sunus Jorams karálumi pastojo į jo wietą.
2. Ir tas turrējo brolû, Jozapato súnus, Asarja, Jeiel, Sakarja, Azarja, Mikael ir Sepatja: ßittie wissi buwo waikai Jozapato, karálaus Juda.
3. Ir jû tēws dawe jiems daug dowanû sidábro, áukso bey zémczugû, priegtam ir apmuritus miestus Judawoj'; alle karalystę jis dawe Joramui, nēs tas buwo pirmgimmęsis.
4. Alle kaip Jorams karalystę sawo tēwo buwo gawęs, ir tą iweikęs, tay jis kárdu nuzawinno wissus sawo brolus, priegtam ir kellis wyresnujû iß Izraēl.
5. Trisdeßimts ir dwējû metû buwo Jorams, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo aßtûnis metus Jeruzalēj'.
6. Ir elgēsi pagal elgimmą karálû Izraēl, kaip Akabo gimminē buwo dárusi; nēs Akabo duktē buwo jo pati: ir dare, kas Ponui Diewui ne patikko.
7. Alle Pons Diews ne norējo ißgaißinti Dowido gimminę, dēl ano derējimo, kurrûm' su * Dowidu buwo suderējęs, ir kaip jis buwo kalbējęs, jam zibnyczę dûti, ir jo waikams wissadôs. * 2 Zom. 7, 12.
8. Jo czēs' atpûle Edomitai nû Juda, ir idējo saw karalų.
9. Nēs Jorams į jû zémę buwo nukeláwęs su sawo wyresneiseis, ir wissi wezimmai su jûmi, ir nakcze buwo pasikēlęs, ir Edomitus aplink jį, ir wyresnûsus prie wezimmû uzmußęs.
10. Todēl Edomitai atpûle nû Juda, ikki ßei dienai. To czēs' ir Libna nû jo atpûle. Nēs jis prastojo Wießpati, sawo tēwû Diewą.
11. Jis ir pakúre aukßtybes ant kalnû Judawoj'; ir dare, kad tie Jeruzalēj' kekßáwo, ir ißwadzojo Judawą.
12. Bet jis gáwo grómatą nû prárako Elioßaus, toje taip buwo raßyta: taip sako Wießpats, Diewas tawo tēwo Dowido: todēl, kad tu nesielgei pagal elgimmą sawo tēwo Jozapat, ney pagal elgimmą Asso karálaus Juda;
13. Bet elgeisi pagal elgimmą karálû Izraēl, ir darai, kad Juda, ir tie, kurrie Jeruzalēj' gywéna, kekßáuja, pagal kekßáwimą gimminēs Akab; o priegtam ir sawo brolus sawo tēwo gimminēs nuzuddei, kurrie geresni buwo, ne kaip tu:
14. Sztay, todēl Pons Diews tawę su dide sloga ißtiks, tawo zmones, tawo waikus, tawo móteres, ir wissą tawo turtą.
15. Ir tu sunkey apsirgsi widdureis; ikkikol tawo widdurei dēl liggôs ißpuls į dieną dienôs.
16. Taipo Pons Diews prikēle prieß Jorams dwasę Pilistēnû bey Arabionû, prie ßaliês Murinû gywénanczû.
17. Ir uzsitráuke į Judawą, ir suplēße ję, ir ßalin wéze wissą turtą, namûse karálaus esanti, priegtam jo sunus, bey móteres, kad jam ney wiens sunus ne likko, kaip tiktay Joaas, mazausasis jo sunus.
18. Ir po wisso to Pons Diews jį slogino widdurûse tokia ligga, kurri ne buwo gydoma.
19. O kaip tai wis taipo buwo į dieną dienôs, tay dwiem métam pérējus jo widdurei ißpûle draug su ligga, ir jis numirre piktomis liggomis. Ir jie jo dēl ne smilke, kaip jie jo tēwams buwo darę.
20. Trisdeßimt ir dwējû métû jis buwo, kaip karálumi pastojo, ir karaláwo aßtûnis metus Jeruzalēj'; ir elgēsi, kad ne grazu buwo; ir jie paláidojo jį mieste Dowido, alle ne į kapus karálû.

22. Pérskyrimas.

Aasjo prapûlimas; Ataljôs razbájus.

Ir tie iß Jeruzalēs į karálų idējo Aasją, mazausaji jo sunû, į jo wietą.

Nês zalnierei iß Arabionù pas waiską atêję, pirmûsus wissus buwo nużawinnę; todêl karálumi pastojo Aasja, Joramo sunus, karálaus Juda.

2. Keturios dêßimts ir dwêjû métû buwo Aasja, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo wienus metus Jeruzalêj'. Jo mótina wardu buwo Atalja, Amrio duktê.

3. Bet ir jissai elgêsi pagal elgimmą gimminês Aab; nês jo mótina priprátino ji, Diewą prastóti.

4. Todêl jis dáre, kas Ponui Diewui ne patikko, kaip gimminê Aabo. Nês jie buwo jo rodininkais, jo têwui numirrus, kad ji prapulditu.

5. Jr jis elgêsi pagal jû rodą. Jr jis nusitráuke su Joramu, Aabo sunumi, karálumi Jzraêl i kárą i Ramotą Gileade, prieß Asaêli, Syrionû karálu. Alle Syrionai iżeide Joramą.

6. Kad pargryżęs gyditus Jesreele; nês jis turrêjo żaizdû, kurromis iżeistas buwo Ramoje, bekaráudams su Asaelu, Syrionû karálumi. Jr Asarja, Joramo sunus, karálus Juda, żemyn keláwo, kad lankytu Joramą, Aabo sunu, Jesreele, kurs sirgo.

7. Nês prapûlimmas Aasjui Pono Diewo buwo lémtas, kad pas Jorama ateitu ir taipo su Joramu ißsitráuktu prieß Jeu, Nimso sunu, kurri Pons Diews buwo móstidinęs, kad ißgaißintu gimminę Aabo.

8. Taygi, kaip Jeu korawojo Aabo gimminę, rádo jis kellis wyresnujû iß Juda, ir waikus brolû Aasja, Aasjui tarnáujanczus, ir nużudde jûs.

9. Jr jis jêßkodams Aasją sugáwo ji, kaip jis buwo pasislêpęs Samarioj'. Jr nugabéno ji pas Jeu, tas ji nużudde, ir jie palàidojo ji. Nês jie tare: jis esti Jozapato sunus, kurs Poną Diewą jêßkojo iß wissós ßirdiês. Jr ne buwo daugiaus ney wieno iß gimminês Aasjo, kurs karálumi pastotu.

10. Alle Atalja, Aasjo mótina, matydama, jós sunu żuddytą, pasikêle ji, ir nużudde wissus karálaus waikus gimminêje Juda.

11. Bet Josabeat, karálaus sessû, ême Joasą, Aasjo sunu, ir pagáwo ji iß karálaus waikû, żuddomujû, ir pakawojo ji su jo áukle i kokę kamarą. Taipo paslêpe ji Josabeat, duktê karálaus Joram, klebono Jojado pati (nês ji buwo Aasjo sessû) dêl Ataljôs, kad jis ne żuddomas buwo.

12. Jr jis su jeis buwo paslêptas namûse Diewo ßeßis metus, kôl Atalja karalêne buwo toje żémêje.

23. Pérskyrimas.

Jojada móstij' Joasą i karalu; Atalja żuddyta; Baal ißpustijams.

Alle sekmame mete Jojada pasidrásino irême wyresnûsus ant ßimtû, butent Asarją, sunu Jeroam, Jsmael, sunu Joanan, Asarją, sunu Obed, Maeseją, sunu Adaja, ir Elisapat, sunu Sikri, kad su jeis susitartu.

2. Tie keláwo aplink per Judawą, ir surinko Lewitus i krúwą iß wissû miestû Juda, ir wyresnûsus têwû iß Jzraêl, kad ateitu i Jeruzalę.

3. Jr wissas surinkimas suderêjo su karálumi Diewo namûse. Jr jis tare jiems: ßtay, karálaus sunus tur karálumi buti, kaip Pons Diews kalbêjęs ant waikû Dowido.

4. Taygi dabar taipo turrite daryt: treczasis jusû dalyks, kurrie Sabbatoje pareinat, tur buti po klebonais ir Lewitais, wartû sargais êsanczeis, prie slenkscżo;

5. Jr treczasis dalyks namûse karálaus, ir treczasis dalyks prie apatinnû wartû; alle wissi żmones tur buti pryangij' prie namû Pono Diewo.

6. O ney wiens te ne eina i tus Pono Diewo namus, kaip tiktay klebonai bey Lewitai, kurrie tarnáuja; tie tur ieiti, nês jie paßwentiti; ir wissi żmones te laiko sargybę Pono Diewo.

7. Jr Lewitai tur aplink karálu susistót, kożnas sawo ginklus sawo rankoj'. Jr kas ieis i tus namus, tas tur but żuddomas. Jr jie tur pas karálu buti, jam ißeinant ir ieinant.

8. Jr Lewitai ir wissa Juda dare, kaip klebons Jojada jiems buwo liepęs, irême kożnas sawo żmones, kurrie Sabbatoje parêjo, su tais, kurrie Sabbatoje ßalin êjo. Nês klebons Jojada ne dawe tiem dwiem pulkam pérsiskirti.

9. Ir klebons Jojada dawe wyresniemsiems ant šimtû, ragotinû bey skydû, ir ginklû karálaus Dowido, kurrie Diewo namûse buwo.
10. Ir sustáte wissus žmones kożną su sawo ginklais rankoj', nû kampo po dešinês tû namû ikki kampo po kairês, ant altóraus, ir ant namû linkay aplink karálų.
11. Ir jie išwédę karálaus sunų, uždêjo jam wainikką, bey luddijimą, ir idêjo ji i karálų. Ir Jojada, bey jo sunus, móstijo ji, ir tare: Diewe, padêk karálui!
12. Alle Atalja girdêdama šauksmą žmonû, pribêganczujû, ir karálų garbinanczujû, atêjo ji pas žmones i Pono Diewo namus.
13. Ir ji máte, ir štay, karálus stowêjo ant sawo wietôs, kur ieinama, ir wyresnieji ir kurrie trimittáwo, aplink karálų; ir wissi žmones tôs žémês buwo linksmi, ir trimittáwo ant trimittû, ir kurrie giedojo, su wissokieis strún-žaislais pastelloti, kad laupsintu. Tay ji iplêše sawo rubus, ir tare: maištas! maištas!
14. Alle Jojada, klebons, išêjo laukan su wyresneiseis ant šimtû, kurrie waiską walde, ir tare jiems: išweskit ję iš šû namû laukan per pryangę, ir jey kas paskuy ję eis, tas kardu žuddytins. Nês klebons buwo liepęs, kad ji ne butu žuddyta namûse Pono Diewo.
15. Ir jie sawo rankas pridêjo prie jôs. Ir kaip ji nukąko, kur ieinama i arkliû-wartus, prie karálaus namû, tay ję czonay nužudde.
16. Ir Jojada derêjimą dáre tarp sawęs ir tarp wissû žmonû ir tarp karálaus, kad jie Pono Diewo žmonêmis butu.
17. Tay wissi žmones êjo i Baalo namus, ir suláuže ji, ir jo altorus bey ábrozus jie sukúle; ir nužudde Matang, Baalo klebong, pas altorus.
18. Ir Jojada idêjo urêdninkus namûse Pono Diewo, tarp klebonû bey Lewitû, kurrus Dowids buwo padawadijęs namams Pono Diewo, kad déginnimo-apieras taisytu Ponui Diewui, kaip tai rašyta Moižêšaus zokane, su džiaugsmu ir su giesmêmis, kurras Dowids išmislijęs.
19. Ir padawadijo wartû sargus i wartus prie namû Pono Diewo, kad nieko ne ieitu, kas neczysta, bille kokio dáikto.
20. Ir jis ême wyresnûsius ant šimtû, ir mácę turrinczus bey didžus ponus tarp žmonû ir wissus žmones nû kêmû, ir nuwede karálų žemyn iš namû Pono Diewo, ir wéde ji per aukštûsus wartus prie namû karálaus; ir dawe karálui pasisêst' ant karálaus krêslo.
21. Ir wissi žmones tôs žémês buwo linksmi, ir miestas átilsi gáwo; alle Atalja kárdu buwo žuddyta.

24. Pérskyrimas.

Joaso garbês werti darbai, balwonû garbinnimas, korawone ir smertis.

Joas buwo septynû métû, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo ketures déšimts métû Jeruzalêj'. Jo mótina wardu buwo Zibja, iš Bersabôs.
2. Ir Joas dáre, kas Ponui Diewui geray patikko, kol kunigs Jojada gywas buwo.
3. Ir Jojada dawe jam dwi moteri; ir jam gimme sunû bey dukterû.
4. Paskuy Joas apsiême, Pono Diewo namus iš naujo pataisyt.
5. Ir surinkdino klebonus bey Lewitus, ir tare jiems: iškeláukit' i wissus miestus Juda, ir surinkit pinnigû iš wisso Izraêl, kas métą pataisyt' namus jusû Diewo; ir skubikities tai daryt. Alle Lewitai nesiskubinos.
6. Tay wadinno karálus Jojadą wyresnyji iš jû, ir tare jam: kodêl tu ne pridabóji ant Lewitû, kad jie sudêtu mézlawą iš Juda bey iš Jeruzalês, kurrę Moižêšus Pono Diewo tarnas, jiems uždêjęs, kurrę rinko tarp Izraêl, šêtrai surinkimo?
7. Nês Diewo nesibijanti Atalja ir jôs súnus parplêše Diewo namus; ir wislab, kas Pono Diewo namams buwo šwentita, jie Baalim ant géro priskyre.
8. Tay liepe karálus, kad skrynę darytu, ir tą padêtu lauke i wartus, prie Pono Diewo namû,
9. Ir dawe iššaukti Judawoj', ir Jeruzalêj', kad Ponui Diewui atga-

béntu mézlawą, * Moizẽßaus Die=
wo tarno, Izraẽlui użdẽtą púßczoje.
* 2 Moiz. 30, 12. 13.
10. Tay dzaugẽſi wiſſi wyreſnieji ir
wiſſi żmones ir atneße bey ſumete
tą į ſkrynę, ikkikol ji pilna paſtojo.
11. Ir kad czẽſas buwo, ſkrynę
parneßt' per Lewitus, pagal kará=
laus żodi, (matydami, daug pinnigû
toje ẽſant,) tay atẽjo karálaus ra=
ßytojis, ir kam wyráuſaſis klebons
tai buwo liepęs, ir ißkráte ſkrynę,
ir néße tą wẽl į ſawo wietą. Taip
dáre jie kas dien, kad pinnigû dau=
gybę ſupyle;
12. Ir karálus bey Jojada dawe
tus darbininkams, dirbantiems prie
namû Pono Diewo; tie ſamde re=
meſtninkus, wiſſokius ákmenis dailey
ißkálti mokanczus, ir cimmerninkus,
kad taiſytu Pono Diewo namus;
ir remeſtninkams, kurrie geleżimi bey
waru dirbo, taiſyti Pono Diewo
namus.
13. Ir darbininkai dirbo, kad tas
pataiſims jiems geray ſékẽſi per jû
rankas; ir pilnay pataiſe tus Die=
wo namus, ir geray ißtaiſę tus drú=
tus padare.
14. Ir kaip jie tai buwo pabaigę,
atgabéno jie likkuſus pinnigus ka=
rálui bey Jojadui; iß tû padarydi=
no jie rykus namams Pono Diewo,
rykus urẽdui, ir déginnimo=apieroms,
ßáukßtus, ir áukſinus bey ſidabri=
nus rykus. Ir jie apierawojo dé=
ginnimo=apieras prie tû Pono Die=
wo namû wiſſadòs, kôl Jojada gyws
buwo.
15. Ir Jojada buwo paſénęs, ir
ßio amżio jam pakąkus, numirre; ir
buwo ßimtû ir trijû déßimts métû,
kaip jis numirre.
16. Ir jie paláidojo ji mieſte Do=
wido, tarp karálû; todẽl kad jis ge=
ray buwo daręs Izraẽlui, ir Diewui
bey jo namams.
17. Ir Jojadui numirrus atẽjo
wyreſnieji Juda, ir paſiklonojo kará=
lui; tay karalus jû klauſe.
18. Ir jie praſtojo Pono Diewo
namus, Diewo jû tẽwû, ir ßlużijo
ßwentitoms girrẽms bey balwonams.
Tay kerßtas użẽjo Judą bey Jeru=
żalę, dẽl ßôs jû kaltybẽs.
19. Alle jis ſunte prárakû pas jûs,
kad jie Diewopi priſiwerſtu; ir tie
ißluddijo jiems, alle jie tai ne norẽjo
girdẽt.
20. Ir Diewo Dwaſe użẽjo ant Za=
karjo, ſunaus Jojado, kuningo, tas
paſiſtojo aukßtay żmonẽms į akis, ir
tare jiems: taipo ſako Diews: kodẽl
jûs pérżengiat priſákimus Pono Die=
wo, toktai jums ne geray ſekſis. Nẽs
jûs Poną Diewą praſtojot, tay jis
jus wẽl praſtos.
21. Alle jie ſuſitare prieß ji, ir nu=
żudde ji akmenimis, kaip karálus
buwo liepęs, pryangij' prie namû
Pono Diewo.
22. Ir karálus Joas ne atſiminne
mielaßirdingyſtẽs, kurrę Jojada, jo
tẽws, jam buwo ißrodęs, bet nu=
żudde jo ſuny. Alle mirdams jis
ſáke: Pons Diews tai matys ir pa=
jëßkôs.
23. Ir métui pérẽjus traukies auk=
ßtyn Syrionû waiſkas, ir atẽję į
Judawą, ir į Jeruzalę, nużawino
wiſſus wyreſnûſus żmonû; ir wiſſus
iß jû ſuplẽßtus dáiktus jie nuſunte
karálui į Damaßką.
24. Nẽs Syrionû pulkas atẽjo ſu
ne daug wyrais; o taczau Pons
Diews į jû rankas dawe labay didi
pulką; todẽl, kad jie Wießpati, ſa=
wo tẽwû Diewą, buwo praſtoję. Taip=
jau jie ir Joaſą pakorawojo.
25. Ir jiems nû jo ßalin atſitráu=
kent, palikko jie ji ſunkiomis liggo=
mis ſerganti. Alle jo tarnai ſuſi=
tare prieß ji, dẽl kraujo waikû Jo=
jado, kuningo, ir żawinno ji ant jo
pátalo, ir jis numirre. Ir jie pa=
laidojo ji mieſte Dowido, alle ne
tarp karálû kapû.
26. Bet kurrie prieß ji ſuſitare,
ßittie buwo: Sabads, ſunus Simea=
tôs, Ammonitẽnẽs, ir Joſabats, ſu=
nus Simritôs, Moabitẽnẽs.
27. Alle jo ſúnus ir wiſſas ſkaitlus,
kurſai po jûm' buwo ſuſirinkęs, ir
budawone Diewo namû, ßtay, tai
yra ſuraßyta knygoſa nuſidawimû
karálû. Ir jo ſunus Amazia kará=
lumi paſtojo į jo wietą.

25. Pérskyrimas.

Karaláwimas Amazio, karálaus Juda.

Dwideßimt ir penkiû métû buwo Amazia, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo dwideßimt ir dewynis metus Jeruzalẽj'. Jo mótina wardu buwo Joadan, iß Jeruzalès.

2. Ir jis dare, kas Ponui Diewui geray patikko; alle taczaus ne iß wissòs ßirdiès.

3. Bet kaip jo karalyste buwo patwirtinta, nuzudde jis sawo tarnus, kurrie karálų, jo tẽwą buwo uzmußę.

4. Alle jû waikus jis ne nuzudde. Nẽs * taipo yra raßyta knygosa zokano Moizẽßaus, kurrosa Pons Diews liepja, ir sako: tẽwai ne tur zawinnami bút uz waikus, ney waikai uz tẽwus; bet koznas dẽl sawo nusidẽjimo tur zawinnams buti.

* 5 Moiz. 24, 16.

5. Ir Amazia kruwon suwadinno Judą, ir sustáte jûs pagal tẽwû gimmines, pagal wyresnûsus ant túkstanczû, ir ant ßimtû, po wissą Judą bey Benjamin; ir suskaite jûs nû dwideßimt métû ir daugiaus, ir rádo jû tris ßimtus túkstanczû ißrinktujû, į waiską tinkanczujû, ir ragotines bey skydus wartûti gálinczujû.

6. Priegtam jis ir priẽme iß Izraẽl ßimtą túkßanczû drutû zalnẽrû, uz ßimtą centnerû sidabro.

7. Alle wiens Diewo wyrs atẽjo pas jį, ir sake: karálau, te ne eina Izraẽlo waiskas draugè su tawim; nẽs Pons Diews ne yra su Izraẽl, ney su wissais waikais Epraim.

8. Nẽs jey tu ateini, koki drasummą ißrodit kare, tay Diews tawę dûs prapult per tawo neprietelus. Nẽs Pons Diews macę tur ir gélbẽt' ir prapuldit'.

9. Amazia atsáke Diewo wyrui: ką gi weiksime su ßimtu centnerû, kurrus aß zalnẽrams Izraẽl esmi dawęs? Diewo wyrs tare: Pons Diews dar daugiaus tur, ne kaip tiek yra, ką jis taw gal dûti.

10. Tay Amazia atskyre zalnẽrus, kurrie iß Epraim pas jį buwo atẽję, kad jie į sawo kampą nueitu. Tay jie labay supyko ant Juda, ir wẽl nusitráuke į sawo kampą su didzu pápykiu.

11. Ir Amazia buwo linksmas ir ißwede sawo zmones, ir ißsitráuke į druskôs pakalnę ir uzmuße Edomitû iß Seir déßimt túkstanczû.

12. Ir waikai Juda sugáwo jû déßimt túkstanczû gywus, tus jie wéde ant wirßaus nekurrôs ůlôs ir nustúme jûs nû wirßaus tôs ůlôs, kad jie wissi pérplyßo.

13. Alle zalnẽrai, kurrus Amazia wẽl buwo paléidęs, kad jie su jo zmonẽmis į karą ne tráuktus, įpůle į miestus Juda, nû Samaria ik į Bet Oron, ir uzmuße jû tris túkstanczus, ir ẽme daug suplẽßtû daiktû.

14. Ir kaip Amazia pargryzo, nû Edomitû múßio, parsineße jis balwonû waikû Seir, ir pastáte tus saw į diewus; ir meldẽsi po jû akiû, ir rukino jiems.

15. Tay Pons Diews labay supyko ant Amazio ir sunte prároką pas jį, tas sake jam: kodẽl tu jẽßkai balwonus tû zmonû, kurrie sawo zmones ne gãlẽjo ißgélbẽt iß tawo rankôs?

16. Ir jam su jûmi bekalbant, tare jis jam: ar kas tawę įdẽjo į karálaus dumczų? paláuk, kodẽl tu nori uzmußtas buti? tay prárakas palowe, ir tare: aß geray numanau, kad Pons Diews pérleidęs, tawę ißgaißint', kad tu tai darai, ir mano zodzams ne klausai.

17. Ir Amazia, karálus Juda, susirôdijęs nusunte pas Joasą, sunų Joaaso, sunaus Jeu, karálų Izraẽl, ir jam sakydino: eik ßen, ir apsizurẽkiwa wiens antrą.

18. Alle Joas, karálus Izraẽl, sunte pas Amazią, karálų Juda, ir jam sakydino: erßkẽtis, Libanone ẽsąs, nusunte pas cẽdrą į Libanoni, ir jam sakydino: dûk sawo dukteri mano sunui per páczę. Alle zwẽrys Libanone bẽgo per erßkẽti, ir sumyne jį.

19. Tu dingai: ßtay, aß Edomitus ißmußau; to pasididzoj' tawo ßirdis, ir jẽßkai gyraus. Dabar pasilik namẽj'; kodẽl tu jẽßkai sawo prapû-

limo, kad tu prapultumbei, ir Juda
su tawim?
20. Alle Amazia ne klause jo; nės
tai stojos nû Diewo, kad jie padûti
butu į jo rankas; todėl, kad jie Edo-
mitû balwonus buwo jėßkoję.
21. Tay Joas, karálus Jzraėl,
keláwo aukßtyn, ir jûdu apsižurėjo
su kits kittu, jis ir Amazia, karálus
Juda Bet-Semesėj', kurri Juda-
woj' yra.
22. Alle Judawėnai nû Jzraėlitėnû
pergalėti bėgo, kożnas į sawo ßėtrą.
23. O Joas, Joaaso sunus, kará-
lus Jzraėl sugáwo Amazią, karálų
Juda, Joaso sunų, Bet-Semesėj, ir
nugabéno jį į Jeruzalę; ir sugrówe
murus Jeruzalės, nû wartû Epraim,
ikki kampinnû wartû, keturis ßimtus
mastû ilgus.
24. Jr wissą áuksą bey sidábrą, ir
wissus rykus, kurrie randami buwo
Diewo namûse, pas Obed Edomą,
ir skarbinyczoj' namûse karálaus, ir
waikus į użstatą ėme jis su sawim į
Samariją.
25. Jr Amazia, Joaso sunus, ka-
rálus Juda, dar patęko, Joasui, su-
nui Joaas, karálaus Jzraėl numir-
rus, penkiolika métû.
26. Bet kas daugiaus sakytina
apie Amaziją, taip kas pirma, kaip
kas paskiaus nusidawe, ßtay, tai
yra raßyta knygosa karálû Juda bey
Jzraėl.
27. Jr iß to czėso, kaip Amazia nû
Pono Diewo atsikreipe, susitare jie
prieß jį Jeruzalėj'; alle jis nubėgo
į Lakis. Tay jie nusunte paskuy jį
į Lakis, ir użmuße jį czonay.
28. Jr pargabéno jį ant arkliû,
ir palaidojo jį pas sawo tėwus,
mieste Juda.

26. Pérskyrimas.

Usia rukin ir pastoja raupsûtu.

Tay wissi żmones Juda ėme Usią,
tas buwo ßeßolika métû, ir idėjo jį
karálumi į wietą jo tėwo Amazio.
2. Tassai pakúre Elot, ir tą wėl at-
grażino Judawop', kaip karálus uż-
miggęs buwo su sawo tėwais.
3. Szeßolika métû buwo Usia, kaip
jis karálumi pastojo, ir karaláwo
penkis dėßimts ir du mets Jeruza-
lėj'. Jo mótina wardu buwo Je-
kalja iß Jeruzalės.
4. Jr jis dáre, kas Ponui Diewui
geray patikko, kaip jo tėws Amazia
buwo dáręs.
5. Jr jis Diewą jėßkojo, kol Sa-
karja gyws buwo, mokitojis regė-
jimûse Diewo; ir kol jis Poną Die-
wą jėßkojo, tol Diews jam dáwe
laimėti.
6. Nės jis ißsitráuke, ir karáwo
prieß Pilistėnus, ir pargrówe murus
Gate ir murus Jabnėj', bey murus
Asdode; ir kúre miestus aplink As-
dod, ir tarp Pilistėnû.
7. Nės Diews gélbėjo jį prieß Pi-
listėnus, prieß Arabionus, prieß tus
Gur Baale, ir prieß Meunitus.
8. Jr Ammonitai dowanû dawe
Usiui, ir jis buwo geray skélbjams,
ik atent į Egyptą; nės jis wis dru-
tésnis ir drutésnis pastojo.
9. Jr Usia pakurdino koryczas Je-
ruzalėj' prie kampinnû wartû, ir prie
pakalninnû wartû, ir ant kittû kam-
pû, ir múrais padrútino jas.
10. Jis ir pillû pakurdino púß-
czoje, ir kasdino daug ßulliniû; nės
jis daug bandôs turrėjo, taip ant
lankû, kaip ant plynû laukû; ir lau-
kininkus bey wynyczininkus prie kal-
nû, ir pas Karmel, nės jam labay
patikko lauko darbai.
11. Jr Usia turrėjo gérą pulką
kárui, į waiską tinkanti żalnėrû, pa-
gal skaitlų suskaitytû, po ranka Je-
jel, raßytojo, ir Maesejo, urėdininko,
po ranka Ananjo, iß wyresnujû ka-
rálaus.
12. Jr skaitlus wyresnujû tėwû iß
drutujû karżygiû buwo du túkßanczu
ir ßeßi ßimtai.
13. Jr po jû ranka wissą waiską,
tris ßimtus túkstanczû, ir septynis
túkstanczus, ir penkis ßimtus kárui
tinkanczus, drútus ir drąsus, kad
gélbėtu karálui prieß neprietelus.
14. Jr Usia sunte jiems, wissam
waiskui, skydus, ragotines, ßalmus,
pancėrus, kilpinius, ir ákmenis wilp-
ßtinnemis mesti.
15. Jr darydino Jeruzalėj' rykus,
kytrey ißmislitus, kad butu ant ko-
ryczû bey kampû, kad ßáutu su strė-
lomis ir didzeis ákmenimis. Jr

garsas apie ji toli buwo girdims; todėl kad Diews ji labay gélbėjo, ikkikôl jis macnus pastojo.

16. Ir kaip jis macnus buwo pastojęs, pasididzawo jo szirdis saw ant prapûlimo. Nės jis nusidėjo priesz Wieszpati, sawo Diewą, ir ėjo i bażnyczą Pono Diewo, kad rukitu ant rukinimo-altoraus.

17. Alle Asarja, kunigs, ėjo paskuy ji, ir asztûnios dészimtis klebonû Pono Diewo su jûmi, drąsus wyrai.

18. Ir pasipriesziio Usiui, karálui, ir tare jam: taw ne pareitis, Usiai, rukit' Ponui Diewui, bet klebonams, * Aaróno waikams, kurrie paszwentiti yra, kad rukitu. Eik laukan isz szwentinyczôs, nės tu nusizengi; ir tai ne bus taw garbė, po akiû Pono Diewo. * 4 Moiz. 18, 7.

19. Alle Usia supyko, ir turrėjo rukinimo-ryką sawo rankoj'. Ir kaip jis su klebonais susibare, iszszoko raupsai ant jo kaktôs po akiû klebonû, namûse Pono Diewo, pas rukinimo-altorû.

20. Ir Asarja, wyráusasis kunigs, prigręże sawo galwą prie jo, ir wissi klebonai, ir sztay, tay jis buwo raupsûtas ant sawo kaktôs; ir jie stûme ji szalin isz czę. Jis ir pats skubinos iszeiti, nės jo sloga buwo nû Pono Diewo.

21. Taipo karálus Usia buwo raupsûtas ikkikol numirre, ir gywéno skyru kokiam butte raupsûtas; nės jis buwo prastumtas nû namû Pono Diewo. Alle Jotams, jo sunus, walde karálaus namus, ir prową dáre żmonėms żémeje.

22. Bet kas daugiaus apie Usią sakytina, taip pirmieji, kaip paskutinieji jo nusidáwimai, tai apráże prarakas Jesaia, Amozo sunus.

23. Ir Usia użmiggo su sawo téwais; ir jie palaidojo ji pas sawo tėwus dirwoj' pas kápines karálû, nės jie táre: jis raupsûts. Ir Jotams, jo sunus, karálumi pastojo i jo wietą.

27. Pérskyrimas.

Jotams dáro, kad Ammonitai jam tur czyże mokėt'.

Jotams buwo dwidészimts ir penkiû métû, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo szeszolika métû Jeruzalėj'. Jo motina wardu buwo Jerusa, Zadoko duktė.

2. Ir dare, kas Ponui Diewui geray patikko, kaip jo tėws Usia buwo dáręs, tiktay kad jis i bażnyczą Pono Diewo ne ėjo; ir żmones dar susigriesziio.

3. Jis kurdino áuksztûszus wartus prie namû Pono Diewo; ir prie mûrû Opel jis daug budawodino.

4. Ir pakurdino miestus ant kalnû Juda; ir girrėsa jis kurdino pillis ir korycząs.

5. Ir jis karáwo su karálumi waikû Ammon, ir pérgalėjo jûs, kad waikai Ammon tą métą jam dawe szimtą centnerû sidábro, dészimt túkstanczû korû kwieczû, ir dészimt túkstanczû korû mieżû. Tiek dawe jam waikai Ammon ir antrą bey tréczą métą.

6. Taipo Jotams macnù pastojo; nės jis taisėsi elgtis pagal żodi Wieszpatiės, sawo Diewo.

7. Alle kas daugiaus sakytina apie Jotamą, ir wissi jo karai, ir jo elgimmas, sztay, tai yra raszyta knygosa karálû Izraėl bey Juda.

8. Dwidészimt ir penkiû métû jis buwo, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo szeszolika métû Jeruzalėj'.

9. Ir Jotams użmiggo su sawo tėwais; ir jie paláidojo ji Dowido mieste. Ir jo sunus Aas karálumi pastojo i jo wietą.

28. Pérskyrimas.

Apie Aasą, karalų Juda, ir apie jo griesznų elgimmą.

Aas buwo dwidészimt métû, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo szeszolika métû Jeruzalėj; ir ne dare, kas Ponui Diewui geray patikko, kaip jo tėws Dowids:

2. Bet elgėsi pagal elgimmą karálû Izraėl. Priegtam jis dáre nulietus ábrozus Baalim.

3. Ir rukino pakalnėj' waikû Innom, ir sudégino sawo súnus ugnimi, pagal bjaurybę pagonû, kurrus Pons Diews pirm waikû Izraėl buwo prawáręs.

4. Ir apierawojo bey rukino ant

aukßtybjû, ir ant kaukarû, ir po
wissais zalûjenczeis médzeis.
5. Todėl Wießpats, jo Diews, ji
padawe i rankas Syrionû karálaus,
kad jie ji mußė, ir didi pulkq tû,
kurrie jam priklause, apkáltus ßalin
wėde ir i Damaßkq nugabéno.
Taipjau jis ir padûtas buwo i ran-
kas karálaus Jzraēl, kad jis jo la-
bay didi pulkq uzmußė.
6. Nės Peka, Remaljo sunus, uz-
mußė Judawoj' ßimtq ir dwideßimt
túkstanczû i wienq dienq, kurrie wissi
druti wyrai buwo; todėl, kad jie
Wießpati, sawo tėwû Diewq, prastojo.
7. Jr Sikri, macnus iß Epraim
nuzawinno Maēsēja, karálaus sunu,
ir Asrikam, jo namû waldonq, ir
Elkanq, wyráusiji pagal karálu.
8. Jr waikai Jzraēl apkáltus ßa-
lin wėde iß sawo brolû, du ßimtu
túkstanczû moterû, sunû bey dukterû;
ir priegtam daug plėßimmo ēme iß
jû, ir nugabéno tq plėßimmq i Sa-
mariq.
9. Alle buwo czonay wiens prá-
rakû Pono Diewo, wardu Oded, tas
ißėjo laukan, waiskui prießais, kurs
i Samariq atėjo, ir tare jiems:
ßtay, kadangi Wießpats, jusû tėwû
Diews, ant Juda labay pyksta, jis
jûs padawe i jusû rankas: alle jús
jûs nuzawinnot, taip bjaurey, kad
tai dangun' nukanka.
10. Jr dabar jús dumojat, wai-
kus Juda bey Jeruzalės saw padûť
i bérnus bey slúgines. Argi tai
jums ne griekas prieß Wießpati, sa-
wo Diewq?
11. Taygi klausykite manęs, ir nu-
gabénkite apkáltûsus wėl ténay, kur-
rus jús ßalin wėdėt iß sawo brólû;
nės Pons Diews ant jusû labay
supykęs.
12. Tay pasikėle nekurrie iß wy-
resnujû waikû Epraim: Asarja, su-
nus Joanan, Berekja, sunus Mesil-
lemot, Jeiskia, sunus Sallum ir Ama-
sa, sunus Adlai, prieß tus, kurrie iß
waisko atėjo;
13. Jr tare jiems: jús apkáltûsus
ne turrit igabent; nės jús tikt mi-
slijat kaltybę ant musû uzwest po
akiû Pono Diewo, kad musû griekû
bey kaltybės jo daugiaus darytum-
bit; nės jau pirma kaltybės per
daug buwo, ir Pons Diews ant
Jzraēl labay supykęs.
14. Tay ßarwotieji paléido apkal-
tûsus ir plėßimmq po akiû wyres-
nujû, ir po akiû wisso surinkimo.
15. Tay pasikėle tie wyrai, kurrie
dabar wardais ßaukti, ir ēme ap-
káltûsus, ir wissus, kurrie nûgi bu-
wo tarp jû, ir aprėde jûs rúbais,
kurrus buwo ißplėßę; ir aprėde jûs,
ir apawe jiems kurpes ir dawe jiems
wálgiť bey gérť, ir mostijo jûs, ir
uzsodino jûs ant asilû, wissus, kurrie
blogi buwo, ir nugabéno jûs i Je-
rikq, i werbû-miestq, pas sawo bro-
lus; ir wėl pargryzo i Samariq.
16. Tû czēs sunte karálus Aas pas
karalus iß Assur, kad jam gélbėtu.
17. Jr wėl atėjo Edomitai, ir mußė
Judq, ir jû kellis ßalin gabéno.
18. Priegtam ir Pilistėnai ißsiplá-
tino per miestus, i lankas, ir i pie-
tus Juda; ir laimėjo Bet-Semes,
Ajalon, Gederot bey Soko su jû
miestéleis, ir Timnq su jôs miesté-
leis, ir Gimsq su jôs miestéleis; ir
gywéno tûse.
19. Nės Pons Diews pazémino Ju-
dq dėl Aaso, karálaus Juda; todėl,
kad jis Judq nûgino, ir prieß Po-
nq Diewq susigrießijo.
20. Jr atėjo prieß ji Tiglat-Pilne-
ser, karálus iß Assur, tas apgulle ji,
alle ne padrutino ji.
21. Nės Aas pérdalijo Pono Die-
wo namus, ir namus karálaus, ir
wyresnujû, kad dûtu karálui iß As-
sur; alle niekq jam ne gélbėjo.
22. Priegtam karálus Aas sawo
bedoje dar wis daugiaus prieß Po-
nq Diewq susigrießijo;
23. Jr apierawojo balwonams Da-
maßke, kurrie ji buwo mußę, ir ta-
re: diewai karálû Syrionû gélbti
jiems, todėl aß jiems apierawosu,
kad jie ir man gelbėtu; norint tie
jam ir wissam Jzraēlui prapûlimu
buwo.
24. Jr Aas i kruwq suneßė rykus
iß Diewo namû, ir surinko rykus
Diewo namûse, ir uzrakinno dur-
ris prie Pono Diewo namû; ir pa-
sidáre altorus ant wissû kampû Je-
ruzalės.

25. Ir per miestus Juda ßén ir
tén jis padáre aukßtybes, kad rukitu
kittiems diewams; ir ipykino Wieß-
pati, sawo tẽwû Diewą.
26. Bet kas daugiaus apie ji sa-
kytina, ir wissas jo elgimmas, taip
pirmas, kaip paskutinnis, ßtay, tai
raßyta knygosa karálû Juda bey
Jzraẽl.
27. Ir Aas užmiggo su sawo tẽ-
wais, ir jie paláidojo ji mieste Je-
ruzalẽj'; alle ne padẽjo ji i kápines
karálû Jzraẽl. Ir jo sunus Iskija
karálumi pastojo i jo wietą.

29. Pérskyrimas.

Iskija tikrą Diewo ßlužbą wẽl atnaujin.

Iskija buwo dwideßimt ir penkiû
métû, kaip jis karálumi pastojo, ir
karaláwo dwideßimt ir dewynis me-
tus Jeruzalẽj'. Jo motina wardu
buwo Abja, Sakarjo duktẽ.
2. Ir jis dare, kas Ponui Diewui
geray patikko, kaip jo tẽws Dowids.
3. Jis atwẽre wartus namû Po-
no Diewo, pirmame mẽnesije pir-
mojo méto sawo karalystẽs, ir pa-
drútino jûs.
4. Ir iwede klebonus bey Lewitus;
ir surinko jûs ant placzôs úliczôs i
rytus,
5. Ir tare jiems: klausykite ma-
nęs, jús Lewitai: ßwentikities da-
bar, kad paßwentitumbit namus
Wießpatiẽs, jusû tẽwû Diewo, ir
ißmeskite wissą bjaurummą iß ßwen-
tinyczôs.
6. Nẽs musû tẽwai nusižengẽ, ir
dare, kas Wießpaczui, musû Diewui,
ne patikko, ir ji prastojo. Nẽs jie sa-
wo wéidą atkreipe nû namû Pono
Diewo, ir pakálą prikreipe.
7. Ir užrakinno durris prybažny-
czo, ir ißgesse lampas, ir rukinimo-
žoles ne rukino, ir ney jokią déginni-
mo-apierą ne apierawojo ßwentiny-
czoj', Diewui Jzraẽl.
8. Todẽl Pons Diews labay su-
pyko ant Juda bey Jeruzalẽs, ir
padawe jûs, kad ißsklaiditi ir ißpú-
stiti butu, kad kožnas jûs ßwilpite
ißßwilpja, kaip jús sawo akimis
matot.
9. Nẽs ßtay, todẽl musû tẽwai pra-
pûle kárdu; musû súnus, dukteres
bey moteres yra ßalin gabénti.
10. Bet dabar aß apsiẽmjau, sude-
rẽti su Wießpaczu, Diewu Jzraẽl;
kad jo kerßtas ir narsas nû musû
ßalin kreiptus.
11. Taygi mano waikai, ne tingẽ-
kite; nẽs jus Pons Diews paskyre,
kad jús po jo akiû stowẽtumbit, ir
kad jús jo tarnais bútumbit, ir jam
rukitumbit.
12. Tay pasikẽle Lẽwitai: Maat,
sunus Amasai, ir Joel, sunus Asar-
ja, iß waikû Kaatitû. Bet iß wai-
kû Merari: Kis, sunus Abdi, ir
Asarja, sunus Jealeleel: alle iß waikû
Gersonitû: Joab, sunus Simmo, ir
Eden, sunus Joa;
13. Ir iß waikû Elizapan: Simri
bey Jejel; ir iß waikû Assap: Sa-
karja ir Matanja.
14. Ir iß waikû Eman: Jejiel ir
Semei; ir iß waikû Jedutun: Se-
maja ir Usiel.
15. Ir jie surinko sawo brolus, ir
pasißwentino, ir iẽjo pagal žodi ka-
rálaus, iß žodžio Pono Diewo, kad
czystitu Pono Diewo namus.
16. Bet klebonai iẽjo i widdu na-
mû Pono Diewo, tus czystit, ir wis,
kas neczysta (ką tikt bažnyczoje Po-
no Diewo rado) jie sumete i dwárą
prie namû Pono Diewo; ir Le-
witai tai paẽme, ir nuneße i uppę
Kidron.
17. Bet jie pradẽjo pirmoje die-
noje pirmo mẽnesio pasißwentint; ir
áßmą dieną to mẽnesio ẽjo jie i pry-
bažnyti Pono Diewo, ir ßwentino
Pono Diewo namus per aßtûnes
dienas; ir pabaige tai ßeßoliktoj'
dienoj' pirmojo mẽnesio.
18. Ir jie iẽjo pas karálų Iskiją,
ir tare: mes ißczystijom wissus Pono
Diewo namus, déginnimo-apierû al-
torų, ir wissus jo rykus, stálą ßwen-
titôs dûnôs, ir wissus jo rykus;
19. Ir wissus rykus, kurrus ka-
rálus Aas, karálumi budams, buwo
ßalin métęs, kaip jis susigrießijo,
tus mes pritaisẽm, ir paßwenti-
nom; ßtay, jie yra pas altorų Pono
Diewo.
20. Tay karálus Iskija ankſti pasikẽle,
ir surinko wyresnûsus to miesto, ir ẽjo
aukßtyn i Pono Diewo namus.

21. Jr parwede septynis jautukus, septynis áwinus, septynis ẽrus, ir septinis ożus apierai uż griekus, uż karalystę, uż szwentinycżą, ir uż Judą, ir tare klebonams, Aaróno waikams, kad jie apierawotu ant altoraus Pono Diewo.
22. Tay pamuszе jie galwijus, ir klebonai ẽme kraujo, ir szlakste tûmi ant altoraus; ir papjowe áwinus, ir szlákste kraują ant altoraus; ir papjowe ẽrus, ir szlákste kraują ant altoraus.
23. Jr parneszе ożus apierai uż griekus po akiû karálaus ir surinkimo, ir użdẽjo sawo rankas ant jû.
24. Jr klebonai papjowe jûs, ir szwentino jû kraują ant altoraus, kad sudérintu wissą Jzraẽl. Nẽs karálus buwo liepęs, déginnimo-apieras ir apieras uż griekus taisyti uż wissą Jzraẽl.
25. Jr jis pastelláwo Lewitus Pono Diewo namûse su cymbalais, su psalterais, ir su arpomis, kaip Dowids tai buwo liepęs, ir Gads, pránaszas karálaus, ir prárakś Natans; nẽs tai buwo Pono Diewo prisákimas per sawo prárakus.
26. Jr Lewitai stowẽjo su strúnżáislais Dowido, ir klebonai su trimittomis.
27. Jr Jskija liepe jiems deginnimo-apieras taisyt' ant altoraus. Jr apie tą czẽsą, kaip pradẽdawo déginnimo-apieras, prasidẽjo ir giesmes Pono Diewo, bey trimittos, ir ant wissokiû strún-żáislû Dowido, karálaus Jzraẽl.
28. Jr wissas surinkimas meldẽsi, ir giesmes giedojanczujû, ir trimittáwimas trimitûjanczujû, taip ilgay buwo girdims, ikkikol déginnimo-apieros buwo atliktos.
29. Bet kaip déginnimo-apiera buwo atlikta, pasiklónojo karálus, ir wissi pas jį ẽsantieji, ir meldẽsi.
30. Jr karálus Jskija, draugẽ su wyresneiseis, liepe Lewitams, Poną Diewą laupsinti su giesmẽmis Dowido, ir Assapo, pranaszo. Jr jie laupsino su dżaugsmu, ir pasiklónojęs meldẽsi.
31. Jr Jskija atsakydams tare: dabar jús sawo rankas pildẽt Ponui Diewui; artyn żengkite, ir parneszkite apieras ir laupsẽs-apieras į namus Pono Diewo. Jr surinkimas prineszе apieras, ir laupsẽs-apieras, ir kożnas isz gerôs wálẽs déginnimo-apieras.
32. Jr skaitlus déginnimo-apierû, kurras surinkimas atneszе, buwo septynios dészimts jáuczû, szimts awinû, ir du szimtu ẽrû; ir tai wislab déginnimo-apieroms Ponui Diewui.
33. Jr jie szwentino szeszis szimtus jáuczus, ir tris túkstantis awjû.
34. Bet klebonû per maż buwo, ir ne gallẽjo wissoms déginnimo-apieroms ûdą nutráukt; todẽl jie ẽme sawo brolus, Lewitus, ikkikol wislab buwo atlikta, ir ikkikol klebonai pasiszwentino. Nẽs Lewitai weikiaus szwentinnami, ne kaip klebonai.
35. Jr déginnimo-apierû daugẽ buwo, su taukais dẽkawon-apierû ir gẽrimo-apierû déginnimo-apieroms. Taipo gátawas pastojo urẽdas prie namû Pono Diewo.
36. Jr Jskija dżaugẽsi su wissais żmonẽmis, kad Diewo szlużma wẽl buwo atgrażinta: nẽs tai skubrey stojos.

30. Pérskyrimas.

Welykû szwente apsakoma ir szwentinnama.

Jr Jskija nusunte pas wissą Jzraẽl bey Judą; ir rászе grómatû ikki Epraim bey Manasse, kad jie ateitu į Pono Diewo namus į Jeruzalę, welykas szwęsti Wieszpaczui, Diewui Jzraẽl.
2. Jr karálus susirôdijo su sawo wyresneiseis, ir su wissu surinkimu Jeruzalẽj', welykas szwęsti antrame mẽnesije.
3. Nẽs jie ne galẽjo tas szwęsti tû czẽsu, todẽl, kad klebonû ne ganá pasznentinti buwo, ir żmones dar ne buwo kruwon suẽję į Jeruzalę.
4. Jr tai karálui geray patikko, ir wissam surinkimui.
5. Jr liepe iszszaukti per wissą Jzraẽl, pradẽjus nû Berseba ik į Dan, kad pareitu welykas szwęsti Wieszpaczui, Jzraẽlo Diewui, Jeruzalẽj'; nẽs tos ilgay ne buwo szwęstos taip, kaip paraszyta yra.
6. Jr tekúnai nuẽjo su gromatomis

iß rankôs karálaus, ir jo wyreſnujů, per wiſſą Jzraël bey Judą, kaip karálus buwo liepęs, ir tare: jûs waikai Jzraël, priſiwerſkities Wießpatieſpi, Diewop Abraómo, Jzaóko bey Jzraëlo, tay jis priſigręß prie likkuſujů, kurrie dar likko tarp juſů iß rankôs karálů iß Aſſur.

7. Jr ne bukite kaip juſů tëwai bey brolei, kurrie prieß Wießpati, ſawo tëwů Diewą nuſizenge, ir jis pérleido, kad jie ißpûſtijami butu, kaip pátys matot.

8. Taygi ne bukite këtſprandzei kaip juſů tëwai, bet důkite ſawo ranką Ponui Diewui, ir ateikit į jo ßwentinyczą, kurrę jis paßwentino amzinay, ir ßluzikite Wießpaczui, ſawo Diewui, tay didis jo pápykis ßalin kreipſis nů juſů.

9. Nës jey jûs priſiwerſities Diewop, tay juſů brolei ir waikai mielaßirdingyſtę turrës po akiů tů, kurrie jůs apkáltus laiko, kad jie wël pareitu į ßę zémę. Nëſa Wießpats, juſů Diews, yra malonus ir mielaßirdingas, ir ne atkreips nů juſů ſawo wéidą, jey jûs jopi priſiwerſities.

10. Jr tekúnai ëjo iß wieno mieſto į kittą, per zémę Epraim bey Manaſſę, ir ik į Sëbulon; alle jie ißjůkė ir ißpeike jůs.

11. Taczaus kelli iß Aſſer, iß Manaſſe bey iß Sëbulon paſizémino, ir atëjo į Jeruzalę.

12. Taipjau ir atëjo Diewo ranka į Judą, kad jiems dawe wieną miſli turrinczę ßirdi, daryt pagal karálaus bey wyreſnujů zodi, iß zodzio Pono Diewo.

13. Jr didis pulks zmonů ſuſiëjo į Jeruzalę, kad ßwęſtu ßwentę neraugintôs důnôs antrame mëneſije, labay didis ſurinkimas.

14. Jr jie paſikëlę ſugrówe altórus, Jeruzalëj' ëſanczus, ir wiſſas rûkinimo=zoles jie ßalin méte, ir numete jas į uppę Kidron.

15. Jr papjowe welykôs=awinëli keturolikktoj' dienoj' antrojo mënëſio. Jr klebonai bey Lewitai ißpazinno ſawo gëdą, ir paſißwentino, ir atneße déginnimo=apieras pas namus Pono Diewo.

16. Jr ſtowëjo pagal ſawo dawádą, kaip reikiama, pagal zokaną Moizëßaus, Diewo wyro. Jr klebonai ßlákſte kraują iß rankû Lewitů.

17. Nës daug jů buwo ſurinkime, kurrie ne buwo paſißwentinę; todël papjowe Lewitai welykôs=awinëli uz wiſſus, kurrie neczyſti buwo, kad Ponui Diewui ßwentinnami butu.

18. Taipjau ir daug zmonů buwo iß Epraim, Manaſſe, Jzaßar, bey Sebulon, kurrie neczyſti buwo, bet wálge tieſa welykôs=awinëli, alle taczaus ne taipo, * kaip paraßyta yra. Nës Jſkija melde uz jůs, ir tare: Pons Diews, kurs meilingas yra, bus malonus, *2 Moiz. 12, 3.

19. Wiſſiems, kurrie ſawo ßirdi pritaiſa Diewą jëßkóti, Wießpati, Diewą ſawo tëwů, ir ne dël paßwentinnimo czyſtybës.

20. Jr Pons Diews ißkláuſe Jſkiją, ir gyde zmones.

21. Taipo ßwente waikai Jzraël, kurrie Jeruzalëj' randami buwo, ßwentę neraugintôs důnôs, per ſeptynes dienas ſu didzu dzaugſmu. Jr Lewitai bey klebonai laupſino Poną Diewą kas dien ſu didey ſkambanczeis ſtrún=záiſlais Pono Diewo.

22. Jr Jſkija kalbëjo ßirdingay ſu wiſſais Lewitais, kurrie geray ißmáne, Pono Diewo garbę plátint. Jr jie wálge per wiſſą ßwentę, ſeptynes dienas, ir apierawojo dëkawon=apieras, ir dëkawojo Wießpaczui, ſawo tëwů Diewui.

23. Jr wiſſas ſurinkimas ſuſitare, dar kittas ſeptynes dienas ßwęſti; ir ßwente ir tas ſeptynes dienas ſu dzaugſmu.

24. Nës Jſkija, karálus Juda, dawe dówaną ſurinkimui, túkſtanti jautukků, ir ſeptynis túkſtantis awjů. Jr wyreſnieji dawe dowaną ſurinkimui túkſtanti jautukků, ir dëßimt' túkſtantis awjů. Tay klebonů daug paſißwentino.

25. Jr wiſſas ſurinkimas Juda, klebonai ir Lewitai dzaugëſi, ir wiſſas ſurinkimas iß Jzraël atëjęs, ir ſwetimieji iß Jzraëlo zémës atëję, ir Judawoj' gywéną;

26. Jr buwo didis dzaugſmas Jeruzalëj'. Nës iß czëſo Salomono,

Dowido sunaus, Jzraelo karálaus, toktay Jeruzalêj' ne buwo.
27. Jr klebonai bey Lewitai atsikêle, ir żegnojo żmones, ir jû balsas buwo iszklausytas; ir jû malda nukąko i jo szwentą gywénimą i dangû.

31. Pérskyrimas.

Balwonû garbinimas iszpûstits; apruпinimas klebónû bey Lewitû.

Jr kaip tai wislab buwo atlikta, tay iszkeláwo wissi Jzraelitênai, miestûse Juda randamieji, ir suláuże stulpus, ir nukirto szwentitas girraites, ir sugrówe aukßtybes bey altorus isz wissós Judawôs, Benjamin, Epraim bey Manasse, ik' jûs wissay iszpustijo. Jr waikai Jzrael wissi wêl nusitráuke pas sawo turtą i sawo miestus.
2. Alle Jskija sustate klebonus bey Lewitus i jû dawádą, kożną pagal jo urêdą, taip klebonus, kaip Lewitus, prie déginimo-apierû, ir prie dêkawon-apierû, kad jie służitu, dêkawotu, ir laupsintu wartûse ábażo Pono Diewo.
3. Jr karálus dawe sawo dalyką, isz sawo turto, déginimo-apieroms rytą-métą ir wakarą, ir déginimo-apieroms ant sabbatós, nauj-mênesio szwenczû ir kittû szwenczû, kaip tai paraszyta yra knygosa żokano Pono Diewo.
4. Jr jis tare żmonêms, Jeruzalêj' gywénantiems, kad jie daliês dûtu klebonams bey Lewitams, kad jo geraus galêtu pributi prie żokano Pono Diewo.
5. Jr kaip tas żodis iszsiplátino, dáwe waikai Jzrael daug pirmonû, jawû, szwêżaus wyno, aliejaus, medaus, ir wisso, ką suwále isz lauko; ir wissokiû deszimtinû jie daug suneszê.
6. Jr waikai Jzrael bey Juda, kurrie miestûse Juda gywéno, taipojau deszimtines parneszê galwijû bey awjû, ir dessêtines szwentitojo, kurras jie Wieszpaczui, sawo Diewui, buwo szwentinę, ir padare tû cze krúwą, o tę wêl krúwą.
7. Trecziame mênesije jie pradêjo kruwas sudêt, ir sekmame mênesije jie tai atlikko.
8. Jr Jskijui su wyresneiseis ieinant, ir tas kruwas be matant, laupsinno jie Poną Diewą, ir jo żmones Jzrael.
9. Jr Jskija kláuse klebonus bey Lewitus apie tas kruwas.
10. Jr Asarja, klebons, wyresnysis isz gimminês Zádok, tare jam: isz to czêso, kaip jie pradêjo dowanas suneszt i Pono Diewo namus, mes walgêm, ir prisiwálgêm, ir dar daug likko; nês Pons Diews pérżegnojo sawo żmones, todêl likko szi kruwa.
11. Tay liepe karálus, kad jie skrynû darytu, prie Pono Diewo namû. Jr jie padare jas.
12. Jr supyle czonay dówanas, deszimtines, paszwentitas, wiernay. Jr ant tû wyrésnysis buwo Kananja, Lewits, ir Simei, jo brolis, antras,
13. Jr Jeiel, Asasja, Nagat, Asael, Jerimot, Josabad, Eliel, Jesmakja, Maat bey Bênaja, pasteloti per rankas Kananja, ir Simei, jo brolio, pagal żodi karálaus Jskijo. Bet Asarja buwo wyráusasis Diewo namûse.
14. Jr Kore, sunus Jemna, Lewits, wartû sargas i rytus, buwo ant dowanû Diewo, isz gerôs wálês dûtujû, kurrie Ponui Diewui i dowaną buwo dûdami, ir ant szwenczausujû.
15. Jr po jo ranka buwo: Eden, Minjamin, Jesua, Semaja, Amarja bey Sakanja klebonû miestûse, ant wiernôs służmos, kad turrêtu dûti sawo brolams, pagal jû dawádą, mażáusamjam kaip didżamjam.
16. Priegtam ir tiems, kurrie per wyriszkus buwo rokûjami, nû trijû métû, ir kas daugiaus wissû tû, kurrie iêjo i Pono Diewo namus, kożnas sawą dieną, kad tą służitu, kaip jis wadits, pagal jû dawádą.
17. Jr tiems, kurrie tarp klebonû buwo rokûjami gimminêje sawo têwû, ir Lewitams, nû dwideszimt métû, ir kas daugiaus, kaip kożnas wadits, pagal jû dawádą.
18. Priegtam tiems, kurrie rokûjami buwo tarp jû waikû, moterû, sunû bey dukterû, tarp wisso surinkimo; nês jie wiernay szwentino, kas szwentita buwo.
19. Taipjau ir wyrai wardais bu-

wo ßaukti tarp waikû Aaron, klebo-
nû, ant prymiesczû laukû, per wissus
miestus gywénanczû, kad jie daliês
dûtu wissiems wyrißkiems tarp kle-
bonû, ir wissiems, kurrie tarp Le-
witû buwo surokûjami.
20. Taipo dare Iskija per wissą
Judawą; ir dare, kas gera, tikra ir
teisu buwo po akiû Wießpatiês, sa-
wo Diewo.
21. Ir apie wissą dalyką, ką jis
pradějo, namams Diewo ant géro,
pagal zokaną ir prisákimus, jěßkoti
sawo Diewą; tai dare jis iß wissôs
ßirdiês, todel jis ir laiměio.

32. Pérskyrimas.

Iskija dywnu budu apsáugojams prieß Saneribą.

Po ßû nusidáwimû ir wiernybês
atějo Saneribs, Assurû karálus ir
tráukies i Judawą, ir gulděsi aplink
apmuritus miestus, ir mislijo tus
sawęsp plěßt'.
2. Ir kaip Iskija máte Saneribą
ateinanti, ir sawo wéidą kreipjanti
prieß Jeruzalę karáuti:
3. Tay jis susiródijo su sawo wy-
resneiseis ir karzygeis, uzkimßti wán-
denis ßullinû, lauke miesto ěsanczû;
ir jie gélbějo jam.
4. Ir susirinko didis zmonû pulkas,
tie uzkimßo wissus ßullinus, ir tékan-
czus wandenis widduje tôs zémês, ir
tare: kad karálei iß Assur ne daug
wandens rąstu, kadda jie ateis.
5. Ir jis buwo drąsus, ir pataise
wissus murus, kur jie skylěti buwo,
ir pakúre korycząû ant tû, ir buda-
wojo lauke dar kittą murą, ir mú-
rais aptwěre Millo prie miesto Do-
wido; ir padáre daug ginklû bey skydû.
6. Ir sustáte zalněrû wyresnûsus
i kárą pas zmones. Ir surinko jûs
pas sawę i pláczę ulicząprie miesto
wartû, ir kalbějo su jeis ßirdingay,
tarydams:
7. Bukite linksmi ir drásus, nesi-
bijokities ir ne nusiminkit del kará-
laus iß Assur, ney del wisso to pulko,
kurs pas ji yra; něs didésnis yra su
mumis, ne kaip su jûm'.
8. Su jûmi yra kúnißkas petys,
alle su mumis yra Wießpats, mu-
sû Diewas, kad jis mus gélbětu, ir
musû kárą waldytu. Ir zmones
pasitikkějo ant zodziû Iskijo, kará-
laus Juda.
9. Potam sunte Saneribs, karálus
Assurû, sawo tarnus i Jeruzalę (něs
jis buwo Lakis apgulęs, ir wissi jo
zmones su jûmi) pas Iskiją, karálu
Juda, ir pas wissus Judawěnus,
Jeruzalěj' ěsanczus, ir jam sakydino:
10. Taip sako Saneribs, karálus
Assurû: ant ko jûs pasitikities, kurrie
jûs gywénat Jeruzalěj' apgultoje?
11. Iskija jus pérkalb', kad jus
smerczui padûtu, i badą bey tróß-
kuli, ir tara: Wießpats, musû Die-
was, mus ißgélběs iß rankôs kará-
laus Assurû.
12. Ar ne jis tas Iskija, kursai
jo aukßtybes ir altorus sugrówe, ir
sakęs Judawoj' bey Jeruzalěj': prie
wieno altoraus jûs turrite melstis,
ir ant to rukint?
13. Ar ne zinnote, ką aß bey ma-
no těwai dare wissiems zmoněms
per zemes? Argi ir diewai pagonû
per zemes sawo zémę galějo ißgélbět
iß mano rankôs?
14. Kas yra tarp wissû diewû ßû
pagonû, kurrus mano těwai ißgai-
ßinno, kurs sawo zmones butu galě-
jęs ißgélbět iß mano rankôs, kad
jusû Diewas jus galětu ißgélbět iß
mano rankôs?
15. Taygi nesidûkities Iskijo suwi-
loti, ir ne dûkities tai pérkalbět,
neygi wierykite jam. Něs kadangi
ney wiens diewas wissû pagonû ir
karalysczû ne galějo sawo zmones
ißgélbět iß mano bey iß mano těwû
rankû: tay ir jusû diewai jus ne iß-
gélběs iß mano rankôs.
16. Priegtam jo tarnai dar dau-
giaus kalbějo prieß Wießpati, Diewą,
ir prieß jo tarną Iskiją.
17. Jis ir grómatas raße, ant
apjûko Wießpatiês, Diewo Izraělo,
ir kalbějo apie ji, ir tare: lygey kaip
diewai pagonû per zemes sawo zmo-
nes ne ißgélbějo iß mano rankôs,
taipo ir Iskijo Diews jo zmones ne
ißgélběs iß mano rankôs.
18. Ir jie ßauke didzu balsu zydiß-
kay prieß zmones Jeruzalěj', ant
murû ěsanczus, jûs pabaukßtinti ir
ißgandit', kad jie miestą laiměťu.
19. Ir kalbějo prieß Diewą Jeru-

zalês, kaip prieß balwonus zmonû ant zémês; kurrie zmonû rankomis buwo padaryti.

20. Alle karálus Jſkija, bey prárakas Jeſaia, Amozo ſunus, Diewą melde prieß tai, ir ßauke dangun'.

21. Jr Pons Diews ſunte angẽlû wieną, tas nugaißino wiſſus macnûſus iß waiſko, ir waldonus bey wyresnûſus abaze Aſſurû karálaus; kad ſu gẽda wẽl nuſitráuke i ſawo zémę. Jr kaip jis i ſawo diewo namus ẽjo, nuzudde ji czonay kárdu, tie, kurrie iß jo rẽtû buwo ißẽję.

22. Taipo gélbẽjo Pons Diews Jſkiją, ir tus iß Jeruzalês, iß rankôs Sanerибo, Aſſurû karálaus, ir wiſſû kittû, ir ißgélbẽjo jûs nû wiſſû aplinkuy.

23. Kad daugel Ponui Diewui dówanû néße i Jeruzalę, ir brangius dáiktus Jſkijui, karálui Juda. Jr jis paſkuy garbês pilns buwo po akiû wiſſû pagonû.

24. Tû czẽſ' Jſkija ſmertnay apſirgo; ir jis meldẽſi Pono Diewo: tas ißklauſe ji, ir dawe jam ſtebuklą.

25. Alle Jſkija neſilaike pagal gẽrybes iß Diewo gáutaſes, nẽs jo ßirdis paſididzáwo. Todẽl pápykis Diewo ji uzpûle, ir Judawą bey Jeruzalę.

26. Alle Jſkija paſizémino, kaip jo ßirdis buwo paſididzáwuſi, ſu tais iß Jeruzalês; todẽl pápykis Diewo jûs ne uzpûle, Jſkijui gywam b'ẽſant'.

27. Jr Jſkija turrẽjo labay didi bagotummą bey garbę; ir paſidare ſaw ſkarbû iß ſidábro, iß áukſo, iß brangiû akmenáiczû, iß ſkaney kwépjanczû zolû, iß ſkydû, ir iß wiſſokiû brangiû daiktû;

28. Jr namus ruggiams, kad cze ſupiltu jawus, ßwiezu wyną bey alieju; ir ſtaldus wiſſokiems galwijams, ir gardus awims.

29. Jr paſikurdino ſaw mieſtus, ir turrẽjo galwijû, awjû bey jáuczû daugybę; nẽs Pons Diews jam dawe labay didi turtą.

30. Jis yra anſai Jſkija, kurs aukßtaję wandens werſmę Sione uzkimßo, ir tą zemyn kreipe iß wákarû i Dowido mieſtą; nẽs Jſkija paláimôs turrẽjo, bille ką jis tikt' pradẽjo.

31. Alle kaip páſlai wyreſnujû iß Babel pas ji buwo atſusti, kad kláuſtu ano ſtebúklo, ẽmẽje nuſidáwuſo, praſtojo ji Diews taipo, kad ji mẽgitu, jeib zinnoma butu wiſlab, kas jo ßirdije buwo.

32. Alle kas daugiaus apie Jſkiją ſakytina, ir jo mielaßirdingyſte, ßtay, tai yra raßyta regẽjime prárako Jeſaio, Amozo ſunaus, knygoſa karálû Juda bey Jzraẽl.

33. Jr Jſkija uzmiggo ſu ſawo tẽwais, ir jie paláidojo ji aukßtûſe kapûſe waikû Dowido. Jr wiſſas Juda, ir tie iß Jeruzalês ji gárbino jau numirrus. Jr jo ſunus Manaſſe karálumi paſtojo i jo wietą.

33. Pérſkyrimas.

Karaláwimas Manaſſo bey Amono.

Manaſſe buwo dwylika métû, kaip jis karálumi paſtojo, ir karaláwo penkis dẽßimts ir penkis métus Jeruzalẽj'.

2. Jr dare, kas Ponui Diewui ne patikko, pagal bjaurybes pagonû, kurrus Pons Diews pirm waikû Jzraẽl buwo prawáręs.

3. Jr atſikreipe, ir budawojo aukßtybes, kurras jo tẽws Jſkija buwo pargrówęs; ir iſtáte Baalim altorus, ir paſidare ßwentitas girráites, ir paſiklonojo wiſſokiam dangaus pulkui, ir ßluzijo jiems.

4. Jis ir pakúre altorus namûſe Pono Diewo; apie kurrus Pons Diews buwo kalbẽjęs: Jeruzalẽj' tur mano wardas buti amzinay.

5. Jr pakúre altorus wiſſokiems dangaus pulkams, abejûſe pryangiûſe prie namû Pono Diewo.

6. Jr jis dawe ſawo ſunums per ugni eiti, pakalnẽje ſunaus Jnnom, ir ſkyre dienas ir dabojo ant paukßczû ßaukſmo; ir zynawo, ir iſtáte burtininkus bey pazymjû-ißguldytojus, ir dare daug to, kas Ponui Diewui ne patikko, kad ji ipykintu.

7. Jis ir dẽjo ábrozus bey balwonus, kurrus jis darydino, i Diewo namus, apie kurrus Pons Diews Dowidui buwo kalbẽjęs ir Salomonui, jo ſunui: ßûſe namûſe Jeruzalẽj', kurrus aß ſaw paſkyrau iß wiſ-

sû gimminû Jzraēl, aß sawo wardą
ßatysu amžinay;
8. Jr ne dûsu daugiaus paslyßt
koją Jzraēl nû tôs žėmės, kurrę aß
iteikiau jû tēwams: jey tiktay klau=
sydami darys wislab, ką aß jiems
liepjau, pagal wissą zokáną, prisaki=
mus ir prowas per Moizėßų.
9. Alle Manasse suwillojo Judą, ir
tus iß Jeruzalės, kad jie pikczaus
dare, ne kaip pagonai, kurrus Pons
Diews dēl waikû Jzraēl buwo iß=
gaißinnęs.
10. Jr kad Pons Diews dawe kal=
bēti su Manasse, ir su jo žmonēmis,
tay jie to nieko ne atbojo.
11. Todēl Pons Diews dawe ant
jû ateit waisko=waldonus karálaus
iß Assur, tie Manassę i páncžias idē=
tą apkale; ir surakinno ji lencugais,
ir nugabéno ji i Babel.
12. Jr kaip jis bēdoj' buwo, tay
jis pakarney melde Wießpati, sawo
Diewą, ir labay pasižémino po akiû
Diewo sawo tēwû,
13. Jr meldēsi ir pakárney melde
ji. Tay jis ißklause jo pakárnų mel=
dimmą, ir sugrąžino ji wēl i Jeru=
zalę i jo karalystę; tay ißpažinno
Manasse, Poną Diewą ēsanti Diewą.
14. Potam jis pakúre galáusûsus
murus prie Dowido miesto, i waka=
rus pas Gion prie uppélio, ir kur i
žuwjû=wartus ieinama, ir aplink
Opel, ir dáre jûs labay áukßtus, ir
idējo wyresnûsus i apmuritus mie=
ßtus Juda.
15. Jr méte ßalin swétimus die=
wus, ir balwonus iß namû Pono
Diewo, ir wissus altorus, kurrus jis=
sai buwo pakúręs ant kalno namû
Pono Diewo, ir Jeruzalēj'; ir ißmete
jûs laukan iß miesto.
16. Jr pataise altorų Pono Die=
wo, ir apierawojo ant to dēkawo=
nės= bey laupsės=apieras; ir liepe Ju=
dą, kad jie ßlúžitu Wießpaczui, Jz=
raēlo Diewui.
17. Bet tikt žmones dar apiera=
wojo ant aukßtybjû, alle taczaus
Wießpaczui, sawo Diewui.
18. Bet kas daugiaus apie Manassę
sakytina, ir jo malda sawo Diewop,
ir kalbējimas tû, kurrie regējimus
regēdawo ir su jûmi kalbēdawo war=
dan Wießpaties Jzraēlo Diewo,
ßtay, tie yra tarp nusidáwimû ka=
rálû Jzraēl;
19. Jr jo malda, bey pakarnus
meldimmas, ir wissi jo griekai bey
nusidējimai, ir anos wietos, ant kur=
rû jis aukßtybes pakúre, ir ßwen=
titas girráites bey balwonus idējo,
pirm neng jis pažémints buwo; ßtay,
tie yra raßyti tarp nusidáwimû prá=
naßû.
20. Jr Manasse užmiggo su sawo
tēwais, ir jie palaidojo ji jo namû=
se. Jr jo sunus Amons karálumi
pastojo i jo wietą.
21. Dwideßimt ir dwējû metû bu=
wo Amons, kaip jis karálumi pasto=
jo, ir karaláwo dų metų Jeruzalēj'
22. Jr dare, kas Ponui Diewui
ne patikko, kaip jo tēws Manasse
buwo daręs. Jr Amons apierawojo
wissiems balwonams, kurrus jo tēws
Manasse buwo darydinęs ir ßlužijo
jiems.
23. Alle jissai ne pasižémino Ponui
Diewui, kaip jo tēwas Manasse bu=
wo pasižéminęs. Tassai Amons kal=
tybes wis padáugsino.
24. Jr jo tarnai pasistenge prieß
ji, ir nužudde ji jo namûse.
25. Tay žmones žémēje užmußę
wissus, kurrie prieß karálų Amon
buwo pasistengę. Jr žmones tôs
žémės idējo jo sunų Josią karálumi,
i jo wietą.

34. Pérskyrimas.

Josia czystij' ir pataisa bažnyczią.

Josia buwo aßtûnû métû, kaip ka=
rálumi pastojo, ir karaláwo tris de=
ßimts ir wienus metus Jeruzalēj'.
2. Jr dare, kas Ponui Diewui ge=
ray patikko; ir elgēsi pagal elgimmą
sawo tēwo Dowido, ir ne atsikreipe
ney ant deßinės, ney ant kairės.
3. Nēs aßmame mete sawo karalá=
wimo, waiks dar bebudams, pra=
dējo jis jēßkoti Diewą sawo tēwo
Dowido; ir dwyliktame mete jis
pradējo apczystit' Judą bey Jeru=
zalę nû aukßtybjû, ir nû ßwentitû
girráiczû, ir nû balwonû bey nu=
lietû ábrozû.
4. Jr dawe po sawo akiû nuláužt
altorus Baalim; ir ábrozus ant jû

wirßaus jis wirßuy nukirto; ir ßwentitas girráites, ir balwonus bey ábrozus jis sukúle, ir sutryne jûs i dulkes, ir pabêre jûs ant kapû tujû, kurrie jiems buwo apierawoję;
5. Jr sudêgino káulus klebonû ant altorû; ir apczystijo taipo Judą bey Jeruzalę.
6. Priegtam ir miestûse Manasse, Epraim, Simeon, ik' atent i Naptali, per jû pußczas aplinkuy.
7. Jr kaip jis altorus bey ßwentitas girráites buwo nuláużęs, ir balwonus i dulkes sudaużęs ir wissus ábrozus nukirtęs per wissą żémę Jzraêl, tay jis wêl parêjo i Jeruzalę.
8. Aßtûnoliktame mete sawo karalystês, kaip jis żémę ir Diewo namus buwo apczystijęs, sunte jis Sapaną, Azaljo sunų, ir Maeseją, wyresniji miesto, ir Joą, Joaaso sunų, wyráusaji ant raßtû, kad pataisytu namus Wießpatiês, sawo Diewo.
9. Jr jie atêjo pas wyráusaji kuningą Jlkią, ir pinnigai jiems buwo dûti, kurrie Diewo namams buwo atneßti, kurrus Lewitai, pas slenksti sargybę laikantieji, buwo surinkę iß Manasse, iß Epraim, ir iß wissû likkusujû Jzraêlije, ir iß wissôs Judawôs bey Benjamin, ir iß tû, kurrie Jeruzalêj' gywéno.
10. Jr dawe tus darbininkams i rankas, pastatytiems prie Pono Diewo namû. Jr jie dawe tus tiems, kurrie dirbo prie Pono Diewo namû, ir kur tie buwo pagédę, kad jie tus taisytu.
11. Tie tus ißdawe cimmerninkams ir budawoninkams, kad jie ißkálditus akmenis ir ißtaßytus medżus pirktu, lubbas tû namû ißkloti, kurrus karálei Juda buwo pagadinnę.
12. Jr tie wyrai dirbo wiernay prie to darbo. Jr ant jû buwo statyti Jaats bey Obadja, Lewitai iß waikû Merari, Sakarja bey Messullam iß waikû Raatitû, tą darbą paskubint; ir wissi buwo Lewitai, kurrie ant strún-żaislû galêjo.
13. Alle ant tû, kurrie naßtas neßojo, ir kittus prie wissokio darbo priwarydawo per wissas urêdystes, buwo iß Lewitû, raßytojei, urêdninkai bey wartû-sargai.
14. Jr ißimdami pinnigus, Pono Diewo namams idêtus, rádo Jlkia, kuningas, knygas żokano Pono Diewo, Moizêßaus dûtas.
15. Jr Jlkia atsakydams tare Sapanui, raßytojui: aß rądau żokano knygas, Pono Diewo namûse. Jr Jlkia dawe tas knygas Sapanui.
16. Alle Sapans nuneße tas karálui, ir atsáke karálui, tarydams: wislab, kas po rankomis tawo tarnû padûta, tai jie dára.
17. Jr jie supyle pinnigus, Pono Diewo namûse rąstus, ir dawe tus pristatytiems bey darbininkams.
18. Jr Sapans, raßytojis, pasáke tai karálui, tarydams: Jlkia, kunings, dawe man kokias knygas. Jr Sapans skaite tosa po akiû karálaus.
19. Jr kaip karálus żokano żodżus girdêjo, iplêße jis sawo rubus.
20. Jr karálus liepe Jlkiui bey Aikamui, Sapano sunui, ir Abdonui, sunui Mikko, ir Sapanui, raßytojui, ir Asajui, karálaus tarnui, ir tare:
21. Nuêję kláuskite Poną Diewą uż manę ir uż likkusus Jzraêlije, ir uż Judą, del żodżû knygû, rąstujû. Nês pápykis Pono Diewo yra didis, kursai ant musû ussidege, kad musû têwai ne pilnawojo żodi Pono Diewo, kad jie darytu, kaip raßyta yra ßosa knygosa.
22. Tay nuêjo Jlkia su kittais karálaus susiaiseis pas prarakênę Uldą, Sallumo pácsę, sunaus Takeat, sunaus Asra, rúbû-sárgo, kurri Jeruzalêj' gywéno antroje pussêje, ir kalbêjo tai su je.
23. Jr ji tare jiems: taip sako Wießpats, Jzraêlo Diews: sakykite tam wyrui, kurs jus pas manę sunte:
24. Taip sako Pons Diews: ßtay, aß nepalaimôs użwesu ant ßio kampo, ir jo gywátininkû, wissus keikimus, * ßosa knygosa raßytus, kurras paskaite po akiû karálaus Juda;

* 3 M. 26, 14. 5 M. 28, 15.

25. Todêl, kad jie manę prastojo, ir kittiems diewams rukino, kad manę ipykintu wissokieis darbais sawo rankû. Jr mano pápykis ussidegs ant ßio kampo, ir ne bus ißgêsomas.
26. Jr karálui Juda, kurs jus parsunte, Poną Diewą klausk', jûs

taipo turrite sakyt': taip sáko Wieß-
pats, Jzraêlo Diews, apie żodżus,
kurrus tu girdêjei:
27. Todêl, kad tawo ßirdis pa-
mankßtinta, ir pasiżeminai po akiû
Diewo, jo żodżus girdêdams prieß
ßi kampą, ir prieß jo gywátninkus,
ir po mano akiû pasiżéminai, ir sa-
ow rubus iplêßei, ir po mano akiû
werkei; tay aß tawę ir ißklausiau,
sako Pons Diews.
28. Sztay, aß tawę suwalysu pas
tawo têwus, kad su pakájumi i sa-
wo kapus nukąktumbei; kad tawo
ákys ne matytu wissą tą bêdą, kurrę
aß użwesu ant ßio kampo, ir ant jo
gywátininkû. Jr jie atsáke tai karáluî.
29. Tay nusunte karálus, ir dawe
kruwon sueiti wissus wyresnûsus iß
Juda bey iß Jeruzalês.
30. Jr karálus aukßtyn nuêjo i
Pono Diewo namus ir wissi wyrai
Juda, ir gywátininkai iß Jeruza-
lês, klebonai, Lewitai, ir wissi żmo-
nes, taip mażieji, kaip didieji; ir po
jû ausû buwo skaitomi wissi żodżei
knygosa derêjimo, Pono Diewo na-
mûse rąstosa.
31. Jr karálus pasistojo i sawo wie-
tą, ir derêjimą padáre po akiû Po-
no Diewo, kad pagal Pono Diewo
żodi kożnas pasielgtu, ir pilnawótu
jo prisákimus, luddijimus ir pro-
was, iß wissôs ßirdiês, ir iß wissôs
dußôs, kad darytu pagal wissus żo-
dżus ßio derêjimo, kurrie raßyti bu-
wo ßiosa knygosa.
32. Jr cze stowêjo wissi, kurrie
Jeruzalêj' ir Benjaminij' buwo. Jr
gywátninkai iß Jeruzalês dare pa-
gal derêjimą Diewo, jû têwû Diewo.
33. Jr Josia méte ßalin wissas
bjaurybes iß wissû żémjû, waikû Jz-
raêl êsanczujû, ir dare, kad wissi Jz-
raêlije randami, Wießpaczui, sawo
Diewui, ßlúżijo. Kol Josia gyws
buwo, tol jie ne atsikreipe nû Wieß-
patiês, sawo têwû Diewo.

35. Pérskyrimas.

Josia ßwenczia welykas, ir galą gáuna kare.

Jr Josia ßwente welykas Ponui
Diewui Jeruzalêj', ir papjowe we-
lykôs-awinêli keturoliktą dieną pirmo
mênesio.
2. Jr jis dawádijo klebonus i jû
urêdą, ir twirtino jûs jû urêde na-
mûse Pono Diewo.
3. Jr tare Lewitams, kurrie wissą
Jzraêli mokinno, ir Ponui Diewui
paßwentiti buwo: idêkit ßwentą skry-
nę i namus, Salomono, Dowido su-
naus, Jzraêlo karálaus, pakurtus.
Jús ne turrite tą ant peczû neßti.
Taygi ßlużikite Wießpaczui, sawo
Diewui, ir jo żmonêms Jzraêl.
4. Jr dawádikite gimminę sawo
têwû pagal jusû dawadą, kaip tas
paraßyts esti Dowido, karálaus Jz-
raêl, ir jo sunaus Salomono.
5. Jr stowêkite ßwentinyczoj' pagal
dawádą gimminû têwû, tarp sawo
brolû iß żmonû gimmusû, ir pagal
dawádą têwû gimminû tarp Lewitû.
6. Jr papjáukit welykôs-awinêli,
ir pasißwentikit, ir pritaisykit sawo
brolus, kad jie darytu pagal żodi
Pono Diewo per Moiżêßu.
7. Jr Josia dawe dowanay pra-
stiems żmonêms, êryczus bey oży-
czus (wislab ant welykû, wissiems,
kurrie cze buwo) kad jû skaitlus bu-
wo tris deßimts túkstanczjû; ir trys
túkstanczei jáuczû, ir wislab, iß tur-
to karálaus.
8. Bet jo wyresnieji dawe dowa-
nay iß gerôs walês żmonêms, ir
klebonams bey Lewitams, (butent
Jlkia, Sakarja bey Jeiel, wyresnieji
Diewo namûse, iß klebonû) wely-
koms, du túkstanczu ir ßeßis ßimtus
(êryczjû bey ożyczjû) prie tû dar tris
ßimtus jáuczjû.
9. Alle Kananja, Semaja, Netaneel,
ir jo brolei, Asabja, Jeiel ir Josa-
bad, Lewitû wyresnieji, dawe i do-
waną Lewitams ant welykû, penkis
túkstantis (êryczjû bey ożyczjû;) prie
tû dar ir penkis ßimtus jáuczjû.
10. Taipo Diewo ßlużma buwo pa-
gatáwita; ir klebonai stowêjo ant
sawo wietôs, ir Lewitai i sawo da-
wádą, pagal żodi karálaus.
11. Jr jie papjowe welykôs-awinê-
li; ir klebonaiême iß jû rankû ir
ßlákste; ir Lewitai nutráuke jû ûdą:
12. Jr atskyre déginnimo-apieras,
kad jas dûtu tarp daliû têwû gim-
minû i kożną jû pulką, Ponui Die-
wui apierawoti, kaip tai raßyta kny-

gosa Moižėšaus. Taipjau jie dare ir su jáuczeis.
13. Ir jie képe tą welykôs-awinėli prie ugniės, kaip reikėjo. Alle kas šwentita buwo, išwirre pûdûse, kátilûse bey skauradosa; ir jie dáre tai skubrey prastiems žmonėms.
14. Potam jie pasteláwo ir saw, bey klebonams. Nės klebonai, Aaróno waikai, dárbo turrėjo prie dėginimo-apierû bey taukû iki naktiės; todėl turrėjo Lewitai ir saw, ir klebonams, Aaróno waikams, pasteloti.
15. Ir giedantėji, waikai Assapo, stowėjo ant sawo wietòs, pagal žodi Dowido, ir Assapo, ir Emano, ir Jedituno, karálaus pránašo, ir wartû-sargai prie wissû wartû, ir jie ne atstojo nû sawo urėdo; nės Lewitai, jû brolei, pastelawo jiems.
16. Taipo prigatáwita buwo tą dien' wissa Pono Diewo služma, kad welykos butu šwenczamos, ir dėginimo-apieros uždegamos ant altoraus Pono Diewo, kaip karálus Josia buwo liepęs.
17. Taipo waikai Jzraėl, kurrie cze buwo susiėję, šwente tû czėſ welykas, ir šwentę neraugintòs dûnòs per septynes dienas.
18. Bet ney wienos welykos Jzraėlije taipo ne buwo šwentitos, kaip šos, iš czėso Zomelo, prárako, ir ney wiens karálus Jzraėlije taipo welykas buwo šwentęs, kaip Josia welykas šwente, ir klebonai, Lewitai, wissa Juda, ir kas iš Jzraėl buwo susiėję, ir gywátninkai Jeruzalės.
19. Aštûnoliktame mete karalystės Josia šos welykos buwo šwentitos.
20. Po to, kaip Josia tus namus buwo itaisęs, aukštyn tráukies Neko, Egypcionû karálus, kad karáutu prie Karkemis pas Prat; ir Josia iššitráuke jam priešais.
21. Alle jis sunte páslus pas ji, ir jam sakydino: kas man dárbo su tawim, karálau Juda? aš dabar ne ateimi, prie tawęs, bet aš karáuju prieš kittą gimminę, ir Diews man sakęs, kad skubiczaus. Paláuk prieš Diewą (stėngtis) su mannim ėsanti, kad jis tawę ne sugaišintu.
22. Alle Josia ne atkreipe sawo wéidą nû jo, bet taisėsi su jûmi karáuti, ir ne klause žodžams Neko iš burnòs Diewo; ir atėjo su jûmi karáuti ant plynû laukû pas Megiddą.
23. Bet strėlczei iššówe karálų Josią; ir karálus sake sawo tarnams: weżkite manę i kittą šali, nės aš labay esmi iżeistas.
24. Ir jo tarnai nukėle ji nû weżimmo, ir wéże ji ant kitto jo weżimmo ir nugabéno ji i Jeruzalę; ir jis numirre, ir jie paláidojo ji i kapus sawo tėwo. Ir wissa Juda bey Jeruzale gedėjo dėl Josio.
25. Ir Jeremia dejáwo dėl Josio; ir wissi, kurrie giedojo, ir kurros giedojo, kalbėjo sawo dejáwimo giesmes ant Josio, ikki šei dienai; ir tai i páproti wirto Jzraėlije. Sztay, tai yra rašyta dejawimo-giesmėsa.
26. Alle kas daugiaus apie Josią sakytina ir jo mielašir̃dingyste, pagal šwentą raštą žokane Pono Diewo,
27. Ir jo nusidáwimai, taip pirmieji, kaip paskutinnieji, štay, tie yra rašyti knygosa karálû Jzraėl bey Juda.

36. Pérskyrimas.

Apie tus, kurrie Josią séke, ir apie kalėjimą Babėlišką.

Ir žmones žémėje ėme Joaasą, Josio sunų, ir idėjo ji karálumi i jo tėwo wietą Jeruzalėj'.
2. Dwidešimt ir trijû métû buwo Joaas, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo per tris mėnesus Jeruzalėj'.
3. Nės Egypcionû karálus atstáte ji Jeruzalėj'; ir uždėjo tai žémei i korawonę šimtą centnerû sidábro, ir wieną centneri áukso.
4. Ir Egypcionû karálus idėjo Eliakim, jo broli, i karálų ant Juda ir ant Jeruzalės, ir pérkeite jo wardą Jojakim. Alle jo broli Joaas ėme Neko, ir nugabéno ji i Egyptą.
5. Dwidešimt ir penkiû métû buwo Jojakims, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo wienolika métû Jeruzalėj'; ir dare, kas Wiešpaczui, sawo Diewui, ne patikko.

6. Jr Nebukad=Nezar, Babēlo karálus, tráukēsi aukßtyn prieß ji, ir surakinno ji lencugais, kad ji i Babel nuweßtu.

7. Taipjau Nebukad=Nezar kellis rykus iß Pono Diewo namû nugabéno i Babēli; ir idējo jûs i sawo bażnyczą Babēle.

8. Alle kas daugiaus apie Jojakim sakytina, ir jo bjaurus daiktai, kurrus jis dáre, ir kurrie jeme rąsosi, ßtay, tie yra raßyti knygosa karálû Jzraēl bey Juda. Jr jo sunus Jojakins karálumi pastojo i jo wietą.

9. Aßtûnû métû buwo Jojakins, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo tris mēnesus ir déßimt dienû Jeruzalēj'; ir dare, kas Ponui Diewui ne patikko.

10. Alle métui pérējus, nusunte Nebukad=Nezar, ir dawe ji i Babēli nugabént daug su brangieis rykais iß namû Pono Diewo; ir idējo Zidēkią, jo broli, i karálu ant Juda ir ant Jeruzalēs.

11. Dwideßimt métû ir wieno buwo Zidēkia, kaip jis karálumi pastojo, ir karaláwo wienolika métû Jeruzalēj';

12. Jr dare, kas Wießpaczui, jo Diewui, ne patikko; ir ne pasiżémino po akiû prárakó Jeremioßaus, kalbanczo iß burnôs Pono Diewo.

13. Priegtam jis atpûle nû Nēbukad=Nezaro, Babēlo karálaus, kurram jissai prie Pono Diewo buwo prisēkęs; ir pastojo kētsprandis, ir użkētino sawo ßirdi, kad ne prisiwerstu Diewop, Jzraēlo Diewop.

14. Jr wissi wyresnieji iß klebonû, daug su żmonēmis, labay daug griekû padáre pagal wissokias bjaurybes pagonû; ir subjaurino Pono Diewo namus, kurrus jissai buwo ßwentinęs Jeruzalēj'.

15. Jr Wießpats, jû tēwû Diews, sunte pas jûs sawo paslus, ankſti. Nēs jis czēdijo sawo żmonû, ir sawo gywénimo.

16. Alle jie per apjûką laike Diewo paslus, ir paniekinno jo żodżus, ir ißjûke jo prárakus, ikkikol pápykis Pono Diewo ant sawo żmonû taip didyn ējo, kad ne galējo tą gydit.

17. Nēs jis atwede ant jû Kaldeonû karálu, ir dawe kárdu nużuddyt' jáunus jû wyrißkius, namûse jû ßwentinyczôs, ir ne czēdijo ney jaunikáiczû ney mergû, ney senujû, ney tēwû=tēwû; wissus jis padawe i jo rankas.

18. Jr wissus rykus iß Diewo namû, didżus ir mażus, skárbus iß Pono Diewo namû, ir skarbus karálaus bey jo wyresnujû; wislab jis nuweżdino i Babēli.

19. Jr jie sudégino Diewo namus, ir sugrówe murus Jeruzalēs; ir wissus jû paloczus jie ugnimi sudégino, ir wissus jû brángus rykus pagadino.

20. Jr ßalin gabéno i Babēli, kas nû kárdo buwo ißlikkęs; ir pastojo jo ir jo sunû tarnai, ikkikol Persû karálei karaláwo;

21. Kad ißsipilditu żodis Pono Diewo,* Jeremioßaus kalbētas, ikikol żéme sawo sabbatû gana turrētu. Nēs per wissą czēsą ißpústijimo buwo sabbata, ikkikol septynios déßimtis métû ißsipilde. * Jer. 25, 11.

22. Alle pirmame mete Korēs, Persû karálaus, kad ißsipilditu żodis Pono Diewo, iß burnôs Jeremioßaus kalbētas, prikēle Pons Diews dwásę Korēs, Persû karálaus, kad jis dawe ißßaukti per wissą sawo karalystę, ir gromatomis, ir sakydino:

23. Taip sako Kores, Persû karálus: Wießpats, dangaus Diews, dawe man wissas karalystes per żemes, ir liepe man, jam namus budawoti Jeruzalēj' Judawoje. Taygi, kas jusû iß jo żmonû yra, su tûm' t'essie Wießpats, jo Diews, ir te nusitraukie aukßtyn.

Gálas antrujû knygû nusidáwimû karálû.

Knygos Ezro.

1. Pérſkyrimas.

Cyraus malóne, kad Zydus iß kalėjimo ißlėido.

Pirmame mete Korės, Perſû kará-
laus, kad ißſipilditu zodis Pono Die-
wo, iß burnôs Jeremioßaus kalbėtas,
prikėle Pons Diews dwáſę Korės,
Perſû karálaus, kad jis dawe ißßauk-
ti per wiſſą ſawo karalyſtę, ir gro-
matomis, ir ſakydino:
2. Taip ſako Kores, Perſû kará-
lus: Wießpats, dangaus Diews, da-
we man wiſſas karalyſtes per zemes,
ir liepe man, jam namus budawoti
Jeruzalėj', Judawoje.
3. Taygi, kas juſû iß jo zmonû yra,
ſu tûm' t' eſſie jo Diewas, ir te
nuſitraukie aukßtyn i Jeruzalę, Ju-
dawoj' ir te budawoj' namus Wieß-
patiės, Izraėlo Diewo. Jiſſai yra
Diewas Jeruzalėje.
4. Ir kurſai dar likkęs yra wiſſo-
ſa ßaliſa, kurroſa jis ſwétims yra,
tam te padeda zmones iß jo ßaliės
ſidabru, ir áukſu, lobju ir galwijais
iß gerôs walės, Diewo namams Je-
ruzalėje.
5. Tay paſikėle wyreſnieji tėwai iß
Juda ir Benjamin, ir klebonai bey
Lewitai wiſſi, kurrû dwáſę Diews
prikėle aukßtyn nuciti, ir budawoti
Pono Diewo namus Jeruzalėje.
6. Ir wiſſi jû ſuſėdai nudalijo jiems
ſidabro ir áukſo rykus, lobi ir gal-
wijus, ir brángius dáiktus; be to,
ką dar iß gerôs walės dawe.
7. Ir karálus Kores ißdawe rykus
Pono Diewo namû, kurrus Nebukad-
Nezar iß Jeruzalės buwo ißėmęs, ir
i ſawo diewo namus idėjęs.
8. Bet Kores, Perſû karálus, ißda-
we tus per Mitredati, ſkarbû-uzweiz-
dą; ir paſkaite jûs Sesbazarui kuni-
gaikßczui Zydû.
9. Ir tai yra jû ſkaitlus: trisde-
ßimts áukſo prauſtuwû ir túkſtantis
ſidábro prauſtuwû, dwideßimt ir de-
wyni peiliû,
10. Tris deßimt áukſo kupkû, ir
kittû ſidábro kupkû keturi ßimtai ir
déßimt; ir kittû rykû túkſtantis.
11. Kad wiſſû rykû iß áukſo, ir
ſidábro buwo penki túkſtanczei, ir ke-
turi ßimtai. Wiſſus Sesbazars ſu tais
nugabéno, kurrie iß kalėjimo Babel
aukßtyn nuėjo i Jeruzalę.

2. Pérſkyrimas.

Skaitlus ir ſuraßims ſugryßtanczû Zydû ir jû rankius.

Tai yra tie zmones iß tôs zemės,
kurrie aukßtyn nuėjo iß kalėjimo,
kurrus Nebukad-Nezar karálus iß Ba-
bel, i Babel buwo nuwédęs; ir wėl
i Jeruzalę ir i Judą ſugryzo, kiek-
wiens i ſawo mieſtą.
2. Ir atėjo ſu Serubabėlu, Jeſua,
Neemia, Seraja, Reelja, Mardokai,
Bilſan, Miſpar, Bigewai, Reum, ir
Baena. Tai yra ſkaitlus wyrû zmo-
nû Izraėl:
3. Waikû Pareos, du túkſtanczu,
ßimts, ſeptynios déßimt ir du.
4. Waikû Sepatjo, trys ßimtai, ſep-
tynios déßimt ir du.
5. Waikû Ara, ſeptyni ßimtai, ſep-
tynios déßimt ir penki.
6. Waikû Paat Moab, iß waikû
Jeſuo, Joabo, du túkſtanczu, aßtûni
ßimtai ir dwylika.
7. Waikû Elam, túkſtantis, du ßim-
tu, penkios déßimt ir keturi.
8. Waikû Satu, dewyni ßimtai, ke-
turios déßimt ir penki.
9. Waikû Sakai, ſeptyni ßimtai, ir
ßeßios déßimt.
10. Waikû Bani, ßeßi ßimtai, ketu-
rios déßimt ir du.
11. Waikû Bebai, ßeßi ßimtai, dwi-
déßimt ir trys.
12. Waikû Asgado, túkſtantis, du
ßimtu, dwidéßimt ir du.
13. Waikû Adonikamo, ßeßi ßimtai,
ßeßios déßimt, ir ßeßi.
14. Waikû Bigewai, du túkſtanczu,
penkios déßimt ir ßeßi.
15. Waikû Adino, keturi ßimtai,
penkios déßimt ir keturi.
16. Waikû Atero iß Jſkio, dewy-
nios déßimt ir aßtûni.
17. Waikû Bezai, trys ßimtai, dwi-
déßimt ir trys.

18. Waikû Jora, ßimts ir dwylika.
19. Waikû Asum, du ßimtu, dwidéßimt ir trys.
20. Waikû Gibbar, dewynios déßimt ir penki.
21. Waikû Betleem, ßimts, dwidéßimt ir trys.
22. Wyrû Netopa, penkios déßimt ir ßeßi.
23. Wyrû iß Anatot, ßimts, dwidéßimt ir aßtûni.
24. Waikû Asmawet, keturios déßimt ir du.
25. Waikû Kirijat Arim, Kapira ir Beerot, septyni ßimtai, keturios déßimt ir trys.
26. Waikû Rama ir Gaba, ßeßi ßimtai, dwidéßimt ir wiens.
27. Wyrû iß Mikmas, ßimts, dwidéßimt ir du.
28. Wyrû iß Betel ir Ai, du ßimtu, dwidéßimt ir trys.
29. Waikû Nebo, penkios déßimt ir du.
30. Wyrû iß Magbis, ßimts, penkios déßimts ir ßeßi.
31. Waikû antrojo Elamo, túkstantis, du ßimtu, penkios déßimt ir keturi.
32. Waikû Arim, trys ßimtai, ir dwidéßimt.
33. Waikû Lod, Adid, bey Ono, septyni ßimtai, dwidéßimt ir penki.
34. Waikû Jereo, trys ßimtai, keturios déßimt ir penki.
35. Waikû Senaa, trys túkstanczei, ßeßi ßimtai ir trisdéßimt.
36. Klebónû: Waikû Jedajo iß gimminês Jesuo, dewyni ßimtai, septynios déßimt ir trys.
37. Waikû Immer, túkstantis, penkios déßimt ir du.
38. Waikû Passur, túkstantis, du ßimtu, keturios déßimt ir septyni.
39. Waikû Arimo, túkstantis ir septinolika.
40. Lewitû: Waikû Jesuo ir Kadmiel, iß waikû Odawjo septynis déßimt ir keturi.
41. Tû, kurrie giedojo: Waikû Assapo, ßimts, dwidéßimt ir aßtûni.
42. Waikû wartininkû: waikai Sallum, waikai Atero, waikai Talmono, waikai Akubo, waikai Atito, ir waikai Sobajo, iß wisso ßimts, trisdéßimts ir dewyni.
43. Netinimû: Waikai Zio, waikai Asupo, waikai Tabaoto,
44. Waikai Keroso, waikai Sieo, waikai Padono,
45. Waikai Lebano, waikai Agabo, waikai Akubo,
46. Waikai Agabo, waikai Samlajo, waikai Anano,
47. Waikai Giddelo, waikai Gaaro, waikai Reajo,
48. Waikai Rezino, waikai Nekodo, waikai Gasamo,
49. Waikai Uso, waikai Passeao, waikai Bessajo,
50. Waikai Asno, waikai Meunim, waikai Nebusim,
51. Waikai Bakbuko, waikai Akupo, waikai Aruro,
52. Waikai Bazeluto, waikai Meido, waikai Arso,
53. Waikai Barkomo, waikai Sissero, waikai Tamo,
54. Waikai Nezia, waikai Atipo.
55. Waikai bernû Salomono: waikai Sotai, waikai Soperet, waikai Pruda,
56. Waikai Jaela, waikai Darkono, waikai Giddelo,
57. Waikai Sepatjo, waikai Attilo, waikai Pokeret iß Zebaim, waikai Ami.
58. Wissû Netinimû, ir waikû bernû Salomono, iß wisso buwo trys ßimtai, dewynios déßimt ir du.
59. Ir ßittie taipojau drauge ankßtyn keláwo: Mitel, Mela, Tel, Arsa, Kerub, Addan, ir Immer; alle jie ne galêjo ißrodit sawo têwû namus, ney sawo gimminę: ar jie butu iß Izraelitênû.
60. Waikai Delajo, waikai Tobio, waikai Nekodo, ßeßi ßimtai, penkios déßimts ir du.
61. Ir iß waikû klebónû: waikai Abajo, waikai Akoz, waikai Barsillai, kursai iß dukterû Barsillai, Gileaditêno, páczę wéde, ir buwo jôs wardu wadinta.
62. Tie jêßkojo sawo gimminês surάßimą, ir ne surádo tą; todêl jie nû klebonû ßlużmôs walni pastojo.
63. Ir Atirsatas sake jiems, kad jie ne wálgitu nû ßwenczáusojo; ikkikol

kunings stósis su ßwiesybe ir teisybe.

64. Wisso surinkimo i kruwą surû-koto, buwo kéturos déßimtis túkstanczių, ir du túkstanczu, trys ßimtai ir ßéßios déßimt;

65. Be jû bernû ir slúginû; tû buwo septyni túkstanczei, trys ßimtai, ir trisdéßimts ir septyni, ir turrėjo dų ßimtų wyrû bey moterû giedanczû,

66. Septynis ßimtus ir trisdéßimts ir ßeßis ẑirgus, dų ßimtų keturės déßimtis ir penkes ásilarkliû,

67. Keturis ßimtus ir trisdéßimts ir penkis werbludû, ir ßeßis túkstanczus septynis ßimtus, ir dwidéßimt asilû.

68. Jr nekurrie wyresnujû tėwû, kaip jie atėjo prie Pono Diewo namû i Jeruzalę, tay jie patys pasisúlijo ant sawo wietós Diewo namus pastatyti.

69. Jr dawe kiek igalėjo i skarbą ant budawonės, ßeßes déßimts túkstanczus, ir wieną tukstanti áuksinû, ir penkis túkstantis swárû sidábro; ir ßimtą sermėgû klebonißkû.

70. Taipo gywéno klebonai ir Lewitai, ir nekurrie ẑmonû, ir kurrie giedojo, ir wartininkai, ir Netinim sawo miestûse, ir wissi Jzraėlitėnai sawo miestûse.

3. Pérskyrimas.

Apie deginnimo-apierôs-altóry; lapbudzû ßwentę, ir baẑnyczôs pámatą.

Jr kaip septints mėnesis rádos, Jzraėlitėnams sawo miestûse beesant; ẑmones wienßirdzey susirinko i Jeruzalę.

2. Jr pasikėle Jesua, Jozadako sunus, ir jo brolei, klébonai, ir Serubabelis, Sealtielo sunus, bey jo brolei, ir budawojo altóry Diewo Jzraėlo, déginnimo-apierą ant to apierawóti, kaip * raßyta yra zokane Moizėßaus, Diewo wyro. * 3 M. 6, 9.

3. Jr pastáte altóry ant sawo wietôs, (nėsa ißgąstis jiems rądos nû ẑmonû per ẑemes,) ir apierawójo ant to Ponui Diewui déginnimo-apierą, ir rytmeczeis ir wakarais.

4. Jr ßwentę lap-budzû ßwente, * kaip raßyta yra, ir parneße déginnimo-apierą kas dieną, pagal skaitlių, kaip pareitis, kas dien sawo apierą. * 3 M. 23, 34.

5. Potam ir dienißkas déginnimo-apieras, ir nauj-mėnesiû ir wissû ßwenczû Ponui Diewui ßwentinnamû, ir wissokias iß gerôs wálės dûtas apieras, kurras Ponui Diewui iß gerôs wálės atneße.

6. Pirmą dieną sékmojo mėnesio pradėjo jie déginimo-apierą Ponui Diewui apierawoti. Alle pámats Pono Diewo baẑnyczôs dar ne buwo dėtas.

7. Bet jie dawe pinnigû tiems remestninkams, kurrie akmenis ißkale, ir cimmerninkams; ir walgi ir gérimą, ir aliejų Zidoniams ir Tyrionams, kad cėdrû-medzus iß Libanono jurėmis ik' i Japo atgabéntu, kaip Kores, Persû karálus, jiems buwo liepęs.

8. Antrame mete jû atėjimo prie Diewo namû i Jeruzalę, antrojo mėnesio, pradėjo Serubabelis, Sealtielo sunus, ir Jesua Jozadako sunus, ir kitti, jû brolû, klebonai ir Lewitai, ir wissi, kurrie iß kalėjimo buwo sugryẑę i Jeruzalę, ir pastelawo Lewitus nûg dwidéßimt métû ir senesnus, priweizdėt dárbą prie Pono Diewo namû.

9. Jr Jesuas stowėjo su sawo sunumis ir broleis, ir Kadmiel su sawo sunumis, ir waikai Juda wissi iß wieno, priweizdėti darbininkus prie Diewo namû, butent waikus Enadado, su jû waikais ir su jû broleis, Lewitais.

10. Jr budawoninkams pámatą prie Pono Diewo baẑnyczôs bededant, stowėjo kunigai apsirėdę, su trimitomis, ir Lewitai, Assapo waikai, su cymbalais, gárbinti Poną Diewą, su giesme Dowido, Jzraėlo karálaus.

11. Jr giedojo prieß kits kittą, laupsindami ir dėkawodami Ponui Diewui, kad jis malonus yra, ir jo mielaßirdingyste amẑinay patenka ant Jzraėlo. Jr wissi ẑmones didzu balsu gárbino Poną Diewą, kad pámatas Diewo namû buwo dėtas.

12. Bet daug senujû klebonû ir Lewitû, ir wyresnujû tėwû, kurrie pirmûsus namus buwo regėję, o dab-

bar máte, kaip ßiems namams po jû akiû pámats buwo dētas, werke jie didzu balsû. Alle daug iß jû ßukawo su dzaugsmu, kad jû ßukawimas toli buwo girdims;
13. Kad žmones ne galējo permanyti ßukawimą su dzaugsmu, dēl ßaukimmo werksmo žmonēsa; nēs žmones ßauke didzu balsu, kad jû balsą iß tolo galējei girdēti.

4. Pérskyrimas.

Bažnyczôs budawôjimas nûg Żydû nepriete lû apstabdytas.

Bet kaip prießininkai Juda ir Benjamin ißgirdo, kad kalējimo waikai Wießpaczui, Izraēlo Diewui, bažnyczą budawojo:
2. Atējo jie pas Serubabel, ir pas wyresnûsus tēwus, ir tare jiems: mes su jumis norime budawoti, nēs mes jēßkom jusû Diewą, lygey kaip jús; ir mes ne apierawojom nû to czēso, kaip * Assar-Addon, Assurû karálus, mus czę atgabéno. *2 Kar. 19, 37.
3. Bet Serubabelis ir Jesua, ir kitti wyresnujû tēwû, iß Izraēl, atsake jiems: Ne prider mums su jumis namus sawo Diewo budawoti; bet mes norime wieni budawóti Wießpaczui, Diewui Izraēlo, kaip mums Kores, Persû karálus, liepęs.
4. Tay žmones tôs žémês wis trukino rankû darbą žmonû Juda, ir gandinno jûs be budawojant.
5. Ir samde prieß jûs rodininkus, ir suarde jû sudumójimą, koley Kores, Persû karálus, gywas buwo, iki Dariui, Persû karálui, be karaláujant.
6. Nēsa Aaswerui karálum pastójus, pradzoj' sawo karalystês, ráßtais jie apskunde gywénanczus Żydû-žémēje ir Jeruzalēje.
7. Ir czēse Artasasto raße Bislams, Mitredatas, Tabeelis, ir kitti jû draugai ikki Artasasto, Persû karálaus. Bet ráßtas tôs gromatôs Syrißkay buwo raßytas, ir Syrißkay ißguldytas.
8. Reum, wyráusas dumczus, ir Simsai, raßytojis, ráße tą gromatą prieß Jeruzalę, ikki Artasasto karálaus:
9. Mes Reum, wyráusas dumczus, ir Simsai raßytojis, ir kitti roto iß Dina, iß Aparsak, iß Tarplat, iß Persû, iß Arak, iß Babel, iß Susan, iß Dea, ir iß Elam,
10. Ir kitti žmones, kurrus didis ir pagirts Asnaparus atgabéno, ir jûs buwo iléidęs į miestus Samariôs, ir kitti ßę pus wandens ir (žémēje) Kanaan.
11. Ir tai buwo gromatoje raßyta, kurrę karálui Artasastui sunte: tawo tarnai, wyrai ßę pus wandens, ir Kanaane,
12. Žinnę dûdam karálui, kad Żydai nû tawęs pas mus atējusieji į Jeruzalę, į tą maißtą kelenti, ir piktą miestą, budawoj' tą, ir jo murus iß apaczôs ißmurij'.
13. Dēlgi to karálui žinnę dûdam, jey tas miestas bus pabudawotas, ir murai iß naujo pagatáwiti: tay jie mézlawą, muitą ir kas mét' dûdamą czyßt ne dûs, ir jû darbas pradētasis karálams bus ant ißkádôs.
14. Bet kadangi mes wissi dabar czę kruwoj' esme, kurrie bažnyczą ißpústijom, tay mes ne norējom daugiaus ißkęst, kad karálus taipo paniekinnams butu; dēl to mes sunczam, ir karálui apie tai žinnę dûdam'.
15. Kad dûtumbei jēßkoti knygosa nusidáwimû sawo tēwû, tay tu tosa knygosa rąsi, ir suprąsi, kad ßis miestas maißtą darąsis, ir karálams bey žémēms ißkadingas yra, ir daro, kad ir kitti iß senowês atpûl; dēl to tas miestas ir ißpústits yra.
16. Dēl to mes, karálau, žinnę dûdam, kad tu, jey ßis miests bus budawotas, ir jo murai gatawi bus: tay tu dēl to miesto ßę pus wandens nieką ne palaikysi.
17. Tay karálus átraßą sunte Reumui, wyráusam dumczui, ir Simsajui raßytojui, ir kittiems iß jû roto Samarioj' gywénantiems, ir kittiems aną pus wandens: Pakaju jumis wélijam, ir jus sweikinam.
18. Ta gromata, kurrę jús mums atsuntēt, aißkiey man yra paskaityta.
19. Ir aß liepjau, kad jie jēßkotu. Ir jie surádo, kad ßis miestas iß senowês prieß karalus pasisténgęs, ir maißtą bey atpûlimą pakēlęs;
20. Ir kad macnus karálei Jeru-

zalęje buwę, kurrie ponawojo ant
wisso to, kas anq ßal' wandens yra,
kad jiems muitas, mézlawa, ir kas
mét atliekama czyze dûta yra.
21. Taygi dabar darykit pagal ßi
paliepimmą: uzdrauskite tiems wy-
rams, kad tą miestą ne budawotu,
ik' aß tai liepsu.
22. Taygi dabokities, kad tame da-
lyke geray prisidabótumbit; kad ka-
rálui ißkada ne rąstus.
23. Bet kaip ta gromata karálaus
Artasasto, Reumui ir Simsajui raßy-
tojui, ir jû draugams paskaityta bu-
wo, nukeláwo jie greitay aukßtyn i
Jeruzalę pas Zydus, ir gyne jiems
su ßarwota ranka ir su gwoltu.
24. Tay lowěsi darbas prie Diewo
namû Jeruzalěj', ir pasilikko ik i an-
trą mětą Dariaus, Persû karálaus.

5. Pérskyrimas.

Dar apie bażnyczôs budawonę.

Bet prarakáwo prárakai Aggai ir
Zakarja, sunus Iddo, Zydams Ju-
dáwoje ir Jeruzalěje ěsantiems, war-
dan Diewo Izraělo.
2. Tay pasikěle Serubaběllis, Seal-
tielo sunus, ir Jesua, Jozadako su-
nus, ir pradějo Diewo namus buda-
woti Jeruzalěje, ir su jeis prárakai
Diewo, kurrie jûs pastiprino.
3. Tû czěs' atějo prie jû Tatnai,
zémês waldonas, ßę pus wandens,
ir Star-Bosnai, su sawo draugais,
ir taipo jiems sake: kas jums liepe
tus namus budawoti, ir jo murus
pagatáwiti?
4. Tay mes jiems atsákěm, kû war-
du tie wyrai esą, kurrie tą budawo-
nę priweizdějo.
5. Bet akys jû Diewo atwiros bu-
wo ant Zydû wyresnujû, kad jiems
tai ne uzdraude, ikkikol tas reikals
Dariui buwo praneßtas, ir jie děl
to átraßą gawo.
6. Bet tokią grómatą paraße Tat-
nai, zémês waldonas ßę pus wan-
dens, ir Star-Bosnai su sawo drau-
gais iß Aparsak, kurrie ßę pus wan-
dens buwo, ikki karálaus Dariaus.
7. Ir tie zodzei toj' gromatoj' taipo
buwo paraßyti: Karálui Dariui wis-
są pakaju mes wélijam.
8. Zinnę dûdam karálui, kad mes
i Zydû zémę nukákom prie namû
aukßczáusojo Diewo, kurrus iß wisso-
kiû akmenû budawoja, ir balkius i
sěnas déda, ir tas darbas greitay
jiems sékasi per jû rankas.
9. Bet mes wyresnûsus kláuskm, ir
jiems taipo sakkm: kas jums liepe,
tus namus budawoti, ir jû múrus
pagatáwiti?
10. Taipjau mes ir kláuskm: kû
wardu jie esą, kad taw tus praneß-
tumbim. Ir suraßkm wardus tû wy-
rû, kurrie jû wyráusieji buwo.
11. Alle jie mums tokius zodzus at-
sáke, ir tare: mes esme tarnais Die-
wo dangaus ir zémês, ir budawojam
tus namus, kurrie jau pirm daug
métû buwo pabudawoti, kurrus * di-
dis karálus Izraělo buwo budawo-
jęs ir pagatáwijęs. * 1 Kar. 6, 1.
12. Alle kaip musû těwai Diewą
iß dangaus ipykino, tay jis jûs pa-
dawe i rankas Nebukad-Nezaro, Ba-
bělo karálaus, Kaldeißko, tas ißpú-
stijo ßus namus, ir ßalin gabéno
zmones i Baběli.
13. Alle pirmame mete Korês, ka-
rálaus Babělo, liepe tas pats ka-
rálus Kores, ßus Diewo namus bu-
dawoti.
14. Nês ir áukso bey sidábro rykus
Diewo namûse, Nebukad-Nezaro iß
bażnyczôs Jeruzalês atimtus, ir i
bażnyczą Babel nugabéntus, ißěme
karálus Kores iß bażnyczôs Babel,
ir dawe tus Sesbazarui wardu, kurri
jis i zémês waldóną idějo;
15. Sakydams jam: Imk ßus ry-
kus, ir nukelauk, ir nugabénk jûs i
bażnyczą Jeruzalěj'; ir budawodink
Diewo namus ant sáwo wietôs.
16. Tay tas pats Sesbazars atějo,
ir pámatą dějo Diewo namams Je-
ruzalěj. Iß to czěso budawojami ir
dar ne pagatáwiti yra.
17. Taygi jey taw, karálau, patin-
ka, tay dûk perjěßkoti wissus skárbo-
namus karálaus, Babělij' ěsan-
czus, ar tai karálaus Korês liepta
yra, Diewo namus Jeruzalěje buda-
wóti; ir pasusk mums karálaus mi-
sli apie tą dalyką.

6. Pérſkyrimas.

Wiſſſklas iſſbudawójimas ir paſſwentinimas bažnyczôs.

Tay liepe karálus Darius, kad jëſſkótu kamaroj', ſkárbo=namûſe karálaus, kurrie buwo Babëlije.
2. Ir surądo Agmetoj' pillij', kurri Mëdû żémëj' yra, kokias knygas; ir tosa toks nuſidáwimas taipo buwo raſſytas:
3. Pirmame méte karálaus Korês, liepe karálus Kores Diewo namus Jeruzalëj' budawóti, ant tôs wietôs, kur apierawódawo, ir pámatą dëti, aukſſtummui ſſeſſes déſſimts maſtû, ir platummui wël ſſeſſes déſſimtis maſtû.
4. Ir tris ſënas iſſ wiſſokiû akmenû, ir wieną ſëną iſſ médzû. Ir kaſſtas atgaus iſſ karálaus namû.
5. Priegtam áukſo ir ſidábro rykus namû Diewo, Nebukad=Nezaro iſſ bažnyczôs Jeruzalês atimtus, ir į Babel nugabéntus reiks atdûti, kad wël atgabénami butu į bažnyczą Jeruzalëj', ant ſawo wietôs Diewo namûſe.
6. Taygi atſitolinkities nûg jû, tu Tatnai, żémês waldone, aną ſſal' wandens, ir Star=Boſnai, ſu ſawo draugais iſſ Aparſak, kurrie jûs aną ſſal' wandens eſte.
7. Te dirb' jie prie Diewo namû; kad Żydû waldonas ir jû wyreſnëji Diewo namus budawotu ant ſawo wietôs.
8. Aſſ ir liepjau, ką jums reikia, Żydû wyreſniemſiems daryti, kad budawótu Diewo namus, butent, kad iſſ karálaus ſkarbû nû mokeſczû mokamuju aną ſſal' wandens, umay imtu, ir żmonëms dûtu, ir jie ne gaiſſinnami butu.
9. Ir jey jie priwalytu werſſû, ëryczû, arba óżû ant déginnimo=apierôs Diewui iſſ dangaus, kwieczû, druſkôs, wyno ir alëjaus, pagal budą klebonû Jeruzalëj', tay reik jiems, kas jiems pareltis, kas dieną dûti, ir toktay pilnay iſſpilditi,
10. Kad jie apierawotu ant ſaldaus kwápo Diewui iſſ dangaus, ir melſtu uż karálaus amżią, ir jo waikû.
11. Aſſ toktai paliepjau. Ir kurſai żmogus ſſus żodżus atmainys, nûg to namû reik raſtą imti, ir tą attieſti, ir jį prie to pakárti; ir jo namai tur wyrauſybei pripulti, to nuſidëjimo dëley.
12. Bet Diewas, danguje gywenąſis, te nużudda wiſſus karalus ir żmones, kurrie ſawo rankas iſſtieſa, kittaip daryti ir ſuardyti Diewo namus Jeruzalëje. Aſſ Darius toktai paliepjau, kad tai tûjaus iſſſipilditu.
13. Tai ſu wiſſa proce pilnawojo Tatnai, żémês waldonas aną ſſal' wandens, ir Star=Boſnai, ſu ſawo draugais, pas kurrus karálus Dárius buwo ſuntęs.
14. Ir wyreſnëji Żydû budawojo; ir tas dárbas jiems geray ſékëſi pagal prarakáwimą prárakû Aggaiaus, ir Zakarjaus, Iddo ſunaus; ir budawónę atlikko pagal paliepimą Diewo Izraëlo, ir pagal iſákimą Korês, Dariaus bey Artaſaſto, Perſû karalû.
15. Ir pilnay iſſbudawojo tus namus ikki tréczai dienai mënesio Adar; tai buwo ſſéſſtas métas karálui Dariui bewaldant.
16. Ir waikai Izraël, klebonai, Lewitai, ir kitti waikai kalëjimo, paſſwentino Diewo namus ſu dżaugſmu.
17. Ir apierawojo paſſwentindami Diewo namus ſſimtą werſſû, du ſſimtu ërycżû, keturis ſſimtus óżû, ir apierai uż griekus, uż wiſſą Izraëli dwyliką óżû pagal ſkaitlų gimminû Izraël.
18. Ir dëjo klebonus į jû dawádą, ir Lewitus į jû ſargybę, kad ſſlużitu Diewui Izraëlije ëſanczam; * kaip paraſſyta yra knygoſa Moiżëſſaus. * 4 M. 3, 6. p. 8, 24.
19. Ir waikai kalëjimo welykas ſſwente, keturoliktoj' dienoj' pirmojo mënesio.
20. Nëſa klebonai ir Lewitai buwo apſiczyſtije, kad wiſſi wiſſotinay czyſti buwo; ir papjowe welykûawinëli wiſſiems waikams kalëjime, ir ſawo broliams, ir klebonams, ir ſaw.
21. Ir waikai Izraël, kurrie iſſ kalëjimo buwo ſugryżę, ir wiſſi, kurrie prie jû buwo priſiſkyrę, nû ne=

czystybês pagonû žemėje, kad jeßkótu Wießpati, Diewą Jzraël,
22. Wálgė, ir ßwente ßwentę ne-raugintôs dûnôs septynes dienas su dzaugsmu. Nės Pons Diews buwo jûs linksmus padárės, ir ßirdi kará-laus iß Assur prie jû prikreipęs, kad jûs pastiprintu ant darbo prie namû Diewo, Jzraëlo Diewo ėsanczio.

7. Pérskyrimas.

Ezra gáun' pawélijimą paskubinti ir pastelloti Diewo-ßlużmą.

Po ßû nusidáwimû karalystėje Arta-sasto, Persû karálaus, nusitrauke aukßtyn iß Babel Ezras, Serajo sunus, sunaus Asarjo, sunaus Jlkio,
2. Sunaus Sallum, sunaus Zado-ko, sunaus Aitobo,
3. Sunaus Amarjo, sunaus Asarjo, sunaus Merajot,
4. Sunaus Sėrajo, sunaus Usi, su-naus Buki,
5. Sunaus Abisuo, sunaus Pinėa-so, sunaus Eleazaro, sunaus Aaróno, wyráusojo kuningo,
6. Kursai tikray buwo ißmokits zókane Moizėßaus, kurri Wießpats Jzraëlo Diews, buwo dawęs. Jr karálus dawe jam wislab, ką jis práße, pagal ranką Wießpatiės, jo Diewo, ji pristojenczio.
7. Jr aukßtyn nusitráuke drauge nekurrie iß waikû Jzraël, ir klebo-nû, ir Lewitû, giedanczujû, warti-ninkû ir Netinimû, i Jeruzalę, sek-mame méte Artasasto, karálaus.
8. Jr jie atėjo i Jeruzalę penkta-me mėnesije, tai yra sékmas méts karálaus.
9. Nėsa pirmą dieną pirmo mėne-sio jis pasimislijo aukßtyn nusitráukt' iß Babel, ir pirmą dieną penkto mė-nesio jis atėjo i Jeruzalę, kaip Die-wo ranka ji pagélbėjo.
10. Nės Ezras pritaise sawo ßir-di, jėßkoti Pono Diewo zokaną, ir daryt, ir mokit Jzraëlije prisákimus ir prowas.
11. Jr tai raßyta buwo gromatoje karálaus Artasasto, dûtoj' Ezrui, tam klebonui, ir raßte-mokitui, kurs mo-kitojis buwo zodzû Pono Diewo, ir jo prisákimû Jzraëlije:
12. Artasastas, karálus wissû kará-lû, Ezrui, klebonui ir raßte-mokitui zokane Diewo iß dangaus, pakajus ir paswéikinimas!
13. Aß liepjau, kad wissi, kurrie iß gerôs walės mano karalystėje iß zmonû Jzraël, ir iß klebonû bey Lewitû, i Jeruzalę nor tráuktis, kad su tawimi tráuktus;
14. (Tu nės) karálaus ir septynû rot-ponû essi siustas, kad lankytumbei Judą ir Jeruzalę pagal Diewo zo-kaną tawo rankoj' ėsanti;
15. Jr kad drauge imtumbei sidá-brą ir áuksą, kurri karálus ir jo rot-ponei iß gerôs walės dûda Die-wui Jzraëlo, kurrio gywénimas Je-ruzalėj' yra;
16. Jr wissoki sidábrą bey áuksą per wissą żémę Babel randamą, su tûmi, ką zmones ir kunigai iß ge-rôs walės Diewo namams Jeruza-lėj' dûda;
17. Wislab toktai imk, ir prisida-bódams iß tû pinnigû pirk werßû, ėryczû, ozû, ir ant wálgimo-apierû ir gėrimo-apierû; kad ant altoraus prie Diewo namû Jeruzalėje apiera-wótumbit.
18. Priegtam, kas taw ir tawo brolams mėgsta daryti su pálaiku pinnigû, tai darykite pagal sawo Diewo wálę.
19. Jr tus rykus, kurrie taw dûti, ant ßlużmôs prie tawo Diewo na-mû, tus atdûk po akiû Diewo Je-ruzalėje.
20. Jr kas daugiaus bus priwa-lu prie namû tawo Diewo, ir kas trópitus taw ißdûti, tai te dûdie iß kamárôs karálaus.
21. Aß karálus Artasasta toktai liepjau skarbû-użweizdams, aną ßal' wandens, kad tai, ką Ezra iß jusû praßys, klebons ir raßte-mokitas zo-kane Diewo iß dangaus, jús prisi-dabodami dûtumbit,
22. Jkki ant ßimto centnėrû sidá-bro, ir ßimto korû kwieczû, ir ant ßimto batû wyno, ir ant ßimto ba-tû aliejaus ir druskôs be saiko;
23. Wislab, kas paliepta daryti pa-gal zokaną Diewo iß dangaus, kad toktay geray ißpilditumbit, ant géro namams Diewo iß dangaus, idant

ne kokſai kerßtas użeitu karálaus ka=
ralyſtę ir jo waikus.
24. Ir t'eſſie jums żinnoma, jums
ne wale eſant czyżę, muitą, ir mo=
keßczus, kas mét mokamus, użmeſti,
ney ant wieno iß klebonû, Lewitû,
giedanczujû wartininkû, Netinimû ir
tarnû prie namû ßio Diewo.
25. Bet tu, Ezra, pagal ißminti ſa=
wo Diewo, tawę gélbanczę, idek ſu=
dżas ir prowininkus, kurrie prową
darytu wiſſiems żmonems, ang pus
wandens eſantiems, wiſſus, żokang
tawo Diewo żinnanczus; ir kurrie to
ne żinna, tus mokikite.
26. Ir wiſſi, kurrie ne apſiims
ßirdingay pilnawoti żokang tawo Die=
wo ir karálaus iſákimą, tam prową
te daro del to nuſidejimo, ar butu,
kad ji żuddytu, ar iß żémés ßalin
warytu, ar pinningais korawótu, ar i
kalejimą iméſtu.
27. Paßlowinams t' eſſie Wießpats,
muſû tewû Diewas, kurs toktai ka=
rálui i ßirdi dawęs, Diewo namus
Jeruzaleje taip grażey ißdabinti.
28. Ir dawe man malonę rąſt' po
akiû karálaus ir jo rot=ponû, ir po
akiû wiſſû macnujû karálaus. Ir
aß buwau linkſmas per ranką Wieß=
patiês, mano Diewo, manę pri=
ſtojanczę, ir ſurinkau wyreſnûſus iß
Izraél, kad ſu manim aukßtyn
tráuktus.

8. Pérſkyrimas.

Ezra atliekt ſawo kelonę i Jeruzalę.

Szittie yra wyráuſieji jû tewû pagal
jû gimminû paráßimą, kurrie ſu ma=
nim ißkeláwo iß Babel, tû czeſ', kaip
karálus Artaſaſtas karaláwo.
2. Iß waikû Pineas, Gerſom. Iß
waikû Itamar, Dangelis. Iß wai=
kû Dowido, Attus.
3. Iß waikû Sekanja, waikû Pa=
reos, Sakarja, ir ſu jûmi wyrû ſu=
rûkotû ßimts ir penkios déßimtis.
4, Iß waikû Paat=Moabo Elioe=
nai, ſunus Serajo, ir ſu jûmi du
ßimtu wyrû.
5. Iß waikû Sekanjo, ſunus Jea=
ſiel, ir ſu jûmi trys ßimtai wyrû.
6. Iß waikû Adin Ebed, ſunus
Jonatano, ir ſu jûmi penkios dé=
ßimts wyrû.
7. Iß waikû Elam, Jeſaja ſunus
Ataljo, ir ſu jûmi ſeptinios déßimt
wyrû.
8. Iß waikû Sepatja, Sebadja,
ſunus Mikkelio, ir ſu jûmi aßtûnios
déßimts wyrû.
9. Iß waikû Joabo, Obadja, ſu=
nus Jeiel, ir ſu jûmi du ßimtu ir
aßtûnolika wyrû.
10. Iß waikû Selomit, ſunus Jo=
ſipjo, ir ſu jûmi ßimts ir ßeßios dé=
ßimts wyrû.
11. Iß waikû Bebai, Sakarja, ſu=
nus Bebajo, ir ſu jûmi dwidéßimt
ir aßtûni wyrû.
12. Iß waikû Asgad, Joanan, ma=
żáuſaſis ſunus, ir ſu jûmi ßimts ir
déßimts wyrû.
13. Iß paſkiauſiû waikû Adonika=
mo, ßittaip pramintû: Elipelet, Jeiel,
ir Semaja, ir ſu jeis ßéßios déßimt
wyrû.
14. Iß waikû Bigewai, Utai ir Sa=
bud, ir ſu jeis ſeptynios déßimt wyrû.
15. Ir aß jûs ſurinkau pas uppę
ant Aewû linkay tékanczę, ir paſilik=
kom ténay tris dienas. Ir perweiz=
dedams żmones ir klebonus, ney wie=
ną iß Lewitû tén ne rądau.
16. Tay aß nuſunczau Elieſeri,
Arieli, Semają, Elnatang, Jaribą,
Elnatani, Natani, Sakarją, ir Meſ=
ſullam, wyréſnûſus, ir Jojaribą bey
Elnatan, mokytojus.
17. Ir ißſunczau jûs pas Idoni,
wyrauſiji, i Kaſpią, kad jie mums
pargabéntu tarnus i namus muſû
Diewo. Ir aß jûs pamokinnau, ką
jie kalbet turréjo ſu Iddu ir ſu jo
broleis, Netinimais Kaſpioje.
18. Ir jie atgabéno mums, pagal
ranką muſû Diewo mums didey pa=
dedanczę, ißmintingą wyrą, iß wai=
kû Maeli, ſunaus Lewi, ſunaus Iz=
raelo, Serebja ſu jo ſunumis ir bro=
leis aßtûnolika.
19. Ir Aſabja, ir ſu jûmi Jeſaja,
iß waikû Merari, ſu jo broleis ir ſu
jû ſunumis dwidéßimt.
20. Ir iß Netinimû, kurrus Do=
wids ir kunigaikßczei dawe tarnáuti
Lewitams, du ßimtu ir dwidéßimt,
wiſſi wardais wadinti.
21. Ir aß ténay prie uppés pas
Aewą páſtninką apſakydinau, kad

mes pasižémintumbim po akiû musû Diewo, jëškoti iš jo tikrą kélą mums ir musû waikams, ir wissam musû turtui.

22. Nës aš gëdëjaus nûg karálaus palidëjimą ir raitelus melsti, mums ant pagalbòs prieš neprietelus ant kélo. Nës mes karálui buwom sakę: ranka musû Diewo padeb wissiems, ji jëškantiems, ir jo macis bey kerštas yr ant wissû ji prastojanczû.

23. Taipo mes pástninkáudami jëškojom toktai nû sawo Diewo; ir jis mus išklause.

24. Jr aš išskyrau dwylikę iš wyresnujû klebonû, Serebją ir Asabją, ir su jeis jû brolû dëšimt.

25. Jr paswërau jiems sidábrą ir áuksą, ir rykus dówanai namams musû Diewo, kurrus karálus ir jo dumczei bey waldonai, ir wissas Jzraël, czę b' ësąs, i dowaną buwo dawę.

26. Jr paswërau jiems i jû rankas šešis šimtus ir penkes dëšimtis centnerû sidábro, ir sidabrinû rykû šimtą centnerû, ir áukso šimtą centnerû;

27. Dwidëšimt áukso kúpkû, túkšanti áuksinû kaštûjanczû, ir du ryku iš brangiáuso skaistwáro, taip grażû, kaip áuksas.

28. Jr sakiau jiems: Jús šwenti ësat Ponui Diewui, taygi ir šie rykai šwenti yra, taipojau ir iš gérôs wálës dûtasis sidábras, ir áuksas, Wiešpaczui, jusû tëwû Diewui.

29. Togidël kawokit ir saugokit tai geray, ikki jús tus paswérste po akiû wyrésnujû kunigû ir Lewitû ir wyrésnujû tëwû tarp Jzraël, Jeruzalëje, i skrynę namû Pono Diewo.

30. Tay ëme klebonai bey Lewitai tą atswertą sidábrą ir áuksą, bey rykus, kad tai nugabéntu i Jeruzalę, i namus musû Diewo.

31. Taipo mes pasikëlëm nû uppês Ahëwa, i dwyliktą dieną pirmojo mënesio, i Jeruzalę tráuktis. Jr ranka musû Diewo su mumis drauge buwo, ir gélbëjo mus iš neprietelû rankû, musû ant kélo tykojanczû.

32. Jr atëję i Jeruzalę pasilikkom ténay tris dienas.

33. Bet ketwirtoj' dienoj' buwo paswertas sidábras ir áuksas, ir rykai namams musû Diewo, i rankas Meremoto, sunaus Urio, klebono; ir jo draugo Eleazaro, sunaus Pineas; ir su jeis buwo Josabads, sunus Jesuo, ir Noadja, sunus Benui, Lewito;

34. Pagal skaitlu ir paswërimą kiek wieno dáikto; ir tas wissas paswërimas tû czës' buwo surášomas.

35. Jr waikai kalëjimo iš kalëjimo sugryžusieji, apierawojo déginimo-apierą Diewui Jzraëlo, dwylikę jáutukkû už wissą Jzraël, dewynes dëšimtis ir šešis áwinus, septynes dëšimtis ir septynis ërycziûs, dwylikę ożû, apierai už griekus; wislab déginimo-apierai Ponui Diewui.

36. Jr jie padawe karálaus prisákimą urëdninkams karálaus, ir żémës waldonams, šę pus wandens. Jr jie pašelpe żmones ir Diewo namus.

9. Pérskyrimas.

Ezro griekû išpażinnimo ir prisiwertimmo-malda.

Tai wislab atlikkus, atëjo pas manę wyrésnieji, sakydami: żmones Jzraël, ir klebonai bey Lewitai niera atskirti nû żmonû żemjû pagal jû bjaurybes, butent Kananitû, Etitû, Peresitû, Jebusitû, Ammonitû, Moabitû, Egypcionû ir Amoritû.

2. Nës jie wéde jû dukteres saw ir sawo sunums, ir šwentą sëklą sumaiše su żmonëmis kittû żémjû. Jr tame dalyke wyresnieji bey dumczei pikczaus buwo nusiżengę.

3. Kaip aš tai girdëjau, iplëšiau aš sawo rubus, ir sawo sermëgą, ir išplëšau sawo pláukus iš galwôs ir iš barzdôs, ir sédëjau nulúdęs.

4. Jr susirinko pas manę wissi, kurrie prisibijojo Diewo żodżio, Jzraëlo Diewo, dël to didżio nusiżengimmo; ir aš sédëjau nulúdęs ikki wákaro-apierôs.

5. Jr apie wákaro-apierą aš këlaus nûg sawo wargû, ir iplëšiau sawo rubus, ir sawo sermëgą, ir puldams ant sawo kélû išsplëczau rankas Diewop, sawo Diewop,

6. Jr tariau: mans Diewe, aš

gėdzůs ir baidaus, sawo akis tawęsp' aukßtyn pakėlti, mans Diewe; nėsa musů nusidėjimai musů gálwą pérėjo, ir musû kaltybe pritenka ikki dangaus.
7. Nů czėso musů tėwů mes didzoj' kaltybėj' buwome, ikki ßei dienai; ir dėl sawo nusidėjimů mes, ir musů karálei bey klebonai padůti esme į rankas karálů kittů ẑémjů, kad kardu ẑawiti, į kalėjimą įmesti, ißplėßti, ir apgėditi butumbim, kaip ßen dien regima.
8. Bet dabar mes umay gawom máẑumą malonės iß Wießpaties, sawo Diewo, kad mums dar maẑas dalykas ißlikko, kad mums důtu twirtą gywénimą ant sawo ßwentôs wietôs; kad musů Diewas musů akis pérßwiestu, ir mums důtu ben máẑumą atsigáuti sawo newalnybėje.
9. Nėsa mes esme werginnei ir musů Diewas mus ne prastojo, kaczey ir werginnei esme; ir mielaßirdingystę mums dawe rąsti po akiů Persů karalů, kad mums dawe atsigáuti, ir mes pagarbintumbim namus musů Diewo, ir jů ißpústijimus pataisytumbim, ir důtu mums tworą Judawoj' ir Jeruẑalėje.
10. Taygi ką sakysime, musů Diewe, po to, kaip tawo prisákimus prastojom,
11. Kurrus tu per sawo tarnus, prárakus, prisakei, ir tarei: ta ẑéme, į kurrę jús įeisite palaikytinay, yra neczysta ẑéme, per neczystybę ẑmonů kittů ẑémjů, dėl jů bjaurybjů, kurromis jie tą, ßę ir tę wissaip yra apbjaurinę.
12. Togidėl jús sawo dukteres idant ne důkite jů sunums ir jů dukteres sawo sunums ne weskite, ir ne jėßkokite jů pakájaus ney jů géro amẑinay, kad jús macneis pastotumbit, ir wálgitumbit gerumą tôs ẑémės, ir palaikytumbit tą sawo waikams amẑinay.
13. Ir po wisso to, kas mums tikkosi, musů piktů darbů ir didzôs kaltybės dėley, tu, musů Diewe, musů nusidėjimo paczėdijei, ir mus ißgélbėjei, kaip czę regima.
14. Bet mes atsikreipėm, ir tawo prisákimus paniekinom, su ẑmonėmis tokiů bjaurybjů apsigentidami. Argi tu nori ant musů pykti, ikkol musů gloda bus, kad ney wiens ne ißliktu ir pagalbôs ne butu.
15. Wießpatie, Izraėlo Diewe, tu essi teisus, nėsa mes ißlikkom ißgélbėti, kaip ßen dien dar regima; ßtay, mes esme po tawo akiů sawo kaltybėje; nės todėl ne gálime ißsilaikyti po tawo akiů.

10. Pérskyrimas.

Atskyrimas swetimů moterů nů Izraėlitenů.

Ir kaip Ezras taipo meldėsi, ir ißpaẑinno, werkdams, ir prie Diewo namů gullėdams, susirinko pas jį iß Izraėl dide daugybe wyrů, ir moterů, ir waiků, nės ẑmones labay werke.
2. Ir Sakanja, sunus Jegiėlo, iß waiků Elamo, atsakydams tare Ezrui: gana, mes nusiẑengėm prieß sawo Diewą, swétimas moteres iß ẑmonů tôs ẑémės wesdami. Taczaus Izraėl dabar gal pasitikkėti apie tą dalyką.
3. Taygi dabar derėjimą darykim su sawo Diewu, kad wissas moteres, ir kurrie iß jů gimme, prawarytumbim pagal ẑodi Pono Diewo, ir tů, kurrie prisákimů musů Diewo bijasi, kad darytum pagal ẑokaną.
4. Taygi kélkis, nės taw tai prigul; mes su tawimi norime buti; buk linksmas, ir daryk tai.
5. Tay kėlėsi Ezras, ir dawe prisėkt wyrausůsus klebonus bey Lewitus, ir wissą Izraėli, kad jie darytu pagal ßittą ẑodi. Ir jie prisėke.
6. Ir Ezras kėlėsi nů pryangio Diewo namů, ir įėjo į kamárą Joanano, sunaus Eliasibo. Ir tenay įėjęs ney důnôs walge, ney wandens gėre; nėsa jis smutijos dėl nusidėjimo tů, kurrie apkálti buwo.
7. Ir jie apsakydino per Judawą ir Jeruẑalę wissiems waikams, iß kalėjimo parėjusiems, kad jie į Jeruẑalę susirinktu;
8. Ir kursai į tris dienas ne butu atėjęs, pagal ẑodi wyráusujů ir wyresnujů, to wissas turtas busęs prakeiktas ir jis pats nů surinkimo apkaltujů atskirtas;
9. Tay susirinko wissi wyrai iß Juda ir iß Benjamin į Jeruẑalę į tris dienas, tai esti dwidėßimtoj'

dienoj' dewinto mėneſio. Ir wiſſi
żmones ſėdėjo ant úliczôs ties Die-
wo namais, drebėdami tôs prieżaſtiês
ir lytaus dėley.
10. Ir Ezras kunings kėlęs, tare
jiems: jûs nuſiżengėt ſwétimas mo-
teres weſdami ir kad nuſiżengimmo
Izraëlo dar daugiaus darytumbit.
11. Taygi iſzpażinkite Wieſzpaczui,
juſû tėwû Diewui, ir darykit, kas
jam mėgſta, atſiſkirdami nûg żmonû
tôs żémės, ir nû ſwetimû moterû.
12. Tay wiſſas ſurinkimas atſaky-
dams tare didżu balſu: mes daryſim,
kaip tu mums ſakiei,
13. Alle żmonû yra daugummas,
ir lytingas oras, ir ne gal lauke
ſtowėti; priegtam juk tai ir ne yra
darbas wienôs dienôs arba dwiejû;
kadangi muſû daug yra, kurrie tai-
po nuſiżengę.
14. Iſzſkirkime ſaw wyreſnûſus per
wiſſą ſurinkimą, kad wiſſi tie, kurrie
muſû mieſtûſe ſwétimas moteres
wėde, paſkirtame czėſe ateitu, ir wy-
reſnieji kiek wieno mieſto, ir jû ſu-
dżos drauge, ikki nû muſû bus nu-
kreiptas narſas muſû Diewo, tôs
prieżaſtiês dėley.
15. Tay buwo paſkirti Jonatan,
ſunus Aſaëlo, ir Jeaſja, ſunus Tik-
wo, ant tû daiktû; ir Meſullam bey
Saptai, Lewitai, jiems pagélbėjo.
16. Ir kalėjimo waikai dare taipo.
Ir klebons Ezras bey wyráuſieji tė-
wai iſz jû tėwû gimminės, ir wiſſi
dabar wardais wadinti atſkyre jûs,
ir atſiſėdo pirmoj' dienoj' dėſzimto
mėneſio, kad pértardítu ſzus dáiktus,
17. Ir ſzie tai atlikko ſu wiſſais
wyrais ſwetimû moterû turrinczeiſeis,
pirmoje dienoje pirmojo mėneſio.
18. Ir rądoſi iſz waikû klebonû,
kurrie ſwétimas moteres buwo wédę,
butent iſz waikû Jeſuo, ſunaus Jo-
żadako, ir jo brolû, Maeſėja, Elieſer,
Jaribs ir Gedalja.
19. Ir ſie dawe ant to ſawo ran-
ką, kad tus moteres iſzwaryſę, ir
apierai uż ſawo griekus áwiną uż
ſawo nuſiżengimmą dûti.
20. Iſz waikû Immer: Anani ir
Sebadja.
21. Iſz waikû Arimo: Maeſeja,
Elia, Semaja, Jeiel ir Uſia.
22. Iſz waikû Paſſur: Elioenai
Maeſeja, Iſmael, Netaneel, Joſabad
ir Eleaſa.
23. Iſz Lewitû: Joſabad, Simei
ir Kelaja, (jis eſt anſai Klita), Pe-
taja, Juda ir Eliezer.
24. Iſz giedojanczujû: Eliaſib. Iſz
wartininkû: Sallum, Telem ir Uri.
25. Nû Izraël iſz waikû Pareos:
Kamja, Jeſia, Malkja, Mejamin,
Eleaſar, Malkja ir Benaja.
26. Iſz waikû Elam: Matanja, Sa-
karja, Jeiel, Abdi, Jeremot ir Elia.
27. Iſz waikû Satu: Elioenai,
Eliaſib, Matanja, Jeremot, Sabad
ir Aſiſa.
28. Iſz waikû Bėbai: Joanan,
Ananja, Sabai ir Atlai.
29. Iſz waikû Bani: Meſullam,
Malluk, Adaja, Jaſub, Seal ir Je-
ramot.
30. Iſz waikû Paat-Moab: Adna,
Kelal, Benaja, Maeſeja, Matanja,
Bezaleel, Benui ir Manaſſe.
31. Iſz waikû Arim: Elieſer, Je-
ſia, Malkja, Semaja, Simeon,
32. Benjamin, Malluk ir Semarja.
33. Iſz waikû Aſum: Matnai, Ma-
tata, Sabad, Elipelet, Jeremai, Má-
naſſe ir Simei.
34. Iſz waikû Bani: Maedai, Am-
ram, Uel,
35. Benaja, Bedja, Kelui,
36. Naja, Meremot, Eliaſib,
37. Matanja, Matnai, Jaeſan,
38. Bani, Benui, Simei,
39. Selemja, Natan, Adaja,
40. Maknadbai, Saſai, Saraj,
41. Aſareel, Selemja, Samarja,
42. Sallum, Amarja bey Jozeps.
43. Iſz waikû Nebo: Jejel, Matitja,
Sabad, Sebina, Jaddai, Joel, ir
Benaja.
44. Szie wiſſi ſwétimas moteres
buwo wédę; ir nekurrios iſz tû mo-
terû waikus buwo auginnuſos.

Galas knygû Ezro.

Knygos Neemioszaus.

1. Pérskyrimas.

Neemioszaus malda uź waikus Izrael.

Szittie yra nusidáwimai Neemioszaus,
Akaljo sunaus. Nusidawe mēnesije
Kisleu, dwidészimtojo méto, man Su=
sane pillij' b'ēsant,
2. Atējo Anani, wienas mano bro=
lû, su keleis wyrais isz Judawôs.
Jr asz kláusiau jûs, kaipo ēsą su
Zydais, iszgélbētais ir likkuseis isz
kalējimo, ir kaip Jeruzalēje nusidûda?
3. Jr jie atsáke man: likkusieji isz
kalējimo ténay toje źémēje didzoj'
bēdoj' ir gēdoj' yra; múrai Jēruza=
lês suardyti, ir jôs wartai ugnimi
yra sudéginti.
4. Bet asz tokius źodzus iszgirdęs,
sedējau ir werkiau, ir smutijaus dwi
dieni, ir pástnikawau, ir meldzaus
po akiû Diewo isz dangaus,
5. Sakydams: Ak Wieszpatie, Diewe
isz dangaus, didis ir iszgąstingasis
Diewe, laikąs suderējimą ir miela=
szirdingystę tawę mylintiems, ir ta=
wo prisákimû klausantiems:
6. Dabók sawo ausimis, ir sawo
akis atwérk, kad iszgirstumbei mal=
dą sawo tarno, kurrę asz dabar po
tawo akiû meldzu dieną bey nakti,
uź waikus Jzraēl tawo tarnus, ir
iszpaźystu griekus waikû Jzraēlo,
kurreis priesz tawę nusidējom, ir asz
ir mano tēwo gimminē tiekajau su=
sigrieszijom.
7. Mes durnay pasielgēm, nelaiky=
dami prisakimus, paliepimmus ir
prowas, kurrus tu sawo tarnui Moi=
źēszui isakei.
8. Alle taczaus atsiminkis ano
źodzio, * kurri sawo tarnui Moiźēszui
liepei, tarydams: jey jús nusiźengsite,
tay asz jus tarp źmonû iszbarstysu;

* 5 M. 28, 64. P. 30, 1.

9. Bet jey jús manęspi prisiwersite
ir klausysite mano prisákimû, ir da=
rysite pagal tus, kaczeig ir pra=
stumti butumbit ikki dangaus krászto,
tay asz taczau jus isz tén surinksu,
ir jus atgabęsu i tą wietą, kurrę asz
aprinkau, kad mano wardas ténay
gywéntu.
10. Juk jie tawo tarnai, ir tawo
źmones yra, kurrus tu iszgélbējei per
sawo didę macę ir sylingą ranką.
11. Ak Pone Diewe, dabókis sawo
ausimis ant maldôs sawo tarno, ir
ant maldôs sawo tarnû, kurrie ap=
siim bijotis tawo wardo; ir dûk sa=
wo tarnui szen dien laimēti, ir dûk
jam mielaszirdingystę suláukti po akiû
szio wyro. Bet asz wyno=urēdą tur=
rējau pas karálų.

2. Pérskyrimas.

Neemioszus gáun walę ir gromatas Jeruzalę
budawot.

Mēnesije Nisan dwidészimtojo méto
karálaus Artasasto, kaip wynas ties
jûm stowējo, asz wyną imdams idaw=
jau tą karálui, ir asz smutnas buwau
po jo akiû.
2. Tay sáke man karálus: kodēl
tu taip smutnas essi? Juk tu ne ser=
gi? Su tawimi nier' taipo, bet tu
smutnôs szirdiês essi. Bet asz didey
bijojaus,
3. Jr sakiau karálui: karálus te
patenka amźinay, ir kaipgi mano
wéidas ne butu smutnas? Miestas,
wieta kapû mano tēwû, yra iszpustī=
tas, ir jo wartai ugnimi sudéginti.
4. Tay sake man karálus; kągi tu
praszai? Tay asz meldzaus Diewą isz
dangaus;
5. Jr tariau karálui: Jey karálui
ir tawo tarnams po tawo akjû pa=
tinka, kad manę siųstumbei i Judą,
i miestą kapû mano tēwû, kad tą
budawoczau?
6. Jr karálus sake man, ir kara=
lēne prie jo szaliês sédinti: kaip il=
gay tu iszbusi ant kelonês? ir kada
tu sugryszsi? Jr karálui patikko,
manę nusiųsti. Jr asz jam tikrą czē=
są pasakiau,
7. Jr tariau karálui: Jey taw pa=
tinka, karálau, tay dûk man groma=
tû ikki źémês waldonû aną szal' wan=
dens, kad jie manę pérleistu, ik asz
iszkąksu i Judą;

8. Ir gromatû ikki Assapo, girrês užweizdo karálaus, kad jis man mėdžû dûtu, pakurti wartus prie palóczaus, kurrie namûse, ir prie miesto murû yra, ir namus, i kurrus man reiks ieiti. Ir karálus man dawe per ranką mano Diewo manę didey pristojanczę.

9. Ir kaip aß atėjau pas žemês waldonus aną ßal' wandens, tay aß jiems idawjau karálaus gromatas. Ir karálus siunte su manim' wyresnûsus ir raitelus.

10. Bet kaip tai ißgirdo Sanneballats, Oronits, ir Tobias, Ammonitißkis tarnas, tay jiem dwiem toktai didey ne patikko, kad žmogus buwo atėjęs, ko géro parupinąs waikams Izraël.

11. Ir kaip aß i Jeruzalę atėjau, tris dienas tén ißbuwęs,

12. Pasikėlau nakcze, ir kelli wyrai su manim. Nės aß ney wienam žmogui ne sakiau, ką mano Diewas man i ßirdi buwo dawęs daryti Jeruzalėje; ir ney wiens galwijis ne buwo drauge su manim, kaip tiktay tas, ant kurrio aß jûjau.

13. Ir aß ißjûjau pro pakalnês-wartus nakcze, ties smáko ßulinio, ir ikki mėßlû wartû, ir ßirdis man plyßo, kad múrai Jeruzalês suardyti buwo, ir wartai ugnimi sudéginti.

14. Ir nuėjau pas ßulinio-wartus, ir pas karálaus éžerą, ir ne buwo czę ruimo mano galwijiui, kad po manim butu galėjęs eiti.

15. Tay aß nakcze ant uppês linkay nusitráukiau, ir skaudu man buwo, múrus taipo pamatyti; ir sugryžau, ir wėl namû parėjau pro pakalnės-wartus.

16. Ir wyresnieji ne žinnojo, kur aß nuėjęs, ir ką aß daręs; nės aß ikßol ney Žydams, ney klebonams, ney garbingiems, ney wyrésniemsiems, ney kittiems, tą darbą aprupinnantiems, nieką ne buwau sakęs.

17. Ir sakiau jiems: Jûs matot tą bėdą, kurroj' mes esme, kad Jeruzale pusta, ir jôs wartai ugnimi sudéginti. Eime, budawokime múrus Jeruzalês, kad ne butumbim tolaus ant gėdôs.

18. Ir pasakiau jiems ranką sawo Diewo, manę didey gélbanczę, tiekajau ir karálaus žodžius man kalbėtus. Ir jie tare: Taygi kélkimês! ir budawókim! Ir jie pastiprino sawo rankas ant géro.

19. Bet tai ißgirdęs Sanneballats, Oronits, ir Tobias, Ammonitißkis tarnas, ir Gosems, Arabits, tay jie mus ißjûkdami paniekino mus, ir tare: kas tai yra, ką jûs darote? ar jûs wėl norit atpulti nû karálaus?

20. Tay aß jiems atsakiau, tarydams: Diewas iß dangaus mums dûs laimėti. Nės mes, jo tarnai, pasikėlėm budawóti; bet jûs ne turrite ney jokiôs daliês, ir ney jokiôs teisybês, ney paminklo Jeruzalėje.

3. Pérskyrimas.

Jeruzale budawojama.

Ir Eliasibs, wyráusas kunigas, pasikėle su sawo broleis, klebonais, ir pakúre awjû-wartus; jie tus paßwentino, ir jû durris idėjo; bet jie paßwentino tus ikki koryczôs Mea, ir ikki koryczôs Ananeel.

2. Prie jo ßaliês budawojo wyrai iß Jeriko; ir budawojo prie jo ßaliês Sakurs, sunus Imri.

3. O žuwû-wartus budawojo waikai Senaa; jie tus apdenge ir jû durris idėjo, spynas ir užkaißczus.

4. Prie jû ßaliês budawojo Meremotas, sunus Urioßaus, sunaus Akozo. Prie jû ßaliês budawojo Mesullams, Berekjo sunus, sunaus Mesesabeelio. Prie jû ßaliês budawojo Zadoks, sunus Baeno.

5. Prie jû ßaliês budawojo Tekoitai, bet jû wyresnieji ne pasidawe prie to darbo sawo wießpaczû.

6. Senûsus wartus budawojo Jojada, sunus Passeo, ir Mesullams, sunus Besodjo; jie apdenge tus, ir jû durris idėjo, ir spynas, ir užkaißczus.

7. Prie jû ßaliês budawojo Melatja iß Gibeon, ir Jadons iß Merono, wyrai iß Gibeon, ir iß Mizpa, ikki sosto žémês waldono ßę ßal' wandens.

8. Prie jû ßaliês budawojo Usielis, sunus Arajo, áukskalis. Prie jo ßaliês budawojo Ananja, sunus tawor-

ninkû, ir jie ißbudawojo Jeruzalėje, ikki placzû murû.

9. Prie jo ßalės budawojo Rapaja, sunus Urro, wyráusisis pus-ketwirtainės Jeruzalėje.

10. Prie jo ßalės budawojo Jedaja, Arumapo sunus, ties sawo buttu. Prie jo ßalės kúre Attus, Asabenjo sunus.

11. O Malkja, Arimo sunus, ir Asubas, Paat-Moabo sunus, budawojo du dalyku, ir koryczią prie péczaus.

12. Prie jo ßalės budawojo Sallumas, Aloeso sunus, wyrdusisis pus-ketwirtainės Jeruzalėje, jis ir jo dukters.

13. Pakalnės-wartus budawojo Anunas, ir miesczonis iß Sanoa, jie budawojo tus, ir idėjo jû durris, spynas ir uzkaißczus, ir túkstanti mástû prie múro, ikki mießlû-wartû.

14. Bet mießlû-wartus budawojo Malkja, Rekabo sunus, wyráusisis ant ketwirto dalyko wyniczininkû; jis tus budawojo, ir idėjo jû durris, spynas ir uzkaißczus.

15. Bet ßullinio-wartus budawojo Sallumas, sunus Kal-Ose, wyráusisis ant ketwirto dalyko Mizpa; jis pabudawojo ir apdengė tus, ir idėjo jû wartus, spynas ir uzkaißczus. Priegtam ir múrus prie ėzero Seloa prie karálaus sodo, ikki Lippynės, kurroj' nû miesto Dowido zemyn einama.

16. Po jo budawojo Neemia, sunus Asbuko, wyráusisis ant pussės ketwirto dalyko Bet-Zuro, ikki ties Dowido kapais, ir ikki ėzero Asuja, ir ikki namû karzygiû.

17. Po jo budawojo Lewitai, Reums, sunus Bani. Po jo budawojo Asabja, wyráusisis ant pussės ketwirto dalyko Kegila į sawo ketwirtą dalyką.

18. Po jo budawojo jû brolei, Bawai, sunus Enadado, wyráusisis ant pussės ketwirto dalyko Kegila.

19. Prie jo ßalės budawojo Eseris, sunus Jesûo, wyráusisis Mizpoj', du dalyku, ant kampo linkay, ties ßarwû-namais.

20. Po jo ant kálno budawojo Barukas, sunus Sabai, dwi dali, nû kampo, ikki butto-durriû Eliasibo, wyráusojo kunigo.

21. Po jo budawojo Meremotas, Urioßaus sunus, sunaus Akozo, dwi dali nû butto-durriû Eliasibo, ikki gálui Eliasibo namû.

22. Po jo budawojo klebonai, wyrai tôs ßalės.

23. Po jo budawojo Benjamins ir Asubas, ties sawo namais. Po to budawojo Asarja, sunus Maesejo, sunaus Ananjo, ßalė sawo namû.

24. Po jo budawojo Benui, Enadado sunus, dwi dali nû namû Asarjo, ikki kampo, ir ikki jo kraßtû.

25. Palal, Usajo sunus, prieß kampą ir prieß aukßtą koryczią, ant karálaus namû ißbudawotą, pas temnyczôs pryangę. Po jo Pedaja, Pareoso sunus.

26. Bet Netinimai gywéno pas Opel, ikki wandens-wartû į rytus, kur korycza prakilléſne yra.

27. Po to budawojo tie iß Tekoa dwi dali prieß didę koryczią, kurri prakilléſne yra ir ikki murû Opel.

28. Bet nû paczû arkliû-wartû, budawojo klebonai, kiekwiens ties sawo buttu.

29. Po to budawojo Zadoks, Immero sunus, ties sawo buttu. Po jo budawojo Semaja, Sakanjo sunus, wartininks į rytus.

30. Po jo budawojo Ananja, Selemjo sunus, ir Anums, Zalapo sunus, ßeßtasis, dwi dali. Po jo budawojo Mesullams, Beterjo sunus, ties sawo skarbinycza.

31. Po jo budawojo Malkja, áukskalio sunus, ikki namû Netinimû, ir kromininkû, ties wartais, kur prową dáro, ir ikki swetlyczôs ant kampo.

32. Ir tarp swetlyczôs ant kampo ant awjû-wartû linkay budawojo áukskalei ir krominninkai.

4. Pérſkyrimas.

Budawone, norint trukinnama, tikt neſiláuja.

Bet kaip Sanneballats ißgirdo, mus murus budawojant, apsirustáwo jis, ir didey supyko, ir ißjûkė Zydus,

2. Ir tare po akiû sawo brolû, ir po akiû marnujû Samárioj': ką daro bėdnieji Zydai? ar jiems wálę dûsime? Ar jie apierawos? Argi jie wienią dieną tai atliks? Argi jie

ákmenis i plēnis sudégintus gywus padarys.
3. Bet Tobias, Ammonits, pas ji stowēdams, tare: Te budawoj' tiktay, jey lápes užeitu, tay jos išardytu jû murus, iš akmenû darytus.
4. Klausyk, musû Diewe, kaip paniekinti mes esme; gręžk jû gēdą ant jû galwôs, kad jûs padûtumbei i paniekinnimą žémēje jû kalējimo.
5. Ne uždengk jû nusidējimus, ir jû griekus ne išgessyk po sawo akiû; nēs jie budawoninkus ipykino.
6. Bet mes budawojom murus, ir jûs wissay suléidom ikki pussès aukštummo. Ir žmones pasidrásino dirbti.
7. Bet kaip tai išgirdo Sanneballats, ir Tobias, ir Arabionai, ir Ammonitai, ir Asdoditai, múrus Jeruzalēje pilnay išmúritus, ir jiems jau pradējus skyles uždaryti, tay jie didey supyko.
8. Ir jie wissi susirodiję susitare, kad atēję karáutu prieš Jeruzalę, ir jei páines darytu.
9. Bet mes meldēm sawo Diewą, ir sargybę laikēm prieš jûs dieną ir nakti.
10. Ir Juda sake: syla nešiejû yra persilpna, ir dulkiû yra perdaug, mes ne išgálime múrus išbudawoti.
11. Bet musû priešininkai mislijo: jie tai ne žinnos, ney regēs, ik i widdu jû ateisime, ir jûs nužuddysime, ir tą darbą sugaišysime.
12. Bet kaip Zydai, prie jû šaliès gywénantieji atējo, ir sake mums tai apie dēšimt kartû, iš wissû kampû, kurrûse jie aplink mus gywéno;
13. Tay aš ant galinnû kampû už murû i grabes pastaczau žmones, pagal jû gimmines, su jû kardais, ragotinēmis ir kilpineis.
14. Ir jûs apžurēdams pasikēlau, ir sakiau garbingiems, ir wyresniemsiems, ir likkusiems žmonēms: idant jû nesibijokities, atsiminkit didžio ir išgąstingo Pono Diewo, ir karáukite už sawo brolus, súnus, dukteres, moteres ir namus.
15. Bet kaip musû neprietelei išgirdo, mus tai jau ištyrus, Diewս jû rodą i nieką pawerte. Ir mes wissi prie murû wēl atpenczę sugryžom, kiekwiens prie sawo darbo.
16. Ir nusidawe potam, kad wiena dalis jaunikáiczû darbą atlikko ir antra dalis laike ragotines, skydus, kilpinius ir šarwus, ir wyresnieji stowējo užpakalij' wissôs gimminès Juda.
17. Tie, kurrie múrus budawojo, ir kurrie naštą néše, ir kurrie tą kittiems uždējo, su wiena ranka jie dirbo, ir su antra jie ginklus laike.
18. Ir kiekwiens, kursai budawojo, sawo kardą prie sawo šaliès turrējo ir taipo budawojo, ir kurs trubą trubijo, man prie šaliès buwo.
19. Ir aš sakiau garbingiems ir wyresniemsiems, ir kittiems žmoniems: didis ir platus yra tas darbas, ir mes išsklaidyti esme ant murû, toli nû kits kitto.
20. Taygi kurrame kampe jús trubą trubijant išgirsite, i tą susirinkities pas mus; musû Diews už mus karáus.
21. Szittaip mes dirbsim tą darbą. Ir pusse jû dalis laike ragotines, kaip tikt' pradējo aušt, ik žwaigždēms užtekant.
22. Taipjau ir sakiau tû czēs' žmoniems: kiekwiens pérnakwokite su sawo waiku Jeruzalēje, kad mes naktimis sargybę turrētum, ir dieną darbą atliktumbim.
23. Bet aš ir mano brolei, ir mano waikai, ir wyrai, kurrie sargybę laike paskuy manę, mes sawo rubus ne išwilkom; ir ney wiens ne ējo máuditis'.

5. Pérskyrimas.

Nekemioßus gélbt žmones nû jû apsunkinimû.

Ir žmones pradējo didey šaukti su sawo moterimis, prieš sawo brolus, Zydus.
2. Ir buwo nekurrie, kurrie tare: musû sunû ir dukterû daug yra; pirkimēs jawû, ir wálgikime, kad išmistum.
3. Bet nekurrie sake: užstatykime sawo laukus, wyniczas ir namus, ir pirkime jawû brangybēje.
4. Bet nekurrie sake: žyczikime pinnigû ant palúkanû iš karálaus, užstatydami sawo waikus ir wyniczas.

5. Nės musû brolû kunas yra kaip musû kunas, ir jû waikai, kaip musû waikai; kittaip mes sawo súnus ir dukteres i padûnus padûtumbim; ir be to jau kelios musû dukterû padonkos pastojo, ir mes jes ne galime iszgélbėti, taipjau ir musû laukai bey wyniczos kittiems tęktu.
6. Bet kaip asz jû dejáwimą ir tokius źodźus girdėjau, tay asz labay supykau.
7. Ir pamislidams sawo szirdije, pabariau rot=ponus ir wyresnûsus, ir jiems sakiau: ar jús isz kits kitto palúkanû imsite? ir asz didi źmonû pulką priesz jûs suwadinau,
8. Ir jiems sakiau: mes sawo brolus, Zydus, atpirkom, kurrie pagonams pardûti buwo, pagal musû iszgalėjimą, ir jús norite taipjau sawo brolus pardûti, kurrus mes saw atpirkom? Tay jie nutillo, ir ne źinnojo ką atsakyti.
9. Ir asz sakiau: Tai ne geray, ką jús dárote. Ar ne reiktu jums Diewo báimėje waikszczoti, dėl iszgėdinimo pagonû musû neprietelû?
10. Asz ir mano brolei, ir mano waikai, jiems taipojau ir pinigû ir jawû źyczijom; alle mes palúkanas isz jû ne ėmėm.
11. Taygi dabar szen dien' jiems atdûkite jû laukus, wyniczas, alėjaus darźus, ir namus, ir szimtą dalyką pinningû, jawû, szwieźaus wyno, ir alėjaus, kurri isz jû per palúkanas atėmėt.
12. Tay jie sake: Mes norim atdûti, ir nieką isz jû ne norim praszyti, ir norim daryti, kaip tu sakiei. Ir asz suwadinau klebonus, ir jûs prisiekdinau, kad jie taipo darytu.
13. Priegtam asz ir iszkraczau sawo anti, tarydams: szittaipo te iszkráto Diewas kiekwieną isz jo námû, ir nû jo darbo, kursai szi źodi ne laika, tas t' essie iszkratyts ir tuszczas. Ir wissas surinkimas pritare: Amen; ir laupsino Poną Diewą. Ir źmones dare taipo.
14. Ir isz to czėso, kaip man isakyta buwo źémês waldonu buti źėmėj' Juda, butent nû dwidészimto méto, ikki i trisdészimtą ir antrą métą karálaus Artasasto, tai yra dwylika métai, asz ney sawę ney sawo brolus pennėjau wálgimu źémêswaldono.
15. Nės pirmieji źémês=waldonai, kurrie pirm manęs buwo, źmones buwo apsunkinę, ir isz jû buwo ėmę dûnôs ir wyno, ir prie to kétures désimtis syklû sidábro; priegtam ir jû waikai buwo su gwoltu ponawoję ant źmonû. Bet asz taip ne dariau, kadangi Diewo bijojaus;
16. Ir darbą prie múro pilnawojau, ir ney joki lauką ne pirkau; ir mano wissi tarnai turrėjo prie darbo ténay susieiti.
17. Priegtam Zydû ir wyresnujû szimts ir penkios désimts sėdėjo prie mano stalo, kurrie isz pagonû aplink mus ėsanczujû buwo atėję.
18. Ir man kas dien pritaise wieną jáuti, ir szészetą rėbjû awjû, ir paukszczû, ir ant koźnôs désimtiês dienû wissokio wyno daugybę. Taczaus ne praszjau źémês=waldonû wálgi; nėsa jie didey źmones sáwo sluźma apsunkino.
19. Atsimink manęs, mans Diewe, ant géro, wiss tai, ką asz sziems źmonėms esmi daręs.

6. Pérskyrimas.

Neėmioszus arda wissas paines, tą darbą gaiszinanczes, sawo wiernu pridabojimu.

Ir kaip Sanneballats, Tobias ir Gosems, Arabionis, ir kitti musû neprietelû iszgirdo, manę múrus pabudawojus, ir tûse jau ney jokiôs skylės ne b'ėsant; (kaczeig asz durris tû czės' dar ne buwau ikabinęs i wartus.)
2. Atsunte Sanneballats ir Gosems pas manę, ir man sakydino: eiksz, ir susirinkimės kėmûse, pakalnėj' Ono. Bet jie mislijo man piktay daryti.
3. Bet asz páslus nusuncziau pas jûs, ir jiems sakydinau: asz didi darbą turru atlikti, ne galu źemyn eiti, kittaip tas darbas turrėtu pasilikt, jey asz ranką attráukczau, ir pas jus źemyn ateiczau.
4. Bet jie apie keturis kartus pas manę atsunte taipo, kaip pirma sakyta; ir asz jiems atsakiau taipo, kaip jau sakyta yra.

5. Tay Sanneballats penktą kartą atsiunte pas manę sawo tarną, su átwira grómata jo rankoj';
6. Toje buwo raszyta: pagonai iszgirdo, ir Gosem yra sakęs, buk tu ir Żydai mislija atpulti, togidēl ir tu murus budawoji, ir tu jů karálumi nori buti, kaip jau yra apskēlbta;
7. Jr kad tu prárakus essi pastyręs, kurrie apie tawę Jeruzalēj' tur iszszaukti, ir sakyti: Jis yra karálus Juda. O karálus toktay isztirs; taygi ateik, ir susiródikimēs tarp sawęs.
8. Alle asz pas ji nusiunczau, ir jam sakydinau: Tatai ne musidawe, ką tu sakei, tu tatai sawo szirdije prasimanei.
9. Nēs jie wissi norējo mus ibauginti, mislidami: jie turrēs paláuti nů to darbo, kad ne dirbtu. Alle asz jo daugiaus pastiprinau sawo rankas.
10. Jr asz atējau į namus Semajo, Delajo sunaus, sunaus Meetabeelo, ir jis buwo ussirakinęs, ir tare: susieikime Diewo namůse, į pati widdu bażnyczōs, ir bażnyczōs durris użrakikime; nēs jie ateis tawę pasmáugti, ir ateis nakczę, kad tawę pasmáugtu.
11. Bet asz sakiau: ar reiktu tokiam wyrui bēgti? Ar tokiam wyrui, koks asz esmi, reiktu į bażnyczą eiti, kad gywas iszliktu? Asz ne noru į widdu eiti.
12. Nēs asz supratau, kad Diewas ji ne buwo suntęs. Nēs jis tiesą prarakáwo apie manę, bet Tobias bey Sanneballats ji buwo papirkę.
13. Dēl to jis piningů ēme, kad asz bijoczaus, ir taipo darydamis susigrieszyczau, kad jie pikta paskalba turrētu manę apskēlbt.
14. Atsimink, mans Diewe, Tobio ir Sanneballato, pagal szus jo darbus; ir prarakēnēs Noadjōs, ir kittů práraků, kurrie manę norējo gandinti.
15. Jr muras pastojo gatawas dwidēszimtoj' ir penktoj' dienoj' mēnesio Elul, į penkis dēszimtis dienas ir dwi.
16. Jr kaip wissi músů neprietelei tai iszgirdo, bijojos wissi pagonai, kurrie aplink mus buwo, ir drebēdami nusigando; nēs jie suprato, szi darbą Diewo ēsanti.
17. Jr tů czēsu daug wyresnujů buwo Judawoje, kurrie sawo gromatas susdawo Tobiui, ir Tobias sawo gromatas jiems parsusdawo.
18. Nēs jů daug buwo Judawoje, kurrie jam buwo pasiżadēję; nēs jis buwo żéntas Sakanjo, Aro sunaus, ir jo sunus Joanans Mesullamo dukteri buwo wedęs, sunaus Berekjo.
19. Jr pasáke man wissą gérą apie ji, ir mano żodżus jam praneszē. Tay Tobias gromatas sunte manę gandint'.

7. Pérskyrimas.

Miesto sargai, żmonů skaitlus ir dowanos.

Bet kaip mes múrus buwom pabudawóję, tay asz durris ikabinau, ir pryskirti buwo wartininkai, giedantieji ir Lewitai.
2. Jr asz isakiau sawo brolui Ananui, ir Ananjui, użweizdui palóczaus Jeruzalēje, (nēs jis buwo wiernas wyras, ir Diewo bijójos daugiaus, ne kaip daug kittů)
3. Jr tarau jiem dwiem: ne reikia atwérti wartus Jeruzalēs, ik' sáulei karsztay spindżent, ir be dirbant, jau wēl reiks wartus użdaryt ir użkiszt. Jr sargai buwo priskirti isz mieszczonů Jeruzalēs, kiekwiens ant sawo sargybēs, ir aplink sawo namus.
4. Bet miestas buwo platus ir didis, alle maż żmonů tame, ir buttai ne buwo pakurti.
5. Jr mano Diews man į szirdį dawe, kad surinkau garbingus, ir wyresnůsus, ir żmones, jůs surokůti. Jr asz surądau surászimą jů skaitlaus,
6. Kurrie pirma isz kalējimo buwo iszēję, kurrus Nebukadnēzars karálus isz Babel, buwo szalin wédęs, ir Jeruzalēje gywéno, ir Judawoje kiekwiens sawo mieste.
7. Jr buwo atēję su Serubabēlu, Jesua, Neemja, Asarja, Raamja, Naemani, Mardokai, Bilsan, Misperet, Bigewaj, Neum, ir Baena.

Tai yra skaitłus imonû waikû Izrael:
8. Waikû Pareos buwo du tûkstanczu, šimts ir septynios dėšimt ir du.
9. Waikû Sepatja, trys šimtai, septynios dėšimt ir du.
10. Waikû Aro, šešî šimtai, penkios dėšimt ir du.
11. Waikû Paat-Moabo, iš waikû Jesuo ir Joabo, du tûkstanczu, asztûni šimtai, ir asztûnolika.
12. Waikû Elamo, tûkstantis, du šimtu, penkios dėšimt ir keturi.
13. Waikû Sataus, asztûni šimtai, keturios dėšimts ir penki.
14. Waikû Sakai, septini šimtai ir šešios dėšimt.
15. Waikû Benui, šeši šimtai, keturios dėšimt ir asztûni.
16. Waikû Bebai, šeši šimtai, dwidėšimt ir asztûni.
17. Waikû Asgado, du tûkstanczu, trys šimtai, dwidėšimt ir du.
18. Waikû Adonikam, šeši šimtai, šešios dėšimt ir septyni.
19. Waikû Bigewai, du tûkstanczu, šešios dėšimt ir septyni.
20. Waikû Adino, šeši šimtai, penkios dėšimt ir penki.
21. Waikû Atero, iš Iskio, dewynios dėšimt ir asztûni.
22. Waikû Asumo, trys šimtai, dwidėšimt ir asztûni.
23. Waikû Bezajo, trys šimtai, dwidėšimt ir keturi.
24. Waikû Aripo, šimts ir dwylika.
25. Waikû Gibeono, dewynios dėšimt ir penki.
26. Wyrû iš Betleem ir iš Netopa, šimts, asztûnios dėšimt ir asztûni.
27. Wyrû iš Anatot, šimts ir dwidėšimts ir asztûni.
28. Wyrû iš Bet-Asmawet, keturios dėšimt ir du.
29. Wyrû iš Kiriat-Jearim, Kapira ir Beerot, septyni šimtai, keturios dėšimt ir trys.
30. Wyrû iš Rama ir iš Gaba, šeši šimtai, dwidėšimt ir wiens.
31. Wyrû iš Mikmas, šimts, dwidėšimt ir keturi.
32. Wyrû iš Betel, ir iš Ai, šimts ir dwidėšimts ir trys.
33. Wyrû nû antro Nebo, penkios dėšimt ir du.
34. Waikû antrojo Elamo, tûkstantis, du šimtu, penkios dėšimt ir keturi.
35. Waikû Arimo, trys šimtai, ir dwidėšimt.
36. Waikû Jereo, trys šimtai, keturios dėšimt ir penki.
37. Waikû Lod, Adid ir Ono, septini šimtai, dwidėšimt ir wiens.
38. Waikû Senaa, trys tûkstanczei, dewyni šimtai ir tris dėšimt.
39. Klebonai: Waikû Jedajo, iš namû Jesuo, dewyni šimtai, septynios dėšimts ir trys;
40. Waikû Immero, tûkstantis, penkios dėšimts ir du;
41. Waikû Pasur, tûkstantis, du šimtu, keturios dėšimt ir septyni;
42. Waikû Arimo, tûkstantis ir septinolika.
43. Lewitai: Waikû Jesuo iš Kadmielo, tarp waikû Odua, septynios dėšimt ir keturi.
44. Giedantieji: Waikû Assapo, šimts, keturios dėšimts ir asztûni.
45. Wartininkû buwo: waikai Sallumo, waikai Ater, waikai Talmono, waikai Akubo, waikai Atito, waikai Sobajo, iš wisso šimts ir tris dėšimts ir asztûni.
46. Netinimai: Waikai Zio, waikai Asupo, waikai Tabaoto,
47. Waikai Keroso, waikai Sio, waikai P. Dono,
48. Waikai Libano, waikai Agabo, waikai Salmajo,
49. Waikai Anano, waikai Giddelo, waikai Gaaro,
50. Waikai Reajo, waikai Rezino, waikai Nekodo,
51. Waikai Gasamo, waikai Uso, waikai Passeo,
52. Waikai Bessajo, waikai Megunimo, waikai Nepussemo,
53. Waikai Bakbuko, waikai Akupo, waikai Aruro,
54. Waikai Bazlito, waikai Meido, waikai Arso,
55. Waikai Barkoso, waikai Sissero, waikai Tamo,
56. Waikai Nezio, waikai Atipo.
57. Waikai bernû Salomono buwo: waikai Sotajo, waikai Zoperto, waikai Prido,
58. Waikai Jaelo, waikai Darkono, waikai Giddelo,

59. Waikai Sepatjo, waikai Atilo, waikai Pokeret iš Zebaim, waikai Amono.
60. Wissû Netinimû, ir waikû bernû Salomono, buwo trys šimtai, dewynios dêšimts ir du.
61. Jr šie drauge į pulką nukeláwo: Mittel-Mela, Tel-Arsa, Kerub, Abdon ir Jmmer; alle jie ne galêjo išroditi sawo têwû namus, ney sawo gimminę, ar jie iš Jzraêlitênû butu.
62. Waikû Delajo, waikû Tobio, ir waikû Nekodo, buwo šeši šimtai, keturios dêšimtis ir du.
63. Jr iš klebonû buwo waikai Abajo, waikai Akozo, waikai Barsillajaus, kursai iš dukterû Barsillajaus, Gileaditêno, páczę wêde, ir buwo ant jôs wardo pramintas.
64. Szie jêškojo saw gimminês surášimą; ir ne surąsdami tą, walni pastojo nû klebonû šluzmôs.
65. Jr Atirsata sake jiems, kad ne wálgitu nû šwenczáusojo, ikki wyráusas kuningas stosis su šwiesa ir su teisybe.
66. Wisso surinkimo į krumą surokûto, buwo keturios dêšimt túkstanczei, ir du túkstanczu, trys šimtai ir šešios dêšimt;
67. Be jû bernû ir be jû sluginû, tû buwo septyni túkstanczei, trys šimtai, tris dêšimts ir septyni, ir turrêjo du šimtu, kétures dêšimt ir penkis wyrû ir moterû giedojanczû;
68. Septynis šimtus, tris dêšimts ir šešis žirgus, du šimtu, ketures dêšimt ir penkis ásilarklius,
69. Kéturis šimtus, tris dêšimts ir penkis werbludus, šešis túkstantis, septynis šimtus ir dwidêšimt ásilus.
70. Jr nekurrie wyresnujû têwû dáwe ant budawonês. Atirsata dáwe į skárbą, túkstanti áuksinû, penkes dêšimts praustuwû, penkis šimtus ir tris dêšimts klebonišzkas sermêgas.
71. Jr nekurrie wyresnujû têwû dáwe į skárbą ant budawonês dwidêšimt túkstanczû áuksinû, du túkstanczu ir du šimtu swarû sidabro.
72. Jr kitti žmones dáwe dwidêšimt túkstanczû áuksinû, ir du túkstanczu swarû sidabro, ir šešes dêšimtis ir septines klebonišzkas sermêgas.
73. Jr klebonai bey Lewitai, wartininkai, giedantieji, ir nekurrie žmones, ir Netinimai, ir wissi Jzraêlitênai pradêjo gywént sawo miestûse.

8. Pérskyrimas.

Nekmiošus ir Ezras Diewo-šlužmą itaisa.

Bet kaip sêkmas mênû priêjo, ir waikai Jzraêl sawo miestûse buwo, susirinko wissi žmones wienširdžey ant placzôs úliczôs ties wandenswartais, ir tare Ezrui, rašte-mokitui, kad jis knygas zokano Moižêšaus atgabéntu, kurri Pons Diewas Jzraêlui buwo įsakęs.
2. Jr Ezras, kuningas, parneše zokaną, po akiû wisso surinkimo, tiek wyrû tiek moterû, ir wissû tą pérmanyt gálinczû, pirmoj' dienoj' sêkmojo mênesio.
3. Jr skaite tame ant placzôs úliczôs ties wandens-wartais êsanczôs, nûg patiês ryto ikki pietû, po akiû wyrû ir moterû, ir kas tą galêjo pérmanyt'. Jr wissû žmonû dusys ant zokano-knygû buwo kreiptos.
4. Jr Ezras, rašte-mokitas, stowêjo ant áukšto krêslo iš médžio daryto, kurri jie buwo padarę, Diewo žodi iš to sakyti, ir prie šaliês jam stowêjo Matitja, Sema, Ananja, Uria, Jlkia ir Maesêja po jo dešinês; bet po jo kairês, Pedaja, Misael, Malkja, Asum, Asbadana, Sakarja ir Mesullams.
5. Jr Ezras atwêre tas knygas po akiû wissû žmonû; nêsa jis prakilnésnis buwo už wissus žmones, ir jam tas atwêrus, stati stowêjo wissi žmones.
6. Jr Ezras laupsino Wiešpati, didiji Diewą. Jr wissi žmones atsake: amen, amen, sawo rankas aukštyn kêldami, ir klonojosi, ir garbę dáwe Ponui Diewui, sawo wéidu pasiklónodami ikki žémês.
7. Jr Jesua, Bani, Serebja, Jamin, Akub, Sabtai, Odaja, Maeseja, Klita, Asarja, Josabad, Anan, Plaja, ir Lewitai mokinno žmones išmanyti zokaną; ir žmones stowêjo ant sawo wietôs.
8. Jr jie skaite knygosa zokano Diewo, išguldydami permanytinay,

kad galējo permanyt, kaip tą skaite.
9. Ir Neemiosus, kursai esti Atirsata, ir Ezra, kunigs, raßte-mokitas, ir Lewitai, kurrie žmones pamokinno, tare wissiems žmonėms: ßi diena yra ßwenta Wießpaczui, jusū Diewui; todėl ne būkite smutni, ir ne werkite. Nėsa wissi žmones werke, žodžus zokano girdėdami.
10. Todėl jis sake jiems: eikite, ir wálgikite rėbummą, ir gérkite saldummą; ir tiems taipojau jū dalyką suskite, kurrie saw nieko ne pastelláwo; nėsa ßi diena ßwenta yra musū Ponui Diewui. Todėl nesirūpikities; nėsa džaugsmas iß Pono Diewo yra jusū stiprybe.
11. Ir Lewitai nutilde wissus žmones, tarydami: tylėkite, nės ßi diena yra ßwenta, nesirūpikities.
12. Ir wissi žmones nuėjo wálgiti, ir gérti, ir dalykus susti, ir didi džaugsmą parodit': nės jie buwo pérmanę wissus žodžus jiems praneßtus.
13. Ir antrą dieną susirinko wyresnėji tėwai iß wissū žmonū, ir klebonai bey Lewitai pas Ezrą, raßtemokitą, kad jissai jūs mokitu pérmanyt zokano žodžus.
14. Ir jie rąd̄o * raßyta zokane, kurri Pons Diews per Moižėßu buwo liepęs, kad waikai Izraėl lapbudžūse turrėtu gywénti, ant ßwentės sekmame mėnesije. * 3 M. 23, 42.
15. Ir jie apsakydino tai wissur, ir ißßaukdino per wissus sawo miestus, ir Jeružalėje, ir sakydino: eikite laukan ant kalnū, ir pargabénkite alywū-ßakas, móstiės-ßakas, myrtū-ßakas, werbū-ßakas, ir ßakas nū tánkiū médžū, kad lapbudžū pasidarytumbim, kaip raßyta yra.
16. Ir žmones ißėję parsigabéno, ir pasidare lap-budžus, kiekwiens ant sawo stogo, ir sawo pryangiūse, ir pryangiūse prie namū Diewo, ir ant placžòs úliczòs pas wandenswartus ir ant placžòs úliczòs pas wartus Epraim.
17. Ir wissas surinkimas tū iß kalėjimo sugryžusujū, pasidare lapbudžus, ir gywéno tūse. Nės Izraelitėnai nū czėso Jozuwo, sunaus Nuno, ikki ßei dienai taip ne buwo darę; ir buwo labay didis džaugsmas.
18. Ir skaite kas dien zokano knygosa, nūg pirmôs dienôs ikki paskutinnôs; ir ßwente septines dienas tą ßwentę, ir aßmą dieną jie wėl susiėjo, kaip reikiama.

9. Pérskyrimas.

Régimos žmonū prisiwertimmo ir maldū-dienos.

Dwidėßimtoj' ir ketwirtoj' dienoj' ßio mėnesio, susirinko Izraėlitėnai, pástnikaudami ir žakais apsisautę, ir žémėmis apsibarstę,
2. Ir atskyre waikus Izraėl nūg wissū swetimū waikū, ir susistóję ißpažino sawo griekus, ir sawo tėwū nusidėjimus.
3. Ir atsitiese ant sawo wietôs, ir buwo skaityta knygosa zokano Wießpatiès, sawo Diewo, keturis kartus per dieną, ir jie ißpažinno, ir melde Wießpati, sawo Diewą, keturis kartus per dieną.
4. Ir Lewitai aukßtay stowėjo, butent Jesua, Bani, Kadmiel, Sebanja, Buni, Serebja, Bani ir Kenani, ir ßauke didžu balsu Diewop, sawo Diewop.
5. Ir Lewitai Jesua, Kadmiel, Bani, Asabenja, Serebja, Odja, Sebanja, Petaja, tare: kélkities, laupsinkite Wießpati, sawo Diewą, nū ámžiū ikki ámžiū; ir te laupsin wardą tawo garbès, paáukßtintą su wissa žegnone ir laupse:
6. Pone Diewe, tu wiens essi, tu sutwėrei dangų, ir wissū dangū dangus, su wissais jū pulkais, žėmę, ir wislab, kas ant tôs yra, jures, ir wislab, kas tosa yra. Tu wislab gywą darai, ir dangaus pulkas tawę garbina.
7. Tu Wießpats Diewas essi, tu * Abromą paskyrei, ir ji iß Ur Kaldėū ißwedei, ir † Abraómu praminnei.
* 1 M. 11, 31. † 1 M. 17, 5.
8. Ir jo ßirdi wierną radai, po sawo akiū, ir derėjimą su jūmi darei, jo waikams dūti žėmę Kananitū, Etitū, Amoritū, Peresitū, Jebusitū, ir Girgositū, ir sawo žodi laikiei, nės tu essi teisus.
9. Ir tu * ižwelgei wargus musū tėwū Egypto-žémėje, ir jū ßauksmą

ißklausei pas ßwendrů-jures. *2 M. 3, 7.

10. Ir ženklus bey stebuklus darei ant Paraóno, ir ant wissů jo tarnů, ir ant wissů žmonů jo žémês; nēs tu ißpažinnai, kad jie didžáwos' prieß jůs, ir saw wardą padarei, kaip ßen dien régima.

11. Ir * perdalijei jures po jů akiů, kad per widdu jurů sausomis kojomis pérējo, ir jů wējanczůsus gilybēje nugramzdinai, kaip ákmenis macnosa wandenisa; *2 M. 14, 21.

12. Ir jůs * wedei dienomis debesiês stulpu, ir naktimis ugniês stulpu, jiems paßwiesti ant kélo, kurrů keláwo. *2 M. 13, 21.

13. Ir * nusiléidai ant kálno Sinai, ir su jeis iß dangaus kalbējei, ir dawei tikrą prową, tikrą zokaną, ir gerus prisákimus, bey istátimus, *2 M. 19, 18.

14. Ir sawo ßwentą sabbatą jiems žinnomą darei, ir prisákimus, istátimus ir zokaną jiems isakei, per sawo tarną Moizēßu;

15. Ir jiems * důnôs iß dangaus dawei, kaip jie ißálkę buwo, ir † wandens iß ůlôs dawei tekēti, kaip jie ißtroßkę buwo; ir jiems kalbējei, kad jie nueitu, ir tą žémę į dalykus atimtu, kurrę tu sawo ranką pakéldams žadējei jiems důti. *2 M. 6, 4. 14. † 2 M. 17, 6.

16. Bet musů tēwai didžáwos ir kētsprandžeis pastójo, tawo prisákimů neklausydami,

17. Ir ne norējo ant tů daboti, ir ne atsiminne tawo stebuklů, kurrus jiems ißrodei, bet kētsprandžeis pastójo, ir saw waldoną apskyre, kad sugryßtu į sawo wergystę, nekantrus budami. Bet tu, mans Diewe, atsiléidai, ir * buwai malonus, mielaßirdingas, kantrus ir didžôs mielaßirdingystês ir jůs ne prastójei. *2 M. 34, 6.

18. Ir kaczeig jie saw * nulietą werßi buwo padárę, sakydami: tai yra tawo Diewas, kassai tawę iß Egyptů-žémês ißwede, ir didžus blužnijimus ißkalbējo; *2 M. 32, 4.

19. Taczau tu jůs púßczoje ne prastójei, pagal sawo didę mielaßirdingystę, ir debesiês stulpas ne atstojo nů jů, dienomis jůs westi kelu, ney ugniês stulpas naktimis, jiems paßwiesti ant kélo, kurrůni' keláwo.

20. Ir tu jiems dawei sawo gérą Dwásę, jůs pamokiti, ir sawo Manną ne atēmei nů jů burnôs; ir jiems wándeni dawei, kaip buwo ißtroßkę.

21. Keturios dēßimtis métů tu púßczoje jůs aprupinai, kad jie nieko ne stokojo. * Jů rubai ne paséno, ir jů kojos ne sutinno. *5 M. 8, 4.

22. Ir dawei jiems karalystes ir žmones, pérdalijei jůs ßén ir tén, kad pérweikę žémę Siono, karálaus iß Esbon, ir * žémę Og, karálaus iß Basan. *4 M. 21, 24. 35.

23. Ir padaugsinai jů waikus, kaip žwaigždes ant dangaus, ir jůs nugabenai į žémę, apie kurrę jů tēwams buwai kalbējęs, kad ieitu ir tą palaikytinay atimtu.

24. Ir waikai į tą nuējo, ir žémę atēme, ir tu pažéminai po jů akiů žmones gywénanczus toj' žémēj', Kananitus, ir dawei jůs į jů rankas, ir jů karalus, ir žmones tôs žémês, kad jie su jeis darytu pagal sawo walę.

25. Ir jie igawo apmuritus miestus, ir rēbię žémę, ir igawo namus wissokiů lobjů pilnus, ißkastus ßullinus, wyniczas, alywů-sodus, ir medžus, kurrů waisus walgoms, pilnay; ir wálge, ir priwálge, ir rēbus pastojo, ir linksminos' iß tawo didês malonês.

26. Bet jie nepaklusnus pastojo, ir prieß tawę sténgies, ir paniekino tawo zokaną, ir užmuße tawo prárakus, kurrie jiems luddijo, kad jie tawęspi prisiwerstus, ir jie ißkalbējo didžus blužnijimus.

27. Todēl tu jůs padawei į rankas jů neprietelů, kurrie jůs wárgino. Ir czēse sawo bēdôs jie ßauke tawęsp, ir tu ißklausei jůs iß dangaus, ir pagal didę sawo mielaßirdingystę * dawei tu jiems ißgélbētojus, kurrie jůs gélbējo iß jů nepritelů rankôs. *Sud. 3, 9. 15.

28. Bet kaip jie pakájaus gawo, tay jie pérsikreipe pikt' daryt' po tawo akiů. Tay tu jůs palikkai jů neprietelů rankoj', kad jie ant jů ponawojo. Tay jie prisiwerte ir ßauke tawęsp', ir tu jůs ißklausei iß dangaus, ir ißgélbējei jůs, po-

gal sawo didę mielaširdingystę daug kartû.

29. Jr dawei jiems apluddititi, kad jie prisiwerstus prie tawo zokano. Alle jie pasididzawo, ir neklause tawo prisákimû, ir susigriešijo prieš tawo prowas (kurras * jey zmogus laikys, gywas per tas išliks) ir sawo peczus šalin gręze, ir kėtspran-dzeis pastojo ir neklause. * 3 M. 18, 15.

30. Jr tu jû daug métû láukei, ir dawei jiems appludditi sawo Dwáse, per sawo prárakus; alle jie to ne klause. Todėl tu jûs dawei į ranką zmonû per zemes.

31. Alle pagal didę sawo mielaširdingystę tu jûs ne wissay išgaišinai, ney jûs prastojei; nėsa tu essi malonus, ir mielaširdingas Diewas.

32. Taygi, musû Diewe, tu didis Diewe, macnus ir išgąstingas, laikąs derėjimą ir mielaširdingystę, ne laikyk per niekq wissas sunkenybes, kurros mus uzpûle, ir musû karalus, kunigaikšczus, klebonus, prárakus, tėwus, ir wissus tawo zmones, nû patiės czėso karálû Assur, ikki šei dienai.

33. Tu essi teisus wissame tame, ką mums uzléidęs essi; nės tu pagal teisybę darei, alle mes piktay padárėm.

34. Jr musû karálei, kuningaikšczei, klebonai ir tėwai ne dare pagal tawo zokaną, ir ne dabojo ant tawo prisákimû ir luddijimû, kurrus tu jiems dawei ludditi.

35. Jr jie taw ne šluzijo sawo karalystėje, ir tawo didzoj' geradejystėj', kurrę tu jiems išrodei, ir placzoj' bey rėboj' zémėj', kurrę tu jiems dawei, ir jie ne prisiwerte, nûg sawo pikto elgimmo.

36. Sztay, mes šen dien tarnais esme; ir zemėje, kurrę tu musû tėwams dawei, kad walgitumbim jôs waisus ir gerummą, štay, toje mes tarnais esme.

37. Jr tôs nauda daugsinas karálams, kurrus tu ant musû idėjei, musû griekû délej; ir jie ponawoj' ant musû kunû ir galwijû, pagal sawo walę, ir mes esme didzoj' bėdoj'.

38. Jr apie wis tai mes stiprą derėjimą darom, ir rašom, ir dûdam tai sawo kuningaikšcziams, Lewitams ir klebonams uzpéczwėtiti.

10. Pérskyrimas.

Uzpéczwėtijims atnaujinto derėjimo.

Bet uzpéczwėtitojei buwo: Nekmiošus, Atirsata, Akaljo sunus ir Zidekias,

2. Seraja, Asarja, Jeremja,

3. Passur, Amarja, Malkja,

4. Attus, Sebanja, Malluk,

5. Arim, Meremot, Obadja,

6. Dangelis, Ginton, Baruks,

7. Mesullam, Abia, Mejamin,

8. Maasja, Bilgai ir Semaja, tie buwo kuningai.

9. Bet Lewitai buwo: Jesua, Asanjo sunus, Binui iš waikû Enadad, Kadmiel,

10. Jr jû brolei, Sekanja, Odja, Klita, Plaja, Anan,

11. Mika, Reob, Asabja,

12. Sakur, Serebja, Sebanja,

13. Odja, Bani ir Beninu.

14. Wyresnieji zmonû buwo: Pareos, Paat-Moab, Elam, Satu, Bani,

15. Buni, Asgad, Bebai,

16. Adonja, Bigwai, Adin,

17. Ater, Jskia, Asur,

18. Odja, Asum, Bezai,

19. Arip, Anatot, Nėubai,

20. Magpias, Mesullam, Esir,

21. Mesesabeel, Zadok, Jadua,

22. Platja, Anan, Anaja,

23. Osea, Ananjo, Asub,

24. Aloes, Pila, Sobek,

25. Reum, Asabna, Mależeja,

26. Aia, Anans, Anan,

27. Malluk, Arim, ir Baena,

28. Jr kitti zmones, klebonai, Lewitai, wartininkai, giedantieji, Netinimai, ir wissi, kurrie nûg zmonû zémėsa buwo atsiskyrę prie zokano Diewo, su sawo móterimis, súnumis, ir dukterimis, wissi, kurrie tą pérmanyti galėjo,

29. Jr jû macnieji prikme tai uz sawo brolus. Jr jie atėjo, kad prisėktu, ir su prysėga pasizadėtu elgtis pagal Diewo zokaną, per Moizėšą, Diewo tarną, dûtą, kad norėtu pilnawot', ir daryt' pagal wissus prisákimus, prowas ir budus Pono Diewo, ant musû ponawojanczo.

30. Ir kad mes tôs žémės žmo=
nėms sawo dukteres ne dûtumbim,
ney jû dukteres sawo sunums ne
nupirßtumbim.
31. Ir kad žmones tôs žémės sab=
batoj' atgabéntu taworą, ir wisso=
kius jawus pardût, kad mes tus
iß jû sabatoj' ir ant ßwenczû ne im=
tumbim. Ir kad mes kas sékmą mé=
tą wissokią sunkenybę atléistumbim.
32. Ir užsdejo mums prisákimą,
kad mes kas métą tréczą dalyką sy=
klo dûtumbim ant ßlużmôs namû
sawo Diewo:
33. Butent ant ßwentitôs dûnôs,
ant dienißkôs wálgimo=apierôs, ant
dienißkôs dégimimo=apierôs sabbatôs,
nauj'=mėnesio ßwenczû, ir ßwentû
dienû, ir ant to, kas paßwentita, ir
ant apierôs už griekus, kad Izraė=
litėnai sudérinti butų; ir ant wisso
reikalo namûse musû Diewo.
34. Ir mes burtą métėm ant kle=
bonû, Lewitû ir žmonû, dėl málkôs
apieroms, kurri prie namû musû
Diewo kas mét' turrėjo atgabéna=
ma buti, pagal gimmines sawo tė=
wû, paskirtame czėse dėgti ant alto=
raus Wießpatiės, musû Diewo, kaip
tai * zokane raßyta yra. * 3 M. 6, 12.
35. Ir kas métą atgabénti pirmo=
nes sawo žémės, ir pirmones wissû
waisû, ant wissû médżû, prie Diewo
namû.
36. Ir pirmones sawo sunû, ir sa=
wo galwijû, * kaip zokane raßyta,
ir pirmones sawo jáuczû ir sawo
awjû, kad mes tai wislab turrime
atgabénti klebonams, prie namû mu=
sû Diewo tarnaujantiems. * 2 M. 13, 2.
37. Taipjau mes ir turrim atga=
bénti pirmones sawo taßlôs, ir sawo
pakėlimus, ir waisus wissokiû médżû,
ßwieżu wyną ir alieju klebonams,
į kamaras prie namû musû Diewo,
ir deßimtines musû žémės Lewitams,
kad Lewitai deßimtines turrėtu wis=
sûse miestûse iß musû dirwôs.
38. Ir kunigas, Aarono sunus,
drauge su Lewitais tur gáut' iß de=
ßimtinû Lewitû, kad Lewitai deßim=
tines sawo deßimtinû atgabéntu na=
mams musû Diewo, į kamaras
skárbo=namûse.
39. Nes waikai Izraėl, ir waikai
Lewi tur dowaną jawû, ßwieżaus
wyno, ir aliejaus atgabénti į kama=
ras; czę yra rykai ßwentinyczôs, ir
klebonai, kurrie tarnáuja, ir warti=
ninkai ir giedantieji, kad mes namus
sawo Diewo ne prastotumbim.

11. Pérskyrimas.

Surâßims naujû gywatininkû taip mieste kaip ant klemû.

Ir wyresnieji žmonû gywéno Jeru=
zalėje. Alle kitti žmones dėl to burtą
méte, kad iß dėßimt wiens dalyks į
Jeruzalę, į tą ßwentą miestą nusi=
tráuktu, czę gywént', ir dewyni da=
lykai į miestus.
2. Ir žmones žegnojo wissus tus
wyrus, kurrie iß gerôs walės buwo
apsiėmę Jeruzalėje gywénti.
3. Szittie yra wyresnieji žémės,
kurrie Jeruzalėje gywéno. Bet mie=
stûse Juda gywéno kiekwiens sawo
tėwißkėj', kurri jû miestûse buwo,
butent Izraėlitėnai, klebonai, Lewi=
tai, Netinimai, ir waikai tarnû Sa=
lomono.
4. Ir Jeruzalėj' gywéno kelli iß
waikû Juda, ir iß Benjamin. Iß
waikû Juda, Ataja, Usio sunus,
sunaus Sakarjo, sunaus Amarjo,
sunaus Sepatjo, sunaus Maelaleel,
iß waikû Parez,
5. Ir Maeseja, Baruko sunus, su=
naus Kaloso, sunaus Asajo, sunaus
Adajo, sunaus Jojaribo, sunaus Sa=
karjo, sunaus Siloni.
6. Wissû waikû Parez Jeruzalėj'
gywénanczû, buwo keturi ßimtai, ße=
ßis dėßimt ir aßtûni, wieżlybi wyrai.
7. Szittie yra waikai Benjamin:
Sallu, Mesullamo sunus, sunaus
Joedo, sunaus Pedajo, sunaus Ko=
lajo, sunaus Maeskjo, sunaus Itie=
lio, sunaus Jesajo.
8. Ir po jo Gabai, Sallai, dewyni
ßimtai, dwidėßimt ir aßtûni.
9. Ir Joel, sunus Sikri, buwo ant
jû wyráusasis; ir Juda, sunus As=
nuo, ant antrôs pussės miesto.
10. Iß klebonû gywéno Jedaja,
Jojaribo sunus ir Jakins.
11. Seraja, Ilkio sunus, sunaus
Mesullamo, sunaus Zadoko, sunaus
Merajoto, sunaus Aitobo, buwo wy=
ráusasis Diewo namûse.

12. Jr jo brolei, kurrie darbą prie namû pilnawojo, tû buwo aßtûni ßimtai, dwidėßimt ir du. Jr Adaja, sunus Jeroamo, sunaus Plaljo, sunaus Amzi, sunaus Sakarjo, sunaus Pasuro, sunaus Malkjo,
13. Jr jo brolei, wyresnieji tû têwû, buwo du ßimtu, keturios dėßimt ir du. Jr Amasai, Asareelo sunus, sunaus Ausajo, sunaus Mesillemoto, sunaus Jmmero,
14. Jr jo brolû wieżlybû wyrû, tû buwo ßimts, dwidėßimt ir aßtûni. Jr wyrausasis ant jû buwo Sabdiel, Gedolimo sunus.
15. Jß Lewitû Sesmaja, Asubo sunus, sunaus Asrikamo, sunaus Asabjo, sunaus Buni.
16. Jr Sabtai bey Josabad, iß Lewitû wyresnujû buwo ant reikalû lauke Diewo namû.
17. Jr Matanja, Mikko sunus, sunaus Sabdi, sunaus Assapo, kurs wyrausasis buwo, pirmuczáus pradėjo dėkawoti maldomis. Jr Bakbukja, antras iß jo brolû, ir Abda, sunus Sammuo, sunaus Galalo, sunaus Jeditun.
18. Wissû Lewitû ßwentame mieste buwo du ßimtu, aßtûnios dėßimt ir keturi.
19. Jr wartininkai, Akub, ir Talmon, ir jû brolei, kurrie wartûse priwelzdėjo, tû buwo ßimts, septynios dėßimt ir du.
20. Bet kitti Jzraelitênû, klebonai, ir Lewitai, buwo wissûse miestûse Judawôs kiekwiens sawo têwißkêje.
21. Jr Netinimai gywéno pas Opel. Jr Zia bey Gispa priklause Netinimams,
22. Bet wyrausisis ant Lewitû Jeruzalėj' buwo Usi, sunus Bani, sunaus Asabjo, sunaus Matanjo, sunaus Mikko. Jß waikû Assapo buwo ant slużmôs, kurrie giedojo namûse Diewo.
23. Nės karalaus isakimas jiems buwo dûtas, idant tie, kurrie giedojo, wiernay kas dien sawo darbą pilnawotu.
24. Jr Petaja, Mėsesabeelo sunus, iß waikû Sero, sunaus Juda, buwo karalui prie rankôs, ant wisso darbo prie żmonû.
25. Jr waikû Juda, kurrie ant kêmû ant sawo laukû buwo, kelli gywéno Kiriat=Arbe, ir jo kêmûse, ir Dibone ir jo kêmûse, ir Kapzelise, ir jo kêmûse,
26. Jr Jesue, Molade, Bepalete,
27. Azarsuale, Berseboj' ir jû kêmûse,
28. Jr Ziklage, ir Mokonoj' bey jû kêmûse,
29. Jr Enrimmone, Zareje, Jeremute,
30. Sanoe, Adullame, ir jû kêmûse, Lakisse ir ant jo lauko, Aseke ir jo kêmûse. Jr guldėsi nûg Bersebôs, ikki pakalnės Jnnom.
31. Bet waikai Benjamin iß Gabo gywéno Mikmase, Aje, Betele ir jû kêmûse,
32. Jr Anatote, Nobe, Ananje,
33. Azore, Rame, Gitaime,
34. Adide, Ziboime, Neballate,
35. Lode, Onoj' ir cimmerninkû pakalnėj'.
36. Jr kelli iß Lewitû, kurrie dalies turrėjo Judawoje, gywéno tarp Benjamin.

12. Pérskyrimas.

Warbai klebonû bey Lewitû; paßwentinnimas miesto. Dawadas tû, kurrie ßwentûsus lawojo.

Szittie yra klebonai bey Lewitai, kurrie su Serubabėlu, Sealtielo sunumi, ir su Jesua aukßtyn kelawo: Seraja, Jeremja, Ezra,
2. Amarja, Malluk, Attus,
3. Sekanja, Reum, Meremot,
4. Iddo, Gintoi, Abja,
5. Mejamin, Maadja, Bilga,
6. Semaja, Jojarib, Jedaja;
7. Sallu, Amok, Jlkia, ir Jedaja. Szittie buwo wyresnieji, tarp klebonû ir tarp sawo brolû, czese Jesuo.
8. Bet Lewitai ßittie buwo: Jesua, Benui, Kadmiel, Serebja, Juda, ir Matanja, kurs dėkawon=urkdą pilnawojo, jis su sawo broleis.
9. Bakbukja, ir Unni, jû brolu du, buwo aplink jûs ant sargybės.
10. Jesuajui gimme Jojakimas, Jojakimui gimme Eliasibas, Eliasibui gimme Jojadas,
11. Jojadui gimme Jonatanas, Jonatanui gimme Jadduas.
12. Jr czese Jojakimo ßittie buwo wyresnieji têwai tarp klebonû, butent

iš Seraja buwo Meraja, iš Jeremja buwo Ananja,
13. Iš Ezra buwo Mesullama, iš Amarja buwo Joanan,
14. Iš Malluk buwo Jonatan, iš Sebanja buwo Jozep,
15. Iš Arim buwo Adna, iš Merajot buwo Elkai,
16. Iš Iddo buwo Sakarjo, iš Ginton buwo Mesullam,
17. Iš Abia buwo Sikri, iš Mejamin Moadja buwo Piltai,
18. Iš Bilga buwo Sammua, iš Semaja buwo Jonatan,
19. Iš Jojarib buwo Matnai, iš Jedaja buwo Usi,
20. Iš Sallai buwo Kallai, iš Amok buwo Eber,
21. Iš Ilkia buwo Asabja, iš Jedaja buwo Netaneel.
22. Ir czėse Eliasibo, Jojado, Joanano ir Jadduó, wyresnieji tėwai tarp Lewitû ir klebonai buwo surašyti, Dariui, Persionui, be karalaujant.
23. Bet waikai Lewi, wyresnieji tėwai, buwo surašyti į knygas nusidawimû, ikki czėso Joanano, Eliasibo sunaus.
24. Ir šittie buwo wyresnieji Lewitû: Asabja, Serebja, ir Jesua, Kadmielo sunus, ir jû brolei pagal jûs, kad laupsintu ir dėkawótu; kaip Dowidas, Diewo wyras, buwo įsakęs sargybę po sargybės.
25. Matanja, Batbukja, Obadja, Mesullam, Talmon ir Akub, buwo wartininkai ant sargybės, prie slenksczû wartûse.
26. Szittie buwo czėse Jojakimo, Jesuo sunaus, sunaus Jozadako; ir czėse Neemiošaus, žėmės waldono, ir kunigo Ezro, rašte-mokito.
27. Ir pašwentinnime murû Jeruzalėje sujėškojo Lewitus iš wissû jû šalû, kad jûs nugabentu į Jeruzalę pašwentinnimą atlikti, su dzaugsmu, su dėkawojimu, su giesmemis, su cymbalais, su psalterais, ir su árpomis.
28. Ir susirinko waikai tû, kurrie giedojo, ir iš šalies aplink Jeruzalę, ir iš dwarû Netopati.
29. Ir iš namû Gilgal, ir iš laukû Gibea bey Asmawet; nės tie, kurrie giedojo, saw buwo dwarus pakûrę aplink Jeruzalę.
30. Ir klebonai bey Lewitai czystijos, ir czystijo žmones, ir wartus, ir murus.
31. Ir aš liepjau kunigaikšcziams Juda ant wiršaus murû užlipti; ir taisiau du didžu dėkawonės-pulku, tû wiens ant dešinės nuėjo wiršuy muro ant miešlû-wartû linkay.
32. Ir paskuy jûs ėjo Osaja, ir pussė kunigaikšczû Judo,
33. Ir Asarja, Ezra, Mesullam,
34. Juda, Benjamin, Semaja, ir Jeremia,
35. Ir kelli iš klebonû waikû su trimittomis, butent: Sakarja, Jonatano sunus, sunaus Semajo, sunaus Matanjo, sunaus Mikajo, sunaus Sakuro, sunaus Assapo,
36. Ir jo brolei Semaja, Asareel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel ir Juda, Anani, su strunn-žaislais Dowido, wyro Diewo. Bet Ezras raštemokitas pirma jû ėjo,
37. Ant šullinio-wartû linkay. Ir ėjo pagal jûs ant straipsnû, į miestą Dowido, ant muro lipdami, ikki prie namû Dowido, ikki wandens-wartû į rytus.
38. Antras dėkawon-pulkas ties jeis ėjo, ir aš paskuy ji, ir pussė žmonû ant pat wiršaus muro, ant wiršaus péczaus-korycziôs, ikki plataus múro,
39. Ir ikki wartû Epraim, ir ikki senujû wartû, ir ikki žuwû wartû, ir ikki korycziôs Ananeel, ir ikki korycziôs Mea, ikki pas awjû wartus, ir apsistojo temnycziôs wartûse.
40. Ir taipo stowėjo abudu dėkawon-pulku namûse Diewo, ir aš bey pussė wyresnujû su manim.
41. Ir klebonai, butent: El-Jakim, Maeseja, Minjamin, Mikaja, Elioenai, Sakarja, Ananja, su trimittomis.
42. Ir Maeseja, Semaja, Eleasar, Usi, Joanan, Malkja, Elam, ir Asar. Ir giedantieji didžu balsû giedojo; ir Jesraja buwo jû wyrausasis.
43. Ir jie apierawojo tą dieną dides apieras, ir buwo linksmi; nės

Diews jiems buwo didi dzaugsmą padáręs, kad ir moteres ir waikai dzaugėsi; ir dzaugsmas Jeruzalės toli girdims buwo.

44. Tů czės' buwo apskirti wyrai ant skárbo=kamárů, kurrůse dowanos, pirmones ir desėtines buwo, kad surinktu nů lauků ir iß miestů, ißdalyti pagal zokaną klebonams ir Lewitams; nės Juda dzaugėsi iß klebonů, bey Lewitů, pristojanczujů.

45. Jr pilnawojo sargybę sawo Diewo, ir sargybę apczystijimo. Jr giedantieji bey wartininkai stowėjo pagal isakimą Dowido, ir jo sunaus Salomono.

46. Nės czėse Dowido ir Assapo buwo idėti wyresnieji tů, kurrie giedojo, ir laupsės=giesmes, ir dėkawojimus Diewui.

47. Bet wissi Jzraėlitėnai dawe tiems, kurrie giedojo, ir wartininkams dalyką, czėse Serubabėlo, ir Neėmioßaus, kas dien sawo dalyką; ir jie dawe Lewitams to, ką buwo paßwentinę; bet Lewitai dawe to, ką buwo paßwentinę waikams Aarono.

13. Pérskyrimas.

Neėmioßus iß wissős ßirdiės apsiimma pagérit wis, kas prigul wyrausybei, bažnyczoms ir ukininkams.

Jr tů czės' buwo skaitytos knygos Moizėßaus, wissiems žmonėms be girdint, ir rádo tosa * raßyta, kad Ammonitai ir Moabitai ne tur niekadős į surinkimą Diewo ateiti,
* 5 M. 23, 3.

2. Dėl to, kad waikams Jzraėl ne prießais ėjo su důna ir su wandenimi, ir * samde prieß jůs Bileamą, kad jissai jůs prakeiktu; alle musů Diewas tą keikimą pérwerte į žegnonę.
* 4 M. 22, 5.

3. Bet kaip jie tą zokaną girdėjo, tay jie atskyre wissus swetimůsus ateiwjus nů Jzraėlitėnů.

4. Jr pirm to klebons Eliasibs į kamárą prie namů musů Diewo buwo idėjęs apierą Tobio.

5. Nėsa jis jam didę skarbinyczą buwo pataisęs, ir czę jie pirma buwo idėję walgimo=apierą, kodylą, rykus ir deßimtines nůg jawů, ßwiežaus=wyno ir aliejaus pawėlitas Lewitams, giedantiemsiems, ir wartininkams, ir prie to dówaną klebonams.

6. Bet kaip tai wisslab nusidawe, aß ne buwau Jeruzalėje. Nėsa trisdėßimtame ir antrame méte Artasasto, karálaus Babėlij', atėjau aß pas karálų, ir po kellů dienů aß pawélijimą gawau nů karálaus,

7. Kad į Jeruzalę keláuczau. Jr aß supratau, ne gér ėsant, ką Eliasibs Tobiui buwo darę, kad jam skarbinyczą darydinęs pryangij' prie Diewo namů.

8. Jr tai man labay ne patikko, ir ißmeczau wissus rykus iß Tobio namů laukan iß skarbinyczős,

9. Jr liepjau skarbinyczas czystiti, ir aß wėl tén atgabenau rykus namů Diewo, wálgimo=apierą ir kodylą.

10. Jr ißtyrau, kad Lewitů dalykas jiems ne buwo důtas; dėl to Lewitai, ir tie, kurrie giedojo, buwo ißbėgę, kiekwiens pas sawo dirwą, darbą pilnawoti;

11. Tay aß pabarau wyresnůsus, ir sakiau: kodėl mes prastojam Diewo namus? Bet aß jůs surinkdams idėjau jůs wėl į jů služmą.

12. Tay wissi Žydai atgabéno deßimtines jawů, ßwiežaus=wyno, ir aliejaus į skarbą.

13. Jr aß idėjau ant skárbů, Selėmiją, kleboną, ir Zadoką, raßte=mokitą, ir iß Lewitů Pedają, ir jiems prie rankős Ananą, sunų Sakuro, sunaus Matanja. Nės jie už wiernus buwo laikomi, ir jiems buwo isakyta, kad jie sawo brolams ißdalytu.

14. Atsiminkis manęs, mans Diewe, ßime dalyke, ir ne gessyk mano geradėjystę, namams mano Diewo, ir prie jo sargybės ißroditą.

15. Tů czės' aß regėjau Judawoje wyno=spáustuwą minnanczus sabbatoj', ir pėdus ineßanczus, ir ásilus apsunkinanczus wynu, wyn=ůgomis, pygomis, ir wissokią náßtą į Jeruzalę ineßanczus, sabbatős dienoje. Jr aß luddijau toj' dienoj', kaip jie wissokius jawus pardawe.

16. Bet ir Tyrionai gywéno tame mieste, tie žuwis ir wissoki taworą

atgabéno, ir pardáwe tai sabbatoj' waikams Juda ir Jeruzalès.
17. Tay aß barau wyresnûsus Judawoje, ir sakiau jiems: kas tai per pikts dáikts, kurri jús dárot, ir ne ßwentą dárot sabbatôs dieną?
18. Ar ne musû têwai taipo dáre, ir musû Diewas wissą ßę nepaláimą ant musû uzwede ir ant ßio miesto? ir jús dárot, kad dar didésnis narsas mus tur uzpult, kadangi sabbatôs dieną ne ßwenczat.
19. Jr kaip Jeruzalès wartai pirm sabbatôs atdaryti buwo, tai aß liepjau wartus uzrakinti, ir isakiau, idant tus ne atwértu, ikki po sabbatôs. Jr aß staczau kellis sawo tarnû prie wartû, idant ney jokią náßtą ne igabéntu sabbatoje.
20. Tay kromininkai ir pardûdantieji su wissokiu taworu pérnakwojo lauke Jeruzalès, wieną ir antrą kartą.
21. Tay aß luddidams, sakiau jiems: kodêl jús pérnakwojat aplink murą? Jey tai dar kartą darysite, aß jus korawosu. Nû to czêso jie sabbatoje ne atêjo.
22. Jr aß tarau Lewitams, kurrie czysti buwo, kad ateitu, ir ant wartû dabótu, sabbatą ßwęsdami. Mans Diewe, ir dêl to manęs atsimink, ir czêdik manęs pagal didę sawo mielaßirdingystę.
23. Tû czês' ir regêjau Zydus, kurrie moteres wéde iß Asdod, iß Ammon ir iß Moab.
24. Jr jû waikai pusse kalbêjo Asdodißkay, ir ne galêjo zydißkay kalbêti, bet kalbêjo, kaip kitti zmones kalbêjo.
25. Jr aß barau jûs, ir kéikiau ant jû, ir mußau kellis wyrus, ir peßiau jûs, ir prisêkdinau jûs per Diewą, jús ne turrit sawo dukteres jû sunums dûti, ney jû dukteres sawo sunums pirkti, ney ir pátys saw.
26. Ar ne Salomonas, karálus Jzraêl, tûm' budu susigrießijo? ir taczaus tarp daug pagónû ney wiens karálus jam lygus ne buwo, ir jo Diews ji mylêjo, ir Diewas idêjo ji i karálu ant wisso Jzraêl, * taczaus swétimos moters ji i griekus iwede.

* 1 Kar. 11, 3.

27. Ar jús to ne girdêjot, kad tokią didę piktenybę ißpildot, susigrießidami prieß musû Diewą, swétimas moteres be wesdami?
28. Jr wiens iß waikû Jojado, sunaus Eliasibo, wyráusojo kunigo, buwo gentimi pastojęs su Sanęballotu Oronitu; bet aß ji nûg sawęs ßalin wariau.
29. Atsimink jû, mans Diewe, kurrie atstatyti nû klebonißkôs urêdôs, ir derêjimo klebonißkôs urêdôs, ir Lewitû.
30. Szittaip aß czystijau jûs nû wissû swetimû, ir idêjau per sárgus klebonus ir Lewitus, kiekwieną prie sawo darbo.
31. Jr kad atgabéntu malkû apieroms paskirtame czêse, ir pirmones. Atsimink manęs, mans Diewe, ant géro.

Knygos Esterês.

1. Pérskyrimas.

Waßti dêl paniekintôs czesnês prastumta.

Czêsais Aasweraus, kurs karálumi buwo nû Jndiôs ikki Murinû, ant ßimto ir dwidêßimt ir septynû zémjû;
2. Jr kaip jis sêdêjo ant karálißko sawo krêslo, pillije Susan,
3. Trêczame mete sawo karalystês, kêle jis czésni namêj' wissiems sawo kunigaikßczams bey tarnams, butent macniemsiems Persû bey Medû waldónams ir wyresniemsiems sawo zémêsa,
4. Kad dûtu regêt' ßlowês pilną bagotummą sawo karalystês, ir brangę puikystę sawo ßlowês, per daug dienas, butent per ßimtą ir aßtûnes dêßimtis dienû.
5. Jr toms dienoms pérêjus, karálus czésni kêle wissiems zmonêms, pillije Susan êsantiems, tiek didiems, tiek maziems, per septynes

dienas, pryangij' sodo prie karálaus namû.

6. Tay czę kabějo balti, raudoni ir geltoni káurai, su marßkonoms ir ßarlotoms wirwélěmis aptwérti, sidabro ziedûse ant marmor-stulpû. Solai buwo iß sidábro ir iß áukso, ant aslôs iß zallû, baltû, geltonû bey jûdû marmorû darytôs.

7. Ir gěrimą uzneße áukso rykais, ir wis kittais ir kittais rykais, ir wyno, kurri karálus gérdawo, daugybę, kiek karálus ißgalějo.

8. Ir ney wieną ne priwerte, kiek jis gértu; něs karálus wissiems uzweizdams sawo namû buwo liepęs, kad kiekwiens darytu, kaip jam patinka.

9. Ir karalěne Wasti taipjau czésni kěle moterims, karálißkûse namûse karálaus Aasweraus.

10. Ir sékmą dieną, kaip karálus linksmas buwo iß wyno, liepe jis Meumanui, Bistui, Arbonui, Bigtui, Abagtui, Setarui, ir Karkasui, septyniems kámar-ponams, kurrie karálui Aaswerui tarnáudawo,

11. Kad jie karalěnę Wasti atgabéntu pas karálų, su karálißku wainikku, kad paróditu zmoněms bey kunigáikßczams, kaip grazi ji buwo; něs ji buwo grazi.

12. Alle karalěne Wasti ne norějo ateiti, pagal zodi karálaus, kurri jo kamar-ponai buwo sakę. Tay karálus labay supyko, ir jo papykis ney degte ussidege.

13. Ir karálus tare ißmintingiemsiems, kurrie zinnojo budą tôs zémės, (něs karálaus reikalus turrějo pilnawoti tie, kurrie prowas ir wissokius reikalus ißmáne;

14. Bet jam prie ßaliės ßittie buwo: Karsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena ir Memukan, septyni kunigaikßczei Persû bey Medû, kurrie karálaus wéidą regějo, ir wyráusoj' wietoj' sedějo karalystěje.)

15. Kokią prową reiktu daryti karalěnei Wasti, toděl, kad ji ne buwo ißpildzusi zodi karálaus, per jo kamar-ponus jei sakytą?

16. Tay tare Memukans po akiû karálaus ir kunigaikßczû: karalěne Wasti ne tiktay nusidějo karálui, bet ir wissiems kunigaikßczams ir wissiems zmoněms, per wissas zemes karálaus Aasweraus.

17. Něsa wissos moters ißtirs tai, ką karalěne dárusi, kad jos sawo wyrus paniekis po sawo akiû, ir sakys: karálus Aaswerus liepe karalěnei Wasti, kad ji pas ji ateitu, alle ji ne norějo:

18. Taygi kunigaikßczû moteres Persû bey Medû lygey taipo sakys wissiems kunigaikßczams karálaus, kad jie ißtirs, karalěnę taipo dárusę; tay paniekinnimo ir ipykinimo gana rąsis.

19. Jey taw patinka, karálau, tay dûk karálißką prisákimą apsakyti, ir raßyti pagal Persû bey Medû prową, kurrę ne reiks pérzengt, kad Wasti daugiaus ne pareitu karálui Aaswerui i akis; ir tu, karálau, dûk jôs karalystę jôs artimjausei, kurri gerésne yra, ne kaip ji;

20. Ir kad ßi karálaus grómata, apie tą dalyką raßyta, butu zinnoma daryta per wissą jo zémę (kurri dide yra) kad wissos moters sawo wyrus garběje laikytu, kaip tarp didzujû, taip tarp mazujû.

21. Tai patikko karálui ir kunigaikßczams, ir karálus dare pagal zodi Memukano.

22. Tay gromatos buwo ißsustos per wissas karálaus zemes, i kozną zémę pagal jôs ráßtą, ir i wissokius zmones pagal jû liezuwi: kad koznas wyrs ponu butu sawo namûse, ir dawe tai apsakyti pagal liezuwi sawo zmonû.

2. Pérskyrimas.

Esterei karálißka garbě dûdama.

Po ßû nusidáwimû, kaip didey supykęs karálus Aaswerus jau buwo atsiléidęs nû sawo didzio pápykio, atsiminne jis Wastės, ką ji buwo dárusi, ir kokia prowa jei buwo daryta.

2. Tay tare karálaus tarnai, kurrie jam tarnáwo: te jëßka karálui jaunû grazû mergáiczû.

3. Ir karálus te apskir pérweizdětojus per wissas zemes sawo karalystės, kad jie wissokias jáunas grazes mergaites sugabéntu i pilli

Susan, į moterû buttą, po ranka Egai, karálaus kamar-pono, kurs móterû pridabója, ir te dûdie joms, kûmi jos išsirėdytu.

4. Ir kurri mergáite karálui patink, ta te pastoj' karalěne į Wastės wietą. Tai patikko karálui, ir jis dare taipo.

5. Bet pillije Susan buwo kokſai žydiškas wyrs, wardu Mardakai, Jairo sunus, sunaus Simei, sunaus Kis, sunaus Jemini,

6. Kurs drauge šalin gabéntas buwo iš Jeruzalės, kaip Jekanja, karálus Juda, buwo šalin gabéntas, kurri Nebukad-Nezar, Babělo karálus, šalin gabéno.

7. Ir jis buwo apekunas Adassôs, tai esti Esterės, dukters jo dědzaus: něs ji ne turrějo ney těwo ney motinôs. Ir ji buwo graži ir mandagi mergáite. Ir po jôs těwo bey motinôs galwôs, Mardakai ję per dukteri priěme.

8. Taygi, kaip tas karálaus paliepimmas ir prisákimas buwo žinnomas darytas, ir daug mergû į wieną pulką buwo sugabéntos į pilli Susan, po ranka Egajo, tay ir Estere buwo nugabénta į karálaus namus, po ranka Egajo, moterû sárgo.

9. Ir ta mergáite jam patikko, ir ji rádo susimillimo po jo akiû. Ir jis skubinos ję išrědyt, kad jei jôs dáli dûtu, ir priegtam septynes grażes mergáites iš karálaus namû. Ir jis paskyre joms geráusaję wietą moterû namûse.

10. Ir Estere jam ne apsáke ney sawo žmones, ney sawo gimminę; něs Mardakai jei buwo liepęs, kad ji tai ne apsakytu.

11. Ir Mardakai kas dien waikščzojo pas angą moterû namû, kad ištirtu, bau Esterei geray déstis, ir kas jei nusidûtu.

12. Bet kad paskirtas czěsas kiekwienôs mergáitės priějo, kad jei reiktu ateiti prie karálaus Aaswerаus, kaip jau per dwylika měnesû pagal moterû budą mandagey buwo išsidabinnusi; (něs tiek czěso jos priwále, kad išsidabintu; butent šešis měnesus su balsamu ir su myrromis, ir šešis měnesus su žolěmis skanney kwépjanczomis, tay moteres buwo išsidabinnusos,)

13. Tay tokia mergáite iějo pas karálų, ir kurrę ji norějo, ta jei turrějo dûta buti, kad su je iš moterû namû į karálaus namus eitu.

14. Ir kad wiena wakarais iějo, tay ta rytmeczeis nû jo šalin ějo į kittû moterû namus po ranka Saasgas, karálaus kamar-pono, kurs ne priwenczawotas moteres kawojo. Ir ji ne turrějo wěl sugryžt pas karálų, kaip tiktay, kad karálus norějo, ir kad ję wardu dawe wadinti.

15. Taygi, kaip Esterės czěsas priějo, dukters Abigail, Mardakajaus dědzaus, (kurrę jis per dukteri buwo priěmęs) kad jei reiktu eiti prie karálaus, tay ji nieko ne norějo, kaip tiktay ką Egai, karálaus kamar-pons, moterû sargas, tare. Ir Estere malónės rádo prie wissû, kurrie ję mate.

16. Bet Estere buwo nugabénta pas karálų Aaswěrų, į karáliškus namus, děšimtame měnesije, kursai Tebet wadinnams, kaip jis sékmą métą karaláwo.

17. Ir karálus Esterę daugiaus mylějo už wissas moteres, ir ji rádo malonę ir susimillimą po jo akiû, daugiaus, ne kaip wissos kittos mergáites. Ir jis karálišką wainikką uždějo ant jôs galwôs, ir priěme ję per karalěnę į Wastiės wietą.

18. Ir karálus didę czěsni kěle wissiems sawo kunigaikščzams ir tarnams, tai buwo czesnis děl Esterės, ir atlaidôs dawe žéměms, ir išdalijo karáliškas dowanas.

19. Ir kaip antrą kartą mergáites surinko, sědějo Mardakai wartûse karálaus.

20. Ir Estere dar ne buwo apsákiusi ney sawo gimminę, ney sawo žmones, kaip tai Mardakai jei buwo liepęs. Něs Estere dáre wislab pagal žodi Mardakajo, lygey, kaip kad jis jôs apekuns dar buwo.

21. Tû czěs', kaip Mardakai wartûse karálaus sědějo, tay du kamár-ponų karálaus, Bigtans bey Teres, kurrię sargybę laike prie wartû, supyko ir tykojo, kad sawo rankomis ištiktu karálų Aaswěrų.

22. Tai isztyre Mardakai, ir jis pa=
sáke tai karalėnei Esterei; ir Estere
sake tai karálui, Mardakajo wardan.
23. Jr tai be tárdant iszsirádo tai=
po. Jr jůdu abudu buwo pakártu
prie médzů; ir buwo raszyta į knygas
nusidáwimů po akiů karálaus.

3. Pérskyrimas.

Amano pasididzawimas ir kraujo=troszkimmas.

Po szů nusidáwimů karálus Aaswe=
rus didey iszkėle Amaną, Medato sū=
nų, Agagitėnį, ir paauksztino jį, ir
pakėle jo krėslą per wissus kunigaiksz=
czus pas jį ėsanczus.
2. Jr wissi tarnai karálaus, kur=
rie karálaus wartůse buwo, lenke sa=
wo kielus, ir didey pasiklónojo Ama=
nui; nės karálus tai buwo taipo lie=
pęs. Alle Mardakai sawo kielus ne
lenke, ir nesiklónojo.
3. Tay sake karálaus tarnai, kur=
rie wartůse karálaus buwo, Mar=
dakajui: kodėl tu pérzengi karálaus
prisákimą?
4. Jr kaip jie kas dien jam taipo
sakydawo, ir jis jů ne klause, ap=
sáke jie tai Amanui, kad matytu,
bau tas elgims Mardakajaus ilgay
patęks; nės jis buwo jiems sákęs,
kad jis Źyds ėsąs.
5. Jr kaip Amans regėjo, kad
Mardakai jam kielus ne lenke, ney
jam pasiklónojo, tay jis labay apsi=
rustawo.
6. Jr tai jis per nieką laike, kad
Mardakaji wieną zuddytu, nės jie
Mardakajaus zmones jam buwo
apsákę; bet jis jėszkojo Mardakajaus
zmones, wissus Zydus, per wissą
karalystę Aasweraus ėsanczus, isz=
gaiszinti.
7. Pirmame mėnesije, tai esti mė=
nesis Nisan, kaip karálus Aaswerus
jau dwyliktą métą karaláwo, bur=
tas buwo mestas po akiů Amano,
nů wienôs dienôs ikki kittôs, ir nů
to mėnesio ikki dwylikto mėnesio, tai
esti mėnesis Adar.
8. Jr Amans tare karálui Aaswe=
rui: zmonů pulks yra iszbarstytas, ir
tas pérsidalija tarp wissů zmonů po
wissas zemes tawo karalystės; ir jů
prowa kitta yra, ne kaip wissů kit=
tů zmonů, ir jie ne dáro pagal ka=
rálaus įstátimus, ir karálus ne gal
tai daugiaus pakęst, jůs taipo palikt.
9. Jey taw patink, karálau, tay
raszyk, kad jůs zuddytu, tay asz dė=
szimt túkstanczių centnerių sidábro pa=
swérsu į rankas urėdininkų, kad tus
idėtu į skarbinyczą karálaus.
10. Tay karálus nutráuke sawo zie=
dą nů rankôs, ir dawe tą Amanui,
Medato sunui, Agagitėnui, Zydů ne=
prietelui.
11. Jr karálus tare Amanui: tas
sidábras taw t' essie důtas, prieg=
tam ir tie zmones, kad su jeis dary=
tumbei, kas taw patinka.
12. Tay suwadinno karálaus rász=
tininkus, tryliktą dieną pirmojo mė=
nesio, ir jie turrėjo raszyt', kaip A=
mans liepe, ikki kunigaiksczů kará=
laus, ir ikki zémės=waldonů szén ir
tén per zemes, ir ikki wyresnujů
kozno zmonů pulko per zemes szén
ir tén, pagal rasztus kozno zmonů
pulko, ir pagal jů liezuwį, wardan
karálaus Aasweraus, ir karálaus
péczwėtimi jie tai uzpéczwėtijo.
13. Jr tos grómatos buwo issiu=
stos per tekunus į wissas zemes ka=
rálaus, kad iszgaiszintu, pasmáugtu
ir nuzawintu wissus Zydus, taip jau=
nus, kaip ir senus, waikus ir móte=
res, į wieną dieną, butent tryliktą
dieną dwylikto mėnesio, tai esti mė=
nesis Adar, ir kad jů turtą iszplėsztu.
14. Jr taip tosa gromatosa buwo
raszyta, kad prisakyta yra per wissas
zemes, wissiems zmonėms zinnoma
daryt', kad jie ant tôs dienôs ga=
tawi butu.
15. Jr tekůnai iszėjo skubrey, kaip
karálus jiems buwo liepęs. Jr pil=
lije Susan tas prisákimas buwo pa=
kabintas. Jr karálus sėdėjo su A=
manu, ir gėre. Alle miestas Susan
wissay nusigando.

4. Pérskyrimas.

Smutka ir pasnikawimas Mardakajo bey Zydů.

Kaip Mardakai tai wisslab patyre,
kas buwo nusidáwusi, iplėsze jis sa=
wo rubus, ir apsisaute zaku, ir ap=
sibarstė pelenais, ir iszėjęs į widduri
miesto didzu balsu szaukdams per
mierą dejáwo;
2. Jr nuėjo ikki wartů karálaus.

Kês ney wiens ne turrêjo ieiti per karálaus wartus, kurs żaku buwo apsisiautęs.

3. Ir per wissas żemes, į kurras tikt' karálaus żodis ir prisákimas buwo nukákęs, buwo dìdis dejáwimas tarp Żydû, ir daug jû pástnikawo, werke, raudojo, ir żákals apsisiautę pelenûse gulêjo.

4. Tay Esterês mergos atêjusios, ir jôs kamár-ponai atêję apsake jei tai. Tay karalêne labay nusigando. Ir ji sunte rubû, kad Mardakai tais apsirêditu; ir żáką nusaustu; alle jis ne priême tus.

5. Tay Estere wadinno Ataką, iß karálaus kamár-ponû, kurs po jôs akiû stowêjo, ir sunte ji pas Mardakai, kad ji patirtu, kas tai butu, ir kodêl jis taipo dárąs.

6. Tay Ataks ißêjo pas Mardakai ant úliczôs miesto, ßę pus wartû karálaus êsanczôs.

7. Ir Mardakai sáke jam wissab, kas jam tikkôs, ir skaitlu sidábro, kurri Amans buwo żadêjęs į karálaus skarbinyczą atswêrti, Żydû dêkey, jûs ißgaißinti.

8. Ir dáwe jam ißraßą to prisákimo, kurs Susane buwo pakabintas, jûs ißgaißinti, kad tą Esterei paróditu, ir jei apsakytu, ir jei lieptu, kad ji pas karálu ieitu, ir ji su malda melstu, ir ji klaustu apie sawo żmones.

9. Ir kaip Ataks iêjo, ir Esterei apsáke Mardakajaus żodżus,

10. Tare Estere Atakui, ir liepe jam, kad Mardakajui sakytu:

11. Wissi karálaus tarnai, ir żmones per karálaus żemes tai żinna, kad tas, kurs prie karálaus ieit į widdu paloczaus, ar jis butu wyrs, ar moterißke, kurs ne wadits, tas tojaus pagal tą prisákimą tur żuddomas buti; jey ne karálus prieß ji ißtiestu áuksiną karálaus rykßtę, kad jis gyws ißliktu; bet aß dabar į trisdeßimts dienû ne esmi wadinta, kad pas karálu ieiczau.

12. Ir kaip tie żodżei Esterês Mardakajui buwo apsakyti,

13. Tay Mardakai liepe Esterei atsakyti: ne mislik, kad tu wiena ißliksenti, kadangi tu karálaus namûse essi, iß wissû Żydû.

14. Nês jey tu dabar ßį czés' tylêsi, tay pagalba ir ißwálnijimas rąsis Żydams iß kittôs ßaliês, ir tu bey tawo têwo gimminê prapulsite. O kas żinna, bau ne tu dêl ßokio czêso karalêne pastojei?

15. Estere liepe Mardakajui atsakyti:

16. Taygi eik, ir surink wissus Żydus, Susane êsanczus, ir pástnikaukit' uż mannę, kad ne wálgitumbit ir ne gêrtumbit į tris dienas, ney dieną ney nákti, aß su sawo mergoms tiekajau norime taipo pástnikáut. Ir taipo aß ieisu pas karálu, kaczeig jis tai użdraudęs; jey prapulsu, tay prapulsu.

17. Mardakai nukêjęs wisstab taipo dare, kaip Estere jam buwo liepusi.

5. Pérskyrimas.

Amans tykoj' Mardakáji żuddyti.

Ir trécząą dieną Estere apsirêde kaip karalêne, ir stojos pryangij' prie karálaus namû, widduj' ties karálaus namais. Ir karálus sêdêjo ant sawo karál-krêslo karálißkûse namûse, ties anga namû.

2. Ir kaip karálus památe Esterę, karalênę, pryangij' stowinczę, rádo ji malonę po jo akiû. Ir karálus ißtiese áuksinę karál-rykßtę sawo rankoj' ties Estere. Tay Estere prizengusi pakruttino wirßutinni galą tôs karál-rykßtês.

3. Tay tare jei karálus: kas taw kenk, Estere, karalêne? ir ką tu praßai? ir pusse karalystês taw bus dûta.

4. Estere tare: jey taw patinka, karálau, tay ateikita, tu karálau, su Amanu į czêsni, kurrę aß esmi pritaisiusi.

5. Karálus tare: skubinkities, kad Amans darytu, ką Estere sákiusi. Taygi, kad karálus su Amanu į czêsni atêjo, kurrę Estere buwo pritaisiusi,

6. Tare karálus Esterei, kaip wyno buwo gêręs: ką tu meldi, Estere, taw bus dûta; ir ką tu praßai ir pusse karalystês, tur taw tękti.

7. Tay Estere atsakydama tare: aß meldżu ir praßau,

8. Jey aß malonę rądau po akiû

karálaus, ir jey taw, karálau, patinka, man dûti, ką aß praßau, ir daryt, ką aß noru, tay ateik tu karálau, su Amanu į tą czésni, kurrę aß kélsu, tay aß rytoj' darysu, ką tu, karálau, sakiei.

9. Tay Amans ißéjo tą dieną linksmas ir gerôs ßirdiês. Ir kaip jis Mardakaju památe wartûse karálaus, kad jis nesikéle, neygi jamui pasijuddino, supyko jis labay ant Mardakajaus.

10. Alle jis laikési. Ir namû párejęs nusunte jis, ir dawe wadit sawo gentis ir sawo páczę Seres;

11. Ir pásakojo jiems ßlowę sawo bagotummo, ir daugybę sawo waikû, ir wislab, kaip karálus ji taip didey buwo ißkélęs, ir kad jissai per kunigaikßczus ir karálaus tarnus buwo ißkéltas.

12. Taipjau ir tare Amans: ir karaléne Estere ney wieną ne kwéte į czésni su karálumi, kurrę ji pritaise, kaip tiktay manę; ir ant rytojaus aß esmi pakwiestas pas ję su karálumi.

13. Alle tai wislab man ne kanka, kol aß matau aną Żydą Mardakai sédinti prie karálaus wartû.

14. Tay tare jam jo pati Seres, ir wissi jo gentis: reiks attiest koki médi, penkis déßimts mástû áukßtą, ir rytoj' sakyti karáluí, kad Mardakaju į tą pakártu, tay tu su karálumi linksmas nueisi į czésni. Tai Amanuj geray patikko, ir dáwe attiest toki médi.

6. Perskyrimas.

Mardakajui labay dide garbé dûta.

Tą páczę nákti karálus ne galéjo miegot, ir liepe nusidáwimû-knygas ir suráßimus nusidawimû atneßti. Kaip tie po ausû karálaus buwo skaitomi,

2. Tropijos, kur raßyta buwo, kaip Mardakai buwo apsákęs, kad anûdu kamar-ponu karálaus, Bigtans bey Teres, kurrie prie slenksczo sargybę laike, buwo tykoję, sawo nagus prikißt prie karálaus Aasweraus.

3. Ir karálus tare: kągi mes Mardakajui uż tai garbês bey géro dárem? Tay táre karálaus tarnai, kurrie jam tarnáwo: jam nieko uż tai ne daryta.

4. Ir karálus tare: kas yra pryangij'? (nés Amans į pryangį buwo iéjęs, láuke prie karálaus namû, kad karálui sakytu, Mardakaju pakárti į tą médi, kurri jis jam buwo attiesdinęs)

5. Ir karálaus tarnai tare jam: ßtay, Amans stow pryangij'. Karálus tare: te eit jis į widdų.

6. Ir kaip Amans buwo iéjęs, tare jam karálus: ką reiktu tam wyrui daryt, kurri karálus rods nor gárbint? Bet Amans dumojo sawo ßirdije: kamgi kittam karálus nórétu garbę daryt, ne kaip man?

7. Ir Amans atsáke karálui: tą wyrą, kurri karálus rods nórétu garbit,

8. Reiks atgabént, kad ji karáliskais rúbais aprédytu, kurreis karálus apsirédidawo, ir żirgą karálaus jûjamą, ir kad karálaus wainikką jam użdétu ant jo galwôs;

9. Ir tus rubus bey żirgą reiks dûti į rankas wieno kunigaikßczû karálaus, kad tas tą wyrą tais aprédytu, kurri karálus rods nor gárbint, ir ji wadżût ant to żirgo per miesto úlyczas, ir dûti ßaukt' pirm jo: taip reikia daryti tam wyrui, kurri karálus rods nor gárbint.

10. Karálus tare Amanui: skubikis, ir imk tus rubus bey żirgą, kaip tu sakiei, ir daryk taipo su Mardakajum', Żydu, kurs prie wartû karálaus séd, ir nieko ne użmirßk daryti, ką tu kalbéjei.

11. Tay éme Amans tus rubus bey żirgą, ir apréde tais Mardakaju, ir wadżûjo ji per miesto úlyczas, ir ßauke pirm jo: taipo reiks daryti tam wyrui, kurri karálus rods nor gárbit.

12. Ir Mardakai pargryżo wél pas karálaus wartus. Alle Amans skubinos namû, ir gedéjo su apdengta galwa;

13. Ir pásakojo sawo paczei Seres, ir wissiems sawo gentims, wislab, kas jam tikkos. Tay tare jam jo ißmintingieji, ir jo pati Seres: Jey Mardakai iß Żydû gimminês yra, dél kurrio tu pradéjei mażyn eit', tay

tu ant jo wirßu ne gáusi, bet tu po jo akiû nieku pawirsi.

14. Bet kaip jie dar kalbėjo su jůmi, priėjo karálaus kamár-ponai, ir sylijo Amaną į czésni eit', kurrę Estere buwo pritaisiusi.

7. Pérskyrimas.

Amans į médi yakartas.

Ir kaip karálus su Amanu atėjo į czésni, kurrę karalėne Estere buwo pritaisusi,

2. Tare karálus Esterei antrą dieną, kaip jis wyną buwo gėręs: ką tu meldi, karalėne Estere, kad taw butu důta? ir ką tu praßai? Jr pusse karalystės bus taw důta.

3. Estere karalėne atsakydama tare: jey aß malonę rądau po tawo akiû, karálau, ir jey taw taipo patinka, karálau, tay palik manę gywą, mano maldôs dėley, ir mano żmones, mano práßimo dėley.

4. Nės mes esme pardůti, aß ir mano żmones, kad butumbim ißgaißinti, nużuddyti ir żawinti. Jr Diewe důk, kad mes per bérnus bey slugines butumbim pardůti, tay aß tylėczau, tay ben neprietelus karálui ne galėtu ißkadôs daryti.

5. Karálus Aaswerus kalbėjo ir tare karalėnei Esterei: kas tai per wiens, arba kame tas, kurs tai apsiimtu sawo ßirdije, taipo daryt'?

6. Estere tare: tas neprietelus ir prießininks yra ßis nelabasis Amans. Jr Amans nusigando dėl karálaus bey karalėnės.

7. Jr karálus kėlėsi nů czesniės, ir nů wyno, labay supykęs, ir ėjo į sodą prie namû. Jr Amans atsikėlęs melde karalėnę Esterę, kad ji gywą ißlaikytu, nės jis máte, kad nepaláima jam jau buwo karálaus pagatáwita.

8. Jr kaip karálus iß sodo prie namû sugryżo į swetlyczą, kur jie buwo wálgę, gullėjo Amans prie solo, ant kurrio Estere sėdėjo. Tay sake karálus: argi jis nor ir karalėnę żawit pas manę namůse? Kaip karálus tą żodi buwo kalbėjęs, użdenge jie Amanui wéidą.

9. Jr Arbona, kamár-ponû wiens po akiû karálaus tare: ßtay, médis yra Amano namůse penkis dėßimts mastû áukßtas, kurri jis Mardakájui buwo attiesęs, kurs gėrą uż karálų buwo kalbėjęs. Karálus tare: pakárkite ji į tą.

10. Taipo pakore jie Amaną į tą médi, kurri jis Mardakájui buwo attiesęs. Tay atsiléido karálaus pápykis.

8. Pérskyrimas.

Żydai gáun pawélijimą ant sawo neprietelû pasiliežit.

Tą dieną karálus Aaswerus dawe Esterei namus Amano, Żydû neprietelaus. Jr Mardakai atėjo karálui į akis, nės Estere buwo apsákiusi, kad jis jei gentis ėsąs.

2. Jr karálus nutráuke nů pirßto sawo żiedą, kurri jis Amanui buwo atėmęs, ir dawe tą Mardakájui. Jr Estere idėjo Mardakáju ant Amano namû.

3. Jr Estere tolaus kalbėjo po akiû karálaus, ir půle jam į kielus, ir melde ji, kad jis nugręßtu piktenybę Amano, Agagitėno, ir jo mislis, kurras jis Żydams ant ißkadôs buwo ißmislijęs.

4. Jr karálus ißtiese áuksiną karál-rykßtę ikki Esterės. Tay Estere atsikėlusi stowėjo karálui į akis.

5. Jr tare: Jey taw patinka, karálau, ir jey aß malonę rądau po tawo akiû, ir taw geray rodos, karálau, ir aß taw patinku, tay liepk raßyti, kad gromatos, kurras Amans, Medato sunus, Agagitėns, ißmislijęs ir raßydinęs, kad Żydai nużawinti butu per wissas żemes karálaus, butu atgrażintos.

6. Nės kaip aß galu matyti tą bėdą, kurri mano żmones użtrópitu? Jr kaip aß galu matyti, kad mano gimminė prapultu?

7. Tay tare karálus Aaswerus karalėnei Ester, ir Mardakájui, Żydui: ßtay, aß Esterei dawjau Amano namus ir jis į médi pakárts, todėl, kad jis su sawo ranka Żydus ißtikkęs.

8. Taygi jûs dabar raßykite Żydams ant gėro, kaip jums patinka, karálaus wardan, ir użpeczwėtikit tai su karálaus żiedu. Nės ráßtą, karálaus wardan raßytą, ir kará-

laus ziedu uzpeczwetitą, ney wiens ne turrėjo paniekint.

9. Tay buwo suwadinti karálaus ráßtininkai, tû czėsu, treczame mėnesije, tai esti mėnesis Siwan, dwidėßimtoj' ir treczoj' dienoj', ir buwo raßyta, kaip Mardakai liepe, Zydams, ir kunigaikßczams, zėmės waldonams ir wyresniemsiems per zemes, pradėjus nû Indios ikki Murinû, butent ßimta ir dwidėßimt ir septynoms zėmėms koznai zėmei pagal jôs raßtą, koznam zmonû pulkui pagal jû liezuwi, ir Zydams pagal jû raßtą ir liezuwi.

10. Ir buwo raßyta wardan karálaus Aaswėraus, ir karálus pėczwėte uzpeczwėtita. Ir jis sunte tas grómatas per raitus paslus, ant jaunû asilarkliû.

11. Tûmis karálus Zydams pawėlijo, kad jie, bille kur miestûse budami, susirinktu, ir uz sawo gywasti gintusi, kad ißgaißintu, zuddytu ir nuzawintu wissus zmonû pulkus tôs zėmės, kurrie jûs kwarczawojo, draug su waikais ir moterimis, ir jû turtą ißplėßtu,

12. Ant wienôs dienôs per wissas zemes karálaus Aaswėraus, butent tryliktoj' dienoj' dwylikto mėnesio, tai esti mėnesis Adar.

13. Ir tosa gromatosa buwo raßyta, kad prisákimas ėsąs dûtas per wissas zemes, praneßti wissiems zmonėms, kad Zydai ant tôs dienôs gatawi butu, pasitießiti ant sawo nepriettelû.

14. Ir raitieji paslai ant ásilarkliû ißjûjo greitay ir skubrey, pagal karálaus zodi, ir tas prisákimas buwo pakabintas pillije Susan.

15. Alle Mardakai ißėjo nû karálaus, karálißkais rubais, ir geltonais ir baltais, ir su didzu áukso wainikku, apsėdytas brangiáuse drobe, ir purpurôs streiste. Ir miestas Susan ßukawo ir buwo linksmas.

16. Bet Zydams rądosi ßwiesybe ir dzaugsmas, linksmybe ir garbė.

17. Ir po wissas zemes bey miestus, kur karálaus zodis ir prisákimas nukąko, buwo dzaugsmas ir linksmybe tarp Zydû, czesnawojimas ir linksmos dienos, kad daug zmonû toj' zėmėj' Zydais pastojo; nės Zydû baime buwo jûs apėmusi.

9. Pérskyrimas.

Kaip Zydai pasitießijo, tay jie dzaugsmo ßwentę ßwencza.

Dwyliktą mėnesi, tai esti mėnesis Adar, tryliktą dieną, kurrę karálaus zodis ir prisákimas paskyręs buwo, kad tai darytu; lygiey tą paczę dieną, kurrę Zydû neprietelei tikkėjos jûs pérgalėti, kittaip wirto, kad Zydai sawo neprietelus turrėjo pérgalėti.

2. Tay Zydai susirinko i sawo miestus, po wissas zemes karálaus Aaswėraus, kad sawo ranka ißtiktu tus, kurrie jiems piktą wélijo. Ir ney wiens ne galėjo jiems prießsisténgti; nės jû baime buwo apėmusi wissus zmonû pulkus.

3. Ir wissi wyresnieji po zemes, ir kunigaikßczei ir waldonai bey urėdninkai karálaus gárbino Zydus; nės baime Mardakajaus buwo jûs apėmusi.

4. Nės Mardakai didis buwo namûse karálaus, ir jo garsas ißėjo per wissas zemes, kaip jis garbingésnis pastojo ir didyn ėjo.

5. Taipo Zydai ißmußę wissus sawo neprietelus kardais, ir nuzawinno bey uzmußę; ir dáre su tais, kurrie jûs ne apkente, pagal sawo wálę.

6. Ir pillije Susan nuzawinno Zydai ir uzmußę penkis ßimtus wyrû.

7. Prie tû jie dar uzmußę Parsandatą, Dalponą, Aspatą,

8. Poratą, Adalją, Aridatą,

9. Parmastą, Arisai, Aridai, Wajesatą,

10. Dėßimt súnus Amano, Medato sunaus, Zydû neprietelaus; alle jû turtą jie ne pasisáwino.

11. Tû czės skaitlus uzmußtujû karálui buwo praneßtas i pilli Susan.

12. Ir karálus tare karalėnei Esterei: Zydai pillije Susan uzmußę ir nuzudde penkis ßimtus wyrû, ir dėßimtis sunû Amano; kągi jie ne darys kittosa zėmėsa karálaus? ką tu praßai, kad taw butu dûta? ir ką tu daugiaus nori, kad taw darytum?

13. Estere tare: jey taw tai patin-

ka, karálau, tay Źydai ir rytoj' Suſane te daro pagal ßôs dienôs iſakimą, kad jie dėßimti ſúnû Amano i mėdi pakártu.

14. Ir karálus liepe taipo daryt'. Ir tas priſákimas Suſane buwo pakabintas, ir dėßimtis ſunû Amano buwo pakárti.

15. Ir Źydai ſuſirinko Suſane, keturoliktoj' dienoj' mėneſio Adar, ir nużawinno Suſane tris ßimtus wyrû; alle jû turtą jie ne paſiſáwino.

16. Alle kitti Źydai po żemes karálaus ſuſiėjo, ir gyne ſawo gywaſti, norėdami pakáją turrėti nû ſawo neprietelû; ir nużawinno ſawo neprietelû ſeptynis dėßimt ir penkis túkſtanczus; alle jû turtą jie ne paſiſáwino.

17. Tay nuſidawe tryliktą dieną mėneſio Adar; ir atſiilſėjo keturoliktą dieną to mėneſio; ta buwo jiems diena dżaugſmo bey linkſmybės.

18. Alle Źydai Suſane buwo ſuſiėję, ir tryliktoj' ir keturoliktoj' dienoj', ir ilſėjos penkioliktoj' dienoj', ir ta buwo jiems diena dżaugſmo bey linkſmybės.

19. Todėl Źydams ant kėmû ir mieſtėlûſe gywėnantiems keturolikta diena mėneſio Adar buwo diena dżaugſmo ir linkſmybės, ir kits kittam dowanû ſunte.

20. Ir Mardakai ſuráße tą nuſidáwimą, ir ſunte tas grómatas pas wiſſus Źydus po wiſſas żemes karálaus Aaswėraus ėſanczus, tiek arty, tiek toly gywėnanczus,

21. Kad paſiprątintu ßwęſti keturoliktą bey penkioliktą dieną mėneſio Adar kas mét',

22. Pagal dienas, kurroſa Źydai átilſi buwo gáwę nû ſawo neprietelû, ir pagal mėneſi, kurreme jû ſopėjimai i dżaugſmą, ir jû dejáwimai i geras dienas pawirto; kad jie tas laikytu per dienas dżaugſmo bey linkſmybės, ir kits kittam dowanû ſiuſtu, ir ubbagams ißdalytu.

23. Ir Źydai apſiėme tai wis daryt', ką jie buwo pradėję, ir ką Mardakai jiems buwo raßęs:

24. Kaipo Amans, Medato ſunus, Agagitėns, wiſſû Źydû neprietelus, buwo pamiſlijęs, wiſſus Źydus nużawint, ir burtą meſdinęs, kad jûs ganditu ir nużawintu;

25. Ir kaip Eſtere prie karálaus buwo nuėjuſi, ir kalbėjuſi, kad grómatomis pikti jo ißmiſlijimai, kurrus jis Źydams ant ißkádô: buwo ißmiſlijęs, ant jo galwôs butu atgręßti; ir kaip jis ſu ſawo ſunumis i mėdi buwo pakártas.

26. Todėl jie tas dienas pramine Purim, pagal wardą to burto, pagal wiſſus żodżus tôs gromatôs, ir ką jie pátys buwo mátę, ir koks żodis jiems buwo dûtas.

27. Ir Źydai iſtáte tai, ir apſiėme, jie ir jû waikai, ir wiſſi, kurrie prie jû priſidėjo, kad jie ne norėjo pérleiſt kas métą ßwęſt ßidwi dieni, kaip tiedwi buwo raßyti ir paſkirti;

28. Kad ßidwi dieni ne butu pamirßti, bet ßwenczami butu waikû waikams, per wiſſas gimmines, po wiſſas żemes bey mieſtus. Tai yra dienos Purim, kurras Źydai ne tur pérleiſt, ir kad jû atſiminnimas ne prapultu prie jû waikû.

29. Ir karalėne Eſtere, Abigailo duktė, bey Mardakai, Źyds, ráße iß wiſſôs ſylôs, kad patwirtintu antrą ßę grómatą apie Purim.

30. Ir ſunte tas grómatas wiſſiems Źydams po aną ßimtą ir dwidėßimt bey ſeptynes żemes karalyſtės Aaswėraus żodżeis meilingais ir wiernais.

31. Kad jie patwirtintu ßas dienas Purim, paſkirtame ſawo czėſe; kaip Mardakai, Źyds, jas buwo patwirtinęs, bey karalėne Eſtere; kaip jie ant ſawo dußôs ir ant ſawo waikû buwo patwirtinę nuſidáwimus páſtnikawimo ir ſawo ßaukſmo.

32. Ir Eſtere liepe patwirtint nuſidáwimą ßû Purim, ir tą i kokias knygas ſuraßyt.

10. Pérſkyrimas.

Mardakai gárbinams.

Ir karálus Aaswėrus czyżę użdėjo ant żémės, ir ant ſalû jurû.

2. Alle wiſſi darbai jo garbės bey maciės, ir dide ßlowė Mardakajaus, kurrę jam dawe karálus, ßtay, tai ſuraßyta knygoſa nuſidáwimû karálû Medû bey Perſû.

3. Nės Mardakai, Żydas, buwo antras po karálaus Aaswēraus, ir didis tarp Żydû, ir meilingas tarp pulko sawo brolû, kurs sawo żmonēms wissą gérą jēßkojo, ir kas geráusa kalbējo uż wissą sawo gimminę.

Knygos Jobo.

1. Pérſkyrimas.

Jobo wargai bey kantrummas.

Buwo wyras żémēje Uż, wardu Jobas; tas buwo tikray wiernas ir teiſus, Diewo bijąs, ir wengė piktą.

2. Jr jis buwo tēwas ſeptynû ſunû, ir trijû dukterû.

3. Jr jo galwijû buwo ſeptyni túkſtanczei awjû, trys túkſtanczei werbludû, penki ßimtai jungû jáuczû, ir penki ßimtai aſilēnû, ir didey daug ßeimynôs; ir jis buwo garbingéſnis uż wiſſus prieß rytus gywénanczus.

4. Jr jo ſúnus nuēję kēle czéſni, kożnas ſawo namûſe, ant ſawo dienôs, ir nuſuntę pákwiete ſawo tris ſéſeres, ſu jeis wálgiti bey gérti.

5. Jr wienai dienai czeſniēs pérējus, nuſunte Jobas, ir paßwentino jûs, ir rytą métą ankſti paſikēlęs dēginnimo-apierą apierawojo pagal jû wiſſû ſkaitlų. Nėſa Jobas miſlijo: mano ſúnus raſſi butu ſuſigrießiję, ir nû Diewo ſawo ßirdije atſikreipę. Taipo Jobas dare kas dien'.

6. Bet nuſidawe wieną dieną, kad Diewo waikai atējo ir po akiû Pono Diewo ſtojos, tay ir ßētonas tarp jû atējo.

7. Bet Pons Diews tare ßētonui: iß kur tu ateini? Szētons atſáke Ponui Diewui ir tare: aß żémę aplinkuy pérējau.

8. Pons Diews tare ßētonui: ar tu ne dabojei ant mano tarno Jobo? Nėſa jam lygaus ne yra ant żémēs, wiernas ir teiſus, Diewo-bijąs, ir piktą wengiąs.

9. Szētonas atſáke Ponui Diewui, ir táre: ar miſlíji, Jobą noproſnay Diewo bijanti?

10. Juk tu ji, jo namus, ir wiſlab, ką jiſſai tur, aplinkuy apſérgējei. Tu jo rankû darbą żegnojei, ir jo lobis ißſiplátino żémēje.

11. Bet ißtieſk ſawo ranką, ir atimk wiſlab, ką jiſſai tur; matyſi, jis taw į akis keiks.

12. Pons Diews tare ßētonui: ßtay, wiſlab ką jiſſai tur, t'eſſie tawo rankoj'; tiktay prie jo patiēs ſawo ranką ne pridēk. Tay ißējo ßētonas nû Pono Diewo.

13. Bet tą dieną, kaip jo ſúnus ir dukters wálge, ir wyno gēre namûſe ſawo brolio, pirmgimmuſio,

14. Atējo páſlas pas Jobą, ſakydams: jáuczei áre ir aſylēnes ējo pagal jûs ant ganyklôs;

15. Tay użpûle tie iß karalyſtēs Arabia, ir ēme jûs ir muße waikus ſu aßmenimi kárdo; ir aß wiens ißbēgau, kad taw tai apſakycziau.

16. Tam dar be kalbant, kitſai atējo, ir tare: Diewo ugnis pûle nû dangaus, ir ſudégino awis ir waikus ir ſuēde jûs; ir aß wiens ißbēgau, kad taw tai apſakycziau.

17. Sziam dar be kalbant, atējo wiens, ir ſake: Kaldeonai padáre tris pulkus, ir ußpûle werbludus, ir jûs atēme ir muße waikus aßmenimi kárdo, ir aß wiens ißbēgau, kad taw tai apſikycziau.

18. Dar tam bekalbant, atējo wiens, ir tare: tawo ſúnus ir dukters wálge ir gēre namûſe ſawo brolio, pirmgimmuſio;

19. Jr ßtay, atējo didis wējas iß púßczôs, ir użgáwo wiſſus keturis kampus butto, ir użwerte tus ant waikû, kad jie numirre; ir aß wiens ißbēgau, kad taw tai apſakycziau.

20. Tay Jobas atſikēle, ir iplēße ſawo rubą, ir péße ſawo galwą ir ant żémēs pûlęs meldēſi,

21. Sakydams: Aß * nûgas iß ſawo motinôs żywato atējau, nûgas wēl tén nueiſu. Pons Diews dáwęs, Pons Diews atēmęs; Pono Diewo wardas te eſſie paßlowintas!

* 1 Tim. 6, 7.

22. Tame wissame Jobas ne susigriešijo, ir nieko pikto ne padáre prieš Diewą.

2. Pérskyrimas.

Jobas ant kuno wárginnamas.

Bet nusidawe tą dieną, kaip Diewo waikai atějo ir stojosi po Diewo akiů, kad ir šětonas tarp jů atějo, ir po Diewo akiů stojosi.

2. Tay sake Pons Diews šětonui: iš kur tu ateini? Szětons atsáke Ponui Diewui, tarydams: aš žémę aplinkuy pérějau.

3. Pons Diews tare šětonui: ar tu ne dabojei ant mano tarno Jobo? něs jam lygaus ne yra ant žémės, wiernas ir teisus, Diewo-bijąs ir weng' piktą, ir wis dar wiernay man šlužij'; bet tu manę pakussinai, kad ji be jokiós priežastiės taip labay wárginau.

4. Szětons atsáke Ponui Diewui, ir tare: ůdą už ůdą, ir wislab, ką wyras tur, paliekti jis už sawo gywasti.

5. Alle ištiesk tikt' sawo ranką, ir užcisk jo káulus ir kuną; matysi, jis taw į akis kéiks.

6. Diewas sake šětonui: štay, jissai testow tawo rankoj'; tiktay czědik jo gywasczio.

7. Tay nuějęs šětonas nůg wéido Pono Diewo, muše Jobą piktais skauduleis, nůg kojů pádů ikki ant momen's.

8. Ir jis ěme šukkę, ir nugrémže sawo kuną, ir sědějo pelenůse.

9. Ir jo pati tare jam: argi tu dar taip labay sawo Diewą gárbini? beje, tu geraus palik Diewą, ir mirk!

10. Bet jis jei sake: tu kalbi, kaip durnos moteres kalba. Jey més gérą apturrějom nů Diewo, argi ir piktą taipojau ne priimtumbim? Tame wissame Jobas ne susigriešijo sawo lupomis.

11. Bet kaip trys Jobo gentys buwo girdėję apie wissą wargą ant jo atějusi, atějo jie, kożnas iš sawo šaliės, Elipas iš Těman, Bildad iš Sua, ir Zopar iš Naema. Něsa jie buwo susitárę, kad ateitu jo pasigailěti ir ji nurámditi.

12. Ir kaip jie sawo akis iš tolo buwo pakělę, jie jo ne pažinno; ir pakělę sawo balsą, werke; ir kożnas iplěše sawo rubą, ir užbarste dulkes ant sawo galwôs danguną.

13. Ir sědějo su jům' ant žémės septynes dienas ir septynes naktis, ir nieką su jůmi ne kalbějo; něsa jie máte, jo péršulus labay didžus ěsanczus.

3. Pérskyrimas.

Jobo raudojimas.

Potam Jobas sawo burną atwěręs, prakéike sawo dieną.

2. Ir Jobas tare:

3. Ta diena kad prapultu, kurroje aš esmi užgimmęs; ir naktis, kurroje buwo sakoma, wyrélis prasidějo.

4. Ta pati diena kad butu tamsi, ir Diewas iš aukštybės tôs ne kláustu. Ney joksai skaistummas kad ant tôs ne šwiestu.

5. Tamsybe ir tamsa kad tą apgalětu, ir tamsus débesei kad pasiliktus ant tôs; ir dienôs tamsi migla kad tą baisę padarytu.

6. Tą nákti kad tamsa apimtu, ir tarp méto dienů kad nesidžaugtu, neygi ateitu į měnesiů skaitlu.

7. Sztay, ta naktis kad butu apléista, ir ney jokio krykštáwimo toj' kad ne butu.

8. Kad tą prakéiktu dienôs prakéikiantiějei, ir kurrie gatawi yra, prikélti Lewiataną.

9. Jôs žwaigždes kad butu tamsos jôs aptemime; kad jos láuktu šwiesôs, ir ta ne ateitu, ir ne matytu akiů-wókus aušrôs.

10. Kad ji ne užrakino durris mano kuno, ir ne paslěpe nepaláimą nů mano akiů.

11. Koděl aš tojaus ne numirrau nů motinôs žywáto? koděl aš ne prapůlau, iš žywáto išeidams?

12. Koděl manę ant kieliů pasodinno? koděl krútimis esmi žindyts?

13. Tay ben dabar gullěczau, pakájuje buczau, miegóczau ir atilsi turrěczau,

14. Su karáleis, ir su rotponeis ant žémės, kurrie pustynes budawoja;

15. Arba su kunigaikšczeis, kurrie áukslą tur, ir kurrů namai pilni sidábro yra;

16. Arba kaip ne czěsu gimmęs

waisus paslēptas, ir nieks buczau, kaip jauni kudikēlei, kurrie szwiesybēs niekadôs ne mátę.
17. Ténay taczaus tur paláuti Diewo nesibijantieji sautējimais; ténay tiktay atsiilsis, kurrie daug procēs turrējo.
18. Czonay taczaus tur pakájaus wissi kalinei, ir ne iszgirsta balso spáudzenczojo.
19. Czonay yra abieji, maźi ir didi, bérns, ir kursai nů sawo pono wálnu paléistas yra.
20. Kodēl szwiesybe yra důta nuwárgintam, ir gywastis smutnoms szirdims?
21. Kurrie smertiēs láuk, ir ne ateit, ir kurrie tą iszkastu isz paslēpto;
22. Kurrie didey dzaugiasi ir linksmi yra, kad grábą gáun'.
23. Jr tam wyrui, kurrio kélas paslēptas yra, ir Diewas tą jam apdengia?
24. Nēs kad man reik wálgiti, turru dusáuti, ir mano raudojimas iszeiti, kaip wandů.
25. Nēsa ko asz bijojaus, ant manęs atējo, ir dēl ko rúpinaus, manę trópijo.
26. Ar asz ne gérą palaimą turrējau? ar asz ne grażey pakájuje bumau? Ar asz ne turrējau gerôs átilsiēs? Jr ateit toks nerimmastis!

4. Pérskyrimas.

Elipas prad eb su Jobu apie jo wargą kalbēti.

Tay atsáke Elipas isz Teman, ir tare:
2. Kassi taw ne patinka, kad kas bando su tawimi kalbēti; bet kas gal tolaus tylēti?
3. Sztay, tu daug essi mokinnęs ir pailsuses rankas pastiprinęs.
4. Tawo kalba půlusus pakilnējo, ir drébanczů kielus tu padrútinai.
5. Bet kad dabar ant tawęs ateit, tay pasiléidi, ir kadangi dabar tawę trópijo, tu iszsigąsti.
6. Ar tai tawo báime, tawo palinksminójimas, tawo nusitikkējimas, ir tawo nobażnyste?
7. Mielasis, atsimink, kur koksai nekaltasis prapůlęs? arba kur teisieji yra iszgaiszinti?
8. Kaipo asz geray maczau, kurrie prócę are, ir nepaláimą sējo, tie ir tą suwále;
9. Kad jie per Diewo kwápą prapůle, ir nůg dwásēs jo kerszto iszgaiszinti yra.
10. Lútů rēksmas, ir balsas didżujů lútů, ir dantis jaunujů lútů yra suláużyti.
11. Lútas prapůle, kad daugiaus ne plēsza ir jaunos lútēnes yra iszsklaiditos.
12. Jr man atējo paslēptas żodis, ir mano ausis żodéli isz to gáwo.
13. Kaip asz regējimus nakcze apmislijau, kad miegas żmones użpůl,
14. Tay apēme manę báime ir drebējimas, ir wissi mano káulai iszsigando.
15. Jr kaip dwáse pro manę pérējo, pasiszáuszę stowējo mano plaukai ant mano kuno;
16. Tay stowējo ábrożas po mano akiů, ir asz jo wéidą ne pażinnau; tas tylējo, ir asz iszgirdau balsą:
17. Kaip gal żmogus teisésnis buti uż Diewą? arba wyras czystésnis uż tą, kursai ji sutwēre?
18. Sztay, tarp jo tarnů ney wiens yra nekaltas, ir sawo páslůse jissai randa durnystę.
19. Kaip jů daugiaus, kurrie isz mólo darytůse buttůse gywéna, ir kurrie ant żémēs gruntawoti yra, bus kirmēlů ēdami.
20. Jie patenka nů ryto ikki wákaro, tay jie bus iszkertami; ir jiems ne dumojus jie wissáy prapůla;
21. Jr jů palaikai pragaiszta, ir mirszta taipojau isz neżinnů.

5. Pérskyrimas.

Elipas tolaus kalba Jobui.

Sakyk man wieną; matysi, bau wieną rąsi? ir apsiżurek bille kur aplinkuy wieno szwento.
2. Bet padúkusi pasmáug narsas, ir netikkusi żawin' didis pápykis.
3. Asz maczau padúkusi isiszaknijusi, ir asz umay kéikiau jo namams.
4. Jo waikai ne suláuks iszgánimo, ir bus sumuszami wártůse, kur ney jokio iszgélbētojo ne bus.
5. Jo pjúti wálgys iszkálkęsis, ir szarwoti ji gabęs, ir jo lobi isztroszkę iszgérs.

6. Nėsa proce iß żėmės ne ißeiti, ir nepaláima iß dirwôs ne ávga;
7. Bet żmogus ant nepaláimôs géma, kaip paukßczei lingoj' aukßtyn liekti.
8. Taczau aß dabar apie Diewą noru kalbėti, ir apie ji sakyti.
9. Jis didżus dáiktus ißtaiso, kurrie ne pértyrami, ir stebuklus, kurrie ne paskaitomi.
10. Kurs lytu dûda ant żémės, ir dûst wandenui ateiti ant kėlû.
11. Jis pasiżéminanczus padúkßtin, ir smutningą pakel.
12. Jis i nieką pawèrcz mislis kytrujû, kad jû ranka tas ne gal ißtessėti.
13. Jis sugáun ißmintingus jû kytrystėje, ir nieku wercza piktujû sumislijimą,
14. Kad jie dienomis tamsoje bėga, ir pietûse rankomis graiba, kaip nakcze.
15. Ir gélbti pawárguli nû kárdo, ir nû jû burnôs, ir nû rankôs gálinczo.
16. Ir yra wargdieno nusitikkėjimas, kad piktenybe turrės sawo burną użlaikyti.
17. Sztay, ißganytas tassai żmogus, kurri Diewas baudżia; todėley kantrey priimk baudimmą Wissogalinczo.
18. Nės jis pażeidż ir aptwer; jis sumußa, ir jo ranka gydo.
19. Iß ßeßû wargû jis tawę ißgélbės, ir sekmame tawę ne użtiks ney jokia piktenybe.
20. Brangybės czėse jis tawę nû smertiės ißgélbės, ir kare nûg rankû kárdo.
21. Jissai tawę paslėps nû botágo lieżuwjû, kad nesibijotumbei, bėdai ateinant.
22. Bėdoj' bey bade tu jûksies, ir medinnû żwėrû ant żémės nesibijosi.
23. Bet tawo derėjimas bus su akmenimis ant lauko, ir medinnes żwėrys ant żémės pakájaus su tawimi laikys;
24. Ir ißtirsi, tawo namelus pakáju turrinczus, ir sawo namus aprúpisi, ir ne susigrießisi.
25. Ir ißtirsi, kad táwo waisaus daug pastós, ir tawo waikû waikai kaip żolė ant żémės.
26. Ir pasénęs i kapus ieisi, kaip pėdai suweżami sawo czėsu.
27. Sztay, tai mes ißżėßkojom, ir taipo yra; to klausyk, ir tai tu isitėmik.

6. Pérskyrimas.

Jobo atsikalbėjimas prieß Elipą.

Jobas atsáke, ir tare:
2. Kad kas mano wárgą swèrtu, ir mano kentėjimą podraug ant swarczio dėtu;
3. Tay sunkésnis butu uż żieżdras prie jurû; todėl ißkada tikt mano kalbôs.
4. Nėsa Wissogálinczio strėlos manije randamos, jû smarkummas suėst mano nûjėgą; ir Diewo ißgandinnimai ant manęs yra mierijami.
5. Zwėris ne ßauk, żolės turrėdama; jáutis ne baubja, sawo páßarą turrėdams.
6. Begu ir wálgit gálima, kas ne súdita? arba kas ragáus baltini aplink tryni?
7. Ką mano dúßia baidėsi pakruttint, tay yra mano walgis dėl skaudėjimû.
8. Ak kad pagal mano maldą butu, ir Diewas man dûtu, ko aß láukiu.
9. Kad Diewas pradėtu, ir manę sumußtu, ir sawo ranką paléistu, ir manę sukultu:
10. Tay dar palinksminojimą ben turrėczau, ir praßyczau sawo liggoje, kad tiktay ne czėditu; juk aß ne ussigynau kalbôs ßwentojo.
11. Kokiagi mano syla, kad galėczau pasitikkėti? ir kadda suláuksu sawo gálą, kad mano dußia galėtu kantri buti?
12. Juk mano syla ne lygi yra akmenui; taipojau ir mano kunas ne iß wário.
13. Juk aß niekur pagálbôs ne turru, ir mano palinksminójimas prapûlė.
14. Kursai mielaßirdingystę sawo ártimui ne ißródo, tas niekin Wissogálinczio báimę.
15. Mano brolei manę niekindami pro ßáli eit, kaip uppe, kaipo wandens-srowes pro ßáli tėka.

16. Taczaus, kurrie ßarmôs bai=
dos, tus użpuls sniegas.
17. J tą czēsa, kad twánkas jûs
spáus, jie apalps; ir kadda karßtis
rąsis, jie sugaiß nû sawo wietôs.
18. Jû kélas eiti pro ßáli; jie wáikß=
czoj' nemintais kélais, ir prapuls.
19. Jie żur ant kélû Tēma, ant
takû karalystēs Arabiôs jie láuk.
20. Bet jie gēdoje pastos didzau=
sam pakájuj' ēsant, ir turrēs gēdētis
tén ateidami.
21. Nēs jús dabar manęsp atējot;
ir wargą regēdami bijoties.
22. Begu ar aß sakiau: atneßkit,
ir nû jusû turto dowanókite man;
23. Jr ißgélbēkite manę iß rankôs
neprietelaus, bey ißgélbēkite manę
iß rankôs smarkininkû?
24. Mokikite manę, aß noru tylēti;
ir ką aß ne żinnau, tai manę mokikite.
25. Kodēl jús peikiat tikrą kalbą?
Kas yra tarp jusû, kurs tą bárti
galētu?
26. Jús prasimánot żodżus, kad
tiktay bártumbit ir kad tikt púftum=
bit żodżus, kurrie manę i nusimin=
nimą iwestu.
27. Jús użpûlate bēdningą sirrátą,
ir kásate sawo ártimui dûbes.
28. Taczaus, kadangi jús pradē=
jote, tay żurēkit i manę, ar po jusû
akiû mellagiu busu.
29. Atsakykite, kas teisu yra, mano
atsákimas dar teisus pasiliks.
30. Czę żurēsim, bau mano liežu=
wis ne bus tiesą kalbējęs, ir mano
burna ką piktą pramánusi?

7. Pérskyrimas.

Jobo skundżia apie żmonû wargus.

Ar ne tur żmogus wissados karáwi=
me buti ant żémēs; ir jo dienos yra
ney pridienininko?
2. Kaipo bérnas issiilgsta pawēso, ir
pridienininks, kad jo darbas baigtusi:
3. Szittaip aß czielus mēnesus no=
prósnay dirbau, ir wargingû nakczû
man daugel buwo.
4. Atsigulдams tarau: kadda aß
atsikélsu? wákaras pasiilgin', ir ant
mano lowôs werczûs dēl sopējimû
ikki außtant.
5. Mano kunas iß wisso kirmēlû
pilnas ir purwins; mano ûda surukk=
ko, ir niekam newerta pastójo.
6. Mano dienos skubraus nuliekę,
nengi audējaus=ßeiwa, ir pérējo, kad
ney jokio atlaikimo czonay ne buwo.
7. Atsimink, kad mano ámżias wē=
jas yra, ir mano ákys ne wēl su=
gryßta, géro regēti.
8. Jr ney wieno gywojo ákys ma=
nę daugiaus ne matys. Tawo ákys
żur i manę, ant to aß sugaißtu.
9. Débesis péreit ir nueiti; ßittai=
po, kursai i kapus żemyn nueit, ne
ißeit wēl aukßtyn,
10. Jr ne sugryßta wēl i sawo na=
mus; ir jo wieta daugiaus jo ne
pażysta.
11. Todēl ir aß sawo burnai ne
gisu, aß kalbēsu apie tużbą sawo
ßirdiês, ir ißkalbēsu apie smutnybę
sawo dußôs.
12. Argi aß jurēmis esmi, arba
bangôs=żuwimi, kad tu manę taipo
pakawoji?
13. Kad aß misliju, mano pátals
manę palinksmis, mano lówa manę
lengwis:
14. Tay tu manę sápnais ißgandin=
ni, ir manę bauginni pasirodimais.
15. Kad mano dußia wélijas pa=
smáugta buti, ir mano káulai smerti.
16. Aß ne noru daugiaus gywas
buti. Paláuk nû manęs; nēs mano
dienos noprósnos buwo.
17. Kas yra żmogus, kad tu ji
tokioj' garbēj laikai? ir už ji tokią
rúpesti turri?
18. Tu kas dien ji aplankai ir ban=
dai ji kas adyną.
19. Kam ne atsitráuki nû manęs,
ir ne paláuji, ikki man sawo spjáu=
dulus rijant?
20. Jey susigrießijau, ką taw da=
rysu, ak tu żmonû sarge? kodēl man
padarai, kad i tawę isidaużiu, ir pat=
sai saw naßta esmi?
21. Jr kodēl tu man ne atléidi
mano nusidējimus, ir ne atimmi
mano griekus? Nēs aß dabar i żé=
mę atsigulsu, ir kad manęs rytoj'
jēßkos, jau czonay ne busu.

8. Pérskyrimas.

Jobas wēl Bildado newiernôs Diewo báimēs dēley kaltinamas.

Tay atsáke Bildad iß Sua, tarydams:
2. Kaip ilgay tu to tai nori kalbēti? ir sawo burnôs kalbomis pasididzótis?
3. Ar misliji, D ewą neteisey sudijanti, arba Wissogálinti prową werczianti?
4. Jey tawo súnus po jo akiû susigrießijo, tay jis jûs patrēme jû nusidējimû dēley.
5. Bet jey tu czēsu Diewop prisiwerti, ir Wissogálinti didey praßai;
6. Jr jey czystas bey nó aznas esi, tay jis pabus ant tawęs, ir wēl atties namus, tawo teisybēs dēley.
7. Jr ką tu pirm to maz turrējei, tai potam labay didyn eis.
8. Nēs kláusk pirmáses gimmines, ir apsiimk klausinēt jû tēwû.
9. (Nēs mes esme w karykßczôs dienôs, ir nieką ne zinnome; musû amzias ßeßēlis yra ant zémēs.)
10. Jie tawę tai mokis, ir taw sakys, ir sawo kalbą iß sawo ßirdiēs praneß.
11. Begu ir gal néndres uzáugti, drēgnume ne stowēdamos? arba zolē zélti be wandens?
12. Kittaip be zydēdama, dar ne pakirsta, padzûjst a, dar ßieną ne padárus.
13. Taipo dēstis wissiems, Diewą uzmirßtantiems, ir nusitikkējimas Diewo tikkray ne klausanczujû prapuls,
14. Nēs jo pasitikkējimas pragaißta, ir jo nusitikkējimas yra wortinklē.
15. Jissai nusitik ant sawo namû, ir taczau ne triwós; jissai tais twersis, ir taczau ne stáczas pasiliks.
16. Waisaus tiesa tur, sáulei dar ne uztekant, ir zelmenys ißdygsta jo sode.
17. Jo sējimas stow tankus prie ßaltinniû, ir jo buttas ant akmenû.
18. Alle kad jis ji prastums nû jo wietôs, jissai jam desis, buk jo ne pazystąs.
19. Sztay, tai yra dzaugsmas jo gywatôs; ir kitti iß dulkiû áugs.
20. Todēl matyk, kad Diewas gerûsus ne paniekin, ir ne stiprin ranką piktujû;
21. Jr tawo burna jûko bus pilna, ir tawo lupos krykßtáwimo pilnos.
22. Bet kurrie tawęs ne kenczia, gēdoj pasiliks, ir piktújû namélei ne triwós.

9. Pérskyrimas.

Jobo atsikalbējimas prieß Bildadą.

Jobas atsáke, ir tare:
2. Beje, aß labay geray zinnau, taipo ēsant, kad zmogus wissaip teisus ne gal pastoti po Diewo akiû.
3. Jey jam patinka su jûmi bylinēti, tay jam ant tûkstanczû ney wieną kartą gal atsakyti.
4. Jissai ißmintingas yra ir galys; kas kokiu czēsu laimējęs, kursai prieß ji pasisténge?
5. Jissai pérsodin kálnus pirm neng jie supranta, kurrus jissai sawo kerßte apwérczia.
6. Jissai ißswér kokią zémę iß sawo wietôs, kad jôs stulpai dréba.
7. Jissai sáko sáulei, tay ji ne uzteka, ir uzpeczwētij' zwaigzdes.
8. Jis wiens dangu ißplatin, ir eit ant jurû bangû.
9. Jis padáro gryzo wezimmą prie dangaus, ir * Orióną ir sietą ir zwaigzdes i pietus. * Amos 5, 8.
10. Jis daro didzus dáiktus, ne pértyramus, ir stebuklus, kurrû skaitlaus nēra.
11. Sztay, jis eiti pro mano ßáli, man dar ne numánant, ir kittoks pasiroda, man dar ne suprantant.
12. Sztay, jam greitay péreinant, kas ji nor wēl sugrazinti? kas jam nor sakyti: * ką tu darai?
* Rym. 9, 20.
13. Jis yra Diewas, ney wiens ne gal jo kerßtą tildit, po jûm' tur lenktis puikieji ponai.
14. Kaipogi aß jam atsakyczau, ir zodzû rąsczau prieß ji?
15. Norint aß ir teisus buczau, taczau jam ne galu atsakyti, bet turru sawo prowôs dēl werkdams ji praßyti.
16. Norint aß ir jópi ßaukiu, ir jis manę ißklauso, taczau aß ne tikkiu, ji mano balsą klausanti.
17. Nēs jis manę per mierą spáu-

dzia, ir man daug ronû padáro be priezasties.

18. Jis ne dûst mano dwásei atsigaiwitis, bet manę pilną padáro smutnybês.

19. Jey kas nor drutybês, tay jis pergalis; jey kas nor súdo, kas nor buti mano luddininku?

20. Jey aß sakausi, teisus ěsąs, tay taczau jis manę prazuddo; jey aß nobaznas esmi, tay taczau jis manę kaltą ißrąs.

21. Ir jey aß nobaznas esmi, tay mano dußia to ne gal pasisáwintis. Aß ne noru daugiaus gywas buti.

22. Tai tas wiens zodis manęs sakytasis: jissai nuzawin abbu, taip Diewo prisibijanti, kaip ir nesibijanti.

23. Kad jis pradest plakti, tay wis plaka, ikki kone numirßtant, ir niekin' pagundimą nekaltujû.

24. Bet zéme padûdama yra po rankomis Diewo-nesibijanczo, kad jis jôs sudzus pamintu. Ar ne taipo? kaip galětu kittaip buti?

25. Mano dienos greitésnes buwo uz zmogu labay běganti; jos paběgo, ir nieko géro ne juláukusos.

26. Jos pérějo kaip druti ákrutai; kaip errélis lékia prie péno.

27. Kad aß mislíju, aß sawo dejáwimû uzmirßu, ir sawo pasielgimmą pamesu ir atsigaiwisu,

28. Tay bijaus wissû sawo skaudějimû, zinnodams, kad tu man ne dûdi nekaltam buti.

29. Ir jeygu aß esmi Diewo-nesibijąs, kodělgi aß noprosnay kenczu tokią kanczą?

30. Norint aß sniego-wándenimi nusimazgoczaus, ir czysticzau sawo rankas su ßullinu:

31. Tay tu taczau manę imerksi i purwą; ir mano rubai man baisus bus.

32. Něs jis ne man lygus, kurram atsakyczau, kad i prową su kitts kittu eitumbim.

33. Ne yra tarp musû ne jokio pérskirrějo, ney tokio, kurs sawo ranką tarp muma dětu.

34. Te atimma jis nû manęs sawo rykßtes, ir te dûdie atsiku buti sawo ißgąsti nû manęs,

35. Kad kalběti galěczau, jo ne priwalydams bijótisi; kittaip nieka ne galu daryti, kas man ant géro butu.

10. Pérskyrimas.

Jobas dejój' sawo wargû dėley.

Mano dußia wéngia ilgiaus patękti; aß kittiems girdint dejósu, ir kalběsu apie smutnybę sawo dußôs.

2. Ir Diewui sakysu: ne prazuddyk manę; dûk man zinnoti, koděl tu su manimi byliněji?

3. Ar patinka taw, gwoltą daryti, ir manę pamesti. kurri tawo rankos padarusos; ir piktujû dumas pagárbini?

4. Argu ir tu turri kunißkas akis, arba ar tu matai, kaip zmogus mato?

5. Arba ar tawo czěsas, kaip zmogaus kokio czěsas? arba tawo métai, kaip wyro métai?

6. Kad tu mano nusiděimû kláusi, ir pajěßkai mano grieką:

7. Kaczeyg tu zinnai, manę nelabą ne ěsanti, ir ney wieno ne ěsanti, kurs iß tawo rankôs ißgélběti galětu.

8. Tawo rankos manę sutwěre, ir padáre wislab, kas ant manęs yra; ir tu wissaip manę nugramzdini?

9. Ben atsimink, kad manę iß molio padaręs, ir manę wěl zeme padarysi?

10. Ar tu ne manę néy pieną milzai, ir kaip súri surauginai?

11. Tu manę ûda ir kunu apwilkai; káulais ir gyslomis tu manę sutáikei.

12. Gywasti ir geraděiystę man padarei, ir tawo * padabójimas apsáugoj' mano kwapą. * Darb. 17, 28.

13. Ir norint tu toktay sawo ßirdije paslěpi, tay taczaus zinnau, kad to atsimeni.

14. Kad aß susigrießiju, tay tu wéik tai supranti, ir ne palieki mano nusiděimą ne korawótą.

15. Jey aß esmi Diewo-nesibijąs, tai man běda; jey aß teisus esmi, tay taczau sawo gálwą ne dręsu pakélti, něs pilnas esmi gědôs, ir sawo wargą matau.

16. Ir kaip ißtissas lútas guinoji tu manę, ir iß naujo manę baisey spáudi.

17. Tu atnaujini sawo luddininkus priesz manę, ir sawo kerszto daug padarai ant manęs; tawo korawónes kruwomis ir néy atsimainydamos manę spáudzia.
18. Kodėl man dawei isz motinôs żywáto iszeiti? ak kad buczau prapůlęs, ir manę niekadôs ney jokia akis ne butu máczusi;
19. Tay buczau kaip tie, kurrie niekadôs ne buwę, isz motinôs żywáto į grabą neształ.
20. Argi ne baigsis mano trumpas ámżias; ir nů manęs ne atstós, kad mażumą buczau atgaiwintas?
21. Pirm ne kaip asz nueinu, ir ne sugrysztu, butent, į żémę tamsybės ir tamsôs,
22. J żémę, kur tamsů tamsáuse, ir kur ne jokio dawádo yra, kur rodosi, kaipo tamsa.

11. Pérskyrimas.

Jobas Zoparo newiernôs Diewo báimės dėley káltinamas.

Tay atsáke Zopars isz Naema, tarydams:
2. Jey kas ilgay butu sznekkėjęs, ar tam ne reiktu ir klausyti? Argi pluszkis wis tur wirszų gáuti?
3. Ar żmones taw taip didey pluszkiant tur tylėti, kad tu (Diewą) niekini, ir ney wiens tawę ne apgėdintu?
4. Tu sakai: mano kalba yra czysta, ir asz wiernas esmi po tawo akių.
5. Ak, kad Diews su tawim kalbėtu, ir sawo lupas atwértu,
6. Jr paródytu paslėptą iszminti! Nės dar daugiaus jissai su tawimi darbą turrėtu, kad tu żinnotumbei, ji ne wissů tawo griekų atsimenanti.
7. Bės mislyji, kad tu tiek żinnai, kiek Diews żinna, ir nori wislab taip pilnay tropiti, kaip Wissogálisis?
8. Jissai auksztésnis yra uż dangų; ką tu nori daryti? gilléснis uż péklą, ką tu gali żinnoti?
9. Jlgésnis uż żémę, ir platésnis uż júres.
10. Jey jas apwersztu, ar paslėptu, arba į wieną krúwą mestu, kas tai jam ner ginti?
11. Nės jis pażysta nelabus żmones; jis mato newieżlibystę, ir tai ne suprąstu?
12. Nenaudingas wyras pucżasi; ir użgimmęsis żmogus nor buti, kaip jáuna żwėris.
13. Kad tu sawo szirdį butumbei kreipęs, ir sawo rankas jópi iszpláтinęs;
14. Kad tu newieżlibystę, tawo rankoje ėsanczę, butumbei nů sawęs attólinęs, kad tawo namelůse ney jokia neteisybe ne pasiliktus:
15. Tay sawo wéidą pakėltumbei be kaltybės, ir drąsus butumbei, ir ne prisibijotumbei;
16. Tad procės użmirsztumbei, ir taip maż atsimintumbei, kaip wandens, pro szali einanczo.
17. Jr czėsas tawo amżio użtekkėtu, kaip pietus, ir tamsa szwiesus rytas pastotu.
18. Jr galėtumbei tůmi pasilinksmintis, kad dar (gerresnů dienů) suláuksęs, ir su pakájumi į grabą ieitumbei,
19. Jr atsigultumbei, ir ney wiens tawę iszgandindams ne atszauktu; ir daug po tawo akių melstus.
20. Bet akys piktujů apalps, ir ne galės iszbėgti; nės jů duszei ne bus ney jokio nusitikkėjimo.

12. Pérskyrimas.

Jobas prabest priesz Zoparą ir kittus gentis atsikalbėti.

Tay atsakydams Jobas, tare:
2. Beje, jús este tie żmones; su jumis iszmintis iszmirs.
3. Asz taipjau szirdį turru, kaip jús, ir ne esme prastésnis uż jus; ir kas yra, kurs to ne żinnotu?
4. Kursai sawo ártimo iszjůkiams yra, tas Diewop szauks, tas ji iszklausys. Teisus ir nobażnas tur iszjůktas buti.
5. Jr yra papeikta żwakėle mislisa puikiujů; bet jis stow, kad jům pasipiktintu.
6. Pustélninkų namai ápsto pilnay tur, ir saucżia priesz Diewą drąsey, norint Diewas jiems tai į jů rankas dawęs.
7. Ben kláusk bandą, ta tawę mokis, ir paukszczus po dangum', tie taw sakys.

8. Arba kalbėk su žéme, ta tawę mokis, ir žuwys jurėsa taw pasakys.
9. Kas to wisso ne žinna, kad Pono Diewo ranka tai padárusi?
10. Kad jo rankoj' yra dušia wisso to, kas gywa yra, ir dwáse wisso kuno, kožno wieno?
11. Ar ne mėgin' ausis kalbą? Jr burna ragáuj' wálgį?
12. Beje, prie tėwû tėwû išmintis randama, ir rázumas prie sénujû.
13. Prie jo yra išmintis ir macis, pamokinnimas ir rázumas.
14. Sztay, kad jis suláuža, tay ne gėlbti ney joks pakúrims; kad jis ką užrakin, ney wiens ne gal atwérti.
15. Sztay, kad jis wándeni užlaiko, tay wislab išdžusta; ir tą išléisdams, apwercž jis žémę.
16. Jis yra sylingas, ir tai ištessa. Jo yra, kurs klajoja, ir kurs suwiloja.
17. Jis wéda išmánanczus, kaip plėšimą, ir sudžus padára dúkstanczus.
18. Jis arda karálû máci, ir diržu apjûsta jû strėnas.
19. Jis wéda kunigus kaip plėšimą, ir ne dûst sylą rąsti drutėmus.
20. Jissai šalin wercza lúpas teisujû, ir atim' senujû mokslą.
21. Jissai néy pilte pilla paniekinnimą ant kunigaikšczû, ir suarda derėjimą macnujû.
22. Jissai atwer tamses daubas, ir kas tamsu yra, pastata jis į šwiesą.
23. Jis nekurrus padáro didžu žmonû pulku; ir jûs wėl prapuldo. Jis nekurrus žmones išplátin, ir jûs wėl pawáro.
24. Jis atim' širdiės-drąsummą žmonû wyresniemsiems ant žémės, ir jûs paklaidin púšczioj', kur kélo n'iera,
25. Kad jie tamsybėje graibo be šwiesôs, ir jûs paklaidin kaip girtûsus.

13. Pérskyrimas.

Jobas tolaus atsikalba.

Sztay, tai wislab mano ákys mate ir mano ausys girdėjo, ir tai pérmaniau.
2. Ką jús žinnote, tai ir aš žinnau, ir ne prastésnis esmi už jus.
3. Taczau aš rods prieš Wissogálinti kalbėczau, ir rods su Diewu bylinėczau.
4. Nės jús tai ne tikray išgul̃dot, ir wissi este ne naudingi liekorei.
5. Diewe dûk jums tylėti, tai išmintingi pastotumbit.
6. Ben girdėkit mano pabarimą, ir dabokit ant to dalyko, apie kurri aš kalbu.
7. Ar jús Diewą norit su neteisybe užtarti, ir už ji klástą kalbėti?
8. Ar norit į ji žurėti? ar Diewą norit užstoti?
9. Bau jums ir geray bus, kad jis jus súdys? Bės mislijat, ji prigáusę, kaipo žmogų prigáuna?
10. Jis jus korawós, jey jús slapta žurėsit, ar ant šokio ar tokio žmogaus.
11. Ar jis jus ne išgandis, pasirodidams? ir jo báime jus užpuls?
12. Jusû atsiminnimas prilygints bus pellenams, ir jusû pakálas bus kaip mólo-kruwa.
13. Tylėkite man, kad aš kalbėczau; ney wieną žodi ne noprosnay kalbėsu.
14. Kam sawo kuną sawo dantimis kramtysu, ir sawo dušią į sawo rankas dėsu?
15. Sztay, jis taczau manę pasmáugs, ir aš to ne galu suláukti; taczau aš sawo kelus po jo akiû bársu.
16. Jis juk bus mano išgánims; nės ney wiens newiernas ne ateit į jo akis.
17. Klausykite mano kalbôs, ir mano išguldimą sawo ausimis.
18. Sztay, aš prowôs jau padariau; aš žinnau, kad aš teisus busu.
19. Kas nor su manimi bylinėti? bet dabar turru tylėti, ir mirti.
20. Dwejopus dáiktus man tikt ne darryk, tay aš nû tawęs ne pasislėpsu.
21. Testow tawo ranka atstu nû manęs, ir tawo išgandinnimas manę te ne išgandin.
22. Szauk manęs, aš taw atsakysu; arba aš kalbėsu, tu man atsakyk.
23. Kiek yra mano nusidėjimû ir griekû? dûk man žinnoti mano péržengimmus ir griekus.

24. Kam tu paslēpi sawo wéidą, ir laikai manę už sawo nepriételų?
25. Ar tu priesz lékenti lápą taip asztrus nori buti? ir sausą száudą pérsekkinēti?
26. Nēs tu man smutnybę užléidi, ir manę nori prapulditi dēl * griekû mano jaunystēs. * Ps. 25, 7.
27. Tu mano koją i szieksztą idējei, ir dabboji ant wissû mano kelû, ir žuri ant pēdû mano kojû;
28. Kurs asz taczau kaip púwanti maita pragaiszťu, ir kaip rubas nû kandžû ēdamas.

14. Pérskyrimas.

Apie žmogaus amžio niekystę.

Žmogus isz moteriszkēs gimmęs patenka trumpą czēsą, ir wissadôs yra nepakájuje;
2. * Iszdygsta kaip žoléle, ir nukrinta; bēga kaipo szeszēlis, ir n'iszliekti. * Ps. 90, 6. Jer. 40, 6.
3. Ir tu sawo akis ant tokio átweri, kad tu manę po sawo akiû i sudą westumbei.
4. Kas nor ben wieną czystą rąsti prie tû, kur ney wieno czysto ne yra?
5. Jis tur sawo paskirtą czēsą, skaitlus * jo mēnesû prie tawęs yra; tu ráką statai, tą jissai ne péreis. * Ps. 31, 16.
6. Atsitráuk nû jo, kad átilsi turrētu, ik ateinant jo czēsui, kurro jis kaip pridienininkas láukia.
7. Médis tur passitikkējimą, norint pakirstas yra, wēl žalûsęs ir jo želmenys ne paláuj'.
8. Norint jo szaknis žémēje pasęsta, ir jo kelmas dulkēsa pamirszta,
9. Tay taczau jis wēl žalûj' nû wandens kwápo, ir užáug, lyg' kaip butu isodintas.
10. Bet kur yra žmogus, kad jis numirręs ir prapûlęs ir isz czę atstojęs?
11. Kaip wandû iszbēg isz marû, ir kaip uppe susenka ir iszdžústa:
12. Toksai žmogus yra, atsiguldams, ir ne kélsis, ir ne pabus, kol dangus pasiliekti, neygi isz sawo miego bus prikéltas.
13. Ak, kad tu manę grabe apdengtumbei, ir paslēptumbei, ikki kersztui tawo pérējus, ir man ráką statytumbei, kad manęs atsimintumbei.
14. Ar misliji, numirrusi žmogų wēl atgysenti? Asz kas dieną láukiu, kadangi karáuju, ikki mano pérsimainimui ateinant.
15. Kad tu manęs szauktumbei ir asz taw atsakyczau, ir ne norētumbei sawo rankû darbą pamesti.
16. Nēs tu jau mano žingsnus skaitei; bet ne norētumbei daboti ant mano griekû?
17. Tu mano péržengimmą i kuléli užpéczwētijei, ir mano nusidējimą suēmei.
18. Juk kálnas pargruwa ir pragaiszta, ir ûla nû sawo wietôs pérsodinnama.
19. Wandû akmenis isz wietôs pláuja, ir laszai žémę nunesza; alle žmogaus nusitikkējims prapûle.
20. Nēs tu ji wisiszkay parstumi, kad sugaisztu, ir pérmainai jo butybę ir dûdi jam nukelauti.
21. Ar jo waikai garbēje stow, to jis nežinno; arba ar jie prásti, tai jis ne iszwyst.
22. Kol jis kuną nésza, tur jis sopējimus kentēti, ir kol jo duszia dar pas ji yra, tur jis sielwartą kentēti.

15. Pérskyrimas.

Elipas nor Jobą kaltit, kad Diewui ne wiernay služiją.

Tay atsáke Elipas isz Teman, tarydams:
2. Ar reikia iszmintingam žmogui tokiû niekam newertujû žodžû kalbēti, ir sawo pilwą taipo papústi nelabomis kalbomis?
3. Tu bari žodzeis, netinkanczeis, ir tawo kalbējims niekam ne der.
4. Tu báimę pametei, ir per prastay apie Diewą kalbi.
5. Nēsa tawo nusidējimas taipo tawo burną mokinna, ir wartoji netikkusi liežuwi.
6. Tawo burna tawę pražuddys, ir ne asz; tawo lúpos turrēs taw atsakyti.
7. Ar tu pirmasis žmogus gimmęs? ar tu pirm wissû kaukarû prasidējei?
8. Ar tu Diewo paslēptą rodą gir-

dėjei? Ar ir pati išmintis prastésne už tawę?
9. Ką tu žinnai, ko mes ne žinnome? ką tu išmanai, kas ne pas mus butu?
10. Žilli ir seni tarp musû yra, kurrie ilgiaus patęko už tawo tėwus.
11. Ar Diewo palinksminojimai taip menki tawo akisa butu? Bet tu dar rassi paslėptą dáiktą pas sawę turri.
12. Ką praded tawo širdis? kam tu žuri taip pasididžodams?
13. Ką státos tawo dwąsums prieš Diewą, kad tokiû kalbû iš sawo burnôs išléidi?
14. Kasgi žmogus, kad jis turrėtu buti czystas, ir kad tas turrėtu teisus buti, kurs iš moteriškės gimmęs yra?
15. Sztay, tarp jo šwentujû ney wiens ne yra be kaltybės, ir dangus ne czysti po jo akiû.
16. Kaip jo daugiaus žmogus, bjaurybe bey niekam ne wertas budams, kursai neteisybę igér', kaip wándeni.
17. Aš taw paródisu, klausyk manę, ir taw pásakosu, ką aš mátęs.
18. Ką išmintingi kalbėjo, ir jû tėwams ne paslėpta buwo.
19. Kurriems wieniems žéme dûta yra, kad ney wiens swétims per ję péreiti ne tur.
20. Diewo-nesibijąs dréba, koley gywa, ir smarkininkui skaitlus jo métû paslėptas yra.
21. Ką jis išgirst, tai ji išgandin; ir norint pakájus yra, jis bijosi, išpústitojui ateinant;
22. Jis ne wierij' nepalaimai išbėgsęs, ir wis kárdo bijosi.
23. Jis jėška šen ir ten dûnôs, ir wis jam dingsta czėsą sawo nepaláimôs jam atėjusi.
24. Tužba ir bėda ji gandinna, ir ji pamuša, kaip koks karálus su waisku.
25. Nės jis sawo ranką prieš Diewą ištiesęs, ir prieš Wissogálinti pasisténgęs.
26. Jis su sawo galwa i ji bėg', ir ney durnodams prieš ji karáuj',
27. Jis pasipucz kaip rėbus pilwas, ir pasidáro rėbu ir storu.
28. Bet jis gywęs išpústitûse miestûse, kurrûse ney jokiû buttû ne yra, bet ant wienôs kruwôs gul.
29. Jis ne pasiliks bagotu, ir jo lóbis ne pasilaikys; ir jo palaima ne išsiplátis ant žémės.
30. Nepaláima ne atstós nû jo. Liepsna jo šakas išdžowis, ir kwapu sawo burnôs ji sués.
31. Jis ne pasilaikys, nės jis niekingame sawo dingójime yra prigáutas, ir niekai bus jo alga.
32. Jis galą gáus, kad jam ne patiks, ir jo šaka ne žalós.
33. Jis bus nuplėštas kaip nenókusi wynkeke nû wyn-médžio, ir kaip alywôs médis sawo žiedus numeta.
34. Nės Diewo ne wiernay bijanczujû surinkimas tur prastotas buti; ir ugnis tûs namus sués, kurrie dowanas imma.
35. Jis nepaláima eiti nėšczas, ir pagimda procę, ir jû pilwas atneša klastą.

16. Pérskyrimas.

Jobas išluddij' sawo nekaltybę.

Jobas atsakydams tare:
2. Aš tai tankiey girdėjau: jûs wissi este niekam newerti linksmintojei.
3. Argi pikti žodžei dar ne jokio gálo ne nor turrėti? arba kas tawę tokiu drasu dára, taipo kalbėti?
4. Jr aš taipojau galėczau kalbėti, kaip jûs; Diewe dûk, kad jusû duša butu mano dušôs wietoje; ir aš gana žodžû jums sakyczau, ir sawo galwą taipjau ant jusû kratyczau.
5. Aš jus padruticzau burna, ir sawo lúpomis jus palinksminczau.
6. Bet norint ir kalbu, taczau péršulai manęs ne czėdij'; jey tylu, tikt jie nû manęs n'atstoj'.
7. Bet dabar jis manę paalsinno, ir wissiškay manę sugaišin'.
8. Jis manę raukšlotą padáre; ir luddij' prieš manę; ir mano priešininks státos prieš manę, ir atsako prieš manę.
9. Jo smarkumas plėša, ir kurs manęs ne apkenczia, sukánda dantis ant manęs; mano priešininks supykusomis akimis i manę žur.
10. Jie sawo burną atwėre prieš manę, ir mano wéidą gėdiškay iš-

tikko. Jie wissi iß wieno manimi
pasitėßijo.
11. Diewas manę padawe neteisa-
mui, ir man dawe iklúti i Diewo-
nesibijanczujû rankas.
12. Aß buwau bagots, bet jis ma-
nę nieku padáre. Jis manę uź kák-
lą nutwėręs sugrúdo, ir manę saw
ant ráko pastate.
13. Jis manę apstojo sawo strėl-
czeis, jis mano inkstus pérskėle, ir
ne paczėdijo; Jis mano túlźi ant źė-
mės paliejo.
14. Jis man roną ant ronôs pa-
dáre. Jis ant manęs uźbėgo, kaip
koksai didey sylingas.
15. Aß źaku apsuwau sawo ûdą, ir
sawo rágą i pelenus idėjau.
16. Mano gymis ißputto iß werk-
smo, ir mano akiû-wókai aptémo,
17. Norint ney jokio nelabumo ma-
no rankoje ne yra, ir mano malda
czysta.
18. Ak źéme, ne apdengk mano
kráują, ir mano ßauksmui kad ne
butu wietôs!
19. Jr ßtay, mano luddininks yra
danguje, ir manę paźystąsis aukß-
tybėje.
20. Mano prietelei yra manę nie-
kinnantieji; bet mano akis áßaroj'
Diewop'.
21. Kad wyras galėtu su Diewu
bylinėti, kaip źmogaus waiks su sa-
wo prietelumi.
22. Bet paskirti métai atėjo, ir aß
eimi kelu, kurrûm ne sugryßu.

17. Pérskyrimas.

Jobas dar tolaus sawo wargą ir nekaltybę pásakoj'.

Mano kwápas yra silpnas, ir ma-
no dienos patrumpintos; kapas yra
pas ßáli.
2. Ney wiens nû manęs ne pri-
gáuts, taczau mano ákis todėl tur
pasilikti smutnybėje.
3. Norint tu láidą uź manę pasta-
tytumbei, kas uź manę laidôs?
4. Tu jû ßirdzei ißminti paslėpei,
todėl jûs ne paaukßtisi.
5. Jis tiesa pagir' sawo prieteliems
ißplėßimą; alle jo waikû ákys tûmi
ne pasidzaugs.
6 Jis manę prilyginimui tarp
źmonû pastáte, ir aß stebuklu tarp
jû turru buti.
7. Mano gymis pagędo tuźbôs dė-
ley, ir wissi mano sanarei yra kaip
ßeßėlis.
8. To teisieji ne rods źurės; ir ne-
kaltieji statysis prieß Diewą ne wier-
nay bijanczus.
9. Teisus sawo kélą palaikys, ir
czystû rankû ėsąsis, drûts pasiliks.
10. Taygi, wissi gręßkities ßénay,
ir ateikite; aß taczau ney wieną iß-
mintingą tarp jusû ne rąsu.
11. Mano dienos pérėjo, mano
mislys suirro, kurrû mano ßirdis pil-
na buwo.
12. Jr iß naktiės dieną, ir iß die-
nôs nákti padáre.
13. Norint aß ir ilgay láukiu, tay
taczaus grábas yra mano namai, ir
tamsoje mano pátals paklûts.
14. Supuwimą aß wadinnu sawo
tėwu, ir kirmėles sawo mótina, bey
sawo seserimi.
15. Ko aß láuksu; ir kas atboj'
mano nusitikkėjimo?
16. Zemyn i kapus su manim nu-
eis, ir su manimi dulkėsa gullės.

18. Pérskyrimas.

Bildad prilygin' Jobą Diewo-nesibijantiems źmonėms.

Tay atsáke Bildad iß Sua, tary-
dams:
2. Kadda palausite tokias kalbas
kalbėję? Ben pérmanykite, potam
kalbėsime.
3. Kodėl mes laikomi esme ney
galwijai, ir taip ne czysti esme po
jusû akiû?
4. Ar tu iß pápykio nori plyßti?
bės misliji, tawęs dėl źėmę pústą
busenczę, ir ûlą iß sawo wietôs per-
kelta busenczę?
5. Beje, źwake Diewo nesibijan-
czujû ißgęs; ir kibirkßtis jo ugniės
ne ßwiesôs.
6. Szwiesa pastôs tamsi jo namû-
se; ir jo źibnyczia ant jo ißgęs.
7. Jo didyn einąsis turtas eis ma-
źyn; ir jo mislis ji parstums.
8. Nės jo kojos i źabangus iėjo,
ir waikßczoj' néy tinkle.
9. Zabangas jo kulnis laikys; ir
trokßtantieji ji sugrėbs.

10. Jo żabangas idėtas yra i żė-
mę, ir jo spáustas ant jo żingsnû.
11. Iß wissû ßalû ji ißgandis
umay ateinanti báime, kad jis ne
żinnós kur dėtis,
12. Bádas bus jo turtas; ir nepa-
láima bus jam pagatáwita, ir jam
lipte prilips.
13. Drutybe jo ûdôs bus suėsta;
ir jo drutybę suės smerties kuni-
gáikßtis.
14. Jo nusitikkėjimas iß jo namû
bus ißgaißintas; ir jie ji warys prie
ißgąsczio karálaus.
15. Jo namûse nieks ne pasiliks;
ant jo namû bus siera barstyta.
16. Iß apaczôs ißdżús jo ßak-
nis; ir nû wirßaus nupjáutas bus
jo pjútis.
17. Jo paminklas żémėje sugaiß,
ir ney jokio wardo ne turrės ant
úliczôs.
18. Jis iß ßwiesôs i tamsybę bus
pawarytas, ir nû żémės bus pa-
tremtas.
19. Jis ney jokiû waikû ne tur-
rės, ney waikû waikû sawo żmo-
nėsa; ney wiens jam ne ussiliks jo
lobi waldąs.
20. Paskuy ji ateinantiėji issigąsis
jo dienôs; ir tus, kurrie pirm jo
yra, báime apims.
21. Tai yra gywénimas neteisojo,
ir ta yra wieta to, kurs Diewo ne
atbojo.

19. Pérskyrimas.

Jobas apsako sawo wargą, ir prisikėlimą iß numirrusû.

Jobas atsakydams tare:
2. Kamgi jús wárginat mano du-
ßią, ir múcżijat manę żodżeis?
3. Jús manę jau déßimt kart' ap-
gėdinote, ir nesigėdit, taip manę
spausdami.
4. Jey aß klystu, tay aß saw klystu.
5. Bet iß tiesôs jús prieß manę
pasikelat, ir manę bárate ant mano
apgėdinnimo.
6. Ben wieną kartą taczau dabo-
kite, kad Diews manę suwárginęs,
ir manę sawo medżojimo-tinklu ap-
speitęs.
7. Sztay, norint aß ßaukiu, kad
man bėdôs dáro, taczau ne ißklau-
somas esmi; aß ßaukiu, ir ney jokiôs
czonay ne yra prowôs.
8. Jis mano kélą użtwėre, kad ne
galu péreiti; ir ant mano táko tam-
sybę użdėjo.
9. Jis mano garbę man atėme, ir
wainikką nû mano galwôs nukėle.
10. Jis manę wisißkay suláuże, ir
dûst man eiti; ir ißplėße mano nu-
sitikkėjimą, kaip koki médi.
11. Jo kerßtas ant manęs inirto,
ir jis manę per sawo neprieteliu láika.
12. Jo żalnėrei wissi iß wieno atė-
jo, ir saw kélą per manę padáre, ir
apgulle mano namus.
13. Jis mano brolus nû manęs
attolino, ir mano gentis man swé-
timi pastojo.
14. Mano artimieji atsitráuke; ir
mano prietelei manęs użmirßo.
15. Mano ßeimyna ir mano slúgi-
nes laiko manę per swétimą; aß ne
pażystams pastojau po jû akiû.
16. Aß ßaukiau sawo bérno, ir jis
man ne atsáke; aß turrėjau ji werk-
dams praßyti su sawo burna.
17. Mano pati elgiasi, kaip swéti-
ma, man jôs ßaukent; aß turru pra-
ßyti sawo waikû waikus.
18. Neygi pátys jauni kudikei ma-
nęs nieko ne atboj'; kad jûs pabaru,
tay jie dûst man piktus żodżus.
19. Wissi mano wiernieji baidos
manęs; ir kurrus mylėjau, tie prieß
manę iß wieno eiti.
20. Mano káulai kába prie mano
ûdôs ir kuno; ir ne galu sawo dan-
tis ûda apdengti.
21. Susimilkit ant manęs, susimil-
kit ant manęs, jús mano prietelei;
nės Diewo ranka manę ißtikko.
22. Kodėl jús manę pérsekkinėjat,
lygey kaip Diewas, ir ne gálite ma-
no kuno priwálgit?
23. Ak, kad mano kalbos butu rá-
ßomos! Ak, kad i kokias knygas jos
butu suráßomos!
24. Su geleżiės wirbalu ant ßwin-
no, ir ant amżino paminklo i ûlą
ikapojamos!
25. Bet aß żinnau, kad mano Iß-
gélbėtojis gywas yra, ir jis manę
potám iß żemės prikéls.
26. Ir aß potam ßitta sawa ûda

busu apwilktas,* ir sawo kune Die=
wą regėsu. *1 Jon. 3, 2.
27. Tą páti aß saw regėsu, ir ma=
no ákys ji matys, ir ne joks kittas.
Mano dußia to issiilgsta mano prie=
globstije.
28. Nės jús kalbat: kaipo mes ji
gálime pérsekinėti, ir priežastiės ant
jo rąsti?
29. Bijókities kardo; nės kárdas
yra kérßtas ant žmonû nusidėjimû,
kad žinnotumbit súdą ėsanti.

20. Pérskyrimas.

Zoparo kalba apie nepasitaikancʒę paláimą Diewo nesibijancʒujû.

Tay atsáke Zopar iß Naėma, tary=
dams:
2. Ant to aß turru atsakyti, o ne
galu láukti.
3. Jr rods noru girdėti, kas tus
norėtu bárti ir peikti; nės dwáse
mano proto tur už manę atsakyti.
4. Ar tu ne žinnai, wissada tai=
po musidawus, kol žmones ant swie=
to buwo,
5. Kad gyrus Diewo=nesibijancʒu=
jû ne ilgay patenkąs; ir dʒaugsmas
newiernujû patenkąs ákiės mirksni?
6. Norint jo aukßtums dangu pri=
tęktu; ir jo galwa ikki debesû isitęktu:
7. Taczau paskiáus jis prapuls
kaip mėßlas, kad tie, kurrie ji gar=
bėje laike, sakys: kur yra jissai?
8. Kaipo sápnas péreiti, taip ir
jis ne bus rąstas, ir kaip regėjims
nakcze prapûla.
9. Kuri akis ji máte, jo daugiaus
ne matys; ir jo wieta daugiaus ji
ne matys.
10. Jo waikai ubbagais eis; ir jo
ranka jam procę i algą dûs.
11. Jo káulai paslėptus jo grie=
kus geray užmokės, ir su jûmi i žé=
mę gulsis.
12. Norint jam piktybe jo burnoje
stancy atsidûst, norint jo liežuwis
tą paslėpja.
13. Jlgay užlaiko ir ne paleidʒa,
bet prie sawo gomurio spaudʒa:
14. Taczau jo walgis jo widdurûse
jam pawirs i angiû tulži.
15. Lobjus, kurrus jis prarijo, tur
jis wėl ißspjáuti; ir Diews jûs iß
jo pilwo warys.

16. Jis angiû tulži žys; ir žalczio
liežuwis ji žuddys.
17. Jis ne matys srowes, ney up=
pes, médumi ir swiestu tėkanczes.
18. Jis dirbs, bet ne saw ant gé=
ro; ir jo lobjei tenka kittiems, kad
jis tais ne gáuna dʒaugtisi.
19. Nės jis pamyne ir prastojo
wargdieni. Jis buttus prie sawęs
plėße, kurrus ne pakúręs.
20. Nės jo pilwas ne galėjo pil=
nas buti, bet sawo brangum lobju
ne ißbėgs.
21. Nieko ne ussiliks jo walgio;
todėl jo gérs pagywénims ne issi=
laikys.
22. Norint jis ápstą ir gana tur,
taczau jissai drebės; wissokia bėda
ant jo ateis.
23. Galáus tikt jo pilwas jam
bus pilnas, ir jis narsą sawo di=
dʒio kérßto ant jo sus; jis ant jo
dûs lyti sawo mûßi.
24. Jis bėgs geležinni ßárwą; ir
warinnis kilpinys ji prawarys.
25. Nûgs kardas per ji péreis; ir
kardo žwilgims, kurs jam kartus
bus, su ißgąscʒu ant jo užeis.
26. Ne yra czonay ne jokiôs tamsy=
bės, kurri ji galėtu apdengti. Ji
ugnis ne užpusta sudégis; ir kurs ussi=
likko jo namûse, tam ne geray bus.
27. Dangus jo nusidėjimus ißró=
dis; ir žéme prieß ji kélsis.
28. Jawai iß jo butto bus ißga=
bénti, ißbarstyti dienoje jo kérßto.
29. Tai alga Diewo=nesibijancʒo
žmogaus prie Diewo, ir dalis jo
kalbôs pas Diewą.

21. Pérskyrimas.

Jobas teisinas prieß Zoparo kalbą.

Jobas atsakydams tare:
2. Ben paklausykit mano kalbôs, ir
dûkite mokintis.
3. Užkęskite manę, kad ir aß kalbė=
czau, ir potám manę niekinkite.
4. Argi aß darbą turru su kokiu
žmogumi, kad mano ßirdis ne pa=
pyktu?
5. Szén gręßkities manęsp', jús
nusistebėsit', ir ranką ant burnôs
uždėsite.

6. Aß to atſimindams iſſigąſtu, ir
drebējimas użeit mano kuną.
7. Kogidēl gywéna Diewo-neſibi-
jantieji, paſęſt', ir plátinas lobjeis?
8. Jů waikai pakájuje ſtow ap-
link jůs, ir jů waiků waikai yr i
pas jůs.
9. Jů buttas pakájaus tur nů
báimēs; ir Diewo rykßte ne yra
ant jů.
10. Jo galwijai ſékaſi, ir niera be
waiſaus; jo kárwe wérßi tur, ir ne
ſtow berżdże.
11. Jů jauni waikai ißeit kaip kai-
mene, ir jů kúdikiei eit ßokinēdami.
12. Jie krykßtáuj' ſu bubnais ir ſu
arpomis, ir linkſmi yra ſu wamżdżeis.
13. Jie paſęſt * geromis dienomis,
ir wos akiēs mirkſni iſſigąſt péklôs.
* Luk. 16, 25.
14. Kurrie taczau Diewui ſako:
tráukis nů muſů; mes apie tawo
kelus ne norime żinnóti.
15. Kas yra Wiſſogaliſis, kad jam
turrētumbim ßlużit? arba ků gereſni
paſtójom, jopi ßaukdami?
16. Bet ßtay, jů lobis ne ſtow
jů rankoſa; todēl Diewo neſibijan-
czujů miſlis atſtu nů manęs tur-
rēs buti.
17. Kaipo żibnycze Diewo-neſibi-
janczujů ißgęs, ir jů nepalaima ant
jů ateis! Jis ßirdiēs tużbą ißdalys
ſawo kerßte.
18. Jie bus kaipo ruggienos prieß
wēją, ir kaip pellai, kurrus ſkaudus
wējas nuneßa.
19. Diewas jo nepaláimą paláiko
ant jo waiků. Kad jis jam użmokēs,
tay matyta bus.
20. Jo ákys matys jo prapůlimą;
ir nů didżio pápykio Wiſſogálinczio
jis gérs.
21. Nēs kas pamēgs jo namais po
jo? ir jo mēneſů ſkaitlus wôs per
puſſę paſiliks.
22. Kas Diewą mokis, ir aukßtů-
ſus ſudijanti?
23. Sziſſai numirßta linkſmas ir
ſweiks, wiſſoj' bagotyſtēje, ir wiſſay
pilnybēje.
24. Jo pieno-bóſas yra pieno pil-
nas; ir jo káulai penami ſmáginēmis.
25. Bet ans numirßta ſu ſmutnin-
ga ßirdże, ir niekadôs ſu dżaugſmu
ne wálgęs.
26. Jr dráugey gul ſu kits kittu
żémēje, ir kirmēles jůs apdengę.
27. Sztay, aß geray pażyſtu ju-
ſů miſlis, ir juſů piktas dumas
prieß manę.
28. Nēs jús ſakote: kur yra buttas
kunigaikßczo? Jr kur yra namai,
kurrůſe piktieji gywéno?
29. Juk jús apie tai kalbate, kaip
praſti żmones, ir ne ſuprantat, ką
anujů paſielgimmas żénklin.
30. Nēs * piktaſis palaikoms yra
ikki prapůlimmo dienai, ir ikki die-
nai didżio kérßto jis paſiliekt.
* 2 Pet. 2, 9.
31. Kas nor ſakyti, ką jis użpel-
nęs, regimay i tą żurint? kas jam
użmokēs, ką jis dáro?
32. Bet jis i kapus plēßams yra,
ir prie pulko tur paſiliktis.
33. Geray jam patikko uppēs
dumblas, ir wiſſi żmones paſkuy
ji eis, ir tů, kurrie pirm jo buwo,
be ſkaitlaus.
34. Kaip jús manę taip noproſnay
linkſminat? Jr juſů atſákimas ateiti
ant neteiſybēs.

22. Pérſkyrimas.

Elipas trėczą kartą apie Jobo nobażnyſtę abbējoj'.

Tay atſakydams Elipas iß Tēman
tare:
2. Ků priwála Diewas ſylingo, ir
kam tinka jam ißmanąs?
3. Bēs tikki, Wiſſogálinczam pa-
tinkant, kad tu taipo nobażnu pa-
ſidarai? arba ką gélbti jam, no-
rint ſawo paſielgimmą per tikray
gérą laikai?
4. Ar miſliji, Ji tawęs bijoſenti,
tawę korawoti, ir ſu tawimi *ant*
prowôs eiti?
5. Beje tawo piktenybe yra per
dide, ir tawo nuſidējimů ney jokio
gálo ne yra.
6. Tu raſſi ſawo brolui użſtatą ko-
ki atēmei be priežaſtiēs, tu nůgam
drabużus nurēdei.
7. Tu pailſuſůſus ne * pagirdei
wándenimi, ir ißalkuſam ſawo důną
użgynei. * Matt. 25, 42.

8. Tu gwoltą ant żémês padarei, ir słowingay toje sēdējei.
9. Naßles tu tußczes nů sawęs iß-léidai, ir sirratů péti suláużei.
10. Todēl tu wirwēmis essi apdēts, ir baime tawę umay ißgandino.
11. Argi tu ne regētumbei tamsy-bes, ir wandens srowes ar tawę ne apdengtu?
12. Sztay, Diewas aukßtay yra danguje, ir máta żwaigżdes aukß-tybēje;
13. Jr tu kalbi: ką żinna Die-was? Ar jis galētu, kas tamsoj' yra, súditi?
14. Debesis yra jo ápkaba, jis ne mato, ir waikßczoj' per wissus dan-gaus páßalus.
15. Ar tu nori swieto takais eiti, kurrus neteisieji ējo?
16. Kurrie prapůle pirm czēso, ir wandů jů gruntą paplowe.
17. Kurrie tare Diewui: atstok nů musů; ką Wissogálisis jiems daryti galētu?
18. Norint jis jů buttą su lobjeis pildo. Alle Diewo-nesibijanczů mi-slis atstu testow nů manęs.
19. Teisieji matys, ir dżaugsis, ir nekaltasis jů juksis.
20. Matysite, jů darbai sugaiß, ir jů pálaiką ugnis sudēgis.
21. Taygi su jůmi sutik, ir turrēk pakájaus; iß to taw daug géro at-sirąsis.
22. Klausyk żókaną iß jo burnôs, ir jo kalbą idēk i sawo ßirdi.
23. Jey prisiwersi Wissogalinczop', tay busi pérżegnotas ir attólisi ne-teisybę nů sawo namů.
24. Użžémę laikyk áuksą, ir użák-menis uppês, laikyk Opiro skarbus;
25. Tay Wissogálisis bus tawo áuksas, ir sidabras bus taw su kau-pu důtas;
26. Tay dżaugsies Wissogálinczio, ir sawo wéidą Diewop' pakélsi.
27. Tay ji melsi, ir jis tawę klau-sys; ir sawo pażadus attessēsi.
28. Ką tu tikt pradēsi, tai taw důs ant géro ateiti; ir ßwiesa ant tawo kélo ßwiesos.
29. Nēs kurrie pasiżémin, tus jis paáukßtin; ir kurs sawo akis nu-léidż, tas pasigáus.
30. Jr nekaltasis bus ißgélbētas; bet jis bus ißgélbams sawo ranků czystybês dēley.

23. Pérskyrimas.

Jobas paßaul sawo gerôs sażinês dēley Diewo sudo krasésp'.

Jobas atsakydams tare:
2. Mano kalba dar pasiliekt smut-na; mano syla silpna yra mano du-sáujimů dēley.
3. Ak, kad żinnoczau, kaipo ji rąsu, ir prie jo krásês prisigáusu;
4. Jr prową po jo akiů padēczau, ir sawo burną atsikalbējimais pri-pildiczau;
5. Jr ißtirczau kalbą, kurrę man atsakytu, ir girdēczau, ką jis man sakytu!
6. Ar jissai su dide syla su manimi nor bylinēti? Te nesielgie. Jis taipo prieß manę,
7. Bet man tůjaus po akiů te pa-deda, tay aß sawo prową berods laimēsu.
8. Bet jey aß dabar tiesog' eimi, tay jo czonay ne yra; jey atgalos eimi, tay ji ne matau.
9. Jey jis prie kairês yra, tay ji ne sugáunu; jey jis prie deßinês pa-sislep, tay ji ne matau.
10. Bet jis pażysta mano kélą ge-ray. Jis te mēginn' manę, tay aß ißrąstas busu, kaip áuksas.
11. Nēs aß sawo koją statau ant jo kélo, ir laikau jo kélą ir nů to ne atstoju.
12. Jr ne atstoju nů prisákimo jo lupů, ir apsaugoju kalbą jo burnôs, daugiaus kaip man reik daryti.
13. Jis wiens yra, kas jam gal atsakyti? Jr jis daro, kaip jis nor.
14. Jr norint man użmok, ką uż-pelniau, tay taczau dar daugiaus man użlaikęs yra.
15. Todēl aß issigąstu Jo, ir tai jausdams, aß jo bijausi.
16. Diews mano ßirdi lētą padáre, ir Wissogálisis manę ißgandino.
17. Nēs tamsybe man ne padáro gálą, ir tamsybe po mano akiů ne nor apdengta buti.

24. Pérſkyrimas.

Apie Diewo paſlėptą, bet taczau teiſę waldžią.

Kam ne turrētu czēſai paſlėpti buti
Wiſſogálinczam? Jr kurrie Ji pa=
žyſta, ne máta jo dienas.
2. Jie rubežus atgalon waro; jie
plēſza kaimenę, ir ję gána.
3. Jr ſirrátů áſilus ſzalin waro, ir
imma naſzlů jáuczus ant užſtato.
4. Wargdienei tur jiems iſz kélo
eiti, ir reikalingi ant žémês tur pa=
ſiſlēpti.
5. Sztay, žwērys púſzczoje iſzeiti,
kaip prátuſos, ankſti ant plēſzimmo,
kad walgi pataiſytu jauniems.
6. Jie nuwálo nů dirwôs wiſlab,
ką ji tikt néſza, ir renka wyno kálną,
kurri per neteiſybę tur.
7. Nůgus jie paliekt taipo begul=
linczus, ir ne paliekt jiems užklodę
ſzáltije, kurriems rubus atēme.
8. Kad prie ůlů tur laikytis, di=
džam lytui nů kalnů ant jů pillant,
kadangi niekur gál paſiſlēpti.
9. Jie plēſza kudiki nů krúczů ir
padáro ſirratą, ir pawárgin žmones
užſtatus imdami.
10. Nůgůſus jie be drabužů důſt
eiti, ir iſzálkuſiems jie átimma pēdus.
11. Jie jůs wercza alēju padaryti
ant ſawo paczů malunů, ir ſawo pa=
czů ſpáuſtuwus minti, ir taczau jiems
důſt trokſzti.
12. Jie padáro, kad žmones mie=
ſte tur duſáuti, ir duſzia užmuſztujů
tur ſzaukti, ir Diews jů ne par=
ſtumja.
13. Todēl jie atſitráukę yra nů
ſzwieſôs, ir ne pažyſta jo kélą, ney
ſugryſzta į jo takus.
14. Auſztant kélaſi razbaininks, ir
paſmáug wargdieni ir reikaláujanti;
ir nakcze jis yra lyg' wagis.
15. Akis wenczawonês=péržengtojo
dabojaſi tamſôs, ſakanczo: manęs ne
máta ney jokia akis; ir miſlij' pa=
ſlēpts ēſąs.
16. Tamſoje jie į buttus įſigáun',
dienoje jie iſz wieno wiſſi paſiſlep',
priſibijodami ſzwieſôs.
17. Nēs jey jiems rytas randas, tay
yra jiems kaip tamſybe; nēs jis jau=
cza tamſybês iſzgąſti.
18. Jis lengway nueiti, kaip ant
wandens; jo turtas nuſimážin ant
žémês, ir ſawo wyniczôs ne prižúr.
19. Pekla atim ſuſigrieſzijanczus,
kaip twankas ir giedra ſniego wán=
deni gaiſzin.
20. Jo užmirſz mielaſzirdingieji, jo
paſimēgimmas ikirmys; jo daugiaus
ne bus minēta; jis bus ſuláužits,
kaip newaiſingas médis.
21. Jiſſai užkabinno apléiſtąję, ne
gimmdanczę, ir náſzlei nieko gero ne
padáre,
22. Jr gálinczus po ſawimi pawerte
ſawo ſyla. Jis palaimoj' budams,
ne žinnós, bau gyws paſiliks.
23. Jis tieſa ſaw pats pakajų pa=
dáro, kurrům nuſitikkētu; taczau jo
ákys žúr ant jů darbů.
24. Jie ant trumpo czēſo yra
paáukſztinti, ir į nieką pawirſta, ir
priſpáudžami ir wiſſaip iſzgaiſzinti
bus; ir kaip pirmieji žiedai prie
wárpů bus nukulti.
25. Ar ne taipo? geray, kas manę
melagiu padarys, ir iſzluddys, manę
niekus kalbējuſi?

25. Pérſkyrimas.

Po Diewo akiů wiſſi žmones griekininkai.

Tay atſáke Bildad iſz Sua, tary=
dams:
2. Ar ne ſtow prie jo wieſzpatyſte
bey báime, pakájaus dáranczo, tarp
ſawo aukſzczáuſujů?
3. Kas jo zalnērů pulkus parokůs?
Jr ant kurro ne užteka jo ſzwieſybe?
4. Jr kaip gal žmogus teiſus buti
po Diewo akiů? Jr kaipo gal czy=
ſtas buti žmogaus waikas?
5. Sztay, mēnů dar ne ſzwieſoj', ir
žwaigždes dar ne czyſtos po jo akiů;
6. Kaip jo mažaus žmogus, kirmē=
láite, ir žmogaus waikas, kirmēlē?

26. Pérſkyrimas.

Jobas pagárbin' Diewo ſzlowę toly labjaus ne kaip Bildad.

Jobas atſakydams tare:
2. Ką tu užſtoji? Ar ne jokio mac=
nummo ne turrinti? Ar gélbi druty=
bês ney jokiôs peczůſe turrinti?
3. Kam tu pamokinnimą důdi?
Ar ney jokiôs iſzmintiês ne turrin=

czam? ir parodai gálinczam, kaip jis tai iʃʃtaiſytu?
4. Po kieno akiû tu kalbi? Jr po kurrio akiû iʃʃeit kwapas iʃʃ tawęs?
5. Milżinai tużijaſi po wandenimis ſu tais, kurrie ſu jeis gywéna.
6. Pekla po jo akiû yra atdengta, ir prapůlims ne tur użdangkti.
7. Jis ʃʃáurę iʃʃplátin ant tuʃʃtummo, ir pakabinna żémę ant nieko.
8. Jis ſulaiko wándeni į ſawo débeſis; ir débeſis po tû ne ſuplyʃʃta.
9. Jis laika ſawo kráſę, ir plátin ſawo débeſi per tą.
10. Jis aplink wándeni ráką paſtáte, ikki ʃʃwieſybei ſu tamſybe ſugaiʃʃtant.
11. Dangaus ſtulpai dréba, ir iſſigąſta jo barimmo.
12. Jʃʃ jo maciês jures umay ſuſijuddin; ir iʃʃ Jo rázumo paſikel aukʃʃtybe júrû.
13. Ant dangaus graży randas per jo węją; ir jo ranka pagatawoj' tieſu żalti.
14. Sztay, taipo eiti jo darbas; bet apie tai mes práſtą żodéli girdějome. Bet kas nor perkuną jo galybês pérmanyti?

27. Pérſkyrimas.

Jobas apginti norědams ſawo nekaltybę, lygin' żmogų nobażną prieʃʃ ne wiernay Diewą mylinti.

Jr Jobas tolaus pagáwo ſawo kalbas kalběti, tarydams:
2. Kaip tikray Diews gywas, man prowôs dar ne darąſis, ir Wiſſogáliſis, mano duʃʃei ſmutnybę důdąſis!
3. Kol mano kwápas manije, ir atſidwěſims nů Diewo mano nóſije yra,
4. Mano lúpos ney jokiôs neteiſybês ne kalbês, ir mano liežuwis ney joki wylų ne ſakys.
5. Tai atſtu teſtow nů manęs, kad juſû żodżams pritarczau; ikki mano galui ateinant, aʃʃ ne atſtóſu nů ſawo nobażnyſtês.
6. Aʃʃ ſawo teiſybę niekad ne pameſu; mano ſážine manę ne kremta, wiſſo mano paſielgimmo děley.
7. Bet mano neprietelus bus iʃʃrąſtas Diewo-neſibijąs, ir kurs prieʃʃ manę ſténgiaſi, neteiſus.

8. Nês kas yra nuſitikkějims żmogaus newiernay Diewo-priſibijanczo, kad jis taipo ʃʃykʃʃtus yra, ir taczau Diewas jo duʃʃę ʃʃalin plěʃʃa?
9. Ar tu miſliji, Diewą jo ʃʃaukſmą klauſyſenti, tużbai ant jo ateinant?
10. Kaip jis gal Wiſſogálinczu paſimęgt, arba Diewop kû czěſ' ʃʃaukt'?
11. Aʃʃ jus mokiſu apie Diewo ranką, ir kůmi Wiſſogaliſis paſimęgſta, aʃʃ ne ſlěpſu.
12. Sztay, jús wiſſi laikoties per iʃʃmintingus; kodělgi tokius niekus kalbat?
13. Tai yra alga nelábo żmogaus pas Diewą, ir dalis ſmarkininkû, kurrę nů Wiſſogálinczo ſuláuks.
14. Jey jis daug waikû turrês, tay jie kardui tęks, ir jo waikû waikai ne priwálgis dûnôs.
15. Jr paſilikkuſieji be mirʃʃtant bus palaidoti; ir jo náʃʃles ne werks.
16. Kad jis pinnigus ſuneʃʃ, kaip żemes, ir ſurenka drabużus, kaip móli:
17. Tay tus jis tieſa pagatáwis; alle teiſuſis jeis apſirědys, ir nekaltaſis pinningus iʃʃdalys.
18. Jis pakur ſawo namus, kaip woras, ir kaipo ſárgas paʃʃúrę padáro.
19. Bagotas, atſigulddams, nieko ſu ſawimi drauge ne plěʃʃ; jis ſawo akis atwers, ir nieko czonay ne bus.
20. Ji iʃʃgąſtis użpuls, kaip wandû; naktimis ji paims wětra.
21. Rytwějas ji nuneʃʃ, kad jis nueis; ir wětra ji iʃʃ jo wietôs warys.
22. Jis ji tůmi apniks, ir jo ne czědys; jam wiſlab iʃʃ jo rankû iʃʃtrúks.
23. Ant jo rankas ſuplós, ir ji iʃʃʃʃwilpis jo wietoje.

28. Pérſkyrimas.

Jʃʃmintiês pagarbinimas prie Diewo ir żmonû.

Sidabras tur ſawo gyſlas ir áukſas ſawo wietą, kur tirpomas.
2. Geležis iʃʃ żémês iʃʃimmama, ir iʃʃ ákmenû tirpomas yra wáras.
3. Tikt paſkiáus tamſybe gálą tur, ir tikt galáus randami yra tamſoj' gillybėj' paſlěpti daiktai.
4. Tokia uppe iʃʃeit, kad ir aplink tą gywéną, kélą ténay pameta; ir

wẽl nusenk' ir nuteka nů žmonů šalin.
5. Jr ugnis iš žémês apacziôs iš-jëškoma, norint ant wiršaus wál-gis áuga.
6. Kandamas Sapyrs kellosa wie-tosa, ir žémês grumtai, kurrůse áuk-sas yra.
7. Tą taką ney wiens paukštis ne pažinno, ir ney jokio wánago ákis ne mate.
8. Žwẽrys to ne apmyne, ir ney wiens lútas tůmi ne ẽjęs.
9. Jr ranka pridedama yra prie ůlů, ir kalnai yra apkąsami.
10. Uppes iš ůlů yra išpliešamos, ir wislab, kas brangu, máto ákis.
11. Ginnama yra wandens srowẽ, ir ant šwiesôs pastáto, kas wandẽ-nije paslẽpta.
12. Bet kur nori išmintiês rąsti? Jr kur yra wieta rázummo?
13. Ney wiens ne žinno, kur ji stow, ir ne randama yra žémẽje gywujů.
14. Gelmẽ sako: ji niera manije; ir jures sako: ji ne yra pas manę.
15. Ne gali áuksą už ję důti, ney sidábrą atswérti, ję užmokẽti.
16. Jei ne prilygsta Opyro áuksas, arba Onyks bey Sappyras.
17. Auksas bey demants ne gal jei prilygti, ney brangiáusais žemczu-gais ne gal apmainyta buti;
18. Ramot bey Gabis nerokojami; išmintis pérswer perlas.
19. Topasius iš Murinnů žémês jei ne lygus laikomas; ir czysczáu-sas áuksas jei ne prilygsta.
20. Jšgi kur ateit išmintis? ir kur yra proto wieta?
21. Ji paslẽpta yra po akiů wissů gywujů, ir paslẽpta paukšczáms po dangumi.
22. Pražuddimmas bey smertis sako: mes sawo ausimis jôs garsą girdẽjome.
23. Diewas kẽlą jôspi žinno, ir pa-žysta jôs wietą.
24. Nẽs jis máto swieto kraštus, ir reg' wislab, kas po dangumi yra.
25. Kaip Jis wẽjui jo swarą dáre, ir wandenui jo tikrą mierą státe;
26. Kaip Jis lytui ráką padáre, ir žaibui bey perkunui kẽlą:
27. Tay Jis ję mate, ir pásakojo apie ję, pagatawojo ję ir išrądo ję;
28. Jr tare žmogui: štay, Pono Diewo báime, tai yra išmintis, ir piktą wengti, tai yra protas.

29. Pérskyrimas.

Jobas pásakoja pirmases sawo palaimingas dienas.

Jr Jobas wẽl pradẽjo sawo kalbas kalbẽti, ir tare:
2. Ak kad buczau toks, kaip pérẽ-jusůse mẽnesůse, dienosa, kurrůsa ma-nę Diewas apsaugojo;
3. Kaip jo žibnycze ant mano gal-wôs šwiesojo, ir aš prie jo šwiesy-bês tamsybẽje wáikšczojau.
4. Koks buwau dienosa sawo jau-nystês, kaip Diewo paslaptines ant mano namů buwo;
5. Kaip Wissogalisis dar su manimi buwo, ir mano waikai aplink manę;
6. Kaip sawo žingsnius mazgojau swieste, ir ůlos man alẽjaus up-pes liejo;
7. Kaip išẽjau iš miesto wartů, ir sawo krásę pataisydinau ant ulyczôs;
8. Kaip jaunims manę matydams pasislẽpdawo, ir senieji man atsi-kẽldawo;
9. Kaip wyresnieji paláudawo kal-bẽti, ir sawo rankas ant sawo bur-nôs uždẽdawo;
10. Kaip kunigáikšczů balsas ne drysdawo kalbẽti, ir jů liežuwis prie jů gomurů prilipdawo.
11. Nẽs kursai sawo ausimis ma-nęs klausydawo, tas manę per iš-gánytą garbindawo; ir kursai sawo akimis manę matydawo, tas manę pagirdawo.
12. Nẽs aš išgélbẽjau wargdieni šaukianti, ir sirratą, ney jokio gél-bẽtojo ne turrinczę.
13. Žegnone to, kurram sugaišt reikẽjo, ant manęs ateidawo; ir aš palinksminodawau našlů širdi.
14. Teisybe buwo mano rubas, kur-re apsiwilkau kaip sermẽga; ir mano súdas buwo mano kunigáikštiška kepurre.
15. Aš buwau áklojo akis, bey rái-šojo kójos.
16. Aš buwau tẽwas pawargusů; ir kurras bylas aš nežinnojau, tas išjëškojau.

17. Aß ißkúlau krúmines dantis neteisojo; ir plėßimmą ißplėßau iß jo dantû.
18. Aß mislijau: aß noru sawo lizde pamirti, ir sawo dienû daug padaryti, kaip ziezdrôs.
19. Mano ßkla ißdygo pas wándeni; ir rassa pasilikko ant mano pjutiês.
20. Mano ßlowė wis ant manęs atsinaujinno; ir mano kilpinis gérinosi mano rankoje.
21. Klausydawo mano kalbôs, ir tylėdawo, ir láukdawo mano pamokslo.
22. Po mano zodzû ney wiens daugiaus ne kalbėdawo; ir jie manà kalbà labay pamėgdawo.
23. Jie manęs láukdawo kaip lytaus, ir ißsizojo, kaip ant wákaro lytaus.
24. Kad aß su jeis ßutydawau, jie todėl ne per drąsus pastodawo; ir ßwiesybe mano akiû manę prastésni ne padarydawo.
25. Kad aß jûs aplankydawau, tay wyrausoj' wietoj' turrėjau sėdėti, ir gywéndawau kaip karálus tarp zalnėrû, palinksmindams bėdoj' ėsanczûsus.

30. Pérskyrimas.

Jobas skundza sawo wargą ir pagundimą.

Bet dabar manę ißjûk jaunesni uz manę, kurrû tėwus ne buczau per wertus laikęs, statyti ant sawo ßunnû prie awjû laikomû.
2. Kurrû turtą aß per nieką laikiau, kurrie ne galėjo pasęsti.
3. Kurrie dėl bádo ir páwargo wieni i pußczias bėgo, umay pagédo ir bėdni pastojo.
4. Kurrie dilgeles ißrowe aplink krumus, ir kadagiû ßáknis buwo jû wálgis.
5. Zmones jûs ißstúme krykßtaudami ant jû, kaip ant wagiû.
6. Prie baisû upjû jie gywéndawo, zémės dûbėsa ir akmenû plyßûse.
7. Tarp krumû jie ßaukdawo, ir po usnimis jie surinkdawo;
8. Waikai niekam newertû ir paniekintû zmonû, kurrie prasczáusi buwo ant zémės.
9. Dabar aß jû giesméle pastojau, ir jû pásaka turru buti.
10. Jie baidosi manimi, ir toly atsitráuk nû manęs, ir ne czėdij' po mano akiû spjáuditi.
11. Jie mano wirwę nunarinno, ir manę nieku padare, ir kas mano buwo, ney zabot ißzabojo.
12. Po déßinės, dar man zalojant, jie prieß manę pasistate, ir mano koją ißstúme, ir per manę kélą padáre, manę sugaißinti.
13. Jie mano takus suláuze. Jiems taip lengwu buwo manę ißkáditi, kad ir ney jokiôs pagalbôs tam ne primále.
14. Jie atėjo, kaip per placzę spragą i widdu, ir be dawádo uzpûle.
15. Jßgąstis manę uzėjo, ir pérsekkinėjo, kaip wėjas, mano ßlowę, ir kaip bėganti debesis mano palaimingą pasilaikimą.
16. Bet dabar ißsiliejo mano dwáse ant manęs; ir manę sugrėbe wargingas czėsas.
17. Nakcze mano káulai wissur perskwerbjami; ir kurrie manę guinoj', ne atsigul miegoti.
18. Per wargû daugummą kittaip aprėdoms esmi; ir tûmi manę apjosta, kaip su skyle mano sermėgôs.
19. Manę i purwą imyne, ir lygu padáre dulkei ir pelenams.
20. Jey aß tawęsp' ßaukiu, tay tu man ne atsakai; jey stojos po tawo akiû, tay tu ne zuri i manę.
21. Tu man pérsiwertei i baisu, ir paródai man papyki sawo, per drutybę rankôs sawo.
22. Tu manę pakeli, ir dûdi man ant wėjo wazoti, ir sutirpini manę macney.
23. Nės aß zinnau, tu manę smerczui padûsi, czę yra paskirtas buttas wissû gywujû.
24. Taczau Jis ranką ne ißties i lawon-káulû buttéli ir ne ßauks dėl jo pagadinnimo.
25. Aß juk werkiau sunkioj' gadynoj', ir mano dußia gailėjos pawargėlû.
26. Aß láukiau géro, ir nieko géro ateiti; aß tikkėjaus ßwiesybe, ir ateiti tamsybe.
27. Mano widdurei wérd' ir ne paláuj'; manę uzpûle wargingas czėsas.
28. Aß jûds waikßczoju, ir taczau

ney jokia sáule manę ne kaitrin'; aſz atſikelu ſuſirinkime ſzaukdamas.

29. Aſz eſmi brolis żalczû, ir drau=gas ſztrúſû.

30. Mano ûda ant manęs jûda paſtójo, ir mano káulai iſzdżuwo iſz karſzczo.

31. Mano arpa raudojimù paſtójo, ir mano wamżdis werkſmù.

31. Pérſkyrimas.

Jobo ne bartinas paſiselgimmas.

Aſz derẽjimą dariau ſu ſawo akimis, kad ne żurẽczau i kokią mergą.

2. Bet kokią man Diews dûſt al=gą iſz aukſzto? Jr kokią dali Wiſſo=gáliſis iſz áukſztybẽs?

3. Ar ne reiktu geraus neteiſamui tokiôs nepalaimôs turrẽti, ir pikta=dẽjui taip praſtumtam buti?

4. Ar Jis ne máto mano kélus, ir ſkaita wiſſus mano żingſnus?

5. Ar aſz mylẽjau niekyſtę? Arba ar mano koja ſkubinos kláſtą daryt?

6. Tay manę ant tikro ſwárczo te ſwerie, tay Diewas iſzrąs mano no=bażnyſtę.

7. Ar mano żingſnis iſzkrypo iſz kélo, ir mano ſzirdis mano akis ſek=kiojo; ir koks dáikts mano rankoſa prilippo?

8. Tay ką ſẽczau, turrẽtu kits ſuẽſti, ir mano gimminẽ turrẽtu iſz ſzaknû iſzgaiſzinnama buti.

9. Jey mano ſzirdis dáwe priſirá=gint prie moters, ir jey aſz prie ſa=wo ártimo durrû tykojau:

10. Tay turrẽtu mano pati buti kitto apgẽdinta, ir turrẽtu kitti ſu je ſugulti;

11. Nẽs tai newieżlibs dáikts ir nuſidẽjimas paſúditi ſudżams;

12. Nẽs tai butu ugnis ikki i pra=pûlimą ſuẽdanti, ir wiſſą mano ge=rybę iſz ſzaknû iſzwerczenti.

13. Ar aſz niekinau teiſybę ſawo bérno, arba ſawo ſlúginẽs, kad jie bylą prieſz manę turrẽjo?

14. Ką aſz daryczau, jey Diewas paſikéltu; ir ką aſz atſakyczau, jey jis mano griekus pajẽſzkotu?

15. Ar ir ji ne tas padáręs, kurs manę mano motinôs żywate padáre, ir ji żywate taipojau pagatáwijo?

16. Ar aſz ſtokojantiems jû norą użgynau, ko jie práſze, ir naſzlû akis dawjau alpti?

17. Ar aſz ſawo káſni wiens wál=giau, ar ir ſirrata ne draug nû to wálge?

18. Nẽs aſz iſz jaunyſtẽs elgiauſi, kaip tẽws; ir nû ſawo motinôs ży=wáto aſz rods palinkſminau.

19. Ar aſz koki żmogų maczau pra=pûlanti, kad rúbû ne turrẽjo, ar ir wargdienui be apdángalo dawjau wargti?

20. Ar manę jo ſzonai ne żegnojo, kaip jis mano ẽrû kaileis ſuſzildoms buwo?

21. Ar aſz ſawo ranką pakẽlau ant ſirratû, kaip maczau, prową da=ranczus man priſtojant?

22. Tay te iſzſiner' mano petys iſz ſawo wietôs ir mano ranka te lúzſt' nû ſawo káulû.

23. Nẽs aſz bijauſi Diewo, kaip kokiôs négandôs ant manęs, ir jo karonę ne galẽczau iſzkẽſti.

24. Ar aſz ant áukſo paſitikkẽjau, ir áukſo daugumui ſakiau: mano pa=linkſminójimas?

25. Ar aſz paſidżaugiau, kad didi lobi turrẽjau, ir mano ranka wis ką ſupelnuſi buwo?

26. Ar aſz i ſzwieſybę żurẽjau, kad ji ſzwieſey ſzwiete, ir i mẽneſi, kad jis pilns buwo?

27. Ar mano ſzirdis ſlapta pérſi=kalbẽdino, kad mano burna mano ranką buczotu?

28. Toktai taipojau nuſidẽjims yra ſúdżams ſúditi; nẽs tûmi uſſigynęs buczau Diewo iſz dangaus.

29. Ar paſidżaugiau, kad mano ne=prietelui bẽda rądos? ir paſikẽlau, kad ant jo nepalaima użẽjo?

30. Nẽs ne dawjau ſawo burnai ſuſigrieſzitis, kad wélitu koki keikim=mą jo duſzei.

31. Ar ne turrẽjo wyrai mano na=mûſe ſakyti: ak Diewe dûk, kad nû jo kuno ne butumbim ſotinnami!

32. Lauke ne turrẽjo ſwéczas paſi=likti, bet aſz ſawo angą átwirrą lai=kiau keleiwjiems.

33. Ar aſz ſawo klaſtą kaip żmo=gus dengiau, kad aſz ſlapczey ſawo nuſidẽjimą paſlẽpczau?

34. Ar prisibijojau didês daugybês, ir paniekinnimas mano gentáinû manę pérgandinno? aß tylêjau, ir iß wartû ne ißêjau.
35. Kas man dûst pérklausinêtoji, kad mano issiilgimmą Wissogalisis ißklausytu? Kad kas knygas raßytu apie mano bylą:
36. Tay aß jas ant sawo peczû imczau, ir saw kaip wainikką apsirißczau.
37. Aß sawo żingsnû skaitlų pasakyczau, ir kaip kunigaikßtis jopi ártinczaus.
38. Ar mano żéme prieß manę ßauks, ir jôs wágos iß wieno wissos werks;
39. Ar aß jôs waisus neużmokêtus wálgiau, ir dußias jôs darbininkû sunkinau:
40. Tay man te aug' usnis uż kwêczus, ir erßkêczei uż mieżus. Jobo żodżei pasibaige.

32. Pérskyrimas.

Eliju pyksta ant tylêjimo Jobo genczû.

Tay palowe tie trys wyrai Jobui atsakyti, kadangi jis per teisų laikêsi.
2. Bet Eliju sunus Barakeel iß Bus gimminês Ram, supyko ant Jobo, kad sawo dußią uż teisésnę laike, ne kaip Diewą.
3. Taipojau jis supyko ant sawo trijû genczû, kad jie ney jokio atsákimo rąsdami, taczaus Jobą buwo káltinę.
4. Nês Eliju buwo láukęs, ikki anniems su Jobu kalbêjus, kadangi jie senesni uż ji buwo.
5. Todêl matydams, ney jokio atsákimo ne êsant tû trijû wyrû burnoje, jis supyko.
6. Ir taipo atsakydams Eliju, sunus Barakeel iß Bus, tare: aß esmi jáuns, bet jûs este seni; todêl baidżausi ir bijojaus jums paróditi, ką aß mokąs.
7. Aß dumojau: te kalba métai, ir daugybe senystês ißminti te paróda.
8. Nês dwáse żmonêsą êsanti, ir kwápas Wissogalinczo jûs padáro protingais.
9. Bet didêji niera ißmintingiáusi, ir senêji ne ißmáno prową.
10. Todêl ir aß noru kalbêti, paklausyk man, ir aß paródisu, ką mokąs.
11. Sztay, aß láukiau, kad jûs kalbêtumbit; aß padabojau ant jusû próto, ikki tikrą kalbą jums tropijant.
12. Ir dabojau ant jusû. Bet ßtay, czę ney wieno niera tarp jusû, kursai galêtu Jobą pabart, arba ant jo kalbôs atsakyt.
13. Jûs rassi sakysite: mes trópijom ißminti, kad Diewas ji patrême, ir ney wiens kitts.
14. Ne gana man tôs kalbôs; aß jam ne taipo pagal jusû kalbą noru atsakyti.
15. Ak, jie dréba, daugiaus ne gal atsakyti, jie daugiaus ne gal kalbêti.
16. Taygi kadangi aß láukiau, ir jie ne galêjo kalbêti, (nês jie paláuja, ir daugiaus nieką ne atsaka.)
17. Taczau aß uż sawę atsakysu, ir ką mokąs paródisu,
18. Nês aß taip pilns esmi kalbôs, kad ir kwápas mano pilwą spáudżia.
19. Sztay mano pilwas yra kaip ßwêżus wynas, kursai użdaryts budams, naujus bosus pérplêßa.
20. Aß turru kalbêt, kad atsidwêsczau; aß turru sawo lupas atwérti, ir atsakyti.
21. Aß ne żurêsu ney i ßoki ney i toki, ir ney joki żmogų aß ne girsu.
22. Nês aß ne żinnau, jey taip daryczau, bau ne mano sutwertojis ne po ilgu manę atimtu.

33. Pérskyrimas.

Eliju użtar Diewo teisybę.

Ben klausyk, Jobai, mano kalbôs, ir dabok ant wissû mano żodżû.
2. Sztay, aß atweru sawo burną, ir mano liežuwis kalba mano burnoje.
3. Mano ßirdis turrês tiesą kalbêti, ir mano lúpos turrês czystą ißminti sakyti.
4. Diewo dwáse manę padáre,

ir Wissogálinczo kwápas man gywasti dáwe.
5. Jey gali, tay atsakyk man; gatawokis prieß manę, ir statykis.
6. Sztay, aß Diewo esmi, taip geray kaip tu, ir iß molo aß taipjau esmi darytas.
7. Taczau tu manęs ne priwalai ißsigąsti, ir mano ranka taw ne tur per sunki buti.
8. Tu kalbėjei po mano ausû; balsą tawo kalbôs aß turrėjau girdėti.
9. Aß esmi czystas, be nusidėjimo, nekalts, ir grieko ney jokio ne turru.
10. Sztay, jis priezasties prieß manę rądo; todėl jis manę laiko per sawo neprietelų.
11. Jis mano kojas į pánczius idėjo, ir ant wissû mano kelû padaboja.
12. Sztay, iß to aß ißrandu tawę neteisų ėsanti, nės Diewas didésnis yra uz zmogų.
13. Kodėl tu nori su jûmi bylinėti, kad jis taw rokundôs ne dûst apie wissus sawo darbus?
14. Diewas wieną kartą kalba, ir antrą, jey zmogus to ne dabójęs.
15. Sapne, regėjimo nakcze, kad miegas zmones uzpûla, kad jie ant pátalo miegti,
16. Tay jis atwer zmonû ausi, ir jûs gandin' ir pamokin'.
17. Kad zmogų nû jo mislû nukreiptu, ir jį apsáugotu nû pasididzawimo,
18. Jr ißgélbti jo dußią nû prapûlimmo, ir jo gywasti, kad kárdu ne prapultu.
19. Jis korawoj' jį skaudėjimais ant jo patalo, ir jo wissus káulus didey macney.
20. Jr jį taipo wargin, kad jis ir walgio baidos; ir jo dußia wissaip wengia wálgiti.
21. Jo kunas kudyn eit, jis geray matyti ne gal; ir jo káulai sudauzomi, kad ney wiens rods į jûs zúr.
22. Jo dußia artinas prapûlimui, ir jo ámzias prie numirrusû.
23. Taygi jey koks angėlas wiens iß túkstanczû, su jûmi kalba, zmogui atsakyti, kaip jam reik teisybę daryti.
24. Tay jis jam malonus bus ir sakys: jis bus ißgélbėtas, kad ne nuzengtu į prapûlimmą; nės aß suderėjimą rądau.
25. Jo kunas wėl te zaloj' kaipo jaunystėje, ir jis wėl jáuns te pastoja.
26. Jis Diewą mels, tas jam malonę ißródys, ir sawo wéidą dûs matyti su dzaugsmu, ir zmogui pagal jo teisybę atpildys.
27. Jis po zmonû akiû ißpazys, sakydams: aß buczau susigrießijęs, ir teisybę pérkreipęs, bet tai man nieko ne butu máczijusi.
28. Jis mano dußią ißgélbėjo, kad ne eitu į prapûlimmą; bet mano gywastis ßwiesybę matytu.
29. Sztay, tai wislab dáro Diewas, dų arba tris kartus, su kožnu wienu;
30. Kad jo dußią sugrazintu iß prapûlimmo, ir jį apßwiestu ßwiesybe gywujû.
31. Padabok, Jobai, ir paklausyk man, ir tylėk, kad aß kalbėczau.
32. Bet jey dar turri ką sakyti, tay atsakyk man; pasakyk man, teisus budams, aß rods girdėsu.
33. Bet jey nieką ne turri atsakyti, tay manęs paklausyk, ir tylėk, aß tawę ißminti mokisu.

34. Pérskyrimas.

Eliju bara Jobo kalbas, ir tolaus Diewo teisybę uztar.

Jr Eliju atsakydams táre:
2. Klausykit, jûs ißmintingi, mano kalbą, ir jûs ißmanantieji, padabókite ant manęs.
3. Nės áusis miegin kalbą, ir burna walgi ragáuj'.
4. Kas teisu saw ißrinkime, kad tarp sawęs ißpazintumbim, kas gér butu.
5. Nės Jobas sake: aß esmi teisus ir Diewas man ne dáro teisybės.
6. Aß turru melóti, norint teisus budams, ir didey warginnamas esmi nû sawo strėlû, norint nieku ne nukaltęs.
7. Kas toks kaip Jobas, kursai niekinnimus géria kaip wándeni?

8. Ir ant kělo eiti ſu piktadějeis,
ir draugyſtês tur ſu Diewo neſibi=
janczeiſeis?
9. Nês jis ſakę: norint kas Die=
wo bijótus, taczau Diewas ant jo
ne zúr.
10. Taygi paklauſykite manęs, jús
iſzmintingi zmones: tai ne taipo yr,
kad Diewas galětu ne gérs buti, ir
Wiſſogáliſis neteiſus;
11. Bet jis atlygin zmogui, kaip
jis pélnęs, ir koznam atteſſa pagal
jo darbą.
12. Iſz tieſôs, Diews ney wieną ne
prazudda ſu neteiſybe; ir Wiſſogá=
liſis ne kreipja prowas.
13. Kad wiſlab, kas ant zémês yra,
pabudawójo? ir kas wiſſą zémês
gruntą ſtate?
14. Jey jis tai iſzdryſtu, tay wiſſû
dwáſę ir kwápą ſawęſp rinktu.
15. Wiſſas kunas po wiſſam lygey
prapultu, ir zmogus wěl i pelenus
pawirſtu.
16. Taygi jey prótą turri, tay to
klauſyk, ir padabok ant balſo mano
kalbôs.
17. Ar kas toděl ne turrětu pro=
wôs daryti, kadangi jis tôs ne ken=
cza; ir kadangi tu paſididzoji, ar to=
děl taw reiktu teiſyji prazuddyti?
18. Ar kas karálui ſakytu: tu ne=
labs wyre; ir kunigaikſzcziems: jús
piktieji?
19. * Nórint taczau ne zúr ant ku=
nigaikſzczû didzôs ſzlowês, ir ſzlowin=
gą ne daugiaus pazyſta, kaip pa=
wárguli, nês jie wiſſi jo rankû dár=
bas. *Darb. 10, 34.
20. Umay tur tie zmones mir=
ti, ir naktiês widdurije iſzſigąſti, ir
prapulti; ſylingi ſylą pamétę atim=
mami yra.
21. Nês jo ákys wéizd ant kiek
wieno kelû, ir jis máto wiſſus jû
zingſnus.
22. Niera ney jokiôs tamſybês, ar=
ba neſzwieſybês, kad czę galětu pa=
ſiſlěpti piktadějei.
23. Nês ney wienam ne pérleiſta,
ſu Diewu byliněti.
24. Jis paſididzojanczû daugum=
mą nuzawin, kurrie ne paſkáitomi,
ir kittus i jû wietą paſtáto.
25. Toděl, kad jis pazyſta jû dár=
bus, ir jûs apwercz nakcze, kad jie
ſudáuzomi butu.
26. Jis méta piktûſus i wieną
kruwą, kad jûs koznas mato;
27. Toděl, kad jie nû jo yra at=
ſitráukę, ir jo kelû ney wieną ne
pérmanę;
28. Kad ſzaukſmas pawargulû tur=
rějo i jo auſis ateiti, ir jis tą warg=
dienû ſzaukſmą girdětu.
29. Jam pakáju ſutenkant, kas
nor prazuddyti? ir jam wéidą pa=
ſlěpjant, kas ji nor regěti tarp pa=
gonû ir zmonû?
30. Ir dûſt ant jû ponawoti ne=
wiernybę mylinti, zmones ſunkinti.
31. Aſz turru uz Diewą kalběti, ir
ne galu be to buti.
32. Jey aſz ne tropijau, tay tu ma=
nę geraus mokink; jey neteiſey da=
riau, to daugiaus ne daryſu.
33. Iſz tawęs atſákims yra láu=
kiamas, nês tu wiſlab niekinni, ir
tu pradějei, o ne aſz. Taygi jey ką
zinnai, tay paſakyk.
34. Iſzmintingi zmones te kalba
man; ir iſzmintingas wyras klauſo
manęs.
35. Bet Jobas kalba be próto, ir
jo zodzei ne iſzmintingi.
36. Mano těwe dûk Jobui gundi=
tam buti ikki amzio gálo, toděl kad
jis ne tikkrujû zmonû klauſo.
37. Jis norys didey jau ſuſigrieſzi=
jęs, dar yra bluznijęs, toděl teſtow
jis tarp muſû baudzamas, ir potam
prieſz Diewą daug te ſzneka.

35. Pérſkyrimas.

Eliju tolaus kalba apie Diewo teiſybę.

Ir Eliju atſakydams tare:
2. Ar tai per teiſybę laikai ſaky=
dams: aſz teiſéſnis eſmi uz Diewą?
3. Nês tu ſakai: kas pas tawę ką
déra? ką maczij', norint ſawę nû grie=
kû ſaugoczau.
4. Aſz taw wieną zodi atſakyſu, ir
tawo gentims ſu tawimi.
5. Zurěk i dangu, ir matyk, ir
zurěk i débeſis, kad taw per aukſz=
tay kába.
6. Jey ſuſigrieſziji, ką gali tu prieſz
ji daryti? ir norint tawo nuſiději=
mû daug yra, ką tu jam gali iſzka=
dôs daryti?

7. Ir norint tu teisus butumbei, ką tu jam gali důti? arba ką jis nů tawo rankû ims.
8. Tokiam žmogui, kok's tu essi, galėtu ką daryti tawo piktenybe, ir žmogaus waikui tawo teisybe.
9. Tie galėtu šaukti didey prispáudzami, ir dusáuti, nůg didžujû labay wárginami;
10. Kurrie to ne kláusa: kame Diewas, mano sutwertojis, kurs giedojimą padáro nakcze?
11. Kursai mus daugiaus išmánanczus padáro už galwijus ant žémês ir išmintingesnus už paukšczus po dangumi.
12. Bet jie ir czonay šauks ant pasididžáwimo piktujû; ir jis jůs ne išklausys.
13. Nės Diewas niekystę ne išklausys, ir Wissogalisis į ji ne žurės.
14. Priegtam tu sakai, kad jo ne matysęs. Bet yra súdas po jo akiû, láuk tiktay jo.
15. Norint jo kerštas ne taip greitay atlánko, ir toj' ne pajėško, kad taip daug bjaurybjû czonay yra.
16. Todėl Jobas sawo burną noprosnay atwėręs, ir pasididžodams be proto kalba.

36. Pérskyrimas.

Tolésnis išluddimas teisybės, wissogalybês ir išmintiês Diewo.

Eliju tolaus kalbėdams tare:
2. Dar ben mažumą man palukėk, aš tai taw paródisu; nės dar turru Diewo dėley ką kalbėti.
3. Aš sawo rázumą iš tolo gabęsu, ir sawo sutwerėjį išluddisu, ji teisų ėsanti.
4. Mano žodzei be abejojimo ne bus netikri, mano protas bus tiktay wiernas po tawo akiû.
5. Sztay, Diews ne paniekin galinczůsus; nės ir jis yra galys, iš širdiės maciės.
6. Diewo-nesibijanti jis ne išlaiko; bet pagélbti wargingą ant prowôs.
7. Jis ne nuléidž sawo akis nů teisojo; ir karáliams důst sėdėti ant karálû sosto wissaday, kad didžoj' garbėje pasiliktu.
8. Ir kur kalinei gul kalėjimůse, ir surišti wirwėmis wargingay:
9. Tay jis jiems apsáko, ką jie dáre, ir jû newiežlibystę, kadangi jie pasiáukštino.
10. Ir atwera jiems ausį ant pamókslo, ir sako jiems, kad nů neteisybės prisiwerstu.
11. Jey jo klauso, ir jam šlužija, tay geromis dienomis pasęs, ir su linksmybe gywęs.
12. Jey jie ne klauso, tay jie kardu prapuls, ir pražus ne suprąsdami, kokiu budu.
13. Newiernėji, kad jůs kerštas tropij', ne šauk, surišti gullėdami.
14. Tay jû dušia su muka mirs, ir jû gywastis tarp kekšininkû.
15. Bet wargdieni jissai iš jo wargo išgélbės, ir wargstanczo ausį atwers bėdoje.
16. Jis tawę plėšte plėš iš didžôs tužbôs, galo neturrinczôs, ir tawo stalas bus pilnintelis wisso géro.
17. Bet tu bylas bediewjû pagérini, kad jû ir byla ir teisybe išlaikoma.
18. Dabokis, kad kerštas rassi tawę ne sujuddino, koki kankinti, arba bau ne dide kokia dowana tawę ne lenke.
19. Ar tu misliji, jį tawo galybês atbojenti, arba áukso, arba bille kokiôs drutybês, arba turto?
20. Ne priwalai naktiės norėti, žmones jû wietoje užpulti.
21. Saugokis, ir ne daryk neteisybę; kaip tu warge budams tai jau pradėjei.
22. Sztay, Diewas yra per áukštas sawo stiprybėje; kame toks mokitojis, kaip jis?
23. Kas gal jį pabárti, ir jo kélą? Ir kas jam nor sakyti: tu neteisey darai?
24. Atsimink, kad tu jo dárbą ne žinnąs, kurri žmones laupsina.
25. Nės wissi žmones tai máto, žmones tai iš tolo žur.
26. Sztay, Diewas yra didis, ir nepažystamas; jo métû skaitlaus ney wiens ne gal išjėškóti.
27. Jis padáro wándeni mažais lašais, ir suwáro sawo débesis ant lytaus,
28. Kad debesis téka, ir didey láša ant žmonû.

29. Kad jis pradest débesis išplátinti, kaip áukštą sawo šetrą,
30. Sztay, tay jis išplátin sawo żaibą ant jů, ir apdeng' wissus jurů krasztus.
31. Nės tůmi jis gandin' żmones, ir tikt' důst penukšlo apšczey.
32. Jis deng' żaibą nėy su rankomis, ir taczau liepja jį wėl sugryšti.
33. Apie tą luddij' jo draugas, butent perkuno narsas debėsisa.

37. Pérskyrimas.

Diewo šlowė iš sutwértů daiktů išpażystama.

To išsigando mano širdis, ir dréba.
2. Mielasis, ben paklausyk, kaip jo perkuns pykšta ir kokios kalbos iš Jo burnòs išeiti.
3. Jis żúr po wissu dangum', ir jo żaibas šwiesoja ant wissů żémės krasztů;
4. Po to baubja perkuns, ir jis gráuja su didżu sawo balsu, ir kad jo perkuns išgirdamas, ne gali atlaikyti.
5. Diews gráuja sawo perkunu baisey, ir dáro didżus dáiktus, ir taczau ne išpażystamas yra.
6. Jis sako sniegui, tay jis tůjau ant żémės randamas, ir didżam lytui, tay tůjau yra didis lytus su dide mace.
7. Jis wissus żmones tur rankoje, nėy użrakitus, kad żmones mokintus, ką jis gal daryti.
8. Zwėris eiti į důbę, ir pasiliekt sawo wietoje.
9. Iš pietů linkay ateit wėtra, ir iš šáurės šaltis.
10. Iš Diewo kwápo ateiti šalna, ir didi wandens, kad jis důst atdrėkti.
11. Jůdi débesei skirrasi, kad šwiesa rąstus, ir jo šwiesybe péreit myglą.
12. Jis kreipa débesis, į katrą šali jis nor, kad wislab darytu, ką jiems sako ant żémės apskritummo.
13. Ar butu ant kokiòs gimminės, arba ant kokiòs żémės, jey jį mielaširdingą randi.
14. Ant to dabokis, Jobai; stowėk, ir suprąsk, pérmanyk Diewo stebuklus.
15. Ar tu żinnai, ků czėś Diews tai jiems użleidż? ir kadda jis šwiesybę sawo debesů důst pasiróditi?
16. Ar tu żinnai, kaip débesis išsiskirr'? kokius stebuklus pilnay išmintingi żinno;
17. Kad tawo rúbai šilti yra, żémei tykai ėsant nů pietů wėjo?
18. Ar tu su jůmi dangus išplátisi, kurrie drutay stow, kaip lietas kokšai żėrkolas?
19. Rodik mums, ką jam sakyti turrime; nės mės ténay ne pritęksime dėl tamsybės.
20. Kas jam pásakos, ką aš turru kalbėti? Jey kas kalba, tas praryjams yra.
21. Dabar šwiesybės ne matai, kurri debesisa skaistay šwiecza; bet wėjui puczant, šwiesi randas.
22. Iš šaurės áuksas ateiti, ant laupsės didey šlowingam Diewui.
23. Bet Wissogálinti jie ne gal apglobti, kurs taip didės yra máciės; nės jis nů sawo teisybės ir geròs prowòs ne důs rokundòs.
24. Todėl tur jo bijotis żmones; ir jis ney wieno nesibijo, kaip išmintingi jie ir butu.

38. Pérskyrimas.

Pats Diewas gárbin sawo wissogalybę ir išminti.

Ir Pons Diews atsáke Jobui iš wėtròs, sakydams:
2. Kas tas, kurs taipo ne išmintingay, ir taip be proto kalba?
3. Apjosk sawo strėnas, kaip wyras; aš tawę klausu, mokik manę.
4. Kur buwai tu, man żémę gruntawojant? sakyk man, taip išmintings budams?
5. Ar żinnai, kas jei maczu dawádijo; arba kas per ję tiesyklės-šnurą tráukęs?
6. Arba ant ko jòs kojos stow paremtos? arba kas jei kampinni ákmeni padėjo?
7. Kaip manę aušròs żwaigżdes iš wieno wissos laupsino, ir wissi Diewo waikai krykštáwo?
8. Kas jures su jů durrimis użrakinno, kaip išsiwerże nėy iš motinòs żywáto?

9. Kaip aš jas debesimis aprėdzau, ir į tamsybę iwynojau, néy į wystiklus;
10. Kaip joms kélą draudzau sawo pylimu, ir joms staczau užkaiszczus ir wartus,
11. Tarydams: ikki šén tu eisi, ir ne tolaus; czonay tur stabdytis tawo puikios bangos.
12. Ar tu sawo czėsu rytui prisakei, ir aušrai jôs wietą paródei?
13. Kad žémês kampai suimti, ir Diewo=nesibijantieji iškratyti butu?
14. Péczwėtis pérsimainys, kaip mólis, ir jie stow, kaip rubas.
15. Jr Diewo=nesibijantiems jû šwiesybe bus atimta, ir petys pasididzáwimo bus suláužitas.
16. Ar tu júrû bedugnije ėjei, ir gelmės pėdûse waikščzojei?
17. Ar taw smertiês wartai kû czės atsiwėre? arba, ar tu matei wartus tamsybės?
18. Ar tu ištyrei, kaip plati žéme ėsanti? pasakyk, ar to wisso tu žinnai?
19. Kursai yra tas kélas, kur šwiesybe laikosi; ir kurri butu tamsybês wieta?
20. Kad numanytumbei jôs rubežus, ir supraftumbei táką į jôs namus?
21. Ar tu žinnójei, kad tû czės turrėsęs užgimti? ir kaip daug tawo dienû busent?
22. Ar buwai, kur sniegas ateiti? arba, ar tu matei, iš kur ledai atsiranda?
23. Kurrus užlaikiau ikki wargû czėsui, ir ikki dienai korawójimo ir káro.
24. Kókiu kélu dalijasi šwiesybe, ir pasikel rytwėjis ant žémês?
25. Kas didzam lytui jo bėgimmą išdalijo? ir kélą žaibui bey perkúnui?
26. Kad lija ant žémės, kur ney wieno niera púšczoje, kur ney wieno žmogaus niera.
27. Kad jis pripiltu púšczas ir girres, ir padarytu, kad žolė žéla.
28. Kas yra lytaus tėwas? Kas rassôs=lašus pagimde?
29. Jš kieno žywáto lédś išėjo? Jr kas šármą po dangumi pagimde?
30. Kad wandû paslėptas stow', kaip po akmenimis, ir gelmė wiršuje sustow?
31. Ar tu galli ryšus Sieto prie dangaus surišti? arba ryši Oriono atrišti?
32. Ar tu galli aušrôs žwaigždę išwesti sawo czėsu? Arba gryžowežimmą prie dangaus ant jo waikû wešti?
33. Bau tu žinnai, kaip dangus waldoms? Arba ar galli tu jį geraus waldyt ant žémês?
34. Ar galli sawo balsą debesije aukštay išwesti? Arba bau tawę wandens daugybe apdengs?
35. Ar galli tu žaibus išléisti, kad nuėję tartu: czę mes esme?
36. Kas dûst išminti į paslieptą; kas dûst protingas mislis?
37. Kas taip išmintingas, kurs débesis galėtu suskaityt? Kas gal dangaus indus užkimšti;
38. Kad dulkes apliejamos, į kruwą subėg, ir grumtai sulimpa?
39. Ar galli tu dûti lutėnei jôs plėšimmą sugáuti, ir jáunus lutus sotinti;
40. Kad jie gullas į sawo wietas, ir atsiilsta dûbėje, kurroj' tyko?
41. Kas stelloja * warnui wálgi, kad jo waikai Diewop šauk', ir klysdami lekia, nieką wálgyt ne turrėdami? * Ps. 147, 9.

39. Pérskyrimas.

Ant žwėrû issirôdo Diewo ne pértyrama išmintis. Jobas išpažysta sawo nusidėjimus.

Ar tu žinnai czėsą, kad medinnes óžkos ant ûlû pagimda? Arba bau tu numanei, kad élnei naštingi eiti?
2. Ar tu pérskaitei jû mėnesus, kad jie pasibėgo; arba bau tu žinnai czėsą, kad jie turrės?
3. Jie susirėczia, pagimdydami, ir drásko, ir išleidž sawo jaunûsus.
4. Jû jaunieji rėbus pastoja, ir daugsinas jawûse; ir išeiti, ir ne sugryšta prie jû.
5. Kas žwėrei dawe taip drasey wáikščzoti? Kas ryšus žwėrei atrišo?

6. Kurrei lauką i namus dawjau, ir púšczą i gywénimą.
7. Ji išjůkia tranksmą miesto; tyczáwimą wáranczio ji ne gird';
8. Ji dairos kalnů, kur jôs ganykla, ir jëško, kur žolë žéla.
9. Ar tu misliji, medinni jáuti taw služisenti ir pasiliksenti pas tawo ëdžas?
10. Ar tu jam gali sawo jungą primegšti, wágas padaryti, kad paskuy tawę ekkëtu daubosa?
11. Ar tu gali ant jo pasitikkëti, kad taipo druts; ir saw ji důsi dirbti?
12. Ar gali tu jam wieriti, kad taw tawo sëklą wël parneštu, ir i tawo skúnę wël surinktu?
13. Sztrúso plunksnos yra grażésnes, už sparnus ir plunksnas gandro.
14. Ans sawo pautus ant žémës paliekt, kad butu karštôs žémës išperrëti.
15. Jis užmiršt, kad jie galëtu but suminti, ir medinne kokia żwëris jůs suláužitu.
16. Jis taipo kiets pastója prieš sawo jaunůsus, kaip kad jo patiës ne butu; n' atboj' noprosnay dirbdams.
17. Nës Diewas jam išminti atëme, ir jam ney jokio próto ne dawe.
18. J czësą, kad aukštyn pasikel, jis pasiaukštin, ir išjůk abudu ir árkli ir wyrą.
19. Ar tu gali žirgui sylą důti, arba jo káklą dabinti jo žwengimmu?
20. Ar tu ji gali gandinti kaip žogus? tai šlowe jo nosës, kas baisu yra.
21. Jis kapoj' kojomis žémę, linksmas budams su stiprybe, ir drąsey išeit prieš šarwůtus.
22. Jis niekina báimę, ne išsigąsdams, ir ne bëga dël kárdo;
23. Norint ir wël seidoks skambëtu, ir blizgëtu kaip ragotines, taip ir wyliczos.
24. Jis dréba ir saucz ir kása i žémę, ne atbodams trimitů balso.
25. Trimitą skambanti girdëdams, sako jissai: uy! ir suodz kową iš tólo, šauksmą kunigaikšczů ir krykštáwimą.
26. Ar wanagas lëk' per tawo prótą, ir sawo sparnus išplátin prieš pietus?
27. Ar lëk errëlis per tawo prisákimą taip aukštay, kad sawo lizdą aukštybëje kráutu?
28. Jis ůlosa gywén', ir pasiliekt ant ůlôs wiršaus drutosa wietosa.
29. Iš ten jis apsižúr' walgio, ir jo ákys toly máto.
30. Jo jaunieji gér kraujo; ir * kur maita, czonay jis yra.

* Matt. 24, 28.

31. Ir Pons Diewas atsáke Jobui tarydams:
32. Jey kursai su Wissogálinczu nor bylinëti, ar tam ne pultusi toktay jam praneští? Ir jey kurs Diewą peikia, ar tas ne turrëtu atsikalbëti?
33. Bet Jobas atsáke Ponui Diewui, tarydams:
34. Sztay, aš niekam ne werts buwau, ką aš atsakysu? Aš sawo ranką ant sawo burnôs uždësu.
35. Aš wieną kartą kalbëjau, todël daugiaus ne atsakysu; antru kartu aš to ne darysu.

40. Pérskyrimas.

Zerkolas Diewo wissogalybës ant Beemoto ir Lewiatano.

Ir Ponas Diewas atsáke Jobui iš wëtrôs, tarydams:
2. Apjósk kaip wyras sawo strënas; aš tawę kláusu, mokik tu manę.
3. Ar tu mano súdą paniekintumbei, ir * manę káltintumbei, kad tu teisus butumbei? * Rym. 3, 4.
4. Ar tu péti turri, kaip Diewas, ir gali lygu balsu gráuti, kaip jis dáro?
5. Išsirëdyk su grožybe, ir pasikélk; šlowingay ir garbingay apsirëdyk.
6. Išbarstyk narsą sawo keršto; žurëk i pasididžojanczus, kur norys ësanczus, ir pažémink jůs.
7. Bëje, žurëk i pasididžojanczus, kur norys ësanczus, o pažemink jůs, ir rétink Diewo=nesibijanczus, kur norys pasilaikanczus.
8. Apkask jůs wissus iš wieno i

żémę, ir nugramżdik jů puikystę į
paslěptą:
9. Tay ir aß taw ißpażysu, kad ta=
wo děßine ranka tawę gal gélběti.
10. Sztay, Beemotas, kurri aß
draug su tawim' padariau, ěst' ßieną
kaip jáutis.
11. Sztay, jo stiprybe yra jo rětů=
sa, ir jo galybe bamboje jo pilwo.
12. Jo ůdega ißsitiesa néy koksai
cědro=médis; gyslos jo gědôs stimpa
kaip ßaka.
13. Jo káulai yra kaip drutas
waras; jo káulai kaip geleżinnes
lážđos.
14. Jis yra pradżia Diewo kelů,
tas jį léidęs, tas jį sawo kardů
aprědęs.
15. Kalnai jam néßa żoles; ir wis=
sos żwěrys żáidż ténjau.
16. Jis rods gul' pawěsij', nendry=
něje ir dumblůse paslěptas.
17. Krumai jį apdeng' sawo pawě=
su, ir paupjů glůsnei apdeng' jį.
18. Sztay, jis iryja srówę, ir to
ne daug atboj'; jam ding', kad Jor=
daną sawo burna ißgérsęs.
19. Taczau jį sugáuna jo patiês
akimis, ir per żabángus pérgréża
jam jo nosį.
20. Ar gali tu tráukti Lewiataną
su méßkere, ir jo liežuwį su wirwe
nutwérti?
21. Ar gali tu jam méßkerę į nosį
įděti, ir su ákstinu jo żándus pér=
gréßti?
22. Běs misliji, kad jis tawę daug
mels, ar taw gerů żodżů důs?
23. Ar misliji, kad jis su tawimi
derějimą darysęs, kad jį wissada per
bérną turrětumbei?
24. Ar tu gali su jůmi żaisti, kaip
su paukßczu? arba jį sawo mergé=
lěms důt rißti?
25. Ar misliji, draugystes jį supjáu=
stisent, kad tarp kupczů pérdalytas
butu?
26. Ar gali tu tinklą pilditi jo ůda,
ir wénterus jo galwa?
27. Bille sawo ranką prie jo pri=
dedi, minněk toki mußį pradějęs,
kurrem' jį ne walosi.
28. Sztay, jo nusitikkějimas bus
noprosnas, ir kad jį ißwys, jissai
umay paběgs.

41. Pérskyrimas.

Apie Lewiatano dibummą, sylą ir máci.

Ney wiens yra taip drąsus, kurs
drystu jį kibiti; kasgi tas butu, kurs
po mano akių galětu stowěti?
2. Kas * pirm manęs ką padáre,
kad tai jam atlyginczau? Mano yra,
kas po wissais dangumis yra.
* Rym. 11, 35.
3. Priegtam turru dabar sakyti,
kaip didis, kaip macnus ir geray
sutwértas jis yra.
4. Kas jam gal jo rubą atdengti?
Jr kas gal drysti, tarp jo dantů
siekti?
5. Kas gal żándus jo wéido at=
wérti? Baisey stow jodan tis aplinkuy.
6. Jo puikus żwynai yra kaip
drutos skydos, druti ir tánkus į
kits kittą.
7. Wiens prie antro pritenka, kad
ir ney joks wějélis péreiti.
8. Wiens su kittu sukimba, ir su=
silaikos nepérskirtinay.
9. Jo czáudims żibba kaip żwake,
jo ákys yra kaip akiů=wókai außrôs.
10. Jß jo burnôs ißeiti żibburei,
ir ugningi kibirkßtis ißlek.
11. Jß jo nosês ißeiti dumai, kaip
iß wérdanczů půdů ir iß katilů.
12. Jo kwápas yra kaip ßwiesi
liepsna, ir iß jo burnôs eiti liepsnos.
13. Jis drutą tur káklą, ir jam
dżaugsmas, koki dáiktą pagadinti.
14. Sanarei jo měsôs sukimba, ir
drutay prie jo susilaiko, kad jis ne
gal sukristi.
15. Jo ßirdis taip druta, kaip ak=
mů, ir taip twirta, kaip koks stuk=
kis nů apatinnů girnů.
16. Jam pasikelant, ißsigąsta sy=
lingi, ir kad jis pagáuna eiti, tay
ney jokiôs jau ne yra czonay ma=
lonês.
17. Kad kas jį nor prieiti su kar=
du, tay jis nesijuddina, arba su ra=
gotine, ßuwju ar ßárwu.
18. Jis laiko géležį, kaip ßáudus,
ir wárą kaip supuwusį médį.
19. Ney jokia strěla jį prawarys;
wilpstynês akmenys yra jam kaip
ruggěnos.
20. Rugi jis laiko kaip ruggěnas;

jis niekin baisingą ragótinês pajudinnimą.

21. Po jůmi gul aßtrus akmenys; ir péreiti per aßtres ůlas, kaip per purwą.

22. Jis padáro, kad gillos jures wérda kaipo půdas; ir jas wissaip sumáißa, lygey kaip mostis máißoma.

23. Paskuy ji zibba kélas, ir gelmę padáro wissay pilką.

24. Ant zémês jam ney wiens ne prilyginamas, jis yra daryts, be báimês buti.

25. Jis niekin wislab, kas aukßtay yra; ir karálus yra ant wissů puikujů.

42. Pérskyrimas.

Jobas wêl palaimings pastoja.

Ir Jobas atsakydams Ponui Diewui, tare:

2. Aß ißpazystu, kad tu * wislab gali, ir ney jokia mislis taw ne paslêpta. * Luk. 1, 37.

3. Netikkęs tas zmogus, kursai sawo misli jêßko paslêpti. Todêl ißpazystu, netikkusey kalbêjęs, kas man per aukßtay buwo, ir ne permanau.

4. Taygi paklausyk dabar, důk man kalbêti; aß tawę pakláusu, mokik manę.

5. Aß tawę ausimis girdêjau, ir mano ákys tawę dabar taipojau máto.

6. Todêl sawę káltinu, ir prisiwerczu dulkêsa ir pelenůse.

7. Tus zodzus Pons Diews su Jobu kalbêjęs, tare Elipasui iß Teman: mano kérßtas inirto ant tawęs, ir ant dwiejů tawo genczů, nês jús apie manę ne kalbêjot teisey, kaip mano tarnas Jobas.

8. Taygi imkit septynis jáunus jáuczus, ir septynis awinus, ir nueję pas mano tarną Jobą apierawokite déginnimo-apierą uz sawę; ir te meldz uz jus mano tarnas Jobas. Nês ji izwelgsu, kad jums ne ißródiczau, kaip jús ne ißmintingay padárêt; nês jús ne kalbêjot apie manę teisey, kaipo mano tarnas Jobas.

9. Tay nuêję Elipas iß Teman, Bildad iß Sua, ir Zopar iß Naema, padáre kaip Pons Diews jiems buwo sakęs. Ir Pons Diews izwelge Jobą.

10. Ir Ponas Diewas attolino Jobo kalêjimą, kaip jis meldêsi uz sawo gentis. Ir Diewas dawe Jobui dwillinkay tiek, kaip jis pirm to turrêjo.

11. Ir atêjo pas ji wissi jo brolei, ir wissos jo sesseres, ir tie wissi, kurrie ji pirm to pazinno, ir wálge su jůmi jo namůse, ir ji lankydami, ji palinksminojo dêl wisso to pikto, kurri, Pons Diews ant jo ateiti buwo dawęs. Ir kožnas jam dawe grazų pinnigą, ir áukso raißti.

12. Ir Pons Diews potam pérzegnojo Jobą, daugiaus kaip pirm to, kad jis gawo keturoliką túkstanczus awjů, ir ßeßis túkstanczus werblúdů, ir túkstanti jungů jáuczů, ir túkstanti asilů.

13. Ir gawo septynis súnus, ir tris dukteres.

14. Ir pirmaję praminne Jeminą, antrą Kezią, ir tréczą Keren-Apuk.

15. Ir ne buwo taip grazos móters randamos wissosa zémêsa, kaip Jobo dúkters. Ir jů têwas dawe joms têwißkês dali tarp jů brolů.

16. Ir Jobas potam dar patéko ßimtą ir keturios dêßimt métů, kad jis máte waikus, ir waiků waikus i ketwirtą eilę.

17. Ir Jobas mirre pasénęs ir pilnay prisigywénęs.

Galas knygů Jobo.

Psalmai Dowido.

1. Psalmas.

Palaima Diewo bijanczujû.

Jßganytingas taſſai, kurſai ne myl' draugyſtę Diewo-neſibijanczujû, ir ne żeng' ant kélo grießnujû, neygi ſēd, kur apjûktojei ſēd;

2. Bet mēgſta Pono Diewo zokanu, ir kalba apie jo zokaną dieną ir nakti.

3. Taſſai yra kaip médis, ſodintas paupjûſe, kurſai nêßa ſawo waiſių ſawo czēſu, ir jo lápai ne pawyſta, ir ką jiſſai daro, paſiſeka geray.

4. Alle taip niera Diewo-neſibijantieji, bet kaip pelai, kurrus wējas ißneßoj'.

5. Todēl ne iſſilaiko Diewo-neſibijantieji ſude, ney grießnieji ſurinkime teiſujû.

6. Nēſa Pons Diews pażyſta kélą teiſujû, bet kélas Diewo-neſibijanczujû ſugaißta.

2. Psalmas.

Prarakáwimas apie Kriſtų, ir jo karalyſtę.

Kodēl * ſiauſt' pagonai, ir żmones kalba taip noprosnay? * Darb. 4, 25.

2. Karálei ant żémês ſtengiaſi, ir ponai ſuſitar' tarp ſawęs prieß Poną Diewą, ir jo Noſtitąji.

3. Sutraukikime jû ryßus, ir atmeſkime nû ſawęs jû wirwes.

4. Bet danguj' gywénąſis jûkiaſi jû, ir Pons Diews niekinna jûs.

5. Jis kartunta ſu jeis kalbēs ſawo narſe, ir ſawo kerßtu iß gandis jûs.

6. Bet aß ſawo karálų iſtaczau ant ſawo ßwento kálno Zion.

7. Aß apie toki budą ſakyſu, kad Pons Diews man kalbējęs eſti: * Tu eſſi mano ſunus, ßendien' tawę pagimdzau. * Darb. 13, 33. Ebr. 1, 5.

8. Praßyk nûg manęs, tay dûſu taw pagónus i tēwißkę, ir ſwieto kraßtus ant pawēldējimo.

9. Tu jûs geleżinne rykßte ſumußi, kaip pûdus jûs ſukulſi.

10. Togidēl ißmanykit', jûs karálei, ir priimkit' protą jûs ſudzos ant żémês.

11. Szlużikit Ponui Diewui ſu * báime, ir dżaugkities ſu drebējimu. * Pil. 2, 12.

12. Buczûkite Sunų, kad ne kerßitu, ir jûs ne prapultumbit ant kélo; nēs jo kerßtas tûjaus uſſidegs; bet geray wiſſiems, kurrie ant jo nuſitik.

3. Psalmas.

Malda ir palinkſminojimas.

1. Psalmas Dowido, kaip jis bēgo dēl ſawo ſunaus Abſalomo.

2. Ak Pone Diewe, kaip daug yra mano nepriētelû, ir taip daug ſténgiaſi prieß manę!

3. Daug ſako apie mano dußią, ji ne tur ney jokiôs pagalbôs pas Diewą. Sēla.

4. Bet tu, Pone Diewe, eſſi ſkyda uż manę, ir kurſai manę ant garbês ißkela, ir mano gálwą attieſa.

5. Aß ßaukiu ſawo balſu Diewop, tay jis manę ißklauſo nû ſawo ßwento kálno. Sēla.

6. Aß gullu, ir miegmi ir pabundu; nēſa Pons Diews ißlaiko manę.

7. Aß neſibijaus ney daug ßimtû túkſtanczû, kurrie prieß manę aplink guldoſi.

8. Kélkis, Pone Diewe, ir gelbēk manę, mano Diewe; nēſa tu ißtinki wiſſus mano nepriētelus i jû wéidą, ir ſukulli dantis Diewo-neſibijanczujû.

9. Prie Pono Diewo randama pagálba, ir tawo żegnone ant tawo żmonû. Sēla.

4. Psalmas.

Palinksminnejimo malda.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins ant strunû.
2. Ißklausyk manę, kadda ßaukiu, Diewe mano teisybês, tu manę palinksmini tuzboj', buk man malonus, ir ißklausyk mano maldą.
3. Mieli ponai, ikkoley mano garbê bus gêdinnama? Kaip jús taip labay mylite niekus, ir méllus taip rods norit? Sêla.
4. Pazinkite, kad Pons Diews sawo ßwentůsus dywnay wadzůja; Pons Diews gird, kad aß ji meldzu.
5. Kad jús kerßijat', * tay ne susigrießikit', kalbêkit sawo ßirdze ant sawo pátalo, beláukdami. Sêla.

* Epes. 4, 26.

6. Apierawokit teisybę, ir nusitikkêkit Ponu Diewu.
7. Daug sáko: kaip gal tas mums rodit, kas gér' yra? Bet Pone Diewe, pakélk ant musû ßwiesybę sawo wéido.
8. Tu palinksmini mano ßirdi, kaczeig annie apßczey tur wyno ir jawû.
9. Aß gullu ir miegmi wissaip su pakajumi; nêsa tu wiens, Pone Diewe, gélbi manę, kad pakajingay gywenu.

5. Psalmas.

Nusitikkêjimas ant Diewo.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins ant wamzdziû.
2. Pone Diewe, ißgirsk mano zodzus, dabokis ant mano sákimo.
3. Pérmanyk mano ßauksmą, mans Karálau, ir mans Diewe; nêsa aß po tawo akiû melsůs.
4. Pone Diewe, anksti norêtum' tu mano balsą klausyti, anksti aß tawęspi prisigatáwisu, ir dabosůs.
5. Nêsa tu ne essi Diewas pamêgstąs piktu elgimmu; piktasis ne pasiliekt' po tawo akiû.
6. Gyrpelnei ne issilaikko po tawo akiû, tu ne apkenti wissus piktay dáranczus.
7. Tu prapuldai mellagius; Pons Diews ne apkencz' kraujo-trokßtanczujû ir newiernujû.
8. Bet aß eisu i tawo namus, ant didês tawo malonês, ir melsůs ties tawo ßwentą baznyczią, tawo báimêje.
9. Pone Diewe, wadzók manę sawo teisybêje, dêl mano nepríetelû; taisyk sawo kêlą pirm manęs.
10. Nêsa jû burnoj' niera ney jokiôs tiesôs, jû widdurei yra ßirdiês kanczia, jû * nasrai yra atwirra důbê, jie sawo liezuwjeis willója.

* Rym. 3, 13.

11. Káltink jůs, Diewe, kad láutus nů sawo dumôs; ißtremk jůs dêl didzû jû pérzengimmû, nêsa jie stengiasi prieß tawę.
12. Důk dzaugtisi wissiems, kurrie tawim' nusitik, důk jiems amzinay girtis, nêsa tu jůs apginni; důk dzaugtis tawim' tiems, kurrie tawo wardą myl'.
13. Nêsa tu, Pone Diewe, perzegnoji teisůsus; tu wainikkosi jůs su malone, kaip su skydu.

6. Psalmas.

Prisiwertimmo malda dêl sweikátôs kuno bey dußiôs.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins ant aßtůnû strunû.
2. Ak Pone Diewe, ne korawok manę sawo narse, neygi koznik manę sawo kerßte.
3. Pone Diewe, buk man malonus, nês aß esmi silpnas; gydik manę, Pone Diewe; nêsa mano káulai nusigando.
4. Jr mano dußia didey nusigando; ak tu, Pone Diewe, koley?
5. Grężkis, Pone Diewe, ir ißgélbêk mano dußią; gélbêk manę dêl sawo losskôs.
6. Nêsa smertije ne atmennams essi; kas dêkawós taw pékloje?
7. Aß taip pailsau dusáujimu, aß wissą nákti ßlápinu sawo pátalą; ir sawo áßaromis drêkinu sawo paklodę.
8. Mano gymis pagedo dêl tuzbôs, ir paséno; nês aß wissur prispáudzamas esmi.
9. Atstókite nů manęs wissi piktadêjai; nêsa Pons Diews gird mano werksmą.
10. Pons Diews gird mano práßimą; mano maldą Pons Diews priim.
11. Wissi mano neprietelei tur but'

apgědinti, ir didey issigąsti, ir atsigręzę umay gědoj' buti.

7. Psalmas.

Malda děl išgélběiimo teisujů.

1. Nekaltybe Dowido, apie kurrę Ponui Diewui giedojo, děl zodzů Murino, Jeminito.

2. Tawimi, Pone Diewe, nusitikkiu, mans Diewe, gélběk manę nů wissů pérsekkiněienczů, ir išgélběk manę,

3. Kad jie mano dusziq ne sugáutu, kaip lútai, ir ne suplěszitu, kadangi czę niera išgélbětojo.

4. Wieszpatie, mans Diewe, jey tokkai dariau, ir jey neteisybe yra mano rankosa;

5. Jey pikt' attessějau pakajingay su manim' gywénantiems; arba jey tus, kurrie be priezastiěs manę ne apkente, pazeidzau:

6. Tay mano neprietelus te pérsekkiněja mano dusziq, ir te sugáuna ję, ir te paminna mano gywasti zémėspi, ir te paguldo mano garbę i dulkes. Sěla.

7. Kélkis, Pone Diewe, sawo narse, išsikélk ant kerszto mano neprietelů, ir istatyk manę wěl i urědq, kurri man pawélijei;

8. Kad zmones wěl tawęspi susirinktu; ir tů paczů děl wěl atsikylěk.

9. Pons Diews yra súdza ant zmonů. Súdik manę, Pone Diewe, pagal mano teisybę ir wiernybę.

10. Tesilauja piktenybe Diewo nesibijanczujů, ir gélběk teisůsus; něsa tu, teisusis Diewe, měginni szirdis ir ingstus.

11. Mano apsarga yra Diewop', kurs geroms szirdims gélbti.

12. Diewas yra teisus súdza, ir Diewas kas dien' grumzdząs.

13. Jey kas ne nor prisiwerstis, jis sawo kardą pagalando, ir sawo kilpini itempe, ir mierija.

14. Jr ant to uzdějo smertiszkas strělas, sawo wyliczas jis pataise ant nuzuddimo.

15. Sztay, tas pikt' dumoja, nepaláima jis esti něszczas, bet pagimdys niekq.

16. Jis důbę káse ir išzkáse ir ipůle i důbę, kurrę padáre.

17. Jo nepaláima bus ant jo galwôs, ir jo nelabummas ant jo momens ateis.

18. Asz děkawoju Ponui Diewui jo teisybês děley, ir laupsisu wardą Pono Diewo aukszczáusojo.

8. Psalmas.

Apie Kristaus karalystę, kentějimą ir garbę.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins ant Gitytôs.

2. Pone Diewe, ant musů wieszpatáujqsis, kaip szlowingas esti tawo wardas wissosa zéměsa, kaip taw děkawojama danguje!

3. Jsz burnôs jaunů kudikělů ir zindanczujů * máci pasigatáwijei, děl sawo neprietelů, kad išgaiszintumbei neprietelų ir pasigiezenti.

* Matt. 21, 16.

4. Kad asz dangus apzwalgau, tawo pirsztů dárbus, měnesi ir zwaigzdes, kurres tu léidai: (tariu)

5. Kasgi zmogus, kad tu jo atsimeni, ir zmogaus sunus, kad tu ji užstoji?

6. Tu ji dawei mażą wálandą nů Diewo prastotą buti, bet garbe ir czéstimi ji apwainikkojei.

7. Tu ji ponu padarei ant darbů sawo ranků; wislab tu padějei po jo kojomis:

8. Awis ir jáuczus wissus, taipojau ir medinnes zwěris,

9. Paukszczus po dangum', ir zuwis maręsa ir wis, kas marěsa laikosi.

10. Pone Diewe, ant musů wieszpatáujqsis, kaip szlowingas yra tawo wardas wissosa zéměsa!

9. Psalmas.

Děkawonės giesmė uz pergalějimą priesz neprietelus.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins ant Almot-Laběno.

2. Asz děkawoju Ponui Diewui isz wissôs szirdiês, ir pasakoju wissus tawo stebuklus.

3. Asz dzaugiůs ir linksminůs tawije, ir laupsinu tawą wardą, tu wissů aukszczáusasis!

4. Kad tu mano neprietelus atbulus warei; jie půle ir prapůle po tawo akiů.

5. Nėsa tu išwedi mano prową ir bylą; tu sėdi ant krasės, teisus súdźa.
6. Tu bari pagonis, ir nuźawinni Diewo=nesibijanczůsus, jû wardą tu išgaišinni wissadôs ir amźinay.
7. Kardai neprietelaus tur gálą; miestus tu apwertei; jû paminklas sugaišo su jeis.
8. Bet Pons Diews išsilaiko amźinay; jis sawo kráśę pataise ant súdo.
9. Jr jis źémę súdys teisey, ir źmones waldys tikray.
10. Jr Pons Diews yra pawargusio apginnimas; apginnimas bėdoje.
11. Todėl nusitik tawimi, kurrie tawo wardą paźysta; nėsa tu ne apléidi, kurrie tawę, Pone Diewe, jėško.
12. Laupsinkit Poną Diewą Zione gywénanti; apreiškite tarp źmonû jo dárbus.
13. Nėsa jis atsimena ir kláusa jû kraujo; ir ne uźmiršta šauksmo pawargusû.
14. Pone Diewe, buk man malonus, dabókis mano wargo tarp neprietelû, tu manę iškeli iš smerties wartû.
15. Kad aš pásakoczau wissą tawo šlowę wartůse Dukter's Zion, kad aš dźaugczaus dėl tawo pagalbôs.
16. Pagonis nugrimźdo důbėje, kurrę jie buwo pagatáwiję; jû koja iklûwo i tinklą, kurri jie buwo spéndę.
17. Szittaipo paźystama yra, kad Pons Diews tiesą dáro. Diewo=nesibijąs isipáinojo darbůse sawo rankû. Sėla.
18. Diewo=nesibijantieji tur péklon nuwaryti buti, wissi pagonai, kurrie Diewo uźmiršta.
19. Nėsa jis pawargusio ne taip abelnay uźmirš, ir nusitikkėjims pawargusû ne pragaiš amźinay.
20. Pone Diewe, kélkis, kad źmones wiršu ne apturrėtu; důk, kad wissi pagonai butu súditi po tawo akiû.
21. Důk jiems, Pone Diewe, baudėją, kad pagonai suprąstu, sawę źmones ėsanczus. Sėla.

10. Psalmas.

Malda prieš baźnyczios neprietelus.

Pone Diewe, kodėl taip toly atstoji; ir slapaisi czėse bėdôs?
2. Radangi Diewo=nesibijąs išdykummą pilnawoj', tur pawargėlis kentėti; jie eit iš wieno ir pramáno piktus dáiktus.
3. Nėsa Diewo=nesibijąsis girrasi iš sawo piktenybės; ir godingasis źegnojasi, bluźnidams Poną Diewą.
4. Diewo=nesibijąsis taip yra puikus ir rústus, kad ne atbo' ney wieno; wissosa sawo piktenybėsa jis Diewą nieku wércza.
5. Jis nesilauja nû sawo darbû niekadôs; tawo súdai toly yra nůg jo; jis tyczodams elgiasi su wissais sawo priešininkais.
6. Jis sáko sawo širdije: aš niekaday ne busu apgalėtas, man niekaday nieks ne kenks.
7. * Jo burna yra pilna kéikimmo, klastôs ir prigawimo; jo lieźuwis padára rúpesti ir procę. * Rym. 3, 14
8. Jis sėd, ir tykoj' dwarůse, jis nekaltůsus slapta pasmáug; jo akys źúr i pawargusi.
9. Jis tykoj' slapczey, kaip lútas ůloj', jis tykoj', kad pawargusi sugáutu; ir nutwera ji, betráukdams ji i sawo tinklą.
10. Jis sumuša ir suspáudźa, bey stumda źémėspi pawargusi gwoltu.
11. Jis sako sawo širdije: Diewas tai uźmiršo; jis sawo wéidą paslėpe, jis tai niekaday ne regės.
12. Rélkis, Pone Diewe, pakélk sawo ranką; ne uźmiršk pawargusio.
13. Kodėl Diewo=nesibijąsis Diewą bluźnitu, ir sawo širdije tartu: tu to ne atboji?
14. Tu taczau régi, nėsa tu źwalgai wargą ir bėdą, tawo rankosa tai yra; pawargulei taw tai paliecawoja, tu essi sirrátû gélbėtojis.
15. Suláuźyk péti Diewo=nesibijanczo, ir pajėškok piktenybę; tay jo piktas elgimmas amźinay ne bus rąstas.
16. Pons Diews yra karálus wissadôs ir amźinay; pagonai tur iš jo źémės sugaišti.
17. Jsiilgimmą sirrátû tu girdi, Pone Diewe; jû širdis tikray źinno, kad tawo ausis to dabójasi;
18. Rad tu teisey súdiji sirrátoms bey pawargulėms, jeib źmogus daugiaus ne tyczotu ant źémės.

11. Pſalmas.

Palinkſminojimas prieß neprietelus randaſi tikrame paſitikkėjime ant Diewo.

1. Pſalmas Dowido pirmgiedotins. Aß nuſitikkiu Ponu Diewu; kaipgi jůs ſákot mano dußei, ję turrinczę palėkti, kaip paukßtis ant kálnů.
2. Nėſa ßtay, Diewo-neſibijantieji itempja kilpini, ir uzdeſt ſawo ſtrėlas ant temptywů, jeib ſlapczey ßáuditu gerůſus.
3. Nėſa jie apwercz twirtummus; kągi ißtaiſys teiſuſis?
4. Pons Diews yra ſawo ßwentoj' baznyczoj'; Pono Diewo kráſe yra danguj'; jo ákys ant to dabojaſi; jo akiů-wokai mėginna zmonů waikus.
5. Pons Diews mėginna teiſuji; jo dußia ne apkencz piktąji, ir rods piktay dáranczus.
6. Jis důs lyti ant Diewo-neſibijanczujů zaibais, ugnimi ir ſėra, ir wėtrą jiems důs į algą.
7. Pons Diews yra teiſus, ir mylis teiſybę, todėl, kad jo wéidas weizd ant to, kas teiſu yra.

12. Pſalmas.

Malda uz ißlaikimą majo pulkėlo per Diewo zodi.

1. Pſalmas Dowido, pirmgiedotins ant aßtůnů ſtrunů.
2. Gélbėk, Pono Diewe! ßwentujů maz paſtojo, ir tikkinczujů maz yra tarp zmonů-waiků.
3. Wiens ſu antru niekus ßnėka, ir klaſtoja, ir mokinna iß ne ſuſitáranczôs ßirdiės.
4. Pone Diewe, ißgaißink wiſſą newierną paſielgimmą, ir liezuwi, puikiey kalbanti.
5. Kurrie ſako: muſů liezuwis tur wirßų apturrėti; mums pareitis kalbėti, kas yra muſů wießpats?
6. Kadangi ſirrátos ißgaißinnamos yra, ir pawargulei duſáuja, tay aß kėlſůs, ſako Pons Diews; aß pagálbą důſu, kad jie dwaſes atgáutu.
7. Pono Diewo zodis yra ſkaiſtus, kaip ſidábras ugnimi pérczyſtitas molio půde, ißmėgintas ſeptinis kartus.
8. Tu Pone Diewe, apſáugok jůs, ir apgink mus nů ßiôs gimminės amzinay.
9. Nėſa wiſſur randaſi piktujů, kur tokie pikti zmones tarp zmonů ponawoja.

13. Pſalmas.

Malda ſmutnybėje bey ßirdiės tuzboje.

1. Pſalmas Dowido, pirmgiedotins.
2. Pone Diewe, ikkoley nori manęs taip po wiſſam uzmirßti? Ikkoley paſlepi ſawo wéidą nů manęs?
3. Ikkoley rúpiſůs ſawo dußoj', ir túzbiſůs ſawo ßirdije kas dien'? Ikkoley mano neprietelei ant manęs ißſikéls?
4. Ben zurėk ßén, ir ißklauſyk manę, Wießpatie, mano Diewe. Pérßwieſk mano akis, jeib ſmertije ne uzmigczau.
5. Kad mano neprietelei neſigirtu, buk manę butu pergalėję; ir mano prießininkai neſidzaugtus, mano prapůlimo dėley.
6. Bet aß ant to nuſitikkiu, kad tu taip malonus eſſi; mano ßirdis dzaugiaſi, kad tu taip rods gélbi. Aß giedoſu Ponui Diewui, kad jis man taip geray dáro.

14. Pſalmas.

Pamokſlas apie zmonů prapůlimą ir jů pagalbą.

1. Pſalmas Dowido, pirmgiedotins. Paikieji kalba ſawo ßirdije: niera Diewo. Jie niekam ne déra, ir bjaurybe yra ſawo elgimme; czę niera ney wieno, kurs ką gér' darytu.
2. Pons Diews pazwilgėjo iß dangaus ant zmonů waiků, jeib regėtu, bau butu kas ißmanąs, ir Diewo klauſąs.
3. Bet jie * wiſſi atſikreipe, ir iß wieno wiſſi niekam ne déra; czę niera ney wieno, kurs gér' darytu, ir ney wienintelo. * Rym. 3, 12.
4. Argi ne nor piktadėjů ney wiens to daboti, kurrie mano zmones ryja, jeib penėtus? Bet Pono Diewo jie neſimeldzia.

5. Częſau jie bijaſi; bet Diewas yra prie gimminės teiſujû.
6. Jús peikiat pawargusio rodą; bet Diewas yra jo nuſitikkėjims.
7. Ak kad pagálba iß Ziono ant Izraėl ateitu, ir Pons Diews ſawo apkáltus żmones atwadûtu! tay dżaugtuſi Jokubas, ir Izraėl butu linkſmas.

15. Pſalmas.

Gerujû darbas ir wengimmas.

1. Pſalmas Dowido.
Pone Diewe, kas gywęs tawo namûſe? Kas paſiliks ant tawo ßwento kálno?
2. Kurs wiernay elgiaſi, ir geray dáro, ir kalba tieſą iß ßirdiės;
3. Kurſai ſawo lieżuwju ne apkalba, ir ſawo artimui pikto ne dáro, ir ſawo artimą ne niekinna;
4. Kurs Diewo-neſibijanczujû ne atboja, bet gárbina Diewo-bijanczus; kurs ſawo artimui priſėk, ir tai atteſſa;
5. Kurs ſawo pinnigus ne dûſt ant palúkanû, ir ne imma dowanû ant nekaltojo. Kurs tai dáro, taſſai geray paſiliks.

16. Pſalmas.

Prarakáwimas apie Kriſtaus kentėjimą ir priſikėlimą.

1. Aukſinoji giesmė Dowido.
Apſáugok manę, Diewe, nėſa aß tawim nuſitikkiu.
2. Aß ſakau Ponui Diewui: juk tu eſſi Wießpats; man niera ney jokiôs palaimôs be tawęs.
3. Szwentieji, kurrie ant żémės yra, ir ßlowingieji, ant tû aß turru wiſſą ſawo paſimėgimmą.
4. Bet annie, kurrie kittû diewû nuſitik, turrės didę ßirdiės kanczą, aß jû gėrimo-apierôs ne apierawoſu ſu krauju, ney jû wardą į ſawo burną ne imſu.
5. Bet Pons Diews yra mano lobis ir mano dalis; tu ißlaikai mano tėwißkės dalykus.
6. Burta man pûle meilingay; man grażi tėwißke į dalykus tęko.
7. Aß laupſinu Poną Diewą, kurs man rodijo; ir mano ingſtai pamokinna manę nakczę.

8. Aß Poną Diewą wiſſadôs laikau po ſawo akiû; nėſa jis yra man prie deßinės, todėl ir ißſilaikyſu.
9. Todėl dżaugiaſi mano ßirdis, ir mano garbė linkſminnaſi; ir mano kunas gullės pakájuje.
10. Nėſa tu ne paliksi mano dúßią pékloje, ir ne pérleiſi, kad tawo ßwentaſis ſugęſtu.
11. Tu man żinnoma darai kélą ant gywaſtiės; po tawo akiû yra dżaugſmo apſtummas, ir linkſmas gywénimas po tawo deßinės amżinay.

17. Pſalmas.

Malda uż ſweiką molſlą ir ßwentą elgimmą.

1. Malda Dowido.
Pone Diewe, ißklauſyk teiſybę, dabokis mano ßaukſmo, ißmanyk mano maldą, kurri ne ißeit' iß newiernôs burnôs.
2. Padaryk tu man prową, ir weizdėk tu ant teiſybės.
3. Tu mėginni mano ßirdį, ir atlankai ję nakczę, ir czyſtiji manę, ir ne randi nieko. Aß apſiėmjau, idant mano burna ne pérżengtu.
4. Aß apſiſaugoju żodiję tawo lupû nûg żmogißkû darbû, ant kélo razbáininko.
5. Ißlaikyk mano wáikßczojimą ant tawo takû, kad mano żinkſnei ne paſlyſtu.
6. Aß ßaukiau tawęſp', kad tu, Diewe, manę ißklauſytumbei; prilenk ſawo auſis manęſp', klauſyk mano żodżû.
7. Parôdyk ſawo dywną malonę, tu Ißganytojau tawimi nuſitikkinczujû, prieß tus, kurrie prieß tawo déßinę ſténgiaſi.
8. Apſaugok manę kaip akiės-wyzdį akije, apgink manę po pawėſu ſawo ſparnû,
9. Nû Diewo-neſibijanczujû, kurrie manę ſuardo; nû mano neprietelû, kurrie iß wiſſû ßalû mano dußią gáuda.
10. Jû rėbieji eiti iß wieno; jie puikiey kalba ſawo burna.
11. Kur mes waikßczojam, czę jie mus apſtoja, ſawo akis ant to nutaiſo, kad mus żemyn parſtumtu;
12. Lygey kaip lútas, plėßimo uſſi-

geidęs, kaip jáunas lútas ůloje
tuppys.
13. Pone Diewe, kélkis, apgalėk
jį, ir nuzémink jį; ißgélbėk mano
dußią nů Diewo-nesibijanczujů, ta-
wo kárdu;
14. Nů zmonů tawo rankôs, Pone
Diewe, nůg zmonů ßio swieto, kur-
rie sawo dáli tur sawo amze, kur-
riems tu pilwą pildai sawo skárbu;
kurrie tur waikû apßczey, ir paliekt'
sawo atstanką sawo jauniems.
15. Bet aß matysu tawą wéidą
teisybėje, aß sotus busu, kadda pa-
bussu pagal tawo wéidą.

18. Psalmas.

Dėkawonės giesmė uz Diewo gerybes.

1. Psalmas pirmgiedotinis Dowido,
Diewo tarno, kursai kalbėjo Ponui
Diewui zodzus ßiôs giesmês, tů czės'
kaip Diews jį buwo ißgélbėjęs iß
rankû sawo nepríetelû, ir nů rankôs
Saulo ir tare: *2 Sam. 22, 1.
2. Szirdingay aß mylu tawę, Po-
ne Diewe, mano stiprybe.
3. Pone Diewe, mano ůla, mano
ißgélbėtojis, mano Diewas, mano
nusitikkėjimas, ant kurrio nusitikkiu,
mano skyda, ir rágas mano ißgáni-
mo, ir mano apginnimas.
4. Aß Poną Diewą laupsisu ir
praßysu, tay busu ißgélbėtas nů sa-
wo nepríetelû.
5. Nėsa manę apėme smertiês ryßei;
ir uppes Belial ißgandino manę.
6. Péklôs ryßei apėme manę, ir
smertiês wirwes apgalėjo manę.
7. Kadda tuzboj' esmi, tay aß pra-
ßaus Poną Diewą, ir ßaukiu sawo
Diewop', tay jis ißklauso mano bal-
są iß sawo baznyczios, ir mano ßauk-
smas atciti pas jį, į jo ausis.
8. Zeme drebėjo ir pasijuddinos, ir
kalnû twirtybe kruttėjo ir wiskėjo,
kaip jis pakirßo.
9. Garas ißėjo iß jo nosiês, ir pů-
stijenti ugnis iß jo burnôs, kad zai-
báwo iß to.
10. Jis dangų palenke ir nuzenge;
ir tamsu buwo po jo kojomis.
11. Ir jis ėjo ant Kėrub, ir atlė-
ke; jis lákste ant wėjo sparnû.
12. Jo ßėtra aplink jį buwo tamsi,
ir jůdi drumstus debesei, kurrosa jis-
sai buwo uzslėptas.
13. Nů zibbėjimo pirm jo pérsi-
skyre débesis, su ledais ir su zaibá-
wimais.
14. Ir Pons Diews growe dan-
guj', ir Aukßczausasis ißléido sawą
perkúną su ledais ir su zaibais.
15. Jis ßowe sawo stulpus, ir iß-
barste jůs; jis didey dawe zaibůti
ir ißgandino jůs.
16. Tay regimi buwo didi twa-
nai, ir zémės gruntas buwo at-
dengtas, Pone Diewe, nůg tawo
barimmo, nůg kwápo ir putimmo
tawo nosiês.
17. Jis ißsunte iß aukßto ir ga-
béno manę; ir ißtráuke manę iß di-
dzû wandenû.
18. Jis ißgélbėjo manę nůg sti-
prû mano nepríetelû, nůg manęs
ne apkenczenczujû, kurrie man per-
macnus buwo,
19. Kurrie manę apgalėjo czėse ma-
no nepalaimôs; ir Pons Diews sto-
josi man nusitikkėjimu.
20. Ir ißwede manę į walnybės
wietą, jis ißtráuke manę, nės jis
pamėgo manęs.
21. Pons Diews man geray daro
pagal mano teisybę; ir uzmoka man
pagal czystybę mano rankû.
22. Nėsa aß laikau Pono Diewo
kélus, ir ne esmi piktas prieß sawo
Diewą.
23. Nėsa wissus jo súdus aß turru
po akiû, ir jo prisakimus ne pa-
niekinu.
24. Bet aß esmi be nůtartiês po
jo akiû, ir sáugojůs nů griekû.
25. Todėl Pons Diews man uzmo-
ka pagal mano teisybę; pagal czysty-
bę mano rankû po sawo akiû.
26. Pas ßwentůsus tu essi ßwentas,
ir pas gerůsus tu essi géras.
27. Ir pas czystůsus tu essi czy-
stas, ir pas pérkreiptůsus tu essi pér-
kreiptas.
28. Nėsa tu gélbi pawargusus
zmones, ir pasididzojenczû akis tu
pazémini.
29. Nėsa tu pérßwieti mano zib-
nyczą; Wießpats, mano Diewas, dá-
ro mano tamsybę ßwiesą.
30. Nėsa su tawim aß galu zal-

nẽrû pulkus parmuszti, ir su sawo Diewu per murus szókt'.
31. Diewo kélai yra be nůtartiês; Pono Diewo żodżei yra pérskaistinti; jis yra apsarga wissiems jůmi nusitikkintiems.
32. Nẽsa kame yra Diewas, be to Diewo? arba apgintojis, nẽt musû Diewas?
33. Diews iszrẽdo manę su mace, ir dáro mano kélus be nůtartiês.
34. Jis dáro mano kojas lyg élnams; ir pastáta manę ant mano auksztybês.
35. Jis mokinna mano ranką karáuti; ir mokinna mano péti warini kilpini itempti.
36. Jr důdi man skydą sawo iszgánimo, ir tawo dészine stiprin manę; ir pażémindams manę, didżu tu manę darai.
37. Tu po manim wietą darai wáikszczoti, kad mano kojos ne paslystu.
38. Asz wysu sawo neprietelus, ir jůs sugáusu, ir ne sugryszu, ik asz busu jůs użmuszęs.
39. Asz jůs sumuszu, ir jie manęs ne atsigis; jie tur pulti po mano kojû.
40. Tu gali manę iszrẽdyt stiprybe ant kowôs; tu gali po manim' mesti sténgenczůsus priesz manę.
41. Tu man důdi mano neprietelus ant pabẽgimmo, jeib manę ne apkenczenczus iszpústiczau.
42. Jie szaukia, bet czę niera gélbẽtojo; Diewop', alle jissai ne atsiliepja jiems.
43. Asz jůs sutrisu, kaip dulkes nů wẽjo; asz jůs nugręszu, kaip purwus nůg úliczôs.
44. Tu gélbi manę nůg żmonû, waidą kélanczujû, ir darai manę galwa tarp pagónû; żmones, kurrus ne pażinnau, szlużija man.
45. Jie klausa manęs su paklusnoms ausimis; ir swétimieji waikai manęs ne iweike.
46. Swétimieji waikai apalpsta, ir spárdosi sawo pánczůse.
47. Pons Diews gywas yra, ir pagirtas buk mano apginnimas; ir Diewas mano iszgánimo turrẽtu buti paáuksztintas.
48. Diewas, kursai man důsti pagieżimmą, ir sylija żmones po manimi;
49. Kurs iszgélbti manę nů mano neprietelû, ir paáuksztin' manę isz tû, kurrie priesz manę stengiasi; tu iszgélbi manę nů neteisujû.
50. Todẽl dẽkawosu taw, Pone Diewe, tarp pagónû, ir tawo wardui laupsę giedosu,
51. Kursai sawo karálui didi iszgánimą iszróda, ir gér' dára sawo pamostitamui, Dowidui, ir jo waikams amżinay.

19. Psalmas.

Pamokslas apie Kristų, Jo żodi ir apie tikrą prisiwertimmą.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins.
2. Dangus pasakoja Diewo garbę, ir twirtybe apsáko jo rankû darbus.
3. Diena dienai pasáko, ir naktis nákczei praneszа.
4. Niera ney lieżuwjo ney kalbôs, kur ne girdims butu jû balsas.
5. Jû * strúnos iszeina i wissas żemes, ir jû żodżei ikki swieto krasztû; jis sáulei namus jůse padáre;

* Rym. 10, 18.

6. Jr ta iszeiti, kaip jaunikkis isz sawo kamárôs, ir dżaugiasi, kaip karżygis, tekẽti kélu.
7. Ji użteka wienаme dangaus kraszte, apeit ikki wẽl to kraszto; ir ney joks dáikts ne pasláponas nůg jôs karszczio.
8. Jokanas Pono Diewo yra be nůtartiês, ir atgaiwinna duszią. Ludimas Pono Diewo ne willoj', ir neprotingus dáro protingais.
9. Prisakimai Pono Diewo yra geri, ir palinksmin' szirdi. Jsakimai Pono Diewo yra skaistus, ir pérszwiecz' akis.
10. Báime Pono Diewo yra czysta, ir issilaiko amżinay. Súdai Pono Diewo yra tikri, wissi teisus.
11. Jie yra brangesni uż áuksą, ir uż daugummą grażaus áukso; jie saldesni uż médų, ir uż sywą médaus.
12. Jr tawo tarnas per jůs graudénamas; ir kursai jůs laiko, tas tur didę algą.

13. Kas gal numanyti, kiek kartû jis nusidest? Atléisk man ir nezinnomus nusidėjimus.

14. Apsáugok taipojau sawo tarną nů pasididzůjenczujů, kad jie ant manęs ne ponawotu; tay aß busu be nůtartiės, ir ne kaltas didzio nusidėjimo.

15. Důk taw itikti zodi mano burnôs, ir kalbėjimą mano ßirdiės po tawo akiů, Pone Diewe, mano apgintojau, ir mano ißganytojau!

20. Psalmas.

Padónů malda uz sawo wyrausybę.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins.

2. Pons Diews te ißklauso tawę bėdoje; wardas Diewo Jokubo te apgin' tawę.

3. Jis te atsuncz' taw pagálbą nů ßwentinycziôs, ir te pastiprin tawę iß Zion.

4. Jis te atsimen tawo wálgimo-apierôs, ir tawo déginnimo-apiera t'essie riebi. Sėla.

5. Jis taw te důda, ko tawo ßirdis geidz, ir te ißpildo wissas tawo mislis

6. Girramies, kad tu mus gélbi, ir wardan musů Diewo pakelam sawo karuną; Diews te důda taw wis, ko praßai.

7. Dabar aß suprantu, kad Pons Diews sawo mostitaji pagélbti, ir ji ißklauso sawo ßwentame danguje; jo deßinė ranka gélbti sylingay.

8. Annie nusitik' ant sawo wezimmů bey zirgů; bet mes atsimenam wardo Wießpatiės musů Diewo.

9. Jie yra pardaußti, ir parpůle; bet mes státus stowim.

10. Gélbėk, Pone Diewe; karálau, ißklausyk mus ßaukenczus.

21. Psalmas.

Kristaus pérgalėjimas neprietelů.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins.

2. Pone Diewe, karálus dzaugiasi tawo mácėje, ir kaip didey jis linksmas yra iß tawo pagálbôs!

3. Tu jam důdi jo ßirdiės wéliimą, ir ne uzginni jam, ko jo burna praßo. Sėla.

4. Nėsa tu uzpilli ji su gera zegnone; tu uzdedi ant jo galwôs áukso wainikką.

5. Jis práßo tawę ámzio ißlaikimo; tay důdi tu jamui ilgą amzią wissadôs ir amzinay.

6. Jis tur didę garbę iß tawo padėjimo; tu dedi garbę ir grazummą ant jo.

7. Nėsa tu statai ji zegnojimu amzinay; tu palinksmini ji linksmybe sawo wéido.

8. Nėsa karálus nusitik ant Pono Diewo, ir per áukßczáusojo lóską jis drutay issilaikys.

9. Tawo ranka rąs wissus tawo neprietelus; tawo deßinė rąs tawę ne apkenczenczus.

10. Tu padarysi jůs kaip ugniės péczu, kadda tu i jůs zwelgsi. Pons Diews prarys jůs sawo narse; ugnis jůs sukės.

11. Jů waisu tu ißgaißisi nů zémės, ir jů sėklą nů zmonů waiků.

12. Nėsa jie dumojo taw piktą daryti, ir ißmislijo mislis, kurrias ne galėjo ißtessėti.

13. Nėsa tu padarysi jůs péczeis; sawo temptywą tu prieß jů weidą mierisi.

14. Pone Diewe, pasikélk sawo syloje; tay mes laupsisim ir garbisim tawo maci.

22. Psalmas.

Prarakáwimas apie Kristaus kentėjimą ir garbę.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins apie pagálbą, ankstų suláukiamą.

2. Mans * Diewe, mans Diewe, kodėl tu manę prastojei? Aß raudóju, alle mano pagálba toly yra.

* Matt. 27, 46. Mar. 15, 34.

3. Mans Diewe, dienomis aß ßaukiu, tay tu ne atsiliepi; ir naktimis taipojau aß ne tylu.

4. Alle tu essi ßwentas, kursai gyweni garbėje Jzraėl.

5. Musů tėwai tawim' nusitikkėjo, ir kaip jie nusitikkėjo, tu ißgélbėjei jůs.

6. Tawęspi jie ßauke, ir buwo ißgélbėti; jie nusitikkėjo tawimi, ir ne buwo apgėdinti.

7. Bet aß esmi kirmėlė, ir ne zmogus; zmonů jůkas, ir swieto paniekinnimas.

8. Wissi, kurrie regʼ manę, jůkiasi iß manęs; issiżodami jie kráto galwas.
9. Te skundżasi Ponui Diewui, tas te gélbti jamui; ir te ißgélbti ji, jey jis jůmi mẽgsta.
10. Nẽsa tu manę ißtráukei iß mano motinôs żywáto, tu buwai man nusitikkẽjimu, man dar be ẽsantʼ prie kruczů motinôs.
11. Ant tawęs esmi mestas iß motinôs żywáto, tu esi mano Diewʼs nůg żywáto mano augywẽs.
12. Ne atsitolink nůg manęs, nẽsa tużba arty yra, nẽs niera czonay gélbẽtojo.
13. Didi werßei manę apstojo; riebus jáuczei apgulle manę.
14. Sawo nasrus jie atwerʼ prieß manę, kaip rẽkiąsis ir dráskąsis lútas.
15. Aß ißlietas esmi, kaip wandů, wissi mano káulai ißirro, mano ßirdis kune yra kaip sutirpitas wáßkas.
16. Mano syla ißdżuwo kaip ßukke, ir mano liežuwis prilippo prie gomurů; ir tu pagulдei manę į smerties dulkes.
17. Nẽsa ßunys apstójo manę; ir piktujů pulkas apgulle manę; jie mano rankas ir kojas pérskwerbe.
18. Aß galẽczau wissus sawo káulus suskaityti; ir jie régʼ, ir mato sawo pasimẽgimmą ant manęs.
19. Jie * ißdalija mano rubus tarp sawęs; ir méta burtą ant mano gẽlumbẽs. * Mat. 27, 35. Mar. 15, 24. Jon. 19, 23.
20. Bet tu, Pone Diewe, ne atsitolink; mano stiprybe, skubikis man ant pagalbôs.
21. Jßgélbẽk mano dußią nů kárdo, mano wienturtę nů ßunnů.
22. Jßgélbẽk manę iß nasrů lúto, ir ißwadůk manę nů médinnů jáuczů
23. Aß tawo wardą praneßu sawo brolams, aß tawę surinkime pagirsu.
24. Girkite Poną Diewą, kurrie jo bijoties; pagárbinkite ji wissi waikai Jokubo, ir jo bijokities wissi waikai Jzraẽl.
25. Nẽsa jis ne paniekinno ney nieku werte wargus pawarguso, ney sawą wéidą nůg jo paslẽpe; ir kaip jis jopi ßauke, ißklause jissai.
26. Tawę aß laupsisu didime surinkime; aß sawo prieżadas atliksu po akiů jo pasibijanczujů.
27. Pawargulei wálgis, ikki pasótinti bus, kurrie Poną Diewą jẽßko, garbis ji; jusů ßirdis amżinay patẽks.
28. Te essie priminta wisso swieto kraßtams, idant jie Diewopʼ prisiwerstu; ir melstusi po jo akiů wissos gimmines pagónů.
29. Nẽsa Pons Diews tur karalystę; ir jis ponawojʼ tarp pagónů.
30. Wissi riebieji ant żémẽs wálgis ir melsis; po jo akiů klónosis wissi, kurrie dulkẽsa gul, ir kurrie taip wargingay pénasi.
31. Jis turrẽs sẽklą, kurri jam ßlúżys; apie Poną Diewą sakyta bus ikʼ waiků waikams.
32. Jie ateis ir apsakys jo teisybę żmonẽms, kurrie użgims, jog jissai tai daro.

23. Psalmas.

Kristus musů ganytojis ir aprúpintojis.

1. Psalmas Dowido.
Pons Diews yrʼ mano ganytojis, aß nieko ne pristoksu.
2. Jis gáno manę ant żalůjenczôs lankôs, ir wéda manę prie ßwieżo wandens.
3. Jis atgaiwinna mano dußią; jis wédą manę tikru kelu, dẽl sawo wardo.
4. Jr norint aß wáikßczoczau tamsojʼ daubojʼ, nesibijau ney jokiôs ißkadôs, nẽsa tu su manim essi; tawo lazda bey rámtis linksmina manę.
5. Tu pagatáwiji po mano akiů stálą prieß mano neprietelus; tu móstiji mano galwą aliejumi, ir pripilli man sklidinay.
6. Gerybe ir mielaßirdingyste sẽks manę per wissą mano amżią, ir pasiliksu namůse Pono Diewo wissadôs.

24. Psalmas.

Apie Kristų garbẽs karálų.

Żéme yra Pono Diewo, ir kas toje yra; żémẽs wietos ir kas ant tů gywéna.
2. Nẽsa jis tą prie jurů nugruntawojo, ir prie wandenů pripréwijo.
3. Kas eis ant kálno Pono Die-

wo? Ir kas stowês jo ßwentoje wietoje?

4. Kurs nekaltas rankas tur, ir czystôs ßirdiês yra; kursai ne mëgsta piktu pamokslu, ir nesibáżija neteisey,

5. Tas gáus żegnonę iß Pono Diewo, ir teisybę iß Diewo sawo ißgánimo.

6. Tai yra ta gimminê, kurri jo kláusa, kurri jëßka tawo wéidą, Jokub. Sëla.

7. Wartus darykite placzus, ir durris swiete aukßtus, jeib garbês karálus ieitu.

8. Kas yra tas karálus garbês? Jissai yra Pons Diews stiprus bey galis, Wießpats galis kowoje.

9. Darykite placzus wartus, ir durris swiete aukßtus, jeib garbês karálus ieitu.

10. Kas yra tas garbês karálus? Jis yra Pons Diews Zebaot, jissai yra karálus garbês. Sëla.

25. Psalmas.

Malda dël Diewo waldimmo, malonês, ir apginnimo.

1. Psalmas Dowido.

Tawęs, Pone Diewe, issiilgstu.

2. Mans Diewe, tawimi aß nusitikkiu. Ne dûk man buti gëdoje, kad mano neprietelei nesidzaugtus ant manęs.

3. Nësa ney wiens ne bus gëdoj', kursai tawęs laukias, bet gëdoje tur buti piktieji papeiktojei.

4. Pone Diewe, parodik man tawo kélus, ir pamokink manę tawo takus.

5. Wadzok manę sawo teisybëj', ir mokink manę; nësa tu essi tas Diewas, kurs manę gélbti; kas dien aß láukiu tawęs.

6. Atsimink, Pone Diewe, sawo mielaßirdingystês, ir sawo loskôs, kurri nû pradziôs swieto buwo.

7. Ne atsimink griekû mano jaunystês, ney mano pérżengimmo; bet atsimink manęs pagal sawo mielaßirdingystę, dël sawo loskôs.

8. Pons Diews gérs yra ir teisus; todël pamokinna grießnûsus ant kélo.

9. Jis wadzoj' pawargulus tikray, ir mokinna pawargulus sawo kélą.

10. Kélai Pono Diewo yra abelnay gerybe ir tiesa, tiems, kurrie laiko jo derëjimą ir luddimus.

11. Dël sawo wardo, Pone Diewe, buk malonus mano nusidëjimui, kursai didis yra.

12. Kas yra tassai, kurs Pono Diewo bijasi? Jis ji mokis geráusą kélą.

13. Jo dußia suláuks gerû dienû, ir jo waikai gáus żémę.

14. Paslëptinê Pono Diewo yra tarp tû, kurrie jo bijasi; ir sawo derëjimą jis dûst' jiems żinnoti.

15. Mano ákys wissadôs weizd ant Pono Diewo; nësa jis ißtráuks mano koją iß tinklo.

16. Gręßkis manęsp', ir buk man malonus; nësa aß apléistas ir pawargęs esmi.

17. Tużba mano ßirdiês yra didi; ißwesk manę iß mano bëdôs.

18. Dabókis mano smutkôs bey wargû, ir atléisk man wissus mano griekus.

19. Dabókis, kad taip daug yra mano neprietelû, ir ne apkencz' manę iß piktummo.

20. Apsáugok mano dußią, ir ißgélbëk manę; ne dûk manę gëdoje buti, nësa aß tawim' nusitikkiu.

21. Prastybe ir teisybe apsáugok manę; nësa aß láukiu tawęs.

22. Diewe, ißgélbëk Izraël iß wissôs jo bëdôs.

26. Psalmas.

Malda dël nekaltybês ißgélbëjimo.

1. Psalmas Dowido.

Pone Diewe, daryk man prową, nës aß esmi nekaltas. Aß nusitikkiu Ponu Diewu, todël ne pulsu.

2. Mëgink manę, Pone Diewe, ir bandyk manę; czystyk mano ingstus ir mano ßirdi.

3. Nësa tawo malone yra po mano akiû; ir aß waikßczoju tawo tiesoj'.

4. Aß ne sëdżu prie nelabujû żmonû, neygi turru draugystês su newiernaiseis.

5. Aß ne apkenczu surinkimą pik-

tujû; ney sėdżu pas Diewo-nesibijanczus.
6. Aß mazgoju sawo rankas nekaltybe; ir laikaus, Pone Diewe, prie tawo altóraus;
7. Kur girdims yra balsas dėkawojimo, ir kur sákomi yra wissi tawo stebuklai.
8. Pone Diewe, aß myliu wietą tawo namû, ir wietą, kur tawo garbė laikosi.
9. Ne pagriebk mano dußią su grießnaisais, ney mano gywasti su kraujo-trokßtanczeiseis,
10. Kurrie klastomis elgiasi, ir rods priimma dowanas.
11. Bet aß elgiûs nekaltay; ißgélbėk manę, ir buk man malonus.
12. Mano koja eiti tikray. Aß tawę, Pone Diewe, laupsisu surinkimûse.

27. Psalmas.

Palinksminojimas ir ßwiesybe prie Diewo ir jo żodżio.

1. Psalmas Dowido.

Pons Diews yr' mano ßwiesybe, ir mano ißgánimas, ko aß bijoczaus? Pons Diews yr' mano gywastiės macis, ko aß baisėczaus?
2. Todėl, jey piktieji, mano prießininkai ir neprietelei, manęspi ártintus, mano kuną praryti, jie pátys tur nusitrenkti ir pulti.
3. Kaczeig pulkai prieß manę kėlasi, mano ßirdis taczau nesibijo; kaczeig káras prieß manę pasikela, aß taczau nusitikkiu jûmi.
4. Wieno dáikto aß praßau iß Pono Diewo, tą rods turrėczau: kad pasilikczau Diewo namûse per wissą sawą amżią, matyti grażus paßlużijimus Pono Diewo ir atlankyti jo bażnyczią.
5. Nėsa jis dengia manę sawo namûse piktame czėse; jis paslepja manę sawo ßėtroje, ir paáukßtin manę ant ûlôs.
6. Jr dabar ißkéls mano galwą ant mano neprietelû, aplink manę stówinczû, tay jo namûse laupsę apierawosu; aß laupsisu ir ßlowisu Poną Diewą.
7. Pone Diewe, klausyk mano balsą, kad aß ßaukiu; buk man malonus, ir ißklausyk manę.
8. Mano ßirdis taw primena tawo żodi: jûs turrit mano wéidą jėßkot; todėl aß ir jėßkau, Pone Diewe, tawo wéidą.
9. Ne slėpk sawo wéidą nû manęs, ir ne patremk sawo tarną narse, nės tu essi mano pagalba, ne apléisk manę ir ne attráuk sawo ranką nû manęs, Diewe, mano ißgánimas.
10. Nės mano tėwas ir mano motina prastoja manę; alle Pons Diews manę primmia.
11. Pone Diewe, rodik man sawą kélą, ir wadżok manę tiesoju taku, dėl mano neprietelû.
12. Ne ißdûk manę į walę mano neprietelû; nėsa newierni luddininkai stow prieß manę, ir neteisey man dára be báimės.
13. Bet aß taczau tikkiu, jog aß regėsu gėrybę Pono Diewo żemėje gywujû.
14. Láuk Pono Diewo; buk linksmas, ne nusimink, ir láuk Pono Diewo.

28. Psalmas.

Malda prieß newiernus żmones.

1. Psalmas Dowido.

Kad aß ßaukiu tawęsp', Pone Diewe, mano apginimas, tay ne tylėk, jeib taw tylint aß ne buczau lygus tiems, kurrie péklon nueiti.
2. Klausyk balsą mano práßimo, kad aß tawęsp' ßaukiu; kad aß sawo rankas pakelu ßwenczausôsp' tawo wietôsp'.
3. Ne tráuk manę drauge tarp Diewo-nesibijanczujû, ir tarp piktadėjû, kurrie prietelißkay kalba su sawo artimu, ir ßirdije pikt' dumoja.
4. Dûk jiems pagal jû piktą elgimmą, dûk jiems pagal darbus jû rankû; użmokėk jiems, ką jie nupelne.
5. Nėsa jie ne nor daboti ant weikalo Pono Diewo, neygi ant darbû jo rankû; todėl jissai jûs ißardys, ir ne atbudawôs.
6. Paßlowintas t'essie Pons Diews, nėsa jissai ißklauso balsą mano práßimo.
7. Pons Diews yra mano stiprybe,

ir mano skydas, ant jo nusitik' mano širdis, ir man yra pagélbēta; ir mano širdis yra linksma, ir aš jam dēkawosu sawo giesme.

8. Pons Diews yra jû stiprybe, jis yra ta stiprybe, kurri sawo mostitam gélbti.

9. Gélbek sawo žmones, ir pérženok sawo dali, ir ganyk bey paáukštink jûs amžinay.

29. Psalmas.

Praraláwimas apie perkûną Diewo žodžio.

1. Psalmas Dowido.

Atnéškit Ponui Diewui, jûs macnieji; atnéškit Ponui Diewui garbę ir stiprybę.

2. Atnéškit Ponui Diewui garbę jo wardo; melskities Pono Diewo šwentais rubais aprēdyti.

3. Balsas Pono Diewo eiti ant wandenû; Diewas garbês grauja; Pons Diews ant didžû wandenû.

4. Balsas Pono Diewo eiti su syla; balsas Pono Diewo eiti šlowingay.

5. Balsas Pono Diewo suláužo cēdrus; Pons Diews suláužo cēdrus ant Libanono;

6. Jr dáro jûs láiganczus kaip weršus; Libanon ir Sirion kaip jáunq médinni jáuti.

7. Balsas Pono Diewo kerta kaip ugniês liepsna.

8. Balsas Pono Diewo sujuddina pušczias, balsas Pono Diewo sujuddina pušczias Rádes.

9. Balsas Pono Diewo sujuddina lones ir nunûgin' girres; ir jo bažnyczoje kožnas ji gárbis.

10. Pons Diews sēd padaryti griektwani; ir Pons Diews pasiliekt karálumi amžinay.

11. Pons Diews dûs sawo žmonēms sylą; Pons Diews žegnós sawo žmones pakájumi.

30. Psalmas.

Dēkawone už Diewo loską warge ir bēdoje.

1. Psalmas, pirmgiedotins apie pašwentinnimą namû Dowido.

2. Aš laupsinu tawę, Pone Diewe, nēsa tu manę paáukštinai, ir ne dûdi mano neprietelams džaugtis iš manęs.

3. Wiešpatie, mans Diewe, kaip tawęspi šaukiau, tu išgydei manę.

4. Pone Diewe, tu mano dušią iš péklôs išwedei; tu manę gywą išlaikei, anniems péklon' nužengiant.

5. Jûs šwentieji, laupsinkit Poną Diewą; dēkawokit ir garbinkit jo šwentybę.

6. Nēsa jo kerštas patenka akiês mirksni, ir jis mēgstasi gywasczio; wakarais yra wérksmas, ir rytmeczeis džaugsmas.

7. Bet aš tariau, man geray ēsant: aš niekaday ne parpulsu.

8. Nēsa, Pone Diewe, tawo pasimēgimmu mano kálną pastiprinai; bet kaip wéidą sawą paslēpei, nusigandau.

9. Aš, Pone Diewe, šauksu tawęsp; Poną Diewą aš melsu.

10. Kam déra mano kraujas, man numirrus? Ar dēkawós taw dulkes, ir tawo wiernystę bau praneš?

11. Pone Diewe, klausyk, ir buk man malonus; Pone Diewe, buk man gélbētojis.

12. Tu mano dejáwimą pérwerti į šokinējimą; tu mano žáką išwilkai, ir džaugsmu manę apjûsei.

13. Kad taw laupsę giedotu mano dušia, ir ne nutiltu. Wiešpatie, mans Diewe, aš taw dēkawosu amžinay.

31. Psalmas.

Nusitikkējimas ne bûst ney jokioj' bēdoje, gēdoje buti.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins.

2. Pone Diewe, aš tawim' nusitikkiu, ne dûk manę niekaday gēdoje buti; išgélbēk manę per sawą teisybę.

3. Prilenk sawo ausis manęsp', skubrey gélbēk manę. Buk man stipra ûla ir pillimi, jeib manę gélbētumbei.

4. Nēsa tu essi man ûla ir pillimi, dēl sawo wardo norētumbei manę wadžot' ir wésti.

5. Tu norētumbei manę iš tinklo ištráukti, kurri jie man spende; nēsa tu essi mano stiprybe.

6. * J tawo rankas aš padûmi

sawo dußią; tu manę ißgelbėjei, Wießpatie, tu wiernasis Diewe.
* Luk. 23, 46.
7. Aß ne apkenczu laikanczů ant pikto pamokslo; bet aß nusitikkiu Ponu Diewu.
8. Aß dzaugiůs ir linksmas esmi iß tawo loskôs, kad tu padaboji ant mano wargo, ir pażysti mano dußią bėdoje.
9. Ir ne padůdi manę i rankas neprietelaus; tu pastatai mano kojas ant placzôs wietôs.
10. Pone Diewe, buk man malonus, nės aß esmi tuzboj'; mano gymis pagédo dėl smutkôs, priegtam mano dußia ir kunas.
11. Nės mano amżias nusimáżino dėl smutkôs, ir mano czėsas dėl dusáujimo; mano stiprybe pagédo dėl mano nusidėjimo, ir mano káulai ißdzuwo.
12. Man taip pikt yra, kad aß gėda pastojau mano kaimynams, ir baidykle mano gentims; kurrie manę rég' ant úlyczôs, bėg' nů manęs.
13. Użmirßtas esmi ßirdije, kaip numirręsis; aß pastojau, kaip sudaużyts rykas.
14. Nėsa daug koloj' manę bjaurey, kad kożnas manęs baidos; jie dumja tarp sawęs prieß manę, ir dumoj' manę nużawinti.
15. Bet aß, Pone Diewe, tawim' nusitikkiu, sakydams: tu essi mano Diewas.
16. Mano czėsas yra tawo rankosa; ißgélbėk manę nů ranků mano neprietelů, ir nů tů, kurrie manę pérsekinėja.
17. Důk żibbėti sawo wéidą ant sawo tarno; gélbėk manę per sawo malonę.
18. Pone Diewe, ne důk manę gėdoj' buti, nėsa aß tawęsp' ßaukiu; Diewo-nesibijantieji gėdoje tur buti ir nutilditi pékloje.
19. Nutilti turrėtu wissů newiernujů nasrai, kurrie prieß teisuji stáczey, puikiey ir papeiktinay kalba.
20. Kaip didi yra tawo malone, kurrę slaptomis ißlaikiei tiems, kurrie tawęs bijos, ir parodai tiems, kurrie po żmonů akiů tawimi nusitik.
21. Tu jůs paslepi slapta prie sawęs, nů kożno tyczáwimo; tu użdengi jůs namůse nůg lieżuwjů waidijanczujů.
22. Pagirtas t'essie Pons Diews, kad indywną gėrybę man parode stipramé miestę.
23. Nės aß sakiau sawo drebėjime: aß esmi patremtas nů tawo akiů; taczau klausei balsą mano práßimo, kad tawęspi ßaukiau.
24. Mylėkite Poną Diewą, wissi jo ßwentieji; tikkinczůsus apsáugoj' Pons Diews, bet bagotingay użmoka puikawojanczam.
25. Bukite linksmi ir ne nusiminkite, wissi, kurrie jús Pono Diewo láukiat.

32. Psalmas.

Apie apteisinnimą.

1. Pamokinnimas Dowido.
Géray * tam, kurriam pérżengimai atléisti, kurriam griekai apdengti yra.
* Rym. 4, 7.
2. Géray tam żmogui, kurriam Pons Diews nusidėjimus ne prirokoj', kurrio dwásėje niera wylaus.
3. Nės kad aß norėjau jůs użtylėti, ißdzuwo mano káulai, dėl mano dienißko waitojimo.
4. Nės tawo ranka sunki buwo ant manęs dieną bey nakti, jog mano drėgnummas ißdzuwo, kaip antay wásara dzústa. Sėla.
5. Todėl aß taw ißpażystu sawo griekus, ir ne slepju sawo nusidėjimus. Aß tariau: aß ißpażysu Ponui Diewui sawo pérżengimmus; tay atléidai man nusidėjimus mano grieků. Sėla.
6. Dėl to melsis tawę wissi ßwentieji tikru czėsu; todėl, kad rąsis didi twanai wandens, tay annie ne prieis jůs.
7. Tu essi man apgintojis, apsáugok manę nů tużbôs, kad aß ißgélbėtas tikray linksmay galėczau gárbinti. Sėla.
8. Aß tawę pamokisu, ir taw kélą ródisu, kurrům' waikßczosi; aß sawo akimis tawę wadzůsu.
9. Ne bukit kaip arklei, ir asil-arklei, kurrie ne ißmáno, kurriems reik kamanas ir żáislus i burną dėt', kad jie ne nor tawęspi.

10. Diewo-nesibijąs tur daug wargû; bet Ponui Diewui nusitikkinti gërybe apglobs.
11. Dzaugkities Ponu Diewu, ir bukit linksmi, jús teisieji, ir gárbinkit, wissi jús gerieji.

33. Psalmas.

Musû ßirdiës dzaugsmas randasi pagárbinnime Pono Diewo gerybjû.

Dzaugkities jús teisieji Ponu Diewu, gerieji tur ji geray laupsinti.
2. Dëkawokit Ponui Diewui su árpomis; ir giedokit jam laupsës-giesmę ant psalteraus dëßimt's strunû.
3. Giedokit jam naują giesmę; geray zaiskite ant zaislû, strunas turrinczû, su skambëjimu.
4. Nësa Diewo zodis yra teisus; ir ką jissai zada, tai attessa tikray.
5. Jis myl teisybę ir sudą; zéme pilna yra gërybës Pono Diewo.
6. Dangus zodzu Pono Diewo yra sutwértas, ir wissi jo pulkai dwase jo burnôs.
7. Jis sulaiko wandeni jurosa, kaip ryke, ir dést gillumus i paslëptą.
8. Wissas swietas prisibijótus Pono Diewo; ir po jo akiû drebëtu wis, kas gywa yra.
9. Nësa jam kalbant, stojasi; jam prisákant, gatawa ant zémës.
10. Pons Diews ißniekina pagonû ródą, ir nulenkia zmonû dumas.
11. Ir Pono Diewo roda pasiliekt' amzinay; jo ßirdiës dumos wissadôs.
12. Gér tiems zmonëms, kurriû Wießpats Diewas yra; zmonëms, kurrus saw ant tëwonystës aprinkęs.
13. Pons Diews iß dangaus máto, ir rég' wissû zmonû waikus.
14. Nû sawo stipraus sosto jis rég' ant wissû gywénanczû ant zémës.
15. Jis lenkia jû wissû ßirdi; jis daboja ant jû wissû darbû.
16. Karálui ne gélbti dide jo macis; milzins ne ißgélbjams per didę sawo sylą.
17. Zirgai taipojau ne padest, ir jû dide st.prybe ne ißgélbti.
18. Sztay, Pono Diewo ákis reg' ant jo prisibijanczujû, ant jo malonës nusitikkinczujû.
19. Kad jû dußią ißgélbëtu nû smertiës, ir papenëtu jûs brangybëje.
20. Musû dußia láukia Pono Diewo; jis yra musû gélbëtojis ir ginnëjas.
21. Nësa musû ßirdis dzaugias jûmi, ir mes nusitikkim' ant ßwento jo wardo.
22. Tawo malone, Pone Diewe, te essie ant musû, kaip tawim' mes nusitikkim.

34. Psalmas.

Dëkawone uz Diewo meilę.

1. Psalmas Dowido, kaip jis dejosi, be próto ësqs po akiû Abimelëko, kursai ji ßalin wáre, ir jis atstojo.
2. Aß Poną Diewą ßlowisu wissadôs, jo laupsë wissadôs bus mano burnoj'.
3. Mano dußia girsis Pono Diewo, jeib pawargulei tai ißgirdę, dzaugtus.
4. Gárbinkit su manim' Poną Diewą, ir paáukßtinkim iß wieno jo wardą.
5. Kaip aß Pono Diewo jëßkojau, jissai man atsiliepe, ir ißgélbëjo manę iß wissôs mano báimës.
6. Kurrie i ji wéizd, ir prie jo glaudzas, tû wéidas ne bus apgëdintas.
7. Kaip ßis pawargęsis ßauke, ißgirdo Pons Diews, ir gélbëjo ji iß wissôs jo bëdôs.
8. Angëlas Pono Diewo aplinktus guldosi, kurrie jo bijos, ir ißgélbti jûs.
9. Ragáukit ir regëkit, kaip meilingas Pons Diews yra; geray tam, kursai jûmi nusitik.
10. Bijokities Pono Diewo, jús jo ßwentieji; nës kurrie jo bijos, nieko ne stokoj'.
11. Bagotieji tur pristokti ir badëti; alle kurrie Pono Diewo jëßka, ne stokoj' ney jokio lobjo.
12. Eikßte ßén, waikai, klausykit manęs, aß jus pamokisu Diewo báimę.
13. Kas yra, kursai geidzia géro gywaseżio, ir rods géras dienas turrëtu?
14. Saugok sawo liezuwi nû pikto, bey sawo lupas, kad neteisybës ne kalbëtu.
15. Láukis nû pikto, ir daryk kas gér' yra; jëßkok pakájaus, ir sek ji.

16. Akys Pono Diewo rég' ant tei-
sujů; ir jo ausys ant jů ßaukimmo.
17. Bet wéidas Pono Diewo prie-
ßijas piktay dárantiems, kad jů pa-
minklą ißgaißintu nůg żémės.
18. Kad teisieji ßaukia, tay kláuso
Pons Diews, ir ißgélbt' jůs iß wis-
sôs jů bėdôs.
19. Pons Diews atty yra tiems,
kurrie sudaużytôs ßirdiės yra; ir
gélbti tiems, kurrie sumußtą tur umą.
20. Teisusis daug tur kentėti, alle
Pons Diews gélbt' jį iß to wisso.
21. Jis apsáugoj' wissus jo káulus,
idant ney wiens jů ne butu sulánżtas.
22. Diewo-nesibijanti nepaláima
nużawis; ir kurrie teisujį ne apkencz,
bus kalti.
23. Pons Diews ißgélbti dußias sa-
wo tarnů, ir wissi, kurrie jamui nu-
sitik', ißliks nekalti.

35. Psalmas.

Malda dėl ißgélbėjimo nů neprietelů smarkummo.

1. Psalmas Dowido.
Pone Diewe, bárkis su manim bá-
ranczeiseis, karáuk prieß manę ka-
ráujenczůsus.
2. Nutwérk skydą bey ginklus, ir
kélkis man ant pagálbôs.
3. Pagáuk ragótinę ir apgink ma-
nę nů pérsekinėjenczů manę. Sakyk
mano dußei: aß esmi tawo pagalba.
4. Tur gėdėtis ir apgėdinti but',
kurrie tykoj' mano dußiôs; atbulay
tur eiti ir gėdoje buti, kurrie man
pikt' wélija.
5. Jr tur buti kaip pélas prieß
wėją; ir angėlas Pono Diewo pa-
stumtu jůs ßalin.
6. Jů kélas tur but' tamsus ir sli-
dus; ir angėlas Pono Diewo pérse-
kinėtu jůs.
7. Nėsa jie man be priežastiės
spénde sawo tinklus ant pagadinni-
mo; ir be priežastiės mano dußei
důbes padáre.
8. Jis tur iß neżinnôs użpultas bu-
ti, ir jo tinklas, kurri paspéndęs, tur
jį sugáuti, ir tame tur sugáutas buti.
9. Bet mano dußia tur dżaugtis Po-
nu Diewu, ir pasilinksmint jo pagalba.
10. Wissi mano káulai tur sakyt:
Pone Diewe, kas taw yr' lygus?
Kursai tu bėdnąjį ißgélbi nů stip-
résno už jį, ir pawargusį bey bėdną
nů jo plėßikků.
11. Neteisus luddininkai kėlasi, ir
káltin manę to, ko nekalts esmi.
12. Jie man pikt dáro už gėrą,
manę į ßirdiės negandą iwerst' no-
rėdami.
13. Bet aß aniems sergant apsi-
wilkau żaku, múczijaus pastnika-
wimu, ir meldżaus iß ßirdiės be pa-
lowimmo.
14. Tikkėjaus, ji ėsant' mano priete-
lumi ir brolu; aß wáikßczojau smút-
nas, kaip kurs gėd' sawo motinôs.
15. Bet jie dżaugias iß mano iß-
kádôs ir susirenka; raißieji susirenka
prieß manę, be mano kaltybės; jie
plėßa, nesiláudami.
16. Su balamutais, kurrie dėdasi
wierni ėsą, ir apjůktojeis, walgio dė-
ley, grieże sawo dantimis ant manęs.
17. Pone Diewe, ikkoley tai ken-
tėsi? Ben ißgélbėk mano dußią iß jů
trankſmo, ir mano wienturtę nů
jáunů lútů.
18. Aß taw dėkawosu didime su-
rinkime, ir tarp daug żmonių aß
girsu tawę.
19. Te nesidżaug' ant manęs, kur-
rie man neteisey kerßija; ney akimis
manę te ne apßaipo, kurrie manę be
priežastiės n' apkencz.
20. Nėsa jie tykoj' ißkádôs daryt',
ir jėßko newiernas prowas prieß pa-
kajingus żémėje.
21. Jr didey issiżoję ant manęs sa-
ko: tai, tai, tai rods norime.
22. Pone Diewe, tu regi, ne tylėk;
Wießpatie, ne buk toly nů manęs.
23. Buddinkis, ir pabusk ant ma-
no súdo, ir ant mano prowôs, mans
Diewe ir Wießpatie.
24. Wießpatie, mans Diewe, sudyk
manę pagal sawo teisybę, kad jie
ant manęs nesidżaugtus.
25. Te ne sáko jie sawo ßirdije:
tai, tai, to norėjom; te ne sáko jie:
mes jį praryjom.
26. Tesigėd ir te stow apgėdinti
wissi, kurrie mano wargais dżau-
giasi; testow apwilkti gėda ir apgė-
dinnimu, kurrie girrasi prieß manę.
27. Te girrasi ir te dżaugiasi, kur-
rie man wélij' prowoj' laimėti, ir

wissada sáko: Pons Diews turrêtu buti didey paßlowints, kursai sawam tarnui gér' wélij'.

28. Ir mano liežuwis kalbês apie tawo teisybę, ir tawę kas dieną gárbis.

36. Psalmas.

Malda ir skunda prieß weidmainus Diewo-nesibijanczus.

1. Psalmas Dowido, Pono Diewo tarno, pirmgiedotins.

2. Iß dugno mano ßirdiês apie piktujû elgimmą yra sakyta, kad prie jû ney jokiôs Diewo-báimês niera.

3. Jie teisinas tarp sawęs, jeib piktą sawą prową paskubintu, ir kittus į gêdą iwestu.

4. Jû wissû pamokslas yra ißka-dingas ir sumellûtas; jie ir ne dû-stis mokinti, kad gér darytu.

5. Bet ant sawo pátalo jie dumoja ißkáditi, ir stiprey stow ant pikto kêlo, ir nesibaido ney jokio pikto.

6. Pone Diewe, tawo malone pa-tenk sulyg dangumi, ir tawo tiesa sulyg debesimis.

7. Tawo teisybe stow, kaip Diewo kalnai, ir tawo tiesa kaip dides gil-lybes; Pone Diewe, tu gélbi kaip žmones taip ir bandą.

8. Kaip brangi yra tawo malone, Diewe, kad žmonû waikai po pa-wêsu tawo sparnû nusitik.

9. Jie atsiger' iß bagotû lobjû ta-wo namû; ir tu jûs girdai pasimê-gimmu, kaip su uppe.

10. Nêsa pas tawę yra gywoji wersmê, ir tawo ßwiesybêje régime ßwiesybę.

11. Ißplátink sawo gêrybę ant pa-žystanczû tawę, ir tawo teisybę ant gerujû.

12. Ne dûk manę pamintu buti nûg puikujû; ir ranka Diewo-nesibi-janczujû te ne pardauža manę.

13. Bet piktadêjei te pûl' częjau, kad butu patremti, ir ne issilaikytu.

37. Psalmas.

Pasipiktinnimą del palaimôs Diewo-nesibijanczujû reik wengti.

1. Psalmas Dowido.

Ne pérpyk ant piktujû, ne buk pa-widys ant piktadêjû;

2. Nêsa jie kaip žolê umay bus pa-kirsti, ir kaip žalia žolê pawys.

3. Nusitikkêk Ponu Diewu, ir da-ryk geray; pasilik žémêje, ir penkis wiežlibay.

4. Turrêk sawo pasimêgimmą iß Pono Diewo, tas táw dûs, ko ta-wo ßirdis geidžia.

5. Paliecawok Ponui Diewui sa-wo kélus, ir nusitikkêk jûmi, jis iß-taisys geray;

6. Ir ißródis tawo teisybę kaip ßwie-sybę; ir tawo wiernybę kaip pêtus.

7. Buk kantrus Ponui Diewui, ir láuk jo. Ne papyk ant to, kurram jo weikals laimingay sékasi.

8. Láukis nû kerßto, ir pamesk ru-stybę; ne papyk, jeib ir tu pikto ne darytumbei.

9. Nês piktieji bus ißgaißinti; bet kurrie láukia Pono Diewo, žémę apturrês.

10. Dar mážo be reik, tay jau ne b'yra Diewo nesibijanczio; ir kad-da tu weizdêsi jo wietôs, ne be bus jo.

11. Bet pawargulei apturrês žémę, ir džaugsis didžame pakajuje.

12. Diewo-nesibijąs grumždžia tei-samjam, ir sukánda sawo dantis ant jo.

13. Bet Pons Diews jûkias jo; nêsa jis rég', kad jo diena ateiti.

14. Diewo-nesibijantieji ißtráukia kardą, ir itempja sawą kilpinį, kad ubagą ir pawargulį parstumtu, ir žawintu gerûsus.

15. Bet jû kárdas eis į jû paczû ßirdį, ir jû kilpinis palúß.

16. Mažumas, kurri teisusis tur, gerésnis yra, ne kaip didysis lobis daugiû Diewo-nesibijanczujû.

17. Nêsa pétis Diewo-nesibijanczujû palúß, bet Pons Diews ißlaiko tei-sûsus.

18. Pons Diews pažysta dienas ge-rujû, ir jû lobis amžinay ißsilaikys.

19. Jie ne bus gêdoje piktame czêse, ir brangybêje gana apturrês.

20. Nêsa Diewo-nesibijantieji pra-puls, ir neprietelei Pono Diewo, no-rint butu kaip gražáusia lanka, ta-czau sugaiß, kaip dumai ißnyksta.

21. Diewo-nesibijąs žyczija, ir ne

užmoka; alle teisusis mielaširdingas ir dûsnus yra.
22. Nesa jo péržegnotieji apturrēs žémę; bet jo prakeiktieji tur but' išgaišinti.
23. Tokio wyro žingsnis Pono Diewo yra paskubbinamas, kursai mēgsta jo kélais.
24. Jey jis pûla, tay ne atmétams yra, nēsa Pons Diews ji išlaiko prie rankôs.
25. Jáunas buwau ir pasénau, ir niekaday ne regējau teisuji prastotą, ney jo sēklą dûnôs jēškinējanczę.
26. Jis wissadôs yra mielaširdingas, ir su dżaugsmu życzij'; ir jo sēkla bus pérżegnota.
27. Láukis nû pikto, ir daryk géra, ir pasilik wissadôs.
28. Nēsa Pons Diews myl tiesą, ir ne prastoj' sawo šwentûsus; ámžinay jie bus apsaugojami; bet Diewo-nesibijanczujû sēkla bus sugaišinta.
29. Teisieji gywéntinay gáun žémę, ir pasiliekt toje amžinay.
30. Teisojo burna kalba išminti, ir jo liežuwis mokinna tiesą.
31. Zokanas jo Diewo yra jo širdije, jo žingsnei ne slysta.
32. Diewo-nesibijąs tykoja teisojo, ir dumoj' ji nužawinti.
33. Alle Pons Diews ne dûst ji i jo rankas, ney pražudda ji, kadda nusúdijamis yra.
34. Láuk Pono Diewo, ir laikyk jo kélą, tay jis tawę iškéls, kad žémę gywéntinay gáutumbei; tu išwysi, kad Diewo nesibiją bus išgaišinti.
35. Aš maczau Diewo-nesibijanti, tas iššikkēle, ir iššiplátino, ir žalawo kaip bapkû-médis.
36. Ir kaip prakējau, štay, jau ne be buwo; aš jo klausiau, bet niekur ne randamas buwo.
37. Pasilik géras, ir buk teisus, nēsa tokiems paskiáusey geray bus.
38. O peržengtojei wissi iš wieno bus išpústiti; ir Diewo nesibiją galáusey bus sugaišinti.
39. Alle Pons Diews gélbti teisûsus; tas yra jû stiprybe bēdoje.
40. Ir Pons Diews jûs užstos, ir išgélbēs jûs; jis jûs nû Diewo-nesibijanczujû išgélbēs, ir jiems padēs; nēsa jie nusitik jamui.

38. Psalmas.

Prisiwertimmo malda, dēl atwálnijimo nû sunkaus grieko.

1. Psalmas Dowido ant paminklo.
2. Pone Diewe, ne korawok manę sawo narse, ney koznik manę sawo keršte
3. Nēsa tawo strēlos yra manije, ir tawo ranka spáudż' manę.
4. Nieko sweiko niera maname kune, dēl tawo grumždimmo; ir ney jokio pakajaus káulûse mano, dēl mano griekû.
5. Nēsa mano griekai péreit mano galwą; kaip sunki kokia našta jie man persunkus pastojo.
6. Mano žaizdos smird ir pulûj', dēl mano neišmintiēs.
7. Aš wáikščzoju pasilenkęs ir labay susirētęs; wissą dieną aš wáikščzoju smutnas.
8. Nēsa mano strēnos wissay padżusta; ir niera nieko sweiko ant mano kuno.
9. Su manim' iš wisso kittaip yra, aš esmi didey sukultas, aš dejûju dēl nepakajáwimo sawo širdiēs.
10. Pone Diewe, po tawo akiû yra wissas mano noras; ir mano dusáujimas taw ne užslēptas.
11. Mano širdis dréba, mano syla manę prastojo, ir šwiesybe mano akiû niera manipi.
12. Mano mylimi ir prietelei stow prieš manę, ir baidosi mano slogôs; ir mano artimieji atsitolin'.
13. Ir kurrie mano dušôs tykoj', spéndż' man; ir kurrie man pikt' wélij', kalba kû budu nor iškádôs daryti, ir wissokias buklystes dumoj'.
14. Bet aš turru buti kaip kurtinys, ir ne girdēti; ir kaip nebilys, kursai sawo burnôs ne atwer.
15. Ir turru buti kaip negirdis, ir ne turris prieštarimo sawo burnoj'.
16. Alle aš tawęs láukiu, Pone Diewe, tu Wiešpatie, mano Diewe, išklausysi;
17. Nēs aš dumoju, jeib ant manęs nesidżaugtus; kadda mano koja paslysta, didey jie prieš manę girtusi.
18. Nēsa aš ant wargo esmi léistas,

ir mano sopėjimas wissaday esti po mano akiû.

19. Nės aß pasakau sawo nusidėjimą, ir rúpinûs dėl sawo griekû.

20. Alle mano neprietelei gywén', ir yra sylingi; kurrie manę ne apkencz', yra didi.

21. Ir kurrie man pikt' dára už gérą, státosi prieß manę; todėl, kad aß kas gér' yra mylu.

22. Ne prastok manę, Wießpatie mano Diewe, ne buk toly nû manęs;

23. Pasiskubbink man pristoti, Pone Diewe, mano pagálba.

39. Psalmas.

Malda dėl žinnôs ißganytingay mirti, kaip tikra liekarstwa prieß pasipiktinnimą.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins Jedutuno.

2. Aß apsiėmjau saugotis, kad ne susigrießiczau sawo liežuwju. Aß sawo burną waldysu, kadangi turru regėti Diewo-nesibijanti po sawo akiû.

3. Aß nutilau ir tylu ir ne sakau dżaugsmo, ir sawo wargus turru ryti į sawę.

4. Mano ßirdis ussidegė mano kune, ir kadda to atsimenu, ney degte degu; aß kalbu sawo liežuwju.

5. Bet Pone Diewe, ben pamokink manę, kad gálas su manim' tur buti, kad mano ámžias sawo czėsą tur, ir aß atstóti turru.

6. Sztay, mano dienos yra kaip plaßtaka pas tawę, ir mano ámžias kaip nieks po tawo akiû. Kaip wißßkay nieku yra wissi žmones, kurrie taip be báimės elgias. Sėla.

7. Jie wáikßczoj' kaip ßeßėlis, ir noprósnay didey pasirúpin'; jie renka, ir ne žinna, kam tai tęks.

8. Taygi, Pone Diewe, kûm' aß linksmisûs? aß nusitikkiu tawimi.

9. Ißgélbėk manę nû wissû mano griekû, ir ne dûk manę paikiems apjûku buti.

10. Aß tylėsu, ir sawo burną ne atwérsu; tu geray ißtaisysi.

11. Attolink nû manęs sawo slogą, nės aß apalpau dėl korawonės tawo rankôs.

12. Kadda tu žmogu griekû dėl baudi, tay jo grażummas sudžams yra, kaip nû kandżû. Ak kaip wissay nieku yra wissi žmones! Sėla.

13. Klausyk mano maldôs, Pone Diewe, ir pérmanyk mano ßauksmą, bey ne tylėk ant mano áßarû, nės * aß esmi kaip tawo ateiwis; taip ir tawo mießczonis, kaip wissi mano tėwai. * Ebr. 11, 13.

14. Láukis nû manęs, kad atsigaiwinczau; pirm nenę nueiczau, ir daugiaus czónay ne buczau.

40. Psalmas.

Praraláwimas apie Kristų, jo kentėjimą ir prawakystės urėdą.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins.

2. Aß láukiau Pono Diewo, ir jis lenkiesi manęsp', ir klauso mano ßauksmą.

3. Ir ißtráuke manę iß baisôs dûbės, ir iß purwû, ir pastáte mano kojas ant ûlôs, kad tikray minti galu.

4. Ir dáwe man naują giesmę į mano burną, garbinti musû Diewą; toktai daug regės, ir bijosis Pono Diewo, ir ant jo nusitikkės.

5. Gér' tam, kurs sawo nusitikkėjimą guldo ant Pono Diewo; neygi gręžasi prie puikujû ir mellûjenczujû.

6. Wießpatie, mano Diewe, didi yra tawo stebuklai, ir tawo mislis, kurrus tu ant musû parodai; taw ney wiens niera lygus; aß jûs apsakysu, ir apie jûs kalbėsu, kaczeig jie ne paskaitomi yra.

7. Apieros ir walgimo-apieros taw ne pamėgsta, bet ausis tu man atwėrei; tu ne nori ney dėginnimo-apierôs, ney apierôs už griekus.

8. Tay aß sakiau: ßtay, ateimi, knygosa apie manę yra paraßyta.

9. Tawo wálę, mans Diewe, aß rods pildau, ir tawo zokáną turru sawo ßirdije.

10. Aß apsakysu teisybę didime surinkime; ßtay, aß ne dûsu saw užkimßti sawo burną; Pone Diewe, tu tai žinnai.

11. Tawo teisybę ne slepju sawo ßirdije; apie tawo wiernybę, ir apie tawo ißgánimą aß kalbu; aß ne slepju tawo malonę ir wiernystę po akiû didżio surinkimo.

12. Bet tu, Pone Diewe, ne atkreipk nů manęs sawo mielaširdingystę; důk sawo malonę ir wiernystę wissada manę apsáugot'.

13. Nès wargai be skaitlaus manę apkme, mano griekai manę pagáwo, kad ne galu regèti; jů daugiaus yra, ne kaip plauků ant mano galwôs, ir mano širdis manę prastojo.

14. Důk taw pasimègt', Pone Diewe, kad tu manę gélbètumbei; skubinkis, Pone Diewe, man ant pagálbôs.

15. Gèdètis turrètu ir apgèdinti buti, kurrie tyko mano dušiôs, kad ję nužawintu; atgalôs turrètu gryšti, ir gèdoje buti, kurrie man ką pikt' wélija.

16. Jie sawo gèdoje turrètu nusigąsti, kurrie ant manęs šaukia: czeba, czeba;

17. Turrètu dżaugtis, ir linksmintis wissi, kurrie tawęs klausinėj; ir kurrie tawo išganimą myl', tur sakyti wissadôs: Pone Diewe, buk didey pagarbintas.

18. Nès aš esmi bèdnas ir pawargęs; bet Pons Diews rúpinasi už manę, tu essi mano gélbètojis ir išganytojis; mans Diewe, ne truk.

41. Psalmas.

Apie gerabèjystę ir newiernystę.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins.

2. Géray tam, kurs pasigail' reikaláujanczio, tą Pons Diews išgélbès piktame czèse.

3. Pons Diews ji apsáugos ir gywą išlaikys, ir důs jam géray pasisekt' ant żémès, neygi ji padůs ant walès jo neprietelů.

4. Pons Diews ji atgaiwis ant smertiès patalo; tu ji gélbèsi iš wissôs jo liggôs.

5. Aš tariau: Pone Diewe, buk man malonus; gydik mano dušią, nèsa taw aš susigriešijau.

6. Mano neprietelei pikt kalba prieš manę: kadda jis mirs, ir kadda jo wardas išgaiš?

7. Jie ateit żwalgyti, ir taczau ne iš širdiès dumoj'; bet bille ko jėško, kad galètu bluzniti, ir nuėję, išplátin.

8. Wissi, kurrie manę n' apkencz', tylomis prieš manę eit, ir dumoj' pikt' ant manęs.

9. Jie didżáusią klástą prieš manę sudumoj': kadda jis gullès, ne turrès wèl kéltisi.

10. Jr mano prietelus, kurram aš pasitikkèjau, kurs mano důną wálgè, po kojů manę mina.

11. Bet tu, Pone Diewe, buk man malonus, ir gélbèk manę, tay aš jiems użmokèsu.

12. Ant to numanau, kad tu manęs mègsti; kad mano neprietelus ant manęs ne šukaus.

13. Bet manę tu išlaikai mano nobażnystès dèley, ir statai manę po sawo akiů amżinay.

14. Pašlowints buk Wiešpats, Diewas Jzraèl, nůg amżiů ikki amżiů. Amen, Amen.

42. Psalmas.

Bèda ir palinksminojimas pérsekinètujů.

1. Pamokinnimas waiků Kora, pirmgiedotins.

2. Kaip élnis šaukia šwieżo wandens, taipo mano dušia, Diewe, šaukia tawęspi.

3. Mano dušia trokšta Diewo, gywojo Diewo; kadda iškąksu ténay, kad Diewo wéidą regèczau?

4. Mano ášaros yra mano penukšlas dieną ir nákti, kadangi man kas dieną sákoma yra: kame dabar tawo Diewas?

5. Kadagi toktai pajuntu, tay aš sawo širdi iškreczu sawije; nèsa aš rods norèczau nueiti su pulku, ir su jeis keláuti į Diewo namus, dżaugdamas ir dèkawodamas tarp pulků šwenczenczujů.

6. Kam nusismútiji, mano dušia, ir taip nepakajůji manije? Láuk Diewo, nès aš jam dar dèkawosu, kad jis manę gélbt' sawo wèidu.

7. Man's Diewe, mano dušia esti smutna manije; todėl atsimenu tawęs, żémèje pas Jordaną, ir Ermonim, ant mážojo kálno.

8. Tawo wánai ninkia, jog czę wiena gillybe, ir tén kitta gillybe

użia; wissos tawo bangos ir wilnis eit per manę.

9. Pons Diews dienomis pażadějo sawo malonę, ir naktimis giedmi jam, ir meldżiůs Diewopi mano gywasczio.

10. Aß sakau Diewui, sawo ůlai: kam manęs użmirßai? Kodėl aß taip smutnas turru wáikßczoti, kad mano neprietelus manę spáudżia?

11. Yra kaip razbajyste mano káulůse, kad mano neprietelei manę gědin', kad jie kas dieną man sako: kame dabar tawo Diewas?

12. Kam smutijiesi mano dußia, ir taip nepakajůji manije? Láuk Diewo, nės aß jam dar děkawosu, kad jis mano wéido pagálba, ir mano Diewas yra.

43. Psalmas.

Prißtiklějimas Diewop', kurs aukßczáusas súdża yra.

Súdik manę, Diewe, ir bylinėk už manę prieß neßwentus żmones, ir ißgélbėk manę nů newiernů ir piktujů żmonů.

2. Nėsa tu essi Diewas mano stiprybės, kam patremi manę? Kam důdi manę taip smutną eiti, kad mano neprietelei manę kankinna?

3. Sųsk sawo ßwiesybę ir sawo tiesą, kad jie manę wadżůtu, ir wéstų manę ant ßwento kálno, ir ant tawo gywénimo.

4. Kad nueiczau prie Diewo altoraus, prie to Diewo, kursai yra mano dżaugsmas ir linksmybe, ir taw, Diewe, děkawoczau ant árpôs, mano Diewe!

5. Kam smutijiesi, mano dußia, ir taip nepakajůji manije? Láuk Diewo, nės aß jam dar děkawosu, kad jis mano wéido pagálba, ir mano Diewas yra.

44. Psalmas.

Nusidáwimas ir malda wissů ßwentujů.

1. Pamokinnimas waiků Kora, pirmgiedotins.

2. Diewe, mes sawo ausimis girdějom', musů těwai mums pasáke, ką tu darei jů czėse iß sénů dienů.

3. Tu sawo ranka prawarei pagonus, alle jůs tu isodinai; tu żmones ißpústijei, alle jůs tu ißplėtinai.

4. Nėsa jie żémę ne perweike sawo kárdu, ney jů petys jiems gélbějo; bėt tawo děßine, tawo petys ir ßwiesybe tawo wéido; nėsa tu jů pasimėgai.

5. Diewe, tu tas pats essi, mano karálus, kursai tu Jokubui pagálbą żadi.

6. Su tawim sawo neprietelus sudaużysim; tawo wardan pamisim prieß mus prießsisténgenczus.

7. Nės aß ne nusitikkiu sawo kilpinu, ir mano kárdas ne gal manę gélbėt'.

8. Bet tu gélbi mus nů musů neprietelů, ir apgědinni mus ne apkenczenczus.

9. Mes kas dieną gárbisim Diewą, ir tawo wardui děkawósim amżinay. Sėla.

10. Kamgi dabar mus patremi, ir důdi mus gědoje buti, ir ne ißeini tarp musů pulků?

11. Tu důdi mus běgti po akiů musů neprietelů, kad mums wiską ißplėßia, kurrie mus n'apkencz'.

12. Tu důdi mus suryti, kaip áwis, ir ißsklaidai mus tarp pagonů.

13. Tu pardůdi sawo żmones dowanay, ir ne immi nieką už jůs.

14. Tu darai mus ißkolojimui musů kaimynams; jůku ir apgědinnimu aplink mus gywénantiems.

15. Tu darai mus páwyzdui tarp pagonů, ir kad żmones galwą ant musů kráto.

16. Kas dieną mano gėda yra po mano akiů, ir mano wéidas pilnas yra apgědinnimo,

17. Kad aß peikenczus ir blużnijanczus girděti, ir neprietelus bey pasitießijenczus regěti turru.

18. Toktai wiss' ant musů atějo; ir taczau tawęs ne użmirßom, neygi newiernay tawo derějime ne darėm.

19. Musů ßirdis ne atstojo, ney musů waikßczojims ne atsikreipe nů tawo kélo;

20. Kad tu mus taipo sudaużai tarp smaků, ir apdengi mus su tamsybe.

21. Jey mes wardo sawo Diewo butumbim użmirßę, ir sawo rankas pakėlę swétimop' Diewop':

22. Tay Diewas galėtu rąsti, ka-

dangi jis pażysta musû ßirdiês dugną.
23. Nêsa tawęs dêl kas dieną pasmáugiami esme, ir kaip pjáujamos áwys esme laikomi.
24. Pabuşk, Pone Diewe, * kam miegi? Pabuşk, ir mus taip nûdemay ne patrémk. * Matt. 8, 24.
25. Kam paslepi sawo wéidą, użmirßti musû wargû, ir prispaudimmû?
26. Nêsa musû dußia prilenkta yra prie żémês; musû kunas prilippo prie żémês.
27. Kélkis, gélbêk mus, ir ißwadûk mus, dêl sawo malonês.

45. Psalmas.

Prarakáwimas apie jaunikki Kristų, ir apie ßwentujû surinkimą, jo marczę.

1. Mart=giesmê ir pamokinnimas waikû Kora, ant ßeßiû strúnû, pirmgiedotins.
2. Mano ßirdis mislij' grażę giesmę, aß giedosu apie karálų; mano liezuwis yra plunksna géro raßtininko.
3. Tu essi grażáusasis tarp żmonû waikû, maloningos yra tawo lúpos; todêl Diews tawę pérżegnoj' amżinay.
4. Prijûsk sawo kardą prie sawo ßaliês, tu karżygi, ir apsirêdyk grażey.
5. Tu turri laimêti sawo grożybêj'; ateik teisybei ant pagalbôs, pawargusiems ant súdo ißtaisimo; tay tawo deßinê dywus paródys.
6. Aßtros yra tawo strêlos, kad żmonû pulkai po tawo akiû parpûla, widduj' tarp neprietelû karálaus.
7. * Diewe, tawo kráse ißsilaiko wissadôs ir amżinay; sceptras tawo karalystês yra tiesus sceptras.
* Ebr. 1, 8.
8. Tu myli teisybę, ir ne apkenti piktą elgimmą; todêl tawę, Diewe, tawo Diewas pamóstijo linksmybês alliejumi, daugiaus ne kaip tawo draugus.
9. Tawo rúbai yra pilni Mirrû, Aloês ir Kezyôs, kadda ißeini iß paloczû padarytû iß elpantû=káulû, tawo didêje grożybêje.
10. Tawo grażumme wáikßczoj' karálû dukteres; marti stow po tawo deßinês, wienamе brangiáusame áukse.
11. Klausyk, duktê, dabokis, ir prilenk sawo ausis; użmirßk sawo żmonû, ir namû sawo têwo.
12. Tay pamêgs karálus tawo grożybe; nêsa jis yra tawo ponas, ir turri jo melstis.
13. Duktê Zoro bus su dowanomis częjau, żmonû bagotieji po tawo akiû melsis.
14. Karálaus duktê wissa ßlowna iß widdaus yra; ji áuksinu rubu apwilkta yra.
15. Ji wédama yra pas karálų ißraßytûse rúbûse; ir jôs draugalos, mergos, kurros paséke ję, wédamos yra pas tawę.
16. Jos wédamos yra su dżaugsmu ir su linksmybe; ir eit i Karálaus palóczų.
17. Wietoje tawo têwû tu gáusi waikû; tus padarysi kunigaikßczeis po wissas żémes.
18. Aß tawo wardo atsimisu nû waikû ikki waikû=waikû; todêl dêkawos taw żmones wissadôs ir amżinay.

46. Psalmas.

Bażnyczios palinksminnejimas ir pakájus.

1. Giesmê waikû Kora, ant Alamoto pirmgiedótina.
2. Diewas yra musû nusitikkêjimu ir stiprybe, pagalba didzosa bêdosa, kurros mums tikkosi.
3. Todêl nesibijom, kaczeig swiets prapultu, ir kálnai widduj' júrû nugrimstu.
4. Kaczeig jures úżtu, ir nû jû susijuddinimo kalnai sugrútu. Sela.
5. Taczau Diewo miestas labay grażey ißsilaikys su sawo wersmêlêmis, kur ßwentieji namai yra Aukßczáusojo.
6. Diewas yra jeme widduj', todêl jissai issilaikys; Diewas gélbt' ji anksty.
7. Pagonai tur nusimintis, ir karalystês pulti; żeme tur sugaißti, jam begráujant.
8. Pons Diews Zebaot yra su mumis; Diewas Jokubo yra musû apgintoju. Sela.
9. Szen eikit, ir żwalgykit Pono

Diewo darbus, kursai ant žemes tokius išpustijimus padaro.
10. Kursai nuramda karus po wissą swietą; kursai kilpines sulanža, ragotines sudauža, ir wežimmus ugnimi sudegina.
11. Tylekit ir numanykit, kad aš esmi Diewas. Aš saw garbę padarysu tarp pagonu, aš padarysu saw garbę ant žemes.
12. Pons Diews Zebaot yra su mumis, Diewas Jokubo yra mums apgintoju. Sela.

47. Psalmas.

Apie Kristaus dangun-žengimmą.

1. Psalmas, pirmgiedotins, waiku Kora.
2. Džaugkities į rankas muždami wissi žmones, ir pašukaukit Diewui linksmu balsu.
3. Nesa Pons Diews, wissu aukščausasis, yra išgąstingas, didis karalus ant wissos žemes.
4. Jis swietą pawers po musu, ir žmones po musu koju.
5. Jis mums išrinko į tewiškes dali garbę Jokubo, kurri jis myl'. Sela.
6. Diewas užženg' šukawimu, ir Wiešpats su skambancze truba.
7. Laupsinkit, laupsinkit Diewą; laupsinkit, laupsinkit musu karalu.
8. Nesa Diews yra karalus ant wissos žemes; laupsinkit jam išmintingay.
9. Diews yra karalus ant pagonu; Diews sed ant sawo šwentos krases.
10. Kunigaikščei tarp žmonu susirinko, jeib butu žmones Diewui Abraomo; nes Diews yra didey paaukštints prie didžusu ant žemes.

48. Psalmas.

Pawejklas krikščoniškos bažnyczios.

1. Psalm-giesme waiku Kora:
2. Didis yra Pons Diews ir didey pagirtas mieste musu Diewo ant sawo šwentojo kalno.
3. Kalnas Zion yra kaip graži šakele, iš kurrios linksminas wissa žeme; pas šali prieš šiaurę yra miestas didžojo karalaus.
4. Diewas pažystams yra jo paloczuse, kad jis yra apgintoju.
5. Nesa štay, karalei susirinko, ir wissi pro šali nusitranke.
6. Jie nusidywijo, toktai regedami; jie nusigando, ir parpule.
7. Drebejims jus tenay sugawo, sopejimas, kaip moteriškę gimdanczę.
8. Tu sudauzai akrutus jurešа, per rytu-weją.
9. Kaip girdejom, taip ir regim tai, ant miesto Pono Diewo Zebaot, ant miesto musu Diewo; Diewas amžinay tą išlaiko. Sela.
10. Diewe, mes laukiam tawo loskos, tawo bažnyczoj'.
11. Diewe, koks tawo wardas, tokia ir tawo garbe yra, ikki swieto galo; tawo dešine yra pilna teisybes.
12. Tesidžaug' kalnas Zion, ir dukters Judo testow linksmos tawo prowu deley.
13. Apstokite Zion, ir apsikabinkit ję, skaitykite jos koryczas.
14. Pilnay budawokit jos murus, ir paaukštinkit jos paloczus; kad apie tai sakyta butu waiku-waikams,
15. Kad šissai Diewas yra musu Diewas wissados ir amžinay; jis wadžoj' mus kaip jaunimmą.

49. Psalmas.

Pamokinnimas ir palinksminojimas prieš palaimą Diewo-nesibijanczuju.

1. Psalmas waiku Kora, pirmgiedotins.
2. Paklausykit, wissi žmones; dabokities wissi, kurrie gywi esteššimme czese,
3. Kaip prastieji taip ir ponai, kaip bagotieji, taip ir pawargulei podraugey.
4. Mano burna kalbes apie išminti; ir mano širdis apie razumą sakys.
5. Mes girdesim gerą kalbesi, ir gražų išdumojimą ant arpos žaisime.
6. Kodel bijoczaus piktosa dienosa, kadda piktenybe mano pamintoju manę apstoj'?
7. Kurrie nusitik sawo lobju, ir girriasi sawo didžu turtu.
8. Juk brolis ne gal ney wieną išwaduti, neygi ney wieną su Diewu suderinti.
9. Nesa * perbrangu yra jo du-

ßią ißwadûti, kad tai ne ißtaiſys amźinay. * Matt. 16, 26.

10. Ir kaczeig jis ilgay patenka, ar dûbės ne regės?

11. Nės regėſim, kad tokie ißmintingi taczau mirßta, taipojau, kaip ir durnieji ir paikieji pragaißta, ir tur ſawo lobi kittiems palikti.

12. Tai jû ßirdiės noras, kad jû namai paſiliktu wiſſadôs, jû gywénimai patęktu amźinay, ir turrėtu didę ßlowę ant źémės.

13. Taczau jie ne gal paſilikt' tokioj' ßlowėj; bet tur ißgaißti, kaip galwijas.

14. Szittas jû darbas tiktay paikyſte yra; taczau jû waikai tai girra ſu ſawo burna. Sėla.

15. Jie gul pékloj', kaip áwys, ſmertis gáno jûs; alle gerieji bewéik ant jû ponawós; ir jû tyczawimas tur pragaißti; pékloj' tur jie paſilikt'.

16. Alle Diews mano dußią ißgélbės iß péklôs maciės; nėſa jiſſai manę priėme. Sėla.

17. Neſibijok, jey kas pralobſta, jey garbė jo namû ißſiplatina.

18. Nėſa mirdams jis nieko ne ims draugę; ir jo garbė ne ſéks ji.

19. Bet jis linkſminas iß ßitto géro gywénimo, ir tai ßlowina, jey kas gerû dienû jėßko.

20. Szittaip jie eiti paſkuy ſawo têwus, ir ßwieſybės ne reg' amźinay.

21. Trumpay, kadda źmogus ßlowėje yra, ir ne tur rázumo, tay jis ißgaißta, kaip banda.

50. Pſalmas.

Apie tikrą Diewo ßlużbą.

1. Pſalmas Aſſapo.

Diewas, Ponas Diewas, galyſis, kalba ir ßaukia ſwietui nû ſáulės uźtekėjimo, ikki nuſileidimui.

2. Iß Ziono praſideſt grażus ſkaiſtummas Diewo.

3. Muſû Diewas ateit, ir ne tyl. Ißpûſtijanti ugnis eit pirm jo, ir aplink ji dide wėtra.

4. Jis wadin dangų ir źémę, kad ſawo źmones ſûditu.

5. Surinkit man mano ßwentûſus, kurrie daugiaus laiko ſuderėjimą, ne kaip apierą.

6. Ir dangus apſakys jo teiſybę; nėſa Diewas yra ſûdźa. Sėla.

7. Klauſykite, mano źmones, dûkit man kalbėti, Izraėl, dûk man tarp tawęs ludditi: aß Diewas, eſmi tawo Diewas.

8. Dėl tawo apierôs aß ne baru tawę; juk tawo dėginnimo=apieros wiſſadôs be to po mano akiû yra.

9. Aß ne imſu werßus iß tawo namû, ney oźus iß tawo twártû.

10. Nėſa wiſſos źwėris girroje mano yra, ir banda ant kálnû, kur jû po tûkſtanczeis eiti.

11. Aß paźyſtu wiſſus paukßczus ant kálnû, ir wiſſokios źwėris ant lauko po mano akiû yra.

12. Jey alkczau, taw apie tai ne ſakyczau; nėſa źéme yra mano, ir wis, kas toje yra.

13. Bės dingai, manę norinti jautėnôs walgit', arba oźû=kraujo gérti?

14. Apierawok Diewui dėkawojimą, ir atadûk Aukßczáuſam ſawo páźadus.

15. Ir ßauk manęſpi ſawo bėdoje; tay aß tawę ißgélbėſu ir tu manę gárbiſi.

16. Bet Diewo=neſibijanczam ſako Diewas: kam tu praneßi mano priſákimus, ir immi mano derėjimą i ſawo burną?

17. O taczau n' apkenti pakluſnummą, ir n' apſiimmi mano źodźû pilditi.

18. Wági regėdams bėgi ſu jûm'; ir draugyſtę laikai ſu pérźéngtojeis wenczawonyſtės.

19. Sawo burnai tu dûdi pikt' kalbėti, ir tawo lieźuwis wartoj' mellus.

20. Tu ſėdi, ir kalbi prieß ſawo broli, tu apkalbi ſawo motinôs ſunų.

21. Tai tu darai, o * aß tylu, ir tu tikki, manę tokiu buſenti, koks tu eſſi; bet aß tawę korawóſu, ir taw tai po akiû ſtatyſu. * Rym. 2, 4.

22. Ben dabokities to, jûs, kurrie Diewo uźmirßtat, kad aß kartunta ne praplėßczau, ir ne butu czę daugiaus ney wieno gélbėtojo.

23. Kurs dėkawonę apierawoj', tas gárbin manę; ir czę yra kėlas, kad jam parodau Diewo ißgáninimą.

51. Psalmas.

Dowido prisiwertimmo pawelksłas.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins,
2. Kaip prárakas Natonas pas ji
atėjo, kadda jissai buwo prie Bat-
sebôs ikėjęs.
3. Diewe, buk man malonus pa-
gal sawo mielaširdingystę, ir išges-
syk mano griekus pagal sawo didi
susimillimą.
4. Mazgok manę géray nů mano
nusidėjimů, ir apczystyk manę nů
mano griekû.
5. Nės aš pażystu sawo nusidėji-
mus, ir mano griekai wissaday yra
po mano akiû.
6. Taw wienam susigriešijau, ir
piktay po tawo akiû dariau; kad
tu teisus butumbei sawo żodźiûse, ir
czystas pasiliktumbei, kadda súdi-
jams essi.
7. Sztay, aš iš griešningôs sėklôs
esmi pagimdytas, ir mano motina
manimi griekûse susigáwo.
8. Sztay, tu mėgsti teisybės, kur-
ri paslėpta yra; tu manę mokinni
paslėptą išminti.
9. Apšlakstyk manę Jzopu, kad
czystas buczau; mazgok manę, kad
báltas buczau kaip sniegas.
10. Důk man išgirst dżaugsmą ir
linksmybę, kad káulai dżaugtus, kur-
rus tu sumušei.
11. Paslėpk sawo wéidą nů ma-
no griekû, ir išgessyk wissą mano
piktenybę.
12. Jšprowyk manije, Diewe, czy-
stą širdi, ir důk man naują tikrą
Dwásę.
13. Ne atmesk manę nů sawo wéi-
do, neygi atimk nů manęs sawo
šwentą Dwásę.
14. Palinksmink manę wėl sawo
pagálba; ir linksma Dwáse te išlai-
ko manę.
15. Nės aš pėrżengtojus tawo kė-
lus mokisu, kad griekininkai tawęs-
pi prisiwerstu.
16. Jšgélbėk manę nů kraujo-kal-
tybjû, Diewe, kursai tu mano Diews
ir išgélbėtojis essi, kad mano lieżu-
wis tawo teisybę pagirtu.
17. Pone Diewę, atwérk mano lu-
pas, kad mano burna tawo garbę
apsakytu.
18. Nėsa tu ne mėgsti apierû, aš
taw rods tû důczau, ir déginnimo-
apieros taw ne patinka.
19. Apieros, kurriû Diews mėgsta,
yra smutna dwáse; smutną ir sudau-
żytą širdi tu, Diewe, ne papeiksi.
20. Géray daryk Zionui pagal sa-
wo malonę; budawok múrus Jeru-
żalėje.
21. Tadda taw itiks apieros teisy-
bės, déginnimo- ir czėlos apieros;
tadda apierawós taw jáuczus ant
tawo altoraus.

52. Psalmas.

Dowido skundimas ant Doeg.

1. Pamokinnimas Dowido, pirm-
giedotins,
2. Kaip Doegs, Edomitas, atėjo,
ir Saului sakydams táre: Dowids
atėjo i namus Agimelėko.
3. Kągi tyczojies, tu smarkininke,
kad galys iškadôs daryti? juk Die-
wo malone dar kas dieną patenka.
4. Tawo lieżuwis mislij' iškadą
ir pjáuja mellais, kaip aštrus barsd-
skuttys.
5. Tu mielaus kalbi piktay, ne
kaip géray, ir mellus, ne kaip tei-
sybę. Sela.
6. Tu rods kalbi wis, kas ant iš-
gaišinnimo déra, newiernu lieżuwju.
7. Todėl Diews tawę ir wissiškay
išpústys, ir sudaużys, ir iš tawo na-
mû ištráuks, ir iš żémės gywujû
išgaišys. Sela.
8. Jr teisieji regės tai, ir bijosis,
ir iš jo jůksis.
9. Sztay, tas yra tas wyras, kurs
Diewą uż sawo palinksminojimą ne
laike; bet nusitikkėjo sawo didżu lob-
ju, ir buwo galys iškadą daryt.
10. Bet aš išsilaikysûs, kaip ża-
las alliejaus-médis Diewo namûse;
nusitikkiu Diewo malone wissadôs
ir amżinay.
11. Aš dėkawoju taw amżinay, nė-
sa tu gali tai géray ištaisyti; ir
láuksu tawo wardo, nėsa tawo šwen-
tieji iš to dżaugiasi.

53. Psalmas.

Apie žmonû prapûlimą ir išgánimą.

1. Pamokinnimas Dowido, šwent-wietoj', pakarczuy pirmgiedotins.
2. Paikieji kalba sawo širdije: niera Diewo. Jie niekam ne déra, ir bjaurybe pastojo piktame sawo elgimme, czę niera ney wieno, kurs ką gér' darytu.
3. Diewas pažwilgējo iš dangaus ant žmonû waikû, kad regētu, bau butu kas išmanąs ir Diewo atbojąs.
4. Bet jie wissi paklydo, ir nenaudingais pastojo; czę niera ney wieno, kurs gér' darytu, ir ney wienintelio.
5. Argi ne nor piktadējei priimti pamokslą; kurrie mano žmones ryja, kad sawę papennētu, o Diewą ne meldzia?
6. Bet czę jie bijos, kur ne reik bijotis; nēs Diewas išbarsta warytojû káulus. Tu jûs apgēdisi, nēsa Diews jûs paniekin.
7. Ak kad pagalba iš Ziono ant Izraēl ateitu, ir Diewas sawo apkáltûsus žmones išgélbētu! tai dzaugtus Jokubas, ir Izraēl linksmas butu.

54. Psalmas.

Malda dēl pagalbôs ir pagélbējimo.

1. Pamokinnimas Dowido, pirmgiedotins ant strúnû,
2. Kaip Sipitai atējo ir tare Sauliui: Dowids pas mus pasislēpe.
3. Gélbēk manę, Diewe, dēl sawo wardo, ir daryk man prową per sawo macę.
4. Diewe, išklausyk mano maldą, išmanyk žodzus mano burnôs.
5. Nēsa piktieji státosi priešš manę, ir staigus tyko mano dušiôs, ney Diewo bijasi. Sēla.
6. Sztay, Diews man pristoj', Pons Diews išlaiko mano dušią.
7. Jis piktenybę mano neprietelams užmokēs; išgaišink jûs per sawo wiernystę:
8. Tay aš apierawosu taw linksmybês-apierą, ir tawo wardui, Pone Diewe, dēkawosu, kad jis taip labay mus linksmin.
9. Nēsa tu manę išgélbi iš wissû mano wargû, kad mano akis ant sawo neprietelû rég' sawo dzaugsmą.

55. Psalmas.

Malda priešš newiernus brolus.

1. Pamokinnimas Dowido, pirmgiedotins ant strúnû.
2. Diewe, klausyk mano maldą, ir ne pasislēpk man be prášant.
3. Dabókis ant manęs, ir išklausyk manę, kaip aš taip smutnay túžijûs ir raudoju;
4. Kad neprietelus taip šaukia, ir Diewo-nesibijąs taip spáudzia; nēsa jie nor manę neteisybês kaltinti, ir didey manęs ne kénczia.
5. Mano širdis nusismútis' manije; ir smertiês išgąstis manę užpûle.
6. Báime ir drebējimas ant manęs atējo; ir baisybe manę užpûle.
7. Aš tariau: ak, kad sparnus turrēczau karwēlû! kad lēkczau, ir ben kur pasilikczau.
8. Sztay, tay aš labay atsitólinczau, ir púšczoj' pasillkczau. Sēla.
9. Aš skubinczaus, kad išbēgczau nûg didzio umaro ir wētrôs.
10. Dûk, kad jû liežuwjei ne sutiktu, Pone Diewe, ir dûk jiems prapulti; nēs aš regiu piktenybę, ir waidą mieste.
11. Toktai yra dieną bey nákti wissadôs jû murûse; rúpestis ir dárbas yra widduje.
12. Išskádijimas ponawoj' tûse, mélas ir prigawimas nesiláuj' ant jû úliczû.
13. Kad dar ben mano neprietelus manę apgēdintu, aš tai kentēczau, ir kad manę ne kencząsis manęs baidytus, tay aš pasislēpczau nû jo.
14. Bet tu essi mano draugas, mano parúpitojis, ir mano gentis;
15. Kurrû du prieteliškay su wiens wienu tarp sawęs búdawowa; mudu waikšczodawowa podraugey į Diewo namus.
16. Smertis te užeit umay ant jû, ir jie turrētu gywi péklon nukąkti; nēsa tikt' piktenybe yra tarp jû pulko.
17. Bet aš Diewop' šauksu; ir Pons Diews manę gélbēs.
18. Wakarais, rytmeczeis ir pietu-

mis skúsûs ir raudosu, tay jis ma=
no balsą iszgirs.
19. Jis iszgélbti mano duszią nû
tû, kurrie manęs tykoj', ir dûst jei
pakáju; nẽsa daug jû yra priesz manę.
20. Diews iszgirs ir jûs pazémis,
kursai wissada pasiliekt. Sela. Nẽ=
sa jie ne bus kittokie, ir nesibijos
Diewo.
21. Nẽsa jie uzkabinẽja jo pakajin=
gûsus, ir neszwentu dáro jo derẽjimą.
22. Jû burna glittésne yra, ne kaip
swiestas, ir taczau dumoj' apie ka=
rą; jû zodzei szwelnesni yra ne kaip
alliejus, ir taczau yra nûgi kardai.
23. Guldyk sawo reikmenes ant
Pono Diewo, tassai tawę aprúpis,
ir teisuji ne dûs amzinay nepaká=
juje buti.
24. Alle, Diewe, tu jûs nustumsi į
gillę dûbę; kraujo=troksztantieji ir ne=
wiernieji sawo amzią ne per pussę
nuwarys; bet asz nusitikkiu tawimi.

56. Psalmas.

Malda priesz pérsekinẽtojus.

1. Aukśinoji giesmẽ Dowido, apie
paminnimą kunigaikszczû tarp swéti=
mujû, kaip Pilistẽnai ji sugáwo Gate.
2. Diewe, buk man malonus, nẽsa
zmones nor manę nugramzdinti; kas
dien jie karáuja ir wárgin manę.
3. Mano neprietelei kas dien manę
nugramzdin; nẽsa daug priesz manę
karáuja puikiey.
4. Kadda bijaus, tay tawim nusi=
tikkiu.
5. Asz Diewo zodį girsu; asz Die=
wui nusitikkẽsu, ir nesibijosu; ką da=
rys man kunas?
6. Kas dien jie mano zodzus uz=
kabinna; jie isz wieno dumoja, man
pikt' daryti.
7. Jie eit isz wieno tykodami, ir
daboja ant mano kulnû, kaipo ma=
no duszią sugrẽbtu.
8. Ką jie pikt' dáro, tai jau atléi=
sta butu? Diewe, nustumk tokius
zmones be jokio susimillimo.
9. Skaityk mano bẽgimmą, surink
mano ászaras į sawo záką; be abbe=
jojimo tu jas skaitai.
10. Tadda mano neprietelei tur=
rẽs atgalon' grę́sztis; kad asz szau=
kiu, tay pajuntu, kad tu mano Die=
was essi.
11. Asz girsu Diewo zodį, asz girsu
Wieszpatiẽs zodį.
12. Asz Diewui nusitikkiu; ir nesi=
bijaus, * ką gal man daryti zmones?
* Ebr. 13, 6.
13. Asz taw, Diewe, zadẽjau, kad
taw noru dẽkawoti.
14. Nẽsa tu mano duszią iszgélbẽjei
isz smertiẽs, mano kojas nû paslydi=
mo, kad wáikszczoti galu po Diewo
akiû szwiesybẽje gywujû.

57. Psalmas.

Malda priesz neprietelû smarkummą.

1. Aukśinoji giesmẽ Dowido, ant
balso: Ne prapuldik! pirmgiedótina,
kaip dẽl Saulo bẽgo į dûbę.
2. Buk man malonus, Diewe, buk
man malonus, nẽsa tawim nusitik
mano duszia; ir po pawẽsu tawo
sparnû nusitikkiu, ikkoley péreis ne=
paláima.
3. Asz szaukiu Diewop', aukszczáu=
sojop' Diewop', kursai mano mar=
gams gálą dáro.
4. Jis sunczia isz dangaus, ir gélbti
manę nû gẽdôs manę gramzdinnan=
czios. Sẽla. Diews suncia sawo ma=
lonę ir wiernystę.
5. Asz gullu su sawo duszia tarp
lútû, zmonû waikai yra liepsnos; jû
dantis yra ragotines ir strẽlos, ir jû
liezuwis asztrus kardai.
6. Isszikélk, Diewe, aukszczaus uz
dangu, ir sawo garbę aukszczaus uz
wissą swietą.
7. Jie mano zingsnui tinklus spen=
dzia, ir prispáudz' mano duszią; jie
kása po mano akiû dûbę, ir patys
ipûla. Sẽla.
8. Mano szirdis gatawa yra, Diewe,
mano szirdis gatawa yra, kad giedo=
czau ir laupsinczau.
9. Pabuszk mano garbẽ, pabuszk psal=
tẽrau ir arpa; ankśty asz pabussu.
10. Pone Diewe, asz taw dẽkawosu
tarp zmonû pulkû; asz tawę laupsisu
tarp zmonû.
11. Nẽs tawo malone su lyg dan=
gum' issiplátina, ir tawo tiesa, koley
debesis iszkánka.
12. Isszikélk, Diewe, aukszczaus uz

dangų, ir tawo garbę aukszczaus už wissą swietą.

58. Psalmas.

Skundimas ant apkalbėtojů.

1. Aukſinoji giesmė Dowido, pirmgiedótina, ant balſo: Ne prapuldik!
2. Argi be żádo paſkojot, kad kalbėti ne norit, kas teisu yra, ir súditi, kas werta yra, jús żmonů-waikai.
3. Beje, tyczomis dárot neteisybę żémėje, ir abelnay gwoltą dárot ſawo rankomis.
4. Diewo-nesibijantieji * perkreipti yra nů mótinós żywdto; melagei klajoj' nů motinós żywato. * Ep. 4, 18.
5. Jů sudukimas yra kaip sudukimas żalczio, kaip apkurtusi angis, kurri ſawo ausi użkemsza.
6. Kad ne girdėtu balsą żyno, burtininko, kurs géray mok' burti.
7. Diewe, sutruppik jů dantis jů burnoje; ir sutrink, Wieszpatie, krumínus jáunů lútů.
8. Jie pragaiſz, kaip wandů, kurs nuteka; jie mierij' ſawo strėlomis, bet tos palúſzta.
9. Jie sugaiszta, kaip ſtraige użtrokszta, kaip neczėsu gimmęs waisus moteriszkės, jie ne rég' sáulės.
10. Pirm neng jusů erszkėczei iszroks erszkėtynėje, jůs kerſztas taip szwiezus nuſkys.
11. Teisusis dżaugsis regėdams toki atkerszimmą, ir mazgós ſawo kojas krauje Diewo-nesibijanczio.
12. Kad żmones galės ſakyti: teisusis taczau gáus náudą isz jo; juk Diews dar yra súdżia ant żėmės.

59. Psalmas.

Malda priesz perſekinėtojus.

1. Aukſinoji giesmė Dowido, ant balſo: Ne prapuldik! kaip Saulas nuſunte, ir jo namus apſérgėdino, kad ji użmusztu.
2. Iszgélbėk manę, mans Diewe, nůg mano neprietelů, ir apgink manę nů tů, kurrie priesz manę ſtátosi.
3. Iszgélbėk manę nů piktadėjů, ir iszwadůk manę nů kraujo-troksztanczujů.
4. Nėsa sztay, Pone Diewe, jie tykoj' mano duszios, ſtiprieji susirenka priesz manę, be jokiós mano kaltybės ir nusidėjimo.
5. Jie bėga be mano kaltybės, ir pasigatawija; pabuſk ir sutik manę, ir iżwelk.
6. Tu Wieszpatie, Diewe Zebaot, Diewe Izraėlo, pabuſk, ir atlankyk wiſſus pagonus; ne buk ney wienam tů malonus, kurrie taip drąsus piktadėjei yra. Sėla.
7. Wakarais důk jiems taipojau kaukti, kaip szunims, ir bėginėt aplinkuy po mieſtą.
8. Sztay, jie pléſzka tarp ſawęs, kardai jů lupoſa; kas tai girdės?
9. Bet tu, Pone Diewe, jůkſies isz jů, ir wiſſus pagonus apjůkſi.
10. Dėl jů macės laikauſi tawęſpi; nėſa Diews yra man apgintoju.
11. Diews man apſtingay paroda ſawo malonę; Diews man důſt mano dżaugſmą regėti ant mano neprietelů.
12. Ne paſmáugk jůs, kad mano żmones tai ne użmirsztu; bet iszwajok jůs ſawo mace, Pone Diewe, muſů apſaugotojau, ir nuſtumk jůs żėmyn.
13. Jů pamokſlas wieni griekai yra, ir paſiliekt' ſawo puikyſtėj', ir mokinna tiktay keikimmus ir priesztaráwimus.
14. Iszgaiszink jůs be wiſſős malonės, iszgaiszink jůs, kad suteszkėtu, ir pajuſtu, jog Diewas ponawoj' ant Jokubo wiſſame ſwiete. Sėla.
15. Wakarais důk jiems taipojau kaukti, kaip szunims, ir aplink tekkinėti po mieſtą.
16. Důk jiems tekkėti szén ir tén penukszlo dėley, ir murmėti, kad ne priwálga.
17. Bet asz giedoſu apie tawo máci ir rytmeczeis girſu tawo malonę; nėſa tu eſſi man apgintoju, ir priſitikkėjimas mano bėdoj'.
18. Asz tawę, mans pagélbėtojau, laupſiſu; nėſa tu, Diewe, eſſi mano apgintojis, ir mano maloningas Diewas.

60. Psalmas.

Malda, kad géray butu waikams Izraėl.

1. Aukſina giesmė Dowido, ant

psaltero ßeßiû strunû, pamókslui pirm=
giedótina,
2. Kaip jis karáwo su Syrionais
Mezopotamioj', ir su Syrionais iß
Zoba; kaip Joabs sugryžo, ir ißmußė
Edomitû druskôs=dauboje dwyliką
túkstanczû.
3. Diewe, tu mus patrėmei ir iß=
barstei, ir papykęs buwai, tu mus
wėl palinksmink.
4. Tu žémę pajuddinai ir suplėßei;
tu gydik jôs praplyßimus, kurri tai=
po suplėßita yra.
5. Nėsa tu sawo žmonėms didi
wargą parodei; tu mums malką wy=
no dawei, kad mes swirinėjom.
6. Bet taczau tu žénklą dawei ta=
wę bijantiems, kurri jie attiese, ir
kurs jûs drąseis padáre. Sėla.
7. Jeib tawo mylimieji ißwadûti
butu, taygi dabar gélbėk sawo dé=
ßine, ir ißklausyk mus.
8. Diews kalba sawo ßwentybėj',
to džaugiûs: aß dalysu Sikem, ir
matosu pakalnę Sukot.
9. Gilead yr' mano, mano yr' Ma=
nasse, Epraim yra mácis mano gal=
wôs, Juda yra mano kunigaikßtis.
10. Moab yr' mano mazgojimo=pû=
das, sawo kurpę aß ißtiesu ant Edom;
Pilistėa ßukauja manęsp'.
11. Kas gabęs manę i drútą mie=
stą? Kas palydės manę ik' Edom?
12. Ar ne tu tai darysi, Diewe,
kursai mus patremi, ir ne ißeisi,
Diewe, ant musû pulko?
13. Dûk mums pagalbą bėdoj';
nės žmonû pagálba niekam nedéra.
14. Su Diewu mes didžus dar=
bus darysim; Jis musû neprietelus
pamis.

61. Psalmas.

Malda už wyrausybę, kad Pons Diews druta
jû pillis butu.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins
ant strunû.
2. Diewe, klausyk mano ßauksmą,
ir dabókis mano maldôs.
3. Czonay ant žémės ßaukiu ta=
węsp, kad mano ßirdis tužboj' yra,
tu wésk manę ant aukßtôs ûlôs.
4. Nėsa tu essi mano nusitikkėji=
mas, ir druta pillis prieß mano ne=
prietelus.
5. Aß gywęsu tawo namûse ám=
žinay, ir glausûs po tawo sparnais.
Sėla.
6. Nėsa tu, Diewe, girdi mano pa=
žadėjimus, tu géray apdowanoji tus,
kurrie tawo wardo bijosi.
7. Tu dûdi karálui ilgą amžią, kad
jo métai butu pailginti wissadôs ir
amžinay.
8. Kad jis wissadôs ißsilaiko po
akiû Diewo. Ißrodik jam malonę
ir wiernystę, kurros ji apsaugos:
9. Tay aß tawo wardą laupsisu
amžinay, kad sawo pažadėjimus kas
dien užmokėczau.

62. Psalmas.

Twirtas palinksminojimas prieß neprietelus.

1. Psalmas Dowido, Jedutuno
pirmgiedotins.
2. Mano dußia pasidûst Diewui,
kursai manę gélbti.
3. Nėsa jis yra mano ûla, mano
pagálba, mano apgintojis, kad ney
jokia priegada manę ne prapuldis,
norint didžáusia butu.
4. Pakoley jús wissi ant wieno ty=
kot, kad ji pasmáugtumbit, kaip ká=
banczę sieną, ir ißirrusi múrą?
5. Jie tiktay dumoj', kaip ji pa=
mintu, mokinnasi mellûti; dûst gérus
žodžus, bet ßirdije kéikia. Sėla.
6. Bet mano dußia láuk tiktay
Diewo; nėsa jissai yr mano nusitik=
kėjimu.
7. Jis yra mano ûla, mano pa=
gálba, ir mano apgintojis, kad aß
ne pulsu.
8. Diewop' yr mano ißgánimas, ma=
no garbė, ûla mano stiprybės, mano
nusitikkėjimas yra ant Diewo.
9. Nusitikkėkities jûmi wissados,
mieli žmones, ißliekite sawo ßirdi
po jo akiû: Diews yra musû nusi=
tikkėjimu. Sėla.
10. Bet žmones taczau niekai yra,
didi žmones taipojau nusidésti; jie
mažaus swér' ney niekas, kiek jû yra.
11. Ne nusitikkėkities ant neteisy=
bės ir piktybės, nesilaikykities tokiop',
kas nieku yra; * jey jums lobis pri=
pûla, tay ßirdi ant to ne guldykite.
* Matt. 6, 33. 1 Tim. 6, 9. 17.
12. Diews wieną žodi kalbėjo, tą

aß tulą kartą girdėjau, kad Diews wiens galis yra.

13. Ir tu, Pone Diewe, essi malonus, użmoki kożnam, kaip jis użpelno.

63. Psalmas.

Szirdingas issiilgimmas tikrôs Diewo służmôs.

1. Psalmas Dowido, kaip jis buwo pûßczoje Judo.

2. Diewe, tu essi mans Diewas, ankstÿ nubundu tawęsp'; mano dußia trókßta tawęsp', mano kunas issiilgsta tawęs, sausoj' ir ißdżuwusoj' żémėj, kur niera wanden's.

3. Częjau weizdu ant tawęs tawo ßwentybėje, geisdams, regėti tawo macę ir garbę.

4. Nėsa tawo malone geréſne yra ney gywastis; mano lupos laupsinna tawę.

5. Częjau tawę rods laupsinczau, kol gyws esmi, ir sawo rankas pakėlczau tawo wardan.

6. Tai butu mano ßirdiês dżaugsmas ir linksmybe, kad tawę linksma burna gárbint' galėczau.

7. Kad atsigullu, tay atsimenu tawęs; kad pabundu, kalbu apie tawę.

8. Nėsa tu mano pagálbininks, ir po pawėsu tawo sparnû aß girrûs.

9. Mano dußia kába prie tawęs; tawo deßinė manę ißlaiko.

10. Bet jie tykoj' mano dußiôs, manę użpult; jie żémyn nueis po żéme.

11. Jie puls i kárdą, ir tęks lápėms.

12. Alle karálus dżaugiasi Diewu. Kursai per ji báżysis, bus pagirtas; nėsa mellágiû nasrai bus użkimßti.

64. Psalmas.

Malda uż apsaugojimą amżio ir géro wardo.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins.

2. Klausyk, Diewe, mano balsą, mano pasiskundimme; apsáugok mano amżią nû baisaus neprietelaus.

3. Apslėpk manę nû surinkimo piktujû, nû pulko piktadėjû.

4. Kurrie sawo liezuwjus áßtrin, kaip kardą, kurrie nûdingais sawo żodżeis mierij', kaip strėlomis.

5. Jeib tylomis ßáuditu gérąji; umay jie ßaudo ant jo, ney wieno nesibaidydami.

6. Jie yra drąsus sawo piktais sudumojimais, ir sako, kaip jie nor żabangus spęsti, tarydami: kas jûs regės?

7. Jie ißdumoj' klastas, użlaikydami tas tylomis, yra kytrus, ir umay klástą dáro.

8. Bet Diewas jûs umay ßáus, ażża jiems skaudės.

9. Jû paczû liezuwis jûs prapuldys, kad jû jûksis, kas jûs máto.

10. Ir wissi żmones, tai regėdami, sakys: tai Diewas dáre, ir suprąs, kad tai jo dárbas yra.

11. Teisieji dżaugsis Diewu, ir jûmi nusitikkės; ir wissos géros ßirdys iß to dżaugsis.

65. Psalmas.

Dėkawojims uż Diewo gerybes trejopay wyrausei waldżai ißrôbitas.

1. Psalmas Dowido, giesmės wietoj' pirmgiedotins.

2. Diewe, tu garbinnams essi tykoje Zione, ir taw użmokami yra pażadėjimai.

3. Tu ißklausai maldą; todėl ateit' tawęspi wissi żmones.

4. Musû nusidėjimas didey mus spaudża, tu roczyk mums atléisti musû griekus.

5. Géray tam, kurri tu ißrenki ir sawęsp' léidi, kad gywéntu tawo namûse, tas tur didi palinksminojimą iß tawo namû, tawo ßwentôs bażnyczios.

6. Ißklausyk mus pagal dywną teisybę, Diewe, musû ißgánimas; tu essi nusitikkėjimu wissû ant żémės, ir toly pas júres.

7. Tu kálnus stiprey statai sawo mácėje, ir ißrėdyts essi syla.

8. Tu tildai użimmą jurû, użimmą jû wilnû, ir sautimmą żmonû.

9. Kad issigąstu, kurrie gywén tûse krajßtûse, dėl tawo żenklû; tu palinksmini wis, kas krutuloja, kaip rytmeczeis, taip ir wakarais.

10. Tu atlankai żémę ir padrėkini ję, ir darai ję didey bagotą. Diewo wersmė apßczey tur wandens; tu dûdi géray użtikti jû jawams, nėsa tu taipo żémę gérini.

11. Tu girdai jôs wagas, ir pa=ßlápini jôs árimą; lytumi tu tą pa=minkßtini, ir żegnoji jôs żélmeni.

12. Tu wainikkoji métą sawo lob=jû, ir tawo pėdos warwa rėbummu.

13. Gywénimai púßczoj' taipojau yra rėbus, ażża warwa; ir kalnelei aplinkuy yra linksmi.

14. Ganyklos yra pilnos awjû, ir lankosa tánkus stow jawai, kad żmo=nes iß to krykßtáuja ir giesti.

66. Psalmas.

Laupsē ir garbē brangiausû Diewo darbû.

1. Psalm=giesmē, pirmgiedótina.

2. Krykßtáukite Diewui wissos żé=mes; giedokite ant garbės jo war=dui; girkit ji ßlowingay.

3. Tarkite Diewui: kaip dywni yra tawo darbai! tawo neprietelei prieß tawę nieko ne ißtessės del didės ta=wo maciės.

4. Wissos żémes tur melstisi tawęs, ir laupsinti tawę, laupsinti tawo wardą. Sėla.

5. Eikßte ßén, ir żwalgykite Die=wo dárbus, kursai taip stebuklin=gas yra sawo darbûse, tarp żmonû waikû.

6. Jis pérwercz' jures i sausum=mą, kad pėsti per wandeni gal eiti; to dżaugiamies jeme.

7. Jis ponawoj' sawo mace amżi=nay, jo akis wéiżd' ant żmonû; at=sisłyręji ne galės ißsikélti. Sėla.

8. Laupsinkit jús żmones musû Diewa, didey ißplátinkite jo garbę.

9. Kursai musû dußias gywas iß=laiko, ir musû kojoms ne dûst' slysti.

10. Nėsa, Diewe, tu mus ißmėgi=nai, ir czystijei, kaip sidábras czysti=jams yra.

11. Tu mus apkáldinai temnyczoj', tu ant musû nábtą użdėjei.

12. Tu léidai żmones eiti per mu=sû galwas; mes i ugni ir i wan=deni nuejom; alle tu mus ißwedei ir atgaiwinnai.

13. Todėl aß su déginnimo=apiero=mis eisu i tawo namus, ir taw sa=wo apsiżadėjimą użmokėsu;

14. Kaip aß sawo lupas atwėrau, ir mano burna kalbėjo mano bėdoj'.

15. Aß, taw rėbjas déginnimo=apie=ras apierawósu iß sudégintû awinû; aß apierawósu jáuczus su ożeis. Sėla.

16. Eikßte ßén, klausykit wissi, kur=rie bijoties Diewo, aß ißpásakosu, ką jis mano dußei padaręs.

17. Aß jopi ßaukiau sawo burna, ir garbinau ji sawo liężuwju.

18. Jey aß ką pikt' misliczau sawo ßirdije, tay Pons Diews ne klausytu.

19. Todėl Diews manę ißklauso, ir daboja ant mano práßimo.

20. Pagárbints buk Diewas, kur=sai mano maldą ne paniekin, ney sa=wo malonę nû manęs kreipja.

67. Psalmas.

Malda ir dėkawone uż maloningą Diewo żegnonę.

1. Psalm=giesmē, pirmgiedótina ant strûnû.

2. Diewe, buk mums malonus, ir pérżegnok mus, dûk mums ßwiesti sawo wéidą. Sėla.

3. Kad mes ant żémės pażintum=bim jo kélą, tarp wissû pagonû jo ißgánimą.

4. Dėkawoj' taw, Diewe, żmones, dėkawoj' taw wissi żmones.

5. Żmones dżaugiasi ir krykßtauja, kad żmones tikray súdiji, ir waldai żmones ant żémės. Sėla.

6. Dėkawoj' taw, Diewe, żmones, dėkawoj' taw wissi żmones.

7. Żéme dûst sawo waisu; pérżegnok mus, Diewe, musû Diewe.

8. Pérżegnok mus, Diewe, ir wis=sas swiets jo tesibijos.

68. Psalmas.

Praraķáwimas apie Kristaus paáukßtinnimą, ir Jo ßlowingą macę.

1. Psalm=giesmē Dowido, pirmgie=dótina.

2. Tesikelie Diewas, kad jo neprie=telei butu ißwajoti, ir kurrie jo ne kencz', bėgtu nû jo akiû.

3. Prawaryk jûs, kaip dumai pra=wáromi yra; kaip wáßkas sutirpsta nû ugniės, taipo tur sugaißti piktieji po akiû Diewo.

4. Bet teisieji tur dżaugtisi, ir link=smintis po akiû Diewo, ir iß ßirdiės dżaugtisi.

5. Giedokit Diewui, laupsinkit jo wardą, taisykit kélą lengway aten=

czam; jo wardas yra: Wießpats; ir dzaugkities po jo akiû

6. Kursai tēwas yra sirratû, ir sudzia naßlû; jis yra Diewas sawo ßwentame gywénime.

7. Diewas, kursai bebérniems namus waikais papildo, kursai apkaltûsus ißweda tikru czēsu, ir paliekt nekláusanczus sausummoj'.

8. Diewe, kaip tu pirm sawo žmonû ējei, kaip tu wáikßczojei po púßczią, Sēla:

9. Tay padrebējo žéme, ir dangus warwējo dēl ßio Diewo; Sinai, dēley to Diewo, kursai Jzraēlo Diews yra.

10. Bet dabar, tu Diewe, dûdi maloningą lytų, ir sawûsus, kurrie ißdzuwę yra, atgaiwinni,

11. Kad tawo žwērys gal ténay pabuti; Diewe, tu atgaiwinni pawargulus sawo gerybēmis.

12. Pons Diews dûst žodi didzeis pulkais Ewangelistû.

13. Karálei ir jû pulkai bēgte bēgo; ir namû-ßlowē ißdalija plēßimmą.

14. Kadda jús gullit ant lauko, tay žibba, kaip sparnai karwélû, kurrie kaip áuksas ir sidábras blizga.

15. Kadda wissogalisis ßén ir tén tarp jû karalus státo, tay stojas ßwiesu, kur tamsu buwo.

16. Diewo kálnas yra waisingas kálnas, didis ir waisingas kálnas.

17. Kam ßokinējate jús didieji kálnai? Diewas mēgsta ant ßio kálno gywénti, ir Wießpats czę pasilieks' wissadôs.

18. Wežimmas Diewo yra daug túkstantis túkstanczû, Pons Diews yra tarp jû ßwentame Sinai.

19. Tu * užžengei aukßtyn, ir apkalei apkalimą, tu gawai dowanas žmonēms, ir atpûlinēms, kad Diewas, Wießpats, tén issilaikys. * Epez. 4, 8. rc.

20. Paßlowinams t'essie Diewas kas dien'; Diewas mums * uždest náßtą, alle jis ir gélbti mus. Sēla. * 1 Kor. 10, 13.

21. Mes turrim Diewą gélbanti, ir Wießpati, Poną Diewą, iß smertiēs ißgélbanti.

22. Alle Diewas sawo neprietelû galwas sutris, su jû mûmenimi, kurrie nû griekû nesiláuj'.

23. Taczau sako Pons Diews: aß riebujû nekurrus atwessu, iß gillummo jurû nekurrus atwessu.

24. Todēl tawo koja krauje tawo neprietelû bus dažyta, ir tawo ßunis tą laks.

25. Regima yra, Diewe, kaip tu ateini, kaip tu, mans Diewe ir karálau, pasiródai ßwentinyczoje.

26. Pirma eit giedojentieji, potam žaidzentieji tarp mergû bubnijenczujû.

27. Laupsinkit Poną Diewą surinkimûse, jús iß wersmēs Jzraēl!

28. Czę Benjamins jaunáusas, bet tarp jû karaláująs, czę kunigaikßczei Judo su sawo pulkais, kunigaikßczei Sebulon, kunigaikßczei Naptali.

29. Tawo Diewas tawo karalystę attiese, tą tu mums, Diewe, stiprink; nēsa tai tawo dárbas.

30. Dēl tawo bažnyczios Jeruzalēje karálei taw atneß dowanas.

31. Bark žwēri nendrynēje, pulką jáuczû tarp jû werßû, kurrie suminna pinnigû dēley. Jis ißwajoj' žmones, rods karáujanczus.

32. Kunigaikßczei iß Egypto ateis; Murinû-žéme ißties sawo rankas Diewopi.

33. Jús karalystēs ant žémēs, giedokite Diewui, laupsinkit Wießpati, Sēla;

34. Tą, kursai wissur dangu waldo iß pradzios; ßtay, jis sawam perkúnui pridûs máci.

35. Dûkite Diewui máci; jo ßlowē yra Jzraēle, ir jo macis debesisa.

36. Diewas stebuklingas yra sawo ßwentinyczoje; jis yra Diewas Jzraēlo, jis dûs žmonēms maci ir sylą. Paßlowints buk Diewe.

69. Psalmas.

Mesijoßaus malda sawo kentējime.

1. Psalmas Dowido, ant ßeßiû strunû pirmgiedotins.

2. Diewe, gélbek manę; nēsa wandû man prieiti ikki dußios.

3. Aß nugrimstu gillumme purwyno, kur niera dugno; aß esmi gillumme wanden's, ir srowē manę nor paskandinti.

4. Aß pailsau beßaukdams, mano káklas užkimmo; jau ne be regiu, kad taip ilgay turru láukti sawo Diewo.

5. Kurrie manęs be prieżasties n' apkencz, tû yra daugiaus, ney plaukû ant mano galwôs. Kurrie man ne wertay neprieteleis yra, ir manę prapuldo, didey gal; aß turru użmokêti, ką ne wogiau.

6. Diewe, tu żinnai mano paikystę, ir mano kaltybês niera taw użslêptos.

7. Ne dûk gêdôs gáuti iß manęs, kurrie tawęs láukia, Wießpatie, Diewe Zebaot. Ne dûk gêdoj' buti iß manęs, kurrie tawęs jêßko, Diewe Izraêl.

8. Nêsa tawęs dêl kenczu gêdą; mano wéidas pilnas yra apgêdinnimo.

9. Aß swétims pastojau sawo brolams, ir ne pażystams sawo motinôs waikams.

10. Nês aß be maż smerties ne gawau iß didzio pápykio dêl tawo namû; ir gêda tawę gêdinnanczû użpûl' manę.

11. Ir aß werkiu ir pástnikauju karczey; ir ißjûkiams esmi.

12. Aß apsiwilkaus żaku; bet jie iß to jûkiasi.

13. Kurrie sêd wartûse, plußkioj' apie manę.

14. Bet aß ßaukiu tawęsp', Wießpatie, malonês czêse; Diewe, per didę sawo malonę ißklausyk manę wiernu sawo ißgélbêjimu.

15. Ißgélbêk manę iß purwo, kad ne nugrimsczau, kad ißgélbêtas buczia nû n' apkenczenczû manę, ir iß gillaus wándenio.

16. Kad patwanas manę ne nuskandintu, ir gillybe ne prarytu, ir skylê dûbês ant manęs ne susidarytu.

17. Ißklausyk manę, Pone Diewe, nês tawo malone yr' pilna palinksminojimo, grężkis manęsp, pagal didi sawą susimillimą.

18. Ir ne slêpk sawo wéidą nû sawo tarno; nês nusismútijau, umay ißklausyk manę.

19. Artinkis mano dußiósp, ir ißwadûk ję; ißgélbêk manę dêl mano neprietelû.

20. Tu żinnai mano apgêdinimą, gêdą ir apjûką; mano prießininkai wissi yra po tawo akiû.

21. Gêda man láuż' mano ßirdi, ir sloginna manę; aß láukiu, bau kas gailêtus, alle czę niera ney wieno; ir palinksmintojû, o ney wieno ne randu.

22. Ir jie * dûst man tulżi wálgit', ir uksosą gérti, didime mano troßkumme. * Matt. 27, 34. 48.

23. Jû stálas turrêtu buti jiems wirwê, ant użmokêjimo ir spásto.

24. Jû ákys turrêtu aptémti, kad ne regêtu, ir jû strenos wissadôs te súboj.

25. Ißliek sawą nemalonę ant jû, ir tawo baisingas kerßtas sugáutu jûs.

26. Jû gywénimai turrêtu pusti pastoti; ir ney wieno ne butu, kursai jû ßêtrosa gywéntu.

27. Nêsa jie pérsekkinêj', kurri tu ißtikkai, ir girriasi, kad tu sawûsus skaudżey ißtinki.

28. Dûk jiems iß wienôs kaltybês pulti i kittą, kad ne ateitu tawo teisybêsp'.

29. Ißgessyk jûs iß knygû gywujû, kad su teiseiseis ne butu priraßyti.

30. Bet aß esmi pawargęs, ir ne galu; Diewe, tawo pagalba te apsáugoj' manę.

31. Aß Diewo wardą laupsisu su giesme; ir ji didey garbisu su dêkawojimu.

32. Tai Ponui Diewui geraus itiks, ne kaip jáutis, turris ragus ir nagus.

33. Pawargulei tai rég' ir dżaugiasi, ir kurrie Diewą jêßko, tû ßirdis bus gywa.

34. Nês Diewas klauso pawargusû, ir ne paniekin sawo apkáltûsus.

35. Laupsink ji dangus, żéme ir juros, ir wis, kas jûse krutta.

36. Nêsa Diews gélbês Zioną, ir miestus Judo budawos, kad ténay gywéntu, ir jie tus saw i dalyką butinay turrêtu.

37. Ir sêkla jo tarnû jûs i dalykus gáus, ir kurrie jo wardą myl, pasiliks jûse.

70. Psalmas.

Dowido malda del pagalbos prieß neprietelus.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins, ant paminklo.

2. Skubinkis, Diewe, manę pagélbet, Wießpatie, man padeti.

3. Turretu gedetis ir apgedinti buti, kurrie mano dußios tykoj'. Turretu atgalon gryßti, ir apgedinti buti, kurrie man pikt wélij'.

4. Kad wel pagedinti butu, kurrie ant manęs ßaukia: czę, czę.

5. Turretu dzaugtis ir pasilinksmint' tawimi, kurrie tawęs kláusinej'; ir kurrie myl tawo ißgánimą, wissados sakytu: didey buk pagárbints, Pone Diewe.

6. Bet aß esmi bednas ir pawarggęs, Diewe, skubinkis manęspi; nesa tu essi mano pagalbininks ir ißgélbetojis, mans Diewe, ne truk.

71. Psalmas.

Malda del ißgélbejimo.

Pone Diewe, aß tawim' nusitikkiu, niekaday ne důk manę gedoje buti.

2. Jßgélbek manę per sawą teisybę, ir ißwadůk manę, prilenk sawo ausis manęspi, ir gélbek manę.

3. Buk man stipri ůla, kurriósp' wissada galeczau tekketi, kursai man zadejei gélbet'; nesa tu essi mano ůla, ir mano pillis.

4. Mans Diewe, gélbek manę iß rankos Diewo-nesibijanczojo, iß rankos neteisojo ir smarkininko.

5. Nes tu essi mano nusitikkejimas, Wießpatie, Pone Diewe, mano nusitikkejimas iß mano jaunystes.

6. Tawim' nusitikkejau nůg áugywes zywáto, tu manę ißtraukiei iß zywáto mano mótinos; iß tawęs aß wissaday girrůs;

7. Aß daugiems esmi kaip stebuklu; alle tu essi man stipru nusitikkejimu.

8. Důk mano burną tawo garbes ir tawo laupses kas dien' pilną buti.

9. Ne patrémk manę mano senystej'; ne prastok manę, kad pasilpsu.

10. Nes mano neprietelei kalba prieß manę, ir kurrie mano dußios tykoj', susiródij' tarp sawęs,

11. Sakydami: Diews ji prastojo; wykit ir sugáukit ji, nesa czę niera ißgélbetojo.

12. Diewe, ne buk toly nů manęs; mans Diewe, skubinkis manę gélbet'.

13. Turretu gedetis ir prapulti, kurrie stow prieß mano dußią; geda ir apgedinnimu turretu tie apsilti buti, kurrie mano nepalaimos jeßko.

14. Bet aß wissados láuksu, ir wissados tawo garbę praplátisu.

15. Mano burna apsakys tawo teisybę, kas dien tawo ißgánimą, kurrus aß wissus ne paskaitau.

16. Aß wáikßczoju máceje Wießpaties, Pono Diewo; aß tawo teisybę tiktay gárbinu.

17. Diewe, tu manę iß jaunystes mokinnai; todel apsakau tawo stebuklus.

18. Taipojau ne prastok manę, Diewe, senysteje, kad prazilsu, pakoley tawo péti apsakysu waiků waikams, ir tawo máci wissiems, kurrie dar uzgims.

19. Diewe, tawo teisybe aukßta yra, tu didzus dáiktus darai; Diewe, kas taw lygus?

20. Nesa tu man důdi jausti daug ir didzus wargus, ir manę wel atgaiwinni, ir sugrazini manę iß gilumo zémes.

21. Tu manę labay ißkeli ir manę wel palinksmini.

22. Taygi aß taw ir dekawoju psaltero-zaislais uz tawą wiernystę, mans Diewe; aß taw laupsinu ant arpos, tu ßwentasis Jzraele.

23. Mano lúpos ir mano dußia, kurrias tu ißgélbejei, linksminas ir laupsin tawę

24. Jr mano liezuwis kas dien dumoj' apie tawo teisybę; nes gedetis tur ir apgedinti buti, kurrie jeßko mano nepalaimos.

72. Psalmas.

Prarakáwimas apie Kristų, ir jo karalystę.

1. Salomonui.

Diewe, důk sawo sudą karálui, ir sawo teisybę karálaus sunui.

2. Kad jis tawo zmones westu prie teisybes, ir tawo sirratas gélbetu.

3. Důk, kad kálnai pakáju nėßtu tarp žmonů, ir kalnélei teisybę.
4. Jissai pawargusus žmones sude ißlaikys, ir sirratas gėlbės; ir bluznijanczus sudaužys.
5. Tu busi bijojams, kòl sáule ir mėnů tekkės, i eilů eilę waiků.
6. Jis nužengs kaip lytus ant lauko, kaip ßlakkai, kurrie žémę paßlápin.
7. Jo czėsůse žydės teisusis, ir didis pakájus, pakoley mėnů ne bus.
8. Jis karaláus nů wienů jurů ikki kittů, ir nů wandens ikki swieto galo.
9. Jam klónosis, kurrie púßczoj' yra, ir jo neprietelei laižys dulkes.
10. Karálei prie jurů ir sallů atneß dowanů; karálei iß karalystės Arabiôs ir Sėbôs atgabęs dowanů.
11. Wissi karálei jo melsis; wissi pagonai jam ßlúžys.
12. Nės jis pawargusi ßaukenti ißgélbės, ir sirrátą, ißgélbėtojo ne turrinti.
13. Jis bus malonus pawargusiems ir ubbagams; ir dußias sirratů gėlbės.
14. Jis jů dußias iß wylaus ir piktenybės ißgėlbės; ir jů kraujas brangiey bus laikytas po jo akiů.
15. Jis ißliks gywas, ir jam bus důtas áukſas iß bagotôs Arabiôs; ir wissaday žmones melsis po jo akiů, kas dien ji pagirs.
16. Ant žémės, aukßtay ant kálnů, jawai tánkus bus; jů waisus drebės, kaip Libanons, ir žalůs miestůse, kaip žolė ant žémės.
17. Jo wardas ißliks amžinay, pakol sáule patęks; jo wardas bus waiků waikams sakytas, ir jie bus per tą žegnoti; wissi pagonai ji garbis.
18. Pagirtas t' essie Diewas Wießpats, Jžraėlo Diewas, kursai wiens stebuklus dáro.
19. Jr pagirtas t' essie jo paßlowintas wardas amžinay; ir wissos žemes t' essie pilnos jo garbės, Amen, Amen.
20. Gálas maldů Dowido, sunaus Jžai.

73. Psalmas.

Palinksminojimas ir graudénimas prieß pasipiktinnimą, děl palaimos Diewo-nesibijanczujů.

1. Psalmas Assápo.
Jzraėl taczaus tur Diewą palinksminojimu, kursai tikt czystôs ßirdiės yra.
2. Bet aß be maž ne klupinėjau sawo kojomis, mano žingsnei be maž ne paslydo.
3. Nės aß papykau ant gyrpelnů, regėdams, kad Diewo-nesibijantiems taip gėray sėkasi.
4. Nės jie niera smertiės baimėje, bet stow drutay, kaip paloczus.
5. Jie ne yra nepalaimoje, kaip kitti žmones, neygi wárginnami, kaip kitti žmones.
6. Todėl jů tyczáwimas brangus dáikts tur buti, ir jů piktenybe gėras darbas tur buti wadintas.
7. Jie pasipucz', kaip rėbus pilwas; jie dáro, ką tiktay dumoja.
8. Jie wis paniekin, ir piktay apie tai kalba, ir kalba bey bluznija puikiey.
9. Ką jie kalba, tai iß dangaus tur kalbėta buti; ką jie sáko, tai tur tikti ant žémės.
10. Todėl pritar' jiems jů žmones, ir pulkais pas jůs bėga, kaip wandů,
11. Sakydami: bės Diewas anů rúpintus? Bės Aukßczáusasis jů atbotu?
12. Sztay, tokie yra Diewo-nesibiją, tie tur gėrą paláimą ant swieto, ir pralobsta.
13. Argi tai bus noprósnay, kad mano ßirdis nebartinay elgiasi, ir kad aß sawo rankas nekaltybėje mazgoju?
14. Jr kas dien wárginnams esmi; ir mano korawone kas rytą gatawa?
15. Be maž' ir aß taip buczau sákęs, kaip jie; alle ßtay, tůmi buczau prasúdijęs wissus tawo waikus, kurrie be butu buwę.
16. Aß dumojau apie tai, kad pérmanyczau; bet tai man persunku buwo.
17. Jkki iėjau i Diewo ßwentinyczią, ir pasidabojau jů gálo.

18. Bet tu jûs pastatai ant slidummo, ir parmeti jûs źémyn.
19. Kaip umay jie nieku pawirsta; jie suteszka, gálą gáudami su iszgąsczu;
20. Kaip sápnas, kam pabuddus, taip tu, Diewe, jû abrozą mieste darai papeiktą.
21. Bet skaudu man szirdije, ir gél' man ingstûse mano,
22. Kad asz paiku turru buti, ir nieko ne iszmanyti, ir turru buti po tawo akiû kaip galwijas.
23. Bet taczaus wissadôs tawęspi laikausi; nės tu laikai manę prie mano deszinės.
24. Tu wedi manę pagal sawo rodą, ir galáusey su garbe manę priimmi.
25. Kad asz tawę tiktay turru, tay asz n' atboju ney dangaus, ney źémės.
26. Kaczeig mano kuns ir duszia apalpsta, tay tu, Diewe, taczaus wissadôs essi mano szirdiės palinksminojimas, ir mano dalis.
27. Nės sztay, kurrie nû tawęs atpûla, prapuls; tu iszpústiji wissus, kurrie priesz tawę kekszáuja.
28. Alle tai yra mano dzaugsmas, kad asz laikausi Diewopi, ir sawo nusitikkėjimą statau ant Wieszpatiės, Pono Diewo, kad wissus tawo dárbus apsakyczau.

74. Psalmas.

Malda del bażnyczios iszlaikimo.

1. Pamokinnimas Assápo.
Diewe, kam tu mus taip isz wisso patremi? ir kam tokiu kerszu papykai ant awjû sawo ganyklôs?
2. Atsimink sawo surinkimo, kurri tu isz senû dienû nusipelnei, ir saw i dali iszwálnyjei; kálno Zion, ant kurrio gyweni.
3. Mink ant jû kojomis, ir prastumk jûs źémyn; neprietelus wiską pagadinno szwentinyczoje.
4. Tawo prieszininkai rėk táwo namûse, ir istáto ténay sawo balwonus.
5. Kirwis yra régims blyzgąs isz aukszto, kaip kadda girroje kertama yra,
6. Jie sukapoj' wissas jo molawones kirwjeis ir skluto mis;
7. Jie sudégin tawo szwentinyczią; jie wissaip atszwenczia namus tawo wardo.
8. Jie sako sawo szirdije: plėszkime jûs; jie sudégina wissus Diewo namus źémėje.
9. Sawo źenklû ne be régims ir ney wiens prárakas ne be sako mums daugiaus, ir ney wiens mokitojis ne be mokinna mus daugiaus.
10. Ak Diewe, kóley prieszininkas gėdys, ir neprietelus tawo wardą taip labay bluznys?
11. Kam sawo ranką attráuki, ir sawo dészinę taip wissay sawo prieglobstije laikai?
12. Bet Diewas yra mano karálus isz senû dienû, isz kurrio wissa pagálba, kurri ant źémės nusidûst.
13. Tu suardai jures per sawo máci, ir suláuzi smakû galwas wandenije.
14. Tu sukulli galwas bangôszuwjû, ir dûdi jas penukszlu źmonėms púszczioje.
15. Tu dûdi tekkėti szaltinnus ir uppes: tu dûdi iszdzuti dides srowes.
16. Diena ir naktis yr' tawo; tu darai, kad taip sáule, kaip ir źwaigzdes tikru sawo kélu téka.
17. Tu koźnai źémei statai jôs rubéźus; wásarą ir źiemą tu darai.
18. Taygi atsimink to, kad neprietelus Diewą gėdina, ir durni źmones bluznij' tawo wardą.
19. Ne dûk duszią sawo kurklélio źwėrui, ir ne uźmirszk taip labay sawo bėdnujû źmonélû.
20. Atsimink derėjimo; nės źéme wissur baisey yra iszpústita, ir trobos yra iszardytos.
21. Ne dûk bėdnąji su gėda atstoti; nėsa pawargulei ir sirratos gárbin tawo wardą.
22. Kélkis, Diewe, ir uźstok sawo prową; atsimink gėdôs, kurri taw kas dien nusidûst nû paikujû.
23. Ne uźmirszk szaukimmo sawo neprietelû; sautummas tawo prieszininkû eiti jo ilgyn, jo didyn.

75. Psalmas.

Laupsi Diewo stebuklů; graudénimas be báimės ne pasielgtis.

1. Psalmas ir giesmė Assápo, ant balso: Ne prapuldik! pirmgiedotins.
2. Mes děkawojam taw, Diewe, mes děkawojam taw ir apsákom tawo stebuklus, kad tawo wardas taip arty yra.
3. Něsa sawo czěsu aß teisey súdisu.
4. Žéme drėba, ir wissi, kurrie ant jôs gywéna; bet aß stiprey laikau jôs stulpus. Sěla.
5. Aß tariau gyrpelnams: nesigirkit taipo; ir Diewo-nesibijantiems: ne nusitikkėkit ant sawo máciės.
6. Ne nusitikkėkit taip labay ant sawo máciės; ne kalbėkit tokiu nopertummu:
7. Ne ěsant bėdôs, ney nů užtekkėjimo, ney nů nusiléidimo, ney iß kálnů pußczioje.
8. Něsa Diewas yra súdzia, kursai ßi pažémin, ir aną ißkel'.
9. Něsa Pons Diews tur kupką rankoje, pripiltą drutu wynu, ir pilla iß to; bet piktieji wissi tur gérti, ir mėles ißbaigti.
10. Bet aß apsakysu amžinay, ir laupsisu Diewą Jokubo.
11. Jr wissą máci Diewo-nesibijanczujů suláužysu, kad macis teisojo ißkėlta butu.

76. Psalmas.

Diewas sawo surinkimo apgynimas.

1. Psalm-giesmė Assápo, ant strúnů pirmgiedótina.
2. Diewas Judėoj' pažystams yra; Jzraėle jo wardas yra paßlowintas.
3. Salėme yra jo ßėtra, ir jo namai Zione.
4. Czějau jissai suláuža strėlas kilpino, skydą, kardą ir karą. Sěla.
5. Tu ßlowingésnis ir stiprésnis essi, nenģ razbajů kálnai.
6. Puikieji tur buti applėßiti, ir užmigti; ir wissi karžygei tur rankas paléist'.
7. Jß tawo bárimo, Diewe Jokubo, užmiegt' taip žirgas, kaip ir wežimmas.
8. Tu essi ißgąstingas; kas gal po tawo akių issilaikyt', kad tu pykști?
9. Kad důdi girdėti súdą iß dangaus, tay nusigąsta žéme, ir nutyla;
10. Kad Diewas pasikel súdit', kad gélbėtu wissiems pawargusiems ant žémės. Sěla.
11. Kad žmones prieß tawę saucžia, tay tu garbę nusipelnai; ir kad jie dar daugiaus sauczia, tay ir czę essi gátawas.
12. Žadėkit ir attessėkit Wießpaczui, sawo Diewui, jús wissi, kurrie aplink ji este, néßkite dowanas Jßgąstingam.
13. Kursai kunigaikßczams atim' drąsummą, ir ißgąstingas yra tarp karálů ant žémės.

77. Psalmas.

Gerujů bėda ir palinksminojimas.

1. Psalmas Assápo, Jėdutuno, pirmgiedotins.
2. Aß ßaukiu Diewop', sawo balsu; Diewop' aß ßaukiu, ir jis ißklauso manę.
3. Czěse sawo bėdôs aß jėßkau Poną Diewą, mano ranka naktij' yra ißtiesta, ir nesilauja; něsa mano dußia ne priimma palinksminojimo.
4. Kad smútnas esmi, tay atsimenu Diewo; kad mano ßirdis tužbosa yra. tay kalbu. Sěla.
5. Tu laikai mano akis, kad budėtu; aß taip apalpau, kad ir kalbėt' ne galu.
6. Aß atsimenu sénů gadynů, pirmujů métů.
7. Naktimis atsimenu sawo strúnžaislů, ir kalbu su sawo ßirdže; mano dwáse tur tárdyti.
8. Argi Pons Diews amžinay atstums, ir ney jokiôs malonės daugiaus ne ißródys?
9. Argi jo malone wissaip galą gáwo? ir pažadėjimas lówėsi?
10. Argi Diews užmirßo malonus buti, ir sawo mielaßirdingystę iß kerßto užrakinno? Sěla.
11. Bet taczau tariau: aß tai turru kęsti; děßinė ranka Aukßczáusojo tai wis gal kittaip daryti.
12. Todėl atsimenu darbů Pono Diewo; beje, atsimenu tawo pirmujů stebuklů.

13. Jr kalbu apie wissus tawo dár-
bus, ir sakau apie tawo istátimus.
14. Diewe, tawo kélas yra ßwen-
tas; kame toks sylingas Diews kaip
tu, Diewe, essi?
15. Tu essi tassai Diews, kurs ste-
buklus dáro; tu sawo sylą paródei
tarp żmonû.
16. Tu sawo żmones atpirkai mac-
ney, waikus Jokubo ir Jozēpo. Sēla.
17. Wándenis regējo tawę, Diewe,
wándenis regējo tawę, ir prisibijojo,
ir gillybēs sautējo.
18. Drumstus débesis lējo wan-
den's; débesis growe ir żaibáwo.
19. Perkunas growe danguje, tawo
żaibai twyskējo ant żémês; żéme pa-
sijuddino ir drebējo iß to.
20. Tawo kélas buwo jurosa, ir
tawo tákas didżûse wándenisa; ir
taczaus tawo pēdos ne buwo pażin-
namos.
21. Tu wedei sawo żmones, kaip
awjû pulką, per Moizēßu ir Aaróną.

78. Psalmas.

Pásakojimas Diewo gērybjû ir korawonû, sawo żmonēms paróditû.

1. Pamokinnimas Assápo.
Klausykite, mano żmones, mano pri-
sákimą; prilenkite sawo ausis żo-
dżump' mano burnôs.
2. Aß atwérsu sawo burną kalbēti
pamokslo żodżus, ir pasakysu sénus
nusidáwimus,
3. Kurrus girdējom ir żinnom, ir
musû tēwai mums pásakojo;
4. Jdant tû ne slēptumbim jû
waikams, kurrie paskuy bus, ir
apsakytumbim garbę Pono Diewo;
ir jo máci bey stebuklus, kurrus jis
padáre.
5. Jis istate luddimą Jokubo wai-
kams, ir dáwe żokaną Jzraēle, kurri
prisáke musû tēwams, kad tą mo-
kintu sawo waikus;
6. Jdant waikû waikai mokintus,
ir waikai, kurrie dar tur użgimti;
kad użáugę taipojau sawo waikams
apsakytu;
7. Jdant jie Diewui nusitikkētu,
ir ne użmirßtu Diewo darbû, ir jo
prisákimû klausytu,
8. Jr ne butu, kaip jû tēwai, prie
Diewo ne pasilaikanti ir ne klau-
santi gimminē; kurrôs ßirdis ne bu-
wo stipri, ir jôs dwáse Diewui wier-
nay ne itikkējo.
9. Kaip waikai Epraim, kurrie
ßarwoti kilpinî neßodami, atpûle czē-
se kowôs.
10. Jie ne laike Diewo derēżimą;
ir ne norējo jo prisákimû klausyt'.
11. Jr użmirßo jo darbû, ir jo
stebuklû, kurrus jiems buwo iß-
ródęs.
12. Po akiû jû tēwû jissai pa-
dáre stebuklus, Egypto-żémēje ant
lauko Zoan.
13. Jis * pérdalijo jures, dûdams
jûs péreiti; ir taise wandeni, kaip
murą. *2 M. 14, 21.
14. Jis dienoje jûs wéde debesimi,
ir nakcze żibbancze ugnimi.
15. Jis pérplēße ûlas púßczoje, ir
girde jûs wandenimi apßczey.
16. Jr dáwe uppeles iß ûlû tek-
kēti, kad nutekkētu kaip wanden's
srówes.
17. Taczau jie dar wēl susigrießijo
prieß ji, ir ipykino Aukßczáusiąjî
púßczoje.
18. Jr pagunde Diewą sawo ßirdi-
sa, penukßlą praßydami sawo dußei.
19. Jr kalbējo prieß Diewą saky-
dami, bēs galētu Diews stálą tai-
syt' púßczoje?
20. Sztay, jis tiesa ûlą ißtikko, kad
wandû tekkējo, ir uppes patwinno;
bet kaip gal jis dûnôs dûti, ir sawo
żmonēms mēsôs padēti?
21. Bet kaip Pons Diews tai gir-
dējo, didey supyko; ir ugnis ussidege
Jokube, ir kerßtas ant Jzraēlo,
22. Kad jie ne pasitikkējo Diewu,
neygi láuke jo pagálbôs.
23. Jr jis prisáke debesims auk-
ßtay, ir atwēre wartus dangaus,
24. Jr dáwe Manną ant jû nu-
lyti, kad wálgitu, ir dáwe jiems
dangaus dûną.
25. Jie wálge Angēlû-dûną; jis
atsunte jiems walgimo apßczey.
26. Jis dáwe pústi rytû-wēją po
dangum', ir pakēle per sawo maci
wēją iß pētû,
27. Jr dáwe ant jû mēsôs nulyti,
kaip dulkes, ir paukßczus, kaip żiez-
dras jurû.

28. Ir dáwe tus nupulti tarp jû wissur, kur jie gywéndawo.
29. Tay jie wálge, ir per mierą priwálge; jis dáwe jiems išpildit' sawo ussigeidimmą.
30. Bet kaip jie buwo išpildę sawo ussigeidimmą, ir dar buwo bewálgą:
31. Tay atējo ant jû narsas Diewo, ir nužawinno wyráusûsus tarp jû, ir nužawinno geráusûsus Izraēle.
32. Bet be to wisso jie daugiaus susigriešijo, ne tikkēdami jo stebuklams.
33. Todēl dáwe jûs numirti, kad jie nieko ne gáwo, ir turrējo, kôl gywi, wárginnami buti.
34. Kad jûs nužawindawo, tay ješkojo ji, ir prisiwerte ankšty Diewopi.
35. Ir atsiminne, kad Diewas yra jû ûla, ir Aukšczáusasis Diewas jû Išgélbētojis esti.
36. Ir klastáwo jam sawo burna; ir melláwo sawo liežuwju.
37. Bet jû širdis ne laikēsi twirtay prie jo; ir ne pilnawojo wiernay jo derējimą.
38. Bet jis buwo mielaširdingas, ir atléido griekus, ney išgaišino jûs; ir tankiey nugręže sawo narsą, ir ne išléido wissą sawą kerštą.
39. Nēsa jis atsiminne, kad jie kunas ēsą, wējas, kursai nueit, ir ne sugryšta.
40. Jie tankiey ji ikeršinno púšczoje, ir didey ipykino ji pustynēje.
41. Jie Diewą wissadôs iš naujo gunde, ir pamokinno šwentąji Izraēle.
42. Jie ne atsiminne jo rankôs, tą dieną, kurrę jûs išgélbējo nû neprietelû;
43. Kaip ir jis sawo ženklus buwo padáręs Egypto-žémēje, ir sawo stebuklus žémēje Zoan;
44. Kaip jis jû wándeni werte i kraują, kad jie ne galējo gért' iš sawo upjû;
45. Kaip jiems kirmeles atsunte, kurrios jûs ēde, ir ruppuižes, kurrios jûs gadinno.
46. Ir dáwe jû waisu patrankoms, ir jû sēklą žógams.
47. Kaip jû wyn-médžus muše ledais, ir jû morû-médžus krušomis.
48. Kaip jû bandą muše ledais, ir jû kaimenę žaibais.
49. Kaip tarp jû sunte piktû angēlû sawo didžame narse, ir dáwe jûs sautēti, keršiti, ir pikt' daryti.
50. Kaip labjaus užléido ant jû sawo kerštą, ir jû dušią iš smerties n'išgélbējo; ir dáwe jû bandai maru išgaišti.
51. Kaip numuše wissą pirmgimmi Egyptû-žémēje, pirmûsus kudikius šētrûse Amo.
52. Ir dáwe sawo žmones išeiti kaip awis; ir wéde jûs, kaip pulką púšczoje.
53. Ir wéde jûs pakájuje, kad ne prisibijotus; bet jû neprietelei nuskendo jurosa.
54. Ir atwede jûs i sawo šwentûsus rubežus; šop' kalnop', kurri jo dešinē nupelne.
55. Ir prawáre pirm jû žmones, ir dáwe jiems išdalyti tēwiškę, ir dáwe annû gywénimûse gywénti gimmines Izraēlo.
56. Bet jie gunde ir ipykino Diewą, Aukšczáusąji; ir ne laike jo luddimus.
57. Ir atpûle, ir paniekino wis, kaip jû tēwai; ir ne laike, kaip atsiléidęs kilpinis.
58. Ir ipykino ji sawo aukštybēmis; ir ipykino ji sawo balwonais.
59. Ir kaip tai Diews girdējo, tay jis ikiršo; ir atmete Izraēlą didey.
60. Kad jis sawo gywénimą Siloėj' prastojo, šētras, kur tarp žmonû buwo gywénąs.
61. Ir padawe jû máci apkalimui; ir jû grażummą i rankas neprietelaus.
62. Ir padawe sawo žmones kárdui, ir didey supyko ant sawo tēwiškēs.
63. Jû jaunimmą suēde ugnis; ir jû mergos turrējo pasilikt' netekkējusos.
64. Jû klebonai kárdu prapûle; ir ne buwo nášles, kurrios galētu raudóti.
65. Ir Pons Diews pabuddo kaip miegąsis, kaip stiprus krykštáuja, nû wyno pareidams.
66. Ir ištikko sawo neprietelus iš

užpakalio; ir padáre jiems ámžiną gėdą.
67. Jis paniekinno šėtras Jozėpo; ir ne aprinko gimminę Epraim.
68. Bet išrinko gimminę Judo; kalną Zion, kurri jis mylėdawo.
69. Ir budawojo sawo šwentinyčzią aukštay, kaip žėmę, kurri amžinay turrėtu stipray laikytis.
70. Ir aprinko sawo tarną Dowidą, ir atėme ji nů awjů gardo.
71. Nů žindanczů awjů atėme ji, kad jo žmones, Jokubą, ganytu, ir jo tėwiškę Izraėl.
72. Irgi jis gáne jůs tikra wiernybe; ir walde jůs wissokia išmineze.

79. Psalmas.

Malda prieš neprietelus teisybės.

1. Psalmas Assápo.

Pone Diewe, pagonai ipůle i tawo tėwiškę, tie neczystą dáre tawo šwentą bažnycžią, ir iš Jeruzalės akmenů kruwas padáre.
2. Jie lawonus tawo tarnů paukšczams po dangum' dáwe suėsti, ir miesą tawo šwentujů žwėrims žėmėje.
3. Jie kraują praliejo aplink Jeruzalę, kaip wándeni; ir ne buwo ney wiens, kurs pakastu.
4. Mes pastojom gėda sawo susėdams; apjůku ir paniekinnimu tiems, kurrie aplink mus yra.
5. Pone Diewe, koley tu nori taip didey pykti? Ir sawo didi pápyki kaip ugni důsi degti?
6. Išliek didi sawo kerštą ant pagónů, kurrie tawę ne pažysta; ir ant karalystů, kurrie tawo wardo nesimeldž'.
7. Nėsa jie suėde Jokubą, ir jo namus išpústijo.
8. Ne atsimink pirmujů musů grieků; susimilk ant musů umay; nėsa jau reti pastojom.
9. Gelbėk tu mus, Diewe, musů gélbėtojau, dėl garbės sawo wardo; išgélbėk mus, ir atléisk mums musů griekus, dėl sawo wardo.
10. Kodėl důdi pagonams sakyti: kame dabar jů Diewas? důk žinnoma buti tarp pagonů po musů akių atkéršijimą pralietojo kraujo tawo tarnů.
11. Důk ikki tawę išlkąkti dusáujimus apkáltujů; pagal didi sawo péti išlaikyk waikus smerties,
12. Ir atadůk musů susėdams septyneropay i jů anti jů gėdą, kurre jie tawę, Pone Diewe, apgėdino.
13. Bet mes, tawo žmones, ir awys tawo ganyklôs, dėkawojam taw amžinay, ir apsákom tawą garbę wissaday.

80. Psalmas.

Malda už išlaikimą dwasiškôs wynicziôs.

1. Psalmas Assápo, ant psaltero šešių strúnů pirmgiedotins.
2. Tu ganytojau Izraėlo, klausyk, kursai Jozėpą ganai, kaip áwis; pasiródik, kursai sėdi ant Kėrubynů.
3. Pabuddik sawo máci, kursai tu pirm Epraim, Benjamin ir Manasse essi, ir ateik mums ant pagálbôs.
4. Diewe, palinksmink mus, ir apšwiesk mus sawo wéidu, tay tarpsime.
5. Wiešpatie, Diewe Zebaot, koley tu keršisi ant maldôs sawo žmonů?
6. Tu peni jůs ášarů-důna, ir girdai jůs dide kupka, ašaromis pripilta.
7. Tu pastatai mus musů susėdams ant waido; ir musů neprietelei jůkiasi musů.
8. Diewe Zebaot, linksmink mus, důk šwiesti sawo wéidą, tay tarpsime.
9. Tu * atgabenai wyn-médi iš Egypto, ir prawarei pagonus, ir tą czėpijei. * Mark. 12, 1.
10. Tu pirm jo kélą pramynei; ir dawei ji isišaknit', kad jis žėmę išpildo.
11. Kálnai apdengti yra jo pawėsu; ir jo šakélėmis Diewo cėdrai.
12. Tu jo áugmeni išplátinai ikki júrů, ir jo šakas ikki wandenů.
13. Kamgi tu jo tworą išardei, kad ję sudráska, kas tiktay praeit?
14. Medinnos kiaules ji išknisso; ir žwėris ji sugadinno.
15. Diewe Zebaot, gręžkisi taczaus, weizdėk iš dangaus, ir žwalgyk, ir atlankyk ši wynmédi;
16. Ir kawok tą, kurri tu saw stiprey išrinkai.

17. Paweizdek, ir bárk, kad dėginnimas ir dráskimmas láutus.

18. Tawo ranka te apsaugoj' žmones tawo deszinės, ir žmones, kurrus tu saw stiprey iszrinkai:

19. Tay ne atstósim nů tawęs; důk mus gywus iszlikti, tay tawo wardą melsime.

20. Wieszpatie, Diewe Zebaot, linksmink mus; důk szwiesti sawo wéidą, tay tarpsime.

81. Psalmas.

Graudénimas, kokiu budu szwentos dienos tur buti szwenczamos.

1. Ant Gititôs pirmgiedotins Assápo.

2. Linksmay giedokite Diewui, kurs musû stiprybe yra; kryksztákite Diewui Jokubo.

3. Imkite psálmus, ir důkite szén bubnus, linksmas arpas su psaltėreis.

4. Trúbikite naujame mėnesije trúbomis, ant musû szwentės lápbudzû.

5. Nėsa toktay yra budas Jzraėle, ir prowa Diewo Jokubo.

6. Toktai jis ant luddimo ištáte tarp Jozėpo, jiems iszeinant isz Egypto žémės, ir swétimą liezuwi girdėjus.

7. Kaip asz jû péti nů nasztôs buwau iszwálnijęs; ir jû rankos atlikko nů půdû.

8. Kaip tu manęspi szaukiei bėdoje, asz iszgélbėjau tawę; ir iszklausiau tawę, kaip wėtra tawę užpůle; ir mėginau tawę pas waidwandeni. Séla.

9. Klausykit, mano žmones, asz tarp jusû luddisu; Jzraėl, tu manęs klausyk.

10. Kad ne butu tarp jusû kitto Diewo; ir tu swétimą Diewą ne melstumbei.

11. Asz esmi Wieszpats, tawo Diewas, kursai tawę isz Egypto žémės iszwede; atwérk sawo burną didey, důk man ję pilditi.

12. Bet mano žmones ne klauso mano balso; ir Jzraėl ne nor manęs.

13. Tay paléidau jůs pagal geidulus jû szirdiės, kad waikszczotu pagal sawą rodą.

14. Jey norėtu mano žmones manęs klausyti, ir Jzraėl ant mano kélû wáikszczoti:

15. Tay asz jû neprietelus tůjau pazeminczau, ir sawo ranką ant jû prieszininkû gręszczau.

16. Jr kurrie Poną Diewą n' apkencza, turrėtu priesz ji nieko ne isztesseti; bet jû czėsas turrėtu amžinay buti.

17. Jr asz jůs geráusais kwieczeis penėczau, ir médumi isz ůlôs pasotinczau.

82. Psalmas.

Apie waldimmą ir rėdą swietiszkôs wyrausybės.

1. Psalmas Assápo.

Diewas stow surinkime Diewo, ir yra sudzia tarp diewû.

2. Pakoley neteisey súdisite, ir Diewo-nesibijanczus didžáusoj' garbėj' laikysite? Séla.

3. Darykite prowas pawargusam ir sirrátai; ir gélbėkit reikalingąji ir pawargusi prowoj'.

4. Jszwadůkite prastąji ir pawargusi; ir isztráukite ji isz máciės Diewo-nesibijanczujû.

5. Bet jie ne priimma pamokslą, ir to ne atboj'; jie wissadôs waikszczoj' tamsummoj'; todėl tur wissi žémės gruntai pulti.

6. Asz tiesa tariau: jús este diewai, ir wissi waikai Aukszczáusojo:

7. Bet jús mirsite kaip žmones, ir kaip smarkininkas prapulsite.

8. Diewe, kélkis ir súdyk žémę; nėsa tu essi Wieszpatimi ant wissû pagonû.

83. Psalmas.

Malda dėl pagálbôs priesz bažnyczióś neprietelus.

1. Psalm-giesmė Assápo.

2. Diewe, ben ne tylėk taipo, ir ne buk taip tylis; Diewe, ben taipo nesislėpk.

3. Nėsa szay, tawo neprietelei siaucza, ir kurrie tawę n' apkencz', attiesa sawą galwą.

4. Jie kytrey mislij' priesz tawo žmones; ir dumja priesz tawo paslėptůsus.

5. Szénay, sáko jie, iszpústikim jůs, kad jie ne butu žmones; kad

wardo Jzraelo daugiaus ne butu minnēta.
6. Nēsa jie susikalbējo, ir susitarę yra priesz tawę:
7. Szētros Edomitû ir Jsmaēlitû, Moabitû ir Agaritû,
8. Gebalitû, Ammonitû ir Amalekitû, Pilistēnai, ir kurrie yra Tyroj'.
9. Assur taipojau su jeis eit isz wieno; ir padest waikams Loto. Sēla.
10. Padaryk jiems kaip Midianitams, kaip Sisserui, kaip Jabinui, pas uppę Kison;
11. Kurrie buwo iszpústiti pas Endor, ir pastojo kaip purwas ant žémēs.
12. Padaryk jû kunigaikszczus, kaip Oreb ir kaip Seeb; wissus jû wyráusus kaip Sēbą ir Zalmuną.
13. Kurrie sako: mes gywéntinay gáusim Diewo namus.
14. Diewe, padaryk jûs, kaip wēsulą, kaip jawēnas wējo wáromas.
15. Kaip ugnis girrę sudégin, ir kaip liepsna kálnus uždega;
16. Taipo jûs pérsekdinek sawo szturmu; ir iszgandik jûs sawo wētra.
17. Daryk jû wéidą gēdôs pilną, kad tawo wardo kláusinētu.
18. Jie turrētu gēdētis ir nusigąsti jo ilgiaus, jo daugiaus; ir gēdoje but', ir prapulti.
19. Tay jie iszpažys, kad tu sawo wardu wiens wadinnams essi Ponas Diewas, ir Aukszczáusasis po wissą swietą.

84. Psalmas.

Apie bažnyczią ir mokitojû szlužbą.

1. Psalmas waikû Kora, ant Gititôs pirmgiedotins.

2. Kaip meilingi yra tawo namai, Diewe Zebaot.
3. Mano duszia iszsiilgsta ir geidusláuja pryangiû Pono Diewo; mano kunas ir duszia džaugiasi isz gywojo Diewo.
4. Nēsa paukesztis rąda namus, ir kregždē sawo lizdą, kurroj' iszper' waikus; butent tawo altorus, Diewe Zebaot, mans karálau, ir mans Diewe.
5. Géray tiems, kurrie tawo namûse laikosi, tie tawę wissaday gárbin. Sēla.
6. Géray tiems žmonēms, kurrie tawę už sawo stiprybę laiko, ir isz szirdiēs tawęs klauso.
7. Kurrie péreit warginga swietą, darydami częjau szullinus; ir mokitojei dide žegnone bus aprēdyti.
8. Jie gáuna wieną apgalējimą po antro, kad regima butu, tikrą Diewą Zione ēsanti.
9. Wieszpatie, Diewe Zebaot, iszklausyk mano maldą; pérmanyk tą, Diewe Jokubo. Sēla.
10. Diewe, musû skyda, ben weizdēk; dabókis karalystēs sawo mostitojo.
11. Nēsa wiena diena tawo pryangiûse gerésne yra, nēt kittû túkstantis. Asz wéliczaus wartininku buti sawo Diewo namûse, ne kaip ilgay gywénti namûse Diewo-nesibijanczujû.
12. Nēsa Diewas Wieszpats, yra sáule ir skyda; Ponas Diewas dûst malonę ir garbę, jis ne dûs stokoti géro geriems.
13. Wieszpatie Zebaot, gér tam žmogui, kurs tawim' nusitik.

85. Psalmas.

Malda dēl Diewo pagálbôs, ir iszlaikimo wissû rēdû.

1. Psalmas waikû Kora, pirmgiedotins.

2. Pone Diewe, tu pirm to malonus buwai sawo žémei, ir apkáltûsus Jokubo iszgélbējei.
3. Tu pirm to nusidējimus atléidai sawo žmonēms, ir wissus jû griekus apdengei. Sēla.
4. Tu pirm to wissaip atsiléidai, ir nusigręžei nû didžio sawo kerszto.
5. Linksmink mus, Diewe, musû Jszganytojau, ir láukisi nû sawo nemalonēs ant musû.
6. Argi amžinay ant musû pyksi? Jr wissadôs ant musû kerszysi?
7. Argi ne wēl mus atgaiwisi, kad tawo žmones galētu tawimi džaugtisi?
8. Pone Diewe, paródik mums sawo malonę, ir gélbek mus.
9. Ak, kad girdēczau Poną Diewą kalbanti, kad pakáju pažadētu sawo žmonēms, ir sawo szwentiems;

kad jie ant kokiôs neiszmintiês ne pasiléistu.

10. Alle taczau jo pagálba arty yra tiems, kurrie jo bijos, jeib musû żémēj' garbē laikytus.

11. Kad loska ir wiernyste susitiktu; teisybe ir pakájus pasibuczûtu.

12. Kad wiernyste ant żémês áugtu, ir teisybe isz dangaus żurētu.

13. Kad Pons Diews ir mums gér' darytu; kad ir musû żéme dûtu sawo waisu.

14. Kad teisybe taczau po jo akiû butu, ir iszsilaikytu.

86. Psalmas.

Wissokia Dowido malda.

1. Malda Dowido.

Pone Diewe, prilenk sawo ausis ir iszklausyk manę; nēsa sirrata ir pawargęs esmi.

2. Apsáugok mano duszią, nēs asz esmi szwentas; gélbēk tu, mans Diewe, sawam tarnui, kursai tawim' nusitik.

3. Pone Diewe, buk man malonus; nēs asz kas dien tawęsp' szaukiu.

4. Palinksmink duszią sawo tarno; nēsa tawęs, Diewe, asz iszsiilgstu.

5. Nēsa tu, Diewe, essi géras ir malonus, didês malonybês, wissiems, tawę besimeldziantiems.

6. Pérmanyk, Pone Diewe, mano maldą, ir dabókis balso mano prászimo.

7. Bēdoje meldzûs tawęs; tu norētum' manę iszklausyti.

8. Pone Diewe, niera taw ney wiens lygus tarp diewû; ir ney wiens taip gal daryti, kaip tu.

9. Wissi pagonai, kurrus tu sutwērei, ateis ir melsis po tawo akiû, Pone Diewe, ir tawo wardą gárbis,

10. Kad tu taip didis essi, ir stebuklus darai, ir wiens Diewas essi.

11. Rodik man, Pone Diewe, sawo kélą, kad wáikszczoczau tawo teisybēje; iszlaikyk mano szirdi prie to wieno, idant bijoczaus tawo wardo.

12. Asz dēkawoju t:w, Wieszpatie, mans Diewe, isz wissôs szirdiês, ir gárbinu tawo wardą amżinay.

13. Nēs taw:: malone dide yra ant manęs, ir iszgélbējei mano duszią isz gillôs péklôs.

14. Diewe, puikieji sténgiasi priesz manę, ir pulkas smarkininkû tykoj' mano duszios, ir ne tur tawę po akiû.

15. Bet tu, Pone Diewe, essi mielaszirdingas ir malonus, kantrus, ir didês malonês bey wiernystês.

16. Gręszkis manęsp, buk man malonus; stiprink sawo tarną su sawo máce, ir gélbēk sunui sawo tarnáitês.

17. Daryk ant manęs żénklą, kad man gér' butu; kad tai regētu, kurrie manę n' apkencz', ir gēdētus, kad tu manę pristoji, Pone Diewe, ir manę linksmini.

87. Psalmas.

Apie krikszczoniszką bażnyczią per prilyginnimą swietiszkôs Jeruzalês.

1. Psalm=giesmē waikû Kora.

Ji twirtay nugruntawota yra ant szwentû kálnû.

2. Pons Diews myl wartus Ziono uż wissus gywénimus Jokubo.

3. Szlowingi daiktai tawije yra apsakomi, tu mieste Diewo. Sēla.

4. Asz apsakydisu Raab ir Babel, kad manę pażintu; sztay, Pilistēnai ir Tyrionai su Murinais czę pagimdomi yra.

5. Sákoma bus Zione, kad wissokie żmones czę pagimdomi yra, ir kad pats Aukszczáusasis ję budawojo.

6. Pons Diews dûs sawo żodi sakyt' wissokieis lieżuwjeis, kad ir tû nekurrie czę pagimdyti butu. Sēla.

7. Ir giedojantieji, kaip szokinējime, wissi tawije giedós pakarczuy.

88. Psalmas.

Malda sunkiame pagundime.

1. Psalm=giesmē waikû Kora, ant Makalato pakarczuy pirmgiedotina. Pamokinnimas Emano, Ezraito.

2. Wieszpatie Diewe, mans iszganytojau, asz dieną ir nákti szaukiu po tawo akiû.

3. Dûk iszkąkti mano maldą po tawo akiû; prilenk sawo ausis prie mano szauksmo.

4. Nēsa mano duszia pilna yra

wargû, ir mano gywastis arty yra pêklôs.
5. Aß prilygintas esmi tiems, kurrie i pêklą nuženg'; aß esmi lygus wyrui, ne turrinczam ney jokiôs pagalbôs.
6. Aß gullu tarp numirrusû prastótas, kaip užmußtieji, kurrie dûbeje gul, kurrû jau daugiaus n' atsimeni, ir kurrie nû tawo rankôs atskirti yra.
7. Tu manę žemyn i dûbę nustûmei, i tamsybę ir gillybę.
8. Tawo kérßtas spáudž' manę, ir gramždini manę wissomis sawo srowẽmis. Sẽla.
9. Mano prietelus toly nû manęs atstatei; tu manę jiems bjaurybe padarei; aß apkaltas esmi, ir ne galu ißeiti.
10. Mano gymis pagędo dẽl wargû; Pone Diewe, aß kas dien tawęsp' ßaukiu, aß sawo rankas ißplátinu tawęsp'.
11. Argi tu tarp numirrusû daryßi stebuklus? Arba ar numirrusieji kelsis, ir * taw dẽkawos? Sẽla.
* 1 Cor. 15, 35. ꝛc.
12. Ar grábûse pasakys tawo malonę, ir tawo wiernystę pagędime?
13. Argi pažystami bus tawo stebuklai tamsybẽje? Arba tawo teisybe žẽmẽje, kur nieko ne atsimena?
14. Bet aß ßaukiu tawęsp', Pone Diewe, ir mano malda ankstÿ ißkanka tawęsp'.
15. Kodẽl patremi, Pone Diewe, mano dußią, ir paslepi sawo wéidą nû manęs?
16. Aß esmi wargingas ir apalpau, kad taip patremtas esmi; aß kenczu tawo ißgandinnimus, kad kû ne nusimenu.
17. Tawo kérßtas eit per manę, tawo ißgandinnimas spáudž' manę.
18. Jie manę aptwyst' kas dien, kaip wandû, ir apstoj' manę iß wieno.
19. Tu darai, kad mano prietelei ir artimieji, ir mano gentis atsitólin nû manęs, dẽl tokio wargo.

89. Psalmas.

Apie Meſſioßų ir jo karalyſtę.

1. Pamokinnimas Etano, Ezraito.
2. Amžinay giedosu apie malonę Pono Diewo, ir praneßu jo teisybę su sawo burna wissaday.
3. Aß sakau taipo: kad amžina malone užtekkẽs, ir tu sawo teisybę wiernay ißpildisi danguje.
4. Aß derẽjimą dariau su sawo ißrinktûju; aß Dowidui, sawo tarnui, prisẽkiau:
5. Aß taw amžinay waikû sutęksu, ir tawo kráſę budawosu wissaday. Sẽla.
6. Ir dangus, Pone Diewe, ßlowys tawo stebuklus, ir tawo teisybę surinkimas ßwentujû.
7. Nẽs kas gal debesisa Ponui Diewui lygus buti? Jr prisilygint Wießpaczui, tarp waikû diewû?
8. Diews didey galis yra surinkime ßwentujû, ir stebuklingas ant wissû, kurrie aplink ji yra.
9. Wießpatie, Diewe Zebaot, kas yra kaip tu, macnus Diewas? Jr tawo teisybe yr' aplink tawę.
10. Tu * ponawoji ant sujuddinimo jurû, tu nutildai jû wilnis, kad jie pasikel. * Matt 8, 26.
11. Tu užmußi Raabą; tu ißwajoji sawo neprietelus stipru sawo pétimi.
12. Dangus ir žẽme tawo yra; tu nugruntawojei žẽmę, ir kas roje yra.
13. Szaurę ir pietus tu sutwẽrei; Tabor ir Ermon krykßtáuja tawo wardan.
14. Tu sylingą turri péti, stipri yra tawo ranka, ir aukßta yra tawo deßinẽ.
15. Teisybe ir súdas yra pastiprinojimas tawo kráſẽs, malone ir tiesa yr' po tawo akiû.
16. Géray tiems žmonẽms, kurrie gal krykßtáuti; Pone Diewe, jie wáikßczos ßwiesybẽje tawo wéido.
17. Jie dẽl tawo wardo kas dien bus linksmi, ir tawo teisybẽje bus paßlowinti.
18. Nẽs tu essi garbẽ jû stiprybẽs; ir per sawo malonę tu musû rágą paaukßtisi.
19. Nẽsa Pons Diews yr' musû skydas; ir ßwentasis Jzraẽle yr' musû karálus.
20. Tû czes' regẽjime tu kalbẽjei sawo ßwentiems, tarydams: aß karžygi prikẽlau, kursai gélbẽs; aß paaukßtinau ißrinktąji iß žmonû.

21. Aß rądau sawo tarną Dowidą; aß ji mostijau ßwentu sawo aliejumi.
22. Mano ranka ji ißlaikys, ir mano petys ji stipris.
23. Neprietelei ji ne pérgalēs, ir neteisieji ji ne pamis.
24. Bet aß jo prießininkus mußsu pirm jo; ir ji nekenczenczus aß mûczisu.
25. Bet mano teisybe ir malone bus prie jo; ir jo rágas mano wardan bus paáukßtintas.
26. Aß jo ranką dēsu į jures, ir jo déßinę į wándenus.
27. Jis manę taipo wadis: tu essi mano tēwas, mano Diewas ir stiprybe, kursai manę gélbt'.
28. Ir aß ji padarysu pirmgimmusu, aukßczáusûju tarp karálû ant żémês.
29. Aß jam amżinay ißlaikysu sawo malonę; ir mano derējimas jam stiprey issilaikys.
30. Aß jam amżinay sēklôs sutęksu; ir jo kráſę, koley dangus patęks, ißlaikysu.
31. Alle jey jo waikai mano prisákimû ne klausys, ir mano súdûse ne wáikßczos;
32. Jey jie mano istátimus paniekis, ir mano prisákimû ne laikys:
33. Tay aß jû griekus atlankysu rykßte, ir jû piktenybes wargais.
34. Bet sawo malonę nû jo ne atimsu; ir sawo teisybę tikray attessēsu.
35. Aß sawo suderējimą nelaikytą ne liksu; ir kittaip ne darysu, kaip aß kalbējau.
36. Aß wieną kartą prisēkiau prie sawo ßwentybês; aß Dowidui ne melûsu.
37. Jo waikai bus amżinay; ir jo kráse po mano akiû, kaip sáule.
38. Kaip mēnû jis amżinay bus ißlaikytas; ir kaip luddininks debessisa tikray bus. Sēla.
39. Bet dabar tu patremi, ir atmetti, ir kerßiji su sawo mostitoju.
40. Tu niekinni derējimą sawo tarno, ir paminni jo wainikką.
41. Tu ißardai wissus jo múrus; ir dûdi sudaużyti jo pillis.
42. Wissi ji plēßo, kurrie praeit, jis sawo susēdams ápjûku pastojo.
43. Tu paáukßtini déßinę jo prießininkû; ir palinksmini wissus jo neprietelus.
44. Taipojau ir atēmei máci jo kárdo; ir ne dûdi jam wirßu gáuti kowoje.
45. Tu ißpústiji jo czystybę; ir pametti jo krasę żémyn.
46. Tu patrumpini czēsą jo jáunystês; ir apdengi ji gēda. Sēla.
47. Pone Diewe, koley tu taip iß wisso pasislēpsi, ir sawo kérßtą, kaip ugni, dûsi dégt?
48. Atsimink, kaip trumpas mano ámżias; kodēl nori, kad wissus żmones noprosnay butumbei léides.
49. Kamme ben wiens, kurs ißliktu, ir smertiês ne regētu? kursai sawo dußią ißgélbētu iß nagû péklôs? Sēla.
50. Pone Diewe, kame pirmoji tawo malone, kurrę Dowidui prisēkiei sawo teisybēje?
51. Atsimink, Pone Diewe, gēdôs sawo tarnû, kurrę aß neßu sawo prieglobstije, nûg tokio żmonû daugummo;
52. Kurre tawę, Pone Diewe, tawo neprietelei gēdin; kurre gēdin pēdas tawo mostitojo.
53. Pagárbints buk, Pone Diewe, amżinay. Amen, Amen.

90. Psalmas.

Apie żmogaus amżio niekystę.

1. Malda Moiżēßaus, Diewo tarno.
2. Pone Diewe, tu essi mums nusitikkējimu wissadôs. Pirm neng kálnai stojos, ir żéme bey swietas sutwérti buwo, tu, Diewe, essi nû amżiû ikki amżiû.
3. Tu dûdi żmones mirti, ir sakai: sugryßkite, żmonû waikai.
4. Nēsa * túkstantis métai yra po tawo akiû, kaip wakaryksczia diena, kurri pasibaigę, ir kaip naktiês buddējims. * 2 Pet. 3, 8.
5. Tu dûdi jiems nueiti, kaip srowē, ir jie yra, kaip miegas; lygey kaip żolē, kurri wéikiey pawysta.
6. Kurri ankſty żyd, ir wéikiey pawysta, ir wakarais nukértama yra, ir padżústa.
7. Tai dáro tawo kérßtas, kad taip sugaißtam; ir tawo didis pápykis, kad taip umay numirßtam.

8. Nėsa musû nusidėjimus tu statai po sawo akiû; musû ne iszpažystamus griekus i szwiesybę sawo wéido.
9. Todėl wissos musû dienos nueit per tawą kėrsztą; mes sawo métus baigiam, kaip pásaką.
10. Musû amžias patenka septynis dészimtis métû, ir kad ilgay patenka, tay yra asztûni dészimtis métû; ir jey kasztáunas buwo, tay buwo wieni rúpesczei ir darbai; nėsa umay baigiasi, kaip kadda lėkte nulėktumbim.
11. Alle kas tik', tawę taip didey pykstant? Ir kas bijosi tokio tawo kėrszto?
12. Mokik mus padumót', kad mirti turrim, jeib iszmintingi pastótumbim.
13. Pone Diewe, gręszkis ben wėl musump', ir buk sawo tarnams malonus.
14. Ankstų mus linksmink sawo malone; tay pasigirsim ir dżaugsimies per wissą sawo amžią.
15. Palinksmink mus wėl, kadangi mus taip ilgay warginai, kadangi taip ilgay wargus kénczam.
16. Paródik sawo tarnams sawo darbus, ir sawo garbę jû waikams.
17. Ir Wieszpats, musû Diewas, butu mums malonus; ir paskubintu darbą musû rankû tarp musû; beje darbą musû rankû jis paskubintu.

91. Psalmas.

Palinksminojimas smertiės-bėdoje.

Kas po apgynimu Aukszczáusojo sėd, ir po pawėsu Wisgálinczojo laikosi,
2. Tas sako Ponui Diewui: mano nusitikkėjimas, ir mano pillis; mans Diewe, kurrûm' nusitikkiu.
3. Nės jis manę iszgélbt isz spąsto médżotojo, ir nû iszkádijanczôs pawėtrôs.
4. Jis tawę apdengs sawo sparnais, ir tawo nusitikkėjims bus po jo sparnais; jo teisybe yr' apsarga ir skydas.
5. Kad tu ne issigąstumbei dėl iszgąsczio naktiės; dėl strėlû, kurrios dieną lakioja.
6. Dėl pawėtrôs, kurri tamsybėje slenka; dėl liggôs, kurri pietumis gadinna.
7. Kaczeig túkstantis pultu po tawo szaliės, ir dészimtis túkstanczei po tawo dészinės; taczau tawęs ne užgáus.
8. Ir tiesa, tu sawo akimis regėsi sawo dżaugsmą, ir iszwysi, kaip Diewo-nesibijantiems užmokama bus.
9. Nėsa Pons Diews yr' taw nusitikkėjimu; Aukszczáusasis yra taw pillimi.
10. Nieko pikto taw ne prisitiks, ir ney jokia sloga ártisis i tawo namus.
11. Nėsa jis sawo angėlams prisáke apie tawę, kad jie tawę apsáugotu ant wissû tawo kėlû.
12. Idant jie tawę ant rankû neszótu; ir tu * sawo kóją ne itrenktumbei prie akmen's. * Matt. 4, 6.
13. Ant lútû ir angiû tu wáikszczosi; ir misi ant jáunû lútû ir smákû.
14. Jis issiilgsta manęs, tay asz ji iszgélbėsu; jis pažysta mano wardą, todėl asz ji apgisu.
15. Jis szauk manęspi, tay asz ji iszklausysu; asz esmi pas ji bėdoje, asz ji isztráuksu, ir pagárbisu.
16. Asz ji pasótisu ilgu amžiu; ir paródisu jam sawo iszgánimą.

92. Psalmas.

Diewą turrim laupsinti, ir kodėl tai.

1. Psalm-giesmė ant dienôs sabbatôs.
2. Brangus tai daikts yra, dėkawoti Ponui Diewui, ir laupsinti tawą wardą, tu Aukszczáusasis.
3. Rytmeczeis tawo malonę, ir naktimis tawo teisybę apsakyti.
4. Ant dészimts strunû, ir psalterû; žaislû ant arpôs.
5. Nėsa Pone Diewe, tu dûdi man linksmay giedóti apie tawo dárbus, ir asz girru sutwėrimus tawo rankû.
6. Pone Diewe, kaip didi tawo darbai? tawo mislys yra taip labay gillos.
7. Paikasis tai ne tik'; ir durnasis to ne atbója.
8. Diewo-nesibijantieji žaloj', kaip żolė, ir piktadėjei žyd' wissi; ik iszgaiszinnami yra wissadôs ir amžinay.
9. Bet tu, Pone Diewe, essi Aukszczáusasis ir issilaikai amžinay.
10. Nėsa sztay, tawo neprietelei,

Pone Diewe, ßtay, tawo neprietelei ißgaiß; ir wissi piktieji tur ißirrę buti.
11. Bet mano ragas bus ißkéltas, kaip kokio médinno jáuczio, ir busu mostitas ßwężu allėjumi.
12. Jr mano ákys sawo dzaugsmą regės ant mano neprietelû; ir mano ausys sawo dzaugsmą girdės ant piktujû, kurrie prieß manę sténgiasi.
13. Teisusis żalûs, kaip werba; jis áugs, kaip cėdras ant Libanono.
14. Kurrie czėpiti yra namûse Pono Diewo, tie pryangije musû Diewo żalûs.
15. Jr kaczey pasęs, taczau żalûs, waisingi ir sweiki bus.
16. Kad apsakytu, Poną Diewą taip gérą ėsanti, mano stiprybę, ir ne ėsant neteisybę jeme.

93. Psalmas.

Prárakáwimas apie Kristų ir jo karalystę.

Pons Diews yra karálus, ir brangey su ßlowe aprėdyts; Pons Diews yra su ßlowe aprėdyts, ir karalystę pradėjo po wissą swietą, ir pataise, kad pasiliktu.
2. Jß to tawo kráse stow twirta; Tu essi amżins.
3. Pone Diewe, srowės upjû pasikel, srowės upjû pakel sawo użimmą; srowės upjû pakel wilnis.
4. Wanden's wilnis jurėsa yra didzos, ir úża baisey; bet Pons Diews dar didésnis yra aukßtybėje.
5. Tawo żodis yra tikras pamóks las; ßwentybe yra grażummas tawo namû amżinay.

94. Psalmas.

Malda prieß bażnyczios neprietelus.

Pone Diewe, kurrio yra atkérßijimas, Diewe, kurrio yra atkérßijimas, pasirodik.
2. Pasikélk tu swieto súdźa; użmokėk puikiems, ką jie nusipelne.
3. Pone Diewe, koley piktieji, koley tawęs nesibijantieji pasididzos?
4. Jr taip staczey kalbės, ir wissi piktadėjei taip girsis?
5. Pone Diewe, jie sumußa tawo żmones, ir wárgina tawûsus.
6. Naßles ir swétimûsus jie pasmáug, ir użmußa sirratas,
7. Sakydami: Pons Diews to ne rég', ir Diewas Jokubo to ne atboj'.
8. Ben dabókities, jús durnieji tarp żmonû; ir jús paikieji, kadda ißmanysite?
9. Kurs dáręs ausi, ar tas ne girdėtu? Kursai padáre aki, ar tassai ne regėtu?
10. Kursai pagonus baudźa, ar tas ne atbótu? Kursai mokin żmones, ką jie żinna.
11. Bet Pons Diews żinna żmonû mislis, kad nėkingos yra.
12. Géray tam, kurri tu, Pone Diewe, baudi, ir ji mokinni sawo żodźu.
13. Kad kantrey kęstu, jey kokia bėda randasi, ir piktamui dûbė bus pagatáwita.
14. Nėsa Pons Diews sawo żmones ne patrems, ney sawißkius apléis.
15. Nėsa kas teisu, tur teisu pasilikt; ir tam wissos géros ßirdis pritars.
16. Kas manę pristoj' prieß piktûsus? Kas eit su manim' iß wieno prieß piktadėjus?
17. Jey Pons Diews manę ne gélbėtu, be maż mano dußia gullėtu pėkloj'.
18. Aß tariau: mano koja paslydo; bet tawo malone, Pone Diewe, ißlaike manę.
19. Aß turrėjau daug rupesczû sawo ßirdij'; bet tawo * palinksminojimai atgaiwinno mano dußią.
* 2 Kor. 1, 4. 5.
20. Tu juk niekadós ne sutinki su ißkadinga krase, kurri żokaną piktay ißguldo.
21. Jie pasigatawoj' prieß dußę teisojo, ir prażuddo nekaltą kraują.
22. Bet Pons Diews yra mano pillis, mano Diewas yr ûla mano nusitikkėjimo.
23. Jr jis jiems użmokės jû neteisybę, ir jûs dėl jû piktenybės nużuddys. Wießpats, musû Diewas, jûs nużuddys.

95. Psalmas.

Messijóßui reik dėkawoti ir jo klausyti.

Ateikite, gárbinkim Poną Diewą, ir krykßtáukim apgynimui musû ißgánimo.
2. Dėkawodami ateikim i jo akis, ir psalmais jam krykßtáukime.

3. Nēsa Pons Diews yra didis Diewas, ir didis karálus ant wissû diewû.
4. Nēsa jo rankoj' yra wis, ką żéme néβa; ir kálnû aukβtybēs jo yra.
5. Nēsa jo yra juros, ir jissai jas padáre, ir jo rankos sutwēre sausummą.
6. Eikime, melskimies, ir klaupkim, ir pulkime po akiû Diewo, kurs mus sutwēre,
7. Nēsa jissai musû Diewas ir mes żmones jo ganyklôs, ir áwys jo pulko. Szen dien, jey jo balsą girdit,
8. Tay ne użkietinkit sawo βirdis; kaip Meriboj' nusidawe, kaip Massoj' púβczioj',
9. Kaip jusû tēwai manę gundino, iβmēgino ir regējo mano dárbus,
10. Kad per ketures déβimtis métû procę turrējau su βittais żmonēmis, ir tariau: tai żmones yra, kurrû βirdis wissada ne tikru kélu nor eiti, ir kurrie mano kélus ne nor prisimokinti;
11. Kad aβ prisēkiau sawo kerβte: jie n' iβkąks į mano pakaju.

96. Psalmas.

Apie náują giesmę βwentôs Ewangeliôs.

1. Giedókit Ponui Diewui naują giesmę. Giedókit Ponui Diewui wissi żmones.
2. Giedókit Ponui Diewui, ir laupsinkit jo wardą; pasakykit į dieną dienôs jo iβgánimą.
3. Pásakokit tarp pagónû jo garbę, tarp wissû żmonû jo stebuklus.
4. Nēsa Pons Diews yra didis, ir labay gárbintinas; stebuklingas ant wissû diewû.
5. Nēsa wissi żmonû diewai yra balwonai; alle Pons Diewas dangu sutwēre;
6. Stow' βlowingay ir brangiey po jo akiû; ir nusidûst sylingay ir pagirtinay jo βwentinyczioje.
7. Jús żmones, atneβkite Ponui Diewui, atneβkite Ponui Diewui czésti ir maci.
8. Atneβkite Ponui Diewui czésti jo wardo; atneβkite dowanas ir ateikite į jo pryangias.
9. Melskite Diewą βwentame apsirēdime; wissas swietas jo tesibijo.
10. Sakykite tarp pagónû, kad Pons Diews karálus ēsąs, ir turris sawo karalystę, koley swietas issitenk, pagatáwitą, kad pasiliktu; ir súdija żmones teisey.
11. Dangau, dżaugkis, ir żéme, pasilinksminki; júros te úżia, ir kas josa yra.
12. Laukai, dżaugkities, ir wis, kas jûse yra; ir wissi médżei girroj' pasigirkite
13. Po Diewo akiû, nēsa jis ateit; jis ateit súdit' żémę. Jis żémę súdys su teisybe, ir sawo żmones su wiernybe.

97. Psalmas.

Apie Kristų ir jo karalystę.

Pons Diews yra karálumi, to dżaugkis żéme, ir linksminkities salos, kiek jû yra.
2. Débesis ir tamsa yra aplink ji; teisybe ir súdas yra jo krasês stiprybe.
3. Ugnis eit pirm jo, użdeg' aplinkuy jo neprietelus.
4. Jo żabai żibba ant żémês apskritummo; żéme rég' tai, ir issigąsta.
5. Kálnai sutirpsta, kaip waβkas po Diewo akiû, po akiû ponawójanczio ant wisso swieto.
6. Dangus apsako jo teisybę, ir wissi żmones rég' jo garbę.
7. Gēdētis turrētu tie wissi, kurrie ábrożams βlúżija, ir balwónais girrasi. * Ji melskities wissi diewai.
* Ebr, 1, 6.
8. Zion gird toktai, ir dżaugiasi, ir Judo dukters linksmos yra, Pone Diewe, iβ tawo karaláwimo.
9. Nēsa tu, Pone Diewe, essi Aukβczáusasis wissosa żémēsa; tu essi didey iβkéltas ant wissû diewû.
10. Jús, kurrie Poną Diewą mylit, pikto ne apkésskite; Pons Diews apsáugoj' duβias sawo βwentujû; nû rankôs piktujû jis iβgélbēs jas.
11. Teisamui βwiesybe wel tur użtekkēti; ir dżaugsmas geroms βirdims.
12. Jús teisieji, dżaugkities Ponu Diewu, ir dēkawókit jam ir gárbinkit jo βwentybę.

98. Psalmas.

Graudénimas ant Kristaus laupsês.

1 Psalmas.
Giedókit Ponui Diewui náują gies-

mę, nėſa jis dáro ſtebuklus. Jis wirßu gauna ſawo dėßine, ir ſawo ßwentu pėtimi.

2. Pons Diews důſt apſakyti ſawo ißgánimą; po żmonû akiû jis důſt ſawo teiſybę praneßti.

3. Jis aſimena ſawo malonės ir teiſybės namams Jzraėlo. Wiſſi ſwieto kraßtai rėg' ißgánimą muſû Diewo.

4. Krykßtáukit Ponui Diewui wiſſas ſwietas; giedókit, gárbinkit ir laupſinkit.

5. Laupſinkit Poną Diewą arpomis; arpomis ir pſalmais;

6. Trimitomis ir trubomis; krykßtáukit Diewui, karálui.

7. Juros te ûżia, ir kas joſa yra; żéme, ir kas ant jós gywéna.

8. Uppės dżaugiaſi, ir wiſſi kálnai t'eſſie linkſmi

9. Po akiû Pono Diewo; nėſa jis ateit żémę ſúdit'. Jis wiſſą żémę ſúdys teiſybe, ir żmones wiernybe.

99. Pſalmas.

Apie budą Kriſtaus karalyſtės.

Pons Diews yra karálus, todėl drėba żmones; jiſſai ſėd ant Kėrubim, todėl krutta żéme.

2. Pons Diews yra didis Zione, ir ißkéltas ant wiſſû żmonû.

3. Dėkawokim tawo didżam ir ſtebuklingam wardui, kurs ßwentas yra.

4. Karalyſtėje ßio karálaus mylima yra teiſybe; tu důdi wiernybę; tu darai prową ir teiſybę Jokube.

5. Jßkélkit Wießpati, muſû Diewą; melſkities prie ſolélio jo kojû; nėſa jis yra ßwentas.

6. Moizėßus ir Aarónas tarp jo klebonû, ir Zomelis, tarp tû, kurrie jo wardą meldżia. Jie melde Poną Diewą, ir jis ißklauſe jûs.

7. Jis kalbėjo ſu jeis per debeſiės ſtulpą; jie laike jo luddimus ir priſákimus, kurrus jis jiems dáwe.

8. Pone Diewe, tu eſſi muſû Diewas, tu ißklauſei jûs; tu Diewe, atléidai jiems, ir korawojei jû darbus.

9. Paáukßtinkit Wießpati, muſû Diewą, ir melſkities jo ßwentop' kalnop'. Nėſa Wießpats, muſû Diewas, yra ßwentas.

100. Pſalmas.

Dėkawojimas uż Diewo gėrabėjyſtes.

1. Dėkawojimo-Pſalmas.

Krykßtáukit Ponui Diewui wiſſi żmones.

2. Szlużkit Ponui Diewui ſu linkſmybe; ateikit į jo akis ſu didżu dżaugſmu.

3. Pażinkite, kad Pons Diews yra Diewas. Jis mus ſutwėre, ir ne mes pátys, kad butumbim jo żmones, ir áwys jo ganyklós.

4. Jeikite pro jo wartus ſu dėkawojimu, į jo pryanges ſu laupſinnimu; dėkawokit jam, laupſinkit jo wardą.

5. Nėſa Pons Diews yra gėras, ir jo malone patenk' amżinay; ir jo teiſybe be palowimmo.

101. Pſalmas.

Dowido waldżios paweikſlas.

1. Pſalmas Dowido.

Apie malonę ir teiſybę aß giedóſu, ir tawę, Pone Diewe, laupſiſu.

2. Aß elgiûs ißmintingay ir wieżlibay tarp manujû; ir wiernybę mylu ſawo namûſe.

3. Aß ne mylu ney jokią neteiſybę; aß n'apkenczu piktąji, neygi důmi jam pas manę buti.

4. Newierna ßirdis tur nû manęs atſtóti; piktojo aß ne kenczu.

5. Kurs ſawo ártimą ſlapczey apkalba, tą gaißinnu. Tą aß ne kenczu, kurs puikawoja ir iſſikel.

6. Mano ákys weizd wiernujû tarp żmonû, kad tie ſu manim' butu; ir rods turru gerus ßlużáuninkus.

7. Willójenczus żmones ne laikau ſawo namûſe; mellágei ne tarpſta pas manę.

8. Ankſty ißgaißinnu wiſſus Diewoneſibijanczus ant żémės, kad wiſſus piktadėjus ißgaißinczau iß mieſto Pono Diewo.

102. Pſalmas.

Priſiwertimmo malda bėdnujû, ir Diewo malonės alkſtanczû ßirdżû.

1. Malda bėdnejo, ſmutnybėj ėſanczio, ir ſawo rupeſti Diewui paſiſkundżenczio.

2. Pone Diewe, ißklauſyk mano

maldą; ir důk mano šauksmą ta-
węsp' iššąkti.
3. Ne slėpk sawo wéidą nů manęs
bėdoj'; prilenk sawo ausis manęsp;
kadda tawęsp šaukiu, išklausyk ma-
nę umay.
4. Nėsa mano dienos nuėjo, kaip
dúmai; ir mano káulai sudege, kaip
nůdėgulys.
5. Mano širdis yra sumušta, ir
padžuwo kaip žolė, kad ir sawo dů-
nôs užmirštu wálgit.
6. Mano káulai prilippo prie ma-
no kuno, kaukimmo ir dusáujimo
dėley.
7. Aš esmi, kaip baublys púšczioj';
aš esmi, kaip apůkėlis iššpústitosa
wietosa.
8. Aš bundu, ir esmi, kaip pauk-
štis prastótas ant stógo;
9. Kas dien' manę gėdin mano
neprietelei; ir kurrie iš manęs jů-
kiasi, bájijas mano wardan;
10. Nėsa aš wálgau pélenus, kaip
důną; ir maišau sawo gėrimą su
ašaromis,
11. Tawo grumždimmo ir kerššto
dėley; kad manę iškėlei, ir prie žé-
mės priblošškei.
12. Mano dienos nuėjo, kaip šešė-
lis, ir aš padžustu, kaip žolė.
13. Bet tu, Pone Diewe, issilaikai am-
žinay, ir tawo atsiminnimas wissaday.
14. Kélkis, ir ant Zion susimilkis;
nėsa czėsas yra, kad jei pasigailėtum-
bei, ir adyna atėjo.
15. Nėsa tawo tarnai rods norėtu,
kad ji pabudawóta butu, ir rods
matytu, kad jôs akmenis ir kálkes
pataisytos butu.
16. Kad pagonai wardo Pono Die-
wo prisibijotus; ir wissi karálei ant
žémės tawo garbės.
17. Kad Pons Diews Zioną buda-
wótu, ir pasiroditu sawo garbėje.
18. Jis rods priimma maldą pra-
stotujů; ir ne paniekin jů maldą.
19. Tai butu rašyta waikams; ir
žmones, kurrie dar užgims, laupsis
Poną Diewą.
20. Nėsa jis wéizd iš sawo šwen-
tôs aukštybės; ir Pons Diews da-
bójasi iš dangaus ant žémės.
21. Kad apkáltujů dusáujimą gir-
dėtu; ir išgélbėtu smerties waikus.
22. Kad jie apsakytu Zione wardą
Pono Diewo, ir jo laupsę Jeruzalėje.
23. Kad susieit žmones, ir kara-
lystes Ponui Diewui ant službôs.
24. Jis ant kélo pamážin mano sti-
prybę; jis patrumpin mano dienas.
25. Aš tariau: mans Diewe, ne wa-
lyk manę pussėje mano amžio. Ta-
wo métai patenk amžinů amžinay.
26. Tu * pirm to žémę nugrunta-
wójei; ir dangus yra tawo ranků
dárbas. * Ebr 1, 10.
27. Jie sugaiš, bet tu pasilikſi;
jie wissi pasęs, kaip gelumbė, jie bus
kittokie kaip rubas, kadda tu jůs kit-
tokius darysi.
28. Bet tu issilaikai koks essi, ir
tawo métai ne tur gálo.
29. Waikai tawo tarnů pasiliks; ir
jů waikai po tawo akiů wisso géro
sulauks.

103. Psalmas.

Diewo malonę turrim pagárbint'.

1. Psalmas Dowido.
Laupsink mano duš'a Poną Diewą,
ir kas manije yra, jo šwentą wardą.
2. Laupsink mano dušia Poną
Diewą, ir ne užmiršk, ką jis taw
gér' padáręs.
3. Jissai taw wissus tawo griekus
atléidž, ir gydo wissas tawo ligas.
4. Jissai tawo ámžią nů prapůlim-
mo išgélbt'; jissai tawę wainikkoja
malone ir mielaširdingyste.
5. Jissai tawo burną palinksmin;
ir tu wel jaunyn eini, kaip errélis.
6. Pons Diews dáro teisybę ir sú-
dą wissiems newertay kenczentiems.
7. Jis padáre žinnomus sawo ké-
lus Moizėšui; waikams Izraėl sa-
wo dárbus.
8. Malonus ir mielaširdingas yra
Pons Diews, kantrus ir didzio susi-
millimo.
9. Jis ne wissadôs bársys, ney am-
žinay keršys.
10. Jis ne dáro mums pagal
musů griekus, neygi užmoka mums
pagal musů nusidėjimus.
11. Nėsa lyg kaip dangus áukš-
tas yra nů žémės, taip jis důst sa-
wo mielaširdingystę buti ant jo pri-
sibijanczujů.
12. Kaip toly rytas yra nů waka-

ro, taip toly dûst nû musû buti musû nusidějimus.
13. Kaip tě̃was ant waikû susimilsta, taipo ir susimilsta Pons Diews ant tû, kurrie jo bijosi.
14. Nẽsa jis žinna, koksai mes sutwẽrimas esme; jis atsimena, kad dulkes esme.
15. Zmogus yra sawo amže * kaip žolẽ, jis žyd kaip žolẽ ant lauko.
* 1 Pet. 1, 24.
16. Kad wějas ję péreit, tay jôs jau ne b' yra, ir sawo wietòs ji daugiaus ne pážysta.
17. Bet * Pono Diewo malone patenk ant ámžiû ámžiû, ant tû, kurrie jo bijosi; ir jo teisybe ant waikû waikû;
* Luk. 1, 50.
18. Prie tû, kurrie jo derějimą laiko, ir atsimena jo prisákimû, kad pagal tus darytu.
19. Pons Diews sawo krásę danguj' pataise; ir jo karalyste ponawoj' ant wisso.
20. Laupsinkit Poną Diewą, jús jo angẽlai, jús sylingieji stipryběje, kurrie jo prisákimus išpildot; kad girdẽtas butu balsas jo žodžio.
21. Laupsinkit Poną Diewą wissi jo pulkai; jo tarnai, kurrie jo walę dárot.
22. Laupsinkit Poną Diewą wissi jo darbai; wissosa wietosa jo ponystès; laupsink Poną Diewą mano dušia.

104. Psalmas.

Diews láupsk iš knygû sutwértû daiktû.

Laupsink Poną Diewą, mano dušia. Wiešpatie, mans Diewe, tu labay šlówingas essi; tu essi gražey ir brangiey išrẽdytas.
2. Szwiesybe yra tawo rubas, kurrû apsiwilkais; tu ištiesi dangų kaip káurą.
3. Tu aúkštay tą sklépiji wandenimi; tu wažûji ant debesû, kaip ant wežimmo; ir eini ant wějo sparnû.
4. Tu * darai sawo angẽlus wějais, ir sawo tarnus ugniès liepsnomis.
* Ebr. 1, 7.
5. Tu žémę mugruntawóji ant jôs dugno, kad pasiliktu ant amžiû amžiû.
6. Gillybe tu ję apdengi, kaip kokiu rubu; ir wandenis stow wiršuj' kalnû.
7. Bet nû tawo barimmo běga jie; nû tawo growimmo jie atstôj'.
8. Kálnai aukštay issikel', ir laukai nusižémina, į tą wietą, kurrę tu jiems nugruntawojei.
9. Tu pastatai rubéžų, tą jie ne péreit; neygi tur wẽl žémę apdengti.
10. Tu dûdi šaltinius daubosa; kad wandenis tarp kálnû nuteka.
11. Kad wissi galwijai ant lauko gértu, ir žwẽris atsigértu.
12. Prie jû sẽd dangaus paukšczei, ir giest' tarp šakû.
13. Tu drẽkini kálnus iš aukšto; tu darai žémę pilną waisaus, kurrę tu sutweri.
14. Tu žéldini žolę bandai, ir sẽklą ant naudôs žmonẽms; kad dûną iš žémès dûtumbei.
15. Jr kad wynas palinksmintu žmogaus širdi, ir jo wéidas grazus butu iš aliejaus; ir dûna žmogaus širdi stiprintu.
16. Kad médzei Pono Diewo pilni butu drẽgnummo; cẽdrai Libanono, kurrus jis sodinno.
17. Częjau lisdus kráuja paukšczei; ir wanagai laikosi ant églû.
18. Aukšti kálnai yra medinnẽms oškoms ant pasislẽpimo, ir akmenû ûlos kralikkams.
19. Tu darai mẽnesi, ant pérskyrimo métû; sáule žinna sawo nusiléidimą.
20. Tu darai tamsybę, kad naktis butu; toj' pasijuddin wissos žwẽris;
21. Jáuni lútai, kurrie rẽkia plẽšimmo, ir sawo penukšlą jẽško nû Diewo.
22. Alle kadda sáule užteka, tay jie wẽl atstoj', ir atsigul į sawo ûlas;
23. Tay išeit žmogus pas sawo darbą, ir gywén sawą lauką ikki wákaro.
24. Pone Diewe, kaip labay didi, ir kaip daug yra tawo darbû? tu jûs wissus išmintingay dawádijei, ir žéme pilna yra tawo gẽrybjû.
25. Juros, kurros taip dides ir pláczos yra, czę krutta be skaitlaus, taip didieji, kaip ir mažieji sutwẽrimai.
26. Częjau eit akrutai; czę yra ban-

gôs-žuwys, kurras tu sutwērei, kad tosa žáistu.
27. Wis kas láukia tawęs, kad jiems dûtumbei penukßlą tikru czēsu.
28. Taw dûdant jie renka; taw atwerant sawą ranką, jie pasótinnami yra gerummu.
29. Jey paslepi sawą wéidą, tay jie issigąsta; tu atimmi jû dwásę, tay jie sugaißta, ir wēl atwirsta i dulkes.
30. Tu ißléidi sawą dwásę, tay yra sutwerami; ir atnaujini žémês wéidą.
31. Garbē Pono Diewo yr' ámžina; Pons Diews pasimēgst sawo darbais.
32. Jis žwelg i žémę, tay ji padreba; jis pakruttin kálnus, tay jie rúksta.
33. Aß Ponui Diewui giedosu, kol gyws busu; ir sawą Diewą laupsisu, kol patęksu.
34. Mano kalbējims turrētu jam pamēgti; aß dzaugiûs Ponu Diewu.
35. Grießnieji turrētu ißgaißinti buti ant žémês, ir Diewo-nesibijantieji ne patękt. Laupsink, dußia mano, Poną Diewą. Alleluja.

105. Psalmas.

Trumpas surašimas nusidáwimû nû Abraómo ikki Jozua.

Dēkawokit Ponui Diewui, ir apsakykit jo wardą; žinnomus darykite jo dárbus tarp žmonû.
2. Giedókit apie ji, ir laupsinkit ji; kalbēkit apie wissus jo stebuklus.
3. Szlowinkit ßwentą jo wardą; tesidzaugias ßirdis Pono Diewo jēßkanczujû.
4. Kláuskite Pono Diewo, ir jo maciês; jēßkokit jo wéidą wissaday.
5. Atsiminkit jo stebuklû, kurrus jis padáre; jo stebuklû ir jo žodzio.
6. Jús, sēkla Abraómo, jo tarno, jús waikai Jokubo, jo ißrinktojo.
7. Jis yra Wießpats, musû Diewas; jis súdij' po wissą swietą.
8. Jis amžinay atsimena sawo derējimo; žodzio, kurri žadējo daug túkstantiems, ikki ámžiû ámžiû,
9. Kurri jis dáre su Abraómu, ir prysēgôs su Jzaóku;
10. Jr státe tai Jokubui i súdą, ir Jzraēlui i amžiną derējimą,
11. Tarydams: taw aß dûsu žémę Kanaan, burtą jusû têwißkês;
12. Kaip jû ne daugums ir paniekinti buwo ir ateiwjeis toje.
13. Jr jie keláwo nû žmonû, prie kittû žmonû, ir nû karalystês pas kittus žmones.
14. Jis ne dáwe ney wieno žmogaus jiems ißkádą daryt; ir korawojo karálus jû dēley.
15. Ne pakruttinkit mano mostitûsus; ir ne pažeiskit mano prárakus.
16. Jr jis pérleide bádą ant žémês; ir pamážino wissą zopûstą dûnôs.
17. Jis nusunte wyrą pirm jû; Jozēpas buwo per tarną pardûtas.
18. Jie idējo jo kojas i páncžus, jo kunas lencugûse turrējo buti.
19. Jkki atējo jo žodis; ir kalbējims Pono Diewo ji pérmēginno.
20. Tay nusunte karálus, ir paléisdino ji; wießpats ant žmonû liepe ji ißléisti.
21. Jis státe ji wießpatimi ant sawo namû; ir waldonu ant wissû sawo lobjû.
22. Kad pamokintu jo kunigaikßczus pagal sawo budą; ir jo wyresnûsus ißmintingais padarytu.
23. Jr Jzraēl nuējo i Egyptą; ir Jokubas stojos ateiwju žémēje Amo.
24. Jr jis didey padaugsino sawo žmones; ir padáre jûs stipresnus už jû neprietelus.
25. Jis pérkreipe annû ßirdi, kad žmonû ne kente, ir dumojo jo tarnus gudrummu paminti.
26. Jis sunte sawą tarną Moižēßu; Aaróną, kurri buwo ißrinkęs.
27. Tûdu dáre jo ženklus tarp jû, ir jo stebuklus žémēje Amo.
28. Jis atsunte tamsybes, ir dáwe aptemt'; ir jie buwo paklusnus jo žodžams.
29. Jis werte jû wandenus i kraują; ir nužawino jû žuwis.
30. Jû žéme ißmete rupuižes, kamarosa jû karálû.
31. Jis táre, ir atējo gnúsai; uttēles wissûse jû rubéžûse.
32. Jis dáwe jiems ledus už lytu; ugniês liepsną jû žémēje.
33. Jis sukúle jû wyn- ir pygmédzus; ir suláuže médzus jû rubéžûse.

34. Jis sake, ir atėjo żogai, su wabalais be skaitlaus.
35. Ir jie suėde wissą żolę jů żėmėje, ir suėde waisu ant jů lauko.
36. Ir użmuße wissus pirmgimmusus Egypte, jů wissus pirmgimmusus waikus.
37. Ir ißwede jůs su sidabru ir su áuksu; ir ne buwo ney wieno negalinczio tarp jů gimminů.
38. Egyptas dzaugiesi, kad jie ißėjo; nėsa bijojims dėl jů buwo ant jů użpůlęs.
39. Jissai ißtiese débesi ant dengimmo; ir ugni náktije ant ßwiesáwimo.
40. Jie meldėsi, tay jis atsunte putpellas; ir sótinno jůs dangaus důna.
41. Jis atwėre ůlą, tay ißtekkėjo wandů; kad uppélei susirądo sausoj' púßczioj'.
42. Nėsa jis atsiminne sawo ßwento żodżio, kurri buwo kalbėjęs Abraómui, sawo tarnui.
43. Szittaipo jis sawo żmones ißwede su dzaugsmu; ir sawo ißrinktůsus su linksmybe.
44. Ir dáwe jiems pagonů żemes, kad jie żmonů lobi apturrėtu.
45. Idant jie klausytu jo żodżių, ir jo prisákimus pilditu. Alleluja.

106. Psalmas.

Gérabdėjystės Diewo Izraelitams ißrodytos, bei jů korawone nedėkingystės.

1. Alleluja.
Dėkawokit Ponui Diewui, nės jis yra géras; ir jo malone patenk amżinay.
2. Kas gal ißkalbėti didżus Diewo stebuklus; ir wissus jo ßlowingus dárbus pagirti?
3. Géray tiems, kurrie prisákimo kláuso, ir wissadòs teisey elgiasi.
4. Pone Diewe, atsimink manęs pagal malonę, kurrę sawo żmonėms żadėjei; paródik mums sawą pagálbą;
5. Kad ißwystumbim paláimą tawo ißrinktujů, ir dzaugtumbimies, kad tawo żmonėms géray sékasi, ir girtumbimies tawo tawißkeis.
6. Mes susigrießijom su sawo tėwais; mes nusidėjom, ir piktay padárėm.
7. Musů tėwai Egypto-żémėje ne norėjo pérmanyt' tawo stebuklus; jie n'atsiminne didżòs tawo malonės, ir buwo nepaklusnus pas júres, butent pas néndrů-júres.
8. Bet jis gélbėjo jůs dėl sawo wardo, kad sawo máci ißródytu.
9. Ir jis báre néndrů-júres, tay jos ißdżuwo; ir wėde jůs per gillybes, kaip kokioj' púßczioj'.
10. Ir ißgélbėjo jůs nů rankòs to, kursai jůs n'apkente; ir ißwadáwo jůs nů rankòs neprietelaus.
11. Ir wánden's nuskandino jů prießinintus, kad ney wieno n' ißlikko.
12. Tay jie wierijo jo żodżams, ir giedojo jo laupsę.
13. Alle jie tůjaus użmirßo jo darbů; jie ne láuke jo rodòs.
14. Ir użsigeide púßczioje; ir gunde Diewą pustynėj'.
15. Bet jis dáwe jiems, ko jie melde; ir atsunte jiems gana, ik' jie nugrisso.
16. Ir jie pasikėle prieß Moizėßu abaże; prieß Aaróną, ßwentąji Pono Diewo.
17. Żéme atsiwėre ir prarijo Datana; ir apdenge draugus Abiram.
18. Ir ugnis użsidege jů draugystėje; liepsna sudégino Diewo-nesibijanczůsus.
19. Jie pasidáre werßi Orebe; ir meldėsi lietojo ábrozo;
20. Ir pérwerte sawo garbę i pawéikslą jáuczio, żolės ėdanczio.
21. Jie użmirßo Diewo, sawo ißgélbėtojo, kurs tokius didżus daiktus Egypto-żémėje buwo dáręs,
22. Stebuklus żémėje Am, ir ißgąstingus dárbus pas néndrů-júres.
23. Ir jissai táre, noris jůs ißpústiti; jey ne Moizėßus, jo ißrinktasis, butu jůs malda użstojęs, kerßtą nugręßti, kad jůs abelnay ne nużawintu.
24. Ir jie paniekinno mieląję żémę; jie jo żodżui ne tikkėjo.
25. Ir murmėjo sawo ßėtrosa, jie ne kláuse balso Pono Diewo;
26. Ir jis pakėle sawą ranką prieß jůs, kad jůs nużudytu púßczioje.
27. Ir pamestu jů waikus tarp pagónů; ir ißbarstytu jůs po wissą swietą.
28. Ir jie séke Baal-Peorą ir walge apierů negywujů balwonů.

29. Jr ipykino ji sawo darbais,
tay ir rądosi sloga tarp jů.
30. Tay priējo Pineas, ir užtare
jůs; tay lówēsi ta sloga.
31. Jr buwo jam prirokůta į tei-
sybę wissadōs ir amžinay.
32. Jr jie ipykino ji pas waid-
wandeni; ir daug bēdōs padáre
Moižēšui,
33. Nēs jie apsmútijo jo širdi, kad
ne pasidumódams nekurrius žodžus
iškalbējo.
34. Neygi jie išgaišinno žmones;
kaip taczaus Pons Diews jiems bu-
wo prisákęs;
35. Bet isimaiše tarp pagonů, ir
išmóko jů dárbus.
36. Jr slúžijo jů balwonams; tie
pastojo jiems papiktinnimu.
37. Jr jie apieraw ojo sawo súnus
ir sawo dukteres wélnams.
38. Jr praliejo nekaltą kraują,
kraują sawo sunů ir sawo dukterů,
kurrus apierawojo balwonams Ka-
naan; kad žéme buwo apbjaurinama
kraujů-kaltybēmis.
39. Jr apsibjaurino sawo dar-
bais; ir apsikekšáwo sawo pramá-
nimais.
40. Tay degte ussidege Pono Die-
wo kéršstas ant sawo žmonů; ir n'
apkente sawo surinkimą.
41. Jr padawe jůs į rankas pa-
gonů; kad ant jů ponawojo, kurrie
jůs ne kente.
42. Jr jů neprietelei wárgino jůs;
ir buwo pažéminti po jů rankū.
43. Jis išgélbējo jůs tankiey; bet
jie ipykino ji sawo pramáninais; ir
menki pastojo dēl sawo piktenybēs.
44. Jr jis žurējo ant jů bēdōs,
girdēdams jů pasiskundimą;
45. Jr atsiminne sawo derējimo,
su jeis daryto; ir jissai pasigailējo
pagal sawą didę malonę;
46. Jr dáwe jiems susimillimą
rąsti, po akiů wissů, kurrie jůs buwo
apkálę.
47. Gélbēk mus, Wiešpatie, musů
Diewe, ir surink mus iš pagonů;
kad dēkawotumbim tawo šwentam
wardui, ir šlowintumbim tawo garbę.
48. Pagárbinams t'essie Wiešpats,
Jzraēlo Diewas, ik' ámžiů ámžiů, ir
wissi žmones sakykite: Amen. Alleluja.

107. Psalmas.

Dēkawene už išgelbējimą iš wissokiů bēdů.

Dēkawokit Ponui Diewui, nēs jis
yra géras; ir jo malone patenk am-
žinay.
2. Sakykit, jůs Pono Diewo išgél-
bētieji, kurrus iš bēdōs išwadáwo,
3. Jr kurrus iš žémjů surinko nů
užtekējimo, nů nusileidimo, nů šiau-
rēs, ir nů júrů;
4. Kurrie klajojo púšczioje, kélais
nemintais, ir ne rądo wietōs, kur
gywénti galētu,
5. Jšálkę ir ištróšzkę, ir kurrů du-
šia apálpo;
6. Jr Diewop' šauke sawo bēdoj',
ir jis jůs išgélbējo iš jů túžbōs.
7. Jr wéde jůs tikru kélu, kad eitu
į miestą, kur gywenti galētu.
8. Tie tur dēkawoti Ponui Diewui
už jo susimillimą, ir už jo stebuklus,
kurrus dáro ant žmonů-waikū.
9. Kad pasótin ištróškusę dušią, ir
papildo išálkusę dušią gērybēmis.
10. Kurrie turrējo sēdēti tamsybēj'
ir tamsoj', apkalti per newalę ir ge-
ležisa.
11. Todēl, kad Diewo prisákimů
ne kláuse, ir zokáną Aukšczáusojo
bluznijo,
12. Todēl jů širdis nepaldimoj'
turrējo mūczita buti, kad czę gullējo,
ir ney wiens jů ne gélbējo.
13. Jr jie Diewop' šauke sawo bē-
doj'; ir jis gélbējo jůs iš jů túžbōs.
14. Jr jůs iš tamsybēs ir tamsōs
wéde, ir jů páneżus sudráske.
15. Tie tur dēkawoti Ponui Die-
wui už jo malonę, ir už jo stebu-
klus, kurrus jis dáro ant žmonů-
waikū.
16. Kad jis suláužo warinnus
wartus, ir sudáužo geležinnus už-
kaiszczus.
17. Glupieji, kurrie wárginnami
buwo dēl sawo pérżengimmo, ir dēl
sawo griekū,
18. Kad jie baidēsi iš wisso wal-
gimo, ir smertnay apsirgo;
19. Jr Diewop' šauke sawo bēdoj',
ir jis jůs gélbējo iš jů túžbōs.
20. Jis sunte sawo žodi ir išgyde
jůs; ir išgélbējo jůs, kad jie ne
numirre.

21. Tie Ponui Diewui tur dėkawoti
už jo malonę, ir už jo stebuklus,
kurrus dáro ant žmonů=waiků;
22. Ir apierawoti dėkawojimą, ir
paskaityti jo dárbus su dżaugsmu;
23. Kurrie su akrutais ant jurů
ėjo, ir jėškojo sawo kupczystę didżůsa
wandenisa;
24. Kurrie išpažinno Pono Diewo
dárbus, ir jo stebuklus jurėsa,
25. Kadda jis tare, ir umarą pa=
kėle, kursai išskėle wilnis;
26. Ir jie dangun' ėjo, ir į gil=
lummą ėjo; kad jů dušia nusiminne
dėl bėdôs;
27. Kad jie swyrinėjo ir půlinėjo,
kaip kokśai girtas, ir jau ne žinnojo
pasigélbėt;
28. Ir jie Diewop' šauke sawo bė=
doj', ir jis jůs išgélbėjo iš jů wargů;
29. Ir nurámde wėtrą, kad wilnis
ládutus;
30. Ir jie dżaugėsi, nutilus; ir jis
jůs išgabéno prie kranto, kaip jie
norėjo.
31. Tie tur Ponui Diewui dėka=
woti už jo susimillimą, ir už jo ste=
buklus, kurrus jis dáro ant žmonů
waiků;
32. Ir ji surinkime laupsinti, ir
prie sénujů gárbint':
33. Tie, kurrů uppės buwo išdżu=
wusos, ir wanden's wersmės nutek=
kėjusos,
34. Kad waisinga žéme nieko ne
nėše, dėl piktenybės, toje gywé=
nanczů;
35. Ir jis sausummą wanden's ap=
stu papilde, ir sausoj' žémėj' wandens
wersmes;
36. Ir tén pastáte išálkusus, kad
miestą pabudawotu, kur gywénti
galėtu,
37. Ir laukus apsėti, ir wyniczas
sodinti galėtu, ir kożno méto wai=
saus gáutu;
38. Ir jis jůs pérżegnojo, ir jie
labay prasiplátino, ir jiems daug
bandôs dáwe.
39. Tie, kurrie prispáusti ir pamá=
žinti buwo nů piktojo, kursai jůs sy=
la buwo wertęs ir prispáudęs,
40. Kaip paniekinnimas ant kuni=
gaikšczů buwo użdėtas, kad wislab
paklydo ir pusta buwo.
41. Ir jis pawargusi gélbėjo nů
pawargimo, ir jo gimminę, kaip
awjů pulką, daugsino.
42. Toktai gerieji regės ir dżaug=
sis; ir wissai piktenybei burna bus
użkimšta.
43. Kursai yra išmanąs ir dabo=
jasi to? Tay jie supręs, kiek géro
Pons Diews išroda.

108. Psalmas.

Dowido dėkawone ir malda.

1. Psalm=giesmė Dowido.
2. Diewe, mano širdis tikray yra
gatawa, aš giedosu ir ant strunů
żáisu, taipojau ir mano garbė.
3. Pabuśk psalterau ir árpa; aš
ankśty nubusu.
4. Aš taw, Pone Diewe, dėkawo=
su tarp žmonů; aš taw laupsės=gie=
smes giedosu tarp žmonů.
5. Nės tawo malone išsitenka, ko=
ley dangus yra, ir tawo wiernybe,
kaip toly débesis eiti.
6. Pasikélk, Diewe, aukšczaus uż
dangu, ir sawo garbę ant wissů żémjů.
7. Kad tawo mielieji prietelei iš=
gélbėti butu; gélbėk su sawo dėšine,
ir išklausyk manę.
8. Diews kalba sawo šwentinyczioje,
to dżaugiůs; aš dalysu Sikem, ir
pakalnę Sukot numatůsu.
9. Gilead yr' mano, Manasse tai=
pojau mano, ir Epraim yr' galybe
mano galwôs; Juda yr' mano ku=
nigaikštis.
10. Moab yr' mano mazgojimo=pů=
das; aš sawo kurpę ant Edom išmie=
su; ant Pilistėnů aš krykštáusu.
11. Kas węs manę į drutą miestą?
Kas wadżůs manę į Edom?
12. Ar tu ne tai darysi, Diewe,
kursai tu mus patremi, ir drauge
ne išeini, Diewe, su musů pulku?
13. Důk mums pagalbôs bėdoje,
nės żmonů pagálba niekam ne déra.
14. Su Diewo pagalba mes lai=
mėsim. Jis sumis musů neprietelus.

109. Psalmas.

Prarakáwimas apie neprietelus.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins.
Diewe, mano šlowė, ne tylėk.
2. Nėsa jie sawo piktą ir newier=
ną burną atwėre prieš manę, ir

kalba prieß manę newiernu liežuwju.
3. Ir jie prigautinay prieß manę kalba wissur; ir karáuja prieß manę be priežastiês.
4. Už tai, ką aß jûs mylu, jie stėngias prieß manę; bet aß meldžûs.
5. Jie attadûst man pikto už gérą, ir neapkentimmą už meilę.
6. Statyk ant jo Diewo-nesibijanczus, ir ßėtons te stow po jo deßinês.
7. Kursai nû jo pamokslą priim', to elgimmas turrėtu buti piktas, ir jo malda griekas.
8. Kad jo dienû ne daug butu, ir jo urėdas kittam turrėtu tękti.
9. Kad jo waikai sirrátos; ir jo pati naßlė pastotu.
10. Kad jo waikai per swietą bastytus, ir ubbagáutu; ir jėßkotu, kaip kurrie iß wisso pawargo.
11. Nûmininks te ißsurbja wiss', ką jis tur; ir swėtimieji te ißplėßia jo lobi.
12. Ir ney wiens jam te ne dáro ko géro; ir ney wiens te nesigail ant jo sirratû.
13. Jo waikû-waikai te ißgaißta; jû wardas antroje eilėje te essie ißgaißintas.
14. Jo tėwo griekai te essie ménami po akiû Diewo; ir jo mótinôs griekai butu ne ißgessyti.
15. Pons Diews jûs niekaday iß akiû te ne leidžia; ir jû paminklas te ißgaißta ant žémês.
16. Todėl, kad jis ney jokiôs mielaßirdingystês ne turrėjo; bet pérsekinėjo pawargusi ir ubbagą, ir smutnąji, kad ji nužawintu.
17. Ir jis norėjo prakeikimmo, tas ant jo ir ateis; jis žegnonês ne norėjo, tay ta ir atsitolis nû jo.
18. Ir apsiwilko keikimmu, kaip marßkineis; ir iėjo į jo widdurus, kaip wandû, ir kaip aliėjus į jo káulus.
19. Taygi te essie jis jam, kaip rubas, kurrûm' apsiwilktu; ir kaip jûsta, kurre wissaday apsijûstu.
20. Taipo nusidûtu tiems nû Pono Diewo, kurrie prieß manę yra, ir pikt' kalba prieß mano dußią.
21. Bet tu, Wießpatie, Pone Diewe, buk su manimi dėl sawo wardo; nės tawo malone yr' mano palinksminojimas, ißgélbėk manę.
22. Nės aß bėdnas ir pawargęs esmi; mano ßirdis yr' pažeista manije.
23. Aß nueimi, kaip ßeßėlis prawároms yra; ir esmi prawároms kaip žogai.
24. Mano kielei pasilpo iß pástnikawimo; ir mano kunas palyso, ir ne tur rėbummo.
25. Ir aß jiems turru buti apjûku; jie manę regėdami kráto sawo galwas.
26. Pristok man, Wießpatie, mans Diewe; gélbėk manę pagal sawą malonę;
27. Kad jie suprąstu, tai tawo ranką ėsanczę, kad tu, Pone Diewe, tai darai.
28. Jey jie kéik, tay tu žegnok; jey jie prieß manę siéngiasi, dûk jiems gėdoje buti; bet tawo tarnui dûk pasidžaugtis.
29. Mano prießininkai te essie su gėda apwelkami; ir sawo gėda aprėdyti butu, kaip kokiu rúbu.
30. Aß Ponui Diewui didey dėkawosu su sawo burna; ir ji gárbisu daugumme žmonû.
31. Nėsa jis stow pawargusam po deßinês; kad ji gélbėtu nû tû, kurrie jo amžią patrumpin.

110. Psalmas.

Práraláwimas apie Kristų, musû karálų, prárakų, ir wyskupą.

1. Psalmas Dowido.
Wießpats sakęs mano Wießpaczui: * sėskis po mano dėßinei, ikki padėsu tawo neprietelus tawo pakójump'.
* Matt. 22, 44. Ebr. 10, 12.
2. Wießpats ryksztę tawo karalystês sus iß Ziono; ponawok tarp sawo neprietelû.
3. Po tawo pérgalėjimo tawo žmones taw su džaugsmu apierawos ßwentoje grožybėje; tawo waikai taw užgims, kaip rassa iß außrôs.
4. Wießpats prisėkė ir nesigailės: tu essi wyskupas amžinay, pagal budą Melkisėdėko.
5. Pons Diews po tawo deßinês sumuß karálus, czėse sawo kėrßto.
6. Jis súdys tarp pagónû, jis didi

išmušimą padarys; jis sukuls galwą ant didžių žémių.
7. Jis gérs iš uppês ant kélo; todêley pakêls galwą.

111. Psalmas.

Dêkawojimas už Diewo kunišką ir dwásišką žegnonę.

1. Alleluja. Aš dêkawoju Ponui Diewui iš wissôs širdiês, rodoje gérujú, ir surinkime.
2. Didi yra dárbai Pono Diewo; kursai jû atboja, tas labay jû mêgsta.
3. Ką jis dáro, tai šlowingay ir grażu; ir jo teisybe pasiliekt amžinay.
4. Jis paminklą padáre sawo stebuklû, moloningasis ir mielaširdingasis Wiešpats.
5. Jis dûst penukšlą jo bijantiems; jis amžinay atsimena sawo derêjimo.
6. Jis praneššdin didżus sawo dárbus sawo žmonêms; kad jiems dûtu têwiškę pagónû.
7. Dárbai jo rankû yra wiernybe ir súdas; wissi jo prisákimai yra tikri.
8. Jie yra išlaikomi ikki ámžiû ámžiû; ir nusidûst wiernay ir tikray.
9. Jis sunczia išgélbêjimą sawo žmonêms; jis żada, sawo derêjimą amžinay busent. Szwentas ir czéstningas yra jo wardas.
10. Diewo-baime yra pradżia išmintiês; tai yra graži išmintis, kursai taipo elgiasi, to laupsê bus ikki ámžiû.

112. Psalmas.

Diewo-prisibijanczujû búdas ir paláima.

1. Alleluja. Géray tam, kursai Diewo bijoš, kursai didey mêgsta jo prisákimû.
2. To waikai didey galês ant žémês; gimminê gérujû bus pêržegnota.
3. Lobis ir pilnyste bus jû namûse; ir jû teisybe pasiliekt amžinay.
4. Gériems užteka šwiesybe tamsybêje, nû maloningojo, mielaširdingojo ir teisojo.
5. Géray tam, kursai mielaširdingas yra, ir rods życzija, ir ištaiso sawo prowas, ney wienam neteisybês ne darydams.

6. Nêsa jis pasiliks amžinay; teisusis niekaday ne bus užmirštas.
7. Kad wargas nor rąstis, tay jis nesibijas; jo širdis stiprey nusitik ant Pono Diewo.
8. Jo širdis yra linksma, ir nesibijas, ikki regês dżaugsmą ant sawo neprietelû.
9. Jis išberia ir dûst ubbagams; jo teisybe pasiliekt amžinay; jo rágas iškéltas bus garbêje.
10. Diewo-nesibijąs tas regês ir ne kęs, sawo dantimis griešš ir prażús. Nêsa ko Diewo-nesibijantieji rods norêtu, to ne suláuks.

113. Psalmas.

Diewas dûst pasižéminantiems malonę.

1. Alleluja. Laupsinkit jús tarnai Pono Diewo, laupsinkit wardą Pono Diewo.
2. Pagirtas t'essie wardas Pono Diewo, nû šio czêso ikki ámžiû ámžiû.
3. Nû užtekkêjimo sáulês ikki jôs nusileidimmo t'essie pagirtas wardas Pono Diewo.
4. Pons Diews áukštas yra ant wissû pagonû; jo garbê užtenka koley dangus.
5. Kas yra lygus Wiešpaczui, musû Diewui, kurs taip aukštay pasisêdo,
6. Jr ant ne pasididżojenczû żur, danguj' ir ant žémês?
7. Kursai pasižéminanti iškel iš dulkiû; ir paáukštin pawargusi iš purwû;
8. Kad ji pasodintu pas kunigaikšczus, pas kunigaikšczus sawo žmonû.
9. Kursai newaisingą dáro gywénant namûse, kad butu linksma waikû motina. Alleluja.

114. Psalmas.

Apie išwédimą waikû Jzraël iš Egypto.

Kaip Jzraêl iššêjo iš Egypto, gimminê Jokubo iš swétimû žmonû,
2. Tay Juda buwo jo šwentinyczia, Jzraêl jo ponyste.
3. Juros išnrydo ir bêgo, Jordanas atgalôs sugryžo;
4. Kálnai šokinêjo kaip êryczei, kalnélei kaip jáunos awéles.

5. Kas tikkosi jums juroms, kad bėgote? Ir tu Jordane, kad atgalôs sugryžai?
6. Jûs kálnai, kad szokinėjot, kaip ėryczei? Jûs kalnélei, kaip jáunos áwys?
7. Po akiû Pono Diewo padrebėjo žéme, po akiû Diewo Jokubo.
8. Kursai ůlą pawerte į wándenio éžerus, ir akmenis į szullinus.

115. Psalmas.

Paniekinnimas netikrû Diewû ir balwonû slużbôs.

Ne mums Pone Diewe, ne mums, bet sawo wardui důk garbę, dėl sawo malonės ir tiesôs.
2. Kodėl sakytu pagonai: kame dabar jû Diewas?
3. Bet musû Diews danguje yra; jis gal daryti, ką jis nor.
4. Bet anû balwonai yra sidábras ir áukſas, žmonû rankomis daryti.
5. Jie burną tur, ir ne kalba; jie akis tur, ir ne reg';
6. Ausis tur, ir ne gird; nosis tur, ir ne ůdža;
7. Rankas tur, ir ne nutwer; kojas tur, ir ne waikszczoj'; nėygi ką iszkalb sawo kaklu.
8. Kurrie tokius dáro, lygus yra jiems, ir wissi, kurrie ant jû nusitik.
9. Bet Izraėl, nusitikkėk Ponu Diewu; tas yr' jusû pagálba ir skyda.
10. Namai Aaróno nusitikkėkit Ponu Diewu; tas yra jusû pagalba ir skyda.
11. Kurrie Diewo bijos, nusitik Ponu Diewu; tas yra jû pagalba ir skyda.
12. Pons Diews atsimena musû, ir pérżegnoj' mus; jis perżegnoj' namus Izraėlo, jis pérżegnoj' namus Aaróno.
13. Jis pérżegnoj' Diewo-bijanczus, taip didžus, kaip ir mażus.
14. Pons Diews te pérżegnoja jus, jû labjaus jû daugiaus, jus ir jusû waikus.
15. Jûs este pérżegnotieji Pono Diewo, kursai sutwėre dangų ir žémę.
16. Dangus wissur yra Pono Diewo; bet žémę padawe žmonû-waikams.
17. Numirrieji tawę, Pone Diewe, ne gárbis; ney kurrie żémyn żengia ant pakajaus.
18. Bet mes gárbinam Poną Diewą, nů dabar ikki ámżiû ámżiû. Alleluja.

116. Psalmas.

Kaip reik bėdoj' pasilinksmint' ir elgtis.

Tai man malonu yra, kad Pons Diews maną balsą ir maną maldą iszklauso.
2. Kad sawą ausi manęsp' lenkia, todėl ji melsu, kol gyws busu.
3. Smertiės wirwes buwo manę apėmusos, ir péklôs mukos manę buwo użpůlusos; asz ipůlau į wargus ir į bėdą.
4. Bet asz meldżau wardo Pono Diewo: ak Wieszpatie, iszgélbėk mano duszią.
5. Pons Diews yra malonus ir teisus; ir musû Diewas mielaszirdingas.
6. Pons Diews apsáugoj' prastůsus; kad apgalėtas esmi, tay jis manę gélbt'.
7. Jau wėl buk pakájuj', mano duszia; nėsa Diews taw gér' dáro.
8. Nėsa tu isztránkei mano duszią isz smertiės, mano akis nů ászarû ir mano koją nů paslydimmo.
9. Asz wáikszczosu po akiû Pono Diewo, żémėje gywujû.
10. Asz tikkiu, todėl kalbu; alle asz didey esmi wárginnams.
11. Asz tariau sawo nusismútijime: wissi żmones yra mellágei.
12. Kaipo asz Ponui Diewui użmokėsu wissas jo geradėjystes, kurrias man dáro?
13. Asz iszgánimo kyliką imsu ir wardą Pono Diewo apsakysu.
14. Asz sawo pážadus Ponui Diewui użmokėsu, po akiû wissû jo żmonû.
15. Smertis jo szwentujû brangus yra po akiû Pono Diewo.
16. Ak Pone Diewe, asz esmi tawo tarnas; asz esmi tawo tarnas, tawo tarnáitės sunus; tu sudrąskei mano ryszus.
17. Asz taw dėkawojimą apierawosu, ir Pono Diewo wardą praneszsu.
18. Asz sawo pážadus Ponui Diewui użmokėsu, po akiû wissû jo żmonû,

19. Pryangiûse pas namus Pono Diewo, tawije, Jeruzalem. Alleluja.

117. Psalmas.

Laupsk Wieszpatiês.

Laupsinkit Poną Dieworą, wissi pagonai, gárbinkit ji, wissi źmones.
2. Nês jo malone ir teisybe ponawoj' ant musû amźinay. Alleluja.

118. Psalmas.

Dêkawone uź gêrabejystês.

Dêkawokit Ponui Diewui, nês jis yra géras, ir jo malone patenk amźinay.
2. Taygi sakyk Jzraêl: jo malone patenk amźinay.
3. Taygi sakykit namai Aaróno: jo malone patenk amźinay.
4. Taygi sakykit, kurrie Pono Diewo prisibijoties: jo malone patenk amźinay.
5. Wargûse meldźaus Poną Diewą; ir Pons Diews manę iszklause, ir palinksminójo manę.
6. Pons Diews yra su manim', todêl nesibijaus; ką gal man źmones daryti?
7. Pons Diews yra su manim', man ant pagálbôs; ir asz sawo dźaugsmą regêsu ant sawo neprietelû.
8. Gér' yra Ponu Diewu nusitikkêti; ir ne pasitikkêti źmonêmis.
9. Gér' yra nusitikkêti Ponu Diewu, ir ne pasitikkêti kunigaikszczeis.
10. Wissi pagonai apstoj' manę; alle wardan' Pono Diewo asz jûs sukapûsu.
11. Jie apstoj' manę isz wissû szalû; alle wardan Pono Diewo asz jûs sukapûsu.
12. Jie apstoj' manę, kaip bittes, ir gésta kaip ugnis erszkêczûse; alle wardan' Pono Diewo asz jûs sukapûsu.
13. Jie manę stumja, kad pulczau; alle Pons Diews gélbti manę.
14. Pons Diews yr' mano syla, ir mano psalmas, ir mano iszgánimas.
15. Giedojama yra su linksmybe apie pérgalêjimą namûse teisujû; deszinê Pono Diewo aptur pérgalêjimą.
16. Deszinê Pono Diewo yra paáukesztinta; deszinê Pono Diewo aptur pérgalêjimą.
17. Asz ne mirsu, bet iszliksu, ir Pono Diewo dárbus apsakysu.
18. Pons Diews tiesa asztrey manę pláka; bet ne padûst manę smerczui.
19. Atwérkite mán wartus teisybês, kad asz iêjęs Ponui Diewui dêkawoczau.
20. Tai yra wartai Pono Diewo; teisieji tén ieis.
21. Asz dêkawoju taw, kad manę paźémini, ir gélbi manę.
22. * Akmû, kurri budawoninkai iszmette, tas pastojo kampinnu-akmenimi. * Matt. 21, 42.
23. Tai nû Pono Diewo tikkosi, ir yra stebuklas po musû akiû.
24. Szitta yra diena, kurrę Pons Diews padáręs; dźaugkimies, ir bukime toje linksmi.
25. Ak Pone Diewe, gélbêk; ak, Pone Diewe, dûk laimêti.
26. Pagirtas te essie, kursai ateit wardan Pono Diewo; mes źegnojam jus, kurrie este isz namû Pono Diewo.
27. Wieszpats yra Diewu, kursai mus pérszwiecz; dabinkit szwentę berźais, ikki ragû altoraus.
28. Tu essi mano Diewas, ir asz taw dêkawoju; mans Diewe, asz tawę garbisu.
29. Dêkawokit Ponui Diewui, nês jis yra géras, ir jo malone patenk amźinay.

119. Psalmas.

Auksini pamokslai apie Diewo źodi.

Iszganytingi tie, kurrie nekaltay elgiasi, kurrie zokáno Pono Diewo kláuso.
2. Iszganytingi tie, kurrie jo luddimus laiko; kurrie ji isz wissôs szirdiês jêszko.
3. Nês kurrie ant jo kêlû wáikszczoj', tie pikto ne dáro.
4. Tu prisakiei, wiernay laikyti tawo prisákimus.
5. Ak, kad mano gywastis tawo istátimus isz wissôs szirdiês laikytu!
6. Kad asz daboju tiktay ant tawo prisákimû, tay ne esmi gêdoje.
7. Asz dêkawoju taw isz tikrôs szirdiês, kad tu manę mokinni istátimus tawo teisybês.

8. Tawo istátimû aß klausysu; ne prastok manę niekaday.
9. Kaipo waikßczos jaunikáitis sawo kélą nekaltay? Kadda laikosi pagal tawo zodzus.
10. Aß tawęs jëßkau iß wissôs ßirdiês, ne dûk manę paklyst' nû tawo prisákimû.
11. Aß palaikau tawo zodi sawo ßirdije, kad prieß tawę ne susigrießiczau.
12. Pagirtas buk, Pone Diewe; pamokink manę tawo teisybę.
13. Aß sawo lupomis pásakûsu wissą teisybę tawo burnôs.
14. Aß dzaugiûs iß kélo tawo luddimû, kaip iß wissokio lobjo.
15. Aß kalbu, ką tu prisakiei, ir daboju ant tawo kélû.
16. Aß mëgstu tawo prisákimû, ir ne uzmirßtu tawo zodziû.
17. Gér' daryk sawam tarnui, kad gyws ißlikczau, ir tawo zodi laikyczau.
18. Atwérk man akis, kad regëczau stebuklus ant tawo zokáno.
19. Aß esmi swéczas ant zémês; ne slëpk sawo prisákimus nû manęs.
20. Mano dußia yr' sudauzyta iß issiilgimmo tawo prisákimû wissaday.
21. Tu bari puikawojenczus; prakeikti yra, kurrie pérzeng tawo prisákimus.
22. Atimk nû manęs gëdą ir paniekinnimą; nës aß laikau tawo luddimus.
23. Ir kunigaikßczei susisëdę kalba prieß manę; alle tawo tarnas kalba apie tawo prisákimus.
24. Aß mëgstu tawo luddimû, tie man protą pridûd.
25. Mano dußia gul dulkësa; atgaiwink manę pagal tawo zodi.
26. Aß pasakau sawo kélus, ir tu ißklausai manę; mokink manę tawo istátimus.
27. Mokink manę kélą tawo prisákimû; tay aß kalbësu apie tawo stebuklus.
28. Aß tuzijûs, kad man ir ßirdis apalpsta; stiprink manę pagal sawo zodi.
29. Atimk nû manęs netikrą kélą, ir pawélyk man sawo prisákimus.
30. Aß saw ißrinkau kélą teisybês; tawo istátimus staczau po sawo akiû.
31. Aß laikausi prie tawo luddimû; Pone Diewe, ne dûk manę gëdoje buti.
32. Kad tu mano ßirdi palinksmini, tay bëgte bëgu kélu tawo prisákimû.
33. Kódyk man, Pone Diewe, kélą sawo súdû, kad jûs laikyczau iki gálo.
34. Pamokink manę, idant kawoczau tawą zokáną, ir laikyczau ji iß wissôs ßirdiês.
35. Wésk manę taku tawo prisákimû; nës aß jeis mëgstu.
36. Lénk mano ßirdi ant sawo luddimû, ir ne ant gódo.
37. Atkreipk mano akis, kad ne weizdëtu ant pamokslo niekam ne déranczio; bet atgaiwink manę ant sawo kélo.
38. Dûk, kad tawo tarnas stiprey laikytu tawo prisákimus uz tawo zodi, idant tawęs bijoczaus.
39. Atimk nû manęs gëdą, kurriôs aß baidaus; nës tawo prisákimai yra meilingi.
40. Sztay, aß geidzu tawo prisákimû; atgaiwink manę su sawo teisybe.
41. Pone Diewe, paródyk man tawą malonę, tawą pagálbą, pagal tawą zodi.
42. Kad atsakyti galëczau sawam bluznitojui; nës aß nusitikkiu tawo zodzu.
43. Ir ne atimk nû mano burnôs zodi teisybês; nës aß nusitikkiu tawo súdais.
44. Aß tawą zokáną láikysu nepaláutinay, wissadôs ir amzinay.
45. Ir aß wáikßczoju linksmas, nës jëßkau tawo prisákimû.
46. Aß kalbu apie tawo luddimus po akiû karálû, nesigëdëdams.
47. Aß mëgstu tawo prisákimû, ir aß jûs mylu;
48. Ir pakelu sawo rankas ant tawo prisakimû, kurrus aß mylu, ir kalbu apie tawo istátimus.
49. Primink sawam tarnui sawo zodzio, ant kurrio dûdi man nusitikkët.
50. Tai yra mano palinksminoji-

mas mano wargůſe; nes tawo żodis manę atgaiwinna.
51. Puikieji jůkiaſi iß manęs; aß taczau n' atſtoju nů tawo żokáno.
52. Pone Diewe, kad aß atſimenu, kaipo tu nů pradżiòs ſwieto ſúdijei, tay palinkſminojamas eſmi.
53. Aß didey pykſtu ant piktujů, kurrie tawo żokaną niekin.
54. Tawo ſúdai yra mano gieſmė namůſe mano keláwimo.
55. Pone Diewe, naktimis atſi=menu tawo wardo, ir laikau tawo priſákimus.
56. Tai yra mano ſkárbas, kad lai=kau tawo priſákimus.
57. Aß ſakiau, Pone Diewe, tai tur buti mano tėwißkė, kad ſékczau tawo kélus.
58. Aß meldżůs po tawo akiů iß wiſſòs ßirdiès; buk man malonus pagal ſawo żodi.
59. Aß miſliju apie ſawo kélus, ir grężu ſawo kojas prie tawo lud=dimů.
60. Aß ſkubinůs, ir ne trunku, idant laikyczau tawo priſákimus.
61. Piktujů draugyſte applėße ma=nę; bet aß ne użmirßtu tawo pri=ſákimů.
62. Czėſe puſſau=naktiės kelůs, kad taw dėkawoczau uż ſúdus tawo tei=ſybės.
63. Aß laikaus prie tů, kurrie ta=węs bijos, ir tawo priſákimů kláuſo.
64. Pone Diewe, żéme yra pilna tawo gėrybės; mokink manę tawą teiſybę.
65. Tu gér' darai tawam tarnui, Pone Diewe, pagal tawą żodi.
66. Mokink manę wieżlibą elgimmą ir pażinnimą; nes aß wieriju tawo priſákimams.
67. Pirm ne kaip pażémintas bu=wau, klajojau; bet dabar laikau ta=wą żodi.
68. Tu eſſi géras ir meilingas; mokink manę tawo priſákimus.
69. Puikieji pramáno méllus ant manęs; bet aß iß wiſſòs ßirdiès lai=kau tawo priſakimus.
70. Jů ßirdis ſtora yra, kaip tau=kai, bet aß mėgſtůs táwo priſáki=mais.
71. Man malonu yra, kad tu ma=nę pażéminai, kad mokinczaus tawo priſákimus.
72. Żokánas tawo burnòs man yra mieléſnis, uż daug túkſtantis ſtukkiů áukſo ir ſidábro.
73. Tawo ranka manę ſutwėre ir léido; mokink manę, kad ißmókczau tawo priſákimus.
74. Kurrie tawęs bijos, rég' manę ir dżaugias; nes aß nuſitikkiu tawo żodżu.
75. Pone Diewe, aß żinnau, kad tawo ſúdai teiſus yra; ir tu manę wiernay pażéminai.
76. Tawo malone butu mano pa=linkſminojimas, kaip żadėjei ſawam tarnui.
77. Ißródyk man tawo mielaßir=dingyſtę, kad ißlikczau; nes aß mėg=ſtu tawo priſákimů.
78. Ak, kad puikieji turrėtu ap=gėdinti buti, kurrie méllais manę nuſloginna; bet aß kalbu apie tawo iſákimą.
79. Ak kad manęſpi laikytus, kur=rie tawęs bijos, ir tawo luddimus pażyſta.
80. Mano ßirdis tikray te paſiliekt tawo priſákimůſe, kad ne buczau apgėdintas.
81. Mano duße iſſiilgſta tawo iß=gánimo; aß nuſitikkiu ant tawo żódżio.
82. Mano ákys iſſiilgſta tawo żódżio, ir ſako: kadda tu linkſmini manę?
83. Kaczeig aß eſmi kaip ůda dú=moſa; taczau tawo teiſybės ne uż=mirßtu.
84. Jkkóley láuks tawo tarnas? Kadda tu ſúdą laikyſi ant mano pérſekinėtojů?
85. Puikieji man káſa důbes, ſu tawo priſákimais ne ſutinkanczes.
86. Tawo priſákimai yra tikra tei=ſybe. Jie pérſekinėj' manę méllais; gélbek manę.
87. Jie be maż manę nużawinno ant żémės; bet aß ne praſtoju ta=wo priſákimus.
88. Atgaiwink manę per tawą ma=lonę, kad laikyczau luddimus tawo burnòs.
89. Pone Diewe, tawo żodis paſi=liekt amżinay, kol dangus patenka.
90. Tawo teiſybe patenka wiſſa=

dôs. Tu żémę pagatáwijei, ir jiji issilaiko.
91. Kas dien pasiliekt pagal tawo żodi; nês wissi daiktai taw tur ßlúżiti.
92. Jey tawo żókans man ne butu palinksminojimu buwęs, tay buczau prapûlęs sawo wargûse.
93. Aß tawo isákimù niekadôs ne użmirßsu; nês tu manę tûmi atgaiwinni.
94. Aß esmi tawo, gélbêk manę; nês aß jêßk.u tawo isákimus.
95. Diewo-nesibijantieji tykoj' manęs, kad manę nużawintu; bet aß dabojûs tawo luddimû.
96. Aß wissû daiktû gálą regêjau, bet tawo isákimas patenka.
97. Kaip aß tawo żokáną taip mylu; kas dien aß kalbu apie tą.
98. Tu sawo prisákimu manę darai ißmintingesnu, ne kaip mano nepietelei yra; nêsa tas amżinay yr' mano skárbas.
99. Aß daugiaus ißmokau, kaip wissi mano mokitojei; nês tawo luddimai yra mano kalbêjimas.
100. Aß kytrésnis esmi, ne kaip senieji; nês aß laikau tawo prisákimus.
101. Aß użdraudżu sawo kojai wissus piktus kélus, kad tawo żodżio klausyczau.
102. Aß ne atstoju nû tawo súdû; nês tu manę mokinni.
103. Tawo żodis mano burnai saldésnis yra, ne kaip médus.
104. Tawo żódis dáro manę ißmánanti; todêl ne kenczu wissus netikrus kélus.
105. Tawo żodis yra żibnyczia mano kojôs, ir żwáke ant mano kélo.
106. Aß prisiekiu ir laikysu, kad aß súdû tawo teisybês noru klausyti.
107. Aß didey esmi pażémintas; Pone Diewe, atgaiwink manę pagal tawo żodi.
108. Taw, Pone Diewe, te patinka walna apiera mano burnôs; ir mokink manę tawą teisybę.
109. Aß sawo dußią wissadôs neßoju sawo rankosa, ir ne użmirßtu tawo żokáno.
110. Piktieji man spéndżia żabangus; alle aß ne paklystu nû tawo prisákimû.
111. Tawo luddimai yra mano ámżina têwißkê; nês jie yra mano ßirdiês dżaugsmas.
112. Aß lenkiu sawą ßirdi, idant daryczau pagal tawo teisybę amżinay.
113. Aß ne apkenczu nepakajingas dwasês, ir mylu tawo prisákimus.
114. Tu essi mano apgynimas ir skyda; aß nusitikkiu ant tawo żódżio.
115. Atstókite nû manęs, jûs piktadêjei; aß noru laikyt' prisákimus sawo Diewo.
116. Ißlaikyk manę tawo żodżu, kad ißlikczau; ir ne dûk manę ißgêdintu buti sawo nusitikkêjime.
117. Stiprink manę, kad ißgyczau; tay wissadôs mêgstu tawo prisákimû.
118. Tu suminni wissus, kurrie nû tawo prisákimû atstoj'; nês jû wylus tikt' méllai yra.
119. Tu wissus piktûsus ant żémês atmetti, kaip neczystummą; todêl aß mylu tawo luddimus.
120. Aß bijaus tawęs, kad ir mano ûda paßurpo, ir bijaus tawo prowû.
121. Aß laikau ant súdo ir teisybês; ne padûk manę tiems, kurrie manę nor sugaißinti.
122. Użstok tu sawo tárną ir linksmink ji, kad puikieji man gwoltą ne darytu.
123. Mano ákys issiilgsta tawo ißgánimo, ir żódżio tawo teisybês.
124. Daryk su sawo tarnu pagal tawą malonę, ir mokink manę sawo prowas.
125. Aß esmi tawo tarnas, pamokik manę, kad pażinczau tawo luddimus.
126. Czêsas yra, kad ką darytu Pons Diews; jie iß wisso paniekino tawo żokáną.
127. Todêl aß mylu tawo prisákimą, daugiaus ne kaip áuksą ir czystą áuksą.
128. Todêl tûjaus klausau wissû tawo isakimû; aß ne apkenczu wissą neteisu kélą.
129. Tawo luddimai yra stebuklingi; todêl pilda jûs mano dußia.

130. Kaddа tawo żodis iſſireiſſkia, tay linkſmina, ir dáro praſtůſus iſſmintingais.
131. Aſs atweru ſawo burną, ir geidżu tawo priſákimů; nės iſſiilgſtu jů.
132. Grężkis manęſpi ir buk man malonus, kaip darydawai tiems, kurrie myl tawą wardą.
133. Waldyk mano żingſni pagal tawo żodi; ir ne důk ant manęs ponawoti ney jokią neteiſybę.
134. Iſſgélbėk manę nů żmonů piktenybės; tay aſs pildyſu tawo iſakimus.
135. Důk ſſwieſti ſawo wéidą ant tawo tarno; ir mokink manę tawo teiſybę.
136. Mano ákys téka wandenimi, kad ne laikomi yra tawo priſákimai.
137. Pone Diewe, tu eſſi teiſus, ir tawo żodis yra tikras.
138. Tu drutay priſakei luddimus ſawo teiſybės ir wiernybės klauſyti.
139. Aſs be maż ſmertiės ne gawau iſs didżio pápykio, kad mano prieſſininkai tawo żodżio użmirſſta.
140. Tawo żodis geray yra iſſczyſtitas; ir tawo tarnas tą myl.
141. Aſs eſmi menkas ir paniekintas; alle aſs ne użmirſſtu tawo priſákimo.
142. Tawo teiſybe yra ámżina teiſybe, ir tawo żokánas yra wiernybe.
143. Wargai ir bėda manę użpůle; bet aſs mėgſtu tawo priſákimů.
144. Teiſybe tawo luddimů yra ámżina; pamokink manę, tay iſſlikſu.
145. Aſs iſs wiſſôs ſſirdiės ſſaukiu, iſſklauſyk manę, Pone Diewe, kad klauſyczau tawo teiſybės.
146. Aſs ſſaukiu tawęſpi, gélbėk manę, kad pildiczau tawo luddimus.
147. Aſs ankſty atėjęs ſſaukiu, ant tawo żódżio aſs nuſitikkiu.
148. Aſs ankſty pabundu, kad kalbėczau apie tawo żodi.
149. Klauſyk mano balſo pagal tawą malonę; Pone Diewe, atgaiwink manę pagal tawo ſúdą.
150. Mano piktieji pérſekinėtojei manę nor użpulti; ir toly yr' nů tawo priſákimo.
151. Pone Diewe, tu arty eſſi, ir tawo priſákimai yra pati teiſybe.
152. Bet jau ſéney żinnau, kad tu ſawo luddimus amżinay paſtiprinojei.
153. Dabok mano wargů, ir iſſgélbėk manę; iſſwadůk manę, nės aſs ne użmirſſtu tawo żokáno.
154. Wéſk mano prówą, ir iſſgélbėk manę; atgaiwink manę, ſawo żodżu.
155. Iſſgánim's toly yra nů piktujů; nės jie ne atboj' tawo priſákimů.
156. Pone Diewe, tawo ſuſimilimas yra didis; atgaiwink manę pagal tawą ſúdą.
157. Mano pérſekinėtojů ir prieſſininků daug yra; bet aſs ne atſtoju nů tawo luddimů.
158. Aſs regiu papeiktojus, ir ſkaudu man yra, kad jie ne laiko tawo żodi.
159. Sżtay, aſs mylu tawo iſákimus; Pone Diewe, atgaiwink manę pagal ſawą malonę.
160. Tawo żódis kit' nieks yra, kaip teiſybe; wiſſi ſúdai tawo teiſybės patenka amżinay.
161. Kunigaikſſczei pérſekinėja manę be priežaſtiės; ir mano ſſirdis priſibijo tawo żódżů.
162. Aſs dżaugiůs iſs tawo żódżio, kaip kokſai didę náudą gáunąs.
163. Mėlů ne kenczu, ir n' apykantoj' turru jůs; alle tawo żokáną aſs mylu.
164. Aſs laupſinu tawę ſeptynis kartus per dieną, dėley ſúdo tawo teiſybės.
165. Didi tur pakáju, kurrie myl tawo żokáną, neygi klajos.
166. Pone Diewe, aſs láukiu tawo iſſganimo, ir darau pagal tawo priſákimus.
167. Mano duſſia klauſo tawo luddimů, ir jůs didey myl.
168. Aſs laikau tawo priſákimus ir tawo luddimus; nės wiſſi mano kélai yra po tawo akiů.
169. Pone Diewe, důk, kad mano práſſimas ateitu po tawo akiů; pamokink manę pagal tawą żodi.
170. Důk, kad mano malda ateitu po tawo akiů; iſſgélbėk manę pagal tawo żodi.
171. Mano lupos turrės laup-

sinti, kadda tu manę sawo teisybę mokinni.

172. Mano liežuwis kalbēs apie tawo žodi; nēsa wissi tawo prisakimai yra tikri.

173. Pristok man su sawo ranka; nēs aš išrinkau tawo prisakimus.

174. Pone Diewe, aš issiilgstu tawo išgánimo; ir mēgstu tawo zokáno.

175. Laikyk gywą mano dušią, kad tawę laupsintu, ir tawo teisybe manę gélbētu.

176. Aš esmi kaip paklydusi ir prapůlusi awis; jēškok sawo tarną, nēs aš ne užmirštu tawo prisakimů.

120. Psalmas.

Malda prieš newiernus žmones.

1. Giesmē aukštesnime balsė.

Aš šaukiu Diewop' sawo bēdoje, ir jis išklauso manę.

2. Pone Diewe, išgélbēk mano dušią nů mellágiů, ir nů newiernů liežuwjů.

3. Ką gál taw netrisus liežuwis darytí? ir ką gál jis ištaisyti?

4. Jis yra kaip aštros strēlos stiprojo, kaip ugnis kadagyne.

5. Bēda man, kad ateiwjis esmi tarp Mesēko; aš turru gywénti tarp šētrů Kēdar.

6. Ilgu yra mano dušei, gywénti su tais, kurrie pakájaus n' apkencž'.

7. Aš pakáju laikau; alle kad aš kalbu, tay jie pakel waidą.

121. Psalmas.

Diewas žmonů apginnējas.

1. Giesmē aukštesnime balsė.

Aš pakelu sawo akis kalnump', nů kurrů pagálba man randasi.

2. Mano pagálba randasi nů Pono Diewo, kurs dangų ir žémę padáręs.

3. Jis ne důs tawo kójai slysti; ir tawo apginnējas ne miegti.

4. Sztay, sárgas Izraēlo ney miegti, ney snáudzia.

5. Pons Diews apginna tawę; Pons Diews yra tawo pawēsis ant tawo déšinės rankôs,

6. Kad tawę dienoj' sáule ne kaitintu, neygi menů nakcze.

7. Pons Diews te apsáugoj' tawę nů wisso pikto; jis te apsáugoj' tawo dušią.

8. Pons Diews te apsáugoj' tawą išējimą ir iējimą, nů dabar ikki amžiů amžio.

122. Psalmas.

Szlowē miesto Jeruzalēs.

1. Giesmē Dowido aukštesnime balsė.

Aš džaugiůs to, kad man sakyta, kad eisime į Diewo namus,

2. Ir kad musů kojos stowēs tawo wartůse, Jeruzale.

3. Jeruzale budawota yra, kad bútu miestas, kur reik susieitis;

4. Kur gimminės tur užeit, butent gimminēs Pono Diewo, Diewo žodi sakyti žmonēms Izraēl, ir dēkawoti wardui Pono Diewo.

5. Nēsa czę stow krēslai ant súdo; krēslai namů Dowido.

6. Wélikite Jerúzalei wissą gérą; ak kad tiems géray pasiséktus, kurrie tawę myl.

7. Pakájus turrētu buti widduj' tawo murů, ir paláima tawo paloczůse.

8. Dēl mano broliů ir genczių wélisu aš taw pakáju.

9. Dēl namů Wiešpatiēs, musů Diewo, jēškosu aš tawo náudą.

123. Psalmas.

Gerujů paniekinnimas ir palinksminojimas.

1. Giesmē aukštesnime balsė.

Aš sawo akis pakelu tawęsp', kursai tu danguje sēdi.

2. Sztay, kaip ákys tarnů ant ranků sawo ponů weizd; kaip ákys slugines ant ranků sawo župónės weizd, šittaip weizd ir musů ákys ant Wiešpatiēs musů Diewo, ikki jis mumis malonus pastoja.

3. Buk mums malonus, Pone Diewe, buk mums malonus, nēsa mes iš wisso esme paniekinnami.

4. Dušia musů pilna yra apjůkimmo puikiujů, ir paniekinnimo pasididžůjenczujů.

124. Psalmas.

Diews musů pagalba.

1. Giesmē Dowido aukštesnime balsė.

Jey Diewas ne butu su mumis, taipo sakyk Izraēl,

2. Jey Diewas ne butu su mumis, kadda žmones prieß mus kėlasi:
3. Tay jie mus gywus prarytu. Kadda jů narsas ant musů inirßtu:
4. Tay wandenys mus praskandintu; srowės eitu per musů dußią;
5. Wandenys eitu per aukßtay per musů dußią.
6. Pagirtas te essie Pons Diews, kad mus ne důst ant plėßimmo jů dantims.
7. Musů dußia ißsprúdo, kaip paukßtis iß žabángů paukßtininko; spąstas patrúko, ir mes walni pastojom.
8. Musů pagálba yra wardan Pono Diewo, kursai sutwėre dangų ir žėmę.

125. Psalmas.

Nusitikkėjimas ne důst gėdoje buti.

1. Giesmė aukßtesnime balsė.

Kurrie nusitik Ponu Diewu, tie ne prapuls, bet amžinay ißsilaikys, kaip kálnas Zion.
2. Aplink Jeruzalę yra kálnai, ir Pons Diews yra aplink sawo žmones, nů ßio czėso ikki amžiů.
3. Nėsa ponyste piktujů ne pasiliks ant pulkélio teisujů; kad teisieji sawą ranką ne ißtiestu ant neteisybės.
4. Pone Diewe, géray daryk gériems, ir kurrie yra gerős ßirdiės.
5. Bet kurrie pasiduost ant kėlů sawo neteisybės, tus Pons Diews prawarys su piktadėjais; o pakajus te essie ant Jzraėl.

126. Psalmas.

Krikßczonių smutnybe bus perwersta i linksmybę.

1. Giesmė aukßtesnime balsė.

Kadda Pons Diews apkáltůsus Ziono ißgélbės, tay busim kaip sapnojentieji.
2. Tay musů burna pilna bus jůko, ir musů liežuwis pilnas garbės. Tay bus sakoma tarp pagónů: Pons Diews didzus dáiktus ant jů padáre.
3. Pons Diews didzus dáiktus ant musů padáre, iß to esme linksmi.
4. Pone Diewe, nugręßk musů apkalimą, kaip tu wandenis prieß pietus ißdzowinni.
5. Kurrie * sėja su werksmu, dagos su dzaugsmu. * Matt. 5, 4.
6. Jie eit werkdami, ir nėßa brángę sėklą; ir ateit su dzaugsmu, atneßdami sawo pėdus.

127. Psalmas.

Pėržegnotas ukio priweizdėjimas ir waldimmas.

1. Giesmė Salomono aukßtesnime balsė.

Jey Pons Diews ne budawoj' namus, tay noprósnay dirba, kurrie jůs budawoja. Jey Pons Diews miestą ne apsérgt', tay noprosnay bunda sárgas.
2. Noprosnay yra, kad anksty kėlaties, ir potam ilgay sėdit, ir wálgot sawo důną su rúpesczeis; nės sawo prietelams jis tą důst bemiegant.
3. Sztay, waikai yra Diewo dowana, ir žywáto waisus yra jo dawimas.
4. Kaip strėlos rankoje stiprojo, ßittaipo sékasi jáuni waikai.
5. Géray tam, kursai tokiů sawo seidoką tur pilną; tie ne bus gėdoje, kadda su sawo neprieteleis bylinės wartůse.

128. Psalmas.

Suwenczawotujů rėdas ir žegnone.

1. Giesmė aukßtesnime balsė.

Géray tam, kursai Diewo bijos, ir ant jo kėlů wáikßczoj'.
2. Tu pasipennėsi darbais sawo ranků; géray taw, taw géray pasiseka.
3. Tawo pati bus kaip waisingas wyn-médis aplink tawo namus; tawo waikai kaip aliejaus-czėpélei aplink tawo stálą.
4. Sztay, ßittaip yra péržegnojams wyras, kursai Diewo bijos.
5. Pons Diews tawę péržegnos iß Ziono, kad matytumbei paláimą Jeruzalės per wissą sawo amžią,
6. Jr matytumbei sawo waiků waikus, pakajų ant Jzraėl.

129. Psalmas.

Bažnyczios pérgalėjimas ant sawo neprietelû.

1. Giesmē aukßtesnime balsē.

Jie manę tánkiey spáude nû mano jaunystēs, taipo sakyk Jzraēl.

2. Jie manę tánkiey spáude nû mano jaunystēs; bet taczau manę ne apgalējo.

3. Artojei áre ant mano pakálôs, ir ilgas wáre sawo wagas.

4. Diewas, teisusis, nukirto wirwę piktujû.

5. Ak, kad butu gēdoje, ir atgalós sugryßtu wissi, kurrie n' apkencz' Zioną!

6. Ak, kad jie butu kaip žolē ant stogû, kurri padžûsta pirm neng ißráujama!

7. Jß kurriôs pjowējas ne pildo sawo ranką, ney rißējas sawo glēbi;

8. Ney tie, kurrie praeit, ne sakytu: Diewo péržegnojimas te essie ant jusû; mes jus žegnojam wardan Pono Diewo.

130. Psalmas.

Malda Griekû atleidimmo dėley.

1. Giesmē aukßtesnime balsē.

Jß gillybēs, Pone Diewe, ßaukiu tawęsp'.

2. Pone Diewe, klausyk mano balsą, dabokis sawo ausimis ant balso mano maldôs.

3. Jey tu, Pone Diewe, griekus nori prirokûti, Pone Diewe, kas ißsilaikys?

4. Nēsa pas tawę yra atleidimas, kad tawęs prisibijotum.

5. Aß láukiu Pono Diewo; mano dußia láukia, ir aß nusitikkiu ant jo žodžio.

6. Mano dußia láukia Pono Diewo, nû wienôs außrôs ikki kittôs.

7. Jzraēl nusitikkēk Ponu Diewu; nēs prie Diewo yra malone, ir daug ißgélbējimo pas ji.

8. Jr jissai ißgélbēs Jzraēl iß wissû jo griekû.

131. Psalmas.

Pawéilslas pakarnystēs.

1. Giesmē Dowido aukßtesnime balsē.

Pone Diewe, mano ßirdis nesididžûja, ir mano ákys ne puikawoj'; neygi jēßkau didžiû daiktû, kurrie man peraukßti yra.

2. Kadda sawo dußią ne nurámdidawau ir ne nutildidawau, tay mano dußia buwo nutráukiama, kaip kadda kas nutráukiams yra nû sawo augywēs.

3. Jzraēl, nusitikkēk Ponu Diewu, nû ßio czēso ikki ámžiû ámžio.

132. Psalmas.

Malda už ißlaikimą Diewo-ßlûžbôs, ir swietißko waldimmo.

1. Giesmē aukßtesnime balsē.

Atsimink, Pone Diewe, Dowido, ir wissû jo pérsekkinējimû.

2. Kursai prisēke Ponui Diewui, ir žadējo Wissagalinczam Jokubo:

3. Aß ne eisu i ßētrą sawo namû, ney ant sawo pátalo atsigulsûs;

4. Ne dûsu sawo akims miegoti, ney akiû wokams snáusti,

5. Jkki rasu wietą Ponui Diewui, namams Wissagálinczam Jokubo.

6. Sztay, mes girdim apie ję Epratoje; mes random ję ant láuko Jaar.

7. Eisime i jo namus, ir melsimies ties solelu jo kojû.

8. Kélkis, Pone Diewe, ant sawo atsiilsējimo, tu, ir skryne tawo maciēs.

9. Tawo klebónai te essie aprēdyti teisybe; ir tawo ßwentieji tesidžiaugias.

10. Ne atimk ponawojimą tawo mostitojo, dēl sawo tarno Dowido.

11. Pons Diews Dowidui tikrą prysēgą dawe, nû tôs jis nesikreipsis; aß taw ant tawo sosto pasodisu waisių tawo kuno.

12. Jey tawo waikai laikys mano derējimą, ir mano luddimą, kurri aß jûs mokisu, tay ir jû waikai ant tawo sosto sēdēs amžinay.

13. Nēsa Pons Diews Zioną ißrinko, ir padingsta jam ténay gywénti.

14. Tai yra mano átilsis amžinay; czonay aß gywęsu; nēsa czę man padingsta.

15. Aß jû penukßlą péržegnosu, ir jû pawarguliams dûnôs apßczey dûsu.

16. Jû klebonus aß apwilksu ißgánimu; ir jû ßwentieji bus linksmi.

17. Częjau aß důsu užáugti rágą Dowido; aß sawo mostitamui žibnyczią pagatawijau.
18. Jo neprietelus apwilksu gēda; alle ant jo žydēs jo wainikkas.

133. Psalmas.

Apie pakáju ir sandorystę.

1. Giesmē Dowido aukßtesnime balsè.
Sztay, kaip grażùs ir meilingas daikts yra, kad brolei sandoroj' pas wiens wieną gywén.
2. Kaip mostis brangiáusey kwépjanti, kurri nů galwôs Aaróno téka i jo barzdą, kurri nutek i jo rubą;
3. Kaip rassa, kurri nů Ermono krint ant kálnů Ziono; nēs czę žáda Pons Diewś žegnonę ir issilaikimą wissadôs ir amžinay.

134. Psalmas.

Apie rēdą bažnyczios-tarnů.

1. Giesmē aukßtesnime balsè.
Sztay, laupsinkit Poną Diewą, wissi tarnai Pono Diewo, kurrie naktimis stowit namůse Pono Diewo.
2. Pakélkit sawo rankas ties ßwentinyczią ir laupsinkit Poną Diewą.
3. Pons Diews te peržegnoj' tawę iß Ziono, kurs dangų ir žémę sutwēre.

135. Psalmas.

Dēkawojimas už Diewo geradējystes.

1. Alleluja. Laupsinkit wardą Pono Diewo; laupsinkit jús tarnai Poną Diewą.
2. Jús, kurrie stowite namůse Pono Diewo, dwárůse namů musů Diewo.
3. Laupsinkite Poną Diewą, nēsa Pons Diews yra géras; giedokit jo wardui, nēs jis meilingas.
4. Nēs Diewas saw ißrinko Jokubą, Jzraēli per sawąji.
5. Nēs žinnau, kad Pons Diews didis yra, ir musů Diewas už wissus Diewus didésnis.
6. Wis, ką jis nor, tai jis dáro, danguje ir ant žémēs, júrosa ir wissosa gillybēsa.
7. Kursai důst pasikélti debesims nů gálo žémēs; kursai žaibus ir lytų dáro; kursai wējo důst ateit' iß paslēptů wietů;
8. Kursai pirmgimmusus nužawinno Egypto-žémēje, taip žmonů kaip ir bandôs;
9. Jr atsiunte sawo ženklus ir stebuklůs ant tawęs, Egypto-žéme, ant Paraóno, ir ant wissů jo tarnů;
10. Kursai daug žmonů pamuße, ir nužawinno macnus karálus;
11. * Sioną, karálų Ammonitů, ir Ogą, karálų iß Basan, ir wissas karalystes Kanaan; *4 M. 21, 24.
12. Jr dáwe jů žémę i tēwißkę, i tēwißkę sawo žmoniems Jzraēl.
13. Pone Diewe, tawo wardas patenka amžinay; tawo atsiminnimas, Pone Diewe, patenka ikki ámžių ámžio.
14. Nēsa Pons Diews sawo žmones súdis; ir sawo tarnams bus malonus.
15. Pagonů balwonai yra sidábras ir áuksas, dárbas žmonů ranků;
16. Burnas tur, ir ne kalb, akis tur, ir ne rég';
17. Ausis tur, ir ne gird; neygi yra kwápas jů burnoj'.
18. Kurrie jůs dáro, yra jiems lygus, ir wissi, kurrie ant jů nusitik.
19. Gimminē Jzraēlo, laupsinkit Poną Diewą; laupsinkit Poną Diewą, jús iß gimminēs Aaróno.
20. Jús iß gimminēs Lēwi, laupsinkit Poną Diewą; kurrie bijoties Pono Diewo, laupsinkit Poną Diewą.
21. Pagárbints te essie Pons Diews iß Ziono, kursai Jeruzalēj' gywén'. Alleluja.

136. Psalmas.

Dēkawojims už Diewo malonę ir stebuklus.

Dēkawokit Ponui Diewui; nēs jis yra géras; nēs jo malone patenk amžinay.
2. Dēkawokit Diewui wissů diewů; nēs jo malone patenk amžinay.
3. Dēkawokit Wießpaczui wissů wießpaczių; nēs jo malone patenk amžinay.
4. Kursai wiens didzus stebuklus dáro; nēs jo malone patenk amžinay.
5. Kursai dangus dáre ißmintingay; nēs jo malone patenk amžinay.

6. Kursai żémę ant wandenû ißplátino; nës jo malone patenk amżinay.
7. Kursai * dides padáre żwakes; nës jo malone patenk amżinay;
* 1 Mos. 1, 14.
8. Sáulę, kad ßwiestu dienai; nës jo malone patenk amżinay.
9. Mënesi ir żwaigżdes, kad ßwiestu naktij'; nës jo malone patenk amżinay.
10. Kursai * ißtikko Egypcionû pirmgimmusus; nës jo malone patenk amżinay. * 2 M. 12, 21.
11. Jr ißwede Jzraëlą; nës jo malone patenk amżinay;
12. Su sylinga ranka, ir ißtiestu petimi; nës jo malone patenk amżinay.
13. Kursai pérdalijo néndrû-jures i dwi dali; nës jo malone patenk amżinay.
14. Jr pérwede Jzraëli per widdu jû; nës jo malone patenk amżinay.
15. Kursai Paraóną ir jo pulką i néndrû-jures istúme; nës jo malone patenk amżinay.
16. Kursai sawo żmones wéde per púßczią; nës jo malone patenk amżinay.
17. Kursai didżus karálus ißmuße; nës jo malone patenk amżinay.
18. Jr pasmáuge maenus karálus; nës jo malone patenk amżinay.
19. * Sioną, Amoritû karálu; nës jo malone patenk amżinay.
* 4 M. 21, 24.
20. Jr Ogą, karálu Basane; nës jo malone patenk amżinay.
21. Jr dáwe jû żémę i tëwißkę; nës jo malone patenk amżinay.
22. J tëwißkę sawam tarnui Jzraël; nës jo malone patenk amżinay.
23. Nës jis atsiminne musû, kadda buwom prispáusti; nës jo malone patenk amżinay.
24. Jr ißgélbëjo mus nû musû neprietelû; nës jo malone patenk amżinay.
25. Kursai dûst penukßlą wissam sutwërimui; nës jo malone patenk amżinay.
26. Dëkawokit Diewui dangaus; nës jo malone patenk amżinay.

137. Psalmas.

Apkalta Żydû werksmo-giesmë.

Pas wandenius Babëlo sedëjom ir wérkëm, kadda Ziono atsiminëm.
2. Sawo árpas pakabinnom ant glosnû, kurrie ténay yra.
3. Nësa ténay liepe mums giedoti, kurrie mus apkáltus laike, ir musû raudojime linksmais buti, meldżami: pagiedokit mums giesmę apie Zioną.
4. Kaipo giedotumbim giesmę Pono Diewo swétimoj' żémëj'?
5. Jey użmirßtu tawęs, Jeruzale, tay te essie użmirßta mano deßinës.
6. Mano lieżuwis turrëtu prilipti prie sawo gómuro, jey tawęs n' atsimisu; jey ne laikysu Jeruzalę uż sawo didżáusią linksmybę.
7. Pone Diewe, atsimink waikû Edom dienoje Jeruzalës, kurrie sáko: pusta, pusta, ikki jôs dugno.
8. Tu ißpústitoji dukte Babëlo, géray tam, kursai taw atlygis, kaip tu mums darei.
9. Géray tam, kursai imma tawo jáunus waikus, ir wissay jûs sudauża i ákmeni.

138. Psalmas.

Dëkawojimas uż Diewo susimillimą.

1. Psalmas Dowido.
Aß dëkawoju taw iß wissôs ßirdiës; po akiû diewû taw garbę dûsu.
2. Aß melsûs ties tawo ßwentôs bażnyczios, ir tawam wardui dëkawosu tawo malonës ir wiernystës dëley, nësa tu sawo wardą paßlówinai ant wisso, per sawą żodi.
3. Kadda tawęsp' ßaukiu, tay ißklausyk manę, ir dûk mano dußei didę sylą.
4. Taw dëkawoj', Pone Diewe, wissi karálei ant żémës, kad girdëtu żodi tawo burnôs.
5. Jr giest ant kélû Pono Diewo, kad garbë Pono Diewo dide yra.
6. Nësa Pons Diews yra áukßtas, ir wéizd ant pasiżéminanczio, ir pażysta pasididżojenti iß tolo.
7. Kadda didżáusame warge esmi, tay tu manę atgaiwinni, ir ißtiesi sawą ranką ant kërßto mano neprietelû, ir gélbi manę su sawo déßine.
8. Diews padarys gálą manęs dëley. Pone Diewe, tawo malone yr'

ámžina; dárbą sawo rankû tu ne praſtok.

139. Psalmas.

Diews wis žinnąs, wiſſur ėſąs, ir wis aprupinąs.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins. Pone Diewe, tu iſzmėginni manę, ir pažyſti manę.
2. Ar ſėdžu arba kélûs, tai tu žinnai; tu pérmanai mano miſlis iſz tólo.
3. Ar eimi, ar gullu, tay tu aplink manę eſſi, ir régi wiſſus mano kélus.
4. Nėſa ſztay, niera ney jokio žodžio ant mano liežuwjo, kurrio tu, Pone Diewe, iſz wiſſo ne žinnotumbei.
5. Tu tai darai, ką aſz pirm arba paſkuy dirbu, ir laikai ſawą ranką ant manęs.
6. Tokſai žinnojims man yra perdywinas ir peráukſztas, aſz to ne galu pérmanyti.
7. Kur eiſu aſz nû tawo dwaſês? Jr kur bėgſu nû tawo wéido?
8. Jey žengczau i dangų, tay tu czę eſſi. Jey pátalą kloczaus pėkloj', ſztay tu taipojau ir czę eſſi.
9. Jey imczau ſparnus auſzrôs, ir paſilikczau gilíauſoſa júroſa:
10 Tay taczau tawo ranka manę ténay wadžotu, ir tawo déſzinė manę nutwértu.
11. Jey ſakau: tamſybės gal manę apdengti; tay ir naktis aplink manę tur ſzwieſi buti.
12. Nės ir * tamſybės po tawo akiû ne tamſos yra, ir naktis žibba kaip diena; tamſybe yra kaip ſzwieſybe. * Jok. 1, 17.
13. Nėſa tu mano inkſtus turri ſawo wálėj'; tu buwai prie manęs žywate mótinôs.
14. Dėkawoju taw todėl, kad dywinay daryts eſmi; ſtebuklingi yra tawo dárbai, ir tai iſzpažyſta mano duſzia géray.
15. Mano káulai taw ne buwo paſlėpti, kaip aſz paſleptoj' wietoj' dároms buwau, kadda ſutwerams buwau widduj' žémės.
16. Tawo ákys manę regėjo, kaip dar ne buwau pagatáwits; ir wiſſos mano dienos buwo raſzytos ant tawo knygû, kurros dar turrėjo ateiti, ir kurrû ney wiena dar ne buwo.
17. Bet kaip brangios yra, Diewe, po mano akiû tawo dumos? Kaip yra jû toks didis ſkaitlus?
18. Kad jas ſkaityczau, jû butu daugiaus, neng žiezdrû. Kad pabundu, dar ſu tawim' eſmi.
19. Ak Diewe, kad užmuſztumbei piktûſus, ir kraujo trokſztantieji nû manęs atſtoti turrėtu!
20. Nėſa darkey apie tawę kalba; ir tawo neprietelei iſſikel be reikalo.
21. Bėje n' apkenczu, Pone Diewe, tawę n' apkenczianczus, ir didey pykſtu ant jû, kad jie prieſz tawę ſtátoſi.
22. Aſz jûs tikray n' apkenczu; todėl jie man neprieteleis paſtojo.
23. Pértirk manę, Diewe, ir iſzpažink mano ſzirdi; mėgink manę, ir iſztirk, kaip aſz dumoju.
24. Jr weizdėk, bau n' eſmi ant pikto kélo, ir wéſk manę ant ámžino kélo.

140. Psalmas.

Malda dėl neprietelû.

1. Psalmas Dowido, pirmgiedotins.
2. Jſzgélbėk manę, Pone Diewe, nû piktû žmonû; apſáugok manę nû žmonû ne wértay dáranczû;
3. Kurrie piktay dumoj' ſawo ſzirdij', ir kas dien waidą pakel.
4. Jie ſawo liežuwi aſztrin, kaip žaltys; angiês-nûdai yra po jû lupomis. Sėla.
5. Apgink manę, Pone Diewe, nû rankôs Diewo-neſibijanczû; apſáugok manę nû žmonû ne wértay daranczû, kurrie mano ėjimą dumoj' parſtumti.
6. Puikieji žabangus man ſpéndžia, ir iſztieſa wirwes man ant tinklo, ir ſpéndžia man ſpąſtus ant kélo. Sėla.
7. Bet aſz tariu Ponui Diewui: tu eſſi mano Diewas, Wieſzpatie, pérmanyk balſą mano ſzaukſmo.
8. Wieſzpatie, Pone Diewe, mano ſtipri pagalba, tu apſáugoji mano galwą czėſe kówôs.
9. Pone Diewe, ne dûk piktamjam wálės; ne ſtiprink jo piktenybę; kad todėl n' iſſikéltus. Sėla.
10. Nepalaima, apie kurrę mano neprietelei dumja, te pûl ant jû galwôs.

11. Jis żarijomis jůs appils; Jis ugnimi gilley jůs i żémę muß, kad niekaday nesikéltu.
12. Pikta burna ne turrēs ney jokiós paláimós ant żémēs; żmogus sawo liezuwi ne waldąs, bus prawarytś ir papuldits.
13. Nēs żinnau, kad Diewas bēdnojo bylą ir pawargusio prówą iſżwès.
14. Ir teisieji dēkawos tawo wardui; ir gerieji po tawo akiů pasiliks.

141. Psalmas.

Malda dēl pagálbós, ir dēl iſżgélbējimo.

1. Psalmas Dowido.
Pone Diewe, aß ßaukiu tawęsp', skubinkis manęsp'; permanyk mano balsą, kadda meldżůs tawęs.
2. Mano malda te itinka po tawo akiů, kaip rukinnimo-apiera; mano ranků pakēlimas, kaip wakaro-apiera.
3. Pone Diewe, apsáugok mano búrną, ir apgink mano lupas.
4. Ne lenk mano ßirdi ant ko pikto, kad piktay ne elgcziaus su piktadējeis, kad ne wálgiczau nů to, ko jie mēgsta.
5. Teisusis te pamokin manę prieteliſżkay, ir te pabar manę; tai man taip itiks, kaip kwépjamas alliejus ant mano galwós; nēs aß wissaday meldżůs, kad jie man iſżkadós ne darytu.
6. Jů mokitojei turrētu nuſtumti buti nů ůlós, tadda girdēs mano pamokslą meilingą ēsanti.
7. Musů káulai iſżbarstyti yra ikki péklós, kaip kadda kas iſżardo bey iſżknissa żémę.
8. Nēs ant tawęs, Wießpatie, Pone Diewe, wéizd mano ákys, aß tawim' nusitikkiu; ne atmesk mano dußią.
9. Apsáugok manę nů żabángo, kurri jie man spénde, ir nů spąsto piktadējů.
10. Diewo-nesibijanczus důk iklúti i sawo paczių tinklus podraugey; alle manę wissada iſżwéngti.

142. Psalmas.

Dowido malda pagalbós ir iſżgelbējimo dēley.

1. Pamokinnimas Dowido melstis, kaip jis buwo ůloje.
2. Aß ßaukiu Diewop' sawo balsu; aß meldżiůs Poną Diewą sawo balsu.
3. Aß praneßu po jo akiů sawo kalbējimą, ir pasakau po jo akiů sawo bēdą.
4. Kad mano dwáse tużboje yra, tay tu manę użstoji; jie man spéndżia żabángus ant kélo, kurrům' eimi.
5. Żurēk ant dēßinēs, ir dabok, ney wiens ne nor manę pażinti; ne galu iſżbēgti; ney wiens ne użstoj' mano dußią.
6. Pone Diewe, tawęsp' ßaukiu ir tariu: tu essi man nusitikkējimas, mano dalis żémēje gywújů.
7. Dabókis mano skundimmo, nēsa didey esmi wárginams; iſżgélbēk manę nů mano pérsekkinētojů, nēsa jie man permacnus yra.
8. Iſżwesk mano dußią iß temnycziós, kad dēkawoczau tawam wardui. Teisieji susirinks manęsp', kad tu man géray darai.

143. Psalmas.

Prisiwertimmo malda dēl iſżgélbējimo iß pikto, ir apturrējimo géro.

1. Psalmas Dowido.
Pone Diewe, iſżklausyk mano maldą, pérmanyk mano práßimą, dēl sawo wiernybēs; iſżklausyk manę dēl sawo teisybēs.
2. Ir ne eik prowon' su sawo tarnu, nēs po tawo akiů niera teisus ney wienas gywujů.
3. Nēsa neprietelus pérsekinēj' mano dußią, ir manę smértney spáudżia; jis paguldo manę i tamsybę, kaip numirrusus swiete.
4. Ir mano dwáse nusitużij' manije; mano ßirdis mano kune yr' suēsta.
5. Aß atsimenu pirmujů gadynů, aß kalbu apie wissus tawo stebuklus, ir sakau apie dárbus tawo ranků.
6. Aß iſżkleidżu sawo rankas tawęspi; mano dußia trókßta tawęs, kaip iſżdżuwusi żéme. Sēla.
7. Pone Diewe, iſżklausyk manę wéikiey, mano dwáse pasiléidż; ne slēpk sawo wéidą nů manęs, kad ne búczau lygus tiems, kurrie nueit i důbę.
8. Důk man ankſty girdēti tawą malonę, nēs tawim' nusitikkiu. Da-

ryk man zinnomą kelą, ant kurrio turru wáikszczoti; nės asz issiilgau tawęs.
9. Iszgelbėk manę, mans Diewe, nů mano neprietelů, asz prie tawęs glaudzůs.
10. Mokik manę daryti tawą walę, nėsa tu essi mano Diewas; tawo gėroji Dwáse te wadzoj' manę tikru kelu.
11. Pone Diewe, atgaiwink manę dėl sawo wardo; wesk mano duszią isz bėdôs, dėl sawo teisybės.
12. Ir iszpústik mano neprietelus dėl sawo malonės; ir nuzawink wissus, kurrie mano duszią wárgin; nės asz esmi tawo tarnas.

144. Psalmas.

Dėkawone ir malda uz apturrėtą ir dar suláukiamą pergalėjimą.

1. Psalmas Dowido.
Pagarbints te essie Pons Diews, mano stiprybe, kursai mano rankas mokinna gintis, ir mano pirsztus karáuti.
2. Mano susimillimas ir mano pillis, mano ginnėjas, ir mano iszgelbėtojis, mano skyda, ant kurrio asz nusitikkiu, kursai mano zmones po manęs wérczia.
3. Pone Diewe, kasgi zmogus, kad taip didey ji uzstóji? ir zmogaus sunus, kad jo taip labay atboji?
4. Juk zmogus kaip ir nieks yra, jo ámzias nueit, kaip szeszėlis.
5. Pone Diewe, palenk sawo dangus ir nuzengk; pakruttik kálnus, kad rúktu;
6. Důk zaibáuti ir iszbarstyk jůs; száuk sawo strėlas ir iszgandik jůs.
7. Sysk sawo ranką isz aukszto, ir iszgélbėk manę; ir iszwadůk manę isz didzů wandenů, nů rankôs swétimů waiků,
8. Kurrů burna newiernummą kalba; ir kurrů rankos klastorů rankos.
9. Diewe, asz taw naują giesmę giedosu; asz taw záisu ant psalteraus dészimtiės strunů.
10. Kursai karálams iszgalėjimą důdi, ir iszgélbi sawo tarną Dowidą, nů razbájiszko kárdo piktojo.
11. Iszgélbėk manę taipojau, ir iszwadůk manę nů ranků swétimů waiků, kurrů burna niekus kalba, ir kurrů dárbai ne gėri yra.
12. Kad musů súnus uzaugtu sawo jaunystėje, kaip czėpėlei, ir musů dukter's kaip mandagiey daryti namů-stulpai, lygey kaip paloczus.
13. Ir kad musů kamáros pilnos butu, ir iszdůti galėtu zopóstą po zopóstą; kad musů áwys priwisztu túkstanczeis ir szimtais túkstanczeis musů kėmůse.
14. Kad musů jáuczei daug padirbtu; kad ney wienôs iszkádôs, ney jokio patrotijimo, ney skundimmo ne butu ant musů úlyczů.
15. Palaimingi yra tie zmones, kurriems taip sėkasi; bet géraus tiems, kurrů Wieszpats yra jů Diewas.

145. Psalmas.

Pagarbinnimas karalystės Kristaus ir jo geradėjysczů.

1. Garbinnimas Dowido.
Didey pagárbisu tawę, mans Diewe, tu karálau, ir tawo wardą gárbisu wissadôs ir amzinay.
2. Asz tawę kas dien gárbisu, ir tawo wardą wissadôs ir amzinay.
3. Pons Diews yra didis ir labay girtins, ir jo didybe yr' n'iszkalbama.
4. Waiků-waikai gárbis tawo dárbus, ir sakys apie tawo macnybę.
5. Asz kalbėsu apie tawo didey grazę szlowę, ir apie tawo stebuklus.
6. Kad zmones kalbėtu apie didzus tawo dárbus, ir pasakytu tawo szlowę.
7. Kad girtu tawo didę gėrybę, ir tawo teisybę gárbintu.
8. Malonus ir susimilstąs yra Pons Diews, lengwas ir didzio susimillimo.
9. Diews wissiems yra géras, ir susimilsta ant wissů sawo darbů.
10. Taw tur dėkawoti, Pone Diewe, wissi tawo dárbai, ir tawo szwentieji tawę laupsinti,
11. Ir garbę tawo karalystės girti, ir apie tawo maci sakyti.
12. Kad zinnoma butu zmonů-waikams tawo macis, ir czéstninga szlowė tawo karalystės.
13. Tawo karalyste yr ámzina karalyste, ir tawo ponyste pasilieki wissadôs ir amzinay.
14. Pons Diews islaiko wissus

pûlanczus, ir * atties wissus didzáusame warge ésanczus. * Luk. 1, 52.

15. Wissû ákys tawęs láuk, ir tu dûdi jiems jû penukßlą sawo czésu.

16. Tu átwéri sawo ranką ir pasotinni wissus gywus su pasimégimmu.

17. Pons Diews yra teisus wissûse sawo kélûse, ir ßwentas wissûse sawo darbûse.

18. Pons Diews yra arty wissiems ji meldziantiems; wissiems, kurrie jo wiernay meldziasi.

19. Jis dáro, ką Diewo bijantieji nor, ir ißklauso jû ßauksmą, ir gélbti jiems.

20. Pons Diews apsáugt' wissus ji mylinczus, ir ißpústys wissus piktûsus.

21. Mano burna tur gárbinti Poną Diewą; ir wissas kûnas laupsinti jo ßwentą wardą wissadôs ir amzinay.

146. Psalmas.

Apie tikrą nusitikkéjimą ant Diewo.

1. Alleluja. Laupsink Poną Diewą, mano dußia.

2. Aß Diewą laupsisu, koley gywas busu, ir sawam Diewui giedosu, koley czę esmi.

3. Ne nusitikkékit ant kunigaikßczû; jie yra [illegible]zmones, kurrie ne gal gélbéti.

4. Nésa zmogaus dwáse tur atstoti, ir jis tur wél i zémę pawirsti; tadda prapûla wissos jo mislis.

5. Géray tam, kurrio pagalba yra Diewas Jokubo, kurrio nusitikkéjims ant Wießpatiés, sawo Diewo stow.

6. Kursai dangu, zémę, jures, ir wis, kas jûsa yra, padáre; kursai zadéjimą attessa amzinay.

7. Kursai prową dáro prispándimą kencziantiemus; kursai pén' ißálkusus. Pons Diews ißwadûj' apkaltûsus.

8. Pons Diews aklus dáro régincziis. Pons Diews attiesa priblokßtûsus zémésp; Pons Diews myl' teisûsus.

9. Pons Diews apsáugt ateiwjus ir sirratas, ir ißlaiko naßles; ir sugaißin kélą piktujû.

10. Pons Diews yra karáluni amzinay, tawo Diewas Zion, ant ámziû ámzio. Alleluja.

147. Psalmas.

Diews musû aprupintojis.

Laupsinkit Poną Diewą; nés musû Diewą laupsinti, kaßtáunas dáikts yra; tokia laupsé yr' mieli ir grazi.

2. Pons Diews budawoj' Jeruzalę, ir surenka prawarytus Jzraéle.

3. Jis gydo pazeistôs ßirdiés ésanczus, ir aptwer jû kanczas.

4. Jis paskaito zwaigzdes, ir jas wissas wardais wadinna.

5. Musû Diewas didis yra ir didiés maciés, ir niera n' ißmislijama, kaip jis karaláuja.

6. Pons Diews attiesa pawargusus, ir zémyn nustumja piktûsus.

7. Giedokit pakarczuy Ponui Diewui su dékawojimu, ir laupsinkit musû Diewą árpomis;

8. Kursai dangu apdeng debesimis, ir dûst lytaus ant zémés; kursai dûst áugti zólę ant kalnû.

9. Kursai dûst bandai sawą paßarą, warnykßcziams ji práßantiems.

10. Jissai ne mégsta stiprummo zirgo, ney mégsta ney jokio wyro staibjû.

11. Pons Diews mégsta tû, kurrie jo bijos, ir jo malone nusitik.

12. Jeruzale, garbink Poną Diewą, laupsink, Zion, sawą Diewą.

13. Nésa jissai stiprus dáro uzkaißczus tawo wartû, ir pérzegnoj' tawo waikus jûse.

14. Jis dáro pakáju tawo rubézams, ir pasotin tawę geráuseis kwieczeis.

15. Jis suncz' sawo kalbéjimą ant zémés; greitay téka jo zódis.

16. Jis dûst sniegą, kaip wilną; jis barsta ßalnas, kaip pellenus.

17. Jis méta ledus kaip kásniûs; kas gal ißlikti dél jo ßalczio.

18. Jis sáka, tay sutirpsta, jis dûst pústi sawam wéjui, tay ißtirpsta.

19. Jis praneß Jokubui sawo zodi, Jzraélui sawo teisybes ir prowas.

20. Taip jis ne dáro ney jokiems

pagónims, ney dûst jiems źinnoti sawo prowas. Alleluja.

148. Psalmas.

Graudénimas, kad wissi sutwērimai Diewą gárbintu.

1. Alleluja. Laupsinkit, jús dangus, Ponq Diewą, laupsinkit ji aukßtybēje.
2. Laupsinkit ji, wissi jo angēlai; laupsinkit ji, wissi jo pulkai;
3. Laupsinkit ji, sáule ir mēnû; laupsinkit ji, wissos źibanczios źwaigźdes;
4. Laupsinkit ji, jús dángus wissur; ir wánden's, kurrie aukßtay pas dangų yra;
5. Tie tur laupsinti wardą Pono Diewo; nēsa jam prisákant, jie yra sutwerami.
6. Jis ißlaiko jûs ikki ámźiû ámźio; jis dawadij' jûs, kad jie kittaip ne tur eiti.
7. Laupsinkit Ponq Diewą ant źémês, jús bangôs-źuwys, ir wissos gillybēs;
8. Ugnis, krußa, sniegs ir gáras, umarai, kurrie jo źodi pilnawoj';
9. Kálnai ir wissi kalnélei, waisingi médźei, ir wissi cēdrai;
10. Zwēris ir wissokia banda, kirmēlēs ir paukßczei;
11. Jús karálei ant źémês, ir wissi źmones, kunigaikßczei ir wissi súdźos ant źémês;
12. Waikai ir mergos, senieji su jaunaiseis,
13. Tur laupsinti wardą Pono Diewo; nēsa jo wardas wiens yra aukßtas; jo ßlowē péreit dangu bey źémę.
14. Jr jis paáukßtin rágą sawo źmonû; wissi jo ßwentieji tur laupsinti, waikai Jźraēlo, źmones, kurrie jam tarnáuj'. Alleluja.

149. Psalmas.

Dēkawojimo giesmē.

1. Alleluja. Giedokit Ponui Diewui náują giesmę, surinkimas ßwentujû tur ji laupsinti.
2. Jźraēl tesidźaug to, kursai ji sutwēre; waikai Ziono te essie linksmi dēl sawo karálaus.
3. Jie tur laupsint jo wardą ßokinējime, búbnais ir arpomis tur źaisti.
4. Nēsa Pons Diews mēgsta sawo źmonû; jis gélbti pawargusus ßlowingay.
5. Szwentieji tur linksmintis, ir garbinti, ir girti ant sawo pátalû.
6. Jû burna Diewą tur paáukßtinti, ir tur aßtrus kardus turrēti sawo rankosa,
7. Kad pagieźimmą attadûtu tarp pagonû, korawonę tarp źmonû,
8. Jû karálus surißti lencugais, ir jû wyresnûsus geleźiês panczeis;
9. Kad jiems darytu prową, apie kurrę raßyta yra. Tokią garbę turrēs wissi jo ßwentieji. Alleluja.

150. Psalmas.

Laupsês-giesmē.

1. Alleluja. Laupsinkit Ponq Diewą jo ßwentinyczioje; laupsinkit ji stiprybēje jo maciês.
2. Laupsinkit ji jo darbûse; laupsinkit ji didēje jo ßlowēje.
3. Laupsinkit ji trúbomis; laupsinkit ji psaltērais ir ant arpû.
4. Laupsinkit ji búbnais ir ßokinējimu; laupsinkit ji strunomis ir wamźdźeis.
5. Laupsinkit ji skambanczeis cymbalais; laupsinkit ji géray skambanczeis cymbalais.
6. Wiss', kas dwásę tur, laupsink Ponq Diewą. Alleluja.

Salomono pamokslo-żodżei.

1. Pérskyrimas.

Kokiu budu iszmintis gáunama, ar gaiszinnama yra.

Szittie yra pamokslo-żodżei Salomono, Jzraëlo karálaus, Dowido sunaus;

2. Jszmokti iszminti, ir wieżlibummą, ir iszmánimą,

3. Protą, teisybę, wiernybę ir prastybę.

4. Kad paikieji iszmintingi, ir jáunikaiczei protingi ir akyli pastótu.

5. Jszmintings ësąs tas kláuso, ir géryn eina, ir protings ësąs priimma ródą.

6. Kad jissai iszmanytu pamokslożodżus ir jû iszguldimmą, iszmintingujû pamokslą, ir jû prilyginnimus.

7. Pono Diewo báime yra pradżia iszsimokinnimo; n'iszmintingieji paniekin iszminti ir pamokinnimą.

8. Mano sunau, klausyk sawo tëwo pamokslo, neygi paniekink sawo motinôs prisákimą.

9. Nës toktay yra grażus wainikkas tawo gálwai, ir lencugas aplink tawo káklą.

10. Mano sunau, jey tawę nelabieji kussin, tay jû ne klausyk.

11. Kad jie sako: eik su mumis, mes kraujo tykosim, ir nekaltamjam be reikalo żabangus spęsim;

12. Mes jûs gywus praryśim, kaip pékla, ir gerûsus, kaip į dùbę nużengianczius;

13. Mês norim didi turtą rąsti; mes norim sawo namus plëszimmu papilditi;

14. Bandyk su mumis; musû wissû tur buti wiena maszna:

15. Mano sunau, ne eik tû kélu su jeis; drausk sawo kojai nû jû táko.

16. Nës jû tojos bëga prie pikto, ir skubinasi, kraują pralieti.

17. Nës noprosnay żabangai spéndżami po akiû paukszczû.

18. Priegtam ir jie patys tarp sawęs tykoj' sawo kraujo, ir kits kittą jëszko nużawint.

19. Taip dáro wissi godingi, kad kits kittam gálą dáro.

20. Jszmintis dejoja lauke, ir girdżama yra ant úlyczû.

21. Ji szaukia angoje pas wartus, pryszakije tarp żmonû; ji kálba sawo żodżus mieste:

22. Kaip ilgay jús durnieji norite durnóti? ir jús apjûktojei ápjûku pamëgti? ir jús n' iszmintingieji pamokinnimą n' apkęsti?

23. Grężkitës prie mano pabarimmo. Sztay, asz jums iszkalbësu sawo dwásę, ir jums sawo żodżus praneszu.

24. Kadangi asz szaukiu ir jús n' apsiimmat; asz isztiesu sawo ranką, ir ney wiens to n' atbója.

25. Jr paniekinnat wissą mano pamokinnimą, ir ne norite mano pabarimmą:

26. Tay ir asz jûksûs jusû prapûlime, ir jus paniekisu, kad ateis tai, ko jús bijoties.

27. Kad tai ant jusû ateis, kaip wësuls, ko jús bijoties, ir jusû prapûlims, kaip wëtra; kad ant jusû ateis wargai ir tużba.

28. Tay jie manęspi szauks, bet asz ne atsakysu; jie manęs anksty jëszkos, ir ne rąs.

29. Todël, kad jie ne kénte pamokinnimą, ir ne norëjo Pono Diewo báimês priimti.

30. Ne norëjo mano pamokslo; ir blużnijo wissą mano pabarimą:

31. Tay jie turrës wálgiti waisaus sawo pasielgimmo, ir priësti sawo pasidumojimo.

32. Ko paikieji ussigeidż, toktay jûs nużawin, ir durnujû paláima jiems gálą dáro.

33. Bet manęs klausąsis, pasiliks be baimês, ir pilnay turrës, ir nepaláimôs nesibijosis.

2. Pérskyrimas.

Apie żmonû próczę ir Diewo pagalbą pasimokinnime iszmintiës.

Mano sunau, jey nori mano żodi

priimti, ir mano prisákimus pas sawę palaikyti:
2. Tay tawo ausys te daboja ant išmintiės, ir prilenk tikray sawo širdi prie tôs.
3. Nės jey tu tikray Diewą prašysi, ir dėl tôs melsies;
4. Jey tu jôs jėškosi, kaip sidábro, ir ję ištardysi, kaip skárbus:
5. Tay tu Pono Diewo báimę suprąsi, ir Diewo išpažinnimą rąsi.
6. Nės Pons Diews důst išminti; ir iš jo burnôs ateit išpažinnimas ir prótas.
7. Jis důst wierniems paldimą; ir apsérgti gérůsus;
8. Jr apsáugoja teisybę dárancžus; ir kawója kélą sawo šwentujů.
9. Tay tu išmanysi teisybę ir prową, ir nobažnystę, ir wissą gérą kélą.
10. Jey išmintis taw į dušią ieit, kad tu rods mokitumbeis:
11. Tay tawę géras pamokinnimas apsaugós, ir protas tawę apsergės,
12. Kad tu ne nuklystumbei į kélą piktujů, neygi tarp žmonů nieko géro šnėkancžujů,
13. Kurrie pameta tikrą kélą, ir eit' tamseis kélais;
14. Kurrie džaugiasi pikt' daryt', ir linksmi yra piktame pérkreiptame pasielgimme;
15. Kurrie sawo kélą pérkreipja, ir sawo klystkéli séka.
16. Kad tu ne priklystumbei prie swétimojo moters, ir kurri ne tawo yra, kurri šwelnus žodžus důda.
17. Jr prastoja poną sawo jaunystės, ir užmiršta derėjimo sawo Diewo.
18. Nėsa jôs namai prisilenk prie smertiės; ir jôs kéláwimai pas prapůlusus.
19. Wissi, pas ję ieinantieji, ne sugryšta; neygi ne pasigáuna į kélą išgánimo.
20. Kad tu wáikšczotumbei géru kélu, ir pasiliktumbei ant tikro táko.
21. Nės teisieji paweldės žémę, ir gérieji toje pasiliks.
22. Bet Diewo-nesibijantieji iš žémės bus išráuti, ir papeiktojei iš tôs išgaišinti.

3. Pérskyrimas.

Pagraudénimas ant géro pasielgimmo, pagarbinnimas išmintiės.

Mano sunau, ne užmiršk mano pamokslo, ir tawo širdis te palaiko mano prisákimus.
2. Nės tie taw ilgą amžią, ir gérus métus, ir pakajų atneš.
3. Malone ir wiernybe tawę ne prastos. Rabink jůs aplink sawo káklą, ir irašyk jůs į toblyczią sawo širdiės.
4. Tay tu méilę ir išminti rąsi, * Diewui ir žmonėms patinkancžę.
* Luk. 2, 52.
5. Nusitikkėkis Ponu Diewu iš wissôs širdiės; ir ne nusitikkėkis sawo išmincže.
6. Bet atsiminkis jo wissůse sawo kélůse, tay jissai tawę géray wadžos.
7. Nesilaikykis per išmintingą; bet bijokis Pono Diewo, ir atsitráukis nů pikto.
8. Toktai tawo bambai bus sweika, ir tawo káulus atgaiwis.
9. Garbink Poną Diewą, iš sawo lobjo, ir iš pirmonů wisso sawo priewaisaus:
10. Tay tawo skúnes bus pilnos, ir tawo spáustuwos wynu bus sklidžinos.
11. Mano sunau, ne pamesk pamokinnimą Pono Diewo; ir ne búk nekantrus jo korawonů dėley.
12. Nės kurri Pons Diews myl', tą jissai baudžia; ir jůmi pasimėgsta, kaip tėwas sunumi.
13. Géray žmogui, išminti randanczam; ir žmogui, protą gáunanczam;
14. Nės géraus yra ję prekioti, kaip sidábrą; ir jôs turtas yra gérésnis už áuksą.
15. Ji yra brangésne už perlas, ir wis ką tu saw wélytumbei su je ne sulyginnama.
16. Jlgas ámžias yra prie jôs dešinės rankôs; prie jôs kairės yra bagotyste ir garbė.
17. Jôs kélai yra meilingi kélai; ir wissi jôs takai yra pakájus.
18. Ji yra médis gywasczio wis-

siems ję nutwerantiems, ir iszganytingi yra tie, kurrie ję laiko.
19. Nės Pons Diews per iszminti żémę yra pagruntawojęs; ir per sawo rodą dangus sutaisęs.
20. Per jo iszminti yra gillybės pérdalytos, ir débesis rassa warwanczos darytos.
21. Mano sunau, ne důk ję nů sawo akiů atstóti; tay tu palaimingas ir protingas pastósi;
22. Toktai tawo duszôs gywastis bus; ir tawo burna bus meilinga.
23. Tay tu pakájuje wáikszczosi sawo kélu, kad tawo koja ne pasitrenks.
24. Atsigullęs tu nesibijosi, bet skanney miegosi.
25. Kad ne priwalytumbei bijotisi nůglans iszsigandinnimo, ney trankśmo Diewo-nesibijanczujů, kad ateit.
26. Nės Pons Diews yra tawo nusitikkėjims, jis apsáugoja tawo koją, kad ne butu sugáuta.
27. Nesiginkis pawargėlui gér' daryti, jey tawo ranka nů Diewo tur, tai daryt.
28. Ne sakyk sawo prietelui: eik szalin, ir sugryszk rytoj', asz taw důsu; o taczaus turri.
29. Ne sudumok pikto priesz sawo prietelų, kurs tawimi pasitikkėdams pas tawę gywén.
30. Nesibarkis su kůmi be reikalo, jey jissai taw nieko pikto ne padáręs.
31. Ne procawókis prilygti gwoltą dáranczam, ir ney wieną jo kėlů iszsiskirkis.
32. Nėsa Pons Diews didey n' apkencz' atsiskyrusus, ir jo paslėptinė yra pas gérůsus.
33. Namůse Diewo-nesibijanczio yra prakeikimmas Pono Diewo; bet namai téisujů pérżegnojami yra.
34. Jis apjůkenczujů jůksis; bet bėdniems jissai malonę důs.
35. Iszmintingieji garbę gáus, bet kad paikieji ir didey yra pagárbinnami, taczau jie bus apgėdinti.

4. Pérskyrimas.

Susigrieszijimo priezasti reik wéngti.

Klausykite, mano waikai, sawo tėwo pamokinnimą; padabokit, kad iszmoktumbit ir protingi pastotumbit.
2. Nės asz jus mokinnu gérą pamokslą; ne prastokit mano prisákimus.
3. Nės asz buwau sawo tėwo sunus; labay mylims ir wienintelis po sawo motinôs akiů.
4. Ir jissai mokinno manę tarydams: te priimma tawo szirdis mano żodżus, laikyk mano prisákimus, tay tu gywas busi.
5. Priimk iszminti, priimk prótą; ne użmirszk, neygi atstok nů kalbôs mano burnôs.
6. Ne prastok ję, tay ji tawę iszlaikys; mylėk ję, tay ji tawę apsaugos.
7. Nėsa pradżia iszmintiės yra, ję rods klausyti, ir prótą daugiaus mylėti uż wissus lobjus.
8. Laikyk ję garbėj', tay ji tawę padúkysztis; ir tawę į garbę idės, jey tu ję globósi.
9. Ji tawo gálwą didey gráżę padarys, ir tawę iszrėdys grażu wainikku.
10. Taygi klausyk, mano sunau, ir priimk mano kalbą; tay tawo amżias pasiilgisis.
11. Asz tawę kélu iszmintiės wésu; asz tawę tikru taku wadżůsu;
12. Kad taw be einant, tawo żygis taw ne per sunkus butu; ir tu be bėgdams, ne pasitrenktumbei.
13. Priimk pamokinnimą, ne paléisk ję; kawok ję, nės ji yra tawo gywastis.
14. Ne ateik ant táko Diewo-nesibijanczujů, ir ne mink ant kélo piktujů.
15. Paméśk ji, ir ne eik ant to; atstok nů to, ir eik pro száli.
16. Nės jie ne miegti, pikto ne padárę; neygi atsiilsta, iszkadôs ne padárę.
17. Nės jie pénasi důna Diewo-nesibijanczujů; ir géria wyno didės neteisybės.
18. Bet teisujů tákas żibba, kaip żwáke, wis żibbanti, ir szwėczanti ikki dienai tikray prabrieksztant.
19. Bet Diewo-nesibijanczujů kélas yra kaip tamsa; ir jie ne żinno, kur jie pulsę.
20. Mano sunau, dabok ant mano żodżio, ir prilenk sawo ausis prie mano kalbôs.

21. Ne léisk jůs iš sawo akiů at-
stóti; palaikyk jůs sawo širdij';
22. Nesa jie yra gywastis jůs ran-
dantiems, ir sweiki wissam jů kunui.
23. Apsáugok sawo širdi tikray;
nes iš tôs išeit gywastis.
24. Atmésk nů sawęs ne géray kal-
bancię burną, ir bluznijancię burną
důk toly buti nů sawęs.
25. Důk sawo akis tiesog zureti; ir
sawo akiů-wokus tiesog pirm tawęs
zureti.
26. Léisk sawo koją tiesog keláuti,
tay tu eini tikray.
27. Ne wirsnok ney ant dešinês,
ney ant kairês linkay; atkreipk sawo
koją nů pikto.

5. Pérskyrimas.

Uzbraudimas lekšystês; pagraudénimas ant wiezlibummo.

Mano sunau, dabok ant mano iš-
mintiês; prilenk sawą ausi prie ma-
no pamokslo.
2. Kad palaikytumbei géra rodą;
ir tawo burną zinnotu géray pér-
skirti.
3. Nes lúpos kekšês yra saldzos,
kaip médaus sywas; ir jôs gerklě
yra glittesne uz alleju.
4. Bet potam kartus kaip métě-
lês; ir aštri, kaip kárdas, su dwiem
ašmenim pjaująs.
5. Jôs kojos běga zémyn i smerti;
ir jôs zingsnei gáuna péklą.
6. Ji ne eit tiesog kélu išgáni-
mop; jos zingsnei wartos, kad pati
ne zinno, kur einanti.
7. Taygi klausykit manęs, mano
waikai; ir ne atstókit nů kalbôs ma-
no burnôs.
8. Testow tawo kélai toly nů jôs;
ir ne ártinkis prie wartů jôs namů;
9. Kad tu swétimam's ne důtum-
bei sawo garbę, ir sawo métus bai-
samujam;
10. Kad ne swétimi tawo turtu
sotintus, ir tawo dárbas ne butu
swétimojo namůse;
11. Jr turrětumbei potam dusáuti,
kuną ir lobi sugaišinęs,
12. Jr tarti: ak kaip aš pamokin-
nimą nekenčiau! ir mano širdis pa-
mokinnimus paniekinno!
13. Jr ne klausiau balso sawo mo-
kytojů, ir sawo ausi ne prilenkiau
tiems, kurrie manę mokinno!
14. Aš be maz i wissą bědą ižjau,
po akiů wisso swieto, ir wissů zmonů;
15. Gérk wanden's iš sawo důbês,
ir srowês iš sawo šullinio.
16. Léisk sawo šullinus ištekěti, ir
srowes ant úlyczů.
17. Bet turrek tu jôs wiens, ir ne
kokšai swétimasis su táwim.
18. Tawo šullinys te essie pérzeg-
notas; ir dzaugkisi moteriške sawo
jaunystês.
19. Ji yra mellinga, kaip lone ir
mylima kaip stirna. Sotinkis wissa-
dôs jôs meile, ir pasidzaugkis wissa-
day jôs meilês.
20. Mano sunau, kam tu nori swé-
tima pasidzaugtis; ir apsikabinni su
kitta?
21. Nes kozno kélai tojaus yra po
akiů Pono Diewo; ir jissai tojaus
matoja wissus jů zingsnius.
22. Nusidějimas Diewo-nesibijanczio
ji sugaus; ir jissai su wirwe sawo
grieků bus laikytas.
23. Jissai numirs, todel, kad ne
noręjo pamokinnimą priimti; ir del
jo didzôs paikystês jam ne géray
pasiseks.

6. Pérskyrimas.

Pagraudénimas neteisybę wéngti, kaip kupczy-
stěje taip ir pasielgimme.

Mano sunau, jey tu laidu pastoji
uz sawo ártimą, ir sawo ranką pas
swétimą uzstatęs essi:
2. Tay tu isipaindjei zodzeis sawo
burnôs, ir sugáutas essi zodzeis sawo
burnôs.
3. Taygi, mano sunau, taipo daryk
ir išsiwálnikis; nesa tu i rankas sa-
wo ártimo ikluwai; skubink, sylyk ir
stróšik sawo ártimą.
4. Ne léisk sawo akis uzmigti, ney
sawo akiů-wokus snáusti.
5. Jšsiwálnikis néy stirna iš ran-
kôs; ir kaip paukštis iš rankôs
paukštininko.
6. Eik prie skruzdelês, tu tingini;
padabok jôs budą, ir mokinkis.
7. Kaczey ji ney kunigaikšczio, ney
pulkáuninkio, ney waldono ne tur:
8. Taczau ji sawo důną sawo wa-

saroje stelůja; ir surenka sawo walgi częse pjutiės.
9. Kaip ilgay gulli, tu tingini? kadda tu kelsies iß sawo miego?
10. Bęje, miegok dar mażumą, snáusk dar mażumą, sudėk rankas dar mażumą, kad miegotumbei:
11. Tay tawę ubagyste greitay użeis kaip pęstinink's; ir pristokumas, kaip wyras, ginklais ißrėdytas.
12. Nelabs żmogus, ißkadingas wyr's, elgiasi su klastojancże burna.
13. Moja akimis, żėnklin' kojomis, rodo pirßtais.
14. Mislija wissadôs pikto ir pėrkreipto sawo ßirdije; ir pakel waidą.
15. Todėl umay jo prapůlim's jam ateis; ir jissai bus greitay suláużitas; kad ney jokiôs pagalbôs ne bus.
16. Szittus ßeßis dalykus ne myl Pons Diews, ir septintąji jissai ne kencża:
17. Pasididżojancżes akis, newiernus liężuwjus, rankas nekaltą kraują praliejancżas,
18. Szirdi klastojancżę, kojas pasiskubinancżes, ißkadôs padaryti,
19. Newierną luddininką, drąsey mėllus kalbanti ir waidą tarp broliů kėlanti.
20. Mano sunau, saugok prisákimus sawo tėwo; ir ne pamesk isakimą sawo motinôs.
21. Surißk jůs i kruwą ant sawo ßirdiės wissaday; ir prikabink jůs prie sawo káklo.
22. Jey tu wáikßczoji, kad tawę palydėtu; jey atsigulli, kad tawę apsaugotu; jey pabundi, kad butu tawo kalbėsei.
23. Nės prisákimas yra żibnyczia, ir żokánas yra żwake; ir pamokinnimo graudėnimas yra kėlas ißgánimo.
24. Kad apsaugotas butumbei nů piktôs moterißkės; nů glitto liężuwjo swėtimóses.
25. Ne ussigeisk jôs grażummo sawo ßirdije; ir ne pamėgk jôs akiůwókais;
26. Nės kėkße kożną iß důnôs wáro; bet priwencżawota moterißke gáudo brangiausi gywasti.
27. Bau gál kas ugni sawo antije neßoti, kad jo rubai ne ussidegtus?
28. Kaip kas ant żarijů waikßczotu, kad jo kojos ne butu sudėgintos?
29. Taipo dėstis, jey kas prie sawo ártimo moter's eit; ney wien's ne korawotas ißliekt, ję pakrutinęs.
30. Nėra wágiui taip dide gėda, kad jissai wágia, sawą dußią sotinti, kadangi ißalkęs:
31. Jr norint jissai sugáunam's butu, septineropay jis atdůst; ir wissą sawo lobi sawo namůse paguldo.
32. Bet kas su moterimi wencżawonystę pėrżeng, tas durnas yra; tas sawo gywasti i prapůlimmą iweda.
33. Priegtam ji użtinka sloga ir gėda; ir jo gėda ne bus ißgėsama.
34. Nės narsas wyro kerßij'; ir ne czėdij' częse pagieżimmo.
35. Jr n' atboja ney ßokio ney tokio żmogaus, kursai ji numaldytu; ir ne priimma, kad tu ir daug norėtumbei dowanoti.

7. Pėrskyrimas.

Liekarstwa prieß wencżawonystės-perżengimmą ir jo ißgulbimas.

Mano sunau, palaikyk mano kalbą; ir paslėpk mano prisákimus pas sawę.
2. Palaikyk mano prisákimus, tai tu gywas busi, ir mano żokáną, kaip sawo akiės wyzdi.
3. Pririßk jůs prie sawo pirßtů; raßyk jůs i toblyczią sawo ßirdiės.
4. Tark ißmincżei: tu essi mano sesů; ir wadink protą sawo prietelką.
5. Kad tu apsaugotas butumbei nů swėtimôs moterißkės, nů kittôs, wilojancżus żodżus důdancżôs.
6. Nės pro langą sawo namů żurėjau aß per narinyczas, ir weiżdėjau tarp durnujů;
7. Jr ißwydau tarp waiků, neprotingą jaunikaiti,
8. Bewaikßczojanti ant ulycziôs prie wieno kampo, ir be einanti kėlu pas jôs namus,
9. Apitamsoj', ant wákaro dienôs, kaip naktis buwo, ir aptémo.
10. Jr ßtay, tay sutiko ji moterißke, kėkßės rubais apsirėdżusi, kytra,
11. Nerimstanti ir sawwalninke; kad jôs kojos sawo namůse pasilikt ne gal;
12. Wėik ji yra lauke, wėik ant ulycziôs; ir tykoj' ant wissů kampů;

13. Ir sugáwo ji, ir pabuczáwo
ji nesigėdėdama, ir sakė jam:
14. Aß ßen dien' dekawonės-apie-
ras už sawę užmokėjau už sawo pá-
žadus;
15. Todėl aß ißėjau tawę sutikti,
tawo wėidą ankſty jėßkoti; ir surą-
dau tawę.
16. Aß sawo lową grażey ißrėdzau
margais káurais iß Egypto;
17. Aß sawo pátalą myrromis, aloe
ir cinnamet apßlakſcziau.
18. Eikiwa, gana kėkßáukiwa, ikki
rytui; ir kits kittą prisimilėkiwa.
19. Nės wyro nėr' namėj', jissai
tolimu kėlu nukelawo.
20. Jis pinnigû máßną draug su
sawim ėme; jis pirm ßwenczû ne
pargryß'.
21. Ji pėrkalbėjo ji daug żodżeis;
ir prigáwo ji sawo wilojanczeis żo-
dżeis.
22. Jis sėkė ję weikiey, kaip jáu-
tis nuwedams, kad pamußtas butu,
ir kaip prie panczû, kurreis paikieji
baudżami;
23. Pakol ji jam su strėla jo kė-
penas pėrskėle; kaip paukßtis prie
żabango skubinas, ne żinnodams,
czę gálą gáusęs.
24. Togidėl klausykit manęs, mano
waikai! ir dabokite ant kalbôs ma-
no burnôs.
25. Te ne pasileidż tawo ßirdis
ant jôs kėlo; neygi dûkis ißwadżû-
tisi ant jôs táko.
26. Nės ji daug iżeide ir nużawin-
no; ir wissokie sylingujû jôs yra
pasmáugti.
27. Jôs namai yra kėlai i prapû-
limą; kur nukelaujama żėmyn i smer-
tiės kamárą.

8. Pėrskyrimas.

Apie tikrąję ißminti, Diewo Sunų.

Ar ne ßaukia ißmintis, ir ißmani-
mas ißleidż' sawo balsą?
2. Ant aukßtybjû pakelėj', ir ant
wiesskelû ji stow.
3. Pas wartus prie miesto, kur
per durris ieinama yra, ji ßaukia:
4. Ak jús wyrai, aß jus ißaukiu;
ir wadinnu żmones.
5. Supraskit, júsa paikieji, ißmá-
nimą; ir jûs durnieji, priimkit tok-
tai i ßirdi.
6. Klausykite, nėsa aß noru kal-
bėti, kas kunigaikßczams pritinka;
ir mokinti, kas teisu yra.
7. Nės mano burna tur teisybę
kalbėti; ir mano lupos ne tur ap-
kęsti, kas pikta yra.
8. Wissi żodżei mano burnôs yra
tikri; niera jûse nieko pėrkreipto ir
newierno.
9. Jie wissi yra tiesus ißmánan-
tiems, ir tikri jûs priimmantiems.
10. Priimkit mano pamokinnimą
meilaus už sidábrą; ir pamokinnimą
laikykit brangėsni už brangų áuksą.
11. Nėsa ißmintis yra gerėsne už
perlas; ir wis, ko tikt saw wėlitum-
bei, su je ne sulyginama.
12. Aß ißmintis gywenu pas ki-
trystę; ir aß żinnau gėrą rodą dûti.
13. Pono Diewo báime nekencz'
piktą, puikystę, pasididżawimą, ir
piktą kėlą; ir aß ne kenczu pėrkreip-
tą burną.
14. Mano yra tiek pamokinnimas
tiek ißtaisimas; aß turru ißminti
ir sylą.
15. Per manę karaláuja karálei;
ir rot-ponei dáro prową.
16. Per manę ponawoja kunigaikß-
czei, ir wissi waldonai ant żėmės.
17. Aß mylu, manę mylinczus; ir
ankſty manęs jėßkantieji manę suranda.
18. Bagotyste ir garbė yra prie
manęs, tikras lobis ir teisybe.
19. Mano waisus yra gerėsnis už
áuksą ir už czystą áuksą; ir mano
turtas gerėsnis už ißskirtą sidábrą.
20. Aß keláuju tikru kėlu, teisy-
bės kėlu.
21. Kad gėray aprûpinczau manę
mylinczus; ir jû skárbus pilnus pa-
darycżau.
22. Ponas Diewas manę turrėjo
pradżoje sawo kėlû; pirm neng jissai
ką padáre, aß czonay buwau.
23. Aß esmi idėta iß amżiû, nû
pradżiôs pirm żėmės.
24. Gillybėms dar gatawoms ne
ėsant, aß jau buwau gatawa; kaip
ßullinei dar wandenu ne tekėjo.
25. Pirm neng kálnai buwo ista-
tyti; pirm kaukarû, aß jau buwau
gatawa.

26. Jis dar żémę ne buwo padáręs, ir kas aplink ję yra, neygi kalnus apskritummo żémės.
27. Jam dangus be taisant, aß czę jau buwau; jam gillybes sawo mieru suglaudżent;
28. Jam débesis aukßtay be patwirtinant; jam be patwirtinant ßullinus gillybės;
29. Jam jurėms mėri be státant, ir wandenims, kad ne pérżengtu jo prisákimą; gruntą żémės jam be dedant:
30. Tay aß buwau wyráusu mistru pas ji; ir turrėjau sawo pasimėgimmą kas dien', ir żaidżau po jo akiû wissadôs;
31. Ir aß żaidżau ant jo żémės apskritummo; ir mano pasimėgimas yra pas żmonû waikus.
32. Taygi klausykit manęs, mano waikai; geray tiems, kurrie mano kélus laiko.
33. Klausykit pamokinnimą, ir pastokit ißmintingi; ir ne paléiskite ję.
34. Geray tam żmogui, kurs manęs klauso, kad kas dien' pas mano durris budėtu, kad lauktu pas stulpus mano wartû.
35. Manę randąsis, randa gywasti, ir pasimėgimmą nû Pono Diewo sulauks.
36. Bet kursai prieß manę susigrießij', tas iżeidż' sawo dußią. Wissi manę nekenczantieji myl smerti.

9. Pérskyrimas.

Apie Kristaus meilingystę, ißganimą dûdanczę, ir apie Kristaus prießininko prakeiktą durnystę.

Ißmintis budawojo sawo namus; ir kirto septynis stulpus;
2. Pamußę * sawo galwijus, ir użneßę sawo wyną, ir pritáise sawo stalą, * Mat. 22, 4. Luk. 14, 16.
3. Ir ißsunte sawo tarnaites, pakwėsti aukßtay ant palloczû miesto:
4. Kursai n' ißmáno; tas te ateit czonay. Ir durnui sake ji:
5. Eikit, walgikit mano dûnôs, ir gérkit wyno, kurri aß jums dûsu.
6. Pameskit neprotingą pasielgimmą, tay jûs gywi ißlikssite; ir eikite kelu ißmintiės.
7. Kurs apjûktoji pamokinna, tas tur gėdą ant sawęs użimti; ir kurs Diewo-nesibijanti pabara, tas tur buti paniekintas.
8. Ne pabárk apjûktoji, jissai ne kencz' tawęs; pabárk ißmintingąji, tas tawę mylės.
9. Dûk ißmintingam, tay jissai dar ißmintingésnis pastos; pamokyk teisuji, tay jissai pamokinnime áugte áugs.
10. Ißmintiės pradżia yra Pono Diewo báime; ir ißmánimas mokin', kas ßwenta yra.
11. Nėsa per manę bus tawo dienû daugybe; ir taw métai tawo ámżio prisidės.
12. Jey ißmintings essi, tay saw ißmintings essi; jey apjûktojis essi, tay tu wiens tai turrėsi neßoti.
13. Bet durna netikusi moterißke yra, tikra plußke, ir nieko ne żinnanti.
14. Toji sėd durisa sawo namû ant krėslo, aukßtay mieste,
15. Kad pakwėstu wissus pro ßali einanczus, ir tikray sawo kelu wáikßczojanczus.
16. Jey kas neißmanąs, tas tesiártina czonay; ir durnui sako ji:
17. Wogtieji wandenys yra saldus, ir paslėpta dûna yra skani.
18. Bet jissai ne żinno, czonay numirrusus ėsanczus, ir jôs sweczus péklôs gillybėje.

10. Pérskyrimas.

Apie teisybę.

1. Szittie yra pamokslo-żodżei Salomono:
Ißmintingas sunus yra sawo tėwui dżaugsmas; bet sunus neißmintingas yra sawo motinôs ápmaudas.
2. Neteisus lobis nieko ne gélbti; bet teisybe ißgélbti iß smertiės.
3. Pons Diews dußią teisojo ne dûst badėti; bet jissai nugramżdin' Diewo-nesibijanczû luppimmą.
4. Patingusi ranka pawárgin'; bet stropey dirbanczû ranka pralóbin'.
5. Per wásarą renkąs ißmintingas yra; bet per darbimetti miegąs, suteßka.
6. Zegnonę tur teisojo galwa; bet burną Diewo - nesibijanczujû netikkums użpuls.

7. Atsiminnims teisujû pasiliekti żegnonēje; bet wardas Diewo-nesibijanczujû patręß.
8. Jß ßirdiês ißmintings ēsąs, priimma prisákimus; bet netikkusę burną turrys, bus ißtiktas.
9. Kursai wiernay pasielgia, tas gywéna pakájuje; bet kursai newiernas yra sawo pasielgimmûse, tas wissadôs tur bijotis.
10. Kursai sawo akimis mója, tas procę padarys; ir neprotingą burną turrys, bus ißtiktas.
11. Teisojo burna yra gywas ßullinys; bet nelabujû burną jû netikkummas użpuls.
12. Nenukentimas pakel barni; bet méile * użdeng wissus perżengimmus.
* 1 Petr. 4, 8.
13. Lúposa ißmintingojo randama yra ißmintis; bet nugarai durnojo reik rykßtês.
14. Jßmintingieji apsáugoja pamokslą; bet durnujû burna yra ne toly nû ißgaszio.
15. Lobis bagotojo yra jo drútas miestas; bet ubbagyste pawargulus daro lētus.
16. Teisusis wartoja sawo lobi ant ißlaikimo; bet Diewo-nesibijąsis sawo pelną praranda griekais.
17. Pamokslą pildit, yra kélas ant ißgánimo; bet pabarimą paniekinąs, pasiliekt paklydęs.
18. Newierna burna slēpja kerßtą; ir kursai apżodżoj', tas yra netikkęs.
19. Kur żodżû daugummas, tie be griekû ne bus praneßti; bet kursai sawo lupas rámdo, tassai protingas yra.
20. Teisojo liežuwis yra brangus sidábras; bet Diewo-nesibijanczû ßirdis yra niekai.
21. Teisojo lupos gáno daugummą; bet durnieji sawo durnystēje numirs.
22. Pono Diewo żegnone bagotais daro be procês.
23. Durnasis darkos, ir dar iß to jûkiasi; bet tas żmogus ißmintingas yra, kurs ant to daboja.
24. Ko Diewo-nesibijąsis bijosi, tai jam nusitiks; ir ko teisieji ussigeidż, tai jiems dûdama.
25. Diewo-nesibijąsis yra kaip wētra praeinanti, ir ne bēsanti; bet teisusis pasiliekti amżinay.
26. Kaip rukpywe dantims, ir dumai akims daro, taip daro tinginys tiems, kurrie ji suncza.
27. Pono Diewo báime pailgin' dienas; bet métai Diewo-nesibijanczujû bus patrumpinti.
28. Laukimas teisujû bus dżaugsmas; bet nusitikkējims Diewo-nesibijanczujû prapuls.
29. Kélas Pono Diewo yra Diewo-bijanczio tyczawimas; bet piktadējai yra nulúdę.
30. Teisusis niekadôs ne bus parstumtas; bet negerēji ne pasiliks żémēje.
31. Teisojo burna atneß ißminti; bet burna pérkreiptujû bus ißgaißinta.
32. Lupos teisujû mokin' Diewui itinkanczus dáiktus; bet Diewo-nesibijanczû burna yra pérkreipta.

11. Pérstyrimas.

Apsiējnis pamokinnimas apie teisybę, jôs naudą bey páines.

Netikras swártis Pono Diewo n'apkenczamas dáiktas; bet pilnas swartis jo pasimēgimmas.
2. Kur puikyste yra, czonay ir gēda; bet ißmintis yra pas pakarnûsus.
3. Nekaltybe gerûsus wadżós; bet piktenybe paniekintojus ißpústis.
4. Lobis ne gélbti dienoje kerßto; bet teisybe ißgélbti iß ßmertiês.
5. Teisybe Diewo-bijanczojo jo kélą lygu padáro; bet Diewo nesibijąsis puls dēl sawo pikto pasielgimmo.
6. Teisybe gerujû jûs ißgélbēs; bet paniekintojei bus sugáuti sawo piktenybēje.
7. Kad Diewo-nesibijąsis żmogus numirßta, nusitikkejims yra prapûlęs; ir neteisujû láukims sugaißta.
8. Teisusis yra iß bēdôs ißgélbamas; ir Diewo-nesibijąsis ateit i jo wietą.
9. Per burną klastoraus jo ártimas yra pagadinnamas; bet teisieji toktai supranta, ir ißgélbami yra.
10. Miestas dżaugiasi, kad teisēms geray pasiseka; ir Diewo-nesibijantiems prapûlant wissi dżaugiasi.
11. Per żegnonę teisujû miestas

yra pagárbinnamas; bet per burną Diewo=nesibijanczujû išgaišinnamas.
12. Kas sawo ártimą išpeikia, tas durnas yra; bet išmintingas wyrs toktai nutildo.
13. Apkalbětojis išdůst, ką jissai slapczey zinno; bet wiernôs širdiês ěsąs, toktai paslepja.
14. Kur niera pamokinnimo, czę zmones sugaišta; bet kur daug rotininkû yra, czę geray děstis.
15. Kurs uz kittą laidu pastója, tas iškádą turrěs; bet kursai laidůti weng', tas yra pakajuje.
16. Wiezliba moteriške išlaiko garbę; bet smarkininkai išlaiko bagotystę.
17. Mielašìrdingas wyrs sawo kuną šelpja; bet nemielašìrdingas apsmutija ir sawo kuną bey kraują.
18. Diewo=nesibijanczujû darbas ne laiměs; bet kurs teisybę sěja, tas igáus tikrą algą.
19. Něsa teisybe paskubin' išgánimą; bet piktenybę wyti, skubin' smerti.
20. Ponas Diewas n' apkencz' pérkreiptases širdis, ir paměgsta geraiseis.
21. Piktiems nieką ne gélbti, kad ir iš wieno wissas rankas suděttu; bet teisujû sěkla bus išgélběta.
22. Grazi moteriške be patogummo, yra kaip kiaule su áukso kaspinu.
23. Teisujû wélijamas taczau tur išsipilditi; ir Diewo=nesibijanczujû nusitikkějimas yra nepaláima.
24. Kits išdalija, ir tur wis daugiaus; kits šykštůja, kur jam ne reiktu, ir taczau wis daugiaus pawargsta.
25. Dušia, pilnay zegnojanti, tunka; ir kursai apgirdo, tas taipjau bus apgirditas.
26. Kuggius uzlaikanczam kéikia zmones; bet zegnone ateit ant tus pardůdanczio.
27. Géro jěškanczam, géray nusidůst; bet iškadôs jěškanczam, tam ta nusidůs.
28. Kas ant sawo bagotystês nusitik, tas sugaiš; bet teisieji zalôs kaip lápas.
29. Kurs sawo patiês namus apsmútij', tas wěją i dalyką gáus; ir durnasis tur išmintingojo tarnas buti.
30. Waisus teisojo yra médis gywasczio; ir išmintingasis zmonû iš širdiês pasigaik.
31. Jey teisusis ant zémês tur kentěti, jû daugiaus Diewo=nesibijąsis ir griešnas.

12. Pérskyrimas.

Apie gérą pamokinnimą ir brausmę.

Kursai rods důdas pagraudenti, tas pastos išmintingas; bet kursai be pamokinnimo nor buti, tas pasiliekt durnas.
2. Gerasis gáuna palinksminojimą iš Pono Diewo; bet piktasis pats sawę prazuddo.
3. Piktas pasielgimmas ne tarpdin' zmogu, bet šaknis teisujû pasiliks.
4. Moteriške darbininke yra wainikkas sawo wyro; bet tingině yra pulis jo káulůse.
5. Gerujû mislis yra wiernos; bet Diewo=nesibijanczujû mislis yra wiena klasta.
6. Diewo=nesibijanczujû kozonis kěla kraujo=praliejimmą; bet Diewobijanczujû burna išgélbti.
7. Diewo=nesibijantieji bus apwersti, ir daugiaus ne bus; bet namai teisujû pasiliekti.
8. Išmintingojo wyro pamokinnimas yra pagarbinnamas; bet prigawimai bus gědoje.
9. Kurs pasizémina, ir sawo úki aprúpin, tas gerésnis yra uz tą, kurs didzu nor buti, důnôs pristokdams.
10. Teisusis pasigail sawo galwijû; bet Diewo nesibijanczujû širdis ne susimilsta.
11. Sawo dirwą igywénąsis důnôs pilnay turrěs; bet ne reikalingus dáiktus sěkąs, durnas yra.
12. Diewo nesibijanczû dzaugsmas yra iškadą padaryti; bet šaknis teisujû waisaus neš.
13. Piktasis yra sugáunams sawo patiês newiernůse zodzůse; bet teisusis išwéngia tuzbą.
14. Daug naudôs randasi zmogui iš waisaus sawo burnôs; ir zmogui uzmokama yra, kaip jis sawo rankomis pélnęs.
15. Neišmintingam geray patinka sawo budas; bet kas pamokinnimo klauso, tas išmintingas yra.
16. Durnas sawo pápyki weikey

iſzrodo; bet kas apgėdinnimą ſlėpja, tas protingas yra.

17. Teiſus ėſąs, drąſey teiſybę iſzkalb'; bet newiernas luddininkas prigáuna.

18. Kas ne apſidumodams ką iſztar, tas durra kaip kárdas; bet liezuwis iſzmintingujů yra naudingas.

19. Tieſą kalbanti burna paſiliekti amzinay; bet newiernas liezuwis ne ilgay paſiliekti.

20. Tie, kurrie piktay rodij', prigáuna; bet kurrie ant pakajaus rodij', padáro dzaugſmą.

21. Teiſamui ney jokia iſzkada ne nuſidůs; bet Diewo-neſibijantieji apſzczey turrės nepalaimôs.

22. Newiernos burnos Pono Diewo yra n' apkenczamos; bet kurrie wiernay daro, tie jam geray patinka.

23. Protingas wyrs neſigirr' ſawo iſzmincze; bet ſzirdis durnujů iſzſzaukia ſawo durnyſtę.

24. Dirbanti ranka ponawos; bet tinginti turrės czyzę důti.

25. Szirdiės tuzba kremta; bet meilingas zodis palinkſmin'.

26. Teiſuſis geraus tur uz ſawo artimą; bet Diewo-neſibijanczujů kėlas iſzwadzůja jůs.

27. Tinginui neſiſek jo weikalas; bet zmogus darbininkas pralobſta.

28. Ant tikrojo kėlo yra gywaſtis; ir ant ſuminto táko niera ſmertiės.

13. Pérſkyrimas.

Tolėſnis pamokinnimas apie pamokſlo priėmmimą.

Iſzmintingas ſunus priimma pamokſlą ſawo tėwo; bet apjůktojis ne klauſo pabarimmo.

2. Waiſaus burnôs (iſzmintingojo) paſinaudáujam; bet papeiktojei miſlij' tikt iſzkadôs daryti.

3. Kas ſawo burną apſérgti, tas apſérgti ſawo gywaſti; bet kurſai ſawo burna bille ką zaunija, tą uzpůl iſzgąſtis.

4. Tinginys rods meilij ir taczaus to ne gáuna; bet darbininkai gáuna gana.

5. Teiſuſis mellus n' apkencz'; bet Diewo-neſibijąſis peikia ir gėdin' pats ſawę.

6. Teiſybe apſaugoja nekaltąji; bet piktas paſielgimmas ibradin' kozną i griekus.

7. Kits yra pawargęs, didi turtą turrys; ir kits yra bagotas ſawo pawargime.

8. Su bagotyſte gal kas ſawo gywaſti iſzgélbėti; bet pawargęs ne gird' pabarimmą.

9. Teiſujů zwakė palinkſmin'; bet zibnyczia Diewo-neſibijanczujů iſzgeſſ'.

10. Tarp puikujů yra wiſſadôs waidas; bet iſzmintis daro protingus zmones.

11. Bagotyſte paſimázin', noproſnay iſzléidzama; bet ką prikawojame, tai paſidaugſin'.

12. Nuſitikkėjimas, kurſai uſſitrukkin, ſlogin' ſzirdi; bet kad ateit, ko meilijam, tai yra médis gywaſczio.

13. Kas zodi paniekin', tas ſawę páti ſugaiſzin'; bet kas priſákimo bijoſi, tam bus atlyginta.

14. Iſzmintingojo pamokſlas yra gywa werſmė, wengti zabangus ſmertiės.

15. Géras pamokſlas itinka; bet paniekinanczujů kėlas atneſz bėdą.

16. Iſzmintingas zmogus wiſką daro ſu protu; bet durnas durnyſtę iſzplátin'.

17. Piktas páſlas atneſz nepaláimą; bet wiernas paſuntinys yra naudingas.

18. Kas pamokinnimo n' atboj', tas tur pawargimą ir gėdą; kas rods priimma pabarimą, tas gáus garbę.

19. Kad ateit, ko laukiam, tai ſzirdzei patinka; bet kas piktą wėngia, tą beproczei ne kencz'.

20. Kurſai laikos prie iſzmintingujů, tas iſzmintingas paſtoja; bet kurſai durnujů draugas yra, tas gáus nepaláimą.

21. Nepaláima pérſekinėja grieſznůſus; bet teiſiems gėrybe bus atpildita.

22. Geraſis tėwiſzkę gáus ant waiků waiků; bet griekininko lobis teiſamujam yra laikomas.

23. Daug yra penukſzlo wagoſa pawargulů; bet neteiſybę dárantieji ſugaiſzta.

24. Kas ſawo rykſztės czėdij', tas

ne kencż' sawo sunaus; bet kas ji myl, tas ji tojaus pláka.
25. Teisusis wálgo, kiek sawo duszei reik; bet Diewo-nesibijanczujû pilwas niekadôs ne gana tur.

14. Pérskyrimas.

Iszmintiês laupsê ukio priweisdêjime, wissokiame pasielgimme, ir swietiszkame waldimme.

Per iszmintingas moteres pabudawojami yra namai; bet neiszmánanti sulaużia tus sawo darbais.
2. Pono Diewo prisibijqsis eiti tikru kélu; bet ji paniekinnqsis paklyst' isz jo kélo.
3. Durnieji kalb' smarkey; bet iszmintingieji saugoja sawo burną.
4. Kur jáuczû niera, czonay êdżos yra czystos; bet kur jáutis geray dirba, czę daug yra lobjo.
5. Wiernas luddininks ne mellûja; bet newiernas luddininks kalba drąsey mellus.
6. Apjûktojis jêszka iszmintiês, ir ję ne randa; bet iszmintingam iszpażinnimas yra lengwas.
7. Tráukis nû durnojo; nês tu isz jo niekq ne primoksi.
8. Tai yra kytrojo iszmintis, kad jis ant sawo kélo dabojas; bet tai yra durnojo paikyste, kad su jeis tikt wiena klasta yra.
9. Durnieji ápjûkq tur isz grieko; bet gerieji tur sawo pasimêgimmą isz gerujû.
10. Kad szirdis smutna yra, tay ne gélbti ney jokia regima linksmybe.
11. Namai Diewo-nesibijanczujû bus iszpústiti; bet szetra gerujû żalûs.
12. Kittam patinka koksai kelas; bet galáusey ji smertiêsp' gabéna.
13. Po jûko użeit raudójims; ir po dżaugsmo randasi tużba.
14. Nelabam żmogui nusidûs, kaip jissai elgiasi; bet Diewo-bijqsis bus uż ji auksztésnis.
15. Paikasis wislab wierija; bet kytrasis dabojas ant sawo żingsnio.
16. Iszmintingas bijosi, ir wéngia piktenybę; bet durnasis elgiasi drąsey nieko nesibijodams.
17. Nekantrus elgiasi durnay; bet prisidabojqsis tai nekencż'.
18. Durnujû dalykas yra paikyste; bet tai iszmintingujû waikkas yra, kad prisidabodami elgiasi.
19. Piktieji tur pasiklonotis po akimis gerujû; ir Diewo-nesibijantieji wartûse teisujû.
20. Pawargusi ir jo artimieji ne kencż'; bet bagotieji tur daug prietelû.
21. Griekininks paniekin' sawo ártimą; bet geray tam, kursai bêdnujû pasigail'.
22. Kurrie su klastomis elgiasi, ne tropis; bet kurrie gér' dumoja, tiems wiernybe ir gérybe nusidûs.
23. Kur dirbama, czę gana yra; bet kur tikt żodżeis pasielgiama, czonay yra stokójimas.
24. Iszmintingiems jû bagotyste yra wainikkas; bet durnyste netikkusujû pasiliekti durnyste.
25. Wiernas luddininks iszgélbti gywasti; bet newiernas luddininks priwilloja.
26. Pono Diewo prisibijqsis tur twirtą pilli, ir jo waikai taipojau yra apsaugojami.
27. Pono Diewo báime yra gywasczio wersmê; kad wengtumbim smertiês żabangus.
28. Kur karálus daug żmonû tur, tai yra jo garbê; bet kur mażumas żmonû yra, tai wieszpati padaro lêtą.
29. Kurs kantrus yra, tas iszmintings yra; bet kursai nekantrus yra, tas paródo sawo durnystę.
30. Gér' dáranti szirdis yra kuno gywastis; bet pawydêjims yra pulis káulûse.
31. Kurs spáudżia prastą żmogu, tas blużnij' jo sutwertoji; bet kursai pawarguso pasigail, tas gárbin' Diewą.
32. Diewo-nesibijqsis ne issilaiko sawo bêdoj'; bet teisusis ir sawo smertije yra linksmas.
33. Szirdije iszmintingojo ilsis iszmintis; ir pasiroda tarp durnujû.
34. Teisybe iszkela żmones; bet griekas yra żmonû prapultis.
35. Protingas tarnas geray patinka karálui; bet tarną, smirdą êsanti, jissai nekencż'.

15. Pérskyrimas.

Jßmintingo pasielgimmo nauda. Dawádas nů grieků nusisaugotis.

Lengwas atsákimas nutildo pápyki; bet rústus zodis pakel didi kerßtą.
2. Jßmintingujů liezuwis padáro mokslą meilingą; ir durnujů burna wémja wienus niekus.
3. Pono Diewo ákys weizd' i wissas wietas, taip piktůsus kaip gerůsus.
4. Padorus liezuwis yra medis gywasczio; bet mellójąs padáro ßirdiés bėdą.
5. Durnasis bluznij' pamokinnimą sawo tėwo; bet pamokinnimą priimmąs, tas protingas pastós.
6. Teisojo namůse yra gana lobjo; bet turte Diewo=nesibijanczojo yra prapůlims.
7. Jßmintingujů burna barsto gérą parodą; bet durnujů ßirdis niera taipo.
8. Diewo=nesibijanczujů apiera yra Ponui Diewui bjaurybe; bet malda gerujů jam patinka.
9. Diewo=nesibijanczio kélą Ponas Diewas nekencz; bet kas teisybę wéja, tas bus mylėtas.
10. Tai piktas yra pamókslas, kélą pamésti; ir kas pabarimą nekencz', tas tur mirti.
11. Pekla ir prapultis yra po akiů Pono Diewo; jů daugiaus zmonů ßirdis?
12. Apjůktojis nekencz' tą, kurs ji pamokin', ir ne eiti pas ißmintingůsus.
13. Linksma ßirdis padáro linksmą wéidą; bet kad dußia rúpinas, tay ir drąsummas pasileidz.
14. Protinga ßirdis elgiasi protingay; bet drąsus netikkėlei karaláuja durnay.
15. Smutnas niekadôs tur gérą dieną; bet linksmôs dußiós buti, yra dienißka czésnis.
16. Geresnis daikts yra mazumas su Pono Diewo báime, ne kaip didis skarbas, kurrame nepakajus yra.
17. Gerésnis yra wiralas lapėnės su méile; ne kaip penėtas jáutis su pawydėjimu.
18. Rústus wyrs pakel waidą; bet kantrus nutildo barni.
19. Kélas tinginio yra pilnas erßkėczů, bet kélas gerujů yra geray pramintas.
20. Jßmintingas sunus palinksmin' tėwą; ir netikkęs zmogus yra sawo motinôs géda.
21. Durnamui yra jo durnyste dzaugsmu; bet ißmintings wyrs pasiliekti tikru kélu.
22. Tie padumójimai sugaißta, kur parodôs niera; bet kur daug rodiniků yra, jie ißsilaikos.
23. Tay koznam yra dzaugsmas, kad jam patogey atsákoma; ir zodis sawo czėsu yra labay meilus.
24. Kélas ißgánimo eiti aukßtyn linkay, ißmintingą padaryti, kad wéngtumbim péklą zémyn linkay.
25. Ponas Diewas namus puikujů suláuzys; ir rubezus naßlů patwirtis.
26. Susirodijimai nelabojo Ponui Diewui yra neapkenczami; bet palinksmingay kalba czystieji.
27. Szykßtasis suardo sawo patiés namus; bet dowanů n' apkencząs, gywas bus.
28. Szirdis teisujů sudumoja, ką atsakyti reikia; bet burna Diewo=nesibijanczujů puttoja piktenybę.
29. Ponas Diewas toly yra nů Diewo = nesibijanczujů; bet teisujů maldą jissai ißklauso.
30. Meilingas izwelgims palinksmin' ßirdi; gérs pagyrims tunkanczus dáro káulus.
31. Ausis klausanti pabarimą gywasczio, tarp ißmintingujů gywęs.
32. Kas nesidůda mokintis, tas sawę pati nieku wercza; bet pabarimą klausąs, tas ißmintings pastoja.
33. Báime Pono Diewo yra pamokinnimas ißmintiés; ir pirmneng kas i garbę ieiną, tur tassai daug kęsti.

16. Pérskyrimas.

Apie Diewo ßirdingą aprúpinnimą ir waldinimą, bey kas zmonėms daryti půlas.

Zmogus tiesa padumoj' ką sawo ßirdije; bet nů Pono Diewo ateit, ką liezuwis tur kalbėti.
2. Koznam sawo kélai ródos czysti ėsą; bet wiens Ponas Diewas ßirdi patwirtin'.
3. Paliecawok * Ponui Diewui sa=

wo dárbus, tay tawo sudumojimai geray sekšis. *Ps. 37, 5. Ps. 55, 23.

4. Ponas Diewas wislab sawęs dėley daro, ir Diewo-nesibijanti ant piktós dienós.

5. Puiki širdis Pono Diewo ne-kenczama yra; ir ne išliks ne korawóta, kad ir wissi susikabintu.

6. Per gėrybę ir wiernybę nusidė-jimas yra numaldomas; ir per báimę Pono Diewo piktenybe wéngiama.

7. Kad žmogaus elgimmai Ponui Diewui geray patinka; tay jissai ir jo nepriėtelus su jůmi suderin'.

8. Gerésnis dáikts yra mažumas su teisybe, kaip didis turtas su neteisybe.

9. Žmogaus širdis sudumoja sawo kélą; bet Pons Diews wiens důst tą geray pasekti.

10. Prarakáwimas yra karálaus burnoj'; jo burna ne klajoja sude.

11. Tikra woga ir swartis yra nů Pono Diewo; ir kožnas swáras žake, yra jo darbai.

12. Po akiů karálů neteisybę daryti, yra bjaurybe; nėsa per teisybę (kará-lů) sostas yra patwirtinnams.

13. Wiernay rodyti patinka kará-liams; ir tikray rodijąsis yra mylimis.

14. Karálaus narsas yra smerties páslas; bet išminting's wyr's ji nu-maldys.

15. Kad karálaus wéidas yra meili-lingas, tai yra gywastis; ir jo ma-lone yra kaip wakarinnis lytus.

16. Priimk išminti, nėsa ji yra ge-résne už áukſą; ir protingay elgtis yra brangésnis dáikts už sidábrą.

17. Gėrujů elgimmas wéngia pik-tenybę; ir kurs sawo kélą apsaugoja, tas palaiko sawo gywastį.

18. Kas sugaišti tur, tas pirma pasipucz'; ir puiki mislis randasi pirm sugaišimmo.

19. Geraus yra, pažemintos dumós buti su bednaisais, kaip plėšimmą išdalyti su puikeiseis.

20. Kas koki reikalą išmintin-gay atlikti, tas randa palaimos; ir geray tam, kursai Ponu Diewu nusitik.

21. Protings žmogus gárbinnams yra per išmintingą wyrą; ir mei-lingi kalbėsei geray mokin'.

22. Išmintis yra gywas šulinys, tam, kursai ję tur; bet pamokinni-mas durnujů yra paikyste.

23. Išmintinga širdis kalba ky-trey, ir geray mokin'.

24. Žodžei meilingojo yra médaus sywas, palinksmin' širdi, ir gaiwin' káulus.

25. Kittam patinka koksai kélas, bet jo pabaiga ateit ant smerties.

26. Kit's ateit i didę bėdą per sa-wo patiės burną.

27. Piktas žmogus kása negandą; ir jo burnoj' dėga ugnis.

28. Nelábas žmogus dėl wáidą; ir apkalbėtojis kunigáikszczus daro ne-sandoringus.

29. Nelab's pagundo sawo artimą, ir wéda ji negeru keliu.

30. Akimis sawo mosąs, nieką ge-rą ne mislij'; ir lupomis rodydams išpildo piktą.

31. Žilli plaukai yra garbės wai-nikkas, tiems, kurie teisybės kelé randami.

32. Kantrusis brangėsnis už drui-tųjį; ir sawo širdi walldyt galįs, ne kaip tas, kurs miestus pergal.

33. Burta metama yra i prieglobstį; bet pilną kaip Pons Diews nor.

17. Perskyrimas.

Apie nereikalinga barni ben sutaikijimą.

Sausas kąsnis, kurrůmi pasitenkinti, gerésnis yra, ne kaip namai pilni pamestujů walgijů su barniu.

2. Išmintings tarnas ponaus ant tinginiů sunů, ir tarp broliů išdalys tewistę.

3. Kaipo ugnis sidabrą, ir pecžus áuk-są, taipo mėgin' Pons Diews širdis.

4. Piktasis klausó piktů burnů; ir nemiernikis rods klausa iškadinga liežuwjů.

5. Kas pajůkia wargdienį, tas išpeikia jo sutwertoją; ir jo iškada pasidžiau-gins, tas n' išliks ne korawotas.

6. Senujů wainikkas yra waikų wai-kai; ir waikų garbė yra jů tėwai.

7. Ne pritinka durnamjam, apie didžus dáiktus kalbėti; jo mažáus kunigáikszczui, kad rods meluja.

8. Kas ką gal dowanoti, tam tai yra kaip brangus žemčžius akmenaitis, kur jissai tikt nusikreipia, czę jis per išmintingą wyk lakkomas.

9. Kas griekus dengia, tas dáro prietelystę; bet kurs atkartoja, tas ardo kunigaikßczû sandorą.
10. Pabarims daugiaus gandin ißmintingąji, kaip ßimts múßû durnąji.
11. Gailus żmogus jëßka ißkádôs daryti; bet smarkus angêls ji użklup's.
12. Geraus yra meßką sutikti, kurrei waikai yra ißplëßti, kaip durnąji jo durnystëje.
13. Kursai użgérą piktą atdûst, nû to namû piktums ne láusis.
14. Kas waidą kélą, lygus yra tam, kurs wandenim's pylimą atplëßia. Láukis nû waido pirm nenģ tu i tą butumbei imaißytas.
15. Kas piktąji téisin', ir teisuji prażudda, tûdu abudu Ponui Diewui nekenczamu.
16. Kam déra durnam pinnigai rankoje, ißmintiês pirkti, ir taczaus durnu ësanczam?
17. Prietelus myl wissadôs; ir brolis bêdoje pażinnamas.
18. Tas netikkęs, kurs ranką dûdám's ką pażad', ir laidoja użsawo ártimą.
19. Kurs barni myl, tas myl griekus; ir sawo wartus aukßtay pakeląs, jëßka nepalaimôs.
20. Pérkreipta ßirdis nieko géro ne randa; ir perkreiptôs burnôs ësąs, i bêdą ipuls.
21. Kas durną pagimda, tas tur raudojimą; ir durnojo têwas ne tur dżaugsmo.
22. Linksma ßirdis padáro gywasti linksmą; bet smutnas umas ißdżowin' káulus.
23. Diewo-nesibijąsis rods imma dowanû slapczey, kad pérkreiptu prowôs teisybę.
24. Protingas elgiasi ißmintingay, ir durnas sawo akis ßen ir ten kreipja.
25. Ne ißmintingas sunus yra sawo têwo gedêjim's; ir raudojim's sawo motinôs, kurri ji pagimde.
26. Ne gér' yra, teisuji lupti, kunigaikßti mußti, teisey wáldanti.
27. Ißmintingasis waldo sawo burną; ir protingas wyrs yra brangi dußia.
28. Kad durnasis tylêtu, jis taipojau per ißmintingą butu laikomas ir per protingą, kad burną laikytu.

18. Pérskyrimas.

Apie ardimmą gerû prietelû.

Kursai atsiskirra, tas jëßka, ko jis ussigeidż', ir sténgiasi prieß tai wis, kas gér' yra.
2. Durnasis ne pamêgst' ißminczę; bet tûmi, kas jo ßirdije yra.
3. Kur diewo-nesibijąsis nueit, czę randas paniekinnimas bey gêda su apjûku.
4. Żodżei żmogaus ßirdije yra kaip gillus wandû; ir wersmê ißmintiês yra pilna srowê.
5. Ne gér' yra, żmogaus Diewo-nesibijanczio atboti, kad prowa teisujû butu pérkreipta.
6. Lupos durnojo atneß waidą, ir jo burna jëßko múßû.
7. Burna durnojo saw paczam ißkadôs dáro; ir jo lupos gáudo jo patiês dußią.
8. Żodżei apkalbêtojo yra múßei; ir péreit żmogaus ßirdi.
9. Kas sawo darbûse ting', tas yra brolis to, kurs sawo turtą ißgaißin'.
10. Pono Diewo wardas yra druta pillis; teisusis bêga prie to, ir yra apsaugojamas.
11. Lobis bagotojo yra jam, kaip twirtas miestas, ir kaip áukßtas muras aplink ji.
12. Kad kas tur sugaißti, tay jo ßirdis pirm pasipucza, ir pirm nenģ kas i garbę ißkelams, tay jis tur ką kentêti.
13. Kad kas atsako, pirm jis dar ne girdêjęs, tam tai yra durnyste ir gêda.
14. Linksmôs ßirdiês ësąs, tas sawę żinno sawo bêdoje rámdit; bet kad ßirdis nusimena, kas tai gal ißkęsti?
15. Ißmintinga ßirdis żinno protingay elgtisi, ir ißmintingieji rods klauso, kittus protingay pasielgiant.
16. Żmogaus dowanos jam wietą daro, ir wéda po akiû didżû ponû.
17. Teisusis yra pirmasis prowoj', bet kad jo artimas ateit, tay tyrinêk kas teisu.
18. Burtas nutildo barni; ir pérskir' sylingûsus.
19. Brolis ipykintas druczaus lai-

ko, ne kaip drutas miestas; ir barnis druczaus laiko, ne kaip užkaištis paloczaus.

20. Wyrui bus užmokēta, kaip jo burna kalbējusi; ir bus pasotintas iš waisaus sawo lupû.

21. Smertis ir gywastis yra liežuwjo wálėje; kurs ję myl', tas jôs waisaus wálgys.

22. Kas saw wenczawonês moteri randa, tas randa ko géro, ir pasimēgimmą iš Pono Diewo.

23. Wargdienys kalba be melsdams; bagotasis atsako staczey.

24. Wiernas prietelus daugiaus myl', ir druczaus pristoja, ne kaip brolis.

19. Pérskyrimas.

Apie paniekinnimą pawargēlû, ir nuwaldimmą keršto.

Wargdienys nobažnay pasielgiąsis yra gerésnis, ne kaip piktasis sawo lupomis, kurs taczaus paiks yra.

2. Kur ne protingay elgiama, czę ne géray dēstis, ir greits ēsąs sawo kojomis, padáro išklādôs.

3. Durnyste žmogaus pérkreipja jo kélą, kad jo širdis prieš Poną Diewą saucz'.

4. Lobis padáro daug prietelû; bet pawargēlis nů sawo prietelû prastojamas.

5. Neteisus luddininks n' išliekti ne korawotas; ir drąsey mellus kalbąs, ne išbēgs.

6. Daug láukia kunigaikšczio; ir wissi yra prietelei dowanû důdanczio.

7. Wargdieni nekenez' wissi jo brolei, irgi jo prietelei atsitolin' nů jo; ir kas ant žodžû nusitikkēs, tam nieks bus iš tû.

8. Išmintingas ēsąs, myl sawo gywasti, ir protingasis randa géro.

9. Neteisus luddininks n' išliks ne korawotas, ir drąsey mellus kalbąs, prapuls.

10. Durnamui ne tinka gerû dienû turrēti; jo mažaus bernui, ant kunigaikšczû ponawoti.

11. Kantrus ēsąs, tas išmintingas žmogus yra, ir tai jam yra garbē, kad jis mok dētisi, buk newiežlibystę ne girdis.

12. Karálaus nemalone yra kaip rēkimi's jáuno lúto; bet jo malone yra kaip rassa ant žolēs.

13. Neprotingas sunus yra sawo tēwo širdiês bēda; ir waidininke motērišķe yra nesilaująs warwējimas.

14. Namus ir lobi iš gimdytojû į dalyką gaunam'; bet išmintinga moterišķe ateit nů Pono Diewo.

15. Tingējimas atneš miegą, ir pateikianti dušia badą kentēs.

16. Kas (Diewo) prisákimą pildo, tas apsaugoja sawo gywasti; bet kas jo kélą paniekin', tas numirs.

17. Kas pawarguso pasigail, tas žyczij' Ponui Diewui, ir tas jam wēl gérą atpildys.

18. Bausk sawo sunų, kol nusitikkējimo dar yra; bet te ne apsiimma tawo dušia ji nužawint;

19. Nēsa didis ikerššijimas dáro iškádą; todēl paléisk ji, tay gali ji daugiaus bausti.

20. Klausyk parodôs, ir priimk pamókslą; kad tu potam išmintingas pastótumbei.

21. Daug yra padumojimû wyro širdije; bet rodas Pono Diewo pasiliekti.

22. Žmogus mēgstasi geradējystę padáręs; ir pawargēlis yra gerésnis ne kaip mellagis.

23. Pono Diewo báime paskubin' išgánimą; ir pasiliks pasotinta, kad ney jokia bēda ję n'užeis.

24. Tinginys paslepja sawo ranką půde; ir ję wēl ne prilenk prie burnôs.

25. Jey ištinki apjůkianti, tay paikasis protingas pastoja; jey mokinnams išmintingas, tay jis protingu pastojo.

26. Kas tēwą išpústij', ir motiną prawáro, tas yra gēdingas ir prakéiktas sunus.

27. Láukis sunau, to mokinnimo klausyti, kursai atkreipj' nů protingojo pamokslo.

28. Piktas luddininkas jůkiasi prowôs; ir Diewo-nesibijanczû burna prarija neteisybę.

29. Apjůktojams yra korawonēs pagatáwitos; ir múšei ant durnojo nugarôs.

20. Pérskyrimas.

Pagraudénimas apsirijimą ir girtáwimą wéngti.

Wynas dáro nelabus zmones, ir drutas gērim's dáro pasuttusus; kurs tůmi pamēgsta, tas niekadôs ne pastos ißmintingas.

2. Gandinimas karálaus yra kaip rēkim's jáuno lúto; kurs jį ipykin, tas susigrießij' prieß sawo gywasti.

3. Tay yra wyrui garbē, nů wáido atsitolintis; bet kurrie rods waidijas, tie wissi netikkę.

4. Dēl ßalczio tinginys ne nor árti; todēl jis per darbimeti tur ubbagauti, ir nieką ne gáuti.

5. Padumojimas ßirdije wyro yra kaip gilli wándenys; bet ißmintingas gal suprąsti, ką jissai dumoja.

6. Daug zmonû yra girrami kaip géri; bet kas gal rąsti wieną, tikray gérą esanti?

7. Teisusis nobaznystēje sawo pasielgiąs, to waikams géray pasisekssis paskuy jį.

8. Karálus ant krásēs sēdis suditi, ißgaißin' wissą piktenybę sawo akimis.

9. Kas gal sakyti: aß esmi czystas sawo ßirdije, ir wálnas nů sawo griekû?

10. Dwejopas swartis ir saikas, abbejeip Ponui Diewui yra n' apkencziama.

11. Taipjau jaunikáitis yra pazinnams sawo elgimůse, bau jissai geru ir wiernu pastôsęs.

12. Ausi girdincze ir aki mátanczę, abi padáro Pons Diews.

13. Ne mylēk miegą, kad tu ne pawargtumbei; důk sawo akims budroms buti, tay tu pilnay dûnôs turrēsi.

14. Pikta, pikta, sakoma kada tay be turrim; bet kad jau niera, tada tai girrama.

15. Yra (brangus dáikt's) áuksas ir daugummas zemczugû; bet ißmintinga burna yra toly brangésne uz zemczugus.

16. Imk tam jo rubą, kurs uz kittą laidoja; ir pantik jį nepazystamo dēley.

17. Pawogta dûna koznam skanni; bet potam jam burna pilna bus akmenáiczû.

18. Susirodijimai pasiliekt, kad protingay yra sudumoti; ir kárą reik su protu kelti.

19. Ne turrēk nieko darbo su tůmi, kurs paslēptines daro zinnomas, ir su apkalbētoju bey su newierna burna.

20. Kurs sawo tēwui bey motinai keikia, to zwáke ißgés widduj' tamsybēs.

21. Tēwißke, kurrę kas pirma pergreitay nor igyti, paskuy ne bus pérzegnota.

22. Ne tark: aß pikto atdůsu; lúkurk Pono Diewo, tas tawę gélbēs.

23. Dwejopas swáras Ponui Diewui nekencziamas; ir netikras swartis ne gér' yra.

24. Kozno kelawimai ateit nů Pono Diewo; koksai zmogus ißmáno sawo kélą?

25. Tay zmogui yra zabángas, paßwentintą dáiktą bluzniti; ir potam pázadus jēßkoti.

26. Ißmintingas karálus prawáro Diewo-nesibijanczus; ir prisudij' jiems ratą.

27. Zibnyczia Pono Diewo yra zmogaus dwáse, ta péreit wissą ßirdi.

28. Geram ir teisam buti, apsaugoja karálu, ir jo sostas ißsilaikos per nobaznystę.

29. Jaunujû syla yra jû garbē; ir zilli plaukai yra senujû grozybe.

30. Piktůsus reik drausti su druta korawone, ir su tikrais múßeis, kurrû jie jaucza.

21. Pérskyrimas.

Apie Diewo maloningą aprúpinnimą, ir kas Krikßczonims daryti půlas.

Karálaus ßirdis yra Pono Diewo rankoje, kaip uppēs; ir jissai tą nulenkia, kur jissai nor.

2. Koznam regiasi jo kélas tikras esąs; bet wiens Pons Diews tikray patwirtin' ßirdis.

3. Geray ir teisey elgtis Ponui Diewui geraus patinka, ne kaip apiera.

4. Pasididzojanczos ákys ir puiki duma, ir zibnycza piktujû yra griekas.

5. Sudumojimai stropojo atneß pilnybę; bet perskubrus ēsąs pristoks.

6. Kas skárbus renka su mellais, tas ne tropys, bey puls į rankas smerti jēßkanczujû.

7. Diewo-nesibijanczujû plëszims jûs gandis; nësa jie ne norëjo daryti, kas teisu buwo.
8. Kurs kittu këlu eina, tas yra përkreipts; bet kurs daro kas jam palëpta, to darbas yra tikras.
9. Geraus yra gywënti kampe ant stogo; kaip su moteriszke waidininke wienam' butte kruwoj'.
10. Duszia Diewo-nesibijanczio pikto wëlij'; ir sawo artimui nieko ne wëlij'.
11. Kad apjûktojis korawojams yra, tay paikieji iszmintingais pastoja; ir kad iszmintingas yra pamokinnamas, tay jissai protingu pastoja.
12. Teisusis elgiasi iszmintingay priesz Diewo-nesibijanczo namus; bet be-Diewjei mislij' tikt iszkádą padaryti.
13. Kurs sawo ausis użkemsz pawargëlui szaukiant, tas taipjau szauks, ir ne bus iszklausytas.
14. Paslëpta dowana nutildo pápyki, ir dowana prieglobstije baisu narsą.
15. Teisamjam yra dżaugsmas daryti, kas teisu yra; bet báime piktadëjams.
16. Żmogus nû këlo teisybës paklydęs, pasiliks surinkime numirrusujû.
17. Kurs rods lëbáuja, tas pristoks; ir kurs wyną bey alieju myl, tas ne pralobs.
18. Diewo-nesibijąsis tur uż teisuji dûdams buti, ir apjûktojis uż gerûsus.
19. Geraus yra gywënti púśtoj' żëmëje, ne kaip su waidininke ir rûszcze moteriszke.
20. Namûse iszmintingojo yra meilingas skarbas ir aliejus; bet paikasis tai pralëbauj'.
21. Sékąsis mielaszirdingystę ir malonę, tas randa gywasti, mielaszirdingystę ir garbę.
22. Iszmintingas laimja miestą macnujû; ir pérgal jû maci per jû nesisaugojimą.
23. Kas sawo burną ir lieżuwi apsaugoj', tas apsergti sawo dwásę nû tużbôs.
24. Kas puikus ir perdrąsus yra, tas nelábas żmogus wadinnamas, kurs kerszte puikystę iszrodo.
25. Tinginys numirszta besiwëlidams; nësa jo rankos nieko ne nor dirbti.
26. Jis wëlij' kas dien'; bet teisusis dûst, ir ne użgin'.
27. Diewo-nesibijanczû apiera yra n' apykanta; nësa griekûse apierawojama.
28. Mellojąsis luddininks prapuls; bet kursai klauso, tam ir wissadôs pawëlij' wël kalbëti.
29. Diewo-nesibijąsis drąsey elgiasi; bet kurs gérs yra, to këlas iszsilaikysis.
30. Ne gélbt ney iszmintis, ney protas, ney rodas priesz Poną Diewą.
31. Żirgai ant karáwimo-dienôs yra pagatawijami; bet laimëjimas ateit nû Pono Diewo.

22. Pérskyrimas.

Apie gérą pagyrimą ir wardą; kokiu budu tas apturrëjamas ir gaiszinnamas yra.

Wieżlibas wardas yra brangésnis uż didi bagotummą, ir malone gerésne uż sidabrą ir áuksą.
2. Bagóti ir pawargëlei tur podraug buti; Pons Diews jûs wissus yra léidęs.
3. Kytrasis iszwyst nepalaimą, ir pasislepj'; bepróczei perdiem eit, ir iszkadą gáuna.
4. Kur kenczama yra Pono Diewo baimëje, czonay yra bagotyste, garbë ir gywastis.
5. Ukstinai ir żabángai yra ant këlo pérkreiptujû; bet kurs nû to atsitolin', tas apsérgti sawo gywasti.
6. Kaip koksai waiks prijaukinnam's, toks jissai pasiliekti ir pasénęs.
7. Bagotasis ponawoja ant pawargëlû, ir kas ilykia, tas yra bérnas to, kurs jam życzijo.
8. Kas neteisybę sëja, tas procę pjáus; ir per rykszte sawo piktenybës prapuls.
9. Géra akis bus pérżegnota; nësa jissai dûst sawo dûnôs wargdieniams.
10. Iszwaryk apjûktoji, taip wáidas atstôs, taip láujas barnis ir gëda.

11. Kas wierną širdį ir meilingą kalbą tur, to prietelis yra karálus.
12. Akys Pono Diewo apsérgti gérą parodą; bet žodžus apjůktojo jissai pérkreipį'.
13. Tinginys sako: yra lútas lauke; rassi aš buczau pasmáugtas ant ulyczôs.
14. Kekšês burna yra gilli důbê; kurram Pons Diews ne malonus, tas į tą įpůla.
15. Netikkums yra waiko širdije; bet pabaudimmo rykšte tą toly iš jo prawarys.
16. Kurs pawargusam neteisybę daro, kad sawo lobį plátintu, tas ir bagotam důs, ir pristoks.
17. Prilenk sawo ausis, ir klausyk žodžus išmintingujů; ir priimk į širdį mano pamokslą.
18. Nêsa tai taw miela bus, jey tu tůs pas sawę palaikysi; ir wissi per tawo burną naudôs turrês.
19. Kad idant tawo nusitikkêjim's butu ant Pono Diewo; aš taw to kas dien' turru priminti, taw ant géro.
20. Ar aš taw tai ne túlą kartą ney rašyte parašiau, taw pamokslą důdams, ir tawę pamokindams?
21. Kad aš taw paródiczau tikrą dawádą tiesôs; kad tu tikray atsakyti galêtumbei tiems, kurrie tawę suncza.
22. Ne apiplêšk wargdieni, kaczeig jissai pawargęs yra, ir ne pamink bêdnąjį wartůse.
23. Nêsa Pons Diews jů bylą iššêškos; ir pamis jůs paminnanczůsus.
24. Ne buk draugas rústojo wyro; ir ne turrêk draugystę su dúkusu wyru.
25. Tu jo kélą išmoktumbei, ir sawo dušei papiktinnimą gáutumbei.
26. Ne buk prie tů draugas, kurrie sawo ranką užstato, ir už skolą laidůja;
27. Nês jey tu ne turri, kůmi užmokêti, tay taw ir tawo pátalus po tawim atim's.
28. Ne waryk atbulyn pirmůsus rubežus, kurrus tawo têwai padárę yra.
29. Jey tu regi koki wyrą nepateikianti sawo darbůse, tas po akimis karálů stowês, ir ne po akimis prastujů stowês.

23. Pérskyrimas.

Apie wierną priêmimą wálgio bey gérimo.

Kad tu sêdi ir wálgai su kokiu wiešpatimi, tay dabokis, koki tu po sawo akiů turri.
2. Ir pridêk peilį prie sawo gerklês, jey nori gywas išlikti.
3. Ne wélikis jo walgio; nês tai ne wierna důna yra.
4. Nesiprocawok pralobti, ir láukis nů sawo klastů.
5. Ne důk sawo aki tén linkay žurêti, kas taw ne gal tękti; nêsa toktai saw padaro sparnus, kaip errélis, ir lékia dangun'.
6. Ne walgik dûnôs pas pawydinti, ir ne wélikis saw jo wálgio.
7. Nêsa jissai widduj' yra kaip deiwê; jis sako: wálgik ir gérk; ir jo širdis taczaus niera su tawimi.
8. Tawo kásnus, kurrus tu walgei, turri išwémti, ir sawo meilingus žodžus turri prarąsti.
9. Ne kalbêk durnam be klausant; nêsa jissai paniekin' išminti tawo kalbôs.
10. Ne pamažik pirmůsus rubežus, ir ne eik ant sirrátů dirwôs.
11. Nês jů išgélbêtojis yra macnus, tas jů bylą prieš tawę išbylinês.
12. Prilenk sawo širdį ant pamokinnimo, ir sawo ausis ant išmintingôs kalbôs.
13. Ne paláuk waiką bausti; nêsa jey tu jį su rykšte plaksi, tay ne reiks jį žawinti.
14. Tu plaki jį su rykšte; alle tu išwálniji jo dušią iš péklôs.
15. Mano sunau, jey tu išminting's essi, tay ir džaugiasi mano širdis;
16. Ir mano inkstai yra linksmi, kad tawo lupos kalba, kas tiesa yra.
17. Tawo širdis te ne klauso griešnujů; bet kas dien' buk Pono Diewo báimêje.
18. Nêsa tai potam taw geray bus, ir tawo láukimas ne willos.
19. Klausyk, mano sunau, ir buk išmintingas, ir laikyk sawo širdį į kélą.

20. Ne buk tarp girtoklû ir lebáuninkû.
21. Nesa girtoklei ir lebáuninkai pawargsta, ir miegálus tur sudriskuseis rubais wilkéti.
22. Klausyk sawo téwui, kurriam tu gimmei; ir ne paniekik sawo motinq, kad ji pasęs.
23. Pirk teisybę, ir ne pardûk ję, iszminti, pamokslą ir protą.
24. Téws teisojo dżaugiasi, ir kurriam iszmintingas gimmęs, linksmas yra isz to.
25. Tawo téws ir tawo motina te dżaugiasi, ir testow linksma, kurri tawę pagimde.
26. Dûk man, mano sunau, sawo szirdi; ir te pamégsta tawo ákys mano kélais.
27. Nesa kékszė yra gilli dûbė, ir wenczawonystės-perżengtoji yra ankszta dûbė.
28. Priegtam ji ir tykoj', kaip razbáininks; ir drąsûsus tarp żmonû ji prie sawęs suwadinna.
29. Kur yra béda? kur ápmaudas? kur waidas? kur raudojimas? kur yra ronos be prieżastiés? kur yra raudonos ákys?
30. Butent, kur pas wynq sédżiama, kur ateinama iszgérti, kas ipilta yra.
31. Ne żurėk i wynq, kad tas taip raudons yra, ir stikle taip grażus pasirodo; jis lengway nuslenk';
32. Bet paskuy jis ikánda, kaip żaltys, ir iżeidż', kaip angis;
33. Tay tawo ákys dabosis ant kittû moterû, ir tawo szirdis pérkreiptus dáiktus kalbės;
34. Ir busi, kaip widduje jurû mieggąsis, ir kaip mieggąsis wirszuj' ant másto.
35. Jie muszia manę, bet man ne skaust; jie bubija manę, bet asz tai ne jauczu. Kadagi asz pabussu, kad tai daugiaus daryczau?

24. Pérskyrimas.

Apie kantrummą ir apie sandorystę.

Ne klausyk piktû żmonû, ir ne wélikis pas jûs buti.
2. Nesa jû szirdis trokszta iszkadôs, ir jû lupos rodij' i nepaláimą.
3. Per iszminti namai yra budawojami, ir su protu iszlaikomi.
4. Per iszmintingą ukio waldimmą kamáros prisipildo wissokia brangiáuse ir meilingiáuse bagotyste.
5. Iszmintings wyrs yra macnus, ir protingas wyr's yra galys syloje.
6. Nés su roda reik karáuti, ir kur daug rodininkû yra, czonay yra paláima.
7. Iszmintis yra durnam per auksz-ta, jis ne drysta sawo burną atwérti wartûse.
8. Kas saw paczam iszkádą padáro, tas wertay yra wadinnam's pikczáusas smirdas.
9. Durnojo sudumojimai yra griekas, ir apjûktojis żmonėms yra nekenczamas.
10. Tas ne druts yra, kurs bédoje ne stiprinas.
11. Iszgélbėk tus, kurrus nor żawinti, ir ne atsitráukis nû tû, kurrus nor smáugti.
12. Jey tu sakai: sztay, mes tai n'iszmanom; ar ne misliji, kad tas, kurs szirdis pażyst, tai suprantqs; ir kurs ant duszių daboja, tai pażystąs, ir atdûdąs żmogui pagal jo pelną?
13. Wálgik, mano sunau, medaus, nės tai gér' yra; ir medaus sywas saldus yra tawo kakle.
14. Taipo mokinkis iszminti sawo duszai. Kad tu ję randi, tay potam geray seksis, ir tawo tikkėjims ne bus noprosnas.
15. Ne tykok, kaip Diewo-nesibijąsis, namû teisojo; neygi ne ardyk jo pakáju.
16. Nesa teisusis pûla septynis kartus, ir wél atsikel; bet Diewo-nesibijantieji nugrimsta bédoj'.
17. Nesidżaugkis isz pûlimo sawo neprietelaus, ir tawo szirdis te nesilinksmina isz jo bédôs.
18. Pons Diews tai regėtu, ir jam ne geray patiktu, ir sawo kersztą nû jo atimtu.
19. Ne supyk ant piktujû, ir ne pawydėk Diewo-nesibijantiems.
20. Nesa piktasis nieko ne tur suláukti; ir żibnyczia nelabujû iszgės.
21. Mano sunau, bijokis Pono Die-

wo ir karálaus, ir ne maiszykis tarp maisztą daranczujû.
22. Nēsa jû nepaldáima umay rąsis, ir kas żinna, kadda abējû bēda ateit?
23. Jr tai ateit nû iszmintingujû: ar szokio ar tokio żmogaus daboti sude, ne gér' yra.
24. Kas Diewo-nesibijanczam sako: tu essi gérs, tam kéikia żmonēs, ir żmonēs jo ne kencz'.
25. Bet kurrie pabar, tie geray patinka; ir ateit bagota żegnonę ant jû.
26. Tikras atsakimas yra kaip meilingas buczawimas.
27. Atlik lauke sawo dárbus, ir ązywenk sawo dirwą; potam budawok sawo namus.
28. Ne buk luddininku be prieżastiês priesz sawo ártimą, ir ne priwillok su sawo burna.
29. Ne tark: kaip man daro, taip asz wēl darysu, ir kożnam sawo darbą atlygisu.
30. Asz praējau dirwą tinginio, ir wyniczą durnojo,
31. Jr sztay, czę buwo wienos dilgynes ant jôs, ir wienos usnys, ir muras buwo pargruwęs.
32. Asz tai památęs saw i szirdi dējau, ir padabojau, ir pasimokinnausi isz to.
33. Tu nóri mażumą miegoti, ir mażumą snáusti, ir mażumą rankas suglausti, kad ilsētumbeis;
34. Bet taw ateis tawo pawargimmas, kaip keleiwis, ir tawo pristokojimas, kaip szarwotas wyras.

25. Pérskyrimas.

Garbē ir szlowē, kaip iszmintiês alga, kurram pûlanti.

Szittie yra taipjau prieżodżei Salomono, kurrus pridējo wyrai Jskia, karálaus Juda.
2. Tai garbē Ponui Diewui yra, koki dáiktą paslēpti; bet karálû garbē yra, koki dáiktą isztárditi.
3. Dangus yra áuksztas, ir żemē gilli; bet karálû szirdis ne isztárdoma yra.
4. Atskirk puttą nû sidábro, tay isz to bus czystas rykas.
5. Atskirk piktenybę nû karálaus; tay jo sostas per teisybę bus patwirtintas.
6. Ne pyikawok po akiû karálaus, ir ne stowēk ant wietôs didżujû.
7. Nēs geraus taw yra, kad taw sákoma: * stowēk czę auksztay, kaip kad tu po akiû kunigaikszczo butumbei pażemintas, kad tawo ákys tur toktai regēti. * Luk. 14, 8.
8. Ne pradēk tojaus susiwaiditi; nēs ką tu potam weiksi, sawo ártimą iszdarkęs?
9. Persiżinnok sawo bylą su sawo artimu, ir ne daryk żinnomą swétimo paslēptinę;
10. Kad taw tai ne padywitu kits tai girdēdams, ir tawo pikta paskalba niekadôs nesilautus.
11. Żodis tikru czēsu kalbētas, yra kaip áukso obolai sidabrinûse bludûse.
12. Kas iszmintingąji pamokin', jam paklausanti, tai yra kaip áuksina priekakte, ir áuksina apikakle.
13. Kaip sniego szaltis czēse darbimeczio, taip yra wiernas páslas tam, kurs ji sunte, ir gaiwin' sawo pono duszią.
14. Kas daug żadējęs, ir tai n'iszpildo, tas yra, kaip debesis ir wējas be lytaus.
15. Per kantrummą kunigaiksztis sudérinams yra, ir lengwas liežuwis pamankszti' kētummą.
16. Medaus rądęs, walgik to, ikki pakankant; kad ne per daug wálgitumbei ir iszwémtumbei.
17. Attráuk sawo koją nû namû sawo ártimo, jis tawimi nusibostu, ir tawę n' apkēstu.
18. Kalbąsis priesz sawo ártimą neteisaus luddimo, tas yra ragotine, kárdas ir asztri strēla.
19. Nusitikkējimas papeiktojo czēse bēdôs, yra, kaip iszpuwusi dantis, ir slystanti koja.
20. Kurs nelabai szirdżei giesmes giest, tai yra kaip suplyszęs rubas żiemoj', ir rugpywe ant kreidôs.
21. Jey alksta tawo neprietelus, tai walgidik ji dûna; jey jis trokszta, girdik ji wándeniu;
22. Tay tu żarijas ant jo galwôs użkráusi, ir Pons Diews taw atpildis.
23. Száur-wējis atgabéna wētrą ir

slapczey kalbąs liezuwis susiraukusi wéidą daro.
24. Geraus yra, kampe ant stogo sėdėti, kaip su moteriszke waidininke wienam butte kruwoje.
25. Gérs pagyrimas isz tolimû żémjû, yra kaip szálts wandů isztroszkusei duszei.
26. Teisusis, po akiû Diewo=nesibijanczojo půląs, yra kaip drumstus szullinys, ir pagadinta wersmė.
27. Kurs perdaug medaus wálga, tai ne gér' yra, ir kurs sunkius daiktus iszjėszko, tam tai persunku.
28. Wyr's, sawo dwásę nuwaldyti ne galis, yra kaip atwiras miestas be murû.

26. Pérskyrimas.

Kokie żmones ney jotiès garbės ne werti.

Kaip snėgas wásarôs czėse, ir lytus per darbimeti, taip ne pritinka garbė n' iszmánanczam.
2. Kaip pauksztis nueit, ir krégżdė lékia, taip n' użpelnytas kéikimas ne tropij'.
3. Zirgui reik botágo, ir asilui brizgilo, ir durnam ryksztės ant nugarôs.
4. Ne atsakyk durnam pagal jo durnystę, kad ir tu jam lygus ne pastotumbei.
5. Bet atsakyk durnam pagal jo durnystę, kad jissai sawę ne per iszmintingą laikytu.
6. Kas koki reikalą per durną páslą isztaiso, tas yra, kaip ráiszas kojomis, ir gáuna iszkádą.
7. Kaip lůszam szokinėjimas, taip pritinka durnam apie iszminti kalbėti.
8. Kas durnam garbę padaro, tiek yra, kaip kadda kas brángu akminėli ant gálgiû méta.
9. Kalbesis durnojo burnoje yra kaip erszkėczû szaka, i girtojo ranką durianti.
10. Gérs mistras dárbą geray padáro; bet kas tikray dárbą nemokanti samda, tam bus tas pagadintas.
11. Kaip szû, ką iszwėmęs wėl prarija, taip yra durnas, sawo durnystę wėl warąs.
12. Jey tu regi koki, sawę per iszmintingą laikanti, tay isz netikkėlio weikiaus ko géro suláukſi, ne kaip isz tokio.
13. Tinginys sako: yra jáuns lútas ant kélo, ir lútas ant ulyczôs.
14. Tinginys wolojas lowoje, kaip durris zowėckůse.
15. Tinginys paslep sawo ranką půde, ir sunku jam yra, kad tą prie burnôs wėl prilenktu.
16. Tinginys mislij' iszmintingésnis ėsąs, uż septynis, gérą pamokslą mokinnanczus.
17. Pirm pradėdąs kisztis i swétimą barni, tas yra kaip kurs szunni prie ausû nutwėręs kibin'.
18. Kaip kursai slapczey strėlomis ir wyliczomis száudo, ir żawin':
19. Taip daro newiernas żmogus su sawo artimu, ir sako potam: asz tikt szútijau.
20. Málkû ne b'ėsant, tay iszgésta ugnis, ir kad apkalbėtojo niera, tay waidas paláuja.
21. Kaip anglys liepsną, ir málka ugni, taip wyr's waidininks waidą daro.
22. Zodżei apkalbėtojo yra kaip múszei, ir péreit szirdi.
23. Nůdinga burna ir pikta szirdis yra kaip szukke sidábro=putta aptráukta.
24. Neprietelus pażystams yra isz sawo kalbôs, kaczeig jis szirdije newiernas yra.
25. Kad jis sawo balsą meilingą daro, tay ne wierik jam; nėsa yra septynios bjaurybes jo szirdije.
26. Kurs kerisztą slépja, iszkádôs padaryti, to piktenybe po akimis surinkimo bus żinnoma daryta.
27. Kursai důbę kása, tas i tą ipuls, ir kursai ákmeni ritta, ant to tassai użsirissis.
28. Ne wiernas liezuwis nekencz' tą, kurs ji pabar, ir klastojanti burna kéla prapůlimą.

27. Pérskyrimas.

Apie noprósną pasididżawimą, ir pasidrąsimą, pirmą painę iszmintiės, ir apie iszmintiės tuleropą náudą.

Nesigirkis rytiszkôs dienôs; nėsa tu ne żinnai, kas szendien' gal nusidůtis.
2. Te girrie tawę kitsai, ir ne ta-

wo patiês burna, swétimasis, ir ne tawo patiês lupos.

3. Akmû yra sunkus, ir ziezdra yra naszta; bet durnojo kersztas yra sunkésnis, uz tûdu abudu.

4. Kersztas yra smarkus dáikts, ir narsas yra suttim's, ir kas gal priesz pawydą isztowēti?

5. Rēgimas pabarims yra gerésnis, uz slepjamą méilę.

6. Mûszei mylinczojo tikray geray dumoja; bet buczáwimas nekenczianczio yra pluszkiawimas.

7. Duszia pasotinta suminna ir médaus kori; bet iszálkusei duszai ir kas kartu, yra saldu.

8. Kaip paukósztis nû sawo lizdo atstojąs, taip yra tas, kurs isz sawo wietôs atstoja.

9. Szirdis dzaugiasi isz mostiês ir rukimmû; bet prietelus yra meilingas dēl duszôs pamokinnimo.

10. Sawo prietelu ir sawo tēwo prietelu ne prastok, ir ne eik i sawo brolio namus, kad taw piktay nusidûst; nēs wiernas kaimyn's arty ēsąs gerésnis yra uz broli toly ēsanti.

11. Buk iszmintings, mano sunau, tay dzaugiasi mano szirdis; tay asz atsakysu, manę iszdarkanczam.

12. Kytrasis iszwysta nepaláimą, ir pasislep'; bet paikieji perdiem eit, ir kencza iszkadą.

13. Atimk tam jo rubą, kurs uz kittą laidoja, ir iszpántik ji dēl swetimujû.

14. Kurs sawo ártimą pilnu balsu zegnoja, ir anksty kēlas, tai jam i keikimmą bus prirokota.

15. Moteriszke waidininke, ir warwējimas ne palaująs, kad didey lija, mandagey su kits kittu sulyginnami.

16. Kurs ję apstábdo, tas stabdo wēją, ir nor aliejû ranka nutwerti.

17. Peilis peili pagalanda, ir wiens wyrs kittą.

18. Kas sawo pygû-médi apsaugoj', tas wálgo waisaus nû to; ir kurs sawo poną apsérgti, tas pagarbinnams yra.

19. Kaip szeszēlis wandenije priesz wéidą, taipo wieno zmogaus szirdis priesz kittą yra.

20. Pekla ir prapultis niekadôs ne pilna pastoja, taip ir zmonû ákys ne pasotinnamos yra.

21. Wyrs per burną girrianczojo yra meginnamas, kaip sidábras tirpimo-pûde, ir áuksas péczuje.

22. Kad tu durnąji i pēstą sugrústumbei, kaip kropas su grustuwe, taczaus jo durnums nû jo ne atstotu.

23. Ant sawo awjû dabok, ir prisirupink sawo kaimenês.

24. Nēs lobis ne amzinay patenka, ney wainikkas ne pasilikti wissadôs.

25. Szēns iszdygo, ir po akiû zolē yra, tay ir zolē ant kalnû renkama yra.

26. Eryczei tawę dengia, ir ozei dûst taw dirwo-pinnigus.

27. Tu oszkû-pieno gana turri walgiui sawo namiszkiams, ir penukszlui sawo tarnaitēms.

28. Pérskyrimas.

Apie kittą painę iszmintiês, apie negerą sazinę, jôs budą, prabzią, ir liekarstwą priesz tą.

Diewo-nesibijąs bēga, ir nieks ji ne weja; bet teisusis yra drąsus, kaip jáuns lútas.

2. Dēl zémês griekû randasi daug persimainimû kunigaikósztysczû; bet dēl zmonû iszmintingujû ir iszmananczû, jie ilgay pasiliekti.

3. Wyr's ubbagas, pawargēlus spaudząs, yra lygus amarams, jáuną waisu pagadinnantiems.

4. Kurrie Diewo prisákimus prastoja, tie girra Diewo-nesibijanti; bet kurrie tus pildo, pyksta ant jû.

5. Nelabi zmones ne daboja ant teisybês; bet kurrie Pono Diewo bijosi, ant wisko daboja.

6. Gerésnis yra wargdienys, nobaznay elgiąsis, uz bagotąji, ne szwentais kelais einanti.

7. Kursai prisákimus pilnawoja, tas yra iszmintings sunus; bet kursai lēbáuninkus péna, tas apgēdin' sawo tēwą.

8. Kursai sawo náudą daugsin' palúkanomis ir branginnimu, tassai tai renka pawargulams ant naudôs.

9. Kursai sawo ausi atkreipj', klausyti Diewo prisákimû, to malda yra bjaurybe.

10. Kursai gerûsus iszwadzoja ant

pikto kélo, tas i sawo dûbę ipuls; bet gerieji gérą gáus.
11. Bagotas dingosi iszmintings ęsąs; bet protings pawargęs iszmána, koks jissai ęsąs.
12. Kad teisieji wirszu tur, tay labay geray déstis; bet kad Diewo-nesibijantieji pasigáuna, kittaip werczasi tarp żmonû.
13. Kurs sawo nusidėjimû ussigin', tas ne laimės; bet kurs tus iszpażysta, ir nû jû láujasi, tas mielaszirdingystę igys.
14. Geray tam, kurs wissadôs prisibija; bet kėtsprandis i bėdą ipuls.
15. Diewo-nesibijąsis ant pawargusû żmonû ponawojąs, tas yra lútas rėkiąsis, ir péralkusi mészka.
16. Kad kunigaiksztis be proto yra, tay daug neteisybės nusidûst; bet kurs godą nekencż', tas ilgay gywos pasiliks.
17. Żmogus, duszai ant kraujo neteisybę darąs, tas ne bus iszlaikytas, norint jissai ir i péklą nużengtu.
18. Kurs nobażnay elgiasi, tas bus iszgélbėtas; bet kurs isz tikrojo kélo iszkrypsta, tas wienu kartu prapuls.
19. Sawo dirwą igywénąsis, dûnôs pilnay turrės; bet kurs tinginys yra, tas gana pawargs.
20. Wiernas wyr's bus labay pérżegnotas; bet kurs skubinas pralobti, tas ne iszliks nekalts.
21. Ne gér' yra żmogui kokiam be teisybės pasúdit; nės jissai pikt darytu ir uż dûnôs kásni.
22. Kurs skubinas pralobti bey pawyd', tas ne żinna, kad jam iszkada nusidûs.
23. Kursai żmogu pabar, tas potam méilę rąs, daugiaus ne kaip tas, kurs ne wiernay szwelnus żodżius kalba.
24. Kursai sawo tėwui arba motinai newertay ką imma, ir sako, kad tai ne griekas esąs, tassai yra draugas żuddytojo.
25. Puikusis pakel barni; bet kursai ant Pono Diewo nusitik, tas tunka.
26. Kursai ant sawo szirdiės nusitik, tas yra durnas; bet kurs iszmintingay elgiasi, tas isztrúks.
27. Kursai pawarguliams dûst, tas nieko ne stokos; bet kursai sawo akis atkreipja, tas didey sugaisz.
28. Kad Diewo-nesibijantieji pasigáuna, tay żmones pasislepja; bet jiems iszgaisztant, teisujû daugybe randasi.

29. Pérskyrimas.

Trécza paine iszmintiės yra nopertummas.

Kurs priesz pabarimą kėtsprándis yra, tas umay prapuls, be jokiôs pagalbôs.
2. Kad teisujû daug yra, dżaugiasi żmones; bet kad Diewo-nesibijąs ponawoja, tay dusauja żmones.
3. Kursai iszminti myl, tas palinksmin' sawo tėwą; bet kursai su kėkszėmis pénasi, tas iszgaiszin' sawo lobi.
4. Karálus żémę iszkel per teisybę; bet godingas iszpústij' tą.
5. Kurs su ártimu sawo newiernay elgiasi, tas jo pėdoms tinklą spendż'.
6. Kad piktasis susigrieszija, tay jissai pats isipainoj'; bet teisusis dżaugiasi, ir tur linksmybę.
7. Teisusis iszmano pawargusû prówą; Diewo-nesibijąsis ne atboja proto.
8. Apjûktojei drąsey miestą i bėdą iwed'; bet iszmintingieji nutildo narsą.
9. Kad iszmintings su netikkėlu darbą gáuna, ar jissai pyktu, ar jissai jûktus, tikt ne tur pakájaus.
10. Kraujo-troksztantieji nekencż' gérąji; bet teisieji jėszko jo duszią.
11. Netikkėlis wissay iszleidż' sawo misli; bet iszmintings pasisaugodamas kalba.
12. Wieszpatiės mellus mylinczio tarnai yra wissi pikti.
13. Pawargėlei ir bagotieji susitinka; bet abėjû akis pérszwiecza Pons Diews.
14. Karálus, kursai pawargusus wiernay súdij', to sostas bus amżinay patwirtits.
15. Rykszte ir pabarims dûda iszminti; bet waik's saw-wálninks, gėdin sawo motiną.
16. Kur daug yra Diewo-nesibijanczujû, czę yra daug griekû; bet teisieji jû prápulti saláuks.
17. Bausk sawo waiką, tay jissai

tawę palinksmis, ir tawo duszią patieszys.

18. Kad prarakáwimas láujasi, tay zmones iszdyksta ir padúksta; bet geray tam, kursai prisákimus pilnawoja.

19. Bérns ne dûdas zodzeis pamokintis; nės kaczeig jissai ir tai iszmáno, taczaus to ne atboj'.

20. Jey tu matai zmogu greitą kalbėti, tay isz durnojo weikiaus ko géro suláuksi, kaip isz jo.

21. Kad bérns isz jaunû dienû lépinnamas yra, tay jissai potam ponáitis nor buti.

22. Rústus wyr's pakel waidą; ir smarkus daug griekû dáro.

23. Puikyste zmogaus ji parklupdys; bet pasizéminąsis garbę apturrės.

24. Kurs su wagimis bendrauja, girdz' kéikti, ir tai ne apsako, tas ne kencz' sawo gywasti.

25. Zmonû baidytis, atnesz prapûlimmą; bet kurs Ponu Diewu nusitik, bus apsaugojams.

26. Daug jėszko wéidą kunigaikszczo; bet kozno prowa ateit nû Pono Diewo.

27. Neteisus wyr's teisamjam yra neapykanta; bet kursai tikru kélu laikosi, tą ne apkencz' Diewo-nesibijantieji.

30. Pérskyrimas.

Aguro issipazinnimas ir malba.

Szittie yra zodzei Agur, sunaus Jake, pamokslai ir zodzei wyro Leitiel, Leitiel ir Ukal.

2. Nės asz esmi wissû paikiáusasis, ir niera prie manęs zmogiszkas protas.

3. Asz iszmintiės ne mokinnaus; ir kas szwentu yra, to asz ne zinnau.

4. Kas uzzeng' auksztyn dangun ir nuzeng'? Kas nutwer' wėją sawo rankomis? Kas surisza wándenis sawo rubais? Kas wissus swieto krasztus pastáte? Kû wardu jissai; ir kû wardu jo sunus? Ar tu tai zinnai?

5. Wissi Diewo zodzei yra pérszwiesti, ir yra skyda, ant jo nusitikkintiems.

6. Ne pridėk nieko prie jo zodzû, kad jis tawę ne korawotu, ir butumbei ant mellû nutwértas.

7. Dwėjû daiktû asz isz tawęs praszau, tû ne norėtumbei tu man uzginti, pirm neng asz mirczau.

8. Bálwonû-gárbinnimą ir mellus dûk toly nû manęs buti; ubagystę ir bagotystę man ne dûk; bet dûk man priskirtą walgio dalyką atimti.

9. Asz kittaip per daug pasotintas, ussigínczau ir sakyczau: kas yra Pons Diews? Arba jey per labay buczau pawargęs, wógczau, ir priesz wardą sawo Diewo susigrieszyczau.

10. Ne iszdûk bérną sawo ponui; jissai taw kéiktu, ir tu turrėtumbei kalts buti.

11. Yra weislė, sawo tėwui kéikenti, ir sawo motiną ne zegnojenti,

12. Weislė, kurri czysta dingosi, ir taczau nû sawo bjaurybės ne mazgota yra;

13. Weislė, sawo akis auksztay kelanti, ir sawo akiû-wokus auksztay laikanti;

14. Weislė, kurri dantû wietoj' kárdus tur, kurri sawo krumenėmis ryja ir sukd' bėdnûsus zémėj', ir pawargusus zmonėsa.

15. Dėlė tur dwi dukteri, neszk szen, neszk szen. Trys daiktai ne yra pasotinnami, ir ketwirtas ne sako: jau gana:

16. Pékla, moteriszkės uzrakints zywats, zéme ne gana priger wandens, ir ugnis ne sako: jau gana.

17. Aki tėwą iszjûkianczę, ir áugywės klausyti ne norinczę, tą tur warnai prie uppės iszkapoti, ir jáuni errélei suėsti.

18. Trys dáiktai man yra perdywni, ir ketwirtąji asz ne zinnau.

19. Errélio kélą po dangumi, zalczio kélą po ûlôs, akruto kélą widduj' jurû, ir wyro kélą prie mergôs.

20. Taipo yra ir kélas wenczawonystę pérzengianczios, ta prarija ir szlosta sawo burną, ir sako: asz nieko pikto ne dariau.

21. Zéme trejopais daiktais sujuddinnama, ir ketwirtąji ne gal ji neszoti.

22. Bérną, kad jissai karálumi pastoja; durną, kad jissai pérsiwalgęs yra;

23. Neprietelką, kad ji wyrą gáun'; ir slúginę, kad ji sawo żuponės lobi gáuna.
24. Keturi yra maži ant żémės, ir išmintingesni uż išmintingůsus.
25. Skružděles, silpnas pulkélis, ir taczau wasarą pasižopostij' saw walgi.
26. Kralikkai, silpnas pulkélis, ir taczau jie budawoja sawo namus ůlosa.
27. Żogai ne tur karálaus, ir taczau jie išlek pulkais.
28. Wóras áudż' sawo rankomis, ir yra karálů pillėsa.
29. Trys daiktai tur grażu wáikštinějimą, ir ketwirts grażey wáikšczoja.
30. Lútas, galis tarp żwěriů, ir ne sugryšta ney děl jokio.
31. Kurts, gerů strěnů, ir awinas, bey karálus, prieš kurri ney wiens gal drysti sténgtis.
32. Jey essi durnáwęs, ir pasididżáwęs, ir pikto ką sudumójęs, tai użděk ranką ant burnôs.
33. Pieną mušant, pasidáro iš to swiestas, ir kursai nosi skaudżey šnypšcza, tas kraują išwáro, ir kurs pápyki kussin', tas pakel waidą.

31. Pérskyrimas.

Wiežlibôs moteriškės garbě.

Szittie yra żodżei karálaus Lamuel, pamokslas, kurri jam jo motina mokinno.
2. Ak mano išrinktasis, ak tu sunau mano żywáto, ak mano brángusis sunau!
3. Ne důk moterims sawo nujěgimmą, ir ne eik tais kelais, kurreis karálei prasipuldo.
4. Ak ne důk karáliams, Lamuel! ne důk karáliams wyno gérti, ney kunigaikštiems drúto gěrimo.
5. Jie gértu ir teisybės użmiršštu, ir pérkreiptu prowas pawargusů żmonů.
6. Důkit drúto gěrimo tiems, kurrie tur but gadinti, ir wyno smutnoms dušoms.
7. Kad jie gértu, ir sawo wargů użmiršštu, ir sawo bědôs daugiaus ne atsimintu.
8. Atwérk sawo burną uż nebylus, ir uż prówą wissů prastotujů.
9. Atwérk sawo burną ir sudik teisey, ir paješkók běduąji ir wargdieni.
10. Kurram wiežliba moteriške yra priskirta, ta yra toly brangésne, ne kaip brangiáusos perlos.
11. Jôs wyro širdis gal ant jôs nusitikkěti, ir walgio jissai ne pristoks.
12. Ji daro jam géro, ir nieko pikto, per wissą jo amżią.
13. Ji darbą tur su wilnoms ir su linnais, ir rods dirba sawo rankomis.
14. Ji yra kaip kupczaus akrutas, kursai sawo důną iš tolo atgabéna.
15. Ji nakcze kélasi, ir důst walgio sawo namiškiams, ir darbo sawo tarnaitěms.
16. Ji dumoja apie dirwą, ir tą nuperka; ir sodin' wyniczą iš waisů sawo ranků.
17. Ir apjůsta drutay sawo strěnas, ir patwirtin' sawo peczus.
18. Ji supranta, kaip jôs kupczyste naudôs pelnys; jôs żwáke ne użgésta ney nakcze.
19. Ji ištiesa sawo ranką prie windo, ir jôs pirštai nutwer warpstę.
20. Ji išplátin' sawo rankas wargdieniams, ir kyšter' sawo ranką pristokstantiems.
21. Ji nesibijos sawo namů sniegant; něs wissi jôs namiškei tur dwigubus rubus.
22. Ji saw paczei taisa apdangalus; balti šilkai ir purpuras yra jôs rubas.
23. Jôs wyr's yra pagirts wartůse, kad jissai sěd' pas żémės wyresnůsus.
24. Ji suwa sermėgą, ir pardůst tą; dirżą ji důst króminінkui.
25. Jôs grożybe yra, kad ji czysta ir netingině yra, ir potam jůksis.
26. Ji atwer sawo burną su išmincze; ir ant jôs liežuwjo yra meilingas pamokslas.
27. Ji dabojas', kaip jôs namůse déstis, ir ne wálgo sawo důną tingědama.
28. Jôs sunus pasigáuna, ir ję garbin' per išganytingą, jôs wyrs ję šlowin'.

29. Daug dukterû atneß bagotystę, bet tu pereini jas wissas.
30. Meilingu ir graju buti, nieks yra; moterißke Pono Diewo bijanti, pagárbinnama tur buti.
31. Ji bus girrama iß waisû sawo rankû, ir jôs darbai ję pagárbis wartûse.

Salomo Mokytojis.

1. Pérskyrimas.

Žmogus sawo swĕtißkoj' ißmintij' ne palaimingas, bet niekingas.

Szittie yra żodżei mokytojo, (Salomono) sunaus Dowido, karálaus Jeruzalĕje.
2. Wissi daiktai wieni niekai yra, táre mokytojis; wissi daiktai wieni niekai yra.
3. Ką tur żmogus daugiaus iß wissôs sawo procês, kurrę jis tur po saule?
4. Wiena gimminĕ pragaißt, ir antra randasi; bet żéme amżinay pasiliekt.
5. Sáule użtek ir nusileidż'; ir nutek į sawo wietą, kad ténay wĕl użtekkĕtu.
6. Wĕjas ßok į pietus, ir eit aplink į ßaurę, ir wĕl aplink į tą wietą, kur prasidĕjo.
7. Wissi wandens bĕg į jures, ir taczaus jures ne pastoja pilnésnes; į tą wietą, iß kur jie atteka, ir wĕl nuteka.
8. Wissi daiktai taip pilni yra prócês, kad ir ney wiens ne gal ißkalbĕti. Akis niekaday ne atsiżur', ir ausis niekaday ne atsigird.
9. Kas yra, kas nusidawe? Ar ne, kas paskuy nusidûs? Kas yra, ką padárĕm? Tai yra, ką paskuy darysim; ir nieko naujo ne nusidûst po saule.
10. Bau ir nusidûsti kas, apie ką galĕtum sakyti: ßtay, tai kas naujo? Nĕsa tai ir pirm to nusidawe pirmosa gadynosa, kurros pirm musû buwo.
11. Ne menama yra, kaip pirm to nusidawe; taip ir to, kas potam rąsis, ne atsimis tie, kurrie paskuy bus.
12. Aß mokytojis buwau, karálus ant Jzraĕl Jeruzalĕje.
13. Jr guldżau sawo ßirdi weizdĕti, ir tárditi ißmintingay wiską, kas po dangum' yra weikiama. Tokią nelábą prócę Diewas żmonû waikams dawęs, kad toje prisiwargtu.
14. Aß padabojau ant wissû darbû, kurrie po sáule dáromi; ir ßtay, wiſlab buwo wieni niekai, ir wargai.
15. Kas kreiwa yra, ne gal pastoti lygu, ney nusidĕjimai ne paskaitomi yra.
16. Aß tariau sawo ßirdije: ßtay, aß ßlowingu pastojau, ir daugiaus ißmintiês turru, ne kaip wissi, kurrie pirm manęs buwo Jeruzalĕje; ir mano ßirdis daug ißmoko ir ißtyre.
17. Jr padawjau sawo ßirdi ant to, kad pasimokinczau ißminti ir paikystę, ir protingystę. Alle aß pajuttau, ir tai procę ęsant.
18. Nĕsa, kur daug ißmintiês yra, czę ir daug tużbôs yra; ir kas daug nor mokinti, tas daug tur kentĕti.

2. Pérskyrimas.

Swĕtißkas pasilinksminnimas wieni niekai.

Aß tariau sawo ßirdije: tegul, aß noru linksmay gywént, ir geras dienas turrĕt; alle ßtay, ir tai buwo niekai.
2. Aß tariau jûkui: tu durnas essi; ir linksmybei: ką tu darai?
3. Tay dumojau sawo ßirdije, sawo kûną nû wyno nujaukinti, ir sawo ßirdi prie ißmintiês prijaukinti, kad pérmanyczau, kas paikyste yra, ikkol ißmokcziau, kas żmonĕms gér butu daryti, kol jie po dangumi gywi.
4. Aß didżus dáiktus ißtaisiau; aß pakurdinau buttus, apsodinau wynkalnus;
5. Aß taisiau saw darżus ir sodus ant pasilinksminnimo, ir įsodinnau jûse wissokius waisingus médżus.
6. Aß pasidariau saw éżerus, iß tû

ypdrèkinti girrę żalojanczû médżû.
7. Aß turrėjau tarnû ir tarnáiczû bey ßeimynôs. Aß didésni turrėjau turtą jáuczû ir awjû uż wissus, kurrie pirm manęs Jeruzalėje buwo.
8. Aß ir surinkau saw sidabrą ir aukſą, ir nů karálû ir żémjû skárbą. Aß pasizopóstijau giedanczus ir giedanczes, ir żmonû pasilinksminnimą, wissoki ant strunû żáislą.
9. Ir didesnu pastojau uż wissus, pirm manęs buwusus Jeruzalėje; ir pasilikkau ißmintingas.
10. Ir wis, ko tiktay mano ákys ussigeide, tai wélijau joms; neygi gyniau sawo ßirdzei ne jokiôs linksmybės, kad linksma buwo iß wissû mano darbû; ir tai uż sawo dáli laikiau, nů wissû sawo dárbû.
11. Bet apżwalgydams wissus sawo dárbus, sawo ranka padarytus, ir prócę, kurrę buwau turrėjęs: ßtay, tai wiskas buwo niekai ir wargai, ir nieko kitto po sáule.
12. Tay pasidabojau weizdėti ißmintiės, ir kytrystės, ir durnystės. Nėsa kas żinna, koksai tai żmogus po karálaus bus, kurri anie jau saw skyre?
13. Tay ißwydau, kad ißmintis durnystę pérėjo, kaip ßwiesybe tamsybę;
14. Kad ißmintingam jo ákys galwoje stow, bet paikieji tamsybėje waikßczoj'; ir taczau supratau, kad wienam taip déstis, kaip kittam.
15. Tay aß dumojau sawo ßirdije: kadangi durnam taip sékasi, kaip man: kamgi aß troßkau ißmintiės? Tay aß dumojau sawo ßirdije, kad ir tai niekai yra.
16. Nėsa ne atmenam ißmintingo wissadôs, lygey kaip ir durnojo; ir sekanczos dienos wis użmirßta; ir kaipo ißmintingasis numirßta, taipo ir durnasis.
17. Todėl aß nugrissau gywasczio; nėsa man ne patikko, kas po sáule déstis, kadangi wissißkay wieni niekai bey próce yra.
18. Ir ne kenczau wissus sawo dárbus, kurrus po sáule turrėjau, kad tus żmogui turrėjau palikt, po mano galwôs busenczam.
19. Nėsa kas żinna, ji ar ißmintingą arba durną busenti? Ir taczau turrint wießpatáuti wissûse mano darbûse, kurrus ißmintingay padariau po sáule. Ir tai yra wieni niekai.
20. Todėl kittaip pasidumójau, kad mano ßirdis láutus nů wissû darbû, kurrus dariau po sáule,
21. Nėsa żmogus tur sawo dárbą, kurri ißmintingay, protingay ir dailey nudirbęs, kittam į dalyką paliktі, kurs ney ranką prie to darbo ne prikißęs; ir tai yra wieni niekai bey dide nepaláima.
22. Nėsa, ka gáuna żmogus iß wisso sawo dárbo, ir iß sawo ßirdiės procės, kurrę tur po sáulė?
23. Kaip tiktay per wissą sawo ámżią sópulus, su tużba ir wargais; kad ir jo ßirdis ney nákti nepakajoj'; ir tai taipojau yra wieni niekai.
24. Taygi ar ne geraus yra żmogui wálgiti ir gérti, ir sawo dußią linksminti sawo dárbe? Bet ir tai aß regėjau nů Diewo rankôs ateinant.
25. Nėsa kas su didesne linksmybe walgęs ir pasilinksminojęs ne kaip aß?
26. Nėsa tam żmogui, kursai jam patinka, jis důst ißminti, rázumą ir linksmybę; bet grießnam důst jis nepalaimą, kad surinktu ir sukráutu, ir taczau tam tęktu, kurs Diewui itinka; todėley ir tai tikt wargai yra.

3. Pérskyrimas.

Diewo aprúpinnimas ißroda, kad pagonißkas rúpestis dėl ißlaikimo wieni niekai yra.

Kożnas (daikts) tur sawo czėsą, ir wissi darbai po dangum' tur sawo adyną.

2. Użgimti,
numirti,
sódinti,
ißrauti, kas sodinta yra,
3. Smaugti,
gyditi,
ardyti,
budawóti,
4. Werkti,
jůktisi,
dejôti,
ßokinėti,

} tur sawo czėsą.

5. Akmenis iszmėtit,
akmenis ránkioti,
apsikabinti,
atsitolinti nů apsikabinnimo,
6. Jėszkoti,
pamesti,
palaikyti,
atmesti,
7. Suplėsziti,
susúti,
tylėti,
kalbėti,
8. Mylėti,
nekęsti,
káras,
pakájus.
} tur sawo czėsą.

9. Kaczeig ir kaži kaip dirbam, taczau daugiaus isztaisyti ne gálime.

10. Jsz to regėjau procę, kurrę Diews žmonėms użdėjęs, kad toje wárginti butu;

11. (Bet jis wis grażey dáro sawo czėsu,) ir důst jů szirdzei túżytis, kaip tur nusidůtis ant swieto; nėsa żmogus tikt ne gal numanyti tą darbą, kurri Diews dáro, ney pradzią ney pábaigą.

12. Todėl suprątau, kad nieko gerésno tame (swiete) niera, kaip linksmam buti, ir saw gér' daryti, per sawo ámżią.

13. Nėsa kożnas żmogus, kursai wálgo ir gér', ir linksmą szirdi tur wissůse sawo darbůse, tai yra Diewo dowana.

14. Asz suprątau, kad wis, ką Diewas dáro, tai pasiliekt wissaday, ne galli tam ney ko pridėti ney nutráukti; ir toktai Diews dáro, idant jo bijotumbimės.

15. Kas dabar nusidůda, tai jau pirm to buwo, o kas kartunt nusidůs, tai ir pirm to jau buwo; nėsa Diews senůsus daiktus atnáujin.

16. Tolaus asz regėjau po sáule prowôs wietas, czę buwo pikts pasielgimmas; ir teisybės wietas, czę buwo Diewo nesibijantieji:

17. Tay asz dumojau sawo szirdije: Diews tur súditi teisuji ir piktąji; nėsa wissi dumojimai tur sawo czėsą ir wissi darbai.

18. Asz sawo szirdije tariau apie nusidawimą żmonů, kurrus Diews mėginna, ir regėti důst, kad jie tarp sawęs yra ney gywolei.

19. Nėsa żmogui taipo nusidůdas kaip galwijams, kaip szie numirszta taipo ir ansai, ir wissi lygę tur dwásę; ir żmogus nieką daugiaus ne tur, kaip banda; nėsa wissi daiktai wieni niekai.

20. Wislab iszkank i wieną wietą; wis isz dulkiů yra daryta, ir i dulkes wėl pawirsta.

21. Kas apdumoj', ar żmogaus dwáse auksztyn użżengianti, ir bandôs dwáse żemyn po żeme nużengianti?

22. Todėl asz numaniau, kad nieko gerésno żmogui niera, kaip linksmam buti sawo darbůse, nėsa tai yra jo dalis; nėsa kas jam tai po akiů statys, kad regėtu, kas po jo bus?

4. Pérskyrimas.

Tolésnis pamokinnimas apie palaimą.

Asz atsigrężęs weizdėjau ant wissů neteisey kenczenczů po sáule, ir sztay, czę buwo ászaros neteisey kenczenczů, ir ne turrėjo palinksmintojo; ir tie, kurrie jiems neteisybę dáre, buwo permacnus, kad ne galėjo ney wieno palinksmintojo turrėti.

2. Tay asz pagyrau ne gywus, kurrie jau buwo numirrę, daugiaus ne kaip gywus, kurrie dar gywi be buwo.

3. Jr kursai dar ne yra, tas gerésnis uż abudu; ir pikto ne pajunta, kas po sáule dėstis.

4. Asz dabojau ant darbo ir gadnummo wissůse daiktůse, czę kits kittam pawyd'; juk ir tai yra niekai ir proce.

5. Nėsa durnas sudest pirsztus, ir kremta sawo kuną.

6. Geraus yra sáuja su pakájumi, ney abi ranki pilni su proce ir su wargu.

7. Asz atsigrężęs regėjau niekystę po sáule.

8. Wienintelis yra, ir ne pats antras, ir ne turris ney waiko, ney brolů; taczau jo darbů niera gálo, ir jo akims lobjo ne pakank. Kamgi asz dirbu nutráukdams sawo du-

ßei? Jr tai juk yra wieni niekai, ir pikta proce.
9. Taygi gėraus yra du, ne kaip wiens; nėsa jůdu tur náudą iß sawo dárbo.
10. Jey tů dwiejů wiens půla, tay draugs tą antrą atties. Bėda tam, kurs wiens yra; jam parpůlus, niera kitto, kursai ji attiestu.
11. Jr du sugullėdamu sußyla; kaip gal wiens sußilti?
12. Wiens apgálimas yra, bet du gal atsiginti; nėsa trilinka wirwė ne wéik trúksta.
13. Waikélis pawargęs o ißmintingas, geréſnis yra uź séną karálų, neißmintingą ėsanti, ir ne źinnanti saugotisi.
14. Kits iß temnyczôs ißėjęs į karalystę istow; o kits sawo karalystėje uźgimmęs pawargsta.
15. Jr regėjau, kad wissi gywieji po sáule waikßczoj' pas kittą waiką, kurs į ano wietą bus paáukßtintas.
16. Jr źmonů, pirm jo waikßczojanczů, ne buwo gálo, ney tů jo sékanczů; ir taczau ne gawo jo apsidźaugtis. Tai taipojau yra niekai bey wargai.
17. Apsaugók sawo kóją eidams į Diewo namus, ir ateik, kad klausytumbei; tai geraus yra uź apierą paikujů; nėsa jie nesiźinno, ką jie pikt dáro.

5. Pérskyrimas.

Pamokinnimas, tikray palaimingas dienas sulaukti.

Ne buk greitas su sawo burna, ir te nesiskubin' tawo ßirdis, ką kalbėti po Diewo akiů. Nėsa Diewas yra danguje, ir tu ant źémės; todėl máź t' essie tawo źodźiů.
2. Nėsa, kur daug yra rupesczių, czę randasi sapnů; ir kur daug yra źodźiů, czę paźystams yra durnasis.
3. Diewui páźadą paźadėjęs, tay ne uźtruk tą atessėti; nėsa jis ne mėgsta durnais. Ką tu źadi, tai attessėk.
4. Géraus yra taw nieko ne źadėti, ne kaip ką źadėjęs essi, ne atessėti.
5. Ne důk wálę sawo burnai, kad tawo kuną suwillotu; neygi sakyk po akiů angėlo: aß esmi nekaltas; Diewas papyktu dėley tawo balso, ir praźuddytu wissus tawo ranků darbus.
6. Kur daug sapnů yra, czę yra niekyste, ir daug źodźiů; bet tu Diewo bijokis.
7. Jey regi pawargusam neteisybę daromą, ir prową bey teisybę attráukiamą, nesidywikis todėley; nėsa dar aukßtésnis yra sárgas uź aukßtąji, ir dar kitti aukßtésni yra uź ßů du.
8. Priegtam yra karálus wissoj' źémėje, kad źéme gywénama butu.
9. Pinnigů-mylinczam pinigů niekadôs ne pakanka; ir bagotummą mylis, ney jokiôs naudôs iß to ne turrės; ir tai yra wieni niekai.
10. Nėsa, kur daug yra lobjo, czę ir daug yra to wálganczů; ir kam kit' déra turrinczam, kaip akimis tiktay apźwalgyti?
11. Dirbanczam miegas saldus yra, ar daug ar maź butu wálgęs; bet apstummas bagotojo ne důst jam miegoti.
12. Pikta yra sloga, kurrę regėjau po sáule, bagotummą uźlaikyti ant ißkádôs tam, kurs tą tur.
13. Nėsa bagotasis prapůl' su didźu wargu; ir jey jam sunus uźgimme, tam nieks nesiliekt jo rankoj'.
14. Kaipo nůgas uźgimmęs iß sawo áugywės źywato, taipo ir wėl nueit, kaip atėjęs yra; ir nieko ne imm' su sawim iß sawo darbů sawo rankoje, numirdams.
15. Tai yra dide kancza, kad nueit, kaip atėjo. Kągi tai gélbti jam, kad noprosnay ir ney į wėją dirbęs?
16. Per sawo ámźią jis tamsummoj' wálgęs, ir didźame rúpestije, ir liggoje ir smutke.
17. Taygi man régisi gér ir graźu ėsant, wálgiti, gérti, ir linksmôs ßirdiės buti wissůse dárbůse, kurrus kas dáro po sáule per wissą sawo ámźią, kurri jam Diews důst; nės tai yra jo dalykas.

18. Nėsa kurram žmogui Diews důst bagotummą, ir lobi, ir macę, kad iš to wálgitu ir gértu už sawo dáli, ir linksmas yra sawo darbůse; tai yra Diewo dowana.

19. Nėsa jis ne daug atsimen' sawo warginngů dienů; kadangi Diewas jo širdi palinksmin'.

6. Pérskyrimas.

Góbas ir swietiška garbė, wieni niekai.

Tai nepaláima, kurrę regėjau po sáule ir toji yra paprąsta žmonėsa.

2. Žmogus, kurram Diews bagotummą, lobi ir garbę dawęs, ir nieko ne stokoj', ko jo širdis ussigeidž; ir Diews taczau jam wálę ne důda iš to penėtis, bet swétims tai išwartoj'. Tai yra wieni niekai ir pikta sloga.

3. Kaczey jis šimtů waiků tėwas butu, ir taip ilgay patęktu, kad didi métů pulką suláuktu, ir jo dušia iš jo lobjo ne pasisotintu, ir pasiliktu be grabo, apie tą sakau: kad ne czėsu gimmęs kúdikis geréſnis yra ne kaip jis.

4. Nėsa niekystėje jis užgemma ir tamsummoje jissai prapůla; ir jo wardas tamsybėje apdengts pasilieka.

5. Jš sáulės jis ne gal džaugtisi, ir ne žinno átilsiės, ney czę, ney tén.

6. Jr kaczey du túkstanczu métů patęktu, taczau niekaday linksmą širdi ne tur; ar ne wislab į wieną ateit wietą?

7. Kožnam žmogui priskirts yra darbas pagal jo mierą; alle jo širdis prie to nerimsta.

8. Nėsa ką išmintingas daugiaus ištaiso už durnąji? Kam procawojas pawargęsis, kad butu tarp gywujů?

9. Géraus yra wartoti lobi po akiů ėsanti, ne kaip kittů trokšti; ir tai taipojau niekyste yra ir wargai.

10. Kam dėra, didey pagirtu buti, ir taczau žinnoma yra, ji žmogu ėsanti; neygi gal su tůmi bártisi, kurs jam permacnus yra.

11. Nėsa niekingů daiktů per daug yra; kągi be tur žmogus daugiaus iš tů?

7. Pérskyrimas.

Kokiu budu mes gálim palaimingais pastoti.

Nėsa kas žinna, kas žmogui gér yra jo amže, kol jis gywas sawo niekystėje, kurri nueit kaip šešėlis? Arba, kas nor žmogui sakyti, kas po jo rąsis po sáule?

2. Wiežlib's wardas yra geréſnis ne kaip gera mostis; ir smertiės diena, ne kaip diena užgimmimo.

3. Géraus yra eiti į dejáwimo namus, ne kaip į girtáwimo namus; anůse yra gálas wissů žmonů; ir gywasis tai į širdi saw déda.

4. Tužba geréſne yra už jůką; nėsa iš tužbos gérinasi širdis.

5. Szirdis išmintingujů yra namůse waitojimo, ir širdis durnujů namůse linksmybės.

6. Géraus yra girdėt pabarimą išmintingojo, kaip girdėti giesmę durnujů.

7. Nėsa jůkas durnojo yra kaip braškėjimas erškėczů tarp půdů; bet ir tai yra niekai.

8. Prispaudims išmintingą padáro durnu, ir dowana pagadin' širdi.

9. Pabaiga kokio dáikto geréſne yra, kaip jo pradžia. Dwáſe pakenczianti geréſne yra, ne kaip pasididžojanti dwáſe.

10. Ne buk greits ant pápykio; nėsa pápykis laikosi širdije durnojo.

11. Ne tark: kodėley pirmos dienos geréſnes buwo, kaip šios? Nėsa tu tai kláusi netikkusey.

12. Jšmintis gér' yra su tėwiške, ir gélbt, kad kas sáulės gal džaugtisi.

13. Nėsa lyg kaip išmintis apsergt, taip ir pinnigai apsaugoj'; bet išmintis důst gywasti tam, kurs tą tur.

14. Dabok ant Diewo darbů; nėsa kas gal tai išlyginti, ką jis kreiwą daro?

15. Géroje dienoje buk linksmas, ir piktą dieną priimk už gér'; nėsa šę Diewas daro draug su ana, kad žmogus ne žinnótu, kas potam nusidůs.

16. Aš wissokiů daiktů regėjau czėſe sawo niekystės. Czę yra teisusis, ir sugaišta sawo teisybėje; ir

yra Diewo=nesibijąs, kurs ilgay pa=
tenk' sawo piktenybėje.
17. Ne buk per mierą teisus, ney
per mierą išmintingas; kad ne pra=
pultumbei.
18. Ne buk nerėdu piktas ir dur=
nas; kad ne mirtumbei ne czėsu.
19. Gėr' yra, kad šitto atboji, ney
ano iš sawo rankos ne išléidi; nėsa
Diewo=bijąsis to wisso išwéng'.
20. Išmintis išmánanti daugiaus
stiprin', ney dešimt macnujů mieste
ėsanczujů.
21. Nėsa niera ney wieno žmogaus
ant žémės, kurs gėr' darytu, ir ne
susigriešitu.
22. Neygi klausyk wissů kalbů; kad
taw ne reiktu girdėt sawo bérną
taw kéikiant.
23. Nėsa tawo širdis žinno, kad
ir tu kittiems tánkiey kéikei.
24. Tai wislab aš išmintingay
esmi išbandęs. Aš tariau, aš bu=
su išmintingu, bet ji toly nů manęs
atsitráuke.
25. Toly yra, kas bus? Ir labay
gillu yra, kas tai gal rąsti?
26. Aš gręžiau sawo širdi, kad
žinnoczau ir ištirczau, ir išjėškoczau
išminti ir pamislijimą, kad suprąs=
czau durnystę Diewo=nesibijanczujů,
ir paikystę durnujů.
27. Ir rądau, kad tokia moteriš=
ke, kurros širdis tinklai ir žaban=
gai yra, ir jos rankos ryšei, kar=
tésne yra ne kaip smertis. Diewui
itinkąsis, ję išbėgs; bet griekininks
per ję bus sugáutas.
28. Žurėk, tai aš jėškojau, sako
mokytojis, wieną po antro, kad aš
mokslus išrąsczau.
29. Ir mano dušia dar be jėš=
ko, ir ne surądo. Tarp túkstanczů
wieną wyrą rądau, bet ney wienos
moteriškės (kaip reikiant) tarp jů
wissů ne rądau.
30. Bet to weizdėk: rądau, kad
Diews žmogu teisu léidęs; bet jie
išjėška daug prámonů.
31. Kas yra taip išmintingas? ir
kas gal tai išguldyti?

8. Pėrskyrimas.

Kittokie pamókslai, pėrmanyt šio swieto niekystę.

Žmogaus išmintis apšwiecz' jo wéi=
dą; bet kas per mierą drąsus, tas
peikiams yra.
2. Aš pilnawoju karálaus žódi ir
Diewo prysėgą.
3. Ne skubinkis atstóti nů jo wéido,
ney pasilik piktoje byloje; nės jis
dáro, kas jam patinka.
4. Karálaus žodije yra macis, ir
kas gal jam sakyti: ką tu darai?
5. Pilnawojąsis prisákimą, nieko
pikto ne pajus; bet išmintingojo šir=
dis žinno czėsą ir budą.
6. Nėsa kožnas dárbas tur sawo
czėsą ir budą; nėsa žmogaus nepa=
laimos daug yra prie jo.
7. Nėsa jis ne žinno, kas buwo; ir
kas jam sakys, kas paskuy bus.
8. Žmogus ne tur walės ant
dwasės, kad draustu dwásę; ir ne
tur wálę czėse smertiės; neygi wal=
nay paléidžamas kowoje; ir pikts
pasielgimmas ne išgélbt Diewo=ne=
sibijanti.
9. Tai aš wislab regėjau, ir da=
bojau sawo širdije ant wissů dar=
bů po sáule nusidůdanczių. Žmogus
kartais ponawoj' ant žmogaus, ant
sawo nepaláimos.
10. Ir regėjau Diewo=nesibijan=
czus, kurrie buwo palaidůti, kur=
rie buwo ėję, ir wáikšczoję šwen=
toje wietoje, ir buwo užmiršti mie=
ste, kad taip buwo dárę; bet ir tai
niekai yra.
11. Kadangi ne tůjau súdijami yra
piktieji dárbai; iš to žmogaus širdis
pilna pastoja pikt' daryti.
12. Kaczey griešnas šimtą kartą
pikt' dáro, ir taczau ilgay paten=
ka; tay taczau žinnau, kad geray
sekšis Diewo=bijantiems, kurrie jo
wéido bijosi.
13. Nėsa Diewo=nesibijantiems ne
bus geray, ir kaip šešėlis ne ilgay
patęks, kurrie Diewo nesibijo.
14. Niekyste yra, kurri ant žémės
déstisi; yra teisus, tiems sékasi, kaip
dárbus Diewo=nesibijanczujů turrin=
tiems; ir yra Diewo=nesibijantie=
ji, tiems sékasi, kaip dárbus teisu=

jû turrintiems. Aß tariau: ir tai yra niekai.
15. Todel aß pagyriau linksmybę, żmogų ne turrinti ko geresno po saule, kaip walgiti, ir gerti, ir linksmu buti; ir toktai jam tenka iß darbo, pakoley gywas yra, koktai jam Diews důst po saule.
16. Aß sawo ßirdi guldzau żinnoti ißmintiês, ir weizdeti procês, kurri ant żemês destisi, kad ir kits ney dieną ney nakti miegą ne matąs sawo akimis.
17. Ir aß regejau wissus Diewo darbus; nesa żmogus ne gal rąsti to darbo, kurs po saule destisi, ir jû daugiaus żmogus procewojasi jeßkoti, jû mażaus jis randa; kaczey sako: aß esmi ißmintingas, ir żinnau tai, taczaus to ne gal rąsti.

9. Perskyrimas.

Niekystę reik paniekint, ir ißminti prisimokintis.

Nesa aß tai wis saw i ßirdi dejau, kad tardiczau to wisso, kad teisus ir ißmintingi yra ir jû padůnai Diewo rankoje. Bet taczau ney wiens żmogus ne pażysta ney meilês, ney neapkentimo nekurrio, kurs po jo akiû yra.
2. Wienam taip nusidůst, kaip kittam, teisamui kaip piktamui, geramui ir czystamui kaip neczystamui, apierawojanczam, kaip ne apierawojanczam. Kaip geramui nusidůst, taip nusidůst ir grießnamui. Kaip nusidůst prisegą laużanczam, taip ir nusidůst prisegą laikanczam.
3. Tai yra pikt's daikt's tarp wisso, kas destis po saule, kad wienam taip destis kaip kittam; ir iß to żmogaus ßirdis pilna pastojo wisso pikto, ir paikyste yra jû ßirdisa, kol gywi, potam tur numirti.
4. Nesa tai tarp wissû gywujû yra welijama, butent pasitikkejimas; nesa ßů gywas geresnis yra, ne kaip luts ne gywas.
5. Nesa gywieji żinno, kad mirsę, bet numirrusieji nieko ne żinno, neygi nieko daugiaus ne nusipelna, nesa jû paminklas yra użmirßtas,
6. Kad jûs daugiaus ne be mylim, ney n' apkenczam, ney pawydim; ir ney jokiôs daliês ne be tur ant swieto, iß wisso, kas po saule destisi.
7. Taygi nuejęs walgik linksmas sawo dûną, ir gerk sawo wyną su linksma ßirdze; nesa tawo darbas Diewui patinka.
8. Tessie tawo drabużei wissadôs balti; ir sawo galwai ne důk mostiês stokoti.
9. Pasigerekis amże su sawo mylima moterißke, koley ßi niekingą amżią turri, kurri taw Diews po saule dawęs, koley tawo niekingas amżias paienka; nesa tai yra tawo dalis, tawo amże, ir sawo darbe, kurri po saule dirbi.
10. Wissą darbą, kurs i tawo rankas ikluwo, tą mudrey nudirbk; nesa grabe, i kurri nueini, niera ney darbo, ney mokslo, ney proto, ney ißmintiês.
11. Aß atsigrężęs weizdejau, kaip destisi po saule; kad ant begimmo ne gelbti greitam buti, ant karawimo ne gelbti stipram buti, ant ißsimaitinnimo ne gelbti kytram buti, ant bagotystês ne gelbti ißmintingam buti. Kad kas mylims butu, ne gelbti jam, kad jissai koki daiktą geray mokąs; bet wislab nusidůst pagal czesą ir palaimą.
12. Irgi żmogus ne żinno sawo czesą, bet lygey kaip żuwys yra sugaunamos su ißkadinga meßkere, ir kaip paukßczei yra sugaunami żabangu; taip ir żmones yra sugaunami piktu czesu, kadda tas umay jûs użklumpa.
13. Aß ir tą ißminti regejau po saule, kurrę tikkejau didę esanczę.
14. Kad mażas buwo miestas, ir maż żmonû tame, ir atejo didis karalus, ir apgulde tą, ir padare didżus pylimus aplink tą,
15. Ir rąstas buwo tame wargstąs ißmintingas wyras, kursai tą miestą sawo ißmincze galejo ißgelbeti; ir ney wiens żmogus to pawargusio wyro ne atsiminne.
16. Tay aß sakiau: ißmintis rods geresne yra, kaip stiprybe; taczau pawargusojo ißmintis paniekinta buwo, ney jo żodżiû klausoma.

17. Tai todēley: išmintingujû žodžei daugiaus ištaiso prie tykujû, kaip ponû šauksmas prie durnujû.
18. Nēsa išmintis gerésne yra kaip šárwas; bet wienintelis nelémts žmogus daug géro sugadin'.

10. Pérskyrimas.

Apie wyrausybę ir padonus.

Kaip nûdingos musses gérą mosti supústija, taip ir mažummas paikystês išmintingą ir garbingą žmogu prapuldo.
2. Nēsa išmintingojo širdis yra po jo dešinês; bet durnojo širdis yra po jo kairês.
3. Jr kaczey durnasis patsai durnay elgiasi sawo dárbe: taczau jis kożną per durną laiko.
4. Todēl, kadda mácnojo tyczawimas wiršu gáun' prieš tawę, tay ne papyk; nēsa atsileidims nutildo daug pikto.
5. Nepaláima yra, kurrę regējau po sáule, butent neišminti, kurri tarp macnujû nereta yra.
6. Kad durnasis sēd' didžoje garbēje, ir bagotieji žemay sēd.
7. Aš regējau tarnus ant žirgû, ir kunigaikšczus piesczus einanczus kaip tarnus.
8. Alle kas dûbę kása, pats ipuls i tą; ir kas twórą ardo, tą žaltis igels.
9. Kas akmenis šalin ritta, tas prócę tais turrēs; ir kas médi skaldo, iš jo bus pažeistas.
10. Kad geležis atšimpa, ir ašmû negaląstas pasiliekt, tay ji su syla reik paáštrinti; šittaipo ir išmintis paseka procę.
11. Plušktis niera gerésnis už žalti, kursai ne užkalbētas igel.
12. Žodžei iš burnôs išmintingojo yra meilingi; bet lupos durnojo ji praryja.
13. Pradžia jo žodžiû yra durnyste, ir pabaiga iškadinga paikyste.
14. Durnasis daug šnéka; nēsa žmogus ne žinno, kas buwo; ir kas pasakys jam, kas po jo bus?
15. Durniemsiems dárbas sunkus yra; kadangi ne žinno, katru kellu i miestą keláuti.
16. Bēda taw žéme, kurrôs karálus kudikis yra, ir kurrôs kunigaikšczei ankstÿ wálgo.
17. Géray taw žéme, kurrôs karálus šlowingas yra, ir kurrôs kunigaikšczei tikru czēsu wálgo, ant pasistiprinnimo, ir ne ant lēbáwimo.
18. (Nēsa tingējimo dēley linksta bálkei, ir dēl rankû tinginczujû ilaš i trobas.)
19. Tattai todēley, jie dûną dáro ant jûko, ir wynas gywûsus tur palinksminti; ir pinnigai jiems wislab tur ištaisyti.
20. Ne kéik karálui sawo širdije, ir ne kéik bagotam sawo miego-kamaroje; nēsa paukšczei dangaus néša balsą, ir kurrie tur sparnus, pásakojo tai.

11. Pérskyrimas.

Geradejystę reik daryti, ir rupesczus, širdi kremtanczus, reik wéngti.

Iššúsk sawo dûną per wándeni; tai tu ję rassi ant ilgo czēso.
2. Išdalyk septiniems ir aštûniems; nēsa tu ne žinnai, kokie wargai bus ant žémês.
3. Kad débesei pilni yra wandens, tai dûst lytaus ant žémês, ir kad médis pûla, norint pultu arba i pietus, arba i šáurę, katrul jis pûl, tén ir gullēs.
4. Kursai ant wējo daboja, tas ne sēja; ir kurs ant debesû wéižd, tas ne pjáuja.
5. Lygey kaip tu ne žinnai wējo kélą, ney kaipo káulai motinôs žywate dáromi yra; taip ir Diewo darbû ne galli žinnoti, ką jis wissur dáro.
6. Ankstÿ sēk sawo sēklą, ir tawo ranka wakare te ne láujasi; nēsa tu ne žinnai, ar šis arba ansai užtiks; ir kad abudu užtiktu, tay jo geraus butu.
7. Szwiesybe yra saldi, ir akims malonu yra sáulę regēti.
8. Kad žmogus ilgay patenka, ir linksmas yra wissûse daiktûse, tay jis taczau tikt atsimen' piktû dienû, kad jû taip daug yra; nēsa wis, kas jam tikkosi, niekai yra.
9. Taygi džaugkisi, jaunikait, sawo jaunystēje, ir testow širdis

linksma sawo jaunystēje. Daryk, ko tawo ßirdis geidž, ir kas tawo akims patinka; ir žinnok, kad Diews tawę dēley ßio wisso i sudą wessęs.

10. Jßwaryk smutnybę iß sawo ßirdiês ir atstatyk, kas pikta, nů sawo kuno; nēsa kudikystę ir jaunystę yra niekai.

12. Pérskyrimas.

Apie senystēs sunkenybę, ir Diewo súdus.

Atsimink sawo sutwértojo, jáuns be budams, pirm nengi piktos randasi dienos, ir ne prispyrus dar piktiems métams, kurrůse tu sakysi: man jie ne patinka;

2. Pirm nengi sáule ir ßwiesybe, mienů ir žwaigždes aptéms, ir ik ne atējus debesimis po lytaus;

3. Tů czēsu, kadda sargai namů dréba, ir susirēcz' stiprieji, ir pateik maluninkos, kad jů taip máž pastójo, ir aptémsta regējimai pro langus,

4. Jr wartai ant ulycziů užrakinnami yra, kad balsas malnnininkēs pasimažin', ir pabunda, paukßczui giestant, ir klonojasi wissos dukters giesmēs;

5. Kad ir aukßtybjů bijosi, ir baidosi ant kélo. Kadda migdalas žyd, ir žogas apkráujams yra, ir wissas džaugsmas sugaißt; (nēsa žmogus nueit, kur amžinay pasiliekt, ir raudotojei wáikßczoj' ant ulyczôs.)

6. Jkki ne pragaißtant sidabrinnei wirwei, ir auksinai wersmei nutekant, ir kibirrui pérdžustant prie ßullinio, ir ratui sulůßtant prie ßullinio.

7. Nēsa dulkes tur wēl i žémę pawirsti, kaip pirma buwo; ir dwáse Diewop wēl sugryßti, kursai ję dáwęs.

8. Wissi daiktai yra wieni niekai, tare mokytojis, czystay niekai.

9. Tas mokytojis ne tiktay buwo ißmintingas; bet ir žmones mokinno gérą pamokslą, ir dabojo, ir tárde, ir sutaise daug ißmintingů pamokslů.

10. Jis pasirúpino, kad rąstu meilus žodžus; ir tikray ráße tiesôs žodžus.

11. Szie žodžei ißmintingujů yra ragótines ir winys, raßyti mistrů surinkimo, ir wieno ganytojo důti.

12. Saugokis, mano sunau, tolaus nů kittů; nēsa knygů suraßim's be galo yra; ir daug pamokinti pailsin' kuną.

13. Klausykim trumpais žodžeis wisso žokano pamokslą: bijokis Diewo, ir pilnawok jo prisakimus; nēsa tai pareitis wissiems žmonēms.

14. Nēsa Diewas wissus dárbus pérsudis, kurrie yra paslēpti, ar butu geri, ar butu pikti.

Gálas mokytojo Salomono.

Aukßtoji giesmē Salomono.

1. Pérskyrimas.

Szwentujů issilgimmas Kristaus, su kurrů méilēje pasižaddēję.

Aukßtoji Giesmē Salomono.

2. Jis te buczoj' manę buczáwimu sawo burnôs; nēsa tawo méile meilingésne yra, ne kaip wynas.

3. Kad tawo gérą mósti suůstumbim'; tawo wardas yra ißlieta mostis; todēl myl' tawę mergos.

4. Tráuk manę paskuy sawę, tay bēgsime. Karálus wéd' manę i sawo kamárą; mes džaugiamēs ir linksmi esme dēl tawęs; mes daugiaus atsimenam tawo meilēs, ne kaip wyno. Gerieji myl' tawę.

5. Aß esmi jůda, bet didey meilinga, jús dukters Jeružalem, kaip ßētros Kedar, kaip káurai Salomono.

6. Ne žurēkit i manę, kad taip jůda esmi, nēsa sáule manę taip apdege; mano motinôs waikai rustáuja su manimi; manę idējo per sar-

gą wyniczů; bet ſawo wyniczą, kurrę kurrėjau, aß ne ſérgėjau.

7. Apſakyk tu man, tu, kurri mano dußia myl, kur tu ganaiſi, kur tu pėtumis atſiilſik kad ne priwalyczau ßen ir tén wálkiotis pas kaimenes tawo draugů.

8. Jey toktai ne ʒinnai, tu graʒáuſoji tarp moterů; tay ißeik laukan ant pėdů awjů, ir ganyk ſawo áwinus pas awininků namus.

9. Aß tawę prilyginu, mano prietelka, graʒam ʒirgů rėdui prie weʒimmo Paraóno.

10. Tawo ſkroſtai graʒey ſtow twerėſa, ir tawo káklas lencugėlůſe.

11. Mes taw áukſinus ſaktis daryſim, ſu ſidabrinneis guʒikkais.

12. Kaip karálus ßen kreipės, dawe mano nardas (arba moſtis) ſawo kwápą.

13. Mano prietelus yra man kwietka myrrós, tarp mano krúczů kábanti.

14. Mano prietelus man yra (wynůgů) keke iß Koper wyniczoſa Engeddi.

15. Sʒtay, mano prietelka, tu eſſi graʒi; graʒi eſſi tu, tawo ákys lygios yra akims karwėlů.

16. Sʒtay, mans prietelau, tu eſſi graʒus ir meilingas; muſů patal's ʒaloj'.

17. Muſů namai yra iß cėdro, muſů paßúrė yra iß cypreſſo.

2. Pérſkyrimas.

Méile ir bėda prie Kriſtaus ir jo marczós wis rándaſi.

Aß eſmi kwietka Sarone, ir roʒė dauboje.

2. Kaip roʒė tarp erßkėczů; taip yra mano prietelka tarp dukterů.

3. Kaip obelis tarp girrės médʒů, taip yra mano prietelus tarp ſunů. Aß ſėdʒu po pawėſu to, kurrio aß noru; ir jo waiſus yra mano gérklei ſaldus.

4. Jis wéd manę i wyno-kélnorę, ir méile yra jo karuna ant manęs.

5. Jis atgaiwin' manę ʒolélėmis, ir pamyl manę obolais; nės aß ſergu iß méilės.

6. Jo kairė gul po mano galwós, ir jo deßinė apſikabin' manę.

7. Aß per pryſėgą priſėkiu jums, jús dukters Jeruʒalės, prie ſtirnů, arba prie lonů ant lauko, idant jús mano prietelką ne pabudditumbit, ney krutintumbit, ikki jei paczei patiks.

8. Tai yra balſas mano prietelaus, ßtay, jis ateit, ir ßokinėj' ant kalnů, ir ßoka ant kalnélů.

9. Mano prietelus lygus yra ſtirnai, arba jaunam élnui. Sʒtay, jis ſtow uʒ muſů ſėnôs, ir wéiʒd pro langą, ir ʒúr po krátus.

10. Mano prietelus atſiliepja, ir ſako man: kélkis, mano prietelka, mano graʒoji, ir ateik ßén.

11. Nėſa, ßtay, ʒiema nubėgo, lytus pérėjo, ir jau ne b'yra.

12. Zóles paſirode ʒémėje, pawáſaris atėjo; ir kurklélis girdims muſů ʒémėje.

13. Pygů-médis ißſprógo, wyn-médʒei gawo ſpurgus, ir ißdůſt ſawo kwápą; kélkis, mano prietelka, ir ateik, mano graʒoji, ateik.

14. Mano balandis ůlôs-ſkylėſa, akmenů-plyßoſa, rodik man ſawo wéidą, důk man girdėti ſawo balſą; nės tawo balſas yra ſaldus, ir tawo wéidas yra meilingas.

15. Sugáukite mums lapes, maʒaſes laputtes, ißpuſtijanczes wyniczas; nėſa muſů wyniczos gawo ſpurgus.

16. Mano prietelus yra manas, ir aß eſmi Jo, kurſai tarp roʒů gáno,

17. Ikki diena atſiwieſin', ir ßeßėlis atſtoja. Sugryßk, buk kaip ſtirna, mans prietelau, arba kaip jáuns élnis ant kalnů pérſkyrimo.

3. Pérſkyrimas.

Kriſtus ſawo tikkinczujů labay macnus ſárgas.

Aß jėßkojau naktije ſawo patale, kurri mano dußia myl; aß jėßkojau, bet ji ne radau.

2. Aß kélſůs; ir wáikßczoſu per mieſtą ant ulyczių ir ant kélů, ir jėßkoſu, kurri mano dußia myl. Aß jėßkojau, ir ne radau jo.

3. Sargai manę rado, kurrie mieſte

aplink eit; ar ne regėjot, kurri mano dußia myl?

4. Kaip aß mażumą anus praėjau, tay rądau tą, kurri mano dußia myl. Aß laikau ji, ir ne paléisu, ikki ji nuwesu i sawo motinós namus, i sawo motinôs kamárą.

5. Aß prisėktinay jums prisakau, jús dukteres Jeruzalem, prie stirnû, arba lonû ant lauko, kad jús mano prietelką ne pabuddintumbit, ney kruttintumbit, ikki jei paczei patiks.

6. Kas yra toji, kurri ateit iß pußczôs, kaip ißtissi dumai, kaip rûkims iß myrrû, kodylû, ir wissokiû żolû sutrintû aptėkoraus?

7. Sztay, aplink pátalą Salomono, ßeßos deßimts stiprujû stow, iß stiprujû Jzraėlo.

8. Jie wissi tur kárdus, ir gatawi yra ant karáwimo. Kożnas tur sawo kárdą prie sawo strėnû dėl báimės naktije.

9. Karálus Salomonas pasidarydino saw lową neßamą iß médzio Libano.

10. To stulpai buwo sidabrinni, danktis áuksins, sûstas iß purpuro, dugnas widdurije minkßtay buwo paklotas, dėley dukterû Jeruzalės.

11. Jßeikite, ir żwalgykite, jús dukterės Zion, karálų Salomoną, su wainikku, kurrûmi jo mótina ji apwainikawo dienoje jo swodbôs, ir dienoje linksmybės jo ßirdiės.

4. Pérskyrimas.

Bażnyczôs grożybe, Diewo malonės dowana.

Sztay, mano prietelka, tu essi grażi, ßtay, grażi essi tu. Tawo ákys yra kaip karwélû-ákys, tarp tawo kasû. Tawo plaukai yra kaip ûßkû kaimenė, kurros nukirptos yra ant kálno Gilead.

2. Tawo dantis yra kaip kaimene su nukirptomis wilnomis, kurri iß trinkimmo ateit, kurros wissos dwynus tur, ir niera tarp jû ney wienôs newaisingôs.

3. Tawo lupos yra, kaip raudons ryßys, ir tawo kalba meilinga. Tawo skrostai yra, kaip plyßys granatobolû, tarp tawo kasû.

4. Tawo kaklas yra, kaip Dowido koryczia, su atsargomis pabudawótas, ant kurrio tûkstantis skydû kába, ir wissokie ginklai stiprujû.

5. Tawo dwi kruti yra, kaip du jáunû stirnû dwynu, kurrû du tarp rożû gánosi;

6. Jkki diena atsiwėsin' ir ßeßėlis atstoj. Aß noru pas myrrû kálną eiti, ir prie kodylo kalnélo.

7. Tu wisißkay grażi essi, mano prietelka, ir niera ney jokiôs bjaurybės ant tawęs.

8. Eikß, mano marti, iß Libano, eikß iß Libano. Eik i widdų, żengk ßén iß aukßtummo Amana, iß aukßtybės Senir bey Ermon, iß namû lutû, iß kalnû leopardû.

9. Tu mano ßirdi man atėmei, mano sesû, miela marti! su sawo akiû wiena, ir su sawo káklo lencugėlû wienu.

10. Kaip grážì yra tawo meile, mano sesû, miela marti! Tawo meile saldésne yra, kaip wynas, ir tawo mostiės kwapas péreit wissas bránges żoles.

11. Tawo lupos, mano marti, yra kaip warwąsis médaus sywas; médus ir piens yra po tawo lieżuwjû, ir tawo drabużû kwapas yra kaip kwápas Libanon.

12. Mano sesû, miela marti, tu essi użrakintas darżas, użrakinta wersmė, użpeczwėtyts ßulinys.

13. Tawo żelmens yra kaip linksmybės sódas, iß granat-obolû su brangumis waisumis, cypro su nardu.

14. Nardo su czepronu, kalmus ir cynnamomu, su wissokieis médzeis kodylo, myrrôs bey aloės, su wissomis brangiáusomis żolėmis.

15. Kaip darżo ßaltinnis, kaip ßulinys gywujû wandenû, iß Libano tėkanczû.

16. Kėlkis ßáure, ir ateik pietû wėje, ir pérpusk mano darżą, kad jo brangos żoles warwėtu.

17. Mano prietelus te ateit i sawo sódą, ir te wálgo sawo brangiusû waisû.

5. Pérſkyrimas.

Kriſtus nů ſawo marczôs iß meilės i czeſni paſwėſtas, ir jo grażummas pagirtas.

Aß ateimi, mano ſeſů, miela marti, i ſawo darżą; aß ſawo myrrą ir ſawo branges żoles nuſkynau; aß ſawo ſywo ir ſawo mėdaus wálgiau; aß ſawo wyno ir ſawo pieno gėrau. Walgikit, mano mielieji, ir gérkit, mano prietelei, ir atſigérkit.

2. Aß miegmi, alle mano ßirdis bunda; czę yra balſas mano prietelaus, tużgėnanczo. Atwérk man, miela prietelka, mano ſeſů, mano balandėle, mano geroji, nėſa mano galwa yra pilna raſſôs, ir mano plaukai pilni naktiės ßlakû.

3. Aß ſawo ſermėgą ißwilkau, kaipgi aß ję wėl apſiwilkſiu? Aß ſawo kojas mazgojau, kaipgi aß jas wėl apbjáuriſiu?

4. Bet mano prietelus kißo ſawo ranką pro ſkylę, ir mano kunas padrebėjo iß to.

5. Tay aß atſikėlau, kad ſawo prietelui atwérczau; mano rankos warwėjo myrromis, ir mirros laßėjo per mano pirßtus ant użkaißczo ſpynôs.

6. Jr kaip aß ſawo prietelui buwau atwėruſi, jis jau ne be buwo, ir buwo atſtojęs. Tay ißėjo mano dußia pagal jo żodi; aß jėßkojau jo, alle aß jo ne rądau; aß ßaukiau jo, alle jis ne atſiliepe man.

7. Sargai per mieſtą wáikßczojantieji, rądo manę, tie muße ir ſużeide manę; ſargai ant muro atėme man mano galwôs-ryßi.

8. Aß priſėktinay jiems priſakau, jûs dukteres Jeruzalės, jey jûs rąſit mano prietelu, tay paſakykit jam, manę iß méilės ſergant.

9. Ko tawo prietelus yra (geréſnis) użkittus prietelus, ak tu moterû grażáuſa? Ko tawo prietelus yra (geréſnis) uż kittus prietelus, kad tu mums taip drutay ſu pryſėga priſakei?

10. Mano prietelus yra bálts bey raudons, ißrinktas tarp daug túkſtanczių.

11. Jo galwa yra kaip brangiáuſas áukſas; plaukai yra gárbanoti, jûdi kaip warnas.

12. Jo ákys yra karwélû ákys pas wandens uppelus, pienu mazgotas, bey ſtow pilnume.

13. Jo ſkroſtai yra kaip żalojąs brangû żolélû darżėlis aptėkorû. Jo lupos yra kaip rożės, tėkancze myrra warwanczos.

14. Jo rankos yra kaip aukſini żiedai, pilni (brangiáuſû akmenėliû) turkiſſû. Jo kunas yra kaip czyſtas elpantû káulas ſapyrais ißgrôżintas.

15. Jo blauzdkáulei yra kaip ſtulpai marmoro, ſtow ant áukſinû kojû. Jo wéidas yra kaip Libanon, ißrinktas kaip cėdras.

16. Jo káklas yra ſaldus, ir labay grażus. Tokſai yra mano prietelus, mano prietelus yra tokſai, jûs dukteres Jeruzalės.

17. Katrulgi nuėjo tawo prietelus, ak tu grażáuſoji tarp moterû? Katrulgi nuſiſukko tawo prietelus? Tay mes ji ſu tawimi jėßkoſim.

6. Pérſkyrimas.

Marti ſawo iſſipażinnimo dėley nû Kriſtaus pagirrama ir atlankoma.

Mano prietelus nuėjęs i darżą, i brangû żolélû-darżéli, kad paſiganytu darżûſe ir rożû ſkintu.

2. Mano prietelus yra manas, ir aß eſmi jo, kurſai tarp rożû gánoſi.

3. Tu eſſi grażi, mano prietelka, kaip (grażus mieſtas) Tirza, meilinga kaip Jeruzale, baiſinga kaip waiſko pryßakis.

4. Atkreipk ſawo akis nû manęs, nėſa jos manę ney degte użdeg. Tawo plaukai yra kaip kaimene oßkû, kurros ant kalno Gilead nukirptos yra.

5. Tawo dantis yra kaip kaimene awſû, kurros iß trinkimmo ateit, kurros wiſſos dwynus nėßa, ir niera ney wienôs ne waiſingôs tarp jû.

6. Tawo ſkroſtai yra kaip ipjowim's ant granat-obolû tarp tawo kaſû.

7. Szeßos dēßimts yra karalēnû, ir aßtûnis dēßimts yra ne priwen-czawotû moterû, ir mergû niera ſkaitlaus.

8. Alle wiena yra mano balan-dis, mano geroji, wiena yra ſawo motinôs mieláuſi, ir ißrinktoji áu-gywês. Kaip ję dukteres regējo, palaimingą pagyre, karalēnes ir ne priwenczawotos moteres laupſino ję.

9. Kokia ta, kurri użtek, kaip außra, grażi kaip mēnû, ißrinkta kaip ſáule, baiſi kaip waiſko pry-ßakis?

10. Aß nuējau į rēßutû-darżą, ap-żwalgyti krumelus pas uppéli, kad weizdēczau, bau ne żyd' wyn-médis, bau ne żaloj' granat-obolei.

11. Mano dußia tai ne żinnojo, kad jis manę weżimmu Aminadab paſtátęs.

12. Sugryßk, ſugryßk, ak Sula-mit; ſugryßk, kad tawę żwalgytum-bim. Ką régit jûs Sulamite? ßo-kinējimą Maanaime.

7. Tawo ſtomû lyginaſi palmo-mé-dżui, ir tawo krutys wyn-ûgoms.

8. Aß tariau: aß użkopſu ant pal-mo-médżio, ir jo ßakas nutwerſu. T'eſſie tawo krutys kaip kekes ant wyn-médżio, ir tawo noſês kwápas kaip obolai.

9. Ir tawo gerklē kaip gérs wyn's, kurſai mano prietelui leng-way nuſlenk, ir nuteka per lupas ir dantis.

10. Mano prietelus yra manas, ir-gi laikoſi prie manęs.

11. Eikß, mano prietelau, ißeikiwą į laukq, ir paſilikkiwą kēmûſe.

12. Kad ankſty muddu kéltumbiwa wyniczump', kad muddu regētumbi-wa, bau żyd' wyn-médis, ir akis jau gáwo, bau ißſprogo granat-obo-lû médżei; ténay aß taw dûſu ſawo krutis.

13. Lelijos dûſt kwápą, ir ties muſû wartais yra wiſſokio bran-gaus waiſaus. Mans prietelau, aß taw tiek ßio méto, tiek pérnykßczu-jû ißlaikiau.

7. Pérſkyrimas.

Tolējne laupſē ir malda Kriſtaus marczôs.

Kaip grażus yra tawo waikßtinēji-mas kurpēſa, tu kunigaikßczo duktē. Tawo ſtrēnos lygey ſutaiſytos ſtow, kaip dwi ſakti, kurres miſtro ranka padáriuſi.

2. Tawo bamba yra kaip apwali kupka, kurri gērimo niekad ne pri-ſtokſta. Tawo pilwas yra kaip kwē-czû kruwa, rożēmis apkaißyta.

3. Tawo dwi kruti yra kaip dwy-nei jáunû ſtirnû.

4. Tawo káklas yra kaip koryczą iß elpantû-káulû. Tawo ákys yra kaip eżerai Eżbone, pas wartus Batrabbim. Tawo noſis yra kaip koryczą ant Libanon, kurri prieß Damaſkon ſtow.

5. Tawo galwa ant tawęs ſtow, kaip Karmelus. Plaukai ant tawo galwôs yra kaip purpuras karálaus ſtulpotay ſurißtas.

6. Kaip grażi ir kaip meilinga eſſi, tu mylima (mano) palinkſ-minnime.

8. Pérſkyrimas.

Paſtuczáuſa méilês kalba Kriſtaus ir Jo marczôs.

Ak kad aß tawę, mano brolau, ma-no motinôs krutis żindanti, lauke ràſczau, ir tawę buczoczau, kad ney wiens manęs neſijûktu.

2. Aß tawę wadżoczau, ir į na-mus ſawo augywês wéſczau; kur tu manę mokiti turrētumbei; té-nay aß tawę girdiczau wynu pri-prowitu, ir jáunu wynu ſawo gra-nat-obolû.

3. Jo kairē gul po mano galwa, ir jo deßinē globoj' manę.

4. Aß priſēktinay priſakiau jums dukterims Jeruzalês, kad mano my-limą ne pabuddìtumbit, neygi krut-tintumbit, ikki jei paczei patinka.

5. Kokia yra ta, kurri kélaſi iß pußczôs, ir atſirem ant ſawo prie-telaus? Po obēlim aß pabuddinau tawę, kur tawo augywe tawę buwo pagimdżuſi, kur ſu tawimi gullējo toji, kurri tawę pagimde.

6. Statyk manę kaip péczwētę ant

sawo ßirdiês, ir kaip péczwētę ant sawo petiês. Nēsa méile stipri yra kaip smertis, ir źielawimas yra drutas kaip pekla. Jôs liepsna yra ugninga, ir Pono Diewo liepsna,

7. Kad ir daug wandenû ne gal méilę ißgessyti, ney srowēs ję nuskandinti. Kaczey kas ir wissą sawo turtą uź méilę dûti norētu, tay taczau nieka ne maczitu.

8. Musû sesû máźa yra, ir kruczių ne tur. Kągi mes darysim sawo seserei dienoj' kad perßama?

9. Jeygu ji múras yra, tay mes ant jôs sidabrinni pylimą darysim. Jeygu ji wartai yra, tay mes ję patwirtisim cēdrû lentomis.

10. Aß esmi muras; ir man krutis yra, kaip korycza; czonay pastójau aß po jo akių, kaip kurri paką́jų randa.

11. Salomonas tur wynicʒą Baal Ammone. Jis dawe wynicʒą sargams, kad kożnas uź jôs waisus atneßtu túkstanti sidabrininkû.

12. Mano wynicza yra po mano akių. Taw Salomonui pareitis túkstantis; bet sargams du ßimtu su jôs waisumis.

13. Tu kurri gyweni darźûse, dûk man ißgirsti sawo balsą; draugalos daboja ant to.

14. Tékins bēgk, mans prietelau, ir buk lygus stirnai, arba jáunam élnui, ant brangû źolû-kalnû.

Gálas aukßtosēs giesmēs Salomono.



Prárakas Jezaioszus.

1. Pérskyrimas.

Prisiwertimmo kozonis nedékingiems Zydams sakyta.

Tai regéjims Jezaioszaus, sunaus Amozo, kurri jis regéjo apie Judą, bey Jeruzalę, czése Usijo, Jotam, Aas bey Jeiskijo, karálû Judo.

2. Girdékit, jús dangus, ir žéme, dék i ausis, nés Pons Diews kalba: Asz waikus užauginau, ir paáuksztinau, ir jie nû manęs atpûle.

3. Jáutis pažysta sawo poną, ir ásils rindą sawo pono; alle Jzraël tai ne pažysta, ir mano žmones to ne pérmano.

4. Ak béda su tais grieszmaiseis žmonémis, su tais žmonémis didey nusižengenczeis, su ta nûperta giminine, su waikais iszkadingais, kurrie Poną Diewą prastoja, szwentąji Jzraëlije bluznidami, eina atbulay.

5. Ką máczij' dar daugiaus jus muszt, jums tikt wis tolaus atsiskirrent? Wissa galwa ne gal, wissa szirdis bloga.

6. Nû pado ikki galwôs nieko jeme nier sweiko, bet rónos bey randai, ir skaudulei, ne iszspáusti, ney apriszti, ney allejumi mankszititi.

7. Jusû žéme yra púsťa, jusû miestai ugnimi sudégiti. Swétimieji suést jusû laukus po jusû akiû, ir púsťa yra, kaip kas swétimujû iszgaiszinta.

8. Bet kas dar iszlikko isz dukters Zion, tai yra néy buttélis wynkalnij', néy nákt=bude molug=daržûse, néy miestas koks iszgaiszints.

9. Jey Ponas Diewas Zebaot * mums ne palikkęs butu mážumą, tay mes butumbim kaip Sodoma, ir lyg kaip Gomorra. * Rym. 9, 29.

10. Klausykit Pono Diewo žodzio, jús kunigaikszczei isz Sodom, dékit i ausis musû Diewo prisákimus, jús žmones isz Gomorrôs.

11. Kas man isz daugybés jusû apierû? sako Ponas Diewas. Asz nubódęs esmi déginnimo=apierû awinû, bey taukû penamujû galwijû, ir nesimégstu kraujais werszû, érycząû bey ožû.

12. Kad ateinat i widdu pasiródit po mano akiû, kas tai praszo isz jusû rankû, kad i mano prybažnyti stojaties?

13. Ne neszkit daugiaus walg=apierû taip noprosnay. Rukinnimo=žoles man bjaurybe, jáuno=ménesio=szwenczû bey sabbatû, kad susiéję procawójaties ir trusójat, tû ne noru.

14. Mano duszia nekenczia jusû jáuno=ménesio=szwenczû, bey kasmetinnû=szwenczû, asz tû nubódau, asz pailsau jû kęsti.

15. Jr norint jús sawo rankas iszsplécząt, tay asz taczau sawo akis nû jusû paslepju; ir norint ir daug meldžaties, tay asz taczaus ne klausau jusû; nés jusû rankos pilnos yra kraujo.

16. Mazgókities, czystikities, * pameskit sawo nelabą pasielgimmą nû mano akiû. Láukities nû to, kas pikta. * 1 Petr. 3, 11.

17. Mokinkities géro daryt, apsiimkit teisybés, pagélbékit pamitamjam; padarykit sirratoms teisybę, ir iszgélbékit naszlû prową.

18. Taygi tadda ateikit, su manim bylinét, sako Pons Diews. Norint jusû grieks butu raudons kaip kraujas, tay taczau tur bálts pastót, ney sniegas; ir norint jis yr kaip purpurôs krosas, tay taczau tur pastoti néy wilna.

19. Jey man norit klausyt, tay žémés gérybes wálgisit.

20. Alle jey ne apsiimmat, ir nepa- klusnus este, tay kárdo busit suèsti; nės burna Pono Diewo tai sako.
21. Kaip tai nusidawe, kad tas wiernasis miestas kėkße pastojo? Jis buwo pilnas prowòs; teisybe jeme gywéno, o dabar razbáininkai.
22. Tawo sidábras į puttas pa- wirto, ir tawo gėrims wándenu pra- skiestas.
23. Tawo kunigaikßczei yra nů Diewo atsiskyrę ir wagiů-draugai, jie wissi rods imma dowanů, ir pa- dorků jėßko; jie sirratoms teisybės ne padáro, ir naßlů prowa ne iß- kanka pas jůs.
24. Todėl sako Wießpats, Ponas Diewas Zebaot, ans macnusis Jz- raėlije: Ak běda, aß pasitießysu per sawo neprietelus, ir atsikerßisu per sawo neprietelus.
25. Jr turru sawo ranką prieß tawę gręßt, ir tawo puttas czys- czáusey nußweist, ir wissus tawo cinnus ißmest;
26. Jr wėl taw důsu waldonus, kaip pirmay, bey rot-ponus kaip pra- dzoj'. Tadda tu wadinnama busi tei- sybės miestas, bey wiernas miestas.
27. Zion tur per prową ißwálnitas but, ir jo apkáltieji per teisybę,
28. Kad pérzengtojei bey grieki- ninkai podraugey sulůßtu, ir kurrie Poną Diewą prastoja, prapultu.
29. Nėsa jie tur į gėdą ieit dėl auzolů, kurreis jús mėgstat, ir gėdė- tis dėl sodů, kurrus ißsirenkat.
30. Kad jús busit néy ázol's su sausais lápais, ir kaip sodas be wandens.
31. Kad apginnims bus ney pá- kulos, ir jo darbas, ney kibirkßtis, ir abbėji su wiens wienu uzdegti bus, kad ney wiens ne uzgessys.

2. Pérskyrimas.

Pagonů pawadinnimas Zydů wietoje.

Tai yra, ką Jezaioßus, Amozo su- nus, regėjo, apie Judą bey Jeruzalę.
2. * Paskiáusame czėse tas kálnas, kur Pono Diewo namai stow, ti- kray zinnom's bus, aukßtésnis uz wissus kálnus, ir pakillus bus ant wissů kaukarů; ir wissi pagonai czo- nay susibėgs; *Mik. 4, 1.
3. Jr daugums swieto prieis sa- kydami: Ateikite, uzeikime ant Pono Diewo kálno, į namus Diewo Jo- kubo, kad mus pamokitu sawo kė- lus, ir mes keláutumbim jo takais. Nės iß Zion zokans ißeis, ir * zo- dis Pono Diewo iß Jėruzalės. * Luk. 24, 47.
4. Jr jis súdis tarp pagonů, ir korawós daug zmonů. Tadda jie sawo kárdus pawers į noragus, ir sawo ragotines į pjáutuwus. Nės ney jokie zmones ne pakéls kárdą prieß kittus, neygi ne mokysis dau- giaus karáut'.
5. Eikitgi ßénay, jús iß namů Joku- bo, wáikßczokime ßwiesoj' Pono Diewo.
6. Alle tu sawo zmones, namus Jokubo, prastojei; nės jie dau- giaus saucza ne kaip tie, kurrie į rytus gywéna, ir dien-skirėjeis yr, kaip Pilistėnai, ir daugsin' waikus swétimujů.
7. Jů zéme yra pilna sidábro bey áukso, ir jů skarbů nier galo; jů zéme yra pilna zirgů, ir jů wezimmů nier' galo.
8. Jr balwonů pilna jů zéme, bey pasimeldimmů ties sawo ranků dar- bais, kurrus jů pirßtai padáre.
9. Tén klonojas prastieji zmones, tén pasizémin' wyresnieji; tai tu jiems ne atléisi.
10. Eik į ůlą, ir pasislėpk zémėj', iß Pono Diewo baimės, ir po akiů Jo ßlowingôs garbės.
11. Nės wissos áukßtos ákys bus pazémintos, ir aukßti zmones tur- rės pasilenkt; alle Pons Diews wiens tů czės' bus áukßtas.
12. Nės diena Pono Diewo Zebaot eis per wiskągi, kas didzůjas ir áukßta yr', ir ant wisso, kas pakél- ta, kad nuzéminta butu;
13. Jr ant wissů aukßtů ir ißáu- gusů cėdrů ant Libanono, ir ant wissů auzolů Bazane;
14. Ant wissů aukßtujů kalnů, ir ant wissů pakillujů kaukarů;
15. Ant wissů aukßtů koryczů, ir ant wissů drutů murů;
16. Ant wissů akrutů Tartėßaus, ir ant wissů brangiujů darbů;
17. Kad tur pasilenkti wissa zmo- nů aukßtybe, ir zémintis kurrie

aukßti żmones yr; ir wiens Pons Diews áukßtas butu tame częse.

18. Jr balwonû abelnay gloda bus.

19. Tadda bus einama į ûlû dan-bas; ir į żémės prasiwėrimus, iß Pono Diewo báimės, ir po akiû ßlowingôs jo garbės, kad jis kėl-sis ißgandit żémę.

20. Tû częs' kiek wiens ßalin mes sawo sidábro bėy áukso balwonus, (kurrus sáw pasidarydino jû melstis,) į urwas kurmjû bey ßikßno-sparnû.

21. Kad galėtu ilysti į akmenû plyßus bey į ûlû prasiwėrimus, iß Pono Diewo báimės, ir po akiû ßlowingôs jo garbės, jam kėlsentis ißgandit żémę.

22. Taygi láukities nû żmogaus, kursai kwápą tur nosij', nės kam jis taip aukßtay laikoms butu?

3. Pérskyrimas.

Korawone nemielaßirdingystės ir puikystės.

Nės ßtay, Wießpats, Pons Diews Zebaot, atims nû Jeruzalės bey Juda wissoki zopóstą, wissą dûnôs zopóstą, ir wissą wandens zopóstą,

2. Machûsus ir karżygius, wal-domus, prárakus, numananczûsus bey wyresnûsus,

3. Wyresnûsus ant penkiû - dé-ßimts, ir garbingus żmones, rodi-ninkus ir ißmintingus remestninkus, ir protingay kalbanczus.

4. Jr jaunûsus dûsu jiems per ku-nigáikßczus, ir kudikißki tur ant jû karaláut.

5. Jr żmones lupte lups kits kittą, ir koźnas sawo artimą; ir jaunasis didzûsis prieß sénąji, bey ledaks żmo-gus prieß garbingąji.

6. Tadda wiens sawo broli iß sawo tėwo namû nutwérs (sakydams): tu turri drabużżû, búk wyráusas ant musû, pérweik tu ßittą négandą.

7. Alle ans tû częs' pasibáżidams tars: aß ne esmi liekorus, niera ney dûnôs ney sermėgôs mano namûse; ne statykit manę per wyráusąji ant żmonû.

8. Nėsa Jeruzale bepûla, ir Juda begul, kadangi jû liezuwjei bey jû darbai prieß Poną Diewą stow, kad jo ßlowės akims prießtaráutu.

9. Kietums jû gymjo apskundża jûs, ir jie gitrasi sawo griekais, kaip Sodomitėnai, ir ne slepja kus. Bėda jû dußei; nėsa tûmi jie sawę pátys į wissą nepálaimą iweda.

10. Sakykit apie teisûsus, jiems geray busę; nėsa jie wálgys waisius sawo darbû.

11. Alle bėda Diewo-nesibijantiems, nėsa jie pikti yra; ir atdûta bus jiems, kaip jie ussipelno.

12. Kudikei yra warytojei mano żmoniû, ir moterißkės karaláuja ant jû. Mano żmones, tawo linksmin-tojei prigáun' tawę, ir pagadin' tą kėlą, kur taw reiktu eiti.

13. Alle Pons Diews czonay stow po deßinės, ir pasikėlęs, żmones súditi.

14. Jr Pons Diews ateit ant sú-dijimo su wyresneiseis sawo żmoniû, ir su jû kunigaikßczeis. Nės jús wyn-kalni pagadinnot, ir kas wargdie-niams ißplėßta, yra jusû namûse.

15. Kam jús sumindzojat mano żmones, ir sumußat bėdnujû wéidą? sako Wießpats, Pons Diews Zebaot.

16. Jr Pons Diews sako: todėl, kad dukters Zion puikios, ir ißkėlin-sos káklą wáikßczoj', wéidais ißgro-żitais, eina mażais żingsnéleis ir bran-giomis kurpėmis aunasi:

17. Tay Pons Diews plikką pada-rys wirßugalwi dukters Zion, ir Pons Diews jôs gėdą atdengs.

18. Tû częs' Pons Diews atims, kas grażu yra ant brangiujû kurpjû, ir tinklelus bey kabanczus mėneselius,

19. Auskabas, rankû-lencugėlus, sek-tinnes.

20. Kykus, kojû-lencugėlus, jôstas, plėczkeles ûstamas, auskarus,

21. Pirßtu-żiedus, nosû-żiedus;

22. Szwenczû-rubus, skreistes, sek-tinnes, maßnas,

23. Zerkolus, marßkinnus, galwós-ryßus, katėkinnes skreistes;

24. Jr smárwe bus uż gėrą kwápą, bey ryßpalaikis į dirżo wietą, bey plikke uż gárbanotą plauką, ir uż pláczę skreistę ankßtas żákas. Tai wisslab į tawo grożybės wietą.

25. Tawo prastieji kárdu puls, ir tawo karżygei nußije.

26. Jr jôs wartai apmaudôs ir raudôs, ir ji wargingay sėdės ant żémės;

4. Pérskyrimas.

Kristus karálus, ir jo padonai.

Kad septynos moters tame czėse wieno wyro nutwėrusos tars: mes paczos důną bey apdangalą saw pelnysim; tikt tawo wardu důk mums wadintis, kad musů gėdą nů musų butu atimta.
2. Tame czėse bus Pono Diewo átžala miela ir garbinga, ir tôs žémês waisus szlowingas, ir gražus tiems, kurrie iszlaikomi Izraėlije.
3. Ir kas iszlikkęs bus Zione, ir ussiliks Jeruzalėj', tas bus szwentu wadinnamas, kožnas, raszytasis tarp gywujů Jeruzalėj'.
4. Tadda Pons Diews dukterů Zion bjaurummą nupláus, ir Jeruzalês kraujo kaltybes prawarys nů jôs, per *dwasę, kurri súdis, ir ugni uždegs.

* Jon. 16, 8.

5. Ir Pons Diews padarys ant wissů namů kalno Zion, ir kur ji susirinkusi, debesů bey dumů dienoj', ir ugniês žibbėjimo, kad dėgtu naktij'. Nês bus ápsarga ant wisso, kas szlowinga yra.
6. Ir szėtra bus pawėsui dienoj' priesz karszti, ir prybėga bey pasislėpimui nů pikto ůro ir lytaus.

5. Pérskyrimas.

Žydiszkôs wynyczôs newaisingyste.

Geray, asz pagiedosu sawo mylimamjam giesmę sawo dėdzaus apie jo wynkalni. Mano mielasis turrėjo wynkalni rėboj' wietoj'.
2. Ir jis buwo tą užtwėręs ir akmenů kruwomis apdėjęs, ir brangiů želmenů isodinnęs. Jis ir sárgbutti jemme pakúre, ir spáustuwą ténay iszkase, láukdams, kad wynůgů nésztu; alle jis nésze smirdinczů wynůgů.
3. Taygi prową darykit, jús mieszczonys Jeruzalėj', ir jús wyrai Juda, tarp manęs bey mano wynkalno.
4. Kągi daugiaus daryczau prie mano wynkalno, ką asz ne daręs esmi prie jo? Kámgi jis smirdinczů nésze, man láukiant, kad jis wynůgų nésztu?
5. Geray, asz jums parodisu, ką sawo wynkalnui darysu. Jo sėna tur atimta but, kad jis iszpústitas butu; ir jo twora tur suardyta but, kad jis butu sumindzotas.
6. Asz ji pústą paliksu, kad jis ney apgennėtas butų ney apkapotas, bet usnys bey erszkėczei ant jo žéltu; ir dėbesims paliepsu, kad ant jo ne lytu.
7. Bet Pono Diewo Zebaot wyniczią yra namai Izraėl, ir wyrai Juda jo meilingi czėpélei. Jis láukią prowôs darimo, sztay, tikt lupimmai; teisybês, sztay, tikt skundôs.
8. Bėda tiems, kurrie buttą prie butto pritráukia, ir dirwą prie dirwôs priplėszia, ik' jau ne telpant, kad jie wieni žémę apsėstu.
9. Tai yra po ausů Pono Diewo Zebaot; matysim, bau ne pústas bus tas buttů daugummas, ir didėji bey gražėji ne gywénami?
10. Nėsa dėszimtis dirwôs wynkalno tikt wieno kibirro mierą důs, ir malteris séklôs tikt wieną ketwirti důs.
11. Bėda tiems, kurrie rytmetij' anksty kélas, kad girtůtu, ir sėd į nakti, kad wynas jůs pérkaititu;
12. Ir tur kanklus, psalterus, búbnus, wamzdzus bey wyną, sawo czesnisa; ir ne žur ant Pono Diewo darbo, ir ne wéizd ant weikalo jo ranků.
13. Dėl to turrės mano žmones szalin westi but, isz nežinnů; ir jů garbingėji turrės bádą kęst', ir jo prastieji troszkuli.
14. Todėl pekla duszią didey atwėre, ir jôs nasrai iszsižiojo be jokiôs mierôs; kad nugrimstu abbieji, ir jů garbingėji ir prastėji žmones, abbieji jů bagotėji ir linksmėji;
15. Kad kožnas turrėtu pasilenkti, ir kiekwiens nužémintas butu; ir didzojanczujů ákys nužémintos butu;
16. Bet Pons Diews Zebaot paáukszits butu prowoje; ir Diews szwentasis, szwentitas butu teisybėje.
17. Taygi tadda ėryczei ganysis anů wietoj'; ir swetimėji pennėsis púszczoje rėbujů.
18. Bėda tiems, kurrie susinarin wirwėmis klastôs, neteisybês daryt', ir wežimů-strángais, griekus daryt',
19. Ir tár: te ateit umay ir greitay jo dárbas, kad tą matytumbim; te ateit, ir te artinas ta roda szwentojo Izraėlije, kad mes ję jaustumbim.
20. Bėda tiems, kurrie kas pikta

per gérą, ir kas gera per piktą ßaukia; kurrie iß tamsôs ßwiesą, ir iß ßwiesôs tamsybę padáro; kurrie iß rukßtaus saldu, ir iß saldaus rukßtu padáro.

21. Bėda tiems, kurrie saw pátys ißmintingi yr', ir sawę pátys per protingus laiko.

22. Bėda tiems, kurrie karżygeis yr', wyno maukt, ir macnus wyrai girtáwime.

23. Kurrie prową darydami piktůsus teisin' dėl dowanů, ir prową teisusů nů jů ßalin kreipja.

24. Todėl, kaip ugniės liepsna ßáudus suėst, ir degimas ruggėnas atimma: ßittaip jů ßáknis supús, ir jů żelmů kélsis ney dulkes. Nėsa jie peikia įstatimą Pono Diewo Zebaot, ir bluznij' kalbą ßwentojo Izraėlije.

25. Todėl kerßtas Pono Diewo inirßo ant sawo żmonů, ir ißtiesęs sawo ranką ant jů, mußa jůs, kad kalnai dréba, ir jů lawonai yr' ney purwas ant ulyczů. Ir tame wissame jo kerßtas ne atsiléidżia, bet jo ranka dar ißtiesta.

26. Nėsa jis pakéls karún-żenkli toly tarp pagonů, ir jůs suwadis iß żémės kraßto. Ir ßtay, umay ir skubrey jie ateit.

27. Ir jů ney wiens ne pailsęs ney silpnas yra, ney wiens ne snáudżia ney miegt; ney wienam ne atsiléidżia dirżas ant jo strėnů, ir ney wienam ne patrúksta dirżélis koksai kurpjů.

28. Jů strėlos yra áßtros, ir wissi jů kilpinei itempti. Jů żirgů nagus tarytumbei ėsą akmenys, ir jů weżimmů ratus néy wėtra.

29. Jie rėkia kaip lútai, ir rėkia kaip jáuni lútai. Jie úß, ir plėßimmą sugáus, ir numeß, kad ney wiens ne ißgélbės.

30. Ir ant jů úß tů czės' kaip juros. Tadda į żémę żurint, ßtay, ji tamsi iß nerimmimo, ir ßwiesa ne żibba daugiaus aukßtay ant jů.

6. Pérskyrimas.

Diewo ßlowė; Żydů kėtsprandyste.

Tą métą, kaip karálus Uzias mirre, aß regėjau Poną Diewą sėdinti ant áukßto ir pakélto kreslo; ir jo sulė ißpilde-bażnyczią.

2. Serapim stowėjo iß aukßto ties jům', kożnas turrėjo ßeßis sparnus; dwiem ussidengė sawo gymi, dwiem apdengė sawo kójas, ir dwiem jie lėkė.

3. Ir kits kittam ßaukdams tare: Szwentas, Szwentas, Szwentas Ponas Diewas Zebaot; wissos żémes pilnos yra jo garbės.

4. Kad lubbos padrebėjo iß balso jů ßaukimmo; ir namai pilni buwo dumů.

5. Tay aß tariau: bėda man, aß prapůlu, nės aß esmi żmogus su neczystomis lupomis, ir gywenu tarp tokių żmonů, kurrů lupos neczystos; nės aß karálų, Poną Diewą Zebaot regėjau sawo akimis.

6. Tay Serapimů wiens atlėkė pas manę, turrėdams żérinczę angli rankoj', kurrę réplėmis nů altoraus ėmė;

7. Ir pakruttindams mano burną tare: ßtay, tůmi tawo lupos pakruttitos yr', kad tawo nusiżengimi's nů tawęs butu atimt's, ir tawo griekas atléistas.

8. Ir aß girdėjau Pono Diewo balsą, ji sakanti: kurri aß susu? Kas nor musů páslas but? Ir aß sakiau: ßtay, aß czę esmi, sųsk manę.

9. Ir jis tare: eik, ir sakyk ßittiems żmoniems: * girdėkit, ir ne ißmanykit to, matykit, ir to ne suprąskit.

* Luk. 8, 10. Darb. 28, 26.

10. Użkėtik ßirdi ßů żmonů, ir t'essie storos jů ausys, ir apjėkdik jů akis, kad ne regėtu sawo akimis, ney girdėtu sawo ausimis, ney ißmanytu sawo ßirdże,jeib prisiwertę ißgytu.

11. Alle aß tariau: Pone Diewe, ikkoley? Jis tare: ikki miestai pusti bus be gywatninků, ir namai be żmonů, ir laukas abelnay negywénams gullėtu.

12. Nėsa Pons Diews żmones toly ißmes, kad żéme labay prastota bus.

13. Taczau dar dėßimtasis dalyks toje pasiliks, nės ji bus ißwesta ir ißgaißinta, ney áużols bey lėpa, kurros kamėną tur, norint jů lápai nubraukiami. Szwenta sėkla bus ßittas kamėnas.

7. Pérskyrimas.

Messiošus tur iš mergôs užgimti.

Nusidawe czēse Aas, sunaus Jotam,
sunaus Usia, karálaus Juda, ussi-
tráuke * Rezins karálus Syrioj', bey
Peka, sunus Remaljo, karálus Izraēl,
ant Jeruzalês, prieš ję karáut; alle
jie ne galējo ję iweikti. * 2 Kar. 16, 5.
2. Tay Dowido namams buwo apsa-
kyta: Syrionai pasitik ant Epraim;
tay drebējo jam širdis, ir širdis jo
žmonû, kaip médzei girroj' dréba iš
wējo.
3. Alle Pons Diews tare Jezaiošui:
išeik priešais Aasui, tu bey tawo
sunus Sear Jasub, pas galą wan-
dens-rurû aukštésnojo prudo, prie
kélo arty dirwôs dažytojo,
4. Ir tark jam: saugókis, ir tylėk;
nesibijok, ir tawo širdis te ne nusi-
mena dėl tû dwiejû rúkstanczû nůdē-
gulû, butent dėl keršto Rezin, su
Syrionais, bey sunaus Remalja;
5. Ką Syrionai prieš tawę piktay
susikalbēję yr', drauge su Epraim bey
su sunumi Remalja, sakydami:
6. Užeikime pas Judą, ir jůs pa-
buddikim, ir dallykimies jůs, ir per
karálų ténay idėkim sunų Tabeal.
7. Nēsa taip tara Wiešpats, Pons
Diews: tai ne tur twirta but, ney
taipo nusidůt.
8. Bet kaip Damaškas galwa yra
Syrioj', taipo Rezin galwa tur but
Damaške. Ir po šešû-dēšimts bey
penkiû métû tur su Epraim gálas
but žmonēsa.
9. Ir kaip Samaria galwa yr'
Epraime, taip sunus Remalja tur
galwa but Samarioj'. Jey ne tikkit,
tay ne išlikste.
10. Ir Pons Diews wēl su Aasu
kalbēdams tare:
11. Prašyk saw ženklą nů Wiešpa-
tiês, sawo Diewo, ar žemay butû
pékloj', arba aukštay iš aukštybês.
12. Bet Aas tare: aš to ne prašy-
su, kad ne bandyczau Poną Diewą.
13. Tay jis tare: taygi klausykit
jůs iš namû Dowido: ar jums pèr
maž yra, žmones iártint', ale taipo
jau ir mano Diewą iártint?
14. Todėl Pons Diews pats jums
ženklą důs: * Sztay, merga nēszczia,
ir pagimdys sunų, tą ji wadis Imma-
nuel. * Matt. 1, 23.
15. Swiesto bey médaus jis wálgis,
ikki žinnós, kas pikta, atmést', ir kas
gera, išskirt.
16. Nēs pirm neng waikélis išmôks
kas pikta atmést', ir kas gera išskirt,
ta žéme, kurriôs tu baidaiſi, prastota
bus nů sawo dwējû karálû.
17. Alle Pons Diews důs atēit ant
tawęs, ant tawo žmonû, ir ant tawo tē-
wo gimminês dienas, kokios dar ne át-
ējusos buwo, iš to czēso, kaip Epraim
nů Juda atsiskyre, per Assyriôs karálų.
18. Nēsa tame czēso Pons Diews
šwilpterēs anai mussei gale wandenû
Egypto, bey bittei žemēje Assur;
19. Kad jie atēję wissi gulsis prie
išdžuwusû uppélû, ir į ůlû plyšus,
ir į wissus usnynus, ir į wissus pa-
krúmjus.
20. Tame czēse Pons Diews nuskus
gálwą ir kojû plaukus, ir barzdą
pabaigs samdytu barzdskucu, butent
per tus, kurrie anapus' wandens yra,
per Assyriôs karálų.
21. Tame czēse wiens wyrs pulką
kárwjû ir dwi awi laikyt turrēs.
22. Ir turrēs tiek milžt', kad swiesto
wálgis; nes swiesto bey médaus
wálgis, kas išliks šoj' žemēj.
23. Nēsa tame czēse nusidůs, kad,
kur dabar túkstantis wynmedžû stow',
túkstanti sidabriniñkû wertû, czę bus
erškeczei bey usnys;
24. Kad ténay reik eit su strēlomis
bey su strēlnyczei. Nēsa wissoj' žemēj
bus erškeczei bey usnys;
25. Ujža ir prie tû kalnû, kurrie
kiwirčeis apkapojami, ne bus prieina-
mu iš baimês, dėl erškêczû ir usnû;
bet bus pieuzû apleidžiami ir awjû
mindžiami.

8. Pérskyrimas.

Kirawone giminês Izrael ir palinksminnimas Diewo-bijanczujû.

Ir Pons Diews tare man: Imkis
saw didde gromatą, ir rašyk ant jôs,
žmogaus rašyble: Greitay plėšk, plēš-
kimas skubbikis.
2. Ir aš ēmjau su sawim du wiernu
liudininku, kunigą Urijų, bey Zakariją,
sunų Jeberekja.
3. Ir nuējau pas nekûrę prara-

kę̃nę, ta nę̃ßcza buwo, ir pagimde sunų, ir Pons Diews tare man: wadik ji: Greitay plę̃ßk, plę̃ßims skubbikis.

4. Nę̃sa pirm ne kaip tas waikę̃lis ßaukti gál: tę̃tát', mamát', drutybe Damasko bey plę̃ßims Samarios tur atimta but per Assyrios karálų.

5. Jr Pons Diews daugiaus su manim kalbę̃dams tare:

6. Todę̃l, kad ßittie žmones niekin' tą wándeni Siloa, tykay tékanti, ir linksminasi iß Rezino bey iß sunaus Remaljo:

7. Sztay, todę̃l Pons Diews ant jů užleis drutus ir didžus uppês wandenis, butent, karálų Assyrijôs ir wissą jo garbę, kad wissus jů uppelus péreitu, ir per wissus jů pakraßczus.

8. Jr užtwys į Judą ir paplukś ir per wirßų eis, ik' eis ik kaklo, ir sawo sparnus ißsplę̃s, kad tawo žémę, ak Jmmanuę̃l, pripilditu, kaip platti ji yra.

9. Pykit jús swieto žmones, ir taczau bę̃gkit. Ar girdit tai jús wissi, kurrie tolimosa žémę̃sa este? Apsijůskit, ir taczau bę̃gkit; apsijůskit, ir taczau bę̃gkit.

10. Sudumkit rodą, ir iß to nieko te n' essie. Susikalbę̃kit, ir tai te ne tinka, nę̃sa czę yr' Jmmanuę̃l.

11. Nę̃s taipo tar Pons Diews man, néy prie rankôs manę nutwérdams, ir pamokinna manę, kad aß ne eiczau kę̃lu ßů žmonů, sakydams:

12. Jús ne turrit sakyt: suderę̃jims. Szittie žmones apie nieką daugiaus ne kalba, kaip apie suderę̃jimą. Jús nesibijokit ßittaip, kaip jie daro, ir ne nusigąskite;

13. Bet ßwentikit Poną Diewą Zebaot; tas t' essie jusů báime ir nůgąstis.

14. Tay jis bus paßwentimmu; alle akmů ussigawimo bey ůla pasipiktinnimo dwiem nammam Jzraę̃l, žabangu ir spąstu mießczonims Jeruzalę̃j'.

15. Kad daug jů jům tur ussigáut, pult, sulúßt, iklút ir sugáuti but.

16. Užrißk luddijimą, užpéczwę̃tik prisákimus mano mokitiniams.

17. Nę̃s aß Ponu Diewu nusitikkiu, kursai sawo akis paslę̃pe nů namů Jokubo; alle aß jo láukiu.

18. Sztay, * czę esmi, ir tie waikai, kurrus man Pons Diews dawęs, ženklui ir stebuklui Jzraę̃lij', nů Pono Diewo Zebaot, gywénanczio ant kálno Zion. * Ebr. 2, 13.

19. Alle kad jie jums sako: jús turrit kláust žynus bey ženklů = ißguldytojus, kurrie zaunij' ir ßnéka iß didzio, (tay sakykit:) ar ne žmones sawo Diewą tur kláust? Arba ar negywůsus už gywus reik kláust?

20. Jr mielay, pagal prisákimus bey luddijimą. Jey to ne sakys, tay außrôs ne turrę̃s;

21. Bet žémę̃j' suksis, baisey sumußti, ir ißálkę. Bet bádą be kęsdami, jie pyks ir keiks sawo karálui, ir sawo Diewui.

22. Jr aukßtyn per sawę žoplinę̃s, ir po sawim į žémę žurę̃s, o nieko ne rąs, kaip tužbą bey tamsybę; nę̃s jie pailsę nerimmime, ir klaidinę̃j' tamsoj'.

9. Pérskyrimas.

Messioßaus užgimmimmas, wardas ir karalyste.

Bet ne bus rupestis wissadôs, jiems baimę darąs. Nę̃s kaip pirmoj' gadynę̃j' žéme Zebulon bey žéme Naptali paniekinta buwo, taip ji potam ßlowesne pastós, prie jurů kę̃lo, ßeßal' Jordano, pagonů Galilę̃oj'.

2. * Žmones, kurrie tamsoj' waikßczoj', máta didde ßwiesą, ir ant tů, kurrie tamsoj' žémę̃j' gywéna, žibba ßwiesey. * Matt. 4, 16. Luc. 1, 79.

3. Diddi tu padarai tů žmonů pulką, tůmi jiems daug linksmybês padarai; po tawo akiů dżaugsis, kaip dżaugias pjutę̃j', kaip linksminas, plę̃ßimmus ißdalijant.

4. Nę̃s tu jungą jů naßtôs, ir jů nuggarôs rykßtę, ir lázdą jůs wáranczojo sulaužei * kaip czése Midian. * Sudž. 7, 22.

5. Nę̃s wissas ßarwas karáujanczių, bey rubas kruwins bus sudégits, ir ugniês sukę̃stas.

6. Nę̃sa kudikis mums yra užgimmęs, sunus mums yra důtas, kur-

rio waldzia ant jo pétiės; ir jis wardu dywnas, rota, syla, karzygys, ámzins tėws, pakájaus kunigáikßtis.

7. Kad * jo waldzia didde butu, bey pakájaus be galo, ant krėslo Dowido, ir jo karálystėj', kad ję itaisytu, ir padrutitu sudu ir su teisybe nů dabar ik i amziů ámzius. Tai padarys storawojimas Pono Diewo Zebaot. * Luk. 1, 32.

8. Pons Diews zodi sunte i Jokubą, ir půle Izraėlij';

9. Kad tai tur pajust wissi zmones Epraim, ir miesczonis Samarioj', kurrie sako pasipůtę ir pasididzodami:

10. Plytos sugruwo, bet mes ákmenimis sutaßytais tai atbuddawosim. Morů-médzus jie nukirto, taygi mes cedrus i tą wietą sodisim.

11. Nėsa Pons Diews Rėzino waiskus pakéls prieß jůs, ir jů nprietelus i kruwą surinks.

12. Syrionus i pryßaki, ir Pilistėnus iß uzpakalio, kad Izraėli ėstu pilna burna. Tame wissame jo kerßtas dar ne atsiléidzia, jo ranka darißtiesta.

13. Ogi ir zmones nesiwercz prie to, kursai jůs mußa, ir nieko ne atboja Pono Diewo Zebaot.

14. Todėl Pons Diews atkirs nů Izraėlio abbu ir galwą ir ůdegą, abbu ir ßaką ir kelmą, i wieną dieną.

15. Senieji wiezlibėji zmones yra galwa; alle prárakai, neteisey mokinnąsie, yra ůdega.

16. Nės wádai ßů zmonů yra ißwadzotojei, ir kurrie wesdinas, prapůle.

17. Todėl Pons Diews jů jaunikaiczių ne gal dzaugtis, ney jů sirratů bey naßlů susimilt; nės jie wissi yra weidmainei ir pikti, ir wissů burna kalba netikkummą. Tame wissame jo kerßtas dár ne atsiléidza, jo ranka dár ißtiesta.

18. Nės nelabums ussidėgęs, néy ugnis, ir suėst erßkėczus, ir usnis, ir dega kaip tankioje girroje, ir důda áukßtą dumą.

19. Nėsa pápykij' Pono Diewo Zebaot zéme aptémo, kad zmones yr néy ugniės wálgis; ney wiens ne czėdija kitto.

20. Jéy jie plėßa po deßinės, tay kencz' badą; jéy jie wálga po kairės, tay ne priwalgo. Koznas ėst mėsą sawo rankôs.

21. Manasse (ėst) Epraimą, Epraims (ėst) Manassę, ir jůdu abudu prieß Judą. Tame wissame dar jo kėrßtas ne atsiléidza, jo ranka dar ißtiesta.

10. Pérskyrimas.

Neteisybės korawone; Assyrionů prapůlimmas.

Bėda raßte-mokitiems, neteisus istátimus dárantiems, ir neteisus súdo ißprówijimus ráßantiems;

2. Kad wargstanczujů prowas kraipytu, ir gwoltą darytu, apsúdijimůse bėdnujů mano zmonėsa; kad náßlės jů ißplėßims, ir siratos jů apgalėtas dalyks tur buti.

3. Ką beweiksit dienoj' atlankimo ir nepaláimôs, iß tolo ateinanczôs? pas ką bėgsit pagálbôs jėßkot? ir kur dėsit sawo garbę?

4. Kad ne butu palenkta po surißtaiseis, ney ne pultu tarp uzmußtujů? Tame wissame dar jo kerßtas ne atsiléidza, jo ranka dar ißtiesta.

5. Ak bėda Assur! kursai mano kerßto rykßte, ir jů ranka yra lazda mano didzio pápykio.

6. Aß ji susu prieß zmones, ne wiernay prisiwerczenezus, ir jam palėpsu prieß zmones mano kerßto, kad jůs ißplėßtu ir ißdalytu, ir sumindzotu jůs, kaip purwus ant ulyczôs.

7. Norint jis ne taip mislij, ir jo ßirdis ne taip dumoja, bet jo ßirdis stow' ißpústit, ir ißgaißit ne maz swieto zmonů.

8. Nės jis sáko: ar mano waldonai ne wissi karálei?

9. Ar Kalno ne kaip Karkemis? ar ne Amat kaip Arpad? ar ne Samaria kaip Damaskus?

10. Kaip mano ranka surądo balwonů karalystes, kaczeig jů balwonai drutesni buwo, ne kaip tie, kurrie Jeruzalėj' bey Samarioj' yra:

11. Ar aß ne padaryczau Jeruzalei bey jôs balwonams, kaip padarian Samariai bey jôs balwonams?

12. Alle Ponui Diewui atlikkus
wissus sawo dárbus ant kálno Zion
bey Jeruzalėj', tay aš atlankysu
waisu pasididzojanczo karálaus Asfyrioj',
ir puikystę jo didzojanczujů
akiů.
13. Todėl, kad jis tare: aš tai sawo
ranků syla padariau, ir sawo
išminczje, nės aš esmi išmintingas.
Aš žemes kittaip pérdalijau, ir jů
gerybę išplėšau, ir kaip nujėgęsis
gywátninkus parblošškiau.
14. Jr mano ranka rądo swieto
žmones, kaip paukšczů-lizdą, kad
aš wissas žemes sugrėbjau, kaip
kiaušei prastotiejie pagrėbjami, kad
nieks ney plunksną ne krutta, ney
kas snapą n' átwera, arba šnypšcza.
15. Begu kirwis gal girtis prieš
tą, kursai jůmi kerta? arba pjůklas
sténgtis prieš tą, kursai ji tráukia?
Kaip tas gal girtis, kursai lazdą
néša ir pakela, ir taip lengway nešoja,
kaip kad médis ne butu.
16. Todėl Wiešpats Pons Diews
Zebaot užsus ant jo nutukkusujů dzówą,
ir jo garbę jis uždegs, kad ta
degs, kaip ugnis.
17. Jr šwiesa Jzraėl bus ugnis,
ir jo šwentasis bus liepsna; ir uždegs
jo eršškėczus bey usnis, ir sues
su wiena diena.
18. Jr šlowė jo girrės bey jo lauko
tur nieku pawirst, nů dušů ik
kunui; ir sugaiš bey prażús,
19. Kad likkusieji médzei jo girrės
gal paskaityti but, ir waiks jůs gal
parašyt'.
20. Tů czėſ' ussilikkieji Jzraėlije, ir
išgélbėtėji namůse Jokubo, jau ne
tikkėsis daugiaus tůmi, kurs jůs muša;
bet tikkėsis Ponu Diewu, šwentůju
Jzraėlij, iš tiesós.
21. Likkusieji prisiwers, ir mielay,
likkusieji Jokubo, Diewop', kurs
macnus.
22. Nėsa norint tawo žmonů, ak
Jzraėl, yr kaip žėzdrů prie jurů, taczau
tur jů likkusieji priwersti but.
Nėsa kad gaišinnimas bus apdraustas,
teisybe ateina pilnay.
23. Nėsa Wiešpats Pons Diews
Zebaot, gaišinnimą užléis, ir taczau
tą apdraus wissoj' žėmėj'.
24. Todėl sako Pons Diews, Wiešpats
Zebaot: nesibijokities Assuro,
mano žmones, Zione gywénantieji,
jis tawę lazda ištiks, ir sawo lazdélę
prieš tawę pakéls, kaip Egypte
tikkosi.
25. Nėsa dar tikt mažumėlio réikia,
tay mano nemalóne bey papykims
ant jů newiežlibystės gálą turrės.
26. Tadda Pons Diews Zebaot
ant jo užleis botágą, kaip susimušimme
Midian, ant ůlós Oreb, ir
sawo lazdą, kurrę prie jurů wartojo,
pakéls, kaip Egypte.
27. Tů czėſ' jo našta nů tawo
peczů turrės atstot', ir jo jungas nů
tawo káklo; nės jungas patręš dėl
rėbummo.
28. Jis ateit, į Ajatus, tráukias
per Migron; jis musteráuja sawo
ábażą Mikmase.
29. Jie tráukias pro šáli musů
ábażo Gėba; Rama iššigąsta, Gibeat
Saulo bėga.
30. Tu duktė Gallim, rėk didzu
balsu; numanyk Laisa, tu bėdnoji
Anatot.
31. Madmena atsitráuk; miesczonis
Gėbime pasidrútin'.
32. Mažu wieną dieną pasiliekama
Nobe, tay jis sawo ranką pajuddis
prieš kálną dukters Zion, ir prieš
kalnéli Jeruzalem.
33. Alle štay, Pons Diews Wiešpats
Zebaot, šakkas su syla nugennės;
ir kas aukštay stacżias stow,
nutrumpis, kad aukštieji butu pažėminti.
34. Jr tankioji girre geležim' bus
pakirsta, ir Libanons puls per
mácnuji.

11. Pérskyrimas.

Kristaus bey Jo Ewangėlijos macis.

Jr rykšte išsprogs iš kélmo Jsai,
ir šakka iš jo šakniės waisaus neš;
2. Ant kurrôs nusiléis dwase Pono
Diewo, dwase išmintiės bey proto,
dwase rodôs bey sylôs, dwase išpažinnimo
ir baimės Pono Diewo.
3. Jr jo súdijimas bus báimėje
Pono Diewo. Jis ne sudis, kaip jo
ákys mato, ney korawós, kaip jo
ausys gird'.
4. Bet po teisybe súdis pawargėlus,
ir kaip werta bars bednůsus

źémêſ'. Jr ſu lazdà ſawo burnôs iß-
tiks źémę ir ſu kwapu ſawo lupû
nuzuddys Diewo-neſibijanti.
5. Teiſybe bus jûſta jo ſtrênû, ir
tikkêjimas jûſta jo inkſtû.
6. Wilkai gywęs prie êryczû, ir
pardêlai prie ożû gullês. Mażas wai-
kélis werßukus ir jáunus lútus bey
pénamus galwijus podraugey ißgis.
7. Kárwes bey méßkos ganykloj'
wáikßczos, kad jû waikai wienoj'
wietoj' gullês; ir lútai ßáudus ês
kaip jáuczei.
8. Jr żindams kúdikis żáis prie
angiû urwo; ir nutráuktas ſawo ran-
ką ikiß į ûlą baſilißko.
9. Niekur ne bus pażeidżama ney
pagadinnama ant mano ßwentojo
kálno; nês toji źéme yra pilna iß-
pażinnimo Pono Diewo, kaip jurû
wandenimi aptwita.
10. Jr nuſidûs tû czêſ, kad ta ßak-
nis Jſai, kurri ſtow per karunżenkli
ſwieto żmonêms, tôs pagonai klau-
ſinês; ir jo átilſis bus garbê.
11. Jr Pons Diews tû czêſ ſawo
ranką antru kartu ißties, kad átſtan-
ką ſawo żmonû atgáutu, kas uſſilik-
kę nû Aſſyrionû, Egypcionû, Patros
Murinû-żémês, Elamitû, Sinear,
Amat, ir nû jurû ſallû.
12. Jr paſtatys karun-żénkli tarp
pagonû, ir ſurinks ißwarinêtûſus Jz-
raêl, ir ißſklaidinêtûſus iß Judo par-
wedinês iß keturû żémês paſauliû.
13. Jr páwydas prieß Epraim
paſiláus, ir neprietelei Judo bus
ißgaißinti; kad Epraim ne pawy-
dêtu Juda, ney Juda ne eitu prieß
Epraim.
14. Alle Piliſtênams jie ant káklo
bus į wákarus, ir ißplêß wiſſus tus,
kurrie į rytus gywéna. Edom bey
Moab ſawo rankas juims po jû
akiû. Waikai Ammon klauſys.
15. Jr Pons Diews prakéiks ſro-
wę jurû Egypte, ir ſawo ranką uż-
léis ant wandens ſu ſunku ſawo
wêju, ir ißtiks anas ſeptynes uppes,
kad kurpêts gallês péreit.
16. Jr bus tryts kél's átſtankui
jo żmonû, likkuſujû nû Aſſyrionû,
kaip Jzraêlui nuſidawe, jiems iß
Egypto tráukiantis.

12. Pérſkyrimas.

Dêkawonês-giesmê uż Meſſioßaus gerabêjyſtes.

Tû czêſ tu ſakyſi: dêkawoju taw,
Pone Diewe, ką papykęs buwai ant
manęs, ir tawo kerßtas nuſikreipe,
ir palinkſmini manę.
2. Sztay, Diews yra mano ißgá-
nims, aß nuſitikkiu ir neſibijaus;
nêſa Pons Diews yr mano ſyla, ir
mano giesmê ir mano ißgánims.
3. Jûs ſu dżaugſmu wándeni ſém-
ſit iß ißganimo ßulinio.
4. Jr ſakyſit tû czêſ: dêkawokit
Ponui Diewui, apſakykit jo wardą,
apréißkit tarp ſwieto żmonû jo dár-
bą; primikit, kaip jo wardas taip
didey áukßtas yr'.
5. Giedokit Ponui Diewui, nês jis
ßlowingay apſiréißke, tai t'eſſie żin-
noma wiſſoſa źémêſa.
6. Szukauk ir gárbink, tu gywát-
ninke Zione; nês ßwentaſis Jzraêlo
didis yr' pas tawę.

13. Pérſkyrimas.

Jßpúſtijimas Babylonißko waldimmo.

Szitta yra ſunkybe ant Babel, kurrę
Jezaioßus, ſunus Amażo, regêjo.
2. Jßkélkit karún-żénkli ant aukß-
tû kalnû, ßaukit drąſey prieß jûs,
pakélkit ranką, iſitráukdikit pro war-
tus kunigaikßczû.
3. Aß palêpjau ſawo ßwentiem-
ſiems, ir pawadinau ſawo macnû-
ſus ant mano kerßto, kurrie linkſmi
mano garbêje.
4. Yra rêkaujims daugybês ant
kalnû, kaip daug ſwieto, rêkaujims
néy kokio maißto, ſuſiêjuſû pagonû
karalyſczû. Ponas Diewas Zebaot
rêdo waiſką ant kowôs.
5. Kurrie iß tolimû żémjû ateina
nû dangaus kraßto; be mielay,
Pons Diews pats drauge ſu pri-
prowomis ſawo kerßto, pagadinti
wiſſą źémę.
6. Kaukit, nês Pono Diewo diena
arty yra; ji ateina kaip ißpúſtijims
nû Wiſſogálinczojo.
7. Todêl wiſſos rankos bus nu-
tirpuſos, ir wiſſû żmonû ßirdys pri-
ſibijóſis.
8. Jßgaſtis, tużba ir pérßulai jûs
użpuls, jie ne rims néy kokia augi-

ſenti; kits kitto ißſigąs; jû weidai ap=
ſiraudonos ney ugnis.
9. Nės ßtay, Pono Diewo diena
ateit baiſey, kerßtingay, rûßczey, ʒė=
mę ißpûſtit', ir griekininkus iß jôs
ißgaißinti.
10. Nėſa ʒwaigʒdes prie dangaus,
ir jo Orion ne ßwieſey ʒibba; ſáule
tamſey uʒreka, ir mėnû neßwieſey
ßwiecʒa.
11. Aß ſwietą aplankyſu dėl jo pik=
tummo, ir Diewo=neſibijanczûſus dėl
jû newieʒlibummo. Ir padaryſu galą
didʒáwimo puikujû, ir puikyſtę mac=
nujû paʒémiſu.
12. Kad wyrs brangéſnis bus uʒ
czyſtą áukſą, ir ʒmogus mieléſnis,
ne kaip áukſo ſtukkei iß Opir.
13. Todėl aß dangų pajuddiſu, kad
ʒéme padrebėti turrės iß ſawo wie=
tôs, iß didʒio kerßto Pono Diewo
Zebaot, ir per dieną jo kerßto.
14. O ji Babėle bus néy pabaidy=
ta ſtirna, ir kaip kaimene be ker=
dʒaus; kad koʒnas ſawo ʒmonump'
pargryß, ir koʒnas į ſawo ʒémę bėgs.
15. Todėl, kad tas czę rąſtaſis,
bus nudurams, ir kurs czę pribus,
kárdu puls.
16. Ir jû kudikei po jû akiû bus
ſutrußkiti, jû namai ißplėßti, ir jû
moterißkes apkekßáutos.
17. Nės ßtay, aß Mėdus ant jû
pabuddiſu, kurrie ney ſidábro jėß=
ko, ney áukſo atboja;
18. Bet jaunûſus ſtrėlyczomis
nußáuja; ney ʒywatôs waiſaus ne
ſuſimilſta, ney kudikiû ne czėdija.
19. Szittaip Babele, graʒáuſoji
karalyſczû, graʒiji Kaldęonû pui=
kyſte Diewo bus apwerſta, kaip
Sodoma bey Gomorra.
20. Kad jau daugiaus tén ne bu=
tu gywénama, ney kas ténay lai=
kytus, į eilû eiles; kad ney Arabio=
nai ténay ne darytu budeles, ney
kerdʒei trobélû ténay ne paſtatytu.
21. Bet Ziijim ténay ſuſitûps, ir
jû namai krebʒdės Oimais; ir ßtru=
ſai ténay gywęs, ir medinni oʒei té=
nay ßokinės;
22. Ir apokai jû paloczûſe ßauks,
ir ſmákai linkſmoſa pilliſa. Ir jôs
czėſas weik prieis, ir jôs dienos ne
uʒgaiß.

14. Pérſkyrimas.

Babylonû, Aſſyrionû ir Piliſténû prapûlims.

Nės Pons Diews Jokubui ſuſi=
mils, ir Izraéli dar tolaus ißrinks,
ir jûs į jû ʒémę iſodis. Ir ſwétimi
prie jû priſiglaudę namams Joku=
bo prilips.
2. Ir ſwieto ʒmones jûs priėmę,
nugabęs į ſawo wietą, kad jûs
namai Izraėl laikys ʒémėj' Pono
Diewo, per bérnus bey ſlugines; ir
apkaltus laikys tus, kurrie jûs ap=
kaltus laike, ir ponawôs ant jûs
ſpáuduſujû.
3. Ir tû czėſ', kad taw Pons Diews
pakájaus dûs nû tawo apmaudû
bey dejáwimû, ir nû ſunkiôs pado=
nyſtės, kurroj' tu buwęs eſſi:
4. Tay tu tokią páſaką ſakyſi
prieß karálų Babel, ir tarſi: kaip
abelnay ſugaißo tas ſpaudikkas, ir
czyʒe paſilowe.
5. Pons Diews ſuláuʒe rykßtę pik=
tujû, rykßtę ponawojanczujû,
6. Kurri ſwieto ʒmones pláke
didʒu kerßtu be palowimmo, ir
ſmarkey ponawojo ant pagonû ir
pérſekkinėjo neſigailėdama.
7. Dabar ben atſiilſis wiſſas ſwie=
tas ir tykas yra, ir ßukauja linkſmas.
8. Ir égles dʒaugias ant tawęs,
ir cėdrai ant Libanono (tarydami)
kadangi tu gulli, nieks ne uʒcit, kurs
mus pakirſtu.
9. Pėkla ʒemay padrebėjo dėl ta=
węs, kaip tu jei prießais ėjei. Ji
prikel' taw numirruſus, wiſſus ſwie=
to oʒus, ir liepja wiſſiems pagonû
karálams nû ſawo krėſlû atſikélt.
10. Kad jie wiſſi po kits kitto kal=
bėdami taw ſako: tu taipjau eſſi
ißtiktas, lyg kaip mes, ir taw taip
déſtis, kaip mums.
11. Tawo puikyſte ʒemyn į péklą
nuʒenge, drauge ſu ſkambėjimu tawo
kanklû. Randės bus tawo pátalas,
ir kirmėles tawo uʒklode.
12. Kaip tu iß dangaus ißpûlei,
tu graʒiji außrôs ʒwaigʒde? Kaip tu
į ʒémę parblokßtas eſſi, págonus iß
ſylôs ißwárąſis?
13. Juk tu dingojei ſawo ßirdij':
aß į dangų ikôpſu, ir ſawo krėſlą

per Diewo žwaigždes aukšczaus pakélsu.
14. Aš sésûs ant kálno susiéjimmo prie šaliês į šiaurę. Aš užeisu per aukštąses débesis, ir prilygsu Aukšczáusamjam.
15. Bemielay į péklą tu nužengi, pašálij' dûbês.
16. Kas tawę máto, weizdês į tawę ir žurês: ar tai tas wyrs, kurs sai swietą drébanti, ir karalystes wirpanczes padáre?
17. Kurs gywénamą žémę į púszczią pawerte, ir jôs miestus pargrowe, ir jo sugáutûsus ne išléido?
18. Tiesa wissi pagonû karálei podraugey gul, taczau garbingay, kožnas sawo namûse;
19. Alle tu pamestas essi nû tawo kápo, néy paniekinta šakkéle, néy užmuštujû drabužžis, kárdu nudurtujû, kurrie nužengę į péklôs akmenû-kruwas, néy sumindžotas lawónas.
20. Tu ne kaip jie paláidûts busi; nês tu sawo žémę supústijei, ir sawo žmones užmušei; nês tû nûpertujû séklôs niekaday ne bus minnêta.
21. Priprówikit, kad jo waikai butu papjáuti, dêl nusižengimmo jû têwû, kad ne patarptu, ney tą žémę palaikytu, ney swietą miestais prikurtu.
22. Ir aš ant jû ateisu, sako Pons Diews Zebaot, ir Babelêj' išgaišisu jû paminklą, jû ussilikkusus, waikû waikus ir gimminę, sako Ponas Diewas.
23. Ir jûs padarysu dalyku ežžû ir wandens éžeru; ir iššlosu jûs su išpústijimo šlota, sako Pons Diews Zebaot.
24. Pons Diews Zebaot pasibáždams sake: matysi, taipo bus, kaip aš missliju, ir tur pasilikti taipo, kaip aš dumoju:
25. Kad Assur sumuštas butu mano žémêj', ir aš jį sumindžoczau ant sawo kalnû; jeib jo jungas nû jû butu atimtas, ir jo našta nû jû kákko atstotu.
26. Tai tas susimislijims, kurri jis tur ant wissû žémjû, ir tai yra ištiestoji ranka ant wissû pagonû.
27. Nês Pons Diews Zebaot tai nulême, kas tai apdraus? ir jo ranka ištiesta, kas ję atkreips?
28. Tame mete, kaip karálus Aas pámirre, tay ta buwo sunkybe:
29. Nesidžaugk tu wissa Pilistênû žéme, kad rykšte, tawę ištikkusiji, sulaužyta; nês iš žalczio šakniês išeis basilišskas; ir waisus jû bus žariojąs lékiasis smakas.
30. Nês pirmgimmusieji stokojanczujû ganysis, ir wargstantieji be báimês ilsésis; alle tawo šákni aš badu numarrisu, ir tawo likkusûsus jis pasmáugs.
31. Kaukit miesto wartai, klyk mieste; wissa Pilistênû žéme báimês pilna; nês iš šaurês užeit dumai, ir ney wienintelis yra jû šêtrosa.
32. Ir ką pagonû páslai šę ir tę atsakys? butent: Zioną Pons Diews nugruntawojo, ir ténay bêdnêji jo žmonû nusitikkêjimą turrês.

15. Pérskyrimas.

Sunkybe ant Moab.

Szitta yra sunkybe ant Moab: naktij' ateit išgaišinnimas ant Ar Moaboj', jis prapûle. Naktij' ateit išgaišinnimas ant Kir Moaboj', jis prapûle.
2. Jie užeit į Baitą ir Diboną pas altorus, kad werktu, ir kauktu ant Nebo bey Medbo Moaboj'. Wissû gálwos yra nukirptos, wissû barzdos yra nuskustos.
3. Ant sawo ulyczû jie waikšczoj' žákais apsisautę, ant sawo stogû bey wiešželû jie wissi kaukia, bewerkdami nukopa žemyn.
4. Esbon bey Eleale klykia, kad tai Jazoj' išgirsta. Todêl raudoja ginklais apriedytêji Moaboj'; nês su jôs dušia ne geray stow.
5. Mano širdis šauk Moabop', jôs išbêgantieji bêga nû treigês karwês ik Zoarui; nês beeidami ik Luzitôs, werkia; ir ant kélo ténlinkay ant Oronajim, pasikel dejojanczû klykims.
6. Nês wandens Nimrim nusenka, aža šêns padžústa, ir žolê pawysta, neygi žél žolê žallojanti.
7. Nês tą lobi, kurri jie surinko,

ir tus žmones, kurrus jie ginklais aprēde, wéda per karklû uppēli.
8. Rēksmas sukkas apy-rubéžûse Moab, jie kaukia ikki Eglaim, ir kaukia prie šaltinnio Elim.
9. Nēs wandens Dimon yra pilni kraujo. Priegtam aš ant Dimono dar daugiaus užwessu, butent lútą, ant abbējû, kurrie išlaikyti yra Moaboj' ir ant likkusujû žémēje.

16. Pérskyrimas.

Slogos ir prapûlimmas Moabitû.

Aygi! suskit, jús žémês ponai, ērycžû nû Sēla iš púšczôs, pas kálną dukters Zion.
2. Alle kaip paukštis paliek, iš lizdo išwároms, taip bus dukters Moab, prie šaliês Arnon, šalin tráukianczôs.
3. Sumislikit gérą misli, itaisykit prówą, pasidaryk saw pawēsi per pietus, kaip kokią nákti, paslēpk išwarytûsus, ir ne apsakyk bēganczûsus.
4. Te randa gaspádą mano išwarytēji; miela Moaba, buk jiems átsarga prieš išgaišintoji; tay spaudikkas gálą gáus, pustélninkas pasiláus, ir pamindžotojis paláus žémēje.
5. Alle krēslas bus itaisyts iš malonês; kad wiens ant jo sēdēs tiesoj', šētroj' Dowido, ir sudis ir jēškos prowôs, ir itaisys teisybę.
6. Alle mes girdim apie Moabôs didžawimą, ji nerēdu didi ēsant, jog ir jôs didžawimą, puikystę ir papykimmą, péreinanti jôs sylą.
7. Todēl Moabitēns ant Moabitēno kauks, jie wissi iš wieno kauks. Apdusaus twirtummus Kir-Areset, wissay išpústitus.
8. Nēs Esbon pustu lauku pastojo, wynmedis Sibmoj' pagędo; pagonû ponai brangiáuses jo šakkeles sudaužę, ir atējo ikki Jaeser, ir tráukiasi aplinkuy púšczoj; jû sodinēlei išmētiti, ir aną šal jurû nugabénti:
9. Todēl aš apwerkiu Jaezeri, ir wynmedi Sibmoje, ir daug ášarû pralēju dēl Esbono bey Elealês. Nēs (neprietelû) šauksmas i tawo wasarą ir i tawo pjuti ipûle,
10. Kad džaugsmas ir linksmybe ant lauko paláuja, ir wynkalnûse ne šukauja, ney šaukia. Ne išspáudža wyno spaustuwēsa; aš dainoms gálą padariau.
11. Todēl mano širdis gaudžia ant Moabôs, kaip kankals, ir mano widdurei ant Kir Arēs.
12. Tadda bus žinnoma, kaip Moab apilsęs prie altorû, ir kaip jis i sawo bažnyczią ējęs melstis, ir taczau nieko ne ištaisęs.
13. Tai yra, ką Pons Diews tû cžēsu prieš Moabą yra kalbējęs.
14. Alle dabar kalba Pons Diews, ir sako: su trimis métais, kaip samdininko métai yr', gérybe Moab menka pastôs diddēj' daugybēj', kad abelnay maž pasiliks, ir ne daug.

17. Pérskyrimas.

Sunkybe ant Damasko, Jzraelitēnû ir Assyrionû.

Szitta yra sunkybe ant Damasko: štay, Damaskas jau ne bus miestas, bet sugruwusû akmenû kruwa.
2. Miestai Aroer bus prastóti, kad kaimenes tén ganysis, kurres nieks ne baidys.
3. Jr gloda bus su pilláte Epraim; ir karalyste Damasko, ir kas išlikko Syrioj', bus kaip šlowē waikû Jzraēl, sako Pons Diews Zebaot.
4. Tû cžēs' šlowē Jokubo reta bus, ir jo rēbus kunas bus palysęs.
5. Nēs ji bus, kaip kad kas jawû suwalytu, ir kaip kad kas pjutēje warpas glēbju suwalytu, ir kaip kas warpas rinktu pakalnēje Repaim,
6. Jr pjútiês-palaiks tén pasiliktu; néy allējaus-médi kréczent, kad dwi arba trys ûgos pasiliekt aukštay wiršunēj'; arba kad keturi arba penki waisus prie šakkélû kaba, taria Pons Diews, Jzraēlo Diews.
7. Tû cžēs' žmogus laikysis prie to, kursai ji sutwēre, ir jo ákys weizdēs ant šwentojo Jzraēlij',
8. Jr ne laikysis prie altorû, sawo rankomis darytujû, ir ne weizdēs ant to, ką jo pirštai padáre, ney ant šwentitû girrû ney ant ábrozû.
9. Tû cžēs' jû drutybēs miestai bus, kaip pamesta kokia šaka ir šakéle, kurri pamesta buwo waikû Jzraēl, ir bus pusti.

10. Nės tuużmirßai Diewo, sawo ißgánimo, ir ne minnėjei ůlòs sawo drutybės. Todėl tu linksmus czė-pus czėpisi, alle tůmi swėtimiems sodinnamas ßakeles busu idėjęs.
11. Sodinnimo czėse tu tiesa to láuksi, kad tawo sėkla ankstybay żėltu; alle pjútij', kad mándėlus taw reikia walyt, į tą wietą turrėsi so-pėjimą smutnojo.
12. Ak bėda su daugybe tieko żmo-nů! kaip jures úß, ir żmonů nukim-mas sautės, kaip didi wándens úża.
13. Jr mielay, kaip didi wandens umaru plėßa, ßittaip żmones sautės. Alle Jis pabars jůs, tay jie toly pabėgs; ir pérsekkinės jůs kaip pel-lams ant kalnů nů wėjo tropijas, ir kaip dulkėms nů wėtrôs nusidůst.
14. Aplink wákarą, ßtay, yr' iß-gąst's; ir rytui dar ne atėjus, jau jů ne-bier. Tai alga musů plėßikků, ir da-lyks tů, kurrie musů turtéli atimma.

18. Pérskyrimas.

Murinnů atlankimmas ir prisiwertimmas.

Bėda tai żėmei braßkanczů sparnů anaßal wandenů Murinů żėmės!
2. Kurri paslus jurėmis pasuncza, ir iß nendrů padarytais laiwais per wandenus pérsiirra. Nueikit, jús greitėji páslai, į żmones, sudraskytus ir ißplėßtus, į żmones, kurrie bjau-resni yr', ne kaip jokie kitti; į żmo-nes, kurrie ßén ir tén ißmatůti ir sumindżůti yra, kurrů żėmę wandenů uppes użimma.
3. Jús wissi, kurrie ant żėmės gywénat, ir kurrie żėmėj' sėdit, ma-tysit', kaip karun-żenklis ant kalnů bus pastatytas, ir girdėsit, kaip tri-mittůta bus.
4. Nės taip taria man Pons Diews: aß tyks busu, ir żurėsu sawo soste, kaip karßtis, lytų ißdżowinnąsis, ney ámars twanke pjutiės.
5. Nėsa pirm pjutiės pagęs ůglis, ir ne ißnokęs waisus beżydint padżus, kad stágarus reiks pjáutuwais nu-pjáut, ir wynßakeles ißmest ir nukirst;
6. Kad wislab podraugey turrės palikta but paukßcziams ant kalnů, ir żwėrims żėmėj'; kad wasarą paukßczei ténay liżdus kráutu, ir żiemą wissokios żwėrys żėmės ténay gullėtu.
7. Tů czėſ' żmones sudraskytieji ir ißplėßtieji, kurrie bjauresni yr', ne kaip jokie kitti, ißmatůti ßén ir tén, ir sumindżůti, kurrů żėmę wandenů uppes użimma, dowanů atneß Po-nui Diewui Zebaot, į tą wietą, kur wardas Pono Diewo Zebaot yr', pas kálną Zion.

19. Pérskyrimas.

Ißpústijimas ir prisiwertimmas Egypcionů.

Szitta yra sunkybe ant Egypto: Sztay, Pons Diews greitu débesu ważodams ateis į Egypto żėmę. Tay Egypto balwonai po jo akiů dre-bės, ir Egypcionams ßirdis pabugs jů kune.
2. Jr aß Egypcionus ant kits kit-to pakussisu, kad brolis prieß broli, artims prieß artimą, miestas prieß miestą, karalyste prieß karalystę stėngsis.
3. Jr Egypcionů dwąsums tur jů-se prapult, ir jů susirodijimus ißnie-kisu. Taddagi jie kláus sawo bal-wonů ir klebon-palaikiů ir żynů ir żenklů-ißguldytojů.
4. Alle aß padůsu Egypcionus į ranką baisů ponů; ir kėts karálus ant jů ponawos, sako Wießpats, Ponas Diewas Zebaot.
5. Jr wandů éżerůse ißdżus, prieg-tam ir uppe nusėks ir prapuls.
6. Jr wandenys ißbėgs, kad eże-rai prie pylimů bus negillus, ir sausi, ir nendres bey wikßrei podrau-gey padżus.
7. Jr żolė prie wandenů ißdulkės, ir wissa sėkla prie wandens padżus, ir į nieką pawirs.
8. Jr żwejei apmaudós, ir wissi mėßkeres į wándeni métąjie, dejós, ir tie, kurrie tinklus ant wandens méta, bus nulúdę.
9. Apgėditi bus, kurrie geras gi-jas áudża, ir tinklus mėzga.
10. Jr kurrie tákißus tur, draugé su wissais, kurrie prudus uż mokesti daro, bus apmaudingi.
11. Kunigáikßczei Zoan yra glupi, ißmintingieji rodininkai Paraóno ro-toj' durnais pastojo. Kągi jús sa-

kot Paraónui: aß esmi ißmintingû kudikis, ir waiks senû karálû?

12. Kamegi dabar tawo ißmintingieji? te apsáko jie taw ir te parodo, ką Pons Diews Zebaot ant Egypto nulėmęs.

13. Alle kunigáikßczei Zoane glupais pastojo, kunigáikßczei Nope prigáuti; jie suwilloja drauge su Egypcionais, kampinni ákmeni gimminû.

14. Nės Pons Diews durną dwasę į jû tárpą ißlėjo, kad Egyptą suwilloj' wissûse jo darbûse, lyg' kaip girtoklis swyrinėja, bewémdams.

15. Ir Egyptas nieko ne ißprowys, ką galwa arba ûdėga, ßákas arba lemû ißweikti gal.

16. Tû częs' Egyptas bus nėy moterißkes, ir bijosis, ir nusigąs, kad Pons Diews Zebaot ranką ant jû kilnós.

17. Ir Egyptas bijosis žėmės Juda, kad, kas tiktay tôs minnės, jôs issigąs, dėl rodôs Pono Diewo Zebaot, kurrę jis ant jû sudumojo.

18. Tû częs' penki miestai Egypto-žėmės kalbės liežuwju Kanaan, ir prisėks prie Pono Diewo Zebaot; wiens wardu bus Ir Eres.

19. Tû częs' Pono Diewo altorus bus widdurij' Egypto, ir paminklo akmû Ponui Diewui parubežûse.

20. Kursai bus ženklu ir ludijimu Ponui Diewui Zebaot Egypto žėmėj'. Nės jie Ponop' Diewop' ßauks dėl spáudzenczujû; tay jis jiems sus ißgélbėtoji ir mokitoji, kursai jûs ißgélbės.

21. Nės Pons Diews Egypcionams pažystams bus, ir Egypcionai Poną Diewą ißpažis tû częs', ir Jam ßlužis apieromis ir walg-apieromis, ir Ponui Diewui prisižadės ir attessės.

22. Ir Pons Diews Egypcionus slogis ir ißgydis; nės jie prisiwers Ponop' Diewop'; ir jis nusimaldidis ir jûs ißgydis.

23. Tû częs' bus wießkelis iß Egypto į Assyrią, kad Assyrionai į Egyptą, ir Egypcionai į Assyrią ateis, ir Egypcionai su Assyrionais Diewui ßlužis.

24. Tû częs' Izraėl tréczasis bus su Egypcionais bey Assyrionais, pėržegnojimu, ant žėmės busenczu.

25. Nės Pons Diews Zebaot jûs pėržegnos ir tars: buk pėržegnotas Egypte, mano žmones, ir tu Assur, mano rankû dárbas, ir tu Izraėl mano dalyks.

20. Pėrskyrimas.

Egypcionû bey Murinû kallėjimas.

Tame mete, kaip Tartans į Asdod atėjo, kaip ji pasuntęs buwo Sargon, karálus Assyrioj', ir kowojo prieß Asdod, ir ji laimėjo;

2. Tam' pattim' czėse kalbėjo Pons Diews per Jezaioßu, sunų Amoz, ir táre: nueik, ir nusiwilk žáką nû sawo strėnû, ir nusiauk kurpes nû sawo kojû. Ir jis padáre taipo, ėjo nûgas ir básas.

3. Tay tare Ponas Diewas: lyg kaip mano tarnas Jezaioßus nûgs ir básas waikßczoj', ženklui ir stebuklui tryû métû, ant Egypto bey Murinû žėmės;

4. Szittaip Assyriôs karálus nuwarys sugrėbtą Egyptą ir ißwarytą Murinû-žėmę, jáunus ir senus, nûgus ir basus, su atdengta gėda, ant apgėdinnimo Egypto.

5. Ir jie ißsigąs ir apgėditi stowės, dėl Murinû-žėmės, ant kurrôs pasitikkėjo; o wėl Murinû-žeme dėl Egypcionû, kurreis jie gyrėsi.

6. Ir gywátninkai ßû sallû sakys tame czėse: ar tai musû nusitikkėjims, kur mes nubėgdawom dėl pagálbôs, kad ißwálniti butumbim nû Assyrionû karálaus? Kaip ßwankiey mes ißtrûkom?

21. Pėrskyrimas.

Sunkybe ant Babel, Duma ir Arabia.

Szitta yra sunkybe ant púßczôs pajurosa. Kaip wėtra iß pėtû użeit, wislab apwerczanti, ßittaip użeit iß púßczôs, iß baisôs žėmės.

2. Nėsa man sunkus regėjims yr' apreikßtas. Paniekintojis ateit prieß paniekintoji, pustélninks prieß pustélninką. Ussitráuk ßėnay Elam; gulkis aplink ję Madai; aß wissam jo dusáwimui gálą padarysu.

3. Dėl to mano strėnos pilnos yra sopėjimo, ir nerimmims nutwėre ma-

nę, kaip kokię gimdyſencząą; aš tai girdėdams, ſuſirėczu, ir nuſigąſtu, tai matydams.
4. Mano širdis drėba, baiſėjims manę nugandino; aš mieloj' náktij' nerimſtu dėl to.
5. Ogi pritaiſyk ſtálą, te ſérgia ant ſárg-buczio, wálgikit, gérkit; paſikélkit jūs kunigaikšczei, tepkit ſkydą.
6. Nės Pons Diews šittaip man ſako: eik, paſtellok ſárgą, kurſai apſidairytu ir apſakytu.
7. Alle jis máto raitelus jojant, ir wažojant, ant žirgů, aſilů ir werbludů, ir didey beſirúpindams ant to daboja.
8. Jr lúts šaukia: Wiešpatie, aš ſtowju ſarg-buttij' wiſſadôs dienoj', ir ant ſawo ſargybês eimi kas nákti;
9. Jr štay, tén ateit wiens, bewažodams ant wežimmo, tas atſakydams tare: Babėle půle, ji půle, ir wiſſi jôs balwonů ábrozai yra parblokšti i žémę.
10. Mano miels klojimme, ant kurrio kullu! Ką aš girdėjęs eſmi iš Pono Diewo Zebaot, Jzraėlo Diewo, tai jums apſakau.
11. Szitta yra ſunkybe ant Dumo: Man šaukia iš Seir: ſárge, naktis ar jau baigės; ſárge, naktis ar jau baigės?
12. Alle ſargas tare: norint rytmetis ateit, taczau naktis bus. Norint jús kláuſiat, taczau wėl ſugryšit ir wėl kláuſite.
13. Szitta yra ſunkybe ant Arabiôs: Jús girroj' gywęſit Arabioj', ant kélo ties Dadanim.
14. Nešſkit ištroškuſiems wandens priešais, jús, kurrie gywénat žėmėj' Tema; paſúlikit důnôs bėgantiems.
15. Nėſa jie bėga dėl kárdo, beje dėl nůgo kárdo, dėl itemptôs ſtrėlyczôs, dėl didzio káro.
16. Nės taipo Pons Diews man taria: dar wienu métu, kaip ſamdininko métai yr', tur wiſſa šlowė Kėdar paſibaigt.
17. Jr likkuſujů ſtrėlezů káržygiů Kėdare tur mažaus buti; nėſa Pons Diews, Jzraėlo Diews, tai kalbėjęs.

22. Pérſkyrimas.

Jeruzale apgulta, Sebna parblokštas, Eliakim pawadintas.

Szitta yra ſunkybe ant regėjimo pakalnês: Kasgi jums nuſitikko, kad wiſſi taip ant ſtogů užbėgat?
2. Tu buwai pilna ſkambimmo; mieſtas žmonů pilnas, linkſmas mieſtas. Tawo užmušti eji ne kárdu užmušti, ir ne mušije numirre.
3. Bet wiſſi tawo zalnerů wyreſnieji ſtrėlnyczôs dėl pabėgo, ir ſugáuti yr'; wiſſi, tawije rąſtieji, ſugáuti yra, ir toly pabėgo.
4. Todėl aš ſakau: atſtokite nů manęs; důkite man graudzey werkt; neſiprocawokit, manę palinkſmint, dėl išpúſtijimo dukters mano žmonů.
5. Nės yra diena maišto, ir ſumindzojimo ir ſumišimmo nů Wiešpatiės, Pono Diewo Zebaot regėjimo-pakalnėje, dėl pakaſimmo murů ir rėkawimo prie kalno.
6. Nės Elam šén tráukias ſu ſeidokais, wežimmais, žmonėmis ir raiteleis; ir Kir atblizga ſu ſkydais.
7. Jr nuſidůs, kad tawo išrinktoſes pakalnes bus pilnos wežimmů, ir raitelei apſtôs wartus.
8. Tay uždanga Juda bus atdengta, kad matytas bus tů czěſ' šarwas, girrôs trobój'.
9. Jr jús matyſite daug išgruwimmů mieſto Dowido, ir turrėſit wándeni žemeſname prude ſujėškot'.
10. Jús ir buttus Jeruzalėj' ſuſkaityſit, berods jús buttus išardyſit, murus padrutit.
11. Jr padaryſit perkaſą tarp abbiejů murů, nů wandens ſénojo prudo. Taczau dar ne žurit ant to, kurſai tai dáro, ir ne wéizdit ant to, kurs tai dirba iš tolo.
12. Todėl Wiešpats, Pons Diews Zebaot, tů czěſ' užšaukdis, kad werktu ir raudotu, ir apſiſkuſtu, ir žákais apſiwilktu.
13. Raczey jiems dabar, štay, wiens tikt dzaugſmas ir linkſmybe, jáuczus pamušt, awis papjáut, mėſôs wálgit, wyno gėrt, (ir tarat:) * bewalgykim ir begėrkim, juk rytoj' mirſim. * 1 Kor. 15, 32.
14. Tai po auſů Pono Diewo Ze-

baot apréikßta. Matysit, bau jums
bus atléistas ßittas perżengimmas,
ik mirßtant, sako Wießpats, Pons
Diews Zebaot.
15. Szittaip sako Wießpats, Pons
Diews Zebaot: eik į widdų pas
skárbininką Sebną, kurs ant dwáro
statyts, ir kalbėk jam:
16. Ką tu czę weiki? Kieno tu essi,
kad czonay saw kápą ißkapodini, kaip
kursai sawo kápą aukßtay ißkapodin',
ir kaip kurs sawo namus ůlos' pa-
darydin?
17. Sztay, Pons Diews tawę iß-
mes, kaip antay drúts koki par-
bloßkia, ir tawę apżers.
18. Riste raiczos tawę lyg kaip
kulką ant placzôs żémês; ténay tu
mirsi, ténay brangieji tawo weżim-
mai pasiliks, apgėdinimui namû ta-
wo pono.
19. Ir aß stumsu tawę nů tawo
garbês wietôs, ir iß tawo ßlużmôs
aß tawę atstatysu.
20. Ir tů czės' aß ßauksu sawo
tarnui Eliakim, Elkio sunui.
21. Ir jį aprėdysu tawo sermėgà
ir jį apjůsu tawo jůsta, ir tawo
máci į jo ranką důsu, kad jis tėwu
butu tů, kurrie Jeruzalėj' gywéna
ir namû Juda.
22. Ir raktus namû Dowido uż-
dėsu ant jo peczû; kad jam atrakin-
nant, nieks ne użrakitu, jam użra-
kinnant, nieks ne atrakitu.
23. Ir jį per winnį ikálsu į drutą
wietą; ir tur gáut' garbês krėslą sa-
wo tėwo namůse.
24. Kad ant jo kabinta butu wissa
ßlowė jo tėwo namû, waikû ir wai-
kû-waikû, wissi mażi rykélei, podrau-
gey ir gėrimû saikélei ir wissokiû
strunû żaislai.
25. Tů czės', sako Pons Diews Ze-
baot, tur winnis atimta but, kurri
drutoj wietoj' kyßo, kad sulúßtu, ir
pultu, ir jo naßta prapultu. Nės
Pons Diews tai sako.

23. Pérskyrimas.

Tyrus ißpustitas ir iß naujo pabudawotas.

Szitta yra sunkybe ant Tyro: Rau-
kit jús ákrutai Tartėßaus; nės jis
ißpústits, kad ney jokiôs trobôs te-
nay nier, ir ney wiens tén ne tráu-
kias; iß żémês Kitim jie tai ißtirs.
2. Gywátninkai sallû nutillo; kup-
czei Zidono, kurrie jures pérkeláu-
dawo, pripildidawo tawę.
3. Ir kas waisû prie Sior bey
jawû pawandenij' áugdawo, atga-
bénta buwo jopi didżu wándenim;
ir tu buwai pastójęs pagonû kup-
czystės wieta.
4. Tu beje galli ißsigąst Zidon!
nėsa jures, ir pati twirtybe prie
jurû sako: aß nėßczia ne pastojau;
aß ne gimdżiau; taip aß ne augi-
nu jaunikaiczus, ir ne użauginu
mergáites.
5. Lyg kaip ißsigando, apie Egyp-
tą girdėdami, ßittaip ir ißsigąs, kaip
apie Tyrą ißgirs.
6. Pérsiirkit į Tartėßu, kaukit, jús
sallosa gywénantieji!
7. Beggu tai tas jusû linksmasis
miestas, kursai sawo senystės dėl gir-
dawos? jo kojos jį toly nuwes, swiete
bastytis.
8. Kas tai sudúme ant Tyro, ka-
rál-wainikkus ißdalijanczio? jo kup-
czei kunigáikßczei, ir jo kromininkai
ßlowingiausieji żémėj.
9. Pons Diews Zebaot ßittaip
sumislijo; kad pasilpnitu wissą pui-
kummą to linksmojo miesto, ir nie-
kinnamus padarytu wissus ßlowin-
gůsus żémėj'.
10. Bėgk per sawo żémę, kaip twá-
nas, tu jurû duktė; czę ne biera jau
ney jokiôs jóstôs.
11. Jis ißtiese sawo ranką per ju-
res, ir ißgandina karalystes. Pons
Diews palėpja ant Kanaan, kad iß-
gaißinti butu jôs macnieji,
12. Sakydams: tu jau daugiaus
ne busi linksma, tu gėdißkay pri-
spáustoji merga, tu duktė Zidon.
Kélkis, ir tráukis į Kittim! Bet ir
ténay ne rąsi atilsiês.
13. Wey żéme Kaldėonû, kurrie
(pirm to) ne buwo żmonû pulkas,
Assurs iß jû pustynę padare, drutas
sawo korycząs tenay pastate, ir jû
paloczus pargrówe, kad wislab su
żéme butu sulygita.
14. Raukit, jus akrutai Tartėßaus!
nės jusû macis ißpústita.
15. Tů czės' bus użmirßta Tyro
septynes dėßimtis métû, pakol wiens

karálus gywos gal buti. Alle po septynû déßimts métû, bus Tyras kekßû-giesmè apgiedotas.

16. Imkis kankles, wáikßczok aplinkuy mieste, tu uzmirßtoji kékße, pazáisk geray ant strunû ir dainok drąsey, kad tawęs wēl butu minnēta.

17. Nēs po septynû déßimts métû Pons Diews Tyrą wēl aplankys, kad jei wēl atgryßtu jôs kékßês alga, ir kekßáutu su wissomis karalystēms ant zémês.

18. Alle jo kupczyste ir kekßystês alga bus Ponui Diewui paßwesta; ne bus tai i skarbą rinkta ney pakawota; bet tie, kurrie po akiû Pono Diewo gywéna, jo taworą turrēs, kad walgis ir priwalgis, ir géray aprēdyti bus.

24. Pérskyrimas.

Ißpûstijimas zydißkos zémês.

Sztay, Pons Diews padáro zémę tußczą ir pûstą, ir parwercz', kas toje yr', ir ißsklaidinna toj' gywénanczus.

2. Ir klebonui taip nusidûst, kaip zmoniems; ponui kaip bérnui; zuponei kaip slaginei; pardûdanczam, kaip pérkanczam; pazyczijanczam kaip zyczijanczam; skólinējanczam kaip skélanczam.

3. Nēsa zéme bus tußcza ir ißplēßta; nēs Pons Diews tai kalbējęs yra.

4. Zéme yra warginga ir pagadinta; swiets pakústa ir pagenda; wyrausieji zmonû tôs zémês eit mazyn.

5. Zéme neßwenta nû jôs gywatininkû pastojo, nēsa jie pérzeng' istátimą, ir pérkreipja prisákimus, ir pámeta amzinąji sudērējimą.

6. Todēl prakéikims ēda zémę; nēs jie tai uzpelna, kurrie toje gywéna. Todēl padzusta zémēj' gywénantieji, kad maz zmonû ißliekti.

7. Szwiezas wyns prapûla, wynmédis nutrokßta, ir wissi, kurrie iß ßirdiês linksmi buwo, dusáuja.

8. Bubnû linksmybe ßwencza, ßukawimas pasidzaugianczujû pasibaige, ir kanklû linksmybe tur gálo.

9. Ne dainoja wyno gérdami; ir géras gērims yra kartus tą gérentiems.

10. Tußczas miestas yra sugráuts, wissi buttai yra uzrakiti, kad ney wiens i jûs ne ieit.

11. Skundzasi dēl wyno (stokojimo) ant ulyczû, kad wissa linksmybe prapûlusi, wissas palinksminims ne b'ēsąs.

12. Wiens ißpûstijims mieste pasilikko, ir miesto wartai stow nelankomi.

13. Nēsa ßittaip déstis toj' zémēje, bey tûse zmonēsa, kaip kad allējaus médis nuskintas, kaip kad kas paskuy renka, wyną jau suwálus.

14. Jie sawo balsą pakēlę gárbina ir ßûkáuja nû juriû ßénlink, ant ßlowês Pono Diewo.

15. Taygi ßlówikit Poną Diewą daubosa; jurû sallosa, wardą Wießpatiês, Pono Diewo Jzraēl.

16. Mes girdim laupsês giesmes nû swieto kráßto, ant garbês teisámujam. Jr aß turru sakyt: alle kaip aß taip lēsas? alle kaip aß taip lēsas esmi? Bēda man, nēs paniekintojei paniekina, beje paniekintojei paniekina.

17. Todēl uzeit ant jusû, toj' zémēj' gywénanczujû nûgąstis, dûbē ir wirwē.

18. Jr norint wiens ißbēgtu ißgandinnimo rēksmą girdēdams, tay taczau i dûbę ipuls; jey jis iß dûbês ißeina, taczau zabángę bus sugáuts. Nēs langai iß aukßto atwérti, ir zémês gruntawones dréba.

19. Ne géray bus tai zémei, ney wiens dáikts jei ant géro seksis, ir sugrús.

20. Zéme swyrinēs néy girtas, ir bus pagrebta néy ßētra; nēsa jôs nusidējims ję spáudzia, kad tur pulti, ir ne gal staczia ißlikt.

21. Tû czēj' Pons Diews atlankys áukßtûsus pulkus, aukßtay ēsanczus, ir karálus zémês, ant zémês ēsanczus.

22. Kad jie surinkti bus i wieną ryßi dûben, ir uzrakiti bus apkalime, ir po ilgam czēsui wēl atlankyti butu.

23. Jr mēnû apsiraudonos, ir sáule gēdēsis, kad Ponas Diewas Zebaot karálumi bus ant kálno Zion ir Jeruzalēj', ir po akiû sawo senujû ßlowēj'.

25. Pérſkyrimas.

Dėkawone už praplatinnimą Kriſtaus karalyſtės.

Pone Diewe, tu eſſi mano Diews,
aß tawę ßlowinu. Aß laupſinu ta=
wo wardą, nės tu darai dywus.
Tawo apſiėmimmai iß ſenowės yra
wierni ir teiſus.
2. Nės tu pawerti mieſtą į ak=
menû=kruwą, tą drutąjį mieſtą,
kad wienoj' kruwoj' gul; ſwetimu=
jû palloczų, kad jau daugiaus ne
butu mieſtu, ir niekadós ne butu
pakurtas.
3. Todėl gárbin' tawę macnus žmo=
nû pulks, mieſtai macningû pagonû
bijoſi tawęs.
4. Nės tu eſſi prástujû ſyla, warg=
dienû ſyla prieſpaudoj'; pribėga nû
wėtrôs, pawėſis prieß twanką, ſmar=
kininkams ſmarkáujant, kaip wėtra
prieß ſėną.
5. Tu pažėmini ſwetimujû ſautė=
jimą, kaip karßti ſauſoje wietoj';
kad twankas ſmarkininkû wynßa=
kes pagadintu, ir dėbeſei taczau pa=
wėſį dûtu.
6. Jr Ponas Diewas Zebaot wiſ=
ſiems žmoniems padarys ant ßo
kálno rėbję czėſni, czėſni czyſto wy=
no, rėbummo, ſmáginû, wyno, kur=
reme nier' mėliû.
7. Jr jiſſai atſtatys nû ßo kalno
apſidengimmą akiû, kurrûm' wiſſi
žmones apdengti yr', ir tą užklodę,
kurre wiſſi pagonai užklóti.
8. Nėſa jis * ſmerti prarys amži=
nay. Jr Wießpats Pons Diews, †
áßaras nû wiſſû wéidû nußloſtis, ir
nukels ßalin darkummą ſawo žmo=
nû wiſſoſa žėmėſa; nėſa Pons Diews
tai yra ſakęs.

* 1 Kor. 15, 55. † Apreiß. 7, 17.

9. Tû czėſ' ſakys: ßtay, tas yra
muſû Diews, kurrio láukiam, ir
jis mums gélbės. Tai tas Pons
Diews, kurrio laukiam, kad dzaug=
tumbimės, ir linkſmi butumbim jo
ißgánime.
10. Nėſa Pono Diewo ranka ſtow
ant ßitto kálno. Alle Moab po jûm
bus ſukulta, kaip ßaudai ſukullami,
ir kaip mießlas.
11. Jr jis ſawo rankas ißſkės, į
páti jû tarpą, kaip plaukiáſis ißſi=
ſkėcza plaukti; ir jû puikyſtę nužė=
mis drutybe ſawo rankû.
12. Jr áukßtûſus apßancáwimus
juſû murû palenks, pažėmis, ir į dul=
kes parblokß.

26. Pérſkyrimas.

Parágìnnimas ßwento ſurinkimo, Diewui bėboje nuſitikkėti.

Tû czėſ' tokią gieſmę giedós žėmėj'
Juda: mes turrim drutą mieſtą;
murai ir pylimai yra neapgalimi.
2. Atwérkit wartus, kad ieitu tei=
ſieji žmones, kurrie wierą apſaugoja.
3. Tu wis ißlaikai pakáją pagal
tikrą pažadėjimą; nės tawim nuſi=
tikkim.
4. Todėl nuſitikkėkit Ponu Diewu
amžinay, nėſa Pons Diews yr' ûla
amžinay.
5. Jr jis palenkia aukßtay gywé=
nanczus, áukßtąjį mieſtą. Jis pa=
žėmina, ir mielay jį parſtumja į žė=
mę, kad dulkėſa gul.
6. Kad jis kojomis ſumindzojams,
beje kojomis wargdienû, kulnimis
praſtujû.
7. Alle teiſojo kėlas yra tikras, tei=
ſujû táką tu tikrą padarai.
8. Nėſa mes láukiam tawęs, Pone
Diewe, ant kélo tawo teiſybjû, ßir=
diės ißſiilgimmas ſtow ant tawo war=
do, ir ant tawo atſiminnimo.
9. Jß ßirdiės aß tawęs geidžu
nakcze, priegtam ſu ſawo dwaſe
manije aß ankſty tawęſpi bundu.
Nėſa kad tawo teiſybes žėmėj' žin=
namos, tay ſwieto gywatninkai iß=
mókſta teiſybę.
10. Alle norint Diewo=neſibijan=
tiems malone paſúlijama, taczau jie
neſimokinna teiſybės, bet tiktay pikto
daro žėmėj' teiſujû; nėſa jie ne má=
to Pono Diewo ßlowės.
11. Pone Diewe, tawo ranka yra
paáukßtinta, to jie ne rég'; alle kad
tai ne regės, tay jie apgėditi bus
kerßte ant žmonû; priegtam tu jûs
ugnimi, kurre tu ſawo prießininkus
ſudėgini, ſudėgiſi.
12. Alle mums, Pone Diewe, ital=
ſyſi pakáją; nės wiſlab, ką mes at=
liekam', tai tu mums eſſi dáwęs.
13. Wießpatie, muſû Diewe, kitti

tiesa ponai wieśpatáwo ant musû be tawęs; alle mes taczaus tikt tawęs mėname, ir tawo wardo.
14. Smertelnieji ne iślikko gywi, milźinai ne wēl prisikéls; nēs tu jûs atlankiei ir iśgaiśinnai, ir nieku pawertei wissą jû paminklą.
15. Alle tu, Pone Diewe, tolyn eini tarp pagónû, tu wis tolyn eini tarp pagónû, iśrodai sawo ślowę, ir iśkanki toly, ikki swieto kraśtû.
16. Pone Diewe, kad bēda randasi, tay jēśko tawę; kad tu jûs baudi, tay jie nerimdami śaukia.
17. Lygey kaip nēśczia, tojau gimdysenti, nerimsta, rēkia sawo pérśulûse; taip ir mums nusidûst, Pone Diewe, po tawo akiû.
18. Czę ir mes láukiamēs, ir nerimstam, kad wós atsikwēpteram'; ir taczau źémei ne gálim gélbēt, ir gywatininkai źémês ne nor atgimti.
19. Alle tawo negywieji bus gywi, ir su (sawo) lawonu kélsis. Pabuskit ir girkit jús, kurrie po źéme gullit; nēs tawo rassa, yra rassa źaliojanczio lauko, alle źémę negywujû tu parwersi.
20. Nueikit, mano źmones, i sawo kamaras, ir uźrakikite durris po sawęs; pasislēpkities máźą akiês mirksni, ikki kerśtui péreinant.
21. Nēs śtay, Pons Diews iśeis iś sawo wietôs, atlankyti nelabummą gywátninkû tôs źémês ant jû, kad ta źéme parodis jû kraują, ir ne tolaus paslēps toje pasmáugtûsus.

27. Pérskyrimas.

Diewo sudas ant wissû pustélninkû dwasiśkôs wynyczôs.

Tû czēs' Pons Diews atlankys su sawo kētu, didźu ir drútu kárdu taip tą Lewiataną, kurs iśilgas źaltys, taip ir tą Lewiataną, kurs susisukkęs źaltys yra, ir pasmáugs smakus jurosa.
2. Tû czēs' bus giedota apie wynkalni geriausojo wyno:
3. Aś Pons Diews, sergmi ji, ir wéik atdrēkinu ji, kad ne butu pasigęsta jo lápû, aś ji apsérgēsu dieną ir nákti.
4. Diews ne pyksta ant manęs. Ak, kad su usnimis bey erśkēczeis man butu karáut! tay i jûs iējęs ant wienôs kruwôs jûs uźdegczau.
5. Jis manę iślaikys mano syloje, ir pakáju man padarys, pakáju jis man taczau padarys.
6. Taczau tai ateis, kad Jokubs isiśaknys, ir Jzraēl źydēs bey źalûs, kad swietą waisumis pripildys.
7. Juk jis ne muśams, kaip ji jo neprietelei muśa, neygi ne pasmáugiams, kaip ji jo neprietelei pasmáug.
8. Bet su miera tu jûs súdiji, ir paléidi, jûs apsmútijęs sawo aśtru węju, butent ryto węju.
9. Todēl per tą griekas Jokubo pasiláus, ir tai ta nauda iś to, kad jo griekai atimmami yra tame, kad jis wissus altoraus ákmenis padáro, kaip ákmenis i pélenus sutrintus, kad ney jokie śwentiti médzei ney ábrozai daugiaus ne pasiliekt.
10. Nēs apmúrits miestas tur negywénamas but, graźieji buttai pamesti ir pasilikti, kaip kokia pustyne, kad werśukkai ténay ganysis ir ilsēsis, ir ténay atźalēles nukąs.
11. Jû śakéles iś sausummo lûś, kad moters atējusos jomis ugni prakurs. Nēs jie yra źmones neiśmáną; todēl jiems ir ne susimils tas, kursai jûs léidęs, ir kursai jûs sutwēręs, ne bus jiems malonus.
12. Tû czēs' Pons Diews wētys nû wandens kranto ik' Egypto, uppélio; ir jús waikai Jzraēl busit suwalyti, po kits kitto.
13. Tû czēs' bus trúbita diddē trubà; tay ateis prapûlieji źémēj' Assur, pamestieji źémēj' Egypto, ir melsis Pono Diewo ant śwentojo kálno Jeruzalēj'.

28. Pérskyrimas.

Sunkybe karalystês Juda bey Jzraēl.

Bēda puikamjam karáliśkam wainikkui girtujû iś Epraim, pawytusam źiedui, jôs graźosēs ślowês, kursai stow aukśtay ant rēbjôs daubôs tû, kurrie iś wyno swyrinēj'.
2. Sztay, drúts ir macnus nû Pono Diewo, kaip leddû wētra, kaip iśkádiją̨s ûras, kaip wandenû uźtwinnims nerēdu isiwerźenczû, ileidźamas i źémę per newálę.
3. Kad puikusis wainikkas gir-

tujů isz Epraim kojomis butu sumindzůtas.
4. Ir pawytęsis ziedas jôs grazosês szlowês, kursai stow aukſztay ant rěbjôs daubôs, bus lygey kaip kas isznokſta pirm wáſarôs, koktai pagenda, kad dar matai prie ſawo szakéliů kabant.
5. Tů częſ' Pons Diews Zebaot bus grazu wainikku, ir brangu wainikku likkuſẽmſiems ſawo zmonů;
6. Ir prowôs dwaſe tam, kursai ſẽd' prowoj', ir ſyla tiems, kurrie isz kowôs pareina prie wartů.
7. Priegtam ir szittie isz wyno padúko, ir ſwyrinẽj' isz drúto gẽrimo. Nẽs abbieji ir klebonai ir prárakai padukę isz drúto gẽrimo, wyne nuſkendę ir ſwyrinẽj' isz drúto gẽrimo, jie yra durni prarakáwime, ir iszwémja prowôs padarimus.
8. Nẽs wiſſi ſtalai pilni yra wẽmalů, ir darkummo wiſſůſe kampůſe.
9. Kurrigi jis pamokis iszmánimą? Kurri jis důs pérmanyt kozoni? Attráuktiems nů pieno, tiems, kurrie nů krúczů nutráukti.
10. Nẽs (jie ſako:) liepk szén, liepk tén, liepk szén, liepk tén; láuk czonay, láuk ténay, láuk czonay, láuk ténay; szicz kiekq, ténay kiekq.
11. Geray, kalbẽs jis kartą lupomis pamẽgszczojanczomis, ir kittu liezuwju sziems zmonẽms, kurriems dabar szittaip ſakoma:
12. Szittaip turrime átilſiês, szittaip pailſiejie atgaiwinnami, szittaip nutylama; ir taczau ne nor tokiôs kozoniês.
13. Todẽl jiems ir Pono Diewo zodis toks bus: liepk szén, liepk tén, liepk szén, liepk tén; láuk czonay, láuk ténay, láuk czonay, láuk ténay; sziczę kiekq, ténay kiekq; kad nueidami atbullay puls, ſulúsz, i wirwes ipainůti ir ſugáuti bus.
14. Togidẽl girdẽkit Pono Diewo zodzio, jůs iszjůktojei, kurrie ponawojat ant szů zmonů Jeruzalẽj' ẽſanczujů.
15. Nẽſa jůs ſákot: mes ſu ſmertimi ſuderẽjimą, ir ſu pekla zinnę padárẽm; kad kokſai twánas uzeit, tay mus ne tropis; nẽs mes mélą ſaw per prybẽgą, ir newiernyſtę ſaw per átſargą paſidárẽm.
16. Todẽl taip ſako Wieszpats Ponas Diewas: sztay, * asz Zione guldau gruntinni ákmẽni, bandytą ákmẽni, brangu kampinni=ákmẽni, drutay patwirtintą. Kas i ji tik', tas ne pabẽga. * Mat. 21, 42. Rym. 9, 33.
17. Ir asz prową padaryſu maczaus=sznuru, ir teiſybę ſwarczu; tay leddai netikrąję prybẽgą pawarys, ir wandenys tur átſargą paneszt:
18. Kad juſů ſuderẽjims ſu ſmertimi iszirtu, ir juſů zinne ſu pekla ne isztesſẽtu. Ir twánas uztwindams jus ſumindzos; kaip wéik jis uzeis, jus panesz.
19. Jey ateit rytmetij', tay te bus rytmetij'; taipojau, ar ateitu dieną arba nákti. Nẽſa pagundimas tiktay pamokin' ant zodzio dabotis.
20. Nẽs lowa taip ankszta, kad joje ne galli gullẽti, ir uzklodas taip trumpas, kad jame reik ſuſirẽſt'.
21. Nẽſa Ponas Diewas paſikéls, * kaip ant kálno Prazim, ir kérszys, † kaip dauboj' Gibeon; kad ſawo dárbą darytu ſwétimu budu, ir kad ſawo procawojimą darytu kittu budu.
* 2 Zom. 5, 20. † Joz. 10, 11.
22. Togidẽl paméſkit ſawo apjůkimmą; kad juſů pánczos ne paſtotu kẽtésnes; nẽs asz girdẽjau pagadinnimą ir baigimmą, kurs nů Wieszpatiês, Pono Diewo Zebaot, bus per wiſſą ſwietą.
23. Dẽkit i auſis, ir girdẽkit mano balſo; dabokities, ir klauſykit mano kalbôs.
24. Beggu laukininks ſawo dirwą nepaláudams aria, kartoja, arba dirba ſẽjimmui?
25. Ar ne taip yra? kad jiſſai kaip reikia tą idirbęs, tay taſſai barſta wikkes, ir imeta kimmelus, ir ſẽja kwieczus bey miezus, wiskągi katrul jis nor, ir ruggius i ſawo wietą.
26. Szittaip kozni' jůs ir jů Diews per teiſybę, ir pamokinna jůs.
27. Nẽſa wikkei ne ekẽczomis kullami, neygi ne léidzams wezimmoráts ant kimmeliů, bet wikkei yra iszbloszkiami ſu lazda, ir kimmelei ſu lazdele.

28. Jawai tiktay kullami, kad iš jû dûna butu; ir ne abelnay į nieką sukulla, kad jûs wežimmû-ratais bey arkleis iškulla.

29. Toktai taipojau daroma Pono Diewo Zebaot; nês Jo sumislijimas yra dywnas, ir Jis tą šlowingay ištessa.

29. Pérskyrimas.

Jeruzale bus išpustita, ir pagonai Diewop' prisiwers.

Bêda Ariel, Ariel, tu mieste ábažo Dowido! Jús métû dienas laikot', ir šwentes šwenczate.

2. Alle aš tą Arielą ibausu, kad nulúdęs ir nuwargęs butu; ir turrês jis man but tikras Ariel.

3. Nês aš abažą statysu aplink tawę, ir igandisu tawę apstatimais zalnêriškais, ir pylimus aplink tawę pildisu.

4. Tadda turri tu nužéminta but, ir iš žémês kalbêt ir iš dulkiû sawo kalbą murmêsi; kad tawo balsas bus néy kokio žynio iš žémês, ir tawo kalba iš dulkiû šnibždês.

5. Ir daugybe tawę išbarstanczujû tieka bus, kieka mažinteles dulkes, į daugybę smarkininkû, kaip pellai lakstanti; ir tai umay wéik tur but.

6. Nês tu busi atlankyts nû Pono Diewo Zebaot, su wêtra ir žémês padrebêjimu, ir didžû perkunû growimu, su wêsulu ir su baiseis ûrais, ir lêpsnomis suêdancziôs ugniês.

7. Alle kaip naktiês-regêjims sapne, taip tur but daugybe wissû pagonû, prieš Arielą besipriešijanczujû, drauge su wissu jû waisku ir pylimu ir kurrie jį gandina.

8. Nêsa lyg kaip išálkęsis sapnoja, buk wálgąs; alle pabudus, jo dušia dar tušczia; ir kaip ištroškęsis sapnoja, buk gériąs; ir pabudęs apalpęs ir ištroškęs yr: šittaip tur but daugybe wissû pagonû, prieš kálną Zion karaujanczujû.

9. Apsistókit pastyrę, ir pérsigąskit', apmarkusomis akimis bukit girti, taczau ne iš wyno; swyrinêkit, taczau ne iš druto gêrimo.

10. Nês Pons Diews jums dwásę sunkaus miego ipyle, ir jusû akis užwêre; jusû prárakus ir wyresnûsus, podraug' ir régêtojus, jis apjękdino.

11. Kad jums wissû (prárakû) regêjimai bus ney žodžei užpeczwêtitû kokiû knygû, kurras jéy kas dûtu wienam skaityt mokanczam, ir sakytu: prašau, skaityk tai; ir jis tartu: aš ne gallu, nês yra užpéczwêtitos.

12. Arba, lyg kaip kad jas dûtumbei skaityt ne mokanczam, ir sakytumbei: ben paskaityk tai; ir ans tartu: aš ne moku skaityt.

13. Ir Pons Diews sako: * todêl, ką šie žmones manęsp' artinas sawo burna, ir sawo lupomis manę gárbin'; alle jû širdis toly nû manęs yr', ir manęs bijos' pagal žmonû prisakimus jû mokinnamus;

* Matt. 15, 8.

14. Todêl ir aš su šeis žmonêmis dywnay darysu, dywnû dywnáusey, ir reczáusey, kad išmintis jû išmintingujû prapultu, ir išmánims jû protingujû apjękits butu.

15. Bêda tiems, kurrie paslêpti nor but Ponui Diewui, sawo apsiêmimmą slapidami, ir sawo weikalus tamsoj' laiko, tarydami: kas mato mus? ir kas pažysta mus?

16. Kaip jús taip pérwersti este? lygey kaip kad podžaus molis mislitu', ir koks rykas sakytu apie sawo mistrą: jis manę ne padare; ir ryks darytas tartu apie sawo podžų: jis manęs ne pažysta.

17. Geray, dar tikt mažumêlio reikia, tay Libanon dirwa pastos; ir dirwa per girrę bus rokûta.

18. Nês į tą czêsą kurtinieji išgirs žodžus tû knygû; ir aklujû ákys iš neświesôs ir tamsybês regês.

19. Ir bêdnieji wêl džaugsmą turrês iš Pono Diewo, ir žmonû wargdienei linksmi bus iš Szwentojo Izraêlij':

20. Kad smarkininkams gálas bus, ir apjûktojû gloda, išgaišinti bus wissi tie, kurrie bunda, bêdôs padaryti;

21. Kurrie žmones į grieką iweda kozonimis, ir to tyko, kursai jůs pabara wartůse, ir mélais prapuldin' teisųjį.
22. Todēl sako Pons Diews, Abraómą išgélbējęsis, Jokubo gimminei šittaip: Jokubs ne tur daugiaus į gēdą ieit, ir jo wéidas ne tur daugiaus gēdētis.
23. Nēsa kad jie matys sawo waikus, mano rankû dárbus tarp jû, tay mano wardą šwentis, ir Szwentąjį Jokubo šwentis, ir Diewo Izraēlo bijosis.
24. Nēsa kurrie klajojanczę dwásę tur, protą priims, ir zaunei pasimokidis.

30. Pérskyrimas.

Ant Diewo, ir ne ant sutwértû daiktû reik pasitikkētis.

Bēda waikams atsiskyrusiems, sako Pons Diews, kurrie be manęs susirodij', ir be mano dwasēs užstojimmą jēško, kad grieką griekui pridētu.
2. Kurrie nusitráuk į Egyptą, ir mano burnôs ne klausa, kad pasidrútintu su macè Paraóno, ir ussidengtu po pawēsu Egypto.
3. Nēsa Paraóno macis tur jums ant gēdôs buti, ir užstojims po pawēsu Egypto ant apjůko.
4. Jû kunigáikšczei tiesa buwo Zoane, ir jû pasłai iškąko į Anēsą.
5. Alle taczau jie wissi tur į gēdą ieit dēl žmonû, kurrie jiems niekam ne tinka, ney pagalbai, ney kit kam ant naudôs, bet tiktai gēdai bey apjůkui.
6. Szitta yra sunkybe ant žwērû, į pētus tráukianczujû, kur lutû bey lutēnû yr', beje angiû ir žerplojanczû, lékianczû smakû, žémēj' smutkôs ir nerimimmo. Jie néša sawo lobį ant asilaiczû nugarôs, ir sawo skarbus ant werbludû kuprû, pas swieto žmones, kurrie jiems nieką ne maczij'.
7. Nēs Egyptas yra niekai, ir jo pagélbējims yra nopróśnas. Todēl aš apie tai šittaip sakau: Raaba prie to tyka sēdēs.
8. Taygi nuējęs parašyk jiems tai ant toblyczôs, ir įženklik į knygas, kad tai pasiliktu neperstojenczey į ámžû ámžus.
9. Nēsa jie žmones nepaklusnus, ir waikai mellágei, kurrie ne nor klausyt Pono Diewo įstátimo;
10. Bet sako regētojams: jûs ne turrit regēt, ir regējimû turrintiems: jûs ne turrit regējimůse regēt tikrąjį pamokslą. Bet sakykit mums šwelney, regēkit mums prámones;
11. Atstokit iš kélo, sukkities nů táko, te láujasi musip' Szwentasis Izraēlije.
12. Todēl Szwentasis Izraēlije šittaip sako: kadangi jûs šį žodį atmettat, ir tikkities nůpertummu ir sawwalnyste, ir tůmi sténgiaties:
13. Tay bus jums šittas netikkums néy plyšys dukšto muro, kad prádeď brašket, kurs umay iš nežinniû igruwa ir sutruškina.
14. Kaip antay kad půds sudaužiams, kursai sukullams, ir jo ne czēdijama, šittaip, kad iš jo stukkiû ney šukkélę ne randa, kurroje ugniês parneštumbei nů kámino, arba wandens pasémtumbei iš šullinio.
15. Nēs taip sako Pons Diews, Szwentasis Izraēlije: kad jûs tylētumbit, tay jums gélbēta butu; tylēdami ir láukdami jûs druti butumbit. Alle jûs ne norit.
16. Ir tárat: né, bet ant žirgû pabēgsim; (todēl beginēsit) ir ant žowádninkû josim; (todēl jus tie, kurrie jus wéja, pawys.)
17. Nēsa jusû túkstantis bēgs wienam wienintelui bárant; mielay, penkiû dēl, jûs wissi bēgsit, ikki pasilikšit, kaip stēbas aukštay ant kálno, ir kaip karún-ženklis ant kalnélo.
18. Todēl láukia Pons Diews, kad jums malonus butu, ir kélasi, kad jums susimiltu; nēs Pons Diews yra súdo Diews; geray wissiems, jo láukiantiems.
19. Nēsa žmones Zion Jeruzalēj' gywęs; tu ne werksi. Jis taw malonus bus, taw šaukiant, atsiliepš taw, kaip wéik išgirs.
20. Ir Pons Diews důs jums smutnybēj' důnôs, ir priespaudimme wandens. Nēs jis tawo mokitoji jau ne důs daugiaus šallin

bėgti, bet tawo ákys matys tawo
mokitoji.
21. Ir tawo ausys girdės zodi
uz tawęs uzpakalij' besakanti: sztay,
(tikras) kėlas, tům eikit', kittur ney
po deszinės ney po kairės:
22. Ir jús neszwentais padarysit
sawo apsidábritus balwonus, ir áuk-
so drabuzus sawo ábrozů; ir jůs szal-
lin messit, kaip bjauresczus, ir saky-
sit jiems: laukan.
23. Tay jis tawo sėklai, kurrę į
dirwą sėjęs essi, lytaus důs ir dů-
nôs isz dirwôs priewaisaus, ir to
abelnay pilnay. Ir tawo banda
tadda ganysis placzoj' lankoj'.
24. Jáuczei ir kummelei, kurrie
dirwą įgywéna, czystay maiszyto
abráko ės, iszwėtito su wėtykle bey
su gėlda.
25. Ir ant wissů aukisztů kalnů,
ir ant wissů aukisztů kaukarů tekkės
pérdalytos wandenů srowės, czėse
didzio susimuszimo, kad koryczos
parwirs.
26. Ir mėnesėna bus kaip sáu-
lės szwiesums, ir sáulės spindulys
septynę tiek szwiesėsnis bus, ne kaip
dabar; tů czės', kad Pons Diews
sawo zmonů zaizdą aprisz, ir jů ro-
nas iszgydys.
27. Sztay, Pono Diewo wardas
ateit isz tolo; jo kersztas déga, ir la-
bay sunkus; jo lúpos yra didzio
kerszto pilnos, ir jo liezuwis néy
suėdanti ugnis.
28. Ir jo kwápas néy wandens
patwinnims, ik káklo sėkenczo, (kad)
iszwajoti pagonai, ik jiems sugaisztant
ir swieto zmones kámanomis jů bur-
noj' szén ir tén warytu.
29. Tay jús giedosit, kaip nak-
cze szwentôs kokiôs dienôs, ir isz
szirdiės dzaugsities, kaip su wamz-
dzu einant Pono Diewo kalnop',
ůlôsp' Izraėl.
30. Ir Pons Diews sawo szlowin-
gą balsą důs iszgirst, kad matyta
butu jo isztiestoji ranka, su kerszijan-
czu grumzdimmu, ir su liepsnomis
ugniės suėdanczôs, su stulpais, su
sunku lytum', ir su leddais.
31. Nės Assur nusiggąs isz Pono
Diewo balso, ji su rykszte plákanczio.
32. Nės rykszte perdėm péreis ir
géray tropis, kad Pons Diews ję
ant jo uzwės, su bubnais, ir su kan-
klėmis, ir wissur priesz jůs karáus.
33. Nės důbė isz wákar dienôs pri-
taisyta, beje, toji ir karálui gatawa,
gana gilli ir platti; ir szittoj' (péklôs)
důbėje ugniės bey málkôs pilnay
yra. Pono Diewo pútims ję uzdegs,
kaip sėrôs srowė.

31. Pérskyrimas.

Niekinga Egypcionů pagalba, laimėjimas priesz Assyrionus.

Bėda tiems, kurrie nueit į Egyp-
tą, dėl pagalbôs, ir tikkis zirgais,
ir nusitik káro-wezimmais, kad jů
daug yra, ir raiteleis, todėl, ką sie
labay druti; ir ne laikos prie Szwen-
tojo Izraėlij' ir nieko n' atboj' Po-
no Diewo.
2. Alle jis yra iszmintingas, ir
nepalaimą atweda, ir sawo zodzus
ne kreipja, bet kélsis priesz nela-
bujů namus, ir priesz pagálbą pik-
tadėjů.
3. Nės Egyptas yra zmogus, ir ne
Diews, ir jů zirgai yra kuns, ir ne
dwase. Ir Pons Diews sawo ran-
ką isztics, kad pagálbininks klupink-
tu, o pagélbėtasis pultu, ir wissi isz
wieno prapultu.
4. Nės szittaip tare man Pons
Diews: lyg kaip lútas, ir jáuns
lúts rėkia ant sawo plėszimmo; kad
kerdzů daugums priesz ji szaukia,
tay jis jů szaukimmo ne iszsigąsta,
ir ne atboja jů daugummo: szittaip
Ponas Diewas Zebaot nuzengs ka-
ráut' ant kálno Zion, ir ant jo kau-
karôs.
5. Ir Pons Diews Zebaot Jeru-
zalę apdengs (kaip paukszczei dáro
sparnais) uzstos, iszgélbės, częjau ap-
gis, ir iszganys.
6. Atgryzkit, jús waikai Izraėl,
kurrie toley atsiskyrėt.
7. Nės, tů czės' koznas sawo áuk-
sinus bey sidábrinnus balwonus at-
mės, kurrus jums jusů rankos buwo
padarusios griekui.
8. Ir Assurs tur pult', ne wyro
kárdu, ir tur suėstas but ne zmo-
gaus kárdu; o taczau kárdo dėl
bėgs, ir jo jaunims wyriszkas czy-
zininků pastos.

9. Ir jû ûla iß baimês ßallin tráukſis, ir jo wyreſnieji karun=zenklio dêley bêgs, ſako Pons Diews, kurs Zione ugni, ir Jeruzalêj' káminą tur.

32. Pérſkyrimas.

Paſilaikanti paláima Kriſtaus karalyſtês.

Sztay, karálus karaláus, teiſybę iprowit, ir kunigaikßczei wießpatáus, prowas wartoti.

2. Kad kiekwiens bus néy nû wêjo apſaugotaſis, ir néy nû ſkaudaus lytaus paſlêptaſis, néy tekkąjie wandenêlei ißdzuwoſoj' wietoje, néy pawêſis diddês ûlôs ſauſoj' zémêj'.

3. Ir réginczujû ákys ne apjękdiſis; ir klauſytojû auſys daboſis.

4. Ir neſiſáugojentieji ißmoks protą; ir mekkénanczujû liezuwis greitay ir czyſtay kalbês.

5. Jau ne bus glupaſis daugiaus wadintas kunigaikßczu, néy goduſis ne ßauktas wießpatim.

6. Nês glupas apie netikkummą kalba, ir jo ßirdis dumoja ant nepalaimôs, kad klaſtą iprowitu, ir ſakytu apie Poną Diewą ne wierną pamokſlą, jeib dußeles ißálkuſes ißbadêdintu, ir trokßtantiems gêrimą drauſtu.

7. Nêſa godingojo waldimmas yra wiena ißkada; nês jis ißranda klaſtas, pagadit bêdnûſus newiernais zodzeis, kad jam reik wargdienio prową kalbêt'.

8. Alle kunigaikßczei kunigaikßczams tikras miſlis turrês, ir pagal tas elgſis.

9. Kelkities, jús puikioſes zupones, girdêkit mano balſą, jús dukters, taipo be báimês êſanczos, dêkit i auſis mano kalbą:

10. Péreis méts ir kêlos dienos, tay drebêſit jús be baimês êſanczos; nês ne bus wyno ſuwalims, neygi rinkimmo bus.

11. Nuſigąſkit jús puikioſes zupones, drebêkit jús be baimês êſanczos; ártinaſi ißrêdims, nûginims, ir ſtrênû apjûſims.

12. Apraudotos bus dirwos, ir mielay mieloſes dirwos, waiſingieji wynmedzei.

13. Nês ant dirwôs mano zmonû erßkêczei bey dagei zels; priegtam ant wiſſû linkſmybês buttû linkſmame mieſte.

14. Nês palloczei bus palikti, ir zmonû pulkas mieſte wienyſtêj', kad koryczos bey pil=ßancos amzinomis ûlomis paſtos, ir zwêrims ant dzaugſmo, kaimenêms ant ganyklôs.

15. Ik tam czêſui, kad ant muſû bus ißlieta dwáſe iß aukßtybês. Taygi tadda pußczia paſtos dirwa, ir dirwa per girrę bus rokûta.

16. Ir prowa púßczoj' gywęs, bey teiſybe ant dirwôs laikyſis.

17. Ir teiſybês waiſus bus pakájus, ir teiſybês náuda bus amzina tyka bey bebáime;

18. Kad mano zmones pakajaus namûſe gywęs, gywátoſa bebáimês êſanczoſa ir puikame atilſij'.

19. Alle leddai bus zemyn pagal girrę; ir mieſtas anſai pakalnij' bus pazémintas.

20. Géray jums, kurrie wiſſur pawandenyſe ſêjat; nêſa ténay jús galit uzleiſt kojas jáuczû ir aſilû.

33. Pérſkyrimas.

Aſſyrionai prawaryti; Jeruzale apſaugota.

Alle bêda taw, tu puſtélninke; ar dingai, kad tu ne buſi ißpuſtits? ir tu niekintojau, ar dingai, kad tu ne buſi niekints? Kad tu ißpúſtijimą buſi pabaigęs, tay ir tu buſi ißpúſtits; kad tu niekinimą buſi pabaigęs, tay ir tawę niekis.

2. Pone Diewe, buk mums malonus, nês tawęs mes laukiam'; buk jiems per péti kas rytą, priegtam ir mums ißgánimu czêſe prieſpaudôs.

3. Te bêga ſwieto zmones dêl didzio maißto, ir te ißklyſta pagonai, taw paſiáukßtinant.

4. Tay jus uzgrêbs, kaip koki plêßimmą, kaip zogai uzgrêbjami, ir kaip wabalai pabaidomi yra, kad ant jû uzeina.

5. Pons Diews yra ißkéltas, nês aukßtybêje jis gywéna; jis Zioną pripilde ſudu ir teiſybe.

6. Ir tawo czêſe bus wierôs, ir waldzia, ißgánims, ißmintis, protingyſte; Pono Diewo báime bus jo ſkárbas.

7. Sztay, jû paſlai rėkia lauke, pa≈
kájaus angėlai graudzey werk', (ta≈
rydami:)
8. Takkai yra púſti; ney wiens jau
daugiaus ne wáikßczoj' wießkelu. Jis
ne laiko néy derėjimą néy źodi; jis
atmetta mieſtus, ir ne atboja źmonû.
9. Źéme apmaudingay raudoja; Li≈
banon ſtow bjaurey ſukappots; ir
Saron lygus yra laukui, ir Baſan
bey Karmelis ne gywénamas.
10. Dabar aß kėlſûs, taria Pons
Diews; dabar aß paſiſtėbſu, dabar
paſiáukßtiſu.
11. Szaudais ſawim netußti wáikß≈
czojat, ruggienas jús auginnat; ug≈
nis jus ſuės ſu juſû draſummu.
12. Nėſa ſwieto źmones lyg kaip
kalkės bus ſudéginti; kaip antay erß≈
kėczus nukirſtus ugnimi uźdega.
13. Taygi jús dabar girdėkit, jús
tolymieji, ką aß eſmi dárꝗs; ir jús
arty ėſąji numanykit mano ſylą.
14. Griekininkai Zione nuſigando,
drebėjims newiernus ißtikko (ir ta≈
ra:) kas yra tarp muſû, kurs ga≈
lėtu prie ſudegancźôs ugniės gywénti?
kasgi iß muſû prie amźinôs liepſnôs
gywéntu?
15. Kas teiſybėj' wáikßczoja, ir kal≈
ba, kas teiſu; kas neteiſybės neken≈
cza bey godummo, ir ſawo rankas
attráukia, kad dowanû ne imtu; kas
ſawo auſis uźkemßa, kad kraujo kal≈
tybjû ne girdėtu; ir ſawo akis uź≈
merkia, kad ko pikto ne matytu;
16. Tas aukßtybėj' gywęs, ir ûlos
jo pillis ir apginnimas bus. Jo dû≈
na jam dûdama, ſawo wandeni tur
jis iß tieſôs.
17. Tawo ákys karálų matys jo
groźybėje. Źémę tu matyſi prapla≈
tintą.
18. Kad tawo ßirdis labay paſi≈
dywidama ſakys: * kame dabar raßte≈
mokitieji? kame rodininkai? kame uź≈
weizdai? *1 Kor. 1, 20.
19. Priegtam tu źmonû drutujû
ne matyſi, źmonû ſu kalba ne atſė≈
kiama, kurri ne pérmanoma, ir ſu
lieźuwju, ne áißkey kalbanczu, kur≈
ſai ne ißmanomas.
20. Zurėk, Zion, į mieſtą muſû pa≈
minklo, tawo ákys matys Jeruzalę,
be báimės ßėtrą, ne ßalin kélamą,
kurrôs winys niekad ne tur ißtráuk≈
tos but, ir ney wiena jôs wirwjû
ne tur ſutráukita but.
21. Nėſa Pons Diews macnus té≈
nay prie muſû bus, ir platus wan≈
dens perkaſſai bus; kad per jûs
ne eis ney joks waroms akruts,
ney akrutėlei ſu irklais waromi, tén
ne ißkąs.
22. Nėſa Pons Diews yra muſû
ſudzia, Pons Diews muſû mokito≈
jis; Pons Diews muſû karálus, taſ≈
ſai mus gélbti.
23. Te itemp jie ſawo wirwes, ta≈
czau ne laikys, taipojau ney karu≈
nėlę ant maſto ne uźkiß. Tadda daug
brangû ißplėßtû dáiktû ißdalyta bus,
kad ir ßlubbieji ißplėß.
24. Jr ney wiens gywátninks ne
ſakys: aß ne gallu; nėſa źmones té≈
nay gywénantieji turrės griekû at≈
leidimmą.

34. Pérſkyrimas.

Diewo kerßtas prieß wiſſus neprietelus.

Eikit ßén, jús pagonai, ir girdėkit;
jús ſwieto źmones, klauſykit; źéme
te gird', ir kas toj'; źémės apſkrit≈
tumas, podraugey ſu jo źelmenu.
2. Nėſa Pons Diews ſupykęs ant
wiſſû pagonû, ir labay kerßij' ant
wiſſo jû pulko; jis jûs prakéiks ir
ant pamußimmo padûs.
3. Jr jû uźmußtieji bus pameſti,
kad jû lawonû ſmarwe paſikéls, ir
kalnai jû krauju ſrowės.
4. Jr wiſſas dangaus pulkas ſu≈
pús, ir dangus bus ſurėſtas, kaip
gromata; ir wiſſas jo pulkas pawys,
kaip antay lápas pawyſta prie wyn≈
medzio, ir kaip ſudźuwęs lápas prie
pyg≈medzio.
5. Nės mano kárdas danguj' gir≈
tas; ir ßtay, jis nuźengs ant E≈
dom, ir ant źmonû prakéiktû, ko≈
rawonei.
6. Pono Diewo kárdas yra kraujo
pilnas, ir duźźas iß rėbummo, iß
kraujo ėryczû bey oźû, iß ingſtû tau≈
kû awinû; nės Pons Diews pamu≈
ßimmą laiko Bazroj', ir diddi pa≈
ſmaugimmą źémėj' Edom.
7. Tay medinni jáuczei drauge ſu
jeis turrės źemyn eit, ir werßei drau≈
ge ſu pennėtaiſeis jáuczeis. Nės jû

žéme prigers kraujo, ir jû žéme nu=
tuks iß rėbummo.
8. Nės ta diena yra Pono Diewo
atkerßijimo diena, ir užmokėjimo mé=
tas, paſitießijent dėl Zion.
9. Tay jû uppélei pawirs į pikki,
ir jû žéme į ſėrą, beje jû žéme pa=
wirs į dėganti pikki,
10. Kurſai ney dieną ney nákti ne
ißgęs, bet amžinay jôs dumai kél=
ſis; ir į eilû eiles bus púſta, kad
nieks ne eis per ję amžinay.
11. Bet baublei bey ežžei ję lai=
kys; apokai bey warnai ténay gy=
węs. Nės jis tráuks per ję ßnúrą
mátininkû, kad ji púſta paſtotu, ir
ßwinną mėrojimo, kad negywénama
butu,
12. Kad jôs wießpaczei wadinti
butu wießpaczei be žémės, ir wiſſi jû
kunigáikßczei galą turrėtu.
13. Ir erßkėczei užaugs jôs palo=
czûſe, dilgéles bey uſnys jôs pillėſa;
ir bus ſmákû buttas bey ßtrauſû
gannykla.
14. Tay podraugey bėginės kiáu=
nes bey baiſos žwėrys, ir medinni
ożei kits kittą ſutiks; áitwars tai=
pojau ténay nakwinay bus, ir ſawo
atilſį ténay rąs.
15. Baublys taipojau ténay lizdą
kráuſtiſis, ir padės bey perrės ir
ißperrės po jû pawėſu; taipojau ir
linges ténay ſuſirąs.
16. Jėßkokitgi knygoſa Pono Die=
wo, ir ſkaitykit; ney jokio tû ne
bus ne rąſta; neygi ne paſigendama
ney ßio ney to; nės jis yra per ma=
no burną iſákąſis, ir jo dwaſe yr'
tai ſutaikanti.
17. Jis dûſt burtą ant jû, (žwėrû
ir girròs paukßczû) ir Jo ranka iß=
dalija (néy ſu) mierą tarp jû, kad
toje gáuna dalykus amžinay, ir toj'
paſiliekt į eilû eiles.

35. Pérſkyrimas.

Palaimingos dienos.

Alle púßczia ir negywénamoji žéme
bus linkſma, ir laukai džaugſme ſto=
wės, ir žydės kaip lelijos.
2. Žydės, ir džaugſme ſtowės wiſ=
ſokiame ßukawime ir paſilinkſminni=
me. Nės Libanono ßlowė jei dûta,
aprėdims Karmelio bey Sarono.
Jie máto ßlowę Wießpatiės, aprė=
dimmą muſû Diewo.
3. Padrutikit pailſuſes rankas, ir
atgaiwinkit kielus ſwyrinėjanczus.
4. Sakykit ßirdims nuſiminnuſoms:
paſidrąſikit, neſibijokit; ßtay, juſû
Diewas ateit ant atſikerßijimo, Die=
was, atdûdąſis ateit, ir jums gélbės.
5. Tadda * aklujû ákys bus atwer=
tos, ir kurtinujû auſys bus atdarytos.
* Matt. 11, 5. 15, 30.
6. Tadda ßlubbieji ßokinės, kaip
élnis, ir nebilkû liežuwis gárbis.
Nėſa wándens púßczoj' ßén ir tén
tekkės, ir uppes laukûſe.
7. Ir kur pirma ſauſa buwo, pru=
dai ſtowės, ir kur ißdžuwę buwo,
tur ßaltinnei but. Kur pirma žal=
czei gullėjo, tur ßiens ir néndres bey
wikßrei ſtowėt.
8. Ir ténay wießkellis bus, ir ké=
las, kurs wadinnams bus ßwent=
kellis, kad ney wiens neczyſtas jû=
mi ne wáikßczos; ir tas pats jiems
bus, kad ant to waikßczotu, kad ir
paikieji ne klaidinėtu.
9. Ténay ne bus ney jokio lúto,
ir ney joks dráſkąſis žwėris ſawo
koją ant jo uždės, ney ténay bus
rąſts; bet drąſey be báimės ténay
bus einama.
10. Ißgélbėtieji Pono Diewo at=
gryß, ir į Zion pareis ſu ßukawi=
mu; ámžina linkſmybe bus ant jû
galwôs; linkſmybe ir džaugſmas jûs
nutwérs, ir ſopėjims bey duſawims
turrės atſtot'.

36. Pérſkyrimas.

Saneribs apgul Jeruzalę.

Ir nuſidawe keturoliktame méte ka=
rálaus Jſkijo, tráukėſi aukßtyn ka=
rálus Aſſyrioj', Saneribs, prieß wiſ=
ſus padrutitûſus mieſtus Judo, ir
iweike jûs.
2. Ir karálus Aſſyriôs atſunte
Rabſakę iß Lakis į Jeruzalę, pas
karálų Jſkiją ſu didžu žalnėrû pul=
ku. Ir jis ſtojęs arty wandens=ru=
rôs aukßtéſnojo prudo, prie kélo arty
dirwôs kroſininko.
3. Ir ißėjo pas ji Eliakims, Jlki=
jo ſunus, dwáro užweizdas, ir Se=
bena, raßtininks, ir Joa, Aſſapo ſu=
nus, nuſidawimû raßytojis.

4. Jr Rabsake táre jiems: ben sa-
kykit Jskijui: ßittaip tária diddisis
karálus, Assyriôs karálus: kas tai
per pasistengims, kurrům tu pas-
sitikki?
5. Man ding, tu důdi pérsikalbēti,
buk dar roddôs ir sylôs turri ka-
ráut? kůmigi pasitikki, ką nů manęs
atßokai?
6. Begu tikkies ana sulużuse nen-
drinne Egypto? kurri, jey kas je
pasiremja, jam i ranką ilenda, ir
ję pérskwerbja. Taip padáro Pa-
rao, Egypto karálus, wissiems jůmi
pasitikkintiems.
7. Jr jey man wēl nori sakyt: mes
pasitikkim Wießpaczui, sawo Die-
wui? Argi tay ne tas, kurrio aukß-
tybes bey altorus Jskijas atmete
ßalin, ir sake Juda bey Jeruzalei:
ties ßom altorum turrit melstis?
8. Eikßgi, susiżinnok su mano wieß-
patim', Assyriôs karalum': aß taw
důsu du tůkstanczu żirgů; parodik,
bau surassi tarp jusů, ant jů jóti
galinczů?
9. Kaipgi tu ißlikſi po akiů wieno
zalnerů wyrésno, mażausujů ßlużau-
ninků wieno, mano wießpatiês? Jr
tu pasitikki Egyptu, dēl káro-weżim-
mů bey raitelů?
10. Priegtam, beggu dingai, manę
be Pono Diewo ßén ussitráukusi i
ßę żémę, ję ißpůstit? Jr mielay,
Pons Diews tare man: tráukis aukß-
tyn i ßittą żémę, ir ißpůstik ję.
11. Alle Eliakims, ir Sebena, bey
Joa tare Rabsakui: ben kalbēk su
sawo tarnais syrionißkay, nēs mes
tai géray pérmanom; ir ne kalbēk
żydißkay su mumis, tiems żmonēms
begirdint, kurrie ant muro yra.
12. Tay tare Rabsake: begu din-
gai, mano wießpati manę atsuntusi
pas tawo wießpati arba pas tawę,
tokiů żodżů kalbēt; ir ne daugiaus
pas tůs wyrus, ant muro sēdinczus,
kad jie drauge su jumis sawo pa-
czů mēßlą ēstu, ir sawo myżalus
gértu?
13. Jr Rabsake stowējo, ir labay
ßauke żydißkay, ir tare: girdēkit'
żodżius didżojo karálaus, karálaus
Assyriôs.
14. Taip sako karálus: nesidůkities
per Jskiją suklastoti, nēs jis ne gal
jus ißgélbēt.
15. Jr te ne pérkalb' jus Jskijas
Ponu Diewu sakydams: Pons Diews
mus ißgélbēs, ir ßis miestas ne bus
důts i ranką karálaus Assyriôs.
16. Ne klausykit Jskijui, nēs taip
sako karálus Assyriôs: priimkit ma-
no malonę, ir ißeikit laukan ma-
nęsp, tay jůs kożnas sawo wyn-mé-
dżio ir pyg-médżio walgisit, ir iß sa-
wo ßullinio gérsit;
17. Jkki aß atējęs jus nugabęsu
i żémę, kurri kaip jusů żéme yra, i
żémę, kurroj' ruggiů ir saldaus wy-
no yr', i żémę, kur důnos ir wyn-
kalnů yr'.
18. Te ne pérkalba jus Jskijas,
sakydams: Pons Diews mus ißgél-
bēs. Beggu ir ißplēße pagonů die-
wai kożnas sawo żémę iß rankôs ka-
rálaus Assyriôs?
19. Kame diewai Amat bey Ar-
pad? kame diewai Separwaim? beg-
gu jie Samarią ißgélbējo iß mano
rankôs?
20. Kokſai wissů diewů ßů żémjů
sawo żémę ißgélbējo iß mano ran-
kôs? Kad Pons Diews turrētu Je-
ruzalę ißgélbēt iß mano rankôs?
21. Alle jie tylēdami jam nieko ne
atsáke; nēs karálus buwo liepęs ir
sakęs: ne atsakykit jam nieko.
22. Tay atējo Eliakims, Jlkio su-
nus, dwáro użweizdas, ir Sebena,
raßtininks, bey Joa, Assapo sunus,
nusidawimů raßytojis, rubais iplēß-
tais, ir apsake jam żodżus Rabsake.

37. Pérskyrimas.

Sanaribo waiſtas ant Jſkijo maldôs pa-
mußtas.

Alle karálus Jskijas tai ißgirdęs,
iplēße sawo rubus ir żaku apsisau-
tęs iējo i Pono Diewo namus.
2. Jr pasunte Eliakimą, wyrésniji
ant dwaro, ir Sebeną, raßtininką,
su wyresneiseis kunigais, żákais ap-
sisautusus, pas prarakąJezaioßu,
sunu Amozo,
3. Kad jie jam sakytu: taip sako
Jskijas: Tai yra diena priespau-
dôs, barrimmo ir bluznijimo; ir
lygey taip yra, kaip kad kudikei

ártinasi gimdimmui, ir niera sylôs
pagimditi.
4. Kad ben Wießpats, tawo Die-
was, girdẽtu žodzus Rabsake, kur-
ri jo wießpats, Assyrijôs karálus,
suntęs, bluznit' gywąji Diewą, ir
kolot ßittokeis žodzeis, kaip Wieß-
pats, tawo Diews, girdẽjo. Irgi tu
Diewop' ßauktumbei už átstanką dar
b'ẽsanczujũ.
5. Ir tarnai karálaus Iskijo at-
ẽjo pas Jezaioßą.
6. Alle Jezaioßus tare jiems: taip
sakykit sawo wießpaczui: Pons Diews
taipo kalba: tu nesibijokis tũ žodzũ,
kurrus girdẽjei, kurreis manę wai-
kai karálaus Assyriôs ißdarke.
7. Sztay, aß jam kittą dumą pa-
darysu, ir jis tur ko ißgirst', kad wẽl
atgalos tráuksis į sawo žémę, ir pra-
puldisu jį kardu jo žémẽj'.
8. O kaip Rabsake atgryžo, rądo
jis Assyriôs karálų be karáujanti
prieß Libną, nẽs jis buwo girdẽjęs,
jį nũ Lakis ßallin atsitráukiusi.
9. Nẽs atẽjo kalba apie Tiraką,
Murinũ karálų, sakant: jis ißẽjo ka-
ráut su tawim.
10. Ir jis tai ißgirdęs, sunte pas-
lus pas Iskiją, ir sakydino jam:
Sakykit Iskijui, karálui Juda, ßit-
taip: te ne suwilloj' tawę tawo
Diews, kurrũm nusitikki, tarydams:
Jeruzale ne bus dũta į ranką Assy-
riôs karálaus.
11. Sztay, tu girdẽjei, ką Assyriôs
karálei padáre wissiems swieto žé-
mẽms, ir jas prapulczui priskyre; ir
tu turrẽtumbei but ißgélbẽtas?
12. Beggu ir pagonũ diewai tas
žémes ißgélbẽjo, kurras mano tẽwai
sugaißinno, butent Gosan, Aran,
Rezep, ir waikus Eden Telassare?
13. Kame karálus iß Amat bey
karálus iß Arpad, ir karálus miestô
Separwaim, Ena bey Jwa?
14. Ir kaip Iskijas ßittą gromatą
nũ pásiũ buwo gawęs ir skaitęs,
užẽjo jis į namus Pono Diewo, ir
ißsplẽte ję po akiũ Pono Diewo.
15. Ir Iskijas pasimelzdams Po-
no Diewo, tare:
16. Pone Diewe Zebaot, tu Iz-
raẽlo Diewe, kurs tu sẽdi aukßtay
ant Kerubim. Tu wiens essi Diewas
ant wissũ swieto karalysczũ; tu dan-
gų bey žémę padarẽs essi.
17. Pone Diewe, prikreipk sawo
ausis ir ben girdẽk; Pone Diewe,
atwérk sawo akis ir ben žurẽk; ben
girdẽk wissus žodzus Saneribo, kur-
rus atsunte ißdarkyt gywąji Diewą.
18. Tai tiesa, Pone Diewe, Assy-
riôs karálei pústas padáre wissas
karalystes su jũ žémẽmis;
19. Ir jũ diewus į ugnį įmete;
nẽsa jie ne buwo diewai, bet žmonũ
rankũ dárbas, médis bey akmũ, tie
prapũle.
20. Dabargi, Wießpatie, musũ Die-
we, gélbẽk mus nũ jo rankôs; kad
wissos swieto karalystes ißtirtu, tawę
wieną ẽsanti Poną Diewą.
21. Tay Jezaioßus, Amozo sunus,
nusunte pas Iskiją, ir sakydino jam:
taip kalba Wießpats, Izraẽlo Die-
was: ką tu manę meldei dẽl Sane-
ribo, Assyriôs karálaus,
22. Tay yra tai, ką Pons Diews
apie jį kalba: merga, duktẽ Zion
paniekin' tawę, ir jũkiasi tawęs, ir
duktẽ Jeruzale kráta gálwą paskuy
tawę.
23. Koki tu ißdarkei ir bluznijei?
ant ko tu balsą pakẽlei? Ir pa-
kelli sawo akis prieß ßwentąjį Iz-
raẽlije?
24. Per sawo tarnus tu ißdarkei
Poną Diewą, ir tarri: aß aukßtyn
tráukiaus su daugybe sawo káro-we-
žimmũ ant wirßaus kalnũ, prie ßa-
liẽs Libanon; ir jo aukßtũsus cẽdrus
pakirtau, podraugey su jo ißrinkto-
mis églẽmis, ir wirßum' ik' galo iß-
kąkau, pas ßę girrę ant žémẽs.
25. Aß kassiau ir gẽrau wandenus,
ir sawo padais ißdzowinau wissus
kawojamus wandenus.
26. Alle ar ne girdẽjei, kad aß
sennosa gadynosa ßittaip padariau,
ir iß senowẽs ßittaip ißprowijau,
irgi dabar dar ßittaip dariau, kad
druti miestai sugráujami į akmenũ
kruwas?
27. Ir jũse gywenantieji silpni pa-
stotu ir nulúdę, ir saw gẽdôs rąstu;
ir néy lauko žolẽ pastotu, ir néy žo-
lẽ daržowe, kaip ßiens ant stogũ,
kursai padzústa pirm neng ißnoksta?
28. Alle aß pažystu tawo gyweni-

mą, tawo ißėjimmą, ir įėjimmą, ir
tawo dukummą prieß manę.
29. Kadangi tu prieß manę dukſti,
ir tawo didząwims aukßtyn užėjo į
mano auſis, aß taw rinkę ant tawo
noſės užmáuſu, ir brizgilą į tawo
ſnukki, ir tawę tům' kellu wėl ſu-
grąžiſu, kurrom tu atėjęs eſſi.
30. Jr tai taw teſſie žénklu: wál-
gik ßi métą, kas ſumindzůta; antrą
métą, kas iß ſawęs áuga; tréczą mé-
tą ſėkit' ir pjáukit', apſodikit wyn-
kalnus, ir wálgikit jů waiſů,
31. Nės ißgélbėtėji namů Juda,
ir kurrie paſiliekt, dar wėl po ſa-
wim įſißaknys, ir wirßuy ſawęs wai-
ſaus neß.
32. Nės iß Jeruzalės dar ißeis,
kurrie ißlikkę, ir ißgélbėtieji, nů kál-
no Zion. Tai padarys atkerßijims
Pono Diewo Zebaot.
33. Todėl taip ſako Pons Diews
apie karálu Aſſyriôs: jis ne tur ieit
į ßi mieſtą, ir ney wienôs ſtrėlôs ne
tur į tą ißáut, ir ney wiena ſkyda
ne tur prie to ißkąkt, ir ney joki py-
limą ne tur aplink tą pilt';
34. Bet tů kellu, kurrů jis atėjo,
tur pargryßt; kad į ßi mieſtą ne
ieitu, ſako Pons Diews.
35. Nės aß ßi mieſtą užſtoſu, kad
tą ißgélbėczau dėl ſawęs, ir dėl ſa-
wo tarno Dowido.
36. Tay ißėjęs angėlas Pono Die-
wo užmuße Aſſyrionů abaže ßimtą
túkſtanczů, ir aßtůnis déßimts bey
penkis túkſtanczus wyrů. Jr ryt-
metij' jiems kėlantis ankſty, ßtay,
wiſſur pilna gullėjo wienů negywů
lawonů.
37. Jr Aſſyriôs karálus Sanerib,
kėlėſi, ßalin tráukės, ir wėl pargryžo
namon, ir paſilikko Niniwėj'.
38. Jr nuſidawe, jam meldziantis
namůſe Niſrok, ſawo Diewo, užmuße
ji jo ſunu du: Adrameleks bey Sar
Ezers kárdu, ir jůdu pabėgo į žemę
Ararat. Jr jo ſunus Aſſar Addon
karálumi paſtójo į jo wietą.

38. Pérſkyrimas.

Jſkijo ſmertißka ligga, pagalba, ir Diewo
laupſė.

Tů czėſ' * Jſkijas ſmertnay apſirgo;
ir atėjo pas ji prárakas Jezaioßus,
Amozo ſunus, ir tare jam: taip ſa-
ko Pons Diews: aprúpik ſawo na-
mus, nės tu numirſi, ir gywas ne
ißliksi. * 2 Kar. 20, 1.
2. Tay Jſkijas ſawo wéidą į ſėną
pakreipęs meldėſi Pono Diewo,
3. Jr tare: ben atſimink, Pone
Diewe, kaip aß po tawo akiů paſi-
elgiau be klaſtôs ir tikray wierna
ßirdże, ir dariau, kas taw patikko.
Jr Jſkijas labay werke.
4. Tay atėjo Pono Diewo żodis
Jezaioßui, ir tare:
5. Nueik, ir ſakyk Jſkijui: taip
ſako Wießpats, Diewas tawo tėwo
Dowido: aß girdėjau tawo maldą,
ir regėjau tawo áßaras. Sztay,
pridėſu dar tawo dienoms penkio-
liką métů.
6. Jr ißgélbėſu tawę bey ßi mie-
ſtą nů rankôs karálaus Aſſyriôs;
nės aß ßi mieſtą géray užſtoſu.
7. Jr tai ſaw turrėk per żénklą nů
Pono Diewo, kad Pons Diews tai
daryſęs, ką jis kalbėjęs:
8. Sztay, aß ßeßėli ant ſáulės
rodyklės Aas atgallos weſſu déßimti
żingſnů, per kurrus jis pérbėgo, kad
ſaule déßimti żingſnů tur atgalos
bėgti ant rodyklės, per kurrus ji pér-
bėguſi.
9. Tai yra gieſmė Jſkijo, karálaus
Judo, jam ſirgus, ir wėl iß liggôs
paſweikus.
10. Aß tariau: dabar turru nueiti
prie péklôs durrů, czėſui mano pa-
ſibaigus, kaip aß miſlijau dar il-
giaus gywu but.
11. Aß tariau: jau dabar ne tur-
ru daugiaus regėt Poną Diewą,
beje Poną Diewą żémėj' ßů gywu-
jů; jau dabar ne turru matyt żmo-
nes, prie tů, kurrie ſawo czėſą gywi.
12. Mano czėſas atſtojo, ir nů
manęs ſulobtas néy kerdżaus budé-
le; ir patráukiau ſawo gywaſti kaip
audėjus. Jis manę ſauſay ißſurbja;
tu ſu manim' galą darai dienoj' pirm
wákaro.
13. Aß tariau: kad ben ik rytme-
czui gyws buczau! Alle jis ſuláuże
wiſſus mano káulus kaip lútas;
nės tu manę pabaigi dienoj' pirm
wákaro.
14. Aß waitójau kaip gérße bey

kregždė, ir uldawau kaip karwélis;
mano ákys norėjo apgęsti; Pone
Diewe, aś bėdą kenczu, palengwik
man tą.
15. Ak kaip dar kalbėsu, kad man
pazaddėjo, ir tai dáro. Kol gywś
busu, baidyśos tokio apśmútijimo śa-
wo dušôs.
16. Pone Diewe, iś to gywi eśme,
ir gywaśtis mano dwaśês abelnay
tame śtow; nês tu manę užmigdei,
ir dûdi man gywam but.
17. Sztay, aś labay troškau pa-
linksminojimo; alle taw už mano du-
šélę širdingay rupėjo, kad ji ne pra-
pultu; nês tu wiśśus mano griekus
numeti i śawo užpakáli.
18. Nês pékla tawę ne pagir',
taipjau śmertis tawę ne gárbin; ir kur-
rie i dûbę nueit, ne lúkur tawo tieśôs.
19. Bet wieni gywieji pagir tawę,
kaip aś dabar darau; têws waikams
tawo tieśą apśakys.
20. Pone Diewe, gélbėk man; tay
mano gieśmes giedośim, kol gywi
buśim, namûśe Pono Diewo.
21. Ir Jezaiośus liepe imt pygû-
plośtrų, ir ant jo śkaudulo dėt, kad
iśgytu.
22. Ir Iśkijas tare: koks tai śte-
buklas, kad aś aukštyn eiti turru i
namus Pono Diewo!

39. Pérśkyrimas.

Iśkijo paśdidžawimas korawótas.

Tû czėś' Merodak Bal Adan, Bal-
Adano śunus, karálus Babėlėj', śun-
te gromatas ir dowanas Iśkijui;
nês jis buwo girdėjęs, ji śirguśi ir
wêl pagilbuśi.
2. Iś to dzaugės' Iśkijas, ir pa-
rode jiems śkárb-butti, śidábrą bey
áukśą, ir brangiaśes žoles, kaśtáu-
nas móśtes, ir wiśśus śawo ginkla-
buttus, bey wiśśą śkarbą, kurri tur-
rėjo. Nieko ne buwo, ką jiems Iśki-
jas ne paróde śawo namûśe, ir śawo
karalyśtėje.
3. Tay prárakś Jezaiośus atėjęs
pas karálų Iśkiją, tare jam: ką śa-
ko tie wyrai? ir iś kur jie ateina
tawęśpi? Iśkijas tare: jie iś tolo
ateit manęśpi, butent iś Babelės.
4. Alle jis tare: ką jie tawo na-
mûśe máte? Iśkijas tare: wiskągi,
kas mano namûśe yra, jie máte, ir
nieko niera mano śkarbûśe, ką jiems
ne buczau parodęs.
5. Ir Jezaiośus tare Iśkijui: gir-
dėk žodi Pono Diewo Zebaot:
6. Sztay, ateit czėśas, kad wiślab,
kas tawo namûśe yr', ir ką tawo
têwai śudėjo, ik' šei dienai, i Babėlę
bus nugabénta; kad nieko ne paśi-
liks, śako Pons Diews.
7. Priegtam jie tawo waikus, kur-
rie iś tawęs ateis, ir taw užgims,
ims ir tur kamarninkais buti dware
karálaus Babėlėj'.
8. Bet Iśkijas tare Jezaiośui: tas
žodis Pono Diewo gérs yra, kurri
tu śakai; ir tare: tikt t'eśśie pakájus
ir wiernybe, kol aś gywś buśu.

40. Pérśkyrimas.

Kriśtaus atėjimmas; jo pirmtekkuno kożónis.

Palinksminkit, palinksminkit mano
žmones, śako juśû Diews.
2. Kalbėkite meilingay śu Jeruzale,
ir apśakykit jei, jôs śunkę šlužmą
galą turrinczę; nês jôs piktenybe
atléiśta; kadangi dwejopą atėme iś
rankôs Pono Diewo, už wiśśus śa-
wo griekus.
3. Balśas * yra Diewo žodi śákan-
czio púśczoje: taiśykite kélą Ponui
Diewui, padarykite lygų taką ant
lauko muśû Diewui. * Matt. 3, 3.
4. Wiśśos daubos tur but paáukś-
titos, ir wiśśi kálnai bey kaukaros
bus pažéminti; ir kas ne lygu yra,
tur śulyginta but, ir kas kupśtota,
tur lygu paśtoti.
5. Nês Pono Diewo šlowė tur
apréikšta but; ir wiśśas kuns drau-
ge regês, Pono Diewo burną kal-
banczę.
6. Tare balśas: šauk. Ir jis tare:
ką šaukśu? Wiśśas * kunas šiens, ir
wiśśa jo gerybe kaip žoléle ant lauko.
* 1 Petr. 1, 24.
7. Sziens padžúśta, žoléle pawyśta;
nês Pono Diewo dwaśe i ję púcza.
Beje, žmones yra tas šiens.
8. Sziens padžúśta, žoléle pawyśta;
alle muśû Diewo žodis * paśiliekt
amžinay. * Pś. 119, 89.
9. Zion, tu kożnadėjėne, užkûpk ant
aukšto kálno. Jeruzale, tu kożna-
dėjėne, iśkėlk śawo balśą śu śyla, iś-

kélk ir neſibijok; ſakyk mieſtams Juda: ßtay, juſû Diewas.

10. Nės ßtay, Wießpats, Pons Diews, ateit ſylingay, ir jo ranka karaláus. Sztay, jo alga yr' prie jo, ir jo uzmokėjims * yr' po jo akiû.

* Rym. 2, 6.

11. Jis ſawo kaimenę ganys, kaip kerdzus; jis ėryczus į ſawo glėbi ſuwallys, ir ſawo antije neßos, ir zindamaſes áwis wadzos.

12. Kas mattoja wándenus ſu pláßtaka, ir dangu 'mėroja ſu ſprindzu, ir trimis pirßtais apczopja zémę, ir paſwer kálnus ſwarczu ir kaukaras ſu ſwarczo-bludais?

13. Kas * pamokin Pono Diewo dwaſę, ir kurſai rodininks pamokinna ji?

* Rym. 11, 34.

14. Kurri jis kláuſia parodo, kurs jam ißmánimo dûtu, ir pamokitu ji prowôs kélą, ir pamokitu ji ißpazinnimą, ir paródītu jam ißmánimo kélą?

15. Sztay, pagonai yra rokûjami, ney laßélis, kibirre uſſiliekąſis, ir ney dulkiû grudélis, kurs ſwarczo-blude paſiliekt'. Sztay, ſallos yra ney dulkéle.

16. Libanon per menkas butu prakurimmui, ir jo galwyjei per maz déginnimo-apierai.

17. Wiſſi pagonai prieß ji nieks, ir per nieką ir nicznieką laikomi.

18. Su kûmgi jús ſulygiſit Diewą? ir koki ábrozą jam pritaiſyſit?

19. Miſtras tieſa nulėja ábrozą, ir áukſkalis ji aptráukia áukſu, ir ſidabro lencugėlus prie jo padáro.

20. Taipojau kas ne daugiu iſſitenka, tas ißrenką médi ne trėßtanti; ir protingą miſtrą tam jėßko, kurs ábrozą padarytu, ißliekanti.

21. Ar ne zinnot'? ar ne girdit? ar tai jums ne pirma apſakyta? ar tai ne ißmánėt' nû zémės praſidėjimo?

22. Jis ſėd wirßuj' zémės apſkritumo; ir ant jôs gywénantieji yra ney zogai. Kurſai dangu ißtieſa, kaip kokią ploną ûdélę, ir ißſplėcz tą ney budą gywénamą.

23. Kurs kunigaikßczus nieku pawercz, ir zémės ſudzius pragaißinna,

24. Kaip kad jû kamėnas ne turrėtu ney czėpû ney ſėklôs, ney ßaknû zémėj'; kad jie, wėjui į jû tarpą púczent, padzuſta, ir wėſuls jûs ney ruggėnas paneßa.

25. Su kûmgi jús manę ſulygiſit, kam aß lygus buczau? ſako Szwentaſis.

26. Pakélkit ſawo akis aukßtyn', ir zurėkit, kas tokius dáiktus ſutwėręs, ir jû pulką ißweda ſu ſkaitlu? kurs jûs wiſſus wardu ßaukia, jo gallybe ir druta ſyla yra taip didde, kad ney wieno yra uſſilikkuſo.

27. Kamgi tu tari, Jokube, ir tu, Izraėl, ſakai: mano kélas Ponui Diewui yra paſlėptas, ir mano prowa pro ßáli eit mano Diewui?

28. Ar tu tai nezinnai? ar ne girdėjei? Wießpats, amzinaſis Diews, kurs zémės kraßtus ſutwėre, ne pailſta, ney pablogſta; jo protas yra ne pértyrims.

29. Jis pailſuſam dûſt ſylôs, ir gana drutummo negálinczam.

30. Waikáiczei pailſta ir ſylôs priſtokſta, ir jaunikáiczei pûlinėja.

31. Alle Pono Diewo láukiantieji gáuna naujôs ſylôs, kad ſparnais paſikel, kaip erélei, kad tekinėdami ſylôs ne priſtokſta, kad wáikßczodami ne pailſta.

41. Pérſkyrimas.

Bálwonyſtės nietyſte.

Te nutyla man ſallos, ir ſwieto zmones te paſiſtiprin. Te prieit artyn, ir dabar te kalba, eikime podraug į prową.

2. Kas teiſuji prikėle nû uztekkėjimo? kam wadinnant jis ėjo? kas padawe pagonus ir karálus po jo akiû, kad jûs iweikdams ſawo kárdui padawe, kaip dulkes, ir ſawo ſtrėlnyczei, ney ißblakßtytas rugėnas?

3. Kad jûs wydams perdėm pérėjo ſu pakájumi, ir iß to kélo ne pailſo niekaday.

4. Kas tai daro ir atliekt' ir pawadinna wiſſus zmones paeiluj' iß pradzôs? aß tai eſmi, Ponas Diews, taip pirmaſis kaip paſkiáuſaſis.

5. Tay matydamos ſallos bijojos, ir zémės kraßtai nuſigando; jie priſiartino ir priėjo.

6. Wiens antram pasigélbējo, ir tare sawo artimui: buk drąsus.
7. Cimmerninks priēme saw áukſkali, ir su kújų bléki glittino ant priekalo, tarydami: tai grażu bus, ir prikalle tai winnimis, kad ne juddētu.
8. Alle tu, Jzraēl, mano tarne, Jokube, kurri aß ißrinkau, tu sēkla Abraómo, mano mylētojo,
9. Kursai tawę pastiprinau nů swieto kraßto, ir pawadinau tawę nů jů macnujů, ir tarau taw: tu busi mano tarnas; nēs tawę ißrenku, ir ne patremju;
10. Nesibijok, aß esmi su tawim; ne atstok, nēs aß esmi tawo Diewas; aß tawę pastiprinu, aß ir pagélbmi taw, aß tawę ißlaikau su déßine ranka mano teisybēs.
11. Sztay, jie tur į ápjůką ir į gēdą ieit, wissi, kurrie tawę nekencz; jie tur but kaip nieks. Jr tie żmones, kurrie su tawim bárasi, tur prapult,
12. Kad tu jů kláusinēdams jůs ne rassi. Żmones, kurrie su tawim bárasi, tur but, kaip nieks; ir żmones, kurrie prieß tawę karáuja, tur pasibaigt.
13. Nēs aß esmi Wießpats, tawo Diews, pastiprinąsis tawo déßinę ranką, ir taw sakąsis: nesibijok, aß taw gélbmi.
14. Taygi nesibijok, tu kirmeláite Jokub, tu wargstąsis pulke Jzraēl. Aß taw gélbmi, sako Pons Diews, ir tawo ißganytojis, Szwentasis Jzraēlije.
15. Sztay, aß tawę padariau aßtru nauju kullamu weżimu, dantů turrinczu, kad kálnus sukultumbei ir sutrußkitumbei, ir kaukaras kaip pellus padarytumbei.
16. Tu jůs ißbarstysi, kad wējas jůs paneß, ir wēsuls ißwajos. Alle tu linksmas busi Ponu Diewu, ir pasigirsi Szwentůju Jzraēlije.
17. Bēdnieji ir wargdienei jēßko wandens, ir nieko niera; jů liezuwis sudżústa tróßkulu. Alle aß Pons Diews jůs ißklausysu, aß Jzraēlo Diews jůs ne prastosu.
18. Bet aß wandenů uppes ant aukßtů kalnů atwérsu, ir ßaltinnus widdurij' laukůse; aß púßczas padarysu wandenů eżerais, ir sausą żémę wandenů pawersmēmis.
19. Aß púßczosa důsu cēdrů, brangiáusů cēdro-médżů, myrto-médżů ir alyw-médżů; aß lauko dirwůsa důsu égliů, jowarů ir buksa-médżů podraugey.
20. Kad butu matyta ir ißpażinta, ir numanyta, ir drauge ißmanyta, Pono Diewo ranką tai padarusę, ir Szwentąjį Jzraēlij' tai sutwērusį.
21. Taygi jusů prowa te ateit, sako Pons Diews; atneßkit jusů atsikalbējimo sylą, taria Jokubo Karálus.
22. Te atżeng' jie ßén artyn, ir te apsáko mums kas busę. Apsakykit mums ką pirma, ir prárakáukit; besidabokim mes sawo ßirdże ant to, ir numanykim, kaipo potam bus. Arba ben důkit mums ißgirst', kas potam bus.
23. Apsakykit mums, kas potam ateis, tay numanysim, kad jús diewai este. Szukßtu, darykit ar géro arba ißkádós; tay apie tai mes kalbēsim', ir podraugey żurēsim.
24. Sztay, jús este iß nieko, ir jusů dárbas taipojau niekai; ir jus ißrinkti, tai yra bjaurybe.
25. Alle aß wieną pabuddinu iß ßiaurēs, ir ateit iß sáulēs użtekkējimo; jissai jiems mano wardą apsakys, ir per macnůsus péreis, kaip per moli, ir purwą mindżos, kaip půdżus.
26. Kas gál ką apsakyt iß pradżôs? tay mes tai girdēsim; arba pirma prarakáut? tay mes sakysim: tu tiesą kalbi. Alle czę niera ney wieno apsakytojo, ney wieno, kurs ką důtu ißgirst, ney wieno, kurs iß jusů wieną żodį ißgirstu.
27. Aß esmi pirmasis, kurs sako Zionui: ßtay, czę jie; ir důmi Jerużalei kożnadējus.
28. Jr aß ténay żuru, alle czę niera ney wieno, ir wéiżdmi tarp jů, alle nier ténay ney wieno rodininko; aß jůs klausu, alle jie ne atsiliepja.
29. Sztay, tikt wiena proce, ir niekai su jů darbais; jů balwonai tikt wējas ir niekingi.

42. Pérskyrimas.

Kristaus malonybe, Zydû nedékingyste.

Sztay, * tas yra mano tarnas, aß
ji ißlaikau, ir mano ißrinktasis, kur-
rûmi mano dußia mégsta. Aß jam
dawjau sawo dwasę, jis teisybę pa-
gonims pasakys. *Matt. 12, 18.
2. Jis ne rêks, ney klykaus, neygi
girdêts bus jo balsas ant úlyczû.
3. Ilúżusę * néndrę jis ne sulau-
żys, ir gruzdanti knátą jis ne iß-
gessys; jis tikray mokis teisybę lai-
kyti. *Matt. 12, 20.
4. Jis ne bus ney rústus ney bai-
sus, kad ant żémês teisybę itaisytu;
ir sallos jo istatimû láuks.
5. Szittaip kalba Diewas, Ponas
Diewas, kursai dangus sutwére ir
placzey ißskêcza, kursai żémę padaręs
ir jôs ûglus; kurs dûda kwapą żmo-
nêms, ant jôs êsantiems, ir dwásę
ant jôs wáikßczojantiems:
6. Aß, Ponas Diewas, tawę wa-
dinau su teisybe, ir tawę nutwêrau
prie tawo rankôs; ir tawę apsaugo-
jau, ir dawjau tawę sudérêjimui i
żmones, ßwiesybei pagonims;
7. Kad atwertumbei akis aklujû,
ir apkaltûsus iß temnyczôs ißwé-
stumbei, ir sêdinczus tamsoje iß ka-
lêjimo.
8. Aß, Pons Diews, tai mano
wardas, ir sawo garbę ne dûsu ney
wienam kittam, ney sawo ßlowę bal-
wonams.
9. Sztay, kas tur ateit, aß pirma
apsakau, ir naujû daiktû apreißkiu;
jiems dar ne kêlantis, dûmi jums
ißgirst.
10. Giedokit Ponui Diewui nauję
giesmę; jo gyrus yr swieto galle;
kurrie jurosa kelláuja, ir kas josa yr',
sallos, ir kurrie josa gywén'.
11. Szaukit labay, jús púßczos,
ir miestai josa, drauge su kêmais,
kur Kedar gywéna. Te ßukauja
ûlosa gywénantieji, ir te ßaukie nû
wirßû-kalnû.
12. Te dûdie jie garbę Ponui Die-
wui, ir jo gyrų te apsako sallosa.
13. Pons Diews ißeis, kaip mil-
żins; jis użkerßijimą sawo pabud-
dis, kaip karżygys; jis ßukaus ir
skambês, jis ant sawo neprietelû
wirßų gáus.
14. Aß tiesa tylu walandą, ir ty-
kas esmi, ir nusiramdau; alle dabar
rêksu, kaip kokia gimdanti. Aß jûs
ißpústisu, ir wissus praryſu.
15. Aß kálnus ir kaukaras ißpú-
stisu, ir wissą jû żolę sudżudisu; ir
wandenû uppes pawersu i sallas, ir
éżerus ißdżowisu.
16. Alle aklûsus aß wadżosu kéllu,
jiems ne żinnomu; aß jûs wessu tá-
kais, jiems ne pażystamais; aß tam-
sybę jû pryßakij' i ßwiesą pawersu,
ir kas kupstotą i lygumą. Tai aß
jiems darysu, ir jûs ne apléisu.
17. Alle kurrie ant balwonû nusi-
tik, ir nulietam abrożui sako: jús
este musû diewai; tie tur atbulay
eit, ir gédoje but.
18. Klausykit, jûs kurtinei, ir żurê-
kit ßén, jûs aklieji, kad regêtumbit.
19. Kas taip áklas kaip mano
tarnas? Ir kas taip użkurtęs, kaip
mano paslas, kurri aß sunczu? kas
taip áklas kaip tobulasis? ir taip
apjękęs, kaip tarnas Pono Diewo?
20. Daug tiesa sákoma, alle jie to
ne laiko; ganna jiems sákoma, alle
jie to ne nor klausyt.
21. Wienok jiems Pons Diews géro
wélij', dêl sawo teisybês, kad żokaną
ßlowingą ir aukßtą padarytu.
22. Jie yra żmones ißplêßti ir iß-
drąskyti; jie wissi supánczûti ûlosa
ir paslêpti kalêjimûse; jie plêßimmu
pastojo, ir nier' czę ißgélbêtojo; iß-
drąskyti, ir nier' ney wieno, kursai
sakytu: atdûk jûs wel.
23. Kas tarp jusû yra, kurs tai i
ausis dêtu, kurs isitêmitu, ir klau-
sytu, kas potam ateis?
24. Kas Jokubą padawe ißdrą-
skyt, ir Izraéli plêßikkams? Ar tai
ne Pons Diews padáre, prieß kurri
esme susigrießiję? Ir jie ne norêjo
jo kéllu wáikßczot, ir ne klause jo
prisákimams.
25. Todêl Jis ant jû ißlêjo sawo
papykio kerßtą, ir sunkiáusus karus;
ir aplinkuy jûs użdege, alle jie tai
ne supranta; ir ugni jiems prakúre,
alle jie tai i ßirdi ne déda.

43. Pérskyrimas.

Krikšczonû surinkimas tur palinksminojimą iš Kristaus ir jo kentějimo.

Ir dabar, sako Pons Diews, kurs tawę sutwěre, Jokub, ir tawę padáre, Jzraěl: Nesibijok, něs aš tawę išganiau, aš tawę tawo wardu šaukiau, tu manasis essi.

2. Něs jey tu per wandeni eisi, aš pas tawę busu, kad tawę srowes ne nuskandintu; ir jey į ugni eini, ne turri sudegt, ir liepsna ne tur tawę uždegt.

3. Něs aš esmi Wiešpats, tawo Diewas, Szwentasis Jzraělije, tawo Jšganytojis. Aš Egyptą, Murinus ir Sebą už tawę dawjau ant sudérinimo.

4. Kadangi tu essi taip wertas laikytas po mano akiû, turri ir šlowěj' but, ir aš tawę myliu; toděl žmones už tawę dûmi, ir swieto žmones už tawo dušią.

5. Toděl gi nesibijok, něs aš esmi prie tawęs; aš tawo waikus iš rytû atwessu, ir suránkiosu tawę iš wakarû.

6. Jr sakysu prieš šiaurę: dûk šén, ir į pietus: ne užgik. Atgabénk mano súnus iš tolo, ir mano dukteres nû swieto krašto.

7. Wissus mano wardu pramintûsus, butent, kurrus sutwěręs esmi, ant sawo šlowės, ir jûs sudabinnęs ir padaręs.

8. Te ateina į akis tie aklieji žmones, kurrie taczau akiû tur, ir užkurtusieji, kurrie taczau ausû tur.

9. Te susieit į kruwą wissi pagonai, ir swieto žmones te susirenka. Kas jû yr, tai galys apsakyt, mums pirm dûtu išgirsti, kas nusidûti tur? Te stato jie sawo luddininkus, ie te išrodo; tay girděsim, ir sakysim: tai tiesa.

10. Alle jús este mano luddininkais, sako Pons Diews, bey mano tarnas, kurri esmi išsirinkęs, kad žinnotumbit, ir man wieritumbit, ir išmanytumbit, kad aš pats esmi. Pirm manęs ney wiens Diews ne buwo padaryts, taipojau ir po manęs ney wieno ne bus.

11. Aš, aš esmi Ponas Diewas, ir be manęs nier' Jšganytojo.

12. Aš tai apsakiau, ogi ir gélbějau; ir jums sakydinau, ir nier kitto swétimo (Diewo) tarp jusû; jús este mano luddininkais, sako Pons Diews, taygi aš esmi Diewas.

13. Jrgi aš esmi, pirm nengi ney jokia diena ne buwo, ir niera ney wieno, kursai galětu išgélbeti iš mano rankós; aš dariau, kas tai nukreips?

14. Taip sako Pons Diews, jusû Jšgélbětojis, Szwentasis Jzraělije: aš jusû děl į Babel sunczau, ir užkaišczus wissus atstúmjau, ir Kalděonus dejojanczus į akrutus iwarau.

15. Aš esmi Ponas Diewas, jusû Szwentasis, kurs Jzraěli sutwěrau, jusû karálus.

16. Taip sako Ponas Diewas, kurs kéllus jurosa, ir didžûse wandenisa takkus daro,

17. Kurs išweda karo-wežimmus ir žirgus, waiską ir maci; kad jie ant wienós kruwós czonay gul, ir ne atsikela, kad išgésta, kaip knatas išgésta.

18. Ne minněkit to kas sena, ir ne atbokit to, kas pirm to buwo.

19. Něs štay, aš padarysu ko naujo, dabar tai išdygs; kad ištirsit, manę kéllus púšczoj' padaranti, ir wandenû uppes ne gywénamoj' žéměje.

20. Kad žwěrys ant lauko manę pagirtu, smákai ir štrausai; něs dûsu wandens pušczoj', ir srowes ne gywénamoj' žémeje, pagirdit mano žmones, mano išrinktûsus.

21. Szus žmones aš saw pritaisiau, jie mano garbę tur pasakyt.

22. Ne, ką tu manę wadinnęs butumbei, Jokub, arba, ką tu manęs děl butumbei pasiprocawojęs, Jzraěl.

23. Man tiesa tu ne atnešei awis tawo déginnimo-apierós, neygi manę gárbinai sawo apieromis; aš ne užsigeidziau tawo služmós walg-apierosa, neygi měgstu tawo pasiprocawojimû kodyle.

24. Tu man už pinnigus ne pirkai kalmusû; tu manę taukais sawo apierû ne pripildei. Beje, tu man

darbo padarei sawo griekais, ir
procę padarei man sawo nusižen-
gimmais.
25. Aß, aß ißgaißinnu tawo pér-
žengimus dēl manęs, ir ne menu
tawo grieků.
26. Primik man, bylinēkiwa su
wiens antru, pasakyk, kaip tu nori
teisus but?
27. Tawo tēwů tēwai susigrießijo,
ir tawo mokitojei prieß manę nusi-
dējo.
28. Todēl aß neßwentus padariau
ßwentinyczôs wyresnůsus, ir pada-
riau Jokubą prakeikimmu, ir Jzraēl
apjůku.

44. Pérskyrimas.

Diewo ßlowē garbiunama, ir balwonů ßlužba paniekinnama.

Taygi dabar girdēk, mano tarne,
Jokub, ir tu Jzraēl, kurri ißsirinkau.
2. Taipo sako Pons Diews, kursai
tawę padaręs ir itaisęs, ir tawę pri-
stoja nů motinôs žywato: nesibijokis,
mano tarne, Jokub, ir tu teisusis,
kurri ißsirinkau.
3. Nēs aß wandenů lēsu ant trokß-
tanczujů, ir uppes ant ißdžuwusujů,
aß sawo Dwasę lēsu ant tawo wai-
ků, ir sawo žegnonę ant tawo waiků
waiků;
4. Kad jie žéls ney žolē, ney glo-
snei paupjůse.
5. Szis sakys: aß esmi Pono Die-
wo; ir ansai bus wadintas wardu
Jokub. Jr ßis sawo ranka Ponui
Diewui prisiraßys, ir wardu Jzraēl
bus wadintas.
6. Taip sako Ponas Diewas, ka-
rálus Jzraēl, ir jo ißgélbētojis, Po-
nas Diewas Zebaot: aß pirmuczau-
sas, aß ir paskuczáusas, ir be manęs
niera ney jokio Diewo.
7. Jr kas man lygus, kursai wa-
dintu ir apsakytu, ir man tai pri-
gatáwitu, man nů swieto amžio
žmones státant? Te apsáko jiems
ženklus, ir kas tur nusidůt.
8. Nesibijokit, ir ne nusigąskit.
Ar ne anů czēs' tai taw dawjau
girdēt, ir apsakydinau? Nēs jús
este mano luddininkais. Beggu yra
joks Diews be manęs wieno? nier
aukßtôs ůlôs, juk aß ne žinnau ney
jokiôs.
9. Balwonů darytojei yra wissi
iß wieno niekingi, ir brangieji jů
daiktai niekam ne werti. Jie yra jů
luddininkai, ir nieko ne mato, neygi
nieko ne numano; todēl jie tur but
ißgēditi.
10. Kas tie, kurrie diewą padaro,
ir balwonus nulēja, iß kurrů nieko
nier naudôs?
11. Sztay, wissi jů draugai ißgē-
dinnami; nēs jie mistrai iß žmonů.
Norint jie wissi i krūwą susieina, tay
taczau tur bijotis, ir ißgēditi but.
12. Wiens kála géležį replēsa, dirba
žarijosa, ir nutaiso ji kugeis; ir dir-
ba tą iß wissôs sylôs sawo peczů,
ir bádą kencza, pakol jau daugiaus
ne gal; neygi ne ger wandens ik
apalpstant.
13. Kits táßo médį, ir matoja ji
ßnuru, ir nužénklina ji su raudonaje
kreida, ir aptáßo, ir nuskrēja, ir pa-
daro tą ney wyrißki, néy koki gražu
žmogų, namůse gywénanti.
14. Jis drąsey eit i girres po me-
džeis, kad cēdrů pakirstu, ir imtu
jowarů bey áužolů, beje cēdrą soditą
ir iß lytaus užáugusi,
15. Jr kurs žmonēms ugniēs dů-
da, kurro immama, kad prie jo ßil-
ditus, ir kurri uždega ir důnôs prie
jo képa. Jß to jis padáro diewą,
ir meldžasi jo; jis padáro iß jo bal-
woną, ir atsiklaupja ties jůmi.
16. Pussę jis sukuréna ugnij', ir
ant antrôs pussēs walgo jis mēsôs;
jis képa peczénką ir pasisótina, irgi
pasißildęs taria: géray, aß sußillau,
aß pasigēráuju ugnimi.
17. Alle iß átstanko padáro jis die-
wą, kad jo balwons butu, ties kur-
rům jis klupoj', i kielus půla ir
meldžasi tarydams: ißgélbēk manę,
nēs tu essi mano diewas.
18. Jie nieko ne žinna ir nieko ne
ißmano; nēs jie apjękiti, kad jů
ákys ne gal regēt, ney jů ßirdys ne
gal numanyt.
19. Neygi i sawo ßirdį ne ieit;
nier' ténay ney jokio próto ney rá-
žumo, kad ben dumotu: aß pussę
ugnimi sukurénau, ir ant anglů dů-
nôs pákepjau, ir mēsôs ißképęs wál-

giau; ir iß átstanko turrēczau bjau-
resti padaryt, ir turrēczau atsiklaupt
ties mēdzio klucu?
20. Jis tą į pellenus werczia ir
brēdij' ßirdi, kurri jopi kreipjas, ir
ne gal jo dußią ißgélbēt. Ir taczau
jis ne dumoj': begu tai ne wylus,
ką deßine mano wartoj'?
21. To minnēk, Jokube, bey Jz-
raēl, nēs tu essi mano tarnas. Aß ta-
wę įtaisiau, kad mano tarnas butum-
bei; Jzraēl, ne użmirßk manęs.
22. Aß tawo nusidējimus ißgai-
ßinu kaip débesį, ir tawo griekus
kaip myglą. Kreipkis manęspi, nēs
aß tawę ißgélbmi.
23. Szukaukit, jús dangus, nēs
Pons Diews tai padaręs; ßauk, tu
żéme, żemay; jús kalnai, klykáuda-
mi linksmikities; girre ir wissi jôs
médzei; nēs Pons Diews Jokubą
ißgélbējo, ir Jzraēlij' jis ßlowingas.
24. Szittaip sako Ponas Diewas,
tawo ißgélbētojis, įtaisęsis tawę nů
áugywēs żywáto: Aß esmi Ponas
Diewas, wislábą dárąsis, aß dangų
ißsplēczu wiens, ir żémę ißplatinu,
be pagálbininko.
25. Kursai żynů żénklus ißniekinu,
ir prárakus dukstanczus darau; aß
ißmintingůsus atgrażinu, ir jů re-
méstą ir durnystę pawerczu;
26. Alle padrútinąsis żodį sawo
tarno, ir sumislijimą sawo paslů
pabaigąsis; aß tariu Jeruzalei: buk
gywénama! o miestams Juda: bu-
kit apbudawoti! ir aß jů pustynes
pastatau.
27. Aß sakau gelmei: nusekk! ir
upjů twanams: ißdżúkit!
28. Aß tariu Korēsui: tas yra ma-
no ganytojis, ir wissą mano wálę
pabaigs, kad Jeruzalei sakyta bus:
buk budawota; o bażnyczei: buk pa-
gruntawota.

45. Pérskyrimas.

Ißgélbējimas iß Babylonißko kalējimo.

Taip sako Pons Diews sawo ap-
mostitamjam, Korēsui, kurri aß
prie jo dēßinēs nutwerru, kad pa-
gonis jam padůczau, ir karálams
kardą nujůsczau, kad po jo akiů
durrys butu atdáromos, ir wartai
ne pasiliktu ne użrakinti.
2. Aß eisu pirma tawęs, ir kup-
stus ißlygisu; Aß warinnes durris
sudaużysu, ir geleżinnus użkaißczus
suláużysu.
3. Ir důsu taw neżinnomůsus skár-
bus, ir paslēptůsus brangumynus;
kad ißpażintumbei, kad aß Wießpats
Jzraēlo Diews, tawę wardu esmi
ßaukęs,
4. Dēl Jokubo, mano tarno, ir dēl
Jzraēlo, mano ißrinktojo. Beje, aß ta-
wę ßaukiau tawo wardu, ir praminau
tawę, taw manę dar ne pażystant.
5. Aß esmi Ponas Diewas, ir ney
joks kittas, nier' ney wieno Diewo
kaip tikt aß. Aß tawę ginklais aprē-
dżau, taw manę dar ne pażystant.
6. Kad ißtirta butu, taip nů sau-
lēs użtekkējimo, ir nů saulēs nusiléi-
dimmo, be manęs nieko n' ēsant. Aß
esmi Pons Diews, ir ney joks kitsai.
7. Aß esmi darąsis ßwiesą, ir uż-
leidżas aptemimmą; aß důdąsis
pakáju, ir użleidżasis kas pikta.
Aß esmi Ponas Diewas, tai wislab
dárąsis.
8. Laßnókit, jús dangus, iß auk-
ßto, ir débesei lykit teisybę; żéme te
atsiwer', ir te atneßa ißganimą, ir
teisybe te żelie drauge; aß Pons
Diews tai darau.
9. Bēda tam, kursai * su sawo su-
twértoju báras, ißmanyk ßukke su
molio půdżum. Begu ir taria mo-
lis sawo půdżui: ką tu darai? tu
ne ißrodai sawo rankas prie sawo
darbo. * Rym. 9, 20. 21.
10. Bēda tam, kursai tēwui sako:
kam tu manę pagimdei? ir moteriß-
kei: kam tu gimdai?
11. Taip kalba Pons Diews,
Szwentasis Jzraēlij', ir jo sutwer-
tojis: praßykit iß manęs żenklus;
prirodikit man mano waikus, ir ma-
no ranků dárbus.
12. Aß żémę padariau, ir żmogų
ant jôs sutwēriau; aß esmi tas, kur-
rio rankos dangų ißsplēte, ir wissam
jo pulkui palēpjau.
13. Aß jį prikēlau teisybēje, ir wis-
sus jo kēllus lygus padarysu. Jis
tur mano miestą pabudawot, ir ma-
no apkaltus paléisk', ne uż pinnigus,
ney uż dowanas, sako Pons Diews
Zebaot.

14. Taip sako Pons Diews: Egypcionû kupczáwims, ir Murinû taworyste, ir aukßtieji zmones Seboj', taw pasidûs, ir tawo tawißkei bus, jie tawę sèks, pánczosa jie eis, ir ties tawim atsiklaupę maldys tawę; nès prie tawęs yra Diewas, ir nier ney wieno Diewo kitto.

15. Jß tiesôs, tu essi paslèptas Diewas, tu Jzraèlo Diewe, Jßganytojau.

16. Alle balwonû darytojei wissi tur į gèdą ir ápjûką ieit, ir podraug apsiraudonawę ßallin eit.

17. Alle Jzraèl yra ißgélbams per Poną Diewą, per amziną ißgélbèjimą, ir ne ieit į gèdą ney į ápjûką, į amziû amzius.

18. Nès taip sako Ponas Diewas, kurs dangų sutwère, tas Diews, kursai zémę įdabinno, ir ję padáre ir įtaise; ir ję ne padáre, kad tußczia butu, bet ję įdabinno, kad gywénama butu ant jôs: aß esmi Pons Diews, ir nier' ney jokio kitto.

19. Aß ne kalbèjau į páslapą, tamsoj' wietoj' zémès. Aß ne noprosnay sakiau sèklai Jokubo: jèßkokit manęs. Nès aß esmi Ponas Diewas, kalbąsis apie teisybę, ir apsakąsis kas tiesa yra.

20. Te susirenka, ir te susieina podraug ßénay pagonû karzygei, kurrie nieko ne zinno, ir neßojas su klucumis sawo balwonû, ir meldzasi diewo nieko ne gálinczo gélbèt.

21. Apsakykit ir susieikit ßénay, sudumkit podraugey. Kas tai pasakydino iß senowès, ir anû czès apréißke? Ar ne aß tai padariau, Ponas Diewas? ir niera kitto Diewo uz manę, teisus Diewas ir Jßganytojis, ir niera ney wieno, kaip tikt aß.

22. Kreipkities manęsp, tay ißganyti busit, wisso swieto kraßtai; nès aß esmi Diews, ir ney joks kitsai.

23. Aß pasibaziju per sawę pati, ir teisybès zodis iß mano burnôs ißeit, taipo tur pasilikt, butent: * wissi kielei tur man pasilenkt, ir wissi liezuwjei bazitis, * Rym.14,11.

24. Jr sakyt: Wießpatije aß turru teisybę ir stiprybę. Tokie ir ißkąks pas jį; alle wissi, kurrie jam pasiprießij', tur ißgèditi buti.

25. Nès dèl Pono Diewo teisus pastow wissi waikai Jzraèl, ir jûmi pasigir.

46. Pérskyrimas.

Diews yra sawo ßwento surinkimo sargybe.

Bèl yra palenktas, Nebol yra parpûlęs, jû balwonai tęko zwèrims ir galwijams, kad ir pailsta neßôdami jusû sunkybę.

2. Beje, jie pûla, ir wissi pasilenk, ir sunkę náßtą ne gal ßalin neßt, bet jû dußos tur į apkalimą ieit.

3. Klausykit man, jûs iß namû Jokubo, ir wissi likkusieji iß namû Jzraèl; jûs, kurrie manęs neßójami nûg motinôs zywato, ir manęs wèdami nûg uzgimmimmo;

4. Aß mielay jûs neßósu ik' pasęstant, ir ik' prazilsit. Aß tai darysu, aß kilnosu, ir neßosu, ir ißgélbèsu.

5. Jgi ką jûs mano abrozą darysit, ir kam manę prilygisit? su kûm manę mattojat, kurram aß lygus buczau?

6. Jie ißpil' áuksą iß maßnôs, ir priswer' sidábrą swarczu, ir algą dûst áukskallui, kad iß to diewą padarytu, ties kurrûm jie klaupjas ir meldzas.

7. Jie pakel jį ant peczû, ir néßa jį, pastáto jį į jo wietą. Tén jis bestow, ir iß sawo wietôs ne eit. Jey kas jam ßaukia, tay jis ne atsilèpja, ir ne ißgélbti jam iß jo bèdôs.

8. Szitto ben minnèkit, ir bukit stiprus; jûs perzengtojei, ben sawo ßirdij' tai apdumokit.

9. Minnèkit pirmujû dienû iß senowès; nès aß esmi Diews, ir ney joks kitsai Diewas, kurram lygaus niekur niera.

10. Aß pirma apsakau, kas potam ateis, ir dar tam ne nusidawus, ir sakau: mano padumójims drutay stow, ir aß darau wislab, kas man patinka.

11. Aß paßaukiu paukßczui iß rytû, ir wyrui, padumójimą mano darysenczam, iß tolimôs zémès. Ką aß sakau, tai ateidinu; ką aß mislįju, tai ir darau.

12. Klausykit manęs jûs puikiôs ßirdiès, kurrie toly este nû teisybès.

13. Aß sawo teisybę artyn pri-

wedzau, ji ne toly yra, ir mano ißganims ne uzgaißta; nės aß Zione ißgánimą důſu, ir Izraėlij' ſawo ßlowę.

47. Pérſkyrimas.

Ißpúſtijimas ſmarkininkės Babel.

Zemyn eik, merga, tu duktė Babel, ſėſkis į dulkes, ſėſkis ant zėmės. Nės duktė Kaldėonů ne tur daugiaus krėſlo; tu jau ne buſi daugiaus wadinnama: tu leppunėle ir grazinėle.

2. Imk girnas ir málk miltů; ißpik ſawo kaſſas, nuſiauk koją, atdengk blauzd-káuli, briſk per wándeni;

3. Kad tawo gėda atdengta, ir tawo bjaurybe matyta butu. Aß atſikerßiſu, ir ney wiens zmogus ne numaldys manę.

4. Toktai dáro muſů ißgélbėtojis, kurſai wardu Diewas Zebaot, Szwentaſis Izraėlij'.

5. Atſiſėſk kur tyka, eik į tamſą, tu duktė Kaldėonů. Nės tu ne turri daugiaus wadinta but: zupone ant karalyſczů.

6. Nės kaip aß ant ſawo zmonů buwau papykęs, ir ißpuſtidinau ſawißkius, padawjau aß jůs į tawo ranką; alle tu ne parodei jiems ney jokio ſuſimillimo, ir ant ſennujů tu padarei perſunkų tawo jungą,

7. Miſlidama: aß karalėne eſmi amzinay. Tu tai ikßoley dar į ßirdi ne idėjei, ney to ne miſlijei, kaip ſu jeis potam turrėtu but.

8. Taygi dabar tai girdėk, tu geidulůſe gywénantiji, ir taip be báimės ſėdintiji, ir ſawo ßirdij' tarantiji: aß tokia eſmi, ir ney jokia tokia kaip aß. Aß ne paſtoſu naßlė, neygi ne buſu ne waiſinga.

9. Alle abbeji tůdu dáiktu taw ateis umay ant wienôs dienôs, kad naßlė ir bewaike buſi; beje, pilnay tůdu dáiktu ant tawęs uzeis, dėl daugybės tawo zynů, ir dėl tawo apmonitujů, kurrů didis pulkas pas tawę yr'.

10. Nės tu ſawo nelabummu paſitikkėjei, dingodama: ne mato manęs. Tawo ißmintis ir mokſlas tawę parklupde, ir tarri ſawo ßirdij': aß tokia eſmi, ir ney jokia kitta tokia, kaip aß.

11. Todėl ant tawęs uzeis nepaláima, kurrę tu ne zinnoſi, kadda ta atbraßkės; ir bėda tawę uzpuls, kurrôs tu ne gallėſi atſimelſt. Nės umay ißpúſtijims atbildės ant tawęs, taw to ne miſlijant.

12. Taygi ſtokis ſu ſawo apmonitojeis, ir ſu daugybe ſawo zynů, po kurreis tu iß jaunů ſawo dienů procawojeis; bau ſaw pamáczitumbei, bau paſidrutitumbei.

13. Nės tu pailſai iß daugybės ſawo ſumiſlijimů. Te ateit ßén, ir te pagélbti tawę į kellus dangaus mokiti, ir zwaigzdininkai, kurrie mėneſeis rokoja, kas ant tawęs ateis.

14. Sztay, jie yr ney jawėnos, ugniės ißdegtos; jie ne gal gywi ißſilaikyt nů liepſnôs; nės tai ne bus zarijos, jomis paſißildyt, arba ugnis, prie jôs ſuſėſt.

15. Tokie jie yr, po kurreis tu procawojeis, tawo kupczélninkai iß jaunů tawo dienů; koznas wiens ſawo kellu eis ßénay ir ténay, ir ne turri ney wieno pagálbininko.

48. Pérſkyrimas.

Zmonů griekai korawójami, ir Diewo ßlowė pagárbinnama.

Girdėkit tai, jús iß namů Jokubo, wadinnamieji wardu Izraėl, ir iß wandens Juda ißėję jús, kurrie bázijaties per wardą Pono Diewo, ir atſimennat Diewo Izraėlij', alle ne wiernybėje ney teiſybėje.

2. Nės jie ßaukiaſi iß ßwentojo mieſto, ir ſténgiaſi Izraėlo Diewu, kurſai wardu Ponas Diewas Zebaot.

3. Aß pirma apſakiau, kas buſę; iß mano burnôs tai ißėjo, ir aß tai ſakydinau; aß tai ir umay padarau, kad ateit.

4. Nėſa aß zinnau, tawę kėtą ėſanti; ir tawo ſprándas yra gelezinne gyſla, ir tawo kakta yra warinne.

5. Aß taw pirma apſakiau, ir taw ſakydinau, dar ne nuſidáwus; kad ne ſakytumbei: tai mano balwons daro, ir mano abrozas ir balwons tai paliepe.

6. Tai wiſlab tu girdi, ir tai matai, ir taczau to ne apſakiei. Nės

aš taw pirma naujěną sakydinau, ir paslěptą, ką tu ne žinnojei.
7. Dabargi tai léista, ir ne anů czěs, ir ney wieną dieną pirma to ne girdějei; kad ne sakytumbei: štay, tay aš géray žinnojau.
8. Něs tu to ne buwai girdějęs, neygi ne žinnojei, ir tawo ausis tů czěs ne buwo atwérta; alle aš géray žinnojau, tawę niekišenti, ir nů áugywės žywáto pėržengtoju wadintą esanti.
9. Taygi aš děl sawo wardo esmi kantrus, ir děl sawo šlowės taw ant géro nů sawo kerštо paláusu, kad ne butumbei išgaišintas.
10. Sztay, aš tawę pérbandysu, alle ne kaip sidábrą; bet tawę išrenkamą padarysu péczuje wargů.
11. Děl sawęs, beje děl sawęs aš tai darysu, kad ne buczau bluznitas; něs aš sawo garbę ne důsu ney wienam kittam.
12. Klausyk manęs, Jokub, ir tu Izraěl, mano pawaditasis; aš pats esmi, aš esmi pirmuczáusas, ir taipjau ir paskuczáusas.
13. Mano ranka žémę gruntawojo, ir mano dešinė dangu apspréndė; ką aš šaukiu, tay wislab stow gatawa.
14. Susieikit wissi, ir girděkit: kas yra tarp šů, galis tokius dáiktus apréikšt? Ponas Diewas ji myl; todėl sawo wálę ant Babělės, ir sawo péti ant Kalděonů parodis.
15. Aš, beje aš tai sakiau, aš ji pašaukiau; aš ji ir ateidisu, ir jo kélas tur jam sektis.
16. Zengkit šén manęsp, ir to klausykit, aš ne slapczey tai pirma pranešiau. Iš to czěso, kaip tai kalbama, esmi czonay; ir dabar manę suncza Wiešpats, Ponas Diewas ir jo Dwáse.
17. Taip sako Ponas Diewas, tawo Išgélbětojis, Szwentasis Izraělij': aš esmi Wiešpats, tawo Diewas, tawę mokinąsis, kas naudinga; aš tawę wadzoju ant kélo taw einamo.
18. Ak, kad tu ant mano prisakimů dabotumbei, tay tawo pakájus butu kaip wandens srowė, ir tawo teisybe kaip jurů wilnis.
19. Ir tawo sékla butu kaip žiezdros, ir tawo kuno ůglis, kaip tů žiezdrů-akmenáiczei, kurro wardas ne butu išgaišinnams ney išgésomas po mano akiů.
20. Išeikit iš Babělės, běgkit nů Kaldeonů su linksmu balsu; praneškit ir išgirzdykit tai, išskélbkite tai ik' swieto kráštо, tarkit: Pons Diews išgélbějo sawo tarną Jokubą.
21. Jie ne ištroško, kaip jis jůs wadzojo púšczoj'; jis dawe jiems wandens tekkět iš ůlôs; jis ůlą praplěše, kad wandens iš jo tekkějo.
22. Alle Diewo-nesibijantieji, sako Ponas Diewas, ne tur pakájaus.

49. Pérskyrimas.

Kristus sawo šwento surinkimo niekadôs ne užmiršta.

Klausykit manęs, jús salos, ir jús swieto žmones tolimieji, isidabokit. Ponas Diewas manę pašauke nů motinôs žywato; jis mano wardo minnějo, man dar motinôs žywate ěsant.
2. Ir mano burną padáre ney aštru kárdą; pawěsu sawo rankôs jis manę apdenge. Jis padáre manę šweistà strělà, ir manę i sawo seidoką ikišo;
3. Ir tare man: tu essi mano tarnas, Izraěl, per kurri aš noru pagárbints but.
4. Alle aš dingojau, noprosnay bedirbąs, ir sawo sylą noprosnay ir be naudôs gaišinnąs; kaczeygi mano reikals Pono Diewo, ir mano služma mano Diewo yr'.
5. Dabargi sako Pons Diews, iš motinôs žywato manę per sawo tarną priprowijęsis, kad aš Jokubą jopi priwersczau, kad Izraěl ne butu pagrěbtas. Toděl aš akisa Pono Diewo šlowingas esmi, ir mano Diews yr' mano drutybe,
6. Ir sako: tai menk', ką tu mano tarnas essi, Jokubo gimmines pakélt, ir kas ne apsérgěta Izraělij' atgražit; bet aš ir pagonims per šwiesybę tawę padariau, kad butumbei mano išgánimu, ik' swieto kráštо.
7. Szittaip kalba Ponas Diewas, išgélbětojis Izraělo, jo Szwentasis,

niekinnamai dußai, tiems żmoniems,
kurrie per bjaurybę laikomi, tam tar=
nui, po ſmarkininkais ėſanczam. Ka=
rálei tur matyt ir atſikélt, ir kuni=
gaikßczei tur melſtis dėl Pono Die=
wo, kurſai wiernas; dėl Szwentojo
Jzraėlije, kurſai tawę yr' ißrinkęs.
8. Taip ſako Ponas Diewas: * aß
ißklauſiau tawę malonės czėſe, ir
tawę gélbėjau dienoj' ißgánimo; ir
apſáugojau tawę, ir per ſudérinnimą
tarp żmonû ſtaczau, kad żémę attai=
ſytumbei, ir ißgaißintąſes tėwißkes
użimtumbei: * 2 Kor. 9, 2.
9. Sakyti apkaltiemſiems: ißeikit,
ir tamſybėj' ėſantiems: paſiródikit;
kad jie ßallij' kélo ganytus, ir ant
wiſſû kalnélû ſawo ganyklą turrėtu.
10. Jie ney alks ney trókß; jûs
ney joks karßtis ney ſáule ne kaitis;
nės jû ſuſimiltojis jûs wadzós, ir
prie ßaltinnû wandenû prives.
11. Aß wiſſus ſawo kálnus į kélą
pawerſu, ir mano takai tur but
praminti.
12. Sztay, ßie ateis iß tolo; ir
ßtay, anie iß ßiaurės; ir ßittie nû
jurû, ir anie nû żémės Sinim.
13. Szukaukit, jûs dangus, dzaug=
kis żémę, gárbinkit jûs kalnai ſu
ßukawimu; nės Pons Diews ſawo
żmones palinkſminojo, ir ſuſimilſta
ſawo bėdnujû.
14. Alle Zion ſako: Pons Diews
manę praſtojo, Pons Diews manęs
użmirßo.
15. Beggu ir gal moterißke ſawo
kudikėlio użmirßt, kad ne ſuſimiltu
ſunaus ſawo kuno? Jr norint jiji
jo użmirßtu, tay aß taczau tawęs
ne użmirßu.
16. Sztay, į rankas aß tawę įżen=
klinau; tawo murai wiſſadós yr po
mano akiû.
17. Tawo budawotojei ſkubiſis;
alle tawo ſulaużytojei ir ſugaißyto=
jei atſtos.
18. Pakélk ſawo akis aplinkuy, ir
weizdėk, wiſſi ßittie ſuſirinkę ateina
pas tawę. Kaip tikray aß gyws, ſa=
ko Ponas Diewas, tu ßeis wiſſais,
kaip ißgrożinnimu aprėdyta buſi, ir
apſirißi jeis ney marti.
19. Nės tawo puſtoji, ſugaißintoji
ir ſugráutoji, żéme taw tadda per
ankßta bus, toj' gywénti, kad tawo
pagadintojei toly nû tawęs atſtos.
20. Kad waikai tawo newaiſingy=
ſtės daugiaus ſakys po tawo auſû:
ta wieta man per ankßta, tráukis
tén, kad prie tawęs gywént' gal=
lėczau.
21. Jr tu tarſi ſawo ßirdij': kas
man ßittus pagimde? Aß eſmi ne=
waiſinga, wiena, pawaryta ir pa=
meſta; kas man ßittus użauginno?
ßtay, wienyſtėj' buwau palikta; ogi
ßittie kur buwo?
22. Szittaip ſako Wießpats Ponas
Diewas: ßtay, aß ſawo ranką pa=
kélſu pagonump, ir ſwieto żmonump
ſawo karun=żenklį ſtattyſu; tay jie
tawo ſúnus atgabęs ant rankû, ir
tawo dukteres ant peczû atneß.
23. Jr karálei tur but tawo pri=
kawotojei, ir jû wießpatėnes tawo
żindinyczos. Jie ties tawim ant że=
mės knupßti parpûlę, dulkes tawo
kojû laiżys. Tay tu ißtirſi, manę
ėſanti Poną Diewą, kurrûm ne iß=
gėdinti yra, kurrie manęs láukia.
24. Beggu galima atimt milżinui
plėßimmą? arba beggu galima tei=
ſamjam jo ſugáutûſus ißwálnit?
25. Nės taipo ſako Ponas Die=
was: dabar ſugautieji milżinui bus
atimti, ir plėßims macnojo bus wal=
nas; ir aß ſu tawo bylinėjenczeis by=
linėſu, ir tawo waikams gélbėſu.
26. Jr tawo luppikkus walgidiſu
jû paczû mėſa; ir tur ſawo paczû
krauju kaip ſaldaus wyno priſigért;
ir kożnas kuns ißtirs, manę ėſanti
Poną Diewą, tawo Jßganytoji ir
tawo Jßgélbėtoji, macnuji Jokube.

50. Pérſkyrimas.

Żydû patrėmimmas, Kriſtaus paklusnummas.

Taip kalba Pons Diews: kame at=
ſiſkyrimo=grómata juſû motinôs, kur=
re aß ję paléidau? Arba kas yr'
mano nûmininks, kurram jus par=
dáwęs eſmi? Sztay, jûs ſawo griekû
dėl pardûti eſte, ir juſû motina ju=
ſû pérżengimo dėl paléiſta yra.
2. Kodėl aß atėjau, ir ney wieno
czę ne buwo? aß ßaukiau, ir ney
wiens ne atſiliepe? Ar dabar mano
ranka taip trumpa paſtojo, kad ne
gal ißgélbėt? arba ar manij' niera

sylôs iżwalnit? żtay, aż sawo bar-
rimu jures iżdzowinnu, ir wándenû
srowes pawerczu i púżczą, kad jû
zuwys wandens pristokusos smird',
ir iż trożkulio mirżta.
3. Aż dangu apwelku tamsa, ir jo
ápdangalą padarau kaip žáką.
4. Wieżpats Pons Diews dawe
man iżmokitą liezuwi, kad zinnóczau
su pailsuseis kalbēt tikru czēsu. Jis
manę buddin kas rytą; jis bud-
din man ausi, kad klausau, kaip
mokitinis.
5. Wieżpats Pons Diews man au-
si atwēre, ir aż ne esmi nepaklusnus,
ir ne gryżtu atgalos.
6. Aż sawo pakálą laikiau tiems,
kurrie manę muże, ir sawo skrostus
manę péżantiemsiems; aż sawo wéi-
dą ne paslēpjau nû apgēdinimo bey
spjaudulû.
7. Nēsa Wieżpats Pons Diews
gélbt' manę, todēl ne ieimi i gēdą.
Todēl aż sawo wéidą pasúliau kaip
titnaką, nēs zinnausi, gēdoje ne pa-
silikstęs.
8. Jis arty yra, kurs manę ap-
teisin. Kas nor su manim bylinēt?
susieikim i kruwą; kas yra, kurs
teisę prową prież manę tur? Tas te
ateit manęspi.
9. Sztay, Wieżpats Ponas Die-
was man gélbt'; kas yr, kursai ma-
nę nor prazuddyti? Sztay, jie wissi
kaip rubas pasęs; kandys jûs sués.
10. Kas yra tarp jusû Pono Die-
wo prisibijąsis, jo tarno balso klau-
sąsis? kurs tamsoj' wáikżczoj', ir jam
ne żwiecza? tas te pasitik' wardu
Pono Diewo, ir te nusitik' sawo
Diewu.
11. Sztay, jús wissi, kurrie ugni
uzdegat, liepsnomis aprēdyti, bewáikż-
czokit żwiesybēj' sawo ugniēs, ir liep-
snosa, kurras jús uzdegēt. Tai jums
nusidûst nû mano rankôs; sopējimû-
se jús turrit gullēt.

51. Pérskyrimas.

Palinksminojimas wissû Diewu nusitik-
kinczujû.

Klausykit manęs jús, kurrie teisybę
wéjat, kurrie Poną Diewą jēżkot;
zurēkit i tą ûlą, iż kurrôs jús iż-
kirsti este, ir i to żullinio dûbę, iż
kurro jús iżkąsti este.
2. Zurēkit i Abraómą, jusû tēwą,
ir i Sorę, iż kurrôs jús gimmę este.
Nēs aż jam żaukiau, dar wienystēj'
ēsanczam, ir pérzegnojau ji, ir iż-
plátinau ji.
3. Nēs Pons Diews linksmina Sio-
ną; jis palinksmin wissas jôs puż-
czas, ir jôs pustynes padáro lyg
kaip pasilinksminnimo sodą, ir jôs
laukus ney Pono Diewo darzą; kad
linksmybēs ir dzaugsmo tén randa-
ma, dēkawojimo- ir garbēs-giesmjû.
4. Dabokit ant manęs, mano zmo-
nes, klausykit manęs, jús manieji;
nēs nû manęs iżeis istátims, ir sa-
wo prową aż bewéik pastatysu per
żwiesybę swieto zmonēms.
5. Nēs mano teisybe yra arty, ma-
no iżgánims iżeit, ir mano rankos
sudis swieto zmones. Salos láukia
manęs, ir lúkur mano petiēs.
6. Pakélkit sawo akis dangun, ir
zurēkit zemyn i zémę; nēs dangus
kaip dumai pragaiż, ir zéme kaip
rubas pasęs; ant jôs gywénantieji
pamirs, kaip musses. Alle mano iż-
gánims iżliekt amzinay, ir mano tei-
sybe ne prapuls.
7. Klausykit manęs jús, kurrie pa-
zystat teisybę; tu zmonû pulke, kur-
rio żirdij' mano prisakimai yra. Ne-
sibijokit, zmonēms jus iżdarkant, ir
ne pérsigąskit', jiems jus i nusimin-
nimą wēdant.
8. Nēs kandys jûs sués, kaip ru-
bą, ir kirmēles jûs ēs kaip wilno-
ną millą; alle mano teisybe iż-
liekt amzinay, ir mano iżgánims i
eilû eiles.
9. Pabuſk, pabuſk, apsirēdyk mace
tu Pono Diewo ranka! Pabuſk, *
kaip pirmosa gadynēsa iż senowēs!
Ar ne tu tas essi, kursai puikiûsus
iżkirto ir smaką suzeide?
* 2 Moiz. 14, 15.
10. Ar ne tu tas, kursai * jures
didzujû gillujû wándenû iżdzowinno?
kursai jurû dugną i kélą pawerte,
iżgelbētiemsiems tûm perdēm péreit?
* 2 Moiz. 14, 21. Joz. 3, 16.
11. Szittaip Pono Diewo iżgélbē-
tieji sugryż, ir i Sion pareis be żlo-
widami; ir amzins dzaugsmas bus

ant jû galwôs. Linksmybe bey dzaugſ-mas jûs nutwérs; alle ſmutka bey duſawims nû jû atſtós.

12. Aš, aš eſmi juſû linksmintojis. Kasgi tu eſſi, kad žmonû bijaiſi, kur-rie taczau miršta? ir žmonû waikû, lyg šẽnui ſudamujû?

13. Jr užmiršti Pono Diewo, kur-ſai tawę ſutwẽręs, kurſai dangų iš-ſplẽcz, ir žémę gruntawoj'? ir tu bijaiſi, kas dien per wiſſą dieną ſmarkininko ruſtybės, jam taiſantis ſugaišinti. Kur paſilikko ſmarkinin-ko ruſtybe?

14. Kaip jis turrẽjo ſkubitis ir aplink bẽginẽti, kad išléiſtu, ir jie ne mirtu išgaišinnime, ney priſtok-tu dûnôs.

15. Nẽs aš eſmi Wiešpats, tawo Diewas, ſujuddinqſis jures, kad jû wilnys baiſey úžia; jo wardas wa-dinnamas Ponas Diewas Zebaot.

16. Aš ſawo žodžius į tawo bur-ną idemi, ir apdengiu tawę po pa-wẽſu ſawo rankû; kad dangų ſo-diczau ir žémę gruntawoczau, ir Zionui tarczau: tu eſſi mano žmo-nû pulkas.

17. Pabuſk, pabuſk, atſikélk Je-ruzale, kurri tu gẽrei iš Pono Die-wo rankôs, jo narſo kyliką; mẽles pûlinẽjimo kyliko tu išgẽrei, ir laše-lus laižei.

18. Ne buwo ney wieno iš wiſſû waikû, jôs augintujû, kurſai ję wa-džotu; ney wiens iš wiſſû waikû jôs gimdytû, kurs ję prie rankôs nutwértu.

19. Tûdu taw nuſitikko, kas ta-węs paſigailẽjo? czę buwo išpúſti-jims, iškada, bádas ir kárdas, kas tawę palinksminotu?

20. Tawo waikai buwo apalpę; jie gullẽjo ant wiſſû úlyczû, kaip koks ſupanczûts ſtumbras, pilni papykim-mo Pono Diewo, ir barimmo tawo Diewo.

21. Todẽl girdẽk tai, tu bẽdnoji, ir girtoji be wyno.

22. Szittaip ſako tawo Wiešpats, Ponas Diewas, ir tawo Diewas, atkeršijqſis ſawo žmones: štay, aš atimmu pûlinẽjimo kyliką iš tawo rankôs, drauge ſu mẽlẽmis kyliko ſawo didžio keršto; tu ne turri to daugiaus gérti.

23. Bet aš ji tawo lupikkams idû-ſu į rankas, kurrie tawo dušei bu-wo ſakę: paſilenk, kad mes wiršum' péreitumbim; ir dẽk ſawo nuggarą ant žémės, ir kaip ulyczą, kad per wiršų pérbẽgiotumbim.

52. Pérſkyrimas.

Apie išgélbẽjimą šwento ſurinkimo, ir Ewan-geliôs ſaldybę.

Nuſibuddik, nuſibuddik Zion, apſi-wilkis ſawo mace; šlowingay išſirẽ-dyk, tu šwentaſis mieſtas Jeru-žale. Nẽs iš to czẽſo ney joks neap-pjáuſtits arba neczyſts tawije ne ka-raláus.

2. Jšeik iš dulkiû, kélkis, tu ap-káltoji Jeruzale; išſirišk iš ryšû ſa-wo káklo, tu apkáltoji duktẽ Zion.

3. Nẽs taipo ſako Pons Diews: jús dowanay eſte pardûti, ir be pin-nigû buſit išwadûti.

4. Nẽs taip ſako Pons Diews: mano žmones pirma nuſitráuke į Egyptą, kad ténay ſwéczeis butu; ir Aſſurs jiems be reikalo newálę padáre.

5. Alle kaip man dabar czonay dáro, ſako Pons Diews? mano žmo-nes dowanay yra ſuklaſtojami; jû wiešpatáujentieji padáro wienus kau-kimmus, ſako Pons Diews; ir ma-no wárdas wiſſadôs kas dien bluž-nijamas.

6. Todẽl mano žmones tur mano wardą pažint tame pattime czẽſe. Nẽs štay, aš pats kalbẽſu.

7. Kaip mielos yr ant kalnû paſlû kojos, pakáju apſákanczujû, géro pra-nešanczû, išgánimą apſákanczujû, ſá-kanczujû Zionui: tawo Diewas yra karálius.

8. Tawo ſargai šaukia iš didžio ſawo balſo, ir pagirr podraugey. Nẽs akimis bus matoma, kad Ponas Die-was Zion priwers.

9. Teſilinksmin, ir podraugey te pagirrie puſtynes Jeruzalẽs; nẽs Po-nas Diewas ſawo žmones palinksmi-nojo, ir išgélbẽjo Jeruzalę.

10. Ponas Diewas apréiške šwen-tąję ſawo ranką po akiû wiſſû pa-

gónû, kad wisso swieto kráštas má-
to išgánimą musû Diewo.
11. Atstokit, * atstokit, išsitráukit
šallin iš czę, ir ne kruttikit nieko
neczysto; išeikit nû jôs, czystikities
jûs, kurrie néšat Pono Diewo rykus.
* 2 Kor. 6, 17.
12. Nês jûs nesiskubbindami tur-
rit šallin tráuktis, ney bėgdami kel-
láut; nês Pons Diews tráuksis
pirma jusû, ir Diews Izraëlo*jus
suwallys.
13. Sztay, mano tarnas išmintin-
gay elgsis, ir bus iškéltas ir labay
paáukštintas.
14. Kad daug tawim pasipiktis,
kadangi jo gymis bjaurésnis už kit-
tû žmonû, ir jo wéidas ne kaip žmo-
nû waikû;
15. Alle šittaip jis daug pagónû
apšlakstys, kad ir karálei prieš ji
sawo burną ne atwérs. Nês kur-
riems nieko apie tai ne sakyta,
šittie tai matys besigėrėdami; ir
kurrie nieko apie tai ne girdėję, tie
isidabos to.

53. Pérskyrimas.

Kristaus muka ir prisikėlimas.

Alle * kas tik' musû kozonei, ir kur-
riam apréiškiams pétys Pono Diewo?
* Jon. 12, 38.
2. Nês jis žél po jo akiû, kaip
czėp-rykšte, ir kaip šaknis iš sau-
sôs žémês. Jis ne turrėjo ney jo-
kio mandagummo ney grožybês;
mes mátėm ji, alle ne buwo czę ney
jokiôs grožybês, kokia mums butu
patikkusi.
3. Jis buwo wissû papeikczáusasis,
ir newerczáusasis, pilnas péršulû ir
liggû. Jis taip papeiktas buwo,
kad akis nû jo šallin nukreipe, to-
dėl ji per nieką laikėm.
4. Iš tiesôs, * jis nešojo musû
liggą, ir ant sawęs uždėjo musû pér-
šulus. Alle mes ji laikėm per slo-
gintą, ir Diewo ištiktą bey muczytą.
* Matt. 8, 17.
5. Alle jis dėl musû nusižengim-
mo sužeistas, ir dėl musû griekû su-
muštas. Korawone ant jo gul, kad
mes pakájaus turrėtumbim, * ir per
jo ronas esme išgyditi. * 1 Petr. 2, 24.
6. Mes wissi paklydę waikšczojom
ney áwys, kožnas žurėjo i sawo kė-
lą; alle Pons Diews wissû musû
griekus ant jo užmete.
7. Kaip * jis buwo korawojamas
ir muczijamas, ** tay jis ne atwė-
re sawo burnôs, ney ėrytis, ant pa-
pjowimmo wédams, ir ney awis, nu-
tylanti prieš sawo kirpikką, ir sawo
burną ne atwerenti.
* Darb. 8, 38. ** Matt. 26, 63.
8. Alle jis iš tužbôs ir iš sudo
išimts yra, kas jo amžio ilgummą
iškalbês? Nês jis iš gywujû žémês
išplėštas yr', kaip dėl nusižengimo
mano žmonû slogintas buwo.
9. Ir jis numirre, kaip Diewo-
nesibijantieji, ir palaidots yra kaip
bagotas; kaczeig * jis ney wienam
neteisybês ne padaręs, ney wylaus
jo burnoj' ne buwo. * 1 Petr. 2, 22.
10. Alle Ponas Diewas norėjo ji
ligga taip sudaužyt. Kad Jis sawo
dušią i kalt-apierą bus dáwęs, tay
séklôs turrês, ir ilgay patęks, ir ką
Pons Diews apsiėmęs, per jo ran-
ką bus atlikta.
11. Dėl to, kad jo dušia dárbo
turrėjo, jis sawo džaugsmą regês,
ir wisso pilnay turrês; ir sawo pa-
žinnimu jis, mano tarnas, teisusis,
daugummą aptéisis, nês jis jû grie-
kus néša.
12. Todėl aš jam diddi daugum-
mą i plėšimmą dûsu, ir drutieji
jam tur tękt i pagrėbimmą; todėl,
kad jis sawo dušią i smerti dawęs,
ir piktadėjams prirokûtas yra, ir
daugummû griekus nešojęs, ir už
piktadėjus meldęs.

54. Pérskyrimas.

Szwento surinkimo malonês-dowana iš Kristaus.

Gárbink, tu newaisingoji, ne augin-
nantiji, džaugkis su pagárbinnimu,
ir šûkauk, tu ne ėsanti nėšczia; nês
bewaike daugiaus tur waikû, ne
kaip wyrą turrinti, sako Ponas
Diewas.
2. Užléisk platyn ruimą sawo bu-
dėlês, ir išplátink káurus sawo na-
mû, ne skúpczok, ištėsk sawo wir-
wes ilgyn, ir sawo winnis ikálk
drutay.
3. Nês išsiwerši po dešinês ir po

kairês; ir tawo waikai pagonus į
dalykus gáus, ir ißpustitůse miestůse
gywęs.
4. Nesibijok, nês tu ne busi ißgê-
dita; ne buk lêta, nês tu ne busi
apjůkta; bet užmirßi gêdôs sawo mer-
gystês, ir ápjůko sawo naßlystês dau-
giaus ne minnêsi.
5. Nês tawo sutwertojis yra tawo
wyras, Ponas Diewas Zebaot yra
jo wardas; ir tawo ißgélbêtojis,
Szwentasis Jzraêlij', wadinnamasis
Diews wisso swieto.
6. Nês Ponas Diewas tawę dáwe
paskalboj' but, kad butumbei ney pa-
mesta ir iß ßirdiês smutna moteriß-
ke, ir ney jauna moterißke prawa-
ryta budama, sako tawo Diewas.
7. Aß tawę mažą akiês-mirksni pra-
stojau; alle su didde mielaßirdingyste
aß tawę surinksu.
8. Aß sawo wéidą akiês-mirksnij'
kerßto, mažumêli nů tawęs paslêp-
jau; alle su ámžina malone taw su-
similsu, sako Ponas Diewas, tawo
Jßgélbêtojis.
9. Nês tai man tur but, kaip czê-
se wandens Noa; kad * aß prisêkiau,
wandenis Noa ne užeisenczus dau-
giaus ant žémês; taipo aß prisêkiau,
kad aß ant tawęs ne pyksęs, ney
tawę bársęs. * 1 Moiž. 9, 15.
10. Nêsa ir kalnai atstos, ir kal-
nélei sugrus; alle mano malone nů
tawęs ne atstos, ir mano pakájaus
suderêjims nieku ne pawirs, sako
Ponas Diewas, tawo susimiltojis.
11. Tu bêdnoji, kurrę wissos wê-
tros tropij', irgi be palinksminojimo
êsantiji. Sztay, aß tawo akmenis
kaip ißsirêdijimą sudabisu, ir tawo
gruntą dêsu sapyrais;
12. Jr tawo lángus padarysu iß
kristalo, ir tawo wartus iß rubynů,
ir wissus tawo rubežus iß ißrinktujů
akmenêlů;
13. Jr * wissus tawo waikus Po-
no Diewo ißmokintus, ir diddi pa-
kajų tawo waikams. * Jon. 6, 45.
14. Tu turri itaisyta but teisybe.
Tu busi tóly nů newálês, ir nů ne-
teisybês, kad to taw ne reiks bijo-
tis, ir nů ißgąsczio, nês jis taw ne
tur prisiártit.
15. Sztay, kas prieß tawę maiß-
tą darys, ir tawę užpuls, jey jie be
manęs pasisténgia?
16. Sztay, aß tai darau, kad kál-
wis anglis ugnij' ipucza, iß to ryką
padaryt sawo dárbui; nês aß tai da-
rau, kad ißgaißintojis prapůla.
17. Nês wissi rykai, prieß tawę
itaisomi, ne laimês. Jr kożną lie-
žuwi, kurs prieß tawę sténgiasi, tu
prowoj' prasúdisi. Tai yra dalis tar-
nů Pono Diewo, ir jů teisybe iß ma-
nęs, sako Ponas Diewas.

55. Pérskyrimas.

Apie tikrą prisiwertimmą Diewop', ir apie Diewo žodi.

Klausykit wissi, kurrie ißtróßkę este,
eikit ßén pas wandeni, ir jús, kur-
rie pinnigů ne turrit, eikit ßén, pir-
kit ir wálgikit, eikit ßén ir pirkit be
pinnigů ir dowanay, abbejů ir wy-
no ir pieno.
2. Kam pinnigů mókate, kur dů-
nôs n'iera, ir sawo darbą, iß ko ne
gálit pasisotit? Ben klausykit manęs,
ir wálgikit géro, tay jusů dußia su
pasimêgimmu bus sotinta.
3. Palenkit ßén sawo ausis, ir atei-
kit ßén pas manę; klausykit, tay ju-
sů dußia gywa bus. Nês aß su ju-
mis amžiną suderêjimą darysu, bu-
tent tikray žaddêtas Dowido ma-
lones.
4. Sztay, aß ji žmonêms staczau
per luddininką, per kunigaikßti ir
waldoną swieto žmonêms.
5. Sztay, tu pagonus pawadisi,
kurrů tu ne pažysti; ir pagonai,
kurrie tawę ne pažysta, tawęspi
bêgs; dêl Wießpatiês, tawo Diewo,
ir dêl Szwentojo Jzraêlij', tawę
gárbinanczo.
6. Jêßkokit Poną Diewa, koley jis
randamas yra; ßaukit jop', pakoley
jis arty yra.
7. Diewo nesibijąsis te pamet sa-
wo kélą, ir piktadêjas sawo mislis,
ir te prisiwercza Wießpatiêspi, tay
Jis jo susimils, ir musů Diewop',
nês prie Jo yra daug atleidimmo.
8. Nês mano mislys, ne jusů mi-
slys, ir jusů kélai, ne mano kélai,
sako Ponas Diewas.
9. Bet, kieku dangus yra aukßté-
snis už žémę, tieku ir mano kélai

aukštesni už jusû kélus, ir mano mi-
slys už jusû mislis.
10. Nęsa lyg kaip lytus bey snie-
gas iš dangaus pûla, ir tén ne
wěl sugryšta; bet žémę padrěkin,
ir ję daro waisingą bey žalûjanczę,
kad dûda sěklôs séti, bey dûnôs
wálgit;
11. Taip tur but ir žodis iš mano
burnôs išeingsis, ne tur jis manęsp'
sugryšti tušczas, bet darys, kas
man itinka, ir tur jam séktis, ant
ko ji sunczu.
12. Nęs jús pasidžaugdami išeisite,
ir pakájuje busit palydéti. Kalnai
ir kaukaros pirma jusû linksmay šu-
kaus pagárbindami, ir wissi médzei
ant lauko i rankas plós.
13. Egles áugs daggiû wietoj' bey
myrto-médzei wietoj' eršketczû; ir Po-
nui Diewui bus wardas ir amžins
žénklas, ne išgaišinnamas.

56. Pérskyrimas.

Graudénimas Diewo prisibijotis; pabarimas newiernû klebônû.

Taip sako Pons Diews: laikykit
prową, ir darykit teisybę; nęs ma-
no išgánims yra arty, kad ateitu, ir
mano teisybe, kad butu žinnoma.
2. Géray tam žmogui, kurs tai da-
ro, ir tam žmogaus waikui, kurs
tai drutay laiko; kad sabbatą šwę-
stu, ir tą ne darytu nešwentą, ir
sawo ranką nurámditu, kad nieko
pikto ne darytu.
3. Ir swétimasis, prie Pono Die-
wo prisiglaudęsis, ne tur sakyt:
Pons Diews manę atskirs nû sawo
žmonû; ir išrómitasis ne tur sakyt:
štay, aš esmi padžuwęs médis.
4. Nęs taip sako Pons Diews iš-
rómitiems, kurrie mano sabbatas
šwencza, ir apsiimma to, kas man
patinka, ir mano suderějimą dru-
tay laiko:
5. Aš jiems sawo namûse ir sawo
tarp-murij' wietą dûsu, ir gerésni
wardą, ne kaip sunums bey dukte-
rims; ámžiną wardą aš jiems dûsu,
ne pragaištanti.
6. Ir swétimûsus waikus, kurrie
prie Pono Diewo prisiglaude, kad
jam šlužitu, ir jo wardą myletu,
kad jo tarnais butu; kožną, sabba-
tą laikanti, kad ji ne darytu ne-
šwentą, ir mano suderějimą drutay
laikytu:
7. Szittus priwessu prie sawo šwen-
tojo kálno, ir palinksmisu jûs sawo
maldû-namûse, ir jû apieros ir dé-
ginnimo-apieros man mielos bus
ant mano altoraus. Nęs * mano na-
mai maldû namai wadinnami wis-
siems swieto žmoněms.
* Matt. 21, 13. Luk. 19, 46.
8. Wiešpats, Ponas Diewas, pa-
tremtûsus iš Izraěl surenkąsis, sako:
aš dar daugiaus surinksu prie to
pulko, kurrie surinkti yra.
9. Wissos žwěrys ant lauko ateikit
ir ěskit, beje wissos žwěrys girroj'.
10. Wissi jû sargai yra akli, jie
wissi nieko ne žinną; jie yra šunnys
nelojantieji, kurrie ne gal bárti;
tinginei, gul ir rods miegti.
11. Alle jie druti šunnys ant ku-
no, jie niekadôs ne pasotinnami. Jie,
gannytojei, ne žinno ney jokio rázu-
mo; kožnas žur i sawo kélą, kožnas
saw gûdzey naudoja, saw tikray.
12. Eikit šén, atsineškim wyno, ir
apsigérkim; ir rytoj bus kaip šen
dien, ir dar toly daugiaus.

57. Pérskyrimas.

Diews nor kétsprándzus korawoti; prisiwerczentiems pakajų sutękti.

Alle teisusis prapûla, ir nier ney
wieno tai i širdi dédanczio; ir šwen-
ti žmones suwálomi, ir ney wiens
to ne atboja. Nęs teisieji suwálomi
iš negandôs.
2. Ir kurrie be klastôs elgěsi,
eina i pakáju, ir ilsěsis sawo ka-
márosa.
3. Ir jús, prieikit artyn, jús wai-
kai apmonitojôs, jús waikai wen-
czawonystês peržengtojo ir kěkšês.
4. Kurrûm dabar jús pasidžaug-
sit? ant kurrio dabar nasrus at-
wérsit ir liežuwi iškišit? Ar ne jús
este waikai péržengimmo, ir netik-
kroji sěkla?
5. Jús, kurrie ney žilodami bal-
wonump běgat, po wissais žalojan-
czeis médzeis; ir papjáujat kudikius
prie uppélû po ûlû-rěwomis.
6. Tawo dárbas yr' prie glittujû
uppélû akmenû, šittie yra tawo da-

lyks; ßittiems tu palëji ſawo gë=
rimo=apierą, walg=apierą apiera=
wodams. Beggu aß tůmi paſilink=
ſminczau?
7. Tu ſawo lową deddi ant aukß=
to ißkélto kalno, o tén ir użeini
aukßtyn apierawoti.
8. Ir uż durrů bey atwérjů ſtatai
tu ſawo paminklą. Nës tu nů ma=
nęs kuleis ßalin werties, ir użeini
aukßtyn, ir ſawo lową padarai plá=
czę, ir ſu jeis iß wieno eini; tu myli
jů lową, kur jůs tikt pamatai.
9. Tu ſu allëjum' eini pas karálu,
ir turri wiſſokiů ſkanney kwépjanczů
żolů, ir ſawo páſlus tu toly nuſunti,
ir pażéminta eſſi ikki péklôs.
10. Tu priſidirbai daugybëj' ſawo
kéllů, ir ne tarei: láujos; bet ka=
dangi randi gywaſti ſawo rankai,
tay ne pailſti.
11. Dël ko tu taip rupeſtinga eſſi,
ir taip bijaiſi? ir taczau ſu mellais
apſieidama, ir manęs ne minnëda=
ma, tai prie ßirdiës ne priléidi.
Beggu dingai, manę amżinay tylë=
ſenti, ką tu manęs taip abelnay
neſibijai?
12. Alle aß taw paródiſu tawo tei=
ſybę, ir tawo dárbus, kad jie taw
niekam ne derrës.
13. Kad ßaukſi, tay taw tawo pul=
kai te pagélbti. Alle wëjas jůs wiſ=
ſus paneß ßalin, ir niekai jůs atims.
Alle kas manim nuſitik, tas żémę
palaikytinay gáus, ir mano ßwentąji
kálną per tëwißkę apturrës,
14. Ir ſakys: klokit, klokit, taiſy=
kit kélą, atimkit iß mano żmonů
kellů nůtrankas.
15. Nësa ßittaip ſako aukßtaſis, ir
aukßtay ißkéltaſis, amżinay gywénąſ=
ſis, kurrio wardas ßwents yr': aß
gywénąſis aukßtybëj' ir ßwentoj' wie=
toj', ir prie tů, kurrie ſudaużytą ir
pakarnę dwaſę tur, kad atgaiwin=
czau dwaſę nużémintujů, ir ßirdi ſu=
daużytujů.
16. Aß ne wiſſadôs bylinëſu, ney=
gi amżinay kerßiſu; bet nů mano
wéido dwaſe pús, ir aß kwëpimmo
padaryſu.
17. Aß papykęs buwau ant ne=
wieżlybummo jů godo, ir mußiau
jůs, paſiſlëpjau ir pykau; tay jie
ßén ir tén waikßczojo kéllu ſawo
ßirdiës.
18. Alle żurëdams i jů kéllus, iß=
gydżau jůs, ir wadżojau jůs, ir daw=
jau jiems wël palinkſminojimo, ir
tiems, kurrie anus apgedëjo.
19. Aß léiſu lúpů waiſů, taip ſa=
kanczů: pakájus, pakájus abbiejiems,
ir toly ir arty ëſantiems, ſako Pons
Diews, ir jůs ißgydiſu.
20. Alle Diewo=neſibijantieji yra
ney jures nepakajingoſes, kurros ne
gal but tykos; ir jů wilnys purwus
ir mëßlą ißmeta.
21. Diewo=neſibijantieji ne tur pa=
kájaus, ſako mano Diews.

58. Pérſkyrimas.

Apie paſtnikawimą ir ßwentôs dienôs pa=
ßwentinnimą.

Szauk drąſey, ne czëdyk, pakélk ſa=
wo balſą kaip trúbą; ir paſakyk ma=
no żmonëms jů pérżengimmą, ir gim=
minei Jokubo jů griekus.
2. Jie kas dien manęs jëßko, ir
nor żinnot mano kélus, kaip żmo=
nes, kurrie teiſybę jau butu darę,
ir prową ſawo Diewo ne butu pra=
ſtoję. Jie manę wadinna i prową,
ir nor ſu ſawo Diewu bylinëti.
3. Kam mes páſtnikaujam, ir tu
ant to ne żuri? kam ſawo kuną
wárginam, ir tu to ne nori żinnot?
Sztay, jús paſtnikáudami darot ſa=
wo wálę, ir wiſſus ſawo ſkolininkus
ſpáudżat.
4. Sztay, jús paſtnikáujat beſibár=
dami ir ſuſiwaididami, ir mußat ſu
kumßcza bediewißkay. Ne taip paſt=
nikáukit', kaip dabar darot, kad gar=
ſas apie jus aukßtybëj' girdims yra.
5. Ar tai butu páſtnikawims, man
patinkąs, kad żmogus ſawo kunui
tą dieną pikto daro, arba ſawo gál=
wą nuléidża kaip plußë, arba ant
żáko, ir pellenůſe gul? Ar tai norit
páſtniką wadint', ir dieną Ponui
Diewui itinkanczę?
6. Alle tai yra páſtnikáwimas, kur=
rům aß mëgſtu: paléiſk, kurrus ſu
neteiſybe ſurißai; palengwik, kurrus
apſunkini; paléiſk, kurrus ſpáudi;
plëßk ßalin wiſſą ſunkybę.
7. Láußk ißálkuſam ſawo důną, ir
bëdoj' ëſanczus iweſk i namus. Jey

tu koki nûgą mattai, tay aprēdyk ji, ir ne atsitráuk nû sawo kuno.

8. Tadda tawo ßwiesa prabrēkß ney außra, ir tawo pasigérinimas umay áugs; ir tawo teisybe eis pirm tawęs, ir Pono Diewo ßlowē tawę priims prie sawęs.

9. Tadda taw praßant Ponas Diewas taw atsilēps; taw be ßaukiant, jis sakys: ßtay, czę esmi. Jey tu ney wieno pas sawę ne apsunkisi, ney pirßtais ne rodisi, ney pikto ne kalbēsi;

10. Ir ißálkusam dûsi rąst' sawo ßirdi, ir bēdnąję dußią pasótisi: tay tawo ßwiesybe tamsumoj' uztekkēs, ir tawo tamsa bus kaip pietus.

11. Ir Pons Diews tawę nepaláudams wes, ir tawo dußią pasotis sausumoje, ir tawo káulus pastipris. Ir busi kaip darzas wandenu paßlápintas, ir kaip ßaltinnis, wandens niekadôs ne pristokstąs.

12. Ir per tawę bus budawota, kas ilgay pústa gullējo; ir gruntą dēsi, i eilû eiles ißliekanti, ir wadinnamas busi, sprágas uztwēręsis, ir kéllus taisąsis czon gywéntinay.

13. Jey tu sawo koją nû sabatôs nukreipsi, ne darydams, kas taw patinka mano ßwentoj' dienoj'; tay linksma sabata bus wadinnama, Poną Diewą ßwentint ir gárbint. Nēsa taipo tu ji gárbisi, ne darydams sawo kéllus, ney ne randant czę, kas taw itinka, arba ką tu kalbi.

14. Tadda tu pasimēgsi Ponu Diewu, ir aß paáukßtisu tawę i zémēs aukßtybes, ir wálgidisu tawę tēwißke tawo tēwo Jokubo; nēs Pono Diewo burna tai sako.

59. Pérskyrimas.

Zydû griekai suskaitomi, ir Kristus pazadams.

Sztay, Pono Diewo ranka ne pertrumpa, kad ne galētu gélbēt; ir jo ausys ne apkurto, kad ne ißgirstu.

2. Bet jusû newiezlibummai atskirra jus bey jusû Diewą, ir jusû griekai paslēpja wéidą nû jusû, kad ne ißklausomi este.

3. Nēs jusû rankos krauju ißteptos, ir jusû pirßtai newiezlibummu; jusû lupos kalba melagißkay, jusû liezuwis neteisybę sumislij'.

4. Nier' ney wieno, teisybę mokinnanczio, arba wiernay súdijanczio. Kiek wiens niekingais daiktais nusitik, ir koznas kalba niekam ne wertus daiktus; jie nepaláima yra nēßczi ir auginna apmaudą.

5. Jie péria basilisko pautus, ir áudza wortinklius. Jey kas jû pautû walgo, tas tur mirti; bet jey jûs sumindzoji, tay angis ißßok'.

6. Jû wortinklei ne dera drabuzams, ir jû audimmas ne dera uzklodei; nēs jû darbai yra ápmauda, ir jû rankosa yra prispaudimmas per newálę.

7. Jû kojos yra tékinos ant nelabummo, ir greitos nekalto kraujo pralieti; jû mislys yra apmauda, jû kélas yra wiens pagadinnims ir ißkada.

8. Jie ne pazysta pakájaus kélą, ir nier' teisybēs jû zingsnûse; jie yra pérkreipti sawo kélûse; kas ant jû wáikßczoj', tas niekaday ne tur pakájaus.

9. Todēl yra sudas toly nû musû, ir mes teisybēs ne igáunam'. Mes láukiam ßwiesybēs, ir ßtay, aptémsta; spindulio, ir ßtay, tamsoj' bewáikßczojam'.

10. Mes czuppinējam sēnas ney aklieji, ir krapinējam ney akiû ne turrintieji. Mes usigáunam widdudienij, kaip api-tamsoj'; mes esme tamsybēj', kaip negywieji.

11. Mes wissi murmam kaip méßkos, ir uldojam kaip karwélei; nēs mes láukiam sudo, tay jo nier; ißgánimo, ir jis toly nû musû.

12. Nēs musû pérzengimû po tawo akiû yra perdaug, ir musû griekai atsako prieß mus. Nēs musû pérzengimai yr' musip', ir mes jauczam sawo griekus.

13. Ką mes nusideddam ir mellûjam prieß Poną Diewą, ir ką atsikreipjam nû sawo Diewo; ir ką mes kalbam (kittus) prispáust ir ne klausyt, sudumodami ir ißmislidami newiernus zodzius iß ßirdiēs.

14. Todēl ir sudo padárims atgalos atstojo, ir teisybe tolyn nuzenge; nēs tiesa pûlinēj' ant uliczôs ir sudas ne gal pawáikßczot';

15. Ir tiesôs yra gloda, ir kas nû

piktummo atsitráuk, tas kožno plē=
šims tur buti. Toktai máto Pons
Diews, ir jam ne itinka, kad pro=
wôs nier.
16. Ir jis máto, ney wieno czę ne
ēsant, ir dywijas, kad ney wiens
jûs ne užstoj'. Todēl jis pats saw
gelbti sawo ranka, ir jo teisybe ji
išlaiko.
17. Nēsa jis teisybe apsirēdo, kaip
pancēru, ir šalmą išgannimo ant sa=
wo galwôs užDeda; ir apsiwelk ant
atkeršijimo, ir kerštu apsirēdo, kaip
sermēga;
18. Kaip sawo priešininkams at=
lygińęs, ir sawo neprietelams didžu
kerštu užmokēsęs; ir mielay salloms
nor mokēte užmokēt;
19. Kad Pono Diewo wardas bu=
tu prisibijotas nû nusiléidimmo, ir
jo šlowē nû saulēs užtekkējimo; kad
jis ateis, ney užlaikyta uppēs srowē,
kurrę wējas Pono Diewo wáro.
20. Nēsa tiems iš Zion ateis Iš=
gelbētojis, ir tiems, kurrie prisi=
wercz nû griekû Jokubo, sako Po=
nas Diewas.
21. Ir aš darau toki susiderējimą
su jeis, sako Pons Diews: mano
dwáse pas tawę ēsantiji, ir mano
žodžei, kurrus aš i tawo burną idē=
jau, nû tawo burnôs ne tur atstot,
ney nû burnôs tawo waikû, bey
waikû waikû, sako Ponas Diewas,
iš šo czēso ikki ámžiû ámžiû.

60. Pérskyrimas.

Krikšczoniû nawjo testamento surinkimas, skarbai ir lobis.

Kélkis, prašwisk! nēsa tawo šwie=
sybe ateit, ir Pono Diewo šlowē už=
teka ant tawęs.
2. Nēsa štay, tamsybe apdengia
žémę, ir nešwiesybe žmones. Alle
ant tawęs užteka Ponas Diewas, ir
jo šlowē pasiroda ant tawęs.
3. Ir pagonai wáikščios tawo
šwiesybēje, ir karálei skaistumme,
kursai ant tawęs užteka.
4. Pakélk sawo akis, ir žurēk
aplinkuy, šie wissi susirinkę ateina
tawęspi. Tawo sunus iš tolo ateis,
ir tawo dukters prie šaliês bus
užaugintos.
5. Tadda tu išwysi sawo pasimē=
gimmą, ir diddey pasidžaugsi, ir ta=
wo širdis dywisis ir išsiplátis, kad
daugybe pajurosa tawęspi prisiwers,
ir pagonû pulkai tawęsp' ateis.
6. Nēsa werbludû daugybe tawę
apdengs, tekkunai iš Midian ir iš
Epa. Iš Sabôs jie wissi ateis, auk=
so bey kodylo atnoš, ir Pono Die=
wo garbę apsakys.
7. Wissos kaimenes Kedarēs ta=
węspi bus sugintos, ir awinai Nē=
bajot taw šlužys. Jie bus ant
mano mielojo altoraus apierawoti.
Nēsa aš namus sawo šlowēs iš=
grožisu.
8. Kas tai per wieni, kurrie lékia
kaip débesys, ir kaip karwélei sawo
langump?
9. Salos manęs láukia, ir akru=
tai Tartēšaus iš sénû dienû, kad
tawo waikus iš tolo atgabéntu, su
jû sidabru ir áuksu, wardui Wieš=
patiês, tawo Diewo, ir Szwentam=
jam Izraēlije, kurs tawę šlowingą
padáre.
10. Swetimi tawo múrus buda=
wos, ir jû karálei taw šlužys. Nēs
aš sawo papykimme tawę ištikkau,
ir sawo malonēje susimilstu ant
tawęs.
11. Ir tawo wartai wissadôs bus
atwirri, ney dieną ney nákti ne bus
užrakinti, kad pagonû pulkai tawęs=
pi butu atwesti, ir jû karálei artyn
priwadžoti.
12. Nēs kurrie pagonai arba ka=
ralystēs taw ne norēs šlužyt, tie
turrēs prapult, ir pagonai išpú=
styti but.
13. Szlowē Libanono taw tęks,
églēs, jowarai ir buksa=médžiei po=
draugey, išdabinti wietą mano šwen=
tinyczôs, nēs aš wietą sawo kojû
šlowingą padarysu.
14. Taipjau ir tie pasiklónodami
prie tawęs ateis, kurrie tawę pa=
myne; ir wissi, kurrie tawę papeike,
taw prie kojû puls; ir waddis tawę
miestu Pono Diewo, Ziong Szwen=
tojo Izraēlij'.
15. Nēs todēl, ką tu buwai pra=
stota ir nekenczama, kur nieko ne
ējo, padarysu aš tawę puikybe am=
žinay ir džaugsmu i eilû eiles;
16. Kad tu pieno iš pagonû žysi,

ir karálû krutys tawę żindis; kad tu ißtirtumbei, manę ẽsanti Poną Diewą, tawo Ißganytoji, ir manę ẽsanti macnuji Jokubo, tawo Atpirktoji.

17. Aß áuksą i wário wietą, ir sidábrą i geleżiẽs wietą, atgabęsu, ir wárą i mèdżio wietą, ir géleżi i akmenû wietą; ir darysu, kad tawo użweizdai pakáju mokitu, ir tawo dußôs rupitojei teisybę apsakytu.

18. Ne bus daugiaus girdẽti prispaudimmai tawo żémẽj', ney ißkadôs arba pagadinnimo tawo rubéżûse; bet tawo múrai bus wadinti ißganimas, ir tawo wartai laupsẽ.

19. Sáule taw daugiaus ne ßwies dienoj', ney mẽnesio skaistums taw ne żibbẽs; bet Ponas Diewas bus taw amżina ßwiesybe, ir tawo Diewas bus tawo garbẽ.

20. Tawo sáule jau ne nusiléis daugiaus, neygi tawo mẽnû ßwiesybę ne pames; nẽs Ponas Diewas taw bus amżina ßwiesybe, ir dienos tawo wargû pasibaigsis.

21. Ir tawo żmones bus wieni teisus, ir żémę amżinay apturrẽs; kaip kurrie czẽpas mano czẽpijimo, ir dárbas mano rankû yra, ant ßlowẽs.

22. Iß mażáusojo bus tûkstanczei, ir iß prasczáusojo dide daugybe żmonû. Aß Pons Diews tai tikru czẽsu umay ißtaisysu.

61. Pérskyrimas.

Kristaus urẽdyste, ir surinkimmo dżaugsmas.

Pono Diewo Dwase yr ant manęs; todẽl manę Diews pamóstijo. Jis manę sunte bẽdniems (malonẽs żodi) apsakyti, sulánżytas ßirdis palinksmit; pasakyt apkáltiems ißwálnijimą, surißtiems atrißimmą;

2. Pasakyt maloningą Pono Diewo métą, ir atkerßijimo dieną musû Diewo; palinksmint wissus smutnûsus;

3. Padaryt smutniemsiems Zione, kad jiems ißsirẽdijims uż pélenus, ir linksmybẽs-aliejus uż smutką, ir grażus rubai uż smutną dwasę dûti butu; kad jie wadinnami butu teisybẽs mèdżiei, Pono Diewo czẽpai ant ßlowẽs.

4. Jie sénases pustynes buddawos, ir kas sénnosa gadynosa buwo ißgaißinta, pakurs; jie ißpustitûsus miestus i eilû eilẽs gullẽjusus atnaujis.

5. Swéttimi stowẽs, jusû kaimenę beganydami; ir kittû żemjû żmones bus jusû laukininkai ir wyno darżininkai.

6. Alle jûs turrit kunigai Pono Diewo wadinti but, ir ßauks jus tarnais musû Diewo; ir wálgisit pagonû gèrybę, ir jû ßlowẽ pasigirsit.

7. Uż jusû apjûką dwigubay ateis, ir uż gẽdą jie tur linksmi but ant sawo dirwû Nẽs jie dwieję tẽk apturrẽs sawo żémẽj'; jie amżiną dżaugsmą apturrẽs.

8. Nẽs aß esmi Ponas Diewas, teisybę mylis, ir ne kenczu plẽßimmo-apierû; ir padarysu, kad jû dárbas butu tikray naudingas; ir amżiną derẽjimą su jeis padarysu.

9. Ir jû sẽkla tur pażystama but tarp pagonû, ir jû waikû waikai tarp swieto żmonû; kad, kas jûs matys, jûs pażys, kad jie ẽsą sẽkla, Pono Diewo pérżegnota.

10. Aß dżaugiûs Ponu Diewu, ir mano dußia linksminas sawo Diewu; nẽsa jis manę apwilko rubais ißganimo, ir sermẽga teisybẽs aprẽde, kaip jaunikki, kunigißku aprẽdimu, ir kaip marti, sawo graikßtumme puikawoja.

11. Nẽsa lyg kaip ûglis iß żémẽs áuga, ir sẽkla darże ißdygsta; ßittaip teisybe ir gyrus po akimis wissû pagonû pażéls iß Wießpatiẽs, Pono Diewo.

62. Pérskyrimas.

Szlowẽ krikßczionißko surinkimo naujame Testamente.

Dẽl Ziono, aß ne tylẽsu, ir dẽl Jeruzalẽs, aß ne apsistosu, pakôley jôs teisybe ißeis kaip żibbẽjims, ir jôs ißganims użsidegs kaip żibburys;

2. Kad pagonai matytu tawo teisybę ir wissi karálei tawo ßlowę; ir tu busi naujù wardu wadinnama, kurri Pono Diewo burna pramis.

3. Ir tu busi grażus wainikkas rankoj' Pono Diewo, ir karálißka kepurre rankoj' tawo Diewo.

4. Ne busi tolaus wadinnama apléistoji, ney tawo žéme pustyne; bet tu wardu busi: aß ję pasigêriu, ir tawo žéme, mielulle. Nės Ponas Diewas tawim' pasigėre, ir tawo žéme tur mielulli.

5. Nėsa kaip susilubijęsis sawo mylimąję myl, ßittaip tawo waikai tawę mylės; ir kaip jaunikkis dzaugias iß marczôs, ßittaip tawo Diews tawim dzaugsis.

6. Ak Jeruzale, aß sárgus pastatysu ant tawo murû, kurrie ne tur tylėt niekaday, per wissą dieną ir per wissą nákti; ir kurrie Pono Diewo turrės minnėti, idant pas jus ne butu ney jokio tylėjimo;

7. Jr jús apie Ji ne tylėtumbit; ikki Jeruzale gatawa ir statyta butu per garbę ant žémės.

8. Pons Diews pasibážijo per sawo dėßinę, ir per ranką sawo maciês, aß tawo jawus ne dûsu daugiaus walgit tawo neprietelams, ney tawo ßwiežą wyną, kurrûm' prisidirbai, ne dûsu swétimiems gérti;

9. Bet tie, kurrie jûs suwalo, ir wálgis jû, Poną Diewą pagárbindami; ir kurrie ji suneßa, jo gérs pribažnyczûse mano ßwentnyczôs.

10. Nueikit, nueikit pro wartus, pritaisykit žmonėms kélą, ißklokit, ißklokit kélą, ißránkiokit ákmenis, pakélkit karun-ženkli ant swieto žmonû.

11. Sztay, Ponas Diewas dûdas ißgirst ikki swieto kraßtû. Sakykit dukterei Zion: ßtay, tawo ißgánims ateit; ßtay, jo alga yra su jûm, ir jo atlyginims po jo akiû yra.

12. Jie bus wadinnami ßwentieji žmones, ißgélbėtieji Pono Diewo; ir tawę ßauks miestu atlankytu, ir ne pamestu miestu.

63. Pérskyrimas.

Kristaus kowa ir pérgalėjimas. Szlowė Diewo ibyynû darbû.

Kas tai, kurs iß Edom ateit, su raudonokais rubais iß Bazra? taip ißrėdytas sawo rubais, ir atžengiąsis diddėj' sawo syloj'? Aß esmi, teisybę mokinnąsis ir didey mokąs pagelbėt.

2. Kodėlgi tawo drabužis taip raudonoks, ir tawo rubas ney mindzojanczo wyn-spaustuwoj'?

3. Aß wiens mindzoju spaustuwoj', ir ney wiens swieto žmonû nier su manim. Aß jûs mindzojau sawo papykime, ir sumindzojau sawo didime narse. Jß to jû pérgalėjims ant mano rubû užteßkėjo, ir wissus sawo drabužus ißtepjau.

4. Nės aß ussiėmjau atkerßijimo dieną; métas sawûsus ißwadût' priėjo.

5. Nės aß apsižwalgiau, ir ne buwo ney wieno pagélbėtojo; ir aß pérsigandau, ir ney wiens manęs ne prilaike; bet mano pétys turrėjo manę pagélbėt, ir mano narsas manę prilaike.

6. Todėl aß swieto žmones sumindzojau sawo papykimme, ir apgirdzau jûs sawo didime narse, ir jû ißgalėjimą i žémę parstúmjau.

7. Aß Pono Diewo geradėjystės minnėsu, ir Pono Diewo pagárbinimo wissûse dalykûse, kurrus mums Pons Diews padáręs yra, ir diddės gerybės ant namû Jzraėl, kurrę jis jiems padáręs yr', per sawo mielaßirdingystę ir diddi susimillimą.

8. Nės jis tare: juk jie yra mano žmones, waikai tikray wierni, todėl jis buwo jiems ißganytoju.

9. Kas jûs wárgino, tas ir ji wárgino, ir angėls po jo akiû ėsąs, pagélbėjo jiems. Jis ißgélbėjo jûs todėl, ką jûs mylėjo, ir jû czėdijo. Jis priėme jûs, ir neßojo jûs wissada iß senowės.

10. Alle jie papykino ir iraudinno Jo ßwentą Dwasę, todėl jis jiems pastójo jû neprietelu, ir karáwo prieß jûs.

11. Jr jis wėl atsiminne pirmosės gadynės, Moižėßaus, tarp jo žmonû buwuso. Kammegi dabar tas, jûs iß jurû ißwedąsis podrangey su ganytojeis jo kaimenės? Kamme tas, kursai sawo ßwentąję Dwasę i jûs dáwe?

12. Kursai Moižėßu prie deßinės wéde, sawo ßlowinga ranka, kursai wándenis pérskyre jû pryßakije, kad saw amžiną paminklą pasidarytu.

13. Kursai jûs wéde per gillybę

kaip žirgus, púšczoj' neslystanczus.
14. Kaip galwijus į lauką nuei-
nanczus, kwapu Pono Diewo wáro-
mus; šittaipjau tu sawo žmones we-
dei, kad saw šlowingą paminnējimą
pasidarytumbei.
15. Taygi dabar žurēk iš dangaus,
ir weizdēk žemyn iš sawo šwentujû
šlowingû namû. Kamme dabar ta-
wo keiššijimas, tawo macis? Tawo
didysis širdingas susimillims apsikē-
tina prieš manę.
16. Juk tu essi musû tēwas; nēs
Abraómas apie mus ne žinno, ir
Jzraēl musû ne pažysta. Alle tu,
Pone Diewe, essi musû tēws, ir
musû iššgélbētojis, iš sennowēs tai
tawo wardas.
17. Kodēl tu dûdi, Pone Diewe,
mus klajot' nû tawo kéllû, ir musû
širdi ussikietint, kad tawęs nesibijo-
mies? atgryšk, dēl sawo tarnû, dēl
gimminû saw išrinktujû.
18. Jie tawo šwentûsus žmones
kûne wissus pérgal, tawo priešinin-
kai sumindžoja tawo šwentybę.
19. Mes esme lygey kaip pirma,
taw ant musû ne karaláujant, ir
kaip mes tawo wardu ne buwom
wadinnami.

64. Pérskyrimas.

Malda dēl iššgélbējimo.

Ak kad tu dangu sudrąskytumbei,
ir nueitumbei žémyn; kad kalnai ties
tawim sutirptu!
2. Kaip kárštas wandû iš diddēs
ugniēs wérda per wiršu, kad tawo
wardas pažystams butu tarp tawo
neprietelû, ir pagonai prieš tawę
drébēti turrētu.
3. Per dywus, tawęs dáromûsus,
kurrû nesitikkima; kaip tu nužen-
gei žémyn, ir kalnai po tawo akiû
sutirpo.
4. Kaipgi * nû swieto pradžôs ne
girdēta, ney ausimis girdēta, neygi
ney wiena akis ne regējo, be tawęs
Diewe, kas tiems nusidûst, kurrie
tawęs láukia. * 1 Kor. 2, 9.
5. Tu sutikkai linksmûsus, bey tei-
sybę iššpildanczus, ir ant tawo kélû
tawęs ménanczus. Sztay, tu tiesa
supykai, mums susigriešijant, ir ta-
me ilgay pasiliekant; alle taczau
mums buwo pagélbēta.
6. Alle dabar mes wissi kaip ne-
czystieji esme, ir wissa musû teisybe
yra ney išteptas drabužis. Mes
wissi pawytom, kaip lápai, ir musû
griekai mus nuneša, kaip wējas.
7. ' Ney wiens ne šaukia tawo
wardo, arba kélas, tawęs užlai-
kyti; nēs tu sawo wéidą páslepi
nû musû, ir mus sawo griekûse už-
trokšdini.
8. Alle dabar, Pone Diewe, tu essi
musû tēwas; mes esme molis, tu
musû pûdžus, ir mes wissi esme ta-
wo rankû dárbas.
9. Pone Diewe, ne pyk taip labay,
ir ne minnēk amžinay grieko. Ben
weizdēk ant to, kad mes wissi tawo
žmones esme.
10. Miestai tawo šwentnyczôs pu-
styne pastojo; Zion pustyne pastojo,
Jeruzale gul iššpústita.
11. Namai musû šwentybēs ir
šlowēs, kurrûse tawę musû tēwai
gárbino, ugnimi yra sudégiti; ir
wislab, ką gražû daiktû turrējom,
sudarkyta.
12. Pone Diewe, argi ne pasigai-
lēsi musû tokioj' bēdoj' ir tylēsi, ir
mus taip didey wárgisi?

65. Pérskyrimas.

Žydû patremimmas; pagonû pawadinnimas.

Aš * jēškoms esmi tû, kurrie ma-
nęs ne klausinējo; aš atrandams
esmi tû, kurrie manęs ne jēškojo;
ir pagoniems, kurrie mano wardo
ne šauke, aš sakau: štay esmi, štay
esmi. * Rym. 10, 10.
2. Nēs aš sawo rankas ištiesu
per czēlą dieną žmonump' nepaklus-
nump', kurrie sawo dumas séka kéllu
ne geru.
3. Žmones, kurrie manę ipykin',
wissadôs yra po mano akiû; apiera-
woj' daržûse, ir rukina ant plytû;
4. Gywéna tarp kapinû, ir laikos
dûbēsa; ēda kiaulēną, ir nekenczamus
walgius tur sawo pûdûse.
5. Jr sako: pasilik namēj', ir ne
lytēk manę, nēs aš turru tawę
šwentinti. Tokie tur dumais pa-
stot mano keršte, ugnim', per wissą
dieną déganczę.

6. Sztay, po mano akiû yra parašyta: aš ne tylėsu, bet užmokėsu, beje, aš jiems į jû anti užmokėsu,
7. Abbiejus ir jû nusižengimus, ir jû tėwû nusižengimus podraugey, sako Ponas Diewas, kurrie ant kalnû rukino, ir manę ant kalnélû darkė; aš jiems priseikėsu jû pirmûsus dárbus į jû anti.
8. Taip sako Pons Diews: lygû kaip šwiėžą wyną wyn-kekėj' randant, sáko: ne pagadik tai, nės žegnone widduj' yra; šittaip aš dėl sawo tarnû tai darysu, kad ne wislab pagadisu.
9. Bet iš Jokubo dûsu sėklôs užaugt, ir iš Judo, kurſai manąji kálną apturrėtu; nės mano išrinktieji tur ji apturrėti, ir mano tarnai tur ténay gywént'.
10. Ir Saron bus nammai káimenei, ir dauba Akor bus prydarže galwijiškai mano žmonėms, manę jėškantiems.
11. Alle jús, kurrie Poną Diewą prastójat, ir mano šwentojo kálno užmirštat, ir stalą Gadui itaisat, ir pilnay pripillat gėrimo apierą Menui;
12. Géray, aš jus priskaitysu kárdui, kad jús wissi pasilenkt turrėsit papjowimui; todėl, ką aš šaukiau, ir jús man ne atsiliepėt, ką aš kalbėjau, ir jús ne klausėt; bet dárėt, kas man ne patikko, ir apsiėmėt saw, kas man ne miela buwo;
13. Dėl to taip sako Wiešpats, Ponas Diewas: štay, mano tarnai walgis, alle jús alksit; štay, mano tarnai gérs, alle jús trokšit. Sztay, mano tarnai linksmi bus, alle jús išgėditi busit.
14. Sztay, mano tarnai iš linksmôs širdiės šaukaus; alle jús iš širdiės skaudėjimo rėksit, ir dejodami kauksit.
15. Ir sawo wardą paliksit mano išrinktiemsiems pasibajijimui; ir Wiešpats, Ponas Diewas, tawę nužawis, ir sawo tarnus kittu wardu pramis;
16. Kad, kurs pérsižegnosis ant žémės, tas tikru Diewu pérsižegnos; ir kas prisėks ant žémės, tas per tikraji Diewą prisėks; nės pirmosės tušbôs yra užmiršta, ir nû mano akiû jos yra paslėptos.
17. Nės štay, aš naują dangû ir naują žémę sutwérsu, kad pirmujû ne bus daugiaus minnėta, neygi širdij' atsimis.
18. Bet jie amžinay džaugsis ir linksmi bus iš to, ką aš sutwėrau. Nės štay, aš Jeruzalę sutwérsu pasilinksminnimui, ir jôs žmones džaugsmui.
19. Ir aš linksmisûs dėl Jeruzalės, ir džaugsûs sawo žmonėmis; ir ne bus joje daugiaus girdėt's balsas werksmo, ney balsas raudojimo.
20. Ne bus ténay daugiaus kudikiû, ik' sawo dienû ne patenkanczû, arba sennujû, sawo métû ne išpildanczujû; bet waikáiczei šimto métû numirs, ir griekininkai šimto métû bus prakeikti.
21. Jie buttus pakurę gywęs jûse; jie wyn-kalnus apsodis, ir jû waisû walgys.
22. Jie ne budawos, ką kitti apgywęs, ir ne sodis, ką kitsai walgys. Nės dienos mano žmonû bus kaip dienos kokio médžio, ir jû rankû darbas pasęs prie mano išrinktujû.
23. Jie ne dirbs noprósnay, ir ne gimdys neczėsu; nės jie yra sėkla péržegnotujû Pono Diewo, ir jû waikai su jeis.
24. Ir nusidûs, jiems dar ne šaukiant, aš atsilėpsu, jiems dar bekalbant, aš išgirsu.
25. Wilks bey ėrytis ganysis podraugey, lúts šaudû ės kaip jáutis, ir žaltys žémę wálgys. Jie ne iškádis ney išpústis ant mano šwentojo kálno, sako Ponas Diewas.

66. Pérskyrimas.

Praplátinnimas tikrôs Diewo šlužbôs.

Taip sako Pons Diews: dangus mano krėslas, ir žéme mano pakojis; kokiegi tie namai, kurrus man norit budawot? arba kurri yra ta wieta, kur aš laikytis turrėczau?
2. Mano ranka wislab padáre, kas czonay yr, sako Pons Diews. Alle aš wéizdmi ant bėdnojo, ir dwasę

sulauzytą turrinczo, ir mano zodzio
prisibijanczo.
3. Nės kas jáuti pamußa, yr ly=
gus wyrą uzmußanczam. Kas áwi
apierawoj', yr lygus ßunnui sprán=
dą nutráukianczam. Kas walg=apie=
rą atneßa, yr lygus kiaulės krau=
ją apierawojanczam. Kas kodylo
ména, yr lygus neteisybę pagirran=
czam. Toktai jie wélija sawo kel=
lůse, ir jů dußia pasimėgsta jů bjau=
rybėmis.
4. Todėl ir aß saw ißrinksu, ką
jie apjůkia, ir ko jie baidos, aß ant
jů uzeidisu; todėl, ką man ßaukent,
nieks ne atsiliepė; man kalbant, jie
ne klausė; ir dáre, kas man ne pa=
tikko, ir saw wélijo, kas man ne
miela buwo.
5. Girdėkit Pono Diewo zodį,
jús, kurrie bijoties jo zodzio: Jusů
brolei, kurrie jus ne kencza, ir jus
atskirra dėl mano wardo, sakyda=
mi: parodikit, kaip ßlowingas ěsąs
Ponas Diewas, te pasiroda Jis
jums ant dzaugsmo! ßittie tur iß=
gėditi but.
6. Nės girdėtas bus maißto bal=
sas mieste, balsas nů baznyczos, bal=
sas Pono Diewo, sawo neprietelams
uzmokanczo.
7. Ji gimda skaudėjimams ję ne
sugawus; ji augimma waikéli, ant
gimdimmo dar ne stowint.
8. Kas tai ků czěs' girdějo? kas
tai ků czěs' regějo? Beggu gal pirm
ne kaip zéme sopėjimą tur, pulkas
zmonů podraugey uzgimt? ir juk ta=
czau Zion sawo waikus be skaudėji=
mů gimde.
9. Argi aß kittiems důczau pagim=
dyti, ir aß pats ne gimdyczau? sako
Pons Diews. Ar kittus důczau gim=
dyt, ir patsai buczau uzrakintas? sa=
ko tawo Diewas.
10. Dzaugkities su Jeruzale, ir
linksmikities su je, wissi, ję mylin=
tieji. Dzaugkities su je wissi, kurrie
dėl jos smutni buwot.
11. Nės uz tai zisit ir prizisit iß
krucziů jos palinksminojimo; uz tai
jús zisit ir pasidzaugsit jos ßlowės
apßummu.
12. Nėsa ßittaip sako Ponas Die=
was: ßtay, aß pakáju prie jos iß=
plátinu, kaip uppę, ir pagonů ßlowę,
kaip patwinnusi uppéli; tai zisit. Jús
prie pazasties busit neßojami, ir ant
kieliů meiley jus laikys.
13. Aß jus palinksminosu, kaip
kurri jo motina palinksminoja; ir
mielay, jús Jeruzalės linksmay pa=
sigėrěsit.
14. Jús tai matysit, ir jusů ßirdis
dzaugsis, ir jusů kaulai zalos, kaip
zolė. Tay bus pazinta Pono Diewo
ranka prie jo tarnů, ir jo pykimmas
ant jo neprietelů.
15. Nės ßtay, Ponas Diewas
ateis su ugnimi, ir jo wezimmai
ney wětra; kad uzmokětu didime
papykij' sawo kerßto, ir jo barims
ugnies liepsnosa.
16. Nėsa Ponas Diewas su ug=
nimmi súdys, ir sawo kardu wissą
kuną; ir Pono Diewo nuzuddytujů
daugummas bus.
17. Kurrie ßwentinas ir czystijas
darzůse, wiens czonay, kits ténay,
ir wálgo kiaulěną, bjaurybes ir pel=
les, tur pagrěbti but podraugey, sa=
ko Ponas Diewas.
18. Nės aß atějęs surinksu jů dar=
bus ir mislis, drauge su wissais pa=
gonais ir liezuwjeis, kad jie atěję
regětu mano ßlowę.
19. Jr aß zénklą į jů tarpą důsu,
ir kellis ißgélbětujů, súsu pas pago=
nus, į Tarteßu, į Pul bey į Lud,
pas strėlczus, į Tubal ir į Jawam,
ir toly į salas, kur nieko apie man=
nę ne girdėta, ir kurrie mano ßlo=
wės ne regėję; ir mano ßlowę tarp
pagónů apsakys.
20. Jr wissus jusů brolus iß wissů
pagonů ßén atwes, Ponui Diewui
ant walg=apierós, ant arkliů ir ant
wezimmů, ant neßamů krasů, ant
asil=arkliů ir ant zowadninků, į Je=
ruzalę, pas mano ßwentąji kalną,
sako Ponas Diewas; lyg kaip wai=
kai Jzraėl walg=apierą į czystą ryką
atneßa į Pono Diewo namus.
21. Jr iß tů aß imsu kunnigus ir
Lewitus, sako Ponas Diewas.
22. Nės lyg kaip naujasis dangus
ir naujoji zéme, kurrůdu aß pada=
rau, po mano akkiů stow, sako Po=
nas Diewas; ßittaip tur ir jusů wai=
kai bey wardas stowėt.

23. Ir kožnas kuns, mēnesi į mēnesi, ir sabatą į sabatą ateis, melstis po mano akkiů, sako Pons Diews.
24. Ir jie ißeis ir matys lawonus žmonů, prieß manę nusidējusů; nēsa jů kirmēlē ne mirs, ir jů ugnis ne užgės, ir jie bus bjaurybe wissiems žmonēms.

Prárakas Jeremioßus.

1. Pérskyrimas.

Jeremioßus wadinnams, ißpustijimą miesto Jeruzalės apsakyti.

Szittie yra nusidawimai Jeremioßaus, Ilkio sunaus, iß klebonů Anatote, žémēje Benjamin,
2. Kurram Pono Diewo žodis tikkos, czēse Josio, Amono sunaus, Judawôs karálaus, tryliktame mette jo karalystės.
3. Ir paskuy czēse Judawôs karálaus, Jojakimo, Josio sunaus, ik pasibaigiant wienoliktam métui Zēdekio, sunaus Josio, Judawôs karálaus, ikki kallējimo Jeruzalės, penktame mēnesije.
4. Ir Pono Diewo žodis man tikkos, ir táre:
5. Aß tawę pažinnau, pirm ne kaip aß tawę mótinôs žywate sutaisiau; ir ißskyrau tawę, pirm ne kaip motina tawę pagimde; ir idējau tawę į prárakus tarp žmonů.
6. Bet aß tariau: Ak Wießpatie, Pone Diewe, aß ne tinku tawo žodi sakyt; nēsa per jáuns esmi.
7. Alle Pons Diews tare man: ne sakyk: aß per jáuns; bet tu turri eit, kur aß tawę sunczu, ir apsakyt, ką aß taw liepju.
8. Tu nesibijokis jů; nēs aß esmi pas tawę, ir ißgélbēsu tawę, sako Ponas Diewas.
9. Ir Pons Diews sawo ranką ißtiesęs pakruttino mano burną, ir tare man: ßtay, aß sawo žodzus dēmi į tawo burną.
10. Sztay, aß tawę ßen dien, iß ßôs dienôs statau ant žmonů pulků ir karalysczů, kad tu ißráutumbei, suláužitumbei, ißpůstitumbei ir sugadintumbei, ir budawotumbei bey sodintumbei.
11. Ir Diewo žodis man tikkos ir tare: Jeremioßau, ką tu regi? Aß tariau: aß regiu mygdalo ßaką anksty ißsprogstanczę.
12. Ir Ponas Diewas tare man: tu tikray mattei; nēs aß budrus busu ant sawo žodzio, kad tą ankšty aß taisyczau.
13. Ir Diewo žodis antru kartu man tikkos, ir tare: ką tu mattai? Aß tariau: mattau karßtay wérdanti půdą iß ßaurės linkay.
14. Ir Ponas Diewas tare man: iß ßáurės linkay bēda rassis ant wissů toj' žémēj' gywénanczů.
15. Nēs ßtay, aß waddisu wissus kunigaikßczus per karalystes iß ßáurės linkay, sáko Ponas Diewas, kad jie atēję sawo krēslus pastatytu ties wartais Jeruzalės, ir aplink múrus, bey ties wissais miestais Judawôs.
16. Ir aß důsu sudą ant jů užeit, dēl wissôs jů piktenybės; kad jie mannę prastoja, ir rúkin kittiems diewams, ir meldziasi sawo ranků darbů.
17. Taygi apjůsk sawo strēnas, ir pasikēlęs jiems apsakyk wislab, ką aß taw liepju. Nesibijokis jů, kaip kad aß tawę ißgandisęs.
18. Nēs aß tawę ßen dien padarysu drutu miestu, gelležinnu stulpu, ir warinnu múru per wissą žémę, prieß Judawôs karalus, prieß jôs kunnigaikßczus, prieß jů klebonus, prieß žmones žémēje.
19. Kad, norint jie ir karáutu prieß tawę, taczaus tawę ne turrētu pérgallēt; nēs aß esmi pas tawę, sako Ponas Diewas, kad tawę ißgélbēczau.

2. Pérskyrimas.

Diewo geradejystes. Žydů grielai ir nedēkingyste.

Ir Pono Diewo žodis man tikkos, ir tare:
2. Eik, ir sakyk mano žodi wissiems be girdint Jeruzalēj', tarydams: taip sako Ponas Diewas:

aß atsimennu, kaip tu meilinga jáuna mergáite ir miela marti buwai, kaip tu mannę sekei púßczoje, zémēje, kur nieko ne sējama;

3. Kaip Izraēl Pono Diewo zmones buwo, ir jo pirmasis waisus. Kas jus suēsti norējo, tas turrējo kaltas buti, ir nepaláima ant jo uzeiti, sako Ponas Diewas.

4. Kláusykite Pono Diewo zodzio, jús iß nammû Jokubo, ir wissos gimminēs iß nammû Izraēl.

5. Taip sako Ponas Diewas: kokiósgi kaltybēs jusû tēwai ant mannęs rądo, kad jie nû mannęs kreipēsi, ir kabinnos prie niekam ne wertû balwonû, iß kurrû jie nieko ne gáudawo?

6. Ir niekadôs, ney wieną kartą ne dumojo: kame yr Ponas Diewas, kurs mus ißwede iß Egypto-zémēs, ir wadzojo mus púßczoje, zémēj' negywénamoj' ir ne keláujamoj', zémēj' ißdzúwusoj' ir tamsoj', zémēj', kur nieks ne keláudawo, ir ney wiens zmogus ne gywéndawo?

7. Ir aß nugabenau jus į gérą zémę, kad wálgitumbit jôs waisû ir gērybjû. Ir jús į tą iēję subjáurinot mano zémę, ir padárēt man iß mano tēwißkēs bjaurybę.

8. Klebonai ne dumojo, kamme Ponas Diewas? Ir ißmokitieji ne atbojo mannęs, ir ganytojei zmones ßalin wéde nû mannęs; ir prárakai prarakáwo apie Baal, ir kabinnos prie niekam ne wertû balwonû.

9. Aß wis turru su jumis ir su jusû waikû waikais bártis, sako Pons Diews.

10. Nueikite į salas Kitim, ir mattykit; ir syskit į Kedar, ir tikray dabokit bey mattykit, bau taipo ténay dároma?

11. Bau pagonai sawo diewus pérmaina, kurrie taczau diewais niera? Ir mano zmones taczaus pérmaine sawo ßlowę dēl nenaudingo balwono.

12. Juk ir dangus gallētu to stebētis, nusigąst ir labay drebēti, sako Ponas Diewas.

13. Nēs mano zmones dwigubay susigrießij'; manę, gywąję wersmę jie prastoja, ir kása saw ßén ir tén ißkáltus ßullinus, kiaurus ir wandens ne dûdanczus.

14. Argi Izraēl tarnas arba wergginnis yra, kad jis koznam plēßimmui tur buti?

15. Nēs lútai ant jo baubj' ir rēkia, ir ißpústij' jo zémę, ir sudégin jo miestus, kad nieks tûse ne gywéna.

16. Priegtam tie iß Nop bey iß Takpanes taw gálwą sumußa.

17. Toktai tu saw pats darai, kad Wießpati, sawo Diewą prastoji, kiek kart jis tawę nor tikru kellu westi.

18. Ką gélbti taw, kad tu į Egyptą nusitráuki, ir nori wandens Sior gérti? Ir ką gélbti taw, kad tu į Assyrią nusitráuki, ir nori wandens Prat gérti?

19. Tawo piktenybe kalta, kad taipo plákams, ir tawo nepaklusnums, kad taipo korawojams essi. Taipo tu turri suprąst ir ißtirt, kokią tuzbą ir ßirdiēs bēdą tai dûda, Wießpati sawo Diewą prastót, ir jo ne bijotis, sako Wießpats, Ponas Diewas Zebaot.

20. Nēs tu wissadôs sawo jungą sulánzei, ir sawo wirwes sutránkiei, ir sakei: aß ne noru taipo padûtas buti; bet ant wissû áukßtû kaukarû, ir po wissais zalûjenczeis médzeis tu sekkiojei kekßystę.

21. Bet aß buwau tawę isodinnęs per saldų wynmédi, iß tikray gerôs sēklôs; kaipogi taczau tu man pawirtai į kartu laukinnį wynmédi.

22. Ir norint tu ir ßármu nusipraustumbei, ir imtumbei tam daug muilo; tay taczaus tawo piktenybe jo daugiaus mátoma po mano akiû, sako Wießpats, Ponas Diewas.

23. Kaipogi tu dar drysti sakyti: aß ne esmi neczystas; aß ne sekkioju Baalim? weizdēk, kaip tu tai darai dauboj', ir apmislik, kaip tu tai essi ißtaisęs.

24. Tu aplink beginnēji, kaip werblude, kad sekkiodinas, ir kaip zwēris púßczoje be dara, kad iß didzio gaßlummo lakioj' ir bēginēja, kad nieks ne gal stabdyt. Kas to nor zinnoti, ne priwála toly bēgt; ßwentoj' dienoj' tai pilnay galli matyt.

25. Meldzu stowēk, ir ne bēgk,

kad patroksztumbei. Alle tu sakai: asz to ne apsiimmu; asz su swétimais turru kekszáuk, ir jiems paskuy bėgt.

26. Kaip wagis gėdoje prapûl, kad ji nutwer, taip Izraėlo namai prapuls gėdoje, draug su sawo karáleis, kunigaikszczeis, klebonais ir prárakais.

27. Kurrie médziui sako: tu essi mano tėwas; ir ákmenui: tu manę pagimdei; nės jie man nugarą prikreip', ir ne wéidą. Alle kad bėda randasi, tay jie sako: kélkis ir gélbėk mus.

28. Alle kame tadda yra tawo diewai, kurrus saw pasidarei? sakyk jiems, kad kéltus; matysim, ar jie tawę galės gélbėt tawo bėdoje. Nės kiek tu miestû, tiek ir diewû turri. Judawa.

29. Ką jûs dar norit teisintis priesz manę? Jûs wissi nû manęs atpûlėt, sako Ponas Diewas.

30. Iszkada tikt muszus jusû waikus; jie taczau ne priim pamokinnimą. Nės jusû kárdas juk praryja jusû prárakus kaip dráskąsis lûtas.

31. Tu nelabosji weislė, dabokis ant Pono Diewo żodzio; argi asz Izraėlui esmi pûszczia, arbà pûsta żėme? kodėlgi sako mano żmones: mes esme ponai, ir ne priwálom paskuy tawę bėgt?

32. Juk merga ne pamirszt sawo iszgrażinnimo, ney marti sawo raiszczio; alle mano żmones użmirszt manęs amżinay.

33. Ką tu daug dabinni sawo pasielgimmą, kad asz taw malonus buczau? taip besiszwaistydama tu jo daugiaus wis piktenybę darai.

34. Ir be to kranjas pawárgėlû ir nekaltujû duszû pas tawę randamas wissûse kampûse; ir niera paslėptas, bet atwirray tûse kampûse.

35. Taczaus tu sakai: asz esmi nekaltas; jis te nugręż sawo narsą nû manęs. Sztaw, asz su tawim noru prowawoti, kad tu sakai: asz ne susigriesziјau.

36. Kaipgi tu taip rods szallin kreipjaisi, ir pûlinėji wéik szén, wéik tén? Alle tu dėl Egypto gėdą gáusi, kaip tu dėl Assyrionû gėdą gawai.

37. Nės tu ir isz czę turri szalin tráuktis, ir sawo rankas wirszuj' galwôs suplót; nės Ponas Diewas tawo nusitikkėjimą nieku wers, ir prie jû nieko taw géro ne seksis.

3. Pérskyrimas.

Graudénimas Diewop wersties.

Ir sako: kad koksai wyrs atsiskirdin nû sawo paczôs, ir ji szalin tráukias nû jo, ir kitą wyrą imm', argi jissai ir priwálo ję wėl priimt? ar ne taipo, kad żéme isz to subjaurinta butu? ir tu su daug kekszininkais kekszawai; alle taczaus gryszk wėl pas manę, sako Ponas Diewas.

2. Pakélk sawo akis į aukszttybes, ir żurėk, kaip tu wissur kekszáuji; ant wieżkellû tu sėdi, ir lauki jû, kaip Arabions pûszczoje; ir subjaurini tą żémę sawo kekszáwimu ir piktenybe.

3. Todėl ir ankstybas lytus tur użtrukt, ir ney joks wėlybas lytus ne użeit. Tu turri kékszės kaktą, tu ne nori daugiaus gėdėtis.

4. Ir taczaus dar szauki manęsp': mielas tėwe, tu wade mano jaunystės;

5. Argi tu amżinay nori pykti, ir ne atsiléist nû sawo didzio kersztot sztay, tu mokinni ir darai, kas pikta, ir ne dûdi saw drausti.

6. Ir Ponas Diewas tare man, czėse karálaus Josia: bau tu ir regėjei, ką Izraėl, ana atpûline, dárr? Ji nuėjo ant wissû auksztû kalnû, ir po wissais żaliojanczeis médzeis, ir kekszáwo czonay.

7. Ir asz tariau, jei tai wislab padárius: prisiwerskis manęspi. Alle ji ne prisiwerte. Ir norint jôs sesû, Judawa, ana użsikėtinusi máte,

8. Kaip asz atpûlusiôs Izraėl wenczawonės-pérżengimmą korawojau, ję prastojau, ir jei atsiskyrimo-grómatą dawjau; tay taczaus jôs sesû, użsikketinusi Judawa, nesibijja, bet nuėjusi taipjau kekszauja.

9. Ir isz garso jôs kekszáwimo żeme yra apbjaurinta; nės ji wen-

czawonę pérženg su akmenimis ir su médzeis.
10. Ir prie to wiſſo ußſikētinuſi Judawa, jôs ſeſû, ne priſiwercz' manęſpi iß wiſſôs ßirdiēs; bet klaſtoja taipô, ſako Ponas Diewas.
11. Ir Ponas Diewas tare man: atpûlnſi Jzraēl dar gera yra prieß ußſikētinuſę Judawą.
12. Nukęs ſakyk mano źodi i ßaurę linkay, taipo: ſugryßk, tu atpûlnſi Jzraēl, ſako Pons Diews, tay aß ſawo wéidą prieß jus ne ſtatyſu; nēs aß eſmi mielaßirdingas, ſako Pons Diews, ir ne noru amžinay kerßit.
13. Alle ißpažink ſawo nuſidējimą, kad tu prieß Wießpati, ſawo Diewą ſuſigrießijei, ir ßén ir tén bēginējei pas ſwétimus diewus, po wiſſais žalojanczeis médzeis, ir ne klauſēt mano balſui, ſáko Pons Diews.
14. Priſiwerſkit jús manę praſtožantieji waikai, ſako Ponas Diewas; nēs aß jus ſaw weſtinay ſulubiſu; ir jus parweſſu, kad juſû wiens wiſſą mieſtą, ir dwejets wiſſą žémę gáus, ir nugabęſu jus i Zion.
15. Ir dûſu jums ganytojus pagal ſawo ßirdi, kurrie jus ganys ſu pamókſlu ir ſu ißmincze.
16. Ir nuſidûs, kad jús buſit áugę, ir juſû daug bus paſtojç toj' žémēje, tay tû czēſ ſako Pons Diews ne bus daugiaus ſakoma apie derējimo-ſkryne Pono Diewo, ney tôs daugiaus ne bus minnēta, ney apie tą kalbēta, ney ji lankyta, ney czonay daugiaus apierawota.
17. Bet tû czēſ Jeruzale bus wadinnama Pono Diewo garbês-ſoſtas; ir ſuſirinks ténjau wiſſi pagónai, dēl wardo Pono Diewo Jeruzalēj'; ir ne eiſis daugiaus pagal miſlis nelabôs ſawo ßirdiēs.
18. Tû czēſ gimminē Juda eis pas gimminę Jzraēl; ir podraug ateis iß ßaurēs linkay i tą žémę, kurrę aß juſû tēwams dawjau i tēwißkēs dáli.
19. Ir aß taw pažaddu, kad aß taw noru taip daug waikû dût, ir tą mielą žémę, ana grażę tēwißkēs dalyką, butent waiſką pagonû. Ir aß taw žaddu, tu manę tadda wadiſi mielu tēwu; ir ne atſtoſi nû manęs.
20. Alle gimminē Jzraēl manęs nieko ne atboj'; lygey kaip moterißke to, kurs ję mylējęs, daugiaus ne atbója, ſako Ponas Diewas.
21. Todēl graudingas kaukims ir werkſmas waikû Jzraēl bus girdētas ant aukßtybjû; už tai, ką jie pikt' dare, ir Wießpatiēs, ſawo Diewo užmirßo.
22. Taygi wēl ſugryßkit, jús atpûluſieji waikai; tay aß jus gydiſu nû juſû nepakluſnummo.
23. Sztay, mes ateinam pas tawę; nēſa tu eſſi Wießpats, muſû Diewas. Iß tieſôs, wiena tikt klaſta ſu kaukaroms ir ſu wiſſais kalnais. Iß tieſôs, Jzraēl ne tur kitôs pagálbôs, kaip tikt pas Wießpati, muſû Diewą.
24. Ir muſû tēwû darbai, kurrus mes iß mažû dienû pilnawojam, tur ſu gēda prapulti, drauge ſu jû awimis, jáuczeis, waikais ir dukterimis.
25. Nēs kûmi mes buwom nuſikēję, tai mums dabar tikt wiena gēda; ir kûmi mes buwom paſilinkſminoję, to mes dabar turrim gēdētis; nēs mes tûmi ſuſigrießijom prieß Wießpati, ſawo Diewą, tiek mes, tiek ir muſû tēwai, iß mažû ſawo dienû, ir ikki ßei dabar ēſanczei dienai, ir ne klauſēm balſo Wießpatiēs, muſû Diewo.

4. Pérſkyrimas.

Priſiwertimmo-apſákimas ir apie ißpûſtijimą Jydû žémes.

Jey tu, Jzraēl, nori priſiwerſt, ſako Pons Diews, tay priſiwerſkis manęſpi; ir jey tu ſawo bjaurybes ßallin dedi nû mano akiû, tay ne buſi prawarytas.
2. Tadda tu be jokiôs klaſtôs tikray ir ßwentay báżiſies; kaip tikray Ponas Diewas gywas yra. Ir pagonai jeme bus žegnoti, ir jo girſis.
3. Nēs taipo ſako Ponas Diewas tiems iß Judawôs ir iß Jeruzalēs: árkit plēßinni; ir ne ſēkit i erßkēczus.
4. Apſipjáuſtikit Ponui Diewui, ir ßallin meſkit prieûdą ſawo ßir-

dies, jús wyrai iß Judawôs, ir jús żmones iß Jeruzalês; kad mano didis kerßtas ne ißßóktu kaip ugnis, ir degtu, kad nieks tą gessyt ne galêtu, dêl jusû nelabummo.

5. Beje, tadda apsakykit Judawoje, ir drąsey ßaukit Jeruzalêj', tarydami: trimittokit trimittomis toj' żémêje; ßaukit didżu balsu ir tarkit: Susirinkit, ir issitráukim į miestus, ne iweiktinay padrútintus.

6. Pakélkit Zione karúną, kruwon susieikit, ir ne trukkit. Nês aß parsunczu nepalaimą iß ßaurês linkay, ir didę bêdą.

7. Lútas ißeit iß sawo ûlôs, ir pagonû ißpústitojis iß sawo wietôs; kad jis tawo żémę ißpústitu ir tawo miestus ißdégintu, kad nieks tûse ne gywéntu.

8. Todêl żákais apsisauskit, dejûkit ir kaukit; nês kerßto pilnas narsas Pono Diewo ne nor láutis nû musû.

9. Tû czês', sako Ponas Diewas, karálui ir kunigaikßcziams ßirdis ney tirpte nutirps; klebonai pilni baimês bus, ir prárakai nusigąs.

10. Jr aß tariau: ak Wießpatie, Pone Diewe, tu ßiems żmonêms ir Jeruzalei ne dawei pasisekt, kaip jie norêjo, kad jie sake: bus pakájaus pas jus; ir taczaus kardas ikki dûßei pritenka.

11. Tû czês' ßittiems żmonêms ir Jeruzalei bus sákoma: sausas wêjas atpucż' per kálnus, kaip iß púßczôs, kellu linkay ant dukters mano żmonû, ney wêtit ney nêkot.

12. Beje, wêjas ateit, kurs jiems per macnus bus; tay ir aß su jeis bylinêsu.

13. Sztay, jis tráukias aukßtyn ney debesis, ir jo weżimmai yra ney wêjo=wêsuls, jo żirgai greitesni yra uż eréli. Bêda mums, mes turrim ißpústiti buti.

14. Taygi mażgok, Jeruzale, sawo ßirdį nû sawo piktenybês, kad taw gélbêta butu. Koley tawije pasiliks niekam ne werti pamokslai?

15. Nês ßauksmas ateit iß Dan, ir pikta naujêna nû kalnû Epraim.

16. Kaip pagónai girrasi. Jr toktai nukąko ik į Jeruzalę, kad sargai ateit iß tolimôs żémês, ir rêkaus prieß miestus Judawôs.

17. Jie apstos jûs aplinkuy, kaip sargai ant lauko; nês jie manę ipykino, sako Ponas Diewas.

18. Szitta yra tawo alga uż tawo darbą, bey uż tawo procę. Tadda tawo ßirdis numanys, kad tawo piktenybe taip didde.

19. Kaip baisey pikt mano ßirdżei! mano ßirdis man dréba mano kune, ir ne turru ney jokio pakájaus. Nês mano dußia gird trubôs balsą, ir mußi.

20. Jr razbájaus=rêksmą ant rêksmo; nês wissa żéme ißpústijama; umay mano ßêtros ir mano budéles apwerczamos.

21. Kaip ilgaygi aß tą karúną regêsu, ir trubôs balsą girdêsu?

22. Alle mano żmones dúksta, ir man ne wierij'; jie durni yra, ir to ne atboj'. Jie gana ißmintingi, ką piktą daryt, alle ką gér daryt jie ne nor mokintis.

23. Aß apżwalgiau tą żémę, ßtay, ji buwo púsla ir negywénama; ir dangu, ir jis buwo tamsus.

24. Aß apżwalgiau kálnus, ir ßtay, tie drebêjo; ir wissi kalnélei wirpêjo.

25. Aß żwalgiausi, ir ßtay, czę ne buwo ney wieno żmogaus; ir wissi paukßczei po dangum buwo palêkę.

26. Aß żwalgiausi, ir ßtay, dirwa gywénama buwo púßcza; ir wissi miestai toje buwo ißpústiti po akiû Pono Diewo, ir dêl baisaus jo kerßto.

27. Nês taipo sako Ponas Diewas: wissa żéme tur pusta pastót; ir taczaus jei galą ne darysu.

28. Todêl żéme bus nulúdusi, ir dangus wirßuy smutnas; nês aß tai kalbêjau, aß tai apsiêmjau, ir man tai ne gailês, neygi nû to láusûs.

29. Wissi miestai bêgs dêl ßauksmo raitelû bey strêlczû, ir bêgs į tánkias girres, ir lis į ûlas; wissi miestai pastos pusti, kad ney wiens tûse ne gywęs.

30. Ką tu tadda weiksi, tu ißpústitoji? Kad ir norêtumbei su purpura apsirêdyt, ir su áukso żemczugais ißsidabint, ir sawo wéidą grażausoju krosu apteptumbei, tay

tu taczaus noprósnay ißſidabinni;
nės kurrie taw dabar paſiklonoja,
tie tawę paniekis, jie tykos, taw gá-
lą daryt.
31. Nės aß girdzu klykimmą, kaip
gimdanczôs; túzbą, kaip tôs, kurri
pirmą waiką pagimdo; ßaukſmą duk-
ters Zion, raudojanczôs ir rankas
ſumetanczôs: Ak bėda man, aß ko ne
turru prapulti dėl to ſmáugimmo.

5. Pérſkyrimas.

Wiſſokie griekai Zydû, ir korawones jiems grumzbitos.

Eikite per úlyczas Jeruzalės, ir
matykit bey tárdikit, ir jėßkokit ant
jôs kellû, bau ben wieną raſſit, tei-
ſybę dáranti ir wiernummo atbó-
janti; tay aß jei malonus buſu.
2. Ir norint jie ſako: prie gywojo
Diewo; tay jie taczaus neteiſey pa-
ſibázij'.
3. Pone Diewe, tawo ákys zur ant
wiernummo. Tu mußi jûs, alle jie
to ne jaucza; tu ſloginni jûs, alle jie
ne eit geryn. Jie kėtéſni wéidą tur
uz akmeni, ir ne nor priſiwerſt.
4. Alle aß miſlijau: geray, war-
gingas pulkélis ne ißmána, jie nieką
ne zinno apie Pono Diewo kélą, ney
apie ſawo Diewo teiſybę.
5. Aß eiſu pas macnûſus, ir ſu
jeis kalbėſu; tie zinnós kélą Pono
Diewo, ir ſawo Diewo teiſybę. Bet
tie wiſſi jungą buwo ſuláuzę, ir wir-
wes ſutraukę.
6. Todėl jûs ir lúts ſuplėß, kurs
ateit iß girrės, ir wilks iß púßczôs
jûs ſudraſkys, ir pardelis tykos jû
mieſtû, wiſſus czę ißeinanczus jis
prarys. Nės jû griekû per daug
yra, ir paſiliekt ußſikėtinę ſawo ne-
paklusnumme.
7. Kaipgi aß gallu taw malonus
buti? Kadangi tawo waikai manę
praſtoja, ir bázijas prie to, kas Die-
wu ne yra. Ir dabar, kaip aß jûs
paſótinau, jie pérzeng wenczawonyſtę,
ir bėg į kekßės namus.
8. Kožnas zweng ſawo ártimo mo-
terißkės, kaip nußérti ißlépę erzilai.
9. Ir aß jûs dėl to ne korawo-
czau, ſako Ponas Diewas; ir mano
dußia ne atſikerßitu ant tokiû zmo-
nû, kokie ßie yra?
10. Užkopkite jû murus, ir par-
gráukite jûs, alle jû glodą ne da-
rykit; ßallin weßkit jû wynßakas,
nės jos ne Pono Diewo yra.
11. Bet jie paniekin manę, tiek
gimminė Izraėl, tiek gimminė Juda,
ſako Ponas Diewas.
12. Jie ußſigin Pono Diewo, ir
ſako: tai ne jiſſai; ir taip piktay
mums ne nuſidûs, kárdą ir bádą
mes ne matyſim.
13. Beje, prárakai yra ßnekuczei,
ir ne tur Diewo zodi; jiems patims
taipo te nuſidûdie.
14. Todėl ſako Wießpats, Diewas
Zebaot: kadangi jûs tokius zodzus
ßnėkat, ßtay, todėl aß ſawo zodzius
tawo burnoj' noru ugnimi daryt, ir
ßus zmones malka, ir ta tur jûs ſuėſt.
15. Sztay, aß ant juſû, kurrie iß
gimminės Izraėl ėſat, ſako Ponas
Diewas, zmonû pulkus iß tolo at-
weſſu, macnus zmones, kurrie pir-
muczáuſi zmones buwo, zmones,
kurrû kalbą tu ne pérmanai, ir ne
galli ißmanyt, ką jie ſako.
16. Jû ſeidokai yra atwirri kapai,
jie wiſſi wieni milzinai.
17. Jie tawo jawus ſuwálgis ir
tawo dûną, jie ſuės tawo ſunus ir
tawo dukteres, jie prarys tawo awis
ir tawo jáuczus, jie ißgaißis tawo
wyn-médzus ir pygmédzus; tawo ap-
múritus mieſtus, ant kurrû tu nuſi-
tikki, jie kárdu ißpúſtis.
18. Ir aß tû czėſ, ſako Ponas
Diewas, jû abelnay gloda ne daryſu.
19. Ir norint ir jie ſakytu: kodėl
Wießpats, muſû Diewas, mums tai
wiſlab dáro? tay tu turri jiems
atſakyti: kaipo jûs manę praſtojat,
ir ſwetimiems diewams ßluzijat ſa-
wo patiės zémėje; taipo ir jûs ſwe-
timiems turrėſite ßlúzit, zémėje, kur-
ri ne juſû yra.
20. Toktai turrit apſakyt gimmi-
nėje Jokubo, ir praneßti Judawoje,
tarydami:
21. Klauſykit, jûs durnieji zmo-
nes, kurrie rázumo ne turrit; kurrie
akkiû tur, ir ne máto, auſû tur, ir
ne gird.
22. Ar jûs manęs ne norit bijotis,
ſako Ponas Diewas, ir manęs ne

nusigąsti? manęs, juroms ziezdras
per pakraščzus statanczio, kurrůse
jos wissadôs tur pasilaikyt, kurrus
ne tur péreit; ir kaczeig jos sujun-
da, tay taczau ne pérgal, ir kaczeig
jû wilnys saucza, tay taczau ne tur
jûs péreit.
23. Alle šie zmones tur atpůlusę
nepaklusną širdi; pasiliekt atpůlę, ir
wis tolyn atstoja.
24. Ir ne sako ney wieną kartą
sawo širdije: bengi bijokimies Wieš-
patiês, sawo Diewo, kursai mums
ir ankstybą ir wẽlybą lytų tikru czę-
su důst, ir mums pjúti wiernay ir
kas métą apsaugoja.
25. Alle jusû nusidẽjimai tai uz-
laiko, ir jusû griekai šittą gérą nů
jusû nukreipja.
26. Nẽs tarp mano zmonû randami
yra bediewjei, kurrie ant zmonû ty-
ko, ir jiems zabángus pritaiso, jûs
sugáuti, kaip tie daro, kurrie paukš-
czus gáudo, sawo zabángais.
27. Ir jû namai yra klastôs pilni,
kaip paukšczû klẽtkéle pilna yra
paukšczû iwillojanczujû. Iš to jie
didyn eit ir pralóbsta, nutunka ir
glittus yra.
28. Jie ne gerus dáiktus išmislija,
jie teisybês ne daro, sirratû prową
jie ne skubbin, ir taczau jiems sékasi;
ir ne gélbti pawarguliems prowoj'.
29. Argi aš tai ne pajẽškoczau?
sako Ponas Diewas. Ir mano du-
šia, ar ne turrẽtu atsikeršit ant to-
kiû zmonû, kokie šittie yra?
30. Bjaurey ir baisey déstis zémẽje.
31. Prárakai mokinna mellus, ir
klebonai ponawoja sawo urẽde, ir
mano zmones rods nor taipo; kaipgi
galáusey jums nusidûs dẽl to?

6. Pérstyrimas.

Babyloniškas kallẽjimas, ir dẽl kurrôs prie-
zasties.

Susirinkit, jûs waikai Benjamin, iš
Jeruzalês, ir trimittokit ant trimittû
ant koryczôs Tekoa, ir attieskit ka-
runą ant koryczôs Bet Kerẽm; nẽs
nepalaima randasi iš šiaurês linkay,
ir didis apmaudôjims.
2. Duktẽ Zion yra lyg kaip grazi
ir linksma lanka.
3. Alle ganytojei ant jôs uzeis su
sawo kaimenẽmis, tie šẽtras suskat-
tys aplink ję, ir kožnas jû ganys
sawo wietoj' (tarydami;)
4. Taisykities ant káro prieš ję;
geray, ušsitráukim aukštyn, kadangi
dienôs dar ganna yra; wéy, wákars
ne toly, ir šešẽlei didyn eina.
5. Taygi, kélkimẽs, kad ir nakczę
ušsitráuktumbim, ir jû palloczus iš-
pústikime.
6. Nẽs taipo sako Ponas Diewas
Zebaot: nukirskite médzus, ir pilkite
pylimus prieš Jeruzalę; nẽs ji yra
miestas, kurs tur pajẽškomas buti.
Juk wiena tikt neteisybe jemme yra.
7. Nẽs lygey, kaip šullinys sawo
wandeni důst tekkẽti, taip ir jû nela-
bums téka. Jû patycza ir gwolta
šaukia prieš jûs, ir kas dien jie po
mano akkiû razbájų daro, ir mušas.
8. Pasigérink Jeruzale, pirm ne
kaip mano širdis nů tawęs šalin
kreiptus, ir aš tawę pústą zémę da-
ryczau, kurroje nieks ne gywéntu.
9. Taip sako Ponas Diewas Ze-
baot: kas likko Izraẽlitẽnû, ir tie pa-
skuy turrẽs nurinkti buti, kaip koks
wynmédis. Kurs wynûgas skinna,
tas wieną po kits kittą mes i kubillus.
10. Ak, su kurrůmgi aš taczaus
kalbẽsu ir luddisu? kad ben kas klau-
syti norẽtu! alle jû ausys ne ap-
pjáustitos, jie ne nor to girdẽt. Sztay,
jie Pono Diewo zodi per jůką laiko,
ir ne nor jo.
11. Todẽl aš Pono Diewo grumy-
dimmo taip pilnas esmi, kad ne
gallu iškęst. Išpilk, taip ant kúdi-
kiû ant ulyczôs, kaip ant wyrû, kur-
rie rot-ponais yra podraugey; nẽs
tur abbieji, taip wyrai, kaip ir mo-
teres, abbieji, taip sennieji, kaip ir
iškaršusieji, apkálti but.
12. Jû buttai tęks swétimiems,
draug su laukais ir moterimis; nẽs
aš sawo ranką ištiesu, sako Ponas
Diewas, ant tôs zémês gywátininkû.
13. Nẽs jie wissi yra godingi, ma-
zieji ir didieji; ir abbieji, prárakai
ir klebonai wissi mokinna netikrąję
Diewo služmą.
14. Ir palinksmin mano zmones
jû nepaláimoj', kad tą per menką
laikytu, ir sako: pakájus, pakájus,
ir taczaus niera pakájaus.

15. Todėl jie bus apgėdinti, kad tokias bjaurybes ißtaiso. Kaczey jie nor ne apgėdinti buti, ir ne nor gėdėtis: todėl jie tur parpult i wieną krúwą; ir kad aß jûs pajėßkosu, tur jie parpult, sako Ponas Diewas.

16. Taipo sako Ponas Diewas: stokities ant kellû ir zwalgykit, ir klausinėkit pirmujû kellû, kursai kėlas gėrs butu, ir ant to wáikßczokit, tay jûs rąsite atilsiės sawo dûßei. Alle jie sáko: tai mes ne norim daryt.

17. Aß sárgus ant jusû staczau, dabókit ant skambėjimo trimittû. Alle jie sako: mes tai ne norime daryt.

18. Todėl klausykit, jûs pagónai, ir numanykit drauge su sawo zmonėmis.

19. Tu zéme, klausyk: ßtay, aß nepaláimą uzwessu ant ßû zmonû, butent jû uzpelnytą algą, kad jie mano zodziû ne atboj', ir mano zokaną paniekinn.

20. Ką aß atboju kodylo, iß Arabionû zémės, ir cimmetzėwjû, iß tolimôs zémės atgabénamujû? jusû dėginnimo apieros man ne mielos, ir jusû apieros man ne patinka.

21. Todėl Ponas Diewas taipo sako: ßtay, aß ßittiems zmonėms papiktinnimą stattysu, kurrûmi pasipiktis abbieji, ir tėwai ir waikai podraug, ir kaimyns su kaimynn prapuls.

22. Taipo sako Ponas Diewas: ßtay, zmonû pulkas ateis iß ßáurės linkay, ir diddis zmonû pulkas pasikėls arty musû zémės.

23. Kurrie kilpinus ir skydas tur, jie smarkus yra, ir be jokio susimillimo, jie úza, kaip sujudditos juros, ir jûja ant arkliû, kárui ißrėdyti kaip zalnėrai, prieß tawę, tu duktė Zion.

24. Kad mes apie jûs girdėsim, tay musû kumßczos zemyn leisis, tuzba ir skaudėjimai mus uzpuls, kaip kokią gimdanczę.

25. Idant ney wiens te ne ißeina i dirwą, ney wiens te ne eina i lauką; nės wissur bus nepakájaus dėl kárdo neprietelaus.

26. Ak duktė mano zmonû, apsisáusk zákais, ir gulkis i pélenus; gėdėk, kaip dėl wienturczio sunaus; ir raudok, kaip tie, kurrie labay smutni yra; nės pustėlninks staigey ateit ant musû.

27. Aß tawę idėjau tirpėju tarp mano zmonû, kurrie taip kėti yra, kad jû weikalus ißtarditumbei ir pérbanditumbei.

28. Jie wissi yra didey kėtsprándzei, ir elgiasi, kaip ißdawėjei; jie tikt wiens pagadits wáras bey gellezis.

29. Dumples sudėgusos, ßwinnas prapûla, tirpimmas tikt noprosnas, nės kas pikt ne atskirta nû jû.

30. Todėl jie ir wadinnami pamestas sidabras; nės Ponas Diewas jûs pamette.

7. Pérskyrimas.

Diewo ßluzba be tikro prisiwertimmo, yra korawotina bjaurybe.

Szittas yra tas zodis, kursai atėjo Jeremiėßui nû Pono Diewo, ir tare:

2. Stokis i wartus Pono Diewo namûse, ir sakyk ténay ßittą zodi, ir tark: girdėkit Pono Diewo zodi, jûs wissi iß Juda, jûs, kurrie ßeis wartais ieinat, Pono Diewo melstis.

3. Taip sako Ponas Diewas Zebaot, Izraėlo Diewas: pagérinkit sawo pasielgimmą ir budą, tay aß pas jus gywęsu ßoj' wietoj'.

4. Nesitikėkit tais mellawimo zodzieis, kad sako: czę yra Pono Diewo baznycza, czę yra Pono Diewo baznycza, czę yra Pono Diewo baznycza.

5. Bet pagérikit sawo pasielgimmą ir budą, kad teisey elgtumbitiės prieß kits kittą.

6. Ir swétimiems, sirratoms bey naßlėms ne darytumbit newálės, neygi nekaltą kraują ne pralietumbit ßoj' wietoj'; neygi ne sektumbit kittus diewus ant sawo paczû ißkadôs.

7. Tay aß wissadós ir amzinay su jummis gywęsu ßój' wietoj', toj' zémėj', kurrę aß jusû tėwams dawjau.

8. Alle dabar tikkitiės mellais, nieko ne wertais.

9. Priegtam este wágys, razbainikai, wenczawonystės pérzengtojei ir neteisey prisiekiaję, ir rukinnat

Baalui; ir ſékat ſwétimus diewus ſaw ne pazyſtamus.

10. Taygi potam atėję, ſtojaties po mano akkiû ßûſe namûſe, pagal mano wardą pramintûſe, ir táriat: ne bus mums bėdôs, norint mes tokias bjaurybes darom.

11. Argi jús ßus namus, pagal mano wardą pramintûſus laikot * per razbaininkû-ûlą? ßtay, aß tai geray mattau, ſako Ponas Diewas.

* Ez. 56, 7.

12. Nueikit i manąję wietą i Silo, kur ſennoſa gadynėſa mano wardas gywéno, ir zurėkit, ką aß ténay padariau dėl nelabummo mano zmonû Jzraėl.

13. Kadangi dabar jús wiſſi tokius dáiktus darot, ſako Ponas Diewas, ir aß jums wiſſadós ſakydinu, ir jús ne norit klauſyt; aß jus ßaukiu, ir jús ne norit atſiliepti:

14. Tay aß namams pagal mano wardą pramintiems, kurreis jús tikkities, ir tai wietai, kurrę aß juſû tėwams dawęs eſmi, taipjau padaryſu, kaip aß Siloei eſmi padaręs.

15. Jr jus iß ſawo akkiû meſſu ßallin; kaip ßallin numeczau wiſſus juſû brolus, wiſſą ſėklą Epraim.

16. Jr tu, idant ne melſk uz ßitus zmones, ir uz jûs ney jokią paſkundimmą ney maldą ne atſineßk, neygi ne uztark jûs po mano akkiû; nės tawę ne ißklauſyſu.

17. Nės tu ar ne mattai, ką jie daro mieſtûſe Juda, ir ant úlyczû Jeruzalėj'?

18. Waikáiczei renka málką, tay tėwai kurén ugni, ir moteres minko táßlą; kad Melekėtei (karalėnei) dangaus praploczû pakeptu, ir gėrimo-apieros ſwétimiems diewams dûtu, jeib man padarytu patyczas.

19. Alle tûmi jie ne man, tare Ponas Diewas, bet ſaw pattiems patyczas padarys, ir ißgėditi bus.

20. Todėl tare Wießpats, Ponas Diewas: ßtay, mano kerßtas ir mano narſas yra ißlietas ant ßôs wietôs, tiek ant zmonû, tiek ant galwijû, ant lauko médzû ir ant zémės waiſû, ir ußſidegs, aza ir ney wiens tą ne gallės ißgeſſyt.

21. Taip tare Ponas Diewas Zebaot, Diewas Jzraėl: ſudėkit ſawo déginnimo-apieras ſu kittomis apieromis i kruwą, ir walgikit mieſôs.

22. Nės aß juſû tėwams tą dieną, kaip jûs iß Egypto zémės ißwedzau, ney ſakęs ney paliepęs apie déginnimo-apieras, ney apie kittas apieras;

23. Bet tai jiems paliepjau, ir tariau: klauſykit mano zodzui, tay aß buſu juſû Diewu, ir jús buſit mano zmonėmis; ir wáikßczokit ant wiſſû kellû, kurrus jums iſakau; kad jums geray butu.

24. Alle jie ne norėjo klauſyt, ney ſawo auſis prilenkt; bet ſawo rėßtu ėjo, ir nelabóſės ſawo ßirdiės uſſimánimu; ir ėjo atbulay, ir ne tieſog.

25. Jr mielay, iß tôs dienôs, kaip aß juſû tėwus iß Egypto zémės ißwédęs eſmi, ik ßei dienai, aß wis ſunczau pas jus wiſſus ſawo tarnus, prárakus.

26. Alle jie ne nor manęs klauſyti, ney ſawo auſis prilenkt, bet kėtſprandzei yr, ir pikczaus daro uz ſawo tėwus.

27. Jr norys tu jiems ir ſakai tai wiſlab, tay jie taczau tawęs ne klauſys; taw jû ßaukent, jie taw ne atſilieps.

28. Todėl tark jiems: tay tie zmones, kurrie ne nor Pono Diewo, ſawo Diewo, klauſyt ney gérintis. Wiera prapûle ir ißgaißinta yra iß jû burnôs.

29. Nuſikirpk ſawo pláukus, ir meſk jûs ßallin nû ſawęs, ir kauk raudingay ant kalnélû; nės Ponas Diewas ßittą gimminę, ant kurrôs jis pykſta, pamete ir patrėme.

30. Nės waikai Juda piktą daro po mano akkiû, taria Ponas Diewas. Jie bjáureſczus ſawo iſtato i tus namus, kurrie mano wardu yra pramintí, kad jûs apbjaurintu.

31. Jr pakur altorus Topet, dauboje Ben-Jnnom, ſudéginti ſawo ſúnus ir dukteres, koktai aß niekadós ne liepjau, ney man i dumą ne ėjo.

32. Todėl, ßtay, ateit czėſas, tare Ponas Diewas, kad jau ne bus ßaukta Topet, bey dauba Ben-Jnnom, bet ſmáug-dauba; ir Topetoj' reiks paláidot, kas kittur jau ne tilps.

33. Jr lawonai šittû žmonû tęks sukšt padangiû paukšcziams, ir žémês žwerims, nieks jûs nû annû ne baidys.
34. Jr miestûse Juda, bey ant úlyczû Jeruzalês atimsu šukawimą dzaugsmo ir linksmybês, ir balsą jaunikkio bey marczôs, nês žéme tur but pústa.

8. Pérskyrimas.

Korawóne Zydams dráusta.

Tame częse, sako Ponas Diewas, káulus karálû Juda, káulus jû kunigaikšczû, káulus kunigû, káulus prárakû, káulus miešczonû Jeruzalês iš kapinû išmêtis;
2. Jr išbarstys jûs po sáule, mênesu, ir wissu dangaus pulku, kurri jie mylêjo, ir jam šlúžijo, ir jį séke, ir jêškojo, ir jį meldêsi. Jie ne bus wêl surinkti ir paláidûti; bet mêšlu bus ant žémês.
3. Jr wissi ussilikkêji iš šittû nelabû žmonû, bille kur jie bus, katrul aš jûs busu išstumęs, wélisis mirrę, ne kaip gywi esą, tare Ponas Diewas Zebaot.
4. Todêl tark jiems: taip kalba Ponas Diewas: kur yr žmogus, kursai pûlęs, ne rods wêl kéltus? kamme yr kas, jey paklysta, ir ne rods wêl į tikrą kélą gryštu?
5. Jr taczau beje šie žmones Jeruzalêj nor klydinêt nepaláutinay. Jie taip drutay laikosi prie netikrosês Diewo šlužmôs, kad wissaip ne atsitráukdinas.
6. Aš matau ir girdžu, jûs nieko tikro ne mokinnanczus. Ney wieno nier, kurram gaila butu dêl sawo nelabumo, ir tartu: Ką gi taczau aš darau? jie wissi bêga sawo bêgimą, ney įniršęs eržils kowoj'.
7. Gandras po dangum žinno sawo częsą; kurklêlis, gérše bey kregždê numano sawo częsą, kad jiems gryština; alle mano žmones ne nor žinnot teisybês Pono Diewo.
8. Kaipgi jûs gálit sakyt: mes žinnom, kas teisu, ir turrim šwentą raštą po sawo akkiû? Juk wieni mellai, ką rašte-mokintieji paráŝo.
9. Todêl tokie mokitojei tur išgę-
diti, išgąnditi ir sugáuti but; nês ko gal jie géro mokint, kadangi Pono Diewo žodi paniekin?
10. Togidêl, aš jû paczes swétimiems dûsu, ir jû dirwas tiems, kurrie jûs išwarys. Nês jie yra imczei, iš wieno wissi, abbieji ir mažieji ir didieji; ir abbieji ir kunnigai ir prárakai mokinna netikrą Diewo šlužmą.
11. Jr palinksmina mano žmones jû nepaláimoj', kad tą per menką laikytu, ir sako: pakájus, pakájus, ir taczau nier pakájaus.
12. Todêl jie apgêdinti stowês, kad tokias bjaurybes daro; ir kas tiesa, jie ne nor išgêdinti but, ir ne nor gêdetis, todêl jie tur į wieną kruwą pult, ir man jûs atlankant, tur jie pult, tare Ponas Diewas.
13. Aš jûs wissus taipo nuránkiosu, tare Ponas Diewas, kad ney wynkekiû prie wyn-médzio, ney pygû prie pyg-médzio ne liktu, aža ir lápai šalin nukristu; ir ką aš jiems dawęs esmi, tur jiems but atimta.
14. Kurgi mes tadda gywęsim? beje, susieikit tadda, ir tráukimês į neiweiktinay kurtus miestus, ir ténay beláukim pagalbôs; nês Ponas Diewas, musû Diewas, mums gélbês kartum (gêrimo) malku, kad taip susigriešijom prieš Poną Diewą.
15. Berods, tikkêkities tikt tûm', ne busę bêdôs, bemielay nieko géro n' êsant; ir jus išgysent, norys wienoms iškádoms po akiû êsant.
16. Girdit, jau jû žirgus krankiant Dane, ir jû arklius žwéngiant, aža wissa žéme iš to padreba. Jr jie tráukias šen, ir suês žémę su wissu, kas joj' yr; miestą, drauge su wissais joj' gywénanczeis.
17. Nês štay, aš žálczus bey bažilišsus tarp jusû atsúsu, ne apmónitus, tie jus tur ikąst, tare Ponas Diewas.
18. Tay aš pasitêšišu po sawo smutkôs ir širdiês tužijimo.
19. Sztay, duktê mano žmonû šauks šén iš tólimôs žémês: argi Ponas Diewas jau ne nor Diewu but Zione? argu jie ne turrês jau sawo karálaus? Beje, kodêl jie manę taip įpykino sawo ábrozais ir

swétimomis niekam nedérancʒomis Diewo ßluʒmomis?
20. Pjutis pérėjo, wasarôs jau nier; ir mums pagálbôs ne atėjo.
21. Man ßirdingay gaila, kad mano ʒmones taip patėroti; aß tuʒijos, ir dejoju.
22. Argi nier mostiės Gileáde? arba ar nier ténay liekoraus? kodėlgi duktė mano ʒmonû ne ißgydita?

9. Pérskyrimas.

Jeremioßaus pasiskundims, ant sawo ʒmonû griekû, ir jo korawónės.

Ak, kad aß wandens gana turrėczau sawo galwoj'; ir mano ákys áßarû pawérsmes butu, kad aß dieną ir nakti apwerkt gallėczau uʒmußtûsus sawo ʒmonû!
2. Ak, kad gaspádą turrėczau púßczoj'! tay sawo ʒmones palikęs tráukczaus ßallin nû jû. Nės jie wieni wenczawonystės=pérʒengtojei, ir newiernybės pulkas.
3. Jie sawo lieʒuwjeis ßáute ßáuja wienus mellus, ir nieko tiesòs; ir newálę daro ʒémėj', ir eina iß nelabummo į nelabummą, ir manęs ne atboja, taria Ponas Diewas.
4. Koʒnas saugokities nû sawo prietelaus, ir ney sawo brolui ne wierykit; nės brolis broli paminna, ir prietelus prietelų ißdûst.
5. Prietelus prietelu klastoja, ir ney wieno teisaus ʒodʒio ne kalba; jie mokinnasi ant to, kaip kits kittą prigáutu, ir gaila jiems, kad pikczaus ne gal padaryt.
6. Wissur jûse tikt wienos klastos; ir dėl klastáwimû manęs jie ne nor paʒint, taria Ponas Diewas.
7. Todėl, taip taria Ponas Diewas Zebaot: ßtay, aß jûs tirpysu ir bandysu; nės ką gallu aß kitto daryt, mano ʒmonėms taip ßwaistinnantis?
8. Jû newiernieji lieʒuwjei yra raʒbájißkos strėlos; jie sawo burna meilingay ßnéka su sawo artimu, alle ßirdije jie tyko jo.
9. Argi aß tai ant jû ne paʒėßkoczau? taria Ponas Diewas; ir mano dußia, ar ne atsikerßytu ant tokiû ʒmonû, kaip tie yra?
10. Aß turru werkt ir kaukt ant kalnû, ir raudot prie gardû púßczoj'; nės jie taip nûdem ißgaißinti yra, kad nieks ténay ne kelláuja, irgi ney galwijo ne girdi bláujant. Abbiejû wissay gloda, tiek paukßczû padangiû, tiek galwijû.
11. Jr aß Jeruʒalę pawersu į akmenû kruwą, bey smákû namus, ir miestus Juda pústus padarysu, kad nieks jûse ne gywęs.
12. Jey kas dabar ißmintingas butu, ir tai į sawo ßirdi dėtu, ir apsakytu, ką Pono Diewo burna jam sako, dėl ko ta ʒéme ißpustijama ir sugaißinnama, ney kokia púßcza, kurroj' ney wiens ne kelláuja.
13. Jr Ponas Diewas tare: todėl, kad jie mano prisákimus pameta, kurrus aß jiems uʒdawjau, ir ne klauso mano kalbôs, neygi ne elgias pagal tą;
14. Bet séka sawo ßirdiės pramonę, bey Baalim, kaip jûs jû tėwai mokinnę:
15. Todėl ßittaip taria Ponas Diewas Zebaot, Diewas Jʒraėl: ßtay, aß ßittus ʒmones métėlėmis walgidysu, ir tulʒim girdisu.
16. Aß ißsklaidysu jûs į pagonus, kurrus ney jie, ney jû tėwai ne paʒysta; ir kardą uʒ jû uʒpakalio susu, ikki jû gloda bus.
17. Taip taria Ponas Diewas Zebaot: dabokities, ir pastellokit raudotojes moterißkes, kad ateitu; ir suskit tû, kurros tikray moka,
18. Jr greitay mus apraudotu, kad musû ákys áßaromis aptekkėtu, ir musû wokai wandenimi warwėtu;
19. Kad raudingas ßauksmas girdėtas butu Zione, butent ßittaip: ak kaip mes taip nûdėmay sugaißinti esme ir ißgėdinti? mes iß ʒémės turrim ißeit; nės jie musû buttus sugrowe.
20. Taygi girdėkit Pono Diewo ʒodi, jûs moterißkes, ir dėkit į ausis jo burnôs kálbą; ißmokikit sawo dukteres werkti, ir pamokikit kits kittą raudot, butent ßittaipo:
21. Smertis ikopo pro musû lángus, ir atėjo į musû paloczus, ku=

dikēlus pasmaugti ant gásů, ir jaunimmą ant úlyczů.

22. Taip taria Ponas Diewas: sakyk, żmonů lawonai gullēs, kaip męßlas ant lauko, ir ney pēdai uż pjowikkiů, kurrus nieks ne suwálo.

23. Taip taria Pons Diews: ißmintingas te nesigirrie sawo ißminczę, drutasis te nesigirrie sawo drutummu, bagótasis te nesigirrie sawo bagotummu;

24. Bet kurs nor pasigirt, tas te pasigirrie tům', kad manę żinnąs ir pażyſtąs, kad aß Ponas Diewas essmi, padarąsis susimillimą, prową ir teisybę ant żémės, nēs tai man itinka, taria Ponas Diewas.

25. Sztay, ateit czēsas, taria Ponas Diewas, kad aß atlankysu wissus appjáustitůsus su ne appjáustitaiseis.

26. Butent Egyptą, Judą, Edom, waikus Ammon, Moab ir wissus, atstu kampůse púßczòs gywénanczůsus. Nēs wissi pagonai tur neappjaustitą prieůdę; alle wissi namai Izraēl tur neappjaustitą ßirdi.

10. Pérſkyrimas.

Ne balwonů, bet wieno Pono Diewo reik prisibijotis ir melstis.

Girdēkit, ką Ponas Diewas jums iß namů Izraēl kalba.

2. Taip kalba Ponas Diewas: nesimokikit jús pagonů budą, ir nesibijokit dangaus żenklů, kaip pagonai bijasi.

3. Nēs pagonů diewai wieni niekai. Jie pakerta girroj' mēdi, ir cimmerninks jůs iß to médzio kirwju padáro.

4. Ir dabinna jůs sidabru bey áukſu, ir padrútina jůs winnimis bey kugéleis, kad ne parpultu.

5. Juk jie nieko daugiaus nier kaip stulpai aptráukti, jie ne gal kalbēti; ir taipojau reik jůs ir neßot, nēs jie ne gal wáikßczot. Todēl nesibijokities jů, nēs jie ne gal ney pagélbēt, ney ißkádôs padaryt.

6. Alle taw, Pone Diewe, nieks ne lygus, tu essi diddey diddis, ir tawo wardas yra diddis, ir tai galli paczu dárbu paródyt.

7. Kas tawęs nesibijotu, tu karálau pagonů? juk taw beje reiktu klausyti; nēs tarp wissů ißmintingujů pagonůse, ir wissosa karalyſtēsa nier taw lygaus.

8. Jie wissi glupi ir paiki; nēs mēdis juk niekinga tur 'but Diewo ßlużma.

9. Sidabrą plonay ißkáltą atgabéna iß Tartēßaus, áuksą iß Upas, mistro bey áukſkallo itaisytą; mēlinais ßilkais bey purpura ji aprēdo, ir wislab ißmintingujů dárbas.

10. Alle Ponas Diewas yra tikras Diewas, gywas Diewas, ámżinas karálus. Nů jo kerßto padreba żéme, ir pagonai jo kérßijimą ne gal ißkęst.

11. Taygi jiems taipo kalbēkit: tie diewai, kurrie dangų bey żémę ne dare, tur ißgaißinti but nů żémės ir po dangum'.

12. Alle jis żémę sawo syla padaręs yr, ir żémės apſkritumą itaisęs sawo ißminczę, ir dangų ißplatinęs sawo ißmanimu.

13. Jam gráujant, tay wandens yra pilnay padangēsa, ir miglas użtráukia nů żémės kráßto; jis padaro żaibus lytuje, ir atwedda wēją iß neżinnomů wietů.

14. Wissi żmones yra netikkēlei su sawo ißmintingais mókslais, ir wissi áukſkallei apgēdinti stow su sawo ábrożais; nēs jů balwónai yra wylus, ir ne tur dwásės.

15. Jie tikt wieni niekai, ir dárbas apgáunąs; jie tur prapult, kad jie atlankomi.

16. Alle ne toks yra tas, kursai Jokubo ſkarbas, bet jis yra wislab sutwēręsis, ir Izraēl jo tēwißkas dalyks, jis wardu Ponas Diewas Zebaot.

17. Dēk ßallin sawo kupczáwimą iß żémės, tu gywénantiji (mieste) apdrutitame.

18. Nēsa taip taria Ponas Diewas: ßtay, aß tôs żémės gywátninkus ßi kart mētykle ißmētisu, ir jůs prispáusu, kad pajaus.

19. Ak mano bēdôs, ir ßirdiės kanczôs! Alle aß dumoju, tai mano sloga, aß turru ję kęsti.

20. Mano ßētra ißpústita, ir wissos mano wirwes patráukitos. Mano waikélei atstojo, ir jau jů ne

bier; nieks mano ßẽtrą ne attiesa daugiaus, ir mano sẽnas nieks wẽl ne pastáto.

21. Nẽs ganytojei pastojo glupais, ir Pono Diewo ne atboj'; todẽl jie ir ne gal ko tikro mokit, bet wissos kaimenes ißsisklaide.

22. Sztay, ateit garsas, ir diddis drebẽjimas iß ßiaurẽs žémẽs, kad miestai Juda tur but ißpústiti, ir smákû namais pastoti.

23. Aß žinnau, Pone Diewe, žmogaus dárbą ne jo wálẽj' stowinti, ir ney wieno syloj' ne stow, kaip jis wáikßczotu, arba sawo žingsnus taisytu.

24. Baust manę, Pone Diewe, taczau su miera, ir ne didžame sawo narse, kad manę ne sugaißitumbei.

25. Ir ißliek sawo pykimmą ant pagonû, tawę ne pažystanczujû, ir ant gimminû, tawo wardo ne ßaukianczujû. Nẽs jie Jokubą suẽde, ir praryjo, jie jį subaige, ir jo namus ißpústijo.

11. Pérskyrimas.

Diewo suderẽjimas; Žydû nusidẽjimas, Jeremioßaus prapúlimo bẽda.

Tai tas žodis, kursai Jeremioßui atẽjo, nû Pono Diewo, ir tare:

2. Girdẽkit žodžius ßio derẽjimo, kad jûs sakytumbit žémẽje Juda ẽsantiems, ir mießczonims Jeruzalẽj';

3. Ir tark jiems: taip kalba Ponas Diewas, Izraẽlo Diewas: * prakéikts, kurs ne klauso žodžiems ßio derẽjimmo, * 3 Moiz. 27, 26.

4. Kurri aß jusû tẽwams isakiau, tą dieną, kaip jûs iß Egypto žémẽs ißwedžau, iß geležinno péczaus, ir tariau: klausykit mano balsui, ir darykit, kaip aß jums isákęs esmi, tay jûs busit mano žmones, ir aß busu jusû Diewas.

5. Kad prysẽgą laikyczau, kurrę aß jusû tẽwams prisẽkiau, jiems dûti žémę, kurroj' pienas bey meddus téka, kaipojau ßę dieną stow. Aß atsakydams tariau: mielay, Pone Diewe, t'essie ßittaip.

6. Ir Ponas Diewas tare man: sakyk ßus wissus žodžius miestûse Juda, ir ant úlyczû Jeruzalẽj', ir tark: girdẽkit žodžius ßio derẽjimo, ir ßittaip darykit.

7. Nẽsa aß apluddijau jusû tẽwams iß tôs dienôs, kaip jûs iß Egypto-žémẽs ißwedžau, ikki ßei dienai, ir luddijau iß anksto, tarydams: klausykit mano balsui.

8. Alle jie ne klause, ney sawo ausis ne prilenke; bet kożnas ẽjo rẽßtu nelabôs sawo ßirdiẽs. Todẽl ir užeidisu ant jû wissus žodžius ßio derẽjimo, kurri aß paliepęs esmi daryt, ir jie taczau ßittaip ne dare.

9. Ir Pons Diews tare man: aß mielay žinnau, kaip Judoj' ir Jeruzalẽj' maißtą daro.

10. Jie kreipjas ant tû paczû griekû sawo tẽwû pirmujû, kurrie taipojau ne norẽjo klausyt mano žodžiû, ir taipjau kittus Diewus séke, ir jiems ßlužijo. Szittaip namai Izraẽl bey namai Juda (czẽsą i czẽsą) mano derẽjimą perženge, kurri su jû tẽwais padáręs esmi.

11. Todẽl ßtay, taria Ponas Diewas, aß užléisu ant jû nepaláimą, iß kurrôs jie ne galẽs ißeit, ir kad jie manęspi ßauks, aß ne klausysu jû.

12. Taygi te eina miestai Juda bey mießczonis Jeruzalẽs, ir te ßaukie diewû, kurriems jie rukinę; alle jie jiems ne pagélbẽs jû bẽdoj'.

13. Nẽsa kiek tu miestû, tiek diewû turri, Juda; ir kiek yra úlyczû Jeruzalẽj', tiek gẽdißkû altorû jûs pakurẽt, Baalui rukyt.

14. Taygi tu nesimelsk už ßittus žmones, neygi ne atneßk už jûs užmeldimmû ney maldû, nẽs aß jû ne klausysu, jiems manęsp ßaukiant sawo bẽdoj'.

15. Ką tur darbo mano mielieji mano namûse? Jie daro wissas klastas, ir dumoja, kad ßwentita mẽsa tai nû jû atims, ir pikto darydami, tûm' jie yra linksmi.

16. Pons Diews tawę wadinno žalią, grážu, waisingą alyw-médi. Alle dabar jissai su didžu žuddimo-ßauksmu ugni aplink jį prakure, kad jo ßákos tur pagest.

17. Nẽsa Pons Diews Zebaot, tawę sodinnęsis, nepaláimą taw grumzde, dẽl nelabummo namû Izraẽl ir

namû Juda, kurri jie wáro, manę papykidami, sawo rukinnimu, kurri Baalui dûda.

18. Ponas Diewas tai man apréiƒƒke, kad aƒ tai ƶinnau, ir parode man jû sudúmimmą.

19. Butent, kad jie manę kaip bėdną awi nor ant papjowimo west. Nės aƒ ne ƶinnojau, kad jie prieƒ manę buwo susirodiję, ir sakę: pagadikime médi su jo waisumis ir iƒráukim ji iƒ ƶémės gywujû, kad jo wardo niekadôs ne butu minnėta.

20. Alle tu, Pone Diewe Zebaot, tu teisusis sudƶia, tu pérbandąsis ingstus ir ƒirdis; dûk man tawo atkerƒijimą matyti ant jû; nės aƒ taw paliecawojau sawo prową.

21. Todėl ƒittaip taria Ponas Diewas prieƒ wyrus Anatot, kurrie tawo duƒôs jėƒko, ir tare: ne prarakáuk mums wardan' Pono Diewo, jeygu ne nori nû musû rankû mirt'.

22. Todėl ƒittaip taria Ponas Diewas Zebaot: ƒtay, aƒ atlankysu jûs, jû jaunimmas bus kárdu ƶuddyts, ir jû súnus bey dukters baddu mirs, kad nieko iƒ jû ne liks.

23. Nės aƒ uƶeidisu nepaláimą ant wyrû Anatot, tą métą, kad jie bus atlankytini.

12. Pérskyrimas.

Diewo-nesibijanczujû paláima beweik galą gáuna.

Pone Diewe, norint aƒ su tawim norėczau bylinėti, tay taczau tawo yr teisybe; ir taczau aƒ turru su tawim apie teisybę kalbėt. Kodėlgi taip géray pasiseka bediewjiems, ir newiernieji tur wisso pilnay?

2. Tu jûs sodinni, kad jie isiƒƒaknija ir áuga ir atneƒa waisaus; tu dûdi jiems daug girtis tawim', ir ne baudi jûs.

3. Alle manę, Pone Diewe, tu paƶysti, ir mattai manę, ir pérbandai mano ƒirdi po sawo akiû; alle tu jûs sawo walėj' paléidi, ney awis, kad butu papjáutos, ir apczėdiji jûs, kad butu pasmáugti.

4. Ikki koleygi ƶéme taip raudinga bus, ir ƶolė ant lauko wissur padƶus dėl nėlabummo gywátninkû, kad jau ney galwijû ney paukƒczû ne bus? nės jie taria: bese, jis daug ƶinno, kaip mums bus.

5. Kad tie tawę paalsinn', kurrie pėsti eina, kaip taw bus, kad su raiteleis bėgt turrėsi? Ir jey tu ƶémėj', kurroj' pakájus yra, jėƒkai pakájaus, ką tu weiksi su pasididƶiojanczu Jordanu?

6. Nės peik tawę ir tawo brolei, ir tawo tėwo namiƒkei, ir tie ƒúkauja ant tawęs: atlikko. Todėl tu jiems ne pawierik, norint jie meilingay kalba su tawim.

7. Todėl aƒ sawo namus turrėjau palikt, ir sawo tėwiƒkę prastot, ir sawo mieląję duƒėlę i ranką neprietelû padût.

8. Mano tėwiƒke man pawirto i girrôs lutą, ir rėkia prieƒ manę; todėl jo aƒ ne kenczu.

9. Mano tėwiƒke yra ney ans ƒlakûtas paukƒtis, aplink kurri paukƒczei susilek. Eikit, susieikit wissos laukû ƶwėrys, eikit ƒén ir ėskit.

10. Ganytojei, ir tû daugums mano wyniczią pagadinno, ir mano dirwą sumindƶojo; jie gráƶęję mano dirwą iƒpústijo, ne gywentinay tą sugaiƒinno.

11. Jau aƒ regiu, kaip ji raudingay iƒpústita yr, ir mielay, wissa ta ƶéme yra pústa; alle ney wiens ne nor tai dėt i ƒirdi.

12. Nėsa pustélninkai atbilda per wissas púƒczôs kaukaras, ir suėdasis Pono Diewo kárdas, nû wieno ƶémės gálo ikki kitto; ir ney wiens kuns ne turrės pakájaus.

13. Jie kwėczû sėja, alle usnû pjáus; ir ką jie suwalo, tai jiems ne ateit ant naudôs, jie sawo priewaisu ne pasidƶaugs, dėl labay didƶio pykimmo Pono Diewo.

14. Taip kalba Ponas Diewas prieƒ wissus mano nelabûsus kaimynus, kurrie tėwiƒkąji dalyką pakruttin', kurri aƒ sawo ƶmonėms Izraėl iƒdalijęs esmi: ƒtay, aƒ jûs iƒ jû ƶémės iƒráusu, ir nammus Juda iƒ jû widduro iƒgélbėsu.

15. Ir jûs ƒittaip iƒplėƒęs, aƒ wėl kettinu jiems susimilt, ir wėl

kożną pawest į sawo tėwiszkę, ir į sawo żémę.

16. Ir tai bus, jey jie isz mano żmonû iszmoks, prie mano wardo prisėkti: kaip tikray Ponas Diewas gywas; kaip jie pirma mano żmones mokinno prisėkt prie Baal, taip jiems tarp mano żmonû namai bus.

17. Ir jey jie ne norės klausyti, tay asz tokius żmones iszráusu ir żudysu, taria Ponas Diewas.

13. Pérskyrimas.

Żydû sugaiszinnimas prilyginnimuse paróditas.

Taip taria man Ponas Diewas: eik, ir nusipirk saw marszkoną jůstą, ir táje apsijůsk sawo strėnas, ir ne paszlápik ję.

2. Ir asz pirkau jůstą, isz Pono Diewo paliepimmo, ir apsijůsau je sawo strėnas.

3. Tay Pono Diewo żodis antru kart' man atėjo, ir tare:

4. Imk tą jůstą, kurrę pirkai, ir aplink sawo strėnas apsijůsei, ir pasikėlęs nueik prie uppės Prat, ir paslėpk ję ténay akmens plyszije.

5. Asz nuėjęs paslėpjau ję, pas uppę Prat, kaip man Ponas Diewas buwo paliepęs.

6. Ir po ilgo czėso Pons Diews man tare: kėlkis, ir nueik prie uppės Prat, ir parsineszk wėl anną jůstą, kurrę asz taw paliepjau ténay paslėpti.

7. Asz prie Prato nuėjęs, atkassiau, ir atėmjau jůstą nů tòs wietòs, kur ję buwau paslėpęs; ir sztay, jůsta buwo pagędusi, kad jau niekam ne derrėjo.

8. Tay atėjo man Pono Diewo żodis, ir tare:

9. Taip taria Ponas Diewas: lyg szittaipo ir asz pagęsdisu diddę puikystę Juda bey Jeruzalės.

10. Tie nelabieji żmones, ne nori klausyt mano żodzio, bet eina sawo szirdiės rėsztu, ir séka kittus diewus, kad jiems szlużytu ir jû melstus; tie bus kaip ta jůsta niekam ne déranti.

11. Nėsa lygey kaip wyrs sawo strėnas jůsta apsijůsa, szittaip asz, taria Ponas Diewas, wissus namus Izraėl ir wissus namus Juda saw apsijůsau, kad jie mano żmones butu, man ant wardo, gyraus ir garbės; alle jie ne nor klausyt.

12. Taygi sakyk jiems szį żodį: taip kalba Ponas Diewas, Diewas Izraėl: wissos légėres wynu bus pripiltos. Tay jie taw sakys: kas tai ne żinno, kad wissas légėres reik wynu pripilti?

13. Tay tark jiems: taip taria Pons Diews: sztay, asz wissus, szoj' żémėj' gywénanczus, karálus ant Dowido krėslo sėdinczus, kunnigus ir prárakus, ir wissus Jeruzalėj' gywénanczus pripildisu, kad prigėrę butu.

14. Ir su wiens wienu, tėwus su waikais, iszsklaidysu, taria Ponas Diewas; ir ney czėdisu, ney pérléisu ney gailėsůs jû sugaiszimo.

15. Taygi girdėkit, ir klausykit, ir ne tyczokit; nės Ponas Diewas tai yra kalbėjęs.

16. Důkit garbę Ponui Diewui, sawo Diewui, koley dar ne aptémsta, ir koley dar jusû kojos ne ussigáuna į tamsůsus kálnus, jums szwiesòs beláukiant, ir jam taczau abelnay neszwiesą ir tamsą padarysent.

17. Ir jey jús to ne norit klausyti, tay taczau mano duszėle tur paslapczey nusiwerkt, dėl tokio pasididżáwimo; mano ákys tur ászaromis pratekkėt, kad Pono Diewo kaimene bus pagrėbta.

18. Sakykite karálui bey karalėnei: sėskities żemyn; nės szlowės karuna nupůle nů jusû galwôs.

19. Miestai į pietus linkay yra użrakinti, ir nier ney wieno, kas jůs atdarytu, wissa Judawa czystay szallin iszwesta.

20. Pakėlkit sawo akis, ir żurėkit, kaip jie isz sziaurės szėnlink ateina. Kamme dabar kaimene, taw pawierita, tawo graziji kaimene?

21. Ką sakysi, kad jis tawę taip atlankys? nės tu jůs taip paprátinai taw prieszais, kad jie wyresneiseis ir galwomis nor buti. Bemielay, bau ne użeis taw nerimmimmas, ney moteriszkei dabar gimdisenczei.

22. Ir jey tu sawo szirdij' sakysi: kodėlgi man tai nusitikko? Dėl daugybės tawo nusiżengimmo, tawo su-

lės taw yra atdengtos, ir tawo blauzdos (per newálę) nůgintos.
23. Beggu gal Murrins sawo ůdą kittokią daryt, arba pardelis sawo szlakkus? taip ir jús ar galit géro daryt, kad pikto este paprátę?
24. Todėl asz jůs iszdraikysu, kaip száud-gallus, kurrie wėjo isz puszczôs papuczami.
25. Tai bus tawo alga, ir tawo dalyks, kurri asz taw priseikėjau, taria Ponas Diewas. Todėl, kad manęs uzmirszusi mellais tikkies',
26. Tay ir asz tawo sules auksztay atdengsu į tawo akis, kad tawo gėda tikray butu mattyta.
27. Nėsz asz maczau tawo wenczawonės pérzengimmus, tawo gaszlummą, tawo begėdiszką kekszáwimą, irgi tawo bjaurybes, abbiejes ir ant kalnélů ir ant dirwů. Bėda taw, Jeruzale, kaddagi, meldzu, tu czystita busi?

14. Pérskyrimas.

Sausas czėsas ir bádas; Jeremioszaus uzmeldimmas.

Tai tas zodis, kurri Ponas Diewas Jeremioszui sake apie brangę gadyną:
2. Juda raudoja bėdningay, jôs wartai stow wargingay, dejawimo wissur pilna zéme; ir Jeruzalėj' yra nerėdu sausas czėsas.
3. Diddieji mazůsus suncza wandens, alle prie szullinio priėję, jie ne randa wandens, ir sawo rykus parsinesza tuszczus. Jie apmaudingi ir smutni wáikszczoj', ir sawo galwas apdengia.
4. Todėl, kad zéme pléiszt; kadangi ne lija ant zémės. Laukininkai wáikszczoj' apmaudingi, ir sawo galwas apdengia.
5. Nės ir lones, kurros lauke jáunů tur, pametta jáunus, kadangi zolė ne zel.
6. Girrů asilai stowėdami ant kalnélů issizoję orą gáudo, kaip smákai, ir apalpsta, kad pászaro ne zėle.
7. Ak Pone Diewe, musů nusizengimmai beje tai nupelne, alle ben iszgélbėk mus taczau dėley sawo wardo, nės musů nepaklusnums yra diddis, kurrům' mes priesz tawę susigrieszijom'.
8. Tu essi Izraėlo palinksminojimas, ir jů iszgélbėtojis isz bėdôs; kam tu dediesi swéczu ėsąs szoj' zémėj', ir ney swétims, tikt naktwinay toj' pasiliekąs?
9. Kam tu rodaisi ney koks karzygys, kurs nusiminnęs, ir ney milzins, ne galisis gélbėt? Juk taczau tu tarp musů essi, Pone Diewe, ir mes tawo wardu praminti, ne apléisk mus.
10. Taip taria Ponas Diewas apie szittus zmones: jie róds szén ir tén bėginėja, ir ne róds nammėj' pasilickt, todėl jů Ponas Diewas ne nor, bet dabar atsimena jů nusizengimo, ir jů griekus nor atlankyti.
11. Jr Pons Diews tare man: tu nesimelsk malonės uz szittus zmones.
12. Nės norint ir jie pastnikáuja, tay asz taczau ne klausysu jů pasimeldimmů, ir norint jie dėginnimo-apieras ir walg-apieras atnesza, tay taczau jos man ne patinka; bet asz jůs kardu, badu ir maru pabaigsu.
13. Tay asz tariau: ak Wieszpatie, Pone Diewe, sztay, prárakai jiems sako: jús kárdo ne regėsit, ney brangybės jusip ne turrėsit, bet asz gérą pakaju jums důsu czonay.
14. Jr Ponas Diewas tare man: tie prárakai neteisybę prarakáuja mano wardan, asz jů ne sunczau, ir nieko jiems ne liepjau, ir nieko su jeis ne kalbėjau; jie jums pránesza pramanytus regėjimus, monus, balwonystes ir sawo szirdiės klastas.
15. Todėl taip kalba Ponas Diewas apie tus prárakus, mano wardan prarakáujanczus, kaczey asz jůs ne sunczau, ir jie taczau miszoje sako, ne ateisent į szę zémę ney kárdo ney brangiôs gadynės, tokie prárakai prapuls kardu ir badu.
16. Jr tie zmones, kurriems jie prarakáuja, isz kárdo bey bado ant Jeruzalės ulyczů iszmėtiti gullės, kad ney wiens jů ne paláidos, ir taipojau jů moters, súnus ir dukters, ir uzpilsu jů nelabummą ant jů.
17. Jr tu jiems sakyk szittą zodi: mano akys ászaromis srawja dieną

ir nakti, ir ne paláuja; nēsa merga, duktē mano żmonů, bjaurey múczita ir baisey mußta.

18. Jey aß ißeinu į lauką, ßtay, ténay gul kardu parblokßtieji; jey aß ateimi į miestą, tay czonay gul badu pasiléidieji. Nēs ir prárakai, priegtam ir kunnigai tur į żémę kelláut saw ne pażystamą.

19. Argi tu meste pamettei Judą? argu ar tawo dußia wissaip jau nekenczia Ziono? kodēlgi tu mus taip ißtikkai, aża nieks ne gal mus ißgydit? Mes tikkējomies pakájaus busent, ir ßtay, nieko géro ne ateit; mes tikkējomies ißgysę, alle ßtay, dar daugiaus yra ißkádòs.

20. Pone Diewe, mes ißpażystam sawo nelabummą, ir sawo tēwů nusiżengimmą, nēs prieß tawę susigrießijom.

21. Alle dēl tawo wardo ne důk apgēdintus mus buti. Ne důk ißjůktą buti karál-krēsli sawo ßlowės, ben minnēk, ir ne důk palauti sawo derējimą su mummis.

22. Juk taczau ney wieno ne yra tarp pagonů balwonů, kurs gallētu lytaus důt; ir dangus taipjau ne gal lyt. Beje tu juk essi Wießpats, musů Ponas Diewas, kurrůmi mes nusitikkim, nēs tu galli tai wislab padaryt.

15. Pérskyrimas.

Neißwengiama korawone ant Diewop neprisiwerczenczujů żmonů.

Ir Ponas Diewas tare man: ir norint Moiżēßus bey Zomelis po mano akiů stowētu, tay aß taczau ne busu malonus tiems żmonēms. Waryk jůs ßallin nů manęs, ir tesisukka ßalin.

2. Ir kad jie taw sako: katrul mes eisim, tay tark jiems: taip kalba Ponas Diewas: kurri smertis użgáuna, tą te użgáuna; kurri kardas użgáuna, tą te użgáuna; kurri bádas użgáuna, tą te użgáuna; kurri apkallims użgáuna, tą t'użgáuna.

3. Nēs aß atlankysu jůs keturopomis slogomis, taria Ponas Diewas: kardu, kad jie butu nużudyti; ßunimis, kurrie jůs ßén ir tén wálkios; paukßczeis dangaus, ir żwērimis żémės, kad jie butu sukkti ir supústiti.

4. Ir aß jůs wissosa żémės karalystēsa důsu bastytis, dēl Manasse, sunaus Jeiskijo, karálaus Juda, dēl to, ką jis Jeruzalēj' nusidējo.

5. Ir kasgi tawęs susimils, Jeruzalē? kasgi tawęs gailēsis, kasgi nuējęs taw pakajų nugamis?

6. Tu manę prastojei, taria Ponas Diewas, ir nů manęs atsiskyrei; todēl aß sawo ranką ißtiesiau prieß tawę, kad tawę sugaißinczau; aß jau pailstu pasigailētis.

7. Aß jůs su ßúpele laukan iß żémės ißnētisu, ir sawo żmones, nů sawo pikto pasielgimmo prisiwerst ne norinczus, wissus sirrátomis padarysu, ir nużuddysu.

8. Daugiaus man jůse bus naßlů, ne kaip żiezdrů yr prie jurů. Aß ateidisu ant jaunimmo motinòs, pustélninką widdu-dienij' ateisenti, ir miestą tomi akimoju ir iß neżinnů użpuldisu.

9. Kad ta, kurri septynis waikus auginnusi, wissaip bēdna bus, ir ßirdingay dusaus. Nēs sáule jů, dar daug dienòs ēsant, nusiléis, kad jů ir garbē ir linksmybe gálą gáus. Ir átstanką padůsu aß kárdui po akiů jů neprietelů, taria Ponas Diewas.

10. Ak mano mótina, kad tu manę auginnai, prieß kurri kiekwiens waidijas ir báras wissoj' żémēj'. Juk aß ney ant palúkanů ką ißżyczijau ney ēmjau, ir taczau kożnas ant manęs kéikia.

11. Ponas Diewas tare: géray aß jusů kellis ißlikdisu, kurriems wēl géray pasiseks, ir ateisu jums ant pagalbòs bēdoj' ir tużboj' tarp neprietelů.

12. Bau ne missliji géleżi kokią ēsanczę, kurri gallētu géleżi ir wárą iß ßiaurės sukult?

13. Alle aß pirma jusů lobį ir skarbus důsu ißplēßt, kad nieko uż tůs ne gáutumbit; ir tai dēl wissů jusů grieků, kurrus wissůse sawo rubeżůse este padárę.

14. Ir nuwessu jus pas jusů neprietelus, į żémę, jums ne pażysta-

mą; nês ugnis mano narse ant jusû
ussidegge.
15. Ak Pone Diewe, tu tai žin=
nai; minnêk musû, ir pristok mus,
ir atkeršik už mus musû pérsekinê=
tojams. Priimk mus ir ne trukkik
sawo narsą ant jû; nês tu žinnai,
kad mes dêl tawęs išdarkomi.
16. Tame tarpe išlaikyk mums sa=
wo žodi, kad jo gáunam, ir šittas
tawo žodis yra musû širdiês džaugs=
mas ir palinksminojimas; nês mes
juk tawo wardu esme praminti, Po=
ne Diewe, Diewe Zebaot.
17. Mes ne susêdam su apjûktojeis,
neygi nesilinksminamies su jeis, bet
tikt prie tawo rankôs pasiliekame;
nês tu labay pyksti ant musû.
18. Kodêlgi musû skaudêjims taip
ilgay patenka, ir musû ronos taip
labay skaudžos, kad jas ney wiens
ne gal išgydit? Tu mums pastojei
šaltinnu, jau wándenn ne plustanczu.
19. Todêl, Ponas Diewas šittaip
sako: jey tu prie manęs laikaisi, tay
ir aš prie tawęs laikysûs, ir pasiliksi
mano žodžio sakytoju. Jr jey tu
gérûsus mokinni, skirtis nû piktujû
žmonû, tay busi mano mokitoju. Jr
pirm ne kaip tu prie jû pargryž=
tumbei, tay jie pirmjaus prie tawęs
turrês pargryšt.
20. Nês aš tawę prieš šittus žmo=
nes padariau drutu warinnu mú=
ru; kaczey jie prieš tawę karáuja,
taczau jie niekaip tawę ne iweiks;
nês aš esmi pas tawę, kad tawę
gélbêczau, ir tawę išwálnyczau, sako
Ponas Diewas.
21. Jr išgélbêsu tawę iš rankôs
nelabujû, ir išwálnisu iš rankôs
smarkininkû.

16. Pérskyrimas.

Žydai tur i Babel nuwesti, ir iš tén wêl iš=
gélbêti buti.

Jr Pono Diewo žodis man atêjo,
ir tare:
2. Tu ne turri west paczôs, ir
ney sunû ney dukterû auginti šoje
žémêje.
3. Nês taip sako Ponas Diewas
apie súnus ir dukteres, kurrie czo=
nay užgemma, priegtam apie jû au=
gywes, kurros jûs gimda, ir apie
jû têwus, kurrie jûs auginna šoj'
žémêj':
4. Jie liggomis pamirs, ir ne bus
ney apraudûti ney palaidûti; bet
mêšlu pastos ant žémês; priegtam
kárdu bey badu prapuls; ir jû la=
wonai bus dangaus paukšczû ir žé=
mês žwêrims êdesis.
5. Nês taipo sako Ponas Diewas:
tu ne eik i namus raudojanczû, ney=
gi niekur ne eik aprraudoti, neygi jû
gailêtis. Nês aš sawo pakáju atêm=
jau nû šittû žmonû, taria Ponas
Diewas, drauge su sawo malone, ir
susimillimu.
6. Kad abbieji, ir diddi ir maži,
šoj' žémêj' tur mirt, ir ney palái=
doti ney apraudoti bus, ir ney
wiens dêl jû ney rêžisis ney plikką
sawę darysis.
7. Jrgi ne bus jiems išdalyta dû=
nôs jû raudojime, jûs palinksmint
prie lowono; ir ne bus dûta jiems
nieko gért iš palinksminojimo kúpkôs,
dêley sawo têwo ir motinôs.
8. Todêl tu ne eik i ney joki girta=
wimo buttą, prie jû atsisêst, ney
walgit, ney gérti.
9. Nês taipo sako Ponas Diewas
Zebaot, Jzraêlo Diewas: štay, aš
czonay dûsu paláuti po jusû akiû,
ir jums gywiems be êsant balsą
džaugsmo ir linksmybês, balsą jau=
nikkio bey marczôs.
10. Jr kaip tu tai wisslab šittiems
žmonêms busi sakęs, ir jie taw tars:
kodêl kalba Ponas Diewas ant mu=
sû wissą tą diddę slogą? kokšaigi tas
nusižengims ir griekas, kurrûm' mes
prieš Wiešpati, sawo Diewą, susi=
griešijom?
11. Tu jiems sakyk: todêl, kad ju=
sû têwai manę prastoję (sako Ponas
Diewas) kittus diewus séke, jiems
šlužijo ir jû meldêsi; alle manę pra=
stojo, ir mano istátimą ne laike,
12. Jr jús dar pikczaus dárot,
ne kaip jusû têwai. Nêsa štay, kož=
nas elgias pagal sawo nelabosês šir=
diês misli, man ne klausydams.
13. Todêl aš jus išstumsu iš šit=
tôs žémês, i žémę, kurrôs ney jús,
ney jusû têwai ne žinnot; tén jús
kittiems diewams šlužisit dieną ir

nakti; ténay aß jums ney jokiôs ma-
lonês ne ißrodisu.
14. Todēl ßtay, ateit czēsas, sako
Ponas Diewas, kad ne bus dau-
giaus sakyta: kaip tikray Ponas
Diewas gywas, kursai waikus Jz-
raēl iß Egypto žémês ißwédęs;
15. Bet: kaip tikray Ponas Die-
was gywas, kursai waikus Jzraēl
ißwédęs iß ßaurês žémês, ir iß wissû
žémjû, į kurres jissai jûs buwo iß-
stumęs. Nēs aß jûs parwessu į tą
žémę, kurrę jû tēwams dawęs esmi.
16. Sztay, aß daug žwejû ißsusu,
taria Ponas Diewas, tie jûs sužwe-
jos; ir potam daug medžotojû ißsusu,
tie jûs sumedžos ant wissû kálnû,
ant wissû kaukarû, ir wissûse akme-
nû tarp-plyßûse.
17. Nēs mano akys wéizd ant wissû
jû kellû, kad jie nû manęs ne gal
pasislēpt; ir jû nusižengimas ne pa-
slēpts yra nû mano akiû.
18. Alle pirmjáusey aß jû nusi-
žengimmą ir griekus dwigubay už-
mokēsu, todēl, kad jie mano žémę
lawonais sawo balwonystês ißbjau-
rino, ir mano tēwißkę sawo bjaures-
czeis pripilde.
19. Pone Diewe, tu essi mano
drutybe ir syla, ir mano prybēga
bēdoj'. Pagonai ateis tawęspi nû
swieto kráßto, ir sakys: musû tēwai
turrējo diewus netikrus ir niekingus,
niekam ne déranczus.
20. Kaip gal žmogus diewû pada-
ryt, kurrie ne diewais yr?
21. Todēl ßtay, dabar aß jûs iß-
mokisu, ir sawo ranką bey máci
jiems žinnomą darysu, kad jie ißtir-
tu, mano wardą ēsanti Poną Diewą.

17. Pérskyrimas.

Balwonyste, neßwentims ßwentôs dienôs, 2c. wissôs nepalaimôs priežasczei.

Griekas Juda paraßytas yra ge-
ležinnēmis raßyklēmis, ir smailais
demantais raßyts, ir ant toblyczôs
jû ßirdiês irēßtas, ir ant ragû jû
altorû;
2. Kad jû waikai minnētu ßittû
altorû ir ßwentitujû girrû prie ža-
lujû médžû ant aukßtujû kálnû.
3. Alle aß tawo aukßtybes, kaip
ant kálnû, taip ant laukû, drauge
su tawo turtu ir wissais tawo skar-
bais ant ißplēßimmo padûsu, dēl
griekû wissûse tawo rubéžûse pada-
rytujû.
4. Jr tu iß sawo tēwißkês busi
patremts, kurrę aß taw dawjau, ir
tawę bernais padarysu tawo neprie-
telû žémēj', kurrę tu ne pažysti; nēs
jûs mano pápykio ugni użdeggēt,
amžinay degsencze.
5. Taip taria Ponas Diewas: pra-
kéikts tas wyrs, ant žmonû pasi-
tikis, ir kuną per sawo ranką lai-
kąsis, ir sawo ßirdže nû Pono Die-
wo atstojąsis.
6. Tas bus kaip wiens palikts
púßczoj', ir ne regēs busenczio pa-
linksminojimo, bet pasiliks džustan-
czosa wietosa púßczoj', žémēj' newai-
singoj', kur nieks ne gywéna.
7. Alle péržegnotas tas wyrs, kurs
Ponu Diewu tikkis, ir Pons Diews
jo nusitikkējimu yra.
8. Tas yra kaip * médis, prie wan-
denû sodits, ir prie uppélio isißak-
nijęs. Nēsa norint ir twánkas użeit,
taczau jis nesibijo, bet jo lápai
ißliekt žalli, nesirúpin, sausam mé-
tui randantis, bet waisaus neßt ne-
siláuja. * Ps. 1, 3.
9. Szirdis yra staigus ir nusimen-
nąs dáikts, kas ję gal iß dugno iß-
pažint?
10. Aß Ponas Diewas, galu ßir-
di iß dugno ißpažint, ir ingstus pér-
bandyt; ir dûmi kožnam pagal jo
darbus, pagal waisų jo darbû.
11. Nēsa lygey kaip paukßtélis uż-
tupjęsis ant pautû, ir jûs ne ißper-
ręsis; ßittoks yra neteisų lóbi suren-
kąsis; nēs jis tur atstot, kad to ma-
žáusey atboj', ir tur taczau paskuczáu-
sey iß to ißjûkimmą gáut.
12. Alle musû ßwentnyczôs wieta,
butent karál-krēslis diewißkôs ßlo-
wês, wissaday drúts ißlikko.
13. Nēsa, Pone Diewe, tu essi pa-
sitikkējims Jzraēl. Wissi, kurrie ta-
wę prastoja, tur ißgēdinti but; ir
tie, kurrie atstoję, į žémę bus raßy-
ti; nēs jie prastoja Poną Diewą,
gywû wandenû wersmę.
14. Jßgydik tu manę, Pone Die-
we, tay ißgysu; gélbēk tu manę,

tay man bus gélbēta; nēs tu eſſi mano gyrus.

15. Sʒtay, jie man ſako: kammegi Pono Diewo ʒodis? mielay, te ateina.

16. Alle aß dēl to nů tawęs ne bēgau, mano ganytojau, taipjau, ʒmogaus dienů aß ne geidʒau, tai tu ʒinnai; kas iß mano burnôs iſſējo, tai yra tieſa po tawo akiů.

17. Tikt tu ne buk man baiſus, tu mano nuſitikkējime bēdoje.

18. Teſtow tie ißgēditi, kurrie manę pérſekkinēja, ir ne aß; te iſſigąſta jie, ir ne aß; te uʒeit ant jů nepaláimôs diena, ir ſudauʒyk jůs dwigubay.

19. Taip kalba man Ponas Diewas: eik ténay, ir ſtokis po ʒmonů wartais, kurreis karálei Juda ißeit ir ieit, ir po wiſſais wartais Jeruʒalēs,

20. Jr tark jiems: girdēkit Pono Diewo ʒodi, jůs karálei Juda, ir wiſſa Juda, ir wiſſi gywénantieji Jeruʒalēj', kurrie ßeis wartais ieinat.

21. Taip ſako Ponas Diewas: ſaugokities, ir ne ineßkit ney jokiôs naßtôs dienoj' ſabatôs, pro wartus i widdu Jeruʒalēs;

22. Jr ne ißweßkit ney jokiôs naßtôs iß ſawo namů dienoj' ſabatôs, ir ne dirbkit ney jokio dárbo; bet ßwęſkit ſabatôs dieną, kaip aß juſů tēwams paliepjau.

23. Alle jie ne klauſo, ney ſawo auſis ne prilenkia, bet paſilieka kētſprándʒei, kad manęs abelnay ne klauſytu, ney paſimokiditu.

24. Jey manęs klauſyſit, taria Ponas Diewas, kad ney jokiôs naßtôs ne neßotumbit ſabatôs dienoj', pro ßio mieſto wartus, bet tą ßwęſite, ney jokio dárbo tą dieną ne dirbdami:

25. Tay ßio mieſto wartais ir ißeis ir ieis karálei ir kunigaikßczei, kurrie ſēd ant karál-krēſlo Dowido, ir joja ir waʒoja wéʒimmais bey ʒirgais, jie ir jů wyrauſieji, drauge ſu wiſſais Judoj' bey Jeruʒalēj' gywénanczeiſeis, ir tas mieſtas bus amʒinay gywéntas.

26. Jr ateis iß mieſtů Juda, ir aplink Jeruʒalę ēſantieji, ir iß ʒémēs Benjamin, iß pakalnů, ir nů kalnů, ir iß pētů, kurrie atneßa dēginnimo-apierů, apierů, walg-apierů ir kodylo, i namus Pono Diewo.

27. Bet jey manęs ne klauſyſit, kad ſabatôs dieną ßwęſtumbit, ir ney jokiôs naßtôs ne ineßtumbit, pro wartus Jeruʒalēs dienoj' ſabatôs; tay aß ugni uʒdegſu po jů wartais, kurs buttus Jeruʒalēj' ſuplēßkis, ir ne ißgeſſyta bus.

18. Pérſkyrimas.

Tikras priſiwertimmas ißlaiko, ir nepriſiwertimmas ißpůſtija.

Tai yra tas ʒodis, kurſai nů Pono Diewo atējo Jeremioßui, ir tare:

2. Kélkis, ir nueik i půdʒaus namus, ténay aß tawę důſu ißgirſt ſawo ʒodʒus.

3. Jr aß nuējau i půdʒaus namus, ir ßtay, jis bedirbąs ant ſawo lentélēs.

4. Jr tas půdas, kurri jis iß molo dáre, ne nuſißowe jam jo rankoſa. Tay jis wēl padáre kittą půdą, kaip jam padingo.

5. Tay atējo man Pono Diewo ʒodis, ir tare:

6. Beggu ne galu ir aß taipo daryt ſu jumis, jůs iß gimminēs Jʒraēl, kaip ßis půdʒus? taria Ponas Diewas. Sʒtay, kaip molis yra půdʒaus rankoj', taip ir jůs iß namů Jʒraēl éſte mano rankoje.

7. Aß umay kalbu prieß ʒmones ir karalyſtę, kad ję ißpůſtiſęs, ſuláuʒiſęs ir ſugaißiſęs.

8. Alle jey jie priſiwercʒa nů ſawo nelabummo, prieß kurri aß kalbu, tay ir gailēſůs tôs nepaláimôs, kurrę jiems ketinnau padaryt.

9. Jr aß umay kalbu apie ʒmones ir karalyſtę, kad ję pakurſęs ir apſodiſęs.

10. Alle jey jie pikto daro po mano akiů, kad mano balſo ne klauſo, tay ir gailēſůs to géro, ką jei paʒadējau padaryt.

11. Taygi tark tiems iß Juda, ir mießczonimis Jeruʒalēj': taip taria Ponas Diewas: ßtay, aß jumis bēdą itaiſau, ir ſumiſliju miſli prieß jus. Todēl koʒnas te atſikreipja nů ſawo

ne géro kélo, ir pasigérikit sawo ké-
lůse ir darbůse.
12. Alle jie tare: iš to ne bus
nieko; mes sékšim sawo mislis, ir
kožnas darysim pagal sawo piktôs
širdiês misli.
13. Todêl taria Ponas Diewas:
ben klausinêkit tarp pagonů, kas
toktai kokiu czêsu girdêjo, kad mer-
ga Izraêl taip baisey bjaury dáik-
tą daro?
14. Juk sniegas ilgiaus išliekt ant
akmenů lauke, nů Libanono šén
sniegant, ir lytaus wandů ne taip
wéik nusenka, kaip mano žmones
manęs užmiršta.
15. Jie rukina diewams ir pastáto
papiktinnimus ant sawo kélů wissa-
dôs, ir wáikščzoja nemintais kélais;
16. Kad jů žéme púsšczia pastó-
tu, jiems ant amžinôs gêdôs, kad
pro šáli einąsis pasidywitu, ir gál-
wą pakratytu.
17. Nês aš jůs rytů-wêju išsklai-
disu po jů neprietelů akimis; aš
jiems pakálą, ir ne akis parôdisu,
kad jie prapuls.
18. Alle jie sako: eikim, susikalbê-
kim prieš Jeremiošu; nês kunigai
ne gal klajôt nů prisákimů, ir iš-
mintingieji ne gal piktą pamokinni-
mą důti, ir prárakai ne gal netikray
mokiti. Eikit šén, užmuškim ji
liežuwju, ir nieko ne atbókim wissů
jo žodžů.
19. Pone Diewe, pridabok ant
manęs, ir girdêk balsą mano prie-
šininků!
20. Beggu tai teisybe, gérą pik-
tu užmokêt? Nês jie mano dušei dů-
bę iškase. Ben minnêk, kaip aš po
tawo akiů stowêjau, kad géro už jůs
kalbêczau, ir tawo didi keršt ą nů
jů nukreipczau.
21. Taygi korawok jů waikus ba-
du, ir důk jůs kardu prapult, kad
jů moters be waiků ir našles butu,
ir jů wyrai i smerti užmušti butu,
ir jů jaunimmas kowoje kárdu nu-
žawinti butu.
22. Kad rêksmas iš jů buttů iš-
girstas butu, kaip tu umay žalnêrů
pulkus ant jů užeiti dawęs. Nês
jie dûbę iškase, manę sugáut, ir ma-
no kojoms žabángus padêjo.
23. Ir kadangi tu, Pone Diewe,
žinnai wissus jů sumislijimus prieš
manę, kad jie manę nužuddyt nori;
tay jiems jů nusižengimmą ne at-
léisk, ir jů griekai te n'essie išgessyti
po tawo akiů. Te essie jie parblok-
šti po tawo akiů, ir daryk su jeis
pagal sawo kéršijimą.

19. Pérskyrimas.

Jeruzalė su kragu iš molio sulyginnama.

Taip taria Ponas Diewas: nu-
eik, ir pirkis saw molo kragą nů
půdžaus, su (sawim êmęs) kellis wy-
resnůsus ant žmonů, ir wyresnůsus
kunigus.
2. Ir išeik i daubą Ben Innom,
êsanczęję ties plyt-wartais, ir sakyk
ténay tus žodžius, kurrus aš taw
sakau,
3. Ir tark: girdêkit Pono Diewo
žodi, jůs karálei Juda, ir miesczo-
nys Jeruzalês, taip taria Pons
Diews Zebaot, Diews Izraêl: štay,
* aš tokią nepaláimą ant šôs wie-
tôs užeidisu, aža tai išgirdusam au-
sys skambês; *1 Zom. 3, 11.
4. Todêl, kad jie manę prastoję,
ir šę wietą swétimam diewui dawę
yr', ir kittiems diewams joje rukinę,
kurrů ney jie, ney jů têwai, ney ka-
rálei Juda pažinno, ir šę wietą ne-
kalto kraujo pilną padáre.
5. Nêsa jie Baalui aukštybes pa-
kúre, sawo waikus sudéginti, Baa-
lui ant déginnimo-apierôs; koktai
aš jiems ney paliepjau, ney apie
tai kalbêjau; priegtam ney i mano
širdi ne atêjo.
6. Todêl štay, ateis czêsas, taria
Ponas Diewas, kad šę wietą jau
daugiaus ne wadis Topet, ney
daubą Ben Innom, bet daubą pa-
smáugimo.
7. Nêsa aš išgaišisu šoje wietoje
Diewo služmą Juda bey Jeruza-
lês, ir prapuldisu jůs kárdu po akiů
jů neprietelů, po rankôs tů, kurrie
jů dušôs tyko; ir jů lawonus pa-
dangiů paukščziams ir žémês žwê-
riems důsu suêsti.
8. Ir ši miestą pústą padarysu, ir
apjůku; kad wissi, pro šali einan-
tieji, dywisis wissů jo slogů, ir ji
išjůks.

9. Aß jûs dûsu ēst mēsą jû sunû bey dukterû, ir wiens wieno mēsą ēs, toj' bēdoj' ir tużboj', kurromis jûs jû neprietelei, ir tie, kurrie jû dußią żuddyt jēßko, prispáus.

10. Ir tu turri tą kragą sukult po akiû tû wyrû, su tawim nuējusû,

11. Ir tark jiems: taip taria Ponas Diewas Zebaot: lyg' kaip koksai pûdżaus rykas sukullams, kurs ne gal jau daugiaus czēlas but, taip ir aß ßittus żmones bey ßittą miestą sukulsu; ir priegtam tur Topētoj' pakąsti but, kadangi kitur pakąst wietôs ne bus.

12. Taip aß padarysu ßittai wietai, taria Ponas Diewas, ir joj' gywénantiems, kad ßis miestas lygey pastos, kaip Topet.

13. Priegtam namai Jeruzalēj', ir namai karalû Juda taipjau bus bjaurus, kaip wieta Topet; irgi wissi namai, ant kurrû stogû jie rukinno wissam dangaus pulkui, ir kittiems diewams gērimo-apieras apierawojo.

14. Ir Jeremioßui wēl parējus iß Topet, katrul ji Ponas Diewas buwo suntęs prarakáuti, stojos jis prybażnytij' prie Pono Diewo namû, ir tare wissiems żmonēms:

15. Taip taria Pons Diews Zebaot, Diews Izraēl: ßtay, aß ant ßitto miesto, ir ant wissû jû miestû użeidisu wissą tą nepaláimą, kurrę aß prieß jûs kalbējęs esmi, todēl, kad jie kētsprandżei yr', ir ne nor klausyt mano żodżû.

20. Pérskyrimas.

Jeremioßus praneßa apkallējimą Babel.

Alle kaip Passur, sunus Immer, kunnigo, kursai per wyrésni namûse Pono Diewo buwo statyts, girdējo Jeremioßu tokius żodżius prarakáujant,

2. Muße jis prároką Jeremioßu, ir imette ji i sklépą, po aukßtesnujû wartû Benjamin, kurrie prie Pono Diewo namû yr'.

3. Ir rytmetij' Passurs Jeremioßu ißtráuke iß sklépo. Tay jam Jeremioßus tare: Pons Diews tawę ne wadin Passur wardu, bet Magur iß wissû ßallû.

4. Nēs taip taria Ponas Diewas: ßtay, aß tawę draugé su wissais tawo prieteleis ant báimēs padûsu ir parpuls kárdu sawo neprietelû, tai tu matysi sawo akimis. Ir aß wissą Judą i ranką karálaus Babel padûsu, tas jûs ißwes i Babel, ir kárdu nużuddys.

5. Ir aß wissą gērybę ßio miesto, su wissu jû darbu, ir wissus brangiáusus dáiktus, ir wissus skárbus karálû Juda, i jû neprietelû ranką dûsu, kad jûs pagrēbtu, imtu, ir i Babel nugabéntu.

6. Ir tu, Passur, su wissais sawo namißkeis pagrēbtas eisi, ir i Babel ißkąksi, ténay tu mirsi ir pakastas busi, draugé su wissais tawo prieteleis, kurriems tu mellus prarakáuji.

7. Pone Diewe, tu manę pérkalbējei, ir aß pérsikalbēdinau; tu manę iweikei, ir pérgalējei; alle aß tûmi apjûku pastojau kas dien, ir kożnas wiens manę ißjûkia.

8. Nēs nû to czēso, kad aß kalbējau, ßaukiau ir sakiau apie slogą ir ißgaißinnimą, man Pono Diewo żodis per ápjûką ir ißgēdijimą pastojo kas dien.

9. Czę aß mislijau, géray, aß jau daugiaus ne minnēsu to, neygi ne sakysu kożoni jo wardan; alle (tas Diewo żodis) buwo mano ßirdij' ney deganti ugnis, mano káulûse użrakinta, kad ne gallējau ißkęst, ir kûne prapûlau.

10. Nēsa aß girdżu, kaip manę daug bára, ir wissur gandina: eikim, apskuskit ji; mes apskusim ji (sako mano wissi prietelei ir draugai) bau ne ji prigáutumbim ir iweiktumbim, ir jûmi pasigieżtumbim.

11. Alle Pons Diews yra pas manę kaip druts karżygys; todēl mano pérsekinētojei suklups ir wirßu ne gaus, bet ißgēditi bus labay, todēl, kad taip durnay elgias; amżina bus gēda, kurriôs ne bus użmirßta.

12. Jaugi, Pone Diewe Zebaot, tu pérbandąsis teisûsus, ingstus ir ßirdis mátąsis, dûk man tawo ant jû atkerßijimą regēti, nēs taw sawo prową paliecawojau.

13. Giedokit Ponui Diewui, pa-

girkit Poną Diewą, kursai nabágo
duszią isz nelabujů rankû iszplėsze!
14. Prakéikta * t'essie ta diena, kur=
roj' asz gimjau; ta diena tur but ne=
żegnota, kurroj' mano motina manę
pagimde. * Job. 3, 1.
15. Prakéiktas tas, kursai mano
tėwui mielą żodi praneszė, ir tare:
tu jáuną sunų gawai, norėdams ji
palinksmint.
16. Szittas wyras t'essie kaip anie
miestai, kurrus Ponas Diewas su=
gaiszinno, ir to nesigailėjo; ir te
gird rytmetij' rėkimmą, ir pietumis
kaukimmą.
17. Kad tu taczau manę ne nu=
żawinnai áugywės żywate, kad ma=
no motina mano grábas butu bu=
wusi, ir jôs żywats amżinay nėszczas
pasilikkęs.
18. Kamgi asz isz áugywės żywato
iszėjau, kad tokią tużbą ir szirdiės
skaudėjimą turru regėt, ir sawo die=
nas gėdoj' pabaigti?

21. Pérskyrimas.

Apie pérgalėjimą miesto Jeruzalės ir Zede=
kijo apkallėjimą.

Szittas yra żodis, kursai nů Pono
Diewo atėjo Jeremioszui, kaip kará=
lus Zedekijas pas ji sunte Passurą,
sunų Malkijo, bey Zepanją, sunų
Maesejo, kunnigo, ir jam sakydino:
2. Ben pakláusk Poną Diewą uż
mus; nės Nebukad Nezar, karálus
Babel, i kową eit priesz mus; kad
ben Ponas Diewas su mumis da=
rytu pagal wissus sawo dywus, kad
ansai nů musû szalin tráuktus.
3. Jeremioszus tare jiem dwiem:
taip tarkita Zedekijui:
4. Tai kalba Ponas Diewas, Iz=
raėlo Diewas: sztay, asz ginklus at=
gallos kreipsu, kurrus jûs sawo ran=
kosa turrit, kurreis kowawojat priesz
karálų Babėlės, ir priesz Kaldėo=
nus, kurrie jus isz lauko prie murû
apstojo; ir jûs surinksu i kruwą wid=
durij' miesto.
5. Ir asz priesz jus kowosu su ran=
ka isztiesta, su drutu pėtimi; su di=
dżu pykimmu, didżu kerisztu, ir nesu=
simillimu.
6. Ir mieszczonis szio miesto isztik=
su, abbiejus ir żmones ir galwijus,
kad numirtu didżu maru.
7. Ir potam, taria Ponas Die=
was, asz Zedekią, karalų Juda, drau=
ge su jo szlużáuninkais ir żmonėmis,
kurrie szimme mieste nů maro, kárdo
bey bádo iszliks, padůsu i rankas
Nebukad Nezar, karálui Babėlės, ir
i rankas jû neprietelû, ir i rankas
tû, kurrie jû duszę jėszko; kad jûs
kardo ászmenimi taip użgáutu, ażża
ney czėdijimo, ney malonės ney mie=
laszirdystės czonay ne butu.
8. Ir sakyk sziems żmonėms: taip
taria Ponas Diewas: sztay, * asz
jums po akiû dedu kélą iszlikkimmo
ir kélą prapůlimmo. * 5 Moiz. 11, 26.
9. Kas szimme mieste pasiliekti,
tas turrės mirt kárdu, badu ir
maru; alle kas iszėjęs Kaldėonams
pasidůs, kurrie jus apstoję, tas isz=
liks gywas, ir sawo duszią ney plė=
szimmą iszlaikys.
10. Nės asz sawo akis ant szio mie=
sto staczáu ant nepaláimôs, ir ne
ant ko géro, taria Ponas Diewas.
Jis bus padůtas karálui Babėlės,
kad jissai ji ugnimi sudėgitu.
11. Ir girdėkit Pono Diewo żodi,
jûs isz namû karálaus Juda:
12. Jûs namai Dowido, taip ta=
ria Ponas Diewas: prowas dary=
kit rytmetij', ir iszgélbėkit iszplėsztąji
isz rankôs neteisey spáudżanczojo, kad
mano diddis kersztas ne iszeitu kaip
ugnis, ir taipo degtu, kad ney wiens
ne galėtu iszgessyt, dėl jusû nelabo
pasielgimmo.
13. Sztay, taria Ponas Diewas:
asz taw sakau, taw gywénanczei lan=
kosa, ůlosa, ir lygumoj', ir sakai:
kas mus użpuls, ir i musû neiwei=
kiamus namus iszkąks?
14. Asz jus atlankysu, taria Ponas
Diewas, pagal waisų jusû darbû.
Asz ugni użdegsu jû girroj', ta wi=
slab aplinkuy suplészkis.

22. Pérskyrimas.

Apie waldonû urėdystę, korawónę trijû karálû,
Joaas, Jojakim, ir Jekanją.

Taip taria Ponas Diewas: Nueik
i namus karálaus Juda, ir kalbėk
ténay tą żodi,
2. Ir tark: girdėk Pono Diewo

žodi, tu karálau Juda, sėdiſis ant Dowido krėſlo, abbieji ir tu ir tawo šlužáuninkai, tawo žmones šeis wartais ieinantieji.
3. Taip taria Ponas Diewas: pilnawokit prową ir teiſybę, ir išplėštąji ištráukit iš rankós ſuſpaudžianczio, ir ne paminkit ſwėtimůſus, ſirratas ir našles, ir ne darykit ney wienam newálės, ir ne praliekit nekalto kraujo šoje wietoj'.
4. Jey tai daryſit, tay wartais šių namų ieis karálei, kurrie ſėd' ant Dowido krėſlo, ir wažojąjie ir jojąjie žirgais, drauge ſu ſawo tarnais ir žmonėmis.
5. Alle jey jús tam ne klauſyſit, tay aš prie ſawęs patiės priſiekiu, taria Ponas Diewas: šie namai bus ſugaišinti.
6. Nės taip taria Pons Diews apie namus karálaus Juda: Gilead, tu man eſſi galwa Libanono; mattyſi, bau tawę ne padaryſu púšcza, ir mieſtus ne gywénamus.
7. Nės aš išpúſtitojus ant tawęs paſtellawau, kożną ſu jo ginklais, tie išrinktůſus tawo cėdrus pakirs, ir i ugni imes.
8. Tay daug pagonų pro šáli šio mieſto eidami, tarp ſawęs ſakys: kodėl Pons Diews taip padáre šiam didžiamjam mieſtui?
9. Ir atſakys: todėl, kad jie derrėjimą Pono Diewo ſawo praſtojo, ir kittų diewų meldėſi, ir tiems šlužijo.
10. Ne apwerkit numirruſůſus, ir dėl to neſitúžikit; bet apwerkit tą, kurſai tén tráukias; nės niekadós jis ne pargryš, kad žémę ſawo tėwų matytu.
11. Nės taip taria Ponas Diewas apie Sallum, ſunų Joſia, karálaus Juda, kurſai karálum yr' i wietą ſawo tėwo Joſia, kurſai iš šós wietós išſitráuke: jis ne pargryš wėl šén;
12. Bet mirs toje wietoj', katrul jis apkáltas nuweſtas yra, ir šós žémės daugiaus ne regės.
13. Běda tam, kurſai ſawo namus ſu griekais budawoj', ir ſawo ſwetlyczą ſu neteiſybe; kurſai ſawo artimą dykay důſt dirbti, ir jam jo algą ne atliekti;
14. Miſlidams: géray, ben paſibudawoſu ſaw didžius namus, ir platus palloczus, ir důda i jůs ſaw langů iškappot, ir cedrais išklot, ir raudonay išmolawot.
15. Ar dingai, tu buſęs karálum, bepuikawodams cedrais? Ar ne ir tawo tėws wálge ir gėre, ir taczau už prową bey teiſybę ėjo, ir géray jam ſėkės?
16. Ir teiſybę padare bėdniemſiems bey pawarguliems, ir géray jam ſėkės. Beggu tai ne taip, kad tai yra, manę tikray pažint? taria Ponas Diewas.
17. Alle tawo ákys, bey tawo širdis ne taip ſtow, bet ant tawo gůdummo, ant nekalto kraujo praliejimo, ant prieſpáudimo bey ſumindžojimo.
18. Todėl Pons Diews taria apie Jojakim, ſunų Joſia, karálų Juda: ne apwerks ji: ak' brolau, ak ſeſſů! ne apraudos ji: ak wiešpatie, ak garbės wertaſis!
19. Jis bus kaip áſils pakaſtas, išwilktas, ir laukan išmeſtas už wartů Jeruzalės.
20. Eiman, tay eik aukštyn ant Libanono, ir klyk, ir důkis išgirſt Baſane, ir rėk' iš Abarim; nės wiſſi tawo mielullei raudingay yra nužuddyti.
21. Aš taw tai pirm paſakiau, dar ſu tawim géray ſtowint; alle tu tarei: aš ne klauſyſu. Szittaip tu kol gyws darei, kad mano balſui ne klauſai.
22. Wějas gáno wiſſus tawo ganytojus, ir tawo mielullei ſugáuti tén tráukias, czę tu taczau apjůku ir gėda turri paſtóti, dėl wiſſo tawo nelabummo.
23. Tu dabar gywénanti Libanone, ir cedrůſe ſaw lizdą daranti, kaip gražey tu mattyſi, kad taw ſopulei ir perššėjimai ateis, kaip kokei gimdanczei.
24. Kaip tikray aš gyws, taria Ponas Diewas, jey Kanja, ſunus Jojakim, karálus Juda, péczwėt-žėdas butu prie mano dešinės rankós, tay taczau tawę nuplėšu,

25. Ir į rankas padůsu tawo duszôs jëszkanczujů, ir kurrů tu bijais, butent į rankas Nebukad Nezaro, karálaus Babëlës, bey Kaldëonů.
26. Ir tawę, bey tawo motinq, kurri tawę auginno, į kittą żémę warysu, kurri ne jusů tëwů żéme yra, ir ténay mirsit.
27. Ir į tą żémę, katrul isz szirdiès rods wël norëtu iszkąkt, jie ne wël pargrysz.
28. Koks ëdnas, paniekintas, patremts wyrs yra Kanja! niekam newertas rykas. Ak kaip jis su sawo sëkla taip pawarytas, ir į nepażystamą żémę numestas!
29. Ak żéme, żéme, żéme, klausyk Pono Diewo żodzio:
30. Taip sako Ponas Diewas: paraszykit szį wyrą per pamestą, per wyrą, kurram, kol' jis gyws, nesiseks. Nës jam ne bus ta paláima, kad kas jo sëklôs ant krëslo Dowido sëdëtu, ir tolaus Żydů żémëje karaláutu.

23. Pérskyrimas.

Newiernì prárakai korawojami; ir Kristus, gérasis ganytojis pażadëtas.

Bëda jums ganytojiems, kurrie mano ganyklôs kaimenę żuddot, ir iszsklaidot, sako Ponas Diewas.
2. Todël sako Ponas Diewas, Diewas Izraël, apie ganytojus, mano żmones gánanczus: jůs mano kaimenę iszsklaidinnot, ir pawarët, ir ne lankët. Sztay, asz jus atlankysu, jusů nelabujů darbů dëley, sako Ponas Diewas.
3. Ir asz átstanką sawo kaimenës surinksu isz wissů żémjů, į kurres jůs patrëmjau, ir pargabęsu jůs wël į jů gardus, kad jie didyn ir daugyn citu.
4. Ir asz ganytojus ant jů statysu, kurrie jůs turrës ganyti, kad jie daugiaus nesibijotu ney issigąstu, ney atlankyti butu, sako Ponas Diewas.
5. Sztay, ateit czësas, sako Ponas Diewas, kad asz Dowidui teisų żelmenį pakélsu; ir bus karálus géray karaláująsis, ir prową bey teisybę ant żémës itaisys.
6. Jo czësu bus pagélbëta Juda, ir Izraël be baimës gywęs. Ir tai bus jo wardas, kad ji waddis: Pone Diewe, musů teisybe.
7. Todël, sztay, ateis czësas, sako Ponas Diewas, kad ne sakys daugiaus: kaip tikray Pons Diews gyws, kursai waikus Izraël isz Egypto-żémës iszwédęs;
8. Bet: kaip tikray Pons Diews gyws, kursai sëklą namů Izraël iszwédęs ir pargabénęs isz sziaurës żémës ir isz wissů żémjů, į kurres asz jůs buwau pastumęs, kad sawo żémëj' gywéntu.

9. Priesz Prárakus.

Mano szirdis man nor mano kune plyszti, wissi mano káulai dréba, man lyg' ney girtam żmogui, ir ney dël wyno swyrinëjanczam, dël Pono Diewo, ir dël szwentujů jo żodżiů;
10. Kad ta żéme taip pilna esti wenczawonystës-pérżengianczujů, kad żéme taip raudingay stow, kad ji taip prakéikta yra, ir lankos púszczoj' pawysta, ir jů gywénims ne gérs ir jů waldims niekam ne werts.
11. Nës abbieji ir prárakai ir kunnigai yra balamutai; ir asz ir sawo namůse randu jů nelabummą, sako Ponas Diewas.
12. Todël jů kélas yra lyg ney sliddus koksai kélas tamsoj', ant kurrio jie paslysta ir parpůla. Nës asz nepalaimą ant jů důsu użeit, métą jů atlankimmo, sako Ponas Diewas.
13. Asz tiesa tarp práraků Samarioj' maczau netikkummą, kaip jie prarakáwo per Baalą, ir iszwadżojo mano żmones Izraël.
14. Alle tarp práraků Jeruzalëj' asz mattau bjaurybę, kaip jie wenczawonystę pérżeng, ir mellágiszkay elgias, ir stiprin nelabůsus, kad jo labjaus ney wiens ne prisiwerstu nů sawo nelabummo. Jie wissi po mano akkių yra lyg kaip Sodoma, ir jů mieszczonys kaip Gomorra.
15. Todël sako Ponas Diewas Zebaot apie tus prárakus taipo: sztay, asz walgidisu jůs mételëmis ir girdisu tulżimi; nës nů práraků Jeruzalës iszeit balamutyste į wissą żémę.
16. Taip taria Ponas Diewas Ze-

baot: ne klauſykit żodźiams prá-
rakû, jums prarakáujanczû, jie jus
prigáuna; nès jie ſako jums ſawo
ſzirdiès regējimus, ir ne iſz Pono
Diewo burnôs.
17. Jie ſako manę bluznijantiems:
Ponas Diewas tai ſake; géray
jums bus. Ir wiſſiems, pagal ſa-
wo ſzirdiès miſli einantiems jie ſa-
ko: ne ateis ant juſû ney jokia ne-
paláima.
18. Nēſa kas pribuwo rotoj' Ponui
Diewui padumójent, kurs jo żodi
butu regējęs ir girdējęs? kas jo żodi
iſztyre ir iſzgirdo?
19. Sztay, Pono Diewo wētra
ateis ſu didźu kerſztu, ir baiſus gro-
wims ant Diewo-neſibijanczû gal-
wôs użpuls.
20. Ir Pono Diewo pykims neſi-
láus, ikki jam dárus ir atlikkus, ką
Jis ſawo ſzirdij' miſlijęs; paſkuy jús
tai géray iſztirſit.
21. Aſz prárakus ne ſunczau, ir jie
taczau bēgo; aſz jiems ne kalbējau,
ir jie taczau prarakáwo.
22. Nēſa jey jie prie mano ſudu-
mimmo butu paſilikkę, ir butu ma-
no żodźius mano żmonēms apſákę,
tay tas jûs nû jû ne géro kélo, ir
nû jû pikto paſielgimmo butu pri-
wertęs.
23. Ar aſz ne eſmi Diews, arty
ēſąs? taria Ponas Diewas; ir ne
Diews, toly ēſąs?
24. Argi miſliji, kad kas kokiame
kampe taip galis paſiſlēpti, kad aſz
jo ne matyczau? ſako Ponas Die-
was. Ar ne aſz taſſai, kurs dangu
ir żémę pilda? ſako Ponas Diewas.
25. Aſz mielay girdźu, prárakus
kożonij' kalbanczus, ir neteiſey prara-
káujanczus mano wardan, ir táran-
czus: ſápnawau, aſz ſápnij' regējau.
26. Kadda taczau tie prárakai pa-
láus, kurrie neteiſey prarakáuja, ir
ſawo ſzirdiès prigawimmą prarakáuja?
27. Ir nor, kad mano żmones ma-
no wardo użmirſztu, jû ſapnáwimû,
kurrus kits kittam kożonij' ſako, lyg
kaip jû tēwai mano wardo użmirſzo,
ſawo Baal.
28. Prárakś ſapnû turris, te páſa-
koj' ſapnus; alle kas mano żodi tur,
tas te apſáko mano żodi tikray.
Kaip ſutinka ſzaudai ſu kwēczeis?
taria Ponas Diewas.
29. Ar ne mano żodis kaip ugnis,
taria Ponas Diewas, ir kaip kúgis
ákmeni ſudaużąs?
30. Todēl, ſztay, aſz eiſu prieſz prá-
rakus, taria Ponas Diewas, kurrie
mano żodi pawagą kits kittam.
31. Sztay, aſz eiſu prieſz tus prá-
rakus, ſako Ponas Diewas, kurrie
ſawo paczû żodi ſakydami kalba:
Jis ſake.
32. Sztay, aſz prieſz tus eiſu, kur-
rie pramanytus ſapnus prarakáu-
ja, ſako Ponas Diewas, ir tus ko-
żonij' ſako, ir mano żmones iſz-
wadźoja ſawo mélais, ir niekin-
gais pramánimais, norint taczau
aſz jûs ne ſunczau, neygi jiems
ką liepjau, ir jiems ir nieko ne dé-
rant ſziems żmonēms, taria Ponas
Diewas.
33. Jey tawę ſzie żmones, arba
koks prárakas arba koks kunnigs,
kláus ir ſakys: kokia tai ſunkenybe
Pono Diewo? tay tu turri jiems ſa-
kyt, ſzittą ēſanczę: aſz jus ſzallin meſ-
ſu, ſako Ponas Diewas.
34. Ir jey koks prárakś, arba kun-
nigs, arba żmones ſakys: tai ſunke-
nybe Pono Diewo; ſzittą aſz atlan-
kyſu, ir jo namus drauge.
35. Ir ſzittaip kits ſu kittu tur
kalbēt, ir tarp ſawęs ſakyt: ką at-
ſako Pons Diews, ir ką ſako Po-
nas Diewas?
36. Ir tai ne wadinkit daugiaus
ſunkenybę Pono Diewo; nēs koż-
nam jo patiès żodis ſunkenybe bus,
kadangi ſzittaip żodźius gywojo Die-
wo, Pono Diewo Zebaot, muſû Die-
wo, pérwerczat.
37. Todēl jús ſzittaip turrit ſakyt
prárakui: ką atſako taw Pons Diews,
ir ką ſako Ponas Diewas?
38. Alle kadangi jús kalbat: ſun-
kenybe Pono Diewo; todēl ſzittaip
ſako Ponas Diewas: kadangi ſzi żo-
di ſunkenybę Pono Diewo wadinnat,
ir aſz pas jus ſuntęs ir ſakydinęs,
jús ne turrit tai wadint ſunkenybę
Pono Diewo;
39. Sztay, dēl to aſz jus imte
atimſu, ir jus drauge ſu tû mieſtu,

kurri aß jums ir jusû tẽwams daw-
jau, atmessu iß sawo akiû.
40. Ir uždẽsu jums ámžinq gẽdą
ir ámžinq ápjûką, kurrio niekadós
ne bus užmirßta.

24. Pérſkyrimas.

Regẽjimas apie géras ir apie piktas pygas, ir ką tos reiſkinna.

Sztay, Pons Diews man paróde
dų kurbų ſu pygomis, paſtatytų
ties bažnyczą Pono Diewo, kaip
karálus Babel Nebukad Nezars iß-
wédęs buwo Jekanją, ſunų Joja-
kim, karálų Juda, drauge ſu wy-
reſneiſeis Juda, cimmerninkais ir
kálwjeis iß Jeruzalẽs, ir į Babel
nugabénęs.
2. Wieniame kurbe buwo labay gé-
ros pygos, kaip pirmoſes ißnókuſos
pygos yr; antrame kurbe buwo la-
bay ledakos pygos, ažža ne gallẽjei
jû wálgyt, taip ledakos jos buwo.
3. Ir Ponas Diewas tare man:
Jeremiożau, ką tu regi? Aß tariau:
pygû. Géroſes pygos yra labay
géros, ir ledakóſes labay ledakos,
ažža ne galli jû walgyt, taip leda-
kos jos yra.
4. Tay Pono Diewo žodis man
atẽjo, ir tare:
5. Taip taria Pons Diews, Iz-
raelo Diews: lyg kaip ßos pygos
géros; ßittaip maloningay aß už-
ſtosu pagrẽbtûſus ißweſtûſus iß Ju-
da, kurrus iß mieſto ßitto nuſitráuk-
dinau į Kaldeonû žémę.
6. Ir maloningay įžwelgſu į jûs,
ir wẽl jûs iweſſu į ßę žémę; ir jûs
budawoſu, ir ne ſugaißiſu; aß jûs
įſodiſu, ir ne ißráuſu;
7. Ir dûſu jiems ßirdi, kad manę
pažintu, manę ẽſanti Poną Diewą.
Ir jie bus mano žmonẽmis, tay aß
buſu jû Diewu; nẽs jie iß wiſſôs
ßirdiẽs manęſpi priſiwerſis.
8. Alle lyg kaip ledakóſes pygos
taip ledakos, ažža jû ne galli wál-
gyt, taria Ponas Diewas, ßittaip
aß padûſu Zedekiją, karálų Juda,
drauge ſu jo kunigaikßczeis, ir kas
ußſilikkuſujû yr' Jeruzalẽj', ir ußſi-
likkuſujû ßoj' žémẽj', ir kurrie Egyp-
to-žémẽj' gywẽna.

9. Aß jiems nepaláimą užléiſu, ir
jûs ney jokioj' karalyſtẽj' ant žémẽs
ne palikdiſu; kad jie turrẽtu ißgẽ-
diti buti, pákalba, pááaka ir pra-
keikimmu, wiſſoſa wietoſa katrul aß
jûs praſtumſu.
10. Ir iſûſu į jûs kárdą, bádą ir
márą, ikki jiems prapûlant iß tôs
žémẽs, kurrę aß jiems ir jû tẽwams
dawęs eſmi.

25. Pérſkyrimas.

Kalẽjimas žémẽj' Babel, terßto-kupka pa-
žéntlintas.

Szittas yra tas žodis, kurſai Je-
remiożui atẽjo ant wiſſû žmonû Ju-
da, ketwirtame méte Jojakim, ſu-
naus Joſia, karálaus Juda; (tai
yra pirmaſis méts Nebukad Nezaro,
karálaus Babel)
2. Kurri ir prárakas Jeremiożus
kalbẽjo wiſſiems žmonẽms Juda,
ir wiſſiems mieſczonims Jeruzalẽj',
ir tare:
3. Iß trylikto méto Joſio, ſunaus
Amon, karálaus Juda, Pono Die-
wo žodis man atẽjo, ikki ßei dienai,
ir jums dabar jau dwidéßimt ir tris
métus nepaláutinay ſakiau, alle jús
niekadôs ne norẽjot klauſyt.
4. Taipjau Pons Diews ir ſunte
pas jus wiſſus ſawo tarnus, prá-
rakus, nepaláutinay, alle jús nie-
kadôs ne norẽjot klauſyti, ney ſawo
auſis prilenkt, kad pakluſnus butum-
bit buwę,
5. Jam kalbant: priſiwerſkit kož-
nas nû ſawo pikto paſielgimmo, ir
nû nelabujû ſawo darbû, tay toje
žémẽj', kurrę Pons Diews jums ir
juſû tẽwams dáwęs, paſilikſit wiſſa-
dôs ir amžinay.
6. Ne ſekkiokit kittus diewus, jiems
ßlužydami, ir jû paſimelsdami, idant
manę ne įpykitumbit darbais ſawo
rankû, ir aß jums nepaláimą uždẽt
turrẽczau.
7. Alle jús ne norẽjot manęs klau-
ſyt, taria Ponas Diewas, kad ma-
nę tikray įpykitumbit ſawo rankû
darbais, ſaw patiems ant bẽdôs.
8. Todẽl taip taria Pons Diewas
Zebaot: kadangi jús mano žodžiû
ne norit klauſyt,

9. Sztay, tay asz iszsuntinésu ir
ateidisu wissus pulkus zmonû isz
szaurês, sako Ponas Diewas, ir sa=
wo tarnq Nebukad=Nezari, karâlu
Babêlo, ir uzwessu jûs ant szôs zé=
mês, ir ant tû, kurrie toj' gywéna,
ir ant wissû szû zmonû, kurrie aplin=
kuy yr'; ir sugaiszisu jûs wissiszkay,
ir iszpûstisu, ir ápjûku padarysu bey
amzinq pustynę;
10. Jr iszimsu wissq linksmq dai=
náwimq, balsq jaunikkio bey mar=
czôs, balsq málanczujû ir liktérnû
zibburi,
11. Kad wissa szi zéme pûsta ir su=
gaiszita turrês gullêt. Jr szie zmo=
nes karálui Babêl turrês szluzyt sep=
tynis dészimtis métû.
12. Alle tiems septynis dészimt mé=
tams pérējus, asz karâlu Babel at=
lankysu, ir wissus tus zmones, sako
Ponas Diewas, dêl jû nusizengim=
mo, priegtam ir Kaldeonû zémę, ir
isz jôs amzinq pustynę padarysu.
13. Szittaip asz ant szôs zémês
uzeidisu wissus sawo zodzus, kurrus
kalbējęs esmi priesz ję, butent wissla=
bq, kas szosa knygosa paraszyta stow,
kq Jeremioszus prarakáwęs apie wis=
sus zmonû pulkus.
14. Ogi ir jie turrês szluzyt, no=
rint jie diddi zmones ir diddi kará=
lei yra. Szittaip asz jiems uzmokē=
su, kaip jie pelnę, ir pagal jû ran=
kû darbus.
15. Nēsa szittaip man sako Po=
nas Diewas, Jzraēlo Diewas: imk
szę wyno kupkq pilnq kerszto isz ma=
no rankôs, ir isz jo girdik wissus
swieto zmones, pas kurrus asz tawę
sunczu,
16. Kad jie gértu, swyrinētu ir
dûktu, dēl kárdo, kurri asz i jûs sûsu.
17. Jr asz tq kûpkq ēmęs isz Pono
Diewo rankôs, ir dawjau gért wis=
siems zmonû pulkams, i kurrus ma=
nę Pons Diews sunte.
18. Butent Jeruzalei, miestams
Juda, jû karâlams ir kunigaiksz=
tiems, kad jie pûsti ir sugaiszyti gul=
lētu, ir iszjûkti bey prakéikti butu,
kaip tai szę dienq stow;
19. Jr Paraónui, Egypto kará=
lui, drauge su jo tarnais, su jo ku=
nigaikszczeis, ir su wissais jo zmo=
nēmis;
20. Wissoms zémēms i wákarus,
wissiems karâlams zémēj' Uz, wis=
siems karalams Palestynû=zémēj',
drauge su Askalon, Gasa, Akaron,
ir likkusiems Asdode,
21. Tiems isz Edom, tiems isz Moab,
waikams Ammon,
22. Wissiems karálams isz Tyro,
wissiems karâlams isz Zidon, kará=
lams sallûse anaszal jurû;
23. Tiems isz Dedan, tiems isz
Tēma, tiems isz Bus, ir wissiems tû
kampû kunigaikszcziams,
24. Wissiems karálams Arabioj',
wissiems karâlams i wákarus, pûsz=
cziosa gywénantiems,
25. Wissiems karâlams Simrij', wis=
siems karâlams Elame, wissiems ka=
rálams Mēdû zémēje;
26. Wissiems karálams i száurę,
taip artesnûsus, kaip tolimûsus, wienq
su antru, ir wissiems karálams ant
zémês, kurrie ant swieto yr'; ir ka=
rálus Sesak po jû gérs.
27. Jr tark jiems: taip sako Po=
nas Diewas Zebaot, Diewas Jzraēl:
gérkit, kad apsigértumbit, wémtum=
bit ir parpultumbit, ir kéltis ne
galētumbit, dēl kárdo, kurri tarp
jusû nususu.
28. Jr jey jie tq kúpkq isz tawo
rankôs ne nor imt, ir gért, tay tark
jiems: szittaip taria Ponas Diewas
Zebaot: dabar jûs turrit gért,
29. Nēsa sztay, mieste, mano war=
du pramintame, asz pradedu slogit,
ir jûs turrētumbit but ne korawo=
ti? Jûs ne busit nekorawoti; nēs
asz szaukiu kárdq ant wissû ant zé=
mês gywénanczû, taria Ponas Die=
was Zebaot.
30. Jr tu turri wissus szittus zo=
dzius jiems pranceszti, ir tark jiems:
Pons Diews baubs isz aukszto ir
sawo growimmq dûs girdēt isz sa=
wo szwento gywénimo. Jis baubs
ant sawo ganytojû gywénimo; jis
dainôs dainq kaip antay wyno=
mindzotojei, ant wissû zémês gy=
wátninkû. Jo balsas atsiliêps ikki
zémês kraszto.
31. Pons Diews tur bylinēt su
pagónais, ir nor prowq padaryt

wiſſam kunui; Diewo=neſibijanczů=
ſus Jis kárdui padůs, ſako Ponas
Diewas.
32. Taip ſako Ponas Diewas Ze=
baot: ßtay, ſloga ateis nů wienů
žmonů ikki kittů, ir didde wětra bus
pakélta nů žémês ßaliês.
33. Tay Pono Diewo užmußtieji
tů czěſ' gullês nů wieno žémês kráß=
to, ikki kitto; tie ne bus apraudůti,
ney pakélti, ney paláidůti, bet ant
lauko gullês, ir měßlu pataps.
34. Kaukitgi, jús ganytojei, ir kly=
kit, wolokities pellenóſa, jús kai=
menês waldonai; nês czěſas atějo,
kad jús butumbit papjáuti ir iß=
ſklaidyti, ir ſulúßtumbit, ney koks
brangus rykas.
35. Jr ganytojei ne galês paběgt,
ir kaimenês waldonai ne galês ißklút.
36. Tay ganytojei rěks, ir kaime=
nês waldonai kauks, kad Pons Diews
jů ganyklą taip ißpústijęs;
37. Jr jů lankos, taip grážos, ſu=
darkytos iß labay didžio pykimmo
Pono Diewo.
38. Jis ſawo ßětrą palikko, kaip
jáunas luts; ir ßittaip jů žéme
yra ſugaißinta, iß pápykio ſmar=
kininko, ir iß jo labay didžio ſupy=
kimmo.

26. Pérſkyrimas.

Jeremioßaus priſiwertimmo=kózonis, apſkun=
dimmas, atſikalbějimas ir apginnimas.

Pradžoj' karalyſtês Jojakim, ſunaus
Joſia, karálaus Juda, atějo ßis žo=
dis nů Pono Diewo, ir tare:
2. Taip taria Ponas Diewas: ſto=
kis į prybažnyti prie Pono Diewo
namů, ir praneßk wiſſiems mieſtams
Juda, kurrie ieina melſtis namůſe
Pono Diewo, wiſſus žodžius, kurrus
aß taw paliepjau, jiems ſakyt, ir
nieko ne užtylěk.
3. Ar jie mažu klauſys, ir priſi=
wers, kožnas nů ne géro ſawo pa=
ſielgimmo; kad ir man gaila butu
děl to pikto, ką aß miſliju jiems da=
ryt, děl piktů jů darbů.
4. Jr tark jiems: taip kalba Po=
nas Diewas: jey jús manęs ne
klauſyſit, pagal mano priſákimus
paſielgdami, kurrus jums po akiů
paděјau;
5. Kad klauſytumbit žodžiů mano
tarnů, práraků, kurrus wiſſadôs pas
jus ſunczau, ir jús taczau klauſyt ne
norějot:
6. Tay aß ſu ßittais namais da=
ryſu, kaip ſu Silo; ir ßį mieſtą pa=
daryſu prakeikimmu wiſſiems pago=
nams ant žémês.
7. Taygi kunigams, prárakams, ir
wiſſiems žmoněms girdint, ßittus
žodžius Jeremioßių kalbanti namůſe
Pono Diewo,
8. Jr Jeremioßui ißkalbějus wi=
ſlab, ką jam Ponas Diewas palie=
pęs buwo wiſſiems žmoněms ſakyt;
nutwěre ji kunigai, prárakai ir
wiſſi žmones, ir tare: tu turri žud=
dytas buti.
9. Kam tu dryſti prarakáut war=
dan Pono Diewo, ir ſakyt: ßittiems
namams bus kaip Silo, ir ßittas
mieſtas bus taip púſtas, kad nieks
daugiaus jeme ne gywęs? Jr wiſſi
žmones ſuſiějo namůſe Pono Diewo
prieß Jeremioßų.
10. Kaip tai ißgirdo kunigáikß=
czei Juda, iß karálaus namů jie
ißěję, užějo į Pono Diewo namus;
ir paſiſědo ties naujeis wartais Po=
no Diewo.
11. Jr kunigai bey prárakai tare
po akiů kunigaikßczů, ir wiſſů žmo=
nů: ßittas ſaw ſmerti pelnęs; nês
jis prarakáwo prieß ßį mieſtą, kaip
jús ſawo auſimis girdějot.
12. Alle Jeremioßus tare wiſſiems
kunigaikßcziams ir wiſſiems žmo=
něms: Pons Diews manę ſunte, kad
tai wiſlab, ką jús girdějot, prara=
káuczau prieß ßittus namus, ir prieß
ßittą mieſtą.
13. Taygi pagérinkit ſawo dárbus,
ir ſawo paſielgimmą, ir klauſykit
balſui Wießpatiês, ſawo Diewo, tay
ir Pons Diews gailěſis to pikto, ką
prieß jus kalbějęs.
14. Sztay, aß juſů rankóſa eſmi,
bedarykit ſu manim, kaip jús gér ir
teiſybę ěſant dingot.
15. Alle taczau žinnokit, jey manę
nužuddyſit, tay jús nekaltą kraują
užkráuſit ant ſawęs, ant ßitto mie=
ſto, ir jemme gywénanczujů. Nês iß
tieſôs, Ponas Diewas manę pas

jus suntęs, kad tai wislab į jusû ausis kalbęczau.
16. Tay kunnigaikßczei ir wissi żmones tare kunnigams bey prárakams: tas ne pelne smerti, nēs jis mums kalbējo wardan musû Pono Diewo.
17. Ir kēlēsi kelli wyresnujû żémês, ir tare wissam żmonû pulkui:
18. Czēse Jſkijo, karálaus Juda, buwo prárakʒ, Mikka, iß Marēsa, ir tare wissiems żmonēms Juda: taip taria Pons Diews Zebaot: Zion bus árta kaip dirwa, ir iß Jeruzalês bus akmenû-kruwa, ir iß kálno Pono Diewo namû aukßta girre.
19. Ir taczau ji Jſkija, karálus Juda, ir wissa Juda ji dēl to ne dáwe nużuddyt, bet jie daugiaus Pono Diewo bijodamēsi, meldēsi Pono Diewo. Tay ir gailējos Pons Diews to pikto, ką prieß jûs buwo kalbējęs. Todēl mes labay ne géray dárom prieß sawo dußias.
20. Taipojau ir wiens dar buwo, wardan Pono Diewo prarakáwęs, Uria, sunus Semaja, iß Kiriat Jearim, tas pránaßawo prieß ßi miestą, ir prieß ßę żémę, lyg kaip Jeremioßus.
21. Alle karálui Jojakim, ir wissiems jo macnēmsiems, ir kunigaikßcziams, jo żodżius ißgirdus, karálus norējo ji nużuddydint. Ir Urias tai ißtyręs pasibijojo, ir pabēgęs nuējo į Egyptą.
22. Alle karálus Jojakim nusunte wyrus į Egyptą, Elnataną, Akboro sunų, ir kittus su jûmi,
23. Tie ji iß Egypto ißwédę, parwede pas karálų Jojakim, tas ji kárdu nużuddydino, ir jo lawoną pakasdino į prastujû żmonû kápines.
24. Szittaip ranka Aikam, Sapano sunaus, buwo uż Jeremioßaus, kad jis ne buwo dûts į rankas żmonû, ant jo nużuddimo.

27. Pérſkyrimas.

Zydai ir jû kaimynai tur pasidût po jungu karálaus Babel.

Pradżoj' karalystês Jojakim, sunaus Josia, karálaus Juda, atējo ßis żodis nû Pono Diewo Jeremioßui, ir tare:
2. Taip man taria Ponas Diewas: pasidaryk jungą, ir tą prikabik prie sawo káklo.
3. Ir nusyſk tą karálui iß Edom, karálui iß Moab, karálui waikû Ammon, karálui iß Tyro, ir karálui iß Zidon, per tus páslus, kurrie pas Zedekią, karálų Juda, į Jeruzalę atējo.
4. Ir paliepk jiems, idant jie sawo wießpaczams sakytu: taip taria Ponas Diewas Zebaot, Jzraēlo Diewas: taip sakykit sawo wießpaczams:
5. Aß żémę padariau ir żmones ir galwijus, ant żémês ēsanczus, didde sawo macim', ir ißtiesta ranka; ir dûmi ję, kam aß noru.
6. Alle dabar aß wissas ßittas żémes dawjau į ranką sawo tarno Nebukad Nezaro, karálaus Babēlo; ir jam ir lauko żwēris dawjau, kad jam ßlużitu.
7. Ir wissi żmones tur ßlużiti, jam ir jo sunui, ir sunaus jo sunui, ikki ir jo żémês czēsas ateis; nēs jam daug swieto żmonû ir diddi karálei tur ßlużit.
8. Alle kurrie żmones, bey kurri karalyste karálui Babēlo, Nebukad Nezarui, ßlużit ne norēs, ir kas sawo káklą ne norēs padût po karálaus Babēlo jungu, tokius żmones aß atlankysu kárdu, badu bey maru, taria Ponas Diewas, ikki jûs per jo ranką nużuddysu.
9. Todēlgi, ne klausykit sawo prárakams, pránaßams, sapnû-ißguldytojams, dien-ſkirrējams ir żynams, kurrie sako jums: ne reiks jums ßlużit karálui Babelēj'.
10. Nēs jie jums mélus prarakáuja, jeib jus toly iß jusû żémês ißwestu; ir aß jus ißwaryczau, ir prapultumbit.
11. Nēsa kurrie żmones sawo káklą padûst po jungu karálaus Babel, ir jam ßlużij', tus aß jû żémēj' paliksu, kad tą igywéntu, ir joj' gywéntu, taria Ponas Diewas.
12. Ir aß tai wislab kalbējau Zedekioßui, karálui Juda, ir tariau: padûkit sawo káklą po jungu Babēlo karálaus, ir ßlużikit jam bey jo żmonēms; tay gywi ißliksit.
13. Kam jûs norit prapult, tu ir

tawo žmones kárdu, badu bey ma-
ru? Kaip tai Pons Diews kalbėjęs
ant tů žmonů, kurrie karálui Babė-
lėj' ne nor ßlúžyt.
14. Todėl ne klausykit žodžiů prá-
raků, jums sakanczujů: ne reiks jums
ßlužit karálui Babelėj', nėsa jie jums
mélus prarakáuja.
15. Ir aß jů ne sunczau, taria
Ponas Diewas; bet jie neteisey pra-
rakáuja mano wardan; kad aß jus
ißstumczau, ir jús prapultumbit,
drauge su prárakais, jums prara-
káujanczeis.
16. Ir kunnigams, bey wissiems
ßiems žmonėms aß kalbėdams ta-
riau: taip taria Ponas Diewas:
ne klausykit žodžiů sawo práraků,
jums prarakáujanczů ir tárianczů:
ßtay, rykai iß Pono Diewo namů
dabar jau wéik iß Babel wėl ßén
atgryß. Nėsa jie jums mélus pra-
rakáuj'.
17. Ne klausykit jů, bet ßlužikit
Babėlo karálui, tay gywi ißliksit.
Kamgi ßis miestas turrėtu pustyne
pastot?
18. Alle jey jie prárakai, ir Pono
Diewo žodi tur, tay te pérmaldo
jie Poną Diewą Zebaot, kad rykai
ußsilikkusieji Pono Diewo namůse,
ir namůse karálaus Juda, ir Jeru-
zalėj', ne butu taipojau i Babel nu-
gabénti.
19. Nės taip taria Ponas Die-
was Zebaot apie * stulpus, ir apie
mares, ir apie krėslus, ir apie ry-
kus dar likkusůsus ßimme mieste,

* 2 Kar. 25, 13.

20. Kurrus Nebukad Nezars, ka-
rálus Babel ne atėme, ßallin iß Je-
ruzalės ißwesdams Jekanją, sunų
Jojakim, karálų Juda, i Babel,
drauge su wissais wyresneiseis Ju-
doj' ir Jėruzalėj'.
21. Nės taip taria Ponas Die-
was Zebaot, Diewas Izraėl, apie
rykus, dar likkusůsus namůse kará-
laus Juda, bey Jeruzalėj':
22. Jie i Babelę bus nugabénti,
ir ténay pasiliks, ikki tai dienai, kad
aß jus atlankysu, taria Ponas Die-
was, ir aß jus wėl ßén i ßę wietą
atgabędisu.

28. Pérskyrimas.

Jeremioßus tur gelležinni jungą; apsáko Ananjui, kad tikray jis mirsęs.

Ir tame patime méte, pradžoj' ka-
ralystės Zedekijo, karálaus Juda,
penktame mėnesij' ketwirto méto,
tare Ananja, sunus Assur, práraks
iß Gibeon, man namůse Pono Die-
wo, po akimis kunnigů ir wissů
žmonů, ir sake:
2. Taip taria Ponas Diewas Ze-
baot, Izraėlo Diewas: aß jungą
karálaus Babel suláužiau.
3. Ir dwiem métam dar ne pér-
ėjus, aß wissus rykus namů Pono
Diewo, kurrus Nebukad Nezars, ka-
rálus Babel, iß ßós wietós atėmęs,
ir i Babeli nugabénęs, wėl i ßę
wietą pargabęsu.
4. Priegtam ir Jekanją, sunų Jo-
jakim, karálų Juda, drauge su wis-
sais ißwestaiseis iß Juda, kurrie i
Babeli nuwesti, aß taipojau wėl i
ßę wietą parwessu, taria Ponas Die-
was; nės aß jungą karálaus Babel
suláužysu.
5. Tay tare Jeremioßus práraks,
prárakui Ananja, po akimis kuni-
gů ir wissů žmonů, namůse Pono
Diewo stowinczujů,
6. Ir sake: Amen, Pone Diewe,
padaryk ßittaip, Pons Diews te
attesia tawo žodi, kurri tu prara-
kawai, kad rykus namů Pono Die-
wo, iß Babel wėl pargabéntu i ßę
wietą, drauge ir wissus pagrėbti-
nay ißwestůsus.
7. Alle taczau girdėk ir ßi žodi,
kurri aß po tawo ausů kalbu, ir po
ausů wissů žmonů.
8. Prárakai, kurrie pirma manęs
ir pirma tawęs buwę, iß sénů ga-
dynů, tie prarakáwo prieß daug
žémjů, ir prieß diddes karalystes,
apie kárą, slogą, ir márą.
9. Alle kad práraks koksai apie
pakáju prarakáuja, tą pažisi, ar ji
Ponas Diewas iß tiesós suntęs, kad
jo žodis ißsipildo.
10. Tay práraks Ananja, ėmęs jun-
gą nů káklo Jeremioßaus, ji suláuže.
11. Ir tare Ananja po akiů wissů
žmonů: taip taria Pons Diews: ly-
gey ßittaip aß suláužysu ir jungą

Nebukad Nezaro karálaus Babel, dar
dwiem métam ne pérējus, nů kákło
swieto žmonů. Jr práraks Jeremio=
šus nuējo sawo kélu.
12. Alle Pono Diewo žodis atējo
Jeremiošui, kaip jau práraks Anan=
ja jungą buwo sulaużęs nů kaklo prá=
rako Jeremiošaus, ir tare.
13. Nueik, ir sakyk Ananjui: taip
taria Ponas Diewas: tu médzio
jungą suláużei; taygi pasidaryk ge=
ležinni jungą į ano wietą.
14. Nēs taip taria Ponas Die=
was Zebaot, Diewas Jzraēl: gele=
žinni jungą aš prie kákło wissů
šittů žmonů prikabinau, kad šlu=
žitu Nebukad Nezarui, karálui Ba=
bel, ir tur jam šlužit; nēsa aš jam
ir žwēris padawjau.
15. Jr práraks Jeremiošus tare
prárakui Ananja: girdēk ben, Anan=
ja: Pons Diews tawę ne sunte, ir
tu padarei, kad šie žmones mélais
nusitik.
16. Todēl Pons Diews šittaip
kalba: štay, aš tawę nů swieto su=
walysu; tu ši métą mirsi. Nēs tu
jůs sawo kalbējimu nů Pono Die=
wo nukreipei.
17. Szittaip numirre práraks Anan=
ja tą pati métą, sekmame mēnesij'.

29. Pérskyrimas.

Jeremiošaus gromata Zydams kalējime Babel ēsantiems, nusiųsta, kaip jie turrētu pasielgtis.

Szittie yra žodzei gromatôs, kurrę
práraks Jeremiošus sunte iš Jeru=
žalês likkusiemsiems wyresniemsiems,
kurrie išwesti buwo, ir kunigams
bey prárakams, ir wissiems žmonēms,
kurrus Nebukad=Nezar iš Jeružalês
buwo išwédęs į Babēli.
2. (Jau karálui Jekanja ne b'ēsant,
ir karalēnei su kamárponais ir kuni=
gaikšczeis Judawoj' bey Jeružalēj',
drauge su cimmerninkais bey kálw=
jeis Jeružalês,)
3. Per Eleasą, sunų Sapan bey
Gemarją, sunų Jlkijo, kurrus Zede=
kia, karálus Juda, sunte į Babel,
pas Nebukad=Nezari, karalų Babel,
ir tare:
4. Taip taria Pons Diews Zebaot,
Diews Jzraēl, wissiems išwestiem=
siems, kurrus aš išwésdinau iš Je=
ružalês į Babēli.
5. Pasikurkit buttus, kurrůse gal=
lētumbit gywént; sodikit sodus, iš
kurrů waisaus wálgit galētumbit.
6. Wéskit paczes, auginkit sunů
bey dukterů; užimkit sawo sunums
paczias, ir ant sawo dukterů wyrus,
kad jie sunů bey dukterů pagimdytu;
pasiplátinkit ténay, kad ne maž ju=
sů butu.
7. Rupinkities, kad tam miestui
géray butu, į kurri aš jus išwés=
dinau, ir melskities už ji Poną Die=
wą; nēsa kad jam géray, tay ir
jums géray.
8. Nēs taip kalba Ponas Diewas
Zebaot, Jzraēlo Diewas: te ne pri=
gáuna jus prárakai, jusip ēsąjie, ir
burtininkai, ir ne klausykit sawo sap=
nams, kurrus sapnojat.
9. Nēs jie mélus jums praneša
mano wardan; aš jů ne sunczau,
taria Ponas Diewas.
10. Nēs taipo kalba Ponas Die=
was: abelnay kad jůs Babelēj'
septynů déšimtis métů busite pér=
léidę, tay aš jus atlankysu, ir sa=
wo maloningą žodi apie jus pa=
twirtisu, kad jus wēl į šę wietą
parwesczau.
11. Nēsa aš géray žinnau, kokias
mislis ant jusů turris, taria Ponas
Diewas: butent mislis ant pakájaus,
ir ne ant pikto, kad paskuczáusey
jums důczau, ko jůs laukiat.
12. Jr jůs manęsp' šauksit, ir
nueidami manę prašysit; ir aš jus
išklausysu.
13. Jůs manę jēškosit ir rassit.
Nēsa jey manę iš wissôs širdiês
jēškosit:
14. Tay aš jums atsirąsdisu, taria
Ponas Diewas, ir atgražisu jusů
išwedimą į newalnybę, ir suránkiosu
jus iš wisso swieto žmonů, ir iš
wissů šallů, katrul aš jus pawa=
riau, taria Ponas Diewas; ir jus
wēl parwessu į šę wietą, iš kurrôs
aš jus išwésdinau.
15. Nēsa jůs dingot Poną Diewą
jums Babēlēj' práraků prikēlusi.
16. Nēs šittaip kalba Ponas Die=
was apie karálų, ant Dowido karál=
krēslo sēdinti, ir apie wissus žmones,

ßimme mieste gywénanczus, butent, apie jusû brolus, kurrie su jumis ne ißējo i newalnybę.

17. Beje, ßittaip taria Ponas Diewas Zebaot: ßtay, aß kárdą, bádą ir márą i jus súsu, ir su jeis darysu, ney su ledakomis pygomis, kurrû bodu wálgit.

18. Jr pérsekkinēsu jûs kárdu, badu ir maru, ir ne ißlikdisu jûs ney jokioj' karalystēj' ant żémês, kad jie turrētu pastot prakeikimmu, dywu, ápjûku ir ißgēdijimu wissûse żmonēsa swieto, i kurrus jûs pawarysu.

19. Todēl, kad jie mano żodżiû ne klauso, taria Ponas Diewas, suntęsis sawo tarnus, prárakus, jusip nepaláutinay; alle jús ne norējot klausyt, taria Ponas Diewas.

20. Alle jús wissi, i newalnybę ißwestieji, kurrus iß Jeruzalēs i Babēli ißeidinau, girdēkit żodi Pono Diewo.

21. Taip kalba Pons Diews Zebaot, Jzraēlo Diews, prieß Akab, sunu Kolaja, bey prieß Zedekią, sunu Maseja, kurrie mélus jums pranaßáuja mano wardan: ßtay, aß jûs dûsu i rankas karálaus Nebukad-Nezar, karálaus Babel, tas jûdu mußdis po jusû akimis.

22. Kad iß jû keikims padaryts bus po wissus iß Juda ißwestûsus, kurrie Babelej' yr, ir sakys: Pons Diews te dáro taw, kaip Zedekijui bey Akabui, kurrus Babelēs karálus ant ugniēs kepdino.

23. Todēl, kad jie durnummą Jzraēlij' padáre, ir wenczawonę pérżenge su swétimomis moterimis, ir mélus praneße mano wardan kożonisa, ką jiems ne buwau paliepęs. Tai aß żinnau, ir ißluddiju, taria Ponas Diewas.

24. Jr prieß Semają iß Naalam tu turri sakyti:

25. Taip taria Pons Diews Zebaot, Jzraēlo Diews, todēl, kad tu sawo wardan gromatas suntei wissiems żmonēms, Jeruzalēj' ēsantiems, ir kunigui Zepanja, sunui Masēja, ir wissiems kunigams, ir sakiei:

26. Pons Diews tawę per kunigą istáte i wietą kunigo Jeojada, kad użweizdais butumbit namûse Pono Diewo ant wissû padûkusû ir pranaßáujanczujû, kad jûs i temnyczą ir i pánczus idētumbei.

27. Taygi, kodēl tu ne korawoji Jeremioßu iß Anatot, jums pranaßáujanti?

28. Dēl to, kad jis musip i Babēli sunte, ir sakydino: dar ilgay taip bus; pasikurkit namus, jûse gywént, ir sodikite sodus, kad jû waisaus wálgitumbit.

29. Nēsa Zepanja, kunigs, ßittą gromatą buwo paskaitęs, ir prárakui Jeremioßui girdēt dáwęs.

30. Todēl Pono Diewo żodis atējo Jeremioßui, ir tare:

31. Nusiusk pas wissus apkáltûsus, ir sakydik jiems: taip taria Pons Diews prieß Semają iß Naalam: todēl, kad jums Semaja prarakáuja, ir aß ji taczau ne sunczau, ir padáro, kad jús mélais pasitikkit:

32. Todēl ßittaip kalba Ponas Diewas: ßtay, aß atlankysu Semają iß Naalam, ir drauge jo sēklą, kad ney wiens jo sawißkiû ne pasiliks ßûse żmonēsa; ir to géro ne regēs, ką aß sawo żmonēms darysu, taria Ponas Diewas. Nēs jis sawo kalba jûs nû Pono Diewo ßallin nukreipe.

30. Pérskyrimas.

Ißgélbējimas iß kalējimo Babel, ir Kristaus atējimas apsakomas.

Tai yra tas żodis, kursai nû Pono Diewo Jeremioßui atējo.

2. Taip kalba Pons Diews, Jzraēlo Diews: pasiraßyk saw wissus żodżius i knygas, kurrus taw kalbu.

3. Nēs, ßtay, ateit czēsas, taria Ponas Diewas, kad aß apkalimmui sawo żmonû, ir Juda ir Jzraēl, galą darysu, taria Ponas Diewas, ir jûs wēl parwessu i tą żémę, kurrę jû tēwams dáwęs esmi, kad jie saw turrētu.

4. Jr ßittie yra tie żodżei, kurrus Pons Diews kalbējo apie Jzraēl bey Juda.

5. Nēs taip taria Ponas Diewas: mes girdim rēksmą ißgąßczio; czę

tikt wiena báime, ir ney jokio pa-
kájaus.
6. Alle tardinkkit ben, ir weizdě-
kit, bau wyrißkis gal waikû weſt?
Kaipgi tai děſtis, kad aß wiſſus
wyrus matau ſawo rankas ant ſa-
wo kulßiû laikant, kaip moterißkes
gimdimmo czěſe, ir wiſſû gymjus pa-
bálusus?
7. Beje, tai didde diena, ir tai ly-
gi niekada ne buwo, ir czěſas nerim-
mimmo yr Jokube; ir taczau jam iß
to bus gélběta.
8. Jr tai tur but tame czěſe, ta-
ria Pons Diews Zebaot, kad aß jo
jungą nû tawo káklo ſuláuzyſu, ir
tawo páncʒus ſutráukiſu, kad jam
daugiaus ne reiktu tûſe ſwétimiems
ßluzit;
9. Bet Ponui Diewui, ſawo Die-
wui, bey ſawo karálui Dowidui, kur-
ri aß jiems prikélſu.
10. Todel tu neſibijok, mano tar-
ne Jokube, taria Ponas Diewas,
neygi ne perſigąſk Jzraël; něs ßtay,
aß tawę gélběſu iß toly ěſanczû žémjû,
ir tawo ſěklą iß jû apkallějimo žé-
měs, kad Jokub wel pareis, paká-
juje gywęs, ir wiſſo pilnay turrěs,
ir nieks ji ne gandis.
11. Něs, aß eſmi pas tawę, taria
Ponas Diewas, kad tawę gélběczau.
Něſa aß pabaigſu wiſſus pagonus, i
kurrus tawę ißſklaidinau, alle tawę
aß ne ißgaißiſu; alle tawę bauſu
ſu miera, kad neſilaikytumbei per ne-
kaltą.
12. Něs taip taria Pons Diews:
tu ſuláužyts eſſi nuſimitinay, ir tawo
rónoms nier kaip ißgyt.
13. Apie tawo prową ney wiens
neſirúpin, kad ißgytumbei; ne gal
tawę nieks ißgydit.
14. Wiſſi tawę mylintieji užmirß-
ta tawęs, ir nieko del to ne atboja.
Aß tawę ißtikkau, kaip kad neprie-
telu koki buczau ißtikkęs, be ſuſi-
millimo plakdams, del tawo didzio
nuſidějimo, ir del tawo griekû dau-
gummo.
15. Ką tu rěki del ſawo ißkádôs,
ir del ſawo ne ißgytinay baiſaus
ſkaudějimo? juk tai taw padariau
del didzio tawo nuſidějimo, ir del
tawo griekû daugummo.

16. Todel wiſſi, kurrie tawę ſukde,
bus ſuěſti; ir wiſſi, kurrie tawę ſpáu-
de, wiſſi tie bus i newalnybę ißwe-
ſti; ir kurrie tawę ißplěße, bus iß-
plěßti; ir wiſſi, kurrie tawę wiſſay
nûgą dare, bus taipojau wiſſay nûgi
daryti.
17. Alle tawę aß wel ißgydiſu, ir
tawo ronas gydiſu, taria Ponas
Diewas; del to, kad tawę ßaukia
pameſtąję, ir Zion tą ěſant, kurrôs
nieks ne atboja.
18. Taip taria Pons Diews: ßtay,
aß atgražiſu ißwedimą ßětrû Jokub,
ir jo namû ſuſimilſu; ir mieſtas wel
bus ant ſawo kalnélû budawotas, ir
bažnycza ſtowěs, kaip búdawo.
19. Jr iß jû ißeis gieſměs garběs
ir dżaugſmo; něs aß jûs daugſiſu,
ir ne mažiſu; aß jûs ßlowingus pa-
daryſu, ir ne niekiſu.
20. Jû súnus bus lygey kaip pir-
ma, ir jû ſurinkims po mano akiû
bus twirtas; něſa aß pajěßkoſu wiſ-
ſus jûs ſpáudzianczus.
21. Jr jû kunigáikßtis iß jû bus,
ir jû waldons iß jû ateis; ir jis
manęſp priſiártis; něſa katras tai
yra, ßirdże greita man artinąſis, ta-
ria Ponas Diewas.
22. Jr jús buſit mano žmoněmis;
ir aß buſu juſû Diewu.
23. Sztay, ateis wětra Pono Die-
wo ſu didzu kerßtu; baiſus wěſuls
ant bediewjû galwôs užpuls.
24. Něſa Pono Diewo labay did-
dis kerßtas ne pérſtos, ikki padáręs
ir atlikkęs ſawo miſli; paſkiáuſame
czěſe jús tai ißtirſit.

31. Pérſkyrimas.

Galas babylonißko kalějimo; malonés-karalyſte naujo teſtamento.

Szittame czěſe, taria Ponas Diewas,
buſu aß Diewu wiſſû gimminû Jz-
raël, ir jie bus mano žmoněmis.
2. Taip taria Pons Diews: tie
žmones, kurrie ißlikko nû kárdo, ma-
lonę gawo púßczoj'; Jzraël tráukias
ßallin i ſawo atilſi.
3. Pons Diews man paſirode iß
tolo; aß tawę méile ne pérſtojancze
mylějau, todel aß tawę ſawęſpi pri-
tráukiau iß czyſto gérummo.

4. Eikß, aß wēl tawę apbudawosu, kad busi wadinta apbudawůtoji; tu merga Jzraēl, dar linksma búbnisi, ir ißeisi į ßoki.

5. Tu wēl wyniczas sodisi ant kalnů Samariôs; bus sodinnama, ir ßwilpijama.

6. Nēsa dar ateis czēsas, kad sargai prie kalnů Epraim ßúkaus: kélkities, ir uzeikim aukßtyn į Zioną, prie Pono Diewo, sawo Diewo.

7. Nēs taip taria Ponas Diewas: ßaukit ant Jokubo su linksmybe, ir ßúkaukit ant pagonů galwôs; ßaukit iß didzio, pagirkit ir tarkit: Pone Diewe, pagélbēk sawo zmones, likkusůsus Jzraēlij'.

8. Sztay, aß jůs iß ßaurēs zémês pargabęsu, ir surénkiosu jůs nů zémês kraßtů, ir aklůsus, ßlubbůsus, nēßczias ir ßeßáuninkes, kad didzeis pulkais ßén wēl turrēs atgryßti.

9. Jie ateis bewerkdami, ir besimelzdami, tay aß jůs wessu; aß jůs wadzůsu prie wandenů uppélů lygum kélu, jeib ne isitrenktu; nēs aß Jzraēlo tēws; taygi Epraim mano pirmgimmęsis sunus.

10. Girdēkit jús pagonai Pono Diewo zodi, ir tą toly apsakykit į sallas, ir tarkit: kurs Jzraēl ißbarste, tas ji ir wēl surénkios ir gannys ůs, kaip kerdzus sawo kaimenę.

11. Nēsa Pons Diews Jokubą atpirks, ir ißwálnis iß rankôs macnojo.

12. Jr jie atēję ant aukßtybês Zion ßúkaus, ir susibēgs prie Pono Diewo dowanů, butent, prie jawů, ßwiezo wyno, alliejaus bey jaunů awjů ir jáuczů; kad jů dußia bus ney darzas drēgney stowis, ir daugiaus ne bus apmaudingi.

13. Tadda linksmisis mergos beßokinēdamos, priegtam waikû jaunimmas ir senneji podraugey. Nēs aß jů gedējimą pérkreipsu į dzaugsmą, ir jůs palinksminosu, ir palinksmisu jůs po jů smutnybês.

14. Jr aß kunigů ßirdi dzaugsmu pripildysu, ir mano zmones mano dowanů apßczcy turrēs, taria Ponas Diewas.

15. Taip taria Ponas Diewas: * raudojanczů balsas yra girdimas, ir graudzey werkianczujů werksmas ant aukßtybês; † Rael apwerke sawo waikus, ir ne nusirámdina sawo waikû dēl, kadangi ney wiens jů ne ißlikko. * Matt. 2, 18. † 1 Moiz. 35, 19.

16. Alle Pons Diews ßittaip kalba: láukis rēkusi ir wérkusi, ir áßaromis sawo akis ßlapinusi; nēsa tawo dárbas géray bus uzmokētas, taria Ponas Diewas. Jie wēl pareis iß neprietelaus zémês;

17. Jr tawo waikû waikai daug géro gáus suláukti, taria Ponas Diewas; nēsa tawo waikai wēl pareis į sawo rubezus.

18. Aß mielay girdējau, kaip Epraim dejoja: tu pribaudei manę, ogi ir aß esmi pabaustas, ney ißdykęs werßis. Priwersk tu manę, tay aß busu priwerstas. Nēs tu, Pone Diewe, essi mano Diewas.

19. Kaip aß buwau priwerczamas, tay aß gailējaus sawo nusidējimů; nēs kaip aß protą priēmjau, aß sawo kulßi plēkiu. Nēs aß ißgēdits esmi, ir apsiraudonáwęs stowju; nēsa aß turru kęst gēdą sawo jaunystês.

20. Ar ne Epraim mano brángusis sunus, ir mieláusas mano kudikis? nēsa aß dar géray atsimennu, ką jam kalbējęs esmi; todēl mano ßirdis uz ji ney plyßte plyßt, kad jo turru susimilt, taria Ponas Diewas.

21. Pastatyk saw kapinů-zenklus, statyk saw stulpus raudojimo-zénklus, ir kreipk sawo ßirdi ant einamo wießkélo, kurrůmi aß ējau; atgryßk, merga Jzraēl, atsigręßk wēl ßen į ßus tawo miestus.

22. Ikkoley klaidinēsi, tu dukte nuklydusiji? nēs Pons Diews naujeną zémēj' padarys, moterißke apglobs wyrą.

23. Taip kalba Ponas Diewas Zebaot, Jzraēlo Diewas: dar wēl ßis zodis bus kalbēts zémēje Juda, ir jo miestůse, kad aß jů newalnybę atgrazisu: Pone Diewe, perzegnok tawę, tu teisybês gywénime, tu ßwentasis kálne.

24. Jr Juda su wissais sawo miestais ténay gywęs; priegtam laukininkai ir kurrie su kaimenēmis aplinkuy eidinēja.

25. Nēsa aß dußias paalsitases at-

gaiwisu, ir dušias apmaudingases
pasotisu.
26. Todėl aš pabuddau, ir aukš-
tyn žwalgiaus, ir taip saldžey mie-
gojau.
27. Sztay, ateit czėsas, taria Po-
nas Diewas, kad aš namus Izraėl
ir namus Juda papildisu, ir žmo-
nėmis ir galwijeis.
28. Ir lyg kaip aš ant jů budrus
buwau išráut, suplėšit, suardyt, su-
gaišit, ir wárgit; šittaip aš ant jů
budrus busu pabudawot ir sodit, ta-
ria Ponas Diewas.
29. Tame czėse jau ne sakys dau-
giaus: tėwai walge rukšczas wyn-
ůges, ir waiků dantys atšippo;
30. Bet kožnas dėl sawo nusižen-
gimmo nužus; ir katras žmogus
rukczů wynůgů walgys, tam jo dan-
tis atšips.
31. Sztay, * ateit czėsas, taria Po-
nas Diewas, tay aš su namais Iž-
raėl, bey su namais Juda naują de-
rėjimą darysu; * Ebr. 8, 8.
32. Ne kaip derėjims buwo, kurri
aš su jů tėwais dariau, kaip aš jůs
prie rankôs nutwėriau, kad jůs iš
Egypto-žėmės išwesczau; kurri derė-
jimą jie ne atteisėjo, ir aš jůs sylit
turrėjau, taria Ponas Diewas.
33. Bet tas bus šittas derėjimas,
kurri aš su namais Izraėl darysu,
po šio czėso, taria Ponas Diewas:
aš sawo prisákimus į jů širdi dů-
su, ir į jů misli įrašysu; ir jie bus
mano žmonėmis, tay aš busu jů
Diewu.
34. Ir ne mokis kits kittą, ney
brolis broli, sakydams: išpažink Po-
ną Diewą; bet jie wissi manę pa-
žys, abbieji ir maži ir diddi, taria
Ponas Diewas; nės aš jiems jů
nusidėjimus atleisu, ir jů grieků dau-
giaus ne minnėsu.
35. Taip taria Ponas Diewas, kur-
sai saulę dienai důst ant šwiesybės,
ir mėnesi bey žwaigždes, kaip jie té-
ka, nákczei ant šwiesybės; kursai
jures sujuddina, kad jů wilnys úža,
Ponas Diewas Zebaot, tai jo wardas.
36. Kad tokie dawádijimai láusis
po mano akiů, taria Ponas Diewas,
tay ir láusis sėkla Izraėl, kad jis
daugiaus žmonėmis ne butu po ma-
no akiů amžinay.
37. Taip taria Ponas Diewas:
kad dangu aukštay išmattos, ir
žėmės gruntą ištárdis, tay ir aš
abelnay pamessu wissą sėklą Izraėl,
dėl wisso, ką jie daro, taria Ponas
Diewas.
38. Sztay, ateit czėsas, taria Po-
nas Diewas, kad Pono Diewo mie-
stas bus budawůtas, nů koryczôs A-
naneel, ikki kraštinnů miesto wartů.
39. Ir mierojamas šnuras pagal
jů tolaus issitęks, ikki kalnélo Ga-
reb, ir nugryš Gaat-linkay.
40. Ir wissa dauba lawónů bey
pellenů, drauge su wissa dirwa ikki
uppélės Kidron, ikki kampo prie
žirgů-wartů į rytus, Ponui Diewui
šwęsta bus, kad niekadôs ne bus
išplėšita ney suláužita.

32. Pérskyrimas.

Jeremiošus perka dirwą.

Tai yra tas žodis, kursai nů Pono
Diewo atėjo Jeremiošui, déšimtame
méte Zedekijo, karálaus Juda, kurs
yra aštůnoliktasis méts Nebukad
Nezaro.
2. Tů czės' apstojo Jeruzalę ábažas
karálaus Babel. Alle prárakas Je-
remiošus gullėjo apkálts prybuttij'
temnyczôs, prie namů karálaus Juda;
3. Kur Zedekia, karálus Juda, ji
užrakidino, ir sakęs buwo: kam tu
prarakáuji ir tari: taip taria Pons
Diews: štay, aš důmi ši miestą į
rankas karálaus Babel, ir jis tą
įweiks.
4. Ir Zedekia, karálus Juda, iš
Kaldėonů ne ištruks; bet aš ji Ba-
bėlės karálui į rankas padůsu, kad
jo burna su ano burna kalbės, ir
sawo akimis ji matys.
5. Ir jis išwés Zedekią į Babėlę;
ténay jis ir pasiliks, ikki man ji at-
lankant, taria Ponas Diewas; nėsa
norint jůs prieš Kaldeonus pasi-
sténgiat, taczau jůs nieko ne laimėsit.
6. Ir Jeremiošus tare: Pono Die-
wo žodis man atėjo, ir tare:
7. Sztay, Anameel, Sallumo sunus,
tawo dėdžio, ateina pas tawę, ir sa-
kys: prašau, pirkis mano dirwą

Anatotůſe, nēs tu tam arczáuſas gen-
tis eſſi, kad ję pirktumbei.
8. Szittaip atējo Anameel mano
dēdzio ſunus, kaip Pons Diews bu-
wo ſakęs, pas manę ties priebuczio
temnyczôs, ir tare man: praßau,
pirkis mano dirwą Anatotůſe, žémēj'
Benjamin ēſanczę; nēs tai taw iß tē-
wißkēs pareitis, ir tu tam artim-
jáuſas eſſi, praßau, pirk ję ſaw.
Tay aß ſuprątau, tai Pono Diewo
žodi ēſanti.
9. Ir pirkau tą dirwą iß Anameel,
mano dēdzio ſunaus, Anatote; ir
paſwērau jam pinnigus, ſeptynis ſy-
klus, ir deßimti ſidabrininků.
10. Ir paráßęs grómatą, tą už-
péczwētijau, ir luddininkû tam ēmęs,
pinnigus paſwērau ſwarczu.
11. Ir ēmjau pas ſawę užpéczwē-
titąję pirkimmo-gromatą, pagal tei-
ſybę páprastą, ir átwirą ißraßą.
12. Ir dawjau tą pirkimmo-gro-
matą Barukui, Nerjo ſunui, ſunaus
Maaſējo, po akiû Anameelo mano
dēdzio, ir luddininkû, pirkimmo-gró-
matoj' paraßytujů, ir wiſſû Zydû,
arty prybuczio temnyczôs gywénan-
czujů;
13. Ir paliepjau Barukui po jů
akiû tarydams:
14. Taip ſako Ponas Diewas Ze-
baot, Izraēlo Diews: imk ßiedwi
grómati, ir užpéczwētitąję pirkimmo-
gromatą, ir ßi atwirą ißraßą, ir idēk
jes i molo ryką, kad ilgay ißſilaikytu.
15. Nēs taip ſako Pons Diews
Zebaot, Izraēlo Diews: dar bus
pirkta ßoj' žémēj' buttů, dirwů ir
wyn-kalnů.
16. Ir kaip aß buwau dawęs tą
pirkimmo-grómatą Barukui, Nerjo
ſunui, tay aß meldzauſi Poną Die-
wą, tarydams:
17. Ak Wießpatie, Pone Diewe,
ßtay, tu dangu ir žémę padarei, ſu
diddeje ſawo ſyla, ir ſawo ißtieſta
ranka; ir * ney wieno dáikto nier
taw ne gálimo. * Luk. 1, 37.
18. Tu géro darąſis daug tûkſtan-
tiems, ir užmokąſis tēwû nuſižen-
gimmą i anti jû waikû po jů; tu
diddis ir drutąſis Diewe, Ponas
Diewas Zebaot yra tawo wardas.
19. Diddis ſudumojime ir macnus
darbe; ir tawo ákys ſtow átwiros
ant wiſſû kélû žmogaus waikû, kad
koinam důtumbei pagal jo paſiel-
gimmą, ir pagal waiſių jo darbû.
20. Tu darąſis Egypto-žémēj' žén-
klus ir ſtebuklus ik ßei dienai, taip
Izraēlij', taip žmonēſa; ir wardą
ſaw padarai, koks ßę dieną yr.
21. Ir ißwédei ſawo žmones Iz-
raēl iß Egypto-žémēs ſu ženklais ir
ſtebuklais, ſu macne ranka, ſu iß-
tieſtu petimi, ir ſu didzeis ißgandi-
jimais.
22. Ir dawei jiems ßę žémę, kurrę
jû tēwams priſēkdamas pažadējęs
buwai, jiems ję důſęs, žémę, kurroj'
piens ir médus téka.
23. Ir kaip jie i tą iējo, ir tą ap-
turrējo, ne klauſe jie tawo balſui,
neygi ne paſielge pagal tawo iſtáti-
mus; ir wiſlab, ką tu jiems liepei
daryt, to jie ne dare; todēl tu ir
jiems wiſſo to pikto dawei nuſitikt.
24. Sztay, ßis mieſtas ábažu yra
apſtûts, kad iweiktas, ir iß kárdo,
bádo bey máro, i Kaldēonû rankas,
prieß ji kowojanczû, padůtas tur
buti; ir kaip kalbējęs eſſi, taip nu-
ſidůſt, tai tu matai.
25. Ir tu, Wießpatie, Pone Die-
we, man tari: nuſipirk ſaw dirwą
už pinnigus, ir imk tam luddininkû;
ir taczau mieſtas i Kaldēonû rankas
yra padůdams.
26. Ir Pono Diewo žodis atējo
Jerēmioßui, ir tare:
27. Sztay, aß Pons Diews, eſmi
Diewu wiſſo kuno; beggu man koks
dáikts butu negálimas?
28. Todēlgi, ßittaip ſako Ponas
Diewas: ßtay, aß ßi mieſtą padů-
mi i Kaldēonû rankas, ir i ranką
Nebukad Nezaro, karálaus Babel;
ir jis tą laimēs.
29. Ir Kaldēonai, kurrie prieß ßi
mieſtą kowoja, i tą ißkąks ir ji ug-
nimi uždegs ir ſudégis, drauge ir
tus buttus, ant kurrû ſtogů jie Baa-
lui rukinno, ir kittiems diewams gē-
rimo-apieras apierawojo, kad manę
ipykitu.
30. Nēſa waikai Izraēl, bey wai-
kai Juda, iß ſawo jáunû dienû da-
re, kas man ne patikko; ir waikai

Iʒraël ipykino manę ſawo rankû darbais, taria Ponas Diewas.
31. Nės iſʒ tôs dienôs, kaip ſʒis
miestas yra pakurts, ikki ſʒei dienai, jis manę ikerſʒino ir diddey ipykino; kad aſʒ ji iſʒ ſawo akiû turru iſʒmeſt,
32. Dėl wiſſo nelabummo waikû
Iʒraël, bey waikû Juda, kurri jie padáre, kad manę ipykintu. Jie, jû karálei, kunigaikſʒczei, kunigai ir prárakai, ir gywénantieji Juda ir Jeruʒalėj',
33. Pakalą ir ne wéidą man pri-
kreipe; kaczey aſʒ jûs nepaláudams mokidinau; alle jie ne norėjo klauſyt, ney geryn eit.
34. Priegtam jie ſawo bjaureſczus
i tus namus paſtáte, kurrie mano wardu yra praminti, kad tus apbjaurintu.
35. Ir Baalo aukſʒtybes pakúre
dauboj' Ben Innom, kad ſawo súnus bey dukteres Molokui ſudėgintu; apie kurri dáiktą aſʒ jiems nieko ne paliepjau, ney niekadôs man i miſli ne atėjo, kad jie tokius bjaurus dáiktus daryſę; kad Juda ſʒittaip i griekus iweſtu.
36. Ir dabar, todėl taria Ponas
Diewas, Iʒraëlo Diewas, taipo apie ſʒi mieſtą, apie kurri jûs ſakote, kad per kárdą, bádą ir márą padûſamą i rankas karálaus Babel:
37. Sʒtay, aſʒ jûs ſuránkioſu iſʒ
wiſſû ʒémjû, i kurres aſʒ jûs nuſtumſu ſawo kerſʒtu, didʒu pápykiu, ir neſuſimillimu, ir jûs wėl i ſʒę wietą parweſſu, kad be báimės gywéntu.
38. Ir jie bus mano ʒmonėmis,
tay aſʒ buſu jû Diewu.
39. Ir dûſu jiems wieną ſʒirdi ir
wieną budą, kad manęs bijotus, kol jie gywi, kad jiems ir jû waikams po jû géray butu.
40. Ir amʒiną derėjimą ſu jeis
daryſu, kad aſʒ ne paláuſu jiems géro daryt, ir ſawo báimę jiems i ſʒirdi dûſu, kad nû manęs neſiſkirs.
41. Ir beſidʒaugdams aſʒ jiems
gér daryſu; ir aſʒ ſʒoj' ʒémėj' jûs iſodiſu, wiernay, iſʒ wiſſôs ſʒirdiės, ir iſʒ wiſſôs duſʒôs.
42. Nės taip kalba Pons Diews:
lyg kaip aſʒ ant ſʒû ʒmonû atwedʒau wiſſą tą diddę bėdą, ſʒittaip aſʒ ir atweſſu ant jû wiſſo géro, ką jiems kalbėjęs eſmi.
43. Ir dar dirwos pirktos bus
ſʒoj' ʒémėj', apie kurrę ſakot, ję pûſtą gullėſenczę, juk ney ʒmonû, ney galwijû joje liks; ir buſę dûta i Kaldėonû rankas.
44. Taczau dirwû bus pirkta uʒ
pinnigus, ir ſuraſʒyta, uʒpéczwėtita bey uʒluddita ʒémėj'. Benjamin, ir aplink Jeruʒalę, ir mieſtûſe Juda, mieſtûſe ant kalnû, mieſtûſe pakalnij', ir mieſtûſe pėtûlinkay. Nės aſʒ jû iſʒwedimmą i kalėjimą atgraʒiſu, taria Ponas Diewas.

33. Pérſkyrimas.

Iſʒwálnijimas iſʒ kalėjimo Babel; Kriſtus ir jo karalyſte p-ʒadėta.

Ir Pono Diewo ʒodis atėjo Jere-
mioſʒui antru kartu, kaip jis dar prybuttij' temnyczôs uʒrakits buwo, ir tare:
2. Taip taria Pons Diews, tai
darąſis, padarąſis ir iſʒtaiſąſis; Ponas Diewas yra jo wardas:
3. Sʒauk manęs, tay taw atſakyſu, ir apſakyſu taw didʒû ir twirtû daiktû, kurrû tu ne ʒinnai.
4. Nės taip kalba Pons Diews,
Diews Iʒraël, apie buttus ſʒio mieſto, ir apie buttus karálû Juda, kurrie pargráuti, pylimû padaryt ant atſiginnimo;
5. Ir apie ſʒén iėjuſûſus, kowóti
prieſʒ Kaldėonus, kad jie tus tur pildit negywujû lawónais, kurrus aſʒ ſawo kerſʒte ir ſawo didʒame papykimme uʒmuſʒu; nės aſʒ ſawo wéidą nû ſʒio mieſto paſlėpjau, dėl wiſſo jo nelabummo.
6. Sʒtay, aſʒ jûs gydiſu ir iſʒgy-
diſu; ir jû maldą dėl pakajaus bey wiernybės iſʒklauſyſu.
7. Nėſa aſʒ iſʒwedimmą i newalnybę Juda bey Jeruʒalės graʒiſu, ir pakurſu jûs, kaip iſʒ pradʒôs.
8. Ir czyſtiſu jûs nû wiſſo jû nu-
ſiʒengimmo, kurrûm' jie prieſʒ manę ſuſigrieſʒijo; ir atléiſu jiems wiſſą nuſiʒengimmą, kurrûm' jie prieſʒ manę ſuſigrieſʒijo ir nuſiʒenge.
9. Ir tai man bus linkſmas war-

das, garbé ir pagyrims, tarp wiſſû pagonû ant žémês, kad jie išgirs wiſſą tą gérą, ką aš jiems darau. Ir jie dywiſis ir nuſiſtebbês iš wiſſo to géro ir wiſſu tům' pakájumi, kurri aš jiems důſu.
10. Taip taria Pons Diews: šoj' wietoj', kurrę jús ſakot púſtą ēſant, kadangi ney žmonû ney galwijû mieſtůſe Juda, bey ulyczoſa Jeruzalēj' liekt, (kurros taip púſtos, kad ney žmonû, ney mieščzonû bey galwijû jůſe niera)
11. Taczau wēl girdēts bus šaukſmas dzaugſmo ir paſilinkſminnimo, balſas jaunikkio bey marczôs, ir balſas ſákanczujû: dēkawokit Ponui Diewui Zebaot, kad jis taip malonus, ir nepaláudams gérą dáro; ir tujû, kurrie dekawón-apieras atneša į namus Pono Diewo. Nēs aš išwedimmą tôs žémês į newalnybę grazìſu, kaip pirma, taria Ponas Diewas.
12. Taip taria Ponas Diewas Zebaot: šoj' wietoj', taip púſtoj', kad ney žmonû ney galwijû czę nier, ir wiſſůſe jôs mieſtůſe, tikt wēl dar bus kerdzû-buttélei, kaimenę gánanczujû,
13. Tiek mieſtůſe ant kalnû, ir mieſtůſe pakalnij', ir mieſtůſe pētůlinkay, žémēj' Benjamin, ir aplink Jeruzalę, ir mieſtůſe Juda; taczau wēl kaimenes ſkaitomos išeis ir ieis, taria Ponas Diewas.
14. Sztay, ateit czēſas, taria Ponas Diewas, kad aš malonês-žodi patwirtiſu, kurri namams Izraēl, ir namams Juda eſmi kalbējęs.
15. Toſa dienoſa, ir tame patim czēſe aš Dowidui žélte žéldiſu teiſybês želmeni, ir bus karálus géray karaláuſęs, ir prową bey teiſybę itaiſys ant žémês.
16. Tame czēſe bus išgélbēta Juda, ir Jeruzale be báimês gywęs; ir wadinnamas bus: Wiešpats, ēſąſis muſû teiſybe.
17. Nēs taip taria Pons Diews: niekadôs ne ſtokos Dowids wieno ſēdinczio ant karál-krēſlo namû Izraēl.
18. Szittaipjau niekadôs ne bus priſtoka kunigû ir Lewitû po mano akiû, apierawojenczujû dēginnimo-apieras, bey uždeganczujû walg-apieras, bey apieras papjáujanczujû amžinay.
19. Ir Pono Diewo žodis atējo Jeremioßui, ir tare:
20. Taip taria Pons Diews: kad paſiláus mano derējimas ſu diena bey nakcze, kad ne butu diena bey naktis ſawo czēſu:
21. Tay ir mano derējims paſiláus ſu mano tarnu Dowidu, kad ne turrētu ſunaus karálui ant ſawo karál-krēſlo, bey ſu Lewitais ir kunigais, mano šlužáuninkais.
22. Lygey kaip dangaus pulkus ſuſkaityt ne gálima, ney pēſkas pajurēſa išſeikēt ne galima; šittaip aš daugſiſu ſēklą Dowido, ſawo tarno, bey Lewitus, man šlužijenczůſus.
23. Ir Pono Diewo žodis atējo Jeremioßui, ir tare:
24. Ar tu ne matai, ką šie žmones kalba, ir šnéka: juk Pons Diews ir tie dwi gimmini patrēme, kurri dwi jis ſaw buwo išrinkęs; ir niekina mano žmones, ney jie jau ne butu mano žmonēmis.
25. Taip taria Ponas Diewas: jey aš ne atteſſu ſawo derējimą ſu diena bey nakcze, ney dawádą dangaus bey žémês:
26. Tay aš ir pameſſu Jokubo ſēklą, bey Dowido, ſawo tarno, kad ne imczau iš jû ſēklôs karaláujanczus ant ſēklôs Abraómo, Izaóko bey Jokubo; nēs aš išwedimmą jû į newalnybę grazìſu ir jû paſigailēſu.

34. Pérſkyrimas.

Zedekio ir jo padûnû apkalimmas, ir korawone, kad jie walnybês méto dēley nuſidējo.

Szittas yra tas žodis, kurſai nů Pono Diewo atējo Jeremioßui, kad Nebukad-Nezar, karálus Babel, ſu wiſſais ſawo pulkais, ir ſu wiſſoms karalyſtēmis ant žémês, po jo waldžôs ēſanczomis, ir ſu wiſſokeis ſwieto žmonēmis, kowojo prieš Jeruzalę, ir wiſſus jôs mieſtus, ir tare:
2. Taip kalba Wiešpats Izraēlo Diews: eik ténay, ir ſakyk Zedekiui, karálui Juda, ir tark jam: taip kalba Pons Diews: štay, aš ši

miestą i rankas karálaus Babel pa=
důsu, ir jis ji ugnimi sudégis.
3. Jr tu iš jo rankôs ne ißklusi,
bet busi sugauts ir i jo rankas pa=
důts, kad ji ákimis matysi, ir sawo bur=
na su jům kalbẽsi, ir i Babelę iškąksi.
4. Taygi ben girdẽk, Zedekia, ka=
rálau Juda, Pono Diewo žodi: taip
Pons Diews kalba apie tawę: tu ne
mirsi kárdu;
5. Bet pakajuje mirsi. Jr lygey
kaip ant tawo tẽwů, pirm tawęs
buwusù karálů, deginno, taip ir ant
tawęs bus deginnama, ir raudoja=
ma: ak wiešpatie! nẽs aš tai kalbẽ=
jau, taria Ponas Diewas.
6. Jr prárakś Jeremiošus kalbẽ=
jo wissus šus žodžius Zedekiui, ka=
rálui Juda, Jeružalẽj',
7. Waiskui karálaus Babel jau be
karáujent prieš Jeružalę, ir prieš
wissus likkusůsus miestus Juda, bu=
tent prieš Lakis bey Aseką; nẽs šů=
du, kaip ne wéik iweikiamu du mie=
stu dar buwo išlikkę miestůse Juda.
8. Tai yra tas žodis, kursai nů Po=
no Diewo atẽjo Jeremiošui, kaip
karálus Zedekia jau buwo derẽjimą
padárę su wissais žmonẽmis Jeru=
žalẽj', walnybẽs=métą užšaukdit,
9. Kad kožnas sawo bérną, ir kož=
nas sawo slūginę, kurrie Ebreonai
bey kurros Ebreonkos butu, wálnus
paléistu; kad ney wiens Zydas tarp
jů kittą Zydą wergiškay laikytu.
10. Tay klause wissi kunigaikšczei
ir wissi žmones, kurrie šittaip derẽ=
jimą buwo padárę, kad kožnas sa=
wo bérną bey sawo slūginę wálnus
paléistu, ir jůs tolaus wergiškay ne
laikytu, ir paléido jůs wálnus.
11. Alle paskuy jie atsimete, ir tus
bérnus bey slūgines wẽl sawęsp šau=
ke, kurrus wálnus buwo paléidę, ir
per newálę werte jůs, kad bernais
bey slūginẽmis but turrẽjo.
12. Tay Pono Diewo žodis atẽjo
Jeremiošui nů Pono Diewo, ir tare:
13. Taip kalba Pons Diews,
Diews Jzraẽlo: aš derẽjimą darau
su jusù tẽwais, išwesdams jůs iš
Egypto=žémẽs, iš služmôs=namů, ir
tariau:
14. Pérẽjus septynẽms métams, kož=
nas tur sawo broli, kursai Ebreons,
ir jam parsidawe, ir šeššis métus
šlužijo, walną paléist. Alle jusù
tẽwai manęs ne klause, ney sawo
ausis prilenke.
15. Tay jús šén dien prisiwertę
padárẽt, kas man patikko, walny=
bęs métą užšaukdami kožnas sawo
ártimui, ir dẽl to derẽjimą padarẽt
po mano akiù tůse namůse, mano
wardu pramintůse.
16. Alle jús atsimettẽt, ir mano
wardą darkẽt, ir kožnas atjęška at=
galôs sawo bérną bey sawo slūginę,
kurrus buwot wálnus išléidę, kad
jie saw tikray butu; ir dabar jús
per newálę jůs wérczet, jums but
per bérnus bey slūgines.
17. Todẽl Pons Diews šittaip kal=
ba: jús manęs ne klausot, užšaukti
walnybẽs=métą kožnas sawo broliui
bey sawo ártimui. Sztay, tay aš,
taria Ponas Diewas, jums užšau=
kiu walnybẽs=métą, ant kárdo, ant
máro, ant bádo, ir ne důsu jums iš=
likkusiems ney wienoj' karalystẽj' ant
žémẽs rimti.
18. Jr tus žmones, kurrie mano
derẽjimą pérženg, ir žodžius derẽji=
mo, kurri jie po mano akiù dare,
ne attessa, tokius padarysu, kaip
aną weršukką, kurri jie i dwi dali
pérdalijo, ir tárpu jo stukkiù pérẽjo;
19. Butent kunigaikšczei Juda, ku=
nigaikšczei Jeružalẽs, kamárponai,
kunigai ir wissi žmones žémẽj', kur=
rie weršukko stukkiù tárpu pérẽjo.
20. Jr důsu jůs i ranką jů neprie=
telů, ir tů, kurrie jů dušôs jęško,
kad jů lawónai ẽdesiù paštótu pa=
dangiù paukšczams bey žwẽrims
ant žémẽs,
21. Jr Zedekią, karálu Judą, ir
jo wyresnůsus idůsu i jů neprietelů
rankas, ir tů, kurrie jů dušią jęško,
bey abažui karálaus Babel, kurrie
dabar nů jusù šallin tráukẽsi.
22. Nẽs, štay, aš jiems paliepsu,
taria Ponas Diewas, ir jůs wẽl par=
wessu pas ši miestą, ir kowawos
prieš ji, ir pérgalẽs ji, ir ugnimi
sudégis; ir miestus Juda išpůstisu,
kad ney wiens tolaus jůse ne gywęs.

35. Pérskyrimas.

Apie Rekabitû pakluſnummą, ir apie Zydû nepakluſnummą.

Szittas yra tas žodis, kurſai nû Pono Diewo atkėjo Jeremiošui, czėſe Jojakim, ſunaus Joſia, karálaus Juda, ir tare:

2. Nueik į namus Rekabitû, ir kalbėk ſu jeis, ir iweſk jûs į Pono Diewo namus, į wieną jû bažnycz-kamárą, ir dûk jiems wyno gėrt?

3. Tay aš ėmęs Jaſanją, ſunų Jeremiošaus, ſunaus Abažinjo, draugė ſu jo broleis, ir ſu wiſſais jo ſunumis, ir wiſſą Rekabitû gimminę;

4. Iwedžau jûs į Pono Diewo namus, į bažnycz-kamárę waikû Anan, ſunaus Jegdalja, Diewo wyro, kurri arty kunigaikšczû bažnycz-kamárôs yr, wiršuj' bažnycz-kamarôs Maſėja, Sallumo ſunaus, wartininko.

5. Ir aš paſtaczau waikams iš Rekabitû gimminės kupkas, wynu pripiltas, ir kaušelus, ir tariau jiems: gėrkit wyno.

6. Alle jie atſake: mes wyno ne geram. Nėſa muſû tėws Jonadab, ſunus Rekabo, paliepęs mums ir ſakęs: jûs, ir juſû waikai idant niekadôs ne turrit wyno gėrt,

7. Ir ney jokio butto paſikurt, ney jokiôs ſėklôs ſėt, ney wynkalno apſodit ney turrėt; bet turrit šėtroſa gywént, kol gywi eſte, kad ilgay patęktumbit žémėj', kurroj' ſwétáujat.

8. Szittaip mes klauſom balſo ſawo tėwo Jonadab, ſunaus Rekab, wiſſame, ką jis mums yr paliepęs, ne gėrdami wyno, kol gywi eſme, ney mes, ney muſû páczos, ney ſûnus, ney dukters.

9. Neygi buttû ne kúram, kad tûſe gywéntumbim; neygi ne turrim wynkalnû, ney dirwû ney ſėklôs;

10. Bet gywénam šėtroſa; ir klauſom, ir dárome wiſlabą, kaip muſû tėws Jonadab paliepęs.

11. Alle Nebukad-Nezarui, Babelės karálui, uſſitráukiant į šę žémę, tarėm mes: eikim, tráukimies į Jeruzalę, priſibijodami waiſko Kaldeonû bey Syrionû; ir šittaip Jeruzalėj' paſilikkom.

12. Tay atėjo Pono Diewo žodis Jeremiošui, ir tare:

13. Taip kalba Wiešpats Zebaot, Izraėlo Diews: nueik, ir tark wyrams Juda, ir miešczonims Jeruzalėj': argi ne norit geryn eit, kad mano žodžams klauſytumbit? taria Ponas Diewas.

14. Zodžiei Jonadabo, Rekabo ſunaus, kurrus jis ſawo waikams paliepe, kad jie ne gėrtu wyno, yra pilnawojami; ir jie ne ger wyno ikki šei dienai; todėl, kad jie ſawo tėwo priſákimui klauſo; alle aš jums ne paláudams kožonis ſakydinau, ir taczau jús manęs ne klauſote.

15. Taipojau aš nepaláudams pas jus ſunczau wiſſus ſawo tarnus, prárakus, ir ſakydinau: priſiwerſkities, kožnas nû negéro ſawo paſielgimmo, ir paſigérikit ſawo darbûſe, ir ne ſékit kittus diewus, jiems šlužidami; tay paſilikſit žémėj', kurrę aš jums ir juſû tėwams dawęs eſmi. Alle jús ne norėjot ſawo auſis prilenkt, ney man klauſyti,

16. Norint taczau waikai Jonadabo, Rekabo ſunaus, ſawo tėwo priſákimui, kurri jis jiems paliepe, klauſe; alle šie žmones ne klauſo manęs.

17. Todėl taip kalba Pons Diews, Diews Zebaot, ir Izraėlo Diews: štay, aš ateidiſu ant Juda, ir ant wiſſû miešczonû Jeruzalės, wiſſą tą bėdą, kurrę aš prieš jûs kalbėjęs eſmi; todėl, kad aš jiems kalbėjau, ir jie ne nor klauſyt; aš šaukiau, ir jie man ne nor atſilėpt.

18. Ir namams Rekabitû tare Jeremiošus: taip ſako Pons Diews Zebaot, Izraėlo Diews: todėl, kad jús ſawo tėwo Jonadab priſákimui klauſėt, ir wiſſus jo priſákimus pilnawojot, ir wiſlab darėt, ką jis jums paliepęs;

19. Todėl šittaip kalba Pons Diews Zebaot, Izraėlo Diews: Jonadabs, Rekabo ſunus, niekaday ne priſtoks, wiſſadôs wiens jo gimminės po mano akiû ſtowės.

36. Pérſkyrimas.

Jeremioßaus knygos ſuplėßamos, ſubėginnamos ir iß naujo ſuráßomos.

Ketwirtame méte Jojakimo, ſunaus
Joſia, karálaus Juda, ßis zodis atėjo
Jeremioßui nů Pono Diewo, ir tare:
2. Imk ſaw knygas, ir iraßyk i
jes wiſſas kalbas, kurres aß taw
kalbėjęs eſmi apie Jzraël, apie Ju-
dą, ir wiſſus ſwieto zmones, iß to
czėſo, kaip taw kalbėjęs eſmi, butent
nů czėſo Joſia, ikki ßei dienai;
3. Bau raſſi namai Juda girdėda-
mi wiſſą tą bėdą, kurrę aß jiems
kettinu padaryt, ne apſiimtu priſi-
werſt, kożnas nů ſawo piktojo pa-
ſielgimmo; kad jiems jů nuſizengim-
mą ir griekus atléiſt galėczau.
4. Tay Jeremioßus pawadinno Ba-
ruką, Nerjo ſunų; tas Baruks iraße
i knygas iß burnôs Jeremioßaus
wiſſus kalbėjimus Pono Diewo, kur-
rus jis jam buwo kalbėjęs.
5. Ir Jeremioßus paliepe Baru-
kui, ir tare: aß apkálts eſmi, kad ne
gallu eit i Pono Diewo namus.
6. Alle tu ieik i jůs, paſkaityk tas
knygas, i kurres tu Pono Diewo
kalbėjimus iß mano burnôs paraßei,
po zmonů akimis namůſe Pono Die-
wo, páſtniko dienoj', ir turri jes ir
ſkaityti po auſů wiſſo Juda, kurrie
iß ſawo mieſtů ßén ateina;
7. Bau raſſi jie beſimelzdami po
akiů Pono Diewo ne norėtu paſizé-
mint, ir priſiwerſtu, kożnas nů ſawo
piktojo paſielgimmo; nės kerßtas ir
narſas diddis yr, kurri Ponas Die-
was prieß ßus zmones kalbėjęs yr.
8. Ir Baruks, Nerjo ſunus, wiſlab
dáre, ką jam práraks Jeremioßus
buwo paliepęs, kad Pono Diewo kal-
bėjimus iß tů knygů ſkaitytu Pono
Diewo namůſe.
9. Alle nuſidawe penktame méte
Jojakimo, ſunaus Joſia, karálaus
Juda, dewintame mėneſij', kad páſt-
niką apſake po akiů Pono Diewo,
wiſſiems zmonėms Jeruzalėj', ir wiſ-
ſiems zmonėms, iß mieſtů Juda i
Jeruzalę ateinantiems.
10. Ir Baruks ſkaite iß knygů Je-
remioßaus kalbėjimą, namůſe Po-
no Diewo, baznycz-kamároj' Gemar-
jo, ſunaus Sapano, raßytojo, wir-
ßutinnoj' prybuttij', ties naujais war-
tais prie Pono Diewo namů, wiſiems
zmonėms begirdint.
11. Taygi kaip Mikaja, Gemarjo
ſunus, Sapano ſunaus, wiſſą kalbė-
jimą Pono Diewo buwo girdėjęs iß
tů knygů,
12. Nuėjo jis zemyn i karálaus na-
mus, i raßytojo kamárą, ir ßtay, té-
nay bejėdi wiſſi wyreſnieji, Eliſama,
raßytojis, Delaja, ſunus Semaja,
Elnatan, ſunus Akbor, Gemarja, ſu-
nus Sapan, ir Zedekia, ſunus Anan-
ja, ſu wiſſais wyreſneiſeis.
13. Ir Mikaja praneße jiems wiſ-
ſą tą kalbėjimą, kurri jis buwo gir-
dėjęs, Barukui ſkaitant iß knygů po
auſimis zmonů.
14. Tay wiſſi wyreſnieji ſunte Ju-
di, ſunų Natanja, ſunaus Selemja,
ſunaus Kuſi, pas Baruką, ir ſaky-
dino jam: imk ſu ſawim tas kny-
gas, iß kurrů tu po auſimis zmonů
ſkaitei, ir eik ßén. Ir Baruks, ſu-
nus Nerja, ėmęs ſu ſawim tas kny-
gas, atėjo pas jůs.
15. Ir jie tare jam: ſėſkis ir ſkai-
tyk, kad mes girdėtumbim. Ir Ba-
ruks ſkaite jiems po jů auſimis.
16. Ir kaip jie wiſſus tus kalbėji-
mus girdėjo, nuſiſtebbėjo, prieß wiens
wieną; ir tare Barukui: mes wiſſus
tus kalbėjimus karálui praneßſim.
17. Ir kláuſe Baruką: ſakyk mums,
kaip tu wiſſus tus kalbėjimus iß
jo burnôs paraßei?
18. Baruks jiems tare: jis paſáke
man wiſſą ßittą kalbėjimą iß ſawo
burnôs; ir aß jůs ſu tinta iraßiau
i knygas.
19. Tay wyreſnieji tare Barukui:
eik ténay, ir paſiſlėpk ſu Jeremioßum',
kad nieks ne zinnotu, kur juddu eſta.
20. Alle jůdu iėjo pas karálų i pry-
butti; ir tas knygas palaikydino
kamároj' Eliſama, raßytojo; ir ap-
ſáke karálui wiſſus tus kalbėjimus.
21. Tay ſunte karálus Judi, tů
knygů atneßti; tas jes ėme iß kamá-
rôs Eliſamo, raßytojo. Ir Judi pa-
ſkaite karálui ir wiſſiems wyreſniem-
ſiems prie karálaus ſtowintiems.
22. Ir karálus ſėdėjo ziemôs-na-
můſe, dewintame mėneſij' prie kámino.

23. Alle kaip Judi tris arba ketturus laißkus buwo pérskaitęs, supjáuste jis tas peilelu raßtininkißku, ir imette į ugnį, kámine ėsanti, ikki knygos abelnay ugnij' sudegę.
24. Ir ney wiens ne nusigando, ney sawo rubus ne įplėße, ney karálus ney jo tarnai, kurrie taczau wissus tus kalbėjimus buwo girdėję.
25. Taczau Elnatan, Delaja bey Gemarja praße karálų, kad tas knygas ne sudégintu; alle jis ne klause jû.
26. Priegtam dar karálus paliepe Jerameel, sunui Ameleko, bey Seraja, sunui Asriel, bey Selemja, sunui Abdeel, kad Barukq raßytoji bey Jeremioßų prárakq, nutwertu. Alle Pons Diews jûdų buwo paslėpęs.
27. Tay atėjo Pono Diewo žodis Jeremioßui, karálui sudéginus tas knygas, bey tą kalbėjimą, kurrį Baruks buwo raßęs iß Jeremioßaus burnôs, ir tare:
28. Imkis wėl saw kittas knygas, ir įraßyk wissus pirmutinnus kalbėjimus, kurrie pirmosa knygosa buwo, kurres Jojakim, karálus Juda, sudégino;
29. Ir sakyk apie Jojakim, karálų Juda: taip taria Pons Diews: tu ßes knygas sudéginai, ir sakei: kam tu į jes raßei, karálų iß Babėl ateisenti ir ßę žémę sugaißisenti, ir padarysenti, kad ney žmonû ney galwijû toje daugiaus ne bus?
30. Todėl kalba Pons Diews apie Jojakimą, karálų Juda: ney wiens jo waikû ne sėdės ant karál-krėslo Dowido, ir jo lawons gullės pamestas dienoje karßtij', ir naktije ßaltij'.
31. Ir aß jį ir jo waikus, ir jo ßlužauninkus atlankysu, dėl jû nusižengimmo; ir aß ant jû ir ant mießczonû Jeruzalės, ir ant Judoj' ėsanczujû, užweſſu wiſſą tą bėdą, kurrę aß jiems kalbėjęs esmi, ir jie taczau ne klauso.
32. Tay ėmęs Jeremioßus kittas knygas, dawe jes Barukui, sunui Nerja, ráßtininkui; tas į jes iraße, iß burnôs Jeremioßaus, wissus tus kalbėjimus, annosa knygosa stowinczus, kurres Jojakim, karálus Juda, ugnimi buwo sudégidinęs; ir prie tû dar toly daugiaus pridėta buwo kalbėjimû, ne kaip anû buwo.

37. Pérskyrimas.

Jeremioßus sumußtas ir apkaltas.

Ir Zedekia, sunus Jósia, karálumi pastojo į wietą Jekanja, sunaus Jojakim; nės Nebukad-Nezar, karálus Babėl, jį per karálų istate žémėje Juda.
2. Alle jis bey jo ßlužáuninkai, ir žmones toj' žémėj', ne klause Pono Diewo žodziams, kurrus per prárakq Jeremioßų kalbėjo.
3. Taczau sunte karálus Zedekia Jukalą, sunų Selemja, bey Zepanją, sunų Maseja, kunigą, pas prárakq Jeremioßų, ir sakydino jam: melskis Wießpati, musû Poną Diewą, už mus.
4. Nės Jeremioßus ßû czėſu tarp žmonû ßén ir tén wáikßczojo, ir nieks jį į temnyczą ne įdėjo.
5. Priegtam Paraóno abažas iß Egypto buwo ißėjęs, ir Kaldėonai, kurrie buwo apstoję Jeruzalę, kaip tą garsą ißgirdę, buwo ßalin atsitráukę nû Jeruzalės.
6. Ir Pono Diewo žodis atėjo prárakui Jeremioßui, ir tare:
7. Taip kalba Wießpats, Izraėlo Diews: taip sakykit karálui Juda, kursai jus manęspi sunte, manę kláusti: ßtay, Paraóno abažas, kursai jums ant pagálbôs ißsitráuke, wėl tráuksis namû į Egyptą;
8. Ir Kaldėonai atgryß, ir prieß ßį miestą kowos, ir jį iweiks, ir ugnimi sudégis.
9. Todėl Pons Diews ßittaip kalba: ne prigáukit sawo dußias, mislidami: Kaldėonai tráuksis ßalin nû musû; jie ne tráuksis ßallin.
10. Ir norint jús pamußtumbit wiſſą Kaldėonû waiską, prieß jus karáujanczû, ir kelli jû ussiliktu įžeisti: tay jie taczau kožnas sawo ßėtroj' kéltus, ir ßį miestą ugnimi sudégitu.
11. Taygi waiskui Kaldėonû nû Jeruzalės atstojus, dėl waisko Paraóno,
12. Ißėjo Jeremioßus iß Jeruzalės, ir norėjo eit į žémę Benjamin, laukû saw ką dalyti žmonėsa.
13. Ir jam atėjus po wartais Benjamin, tén buwo wiens statyts

per wartininką, wardu Jeria, sunus Selemja, sunaus Ananja, śittas nutwẽręs prárakq Jeremiośų, tare: tu begsi pas Kaldẽonus.

14. Jeremiośus tare: tai ne tiesa, aś ne bẽgsu pas Kaldẽonus. Alle Jeria jo ne norẽjo klausyt, bet sugawęs Jeremiośų, nuwede ji prie wyresnujû.

15. Ir wyresnieji papyko ant Jeremiośaus, ir muśdino ji, ir imette ji i temnyczą, namûse Jonatan, ráśtininko; tą pati jie státe per temnyczôs uźweizdą.

16. Szittaip Jeremiośus iẽjo i dûbę ir temnyczą, ir tén daug dienû pasilikko.

17. Ir Zedekia, karálus, nusuntęs, ji pargabéndino, ir kláuse ji paslaptomis sawo namûse, tarydams: bau ne yra koks źodis nû Pono Diewo? Jeremiośus tare: yra, nẽs tu padûts busi i rankas karálaus Babẽl.

18. Ir Jeremiośus tare karálui Zedekia: kûm' aś susigrieśijau prieś tawę, prieś taw śluźijanczûsus, bey prieś śittus źmones, kad jie manę i temnyczą imette?

19. Kame dabar jusû prárakai, kurrie jums prarakáudawo, ir tare: Babẽlẽs karálus ne ateis ant jusû, ney ant śôs źémẽs?

20. Ir dabar, mano wieśpatie karálau, iśklausyk manę, ir te déra mano malda po tawo akiû, ir ne nugabędik manę wẽl i namus Jonatano, ráśtininko, kad ne mirczau ténay.

21. Tay paliepe karálus Zedekia, kad Jeremiośus palaikyts butu prybuttij' temnyczôs, ir dûdino jam ant dienôs kepalẽli dûnôs, iś kepẽjû-ulyczôs, ikki wissay dûnai mieste pasibaigus. Szittaip Jeremiośus pasilikko prybuttij' temnyczôs.

38. Pérskyrimas.

Jeremiośus i dûbę imestas ir iś tôs iśtráuktas.

Alle girdẽjo Sapatja, sunus Matan, bey Gedalja, sunus Passûr, ir Jukal, sunus Selemja, ir Passur, sunus Malkja, tą kalbą, kurrę Jeremiośus wissiems źmonẽms kalbẽjo, tarydams:

2. Taip kalba Ponas Diewas: kas śimme mieste pasiliekt, tas turrẽs kárdu, badu ir maru numirt; alle kas iśeis laukan pas Kaldẽonus, tas gyws iśliks, ir sawo duśią ney plẽśte iśplẽśtą palaikys.

3. Nẽsa śittaip kalba Ponas Diewas: śittas miestas padûts bus abaźui karálaus Babẽl, ir jis iweiks ji.

4. Tay tare wyresnieji karálui: dûk ben nuźuddyt śittą wyrą; nẽs tokiu budu jis daro wissay drébanczus źalnẽrus, dar likkusûsus śimme mieste, śittaip ir wissus źmones, kadangi jiems tokius źodźius sako. Nẽs tas wyrs ne jẽśko to, kas pakájui śû źmonû, bet kas bẽdai déra.

5. Karálus Zedekia tare: śtay, jis jusû rankosa; nẽs karálus nieko ne gal prieś jus.

6. Tay jie ẽmę Jeremiośų, imette ji i dûbę Malkjo, Ameleko sunaus, kurri arty prybuczio temnyczôs buwo, ir nuléido ji źemyn wirwẽmis i tą dûbę, kurroj' ne buwo wandens, bet purwai. Ir Jeremiośus nugrimźdo i tą purwyną.

7. Alle kaip Ebed Melek, Murrinas, kamár-pons karálaus namûse, iśgirdo, Jeremiośų i dûbę imestą; ir paczam karálui sẽdint wartûse Benjamin:

8. Tay Ebed-Meleks iśẽjęs iś karálaus namû, kalbẽjo su karálumi, ir tare:

9. Mano wieśpatie karálau, tie wyrai ne géray daro su prárakų Jeremiośum', kad ji i dûbę imette, kur badu mirti tur; nẽs jau nier dûnôs mieste.

10. Tay paliepe karálus Ebed-Melekui, Murrinui, ir tare: imk drauge su sawim trisdẽśimts wyrû iś śittû, ir iśtráuk prárakq Jeremiośų iś dûbẽs, pirm ne kaip jis numirtu.

11. Ir Ebed-Meleks ẽmęs tus wyrus su sawim iẽjo i karálaus namus po skárb-kamáre, ir iś czę ẽmęs suplẽśitû ir pardẽwẽtû sénû skarû, ir wirwe tus nuléisdino źemyn pas Jeremiośų i dûbę.

12. Ir Ebed-Meleks, Murinas, tare Jeremiośui: pasidẽk śittas suplẽśitas ir pardẽwẽtas sénas skaras

po sawo páżasczeis aplink wirwę.
Ir Jeremioßus padáre taipo.
13. Ir jie ißtráuke Jeremioßų iß
tôs důbês su wirwēmis. Ir ßit=
taip Jeremioßus pasilikko prybuttij'
temnycziôs.
14. Ir karálus Zedekia nusiuntęs,
pargabędino pas sawę prárakų Jere=
mioßų, po treczujů ieinamujů wartů
prie Pono Diewo namů. Ir kará=
lus tare Jeremioßui: aß tawę ko
klausu, ben ne slēpk man nieko.
15. Jeremioßus tare Zedekiui: jey
aß taw kų sakau, tay tu taczau ma=
nę nużuddai; ir jey aß taw koki ro=
dą důmi, tay tu man ne klausai.
16. Tay prisēke karálus Zedekia
Jeremioßui paslaptomis, ir tare:
kaip tikray Ponas Diewas gywas,
kursai mums ßę dußélę padáręs, aß
tawę ne żuddydisu, ney tiems wy=
rams i jů rankas důsu, kurrie tawo
dußôs jēßko.
17. Ir Jeremioßus tare Zedekiui:
taip kalba Ponas Diewas, Diews
Zebaot, Izraēlo Diewas: jey tu iß=
eisi pas wyresnůsius karálaus Babēl,
tay tu gywas ißliksi, ir ßis miestas
ne bus sudégints; bet tu ir tawo
gimminē gywi ißliks.
18. Alle jey tu ne ißeisi pas wy=
resnůsius karálaus Babēl, tay ßis mie=
stas Kaldēonams i jů rankas padů=
dams, ir jie ji ugnimi sudégis, ir ney
tu iß jů ranků ne ißtrůksi.
19. Karálus Zedekia tare Jeremio=
ßui: alle bijaus, kad tiems Żydams,
kurrie Kaldēonams pristojo, buczau
padůtas, kad manę ißjůktu.
20. Jeremioßus tare: ne padůs
tawę. Ben klausyk balsui Pono Die=
wo, kurri aß taw sakau; tay taw
géray bus, ir tu gywas ißliksi.
21. Alle jey tu ne ißeisi, tay ßittas
yra tas żodis, kurri man Ponas
Diewas paródęs:
22. Sztay, wissos moters, kurros
dar te b'ier namůse karálaus Juda,
turrēs laukan ißeit pas wyresnůsius
karálaus Babēl. Sztittos tadda sa=
kys: ak! tawo palinksmintojei tawę
pérkalbējo ir ißwadzojo, ir i purwy=
nų iwedde, ir dabar tawę prastojo.
23. Szittaip tadda wissos tawo
páczos ir kudikei turrēs ißeit' pas
Kaldēonus, ir tu pats iß jů rankû
ne ißtrůksi; bet tu busi Babēlo ka=
rálaus sugáutas, ir ßis miestas ug=
nimi bus sudégitas.
24. Ir Zedekia tare Jeremioßui:
dabokis, kad nieks ne ißtirtu ßittus
żodżus, tay tu gywas ißliksi.
25. Ir norint wyresnieji ißtirtu,
manę su tawim kalbējusi, ir tawęsp
atēję sakytu: sakyk, kų tu su kará=
lumi kalbējei, ne użtylēk tai mums,
tay taw galą ne darysim; ir kų ka=
rálus su tawim kalbējo?
26. Tay sakyk: aß karálų praßau,
kad ne nuwezditu manę wēl i namus
Jonatan; aß ténay turrēczau mirt.
27. Tay atēję wissi wyresnieji pas
Jeremioßų, kláuse ji, ir jis jiems
sake, kaip jam karálus buwo palie=
pęs. Tay jie jam pakájų dawe, nie=
ko ne galēdami iß jo ißtirt.
28. Ir Jeremioßus pasilikko pry=
buttij' temnycziôs ikki tai dienai, kaip
Jeruzale buwo iweikta.

39. Pérskyrimas.

Jeruzale iweikta; Zedekia sugáunamas; Jere=
mioßus bey Ebed Meleks iżlaikomi.

Ir nusidawe, kad Jeruzale buwo
iweikta. Nēsa dewintame méte *
Zedekio, karálaus Juda, dēßimtame
mēnesij', atējo Nebukad Nezar, Ba=
bēlo karálus, ir wissas jo ábażas
prie Jeruzalēs, ir apgulle ję.

* 2 Karal. 25, 1.

2. Ir wienoliktame méte Zedekio,
dewintoj' dienoj' ketwirtojo mēnesio
isigáuta buwo i miestą,
3. Ir iējo wissi wyresnieji Babēlo
karálaus, ir sustojo po widdutin=
neis wartais; butent: Nergalsar
Ezer, Sangar Nebo, Sarsekim, wy=
ráusas kamárponis, Nergalsar Ezer,
wyráusas użweizdas ant dwáro, ir
wissi kitti wyresnieji karálaus Babēl.
4. Ir kaip Zedekia, karálus Juda,
su sawo zalnēreis jůs pamate, iß=
bēgo jie nakcze iß miesto, arty kará=
laus sodo, wartais tarp dwējů mu=
rů, ir lauku tráukēsi ßallin.
5. Alle Kaldēonai ábażas jůs wijo,
ir sugáwo Zedekią ant lauko, arty
Jeriko, ir ji sugáwę, atwede ji pas
Nebukad Nezar, karálų Babēl, i

Riblatą, kurri žémėj' Emat gul; tas
prowôs galą jam padáre.
6. Ir karálus Babêl dawe Zede-
kio waikus nužudydint po jo akiû
Riblate; ir nužawinno wissus kuni-
gaikßczus Juda.
7. Alle Zedekiui jis ißbadidino
akis, ir ji lencugais surißdino, kad
ji į Babêli nusiwestu.
8. Ir Kaldėonai sudėgino ir kará-
laus namus, ir mießczonû buttus;
ir pargrowe murus Jeruzalės.
9. Alle kas dar žmonû mieste bu-
wo, ir kas daugiaus prie jû buwo
nuėję, ßittus Nebusar Adan, wyrés-
nysis ant sargû, wissus podraugey į
kalėjimą Babêl ißwede.
10. Alle prastujû žmonû, nieko ne
turrinczujû, tû czėſ' Nebusar Adans
wyresnysis ant sargû, palikko kellis
žémėje Juda, ir padawe jiems wyn-
kalnû bey kėmėlû.
11. Alle Nebukad Nezar, Babėlo
karálus, buwo paliepęs Nebusar
Adanui wyresnamjam ant sargû,
apie Jeremioßų, ir sakęs:
12. Imk ji, ir pridabok ji, ir ne
daryk jam nieko pikto; bet kaip jis
iß tawęs nor, taip su jûm daryk.
13. Tay nusunte Nebusar Adan,
wyresnysis ant sargû, bey Nebu Sas-
ban, kamar-ponû wyráusasis, Nergal-
sar Ezer, wyresnysis ant dwáro, ir
wissi wyresnieji karálaus Babêl;
14. Ir atwezdino Jeremioßų iß
temnyczôs prybuczio, ir padawe ji
Gedaljui, sunui Aikam, sunaus Sa-
pan, kad ji ißwestu į sawo namus,
ir pas žmones pasiliktu.
15. Buwo ir atėjęs Pono Diewo
žodis Jeremioßui, jam dar prybuttij'
temnyczôs b'ėsant; ir taręs:
16. Nueik, ir sakyk Ebed Melėkui,
Murrinui: taip kalba Ponas Die-
was Zebaot, Izraėlo Diewas: ßtay,
aß ißpildisu sawo žodzus ant ßitto
miesto ant bėdôs, ir ne ant géro, ir
tu tai regėsi ßittame czėſe.
17. Bet tawę aß ißgélbėsu ßitta-
me czėſe, taria Ponas Diewas, ir
tu ne tęksi tiems žmonėms, kurrû
bijaisi.
18. Nės aß tawę ney tráukte iß-
tráuksu, kad ne prapultumbei kár-
du, bet sawo dußią ney ißplėßtą
koki dáiktą ißlaikysi; todėl, kad tu
manim nusitikkejei, taria Ponas
Diewas.

40. Pérskyrimas.

Jeremioßus pasilieki pas Gedalją, žémėje.

Tai yra tas žodis, kursai nû Pono
Diewo atėjo Jeremioßui, kaip ji Ne-
busar Adan wyresnysis, atwálnijo
Ramoj'; nės ir jis buwo lencugais
surißtas, su wissais tais, kurrie Je-
ruzalėj' bey Judoj' nutwerti buwo,
kad į Babėlę ißwesti butu.
2. Taygi kaip wyresnysis Jere-
mioßų pas sawę buwo atwezdinęs,
tare jis jam: Ponas Diewas, tawo
Diewas, ßittą bėdą ant ßittôs wie-
tôs kalbėjęs yr.
3. Irgi tai ateidino, ir padare,
kaip jis kalbėjęs; nėsa jûs susigrießi-
jot prieß Poną Diewą, ir jo balso
ne klausėt; todėl tai jums nusitikko.
4. Ir ßtay dabar, aß tawę ßen
dien ißwálnijau iß tû lencugû, kur-
romis tawo rankos buwo surißtos.
Jey taw patinka su manim į Babėlę
nueit, tay eikß, aß tawę aprúpisu; alle
jey taw ne patinka su manim į Ba-
bėlę eit, tay testow. Sztay, wissa žé-
me taw po akiû; kur taw géray ro-
dos ir taw patinka, ténay nueik.
5. Nės paliepimmas potam ne bus
atimtas. Todėl wale taw atgryßt
pas Gedalją, sunų Aikam, sunaus
Sapan, kurri karálus Babêl státęs
ant miestû Juda, ir prie jo tarp
žmonû pasilikt; arba eik, kur taw pa-
tinka. Ir tas wyresnysis dawe jam
czėringês ir dowanû, ir paléido ji.
6. Szittaip Jeremioßus atėjęs pas
Gedalją, sunų Aikam, į Mizpą, pa-
silikko pas ji tarp žmonû, kurrie dar
žémėj' buwo ussilikkę.
7. Ir kaip anie žalnėrû wyres-
nieji, kurrie ant lauko laikėsi, su sa-
wo žmonėmis, ißtyre, karálų Babėlo
Gedalją, sunų Aikam, per wyrésni
ant žémês įstáczusį ir ant wyrû bey
moterû, waikáiczû ir prastújû žémėj',
kurrie ne buwo į Babêl ißwesti;
8. Atėjo jie pas Gėdalją į Mizpą,
butent Ismaėl, sunus Netanja, Joa-
nan bey Jonatan, sunus Karėo, bey
Seraja, sunus Tanumet, bey sunus

Epai iß Netopat, bey Jesanja, sunus Maakati, su jû wyrais.

9. Jr Gedalja, Aikamo sunus, sunaus Sapan, prisêke jiems ir jû wyrams, ir tare: nesibijokit, kad Kaldêonams padûti turrit but, pasilikkit toj' żémêj' ir ßlużikit karálui Babêl; tay jums géray bus.

10. Sztay, aß ßiße gywenu Miźpoj', Kaldêonams ßlużidams musip ateinantiems; todêlgi, suwallykit wyną bey pygas, bey allêjų, ir supilkit į sawo rykus, ir gywénkit sawo miestûse, kurrus jús gáwot.

11. Jr wissi Żydai, kurrie żémêj' Moab, bey waikû Ammon bey Edome, ir wissosa żémêsa buwo, ißgirdę, kad karálus Babêl palikdinęs kellis Żydû żémêje, ir ant jû státęs Gedalją, sunų Aikam, sunaus Sapan,

12. Wissi atgryżo iß wissû kampû, katrul jie buwo ißwaryti, į żémę Judą pas Gedalją į Miźpą; ir suwále labay daug wyno, ir wásarôs waisû.

13. Alle Joanan, sunus Karêo, su wissais żalnerû wyresneiseis, kurrie ant lauko buwo pasilaikę, atêjo pas Gedalją į Miźpą,

14. Jr tare jam: bau ir żinnai, kad Baalim, karálus waikû Ammon, suntęs Jsmaêli, sunų Netanja, kad jis tawę nużawintu? Alle tai jiems Gedalja, sunus Aikam, ne norêjo wierit.

15. Tay Joanan, sunus Karêo, Gedaljui tylomis tare Miźpoj': eisu ben, ir Jsmael, sunų Netanja, użmußu, kad nieks ne ißtirs. Kam jis tawę nużawintu, kad wissi Żydai, kurrie pas tawę yra susirinkę, ißsisklaidytu, ir iß Juda dar ißlikkiejie prapultu.

16. Alle Gedalja, sunus Aikam, tare Joananui, sunui Karêo: idant ne daryk to; tai ne tiesa, ką apie Jsmaêli sakai.

41. Pérskyrimas.

Jsmaêl użmußa Gedalją, ir todêl nû Joanano pérsekkinêjamas.

Alle sékmame mênesij' atêjo Jsmaêls, Netanjo sunus, Elisamo sunaus, iß karálißkôs gimminês, drauge su karálaus wyráuseis, ir dêßimtis wyrû su jûm', pas Gedalją, sunų Aikam, į Miźpą, ir wálge ténay Miźpoje podraugey.

2. Jr Jsmaêls, Netanjo sunus, kêlêsi drauge su tais dêßimteis wyrais, prie jo ésanczeis, ir kardu nużawinno Gedalją, sunų Aikam, sunaus Sapan, todêl, kad ji karálus Babêl per żémês waldoną buwo státęs;

3. Priegtam ir wissus Żydus, kurrie pas Gedalją buwo Miźpoj', ir Kaldêonus, kurrus jie ténay rądo, ir wissus żalnêrus użmuße Jsmaêls.

4. Antrą dieną, kaip Gedalja buwo nużawints, ir dar niekam ne żinnant,

5. Atêjo aßtûnis dêßimts wyrû iß Sikem, iß Silo, ir iß Samariôs, ir barźdas buwo nusiskuttę, ir sawo rubus sudráskę, ir susiréżę, ir atsineße walg=apierû bey kodylo, tai nugabént į Pono Diewo namus.

6. Jr Jsmaêls, sunus Netanjo, ißêjęs laukan iß Miźpôs, jiems prießais, ir be eidams werke. Jr jau prie jû priêjęs, tare jiems: eikit ßen pas Gedalją, sunų Aikam.

7. Alle į miesto widduri iêjusus, nużawinno jûs Jsmaêls, sunus Netanjo, bey wyrus, kurrie su jûm' buwo, arty ßullinio.

8. Alle buwo dêßimts wyrû jûse, kurrie Jsmaêlui tare: ben ne nużawink mus, mes turrim skarbû dirwoje paslêptû, kwêczû, mêżû, alliejaus bey médaus. Szittaip jis palowe, ir jûs ne żawinno su kittais.

9. Jr tas ßullinys, į kurri Jsmaêls negywûsus lawonus imette, kurrus buwo użmußęs su Gedalja, tai tas, kurri karálus Assa itaisydino, prieß Baêsą, karálų Jzraêl; ßittą pripilde Jsmaêl, sunus Netanja, tais użmußtaiseis.

10. Jr kas likkusû żmonû buwo Miźpoj', ir karálaus dukteres ißwede sugáutas Jsmaêls, sunus Netanja, ßallin, drauge su wissais likkuseis żmonêmis Miźpoj', ant kurrû Nebusar=Adan wyresnysis, buwo státęs Gedalją, Aikamo sunų, ir tráukês, norêdams péreit pas waikus Ammon.

11. Alle kaip Joanan, Karêo sunus, ißtyre, ir wissi ant ábażo wyresnieji, prie jo ésąjie, wissą tą nela=

bummą, ką Jsmaēls, Netanjo sunus, buwo padarįs:

12. Ēme jie su sawim wissus wyrus, ir nusitráuke priešʒ Jsmaēli, Netanjo sunų, karáut; ir užtropijo ji prie didzujû wandenû arty Gibeon.

13. Jr kaip wissi žmones, prie Jsmaēlo ēsąjie, památe Joanan, sunų Karēo, ir wissus ábažo wyresnûsus prie jo ēsanczus, prasidžuggo.

14. Jr wissi žmones, kurrus Jsmaēls iš Mizpa buwo išwėdįs, sugryždami nugryžo pas Joanan, Karēo sunų.

15. Alle Jsmaēls, sunus Netanjo, ištrûko Joananui su aštûneis wyrais; ir nuējo pas waikus Ammon.

16. Jr Joanan, Karēo sunus, drauge su wissais ábažo wyresneiseis prie jo ēsanczeis, ēme wissus likkusus žmones (kurrus jie atgražinnę buwo nû Jsmaēlo, Netanjo sunaus,) iš Mizpa su sawim; kadangi Gedalja, Aikamo sunus, užmuštas buwo, butent, žalnērus, moteres ir waikáiczus, ir kamárponus, kurrus jie iš Gibeon buwo parsiwėdę;

17. Jr tráukēsi šallin, ir iējį gaspádą imt pas Kimam, kursai arty Betlēem gywéno, ir norējo i Egyptą tráuktis, nû Kaldēonû.

18. Nēs jie bijojos jû; kadangi Jsmaēls, Netanjo sunus, Gedalją, Aikamo sunų, buwo užmušįs, kurri karálus Babēl ant tôs žémės buwo státįs.

42. Pérskyrimas.

Jeremiošus nor pérkalbēt Žydus, kad ne tráuktus i Egyptą.

Tay susiējo wissi ábažo wyresnieji, Joanan, Karēo sunus, Jesanja, sunus Osaja, drauge su wissais žmonēmis, abieji ir mažieji ir diddieji,

2. Jr tare prárakui Jeremiošui: ben dûk musû maldą po tawo akiû gillot, ir melskis už mus Poną Diewą, sawo Diewą, už wissus šus likkusûsus, (nēsa žēlēk Diewe! maž musû išlikko iš daugybės, kaip tu pats mus mattai sawo akimis)

3. Kad mums Pons Diews, tawo Diews, praneštu, katrul mums eit ir ko mums weikt?

4. Jr prárakſ Jeremiošus tare jiems: géray, aš paklausysu; ir štay, Poną Diewą, jusû Diewą, prašysu, kaip jûs sakēt; ir wislabą, ką jums Pons Diews atsakys, tai aš jums pranešu, ir nieko jums ne užtylēsu.

5. Jr jie tare Jeremiošui: Pone Diewe, buk tikras ir teisus luddininks tarp musû, jey mes ne darysim wislabą, ką per tawę Ponas Diewas, tawo Diewas, mums palieps.

6. Ar tai butu géro ar pikto, tay mes klausysim balsui Pono Diewo, sawo Diewo, pas kurri mes tawę sunczame, kad mums géray butu, klausant mums balsui Pono Diewo, musû Diewo.

7. Jr po dēšimt dienû atējo Jeremiošui Pono Diewo žodis.

8. Tay jis pawadinnęs Joananą, Karēo sunų, ir wissus ábažo wyresnûsus, prie jo ēsanczus, ir wissus žmones, taip mažûsus, kaip ir didžûsus,

9. Tare jiems: taip kalba Ponas Diewas, Jzraēlo Diewas, pas kurri jûs manę suntēt, kad aš jusû maldą jam praneščzau:

10. Jey jûs šoj' žémēj' pasilikſit, tay aš jus budawosu, ir ne suardysu; aš jus sodisu, ir ne išráusu; nēs aš jau gailējaus to pikto, ką jums darįs esmi.

11. Nesibijokit jûs Babēlo karálaus, kurrio jûs bijoties, taria Ponas Diewas; nesibijokit jûs jo; nēs aš jusip busu, jums pagélbēt, ir iš jo rankôs išwálnit.

12. Aš jums mielaširdystę darysu, ir susimilsu ant jusû, ir i sawąję žémę jus parwessu.

13. Alle jéy sakysit: mes ne norim toj' žémēj' pasilikt, wissiškay ne klausydami balsui Pono Diewo, sawo Diewo;

14. Bet sakysite: né, mes tráuksimies i Egypto-žémę, kad ne regētumbim káro, ney trubôs skambējimo ne girdētumbim, ney ne turrētumbim bádo kęsti dûnôs pristokdami, ténay mes pasiliksim;

15. Taygi, girdēkit Pono Diewo žodi, jûs likkieji iš Juda: taip kalba Pons Diews Zebaot, Diews Jzraēl: jéy jûs sawo akis kreipsit i

Egypto-žémę tráuktis, norėdami ténjau pasilikt:

16. Tay jus kárdas, kurrio jús bijoties, Egypto-žémėj' tropis; ir bádas, kurrio baidoties, nepaláudams jus sekkinės Egypte, ir ténay mirsit.

17. Nėsa, ar jie szie ar tie butu, kurrie sawo akis kreipja i Egyptą tráuktis, ténay pasilikti, tie prapuls kárdu, badu bey maru; ir ney wiens ne iszliks, ney iszklus isz to pikto, ką asz ant jû użwessu.

18. Nės taip kalba Pons Diews Zebaot, Izraėlo Diews: lyg kaip mano kersztas ir diddis pykims ėjo ant Jeruzalėj' gywénanczujû, taip ir ant jusû eis, jéy i Egyptą tráuksities; kad prakeikimmu, dywu, pasibażijimu ir ápjůku pastosit, ir sziós wietós daugiaus ne regėsit.

19. Jums kalba tas Pono Diewo żodis, jús likkusieji isz Juda, idant ne tráuktumbities i Egyptą. Togidėl żinnokit, manę szen dien jus pagraudénanti.

20. Kittaip jús sawo duszias ne aprupisit. Nėsa jús manę suntėte pas Poną Diewą, sawo Diewą, ir sakėte: melskis Pono Diewo, musû Diewo, uż mus; ir wiskągi, ką Pons Diews, musû Diews, sakys, tai mums praneszk, tai mes taip darysim.

21. Tai asz jums szen dien praneszau, alle jús ne norit klausyt balsui Pono Diewo, sawo Diewo, ney wissam tam, ką jis jums per manę paliepe.

22. Taygi dabar żinnokit, kad kárdu, badu, bey maru prapult turrėsit, toj' wietoj' katrul tráuktis kettinnat, tén gywénti.

43. Pérskyrimas.

Żydai tráukies i Egyptą.

Jeremiószui iszkalbėjus wissus żodżius Pono Diewo, jû Diewo, wissiems żmonėms, kaip tai Wieszpats, jû Pons Diews, jiems wissus szittus żodżius per ji apsakyt buwo liepęs;

2. Tare Asarja, sunus Osaja, bey Joanan, Karėo sunus, ir wissi wyrai sawwálninkai Jeremiószui: tu mellóji; Wieszpats, musû Diews, tawę pas mus ne sunte ney sake: jús ne turrit i Egyptą tráuktis, tén gywénti:

3. Bet Baruks, Nerjo sunus, tai taw ikalb, priesz mus; kad mes Kaldėonams padûti butumbim, kad jie mus nużawintu, ir i Babėli iszwestu.

4. Szittaip Joanan, Karėo sunus, ne klause balsui Pono Diewo, ir wissi ábażo wyresnieji, su wissais żmonėmis; kad butu żémėje Juda pasilikkę;

5. Bet Joanan, Karėo sunus, ir wissi ábażo wyresnieji, ėme su sawim wissus likkusûsus isz Juda, kurrie isz wissû swieto żmonû, katrul pabėgę buwo, ir atgryżę, kad żémėje Juda gywéntu,

6. Butent wyrus, moteres ir kudikius, prieg tam karálaus dukteres, ir wissas duszias, kurras Nebusar Adan, ábażo wyrésnysis, prie Gedaljo, sunaus Aikam, sunaus Sapan, buwo palikkęs; ir práraką Jeremiószu, bey Baruką, Nerjo sunu.

7. Ir tráukėsi i Egypto-żémę, nėsa ne norėjo klausyt balsui Pono Diewo; ir atėjo i Takpanes.

8. Ir Pono Diewo żodis atėjo Jeremiószui Takpanėse, ir tare:

9. Imk didżû akmenû, ir apżarstyk jûs plytû-péczuje, kursai yra ties durrimis prie namû Paraóno Takpanėse, żurint wyrams isz Juda;

10. Ir tark jiems: taip kalba Pons Diews Zebaot, Izraėlo Diews: sztay, asz nusiusu, ir pawadisu sawo tarną Nebukad-Nezar, Babėlo karálu, ir jo krėslą pastatysu auksztay ant wirszaus szû akmenû, kurrus apżarsczau, ir jis sawo szėtrą ant jû pastatys.

11. Ir jis ateis, ir Egypto-żémę isztiks, ir żuddys, kurram tai tenka; iszwes i apkalimmą, kurram tai tenka; kárdu musz, kurram tai tenka.

12. Ir asz diewû namus Egypte, ugnimi użdegsu, kad jis jûs sudégintu ir iszgabéntu. Ir jis Egyptożéme apsirėdys kaip kokssai ganąsis sawo rubu apsiwelka, ir isz czę su pakajum' iszeis.

13. Jis suláużys abrożo-stulpus. Bet Semese, Egypto-żémėj', ir balwonû-bażnyczas Egypte sudėgis.

44. Pérskyrimas.

Zydai, kurrie ne kláuso, pabáromi.

Tai yra tas żodis, kursai Jeremio-
szui atéjo, ant wissû Zydû, Egypto-
żémēj' gywénanczujû, butent, Mig-
dale, Takpanēse, Nope ir ikki żémēj'
Patros gywénanczujû, ir tare:
2. Taip kalba Pons Diews Ze-
baot, Jzraēlo Diews: jús matēte
wissą tą piktą, kurri asz użwedzau
ant Jeruzalês, ir ant wissû miestû
żémēje Juda; ir sztay, szę dieną jie
yra pústi, ir nieks tûse ne gywéna;
3. Jr tai dēl jû nelabummo, kur-
ri jie dáre, kad manę ipykino, ir
nuēję rukino ir szlużijo kittiems *
diewams, kurrus ney jie, ney jús,
ney jusû tēwai ne pażinno.
* 2 Moiz. 23, 24.
4. Jr asz ne użtrukdams sunczau
pas jus wissus sawo tarnus, prá-
rakus, ir jums sakydinau: ben ne
darykit tokias bjaurybes, kurrû asz
nekenczu.
5. Alle jie ne klause, neygi ne nu-
kreipe sawo ausis nû sawo nelabum-
mo, kad prisiwerstu, ir kittiems die-
wams ne butu rukinę.
6. Todēl ir pasikēle mano kerštas
bey mano diddis papykims, ir ussi-
dege ant miestû Juda, ir ant uly-
czû Jeruzalês, kad púszczia ir pusty-
ne pastojo, kaip szę dieną stow.
7. Taygi szittaip kalba Ponas Die-
was, Diewas Zebaot, Diewas Jz-
raēl: dēl kogi jús taip labay ne
géray dárot priesz sawo paczû du-
szias; kad isz jusû iszgaiszinta butu,
ir wyrs ir moteriszke ir kûdikis ir
żindomasis isz Juda, ir nieko jusû
ne iszliktu?
8. Kad manę taip supykinat sawo
rankû dárbu, ir rukinat kittiems
diewams Egypto-żémēj', i kurrę jús
nuējot, gaspádôs ténay saw imt;
jeib iszgaiszinti, ir prakeikimmu bey
apjûku butumbit tarp wissû pagonû
ant żémês.
9. Ar jús użmirszot bēdôs sawo
tēwû, bēdôs karálû Juda, bēdôs jû
paczû, priegtam ir sawosēs bēdôs,
bey moterû jusû bēdôs, kurri jums
nusitikko, żémēje Juda, bey ant úly-
czû Jeruzalēj'?
10. Jr taczau jie ikki szei dienai
dar nesilenkę yr, ney nesibijo, ney
ne wdikszczoja mano iszátimûse bey
prowosa, kurrus asz jums ir jusû
tēwams dawjau.
11. Todēl szittaip kalba Pons Diews
Zebaot, Jzraēlo Diews: sztay, asz sa-
wo akis priesz jus statysu ant pikto;
ir wissas Juda bus iszgaiszintas.
12. Jr asz imsu likkusûsus isz Ju-
da, kurrie sawo akis státe i Egyp-
to-żémę kelláut, ténay ney gaspádoj'
wieszēt; gálas bus su jeis wissais
Egypto-żémēj'. Kárdu jie prapuls,
ir badu jie iszgaisz, taip mażi taip
diddi; kárdu bey badu jie tur pra-
pult; ir pastot pasibáżijimu, dywu,
prákeikiu bey ápjûku.
13. Asz ir Egypto-żémēj' gywé-
nanczus atlankysu kárdu, badu bey
maru, lyg kaip asz Jeruzalēj' pa-
dariau.
14. Kad ir isz likkusujû isz Juda
ney wiens ne isztrúks ney iszliks;
kurrie taczau dēl to szén atējo i
Egypto-żémę, ney kelláuninkai i ga-
spádą, kad jie wēl i żémę Judą at-
gryżtu, katrul jie rods wēl parėję
gywéntu; alle ney wiens ne pareis
wēl tén, kaip tikt pabēgąjie isz czę.
15. Tay atsake Jeremioszui wissi
wyrai, kurrie géray żinnojo, sawo
moteres kittiems diewams rukinan-
czas, ir wissos moteriszkes didżu pul-
ku czonay stowinczos, drauge su wis-
sais żmonēmis, Egypto-żémēj' gywé-
nanczeis bey Patrose, ir tare:
16. Pagal tą żodi, kurri tu war-
dan Pono Diewo mums sakai, mes
taw ne klausysim;
17. Bet mes darysim pagal wissą
tą żodi, kursai isz musû burnôs isz-
eit, ir rukisim dangaus Melekētei
(karalēnei) ir jei gērimo-apieras
apierawosim, kaip mes ir musû tē-
wai, karálei ir musû kunnigaikszczei
dáre, miestûse Juda bey ant úlyczû
Jeruzalēj'; tû czēś ir dûnôs mes
apszczey turrējom, ir géray mums
pasiseke, ir pikto ne matēm.
18. Alle isz to czēso, kaip palo-
wēm dangaus Melēketei rukint, bey
gērimo-apierû apierawot, mes wis-
so pristókom, ir prapûlēm kárdu
bey badu.

19. O ir dangaus Melekêtei rûkidamos, bey gêrimo-apierû apierawodamos, juk tai ne dárom be pawélijimo sawo wyrû, kad jei praplóczû keptumbim, bey gêrimo-apieras apierawotumbim, dêl pasigailêjimo.
20. Tay Jeremioßus tare wissiems žmonêms, ir wyrams ir moterims, ir wissiems žmonêms, kurrie jam taip buwo atsakę:
21. Bemielay Ponas Diewas minnêjo to rukinnimo, kurri jûs darêt miestûse Juda, bey ant úlyczû Jeruzalêj, drauge su jusû têwais, karáleis, kunnigaikßczeis, ir wissais žmonêmis žémêje, ir i ßirdi saw dêjo,
22. Kad jau daugiaus ne gallêjo kęst jusû darbû nelabummą ir bjaurybes, ką jus padárêt. Dêl to ir jusû žéme púßczia, dywu ir prakeikimmu pastojo, kad nieks toje ne gywéna; kaip ßę dieną stow.
23. Todêl, kad jûs rukinot, ir prieß Poną Diewą susigrießijot, ir Pono Diewo balsui ne klausêt, ir jo ìstátimûse, prowosa bey luddijime ne wáikßczojot; todêl ir tokia bêda jums nusitikko, kaip ßę dieną stow.
24. Jr Jeremioßus tare wissiems žmonêms ir wissoms moterims: girdêkit Pono Diewo žodi, jûs wissi iß Juda, kurrie Egypto-žémêj' este:
25. Taip kalba Pons Diews Zebaot, Jzraêlo Diews: jûs ir jusû moteres, sawo burna kalbêjote, ir sawo rankomis padárête, ką jûs sákot: mes norim sawo priežadus atlikti, kurrus pažadêjom Melekêtei (Karalênei) dangaus, kad jei rukitumbim bey gêrimo-apieras apierawotumbim. Géray, jûs sawo priežadus ißpildêt, ir sawo priežadus attessêjot.
26. Taygi dabar girdêkit Pono Diewo žodi, jûs wissi iß Juda, gywénąjie Egypto-žémêj': ßtay, aß prisêkiu, prie sawo aukßtojo wardo, taria Ponas Diewas, kad mano wardas jau daugiaus ne tur but ßauktas ney jokio žmogaus burna iß Juda, wissoj' Egypto-žémêj'; kursai sakytu: kaip tikray Wießpats, Pons Diews gyws yra.
27. Sztay, aß ant jû buddêsu ant jû bêdôs, ir ne ant jû gêro, kad kurs iß Juda Egypto-žémêj' yr, kárdu bey badu prapuls, ikki jû gloda bus;
28. Alle kurrie iß kárdo ißtrûks, tie taczau iß Egypto-žémês turrês atgryßt i žémę Judą, mažais pulkéleis. Jr taipo tadda wissi iß Juda likkieji, kurrie i Egypto-žémę buwo nuêję, ténay gaspadôs saw jêßkodami, ißtirs, katro žodis bus tiesa buwęs, ar mano, ar jû.
29. Jr i ženklą, taria Ponas Diewas, kad aß jus ßoj' wietoj' atlankysu, kad žinnotumbit, mano žodi iwyksenti, jums ant bêdôs,
30. Tay Pons Diews ßittaip kalba: ßtay, aß Parao Aprą, karálų Egypte, padûsu i rankas jo nepriètelû, ir tû, kurrie jo dußôs jêßko; lyg kaip aß Zedekią, karálų Juda, padawjau i ranką Nebukad-Nezar, karálaus Babêl, jo neprietelaus, ir kursai jo dußôs jêßkojo.

45. Pérskyrimas.

Baruks gáuna palinksminojimą iß Jeremioßaus.

Szittas yra tas žodis, kurri prarakś Jeremioßus kalbêjo Barukui, Nêrjo sunui, kaip jis ßus žodžus i knygas ráße iß Jeremioßaus burnôs, ketwirtame méte Jojakim, sunaus Josia, karálaus Juda, ir tare:
2. Taip kalba Pons Diews Zebaot, Jzraêlo Diews, apie tawę, Baruk:
3. Tu tari: bêda man! kaip man Pons Diews dejáwimą prie mano skaudêjimo pridêjo; aß pailstu iß dusáwimo, ir átilsiês ne randu.
4. Szittaip jam sakyk: taip taria Ponas Diewas: wéy, ką aß pabudawojau, tai suardau; ir ką sodinnau, tai ißráuju, drauge su ßeje wissa sawaje žeme.
5. Jr tu saw didžû dáiktû ussigeidei, ne geisk jû; nês ßtay, aß bêdą užwessu ant wisso kuno, taria Ponas Diewas, alle tawąję dûßią aß taw ney plêßte ißplêßtą dûsu, billekur tu nueisi.

46. Pérſkyrimas.

Egyptas tur iweiktas ir ißpúſtitas, ir Zydai iß aplalimmo ißwálniti buti.

Szittas yra tas Pono Diewo zodis, kurſai prárakui Jeremioßui atéjo prieß wiſſus pagónus.

2. Prieß Egyptą:
prieß ábażą Parao Neko, Egypto karálaus, kurſai buwo prie wandens Prat, Karkemiſe, kurri karálus iß Babēl Nebukad-Nezars ißmuße, ketwirtame méte Jojakim, ſunaus Joſio, karálaus Juda.

3. Jſitaiſykit átſargû bey ſkydû, ir eikit ant mußio.

4. Pakinkykit zirgus, ir te uſſiſēd raitelei, uſſidēkit gelezinnes kepurres, ir áßtrikit ragótines, ir apſiwilkit pancereis.

5. Alle dēl ko tai, kad aß matau jûs taip nuſiminnuſus, ir pabēganczus, ir jû karzygius nuzudytus? jie bēga, azża, ney ne atſizwalgydami; nûgaſtis yr iß wiſſû kampû, taria Ponas Diewas.

6. Greitaſis ne gal ißbēgt, ney drutaſis ißtrúkt. J pietus prie wandenû Prat jie pûle, ir paguldyti.

7. Kame dabar taſſai, kurs aukßtyn tráukēſi kaip uppe, ir jo wilnys paſikēle kaip wandens?

8. Egyptas tráukēſi aukßtyn ney uppe, ir jo wilnys paſikēle ney wandenû uztwinnims; ir tare: aß uzeiſu, zémę apdengſu ir mieſtą ißpúſtiſu, drauge ir jeme gywénanczûſus.

9. Nuggi, uſſiſēſkit ant zirgû, bildēkit wezimmais, karzygei te tráukias laukan; Murrinai, ir iß Put, kurrie átſargu nuſitwēre, ir ſtrēlczei iß Lydiós.

10. Nēs tai yra diena Pono Diewo Wießpatiēs Zebaot, diena atkerßijimo, kad jis atſikerßitu ant ſawo neprietelû, kûmet kárdas ēs, ir jû krauju ſotiſis ir apſigérs. Nēs jie Ponui Diewui, Wießpaczui Zebaot, apiera papjáujama paſtos zémēj' ßiaurēs-linkay prie wandenû Prat.

11. Uzeik i Gilead, ir parſineßk moſtiēs, jumprow', duktē iß Egypto; alle noprosna, kad tiek gydaiſi; tu taczau ne ißgyji.

12. Tawo gēda tarp pagonû ißgirſta, tawo kaukimmo wiſſa zéme pilna; nēs wiens karzygys pûl ant kitto, ir abbu drauge ant zémēs gul.

13. Szittas yra tas Pono Diewo zodis, kurri jis prárakui Jeremioßui kalbējo, ßénlink tráukiantis Nebukad-Nezarui, Babēlo karálui, Egypto-zémę ißtikt.

14. Praneßkite tai Egypte, ir apſakykit tai Migdale; apſakykit tai Nope bey Takpaneſe, ir tarkit: ſtokis gintis; nēs kárdas ſuēs, kas aplink tawę yr.

15. Kaip tai dēdas, kad tawo macnieji ant zémēs prapûla, ir ne gal paſtowēt? Pons Diews jûs taip parbloßkē.

16. Jis daug padaro pûlanczû, kad ſu wiens wienu parpûlęs. Tay jie tare: gétay, gryßkim prie ſawo zmonû, i ſawo tēwû zémę, nû ſmarkininko kárdo.

17. Ténay jiems paſkuy beßaukiama: Parao, Egypto karálus, gul; jis ſawo ßētrą palikkęs.

18. Kaip tikray aß gyws eſmi, taria karálus, kurſai wardu Ponas Diewas Zebaot: jis tráukſis ßén taip aukßtay, kaip kálnas Tabor yr tarp kalnû, ir kaip Karmelis yr prie marû.

19. Jmkis ſaw kellauninko-pripro-was, tu gywátninke duktē Egypto; nēſa Nop púſta ir ſudéginta bus, kad nieks joje ne gywęs.

20. Egyptas labay grazi tellyczia; alle iß ßiaurēs ateit mēſininks.

21. Jr ſamdininkai, joj' gywénantieji, taipjau yra lyg kaip pennēti werßukkai; alle jie taczau tur atſikreipt, bēgimmui paſidût podraugey, ir ne ißliks; nēſa diena jû nélaimēs ant jû uzeis, butent jû atlankimo diena.

22. Jiems tráukiantis, ßárwai girgzda, ir ateina drutu ábażu, ir atſineßa ant jû kirwjus ney médzus kertantieji.

23. Tie ßittaip kirs jû girroj', taria Pons Diews, kad ne ſkaitlaus bus; nēſa jû daugiaus yr ne kaip ſogû, kurrus nieks ne gal ſuſkaityt.

24. Duktě Egypto apgědita stow; něsa ji žmoněms iß ßaurės į rankq padůta.
25. Pons Diews Zebaot, Jzraělo Diews, taria: ßtay, aß atlankysu waldonq No, bey Paraónq, ir Egyptą, drauge su jo diewais ir karáleis, beje Paraónq, ir wissus jům nusitikkinczůsus;
26. Jeib jůs důczau į rankas jů dußôs tykojanczujů, ir į rankas Nebukad=Nezaro, karálaus iß Babėl, bey jam ßlužijanczujů; ir potam tu busi gywénama, kaip iß sénů gadynů, taria Ponas Diewas.
27. Jr tu, mano tarne Jokub, nesibijok, ir tu Jzraěl, ne nusimink. Něs ßtay, aß tawę ißgélběsu iß tolimů žémjů, ir tawo sěklą iß jů newalnybės žémės, kad Jokubs atgryß, ir pakájuje bus, ir wisso apßczey turrěs, ir nieks ji ne gandis.
28. Toděl nesibijok, tu mano tarne Jokub, taria Pons Diews, něs aß esmi su tawim. Wissus pagonus, į kurrus tawę nustúmjau, aß pabaigsu; alle tawę ne pabaigsu, bet su miera aß tawę pabausu, kad tawę ne palikczau ne korawůtą ney nekaltą.

47. Pérskyrimas.

Prarakáwimas prieß Pilistěnus, Tyrą ir Zidoną.

Szittas yra tas žodis Pono Diewo, kursai atějo prárakui Jeremioßui prieß Pilistěnus; Paraónui dar Gazą ne ißtikkus.
2. Taip taria Pons Diews: ßtay, wandenis užtwysta iß ßaurės, kurrie twaną padarys, ir taip žémę, ir kas toj' yr, taip miestus, ir kurrie jůse gywěn, paplukinę paneß; kad žmones klyks, ir wissi žémės gywátninkai kauks.
3. Děl bildějimo jů drutujů žirgů rißcze běganczujů, ir děl braßkějimo jů wéžimmů, ir bildějimo jů rátů; ažža těwai ne atsižwilgės waiků, taip jie bus nusiminę;
4. Děl dienôs, ateinanczôs ißgaißint wissus Pilistěnus, ir ißpústit Tyrų bey Zidoną, drauge su jů kittais pagálbininkais. Něsa Pons Diews Pilistěnus, kurrie likkusi dalis yr iß sallôs Kaptor, ißgaißys.
5. Gaza bus plikka, ir Askalon, drauge su likkuseiseis jů pakalněse, bus ißpústita. Pakoley tu susirěžysi?
6. Ak tu Pono Diewo kárde, kadagi tu láusies? ben isikißk į sawo makßtis, ir ilsěkis, ir nutilk.
7. Alle kaip tu galli láutis? kadangi taw Pons Diews paliepęs prieß Askalon, ir tawę prieß jurů pakrúßį pastelláwęs.

48. Pérskyrimas.

Prarakáwimas prieß Moab.

Prieß Moab. Taip kalba Ponas Diewas Zebaot, Jzraělo Diewas: běda miestui Nebo, něsa jis sugaißits ir bjaurus; Kiriataim yra iweiktas; pillės miestas yra bjaurus ir suplěßits.
2. Moabo tyczáwimas pasibaigė, kurri jie prieß Esbonę turrějo. Něs pikto prieß ję dumojamą, butent: eikim, ißgaißikim ję, kad jie daugiaus ne butu swieto žmoněmis. Jrgi tu Madmen, taipjau busi pagadits; kárdas eis paskuy tawę.
3. Rěksmas yra girdims Oronaimůse, apie ißpústijimą ir diddį dejáwimą.
4. Moab yra suláužita; girdime jôs jaunůsus klykent.
5. Něsa jie bewerkdami užeit kellu Luitlinkay, ir prießininkai ißgirst dejojenczů rěksmą žemynlinkay nů Oronaim,
6. Butent: sukkities ßallin, ir sawo dußią ißwálnikit. Alle tu busi ney wienintelis mědis púßczoj'.
7. Děl to, kad sawo buddawoněmis tikkěs, bey sawo skarbais, tu taipjau busi iweiktas; ir * Kamos tur pagrěbts ßalin ißeit, drauge su sawo klebonais ir kunigaikßczeis.
* 1 Karal. 11, 7.
8. Něsa pustělniks (Babělės karálus) užeis ant wissů miestů, kad ney wiens miestas ne ißpústitas ißliks; abbiejos taip pakálnes bus sugadintos, tiek lygumos bus ißgaißintos, něsa Ponas Diewas tai sakęs.
9. Důkit Moabui plunksnů, jis

iśźeis, ney lekdams; ir jû miestai pú-
sti gullês, kad nieks jûse ne gywęs.
10. Prakéikts butu, kurs Pono Die-
wo darbą ne wiernay dáro; pra-
kéikts, kursai sawo kárdą użtrukkin
kraujo praliet'.
11. Moab iś sawo mażujû dienû
be báimês buwo, ir ant sawo melû
tykay gullêjo, ir niekadôs iś wieno
bóso i kittą nepilts, ir niekadôs ne
êjo i newalnybę; todêl jo gardums
jam pasilikko, ir jo kwapas ne pa-
stojo kittoks.
12. Todêl, śtay, tare Ponas Die-
was, ateit czêsas, kad aś jiems súsu
leidikkus, kurrie jûs praléidę iśléis,
ir jû bosus iśtuśtis, ir jû lêgêres
sudaużys.
13. Jr Moab su Ramosu bus iś-
gêdits, lyg kaip namai Jzraêl * su
Betel yra iśgêditi, kurrûm taczau
tikkêjos. * 1 Karal. 12, 29.
14. Kaip jûs drystat sakyt: mes
esme karżygei, ir tikri żalnêrei?
15. Jr taczau Moab tur iśgai-
śiti, ir jôs miestai pérgalêti but, ir
jôs geráusas jaunims ant papjo-
wimmo tur żemyn nueit, taria ka-
rálus, kursai wadinnamas Ponas
Diewas Zebaot.
16. Nês arty yr Moabo prapûlims,
ir jôs bêda labay atsiskubbina.
17. Ben pasigailêkit jû, jûs ap-
link gywénantieji, ir jôs wardą pa-
żystantieji, ir tarkit: kaipgi drutoji
rykśte, ir garbingoji lazda taipo
sulúżo?
18. Zemyn iś śłowês, tu dukte
Dibone gywénantiji, ir sêdêk sau-
sumoj'! nês iśgaiśintojis Moab użeis
tawęsp, ir tawo pylimus iśplêśis.
19. Stókis ant wieśkello, ir dai-
rykis, tu gywénantiji Aroere; kláusk
bêganczûsus ir iśtrukusûsus, taryda-
ma: kaip déstis?
20. Ak! Moab yra iśpústits ir
sugaiśits; káukit ir klykit, apsa-
kykit tai Arnone, Moabą êsanti su-
gaiśintą.
21. Korawone iśtikko żémês lygum-
mus, butent, Olon, Jaża, Mepaat,
22. Dibon, Nebo, Bet Diblataim,
23. Kiriataim, Bet Gamul, Bet
Meon,
24. Kiriot, Bażrą, ir wissus mie-
stus żémêj' Moab, taipo tolimases
kaip artimases.
25. Rágas Moab nukirstas, ir jo
petys sulúśtas, taria Ponas Diewas.
26. Apgirdikit ję (nês ji prieś Po-
ną Diewą pasididżawusi) kad wém-
tu, ir rankas gráżytu, kad ir ji ap-
jûku pastótu.
27. Nês Jzraêl turrêjo taw áp-
jûku but, kaip kad butu tarp wa-
giû rąstas; ir kadangi tu tai prieś
jûs kalbi, tay turrêsi ir tu śallin
nuwesta buti.
28. Ak jûs gywátninkai Moab,
palikkit miestus, ir gywénkit ûlosa;
darydami kaip balandżei, kurrie liż-
das kráuja iśdubbusosa skylêsa.
29. Wis buwo kalbêjama apie pa-
sididżojenti Moabą, ji labay sawrêdu
êsant, puiku, didżojentisi, stangu ir
iśdykêli.
30. Alle Pons Diews taria: aś
géray páżystu jo kerśtą, ji tiek ne
iśgálinti, ir daugiaus apsiimanti,
ne kaip gal iśtesset.
31. Todêl aś turru kaukt ant Moab,
ir ant wisso Moab klykt, ir ant żmo-
nû Kirêres raudût.
32. Aś tawę, Jaêser, tu wynmédi
Sibmoj', turru apwerkti; nês ta-
wo wynkekes per jures nugabentos,
ir ikki marû Jaêser iśkáko; iśgai-
śintojis pûle i tawo pjuti ir wyno-
suwalimą.
33. Dżaugsmas bey linksmybe at-
stojo iś lauko, ir iś żémês Moab;
ir ne bus daugiaus wyno iśspáusta;
wyno mindżotojis jau ne dainôs dau-
giaus sawo dainą,
34. Dêl śauksmo Esbone ikki Elea-
le, kursai girdims ik' Jaża nû Zoar
pradêjus, treigêsês karwês, ik i Oro-
naim; nês ir wandens Nimrim sau-
say iśdżus;
35. Jr aś noru, taria Pons
Diews, tûmi Moabe gálą padaryt,
kad jie daugiaus ne turrês apiera-
woti ant aukśtybjû, ney jû diewams
ne rukit.
36. Todêl mano śirdis murma ant
Moabo, kaip trimittas, ir ant żmo-
nû Kirêres mano śirdis úża kaip
trimittas. Nês jie per mierą nusi-
dêjo, dêl to jie tur i plentą prapult.
37. Wissos galwos bus plikkos,

ir wissos barzdos nuskustos; wissû rankos surėžitos, ir kožnas žaku apsisaus.

38. Ant wissû stogû ir úlyczû, wissur Moabe bus raudûta; nės aš Moabą sukúlau ney koki newertą ryką, taria Ponas Diewas.

39. Ak kaip ji pagadinta, kaip jie kaukia! kaip bjaurey jie galwas nulenke! ir Moab iššjûku ir gandinnumu pastojo wissiems, aplink ję gywénantiems.

40. Nės taip kalba Ponas Diewas: štay, jis átlėke kaip erėlis, ir sawo sparnus ißsplėcza ant Moab.

41. Kiriat yr laimėta, ir ne iweiktinėji miestai yra igauti; ir širdis karžygiû Moabe tame czėse bus ney moteriškės širdis, kudiki gimdanczôs.

42. Nėsa Moab tur išgaišinta but, kad ji ne daugiaus butu swieto žmonėmis; todėl, kad ji prieš Poną Diewą pasikėle.

43. Báime, dûbė ir wirwė užeit ant tawęs, tu gywátninke Moab, taria Ponas Diewas.

44. Kas báimę išbėga, tas i dûbę ipuls, ir kas iš dûbės išeis, tas wirwėje bus sugáuts. Nės aš užwessu ant Moab métą jû atlankimo, taria Ponas Diewas.

45. Kurrie iš mušio ištrûks, saw pribėgôs jėškósis Esbone; alle išeis ugnis iš Esbon, bey liepsna iš Sion, kurri kampus Moab bey karu prispáustûsus žmones sués.

46. Bėda taw, Moab, prapûle žmones Kamos; nės tawo súnus ir dukteres atėme, ir i newalnybę išwede.

47. Alle czėse potam ateisenczeme aš Moabo pagrėbimą i kalėjimą wėl grąžisu, taria Ponas Diewas. Tai t'essie kalbėta apie korawonę ant Moabo.

49. Pérskyrimas.

Prarakáwimas prieš kelletus kittus žmonû pulkus, Žydû kaimynus.

Prieš waikus Ammon šittaip kalba Ponas Diewas: Argi Jzraėl ne tur waikû, arba ar ne tur jis ney wieno, kurriam tėwiškė pûlas? Kodėlgi Malkom palaikytinay pasilaiko žemę Gad, ir jo žmones gywéna annû miestûse?

2. Todėl štay, ateit czėsas, taria Ponas Diewas, kad aš dûsu paskambėt káro balsą ant Rabbat, waikû Ammon, kad jis ant wienôs kruwôs išpústitas gullės, ir jôs dukteres ugnim' bus uždegtos. Alle Jzraėl gáus tus, kurrie jûs buwo waldę, taria Ponas Diewas.

3. Kauk, ak Esbon; nės Ai yra išpústita; rėkit jús dukters Rabba, ir apsisauskite žákais, raudókit ir beginėkit aplink ant murû, nės Malkom pagrėbts, išgabénamas, drauge su jo klebonais ir kunigaikščzeis.

4. Ką tu didzojeisi sawo lankomis? tawo lankos yra paskanditos, tu nepaklusnoji duktė, tu sawo skarbais pasitikkintiji, ir tari sawo širdij': kas drysta manę užkabit?

5. Sztay, taria Ponas Diewas, Wiešpats Zebaot: aš dûsu užeit ant tawęs báimę, nû wissû, aplink tawę gywénanczujû; kad kožnas sawo kellu ties sawim bus laukan išwarryt's, ir ney wieno ne butu, tûs bėginėjenczus suwadinnanczio.

6. Alle potam aš wėl grąžisu newalnybę waikû Ammon, taria Ponas Diewas.

7. Prieš Edom.

Taip taria Ponas Diewas Zebaot: argi jau niera išmintiės Temane? Argi jau niera rodôs pas išmánanczûsus? ar jû išmintis jau taip menka?

8. Bėgkit, eikit i šali, palyskit kur gilley, jús miesczonys iš Dedan; nės aš dûmi užeit bėdą ant Esawo, czėsą jo atlankimo.

9. Užeis ant tawęs wynûgû renkantėji, kurrie taw ne paliks ko paskuy parinkt; ir naktiės wágis užeit ant tawęs, tie jiems ganoley iškadôs darys.

10. Nės aš Esawą nûginau, ir slėpjamas jo wietas atdengiau, kad jis ne gal pasislėpt; jo sėkla, jo brolei, ir jo kaimynai yra sugaišinti, kad jû jau ney wieno ne biera.

11. Taczau kas išliekt iš tawo sirrátû, tiems aš dûsu gywėms but; ir tawo nášles manim tikkėsis.

12. Nės taip taria Ponas Die-

was: śtay, tie, kurrie to ne buwo użpelnę tą kylikį gért, tur tą gért; ir tu turrētumbei but ne korawótas? Tu ne busi nekorawóts, bet ir tu turri gért.
13. Nēs aś prie sawęs patiēs prisēkiau, taria Ponas Diewas, kad Bażra tur nusidywijimu pastot, iśjůku, púśczia ir prakeikimmu, ir wissi jôs miestai amżina pustyne.
14. Aś iś Pono Diewo girdējau passus i pagónus pasųstus ēsant: susieikit i kruwą, ir eikit śén prieś jůs, pasikélkit ant muśio.
15. Nēs śtay, aś mażą tawę padariau tarp pagonů, ir paniekitą żmonēsa.
16. Tawo tyczojims, bey tawo śirdiēs pasididżawims, tawę prigawo, kad ůlů-plyśůse gyweni, ir áukśtus kalnus turri. Taygi noris tu sawo lizdą taip aukśtay kráutumbei, kaip erélis; taczau aś iś tén tawę żemyn nublókśu, taria Ponas Diewas.
17. Szittaip Edom pústa bus, kad wissi, pro śáli einantēji nusidywidami świlpis dēl wissů jôs slogů.
18. Lyg kaip * Sodom bey Gomorra drauge su jů kaiminkomis buwo iśpústitos, taria Ponas Diewas, kad nieks ténay ne gywéntu, ney ne joks żmogus czę nesilaikytu.
* 1 Moiż. 19, 25.
19. Nēs, śtay, jis ateit aukśtyn ney koks lútas, nů pasididżůjenczo Jordano, prieś drutasęs śētras; nēs aś ji iś ténay śęnlink skubbey atbēgdisu. Jr kas żinno koks tai jáuns wyrs ēsąs, kurri prieś ję ginklais iśrēdisu? Nēsa kas yra man lygus? kas manę mokis? ir kursai tai toks ganytojis, kurs man gallētu pasiprieśyt?
20. Taygi girdēkit sudumójimą Pono Diewo, kurri jis ant Edom tur, ir jo mislis, kurres jis tur ant gywátninků Teman. Beggu, ne sulygis jůs piemens, bey jů namus iśpústis?
21. Ażża żéme padrebēs, jiems sugruwant; ir jů rēksmas bus iśgirstas prie śwendrů-marů.
22. Sztay, jis atlekia ney koks erélis; ir iśsplēs sawo sparnus ant Bázra. Tame czēse śirdis karżygiů Edome bus kaip śirdis moteriśkēs, kudiki begimdanczôs.
23. Prieś Damaskon:
Emat bey Arpat bēdningay stow; jůdu yr nusiminnusu, nēs jůdu gird ne gérą garsą; ant marů gywénantieji taip yra nusigandę, kad ne gal rimt.
24. Damaskus yra nusiminnęs, ir pabēga, jis kapanoja, ir nerimsta skaudējimůse, ney kokia moteriśke jau gimdanti.
25. Kaipgi? bau dabar ne prastůtas, tas miestas pagirtasis ir linksmasis?
26. Todēl jaunieji jôs wyriśkei ant jôs úlyczů parkluppę gullēs, ir wissi jôs żalnērei prapuls tame czēse, taria Pons Diews Zebaot.
27. Jr aś murus Damaskôs ugnimi użdegsu, kad ji palloczus Ben Adad suēs.
28. Prieś Kedar, bey karalystes Azor, kurrus Nebukad-Nezars, karálus Babēl, muśe: Taip taria Ponas Diewas: kélkities, użeikit aukśtyn i Kedar, ir sugaiśikit waikus rytů-żemēs.
29. Atims jiems jů budeles ir kaimenes; jů śētras, wissus rykus ir werbludus jie iśwes śalin; ir babsey bus rēkauta ant jů iś wissů kampů.
30. Pabēgkit, sukkitēs greitay śalin, sulyskit gilley, jůs gywatninkai Azor, taria Ponas Diewas. Nēsa Nebukad Nezar, karálus Babēl, dumoja ką prieś jus, ir mislija ant jusů.
31. Kélkitēs, tráukitēs aukśtyn prieś żmones, wisso pilnay turrinczus, ir be báimēs gywénanczus, taria Ponas Diewas; jie ne tur ney miesto wartů, ney użkaiśczů, ir wieni saw gywéna.
32. Jů werbludai bus pagrēbti, ir jů galwijů daugybe atimta; ir aś jůs iśsklaidysu i wissus wējus, kampůse ēsanczus; ir iś wissů kraśtů aś jů bēdą ant jů użwessu, taria Ponas Diewas.
33. Kad Azor smáků-buttu ir amżina pustyne pastos; kad ney wiens ne gywéntu ténay, ir ney wiens żmogus ténay nesilaikytu.
34. Szittas yra Pono Diewo żo-

dis, kurſai atėjo Jeremioßui, prá-
rakui, prieß Elam, pradzoj' karaly-
ſtės Zedekia, karálaus Juda, ir tare:
35. Taip kalba Ponas Diewas Ze-
baot: ßtay, aß kilpini Elam ſuláu-
żyſu, wyrauſią jû ſylą.
36. Ir atweſſu ant jû ketturus
wėjus iß ketturû dangaus kampû,
ir ißſklaidyſu jûs į wiſſus ßittus
wėjus; kad ney jokiû żmonû ne bus,
į kurrus ne nueis ißwarytieji iß
Elam.
37. Ir aß Elamą nuſimidiſu po
akimis jû neprietelû, ir tû, kurrie
jû dußôs jėßko, ir bėdą ant jû už-
weſſu ſawo ſunkiauſu kerßtu, taria
Ponas Diewas; ir kárdą ſuſu pa-
ſkuy jûs, ikki jûs pabaigſu.
38. Aß ſawo karál-krėſli paſtaty-
ſu Elame, ir nużawiſu ténay kaip
karalų taip kunigaikßczus, taria Po-
nas Diewas.
39. Alle buſenczame czėſe aß ne-
walnybę Elam wėl grążiſu, taria
Ponas Diewas.

50. Pérſkyrimas.

Babėlės ißpûſtijimas, Żydû ißwalnijimas.

Szittaip yra tas żodis, kurri Ponas
Diewas per prárakią Jeremioßų
kalbėjęs yr, prieß Babėlę ir Kaldėo-
nû żémę:
2. Praneßkite tarp pagonû, ir dûkit
ißgirſt, pakélkit karuną; dûkit iß-
girſt, ir ne ſlėpkite to; ir tarkit:
Babėl yra iweikta, Bel ſtow apgė-
dits, Merodaks ſutrußkits, jû bal-
wonai ſtow apgėditi, ir jû diewai
ſutrußkiti.
3. Nėſa tráukėſi ßén iß ßaurės
prieß jôs żmones, kurrie jôs żémę
puſtyne padarys, kad nieks ténay
ne gywęs; bet abbieji, ir żmones ir
galwijai iß tén pabėgs.
4. Toſa dienoſa, bey tame czėſe,
taria Ponas Diewas, ateis waikai
Izraėl, drauge ſu waikais Juda, ir
bewerkdami eite eis, ir Poną Die-
wą, ſawo Diewą jėßkôs.
5. Jie kláuſinės kélo į Zioną, tén-
link jie pargryß, eikim, priſiglau-
ſkim prie Pono Diewo amżinu de-
rėjimu, kurrio niekadôs ne bus
mirßta.
6. Nėſa mano żmones yra ney pra-
pûluſi kaimene; jû ganytojei jûs iß-
wadzojo, ir ant kálnû dawe paklyſt;
kad nû kalnû ant kaukarû eidinėda-
mi, ſawo gardû użmirßo.
7. Bille kurrie tikt jûs użtrópijo,
tie jûs ſuėde, ir jû neprietelei tare:
mes ne darom kas ne werta; todėl,
kad jie ſuſigrießije prieß Poną Die-
wą, jo teiſybės namûſe, ir prieß Po-
ną Diewą, kurſai jû tėwû nuſitikkė-
jimas yra.
8. Ißbėgkite iß Babėl, ir ißeikite
iß Kaldėonû żémės; ir ſtokities kaip
awinai pirma kaimenės.
9. Nės ßtay, aß prikélſu daugum-
mą didżû ſwieto żmonû iß ßaurės-
żémės, ir prieß Babėlę użweſſu, kur-
rie prieß ję waiſką itaiſys, kurrie ję
ir iweiks; jû ſtrėlos yr kaip ißmá-
nanczio karżygio, kurſai wiſſadôs
trópija.
10. Ir Kaldėonû żéme paſtos plė-
ßimu; kad wiſſi ję ißplėßantieji ganna
iß jôs gáus, taria Ponas Diewas.
11. Todėl, kad jûs tûmi dżaugia-
ties ir girraties, kad mano tėwiß-
kês dalyką ißdráſkėt; ir ſpirret kaip
ißdykęjie wérßei, ir żwéngiat kaip
drutieji erżilai.
12. Juſû motina didżoje gėdoje
ſtow, ir juſû augywe ápjûku pa-
ſtójo; ßtay, ji tarp pagonû men-
kiauſa, púſta, ſudżuwėle ir negywé-
nama.
13. Nės iß ſupykimmo Pono Die-
wo ji tur paſilikt negywénama ir
abelnay púſta, kad wiſſi pro Babė-
lės ßali praeinantieji nuſidywis ir
ßwilpis ant wiſſû jôs ſlogû.
14. Imkities ginklû prieß Babėlę
aplinkuy, wiſſi ſtrėlczei, ßaukit į ję,
ne czėdikit ſtrėlas; nės ji prieß Po-
ną Diewą ſuſigrießijo.
15. Szukaukit ant jôs iß wiſſû
ßallû, ji tur paſidût; jôs grunta-
wones parpûle, jôs murai ſnardyti.
Nėſa tai Pono Diewo pagėżims; at-
ſikerßikit ant jôs, padarykit jei, kaip
jiji padáruſi.
16. Ißráukit iß Babėl taip ſėjėją
kaip pjowėją pjutėj'; kad kożnas nû
ſmarkininko kárdo gryßtu ſawo żmo-
nump, ir kożnas bėgtu į ſawo żémę.
17. Izraėl turrėjo but ißſiſklaidyta

kaimene, kurrę lútai pabaide. Pirma ėde jûs karálus Assyriôs; potam iweike jûs Nebukad Nezar, karálus iš Babėl.

18. Todėl, šittaip kalba Ponas Diewas Zebaot, Izraėlo Diewas: štay, aš karálų Babėl atlankyſu ir jo žémę, lyg kaip aš atlankiau karálų Assyrioj'.

19. Alle Izraėl aš wėl namû parwessu į jû namus, kad jie ant Karmel bey Basan ganyſis, ir jû dušia ant kalnû Epraim bey Gilead pasótinta bus.

20. Tame czėſe ir toſa dienoſa, nusidėjimas Izraėl bus jėškotas, taria Ponas Diewas, alle ne jokio czę ne bus; ir griekai Juda, alle jû ne bus rąſta; nės aš jûs atléiſu tiems, kurriems dûſu iślikt.

21. Tráukis aukštyn prieš tą žémę, kurri wiſſus ipykino, tráukis aukštyn prieš atlankimmo gywátninkus; išpûſtik, ir wiſſiškay išgaišik jû waikû waikus, taria Ponas Diewas, ir tai wis daryk, ką aš taw esmi paliepęs.

22. Káro šúkawims žémėj' yra, ir didde prieſpauda.

23. Kaip tai, kad wiſſo swieto kugis suláuštas ir ſudaužytas? kaip tai, kad Babėl pušcza pastójo tarp wiſſû pagonû?

24. Aš taw spéndzau, Babėl, todėl tu ir sugáuta essi, to nesitikkėdama; tu trópita ir nutwérta essi; nės Ponui Diewui tyczawaisi.

25. Pons Diews ſawo ſkarbnyczą atwėręs, ginklus ſawo keršto išſineše; nėſa toktai Ponas Diewas, Diewas Zebaot, Kaldėonû žémėj' padare.

26. Eikit šén prieš ję, jûs galinnei; atwérkit jû jawû-trobas, sugráukit jas į wieną kruwą, ir išpústikit ję; kad jei nieko ne liktu zopoſto.

27. Pasmángkit wiſſus jôs jáuczus, parsiweskit jûs ant papjowimmo. Bėda jiems, nėſa diena atėjo, czėſas jû atlankimmo.

28. Girdimas yra balſas išbėganczujû ir ištrúkuſujû iš žémės Babėl, kad apſakytu Zione atkeršijimą Pono Diewo, musû Diewo, ir atkeršijimą jo bažnyczôs.

29. Prišaukit daugybei prieš Babelę, apstokit ję ábažu iš wiſſû šalû, wiſſi strėlczei, ir ne dûkit ištrúkt ney wieno; atpildikit jei, kaip ji užpelne; kaip jiji dare, taip wėl jei darykit; nės ji paſididžawo prieš Poną Diewą, šwentąji Izraėlije.

30. Todėl jôs wyriškas jaunims parklups ant jôs úlyczû; ir wiſſi jôs žalnėrei prapuls tame czėſe, taria Ponas Diewas.

31. Sztay, tu paſididžojęſis, aš eiſu ant tawęs, taria Ponas Diewas, Wiešpats Zebaot; nėſa tawo diena atėjo, czėſas tawo atlankimo.

32. Tadda paſididžojęſiſis parklups ir parpuls, kad ji nieks ne pakėls; aš jo miestus ugnimi uždegſu, ta wiskąąi, kas aplink ji yr, suės.

33. Taip kalba Ponas Diewas Zebaot: štay, waikai Izraėl, draugę ir waikai Juda tur newalę ir neteiſybę kęst; wiſſi, kurrie jûs į kalėjimą išwede, aptwėre jûs, ir ne nor jûs paléiſt.

34. Alle jû išgélbėtojis druts, tas wardu Ponas Diewas Zebaot, tas jû prową taipo paſudis, kad žémę drébanczę, ir Babelės gywátninkus wirpanczus padarys.

35. Kárdas ateis, taria Ponas Diewas, ant Kaldėonû, ir ant gywátninkû Babelės, ir ant jôs kunigaikšczû, ir ant jôs išmintingujû.

36. Kárdas ateis ant jôs burtininkû, kad durnais paſtotu. Kárdas ateis ant jôs drútujû, kad nuſimintu.

37. Kárdas ateis ant jôs žirgû ir wežimmû, ir ant wiſſû prastujû žmonû pulko, toje ėſanczujû, kad jie moteriškėms lygus paſtos. Kárdas ateis ant jôs ſkarbû, kad jie bus išplėšiti.

38. Išdžuwims ateis ant jôs wandenû, kad ſauſay išdžutu; nės tai balwonû žéme, ir ſtėngės ſawo baiſeis balwonais.

39. Todėl baiſus žwėrys ir wilkai toje laikyſis, ir jaunieji štrusai, ir niekadôs ne bus gywénama, ir nieks toje ne pabus niekad ir niekadôs.

40. Lyg kaip Diews Sodomą bey

Gomorrą su jû kaimynais išgaišinno, taria Ponas Diewas; kad nieks tûse ne gywéntu, ir ney joks žmogus ténay ne pabutu.
41. Sztay, ateit žmones iš šáurês; daug pagonû ir daug karálei žémês kraštû pasikels.
42. Tie tur strēlnyczû ir átsargû; jie baisus ir ne susimilstą; jû šauksmas ney užimmas jurû, jie jûja ant žirgû, šarwoti kaip kárui tikri wyrai, prieš tawę, tu duktē Babēl.
43. Kad karálus Babēl jû garsą išgirs, tay jis sawo kumšczas paleis; toks jam nerimmims ir ussibijojims tikšis, kaip moteriškei prieš gimdysent.
44. Sztay, jis ateit aukštyn ney lútas, nû didžojanczojo Jordano, prieš drutases šētras; nēs aš iš tén ji šénlink greitay atbēgdisu; ir kas žinno, kas tai per wiens, tas jaunasis, kurri aš prieš ję šarwisu? Nēsa kas man lygus? kas manę mokis? ir kas tai per ganytojis, kurs man galētu pasipriešit?
45. Taygi dabar girdēkit Pono Diewo sudumojimą, kurri ant Babelês sudumojo, ir jo mislis, kurres Jis tur ant gywénanczujû žémēj' Kaldēonû. Weizdēk, bau ne piemens ję žémei sulygis? ir jôs namus suardys?
46. Ir žéme padrebbēs iš to šauksmo, ir tarp pagonû paskambēs, kad Babēlē bus iweikta.

51. Pérskyrimas.

Prarakáwimas apie Babelês išpûstijimą atkartûtas.

Taip taria Ponas Diewas: štay, aš aštru wēją pakélsu prieš Babel, ir prieš jôs gywátninkus, kurrie prieš manę pasikēle.
2. Aš ir wētanczus súsu i Babēlę, kurrie ję išwētis, ir jôs žémę išklēs, kurrie wissur aplink ję bus, dienoje jôs bēdôs.
3. Nēs jôs strēlczei ne gallēs šáut, ir jôs šarwoti ne gallēs gintis. Taygi ne czedikit jôs wyriško jaunimmo, sugaišinkit wissą jôs ábažą,
4. Kad užmuštieji ténay gullētu žémēje Kaldēonû, ir nudurtieji ant jôs úlyczû.
5. Nēs Izraēl bey Juda ne bus paliktos našlēmis nû sawo Diewo, Pono Diewo Zebaot. Nēs anû žéme diddey nusidējo Szwentamjam Izraēlije.
6. Pabēgkit iš Babēl, kad kožnas sawo dušią ney plēšt išplēštu, kad ne prapultumbit jôs nusižengimme. Nēsa šis yra czēsas atkeršijimo Pono Diewo, kursai jei užmokēte užmokēs.
7. Aukso kupka Babelēj', kurri wissą swietą apgirde, yra Pono Diewo rankoj'; wissi pagonai gēre jôs wyno; todēl pagonai taip apdúko.
8. Kaip umay Babēl pûle ir ney sutruppējo! apkaukit ję, imkities ir mostēs jôs ronoms, beggu ji išgytu.
9. Mes gydom Babelę, alle ji ne nor išgyt. Taygi palikkit ję, ir kožnas eikim i sawo žémę. Nēsa jôs korawone pritenka ikki dangaus, ir iššitiese ikki debesû.
10. Ponas Diewas musû teisybę atješkojo; eikim, pasakokim Zione Pono Diewo darbus, musû Diewo.
11. Eiman géray pagaląskit strēlas, ir skydas sutaisykit; Pons Diews drasumą karálû Mēdû-žémēs pabuddino; nēs jo dumes stow prieš Babelę, kad ję sugaišintu; nēsa tai tas yra atsikeršijims Pono Diewo; atkeršijims jo bažnyczôs.
12. Eiman, dabar pakēlkit karunēles ant murû Babēl, pilnawokit wáktą, pastatykit waktorus, pastellokit sargybę; nēs Pons Diews ko dumoja, o ir darys, ką ant gywátninkû Babelês kalbējęs.
13. Tu gywénantiji prie didžû wandenû, ir didžû skarbû turrintiji; tawo gálas atējo, tawo gûdums pasibaige.
14. Ponas Diewas Zebaot pasibážijo prie sawo dušôs: aš tawę pilną padarysu žmonû, kaip wabalû, tie taw dainą padainôs.
15. Aš žémę sawo syla padarąsis, ir swieto apskrittummą sawo išminczę pritaisąsis, ir dangu dawadnay priprowijąsis.
16. Jam gráujent, tay czę ganna wandenû po dangum'; jis myglas užtráuke nû žémês krašto. Jis pa-

dáro zalbus lytuje, ir atweda wėją iß nezinnamů wietů.

17. Wissi zmones yra netikkę su sawo ißmánimu; ir wissi áukskalei stow apgėditi su sawo ábrozais; nėsa jů balwonai tikt klasta, irgi ne gywi.

18. Wieni niekai jie, ir klasta; jie tur prapult, kad atlankomi.

19. Alle ne toks yra Jokubo skárbu ėsąsis, bet wissus dáiktus sutwėręsis tai yra tassai; ir Izraėl jam primatůts dalyks, jo wardas yra Ponas Diewas Zebaot.

20. Tu mano kûgis, mano káro ginklas essi; tawim aß pagonus sudauzau, ir karalystes sugaißinau.

21. Aß tawo árklius ir raitelus ißguinosu; aß tawo wezimmus ir waznyczas ißwaikysu.

22. Aß tawo wyrus ir moterißkes ißsklaidysu; aß tawo sennůsus ir jaunůsus ißbarstysu; aß tawo jaunimmą wyrißką ir mergißką ißbyrinėsu.

23. Aß tawo ganantiji ir jo kaimenę ißguinosu; aß tawo laukininkus ir jů jungus ißwaikysu; aß tawo waldonus ir wießpatáujanczus ißsklaidysu.

24. Nėsa aß Babėlei ir wissiems Kaldėonů gywátninkams uzmokėsu wissą jů piktummą, kurri jie Zionui padáre, po jusů akiů, taria Ponas Diewas.

25. Sztay, aß eisu prieß tawę, tu ißkadingasis kálne, tu paterojęsis wissą swietą, taria Ponas Diewas; aß sawo ranką prieß tawę ißtiesu ir tawę nurissu, nů riewos (ůlės), ir padarysu iß tawęs kálną ißdégintą.

26. Kad ne gallės iß tawęs imt ney kampinni ney pagruntinni akmeni, bet amzina pûstyne tu busi, taria Ponas Diewas.

27. Pakėlkit karunėles zémėj', trubikit trubomis tarp pagonů, skirstikit pagonus prieß ję, pawadikit prieß ję karalystes Ararat, Meni ir Askenas; pastellokit zalnėrů wyresnůsus prieß ję, weskit zirgus aukßtyn, ney lákstanczůsus wábalus.

28. Skirstikit pagonus prieß ję, butent karálus iß Medů, drauge su wissais jů wyresneiseis ir waldonais, ir wissą jů waldáwimo zémę;

29. Kad zéme padrebbėtu ir nusigąstu; nėsa Pono Diewo dumos nor ißsipildit prieß Babelę, kad zémę Babėl pustynę padarytu, kurroj' nieks ne gywęs.

30. Karzygei Babelės ne drys ant mußo eit, bet tur ßance pasilikt; jů macis pasibaige, ir moterißkėmis pastojo; jos namai yra uzdegti, ir jos uzkaißczei yra sulaußti.

31. Bėga wiens czę, kits tén, wiens wienam prießais, ir páslas páslą sutinka czę ir tén, karálui Babėl apsakyt, jo miestą atimtą ėsanti pabaigtinay.

32. Ir prieigas uzimtas, ir ėzerus ißdėgintus, ir zalnėrus pérsigandusus.

33. Nėsa ßittaip kalba Ponas Diewas Zebaot, Izraėlo Diewas: duktė Babėl yra ney koks klojimas, dabar kullams, abelnay wéik jau ateis jos suwálims.

34. Nebukad Nezar, karálus Babėl, manę suėde, ir nuzudde; jis iß manęs padare tußczą ryką, jis manę prarijo kaip smákas, jis sawo pilwą prikimßo mano skanáuseis; jis manę ißwaike.

35. Alle dabar atsiranda ant Babelės newále man padarytoji, ir mano kunas, taria Zionės gywátninke, ir mano kraujas ant gywátninků Kaldeós, taria Jeruzalė.

36. Todėl ßittaip kalba Ponas Diewas: ßtay, aß taw tawo prową ißbylinėsu, ir tawę atkerßisu; aß jos mares ißdzudisu, ir jos pawersmjus nusékdisu.

37. Ir Babėl pastós akmenů-kruwa, ir smáků namais, nusidywijimui ir ißßwilpimmui, kad ney wiens joje ne gywénąs.

38. Jie wissi iß wieno rėks, kaip lútai, ir rėks kaip jaunieji lútyczei.

39. Aß jůs su jů gėrimu į karßti pasodisu, ir jůs apgirdisu, kad palinksminę amziną miegą miegotu, iß kurrio niekaday ne pabustu, taria Ponas Diewas.

40. Aß jůs nuwessu, kaip awinkėlus ant papjowimmo, kaip áwinus su ozeis.

41. Kaip tay Sesak laimēta, ir
wissame swiete girramóji taip iweik=
ta? kaip tay Babēl nusidywijimu pa=
stojo tarp pagonû?
42. Jurēs užtwinno Babelę, ir jiji
yra tû wilnû bažmu apsémta.
43. Jôs miestai pustyne, ir sausa
negywénama žéme pastojo; žéme, kur=
roj' nieks ne gywéna, ir kur ney joks
žmogus ne waikßczoja.
44. Nēsa aß atlankiau Belą Babe=
lēj', ir iß jo nasrû ißtraukiau, ką jis
buwo prarijęs, ir pagonai jau dau=
giaus ne bēgs pas ji; nēsa ir murai
Babelês pargruwo.
45. Ißeikit iß jôs mano žmones,
ir kožnas tráukte ißtráukit sawo du=
ßią nû didžáuso papykimmo Pono
Diewo.
46. Jusû ßirdis kittaip pasiléistu,
ir nusimintu iß to garso, kursai žé=
mēje bus girdētas. Nēsa su métu
garsas užeis, ir po to antrame mé=
te wēl garsas dēl newálês žémēj', ir
ponawojęsis prieß ponawojenti eis.
47. Todēl ßtay, ateit czēsas, kad
aß balwonus Babelēj' atlankysu, ir
wissa jôs žéme bus ißgēdita, ir jôs
užmußtieji joje gullēs.
48. Dangus ir žéme, ir wis kasgi
jûsa yr, ßûkaus ant Babēlês, kad
jôs ißgaißintojei iß ßáurês atējo,
taria Ponas Diewas.
49. Jr lygey kaip Babēl Jžraēlije
nužawintûsus parbloßke, ßittaip Ba=
belēj' nužawintieji parblokßti bus
wissoj' žémēj'.
50. Taygi eikit, jûs, kurrie kárdui
ißtrûkot, ir ne užtrukkit. Minnēkit
Pono Diewo tolimoj' žémēj', ir t'essie
Jeružalē jusû ßirdij'.
51. Mes buwom i gēdą iēję, kaip
turrēdawom ißgirsti ißdarkimmą, ir
gēda musû wéidą apdenge; swéti=
mēms užeinant ant ßwentybês namû
Pono Diewo.
52. Todēl ßtay, czēsas ateit, taria
Ponas Diewas, kad aß jôs balwó=
nus atlankysu, ir wissoj' žémēj' mir=
tinay ižeistēji dusaus.
53. Jr jey Babēlē i dangu užženg=
tu, ir sawo macę aukßtybēje pa=
twirtitu, tay taczau pustélninkai nû
manęs ant jôs užeis, taria Ponas
Diewas.
54. Rēksmas yra girdims Babē=
lēj', ir diddis waitojims Kaldēonû
žémēj'.
55. Nēsa Ponas Diewas ißgai=
ßinna Babelę, Jis ißpústija ję su
ßittokiu didžiu rēksmu ir bildējimu,
kad jôs wilnys úžte úža, ney né=
rēds twanû.
56. Nēsa užējo ant Babelês pustél=
ninks, jôs karžygei sugáunami; jôs
strēlnyczos suláužamos; nēs atker=
ßijimo Diewas, Ponas Diewas jei
užmoka.
57. Aß jôs kunigáikßczus, ißmin=
tingûsus, waldonus ir žalnērû wy=
resnûsus, ir kareiwjus apgirdisu, kad
jie amžiną miegą turrēs miegot, iß
kurro jie niekaday ne pabus, taria
tas karálus, kurro wardas Ponas
Diewas Zebaot.
58. Taip taria Ponas Diewas Ze=
baot: murai diddēsês Babelês kąste
bus pakąsti, ir jôs aukßtēji wartai
ugnimi uždegti; kad pagonû dárbas
noprósnas bus, ir sudégita bus, ką
swieto žmones su proce pakúre.
59. Tay yra tas žodis, kurri prá=
raks Jeremioßus paliepe Serajui,
sunui Nerja, sunaus Masea, jam nu=
einant su Zedekiu, karálumi Juda, i
Babelę, ketwirtame méte jo kara=
lystês; ir Seraja buwo pakajingas
kunigaikßtis.
60. Jr Jeremioßus suráße wissą
tą nepalaimą ant Babelês ateisenczę
i knygas, butent wissus ßus žodžius,
prieß Babelę suraßytus.
61. Jr Jeremioßus tare Serajui:
kad tu i Babelę ißkąsi, tay dabó=
kis, ir paskaityk wissus ßus žodžius,
62. Jr tark: Pone Diewe, tu kal=
bējęs essi prieß ßę wietą, kad tu ję
ißgaißysęs, kad nieks joje ne gywęs
ney žmogus ney galwijas, bet am=
žinay pústa butu.
63. Jr kad tu tas busi ikki galo
ißskaitęs, tay pririßęs prie jû ákme=
ni, imesk jas i Prat,
64. Jr tark: ßittaip Babēlē bus
nugramzdita, ir ne pasikéls wēl iß
tôs bēdôs, kurrę aß jei užwessu, bet
pražus. Jk toley Jeremioßus yra
kalbējęs.

52. Pérſkyrimas.

Mieſto Jeruzalės iſzpûſtijimas; Jojakimo ant garbės iſzkėlimmas.

Zedekia buwo dwidėſzimt ir wieno méto, kaip karálumi paſtójo, ir karaláwo wienoliką métû Jeruzalėj'. Jo áugywe wardu buwo Amutal, duktė Jeremioſzaus Libnoj'.

2. Ir dare, kas Ponui Diewui ne itikko, lyg kaip Jojakim buwo daręs.

3. Nės Pono Diewo kerſztas uzėjo Jeruzalę bey Judą, ikki Jis jûs nû ſawo akkiû pamette; ir Zedekia paſiſténge prieſz karálų Babėl.

4. Alle dewintame méte jo karalyſtės, dėſzimtojo mėneſio atėjęs Nebukad Nezar, karálus Babėl ſu wiſſu ſawo ábazu prieſz Jeruzalę, ir ábazu ję apſtojo, ir ſzancu aptráuke ję aplinkuy.

5. Ir paſilikko ſzittaip mieſtas ábazu apſtot's ik į wienoliktą métą karálaus Zedekia.

6. Alle dewintą dieną ketwirtojo mėneſio bádas pérėme mieſtą; ir zmones, iſz kėmû ſuſiejęjie, jau ne turėjo nieko wálgyt.

7. Tay iſiwerſzta buwo į mieſtą, ir wiſſi zalnėrei iſzbėginėjo, ir iſzėjo iſz mieſto nakcze, kélu wartumplinkay tarp abbiejû murû, pagal karálaus darzą. Alle Kaldėonai ſtowėjo aplink mieſtą.

8. Ir ſziems tráukiantis kélu per laukus, Kaldėonû ábazas karálų wijo, ir ſugáwo Zedekią lauke, arty Jeriko; tay wiſſas jo ábazas nû jo iſzſiſklaide.

9. Ir anie karálų ſugáwę, nugabéno jį karálui Babelės Riblatėn, kurri zémėj Ėmat gul; tas prową jam padáre.

10. Czonay karálus iſz Babėl waikus Zedekio po jo akkiû nuzuddydino, ir wiſſus kunigaikſzczus Juda nuzawinno jis Riblatėj'.

11. Alle Zedekiui ákis jis iſzdurdino; ir ſuriſzdino jį dwiem lencugam; ir ſzittaip jį karálus Babėl nuſiwede į Babelę, ir apkalle jį temnyczoj', ikki jam mirſztant.

12. Dėſzimtą dieną penktojo mėneſio, tai eſti dewynoliktaſis mét's Nebukad Nezaro, karálaus Babėl, atėjo Nebuſar Adan, tas wyreſnyſis, kurſai wis prie ſzalliės karálaus Babėl budawo, į Jeruzalę,

13. Ir ſudege Pono Diewo namus, ir karálaus namus, ir wiſſus buttus Jeruzalėj', wiſſus didzûſus buttus jis ugnimi ſudege.

14. Ir wiſſas Kaldėonû ábazas, kurſai ſu tûm wyreſnûju buwo, pargrowe wiſſus murus Jeruzalės aplinkuy.

15. Alle praſtûſus zmones, ir kittus dar uſſilikkuſûſus mieſte, bey karálui Babėl paſidûdanczûſus, ir likkuſûſus remeſtininkiſzkus zmones, Nebuſar Adan, wyreſnyſis, apkaltinay iſzwede.

16. Ir iſz praſtujû (Zydû)-zémės zmonû Nebuſar Adan, wyreſnyſis, palikko wynui bey laukui nudirbti.

17. Alle warinnų ſtulpydų prie Pono Diewo namû, ir jû pámatus bey warinnes mares prie Pono Diewo namû ſuláuze Kaldėonai; ir wiſſą nû tujû wárą nugabéno į Babelę.

18. Ir pûdus, ſzupeles, peilus, bludus, ſkauradas ir wiſſus warinnus rykus, kurrie prie Diewo ſzluzmôs wartojami budawo, atėme jie ſzallin.

19. Priegtam atėme wyreſnyſis, ir kas áukſo bey ſidábro buwo, kupkas, rukinnimo-rykus, bludus, pûdus, liktorus, ſzáukſztus ir apierûbludus.

20. Anûdų ſtulpų, tas wienas mares, dwyliką warinnus jáuczus, kurrie wietoj' anûdû pakrėſlû ſtowėjo, kurrus karálus Salomonas buwo padarydinęs prie Pono Diewo namû. Szittû wiſſû wáro-rykû buwo ne paſwertinay daug.

21. Ir tû dwėjû ſtulpû koznas buwo aſztûnolika máſtû áukſztas, ir ſznúras, dwylika máſtû ilgas, aptéko jûs aplinkuy; ir buwo ketturû pirſztû ſtoras, ir widdurij' dubbus.

22. Ir ant kozno ſtowėjo warinne kulka penkius maſtus áukſzta, ir pytinėlei bey granot-obolei buwo prie koznôs kulkôs apſukay, wiſlab iſz wáro; ir wiens ſtulpas toks buwo kaip ir antras, ir granot-obolei taipojau.

23. Buwo granot-obolû prie jû de-

wynis děšimts ir šeši, ir wissû granot-obolû buwo šimtas prie lankělo, kožno wieno apsukay aplinkuy.

24. Ir wyresnysis ěme kunigą Serają iš pirmosěs eilěs, ir kunigą Zepanją iš antrosěs eilěs, ir tris wartininkus;

25. Ir wieną kamar-poną iš miesto, kursai ant žalněrû statyts buwo; ir septynis wyrus, kurrie pas karálų turrějo but, kurrie miešte buwo rąsti; priegtam Soperi, ábažo wyresniji, kursai žmones, kěmůse ěsanczus, musteráudawo; priegtam šešes děšimtis žmonû iš kěmû, kurrie miešte rąsti buwo.

26. Szittus Nebusar Adan, wyresnysis, ěmęs nugabéno jûs karálui Baběl į Riblatę.

27. Ir karálus Baběl nužudde jûs Riblatěj', kurri gul žémej' Emat. Szittaip buwo Juda iš sawo žémės išwesta.

28. Szittie yra tie žmones, kurrus Nebukad Nezar šallin išgabéndino, bútent sekmame méte, tris túkstanczus ir dwiděšimt ir tris Zydus;

29. Alle aštûnoliktame méte Nebukad Nezaro aštûnis šimtus ir trisděšimt' ir dwi duši iš Jeruzalės.

30. Ir děšimtame ir treczame méte Nebukad Nezaro išwede Nebusar Adan, wyresnysis, septinis šimtus bey kettures děšimtis ir penkes dušias iš Juda. Wissû dušû yr kettures túkstantis ir šeši šimtai.

31. Alle trisděšimtis septintame méte, kaip jau Jojakin, karálus Juda, buwo išwestas, dwiděšimtoj' ir penktoj' dienoj' dwyliktojo měnesio, Ewil Merodaks, karálus Baběl, tame méte, kaip jis karálum pastojo, iškele Jojakino gálwą, karálaus Juda, ir išléido ji iš kalějimo,

32. Ir meilingay su jûmi kalbějo, ir jo krěslą dějo aukšczaus už karálû kreslus, kurrie prie jo Babelěj' buwo.

33. Ir pérmaine jam jo kalějimo rubus, kad po jo akiû wálgę nepaláutinay, koley jis gyws buwo.

34. Ir jam wis buwo kasdieniškas išsilaikimmas důtas, nů karálaus Baběl, kaip jam priwélita buwo, koley jis tikt gyws buwo, ikki jam numiršłant.

Jeremiošaus Raudojimo-Giesmes.

1. Pérskyrimas.

Zydu bědninga tužba.

Kaip pústas gul tas miestas, kursai žmonû pilnas buwo! Jis ney našlě stow; kurri wyráusia tarp pagonû, ir karalěne tarp žémjû buwo, dabar tur padûnka buti.

2. Ji werkte werke naktij', ášaroms per skrostus ritant; nier ney wieno iš wissû jôs prietelû, ję palinksminanczû. Wissi jôs artimieji niekin ję, ir jei priešininkais pastójo.

3. Juda yr apkálta bědoj', ir sunkioje služmoj'; ji gywéna tarp pagónû, ir ne randa átilsio; wissi jôs pérsekinětojei sunkey ję laiko.

4. Kélai į Zion gul pústi, niekam ne einant ant ney jokiôs šwentiės; wissi jôs wartai stow sugaišinti, jôs kunigai dusáuja; jôs mergos apmaudingos, ir ji smutna.

5. Jôs priešininkai gálwą pakěle, jôs nepriételiams géray sékas; něsa Pons Diews ję tužba užpyle, děl didžû jôs grieků; ir jôs kudikei į kalějimą išwesti yra po akiû nepriételaus.

6. Wissas graikštums dukters Zion prapûle; jôs kunigaikšczei yra lygus awinams, ganyklo ne randantiems, ir pirma wáranczio einant pasileidusiems.

7. Jeruzale šoj' gadynoj' dumoj', kaip warginga ir apléista ji ěsanti, ir kiek géro ji iš senujû gadynû turrějusi; kaip wissi jôs žmones ipûle į jôs nepriételû rankas, ir nieks jei ne gélbt; jôs nepriételei į ję žurědami džaugias, ir jûkias iš jôs sabbatû.

8. Jeruzale susigriešijo, todel ji tur but ney ne czysta moteriške; wissi tie, kurrie ję garběj' laike, dabar nie-

ku ję werczia, jôs gêdą mattydami, alle jiji atsikreipusi dusáuja.
9. Jôs bjaurumynai prie jôs su=lês limpa, ji ne dingojo, jei galáu=sey taip busent; per baisey ji że=myn nustumta, ir dar ant to ne tur ney wieno, ję palinksminojan=czo. Ak Pone Diewe, żurek į mano wargą, nêsa neprietelus didey pui=kawoja.
10. Neprietelus sawo ranką pridêjo prie wissû jôs brangujû daiktû; nês ji turrêjo mattyt pagonus į jôs šwentybę einanczus, * kurrus tu pa=liepei, ne turrint ieit į tawo surin=kimą. * 5 Moiž. 23, 3.
11. Wissi jôs żmones dusáuja, ir dûnôs jêško; jie brangûsus sawo dáiktus dûst uż walgi, kad dušią patêšitu. Ak Pone Diewe, ben żu=rêk, ir mattyk, kaip paniekinta aš pastojau.
12. Aš sakau jums wissiems, pro šali einantiems: ben żurêkit, ir mat=tykit, bau joks skaudêjims toks êsąs, koks mano skaudêjims, kurs manę ištikko. Nêsa Ponas Diewas ma=nę użpyle tużba dienoje sawo sun=kiáuso pykimmo.
13. Jis ugnį iš aukšto atsunte į mano káulus, ir jam walę dawe. Jis mano kojoms tinklą paspénde, ir apstábde manę; jis padare iš manęs pustynę, kad kas dien smu=titis turru.
14. Mano sunkieji griekai iš jo ko=rawonû pabuddo, ir pulkais ant mano káklo atêjo, ażża wissas ma=no nużêgims man prapûla. Pons Diews manę šittaip sudauże, kad keltis ne gallu.
15. Pons Diews sumindżojo wis=sus mano drutûsus, kurrus aš tur=rêjau, jis ant manęs šwentę uż=šaukdino, mano wyriškąjį jaunim=mą sugaišint. Pons Diews dawe mindżot mergai, dukterei Juda, spaustuwêj'.
16. Todêl aš taip werkiu, ir abbi mano aki têka wandenêlu, kad pa=linksmintojis, kursai mano dušêlę turrêtu atgaiwint, toly yr nû manęs. Mano waikai sugaišo, nêsa nepriete=lus wiršu gawo.
17. Zion iššplêczia sawo rankas, ir taczau nier ney wieno ję palinksmi=not; nêsa Ponas Diewas apsukay aplink Jokubą jo neprieteliems pa=liepe, kad Jeruzale jû tárpe tur but ney moteriške neczysta.
18. Pons Diews teisus; nês aš jo burnai nepaklusnus buwau. Gir=dêkit wissi swieto żmones, ir żurê=kit į mano skaudêjimą; mano mer=gos ir jaunikaiczei išwesti nuêjo į kalêjimą.
19. Aš šaukiau sawo prietelus, alle jie manę pawillojo; mano ku=nigai ir miesto wyresnieji dwásę at=dawe; butent dûnôs jêškodami, du=šei sawo patêšit.
20. Ak Pone Diewe, ben weiżdêk, kaip aš nerimstu, ażża man iš to kune skaudu! mano širdis man kune apsiwerczia, nêsa aš diddey smutna esmi. Lauke kárdas, ir namêj' smer=tis man padare nasżlystę.
21. Bille kas géray gird manę du=sáujent, ir taczau ne turru palink=sminojanczo; mano wissi priešininkai, mano nepaláimą girdêdami dżau=gias; tai tu padarai. Taygi te ateit ta diena, kurrę tu iššauki, kad jiems taip butu, kaip man.
22. Te ateit wissas jû piktums po tawo akiû, ir sudauzyk jûs, kaip tu manę dêl wissû mano nusiżen=gimmû sudauzei; nês mano dusá=wimo daugel yr, ir mano širdis smutna.

2. Pérskyrimas.

Dejawimo=giesmê dukters Zion.

Kaipo Ponas Diewas dukteri Zion sawo pápykiu użpyle! Jis šlowę Jzraêl iš dangaus ant żémês nu=mette; jis ne minnêjo sawo pakojo, dienoje sawo pápykio.
2. Pons Diews wissas Jokubo gywatas ne susimildams išgaišin=no; jissai miestus ne iweiktinay ap=drutintus dukters Juda suarde sa=wo didżáusame papykimme, ir su żeme sulygino; jis nešwentus pada=rydino taip jôs karalystę, kaip ir jôs kunigaikšczus.
3. Jis wissus ragus Jzraêl didżáu=same sawo kęršte sulaużė; jis sawo dêšinę į użpakali attrauke, priešji=

ninkui ateinant; ir Jokubo ugni uz-
kure, aplinkuy supleszkinancze.

4. Jis sawo strēlyczią itempe, ney
koks neprietelus; sawo dėszinę jis pa-
kēle, kaip koks prieszininks, ir nužud-
de wis kągi, kas grażu żurēt buwo,
ir sawo sunkiáusi kerszta ney ugni
iszlėjo szētroj' dukters Zion.

5. Pons Diews pastójo ney neprie-
telu; jis iszgaiszino Izraēli; jis isz-
gaiszino wissus jôs palloczus, ir jôs
pillis pagadinno; jis dukterei Juda
padare daug raudójimû ir tužbû.

6. Jis jôs szētras iszknisdino ney
koki darżą, ir jôs namus paga-
dinno. Pons Diews Zione taip
szwenczû kaip sabbatû użmirszdino;
ir sawo sunkiáusame kérszijime taip
ir karálus kaip ir kunnigus iszgē-
didino.

7. Pons Diews sawo altoru pa-
mette, ir sawo szwentybę prakéike;
jis murus jôs palloczû padawe i
neprietelaus rankas; kad jie Pono
Diewo namûse szauke, ney szwentoj'
kokioj' dienoj'.

8. Pons Diews pamislijo paga-
dit murus dukters Zion; Jis sznu-
rą ant jû isztempe, ir sawo ranką
ne attrauke, ikki ję iszgaiszinant;
pamurei stow raudingay, ir muras
gul pasiléidęs.

9. Jôs wartai gilley i żémę igrimz-
do; jis jôs użkaiszczus sulauże ir
pagadino; jôs karálei ir kunigaiksz-
czei yra tarp pagónû, kur jie pagal
istátimus ne gal elgtis, ir jôs prá-
rakai regējimus nû Pono Diewo ne
gáuna regēti.

10. Wyresnieji dukters Zion gul ant
żémês, ir be tyl; jie dulkēmis sawo
galwas apbarsto, ir żakais apsisáute;
mergos Jeruzalês sawo galwas nu-
léidza i żémę.

11. Asz sawo akis kûne iszsiwerkiau,
ażża mano kunui isz to sunku yra;
mano képenos ant żémês yra iszkrit-
tusos, dēl wargimmo mano żmonû
dukters; kudikiems, dar żindamams
ir ne iszkalbantiems ant miesto úly-
czû apalpstant.

12. Kaip jie sawo augywēms tare:
kame dûnôs bey wyno? kaip jie ant
miesto úlyczû apálpo, kaip kokie
smertnay iżeistieji, ir ant sawo áu-
gywjû rankû duszią dawe.

13. Ak tu duktē Jeruzale! kam
asz tawę prilygisu, ir kam tawę pri-
rokosu, tu merga duktē Zion? su
kûm' asz tawę sulygiczau, kad tawę
galēczau palinksmit? nēs tawo żaizda
yra diddummu ney jures; kas gal
tawę iszgydit?

14. Tawo prárakai pasake taw
niekam ne wertus regējimus, ir ne
apreiszke tawo nusiżengimus taw,
kûmi jie tawo kalējimą butu nukrei-
pę; bet sake taw niekingas prara-
kystes, kurromis jie tawę isz żémês
iszkozonijo.

15. Wissi, pro szali einantieji, ran-
kas suploję, szwilpin i tawę, ir gal-
was kráto ant dukters Jeruzalês:
beggu tai tas miestas, apie kurri
sakydawo, ji wissû grażáusi ēsanti,
kurrûm wissa żéme dżaugēs?

16. Wissi tawo neprietelei priesz
tawę iszsiżoję, iszszwilpin tawę, iszsi-
szēpę dantis rodo, tarydami: czeba!
mes ję sugaiszinnom; tay yra ta die-
na, kurrôs mes geidēme; tai gawom,
tai suláukēm.

17. Pons Diews padare, ką bu-
wo apsiēmęs; Jis sawo żodi isz-
pilde, ką seney pirm to buwo isa-
kęs; jis ne susimildams sugaiszino;
jis neprietelu ant tawęs pradżug-
dino, ir tawo prieszininkû rágą pa-
áuksztino.

18. Jû szirdis rēke Ponop Diewop;
ak tu mure dukters Zion, te ritasi
ászaros żémyn dieną ir nakti, kaip
uppélis; neygi ne paláuk, ir tawo
akiês obolys te nesilauja.

19. Naktij' atsikēlusi rēk; iszliek sa-
wo szirdi pirmoje gaidgystēj', po akiû
Pono Diewo ney wandeni; pakēlk
sawo rankas jopi, dēl jaunujû duszé-
lû tawo kudikiû, badu gaisztanczujû
pryszakije wissû úlyczû.

20. Pone Diewe, ben żurēk ir
weizdēk, ką tu taipo pagadinnęs!
Argi moteriszkes sawo kuno waisiu
wálgys, jaunintelus kudikēlus, sprin-
di ilgus? Argi prárakai ir kunigai
Pono Diewo szwentinyczoj' taipo bus
żuddyti?

21. Gullējo ulyczioſa ant żémês,
waikaiczei ir senieji; jaunimmas

mano merginškas ir wyriškas kár-
du půle. Tu pasmáugei dienoje sa-
wo keršijimo, tu ne pasigailedams
papjowei.
22. Tu pašaukei mano nepriete-
lus iš wissů kraštů, ney ant ko-
kiós šwentės, ažža ney wiens ne
ištrúko, ney ne išlikko dienoj' ker-
šijimo Pono Diewo; mano prika-
wotůsus ir užaugintůsus, neprietelus
nužudde.

3. Pérskyrimas.

Dejawimo, palinksminojimo ir pagraudénimo rásztas.

Aš bėdnas wyrs, turru regėt jo di-
džio kersšto rykštę.
2. Jis manę wėde ir iwede i tam-
sybę ir ne i šwiesą.
3. Jis sawo ranką pakreipe prieš
manę, ir abelnay kittaip daro su
manim i dieną dienôs.
4. Jis mano mėsą ir ůdą séną pa-
dare, ir mano káulus sudauže.
5. Jis manę kurte apkúre, ir ma-
nę tulžimi bey tužba apdėjo.
6. Jis manę i tamsą idėjo, kaip
negywůsus swiete.
7. Jis manę apmúrijo ne išeiti-
nay, ir i sunkes páncžes ipánczojo
manę.
8. Jr norint aš šaukiu ir rėkiu,
tay jis ausis užsikemša mano mal-
doms.
9. Jis mano kélą apmúrijo su ap-
káltais akmenimis, ir mano takkus
apkasse.
10. Jis manęs tykojo ney lokys,
ney koksai lútas ůlosa.
11. Jis iš kélo manę paklysdino,
jis manę supjáuste ir išpústijo.
12. Jis sawo strėlnyczą itempęs,
ir manę strėlai per mėri pastate.
13. Jis iš seidoko i mano ingstus
strėlas išowe.
14. Aš išjůktu esmi wissiems sawo
žmonėms, ir dieniška jů dainéle.
15. Jis manę kartumynais priwal-
gidino, ir métėlėmis prigirde.
16. Jis mano dantis i stukkius su-
kúle, jis manę pellenůse wolojo.
17. Mano dušéle yra pawarryta iš
pakájaus; man géro reik užmiršti.
18. Aš tariau: mano išgalėjimo
yra gloda, ir mano pasitikkėjimo ant
Pono Diewo.
19. Ben minnėk, kaip aš taip bėd-
na ir prastůta, métėlėmis bey tulži-
mi girdoma esmi.
20. Tu juk minnėsi to; nėsa mano
dušia man tai sako.
21. Tai aš i širdi demi; todėl aš
dar tikkios.
22. Pono Diewo susimillims yra,
kad mes wissiškay ne prapůlėm; Jo
mielaširdingyste dar ne pasilowe;
23. Bet ji kas rytą nauja, ir ta-
wo wiernums diddis yra.
24. Pons Diews yra mano dalyks,
taria mano dušéle; todėl aš jůmi
tikkėsůs.
25. Nėsa Ponas Diewas yra mei-
lingas tam, kursai jo láukia, ir du-
šei jo jėškanczei.
26. Greczuas tai dáikts, kantrey
kęst, ir Pono Diewo pagalba tik-
kėtis.
27. Greczuas tai dáikts, wyrui jun-
gą sawo jaunystėj' nešot.
28. Kad prastůtasis kantrus yra,
jey kas ji užpůla,
29. Jr sawo burną i dulkes ikišęs,
kas láuktiną láuktu.
30. Jr besidůdas i wéidą sékt, ir
didey apsigėdit.
31. Nėsa Pons Diews ne amžinay
pamette.
32. Bet apsmútijęs wėl susimilsta
pagal sawo diddi susimillimą.
33. Nėsa jis ne iš širdiės žmones
wárgin ir apsmútina,
34. Ney wissus apkaltůsus ant
žémės abelnay po sawo kojomis pa-
misęs;
35. Jr wyro kokio prową po akiů
aukščžáusojo důtu kraipyt;
36. Ar kokio žmogaus prową pér-
werst, ney Ponui Diewui to ne-
mátant.
37. Taygi kas drys sakyt: tai nu-
sidůst Ponui Diewui ne paliepus?
38. Jr kad ney kas pikta, ney kas
géra ateina iš aukščžáusojo burnôs?
39. Kamgi šittaip murma gywieji
žmones? kožnas te murma ant sawo
grieků.
40. Jr pértardykim bey išklausi-
nėkim sawo pasielgimmą, ir Ponop
Diewop prisiwerstim.

41. Pakélkim sawo ßirdi bey rankas Diewop į dangų.
42. Mes, mes susigriessijom, ir nepaklusnus buwom; todel tu wertay musû ne czėdijei;
43. Bet mus pápykiu ney pilt appylei ir pérsekinėjei, ir ne pasigailėdams pasmáugei.
44. Tu ney debesu ussidengei, kad musû maldos ne gallėjo persigaut.
45. Tu mus ißßlowa ir mėßlu dawei pastot swieto žmonėsa.
46. Wissi musû neprietelei sawo burną ißsižoje prieß mus.
47. Mes spáudžami ir warginami esme ißgąßczeis ir nerimmimmu.
48. Iß mano akiû téka wandensuppélei, del bėdôs dukters mano žmonû.
49. Mano ákys ney tekkėte téka, ir ne gal láutis; nėsa nier ney jokio palowimmo,
50. Ikki Ponas Diewas iß dangaus ßen žemyn žurės, ir tai pamatys.
51. Mano akis mano gywasti sukremta, del dukters mano miesto.
52. Mano neprietelei manę medzote medzojo ney paukßtyti, be jokiôs priežasties.
53. Jie mano dußią dûbėje žudde, ir akmenimis manę užmette.
54. Jie ir mano gálwą wándenu užpyle; tay aß tariau: dabar jau abelnay prapûlau.
55. Alle aß tawo wardo ßaukiau, Pone Diewe, žemay iß dûbės;
56. Ir tu ißklausei mano balsą. Ne pasliepk sawo ausis nû mano dusawimo ir rėkimmo.
57. Prisiártik man, tawęspi ßaukent, ir tark: nesibijok.
58. Tu, Pone Diewe, bylinėk mano dußôs prową, ir ißgélbėk mano gywasti.
59. Pone Diewe, žurėk, kaip man neteisybe dároma, ir itaisyk mano prową.
60. Tu mattai wissą jû pagiežimmą, ir wissas jû mislis ant manęs.
61. Pone Diewe, tu girdi jû ißdarkimą, ir wissas jû mislis ant manęs;
62. Lupas mano prießininkû, ir jû dienißką ißdumojimą ant manęs.
63. Ben žurėk, jie ar atsisėd ar atsikel, tay dainą ant manęs dainója.
64. Užmokėk jiems, Pone Diewe, kaip jie pelnę.
65. Te ißgandina jûs jû ßirdis, ir te jaucza jie tawo keikimmą.
66. Pérsekinėk jûs su didžáusu kerßtu, ißgaißik jûs po Pono Diewo dangum'.

4. Pérskyrimas.

Bėdninga giesmė, praraudáwimas apie Edomitû prapûlimmą.

Kaipgi áuksas taip abelnay tamsus pastojo, ir skaistusis áuksas taip bjaurus? ir ßwentinyczôs ákmens pryßakkij' ant wissû úlyczû ißmėtiti?
2. Brangieji Zionės sunélei, áuksui lygus laikomieji, kaipgi tie dabar molo pûdams prilygiti, pûdžaus daromiems?
3. Wilkai padûda papus sawo waikams, ir jûs pažindo; alle mano žmonû duktė tur ne pasigailėt, kaip koks ßtrusas pûßczoje.
4. Zindamui kudikiui jo liežuwis prie jo gomuro prilimpa iß tróßkulo; jaunieji kudikei praßo dûnôs; ir nier ney wieno jiems tôs pridûdanczo.
5. Kurrie pirma to skannáusus walgius wálge, tie dabar apalpsta ant úlyczû; kurrie pirma buwo ßilkûse užauginti, tie dabar tur mėžinosa gullėt.
6. Nusižengims dukters mano žmonû yra diddésnis už * griekq Sodomôs, kurri nûglay sugaißinta buwo, ney jokiôs rankôs ne pridėjus.
* 1 M. 18, 20; 19, 4.
7. Jôs Nazarenai buwo czystesni už sniegą, ir baltesni už pėną; jie raudûnesni buwo už karélkas; jie ißsirėdę rodėsi ney Sapyrs.
8. Alle dabar jû wéidas taip tamsey pajûdo, kad jû ant ulyczû nepažysti; jû ûda prie káulû kába, ir taip sudžuwo, kaip málkôs plauskéle.
9. Kárdu nužuddytiems buwo géraus, ne kaip tiems, kurrie badu numirre; kurrie susmukko ir nudurti buwo, del pristokimmo lauko waisaus.
10. Mielaßirdingiáusoses moterißkes turrėjo páczos sawo kûdikius ißwirti,

kad ko wálgyt turrētu, toj' bēdoj' dukters mano žmonû.
11. Pons Diewas sawo diddi supykimmą pabaige; jis sawo labay diddi pykimmą ißlējo; jis Zionoj' ugni prakúre, kurri ir jôs gruntawones suēde.
12. Tai karálei ant žémês ne butu tikkēję, neygi wissi swieto žmones, kad prießininks bey neprietelus wartais į Jeruzalę ieisęs.
13. Alle tai nusitikko dēl griekû jû prárakû, ir dēl nusižengimmo jû kunigû; kurrie toje teisujû kraują praliejo.
14. Jie ßén ir tén wáikßczojo ant úlyczû ney akli, ir kraujais buwo ißsitépę, ir ney anû drabužus ne gallējo prilipstyt.
15. Bet ßauke prieß jûs: atstókit, jús neczystieji; atstokit, atstókit, nieko ne kruttikit. Nēsa jie jû baisējos, ir bēgo nû jû; ir tarp pagonû buwo sákoma: jie ne ilgay ténay bus.
16. Todēl jûs Pono Diewo pápykis ißsklaidino, ir ne nor daugiaus į jûs žurēt; kadangi jie kunigus ne laike garbēj', ney wyresnujû ne susimillo.
17. Jr taczau musû ákys dairēsi niekingôs pagálbôs, ikki joms pailstant, mums be láukiant žmonû, kurrie taczau mus ißgélbēt ne gallējo.
18. Jie wijo mus, ažža ant sawo úlyczû nepiggu buwo wáikßczot. Taygi ir gálas mums atējo, musû dienos pasibaige, mums likkims atējo.
19. Musû pérsekinētojei buwo greitesni už padangiû erélus; jie ant kalnû mus wajojo, ir púßczoje ant musû tykojo.
20. Pono Diewo apmóstitasis, kurrûm pasitikkējom, apkaltinay yra sugáuts, kaip jie mus ißgaißino, kurrûm pasilinksminnomēs, po jo pawēsu gywęsę tarp pagónû.
21. Nukait, dzaugkis tikt, ir buk linksma, tu duktē Edom, tu gywénantiji žémēj' Uz; nēsa ir ik tawim' nueis kylikś, ir tu turri girta ir nûginta buti.
22. Alle tawo nusižengims pasibaige, tu duktē Zion. Jis tawę daugiaus ne ißwezdis; alle tawo nusižengimmą, tu duktē Edom, jis atlankys, ir tawo griekus atdangys.

5. Pérskyrimas.

Jeremioßaus malda dēl wadáwimo bidey wárgintû Zydû.

Minnēk, Pone Diewe, kas mums nusidûst; žurēk ir atsiweizdēk į musû ißgēdinnimą.
2. Musû tēwißkas dalyks pagonams tęko, ir musû namai ateiwjiems.
3. Mes esme sirratos, ir ne turrim tēwo, musû motinos yra ney nâßles.
4. Mes sawo paczû wándeni turrim, pinnigais pirktą, gért; sawo paczû malką turrim užmokēdami parsigabént.
5. Mes per mierą wáromi esme, ir jau pailsusiems, jie ne dûst mums atsiilsēt.
6. Mes turrējom pasidût Egyptû ir Assurû, kad ben dûnôs turrētumbim prisiwálgit.
7. Musû tēwai susigrießijo, ir jû jau ne yra; ir mes jû nusidējimû dēley turrim tokią bēdą kęst.
8. Bernai ponawoj' ant musû, ir nier ney wieno, mus nû jû rankôs ißgélbanczo.
9. Mes turrim sawo dûną parsineßt su prisibijojimu, gywi ne ißlikkę, dēl kárdo púßczoje.
10. Musû ûdos sudégusos, kaip pécżuje, iß baisaus bádo.
11. Jie moteres Zione newálijo, ir mergas miestûse Juda.
12. Kunigaikßczei nû jû yra pakárti, ir senieji ne buwo garbēj laikyti.
13. Wyrißkas jaunims turrējo malunoakmenis neßot, ir waikáiczei médzus neßodami kluppinēt.
14. Senieji ne sēd po wartais, ir wyrißkas jau ne žaidza ant strunû.
15. Musû ßirdiês dzaugsmas pasibaige; musû ßokinējimas pawirto į waitojimą.
16. Musû galwôs wainikkas nupûle; ak bēda, ką taip susigrießijom!
17. Jß to ir musû ßirdis smutna, ir musû ákys tamsos,
18. Dēl kálno Zion, kad jis taip pûstas gul, kad lapes per jį bēginēja.
19. Alle, Pone Diewe, tu amžinay

pasilieki, ir tawo karáliszkas krėslas nesiláuja niekadós.
20. Kodėl tu musů taip abelnay nori użmirszti, ir mus taip ilgay taip nůdėm apléisti?
21. Priwesk mus, Pone Diewe, wėl prie sawęs, kad mes wėl į sawo namus iszkąktumbim; atnaujink musů dienas, kaip isz senowės.
22. Nėsa tu mus meste pamettei, ir per mierą ant musů supykai.

Prárakas Ezekielis.

1. Pérskyrimas.

Diewo pasirodimas ant Kėrubim.

Tris dészimtame méte, penktą dieną ketwirto mėnesio, man b' ėsant tarp apkáltujů prie wandens Kebar, atsiwėre dangus, ir Diews parode man regėjimů.
2. Ta pati penkteji diena to mėnesio, buwo tam patim penktame méte, po to, kaip Jojakins, karálus Juda, buwo sugáuts iszwestas.
3. Tay Pono Diewo żodis atėjo Ezekielui, sunui Busi, kunigo, Kaldeonů żémėj', prie wandens Kebar; ténay Pono Diewo ranka ant jo użėjo.
4. Jr asz regėjau, ir sztay, atėjo didis wesuls isz száurės, su didżu dėbesu, ugniės pilnu, tassai wissur aplinkuy szwiete; ir patim widdurij' tôs ugniės buwo ney szwiesáuse szwiesybe ugnij'.
5. Jr widduje jôs rodėsi ney keturi gywolei, ir tarp jů wiens buwo regėt ney koksai żmogaus wéidu.
6. Jr kożnas turrėjo keturis gymjus bey ketturis sparnus.
7. Jr jů blauzd-káulei buwo isztissi; alle jů kojos buwo ney apskritos kojos, ir żibbėjo kaip szwiesus glittus wáras.
8. Jr turrėjo żmogaus rankas po sawo sparnais, ketturosa jů wietosa; nės jie wissi ketturi turrėjo sawo gymjus ir sawo sparnus.
9. Jr tů paczů sparnů kożnas susiėjo su kits kittu. Jr jiems einant ne reikėjo jiems kraipytis; bet katrul jie ėjo, jie tůjaus tiesog saw ėjo.
10. Jů weidai po deszinės szallim tů ketturů, buwo lygus żmogui kokiam bey lútui, alle po kairės szallim' tů ketturů, buwo jů weidai lyg jáuczo bey erélo.
11. Jr jů weidai bey sparnai buwo wirszuje atskirti, kad kożni dwėji sparnai wis susiėjo, ir dwejeis sparnais sawo kuną apdenge.
12. Katrul jie ėjo, tay tůjaus tiesog saw jie ėjo, ir jie ėjo, katrul wėjas pute, ir ne reikėjo jiems kraipytis, einant.
13. Jr tie gywolei rodėsi ney anglys żėrinczos, ir ney żibburei, tarp tů gywolů einantieji. Jr ugnis spinduli isz sawęs iszléido, ir isz ugniės iszėjo żaibas.
14. Jr tie gywolei szén ir tén tekkinėjo lyg kaip żaibas.
15. Man tus gywolus taip régint, sztay, ráts bestowys ant żémės, prie tů ketturů gywolů, ir matomas buwo ney ketturi rátai.
16. Jr tie rátai buwo ney darbas isz Turkoso, ir wissi ketturi wiens kaip kits; ir lygey rodėsi kaip butu kits kittame rátas.
17. Kaip jiems eit reikėjo, tay gallėjo jie į wissus sawo ketturus kampus eit, neygi reikėjo jiems kraipytis, einant.
18. Jů skrytai bey aukszthummas buwo baisus; ir jů skrytai buwo pilni akiů apskrittuy wissůse ketturůse rátůse.
19. Jr tiems gywoliems einant, ėjo ir rátai pagal jůs; ir tiems gywoliems nů żémės aukszty̆n pasikelant, tay ir rátai pasikėle aukszty̆n.
20. Katrul dwase norėjo, ténay jie ėjo; ir rátai pasikėle prie jů aukszty̆n; nėsa gywoji dwase buwo tůse rátůse.
21. Aniems einant, ėjo ir szie; aniems stowint, stowėjo ir szie; ir aniems pasikelant nů żémės, tay ir

rátai pagal jůs pasikēle; nēsa buwo gywa dwase tůse ratůse.
22. O wirßuj' tů gywolů buwo lubbos atrēstos ney dangus, kaip Kristols baisu źurēt, iß aukßto ant jů ißsisplētęs;
23. Kad po tů dangum jů sparnai wiens tiesog prieß kittą stowējo, ir kożno kúną użdenge du sparnu.
24. Ir aß girdējau sparnus użent, ney didźus wándenus, ir ney dundimmą Wissogálinczojo, jiems einant, ir kaip bildējimą abaże. Alle apsistodami sparnus paléido.
25. Ir jiems apsistójus ir sparnus paléidus, tay gróme danguje aukßtay ant jů.
26. Ir wirßuje dangaus ant jů ēsanczio, buwo mattyt koks sóstas ney Sapyras, ir ant to patiēs sosto sēdējo wiens lygey kaip żmogus.
27. Ir aß régējau, ir buwo kaip skaisti ßwiesybe, ir widdurij' buwo mattyt, kaip ugnis iß wissů kraßtů, nů jo strēnů aukßtynay, ir żemynay regējau aß kaip ugni żibbanti iß wissů ßallů.
28. Lygey kaip antay dangáus jůsta debesisa stow, nulyjus, taipo żibbējo iß wissů ßallů. Szittaipo aß regējime maczjau Pono Diewo ßlowę. Ir aß tą regējęs, půlau ant sawo wéido, ir aß ißgirdau kalbanczio balsą.

2. Pérskyrimas.

Prárako Ezekielo pawadinnimas i práraků urēdystę.

Ir jis tare man: tu żmogaus wáike, stokis ant sawo kojů, tay aß su tawim kalbēsu.
2. Ir jam taipo su manim' bekalbant, aß wēl atsigawau, ir ant sawo kojů stojęs klausiau to, su manim' kalbanczio.
3. Ir jis tare man: tu żmogaus waike, aß tawę sunczu pas waikus Jzraēl, pas żmones, nů manęs atsiskyrusus, kurrie manę prastoję yra. Jie ir jů tēwai taipjau ikki ßei páczei dienai prieß manę nusiżenge.
4. Alle tie waikai, pas kurrus aß tawę sunczu, tur kētas galwas, ir użkētitas ßirdis; tiems tu turri sakyt: taipo kalba Wießpats, Ponas Diewas.
5. Ar jie klausytu, ar ne klausytu; jie tiesa yra nepaklusnus namai; alle taczau jie tur żinnóti, práraką tarp jů ēsanti.
6. Ir tu żmogaus waike, ne turri jů pabúgti, ney jů żodżů bijotis. Yr tiesa prie tawęs kētsprándżei ir dygus erßkēczei, ir tu gyweni tarp skorpionů; alle tu ne turri bijotis jů żodżů, ney nů jů akiů ne ißsigąsti, norint jie namai nepaklusnus yra.
7. Bet tu turri jiems mano żodi sakyti, jie apsiimtu jů ar klausyt, ar ne klausyt; nēs jie yra nepaklusnus żmones.
8. Alle tu żmogaus waike, tu girdēk, ką aß taw sakau, ir ne buk nepaklusnus, kaip tie neklausantieji namai yr. Atwérk sawo burną, ir wálgyk, ką aß taw důsu.
9. Ir aß regējau, ir ßtay, czę buwo ranka ties manim' ißtiesta, toji turrējo sudētą gromatą.
10. Tą ji ißsplēte po mano akiů, ir toji buwo apraßyta iß wirßaus, ir widdurij', ir buwo toje paraßyta: skundimai, dusáwimis ir bēda.

3. Pérskyrimas.

Prárakas i Babelę gabéntas.

Ir jis tare man: tu żmogaus waike, walgyk, kas po tawo akiů yr, butent ßę gromatą, ir nukējęs sakyk namams Jzraēl.
2. Tay aß sawo burną atwērau, ir jis man dawe tą gromatą suwálgyt,
3. Ir tare man: tu żmogaus waike, tu turri ßę gromatą, kurrę aß taw důmi, i sawo kuną wálgyt, ir sawo pilwą su ta pildyt. Tay aß ję walgiau, ir ji buwo mano burnoje taip saldi, kaip médus.
4. Ir jis tare man: tu żmogaus waike, eik pas namus Jzraēl, ir sakyk jiems mano żodi.
5. Nēsa aß tawę juk ne sunczu pas żmones swétimą kokią kalbą, arba nepażystamą lieżuwi turrinczus, bet i namus Jzraēl;
6. Beje ne i daugybę żmonů, kurrie swétimą kalbą bey nepażystamą lieżuwi tur, kurrů żodżius tu ne gallētumbei pérmanyt. Ir norint aß

tawę į tokius súsczau, tay jie taczau tawęs rods klausytu.

7. Alle namai Izraël ne nor tawęs klausyti, nës ney manęs patiës jie ne nor klausyti; nës wissi namai Izraël tur këtas kaktas ir użkëtitas śirdis.

8. Alle aś taczau tawo wéidą këtą padariau prieś jû wéidus, bey tawo káktą prieś jû káktas.

9. Beje aś mielay tawo káktą padariau taip këtą, kaip Dëmantą, kurs këtésnis uż ákmeni. Todël nesibijok, neygi ne iśsigąsk jû, kad jie taip nepaklusnus namai yra.

10. Ir jis tare man: tu żmogaus waike, wissus mano żodzius, kurrus aś taw sakau, tus dëk saw į śirdi, ir priimk į ausis;

11. Ir nuëjęs pas apkaltinay pagrëbtûsus tawo żmonû, sakyk jiems ir tark jiems: śittaip taria Wieśpats Ponas Diewas; jie ar apsiimtu klausyt ar ne.

12. Ir wëjas pakële manę, ir aś iśgirdau uż sawęs użimmą lyg didzio żémês padrebëjimo: pagirta t' essie Pono Diewo ślowë sawo wietoj'.

13. Ir buwo bruzgëjims sparnû anû gywû daiktû, kurrie ney su kits kittu susibuczawo; podraugey bildëjims ràtû, abelnay arty prie jû ësanczû; irgi użimmas didzio żémês padrebëjimo.

14. Tay wëjas manę pakëlęs nugabéno manę śallin. Ir aś einant didey iśsigandau, alle Pono Diewo ranka laike manę drutay.

15. Ir aś iśkąkau pas apkaltinay pagrëbtûsus, prie wandens Rebar gywénanczus, mandelëms stowint, mënesij' Abib, ir atsisëdau pas jûs sëdinczus; ir pasilikkau ténay su jeis septynes dienas wissiśkay nulûdęs.

16. Ir toms septynoms dienoms pérëjus, Pono Diewo żodis manęsp' atëjo, ir tare:

17. Tu żmogaus waike, * aś tawę istaczau sárgu ant namû Izraël; tu turri iś mano burnôs żodi girdët, ir jûs manęs dël pagraudénti.

* Ez. 33, 7.

18. Kad aś nelabamjam sakau: tu turri prażút, ir tu ji ne graudenni, ir tai jam ne sakai, kad tas nelabasis nû sawo pikto pasielgimmo saugótus, jeib gyws iślìktu: tay nelabasis sawo griekû dël prażûs; alle jo kráują aś nû tawo rankôs jëśkosu.

19. Alle jéy tu nelabąji graudenni, ir jis ne prisiwerczia nû sawo nelabummo, bey pikto pasielgimmo; tay jis sawo griekû dël prażûs; alle tu sawo duśią iśgélbëjei.

20. Ir jéy teisusis nû sawo teisybės atstoj', ir pikto dáro, tay aś ji pérléisu nusitrenkt, kad jis prażûtu; nësa kadangi tu ji ne pagraudinai, jis sawo griekû dël prapulti turrës, ir ant jo teisybës, kurrę jis dare, ne bus weizdëta; alle jo kráują aś nû tawo rankôs jëśkosu.

21. Alle jéy tu teisują graudenni, idant ne susigrieśitu, ir jis ir ne susigrieśija; tay jis iślìks, nës jis prième pagraudénimą; ir tu sawo duśią iśgélbëjei.

22. Ir ténjau Pono Diewo ranka atëjo ant manęs, ir tare man: kélkis, ir iśeik į lauką, ténay aś su tawim kalbësu.

23. Ir aś kélësi iśëjau į lauką; ir śtay, czę (regëjau) bestowinczę Pono Diewo ślowę, lyg kaip aś ję prie wandens Rebar buwau regëjęs; ir aś parpûlau knúpśczas ant sawo wéido.

24. Ir aś buwau atgaiwints, ir stojaus ant sawo kojû; ir jis su manim' kalbëdams tare man: nueik, ir uśsirakink sawo namûse.

25. Ir tu żmogaus waike, śtay, użdës taw wirwes, ir tawę tomis riś, kad tu jiems ne iśtrúktumbei.

26. Ir aś taw pérleisu liezuwjui prie gomuro prilipt, kad tu be żado busi, ir jû daugiaus ne bársi; nës jie yra nepaklusnus namai.

27. Alle kad aś su tawim kalbësu, tay aś burną taw atwérsu, kad jiems sakyt turrësi: śittaip taria Wieśpats, Ponas Diewas: kas klauso, tas te klauso; kas ne klauso, tas te ne klauso; nës tai nepaklusnus namai.

4. Pérskyrimas.

Miesto Jeruzalës apgullimas, pirma pajenklintas.

Ir tu żmogaus waike, ëmęs plytą,

padėk tą po sawo akiů, ir nužènklik ant jôs miestą Jeruzalę.
2. Jr padaryk ábažo apgulimmą aplink ji, ir padaryk pylimą aplinkuy; ir pylimus iβkąsk aplinkuy, ir padaryk waiskq aplinkuy, ir statyk kryg=ožius aplink ji.
3. Jr prieβ sawę imk geležinnę skaurádą, ta t' essie geležinnis múras tarp tawęs bey miesto; ir statyk sawo akis prieβ ji, ir apstatyk ji. Tai t' essie ženklas namams Jzraël.
4. Tu turri ir ant sawo kairo βóno gultis, ir nusižengimmą namû Jzraël ant to užděť; kelles dienas tu ant to gulli, taip ilgay ir jû nusižengimmą turri neβoti.
5. Jr aβ taw métus jû nusižengimmû į těką dienû pawersu, butent tris βimtus ir dewynes děβimts dienû; taip ilgay tu turri nusižengimmą namû Jzraël neβoti.
6. Jr kaip tu tai busi atlikkęs, tay tu potam ant sawo děβino βono turri gultis, ir turri neβot nusižengimmą namû Juda kettures děβimtis dienû; něsa ir czę aβ taw už tiek métû tiek dienû důmi.
7. Jr statyk sawo akis ir sawo nůgą ranką prieβ apstatytą Jeruzalę, ir praraŕauk prieβ ję.
8. Jr βtay, aβ ant tawęs wirwžjû užděsu, kad ne galětumbei kreiptis iβ wienôs βalliês į kittą, ikki tu dienas sawo apgulimmo busi pabaigęs.
9. Taygi imk saw kwěczû, měžû, puppû, leβukkû, naminnû sorû, ir speltû, ir tai wislab idějęs į wieną kubbilą, pritaisyk saw tiek důnôs iβ to, kiek dienû tu ant sawo βóno gulli, kad tôs tris βimtus ir dewynis děβimts dienû wálgyt tęktumbei.
10. Szittaip kad tawo walgis kas dien wálgomas, dwiděβimt syklû swértu. Toktai tu czěsą į czěsą wálgisi.
11. Jr wándeni tu taipojau pagal mierą gérsi, butent βěβtą dáli Jn; ir tai taipojau czěsą į czěsą gérsi.
12. Měžû ragaiβus tu turri wálgyt, kurrus po jû akimis su žmogaus=mieβlu turri kept.
13. Jr Pons Diews tare: βittaip tur waikai Jzraël sawo neczystą důną wálgyt tarp pagonû, į kurrus aβ jûs iβstumjau.
14. Jr aβ tariau: ak Wieβpatie, Pone Diewe, βtay, mano duβia dar niekaday ne pastójo neczysta; něs aβ iβ sawo jaunû dienû ikki βam czěsui ney jokiôs maitôs ney kokio suplěβito ne wálgiau, ir niekadôs ney jokiôs neczystôs měsôs į mano burną ne děta yr.
15. Alle jis tare man: βtay, aβ taw pawélisu kárwjû měβlą už žmogaus=měβlą, kurrûm tu sawo důną pritaisyt turri.
16. Jr tare man: tu žmogaus waike, βtay, aβ důnôs zopostą Jeruzalěj' atimsu, kad jie důną turrěs walgyt swarczu swértą bey su apmauda, ir wándeni saikelu ipiltą gérti su smutka;
17. Toděl, kad důnôs bey wandens pristokims bus, ir wiens su antru smútitis, ir sawo nusižengimme apalpti tur.

5. Pérskyrimas.

Pawéikslas sunkiausû slogû Žydams pasakytujû ir tû paczû priežasczû.

Jr tu žmogaus waike, imk saw kárdą, aβtrų kaip barzd=skutti, ir léisk tą per sawo galwą bey barzdą; ir ęmęs swarczus tais jûs pérdalyk.
2. Wieną tréczią dali tu turri ugnim sudégint patim miesto widdurij', praějus dienoms apgullimmo; antrą ęmęs kárdu muβk į wissas βallis aplinkuy. Paskutinnį iβbarstyk į wěją, kad aβ kárdą į jû užpakalį iβtráuksu.
3. Alle mažuměli jû ęmęs iriβk į sawo skreistês kampą.
4. Jr wěl ęmęs kellis jû imesk į ugnį, jûs ugnimi sudégindams; iβ tû ugnis tur kéltis ant wissû namû Jzraël.
5. Taip taria Wieβpats Ponas Diewas: tai yra Jeruzale, kurrę aβ į tárpą pagonû staczau, ir aplink ję apsukkau žemes.
6. Alle jiji mano istátimą pérwerte į nelabus pamokslus, daugiaus ne kaip pagonai, ir mano prowas labjaus, ne kaip tos žěmes, kurros ap=

link jûs yra. Nės jie atmetta mano iśtátimą, ir ne nor pagal mano prowas pasielgti.

7. Todėl taria Wieszpats, Ponas Diewas, taipo: kadangi jûs daugiaus padárot, ne kaip pagonai, kurrie aplink jus yr, ir ne elgiaties pagal mano prisákimus, ney pagal mano prowas ne darot, bet darot pagal budą pagónû, aplink jus ėsanczujû:

8. Tay Wieszpats, Ponas Diewas, szittaip sako: sztay, asz priesz tawę eisu, ir prową ant tawęs užléisu, kad pagonai turrės žurėt.

9. Ir taipo su tawim padarysu, kaip asz niekados ne dariau, ney potam ne darysu, dėl wissû tawo bjaurybjû.

10. Kad tawije tėwai sawo waikus, ir waikai sawo tėwus turrės ėsti; ir tokią prową ant tawęs užléisu, kad wissi tawo likkusieji į wissus wėjus tur but iszsklaidyti.

11. Todėl, kaip tikray asz gywas esmi, taria Wieszpats, Ponas Diewas, kadangi tu mano szwentinyczią wissokeis sawo bjaureszczeis bey balwónais apbjaurinai; ir asz tawę sudaužysu, ir mano ákys tawęs ne tur czėdyt, ney ne busu malonus.

12. Trecżoji dalis isz tawęs tur maru numirt, bey badu pasibaigt; ir antroji isz tû trijû dalû kárdu pult aplink tawę; ir tréczią tû trijû dalû asz į wissus wėjus iszsklaistysu, ir kárdą į jû užpakali isztráuksu.

13. Taip mano kersztas tur pabaigtas, ir mano diddis kersztas ant jû but isztaisytas, kad asz atsikerszîczau; ir jie tur isztirti, manę Poną Diewą, sawo kerszte kalbėjusi, kad sawo diddi kerszta jûse busu isztaisęs.

14. Asz tawę statysu pustyne ir gėda po akimis pagónû, aplink tawę ėsanczû, po akimis wissû pro szali einanczujû.

15. Ir turrėsi but gėda, ápjûku, pawéikslu ir dywu wissiems pagónams, aplink tawę esantiems, kad asz prową ant tawęs užleisu su pápykiu, didżu kerſztu ir kerszijanczu barimmu; (tai asz sakau, Ponas Diewas)

16. Bey kad asz bádo piktas strėlas tarp jû száusu, iszkadisenczes, ir asz jes iszszáusu, jus pagadinti; ir bádą pas jus wis diddesni dûsu but, ir dûnôs zopóstą atimsu.

17. Nielay bádą ir piktas girrû žwėris asz tarp jusû nusiusu, tie turrės be waikû jus padaryt; ir tur máras bey kraujas pas tawę ateiti, ir kárdą ant tawęs užwessu. Asz, Ponas Diewas, tai sakiau.

6. Pérskyrimas.

Apie iszpustijimą Żydû žemės.

Ir Pono Diewo żodis atėjo manęspi ir tare:

2. Tu žmogaus waike, grężk sawo akis priesz kálnus Izraėl, ir prarakáuk priesz jûs,

3. Tarydams: jûs kalnai Izraėl, girdėkit żodi Wieszpatiės, Pono Diewo. Szittaip kalba Wieszpats, Ponas Diewas, abbiejiems kalnams bey kalnéliams, abbiejiems ir uppéliams ir dauboms: sztay, asz kárdą jums užwessu, ir jusû aukſztybes iszgaiszisu,

4. Kad jusû altorai iszpústiti, ir jusû balwónai sulánżyti bus. Ir jusû kunus po akiû abrożû užmuszdisu.

5. Beje, asz kunus waikû Izraėl po akiû jusû ábrożû dûsu pult, ir jusû káulus aplink jusû altorus pabarstysu.

6. Kur jûs tikt gywęsite, czę miestai tur iszpústiti, ir aukſztybes pustynėmis buti. Nėsa jusû altorai bus iszpústiti, ir į pustynes pawersti, ir jusû balwonai suláużyti ir nieku pawersti, ir jusû ábrożai sudaużyti, ir jusû budawones iszgaiszintos.

7. Ir užmusztujû tarp jusû begullės; kad isztirtumbit, manę ėsanti Poną Diewą.

8. Alle kellis isz jusû asz dûsu islikt, kárdui isztrúkstanczus, tarp pagonû, kad asz jus į żemes busu iszbarstęs.

9. Szittie jusû iszlikkieji tadda manęs minnės tarp pagonû, kur apkálti tur but, kad asz jû kekszáujanczę szirdi, nû manęs pabėgusę, ir jû kekszáujanczas akis, kurros į sawo balwonus żurėjo, busu sukúlęs; ir

jie galẽsis dẽl nelabummo, wisso-
kioms jû bjaurybẽmis daryto.
10. Jr tur iſztirt, manę ẽsanti Po-
ną Diewą, ir ne noprósnay kalbẽ-
juſi, tokią bẽdą jiems padaryt.
11. Szittaip ſako Wieſzpats, Ponas
Diewas: ſuplók ſawo rankas, ir ſa-
wo kójomis trypdamas tark: bẽda
ant wiſſû griekû bjaurybjû namûſe
Jzraẽl; kurrû dẽl jie kárdu, badu
bey maru tur pulti.
12. Kas toly yra, tas maru mirs;
ir kas arty yra, tas kárdu puls; alle
kas iſzliekt, ir nû anû apſaugótas
yra, tas badu mirs. Szittaip aſz
ſawo diddi kerſztą tarp jû pabaigſu.
13. Kad iſztirtumbit, manę Poną
Diewą ẽsanti, kaip jû uzmuſztieji
gullẽs tarp ſawo balwónû aplinkuy
jû altorû; aukſztay ant wiſſû kau-
karẽlû, ir aukſztay ant wiſſû kalnû,
ir po wiſſais zalaiſeis médzeis, ir
po wiſſais tankiáuſeis auzolais, kur-
roſa wietoſa jie wiſſokiems balwo-
nams ſaldzes rukinnimo-apieras dû-
dawo.
14. Aſz ſawo ranką prieſz jûs iſz-
tieſu, ir tą zémę pûſtą ir negywéna-
mą padaryſu, nû pûſzczôs ikki Dib-
latai, kur jie gywéna; ir tur iſztirt,
manę ẽsanti Poną Diewą.

7. Pérſkyrimas.

Prárakawimas apie ſugaiſzimmą karalyſtẽs Juda.

Jr Pono Diewo zodis manęſp' at-
ẽjo, ir tare:
2. Tu zmogaus waike, ſzittaip ta-
ria Wieſzpats, Ponas Diewas, apie
zémę Jzraẽl: gálas ateina, gálas
ant wiſſû kettnrû zémẽs kampû.
3. Dabar gálas ateina ant tawęs;
nẽſa aſz ſawo diddi kerſztą taw uz-
ſyſu, ir tawę ſudiſu, kaip tu uzpel-
nei; ir taw dûſu, kas wiſſiems tawo
bjaurybẽms pareitis.
4. Mano ákis ne tur tawęs czẽ-
dit, ney aplenkti; bet aſz taw dûſu,
kaip tu uſzſipelnai, ir tawo bjaury-
bes tur i tawo patiẽs widduri ateit;
kad iſztirtumbit, manę ẽsanti Poną
Diewą.
5. Taip kalba Wieſzpats, Ponas
Diewas: ſztay, ateit bẽda ant bẽdôs.
6. Gálas ateit; ateit gálas, pabud-
do jau ant tawęs; ſztay, ateina.
7. Jau uzeit, ir ankſty ateit ant ta-
węs, tu gywatninke tôs zémẽs; czẽ-
ſas ateit, raudáwimo-diena yra arty,
kurroj' ne bus dainû ant kalnû.
8. Jau dabar aſz wéik ſawo narſą
ant tawęs iſzlieſu, ir ſawo pápyki
ant tawęs pabaigſu; ir tawę ſudi-
ſu, kaip tu uzpelnei, ir taw dûſu
wiſlab, kas tawo wiſſoms bjaury-
bẽms pareitis.
9. Mano ákys ne tur tawęs czẽdit,
neygi ſuſimilſu; bet aſz taw dûſu,
kaip tu uzpelnei, ir tawo bjaurybes
tur taw i widduri ateit; kad iſztir-
tumbit, manę ẽsanti Poną Diewą,
jus iſztinkanti.
10. Sztay, ta diena, ſztay, ateit;
iſzáuſzta, rykſzte zyd, ir paſididzojęſis
zaloja.
11. Smarkininks paſikẽle per rykſz-
tę ant nelabujû; kad nieks iſz jû,
ney iſz jû zmonû, ney iſz jû pulko
palinkſminnojimo ne turrẽs.
12. Todẽl ateit czẽſas, diena priſi-
ártina. Perkąſis te neſidzaugie, ir
pardûdąſis te neſitúzij'; nẽſa pápykis
ateit ant wiſſû jû pulko.
13. Todẽl pardûdąſis te ne jẽſzko
ſawo pardûtojo turto. Nẽſa kurs
iſzliks, tas tą turrẽs. Nẽs prarakã-
wimas ant wiſſo jû pulko ne ſu-
gryſz; ney wiens ne iſzliks gyws, dẽl
ſawo nuſidẽjimo.
14. Te patrúbij' tiktay trúbą ir
te pritaiſo tikt wiſlab; taczau ney
wiens ne eis karáut. Nẽs mano did-
dis kerſztas eina ant wiſſû jû pulkû.
15. Ulyczoſa wáikſzczoja kárdas,
buttûſe wáikſzczoja máras bey bá-
das. Kas ant lauko yr, tas kárdu
mirs; alle kurs mieſte yra, tą má-
ras ir bádas ſuẽs.
16. Jr kurrie iſz jû iſzbẽgs, tie tur
kalnûſe but, ir ney karwélei dau-
bûſe wiſſi podraugey dejodami, koz-
nas ſawo nuſizengimmo dẽley.
17. Wiſſû rankos paſileis; ir wiſſû
kielei taip ne ſtiprey ſtowẽs, kaip
wandû.
18. Jr zákais apſijûs ir báime
pilte bus uzpilti; ir wiſſû gymjei
bus raudingi zurẽt, ir wiſſû gálwos
bus nuſkuſtos.
19. Jie ſawo ſidábrą laukan ant
úlyczû iſzmés, ir ſawo áukſą per

bjauru koki dáiktą laikys. Nēſa jû ſidábras bey áukſas ne ißgélbēs jûs dienoj' pápykio Pono Diewo. Jr taczau ſawo dußias tûm' ne ſótis, ney ſawo pilwą tûm' pripils; nēs tai jiems buwo paſipiktinnimu ant jû nuſidējimû.

20. Jie iß ſawo brangujû zemczugû, kurreis jie puikawojo, ábrozus padare ſawo bjaurybjû ir ſawo baidyklû. Todēl aß tai jiems bjauru dáiktu padaryſu;

21. Jr i ſwétimû rankas padûſu, kad tai ißplēßtu, ir nelabēms ant zémês per plēßimmą; kad jie tai padarytu neßwentu.

22. Aß ſawo akis nukreipſu ßallin, kad jie mano ſkárbą ben tikray ne ßwentu darytu, ir mielay plēßikkai tur ant jo uzeit, ir tą darkyti.

23. Padaryk lencugû; nēs ta zéme yra pilna kraujo-kaltybjû, ir tas mieſtas pilns newálijimo.

24. Tay aß pikczáuſus iß pagónû ateidiſu, kad jie jû namus tur atimti; ir macnujû didzáwimui gálą padaryſu, ir jû baznyczas ſuderkſu.

25. Jßgaißintojis ateit; tay jie pakájaus jēßkos, ir jo ne bus.

26. Bēda ant bēdôs ateis, garſas ant garſo; tadda jie regējimo prie prárakû jēßkos; alle jau ne bus ney pamokſlo prie kunigû, ney pamokinnimo prie ſenujû.

27. Karálus bus ſmútnas, ir kunigaikßczei gedulingay bus apſiwilkę, ir rankos tôs zémês zmonû bus ney nuſiminnuſos. Aß ſu jeis daryſu, kaip jie paſielge, ir jûs ſúdiſu, kaip jie uzpelnę; kad ißtirtu, manę ēſanti Poną Diewą.

8. Pérſkyrimas.

Balwonyſte, priezaſtis ateiſenczôs korawonês.

Jr nuſidawe ßēßtame méte, penktoj' dienoj' ßēßto mēneſio, man beſēdint ſawo namûſe, ir ſéniems iß Juda ſēdint po mano akiû; ténjau Wießpatiês, Pono Diewo ranka pûle ant manęs.

2. Jr ßtay, aß regējau, kad nû jo ſtrēnû zemyn linkay buwo ney ugnis; alle aukßtay ties jo ſtrēnoms buwo ſkaiſczey ßwieſu.

3. Jr ney ranką ißtieſęs, czupterējo manę mano galwôs plaukû. Tay wējas manę nēße tarp dangaus bey zémês, ir nugabéno manę i Jeruzalę diewißkame regējimme, pas widdutinnus wartus, kurrie i ßáurę ſtow. Ténjau beſēdys ábrozas, nepatinkąs gaſpadórui.

4. Jr ßtay, ténay buwo ßlowē Diewo Jzraēl, kaip aß ję pirma buwau regējęs ant lauko.

5. Jr jis tare man: tu zmogaus waike, pakilēk ſawo akis i ßáurę. Jr man ſawo akis pakilējus i ßáurę, ßtay, czę ſēdējo i ßáurę ans nekenczamas ábrozas prie altoraus wartû, tenpat, kur ieinama.

6. Jr jis tare man: tu zmogaus waike, beggu tu regi, ką ßie daro? Butent diddes bjaurybes, kurres namai Jzraēl czonay daro, kad jie manę jo tolyn nû mano ßwentinyczôs pawarrytu; alle tu dar daugiaus didesnû bjaurybjû regēſi.

7. Jr jis wéde manę pas durris prybaznyczôs, tay aß regējau, ir ßtay, ténay be ēſanczę ſkylę ſēnoje.

8. Jr jis tare man: tu zmogaus waike, kąſk i ſēną. Jr kaip aß i ſēną kaſſiau, ßtay, be eſanti anga.

9. Jr jis tare man: ieik, ir matyk nelabaſes bjaurybes, kurres jie czę dáro.

10. Jr man iējus ir be zurint, ßtay, czę buwo wiſſokie ábrozai kirminû bey galwijû, wienû baiſybjû ir wiſſokiû balwónû namû Jzraēl, wiſſur aplinkuy prie ſēnôs padarytû.

11. Ties kurreis ſtowējo ſeptynis déßimts wyrû iß wyreſnujû namû Jzraēl; ir Jaſanja, Sapano ſunus, taipjau tarp jû be ſtowys, ir koznas ſawo rukinnimo-zoles turrējo rankoj', ir tamſi migla kēlēs aukßtyn nû rukinnimû.

12. Jr jis tare man: zmogaus waike, ar regi, ką wyreſnieji namû Jzraēl daro tamſoj', koznas ſawo grazáuſoje kammároj'? Nēs jie ſako: Pons Diews muſû ne máto, bet Pons Diews nû tôs zémês atſtojo.

13. Jr jis tare man: tu dar toly didesnû bjaurybjû regēſi, jû daromujû.

14. Jr jis iwedde manę pas wartus, prie Pono Diewo namû i ßau-

rę stowinczus; ir ßtay, ténay besėdinczos moterißkes, apwerkianczes Tamusą.
15. Ir jis tare man: zmogaus waike, ar tu tai regi? Alle tu dar didesnû bjaurybjû regėsi, ne kaip ßie yra.
16. Ir jis manę iwedde i widdutinni prybaznyti prie Pono Diewo namû; ir ßtay, ties durrimis prie Pono Diewo baznyczôs, tarp prybaznyczôs bey altoraus, ténay buwo apie dwidėßimts ir penki wyrai, kurrie sawo pakálą prieß Pono Diewo baznyczą, ir sawo wéidą i rytus buwo nukreipę; ir meldies prieß sáulės uztekkėjimą.
17. Ir jis tare man: zmogaus waike, ar tu tai regi? ar tai per maz namams Juda, kad jie wissas tokias bjaurybes czę daro? norint jie taczau be to wissoj' zémėj' wienus tikt newálijimus bey neteisybes daro, ir nû to nesiláuja, irgi manę dar kibbina; ir ßtay, jie dar wynßakkes prie nosės laiko.
18. Togidėl ir aß prieß jûs diddey nemaloningay elgsûs; ir mano ákys ne tur jû czėdit, neygi noru jû susimilti. Ir norint jie didzu balsu i mano ausis rėktu, taczau aß jû ne klausysu.

9. Pérskyrimas.

Korawone balwonus garbinanczujû.

Ir jis ßauke didzu balsu man girdint, ir tare: jau prisiartino ßitto miesto atlankimmas; ir koznas jû te tur sawo rankoj' smertną ginklą.
2. Ir ßtay, be ateiną ßeßi wyrai kellu nû aukßtujû wartû, kurrie i ßáurę stow, ir koznas turrėjo ißkádijanti ginklą sawo rankoj'. Alle wiens buwo tarp jû, tas marßkonu buwo apsiwilkęs, ir turrėjo ryką paráßimui prie sawo ßalliės. Ir jie iėję stojosi prie ßalliės warinno altoraus.
3. Ir ßlowė Diewo Izraėl pasikėle nû Kerubo, ant kurrio ji buwo ténlink pas slénksti namû; ir ßauke tam marßkonu wilkinczam, bey ráßimui priprowas turrinczam prie sawo ßalliės.
4. Ir Ponas Diewas tare jam: Eik perdėm per miestą Jeruzalę; ir pazenklink zénklu i kaktą tus zmones, kurrie dusáuja ir raudoja dėl wissû bjaurybjû, ténay daromujû.
5. Alle aniems tare jis, man girdint: eikit paskuy ßi per miestą ir mußkit; jusû ákys ne tur czėdit ney aplenkt.
6. Nuzuddykit podraugey sennûsus, jaunûsus waikus, mergas, kudikius ir moterißkes, wislab i smerti; alle tû, kurrie anną zenklą ant sawęs tur, tû neygi wieno ne kruttikit. * Ir pradėkit' nû mano ßwentinyczôs. Ir jie pradėjo nû senujû zmonû, kurrie ant namû buwo.

* 1 Petr. 4, 17.

7. Ir jis tare jiems: padarykit neczystus tus namus, ir prybaznyczus pripildikit lawónais; ißeikit. Ir jie ißėję ißmuße mieste.
8. Ir jiems ißmußus, aß dar buwau ißlikkęs. Ir aß ant sawo weido pûlęs rėkdams sakiau: ak Wießpatie, Pone Diewe, argi tu wissus likkusus Izraėlije ißgaißisi, kad sawo pápyki taip ißlėji ant Jeruzalės?
9. Ir jis tare man: nusidėjimas namû Izraėl bey Juda yra perlabay diddis; tikt kráujo-kaltybe yra zémėj' bey neteisybe mieste. Nės jie sako: Ponas Diewas tą zémę praſtojo, ir Ponas Diewas ne máto musû.
10. Todėl tur mano ákys ir ne czėdit, neygi ne susimilsu, bet aß jû dárbus ant jû galwôs uzmessu.
11. Ir ßtay, tas wyrs, marßkonu apwilktas, bey su ráßimio priprowa prie sawo ßalliės, atsakydams tare: aß padariau, kaip tu man paliepei.

10. Pérskyrimas.

Regėjimas apie zėrenczes anglis, ir apie Diewo ßlowę.

Ir aß regėjau, ir ßtay, padangey ant galwôs Kerubinû rodės ney Sapyrs, ir wirßuj' tû rodėsi ney karál-krėslis.
2. Ir jis sake tam wyrui marßkonu wilkinczam: eik i tárpą anû rátû prie Kerubû, ir ėmęs zėrinczû anglû pilnas rankas, kurros tarp Kerubynû yr, ißberk jes ant miesto. Ir jis iėjo, man tai régint, ji ieinanti.
3. Alle Kerubynai stowėjo po de-

ßinės prie namû; ir prybažnytis widduj' pilnas buwo miglôs.
4. Ir Pono Diewo ßlowe pasikėle nů Kerubo ténlink pas slenksti prie namû; ir namai pilni pastójo miglôs, ir prybažnytis pilnas žibbėjimo iß ßlowės Pono Diewo.
5. Ir galėjei girdėt Kerubynû sparnus úžent ik iß prybažnyczo, kaip koksai balsas Wissogálinczo Diewo, jam kalbant.
6. Ir kaip jis tam wyrui marßkonoj' paliepęs buwo, sakydams: imk ugniės tarp rátû po Kerubynais; ėjo tas i widdu, ir stojos pas tą rátą.
7. Ir Kerubs sawo ranką ißtiesęs tarp Kerubynû ugniės linkuy, kurri tarp Kerubynû buwo, ėme tôs, ir idawe tam wyrui marßkonoj' i rankas; tas ję gawęs ißėjo laukan.
8. Ir pasirode prie Kerubynû ney žmogaus ranka po jû sparnais.
9. Ir aß regėjau, ir ßtay, keturi rátai be stowi prie Kerubynû, prie kožno Kerubo po rátą; ir žurint buwo rátai lyg ney Turkysas.
10. Ir wissi ketturi buwo wiens kaip kits, kaip kadda butu kits kittame rátas.
11. Kad jiems eit reikėjo, tay galėjo jie i wissus sawo ketturus kampus eiti, ir ne primále apsigręßt, eidami; bet katrul pirmasis ėjo, jie wissi paskuy ėjo, ir ne primále apsigręßt,
12. Podraugey su sawo wissu kunu, pakála, ránkomis bey sparnais. Ir rátai buwo pilni akiû iß wissû ßallû, wissûse kétturûse rátûse.
13. Ir buwo ßaukiama rátams: Galgal, man girdint.
14. Kožnas turrėjo ketturus gymjus; pirmasis gymis buwo Kerubs, antrasis žmogus, tréczasis lútas, ketwirtasis erélis.
15. Ir Kerubynai pasikėle aukßtyn. Tay tas pats buwo gywas dáikts, kurri aß maczau prie wandens Kebar.
16. Kerubynams einant, ėjo taipjau ir rátai pagal jûs; ir Kerubynams sawo sparnus ißsplėczent, kad jie nů žémės pasikéltu, tay ney rátai nesikreipe nů jû.
17. Aniems stowint, taipjau ir ßie stowėjo; ir aniems pasikellant, ir ßie taipjau pasikėle; nės buwo gywas wėjas jûse.
18. Ir Pono Diewo ßlowė wėl ißėjo nů slenksczio namû, ir stojos wirßuj' Kerubynû.
19. Tay Kerubynai sawo sparnus ißsplėtę pasikėle nů žémės, po mano akiû, ir jiems ißeinant, ėjo rátai pagal jûs; ir jie stojos wartûse namû Pono Diewo ténlink i rytus; ir ßlowė Diewo Izraėl buwo aukßtay wirßuj' jû.
20. Tai yra tas gywas dáiktas, kurri aß po Diewo Izraėl maczau prie wandens Kebar, ir numaniau, tai ėsant Kerubynus.
21. Kaip kožnas kétwerus gymjus turrėjo, bey kétwerus sparnus, ir po tais sparnais lyg ney žmogaus rankas.
22. Jû gymjei buwo lyg matyt, kaip aß jûs prie wandens Kebar maczau; ir tiesog saw ėjo.

11. Pérskyrimas.

Apie neprisibijojimą Pono Diewo, ir korawonę wyrausujû žmonû.

Ir wėjas manę pakėlęs nuneße manę pas wartus prie namû Pono Diewo, kurrie i rytus yra; ir ßtay, wartûse buwo dwidéßimt ir penki wyrai. Ir aß tarp jû maczau Jasanją, sunų Assuro, bey Platją, sunų Benajo, žmonû wyráusûsus.
2. Ir jis tare man: žmogaus waike, ßie žmones tur nelabas mislis, ir ißkadijanczus sudumojimus ßimme mieste.
3. Nės jie sako: dar tai ne taip arty, pasikurkim tikt buttû; jis yra pûdas, ir mes mėsa esme.
4. Todėl tu, žmogaus waike, turri prieß jûs prarakáut.
5. Ir Pono Diewo Dwáse ant manęs pûlusi tare man: tark taip, sako Ponas Diewas: jûs ßittaip kalbėjot, jûs iß namû Izraėl; ir jusû dwásės mislis aß géray pažystu.
6. Jûs daugummą užmußėt ßimme mieste, ir jo úlyczosa pilna gul lawonû.
7. Todėl taip taria Wießpats, Ponas Diewas: kurrus jûs jeme nužuddėt, tie yra mėsa, ir jis yra pû-

das; alle jús iß to miesto turrit iß-
waryti but.
8. Kárdą, kurrio jús bijoties, tą
aß důsu użeit ant jusů, taria Wieß-
pats, Ponas Diewas.
9. Aß jus iß tén ißstumsu, ir swé-
timėms i rankas padůsu; ir jums
jusů prową padarysu.
10. Jús turrit kardu pult; rubé-
żůse Jzraėl aß jus súdisu; ir turrit
ißtirt, manę ėsanti Poną Diewą.
11. Alle miestas ne tur but jusů
půdas, ney jús mėsa jemme; bet ru-
béżůse Jzraėl aß jus súdisu.
12. Jr turrit ißtirt, manę ėsanti
Poną Diewą; kadangi jús pagal
mano prisákimus ne pasielgėt, ney
mano prowas ne láikėt; bet padá-
rėt pagal budą pagonů, aplink jus
ėsanczujů.
13. Jr man taip prarakáujant,
mirre Platja, sunus Benajo. Tay
aß ant sawo wéido půlęs rėkiau
didżu balsu, ir tarau: ak Wießpatie,
Pone Diewe, tu átstanką Jzraėl
abelnay ißgaißisi.
14. Tay Pono Diewo żodis man
atėjo, ir tare;
15. Żmogaus waike, tawo brolei
bey artimieji gentys, ir wissi namai
Jzraėl, dar Jeruzalėje gywénantieji,
tiesa tarp sawęs kalba: anie nů Po-
no Diewo toly pabėgo; alle mes że-
mę apturrim.
16. Todėl tark tu: ßittaip taria
Wießpats, Ponas Diewas: Eiman,
aß jůs toly ißwarydinau i pagonus,
ir i żemes ißbarßczau; wienok aß
tojau jiems busu ißgėlbėtoju tosa
żémėsa, i kurres jie ißkáko.
17. Todėl sakyk: taip sako Wieß-
pats, Ponas Diewas: aß jus suwal-
lysu iß żmonů, ir jus surinksu iß
żémjů, i kurres jús ißsklaidyti este;
ir důsu jums żémę Jzraėl.
18. Tén jie turrės ateit, ir wissas
baisybes bey bjaurescżus ißmest.
19. Jr aß jums sandoringą ßirdi
důsu, ir naują dwásę i jus důsu; ir
akmens ßirdi iß jusů kuno atimsu,
ir minkßtą ßirdi důsu.
20. Kad jie pagal mano budą
pasielgtu, ir mano prowas laikytu,
ir tas tikray pilditu. * Jr jie tur
mano żmones but, tay aß jů Die-
was busu. * Jer. 31, 33. Ezek. 36, 28.
21. Alle tiems, kurrie sawo ßir-
diės baisybėj' ir bjaurybėj' wáikßczoj',
aß jů dárbus ant jů galwôs użmessu,
sako Wießpats, Ponas Diewas.
22. Tay Kerubynai sawo spar-
nus ißsplėte, ir rátai ėjo pagal jůs;
ir ßlowė Diewo Jzraėl buwo wir-
ßuj' jů.
23. Jr Pono Diewo ßlowė pasikė-
lusi iß miesto, statės' ant kalno, kur-
sai i rytus ties miesto stow.
24. Jr wėjas manę pakėlęs nuga-
béno manę regėjime ir Diewo Dwá-
sėj' i Kaldėą, pas ißwestůsus i ap-
kalėjimą, ir régimas dáikts, kurri
aß buwau regėjęs, prapůle po ma-
no akiů.
25. Jr aß pasakiau ißwestėmsiems
i kalėjimą, wissus Pono Diewo żo-
dżus, jo man sakytůsus.

12. Pérskyrimas.

Pameilslas tôs bėdôs, kurri użeisenti karálų Zedekią, ir wissus jo artimůsus.

Jr Pono Diewo żodis manęsp' atė-
jo, ir tare:
2. Tu żmogaus waike, tu gyweni
widdurij' nepaklusnujů namů; kur-
rie tur tiesa akiů, kad matyt galėtu,
ir ne nor matyt; ausů, kad galėtu
girdėt, ir ne nor girdėt; bet yra ne-
paklusnus namai.
3. Todėl tu żmogaus waike, imk
sawo kelláujamas priprowas, ir
ßwiesoj' dienoj' ißkeláuk po jů akiů.
Tu iß sawo wietôs turri ißsitráukt
i kittą wietą, jiems mátant, begu
jie rassi supraątus, ėsą nekláusan-
czeis namais.
4. Jr sawo rykus turri ißneßt ney
kellonės rykus, ßwiesoj' dienoj', jiems
mátant, ir tu turri ißeit ant wáka-
ro, jiems mátant, kaip antay ißei-
nama kelláusent.
5. Jr tu turri sėną ißlaużęs jiems
mátant, per tą ißkelláut.
6. Jr tu anus turri ant sawo pe-
czů użdėt, jiems be mátant, ir suté-
mus, ißneßt. Tu sawo akis turri uż-
dengt, kad tą żémę ne matytumbei;
nės aß tawę Jzraėlo namams dyw-
nu żénklu pastaczau.
7 Jr aß padariau, kaip man pa-

liepta buwo, ir ißneßau sawo ry-
kus, kaip kelláujanczo-rykus, ßwie-
soj' dienoj'; ir ant wákaro aß sėnq
ranka ißláuzau; ir sutémus aß anus
ant peczû ussidėjęs ißneßau, jiems
mátant.
8. Ir rytmetij' ankſty Pono Diewo
zodis man atėjo, ir tare:
9. Zmogaus waike, namai Izraėl,
tie nepaklusnieji namai, ar ne sake
taw: kq tu darai?
10. Tay tu sakyk jiems: taip kalba
Wießpats, Ponas Diewas: ßitta
sunkenybe zénklin kunigaikßti Jeru-
zalėj' ir wissus namus Izraėl, joje
ėsanczus.
11. Sakyk: aß jums esmi dywnu
zénklu; kaip aß dariau, taip tur
jums but, kad jús kelláuti turrit, ir
apkaltinay pagrėbti, ißwesti but.
12. Jû kunigaikßtis neß ant pe-
czû tamsoj'; ir tur ißſitráukt per
sėnq, kurrę jie ißláuß, kad per tq
ißſitráuktu; jo wéidas bus apdeng-
tas, kad jis ney wiena akė ne regė-
tu tôs zémės.
13. Ir aß sawo tinklq ant jo uz-
messu, kad jis mano medzoklėj' butu
sugáutas; ir ji nugabęsu i Babėlę,
i Kaldėonû zémę; kurrôs taczau jis
ne regės, ir ténay tur mirti.
14. Ir wissus, aplink ji ėsanczus,
jo pagálbininkus bey wissus po
jûm' ėsanczus zalnėrus, aß i wissus
wėjus ißſklaidysu, ir kárdq i jû uz-
pakali ißtráuksu.
15. Szittaip jie turrės ißtirt, ma-
nę ėsanti Ponq Diewq; kad aß jûs
i pagonus nustumsu, ir i zemes iß-
ſklaidysu.
16. Alle aß jû ne daug ißlikdisu
nû kárdo, bado bey maro; tie tur-
rės anû bjaurybes pásakot tarp pa-
gónû, i kurrus jie ißkqks; ir turrės
ißtirt, manę ėsanti Ponq Diewq.
17. Ir Pono Diewo zodis atėjo
man, ir tare:
18. Tu zmogaus waike, tu turri
sawo dûnq walgyt drebėdams bey
sawo wándeni gért drebėdams ir
apmaudodams.
19. Ir tark zmonėms toj' zémėj':
taip kalba Wießpats, Ponas Die-
was, apie gywátninkus Jeruza-
lės, zémėj' Izraėl: jie tur sawo
dûnq walgyt ápmaudoj', bey sawó
wándeni gért warge; nėsa ta zéme
tur pústa but wissokio, joj' ėsanczio,
dėl nûpertummo wissû joj' gywé-
nanczujû.
20. Ir miestai, pilnay gywénami,
tur ißpústiti, ir zéme tußcza but;
taipo jús turrit ißtirti, manę ėsanti
Ponq Diewq.
21. Ir Pono Diewo zodis atėjo
man, ir tare:
22. Tu zmogaus waike, kokiq jús
ßnėktq turrit zémėj' Izraėl? ir sá-
kot: kadangi taip ilgay uztrunka,
tay jau nieko daugiaus ne bus iß
to prarakáwimo?
23. Todėl tark jiems: taip kalba
Wießpats, Ponas Diewas: aß tq
ßnėktq atimsu, kad ji daugiaus ne
bus kalbėta Izraėlije. Ir kalbėk
jiems: tas czėsas yra arty, ir wis
tai, kas prarakáuta yr.
24. Nės jús dabar tûjau pajau-
sit, ney wienq regėjimq ne truksenti,
ir ney wienq prarakáwimq ne mel-
losenti prieß namus Izraėl.
25. Nės aß esmi Ponas Diewas,
kq aß kalbu, tai tur buti, ir ne il-
giaus uztrukt; bet jusû czėse, jús ne-
klausantieji namai, aß padarysu, kq
aß kalbu; sako Wießpats, Ponas
Diewas.
26. Ir Pono Diewo zodis atėjo
man, ir tare:
27. Tu zmogaus waike, ßtay, na-
mai Izraėl tare: tas regėjims, kur-
ri ßittas rég, dar toly bráßka, ir jis
prarakáuja ant to czėso, kurrio dar
ne wéik bus.
28. Todėl sakyk jiems: ßittaip kal-
ba Wießpats, Ponas Diewas: kq
aß kalbu, tai ne ilgiaus uztruks, bet
tur but, taria Wießpats, Ponas
Diewas.

13. Pérſkyrimas.

Apraßimmas ir korawone netikrujû prárakû.

Ir Pono Diewo zodis manęsp' at-
ėjo, ir tare:
2. Tu zmogaus waike, prarakáuk
prieß prárakus Izraėl ir tark tiems,
kurrie iß sawo paczû ßirdiės prara-
káuja: girdėkit Pono Diewo zodi.
3. Taip kalba Wießpats, Ponas
Diewas: bėda tiems durniems prá-

rakams, kurrie sawo paczû dwásę séka, ir taczau ne tur regějimû.
4. Ak Izraěl, tawo prarakai lyg ney lápes púſtûſe laukûſe.
5. Jie ne ſtow uż ſprangas, neygi nesidáro twártais aplink namus Izraěl, ney ne ſtow kare dienoj' Pono Diewo.
6. Jû regějimai yra wieni niekai, ir jû prarakáwimai wieni mellai. Jie ſako: Pons Diews tai kalbějo; kaczey Pons Diews jûs ne ſuntęs; ir procawojas ſáwo daiktû gáut.
7. Ar ne taip yra, juſû regějimai yra wieni niekai, ir juſû prarakáwimai yra wieni mellawimai? Jr taczau tariat: Pons Diews tai kalbějęs; kaczey aß to ne eſmi kalbějęs.
8. Děl to Ponas Diewas taip kalba: kadangi jús tai ſakot, iß ko nieko ne bus, bey mellus prarakáujat; tay aß prieß jus eiſu, taria Wießpats, Ponas Diewas.
9. Jr mano ranka użeis ant prárakû, kurrie tai ſako, iß ko nieko ne bus, bey mellus prarakáuja. Jie ne tur but ſurinkime żmonû manujû, neygi ne tur but raßyti į ſkaitlų namû Jzraěl, ney į żémę Jzraěl ne ißkąkt; ir jús turrit ißtirt, manę ěſanti Poną Diewą.
10. Toděl, kad jie mano żmones ißwadżoj', * ſakydami: pakájus, ir taczau pakájaus n' eſant. Zmones budawoj' ſěną, tay anie tą laiſto ledakomis kálkěmis. * Mik. 3, 5.
11. Kalběk tiems laiſtikams, kurrie ledakomis kálkěmis láiſto, kad atßoks; něs ateis diddis lytus, ir puls diddi ledai, kurrie tai pargráus, ir wěſuls tai ißpleßis.
12. Sztay, taip ſěna pargrus. Mattyſit, bau ne ſakys tadda jums: kame dabar anie laiſtimai, juſû laiſtyti?
13. Szittaip taria Wießpats, Ponas Diewas: aß wěſului dûſu draſkyt ſawo didżame narſe, ir ſkaudų lytų ſawo pápykij', ir didżus ledus didziame kerßte, ßittie tai wiſlab tur pardaużyti.
14. Szittaip aß tą ſěną parwerſu, kurrę jús ledákomis kálkěmis laiſtět, ir żemyn ję pardaußu, kad jós pámatas bus mattytas, kad ji czonay gullětu; ir częjau ir jús turrit prapult, ir ißtirt, manę ěſanti Poną Diewą.
15. Taipo aß ſawo diddi kerßtą atlikſu, ant tós ſěnós, ir ant tû, kurrie ję ledakomis kalkěmis laiſto; ir jums ſakyſu: gloda cżę ir ſěnós ir laiſtanczojo.
16. Tai yra tie prárakai Jzraěl, kurrie Jeruzalěj' prarakáudami apſáko pakajn; ir taczau n' ěſant pakájaus, ſako Wießpats, Ponas Diewas.
17. Jr tu żmogaus waike, kreipk ſawo akis prieß dukteres ſawo żmoněſa, kurros prarakáuja iß ſawo ßirdiěs; ir prarakáuk prieß jes.
18. Jr tark: taip taria Wießpats, Ponas Diewas: běda jums, kurrios paklodělus darot żmoněms po jû rankomis, bey priegalwjus po galwoms, lygey jauniems kaip ir ſenniems, jû dußoms ſugáuti. Ogi dußias ſugawę mano żmoněſa, tai pażadat joms kad ißlikſę;
19. Jr neßwentu manę padarot mano żmoněſa, děl mężû ſáujós bey dûnós kąſno, tûmi, kad jús dußoms ſmerti priſúdijat, kurroms taczau ne reiktu prapult; ir toms ißlikimmą apſakot, kurroms taczau ne reiktu ißlikt; per juſû mellawimą mano żmoněſa, kurrie rods mellû klauſo.
20. Toděl taria Wießpats, Pons Diews: ßtay, aß eiſu prieß juſû paklodělus, kurreis jús dußias gáudot ir linkſminot, ir jûs nû juſû rankû ißwerßu; ir dußias, kurres jús gáudot ir linkſminot, atwálniſu.
21. Jr juſû priegalwjus ſupléßiſu, ir ſawo żmones iß juſû rankû ißgélběſu, kad jû daugiaus ne gáuditumbit; ir ißtirſit, manę ěſanti Poną Diewą.
22. Toděl, kad jús teiſujû ßirdi mellágißkay apſmútijot, kurrus aß ne apſmútijau; ir paſtiprinot rankas nelabujû, kad jie nû ſawo nelabummo ne priſiwerczia, jeib gywi ißliktu:
23. Toděl jús ne apſakyſit daugiaus niekam ne werto pamokſlo, ney ne prarakáuſit; bet aß ſawo żmones iß juſû rankû ißgélběſu, ir jús turrit ißtirt, manę ěſanti Poną Diewą.

14. Pérskyrimas.

Paniekinnimas Diewo zodzio paniekinanczujû.

Ir atēję pas manę kelli wyresnujû
Izraēl atsisēdo ties manim'.
2. Tay Pono Diewo zodis manęsp'
atējo, ir tare:
3. Zmogaus waike, ßittie zmones
sawo ßirdije labay myl sawo balwo-
nus, ir sawo nusizengimmo pasipik-
tinnimą; argi aß turrēczau jiems at-
sakyt, kad jie manę ko kláusia?
4. Todēl kalbēdams su jeis, sakyk
jiems: taip kalba Wießpats, Ponas
Diewas: kurs zmogus iß namû Iz-
raēl sawo ßirdije sawo balwóną my-
lēs, ir nepaláutinay gárbin sawo nu-
sizengimmo pasipiktinnimą, ir ateit
pas prárakas; tay aß, Ponas Die-
was, jam atsakysu, kaip jis uzpelnęs
yr su didde sawo balwonyste.
5. Kad namai Izraēl prigáuti bu-
tu sawo ßirdije, todēl, kad jie wissi
nû manęs atstojo sawo balwonyste.
6. Todēl tu turri namams Izraēl
sakyt: taip kalba Wießpats, Ponas
Diewas: gryßkit ir atsigrēßkit nû
sawo balwonystēs; ir kreipkit sa-
wo akis ßallin nû wissû sawo bjau-
rybjû.
7. Nēsa kurs zmogus iß namû
Izraēl, arba swétims, Izraēlije gy-
wenąsis, nû manęs atstoj', ir sawo
ßirdije sawo balwoną myl, ir pasi-
piktinnimą sawo balwonystēs myl,
ir pas prárakas ateit, kad per ji ma-
nę ko kláustu: tam aß, Ponas Die-
was, pats atsakysu.
8. Ir statysu prieß tą sawo wéidą,
kad jie tur pústi, ir zénklu bey pa-
saka buti, ir jûs iß sawo zmonû iß-
gaißisu; kad jûs ißtirtumbit, manę
ēsanti Poną Diewą.
9. Alle jéy koks prigáutas prára-
kas ką kalba, tą aß, Ponas Die-
was, wēl prigáudisu; ir sawo ranką
prieß ji ißtiesęs, ji iß sawo zmonû
Izraēl ißgaißisu.
10. Taip jûdu abudu sawo nusi-
zengimą neß; kaip klausenczojo nu-
sizengims, taip ir bus prárako nu-
sizengims.
11. Kad jie daugiaus namus Iz-
raēl ne paklaiditu nû manęs, neygi
daugiaus ne apsibjaurintu wisso-
kiûse sawo nusizengimûse; bet jie
turrēs mano zmones but, ir aß no-
ru jû Diews but, sako Wießpats,
Ponas Diewas.
12. Ir atējo man Pono Diewo zo-
dis, ir tare:
13. Tu zmogaus waike, kad kokia
zéme prieß manę susigrießij', ir prieg-
tam tai man ant patyczû daro, tay
aß sawo ranką prieß tą ißtiesu, ir
dûnòs zopóstą atimsu; ir brángę ga-
dynę isusu, kad abbiejus, ir zmones
ir galwijus ißgaißiczau.
14. Ir kaczey tie trys wyrai, Noa,
Dangēls bey Jobas, joj' butu; tay
jie tikt wieni sawo paczû dußias iß-
laikytu sawo teisybe, taria Wießpats,
Ponas Diewas.
15. Ir jey aß piktas zwēris i zémę
iwesczau, kurros zmones paterotu,
bey tą zémę taip púsią padarytu,
kad nieks per tą ne gallētu perkel-
laut, tû zwērû dēl:
16. Ir ßie trys wyrai taipojau
toje butu; kaip tikray aß gywas
esmi, taria Wießpats, Ponas Die-
was, tay jie ney sunû ney dukterû
ne gallētu ißgélbēt; tiktay sawę wie-
nus paczus, ir ta zéme turrētu but
wissaip púsia.
17. Arba jey aß kárdą dûczau ateit
ant zémēs, ir sakyczau: karde, péreik
zémę; ir ßittaip abbiejus, ir zmones
ir galwijus ißgaißinczau;
18. Ir tie trys wyrai butu toje;
kaip tikray aß gywas esmi, taria
Wießpats, Ponas Diewas, jie ney
sunû ney dukterû ißgélbētu; bet jie
wieni butu ißgélbēti.
19. Arba jey aß márą i tą zémę
susczau, ir sawo diddi kerßtą ant
jôs ißlēczau, kraują praliet, taipo,
azza aß zmones ir galwijus podrau-
gey ißgaißinczau:
20. Ir Noa, Dangēls bey Jobas
toje butu; kaip tikray aß gywas es-
mi, taria Wießpats, Pons Diews, jie
ney sunû ney dukterû, bet tiktay sawo
paczû dußias sawo teisybe ißlaikytu.
21. Nēs taip kalba Wießpats,
Ponas Diewas: jey aß sawo ketu-
res piktases korawones, butent:
kárdą, bádą, piktas zwēris, bey
márą ant Jeruzalēs uzsusczau, kad

aß toje ißgaißinczau podraugey žmones ir galwijus:
22. Sztay, tadda kelli toj' užlikkusieji ißtrúks, kurrie sunû bey dukterû ißsiwés, ir pas jus ßén ateis, kad mattysit, kaip jiems yr, ir linksmisities iß tôs bėdôs, kurrę aß ant Jeruzalės užeidinau, su wissu kittu, ką aß ant jôs užsunczau.
23. Jie jums bus palinksminojimu, jums mátant, kaip jiems yra; ir ißtirsit, manę ne be priežasties dárusi, ką aß dariau, taria Wießpats, Ponas Diewas.

15. Pérskyrimas.

Ißgaißinnimas žmonû Jeruzalėje, newaisingu wyn-médžu pirma paženklintas.

Ir Pono Diewo žodis manęsp' atėjo ir tare:
2. Tu žmogaus waike, kokiame dalyke wyn-medžio médis péreit wissą kittą médi? arba wyn-ßakke kittą girrôs médi?
3. Begu imma ji, ką iß jo padaryti; arba begu daro iß jo négeli, ant jo kokiam dáiktui užkabit?
4. Sztay, i ugni ji méta, kad sudégtu, kad abbu jo gallu ugnis suėst, ir widdurys jo sudéga: kámgi tai tiktu? Beggu wienam kokiam dáiktui tinka?
5. Sztay, jam dar czėlam ėsant, nieko iß jo ne gallėjo padaryt; kieku mažaus dabar jau kas iß jo gal padaryta but, ugnei ji jau suėdus ir sudéginus?
6. Todėl taria Wießpats, Ponas Diewas: lyg kaip aß wyn-médžio médi už kittus médžus girroj' ugnei sukurénting padûmi: taipjau ir su Jeruzalėj' gywénanczeis darysu.
7. Ir sawo wéidą prieß jûs stattysu, kad jie ugnies ne ißbėgtu; bet ugnis tur jûs suėst. Ir jús turrit ißtirt, manę ėsanti Poną Diewą, kad aß sawo wéidą prieß jûs stattau,
8. Ir tą žémę ißpústiju; todėl, kad jie manę ne klauso, sako Wießpats, Ponas Diewas.

16. Pérskyrimas.

Nedėkingystės lorawone; pabarimas naujo derėjimo.

Ir Pono Diewo žodis atėjo manęspi ir tare:
2. Tu žmogaus waike, žinnomas padaryk miestui Jeruzalei jû bjaurybes, ir sakyk:
3. Taip sako Wießpats, Ponas Diewas, Jeruzalei: tawo gimminė ir tawo gimtinė yra iß Kananitû žémės; tawo tėws iß Amoritû ir tawo áugywe iß Etitû.
4. Tawo užgimmims toks buwo: tawo bamba, taw užgemmant, ne buwo appjáustita; neygi wándenu tawę ne pėre, kad tu czysta butumbei; ney druska ne apbarstita essi, ney wystyklais ne wystita.
5. Nėsa nieks nesigailėjo tawęs, kad butu tawęs susimillęs, ir tû dáiktû ben wieną taw padáręs; bet tu i lauką buwai pamesta. Taipo per nieką laikyta buwo tawo dußia, kaip užgimmei.
6. Alle aß pro ßali eidams, maczau tawę tawo krauje gullinczę; ir tariau taw taip gullinczei tawo krauje: tu gywa busi. Ir mielay aß taw tawo krauje gullint, tariau: buk gywa.
7. Ir užauginau tawę, ir praplátinau, kaip koki žélmeni ant lauko; ir buwai jau užáugusi, ir aukßta ir graži pastójusi. Tawo krutys buwo áugusos, ir buwai gáwusi grażus ilgus pláukus; alle tu dar nûga buwai ir gėdißka.
8. Ir aß pro tawę praeidams, žiurėjau i tawę, ir ßtay, czėsas buwo tawęs méilitis. Tay aß sawo skwerną ißsplėtęs ant tawęs, apdengiau tawo gėdą. Ir aß taw pasižadėjau, ir derybas padariau su tawim, sako Wießpats, Ponas Diewas, kad tu manoji butumbei.
9. Ir aß pėrau tawę wandenimi, ir nuczystijau tawę nû tawo kraujo, ir mostijau tawę balsamu.
10. Ir aprėdžau tawę rúbais ißraßytais, ir apawjau tawę brangiáusomis kurpėmis; aß dawjau taw plonôs drobės drápanû bey ßilkû twánką.

11. Ir iszrēdzau tawę brangeis
daiktais; ir tawo rankoms użdējau
żēdus, ir lencugēlus tawo káklui.
12. Ir dawjau taw plaukû=raisz=
czus prie tawo kaktôs, bey auskarus
į tawo ausis, ir grażų wainikką ant
tawo galwôs.
13. Todżu kalbant, tu buwai apda=
bita wienu áuksu bey sidábru, ir
apwilkta wiena drobe, szilkais bey
rásztais sútais. Ogi tu ir walgei
wienû pyrágû, mēdaus bey allie=
jaus, ir buwai grażû grażáuse, ir
gawai karalystę.
14. Ir tawo gyrus buwo iszgir=
stas tarp pagónû, tawo grażummo
dēl, kursai abelnay tobuls buwo,
tûm' aprēdimu, kurru asz tawę ap=
kabinējęs buwau, sako Wieszpats, Po=
nas Diewas.
15. Alle tu pasitikkējei sawo gro=
żybe; ir szittaipo girrama, tu į kek=
száwimą pasiléidai, taipo, kad tu
bille kam pro szali einanczam pasi=
dawei jo walę daryt.
16. Ir ēmusi sawo rubû, saw már=
gus altorus isz tû pasidarei, ir sawo
kekszystę ant jû warei; kaip niekadôs
ne buwo, ney ne bus.
17. Tu ēmei ir sawo grażujû daik=
tû, kurrus asz nû sawo áukso bey
sidábro taw buwau dawęs; ir isz tû
saw wyriszkus ábrożus padarei, sawo
kekszystę su jeis pildidama.
18. Ir ēmusi sawo iszraszytûsus
rubus, jûs tais aprēdei; ir mano
allēju bey rukinnimo=żoles tu jiems
padējei.
19. Mano walgius, kurrus asz taw
wálgyt dawjau, pyragus, alliejų, mé=
dų, tu jiems padējei saldżam kwá=
pui. Beje dar taip nusidawe, taria
Wieszpats, Ponas Diewas,
20. Kad tu, ēmusi sawo súnus bey
dukteres, kurrus man buwai augin=
nusi, tus jiems apieráwojei, jiems
ant ēdesio. Begu tu misliji, szittą
tawo kekszystę menką koki dáiktą
ēsant?
21. Kad tu mano waikus man
papjáuji, ir dûdi jûs, jiems su=
déginti?
22. Taczau tu wissosa sawo bjau=
rybēsa bey kekszawime niekadôs ne
minnējei czēso sawo jaunystēs, kokia
nûga ir ne apdengta tu buwusi, ir
sawo krauje tu gullējusi.
23. Ir be wisso szitto tawo nela=
bummo (ak bēda, bēda taw!) taria
Wieszpats, Ponas Diewas,
24. Pasikurei dar saw kalno=bażny=
czas, ir padarei saw káln=altorus
wissosa úlyczosa.
25. Ir į pryszakki wissû kélû pa=
kúrei tu sawo kaln=altorus, ir sawo
grożybę į wieną bjaurybę pawertei;
tu iszsiżergei sawo kojomis priesz
wissus praeinanczus; ir diddę kekszy=
stę warrei.
26. Pirma kekszawai su waikais
Egypto, tawo kaimynais, diddę mē=
są turrinczeis, ir diddę kekszystę wa=
rei, manę kibbindama.
27. Alle asz isztiesęs sawo ranką
priesz tawę, draudżau szittą tawo bu=
dą; ir padawjau tawę į walę tawo
neprietelkû, Pilistēnû dukterims, kur=
ros gedējos tawo nûdem pikto pa=
sielgimmo.
28. Potam tu kekszawai su waikais
Assur, ir ne gallējo taw to pakąkti;
irgi su jeis kekszáwusi, kaip to pa=
kąkt ne gallējo:
29. Tu kekszáwimo dar pridējei żé=
mēj' Kanaan, ik į Kaldeą; taczau ir
to dar ne gallējei sotitis.
30. Kaipogi asz taczau taw tawo
szirdi appjáusticzau, taria Wieszpats,
Ponas Diewas; kadangi tu da=
rai tokius dárbus didżáusôs kekszû
kēkszēs?
31. Tûmi, kad tu sawo kálno=
bażnyczas pakúrei priszakij' ant wis=
sû kellû, ir sawo altorus padarei
ant wissû úlyczû. Priegtam tu ne
buwai kaip kittą kēksze, pinnigais
priperkama;
32. Neygi kaip wenczawonēs pér=
żengininke, kurri į sawo wyro wie=
tą kittû prisiléidża.
33. Nēs wissoms kittoms kēkszēms
dûdama pinnigû; alle tu wissiems
sawo mylimēmsiems pinnigû prided=
di; ir dowanoji jiems, kad jie isz
wissû szallû tawęsp atéję su tawim
kekszáutu.
34. Irgi isz wisso kittokiu budu su
tawim désitis, ne kaip su kittomis
moterimis su tawo kekszawimu; ka=
dangi ney wiens paskuy tawę ne

bēga; bet tu pinnigû prideddi, ir ne taw pinnigû pridedama; ßittaipo tu iß wiſſo kittu budu elgeiſi.

35. Todēl, tu kékße, klauſyk Pono Diewo zodzio:

36. Szittaip ſako Wießpats, Ponas Diewas: kadangi tu taip dûſney pinnigû prideddi, ir ſawo gēdą per ſawo kekßyſtę prieß ſawo mylimûſus atdengi, ir prieß wiſſus ſawo bjaurybēs balwonus, ir pralieji kraują ſawo waikû, kurrus tu jiems apierawoji:

37. Todēl ßtay, aß ſurinkſu wiſſus tawo mylimûſus, ſu kurreis tu paſidzaugdama priſimylējei, drauge ſu wiſſais, kurrus per prietelus laikei, pas tawo neprietelus; ir jûs abbiejus prieß tawę ſuwaddiſu iß wiſſû ßallû, ir atdengſu jiems tawo gēdą, kad jie tawo gēdą wiſſáy pamattytu.

38. Jr prową wenczawonēs-pérzengtojôs ir kraujo-pralietojôs taw padarydiſu; ir tawo kraują praliediſu ſu didzáuſu pápykiu ir kerßijimu.

39. Jr tawę padûſu į jû rankas, kad jie tawo káln-baznyczas ſugráutu, ir tawo káln-altorus parplēßtu, ir taw tawo rubus nuwilktu, ir grazûſus tawo rykus taw atimtu, ir tawę nûgą ir atdengtą paliktu.

40. Jr tur zmonû pulkus ant tawęs uzweſt, kurrie tawę akmenimis mētis, ir ſawo kardais ſukappos,

41. Jr tawo buttus ugnimi ſudégis, ir taw tawo prową padarys, po akimis daug móterû. Szittaip aß tawo kekßáwimui galą padaryſu, kad tu jau daugiaus pinnigû ne pridēſi.

42. Jr ßittaip aß ant tawęs paſitēßiſu, ir ſawo didzam kerßijime taip tawę koraweſu; kad aß láuczaus, ir ne reiktu man daugiaus pykti.

43. Dēl to, kad tu ne minnējei czēſo ſawo jaunyſtēs, bet manę tûm' wiſſu kibbinai; todēl aß ir uzdēſu wiſſą tawo dárbą taw ant tawo galwôs, ſako Wießpats, Ponas Diewas; kaczey tûmi ne padariau pagal bjauráuſi nemandagummą tawo bjaurybjû.

44. Sztay, wiſſi tie, kurrie paprátę pákalbomis ßnekkēt, apie tawę tokiu pákalbu kalbēs: kokia motina, tokia duktē.

45. Tu ſawo áugywēs duktē eſſi, kurri ſawo wyrą ir waikus pátremj'; ir eſſi ſeſſû ſawo ſeſſerû, kurros ſawo wyrus ir waikus pátremj'. Juſû mótina yr wiena iß Etitû, ir juſû tēwas Amoritēns.

46. Samaria yr tawo didēji ſeſſû, ſu ſawo dukterimis, kurri taw po kairēs gywéna; ir Sodoma yr tawo mazoji ſeſſû, ſu ſawo dukterimis, taw po deßinēs gywénanti.

47. Norint tu taczau ne lygey kaip jos paſielgei, ney ne darei pagal jû bjaurybes. Be maz, tu ko ne pikczaus padarei uz jes, wiſſûſe ſawo paſielgimmûſe.

48. Kaip tikray aß gywas eſmi, ſako Wießpats, Ponas Diewas: Sodoma tawo ſeſſû, ſu ſawo dukterimis, ne taip dare, kaip tu, bey tawo dukteres.

49. Sztay, tie te buwo tawo ſeſſers Sodomôs nuſizengimmai. Pnikáwims, dûnôs apſtums, ir gérs pakájus, kurri ji bey jôs dukters turrējo; alle wargſtanczio bey priſtokſtanczio jos ne paſigailējo;

50. Bet buwo puikios, ir bjaurybes dare po mano akiû; todēl aß ir jes atſtaczau, * pradēdams pazurēt.

* 1 M. 18, 20 ꝛc.

51. Taipjau ir Samaria ney per puſſę tawo griekû ne padare; bet tu ſawo bjaurybjû tieka daugiaus uz ję padarei, azza ſawo ſeſſeris ney teiſeſnes padarei, prieß wiſſas ſawo bjaurybes, kurres tu padarei.

52. Taygi dabar ir ſawo gēdą neßok, tu ſawo ſeſſeri teiſę padarantiji ſawo griekais, kurrûſe tu dideſnes bjaurybes, ne kaip jiji padarei, ir ję teiſéſnę padarei uz ſawę. Taygi dabar ir tu buk apgēdita, ir neßok ſawo gēdą, kad ſéſſeri ſawo teiſę padarei.

53. Alle aß jû apkalimą nukreipſu, butent apkalimą ßôs Sodomôs bey jôs dukterû, ir apkalimą ßôs Samariôs bey jôs dukterû, ir apkaltûſus ßitto tawo apkalimo drauge ſu jomis.

54. Kad tu neßotumbei sawo gėdą ir ápjůką, už wis tai, ką tu padarei; ir taczau jús palinksmintos butumbit.

55. Ir tawo sessů, ßi Sodoma, bey jôs dukteres tur but priwerstos, kaipo pirma buwo; ir Samaria bey jôs dukteres tur priwerstos but, kaipo pirma buwo; priegtam ir tu, bey tawo dukters turrit priwerstos but, kaip pirm to buwot.

56. Ir ne daugiaus pagárbisi tą Sodomą, tawo sesseri, kaip czėse tawo pasididžáwimo;

57. Kaip tawo nelabums dar ne buwo atdengtas, kaip tame czėse, kad tawę Syriôs dukters bey Pilistėnů dukters wissur apgėdidawo; ir tawę paniekindawo iß wissů ßallů.

58. Kaip jums reikėjo neßot sawo korawonę bey bjaurybes, taria Wießpats, Ponas Diewas.

59. Nės taip kalba Wießpats, Ponas Diewas: aß taw padarysu, kaip tu darei, prysėgą niekindama bey suderėjimą ardydama.

60. Alle aß minnėsu sawo suderėjimo, kaip su tawim suderėjau tawo jaunystės czėse; ir su tawim amžiną suderėjimą padarysu.

61. Tay tu sawo kélů atsimindama gėdėsies; kadda tu sawo mažáses ir didéses sésseres pas sawę priimsi, kurras aß taw per dukteres důsu; alle ne iß tawo suderėjimo.

62. Bet aß sawo suderėjimą su tawim padarysu, kad ißtirtumbei, manę ėsanti Poną Diewą.

63. Kad to minnėdama, tu gėdėtumbeis, ir dėl gėdôs daugiaus sawo burną atwért ne drystumbei; kad aß taw wislab atléisu, ką tu padarusi essi, sako Wießpats, Ponas Diewas.

17. Pérskyrimas.

Apie karálaus Zedekio kalėjimą, ir apie Kristaus karalystę.

Ir Pono Diewo žodis manęsp' atėjo, ir tare:

2. Tu žmogaus waike, užmyk namams Izraėl myslę, bey prilyginnimą;

3. Ir sakyk: ßittaip kalba Wießpats, Ponas Diewas: diddis erélis, su diddeis sparnais, ir ilgais pásparneis, ir pilnais margujů plunksnů, atėjęs ant Libanono ėme cėdro wirßunę;

4. Ir nuláużęs wirßutinnę, nuneße tą į krominінků žėmę, ir sodinno ję į kupczů miestą.

5. Jis ėmęs ir sėklôs iß tôs paczôs žémės, pasėjo tą į tą paczę gérąję žémę, kur daug wandenů yr, ir įsodinno ję negilley.

6. Ir ji áugdama, pastojo placzey stowinczu wynmédžu, žému kélmu, nės jo kékes prie jo lenkės, ir jo ßaknys buwo po jům'; ir buwo taipo wynmédis, gaunąs kékiů ir ßakélů.

7. Ir czę buwo ir kits diddis erélis, su diddeis sparnais, ir daug plunksnomis; ir ßtay, wynmédis sawo ßaknis tiese ßittop erélop linkay, ir sawo wynkékes skiete ties jo, kad jis drėkits butu iß wietôs anů czėpů.

8. Ir buwo taczau géroj' žémėj', prie daug wandenů sodits, kad géray butu galėjęs ßakélů igyt, waisaus neßt, ir brangum wyn-médžu pastot.

9. Taygi tark: ßittaip taria Wießpats, Ponas Diewas: bau tas turrėtu tarpti? Ir mielay, jo ßáknys bus ißgaißintos, ir jo waisus nuplėßti, ir jis padžus ažža wissi žélmens jo lápai padžus; ir tai ne bus per diddę ranką, ney žmonů daugummą, kad ji nů jo ßaknů nuplėßtu.

10. Sztay, jis tiesa yra sodits, alle bau turrėtu jis tarpti? ir mielay, kaip weik ji rytů-wėjas užgáus, jis padžus ant wietôs sawo želmens.

11. Ir Pono Diewo žodis atėjo man ir tare:

12. Mano mielas, ben tark neklausantiems namams: ar jús ne žinnot, kas tai ėsą? Ir tark: ßtay, atėjo Babelės karálus į Jeruzalę, ir ėmęs jôs karalu ir jôs kunigaikßczus, ißwede jůs pas sawę į Babėl.

13. Ir ėmęs nů karalißkôs sėklôs wieną, susiderėjo su jům; ir ji saw prisėkdino, alle žémės macnůsus jis atėme;

14. Jeib karalyste pakarni pasiliktu,
ir ne pasikéltu; kad jo susiderējimas
butu attessētas, ir išliktu.
15. Alle šitta pasipriešijo jam, ir
sunte sawo paslus i Egyptą, kad
jam žirgû ir daug žmonû susta bu-
tu. Ar tam turrētu géray but? Ar
tas turrētu išlikt, taipo darąsis? Jr
ar turrētu tas išlikt, susiderējimą
ardąsis?
16. Kaip tikray aš gyws esmi,
taria Wiešpats, Ponas Diewas:
šittoj' wietoj' to karálaus, ji per
karálų istáczusio, kurrio prységą jis
niekinno, ir kurrio susigádijimą jis
arde, tén jis tur mirt, butent Ba-
bēlēj'.
17. Jr ney Parao jam ne pristos
kare su didziu zalnērû pulku, ir žmo-
nû daugummu, kad pylimai bus pil-
ti, ir apkassimmai padaryti, kad daug
žmonû butu nužuddyti.
18. Nēsa kadangi jis prysēgą nie-
ku werte, ir susigádijimą arde, ant
kurrio jis sawo ranką pasweikinęs
yr, ir tai wislab padáro, jis ne
išliks.
19. Todēl taria Wiešpats, Ponas
Diewas, šittaip: kaip tikray aš
gywas esmi, taip aš sawo prysēgą,
kurrę jis nieku werte, ir mano su-
derējimą, kurri jis arde, ant jo
galwôs užwessu.
20. Nēs aš sawo tinklą ant jo už-
messu, ir mano medzoklēj' jis tur
but sugauts; ir nugabénęs ji i Ba-
bēl, ténay su jûm bylinēsu, dēl to,
kad jis šittaip prieš manę nusidējo.
21. Jr wissi jo bēgantieji, kurrie
su jûmi iš wieno ējo, tur kárdu pult,
ir jû užlikkusieji i wissus wējus tur
but išsklaidyti; ir jús ištirsit, tai
manę, Poną Diewą, kalbējusi.
22. Taip taria Wiešpats, Ponas
Diewas: aš ir nû patiês wiršaus
áukštojo cedro-médzio ēmęs, auk-
štay nû jo šakélû, smulkintelę ryk-
štélę nulaušu, ir ant áukšto pilto
kálno isodisu.
23. Butent ant áukšto kálno Jz-
raēl aš ję isodisu, kad šakélû gáu-
tu, ir waisû neštu, ir brángus ce-
dro-médis pastotu; šittaip, kad wis-
sokie paukšczei po jûm gywéntu, ir
wissoks lekkiąs po pawēsu jo šakélû
laikytus.
24. Jr ištirs wissi lauko médzei,
kad aš, Pons Diews, tą áukštąji
médi nužéminau, ir žémąji médi
paáukštinau, ir žálią médi padžû-
dinau, ir padzuwusi médi atžéldi-
nau. Aš, Pons Diews, tai kalbu,
ogi tai ir padarau.

18. Pérskyrimas.

Diewas yra teisus ir susimilstąs; todēl reik Diewop prisiwersti.

Jr Pono Diewo žodis manęsp' atē-
jo, ir tare:
2. Kam jús žéměj' Jzraēl tarp sa-
węs tą pakalbą kalbinējat, ir sa-
kot: * tēwai rúkšczias ûgas wálge;
alle waikams dantis iš jû atšippo?
* Jer. 31, 29.
3. Kaip tikray aš gywas esmi, ta-
ria Wiešpats, Ponas Diewas: tokia
pakalba ne tur daugiaus kalbēta but
tarp jusû Jzraēlij'.
4. Nēs štay, wissos dušos mano
yr; tēwo dušia taipjau mano yr,
kaip sunaus dušia; kurri dušia su-
sigriešij', toji tur prapult.
5. Taygi jey kursai yra teisus, tik-
ray ir géray darąs,
6. Kurs ant kalnû ne wálgo, kurs
sawo akis ne pakel pagarbint bal-
wonus namû Jzraēl; ir sawo ártimo
moteri ne apgēdin, ir ne gul prie
paczôs jei antdrapanû turrint;
7. Kurs ney wienam iškadôs ne da-
ro, kurs skolininkui jo užstatą atdû-
da, kurs ney wienam nieko ne imma
su newale; kurs išálkusam sawo dû-
nôs padalija, ir nûgą apreda;
8. Kurs ne išdûst ant palúkanû,
kurs nûmû ne išwerža, kurs sawo
ranką nû neteisummo šallin kreip-
ja, kurs žmoniems tikrą prową
padáro;
9. Kurs pagal mano prowas elgia-
si, ir mano prisákimus laiko, kad
tikray jûs darytu: tai yra teisus
wyrs, tas gyws bus butinay, taria
Wiešpats, Ponas Diewas.
10. Alle jey jam sunus géma, ir
tas pastoj' razbáininku, kraują pra-
liejenczu, arba daro tû daiktû wieną;
11. Jr kittû daiktû ney wieno ne

daro; bet wálgo ant kalnû ir apgē-
din sawo ártimo paczę;
12. Ne wertay spáudza wargdie-
nus ir bēdnûsus, su newale ką im-
ma, użstatą ne atdûst; sawo akis
balwonump pakel, bjaurų daiktą tû-
mi padarydams;
13. Ißdûst ant palúkanû, nûmus
ißwerża; bau tas gyws bus? jis
ne bus gyws; bet, kadangi jis wis-
sus tokius bjaurus dáiktus daręs,
jis smerczu tur prapult; jo kraujei
bus ant jo.
14. Jr jey wēl toks sunus jam
géma, kurs wissus tokius griekus
mato, kurrus jo tēwas daro; ir (Die-
wo) prisibijodams ßittaip ne daro;
15. Ne walgo ant kalnû, sawo akis
ne pákel balwónump namû Jzraēl,
ne apgēdin sawo ártimo paczę;
16. Ney wieną newertay spáudza,
użstatą ne użlaiko, su newale ko ne
imma; pridalija sawo dûną ißálku-
sam, ir aprēdo nûgąji,
17. Kurs sawo ranką nû neteisy-
bēs ßallin kreipja, ney jokiû nûmû
ney pawirßû ne ißwerża, bet mano
prisákimus laiko, ir pagal mano
prowas elgiasi: tas ne tur prapult
dēl sawo tēwo nusiżengimo, bet tur
gyws ißlikt.
18. Alle jo tēwas, kursai newalę
ir neteisybę daręs, ir sawo żmonēsa
daręs, kas ne gér buwo; ßtay, tas
tur prapult dēl sawo nusiżengimo.
19. Tay jús tariat: kodēlgi sunus
ne tur neßot sawo tēwo nusiżengimą?
todēl, kad jis tikray ir géray daręs
yr, ir wissas mano prowas laikęs ir
daręs yr, tur jis gyws but.
20. Nēs kurri dußia susigrießija,
ta tur prapult. Sunus ne tur neßot
tēwo nusiżengimą, ir tēwas ne tur
neßot sunaus nusiżengimą; bet teisojo
teisybe tur ant jo but, ir neteisojo
neteisybe tur ant jo but.
21. Jr jey Diewo-nesibijąsis pri-
siwerczia nû wissû sawo griekû, kur-
rus jis daręs, ir laiko wissas mano
prowas, ir daro tikray ir géray:
tay jis ißliks, ir ne prapuls.
22. Wissû jo pérżengimmû, kur-
reis pérżengęs yr, ne bus minnēta;
bet jis gyws bus, dēl teisybēs jo
dáromosēs.
23. Begu tu misliji, kad aß mēg-
stu prapûlimmo Diewo-nesibijan-
czo? taria Wießpats, Ponas Die-
was; ir ne toly labjaus, kad jis pri-
siwerstu nû sawo nelábo pasielgimo,
ir ißliktu?
24. Jr jey teisusis ßallin kreipjas
nû sawo teisybēs, ir pikto dáro, ir
elgiasi pagal wissas bjaurybes Die-
wo-nesibijanczio dáromas, ar tas
turrētu ißlikt? Beje, wissôs jo teisy-
bēs jo darytosēs ne bus minnēta;
bet sawo nusidējimûse ir griekûse,
kurrus jis padáręs, jis prapuls.
25. Taczau tariat: Pons Diews ne
teisey dáro. Taygi girdēkit, jús iß
namû Jzraēl: ar ne taip yr, kad aß
teisey súdiju, ir jús neteisey?
26. Nēs jey teisusis ßallin kreipjas
nû sawo teisybēs, ir piktą dáro, tay
jis tur prapult; alle dēl sawo nela-
bummo, kurri jis padaręs, jis tur
prapult.
27. Jr wēl, jey nelabasis Die-
wop prisiwerczia nû sawo neteisy-
bēs padarytosēs, ir dabar teisey ir
géray elgēs, tas sawo dußélę gywą
ißlaikys.
28. Nēs kadangi jis mato, ir pri-
siwerczia nû wisso sawo nelabum-
mo padaryto: tay jis ißliks, ir ne
prapuls.
29. Taczau taria iß namû Jzraēl:
Pons Diews ne teisey dáro. Begu
aß neteisey daryczau? Jús iß na-
mû Jzraēl neteisey dárot.
30. Todēl aß jus sudisu, jús iß
namû Jzraēl, kożną wieną pagal jo
pasielgimmą, taria Wießpats, Po-
nas Diewas. Todēl prisiwerskit
nû wissû sawo nusidējimû, kad ne
reiktu jums parklupt, dēl sawo nu-
siżengimo.
31. Mėskit ßallin nû sawęs wissus
sawo pérżengimus, kurreis pérżengēt,
ir itaisykit saw naują ßirdi, ir nau-
ją dwásę. Nēs kodēl jús taip norit
prapult, jús namai Jzraēl?
32. Nēs aß nesimēgstu prapûlimo
prapûlanczo, taria Wießpats, Po-
nas Diewas. Todēl prisiwerskit,
tay ißliksit.

19. Pérskyrimas.

Raudójimo=giesmé apie Judą.

Ir tu pradėk apraudoti wyráusůsus Izraëlij',

2. Ir tark: kam gul tawo motina, lutėne, tarp lutėnů, ir użauginna sawo lutyczus tarp jáunů lútů?

3. Tů paczů wieną ji użauginno, ir iß to jáuns lúts pastojo; tas priprato żmones suplėßit ir suėst.

4. Kaip tai pagónai apie ji ißgirdo, sugawo jie ji sawo důbėsa; ir nuwedde ji prie lencugů į Egypto=żémę.

5. Taygi motina matydama, n'ėsant, kům' jei pasitikkėt, kaip jau ilgay buwo láukusi; ėmusi ji kittą iß sawo lutyczů, użauginno tą per jáuną lútą.

6. Kaip tas tarp lutėnů wáikßczojo, pastojo jis jáunu lútu; tas taipojau priprato żmones suplėßit ir suėst.

7. Jis pasiżinno su jů naßlėms, ir ißpústijo jů miestus; ażża żéme, ir kas joj' yr, iß balso jo baubimmo pérsigando.

8. Tay pagónai iß wissů żémjů apyrubéżů jo tykojo; ir tinklą użmette ant jo, ir sugawo ji sawo důbėsa.

9. Ir istúme ji supanczotą į użrakinnamą skrynę, ir nugabéno ji pas Babelės karalų; ir jis buwo użdarytas, kad jo balso daugiaus ne girdėta butu ant kalnů Izraël.

10. Tawo motina buwo ney wynmédis, lyg kaip tu, prie wandens soditas; ir jós waisus ir ßakéles żėle iß daugummo wandens,

11. Ik jo ßakéles tokėlės użaugo, kad karaláujancziů lazdélėms tikros buwo, ir jis áukßtas pastójo tarp wyn=ßakėlů. Ir żurint ji taip aukßtu ėsant, ir daug wynßakėlů turinti;

12. Jis rúßczey buwo ißplėßtas, ir ßallin pamestas, rytů=wėjas sudżowinno jo waisų; ir jo drutos ßakéles buwo suláużitos, kad jos sudżuwo ir sudėgitos buwo.

13. Alle dabar ji yr sodinta púßczoj', sausoj' ir troßßtanczoj żėmėj'.

14. Ir ugnis ißėjo iß jós drutů wyn=ßakėlů, ta suėst jós waisų; kad joje jau ney jokiós drutós wynßakėlės nier lazdėlei karaláujanczio. Tai yr raudingas ir apdejotins dáikts.

20. Pérskyrimas.

Balamutystės ir nedėkingystės korawone.

Ir nusidawe sekmame méte dėßimtoje dienoj penkto mėnesio, atėjo kelli wyresnujů Izraël Pono Diewo pasikláust, ir ties manim atsisėdo.

2. Tay atėjo man Pono Diewo żodis, ir tare:

3. Tu żmogaus waike, sakyk wyresniemsėms Izraël, ir tark jiems: taip taria Wießpats, Ponas Diewas: ar jús atėjot manęs kláusti? kaip tikray aß gywas esmi, aß noru but jusů nekláustas, taria Wießpats, Ponas Diewas.

4. Alle jey tu jůs nori pabárt, tu żmogaus waike, tay taipo jůs be pabárk: pasakyk jiems jů tėwů bjaurybes,

5. Ir tark jiems: ßittaip taria Wießpats, Ponas Diewas: tů czėſ', kaip aß Izraël saw ißrinkau, aß sawo ranką ißkėlau ant sėklós namů Jokubo, ir dawjau jiems pasiżint, Egypto=żémėj'. Ir mielay, * aß ißtiesęs jiems sawo ranką, tariau: Aß esmi Wießpats, jusů Diewas.

* 2 M. 6, 8.

6. Bet aß tů czėſ' sawo ranką pakėlau, kad jůs ißwesczau iß Egypto=żémės į żémę, kurrę aß jiems buwau ißsiżurėjęs, kurroj' piens ir médus téka, brangę żémę, ne kaip wissos kittos żémes.

7. Ir tariau jiems: kożnas méskit ßallin bjaurybes, po jusů akiů ėsanczes, ir ne apsibjaurikit Egypto balwonais; nės aß esmi Wießpats, jusů Diewas.

8. Alle jie man nepaklusnus buwo, ir ne norėjo man klausyt; ir ney wiens ne mette ßallin bjaurybes iß sawo akiů, ir ne pamette Egypto balwonus. Tay aß mislijau, sawo diddi narsą ant jů ißliet, ir wissą sawo kerßtą ant jů użeidit, dar Egypto=żémėj'.

9. Alle aß tai ne dariau dėl sawo wardo, kad tas ne butu darkomas po akimis pagónů, tarp kurrů jie

buwo, ir po kurrû akiû aß jiems buwau pasiſiżidinçs, kad jûs iß Egypto-żémês ißwesczau.
10. Jr kaip aß jûs iß Egypto-żémês buwau ißwédçs, ir i púßcziq iwédçs buwau,
11. Dawjau aß jiems sawo prisákimus, ir ißmokinau jûs sawo prowas; per kurres żmogus gyws yra, jas darqsis.
12. Aß dawjau jiems ir mano sabatas ant żénklo tarp manęs bey jû; kad jie ißmoktu, manę ęsanti Ponq Diewq, jûs ßwentinanti.
13. Alle namai Jzraēl man buwo nepaklusnus, ir púßczoj'; ir ne elgēsi pagal mano prisákimus, ir paniekino mano prowas, per kurres żmogus gyws ißliekt, jas laikqsis; ir neßwentas dare mano sabatas labay. Tay aß mislijau sawo diddi kerßtq ant jû ißliet púßczoj', ir jûs abelnay nużuddyt.
14. Alle aß tai ne dariau, dēl sawo wardo, kad tas ne butu darkomas po akimis pagónû, po kurrû akimis aß jûs buwau ißwédçs.
15. Jr taipojau sawo rankq pakēlau prieß jûs púßczoj', kad aß jûs ne norējau iwest i żémç, jiems dûtqję, kurroj' piens ir médus téka, brángç żémç, ne kaip wissos kittos żemes:
16. Todēl, kad jie mano prowas per menkas laike, ir pagal mano prisákimus nesielge, ir mano sabatas buwo darkç; nēs jie séke balwonus sawo ßirdże.
17. Alle mano ákis jûs czēdijo, kad aß jûs ne sugaißinczau, ney abelnay nużudiczau púßczoje.
18. Jr aß sakiau jû waikams púßczoj': jús ne turrit elgtis pagal jusû tēwû prisákimus, ir jû prowas ne laikyt, ir jû balwónais ne apsibjaurint.
19. Nēsa aß esmi Ponas Diewas, jusû Diewas; pagal mano prisákimus turrit jús elgtis, ir mano prowas turrit jús laikyt, ir pagal jas elgtis.
20. Jr mano sabatas jús turrit ßwęsti, kad jos butu żénklu tarp manęs bey tarp jusû, kad żinnotumbit, manę ęsanti Ponq Diewq, jusû Diewq.
21. Alle waikai man taipjau nepaklusnus buwo; pagal mano prisákimus nesielge, irgi mano prowas ne laike, kad pagal jas butu pasielgç; per kurres żmogus ißliekt, jas laikqsis; ir darke mano sabatas. Tay aß dumojau, sawo didi narsq ant jû ißliet, ir wissq sawo kerßtq ant jû użeidit púßczoje.
22. Alle aß nukreipjau sawo rankq, tai ne darydams dēl sawo wardo, kad jis ne butu darkytas po akiû pagonû, po kurrû akimis aß jûs buwau ißwédçs.
23. Aß ir pakēlau sawo rankq prieß jûs púßczoje, kad aß jûs ißsklaidyczau i pagonus, ir ißdulkinczau jûs i żemes;
24. Todēl, kad jie mano prisákimus ne laike, ir mano prowas per menkas laike, ir mano sabatas buwo darkç; ir ant sawo tēwû balwónû weizdējo.
25. Todēl aß jûs padawjau i pamokslq ne gerqji, ir i prowas, kurromis jie ne galējo ißlikt.
26. Jr atmeczau jûs ßallin su jû apieromis, kaip jie wissus sawo pirmgimmusus ugnimi sudégino; kad aß jûs ißgaißinczau, ir jie ißmokti turrētu, manę ęsanti Ponq Diewq.
27. Todēl kalbēk, tu żmogaus waike, su namais Jzraēl, ir tark jiems: taip taria Wießpats, Ponas Diewas: jusû tēwai dar daugiaus manę bluznijo ir patyczes dare.
28. Nēsa kaip aß jûs i tq żémç buwau iwédçs, dēl kurrôs aß sawo rankq buwau pakēlçs, jiems tq dûsçs; kur jie koki áukßtq kalnéli arba stórq médi památe, ténay jie apierawodawo sawo apieras, ir tén nugabéndawo sawo dowanas nepriekelißkas, ir rukidino ténay sawo saldų kwápq, ir liedawo ténay sawo gērimo-apieras.
29. Alle aß tariau jiems: kamgi ta áukßta-wieta, kur jús einat? ir ßittaip ji wardu ik ßei dienai áukßta-wiete.
30. Todēl tark namams Jzraēl: taip taria Wießpats, Ponas Diewas: jús apsibjaurinat kélûse sa-

wo téwû, ir apsikekßáujat su jû bjaurescżeis,
31. Jr apsibjaurinat sawo balwonais, kurriems jús sawo dowanas apierawojat, ir sawo súnus bey dukteres ugnimi sudéginat, ikki ßei dienai; ir aß dûczau sawę kláust, jums, iß namû Jzraêl? kaip tikray aß gywś esmi, taria Wießpats, Ponas Diewas, aß noru jusû neklaustas but.
32. Priegtam, kad jús mislijat, mes darysim, kaip pagónai, ir kaip kitti żmones zémêsa, médżû bey akmenû melsimies; iß to ne bus nieko.
33. Kaip tikray aß gywś esmi, taria Wießpats, Ponas Diewas, aß ant jusû ponawosu drúta ranka, ir ißtiestu petimi, ir ißlietu didżu pápykiu;
34. Jr ißwessu jus iß swieto żmonû, ir iß tû zémjû, i kurres ißsklaiditi este, suwallysu drúta ranka, ißtiestu petimi ir ißlietu didżu pápykiu.
35. Jr iwessu jus i púßcziq swieto żmonû, ir ténay su jumis bylinêsu po akiû i akis.
36. Kaip aß su jusû têwais púßczoj' prie Egypto bylinêjau; lyg taipo aß ir su jumis bylinêsu, taria Wießpats, Ponas Diewas.
37. Jr aß géray jus po rykßte pawessu; ir i derêjimo ryßius jus itráuksu.
38. Jr manę prastojusus, ir prieß manę nusizengenczûsus, iß jusû ißßlûsu; ir mielay iß tôs zémês, kurroj' jús dabar gywénat, aß jûs ißwessu, ir i zémę Jzraêl jûs ne dûsu ieit, kad zinnotumbit, manę êsanti Ponq Diewq.
39. Todêl jús iß namû Jzraêl, taip tare Wießpats, Ponas Diewas: kadangi jús man klausyt wissaip ne apsiimmat, tay zinnokities, ir ßluzikit kożnas sawo balwónui; alle mano ßwentqji wardq palikkit ne darkytq iß to czêso, sawo apieromis ir balwonais.
40. Nês taip taria Wießpats, Ponas Diewas: ant mano ßwentojo kálno, ant aukßtojo kálno Jzraêl, ténay man wissi namai Jzraêl, ir wissi, zémêj' êsantieji, ßluzis; ténay jie man bus mieli, ir ténay aß praßysu jusû pakêlimo-apieras, ir pirmones jusû apierû, su wiskûmgi, kq jús man ßwentinat.
41. Jús man mieli busit su saldûju kwapu, kad aß jus iß swieto żmonû parwessu, ir iß zémjû suwalysu, katrul jús ißsklaiditi este; ir ßwentits busu jusip po akiû pagonû.
42. Jr jús ißtirsit, manę êsanti Ponq Diewq, man jus i zémę Jzraêl iwédus; i tq zémę, ant kurrôs aß sawo rankq pakêlau, ję jusû téwams dûsęs.
43. Ténay jús minnêsit sawo pasielgimû, ir wissû sawo darbû, kurrûse jús apbjaurinti este; ir ne patiks jums wissas jusû nelabummas, kurri darête.
44. Jr ißtirsit, manę êsanti Ponq Diewq, kad su jummis darau dêl sawo wardo, ir ne pagal jusû ne tikkusi elgimmq, ir ißkadingus dárbus, jús namai Jzraêl, taria Wießpats, Ponas Diewas.
45. Jr Pono Diewo żodis atêjo man, ir tare:
46. Tu żmogaus waike, pakreipk sawo akis ténlink i pietû wêjq, ir ßlakik i pietus, ir prarakáuk prieß girrę, lauke i pietus.
47. Jr tark girrei i pietus: klausyk Pono Diewo żodi: taip taria Wießpats, Ponas Diewas: ßtay, aß tawije ugni użdégsu, ta abbiejus, żalûjenczus ir sausus médżus suês; kad ne galima bus, jôs liepsnq ißgessyt, bet tur sudéginta but wislab, kas nû pietû i ßáurę stow.
48. Jr kożnas kûns mattys, manę Ponq Diewq tai użdégusi, ir ney wienq ne ißgesysenti.
49. Jr aß tariau: ak Wießpatie, Pone Diewe, jie apie manę kalba: ßittas tikt wienus ne pérmanomus żodżius kalba.

21. Pérskyrimas.

Kaldêonû karbas, prieß Żydus ir Ammonitus.

Jr Pono Diewo żodis manęsp' atêjo, ir tare:
2. Tu żmogaus waike, statyk sawo akis prieß Jeruzalę, ir laßnok prieß ßwentinyczq, ir prarakáuk prieß zémę Jzraêl;

3. Ir tark zémei Izraël: taip taria Wießpats, Ponas Diewas: ßtay, aß eisu ant tawęs, aß sawo kárdą ißtráuksu iß makßczů ir tawij' ißgaißisu abbiejus ir teisůsus ir neteisůsus.

4. Kadangi aß tawije abbiejus ißgaißinu, ir teisůsus ir neteisůsus, tay mano kárdas iß makßczů ißeis ant kożno kúno, nů pėtů ßėnlink ik' į ßáurę.

5. Ir ißtirs kożnas kunas, manę Poną Diewą sawo kardą iß makßczů ißtráukusi; ir ne tur wėl but ikißtas.

6. Ir tu zmogaus waike, turri dusaut, ikki strėnoms taw praskundant; beje, tu karczey turri dusaut, kad jie tai regėtu.

7. Ir kad jie taw sakys: kam tu dusáuji? turri tu sakyt: dėl garso ateinanczio, dėl kurrio wissos ßirdys nusimis, ir wissos rankos pasiléis, ir wissos dwáses nulús, ir wissi kielei kaip wandů nusės. Sztay, tai ateit ir bus, taria Wießpats, Ponas Diewas.

8. Ir Pono Diewo zodis manęsp' atėjo, ir tare:

9. Tu zmogaus waike, prarakáuk ir tark: taip taria Ponas Diewas, tark: kárdas, jaugi kárdas paáßtrits ir nußweistas.

10. Jis yra paáßtrits, kad pjáute pjáutu; yr nußweistas, kad blizgėtu. Ak kaip dzaugtumbimės, norint jis iß wissů médzů rykßtes padarytu, ant waiků nelabujů?

11. Alle jis kárdą dawe nußweist, kad butu į ranką imts; jis yra paáßtrits ir nußweistas, kad į rankas zuddytojo butu idůtas.

12. Szauk ir káuk, tu zmogaus waike; nės jis eit ant mano zmonů ir ant wissů waldonů Izraėlij', kurrie prie kárdo, drauge su mano zmonėmis surinkti. Todėl iplak sawo strėnas.

13. Nės jis tankey jůs pabaude, ką máczijo? Rykßte nelabujů waiků ne nor máczit; taria Wießpats, Ponas Diewas.

14. Ir tu zmogaus waike, prarakáuk ir sawo rankas suplok. Nėsa kárdas dwigubay, irgi trigubay ateis, pasmaugimo kárdas, kárdas didzio papjowimmo, tropijęsis jůs ir kamárůse, į kurres jie bėga.

15. Aß důsu kárdą skambėt, kad ßirdis nusimis, ir daug jů puls prie wissů jů wartů. Ak kaip jis blizga, ir kerta ant papjowimmo!

16. Ir tare: kirsk abbiejus, ir po deßinės ir po kairės, kas ties tawim yr.

17. Taddagi aß ant to, sawo rankomis suplotomis ßúkausu, ir sawo kėrßtą ißléisu; aß, Pons Diews, tai sakiau.

18. Ir Pono Diewo zodis man atėjo, ir tare:

19. Tu zmogaus waike, padaryk dų kėlu, kurrėm dwiem tur ateit kárdas karálaus iß Babėl; ir abbu jůdu tur iß wienôs zėmės ißeit.

20. Ir statyk zénklą pryßakij' pagal kėlą į miestą, katrul jis tur ródit; ir padaryk kėlą, kad kárdas ateit į Rabbatą waiků Ammon, ir į Judą, ant drúto miesto Jeruzale.

21. Nėsa karálus Babėl stosis pagal pradzią dwėjů kėlů, į pryßakki dwėjů kėlů, kad saw důtu nusiburt strėlas burtißkay ßáutu, sawo balwóną kláustu, ir kėpenas apzwalgytu.

22. Ir burtininkawims rodis į deßinę ßali Jeruzalės-linkay, kad jis turrėtu kryg-ożus priwezdit, ir skyles ißdurstit, ir su didziu rėkimmu ję uzpultu, ir zuddytu; ir kad jis kryg-ożus wezditu prieß miesto wartus, ir ténay pylimus piltu, ir wolus pakurtu.

23. Alle tas burtininkawims jiems rodisis neteisus, te pasibazija jissai, kaip diddey jis nor; alle jis minės nusidėjimo, kad ję igáutu.

24. Todėl ßittaip taria Wießpats, Ponas Diewas: todėl, kad jusů yr menama dėl jusů nusidėjimo, ir jusů nepaklusnumas wissiems yr zinnomas darytas, kad jusů griekai mátomi wissůse jusů darbůse; beje, dėl to, kad jusů menama, per newálę jůs busit sugáuti.

25. Ir tu, wyráusesis Izraėlije, tu prazuddytasis ir prasúditasis, kurrio diena ateis, kad nusidėjimas bus pabaigtas.

26. Taip taria Wießpats, Ponas Diewas: padêk į ßali keppurrę ir nuimk wainikką. Nêsa ney kep-purre ney wainikkas ißliks; bet tas, kurs pasiáukßtino, bus nużê-mintas, ir kurs nusiżémino, bus pa-áukßtitas.

27. Aß wainikką nieku, nieku, nieku pawersu; ik' tas ateis, kurram jis tur tękt, tam aß ji dûsu.

28. Ir tu żmogaus waike, prara-káuk ir tark: taip taria Wießpats, Ponas Diewas apie waikus Ammon, ir apie jû apgêdinnimą; ir tark: kár-das, kárdas yr ißtráukts, ant papjo-wimmo; yr' nußweistas ant pasmáu-gimo, ir blizgês;

29. Todêl, kad tu saw mellojenczus regêjimus sakydini; ir mellus pra-rakáudini; kad ir tu padûtas bu-tumbei tarp użmußtujû Diewo-ne-sibijanczujû, kurriems jû diena atêjo, nusidêjimui pasibaigus.

30. Ir norint jis wêl į makßtis įkißtas butu; tay aß taczau tawę sú-disu toj' wietoj', kur tu essi léistas, ir żémêje, kurroj' tu użgimmei.

31. Ir aß sawo kérßtą ißliesu ant tawęs, aß ugni sawo didżio kerßto ant tawęs įpusu; ir aß tawę żmo-nêms, kurrie dêgit ir pagadinti mo-ka, padûsu.

32. Tu turri ugnei walgiu pastot; ir tawo kraujas tur żémêj' pralie-tas but; ir tawęs daugiaus ne bus minnêta; nês aß, Pons Diews, tai kalbêjau.

22. Pérskyrimas.

Zydû griekai, priežastis jû kallêjimo ir kittû korawonû.

Ir Pono Diewo żodis atêjo manę-spi ir tare:

2. Tu żmogaus waike, ar ne bársi tą ražbaininkißką miestą, ir ne ap-sakysi jam wissas jo bjaurybes?

3. Tark: ßittaip taria Wießpats, Ponas Diewas: ak mieste, tu sawu-jû kraują praliejęsis, kad tawo czê-sas ateitu; ir balwonus saw darąsis, kad apsibjaurintumbei.

4. Tu kaltą pasidarai to kraujo, kurri tu pralieji, ir apsibjaurini bal-wónais, kurrus tu darai, tûmi tu sawo dienas prisitráuki, ir padarai, kad tawo métai tur ateit. Todêl aß tawę padarysu ápjûku tarp pagonû ir gêda wissosa żemêsa.

5. Taip ártimêji kaip tolimêji iß tawęs jûksis; kad tu bjaurę paskál-bą turrêsi ir diddi wargą kęsi.

6. Sztay, wyráusieji Izraêlij', koż-nas igal tawije kraujo praliet.

7. Têwą bey motiną jie paniekin, swétimiems daro jie newálę ir netei-sybę. Naßles bey sirratas jie luppa.

8. Tu paniekini mano ßwentybes, ir ne ßwentas darai mano sabatas.

9. Ißdûtojei yr tawije, ant kraujo praliejimmo. Jie walgo ant kalnû, ir sawo wálę daro tawije.

10. Jie atdeng têwû gêdą; ir syli-ja moterißkes, joms antdrapanû turrint.

11. Ir tarp sawęs prietelus su prie-telo pacze bjaurybes daro, jie sawo sunû paczes apkekßáuja, abelnay iß-dykę; jie apgwoltawoja sawases ses-seres, sawo têwo dukteres.

12. Jie imma dowanû, kad krau-ją pralietu; jie imma nûmus, ir kits kittą nugáuna, ir sawo godummą waro prieß sawo ártimą, ir kitts kittam newálę daro; ir manęs ßit-taip użmirßta; taria Wießpats, Po-nas Diewas.

13. Sztay, aß sawo rankas suploju ant godummo, kurri tu sekki, ir ant kraujo, tawije pralietojo.

14. Alle begu dingai, tawo ßirdi tai ißkęsenczę, arba tawo rankas tai pakélsenczes, tame czêse, kad aß tai su tawim padarysu? Aß, Ponas Diewas, tai kalbêjau, aß taipo ir padarysu.

15. Ir aß tawę ißsklaidisu į pa-gonus, ir tawę ißstumsu į żémes; ir tawo neczystybei galą padarysu.

16. Kad tu prie pagónû per pra-kéiktą busi laikytas, ir ißtirsi, ma-nę êsanti Poną Diewą.

17. Ir Pono Diewo żodis man atêjo, ir tare:

18. Tu żmogaus waike, namai Izraêl man į puttą pawirto; wis-sas jû wáras, cinnas, gellezis, ir ßwinnas, péczuj' pawirto į sida-bro puttą.

19. Todêl ßittaip taria Wießpats

Ponas Diewas: kadangi jús wissi i puttą pawirtot, ßtay, todėl aß wissus jus i Jeruzalę suwessu.
20. Lygey kaip sidábrą, wárą, gėlezi, ßwinną bey cinną sudeda i péczu, kad ugni po jeis ipústu, ir sutirpitu; ßittaip ir aß jus sawo kerßte ir didzame papykij' sudėsu, idėsu ir sutirpisu.
21. Beje, aß jus surinksu, ir sawo kerßto ugni po jusû ipúsu; kad tame sutirpti turrėsit.
22. Kaip sidábras sutirpsta péczuj', taip ir jús turrit sutirpt, ir ißtirt, manę Poną Diewą sawo didzausi kerßtą ant jusû ißliejusi.
23. Ir Pono Diewo zodis manęsp' atėjo, ir tare:
24. Tu zmogaus waike, tark jiems: tu essi zéme, kurri ne apczystijama; kaip kokia, kurri ne aplyjama czėse pykimmo.
25. Prárakai, toje ėsantieji, pulkais susiėjo, dußias suėst ney koks rėkęsis lúts, plėßimmą sugrėbdams; jie pinnigû bey lobjo sawęspi plėßia, ir padaro daug naßlû toje.
26. Jôs kunigai pérwercze sawwálnißkay mano zokaną, ir neßwentą daro mano ßwentinyczą, jie ne atskirra tai, kas ßwenta yra, nû to, kas ne ßwenta yr, ir ne pamokinna, kas czysta bey kas neczysta butu; ir ne pridaboja mano sábatû, irgi aß ne ßwentay tarp jû esmi láikomas.
27. Jôs wyráusėji toj' yr ney drąskantieji wilkai, kraujo praliet, ir dußû nuzudyt sawo godummo dėl.
28. Ir jôs prárakai ję ißlaisto ledakomis, kálkemis, kozonisa sako niekam ne wértas pramones; ir prarakáuja jiems mellus, sakydami: taip taria Wießpats, Ponas Diewas; o taczau to ne sakius Ponui Diewui.
29. Zmones tôs zémês daro newálę, ir plėßia drąsey, ir luppa wargdienus ir bėdnûsus, ir daro newálę swétimėmsiems ir neteisybę.
30. Aß jėßkojau tarp jû, begu kas pasistattytu muru, ir prieß plyßimmą stowėtu ties manim, uz tą zémę, kad aß ję ne sugaißinczau; alle aß ne rądau ney wieno.
31. Todėl aß ißliejau sawo kerßtą ant jôs, ir ugnimi sawo didzio pápykio aß jei gálą padariau; irgi ßittaip dawjau jiems jû pelną ant jû galwôs, taria Wießpats, Ponas Diewas.

23. Pérskyrimas.

Sulyginnimas dwejû karalysczû Juda bey Izraël, su dwiem kekßėm.

Ir Pono Diewo zodis atėjo manęspi ir tare:
2. Tu zmogaus waike, buwo dwi moterißki wienôs áugywês dukteri,
3. Tie dwi kekßáwimui pasidawe Egypte, sawo jaunystėj'; ténay jie dwi sawo krutis apgraibydino, ir sawo mergystės pappus apczuppinėdino.
4. Didėji wardu yr Aala, ir jôs sessû Aaliba. Ir aß jiedwi wedzau per paczes, ir jiedwi man gimde sunû ir dukterû. Ir Aala wardu yra Samaria, o Aaliba Jeruzalė.
5. Aala pasidawe i kekßáwimą, man ję wėdus; ir degte dége prieß sawo mylimûsus, butent prieß Assyrionus, kurrie pas ję ateidawo;
6. Prieß kunigáikßczus ir ponus, kurrie mėlinais ßilkais wilkėjo, ir wissus jáunus mandagûsus jaunikaiczus, butent prieß raitelus ant zirgû jojenczus.
7. Ir kekßawo su wissais grazeiseis jaunikáiczeis Assyrioj', ir apsibjaurino su wissais jû balwónais, kad ant kurrio uzsidege.
8. Priegtam ji taipjau ne pamette sawo kekßáwimą su Egyptu, kurrie ję buwo prigullę, iß jôs jaunû dienû, ir jôs mergystės krutis apczuppinėję ir diddę kekßystę su je buwo wárę.
9. Taygi aß padawjau ję i rankas jôs mylimujû, waikams Assur, su kurreis kekßáut ji ney dėgte dėge gaßlumme.
10. Tie atdenge jôs gėdą, ir atėme jôs sunus ir dukteres: bet ję nuzude jie kárdu. Ir issiréißke, ßittas moterißkes korawotas ėsant.
11. Alle jôs sessû, Aaliba, tai mattydama, ji dar jo pikczaus ussidége ne kaip ana; ir kekßáwimo daugiaus padáre, ne kaip jôs sessû.

12. Ir ussidege ant waikû Assur, butent ant kunigaikßczû ir ponû, kurrie pas ję atėjo grażey aprėdyti, raitelû bey weżimmû, ir wissû jaunû mandagujû jaunikáiczû.
13. Tai aß maczau, ji abidwi wienu budu apbjaurinti ėsant.
14. Alle ßi sawo kekßáwimo daugiaus padáre; nės ji mattydama molawotû wyrû prie sėnós, raudonojant, Kaldėonû ábrożû;
15. Ir jû strėnas jûstomis apjûstas, ir márgus ápraißus ant jû galwû, ir żurint wissus lygus, kaip didżus karżygius; kaip antay waikai Babėl, ir Kaldėonai neßoją sawo tėwißkoj' żémėj':
16. Ussidege ji ant jû, kaip tikt jûs pajuttus, ir nusunte pasłus pas jûs į Kaldeą.
17. Ir kaip waikai iß Babėl pas ję atėjo jei meilėje prigult, apbjáurino jie ję sawo kekßáwimu; ir ji apsibjáurino su jeis, ażża ji jû nubûdo.
18. Ir kaip jôs taip kekßáwimas, taip ir gėda wisißkay żinnoma pastójo; ir aß jôs nubûdau, kaip aß ir jôs sessers buwau nubûdęs.
19. Alle ji sawo kekßáwimo wis uż wis daugiaus pridėjo; minnėdama czėso sawo jaunystės, kaip ji Egypto=żémėje kekßáwimą buwo sėkusi.
20. Ir ussidege ant sawo mylimujû, kurrû kekßystės ussidegimmas buwo kaip asilû paėjimmas, ar kaip erżilû erżilawims.
21. Ir itaisai sawo newieżlibummą, kaip sawo jaunystėje, kad taw Egypte tawo krutys apgraibytos, ir tawo pápai apczuppinėti buwo.
22. Todėl, Aaliba, taip taria Wießpats, Ponas Diewas: ßtay, aß tawo mylimûsus, kurrû tu nubûdai, prieß tawę prikėlsu, ir atwessu jûs prieß tawę iß wissû kampû aplinkuy;
23. Butent waikus Babėl ir wissus Kaldėonus, su wyresneiseis, kunigaikßczeis ir ponais, ir wissus Assyrionus su jeis; grážuji wyrißką jaunimmą, wissus kunigaikßczus ir ponus, karżygius ir dumczius, ir wissokius raitelus.
24. Ir użeis ant tawęs, ginklais apsirėdę su weżimmais ir rátais, ir su didżiu żmonû pulku, ir tawę apstos su átsargomis, skydais ir ßálmais, iß wissû ßallû; tiems aß prową padûsu, kad tawę atsûditu pagal sawo prowas.
25. Aß sawo atkerßijimą ant tawęs użeidisu, kad jie be pasigailėjimo su tawim darytu; jie taw nosį ir ausis nupjáus, ir kas liekt, tur kárdu pult. Jie tawo súnus ir dukteres atims, ir kas likko, ugnimi sudėgis.
26. Jie tawo rubus taw nuwilks, ir tawo graikßtummą atims.
27. Szittaip aß tawo newieżlibummui, ir tawo kekßáwimui su Egyptożéme gálą padarysu; kad tu sawo akis daugiaus ant jû ne pakėlsi, ir Egypto daugiaus ne minnėsi.
28. Nės taipo taria Wießpats, Ponas Diewas: ßtay, aß tawę padûsu tiems, kurrus tu nekenti, ir kurrû tu nubûdai;
29. Tie kaip neprietelei tawę wartos, ir wislab atims, ką tu ussipelnei, ir tawę nûgą ir ne apdengtą paliks; kad tawo gėda butu atdengta, drauge su tawo newieżlibummu ir kekßáwimu.
30. Toktai taw nusidûs dėl tawo kekßáwimo, kurri tu su pagónais warei, kurrû balwonais tu apsibjáurinai.
31. Tu kélu sawo sessers ėjei; todėl aß ir jôs kyliką taw į tawo ranką dûmi.
32. Taip taria Wießpats, Ponas Diewas: tu turri gért sawo sessers kyliką, kaip gillus ir plattus jis yr; tu turri į diddį ápjûką ir paniekinnimą ieit, kad negalima bus ißkęst.
33. Tu turri prisigért druto gėrimo ir wargimmo; nės kyliks tawo sessers Samariôs yr' kyliks wargimmo ir smutkôs.
34. Szittą tu czystay turri ißgért, potam ßukes sukult, ir sawo krutis suplėßyt; nės aß tai kalbėjęs esmi, taria Wießpats, Ponas Diewas.
35. Todėl, taip taria Wießpats, Ponas Diewas: todėl, kad tu manęs użmirßai, ir manę į sawo użpakalį numettei; taygi ir neßok da=

bar sawo newieżlibummą ir sawo kekszáwimą.
36. Ir Pons Diews tare man: Tu żmogaus waike, ar tu ne bársi Aalą bey Aalibą? Tay jiem dwiem jû bjaurybes parodik;
37. Kaip jie dwi su swétimais wyrais sugulle, ir kraujo praliejo, ir su balwónais kekszáwo; priegtam sawo kudikins, kurrie man isz jû buwo gimmę, jie dwi sudégino jiems apierai.
38. Be to jie dwi man tai padáre: jie dwi mano szwentybes apbjáurino tû czěsi, ir mano sabatas neszwentas dare.
39. Něsa kaip jie dwi sawo kudikius balwónams buwo papjowusi, jie dwi tą paczę dieną iějo i mano szwentinyczą, szittą apdarkyti. Sztay, toktai jie dwi padáre mano namûse.
40. Jie dwi ir paslus sunte i żmones, kurrie isz tolimû żémjû szén ateit turětu; ir sztay, jiems atějus, tu pěreisi ir sawo wéidą apmolawojei, ir graikszstummu puikey issirědei, jiems ant garbês.
41. Ir sědějei ant brangaus patalo, ties kurrûm' stowějo stálas pritaisytas; ant to tu rukinai, ir apierawojei ant to mano allěju.
42. Ténjau pasikěle didey linksmujû szauksmas; ir jie dwi dawe żmoněms, isz wissû kampû isz daugummo swieto żmonû ir isz púszczôs atějusěms, ranka-ryszus ant jû rankû, ir grażus wainikkus ant jû galwû.
43. Ir asz mislijau: ji jau yr pajunkusi su swétimais laikytis isz sennowês; ji nû kekszystês ne gal láutis.
44. Něsa pas ję ieinama, kaip antay pas kekszę ieinama; lyg szittaip einama prie Aalôs bey Aalibôs, tû dwějû newieżlibujû moterû.
45. Toděl jas tie wyrai korawos, kurrie teisybę dáro, kaip wenczawonystês-perżengtojos ir kraują praliejanczos korawotinos. Něs jos dwi su swétimais laikos, ir jû dwějû rankos yra pilnos kraujo.
46. Szittaip taria Wieszpats, Ponas Diewas: użwesk ant jû dwějû diddi pulką, ir padûk jes iszdrąskyt ir iszplěszit,
47. Kad jie dwi akmenimis żudytu, ir sawo kardais nudurtu; ir jû dwějû súnus bey dukteres pasmáugtu, ir jû dwějû namus ugnimi sudégintu.
48. Szittaip asz tam newieżlibummui toj' żéměj' gálą padarysu; kad wissos moters tai numanytu, ir ne darytu tokio newieżlibummo.
49. Ir jusû dwějû newieżlibummas bus ant jû użdětas, ir turrěsit dwi sawujû balwónû griekus neszot; kad isztirtumbita, manę ěsanti Poną Diewą.

24. Pérskyrimas.

Jeruzalês iszpûstijimas pirm pażenklintas.

Ir Pono Diewo żodis manęsp' atějo dewintame méte, dészimtoj' dienoj' dészimtojo měnesio, ir tare:
2. Tu żmogaus waike, paraszyk szę dieną, beje szę paczę dieną; něsa karálus Babělěj' szoj' paczoj' dienoj' priesz Jeruzalę prisigátawojo.
3. Ir dûk neklausantiems żmoněms prilyginnimą, jiems tarydams: szittaip taria Wieszpats, Ponas Diewas: prikaisk pûdą, prikaisk, ir ipilk i tą wandens.
4. Suděk i ji dalykus idětinus, ir geráusus dalykus, rětus ir peczus; ir priděk ji pilną geráuseis smagenû-stukkeis.
5. Imk kas geráusa isz kaimenès, ir prakurk po tûm' ugni, smagenûstukkius wirti, ir dûk géray wirt, ir smagenû-stukkius tame géray iszwirt.
6. Toděl taria Wieszpats, Ponas Diewas: Běda tam ražbáininkiszkam miestui, kurs tokiu pûdu yr, kurreme kas priswillo, limpa, ir ne atgáunama. Iszimk stukki po stukki; ir ne reik děl to burtą mest, katrą stukki pirmuczáus reik iszimt.
7. Něsa jôs kraujas widduj' yr, kurri ji ant nûgôs ûlôs, ir ne ant żémês praliejo, kur taczaus galima buwo żeme ji apżarstyti.
8. Irgi asz locnay děl to tą páti kraują ant nûgôs ûlôs praliedinau, kad jis ne butu apżarstyts, kad diddis pápykis ant jôs użeitu, ir atkerszita butu.

9. Todėl taria Wießpats, Ponas Diewas taipo: běda tam razbáininkißkam miestui, kurri aß i diddi ugni pawersu.
10. Atneßk tiktay daug málkû, prakurk ugni, kad mėsą ißwirtu; ir pridėk pilnay aptyk-zolû, kad smaginû stukkei priswiltu.
11. Uzdėk ir pûdą tußczią ant zarijû; kad karßtas pastotu, ir jo wáras zėrėtu, bau jo neczystums ißtirpitas, bey jo priswillims atimtas butu.
12. Alle priswillims, taip labay dégant, ne nor atßust; nės per labay priswillo; tur jis ugnije sutirpti.
13. Tawo necystybe yr taip uzkėtita, kad norint aß tawę rods czystit norėczau, tu taczau ne nori dût czystitis nû sawo neczystybės. Todėl tu jau daugiaus ne galli czysta pastot, ikki mano didzui pápykiui ant tawęs atáußus.
14. Aß Pons Diews, tai kalbėjau, ateis tai, aß taip darysu, ir ne uztruksu; aß ne czėdisu, ney ne gailės man to; bet jie súdys tawę, kaip tu elgeisi ir darei, taria Wießpats, Ponas Diewas.
15. Ir Pono Diewo zodis atėjo man, ir tare:
16. Tu zmogaus waike, ßtay, aß taw atimsu tawo akiû dzaugsmą per slógą; alle tu ne turri ney raudot, ney werkt, ney ne wienôs áßarôs ißléist.
17. Tylomis tu gali dusaut; alle raudote ne turri raudot; bet tu sawo grazę kepurrę ussidėk, ir apsiauk sawo kurpėmis; tu sawo burnôs ne apsirißk, ney gedėjimo dûnôs ne válgyk.
18. Ir man rytmetij' ankšty zmonėms kalbėjus, numirre man ant wákaro mano pati. Ir aß antrą rytą padariau, kaip man paliepta buwo.
19. Ir zmones man tare: argi tu ne nori mums pasakyt, ką tai mums zenklina, ką tu darai?
20. Ir aß tariau jiems: Pons Diews su manim kalbėjo ir sake:
21. Sakyk namams Izraėl, Wießpati, Poną Diewą, ßittaip kalbanti: ßtay, aß sawo ßwentinyczą, jusû didzáusiji palinksminojimą, jusû akiû pasigėrėjimą, ir jusû ßirdiės geidimmą neßwentą padarysu; ir jusû súnus bey dukteres, kurrus palikti turrit, kárdu puls.
22. Ir turrit daryt, kaip aß dariau; jús sawo burnas ne turrit apsirißt, ney gedėjimo-dûną ne válgiti.
23. Bet sawo gálwą turrit grazey kepurre apdėt, ir sawo kurpėmis apsiaut. Jús ney raudosit ney werksit, bet sawo griekû dėl ne zinnosit, kur dėtis, ir su kits kittu dusausit.
24. Ir taipo Ezekiels jums bus dywu, kad jús turrit daryt, kaip jis dáręs, kad jau tai ateis, kad ißtirtumbit, manę ėsanti Wießpati, Poną Diewą.
25. Ir tu zmogaus waike, tame czėse, kad aß jiems atimsu jû macę ir palinksminojimą, jû akiû pasigėrėjimą, ir jû ßirdiės geidimmą, jû sunus ir dukteres,
26. Beje, tame czėse, nekursai kurs ißbėgęs, pas tawę ateis, ir taw tai apsakys.
27. Tame czėse bus tawo burna atwérta, su ißbėgusojo, kad kalbėtum, ir jau daugiaus ne tylėtum. Nės tu turri jiems dywu buti, kad jie ißtirtu, manę ėsanti Poną Diewą.

25. Pérskyrimas.

Korawone Amonitû, Moabitû, Edomitû ir Pilistėnû.

Ir Pono Diewo zodis atėjo man, ir tare:
2. Tu zmogaus waike, statyk sawo ákis prieß waikus Amon; ir prarakauk prieß jûs.
3. Ir tark waikams Amon: girdėkit Wießpatiės, Pono Diewo zodi. Sittaip kalba Wießpats, Ponas Diewas: todėl, kad jús ant mano ßwentinyczôs tarėt: czeba, ji yr sudarkyta, ir ant zémês Izraėl: ji yr ißpústita, ir ant namû Juda: jie apkaltinay yr ißwesti;
4. Dėl to ßtay, aß tawę padûsu waikams i rytus, kad jie sawo pillis czonay pakurtu, ir sawo namus

czonay paſidarytu; jie wálgys tawo
waiſus, ir gérs tawo pēną.
5. Jr iß Rabatēs werbludů=ſtaldą
padaryſu; ir waikus Amon awjů=
gardu padaryſu; ir ißtirſit, manę
ēſanti Poną Diewą.
6. Nēſa taip taria Wießpats, Po=
nas Diewas: todēl, kad tu ſawo ran=
kas ſuplodama, ir kojomis treplēda=
ma, ir iß żémēs Jzraēl wiſſa ßirdże
taip beſijůkdama dżaugeiſi:
7. Todēl ßtay, aß ſawo ranką
ant tawęs ißtieſu, ir tawę pagó=
nams į plēßimmą důſu, ir iß ſwie=
to żmonů tawę ißgaißiſu, ir iß żém=
jů prażuddiſu, ir tawę į plentą ſu=
gaißiſu, ir ißtirſi, manę ēſanti Po=
ną Diewą.
8. Taip kalba Wießpats, Ponas
Diewas: todēl, kad Moab bey Seir
ßnēka: ßtay, namai Juda lygus wiſ=
ſiems kittiems pagónams;
9. Sztay, taipo aß Moabą at=
wérſu iß ßalliēs jo mieſtůſe, ir jo
parubeżůſe brangiauſôs żémēs, bu=
tent Bet Jeſimot, Baal=Meon bey
Kiriataim,
10. Waikams į rytus, podraugey
ſu waikais Amon, ir jůs jiems per
tēwißką dalyką iteikſu; ażża waiků
Amon jau daugiaus ne butu minēta
tarp pagónů.
11. Jr ſudů prowas użweſſu ant
Moabo; ir jie ißtirs, manę ēſanti
Poną Diewą.
12. Taip ſako Wießpats, Ponas
Diewas: todēl, kad Edom ant na=
mů Juda atſikerßijo, ir tůmi nu=
kalto, ſawo atſikerßijimu;
13. Todēl ßittaip kalba Wießpats,
Ponas Diewas: aß ſawo ranką iß=
tieſu ant Edom, ir ißgaißiſu iß jo
taip żmones, kaip galwijus; ir ję pú=
ſtą padaryſu nů Teman ikki Dedan,
ir kárdu prapuldiſu.
14. Jr wēl atſikerßiſu ant Edom
per ſawo żmones Jzraēl, ir jie Edo=
mui padarys pagal mano kerßtą ir
diddi narſą; kad jie mano atkerßiji=
mą turrēs ißtirt, taria Wießpats,
Ponas Diewas.
15. Taip kalba Wießpats, Ponas
Diewas: todēl, kad Piliſtēnai paſi=
tēßijo, ir ſawo ſénąji kerßtą taip iß=
kerßijo, kaip tikt imáne atkerßit iß=
kádidami:
16. Todēl ßittaip kalba Wießpats,
Ponas Diewas: ßtay, aß ſawo ran=
ką ißtieſu ant Piliſtēnů, ir Koretē=
mus ißgaißiſu; ir likkuſůſus pakru=
ßůſe jurů nużuddyſu.
17. Jr didżu atkerßijimu ant jů
atſikerßiſu, ir diddey ſupykęs jůs
plakſu; kad ißtirtu, manę ēſanti Po=
ną Diewą, kad aß ant jů atſikerßi=
jęs buſu.

26. Pérſkyrimas.

Prárakáwimas prieß Tyrų.

Jr nuſidawe wienoliktame méte, pir=
moj' dienoj' pirmojo mēneſio, tay
Pono Diewo żodis man atējo, ir tare:
2. Tu żmogaus waike, todēl kad
Tyrus ant Jeruzalēs tare: czeba,
wartai ſwieto żmonů yr ſuláużyti, prie
manęs pargryżo; aß dabar pilna bu=
ſu, kadangi ji púſta ſtow.
3. Todēl ßittaip kalba Wießpats,
Ponas Diewas: ßtay, aß eiſu ant
tawęs, Tyre, ir daug pagónů ant
tawęs użweſſu, lyg kaip antay jures
ſawo wilnimis paſikella.
4. Szittie Tyro murus pagadis, ir
jo korus ardis; beje aß ir jo dulkes
ßallin paßlodiſu, ir ſáuſą ákmeni iß
jo padaryſu.
5. Jr iß jo bus tákißas jurēſa, ant
kurrů żwejů tinklai ißtieſami; nēs
aß tai kalbējau, taria Wießpats,
Ponas Diewas; ir jis bus pagónams
per plēßimmą.
6. Jr jo dukters, laukůſe ēſanczos,
kárdu bus żuddytos; ir ißtirs, manę
ēſanti Poną Diewą.
7. Nēs taip kalba Wießpats, Ponas
Diewas: ßtay, aß ant Tyro użweſſu
Nebukad Nezari, karálų Babēl, iß
ßáurēs, kurſai karálus wiſſů karálů
yr; ſu żirgais, wežimmais, raiteleis,
ir ſu didżu żmonů pulku.
8. Tas tawo dukteres, laukůſe ēſan=
czes, kárdu nużuddys; alle prieß ta=
wę jis wolus taiſys, ir pylimus uż=
pils, ir átſargą prieß tawę pakéls.
9. Jis kryg=ożeis tawo murus ſu=
badys, ir tawo korus ſawo ginklais
pargráus.
10. Dulkes jo arklių daugummo

tawę apdengs. Irgi tawo murai padrebės iß bildėjimo jo zirgů, rátů ir raitelů, jam tawo wartais isitráukiant, kaip isitráukiama i ißardytą miestą.

11. Jis sawo zirgû kojomis wissas tawo úlyczas sumindzos. Jis tawo zmones kardu zuddys, ir tawo drutůsus stulpus i zémę parplėß.

12. Jie tawo gėrybę ißplėß, ir tawo taworus ißplėßis. Tawo murus jie pargráus, ir tawo grazůsus buttus parplėß; ir tawo akmenis, médzus ir dulkes i wándeni imes.

13. Szittaip aß tawo dainů skambėjimui gálą padarysu; kad balso tawo kanklů jau daugiaus ne bus girdėta.

14. Ir aß nůgą ůlą iß tawęs padarysu, ir tákißą, kur zwejů-tinklai ißpleczami, kad tu jau daugiaus ne butum budawotas; nės aß esmi Ponas Diewas tai kalbąsis, taria Wießpats, Ponas Diewas.

15. Taip kalba Wießpats, Ponas Diewas, prieß Tyrą: mattysi, bau ne padrebės salos, taw taip baisey suteßkant, ir tawo izeistėmsiems dusáujant, kurrie tawije tur buti zuddyti.

16. Wissi kunigaikßczei pajurosa nů sawo krėslů atsikėlę sėdės, ir sawo fermėgas pames, ir sawo rubus, ádatomis ißraßytus, ißsiwilks, ir gedulingais rubais wilkėdami ant zémės sėdės, ir nusigąs ir pérsigąs iß nauglo tawo pûlimmo.

17. Jie tawę apraudodami apie tawę kalbės: ak! iß ko tu taip abelnay púslas pastojei, tu girramasis miesle? tu prie jurů stowėdamas, ir taip macnus buwęsis ant jurů, su sawo gywátninkais; azza wissa zéme tawęs bijotis turrėjo.

18. Ak! kaip pérsigąsta salos tawo pûlimmu; beje jurů salos nusigąsta tawo sugaißimmu.

19. Taip kalba Wießpats, Ponas Diewas: aß iß tawęs padarysu púslmiesti, kaip kittus miestus, kurrůse ney wiens ne gywéna; ir diddi twáną ant tawęs patwydisu, kad diddi wandens tawę apdengs.

20. Ir tawę nustumsu zemyn pas tus, kurrie i důbę nuzenge, butent pas negywůsus. Aß tawę pastumsu zemyn po zeme, ir padarysu lygu ámzinai pustynei su tais, kurrie i důbę nuzengia, kad nieks tawije ne gywéntu. Ir tawę, tu silpnoji, gywujů zémėje statysu.

21. Beje, ißgandinnimu aß tawę padarysu, kad tu nieku tolaus ne butumbei; ir tawęs klausinėjant, kad tawęs amzinay ne butu surąsta, taria Wießpats, Ponas Diewas.

27. Pérskyrimas.

Raudojimo giesmė dėl ißpůstijimo Tyraus.

Ir Pono Diewo zodis atėjo manęspi ir tare:

2. Tu zmogaus waike, pakélk raudojimus ant Tyro,

3. Ir tark Tyrui, kursai gul pryßakij' prie jurů, ir su daugummu sallů swieto zmonů kupczáuja: taip kalba Wießpats, Ponas Diewas: ak Tyre, tu sakai: aß grazů grazáusasis.

4. Tawo apyrubba yr widdurije jurů; ir kurrie tawę budawojo, tawę grazů grazáusey itaise.

5. Jie wissus tawo ißklojimmus églů-médzio iß Saniro padáre; ir cedrus nů Libanono atwezdino, ir taw akrutů-stėbus iß jů padáre;

6. Ir tawo irklus iß áuzolů Bazano; ir tawo solus iß elpanto-kaulů, ir brangůsus pakrėslus iß sallů Kitim.

7. Tawo zėglaus ploßtes buwo ßilkais ißraßytos iß Egypto, kad taw per karuną butu; ir tawo uzklodai mėlinů ßilků bey purpurôs, iß sallů Elisa.

8. Zmones iß Zidon bey Arwad buwo tawo akrutů-warininkais, ir Tyre saw turrėjei zmones, ißmánanczus akrutais eit.

9. Wyresnieji bey ißmintingieji iß Gebal, turrėjo tawo akrutus sutaßyt. Wissů jurů akrutai ir akrutninkai buwo tawije randomi, tie sawo kupczystę wáre tawije.

10. Zmones iß Persiôs, Lydiôs bey Lybiôs, buwo tawo zalnierei, kurrie sawo skydus bey ßalmus tawije pakabinno; ir tawę taip ißdabinno.

11. Żmones Arwadėnai, tawo abaże esantieji, buwo ney apskritay aplink tawo murus, ir sargais ant tawo korû; tie sawo ßalmus wissur prie tawo murû prikabinno, ir tawę taip ißdabinno.

12. Tu sawo kupczystę warei į Tartėßu, ir wissokius taworus, sidábrą, géleżį, cinną ir ßwinną į sawo turgus parsiweżei.

13. Jawan, Tubal ir Mesek, su tawim kupczawo, ir padûnißkus wergus bey wárą taw į tawo turgus sugabéno.

14. Togarmißkei taw arkliû bey weżimmû, ir pus-ásilû, į tawo turgus sugabéno.

15. Dedanėnai tawo kupczei buwo, ir wissur sallosa tu kupczawai; tos taw elpantû-káulus bey ėglû-médi pardawe.

16. Syrionai iß tawęs parsigabéno tawo dárbus, kurrus tu padarydawai; ir rubynus, ßarlotus, ißsútus ßilkus ir karélkas, ir kristolus į tawo turgus suweże.

17. Juda bey wissa żéme Jzraėl taipojau su tawim kupczáwo; ir taw kwėczû iß Minnit, ir balsamû, ir médaus, ir allėjaus, ir mastikės į tawo turgus suweże.

18. Priegtam ir Damaskus iß tawęs parsigabéno tawo darbû, ir wissokiû taworû, uż drutû wynû, bey kaßtáunû wilnû.

19. Dan, bey Jawan, iß Usal taipjau į tawo turgus suweże gelleżinnû rykû, kasiôs, bey kalmusû, kad tu su tais kupczáutumbei.

20. Dedan su tawim kupczáwo su dékeis, ant kurrû sėd'.

21. Arabia, ir wissi kunigaikßczei Kedar, su tawim kupczáwo su awimis, su awinais bey su ożeis.

22. Kupczei iß Saba bey Raėma su tawim kupczáwo, ir wissokias brangiáuses aptyk-żoles ir brangiáusû akmenėlû, ir áukso į tawo turgus suweże.

23. Aran bey Kanne bey Eden, podraug ir kupczei iß Seba, iß Assur, bey Kilmad taipojau tawo kupczei buwo.

24. Tie wissi su tawim kupczáwo brangiáuseis audimmais, su taworais ßilkinneis ir ádatomis ißraßytais, kurrus jie brángiosa skrynėsa, iß cėdrû darytosa, ir géray pakawotus, į tawo turgus suweże.

25. Alle akrutai, iß Tartėßaus ateinantieji, daugiaus ant tawo turgû buwo. Szittaip tu labay pralobai ir puiki pastojei widdurij' jurû.

26. Jr tawo akrutninkai taw ant didżû wandenû priweże. Alle rytûwėjas tawę widurij' jurû suláużys.

27. Szittaip, ażża tawo taworai, kupczei, taworninkai, perwáżninkai, akrutninkai, ir ákrutus darantieji, ir kurrie tawij' wertės, ir wissi tawo żalnėrei, ir wissas tawo żmonû pulkas ant patiės jurû widduro prapuls, tawo prapûlimmo czėse.

28. Ażża ir pakrußei padrebės iß klykimmo tawo akrutninkû.

29. Jr wissi wairininkai, akrutninkai ir jû mistrai iß akrutû ant żémės stosis.

30. Jr didżu balsu ant tawęs rėks, karczey raudôs, ir dulkes ant sawo galwû mėtidami pellenûse wolosis.

31. Jie plikkay nusiskus tawęs dėl, ir żákais apsisaus, ir iß ßirdiės karczey tawę apwerkdami raudôs.

32. Jr jû waikai tawę apraudôs: Ak! kas kadda ant jurû taip nutillo, kaip tu Tyre?

33. Kaip tu ant jurû kupczáudawai, tay tu daugummą żémjû pralobdinai; mielay, su daugybe sawo taworû, ir sawo kupczawimu, tu pralobdinai żémės karalus.

34. Alle dabar tu iß jurû į tikras wándenû gelmes istumts essi, kad tawo kupczáwimas ir wissi tawo żmones tawij' prapûle.

35. Wissi sallosa gywénantieji, tawim ißsigąsta; ir jû karálei pérsigandę, ir ißblyßkę stow.

36. Żémjû kupczei apßwilpin' tawę, ką tu taip umay nugrimzdai, ir ne galli jau atsigáut amżinay.

28. Pérskyrimas.

Prapûlimas karálaus Tyro bey Zidonû; ißwálnijimas Diewo żmonû.

Jr Pono Diewo żodis manęsp' atėjo ir tare:

2. Tu żmogaus waike, sakyk kunigaikßczui iß Tyro: taip kalba Wieß-

pats, Ponas Diewas: todėl, * kad
tawo ßirdis didzojas, tarydama: aß
esmi Diewu, aß sėdmi Diewo karál-
krėslij', ant jurû widuro; ir taczaus
zmogum', ir ne Diewu budams, ir
wienok tawo ßirdis didzojas, ney
Diewo ßirdis;

* Dan. 5, 20. Darb. 12, 23.

3. Sztay, tu dingais razumingésnis
ėsąs uz Dangėlą, kad taw ney jokia
paslaptinne ne paslėpta ėsanti;
4. Ir buk sawo ißmincze ir rázumu
toki turtą saw nusigaminnęs, ir áuk-
so bey sidábro skárbus sukrowęs;
5. Ir buk sawo didde ißmincze bey
kupczáwimu ßittokeli turtą padaug-
sinnęs; iß to tu taip pasididzawai iß
diddės sawo gerybės.
6. Dėl to Wießpats, Ponas Die-
was, ßittaip kalba: kadangi tawo
ßirdis didzojas, ney Diewo ßirdis;
7. Todėl ßtay, aß swétimus ant
tawęs uzsusu, butent pagónû smar-
kûsus; tie sawo kárdą ißtráuks ant
tawo grazôs ißmintiês, ir tawo di-
deję garbę i gėdą pawers.
8. Jie tawę zemyn i dûbę istums,
kad tu ant widdurio jurû mirtum-
bei, lyg uzmußtujû.
9. Matysi, bau tu tadda sakysi po
akiû sawo zuddytojo: aß esmi Die-
wu; bemieley tu ne Diewu, bet zmo-
gum', ir sawo zuddytojû rankoj' essi.
10. Tu turrėsi mirt, kaip neapi-
pjáustitieji rankoje swétimujû; nės
aß tay kalbėjau, taria Wießpats,
Ponas Diewas.
11. Ir Pono Diewo zodis atėjo
manęspi ir tare:
12. Tu zmogaus waike, pakélk rau-
dojimą ant karálaus iß Tyro, ir tark
apie ji: taip taria Wießpats, Ponas
Diewas: tu essi czystas péczwėtis,
pilnas ißmintiês, ir tikray tobulay
grazus,
13. Tu essi linksmame Diewo sode,
ir wissokeis brangiáuseis akmenėleis
ißrėdytas, butent sardėreis, topasė-
reis, dėmantais, turkysais, onykais,
jaspitais, sapyrais, ametystais, sma-
ragdais, ir auksu. Toj' dienoj', kaip
tawę padáre, tay ténay prie tawęs
gatawi turrėjo buti, darbai ant bub-
nû ir ant wamzdziû.
14. Tu essi kaip Kerubs, placzey
ißsisplėcząs ir apdengąs; ir aß tawę
ant ßwento Diewo kálno staczau,
kad zėrinczosa akmenisa wáikßczoji.
15. Ir tu buwai diddey palaimin-
gas wissûse sawo weikalûse toj' die-
noj'; kaip tawę padáre, patoley, ikki
tawo nusizengims rądosi.
16. Nėsa tu widdurij' pilna pastó-
jei nelabummo iß didzio sawo kup-
czáwimo, ir susigrießijei. Todėl aß
tawę kaip neßwentą ißmessu nû Die-
wo kálno, ir tawę ißsisplėtusi Keru-
bą iß zėrinczû akmenû ißstumsu.
17. Ir kadangi tawo ßirdis didzo-
jas, kad tu taip grazus essi, ir nû
sawo ißmintiês susiklastodinai sawo
puikybėj'; todėl aß tawę i zémę par-
blokßu, ir pawéikslą iß tawęs pada-
rysu po akimis karálû.
18. Nėsa tu pagadinnai sawo ßwen-
tybę didzu sawo nusizengimmu, ir
neteisu kupczáwimu. Todėl aß ugni
iß tawęs uzdégdisu, kurri tawę suės,
ir i pélenus tawę pawersu ant zé-
mės, wissam swietui tai mátant.
19. Wissi, tawę pazystantieji tarp
pagonû, pérsigąs tawim, kad tu taip
nûglay pragaißai, ir niekaday atsi-
gáut ne galli.
20. Ir Pono Diewo zodis man at-
ėjo, ir tare:
21. Tu zmogaus waike, statyk sa-
wo akis prieß Zidoni ir prarakáuk
prieß ji,
22. Ir tark: Taip taria Wießpats,
Ponas Diewas: Sztay, aß eimi ant
tawęs, Zidon, ir garbę saw ant ta-
węs pasidarysu, kad ißtirta bus, ma-
nę ėsanti Poną Diewą, kad aß ant
jo prową darydisu, ir ant jo ißró-
disu, manę ßwentą ėsanti.
23. Ir aß isusu márą bey kraujo
praliejimmą i jûs, i jû úlyczas, ir
mirtinay suzeisti tarp jû prapuls kár-
du, wissur ant jû eisenczu, ir jie iß-
tirs, manę ėsanti Poną Diewą.
24. Ir iß to czėso iß wissû ßalû
aplink namus Izraėl, kur jû neprie-
telei yr, ne liks ney jokiû jû erßkė-
czû jûs dégenczujû, ney dagiû skau-
dzujû, kad jie ißtirtu, manę ėsanti
Wießpati, Poną Diewą.
25. Taip taria Wießpats, Ponas
Diewas: kad aß namus Izraėl wėl
surankiosu iß swieto zmonû, i kur-

rus jie iszbarstyti yr, tay asz po aki-
mis pagónû ant anû parodisu, ma-
nę szwentą ěsanti. Ir jie gywęs sa-
wo zémě', kurrę asz sawo tarnui Jo-
kubui dawęs esmi.
26. Ir be báimės toje gywęs, ir
buttû saw pasikurs, ir wyn-kalnû ap-
sodis; beje, be báimės jie gywęs,
kad asz prową uzeidisu ant wissû jû
neprietelû wissûse apyrubûse; ir jie isz-
tirs, manę Wieszpati ěsanti jû Diewą.

29. Pérskyrimas.

Prarakáwimas priesz karalystę Egypto.

Děszimtame méte, děszimtoj' dienoj'
dwyliktojo měnesio, atějo manęspi
Pono Diewo zodis, ir tare:
2. Tu zmogaus waike, statyk sawo
akis priesz Paraóną, Egypto karálų,
ir prarakáuk priesz jį, ir priesz wissą
Egypto-zémę.
3. Kozoni sakyk ir tark: taip taria
Wieszpats, Ponas Diewas: sztay, asz
ant tawęs eisu, Paraóne, tu Egypto
karálau, tu didysis smake, tu gullisis
sawo tarp-upjûse, ir taręsis: tai ma-
no uppe, ir asz ję saw pasidariau.
4. Alle asz taw brizgilą į tawo
tarpsmákri iděsu, ir tawo wánde-
nû zuwis prie tawo zwynû prika-
biněsu; ir tawę isz tawo uppės isz-
tráuksu, drauge su wissomis tawo
wandenû zuwimis, prie tawo zwynû
kábanczomis.
5. Asz tawę su tomis zuwimis isz
tawo wandenû į pûsczią iszmessu; tu
ant zémės pulsi, ir jau ne busi dau-
giaus wěl ney surinktas ney suwal-
lytas; bet tu zémės zwěrims bey pa-
dangiû paukszczoms ědesu pastosi.
6. Ir wissi Egypte gywénantieji
isztirs, manę ěsanti Poną Diewą;
toděl, kad jie namams Izraěl nen-
drinne lazda buwo;
7. Kurri, kad jû rankoj' buwo lai-
koma, sulúzo, ir jû szoną pérdure;
alle jiems je remjentis, sulúzo, ir jû
strěnas pérskwerbe.
8. Toděl Wieszpats, Ponas Die-
was, szittaip kalba: sztay, asz kárdą
ant tawęs uzwessu, ir podraugey
taip zmones, taip galwijus tawij'
iszgaiszisu.
9. Ir Egypto-zéme bus pûszczia ir
negywénama, ir jie isztirs, manę ěsan-
ti Poną Diewą; toděl, kad jis sako:
ta uppe mano yr, ir asz esmi tas,
kursai tą padáręs.
10. Toděl sztay, asz eisu ant tawęs,
ir ant tawo upjû wandenû; ir Egyp-
to-zémę pawersu į pustynę, ir ne gy-
wénamą darysu, nû koro Siene, ikki
Murrinû-zémės rubězû;
11. Kad ney galwijû ney zmonû
ténay ne waikszczos, arba ténay ne
gywęs per kettures děszimt métus.
12. Něsa asz iszpûstisu Egypto-zé-
mę, ir jo pûstą rubezu, ir jo mie-
stus pûstus dûsu gullět, kaip kittus
pust-miestus per kettures děszimt mé-
tû; ir iszsklaidisu Egypcionus tarp
pagónû, ir į swieto zemes asz jûs isz-
wariněsu.
13. Alle taczau, taip kalba Wiesz-
pats, Ponas Diewas: tiems kettu-
ris děszimt métams pérějus, asz Egyp-
cionus wěl surinksu isz swieto zmonû,
į kurrus jie tur iszsklaidyti but;
14. Ir grázisu iszwedimmą Egyp-
to-zémės, ir jûs wěl parwessu į zé-
mę Patros, kurri jû těwiszka gim-
tinė yr; ténay jie bus mazintele ka-
ralyste.
15. Něsa jie mazi bus priesz kittas
karalystes, ir daugiaus ne ponawos
ant pagónû; ir asz jûs numázisu,
kad jie daugiaus ne ponawos ant
pagónû.
16. Kad namai Izraěl daugiaus
jeis nesitikkětu, ir tûmi ne susigrie-
szitu, prie jû tolaus prisiglausdami;
ir isztirs, manę ěsanti Wieszpati, Po-
ną Diewą.
17. Ir nusidawe dwiděszimtame ir
sekmame méte, pirmoj' dienoj' pir-
mojo měnesio, atějo man Pono Die-
wo zodis, ir tare:
18. Tu zmogaus waike, Nebukad
Nezar, karálus Baběl'ěj', sawo ábają
su didziu procawojimu ant Tyro at-
wede, azza wissos galwos plikkos, ir
wissos szális appesztos buwo, ir ta-
czau ney jam ney jo ábazui jo dar-
bas su Tyru ne buwo uzmokětas.
19. Toděl Wieszpats, Ponas Die-
was, szittaip kalba: sztay, asz Nebu-
kad Nezarui, karálui Baběl, dûsu
Egypto-zémę, kad jis wissą tôs lobi

atimtu, ir ję applēßitu ir išdrąſkytu, kad ſawo abażui algą dûtu.
20. Alle Egypto-żémę aß jam dûſu uż jo darbą, kurri jis ſu jom turrējo; nēſa jie man ßlużijo, taria Wießpats, Ponas Diewas.
21. Tame czēſe aß dûſu użáugt rága namû Jzraēl, ir tawo burną atwérſu tarp jû; kad jie ištirtu, manę ēſanti Poną Diewą.

30. Pérſkyrimas.

Prarakáwimas prieß Egypto-żémę ir karalų Paraóną.

Jr atējo manęſp' Pono Diewo żodis, ir tare:
2. Tu żmogaus waike, prarakáuk, ir tark: taip kalba Wießpats, Ponas Diewas: kaukit, (ir tarkit:) ak bēda, kokia tai diena!
3. Nēſa ta diena yr arty, beje Pono Diewo diena arty yra; tamſi diena, czēſas atējo, kad pagónai tur ateit.
4. Jr kárdas Egyptą użeis, ir Murrinû-żéme išſigąs, kad Egypto użmußtieji puls, ir jû żmones bus išweſti, ir jû gruntawones bus pargráutos.
5. Murrinû-żéme ir Libya, ir Lydia, ſu wiſſokiais praſtais żmonēmis, ir Kub, ir kurrie iß derējimo żémės ténay yr, drauge ſu jeis kárdu puls.
6. Taip taria Pons Diews: ponai Egypto ſawo mace pagélbantieji puls, ir jû drutybės didżawims żemyn eis; nû koro Siene pradējus jie kárdu prapuls, taria Wießpats, Ponas Diewas.
7. Jr jie tur lyg kaip jû kaimynû púſti rubéżai púſti paſtot, ir jû mieſtai púſti gullēs tarp kittû púſtmieſtû;
8. Kad ištirtu, manę ēſanti Poną Diewą, man ugni prakurant Egypte, jeib wiſſi, jiems pagélbantieji ſugaißinti butu.
9. Tame czēſe paſlai nû manęs išeis ant akrutû, išgandit Murrinû żémę, dabar be báimės ēſanczę; tarp jû bus nûgąſtis, lyg kaip Egyptui tikkos, jû czēſui atējus; nēs ßtay, iß tieſôs tai ateit.
10. Taip taria Wießpats, Ponas Diewas: aß daugummą Egypte numáżiſu, per Nebukad-Nezarį, karálų Babēl,
11. Nēſa jis, ir jo żmones ſu jûm', drauge ir pagónû ſmarkieji yr atweſti, tą żémę ſugaißint; ir ſawo kárdus ištráuks ant Egypto, kad ta żéme wiſſur użmußtujû pilna gullēs.
12. Jr aß wándenû-uppes išdżuſiu, ir tą żémę, ir kas toj' yr, dûſu ſwétimais išpúſtit. Aß Pons Diews, tai kalbējau.
13. Taip kalba Wießpats, Ponas Diewas: aß balwonus Noppe išpúſtiſu, ir diewaiczus išgaißiſu, ir Egyptui ne bus daugiaus kunigáikßtis; ir iſųſu išgąſti į Egypto-żémę.
14. Aß Patros púſtą padaryſu, ir Zoane ugni prakurſu, ir ant No prowôs gálą padaryſu.
15. Jr ſawo diddi pápyki išlieſu ant Sin, kurri yr apkąſta pillis Egypte; ir daugybę No išgaißiſu.
16. Aß Egypte ugni prakurſu, ir Sin didey nerims, ir No bus ſuplēßits, ir Nop kas dien išganditas.
17. Wyrißkas jaunims Onne bey Bubáſte kárdu puls, ir moterißkes apkaltinay bus išweſtos.
18. Takpanes tamſią dieną turrēs, kad aß Epypto jungą ſuláużyſu, kad didżawims jôs maciēs toje baigſis; ji debeſeis bus apdengta, ir jôs dukteres apkaltinay bus išweſtos.
19. Jr aß prowôs gálą Egyptui padaryſu, kad ištirtu, manę ēſanti Poną Diewą.
20. Jr nuſidawe wienoliktame méte, ſekmoje dienoj' pirmojo mēneſio, atējo man Pono Diewo żodis, ir tare:
21. Tu żmogaus waike, aß ranką Paraóno, Egypto karálaus pérlaußu; ir ßtay, jis ne bus apraißûts išgytinay, ney ryßeis aprißtas, kad ſylôs gáutu, kardą laikyt.
22. Dēl to ßittaip kalba Wießpats, Ponas Diewas: ßtay, aß eiſu ant Paraóno, Egypto karálaus ir jo rankas pérlaußu, taip drutąję, kaip ir nedrutąję; kad jam kárdas iß rankôs tur išpult.
23. Jr išſklaidyſu Egypcionus į pagonus, ir išwaikyſu jûs į żemes.
24. Alle rankas karálaus iß Babēl

aß pastiprisu, ir idůsu i jo rankas sawo kárdą; ir Paraóno rankas sulaužysu, kad po jo akiû waitos, kaip koks smertnay suzeistas.
25. Beje, aß pastiprisu rankas karálaus Babēl, kad Paraóno rankos pasiléis; kad jie ißtirtu, manę ēsanti Poną Diewą, kad aß sawo kárdą i ranką karálaus Babēl idůsu, kad tą ant Egypto-zémês ißtráuktu;
26. Ir aß Egypcionus tarp pagonû ißbarstyczau, ir i zemes ißguinoczau, kad jie ißtirtu, manę ēsanti Poną Diewą.

31. Pérskyrimas.

Pirmasis praraláwimas padrutitas.

Ir nusidawe wienoliktame méte pirmą dieną tréczojo mēnesio, atējo manęspi Pono Diewo zodis ir tare:
2. Tu zmogaus waike, sakyk Paraónui, Egypto karálui, ir wissiems jo zmonēms: kokiamgi tu dingai lygus ēsąs sawo ßlowēje.
3. Sztay, Assur buwo ney koks cēdro-médis ant Libanono, su grazomis ßakomis, ir tánkeis lápais, ir labay áukßtas, kad jo wirßune aukßtay buwo ißáugusi, tarp tánkiû storû ßakû.
4. Wandens jam toki ûgi padáre, ir gillummas tókeli užaugimmą. Jo uppes tekkējo aplink jo kélmą, ir jo uppélei tęko wissiems lauko médziams.
5. Todēl jis didésnis užáugo už wissus lauko médzus, ir daug ßakû igyjo, ir ilgû ßakélû, nēsa jis wandens ganóley turrējo issiskiest.
6. Wissi padangiû paukßczei lizdus krowe ant jo ßakû; ir wissos lauko zwērys waikus auginno po jo ßakélēmis; ir po jo pawēsu gywéno wissa swieto zmonû didybe.
7. Jis turrējo grazes, dides ir ilgas ßakas; nēs jo ßáknys labay drēgney stowējo.
8. Ir ne prilygo jam ney wiens cedro-médis Diewo sode; ir ēglû médzei ne sulyginnami buwo jo ßakoms, ir kastaniû-médzei per nieką buwo prieß jo ßakéles. Beje, jis buwo taip grazus, kaip ney wiens médis Diewo sode.
9. Aß ji taip grázų padariau, kad tieką ßakû igijo, azza jam wissi linksmieji médzei Diewo sode tai pawydējo.
10. Dēl to ßittaip kalba Wießpats, Ponas Diewas: kadangi jis tokelis užaugo, kad jo wirßúne stowējo didzûse áukßtûse tánkiûse ßakûse, ir jo ßirdis pasididzawo tokiu sawo aukßtummu;
11. Todēl aß ji padawjau i rankas macnáusojo tarp pagónû, kursai jam padarytu, ir ji ißwarytu, kaip jis sawo bediewißku elgimmu buwo pelnęs.
12. Kad swétimi ji ißgaißintu, butent pagónû smarkininkai, ir ji ißdraikytu; ir jo ßákos ant kalnû ir wissosa dauboſa gullēt turrējo, ir jo ßakéles sulaužitos prie wissû zémês uppélû; kad wissi swieto zmones nû jo pawēso atstot turrējo, ir ji pamest.
13. Ir wissi padangiû paukßczei ant jo parpûluso kélmo tuppējo; ir wissi laukû zwērys gullējo ant jo ßakû.
14. Idant iß to czēso ney joks médis pawandenije dēl sawo aukßtummo nesididzotu, kad jo wirßune didzosa tánkiosa ßakosa stow; ir ney wiens pawandenû médis ne pasipústu ant kittû; nēs jie wissi po zeme smerczui tur tękt, kaip kitti zmones, kurrie i dûbę lenda.
15. Taip taria Wießpats, Ponas Diewas: tame czēse, kaip ansai i dûbę nuējo, tay aß raudójimą padariau, kad ji gelmē apdenge, ir jo upjû twanai apsistot turrējo, ir didieji wandens ne gallējo tekkēti, ir padariau, kad Libanon ji apgedējo, ir wissi láuko médzei padzuwo dēl jo.
16. Aß nugandinau pagonus, girdinczus ji pûlant, kaip aß ji zemyn nustúmjau i peklą, su nueinanczeis i dûbę. Ir wissi linksmieji médzei po zeme, brangiáusieji ir geráusieji ant Libanon, ir wissi kurrie pawandenyse buwo stowējç, rods jam tai wélijo.
17. Nēs ir jie su jûm' turrējo zemyn nueit i dûbę, pas užmußtûsus kárdu; kadangi jie po jo rankôs pawēsu buwo gywénę tarp pagónû.
18. Kaipgi didelis tu dingais ēsąs, Parao, sawo puikystēj' ir sawo ßlowēje tarp linksmujû médzû? Nēsa tu

ſu linkſmaiſeis médzeis turri zemyn nulyſt po zeme, ir gullėt tarp ne apipjáuſtitujû, kárdu uzmußtujû. Szittaipo bus Paraónui, ir wiſſam jo pulkui, taria Wießpats, Ponas Diewas.

32. Pérſkyrimas.

Raudojimas ant Egypto-zémės.

Ir nuſidawe dwyliktame méte, pirmoj' dienoj' dwyliktojo mėneſio atėjo manęſpi Pono Diewo zodis, ir tare:

2. Tu zmogaus waike, pakélk raudojimus ant Paraóno, karálaus Egypto, ir ſakyk jam: tu eſſi lyg kaip kokſai lútas tarp pagónû, ir ney marrinnis ſmákas, ir ßokinėji ſawo upjû ſrowėſa, ir ſudrumſti wándenus ſawo kojomis, ir padarai jû uppes tirßtas.

3. Taip taria Wießpats, Ponas Diewas: aß ſawo tinklą ant tawęs paſpęſu, diddi zmonû pulką, kurrie tawę iwarys i mano tinklą.

4. Ir aß tawę laukan ißtráukſu, ir ant zémės pameſſu; kad wiſſi padangiû paukßczei tawę uztups, ir wiſſos zémės zwėrys tawim paſiſotis.

5. Ir tawo ſtérwą ißmeſſu ant kalnû, ir tawo aukßtybė daubas pripildiſu.

6. Ta zéme, kurroj' tu plauki, aß tawo krauju raudoną padaryſu ikki kalnû, azza uppélei patwis tawim'.

7. Ir taw abelnay atlikkus, tay aß dangu apdengſu, ir jo zwaigzdes aptémdiſu, ir ſáulę debeſeis aptráukſu, ir mienû ne ßwies.

8. Wiſſus dangaus ziburus aß aptémdiſu ant tawęs; ir tamſybę padaryſu tawo zémėj', taria Wießpats, Ponas Diewas.

9. Priegtam aß daug ſwieto zmonû ßirdi nugandiſu, kad aß pagónams tawo ſlogą dûſu ißtirti, ir daug zémjû, kurres tu ne pazyſti.

10. Daug ſwieto zmonû tawim nuſiſtebės, ir jû karálei tawęs baidyte baidyſis, kad aß ſawo kárdą prieß jûs blizgėdiſu, ir jie nûglay ißſigąs, azza jû ßirdis paſiléis tawo pûlimmu.

11. Nėſa taip kalba Wießpats, Ponas Diewas: kárdas karálaus Babėl tawę trópis.

12. Ir aß tawo zmones parmußu karzygiû kárdu, ir wiſſokiais pagónû ſmarkininkais; ßittie Egypto ßlowę ißpúſtis, kad wiſſi jôs zmones ißgaißinti butu.

13. Ir aß wiſſus jôs galwijus nuzuddyſu prie didzujû wandenû; kad ney jokio zmogaus koja, neygi ney jokio galwijo nágas jûs ne ſudrums.

14. Tadda aß jôs wándenus czyſtus padaryſu, kad jôs uppės tekkės lyg allėjus; taria Wießpats, Ponas Diewas;

15. Kad aß Egypto-zémę buſu ißpúſtijęs, ir wis kągi, kas toj' zémėj' yr, buſu ißtußtinęs, ir wiſſus, toje gywénanczus buſu uzmußęs; kad jie ißtirtu, manę ėſanti Poną Diewą.

16. Tay bus tas raudójims mielay raudótins; beje, daug pagónû dukterû toki raudójimą raudós ant Egypto, ir wiſſi jo zmones bus apraudóti, taria Wießpats, Ponas Diewas.

17. Ir dwyliktame méte, penkioliktoj' dienoj' to patiės mėneſio, atėjo man Pono Diewo zodis, ir tare:

18. Tu zmogaus waike, apwerk zmones Egypto, ir nuſtumk jûs ſu macnujû pagónû dukterimis zemyn po zeme, pas tus, kurrie i dûbę nuzengia.

19. Kame dabar tawo lėbawimas? Lyſk zemyn ir atſigulk prie neapipjáuſtitujû.

20. Jie puls tarp kárdu zuddytujû. * Kárdas jau yr imtas, ir jau ißtráuktas ant wiſſo pulko.

* Apreiß. 19, 21.

21. Apie tai kalbės pékloje macniejî karzygei, ſu ſawo pagálbininkais, kurrie wiſſi zemyn nuzenge, ir ténay gul tarp ne apipjáuſtitujû ir kárdu zudytujû.

22. Ténay gul Aſſur, ſu wiſſu ſawo pulku aplinkuy pakąſtas, kurrie wiſſi uzmußti, ir kárdu pûle.

23. Jû kapines yr gilley dûbėje, ir jo zmonû pulkas iß wiſſû ßallû aplink ji gul pakąſtas, kurrie wiſſi uzmußti ir kárdu pûle, kurriû wiſſas ſwiets pirm priſibijojos.

24. Ténay gul ir Elam ſu wiſſu ſawo pulku aplink ji pakąſti; kurrie wiſſi uzmußti ir kárdu pûle, ir zemyn nuzenge, kaip neapipjáuſtiti, po

źeme, kurrû taipjau wissas swiets
bijojos; ir tur sawo gēdą neßot, su
nuźengencźeis į dûbę.
25. Padējo jûs tarp uźmußtujû,
drauge su wissu jû pulku, ir gul
aplinkuy pakąsti; ir wissi kaip ne
apipjáustitieji ir kárdu źuddytieji,
kurrû taipjau wissas swiets pirma
turrējo bijotis, ir tur sawo gēdą ne-
ßot su nuźengencźeis į dûbę, ir tarp
uźmußtujû pasilikt.
26. Ténay gul Mesek bey Tubal su
wissu sawo pulku aplinkuy pakąsti;
kurrie wissi ne apipjáustiti ir kárdu
źuddyti yra, kurrû taipjau ir wissas
swiets bijotis turrējo.
27. Ir wissi kitti karźygei, kurrie
su ne apipjáustitais pûle, ir su sawo
kár-ginklais į peklą nuźenge, ir sa-
wo kárdus po sawo galwomis padēt
turrējo, ir jû nusiźengims ant jû
káulû atējo, kurrû taczau taipjau
karźygiû pasibaisēdawo wissas swie-
tas, ßittaip jie tur gullēt.
28. Taipjau beje ir tu widdurij'
ne apipjáustitû busi sutrußkits, ir
widdurije tû, kurrie kárdu nuźuddy-
ti, gullēsi.
29. Ténay gul Edom su sawo ka-
ráleis, ir su wissais sawo kunigaikß-
czeis, tarp kárdu nuźuddytujû, ir
tarp ne apipjáustitujû, su kittais į
dûbę nuźengiancźeis, kurrie taczau
macnus buwo.
30. Ir mielay wissû ßáurês kuni-
gaikßczû gloda bus, ir wissû Zido-
niû; kurrie su uźmußtaiseis źemyn
nuźenge, ir jû baisiji macis yr iß-
gēdita, ir tur gullēt tarp ne api-
pjaustitujû, ir tû, kurrie kárdu yra
nuźuddyti, ir sawo gēdą neßot, su
tais, kurrie į dûbę nuźengia.
31. Szittus Parao mattys, ir
tēßisis su wissu sawo pulku, kurrie
su jûm' kárdu yr źuddyti, ir su wis-
su sawo ábaźu, taria Wießpats, Po-
nas Diewas.
32. Nês ir wissas swiets tur kar-
tunta manęs bijotis; kad Parao, ir
wissa jo daugybe gullēs tarp ne
apipjáustitû ir kárdu nuźuddytujû,
taria Wießpats, Ponas Diewas.

33. Pérskyrimas.

Apie urēdystę dwasißkû sárgû.

Ir Pono Diewo źodis manęsp' at-
ējo, ir tare:
2. Tu źmogaus waike, kalbēk prieß
sawo źmones, ir tark jiems: jey aß
koki kárdą ant źémês uźwesczau, ir
tôs źémês źmones ēmēsi iß jû koki
wyrą, ji saw per sargą statyti,
3. Ir jis mattytu kárdą uźeinanti
ant tôs źémês, ir trimittodams, pa-
graudéntu źmones:
4. Kursai tadda trimittôs balsą gir-
dedams ne norētu graudénimo priimt,
ir kárdas uźeitu, ir ji atimtu; ßitto
kraujas t'essie ant jo galwôs.
5. Nêsa jis trimittôs balsą ißgir-
dęs, ir taczau pagraudénimą ne priē-
me, todēl jo kraujas t'essie ant jo.
Alle jey kas graudénimą priim, tas
sawo dußią ißlaikys.
6. Alle jey sárgas mattydams kár-
dą atent, ir į trimittą ne trimittotu,
ney sawo źmones ne graudéntu, ir
kárdas uźeidams nekurrus atimtu;
ßittie tiesa dēl sawo grieko butu atim-
ti, alle jû kraują aß iß sargo ran-
kôs jēßkosu.
7. Taygi tu źmogaus waike, aß
tawę per sárgą staczau ant namû
Izraēl, kad tu girdedams ką iß
mano burnôs, jûs dēl manęs pa-
graudéntumbei.
8. Taygi jey aß sakau Diewo-ne-
sibijanczam: tu Diewo-nesibijąsis
smertnay turri prapulti; ir tu jam
to ne sakai, kad Diewo-nesibijąsis
graudénimą priimtu, nû sawo grie-
kû lautis: tay tiesa Diewo-nesibiją-
sis dēl sawo nelábo pasielgimmo
prapuls, alle jo kraują aß iß tawo
rankôs jēßkosu.
9. Alle jey tu pagraudeni Diewo-
nesibijantiji dēl jo pasielgimmo, kad
jis nû to prisiwerstu, ir jis ne nor
nû sawo pasielgimmo láutis, tay jis
sawo griekû dēl prapuls; ir tu sa-
wo dußią ißwálnijei.
10. Todēl, tu źmogaus waike, sakyk
namams Izraēl: jûs ßittaip kalbat:
musû griekai ir nusidējimai gul ant
musû, kad po jeis sugaißtam, kaipgi
mes gálim ißlikti?

11. Tay tark jiems: kaip tikray aß gyws esmi, taria Wießpats, Ponas Diewas, aß nesimėgstu prapůlimu Diewo-nesibijanczojo, bet kad Diewo-nesibijąsis prisiwerstu nů sawo nelabummo, ir ißliktu. Taygi ben prisiwerskit nů nelabo sawo pasielgimmo. Kam jús norit prapult, jús iß namû Izraėl?

12. Ir tu zmogaus waike, tark sawo zmonėms: jey teisusis piktą daro, tay jam nieko ne maczis, ką jis gėrs buwęs; ir jey Diewo-nesibijąsis Diewop werczas, tay jam nieko ne kenks, kad jis buwęs Diewo-nesibijąs. Neygi teisusis ne gal tůmi ißlikt, jey susigrießija.

13. Nėsa jey aß teisamjam tariu, jis ißlikęs; ir jis sawo teisybe tikkis, ir piktą daro, tay wisso jo gerummo ne bus minėta, bet jis prapuls wissame sawo nelabumme, kurri jis daro.

14. Ir kad aß Diewo-nesibijanczam tariu, jis prazus; ir jis nů sawo griekû prisiwercza, ir daro, kas teisu ir gėr yra;

15. Szittaip, kad Diewo-nesibijąsis uzstatą atdůst, ir uzmoka, ką jis ißplėßęs, ir pagal gywastiės zodi elgiasi, nieko pikto ne darydams: tay jis ißliks, ir ne prapuls;

16. Ir wissû griekû, kurrus jis daręs, ne bus minėta; nėsa jis dabar daro, kas teisu ir gėr yra, todėl jis tur ißlikti.

17. Taczau sako tawo zmones: Pons Diews neteisey sudija; alle jie pátys sudija neteisey.

18. Nėsa jey teisusis nusikreipja nů sawo teisybės, ir piktą daro: tay jis wertay dėl to prapûla.

19. Ir jey Diewo-nesibijąsis prisiwerczia nů sawo nelábo pasielgimmo, ir daro, kas teisu ir gėr yra: tay juk wertay jis tur ißlikti.

20. Ir taczau dar jús tariat: Pons Diews neteisę prową padáro; norint aß jums iß namû Izraėl kożnam pagal jo darbus prową padarau.

21. Ir nusidawe dwyliktame métė, po musû apkalimmo, penktoje dienoj' dėßimtojo mėnesio, atėjo pas manę wiens ißtrúkęsis iß Jeruzalės, ir tare: miestas yra pėrweiktas.

22. Ir Pono Diewo ranka buwo ant manęs tą wákarą, tam ißtrúkusam dar ne atėjus, ir atwėre man mano burną, ikki jam pas manę ateinant rytmettij'; ir man atwėre mano burną, taip, kad aß jau ne galėjau daugiaus tylėt.

23. Ir Pono Diewo zodis atėjo man, ir tare:

24. Tu zmogaus waike, gywátninkai ßittû pústynû zémėj' Izraėl ßittaip ßnėka: Abraómas buwo wieninteli s wyrs, ir i tėwißką dalyką ßę zémę gawo; alle musû daug yr, taygi mums werczaus ta zémę tenka.

25. Todėl tark jiems: taip kalba Wießpats, Ponas Diewas: jús kraujo ėdėt, ir sawo akis i balwonus pakėlėt, ir kraujo praliejot, ir jús dingoties tą zémę gáusę?

26. Beje, jús dar nesiláujat razbáju kélt, ir bjaurus dáiktus darot, ir wiens wieno paczę apkekßáujat, ir dingot, tą zémę gáusę?

27. Taipo tark jiems: taip sáko Wießpats, Ponas Diewas: kaip tikray aß gyws esmi, taip turrės wissi tosa pustynėsa gywénantieji kárdu pult, ir kas ant laukû yr, aß zwėrims důsu suėst; ir kurrie pillisa bey ûlosa yr, maru mirs.

28. Nėsa aß tą zémę abelnay ißpústisu, ir jôs puikystei bey mácei gálą padarysu; kad kalnai Izraėl ßittaip pústi pastótu, kad ir nieks jeis ne wáikßczotu.

29. Ir ißtirs, manę ėsanti Poną Diewą, kad aß tą zémę abelnay busu ißpústijęs, dėl wissû jû bjaurybjû, kurras jie daro.

30. Ir tu zmogaus waike, tawo zmones pakalba tawę tarpsėnůse, ir pry-angese, ir sako kożnas kits kittam: mielay eikim, ir girdėkim, ką Pons Diews sakąs.

31. Ir jie pas tawę ateis i surinkimmą, ir po tawo akiû sėdės, kaip mano zmones, ir girdės tawo zodzius, alle pagal tus nieko ne darys, bet ßwilpis i tawę ir taczau nů sawo gůdummo nesilaus.

32. Ir ßtay, tu jiems per dainą kurri but, kurrę jie rods dainós ir

žáis. Szittaip jie tawo žodžius gir-
dēs, alle jiems niekaip ne klausys.
33. Alle ateinant, kas ateiti tur,
ßtay, tadda jie išʃtirs, prárakq tarp
jû buwusi.

34. Pérskyrimas.

Apie newiernus ganytojus, ir Kristų, wiernq wyráusi ganytoji.

Ir Pono Diewo žodis atējo manęspi
ir tare:
2. Tu žmogaus waike, prarakáuk
prieß ganytojus Izraēl, prarakáuk ir
tark jiems: taip sako Wießpats, Po-
nas Diewas: bēda ganytojams Iz-
raēl, kurrie sawę paczus gano; begu
ne turrētu ganytojei kaimenę ganyt?
3. Alle jús suēdate táukus, ir ap-
sirēdot wilnomis, ir papjáujat pen-
nētq; alle awjû paganyt ne norit
apsiimti.
4. Silpnases jús ne pridabójat, ir
sérganczas jús ne išgydot; kas ižei-
sta, jús ne aprißat; kas išklyde, jús
ne parweddat, ir kas prapûle, jús
ne sujēßkot; bet jús aßtrey ir smar-
key jes waldot.
5. * Ir mano áwys yr išklydu-
sos, ney ney jokio ganytojo ne tur-
rinczos; ir wissiems žwērims ēdēsiu
pawirto, ir abelnay išsisklaide.
* Mat. 9, 36. 1 Pet. 2, 25.
6. Ir klaidinēj' ßén ir tén ant kal-
nû, ant pakillujû kaukarû; ir išwai-
kytos yr per wissq žémę, ir ney wie-
no nier jû klausinējanczo, arba jû
pridabojanczo.
7. Todēl girdēkit, jús ganytojei,
Pono Diewo žodi:
8. Kaip tikray aß gywas esmi, ta-
ria Wießpats, Ponas Diewas, ka-
dangi jús mano awis dûdat plēßim-
mu pastot, ir mano kaimenę ēdesu
wissiems žwērims, kadangi jos ney
jokio gánanczo ne tur, ir mano ga-
nytojei mano kaimenēs ne pridabo-
jo; bet tokie ganytojei yr, kurrie sa-
wę paczus gáno, alle mano awis ne
nor ganyt;
9. Todēl, jús ganytojei, girdēkit
Pono Diewo žodi;
10. Taip kalba Wießpats, Ponas
Diewas: ßtay, aß prieß ganytojus
eisu, ir sawo kaimenę iß jû rankû
atjēßkosu, ir galq jiems padarysu,
kad jie ne bus tolaus ganytojeis, irgi
sawę paczus daugiaus ne ganys. Aß
sawo awis ißtráuksu iß jû nasrû, kad
iß to jes jau ne suēstu daugiaus.
11. Nēs taip kalba Wießpats, Po-
nas Diewas: ßtay, aß pats prida-
bosu sawo kaimenę, ir ję sujēßkosu.
12. Kaip antay * awininks sawo
awis sujēßka, nû sawo kaimenēs iß-
klyduses, ßittaip aß sawo awis su-
jēßkosu, ir išgélbēsu jes iß wissû kam-
pû, katrul jos ißsklaidytos buwo, ta-
me czēse, kaip úkana ir tamsu buwo.
* Luk. 15, 4. Jon. 10, 12.
13. Aß jes iß wissû žmonû ißwessu,
ir iß wissû žémjû surankiosu, ir jes
i jû žémę iwédęs, jes ganysu ant
kalnû Izraēl, ir wissosa lankosa, ir
wissûse žémēs tarp-upjûse.
14. Aß jes ißwessu ant geráusû ga-
nyklû, ir jû gardai ant aukßtujû
kalnû Izraēlije stowēs; ténay jos
minkßtame garde gullēs, ir rēbję ga-
nyklq turrēs ant kalnû Izraēl.
15. Aß pats sawo aweles ganysu,
ir aß joms gûli itaisysu, taria Wieß-
pats, Ponas Diewas.
16. Aß prapûlusę sujēßkosu, ir pa-
klydusę parwessu, ir ižeistąję apraiß-
czosu, ir negalinczę pridabosu; ir kur-
ri rēbi ir druta yr, aß apsérgēsu, ir
jes priweizdēsu, kaip pareitis.
17. Alle jums, mano kaimenci,
ßittaip kalba Wießpats, Ponas Die-
was: ßtay, aß prowq padarysu tarp
awiēs bey awiēs, ir tarp awinû
bey ožû.
18. Ar tai ne gana, kad jús taip
gérq ganyklq turrit, ir taip apßczey,
ažža kojomis ję sumindžojat; ir taip
grażes uppeles gérti, taip apßczey,
ažža i jes iēję, jes sudrumstate?
19. Kad mano áwys tur wálgiti,
kq jús sawo kojomis sudrumstēt.
20. Todēl taip taria jiems Wieß-
pats, Ponas Diewas: ßtay, aß
prowq padarysu tarp rēbjujû bey
lēsujû awjû.
21. Todēl, kad jús kojomis spirat,
ir silpnases ßallin stumjat sawo ra-
gais; ikki jes wissas nû sawęs ßal-
lin išwajojus.
22. Ir aß sawo kaimenę ißgélbēsu,
kad ji jau daugiaus ne pastos plē-

szimmu; ir prową padarysu tarp awiês bey awiês.

23. Ir asz jiems istatysu * wieną wieninteli ganytoji, jes ganysenti, butent sawo tarną Dowidą; tas jes ganys, ir jems bus ganytoju.

* Jono 10, 12. 1 Pet. 5, 4.

24. Ir asz Pons Diews busu jû Diewu; alle mano tarnas Dowids bus kunigaiksztis tarp jû; tai asz sakiau, Ponas Diewas.

25. Ir asz su jeis pakájaus derėjimą padarysu, ir wissas iszkadingas żwėris isz żémês iszgaiszisu; kad jie be báimês gywéntu púszczoj', ir girrosa miegotu.

26. Asz jûs ir wissus sawo kalnelus aplink perżegnosu, ir ant jû důsu użlyt tikru czėsu; tai bus malonês lytus.

27. Kad médzei ant lauko sawo waisus nesz, ir żéme sawo ůgi důs, ir jie be báimês ant tôs żémês gywęs; ir isztirs, manę ėsanti Poną Diewą, man suláużus jû jungą, ir jûs iszgélbėjus isz tû rankôs, kurriems jie szlużyt turrėjo.

28. Ir jie ne bus daugiaus pagonams plėszimmui, ir ney jokia żwėris ant żémês jû daugiaus ne ės; bet drąsey gywęs, be jokiôs báimês.

29. Ir asz jiems prikélsu pagárbinamą czėpą, kad jau ne reiks jiems bádą kęst toj' żémėj', ir jau daugiaus ne neszôs sawo iszdarkimmą tarp pagónû.

30. Ir isztirs, manę Poną Diewą, jû Diewą, pas jûs ėsanti; ir jûs isz namû Izraėl, mano żmones ėsant, tare Wieszpats, Ponas Diewas.

31. Ir mielay, jús żmones busit kaimene mano ganyklôs; ir asz jusû Diewu busu, taria Wieszpats, Ponas Diewas.

35. Pérskyrimas.

Prarakáwimas priesz Edomitus.

Ir Pono Diewo żodis atėjo manęspi ir tare:

2. Tu żmogaus waike, statyk sawo akis priesz kálnus Seir, ir prarakáuk priesz jûs.

3. Ir tark jiems: taip kálba Wieszpats, Ponas Diewas: sztay, asz eisu priesz tawę, tu kálne Seir, ir sawo ranką priesz tawę isztiesęs, tawę abelnay púsztą padarysu.

4. Asz tawo miestus padarysu negywénamus, kad tu i púsztynę pawirsi, ir isztirsi, manę ėsanti Poną Diewą.

5. Todėl, kad jús amżinay nepritetėleis este waikams Izraėl, ir jûs i kárdą iwárot, kaip jiems ne géray tikkos, ir jû griekas buwo pabaigtas.

6. Todėl, kaip tikray asz gyws esmi, taria Wieszpats, Ponas Diewas, asz ir tawę kruwiną padarysu, ir kraujo (praliejimmui) ne iszbėgsi; kadangi tu krauju pasigėrėjei, tay tu kraujo ne iszbėgsi.

7. Ir asz kalną Seir púsztą ir negywénamą padarysu, kad nieks ant jo ne kelláus ney wáikszczos.

8. Ir wissus jo kálnus ir káukaras, daubas ir wissus tarp-kalnus pripildisu negywais, kurrie kárdu żuddyti ténay gullės.

9. Ir mielay, amżiną púszczą asz tawę padarysu, kad nieks tawo miestůse ne gywéntu; ir jús isztirsit, manę ėsanti Poną Diewą.

10. Ir dėl to, kad tu tari: szittie dweji żmones, su abbiejomis żémėmis tur man tękt, ir mes jes iweiksim, norint Pons Diews ténay gywén:

11. Dėl to, kaip tikray asz gyws esmi, taria Wieszpats, Ponas Diewas, asz pagal tawo pykimmą ir neapykantą su tawim darysu, kaip tu su jeis darei isz didżôs neapykantôs, ir pażystams busu tarp jû, kaip tawę busu pakorawojęs.

12. Ir isztirsi, manę Poną Diewą iszgirdusi wissą tawo bluznijimą, kurri tu kalbėjei priesz kálnus Izraėl, ir sakiei: jie yr iszpústiti, ir mums ant sugaiszinnimo důti.

13. Ir priesz manę pasigyrėt, ir daug zaunijot priesz manę; tai asz girdėjau.

14. Taygi taipo kalba Wieszpats, Ponas Diewas: asz tawę púszczą padarysu, kad wissos żémes dżaugtus.

15. Ir kaip tu pasidżaugei isz tėwiszkû dalykû namû Izraėl, todėl, kad jie pústi buwo pastoję, lyg szittaip asz taw padarysu; kad kalnas Seir pústas tur buti, drauge su wissu Edom; ir isztirs, manę ėsanti Poną Diewą.

36. Pérſkyrimas.

Pažaddējimas kuniſzko ir dwáſiſzko iſzgélbējimo.

Ir tu žmogaus waike, prarakáuk kalnams Izraēl, ir tark: klauſykit Pono Diewo žodžio, jús kalnai Izraēl.
2. Szittaip kalba Wieſzpats, Ponas Diewas: todēl, kad neprietelus iſz juſû paſigyre: czeba, amžinoſes aukſztybes dabar mums į tēwiſzkę tęko.
3. Todēl prárakauk, ir tark: taip kalba Wieſzpats, Ponas Diewas: kadangi jus iſz wiſſû ſzallû iſzpúſtij', ir iſzgaiſzinna, ir likkuſiems pagónams tękot, ir žmonû liežuwjeis ſkēlbjami eſte, ir bjaurey nutáriami;
4. Todēl girdēkit, jús kalnai Izraēl, Wieſzpatiēs, Pono Diewo žodi: taip ſako Wieſzpats, Ponas Diewas, taip kalnams kaip ir kalnéliems, uppéliems ir dauboms, negywenamoms puſtynēms ir pameſtēms mieſtams, kurrie likkuſiems pagónams aplink plēſzimmu ir apjûku paſtójo.
5. Ir mielay, ſzittaip kalba Wieſzpats, Ponas Diewas: aſz ſawo dēganczame papykij' kalbējau prieſz uſzſilikkuſus pagonus, ir prieſz wiſſą Edom, kurrie mano žémę užēme, iſz wiſſôs ſzirdiēs paſidžaugdami ir jûkte iſzjûkdami, ję ſupúſtyſę ir iſzplēſziſę.
6. Todēl prarakáuk apie žémę Izraēl, ir tark kalnams ir kalnélems, uppélēms ir dauboms: taip ſako Wieſzpats, Ponas Diewas: ſztay, aſz kerſzidams ir diddey pykdams kalbējau, kadangi jús toki pagónû ápjûką turrit neſzot.
7. Todēl ſzittaip kalba Wieſzpats, Ponas Diewas: aſz ſawo ranką pakellu, kad juſû kaimynai, pagónai aplink, wēl ſawo gēdą neſzós.
8. Alle, jús kalnai Izraēl, wēl žalloſit, ir ſawo waiſų néſzit mano žmonēms Izraēl; ir po ne ilgu métu taipo bus.
9. Nēſa ſztay, aſz wēl pas jus atſigręſzu, ir į jus žurēſu, kad jús apbudawoti ir apſēti buſit.
10. Ir aſz žmonû daugybę pas jus pragamiſu, wiſſas Izraēl wiſſáy; ir mieſtai wēl bus apgywénami, ir puſtynes wēl apbudawotos.
11. Beje, aſz pas jus žmonû ir galwijû daugybę priwaiſſu, kad jús daugſiſities, ir áugſit. Ir aſz jus wēl iſtatyſu, kur pirma gywénot, ir daugiaus jums gēro padaryſu, ne kaip pirma kû czēſu; ir iſztirſit, manę ēſanti Poną Diewą.
12. Aſz jums žmonû atweſſu, kurrie bus mano žmones Izraēl, tie tawę ſaw laikys; ir jiems tēwiſzku dalyku buſit, ir ne buſit daugiaus be tēwiſzko dalyko palikti.
13. Taip taria Wieſzpats, Ponas Diewas: kadangi taip apie jus kalba: tu žmones ſuēdei, ir ſawo žmones be tēwiſzkû dalykû palikkai;
14. Todēl tu jau ne daugiaus žmonû ēſi, ney ſawo žmones be tēwiſzkû dalykû ne palikſi, taria Wieſzpats, Ponas Diewas.
15. Ir aſz jau ne dûſu tawę iſzgirſt daugiaus iſzdarkimo pagónû; neygi ne neſzióſi daugiaus iſzjûkimą pagonû; neygi ne palikſi daugiaus ſawo žmones be tēwiſzkû dalykû, taria Wieſzpats, Ponas Diewas.
16. Ir Pono Diewo žodis wēl manęſpi atējo:
17. Tu žmogaus waike, kaip namai Izraēl ſawoj' žémēj' gywéno, ir tą apbjaurino ſawo paſielgimmais ir darbais, kad jû paſielgimmas po mano akiû buwo, ney neczyſtumis koklós moteriſzkēs ſawo liggoje;
18. Tay aſz ſawo diddi pápyki ant jû iſzpylau, dēl kraujo, kurri jie žēmēje buwo pralieję, ir tą buwo apbjaurinę ſawo balwónais.
19. Ir iſzſklaidinau jûs į pagonus, ir iſzdulkinau jûs į žemes ir apſúdijau jûs pagal jû paſielgimmą ir dárbus.
20. Ir jie pagónû budą priēme, į kurrus jie iſzkáko, ir darke mano ſzwentąji wardą; kad apie jûs buwo kalbama: begu tai Pono Diewo žmones yr, tie, kurrie turrējo iſz ſawo žémēs iſzeit?
21. Alle aſz czēdijau dēl ſawo ſzwentojo wardo, kurri namai Izraēl buwo darkę tarp pagónû, į kurrus jie iſzkáko.
22. Todēl tu namams Izraēl turri ſakyt: taip taria Wieſzpats, Ponas Diewas: aſz tai ne dēl juſû darau, jús iſz namû Izraēl, bet dēl

sawo szwentojo wardo, kurri jús dár-
kėt tarp pagónû, i kurrus jús iszkákot.
23. Nės asz sawo didiji wardą,
per jus po pagónû akimis darky-
tą, kurri jús tarp jû darkėt, szwen-
tu padarysu. Jr pagónai isztirs,
manę ėsanti Poną Diewą, taria
Wieszpats, Ponas Diewas, kad asz
po jû akimis ant jusû pasirodisu,
szwentu ėsąs.
24. Nės asz parwessu jus isz pagó-
nû, ir jus suwaddinėsu isz wissû żém-
jû, ir wėl i jusû żémę iwessu.
25. Jr apszlakstysu jus czystu wán-
denu, kad czystiti busit nû wissû sa-
wo neczystybjû, ir nû wissû jusû bal-
wónû asz jus czystisu.
26. * Jr asz jums nauja szirdi, ir
nauja dwasę i jus dûsu; ir atimsu
akmens szirdi isz jusû kuno, ir dûsu
jums kuniszką szirdi.
* Psl. 11, 19. Jer. 32, 39.
27. Asz sawo dwasę i jus dûsu; ir
jus tokius żmones padarysu, kurrie
pagal mano prisákimus pasielgsis,
ir mano prowas laikys, ir jes tikray
pildys.
28. Jr jús gywęsite żémėj', kurrę
asz jusû tėwams dawęs esmi; ir bu-
sit mano żmonėmis, ir asz busu jusû
Diewu.
29. Jr asz jus atwálnisu nû wissû
jusû neczystybjû; ir rugiams paszauk-
su, ir jûs daugsisu, ir ne dûsu jums
brangę gadyną ateit.
30. Asz waisus ant médżû, ir ûgi
ant láuko daugsisu, kad jus pagónai
daugiaus ne apjûks dėl brangybės.
31. Tadda jús minnėsit sawo netik-
kummo, ir sawo darbû, kurrie ne
geri buwo, ir gailėsities dėl sawo
griekû ir balwonystės.
32. Toktai asz darysu, ne dėl jusû,
taria Wieszpats, Ponas Diewas, kad
tai żinnotumbit; bet jús turrėsit gė-
dėtis ir apsiraudonot, jús isz namû
Jzraėl, dėl sawo pasielgimmo.
33. Taip kalba Wieszpats, Ponas
Diewas: tame czėse, kad asz jus czy-
stisu nû jusû griekû, tay asz miestus
wėl apsodisu, ir pustynes wėl bus
apbudawûtos.
34. Żéme iszpustitoji wėl bus árta
uż tai, kad ji pustyne buwo, kad tai
mattytu wissi, per tą péreinantieji;
35. Jr sakytu: szitta żéme buwo isz-
púſtita, ir dabar ji yr lyg linksmam
sódui; ir szie miestai buwo sugaiszinti,
negywénami ir suplėszti, ir dabar
stow ne iweiktinay pabudawoti.
36. Jr átstanks pagónû aplink jus
tur isztirti, manę ėsanti Poną Die-
wą, budawojanti, kas sudrąskyta, ir
apsodinnanti, kas púsſta buwo; asz,
Pons Diews, tai sakau, ir taipojau
darau.
37. Tay taria Wieszpats, Ponas
Diewas: asz wėl dûsu pasikláust
nû namû Jzraėl, kad asz jiems pa-
siródiczau; ir asz jûs priwisdisu żmo-
nėmis, ney kokią żmonû kaimenę.
38. Lyg kaip szwentujû kaimenę,
kaip kaimenę Jeruzalėj' jû szwentėsa,
taip sugaiszintieji miestai pilni bus
żmonû pulku, ir isztirs, manę ėsanti
Poną Diewą.

37. Pérskyrimas.

Iszgélbėjimas ir susigádijimas Jzraėlitėnû, pa-
weikslais pabrutitas.

Jr Pono Diewo ranka atėjusi ant
manęs, iszwede manę Pono Diewo
Dwasėj', ir pastáte manę i platu
lauką, pilną káulû.
2. Jr jis ténay manę wissur pér-
wadżojo, ir sztay, daug tû káulû gul-
lėjo ant lauko; ir sztay, jie buwo la-
bay sudżuwę.
3. Jr jis tare man: tu żmogaus
waike, begu dingai, szittus káulus
wėl atgysenczus? ir asz tariau:
Wieszpatie, Pone Diewe, tai tu tik-
ray żinnai.
4. Jr jis tare man: prarakáuk
apie szittus káulus, ir tark jiems:
jús sudżuwusieji káulai, girdėkit Po-
no Diewo żodi:
5. Taip taria Wieszpats, Ponas
Diewas, apie szittus káulus: sztay,
asz dwásę jums idėsu, kad gywi busit.
6. Asz jums dûsu gyslas, ir miesą
jums dûsu użáugt, ir ûda apwilksu,
ir jums kwapą dûsu, kad wėl gywi
busit; ir isztirsit, manę ėsanti Poną
Diewą.
7. Jr asz prárakawau, kaip man
buwo paliepta; ir sztay, úżimmas ra-
dos, man be prárakaujant, ir sztay,
susijuddino; ir anie káulai wėl su-
siėjo, kożnas káuls prie sawo káulo.

8. Ir aß regẽjau ir ßtay, uzáugo
ant jû gyslos ir mẽsa, ir jis aptráuke
jûs ûda; alle kwápo dar jûse ne buwo.
9. Ir jis tare man: prarakáuk
wẽjui; prarakáuk, tu zmogaus waike,
ir tark wẽjui: taip taria Wießpats,
Ponas Diewas: wẽje, ateik ßén iß
ketturû wẽjû, ir púsk i ßittus nu=
marritûsus, kad wẽl gywi butu.
10. Ir aß prárakawau, kaip jis
man buwo paliepęs. Tay iẽjo kwa=
pas i jûs, ir jie wẽl gywi buwo, ir
stojos ant sawo kojû. Ir jû buwo
labay diddis ábazas.
11. Ir jis tare man: tu zmogaus
waike, ßittie káulai yr wissi namai
Izraẽl. Sztay, dabar jie sako: musû
káulai yr sudzuwę ir musû lukestis
prapûlęs, ir mes atlikkom'.
12. Todẽl prarakáuk, ir tark jiems:
taip kalba Wießpats, Ponas Die=
was: ßtay, aß jusû kappus atwérsu,
ir jus, sawo zmones, iß tû ißkélsu,
ir jus i zémę Izraẽl iwessu.
13. Ir ißtirsit, manę ẽsanti Poną
Diewą, kad aß jusû kappus busu
atwẽręs, ir jus, mano zmones, iß
jû ißkẽlęs.
14. Ir aß sawo Dwásę i jus dûsu,
kad jûs wẽl gywi busit, ir istatysu
jus i jusû zémę; ir ißtirsit, manę
ẽsanti Poną Diewą. Aß tai kalbu,
o tai ir darau, taria Ponas Diewas.
15. Ir Pono Diewo zodis atẽjo
man ir tare:
16. Tu zmogaus waike, imkis sawo
médi, ir paraßyk ant tôs: tai Juda,
ir waikû Izraẽl, bey draugû jû. Ir
wẽl kittą médi ẽmęs, paraßyk ant
tôs: tai Jozẽpo, butent médis Epraim,
ir wissû namû Izraẽl, bey jû draugû.
17. Ir sudẽk kittą su kittu, kad
butu wienas médis tawo rankoj'.
18. Taygi jey tawo zmones taw sa=
kys, ir tars: ar tu mums ne nori
parodit, ką tu tûmi misliji?
19. Tay tark jiems: taip kalba
Wießpats, Ponas Diewas: ßtay, aß
imsu Jozẽpo médi, kursai rankoje
Epraim, ir jû draugus, gimmines
Izraẽl, ir sudẽsu jûs su médzu Ju=
da, ir wieną médi iß jû padarysu, ir
jie bus wiens dáikts mano rankoje.
20. Ir turri ßittaip tûdu médzu,
ant kurrû raßei, sawo rankoj' lai=
kyt, po jû akimis.
21. Ir turri jiems sakyt: taip sa=
ko Wießpats, Ponas Diewas: ßtay,
aß pargabęsu waikus Izraẽl iß pa=
gónû, i kurrus jie nusitráuke, ir su=
rinksu jûs iß wissû kampû, ir jûs
wẽl i jû zémę parwessu.
22. Ir padarysu iß jû wienus tus
paczus zmones, toj' zémẽj' ant kalnû
Izraẽl, ir jie wissi turrẽs wieną tą pa=
ti karálu, ir ne bus daugiaus dwẽji
zmones, ney i dwi karalysti skirti.
23. Ir ne apsibjauris daugiaus su
sawo balwónais ir bjaurescзeis, bey
wissokeis griekais. Aß jûs ißgélbẽsu
iß wissû wietû, kur jie susigrießijo,
ir czystisu jûs, ir jie bus mano zmo=
nẽmis, ir aß busu jû Diewu.
24. Ir mano tarnas Dowids bus
jiems karálus, ir jû wissû wieninte=
lis ganytojis. Ir jie wáikßczjos ma=
no prowosa, ir mano prisákimus pil=
dis, ir pagal tus pasielgsis.
25. Ir jie wẽl gywęs zémẽj', kurrę
aß sawo tarnui Jokubui dawęs es=
mi, kurroj' jusû tẽwai gywéno; jie
ir jû waikai, ir waikû waikai, ténay
gywęs amzinay; ir mano tarnas
Dowids bus jiems amzinay per ku=
nigaikßti.
26. Ir aß su jeis pakájaus derẽji=
mą derẽsu, tas bus ámzinu derẽji=
mu su jeis; ir jûs ißlaikysu ir daug=
sisu, ir mano ßwentinycza tarp jû
bus amzinay.
27. Ir aß * tarp jû gywęsu, ir
busu jû Diewu; ir jie bus mano
zmonẽmis. * 2 Kor. 6, 16. Apreiß. 21, 3.
28. Kad ir pagónai ißtirtu, manę
ẽsanti Poną Diewą, Izraẽl ßwenti=
nanti, kad mano ßwentinycza tarp jû
bus amzinay.

38. Pérskyrimas.

Apie ißsitráukimmą Gog ir Magog prieß
Diewo zmones.

Ir Pono Diewo zodis atẽjo manę=
spi ir tare:
2. Tu zmogaus waike, kreipkis sa=
wo akimis ties Gog, ẽsantiji zémẽj'
Magog, wyráusiji kunigaikßti Mesek
bey Tubal, ir prarakáuk apie ji.
3. Ir tark: taip taria Wießpats,
Ponas Diewas: ßtay, aß ant tawęs

eiſu, Gog, tu wyráuſaſis iß wieß=
paczû Mėſek bey Tubal.
4. Sztay, aß tawę aplink kraipy=
ſu, ir taw brizgilą idėſu i tawo bur=
ną, ir ißweſſu tawę, ſu wiſſu tawo
ábazu. zirgais ir wyrais, wiſſais
pilnay ißrėdytais, kurrû diddis yr
pulkas, kurrie wiſſi tur ſkydû ir át=
ſargû ir kardû.
5. Tu wedėſi ſu ſawim Perſionû,
Murrinû ir Libyonû, kurrie wiſſi át=
ſargas bey ßalmus neßoja.
6. Priegtam Gomer ir wiſſą jo ába=
zą, ſu namais Togarma, kurrie i
ßáurę ſtow, ſu wiſſu jo ábazu; ir
mielay tu daugybę ſwieto zmonû ſu
ſawim wėdi.
7. Nuggi, priſitaiſyk tikray, tu ir
wiſſi tawo pulkai, kurrie prie tawęs
yr; ir buk tu ant jû wyreſnyſis.
8. Po ilgu czėſu tu buſi atlankytas.
Paſkiáuſame czėſe tu ateiſi i tą zėmę,
iß kárdo atgrazitąję, ir iß daug ſwie=
to zmonû ſuſiėjuſę, butent ant kalnû
Jzraėl, kurrie ilgą czėſą púſti buwo,
ir dabar ißweſti iß daug ſwieto zmo=
nû, ir wiſſi be báimės gywéna.
9. Tu aukßtyn tráukſies, ir uzeiſi
ney didde kokia wėtra, ir buſi ney
kokia debeſis, zémę apdengſęs, tu, ir
wiſſas tawo ábazas, ir zmonû dau=
gybe ſu tawim.
10. Taip taria Wießpats, Ponas
Diewas: tame czėſe tu tai daryt ap=
ſiimſi, ir ſawo miſlije pikto miſliſi,
11. Jr dumoſi: aß tą zėmę be mu=
ro uzklupſu ir ant tû uzeiſu, kurrie
tykay ir be báimės gywéna, kurrie
wiſſi be muro tén ſaw ſėdi, ir ne
tur ney uzkaißczû ney wartû;
12. Kad tu plėßite plėßitumbei, ir
drąſkyte drąſkytumbei, ir ſawo ranką
paléiſtumbei ant ſugaißitujû, wėl gy=
wénamujû wėtû, ir ant tû zmonû,
kurrie iß pagónû yr ſugraibſtyti, ir
prie galwijû bey gywatôs dirbinėja,
ir widdurij' zémės gywén'.
13. Karalyſte Saba, Dedan, ir kup=
czélninkai iß Tartėßaus, ir wiſſi mac=
nieji, lénay ėſantieji, taw ſakys: be
mielay, tu atėjei tikray ißplėßit, ir
ſawo pulkus ſuwadinnai ißdrąſkyt,
kad atimtumbei áukſo bey ſidábro,
ir ſurinktumbei galwijû bey lóbjo, ir
plėßimmą ißplėßtumbei.
14. Todėl prarakáuk, tu zmogaus
waike, ir tark i Gogą: taip ſako
Wießpats, Ponas Diewas: bau ne
taip yr, kad tu numanyſi, mano
zmones Jzraėl be báimės gywenant?
15. Tay tu ateiſi iß ſawo kampo,
butent nû kraßtû ßáurėslinkay, tu,
ir daugybe zmonû ſu tawim, wiſſi
raiti, diddis pulkas, ir ábazas daug
galis.
16. Jr tráukſies aukßtyn ant ma=
no zmonû Jzraėl, lyg debeſis, zémę
apdengti; toktai nuſidûs paſkiáuſa=
me czėſe. Alle aß dėl to tawę i ſa=
wo zémę atweſſu, kad pagonai ma=
nę pazintu, kaip aß ant tawęs, Go=
ge, ßwentits buſu, po jû akiû.
17. Taip ſako Wießpats, Ponas
Diewas: tu tas eſſi, apie kurri aß
ſénoſa gadynėſa ſakęs eſmi per ſawo
tarnus, prárakus Jzraėlije tû czėſ'
prarakáujanczus, kad aß tawę ant
jû uzweſſęs.
18. Jr tai nuſidûs tame czėſe, kad
Gog ateis ant zémės Jzraėl, taria
Wießpats, Ponas Diewas, aukßtyn
tráukſis mano pápykis mano didzáu=
ſo narſo.
19. Jr aß toktai kalbu ſawo kerß=
te, ir karßtije ſawo papykimmo;
nės tame czėſe diddis padrebėjims
bus zémėj' Jzraėl.
20. Azza drebės po mano akiû
jurû zuwys, padangiû paukßczei,
lauko galwijei, ir wis kasgi krut=
ta ir krébzda ant zémės, ir wiſſi
zmones, ėſantieji ant zémės; ir kal=
nai bus parwerſti, ir ſėnos ir wiſſi
murai pargrus ant zémės.
21. Allei ant jo aß atwadiſu kár=
dą nû wiſſû mano kalnû, taria Wieß=
pats, Ponas Diewas, kad kozno kár=
das eis prieß kits kittą.
22. Jr aß prową jam padaryſu ma=
ru ir krauju; ir dûſu lyt ſkaudu lytu,
ſu didzeis ledais, ugnim' ir ſėra, ant
jo ir ant jo ábazo, ir ant tôs zmo=
nû daugybės, kurri ſu jûm' yr.
23. Szittaipgi aß ßlowingas, ßwen=
tas ir pazyſtamas buſu, po akimis
daug pagonû; kad jie ißtirtu, manę
ėſanti Poną Diewą.

39. Pérſkyrimas.

Apie pamußimmą Gog ir Magog, ir pergalléjimą Diewo zmonû.

Ir tu zmogaus waike, prarakáuk prieß * Gog, ir tark: ßittaip kalba Wießpats, Ponas Diewas: ßtay, aß ant tawęs eiſu, Gog, tu wyrésnyſis iß wießpaczû Mêſek bey Tubal.

* Apreiß. 20, 8.

2. Sztay, aß tawę aplinkuy kraipyſu, ir jaukiſu, ir ateidiſu tawę ßén iß pakraßczû ßaurês, ir uzweſſu ant kalnû Izraêl.

3. Ir taw ſtrêlnyczą iß tawo kairês rankôs ißdauzyſu, ir tawo ſtrêlas iß tawo deßinês rankôs ißmeſſu.

4. Ant kalnû Izraêl tu buſi paguldyts, tu ſu wiſſu ſawo ábazu, ir ſu pulku, prie tawęs êſanczu. Aß tawę paukßcziems, iß kur jie atlêke, ir lauko zwêrims, padûſu ſuêſt.

5. Tu ant zémês lauko gullêſi, nês aß, Pons Diews, tai ſakiau.

6. Ir aß ugni meſſu ant Magog, ir ant tû, kurrie ſalloſa be báimês gywéna, ir ißtirs, manę êſanti Poną Diewą.

7. Nêſa aß ſawo ßwentąji wardą zinnomą daryſu tarp ſawo zmonû Izraêl, ir ne dûſu ſawo ßwentąji wardą daugiaus ißgêdit; bet pagónai ißtirs, manę êſanti Poną Diewą, ßwentąji Izraêlije.

8. Sztay, tai jau atêjo ir nuſidawe, taria Wießpats, Ponas Diewas; tai yr ta diena, apie kurrę aß kalbêjau.

9. Ir mießczonis mieſtûſe Izraêl ißêję ugni prakurs, ir ſudégis ginklus, átſargas, ſkydas, ſtrêlnyczas, ſtrêlas, kuccus wêzdus, ir ilgaſes ragótines; ir ſeptynis métus iß ßittû ginklû ugni ſaw kuręs,

10. Kad jiems ne reiks malkû iß lauko parſineßt, ney girroje paſikirſt, bet iß tû ginklû jie ugniês turrês, ir ißplêßys tus, kurrû jie ißplêßiti yr, ir apdrąſkys tus, kurrû jie buwo apdrąſkyti, taria Wießpats, Ponas Diewas.

11. Ir nuſidûs tame czêſe, aß dûſu Gogui wietą kapinnêms ténay Izraêlije, butent tą daubą, kur einama ant marû i rytus, taipo, azza pro ßali einantieji, to paſibjaurês; kad ténay Gogs ſu jo pulku pakąſtas, ir wardu bus Gogo pulkû-dûbê.

12. Ir jûs pakąs namai Izraêl ſeptynis mêneſſus, kad zéme butu czyſtita.

13. Beje wiſſiems zémês zmonêms tęks jûs pakąſt, ir garbês iß to turrês; kad aß tą dieną ſawo ßlowę parodęs, taria Wießpats, Ponas Diewas.

14. Ir jie ißſkirs zmonû, kurrie nepaláudami zémêj' aplink waikßtinêj', ir ſu tais kapoczei, palaidotu atſtanką ant zémês, kad ji apczyſtyta butu; po ſeptynû mêneſſû tai tardinês.

15. Ir tie, kurrie zémêj' aplink waikßtinêſ', ir koki zmogaus káulą ißwys, tie zenklą prie jo paſtatys; ikki kapoczei ir tą i Gogo pulkûdûbę pakas.

16. Taipjau ir mieſtui bus wardas Amona. Szittaip jie zémę ißczyſtys.

17. Taygi, tu zmogaus waike, taip kalba Wießpats, Ponas Diewas: ſakyk wiſſiems paukßcziems, iß bille kur jie lékia, ir wiſſoms laukû zwêrims: ſuſirinkit, ir eikit ßén, ſuſirąſkit iß wiſſû kampû i pulką, ant mano papjowimmo-apierôs, kurrę aß jums papjáuju, diddę papjowimmo-apierą, ant kalnû Izraêl, ir êſkit mêſôs, ir gérkit kráujo.

18. Macnujû mêſą jûs êſit, ir kraują wyreſnujû ant zémês jûs gérſit; awinû, awináiczû, ozû, jauczû, kurrie wiſſi rêbus ir tikray yr pennêti.

19. Ir rêbjaus êſkit, ikki priêdant, ir kraujo gêrkit, ikki apſigerent; iß papjowimmo-apierôs, kurrę aß jums papjáuju.

20. Dabar jau ſotikities prie mano ſtalo, iß zirgû ir raitelû, iß macnujû, ir wiſſokiû kryginínkû; taria Wießpats, Ponas Diewas.

21. Ir aß ſawo ßlowę ißneßoſu i pagonus; kad wiſſi pagónai mattytu mano prową, kurrę aß padariau, ir mano ranką, kurrę aß prie jû pridêjau;

22. Ir ßittaip namai Izraêl iß-

tirtu, manę ėsanti Poną Diewą, jû Diewą, iß tôs dienôs, ir potam;
23. Jr pagónai ißtirtu, kaip namai Jzraėl dėl sawo nusizengimmo ßallin ißwesti ėsą, ir kad jie prieß manę buwo susigrießiję. Todėl aß sawo akis nû jû paslėpjau, ir jûs padawjau i rankas jû prießininkû, kad jie wissi kárdu pulti turrėjo.
24. Aß jiems padariau, kaip jû griekai ir perzengimmai uzpelne, ir ßittaip sawo akis nû jû paslėpjau.
25. Todėl taip kalba Wießpats, Ponas Diewas: dabar aß kalėjimą Jokubo nukreipsu, ir wissiems Jzraėlo namams susimilsu, ir gailey eisu uz ßwentąji sawo wardą.
26. Alle jie sawo gėdą ir wissus sawo griekus, kurreis jie prieß manę susigrießijo, neßos, kad jau be báimės sawo zémėj' gywęs, niekam jû ne gandinant.
27. Jr aß jûs wėl iß swieto zmonû parwédęs ir iß jû neprietelû zémjû suránkiojęs, ir aß jûse ßwentits busu, po akimis daugummo pagónû.
28. Szittaip jie ißtirs, manę ėsanti Poną Diewą, jû Diewą, kursai dawjau jûs i pagonus ißwest, ir wėl i jû zémę suwest, ir ney wieno jû ténay ne palikkau.
29. Jr sawo akis daugiaus nû jû ne paslėpsu; nėsa aß sawo dwásę ant namû Jzraėl ißliejau, taria Wießpats, Ponas Diewas.

40. Pérskyrimas.

Apie naujôs bazny̆czôs prybutti.

Dwidėßimtame ir penktame méte musû kallėjimo, méto pradzoj', déßimtoj' dienoj' mėnesio, tai yr kettuoliktasis méts, kaip miestas jau buwo iweikts; toj' paczoj' dienoj' Pono Diewo ranka ant manęs atėjo, ir manę ténjau nuwedde,
2. Diewo regėjimûse, butent i zémę Jzraėl, ir pastáte manę ant labay áukßto kálno, ant to buwo ney koks budawûts miestas iß pėtû ßénlinkay.
3. Jr kaip jis manę tén buwo nuboginnęs, ßtay, b'ėsąs ténay wyrs, kursai zurint buwo ney wáras; tas turrėjo sawo rankoje linninni ßnurą, ir mattójamą rykßtę, ir stowėjo po wartais.
4. Jr jis tare man: tu zmogaus waike, mattyk ir girdėk, ir pridėk ßirdi prie to wisso, ką aß taw paródisu. Nėsa dėl to tu ßén essi atbogits, kad aß tai taw paródiczau, kad tu tai wislab, ką regi, praneßtumbei namams Jzraėl.
5. Jr ßtay, murs b'ėsąs iß lauko apsukkay aplink tus namus; ir tas wyrs turrėjo tą mattójamą rykßtę rankoj', ta buwo ßeßû mástû ilgio; kożnas mástas per pláßtaką ilgésnis buwo, uz kittą mástą. Jr jis mattáwo tôs budawonės ploczo wieną rykßtę, ir áukßczo taipojau wieną rykßtę.
6. Jr jis atėjo pas wartus, i rytus stowinczus, ir uzėjo aukßtyn jû pakopomis, ir mattáwo wartû slenksczus, kożno wieno slenksczo ploti wieną rykßtę.
7. Jr tas kamaras, kurros iß abbiejû ßallû wartû buwo, jis taipjau mattáwo, ilgio wieną rykßtę, ir ploczo wieną rykßtę; ir tárpas tarp tû kamárû buwo penkiû mástû. Jr jis taipojau mattáwo ir wartû slenksczus prie prybaźnyczo, iß widdaus wieną rykßtę.
8. Jr jis mattáwo prybaźnyti prie wartû iß widdaus wieną rykßtę.
9. Jr mattáwo warto prybaźnyti prie wartû aßtûnû mástû, ir jo kaktas dwėjû mástû, ir pryangi iß widdaus wartû.
10. Jr tû kamárû buwo iß kożnôs ßalliės po tris, prie wartû i rytus, kożna wiena taip pláti kaip kitta; ir iß abbiejû ßallû stowėjo kaktos wieno didummo.
11. Potam jis mattáwo platummą durrû wartûse, butent dėßimt mástû, ir wartû ilgi trylika mástû.
12. Jr pryßakij' ties anoms kamároms buwo tárpas iß abbiejû ßallû po wieną mástą; alle kamárû kożna buwo ßeßû mástû, iß abbiejû ßallû.
13. Priegtam jis mattáwo wartus, nû kamárôs stogo, ikki wartû stogui, dwidėßimt ir penkis mástus ploczo; ir stowėjo anga prieß angą.

14. Jis ir kaktû padare ßeßis dé=ßimtis mástû; ir ties kożną káktą pryangi apſukkay aplink wartus.
15. Jr ikki prybuczo prie widutinnû wartû, kur einama, buwo penkios déßimts mástû.
16. Jr buwo ankßti langélei prie kamárû ir palēpjû i widdų, prie wartû apſukkay aplinkuy. Taipjau buwo ir langai widdują' prie kamárû aplinkuy, ir prie kaktû aplinkuy, buwo palmû=ßakkéles ißpjáuſtitos.
17. Jr jis nuwedde manę tolyn pas kraßtinni pryangi, ir ßtay, ténay be ēſą kamarēlû ir aſla padaryta, prybażnytij' aplinkuy; ir trys déßimts kamarēlû ant tôs aſlôs.
18. Jr aukßtéſnioji aſla prie wartû buwo, kaip ilgi wartai buwo, prie żeméſnēſēs aſlôs.
19. Jr jis mattáwo ploti żemeſnujû wartû ties widdutinnû prybuczû iß lauko, ßimtą mástû, taip i rytus kaip i ßáurę.
20. Szittaip ir mattáwo ir tus wartus, kurrie i ßáurę ſtowējo, ties kraßtinnû prybuczû, pagal ilgi ir ploti.
21. Ogi ir tie iß abbiejû ßallû turrējo trejes kamaras. Jr taipojau ir turrējo ſawo kaktas ir prybuczus, lyg taip diddeles, kaip prie pirmujû wartû, penkiû déßimtû mástû ilgio, ir dwidéßimt bey penkiû mástû ploczo.
22. Jr taipjau turrējo ſawo lángus bey ſawo prybuczus, bey ſawo palmû ßakkeles ißpjáuſtitas, lyg kaip wartai i rytus; ir turrējo ſeptynes pakopas, kurromis aukßtyn buwo einama, ir uż tû turrējo ſawo prybutti.
23. Jr buwo tie wartai prie widdutino prybażnyczo ties wartais, i ßáurę bey i rytus ſtowinczeis; ir mattáwo ßimtą mástû, nû wienû wartû ikki kittû.
24. Potam jis nuwede manę pētû=linkay, o ßtay, ir ténay buwo wieni wartai i pētus; ir jis mattáwo jû kaktas ir pryangias, lyg kaip anû.
25. Jr tie turrējo langû bey prybuczû aplinkuy, lyg kaip anie lángus, penkiû déßimtû mástû ilgio, ir dwidéßimt bey penkiû mástû ploczo.
26. Jr buwo taipjau ſeptynos pakopos aukßtyn, ir prybuttus pryßakij', ir palmû=ßakkeles ißpjauſtitas abbißalley jo kaktû.
27. Jr jis mattáwo ir wartus widdutinno pryangio i pētus, butent ßimtą mástû nû wienû wartû pētûlinkay ikki antrû.
28. Jr jis iwedde manę tolyn pētûwarteis i widdutinni pryangi, ir mattáwo tus wartus pētû=link, lyg didżus kaip kittus.
29. Su jû kamáromis, kaktomis ir pribuczeis, ir ſu langais bey tû pryangais, lyg diddeis kaip anie aplinkuy, penkis déßimt mástû ilgio, ir dwidéßimt ir penkis máſtus ploczo.
30. Jr buwo aplinkuy wieną prybutti ilga dwidéßimt' ir penkis máſtus, ir platti penkis máſtus.
31. Szitta ſtowējo pryßakij' ties kraßtinno pryangio, ir taipjau turrējo palmû=ßakkeles ißpjáuſtitas prie kaktû; alle buwo aßtûnos pakopos, aukßtyn eiti.
32. Potam nuſiwede jis manę prie widdutinnû wartû i rytus; ir mattáwo tus, diddumu lygius kittiems aniems.
33. Su jû kamáromis, kaktomis ir prybuczeis, ir jû langais, ir pryangēmis aplinkuy, lyg taip diddes, kaip anas kittas, penkis déßimt mástû ilgio, ir dwidéßimt ir penkis máſtus ploczo.
34. Jr turrējo taipjau prybutti ties kraßtinnû pryangiû, ir palmû=ßakkeles ißpjáuſtitas prie kaktû iß abiejû ßallû, ir aßtûnes pakopas aukßtynay.
35. Potam jis manę nuſiwede pas wartus i ßaurę, tus mattáwo jis lyg taip didżus, kaip anus kittus.
36. Su jû kamáromis, kaktomis, ir prybuczeis, ir jû langais, ir pryangēmis aplinkuy, penkis déßimt mástû ilgio, ir dwidéßimt ir penkis máſtus ploczo.
37. Jr taipojau turrējo wieną prybutti ties pryangio kraßtinno, ir palmû=ßakkeles ißpjáuſtitas prie kak=

tû abyßalley, ir aßtûnes pakopas aukßtynay.
38. Ir żemay prie kaktû prie kożnû wartû buwo kamára su anga; katrul déginnimo-apierôs buwo czystijama.
39. Alle prybuttije uż wartû stowějo iß abbiejû ßallû dweji stalai; ant kurrû déginnimo-apieros, griekû-apieros, ir kaltybės-apieros buwo pjáutinos.
40. Ir laukan i ßali, kur aukßtyn einama pas wartus i ßáurę, stowějo taipojau du stálu; ir antroj' ßallij' po wartû prybuczo taipojau du stálu.
41. Szittaip i abbi ßalli ties wartû stowějo po kéturis stalus, tai yr aßtûni stálai, iß wisso, ant kurrû apieros papjáujamos buwo.
42. Ir tie ketturi stálai déginnimo-apierai darytěji, buwo káltû akmenû, kożnas pus antro másto ilgio ir ploczo, ir wieno másto aukßczo; ant kurrû dedami buwo wissokie rykai papjowimmui, déginnimo-apierû ir kittû apierû.
43. Ir buwo aplinkuy lystéles, i widdų lenktos, pláßtakôs mierą aukßczo. Ir ant tû stálû dětina buwo měsôs apierû.
44. Ir laukan uż widdutinnû wartû buwo kamáros giedotojiems, widdutinij' pryangij' wiena ant ßalliės arty wartû i ßaurę, ta stowějo prieß pětus; antra ant ßalliės i rytus, ta stowějo prieß ßáurę.
45. Ir jis tare man: kamára i pětus pareitis kunigams, kurrie tůse namůse tur ßlużyt;
46. Alle kamára i ßaurę pareitis tiems kunigams, kurrie ant altoraus ßlużmą atliekt. Tay yra waikai Zadok, kurrie wieni iß waikû Lewi po akiû Pono Diewo tur stotis, jam ßlużyt.
47. Ir jis mattáwo ruimą tû namû, butent ßimtą mástû ilgio, ir ßimtą mástû ploczo, kettureis lygeis kampais; ir altorus stowějo lyg ties bażnyczôs pryßakij'.
48. Ir jis manę ißsiwede i bażnyczôs pryangi, ir mattáwo tą prybażnyti, penkis mástus i kożną ßalli, ir wartus tris mástus ploczo i kożną ßali.
49. Alle prybażnytis buwo ilgas dwidéßimt mástû, ir plattus wienoliką mástû, ir turrějo pakopas, ant kurrû aukßtyn buwo kopama; ir stulpai stowějo żémay prie kaktû, ant kożnôs ßalliės po wieną.

41. Pérskyrimas.

Apraßimmas widdutinnôs bażnyczôs.

Ir jis iwede manę i bażnyczą, ir mattáwo kaktas prie sěnû, tos buwo iß wissû ßallû ßeßû mástû ploczo, tai plotis namû.
2. Ir durris buwo déßimts mástû ploczo, alle sěnos uż durrû iß abbiejû ßallû buwo kożna penkiû mástû ploczo. Ir jis mattáwo bażnyczôs (widdutini) ruimą, tas buwo ilgio ketturû déßimt mástû, ir dwidéßimt mástû ploczo.
3. Ir jis iějo i widdutinnę wietą, ir mattáwo durrû du mastu; ir durrû buwo ßeßi mástai, ir wissa plotis tû durrû septyni mástai.
4. Ir jis mattáwo dwidéßimt mástû ißilgay, ir dwidéßimt mástû i ploti prybażnyczôs. Ir jis tare man: tai ßwentû ßwenczáuse.
5. Ir jis mattáwo tû namû sěną, ßeßis mástus áukßczo; prie tôs buwo trépai wissur aplinkuy, i kamaras dallyta, tie buwo wissur ketturû mástû ploczo.
6. Ir tû paczû kamárû buwo iß abbiejû ßallû po tris déßimt ir tris, kożna prie wiena wienôs, ir stowějo stulpai apaczoj' prie sěnû tû namû wissur aplinkuy, kurrie jûs parěme.
7. Ir aukßczaus tû, buwo dar daugiaus trépû aplink ir wirßutinněji erdwesni buwo tie trépai; kad iß żemutinno i widdutini, ir nû widdutinno ant wirßutinno einama buwo.
8. Ir stowějo kożnas wiens ßeßeis mástais aukßczaus uż kits kittą.
9. Ir plotis wirßutinnû tû trépû buwo penkiû mástû; ir stulpai ßittus trépus parěme prie tû namû.
10. Ir wissur nû kożnôs wienôs namû sěnôs ikki kittai, buwo dwidéßimt mástû.

11. Ir buwo dwějos durrys prie
suktinnû trépû aukßtyn einamû,
wienos į ßáurę, antros į pětus; ir
tie suktinnei trépai buwo penkiû má-
stû ploczo.
12. Ir muras į wakarus buwo
septynis dėßimt ir penkiû mástû plat-
tus, ir dewynis dėßimt mástû ilgas.
13. Ir jis mattáwo ilgį tû na-
mû; ta iß wisso buwo ßimto mástû,
muras su wissu kûgi, kas prie jo
buwo.
14. Ir plotis pryßakij' namû į
rytus su tûmi, kas pribudawûta bu-
wo, taipjau buwo ßimts mástû.
15. Ir jis mattáwo tôs budawo-
nês ilgį, su wissu, kas pribudawûta
buwo, nû wieno kampo ikki antro;
tai buwo iß abbiejû ßallû po ßimtą
mástû su bażnyczôs widduru, ir pry-
buczu prybażnytij';
16. Draugę su durrimis, langais,
kaktomis ir trimis trépais, ir mėdzio
apbudawojimais wissur aplinkuy.
17. Taipjau jis mattáwo, kaip
aukßta nû žėmês ikki lángo buwo,
ir kaip plátus turrětu but langai.
Ir mattáwo nû wartû ikki ßwen-
tû ßwenczáusio, iß lauko ir iß wid-
daus aplinkuy.
18. Ir prie wissû namû aplinkuy,
iß apaczôs ikki wirßaus, prie dur-
rû ir prie sěnû buwo Kerubynai,
ir palmû-ßakkéles ißpjáustitos po
Kerubynû.
19. Ir kożnas Kerubs turrějo dwi
galwi, ant wienôs pussês ney žmo-
gaus galwą, ant antrôs pussês ney
lúto galwą.
20. Nû aslôs aukßtyn ikki per wir-
ßų wartû buwo Kerubynai, bey pal-
mos ißpjáustita, taipjau prie bażny-
czôs sěnôs.
21. Ir bażnyczôs durrys buwo ket-
turkampos, ir wislab buwo dailey
su kits kittu sudabinta.
22. Ir mėdzio altorus buwo tris
mástus aukßtas, ir dų mástų ir il-
gas ir plátus, ir jo kráßtai ir wis-
sos jo ßális buwo iß mėdzio. Ir jis
tare man: tai tas stalas, kursai ties
Ponu Diewu tur stowět.
23. Ir durris, ir prie bażnyczôs ir
prie ßwentû ßwenczáusiôs,
24. Turrějo dų sparnų atwéramų
ir użwéramų.
25. Ir buwo ir Kerubynû bey pal-
mû-ßakélû ißpjáustitû ant jû, kaip
ant sěnû; ir už jû buwo druti kaiß-
czei, prieß prybażnyti.
26. Ir buwo ankßti langai, ir daug
palmû-ßakélû ißpjáustitû aplinkuy
prie prybażnyczo ir prie sěnû.

42. Pérskyrimas.

Apie bażnyczôs budawonę pribudawûtą.

Ir jis ißwede manę laukan į kraß-
tinni apymuri prieß ßáurę į kama-
ras, kurros buwo ties budawonês
bażnyczei pribudawûtôs, ir prieß baż-
nyczą į ßáurę stowějo;
2. Kursai ruimas buwo ßimtą má-
stû ilgas, nû wartû į ßáurę ir pen-
kis dėßimt mástû plátus.
3. Dwidėßimt mástû buwo ties wid-
dutinnû apymurû ir ties bruku kraß-
tinno apymuro, ir tris dėßimts má-
stû nû wieno kampo į antrą.
4. Ir widduj' ties kamáromis, bu-
wo ruimas dėßimts mástû ploczo,
ties kamárû durrimis, tai wis bu-
wo į ßáurę.
5. Ir ant ßittû kamárû buwo kit-
tos aukßtésnes kamáros; nėsa rui-
mas ant appatinnû bey widdutinnû
kamárû buwo ne diddis.
6. Nės ta budawone buwo trijû
rentinnû áukßczo, ir taczau ne tur-
rějo stulpû, kaip prybuczei stulpû tur-
rějo; bet buwo prastay kitta ant kit-
tôs pastatyta.
7. Ir kraßtinnis pryangis buwo
múru aptwértas, prie kurro kamá-
ros buwo; tas buwo penkis dėßimts
mástû ilgas.
8. Ir kamáros stowějo į eilę, prie
kitta kittôs taipjau į penkiû dėßimtû
mástû ilgį prie kraßtinno pryangio;
alle ruimas ties bażnyczą buwo ßim-
tą mástû ilgio.
9. Ir žemay ties kamároms buwo
ruimas į rytus, kur iß kraßtinno
apymuro einama buwo.
10. Ir prie to muro į rytus tai-
pojau buwo kamáros.
11. Ir buwo taipojau ruimas už
tû, kaip už anû kamárû, į ßáurę, ir
wissay lygu buwo ilgiu, ploczu, ir

wiſſů kas prie jů buwo, kaip prie
anů pirmujů.
12. Ir i pētus taipjau buwo ka=
máros ſu ſawo durrimis, ir ties rui=
mu buwo durrys i pētus, katrul ei=
nama nů muro, i rytus ſtowinczo.
13. Ir jis tare man: kamáros i
ßáurę, bey kamáros i pētus ties
bażnyczą, tos prie ßwentinyczôs yra,
kurroj' kunigai wálgo Ponui Diewui
apierawodami, apierą wiſſů ßwen=
czáuſą. Ir tur wiſſů ßwenczáuſes
apieras, butent walg=apieras, grieků=
apieras bey kalt=apieras czonay idēt;
nēs tai yr ßwenta wieta.
14. Ir kaip kunigai bus iēję, ne
tur jie wēl ißeit, iß ßwentinyczôs i
kraßtinni pryangi, bet pirma tur
ſawo rubus, kurrůſe jie ßlużmą at=
likko, padēt toſa kamároſa, nēs jie
yr ßwenti; ir tur kittais ſawo dra=
bużeis apſiwilkt, ir tadda ißeit lau=
kan tarp żmonů.
15. Ir kaip jis tus namus wid=
duj' abelnay buwo ißmattáwęs, iß=
ſiwede jis manę prie wartů i ry=
tus; ir nů to mattáwo wiſſur ap=
linkuy.
16. I rytus mattáwo jis penkis
ßimtus rykßczů ilgio.
17. Ir i ßáurę taipjau mattáwo
penkis ßimtus rykßczů ilgio.
18. Taipjau ir i pētus penkis ßim=
tus rykßczů.
19. Ir jam atējus i wákarus,
taipjau jis mattáwo penkis ßimtus
rykßczů.
20. Szittaip turrējo muras, kurri
jis buwo ißmattáwęs, i wiſſas ket=
tures ßallis, po penkis ßimtus rykß=
czů; kad ßwentoji nů neßwentôs
atſkirta butu.

43. Pērſkyrimas.

Apie naujôs bażnyczôs ßlowę, Diewo ßlużbą ir paßwentinnimą.

Ir jis manę wēl nuſiwede prie war=
tů i rytus.
2. Ir ßtay, ßlowē Diewo Izraēl
atējo iß rytů; ir úże kaip diddis koks
wandů úża; ir labay praßwitto ant
żēmēs nů jo ßlowēs.
3. Ir buwo lyg anam regējimui,
kurri aß buwau regējęs prie wan=
dens Kebar, kaip aß atējau prieß
mieſto ißpůſtijimą. Tay aß ant ſa=
wo wéido parpůlau.
4. Ir Pono Diewo ßlowē iējo i
namus, wartais i rytus.
5. Tay manę wējas pakēlęs ineße
manę i widdutinni prybażnyti; ir
ßtay, Pono Diewo ßlowē pripilde
namus.
6. Ir aß ißgirdau wieną manę
kálbinanti iß namů laukan; ir kaß=
koks wyrs ſtojoſi prie manęs,
7. Tas tare man: Tu żmogaus
waike, tai yra wieta mano karálißko
krēſlo, ir wieta mano pádů, toje aß
amżinay gywęſu, tarp waiků Izraēl.
Ir namai Izraēl jau daugiaus ne
apbjauris ßwentąji mano wardą,
ney jie, ney jů karálei, ſawo kekßa=
wimu, ney lawonais ſawo karálů,
jů aukßtybēſa;
8. Kurrie ſawo ſlenkſczus prie ma=
no ſlenkſczů, ir ſawo ſtulpus prie
mano ſtulpů dējo, kad tikt wiena
ſēna tarp manęs ir tarp jů buwo;
ir ßittaip mano ßwentąji wardą ap=
bjaurino ſawo bjaurybēmis, kurres
jie padare; todēl aß ir jůs ſawo pa=
pykimme ſuēdzau.
9. Alle dabar jie ſawo kekßawi=
mą bey lawonus ſawo karálů attó=
lis nů manęs; ir aß amżinay tarp
jů gywęſu.
10. Ir tu żmogaus waike, apſakyk
namams Izraēl tą bażnyczą, kad jie
gēdētus ſawo nuſiżengimmů; ir te
imma jie czyſtą paweikſlą iß to.
11. Ir jiems jau gēdintis wiſſů ſa=
wo darbů, tay parodik jiems budą
ir paweikſlą tů namů. ir jů ißējimus
ir iējimus, ir wiſſą jů budą, ir wiſ=
ſus jů iſtatimus; ir wiſſus jů aprá=
ßimus, ir wiſſus jů iſákimus pamo=
kik jůs; ir paraßyk tai po jů akių;
kad jie wiſſą jo budą, ir wiſſus jo
iſtatimus palaikytu ir taip darytu.
12. Ir tai tur buti priſákimas
tů namů, ir ant kálno wirßaus
kiek jie ruimo użēme, bus ßwentů
ßwenczáuſe; ir tai yr priſákimas tů
namů.
13. Ir tai yr miera to altoraus,
máſtu, kurs pláßtaką yr ilgesnis uż
práſtą máſtą; jo koja yr máſtą aukß=
czo, ir máſtą ploczo; ir altorus pri=

tenka aukštyn ikki kráßto, kursai sprindžio ploti tur apsukkay; ir tai yr jo aukßtis.

14. Ir nů kojôs žemyn ikki apatinnês átsodôs, du mastu yr áukßczo, ir wiens máſtas ploczo; alle nů ßittôs mažéſnês átsodôs ikki didéſnês átsodôs, yr ketturi máſtai áukßczo, ir wiens máſtas ploczo.

15. Ir Ariel (altórus) ketturů máſtů áukßczo, ir nů Arielo aukßtynuy ketturi ragai.

16. Alle Ariel buwo dwylika máſtů ilgas, ir dwylika máſtů plátus, ketturkampis.

17. Ir wirßuttinne átsoda buwo ketturolika máſtů ilga, ir ketturolika máſtů pláti ketturkampjey; ir kraßtos iß wiſſur aplinkuy buwo puſſês máſto ploczo; ir jo koja buwo wieno máſto áukßczo, ir jo trépai ſtowějo i rytus.

18. Ir jis tare man: tu žmogaus waike, taip kalba Wießpats, Ponas Diewas: tai bus búdai to altoraus, toj' dienoj', kurroj' jis yr padaryts, kad déginnimo=apierą ant jo uždětu, ir kraują ant jo ßlakſtytu.

19. Ir kunigams Lewi, iß ſěklôs Zadok, kurrie po mano akiů ſtoj', man ßlužyt, taria Wießpats, Ponas Diewas, turri tu důt jáuną jáutukką griek=apierai.

20. Ir ßittojo kraujo tu imſi, ir ketturis jo ragus apßlakſtyſi, ir ketturis kraßtus wirßutinnês átsodôs ir aplink braunas; tůmi tu ji nů grieků apczyſtiſi, ir Diewui ſujědnoſi.

21. Ir apierôs už griekus jáuną jáutukką imſi, ir ji ſudégiſi, wienam daikte tůſe namůſe, tam pridawaditůſe, lauke ßwentinyczôs.

22. Alle antrą dieną turri tu apierawoti óži, neklaudingą, griek=apierai, ir altorų tům' apczyſtyt, kaip jis jáunu jáutukku apczyſtits yr.

23. Ir tą apczyſtijimą atlikkus, tay turri tu apierawoti jáuną jáutukką neklaudingą, ir awiną iß kaimenês neklaudingą.

24. Ir jůdų abbų apierawoſi po akiů Pono Diewo; ir kunigai tur druskôs ant jů barſtyt, ir ßittaip jůdų apierawot, Ponui Diewui déginnimo=apierai.

25. Szittaip turri tu ſeptynes dienas kas dien apierawoti óži griek=apierai; ir jie jáuną jáutukką bey awiną iß kaimenês, abbų neklaudingų apierawos.

26. Ir tur ßittaip per ſeptynes dienas altorų itikting padaryt, ir ji apczyſtit, ir jů rankas papildit.

27. Ir po tů dienů tur kunigai aßmoj' dienoj', ir potam wiſſadôs, ant to altoraus apierawot juſů déginnimo=apieras, ir juſů děkawon=apieras; tay aß jums malonus buſu, taria Wießpats, Ponas Diewas.

44. Pérſkyrimas.

Apie naujôs bažnyczôs kunigus, ir jů dawádijimą.

Ir jis manę wěl nuwede prie wartů kraßtinnês ßwent=wietôs i rytus; alle tie buwo užrakiti.

2. Ir Pons Diews tare man: ßittie wartai tur paſilikt užrakiti, ir ne atwérti but; ir nieks ne tur jeis ieit, kaip tiktay wiens Wießpats, Diewas Izraělo, tais ieis, ir užrakiti paſiliks.

3. Bet tiktay kunigaikßtis, něs kunigaikßtis po jeis ſěděs, důnôs wálgyt po akiů Pono Diewo; kélu prybuczio wartů jis ieis, ir tů paczu wěl ir ißeis.

4. Potam jis manę ißwede pas wartus i ßáurę ties namais; ir aß regějau, ir ßtay, Pono Diewo namai pilni buwo ßlowês Pono Diewo; ir aß knúpßczas parkluppau ant ſawo wéido.

5. Ir Pons Diews tare man: tu žmogaus waike, děk tai i ſawo ßirdi, ir žurěk, ir girděk tikray wiſlab, ką aß taw ſakyſu, apie wiſſus iſtátimus ir priſákimus namůſe Pono Diewo; ir děk i ſawo ßirdi, kaip i widdų ieitina, ir wiſſus ißějimus tôs ßwentlyczôs.

6. Ir ſakyk neklauſantiems namams Izraěl: taip taria Wießpats, Ponas Diewas: jús perdaug padárot, jús iß namů Izraěl, ſu wiſſomis ſawo bjauryběmis,

7. Něſa jús iwédat ſwétimus žmones neapipjauſtitôs ßirdiês, ir neapipjauſtito kuno i mano ßwentiny=

czą; tům' jús mano namus apdar=
kote, apierawodami mano důną, táu=
kus bey kraują, ir ßittaip ißniekinat
mano derējimą, su wissomis sawo
bjaurybēmis.
8. Jr mano ßwentinyczôs istáti=
mus ne laikot; bet pátys saw dá=
rot naujus istátimus mano ßwen=
tinyczoj'.
9. Todēl ßittaip kalba Wießpats,
Ponas Diewas: ne tur ney joks
swétims neapipjáustitôs ßirdiês, ir
kunu neapipjáustits i mano ßwen=
tinyczią ieit, iß wissů ateiwjů, kur=
rie tarp waiků Jzraēl yr.
10. Neygi ney Lewitai, kurrie nů
manęs atstojo, ir drauge su Jzraēl
nů manęs paklydo sawo balwonus
sékdami; todēl jie neßôs sawo griekus.
11. Alle jie (Lewitai) tur mano
ßwentinyczoj' ßlužyt prie ßlužmů, tů
namů durrů, ir prie namů ßlužyt;
ir tiktay déginnimo=apierą, ir kittas
apieras, kurres žmones atgalēna,
papjáut, ir po kunigů akimis stowēt,
kad jiems ßlužitu.
12. Todēl kad jie aniems ßlužijo
po akimis jů balwónů, ir namams
Jzraēl papiktinnimą dawe ant grie=
ko; todēl aß sawo ranką ant jů iß=
tiesau, taria Wießpats, Ponas Die=
was, kad jie tur sawo grieko neßot.
13. Jr ne tur ártitis prie manęs,
kunigů ßlužmą atlikt, ney ne prieit
prie ney jokiôs mano ßwentinyczôs,
prie ßwentů ßwenczáusoses; bet tur
sawo gēdą neßot, ir sawo bjaurybes,
kurres jie padare.
14. Todēl aß jůs užweizdais pa=
dariau, prie wissôs namů ßlužmôs,
ir prie wisso, kas jůse darytina.
15. Alle kunigai iß Lewitů, wai=
kai Zadok, kurrie mano ßwentybēs
istátimus yr laikę, waikams Jzraēl
nů manęs atstojent, tie tur po mano
akiů stotisi, ir man ßlužyt, ir po
mano akiů stowēt, kad jie man rē=
bummą bey kraujus apierawotu, ta=
ria Wießpats, Ponas Diewas.
16. Jr jie ieis i mano ßwentiny=
czą, ir ties mano stálu stosis, man
ßlužyt, ir mano istátimus laikyt.
17. Jr kad jie norēs wartais wid=
dutinno prybažnyczio ieit, tur jie
marßkono drabužeis apsiwilkt, ir
ney jokiů wilnonů wilkēt, pakoley
wartůse widdutinno prybažnyczio
ßlužija.
18. Jr tur marßkoną graikßtum=
mą ant sawo galwů turrēt, ir markß=
konas kélines aplink sawo strēnas;
ir ne tur prakaite apsijůst.
19. Jr jey ků czēs' kraßtinnu pry=
bažnyczu prie žmonů ißeitu, tur jie
tus rubus, kurrůse jie ßlužmą at=
likko, ißsiwilkt, ir jůs i kamáras
ßwentinyczôs idēt, ir kittais rubais
apsiwilkt, ir žmones ne ßwentit sa=
wo paczů rubůse.
20. Sawo gálwą jie ne tur nu=
skust, neygi ney plaukus tur důt
áugti, kaip jie áuga, bet tur pláu=
kus aplinkuy apkarpyti.
21. Jr ney wiens kunnigs ne tur
ney jokio wyno gért, prieß ieisent i
widdutinni prybažnyti.
22. Neygi ne tur west ney jokią
náßlę, ney wyro pamestą; bet mer=
gů iß séklôs namů Jzraēl, arba ku=
nigo paliktą naßlę.
23. Jr jie tur mokit mano žmo=
nes, kad žinnotu atskirt, kas ßwen=
ta nů neßwento, bey kas czysta nů
neczysto.
24. Jr jey kokia prowa jiems bu=
tu praneßama, tay jie tur stowēt ir
atsúdit, ir pagal mano isákimus pro=
wą daryt; ir mano prisákimus bey
istátimus ir wissas mano ßwentes
laikyt, ir mano sabatas ßwęst'.
25. Jr ne tur prie kokio negywo
eit, ir apsibjaurint; kaip tiktay prie
tēwo bey motinôs, sunaus arba duk=
ters, brolio arba sessers, dar ne
tekkējusôs, prie tů gal jie neczystais
pastot.
26. Jr po jo apczystijimo reik jam
rokot septynes dienas.
27. Jr wēl ieidams i widdu ßwen=
tinyczôs, i widdutinni prybažnyti,
ßwentinyczoj' ßlužmą atlikt, tay tur
jis sawo griek=apierą apierawot, ta=
ria Wießpats, Ponas Diewas.
28. Alle tas tēwißkas dalyks, kurs
jiems pareina, aß pats busu. Todēl
jůs ne důsit jiems ney jokiôs žēmēs
sawißkay laikyt Jzraēlis'. Nes aß
esmi jů tēwißkas dalyks.
29. Jie maitisis iß walg=apierů,
griek=apierů ir kalt=apierů; ir wis

kas užkeiktinay Diewui žadēta yr Izraēlije, jū bus.
30. Ir wissas pirmasis waisus bey pirmasis pirmdēlys iß wissū pakēlimmo-apierū, bus kunigū. Ogi ir pirmones wissū walgomū daiktū jús turrit kunigams dūt, kad žegnone tawo namūse pasiliktu.
31. Alle kas maita, arba suplēßita yr, ar butu paukßczū arba žwērū, to kunigai ne tur walgyt.

45. Pérskyrimas.

Žémēs ißdalijimas; kunigaikßczū prowa; apierū prisákimas.

Taygi, kad jús žémę pagal burtą ißdalijat, tay jús turrit pakēlimmo-apierą nū tôs žémēs atskirt, Ponui Diewui ßwentay prižaddētą, dwidéßimt ir penkis túkstanczū (rykßczū) ilgio, ir trijū túkstanczū ploczo; tas ruimas bus ßwentas, koley jis užtenka.
2. Ir nū ßitto tęks ßwentinyczei penki ßimtai [rykßczū] ketturkampjey; ir priegtam aplinkuy ruimas penkis déßimt mástū.
3. Ir ant to patiės ruimo, kursai ilgas dwidéßimt ir penkis túkstanczū rykßczū, ir déßimt túkstanczū plattus yr, tur ßwentinycza stowēt ir ßwentū ßwenczáusa.
4. Alle átstankas tôs paßwęstôs žémēs bus kunnigū, ßwentinyczoj' ßlužijenczujū, ir po akiū Pono Diewo stowinczujū jam ßlužyt, kad jie sawo buttams wietą turrētu, ir taipjau ßwenta bus.
5. Alle Lewitai, kurrie namūse ßlužmą atliekt, taipjau turrēs dwidéßimt ir penkis túkstanczū ilgi, ir déßimt túkstanczū ploti, i sawo dáli, dwiem déßimtiem kamáram.
6. Ir miestui jús taipjau ruimą palikſit, wissiems namams Izraēl, penkis túkstanczus rykßczū plátų, ir dwidéßimt ir penkis túkstanczū rykßczū ilgą, grattay pagal atskirtąji ruimą ßwentinyczôs.
7. Alle ir kunigaikßczui taipojau turrit ruimą dūt i abbi ßalli, tarp kunigū ruimą, bey tarp miesto ruimą, i wákarus bey i rytus; ir abbieji ir i rytus ir i wakarus bus wieno ilgummo.
8. Tay bus jam sáwißkis dalyks Izraēlij'; kad mano kunigaikßczei mano žmonēms ne atimtu daugiaus kas jū yr, bet tą žémę namams Izraēl paliktu, jū gimminēms.
9. Nēsa ßittaip kalba Wießpats, Ponas Diewas: jús ganna ilgay taip darēt, jús kunigaikßczei Izraēl, láukities nū nelabummo ir newálijimo, ir darykit, kas teisybe ir gera; ir paláukit ißwaryt mano žmones, taria Wießpats, Ponas Diewas.
10. Turrēkit tikrus swarczus ir tikrus ketwirczus ir tikrus saikus.
11. Epa bey Bat tur lygus buti, kad Bat turrētu déßimtą dali Omero, ir Epa taipjau déßimtą dali Omero, nēsa Omeru reik jūdu abbu ißmattot.
12. Alle wiens syklas tur laikyt dwidéßimt Gerū, ir Mina padáro dwidéßimt syklū, pustreczos déßimts syklū, ir penkioliką syklū.
13. Taygi ta bus pakēlimmo-apiera, kurrę jús turrit pakēlt, butent: ßeßta dalis Epo iß Omero kwēczū, ir ßeßta dalis Epo iß Omero miežū.
14. Ir allējaus jús dūsit Bato mierą, butent kožną déßimtą Batą nū Korro, ir deßimtąji nū Omero; nēsa déßimts Batū padáro wieną Omeri.
15. Ir po ēryti nū dwējū ßimtū awjū iß kaimenės nū ganyklôs Izraēl, walg-apierai, bey déginnimo-apierai, ir dēkawon-apierai sudérinnimui už jūs, taria Wießpats, Ponas Diewas.
16. Wissi tôs žémēs žmones ßitą pakēlimmo-apierą tur atneßt pas kunigaikßti Izraēlije.
17. Ir kunigaikßtis tur sawo déginnimo-apierą, walg-apierą ir gérimo-apierą apierawoti ant ßwenczū, jáunū mēnessu ßwenczū, ir sabatū ir ant wissū didžū ßwenczū, namū Izraēl; priegtam griek-apieras bey walg-apieras, déginnimo-apieras bey dekawon-apieras dūs, sudérinnimui už namus Izraēl.
18. Taip kalba Wießpats, Ponas Diewas: pirmoj' dienoj' pirmojo mēnesio turri tu imti jáuną jáu-

tukką neklaudingą, ir ßwentinyczą ßwentit.

19. Ir kunigas tur imti kráujo griek=apierôs, ir tûmi namû stulpus apßlakßtyt, ir kéturus kampus átsodo prie altoraus, drauge ir stulpus wartû widdutinno prybaźnyczio.

20. Szittaip turri tu ir daryt sekmoje dienoj' to mēnesio, jey kas ißklydo, arba prawadźûts yr; kad jûs tus namus paßwentintumbit.

21. Keturoliktoj' dienoj' pirmojo mēnesio turrit jûs Passą ßwęst, ir septynes dienas ßwęsit, bey neráugitôs dûnôs walgisit.

22. Ir tą paczę dieną tur kunigaikßtis uź sawę ir uź wissus źémês źmones wieną jáuną jáutukką griek=apierai apierawot.

23. Alle per septynes dienas ßwentês tur jis kas dien Ponui Diewui dûti déginnimo=apieras po septynis jáunus jáutukkus, ir po septynis áwinus, neklaudingus; ir po óźi prie griek=apierôs.

24. Alle walg=apierai tur jis prie kóźno jáuno jáutukko po Epo, ir po Epo prie áwino apierawot, ir po Inno allējaus prie koźno Epo.

25. Penkioliktoj' dienoj' sékmojo mēnesio tur jis septynes dienas pagrattam ßwęsti, lyg kaip anas septynes dienas, ir taipjau daryt su griek=apieromis, déginnimo=apieromis, walg=apieromis bey su allējumi.

46. Pérskyrimas.

Apie apierû wietą, ir czésą.

Taip taria Wießpats, Ponas Diewas: wartai prie widdutinno prybaźnyczio, i rytus=linkay, tur per ßeßes dirbamas dienas uźrakiti but; alle sabatôs dienoj' bey jáuno mēnesio reik tus atdaryt.

2. Ir kunigáikßtis tur lauke i prybutti wartû ateit, ir lauke prie stulpû pas wartus apsistot. Ir kunigai tur jo déginnimo=apierą ir dēkawon=apierą apierawot; alle jis tur ant wartû slenksczo mélstis, ir potam wēl ißeit laukan; alle tie wartai tur atwirri pasilikt ikki wákarui.

3. Taipjau źmones źémēj' tur durrysa tû paczû wartû mélstis po Ponno Diewo akiû, sabatomis bey jáunais mēneseis.

4. Ir ta déginnimo=apiera, kurrę kunigaikßtis tur apierawot sabatôs dienoj', tur but ßeßi ēryczei neklaudingi, bey wiens áwins neklaudingas.

5. Ir po Epą walg=apierôs prie koźno áwino, walg=apierai. Alle prie ērycźû kiek jo ranka gal, walg=apierai; ir po Inno alliejaus prie koźno Epo.

6. Alle jáuname mēnesije tur jis apierawot jáuną jáutukką neklaudingą ēsanti, bey ßeßis ērycźus ir wieną áwiną, taipjau neklaudingus.

7. Ir po Epą prie koźno jáuno jáutukko, bey Epą prie áwino, walg=apierai. Alle prie ērycźû, kiek jis gal; ir po Inno alliejaus prie koźno Epo.

8. Ir kunigaikßczui ieinant, tur jis ieit pro prybuczio wartus ir tû paczu kélu wēl ir ißeit.

9. Alle źémês źmones, kurrie po akiû Pono Diewo ateina ant didźuju ßwenczû, ir pro wartus i ßáurę ieina mélstis, tie tur pro wartus i pētus wēl ißeit; ir kurrie wartais i pētus ieina, tie pro wartus i ßáurę tur wēl ißeit; ir ne tur wēl ißeit pro tus wartus, kurreis jie iējo, bet tiesog ties sawim ißeit.

10. Alle kunigaikßtis tur drauge su jeis ir ieit ir ißeit.

11. Alle ßwentosa dienosa, ir ant didźujû ßwenczû, reik prie walg=apierôs, prie koźno jáuno jáutukko po Epą, ir prie koźno áwino po Epą apierawot; ir prie ērycźû kiek jo ránka dûst; ir po Inno alliejaus prie koźno Epo.

12. Alle jey kunigaikßtis iß gerôs wálês déginnimo=apierą, arba dēkawon=apierą Ponui Diewui norētu dût: tay reik jam atwérti wartus i rytus, kad jis sawo déginnimo apierą bey dēkawon=apierą apierawotu, kaip jis ję kittados sabatoj' beapierawodawo; ir jam wēl ißējus, tay reik wartus uź jo uźrakiti.

13. Ir jis tur Ponui Diewui kas dien dût déginnimo=apierą, butent áwi

mittuli nekláudingą; ßittą jis kas rytą tur apierawot.

14. Jr tur kas ryt pridėt ßėßtą dalyką Epo walg=apierai, ir tréczą dalyką Jnno alliejaus, kwėczů miltus apßlakßtyti, Ponui Diewui walg=apierai; tai bus amzins ißprowijimas kas dienißkai apierai.

15. Jr ßittaip jie tur áwi draugė su walg=apiera ir allėjum' kas ryt apierawot, dienißkai dėginnimo=apierai.

16. Taip taria Wießpats, Ponas Diewas: kad kunigaikßtis wienam sawo sunů dowaną důst iß sawo tėwißko dalyko, ta tur jo sunums pasilikt, ir tai jie tur per sawo tėwißką dalyką palaikyt.

17. Alle jey jis wienam sawo ßlużáuninků ką iß tėwißko sawo dalyko dowanoj', tai jie tur laikyt ikki atlaidôs=méto, ir tadda wėl kunigaikßczui tur tękti; nėsa jo dalykas jo wieniems sunums tur palaikytinay tękt.

18. Neygi tur kunigaikßtis zmonėms nieko ne atimt jů tėwißko dalyko, ney jůs iß jů tėwißkės ißstumt, bet sawo patiės gerybę sawo waikams důt; kad mano zmonů ney wiens nů sawo tėwißkės ne butu prawarytas.

19. Jr jis iwede manę po prybuczu, prie ßalliės wartů, i ßáurę pas kamáras ßwentinyczôs, kunigams pareinanczas; ir ßtay, ténay buwo wieta wienam kampe i wákarus.

20. Jr jis tare man: tai ta wieta, kur kunigai tur wirt kalt=apierą bey griek=apierą, ir walg=apierą kepti, kad ne reiktu jiems tai ißneßt i kraßtinni prybaznyti, zmonů paßwentinnimui.

21. Potam ißwede jis manę i kraßtinni pryangi, ir paliepe man eit i ketturis kampus pryangio.

22. Jr ßtay, ténay buwo kozname tů ketturů kampů po kittą pryangėli rukinnimui, ketturis dėßimt mástů ilgio, ir tris dėßimt mástů ploczio, wissus ketturis wienôs mierôs.

23. Jr murélis buwo aplink kozną tů ketturů; czę buwo káminai padaryti, zemay prie murů.

24. Jr jis tare man: tai yr kukne, kurroj' namůse ßluzijentieji tur wirt, ką zmones apierawoja.

47. Pérskyrimas.

Waisingyste ir apirubai ßwentosės zémės.

Jr jis manę wėl nuwede pas baznyczôs durris. Jr ßtay, iß tén wandů tekkėjo po baznyczôs slenksczů, i rytus; nėsa baznyczôs durrys taipjau buwo i rytus. Jr tas wandů tekkėjo po deßinės ßalliės baznyczôs ßalle altoraus, i pėtus.

2. Jr jis manę nuwede anna ßal pas wartus i ßáurę, nů kraßtinnů wartů i rytus; ir ßtay, wandů be plústąs iß deßinės ßalliės.

3. Jr tas wyrs ißėjo rytů=linkay, ir turrėjo mattojamą ßnurą rankoj', ir jis mattáwo túkstanti mástů, ir wéde manę per wándeni, ikki kulkßnů.

4. Jr jis wėl mattáwo túkstanti mástů, ir wéde manę per wandeni ikki kéliů. Jr wėl mattáwo túkstanti mástů, ir dawe péreit per tą manę, ikki pritęko mano strėnas.

5. Tay jis wėl mattáwo túkstanti mástů, ir taip gillu tai buwo, azza aß jau ne gallėjau kakėt; nėsa wandů taip gillus buwo, kad per ji plaukt reikėjo, ir ne gallėjei kakėt.

6. Jr jis tare man: tu zmogaus waike, juk tu tai regėjei. Jr jis manę wėl wéde atgalôs prie kraßto to uppélio.

7. Jr ßtay, czę be stowi daug médzů prie pakrußo iß abbiejů ßallů.

8. Jr jis tare man: ßittas wandů, i rytus tekkąsis lauků lygumomis nubėgs i jures, ir nů wienů jurů i kittas jures; ir jam tén ißtąkus i jures, tay tie wándens sweiki bus.

9. Jr mielay wislab, kas jůse laikos ir krutta, katrul ßittů wandenů uppes ißkanka, bus gywi, ir labay daug zuwů turrės; ir wislab sweika bus ir gywa, katrul ßittôs uppės wandů ißkanka.

10. Jr zwejei prie jo stowės; nů Engeddi ikki En=Eglaim zwejů tinklai bus spéndzami; nėsa ténay

daug zuwû bus, lyg kaip diddēsa
jurēsa.
11. Alle prûdai bey rudynos prie
jû ne bus sweiki, bet suros pasiliks.
12. Ir prie tôs paczôs uppês pa-
krußo abby ßalley wissokie wai-
singi médzei áugs, ir jû lápai ne
pawys, ney jû waisus ne patręß;
ir kas mēnesi ßwēzû waisû neß;
nēsa jû wandů iß ßwentinyczôs
tēka. Jû waisus tiks walgiui, ir jû
lapai lēkarstai.
13. Taip taria Wießpats, Ponas
Diewas: tai yra rubézei, pagal kur-
rus jús zémę turrit padallyt dwy-
likai gimminû Jzraēl; nēs dwi dal-
li půlasi gimminei Jozep.
14. Ir jús turrit ję lygey ißdal-
lyt, kaip wienam taip kittam; nēs
aß sawo ranką pakēlau, tą zémę
jusû tēwams bey jums i dallykus
důsęs.
15. Taygi tas yra rubézus tôs
zémês i ßáurę, nů didzujû jurû nů
Etlon ikki Zedad:
16. Butent Emat, Berota, Sibraim,
kurrû rubézei susieina su Damasku
bey Emat, bey Azar Tikon, prie ru-
bézaus Awēran.
17. Tai tur but rubézus, nů jurû
ikki Azar Enon; ir Damaskus bey
Emat bus kráßtas i ßáurę.
18. Alle rubézų i rytus jús mat-
tosit tarp Awēran bey Damasko,
ir tarp Gilead bey tarp zémês Jz-
raēl, prie Jordano zemynuy ikki
marû i rytus. Tai tur but rubézus
rytû-linkay.
19. Ir rubézus i pētus yra nů
Tamar ikki waid-wandens Kadesij',
ir ties wandens didzujû jurû. Tai
tur but rubézus pētû-linkay.
20. Ir rubézus i wákarus yr nů
didzujû jurû tiesog ikki Emat. Tai
t' essie rubézus wakarû-linkay.
21. Szittaip jús turrit zémę ißdal-
lyt tarp gimmines Jzraēl.
22. Ir kad jús burtą métat, tą
zémę tarp sawęs ißdallyt, tay turrit
jús swétimůsus tarp jusû gywénan-
czůsus, ir tarp jusû waikû gimmusû-
sus, lyg laikyt, kaip czę gimmusůsus
tarp wáikû Jzraēl.
23. Ir jie taipjau sawo dalyką
toj' zémēj' turrēs, kożnas po tą
gimminę, pas kurrę jis gywén', ta-
ria Wießpats, Ponas Diewas.

48. Pérskyrimas.

Ißdalijimas ßwentosês zémês, apráßimmas ßwento miesto.

Tai yra wardai gimminû: iß ßáu-
rês nů Etlon ties Emat, ir Azar
Enon, bey nů Damasko ties Emat;
tai Dan saw per dalyką turrēs; iß
rytû ikk i wákarus.
2. Szalle Dan turrēs Asser sawo
dali, nů rytû ikk i wákarus.
3. Szalle Asser turrēs Naptali sa-
wo dali, nů rytû ikk i wakarus.
4. Szalle Naptali turrēs Manasse
sawo dali, nů rytû ikk i wákarus.
5. Szalle Manasse turrēs Epraim
sawo dali, nů rytû ikk i wákarus.
6. Szalle Epraim turrēs Ruben sa-
wo dali, nů rytû ikk i wákarus.
7. Szalle Ruben turrēs Juda sa-
wo dali, nů rytû ikk i wákarus.
8. Alle ßalle Juda jús wieną dali
turrit atskirt, nů rytû ikk i wáka-
rus, kurri turrētu taip placzo kaip
ilgio dwidéßimt ir penkis túkstanczû
rykßczû, dalyką tû dalû, kurros nů
rytû ikki wákarus nutenka; toje sto-
wēs ßwentinycza.
9. Ir nů to turrit jús wieną da-
lyką atskirt Ponui Diewui, dwidéßimt
ir penkis túkstanczû rykßczû ilgą, dé-
ßimt túkstanczû rykßczû platų.
10. Ir ßitta ßwenta dalis bus
kunigû, butent dwidéßimt ir pen-
kis túkstanczû rykßczû ilga i ßáurę
bey i pētus, ir déßimti túkstanczû
plati, i rytus bey i wákarus. Ir
Pono Diewo ßwentinycza patim
widdurij' stowēs.
11. Ta bus ßwentita kunigams,
waikams Zadok, kurrie mano istati-
mus laike, ir ne atpûle su waikais
Jzraēl, kaip Lewitai atpûle.
12. Ir tur ßittaip tas atskirtasis
zémês dalyks jû sawißkay but, kur-
reme wissû ßwenczáusa yr, parubé-
zije Lewitû.
13. Alle Lewitai taipojau prie ku-
nigû rubézaus tur turrēt dwidéßimt
ir penkis túkstanczû rykßczû ißilgay,
ir déßimt túkstanczus placzey; nēsa
wisso ilgummo tur but dwidéßimt

ir penki túkſtanczû, ir ploczio déßimt túkſtanczû rykßczû.

14. Ir nû to nieko ne tur pardût ney pérmainyt, idant tôs źémês pirmones ne prapultu; nēſa tai Ponui Diewui ßwentay paźadēta.

15. Alle liekanczû penkiû túkſtanczû rykßczû i platummą, ties ilgummu tû dwidéßimt ir penkis túkſtanczû rykßczû, tie neßwenti bus, mieſtui, ténay gywénti, bey prymieſczams; ir mieſtas pattim widdurij' tur ſtowēt.

16. Ir tai jòs bus miera, ketturi túkſtanczei ir penki ßimtai rykßczû i ßáurę bey i pētus; taipjau ir i rytus, bey i wákarus ketturi túkſtanczei ir penki ßimtai.

17. Alle prymieſtas tur laikyt, du ßimtû ir penkis déßimt rykßczû, i ßáurę bey i pētus; ir taipjau ir i rytus bey i wákarus, du ßimtu ir penkis déßimt rykßczû.

18. Alle kas ilgummo jo liekti, ßalle atſkirto ir paßwentito, butent déßimt túkſtanczû rykßczû i rytus bey i wákarus, tai pûlaſi ißſilaikimui, kurrie mieſte dirbą.

19. Ir darbininkai tur iß wiſſû gimminû Izraēl mieſtui dirbti.

20. Kad wiſſas atſkyrims tû dwidéßimt ir penkis túkſtanczû rykßczû, ketturkampjey ßwentay priſkirts dalykas butu, mieſtui ſawißkay.

21. Alle kas dar uſſiliekt, abbißalley, ßalle to ßwentay atſkirto dalyko, bey ßalle mieſto dalyko, butent dwidéßimt ir penkis tukſtanczû rykßczû, i rytus bey i wakarus, tai wiſlab t' eſſie kunigaikßczo. Alle atſkirtaſis ßwentaſis dalykas, bey namai ßwentinyczôs tur patim widdurij' but.

22. Alle kas tame tarpe yr tarp Lewitû dalyko, bey tarp mieſto dalyko, ir tarp rubéźaus Juda, bey rubéźaus Benjamin, tai t' eſſie kunigaikßczo.

23. Potam tur but kittû gimminû. Benjamin turrēs ſawo dalyką, nû rytû ikk wákarû.

24. Alle parubéźij' Benjamin turrēs ſawo dalyką Simeon, nû rytû ikk wákarû.

25. Parubéźij' Simeon turrēs ſawo dalyką Izaßar, nû rytû ikk wákarû.

26. Parubéźij' Izaßar turrēs ſawo dalyką Sebulon, nû rytû ikk wákarû.

27. Parubéźij' Sebulon turrēs ſawo dalyką Gad, nû rytû ikk wákarû.

28. Alle ßallije Gad yr rubéźus, pētû-linkay, nû Tamar, ikki waidwandeno Kadēſij', bey ties wándeno arty didźujû jurû.

29. Szittaip tur ißdallyta but źéme per tēwißkês dalyką i gimmines Izraēl, ir tai tur jû tēwißkas dalykas but, taria Wießpats, Ponas Diewas.

30. Ir taip platus tur but mieſtas, ketturus túkſtanczus ir penkis ßimtus rykßczû, ßáurēs-linkay.

31. Ir mieſto wartai tur praminti but wardais gimminû Izraēl; trys wartai i ßáurę: pirmieji wartai Ruben, antrieji Juda, treczieji Lewi.

32. Szittaip ir i rytus ketturis túkſtanczû ir penkis ßimtus rykßczû, ir taipjau trys wartai: butent pirmieji wartai Jozep, antrieji Benjamin, treczieji Dan.

33. I pētus taipjau taipo, ketturis túkſtanczû ir penkis ßimtus rykßczû, ir taipjau trys wartai: pirmieji wartai Simeon, antrieji Izaßar, treczieji Sebulon.

34. Szittaip ir i wákarus ketturis túkſtanczû, ir penkis ßimtus rykßczû, ir trys wartai: wieni wartai Gad, antrieji Aſſer, treczieji Naptali.

35. Szittaip apſkriczey aplinkuy aßtûnolika túkſtanczû rykßczû bus, ir tadda tas mieſtas tur but wadintas: Czonay yr Ponas Diewas.

Galas Prárako Ezekielo.

Prárakas Dangēls.

1. Pérſkyrimas.

Dangēlo ir jo draugû užáuginnimas.

Treczame méte karaláwimo Joja-
kim, Żydû karálaus, atējo Nebukad
Nezar, karálus iß Babēl, ant Jeru-
zalēs, ir ję ábażu apſtojo.
2. Jr Pons Diews padawe jam
Jojakim, karálų Juda, ir kellis ry-
kus iß Pono Diewo namû; tus jis
nuwezdino į żémę Sinear, į ſawo
diewo namus, ir idējo tus rykus į
ſawo diewo ſkarbnyczą.
3. Jr karálus tare Aſpenui, wy-
ráuſam ſawo kamár-ponui, kad jis
turrētu iß waikû Jzraēl ißrinkti, iß
karálißkôs gimminēs, ir iß wyráu-
ſujû waldonû ſunû,
4. Waikelus nekláudingus, bet gra-
żus, ißmánanczus, ißmintingus, ra-
żumo ir proto turrinczus, kurrie
tikri butu ßlużyt karálaus dware,
ir ißmokt kaldeonißko rákßto bey
liežuwjo.
5. Szittiems karálus priwélijo, kad
jiems kas dien reiktu dût ſawo wal-
giû, ir wyno jo patiēs gērimo; kad
jie ßittaip tris métus użaugiti, po-
tam po akiû karálaus ßlużitu.
6. Tarp tû buwo Dangēls, Ananja,
Miſaēls bey Aſarja, iß waikû Juda.
7. Jr wyráuſeſis kamár-ponis da-
we jiems wardus, ir pramine Dan-
gēlą Beltſazaru, ir Ananją Sadra-
ku, ir Miſaēli Meſaku, ir Aſarją
Abed Negu.
8. Alle Dangēls ſawo ßirdij' ap-
ſiēme, ne apſibjaurinti karálaus wal-
giu, ney wynu, jo patiēs gērimu; ir
melde wyráuſiji kamárponi, kad ne
reiktu jam apſibjaurit.
9. Jr Diews dawe Dangēlui, kad
jam wyráuſeſis kamar-ponis malo-
nus ir gérs buwo.
10. Szittas tare jam: aß bijaus
ſawo wießpatiēs, karálaus, kurſai
jums juſû walgi bey gērimą priwé-
lijo; jey jis mattytu, juſû gymjus
kudeſnus ēſant, ne kaip kittû waikû,
wienmeczû ſu jumis, tay jûs manę
ſmertiēs kaltą padarytumbit prie
karálaus.
11. Tay tare Dangēls Melzarui,
kurram wyráuſas kamár-ponis Dan-
gēlą, Ananją, Miſaēli bey Aſarją
priweizdēt buwo paliepęs:
12. Ben pabandyk ſu ſawo tarnais
déßimt dienû, ir te dûda mums wir-
ralo wálgit, bey wandens gért:
13. Jr tadda apżwalgydik po ta-
wo akiû muſû gymi ir tû waikû,
karálaus walgiû wálganczujû; ir
kaip tu regēſi, taip daryk. ſu ſawo
tarnais.
14. Jr jis tame dalyke jû pakluſo,
ir pabande ſu jeis déßimt dienû.
15. Jr po tû déßimt dienû, buwo
jie grażeſni ir apkuneſni uż wiſſus
anus jaunûſus, karálaus walgiû wál-
ganczûſus.
16. Tay Melzars atēme jiems pa-
wélitąji walgi bey gērimą, ir dawe
jiems wirralû.
17. Alle ßittû ketturû Diews da-
we jiems żinnot ir ißmanyt wiſſo-
kius raßtus ir ißmánimus. Bet Dan-
gēlui dawe ißmánimą wiſſokiû regē-
jimû ir ſapnû.
18. Jr tam czēſui pérējus, kurri ka-
rálus buwo iſákęs, kad jie turrētu
iweſti but; iwede jûs wyráuſeſis ka-
mar-ponis pas Nebukad Nezari.
19. Jr karálus kalbējo ſu jeis; ir
iß kittû wiſſû ney wiens neſirądo,
kurſai prilygtu Dangēlui, Ananjui,
Miſaēlui bey Aſarjui; ir jie karálaus
tarnais paſtojo.
20. Jr karálus rądo jûs wiſſûſe
dáiktûſe, kad jûs ko kláuſe, déßimt
kartû protingeſnus ir ißmintingeſ-
nus uż wiſſus żénklû ißguldytojus
bey ißmintingûſus wiſſoj' ſawo ka-
ralyſtēj'.
21. Jr Dangēls toks paſilikko ikki
į pirmąjį métą karálaus Kores.

2. Pérſkyrimas.

Dangēlas ißgulde ſapną.

Antrame méte karalyſtēs Nebukad
Nezaro, ſapnáwo Nebukad Nezar

ſápną, kurrům' nuſigandęs pabuddo.

2. Ir jis ſuwadidino wiſſus ženklů-ißguldytojus ir ißmintingůſus, ir žynus, ir Kaldẽonus, kad karálui jo ſápną paſakytu. Ir jie atẽję ſtojos po akiů karálaus.

3. Ir karálus tare jiems: aß ſápną maczau, tas manę nugandino, ir aß rods žinnoczau, kas tai per ſápnas buwęs.

4. Tay Kaldẽonai tare karálui kaldẽonißkay: wießpatie karálau, Diewe důk taw ilgą amžią! paſakyk ſawo tarnams tą ſápną, tay mes ji ißguldyſim.

5. Karálus atſakydams tare Kaldẽonams: aß užmirßau ji. Jey jús man tą ſápną ne atmiſit ir ißguldyſit, tay jús abelnay prapulſit, ir juſů namai bus bjaurey ſugaißinti.

6. Alle jey jús man tą ſápną atmiſit, ir ißguldyſit, tay jús gáuſit nů manęs dowanů, padorků ir diddẽs garbẽs. Todẽl paſakykit man tą ſápną ir jo ißguldimą.

7. Jie wẽl atſakydami tare: karálui ſawo tarnams tą ſápną ſakius, mes ji ißguldyſim.

8. Karálus atſakydams tare: iß tieſôs, aß numanau, jus czẽſą tráukianczus; kadangi jús régit, tai manę užmirßuſi.

9. Alle jey jús man tą ſápną ne paſakyſit, tay prowa jus trópija, kadangi jús kettinate mellů ir prámonů man kalbẽt, ikki czẽſui kittaip wirſtant. Togidẽl paſakykit man tą ſápną, tay aß gallu numanyt, kad jús ir ißguldimą trópiſit.

10. Tay Kaldẽonai po akiů karálaus atſakydami tare jam: nier ney wieno žmogaus ant žémẽs, kurſai gallẽtu ſakyt, ką karálus liepja; ir taipojau ney jokio karálaus nier, norint kas žin kaip diddis ir macnus jis butu, kurſai tokio dáikto iß kokio ženklů-ißguldytojo, ißmintingo arba Kaldẽono jẽßkotu.

11. Nẽs tai, ką karálus jẽßko, per áukßtas dáikts; ir nier ney jokio kitto, kurſai tai karálui galẽtu ſakyt, kaip tikt wieni diewai, kurrie ne gywén ſu žmonẽmis.

12. Tay karálus labay papykęs, paliepe nužawint wiſſus ißmintingůſus Babẽlẽj'.

13. Ir tas apſúdijims ißprówits buwo, kad ißmintingůſus turrẽtu nužawint. Ir Dangẽlą bey jo draugus taipjau jẽßkojo, kad jie butu nužudyti.

14. Tay Dangẽls ißtyre ßittą apſúdijimą ir paliepimmą iß Arioko, wyráuſojo ſudżôs karálaus, kurſai ißẽjo nužawint ißmintingůſus Babẽlẽj'.

15. Ir jis pradẽjęs tare, karálaus ant prowů wyreſnamjam, Ariokui: dẽl ko ßittokia aßtri prowa nů karálaus paliepta? Ir Ariok žinnę dẽl to dawe Dangẽlui.

16. Tay Dangẽls nuẽjęs praße karáli, kad jam czẽſo důtu, ißguldimą karálui jau ſakyſęs.

17. Ir Dangẽls nuẽjęs namů, tai apſáke ſawo draugams Ananja, Meſaẽl bey Aſarja;

18. Kad jie dangißką Diewą ſuſimillimo melſtus, dẽl to paſlẽpto dáikto; kad Dangẽls bey jo draugai ne prapultu drauge ſu kittais ißmintingaiſeis Babẽlẽj'.

19. Tay tas paſlẽptas dáikts Dangẽlui naktije regẽjimu buwo apréikßtas.

20. Dẽl to Dangẽls gárbino dangißką Diewą, pradẽjo ir tare: paßlowintas te eſſie Diewo wardas į amžių amžius; nẽs Jo yra ir ißmintis ir macis.

21. Jis kittaip wercžia czẽſus ir gadynas; jis karalus atſtáto ir karalus įſtáto; Jis důſt ißminti ißmintingiems, ir protingẽmſiems ją ißmánimą.

22. Jis apréißkia, kas gillu ir paſlẽpta; jis žinna, kas tamſoj' yr; nẽſa jeme wiena ßwieſa.

23. Aß taw dẽkawoju, ir gárbinu tawę, tu Diewe mano tẽwů, kad tu man ißmintiẽs ir drąſôs důdi, ir dabar apreißkei tai, ko mes tawę praßom'; butent tu apreißkei mums karálaus dáiktą.

24. Tay Dangẽls užẽjęs pas Arioką, kurram karálus buwo paliepęs, ißmintingůſus Babẽlẽj' nužudyt, ßittaip jam kalbẽjo: tu ne nužudyk ißmintingůſus Babẽlẽj'; bet užweſk

manę pas karálų; aš karálui išguldimą apsakysu.
25. Ariokś Dangēlą pasiskubbindams užwede pas karálų, ir tare jam šittaipo: atsirądo wiens išwestujû iš Juda, kursai išguldimą karálui gal sakyt.
26. Karálus atsakydams tare Dangēlui, kurri jie Beltsażar wadinno: ar tu essi tas, kursai man gal sakyt sápną manęs regētąji, bey jo išguldimą?
27. Dangēls po akiû karálaus pradējęs, kalbējo: tas paslēptasis dáikts, kurri karálus jēško iš išmintingujû, mokitujû, żenklû-išguldytojû bey pránašû, ne stow jû syloje, karálui apsakyt;
28. Bet dangujęsis Diews, tas gal paslēptûsus dáiktus apreikšt; tas karálui Nebukad Nezar paróde, kas busenczosa gadynēsa nusidûsę.
29. Tawo sápnas ir tawo regējims, taw be miegant, iš to rąnd(?)os: tu, karálau, ant sawo pátalo dumojei, kaip taczau potam busę; ir šittas, kursai paslēptûsus dáiktus apréiškia, parode taw kaip busę.
30. Tayġi tas paslēptasis dáikts man yr apréikštas, ne per mano išminti, buk ji butu didésne uż wissû gywujû; bet dēl to, kad karálui išguldims butu parodits, ir tu sawo širdiės mislis ištirtumbei.
31. Tu, karálau, regējei, ir štay nerēdu diddis ir áukštas ábrożas bestowys ties tawim, tas baisus buwo żurēt.
32. Szitto ábrożo galwa buwo iš czysto áukso, jo krutinne bey jo rankos buwo iš sidábro, jo pilwas bey strēnos buwo warinnes;
33. Jo blauzdkaulei buwo gelleżinni; ir kojos buwo iš daliės gelleżinnes, ir iš daliės molio.
34. Tai tu regējei, ikki wiens akmû buwo išplēšts, be rankû; tas tą ábrożą ištikko i jo kojas, kurros iš gelleżiės bey molio buwo, ir sutryne jas.
35. Tadda podraugey sutruppējo geleżis, molis, wáras, sidábras ir áuksas, ir pastojo lyg kaip pellai ant wasaro-klojimmo; ir wējas jûs išneššojo, ażża jû niekur ne gallējei surąst. Alle ans akmû, kursai tą ábrożą ištikko, pawirto i áukštą kálną, ażża wissą swietą pripilde.
36. Tai yra sápnas; dabar mes jo išguldimą karálui pasakysim.
37. Tu, karálau, essi karálus wissû karálû, kurram dangujęsis Diews karalystę, maci, sylą ir šlowę yr dawęs;
38. Ir wiskąġi, kur żmonû gywénama, priegtam galwijus ant lauko, ir padangiû paukšczus i tawo rankas dawęs, ir taw walę ant wisso sutékęs; tu essi ta áukso galwa.
39. Po tawęs kitta karalyste pasikels, żeméśne uż tawąję. Potam trecza karalyste, warrinne, kurri ant wissû żémjû ponawos.
40. Ketwirtoji bus kēta ney gelleżis. Nēsa lyg kaip gelleżis wislab sudauża ir sukulla, beje kaip gelleżis wislabą sulánża; šittaip ir ji wiskąġi sutris ir sutrupškis.
41. Alle kad tu regējei kojû bey piršťû dalyką molio, ir dalyką gelleżiės, šitta bus karalyste atskira, taczau gelleżiės drutybe joje išliks; kaipġi tu ir regējei gelleżi su molu maišytą.
42. Ir kad jo kojû piršťû dalis gelleżiės, ir dalis molio yr, bus ta karalyste iš daliės druta, ir iš daliės silpna.
43. Ir kad tu regējei gelleżi molui imaišytą, jis tiesa susimaišys żmogaus krauju; alle jie taczau nesilaikys prie kits kitto, lyg kaip gelleżis su molu ne sulimpa maišant.
44. Alle czēse šittû karalysczû Diews iš dangaus pakéls karalystę, niekaday ne sugaišsitiną; ir Jo karalyste ne tęks ney jokiems kittiems żmoniems. Ta wissas šas karalystes sutruppis ir sugaišis; alle jie amżinay išliks.
45. Kaipġi tu ir regējei ákmeni nû kálno be rankû atplēštą, kursai gelleżi, wárą, moli, sidábrą bey áuksą sutruppino. Szittaip aukštasis Diews karálui parode, kaip potam busę; ir tai tikras tas sápnas, ir jo išguldim's yr tikras.
46. Tay karálus Nebukad Nezar knúpšczias ant sawo wéido pûlęs, klonojosi po akiû Dangēlo; ir palie-

pe, kad jam apierawota butu walgapieros ir rukinnimo-apieros.

47. Ir karálus atsakydams Dangēlui, tare: tai tikray tiesa, jusů Diews yra Diews ant wissů diewů, ir Wießpats ant wissů karálů, jis gal paslēptus dáiktus apreikßt; kadangi tu ßittą paslēptą dáiktą galējei apreikßti.

48. Ir karálus paáukßtino Dangēlą, ir dawe jam didžů ir daug dowanů, ir state ji per wyráusi ant wissôs žémēs Babēl, ir idējo ji per wyresniji ant wissů ißmintingujů Babēlēj'.

49. Ir Dangēls praße karálu, kad ant waldimmo žémjů Babēl istatytu Sadraką, Mēsaką bey Abed-Nego; ir jis Dangēls pasilikko pas karálu prie dwaro.

3. Pérskyrimas.

Dangēlo draugů twirtybe ir Diewo-prisibijojimas.

Karálus Nebukad-Nezar padarydino áukso ábrožą, ßeßis dēßimts mástů aukßtą, ir ßeßis mástus plátu; ir pastatydino ji žémēje Babēl, dauboje Dura.

2. Ir karálus Nebukad-Nezar sunte suwadit kunigaikßczus, wießpaczus, žémjů-waldonus, sudžas, užweizdus, rotponus, urēdninkus ir wissus waldžą turrinczus žémēj', kad jie susieitu, tą ábrožą ißwentit, kurri karálus Nebukad-Nezar buwo pastatydinęs.

3. Tay susiējo kunigaikßczei, wießpaczei, žémjů-waldonai, sudžios, užweizdai, rot-ponai, urēdninkai, ir wissi waldžą turri žémēj', tą ábrožą ißwentit, kurri karálus Nebukad-Nezar buwo pastatydinęs. Ir jie turrējo stotis ties tů ábrožu, kurri Nebukad-Nezar buwo pastatydinęs.

4. Ir apsakytojis ßauke didžu balsu: tai jums sákoma, jús swieto žmones, gimmines ir liežuwjei.

5. Kad jús ißgirsit skambējimą trubů, trimittů, arpů, smuiků, psaltērů, surmů, ir wissokiů struninnů žaislů, tay jús turrit ant kielů pult, ir prieß tą áukso ábrožą klonotis, kurri Nebukad-Nezar pastatydino.

6. Alle jey kas tada ant kielů ne půla, ney nesimels, tas iß tôs adynôs bus imestas i péczu ugnimi žērinti.

7. Taygi kaip jie ißgirdo skambējimą trubů, trimittů, arpů, smuiků, psalterů ir wissokiů struninnů žaislů, půle ant kielů wissokio swieto gimmines ir liežuwjo žmones, ir klonojos meldēsi prieß tą áukso abrožą, kurri karálus Nebukad Nezar buwo pastatydinęs.

8. Tam patim czēse nekurrie kaldēonißki wyrai atēję artyn, apskunde Žydus.

9. Pradējo ir tare karálui, Nebukad Nezarui: wießpatie karálau, Diewe důk taw ilgą amžią.

10. Tu apsakydinai paliepimmą, kad wissi žmones ißgirdę skambējimą trubů, trimittů, arpů, smuiků, psalterů, surmů ir wissokiů struninnů žaislů, turrētu pult ant kielů, ir prieß tą áukso ábrožą klonotis.

11. Ir jey kas ne norētu pult ant kielů, neygi klonotus, kad tas turrētu but imestas i péczu, ugnimi žērinti.

12. Ir wey, czę yr žydißki wyrai, kurrus tu stattai ant waldimmo žémjů Babēl, Sadrak, Mēsak bey Abed-Nego, ßittie niekin tawo paliepimmą, karálau, ir ne gárbin tawo diewus, neygi nesiklonoj' prieß tą áukso ábrožą, kurri tu pastatydinai.

13. Tay Nebukad-Nezar inirßęs ir papykęs paliepe, kad po jo akiů butu atwesti Sadrak, Mēsak bey Abed-Nego. Ir tie wyrai buwo atwesti po akiů karálaus.

14. Tay Nebukad-Nezar pradējęs, kalbējo jiems: kaip tai? ar jús, Sadrak, Mēsak, bey Abed-Nego, ne norit mano diewą gárbint? ney tam áukso ábrožui klonotis, kurri aß pastatydinau?

15. Dabargi, bukit gatawi, kaip tikt ißgirsite skambējimą trubů, trimittů, árpů, smuiků, psalterů, surmů, ir wissokiů struninnů žaislů, tay pulkit ant kielů, ir klonokitēs tam ábrožui, kurri aß padarydinau. Jey jús jam nesiklonosit, tay akimoju busit imesti i péczu, ugnimi žērinti. Mat-

tyſim, kas tas Diews, jus iß mano rankôs ißgélbēſęs?

16. Tay pradēję Sadrak, Mēſak bey Abed-Nego, kalbējo karálui Nebukad-Nezar: ne priwálom' taw ant to ney zodzio atſakyt.

17. Sztay, muſû Diews, kurri mes gárbinam, gal mus ißgélbēt iß to péczaus, ugnimi żerinczo; priegtam ir iß tawo rankû ißgélbēt.

18. Jr jey jis to ne nor daryt, tay tu karálau, taczau żinnok, kad mes tawo diewus ne gárbiſim, ney tam áukſo ábrozui, kurri tu paſtatydinai, neſiklonoſim.

19. Tay Nebukad-Nezar abelnay inirßęs, baiſomis akimis żurējo i Sadraką, Mēſak bey Abed-Nego, ir paliepe, kad péczų ſeptynę tiek karßtéſni padarytu, ne kaip kittais kartais ikurdawo.

20. Jr paliepe druczáuſiems zalnērams ſawo abaże, kad jie Sadraką, Mēſak bey Abed-Nego ſurißę i péczų, ugnimi żerinti, imeſtu.

21. Szittaip buwo tie wyrai ſawo ſermēgoſa, kurpēſa, keppurrēſa, ir kittoſa drabuzoſa ſurißti, ir i péczų, ugnimi żerinti, imeſti.

22. Nēſa karálaus paliepims umay turrējo but atliktas. Jr ugni péczuj' taip labay prizarſte, ażża tie wyrai, kurrie Sadraką, Mēſak bey Abed-Nēgo ſudégit turrējo, nû ugniês liepſnôs prapûle.

23. Alle tie trys wyrai, Sadrak, Mēſak bey Abed-Nego, pûle i widduri péczaus, ugnimi żerinczo, kaip jie buwo ſurißti.

24. Tay karálus Nebukad-Nezar nuſigando ir greitay kēlęs tare ſawo waldonams: ar mes ne tris wyrus ſurißtus i ugni imezdinom? Jie atſakydami tare karálui: tris, wießpatie karálau.

25. Jis atſakydams tare: juk aß mattau ketturis wyrus wálnus ugnij' wáikßczojenczus, ir jiems nieko ne kenkia; ir ketwirtaſis lyg ney jis butu koks diewû ſunus.

26. Jr Nebukad-Nezar ſtojoſi ties anga péczaus, ugnimi żerinczo, ir tare: Sadrak, Mēſak, Abed-Nēgo, jûs aukßczáuſojo Diewo tarnai, ißeikit laukan, ir eikit ßén. Tay Sadrak, Mēſak, bey Abed-Nego ißējo iß ugniês.

27. Jr kunnigáikßczei, wießpaczei, uzweizdai, ir rótponei karálaus ſuſieję, mate, ugni nieko kunams ßitû wyrû ne gallējuſę padaryt, ney jû galwû pláukus ne apſiſwilluſus, ney jû ſermēgas ne żeiſtas, neygi ne gallējei ney jokią ugniês kwápą ant jû ſuûſt.

28. Tay Nebukad-Nezar pradējęs tare: paßlowintas buk, Diewe Sadrako, Mēſak bey Abed-Nego, kurs ſawo angēlą ſunte, ir ſawo tarnus ißgélbējo, kurrie jûmi nuſitikkēdami, karálaus paliepimmo ne atbojo, bet ſawo kuną padawe, ne norēdami ney jokio diewo gárbint ney melſtis, kaip tikt ſawąji wieną Diewą.

29. Taygi dabar tas t'eſſie mano paliepims: kurſai iß wiſſû ſwieto żmonû, gimminû ir liezuwjû, bluznija Diewą Sadrako, Mēſak bey Abed-Nego, tas tur prapult, ir jo namai bjaurey bus ſugaißiti. Nēſa nier ney jokio kitto Diewo, kurs gallētu ßittaip ißgélbēt, kaip ßittas.

30. Jr karálus dawe Sadrakui, Mēſak bey Abed-Nego daug garbês żémēj' Babēl.

31. Karálus Nebukad-Nezar wiſſiems ſawo żmonēms, gimminēms ir liezuwjiems, per wiſſą ſwetą gywenantiems: Diewe dûk jums daug pakájaus!

32. Aß per gérą daiktą laikau, kad aß apſakyczau tus żenklus ir ſtebuklus, kurrus aukßczauſeſis Diews ant manęs padare.

33. Nēſa Jo żenklai yr diddi, ir jo ſtebuklai labay macnus; ir Jo karalyſte yr ámżina karalyſte, ir jo waldimmas patenka i amżiû amżus.

4. Pérſkyrimas.

Nebukad-Nezaro ſápnas ir to ißguldimas per Dangēlą.

Aß Nebukad-Nezar, gérame pakájuje budams ſawo namûſe, ir géray gywéndams ſawo paloczuje,

2. Regējau koki ſápną, ir nuſigandau, ir tos miſlys, kurres aß ant ſawo lowôs dēl to ſápno turrējau, kurri aß buwau regējęs, manę apſmútijo.

3. Jr aß paliepjau, kad wiſſi iß=
mintingieji Babélėj' butu atgabénti
manęſp, jeib man ſakytu, ką tas
ſápnas rodąs.
4. Tay man atgabéno żenklû=ißgul=
dytojus, ißmintingûſus, Kaldéónus
bey żynus; ir aß ſápną jiems páſa=
kojau, alle jie man ne gallėjo ſakyt,
ką jis rodąs.
5. Ikki paſkuczáus Dangėls pas
manę atėjo, (kurſai Beltſazar wardu,
i wardą mano diewo) turryſis dwá=
ſę ßwentujû diewû. Jr aß jam pá=
ſakojau tą ſápną.
6. Beltſazar, tu wyreſnyſis żenklû
ißguldytojû, kurri aß żinnau turrinti
dwáſę ßwentujû diewû, ir taw nieko
n' ėſant paſlėpto: paſakyk tą regėji=
mą mano ſápno, kurri aß regėjau,
ir ką jis roda.
7. Alle tai yr tas regėjims, kurri
aß regėjau ant ſawo lowôs: ßtay,
be ſtowys mėdis patim widdurij'
żėmês, tas buwo labay áukßtas,
8. Diddis ir ſtoras; jis buwo uż=
áugęs ikki dangaus, ir buwo ißſi=
ſkėtęs ikki wiſſôs żėmês kráßto.
9. Jo ßakos buwo grażos, ir daug
waiſû atneße, iß kurrû kożnam bu=
wo pilnay priſiwálgit; wiſſi lauko
galwijei rądo pawėſio po jûm'; ir
padangiû paukßczei tuppėjo ant jo
ßakkû, ir wiſſi kunai iß jo ißſilaike.
10. Jr aß regėjau regėjimą ant
ſawo lowôs, ir ßtay, ßwentas kok=
ſai ſárgas nû dangaus atėjo żemyn.
11. Tas iß didżio ßaukdams tai=
po tare: pakirſkite ßittą mėdi, ir
apkappokit jo ßakkas, ir nubrau=
kit jo lappus, ir ißbarſtykit jo wai=
ſus, kad galwijei, po jû gullintieji,
pabėgtu, ir páukßczei nû jo ßakélû
palėktu.
12. Taczau palikkit kameną ſu jo
ßaknimis żėmėj'; alle jis tur geleżin=
nėſe ir warinnėſe lencugûſe ant lau=
ko żolês wáikßczot; jis po dangaus
raſſa gullės ir paßlaps, ir jo dalyks
bus ſu żwėrimis żėmês żolės.
13. Jr żmogißka ßirdis bus jam
atimta, ir galwyjißka ßirdis jam bus
dûta, ikki ſeptyni czėſai jam péreis.
14. Toktai yr ſargû rotoj' ſudumta,
ir ſuſikalbėjime ßwentujû ſukalbėta;
idant gywieji żinnotu, kad aukßczáu=
ſaſis walę turris ant żmonû karalyſ=
czû, ir dûdąs jes, kam jis nor, ir
pakelląs i jes paſiżéminanczûſus.
15. Szittoki ſápną aß, karálus Ne=
bukad Nezar, regėjau. Alle tu Belt=
ſazar, ſakyk, ką jis roda; nėſa wiſſi
ißmintingieji mano karalyſtėj' ne gal
man apſakyt, ką jis apżénklinąs; alle
tu mielay tai galli, nėſa ßwentujû
diewû dwaſe yr tawij'.
16. Tay pérſigando Dangėls, kit=
taip Beltſazar wadinnamaſis, per czėlą
adyną, ir jo miſlis apſmútijo ji. Alle
karálus tare: Beltſazar, te ne ap=
ſmútij' tawę tas ſápnas bey jo ißgul=
dimas. Beltſazar pradėjęs táre: ak
mano wießpatie, kad tas ſápnas ta=
wo neprietelus, ir jo ißguldimas ta=
wo prießininkus trópitu.
17. Tas mėdis, kurri tu regėjei,
kad jis diddis ir ſtoras buwo, ir jo
aukßtums dangu pritęko; ir ant wiſ=
ſôs żėmês ißſiſkėte;
18. Jr jo ßakos grażos, ir jo wai=
ſû daug, iß kurrû kożnam buwo pil=
nay priſiwálgit, ir lauko galwijei po
jûm laikėſi, ir padangiû paukßczei
ant jo ßakkû tuppėjo;
19. Taſſai tu eſſi karálau, taip uż=
augęſis ir macnus ėſąs; nėſa tawo
macis didde, ir pritenka ikki ſwieto
kráßto.
20. Alle kad karálus regėjo ßwen=
tą koki ſárgą iß dangaus żemyn
żengianti, ir ſakanti: pakirſkite tą
mėdi, ir pagadikit ji, taczau kamė=
ną ſu ßaknimis żémėj' palikkit; alle
jis geleżinnėſe bey warinnėſe lencu=
gûſe lauko żolėſa waikßczôs, ir po
dangaus raſſa gullės ir paßlaps, ir
jo dalykas bus ſu żėmês żwėrimis żo=
lėje, ikki ſeptyni czėſai jam péreis:
21. Tai yra tas ißguldims, wieß=
patie karálau, ir ßittas aukßczauſojo
ſudumojims trópija mano wießpati
karalu:
22. Tu buſi nû żmonû warytas ir
turrėſi paſilikt pas galwyjus lauke;
ir walgidis tawę żole, kaip jáuczus;
ir gullėſi po dangaus raſſa, ir pa=
ßlapſi, ikki taw ſeptyni czėſai péreis;
kad żinnotumbei, aukßczáuſaji walę
turrinti ant żmonû karalyſczû, ir jas
dûdanti, kurram jis nor.
23. Bet kad ſakyta yr, kad taczau

kamėnas su jo ßaknimis turrėtu to médzio paliktas but: tawo karalyste tur taw ißlikt, ikki taw pazinnus maci danguje.

24. Todėl, wießpatie karálau, te patinka taw tas mano pamokinnimas, ir atsiwálnik nů sawo grieků, teisybę darydams; ir nů sawo nusizengimmů, gérą darydams pawarguliems: tay Pons Diews taw pakájaus sutęks.

25. Tai wis nusitikko karálui Nebukad-Nezar.

26. Nėsa po dwylikôs mėnesů, karálui karálißkoj' pillije Babėlėj' wáikßczojant,

27. Pradėjęs jis tare: tai ta didėji Babėle, kurrę aß pakúrau karalißkiems namams, didėje sawo macij', ant garbês sawo ßlowês.

28 Dar karálui ßittus zodzus ne ißkalbėjus, balsas iß dangaus buwo girdėtas: taw, karálau Nebukad-Nezar, sákoma: tawo karalyste taw bus atimta.

29. Jr tu patremtas busi nů zmonů, ir pasilikſi prie galwijů, ant lauko wáikßczojanczů; zolę taw důs ėst, kaip jáuczams, ikki taw pérėjus septyniems czėsams; kad zinnotumbei, aukßczáusajį wálę turrinti ant zmonů karalysczů, ir jes důdanti, kurram jis nor.

30. Tą paczę adyną tas zodis ißsipilde ant Nebukad-Nezaro, ir jis buwo patremts nů zmonů, ir jis ėde zolę, kaip jáuczei, ir jo kunas gulėjo po dangaus rassa, ir paßlápo, ikki jo plaukai pazėle tokkėli kaip erélo plunksnos, ir jo naggai lyg kaip paukßczů naggai pastojo.

31. Po to czėso aß Nebukad-Nezar sawo akis pakėlau dangun', ir protas man wėl atgryzo, ir pagyrau aukßczáusąjį; aß ßlowinau ir gárbinau tą, kursai amzinay gyws, kurro macis ámzina, ir jo karalyste patenka į amziů amzus;

32. Prieß kurri wissi ant zémês gywénantieji per nieką rokotini. Jis daro kaip jis nor, ir su dangaus ábazu ir su gywénanczeiseis ant zémês; ir ney wiens ne gal jo ranką draust, ney jam sakyt: ką tu darai?

33. Szittame czėse man protas wėl atgryzo, ir karalißka mano garbė, mano ßlowė, ir mano wéidas. Jr mano rot-ponai bey waldonai jėßkojo manę; ir wėl įstatyts buwau į mano karalystę, ir aß dar didesnę gawau.

34. Todėl aß Nebukad-Nezar girru, ir gárbinu ir ßlowinnu karálų dangißkąjį; nėsa wis, ką jis daro, tai tiesa, ir jo kélai yr teisybe; ir kas didzojas, tą jis gal pazémint.

5. Pérskyrimas.

Nelábo karálaus Belsazer czesnis ir prapůlimmas.

Karálus Belsazer kėle kaßtáuną czésni túkstantiems sawo waldonams bey zalnėrů wyráusiems, ir su jeis apsigėre.

2. Jr girts budams, paliepe jis atneßt anus áuksinus bey sidabrinnus rykus, kurrus jo tėws Nebukad-Nezar iß baznyczôs Jeruzalėj' buwo ißėmęs; kad karálus su sawo waldonais, su sawo paczomis, ir su sawo priemotėrimis iß jů gértu.

3. Szittaip buwo atneßti áuksini rykai, kurrie iß baznyczôs, iß Diewo namů Jeruzalėj' imti buwo; ir karálus, jo waldonai, jo paczos ir priemoteres gėre iß jů.

4. Jr taip girtodami, gárbino jie anus áukso, sidábro, waro, gellezies, médzio ir akmens diewus.

5. Tą paczę adyną ißėjo pirßtai ney zmogaus kokio rankôs, tie raße ties liktorum', į molawůtą sėną, karálaus swetlyczoj'. Jr karálus ißwydo tą ranką rášanczę.

6. Tay ißblyßko karálus, ir jo mislys nugandino jį, aza jam strėnos wirpėjo, ir kojos drebėjo.

7. Jr karálus kiek igalėdams ßauke, kad ißmintingieji, Kaldėonai ir burtininkai butu atwesti. Jr ißmintingiemsiems Babėlėj' sakydino: kursai zmogus tą raßtą paskaita, ir gal sakyt, ką jis zenklin, tas bus purpura aprėdyts, ir áukso lencugus apie sawo kaklą neßos, ir treczasis wießpats bus mano karalystėj'.

8. Tay buwo atwesti wissi karálaus ißmintingieji, alle jie ney tą raßtą paskaityt ne gallėjo, ney ißguldimą karálui apsakyt.

9. Dėl to karálus Belsazer dar

ſunkiaus nuſigando, ir jo wéidas wiſißkay ißblyßko; ir jo waldónai labay nuſigando.

10. Tay karalēne, dēl to nuſidawimo ſu karalum' bey jo waldonais, užējuſi į ſwetlyczą, tare: wießpatie karálau, Diewe ſutęk taw ilgą amžią; te ne ißgandina tawę ßittaip tawo miſlys, ir ne pabálk taipo.

11. Pra wyrs tawo karalyſtēje, turris dwaſę ßwentujů diewů. Nēſa tawo tēwo czēſe jeme buwo apßwietims randamas, protingyſte ir ißmintis, kokia diewů ißmintis yr; ir tawo tēws, karálus Nebukad-Nezar, ſtate jį ant ženklů-ißguldytojů, ißmintingujů, Kaldēonů bey burtininků;

12. Todēl, kad jame rąſta buwo diddēs ißmintiēs dwaſe, priegtam ißmanims ir protingyſte, sápnus ißguldyt, žodžus tamſey kalbētus atmit, ir paſlēptus dáiktus apreikßt; butent Dangēls, kurri karálus dawe Beltſazaru pramint. Taygi te atwadinna Dangēlą, tas ſakys, kaip tai reik ißmanyt.

13. Tay buwo Dangēls atweſtas pas karálų. Jr karálus tare Dangēlui: ar tu eſſi tas Dangēls, wiens anů pagrēbtujů iß Juda, kurrus karálus, mano tēws, iß Juda ßén atwédęs?

14. Aß girdējau apie tawę kalbant, tawę turrint dwaſę ßwentujů diewů, ir apßwietimmą, ißmanimą, ir áukßtą ißminti tawije randamą.

15. Taygi aß pawadidinau pas ſawę protingůſus ir ißmintingůſus, kad man ßi ráßtą paſkaitytu ir paſakytu, kaip ji reik ißmanyt; ir jie man ne gal paſakyt, ką jis ródąs.

16. Alle tawę girdžu mókanti ißguldimmą důt, ir kas nežinnoma, apreikßt. Jeygu tu dabar galli tą raßtą paſkaityt, ir man apſakyt, ką jis roda, tay tu buſi aprēdyts purpura, ir áukſo lencugēlei bus prie tawo kaklo, ir treczaſis wießpats buſi mano karalyſtēje.

17. Tay pradējęs Dangēls kalbējo prie karálaus: paſilaikyk ſaw pats ſawo padůrkus, ir důk ſawo dowanas kittam; aß taczau tą raßtą karálui paſkaityſu, ir parodyſu, ką jis ženklina.

18. Wießpatie karálau, aukßczáuſaſis Diews tawo tēwui Nebukad Nezarui buwo dawęs karalyſtę, macni, garbę ir ßlowę.

19. Jr dēl ßittokiôs macniēs, jam důtoſiēs priſibijojo ir lenkēs jo, wiſſo ſwieto žmones ir liežuwjei. Jis nužudde, kurri jis norējo, jis ißtikko, kurri jis norējo, jis paáukßtino, kurri jis norējo, jis nužémino, kurri jis norējo.

20. Alle kaip jo ßirdis paſididžawo, ir jis puikus ir ſawrēdys paſtojo, buwo jis ißmeſtas iß karálißko krēſlo, ir ſawo garbēs ne téko.

21. Jr buwo patremtas nů žmonů, ir jo ßirdis galwijams lygi paſtojo, ir jis turrējo bēgiot ſu girrů paukßczeis, ir ēde žolę kaip jáuczei, ir jo kuns gullējo po dangaus raſſa, ir paßlápo; ik jis ißmoko, aukßczáuſąji Diewą walę turrinti ant žmonů karalyſczů, ir jas důdanti, kurram jis nor.

22. Jr tu, Belſazer, jo ſunau, ne pažéminai ſawo ßirdį, norys tu tai wiſſab žinnai;

23. Bet paſikēlei prieß dangaus Wießpati, ir jo namů rykai turrējo but taw atgabénti; ir tu, tawo waldónai, tawo paczos, ir tawo priemoteres iß jů gērēt; ir prie to dar ſidabrinus, áukſinus, warinnus, geležinnus, ir iß médžio bey akmens darytůſus diewus pagárbinot, kurrie ney régia, ney gird, ney jaucza; alle tą Diewą, kurſai tawo dußią ir wiſſus tawo kēlus ſawo rankoj' tur, tu ne gárbinai.

24. Todēl nů jo atſųſta yr ßitta ranka, ir ßittas raßtas, ßiczonay paženklintas.

25. Jr ßittas paraßytas raßtas taip ißſimano: Mene, mene, tekel, uparſin.

26. Jr tai yr taip ißmánoma: Mene, tai yr, Diews tawo karalyſtę ißrokawo, ir pabaige.

27. Tekel, tai yr, ſwēre tawę ſwarczeis, ir perlengwą ißrądo.

28. Peres, tai yr, tawo karalyſte yr dallyta, ir Mēdams bey Perſionams důta.

29. Tay paliepe Belſazer, kad Dangēlą purpura aprēdytu, ir áukſo len-

cugus prie jo kaklo prikabitu; ir dawe apie ji užßaukt, ji karalystėj' ėsanti trėczą wießpati.

30. Alle toj' naktij' buwo Kaldėonû karálus Belsazer nužawitas.

31. Ir Darius iß Mėdû užėme karalystę, ßeßû dėßimtû ir dwiejû mėtû budams.

6. Pérskyrimas.

Dangėlo ißgélbėjimas iß lútû dûbės po Dariu.

Ir Darius per gér laike, ant wissôs karalystės statyt ßimtą ir dwidėßimt' žėmjû-waldónû.

2. Ant tû state jis tris wyresnûsus, (wiens tû buwo Dangėls) kurriems anie waldónai turrėtu rokundą dût, ir karálui tôs procės ne reiktu.

3. Alle Dangėls pérėjo tus wyresnûsus ir žėmjû-waldonus wissus; nėsa jeme buwo diddės ißmintiės dwase; todėl karálus kettinno jam wissą karalystę pawėlyt.

4. Todėl priežastiės jėßkojo wyresnieji bey žėmjû-waldónai, kaip ką galėtu prieß Dangėlą ißrąsti, buk karalystei ißkadingą. Alle jie ne gallėjo ney jokio dáikto ney nukaltimmo ißrąst; nėsa jis buwo wiernas, kad ney jokiôs kaltybės ney nusižengimmo jeme ne gallėjo ißrąst.

5. Tay tare tie wyrai: mes ne rassim ney jokiôs priežastiės prieß Dangėlą, jey ne dėl jo Diewo ßlužmôs.

6. Tay anie wyráusieji ir žėmjû waldónai pulkais susiėję pas karálų, ßittaip jam kalbėjo: wießpatie karálau Darius, Diewas te sutenka taw ilgą amžią.

7. Wissi karalystės wyráusieji, wießpatis, žėmjû-waldónai, rótininkai ir wissi wyresnieji sudúme, kad karálaus paliepims butu palieptas, ir aßtrus prisákimas butu apsakytas, kad jey kas ik péreinant tris dėßimt dienû, ko melsis iß bille kokio Diewo arba žmogaus, kaip iß tawęs, karálau, wienintelio, tas imestas butu i dûbę pas lútus.

8. Todel, maloningas karálau, tu ßittą isakimą patwirtik, ir sawo wardą prirașyk; idant ne butu wėl ardyts pagal prową Mėdû bey Persionû, kurrę nieks ne tur péržengt.

9. Szittaip sawo wardą prirașe karálus Darius.

10. Taygi Dangėls ißtyręs, ßittą isakimą parașytą ėsant, jis nuėjo i sawo namus. (Ir langai jo namû wasarinnû, atwirri stowėjo Jeruzalės-linkay,) ir jis klaupėsi per dieną tris kartus ant sawo kielû, meldėsi, gárbino ir dėkawojo sawo Diewui, kaipgi jau ir pirm to darydawo.

11. Tay ßittie wyrai pulkais atėję rądo Dangėlą meldžantis, ir prášantis sawo Diewo.

12. Ir priėję kalbėjo su karálum' apie karálaus isákimą: wießpatie karálau, ar tu ne pasirașei po isakimu, kad, jey kas ik pérėjus tris dėßimt dienû ko mels iß bille kokio Diewo arba žmogaus, kaip tikt iß tawęs, karálau, wienintelio, tas tur imestas but i dûbę pas lútus? Karálus atsakydams tare: tai tiesa, ir prową Mėdû bey Persionû ney wiens ne tur péržengt.

13. Jie atsakydami tare po akiû karálaus: Dangėls, wiens pagrėbtujû iß Juda, tas ne atboja ney tawęs ney tawo isákimo, kurri tu užpeczwėtijei; nėsa jis tris kartus kas dien meldžias.

14. Kaip karálus tai ißgirdo, labay jis nulúdo, ir kiek imanydams dabojos, kad Dangėlą ißgélbėtu; ir rúpinos, ik sáulei nusiléidžant, ji ißwalnyt.

15. Alle tie wyrai pulkais atėję pas karálų tare jam: tu žinnai, wießpatie karálau, tai Mėdû bey Persionû prową ėsant, kad wissi isakimai ir paliepimmai, karálaus patwirtintieji, ne tur but atkraipyti.

16. Tay paliepe karálus, kad Dangėlą atwestu; ir iméte ji i dûbę pas lútus. Alle karálus tare Dangėlui: tawo Diews, kurram tu ne paláudams ßlužiji, te gélbti taw.

17. Ir jie atgabéno ákmeni, tą užritto jie už angôs dûbės; ßittą karálus užpeczwėtijo sawo patiės žėdu, bey žėdu sawo didžujû tarnû, kad nieks kittaip su Dangėlu sawo walę ne darytu.

18. Ir karálus nuėjęs ßallin i sawo pilli pasilikko ne wálgęs, ir ne

dawe saw atneßt ney jokio walgio, ney miegot ne gallējo.

19. Kytmetij' ankſty außtant karálus atsikēlęs ſkubindams nuējo prie důbês, kur lútai buwo.

20. Jr priējęs prie důbês, ßauke jis Dangēlo raudingu balsu. Jr karálus tare Dangēlui: Dangēl, tu tarne gywojo Diewo, begu gallējo tawę Diews tawasis, kurram tu ne-paláudams ßlužiji, nů lútů ißgélbēt?

21. Alle Dangēls kalbējo su karálum': wießpatie karálau, Diews te sutenka taw ilgą amžią.

22. Mano Diews atsunte sawo angēlą, taſſai lútů snukkius uždarytus laike, kad man nieko ißkadôs ne padáre; nēsa, po jo akiů aß nekaltu esmi rąstas; ir aß taipojau ir prieß tawę, wießpatie karálau, nieku ne nusidējau.

23. Tay karálus labay prasidžuggęs, liepe Dangēlą iß důbês ißtraukt. Jr jie ißtrauke Dangēlą iß důbês, ir ney jokiôs ißkadôs ant jo ne buwo numanyt; nēsa jis buwo sawo Diewu nusitikkējęs.

24. Tay liepe karálus atgabénti tus wyrus, kurrie Dangēlą buwo apſkundę, ir imeždino jůs i důbę pas lútus, ir jů waikus ir paczes. Jr jiems dar ne ipůlus ik dugno důbês, sugawo jůs lútai, ir jů káulus sutrußkino.

25. Tay karálus Darius rażydino wiſſiems swieto žmoniems, bille koki liežuwi kalbantiems: Diews te sutenka jums daug pakájaus.

26. Tai yr mano paliepims, kad wiſſame waldimme mano karalyſtês Dangēlo Diewo bijótus, ir ji garbēj' laikytu. Nēsa jis yr gywasis Diews, amžinay patenkąsis, ir jo karalyſte niekadôs ne pasiláuja, ir jo waldimmas gálo ne tur.

27. Jis yra ißganytojis ir ißgélbētojis iß bēdů, ir jis daro ženklů ir dywů, taip danguj', kaip ir ant žémês; tas Dangēlą iß lútů ißgélbējo.

28. Jr Dangēls diddyn ējo karalyſtēj' Dariaus, ir taipjau karalyſtēj' Kores, Persionů.

7. Pérſkyrimas.

Apie keturęs wyráuſas karalyſtes, per žwēris paženklitas.

Pirmame méte Belsazer, karálaus Babēl, regējo Dangēls sápną ir regējimą sawoj' lowoj'; ir jis ßittą sápną paraßydams, ßittaip tą suraße:

2. Aß Dangēls regējau regējimą naktij'; ir ßtay, ketturi dangaus wējai prieß kits kittą wētroj' pute ant didžujů jurů.

3. Jr didi ketturi žwērys ißkopo iß jurů, ir kožnas wiens ne toks kaip kits.

4. Pirmasis ney lútas ir turrējo sparnus lyg kaip erélis. Aß žurējau, ikki jam sparnai buwo ißpeßti; ir jis buwo nů žémês atimtas, ir stowējo ant sawo kojů, kaip koks žmogus, ir jam buwo důta žmogißka ßirdis.

5. Jr ßtay, antroji žwēris po to buwo lygi meßkai; ir stowējo ant wienôs ßalliês, ir turrējo sawo snukkije po sawo dantimis tris diddes ilgas dantis; ir sakyta jam buwo: kélkis ir ēsk daug mēsôs.

6. Po to aß regējau, ir ßtay, kitta žwēris, lygi pardui, ta turrējo ketturus sparnus, kaip paukßtis ant sawo pakalôs; ir ta žwēris turrējo kettures galwas ir jam buwo důta macnis.

7. Potam aß regējau ßittame regējime naktije, ir ßtay, ketwirtoji žwēris buwo bjauri ir baisi, ir labay druta; ir turrējo diddes gelležinnes dantis, ēde aplink sawę, ir sutrußkino, ir atſtanką ji sumindžojo sawo kojomis; bet ir daugiu kittokia buwo ne kaip pirmoses, ir turrējo déßimt ragů.

8. Alle man i tus ragus žurint, ßtay, widdurije jů pasikēle kits mažas rágas, dēl kurrio pirmujů ragů trys ißplēßti buwo; ir ßtay, ßittas rágas turrējo akis, lyg kaip žmogaus akis, ir snukki, tas kalbējo didžus dáiktus.

9. Tai aß regējau, ikki krēslai buwo paſtatyti, ir sénasis atsisēdo; to rubas buwo lyg báltas kaip sniegas, ir plaukai ant jo galwôs, lyg kaip czyſta wilna; jo krēslas buwo

wienòs ugniès liepsnòs, ir jo ratai dége kaip ugnis.

10. Jr nů to iššējo ilgas ugniès stulpas. * Túkstanczů túkstanczei šlužijo jam, ir déšimt túkstanczů kartů déšimts túkstanczů stowējo po jo akiů. Súdas buwo laikytas, ir knygos buwo atwértos. * Apreiš. 5, 11.

11. Aš žurējau, dēl to didzio kalbējimo, kurri tas rágas kalbējo; aš žurējau, ikki ta žwēris buwo nužudyta, ir jo kunas pražuwo, ir i ugni imestas buwo;

12. Jr kittů žwērů macnis taipojau gálą gawo; nēsa joms buwo statyts czēsas ir adyna, ikkoley kožna turrētu patękt.

13. Aš regējau tame regējime naktij', ir štay, be ateinąs wiens dangaus debesisa, ney žmogaus sunus, ikki sénojo, ir priwede ji po jo akiů.

14. Tas jam dawe macni, garbę ir karalystę, kad jam wissi swieto žmones wissokiů liežuwjů šlužitu. Jo macnis yr ámžina, ne pragaištanti, ir jo karalyste ne tur galo.

15. Aš Dangēls stebējaus tům', ir šittas regējims nugandino manę.

16. Jr aš priējęs prie wieno, ténay stowinczojo, prašiau ji, kad jis man tikrą žinnę důtu dēl to wisso. Jr jis su manim' kalbēdams parode man, kaip tai butu išmánoma.

17. Szittos ketturos diddes žwērys, tai yr ketturos karalystes ant žémès ateisenczos.

18. Alle šwentieji aukščzáusojo karalystę užims, ir ję nepaláutinay ir i amžiů amžus apturrēs.

19. Potam aš rods buczau norējęs tikrą žinnę gáut apie ketwirtą žwēri, kurri wissaip kittokia buwo, ne kaip wissos kittos, baisey bjauri, kurri geležinnes dantis ir warinnus nagus turrējo, kurri ēde aplink sawę, ir sutruškino, ir átstanką sawo kojomis sumindžojo;

20. Jr apie déšimt rágů ant jòs galwòs, ir apie kittą iššikelenti, dēl kurrio trys nupůle; bey apie tą rágą, akis turrinti, ir snukki didžus daiktus kalbanti, ir didésnę ēsanczę už kittas pagal ję.

21. Jr aš regējau šittą rágą káujenti prieš šwentůsus, ir jůs pérgalinti.

22. Ikki sénasis atējęs, sudą pasúdijo už šwentůsus aukščzáusojo, ir czēsas atējo šwentiemsiems užimt karalystę.

23. Jis šittaip tare: ketwirta žwēris, bus ketwirta karalyste ant žémès, kurri macnésne bus už wissas karalystes; ji wissas žemes sukès, sumindžos ir sutruškis.

24. Déšimt ragů ženklin déšimt karálů, kurrie iš tòs karalystès rassis. Alle po to kits pasikéls, tas macnésnis bus kaip ney wiens pirmujů, ir pažémis tris karálus.

25. Tas aukščzáusąji bluznys ir aukščzáusojo šwentůsus sugaišis; ir pasidrąsis czēsus ir istatimus kittaip werst; alle jie i jo ranką bus padůti, wieną czēsą, ir kellis czēsus, ir pussę czēso.

26. Potam súdas bus laikytas, taygi tadda jo macnis bus atimta, kad jis i plentą butu išgaišintas ir pražuddytas.

27. Alle karalyste, waldzia ir macnis po wissu dangum' bus důta šwentiemsiems žmonēms aukščzáusojo; kurrio karalyste yr ámžina, ir wissos macnis jam šlužys ir klausys.

28. Tai buwo tòs kalbòs pabaiga. Alle aš Dangēls, buwau labay nuludęs sawo mislise, ir mano gymis wissiškay pérwirto; taczau aš tą kalbą sawo širdij' palaikiau.

8. Pérskyrimas.

Pabaiga antrojès ir pradžia treczojès wyrausjòs karalystès.

Treczame méte karalystès karálaus Belsazer, pasirode man Dangēlui koksai regējims, po to, kursai man pirmuczáusey buwo pasirodęs.

2. Jr aš tą regējimą regēdams, buwau pillije Susan, žémēj' Elam, prie uppès Ulai.

3. Jr aš sawo akis pakēlęs, regējau; ir štay, wiens áwins be stowis ties uppe, tas turrējo du aukštu ragu; taczau wieną auštésni už kittą, ir aukštésnisis užáugo paskuczáus.

4. Aš regējau, tą áwiną bádanti

ragais i wákarus, i ßaurę, ir i pê-
tus; ir ney jokia zwêris ne gallêjo
prieß ji stengtis, ney nů jo rankôs
buti ißgélbêta; bet jis dare, ką tikt
norêjo, ir diddis pastójo.
5. Jr man to besidabojant, ßtay,
ateinąs ożys iß wakarů, ant wissôs
zémês, zémês ne lipstidams; ir tas
ożys turrêjo grażų ragą, tarpe sawo
akiů żurêt.
6. Jr jis atêjęs ikki pas aną áwi-
ną, dų ragų turrintiji, kurri aß re-
gêjau stowinti ties uppe; ir jis sa-
wo pápykij' iß wissôs sylôs ant jo
użbêgo.
7. Jr aß dabojaus ant jo, kad
áwinui prisiartino, ir inerßęs ant
jo, tą áwiną ißtikko, ir suláużę dų
jo ragů. Jr áwins ne turrêjo tiek
sylôs, kad butu gallêjęs prieß ji
pasisténgt; bet ansai ji parbloßke, ir
ji sumindzojo, ir nieks ne gallêjo tą
áwiną iß jo rankôs ißplêßt.
8. Jr tas ożys labay diddis pa-
stojo. Jr jam labjaus pasidrutinus,
sulúżo ans didysis rágas; ir i to
wietą użáugo ketturi grażus żurêt,
ketturů dangaus wêjů-linkay.
9. Jr iß tů wieno użáugo wiens
mażas rágas; tas labay diddis uż-
áugo i pêtus, i rytus, ir i mylimą-
ję żémę.
10. Jr tas użáugo ikki dangaus
ábażo; ir kellis iß jo ißmette, ir iß
żwaigżdżů i żémę, ir sumindzojo jůs.
11. Jrgi jis użáugo ikki wyráuso
ábażo; ir jam atême dienißką apierą,
ir supústijo jo ßwentinyczôs namus.
12. Jr ßittokia wale jam buwo
důta ant dienißkôs apierôs, dêl grie-
ko, kad jis teisybę pardaußtu, ir ką
jis dare, jam sektus.
13. Alle aß ißgirdau wieną ßwen-
tujů kalbanti, ir ßittas ßwentasis
tare wienam, kalbanczam: ikkoley-
gi patęks ßittas regêjimas, apie die-
nißką apierą, bey apie grieką, kurrio
dêl ßittas supústijimas ateit, kad
ir ßwentinycza ir ábażas sumin-
dzojami?
14. Jr jis atsake man: yra dų
túkstanczų ir trys ßimtai dienů, nů
wákaro ik ryto rokojant, tay ta ßwen-
tinyczia wêl bus ißwentita.
15. Jr man Dangêlui ßittą regê-
jimą be r[illegible]int, ir rods ißmanyt no-
rint, ßtay, be stowis ties manim ney
koksai wyrs.
16. Jr aß ißgirdau tarp Ulai żmo-
gaus balsą, tas ßaukdams tare:
Gabriel, ißguldyk ßittam tą regêji-
mą, kad jis ji pérmanytu.
17. Jr jis atêjo arty manęs. Alle
aß jam ateinant nusigandau, ir knúpß-
czas půlau ant sawo wéido. Alle
jis tare man: ißsidabok, tu żmogaus
waike; nêsa ßittas regêjims tropija
gálo czêsą.
18. Jr jam su manim be kalbant,
aß apgaißdams parpůlau knúpß-
czas ant żémês. Alle jis manę pa-
kruttidams, manę pakêle, kad stá-
czas buwau.
19. Jr jis tare: ßtay, aß taw pa-
rodisu, kaip nusidůs czêse paskutinno
kerßto; nêsa gálas tur sawo priskir-
tą czêsą.
20. Tas áwins su dwiem ragam,
kurri tu regêjei, tai yr karálei Medů
bey Persionů żémês.
21. Alle ożys yr karálus Grykonů-
żémêj'. Didysis rágas tarp jo akiů
yr pirmutinnis karálus.
22. Jr kad ketturi jo wietoj' sto-
wêjo, jam sulużus, pażenklin, kad
ketturos karalystes iß tů żmonů at-
sirasenczos, alle ne taip macnos, kaip
jis buwo.
23. Po ßittů karalysczů, kad Die-
wo prisákimů pérżengtojei wirßų tur-
rês, kélsis karálus wissaip Diewo-ne-
sibijąsis, ir ney jokiôs wiernybês.
24. Tassai bus labay macnus; ir
taczau ne iß sawo sylôs. Tas ję in-
dywnay ißpústis, ir jam seksis, ir
tai išteses. Jis drutůsus drauge su
ßwentaiseis żmonêmis sugaißis.
25. Jr per jo kytrystę jam jo kla-
sta seksis. Jr sawo ßirdije jis pasi-
didzos, ir gerů dienů dinkßcza tytwei-
ka żmonů sugaißis; ir pasisténgs prieß
wissů wyráusujů wyráusąji; alle jis
be rankôs bus suláużitas.
26. Szittas regêjims apie wakarą
bey rytmeti, taw sakytasis, yra tikra
teisybe; alle tu ßittą regêjimą turri
slêptą laikyt; nêsa tas czêsas dar toly.
27. Jr aß Dangêls pablogau, ir
ne galêjau kelles dienas. Po tam aß
atsikêlęs atlikkau karálui jo darbą;

ir nusidymijau dēl to regējimo, ir ney wieno ne buwo, manę dēl to pamokinnanczio.

9. Pérskyrimas.

Dangēlo malda ir prarakáwimas apie septynes děßimtis nedēles.

Pirmame méte Dariaus, Uaswēro sunaus, iß Mēdû gimminês, kursai ant Kaldēonû karalystês karálum' pastójo;

2. Tame patim' pirmame méte jo karalystês, isidabojau aß Dangēls knygosa métû skaitlaus, apie kurrus Pons Diews buwo kalbējęs prárakui Jeremioßui, Jeruzalę pústą gullēsenczę septynis děßimt métû.

3. Ir aß werczaus Ponop Diewop, melstis ir praßimais ji maldyt, pástnikaudams, zake ir pellenûse.

4. Ir aß pasimelzdams Ponq Diewą, sawąji Diewą, ißsipazinnau ir tariau: ak mielasis Pone Diewe, tu didysis ir bijotinasis Diewe, tu attesąsis derējimą ir malonę tawę mylintiems, ir tawo prisákimû klausantiems.

5. Mes susigrießijom, neteisybę darēm, negeri buwom ir tawę pametēm, mes nû tawo prisákimû ir prowû nukrypom.

6. Mes ne klausēm tawo tarnams, prárakams, kurrie tawo wardan, musû karáliams, kunigaikßcziems, tēwams ir wissiems zmonēms zémēj' kozonisa kalbējo.

7. Tu, Pone Diewe, essi teisus, alle mes turrim gēdētis, kaipo ir dabar tikkos tiems, kurrie iß Juda, ir tiems, kurrie iß Jeruzalês, ir wissam Jzraēl, taip artimēms kaip tolimēms, wissosa zémēsa, i kurras tu mus pastúmei, dēl jû nusizengimmo, kurrûm jie prieß tawę nusizenge.

8. Beje, Pone Diewe, mes, musû karálei, musû wyresnieji, ir musû tēwai turrim gēdētis, kad prieß tawę susigrießiję esme.

9. Ulle prie tawęs, musû Pone Diewe, yra susimillimas ir atleidimmas; nēsa mes atsimettēm nû tawęs,

10. Ir ne klausēm balsui Pono Diewo, sawo Diewo, kad mes butumbim wáikßczoję jo prisákimûse, kurrus jis mums igraudéndawo per sawo tarnus, prárakus;

11. Bet wissas Jzraēl pérzenge tawo istatimą, ir ißbludo, tawo balsui ne klausydami. Todēl ir trópijo mus prakeikims ir prisēga, kursai paraßytas stow Moizēßaus, Diewo tarno, prisákimûse, kad prieß ji susigrießijom.

12. Ir jis sawo zodzus atessējo, kurrus jis yr kalbējęs prieß mus, ir musû sudzas, kurriems reikējo mus sudyt, tokią diddę bēdą ant musû uzléizdams, kad toktai po wissu dangum ne nusitikko, kaip ant Jeruzalês nusitikko.

13. Lygey kaip paraßyta stow Moizēßaus istatime, taip wissa ta didde bēda ant musû uzējo. Ir taipojau mes ney nesimeldēm po akiû Pono Diewo, sawo Diewo, kad nû griekû prisiwertę, tawo teisybę butumbim prisibijoję.

14. Todēl Pons Diews ir ney buddēte buddējo ßittąję bēdą ir ję ant musû uzwede. Nēsa Pons Diews, musû Diews, yr teisus wissûse sawo darbûse, kurrus jis daro; nēsa mes ne klausēm jo balsui.

15. Ogi dabar Pone Diewe, musû Diewe, juk tu ißwedei sawo zmones iß Egypto-zémês druta ranka, ir wardą saw pasidarei, kaip jis dabar yr; mes beje susigrießijom, ir gailēkis Diewe! wissaip ne ßwentay pasielgēm.

16. Uk Pone Diewe, dēl wissôs sawo teisybês, nugręßk ßallin sawo kerßtą ir diddi papykimmą nû sawo miesto Jeruzale, ir nû sawo ßwentojo kálno. Nēsa dēl musû griekû, bey dēl musû tēwû nusizengimmû neßoja Jeruzale bey tawo zmones ißgēdijimą, prie wissû, kurrie iß wissû ßallû mus apstoja.

17. Taygi musû Diewe, girdēk sawo tarno maldą, ir jo meldimmą, ir maloningay izwelgk sawo ßwentinyczą sugaißitąję dēl Pono Diewo.

18. Prilenk sawo ausis, mano Diewe, ir girdēk, atwérk sawo akis, ir zurēk, kaip mes sugaißinti esme, ir miestas, tawo wardu pramitasis. Nēs mes guldomēs po tawo akiû, sawo maldomis, ne ant sawo teisy-

bĕs, bet ant tawo diddĕs mielaßirdingystĕs.

19. Ak Pone Diewe, ißklausyk, ak Pone Diewe, atsiléiskis, ak Pone Diewe, dabok, ir tai daryk, ir ne uźtrukik dĕl sawo patiĕs garbĕs, mano Diewe; nĕsa tawo miestas ir tawo źmones yr tawo wardu wadinti.

20. Man dar taip be kalbant ir besimeldźent, ir sawo bey sawo źmonû Jźraĕl griekus be ißsipaźystant, ir be gullint sawo malda po akiû Pono Diewo, sawo Diewo, dĕl ßwentojo kálno sawo Diewo;

21. Man ßittaip be kalbant sawo maldoj', lĕkte atlĕke wyrs Gabriel, kurri aß pirma buwau regĕjęs regĕjime, ir pakruttino manę, aplink czĕsą wakaro-apierôs.

22. Jr jis man źinnę dawe, ir kalbĕdams su manim, tare: Dangĕl, dabar aß ißĕjęs esmi, taw źinnę dût.

23. Nĕsa taw prádedant Diewą melstis, ißĕjo tas paliepimmas, ir aß dĕl to ateimi, kad taw tai apsakyczau; nĕsa tu (Diewui) mylims ir miels essi. Taygi dĕk į sawo ßirdi, kad tu tą regĕjimą ißmanytumbei.

24. Septynis déßimts nedĕlû yr statytos ant tawo źmonû, ir ant tawo ßwentojo miesto, tay pérźengimas bus atléistas, ir griekai uźpéczwĕtiti, ir nusiźengims atsimelstas, ir amźinoji teisybe atneßta, ir regĕjimai bey prarakáwimai uźpéczwĕtiti, ir ßwentû ßwenczáusasis bus apmóstitas.

25. Taygi dabar źinnok ir dekis į ßirdi: nû to czĕso, kad źodis ißeit, kad Jeruźale wĕl tur budawûta but, ikki Kristaus, anno kunigaikßczo, yr septynos nedĕles, bey ßeßis déßimt ir dwi nedĕli, tay úlyczai bey múrai wĕl bus budawûti, norint tiesa priespaudû gadynoj'.

26. Jr po tû ßeßis déßimt bey dwĕjû nedĕlû bus Kristus ißráuts, ir nieko ne bus. Jr pulkas kunigaikßczo atĕjęs, miestą ir ßwentinyczą sugaißis, kad gálas bus, ney kokiu twanu; ir ikki gálo kowôs pustyne pasiliks.

27. Alle jis daugummui derĕjimą patwirtis per wieną nedĕlę. Jr patim widdurij' tôs nedĕlĕs pasiláus apiera ir walg-apiera, ir prie sparnû stowĕs * bjaurybes ißpûstijimo, ir yr nulémta, kad ikki galo tas ißpûstijimas ney laßĕte laßĕs.

* Matt. 24, 15.

10. Pérskyrimas.

Prisigatáwijimas sékanczus regĕjimus.

Treczame méte karálaus Kores iß Persionû-źémĕs, buwo Dangĕlui, Beltsaźar wadinamui, koks źodis apréikßtas, tikray tiesa ĕsąsis, ir apie didźus karus; ir jis to isidabodams, tą regĕjimą géray ißmáne.

2. Tû czĕs' buwau aß Dangĕls smútnas per tris nedĕles.

3. Aß ne wálgiau ney jokio gardaus walgio, mĕsa bey wyns ne tĕko mano burnai, irgi niekaday nesimostijaus, ikki toms trims nedĕlems pérĕjus.

4. Ketwirtoj' dienoj' po dwidéßimt pirmojo mĕnesio, buwau aß prie kranto diddesĕs uppĕs Jdekel,

5. Jr sawo akis pakéldams regĕjau, ir ßtay, czę be stowis wiens wyrs drobĕs sermĕga apsiwilkęs, ir áukso jûsta apjûstas.

6. Jo kuns buwo ney Turkysas, jo gymis źurint ney źaibai, jo akys ney źĕri źiburei, jo rankos bey kojos ney źibąsis wáras, ir jo kalba buwo lyg kaip diddis uźims.

7. Alle aß Dangĕls ßittą regĕjimą wiens regĕjau, ir wyrai, pas manę ĕsantieji, to ne regĕjo; taczau diddis nûgąstis jûs uźpûle, kad jie pabĕgę pasislĕpe.

8. Jr aß wiens pasilikkęs, regĕjau ßi diddi regĕjimą. Alle nieko sylôs man ne likko; ir aß tytweik ne graźus pastojau, ir jau nieko daugiaus sylôs ne tękau.

9. Jr aß ißgirdau jo kalbą; ir be girdĕdams ję, sukluppau aß knûpßczas ant źémĕs.

10. Jr ßtay, ranka kokia pakruttino manę, ir pakĕle manę ant kieliû, ir ant rankû;

11. Jr tare man: tu mielasis Dangĕl, issigirdĕk tû źodźû, kurrus aß su tawim kalbu, ir stokis stáczas; nĕs aß dabar esmi tawęsp at-

atsustas. Jr jam tai su manim be kalbant, aß atsitiesiau, ir drebējau.

12. Jr jis tare man: nesibijok, Dangēl, nēs iß pirmosēs dienôs, kaip tu ßirdingay geidei ißmanyt, ir po akiû sawo Diewo labay smutnas pasiżéminai, yr tawo żodżei ißklausyti; ir aß atējau tawęs dēl.

13. Alle kunigaikßtis karalystēs Persionû-żémēj', prießijosi man dwidéßimt ir wieną dieną; ir ßtay, Mikkelis, wyráusujû kunigaikßczû wiens, atējo man ant pagalbôs; tay aß wirßu gawau prie karálû Persiôs.

14. Alle dabar aß ateimi taw apsakyt, kaipo tawo żmonēmis potam bus; nēsa tas regējims po kellû czēsû ißsipildis.

15. Jr jam tai su manim be kalbant, aß sawo akis i żémę nunēręs, tylējau.

16. Jr ßtay, wiens lyg wienam żmonû, mano lupas prilypste. Tay aß sawo burną atwēręs, kalbējau, ir tariau tam, ties manim stowinczam: mano pone, mano sánarei man drēba iß to regējimo, ir aß jau ne tękau sylôs.

17. Jr kaipo gal tarnas mano pono su mano ponu kalbēt, kadangi dabar jau nieko sylôs manije nier, ir jau ney atsidwēst ne gallu.

18. Tay manę wēl wiens pakruttino, weidu, lyg ney żmogus, ir padrútino manę.

19. Jr tare: nesibijok, tu miels wyre, pakájus te essie su tawim, ir pasidrąsik, pasidrąsik. Jr jam su manim be kalbant, aß pasidrąsinęs tariau: mano pone, kalbēk, nēs tu manę padrútinai.

20. Jr jis tare: begu tu ir żinnai, dēl ko aß pas tawę atējęs esmi? dabar aß jau wēl nuejęs, su kunigaikßczu Persionû żémēj' kowisos; alle man atstojant, dabok, tay kunigaikßtis iß Grykonû-żémēs ateis.

21. Taczau aß taw apie tai żinnę dûsu, kas paraßyta yr, kas iß tiesu nusidûs. Jr ney wieno nier, man pristojenczo prieß anus, kaip tikt jusû kunigaikßtis Mikkelis.

11. Pérskyrimas.

Apie karálus Persionû żémēj', Aleksandro didżojo kową, Antioko smarkummą ir Kristaus prießininką.

Nēsa aß taipjau jam pristojau, pirmame méte Dariaus Medēnißkio, kad jam pagélbēczau ir ji padruticzau.

2. Jr dabar aß taw żinnę dûsu, kas tikray nusitiksę:

Sztay, dar trys karálei Persioj' stowēs, alle ketwirtasis daugiaus gerybēs turrēs uż wissus kittus; ir kad jis sawo bagotystēsa labû labjáus bus pralobęs, tay jis wislábą sujudis ant karalystēs Grykonû-żémēs.

3. Potam pasikels labay gallis karálus, ir su didde mace karaláus, ir ką jis norēs, tai jis ißtaisys.

4. Jr jam didżáusoj' garbēj' b' ēsant, jo karalyste ney lúßte suluß, ir i ketturis dangaus wējus pasidalys; ne po jo galwôs busenczujû, neygi ney tokiame drutumme, kokiame jo buwo; nēsa jo karalyste bus ißgaißinta, ir ßwétimiems tęks.

5. Jr karálus pētû-linkay, wiens jo wyresnujû, bus labay druts; alle prieß ji wēl wiens labay druts bus, ir ponawos, ir jo karaláwims bus plátus.

6. Alle po kellû métû jûdu susigentawos; ir karálaus dukte pētû-linkay ateis pas karálu ßáurēs-linkay, susigádijimo dēl; alle ji ne ißliks syloj' tôs rankôs, priegtam ney jôs sēkla ne pastowēs; bet ji bus padûta, su tais, kurrie ję atgabénę, ir su kudikiu, ir su tûm, kursai ję walandą padrutinnęs buwo.

7. Alle ßakélû wiens, jôs gimminēs pasikels, ßittas ateidams su drutu ábażu, i karálaus ßáurēs-linkay pilli apßancûtą ieis, ir laimēs ir pergallēs.

8. Taipojau jis ir jû diewus ir ábrożus drauge su brangeis graikßtummais, ir sidabrinnais ir auksinais, ißweß i Egyptą; ir kellis métus prieß karálu ßáurēs-linkay mielay ißliks.

9. Jr per jo karalystę pérsitráukęs, jis wěl į sawo žémę atgryß.
10. Alle jo súnus papykę, didżus ábażus sutráuks; ir wiens atėjęs, ney twite użtwis, ir anq wěl pas ßancůtas pillis atwillos.
11. Tay karálus pětů=linkay inirßęs ißeis, ir su karálum ßáurės=linkay mußis; ir ßittokelį pulkq surinks, kad jam ans pulkas į jo rankq bus důtas.
12. Jr ßittq pulkq jis ßallin ißwes, iß to ßirdis jo pasididżos, kad jis tiekq túkstanczů pamußęs, alle tůmi jis jį ne pérgalės.
13. Něsa karálus ßáurės=linkay, wěl didésnį pulkq surinks, ne kaip pirmasis buwo; ir po kellů métů, jis ßén tráuksis su didżu ábażu ir su didżu lobju.
14. Jr tame czěse daug jů prieß karálų pětů=link pasisténgs; ir kelli sawwalninkai iß tawo žmonů pasikels, ir tq prarakáwimq ißpildis, ir prapuls.
15. Szittaip karálus ßáurės=link ßén tráuksis, ir wolus pils, ir drutus miestus iweiks; ir pětů zalněrů pulkai tai ne gallės użdraust, ir geráusieji jo žmones ne gallės pasisténgt.
16. Bet jis, pas jį ißkqkęs, sawo wálę darys; ir nieks ne gallės jam pasiprießyt. Jis ißkqks ir į mylimqję žémę, ir tai pabaigs sawo ranka.
17. Jr sawo akis ant to statys, kad su sawo wissôs karalystės syla ateitu; alle ans su jům susigádis, ir jam sawo dukterį per paczę důs, kad jį prażuditu; alle tai jam nesiseks, ir nieko ne bus iß to.
18. Potam jis nusigręß ant sallů, ir tů daugummq laimės. Alle wiens kunigaikßtis pamokis jį paláut ißjůkti, kad jį jau tolaus ne ißjůktu.
19. Szittaip jis wěl gryß į apßancůtas pillis sawo žémės, ir ussigáus ir prapuls, kad jo niekur ne rqsi.
20. Jr į jo wietq wiens pasikéls, tas karálißkoj' garbėj' sėdės, ney koks plėßiks; alle po maż dienů jis sulúß, taczau ney susipykus ney susimußus.
21. J tq wietq ateis wiens niekam ne wertas, kurriam karalystės garbė ne buwo pażadėta. Tas ateis, ir jam seksis, ir jis karalystę saldżeis żodżeis użims.
22. Alle zalněrů pulkai, kurrie ney twanas użtwysdawo, bus nů jo ney twanu kokiu użtwiti ir suláużiti; priegtam ir kunigaikßtis, su kurrům buwo susiderėjime stowis.
23. Něsa kadangi anam gentis yr, jis prigáutinay prieß jį elgsis; ir aukßtyn użėjęs jį su mażu żmonů pulku iweiks.
24. Jr jam seksis, kad į geránsus žémės miestus ieis, ir tai taipo padarys, kq jo těwai ney jo těwů těwai padaryt ne gallėjo, su plėßimmu, ißdrqskimmu ir ißmětimmu, ir miestů drutů druczáusujů tykos, ir tai ik czěsui.
25. Jr jis sawo sylq ir sawo ßirdį pabuddis prieß karálų pětů=linkay su didżu ábażo pulku. Tay karálus pětů=linkay bus pakibbits ant múßo, su didżu daug galinczu ábażo pulku; alle jis prieß jį ne pastowės; něsa ißdawimai ant jo sudumti yr.
26. Jr tie patys, kurrie jo důnq walgo, tie padės jį sugaißint, ir jo ábażq prispáust, kad jů daugums bus użmußti.
27. Jr abbiejů karálů ßirdis ißmislys, kaipo wiens wienam ißkádôs padarytu, ir taczau prie to paties stálo su wiens wienu ne ßirdingay kalbės; alle jiems ne nusidůs; něsa gálas dar kittam czěsui yra nulémtas.
28. Potam jis wěl namů tráuksis su didżu lobju, ir sawo ßirdį statys prieß ßwentqjį derėjimq; czę jis ißtesęs kq, ir ßittaip namů nusitráuks į sawo žémę.
29. Potam jis saw tikru czěsu wěl pětů=linkay tráuksis; alle jis antru kartu ne laimės, kaip pirmq syki.
30. Něsa ateis akrutai prieß jį iß Kitim, kad jis nusiminnęs turrės atgalon gryßt. Tay jis inirß prieß ßwentqjį derėjimq, toktai isztesęs, ir apsidairydams pritráuks prie sawęs tus, kurrie ßwentqjį derėjimq prastoję.
31. Jr jo zalněrů pulkai ténay stowės, tie ßwentinyczq drutame mieste

sudarkys, ir dieniszką apierą iszmes, iszpústijimo bjaurybę pastatys.
32. Ir jis balamutáudams gerus źodźus dûs Diewo-nesibijantiems, derējimą pérźengiantiems. Alle tie źmones, kurrie sawo Diewo paźysta, pasidrąsinę laimēs.
33. Ir iszmintingieji źmonēsa daug kittû pamokis; dēl to jie puls kárdu, ugnimi, apkalimu ir apiplēszimmu, ikki czēsui.
34. Ir kad jie taip pûla, jiems taczau dar maźa pagalba bus. Alle daug su jeis isz wieno eis klastodami.
35. Ir iszmintingujû kelli puls, kad butu iszmēginti, czysti ir wierni iszrąsti, ikki tû gálas bus; nēsa dar kits czēsas bus.
36. Ir karálus darys, ką jis norēs, ir pasididźós ir pasikéls priesz wiską̄gi, kas Diewû yr, ir priesz wissû diewû Diewą jis baisus dáiktus kalbēs; ir sekśis jam, ikki kersztas pasiláus; nēsa yr nulémta ikki koley taip turrēs but.
37. Ir sawo tēwû Diewo jis ne atbos, jis ne atbos ney moteri mylēt, ney ney jokio Diewo; nēsa jis priesz wiską̄gi pasisténgs.
38. Alle i to wietą jis sawo diewą Mausim gárbis; nēsa jis diewą, apie kurri jo tēwai nieko ne źinnojo, gárbis, su áuksu, sidabru, brangeis akmenēleis, ir brangiáuseis daiktais.
39. Ir tiems, kurrie jam padeda padrutint Mausim, su swétimu diewu, kurri jis iszsirinko, diddę garbę dûs, ir jûs ponais padarys ant daugummo gerybjû, ir jiems źémę i algą iszdallys.
40. Ir gale karálus pētû-linkay su jûm' susibadys; ir karálus száurēs-link priesz ji didey gisis su weźimmais, raiteleis ir su daugybe akrutû; ir i źemes ipûlęs, jas sugaiszis, ir per jas pérsitrauksis.
41. Ir iszoks i mieląję źémę; ir daug prapuls. Alle szittie isz jo rankôs isztruks: Edom, Moab bey pirmieji waikû Amon.
42. Ir jis sawo sylą i źémes nusús; ir Egyptas jam ne isztruks;
43. Bet jis isz sawo tráukimmo ponawós ant áukso ir sidabro skarbû, ir ant wissû brangû daiktû Egypto, Libyôs bey Murrinnû.
44. Alle iszgandis ji garsas isz rytû ir isz szaurês, ir jis su didźu rustummu iszeis, kettidams daugummą iszgaiszint ir supústit.
45. Ir jis sawo ábaźo szētras pastatys, tarp dwējû marû, aplink mieląji szwentąji kálną; ikki jam gálas bus, ir nieks jam ne gélbēs.

12. Pérskyrimas.

Apie paskutinnus czēsus, numirrusujû prisikēlimmą.

Tam patim czēse didysis kunigaiksztis Mikkelis, kursai tawo źmones uźstoja, kélsis. Nēsa tokiû priespaudû gadyne bus, kokiôs ne buwo, isz ko źmonû buwo, ikki szittam czēsui. Szittame czēse tawo źmones bus iszgélbēti, wissi tie, kurrie knygosa stow raszyti.
2. Ir daugybe po źeme miegancźujû pabus, kelli ant amźinôs gywatôs, kelli ant amźino apjûko bey gēdôs.
3. Alle mokitojei źibbēs, kaip dangaus źibbējims; ir szittie, kurrie źmonû daugummą pamokinno teisey elgtis, kaip źwaigźdes, nepaláutinay ir amźinay.
4. Ogi, tu Dangēl, paslēpk szittus źodźius, ir uźpéczwētik szi raszt ą, ikki paskiáusam czēsui; tay daug tą uźēję, daug iszmánimo rąs.
5. Ir asz, Dangēls, regējau, ir sztay, du kittu ténay be stowi, wiens pakruszij' szę szal uppês, kits kittoj' szallij'.
6. Ir jis tare tam drobês drabuźais apsiwilkusam, auksztay prie wandens stowinczam: kaddagi bus galas szittû dywû?
7. Ir asz klausau to drobês drabuźeis wilkinczojo, aukszt ay prie wandens stowinczojo, ir jis pakēlęs sawo dészinę ir kairę ranką dangun', prisēke per tą, kursai amźinay gyws yr, kad tai bus wieną czēsą, ir kellis czēsus, ir pussę czēso; ir kad szwentujû źmonû iszsklaidinnimas pasilaus, tay wislab nusidûs.
8. Ir asz tai girdējau, alle asz ne iszmaniau; ir tariau: mans pone, kasgi potam bus?

9. Alle jis tare: eik, Dangẽl, nẽsa tai yr paslẽpta ir użpéczwẽtita ikki paskiáusam czẽsui.
10. Daugybe (żmonû) bus czystita, nuszweista, ir pérbandyta; ir piktieji piktay elgsis. Ir bedieważei to ne atbos; alle iszmánantieji tai numanys.
11. Ir isz to czẽso, kad dieniszka apiera bus pamesta, * ir iszpústi-jimo bjaurybe bus pastátoma, yr túkstantis, du szimtu ir dewynis dészimt dienû. * Matt. 24, 15.
12. Géray tam, kursai suláukia ir patenka ik túkstanczû, tryû szimtû ir tris dészimt bey tryû dienû.
13. Alle tu Dangẽl, eik, ikki gálas ateis, ir atsiilsẽk ikki prisikélsęs sawo dalyke, gále dienû.

Prárakas Ozeas.

1. Pérskyrimas.

Izraẽlitẽnû balwonû-gárbinnimas ir korawone, prilyginnimu pażenklintas.

Szittas yra żodis Pono Diewo sakytas Ozẽui, Beẽri sunui, czẽse Usio, Jotamo, Aaso bey Iskyo, karálû Juda; ir czẽse Jerobeamo, sunaus Joaso, Izraẽlo karálaus.
2. Ir kaip Pons Diews pradẽjo kalbẽti per Ozẽą, jis tare jam: nuẽjęs iszsiskirk kẽkszę, iszkékszinnus; nẽs ta żéme Poną Diewą prastojusi pasiléidż' ant kekszáwimo.
3. Ir jis nuẽjęs iszsiskyre Gomẽrę, Diblaimo dukteri; ta nẽszczia pastojusi pagimde jam sunų.
4. Ir Pons Diews tare jam: waddik ji Jesreel; nẽs dar mażas bus czẽsas, tay asz kraujo-kaltybes Jesreẽle pajẽszkosu, ant namû Jẽu, ir gallop warysu karalystę namû Izraẽl.
5. Tû czẽs' asz kilpini Izraẽl suláużysu pakalnij' Jesreel.
6. Ir ji wẽl nẽszczia pastojusi pagimde dukteri. Ir jis tare jam: waddik ję Lo Riamo; nẽs asz ne noru daugiaus susimilt' ant namû Izraẽl; bet asz noru jûs szallin mest.
7. Ir taczau asz susimilsu ant namû Juda, ir gélbẽsu jiems per Wieszpati, jû Diewą; alle asz jiems ne gélbẽsu per kilpini, kárdą, kárą, żirgus arba raitelus.
8. Ir kaip ji Lo Riamą buwo nutráukiusi, ji wẽl nẽszcza pastojo, ir pagimde sunų.
9. Ir jis tare: waddik ji Lo-Ammi; nẽs jús ne ẽsat mano żmonẽmis, tay asz ir ne busu júsiszkis.
10. Bet skaitlus waikû Izraẽl bus ney żiezdros prie jurû, kurras ne galli ney seikẽt', ney skaityt'. * Ir nusidûs, kad ant tôs wietôs, kur jiems sakyta buwo: jús ne este mano żmonẽmis, jums sakys: ak jús waikai gywojo Diewo.
* Rym. 9, 25. 26.
11. Nẽs waikai Juda ir waikai Izraẽl kruwon susieis, ir wissi isz wieno laikysis prie wienôs galwôs, ir auksztyn tráuksis isz tôs żémẽs; nẽs diena Jesreel bus didde diena.

2. Pérskyrimas.

Suderẽjims Pono Diewo su sawo surinkimu.

Sakykite sawo brolams: jie yra mano żmonẽmis, ir sawo sésserei: ji gáwo malonês.
2. Darykite prową sawo mótinai, kad ji ne mano pati, ir asz jôs ne noru; liepkite jei sawo kekszáwimą szallin dẽt nû sawo wéido, ir sawo wenczawonês-pérżengimą nû sawo krúczû;
3. Kad asz ję nûgą ne iszwilkczau, ney tokią po akiû stattyczau, kokia ji buwusi, kaip ji użgime; ir asz ję ne daryczau, kaip kokę pustynę ir kaip sausą żémę, kad asz ję ne dûczau trókszte nutrókszt;
4. Ir jôs waikû ne susimilczau; nẽs jie yra iszkekszinnei.
5. Ir jû mótina yra kẽksze, ir kurri jûs neszojusi, bjaurey elgiasi, tarydama: asz paskuy bẽgsu sawo mylimûsus, kurrie man dûd dûnôs,

wandens, wilnû, linnû, alliejaus bey
gērimo.
6. Todēl ßtay, aß tawo kélą uż-
wérsu erßkēczeis, ir sēną uż to da-
rysu, kad ne surąs sawo táką.
7. Jr kad ji paskuy bēga sawo my-
limůsus, kad ji tus ne nutwértu, ir
kad jû jēßko, jûs ne gallētu surąst;
ir turrētu sakyt: aß wēl nueisu pas
sawo pirmąjį wyrą, kur man géraus
buwo, ne kaip dabar.
8. Nēs ji ne nor suprąst, manę
ēsant, kurs jei důda ruggiû, ßwie-
żaus wyno bey alliejaus, ir jei daw-
jau daug sidábro bey áukso, kok-
tai jie ant garbês Baal (balwonui)
wartojo.
9. Todēl aß sawo ruggius bey
ßwieżu wyną wēl atimsu sawo czē-
su, ir sawo wilnas bey linnus iß-
werßu, kurreis ji sawo gēdą ap-
dengusi.
10. Dabar aß jòs gēdą atdengsu
po akiû ję mylimujû; ir ney wiens
ję ne ißgélbēs iß mano rankôs.
11. Jr aß gálą darysu wissam jû
dżaugsmui, ßwentiems, naujmēne-
siems, sabatoms, ir wissoms jû ßwen-
toms dienoms.
12. Aß jòs wyn-médżus ir pyg-
médżus pústus darysu, kadangi ji sa-
ko: tai mano alga, kurrę man důda
mano mylimieji. Aß girrę iß tû da-
rysu, kad żwērys jû turrēs ēsti.
13. Taipo aß ant jû pajēßkosu die-
nas Baalim, kurroms ji důd' rukin-
nimo-apierą, ir ißsigróżin su kákto-
sakczeis, ir su kaklo-ryßeis, ir pa-
skuy bēga sawo mylimēmsiems, ir
użmirßta manęs, sako Ponas Diewas.
14. Todēl ßtay, aß ję (perkalbēji-
mais) waddisu, ir ję į púßczią nu-
wessu; ir meilingay su je kalbēsu.
15. Czę aß jei důsu jòs wynkal-
nus iß tôs paczôs wietôs, ir pa-
kalnę Akor, kad pradētu pasitikkēt.
Jr czępat ji giedos, kaip dar jáuna
be budama, kad ißsitráuke iß Egyp-
to-żémês.
16. Tadda, sako Pons Diews, tu
manę waddisi: mans wyre; ir ne wad-
disi manę daugiaus: mans Baal.
17. Nēs aß wardus Baalim ßal-
lin dēsu nů jû burnòs; kad daugiaus
ne bus minēta tû wardû.
18. Jr aß tů czēs' jiems derējimą
darysu su żwērimis ant lauko, su
paukßtimis po dangum, ir su gnú-
sais ant żémês; ir suláużisu kilpini,
kárdą bey kárą nů żémês, ir důsu
jiems be báimês gywént.
19. Aß su tawim susiderēsu į ám-
żiû ámżią; aß su tawim susijēdnosu
į teisybę ir į súdą, į malonę ir į
mielaßirdingystę.
20. Beje tikējime aß su tawim susi-
derēsu; ir tu Poną Diewą ißpażisi.
21. Tů czēs', sako Pons Diews, aß
ißklausysu; Aß dangu ißklausysu; ir
dangus ißklausys żémę.
22. Jr żéme ißklausys ruggius,
ßwieżu wyną ir allieju; ir tie ißklau-
sys Jesreel.
23. Jr aß jûs ißlaikysu ant żé-
mês saw per sēklą, ir susimilsu ant
tôs, kurri nemalonēje buwo; ir
sakysu tiems, kurrie ne mano żmo-
nēmis buwo: jús este mano żmo-
nes; ir jie atsakys: tu essi musû
Diewas.

3. Pérskyrimas.

Apie żmonû newiernybę, ir Diewo kantrumą.

Jr Pons Diews tare man: eik dar
kartą, ir primylēk anną kekßáujanczę
ir wenczawonę pérżengianczę mote-
rißkę; kaip ir Pons Diews waikus
Jżraēl primyl; ir jie taczau swéti-
mus diewus séka, ir tus primyl uż
krágą wyno.
2. Jr aß sutikkau su je ant pen-
kiolika sidabrininkû, ir pus antro
(saiko) Omer (wadinnamo) mieżû.
3. Jr sakiau jei: laikykis prie ma-
nęs kokę walandą, ir ne kekßáuk,
ir ne prisiléisk kitto, nēs ir aß prie
tawęs laikysûs.
4. Nēs waikai Jżraēl bus gérą
czēsą be karálaus, be kunnigaikß-
czû, be apierû, be altoraus, be wy-
skupißkôs sermēgôs, ir be ßwent-
nyczôs.
5. Paskuy waikai Jżraēl prisiwers,
ir jēßkôs Wießpati, sawo Diewą, ir
sawo karálu Dowidą; ir gárbis Po-
ną Diewą ir jo malonę, paskiáusa-
me czēse.

4. Pérskyrimas.

Pabarimmo-kozonis priesz griekus Izraelitėnû sakytas.

Klausykite, jûs waikai Izrael, Pono Diewo zodzio; nės Pons Diews priezasti tur bárti, toj' zémėj' gywénanczus. Nės niera toj' zémėj' ney wiernybės, ney méilės, ney iszpazinnimo Diewo;
2. Bet Diewo-bluznijimas, mellai, razbajus bey wenczawonės-perzengimmas wirszu gáwo, ir randasi wiena kraujo-kaltybe pagal kittą.
3. Todėl ta zéme wargingay stowės, ir wissiems susėdams piktay nusidûs; nės ir zwėrys ant lauko, ir paukszczei po dangum, ir zuwys júrosa bus iszgaiszinti.
4. Alle taczau ne reikia bárti, ney ką koloti; nės tawo zmones lygus yra tiems, kurrie kunnigus koloj'.
5. Todėl tu parklupsi dienoj', ir prárakas naktimis pas tawo száli parpuls; taipo asz tawo mótiną sugaiszisu.
6. Mano zmonû gloda, todėl, kad jie ne nor mokitis. Nės tu paniekinni Diewo zodi, todėl asz ir tawę paniekisu, kad jau ne busi mano kunigu. Tu pamirszti prisákimû sawo Diewo, todėl asz ir pamirszsu tawo waikû.
7. Jo daugiaus jû yra, jo daugiaus jie priesz manę susigrieszij'; todėl asz jû garbę iszgėdisu.
8. Jie prarij' apieras uz griekus mano zmonû, ir trokszta jû griekû.
9. Todėl lygey taipo nusidûs zmonėms, kaip ir kunigui; nės asz jû weikalą pajėszkosu, ir jiems attessėsu, kaip jie uzpelne,
10. Kad jie wálgys, ir ne priwálgys, apsikekszaus, ir jie tûm ne laimės; todėl, kad jie Poną Diewą prastoję, ir jo ne atboja.
11. Kekszáwims, wyns bey szwiezus wyns padúkusus daro (zmones.)
12. Mano zmones klausia sawo médi, ir nor, kad jû lazda jiems (Diewo) zodi sakytu; nės kekszáwimo-dwase jûs iszwadzûja, kad priesz sawo Diewą kekszauja.
13. Wirszuj' kalnû jie apierawója, ir ant kaukarû jie rukin, po áuzolû, lėpû bey jówarû; nės tie dûda daug pawėso. Todėl ir jusû dukteres pastós kėkszėmis, ir jusû marczos wenczawonystės-pérzengtojeis.
14. Ir asz tai ir ne uzgisu, kad jusû dukteres bey marczos bus apgėdintos ir pastós kėkszėmis; kadangi kittą Diewo szluzmą pramánot su kėkszėmis, ir apierawójat su kurwomis. Nės tie durni zmones nor muszû.
15. Ir jey tu, Izrael, taczau nori kekszáut, kad ben ir Juda ne susigrieszitu. Ne nueikit i Gilgal, ir ne eikit auksztyn i Bet Awen, neygi bázikities; kaip tikray Pons Diews gywas yra.
16. Nės Izrael ziloja ney pasuttusi kárwe; tay ir Pons Diews dûs ji gannyt, kaip awi puszczoje.
17. Nės Epraim susidraugawójo su balwónais, tay jis te eina.
18. Jie pasileido ant girtáwimo ir kekszáwimo; jû ponai tûmi mėgsta, kad gėdôs dáro.
19. Wėjas su sawo sparnais jûs surisztus szallin nesz, ir be apierawódami turrės gėdoje prapulk'.

5. Pérskyrimas.

Abbiem karalystėm dėl jû griekû teisi korawone Diewo grumzdita.

Taygi szitto klausykite, jûs kunnigai, ir ant to dabok, tu gimminė Izrael, ir dėk tai i sawo ausis, tu gimminė karálaus; nės korawóne jus uzeis, kurrie jûs wirwe pastojot Mizpoje, ir isztiestus tinklus Tabore.
2. Jie tikt wis szlaktódami atsiskir nû Pono Diewo; todėl asz jûs wissus turru korawóti.
3. Asz Epraimą géray pazystu, ir Izrael man ne esti uzslėptas; kad Epraim dabar kėksze pastojusi, ir Izrael neczysts.
4. Jie ne mislij' ant to, kad prisiwerstus sawo Diewop; nės jie tur kekszáwimo-dwasę sawo szirdije, ir ne pazysta Poną Diewą.
5. Todėl pasididzawimas Izraelo po jû akkiû bus pazemintas; ir abbu puls, tiek Izrael, tiek Epraim, dėl jû nusidėjimo; tiekajau ir Juda parpuls su jeis.
6. Tadda jie ateis su sawo awi-

mis bey jáuczeis, Ponq Diewq jëß=
kot, alle ne surqs; nës jis ßallin
nusikreipe nů jujů.
7. Jie paniekin Ponq Diewq, ir
pagimd' swétimus waikus; todël jůs
ir sučs nauj=mënesio=ßwente draug su
jů tëwißkës dalim'.
8. Beje, trúbikit' ant trúbů Gibeoj',
beje trimittokit Ramoje; beje ßaukit
Bet Awenij', paskuy tawę (jau yra
neprietelei, ak) Benjamin.
9. Nës Epraim pastos pustyne,
tů czës', kad aß jůs korawosu. Ap=
link tai aß gimines Jzraël wiernay
graudenau.
10. Kunigaikßczei Juda lygus yra
tiems, kurrie rubéžų atgalon wáro;
todël aß sawo narsq ant jů ißliesu
ney wandeni.
11. Epraim kencz' gwóltq, ir esti
sloginams; aplink tq dalykq jam kas
wert' dároma; nës jis pasiléido ant
(žmonů) prisákimů.
12. Aß Epraimui esmi kandis, ir
giminei Juda kirmeláite.
13. Jr Epraimui be jauczant sa=
wo liggq, ir Judui sawo ronas,
nusitráuke Epraim pas Assur, ir
sunte pas karálų iß Jareb; alle jis
ne gallëjo jus gélbët, ney jusů žaiz=
das gydit.
14. Nës aß esmi Epraimui ney lú=
tas, ir gimminei Juda ney jáuns
lútas. Aß, aß jůs suplëßu, ir eimi
ßallin, ir jůs ßallin gabenu, ir ney
wiens ne gal jůs ißgélbët.
15. Aß wël nueisu į sawo wietq,
ikkol jie ißpažis sawo kaltybę, ir
jëßkós mano wéidq; kad jiems ne
géray sekßis, tay jie turrës manę
ankßty jëßkot, (ir sakyt:)

6. Pérskyrimas.

Diewo korawone ir pabaudimmas graudéna Diewop' werstis.

Eime, mes wël norim' pas Ponq
Diewq; nës jis mus sudrąske, jis
mus ir gydis; jis mus sumuße, jis
mus ir apriß.
2. Jis mus gywus daro po dwe=
jů dienů, jis trécząq dienq mus pri=
kéls, kad mes po jo akiů gywi busim.
3. Tadda mes ant to dabosim, ir
prisiprocawosim, kad Ponq Diewq
ißpažintumbim. Nës jis praßwis
ney grażoji außra; ir ateis pas mus
ney lytus, ney wielybas lytus, kurs
žémę drëkin'.
4. Kaip aß taw noru tiek géro
daryt Epraim? kaip aß taw noru
tiek géro daryt, Juda? nës ta ma=
lone, kurrę aß jums kettu ißrodyt,
bus ney rassós=debesis rytmeczeis,
ir ney rassa, kurri ankßty iß ryto iß=
sipláтin'.
5. Todël aß jůs drožu per prá=
rakus, ir žuddau jůs mano bur=
nós kalba; kad tawo prowa ateitu
į ßwiesq.
6. Nës * aß mëgstu méile, ir ne
apiera; ir ißpažinnimu Diewo, ir
ne déginnimo=apiera. *1 Zom. 15, 20.
7. Alle jie pérženg' tq derëjimq,
ney Adoms; tame jie manę paniekin'.
8. Nës Gilead yra miest's pilnas
balwonů=gárbinnimo bey kraujo=
kaltybjů.
9. Jr klebonai su sawo pulku yra
ney razbáininkai, ant žmonů tykan=
tieji, ir smáuganticji ant kélo, į
Sikëmq wédanczio; nës jie daro, kq
jie nor.
10. Aß tai žuru namůse Jzraël,
ko aß nugrystu; nës czę kekßáuja
Epraim, tén susibjaurin' Jzraël.
11. Alle Juda dar turrës pjuti
saw ant géro, kad aß sawo žmonů
kalëjimq nukreipsu.

7. Pérskyrimas.

Pasiskundimmas dël grieků Jzraëlitënů, ir apsákimas užpelnytós korawonës.

Kad aß Jzraëli noru gydit, tay
pirma randasi griekas Epraimo, ir
piktenybe Samariós, kaip jie bal=
wonus garbin. Nës kaczey jie tarp
sawęs wagimis, ir regimay plëßik=
kais yra sloginti;
2. Tay jie taczau ne nor dabot,
kad aß ant wissós jů piktenybës da=
boju. Alle aß géray mattau jů wei=
kalq, kurri jie wissur wáro.
3. Jie linksmin' karálų sawo pik=
tenybe, ir kunigaikßczus sawo mellais;
4. Jr wissi yra wenczawonystës=
pérżengtojei, lygey kaip péczus, kep=
pëjo kurénams, kad jis ißminkęs, ir
důd téßlq pérrugt ir kéltis.

5. Szen dien yra muſû karálaus ßwente, (ſaka jie) tay pradeď kunigaikßczei padúkt iß wyno; taip jis apjůktojus ſawęſpi traukia.

6. Nės jû ßirdis per mierą nobażna yra, ney péczus, kad jie apierawoja, ir żmones prigáun; alle jû keppėjas miegti per wiſſą nakti, ir rytą métą jis dėgte déga.

7. Taczau jie dar per mierą nobażni yra, ney péczus; kaczeig jû waldónai ſuėdami, ir wiſſi jû karálei prapůl; ir taczaus ney wiens tarp jû yra, kurs manęs melſtus.

8. Epraim maißoſi i żmonû pulkus; Epraim yra ney praplotis, ney wieno ne apwerczams.

9. Bet ſwétimieji ėſt jo ſylą, ir taczau jis to ne nor dabot; jis ir żillû plaukû gáwęs, ir taczau jis to ne nor dabot.

10. Jr paſididzáwimas Jzraėlo po jû akiû yr pażéminnamas; ir taczau jie ne priſiwercz' Wießpatiėſp', ſawo Diewop', ir jo ne atboja aplink tai wiſſ'.

11. Nės Epraim yra ney priwillotas karwélis, kurs nieko ne nor dabot. Dabar jie Egypto práßo, kittą kartą bėga i Aſſurus.

12. Alle jiems ßén ir tén be bėginėjant, aß ſawo tinklą ant jû meſſu, ir jůs żemyn tráukſu, ney paukßczus po dangum'; aß jůs korawoſu, kaip ſákoma jû ſurinkimůſe.

13. Bėda jiems, kad nů manęs ßallin kreipjas; jie tur ißpúſtiti but; nės jie atpůle nů manęs. Aß beje norėczau jůs ißgélbėt, kad prieß manę mellus ne kalbėtu.

14. Taipjau jie ir ne práßo manęs iß ßirdiės, bet kaukia ant ſawo gůlû. Jie ſuſirenk uż rugius, ir uż ßwieżu wyną, ir man ne klauſo.

15. Aß jůs mokinnu ir padrútinu jû péti; alle jie miſlij' apie manę kas pikta.

16. Jie priſiwerczia, alle ne tikray, bet yra ney netikras kilpinys; todėl jû kunigaikßczei prapuls kárdu; jû grumzdimmas ápjůku paſtós Egyptożémėje.

8. Pérſkyrimas.

Diewo-neſibijantieji ir atpůlinei bus ißpúſtijami.

Szauk didżu balſu, ney truba, (ir tark:) Jis jau ateit prieß Diewo namus, ney erélis; todėl, kad jie mano derėjimą pérżengia, ir nů mano priſákimû atſiſkiria.

2. Jie tadda manęſpi ßauks: tu eſſi mano Diewas, mes tawę pażyſtam, Jzraėl.

3. Jzraėl pamet, kas gér; todėl neprietelus jůs tur pérſekkinėti.

4. Jie ided' karálus, alle be manęs; jie dáro kunigaikßczus, ir aß tai ne turru żinnot; iß ſawo ſidábro bey áukſo jie paſidáro balwonus, kad ben wéik butu ißgaißinnami.

5. Tawo werßi, Samarią, jis praſtum', mano narſas ant jû inirßęs; ne gal ilgay but', jie tur korawoti but.

6. Nės tas werßis Jzraėlij' praſidėjo, ir miſtras ji padáręs, ir ne gal Diewu but; todėl tas werßis Samarioj' i dulkes tur ſutrits buti.

7. Nės jie wėją ſėja, ir wėtrą ſudagůs; jû ſėkla ne tarps, ir jû ůglis miltû ne důs; ir norint ir tai důtu, tay taczau ſwétimieji ſuės.

8. Jzraėl ſuryjams; pagonai ſu jeis taip daro, kaip ſu ne wertu kokiu ryku.

9. Todėl, kad jie aukßtyn i Aſſurus bėga, kaip żwėris, kurs klajoja. Epraim dowanû důd' mylintiemus, ir méżlawą důd' pagónams.

10. Tus paczus pagonus aß dabar ant jû ſurinkſu; jie be wéik pails (neßóti) naßtą karálaus bey kunigaikßczû.

11. Nės Epraim daug altorû paſidare, ſuſigrießit; tay ir tie altórei jam bus ſuſigrießijimui.

12. Kad aß jam ir daug raßau apie ſawo zokaną, tay taczau toktai laikoma per ſwétimą pamokſlą.

13. Jr kad jie daug apierawoja, mėſôs parneß, ir tòs wálgo, tůmi Pons Diews wiſſay ne mėgſta; bet jis nor minnėt jû nuſidėjimo, ir nor pajėßkót griekus tû, kurrie i Egyptą kreipjaſi.

14. Izraël užmiršt sawo Sutwér-
tojo, ir budawoj' bažnyczas, taip-
jau Juda múrais aptwer daug mie-
stû; alle aš ugni súsu į jo miestus,
kurs tur suěsti jo buttus.

9. Pérskyrimas.

Sunkia korawone séka sunkus griekus.

Tu ne priwalai džaugtis, Izraël,
ney girtis, kaip žmonû pulkai; nês
tu kekšáuji prieš sawo Diewą; tûmi
tu jëškai kekšáwimo pelną, kad wissi
klojimmai jawû butu pilni.
2. Todël tawę ne pennês ney klo-
jimmai ney spáustuwes; ir šwiežaus
wyno tu pristokſi.
3. Ir ne turrês pasilikt žémëje
Pono Diewo; bet Epraim tur wël
į Egyptą, ir tur walgyt Assyrioj',
kas neczysta.
4. Czonay jie Ponui Diewui ne
gallës (dût) ney gërimo-apierą iš
wyno, ney ką daryt, kas jam pa-
mëgtu. Jû apiera turrës but kaip
smutnujû dûna, iš kurrio neczysti
pastoj' wissi, to wálgantieji; nës sa-
wo dûną jie pátys už sawę wálgys,
ir ne turrës gabénta buti į Diewo
namus.
5. Ką jús tadda norit weikt ant
kas méto šwenczû, ir ant šwenczû
Pono Diewo?
6. Sztay, jie tur šallin dël pustél-
ninko; Egyptas jûs surinks, ir Mop
jûs palaidûs. Dilgynes áugs, kur
dabar jû mielausas balwónû-sidábras
stow, ir eršků̈czei jû šëtrosa.
7. Czësas pajëškojimo priëjo, czësas
atrokůjimo, to Izraël pajus. Prá-
rakai yra durni ir atsiskyrimus da-
rantëji be proto, dël didzio tawo nu-
sidëjimo, ir dël didzio neprieteliško
balwónû garbinnimo.
8. Sargai iš Epraim laikësi wá-
landą prie mano Diewo; alle dabar
jie prárakai yra, kurrie žabangus
spendža ant wissû jû kélû, nepriete-
liškû balwónû gárbinnimu, namûse
sawo Diewo.
9. Jie perdaug sugadin', kaip czë-
se Gibea; todël jis minnës jû nusi-
dëjimo, ir pajëškos jû griekus.
10. Aš surądau Izraëli púšczoje
ney wyn-ůgias, ir maczau jusû të-
wus ney pirmůsus pygus ant pyg-
médzio; alle paskuy jie nuëjo pas
Baal-Peor, ir pasižadëjo tam bjau-
ram balwonui, ir pastojo pilnay to-
kie bjauri, kaip tie, kurrus mylëjo.
11. Todël šlowë Epraimo tur lëkte
palëkt ney paukštis, kad ne turrës
ney gimdyt, ney nešot, ney nëšczo-
mis pastot.
12. Ir norint ir jos užaugintu sa-
wo waikus, aš jas taczau darysu be
waikû, kad ne (daug) žmonû tarp
jû butu; bet ir bëda joms, kad aš
nû jû busu atstojęs.
13. Epraim, kaip aš regiu, yra
sodits, ir gražus, kaip Tyrus; alle
dabar tur išléist sawo waikus žud-
dytojui.
14. Pone Diewe, dûk jiems! alle
ką tu jiems důsi? dûk jiems ne-
waisingas žywatas, ir nežindanczes
krutis.
15. Wissa jû piktenybe nusidûst
Gilgale, czonay aš jû nekenczu;
taygi aš jûs ir išstumsu iš sawo
namû dël nelabo jû elgimmo, ir
ney jokią méilę daugiaus jiems ne
išrodisu; nës wissi jû kunigáikšczei
yra nuklydę.
16. Epraim yra ištiktas, jû šak-
nis padžuwo, kad ne gal daugiaus
waisaus nešti; ir kaczey jos gim-
dytu, tay aš taczau žawisu mielą
waisu jû žywáto.
17. Mano Diews jûs prastums,
todël, kad jie ne nor jo klausyti,
ir tur aplinkun klajot tarp pagónû.

10. Pérskyrimas.

Izraëlitënai graudénami, kad ne prapultu.

Izraël yra išpústits wyn-médis, jo
waisus lygey tokſai yra; kiek waisû
jis turrëjo, tiek saw altorû pasidáre;
kur žéme geráusa buwo, czę jie bu-
dawojo grażáusas bažnyczas.
2. Jû širdis pérdallyta, dabar jû
kaltybe jûs surąs; jû altorei bus su-
láužti, ir jû bažnyczos išpústitos.
3. Tadda jie tur sakyt: mes ne
turrim karálaus; nës mes nesibijom
Pono Diewo; ką dabar karálus mus
gal gélbët?
4. Jie noprósnay prisëke, ir der-
rëjimą dare; ir tas susitarims žal-

lojo ant wiſſû wagû ant láuko, ney
kukálei.
5. Samariôs gywátninkai (drebē-
dami) rúpinas dēl werßû Bet Awe-
nês (ßallin gabénimo); nēs to (wer-
ßo) źmones túźiſis dēl to, (werßo)
iß kurrio taczau jo Kamarim (kle-
bonai tą werßi gárbinantēji) lábay
paſidzaugdawo dēl jo ßlowês; nēſa
ta (werßiû ßlowē) yra nû jû ßallin
gabénta.
6. Beje tas werßis i Aſſyrią (yr)
nugabéntas dowanai karálui iß Ja-
reb. Taipo Epraim tur apgēdits
ſtowēt, ir Izraēl gēdēſis iß to, ką
apſiēmęs.
7. Nēs karálus Samariôs prapû-
lęs, ney puttos ant wandens.
8. Aukßtybes Awene yra ißpúſti-
tos, kurromis Izraēl ſuſigriēßijo;
erßkēczei ir uſnys áug ant jû alto-
rû. Jr jie ſakys: * jûs kalnai, ap-
dengkite mus, ir jûs káukaros, grú-
kite ant muſû. * Luk. 23, 30.
9. Izraēl, tu * iß czēſo Gibeôs ſu-
ſigriēßijei; prie to jie ir paſilikko;
alle ne trópys jûs tokſai káras, koks
Gibeoj' buwo, kurs prieß nelabus
źmones nuſidawe. * Wald. 19, 25.
10. Bet aß jûs korawóſu pagal ſa-
wo wélijimą; kad źmonû pulkai ſu-
ſirinkę ant jû ateis, kad aß jûs ko-
rawoſu dēl dwējû nuſidējimû.
11. Epraim yra werßis, prijunkits
rods kulti; Aß uźeiſu ant gráźaus
jo káklo; Aß Epraimą jût' mokiſu,
Juda turrēs árt, Jokubs ekkēt.
12. Todēl ſēkit ſaw teiſybę, ir da-
gokit méilę, ir árkite plēßinni; ka-
dangi czēſas yra Poną Diewą jēßkot,
ik' jis ateis, ir lys ant juſû teiſybę.
13. Nēs jûs áriat, kas pikta, ir
dagojat piktenybę, ir wálgot mellá-
wimo-waiſus.
14. Taygi, kadangi tu nuſitikki ant
ſawo elgimmo, ir ant daugummo
ſawo karźygiû; tay trankſmas rąſis
tarp tawo źmonû; kad wiſſi tawo
ßancai butu ißpúſtiti; lygey kaip
Salmans ißpúſtijo giminnę Arbeēlo,
czēſe káro, kaip mótina ant waikû
ſmarkiáuſey buwo nuźawinta.
15. Lygey taipo nuſidûs ir jums
iß Bet El, dēl didźôs juſû pikteny-
bês; kad Izraēlo karálus rytą mé-
tą ankſty prapultu.

11. Pérſkyrimas.

Gyrus Diewo malonês, nedēkingiems Izraēli-
tēnams ißródits.

Kaip Izraēl jáuns buwo, aß ji my-
lējau; ir * wadinnau ji, ſawo ſuny,
iß Egypto. * Matt. 2, 25.
2. Alle kad dabar wadinnams,
tay jis ßallin kreipjas; ir apiera-
woja Baalim (ant garbês) ir rukin'
ábroźams.
3. Alle ēmjau Epraim prie jo ran-
kû, ir wedźau ji; alle jie ne numáne,
kaip aß jiems gélbējau.
4. Aß dawjau jiems źmogißką jun-
gą tráukt, ir méilês wirwēſa eit, ir
gélbējau jiems jungą prie jû káklo
neßot; ir dawjau jiems páßarą.
5. Kad ben niekaip ne nuſitráuktu
wēl i Egypto-źémę. Taipgi dabar
Aſſurs jû karálumi paſtojo; nēs jie
ne nor priſiwerſt.
6. Todēl kárdas uźeis jû mieſtus,
ir ſutrußkis jû uźkaiſczus, ir ſuēs
dēl to, ką jie apſiēme.
7. Mano źmones pailſo, manęſpi
werſtis; ir kaczeig Diewo źodis jiems
ſakoms, taczau ney wiens neſiwercza
(Diewop.)
8. Ką aß iß tawęs daryſu, Epra-
im? ar aß tawę apgiſu, Izraēl? ar
aß ne daryczau tawę wertay kaip
Adamą, ir tawę ißtikczau, kaip Ze-
boim? alle mano ßirdis kittaip mi-
ſlij', mano mielaßirdingyſte per didde;
9. Kad aß ne noru daryt pagal
baiſų mano kerßtą, neygi kreiptis,
Epraim bútinay ißpúſtit; nēs aß
eſmi Diewas, ir ne źmogus, ir eſmi
ßwentaſis tarp tawęs; alle i mieſtą
aß ne noru ieit.
10. Tadda jie ſeks Poną Diewą,
ir jis rēks ney lútas; ir kad jis
rēks, tay nuſigąs tie, kurrie i wá-
karus yra.
11. Ir tie iß Egypto taipjau nuſi-
gąs, ney paukßtis, ir tie iß źémês
Aſſur, ney karwélei. Ir aß jûs idēſu
i jû buttus, ſako Ponas Diewas.

12. Pérſkyrimas.

Graudénimas Diewop werſtis.

Tarp Epraim wiſſur yra mellai prieß manę, ir namůſe Izraël ne tikra Diewo=ßluzma. Alle Juda drutay dar laikoſi prie Diewo, ir prie tikrôs ßwentôs Diewo=ßluzmôs.

2. Alle Epraim ganoſi wėju, ir paſkuy bėg ryt=wėjui, ir kas dien' daugiaus daro balwónů=gárbinimo bey ißkádôs; jie ſuderėjimą daro ſu Aſſur, ir pargabén balſamą į Egyptą.

3. Todėl Pons Diews prową Juda ißjėßkos; ir Jokubą pajėßkos pagal jo weikalą, ir jam atrokôs pagal jo uzpelnimą.

4. Berods (ſako jie) * jis ſawo broli motinôs zywate pamyne, ir iß wiſſôs ſylôs ſu Diewu ėmėſi.
* 1 Moiz. 25, 22. 32, 24. 25.

5. Jis ėmėſi ſu ángėlu, ir pérgallėjo; nės jis werkdams melde jį; czonay juk jis jį Bet=Ele rądo, ir czonay jis ſu mumis kalbėjo.

6. Alle Ponas Diewas yra Diewas Zebaot; Ponas Diewas yra jo wardas.

7. Taygi dabar priſiwerſkis ſawo Diewop', turrėk mielaßirdingyſtę ir teiſybę, ir láuk wiſſadôs ſawo Diewo.

8. Alle kupczus tur netikrą ſwarti ſawo rankoj', ir mielay prigáun'.

9. Nės Epraim ſako: aß eſmi bagot's, aß gana turru, manije ne ißrąs ney jokią nuſidėjimą, wiſſůſe mano darbůſe, kurſai grieks butu.

10. Bet aß, Ponas Diewas, eſmi tawo Diewas, dar iß Egypto; ir dar důdąſis taw gywént ßėtroſa, kaip lubijama ant méto=ßwenczů.

11. Ir kalbąſis prárakams, ir aß eſmi tas, kurs tiek prarakáwimů důd', ir per prárakus apſiſakau.

12. Gileade yra balwónů gárbinimas, ir Gilgale jie jáuczus apierawoj' noprósnay; ir tur tiek altórů, kiek mandelů ant lauko ſtowinczů.

13. Jokubs * turrėjo bėgt į zėmę Syrią; ir † Izraëls turrėjo ßluzit uz moterißkę, dėl moterißkės jis turrėjo ganyt. * 1 M. 28. 5. † 1 M. 29, 30.

14. Alle paſkuy Pons Diews Izraëli ißwede iß Egypto, per práraką, ir dawe jį kawot per práraką.

15. Bet dabar Epraim jį ipykin ſawo balwónais; todėl jů kraujas ant jů uzeis, ir jů Wießpats jiems uzmokės jů ißgėdijimą.

13. Pérſkyrimas.

Griekas důd prapůlimą; Kriſtaus pérgallėjimas důd ißganimą.

Epraimui baiſus pamokſlus mokinant, buwo jis Izraëlij' ißkéltas (į karálų); paſkuy jie ſuſigrießijo ſu Baal, ir dėl to jie buwo zawinnami.

2. Alle dabar jie ſuſigrießijimů toly daugiaus dáro, ir iß ſawo ſidábro ábrozus, kaip tai gal ißmiſlit, butent balwónus, kurrie taczau tikt' kalwjo darbai; ir taczau jie ſako apie tus: kas tus werßus nor buczot, tas zmones tur apierawot.

3. Tie bus ney ryto=débeſis, ir ney raſſa, ankſty krintanti; beje kaip pellai, nů klojimmo ßallin púczami, ir kaip dúmai iß kámino.

4. Alle aß eſmi Ponas Diewas, tawo Diewas, dar iß Egypto; ir taw idant ne reiktu pazint kitto diewo, kaip tikt' manę, ir ne kittą Ißgélbėtoji, kaip manę wieną.

5. Juk aß tawę aprúpinau púßczoje, ſauſoj' zémėj'.

6. Alle kadangi jie ganyti, kad priſiwálgę, ir gana tur, tay jů ßirdis púczaſi; todėl jie uzmirßt manęs.

7. Taygi ir aß buſu prieß jůs ney lútas, ir kaip pardelis tykoſu jů ant kélo.

8. Aß jiems prießais eiſu, ney meßka, kurrei meßkyczei ßallin imti, ir jů uzkėtitą ßirdi ſuplėßiſu; ir ėſu jůs czonay kaip lútas; zwėrys jůs ſudrąſkys.

9. Izraël, tu ſawę į bėdą iwedi; nės tawo ißgánimas wieninteley prie manęs ſtow.

10. Kame dabar tawo karálus, kurs tawę gallėtu gélbėt per wiſſus tawo mieſtus? Ir tawo waldónai, * apie kurus tu ſakydawai: důk man karálů bey kunigaikßczů. * 1 Zam. 8, 5. 6.

11. Gėray, aß taw dawjau karálų ſawo pápykij'; ir ſawo kerßte aß jį taw atimſu.

12. Nusidējimas Epraimo yra su-
rißtas, ir jů griekai ne atléisti.
13. Nēs jie sopējimů turrēs, kaip
kokia gimdanti; nēs tai yra waikai
ne prisidaboją; czēsas prieis, kad ne
ißliks dēl tuzbôs waiků.
14. Alle aß jůs ißgélbēsu iß pé-
klôs, ir ißwálnisu iß smertiēs. Smer-
tie, aß busu taw nůdais; pekla, aß
busu taw marù. Taczau tas pa-
linksminojimas mano akims yra uz-
slēptas.
15. Nēs jis tarp brolů waisů neß.
Rytwējis ateis; Pons Diews iß půß-
czôs aukßtyn zengs, ir jů ßullini
ißdzowis, bey jů pawersmi sausą
darys; ir ißplēß skárbą wissů kaßtů-
jenczů ryků.

14. Pérskyrimas.

Diews prisiwerczantiems ißrod' sawo malonę.

Samaria pústa pastos, nēs jie ne
klausa sawam Diewui. Jr kárdu
prapuls, ir jů mazi waikáiczei bus
sutręßkiti, ir jů nēßczos moteres bus
smarkey nuz.wintos.
2. Prisiwersk, Jzraēl, Wießpatiēsp',
sawo Diewop; nēs tu půlei dēl sa-
wo nusidējimo.
3. Priimkite ßus zodzius, ir prisi-
werskit Ponop' Diewop', ir tarkit
jam: atléisk mums wissus griekus,
ir daryk mums géray; tay mes
apierawosim jautukus sawo lúpů.
4. Assur ne tur mums gélbēt, ir
ne norim daugiaus jůt' ant zirgů,
ir ne daugiaus sakyt darbams sawo
ranků: jûs este musů Diewu! bet
důk sirrátoms malonę rąst pas tawę.
5. Tay aß jů atstojimą wēl gydisu,
mielay aß noru jůs mylēt; tay ma-
no kerßtas ßallin kreipsis nů jů.
6. Aß busu Jzraēlui ney rassa, kad
turrēs zydēt ney rozē; ir jo ßaknys
turrēs ißsprógt, ney Libanon;
7. Jr jo zelmenes ißsiplátit, kad
butu taip grazus, kaip allywôs-
médis; ir tur toki gérą kwápą důt,
ney Libanons.
8. Jr wēl turrēs sēdēt po jo pa-
wēsu, iß rugiů jie ißsilaikys ir zy-
dēs, ney wynmédis; jo paminklas
bus ney wyns prie Libanono.
9. Epraim, kam man daugiaus
balwónai? Aß ji ißklausysu ir
wadzůsu. Aß busu ney zalia égle;
prie manęs bus randamas tawo
waisus.
10. Kas yra ißmintings, kurs tai
pérmanytu, ir protings, kurs tai su-
prąstu? Nes kélai Pono Diewo yra
tikri, ir teisieji wáikßczoja ant tů;
alle pérzengiantieji parpůl ant tů.

Prárakas Joel.

1. Pérskyrimas.

Korawones Pono Diewo Zydams apsákamos.

Szittas yra Pono Diewo zodis,
kurs sakytas buwo Joelui, sunui
Petuęl.
2. Klausykite to, jûs wyresnieji, ir
dabokit' ant to, wissi gywátininkai
zémēj', bau toktai nusidawe jusů czē-
sůse, arba jusů tēwů czēsůse?
3. Sakykite sawo waikams apie
tai; ir jusů waikai te sako tai sawo
waikams, ir tie waikai kittiems jů
waiků-waikams.
4. Butent, ką kirmeles paliekt, tai
suēd zogai; ir ką zogai paliekt, tai
suēd' wabalai, ir ką wabalai paliekt,
tai suēd gnúsai.
5. Pabuskit, jûs girtieji, ir werkit;
ir kaukit, wissi wyn-girtóklei dēl
ßwiezaus wyno; nēs jis jums pa-
grēbts po jusů burnôs.
6. Nēs atsitráuk i mano zémę did-
dis zmonů pulkas, ir tů be skaitlaus,
tie tur dantis ney lútai, ir krummi-
nus dantis ney lutēnos.
7. Tie ißpústij' mano wynkalni, ir
nubrauk mano pygmédi, nulup' ji,
ir met ji ßallin, kad jo ßákos bal-
tos czę stow.
8. Kauk, kaip kokia merga zakku
apsisauczianti dēl sawo jaunikkio.
9. Nēs wálgimo-apiera ir gērimo-
apiera yra ßallin iß namů Pono
Diewo; ir kunigai, Pono Diewo
tarnai, yra smutni.

10. Laukas yra supústitas, ir dir-
wa stow wargingay; jawai sugédę,
wyns stow wargingay, ir alliejus
bėdningay.
11. Laukininkai išweizd' wargingay,
ir wynininkai kaukia dėl kwieczû, ir
dėl miežû; kad iš dágo ant lauko
nieks ne gal buti.
12. Taipjau ir wynmédis stow war-
gingay, ir pygmédis bėdningay;
priegtam granot-médzei, palm-mé-
dzei, óbelei, ir wissi médzei ant lau-
ko padžuwę; nės žmonû dzaugsmas
į bėdą pawirto.
13. Apsijûskit ir dejokit, jús kuni-
gai, kaukit, jús tarnai altoraus; iei-
dami gullėkite žakkûse, jús tarnai
mano Diewo; nės tiek walgimo-
apiera, tiek gėrimo-apiera šallin yra
iš namû jusû Diewo.
14. Szwęskite pástniką, sušaukit su-
rinkimą, surinkit' wyresnûsus ir wis-
sus gywátininkus tôs žémės, į na-
mus Pono Diewo, sawo Diewo; ir
šaukite Ponop' Diewop'.
15. Ak bėda tai dienai; nės Pono
Diewo diena arty yra, ir ateit kaip
sugaišinnimas nû Wissgalinczojo.
16. Czę walgis po musû akiû bus
šallin imts; ir iš namû musû Die-
wo dzaugsmas bey linksmummas.
17. Sėkla po žeme supuwo, rugiû-
buttai stow pústi, skunes suirrusos;
nės jawai sugėdę.
18. Ak banda, kaip ta dejoj', jáu-
czei išwéižd' bėdningay, nės ne tur
ganyklôs; ir áwys nutrokšt'.
19. Pone Diewe, tawę aš prašau;
nės ugnis sudégino lankas púšczoje;
ir liepsna wissus médzus ant dirwôs
uždege.
20. Ir žwėrys šaukia tawęsp'; nės
wandens-wersmes išdžúwusos, ir ug-
nis sudégino lankas púšczoje.

2. Pérskyrimas.

Apie tikrą prisiwertimmą, apie Kristų, išlie-
jimmą šwentės dwasės.

Trúbikite su truba Zione, šaukit ant
šwentojo mano kálno; drebėkit, wissi
gywátininkai žémėj'; nės diena Pono
Diewo ateit, ir yra arty.
2. Tamsi diena, aptémusi diena,
debesóta diena, miglóta diena, lyg
kaip aušra išsipláttin' per kálnus,
butent diddis ir sylings žmonû
pulks, kurrio lygaus pirm to ne bu-
węs, ir paskuy ne bus į amžinus
czėsus wissadôs.
3. Pirm jo eina sudéginanti ugnis,
ir paskuy ji déganti liepsna. Žéme
po jo akiû yra ney sodas, alle pa-
skuy ji ney pústa púšcza, ir ney
wiens jam ne išsprús.
4. Jie išweizd' ney žirgai, ir bėg
ney raitelei;
5. Jie šokinėj' wiršuj' kalnû kaip
wežimmai bilda, ir kaip liepsna úža
šaudûse; kaip diddis žmonû pulks,
kárui išrėdytas.
6. Žmonû pulkai baidysis jo; wissû
gymjei taip išblyškę, ney pûdai.
7. Jie bėgs, ney milžinai, ir mu-
rus ikweiks, ney kareiwjei; kožnas
toj' tiesog tráuksis, ir ne iš kėlo eis.
8. Ney wiens kittam páines ne da-
rys; bet kožnas kelláus pagal sawo
dawadą; ir pérsilauš per ginklus, ir
ne bus įžeisti.
9. Jie jûdinės aplinkun per miestą,
ant murû bėginės, ir kûps į buttus,
ir ieis pro lángus ney wágis.
10. Dėl jo dréba žéme, ir wirpa
dangus; sáule bey menû aptémsta,
ir žwaigzdes užlaiko sawo šwiesą.
11. Nėsa Pons Diews sawo per-
kúną dûs pirma eit pirm sawo
waisko; nės jo waiskas yra labay
diddis ir sylings, kurs darys, ką
jis liepja; nės diena Pono Diewo
yra diddi ir labay baisinga; kas gal
ję iškęst?
12. Taygi dabar sako Pons Diews:
prisiwerskit manęspi iš wissôs šir-
diės pastnikáwimu, werksmu ir de-
jáwimu.
13. Sudrąskykit sawo širdis, ir ne
sawo rubus, ir prisiwerskit Wieš-
patiėsp', sawo Diewop'; nės jis yra
malonus, mielaširdingas, kantrus,
ir didžôs gėrybės, ir be wéik gailėsi
korawonės.
14. Kas žin', rassi jis wėl gai-
lėtus, ir žegnonę paskuy sawę palik-
tu, apierawoti walgimo-apierą, ir
gėrimo-apierą Ponui Diewui, jusû
Diewui.
15. Trúbikit su trúbomis Zione, šwę-
skit pástniką, suwadinkit surinkimą,

16. Surinkit žmonû pulką, ßwen-
tinkit surinkimą, sußaukit wyresnû-
sus, kruwon ßaukit mažus waikái-
czus ir žindamus; jaunikkis te ißeit
iß sawo (jaunikk') kamarôs, ir marti
iß sawo (martystės) lowôs.
17. Te werkia kunigai, Pono Die-
wo tarnai, tarp prybažnyczo bey al-
toraus, ir te sako: Pone Diewe,
czėdyk sawo žmonû, ir ne dûk sugė-
ditai buti tawo tėwißkei, kad pagó-
nai ant jû ne ponawotu. Kodėl tu
wélitumbei sakyt tarp žmonû: kame
dabar jû Diewas?
18. Tay tadda Pons Diews at-
kerßis sawo žémę, ir czėdis sawo
žmonû.
19. Jr Pons Diews atsakydams
tars sawo žmoniems: ßtay, aß jums
jawû, ßwiežaus wyno ir alliejaus
apstay susu, kad to pilnay turrėsite;
ir ne dûsu jums daugiaus tarp pa-
gonû gėdoje but.
20. Jr tą iß ßáurės aß toly nû
jusû ßallin warysu, ir ji stumsu i
ißdžúwusę ir sausą žémę, butent jo
wéidą aß kreipsu ant jurû linkay i
rytus, ir jo gálą i kraßtinnes jures.
Jis turrės supút ir smirdėt; nės jis
didžus dáiktus ißtaisęs.
21. Nesibijok, miela žéme, bet buk
linksma ir be báimės; nės Pons
Diews taipjau gal didžus dáiktus
ißtaisyt.
22. Nesibijokit, jús žwėrys ant lau-
ko; nės gywénimai púßczoje turrės
žallûti, ir médžei sawo waisu neßt,
ir pyg-médžei bey wyn-médžei gana
waisû turrės.
23. Jr jús, waikai Zion, džaug-
kities, ir bukit linksmi iß Pono Die-
wo, sawo Diewo, jums dûdanczo
mokitojus ant teisybės; ir jums nu-
suncž' ankstybą lytu ir wėlybą lytu,
kaip pirma;
24. Kad klojimmai pilni butu rug-
giû, ir spáustuwes sklystu ßwiežu
wynu bey alliejumi.
25. Jr aß jums atpildisu tus mé-
tus, kurrus žogai, wabalai, gnúsai
bey kirmeles suėde, mano diddis
waiskas ėsąs, kurrus tarp jusû
sunczau.
26. Kad gana turrėsit wálgit, ir
wardą Pono Diewo, sawo Diewo,
gárbit, dywus tarp jusû dárusô; ir
mano žmones ne turrės daugiaus
ißgėditi but.
27. Jr jús tai ißtirsit, kad aß
esmi widdui' tarp Jzraėl, ir kad aß
esmi Ponas Diewas, jusû Diewas,
ir ney wieno daugiaus; ir mano
žmones ne turrės daugiaus ißgė-
diti buti.

3. Pérskyrimas.

Apie apginnimą bažnyczôs prieß neprietelus.

Jr po to aß * sawo Dwasę ißliesu
per wissą kuną, ir jusû súnus bey
dukteres prarakáus; jusû wyresnieji
sapnû matys, ir jusû jaunikáiczei re-
gėjimus regės. * Darb. Ap. 2, 14. 17.
2. Taipjau aß i tą czėsą ir ißlie-
su sawo Dwasę, tiek ant bernû, tiek
ant slúginû.
3. Jr dûsu stebuklû, ir danguje ir
ant žémės; butent kraują, ugni bey
dumû-gárą.
4. Saule pawirs i tamsummą, ir
menû i kraują, pirm ne kaip prieis
ana didde ir ißgąstiės pilna diena
Pono Diewo.
5. Jr nusidûs, kad wardą Pono
Diewo praßysęsis bus ißgélbėtas.
Nės ant kálno Zion bey Jeružalėj'
bus ißgélbėjimas, kaip Pons Diews
pažadėjęs; ir prie kittû likkusujû,
Pono Diewo wadisamujû.
6. Nės ßtay, tosa dienosa, ir tame
czėse, kad aß nukreipsu apkalimmą
Juda bey Jeružalės,
7. Aß wissus pagonus suwéssu,
ir nuwéssu jûs žemyn i pakalni Jo-
zapat, ir czonay su jeis prowawo-
su, dėl mano žmonû, ir dėl mano
tėwißkės daliės Jzraėl, kurrę jie
tarp pagónû ißbarste, ir i mano
žémę isidalijo;
8. Jr burtą méte ant mano žmo-
nû, ir waikus už walgi ßallin da-
we, bey mergáites už wyną parda-
we ir pragėre.
9. Jr jús iß Zor bey Zidon, ir iß
wissû rubėžû Pilistėnû, ką jús dar-
bo turrit su manim? ar jús no-
rit man tyczotis? géray, jey prieß
manę tyczojaties, tay aß jums tok-
tay greitay ir wéik užmokėsu ant
jusû galwôs.

10. Kurrie jûs ēmēt mano sidábrą bey áukſą, ir mano grażus żemczugus, ir tus į ſawo bażnyczas inešēt;

11. Priegtam ir waikus Juda bey waikus Jeruzalês pardawēt Grykonams, kad ben jûs labay tóly šallin gabéntumbit nû jû rubéżû.

12. Sztay, aš jûs prikélsu iš to kampo, į kurrį jûs jûs pardawēt; ir noru jums tai atrokût ant jusû galwôs.

13. Ir jusû súnus bey jusû dukteres aš wēl pardûsu per waikus Juda, tie tus pardûs aniems iš Arabionû-żémês, żmonēms iš tólimôs żémês; nēs Pons Diews tai kalbējo.

14. Iššaukite tai tarp pagónû; šwentikit koki karą, prikélkit drutûsus, te prieit ir tesitráuk aukštyn wissi żalnērei.

15. Darykit kardû iš ſawo norágû, ir ragótinû iš ſawo pjautuwû; silpnasis te sako: aš esmi drúts.

16. Susipulkawókit, ir prieikit, wissi pagonai, iš wissû šallû, ir susieikit kruwon; czę jau Pons Diews tawo drutûsus paguldys.

17. Pagónai kélsis, ir aukštyn eis, į pakalnį Jozapat; nēs czonay aš sēdēsu súdit wissus pagonus iš wissû šallû.

18. * Pradēkite pjáut, nēs jawai prinóko; eikšte żemyn, nēs spáustuwe pilna, ir spaustuwe pérbēg; nēs jû piktenybe didde. * Apreiš. 14, 18.

19. Bus šén ir tén żmonû pulkai pakalnij' prowôs; nēs Pono Diewo diena arty yra pakalnij' prowôs.

20. Sáule bey mēnû aptéms; ir żwaigżdes użlaikys ſawo šwiesą.

21. Ir Pons Diews rēkaus iš Ziono, ir dûs girdēt ſawo balsą iš Jeruzalês, kad dangus ir żéme padrebēs. Alle Pons Diews bus prisitikkējimu ſawo żmonēms, ir twirtybe waikams Izraēl.

22. Ir jús ištirsit, kad Aš, Ponas Diewas, jusû Diewas, Zione gywenu, ant šwento mano kálno; tadda Jeruzale bus šwenta, ir ney joks swétims daugiaus ne wáikščzos per ję.

23. Tû czēs' kalnai warwēs saldu wynu, ir kaukaros pienu, ir wissos uppes Juda bus pilnos wandens; ir iš Pono Diewo namû wersmē išeis, šlápinanti uppe Sittim.

24. Alle Egyptas pústas pastós, ir Edoms pústa pústyne; dēl piktenybês, waikams Juda išródítôs, kad jie nekaltą kraują praliejo ſawo żémēj'.

25. Alle Juda bus apgywénta amżinay, ir Jeruzale wissados.

26. Ir aš ne liksu ne atkéršitą jû kraują; ir Pons Diews gywęs Zione.

Prárakas Amos.

1. Pérskyrimas.

Diews grumżdżia Izraēlitēnû kaimynus korawóti.

Szittai yra, ką Amos, kurs tarp kerdżû Tekooj' buwo, regējęs ant Izraēl, czēſe Usio, karálaus Juda, ir Jerobeamo, Joaſo sunaus, Izraēlo karálaus, dų métų pirm żémês padrebējimo,

2. Ir tare: Pons Diews rēkaus iš Ziono, ir ſawo balsą dûs girdēt iš Jeruzalês; kad lankos kerdżû wargingay stowēs, ir Karmelis wiršuy padżus.

3. Taip sako Ponas Diewas: dēl trijû ir ketturû bjaurû nusidējimû Damaškaus aš jû ne czēdisu; todēl, kad jie Gileadenus gellężineis sprágilais sukûle.

4. Bet aš ugnį ſusu į namus Asaelo, ta sudégis palloczus Ben Adado.

5. Ir aš użkaišczus Damaškaus suláużysu, ir gywátininkus ant lauko Awen, draug su tûmi, kurs karálišką lázdą laiko, iš linksmo butto išpústisu; kad żmones iš Syriôs į Kir bus šallin gabénti, sako Ponas Diewas.

6. Taip sako Ponas Diewas: dēl trijû ir ketturû bjaurû nusidējimû Gaſo, aš jû ne czēdisu; todēl, kad

jie apkáltůsus tolaus apkalle, ir į
zémę Edom prawáre;
7. Bet aš ugni susu į murus Ga-
so, ta sudegis jů palloczus.
8. Ir gywátninkus Asdodo, draug
su tůmi, kurs karáliškq lázdq laiko,
iš Askalon išpústisu; ir kreipsu sa-
wo rankq priesš Ukron, kad prapulti
turrēs, kas Pilistēnů dar likko, sako
Wiešpats, Ponas Diewas.
9. Taip sako Ponas Diewas: dēl
trijů ir ketturů bjaurů nusidējimů
miesto Zoar, aš jů ne czēdisu; todēl,
kad jie apkáltůsus tolaus į zémę
Edom prawáre, ne minnēdami derē-
jimo su broleis (daryto);
10. Bet aš ugni súsu į murus
Zor, ta sudégis jů paloczus.
11. Taip sako Ponas Diewas: dēl
trijů ir ketturů bjaurů nusidējimů
Edomo, aš jo ne czēdisu; todēl, kad
jis sawo broli kárdu pérsekinējęs, ir
kad jissai jo nēšczas nuzawinęs, ir
wis suplēšęs sawo keršte, ir sawo
narsq amzinay laiko;
12. Bet aš ugni susu į Teman, ta
sudégis paloczus Bazrose.
13. Taip sako Ponas Diewas: dēl
trijů ir ketturů bjaurů nusidējimů
waiků Amon aš jů ne czēdisu; todēl,
kad jie nēšczas sudrqske Gileade, kad
sawo rubéžu praplátintu;
14. Bet aš ugni uzdegsu murůse
Rabba, ta sudégis jů paloczus, kad
šauksmas bus czēse karo, ir kad wē-
tra prieis, czēse umaro.
15. Tay tadda jů karálus draug su
jo kunigáikšczeis apkalts bus šallin
gabénts, sako Ponas Diewas.

2. Pérskyrimas.

Diews nedēlingq giminę Judq bey Izraēl grumzdz korawóti.

Taip sako Ponas Diewas: dēl trijů
bey ketturů bjaurů nusidējimů Moa-
bo, aš jů ne czēdisu; todēl, kad jie
káulus Edomo karálaus į pélenus
sudégino;
2. Bet aš ugni susu į Moab, ta
sudégis palloczus Kiriotoj'; ir Moabs
turrēs mirti trankšme, ir rēksme, ir
trubů garse.
3. Ir aš jů waldónq išgaišisu,
ir wissus jů kunigaikšczus draug su
jůmi nuzudysu, sako Ponas Diewas.
4. Taip sako Ponas Diewas: dēl
trijů bey ketturů bjaurů nusidējimů
Juda, aš jôs ne czēdisu; todēl, kad
jie Pono Diewo prisákimus panie-
kinn', ir jo prowas ne laiko; ir dů-
dasi išwadzůti sawo mellais, kurrů
jů tēwai sékę;
5. Bet aš ugni susu į Judq, ta
sudégis palloczus Jeruzalēs,
6. Taip sako Ponas Diewas: dēl
trijů bey ketturů bjaurů nusidējimů
Izraēl, aš jů ne czēdisu; todēl, kad
jie teisůsus uz pinigus, ir pawargu-
lus uz porq kurpjů pardůda.
7. Jie pawargulů galwq pamin į
purwq, ir gaišin kélq bēdnújů. Su-
nus ir tēws gul prie wienôs mer-
gôs, kad jie šwentq mano wardq ne
šwentq darytu.
8. Ir prie wissů altórů jie lēbáu-
ja iš uzstattytů rubů, ir gér' wynq
sawo diewáiczů namůse, iš korawo-
tujů (pinnigů.)
9. Juk aš Amoritq pirm jů akiů
išgaišinau, taip išsikēlusi, ney cedrai,
ir jo syla, ney auzolai; ir aš išgai-
šinau wiršuj' jo waisu, ir apaczoj'
jo šakni. * 4 Moiz. 21, 21. 24.
10. Ir iš Egypto-zémēs aš jus
išwedzau, ir per ketturis dēšimts
métus púšczoje wadzojau, kad Amo-
ritů zémę apgywéntumbit.
11. Ir iš jusů waiků aš prárakus
prikēlau, ir Nazarēus iš jusů jauni-
káiczů. Ar ne taipo, jús waikai
Izraēl? sako Ponas Diewas.
12. Tay jús důdat Nazarēams wy-
no gért; ir prisákot prárakams, ta-
rydami: jús ne turrit prarakáut.
13. Sztay, aš tarp jusů braškē-
disu, kaip wezims, pēdais prikráut's,
bráška.
14. Kad greitasis ne gallēs išbēgt,
ney drutasis kq igallēs; ir gallisis
ne gallēs sawo gywasti išwálnit.
15. Ir strēlczei ne ištriwos; ir
greitay bēgt gallisis, ne išbēgs; ir
jůjqsis ne išwalnis sawo gywasti.
16. Ir kurs tarp drutujů sylin-
giáusasis yra, nůgas turēs išbēgt,
tů czēs', sako Ponas Diewas.

3. Pérskyrimas.

Nedêkingi Izraelitênai tur korawóti butt.

Girdêkit, ką Pons Diews su jumis kalba, jús waikai Izraêl, butent su wissomis gimminêmis, kurras aß iß Egypto=żémês ißwedżau, ir tare:
2. Iß wissû gimminû ant żémês aß jus wienus ißpażinau; todêl aß ir noru jus korawoti dêl wissû jusû nusidêjimû.
3. Begu ir gal dwéjets podraug wáikßczot, nêt, kad jûdu géray sutinka?
4. Begu lúts rêkia girroj', plêßimmo ne turris? Begu lutytis bláuja iß sawo urwôs, nêt, kad jis ką sumedżojęs?
5. Begu paukßtis ir ísipainoj' į żabángą ant żémês, czę, kur nieks paukßczû ne gáuda? Begu ir żabángą kas pakel nû żémês, su kurre dar nieką ne sugáwęs?
6. Begu ir kas su truba kokiam mieste trûbij', kad żmones iß to ne nusigąstu? Begu ir yra kokia nepalaima mieste, kurrę Pons Diews ne darytu?
7. Nês Wießpats, Ponas Diewas, nieką ne dáro, jey jis ne sawo paslêptinę żinomą darytu prárakams, sawo tarnams.
8. Lúts rêkia, kasgi nesibijotus? Wießpats, Pons Diews kalba, kasgi ne prarakáutu?
9. Apsakykit palloczûse Asdode, ir palloczûse Egypto=żémês, tarydami: susirinkit ant kalnû Samariôs, ir żurêkit, koks diddis czonay yra rêksmas ir neteisybe.
10. Jie ne atboja ney jokiôs teisybês, sako Ponas Diewas; surenk skárbus neteisey sugrêbtus sawo palloczûse.
11. Todêl Wießpats, Ponas Diewas, taipo sako: ßi żéme ábażu aplink bus apgulêta, ir tawę żémyn plêß nû tawo maciês, ir tawo buttus ißplêß.
12. Taip sako Ponas Diewas: lygey kaip kerdżus lútui porą blauzd=kaulû arba ausiês=gallêli iß nasrû ißplêßa; taipo waikai Izraêl Samarioj' gywénantieji bus ißplêßti, ir tur kampę pátalą, bey Damaßke lową.
13. Klausykit ir luddikit nammûse Jokubo, sako Wießpats, Ponas Diewas, Diewas Zebaot.
14. Nês tû czêſ, kad aß griekus Izraêlo pajêßkósu, tay aß altorus Bet Elo pajêßkosu, ir ragus altoraus nuláußu, kad ant żémês turrês parpult.
15. Ir ißtiksu buttus, tiek wásarôs, tiek żêmôs czêse gywénamus; ir prapuls buttai iß elpanto=káulû daryti, ir daugums buttû bus ißpûstits, sako Ponas Diewas.

4. Pérskyrimas.

Grumżdimmas prieß wyresnûsus Izraêlo.

Girdêkit ßittą żodi, jús rêbjos kárwes, ant kalno Samaria êsanczos, kurrie jús pawarguliems, kas nę werta, dárot, ir paminnat pawargusus, tarydami sawo ponams: atneßk, girtókime.
2. Wießpats, Ponas Diewas prisêke prie sawo ßwentybês: ßtay, czêsas ateit ant jusû, kad su méßkerêmis busit ißtraukti, ir jusû waikû=waikai su kebeklêleis żuwû gáudomaiseis.
3. Ir ißeisite laukan pro spragas, kożnas tiesog ties sawim, ir busit ßallin mesti į Armon, sako Ponas Diewas.
4. Beje, eikit ßén į Bet El, ir pelnykit griekus, bey į Gilgal, kad jusû griekû daug butu; ir neßkit sawo apieras rytmeczeis, ir sawo desêtines tréczą dieną.
5. Ir rûkikit ráugo dêkawon=apierai, ir sakykit apie apierą iß gerôs wálês dûtą, ir apsakykit tai; nês taip jums patinka, jús waikai Izraêl, sako Wießpats, Ponas Diewas.
6. Todêl aß jums ir dawjau per wissus jusû miestus dantis pateikenczias, ir dûnôs stoką per wissas jusû ßallis, ir taczau jús manęspi ne prisiwertêt, sako Ponas Diewas.
7. Taipjau aß ir lytaus jums ne dawjau, ik dar trims mênesims te b'êsant ik dágo czêsui, ir wienam miestui aß sutêkau lytaus, ir an=

tram aß tą ne sutękau; wiena dir=
wa gawo lytaus, ir antra dirwa,
kurri lytaus ne gawo, pérdzuwo.
8. Ir ißėjo du, trys miestai į wie=
ną miestą, kad wandens gáutu gért,
ir ne gallėjo gana to rąsti; taczau
jús manęspi ne prisiwertėt, sako Po=
nas Diewas.
9. Aß jus sloginau sausu oru, ir
kúleis; taipjau ir gnúsai suėde wi=
slab, kas jusû darzûse, wynkalnûse,
ir ant pygmédzû bey alliejaus=mé=
dzû áugo; ir taczau jús manęspi ne
prisiwertėt, sako Ponas Diewas.
10. Aß marą sunczau tarp jusû,
lygey kaip Egyptoj'; aß nuzudziau
jusû jaunimmą kardu, ir dawjau
jusû arklius pagrėbtus ßallin ga=
bént; aß smárwę jusû abazo jums
dawjau eit į jusû nosį; ir taczau
jús manęspi ne prisiwertėt, sako Po=
nas Diewas.
11. Aß nekurrus iß jusû supústi=
jau, kaip Diews Sodomą bey Go=
morrą supústijo, kad buwot ney nû=
dėgulys, iß ugniês ißtráuktas; ir ta=
czau jús manęspi ne prisiwertėt, sa=
ko Ponas Diewas.
12. Todėl aß noru taw tolaus
taipo daryt, Izraėl; ir kadangi
aß taw taipo noru daryt, taygi
taisykis, Izraėl, ir eik prießais sa=
wo Diewui.
13. Nės ßtay, jis yra tassai, kurs
kálnus daro, wėją sutwer, ir rodo
zmogui, ką jis tur kalbėt. Jis da=
ro ir außrą ir tamsybę; jis eiti ant
aukßtybjû zémės; jis wardu Wieß=
pats, Diewas Zebaot.

5. Pérskyrimas.

Dejáwimo=giesmė, dėl nusizengimmo Izraėlo.

Klausykit, jús iß gimminės Izraėl,
ßittą zodį; nės aß turru ßę dejáwi=
mo=giesmę ant jusû sutaisyt:
2. Merga Izraėl parpûlusi, kad
ne wėl prisikėls; ji ant zémės par=
stumta, ir niera ney jokio ję pri=
kelenczo.
3. Nės taip sako Ponas Diewas:
mieste, kur túkstantis ißeina, tikt
ßimts pasiliks; ir kur ßimts ißei=
na, tikt' dėßimt pasiliks, gimminėje
Izraėl.
4. Todėl taip sako Ponas Diewas
nammams Izraėl: jėßkokit manę,
tay gywi ißlikſite.
5. Ne jėßkokit Bet=El, ir ne nuei=
kit į Gilgal, ir ne eikit į Ber=Sebą.
Nės Gilgal apkálts bus ßallin ga=
bénts, ir Bet=El bus Bet=Awen.
(nieku pawirs.)
6. Jėßkokit Poną Diewą, tay gy=
wi ißlikſite, kad ugnis nammûse Jo=
zėpo wirßų ne gáutu, kurri degtu,
kad nieks ne gallėtu gessyt Bet=Elėj'.
7. Kurrie jús prową į mėtėles
pérwerczat, ir teisybę zemyn par=
stumjat.
8. Jis daro Sietą ir Orioną, iß
tamsybės rytą, ir iß dienôs tamsę
nákti darąsis. Jis wandeni jurosa
wadinna, ir ißlieja tą ant zémės, jis
wardu Ponas Diewas.
9. Jis daro, kad drutasis tur su=
pústit's but; ir apmúrits miestas tur
ißpústijimui tękti.
10. Alle jie to ne kencza, kurs jûs
pabarra wartûse; ir tą per nûbodą
laiko, kurs ką gér mokinna.
11. Todėl, kad jús pawargulus
prispaudzat, ir rugiû imat iß jû di=
dzeis saikais; tay jús ne gáusit gy=
wént tûse buttûse, kurrus iß káldità
akmenû pasibudawojat; ir to wyno
ne gáusit gért, kurri ant annû gra=
zû wynkalnû sodinot.
12. Nės aß zinnau jusû nusizen=
gimą, kurrio daug yra, ir jusû grie=
kus, kurrie sunkus yra; kaip jús tei=
sûsus prispáudzat, ir uz kraują pin=
nigû immat, ir pawargulus wartûse
páminnat.
13. Todėl ißmintingasis tû czėſ' tur
tylėt; nės piktas czėsas.
14. Jėßkokit kas gér, ir ne kas
pikt, kad gywi ißliktumbit; tay
Wießpats, Pons Diews Zebaot bus
pas jus, kaip jús girraties.
15. N' apkęſkit' kas pikta, ir my=
lėkit, kas géra; darykit, kad pro=
wôs butu wartûse; tay Wießpats,
Pons Diews Zebaot, malonus bus
likkusiems iß Jozėpo. (gimminės.)
16. Todėl, taip sako Ponas Die=
was, Diewas Zebaot, ansai Wieß=
pats: bus dejáwimo per wissas úly=
czas, ir ant wissû kėlû bus sako=
ma: bėda, bėda! ir kas tikt gal

werkti, tas laukininką wadis, kad
dejotu ir raudotu.
17. Per wissas wynyczias bùs dejá-
wimo; nēs aß noru tarp jusû nu-
zengt, sako Ponas Diewas.
18. Bēda tiems, kurrie nor dienôs
Pono Diewo! ką ji jums máczis?
nēs Pono Diewo diena yra tamsybe,
ir ne ßwiesa.
19. Lygey kaip kad kas dēl lúto
bēgtu, ir lokys ji sutiktu; ir lygey
kaip kad kas i koki buttą eitu, ir
su ranka prie sēnôs prisiglaustu, ir
zaltys ji igéltu.
20. Nēs Pono Diewo diena juk
bus tamsi, ir ne ßwiesi, aptémusi,
ir ne gaidri.
21. Aß ne kenczu jusû ßwentes, ir
ne noru ûstit (apierû kwápą) jusû
surinkimmûse.
22. Jr norint jús man déginnimo-
apieras bey walgimo-apieras apiera-
wojat, tay aß taczau tû ne mēgstu;
taipjau ir rēbjas jusû dēkawon-apie-
ras ne noru ney zurēte zurēt.
23. Szallin dēk nû manęs rēksmą
sawo giesmjû; nēs aß tawo psalter-
záislo ne noru girdēt.
24. Alle prowa bus apréißkiama
ney wandû, ir teisybe, ney didde uppe.
25. Ar * jús iß gimminês Jzraēl
man púßczoj' per tus ketturis dé-
ßimts métus papjowimmo-apierą bey
walgimo-apierą apierawójot? be rods.
* Darb. Ap. 7, 42.
26. Jús néßēt ßētrą sawo kará-
laus, ir Kijuną sawo ábrozą, zwaigz-
dę sawo diewû, kurrus saw pátys
buwot pasidárę.
27. Tay aß jus dûsu ana ßal
Damaskon ßallin gabént; sako Po-
nas Diewas, Diewu Zebaot wadin-
namasis.

6. Pérskyrimas.

Tolésnis korawonû pagrumzdims dēl Zydû bey Jzraēlitēnû griekû.

Bēda nerupestingiems Zione, ir pa-
sitikkiantiems ant kálno Samaria;
kurrie girrasi didzáuseis ant pagó-
nû, ir (puikiey) wáikßczoj' namûse
Jzraēl.
2. Eikit i Kalnę, ir zurēkit; ir iß
czę i Emat, diddiji miestą; ir trau-
kities zemyn i Gatą Pilistēnû, kur-
ros gerésnes buwo karalystes, ne
kaip ßittos, ir jû rubézei diddesni,
uz jusû rubezus.
3. Kurrie dingoties toly ēsą nû pik-
tôs dienôs; ir wis tykot nelábo wal-
dimmo;
4. Jr miegat ant lowû iß elpan-
tû-káulû, ir per daug puikawojat su
sawo pátalais; jús wálgot ēryczus
iß kaimenês, ir pennētus werßus;
5. Jr záidzat ant psalteraus, ir
ißdumojat saw giesmes lygey kaip
Dowids;
6. Jr gérat wyno iß blúdû, ir
mostijaties su balsamu; ir nieko ne-
sirúpinat ißkádôs Jozēpo.
7. Todēl jie dabar pryßakkij' tur
eiti, tarp tû, kurrie apkálti ßalli-
gabénami; ir turrēs láutis lebáwi-
mas puikawojenczujû.
8. Nēs Wießpats, Ponas Diewas
prisēke prie sawo dußôs, sako Wieß-
pats, Diewas Zebaot, aß diddey ne
kenczu puikawojimą Jokubo, ir la-
bay pykstu ant jû pallóczû; ogi aß
ir tą miestą (neprietelams) padûsu,
su wissu, kas tame yra.
9. Jr kad ir déßimts wyrai wie-
name butte liktu, tay jie taczau
tur mirti;
10. Kad kozną jû jo dēdzus ir jo
amyns tur imti, ir (jo) káulus iß
butto ißneßt, ir sakyti tam, kurs
stubosa namû yra: ar jû ir dar dau-
giaus yra? Jr tas atsakys: jie wissi
prapûle; ir sakys: buk linksmas, nēs
jie ne norējo, kad Pono Diewo
wardo minnēta butu.
11. Nēs ßtay, Pons Diews liepe,
kad ißtiktum didzûsus buttus, kad
skylû gáutu, ir mazûsus buttus, kad
sprágû gáutu.
12. Kas gal su arkleis bēgt, arba
su jáuczeis árt ant ûlû? Nēs jús
prową perkreipjat i tulzi, ir teisy-
bês waisų i mételes.
13. Jr linksminnaties tûmi, kas
abelnay nieku yra, tarydami: argi
mes ne gana druti esme su sawo
ragais?
14. Todēl ßtay, aß ant jusû, iß
gimminês Jzraēl, zmonû pulką pri-
kélsu, sako Wießpats, Diewas Ze-
baot, tie jums tuzbôs darys, pra-

dėję iß tôs wietôs, kur į Emat einama, ikki uppélês púßczoje.

7. Pérſkyrimas.

Amazia apſkundź Amosą, kad tris regėjimus regėjo apie buſenczę koraweną.

Wießpats, Ponas Diewas rode man regėjimą; ir ßtay, czę stowėjo wiens, kurs żogû padáre pradżoj', attólui pradedant żėlti; ir ßtay, attóls buwo pażėles, kaip karálus ſawo awis buwo nukirpdinęs.

2. Jr kaip jie żolę ant żėmês butinay norėjo nuėſt, tarau aß: ak Wießpatie, Pone Diewe, buk malonus; kas gal Jokubą wėl pagélbėt? nės jo juk ne daug yra.

3. Tay Pons Diews to gailėjos, ir tare: géray, ne nuſidûs toktai.

4. Wießpats, Pons Diews rode man regėjimą; ir ßtay, Wießpats, Pons Diews, wadinno ugni, taje korawóti; ta reiktu diddi gillummą ſudégt, ir jau ſudegge to gérą dalyką.

5. Tay aß tarau: ak Wießpatie, Pone Diewe, paláuk! kas gal Jokubą wėl pagélbėt? nės jo juk ne daug yra.

6. Tay Pons Diews ir to gailėjos; ir Wießpats, Pons Diews tare: ir tai ne tur nuſidût.

7. Alle jis rode man ßittą regėjimą; ir ßtay, Pons Diews stowėjo ant kokio muro, ſu ßnuru mattóto; ir jis tą ßnurą turrėjo ſawo rankoj'.

8. Jr Wießpats, Pons Diews tare man: ką tu mattai, Amos? aß tarau: ßnurą. Tay Pons Diews man tare: ßtay, aß ßnurą tráukſu per widdų mano żmonû Jzraēl, ir jû daugiaus ne czėdiſu.

9. Bet aukßtybes Jzaóko bus ißpúſtitos, ir bażnyczos Jzraēlo ſugráutos; ir aß kárdu ißtikſu namus Jerobeamo.

10. Tay Amazia, Bet Elo kunigs, ſunte pas Jerobeamą, Jzraēlo karálų, ir jam ſakydino: Amos maißtą kėl prieß tawę namûſe Jzraēl, ßi żéme ne gal pakėſt jo żodżio.

11. Nės taipo ſako Amos: Jerobeams kárdu bus żuddytas; ir Jzraēlitėnai iß ſawo żėmês apkálti bus ßallin gabénti.

12. Jr Amazia tare Amoſui: tu regėtojau, eik ßallin, ir nubėgk į żėmę Judą, ir tėnay wálgik dûnôs, ir prarakáuk tęjau.

13. Jr ne prarakáuk daugiaus Bet Elij'; nės tai karálaus pillis, ir karalyſtės dwáras.

14. Amos atſakydams tare Amaziui: aß ne eſmi ney práraks, ney prárako ſunus; bet aß eſmi kerdżû wiens, morû-ûgas nuſkinnąs.

15. Alle Pons Diews atėme manę nû kaimenês, ir tare man: nueįęs prarakáuk mano żmonėms Jzraēl.

16. Taygi klauſyk dabar Pono Diewo żodżio. Tu ſakai: ne prarakáuk prieß Jzraēl, ir ne laßnok (Diewo żodi) prieß gimminę Jzaóko.

17. Todėl Pons Diews taipo ſako: tawo pati mieſte apſikekßáus ir tawo súnus bey dukteres kárdu prapuls, ir tawo dirwa ßnuru bus ißmattóta; alle tu numirſi neczyſtoj' żémėj', ir (żmones) Jzraēl bus prawaryti iß ſawo żėmės.

8. Pérſkyrimas.

Apie prapûlimmą gimminės Jzraēl, ir apie bwáſißką bádą.

Wießpats Pons Diews rode man koki regėjimą, ir ßtay, czę stowėjo pintinys obolais (prikráutas).

2. Jr jis tare: ką tu mattai, Amos? ir aß atſakiau: pintini obolais (prikráutą). Tay Pons Diews man tare: gálas priėjo ant mano żmonû Jzraēl; aß jû daugiaus ne czėdiſu.

3. Jr giesmes bażnyczoj' į kaukimmą bus pérkreiptos, tû czėſ', ſako Wießpats, Pons Diews; daug numirruſû lawonû gullės per wiſſus kampus, kurrus ſlapczey turrės ßallin neßt.

4. Klauſykite to, kurrie jús pawargulus priſpaudżat, ir bėdnûſus żėmėje ſugaißinnat,

5. Tarydami: kaddagi láuſis naujmėneſio ßwente, kad jawû pardût, ir ſabata, kad rugiû ant turgaus weßt galėtumbim; ir Epą pamáżint, bey ſyklą padidit, ir netikrą ſwárti laikyt?

6. Kad mes pawargulus uż pinigus, ir nieko ne turrinczus uż

porą kurpjů prisisáwitumbim, ir pelus už ruggius pardůtumbim.
7. Pons Diews prisekke priesz pui-káwimą Jokubo: žurēsite, bau aß to jů elgimmo amžinay mirßēsu;
8. Ar žémei ne reiktu dēl to pa-drebēt, ir wissi gywátninkai smut-ni pastot? Berods, ji wisißkay kaip su wandenu bus aptwinta, paplēß-ta ir nuskandinta, ney su srowe Egypto.
9. Tů czēs', sako Wießpats, Ponas Diewas, aß sáulei per pētus důsu nusiléist, ir žémę ßwiesoj' dienoj' důsu aptémt.
10. Aß jusů ßwentes į smutką, ir wissas jusů giesmes į dejáwimą pér-kreipsu; aß wissů strēnas žakku ap-sausdisu, ir wissů galwas darysu plik-kas; ir darysu jiems geddējimą, kaip kad kas dēl wienintelio sunaus géda, ir turrēs bēdningay prapulti.
11. Sztay, ateit czēsas, sako Wieß-pats, Ponas Diewas, kad aß bádą susu į žémę; ne bádą důnôs, arba troßkuli wandens, bet žodžio Pono Diewo girdēti,
12. Kad ßén ir tén aplink bēgi-nēs, nů wienů jurů ikki kittů, nů ßaurēs ik į rytus, žodžio Poną Diewo jēßkodami, ir taczau tą ne surąs.
13. Tů czēs' grażos mergáites ir jaunikáiczei trókßte nutrókß;
14. Kurrie dabar bážijas prie pra-kéikimmo Samariôs, tarydami: kaip tikray tawo Diewas Dane gywas yra; kaip tikray budas Beržaboj' te b'ēra. Nēs jie taipo parpuls, kad ne gallēs wēl atsikélt.

9. Pérskyrimas.

Prarakáwimas apie Kristų, ir apie jo su-rinkimą.

Aß maczau Poną Diewą ant al-tóraus stowinti, ir jis tare: mußk į kulką, kad stulpai drebētu; nēs jů godas bus jiems wissiems rokójams ant jů galwôs, ir noru jů gywáti-ninkus kárdu žuddyt, kad ney wiens ne gallēs ißbēgt, ir ney wienintelis ißsprůst.
2. Jr kad jie ir į pēklą įsikąstu, tay mano ranka jůs taczau iß czę ißgabęs; ir kad jie į dangų užženg-tu, tay aß jůs taczau žemyn stumsu.
3. Jr kad jie ir pasislēptu wirßuy ant kálno Karmel, tay aß jůs ta-czau ténay jēßkosu, ir žemyn gabę-su; ir norint jie dēl manęs ir pasi-slēptu ant dugno jurů, tay aß ta-czau žalczams prisakysu, kad jie jůs ténay igéltu.
4. Jr norint jie dēl sawo neprie-telů į apkallimmą ßallin eitu, tay aß taczau kárdui liepsu, kad jis té-nay jůs žuddytu; nēs aß sawo akis ant jů laikysu, ant nepaláimôs, ir ne ant ko géro.
5. Nēs Wießpats, Ponas Diewas Zebaot yra toksai, kad jis kokią žé-mę pakruttin, tay ji sutirpsta, kad wissi gywátininkai tur smutni pastot, kad wissay per jů wirßų turrēs tek-kēt, ney wandů, ir bus aptwinta, ney su srowe Egypto.
6. Jis yra tas, kurs sawo swetly-czą danguje budawoja, ir sawo ßētrą ant žémēs gruntawoja; jis prißauk wándenui jurosa, ir ißliej' tą ant žé-mês, jis wardu Ponas Diewas.
7. Ar ne jůs waikai Jzraēl man prilygstat Murrinams, sako Ponas Diewas? Ar aß Jzraēli ne ißwe-džau iß Egypto-žémēs, ir Pilistēnus iß Kaptor, bey Syrionus iß Kir?
8. Sztay, ákys Wießpatiēs, Ponô Diewo, žur ant grießnôs karalystēs, kad aß ję butinay nů žémēs ißpú-sticzau; kaczeig aß namus Jokubo ne butinay noru ißgaißit, sako Po-nas Diewas.
9. Alle taczau, ßtay, aß prisakysu, ir sijodisu namus Jzraēl tarp wissů pagonů; lygey kaip su rēczu sijo-jama, ir grudélei ne turrētu krist ant žémēs.
10. Wissi griekininkai mano žmo-nēsa kárdu prapuls, kurrie sako: ne bus taip arty ta bēda, ir mus ne trópis.
11. Tů czēs' aß sugruwusę ßētrą Dowido wēl attiesu; ir jôs spragas užtwersu, ir kas nuláußta, wēl attiesu, ir jůs budawósu, kaip pirm senů gadynů buwo.
12. Kad jie į dalykus gáutu likku-sůsus iß Edom, ir likkusůsus tarp wissů pagonů, kurriems mano war-

das bus apsakytas; sako Ponas Die-
was, tai darąsis.
13. Sztay, ateit czēsas, sako Po-
nas Diewas, kad i wieną czēsą ir
árs ir dagós, ir i wieną czēsą ir
spáus ir sēs; ir kalnai laßnós saldu
wynu, ir wissos kaukaros bus wai-
singos.
14. Nēs aß nukreipsu apkalimmą
sawo źmonû Jzraēl, kad jie gáus
púſtus mieſtus budawot, ir apgy-
wént, wynyczas apsodit, ir wyno
iß tû gért, sódû sódit, ir jû waisaus
wálgit.
15. Nēs aß jûs sodisu i jû źémę,
kad ne butu daugiaus ißpúſtijami iß
sawo źémês, kurrę aß jiems dûsu;
sako Wießpats, tawo Diewas.

Prárakas Obadja.

Apie Edomitēnû korawonę, ir apie Jzraēlitēnû ißwálnijimą.

Szittas yra regējimas Obadjo. Szit-
taip sako Wießpats, Ponas Diewas
apie Edom: mes iß Pono Diewo
girdējom, kad páslai súſti i pagonus;
géray, karáukime prieß jûs.
2. Sztay, aß tawę paźéminau tarp
pagónû, ir labay papeikiau.
3. Pasididźáwimas tawo ßirdiēs ta-
wę prigáwo, kadangi tu ûlû plyßûse
gyweni, aukßtosa tawo pillysa; ir sa-
kai sawo ßirdije: kas nor manę źe-
myn ſtumt?
4. Taygi kad tu ir aukßtyn lēktum-
bei, ney erélis, ir kráutumbei sawo
lizdą tarp źwaigźdźû; taczau aß ta-
wę noru iß czę źemyn ſtumt, sako
Ponas Diewas.
5. Kad wágys arba puſtélninkai
naktcze ant tawęs uźeitu, kaip tu
tadda nieku pawirſtumbei? beje, jie
gana wogtu; ir kad wyno-rinkikai ta-
wę uźpultu, tay jie nieko taw ne lik-
tu, ką paſkuy nurinktumbei.
6. Kaip jie Esawą ißtyrinētu, ir jo
ſkarbus jēßkótu?
7. Wissi tie, kurrie su tawim sude-
rējo, ißſtums tawę iß źémês; źmo-
nes, ant kurrû tu tyczodams rasi-
tikki, tawę prigáus ir pérgallēs;
kurrie tawo dûnôs wálgo, tie tawę
ißdûs, pirm ne kaip tu tai suprassi.
8. Zurēsite, sako Pons Diews, aß
tû czēs' ißmintingûsus iß Edom iß-
niekisu, ir kytrûsus ant kalnû Esawo.
9. Nēs tawo drutieji Temane tur-
rēs smútitis; kad wissi ant kalnû
Esawo per razbáju butu ißgaißinti,
10. Dēl piktenybês, tawo brolui
Jokubui ißroditôs.
11. Tû czēs' kaip tu prieß ji ſto-
wējei, kaip swétimieji jo ábazą
ßallin gabéno, ir źmones iß swé-
timôs źémês pro jo wartus iējo, ir
ant Jeruzalês burtą méte; tay tu
buwai lygey kaip tujû wiens. To-
dēl tu wissáy apgēdits busi, ir am-
źinay busi ißpúſtit's.
12. Tu daugiaus ne źurēsi taipo
sawo dźaugsmą ant sawo brolio,
czēse jo bēdôs, ir ne dźaugsies iß
waikû Juda, czēse jû wargû; ir su
sawo burna ne kalbēsi taip iß di-
dzio, czēse jû tuźbôs.
13. Tu ne turri ieiti pro wartus
mano źmonû, czēse jû wargû. Tu ne
turri dźaugtisi jû nepaláimôs, czēse
jû wargû. Tu ne turri siuſti prieß
jo ábazą, czēse jû wargû.
14. Tu ne turri ſtowēti ant ſkirſt-
kellû, jo ißbēgtûsus uźmußt. Tu jo
likkusus ne turri ißdûti czēse tuźbôs.
15. Nēs Pono Diewo diena arty
yra ant wissû pagonû. Kaip tu da-
rei, taip taw atpencz nusidûs; ir
kaip tu uźpelnei, taip taw wēl uźeis
ant tawo galwôs.
16. Nēs kaip jûs gērēt ant ßwen-
tojo mano kalno, taip wissi pago-
nai kas dien' turrēs gérti; beje jie
turrēs tai ißgért ir praryt, kad
butu, kaip niekadôs czę nieko ne
buwus.
17. Alle ant kálno Zion dar kel-
li bus ißgélbēti, tie bus ßwentny-
cza; ir gimminē Jokubo apgywęs ji
apgywenanczus.
18. Jr gimminē Jokubo paſtos
ugnimi, ir gimminē Jozepo liepsna,
alle gimminē Esawo ßaudais, tus
jie uźdegs ir sudégis, kad gimminei

Esawo nieko ne liktu; nės Ponas Diewas tai kalbėjęs.
19. Ir tie į pėtus apgywęs kálnus Esawo, ir tie iß pakalnû Pilistėnus; beje, jie apgywęs laukus Epraim ir laukus Samariôs; ir Benjamin kalnus Gilead.
20. Ir prawarytieji ßio waisko waikû Jzraėl, tarp Kananitû ikki Zarpat ėsą, bey prawarytieji miesto Jeruzalės, Saparade ėsą, apgywęs miestus į pėtus linkay.
21. Ir užeis ißgėlbėtojei ant kalno Zion, kálnus Esawo sudit; taipo ta karalyste bus Pono Diewo.

Prárakas Jona.

(arba Jonoßus.)

1. Pérskyrimas.

Jonoßaus wadinnims, nepaklusnums ir korawóne.

Pono Diewo žodis atėjo Jonoßui, Amitajo sunui, ir tare:
2. Pasikėlęs eik į didiji miestą Niniwę, ir sakyk tame žodį; nės jû piktenybe aukßtyn ißkáko į máno akis.
3. Alle Jonoßus pasikėlęs bėgo nû Pono Diewo, ir norėjo akrutu eit į Tartėßą, ir ėjo žemyn ik į Japo. Ir rádęs akrutą į Tartėßą bėgti nórinti, mokėjo jis perwažpinnigus, ir į tą ikópęs kelláwo su jeis į Tartėßą nû Diewo weido.
4. Tay Pons Diews dawe diddi wėją pakilt ant jurû, ir didde wėtra kėlėsi ant jurû, kad dumojo, buk akruts bus sudaužyts.
5. Ir žmones akrute bijojos, ir ßauke kożnas sawo diewop, ir méte rykus akrute ėsanczus į jures, kad pasilengwitu. Alle Jonoßus žemyn buwo nukopęs į (dugną) akrúto, gullėjo ir miegójo.
6. Tay priėjęs ji akruto-waldons tare jam: ko tu miegi? pasikėlęs melsk sawo Diewą, bau ne rassi Diews musû minnėtu, kad ne prapultumbim.
7. Ir wiens tare antram: eime ir méskim burtą, kad ißtirtumbim, dėl kurrio mums taip piktay déstis. Ir jiems burtą be métant, Jonoßus buwo trópits.
8. Tay jie tare jam: sakyk mums, kodėl mums taip piktay déstis? koki tu remésta warai? kas tu per wiens? ir iß kur tu ateini? iß kurrôs žémės tu essi? ir nû kurrû žmonû tu essi?
9. Jis tare jiems: aß esmi Ebreonas, ir bijausi Pono Diewo, Diewo iß dangaus, kurs dáręs ir jures, ir kur sausa.
10. Tay žmones labay bijodamies tare jam: kodėlgi tu tai darei? nės jie žinnójo, ji bėgant nû Pono Diewo; nės jis tai jiems buwo sakęs.
11. Tay jie tare jam: kągi mes darysim su tawim, kad juros mums nutiltu? nės juros baisey buwo sujudditos.
12. Jis tare jiems: imkit manę ir méskit manę į jures, tay juros jums nutils; nės aß žinnau, tą diddę wėtrą jus užeinant dėl manęs.
13. Ir žmones yre, į krantą wėl prisiléist norėdami, alle jie ne gallėjo; nės juros baisey susijuddino jiems prießais.
14. Tay jie ßauke Diewop' ir tare: Ak Pone Diewe, ne dûk mums prapult dėl dußôs ßio wyro, ir ne prirokûk mums nekaltą kraują; nės tu, Pone Diewe, darai, kaip taw mėgsta.
15. Ir jie ėmę Jonóßą méte ji į jures; tay juros nutillo nû sawo užimmo.
16. Ir žmones labay bijojos Pono Diewo, ir nėße Ponui Diewui apieras bey pážadas.

2. Pérskyrimas.

Jonoßaus malda ir ißwálnijimas.

Alle Pons Diews pritáike diddi žuwi, Jonoßą praryt; ir * Jonoßus

buwo pilwe tôs žuwiês tris dienas ir tris naktis.

* Matt. 12, 40. 16, 4. Luk. 11, 29.

2. Jr Jonoßus melde Wießpati, sawo Diewą, žuwiês pilwe,
3. Jr tare: aß ßaukiau Ponop' Diewop' sawo bêdoj', ir jis atsáke man: aß ßaukiau iß pilwo péklôs, ir tu ißgirdai mano balsą.
4. Tu numettei manę į gillumą į widdurį jurû, kad wilnys manę apsême; wissos tawo bangos bey wilnys êjo per manę,
5. Kad dumojau, manę êsant prastumtą nû tawo akkiû; kad ne mattysęs daugiaus ßwentąję tawo bažnyczą.
6. Wandens manę apsême ikki mano gywasczio, gelmê aptwino manę; ßwendros apdengę mano gálwą.
7. Aß žemyn nugrimzdau ik kalnû gruntams; žême manę buwo užrakinusi į amžus; alle tu mano gywasti iß prapullimo ißgélbêjei, Wießpatie, mano Diewe.
8. Kaip mano dußia manije nusismútijo, tay aß minêjau Pono Diewo; ir mano malda ißkáko pas tawę į tawo ßwentą bažnyczą.
9. Kurrie ant niekingû daiktû pasitik, prastoj' malonę jiems ißródisenczę.
10. Alle aß su dêkawone noru apierawot; sawo pážadas aß užmokêsu Ponui Diewui, kad jissai manę gélbêjęs.
11. Jr Pons Diews tare žuwįui, ir tas ißspjowe Jonoßû į krantą.

3. Pérskyrimas.

Jonoßaus prisiwertimmo-kozonis baug géro daro.

Jr Pono Diewo žodis atêjo antrą kartą Jonoßui, ir tare:
2. Pasikêlęs eik į diddi miestą Niniwę, ir sakyk jiems tą žodi, kurri taw liepju.
3. Tay Jonoßus pasikêlęs nuêjo į Niniwę, kaip Pons Diews buwo sákęs. Jr Niniwe buwo diddis Diewo miestas, tryjû dienû kellonês ilgas.
4. Jr kaip Jonoßus pradêjo wieną dienôs kellônę eiti į tą miestą, tay jis (Diewo žodi) sakydams tare: dar ketturis dêßimts dienû yra, tay Niniwe bus ißpústita.
5. Tay * žmones Niniwêj' Diewui itikkêjo, ir dawe apsakyt, kad kožnas pástnikautu, ir apsisaute žákais, tiek diddieji, tiek mažieji.

* Matt. 12, 4.

6. Jr tai ißtyręs Niniwês karálus, kêlês jissai nû sawo karál-krêslo, ir padêjo sawo purpurą; ir žakku apsisautęs pasisêdo į pelenus.
7. Jr liepe ißßaukt bey sakyt Niniwêj', pagal prisakimą karálaus bey jo wyresnujû, taipo: ney žmogus, ney galwijas, ney jáuczei, ney awys tur ką ragáut, ir ne reikia jûs ney ganyt, ney jiems wandeni dût gérti.
8. Jr žákais tur apsisaust tiek žmones, tiek galwijai, ir Diewop' ßaukt ßirdingay; ir kožnas prisiwerskit nû nelábo sawo elgimmo, nû piktenybês sawo rankû.
9. Kas žin', rassi Pons Diews apsimislitu ir gailêtus, ir kreiptus nû sawo didžojo kerßto, kad mes ne prapultumbim?
10. Jr kaip Pons Diews máte jû weikalą, kad jie nusikreipe nû nelábo sawo elgimmo; tay jis gailêjos tôs korawonês, kurrę jis jiems ißródit buwo kalbêjęs, ir ne dare tai.

4. Pérskyrimas.

Jonoßaus nekantrummas ir pawydêjimas.

Dêl to Jonoßus labay supyko, ir apsinirßo.
2. Jr jis Poną Diewą melsdams, tare: ak Pone Diewe, tattai juk sakiau, sawo žémêj' dar be budams; dêl to aß ir norêjau tai aplenkt, ir akrutu bêgt' į Tartêßą; nês aß žinnau, tawę êsant malonû, mielaßirdingą, kantrų ir didžôs gerybês, ir taw gaila korawonês.
3. Tay ben atimk dabar, Pone Diewe, mano dußią nû manęs; nês aß wêliczaus mirręs buti, ne kaip gywas.
4. Alle Pons Diews tare: ar tu dingai, kad werkay pykęs?
5. Jr Jonoßus ißêjo iß miesto, ir pasisêdo rytû-linkay ties miestû, ir

pasidare czonay ßetrą, po tôs jis
pasisẽdo i pawẽsi; ikkikol mattytu,
kas tam miestui nusidûsę.
6. Alle Pons Diews áugdino mo-
lúgą, tas áugo per Jonoßaus gál-
wą, kad pawẽsi dawe Jonoßui per
jo galwą, ir ißgélbẽjo ji iß tôs bẽ-
dôs. Ir Jonoßus labay pasidzauge
iß to molúgo.
7. Alle Pons Diews pritáike rytą
métą kirmẽlę, außrai praßwittus;
ta nudúre tą molúgą, kad jis pa-
dzuwo.
8. Ir sáulei uztekkẽjus, dare Pons
Diews, kad sausas rytwẽjis púte, ir
sáule Jonoßaus gálwą ikaitino, kad
jis alpo. Tay jis sawo dußei smer-
ti wẽlijo, ir tare: aß wẽliczaus mir-
ręs buti, ne kaip gywas.
9. Tay Diews tare Jonoßui: ar
dingai, kad tu wertay pykſti dẽl to
molúgo? ir jis tare: wertay aß pyk-
stu ikki mirßtant.
10. Ir Pons Diews tare: tu gai-
lẽsi to molúgo, prie kurrio tu nieką
ne dirbai, neygi ji uzauginai; kurs
i wieną nákti rádos, ir i wieną
nákti prapûlęs;
11. Ir aß nesigailẽczaus Niniwẽs,
tokio didzio miesto, kurreme yra dau-
giaus, ne kaip ßimts ir dwidẽßimt
túkstanczei zmonû, kurrie ne zinno
skirtumą daryt, kas deßinẽ, kas kai-
rẽ, priegtam ir daug galwijû?

Gálas Práráko Jonoßaus.

Prárakas Mikka.

1. Pérskyrimas.

Juda bey Samaria dẽl balwónû-gárbinnimo ißpúſtijama.

Szittas yra zodis Pono Diewo, kur-
sai atẽjo Mikkui iß Maresa, czẽse Jo-
tam, Aas, Jskya, karálû Juda; kur-
ri jis regẽjęs ant Samariôs bey Je-
ruzalẽs.
2. Klausykite, wissi zmonû pulkai,
dabok ant to, zéme, ir wissi toje
ẽsantieji; nẽs Diewas ansai Wieß-
pats, tur su jumis kalbẽti, beje
Ponas Diewas iß ßwentôs sawo
baznyczôs.
3. Nẽs ßtay, Pons Diews ißeis iß
sawo wietôs, ir zemyn zengs, ir sto-
sis ant aukßtybjû zémeje.
4. Kad kalnai po jûm' sutirps ir
pakalnes pérplyß; lygey kaip waß-
kas prie ugniẽs sutirpsta, kaip wán-
dens, zemyn linkay tẽkantieji.
5. Tai wislab (nûsidûs) dẽl nusi-
zengimmo Jokubo, ir dẽl griekû
nammû Jzraẽl. Alle kursai yra
nusizengimmas Jokubo? ar ne Sa-
maria? ir katros yra aukßtybẽs Ju-
da?-ar ne Jeruzale?
6. Ir aß Samarią darysu akme-
nû-krúwą dirwoj', kurrus aplink
wyn-kalnus dẽda; ir jôs akmenis
i pakalni sugráusu, ir ik pámatui
parplẽßu.
7. Wissi jôs balwónai bus suláu-
zyti, ir wissas jôs kekßáwimo-pelnas
ugnimi bus sudẽgits, ir wissus jôs
ábrozus supústisu; nẽs jie iß kekßá-
wimo-pelno sukrapßyti, ir wẽl pastos
kekßáwimo-pelnu.
8. Dẽl to aß turru skustis ir dejot,
aß apiplẽßtas ir nûgas turru wáikß-
czot; aß turru skustis ney smákai, ir
smútitis, ney ßtrausai.
9. Nẽs jû slogai niera pagálbôs;
kurri ik i Judą nukákusi, ir ik i
mano zmonû wartus i Jeruzalę iß-
sitęks.
10. Jdant ne apsakykit tai (mieste)
Gatte, ne dûkit ißgirst sawo werks-
mą; bet eikit i gedẽjimo-kamárą ir
sẽdẽkit pellenûse.
11. Tu grazusis mieste, turri nueit
su wissa gẽda; gywátninke Zaẽnan
ne ißeis, dẽl gedẽjimo artimjáusû
namû; jis tą atims nû jusû, kaip
czę jus ábazu apstôs.
12. Smutnas miestas ne gal sa-
wę linksmit; nẽs nepaláima uzeis
nû Pono Diewo, ir ikki wartus Je-
ruzalẽs.
13. Tu miestas Lakis, kinkyk zo-
wádninkus, ir wazok ßallin; nẽs

tu dukterei Zion essi pradzia grie-
kû, ir tawije yr' iszrąsti nusidėjimai
Jzraėlo.
14. Tu tiekajau turrėsi nekurrus
apkalimmui padůt, lyg kaip Gat-
tėnai. Miestui Aksip ne nusidůs tai-
po, kaip karálei Jzraėl nor.
15. Asz taw, Marėsa, užwessu tik-
rąjį tėwonį; ir Jzraėlo szlowė nu-
kąks ik į Adullam.
16. Nusikirpdik pláukus, ir eik plik-
kas dėl mandagů sawo waikáiczů;
wissay nusiskusdik ney erélis; nės
jie apkalti yr' nů tawęs szallin ga-
bénti.

2. Pérskyrimas.

Žmonû susigrieszijimai priesz antrą (Diewo prisákimû) toblyczą, ir korawones jiems grumzditos.

Běda tiems, kurrie dumoja (arti-
mui) iszkádôs daryt, ir iszmislij' bjau-
rę klastą ant sawo gûlû, kad ankśty,
praszwintant, tai atliktu, kadangi
tam jie gana máciės tur.
2. Jie sawęspi plėsza dirwas, ir
imma buttû, kurrû jie užsigeidz';
taipo jie gwóltą daro su kožnojo but-
tu, ir su kožnojo úkiu.
3. Todėl Pons Diews taipo sa-
ko: sztay, asz ką pikto mislįju ant
szôs gimminės; isz kurrio jús sawo
kaklą n'iszsitráuksite, ir ne taip isz
didzio waikszczosite; nės tas czėsas
bus pikts czėsas.
4. Tû czėś priežodį apie jus pra-
manys, ir dejáwimo-giesmę sakys:
jau atlikkom, bus sakoma, mes esme
iszpústiti. Mano žmonû žéme gáun
swétimą poną. Kadda jissai mums
wėl pridallys tas dirwas, kurras
jis mums atėmęs?
5. Berods, jús daliės ne palaiky-
site surinkime Pono Diewo.
6. Jie sako: ne reikia prarakáut.
Tie mums te prárakáuja, kurrie ne
tokius asztrus žodzus pranésza! Tai-
po sawo gėdoje pasiliekt.
7. Jús, kurrie Jokubo namais wa-
dinnami, ar jums dingo Pono
Diewo Dwasę nutrumpitą ėsant?
Ar jis tai daryt norėtu? Tai tiesa,
mano kalbos yra meilingos geriem-
siems.
8. Alle mano žmones pasikėle ney
kokśai neprietelus; nės jie nuwelka
tiek sermėgą, tiek skreistę tiems, kur-
rie be báimės waikszczoj', lyg kaip
tie, kurrie isz káro pargryžta.
9. Jús iszwárot moteres mano
žmonû isz gražujû buttû; ir nû jû
jaunû waikáiczû atimmat wissadôs
mano gražummą.
10. Todėl pasikélkit, jús turrit szal-
lin, jús ne turrit czonay pasilikt; dėl
jû neczystummo jie turrės skaudzey
iszpústiti buti.
11. Kad asz klastórus buczau ir
mellus kalbėczau, bey mokiczau, kaip
jiems reikia girtût bey lėbáut, tay
buczau (patinkąs) kiebons szittiems
žmonėms.
12. Alle asz noru tawę, Jokub, su-
rinkti wissay, ir likkusûsus Jzraėlij'
į krúwą suwessu; asz jûs wissus po-
draug ney kokią kaimenę į apmúri-
tą staldą, ir ney kaimenę į jû staldą
iwessu, kad isz daugummo žmonû ney
dundėte dundės.
13. Perláužtojis pirma jû užžengs
aukśztyn; jie pérsilausz, ir pro war-
tus ir iszeis ir ieis; ir jû karálus
eis pirma jû, ir Ponas Diewas pry-
szakkij'.

3. Pérskyrimas.

Korawóne wyresnujû tiek kunigû, tiek swie-
tiszkû ponû.

Jr asz tariau: ben girdėkit', jús wy-
resnieji namûse Jokubo, ir jús ku-
nigaikszczei namûse Jzraėl; jums
wertay reiktu prową žinnot.
2. Alle jús n' apkenczat kas géra,
ir mylit, kas pikta; jús nuluppat
jiems ûdą, ir kuną nû jû káulû.
3. Jr ėdat kuną mano žmonû, ir
ûdą jiems nuluppę, sulaužot jús
jiems ir jû káulus, ir sudedat tus,
kaip į pûdą, ir kaip mėsa į kátilą.
4. Todėl, kad jús dabar Diewopi
szauksite, tay jis jusû ne iszklausys;
bet sawo weidą paslėps nû jusû tû
czėś; kaip su nelabu sawo elgimmu
užpelnei.
5. Taip sako Pons Diews priesz
(ne wiernus) prárakus, mano žmo-
nes iszwadzojenczus: jie ant miszôs
sako: wislab géray pasiseks, jey jiems

gana dûsit wálgio. Alle jey nieko ne dûsit jiems į burną, tay jie sako, kad káras ateisęs.

6. Todėl jusû regėjimas nakcze pastós, ir jusû burtininkáwimas tamsybe. Sáule nusiléis ant tû prárakû, ir diena ant jû bus tamsi.

7. Ir regėtojei bus apgėditi, bey burtininkai prapuls gėdoje, ir jie wissi turrės sawo burną užkimšt, kadangi cžę ne bus Diewo žodžio.

8. Alle aš esmi pilnas stiprybės ir Dwasės Pono Diewo, pilnas prowôs ir sylôs; kad aš Jokubui jo grieką apsakyti gallu.

9. Taygi klausykite šitto, jús wyresnieji namûse Jokubo, ir jús kunigaikščzei namûse Izraël, kurrie prową paniekinat, ir wis, kas wierna pérkreipjat;

10. Kurrie jús Zioną su kraujeis budawójat, ir Jeruzalę su neteisybę.

11. Jû wyresnieji daro prową už dowanas, jû kunigai mokinn' už algą, ir jû prárakai Diewo žodi praneša už pinnigus; (ir tikt) pasitik ant Pono Diewo, ir sako: ar ne Ponas Diewas tarp musû? Ne gal mus ney jokia nepaláima užeit.

12. Todėl bus Zion jusû dėl ney dirwa áriama, ir Jeruzale bus akmenû-kruwa, ir bažnyczôs kalnas pastos aukšta girre.

4. Pérskyrimas.

Apie Kristaus karalystę, ir apie išwalnijimą iš babėliško kallėjimo.

Bet * paskuczáusosa dienosa tas kalnas, ant kurrio Diewo namai stow, bus drutay stowis, aukštésnis už wissus kálnus, ir pakylus už wissas kaukaras. * Jez. 2, 2.

2. Ir žmonû pulkai pribėgs, ir daug pagónai nueis, ir sakys: ateikite, užeikime aukštyn ant kalno Pono Diewo, ir į namus Diewo Jokubo; kad jis mus pamokitu sawo kélus, ir mes kéláutumbim jo kélais; nės iš Zion žokanas išeis, ir žodis Pono Diewo iš Jeruzalės.

3. Jis súdis tarp didžû žmonû pulkû, ir daug pagónû korawos swétimosa šalisa. Jie sawo kárdus pawers į noragus, ir sawo ragotines į pjáutuwus. Ney wiens žmonû pulkas pakéls kárdą prieš kittą, ir ne mokisis daugiaus karáuti.

4. Kožnas po sawo wynmédžu ir po sawo pygmédžu gywęs be báimės; nės burna Pono Diewo Zebaot tai kalbėjusi.

5. Nės kožnas žmonû pulkas pasielgsis wardan sawo (netikkro) diewo; alle mes pasielgsimės wardan Wiešpatiės, musû Diewo, wissadós ir amžinay.

6. Tû częs', sako Ponas Diewas, aš raišûsus surinksu, ir prastumtûsus kruwon suwessu, ir manęs slogintûsus.

7. Ir darysu, kad raišoji waikû turrės, ir prastumtąję darysu didžu žmonû pulku; ir Pons Diews bus karálumi ant jû ant kalno Zion, nû dabar ik amžû amžû.

8. Ir tu korycžia Eder, šancas dukters Zion, ateis tawo auksinoji rožė; pirma buwęsis ponawójims, karalyste dukters Jeruzalės.

9. Kodėlgi tu dabar kabinaisi prie kittû prietelû? Ar ne karálus pas tawę? ogi tawo pamokintojei ar wissi šallin yra, kad sopėjimai tawę taipo prispáudž', kaip kokią gimdanczę?

10. Ben geraus kentėk tą sopėjimą ir dusáuk, tu duktė Zion, kaip kokia gimdanti; nės tu tiesa turri (dabar) laukan iš miesto, ir turri ant lauko gywent, ir į (kallėjimą) Babėlę nukąkt, alle taczau tu iš tén wėl išgélbėta busi; ténay Pons Diews tawę išgélbės nû tawo neprietelû.

11. Nės umay daug pagónai prieš tawę susipulkawos, ir sakys: ji išgaišinnimui yra padûta; mes sawo pasimėgimmą žurėsim ant Ziono.

12. Alle jie (pagonai) ne žinno mislis Pono Diewo, ir ne numáno jo padumojimą; kad jissai jûs suwálęs ney pėdus ant klojimmo.

13. Todėl pasikėlusi kulk, (ir išgaišink) tu duktė Zion, sawo neprietelus; nės aš taw darysu gelležinnus ragus ir warinnus nagus, ir turri žmonû pulkus sutręškit; tay aš jû turtą Ponui Diewui pašwentisu, ir jû lobi waldonui wisso swieto.

14, Alle dabar, tu kareiwjėne ißsitaisyk; nės apguls mus ábazu, ir * waldoną Jzraėlo ißtiks su rykßte ant skrostů. * Jon. 18, 22.

5. Pérskyrimas.

Apie tą miestą, kur Kristus uzgimses.

Jr tu * Betleem Eprata, kursai tu mazas essi tarp túkstanczů Juda, iß tawęs man ateis tas, kurs Jzraėlije Wießpatimi butu; kurrio ißėjimmas iß pradzôs ir pirm wissů amzių esti buwęs. * Matt. 2, 5. 6.

2. Tame tarpe jissai důst jůs wargint, ik to czės, kurreme gimdysenti bus pagimdzusi. Tay tadda ussilikkusieji jo brolů atpencz pargryß pas waikus Jzraėl.

3. Alle jis pasistojęs ganys galybėje Pono Diewo, ir pérgalėjime wardo sawo Diewo. Jr jie gywęs; nės jis tů czės ßlownas pastôs, kol swiets patenka.

4. Priegtam mes ir pakajaus turrėsim dėl Assuro, kurs dabar i musů zémę ipůlęs, ir musů buttus sumynęs. Nės septyni ganytojei ir aßtůni waldonai ant jo bus prikelami,

5. Kurrie zémę Assur supústis kárdu, ir zémę Nimrodo nůgais sawo ginklais. Taipo mes nů Assur busim ißgélbjami, kurs i musů zémę ipůlęs, ir musů rubezus sumynęs.

6. Ogi likkusieji iß Jokubo bus tarp daug zmonů pulků, ney rassa nů Pono Diewo, ir ney laßelei ant zolės, kurrie ney wieno laukia, ney zmonų ißsiilgsta.

7. Beje likkusieji iß Jokubo bus tarp pagonů prie daug zmonů pulkų, ney koksai lútas tarp zwėrů girroje, ney jáuns lútas tarp awjů pulko; kurram nieks ne gal uzgit, kad jis perdėm per jůs eit', sumindzoj' ir suplėßa.

8. Nės tawo ranka pérgallės prieß wissus taw prießinnanczus; kad wissi tawo neprietelei turrės ißpústiti but.

9. Tů czės, sako Ponas Diewas, aß tawo zirgus ßallin dėsu nů tawęs, ir tawo wezimmus sudauzysu.

10. Jr ißpústisu miestus tawo zémės, ir sutrußkisu wissus tawo ßancus.

11. Jr ißgaißisu zynus pas tawę (ėsanczus), kad ney jokie zenklů=ißguldytojei pas tawę ne pasiliks.

12. Aß tawo ábrozus bey balwonus nů tawęs ißgaißisu; kad ne daugiaus parsiklaupęs melsies sawo rankų darbą.

13. Aß tawo ßwentitas girráites suláuzysu, ir tawo miestus ißpústisu.

14. Jr aß su didzu kerßtu ir su didzų narsu atkerßisu wissiems pagónams, klausyt ne apsiimmantiems.

6. Pérskyrimas.

Apie apieras, Diewui patinkanczes.

Ben klausykit, ką Pons Diews sako: pasikėlęs bárk kalnus, ir kaukaros te gird' tawo balsą.

2. Klausykit, jús kalnai, kaip Pons Diews nor korawóti, taipjau ir jús twirtos gruntawonės zémės; nės Pons Diews nor sawo zmones bart, ir nor Jzraėli korawót.

3. Ką aß jums dariau, mano zmones, ir kůmi aß jus uzkabinau? tai sakykit man.

4. Juk aß jus iß Egypto zémės ißwedzau, ir iß ßluzmôs=namů ißgélbėjau, ir pirm tawęs sunczau Moizėßų, Aróną ir Mirjamą.

5. Mano zmones, ben minnėkite to, ką * Balaks, Moabo karálus, pradėjo, ir ką jam Bileam, Beoro sunus, atsake, pradėjus nů Sittim ik i Gilgal; ant kurrio jús pilnay butumbit gallėję numanyt, kaip Pons Diews jums wissą gérą ißródęs. * 4 Moiz. 22, 5. 6. 7.

6. Kůmi aß gallu Poną Diewą sudérint? parsiklaupimmu po akių didzojo Diewo? Ar aß ji dėginnimo=apieromis bey mittuleis werßeis sudérisu?

7. Bės dingai, Poną Diewą mėgstanti daug túkstanczeis awinais arba allėjumi, norint to ir ne paskaitamos srowės pilnos butu? Arba ar aß sawo pirmgimmusi sunų uz sawo nusidėjimą důsu? arba sawo zywato waisių uz griekus sawo dußôs?

8. Taw yra sakyta, zmogau, kas gér yra, ir ką Pons Diews iß tawęs jėßko, butent: Diewo zodi laikyt, meilę ißródit, ir pasizémit po akių sawo Diewo.

9. Pono Diewo balsas šauks ant miesto (Samaria); alle kas tawo wardo bijôs, tas laimês. Girdêkit jûs gimminês, kokia mišia sákoma.
10. Taczau neteisus turtas pasilieks namûse Diewo-nesibijanczio, ir ne tikras mazas (saikas wadinnamas) Epa.
11. Arba ar aš netikrą swarti, ir ne gérus bezmênus, sykłę ésanczus, uz gérus laikyczau?
12. Kurreis jû bagotieji daug neteisybês daro; ir jû gywatninkai šelpjasi mellais, ir tur ne tikrus liezuwjus sawo burnoj.
13. Todêl aš ir tawę pradêsu slogit, ir tawę dêl tawo griekû pústą darysu.
14. Tu ne gana turrêsi wálgyt ir turrêsi apalpt. Ir ką tu nutwérsi, taczau ne bus išwálnita; ir kas išwálnita bus, aš taczau kárdui padûsu.
15. Tu pasêsi, ir ne suwallysi; tu allieju išspáusi, ir tûmi nesimóstisi; ir šwiezu wyną išspáusi, ir wyno ne gérsi.
16. Nês jûs elgiaties pagal budą * Amri, ir pagal wissą weikalą namû Aab, ir klausot jû pamokslui; todêl aš jus pústyne darysu, ir jû gywátninkus, kad i tus šwilpterês, ir turrêsit mano zmonû išgêdinnimą nešoti. * 1 Kar. 16, 25. 29. 30.

7. Pérskyrimas.

Gerujû ne daug yra randamû.

Ak, man déstis, kaip kokiam wynyczoj' paskuy renkanczam, kur wynûgû ne randa wálgit, ir taczau norêtumbei geráusujû waisû turrêt.
2. Gerieji zmones prapûle šoj' zêmêj'; ir teisieji jau daugiaus niera tarp zmonû. Jie wissi tyko kraujo, kits kittą guja, kad ji prapulditu.
3. Ir mislija, buk géray darą, kad ko pikto dáro. Ką wyresnysis nor, tai per prową sako sudza; kad jam wêl kûmi pasluzitu. Gálintieji pamokinnimą dûd pagal sawo išdykummą, iškadôs daryt, ir sukkin' (prową) kaip jie nor.
4. Geráusasis tarp jû yra ney erškêtis, ir wiernáusasis ney erškêtyns. Alle kad diena tawo kunigû prieis, kad tu pajêškots turrêsi but, tay jie tû czês' ne zinnôs, kur dingsę.
5. Ney wiens te ne wierij' sawo artimui, ney wiens te ne pasitikkie ant kunigaikšczû; saugok sawo burnôs angą nû tôs, kurri tawo glêbije miegt.
6. Nês * sunus paniekin têwą, duktê priešinas prieš mótiną, marti kélasi prieš ûšwę; ir zmogaus nepr.etelei yr jo patiês šeimyna.
* Matt. 10, 21. 35. 36. Luk. 12, 53.
7. Alle aš ant Pono Diewo zurêsu, ir Diewo, sawo išgánimo, láuksu; mano Diews manę išklausys.
8. Nesidzaugkis, mano neprietelka, kad aš ant zémês gullu, aš wêl atsikélsu. Ir norint aš tamsybêje (didziû bêdû) sêdzu, tay taczau Ponas Diewas yr mano šwiesybe.
9. Aš Pono Diewo keršta nešósu; nês aš prieš ji susigriešijau; ikikol jis ištaisys mano skundą, ir man prowôs darys; jis manę i. šwiesą statys, kad aš sawo pasimêgimmą matysu iš jo malonês.
10. Mano neprietelka turrês tai regêt, ir bus labay apgêdinta, man dabar sákanti: kame dabar Wiešpats, tawo Diewas? mano ákys tai matys, kad ji tadda ney purwai ant ulyczôs bus sumindzota.
11. Tû czês' tawo murai bus budawoti, ir Diewo zodis toly išsipláties.
12. Ir tû czês' jie ateis pas tawę iš Assur, ir iš apmúritû miestû, nû apmúritû miestû ikki wandenû, nû wienû jurû ik antrujû, nû wieno kálno ikki antro.
13. Nês zéme bus púsťa, dêl sawo gywátninkû, dêl waisaus jû (griekingo) elgimmo.
14. Alle tu ganyk sawo zmones sawo lazda, kaimenę sawo têwiškôs daliês, kurri wiena gywéna tiek giroje, tiek ant lauko, dûk jei ganytis Basane ir Gileade, kaip po jennowês.
15. Aš dûsu jiems dywû matyt, lyg kaip anû czês', kaip jie iš Egypto zêmês išsitráuke.
16. Kad pagónai tai matytu, ir wissi jû sylingieji gêdêtus, ir sawo ranką ant sawo burnôs dêtu, bey sawo ausis uzkimštu.

17. Jie dulkes laižys, lyg kaip žal-
czei, ir lyg kaip gnúsai ant žémēs
padrebēs sawo stylēsa; jie bijosis
Pono Diewo, musû Diewo, ir tawęs
nusigąs.

18. Kame toksai Diews, koks
tu essi? kurs griekus atleidž', ir
ne prirokoj' nusidējimus likkusiem-
siems sawo tēwiszkēs; kurs sawo
kersztą ne amžinay laiko, nēs jis
mielaszirdingas.

19. Jis musû wēl susimils, mu-
sû nusidējimus jis nurámdis, ir wis-
sus musû griekus mes i jurû gil-
lummą.

20. Tu Jokubui wiernybę, ir A-
braómui malonę laikysi, kaip tu mu-
sû tēwams jau séney prisekdams
pažadējei.

Prárakas Naum.

1. Pérskyrimas.

Diewo bibbe szlowē priesz smárkininkus.

Szitta yra sunkenybe ant Niniwēs,
ir prarakáwimo knygos Naum isz
Elkos.
2. Pons Diews yra atkerszijąsis
Diews, ir griekus pajēszkąsis, be-
rods pajēszkąsis yra Pons Diews,
ir pykstąs; Pons Diews yra pa-
jēszkąsis sawo prieszininkus, kur-
sai ne pamirsz sawo neprietelus (ko-
rawoti).
3. Pons Diews yra kantrus ir
didžôs stiprybēs, po kurrio akiû
ney wiens yra nekalts; jis yra Pons
Diews, kurrio kélai yra wētroj'
bey umare, ir po jo kojû drumstos
dulkes.
4. Kurs jures bára ir sausas
daro, ir wissus wandenus iszdžo-
win'. Basan bey Karmel padžústa,
ir kas ant kálno Libanon žallûja,
padžústa.
5. Kalnai wirpa dēl jo, ir kauka-
ros ney sutirpsta; žéme dréba dēl jo,
priegtam swieto apskrittumas, ir
wissi ant to gywénantieji.
6. Kas gal dēl jo kerszto stowēt,
ir kas dēl jo narso buti? Jo kersz-
tas déga ney ugnis, ir ûlos skélda
dēl jo.
7. Pons Diews yra malonus,
ir ney apmúrita wieta czēse bēdôs;
ir pažysta tus, kurrie jûmi nusitik.
8. Kad twánas per mierą užtwin-
nęs, tay jis tą galop wáro; alle sa-
wo neprietelus jis persekkinēj' su *
tamsybe.

* Mikka 7, 8.

9. Ką mislijat jús priesz Poną
Diewą? Jis tiktay gálą darys; ne-
paláima ne užeis dų kartų.
10. Nēs lyg kaip erszkēczei, kurrie
be áugdami susipáinija, ir dar wis-
say žalli yra, sudéginami, lyg kaip
sausi szaudai:
11. Toksai bus ansai nelabasis pa-
ródininks nû tawęs (Niniwe) iszei-
nąsis, ir kas pikta priesz Poną Die-
wą sudumojąsis.
12. Taipo sako Ponas Diewas:
kaczeyg jie ir kasžin' kaip szarwoti
ir su didže máce ateitu, tay jie ta-
czau bus ney kirste pakirsti, ir pra-
puls. Asz tawę pažeminau, alle asz
tawę daugiaus ne pažemisu.
13. Tadda asz jo jungą, tawęs ne-
szotą, suláužisu, ir tawo pánczus su-
tráukisu.
14. Alle priesz tawę Pons Diews
liepe, kad tawo wardo paminklo
ney wiens daugiaus ne liktu; isz
namû tawo diewo asz tawę iszgai-
szisu, balwonus bey abrožus asz
taw grabu darysu, nēs tu nieku
pawirtai.

2. Pérskyrimas.

Iszpústijimas miesto Niniwe.

Sztay, ant kalnû ateit kojos géro
paslo, pakájų apsákanczio: szwęsk
sawo szwentes, Juda, ir užmokēk
sawo pažadas; nēs ne užeis tawę
daugiaus nelabasis, jis butinay isz-
gaiszits.
2. Pustélninks auksztyn tráuksis
priesz tawę, ir apszancáwimmą ába-

žu apgułs; ir berods, géray kawok kélą; taisykis, kaip imanai, ir drutikis su wissa syla.
3. Nes Pons Diews puikáwimą Jokubo jam atgražis, kaip puikáwimą Jzraélo; nes nurenkantieji jûs nuránkios ir jû šaknelus išgaišis.
4. Skydos jo drutujû yra raudónos, jo waiskas prisilygin' purpurai; jo wežimmai šwiesoj' ney ugnis, kad nor mušztis; jû ragótines dréba.
5. Wežimmai bilda per úlyczas, ir brašká ant kélû; jie žibba ney žiburei, ir šwiesûja samišray ney žaibai.
6. Alle jis atsimis sawo macnujû; ir taczau tie parklups, katrul išbégti norés, ir skubbisis prie murû ir prie apgynimo (wietôs), kur jie be báimês galétu buti.
7. Jr wartai prie wandenû taczau bus atwerrami, ir palloczus bus pargráutas.
8. Karaléne bus apkálta šallin gabénta; ir jôs mergos turrés dúsaut ney karwélei, mušdamos į sawo krutis.
9. Nes Ninnwe yra ney éžers, pilnas wandenimi, alle jis turrés ištekét. Stowékit, stowékit, (šauks jie), alle czę ney wiens ne atsidairys.
10. Taygi išpléškit dabar sidábrą, išpléškit áuksą; nes czonay skárbû yra be galo, ir daugumis wissû brangû žemczugû.
11. Alle dabar jis (Ninnwe) wissay tur nuskintas ir išpléštas buti, kad jo širdis tur nulúst, kielei drebét, wissû strénos wirpét, ir wissû gymjei išblyškę but ney pûdas.
12. Kame dabar yr gywénimas lútû, ir ganykla lútyczû, kaip lútas bey lúténe su lútyczeis waikščzojo, ir nieks ne dryso jûs pabaidyt?
13. Bet lútas gana sumedžojo sawo waikams, ir nužudde sawo (sénoms) lúténoms; sawo urwas jis pildo pléšimmu, ir sawo namus timi, ką jis buwo sudrąskęs.
14. Sztay, aš noru prieš tawę, sako Ponas Diewas Zebaot, ir tawo wežimmus ik dumû sudégisu ir kárdas sukš tawo lûtyczus; ir galop' waryšu tawo pléšimmą ant žémês, kad balsas tawo páslû daugiaus ne bus girdétas.

3. Pérskyrimas.

Grielai miesto Ninnwés.

Béda tam ražbainiškam miestui (Ninnwe), kursai pilnas yra mellû bey pléšimmo, ir nû sawo pléšimmo ne nor láutis;
2. Nes czę girdési su botágais páukštant, ir ratus bildant, ir žirgus žwéngiant, bey wežimmus brâškant.
3. Jis raitelû aukštyn gabéna su šwintanczeis kardais, ir su blizganczomis ragótinémis. Czę gul daug užmuštujû, ir didžos kruwos lawonû, kad jû ney skaitlaus niera, ir ant jû lawonû parklupt turri.
4. Tai wislab dél to didžio kekšáwimo anôs grażôs mielôs kekšês, žynáut mokanczôs, kurri sawo kekšáwimu pagonus, ir sawo žynáwimu žémę ir žmones užpelnusi.
5. Sztay, aš prieš tawę eisu, sako Ponas Diewas Zebaot, aš taw tawo sules atdengsu taw į akis; ir noru pagonams tawo nûgummą, ir karalystéms tawo gédą ródit.
6. Aš tawę wissay bjaurą noru darryt, ir tawę apgédint, bey bjauresti iš tawęs daryt;
7. Kad wissi, tawę mátantieji, nû tawęs turrés bégt, ir sakyt: Niniwe yra supústita; kas nor susimilti ant jôs? ogi iš kur aš taw linksmintojû jéškosu?
8. Ar dingai, kad tu geréśnis essi, ne kaip miestas No waldonû, kurs prie wandenû buwo budawotas, ir aplinkuy wandens turréjo, kurrio murai bey šancas buwo jures?
9. Murrinû- bey Egypto-žéme buwo jo nesuskaitoma galybe; Put bey Libia buwo tawo pagálba.
10. Taczau jis turréjo prawarryts but ir apkaltas šallin kelláut; ir jo waikai ant wissû ulyczû yra užmušti; ir ant jû didžû (ponû) burtą méte, ir wissi jo wyresnieji į lenciugus bey į pánczus buwo surakiti.
11. Talpo ir tu turri girtas but,

ir pasislėpt ir apmúritą wietą jėß-
kot dėl neprietelaus.
12. Wissi tawo apmúriti miestai
yra ney pygmėdzei su prinokusomis
pygomis; kad jůs kas kráto, tay
tam į burną krinta, kurs jů nor
wálgit.
13. Sztay, tawo zmones moterims
lygus pastós tawije; ir wartai ta-
wo zėmės bus tawo neprietelams
atwérti; ir ugnis sudėgis tawo uz-
kaißczus.
14. Sémkis wandens, nės tu busi
ábazu apstots, pataisyk sawo ßancus;
eik į molynę, ir mink moli, ir da-
rykis drutas plytas.
15. Alle ugnis tawę sudėgis, ir
kárdas nuzuddys; jis tawę suės, ney
wabalai; uzpuls tawę ney wabalai,
uzpuls tawę ney zogai.
16. Tu daugiaus kupczů turri, ne
kaip zwaigzdzů prie dangaus; alle
dabar jie ißsiplátis, ney wabalai ir
lėkte ßallin lėks.
17. Tawo ponů taip daug yra,
ney zogů, ir tawo wyresnujů, ney
wabalů, kurrie prie tworů laikos,
ßaltoms dienoms be ėsant; alle sáu-
lei uztekkant, jie ßallin lek', kad ne
zinnai, kur jie dingę.
18. Tawo ganytojei miegós, ak
karálau iß Assur, tawo sylingieji
atsiguls; ir tawo zmones bus iß-
sklaidyti ant kalnů, ir nieks jůs ne
surinks.
19. Ney wiens ne smútisis dėl ta-
wo ißkádôs, ir ne tuzisis del tawo
slogôs; bet wissi, kurrie tai apie ta-
wę ißtirs, sawo rankas suplós ant
tawęs. Nės kurri tu ne sawo pikte-
nybe be palowimmo spáudei?

Prárakas Abakuk.

1. Pérskyrimas.

Kaldėonů ipůlimmas i Zydů-zėmę.

Szitta yra sunkenybe, kurrę prára-
kas Abakuk regėjęs.
2. Pone Diewe, kaip ilgay aß tur-
ru ßaukt, ir tu ne nori girdėt? Kaip
ilgay aß tawęsp' ßauksu dėl diddės
neteisybės, ir tu ne nori gėlbėt?
3. Kodėl tu man důdi regėt procę
bey dárbą? Kodėl tu man rodai
plėßimmą ir diddę neteisybę ap-
link manę? uz teisybę gwoltas dá-
romas.
4. Todėl wissay kittaip daro, ne
kaip teisybę, ir kas wertą stundą
tur, ne gal prowôs gáut; nės Die-
wo nesibijąsis prigáun teisųjį, todėl
neteisos prowos dáromos.
5. Zwalgykities tarp pagonů, zurė-
kit ir dywikities; nės aß noru ką
daryt jusů czėsu, koktai jús ne wie-
risit, kad apie tai bus sákoma.
6. Nės, ßtay, aß Kaldėonus pri-
kélsu, rústus ir greitus zmones,
kurrie tráuksis per wissą zėmę gy-
wénimus pasisáwit, kurrie ne jů yra.
7. Ir bus smarkus bey ißgąstingi,
kurrie (aßtrey) prisáko ir priwercz',
kaip jie nor.
8. Jů zirgai yra greitesni uz par-
delus; taipjau jie ir piktesni uz wil-
kus wakarais. Jů raitelei didzeis
pulkais traukias iß tolo, ney lėkte
lėktu, * kaip erélei skubinas prie
maitôs. * Matt. 24, 18.
9. Jie wissi iß wieno ateit ißkádôs
daryt; kur jie tikt nor nusisukt, czę
jie prasiplėßa ney rytwejis; ir su-
grėbs apkaltůsus ney smilczus.
10. Jie karalus apjůks, ir iß ku-
nigaikßczů jůksis; wissi apmúriti mie-
stai bus jiems tikt ßutka, nės jie
pylimą pils, ir jůs tiktay imeiks.
11. Tay jie iß naujo pasidrąsis,
tolaus taipo darys, ir susigrießis;
tadda jie sakysis tą pérgalėjimą iß
sawo diewo gáwę.
12. Alle tu Pone Diewe, mano
Diewe, mano ßwentasis, tu pirm
wissů amzių buwęsis, ne důk mums
prapult; bet t'essie jie mums, ak
Pone Diewe, tikt korawone, ir důk,
ak musů apgintojau, kad jie mus
tikt pabaustu.
13. Tawo ákys yra czystos, kad

ne galli žurēt, kàs pikta; ir tą bē-
dą ne galli paregēt; kodēlgi tu pa-
kenti papéiktojams, ir tyli, kad Die-
wo-neſibijąſis prarija tą, kurs geréſ-
nis už ji pati yra?
14. Ir dûdi žmoniems eit, ney
žuwims juroſa; ney kirmeliems, po-
no ne turrintiems.
15. Jie wiſlab ſawęſpi tráuk ſu
méßkere, ir gáudo ſu ſawo tinklu,
ir ſuwála ſu ſawo tinklu; iß to jie
dzaugiaſi, ir yra linkſmi.
16. Todēl jie apierawoj' ſawo tin-
klui, ir rukin ſawo tinklui; kadangi
tais jû dalis taip rēbi, ir jû wal-
gis taip pilnay paſtojo.
17. Todēl jie dar wis ißmet ſawo
tinklą; ir ne nor paláuti žmones
paſmáugt.

2. Pérſkyrimas.

Diewo pajadējims ir tieſa; nuſitikkējims apteiſin.

Czę aß ſtowju ant ſawo ſargy-
bēs, ir eimi ant ſawo (waktôs) ant
druto mieſto (muro), ir žurē-
dams mattau, kas man ſákoma,
ir ką aß atſakyti turru manę bá-
ranczam.
2. Alle Pons Diews man atſaky-
dams ſako: raßyk tą regējimą, ir
molawok tą i toblyczą, kad tą ſkai-
tyt gallētu kožnas, pro ßali bēgąſis
(butent taipo:)
3. Tas prarakáwims juk dar ißſi-
pildis ſawo czēſu, ir tikt kartą kožnam
bus žinnomas darytas, ir ne ißliks
(ne ißpilditas). Ir norint jis už-
trukkin, tay láuk jo; jis tikray ißſi-
pildis, ir ne užtruks!
4. Sztay, kurs kētſprándis yra,
tas ne rims ſawo ßirdije; nēs *
teiſuſis ſawo tikkējimu gyws yra.

* Rym. 1, 17.

3. Pérſkyrimas.

Apie prapûlimmą Babylonionû.

5. Alle wyns prigáun paſididzo-
jenti wyrą, (Babēlēs karálų) kad ne
gal paſilikt, kurs ſawo dußią atwer
ney péklą, ir eſti lygus ſmerczui,
kurs ne gal ſotits buti; bet ſawęſpi
tráukia wiſſus pagonus, ir ſawęſpi
ſuwálo wiſſus žmonû pulkus (ant
prapûlimmo.)
6. Alle žurēſite? tie wiſſi páſaką
iß jo darys, ir kalbą bey priežodi,
ir ſakys: bēda tam, kurs ſawo lobi
diddinn' iß ſwétimo lobjo! kaip il-
gay tas patęks? ir ant ſawęs tikt
krauja daug bjaurybēs.
7. Ak kaip greitay pabus, tawę
kandantieji, ir ißſibuddis, tawę ßal-
lin ſtumjantieji; ir tu jiems turrēſi
tękti.
8. Nēs tu daug pagonû ißplēßei,
tay tawę wēl ißplēß wiſſi likkuſieji
iß žmonû pulkû; dēl žmonû kraujo,
ir dēl diddēs neteiſybēs žémēje bey
mieſte, ir wiſſiems toje gywénantiems,
ißródìtôs.
9. Bēda tam, kurs godus ant ne-
palàimôs ſawo namû; ſawo lizdą
aukßtay kráudams, kad ißbēgtu ne-
palaimai.
10. Alle tawo ſudúmims tęks tawo
namams ant gēdôs; nēs tu perdaug
žmonû pulkus ſumußei, ir iß wiſſû
patyczû ſuſigrießijei.
11. Nēs ir ákmenis múre ßauks,
ir bálkei po ſpárû jiems atſilieps.
12. Bēda tam, kurs mieſtą ſu krau-
jais budawoja, ir pakur mieſtą ſu
neteiſybe.
13. Ar ne taipo, kad nû Pono
Diewo Zebaot tai nuſidûs? Ką žmo-
nû pulkai taw dirbę, turrēs ugnimi
but ſudēgita, ir ant ko žmones priſi-
procawojo, turrēs prapult.
14. Nēs žéme pilna bus ißpažinni-
mo garbēs Pono Diewo, ney wan-
dû, jurû dugną apdengiąs.
15. Bēda taw, ſawo ártimui ipil-
lanczam, maißydams i tą ſawo kerß-
tą, ir darai girtą; kad jo gēdą ma-
tytumbei.
16. Ir tawę ſótis, ſu gēda už gar-
bę. Taygi gérk ir tu, kad ſwyrinē-
tumbei; nēs tawę apniks kylikas de-
ßinēj' Pono Diewo, ir turrēſi bjau-
rey wémt už ſawo ßlowę.
17. Nēs neteiſybe, Libanonui da-
ryta, užpuls tawę, ir pabaidyti
žwērys ißgandis tawę; dēl žmonû
kraujo, ir dēl neteiſybēs žémēj', ir
mieſte, ir wiſſiems, czę gywénantiems,
darytôs.
18. Kągi tadda máczis ábrožas,

sawo mistro darytas, ir netikras nulietas ábrożas, ant kurrio pasitik jo mistras, nekalbanczus balwonus darqs?

19. Bėda tam, kurs médżui sako: pabuſk! ir nekalbanczam ákmenui: kélkis! kaip gallėtu tas mokit? ßtay, jis áukſu bey ſidábru aptráuktas, ir niera kwápo jeme.

20. Alle Pons Diews yra ßwentoj' sawo bażnyczoj'; po jo akiů tylėk wiſſas swietas.

4. Pérſkyrimas.

Malda Diewop' už ißlaikimą sawo żmonů.

3. Pérſk. Szitta yra malda prárako Abakuk už nekaltůſus:

2. Pone Diewe, aß girdėjau tawo (aßtrę) kalbą, ir nusigąſtu; Pone Diewe, tu sawo darbą darai gywą puſėje métů, ir tą żinnomą darai puſėje métů. Kad tużbôs yra, tay tu atſimeni mielaßirdingyſtės.

3. Diews atėjo iß Tėman, ir ßwentaſis nů kalnů Paran, Sela. Jo laupſės dangus buwo pilnas, ir jo garbês żéme pilna.

4. Jo ſkaiſtums buwo ney ßwieſa, ſkaiſtummai buwo regėti ant jo ranků; czonay ſlapta buwo jo macis.

5. Pirm jo ėjo máras; ir ſloga ißėjo, kur Jis tikt nużengė.

6. Jis ſtowėdams mattáwo żémę, jis regėdams ißſklaide pagonus, kad ſwieto kalnai buwo ſutrėßkiti, ir turrėjo paſilenkt kaukaros ſwiete, jam be einant ſwiete.

7. Aß maczau Murrinů ßėtras procėje, ir Midianitů budeles ſmutnas.

8. Ar tu ne buwai bepykſtąs, Pone Diewe, twane, ir tawo narſas wandeniſa, ir tawo kerßtas juroſa; kaip tu ant sawo żirgů jůjei, ir tawo weżimmams pergallėjimas tęko?

9. Tu kilpini ißtráukiei, kaip tu priſėkdams buwai ſakęs gimminėms, Sela, ir dallijei ſrowes į żémę.

10. Kálnai tawę regėjo, ir jie bijojos, wandens ſrowė nutekėjo; gelmę gallėjei girdėt (úżant) aukßtums pakėle rankas.

11. * Sáule bey mėnů apſiſtojo, tawo ſtrėlos ſu ſkaiſtumu palėke; ir tawo ragotines żibanczu żaibáwimu.
* Joz. 10, 13.

12. Tu ſumynei żémę kerßte, ir ſukúlei pagonus narſe.

13. Tu ißſitráukiei sawo żmonėms ant pagálbôs, pagélbėt sawo moſtytąjį; tu ſukúlei galwą namůſe Diewo-neſibijanczujů, ir atdengei twirtumą ikki káklo. Sela.

14. Tu norėtumbei kéikt karál-lażdai wyréſnojo, ir jo karżygiems, kurrie ney wėtra ateit, manę ißſklaidyt, ir dżaugiaſi, (kaip tie) kurrie wargdieni suėd' ſlaptomis.

15. Tawo arklei eit juroſa, klampyne didżů wandenů.

16. Kadangi aß to girdżu, mano pilwas ſmútnas, mano lúpos dréba iß to ßaukſmo; pulei yra mano káulůſe, aß ſawije eſmi ſmútnas. Ak kad gallėczau ilſėtis czėſe tużbôs, kad reiks aukßtyn tráuktis pas żmonů pulkus, mus káru aptráukianczus.

17. Nės pyg-medis ne żallůs, ir ne bus augmens ant wyn-médżů; dárbas prie allėj'-médżio bus noproſnas, ir dirwos ne neßa ißlaikimą; ir áwys iß gůtů ißplėßamos, ir ne bus jáuczů ſtaldůſe.

18. Alle aß dżaugſůs iß Pono Diewo, ir linkſmas buſu iß Diewo, mano ißgánimo.

19. Nės Wießpats Pons Diews yra mano ſyla, ir jis darys mano kojas, ney élnů kojas, ir wes manę ant aukßtummo, kad giedoczau ant ſawo ſtrún-żaiſlů.

Prárakas Zepanja.

1. Pérskyrimas.

Apie ißpûstijimą karalystês Juda.

Szittas yra żodis Pono Diewo, kurs atêjo Zepanjui, sunui Kusi, sunaus Gedalja, sunaus Amarja, sunaus Jskyo; czêse Josio, sunaus Amono, karalaus Juda.

2. Aß wislab atimsu iß tôs żémês, sako Ponas Diewas.

3. Aß tiek żmones bey galwijus, tiek paukßczus po dangum, bey żuwis jurosa atimsu, draug su papiktinnimais ir Diewo=nesibijanczeiseis; beje aß noru ir żmones ißgaißint iß tôs żémês, sako Ponas Diewas.

4. Aß sawo ranką ißtiesu per Judą, ir per wissus Jeruzalęj' gywénanczus; taipo aß pála:ką Baalo ißráusu, priegtam ir wardą * Kamarim, bey klebonû, iß ßôs wietôs.

* 2 Kar. 23, 5.

5. Ir tus, kurrie ant stogû dangaus pulkû meldzasi; kurrie jû meldzasi, ir taczau bażijas prie Pono Diewo, ir prie (balwóno) Malkom;

6. Ir tus, kurrie nû Pono Diewo atsikreipja, ir kurrie Pono Diewo nieką ne atboja, ir ji paniekin.

7. Tylêkit po akiû Wießpatiês, Pono Diewo, nês Pono Diewo (atkerßijimo) diena arty yra, nês Pons Diews papjowimmo=apierą pritaisęs, ir sawo swéczus ant tôs pakwêtęs.

8. Ir dienoje Pono Diewo papjowimmo=apierôs, aß pajêßkosu wyresnûsus ir karálaus waikus, ir wissus swétimais rubais dêwienczus.

9. Aß tû czês' ir tus korawosu, kurrie * per slenksti ßoka; kurrie sawo ponû namus pildo su plêßimmu bey su klasta. * Oz. 5, 10.

10. Tû czês', sako Ponas Diewas, diddis ßauksmas kélsis, prasideddąs nû żuwjû=wartû, ir kaukims nû antrujû wartû, ir didde bêda ant kaukarû.

11. Káukite jûs, kurrie malune gywénat; nês wissû krommininkû gloda yra, ir wissi, kurrie pinnigus surenka, yra ißpûstiti.

12. Tû czês' aß Jeruzalę su żibnyczomis pérjêßkosu; ir pajêßkosu tus żmones, kurrie gul ant sawo mêliû, tarydami sawo ßirdije: Pons Diews ne darys ney gérą ney piktą.

13. Ir jû turtas bus ißplêßtas, ir jû buttai bus pûsti. Jie buttû pakurs, ir tûse ne gywęs; jie wynyczas sodis, ir wyno iß tû ne gers.

14. Nês didiji diena Pono Diewo arty yra, ji arty yra, ir labay prisiskubbin'. Kad ßauksmas apie Pono Diewo dieną bus girdêtas, tay drutieji tadda baisey ßauks.

15. Nês ßi diena yra diena narso, diena tużbôs bey bêdôs, diena wêtrôs bey wêsulo, diena tamsybês bey apitamsôs, diena debesû bey miglôs,

16. Diena trubû bey trimittû prieß apmûritus miestus, ir áukßta pillis.

17. Aß darysu żmones drébanczus, kad aplink turrês wáikßtinêt, ney aklieji, todêl, kad jie prieß Poną Diewą susigrießiję. Jû kraujas bus pralietas, ney kad butu dulkes, ir jû kunas, ney kad butu purwas.

18. Jû sidábras bey áuksas jûs ne ißgélbês dienoje kerßto Pono Diewo; bet wissa żéme turrês jo kerßto ugnimi sudeginta buti; nês jis umay gálą darys su wissais toj' żémêj' gywénanczeiseis.

2. Pérskyrimas.

Graudénimas, Diewop' werstis.

Susirinkit, ir eikßte ßén, jûs neprietelißki żmones,

2. Pirm ne kaip (aßtrausi Diewo) prówa (ant jusû) ißsirodîtu, kad jûs, ney pellai dienoje, butumbit pawáromi; pirm ne kaip baisingas Pono Diewo kerßtas ant jusû użeitu, pirm ne kaip diena Pono Diewo kerßto jus tropitu.

3. Jêßkokite Poną Diewą, wissi jûs wargdienei żémêje, kurrie elgiaties pagal jo prowas; jêßkokite tei-

ſybę, jëßkokite pakarnummą, kad die-
noje kerßto Pono Diewo gallëtum-
bit paſlëpti but.
4. Nës Gaſa tur but praſtota, ir
Aſkalon púſtyne paſtot; Aſdod per
pëtus bus prawarytś, ir Akkaron
iß ßaknû ißráuts.
5. Bëda tiems, kurrie paſurëmis
gywéna, kareiwſiems! Pono Diewo
zodis ateis ant juſû. Tu Kanaan,
Piliſtënû zéme, aß tawę zuddyſu,
kad nieks czę daugiaus ne gywęs.
6. Paſurëmis bus tiktay wieni ker-
dzû-buttélei bey awjû-ſtaldai.
7. Ir tai tęks likkuſiems iß namû
Judá, kad jie ant tû gáutu ganý-
tis. Wakarais jie tur atſigult but-
tůſe Aſkalon, kad jûs dabar Ponas
Diewas, jû Diewas, wël bus pajëß-
kojęs, ir jû apkalimmą nukreipęs.
8. Aß girdëjau gëdißką kalbą Moa-
bo, ir ißkólojimą waikû Amon, kur-
rûmi jie mano zmones ißkólojo, ir
ant jû rubézû to gyrëſi.
9. Géray, taip tikray aß gyw's
eſmi, ſako Wießpats Zebaot, Izrae-
lo Diews: Moabs paſtós ney Sodo-
ma, ir waikai Ammon ney Gomor-
ra, priegtam ney dilgyne bey dru-
ſkôs-dauba, ir amzina púſtyne. Uz-
ſilikkuſieji mano zmonû jûs ißplëß,
ir likkuſieji mano zmonû i dallykus
jûs gáus.
10. Tattai jiems nuſidûs uz jû pui-
káwimą, kad jie Pono Diewo Zebaot
zmones ißkólojo, ir to gyrëſi.
11. Pons Diews bus jiems ißgą-
ſtingas, nës jis ißgaißis wiſſus die-
wáiczus ant zémës; ir jo turrës
melſtis wiſſos ſalos tarp pagonû,
kożnas ſawo wietoj'.
12. Taipjau ir jûs Murrinai buſit
uzmußti mano kárdu.
13. Ir jis ißties ſawo ranką ant
ßaurës, ir zuddys Aſſurą. Niniwę
jis ißpuſtis, ißdzuwuſę (darys) ney
púßcza;
14. Kad toje atſiguls wiſſokie gy-
wolei tarp pagonû; ir baublei bey
ezei laikyſis ant jû koryczû, ir gie-
dos lángûſe, ir warnai ant bálkiû;
nës cedrû-lentos bus nuplëßtos.
15. Tai eſti tas linkſmas mieſtas,
kurs taipo be báimës budawo, ir
ſakydawo ſawo ßirdije: aß eſmi, ir
ne joks kitſai. Kaipgi jis taip pú-
ſtas paſtojęs, kad zwërys jemme gy-
wéna? ir praeinąſis ßwilpja i ji, ir
ſuploj' rankas ant jôs.

3. Pérſkyrimas.

Grumzdimmas ir palinkſminojimas.

Bëda tam bjauram, neczyſtam ir
razbáininißkam mieſtui.
2. Jis ne nor ney klauſyt, ney dů-
tis pabárt; jis ne nor ant Pono
Diewo tikkët, neygi prię Diewo ſa-
wo laikytis.
3. Jû kunigaikßczei tarp jû yra
rëkiantieji lútai; ir jû ſudzos wilkai
prie wákaro, kurrie nieko ne palieki
ikki rytojaus.
4. Jû prárakai yra klaſtorei ir
papeiktojei; jû klebonai ſubjaurin
ßwentnyczą, ir ißguldo zokaną kaip
ne reiktu.
5. Alle Pons Diews, tarp jû eſąs
tieſa géray mokin, ir pikto ne da-
ro; jis kas rytą ſawo prowas wiſ-
ſiems mokidin, ir ne paláuj'; alle
piktieji zmones neſimokinti nor gë-
dëtis.
6. Todël aß ßus zmones noru iß-
gaißint, jû pillis ißpúſtit, ir jû úly-
czas púſtas daryt, kad ney wiens
ant tû ne gáus kelláut; jû mieſtai
bus ißpúſtiti, kad nieks daugiaus
czę ne gywéntu.
7. Aß taw ſakydinau: manęs tu
turri bijotis, ir důtis pabauſt, tay
jû gywénimas ne butu ißpúſtitas,
ir tujû ney wiens jûs ne uzpultu,
kurrûmi aß jûs pajëßkoſu; alle jie
greiti wiſſokią piktenybę daryt.
8. Todël (ſako Pons Diews,) ir
jûs wël turrit manęs láukti, ik aß
paſikélſu, ſawo czëſu; kur aß taip-
jau prowawoſu, ir pagonus ſu-
rinkſu, bey karalyſtes kruwon ſußauk-
ſu, mano kerßtą ant jû ißliet', ir wiſ-
ſą kerßtą mano narſo; nës wiſſas
ſwiets bus ſudégits ugnimi mano
kerßto.
9. Tadda aß zmonû pulkams kit-
taip důſu ſakyt ſu meilingomis lu-
pomis, kad jie wiſſi turrës Ponó
Diewo wardo melſtis, ir jam ßlu-
zyt wienßirdzey.
10. Tus, kurrie manęs meldzas,
butent ißſklaidytůſus annapus wan-

dens, Murrinů-zémēj', man parwés dowanai.

11. Tame czēse tu daugiaus nesigēdėsi wisso sawo weikalo, kurrůmi prieß manę nusizengei; nės aß pasididzojenczus ßwentůsus ßallin dēsu nů tawęs, kad daugiaus ne pasididzosi, dēl ßwentojo mano kálno.

12. Aß tarp tawęs důsu ißlikt pawargusi mážą zmonů pulkéli, tie musitikkēs ant Pono Diewo wardo.

13. Ussilikkusieji Izraēlije ne darys nieko pikto, ir ne kalbēs neteisey; ir ne bus rąstas jů burnoj' klástą dargs liezuwis; bet jie ganyssis ir ilsēsis, be jokiôs báimės.

14. Szukáuk tu duktē Zion, ßauk, Izraēl; dzaugkis, ir buk linksma iß wissôs ßirdiės, tu duktē Jeruzale;

15. Nės Pons Diews atēme ßallin tawo korawonę, ir tawo neprietelus nukreipe. Pons Diews, Izraēlo karálus, yra pas tawę, kad ne priwallytumbei ney jokiôs nepaláimôs nesibijotis.

16. Tame czēse bus sákoma Jeruzalei: nesibijok; ir Zionui: te ne pailsta tawo rankos;

17. Nēs Wießpats, tawo Diewas, yra pas tawę sylôs turris Ißgélbētojis. Jis dzaugsis iß tawęs, ir bus taw méilingas, ir atsiléis, ir su ßukáwimu dzaugsis iß tawęs.

18. Prámonēmis slogintůsus aß ßallin dēsu, kad nů tawęs atsitólintu, kurros prámones jiems sunkenybe buwo, iß kurrů jie gēdôs turrējo.

19. Sztay, aß tů wissů gloda darysu tame czēse, kurrie taw neteisybēs daro; ir gélbēsu ráißąję, ir surinksu prastumtąję, ir ißkélsu ję ant didzôs garbēs bey ßlowēs per wissas zemes, kurrosa ji papeikiama.

20. Tame czēse aß jus atgabęsu, ir jus tame czēse surinksu. Nēs aß ißkélsu jus ant gyraus bey garbēs tarp wissů zmonů ant zémės, kad aß jusů apkalimą nukreipsu po jusů akiů, sako Ponas Diewas.

Prárakas Aggai.

1. Pérskyrimas.

Pabarimo-kozonis tiems sakyta, kurrie nesisskubbinę baznyczą pakurt.

Antrame méte karálaus Dariaus, i ßeßtą mēnesi, pirmoj' dienoj' to mēnesio, atējo Diewo zodis pas práraką Aggai, Serubabēlui, Sealtiēlo sunui, wyresnamjam Juda, ir Jozuwui, Jozadako sunui, wyráusam kunigui, ir tare:

2. Taip sako Penas Diewas Zebaot: ßie zmones sako: dar czēsas ne priējo, kad Pono Diewo namus pakurtu.

3. Ir Pono Diewo zodis atējo pas práraką Aggai:

4. Alle jusů czēsas priējo, kad ißdailytůse buttůse gywentumbit? ir ßie (Diewo) namai tur pústi stowēt?

5. Taygi ßittaip sako Ponas Diewas Zebaot: zurēkit, kaip jums dēstis.

6. Jús daug sējat, ir maz suwálot; jús wálgot, ir taczau ne este pasótinami; jús gérat, ir taczau ne atsigerat; jús apsirēdot, ir taczau ne gálit sußilt; ir kurs pinnigů pelna, tas dēda tus i skylētą maßną.

7. Taip sako Pons Diews Zebaot! zurēkit, kaip jums dēstis.

8. Nuēję ant kálno parsigabenkit mēdzů, ir budawokit ßittus namus; tai man pamēgs, ir aß sawo garbę ißródisu, sako Ponas Diewas.

9. Nēs jús tiesa daugio láukiat, ir ßtay, wislab mazyn eit; ir norint ir tai namů gabénat, tay aß taczau tai wis ißdulkinu. Kodēl tai, sako Pons Diews Zebaot? Todēl kad mano namai taipo pústi stow, ir koznas skubina sawo buttą. [pakúrt.]

10. Todēl dangus wirßuy jusů rásą uslaiko, ir zéme sawo áugmeni.

11. Jr aß wadinau sausą czėsą,
tiek ant žémės bey kalnû, tiek ant
ruggiû, ant ßwiežaus wyno, ant
aliejaus, ir ant wisso, kas iß žémės
auga; ir ant žmonû bey galwijû, ir
ant wissû rankû darbû.
12. Tay paklusso Serubabel, Seal=
tiėlo sunus, bey Jožuwa, Jožadako
sunus, wyráusasis kunigs, ir wissi
kitti žmones, tokiam balsui Pono
Diewo, sawo Diewo, ir žodžams prá=
rako Aggai, kaip ji Ponas Diewas,
jû Diewas, buwo suntęs; ir žmones
prisibijojo Pono Diewo.
13. Tay tare Aggai, ángėlas Po=
no Diewo, kurs Pono Diewo sųstas
buwo ikki žmones: Aß esmi su ju=
mis, sako Ponas Diewas.
14. Jr Pons Diews parágino dwá=
sę Serubabelo, Sealtiėlo sunaus, wy=
résnojo Juda, ir dwásę Jožuwo, Jo=
žadako sunaus, wyrésnojo wyskupo,
ir dwásę wissû žmonû pálaikû, kad
jie atėję dirbo prie namû Wießpatiės
Zebaot, sawo Diewo.

2. Pérskyrimas.

Prarakáwimas apie ßlowę antrôs bažnyczôs
dėl atėjimo Messioßaus.

Dwidéßimtoj' ir ketwirtoj' dienoj'
ßéßtojo mėnesio, antrame méte kará=
laus Dariaus,
2. Dwidéßimtoj' ir pirmoj' dienoj'
sékmojo mėnesio buwo sákomas Po=
no Diewo žodis per prárakq Aggai,
ir tare:
3. Sakyk Serubabėlui, Sealtiėlo
sunui, wyresnojui Juda, ir Jožu=
wui, Jožadako sunui, wyráusam
kunnigui, bey kittiems žmoniems,
ir tark:
4. Kas likko tarp jusû, kurs ßit=
tus (Diewo) namus pirmoj' sawo
ßlowėj' regėjęs? ir kokie jie dabar
jums rôdos? Ar ne taipo, ßie jums
per niekq rôdos.
5. Jr dabar, Serubabel, buk links=
smas, sako Pons Diews; buk links=
smas, Jožuwai, Jožadako sunau, tu
wyráusas kunige; bukit linksmi, wissi
žmones žémėj', sako Pons Diews, ir
dirbkit; nės aß esmi su jumis, sako
Ponas Diewas Zebaot.
6. Pagal tą žodi, kaip aß su ju=
mis * derėjimą dariau, jums iß
Egypto ißsitráukiant, mano Dwásc
pasiliks tarp jusû; nesibijokit.
* 2 Moiz. 19, 5.
7. Nės taipo sako Ponas Diewas
Zebaot: * Dar tikt mážas te bus
czėsas, tay aß dangų bey žémę,
jures ir kur sausa, sujuddisu.
* Ebr. 12, 26.
8. Beje ir wissus pagonus aß su=
juddisu, tay tadda ateis wissû pago=
nû palinksminojimas; ir aß ßittus
namus darysu ßlowės pilnus, sako
Ponas Diewas Zebaot.
9. Nės mano yr tiek sidábras tiek
áuksas, sako Ponas Diewas Zebaot.
10. Szlowė ßittû antrujû (Die=
wo) namû bus didésne, ne kaip
pirmujû buwusi, sako Ponas Die=
was Zebaot; ir aß pakájaus sutęk=
su ßimme kampe, sako Ponas Die=
was Zebaot.
11. Dwidéßimtoj' ir ketwirtoj' die=
noj' dewintojo mėnesio, antrame mé=
te Dariaus, atėjo Pono Diewo žo=
dis prárakui Aggajui, ir tare:
12. Taip sako Pons Diews Ze=
baot: kláusk kunigus aplink žokaną,
ir sakyk:
13. Jey kas ßwentitą mėsą ne=
ßótu į atlanką sawo sermegôs, ir
paskuy su ta átlanka pakruttitu dû=
ną, wirralą, wyną, alliejų, arba kit=
tą koki walgi: ar ir tie daiktai
ßwenti pastotu? Jr kunigai atsakyda=
mi tare: Né.
14. Aggai tare: alle jey koks ne=
czystas, kurs maitą pakruttinęs, tu=
jû ką pakruttintu, argi ir ßie daik=
tai tûmi neczysti pastotu? Kunigai
atsakydami tare: neczysti pastotu.
15. Tay Aggai atsakydams tare:
lygey taipo yra ir ßis žmonû pul=
kas, ir ßittie žmones po mano ak=
kiû, sako Ponas Diewas, ir wissi jû
rankû darbai, ir ką jie apierawoja,
tai neczysta.
16. Jr dabar žiurėkit, kaip jums
dėjos iß ßôs dienôs, ir pirm to,
pirm ne kaip akmû ant ákmens buwo
dėtas prie bažnyczôs Pono Diewo;
17. Kad wienam prieinant prie
ruggiû kruwôs, kurroje dwidéßimt
ketwirczû reiktu but, tay wos dé=
ßimt buwo; jam prieinant prie

ſpauſtuwôs, ir dumojant penkis dé=
ßimts kibirrû ſémſęs, tay wos dwi=
déßimt buwo.
18. Nēs aß ſlogginau jus ſauſu czē=
ſu, kuleis bey leddais prie wiſſo ju=
ſû darbo; taczau jûs manęſpi ne pri=
ſiwertēt, ſako Ponas Diewas.
19. Tayggi dabar ant to zurēkit, iß
ßôs dienôs, ir pirm to; butent nû
dwidéßimtôs ir ketwirtôs dienôs de=
wintojo mēneſio, ikki tai dienai, kur=
roj' pámatas Pono Diewo namams
eſti dētas; zurēkit ant to.
20. Nēs ſēkla dar gul ſkunoj', ir
nieką dar ne neßa, ney wynmédzei,
ney pygmédzei ney granotmédzei, ney
alliej=médzei; alle nû ßôs dienôs
aß zegnonę ſutēkſu.
21. Ir Pono Diewo zodis ſako=
mas buwo antru kartu Aggajui,
dwidéßimtoj' ir ketwirtoj' dienoj to
mēneſio, ir tare:
22. Sakyk Serubabelui, wyreſnam=
jam Juda, ir tark: Aß dangų bey
zémę ſujuddiſu;
23. Ir apwerſu krēſlus karalyſ=
czû, ir ißpûſtiſu ſylingas karaly=
ſtes pagónû; ir apwerſu tiek we=
zimmus, tiek jû raitelus, kad tiek
arklei, tiek wyrai parwirs, koznas
kárdu kittojo.
24. Tame czēſe, ſako Ponas Die=
was Zebaot, aß imſu tawę, Seru=
babel, Sealtiēlo ſunų, ſawo tarną,
ſako Ponas Diewas, ir laikyſu tawę
kaip péczwēt=ziedą; nēs aß tawę pa=
ſkyrau, ſako Ponas Diewas Zebaot.

Prárakas Sakarja.

1. Pérſkyrimas.

Graudénimas, Diewop' werſtis.

Aßmame mēneſije antrojo méto ka=
rálaus Dariaus, buwo ſakomas ßis
Diewo zodis Sakarjui, Berekjo ſu=
nui, Iddo ſunaus, prárakui, ir tare:
2. Pons Diews buwo ſupykęs ant
juſû tēwû.
3. Ir ſakyk jiems: taip ſako Po=
nas Diewas Zebaot: priſiwerſkit
manęſpi, ſako Ponas Diewas Ze=
baot, tay aß juſump' grēßûs, ſako
Ponas Diewas Zebaot.
4. Ne bukite kaip juſû tēwai, kur=
riems pirmieji prárakai mißûſe ſa=
kydawo ir tare: taip ſako Pons
Diews Zebaot: láukities nû nelábo
ſawo elgimmo, ir nû nelábo ſawo
weikalo; alle jie ne klauſe, ir manęs
ne atbojo, ſako Ponas Diewas.
5. Kame dabar juſû tēwai bey prá=
rakai? Bau jie ir dar gywi?
6. Ar ne taipo, kad mano zodzei,
ir mano prowos, kurrus aß per ſa=
wo tarnus, prárakus, liepjau, juſû
tēwus trópijo? kad jie turrējo ſuſi=
prąſt, ir ſakyt: lygey kaip Pons
Diews Zebaot buwo paſimiſlijęs,
mums daryt, koktai mes ir pel=
nēm bey ir darēm; taipo jis mums
ir daręs.
7. Dwidéßimtoj' ir ketwirtoj' die=
noj' wienólikto mēneſio, kurs yra
mēneſis Sebat, antrame méte (ka=
rálaus) Dariaus, buwo ſákomas
Pono Diewo zodis Sakarjui, Be=
rekjo ſunui, Iddo ſunaus, prárakui,
ir tare:
8. Aß regējau nakcze, ir ßtay,
wyrs ſēdējo ant ſarto árklio, ir jis
apſiſtojo tarp mirtû, lankoje; ir uz=
pakallij' jo buwo ſarti, bēri bey bal=
ti arklei.
9. Ir aß tariau: mans wießpatie,
kas tai per kokie? Ir angēlas, ſu
manim kalbąſis tare man: aß taw
ródiſu, kas tai per kokie.
10. Ir tas wyrs, tarp mirtû ſto=
jąſis, atſakydams tare: ßittie yra
tie, kurrus Pons Diews ißſuntęs
zémę pérkellaut.
11. Alle jie atſáke Pono Diewo
angēlui, tarp mirtû ſtówinczam, ir
tare: mes zémę pérkellawom, ir ßtay,
wiſſos zémes tur pakájaus.
12. Tay angēlas Pono Diewo at=
ſakydams tare: Pone Diewe Zebaot,
kaip ilgayggi tu ne nori ſuſimilk' ant
Jeruzalēs, ir ant mieſtû Juda, ant

kurrù tu buwai supykęs per ßus septynis dēßimts métus?

13. Ir Pons Diews atsáke angēlui, su manim kalbanczam, meilingus żodżius ir palinksminanczus żodżius.

14. Ir angēlas, su manim kalbąsis, tare man: sakydams ant mißôs, tark: taip sako Ponas Diewas Zebaot: aß labay buwau bekerßijęs ant Jeruzalês ir ant Ziono.

15. Alle aß labay pykstu ant pasididzojanczû pagonû; nēs aß tikt mażummą buwau papykęs, alle jie gélbti ant prapûlimmo.

16. Todēl sako Pons Diews: aß wēl Jeruzalēspi kreipsûs su mielaßirdingyste, ir mano namai toje bus pabudawoti, sako Ponas Diewas Zebaot; priegtam cimmerninko-ßnuras Jeruzalēje bus tráuktas.

17. Ir tolaus ant mißôs sakyk, ir tark: taip sako Ponas Diewas Zebaot: mano miestams wēl géray seksis; ir Pons Diews Zioną wēl palinksmis, ir Jeruzalę wēl ißskirs.

18. Ir aß pakēlau sawo akis, ir maczau, ir ßtay, czę buwo ketturi rágai.

19. Ir aß tariau angēlui, su manim kalbanczam: kas tai per kokie? Jis tare man: tai yra rágai, kurrie (waikus) Juda draugę su Izraēlo bey Jeruzalês (waikus) ißsklaide.

20. Ir Ponas Diewas rode man ketturus kálwjus.

21. Tay aß tariau: ką tie nor daryt? Jis atsáke: tus rágus, kurrie (waikus) Juda taip ißsklaide, kad nieks ne gallējo sawo galwą pakylēt; tus nugandit, ßie (kalwjei) atējo, kad pagonû rágus nudauztu, kurrie rágą pakēle ant żémês Juda (gywatninkû), tus ißsklajdyt.

2. Pérskyrimas.

Apie apgynimą bwasißkôs Jeruzalês, ir apie pagonû pawadinnimą.

Ir aß sawo akis pakēlęs regējau, ir ßtay, wyrs nekursai turrējo mattojimo-ßnúrą, sawo rankoj'.

2. Ir aß tariau: kur tu nueini? Alle jis atsáke man: kad Jeruzalę mattoczau ir żurēczau, kaip ilgay, kaip placzey jei reiktu buti.

3. Ir ßtay, ángēlas, su manim kalbąsis, ißējo laukan; ir kitsai ángēlas ißējo laukan jam prießais;

4. Ir tare jam: nubēgdams sakyk ßittam waikui, ir tark: Jeruzale bus apgywénta be murû, dēl didżôs daugybês żmonû bey galwijû, joje buksenczû.

5. Ir aß noru, sako Ponas Diewas, ugningas muras but aplinkuy, ir noru toje but, ir toje ßlowingay kettu pasirodit.

6. Greitay, greitay, bēgkit iß ßáurês-żémês, sako Pons Diews; nēs aß ißsklaidzau jus į ketturus wējus po dangum, sako Ponas Diewas.

7. Greitay, Zion, tu gywénantiji prie dukters Babēl, ißbēgk.

8. Nēs taipo sako Ponas Diewas Zebaot: jis manę suntęs pagal gárbę į pagonus, kurrie jus ißplēße; jû macis tur galo. Kas jus pakruttin, tas pakruttin jo akiêspawiddulį.

9. Nēs ßtay, aß sawo ranką ant jû pakélsu, kad jie tęks plēßimmui tiems, kurrie jiems ßlużijo; kad jûs ißtirtumbit, Poną Diewą Zebaot manę suntusi.

10. Dzaugkis, ir buk linksma tu duktē Zion; nēs, ßtay, aß ateimi, ir noru pas tawę gywént', sako Ponas Diewas.

11. Ir tû czēs' daug pagonû prisiwers Diewop', ir jie bus mano żmones; ir aß pas tawę gywęsu, kad tu ißtirtumbei, kad Ponas Diewas Zebaot manę pas tawę suntęs.

12. Ir Pons Diews Judą priims per sawo dali ßwentoj' żémēj', ir wēl Jeruzalę ißskirs.

13. Wissû kuns te tyl po akiû Pono Diewo; nēs jis pasikēlęs iß ßwentôs sawo wietôs.

3. Pérskyrimas.

Kristaus, wyráuſo kunigo, urēdas pirm pajenklintas, ant Jozuwa.

Ir man buwo paródits wyráusas kunigas Jozuwa, stowis po akiû angēlo Pono Diewo. Ir ßētons sto-

wējo po jo deszinės, kad jam priesz-
sisténgtu.
2. Ir Pons Diews tare szētonui:
Ponas Diewas tawę te pabar, tu
szētone; beje Ponas Diewas tawę te
pabar, kurs Jeruzalę (saw) iszsisky-
ręs. Ar szis (Jozuwa) ne nůdegu-
lys, isz ugniės isztráuktas?
3. Ir Jozuwa neczystais rubais
buwo apsirēdęs, ir stowējo po akiů
angēlo;
4. Kurs atsakydams tarę tiems,
po jo akiů stowintiems: iszwilkit jam
neczystus rubus. Ir jis tare jam:
sztay, asz tawo griekus atēmjau nů
tawęs, ir aprēdzau tawę rubais,
szwentomis dienomis wilkiamais.
5. Ir jis tare: uzdēkit czystą ke-
purrę ant jo galwós. Ir jie uzdējo
czystą kepurrę ant jo galwós, ir
aprēde ji rubais; ir angēlas Pono
Diewo stowējo czę.
6. Ir angēlas Pono Diewo iszlud-
dijo Jozuwui ir tare:
7. Taip sako Ponas Diewas Ze-
baot: jey tu mano kēlůse waiksz-
czosi, ir mano sargybę pilnawosi,
tay tu waldysi mano namus, ir ap-
sérgēsi mano dwarus; ir asz důsu
taw szujů czę stowinczujů [angēlů]
kad jie tawę lydētu.
8. Klausyk, Jozuwa, tu wyráusas
kunige, tu, ir tawo prietelei, ties ta-
wim gywénantieji; nēs jie tikt wie-
nais dywais yra. Nēs sztay, asz sa-
wo tarną Zemą důsu ateit.
9. Nēs sztay, ant to wienintelo ak-
mens, kurri asz dējau po akiů Jozu-
wo, bus septynos ákys. Alle sztay,
asz ji iszkapůsu, sako Ponas Diewas
Zebaot, ir atimsu griekus tós zémės
ant wienós dienós.
10. Tů czēs, sako Ponas Diewas
Zebaot, kits kittą kwēs po wyn-mé-
dzu ir po pyg-médzu.

4. Pérskyrimas.

Iszlaikimas surinkimo Diewo, per Diewo maci.

Ir tas angēlas su manim kalbąsis,
wēl atējo ir manę pabuddino, kaip
kad kas isz miego pabuddinams.
2. Ir tare man: ką tu regi? Bet
asz tariau: asz regiu; ir sztay, czę
stowējo liktorus wissas isz áukso, su
kauszu ant wirszaus, prie kurrio sep-
tynos lámpos buwo ir po septynes
rureles prie wienós lámpós.
3. Ir dwéjets aliej'-médzů prie to,
wieną ant deszinės tů kauszů, ir an-
trą ant kairės.
4. Ir asz atsakydams tariau angē-
lui, su manim kalbanczam: mans
wieszpatie, kas tai?
5. Ir angēlas su manim kalbąsis,
atsakydams tare man: ar tu ne zin-
nai, kas tai yra? ir asz atsakiau: né,
mans wieszpatie.
6. Ir jis atsakydams tare man:
szittas yra Pono Diewo zodis apie
Serubabelį; tattai ne bus isztaisyta
per waisską arba sylą, bet per mano
Dwasę, sako Ponas Diewas Zebaot.
7. Kas tu essi, tu didysis kálne,
kurs tu taczau po akiů Serubabelo
plynas lauks turri buti? ir jis dēs
pirmą akmeni, kad jam priszauks:
Diewe padēk! Diewe padēk!
8. Ir buwo sakomas man Pono
Diewo zodis, ir tare:
9. Rankos Serubabelo pámatą dē-
jo sziems nammams, jo rankos ir
pabaigs tą darbą; kad jús isztir-
tumbit, kad Pons Diews manę pas
jus suntęs.
10. Nēs kas yra, kurs mazases-
szas dienas papeiktu? kurrosa taczau
pasidzaugs, ir matys cinno máczu
rankosa Serubabelo su * anomis sep-
tynomis, kurros yra ákys Pono Die-
wo, wissą zémę pérraukianczos.
* Pérsk. 3, 9.
11. Ir asz atsakydams tariau jam:
kas tai per dwéjets aliej'-médzů, po
deszinės ir po kairės liktoraus?
12. Ir asz antrą kartą atsakydams
tariau jam: kas tai per dwéjets zel-
menů tů dwējů aliej'-médzů, stowin-
czů prie dwiejů aukſinů znypszlů auk-
sino liktoraus, kurrůmis nuznypsza
wirszuy nů áuksino liktoraus?
13. Ir jis tare man: ar tu ne zin-
nai, kas tai yra? Alle asz atsakiau:
né, mans wieszpatie.
14. Ir jis tare: tai yra dwéjets
aliej'-waiků, stowinczů prie waldono
wissós tós zémės.

5. Pérskyrimas.

Regėjims apie lėkianczią grómatą ir apie moteriszkę saike, Epa wadinname, sėdinczę.

Ir aß sawo akis wėl pakėlau ir regėjau; ir ßtay, buwo lėkianti gromata.

2. Ir jis tare man: ką tu mattai? Ir aß tariau: aß mattau lėkianczią gromatą, dwidėßimt mástů ilgą, ir dėßimt mástů pláczę.

3. Ir jis tare man: tai yra keikims, ißeinąs per tą wissą zémę; nės wissi wagys pagal tą grómatą bus ißgaißinnami, ir wissi, kurrie neteisey prisėkė, pagal tą grómatą bus ißgaißinnami.

4. Alle aß tai ißpildisu, sako Ponas Diewas Zebaot, kad uzeis namus wagio, ir namus tujů, kurrie prie mano wardo neteisey prisėk; ir pasiliks jů namůse, ir suės ji, draug su jo médzeis bey akmenimis.

5. Ir angėls su manim kalbąsis, ißėjo laukan, ir tare man: pakylėk sawo akis, ir zurėk, kas czę ißeiti?

6. Ir aß tariau: kas tai? Ir jis tare: Epa ißeiti; ir tare: tai yra jů pawiddulis per wissą zémę.

7. Ir ßtay, ßwinno centneris laikėsi ore; ir cze buwo moterißke, ta sėdėjo [saike] Epa.

8. Ir jis tare: tai yra pamokslas Diewo-nesibijanczujů. Ir jis imette tą i tą Epą; ir méte tą ßwinnostukki wirßuy ant skylės.

9. Ir aß pakėlau sawo akis, ir zurėjau; ir ßtay, dwi moteri ißėjo, sparnů turrinti, kurrus wėjas wáre; ir buwo sparnai ney gandro-sparnai; ir jiedwi lakiodami neße tą Epą tarp zémės bey dangaus.

10. Ir aß tariau angėlui su manim kalbanczam: kur jiedwi tą Epą nuneß?

11. Alle jis man tare: kad jam namai butu budawoti zémėje Sinear, ir ißkurti, ir ant sawo pámato gruntawoti.

6. Pérskyrimas.

Szwentieji angėlai gérůsus apsáugos'; Kristaus urėdas bey karalyste.

Ir aß sawo akis wėl pakėlęs regėjau; ir ßtay, czę buwo ketturi wezimmai, tie tarp dwėjů kalnů ißėjo; ir tůdu kalnu buwo iß wáro.

2. Prie pirmojo wezimmo buwo sarti zirgai; prie antro wezimmo buwo jůdi zirgai;

3. Prie treczo wezimmo buwo balti zirgai; prie ketwirto wezimmo buwo czėkei druti zirgai.

4. Ir aß atsakydams tariau angėlui, su manim kalbanczam: mans wießpatie, kas tai per kokie?

5. Angėlas atsakydams tare man: tai yra ketturi wėjai po dangum, ißeinantieji, kad stótus po akiů wáldono wissů zémjů.

6. Prie kurrio jůdieji zirgai buwo, tie ėjo i ßáurę, ir baltieji ėjo paskuy jůs, alle czėkei ėjo i pėtus.

7. Ir anie drutieji ėjo ir kelláwo, kad wissas zémes pérkellautu. Ir jis tare: eikit ir pérkellaukit zémę, ir jie pérkellawo zémę.

8. Ir jis wadinno manę, ir kalbėdams su manim tare: ßtay, kurrie i ßáurę eiti, daro mano dwasę atsiilsenczę [palaujanczę korawót] zémėje i ßáurę linkay.

9. Ir Pono Diewo zodis atėjo man ir táre:

10. Imk nekurrus iß apkaltujů, butent Eldają, Tobiją ir Jedają, ir ateik tu tą páczę dieną, ir eik i namus Josio, Zepanjo sunaus, kurrie iß Babėl pargryzo;

11. Alle imk sidábrą bey áuksą ir daryk wainikkus, ir uzdėk tus ant galwós Jozuwo, wyráusojo kunnigo, Jozadako sunaus.

12. Ir kalbėk jam: taip sako Ponas Diewas Zebaot: ßtay, yra wyrs, wardu * Zėma; nės po jůmi áugs, ir jis budawos Pono Diewo baznyczą.

* Jer. 23, 5.

13. Beje Pono Diewo baznyczą jis budawos, ir neßos tą ißgrazinnimą, ir sėdėdams ponawos ant sawo karál-krėslo; ir bus ir wyskupu ant sawo karál-krėslo, ir bus pakájaus tarp tů dwėjů.

14. Ir tie wainikkai turrės buti paminklui Elėmui, Tobiui, Jedajui ir Enui, Zepanjo sunui, baznyczoje Pono Diewo.

15. Ir ateis iß tolo, kurrie budawos baznyczą Pono Diewo; tay jůs

išširsit, kad Pons Diews Zebaot manę pas jus suntęs. Jr toktai nusidůs, jey jús klausysit balso Pono Diewo, sawo Diewo.

7. Pérskyrimas.

Apie páštnikawimą, bey mielaširdingystės išrodijimą.

Jr nusidawe ketwirtame méte karálaus Dariaus, kad Pono Diewo žodis buwo sakomas Sakarjui, ketwirtoj' dienoj' dewintojo mënesio, kurs wadinnams Kisleu;

2. Kaip Sar Ezer bey Regem-Melek draug su sawo žmonemis sunte į Betel, Pono Diewo melstis;

3. Jr sakydino kunnigams, ėsantiems aplink namus Pono Diewo Zebaot, bey prárakams: argi aš dar ir penktoj' mënesij' turru werkt ir atsilaikyt, kaip aš tai daręs esmi jau kellis métus?

4. Jr Pono Diewo Zebaot žodis man buwo sakomas, ir tare:

5. Sakyk wissiems žmonëms žémëje, ir kunnigams, tarydams: kaip jús páštnikawot bey geddëjot penktame bey sekmame mënesij', per šus septynis dëšimts métus; ar jús man taipo páštnikawot?

6. Arba kaip jús wálgët bey gërët, ar jús ne saw wálgët bey gërët?

7. Ar ne tai yra, ką Pons Diews ant mišôs dawe sakyt per pirmůsus prárakus, kaip Jeruzale buwo apgywénama, ir wis apstay turrëjo, draug su jôs miestais aplinkuy; ir žmones gywéndawo tiek į pëtus tiek pakalnësa?

8. Jr Pono Diewo žodis atëjo Sakarjui, ir tare:

9. Tai sako Ponas Diewas Zebaot: súdikit teisey, ir kożnas t' išrodo sawo brolui malonę ir mielaširdingystę.

10. Jr ne darykit neteisybę ney našlëms ney siratoms, ney swétimiems, ney pawárgulams; ir ney wiens ne mislikit ko pikto prieš sawo broli sawo širdije.

11. Alle jie ne norëjo ant to dabot, ir prigręže man nugarą, ir užkimšo sawo ausis, kad ne girdëtu.

12. Jr užkëtino sawo širdis ney dëmantą, kad ne girdëtu zokaną bey žodžus, kurrus Ponas Diewas Zebaot sunte sawo dwasëje, per pirmůsus prárakus. Jš to toks diddis supykims nů Pono Diewo Zebaot išëjęs.

13. Jr taipo nusidawe, kaip ant musů sakyta buwo, ir jie ne klauje; tay ir aš ne norëjau klausyt, jiems be šaukiant, sako Ponas Diewas Zebaot.

14. Taipo aš jůs išbarsczau tarp wissů pagonů, kurrů jie ne pažysta; ir žéme paskuy jů pasilikko pústa, kad nieks toje ney kelláuja, ney gywéna; ir ta labay géra žéme pústyne pastojo.

8. Pérskyrimas.

Apie Messiošaus atëjimą, ir apie jo karalystę.

Jr Pono Diewo žodis man buwo sakomas, ir tare:

2. Taip sako Ponas Diewas Zebaot: aš už Zioną labay buwau supykęs, ir didžame sawo keršte už jį labay atkeršijau.

3. Taip sako Ponas Diewas: aš wël gręžaus Ziónop', ir noru Jeruzalëje gywént; kad Jeruzale miestas teisybês bus wadinnamas, ir kálnas Pono Diewo Zebaot, šwentybês kálnas.

4. Taip sako Ponas Diewas Zebaot: dar ir tolaus gywęs úlyczioſa Jeruzalês, séni wyrai ir (sénos) moteres, ir prie ramczo einantieji dël didžôs sénystês.

5. Jr to miesto úlyczos bus pilnos waikaiczů bey mergáiczů, ant jôs úlyczů be žaidžanczujů.

6. Taip sako Pons Diews Zebaot: jey jiems tai rodos negalima ësant po akiů šittů likkusů žmonů šio czës'; argi todël ir butu negalima po mano akiů? sako Ponas Diewas Zebaot.

7. Taip sako Pons Diews Zebaot: štay, aš sawo žmones išgélbësu iš žémês į užtekkëjimą, ir iš žémês į nusiléidimą sáulês.

8. Jr noru jůs prigabént, kad Jeruzalëje gywéntu, ir jie tur but mano žmonëmis, ir aš noru but jů Diewu, teisybëje bey wiernybëje.

9. Taip sako Ponas Diewas Ze-
baot: padrútikit sawo rankas, jús
girdintieji ßittus żodżus ßio czėſo
per prárakû burną, toj' dienoj', kur-
roj' pamats dėtas Pono Diewo Ze-
baot namams, kad bażnyczia butu
budawota.
10. Nės pirm ßû dienû żmonû dar-
bai buwo noprosni, ir galwijû dar-
bai buwo per nieką; ir ne buwo
pakájaus dėl tużbôs tiems, kurrie
ißſitráuke ir iſitráuke, bet aß pérlei-
dau wiſſus żmones eiti, kożną prieß
ſawo ártimą.
11. Alle dabar aß ne daryſu ſu
likkuſeis ßû żmonû, kaip ſénoſa ga-
dynoſa; ſako Ponas Diewas Zebaot.
12. Bet jie turrės but ſėkla pa-
kájaus. Wyn-mėdis tur ſawo wái-
ſių dût, ir żéme ſawo ûgli, ir dan-
gus ſawo ráſſą; ir aß likkuſiems
ßû żmonû tai wiſlab dûſu palaikyti-
nay turrėti.
13. Jr nuſidûs lygey kaip jús iß
namû Juda ir iß namû Jzraël per
prakeikimmą buwot tarp pagonû;
taipo aß jus ißgélbėſu, kad żegnone
turrėſite but; tikt neſibijokit, ir pa-
drútikit ſawo rankas.
14. Taipo ſako Ponas Diewas Ze-
baot: lygey kaip aß miſlijau, jus
ſlogit, kaip juſû tėwai manę ipykino,
ſako Ponas Diewas Zebaot, ir aß
iß to neſigailėjau;
15. Taipo aß dabar ßoſa dienoſa
wėl miſliju gérą daryt Jeruzalei ir
namams Juda; tikt nieko neſibijokit.
16. Alle tai yra, kas jums pûlas
daryt: kalbėkit ſu kits kittu kas
tieſa, ir ſúdikit pagal teiſybę, da-
rydami, kad pakájaus butu juſû
wartûſe.
17. Jr ney wiens te ne miſlij' ko
pikto ſawo ßirdije prieß ſawo arti-
mą, ir ne mylėkit neteiſas pryſėgas,
nės tai wiſlab aß ne kenczu, ſako
Ponas Diewas.
18. Jr Pono Diewo Zebaot żodis
man buwo ſákomas, ir tare:
19. Taip ſako Ponas Diewas Ze-
baot: paſninkai ketwirtojo, penkto-
jo, ſékmojo bey déßimtojo mėneſio
tur namams Juda but per dżaug-
ſmą bey linkſmybę, ir per linkſmas
mėto ßwentes; alle mylėkit wiernybę
bey pakáju.
20. Taip ſako Ponas Diewas Ze-
baot: dar tolaus ateis daug żmo-
nû pulkai, ir daug mieſtû mieſ-
czonys;
21. Jr mieſczonys eis iß wieno
mieſto į kittą, ſakydami: eikime, ir
melſkimies po akiû Pono Diewo,
jėßkodami Poną Diewą Zebaot; ir
mes drauge eiſim ſu jumis.
22. Taipo daug żmonû pulkai bey
pagonai pulkais ateis, jėßkoti Poną
Diewą Zebaot Jeruzalėje; melſtis po
akiû Pono Diewo.
23. Taip ſako Ponas Diewas Ze-
baot: tû czėſ' déßimt wyrai wiſſo-
kiû lieżuwjû pagonû żydißką wyrą
nutwérs prie ſkwernôs, ir ſakys:
mes norim ſu jumis eit', nės mes
girdim, Poną Diewą ſu jumis ėſanti.

9. Pérſkyrimas.

Pażaddėjimas geradėjyſczû Diewo; prarakawimas apie pawadinimą pagonû.

Szitta yra ta ſunkenybe, kurrę Pons
Diews kalbėjo apie żémę Adrak, ir
apie Damaſką, ant kurrôs paſitik
(nės Pons Diews weizd' ant żmonû,
ir ant wiſſû gimminû Jzraël.)
2. Priegtam ir ant Amat, kurrio
rubéżus ſu je ſudur; ir ant Tyraus
bey Zidon taipojau, kurrie ródos la-
bay ißmintingi ėſą.
3. Nės Tyrus ßancus budawoja, ir
ſurenk ſidábrą ney żieżdras, bey áuk-
ſą ney purwus ant úlyczôs.
4. Alle ßtay, Pons Diews ji ſu-
gaißis, ir pamuß jo maci, kurrę jis
tur ant jurû; kad jis bus, kaip ta-
rytumb' ugnimi ſudėgitas.
5. Kad Aſklon tai pamattys, jis
nuſigąs, ir Gaſa labay tużiſis, prieg-
tam ir Ekron bus ſmutnas, kad tai
mattys. Nės gloda bus karálaus iß
Gaſa, ir Aſklone nieks ne gywęs.
6. Aſdode ſwétimieji gywęs; ir
aß Piliſtėnû puikawimą ißgaißiſu.
7. Jr aß jû kraują ßallin dėſu
nû jû burnôs, ir jû bjaurybes nû
jû dantû, kad ir jie turrės ißlikt
muſû Diewui; kad jie butu ney
kunnigaikßczei Juda, ir Ekron ney
Jebuſitai.

8. Ir aß pats aplink sawo namus busu ábazu, kad niek's ne priwallytu czę ney stowēt, ney ßén ir tén wáikßczot, kad daugiaus ant jû ne uzeitu warrytojis; nēs aß tai dabar maczau sawo akimis.

9. Alle, tu duktē * Zion, dzaugkisi labay, ir tu duktē Jeruzale ßûkauk; ßtay, tawo karálus ateit pas tawę, teisusis, ir gélbētojis, pawargęs, ir jûjąs ant ásilo, ir ásilyczio asilēnēs.

* Matt. 21, 5. Jon. 12, 15.

10. Nēs aß wezimus ßallin dēsu nû Epraim, ir zirgus nû Jeruzalēs, ir karáwimo-kilpinis bus suláuzits; nēs jis pakaju mokis tarp pagónû. Ir jo wießpatáwimas bus nû jurû ikki jurû, ir nû wandens ikki swieto gálo.

11. Tu ir ißléidi kraujn sawo derējimo sawo apkáltûsus iß dûbēs, kurroje wandens niera.

12. Taygi dabar kreipkities ant apßancáwimo linkay, jûs, kurrie ant pasitikkējimo apkálti gullit; nēs ir ßen dien aß apsakysu, ir taw dwigubay atpildisu.

13. Nēs aß Judą saw itempjau per kilpini, ir Epraimą ginklais ißrēdzau. Ir aß tawo waikus, Zion, prikélsu ant tawo waikû, tu Grykonû-zéme, ir tawę stattysu per kárdą milzinû.

14. Ir Pons Diews ant jusû pasirodis, ir jo strēlos ißlēks ney zaibas; ir Wießpats, Pons Diews, ant trubû trubys, ir atzengs, ney wētra iß pētû.

15. Pons Diews Zebaot jûs apgis, kad jie (sawo neprietelus) ēste ēs, ir po sawim pawers su wilpßtinēmis; kad jie gérs ir diddey dzaugsis, ney iß wyno, ir bus pripilti, ney apierôs-bludas ir ney kampai altoraus (kraujn aplieti.)

16. Ir Ponas Diewas, jû Diewas, gélbēs jûs tû czēs', ney kokią kaimenę sawo zmonû; nēs ßwenti akmenys jo zémēje bus attiesti.

17. Nēs ką jie géro tur per kittus, ir ką jie grazaus tur per kittus? Ruggius, kurrie jaunikáiczus, ir ßwiezu wyną, kurs mergas uzáugdin.

10. Pérskyrimas.

Apie gerabējystes, kurrû gáunam karalystēje Kristaus.

Taygi dábar melskit iß Pono Diewo wēlybą lytų, tay Pons Diews sutaisys dēbesis, ir jums gana lytaus dûs wissam áugmenui ant zémēs.

2. Nēs balwonai kalba tikt wieną procę, ir burtininkai mato wienus mellus, ir pásakoj' noprosnus sapnus, ir jû palinksminojimas yra per nieką; todēl jie klajoja ney kaimene, ir yra apalpę, kadangi gánanczo niera.

3. Mano nársas inirßo ant gánanczujû, ir aß korawosu ozus; nēs Pons Diews Zebaot pajēßkos sawo kaimenę, butent namus Juda, ir jûs ißdabis ney zirgą kárni ißtaisytą.

4. Kampai, winys, karáwimo-kilpinei ir warytojei, wissi nû jû turrēs ßallin but',

5. Ir taczau jie bus ney milzinai, kurrie purwus ant ulyczôs mina, bekaráudami, ir tur karáuti; nēs Pons Diews bus su jeis, kad raitelei butu apgēdinti.

6. Ir aß namus Juda padrútisu; ir namus Jozēpo ißgélbēsu, ir jûs wēl isodisu. Nēs aß susimilstu jusû, ir jie bus, kokie jie buwo, kaip aß jûs ne buwau prastumęs; nēs aß Ponas Diewas, jû Diewas, jûs ißklausysu.

7. Ir Epraims bus ney milzins, ir jû ßirdis bus linksma, ney iß wyno; priegtam jû waikai tai regēs, ir dzaugsis, kad jû ßirdis iß Pono Diewo linksma butu.

8. Aß i jûs kwēpsu, ir jûs surinksu, nēs aß jûs ißgélbēsu; ir daugsis, kaip jie pirm to daugsinos.

9. Ir aß sēsu jûs tarp zmonû, kad manęs minētu attolintosa zémēsa; ir ißliks gywi su sawo waikais, ir pargryß.

10. Nēs aß jûs atgrazisu iß Egypto-zémēs, ir surinksu jûs iß Assyriôs; ir nugabęsu jûs i zémę Gilead bey Libanon, kad jiems ne gana wietôs bus rąsta.

11. Ir jis (Epraim) péreis per jures tuzmôs, ir wilnis ißtiks jurēsa, kad wissos gillybes wandens

ißdzus; tay tadda bus pażemintas
puikáwimas Aſſyrioſ', ir karálißkôs
lazdôs Egypte daugiaus ne bus.
12. Aß jûs padrútiſu iß Pono
Diewo, kad gallês wáikßczot jo war-
dan, ſako Ponas Diewas.

11. Pérſkyrimas.

Apie ißpûſtijimą Zydû-żémês, dêl papeikimo Kriſtaus, tikrojo ganytojo.

Atwérk ſawo wartus, Libanon, kad
ugnis tawo cêdrus ſudegtu.
2. Kaukit, jûs égles, nês cêdrai
ſugruwo, ir tos brangos trobos
yra ißpúſtitos. Kaukit, jûs áużolai
iß Baſan, nês aptwérta girre yr'
ißkirſta.
3. Ganytojus galli girdêt kauken-
czus, nês jû grażos trobos yra
ißpúſtitos; lútyczus galli girdêt rê-
kenczus, nês puikums Jordano yra
ißpúſtits.
4. Taip ſako Wießpats, mano Die-
was: kawok awis papjáujamas.
5. Nês jû ponai jas papjáuja, ir
tai ne laiko per grieką, pardûd' jas
ir ſako: paßlowints te eſſie Pons
Diews, aß dabar eſmi bagots; ir jû
ganytojei jû ne czêdij'.
6. Todêl ir aß jau daugiaus ne
czêdiſu gywátninkû żémêje, ſako Po-
nas Diewas. Ir ßtay, aß léiſu
żmones, kożną rankoje antrojo, ir
rankoje ſawo karálaus, kad jie tą
żémę ſumußtu, ir jûs ne ißgélbêſu
nû jû rankôs.
7. Ir aß ganiau awjû papjáuja-
mû, dêl bêdnujû awjû; ir êmjau pas
ſawę dwi lazdi, wieną praminau:
Meilingą, antrą praminau: Skaudzę;
ir ganiau awjû.
8. Ir aß ißgaißinau tris gany-
tojus wienoj' mênesij'; nês aß ne no-
rêjau jû, tai jie ir manęs ne norêjo.
9. Ir aß tariau: aß juſû ne gany-
ſu. Kas jû nugaißta, tas te nugaiß-
ta, kas apalpſta, tas te apalpſta, ir
likuſieji te êdê kits kitto kuną.
10. Ir aß êmjau ſawo lazdą Mei-
lingą, ir pérlaużau ję, kad ne laiky-
czau ſawo derêjimą, ſu wiſſais żmo-
nû pulkais darytą.
11. Ir jis buwo ne laikytas toj'
dienoj'. Ir bêdnoſos awys, kurros
ant manęs dabojo, numáne iß to,
kad tai Pono Diewo żodis êſąs.
12. Ir aß tariau jiems: jey jums pa-
tinka, tay atneßkit, kiek aß gilloju,
jey ne, tay ne darykit tai. Ir jie
paſwêre, kiek aß gillojau, * trisdé-
ßimts ſidabrininkû. * Matt. 26, 12.
13. Ir Pons Diews tare man:
meſk tai ßallin, kad pûdzui butu
dûta. Ak, ar tai ne grażus pinigai,
kurrû aß wertas laikomas eſmi nû
jû. Ir * aß êmjau tus tris dêßimts
ſidabrininkus, ir numeczau jûs į
Pono Diewo namus, kad pûdzui
butu dûti. * Matt. 27, 9. 10.
14. Ir aß pérlaużau antrą ſawo
lazdą, Skaudzę (wadinnamą,) kad
paláudinczau brolyſtę tarp Juda bey
Jzraêl.
15. Ir Pons Diews tare man:
imk wêl pas ſawę rykus netikkuſo
ganytojo.
16. Nês ßtay, * aß ganytojus pri-
kélſu toj' żémêje, kurrie apalpuſus
ne lankys, ſumußtus ne jêßkos, ir
iżeiſtus ne gydis, ir ſweikûſus ne
aprúpis; alle kuną rêbjujû jie ês, ir
jû naggus nuplêß. * Ezel. 34, 3. 4.
17. Ak balwónû-ganytojei, kaime-
nę praſtojantieji. Kardas (Diewo at-
kerßijimo) te użeit jû ranką ir jû
déßinę áki. Jû ranka turrêtu padżût,
ir jû deßinê akis aptémti.

12. Pérſkyrimas.

Krikßczonû ſurinkimas eſti tarp wargû nepérgalêtinas dêl Kriſtaus nukryżawotojo, per dwáſę malonês bey maldôs.

Szitta yra ſunkenybe żodżio nû Po-
no Diewo ant Jzraêl, ſako Ponas
Diewas, dangu ißſplêcząſis, ir żémei
pámatą dêdąſis, ir kwápą żmogaus
jeme darąſis.
2. Sztay, aß iß Jeruzalês daryſu
ſwyrinêjimo-kúpką wiſſiems żmonû
pulkams, aplink êſantiems; nês ir
Judai bus bêdôs, kad Jeruzale bus
apgulta.
3. Taczau tû czêſ' aß iß Jeruza-
lês daryſu akmeni per mierą ſunkų
wiſſiems żmonû pulkams; wiſſi, kur-
rie norês tą (akmeni) ßallin kélt,
prie to iſiżeis; nês wiſſi pagonai
ant żémês prieß jį ſuſirinks.

4. Tů czěſ', ſako Ponas Diewas, aß baukßtus daryſu wiſſus žirgus, ir jů raitelei turrēs bijotis; alle ant Jeruzalės aß átwiras turrēſu ſawo akis, ir wiſſus žirgus žmonů pulků apjękimu ſlogiſu.

5. Ir kunigaikßczei Juda ſakys ſawo ßirdije: mieſczonys Jeruzalės man tiktay t' eſſie linkſmi Wießpatije Zebaot, ſawo Diewo.

6. Tů czěſ' aß kunigaikßczus Juda daryſu žerplenczu péczum girroje, ir žibburu ßáudůſe, kad jie ſudegtu tiek po deßinės tiek po kairės wiſſus žmonů pulkus aplinkuy. Ir Jeruzale taipjau tolaus paſiliks ſawo wietoj' Jeruzalěj'.

7. Ir Pons Diews ßětras Juda ißgélbēs, kaip ſénoſa gadynoſa, kad ne per mierą girtus namai Dowido, ney mieſczonys Jeruzalės prieß Judą.

8. Tů czěſ' Pons Diews apgis mieſczonis Jeruzalěje; ir nuſidůs, kad tas, kurs ſilpnas bus tarp jů tů czěſu, tas bus ney Dowids; ir Dowido namai bus ney Diewo namai, kaip Pono Diewo ángělas po jů akių.

9. Ir tů czěſ' aß paminnēſu ißpúſtit wiſſus pagonus, prieß Jeruzalę ißtráukuſus.

10. Alle ant namů Dowido, ir ant mieſczonů Jeruzalěj' aß ißlieſu Dwaſę malonės bey maldôs; * nēs jie ižwelgs manę, kurri anie perdúre; ir apraudos ji kaip wienturtis kúdikis apraudojams, ir ſmútiſis iß jo, kaip ſmútijaſi děl pirmgimmuſo kúdikio. * Jon. 19, 37.

11. Tů czěſ' bus diddis raudojimas Jeruzalěj', kaip anſai buwo Adad Rimmone, * ant lauko Megiddo. * 2 Nuſid. 35, 22. 23.

12. Ir ta žéme dejos, kožna gimminē ſkyru. Gimminē namů Dowido ſkyru, ir jů moteres wěl ſkyru. Gimminē namů Natano ſkyru, ir jů moteres wěl ſkyru.

13. Gimminē namů Lewi ſkyru, ir jů moteres wěl ſkyru. Gimminē Simejo ſkyru, ir jů moteres wěl ſkyru.

14. Taipo wiſſos pálaikos gimmines, kožna ſkyru, ir jů moteres wěl ſkyru.

13. Pérſkyrimas.

Apie neißſémjamą Diewo malonės ßullini.

Tů czěſ' namai Dowido, ir mieſczonys Jeruzalės turrēs wálną átwirrą ßullini prieß griekus bey neczyſtybę.

2. Tů czěſ', ſako Pons Diews Zebaot, aß balwónů wardus ißpuſtiſu iß tôs žémės, kad jů daugiaus ne turrēs but minnēta; priegtam aß ir prárakus bey neczyſtas dwaſes ißwarryſu iß tôs žémės.

3. Kad taipo ſtoſis, jey kas tolaus prarakáuja, tay jo tēws bey mótina, kurrůdu ji pagimde, turrēs jam ſakyt: tu ne turri gyws ißlikt; nēs tu kalbi, kas ne tieſa, wardan Pono Diewo. Ir taipo tēws bey mótina, kurrůdu ji pagimde, ji ſubadys be prarakáujanti.

4. Nēs nuſidůs tů czěſ', kad prárakai bus apgědinti ſu ſawo regějimais, kad apie tus prarakáuja; ir daugiaus ne apſiſaus plaukůta ſkreiſte, taje prigáutu.

5. Bet turrēs ſakyt: aß ne eſmi práraks, bet laukininks, nēs aß žmonēms ßlužijau iß mažů ſawo dienů.

6. Alle jey jam bus ſakoma: kokios tai ronos tawo rankoſa? tay jis ſakys: taip aß ſumußtas eſmi namůſe manę mylinczujů.

7. Kárde, paſikylěk ant mano ganytojo, ir ant to wyro, kurs man arczáuſas, ſako Pons Diews Zebaot. * Ißtik ganytoji, tay kaimene ißſiſklaidys, tay aß ſawo ranką prikreipſu prie mažujů. * Mark. 14, 17. Jon. 10, 11.

8. Ir nuſidůs, į kurrę žémę, ſako Ponas Diewas, dwi dali yra, tiedwi bus ißpúſtiti ir pražus, ir trecza dalis toje ißliks.

9. Ir tą tréczą dali aß per ugni weſſu ir czyſtiſu, kaip ſidábras czyſtijams, ir ßweiſu, kaip áukſas ßweiczamas. Tie tadda mano wardo melſis, ir aß jůs ißklauſyſu, aß ſakyſu: jie yra mano žmones, ir jie ſakys: Pone Diewe, mano Diewe!

14. Pérskyrimas.

Kristus sawo surinkimo karálus bey apgintojis.

Sztay, czēsas prieit Ponui Diewui,
kad tawo plēszimmą iszdallys tawije.
2. Nēs asz wissokius pagonus
priesz Jeruzalę surinksu kárui; ir
miestas bus iweiktas, buttai isz-
plēszti, ir moteres apzaistos; ir pusse
miesto apkálta bus szallin gabénta,
ir likkusieji zmones isz miesto ne bus
iszgaiszti.
3. Alle Pons Diews iszsitráukęs ka-
ráus priesz tus pagonus; lygey kaip
jis karáudawo czēse káro.
4. Ir jo kojos stowēs tů czēs' ant
alliejaus-kálno, prie Jeruzalēs ēsan-
czo, i rytus, ir tas alliejaus-kalnas
pussau pérplysz, nů uztekkējimo ikki
nusiléidimo, labay toly nů kits kitto;
kad wiena pusse to kalno i száurę, ir
antra pusse i pētus lenksis.
5. Ir jús bēgste nů tôs pakalnēs,
tarp mano kalnů; nēs ta pakalne
tarp tů dwējů kalnů nusitęks ik i
Azal; ir bēgste, kaip sénosa gady-
nosa bēgot dēl zémēs-drebējimo, czē-
se Usio, karálaus isz Juda. Tay
tadda ateis Wieszpats, mano Die-
was, ir wissi szwentieji su tawim.
6. Tů czēs' ne bus szwiesu, bet
szalta bey szalczio.
7. Ir bus wiena diena, Ponui Die-
wui zinnoma, ney diena ney naktis;
ir apie wákarą bus szwiesu.
8. Tů czēs' szwiezi wándenys tek-
kēs isz Jeruzalēs, pusse ties jurů i
rytus, ir antra pusse ties galitin-
nů jurů; ir pasiliks tiek wásarą tiek
zēmoj'
9. Ir Pons Diews bus karálumi
ant wissů zémjů. * Tů czēs' Pons
Diews tikt wienu bus, ir jo wardas
tikt wienas. * Darb. 4, 12. 1 Kor. 8, 6.
10. Ir bus einama per wissą zémę
aplink, kaip ant kokio lauko, nů
Gibeôs ant Rimonů linkay, i pētus
Jeruzalēje; nēs ji bus paáuksztinta
ir apgywénta sawo wietoj', nů war-
tů Benjamin ikki wietôs pirmutin-
nů wartů, ikki kampinů wartů ir
nů koryczôs Ananeel, ikki karálaus
spaustuwôs.
11. Ir toje bus gywénama, ir pra-
keikimmo daugiaus ne bus; nēs Je-
ruzale gywęs wissay be báimēs.
12. Ir tai bus ta sloga, su kurre
Pons Diews slogis wissus zmonů
pulkus, kurrie priesz Jeruzalę bus
karáwę: jů kunas sutręsz, taipo, kad
dar ant sawo kojů stowēs; jů ákys
jau sutręsz důbēsa, ir jů liezuwys
burnoje sutręsz.
13. Tů czēs' Pons Diews diddi
tranksmą tarp jů pakéls; kad kits
kittą prie rankôs nutwérs, ir sawo
ranką dēs ant rankôs antrojo.
14. Nēs ir Juda karáus priesz
Jeruzalę; kad butu sugabéntas tur-
tas wissů pagonů, aplink ēsanczu-
jů, áuksas, sidábras, rubai per mie-
rą daug.
15. Ir tadda szitta sloga trópys zir-
gus, pus-ásilus, werbludus, ásilus
ir wissokius galwijus, tame waiske
ēsanczus, lyg kaip anie yra sloginti.
16. Ir wissi likkusieji tarp wissů
pagonů, kurrie priesz Jeruzalę tráu-
kies, kas métą auksztyn eis, melstis
karálaus Pono Diewo Zebaot, ir
kad szwęstu láp-budzů szwentę.
17. Alle kurri gimminē ant zémēs
ne ateis auksztyn i Jeruzalę, melstis
karálaus, Poną Diewą Zebaot, ant
tů ne lys.
18. Ir jey Egypcionů gimminē
auksztyn ne tráuktus, ir ne ateitu,
tay ir ant jů ne lys. Tai bus ta
sloga, su kurre Pons Diews slogis
wissus pagonus, ne uzeinanczus, kad
szwęstu láp-budzů szwentę.
19. Nēs tai bus griekas Egypcionů,
bey wissů pagonů, ne uzeinanczů, kad
szwęstu láp-budzů szwentę.
20. Tů czēs' zirgů itaisimmas Po-
nui Diewui bus szwentas; ir katilai
Pono Diewo namůse bus lygus bék-
kiams prie altoraus.
21. Nēs wissi katilai, tiek Jeruza-
lēj', tiek Zydů-zémēj' szwenti bus Po-
nui Diewui Zebaot, taipo, kad wissi,
apierawot norintieji, ateis, ir tus
(kátilus) ēmę tůse wirs. Ir ne bus
daugiaus ney wieno Kananito na-
můse Pono Diewo Zebaot tů czēs'.

Prárakas Malakia.

1. Pérſkyrimas.

Korawone nedėkingujů už Diewo méilę.

Szitta yra ſunkenybe, kurrę Pons
Diewś kalbējo prieß Jzraēl, per
Malakią:
2. Aß jus mylu, ſako Ponas Die-
was. Tay jús ſakot: kůmi tu mus
myli? Ar ne Eſawas Jokubo bro-
lis? ſako Ponas Diewas; taczau
aß Jokubą mylu,
3. Jr Eſawą nekenczu; ir púſtus
dariau jo kálnus, ir jo gywátą ſmá-
kams per púſtynę.
4. Jr jey Edom ſakytu: mes eſme
ſugaißinti, bet wēl pakurſim, kas
púſta, tay Pons Diews Zebaot ßit-
taipo ſako: jey jie kurs, tay aß nu-
láußu; ir bus wadintas prakéiktas
rubéžus, ir žmonů pulkas, ant kur-
rio Pons Diews pykſta amžinay.
5. Tai matys juſů ákys, ir jús ſa-
kyſite: Pons Diews yra ßlownas
per rubéžus Jzraēlo.
6. Sunus tur gárbit ſawo tēwą,
ir bérns ſawo poną. Taygi jey aß
tēwu eſmi, kame mano gárbinnimas?
jey aß ponu eſmi, kame bijoſi ma-
nęs? ſako Ponas Diewas Zebaot
jums kunnigams, mano wardą pa-
peikiantiems. Tay jús ſakot: kůmi
mes papeikiam tawo wardą?
7. Tůmi, ką jús apierawojat ant
mano altoraus neczyſtą důną. Tay
jús ſakot: kůmi mes taw apierawo-
jam kas neczyſta? tůmi, kad jús ſa-
kot: Pono Diewo ſtalas papeiktas.
8. Jr kad jús kas aklà apierawo-
jat, tay ne tur nelabu ſákoma buti;
ir kad jús kas raißà arba ſerganti
apierawojat, ir tai ne tur nelabu ſá-
koma buti. Nuneßk tai ſawo kuni-
gaikßczui; mattyſi, bau tu jam itikſi;
arba bau jis meilingay i tawę žu-
rēs? ſako Ponas Diewas Zebaot.
9. Taygi dabar melſkit Diewą,
kad jis mums malonus butu. Nēs
jús kalti, kad tai nuſidawe; ar din-
got, kad jis meilingay i jus žurēs?
ſako Ponas Diewas Zebaot.
10. Jr kas yra tarp juſů, durris
užrakinnąſis? Jús ant mano alto-
raus dykay ugni ne prakurrat. Aß
ne mēgſtu jummis, ſako Ponas Die-
was Zebaot; ir walgimo-apiera iß
juſů ranků man ne patinka.
11. Alle nů užtekkējimo ſáulēs ikki
nuſiléidimui mano wardas tur but
ßlownas tarp pagonů; ir wiſſoſa
ßalliſa tur but rukinta mano war-
dui, ir czyſta walgimo-apiera apie-
rawota; nēs mano wardas tur but
ßlownas tarp pagónů, ſako Ponas
Diewas Zebaot.
12. Alle jús per neßwentą ji laikot,
tůmi, kad ſakot: Pono Diewo ſtálas
yra neßwentas, ir jo apiera papeik-
ta, draug ſu jo walgiu.
13. Jr jús ſakot: ßtay, tikt proce,
ir tai per nieką laikot, ſako Ponas
Diewas Zebaot. Jr jús apierawo-
jat, kas pawogta, raißa, arba ſerga,
ir tadda walgimo-apierą apierawo-
jat. Ar tai man patiktu nů juſů
rankôs? ſako Ponas Diewas.
14. Prakéikts t'eſſie klaſtojąſis, kurs
ſawo kaimenēj' pattinēli tur, ir kad
pažaddējimą žada, tay Ponui Die-
wui niekam ne wertą apierawojo.
Nēs aß eſmi diddis karálus, ſako
Ponas Diewas Zebaot, ir mano war-
das yra baiſingas tarp pagonů.

2. Pérſkyrimas.

Korawojimo-žodzei dēl grieků kunnigů bey žmonů.

Jr dabar, jús kunnigai, ßis priſa-
kimas jus tropij'.
2. Jey jús to ne girdēſit, ir tą i
ſawo ßirdi ne dēſit, kad mano war-
dui garbę důtumbit, ſako Ponas Die-
was Zebaot, tay aß prakeikimmą i
jus ſiuſu, ir juſů žegnonę prakéikſu,
beje aß noru ję prakéikt, kadangi tai
ne norit i ſawo ßirdi dēt.
3. Sztay, aß bárſu jus ir juſů
waikus, ir * purwą juſů ßwenczů
jums i akis meſſu, ir tas prie juſů
prilips.

* Am. 5, 21.

4. Tay jús tadda ißtirſit, kad aß
toki priſákimą jums eſmi ſuntęs,

kad tai mano derējimas butu su Le-
wi, sako Ponas Diewas Zebaot.
5. Nēs mano derējimas buwo su
jùmi ant gywasczio bey pakájaus, ir
aß jam dawjau baimēs, kad manęs
bijojos, ir mano wardą garbēje laike.
6. Zokanas tiesòs buwo jo burnoj',
ir ne buwo kas pikta randama ant
jo lúpû. Jis elgēsi po mano akiû
pakajingay ir be klastòs, ir daug
jis nukreipe nû griekû.
7. Nēs kunnigo lúpos tur pamok-
slą saugot', kad iß jo burnòs zoka-
nas butu jēßkomas; nēs jis ángēlas
yra Pono Diewo Zebaot.
8. Alle jús nusikreipēt nû jo kélo,
ir daug papiktinat zokane, ir pérzen-
gēt derējimą Lewi, sako Ponas Die-
was Zebaot.
9. Todēl aß ir jus dariau, kad
jús papeikti ir newerti ēsat po akiû
wissû zmonû; kadangi mano kélus
ne laikot, ir neteisey súdijat per
zokaną.
10. Nēs ar mes ne wissi turrim
wieną tēwą? ar ne wiens Diews
mus sutwēre? dēlgi ko mes kits kittą
paniekinam', ir pérzengiam' derējimą,
su musû tēwais darytą?
11. Nēs (waikai) Juda papeiktojei
pastojo, ir Izraēlij' bey Jeruzalēj'
yra dáromos bjaurybes. Nēs Juda
ißdarko ßwentybę Pono Diewo, kur-
rę jis myl, ir kekßáuja su swétimo
diewaiczo dukterimi.
12. Alle Pons Diews ißgaißis tą,
kurs tai daro, iß ßētròs Jokubo,
tiek mokitoji tiek ßuiloką, draug su
tûmi, kurs Ponui Diewui Zebaot
wálgimo-apierą néßa.
13. Tolaus jús ir tai dárot, kad
prie altoraus Pono Diewo wienos
áßaros, ir werksmai ir dejáwimai
yra; kad aß daugiaus wissáip wén-
giu pazurēt walgimo-apierą, ney kas
meilinga butu, nû jusû rankû priimt.
14. Ir taipo jús sakot: kodēl tai?
Todēl, kad Pons Diews tarp tawęs
ir tarp paczòs tawo jaunystēs lud-
dijęs, kurrę tu papeikiei; kurri ta-
czau tawo drauga, ir moterißke taw
priwenczawota yr.
15. Taipo ans wienasis (Abraó-
mas) ne dare, ir taczau buwo di-
dzòs dwasēs. Alle ką dare tas wie-
nasis? Jis jēßkojo sēklą Diewo (zad-
dētą.) Taygi saugokities sawo dwa-
sēs, ir ney wiens te ne papeik paczę
sawo jaunystēs.
16. Alle kurs ję ne kenczia, tas
ję te ißléidz', sako Wießpats, Iz-
raēlo Diews, ir te dûdie jei dan-
galą ißdykumo nû sawo rubo, sa-
ko Ponas Diewas Zebaot. Taygi
saugokities sawo dwásēs, ir ne pa-
peikite jas.
17. Jús Poną Diewą ipykinat
sawo kalbomis. Tai jús sakot:
kûmi mes ji ipykinam? tûmi, kad
jús sakot: kas piktą daro, tas Po-
nui Diewui patinka, ir jis mēgsta
jo; arba kame tas Diews, kurs
korawoja?

3. Pérskyrimas.

Prarakáwimas apie Joną bey Kristu, ir apie abbiejû urēdą; skunda dēl grieku zmonû.

Sztay, aß siusu sawo angēlą, * kurs
kélą pagatáwis pirm manęs; ir be
wéik ateis i sawo baznyczią Wieß-
pats, kurrio jús jēßkot, ir ángēlas
derējimo, kurrio geidzat. Sztay, jis
ateit, sako Ponas Diewas Zebaot.
* Matt. 11, 10. Luk. 1, 17.
2. Alle kas gallēs ißkęst dieną jo
atējimmo? ir kas istowēs, kad jis
pasiródis? Nēsa jis yra ney ugnis
áukskallo, ir ney muilas skalbējû.
3. Jis sēdēdams tirpis, ir sidábrą
czystis; jis waikus Lewi czystis ir
atskirs, ney áuksą bey sidábrą. Tad-
da jie Ponui Diewui atneß walgimo-
apierą teisybēje.
4. Ir Ponas Diewas pasimēgs
walgimo-apiera Juda bey Jeruza-
lēs, kaip pirm to, ir kaip pirm sé-
nû métû.
5. Ir aß pas jus atējęs jus ko-
rawosu, ir busu labay greits ludi-
ninks prieß zynus, prieß wenczawo-
nēs pérzengtojus, ir prieß neteisey
prisiekenczus, ir prieß tus, kurrie
gwoltą ir neteisybę daro darbinin-
kams, naßliems bey sirátoms, ir
prieß tus, kurrie swétimąji spáudz',
manęs nesibijodami, sako Ponas
Diewas Zebaot.
6. Nēs aß esmi tas Ponas Die-
was, kurs ne atsimainau; ir su ju-

mis, Jokubo waikais, ne bus wissáy atlikta.

7. Jús iß sawo tėwû dienû wissadós nusikreipėt nû mano prisákimû, ir tù ne pilnawojot. Taygi dabar prisiwerskit manęspi, tay ir aß jusump' gręßûs, sako Ponas Diewas Zebaot. Tay jús sakot: kokiû griekû dėl mes turrim prisiwerst?

8. Ar tai wertas dáiktas, kad żmogus Diewą nugáuna, kaip jús manę nugáunat? Tay jús sakot: kůmi mes tawę nugáunam? Ant desėtinû bey pakėlimmo-apierû.

9. Todėl jús ir este prakéikti, kad wislab jums tarp rankû sugaißta; nės jús manę nugáunat iß wieno wissi.

10. Alle pargabénkit desėtines pilnas į mano jawû-namus, kad mano namûse butu walgio, ir mėgikit manę tame dalyke, sako Pons Diews Zebaot, bau aß jums ne atwérsu dangaus lángus, ir żegnonę żemyn krėsu pilnay.

11. Jr aß jums ant géro bársu ėdiką, kad jis jums waisû ant lauko ne supústitu, ir wynmédis ant dirwôs jums ne butu newaisingas, sako Ponas Diewas Zebaot.

12. Kad wissi pagonai jus per ißganytingus turrės ißßaukt; nės jús busit brangiáusa żéme, sako Ponas Diewas Zebaot.

13. Jús ßauney kalbat prieß manę, sako Ponas Diewas. Tay jús sakot: ką mes kalbam prieß tawę?

14. Tůmi, kad jús sakot: noprosnay yra, kad Diewui ßlużijam; ir kam tai déra, kad mes jo prisákimus laikom, ir prisisáugodami elgiamies p[illegible] akiû Pono Diewo Zebaot?

15. Todėl mes girram papeiktojus; nės Diewo-nesibijantieji tarpsta, jie Diewą gundo, ir wislab jiems géray sékasi.

16. Alle Diewo-bijantieji linksmin kits kittą taipo: Pons Diews ant to daboja ir gird' to, ir po jo akiû paminklo-żénklas yra raßytas tiems (ant géro), kurrie Pono Diewo bijos ir jo wardo atsimena.

17. Jie turrės, sako Ponas Diewas Zebaot, toj' dienoj', kurrę aß darysu, manieji but'; ir aß jû czėdisu, kaip wyrs sawo sunaus czėdij', kurs jam ßlużij'.

18. Jr jús atpencz wėl gáusite żurėt, koks skirtums yra tarp teisojo, ir tarp Diewo-nesibijanczio; ir tarp to, kurs Diewui ßlużij', bey tarp to, kurs jam ne ßlużij'.

4. Pérskyrimas.

Apie Kristų ir Joną, antrąji Eliośų.

Nės ßtay, diena ateit, déganti ney péczus; czę wissi papeiktojei ir Diewo-nesibijantieji bus ßaudais, ir ateisenti diena jûs użdégs, sako Ponas Diewas Zebaot; ir ne paliks jiems ney ßákni, ney żelmeni.

2. Alle jums, mano wardo bijantiemus, użtekkės sáule teisybės, ir ißgánimas po jo sparnais; ir jús ir ißeiste ir ieiste, ir įtuksite ney pénami werßei.

3. Jús sumisit bediewjus; nės jie pellenais po jusû kojomis pastós, toj' dienoj', kurrę aß darysu, sako Ponas Diewas Zebaot.

4. Minnėkit żokano Moizėßaus, mano tarno, kurri aß jam liepjau ant kalno Oreb, po akiû wisso Jzraėl, draug su prisákimais bey prowomis.

5. Sztay * aß jums siusu prárakų Eliośų, pirm ne kaip ateina didde ir baisinga diena Pono Diewo;

* Matt. 11, 14.

6. Tas ßirdi tėwû primers waikump', ir ßirdi waikû sawo tėwump'; kad aß atėjęs żémę ne ißtikczau prakeikimmu.

Gálas Prárako Malakio.

Naujas
Testamentas

músû

Wieszpatiês ir Iszganytojo

Jẽzaus Kristaus,

į

lietuwiszkąję Kalbą

iszwerstas.



Berlynè.

Rasztais iszspáustas prie Trowitzsch ir jo Sunaus.

1858.

Suraßimas

wissû knygû

Naujo Testamento.



Ewangelia szwento Matteoszaus.

1. Pérskyrimas.

Surászimas Kristaus gimminês, prasidêjimo, wardo ir użgimimmo.

Szittas yra surászimas gimminês Jêzaus Kristaus, sunaus Dowido, sunaus Abraómo.
2. Abraómui gimme Izaókas; Izaókui gimme Jokubas; Jokubui gimme Judas ir jo brolei;
3. Judui gimme Parêzas ir Zarag isz Tamarôs; Parêzui gimme Ezronas; Ezronui gimme Ramas;
4. Ramui gimme Aminadabas; Aminadabui gimme Naassas; Naassui gimme Salmas.
5. Salmui gimme Boasas isz Rakabôs; Boasui gimme Obedas isz Rutôs; Obedui gimme Jessas;
6. Jessui gimme karálus Dowidas; Dowidui karálui gimme Salomonas isz Urioszaus paczôs;
7. Salomonui gimme Roboamas; Roboamui gimme Abias; Abiui gimme Assas;
8. Assui gimme Jozapatas; Jozapatui gimme Joramas; Joramui gimme Ozias;
9. Oziui gimme Jotamas; Jotamui gimme Akazas; Akazui gimme Ezekioszus;
10. Ezekioszui gimme Manassas; Manassui gimme Amonas; Amonui gimme Jozias;
11. Joziui gimme Jekonioszus ir jo brolei, czêse Babyloniszko apkalimo.
12. Po Babyloniszko apkalimo Jekanioszui gimme Sealtiêlis; Sealtiêlui gimme Zorobabelas;
13. Zorobabelui gimme Abiudas; Abiudui gimme Eliakims; Eliakimui gimme Azoras;
14. Azorui gimme Zadoks; Zadokui gimme Akins; Akinui gimme Eliuds;
15. Eliudui gimme Eleazaras; Eleazarui gimme Matanas; Matanui gimme Jokubas;
16. Jokubui gimme Jozêpas, Maryôs wyras, isz kurrôs gimmęs Jêzus, wadinnams Kristus.
17. Wissû gimminû nû Abraómo ikki Dowido yra keturolika gimminû. Nû Dowido ikki nuwedimmo i kalêjimą Babel yra keturolika gimminû. Nû nuwedimmo i kalêjimą Babel ikki Kristaus, keturolika gimminû.
18. Bet gimimmas Jêzaus Kristaus toksai buwo: kaip Marya, jo motina, pażadêta buwo Jozêpui, dar ne parwesta, radosi, kad ji nêszcza buwo isz szwentôs Dwasês.
19. Bet Jozêpas, jôs wyras, budams Diewo-bijąs, ir ne norêdams ję apskélbti, norêjo ję slapczey prastoti.
20. Bet jam tai dumojant, sztay, angêlas Wieszpatiês jam pasirode sapne, sakydams: Jozep, tu sunau Dowido, nesibijokis Maryą, sawo paczę priimti; nês tai, kas joje prasidêjo, yra isz szwentôs Dwasês.
21. Ir ji pagimdis sunų, * ir pramisi ji wardu Jêzumi; nês jissai iszganys sawo żmones nû jû griekû.
* Luk. 2,21.
22. Bet tai wis nusidawe, kad iszsipilditu, ką Ponas Diewas * per prárakį sakęs, tárenti: * Eza. 7, 14.
23. Sztay, merga bus nêszcza, ir pagimdis sunų, ir pramis ji wardu Emanuel, tai musû żodżeis: Diews su mumis.
24. Taygi Jozêpas pabuddęs isz miego, padáre, kaip jam isake angêlas Pono Diewo, ir priême sawo paczę.
25. Ir n'iszpażinno ję, ik' ji pagimde pirmgimmi sawo sunų, ir wadinno ji Jêzus.

2. Pérskyrimas.

Kristaus kudikyste ir užauginnims.

Jėzui užgimmus Betleėme Žydû žė-
mėj', czėse karálaus Erodo, štay, iš-
mintingieji iš rytû žémės atėjo i
Jeruzalę, kláusdami:
2. Kur yra naujey gimmęsis Žydû
karálus? mes matę jo žwaigždę ry-
tû-žémėje, atėjom jo melstis.
3. Tai išgirdęs karálus Erodas, nu-
sigando, ir wissa Jeruzale su jûmi.
4. Jr suwadinnęs wissus wyráu-
sus kunigus ir raštemokitus žmo-
nėsa, kláuse jûs: kur Kristus už-
gimsęs?
5. Jr jie atsáke jam: Betleėme
Žydû žémėje. Nės taip * prárako pa-
rašyta yra: *Mik. 5, 1.
6. Jr tu Betleėm Žydû žémėje,
nieku budu n'essi mažáusa tarp ku-
nigaikščzû Judo; nės iš tawęs man
išeis kunigaikštis, mano žmones Jz-
raėl waldysęsis.
7. Tay Erodas slapczey pawadinnęs
išmintingus, tyczomis klausinėjo iš
jû, kû czės' žwaigžde pasirode.
8. Jr súsdam's jûs i Betleem, tare:
eikite, ir kláuskite tikray apie tą wai-
kėli; ir rádę ji pasakykit ir man, jeib
ir aš atėjęs ji garbincząu.
9. Tay jie karálaus klausę nuėjo;
ir štay, ana žwaigžde jû reggėta
rytû žémėje, tekkėjo pirm jû, ik' at-
ėjo ir stowėjo ties tû buttu, kurreme
buwo waikėlis.
10. Jr pamatę žwaigždę dzaugėsi
labay didzu dzaugsmu.
11. Jr įėję i tus namus, rádo wai-
kėli, ir Maryą jo mótiną, ir ant kie-
lû atsiklaupę jo meldėsi; ir išėmę
sawo skárbus dowanojo jam áuksą,
kodylą ir mirrą.
12. Jr Diews liepe jiems sapne,
kad ne gryštu pas Erodą, ir jie par-
ėjo kittu kelu i sawo žémę.
13. Bet jiems atstojus, štay, angė-
las Wiešpatiės pasiróde Jozėpui
sapne, sakydams: kėlęs imk sawęsp'
waikėli ir jo mótiną, ir bėgk i Egyp-
to-žémę, ir buk ten, ik' taw wėl sa-
kysu. Nėsa yra dabar tas czėsas,
kurreme Erodas jėško tą waikėli nu-
žawinti.
14. Jr jis kėlęs nakcze ėme waikėli
ir jo mótiną, ir bėgo i Egypto-žémę.
15. Jr ten pasilikko ikki Erodui
numirrus; kad išsipilditu žodis Wieš-
patiės, per prárakа sakytas: * Jš
Egypto-žémės wadinnau sawo sunų.
*Oz. 11, 1.
16. Erodas dabar numanydams,
išmintingujû prigáuts, labay papy-
ko, ir išsuntęs nužawindino wissus
waikelus Betleėme, ir po wissus jû
rubežus, dwėjû métû ir dar jaunės-
nus, pagal czėsą iš išmintingû ty-
czomis ištirtą.
17. Tû czės' išsipilde * žodis prá-
rako Jeremiošaus sakytas: *Jer. 31, 15.
18. Ant kálno girdėtas diddis rau-
dójimas, dejawimas, werksmas ir
kaukim's: Raėl apwerkenti sawo wai-
kus ne nusiramdina; nės ney wiens
jû ne išlikko.
19. Bet Erodui numirrus, štay an-
gėlas Wiešpatiės pasirode Jozėpui
sapne, Egypto-žémėje, sakydams:
20. Kėlęs sawęsp' imk waikėli ir
jo motiną, ir sugryšk i žémę Jzraėl;
jau numirre, kurrie jėškojo waikėlui
gálą daryt.
21. Jr jis pabuddęs, ėme sawęsp'
waikėli ir jo mótiną, ir parėjo i žė-
mę Jzraėl.
22. Bet girdėdams, Arkelauš ėsanti
karálumi Žydû žémėje, wietoje sawo
tėwo Erodo, bijojos ten eiti. Jr
Ponas Diewas sapne jam liepe eit,
ir jis nuėjo i šalis Galilėôs-žémės.
23. Jr atėjęs gywéno mieste wa-
dinname Nazaret; kad išsipilditu *
žodis prárakû sakytas: jis bus wa-
dinnams Nazarenskas.
*5 M. 33, 16. Zak. 6, 12.

3. Pérskyrimas.

Kristus Jono krikštijams.

Tû czės' atėjo Jonas krikštytojis,
ir sake Diewo žodi púšczoje, Žydû
žémėje,
2. Tarydams: prisiwerskities, nės
karalyste dangaus prisiártino.
3. Jr jis yra tassai, apie kurri
prárakas Ezaiošus kalbėjęs yra, sa-
kydams: * yra balsas šaukianczio
púšczoje: taisykit kėlą Wiešpatiės;
lygus darykite jo takus. *Eza. 40, 3.
4. Jr jis, Jonas, wilkėjo rubu, iš
werbludû plaukû darytu, ir apsijůs-

ſęs buwo šikšnôs dirźu; bet jo wal-
gis buwo źogai ir laukinnis medus.
5. Tay išėjo pas ji mieſtas Jeru-
źale, ir wiſſa Źydû-źéme, bey wiſſa
šalis aplinkuy pas Jordaną.
6. Ir krikštydinos nûg jo (uppėje)
Jordane, ſawo griekus išpaźindami.
7. Bet išwydęs daug Pariźeušû
ir Sadduceušû ateinanczû pas jo
krikštą, tare jiems: Jús angiû-weiſle,
kasgi jums parode, kad išwéngſit
busenti keršto?
8. Dabókities, darykit wertus wai-
ſus priſiwertimmo;
9. Ir neſitikkėkities, norėdami pa-
tys ſawije ſakyti: mes Abraómą
turrim tėwu. Aš ſakau jums: Die-
was gal ir iš šû akmenû waikus
prikélt Abraómui.
10. Jau kirwis pridėtas prie mé-
dźû šaknies; todėl, kiekwien's médis,
ne néšąs géro waiſaus, bus iškér-
tams, ir i ugni imetams.
11. Aš krikštiju jus wándenimi
priſiwertimop'; bet ateinąſis paſkuy
manę, ſylingéſnis yra uź manę, kur-
rio aš ir ne eſmi wertas, jo kurpes
nešot, tas krikštis jus šwenta Dwáſe
ir ugnimi.
12. Jiſſai tur ſawo wėtyklę ſawo
rankoj'; jiſſai šlûs ſawo klojimmą,
ir ſuwalys ſawo kwieczus i ſkunę;
ir pellus jis ſudégis amźina ugnimi.
13. Tû czėſe atėjo Jėźus iš Gali-
lėôs pas Jordaną, prie Jono, kad
jo krikštijams butu.
14. Bet Jonas to ne norėjo ap-
ſiimti, ſakydams: man priwalu iš
tawęs gaut krikštą, ir tu ateini pas
manę?
15. Bet atſakydams Jėźus tare
jam: teſtow dabar taipo; nės taip
mum pûlaſ wiſſą teiſybę išpildit.
Tay jis apſiėme.
16. Ir Jėźus pakrikštitas išėjo tû-
jaus iš wandens. Ir štay, dangus
atſiwėre ties jûmi. Ir Jonas regėjo
Dwaſę Diewo nuſiléidźenczę kaip kar-
wéli, ir ateinanczę ant jo.
17. Ir štay, balſas iš dangaus
ſake: * Tas mano mielaſis ſunus,
tûmi aš mėgſtu. * Pſ. 17, 5.

4. Pérſkyrimas.

Kriſtus pradeda mokinti.

Po to Jėźus Dwaſės nuweſtas bu-
wo i pûšczią, kad wélno gundinams
butu.
2. Ir kaip kétures déšimtis dienû
ir kétures dešimtis nakczû paſnikà-
węs buwo, jis išálko.
3. Ir gunditojis atėjęs pas ji ſake:
jey eſſi Diewo ſunus, tay liepk, kad
tie akmenys i dûną pawirſtu.
4. Bet jiſſai atſakydams tare: pa-
rašyta yra: * ne wieninteley dûna
minta źmogus, bet kożnu źodźu, iš Die-
wo burnôs išeinanczu. * 5 Moiź. 8, 3.
5. Po to wėde ji wélnas i šwentą
mieſtą, ir ſtáte ji ant baźnyczôs wiršaus,
6. Ir ſake jam: jey eſſi Diewo ſu-
nus, tay nuſiléiſk źemyn; nės para-
šyta yra: * Jis ſawo angėlams iſa-
kys apie tawę, ir nešos tawę ant
rankû, kad ne itrenktumbei i akme-
ni ſawo koją. * Pſ. 91, 14.
7. Tay atſáke jam Jėźus: wėl pa-
rašyta yra: * ne gundik Diewą, ſa-
wo Wiešpati. * 5 Moiź. 6, 16.
8. Wėl wéde ji wélnas ant labay
áukšto kálno, ir paróde jam wiſſas
ſwieto karalyſtes, ir jû šlowę,
9. Ir ſake jam: tai wiſlab dûſu
taw, jey atſiklaupęs melſies manęs.
10. Atſáke jam Jėźus: atſtok nûg
manęs, šėtone! nės parašyta yra: *
tu turri melſtis Diewo, ſawo Wieš-
patiės ir jam wienam šluźiti.
* 5 Moiź. 6, 13.
11. Tay atſtojo nû jo wélnas, ir
štay, angėlai atėję šluźijo jam.
12. Ir Jėźus išgirdęs Joną ap-
káltą, nuėjo i Galilėôs-źémę.
13. Ir palikkęs mieſtą Naźaret,
atėjo ir gywéno Kapernaume, kurſai
yra pas mares, rubéźûſe Źabulono
ir Naptalimo.
14. Kad išſipilditu źodis praroko
Eźaiošaus * ſakytas: * Eźa. 9, 1.
15. Źéme Źabulono, ir źéme Nap-
talimo pakelej' márû, anoj' šalij'
Jordano ir pagoniška Galilėa,
16. Źmones, kurrie ſėdėjo tamſybė-
je, išwydo diddę šwieſybę; ir ſė-
dintiems wietoje ir šešėlije ſmertiės
uźtekkėjo šwieſybe.
17. Iš to czėſo pradėjo Jėźus mo-

kinti, ſakydams: priſiwerſkities, nės
priſiártino dangaus karalyſte.
18. Ir kaip Jėzus wáikſzczojo pas
mares Galilėôs, iſzwydo du brolu,
Simoną, wadinnamą Pétrą, ir En-
drėjų jo broli, métanczų tinklą i ma-
res, nės buwo zweju.
19. Ir ſake jiem dwiem: ſékita
manę, aſz padaryſu juddu zmonû
zwejeis.
20. Jûdu tûjaus palikkuſu tinklus
ji ſéke.
21. Ir iſz cze tolaus eidams iſz-
wydo kittu du brolu, Jokubą, ſunu
Zebedejo, ir Joną, jo broli laiwe,
ſu ſawo tėwu Zebedėju taiſanczus
ſawo tinklus, ir pawadinno jûdu.
22. Ir jûdu tûjaus palikkuſu lai-
wą ir ſawo tėwą, ſéke ji.
23. Ir Jėzus pérwaikſzczojo wiſſą
zémę Galilėôs, mokidams jû ſzuilėſa
ir apſakydams Ewangėlią karalyſtės,
bey gydidams wiſſokias liggas ir
wiſſokias negáles zmonėſa.
24. Ir jo garſas iſzėjo i wiſſą Sy-
riû-zémę. Ir atwede pas ji wiſſo-
kius liggonis, tuleropomis liggomis
ir mukomis apimtus, ir wélno wár-
gintus, ir mėneſio ligga ſérgan-
czus, ir ſtabbu iſztiktus, ir jis iſz-
gyde jûs.
25. Ir ſéke ji diddis zmonû pul-
kas iſz Galilėôs, iſz déſzimtis mieſtû,
iſz Jeruzalės, iſz Zydû-zémės, ir iſz
anôs puſſės Jordano.

5. Pérſkyrimas.

Kriſtus ant kálno mokinna apie krikſzczonû iſzganimą.

Ir památęs zmones uzėjo ant kál-
no, ir ſėdoſi, ir atėjo pas ji jo mo-
kitinei.
2. Ir jis atwėręs ſawo burną,
mokinno jûs, ſakydams:
3. Iſzganitingi, kurrie wargſta dwa-
ſėje, nės jû dangaus karalyſte.
4. Iſzganitingi, kurrie ſmútijas, nės
jie bus palinkſminnami.
5. Iſzganitingi lengwaſzirdingieji,
nės jie zemę gáus i dalykus.
6. Iſzganitingi, kurrie alkſta ir
trokſzta teiſybės, nės jie bus paſo-
tinnami.
7. Iſzganitingi mielaſzirdingieji, nės
jie gáus mielaſzirdingyſtę.
8. Iſzganitingi czyſtôs ſzirdiės éſan-
tieji, nės jie Diewą regės.
9. Iſzganitingi pakajingieji, nės jie
wadinnami bus Diewo waikais.
10. Iſzganitingi pérſekkinėjimą ken-
czą dėl teiſybės, nės jû dangaus ka-
ralyſte.
11. Iſzganitingi eſte, kad zmones
jus iſzgėdin' ir perſekinėj' dėl manęs,
ir apſkélbj' jus, mellûdami.
12. Dzaugkities, ir linkſmi bukite,
nės pilnay jums bus danguj' atpil-
doma. Nės taip pérſekinėjo prára-
kus, pirm juſû buwuſus.
13. Jús eſte zémės druſka. Jey
druſka ſurummą ſawą pameta, kûmi
ſûdiſim? niekam daugiaus ne tinka,
kaip tikt iſzmeſti ir dûti zmoniems
ſumindzoti.
14. Jús eſte ſwieto ſzwieſybe. Mie-
ſtas gullis ant kálno, ne gal but
paſlėptas.
15. Zwake uzdegama, ne paſtátoma
po ketwirczu, bet ant liktoraus, tay
wiſſiems namûſe éſantiems ſzwiecza.
16. Taip te ſzwiecza ſzwieſybe juſû
po zmonû akiû, kad regėtu juſû ge-
rus dárbus, ir garbintu juſû tėwą
danguj' éſanti.
17. Ne miſlikite, manę atėjuſi zo-
kaną ir prárakus paniekint; ne atė-
jau paniekint, bet iſzpildit.
18. Nėſa iſz tieſôs ſakau jums: ikki
* dangus ir zéme ſugaiſz, ne ſugaiſz
ney mazáuſas raſztélis, arba ney
wiens zodélis zokáno, ikki wis iſzſi-
pildis. * Luk. 16, 17. P. 21, 33.
19. Kurſai jau paniekin wieną tû
mazáuſû priſákimû, ir taip mokin
zmones, mazáuſas bus wadinnamas
dangaus karalyſtėje; bet kurſai pildo
ir mokinna, diddis bus waddinnams
dangaus karalyſtėje.
20. Nės aſz ſakau jums: jey ne bus
teiſybe juſû geréſne, kaip raſztemo-
kitû ir Parizeuſzû, tay ne ieiſite i
dangaus karalyſtę.
21. Girdėjot, ſákyta ſeniems: * ne
uſzmuſzk; ir uſzmuſzęs, prowôs kál-
tas. * 2 M. 20, 13. 3 M. 21, 19.
22. Bet aſz jums ſakau: kad kiek-
wiens ant ſawo brolio pykſtąs, yr'
ſudo kaltas; ir ſakąſis ant ſawo bro-
lio: Raka, yra rotôs kaltas; ir ſa-

kąſis: tu durnau, pėklôs ugniês yra kaltas.
23. Taygi apierawodams ſawo dowaną ant altoraus, jey cze atſimintumbei, ſawo broli kůmi užkabinnęs;
24. Tay palikkęs ſawo dowaną pas altorų, pirma eik ir ſuſidėrink ſu ſawo brolu, ir potam atėjęs apierawok ſawo dowaną.
25. Buk tůjaus atléidus ſawo prieƒininkui, kol dar ſu jůmi ant kėlo ſtowi: jeib prieƒininkas tawę kartunta ne padůtu ſudżai, ir ſudża tawę ne padůtu tarnui, ir butumbei imeſtas i temnyczę.
26. Jƒ tieſôs ſakau taw: ne iƒeiſi iƒ tén, ik' ir paſkiauſi pinningėli užmokėſi.
27. Girdėjot, ſakyta eſant ſeniems: * ne pérżengk wenczawonyſtę.
* 2 M. 20, 24. 3 M. 20, 20.
28. Bet aƒ ſakau jums: kiekwiens užmetąs akis ant moteriƒkės, jôs uſſigeizdams, jau pérżenge wenczawonyſtę ſawo ƒirdije.
29. Taygi jey piktin tawę dėƒine tawo akis, iƒplėƒk ję, ir meſk ję nů ſawęs. Nės naudingiaus taw yra, wienam tawo ſánarů prażuti, użot wiſſas tawo kunas butu imetams i pėklą.
30. Jr jey tawo dėƒine ranka tawę piktin', nukirſk ję, ir meſk ję nůg ſawęs. Nės naudingiaus taw yra, wienam tawo ſánarů prażuti, użot wiſſas tawo kunas butu imetams i pėklą.
31. Wėl ſakyta yra: * kas ſkirraſi nů ſawo paczôs, tas jei tur důti gromatą atſkyrimo. * 5 Moiż. 24, 1.
32. Bet aƒ ſakau jums: kas nů paczôs ſawo ſkirraſi, (jey ne pérżenguſi wenczawonyſtę) tas dáro, kad jiji pérżeng' wenczawonyſtę. Jr kas tokę atſkirtą wéda, pérżeng wenczawonyſtę.
33. Wėl girdėjot, ſakyta ėſant ſeniems: * ne priſėk neteiſey, ir atteſſėk Ponui Diewui ſawo pryſėgą.
* 2 Moiż. 20, 7. 3 Moiż. 19, 11.
34. Bet aƒ ſakau jums, kad niekaip ne priſėktumbit, ney prie dangaus, nės tas yra Diewo ſóſtas;
35. Ney prie żėmės; nės ta yra jo pakóje; ney prie Jeruzalės, nės ji yra mieſtas didżio karálaus.
36. Neygi priſėk prie ſawo galwôs, nės ne galli padaryt ney wieną pláuką ar báltą ar jůdą.
37. Bet juſů kalba t'eſſie: ję, ję, ne, ne; kas daugiaus, tai nů pikto.
38. Girdėjot, * ſakyta eſant: áki uż áki, ir danti uż danti.
* 2 Moiż. 21, 23. 24.
39. Bet aƒ ſakau jums, kad neſiſténgtumbit prieƒ piktą, bet jey kas per auſi tawę iƒtiktu ant deƒinės, tam padůk ir antrą puſſę.
40. Jr jey kas ſu tawim nor bylinėti, ir atimti tawo ſermėgą, tam palik' ir ſkreiſtę.
41. Jr jey kas tawę priwers eit wieną mylę, eik ſu jůmi ir dwi.
42. Důk práƒanczam tawę, ir nů norinczo iƒ tawęs życzyti, ne atſitráukis.
43. Girdėjot, * ſakyta eſant: ártimą ſawo mylėk, ir neprietelų ſawo nekęſk. * 3 Moiż. 19, 18.
44. Bet aƒ jums ſakau: mylėkit ſawo neprietelus, żegnókit jus keikenczus, gér darykit jus ne kenczentiems, ir melſkite uż tus, kurrie jus użkabin' ir pérſekinėja;
45. Jeib butumbit waikai ſawo Tėwo dangui' ėſanczo. Nės jis důd ſawo ſáulę użtekėti ant piktů ir gerů, ir důd lyti ant teiſujů ir ant neteiſujů.
46. Nės jey mylite jus mylinczus, kokiągi algą gáuſite; ar ne ir muitininkai tai dáro?
47. Jr jey tiktay ſu broleis ſawo meilingay elgiaties, kąąi daug gero dárote? ar ne ir muitininkai tai dáro?
48. Taygi bukite tobuli, kaipo Tėwas juſů dangujėſis tobulas yra.

6. Pérſkyrimas.

Apie kellis darbus nobażnyſtės.

Dabókities, kad n'iƒdalytumbit ubbagams po akiů żmonů, bille jie matytu jus; ƒeip ne turrėſite algôs pas Tėwą ſawo danguje.
2. Taygi iƒdalydams ubbagams, ne důk trúbit pirm ſawęs kaipo weidmainei dáro ƒuilėſa ir ant úlyczů, kad butu żmonů pagirrami. Jƒ tieſôs ſakau jums, jie atėme ſawo algą.
3. Bet kad tu iƒdaliji ubbagams,

kaire tawo ranka te ne ʒinna, ką
tawo deßine dáro,
4. Jeib sawo dówanas ubbagams
slëpta dûtumbei, ir tawo Tëwas ma-
tąs paslëptus dáiktus, atlygis taw
régimay.
5. Jr kad meldies, ne buk kaip
wéidmainei, kurrie lubija mélstis ßui-
lësa ir ant kampû úlyczû stowëdami,
kad ʒmonû butu régimi; iß tiesôs
sakau jums, jie atëme sawo algą.
6. Bet tu: kad meldies, eik i sawo
kamárą, ir uʒrakinnęs durris melsk
sawo Tëwą, niekam neʒinnant; ir
tawo Tëwas, mátąs paslëptus daik-
tus, atlygis taw régimay.
7. Jr jús melsdamies ne turrit
daug ßnekkëti kaip pagonai, nës jie
mislij' dël sawo daug kalbëjimo busę
ißklausyti.
8. Taygi jiems ne turrit prilygti;
jusû Tëwas ʒinna ko priwálote, dar
jums jo nesimeldʒant.
9. Todël taipo melskities: Tëwe
musû, kurs essi danguje. T'essie ßwen-
czamas tawo wardas.
10. Te ateinie tawo karalyste. Te
nusidûdie tawo wale kaip danguje,
taip ir ant ʒémês;
11. Dûną musû dienißką dûk mums
ir ßę dieną;
12. Jr atléisk mums musû kaltes,
kaip mes atléidʒam sawo kaltiemus;
13. Jr ne wesk mus i pagundimą;
bet gélbek mus nû pikto. Nësa ta-
wo yra karalyste, ir macis, ir garbe
ikki ámʒû. Amen.
14. Nës jey ʒmonëms atléisite jû
nusidëjimus, tay atléis ir jums jusû
Tëwas dangujęsis.
15. Bet jey ʒmonëms n'atléisite jû
nusidëjimus, tay ir jums jusû Tëwas
n'atléis jusû nusidëjimus.
16. Kad jús pástnikaujate, ne tur-
rit susiraukti, kaip wéidmanei; nës
jie nuleidʒ sawo akis, kad ʒmones
matytu jûs pástnikaujenczus. Jß tie-
sôs sakau jums: jie atëme sawo algą.
17. Bet tu, kad pástnikauji, móstik
sawo galwą, ir prausk sawo burną;
18. Jeib ʒmonëms nesiróditumbei
pástnikaująs, bet tikt sawo Tëwui,
ësanczam uʒslëptoj' wietoj; ir tawo
Tëwas matąs paslëptus dáiktus at-
lygis taw tai régimay.

19. Ne rinkit saw skárbû ant ʒémês,
kurrius kandis ir rudis suëst, ir kur-
rius wágis paskuy kása ir wágia.
20. Bet rinkite saw skárbus dan-
guj', kurrius ney kandis ney rudis
ne suëst, ir kurrius wágis ne kása ir
ne wágia.
21. Nës kur jusû skárbas, cze ir
jusû ßirdis.
22. Akis yra tawo kuno ßwiesybe.
Jey tawo akis gera, wissas tawo
kunas bus ßwiesus.
23. Jr jey tawo akis ne gera, wis-
sas tawo kunas bus tamsus. Taygi
jey tawije ësanti ßwiesybe yra tam-
sybe, kaip didde bus pati tamsybe?
24. Nieks ne gal dwiem ponam
ßluʒiti, ar wieną ne kęs, ir kittą
mylës, ar prie wieno laikysis, ir
kittą paniekis. Ne gálite Diewui
ßluʒit' ir Mammonui.
25. Todël sakau jums: nesirúpin-
kities apie sawo gywasti, ką wál-
gisit, arba ką gérsit, ney apie sawo
kuną, kû wilkësit. Ar ne gywastis
brangésnis yra uʒ wálgi? ir kunas
uʒ rubus?
26. Zurëkit i paukßczus po dan-
gum, jie ne sëja, ney pjáuja, ney su-
wala i skunes, ir tikt jusû Tëwas
dangujęsis jûs pén'. Argi jús n'
este geresni uʒ jûs?
27. Kursai iß jusû gal prie sawo
stomens pridët' mástą, norint diddey
rupintus?
28. Jr apie apdangalą ko rúpinna-
ties? ʒurëkit i lëlijas ant lauko, kai-
po jos áuga, ne dirba, ney werpja.
29. Aß sakau jums, kad ney Salo-
monas wissoj' sawo ßlowëj' ne buwo
taip aprëdytas, kaip tû wiena.
30. Taygi jey Diewas ʒólę ant
lauko, ßę dieną ësanczę, ir rytoj'
imétamą i péczu taip aprëda, argi
ne labjaus jums tai darytu, jûs
maʒtikkieji?
31. Todël nesirúpinkities, sakyda-
mi: ką wálgisim, arba ką gérsime, ar-
ba kûmi wilkësim?
32. To wisso jëßko pagonai; nës Të-
was jusû dangujęsis ʒinna, jus to
wisso priwálant.
33. Bet jëßkokite pirmjáus Diewo
karalystês ir jo teisybës, tay wissi ßie
daiktai jums pripuls.

34. Délgi to nesirúpinkit apie rytißką dieną; nės rytißka diena už sawo reikalus rúpisis. Pakanka kiekwienai dienai sawo wargą turrint.

7. Pérskyrimas.

Apie kelles paines prie ißganimo.

Ne súdikit, kad ne butumbit súdijami.
2. Nės kokiu sudu súdisit, tokiu súdijami búsit, ir kokiu saiku saikiate, tokiu jums bus saikiama.
3. Bet kodėl matai krislą sawo brolio akije, o ne pamatai rástą sawo patiės akije?
4. Arba kaip dręsi sakyt sawo brolui: stuy, ißimsu krislą iß tawo akiės, ir ßtay, rástas tawo ákije kyßo.
5. Tu wéidmaini, ißtráuk pirma rástą iß sawo akiės, ir potam dabokis, kaip krislą ißimtumbei iß akiės sawo brolio.
6. Jús ne turrit důt ßwentą dáiktą ßunnims, ir sawo perlas ne paméstí kiaulėms, kad jas ne sumintu sawo kójomis ir atsigręžusos jus ne sudraskytu.
7. Praßykit, tay bus jums důdama; jėßkokit, tay rąsit; tusgénkit, tay jums atwérs.
8. Nėsa, kas práßo, tas gáuna, ir kas jėßko, tas randa, ir kas tusgéna, tám atwerama.
9. Kursai žmogus tarp jusů yra, jey jo sunus jį praßytu důnós ir jis jam súlitu ákmenį?
10. Arba jey jį praßytu žuwiės, kad jam súlitu žalti?
11. Taygi, jey jús, nelabi budami, taczau galite sawo waikams gerů dówanů důti, kaip daugiaus jusů Tėwas dangißkasis ko géro důs tiems, kurrie jį meldzia?
12. Todėl wislab, ką norite, kad žmones jums darytu, tai darykit ir jiems. Tai zokánas, tai prarakai.
13. Jeikite per ankßtůsus wartus, nėsa wartai erdwi, ir kėlas platus, į prapůlimą nuwedąs, ir daug yra ant to waikßczojanczujů.
14. Ir wartai ankßti, ir kėlas sauras, į gywasti wėdąs, ir maž jů yra, tą surandanczujů.
15. Saugokities nůg netikrů práraků, awjů rubůse pas jus ateinanczů, bet widduj' jie yra sudraskąji wilkai.
16. Iß jů waisů jůs pažinkit. Bau galli skint wynůgů nů erßkėczů? arba pygů nů usniů?
17. Taipo kiekwiens géras médis gérą waisų nėßa, bet negérs médis negerus waisus nėßa.
18. Gérs médis ne gal negerů waisů neßti, ir negérs médis ne gal gerů waisů neßti.
19. Kožnas médis ne nėßąs gerů waisů, nukertams, ir į ugnį įmetams.
20. Todėl iß jů waisů jůs pažinkit.
21. Ne wissi man saką: Wießpatie! Wießpatie! ieis į dangaus karalystę; bet tie, kurrie wálę daro Tėwo mano danguj' ėsanczo.
22. Daug jů sakys man anoj' dienoj': Wießpatie! Wießpatie! ar ne tawo wardan mes prarakáwom? ar ne tawo wardan wélnus ißwárėm? ar ne tawo wardan daug stebuklů dárėm?
23. Tadda jiems ißsipažysu: aß dar jusů niekadós ne pažinnau, atstókit nů manęs, wissi jús piktadėjai.
24. Todėl kiekwieną girdinti ir daranti tus mano žodžus, prilyginu ißmintingam wyrui, sawo namus ant ůlės budawojanczam.
25. O kaip diddey nulyjus twánas užėjo ir wėjai pusdami tus namus užgáwo, taczau ne pargruwo, nėsa buwo ant ůlės gruntawoti.
26. Ir kas tus mano žodžus gird, ir jů ne daro, tas lygus paikam wyrui, budawojanczam sawo namus ant smiltiės.
27. O kaip diddey nulyjus twánas užėjo, ir wėjai pusdami tus namus užgáwo, sugruwo, ir jů pargruwims buwo diddis.
28. Ir nusidawe, Jėzui tus žodžus pabaigus, nusigando žmones Jo pamokslo.
29. Nės jis Diewo žodi sake macney, ir ne kaip raßte-mokinti.

8. Pérskyrimas.

Kristaus stebuklai, ypaczey ßeyus marů.

Bet jam nů kálno nueinant, daug žmonů paskuy séke.
2. Ir ßtay, wiens raupsotas prie-

jęs meldėsi jo, sakydam's: Wieszpatie,
jey nori, rods galli manę apczystiti.
3. Ir Jėzus sawą ranką isztiesęs
jį pakruttino, ir tare: noru tai da-
ryti, buk apczystijams. Ir tojaus
nů sawo raupso czystas pastojo.
4. Ir Jėzus sake jam: dabokis,
niekam ne sakyk, bet nuėjęs pasirodik
klebonui, ir apierawok dowaną, *
Moizėszaus palieptą, jiems ant apliud-
dimo. *3 M. 14, 2.
5. Bet Jėzui į Kapernaum iei-
nant, prie jo priėjęs wyrésnis zal-
nėrů melde jį,
6. Sakydam's: Wieszpatie, mano
tarnas namėj' gul' kául-ligga sergąs,
ir diddę kanczą kencza.
7. Jėzus tare jam: ateisu, ir jį isz-
gydisu.
8. Wyrésnis zalnėrů atsakydam's
tare: Wieszpatie, asz ne wertas esmi,
kad po mano stogu eitumbei, bet
wieną tiktay zodį isztark, tay mano
tarnas pasweiks.
9. Nėsa ir asz esmi zmogus po wy-
rausybe, ir po sawim turru zalnėrů;
taczau kad wienam sakau: eik, tay
nueina, ir kittam: eik szen, tay ateina,
ir mano bernui: daryk tai, tay daro.
10. Jėzus tai girdėdam's, dywijos,
ir tare zmonėms jį sékantiems: isz
tiesôs, sakau jums, tokio tikkėjimo
Izraėlije ne radau.
11. Bet asz sakau jums: daug ateis
isz rytů ir isz wákarů, ir sėdės su
Abraómu, Izaóku bey Jokubu dan-
gaus karalystėje.
12. Bet karalystės waikai bus isz-
stumjami į tolimjáusą tamsybę, tén
bus kaukimas ir dantů klabėjimas.
13. Ir Jėzus tare wyresnámui zal-
nėrů: eik, te nusidůda taw, kaip
itikkėjei. Ir jo tarnas pasweiko tą
paczę adyną.
14. Ir Jėzus atėjęs į Pétro na-
mus, iszwydo jo ůszwę gullinczę ir
druggiu sergánczę.
15. Ir nutwėre jôs ranką, tay ję
druggys pamete. Ir ji atsikėlusi
jiems pasztuzijo.
16. Bet ant wákaro atwede pas
jį daug wélno pristotů, ir jis dwa-
ses iszwáre zodzeis, ir wissokius lig-
gonis iszgyde.
17. Kad iszsipilditu ans zodis prá-
rako * Ezaioszaus, taip sakanczo: Jis
musů negales ant sawęs ėme, ir mu-
sů liggas neszójo. *Esa. 53, 4. 5.
18. Bet regėdam's Jėzus daug zmo-
nů aplink sawę, liepe pérsiirt į aną
szalį marů.
19. Ir priėjęs prie jo wiens raszte-
mokitas, táre jam: Mokytojau, asz
seksu tawę, kur tu eisi.
20. Jėzus jam sake: lapes tur ur-
was, ir paukszczei po dangumi tur
lizdas, bet zmogaus sunus ne tur
sawo galwôs kur padėt.
21. Ir kitts isz jo mokitinů tare
jam: Wieszpatie, pawélik man pirma
nueit, ir palaidot sawą tėwą.
22. Bet Jėzus jam tare: sek tu
manę, ir te laidoja numirrieji sawo
numirrusus.
23. Ir jis į laiwą ėjo, ir jo mo-
kitinei séke jį.
24. Ir sztay, wėtra taip didde ant
marů pakillo, kad wilnys ir laiwą
apdengę; ir jis miegojo.
25. Ir mokitinei jį priėję pabud-
dino jį, sakydami: Wieszpatie, gélbėk
mus, prapůlam.
26. Tay tare jiems: jús maztikkieji,
kodel taip bijoties? ir atsikėlęs ap-
draude wėją bey mares, ir wissay
tyka pastojo.
27. Bet zmones dywijos sakydami:
koks tai wyrs, kurrio wėjai ir ma-
rės klauso!
28. Ir jam iszkákus aną szal' marů
į zémę Gergezėnů, atbėgo jam prie-
szais du wélnů pristotu; tůdu isz
kapů iszėjo, ir labay smarkus buwo,
azza ne wiens zmogus tů kelu eit
ne galėjo.
29. Ir sztay, jůdu rėkdamu sáke:
ak Jėzau! Diewo sunau, ką muddu
turriwa su tawim darbo? argi atė-
jei muddu wargint pirm czėso?
30. Bet atstu nů jů buwo didde
kaimene kiaulů ant ganyklôs.
31. Tay melde jį welnai, sakydami:
norėdams mus iszwaryt, ben pawélik
mums į tą kiaulů kaimenę eiti.
32. Ir jis tare jiems: eikit. Tay
jie iszeidami, į kiaulů kaimenę ėjo.
Ir sztay, wissa kiaulů kaimene pa-
durmu į máres isimete, ir wande-
nij' nuskendo.
33. Ir kerdzei bėgo, ir į miestą

nuėję wislab pasáke, kas su tais dwejais wélno pristotais nusitikko.

34. Ir ßtay, wissas miestas ißėjo Jėzui prießais, ir ji památę meldė, kad nů jů rubėzaus atstotu.

9. Pérskyrimas.

Kristaus stebuklai jam pargryzus.

Tay Jis į laiwą įėjęs atgalos pérsiyre, ir sugryzo į sawo miestą.

2. Ir ßtay, atneße jam zmogu kául-ligga gullinti patale. O matydams Jėzus jů tikkėjimą, tare kául-ligga sergancząm: buk linksmas, sunau, tawo griekai taw yra atléisti.

3. Ir ßtay, kelli raßte-mokiti sawije táre: tassai Diewą bluznija.

4. Bet Jėzus jů mislis regėdam's sake: kodėl taip piktay mislijat sawo ßirdije?

5. Kas lengwjaus sakyt: tawo griekai taw yra atléisti, arba sakyt: kélkis, ir waikßczok?

6. Bet kad zinnotumbit, zmogaus sunus macę turrinti ant zémės griekus atléisti, tare kául-ligga sergancząm: kélkis, ir ėmęs sawo pátalą eik namů.

7. Ir jis kėlęs nuėjo namů.

8. Zmones tai regėdami, dywijos, ir Diewą gárbino, tokią máci zmonėms dáwusi.

9. Ir Jėzus iß tén ißėjęs pamate zmogu prie muito sėdinti, wardu Matteoßum, ir sáke jam: sek tu manę, ir jis kėlęs séke ji.

10. Ir nusidawe, jam uz stalo sėdint namůse, ßtay, daug muitininků ir griekininků atėję, su Jėzum bey su jo mokitineis uz stalo sėdėjo.

11. Tai matydami Parizeußai tare jo mokitiniems: kodėl jusů mokitojis walgo su muitininkais ir su griekininkais?

12. Jėzus tai ißgirdęs táre jiems: drutieji ne priwálo liekoraus, bet negalintieji.

13. Bet eikit ir ißmókit, kas tai yra: * Aß mėgstu susimillimo ir ne apierôs. Aß atėjau grießnůsus wadinti, kad prisiwerstus, ir ne teisůsus.

* 1 Zom. 15, 22.

14. Tame tarpe Jono mokitinei atėję pas ji, sake: kodėl mes ir Parizeußai taip tankiey pastnikáujam, ir tawo mokitinei ne pastnikáuja?

15. Jėzus tare jiems: kaip gal swodbininkai gedėti, koley jaunikkis pas jůs yra? alle ateis czėsas, kad jaunikkis jiems bus atimtas, tay jie pástnikáus.

16. Ney wiens ne uzdeda ant séno rubo lópą naujo millo; nėsa lópas taczau wėl atyra nů rubo, ir skyle didésne pastoja.

17. Ne pillams ßwiezas wynas į sénus rykus, kittaip rykai suyra, ir wyns ißteka, ir rykai pagenda; bet ßwiezas wynas pillams į naujus rykus, taip abbu podraugey ißliekt.

18. Tai jam su jeis bekalbant, ßtay, atėjęs wien's iß wyresnnjů jam į kielus půlęs sake: Wießpatie, mano dukte dabar numirre, bet atėjęs sawo ranką ant jôs uzdėk, tay ji atgys.

19. Ir Jėzus pasikėlęs séke ji ir jo mokitinei.

20. Ir ßtay, moterißke dwylika métů kraujo-pludimu serganti ji iß uzpakalo priėjusi, sulę jo rubo pakruttino.

21. Nės ji sawije tare: kad tiktay jo rúbą pakruttinczau, tay ißgyczau!

22. Tay Jėzus atsigręzęs ir ję památęs sake: buk linksma, dukte, tawo tikkėjims tawę gélbėjo. Ir ta moterißke ißgijo tą paczę adyną.

23. Ir į namus wyresnojo atėjęs, ir pamatęs wamzdininkus ir zmonů trankßmą,

24. Tare jiems: eikit ßalin, nės mergaite ne numirre, bet miegti. Ir jie ißjůke ji.

25. Bet kaip ißwaryti buwo zmones, įėjęs nutwėre jôs ranką ir mergaite kėlės.

26. Ir tas garsas ißėjo per wissą tą zémę.

27. Ir Jėzui iß tén tolaus einant, du aklu paskuy ji eidamu ßauke, tardamu: ak! sunau Dowido, pasigailėk mumů.

28. Ir jam namů parėjus, tůdu aklu pas Ji atėjo. Ir Jėzus tare jiem dwiem: bau tikkita, manę gálint tai jum dwiem daryti? Tay jůdu sake jam: ir labay, Wießpatie!

29. Tay jis akis jů dwiejů pakrut-

tino, tarydams: teſiſtoja jum dwiem
pagal jumû itikkẽjimą.
30. Ir jû dwẽjû ákys atſiwẽre.
Ir Jẽzus uždraude jûdu, ſakydams:
dabókita, kad tai ney wiens ne iß-
tirtu.
31. Alle jûdu ißẽjuſu garbawojo ji
toje wiſſoje žẽmẽje.
32. Jiem dwiem jau ißẽjus, ßtay,
pas ji atwede žmogu nebyli, ir wél-
no priſtotą.
33. Ir wélnui ißwarytam ẽſant
prakalbẽjo nebilys, ir žmones ſte-
bẽjos, ſakydami: to dar ne regẽta
Izraẽlije.
34. Bet Parizeußai kalbẽjo: Jis
wélnus ißwáro per wélnû wyrauſą.
35. Ir Jẽzus apkeláwo wiſſus mie-
ſtus ir mieſtélus, mokinno jû ßuilẽſa,
ſakydams Ewangẽlią apie karalyſtę,
ir gydidams wiſſokias liggas ir wiſ-
ſokias negáles tarp žmonû.
36. Ir regẽdams žmones gailẽjoſi
jû, nẽſa buwo alpſtą, ir ißklydę kaip
áwys, kerdžaus ne turrinczos.
37. Tay ſake ſawo mokitiniems:
pjutis diddis, bet maž darbininkû.
38. Todẽl melſkite pjutiẽs Wieß-
pati, kad darbininkus i ſawo pjuti
ſúſtu.

10. Perſkyrimas.

Apie dwyliką Jẽzaus mokitinû.

Ir pawadinnęs dwyliką ſawo moki-
tinû, dawe jiems wálę ant neczyſtu-
jû dwaſû, jas ißwaryt, ir wiſſokias
liggas bey wiſſokias negáles ißgydit.
2. Bet wardai dwylikôs apaßtalû
tie yra: pirmaſis Simons, wadin-
nam's Pétras, ir Endrẽjus jo bro-
lis, Jokubs, Zebẽdẽjaus ſunus, ir
Jonas jo brolis;
3. Pilippas ir Baltramẽjus; Ta-
moßus ir Matteoßus muitinink's,
Jokubs, ſunus Alpẽjaus, ir Lebbẽ-
jus prawardu Taddẽjus;
4. Simóns iß Kano, ir Judoßus
Ißkariotas, kurſai ji ißdawe.
5. Tus dwylika ſunte Jẽzus, ir
igraudinno jûs ſakydams: ne eikit
pagonû kelais, neygi kelaukit i Sa-
maritonû mieſtus.
6. Bet eikit pas prapûluſes awis
iß namû Izraẽl.
7. O eidami ſakykit Diewo žodi,
taip kalbẽdami: dangaus karalyſte
priſiártino.
8. Ißgydikit liggonis, apczyſtikit
raupſûtus, prikélkit numirruſus, iß-
warykit wélnus. Dowanay tai gá-
wot, dowanay ir dûkit.
9. Ne turrẽkit ney áukſo, ney ſidá-
bro, ney wáro po ſawo jûſtu.
10. Ney delmono kelonei, ney dwie-
jû ſermẽgû, ney kurpjû, ney lazdôs.
Nẽs darbininks ſawo walgio werts.
11. Bet ieidami i koki mieſtą arba
mieſtéli, tárdikit, bau kas tame to
werts ẽſąs; ir prie to paſilikkit, ik
iß ten ißeiną.
12. Bet ieidami i kokius namus,
ſwéikinkit jûs.
13. Ir jey tie nammai to werti,
juſû pakájus ant jû užeis. Bet jey
to ne werti, pakájus juſû jums wẽl
atgryß.
14. Ir jeygu kas jus ne priimtu
ney juſû žodžû klauſytu, tay iß tû
namû arba iß to mieſto ißeidami
nukratykit dulkes nû ſawo kojû.
15. Iß tieſôs jums ſakau: žémei
Sodomytû ir Gomorytû lengwjaus
bus ſudnoj' dienoj', ne kaip tokiam
mieſtui.
16. Sztay, aß jus ſunczu kaip áwis
tarp wilkû. Todẽl bukit protingi kaip
žalczei, ir be klaſtôs kaip karwélei.
17. Bet ſáugokities žmonû; *nẽſa jie*
padûs jus i ſawo ſudo-namus ir plaks
jus ſawo ßuilẽſa.
18. Ir buſit wédami pas kunigaikß-
czus bey karálus, dẽl manęs, ant
apluddijimo jû, ir pagonû.
19. Taygi, kad jie jus padûs, tay
neſirúpinkit, kaip, ir ką jums reiktu
kalbẽt', nẽſa toj' adynoj' bus jums
dûta, ką reikẽs kalbẽt.
20. Nẽſa jús ne eſte tie, kurrie
kalba, bet juſû Tẽwo Dwaſe yra per
jus kalbanti.
21. Bet brolis broli padûs i ſmer-
ti, ir tẽwas ſunu, irgi waikai kélſis
prieß ſawo gimdytojus, ir padẽs jûs
nužudit.
22. Ir turrit n' apkenczami but
wiſſû žmonû, dẽl mano wardo. Bet
kas ißkęs ikki gálo, tas bus ißga-
nytas.
23. Bet jey jus perſekinẽs wiename
mieſte, tay bẽgkit i kittą. Iß tieſô-

jums ſakau, jûs ne priwerſit mie-
ſtus Izraëlo, ikki ateinant żmogaus
ſunui.
24. Mokitinis ne pèreit ſawo moki-
toji, ney bérnas ſawo poną.
25. Ganà mokitinui, kad jis pri-
lygſta ſawo mokitojui, ir bernas ſa-
wo ponui. Jey jie gaſpadorų per
Beelzebubą ißßauke, kaip ne jû lab-
jaus jo namißkius taip ißßauks?
26. Todêl neſibijokit jû. Nieko nier'
użdengta, kas ne butu atdengiama,
ir nieko nier' paſlêpta, kas ne butu
żinnoma.
27. Ką aß jums ſakau tamſoje, tai
jûs kalbêkit ßwieſoj'. Ir ką girdit į
auſi ſakant, tai ſakykit ant ſtogû.
28. Neygi bijokities tû, kurrie ku-
ną nużawinna, bet dußią nużudditi
ne gal; bet jo labjaus bijokities to,
kurſai kuną ir dußią gal prażuddit
pèkloje.
29. Ar ne perka du żwirblų uż wie-
ną pinningêli? taczau ney wiens jû
ne pûla ant żémês be juſû Têwo.
30. Ogi dabar ir wiſſi juſû galwôs
plaukai yra paſkaityti.
31. Todêl neſibijokit; jûs gereſni
eſte uż daug żwirblû.
32. Todêl, kurſai manę ißpażyſta
po akiû żmonû, tą aß ißpażyſu po
akiû mano Têwo dangißkojo;
33. Alle kas manęs uſſiginna po
akiû żmonû, to ir aß uſſigiſu po akiû
mano Têwo dangißkojo.
34. Ne turrit dumoti: buk atêjau
pakajų ſûſti ant żémês; aß ne atê-
jau pakàjų ſûſti, bet kardą.
35. Nês atêjau ſujuddit żmogų prieß
ſawo têwą, ir dukteri prieß ſawo mo-
tiną, ir marczę prieß ſawo anytą.
36. Ir żmogaus patiês namißkei
bus jo neprieteleis.
37. Kas têwą arba móting lab-
jaus myl, ne kaip manę, tas ma-
nęs ne wertas. Ir kas ſunų arba
dukteri labjaus myl, ne kaip manę,
tas manęs ne werts.
38. Ir kas ne imma ant ſawęs
ſawo kryżų, ſékdams manę, tas ma-
nęs ne werts.
39. Kas ſawo gywaſti randa, tas
tą prapuldis, ir kas ſawo gywaſti
prapuldo dêl manęs, tas tą ſurąs.
40. Kas jus priimma, tas manę
priimma, ir kas manę priimma, tas
priimma tą, kurs manę ſunte.
41. Kas pràraką priimma wardan
pràrako, tas pràrako algą gáus.
Kas teiſuji priimma teiſaus wardan,
tas teiſaus algą gáus.
42. Ir kas girda wieną tû praſ-
czáuſuſû tiktay kupka ßalto wandens,
wardan mokitino, iß tieſôs ſakau
jums, tai jam ne paſiliks ne atlygita.

11. Pérſkyrimas.

Jono nuſuntim's. Kriſtaus aßtrus pabarim's
ir meilingas pakwietim's.

Ir nuſidawe, Jêżui ißſakius tus pri-
ſákimus ſawo dwylika mokitiniems,
ißêjo iß ten mokit, ir Diewo żodi
ſakyt, jû mieſtûſe.
2. Bet Jonas kalêjime ißgirdęs
Kriſtaus dárbus, nuſunte dų ſawo
mokitinû.
3. Ir ſakydino jam: ar tu eſſi ans
ateiſęſis, arba ar dar kitto láukſim?
4. Jêzus atſakydam's tare jiem
dwiem: nueikita, ir atſakykita Jonui,
ką règita ir ką girdita.
5. * Aklieji règ, raißieji waikßczoja,
raupſotieji apczyſtijami, ir kurtinei
gird, numirrieji kêlaſi, † ir pawar-
guliems Ewangelia apſákoma.
* Eza. 35, 5. † Eza. 61, 1.
6. Ir ißganytingas, kurs neſipik-
tin' iß manęs.
7. Aniem dwiem nuêjus, pradêjo
Jêzus żmoniems kalbêt apie Joną:
ko ißêjot jûs į pûßczą żurêt? ar nén-
drês norit żurêt, ßén ir tén wêjo ſu-
bojamôs?
8. Arba ko ißêjot żurêt? begu no-
rit żurêt żmogų ßwelnais rubais ap-
ſiwilkuſi? ßtay, kurrie ßwelnais ru-
bais wilkia, yra karalû namûſe.
9. Arba ko ißêjot żurêt? begu no-
rit pràraką żurêt? iß tieſôs ſakau
jums, taſſai ir didéſnis uż pràraką.
10. Nêſa taſſai yra, apie kurri pa-
raßyta: * ßtay, aß ſunczu ſawo an-
gelą pirm tawęs, kurs tawo kêlą tai-
ſyti turrês pirm tawęs. * Mal. 3, 1.
11. Iß tieſôs ſakau jums, ney
wiens wiſſû iß móterû gimmuſû ne
kêlęs didéſnis uż Joną krikßtytoji,
bet mażéſnis dangaus karalyſtêj' di-
déſnis yra uż ji.

12. Bet nů dienů Jono krikßtytojo
ißßoley, gwoltą kencza dangaus ka=
ralyſte; ir tie, kurrie jei gwoltą dáro,
ję ſawęſpi plėßa.
13. Nės wiſſi prárakai ir zokans
prarakáwo ikki Jonui.
14. Jr (jey tikt' norit priimti) * jis
yra Elioßus ateiſęſis. * Mal. 4, 5.
15. Kas tur auſů klauſyt, tas te
klauſo.
16. Alle kam prilygiſu tą gimmi=
nę? ji lygi waikacziems, ſėdintiems
ant turgaus, ir ſawo draugams ßau=
kiantiems,
17. Jr kalbantiems: mes jums zái=
dėm ant wamzdzio, ir jús ne norė=
jot ßokti; mes jus apraudojom, ir
jús ne norėjot werkti.
18. Jonas atėjęs, ney wálge ney
gėre, tay jie ſako: tas tur wélnią.
19. Zmogaus ſunus atėjęs, walgo
ir gér', tay jie ſako: ßtay, tas zmo=
gus koks ryuns ir wyno girtůklis,
muitininků ir griekininků draugas?
ir ißmintis tur důtis ſudit nů ſawo
waiků.
20. Tů czėſ' pradėjo pabárt mie=
ſtus, kurrůſe daugiáus jo ſtebuklů
darytů buwo, ir taczaus jie ne bu=
wo paſigėrinę.
21. Běda taw Korázin, běda taw,
Betſaida! jey ßittokie ſtebuklai butu
nuſidawę Tyre bey Zidone, kokie pas
jus nuſidawe, jie ſeney butu priſi=
wertę zake bey pellenůſe.
22. Taczau aß ſakau jums: Tyrui
ir Zidonui lengwjaus bus ſudnoj' die=
noj', ne kaip jums.
23. Jr tu Kapernaum, ißkeltoji ikki
dangaus, tu buſi zemyn nuſtumta
ikk' į péklą. Nėſa jey Sodomoj' bu=
tu tie ſtebuklai nuſidawę, kurrie
pas tawę nuſidawe, ji dar ßen dien
beſtowėtu.
24. Taczau aß ſakau jums: Sodo=
mytů zémei lengwjaus bus ſudnoj'
dienoj', ne kaip taw.
25. Tů czėſ' Jėzus atſakydam's
tare: aß garbinu tawę, Tėwe ir
Wießpatie dangaus ir zémės, kad tai
paſlėpei ißmintingiems ir protin=
giems ir apreißkei kudikiems.
26. Jß tieſôs, Tėwe, nėſa tai taw
taip pamėgo.
27. Wiſſi daiktai man padůti yra
nů mano Tėwo; ir ney wiens ne
paźyſta Sunu, kaip tiktay Tėwas,
ir ney wiens ne paźyſta Tėwą, kaip
tiktay Sunus, bey kurriam Sunus
tai nor apreikßti.
28. Eikßte ßén maneſp', wiſſi jús
wargingieji ir apſunkintieji, aß jus
atgaiwiſu.
29. Jmkit ant ſawęs mano jungą,
ir mokikities iß manęs, nės aß eſmi
lengwôs dußôs ir nůßirdzey pakar=
nus, tay rąſit átilſi ſáwo dußei.
30. Nės mano jungas ne ſunkus,
* ir mano naßta lengwa. * 1 Jon. 5, 3.

12. Pérſkyrimas.

Kriſtaus atſikalbėjimas prieß Parizeußus.

Tů czėſ' Jėzus per jawus wáikßi=
czojo ſabbatôs dienoj', ir jo moki=
tinei ißálkę pradėjo wárpas tráukti,
ir walgit.
2. Tai Parizeußai památę jam ſa=
ke: wey tawo mokitinei daro, kas ne
tinka daryti ſabbatoj'.
3. Jr jis tare jiems: ar ne ſkaitėt,
ką Dowids dáre, * kaip jis, ir ſu
jůmi drauge ėſą, ißalkę buwo?
* 1 Zom. 21, 6.
4. Kaip jis į Diewo namus įėjęs
ßwentôs důnôs wálge, kurrôs ta=
czau wálgit jiems ne půlėſi, ney
tiems, kurrie ſu jům' buwo, bet wie=
niems klebonams?
5. Arba ar ne ſkaitėt zókane, kaip
klebonai ſabbatoj' ſabbatą pérzeng,
ir taczau nieku ne kalti?
6. Bet aß jums ſakau, kad czo=
nay yra tas, kurs ir uz baznyczią
didésnis.
7. Bet kad zinnotumbit, kas tai
yra, aß mėgſtu mielaßirdingyſte ir ne
apiera, ne butumbit apſúdiję nekaltus.
8. Zmogaus ſunus ir ſabbatôs wieß=
pats yra.
9. Jr iß ten ißėjęs į jů ßuilę atėjo.
10. Jr ßtay, cze buwo zmogus
turris padzuwuſę ranką, ir jie klauſe
ji, ſakydami: bau tinka, ſabatoj' gy=
dit? kad priezaſti gáutu, ji apſkuſti.
11. Bet jis tare jiems: kurſai iß
juſů turrėdams áwi, jey toji ſabba=
toj' į důbę įpůla, kad ne ſėktu jôs,
ir n'ißkeltu?
12. Jr kiekugi gerésnis zmogus uz
áwį? togidėl tinka ſabatoj' gér' daryt.

13. Tay tare tam żmogui: ißtiesk sawo ranką. Ir jis ißtiese ję, ir ji jam wel sweika pastójo, kaip ir antra.
14. Tay Parizeußai ißęję sudúme ant jo, kaip ji nużuddytų.
15. Bet Jēzus tai ißtyręs atstojo ßalin. Ir daug żmonû ji séke, ir jis wissus ißgyde.
16. Ir użdraude jiems, kad ji ne apsakytu.
17. Kad ißsipilditu żodżei prárako Ezaioßaus, taip sakanczio:
18. Sztay, tas mano tarnas, kurri ißrinkau, ir mano mielasis, kurrio mano dußia mēgsta. * Aß dēsu ant jo mano Dwásę, ir jis tur pagónams apsakyt súdą. * Eza. 11, 2.
19. Jis nesibársis ney ßúkaus; neygi girdēs kas ji rēkáujant ant uliczû.
20. Sutrenktąję nendrę jis ne sudaużys, ir gruzdanti knatą ne ißgessys, ik' ißwes sudą ant pergalējimo.
21. Ir pagónai jo wardu nusitikkēs.
22. Tay atwéde wieną żmogų welnû pristotą, kursai áklas ir nebilys buwo; ir jis gyde ji taipo, kad ßis áklas ir nebilys ir kalbējo ir regējo.
23. Ir wissi żmones stebējos, tardami: ar ne tas yr' Dowido sunus?
24. Bet Parizeußai tai girdēdami, sake: jis ne kittaip wélnus ißwáro, kaip per Beelzebubą, wyráusą welnû.
25. Bet Jēzus jû mislis numanydams, tare jiems: kożna karalyste su sawim' ne sutinkanti pusta pastoja, ir kożnas miestas arba namai, jey su sawim ne sutinka, ne gal ißlikt'.
26. Nēs jey ßētons ßētoną ißwaro, tai tur but' su sawim ne sutinkqs: kaipgi jo karalyste ißliks?
27. Ogi jey wélnus per Beelzebubą ißwarau, kûmi jûs ißwaro jusû waikai? todēl jie jusû bus sudżos.
28. Bet jey aß wélnus Diewo Dwase ißwarau, tay beje karalyste Diewo pas jus atējo.
29. Arba kaip gal kas ieiti į namus kokio drutojo, ir pagrēbti jo turtą, jey ne pirma tą drutaji surißtu, ir potam jo namus ißplēßtu?
30. Kas ne su manim, tassai prieß manę; ir kas su manim ne rénka, tas ißbarsto.
31. Todēl sakau jums: wissi griekaj ir bluznijimai żmonēms atléidżami; bet bluznijims prieß Dwasę n' atléidżams żmonēms.
32. Ir jey kas ką kalba prieß żmogaus sunu, tam atléidżama; bet jey kas ką kalba prieß ßwentą Dwasę, tam n' atleidżama ney ßime, ney aname swiete.
33. Arba sodikit gérą médi, tay ir waisus bus géras; arba sodikit ledaką médi, tay ir waisus bus ledaks; nēsa iß waisaus médi pażystam.
34. Jús angiû weislēs, kaip galit ko géro kalbēt', patys budami pikti? kûmi ßirdis pilna, tûmi burna plústa.
35. Gér's żmogus tikt gero ißdûda iß géro skarbo sawo ßirdiēs, ir pikt's żmogus tikt' pikto ißdûda iß skarbo sawo pikto.
36. Bet aß sakau jums: żmones tur rokundą dût sudnoj' dienoj' uż kożną żodi noprosnay kalbētą.
37. Iß tawo żodżû busi aptéisinnamas, ir iß tawo żodżû busi atsúdijams.
38. Tay atsáke kelli ráßte-mokitû bey Parizeußû, tardami: mokitojau, mēs rods norētumbim żenklo iß tawęs regēt?
39. Ir jis atsakydams tare jiems: ta piktoji ir wenczawonę ardanti gimmine jēßko żénklą; ne bus jei kits żénklas dûdams, kaip tiktay żénklas prárako Jonoßaus.
40. Nēsa lygey kaip * Jonoßus buwo tris dienas ir tris naktis pilwe bang-żuwiēs, taip ir żmogaus Sunus bus tris dienas ir tris naktis widduje żémēs. * Jona. 2, 1. 2.
41. Niniwēs żmones kélsis sude paskiausame prieß ßittą gimminę ir ję prasúdis, nēsa jie * prisiwerte po kożoniēs Jonoßaus; ir ßtay, czę didésnis uż Jonoßų. * Jona. 3, 5.
42. Ana karalēne pētû-żémēs stowēs sude paskiausame prieß tą gimminę, ir ję atsúdis, nēsa ji nû żemēs kraßto atkelawo, ißmintiēs Salomono girdēt; ir ßtay, czę didésnis uż Salomoną. * 1 Kar. 10, 1 rc.
43. Neczystoji dwase iß żmogaus ißējusi péreit sausas wietas, jēßkodama atilsiēs, ir ne randa;
44. Tay ji sáko: sugryßu wēl į sawo namus, iß kurrû ißējau. Ir

atėjuſi randa jůs pateikiant, ßlůtus ir ßweiſtus.
45. Tay nuėjuſi imma ſu ſawim' kittas ſeptynes dwaſes, dar uż ſawę piktesnes, ir iėjuſos gywéna ténay, ir ſu tů żmogumi paſkuy pikczaus yra, ne kaip pirma buwo. Taipo bus ir tai piktai gimminei.
46. Jam dar taip żmonėms be kalbant, ßtay, jo mótina bey jo brolei ſtowėjo lauke, norėdami ſu jům kalbėti.
47. Tay wiens tare jam: ßtay, tawo mótina, bey tawo brolei lauke ſtow, ir nor ſu tawim' kalbėti.
48. Bet jis atſakydams tare tam, kurſai jam tai apſáke: kas mano mótina? ir kurrie mano brolei?
49. Jr ißtieſęs ſawo ranką ant ſawo mokitinů, ſake: ßtay, mano mótina ir mano brolei.
50. Nėſa dárąſis wálę mano dangißko Tėwo, tai mano brolis, ſeſſů ir mótina.

13. Pérſkyrimas.

Prilyginnimai.

Tą dieną Jėzus ißėjęs iß namů, ſėdoſi prie márů.
2. Jr ſuſirinko daug żmonů prie jo, taipo, kad iżengęs į laiwą ſėdėjo, ir wiſſi żmones ſtowėjo ant kraßto.
3. Jr kalbėjo jiems tuleropay per prilyginnimus, tarydams: ßtay ißėjo ſėjėjas ſėtu.
4. Jr jam be ſėjant, půle kelli grudai pas kélą: tay paukßczei atliekę ſuleſſe tus.
5. Kitti půle tarp akmenynės, kur ne daug żémės buwo, ir ißdygo tůjau, todėl, kad ne turrėjo gillôs żémės.
6. Bet ſáulei użtekkėjus pawyto, ir ne turrėdami ßaknies padżuwo.
7. Kitti půle tarp erßkėczů, ir erßkėczei użáugę nuſmelke tus.
8. Jr kitti půle ant gerôs żémės ir nėßė waiſų, kitti ßimteropą, kitti ßeßisdeßimteropą, ir kitti trisdeßimteropą.
9. Kas tur auſis klauſyti, tas te klauſo.
10. Jr mokitinei atėję pas jį, tare jam: kodėl kalbi jiems per prilyginnimus?
11. Jis atſakydams tare: Jums důta yra żinnot paſlėptinę dangaus karalyſtės, bet jiems ne důta.
12. Nėſa turinczam důdama, kad pilnay turrėtu; ir neturinczam atimmama, ir ką tur.
13. Todėl ſakau jiems per prilyginnimus; nėſa réginczomis akimis ne rég' ir girdinczomis auſimis ne gird'; nėſa jie tai n' ißmáno.
14. Jr ant jů ißſipildo prarakyſte * Ezaioßaus, kurri tára: auſimis girdėſite, ir n' ißmanyſite, ir réginczomis akimis regėſite, ir taczau ne pérmanyſite. *Eza. 6, 9. 10.
15. Nės ßů żmonů ßirdis użkietuſi yra, ir jů auſis ne prigird', ir jů ákys mirkſnoj', kad kartunta akimis ne regėtu, ir auſimis ne girdėtu, ir ßirdże ne ſuprąſtu, neygi priſiwerſtu, kad jůs gélbėczau.
16. Bet ißganytos juſů ákys, kad rég, bey juſů auſys, kad gird'.
17. Jß tieſôs ſakau jums: daug praraků ir teiſujů geide tai regėt, ką jůs régit, ir ne regėjo, ir girdėt, ką jůs girdit, ir ne girdėjo.
18. Taygi jůs klauſykite tą prilyginnimą apie ſėjėją.
19. Kadda kas żodi apie karalyſtę gird, ir n' ißmána, tay ateit piktaſis, ir ißpleßa kas jo ßirdije ſéta, ir tai yra tas, kurs pas kélą ſėtas.
20. Bet kas į akmenynę ſėtas, tas yra, kad kas żodi klauſo, ir tą tůjaus ſu dżaugſmu priimma;
21. Alle ne tur ßakniės ſawije, bet ßen ir ten mėtoſi; kad bėda ir pérſekkinėjimas randaſi żodżio dėley, tay tůjaus paſipiktin.
22. Bet kas tarp erßkėczů ſėtas, tas yra, kad kas żodżio klauſo, ir rúpeſtis ßio ßwieto bey bagotyſtės wylus nuſmelkia żodi, ir ne neß' waiſaus.
23. Jr kas į gérą żémę ſėtas, tas yra, kad kas żodżio klauſo ir pérmano irgi tadda waiſų nėßą, kits ßimteropą, kits ßeßisdeßimteropą, kits trisdeßimteropą.
24. Kittą prilyginnimą ſake jiems tarydams: prilygſta dangaus karalyſte żmogui ſėjanczam gerą ſėklą į ſawo dirwą.
25. Bet żmonėms bemiegant atėjo

jo neprietelus, ir užsėjo kukalus tarp
kwieczû, ir atstojo.
26. Jr kaip želmû padugo, ir wai-
sų nėše, ßtay, rádos ir kukálei.
27. Tay bernai priėję gaspadorų
tare jam: pone! ar ne gérą sėklą
pasėjei į sawo dirwą, ißgiko rádosi
kukálei?
28. Jis tare jiems: neprietelus tai
padáre. Tay táre bernai: baugi no-
ri, kad nuėję ißráutumbim jûs?
29. Jis tare: né, jeib ráudami
kukálus ir kwieczus drauge n' iß-
ráutumbit.
30. Důkite abbejam áugt ikki pju-
tiês, ir pjutiês czėse sakysu pjowė-
jams: surinkite pirm kukálus, ir su-
rißkite į kulėlus sudéginnimui, bet
kwieczus surinkite į mano skunę.
31. Kittą prilyginnimą sake jiems
tarydam's: prilygsta dangaus kara-
lyste garstyczû grudui, kurri ėmęs
žmogus pasėjo sawo dirwoj'.
32. Tas yra mažausas tarp wissû
sėklû; bet užáugęs, didžausas stoj'
tarp wissû wirralû, ir pastoja me-
džu, kad paukßczei po dangumi at-
lėkę laikosi po jo ßakû.
33. Kittą prilyginnimą sake jiems:
prilygsta dangaus karalyste raugui,
kurri ėmusi moterißke imaiße į tris
ketwirczus miltû, ikk' abelnay irúgo.
34. Tay wis kalbėjo Jėzus per pri-
lyginnimus žmonėms, ir be prilygin-
nimû ne kalbėjo jiems;
35. Kad ißsipildítu, kas sakyta per
* pranaką tárenti: atwersu sawo bur-
ną prilyginnimûse, ir ißkalbėsu pa-
slėptines nû pradžôs swieto.* Ps. 78, 2.
36. Tay paléido Jėzus žmones, ir
parėjo namû. Jr jo mokitinei priėję
jį, tare jam: ißguldyk mums tą pri-
lyginnimą apie kukálus ant dirwôs.
37. Jis atsakydams tare jiems:
žmogaus sunus yra gerą sėklą sėjąs.
38. Dirwa yra swietas: gera sekla
yra karalystės waikai. Kukálei yra
piktenybės waikai.
39. Neprietelus sėjąs tus, yra wé-
linas; pjûtis, swieto galas; pjowėjai,
angėlai.
40. Taygi lygey kaip kukálei iß-
ráujami ir sudéginnami, taipo bus
ir swieto gale.

41. Žmogaus sunus sųs sawo an-
gėlus, ir jie surinks iß jo karalystės
wissus papiktinnimus, ir neteisey dá-
ranczus.
42. Jr imés jûs į ugniės péczų,
tén bus kaukims ir dantû klabbėjims.
43. Tadda teisieji žibbės kaip sáule
sawo Tėwo karalystėje. Kas tur au-
sû klausyti, tas te klauso.
44. Wėl prilyginnama dangaus ka-
ralyste skarbui paslėptam dirwoj', kur-
ri žmogus radęs paslėpe, ir nuėjęs iß
džaugsmo ant to, pardawe wislab, ką
turrėjo, ir nupirko tą dirwą.
45. Wėl prilyginnama dangaus ka-
ralyste kupczui, jėßkanczam gerû perlû;
46. Jr rądęs brángę perlą nuėjo,
ir pardáwęs wis, ką tikk' turrėjo,
nupirko tą.
47. Wėl prilyginnama dangaus ka-
ralyste tinklui, į mares iméstam, kur-
rûmi wissokias žuwis gáuna;
48. Bet kad pilnas, tay ißwelka
jį žwejai ant kráßto, ir susėdę ran-
kioj' geras į ryką, ir supuwuses nu-
meta ßalin.
49. Taip nusidûs ir swieto gale;
ißėję angėlai skirs piktûsus nû teisujû,
50. Jr imés jûs į dėganti pé-
czų; tén bus kaukims ir dantû klab-
bėjims.
51. Jr Jėzus tare jiems: ar su-
prátot tai wislab? jie tare: suprá-
tom, Wießpatie.
52. Tay tare jis: todėl kiek wiens
raßte-mokits ißmokits dangaus kara-
lystei, lygus yra ukininkui ißneßan-
czam iß sawo skárbo naują ir séną.
53. Jr nusidawe, kaip Jėzus wis-
sus tus prilyginnimus ißkalbėjęs bu-
wo, ėjo iß tén.
54. Jr parėjo į sawo tėwißkę, ir
mokinno ßuilėsa, taip kad jie stebė-
josi, tarydami: iß kur tam tokia iß-
mintis ir darbai?
55. Ar ne jissai cimmerninko sunus?
ar ne jo mótina wardu Marya? ir
jo brolei Jokubs ir Jozes, ir Si-
mons bey Judas?
56. Jr jo sessers ar ne wissos prie
musû? ißgi kur jam wis tai?
57. Jr pasipiktino iß jo. Bet Jė-
zus tare jiems: pranakas niekur ma-

żaus garbėje laikomas, kaip sawo tė-
wiſſkėje ir sawo namůse.
58. Ir jis ne dáre tén daug żen-
klů, dėl jů netikkėjimo.

14. Pérſkyrimas.

Jono ſmertis; Kriſtaus żegnone ir pagalba.

Tame czėſe atėjo garſas apie Jėzų
ikki pas Erodą ketwirtaini (Zydů żė-
mės) kunigaikßti:
2. Ir jis tare sawo tarnams: ßis
yra Jonas krikßtytojis; jis kėlęs iß
numirrusů, todėl jis daro tokius
dárbus.
3. Nės Erodas Joną buwo su-
gáudinęs, surißdinęs ir apkaldinęs
dėley Erodyadôs, sawo brolio Pilip-
po paczôs.
4. Nėſa Jonas buwo jam tarę s:
ne tinka taw ję weſti.
5. Ir jis butu ji rods nużawindi-
nęs, bet jis bijojoſi żmonů, nėſa jie
laike ji per prárakų.
6. Bet kaip Erodas ßwente dieną
sawo użgimimmo, ßokinėjo dukte
Erodyadôs po jů akiů. Tai patikko
Erodui.
7. Dėl to pażadėjo jei su prisėga,
norys jei důti, ką tikt' ji praßysenti.
8. Ir kaip ji pirm to sawo moti-
nôs buwo pamokinta, tare ji: důk
man ßén aut blúdo Jono krikßty-
tojo gálwą.
9. Ir karálus ſmútijos, bet taczau
dėl prisėgôs, ir tů, kurrie su jůmi
uż stalo sėdėjo, liepe jei důti.
10. Ir nusuntęs nukirkſdino Jonui
gálwą kalėjime.
11. Ir jo galwa atneßta blúde mer-
gaitei důdama buwo, ir ji nuneße
tą sawo mótinai.
12. Tay atėję jo mokitinei, ėme jo
lawoną ir palaidojo tą ir atėję pra-
neße tai Jėzui.
13. Ir Jėzus tai ißtyręs atſtojo iß
tén su laiwu į pußczią wienintelis.
Ir żmones tai ißgirdę séke ji pėßti
iß miestů.
14. Ir Jėzus ißėjęs ißwydo tą
diddi żmonů pulką, ir pasigailėjo jů,
ir gyde jů liggonis.
15. Bet ant wákaro atėjo pas ji
jo mokitinei, tardami: cze púßczia
yra, ir naktis ártinaſi, leiſk żmones
nů sawęs, kad nuėję į miestélus,
saw nusipirktu walgi.
16. Bet Jėzus tare jiems: ne reik
jiems eiti: důkit jús jiems wálgit.
17. Jie tare jam: mes nieko ne
turrim, kaip tikt penkis důnôs ké-
palus ir dwi żuwi.
18. Ir jis tare: atneßkit jůs man.
19. Ir jis liepe żmonėms pasiſėſt'
ant żolės, ir ėmęs tus penkis képa-
lus ir dwi żuwi, pawiżdėjo į dangų,
ir dėkawojo ir láużė, ir dawe moki-
tiniems, mokitinei żmonėms.
20. Ir jie wálgę wiſſi, ir priwálge,
ir surinko, kas likko trupuczů, dwy-
lika pilnů pintinů.
21. Bet tie, kurrie wálgę, buwo
apie penki túkſtantis wyrai, be mo-
terů ir be waiků.
22. Ir tolydżaus priwerte Jėzus
sawo mokitinus, kad į laiwą iſtoję
pirm jo pérſiirtu, ikki jis żmones
paléiſtu.
23. Ir żmones nů sawęs paléidęs,
użėjo ant kalno jis wienas, kad
melstuſi. Ir ant wákaro pasilikko
tén wienas.
24. Ir laiwas jau buwo widdu-
rije marů, wilnů métamas; nės wė-
jas buwo jiems į akis.
25. Bet ketwirtoje naktiės sargy-
bėje atėjo Jėzus pas jůs wáikßczo-
dams ant márů.
26. Ir ißwydę ji mokitinei ant
marů waikßczojanti, nusigando ir
tare: tai yra dwase; ir praßuko iß
baimės.
27. Bet tůjaus Jėzus kalbėjo su
jeis, sakydams: bukit linkſmi, aß
esmi; nesibijokit.
28. Bet Pétras jam atſakydams
tare: Wießpatie, jeygu tu eſſi, tay
liepk man ateiti ant wandens.
29. Ir jis tare: ateik. Ir Pétras
ißżengęs iß laiwo ėjo ant wandens,
kad eitu pas Jėzų.
30. Bet numánęs diddi wėją, tay
jis pérſigando, ir buwo begrimſtąs,
ßauke bey tare: Wießpatie, gélbėk
manę.
31. Bet Jėzus umay ißtiesęs ranką
nutwėre ji, tarydams: tu mażtikki-
ſis, kam abbejojei?
32. Ir jiems įżengiant į laiwą wė-
jas lówėſi.

33. Bet laiwe ęsą atėję pûle jam i kielus, tarydami: iß tiesôs, tu essi Diewo Sunus.
34. Ir pérsiyrę ißkáko i žémę Genezaret.
35. Ir ji ißwydę žmones anoj' ßalij' ißsunte i wissą ßali, ir atgabéno wissokius negálinczus pas ji,
36. Melsdamies, kad tiktay sûlę jo rubo pakruttintu. Ir wissi, kurrie pakruttino, pasweiko.

15. Pérskyrimas.

Apie žmonû istátimus, Kananėißką moterißkę ir littus stebuklus.

Tay atėjo pas ji raßte-mokiti ir Parizeußai iß Jeruzalės, tarydami:
2. Kam péržengia tawo mokitinei wyresnujû istátimus? jie ne mazgoja sawo rankas, dûną wálgydami.
3. Jis atsakydams tare jiems: ogi jûs, kam péržengiat Diewo prisakimus dėl sawo istátimû?
4. Diews prisáke: * garbink tėwą bey mótiną sawo. Bet † kas tėwą bey mótiną kéikia, tur smerczu mirti.
*2 M. 20, 12. † 2 M. 21, 17.
5. Alle jûs mokinnat: kurs tėwui bey mótinai tar': kad aß apierawoju, tay taw naudingiaus yra, tas geray daro.
6. Tûmi nusidûda, kad nieks daugiaus sawo tėwą ir sawo mótiną ne gárbin, ir taipo Diewo prisakimus nieku pawertėt, dėl sawo istátimû.
7. Jûs wéidmainei, geray apie jus prarakáwo * Ezaioßus, tarydams:
* Eza. 29, 13.
8. Szie žmones ártinasi manęspi sawo burna, ir gárbina manę sawo lûpomis; alle jû ßirdis atstu nû manęs.
9. Bet noprosnay ßlužija man, kadangi mokin toki pamokslą, tikt žmonû prámone ėsanti.
10. Ir atwadinnęs žmones sawęspi, tare jiems: idant isiklausykit ir pérmanykit:
11. Kas pro burną ieit, tai ne dáro žmogu necžystą, alle kas iß burnôs ißeit, tai žmogu neczystą daro.
12. Tay priėję ji mokitinei jo tare: bau ir žinnai, kad Parizeußai pasipiktino, tą žodi girdėję?
13. Bet jis atsakydams tare: wissi czėpai mano dangißko Tėwo ne sodinti, ißráujami yra.
14. Prastokite jûs, jie akli yra ir aklû wádai. Bet kad áklas áklą wéda, abbu i dûbę supûla.
15. Tay Pétras atsakydams tare: ißguldyk mums tą prilyginnimą.
16. Ir Jėzus tare jiems: argi ir jûs dar te b' este n' ißmaną?
17. Ar dar ne suprantat, kad wis, kas pro burną ieit, tai eit i pilwą, ir ißmetama yra i mėßlû wietą.
18. Bet kas pro burną ißeit, tai ißeit iß ßirdiês, ir tai žmogu neczystą daro.
19. Nėsa iß ßirdiês ißeit piktos mislys, razbajyste, wenczawonystės-péržengimmas, kekßyste, wagyste, neteisus luddijimas, bluznijimas.
20. Tai yra tie dalykai, kurrie žmogu neczystą daro. Bet nemazgotomis rankomis walgit', tai žmogu neczystą ne daro.
21. Ir ißėjęs Jėzus iß tén, ėjo i ßalis Tyro bey Sidono.
22. Ir ßtay, moterißke Kananėißka ißėjusi iß tû rubéžû, jam paskuy ßauke, tarydama: ak Wießpatie, sunau Dowido, susimilk ant manęs; mano duktė sunkiey wélno wárginamma.
23. Ir jis n' atsake jei ney wieną žodi. Tay jo mokitinei ji priėję práße ji tarydami: léisk ję nû sawęs, nėsa ji ßauk paskuy mus.
24. Bet jis atsakydams tare: aß n' esmi siustas, kaip tiktay pas prapûluses awis iß namû Izrael.
25. Bet ji priėjusi parsiklaupe po akiû jo, tarydama: Wießpatie, gélbėk manę.
26. Bet jis atsakydams tare: ne dér' atimti dûną waikams, ir primesti ßunnims.
27. Ji tare: taip yra, Wießpatie! bet taczau ir ßunyczei walgo nû tû truppuczû, kurrie pûla nû jû ponû stalo.
28. Tay atsakydams Jėzus tare jei: ak moterißk', diddis yra tawo tikkėjim's! te nusidûda taw, kaip tu nori. Ir jôs duktė pasweiko tą paczę adyną.
29. Ir Jėzus tolaus ißėjęs iß tén,

atėjo pas mares Galilėôs, ir użėjęs
ant kálno ſėdoſi tén.
30. Ir atėjo pas ji daug żmonû,
turrėdami ſu ſawim ráiſzus, aklus,
nebylus, lûſzus, ir daug kittû, mez=
dami jûs prie Jėzaus kójû, ir jis
iſzgyde jûs;
31. Azza żmones ſtebbėjos, regėdami
nebylus kalbanczus, lûſzus ſweikus,
ráiſzus wáikſzczojenczus, aklus régin=
czus; ir garbino Diewą Izraėlo.
32. Ir Jėzus pawadinnęs ſawo
mokitinus pas ſawę, tare: gailûs
tû żmonû, nėſa jau tris dienas iſz=
buwo prie manęs, ir ne tur ko
walgit. Ir aſz ne noru jûs léiſti ne=
walgiuſus nû ſawęs, kad ne apalp=
tu ant kélo.
33. Tay tare jam mokitinei jo:
kur imſim taip daug dûnôs ſzoj'
púſzczoje, kad toki pulką żmonû pa=
ſótintumbim?
34. Ir Jėzus tare jiems: kiek tur=
rite dûnôs? Jie tare: ſeptynis képa=
lus, ir mážummą żuwélû.
35. Ir jis liepe ſuſėſt' żmonėms
ant żémês.
36. Ir ėmęs tas ſeptynes dûnas
ir żuwis, dėkawojęs láuże ir da=
we ſawo mokitiniems, ir mokitinei
żmonėms.
37. Ir wálge wiſſi ir paſiſotino ir
ſurinko, kas likko truppuczû, ſepty=
nis pintinus pilnus.
38. Ir tû, kurrie wálge, buwo ke=
turi túkſtanczei wyrû, be moterû ir
be waikû.
39. Ir kaip buwo paléidęs żmones
nû ſawęs, iſtojo i laiwą, ir atėjo i
rubéżus Magdalôs.

16. Pérſkyrimas.

Apie Parizeuſzû ráugą ir Petro iſzpażinnimą.

Tay priėję ji Parizeuſzai ir Saddu=
ceuſzai gunde ji, norėdami nû jo żén=
klą regėt' iſz dangaus.
2. Bet jis atſakydams tare: wáka=
rais ſakot jús: giedra bus, nėſ dan=
gus raudonoja;
3. Ir rytmeczeis ſakot jús: ſzę
dieną bus dárgana, nėſa dangus
raudonoj' ir ukſta. Jús weidmai=
nei, dangaus weidą galit numanyti,
argi ir ne gálit ſuprąſti żénklus ſzio
czėſo?
4. Szi pikta ir wenczawonyſtę pér=
żengianti gimmine geidżia żénklo,
bet ne bus jei żénklas dûdams,
kaip tiktay żénklas prárako * Jo=
noſzaus. Ir palikkęs jûs ėjo ſzalin.
* Jon. 2, 1.
5. Ir pérſiirdami mokitinei i kittą
kráſztą, buwo użmirſzę dûną drauge
imti.
6. Alle Jėzus tare jiems: daboki=
ties ir ſáugokities nû ráugo Pari=
zeuſzû ir Sadduceuſzû.
7. Tay jie dumojo tarp ſawęs ſa=
kydami: tai bus dėl to, kad dûnôs
n' ėmėm ſu ſawim'.
8. Tai Jėzus ſuprátęs, tare jiems:
jús mażtikkieji, kogi rúpinaties dėl
to, kad dûnôs draug n'ėmėte?
9. Argi dar ne ſuprantat? argi n'
atſimenat anû penkiû képalû ir anû
penkiû túkſtanczû żmonû, ir kiek pin=
tinû jús tén ſurinkot?
10. Neygi anû ſeptynû képalû, ir
keturû túkſtanczû żmonû, bey kiek
pintinû jús tén ſurinkot?
11. Kaipogi ne ſuprantat, kad ne
ſakau jums apie dûną, kad aſz ſa=
kau: ſaugokities nû ráugo Parizeuſzû
ir Sadduceuſzû.
12. Tay jie ſuprąto, kad ne ſakęs
buwo, kad ſaugotus nû dûnôs ráu=
go, bet nû Parizeuſzû ir Sadduceuſzû
pamokſlo.
13. Tay atėjęs i ſzalis mieſto Ce=
zarėôs Pilippi, klauſe mokitinus ſa=
wo, ſakydams: ką ſako żmones, żmo=
gaus ſunų ėſanti?
14. Jie tare: kitti ſako, tu eſſi Jo=
nas krikſztytojis, kitti, tu eſſi Elio=
ſzus, kitti, tu eſſi Jeremioſzus, ar
prárakû wiens.
15. Jis tare jiems: ogi jús ką ſa=
kot, manę ėſant?
16. Tay atſáke Simons Pétras,
ir tare: tu eſſi Kriſtus, ſunus gy=
wojo Diewo.
17. Ir atſakydams Jėzus tare jam:
iſzganytas eſſi, Simon, ſunau Jono=
ſzaus, nėſ kunas ir kraujas tai taw n'
apréiſzke, bet mano Tėwas danguje.
18. Ir aſz ſakau taw: tu eſſi Pé=
tras, ir ant tôs ûlôs aſz kurſu ſa=
wo bażnyczią, ir péklôs wartai ję ne
pérgalės.
19. Ir dûſu taw dangaus raktus.

Wis ką tu ant žémės suriši, tai ir danguje bus surišta, ir wis ką tu ant žémės atriši, tai ir danguje bus atrišta.

20. Tay jis isake sawo mokitiniems, idant niekam ne sakytu, kad jis Jė-zus ans Kristus ėsąs.

21. Nů to czėso pradėjo Jėzus ap-sakyt' sawo mokitiniems, kaip turris eit i Jeruzalę, ir daug kentėti nů wyresnujů ir wyráusů kuningů, ir raštemokitů, ir užmušams buti, ir keltis tréczą dieną iš numirrusů.

22. Ir Pétras ėmęs ji i šali, subare ji, ir tare: Wiešpatie, czėdik sawę, tai nieku budu te ne nusidůda taw.

23. Bet jis atsigręžęs tare Pétrui: atstok nů manęs, šetone, tu essi man papiktinnimu, nės tu ne dumoji kas Diewo, bet kas žmonů yra.

24. Tay tare Jėzus sawo mokiti-niems: jey kas nor manę sekti, tas te ussiginnie sawęs, ir ėmęs sawo kryžu ant sawęs te sekkie manę.

25. Nėsa kurs sawo gywasti nor išlaikyti, tas prapuldis tą, ir kas sawo gywasti prapuldis dėl manęs, tas atrąs ję.

26. Ką máczitu žmogui, kad jis wis-są swietą pelnytu, ir taczaus patro-titu sawo dušią? arba, ką gal žmo-gus důti, kad sawo dušią atwadotu?

27. Nės juk nusidůs, žmogaus su-nu ateisenti šlowėje sawo Tėwo su sawo angėlais, ir tadda kiekwienam atlygis pagal jo dárbus.

28. Iš tiesôs sakau jums: yra czę kelli stowinczů, kurrie smertiės ne ragáus, ikki išwys žmogaus sunu ateinanti sawo karalystėje.

17. Pérskyrimas.

Kristus perświestas gydin' liggoni.

Ir po šešů dienů ėme Jėzus su sawim Pétrą ir Jokubą, ir Joną, jo broli, ir užwede jůs i šali ant aukšto kálno.

2. Ir pastojo pėršwiestas po jů akiů, ir wéidas jo žibbėjo kaip sáu-le, ir jo rubai balti pastojo, kaip šwiesybe.

3. Ir štay, pasirode jiems Moižėšus bey Eliošus, tůdu kalbėjo su jůmi.

4. Bet Pétras atsakydams tare Jėzui: Wiešpatie, czę gér buti; jey nori, padarysim czę tris šėtras, taw wieną, Moižėšui wieną, ir Elio-šui wieną.

5. Ir jam dar taipo be kalbant, štay, šwiesi debesis užėjo ant jů. Ir štay, balsas iš debesiės tare: šis yra mano mielasis Sunus, kurrů mėgstu, to turrite klausyti.

6. Kaip tai mokitinei girdėjo, par-půle jie ant sawo wéido, ir diddey nusigando.

7. Bet Jėzus jůs priėjęs, pakruttino jůs, ir tare: kélkities ir nesibijokities.

8. Bet kaip jie sawo akis pakėle, ne regėjo jie nieko, kaip tiktay Jėzu wieną.

9. Ir jiems nueinant nů kálno, prisáke jiems Jėzus, tarydams: jůs ši regėjimą niekam ne sakykite, ikki žmogaus sunus iš numirrusů bus prisikėlęs.

10. Ir jo mokitinei kláuse ji, ta-rydami: kągi sako rašte-mokiti, Elio-šu turrint pirma ateiti?

11. Jėzus atsakydams tare jiems: Eliošus tiesa tur pirma ateit, ir wis pataisyti.

12. Bet aš sakau jums: Eliošus jau atėjęs, ir jie ne išpažinno ji, bet pa-dáre jam, ką jie norėjo. Taip ir žmogaus sunus kentėti turrės nů jů.

13. Tay supráto mokitinei, ji apie Joną krikštytoji jiems kalbėjusi.

14. Ir jiems atėjus pas žmones, pri-ėjo ji žmogus, ir půlęs jam i kielus,

15. Tare: Wiešpatie, pasigailėk mano sunaus, nėsa jis mėnesio-liggà serga, ir diddę kanczą kencza, jis tankiey půlinėj' i ugni, ir tan-kiey i wándeni.

16. Ir aš ji pargabenau pas tawo mokitinus, ir jie ne galėjo ji gélbėt.

17. Bet Jėzus atsakydams tare: ak tu netikkinti ir nelaba gimmine! koley dar busu pas jus? kaip ilgay kėsu jus? atweskit ji šėn pas manę.

18. Ir Jėzus sudraude ji, ir wél-nas išėjo iš jo, ir pasweiko waiks tą paczę adyną.

19. Tay jo mokitinei skyru ji pri-ėję, tare jam: kogidėl mės ji ne ga-lėjom išwaryt?

20. Bet Jėzus atsakydams tare jiems: jusů netikkėjimo dėley. Nės iš tiesôs sakau jums: jey jůs tikkė-

jimą turrit kaip garstyczů grudą, tay gálit sakyti ßam kálnui: pérsikélk iß czę ténay, tay jis pérsikéls; ir jums ney wiens dáikts ne bus ne gálims.
21. Bet ßi weisle ne ißeit, kaip tiktay per maldą ir pastnikáwimą.
22. Bet jiems besilaikant Galilėoje, tare jiems Jėzus: nusidůs, kad źmogaus sunus padůdams bus i źmonů rankas.
23. Ir uźmuß ji, ir jis kélsis treczą dieną. Ir jie labay smútijos.
24. Ir atėjus i miestą Kapernaum, ėjo pas Pétrą tie, kurrie czyźę renka, ir tare: ar jusů mokitojis ne mokėdawo czyźės-pinningą?
25. Jis tare: mokėdawo. Ir jam namů parėjus kalbino ji Jėzus pirma tarydams: kas régis taw, Simon! nů ko imma karálei ant źémės muitą arba czyźę? ar nů sawo waiků, ar nů swetimů?
26. Tay tare jam Pétras: nů swetimů. Jėzus tare jam: tay waikai walni.
27. Bet kad més jůs ne papiktintumbim, tay eik pas mares, ir ißmesk méßkerę, ir pirmaję źuwi ißsikelenczę imk, ir atplėßęs jôs nasrus, rassi pinningą, tą pati ėmęs mokėk uź manę ir uź sawę.

18. Pérskyrimas.

Apie papiktinnimą; dangaus raktus ir brolißką suderėjimą.

Tą paczę adyną atėjo mokitinei pas Jėzų tarydami: kas yra didzáusas dangaus karalystėje?
2. Pawadinnęs Jėzus kúdiki pas sawę, státe tą i jů tarpą,
3. Ir tare: iß tiesôs sakau jums: jey ne prisiwersite, ir pastósite, kaip kúdikei, tay ne ieisite i dangaus karalystę.
4. Taygi kas pasiźémis, kaip tas kudikėlis, tas yra didzáusas dangaus karalystėje.
5. Ir kas toki kúdiki priim' mano wardan', tas manę priim'.
6. Bet kas papiktin wieną tů mażáusujů, kurrie i manę tik', tam butu geraus, kad girnů-akmů jam butu ant káklo uźkabintas ir nuskandintas butu márů gillybėje.
7. Bėda swietui dėl papiktinnimů. O taczau tur ateit papiktinnimai; bet bėda tam źmogui, per kurri ateit papiktinnimas!
8. Jeygu tawo ranka arba koja papiktin tawę, tay atkirsk ję, ir mesk nů sawes; geraus taw, ráißam arba lůßam ieiti i gywasti, ne kaip dwi ranki, arba dwi koji turrėdamas imetams butumbei i amźiną ugni.
9. Ir jey tawo akis papiktin tawę, ißplėßk ję, ir atmesk nů sawęs; geraus taw yra, wiena ake i gywátą ieiti, ne kaip dwi aki turrėdamas imetams butumbei i péklôs ugni.
10. Dabokities, kad ney wieną iß tů mażujů ne papeiktumbit; nėsa sakau jums: jů angėlai danguje rég' wissadôs wéidą mano Tėwo dangißkojo.
11. Nėsa źmogaus sunus atėjo ißganyti, kas prażuwo.
12. Kas régis jums, kad koks źmogus turrėtu ßimtą awjů, ir wiena iß tů paklystu, ar jis ne paliktu dewynes déßimtis ir dewynes ant kalnů, ir nuėjęs jėßkotu paklydusę?
13. Ir jey trópitus ję atrąsti, iß tiesôs sakau jums, jis daugiaus dzaugiasi taje, ne kaip anoms dewynes déßimt ir dewynoms nepaklydusoms.
14. Taip ir dangißkas jusů Tėwas ne nor, kad tikt wienas *tů mażujů* prażutu.
15. Bet jey susigrießitu tawo brolis prieß tawę, tay nuėjęs graudėnk ji tarp sawęs ir tarp jo. Jey klausys tawęs, tay laimėjei sawo broli.
16. Jey tawęs ne klauso, tay primk dar wieną arba du pas sawę, kad kożna prowa dwiejů luddininků burnoje pasilaikytu.
17. Jey jis tů ne klauso, tay apsakyk surinkimmui; jeygu ir surinkimmo ne klauso, tay laikyk ji per pagóni ir muitininką.
18. Iß tiesôs sakau jums: ką jús ant źémės surißite, tai ir danguje bus surißta, ir ką jús ant źémės ißrißite, tai ir danguje bus ißrißta.
19. Tolaus sakau jums: kur du tarp jusů ant źémės susitar, ko norint melstis, tay gáus nů mano dangißko Tėwo.
20. Nėsa kur du arba trys susi-

rinko mano wardan, czę aß widduj'
tarp jů esmi.
21. Tay atėjęs Pétras pas ji, tare:
Wießpatie, kellisgi kartus aß sawo
brolui, kurs man susigrießitu, turru
atléisti? ar ganá septynis kartus?
22. Jėzus tare jam: aß sakau taw:
ne septynis kartus, bet septynis dė-
ßimtis kartů septynis kartus.
23. Todėl prilygsta dangaus kara-
lyste karálui, kurs norėjo susirokůti
su sawo tarnais.
24. Ir kaip pradėjo rokůti, rádosi
wiens, kurs jam skellėjo déßimti túk-
stanczů swárů.
25. O kaip ne turrėjo, kůmi uż-
mokėtu, liepe wießpats pardůti ji,
jo moteri, ir waikus, ir wis ką tur-
rėjo, ir użmokėti.
26. Tay tarnas parsiklaupęs mel-
dėsi jo tarydams: wießpatie, paken-
tėk man, aß taw wis użmokėsu.
27. Pasigailėjęs tadda wießpats to
tarno, paléido ji, ir skolą jam tai-
pojau atléido.
28. Tay ißėjęs tassai tarnas rádo
wieną sawo draugů, kurs jam skel-
lėjo ßimtą gráßů, ir nutwėręs smáu-
ge ji tarydams: użmokėk man, ką
tu man skelli.
29. Tay půlęs i kielus jo draugas,
melde ji, tarydams: pakentėk man,
aß taw wis użmokėsu.
30. Alle jis ne norėjo, bet nuėjęs
apkale ji, pakol użmokėtu, ką skellėjo.
31. Bet tai ißwydę jo draugai la-
bay nusismutijo, ir atėję praneße sa-
wo wießpaczui wis, kas nusidawe.
32. Tay pawadinnęs ji jo wieß-
pats tare jam: tu piktasis tarne,
wissą tą skolą taw atléidau, kadangi
manę meldei.
33. Argi ne reikėjo ir taw susimil-
tis sawo draugo, kaip aß tawęs su-
simillau?
34. Ir supykęs jo wießpats pada-
we ji muczytojams, ikk' użmokėtu
wis, ką jam skellėjo.
35. Taipo darys ir jums mano
Tėwas dangißkasis, jey ne iß ßir-
diės atléisite, kiekwiens sawo brolui
jo nusidėjimus.

19. Pérskyrimas.

Apie atsiskyrimo-grómatą, kudikius ir bagotystę.

Ir nusidawe, kad Jėzus wissus tus
żodżus ißkalbėjęs ißėjo iß Galileôs,
ir atėjo i rubėżus Żydů-żémės, ana
ßal' Jordano.
2. Ir séke ji daug żmonů, ir jis
gyde jůs ténay.
3. Tay atėję pas ji Parizeußai
gunde ji tarydami: bau tinka żmo-
gui skirtis nů sawo paczios, dėl bille
kokiôs priežastiės?
4. Bet jis atsakydams tare jiems:
* ar ne skaitėt, kad tas, kurs iß
pradżiôs żmogų sutwėre, tas padáre,
kad wiens wyrs bey moterißke butu?
* 1 Moiż. 1, 27.
5. Ir tare: todėl żmogus * sawo
tėwą ir motiną palikkęs prie sawo
moters glausis, ir bus jůdu wienas
kunas. * 1 M. 2, 24.
6. Pragi tůdu ne du, bet wienas
kunas. Taygi, ką Diewas suwede, to
ney wiens żmogus ne tur pérskirti.
7. Jie tare jam: kamgi Moizėßus
prisake atsiskyrimmo-grómatą důti,
ir nů jôs atsiskirti?
8. Jis sake jiems: Moizėßus pa-
wélijo jums skirtis nů sawo moterů,
dėl jusů ßirdiės kėtummo; bet iß
pradżiôs taip ne buwo.
9. Alle aß sakau jums: kurs skir-
rasi nů sawo moters, (jey ne dėl
kekßystės) ir kittą wéda, tas pér-
żengia wenczawonystę. Ir kurs at-
skirtą wéda, ir tas wenczawonystę
pérżengia.
10. Tay tare mokitinei jam: jey
taip yra su wyru ir su moterimi,
tay ne gér westi.
11. Bet jis tare jiems: tą żodi ne wis-
si ißmáno, bet tikt tie, kurriems důta.
12. Nės yra kelli rómiti, kurrie
taip iß motinôs żywáto gimmę, ir
yra kitti rómiti, kurrie żmonů ißró-
miti; ir yra kitti rómiti, kurrie pa-
tys sawę ißrómijo dėl dangaus ka-
ralystės. Kas tai gal ißmanyti, t'
ißmáno.
13. Tay atneße kudikėlus pas ji,
kad użdėtu rankas ant jů, ir mel-
stus, o mokitinei draude jůs.
14. Bet Jėzus tare: léiskite kudi-
kėlus, ir ne drauskite jůs pas manę

ateiti; nësa tokiû yra dangaus ka-
ralyste.
15. Jr użdëjęs rankas ant jû, ißëjo
iß czę.
16. Jr ßtay, wiens atëjęs tare:
gérs mokitojau, ką gér darysu, jeib
amżiną gywasti apturrëczau?
17. Bet jis tare jam: kam wadinni
manę geru: ney wiens n' esti géras,
kaip tiktay wiens Diewas. Bet jey
tu nori ieiti i gywasti, tay pilnawók
prisákimus.
18. Tay jis tare jam: kurrus? Bet
Jëzus tare: Ne użmußk. Ne pérżengk
wenczawonystę. Ne wogk. Ne luddik
neteisaus luddimo.
19. Gárbink tëwą ir motiną. Jr
mylëk sawo artimą, kaip pats sawę.
20. Tay jaunikáitis tare jam: wis
tai aß pilnawojau iß sawo jaunystês,
kogi dar man reik?
21. Jëzus tare jam: jey nori tobulas
buti, tay eik ir pardûk wis, ką turri,
ir dûk ubbagams; tay turrësi skárbą
danguje, ir atëjęs sék' manę.
22. Tą żodi ißgirdęs jaunikáitis,
atstójo smutnas nû jo; nësa turrëjo
daug lobjo.
23. Bet Jëzus tare sawo mokiti-
niems: iß tiesôs, sakau jums, bagotas
ne piggey ieis i dangaus karalystę.
24. Jr tolaus sakau jums: pig-
giaus yra werbludui péreiti per ada-
tôs ausi, ne kaip bagotam ieiti i
Diewo karalystę.
25. Tai ißgirdę jo mokitinei nusi-
gando labay, ir tare: kasgi tadda
gal ißganytas buti?
26. Bet Jëzus pażurëjo i jûs, ir
tare jiems: żmonëms tai ne galims
daikts, alle Diewui wissi daiktai galimi.
27. Tay atsakydams Pétras tare
jam: ßtay, mes wisslab palikkę sékëm
tawę, kas bus mums uż tai?
28. Bet Jëzus tare jiems: iß tie-
sôs, sakau jums, kad jús, kurie pa-
sekët manę, atgimimme, żmogaus su-
nui sëdint ant krasês sawo ßlowês,
taipojau ir jús sëdësit ant dwy-
lika krasû, ir súdisite dwyliką gim-
minû Jżraëlo.
29. Jr kas paliks namus, arba bro-
lus, arba sesseris, arba tëwą, arba
mótiną, arba moteri, arba waikus,
arba laukus dël mano wardo, tas
ßimteropay ims, ir i dalykus gáus
ámżiną gywasti.
30. Bet daug, kurrie yra pirmi,
bus paskuczáusi, ir daug paskuczáu-
sujû bus pirmieji.

20. Pérskyrimas.

Apie wyniczą, mokitojû pasibidżawimą ir akklû pagalbą.

Dangaus karalyste prilygsta ukinin-
kui, kursai anksti ißëjo samdyti dar-
bininkus i sawo wyniczią.
2. Jr suderëjęs su darbininkais po
graßi ant dienôs, nusunte jûs i sa-
wo wyniczią.
3. Jr ißëjęs trecząą adyną památe
kittus ant turgaus pateikenczus.
4. Jr tare jiems: ir jús eikit i wy-
niczią, dûsu jums, kas werta.
5. Jr jie nuëjo. Wël ißëjęs ßëßtą
ir dewintą adyną, taipjau padáre.
6. Bet ißëjęs wienoliktą adyną, rádo
kittus pateikenczus, ir tare jiems: ką
czę stowite wissą dieną pateikdami?
7. Jr jie sake jam: nieks mus ne
samde. Jis sake jiems: eikit ir jús
i wyniczią, ir kas wert' bus, ir jús
gáusite.
8. Bet wákarui ateinant tare wyni-
czôs ukininks sawo użweizdui: wadink
darbininkus, ir dûk jiems algą, pra-
dëjęs nû paskuczáusû ik' pirmujû.
9. Tay atëjo wienoliktoj' adynoj' sam-
dyti, ir gawo kiek wiens sawo gráßi.
10. Bet pirmieji atëję dumojo, dau-
giaus gáusę, ir taipojau kiek wiens
gawo sawo gráßi.
11. Jr tą gáwę murmëjo prieß
ukininką,
12. Tarydami: ßie paskuczáusieji tik-
tay wieną adyną dirbo, ir tu jûs mums
sulyginai, kurrie mes dienôs naßtą
neßojom, ir jôs karßti kentëjom.
13. Bet jis atsakydams tare wie-
nam iß jû: prietelau, aß ne darau
taw neteisybę; ar ne suderëjei su ma-
nimi po wieną gráßi?
14. Jmk, kas taw pûlasi, ir eik.
Bet ßiems paskuczáusiems noru dût,
kaip taw.
15. Arba, ar aß ne turru walês,
su sawûju daryti, ko aß noru? ar
todël taip żwairey żuri, kad aß toks
gérs esmi?
16. Taipo bus paskuczáusieji pirmi,

ir pirmieji paskuczáusi. Nės daug yra
wadintû, bet maž išrinktû.
17. Jr eidams į Jeruzalę ėme su
sawim dwyliką mokitinû styru ant
kélo, ir tare jiems:
18. Sztay, użeinam į Jeruzalę, ir
żmogaus sunus bus padûdams wy-
ráusiems kunigams ir raßtemokitiems;
tie atsúdis ji ant smerties;
19. Jr padûs ji pagonams apjûkti,
nuplakti ir nukryżawoti, ir tréczą
dieną wėl atsikélsis.
20. Tay atėjo pas ji mótina waikû
Zebedėjaus su sawo sunum dwėm, ir
atsiklaupusi melde ką iß jo.
21. Jr jis tare jei: ką nori? Ji at-
sake jam: léisk ßûdu mano sunu sė-
dėti tawo karalystėje, wieną po tawo
deßinės, ir antrą po tawo kairės.
22. Bet Jėzus atsake tarydams:
jús ne żinnote, ką praßą; ar galite
to kyliko gérti, kurrio aß gérsu, ir
sawę dûtis krikßtiti tû krikßtu, kur-
rû aß krikßtijams esmi? Jie tare jam:
gálime.
23. Jr jis tare jiems: mano ky-
liką tiesa gérsite, ir krikßtu, kurrû
aß krikßtijams, busite ir jús krik-
ßtijami; bet sėdėt po deßinės ir po
kairės, man ne pûlasi dûti, kaip tik-
tay tiems, kurriems pagatáwita ma-
no Tėwo.
24. Tay ißgirdę ßie déßimtis pyk-
terėjo ant tû dwiejû brolû.
25. Bet Jėzus pawadinnęs jûs pas
sawę, tare: żinnote, kad kunigaikß-
czei swietißki ponawoja, ir diddi po-
nai waldo.
26. Taipo ne tur buti tarp jusû,
bet noris kas tarp jusû didżu buti,
tas t' essie jusû tarnu.
27. Jr noris kas pirmûju buti, tas
t' essie jusû bérnu:
28. Lygey kaip żmogaus sunus n'
atėjo, kad jam ßlúżitu, bet kad pat-
sai ßlúżitu, ir dûtu sawo gywasti at-
pirkimmui už daugius.
29. Jr jiems iß Jerikôs ißeinant,
séke ji daug żmonû.
30. Jr ßtay, du aklu, sėdinczu pa-
kelėj', ißgirdę Jėzu praeinanti, ßaukė
ir tare: ak Wießpatie, tu sunau Do-
wido, susimilkis mummû.
31. Bet żmones apdraude jûdu, kad
tylėtu; bet jûdu jû labjaus ßauke,
tarydamu: ak Wießpatie, tu sunau
Dowido, susimilkis mummû.
32. Bet Jėzus apsistojęs wadinno
jûdu, ir sake jiem dwiem: ką norita,
kad jum dwiem daryczau?
33. Jûdu atsáke jam: Wießpatie,
kad mummû akys atsiwértu.
34. Jr Jėzus pasigailėjo, ir jû
dwiejû akis pakruttino, ir tûjaus re-
gėjo sawo akimis ir séke ji.

21. Pérstyrimas.

Kristaus iėjims į Jeruzalę ir susklaibėjimas.

Bet jiems artyn atėjus pas Jeru-
zalę, ikki Betpage pas alywû-kalną,
nusunte Jėzus du sawo mokitinû,
2. Jr tare jiem dwiem: eikita į
miestėlį jum dwiem po akiû ėsanti,
ir tûjaus rąsita asilėnę pririßtą, ir
asilaiti su je; atrißkita ir atweskita
ję pas manę.
3. Jr jey kas jum dwiem ką sakys,
tay tarkita: Wießpats abbiejû pri-
wálo, ir tûjaus abbu jum léis.
4. Bet tai wis nusidawe, kad iß-
sipilditu żodis prárako sakytas, kal-
banczio:
5. * Sakykit dukterei Zion: ßtay,
tawo karálus ateit pas tawę, leng-
was, sėdis ant asilėnės, ir ant asi-
laiczio asilėnės, naßtomis priprátusôs.
* Zak. 9, 9.
6. Mokitinu du nuėjusu padáre,
kaip Jėzus jiem dwiem buwo liepęs.
7. Jr atwede asilėnę ir asilaiti, ir
klojo sawo rubus ant jû, ir użso-
dinno ji ant tû.
8. Bet daug żmonû pakklojo sawo
rubus ant kélo, kitti kirto ßakas nû
médżû, ir pamete ant kélo.
9. Bet żmones pirma ir paskuy
eidami ßauke tarydami: Ożianna
sunui Dowido, pagirtas buk ateiną-
sis wardan Wießpatiės! Ożianna
aukßtybėje!
10. Jr jam ieinant į Jeruzalę, su-
juddo wissas miestas sakydams: kas
tassai?
11. Bet żmones tare: tas yra an-
sai Jėzus, prárakas iß Nazaret, iß
Galilėôs.
12. Jr Jėzus iėjo į Diewo bażny-
czią, ir ißwáre wissus perkanczus ir
pardûdanczus bażnyczoje, ir parwerte

muitininkû ſtalus, ir kraſes karwelus
pardůdanczû.
13. Ir tare jiems: * paraßyta yra:
mano namai maldôs namai wadin=
nami, † bet jús iß tû padarėt raz=
báininkû=důbę. * Ezai. 56,7. † Jer. 7,11.
14. Ir atėjo pas jį į bażnyczią akli
ir raißi, ir jis ißgyde jůs.
15. Bet kaip wyráuſieji kunigai ir
raßte=mokiti pamate ſtebuklus, kur=
rus jis dare, ir waikus ßaukianczus
bażnyczoj' ir ſakanczus: Ozianna ſu=
nui Dowido, diddey ſupyko.
16. Ir tare jam: argi ne girdi, ką
ßie kalba? Jėzus ſake jiems: girdzu.
Ar niekadôs ne ſkaitėt: * iß burnôs
jaunû kudikiû ir żindanczujû ſaw
laupſę pataiſei? * Pſ. 8, 2.
17. Ir palikkęs jůs ißėjo iß mieſto
į Betanią, ir ten paſilikko.
18. Bet kaip rytmetij' wėl į mieſtą
įėjo, ißalko.
19. Ir památęs wieną pygû=médį
pakelėj', artyn priėjo, ir rádo kitt'
nieko, kaip tikt lapus ant jo; ir ſake
į jį: jau niekadôs ne neßk waiſaus.
Ir pygû=médis tůjaus padzuwo.
20. Tai pamatę mokitinei dywijoſi,
tarydami: kaip taip wéikiey padzuwo
tas pygû=médis?
21. Bet Jėzus atſakydams tare
jiems: iß tieſôs ſakau jums, kad tik=
kėjimą turrit, ir n' abbejojat, tay ne
tiktay ſu pygôs=medzu tai galėſite da=
ryti, bet jey ir ſakyſite ßam kálnui:
kelkis ir grúk į mares, tai nuſidůs.
22. Ir wis, ką praßote maldoje,
jey tikkit, tai gáuſit.
23. Ir kaip jis įėjo į bażnyczią ir
mokinno, priėjo jį wyráuſieji kunigai,
ir żmonû wyreſnieji ſakydami: kieno
pawélijimu tai darrai? ir kas tai
taw pawélijo?
24. Jėzus jiems atſakydams tare:
ir aß jus kláuſu wieną żodį, jey jús
man tay ſakot, tai ir aß jums ſaky=
ſu, kam pawélijant aß tai darau.
25. Iß kur buwo Jono krikßtas?
ar jis buwo iß dangaus, ar iß żmo=
nû? Tay jie ſawije miſlijo, ir tare:
jey ſakom, jį iß dangaus buwuſį,
tay jis mums ſakys: kodėlgi jam ne
wierijot?
26. Bet jey wėl ſakom, jį iß żmonû
buwuſį, tay turrim żmonû bijotis,
nės jie wiſſi Joną per práraką laike.
27. Ir atſáke Jėzui tardami: to
ne żinnom. Tay jis jiems ſake: tay=
gi ir aß jums ne ſakau, kieno pa=
wélitas aß tai darau.
28. Bet kas jums régis? turrėjo
żmogus du ſunu, ir pirmąjį priėjęs
tare: ſunau, eik ir dirbk ßen dien
mano wyniczoj'.
29. Bet jis atſakydams tare: aß
tai ne daryſu. Potam to gailėjos,
ir nuėjo.
30. Ir ėjęs pas antrą taipjau tare.
Bet jis atſakydams tare: eiſu, pone;
ir ne nuėjo.
31. Katras tû dwėjû dare tėwo
wálę? Jie atſake jam: pirmaſis. Jė=
zus tare jiems: iß tieſôs ſakau jums:
muitininkai bey kékßės gal wéi=
kiaus į dangaus karalyſtę nukąkt',
ne kaip jús.
32. Jonas pas jus atėjo, ir mo=
kinno jus tikrąjį kélą, ir jús jam ne
wierijot, bet muitininkai bey kékßės
jam wierijo. Ir norint jús tai ma=
tėt, taczau ne priſiwertėt, kad jam
ir jús potam butumbit wierije.
33. Girdėkit kittą prilyginnimą: bu=
wo ukininks, tas priſodinno wyniczią,
ir tą twora aptwėre, ir wyno=ſpáu=
ſtuwę toje ißkaſſe, ir budawojo korą,
ir jį wyniczininkams parſamdęs, į
ſwétimą żémę ißkelawo.
34. Bet rankiaus czėſui priėjus, nu=
ſunte ſawo bérnus pas wyniczinin=
kus, kad jo waiſu imtu.
35. Tay wyniczininkai nutwėre jo
bérnus, wieną ißplake, antrą użmuße,
tréczą akmenimis nużudde.
36. Wėl nuſunte kittus bérnus, dau=
giaus ne kaip pirmujû buwo; ir tie
jiems taipojau padare.
37. Potam ſunte pas jůs ſawo ſunu,
ſakydams: jie mano ſunaus bijóſis.
38. Bet wyniczininkai ſunu památę
ſuſikalbėjo: tai tėwonis, eikim, użmuß=
kim jį, ir jo tėwißkę ſaw imkim.
39. Ir ėmę jį, ißſtúme iß wyni=
czôs, ir użmuße jį.
40. Taygi, kad tôs wyniczôs po=
nas ateis, ką darys tiems wyniczi=
ninkams?
41. Jie ſake jam: jis tus piktadė=
jus piktay nużuddys, ir ſawo wyni=
czią kittiems wyniczininkams ißdůs,

kurrie jam dûs waisu tikru czēsu.

42. Jēzus sake jiems: argi niekaday ne skaitēt raßte: tas * akmů, kurri budawoninkai ißmete, tas kampinnů akmenimi pastojo; tai tikkosi nů Wießpatiēs, ir dywai po musů akiů. * Ps. 118, 22. Eza. 18, 4.

43. Todēl sakau jums: Diewo karalyste, jums atimta, tiems žmoniems bus důdama, kurrie jòs waisu nėßa.

44. Ir * kas ant to akmen's půla, tas sutruppēs, bet ant kurrio jis půla, tą sutręßkis. * Eza. 8, 15.

45. Ir wyresnieji kunigai bey Parizeußai, jo prilyginnimus girdēdami, supráto, kad jis apie jůs kalbējo.

46. Ir jie jēßkojo, kaip ji sugáutu, bet žmonů bijojos; nėsa jie laike ji per práraką.

22. Pérskyrimas.

Apie karálaus swodbą, ir wyráusą prisakimą.

Ir Jēzus atsakydams wēl per prilyginnimus jiems kalbējo, sakydams:

2. Dangaus karalyste lygi yra karálui, kurs sawo súnui swodbą kēle.

3. Ir sawo tarnus ißsunte, sweczů swodbon pakwiest'; ir jie ne norējo ateit.

4. Wēl ißsunte kittus tarnus, tarydams: sakykit sweczams: ßtay czésni sawo pastellawau, mano jáuczei ir penimi galwijai pamußti, ir wislab gatawa; ateikit i swodbą.

5. Bet jie tai nieku werte, ir nuējo, wiens ant sawo lauko, kits ant sawo kupczystēs.

6. Bet kelli sugáwę jo tarnus, apgēdino ir užmuße jůs.

7. Tai ißgirdęs karálus papyko, ir pulkus sawo zalnērů ißsuntęs ßůs razbaininkus nužawinno, ir jů miestą uždege.

8. Tay sake sawo tarnams: swodba tiesa gatawa, alle sweczei tôs ne buwo werti.

9. Todēl eikit ant wiežkelů, ir kwēskit swodbon, ką rąsit.

10. Ir tarnai nuēję ant wiežkelů, suwede, ką tikt rądo, ir piktů ir gerů; ir apsēdo wissus stalus.

11. Tay iējęs karálus apžwalgyt sweczů, ißwydo tenay žmogų n'apsirēdžusi swodbißku rubu,

12. Ir tare jam: prietelau, kaip tu ßę iējei, ir taczau n' apsirēdęs rubu swodbißku? ir jis nutillo.

13. Tay karálus sawo tarnams sake: surißkit jam rankas ir kojas, ir ißmeskit ji i tolimjáusą tamsybę, * tenay bus kaukim's ir dantů-klabbējims. * Matt. 8, 12.

14. Nėsa daug yra pawadintů, bet maž ißrinktujů.

15. Tay nuēję Parizeußai sudúme, kaip ji sugáutu jo kalboje.

16. Ir nusunte pas ji sawo mokitinus su Erodo tarnais sakydami: mokitojau, mes žinnom, tawę teisu ēsanti, ir kélą Diewo tikray mokinnanti, ir tu n' atboji ney wieno, ir ne weizdi ney ßokio ney tokio žmogaus.

17. Todēl sakyk mums, kas taw régis: ar werta ciecorui czyžę důt, ar ne?

18. Taygi suprąsdams Jēzus jů klastą, sake: jús wéidmainei, kam gundot manę?

19. Paródikit man czyž-pinnigą. Ir jie jam padawe gráßi.

20. Ir jis sake jiems: kieno tas ábrozas ir užraßas.

21. Jie sake jam: ciecoraus. Tay jis tare jiems: taygi důkit ciecorui, kas ciecoraus yra; ir Diewui, kas Diewo.

22. Jie tai ißgirdę dywijos, palikko ji, ir nuējo ßalin.

23. Tą paczę dieną priējo ji Sadduceußai, kurrie sako n' ēsanti prisikēlimą, ir kláuse ji,

24. Tarydami: mokitojau! * Moižēßus sakęs: jey kas mirßta, ne turrēdams waiků, tay tur jo brolis jo paczę paimti, ir waiků sawo brolui gaminti. * 5 M. 27, 3.

25. Taygi pas mus buwo septyni brolei. Pirmasis wédęs numirre, ir ne turrēdams waiků, palikko sawo paczę sawo brolui.

26. Taipojau ir antras ir tréczas, ikki sékmojo.

27. Paskuczáus po wissů numirre ir pati.

28. Prisikēlime tada iß numirrusů, kurrio ji bus pati tarp tů septynů? juk wissi ję wēde.

29. Bet Jēzus atsakydams tare

jiems: jûs klajojat, ne ißmanydami
ney ráßtą, ney maci Diewo.
30. Prisikėlime ney wes, ney tek-
kės, bet lygus yra angėlams Diewo
danguje.
31. Bet ar ne skaitėt apie numir-
rusû prisikėlimą, kas jums nû Die-
wo sakyta, * taip kalbanczio:
* 2 Moiz. 3, 6.
32. Aß esmi Diewas Abraómo, ir
Diewas Izaóko, ir Diewas Jokubo.
Bet Diewas ne yra numirrusû Diew's,
bet gywujû.
33. Ir żmones tai girdėdami steb-
bėjos jo pamokslo.
34. Bet Parizeußai ißgirdę, ji Sad-
duceußus nutildżusi, susirinko.
35. Ir wiens jû, raßte-mokits,
gundidams ji, tare:
36. Mokitojau, kursai yra didzáusas
prisakims żókane?
37. Bet Jėzus tare jam: mylėk
Diewą, sawo Wießpati, iß wissôs
ßirdiės ir iß wissôs dußôs, ir iß
wissôs dumôs.
38. Tai pirmasis ir didzáusas pri-
sákimas.
39. Bet antras tam lygus: mylėk
sawo ártimą, kaip pats sawę;
40. Tûse dwėjûse prisákimûse sudė-
tas wissas żókans ir prárakai.
41. Bet kaip buwo susiėję Parizeu-
ßai, kláuse jûs Jėzus,
42. Sakydams: kas jums régis
apie Kristų? kieno sunus jis yra?
Jie sake: Dowido.
43. Jis sake jiems: kaipgi ji Do-
wids dwásėje Wießpaczu wadinna, *
sakydams: * Ps. 110, 1.
44. Wießpats sakęs mano Wieß-
paczui: sėskis po mano deßinės,
ikki padėsu tawo neprietelus į tawo
pakóją.
45. Taygi jey Dowids ji Wießpa-
czu wadinna, kaipgi jis jo sunus yra?
46. Ir ne galėjo jam ney wiens
ney żodzio atsakyti, irgi ne dryso ney
wiens iß tôs dienôs, ji daugiaus ko
kláusti.

23. Pérskyrimas.

Jėzaus kożonis apie Parizeußus.

Tay Jėzus kalbėjo żmonėms, ir sa-
wo mokitiniems,
2. Tarydams: ant Moizėßaus krá-
sės sėd raßte-mokiti ir Parizeußai.
3. Taygi wis, ką jie jums liepja
laikyti, tai laikykit ir darykit, alle
pagal jû elgimmą ne elgkities. Jie
tiesa tai sako, bet pátys ne dáro.
4. Bet jie rißa sunkias ir ne pake-
lamas naßtas, ir użdeda jas ant
żmonû kaklo; alle jie pátys tû ney
wienu pirßtu nor pajuddinti.
5. Bet wissus sawo dárbus dáro,
kad żmonû regimi butu. Jie plátin'
sawo atminnimo żénklus, ir diddina
sawo rubû sules.
6. Jie meilij' sėdėti wyráusosa wie-
tosa uż stálo, czésnisa ir ßuilėsa.
7. Ir rods mėgsta, kad ant tur-
gaus sweikinnami ir żmonû Rabbi
wadinnami butu.
8. Alle jûs nesiwadinkities Rabbi;
nės wiens yra jusû mokitojis Kri-
stus, bet jûs wissi este brolei.
9. Ir ney wieną ne wadinkit tėwu
ant żémės; nės wiens yra jusû tė-
was, kurs danguje.
10. Ir ne wadinkities mokitojeis;
nės wiens yra jusû mokitojis, Kristus.
11. Wyráusas tarp jusû testow jusû
tarnas.
12. Nės kas pats pasiáukßtin, tas
bus pażémintas, ir kas pats pasiżé-
min, tas bus paáukßtintas.
13. Bėda jums raßte-mokitiems ir
Parizeußams, jûs wéidmainei, kurrie
użrakinnat' dangaus karalystę żmo-
nėms, jûs patys ne ieinat, ir ieit
norinczus ieiti ne léidżate!
14. Bėda jums raßte-mokitiems ir
Parizeußams, jûs wéidmainei, kur-
rie naßlû buttus suėdat, ir sákoties
ilgas maldas meldżą; todėl jums
didésnis bus prażuddims!
15. Bėda jums raßte-mokitiems ir
Parizeußams, jûs wéidmainei, kurrie
péreinat żemes ir jûres, kad wieną
Żydû wierosp' priwerstumbit, ir pa-
stójusi, dárote ji péklôs waiku, du
kartu uż sawę didésni!
16. Bėda jums, jûs apjękinti wádai,
kurrie sakot: kas prisėk prie bażny-
czôs, tai nieks yra, alle kas prisėk
prie áukso ant bażnyczôs, tas yra
nukaltęs!
17. Jûs durni ir akli! kas yra di-

dėsnis, áukſas, arba bažnycza, kurri áukſą paßwencza?
18. Kas prisėkia prie altóraus, tai nieks yra; bet kas prisėk prie apierû ant altóraus, taſſai kaltas yra.
19. Jús durni ir akli! kas yra didėsnis, apiera, arba altórus, kurſai paßwencza apierą?
20. Todėl kas prisėkia prie altóraus, tas prisėkia prie jo, ir prie wiſſo, kas ant altóraus yra.
21. Jr kas prisėk prie bažnyczôs, tas prisėk prie jôs ir prie to, kurſai toje gywéna.
22. Jr kas prisėk prie dangaus, tas prisėk prie Diewo krásės, ir prie to, kurſai ant jôs sėd.
23. Bėda jums raßte-mokitiems ir Parizeußams, jús wéidmainei, kurrie dėſſetines důdat nů mėtû, dillû ir kmynû, ir paliekat, kas sunkiáus yra zókane, butent súdą, mielaßirdingystę ir wierą! Szû reiktu daryti, ir anû ne palikti.
24. Jús apjękinti wádai, kurrie ůdus koßat, ir werbludus praryjate!
25. Bėda jums raßte-mokitiems ir Parizeußams, jús wéidmainei, kurrie kupkas ir bludus iß wirßaus czystus laikot, bet widduj' pilni yra ir plėßimo ir ėdesio!
26. Tu aklasis Parizeuße! czystik pirmjaus iß widdaus ſawo kúpką ir blúdą, kad ir kas wirßuje yra, czysta butu.
27. Bėda jums raßte-mokitiems ir Parizeußams, jús wéidmainei, kurrie lygus eſte ißbaltintiems kapams, kurrie iß wirßaus grażus ródosi, bet widduj' pilni yra mirrusû káulû, ir wiſſokiôs bjaurybės!
28. Taipo ir jús iß wirßaus ródoties żmoniems geri, bet widduj' pilni eſte weidmainystės, ir netikkummo.
29. Bėda jums raßte-mokitiems ir Parizeußams, jús wéidmainei, kurrie prárakû kapus budawojate, ir dabinnat teisujû paminklus,
30. Tardami: kad ſawo tėwû amżeje butumbim buwę, tay ſu jeis ne butumbim dalywi prárakû kraujo.
31. Taygi taipo pátys ißſiluddijat, waikai ėsą tû, kurrie prárakus nużawinno.
32. Geray; pripildikite ir jús saiką ſawo tėwû!
33. Jús żalczei ir angiû-weiſle, kaip norit ißwéngti pėklißką prażudimą?
34. Todel ßtay, aß ſunczu pas jus prárakus, ir ißmintingus, ir raßtemokitus; ir kittus jû nużawiſite ir nukryżawóſite, ir kittus nupląkſite juſû ßuilėſa, ir persekkinėſite nů mieſtû ikki mieſtû.
35. Kad ateitu ant juſû wiſſas teiſus kraujas, pralietas ant żémės nůg kraujo teiſaus Abėlo, ikki kraujo Zakarioßaus, ſunaus Barakijo, kurri użmußėt tarp bažnyczôs ir tarp altóraus.
36. Jß tiesôs, ſakau jums, wis tai ateiſent ant tôs gimminės.
37. Jeruzale, Jeruzale, kurri tu użmußi prarakus, ir akmenimis żudai tawęsp' ſuſtus; kiek kartû aß norėjau tawo waikus ſurinkti, kaip wißta ſurenka ſawo wißtyczus po ſawo ſparnais, ir jús ne norėjot.
38. Sztay, juſû namai bus jums puſti palikti.
39. Nėſa ſakau jums: ne regėſit manęs nů ßio czėſo, ikki tarſit: pagirtas buk ateinąs wardan Wießpatiės!

24. Pérſkyrimas.

Apie mieſto Jeruzalės ißpuſtijimą ir ſwieto gálą.

Jr Jėzui atſtojus nůg bažnyczôs jo mokitinei atėjo pas ji, kad jamui paródytu bažnyczôs budawonę.
2. Bet Jėzus tare jiems: ar ne régite to wiſſo? iß tiesôs, ſakau jums: ne liks czę ney akmû ant akmen's ne ſugráutas.
3. Jr jam ant alywû-kálno ſėdint, atėjo pas ji mokitinei ſkyru, tardami: ſakyk mums, kadda tai bus? ir kokſai bus żénklas tawo atėjimmo, bey ſwieto pabaigôs?
4. Bet Jėzus atſakydams tare jiems: dabokities, kad nieks jus ne ſuklaſtotu.
5. Nėſa daug ateis mano wardan, tardami: aß eſmi Kriſtus, ir daugummą ſuklaſtos.
6. Jr ißgirſite karus ir ßauksmus apie karus. Dabokities ir ne nuſi-

gaskite. Tai wislab pirma tur nusi-
dûti, bet dar niera galo.
7. Nėsa sukils zmones prieß zmo-
nes, ir karalyste prieß karalystę, ir
bus maras ir bádas, ir drebėjimas
zémės ßén ir tén.
8. Bet tai wislab tikt pradzia bė-
dôs.
9. Tadda padůs jus wargui ir nu-
zawis jus. Jr n' apkenczami turrė-
site buti wissů zmonů, dėl mano wardo.
10. Tadda daugel pasipiktis, ir
kitt's kittą ißdůs, ir ne apkęs kitts
kittą.
11. Jr kélsis daug netikkrů prá-
rakû, ir daugummą suklastos.
12. Jr kadangi neteisybe wirßy
gáus, méile tulůse ißáuß.
13. Bet kas ißtriwôs ikki gálo,
tas bus ißganytas.
14. Jr ta ewangelia apie karalystę
apsákoma bus per wissą swietą, ant
luddimo wissiems zmonėms; ir tadda
ateis gálas.
15. Jr kadda jau ißwysite ißpú-
stijimo bjaurybę, * apsakytą prárako
Dangėlo, ßowinczę ant ßwentôs wie-
tôs; (tai skaitąs ant to te daboja!)
* Dan. 9, 26. 27.
16. Tadda te bėga ant kalnû, kas
Zydû zémėje butu.
17. Jr jey kas ant stógo butu, tas
te ne nukópa, ką ißimti iß sawo
namû;
18. Jr jey kas ant lauko yra, tas
te ne gryßta atgalôs, sawo rubû
atimti.
19. Bet bėda nėßczoms ir zindan-
czoms tů czėsu.
20. Bet melskite, kad jums ne tęktu
bėgti ziemoj' arba sabbatoj'.
21. Nės tadda bus diddis prispau-
dimmas, kokio ney bute ne buwo iß
swieto pradzôs ikßoley, ir ney potam
ne bus.
22. Jr jey ne butu trumpinnamos
ßos dienos, tay ne butu ney wiens
zmogus ißganytas, bet dėl ißrinktujû
bus trumpinnamos tos dienos.
23. Jey tadda jums kas tartu:
ßtay, czę yra Kristus, arba ténay,
tay ne wierikit.
24. Nėsa kélsis netikri Kristus ir
netikri prarakai, ir darys didzus
zénklus ir stebuklus, azza ißwadzůtu,
(kad galint) ir ißrinktůsius.
25. Sztay, aß jums tai pirma sa-
kiau.
26. Todėley, jey jie jums tartu:
ßtay, jis yra púßczoje, ne nueikite
ténay; ßtay, jis yra kamároje, ne
wierikite.
27. Nėsa lygey kaip zaibas ißeiti
nů uztekkėjimo ir ßwiesůja ik nusi-
leidimmo, toks ir bus atėjims zmo-
gaus sunaus.
28. Bet kur maita, tén ir errélei
susilek.
29. Bet tůjaus po to prispáudimo
sáule ir mėnů sawo swiesybę pamés,
ir zwaigzdes nů dangaus nupuls, ir
dangaus twirtybes juddisis.
30. Jr tadda pasiródis zénklas
zmogaus sunaus aut dangaus. Jr
tadda raudós wissos gimmines zé-
mês, ir ißwys ateinanti zmogaus su-
nu débėsisa dangaus su didde stipry-
be ir ßlowe.
31. Jr jis sus sawo angėlus su
ßaukencze truba, ir jie surinks jo iß-
rinktůsus nů keturû wėjû, nů wieno
dangaus kráßto ikki antro.
32. Nů pygôs-médzio mokikities
prilyginnimą; jo ßakoms sprogstant
ir lapélams atsirandant numánote,
wásarą ártinnantis.
33. Taip ir jús tai wis matydami,
zinnokite tai arti ėsant.
34. Jß tiesôs, sakau jums: ne su-
gaiß ta gimminė, ik' tam wissam nu-
sidůdant.
35. Dangus ir zéme sugaiß, bet ma-
no zodzei ne sugaiß.
36. Bet tôs dienôs ir adynôs ne
zinno nieks, ney angėlai danguje, bet
tiktay mano Tėwas.
37. Bet lygey kaip dienosa Noako
buwo, taip ir bus atėjims zmogaus
sunaus.
38. Nės kaipo jie buwo dienosa
pirm griek-twano, jie walge, jie gėre,
jie moteres wėde ir nutekkėjo, ik'
tôs paczôs dienôs, kurroj' ėjo Noa-
kas i sawo akrutą;
39. Jr nieko jie n' atbojo, ik griek-
twanui ateinant, ir jůs wissus pa-
gaunant. Taipo ir bus atėjims zmo-
gaus sunaus.

40. Tadda du bus ant lauko; wiens bus priimtas, ir antras palIktas.
41. Dwi maltuwē j' máls ant girnů; wiena bus priimta, ir antra palikta.
42. Todēl budděkite, nēs ne žinnote, kurroj' adynoj' ateis jusů Wießpats.
43. Bet tai žinnokit: kad namů gaspadorus žinnotu, kurrę adyną waggis ateitu, tay jis mielay buddětu, ir jam ne důtu į sawo namus įsiwerßtis.
44. Todēl ir jús bukite gatawi; nēsa žmogaus sunus ateis adynoje netikkimoje.
45. Bet kursai yra wiernas ir ißmintingas bérnas, kurri jo pons dějo ant sawo ßeimynôs, kad jei tikru czēsu wálgit důtu?
46. Jßganytas tas bérnas, kurri jo pons ateidams taipo daranti randa.
47. Jß tiesôs sakau jums: jis dēs jį ant wisso sawo lobjo.
48. Bet jey ans pikts tarnas tartu sawo ßirdije: mano pons dar ne wéik pareiti;
49. Jr pagáuna sawo draugus mußti, wálgo ir géra su girtaiseis;
50. Tay ateis to patiēs bérno pons dienoj' ne laukiamoj', ir adynoj' netikkimoj';
51. Jr jį sutrußkinęs algą jam důs su weidmaineis. Tēn bus kaukims ir dantů-klabbějims.

25. Pérſkyrimas.

Apie déßimt mergů ir súdną dieną.

Tadda prilygs dangaus karalyste déßimt mergoms, kurrios ēmusos sawo lampas ějo prießais jaunikkiui.
2. Jr penkios iß jů buwo paikos, ir penkios ißmintingos.
3. Paikos ēme sawo lampas, bet ne ēme allējaus drauge.
4. Bet ißmintingos ēme allējaus į sawo rykus, su sawo lampomis.
5. Jr jaunikkiui užtrunkant, wissos susnúdusos užmiggo.
6. Jr naktiēs widdurij' sußukko: ßtay, jaunikkis ateit, eikit jam prießais.
7. Tay atsikēlusos wissos ßittos mergos pritaise sawo lampas.
8. Bet paikos tare ißmintingoms: důkite mums sawo allējaus, nēsa musů lampos gésta.
9. Tay atsakydamos ißmintingosos tare: ne taip, kad potam ne kaip jús, taip ir mes ne pristoktumbim, bet nuějusos pas pardawējus paczos saw nusipirkit.
10. Jr joms nuējus pirkti, atējo jaunikkis, ir tos, kurrios pasigatáwijo, iējo su jůmi ant swodbôs, ir durrys buwo užrakintos.
11. Bet paskiáus atējo ir kittos mergos, sakydamos: pone, pone, ben ir mums atwérk.
12. Bet jis atsakydams tare: iß tiesôs, sakau jums: ne pažystu jus.
13. Todēl budděkit, nēsa ne žinnote ney dienôs ney adynôs, kurroj' ateis žmogaus sunus.
14. Lygey kaipo žmogus toly keláudams sawo tarnus suwadinno, ir jiems sawo lobį ißdalijo.
15. Jr wienam dáwe penkis ßimtus pinningů, antram du ßimtu, treczam wieną ßimtą, kožnam pagal sawo pagalējimą; ir tůjaus ißkeláwo.
16. Tay nuējęs tas, kurs penkis ßimtus gáwo, tais wertēsi, ir kittus penkis ßimtus pélne.
17. Taipojau ir tas, kurs du ßimtu gáwo, pélne kittu du.
18. Bet tas, kurs wieną ßimtą gáwo, nuējęs ißkasse důbę žémēje, ir pakasse sawo pono pinnigus.
19. Po ilgam czēsui sugryžęs pons tů tarnů, rokundą su jeis laike.
20. Tay atējo tas, kurs penkis ßimtus buwo gáwęs, ir padējo jam antrus penkis ßimtus, tardams: pone, penkis ßimtus tu man dawei, ßtay, kittus penkis ßimtus tais nupelniau.
21. Tay jam tare jo pons: ak geray, tu géras ir wiernas tarne! tu ant mažo buwai wiernas, aß tawę ant daugio děsu; ieik į sawo pono linksmybę.
22. Tay priējęs ir tas, kurs du ßimtu gáwęs buwo, ir tare: pone, tu man du ßimtu dawei, ßtay, kittu du ßimtu nupelniau.
23. Jo ponas tare jam: ak geray;

tu géras ir wiernas tarne! tu ant mázo buwai wiernas, aß tawę ant daugio dėſu; ieik į ſawo pono linkſmybę.

24. Tay priējo ir tas, kurs wieną ßimtą buwo gáwęs, ir tare: pone, zinnojau tawę ſkaudų zmogų ēſanti, tu pjáuji, kur ne ſėjęs, ir renki, kur ne barſtęs.

25. Taygi paſibijójęs nuējau, ir pakaſſiau tawo ßimtą po zeme; ßtay, atimk kas tawo.

26. Bet jo pons atſakydams tare jam: tu piktaſis tarne ir tinginy! jey zinnojei, manę pjáujanti, kur ne ſėjau, ir renkanti, kur ne barſczau:

27. Tay butumbei mano pinnigus pinnig-mainams dawęs, ir aß ſugryzęs, buczau ſawąję ſu nůmais atēmęs.

28. Todēl atimkite iß to tą ßimtą, ir důkite déßimt ßimtů turrinczam.

29. Nēſa turrinczam bus důdama, ir apſczey turrēs, bet iß neturrinczo ir tai bus atimmama, ką jis tur.

30. Jr nenáudēli tarną imeſkit į tamſybę; tén bus kaukims ir dantů-klabbējims.

31. Bet kad ateis zmogaus ſunus ſawo ßlowēje, ir wiſſi ßwenti angēlai ſu jůmi, tay ſēdēs ant kráſēs ſawo ßlowēs;

32. Jr wiſſi zmones bus ſurinkti po jo akiů. Jr jiſſai ſkirs jůs nů kits kitto, lygey kaip kerdzus awis nůg ozů ſkirra.

33. Jr awis po ſawo deßinēs ſtatys, bet ozus po kairēs.

34. Tay ſakys karálus tiems po ſawo deßinēs: eikit ßén, jůs perzegnoti mano Tēwo, apturrēkite karalyſtę, jums pagatáwitą nůg ſwieto pradzôs.

35. Nēs aß buwau ißálkęs, ir jůs manę walgidinot. Aß buwau ißtróßkęs ir jůs manę girdēt. Aß ſweczu buwau, ir jůs manę priēmēt.

36. Aß nůgas buwau, ir jůs manę dengēt. Aß ſirgau, ir jůs manę atlankēt. Aß apkalts buwau, ir jůs manęſp' atējot.

37. Tay jamui teiſieji atſakys, tardami: Wießpatie! kû czēs tawę regējom' ißálkuſi, ir tawę walgidinom? arba trokßtanti, ir tawę girdēm?

38. Kadda regējom tawę ſwēczą, ir priēmēm; arba nůgą, ir tawę dengēm?

39. Kadda tawę regējom ſerganti, arba apkáltą, ir pas tawę atējom?

40. Jr karálus atſakydams tars jiems: iß tieſôs aß ſakau jums, ką wienam padárēt tů mano mazauſů brolů, tai man padárēt.

41. Tay jiſſai ir ſakys tiems po kairēs: eikit ßalin nůg manęs jůs prakéiktieji, į amziną ugni, pagatáwitą wélnui ir jo angēlams.

42. Aß buwau ißálkęs, ir jůs manę ne walgidinot. Aß buwau ißtróßkęs, ir jůs manę ne girdēt.

43. Aß ſweczu buwau, ir jůs manę ne priēmēt. Aß nůgs buwau, ir jůs manę ne dengēt. Aß ſirgau, ir apkalts buwau, ir jůs manę ne atlankēt.

44. Tay ir jie atſakys, tardami: Wießpatie, kadda tawę regējom ißálkuſi, arba trókßtanti, arba ſwéczą, arba apkaltą, ir taw ne paßlůzijom?

45. Tay jiems atſakys, tarydams: iß tieſôs, ſakau jums, ką ne padárēt wienam tů mazáuſů, tai ir man ne padarēt.

46. Jr jie nueis į amziną múką, bet teiſieji į amziną gywátą.

26. Pérſkyrimas.

Kriſtus móſlitas, ißdůtas, ir į prową wēſtas.

Jr nuſidawe, kaip Jēzus tas wiſſas kalbas pabaige, tare ſawo mokitiniems:

2. Zinnote, po dwiejů dienů welykos buſent, ir zmogaus ſunus padůdams bus kryzawojimui.

3. Tay ſuſirinko wyráuſi kunigai ir raßte-mokiti ir wyreſnieji zmonů, į palloczų wyráuſojo kunigo, Kaipoßum' wardu,

4. Sudúmdami, kaip Jēzų kytrey ſugáwę nuzawintu.

5. Bet jie tare: minnau ne ßwentēje, kad maißtas ne rąſtus tarp zmonů.

6. Jr Jēzui ēſant Betanioje, namůſe Simono, raupſoto,

7. Priējo ji moterißke, turrinti ſtiklą labay brangaus wandens ir tą uzliejo ant jo galwôs, jam uz ſtalo ſēdint.

8. Tay jo paſuntinei ißwydȩ pyk=
terėjo, tarydami: kam dėra tas pú=
ſtijimas?
9. Szis wandů galėtu brangiey
pardůts, ir ubbagams důtas buti.
10. Tai Jėzus ſuprátȩs tare jiems:
kodėl raudinnat moterißkȩ? ji tikray
geray man padáre.
11. Jús wiſſadôs ubbagus turrit
pas ſawȩ, bet manȩ ne turrit wiſ=
ſadôs.
12. Juk ji tą wándeni užliejuſi
ant mano kuno, kad tůmi paródytu,
manȩ láidojamą búſenti.
13. Jß tieſôs, aß ſakau jums, kur
ſákoma bus ßitta ewangelia po wiſſą
ſwietą, czȩ ir ſákoma bus ant jôs
paminklo, ką ji daruſi.
14. Tay nuėjȩs iß dwylikôs wiens
wardu Judoßus Jßkariotas, pas
wyráuſus kunigus,
15. Tare jiems: ką man důſite,
aß ji jums ißdůſu? ir jie jam ſúle
trisdeßimt ſidabrininků.
16. Jr iß to jis tykojo, kaip ji iß=
důtu.
17. Bet pirmoj' dienoj' nerau=
gintôs důnôs, atėjo mokitinei Jė=
zaus, tarydami jam: kur nori, kad
taw pagatawótumbim wálgit' wely=
kôs=awinėli?
18. Jis tare: eikit i mieſtą Jeru=
zalȩ pas wieną, ir jam paſakykit:
Mokitojis taw ſakydin': mano czė=
ſas jau atėjo, aß pas tawȩ welykas
ßwȩſu ſu ſawo mokitineis.
19. Jr mokitinei dare, kaip Jė=
zaus iſakyti, ir pagatáwijo welykôs=
awinėli.
20. Jr ant wákaro ſuſėdo pas ſtá=
lą ſu dwylika.
21. Jr jiems be wálgant tare: iß
tieſôs, ſakau jums, wiens juſů ißdůs
manȩ.
22. Jr jie labay nuſiſmútijȩ pra=
dėjo kožnas wiens ji kláuſti: Wieß=
patie, argu aß eſmi?
23. Jis atſakydams tare: ſulyg
manim' ranką i blúdą dažąs, manȩ
ißdůs.
24. Žmogaus ſunus tieſa nueit,
kaipo apie ji paraßyta, bet běda tam
žmogui, per kurri žmogaus ſunus
ißdůdams bus. Geraus butu tam
žmogui, niekadôs ne gimmus.

25. Tay atſakydams Judoßus, kurs
ji ißdawe, tare: argi aß eſmi, moki=
tojau? Jiſſai jam atſáke: tu ſakai.
26. Bet jiems bewálgant ėme Jė=
zus důną, dėkawójȩs láuže ir dawe
tą paſuntinėms ſawo, ſakydams: im=
kit, wálgikit, tai eſti mano kunas.
27. Jr ėmȩs kyliką, ir padėkawojȩs
dawe jiems tą, tarydams: gérkit iß
to wiſſi;
28. Tai yra mano kraujas naujo
teſtamento, kurs praliejamas yra už
daugel ant grieků atleidimmo.
29. Aß ſakau jums: aß ne gérſu iß
ßio czėſo ßitto waiſaus wyn=medžio,
ikki anôs dienôs, kad ſu jumis gérſu
naują karalyſtėj' mano Tėwo.
30. Jr pagiedojȩ laupſės=gieſmȩ,
ißėjo jie pas alywů=kálną.
31. Tay tare jiems Jėzus: jús
wiſſi ßȩ nakti manimi paſipiktiſite.
Nėſa * paraßyta yra: aß ißtikſu ga=
nytoji, ir kaimenes awjů ißſiſklaidys.
* Zak. 13, 7.
32. Bet kėlȩs iß numirruſů eiſu
pirm juſů i Galilėôs=žémȩ.
33. Bet Pétras atſakydams tare
jam: norys wiſſi paſipiktintu ta=
wimi, aß taczau niekadôs ne paſi=
piktiſu.
34. Jėzus tare jam: iß tieſôs, ſa=
kau taw: ßoj' naktij', gaidžui dar
ne pragydus, tris kartus uſſigiſi
manȩs.
35. Pétras tare jam: kad ir mirti
man ſu tawim tektu, tay ne uſſigiſu
tawȩs. Taipo ſáke ir wiſſi moki=
tinei.
36. Tay atėjo Jėzus ſu jeis pas
dwarą, Getſėmane wadinnamą, ir
tare ſawo mokitinėms: paſiſėſkit czȩ,
ik' ten nuėjȩs paſimelſu.
37. Jr drauge ėmȩs Pétrą, ir abu=
du ſunu Zebedėjaus, pradėjo ſmutitis
ir ſielwartáuti.
38. Tay Jėzus tare jiems: mano
dußia ſmutna yra ik' ſmertiės; czȩ
paſilikkite, ir buddėkit ſu manim.
39. Jr maž pažygėjȩs půle ant ſa=
wo wéido melſdams bey ſakydams:
mans Tėwe, jey gal buti, te aplen=
kia manȩ tas kylikas, taczau ne kaip
aß, bet kaip tu nori.
40. Jr atėjȩs pas ſawo mokitinus,
rádo jůs be mieganczus, ir tare Pé=

trui: argi ne gálite ben wieną adyną su manimi budděti?
41. Buddekit ir melskities, kad ne ieitumbit į pagundimą. Dwase tiesa noringa, bet kunas yra silpnas.
42. Wěl antrą kartą nuějęs melděsi tarydams: mans Těwe, jeygi ne gal manę aplenkti tas kylikas, net aß tą gérczau, tay te nusidůd' tawo wale.
43. Ir atějęs jůs wěl rádo be mieganczus, ir jů ákys pilnos buwo miego.
44. Ir palikkęs jůs wěl nuějo ir tréczą kartą melděsi tais paczeis żodżeis.
45. Tay atějęs pas sawo pasuntinus, tare jiems: ak ar dabar miegosite ir ilsěsitěs? ßtay, adyna atějo, kad żmogaus sunus bus padůdams į griekininků rankas.
46. Kélkities, eikim; ßtay, pas ßali yra mano ißdawějas.
47. Ir jam dar bekalbant, ßtay Judoßus, wiens iß dwylikôs atějo, ir su jůmi diddis pulkas żmonů, su kardais ir su kartěmis, nůg wyráusů kunigů ir wyresnujů żmonů.
48. Ir ißdawějas buwo jiems żénklą dáwęs, sakydams: kurri aß pabuczůsu, tas tikrasis, tą sugáukit.
49. Ir tůjau priějęs Jězų tare: sweiks mokitojau, ir jį pabuczáwo.
50. Bet Jězus jam tare: prietelau, ant ko czę atějei? tay jie priěję, rankomis nutwěre Jězų, ir jį sugáwo.
51. Ir ßtay, wiens iß tů, kurrie su Jězumi buwo, ißtiesęs ranką ißtráuke sawo kárdą, ir ißtikkęs wyráusojo kunigo tarną, nukirto jam wieną ausį.
52. Tay Jězus tare jam: ikißk kárdą į sawo wietą; něs kursai kárdą im', tas kárdů prapuls.
53. Běs misliji, manę ne gálint sawo Těwą melsti, kad man atsųstu daugiaus ne kaip dwylikį lěgionů angělů?
54. Bet kaipo tadda ráßtas ißsipilditu? Tur taipo buti.
55. Tą adyną kalbějo Jězus pulkui: jůs ißějote kaip ant rażbáininko, su kardais ir su kartěmis, sugáutu manę. Ar ne kas dien sědějau pas jus mokidams bażnyczoj', ir jůs manę ne gáudět?
56. Bet tai nusidawe, kad ißsipilditu ráßtai práraků. Tay wissi mokitinei jį palikkę paběgo.
57. Bet kurrie Jězų sugáwę buwo, wéde jį pas wyráusą kunigą Kaipoßų, kur susirinkę buwo raßtemokitti ir wyresnieji.
58. Bet Pétras jį iß tolo séke ikki palóczaus wyráusojo wyskupo, ir iějęs į widdų sědosi pas tarnus, matyti noredams, kas iß to busę.
59. Bet wyráusi kunigai ir wyresnieji ir wissi rótponei jěßkojo neteisaus luddimo prieß Jězų, kad jį nużawintu.
60. Alle ney jokio ne rádo. Ir noris daugel neteisů luddininků atějo, taczau ney jokio ne rádo. Paskiáus du neteisu luddininku atějusu,
61. Tare: jis kalbějo: aß galu Diewo bażnyczą suardyti, ir į tris dienas wěl pakurti.
62. Ir wyráusas wyskups pasikělęs tare jam: argi nieką n'atsakai ant to, ką tie luddija prieß tawę?
63. Bet Jězus tylějo. Ir wyráusas wyskups atsakydams tare jam: aß prisakau taw prie gywojo Diewo, kad mums pasakytumbei, bau tu n'essi Kristus, Diewo sunus?
64. Jězus tare jam: tu sakai. Taczau aß sakau jums: iß ßio czěso regěsite żmogaus sunų po deßinės stiprybės sědinti, ir ant debesů dangaus ateinanti.
65. Tay sudráske wyráusasis kunigas sawo rubus, ir tare: jis Diewą blużnijo, kokio luddijimo tolaus be priwálom? ßtay, dabar girdějote jo Diewo blużnijimą.
66. Kas jums regisi? Jie atsakydami tare: jis smertiės kaltas.
67. Tay jie spjáude į jo wéidą, ir muße jį kumßczomis. Bet kitti ißtikko jį į wéidą.
68. Ir tare: prárakauk mums, Kristau, kas tawę muße?
69. Bet Pétras lauke sědějo pryangije palloczaus, ir priějusi jį wiena merga tare: ogi ir tu buwai su tů Jězumi iß Galilěôs.
70. Bet jis po akiů jů wissů ussigyne, tarydams: aß ne żinnau, ką tu kalbi.

71. Bet jam per angą laukan iß-
einant, kitta merga ji ißwydusi tare
czę ēsantiems: ir tas buwo su tů
Jēzumi iß Nazaret.
72. Ir jis antrą kartą ussigyne pa-
sibážidams, ir tare: aß ne pażystu
to żmogaus.
73. Ir po mażôs walandôs priējo
czę stowintieji, sakydami Pétrui: iß
tiesôs, ir tu essi wiens tů, nēs ant
tawo kalbôs tai numanom.
74. Tay jis pagáwo kéiktis ir ba-
żitis: aß to żmogaus ne pażystu. Ir
tojaus gaidys pragydo.
75. Tay atsiminne Pétras Jēzaus
żodżů, kadda jam kalbējo: gaidżui
dar ne pragydus, tris kartus ma-
nęs ussigisi. Ir laukan ißējęs nusi-
werke skaudżey.

27. Pérskyrimas.

Kristaus kentējims, smertis ir laidojims.

Bet rytą métą wissi wyráusi kuni-
gai, ir wyresnieji żmonů sudúme ant
Jēzaus, kad ji nużawintu.
2. Ir surißę ji nuwede ir padawe
Panskui Pilotui, Żydů żémēs wal-
donui.
3. Regēdams tai Judoßus, kurs ji
ißdáwęs buwo, smerczop' ji atsúditą
ēsanti, gailējos, ir sugrażinno anus
trisdeßimts sidabrininkus wyrausiems
kunigams ir wyrésniems,
4. Sakydams: susigriebßijau, ißdáwęs
nekáltą kraują.
5. Jie tare: kas mums tai rup?
tu żinnokis. Ir jis į bażnyczą sida-
brininkus imétęs atstojo, ir nuējęs
pats pasikore.
6. Bet wyráusieji kunigai ēme si-
dabrininkus, ir tare: ne tink' tůs
dēti į bażnyczôs skrynę, nēsa tai
kraujo-pinningai.
7. Bet susikalbēję pirko už tus pů-
dżaus dirwą kápinēms, ateiwjus
láidoti.
8. Todēl ta dirwa praminta yra
kraujo-dirwa ik ßôs dienôs.
9. Tay ißsipilde, kas pasakyta *
prárako Jeremioßaus, taip kalban-
czo: jie ēme tris deßimts sidabri-
ninků, kurreis użmokētas buwo pa-
důtasis, kurri jie pirko iß waiků Iz-
raēl. * Jer. 32, 6. Zak. 11, 12. 13.

10. Ir tus dáwe už půdżaus-dir-
wą, kaip man Wießpats prisáke.
11. Bet Jēzus stowējo po akiů że-
mēs waldono; ir żémēs-waldonas
kláuse ji, tarydams: ar tu essi Żydů
karálus? bet Jēzus jam tare: tu sakai.
12. Ir apskundżams wyráusů ku-
nigů ir wyresnujů nieko n'atsáke.
13. Tay Pilotas jam tare: ar ne
girdi, kaip sunkiey jie tawę ap-
skundża?
14. Ir jis jam ney ant wieno żo-
dżio n' atsáke, ażża ir żémēs-waldo-
nas diddey nusidywijo.
15. Bet ant ßwenczů paprátęs bu-
wo tôs żémēs-waldonas żmonēms iß-
léisti wieną kalinů, kurrio jie norējo.
16. Bet tů czēs' jis turrējo wieną
kálint, sunkey nukáltusi, Barraboßum'
wardu.
17. Ir susirinkus aniems, tare
jiems Pilotas: katrą norit, kad aß
jums ißléisczau? Barraboßų, arba
Jēzų, kurri sako, Kristų ēsant?
18. Nēsa geray żinnojo, kad ji iß
n' apykantôs buwo ißdáwę.
19. Ir jam sēdint ant sudo-kráses,
atsunte jo pati pas ji, ir jam saky-
dino: ne turrēk nieko dárbo su tů
teisůju; aß ßen dien daugel per sap-
ną dēl jo kentējau.
20. Bet wyrausi kunigai, ir wy-
resnieji pérkalbējo żmones, kad Bar-
raboßaus praßytu, ir Jēzų nużawintu.
21. Tay atsáke żémēs-waldonas,
tarydams jiems: katrą norite iß tů
dwiejů, kad jums ißléisczau? Jie at-
sáke: Barraboßaus.
22. Pilotas tare jiems: kągi darysu
su Jēzumi, kurri sako ēsanti Kristu?
Jie wissi sake: nukryżawodink ji.
23. Waldons tare: kągi jis pikto
padáręs? bet annie jo daugiaus ßau-
ke, tarydami: nukryżawodink ji.
24. Tay matydams Pilotas nieko
ne padárąs, bet jo didésni trankſma
randantis, ēmęs wándeni mażgojo
rankas po akiů żmonů, tarydams:
aß ne kalts esmi kraujo to teisojo,
jůs żinnokities.
25. Tay wissi żmones atsakydami
tare: jo kraujas testow ant musů,
ir ant musů waiků.
26. Tay ißléido jiems Barraboßų,

bet Jėzų nuplakdinęs padawe, kad
butu nukryžawojamas.
27. Tay žėmės=waldono zalnėrei Jė=
zų drauge wėde į ſúdo buttą, ir ſu=
rinko ant jo wiſſą pulką.
28. Ir nurėdę ji apſaute ji pur=
purôs=ſkreiſte.
29. Ir nupynę erßkėczû wainikką,
użdėjo tą ant jo galwôs ir dáwe
jam nendrę į dėßinę ranką, ir kie=
leis parſiklaupę apjůkė ji, tarydami:
ſweiks Zydû karálau!
30. Ir ſpjáudami į ji ėme nendrę,
ir taje jo galwą muße.
31. Ir kaip jie buwo ji apjůkę,
nuſaute jam ſkreiſtę, ir aprėdę ji
jo patiės rúbais, nuwede ji, kad ji
nukryžawotu.
32. Ir ißeidami rádo žmogų iß
Cyrėniôs, Simoną wardu, tą jie pri=
werte, jo kryžų neßti.
33. Ir atėję ant wietôs, Golgata
wadinnamôs, tai muſû kalboje: la=
won=galwû wieta,
34. Dáwe jam gérti ukſůſą ſu tul=
žimi ſumaißytą, ir tą paragáwęs ne
norėjo gérti.
35. Bet kaip ji buwo nukryžawoję,
dalijo jo rubus, meſdami burtą ant
tû, kad ißſipilditu, * kas paſakyta
per práraką: jie ißdalijo tarp ſawęs
mano rubus, ir ant mano ſermėgôs
burtą méte. * Pſ. 22, 19.
36. Ir ſėdėdami tén, ſérgėjo ji.
37. Ir wirßuj' jo galwôs priſege
kaltybę jo ſmertiės paraßytą, butent:
tas yra Jėzus Zydû karálus.
38. Nukryžawotu taipojau ſu jůmi
buwo du razbaininku, wiens po de=
ßinės, kits po kairės.
39. Bet kurrie pro ßáli ėjo, bluž=
nijo ji, kratydami ſawo galwas,
40. Ir tarydami: tu, kurſai ſuar=
dai Diewo bažnyczą, ir į tris die=
nas tą pabudawoji, pats gélbėk ſa=
wę. Jey tu eſſi Diewo ſunus, tay
nukopk nů kryžaus.
41. Taipojau ir wyrauſi kunigai ji
apjůkdami, ſu raßte=mokitais ir wy=
reſneiſeis tare:
42. Kittus jis gélbėjo, ir pats ſawę
ne gal ißgélbėt. Jeygi karálus Iż=
raėlo yra, tay dabar te nukop' nůg
kryžaus, tay jam wieriſime.
43. Jis Diewu nuſitikkėjo, tas ji
dabar t' ißgélbti, jeygu nor. Nės
jis ſákęs: aß eſmi Diewo ſunus.
44. Taipojau ji apjůkė ir razbai=
ninku du ſu jůmi nukryžawotu du.
45. Ir nů ßeßtôs adynôs rádoſi
tamſybe po wiſſą žėmę, ik' dewintôs
adynôs.
46. Ir apie dewintą adyną Jėzus
ßauke didžu balſu, tarydams: * Eli,
Eli, lama zabaktáni! tai yra: mans
Diewe, mans Diewe, kodėl manę
praſtójei? * Pſ. 22, 1.
47. Bet kelli czę ſtowėdami tai iß=
girdę, ſakė: tas Elioßaus ßaukia.
48. Ir tůjaus wiens iß jû bėgęs
ėme kempinnę, ir ukſůſu tą pripil=
de, ir użmowęs ant nendrės jam
gérti dáwe.
49. Bet kitti tare: ſtuy, dabokim,
bau ateis Elioßus ji gélbėti.
50. Bet Jėzus wėl ßaukdams di=
džu balſu, ißlėido dwáſę.
51. Ir ßtay ápkaba bažnyczoj'
puſſau pérdriſko, nůg wirßaus ikki
apaczôs.
52. Ir žėme padrebėjo, ir ůlos
ſkeldėjo, ir grábai atſiwėre, ir daug
kunû ßwentujû, kurrie buwo użmig=
gę, kėlėſi.
53. Ir jam priſikėlus ißėjo iß grá=
bû, ir atėjo į ßwentą mieſtą, ir
daug žmonėms paſiróde.
54. Bet zalnėrû wyréſnis, ir kur=
rie prie jo buwo, Jėzų ſérgėdami,
ißwydę žėmės=drebėjimą, ir kas té=
nay nuſidawe, diddey nuſigando, ta=
rydami: iß tieſôs, tas Diewo ſu=
nus buwo.
55. Ir daug tén buwo móterû, iß
tolo žurinczû, kurros atėjuſos buwo
paſkuy Jėzų iß Galilėôs žėmės, ßlu=
žydamos jamui;
56. Tarp kurrû buwo Marya Mad=
lyna, ir Marya mótina Jokubo ir
Jożės, ir mótina ſunû Zebedėjaus.
57. Bet ant wákaro atėjo bagots
žmogus iß Arimatiôs, wardu Jo=
żėpu, kurſai taipojau Jėzaus moki=
tinis buwo.
58. Tas atėjęs pas Pilotą práße
Jėzaus lawóną. Tay Pilotas liepe,
jam tą dûti.
59. Ir Jożėps ėmęs lawóną, iſaute
tą į czyſtą drobę,
60. Ir padėjo tą į naują ſawo

kapą, iß ûlôs ißſkalditą, ir uzrit-
tęs diddi ákmeni prie angôs kapo,
atſtójo.
61. Bet buwo tén Marya Madlyna,
ir kitta Marya, ir ſėdėjo ties kapu.
62. Antroj' dienoj' po priſigatawi-
jimo-dienôs, ſuſirinko wyrauſi kuni-
gai, ir Parizeußai wiſſi pas Pilotą,
63. Tarydami: wießpatie, atſime-
nam, kad ßis ißwadzûtojis gywas
dar bebudams ſake: Aß po trijû die-
nû kélſûs iß numirruſû.
64. Todėl liepk ſérgėti grabą ik'
treczôs dienôs, kad ne atėję jo mo-
kitinei ji pawógtu, ir zmonėms ſa-
kytu: jis priſikėlęs iß numirruſû;
ir paſkutinne klaſta piktésne butu
uz pirmaję.
65. Pilotas tare jiems: tay turrite
ſárgus; eikit, ir sérgėkit, kaip zinnot.
66. Jr jie nuėję apſtáte kapą ſar-
gais; ir uzpéczwėtijo akmeni.

28. Pérſkyrimas.

Kriſtaus priſikėlims ir paliepims ſawo moki-
tinėms dûtas.

Bet ſabatôs wákarą, praaußus pir-
mai ßwentai dienai ſabbatôs, atėjo
Marya Madlyna ir antra Marya,
kapą apzwalgyti.
2. Jr ßtay, ſtojos diddis zémės
padrebėjims. Nėſa angėlas Wieß-
patiės nuzengęs nû dangaus atėjo,
ir atrittęs ákmeni nû angôs paſiſė-
dos ant to.
3. Jr jo wéidas buwo kaip zaibas,
ir rubas jo báltas kaip ſniegas.
4. Bet ſargai pérſigandę iß báimės,
paſtojo lyg' kaip butu numirrę.
5. Bet angėlas atſakydams tare
móterims: neſibijokit, zinnau, jûdwi
jėßkota Jėzaus nukryzawotojo.
6. Niera to czę. Jis kėlęs, kaip ſá-
kęs; ateikita, apzwalgykita wietą,
kur Wießpats gullėjo.
7. Jr greitay eikita ir paſakykita
tai jo mokitinėms, ji kėluſi iß nu-
mirruſû. Jr ßtay, pirm juma dwė-
jù nueis jis i Galilėôs zémę, ten
matyſita ji. Sztay, aß jum dwiem
tai paſakiau.
8. Jr abbidwi umay nû kapo at-
ſtójo ſu baime ir ſu didzu dzaugſmu;
ir abbi tékinos bėgo, tai jo mokiti-
nėms paſakyti. Jr einant jom dwiem,
mokitinėms tai praneßti,
9. Sztay, Jėzus ſu jom dwiem ſu-
ſitikko, tarydams: ſweikos jûdwi. Jr
jûdwi ji priėjuſos jo kojas nutwėre,
ir paſiklónojo jam.
10. Tay Jėzus tare jom dwiem:
neſibijokita, bet eikita ir paſakykita
tai mano brolams, kad eitu i Gali-
lėôs-zémę, tén jie pamatys manę.
11. Bet nueinant jom dwiem, ßtay,
atėję kelli ſargai i mieſtą, apſake
wyráuſiems kunigams wiſlab, kas
nuſidawe.
12. Jr jie ſuſiėjo ſu wyreſneis, ir
ſudúmę dáwe zalnėrams pinningù
ganà,
13. Jr tare: paſakykit: jo mokiti-
nei naktij' atėję ißwoge ji, mums be
miegant.
14. Jr jey tai zémės waldonas iß-
tirtu, nutildiſime mes ji, ir padary-
ſim, kad be baimės buſite.
15. Jr anie atėmę pinnigus pa-
dare, kaipo buwo pamokinti. Ta
kalba ißſiplátino tarp Zydù ikki ßôs
dienôs.
16. Bet wienolika mokitinû nuėjo i
Galilėą ant kálno, kurri Jėzus jiems
paſkyręs buwo;
17. Jr ißwydę ji paſiklónojo jam;
bet kitti abbejojo.
18. Jr Jėzus jûs priėjęs kalbėjo
ſu jeis, tarydams: man yra dûta
wiſſa macis ir danguje ir ant zémės.
19. Todėl eikit, ir mokikite wiſ-
ſus zmones, krikßtydami jûs war-
dan Tėwo, ir Sunaus, ir ßwentôs
Dwaſės;
20. Mokidami jûs laikyt wiſlab, ką
jums liepęs eſmi. Jr ßtay, aß eſmi
ſu jumis kas dieną ikki gálo ſwieto.

Ewangelia szwento Markoszaus.

1. Pérskyrimas.

Kristus Jono krikßtitas, pawadin mokitinus ir gyda liggonis.

Szitta yra pradzia ewangeliôs apie
Jézų Kristų, Diewo sunų;
2. Kaipo paraßyta yra prárakûse:
* ßtay, aß sunczu sawo angelą pirm
tawęs, kursai pagatáwis tawo kélą
pirm tawęs. * Mal. 3, 1.
3. Yra * balsas Diewo zodi sákan-
czio púßczoje: taisykite kélą Wieß-
patiês, lygius darykite jo takus.
* Ez. 40, 3.
4. Jonas buwo púßczoje, krikßtijo
ir apsáke krikßtą prisiwertimmo, ant
griekû atleidimmo.
5. Ir ißéjo pas ji wissa Zydû-
zéme, ir iß Jeruzalês; ir wissi jo
krikßtydinos Jordane, ißpazindami
sawo griekus.
6. Bet Jonas aprédytas buwo wer-
blúdû plaukais, ir ßikßnôs dirzu
aplink sawo strénas, ir wálge zogus
bey laukinni médų.
7. Ir kozoni sáke tarydams: ateit
wiens paskuy manę, tas drutésnis
uz manę, kurrio ne esmi wertas, kad
jam klonoczaus, ir atrißczau dirzelus
jo kurpjû.
8. Aß krikßtiju jus wándenimi; alle
jissai krikßtis jus ßwenta Dwáse.
9. Ir nusidawe tû czésu, kad Jé-
zus atéjo iß Galilêôs i Nazaret, ir
krikßtydinosi nû Jono, Jordáne.
10. Ir tûjaus ißéjęs iß wandens iß-
wydo dangų atsiwerantį, ir Dwásę,
kaip kárwélį ant jo nusiléidzanczę.
11. Ir tad balsas iß dangaus sto-
josi: tu essi mano sunus mielasis,
kurrû aß mégstu.
12. Ir tûjaus Dwase iwáre ji i
pußczią.
13. Ir buwo tenay púßczoje ketu-
res déßimtis dienû, ir buwo ßétono
gundomas ir angélai ßlúzijo jam.
14. Bet kaip Jonas potam buwo
padûtas, atéjo Jézus i Galilêą, saky-
dams ewangelią apie karalystę Diewo.
15. Ir tare: czésas ißsipilde ir pri-
siártino karalyste Diewo, prisiwerskit,
ir tikkékit ewangeliai.
16. Bet waikßczodams pas mares
Galilêôs, památe Simoną ir Endré-
jų, jo broli, sawo tinklus i mares
beléidzanczu, nés buwo zweju.
17. Ir Jézus tare jiem dwiem:
sekkita manę, padarysu juddu zmo-
nû-zwejais.
18. Tûjaus palikkusiu sawo tinklus
séke ji.
19. Ir iß czę maz tolaus nuéjęs,
památe Jokubą sunų Zebedéjaus, ir
Joną jo broli, tinklą laiwe lopan-
czudu; ir tûjaus wadinno jûdu.
20. Ir jûdu palikkusiu sawo téwą Ze-
bedéjų laiwe su samdininkais, séke ji.
21. Ir éjo i Kapernaumą, ir *tûjaus*
sabbatosa iéjęs jis i ßuilę mokinno.
22. Ir jie stebéjosi jo pamokslo,
nés jis mokinno macney, ir ne kaip
raßte-mokiti.
23. Ir buwo jû ßuiléje zmogus
neczystôs dwasês wárginnamas, tas
ßauke,
24. Sakydams: ak! kągi mes su
tawim' darbo turrime, Jézau iß
Nazaret? tu atéjei mus sugaißinti.
Zinnau, kas tu essi, tu essi Diewo
ßwentasis.
25. Ir Jézus ji apdraude, saky-
dams: nutilk, ir ißeik iß jo.
26. Ir neczysta dwase pléßusi ji,
ßauke didzu balsu, ir ißéjo iß jo.
27. Ir nusigando wissi, azza kits
kittą pasikláuse, ir tare: kas tai?
koks tas naujas pamokslas? Jis pa-
liepja macney neczystoms dwasêms,
ir jos jo klauso.
28. Ir jo garsas ißéjo greitay i
wissą apylinką ßáli Galilêôs.
29. Ir tûjaus ißéję iß ßuilês, atéjo
i namus Simono ir Endréjaus, su
Jokubu ir su Jonu.
30. Ir ûßwe Simono gulléjo sirg-
dama druggiu; ir tûjaus jam apie
ję pasáke.
31. Ir jissai priéjęs prie jôs, attiese
ję, ir laike ję prie rankôs, ir drug-
gys ję tolydzaus prastojo, ir ji ßlu-
zijo jiems.
32. Bet wákarą sáulei nusiléidus,

atgabéno pas ji wissokius negálinczus ir wélnó wárgintus.
33. Ir wissas miestas susirinko pas durris.
34. Ir jis ißgyde daug negalinczû, tuleropomis liggomis apsunkintû, ir ißwáre daug welnû, ir ne dawe kalběti welnams, něs jie pazinno ji.
35. Ir rytmetij' dar ne außtant, kělęs ißějo. Ir nuějęs Jězus i pústą wietą, ténay melděsi.
36. Ir Pétras su tais, kurrie prie jo, skubbinos paskuy ji.
37. Ir radę ji tare jam: wissi tawęs jěßko.
38. Ir jis tare jiems: eikim i artimjáusus miestus, kad ir ténay kozoni sakyczau, něs tam atějau.
39. Ir kozoni sake jû ßuilěsa wissoj' Galilěoj', ir ißwáre wélnus.
40. Ir atějo pas ji raupsotas, tas atsiklaupęs práße ji sakydams: jey nori, gali manę czystit.
41. Ir Jězus pasigailějęs ißtiese ranką, pakruttino ji, ir tare: noru, buk czystitas.
42. Ir jam taip sákant, tûjaus nû jo raupsas atstojo, ir jis pastojo czystas.
43. Ir Jězus ji apdraudęs, tûjaus pawáre nû sawęs,
44. Ir tare jam: dabókis, idant niekam tai ne sakytumbei, bet eik, ir pasiródik kunigui, ir apierawok uz sawo apczystijimą, ką Moizěßus liepęs yra, jû apluddimui.
45. Bet jis ißějęs, pradějo daug apie tai sakyt, ir ißplátint tą nusidáwimą, taipo, kad jis ne galějo zmoněms bematant eiti i miestą; bet buwo lauke púston wietosa, ir jie atějo pas ji iß wissû kampû.

2. Pérskyrimas.

Apie kául-ligga serganti, Mattěoßu, ir Parizeußus.

Ir po kellû dienû wěl jis ějo i Kapernaumą, ir zmones patyre, ji ěsanti naměj'.
2. Ir tûjaus taip daug susiějo, kad ne sutilpo ney lauke pas durris, ir jis sake jiems zodi.
3 Ir atějo pas ji kelli, tie atgabéno kául-ligga serganti, keturû neßamą.
4. Ir kaip ne galějo ji prieiti děl zmonû, praplěße stógą, kur jis buwo, ir atdengę nuléido lówą, kurroje kául-ligga sergąs gullějo.
5. Bet Jězus regědams jû tikkějimą, tare kául-ligga serganczámui: mano sunau, atléisti taw yra tawo griekai.
6. Bet buwo kelli raßte-mokitû, tie czę sědědami dumojo sawo ßirdije:
7. Kaip ßissai toki Diewo bluznijimą kalba? kas gal griekus atléisti, kaip tikt wiens Diewas?
8. Ir Jězus tûjaus numáne sawo dwasěje, jûs taip sawije dumojant, ir tare jiems: ką tai dumojat sawo ßirdije?
9. Kas piggiaus yra, tarti káulligga serganczámui: atléisti taw yra tawo griekai, arba: kélkis, imk sawo pátalą, ir wáikßczok?
10. Bet kad zinnótumbit, zmogaus Sunų turrinti macі ant zémės atléisti griekus, tare kául-ligga serganczam:
11. Sakau taw: kélkis, imk sawo pátalą, ir eik namû.
12. Ir jis tûjaus atsikělęs ir ěmęs sawo pátalą ißějo po akiû wissû, taip, kad wissi nusigando, ir gárbino Diewą, sakydami: mes toktai dar niekaday ne mátěm.
13. Ir jis ißějo wěl pas mares, ir wissi zmones atějo pas ji, ir jis mokinno jûs.
14. Ir praeidams Jězus pamate Lěwi, sunų Alpějaus, sědinti prie muito, ir tare jam: sék manę. Ir jis kělęs séke ji.
15. Ir nusidawe, Jězui sědint uz stálo jo namûse, daug muitininkû ir griekininkû susědo uz stálo su Jězumi ir su jo mokitineis. Něs daug tû buwo, kurrie ji séke.
16. Ir raßte-mokiti bey Parizeußai matydami, ji wálgant su muitininkais ir griekininkais, tare jo mokitiniems: děl ko jissai wálgo, ir gera su muitininkais ir griekininkais?
17. Tai Jězus ißgirdęs tare jiems: drutieji ne priwalo liekoraus, tikt liggonis. Atějau wadinti griekininkus prisiwertimop', ir ne teisûsus.

18. Ir mokitinei Jono ir Pari-
zeußû daug pástnikawo; ir atėję kelli,
tare jam: kodėl mokitinei Jono ir
Parizeußû pastnikáuja, ir tawo mo-
kitinei ne pastnikáuja?
19. Ir Jėzus tare jiems: kaip gal
swodbininkai pastnikáut, jaunikkiui
pas jûs ėsant? kol jaunikkis pas jûs
yra, jie ne gal pastnikáuti.
20. Bet ateis tas czėsas, kad nû
jû bus atimtas jaunikkis, tay jie
pastnikáus.
21. Niekś ne użdeda lopą naujo
millo ant séno rubo, nės naujas lo-
pas atyra nû séno, ir skylė diddésne
pastoja.
22. Ir nieks ne pilla ßwieżą wyną
į sénus rykus; ßeip ßwieżas wynas
ißdauża rykus, ir wynas ißteka, ir
rykai pagenda, bet ßwieżą wyną į
naujus rykus reikia pilti.
23. Ir nusidawe jam einant sabba-
toj' per jawus, pradėjo jo mokitinei
be eidami wárpas tráukiti.
24. Ir Parizeußai tare jam: ßtay,
dabok, ką dáro tawo mokitinei sab-
batoj', kas ne pûlasi?
25. Ir jis tare jiems: argi nieka-
dôs ne skaitėt, ką Dowidas dáre,
kaip pristóko, ir ißálkęs buwo, su
pas ji ėsanczeis?
26. Kaipo * ėjo į Diewo namus
czėse Abjataro, wyráusojo kunigo, ir
wálge ßwentas dûnas, kurrias nieks
ne turrėjo wálgit, kaip tikt kunigai,
ir jis dawe ir tiems, kurrie su jûm'
buwo. *1 Zom. 21, 6.
27. Ir jis sake jiems: sabbata dėl
żmogaus léista, ir ne żmogus dėl
sabbatôs.
28. Taygi żmogaus Sunus ir sab-
batôs Wießpats yra.

3. Pérskyrimas.

Apie ranką padżuwusę ir apáßtalû ißrin-kimmą.

Ir jis ėjo wėl į ßuilę. Ir buwo czę
żmogus, turris padżuwusę ranką.
2. Ir tykojo jo, bau jis ji sab-
batoj' gydisęs, kad prieżasti ant jo
gáutu.
3. Ir tare żmogui turrinczam pa-
dżuwusę ranką: czę stokis.
4. Ir tare jiems: ar pûlasi sab-
batoj' gér' daryt, ar pikto? gywasti
ißlaikyt ar nużawinti? bet jie tylėjo.
5. Ir paeilumi ant jû pażurėj-
supykęs, ir smútijosi dėley jû ßirdie-
kėtummo, ir sáke tam żmogui: iß-
tiesk sawo ranką. Ir jis ißtiese ję
ir jo ranka jam sweika pastojo, kaip
ir kitta.
6. Ir Parizeußai ißėję tûjaus su-
dúme su Erodo tarnais prieß ji, kaip
ji nużawintu.
7. Bet Jėzus su sawo mokitineis
ßalin ėjo pas mares, ir daug żmo-
nû ji séke iß Galilėôs ir iß Zydû-
żémės,
8. Ir iß Jeruzalės, ir iß Idumėôs,
ir iß anôs ßalies Jordano, ir tû.
kurrie gywéna aplink Tyrą ir Si-
doną; didde daugybe girdinczujû jo
dárbus atėjo pas ji.
9. Ir jis sake sawo mokitiniems,
kad laiweli jam laikytu gatawą dėl
żmonû, jeib ji ne spáustu.
10. Nės jis daug jû gyde, taip,
ażża pulte ant jo pûle wissi wargini,
kad ji pakruttintu.
11. Ir dwáses neczystos ji pamá-
czusos atsiklaupe ir ßauke, sakyda-
mos: tu essi Diewo Sunus.
12. Ir jis joms labay użdraude,
idant ji ne apreikßtu.
13. Ir użėjęs ant kálno wadinno
pas sawę, kurrus norėjo, ir tie atėjo
pas ji.
14. Ir jis istáte anus dwyliką, kad
su jûmi butu, ir jûs ißsiųstu, apsa-
kyti Diewo żodi.
15. Ir kad turrėtu máci ißgyditi
liggas, ir wélnus ißwaryti.
16. Ir dáwe Simonui wardą Pétro.
17. Ir Jokubą sunų Zebedėjaus,
ir Joną broli Jokubo, ir dáwe jiem
wardą Bnearges, tai musû żodżu,
perkuno-waikai.
18. Ir Endrėjų, ir Pilippą, ir
Baltramėjų, ir Matteóßų, ir Tam-
móßų, ir Jokubą sunų Alpiejaus, ir
Taddėußą, ir Simoną Kananitą,
19. Ir Judoßų Ißkariótą, kursai
ji ißdawe.
20. Ir jiems parėjus namû, wėl
żmones susirinko, taip, kad ney wie-
tôs turrėjo wálgiti.
21. Ir kaip tai girdėjo aplink ji
ėsantieji, ißėjo jie, ji laikyti; nės jie
tare: jis iß umo ißeis.

22. Bet raßte-mokiti, kurrie buwo atėję iß Jeruzalės, sake: jis tur Beelzebubą, ir per wyráusą wélnû ißwaro wélnus.
23. Ir jis suwadinnęs jûs kalbėjo jiems prilyginnimûse: kaip gal ßė-tonas ßėtoną ißwaryti?
24. Kad karalyste pati tarp sawęs ne sutinka, tay ji ne gal ißsilaikytis.
25. Ir kad namai pátys tarp sa-węs ne sutinka, tay jie ne gal ißsi-laikytis.
26. Taygi jey ßėtonas pats prieß sawę kėlas', ir su sawim ne sutinka, tay jis ne gal ißsilaikytis, bet tur suteßkėti.
27. Nieks ne gal stiprojo namus uzpulti, ir jo náudą ißplėßti, jey ne pirma stipraji surißa, ir potam jo namus ißplėßa.
28. Iß tiesôs sakau jums: wissi griekai zmonû waikams atléidzami, ir Diewo bluznijimai, kurreis Die-wą bluznij';
29. Bet kursai bluznij' ßwentą Dwa-sę, tas ne gáun atleidimmo amzinay, bet kaltas yra amzino sudo.
30. Nės jie sake: Jis tur neczystą dwásę.
31. Ir atėjo jo mótina, ir jo bro-lei; ir stowėdami laukė, nusunte pas ji, ir wadindino ji.
32. Ir zmones sėdėjo aplink ji, ir tare jam: ßtay, tawo mótina, ir ta-wo brolei laukė kláusia tawęs.
33. Ir jis jiems atsake, tarydams: kas mano mótina, ir kas mano brolei?
34. Ir paeilumi ant mokitinû, kurrie aplink ji sėdėjo, pazurėjęs, ta-re: ßtay, tie mano mótina, ir ma-no brolei.
35. Nės dárąsis Diewo wálę, tas yra mano brolis, ir mano sessû, ir mano mótina.

4. Pérskyrimas.

Kelli prilyginnimai; sudraudim's wietrôs ant marû.

Ir jis pradėjo wėl mokiti prie má-rû, ir susirinko pas ji daug zmonû, taip, kad turrėjo izengti i laiwą, ir sėdėti ant wandens, ir wissi zmones stowėjo ant zémės pas mares.
2. Ir ilgay Diewo zodi sake per prilyginnimus. Ir sawo kozonij' sa-ke jiems:
3. Klausykite: ßtay, ißėjo sėjėjas sėtu.
4. Ir nusidawe, jam be sėjant, kelli grudai pûle pas kélą, tay paukßczei dangaus atlėkę sulesse tus.
5. Kitti wėl pûle i akmenynę, kur ne daug zémės buwo, ir tûjaus iß-dygo, todėl, kad ne turrėjo gillôs zémės;
6. Bet sáulei uztekėjus, pawyto, ir ne turrėdami ßaknies, padzuwo.
7. Ir kitti pûle tarp erßkėczû, ir erßkėczei per wirßu áugo, ir nusmelke tus, ir ne neße waisaus.
8. Ir kitti pûle i gérą zémę, ir waisu néße tarpstanti, ir atneße kitti trisdeßimteropą, ir kitti ßeßisdeßim-teropą, ir kitti ßimteropą.
9. Ir jis sake jiems: kas tur ausû klausyti, tas te klauso.
10. Ir jam wienam ėsant kláuse ji tie, kurrie pas ji buwo su anais dwylika, apie tus prilyginnimus.
11. Ir jis atsake jiems: jums dû-ta, zinnoti pasláptines karalystės Die-wo, bet tiems, kurrie laukė, wis sá-koma per prilyginnimus,
12. Kad átwiromis akimis regėtu, ir tikt ne pazintu, ir girdinczomis ausimis girdėtu, ir tikt ne ißmany-tu; jeib ne kartunta prisiwerstu, ir ne butu jiems atléisti jû griekai.
13. Ir tare jiems: ar ne ißmánote tus prilyginnimus? kaipogi ißmany-site wissus kittus prilyginnimus?
14. Sejėjas sėja zodi.
15. Bet kurrie pas kélą, tie yra, kurriems zodis sėjamas yra, ir kad tą girdėję, tay tûjaus ateina ßėto-nas, ir atimma zodi, isėtą jû ßirdije.
16. Taipojau ir tie, kurrie i ak-menynę pasėti, tie yra, kurrie gir-dėję zodi, tûjaus tą su dzaugsmu priimma.
17. Ir ne tur ßaknies sawije, bet yra ney ûras métąsis; kad randasi bėda, arba pérsekkinėjimas dėl zo-dzio, tay tûjaus pasipiktin.
18. Ir kurrie tarp erßkėczû pasėti, tie yra, kurrie klauso zodzio.
19. Ir rupestis ßio swieto, ir wil-lojanti bagotyste, ir daug kitti gei-dulei uzeina, ir uztroßkinna zodi, ir pasilieki be waisaus.

20. Ir kurrie i gérą źémę sêti, tie
yra, kurrie klauso źodźio, ir tą pri=
imma, ir atneß waisų, kits trisde=
ßimteropą, ir kits ßéßisdeßimteropą,
ir kits ßimteropą.
21. Ir jis sake jiems: argi użdega
kas źwakę, kad tą pastatytu po ket=
wircźu, arba po stalu? né, bet kad
tą ant liktoraus dêtu.
22. Nês nieko niera paslêpta, kas
ne źinnoma pastótu, ir nieko użdeng=
ta, kas ne apsireikßtu.
23. Kurs tur ausû klausyti, tas
te klauso.
24. Ir jis sake jiems: dabokit, ką
girdite. Kokiu saiku jús seikiate,
tokiu jums wêl atseikês, ir jums dar
pridês, kurrie tai girdit.
25. Nês turrinczam dûdama, ir ne
turrinczam atimmama ir ką tur.
26. Ir sake: tokia yra karalyste
Diewo, kaip kadda źmogus ibera
sêklą i źémę;
27. Ir miegt, ir kélasi dieną ir
nakti, ir sêkla ißdygsta, ir áug' jam
neźinnant.
28. (Nês źéme iß sawęs pirma néßa
źélmeni, potam wárpas, paskuy brén=
dusi kwieti wárpûse.)
29. Bet kad atnéßusi waisų, tû=
jaus jis nusunczia pjáutuwus, nês
pjutis priêjo.
30. Ir jis sake: kam prilygisime
karalystę Diewo? arba kokiu prily=
ginnimu tą apsakysime?
31. Yra kaipo garstyczû grudas,
kad tas sêjams i źémę, maźáusas
yra tarp wissû sêklû ant źémês.
32. Ir isêtas tarpsta, ir didźáu=
sas stoj' uź wissas darźû=źoles, ir
gáun ßakas dides, taipo, kad po
jo pawêsų gal paukßczei po dangu=
mi pabúti.
33. Ir daug tokieis prilyginni=
mais kalbêjo jiems źodi, kaipo jie
galêjo klausyti.
34. Ir be prilyginnimo nieko ne
kalbêjo jiems. Alle sawo mokiti=
niems wis ypaczey ißgulde.
35. Ir tą pácźę dieną wakarè sake
jiems: pérsiirkim i kittą kráßtą.
36. Ir jie paléidę źmones ßalin,
ême ji kaipo buwo laiwe, ir buwo
kitti laiwai pas ji.
37. Ir pasikêle didis ummars wê=
jo, ir wilnys muße i laiwą, taip,
kad laiwas pilnas wandens pastojo.
38. Ir jis użgalij' laiwe miegojo
ant priegalwjo, ir jie pabuddino ji,
sakydami jam: Mokitojau, ar nieką
n'atboji, kad mes prapûlam?
39. Ir jis atsikêlęs sudraude wêją,
ir tare marêms: nutilk, ir buk ty=
ka. Ir lówêsi wêjas, ir didey tyka
pastojo.
40. Ir jis tare jiems: kodêl taip
bijoties? kaipogi ne turrit tikkêjimo?
41. Ir jie didey bijójos, ir sake
kits kittam: kas tassai? nês wêjas ir
márês jo klauso.

5. Pérskyrimas.

Apie wélno warginta, ir Jairo dukteri.

Ir jie atêjo ana ßal' márû, i ßali
Gadarênû.
2. Ir kaip jis ißêjo iß laiwo, tû=
jaus jam prießais atêjo źmogus iß
kapû, dwasês neczystôs pristots,
3. Kursai laikêsi kapûse. Ir nieks
ji ne galêjo surakinti, ney lencugais.
4. Nês tánkiey buwo pánczeis ir
lencugais surakints, ir jis lencugus
buwo sutráukęs, ir pánczus sudaużęs,
ir nieks ji ne galêjo waldyti.
5. Ir jis buwo wissą dieną ir nákti
ant kalnû ir kapûse, ßaukdamas ir
akmenimis besimußdams.
6. Bet Jêzų iß tolo pamatęs, pri=
bêgo, ir atsiklaupęs didźu balsu ßau=
ke, tarydams:
7. Ką turru darbo su tawim', Jê=
źau, sunau Diewo aukßcźáusojo; pri=
sakau taw prie Diewo, kad manę ne
wárgintumbei.
8. Bet jis jam sake: ißeik tu ne=
czysta dwase iß to źmogaus.
9. Ir jis kláuse ji: ko wardu essi?
Ir jis atsakydams tare: mano war=
das yra lêgionas; nês musû daug yra.
10. Ir praße ji labay, kad jûs ne
warytu iß tôs ßaliês.
11. Ir buwo tén pas kálnus dide
kiaulû kaimene ant ganyklôs.
12. Ir praße ji wissi welnai, saky=
dami: leisk mus i tas kiaules ieiti.
13. Ir tûjaus pawélijo jiems Jê=
zus. Tay neczystos dwases ißêju=
sos, êjo i kiaules, ir kaimene pa=
durmay isimette i mares. (Bet jû

buwo apie du tûkſtanczu) ir nuſſkendo márėſa.

14. Ir kiaulû kérdzei pabėgę paſáke tai mieſte ir kėmûſe. Ir jie ißėjo zurėti, kas nuſidawe.

15. Ir atėjo pas Jėzu ir památe tą, kurs buwo welnû wargintas, kad ſėdėjo apwilktas, ſawo protą turris, ir jie bijójos.

16. Ir tie, kurrie tai regėję buwo, ſake jiems, kas tikkoſi tam welnû wargintam, ir kiaulėms;

17. Ir pradėjo jį melſti, kad ißeitu iß jû rubėzû.

18. Ir kaip įzenge į laiwą, práße jį wélno wargintas, kad pas jį butu.

19. Bet Jėzus jį ne léido pas ſawę buti, bet ſake jam: eik į ſawo namus ir pas ſawûſus, ir apſakyk jiems, kokią didę geradėjyſtę taw ißrode Wießpats, ir kaip tawęs ſuſimillo.

20. Ir jis nuėjęs pradėjo apſakyt Deßimts mieſtûſe, kokią didę geradėjyſtę jam Jėzus ißródęs, ir wiſſi dywijoſi.

21. Ir kaip Jėzus wėl pérėjo ſu laiwu, ſuſirinko pas jį daug zmonû, ir jis buwo prie márû.

22. Ir ßtay, atėjo wiens wyráuſas ßuilės, wardu Jairus, ir pamatęs jį, atſiklaupe,

23. Ir didey jį melde, tarydams: mano duktė marinnama; ateik, praßau, ir uzdėk ant jôs ſawo ranką, kad ißgytu, ir ißliktu.

24. Ir jis nuėjo ſu jûmi. Ir séke jį daug zmonû, ir ſpáude jį.

25. Ir buwo czę moterißke, kurri kraujo-pludimu dwylika metû buwo ſirguſi.

26. Ir daug kentėjuſi nûg daug liekorû, ir wiſſą ſawo turtą dėl to praráduſi, ir nieko jei ne pamáczijo, bet dar labjaus blogyn ėjo.

27. Ta ißgirduſi apie Jėzu, atėjo iß uzpakalo tarp zmonû, ir pakruttino jo rubą.

28. Nės ji ſake: kad tiktay jo rubą pakruttinczau, tay aß ißgyczau.

29. Ir tûjaus apſiſtojo jôs kraujopludimas, ir paſijutto ſawo kune paſweikuſi nûg tôs ſlogôs.

30. Ir tûjaus pajutto Jėzus ſawije, tą maci iß jo ißėjuſę, ir atſigręzęs zmonėms tare: kas pakruttino mano rubus?

31. Ir mokitinei ſáke jam: matai, kad zmones ſpáudza tawę, ir ſakai: kas manę pakruttino?

32. Ir apſizwalge tôs, kurri tai padáruſi buwo.

33. Bet ta moterißke bijojoſi ir drebėjo, (nės zinnojo, kas jei tikkos) atėjo, ir pûle ties jûmi į kėlus, ir ißkalbėjo wiſſą tieſą.

34. Bet jis tare jei: mano duktė, tawo tikkėjimas tawę paſwéikino; eik ſu pakájumi, ir buk ſweika nûg tôs tawo ſlogôs.

35. Jam taip dar bekalbant, atėjo kelli ßeimynôs wyráuſo ßuilės, ſakydami: tawo duktė numirre, kam daugiaus procę darai mokitojui?

36. Bet Jėzus wéikey ißgirdo tą kalbą ſakytą, ir tare wyráuſam ßuilės: neſibijok, tikt tikkėk.

37. Ir ne léido ney wieną jį ſekti, kaip tikt Pétrą ir Jokubą, bey Joną, Jokubo broli.

38. Ir jis atėjo į namus wyráuſo ßuilės, ir památe trankſmą ir labay werkenczus bey raudojanczus.

39. Ir įėjęs tare jiems: kodėl trankſmą dárote ir werkiate? tas kudikis ne numirre, bet miegti; ir jie ißjûke jį.

40. Ir jis ißwáręs wiſſus, ėme ſu ſawim tėwą, ir mótiną kudikio, ir tus, kurrie pas jį buwo, ir įėjo, kur kudikis gullėjo.

41. Ir nutwėręs kudikį prie rankôs, tare jei: Talita Kumi! tai muſû zodzû: mergait', ſakau taw, kélkis!

42. Ir tûjaus mergáite kėlėſi, ir wáikßczojo; bet buwo dwylikôs métû; ir jie labay ſtebbėjoſi.

43. Ir jis didey jiems iſake, idant tai nieks ne ißtirtu; ir ſake, kad dûtu jei wálgiti.

6. Pérſkyrimas.

Kriſtaus paniekinnims, Apaßtalû ißſuntims, Jono ſmertis.

Ir jiſſai ißėjo iß czę, ir atėjo į ſawo tėwißkę, ir jo mokitinei ſéke jį.

2. Ir ſabbatai priėjus, pradėjo mokinti jû ßuilėje. Ir daug, kurrie klauſe, ſtebbėjos jo pamokſlo, ir tare: iß ko jam tai, ir kokia ta iß-

mintis, kurri jam dũta yra, ir ko-
kie darbai, kurrie per jo rankas dá-
romi!
3. Ar jissai ne cimmerninks, Ma-
ryôs sunus, ir brolis Jokubo ir
Josês, ir Judo ir Simono? argi ne
ir jo séseres wissos yra prie musũ?
ir jie pasipiktino iß jo.
4. Bet Jêzus tare jiems: prára-
kas niekur uz mazaus ne laikomas,
kaip sawo têwißkêj', ir namêj' prie
sawujũ.
5. Ir ne galêjo ténay padaryt ney
jokio stebuklo, kaip tikt kelliems lig-
gonims uzdêdams rankas, jũs ißgyde.
6. Ir jis dywijosi jũ netikkêjmo.
Ir pérwaikßczojo miestélus aplinkuy
mokidams.
7. Ir suwadinnęs anus dwylikką,
pradêjo jũs po dų ißsiųsti, ir dawe
jiems máci ant neczystũ dwasũ.
8. Ir liepe jiems, kad nieko ne
imtu ant kélo, kaip tikt lazdą; ney
delmono, ney dũnôs, ney pinnigũ
czêráslą;
9. Bet butu kurpêti; ir ne apsi-
wilktu dwiem sermêgom.
10. Ir sáke jiems: į kurrius na-
mus įeisite, tũse pasilikkit, ikki wêl
atstósite.
11. Ir kurrie jus ne priimma, ney
jusũ klauso, nũ tũ atstókite, jũ nu-
kratykit dulkes nũg sawo kojũ, lud-
dimui ant jũ. Iß tiesôs sakau jums:
lengwjaus bus Sodomai ir Gomor-
rai sudnoj' dienoj', ne kaip tokiam
miestui.
12. Ir jie ißêję, apsáke, kad prisi-
werstu.
13. Ir ißwáre daug welnũ, ir
daug liggonũ allêjumi moskijo, ir gy-
de jũs.
14. Ir ißgirdęs tai karálus Ero-
das (nês jo wardas jau zinnoms
buwo) tare: Jonas krikßtytojis kê-
lêsi iß numirrusũ, todêl tokius stebu-
klus dáro.
15. Bet kelli sake: jis Elioßus yra,
kitti wêl sake: jis prárakas, arba
prárakũ wiens.
16. Bet Erodas tai ißgirdęs tare:
jis Jonas, kurri aß nukirsdinau;
tassai kêlês' iß numirrusũ.
17. Bet jis, Erodas, buwo nusun-
tęs ir sugáudinęs Joną, ir apkáldi-
nęs, dêl Erodiadôs, paczôs Pilippo,
sawo brolio, nês ję buwo wédęs.
18. Bet Jonas sake Erodui: ne
pareitis taw, sawo brolio páczę
paimti.
19. Bet Erodiada tykojo jo, ir no-
rêjo jį nuzawinti, bet ne galêjo.
20. Bet Erodas bijojos Jono, nês
zinnojo, jį wyrą teisų ir ßwentą
ęsant, ir dabojo ant jo, klausydawo
jo daug daiktũse, ir rods jo klause.
21. Ir atêjo diena patogi, kad
Erodas ßwęsdams sawo uzgimmim-
mo-dieną, pataise wakarênę pulkau-
ninkams, ßimtininkams, ir wyresniems
Galilêôs.
22. Tay iêjo duktê Erodiadôs, ir
ßokinêjo, ir pamêgo Erodui, ir drau-
ge uz stálo sêdintiems. Tay sake
karálus mergáitei: praßyk iß manęs,
ko tu nori, aß taw dũsu.
23. Ir prisêke jei: ką manę pra-
ßysi, dũsu taw, ikki pussês mano ka-
ralystês.
24. Ir ißêjusi tare sawo mótinai:
ką praßysu? Ta atsáke: galwą Jono
krikßtytojo.
25. Ir jį pasiskubidama iêjusi wéi-
key pas karálų, práße jį, sakydama:
noru, kad man dabar tũjaus dũ-
tumbei ant bludo, galwą Jono krik-
ßtytojo.
26. Karálus smutijos', alle dêl
prysêgôs ir dêl drauge uz stálo sê-
dinczũ ne norêjo jôs práßimą pa-
niekint.
27. Ir tũjaus nusuntęs karálus
buddeli, liepe atgabénti jo gálwą.
Tas nuêjęs nukirto ję kalêjime;
28. Ir atneße jo galwą blude, ir
dáwe tą mergaitei, ir mergaite dáwe
tą sawo mótinai.
29. Ir tai ißgirdę jo mokitinei at-
êjo, ir ême jo lawóną, ir padêjo jį
į kapą.
30. Ir apaßtalai susiêję pas Jêzų,
pasáke jam tai wis, ir ką buwo da-
rę ir mokinnę.
31. Ir jis sake jiems: eikime wieni
skyru į pũßczią, ir maz atsiilsêkit,
nês jũ daug buwo, kurrie ateidawo,
ir ßalin eidawo; kad ir ne gana
czêso turrêjo wálgiti.
32. Ir jis pérêjo laiwu į pußczią
skyru.

33. Ir žmones mate jůs atſtojanczus; ir daug ji pažinno, ir ſuſibėgo ten pėſti iß wiſſů mieſtů, ir pralenke jůs, ir atėjo pas ji.

34. Ir Jėzus ißėjęs památe daugummą žmonů ir paſigailėjo jů, kad buwo kaip awys, neturrinczos kerdžaus. Ir pradėjo ilgay Diewo žodi ſakyti.

35. Ir dienai jau wėikiey baigiantis, atėjo jo mokitinei pas ji, ſakydami: pußczia czonay ir diena jau pérėjo.

36. Léiſk jůs nů ſawęs, kad nuėję aplinkuy į kėmus ir ant turgů, pirktu ſaw důnôs; nės ne tur ko wálgit.

37. Bet Jėzus atſakydams tare jiems: důkit jús jiems wálgit. Ir jie ſake jam: ar nuėję pirkſim důnôs už dų ßimtų gráßů, ir důſim jiems wálgit?

38. Bet jis ſake jiems: kiekgi kėpalů turrite? eikit ir žurėkit. Ir jie pėržurėję, paſáke: penkis, ir dwi žuwi.

39. Ir jis liepe jiems, kad wiſſi eilėmis, kaip apie ſtalus paſiſėſtu ant žalôs žolės.

40. Ir ſėdoſi paeilėmis, ßimtais ir ßimtais, penkisdeßimkais, ir penkisdeßimtais.

41. Ir ėmęs penkis kėpalus důnôs ir dwi žuwi, pažurėjo dangun', ir dėkawojęs láuže důną, ir dáwe ſawo mokitiniems, kad jiems padėtu, ir tiedwi žuwi wiſſiems ißdalijo.

42. Ir wiſſi wálge ir priwálge.

43. Ir ſurinko truppuczů, dwyliką pintinů pilnů, ir nů žuwů.

44. Ir wálgiuſujů buwo penki túkſtanczei wyrů.

45. Ir tůjaus jis priwerte ſawo mokitinus, kad jie įėję į láiwą, pirm jo péreitu į Betſaidą, ik' jis paléiſtu žmones nů ſawęs.

46. Ir paléidęs jůs nů ſawęs užėjo ant kálno melſtiſi.

47. Ir ant wákaro buwo láiwas widdurij' márů, ir jis wiens buwo ant kráßto.

48. Ir regėjo, kad nuwargo irdami, nės wėjas jiems buwo į akis. Ir apie ketwirtą naktiės ſargybę atėjo jis pas jůs, wáikßczodams ant marů.

49. Ir norėjo pro jůs praeiti. Ir ji památę wáikßczojanti ant márů, miſlijo deiwę ėſant, ir ßauke.

50. Nės wiſſi ji regėjo ir nuſigando. Bet jis tůjaus kalbėjo ſu jeis, ir tare jiems: bukit linkſmi, aß eſmi, neſibijokit.

51. Ir įženge pas jůs į laiwą, ir wėjas nuſtojo. Ir jie ſtebėjos ir dywijoſi labay didey.

52. Nės jie ne buwo ißmintingėſni paſtoję iß to ſtebuklo, ſu důna datyto, ir jů ßirdis buwo priſigandusi.

53. Ir pérſiyrę atėjo į žémę Genezaret, ir pérſiyre prie kráßto.

54. Ir kaip jie ißkopo iß laiwo, tůjaus ji pažinno.

55. Ir nubėgę į wiſſas aplink ėſanczas ßalis, pradėjo liggonis pas ji gabénti ant pátalů, kur tikt ißtyre ji ėſanti.

56. Ir kur jis ėjo į mieſtélus arba į mieſtus, arba į kėmus, czę pagulde ant turgaus liggonis, ir melde ji, kad tikt ſermėgôs ſulę pakruttit gáutu, ir wiſſi, kurrie ji pakruttino, ißgijo.

7. Pérſkyrimas.

Apie Parizeußus, pagonißką moterißkę, kurtini ir nebyli.

Ir ſuſirinko pas ji Parizeußai ir kelli raßte-mokiti, kurrie iß Jeruzalės atėję buwo.

2. Ir jie ißwydę kellis jo mokitinů neczyſtomis, tai eſti, nemazgotomis rankomis důną walgant, ißpeikę tai.

3. Nės Parizeußai ir wiſſi Žydai ne wálgo, ne mazgoję tankiey ſawo rankas: taipo jie laiko įſtátimus ſawo wyreſnujů.

4. Ir iß turgaus parėję ne wálgo neſimazgoję. Ir tokiů daiktů daug yra, kurrus priėme laikyti, kaipo mazgojimą kúpků ir krágů, ir warinů ryků ir ſtalů.

5. Dėlgi to klauſe ji Parizeußai ir raßte-mokiti: kodėl tawo mokitinei ne elgiaſi pagal įſtátimus wyreſnujů, bet důną walgo ne mazgotomis rankomis?

6. Bet jis atſakydams tare jiems: bais geray Ezaioßus apie jus wéid-

mainus prarakawęs, kaipo para-
ßyta: * ßie zmones gárbina manę
lupomis, bet jû ßirdis toly yra nû
manęs. * Eza. 29, 13.
7. Bet noproſnay yra, kad jie man
ßlúzij', kadangi mokin toki pamokſlą,
kurſai tikt zmonû iſákims yra.
8. Jús pametat Diewo priſákimus,
ir laikot zmonû iſtatimus, mazgo-
jimą krágû ir kúpkû, ir daug tiems
lygiû daiktû darote.
9. Ir ſake jiems: bais geray pa-
niekinot Diewo priſákimus, kad ſa-
wo iſtátimus laikytumbit.
10. Nės * Moizėßus ſake: gárbink
ſawo tėwą ir ſawo mótiną, ir kas
tėwui ir mótinai kéikia, tas tur
ſmerczu mirti. * 2 Moiz. 20, 12.
11. Bet jús mokinnat: kad kas tė-
wui arba mótinai ſako: korban,
tai eſti: kad apierawoju, taw toly
naudingiaus yra, tas geray dáro.
12. Ir tokiu budu ne léidzate ji
ko géro daryti ſawo tėwui arba ſa-
wo motinai.
13. Ir nieku werczat Diewo zodi
ſawo iſtatimais, kurrus pramánote,
ir daug tiems lygus dáiktus dárote.
14. Ir ſuwadinnęs pas ſawę wiſ-
ſus zmones, tare jiems: klauſykite
manęs wiſſi, ir ißmanykit.
15. Ney joks daikts iß wirßaus
ieinaſis i zmogu, ne gal ji neczyſtą
daryti, bet ißeinaſis iß jo, ji neczy-
ſtą dáro.
16. Jey kas tur auſû klauſyti, tas
te klauſo.
17. Ir kaip jis nû zmonû atėjo i
namus, kláuſe ji jo mokitinei apie
tą prilyginnimą.
18. Ir jis ſake jiems: argi ir jús
tokie n' ißmaną ėſat'? ar dar n' iß-
manote, kad wis, kas iß wirßaus
ieina i zmogu, ne gal ji neczyſtą
daryti.
19. Nės ne ieit i jo ßirdi, bet i
pilwą, ir ißeit per ißeigą priliktą,
kurri ißczyſtij' wiſſus iwalgimus.
20. Ir jis ſake: kas ißeina iß zmo-
gaus, tai zmogu neczyſtą dáro.
21. Nės iß widdaus, iß ßirdiės
zmogaus, ißeiti piktos dumos, wen-
czawonyſtės pérzengimmas, kekßyſte,
uzmußims,
22. Wagyſte, godas, piktenybe, wy-
lus, newiezlibyſte, akis nelaba, Diewo
bluznijimas, paikyſte, n' ißmintis.
23. Wiſſi tie pikti dáiktai ißeiti iß
widdaus, ir zmogu neczyſtą dáro.
24. Ir kėlęs ėjo iß czę ant rubézû
Tyro ir Sidono, ir iėjęs i namus,
ne norėjo kad kas zinnotu, ir tikt ne
galėjo paſiſlėpt.
25. Nės moterißke, kurrôs duktéle
neczyſtą dwáſę turrėjo, girdėjuſi apie
ji atėjo ir atſiklaupe pas jo kojas.
26. (Ir ji buwo Grykißka moterißke
iß Syropenyciôs), ir melde ji, kad
wélną ißwarytu iß jôs dukters.
27. Bet Jėzus ſake jei: teſiſótina
pirmjaus waikai. Newerts dáikts
yra, waikû dûną imti, ir ßunnims
pameſti.
28. Bet ji atſakydama tare jam:
berods Wießpatie, alle tikt ir ßun-
nyczei ėda po ſtalû waikû truppuczus.
29. Ir jis ſake jei: to zodzio dėley
eik; wélnas iß tawo dukters ißėjo.
30. Ir ji parėjuſi i ſawo namus,
rádo wélną ißėjuſi, ir dukteri gul-
linczę patale.
31. Ir ißėjęs wėl iß rubézû Tyro
ir Sidono, atėjo pas mares Gali-
lėôs, widdurij' rubézû deßimtis mieſtû.
32. Ir atwede pas ji kurtini, ne-
byli ėſanti, ir melde ji, kad ranką
ant jo uzdėtu.
33. Ir jis ėmęs ji nû zmonû ſkyru,
idėjo pirßtus i jo auſis, ir ſpjowęs
pakruttino jo liezuwi.
34. Ir zurėjęs i dangu atſiduſėjo,
ir tare jam: Epata, tai muſû zo-
dzu: atſiwérk.
35. Ir tûjaus atſiwėre jo auſys, ir
rißys jo liezuwjo ißſirißo, ir geray
ißkalbėjo.
36. Ir jis uzdraude jiems, idant
niekam ne ſakytu. Alle jo labjaus
uzdraude, jo daugiaus jie tai iß-
plátino.
37. Ir labay didey dywijoſi, ſaky-
dami: jis wis geray padare, kurti-
nus dáro girdinczus, ir nebylus kal-
banczus.

8. Pérſkyrimas.

Apie ſeptynis dûnôs képalus, áklaji, Kriſtaus ißpazinnimą.

Tû czėſ, kaip daug zmonû czę bu-
wo, ir ne turrėjo ką wálgit, ſuwa-

dinnęs Jēzus sawo mokitinus, tare
jiems:
2. Gailůs žmonů, nēs jau tris
dienas pas manę iszbuwo, ir ne tur
ką wálgiti.
3. Jr kad jůs nů sawęs iszálkusus
namůn' parléisczau, ant kélo apalp=
tu; nēs kitti isz tolo buwo atēję.
4. Jr mokitinei atsake jam: kur
imsim důnôs czonay púszczoje jůs
pasótinti?
5. Jr jis jůs kláuse: kiek důnòs
képalů turrite? Jie atsáke: septynis.
6. Jr jis liepe žmoniems sēstis ant
žémês. Jr ēmęs septynis képalus,
dēkawojęs láuže tus, ir dáwe sawo
mokitiniems, kad jiems padētu. Jr
jie padējo žmonēms.
7. Jr turrējo maž žuwelů, ir dēka=
wojęs liepe tas padalyti.
8. Bet jie wálge ir priwálge, ir
surinko likkusů truppuczů septynis
pintinus.
9. Jr wálgiusujů buwo apie keturi
tukstanczei. Jr jis paléido jůs nů
sawęs.
10. Jr tůjaus įžengęs į laiwą su
sawo mokitineis atējo į száli Dal=
manutą.
11. Jr Parizeuszai iszēję pradējo su
jůmi klausinētisi, gunde jį, ir prasze
jį žénklo isz dangaus.
12. Jr jis atsidusējo sawo dwá=
sēje, ir tare: ką taczau jēszko szi gim=
mine žénklo? isz tiesôs, asz sakau
jums: szei gimminei ne bus důdams
ney joks žénklas.
13. Jr palikkęs jůs, wēl įženge į
laiwą ir persiyre.
14. Jr jie buwo užmirszę důną
drauge imti, ir ne turrējo daugiaus
pas sawę laiwe, kaip tikt wieną ké=
palą důnôs.
15. Jr jis liepe jiems, tarydams:
dabokities, ir saugokities ráugo Pa=
rizeuszů, ir ráugo Erodo.
16. Jr jie szeip ir taip mislidami,
tare kits kittam: apie tai kalba, kad
mes důnôs ne turrim.
17. Jr Jēzus tai numánęs sake
jiems: ko rúpinnaties, důnôs ne tur=
rēdami? ar dar nieko ne pérmanot,
ir dar ne suprantat? ar dar turrit
ussikietinusę szirdį sawije?
18. Turrēdami akis ne régite, tur=
rēdami ausis ne girdite, ir to ne
atsimenat?
19. Kad penkis képalus láužiau
penkiems túkstantiems, kiek tů czēs'
pintinů pridējot truppuczeis? Jie sake:
dwyliką.
20. Bet kad septynis képalus láu=
žiau keturiems túkstantiems, kiek tů
czēs' pintinů pridējot truppuczeis?
Jie sake: septynis.
21. Jr jis sake jiems: kai; ogi nie=
ko ne iszmánote?
22. Jr jam atējus į Betsaidą, at=
wede pas jį áklą, melsdami jį, kad
jis jį pakruttintu.
23. Jr nutwēręs ákłojo ranką isz=
wede jį laukan isz miestélo, iszspjó=
węs į jo akis, uždējo sawo ranką
ant jo, ir kláuse jį, bau ką regis?
24. Jr jis pažwilgējo ir tare: asz
matau žmones wáikszczojanczus, néy
medžus matąs.
25. Potam wēl uždējo rankas ant
jo akiů, ir wēl liepe jam žurēti, ir
jis pastojo regis, kad wiską galējo
tikray matyti.
26. Jr jis parsunte jį namůn, ta=
rydams: ne eik į miestéli, ir tai néy
wienam tame ne pasakyk.
27. Jr Jēzus iszējo su sawo moki=
tineis į miestélus miesto Cezariôs
Pilippi. Jr keláudams kláuse sawo
mokitinus, tarydams jiems: kągi
manę ēsant sako žmones?
28. Jie atsake: sako, tawę ēsant
Joną krikszty toji: kitti sako Elioszu,
kitti práraků wieną ēsant.
29. Jr jis tare jiems: bet jús, ką
sakote manę ēsant? tay Pētras at=
sakydams tare jam: tu essi Kristus.
30. Jr apdraude jůs, kad tai nie=
kam ne sakytu.
31. Jr pradējo jůs mokiti: žmo=
gaus sunus tur daug kentēti, ir ne
priimams buti nů wyresnujů ir wy=
ráusů kunigů, ir raszte=mokitů, ir už=
muszams buti, ir po trijů dienů kéltis.
32. Jr jis tą žodį drąsey atwirray
kalbējo. Jr Pētras jį ēmęs į száli
pradējo jį drausti.
33. Bet jis atsigręžęs pažurējo į
sawo mokitinus, sudraude Pētrą, ta=
rydams: atstok nů manęs, tu szetonay

nēs tu ne misliji tai, kas diewißka, bet kas żmogißka yra.
34. Ir suwadinnęs pas sawę żmones su sawo mokitineis, tare jiems: noris manę sékti, t' ussiginnie sawęs, ir ēmęs sawo kryżų ant sawęs, te sékkie manę.
35. Nēs noris sawo gywasti ißlaikyt, pames tą, ir sawo gywasti pametąs dēl manęs ir ewangeliôs dēley, tą ißlaikys.
36. Ką máczitu żmogui, norint wissą swietą nusipelnytu, ir ißkádą gáutu ant sawo dußôs?
37. Arba ką gal żmogus dûti, kad sawo dußią wadûtu?
38. Bet kursai manęs ir mano żodżû gēdżasi, tarp ßôs wenczawonystę=pérżengianczôs ir griekingôs gimminēs, to ir żmogaus sunus gēdēsis ateidams ßlowēje sawo Tēwo, su ßwentais angēlais.
Pérsk. 9, 1. Ir jis sake jiems: iß tiesôs sakau jums: stow czę kelli, tie ne ragáus smerti, ik matys karalystę Diewo ateinanczę su mace.

9. Pérskyrimas.

Apie Kristaus pérßwietimmą, sérganti sunų, ir palarnummą.

2. Ir po ßeßû dienû ēme Jēzus pas sawę Pétrą, Jokubą ir Joną, ir użwédęs jûs ant áukßto kálno skyru wienus, pérsißwiete po jû akiû.
3. Ir jo rúbai pastojo skaistus, ir labay balti kaip sniegas, ażża tû ir ney wiens báltininks ant żémēs ne gal taipo ißbáltinti.
4. Ir pasirode jiems Eliośus su Moiżēßumi, ir susikalbējo su Jēzumi.
5. Ir atsakydams Pétras tare Jēżui: mokitojau, gér czonay buti; kurkim tris ßētras, taw wieną, Moiżēßui wieną, ir Elioßui wieną.
6. Bet jis ne żinnojo, ką kalbąs; nēsa buwo nusigandę.
7. Ir atējo dēbesis, ta użējo ant jû. Ir iß dēbesiēs balsas atējo, ir tare: tas yra mano mielasis sunus, to klausykite.
8. Ir tojaus po to jie apsiżwalge aplinkuy, ir ne máte ney wieną daugiaus, kaip tiktay wieną Jēżu pas sawę.
9. Bet jiems nueinant nû kálno, użdraude jiems Jēzus, kad, ką regēję, niekam ne sakytu, ik' żmogaus sunui iß numirrusû prisikēlsent.
10. Ir jie palaike tą żodi pas sawę, kits kittą klausinēdami tarp sawęs: kasgi tai yra, iß numirrusû prisikēltis?
11. Ir jie kláuse ji, tarydami: juk raßte=mokiti sako: Elioßų pirm' turrinti ateiti.
12. Bet jis atsakydams tare jiems: Elioßus tur tiesa pirm ateiti, ir wislab wēl sutaisyti. Priegtam żmogaus sunus tur daug kentēti ir paniekinnams buti, kaip ir paraßyta yra.
13. Bet aß sakau jums: Elioßus atējo, ir jie dáre jam, ką norējo, kaip apie ji paraßyta yra.
14. Ir atējęs pas sawo mokitinus, ißwydo didę daugybę żmonû aplink jûs, ir raßte=mokitus su jeis pasikláusanczus.
15. Ir tûjaus wissi żmones ji ißwydę, nusigando, ir pribēgę, paswéikinno ji.
16. Ir jis kláuse raßte=mokitus: apie ką pasikláusat kits kittą?
17. Bet wiens iß żmonû atsakydams tare: mokitojau, aß sawo sunų atsiwedżau pas tawę, tas tur nekalbanczę dwasę.
18. Ir kur ji tikt sugrēbj', czę ji plēßa, ir puttûja ir grieża dantimis, ir dżústa. Aß kalbējau su tawo mokitineis, kad ję ißwarytu, ir jie ne gal.
19. Bet jis atsakydams tare jam: ak tu netikkintiji gimmine! kaip ilgay pas jus busu, ir kaip ilgay jus kęsu? atweskite ji pas manę.
20. Ir jie atwede ji pas ji. Ir tûjaus, kaip dwase ji ißwydo, plēße ji, ir parpûle ant żémēs, ir wolójosi puttûdamas.
21. Ir jis kláuse jo tēwą, kaip seney jam tai tikkos? Jis atsáke: dar kudikēlui ēsant.
22. Ir tánkiey ji méte i ugni, ir i wándeni, kad ji nużawintu. Bet jey ką gali, pasigailēdams musû, gélbēk mus.
23. Bet Jēzus tare jam: kad tu galētumbei tikkēti; wissi daiktai tikkinczam yra gálimi.
24. Ir tûjaus ßaukdams waiko tēwas su áßaromis tare: tikkiu,

miels Wießpatie, gélbék mano ne-
tikkéjimą.
25. Ogi regédams Jézus żmones
susibégant, apdraude neczystą dwásę,
tarydams: tu nekalbanti ir negir-
dinti dwáse, aß taw prisakau, kad
iß jo ißeitumbei, ir daugiaus į jį ne
įeitumbei.
26. Tay jis ßauke, ir didey jį plé-
ßusi, ißéjo. Ir jis ney numirręs
buwo, taip kad ir daug sake: jis
numirre.
27. Bet Jézus nutwéręs jo ranką
attiese jį, ir jis kélési.
28. Ir jam namů paréjus, kláuse
jį jo mokitinei skyru: kodél mes ję
ne galéjome ißwaryti?
29. Ir jis atsáke: ßi weisle niekaip
ne gal ißeiti, kaip tikt per maldas
ir pástnikáwimus.
30. Ir jie iß czę ßalin atstoję, ke-
láwo per Galiléą, ir jis ne noréjo,
kad tai kas żinnotu.
31. Bet jis mokinno sawo mokiti-
nus, ir tare jiems: żmogaus sunus
padůdams bus į żmonů rankas ir
jie użmuß jį, ir użmußtas treczoje
dienoje kélsis iß numirrusů.
32. Ir jie to żodżio ne ißmane, ir
bijojos jo kláusti.
33. Ir jis atéjo į Kapernaumą.
Ir naméj' budams, kláuse jůs: apie
kągi jús ant kélo tarp sawęs kalbé-
jote?
34. Bet jie tyléjo. Nésa tarp sa-
węs buwo ant kélo kalbéję, kas butu
didżáusasis?
35. Ir jis pasisédęs pawadinno
anus dwylika, ir tare jiems: jey kas
nor pirmjáusas buti, tas bus pa-
skiáusas uż wissus, ir wissů tarnas.
36. Ir émęs kudikéli pastáte tą
tarp jů, ir apsikabinnęs jam tare
jiems:
37. Kas toki kudikéli mano war-
dan priimma, tas manę priimma;
ir kas manę priimma, ne manę
priimma, bet tą, kursai manę sunte.
38. Bet Jonas atsáke jam, tary-
dams: mokitojau, regéjom wieną
tawo wardan wélnus ißwáranti,
kursai mus ne séke; ir mes jam gy-
ném, todél, kad ne séke mus.
39. Bet Jézus tare: ne ginkit jam;
nés ney wieno niera, kursai darytu
stebuklus mano wardan, ir galétu
tůjaus piktay nů manęs kalbéti.
40. Kas ne prieß mus yra, tas
yra su mumis.
41. Bet kas jus pagirda tikt wan-
dens kúpka mano wardan, dél to,
kad Kristaus este, iß tiesôs, aß jums
sakau, ne pasiliks jam ne atpildita.
42. Ir kas wieną papiktin ßů ma-
żujů, į manę tikkinczujů, tam geraus
butu, kad jam girnů-akmů ant ka-
klo użkabintas, ir jis į mares butu
imestas.
43. Bet jey tawę tawo ranka papik-
tin, tay nukirsk ję. Geraus taw yra
lóßam įeiti į gywátą, nekaip kad tu
dwi ránki turrédams, įeitumbei į
péklą, į amżinają ugni,
44. Kur jů kirméle ne mirßta, ir
jů ugnis ne użgésta.
45. Jey tawę papiktin tawo koja,
nukirsk ję. Geraus taw yra ráißam
įeit' į gywátą, nekaip kad tu abbi
koji turrédams butumbei įmetams į
péklą, į amżinają ugni,
46. Kur jů kirméle ne mirßta, ir
jů ugnis ne użgésta.
47. Jey tawę akis tawo papiktin,
atmesk ję nů sawęs. Geraus taw
yra wiena ake įeiti į Diewo kara-
lystę, nekaip kad dwi aki turrédams
įmetamas butumbei į péklôs ugni,
48. Kur jů kirméle ne mirßta, ir
jů ugnis ne użgésta.
49. Wislab tur su ugnimi súdita
buti, ir kiek wiena apiera druska sú-
doma yra.
50. Druska gera yra; bet jey dru-
ska súrummą pameta, kůmi súdisim?
turrékit druską sawipi, ir turrékit
pakáju tarp sawęs.

10. Pérskyrimas.

Apie wenczawonés pérskyrimą, kudikielus ir aklaji Bartiméju.

Ir jis pasikélęs iß tén, atéjo į ßalis
Żydů-żémés ana ßal' Jordano. Ir
żmones wél pulkais éjo pas jį, ir
jis pagal sawo páprotį, wél jůs
mokinno.
2. Ir Parizeußai atéję pas jį kláu-
se jį: bau wyrui wale butu skirtis
nů sawo paczôs? Ir tůmi jį gunde.
3. Bet jis atsakydams tare: ką
jums Moiżéßus prisáke?

4. Jie tare: * Moizēßus pawélijo paraßyt' atsiskyrimo-gromatą, ir skirtis nů jós. *5 M. 24, 1.

5. Jēzus atsakydams tare jiems: dēl jusû ßirdiês kētummo jis jums tą prisákimą paráße.

6. Alle iß pradziôs sutwērimo, Diewas jûdu sutwēre wyrą bey móteri.

7. Todēl * zmogus sawo tēwą ir motiną palikkęs, prie moterês sawo glausis, *1 M. 2, 24.

8. Jr bus jûdu wiens kunas. Taipogi ne yra du, bet wienas kunas.

9. Taygi, ką Diewas suwede, to zmogus ne tur pérskirt.

10. Jr namēj' wēl kláuse ji jo mokitinei apie tatai.

11. Jr jis tare jiems: kurs skirrasi nů sawo paczôs, ir kittą wéda, tas pérzeng' wenczawonystę prieß ję.

12. Jr jey pati skirrasi nů sawo wyro, ir uz kittą eiti, ta pérzeng' sawo wenczawonystę.

13. Jr jie prineße kudikēlus pas ji, kad jûs pakruttintu. Bet mokitinei báre néßanczůsus.

14. Bet Jēzus tai ißwydęs, pykterējo, ir tare jiems: léiskite kudikēlus pas manę eiti, ir ne drauskit jiems; nēs tokiû yra dangaus karalyste.

15. Jß tiesôs, sakau jums: jey kas dangaus karalystês ne priims kaip kudikēlis, tas ne ieis į ję.

16. Jr jis apsikabinnęs, bey sawo rankas ant jû uzdējęs, perzegnojo jûs.

17. Jr jam ißējus ant kélo wiens pirma bēgo, klaupēsi jam, ir kláuse ji: gérs mokitojau, ką darysu, kad amziną gywátą apturrēczau?

18. Bet Jēzus tare jam: kodēl tu manę wadinni geru? ney wiens n'esti géras, kaip tiktay wienas Diewas.

19. Juk zinnai prisákimus: ne pérzengk wenczáwonystę. Ne uzmußk. Ne wogk. Ne luddik neteisaus luddimo. Nieką ne prigáuk. Garbink sawo tēwą ir mótiną.

20. Bet jis atsakydams tare jam: Mokitojau, wis tai dariau iß sawo mazû dienû.

21. Jr Jēzus pazurējęs į ji, mylējo ji, ir sake jam: wieno dar taw reikia. Eik, pardůk wislab, ką turri, ir důk ubbagams, tay skarbą turrēsi danguje; ir atējęs sek manę, imdams kryzu ant sawęs.

22. Bet jis apsismútijęs dēl tôs kalbôs, atstójo nulúdęs, nēs jis daug lobjo turrējo.

23. Jr Jēzus apsizwalgęs tare sawo mokitiniems: kaip sunkiey bagoti ieis į Diewo karalystę!

24. Bet mokitinei nusigando, jo kalbôs dēley. Bet Jēzus wēl atsakydams tare jiems: mieli waikai, kaip ne piggu yra, nusitikkintiems ant sawo bagotystês, ieiti į Diewo karalystę.

25. Piggiaus yra werbludui ieiti per adatôs ausi, kaip bagotam ieiti į Diewo karalystę.

26. Bet jie jû daugiaus nusigando, ir kalbējo tarp sawęs: kas taygi gal ißganytas buti?

27. Bet Jēzus į jûs zurēdams tare: zmonēms tai negálima, bet ne Diewui; nēsa * Diewui wissi daiktai galimi. * Luk. 1, 37.

28. Tay sake jam Pétras: ßtay, mes wislab palikkę sékēm tawę.

29. Jēzus atsakydams tare: iß tiesôs, sakau jums: ne yra ney wieno, jey jis palikktu namus, arba brolus, arba séseres, arba tēwą, arba mótiną, arba móteri, arba waikus, arba laukus, dēl manęs, ir dēl ewangeliôs,

30. Kurs ne igytu ßimteropay, dabar ßime czēse namus, ir brolus, ir séseres, ir mótinas, ir waikus, ir laukus, su pérsekkinējimais, ir aname busenczame swiete amziną gywátą.

31. Bet daug bus paskuczáusi, kurrie yra pirmi, ir bus pirmi, kurrie yra paskuczáusi.

32. Bet jie buwo ant kélo, uzeidami į Jeruzalę; ir Jēzus pirm jû ējo, ir jie nusigando, séke ji, ir bijojos. Jr Jēzus wēl ēmęs anus dwylikką pas sawę, sake jiems, kas jam tiksis:

33. Sztay, mes uzeinam į Jeruzalę, ir zmogaus sunus bus padůdams wyresniems kunigams, ir raßte-mokitiems, ir nusudis ji ant smertiês, ir ißdůs ji pagónams;

34. Tie ji apjůks, ir nuplaks, ir

spjáudis i ji, ir užmuß, ir tréczą
dieną prisikélsis iß numirrusû.
35. Tay atějo pas ji Jokubas ir
Jonas, Zebedějaus sunu du, tarydamu:
Mokitojau, noriwa, kad mum
darytumbei, ką tawę praßysiwa.
36. Jissai tare jiem dwiem: ką norita,
kad jum daryczau?
37. Jûdu sake jam: dûk mum
dwiem sěděti wienam po tawo déßinės,
ir antram po tawo kairės tawo
garběje.
38. Alle Jězus tare jiem dwiem:
ne žinnota, ką práßota. Argi gálita
gérti to kyliko, kurrio aß geru, ir tû
krikßtu krikßtijami buti, kurrû aß
krikßtijams esmi?
39. Jûdu sake jam: gáliwa. Bet
Jězus tare jiem dwiem: kyliką tiesa
gérsita, kurri aß geru, ir krikßtu
pakrikßtijami busita, kurrû aß krikßtijamas
esmi;
40. Alle sědět po mano déßinės, ir
po mano kairės, ne man pûlasi jum
dwiem dûti, bet tiems, kurriems yra
pagatáwita.
41. Jr tai ißgirdę anie deßimtis,
pykterějo ant Jokubo ir Jono.
42. Bet Jězus pawadinnęs jûs tare
jiems: jûs žinnote swietißkus kunigaikßczus
wießpatáujenczus, ir gálinczus
tarp jû máciės turrinczus;
43. Bet taipo ne tur buti tarp jusû;
bet kurs nor didžu pastoti tarp
jusû, tassai bus jusû tarnu;
44. Jr kas tarp jusû nor didžáusu
buti, tas bus wissû bérnu.
45. Nės ir žmogaus sunus ne atějo,
kad saw dûtu ßlužiti, bet kad
jis ßlužitu, ir sawo gywasti dûtu už
daug atpirkimmui.
46. Jr jie atějo i Jěriką. Jr kaip
jis iß Jěrikôs ějo, jis, ir jo mokitinei,
ir dide žmonû daugybe: tay sědějo
áklas, Bartimějus, Timějaus
sunus, pakelėj' ubbagáudams.
47. Jr ißgirdęs Jězu Nazarenskaji
czę ėsanti, pradějo jis ßaukti ir tarti:
Jězau, tu sunau Dowido, susimilkis
ant manęs!
48. Jr daug ji apdraude, kad tylětu;
bet jis jû daugiaus ßauke: Sunau
Dowido, susimilkis ant manęs!
49. Jr Jězus apsistojęs liepe ji
wadinti; ir jie pawadinno áklą, sakydami
jam: buk linksmas, kélkis,
jis wadin tawę.
50. Jr jis sawo rubą nûg sawęs
pamete, ir kėlęs atějo pas Jězu.
51. Jr Jězus atsakydams tare jamui:
ką nori, kad taw daryczau?
Aklasis jam tare: Mokitojau, kad regěczau.
52. Bet Jězus sake jam: eik, tawo
tikkějimas tawę paswéikinno. Jr
tûjaus jis galějo regěti, ir séke ji
ant kélo.

11. Pérskyrimas.

Jějimas i Jeruzalę ir bažnyczôs czystijimas.

Jr kaip jie prisiártino pas Jeruzalę,
i Betpagę, ir Betanią, pas alywû-kálną,
nusunte Jězus du sawo
mokitinû,
2. Jr tare jiem dwiem: nueikita i
miestéli, jum dwiem po akiû ėsanti;
ir tûjaus iějusu, ténay rąsita asiláiti
pririßtą, ant kurrio niekadôs ney
wiens žmogus ne sědějo; atrißusu tą
ßén atweskita.
3. Jr jey jum dwiem kas sakytu:
kam tai dárota? tay sakykita: Wießpats
jo priwála; tay tûjaus ji ßén
atsus.
4. Jûdu nuějusu rądo asiláiti pririßtą
prie durrû lauke, kur kélas
skirrasi, ir atrißo ji.
5. Jr kelli iß anû, kurrie tén stowějo,
tare jiem dwiem: ką dárota
asiláiti atrißdamu?
6. Bet jûdu atsáke jiems, kaip jiem
dwiem Jězaus isakyta buwo; ir jie
pawélijo tai.
7. Jr atwédusu asiláiti pas Jězu,
uždějo ant jo sawo rubus ir jis užsisědo
ant to.
8. Bet daug paklójo sawo rubus
ant kélo; kitti béržus kirto nûg medžû,
ir klójo tus ant kélo.
9. Jr kurrie pirma ir paskuy ějo,
ßauke sakydami: Ozianna, paßlowintas
te essie, kursai ateiti wardan
Wießpatiės!
10. Paßlowinta te essie karalystė musû
těwo Dowido, kurri ateit wardan
Wießpatiės, Ozianna aukßtyběje!
11. Jr Wießpats iějo i Jeruzalę,
ir i bažnyczą, ir péržurějo wis; ir
wákarą ißějo jis i Betanią su anais
dwylika.

12. Ir antrą dieną jiems ißėjus iß Betaniòs jis ißálko.
13. Ir památe iß tolo pygů=médi lapus turrinti, tay jis priėjo prie to, bau ką ant jo rąstu. Ir priėjęs, nieką ne rądo, kaip tikt wienus lápus; nėsa dar ne czėsas buwo pygoms buti.
14. Ir atsakydams Jėzus tare jam: táygi nieks te ne walgo daugiaus nů tawęs ney jokio waisaus amžinay. Ir jo mokitinei tai girdėjo.
15. Ir jie atėjo i Jeruzalę; ir Jėzus iėjęs i bažnyczą pradėjo laukan waryti pardůdanczus ir pérkanczus bažnyczoj'; ir apwerte stalus maininiinků, ir krėslus karwelus pardůdanczů.
16. Ir ne pérléido ney wienam ką neßti per bažnyczą.
17. Ir jis mokinno, sakydams jiems: ar ne paraßyta yra: * mano namai bus wadinnami maldů namai wissiems žmonėms; bet jús padárėte iß jů razbaininků=důbę. * Eza. 56, 7.
18. Ir tai ißgirdę raßte=mokiti ir wyrąusi kunigai, jėßkojo, kaip ji nužudditu. Bet bijojosi jo; nėsa wissi žmones stebėjosi jo pamokslo.
19. Ir ant wákaro ißėjo jis laukan iß miesto.
20. Ir rytą métą praeidami, ißwydo pygů=medi padžiwusi ikki ßaknů.
21. Ir Pétras atsiminnęs to sake jam: Mokitojau, ßtay, pygů=médis, kurri prakeikiei, padžiwo.
22. Jėzus atsakydams tare jiems: tikkėkit i Diewą.
23. Iß tiesòs sakau jums: kas ßam kálnui sakytu: pasikélk, ir isiwersk i mares, ir ne abbejotu sawo ßirdije, bet tikkėtu nusidůsent, ką jis sako, tay nusidůs jam tai, ką jis sako.
24. Toqidėl sakau jums: wis, ką jús meldžate sawo maldoje, tikt tikkėkit gáusę, tai bus jums.
25. Ir kad stowit melsdamiesi, tay atléiskit, jey ką turrit prieß kits kittą, kad ir júsů Tėwas danguje jums atléistu júsů nusidėjimus.
26. Bet jey jús n' atléisite, tay jusů Tėwas dangujęsis ne atléis jums jusů nusidėjimus.
27. Ir jie wėl atėjo i Jeruzalę. Ir i bažnyczą jam einant, atėjo pas ji wyrąusi kunigai ir raßte=mokiti ir wyresniejí,
28. Ir tare jam: iß kokiòs macios tu tai darai? ir kas taw pawėlijo tai daryti?
29. Bet Jėzus atsakydams tare jiems: ir aß paklausu jus wieną žodi, atsakykit man, tay jums sakysu, kieno pawélijimu aß tai darau.
30. Jono krikßtas, ar tas iß dangaus buwo, ar iß žmonů? atsakykit man.
31. Ir jie dumojo sawije tarydami: jey sakome, ji iß dangaus buwusi, tay jis sakys: kodėlgi jús jam ne wierijot?
32. Bet jey sákom, ji iß žmonů buwusi, tay žmonů bijomies; nėsa wissi laike Joną per tikrą práraką.
33. Ir atsakydami tare Jėzui: mes to ne žinnome. Ir Jėzus atsakydams tare jiems: tay ir aß jums ne sakau, kieno pawélitas aß tai darau.

12. Pérskyrimas.

Apie wyniczą, czyžės=graßi, Messioßu, ir pawarguse naßlę.

Ir jis pradėjo jiems per prilyginnimus kalbėti: žmogus sodinno wyniczą, ir tą aptwėre twora, ir ißkasse wyno=spáustuwę, ir pabudawojo korą, ir parsamdęs tą wyniczininkams, i swétimą žėmę ißkelawo.
2. Ir sunte wieną tarną, czėsui ateinant, pas wyniczininkus, kad jis nůg wyniczininků imtu wyniczòs waisų.
3. Bet jie nutwėre ji, plákė, ir ji tußczą nůg sawęs paléido.
4. Ir wėl nusunte pas jůs kittą tarną; to gálwą jie akmenimis sukúle, ir apgėdintą paléido nů sawęs.
5. Ir wėl jissai nusunte kittą; tą jie užmuße; ir daug kittů, kittus jie plákė, kittus nužawinno.
6. Tay jis turrėdams wiez=wieną sunų, kurs jo mylims buwo; tą nusunte paskiaus taipojau pas jůs, sakydams: jie bijosis mano sunaus.
7. Bet tie pátys wyniczininkai susikalbėjo: tai tėwónis; eikim, ir užmußkim ji, tay musů bus tėwißke.
8. Ir jie ėmę ji užmuße, ir laukan ißmete iß wyniczòs.
9. Kągi tas ponas tôs wyniczòs

darys? jiſſai atėjęs žuddys wyniczi-ninkus, ir wynyczą kittiems dûs.
10. Ar ir ne ſkaitėt ßittą raßtą: * Akmû, kurri budawonininkai at-mete, tas kampinnu akmeniu paſtójo. * Pſ. 118, 22.
11. Nûg Wießpatiės tai tikkoſi, ir dywas yra musû akiſa.
12. Ir jie jėßkojo, kaip ji sugáutu, (ir taczau žmonû bijojos,) nėſa jie supráto, ji tus prilyginnimus ant jû kalbėjuſi, ir ji palikkę, atſtójo.
13. Ir jie nusunte pas ji kellis iß Parizeußû ir Eródo tarnû, kad ji prigáutu kalboje.
14. Ir jie atėję tare jam: Mokito-jau, žinnome tawę teiſu ėſanti, ir ney wieno ne atbojánti; nėſa tu ne wéiſ-di ney ßokio, ney tokio žmogaus, bet tikray kėlą Diewo mokinni. Ar wert', czyžę dûti Ciecorui, ar ne? ar jam dûſim, ar ne dûſim?
15. Bet jis suprátęs jû wéidmai-nyſtę, tare jiems: kam manę gun-date? atneßkit man gráßi, kad ji pa-matyczau.
16. Ir jie atneße jam. Tay jis ta-re: kieno tai ábrozas ir užraßas? Anie jam ſake: Ciecoraus.
17. Tay atſakydams Jėzus tare jiems: taygi dûkite Ciecorui, kas Ciecoraus, ir Diewui, kas Diewo yra. Ir jie dywijos jo.
18. Tay atėjo pas ji Sadduceu-ßai, (kurrie ſako, ne ėſanti iß nu-mirrusû priſikėlimą,) tie ji kláuſe ſa-kydami:
19. Mokitojau, * Moižėßus mums paráße: jey kieno brolis numirdams paliekt moteri ir ne paliekti ney joki waiką, tay jo brolis paimtu jo pa-czę, ir ſawo brolui ſėklą nugamintu. * 5 Moiž. 25, 5.
20. Bet dabar ſeptyni brolei yra buwę. Pirmaſis paėmę moteri, taſ-ſai mirdams ne palikko waikû.
21. Ir antras paėmęs pamirre, o ir tas taipojau ne palikko waikû. Taipojau ir tréczas.
22. Ir tą paėme wiſſi ſeptyni, ir ne palikko waikû. Galáuſey po wiſ-sû numirre ir ta moterißke.
23. Taygi priſikėlime iß numirru-sû, kad jie kėlſis, kurro ji bus pati iß tû? nėſa ſeptyni ję per paczę turrėjo.
24. Tay atſakydams Jėzus tare jiems: ar ne taipo? jûs klajojate, todėl, kad ne žinnote, ney apie ráß-tą, ney apie maci Diewo.
25. Kad iß numirrusû kėlſis, tay jie ney weſſ, ney tekės, bet jie yra kaip angėlai danguje.
26. Bet apie numirruſus, jûs pri-ſikėlſent, ar ne ſkaitėte * knygoſa Moižėßaus, pas krûmą, kaip jam Diewas kalbėjo ir tare: Aß esmi Diewas Abraómo, ir Diewas Izaó-ko, ir Diewas Jokubo. * 2 M. 3, 6.
27. Bet Diewas ne numirrusû, bet gywujû Diewas. Togidėl jûs labay klajojate.
28. Ir priėjęs ji wiens iß raßte-mokitû, kurſai jû iſiklauſęs buwo, kaip jie tarp ſawęs kláuſinėjos, re-gėdams, kaip jiems mandagiey atſa-kęs buwo, kláuſe ji: kurs yra wiſſû wyráuſis priſákimas?
29. Bet Jėzus atſáke jam: wyráu-ſis priſákimas iß wiſſû priſákimû tas yra: * klauſyk Izraėl, Wießpats, musû Diewas, yra wiens wienatijis Diewas. * 5 Moiž. 6, 4. 5.
30. Ir tu mylėk Diewą ſawo Wieß-pati iß wiſſôs ßirdiės, iß wiſſôs du-ßôs, iß wiſſo umo, ir iß wiſſôs ſy-lôs; tai yra wyráuſis priſákimas;
31. Ir antras tamui yra lygus: mylėk ſawo artimą, kaip pats ſa-wę. Niera kitto didéſno priſákimo, per ßittus.
32. Ir raßte-mokitas tare jam: Mokitojau, iß tieſôs geray atſakiei; nėſa wienas Diewas yra, ir niera kitto per ji.
33. Ir tą páti mylėti iß wiſſôs ßirdiės, iß wiſſo umo, iß wiſſôs du-ßiės, ir iß wiſſôs ſylôs, ir mylėti ſawo artimą kaip ſawę páti, tai daugiaus yra už wiſſas déginnimo apieras, ir už wiſſas apieras.
34. Bet Jėzus regėdams, aną iß-mintingay atſákiuſi, tare jam: tu ne toly eſſi nûg Diewo karalyſtės. Ir ney wiens ne dryſo ji tolaus kláuſti.
35. Ir Jėzus atſakydams tare, mokindams bažnyczoj': kaipo ſako

raszte-mokiti, Kristų ėsanti Dowido
sunų?
36. Bet jis, Dowids, per szwentą
Dwásę sako: * Wieszpats sake mano
Wieszpaczui: sėskis po mano dėszinês,
koley padėsu neprietelus tawo sůlelu
tawo kojû. * Ps. 110, 1.
37. Czę juk Dowids ji wadin sa-
wo Wieszpati, kaipo taygi jis yra
jo sunus? Ir daug žmonû rods ji
girdėjo.
38. Ir jis mokindams jůs, tare
jiems: saugokities nůg raszte-mokitû,
kurrie ilgais rubais dėwi', ir nor
ant turgaus swéikinnami buti;
39. Ir meilij' sėdėti wyráusosa wie-
tosa szuilėsa, ir už stalo czésnisa.
40. Jie praryja naszlû namus, ir
sakosi ilgas maldas meldžą. Jiems
bus jo didésnis pražuddimas.
41. Ir Jėzus pasisėdęs ties bažny-
czôs-skryne regėjo, kaipo žmones pin-
nigus idėjo i bažnyczôs-skrynę. Ir
daug bagotujû daug idėjo.
42. Ir atėjusi wiena naszlė pawar-
gusi, idėjo dų jůdikkių, tůdu padáro
wieną pinnigėli.
43. Ir pawadinnęs sawo mokiti-
nus tare jiems: isz tiesôs sakau
jums, szi pawárgusi naszlė daugiaus
idėjo i bažnyczôs-skrynę, už wissus,
kurrie idėjo.
44. Nėsa jie wissi idėjo nůg ap-
stummo sawo, alle szi nůg sawo ub-
bagystês, wis ką turrėjo, wissą sawo
iszlaikimą, idėjo.

13. Pérskyrimas.

Apie iszpustijimą Jeruzalês, ir swieto gálą.

Ir jam iszeinant isz bažnyczôs, sake
jam wiens jo mokitinû: Mokitojau,
weizdėk, kokie tai akmenys, ir kokiá
tai budawone yra.
2. Ir Jėzus atsakydams tare jam:
begu matai szittą wissą didę buda-
wonę? ney akmů ant akmens liks
ne iszgráutas.
3. Ir sėdint jamui ant allywû
kálno ties bažnyczôs, kláuse ji skyru
Pétras, ir Jokubas, ir Jonas, ir
Endrėjus:
4. Pasakyk mums, kadda tai bus?
ir koks bus žénklas, kadda tai wis
turrės nusidůti?
5. Jėzus atsakydams jiems, pra-
dėjo sakyti: dabokities, kad kas jus
ne suklastotu.
6. Nėsa daug ateis mano wardan,
sakydami: asz esmi Kristus; ir dau-
gummą suklastos.
7. Bet kad jús iszgirsite karus, ir
szauksmus apie karus, tay nesibijo-
kit; nės taip tur buti. Bet dar ne
yra gálo.
8. Sukils žmones priesz žmones,
ir karalyste priesz karalystę, ir bus
žémês-drebėjimai szén ir tén ir bus
bádai ir iszgąszczei. Tai bėdôs yra
pradžia.
9. Bet jús sáugokities. Nėsa jus pa-
důs rótai ir szuilėms, ir jus suplėks
ir pas kunigáikszczus bey karalus nu-
wés dėl manęs, luddimui ant jû.
10. Ir Ewangelia tur pirma ap-
sakyta buti tarp wissû žmonû.
11. Taygi kad jie jus wés ir padůs,
tay nesirúpikities, ką reikia jums
kalbėti, ney pirma pasimislikities; bet
kas jums tą paczę adyną bus důta,
kalbėkit; nės jús ne este, kurrie kal-
bate, bet szwenta Dwase.
12. Bet brolis padůs broli ant
smertiês, ir tėwas sunu, ir waikai
sténgsis priesz gimdytojus, ir padės
jůs užmuszti.
13. Ir busite ne apkencziami wissû,
dėl mano wardo. Bet kas isztriwós
ikki gálo, tas bus iszganytas.
14. Bet kad iszwysite iszpústijimo
bjaurybę, apsakytą * per prúraką
Dangėlą, stowinczę nereikiamoje wie-
toje (tai skaitąs te iszmáno,) tad, jey
kas Judėoje yra, te bėga ant kalnû;
* Dan. 9, 27.
15. Ir jey kas ant stógo yra, tas
te ne nukůpa i buttą, ir te ne ieina,
ką gabénti isz sawo namû.
16. Ir kas ant lauko yra, tas te
ne gryszta atgalôs sawo rubû atimti.
17. Bet bėda nėszczoms ir žindan-
czoms tů czėsu.
18. Bet melskite, kad jums ne bu-
tu bėgti žiemoj'.
19. Nės bus tosa dienosa tokie pri-
spáudimmai, kokie ikszoley ney bute
ne buwo, nůg pradžôs sutwėrimû,
kurrus Diewas sutwėręs, ir kokiû
ney bute ne bus.
20. Ir jey Wieszpats tas dienas
ne butu patrumpinęs, ney wiens

żmogus ne butu iſzganytas; bet dėl
iſzrinktujû, kurrus jis iſzrinko, pa-
trumpino tas dienas.
21. Jeygu tada kas jums tars:
czę yra Kriſtus, ſztay, tėnay yra; tay
ne wierikit.
22. Nėſa paſikėlſis netikri Kriſtus,
ir netikri prárakai, dárą żenklus ir
ſtebuklus, ażża ſuklaſtotu, jey gálint,
ir iſzrinktûſus.
23. Bet jûs ſaugokities. Sztay,
aſz wis jums pirma ſakiau.
24. Bet ant to czėſo, po to pri-
ſpáudimmo, ſáule ir mėnû ſawo ſzwie-
ſybę pames;
25. Ir żwaigżdes nûg dangaus nu-
puls, ir dangaus twirtybes juddiſis.
26. Ir tad jie iſzwys żmogaus ſu-
nų atenti débeſiſa, ſu dide ſtiprybe
ir ſzlowe;
27. Ir tada jis ſųs ſawo angėlus,
ir ſurinks ſawo iſzrinktûſus, nûg ke-
turû wėjû, nûg żémės kráſzto, ik'
kráſzto dangaus.
28. Nûg pygû-médżio mokikities
prilyginnimą, jo ſzakoms jau ſprog-
ſtant, ir lapams atſirandant, numa-
note, wáſarą artinantis.
29. Taipo ir jûs matydami tai nu-
ſidûdant, żinnokite, tai arti ėſant.
30. Iſz tieſôs ſakau jums: ne ſu-
gaiſz ta gimmine, ik' tam wiſſam
nuſidûdant.
31. Dangus ir żéme ſugaiſz; bet
mano żodżei ne ſugaiſz.
32. Bet tą dieną ir adyną ne żin-
no nieks, ney angėlai danguje, ney
Sunus, bet tiktay wiens Tėwas.
33. Dabokities, buddėkite, ir melſki-
te; nėſa ne żinnote, kadda czėſas yra.
34. Lygey kaip żmogus, kurs toly
keláudams, palikko ſawo namus, ir
wálę dawe ſawo bernams, kożnam
jo darbą, ir wartininkui priſake, kad
buddėtu:
35. Taygi buddėkite, (nėſa ne żin-
note, kada namû Wieſzpatis ateis;
ar ateis wakare, ar naktiės widdu-
rije, ar gaidgyſtėje, ar rytą métą.)
36. Kad ne ateidams ſtaigey, rąſtu
jus be mieganczus.
37. Ir ką aſz jums ſakau, tai ſa-
kau wiſſiems: buddėkit.

14. Pérſkyrimas.

Kriſtaus móſtijims, kowa darże ir Pétro uſſigynimas.

Ir po dwėjû dienû buwo welykos,
ir dienos neraugintôs dûnôs. Ir
wyráuſi kunigai bey raſzte-mokiti
jėſzkojo, kaip ji kytrey ſugáwę, nu-
żawintu.
2. Bet jie tare: minnau ne ant
ſzwentės, kad maiſztas ne rąſtus tarp
żmonû.
3. Ir Jėzui ėſant Betanioje, na-
mûſe Simono raupſoto, ir už ſtálo
ſėdint, atėjo moteriſzke turrinti ſtiklą
nemaiſzytu ir kaſztáunu nardo wán-
denimi, ir ji ſukúluſi ſtiklą, użlėjo
tą ant jo galwôs.
4. Tay kelli buwo, tie pykterėjo
tarydami: kamgi tas pûſtijimas?
5. Butu galėję tą wándeni už dau-
giaus, kaip už tris ſzimtus graſzus
pardûti, ir tai ubbagams dûti. Ir
murmėjo ant jôs.
6. Bet Jėzus tare: dûkite jei pa-
kajų, kodėl ję raudinnate? Ji tikray
geray man padáre.
7. Ubbagus wiſſadôs turrit pas ſa-
wę, ir kad norite, gálit jiems gér
daryti; bet manę ne turrit wiſſadôs.
8. Ji dáre, ką galėjo; ji paſkubin-
no mano kuną pamóſtiti ant mano
paláidojimo.
9. Iſz tieſôs ſakau jums: kur ſá-
koma bus ſzitta ewangelia per wiſſą
ſwietą, czę ir ſákoma bus ant jôs
paminklo, ką ji dabar dáruſi.
10. Ir Judoſzus Iſzkariotas, wie-
nas iſz dwylikôs, nuėjo pas wyráu-
ſus kunigus, kad ji iſzdûtu.
11. Tay anie iſzgirdę pradżuggo ir
pażadėjo jam pinnigû dûti. Ir jis
jėſzkojo, kaip ji tropnay iſzdûtu.
12. Ir pirmą dieną neraugintôs dû-
nôs, kaip welykû awinėli apierawojo,
ſake jam jo mokitinei: kur nori, kad
mes nuėję pagatáwitumbim, kad we-
lykû awinėli wálgitumbei?
13. Ir jis nuſunte dų ſawo moki-
tinû, ir tare jiem dwiem: eikita į
mieſtą, ir ſutiks juddų żmogus, nėſząs
iżbóną wandens, tą ſekkita.
14. Ir kur jis ieis, czę tarkita ga-
ſpadorui: Mokitojis taw ſakydin, kur
yra gaſpada, kur aſz galėczau welykû-
awinėli wálgiti ſu ſawo mokitineis?

15. Ir jis parodis jum didelę swetlyczą ißklotą ir pagatawitą; czę mums pagatáwikita.

16. Ir pasuntinei ißėję atėjo į miestą, ir rado kaip jiem dwiem buwo sakęs, ir pagatáwijo welykû-awinėli.

17. Bet ant wákaro atėjo jis su tais dwylika.

18. Ir jiems už stálo sėdint, ir walgant, tare Jėzus: iß tiesôs sakau jums, wiens jusû, kurs su manimi wálgo, ißdûs manę.

19. Ir anie nusismútiję tare jam po kits kittą: argi aß esmi? ir antras: argi aß esmi?

20. Jis atsakydams tare jiems: wiens iß dwylikôs, kursai su manimi į bludą dážo.

21. Nueit tiesa žmogaus sunus, kaipo apie jį paraßyta; bet bėda tam žmogui, per kurrį žmogaus sunus ißdûdams bus! Geraus butu tam žmogui, kad niekadôs ne butu gimmęs.

22. Ir jiems be wálgant, ėme Jėzus dûną, dėkawojo, láuže ir dawe jiems, sakydams: imkit, wálgikit, tai esti mano kunas.

23. Ir ėmęs kyliką, padėkawójo ir dáwe jiems tą, ir jie wissi iß to gėre.

24. Ir tare jiems: tai yra mano kraujas naujo testamento, kursai praliejamas už daugel.

25. Iß tiesôs sakau jums: aß daugiaus ne gérsu waisaus wyn-médzio, ikki anôs dienôs, kad gérsu tą naują karalystėje Diewo.

26. Ir pagiedoję laupsės-giesmę, ißėjo jie pas allywû-kálną.

27. Ir Jėzus tare jiems: jús wissi ßę nakti manimi pasipiktisite. Nėsa paraßyta yra: * aß ißtiksu ganytoją, ir awys ißsisklaidys. * Zal. 13, 7.

28. Bet kėlęs iß numirrusû, pirm jusû eisu į Galilėą.

29. Bet Pétras tare jam: kad ir wissi pasipiktintu, aß taczau ne pasipiktinczau.

30. Ir Jėzus tare jam: iß tiesôs sakau taw: ßen dien, ßę nákti, gaidzui dar ne du kartu pragydus, tris kartus manęs ussigisi.

31. Bet jis dar tolaus kalbėjo: beje, kad ir su tawim' mirti turrėczau, ne norėczau tawęs ussiginti. Taipojau ir wissi kalbėjo.

32. Ir jie atėjo pas dwárą, Getsemane waddinamą. Ir jis tare sawo mokitiniems: pasisėskit czę, ikì nuėjęs pasimelsu.

33. Ir drauge ėmęs Pétrą, ir Jokubą, ir Joną, pradėjo drebėti ir sielwartáuti.

34. Ir tare jiems: mano dußia smutna yra ikki smertiês; czonay pasilikkę buddėkite.

35. Ir mažumą tolaus nuėjęs, pûle ant žémês, melsdamas, jey gálima butu, kad péreitu ta adyna,

36. Sakydams: Abba, mano Tėwe! wis taw yra gálima; atimk tą kyliką nûg manęs, taczau, ne ką aß, bet ką tu nori.

37. Ir atėjęs rądo jûs bemieganczus. Ir tare Pétrui: Simone, ar miegi? ar ne gali ben wieną adyną buddėti?

38. Buddėkit ir melskities, kad ne ieitumbit į pagundimą; dwáse yra noringa, bet kunas silpnas.

39. Ir wėl nuėjęs meldėsi, tus paczus žodzus kalbėdams.

40. Ir sugryžęs rądo jûs wėl bemieganczus, (nėsa jû ákys pilnos buwo miego) ir ne žinnojo, ką jam atsakytu.

41. Ir atėjęs tréczą kartą tare jiems: ak! argi dabar miegosite ir ilsėsities? ganà, adyna atėjo. Sztay, žmogaus sunus padûdams yra į griekininkû rankas.

42. Kélkities, eikim; ßtay, pas ßáli mano ißdawėjas.

43. Ir tûjaus, jam dar bekalbant, atėjo Judoßus wiens iß anû dwylika, ir su jûmi didis pulkas, su kardais, ir su kártimis, nû wyrausujû kunigû ir wyresnujû.

44. Ir ißdawėjas buwo jiems ženklą dawęs, sakydams: kurrį aß pabuczûsu, tas tikrasis; tą sugáwę weskite sargey.

45. Ir atėjęs tûjaus jį priėjo, ir tare jam: Mokitojau! Mokitojau! ir pabuczawo jį.

46. Bet anie jį rankomis nutwėrę sugáwo.

47. Bet wiens tû, kurrie pas ßáli stowėjo, ißtráukęs sawo kardą iß-

tikko wyráuſojo kunigo berną, ir nu=
kirto jo auſį.
48. Ir Jėzus atſakydams tare
jiems: jûs ißėjote kaip ant kokio
razbáiniko, ſu kardais ir kártimis
manę ſugáuti.
49. Aß kas dieną pas jus bażny=
czoje buwau, ir mokinnau, ir jûs
manęs ne gáudète. Bet kad raßtas
ißſipilditu.
50. Ir wiſſi mokitinei jį palikkę
pabėgo.
51. Ir buwo wiens jaunikáitis,
tas ſėke jį, tas buwo drobe apwilk=
tas ant nûgo kuno, ir tą ſugáwo
jaunikáiczei.
52. Bet jis palikkęs drobę, nûgas
nûg jû pabėgo.
53. Ir jie nuwede Jėzų pas wy=
ráuſaji wyſkupą, kur ſuſiėję buwo
wiſſi wyráuſieji kunigai, ir wyreſ=
nieji, ir raßte=mokiti.
54. Bet Pėtras iß tolo jį ſėke, ikki
į paloczų wyráuſojo wyſkupo; ir czę
budams ſėdėjo ſu tarnais, beſißildi=
damas prie ugniės.
55. Bet wyráuſieji kunigai, ir wiſſi
rotponei jėßkojo luddimą prieß Jė=
zų, kad jam galą darytu; ir nieko
ne rado.
56. Daug luddijo neteiſey prieß jį,
bet jû luddijimai ne ſutare.
57. Ir kitti atſikėlę neteiſey luddi=
jo prieß jį, ſakydami:
58. Mes girdėjome jį kalbanti: aß
noru bażnyczą rankomis padarytą
ſuardyti ir į tris dienas kittą pakur=
ti, kurri ne rankomis pakurta.
59. Bet jû luddijimas dar ne ſutare.
60. Ir wyráuſas wyſkupas kėlęs
tarp jû, kláuſe Jėzų, tarydams: argi
nieko ne atſakai ant to, ką tie lud=
dija prieß tawę?
61. Bet jis tylėjo, ir nieko ne at=
ſake. Tay jį wėl kláuſe wyráuſas
wyſkupas, jam ſakydams: ar tu eſſi
Kriſtus, ſunus ano paßlowintojo?
62. Bet Jėzus tare: Aß eſmi. Ir
jûs regėſite żmogaus ſunų ſėdinti po
deßinės rankôs ſtiprybės, ir ateinanti
ſu dangaus debeſimis.
63. Tay wyráuſas wyſkupas ſudrá=
ſkęs ſawo rubus tare: kągi be reikia
mums daugiaus luddininkû?
64. Girdėjote tą Diewo=bluznijimą.
Kas jums regiſi? Bet jie wiſſi jį at=
ſûdijo, jį wertą ėſanti ſmerties.
65. Tay pradėjo kelli į jį ſpjáuditi
ir uzdengti jo weidą, ir kumßczomis
mußti, ir jam ſakyti: prárakáuk mums.
Ir bernai ißtikko jį į weidą.
66. Ir Pėtras buwo żemay palô=
czuje. Tay atėjo wyráuſojo wyſkupo
mergû wiena;
67. Ir ißwydusi Pėtrą beſißildanti,
paźurėjuſi į jį tare: ir tu taipjau
buwai ſu Jėzumi iß Nazaret.
68. Bet jis uſſigyne, tarydams: aß
jo ne paźyſtu neygi żinnau, ką tu
kalbi. Ir ißėjo laukan į pryángį, ir
gaidys pragydo.
69. Ir merga ißwydusi jį wėl pra=
dėjo ſakyt czę priſtowintiems: tas
wiens yra tujû.
70. Ir jis wėl uſſigyne. Ir po ma=
żôs walandôs wėl ſake Pėtrui tie,
kurrie czę priſtowėjo: iß tieſôs tu
eſſi tujû wiens, nėſa tu eſſi Galilėiß=
kis, ir tawo kalba tokiajau yra.
71. Bet jis pradėjo kéiktis ir bá=
żitis: aß ne paźyſtu to żmogaus, apie
kurri kalbate.
72. Ir gaidys antrą kartą pragy=
do. Tay atſiminne Pėtras ano żo=
dzio, kurri Jėzus jam kalbėjo: gai=
dżui dar ne du kartu pragydus, tu
tris kartus manęs uſſigiſi. Ir jis
pradėjo werkti.

15. Pėrſkyrimas.

Kriſtaus kentėjimas, ſmertis ir palaidojimas.

Ir tûjaus, rytą mėtą, wyráuſi ku=
nigai ſudúme ſu wyráuſeis ir raßte=
mokitais; priegtam ir wiſſi rotpo=
nei, ir ſurißę Jėzų nuwedę jį, ir pa=
dawe Pilotui.
2. Ir Pilotas jį kláuſe: ar tu eſſi
Zydû karálus? Bet jis atſakydams
tare jam: tu ſakai.
3. Ir wyráuſi kunigai didey jį
káltino.
4. Bet Pilotas jį wėl kláuſe, ſaky=
dams: ar nieko ne atſakai? ßtay,
kaip didey tawę apſkundzia!
5. Bet Jėzus daugiaus nieko ne
atſáke, azza ir Pilotas dywijos.
6. Bet paprátęs buwo jiems per
welykû=ßwentę wieną kálini ißléiſti,
kurrio jie norėjo.
7. Bet buwo wiens, Barrabaßus

wadinnams, sugáutas su maisztinin-
kais, kurrie maiszte razbáju buwo
padarę.
8. Ir użėję żmones prasze, kad da-
rytu, kaip darydawo.
9. Bet Pilotas jiems atsáke: ar no-
rit, kad jums Żydû karálu iszléisczau?
10. Nės żinnojo, wyráusus kuni-
gus ji isz pawydôs iszdáwus.
11. Bet wyráusi kunigai pakusse
żmones, kad jiems geraus Barra-
boszu iszléistu.
12. Bet Pilotas wėl atsakydams
tare jiems: kągi norit, kad asz da-
ryczau tam, kurri wadinnate Żydû
karálumi?
13. Jie wėl szauke: nukryżawok ji!
14. Bet Pilotas tare jiems: kągi
jis pikto padáre? Bet jie dar jo dau-
giaus szauke: nukryżawok ji!
15. Bet Pilotas norėdams żmonėms
itikti, iszléido jiems Barraboszu; ir
Jėzu jiems padawe, kad butu nu-
plaktas ir nukryżawotas.
16. Bet żalnėrei iwede ji i súdo-
buttą, ir suwadinno wissą pulką.
17. Ir apsaute ji purpura, ir nu-
pynę erszkėczû wainikką, jam użdėjo.
18. Ir pradėjo ji swéikinti: sweiks,
Żydû karálau!
19. Ir musze jo gálwą nendre, ir
spjáude i ji, ir parsiklaupę meldėsi jo.
20. O kaip ji buwo apjûkę, nu-
saute jo purpurą, ir aprėde ji jo
patiės rubais, ir iszwede ji, kad ji
nukryżawotu.
21. Ir priwerte wieną pro száli
einanti, wardu Simoną isz Cyrė-
niôs, kurs nû lauko parėjo, (tėwą
Aleksandro bey Rupo,) kad jam
kryżu nesztu.
22. Ir jie nuwede ji ant wietôs
Golgata, tai musû żodzieis: lawon-
galwû wieta.
23. Ir dáwe jam myrrą su wynu
gérti, ir jis ne priėme tai.
24. O kaip ji buwo nukryżawoję,
dalijo jo rubus, mesdami ant jû
burtą, kas ką gáutu.
25. Ir buwo apie tréczą adyną,
kaip ji kryżawojo.
26. Ir buwo wirszuj' per ji raszy-
ta, ko ji kaltino, butent: Żydû
karálus.
27. Ir nukryżawojo draug su jû-
mi du razbáinikû, wieną po deszinės,
kittą po kairės.
28. Tay iszsipilde * rásztas, kursai
sako: Jis yra tarp piktadėjû paro-
kûtas. * Eza. 53, 12.
29. Ir kurrie pro száli ėjo, bluz-
nijo ji, ir kratydami sawo galwas,
tare: ben gėdėkis, kaip grażey tu
suardai bażnyczą, ir pakurri ję i
tris dienas.
30. Pats dabar pasigélbėk, ir nu-
żengk nûg kryżaus.
31. Taipojau ir wyresnieji kunigai
apjûke ji tarp sawęs, su raszte-moki-
tais, tarydami: kittus jis gélbėjo, ir
pats sawę iszgélbėt ne gal.
32. Jey jis Kristus bey karálus
isz Izraėlo, tay jis dabar nû kry-
żaus te nużengia, kad regėtumbim
ir tikkėtumbim. Ir tûdu, kurrûdu
su jûm buwo nukryżawotu, taipojau
ji apjûke.
33. Ir po szesztôs adynôs rądosi
tamsybe per wissą żémę, ikki dewin-
tôs adynôs.
34. Ir apie dewintą adyną Jėzus
szauke didżu balsu tarydams: Eli,
Eli, lama żabaktani? tai yra musû
żodżeis: mans Diewe, mans Diewe,
kodėl manę prastojei?
35. Ir kitti tén stowėdami tai isz-
girdę sake: sztay, tas Elioszu wadinna.
36. Tay bėgęs wiens pripilde kem-
pinni uksosu, ir użmówęs ant nén-
drės, girde ji sakydams: sztay, żurė-
kim, bau ateis Elioszus, ji nuimti.
37. Bet Jėzus szaukdams didżu
balsu, iszléido dwásę.
38. Ir bażnyczôs użdanga pussáu
pėrdrisko, nûg wirszaus ikki apaczôs.
39. Bet żalnėrû wyrésnis, kursai
czę stowėjo ties jûmi, regėdams, ji
tokiu szauksmu dwásę iszléidżenti, sa-
ke: isz tiesôs, tas żmogus Diewo su-
nus buwęs.
40. Buwo taipojau ir moteres czo-
nay, isz tolo tai żurinczos, tarp kur-
rû buwo Marya Madlyna, ir Ma-
rya, mażojo Jokubo ir Jożėpo mó-
tina, ir Salome;
41. Kurros taipjau ji séke, jam
dar Galilėoje ėsant, ir jam tarnáwo,
ir daug kittû, kurros su jûmi użėju-
sos buwo i Jeruzalę.
42. Ir wákarą, kadangi diena bu-

wo prigatáwijimo, kurs yra ßwents wákars pirm sabatôs,
43. Atėjęs Jozėpas iß Arimatijôs, wieżlibas rotponis, kursai taipojau karalystės Diewo láuke, tassai drásinos, ir ėjes pas Pilotą, práße Jėzaus lawoną.
44. Bet Pilotas dywijos, kad jau buwo numirręs, ir pawadinnęs zalnėrû wyrésnijį kláuse jį: ar seney numirręs?
45. Ir ißtyręs nûg zalnėrû wyrésnojo, dáwe Jozėpui lawoną.
46. Ir jis nupirkęs drobę, ir nuėmęs jį, įsaute į drobę, ir pagulde jį į kápą, tassai buwo iß ûlôs ißkáltas, ir użritto akmenį prie angôs kápo.
47. Bet Marya Madlyna, ir Marya Jozės pażurėjo, kur jis buwo padėtas.

16. Pérskyrimas.

Apie Kristaus prisikėlimą, ir dangun-żengimmą.

Ir sabatai pérėjus, pirko Marya Madlyna, ir Marya Jokubo, ir Salome żoles, grażey kwépjanczes, kad atėjusos jį mostitu.
2. Ir labay ankſti pirmoj' dienoj' sabatû, atėjo pas kápą, sáulei użtekant.
3. Ir kalbėjo tarp sawęs: kas mums atris ákmenį nûg kápo durrû?
4. Ir nużurėdamos tén ißwydo ákmenį atristą, nės buwo labay didis.
5. Ir ėjusos į kápą ißwydo jaunikaitį sėdintį po deßinės, apwilktą báltu rubu; ir jos nusigando.
6. Bet jis sake joms: ne nusigąskite; Jėzaus jûs jėßkot iß Nazaret, nukryżawoto; jis kėlės, ir niera czę; ßtay wieta, kur jį padėję buwo.
7. Bet nuėjusos pasakykit jo mokitiniems, ir Pétrui, kad jis pirm jusû nueis į Galilėą, ténay jį matysite, kaip jums pasáke.
8. Ir ißėjusos wéikiey pabėgo nûg kapo; nės apėmęs jas buwo drebėjimas ir ißgąstis, ir niekam nieko ne sake, nės bijojos.
9. Bet Jėzus iß numirrusû kėlęs ankſti pirmoje dienoje sabatôs pirmjáus pasirode Maryai Madlynai, iß kurrôs septynis wélnus buwo ißwáręs.
10. Ir ji nuėjusi apsáke tai tiems, kurrie su jûmi budawo, kurrie gedėjo ir werke.
11. Ir tie, ißgirdę jį gywą ėsantį, ir jei pasirodusį, ne wierijo.
12. Potam, dwiem iß jû einant, pasirode kittokiu wéidu, kaip ant lauko ėjo.
13. Ir tûdu taipjau nuėjusu apsáke tai kittiems; bet ir tiem dwiem ne wierijo.
14. Paskiáus, kaip anie wienolika użstálo sėdėjo, pasiróde jis jiems, ir báre jû netikkėjimą ir ßirdiės-kėtummą, kad tiems ne buwo wierijç, kurrie jį regėjo kėlusį.
15. Ir tare jiems: eikit į wissą swietą, ir sakykit ewangelią wissam sutwėrimui:
16. Kursai tik, ir pakrikßtitas yra, tas bus ißganytas; bet kurs ne tik', tas bus prażudytas;
17. Bet żenklai, kurrie seks tûs, kurrie tik', yra tie: mano wardan wélnus ißwarys, naujais lieżuwjeis kalbės,
18. Żalczus prawarys; ir norint ko smertißko gértu, jiems nieką ne kenks. Ant liggonû jie rankas użdės, tay jie geryn eis.
19. Ir Wießpats, tai su jeis kalbėjęs, pakéltas buwo į dangu, ir sėd po deßinės Diewo.
20. Bet jie ißėję apsáke Diewo żodį wissosa ßalisa. Ir Wießpats jiems padėjo, ir żodį paſtiprino sékanczeis żenklais.

Ewangelia ßwento Lukoßaus.

1. Pérskyrimas.

Jono uzgimims ir kudikyste.

Kadangi daug apsiėme, suraßyti tus nusidáwimus, kurrie tarp musů tikkosi,

2. Kaip tai mums padawe tie, kurrie iß pradziôs pátys tai regėjo, ir tarnais zodzio buwo:

3. Ir mán geray rodės, kad taw, miels Teopile, aißkey ir dawadnay raßyczau wislab, kaip iß pradziôs tikray pértyrinėjau;

4. Kad tikrą dawádą to pamokslo gáutumbei, kurreme ißmokitas essi.

5. Czėse Erodo, karálaus Judėôs, buwo kunigs iß urėdystės Abioßaus, wadinnamas Zakarioßumi, ir jo pati iß dukterů Aarôno, wardu Elzbėta.

6. Ir jůdu abu buwo teisu po akiů Diewo, wáikßczodamu wissůse prisakimůse Diewo be nůtarties.

7. Ir jůdu ne turrėjo waiků, nėsa Elzbėta buwo newaisinga, ir buwo abu geray pasénusu.

8. Ir nusidawe, kaip jis klebonißką urėdą pilnawojo po akiů Diewo, czėse sawo urėdystės,

9. Pagal budą klebonißką, ir kad jam půlės' rukinti, iėjo i baznyczią Wießpaties.

10. Ir wissas zmonů pulkas buwo lauke, ir meldėsi rukinnimo-adynoje.

11. Bet pasiróde jam angėlas Wießpaties, stowis po deßinės rúkinnimo-altoraus.

12. Ir Zakarioßus ji ißwydęs nusigando, ir baime apėme ji.

13. Bet angėlas jam tare: nesibijokis, Zakarioßau, nės tawo malda ißklausyta, ir tawo pati Elzbėta pagimdys taw sunu, tą pramisi wardu Jonu.

14. Ir iß to turrėsi dzaugsmą bey linksmybę, ir daug dzaugsis jo uzgimimmo.

15. Nės jis bus didis po akiů Wießpaties; wyno ir druto gėrimo jis ne gérs. Ir dar zywate mótinôs papilditas bus ßwenta Dwase.

16. Ir daug waikų Izraėlo jis priwers Diewop', jů Wießpatiėsp',

17. Ir jis eis pirm jo dwasėje ir galybėje Elioßaus, priwersti ßirdis tėwů i waikus, ir netikkinczus i ißminti teisujů, pritaisyti Wießpaczui gatawus zmones.

18. Ir Zakarioßus tare angėlui: ant ko aß tai numanysu? nėsa aß séns esmi, ir mano patti paséno.

19. Angėlas atsakydams tare jam: aß esmi Gabriėlas, po akiů Diewo stowis, ir siųstas esmi su tawimi kalbėti, kad toktai taw apsakyczau.

20. Ir ßtay, tu busi nebylys, ir ne galėsi kalbėti, ikki tôs dienôs, kurroje tai nusidůs, todėl, ką tu mano zodzams ne wierijei, kurrie tur issipildit sawo czėsu.

21. Ir zmones láuke Zakarioßaus, ir dywijos, kad taip ilgay baznyczoj' uztrukko.

22. Ir ißeidams ne galėjo su jeis kalbėti. Ir jie numáne, ji baznyczoje regėjimą máczusi. Ir jis merke jiems, ir passilikko nebylu.

23. Ir nusidawe, kaip czėsas jo urėdo pasibaige, parėjo jis i sawo namus.

24. Ir po tů dienů Elzbėta jo pati nėßczia pastojo, ir pasislėpe penkis mėnesius, ir tare:

25. Taipo man Wießpats dare, tosa dienosa, kurrosa jis manę izwelge, atimdams mano gėdą tarp zmonů nů manęs.

26. Ir ßėßtame mėnesije angėlas Gabriėlas Diewo siųstas buwo i miestą Galilėôs, wadinnamą Nazaret,

27. Prie wienôs mergôs, kurri buwo suderėta wyrui, wardu Jozėpu, iß gimminės Dowido, ir wardas tôs mergôs buwo Marya.

28. Ir iėjęs angėlas prie jôs, tare: sweika, tu malonės pilna, Wießpats su tawimi, tu pérzegnota tarp moterů.

29. Bet ji ißwydusi ji, nusigando iß jo kalbôs, dumodama: kokfai tai swéikinnimas?

30. Ir angėlas tare jei: nesibijó-

kis Marya, nesa tu radai malonę pas Diewą.

31. Sztay, tu nēszczia busi zywate, ir pagimdysi sunų, ir pramisi ji wardu Jēzumi.

32. Tas bus didis, ir sunumi Aukszczáusojo wadinnamas; ir Ponas Diewas důs jam sóstą Dowido, jo tēwo;

33. Jr bus karálumi ant namů Jokubo amzinay, ir jo karalystēs ne bus gálo.

34. Tay tare Marya angēlui: kaip tai nusidůs, kadangi ne jokio wyro nesizinnau?

35. Angēlas atsakydam's tare jei: szwenta Dwáse ateis ant tawęs, ir stiprybe Aukszczáusojo apdengs tawę. Todēl ir tas szwentas isz tawęs gimsęs, Diewo Sunumi bus wadinnamas.

36. Jr sztay, Elzbēta tawo gentáine taipojau nēszczia yra sunumi, sawo senátwēje, ir dabar jau yra jei szésztas mēnů, kurri skélbjama, newaisinga ēsanti.

37. Nēs prie Diewo ney wiens dáikts ne esti negalims.

38. Bet Marya tare: sztay, asz esmi tarnáite Wieszpatiēs, te nusidůda man, kaip tu sakiei. Jr angēlas atstójo nů jōs.

39. Bet Marya kēlusi tosa dienosa, nuējo skubrey per kálnus į miestą Judo.

40. Jr atējo į namus Zakarioszaus, ir pasweikino Elzbētą.

41. Jr nusidawe, kaip iszgirdo Elzbēta swéikinnimą Maryōs, szokterējo kúdikis jōs zywate. Jr Elzbēta pilna pastójo szwentōs Dwásēs.

42. Jr praszukko didzu balsu, bey tare: pérzegnota tu essi tarp móterů, ir pérzegnotas waisus tawo zywato.

43. Jr isz kur man tai randas, kad mótina mano Wieszpatiēs pas manę ateit?

44. Sztay, kaip asz balsą tawo swéikinnimo girdējau, szokterējo su dzaugsmu kúdikis mano zywate.

45. Jr, ak iszganyta tu essi, kurri tu tikkējei; nēs iszsipildis, kas taw sakyta nů Wieszpatiēs.

46. Jr Marya tare: mano duszia pagarbinna Wieszpati,

47. Jr mano dwáse linksminnasi Diewu mano Jszganytoju.

48. Nēs jis paweizdējo ant pakarnystēs sawo tarnáitēs; sztay, dabar manę iszganytą szauks wissů waikůwaikai.

49. Nēs padáre man didzus dáiktus, kurs macnus, ir kurrio wardas szwentas yra.

50. Jr jo mielaszirdingyste patenk wissaday, nů gimminēs ik gimminēs ant tů, kurrie jo bijosi.

51. Jis daro stiprybę sawo pétimi, ir iszbarsto pasididzůjanczus sawo szirdiēs dumoje.

52. Jis nustumja sylingůsus nů sósto, ir iszkel pakarnůsus.

53. Jis alkstanczus papildo turtais, ir bagótus tuszczus paliekt.

54. Jis atsimena sawo mielaszirdingystēs, ir pagélbti sawo tarnui Jzraēlui,

55. Kaip jis kalbējęs esti musů tēwams, Abraómui ir jo waikams amzinay.

56. Jr Marya pasilikko prie jōs per tris mēnesus, potam ji wēl sugryzo į sawo namus.

57. Jr Elzbetai iszsipilde czēsas, kad pagimdytu; ir ji pagimde sunų.

58. Jr jōs kaimynai ir gentys iszgirdo, kad Wieszpats didę mielaszirdingystę jei iszrodęs, ir dzaugiesi su je.

59. Jr nusidawe, aszmoje dienoje atējo jie appjaustiti waikēli, ir pramine ji wardu sawo tēwo Zakarioszumi.

60. Bet jo mótina atsakydama tare: nieku budu, bet tur Jonu wadinnamas buti.

61. Jr jie tare jei: juk niera ney wieno tawo gimminēj', tů wardu wadinnamo.

62. Jr jie mérke jo tēwui, kaip jis ji norētu praminti.

63. Jr jis prásze toblyczēlę, rásze ir tare: Jonas yra jo wardas. Jr jie stebējosi wissi.

64. Jr tůjau atsiwēre jo burna ir liezuwis, ir kalbējo, ir gárbino Diewą.

65. Jr atējo báime ant wissů kai-

mynû; ir tas nusidáwimas ißſireißke
ant wiſſû Judêôs kalnû.
66. Jr wiſſi tai girdêdami dêjo
tai i ßirdi, tarydami: ką miſliji, kas
bus iß to waikélio? nêſa ranka Wieß-
patiês buwo ſu jûmi.
67. Jr Zakarioßus jo têwas pil-
nas paſtójo ßwentôs Dwaſês, ir pra-
rakáwo tarydams:
68. Paßlowinams t' eſſie Wieß-
pats, Jzraêlo Diewas, nês jis at-
lanke ir atpirko ſawo żmones.
69. Jr attieſe mums rágą ißgáni-
mo namûſe Dowido, ſawo tarno,
70. Kaip jis pirm to kalbêjęs per
burną ſawo ßwentû prárakû;
71. Kad mus ißgélbêtu nû muſû
neprietelû, ir iß rankû tû, kurrie
mus ne apkenczia,
72. Jr mielaßirdingyſtę paróditu
muſû têwams, ir atſimintu ſawo
ßwento derêjimo,
73. Jr pryſêgôs, kurrę jis ſakęs eſti
Abraómui, muſû têwui, mums dûti;
74. Kad mes iß rankû ſawo neprie-
telû ißgélbêti jam tarnáutumbim be
báimês per wiſſą ſawo ámżią,
75. Szwentybêje ir teiſybêje jam
itinkanczoje.
76. Jr tu, waikéli! prárakn Aukß-
czáuſojo buſi wadinnams, nês eiſi
pirm Wießpatiês, kad kélą jam tai-
ſytumbei,
77. Jr dûtumbei ißganimo pażin-
nimą jo żmonêms, kurſai yra atléi-
dime griekû,
78. Per ßirdingą mielaßirdingyſtę
muſû Diewo, per kurrę atlanke mus
użtekkêjimas * iß aukßtybês, * Mal. 4, 2.
79. Kad paſiróditu tiems, kurrie
ſêd tamſybêje ir ßeßêlije ſmertiês, ir
kreiptu muſû kojas ant pakájaus kélo.
80. Jr waikélis áugo ir ſtiprinoſi
dwáſêje, ir buwo pûßczoje, ikkikôl
jis paſiróde żmonêms Jzraêlo.

2. Pérſkyrimas.

Kriſtaus użgimimmas, ir atneßims i bażnyczią.

Bet nuſidawe toſa dienoſa, kad pri-
ſákims ißêjo nûg Ciecoraus Auguſto,
kad paraßomas butu wiſſas ſwietas.
2. Jr tas paraßims buwo pirm-
jáuſas, ir nuſidawe, kaip Cyrênius
Syrioj' waldonas buwo.
3. Jr êjo wiſſi paſiraßydint, kożnas
i ſawo mieſtą.
4. Tay paſikêle taipojau ir Jożê-
pas iß Galilêôs, iß mieſto Nazaret,
i Zydû-żémę, i mieſtą Dowido, wa-
dinnamą Betlêem; todêl, kadangi
jis buwo iß namû ir iß gimminês
Dowido,
5. Paſiraßydint ſu Marya ſaw pa-
żadêta moterimi, ta buwo nêßczia.
6. Jr jiem dwiem tén êſant, ißſi-
pilde czêſas, kad pagimdytu.
7. Jr ji pagimde ſawo ſunų pirm-
gimmi, ir ſuwyſte ji wyſtyklais, ir
paguldê ji i prákartą, nês ne tur-
rêjo ruimo gaſpádoje.
8. Jr buwo kerdzei toj' ßalij' ant
lauko prie gardû, tie ſergêjo náktije
ſawo kaimenę.
9. Jr ßtay, angêlas Wießpatiês
atêjo pas jûs, ir ßlowê Wießpatiês
apßwiete jûs, ir jie nuſigando didzu
ißgąſczu.
10. Jr angêlas tare jiems: neſibi-
jokities! ßtay, apſakau jums didi
dżaugſmą, kurs nuſidûs wiſſiems
żmonêms,
11. Nês użgimme jums ßę dieną
Jßganytojis, kurs yra Kriſtus, Wieß-
pats mieſte Dowido.
12. Jr tai jums bus żénklas: jûs
rąſite kudiki ſuwyſtitą ir gullinti
prákarte.
13. Jr tûjaus rądos prie to an-
gêlo daugybe dangaus pulkû, laup-
ſinnanczû Diewą ir taranczû:
14. Garbê t'eſſie Diewui aukßty-
bêj', pakájus ant żémês, ir żmonêms
paſimêgimmas!
15. Jr nuſidawe, kaip angêlai nû
jû dangun żenge, kerdzei kalbêjo tarp
ſawęs: eikim dabar i Betlêem, ir da-
bókimies to nuſidáwimo, kurs tén tik-
kos, kurri mums Wießpats apréißke.
16. Jr jie atêjo ſkubrey, ir rądo
Maryą ir Jożêpą, priegtam kudi-
kéli prákarte begullinti.
17. Jr kaip tai buwo regêję, iß-
plátino tai, kas jiems ſakyta buwo
apie tą waikéli.
18. Jr wiſſi tai girdêdami nuſi-
ſtebêjo to, ką kerdzei jiems buwo
apſakę.
19. Bet Marya palaike wiſſus tus
żodżus, ir apdumojo jûs ſawo ßirdije.

20. Ir kerdzei sugryžo, gárbindami ir laupsindami Diewą, už wis, ką jie girdėjo ir regėjo, kaip jiems sakyta buwo.

21. Ir kaip issipilde aßtůnos dienos, jeib appjáustomas butu waikėlis, tay prámine ji wardu Jėzumi, kůmi pramintas buwo nůg angėlo, pirm ne kaip motinôs žywate prasidėjo.

22. Ir kaip issipilde dienos jôs apczystijimo, pagal zokaną Moizėßaus, atneße ji į Jeruzalę, kad ji pastatytu Wießpaczui;

23. Kaip paraßyta yra zokane Wießpatiės: * kiek wiens patinėlis pirm užgemąs, tur buti ßwentas Wießpaczui; * 2 M. 13, 2.

24. Ir kad důtu apierą, kaip prisakyta zókane Wießpatiės: porą kurklėlů, arba dwėjėtą jáunů karwėlů.

25. Ir ßtay, buwo žmogus Jeruzalėje, wardu Simėonas, ir tas pats žmogus buwo teisus, ir Diewo bijąs, láukiąs palinksminojimo Izraėlo. Ir ßwenta Dwáse buwo jeme.

26. Ir buwo jam ßwentôs Dwasės pažadėta, kad jis smerti ne regėsęs, pirm ne kaip jis ißwystu Kristų Wießpatiės.

27. Ir Dwasės paragintas atėjo į baznyczią. Ir kaip gimdytojei waikėli Jėzų į baznyczią atneße, jeib už ji darytu pagal pajunkimą zokano:

28. Tay jis ėme ji ant sawo rankû, ir gárbino Diewą, ir tare:

29. Wießpatie, dabar léidi sawo tarną pakájuje eiti, kaip tu essi sakęs.

30. Nės mano ákys regėjo tawo Ißganytoji;

31. Kurri tu pagatáwijei po akiû wissû žmonû,

32. Szwiesybe * ant apßwietimmo pagonû, ir ant garbės sawo žmonû Izraėlo. * Jez. 42, 6.

33. Ir jo tėwas bey mótina stebėjosi to, kas apie ji sakyta buwo.

34. Ir Simėonas pėržegnojo jůs, ir tare Maryai, jo mótinai: ßtay, tas státoms yra půlimui ir prisikėlimui daugiû Izraėle, ir ženklui, kuram prießtaráus.

35. Ir kárdas pereis per tawo dußią, jeib butu apreißkiamos daug ßirdzû dumos.

36. Ir buwo prarakėne, Anna, dukte Panuėlo, iß gimminės Asser, didey pasénusi; ta su sawo wyru septynis métus buwo gywénusi, po sawo mergystės,

37. Ir potám naßlė pasilikkusi aßtůnis dėßimts ir keturû métû; ji n' atstojo iß baznyczôs, ir služijo Diewui su pástnikáwimu ir su maldomis dieną bey nákti.

38. Ta pati taipojau atėjusi tą paczę adyną, gárbino Wießpati, ir sake apie ji wissiems tiems, kurrie láuke atpirkimmo Jeruzalėj'.

39. Ir kaip wis buwo atlikkę pagal zókaną Wießpatiės, wėl sugryzo į Galilėą, į sawo miestą Nazaret.

40. Bet waikėlis áugo ir stiprinosi dwásėje, pilnas ißmintiės, ir malone Diewo buwo jemme.

41. Ir jo gimdytojei ėjo kas métą į Jeruzalę, ant welykû ßwentės.

42. Ir jam dwylika métû suláukus, ėjo jůdu į Jeruzalę, pagal pajunkimą ßwentės.

43. Ir kaip tos dienos pasibaige, ir jůdu wėl sugryzo, pasilikko waikėlis Jėzus Jeruzalėje. Ir jo gimdytojei tai ne žinnójo,

44. Bet mislijo, ji tarp draugû ėsanti, ir ėjo dienôs kėlą, ir jėßkojo ji tarp genczû ir pažystamû.

45. Ir ji ne rąsdamu wėl sugryzo į Jeruzalę, jėßkôdamu jo.

46. Ir nusidawe po trijû dienû, rądo ji baznyczoje sėdinti, widduj' tarp mokitojû, kad jû kláuse, ir jůs kláuse,

47. Ir wissi, kurrie ji girdėjo, stebėjos jo ißmintiės, ir jo atsákimû.

48. Ir ji památę, stebėjosi; ir jo mótina tare jam: mans sunau, kam tu mum dwiem tai padarei? ßtay, tawo tėwas ir aß skaudzey tawę jėßkójowa.

49. Ir jis tare jiem dwiem: kasgi yra, ką manę jėßkojota? ar ne žinnota, kad aß turru buti tame, kas mano tėwo yra?

50. Bet jůdu ne ißmane tą žodį, kurri jis jiems sake.

51. Ir jis nuėjęs su jeis atėjo į miestą Nazaret, ir buwo jiem dwiem paklusnus. O jo mótina palaike wissus tus žodzius sawo ßirdije.

52. Ir Jėzus tarpo ißmintije, áu-
gimme, bey malonėje prie Diewo ir
żmonû.

3. Pérſkyrimas.

Jono kożonis, Kriſtaus krikßtas ir gimminės-eilė.

Penkioliktame méte waldonyſtės Cė-
ceraus Tiberioßaus, Panſkui Pilotui
wietininkui Judėôs ėſant, ir Erodui
kunigaikßczui ant żémės-ketwirtaino
Galilėôs, Pilippui jo brolui kuni-
gaikßczui ant żémės-ketwirtaino Itu-
reôs bey Trakonitės, Lyzaniui kuni-
gaikßczui ant ketwirtaino Abylėnės,
2. Ir Anoſui bey Kaipoßui wy-
ráuſam wyſkupui ėſant, ſtojos żodis
Wießpatiės Jonui, Zakarioßaus ſu-
nui, pûßczoje.
3. Ir jis atėjo į wiſſas ßalis ap-
link Jordaną, apſakydams krikßtą
priſiwertimmo, ant atléidimmo griekû;
4. * Kaip raßyta yra knygoſa żo-
dżiû prárako Ezaioßaus, taranczio:
balſas ßaukianczio pûßczoje: pagatá-
wikite kélą Wießpaczui, ir tieſus da-
rykite jo takus; * Jez. 40, 3.
5. Wiſſas daubas reik paáukßtinti,
ir wiſſus kalnus ir wiſſas kaukaras
pażéminti; kożnas kreiwkelis t'einie į
tieſummą, ir wis kas kupſtóta, te
pawirſt į lygu kélą.
6. Ir wiſſas kunas ißwys Diewo
Ißganytoji.
7. Tay tare jis żmonėms, kurrie
ißėjo jo krikßtydintis: jûs angiû-wei-
ſlė, kasgi rode jums ißwéngti bu-
ſenti kerßtą?
8. Dabokities, paródikit tikrus wai-
ſus priſiwertimmo, ir ne praſimany-
kit ſakyti: mes turrim Abraómą tė-
wu. Nės aß ſakau jums, gal Diews
Abraómui iß ßû akmenû waikus
prikélti.
9. Jau kirwis médżams prie ßak-
niės pridėtas. Kożnas médis, ne ge-
rû waiſû nėßąs, pakertams, ir į ug-
ni imetams.
10. Ir żmones kláuſe ji, tarydami:
ogi mes, ką daryſim?
11. Jis atſakydams tare jiems:
dwi ſermegi turris, te dûdie ney
wienôs ne turrinczam; ir walgi tur-
ris, taipojau te daro.
12. Atėjo ir muitininkai apſikrik-
ßtydint, tarydami jam: Mokitojau!
ką gi mes daryſim?
13. Jis táre jiems: ne praßykite
daugiaus, kaip wélita.
14. Tay kláuſe ji taipojau ir żal-
nėrei, tarydami: ką gi mes turrim
daryti? Ir jis tare jiems: ne dary-
kite ney wienam priſpáudimą ir netei-
ſybę, ir te pakanka jums juſû alga.
15. Bet żmonėms bedumojant, ir
ßirdije ſawo bemiſlijant apie Joną,
bau raſſi jis ne butu Kriſtus:
16. Atſáke Jonas ir tare wiſſiems:
aß krikßtiju jus wándenimi; bet atei-
na drutéſnis uż manę, kurrio per
máżas eſmi kurpjû dirżelus atrißti,
tas jus ſu ßwenta Dwáſe ir ſu ug-
nimi krikßtis.
17. To rankoje yra wėtykle, ir jis
ßlûs ſawo klojimmą, ir ſurinks kwie-
czus į ſawo ſkúnę, ir pellus ſudégis
amżina ugnimi.
18. Ir dar daug kitto graudéno
ir praneße żmonėms.
19. Bet Erodas kunigaikßtis ant
ketwirtaino (Żydû-żémės) jo pabárts
dėl Erodiadôs ſawo brolio paczôs, ir
wiſſo pikto, ką dare Erodas,
20. Dėl to wiſſo apkáldino Joną.
21. Ir nuſidawe, kaip wiſſi żmo-
nes krikßtydinos, ir Jėzus taipojau
buwo krikßtitas, ir meldėſi, kad at-
ſiwėre dangus.
22. Ir Szwenta Dwáſe nużenge
ant jo pawéikſle kunißkame, kaip
karwélis; ir balſas iß dangaus ſto-
jos tarąs: Tu eſſi mano mielaſis
Sunus, tawimi aß mėgſtu.
23. Ir Jėzus iſtojo tris dėßimtą
métą, ir buwo laikoms per ſunų
Jożėpo, kurs buwo ſunus Eli.
24. Tas buwo ſunus Matato, tas
buwo ſunus Lewi, tas buwo ſunus
Melki, tas buwo ſunus Janno, tas
buwo ſunus Jożėpo,
25. Tas buwo ſunus Mattatio, tas
buwo ſunus Amoſo, tas buwo ſunus
Naum, tas buwo ſunus Eſli, tas
buwo ſunus Nangio,
26. Tas buwo ſunus Maato, tas
buwo ſunus Mattatio, tas buwo ſu-
nus Semejaus, tas buwo ſunus Jo-
żėpo, tas buwo ſunus Judo,
27. Tas buwo ſunus Joanno, tas
buwo ſunus Rėza, tas buwo ſunus

Zorobabēlo, tas buwo sunus Salatiēlo, tas buwo sunus Nēri,

28. Tas buwo sunus Melki, tas buwo sunus Addo, tas buwo sunus Kozamo, tas buwo sunus Elmodamo, tas buwo sunus Erro,

29. Tas buwo sunus Joze, tas buwo sunus Eliēzero, tas buwo sunus Jorēmo, tas buwo sunus Matato, tas buwo sunus Lewi,

30. Tas buwo sunus Simeono, tas buwo sunus Judo, tas buwo sunus Jozēpo, tas buwo sunus Jonano, tas buwo sunus Eliakimo,

31. Tas buwo sunus Melējo, tas buwo sunus Menamo, tas buwo sunus Matatano, tas buwo sunus Natano, tas buwo sunus Dowido,

32. Tas buwo sunus Jesse, tas buwo sunus Obedo, tas buwo sunus Boaso, tas buwo sunus Salmono, tas buwo sunus Naassono,

33. Tas buwo sunus Aminadabo, tas buwo sunus Aramo, tas buwo sunus Esromo, tas buwo sunus Parēzo, tas buwo sunus Judo,

34. Tas buwo sunus Jokubo, tas buwo sunus Izaóko, tas buwo sunus Abraómo, tas buwo sunus Taro, tas buwo sunus Nakoro,

35. Tas buwo sunus Saruko, tas buwo sunus Ragaju, tas buwo sunus Palēko, tas buwo sunus Ebēro, tas buwo sunus Sala,

36. Tas buwo sunus Kainano, tas buwo sunus Arpaksado, tas buwo sunus Sēmo, tas buwo sunus Noēs, tas buwo sunus Lamēko,

37. Tas buwo sunus Metuzalēs, tas buwo sunus Enoko, tas buwo sunus Jarēdo, tas buwo sunus Malalečlo, tas buwo sunus Kainano,

38. Tas buwo sunus Enoso, tas buwo sunus Sēto, tas buwo sunus Adomo, tas buwo Diewo.

4. Pérskyrimas.

Kristus gundinam's, Diewo žodi salo ir daro stebuklus.

Bet Jēzus pilnas Dwásēs Szwentosēs sugryžo nů Jordano, ir nuwestas buwo į púszczią nů Dwásēs.

2. Ir buwo keturės dēßimtis dienů wélno gundomas, ir jis tosa dienosa nieko ne wálgę; ir toms dienoms pérējus, išalko jis.

3. Bet wélinas tare jam: jey essi Diewo Sunus, tay sakyk tam ákmenui, kad į důną pawirstu.

4. Ir Jēzus atsakydams tare jam: * parašyta yra: ne wiena důna minta žmogus, bet kožnu žodžu Diewo.
* 5 M. 8, 3.

5. Ir wélinas nuwede ji ant aukßto kalno, ir róde jam wissas karalystes wisso swieto ant akiēs mirksno,

6. Ir tare jam: wissą tą maci taw důsu ir jōs ßlowę; nēs man yra padůta, ir aß ję důmi, kam aß noru.

7. Jeygu dabar parsiklaupęs manęs nori melstis, tay wislab tawo bus.

8. Jēzus jam atsakydams tare: atstok nůg manęs, ßētone; parašyta yra: * tu Diewą, sawo Wießpatį, turri gárbinti, ir jam wienám tarnáuti.
* 5 M. 6, 13.

9. Ir jis nuwede ji į Jeruzalę, ir pastáte ji ant wirßaus bažnyczôs, ir tare jam: jey Diewo Sunus essi, tay nusiléiskis iß czę žemyn.

10. Nēs parašyta yra: * jis prisakys sawo angēlams apie tawę, kad tawę apsaugotu,
* Ps. 91, 11.

11. Ir ant ranků neßotu, kad sawo kóją į akmeni ne įtrenktumbei.

12. Jēzus atsakydams tare jam: sakyta yra: * tu Diewą, sawo Wießpati, ne turri gunditi.
* 5 M. 6, 16.

13. Ir kaip wélinas wissus tus gundimus pabaigęs buwo, atstojo jis nů jo kokią walandą.

14. Ir Jēzus sugryžo Dwasēs mácēje į Galilēą, ir tas garsas apie ji išējo po wissas aplink ēsanczas ßalis.

15. Ir jis mokinno jů ßuilēsa, ir wissi ji pagyre.

16. Ir jis atējo į Nazaret, kur užaugints buwo, ir iējo į ßuilę, kaip buwo paprátęs, sabatôs dienoje, ir kēlęs norējo skaityti.

17. Tay pridawe jam knygas prárako Ezaioßaus. Ir atwēręs tas knygas, rądo tą wietą, * kur parašyta buwo:
* Jez. 61, 1.

18. Dwáse Wießpatiēs yra ant manęs, todēl jis manę pamóstijo, ir sunte apsakyti Ewangeliją pawargu-

liems, gyditi sukultas ßirdis, apsa-
kyti apkaltiems ißwalnijimą, ir a-
kliems regėjimą, bey sudauzytiems
wissą walnybę;
19. Jr apsakyti meilingą mėtą
Wießpatiês.
20. Jr uzwėręs knygas, atdawe
tas tarnui, ir sėdos. Jr wissû akys
ßuilėj' dabojos jo.
21. Jr jis pradėjo jiems sakyt: ßę
dieną ißsipilde tas rásztas jusû ausisa.
22. Jr jie wissi dawe luddimą
apie ji, ir stebėjos brángû jo zodzû
iß jo burnôs ißeinanczû, ir tare: ar
tas ne Jozėpo sunus?
23. Jr jis tare jiems: jûs berods
man sakysite tą priekalbesi: liekorau,
gydik pats sawę. Nės kokius didzus
daiktus mes girdėjom Kapernaume
nusidáwusus? daryk taipo ir czę sa-
wo tėwißkėj'.
24. Bet jis tare: iß tiesôs sakau
jums: ney wiens prárakś mylims
yra sawo tėwißkėj'.
25. Bet iß tiesôs aß sakau jums:
daug naßlû buwo Jzraėlije, czėse
Elioßaus, kaip dangus uzrakintas
buwo tris mėtus ir ßeßis mėnesius,
kad didis badas buwo po wissą zėmę.
26. Jr ne pas wieną ne buwo sun-
cziams Elioßus, kaip tikt' i Sareptą
Zidonû, prie wienôs naßlês.
27. Jr daug raupsûtû buwo Jz-
raėle czėse práráko Elisėßaus, ir ney
wiens iß tû czystu pastojo, kaip tik-
tay Naėmans iß Syrijôs.
28. Jr wissi, ßuilėj' ėsą, tai girdė-
dami apsirustáwo.
29. Jr kėlėsi, ir ißstume ji iß mie-
sto, ir uzwede ji ant wirßaus kálno,
kur buwo pakurtas jû miestas, kad
ji zemyn nustumtu.
30. Bet jis tarp jû pérėjo ßalin.
31. Jr atėjo i Kapernaumą, i mie-
stą Galilėôs, ir mokinno jûs sabatû
dienosa.
32. Jr jie stebėjos jo pamokslu, nės
jo zodis buwo macnus.
33. Jr buwo zmogus ßuilėje, ne-
czystôs dwasês wárginnamis, tas ßau-
ke didzu balsu,
34. Tarydams: stowėk, ką mes
turrim dárbo su tawim, Jėzau iß
Nazaret? Tu atėjei mus pagadinti,
aß zinnau, kas tu essi, butent: Szwen-
tasis Diewo.
35. Jr Jėzus apdraude ji, tary-
dams: nutilk, ir ißeik iß jo. Jr
wėlinas nubloßke ji tarp jû, ir ißėjo
iß jo, ir ne dare jam ißkadôs.
36. Jr baime apėme jûs wissus, ir
kalbėjo tarp sawęs tarydami: kas
tai? Jis macney ir su galybe prisáko
neczystoms dwasėms, ir jos ißeit.
37. Jr garsas apie ji ißėjo po wis-
sas wietas aplinkôs ßaliês.
38. Jr jis atsikėlęs iß ßuilês, iėjo
i namus Simono. Jr Simono ûß-
we sunkiey sirgo druggiu, ir jie mel-
de ji uz ję.
39. Jr jis ję priėjęs prisáke drug-
giui, ir druggys ję pamete. Jr tû-
jaus ji kėlėsi, ir tarnawo jiems.
40. Jr sáulei nusiléidus, wissi tie,
kurrie liggonis turrėjo, wissokiomis
slogomis apsunkintus, atwede jûs pas
ji. Jr jis ant kiekwieno rankas uz-
dėdams, pasweikinno jûs.
41. Jr welnai ißeidami iß daugiû,
ßauke ir tare: Tu essi Kristus, Die-
wo Sunus. Jr jis apdraude jûs, ir
ne dáwe jiems kalbėti, nės jie zin-
nojo, ji Kristų ėsanti.
42. Bet praaußus, ißėjo jis i pú-
stą wietą, ir zmones jėßkojo ji, ir
atėjo pas ji, ir uztrukkino ji, kad nû
jû ne atstotu.
43. Bet jis tare jiems: aß turru
ir kittiems miestams Ewangeliją ap-
sakyti apie karalystę Diewo; nėsa
tam sustas esmi.
44. Jr jis sake Diewo zodi ßuilėsa
Galilėôs.

5. Pérskyrimas.

Apie Pėtro zwėję, raupsûtą, Matteoßaus pa-
wadinnimą, ir molitinû pástnikawimą.

Bet nusidawe, kad zmones pas ji
werzėsi, klausyti Diewo zodzio, ir jis
stowėjo pas mares Genezaret.
2. Jr regėjo dų laiwų stowinczų
pas mares; bet zwejei ißėję plowe
sawo tinklus.
3. Jėjęs i wieną laiwą, kurs buwo
Simono, melde ji, kad mázumą nû
kráßto atstumtu. Jr pasisėdęs mo-
kinno zmones iß laiwo.
4. Jr kaip buwo palowęs kalbėti,
tare Simonui: irkis i gillummą, ir

išmeskite sawo tinklus ant walksmo.
5. Ir Simonas atsakydams tare
jam: Mokitojau, mes per wissą nákti
dirbę, nieko ne sugáwom; bet ant
tawo žodžio tinklą išmesu.
6. Ir kaip jie tai dare, užgrējo jie
didę žuwjû daugybę; ir jû tinklas
sutrúko.
7. Ir jie pamojo sawo draugams,
kurrie buwo antrame laiwe, kad
atēję jiems padētu tráukti. Ir jie
atējo, ir pripilde abu laiwu pilnu,
taip, kad ir grimždo.
8. Kaip tai Simonas Pétras re-
gējo, pûle jis Jēzui i kielus, ir tare:
Wiešpatie, išeik nû manęs, aš esmi
griešnas žmogus.
9. Nēsa išgąstis buwo ji apēmęs,
ir wissus, kurrie su jûmi buwo, iš
to žuwjû-walksmo, kurres podraugey
buwo sugáwę;
10. Taipojau ir Jokubą bey Joną,
sunu du Zebedējaus, Simono drau-
gus. Ir Jēzus tare Simonui: nesi-
bijokis; nēs iš šio czēso tu žmones
žwejûsi.
11. Ir prisiyrę laiwais i krāštą,
palikko wis ką, ir séke ji.
12. Ir nusidawe, jam wiename
mieste ēsant, štay, wyrs buwo pil-
nas raupsû, tas Jēzu išwydęs, par-
pûle ant sawo wéido, ir praše ji,
tarydams: Wiešpatie, jey nori, gali
manę apczystiti.
13. Ir jis ištiesęs ranką, pakru-
tino ji, tarydams: noru tai daryti,
buk czystas. Ir tolydžaus atstojo
raupsas nû jo.
14. Ir jis prisáke jam, kad tai
ney wienam ne sakytu; bet eik, ir
pasirodikis klebonui, ir apierawok už
sawo apczystijimą, kaip Moižēšus
prisákęs, luddimui jiems.
15. Bet ta kalba išējo jo tolaus
apie ji, ir daug žmonû susiējo jo klau-
syti, ir pasisweikintis nû sawo liggû.
16. Bet jis atsitráuke i pušczią, ir
meldēsi.
17. Ir nusidawe wieną dieną, kad
jis mokinno; ir sēdējo czę Parižeu-
šai ir rašte-mokiti, kurrie buwo
atēję iš wissû miestélû Galilēôs ir
Judēôs, ir iš Jeruzalēs. Ir mácis
Wiešpatiēs išējo iš jo, ir gélbējo
kiek wieną.

18. Ir štay, kelli wyrai atneše
žmogu ant pátalo, kaul-ligga ser-
ganti, jēškodami, kaip ji ineštu, ir
ties jûmi padētu.
19. Ir ne sumanydami del žmo-
nû, kurrû daiktu ji ineštu, užlippo
ant stógo, ir nuléido ji per plytas
žemyn su patalēlu i widdu jû, po
Jēžaus akiû.
20. Ir jis išwydęs jû tikkējimą,
tare jam: žmogau, tawo griekai taw
atléisti.
21. Ir rašte-mokiti ir Parižeušai
pradējo dumoti, ir tare: kas tai per
wiens, kad jis bluznijimą iškalb'?
kas gal griekus atléisti, kaip tiktay
wiens Diewas?
22. Bet Jēzus jû dumas numany-
dams, atsake ir tare jiems: ką mi-
slijat sawo širdije?
23. Kas piggiaus yra sakyti: tawo
griekai taw yr' atléisti? arba sakyti:
kélkis ir wáikšczok?
24. Bet kad žinnotumbit, žmogaus
sunus máci turrint ant žémēs griekus
atléisti, tare kául-ligga serganczamui:
Aš sakau taw, kélkis, ir ēmęs sawo
patalēli eik namû.
25. Ir tolydžaus kēlēsi po jû akiû,
ir ēmęs patalēli sawo, kurreme gul-
lējo, ējo namû, ir gárbino Diewą.
26. Ir jie stebējos wissi, garbinda-
mi Diewą, ir bijojos tarydami: mes
šen dien dywinus dáiktus regējom.
27. Ir potam jis išējo, ir išwydo
muitininką, wardu Lewi, sēdinti prie
muito, ir tare jam: sék manę.
28. Ir jis wislab palikkęs kēlēsi,
ir séke ji.
29. Ir Lewis pakēle jam didę czé-
sni sawo namûse, ir daug muitininkû
ir kittû sēdējo su jûmi už stálo.
30. Ir rašte-mokiti ir Parižeušai
murmējo ant jo mokitinû, tarydami:
kam wálgot ir gérat su muitininkais
ir griekininkais?
31. Ir Jēzus atsakydams tare
jiems: sweikieji ne priwálo liekoraus,
bet liggónis.
32. Aš atējau griešnûsus wadinti,
kad prisiwerstu, ir ne teisujš.
33. Bet jie tare jam: kam Jono
mokitinei taip tánkiey pástnikauja,
ir meldžasi taip daug, taipjau ir

Parizeuszû mokitinei; bet tawo moki-
tinei wálgo ir géra?
34. Bet jis tare jiems: jûs ne ga-
lit swodbininkus priwersti, kad past-
nikáutu, koley jaunikkis su jeis yra;
35. Bet ateis czẽsas, kad jaunik-
kis nûg jû bus atimtas, tay jie
pástnikaus.
36. Ir jis sake jiems prilyginni-
mą: ney wiens nauju lopu ne lopa
sénq rubą, kittaip plyszt ir nauja-
sis, ir naujas lópas ne pritinka sé-
nam rubui.
37. Ir nieks ne pilla szwieżą wy-
ną į sénus rykus, kittaip naujas
wynas iszdauża sénus rykus, ir rykai
pagenda;
38. Bet szwieżą wyną į naujus ry-
kus reik pilti, tay abbieji iszliekt.
39. Ir niera ney wieno, kurs séno
gẽręs, tûjaus naujo norẽtu: nẽs jis
sako: sénasis yra gerésnis.

6. Pérskyrimas.

Apie isztrauktas warpas, padżuwusę ranką, apasztalû pawadinnimą ir Kristaus kożóni.

Ir nusidawe antroje dienoje sabatôs,
kad jis ẽjo per jawus, ir jo mokiti-
nei rankomis isztrauke wárpas, tas
rankomis sutrynę wálge.
2. Bet kelli isz Parizeuszû tare jiems:
kam dárot, kas sabatoj' ne pûlasi
daryti?
3. Ir Jẽzus atsakydams tare jiems:
ar tai ne skaitẽt, * ką Dowids dare,
kaip jis iszalkęs buwo, su tais, kur-
rie su jûmi buwo? * 1 Zom. 21, 6.
4. Kaip jis įẽjo į Diewo namus,
ir ẽme szwentas dûnas, ir walge, ir
dawe tiems, kurrie su jûmi buwo;
kurrû taczau niekam ne parẽjos wal-
giti, kaip wienat klebonams.
5. Ir tare jiems: żmogaus sunus
Wieszpats yra ir sabatôs.
6. Bet nusidawe kittoj' sabatoj', kad
įẽjęs į szui'ę mokinno. Ir buwo tén
żmogus, kurrio dészine ranka buwo
padżuwusi.
7. Bet raszte-mokiti ir Parizeuszai
tykojo jo, bau jis sabatoje gyditu,
kad koki priežasti ant jo gáutu.
8. Bet jis iszmáne jû dumas ir
tare żmogui su padżuwuse ranka:
kélkis, ir stokis czę; ir jis kẽlęs pa-
sistojo tén.

9. Tay tare jiems Jẽzus: asz kláu-
su jus, kas tinka daryti sabatoj', ar
gérą ar piktą? ar gywasti iszlaikyti,
ar prapulditi?
10. Ir jis pacilumi wissus apżu-
rẽjęs, tare tam żmogui: isztiesk sa-
wo ranką. Ir jis dare tai. Tay
jo ranka buwo gydita, ir taip swei-
ka, kaip antra.
11. Bet jie wissay padúko, ir susi-
kalbẽjo tarp sawęs, ką jie jam ga-
lẽtu daryti.
12. Bet nusidawe tû czẽs', kad jis
iszẽjo ant kalno melstisi; ir pasilikko
per nakti maldoje Diewop'.
13. Ir praauszus atwadinno sawo
mokitinus, ir iszrinko jû dwylikq, kur-
rus jis ir Apásztalais wadinno:
14. Simoną, kurri wadinno Pétrą,
ir Endrẽjų, jo broli, Jokubą bey
Joną, Pilippą ir Baltramẽjų,
15. Matteoszų ir Tamoszų, Jokubą,
Alpẽjo sunų, Simoną, wadinnamą
Celotes,
16. Judoszų, Jokubo sunų, ir Ju-
doszų Iszkariotą, iszdawẽji.
17. Ir nuẽjęs su jeis żemyn, pa-
sistojo ant plyno lauko, ir pulkas jo
mokitinû, ir daugybe żmonû isz wis-
sôs Żydû-żémẽs, ir Jeruzalẽs, ir
Tyro ir Sidono, prie jurû,
18. Kurrie atẽję buwo jo klausyti,
kad iszgydomi butu nû sawo liggû,
ir kurrie neczystû dwásû warginna-
mi buwo, pastójo sweiki.
19. Ir wissi żmones meilijo, ji pa-
kruttint; nẽs iszẽjo isz jo stiprybe, ir
gyde wissus.
20. Ir jis pakẽlęs sawo akis ant
sawo mokitinû, tare: iszganytingi
este, pawargulei, nẽsa jusû yra Die-
wo karalyste.
21. Iszganytingi este, kurrie czę
álkstat, nẽs pasótinami busite. Isz-
ganytingi este, kurrie dabar werkiat,
nẽs jûksities.
22. Iszganytingi este, jey żmones
jus ne apkencz, ir atskir jus, ir isz-
koloj' jus, ir paniekin jusû wardą,
kaip piktą, dẽl żmogaus sunaus.
23. Dżaugkities tadda ir szokterk-
kit; nẽs sztay, jusû alga didde yra
danguje. Taipo ir jû tẽwai dare
prárakams.
24. Bet atpencz bẽda jums bago-

tiems; nês jau gáwot sawo palink-
sminojimą.
25. Bêda jums, kurrie este pasó-
tinti, nês išálksite. Bêda jums, kur-
rie cżę jůkiaties, nêsa jús werksit, ir
raudosit.
26. Bêda jums, kadda żmones jus
pagir; taipjau dare ir jû têwai ne-
tikriems prárakams.
27. Bet aß sakau jums, kurrie
klausot: mylêkite sawo neprietelus,
gér darykite tiems, kurrie ne ap-
kencż jusû,
28. Żegnokite tus, kurrie jus pra-
kéik, melskite už tus, kurrie jus už-
kabin.
29. Jr kurs tawę išstinka per
wieną skrostą, tam pasúlyk ir antrą.
Jr kurs taw atimma skreistę, tam
ne użgink ir sermêgôs.
30. Kurs tawę praßo, tam důk;
ir kurs taw atim, kas tawo yra, iß
to ne atjêßkok.
31. Jr kaip jús norit, kad żmo-
nes jums darytu, taip ir jús dary-
kite jiemus.
32. Jr jey jús tus mylit, kurrie
jus myl, kokią dêkawonę turrit už
tai? nês ir griekininkai myl sawo
mylinczus.
33. Jr kad sawo geradêjams gér'
dárot, kokią dêkawonę turrit iß to?
nês tai dáro ir griekininkai.
34. Jr kad jús życzijat tiems, nû
kurrû tikkities atgáusę, kokią dêka-
wonę iß to turrite? nês ir griekinin-
kai griekininkams życzija, kad tai
wêl atgáutu.
35. Bet taczau mylêkite sawo ne-
prietelus, gér' darykit ir życzikit, kur
ne tikkities ką atgausę; tay jusû al-
ga didde bus, ir jús busite waikai
Aukßczáusojo; nêsa jis yra géras ne-
dêkingiems ir piktiems.
36. Todêl bukite mielaßirdingi, kaip
ir jusû Têwas mielaßirdingas yra.
37. Ne súdikit, tay ir jús ne busite
súdijami. Ne prażuddykite, tay ir jús
ne busite prażuddomi. Atléiskite, tay
ir jums bus atléidżama.
38. Důkite, tay bus jums důdama.
Saikas géras, nukimßtas, numurdi-
tas ir su kaupu jums důdams bus
i jusû sterblę; nês kokiu saiku seikê-
site, tokiu jums wêl atseikês.

39. Jr jis sake jiems prilyginnimą:
ar gal áklas áklam kélą roditi? ar
ne abbu i důbę supuls?
40. Mokitinis ne esti didésnis už
sawo mokitoji; kadda mokitinis pri-
lygst sawo mokitojui, tay jis yra
tobulas.
41. Bet kam regi krislą akije sawo
brolio, ir ne idaboji rasto sawo pa-
tiês akije?
42. Arba kaip gali tarti sawo bró-
lui: stowêk brolau, aß ißimsu krislą
iß tawo akiês: ir pats ne regi rastą
sawo akije? tu weidmaine, ißtráuk
pirma rastą iß sawo akiês, ir tadda
dabokis ißimti krislą iß akiês sawo
brolio.
43. Nêsa ne esti géras médis, kurs
piktą waisu néß; ir ne pikts médis,
kurs gérą waisu néßa.
44. Kożnas médis iß sawo patiês
waisaus pażystams Nês ne renka-
mos pygos iß erßkêczû, neygi wyn-
ůgios iß usnû.
45. Géras żmogus gérą ißneß iß
géro skárbo sawo ßirdiês; ir pikts
żmogus pikto ißneß iß pikto skárbo
sawo ßirdiês. Nês ko ßirdis pilna,
to burna plústa.
46. Bet kam wadinnat manę Wieß-
patie, Wießpatie! ir ne dárot, ką
jums liepju?
47. Kurs pas manę ateit, ir klau-
so mano żodżiû, ir dáro tus, tą ro-
disu jums, kam jis lygus.
48. Lygus jis yra żmogui kúren-
czam trobą, kurs gilley ißkasse, ir
dêjo pámatą ant ůlôs. Bet twánui
użêjus, srowê dúrês ant tôs trobôs,
ir ne pajuddino; nês buwo ant ůlôs
gruntawóta.
49. Bet kurs klauso ir ne dáro,
tas lygus yra żmogui trobą kúren-
czam ant żemês be pámato; ir sro-
wê dúrês ant tôs, ir sugruwo toly-
dżaus, ir sugruwims tôs trobôs bu-
wo diddis.

7. Pérskyrimas.

Apie tarną sérganti, jaunikaiti iß Nain, Joną ir didde griekininkę.

Bet kaip jis po akiû żmonû wi-
slab ißkalbêjęs buwo, nuêjo i Ka-
pernaumą.
2. Jr nekurrio wyráusojo żalnêrû

bérnas gullējo ant smertiês, jo mylims.
3. Bet tas apie Jēzų girdēdams, siunte pas ji Zydû wyrésnus, melsdams ji, kad atējęs pasweikintu jo bérną.
4. Bet jie pas Jēzų atēję melde ji diddey, tarydami: jis to werts yra, kad jam tai darytumbei,
5. Nēs jis myl musû żmones, ir pakúre mums ßuilę.
6. Bet Jēzus ējo su jeis ténay. Bet ne toly jiems nû namû ēsant, siunte zalnērû wyrésnis prietelus pas ji, ir jam sakydino: ak Wießpatie, nę procawókis, ne wertas esmi, kad po mano stógu eitumbei.
7. Todēl ir aß pats taraus, ne werts ēsąs pas tawę ateiti; bet ißtark wieną żodi, tay pagilbs mano waiks.
8. Nēs ir aß esmi żmogus po wyrausybês, ir turru zalnērus po sawim', ir sakau wienam: nueik, tay nueit; ir antram: ateik, tay ateit; ir sawo tarnui: daryk tai, tay jis dáro.
9. Bet Jēzus tai girdēdams stebējos jo, ir atsigrężęs tare żmonēms ji sékantiems: aß sakau jums: tokio tikkējimo Izraēle ne rądau.
10. Ir paslai wēl sugryżę, serganti bérną rądo pasweikusi.
11. Ir nusidawe potam, kad jis ējo i miestą, wadinnamą Nain; ir daug jo mokitinû bey daug żmonû ējo draug su jûmi.
12. Ir jam prisiártinant pas miesto wartus, ßtay, ißneße numirrusi, kurs buwo wienátijis sunus sawo mótinôs, ir ta buwo naßlē, ir daug żmonû iß miesto ējo su je.
13. Ir Wießpats ję ißwydęs, pasigailējo jôs, ir tare jei: ne werk.
14. Ir priējęs pakruttino grábą, ir neßiejei stowējo. Ir jis tare: jaunikáit', sakau taw, kélkis!
15. Ir numirręsis atsitiesęs pradējo kalbēti. Ir jis atdawe ji jo mótinai.
16. Ir báime apēme jûs wissus, ir gárbino Diewą, tarydami: diddis prárakas kélēsi tarp musû, ir Diewas atlanke sawo żmones.
17. Ir tas garsas apie ji ißējo per wissą Judêôs żemę, ir po wissas aplinkuy ēsanczas ßalis.
18. Ir apsáke Jonui jo mokitinei tai wislab. Ir jis pawadinnęs du sawo mokitinû,
19. Sunte jûdu pas Jēzų, ir jam sakydino: ar tu essi ans ateisęsis, arba ar kitto láuksime?
20. Bet tûdu wyru atējusu pas ji, tare: Jonas krikßtytojis muddu pas tawę atsunte, ir taw sakydin: ar tu essi ans ateisęsis, arba ar kitto láuksime?
21. Bet toje adynoje jis daug ißgyde nû liggû ir negálû, ir nû piktû dwásû, ir daug akliems atdawe jû akis.
22. Ir Jēzus atsakydams tare jiem dwiem: nuējusu apsakykita Jonui, ką regējota ir girdējota: aklieji rég, ráißieji waikßczoj', raupsûti yra apczystijami, kurtinei gird, numirrę prisikélasi, ir pawarguliems ewangelia apsakoma yra,
23. Ir ißganytas, kurs manimi ne pasipiktin.
24. Bet dwiem Jono páslam nuējus, pradējo Jēzus kalbēti żmonēms apie Joną: ko ißējot i púßczią regēti? ar néndrês wējo lingojamôs?
25. Arba ko ißējot regēti? ar żmogaus minkßtais rúbais aprēdyto? ßtay, brangiûse rubûse ir geidulûse gywéną, karalißkûse dwarûse yra.
26. Arba ko ißējot żurēti? ar prárako? tikray, sakau jums: jis ir użprárakq didésnis yra.
27. Jis yra, apie kurri paraßyta: ßtay, * aß sunczu sawo angélą pirm tawo wéido, kurs itaisys tawo kélą pirm tawęs. * Mal. 3, 1.
28. Nēs sakau jums, kad tarp tû, kurrie iß móterû gimmę, niera didésnio prárako per Joną krikßtytoji; bet kurs mażésnis yra Diewo karalystēje, tas didésnis użji.
29. Ir wissi żmones, kurrie ji girdējo, ir muitininkai, Diewui garbę dawe, ir krikßtydinos Jono krikßtu.
30. Bet Parizeußai ir raßte-mokiti paniekinno Diewo rodą prieß sawę, ir ne dawēsi jo krikßtiti.
31. Bet Wießpats tare: kam aß prilygisu żmones ßôs gimminês? ir kam jie lygus?

32. Jie lygus yra waikams ant turgaus sėdintiems, ir prieß kits kittą ßaukiantiems: mes jums zaidėm ant wamzdzio, ir jús ne ßokinėjot; mes jus apraudojom, ir jús ne werkėt.
33. Kėsa Jonas krikßtytojis atėjęs ne walge dûnôs, ir ne gėre wyno; tay jús sakot: jis tur wélną.
34. Zmogaus sunus atėjęs wálgo ir gér, tay jús sakot: ßtay, tas zmogus ryuns ir wyno-girtûklis, muitininkû ir griekininkû prietelus.
35. Jr ißmintis tur dûti apsisúditi nû wissû sawo waikû.
36. Bet melde jį wiens iß Parizeußû, kad su jûmi wálgitu. Jr jis iėjęs į namus Parizeußo, sėdosi uz stálo;
37. Jr ßtay, moterißke tame mieste, kurri grießna buwo, ta ißtyrusi, kad jis uz stálo sėdėjo namûse Parizeußo, atneße stiklą mostiės,
38. Jr atėjusi iß uzpakalo pas jo kojas, werke, ir pradėjo, jo kojas áßaromis ßlápinti, ir plaukais sawo galwôs ßlûstiti, ir buczáwo jo kojas, bey móstijo tas móstimi.
39. Bet tai regėdams Parizeußas, kurs jį buwo pakwietęs, kalbėjo pats sawije, tarydams: kad ßissai butu práraks, tay jis zinnotu, kas ir kokia tai yra moterißke, kurri jį pakruttino, nės ji yra grießna.
40. Jėzus atsakydams tare jam: Simon, aß taw ką turru sakyti. Bet jis tare: Mokitojau, sakyk.
41. Kûmininkas wiens turrėjo du skolininkû; wiens skellėjo penkis ßimtus graßus, antras penkis dėßimtis.
42. Bet kaip jûdu ne turrėjo uzmokėti, padowanojo jis abbiem. Sakyk, katras tû dwiejû jį daugiaus mylės?
43. Simons atsakydams tare: be tikkiu tas, kurriam daugiaus padowanojo. Bet jis tare jam: tu geray atsúdijei.
44. Jr atsigręzęs prieß moterißkę, tare Simonui: ar tu regi tą moterißkę? aß iėjau į tawo namus, tu ne dawei man wandens mano kojoms, bet ßi mano kojas áßaromis paßlápino, ir plaukais sawo galwôs ßlûste.
45. Tu ne pabuczawai manę, bet ta iėjusi, ne palówe mano kojas buczûti.
46. Tu mano gálwą aliejumi ne pamostijei; bet ji mano kojas móstimi móstijo.
47. Todėl sakau taw: jei daug griekû yra atléisti, nės ji daug mylėjo; bet kurram maz atléidzama, tas maz myl.
48. Jr jis tare jei: taw atléisti yra tawo griekai.
49. Tay pradėjo tie, kurrie su jûmi uz stálo sėdėjo, patys sawije kalbėti: kas yra tas, kurs ir griekus atléidz?
50. Bet jis tare moterißkei: tawo tikkėjims tawę pagélbėjo. Eik su pakájumi.

8. Pérskyrimas.

Apie sėklą Diewo zodzio, wėtrą ant jurû, ir Jairaus dukteraitę.

Jr nusidawe potam, kad jis keláwo per miestus ir kėmus, apsakydams ir praneßdams ewangeliją apie Diewo karalystę, ir tie dwylika su jûmi.
2. Priegtam kelios móteres, kurrias jis buwo pasweikinęs nû piktû dwasû ir liggû, butent: Marya, kurri wadinnama Madlyna, iß kurriôs septyni welnai buwo ißėję;
3. Jr Joanna, pati Kuzo, Erodo uzweizdo, ir Susane, ir daug kittû, kurros jį ßelpe iß sawo turto.
4. Bet kaip diddis pulks zmonû susikėjo, ir iß miestû pas jį susibėgo, tare jis per prilyginnimą:
5. Sėjėjas ißėjo, kad sėtu sawo sėklą. Jr jam be sėjant, pûle kitta pas kėlą, ir buwo suminnama, ir paukßczei po dangumi tą sulesse.
6. Jr kitta pûle ant ûlôs, ir ißdygusi padzuwo, dėl to, kad drėgnummo ne turrėjo.
7. Jr kitta pûle tarp erßkėczû, ir erßkėczei drauge ißdygo, ir nusmelke tą.
8. Jr kitta pûle ant gerôs dirwôs, ir ißdygusi atneße ßimteropą waisų. Tay sakydams ßauke: kas tur ausis klausyti, tas te klauso!
9. Bet jo mokitinei kláuse jį, ir tare: kokſai tai butu prilyginnimas?
10. Bet jis tare: jums yra dûta,

žinnoti paslëptinę Diewo karalystës; bet kittiems prilyginnimůse, kad ir regëdami ne regëtu, ir girdëdami ne ißmanytu.
11. Bet tai yra tas prilyginnimas: sëkla yra Diewo žodis;
12. Bet tie, kurrie pas kélą, tie yra, kurrie klauso; potam ateit wélinas, ir atim žodi nů jů ßirdžů, kad ne tikkëtu, ir ne butu ißganyti.
13. Bet tie, kurrie ant ůlòs, tie yra, kurrie, kad tą ißgirst, su džaugsmu priim žodi, ir tie ne tur ßaknës; jie wálandą tik, ir czëse pagundimo atpůla.
14. Bet tie, kurrie tarp erßkëczů půle, tie yra, kurrie klauso, ir nueidami po rúpesczů ir bagotystës ir raskaßnummo ßio gywasczio nusmelkiami yra ir ne atneß waisaus.
15. Bet tai, kas ant geròs žémës, tie yra, kurrie žodi klausydami, tą palaiko tikroje geroje ßirdije, ir waisų atneß kantrumme.
16. Bet ney wiens ne uždega žwákę, ir apwož tą su ryku, arba tą pakiß' po solu; bet uždëd ant liktoraus, kad ieinąs ßwiesybę regëtu.
17. Nës nieko niera paslëpta, kas ne butu žinnoma, ir nieko niera uždengta, kas ne ißsiréikßtu ir i ßwiesą pareitu.
18. Togidël dabokities, kaip jús klausot. Nës turrinczam důdama, bet ne turrinczam atimmama ir tai, ko tikkis turris.
19. Bet jo mótina ir brolei priëjo, ir ne galëjo dël žmonů ikki jo priciti.
20. Jr buwo jam sakoma: tawo mótina ir tawo brolei stow laukë, ir nor tawę regëti.
21. Bet jis atsakydams tare jiems: mano mótina ir mano brolei tie yra, kurrie Diewo žodžio klauso, ir tą dáro.
22. Jr nusidawe tosa dienosa, kad jis iëjo i laiwą su sawo mokitineis. Jr tare jiems: pérsiirkim i antrą kráßtą mariů. Jie atstume nů kráßto.
23. Jr bëgdami wándenimi jis užmiggo. Jr pakillo umars ant mariů, ir wilnys užpůle jůs, ir buwo diddime pawojumme.
24. Tay jie ji priëję, buddino ji, tarydami: Mokitojau, Mokitojau, mes prapůlam. Tay jis atsikëlęs apdraude wëją ir wandens bangas; ir nustojo, bey tykums rądosi.
25. Bet jis tare jiems: kame jusů tikkëjimas? Bet jie bijojos ir stebëjos, tarydami tarp sawęs: kas tai per wiens? nës jis prisáko wëjui ir wandenui, ir jie klauso jo.
26. Jr jie nubëgo i Gadarënů ßáli, kurri yra ties Galilëòs.
27. Jr kaip ißženge ant kraßto, sutikko ji wyrs iß miesto, tas jau seney turrëjo wélnus, ir ne wilkëjo ney jokieis rúbais, neygi laikësi ney jokiůse namůse, bet kapinësa.
28. Tas Jëzų ißwydęs ßauke, ir parpůle po jo akiů, ir didžu balsu rëkdams tare: ką turru darbo su tawimi, Jëzau, tu sunau Diewo aukßcżáusojo? meldžu tawę, ne norëtumbei manę múcziti.
29. Nës jis prisáke neczystai dwásei, kad ißeitu iß to žmogaus; nës jau seney ji buwo márginnusi. Jr buwo lencugais surakintas, ir i pánczus idëtas, ir suplëße tus ryßus, ir wélno warytas buwo i pußczią.
30. Jr Jëzus kláuse ji, tarydams: ků wardu essi? Jis tare: Lëgions, nës daug welnů i ji buwo iëję.
31. Jr jie melde ji, kad ne lieptu jůs i gelmę iciti.
32. Bet buwo tenay didde kiaulů kaimene, ganomů ant kálno; ir jie melde ji, kad jiems pawélitu, i tas iciti. Jr jis pawélijo jiems.
33. Tay ißëjo welnai iß to žmogaus, ir iëjo i kiaules, ir kaimene padurmu isimete i mares, ir nuskendo.
34. Bet kaip kerdžei ißwydo, kas czę nusidawe, pabëgo jie, ir tai apsáke mieste ir per kiemus.
35. Taip ißëjo jie regëti, kas czę nusidawe; ir atëjo pas Jëzų, ir rądo tą žmogų, iß kurrio welnai buwo ißëję, sëdinti pas Jëzaus kojas, aprëdytą ir pilnu protu; ir nusigando.
36. Jr kurrie tai buwo regëję, apsáke jiems, kaip wélno wárgintasis buwo pasweikęs.
37. Jr praße ji wissa daugybe aplink ësanczů ßalů Gadarënů, kad nů jů atstótu. Nës didde báime buwo

jûs apėmusi. Ir jis įėjęs į laiwą wėl sugryžo.

38. Bet tas wyrs, iš kurrio welnai buwo išėję, prâše ji, kad pas ji galėtu buti. Bet Jėzus palėido ji nů sawęs, ir tare:

39. Sugryžk wėl į sawo namus, ir apsakyk, kokius didžus dáiktus taw Diews padáre. Ir jis nuėjęs apsáke po wissą miestą, kokius didžus dáiktus jam Jėzus padáręs.

40. Ir nusidawe, kaip Jėzus sugryžo, priėme ji žmones; nės wissi buwo jo beláukią.

41. Ir štay, atėjo wyras, wardu Jairus, kurs wyráusas buwo šuilės; ir půlęs Jėzui į kielius, prâše ji, kad į jo namus ateitu.

42. Nės jis turrėjo wienturtę dukteri, apie dwyliką métů, ta gullėjo be mérdanti. Ir jam tén nueinant, spáude ji žmones.

43. Ir wiena moteriške kraujo-plúdimu dwyliką métů buwo sirgusi, ir wissą sawo turtą liekorams išradusi, ir ney wiens ję ne buwo galėjęs gyditi.

44. Ta priėjusi iš užpakalo, pakruttino jo rubo sulę, ir tolydžaus apsistojo jôs kraujo-plúdimas.

45. Ir Jėzus tare: kas pakruttino manę? Bet kaip wissi ussigyne, tare Pétras, ir tie, kurrie su jůmi buwo: Mokitojau, žmones werž ir spaudž tawę, ir tu sakai: kas manę pakruttino?

46. Bet Jėzus tare: kas noris manę pakruttino; nės aš numanau, kad macis iš manęs išėjo.

47. Bet kaip moteriške regėjo, kad tai jau žinnoma buwo, atėjo ji drebėdama, ir parpůlusi po jo akiů, apsáke wissiems žmonėms, dėl ko ji pakruttinnusi, ir kaip ji tůjaus išgyjusi.

48. Bet jis tare jei: buk linksma, mano duktė, tawo tikkėjims tawę pagélbėjo; eik su pakajumi.

49. Dar jam bekalbant, atėjo wiens iš šeimynôs wyráusojo šuilės, ir tare jam: tawo duktė numirre, ne sunkik mokitoji.

50. Bet Jėzus tai išgirdęs, atsáke jam, tarydams: nesibijokis, tiktay tikkėk, tay ji pagilbs.

51. Bet įėjęs į tus namus, ne léido ney wieną į widdu eiti, kaip tikt Pétrą, ir Jokubą, ir Joną, bey to kudikio tėwą ir mótiną.

52. Bet jie wissi werke, ir apraudojo ję. Bet jis tare: ne werkit; ji ne numirre, bet miegt.

53. Ir jie apjůke ji, geray žinnódami, ję numirrusę.

54. Bet jis išwáre jůs wissus, nutwėre ję prie rankôs, ir šauke: kúdik', kélkis!

55. Ir jôs dwáse sugryžo, ir ji tůjaus kėlėsi, ir jis liepe jei důt walgit.

56. Ir jôs gimdytojei stebėjosi. Bet jis prisáke jiems, kad niekam ne sakytu, kas tikkosi.

9. Pérskyrimas.

Apie dwyliką apaštalus, penkis dûnôs képalus, Kristaus péršwietimmą ir tikrą selimmą.

Bet jis suwadinnęs anus dwyliką, dawe jiems walę ir máci ant wissů welnů, ir kad galėtu liggas išgyditi.

2. Ir išsunte jûs, apsakyti Diewo karalystę, ir liggonis išgyditi.

3. Ir sake jiems: jús nieko ne turrit imti su sawim ant kélo, ney lazdôs, ney delmono, ney důnôs, ney pinnigů; ir ney wienam ne reik turrėti dwi sermėgi.

4. Ir kur į kokius namus įeinat, czę pasilikkit, ik' iš ten šalin keláujat.

5. Ir kurrie jus ne priimma, czę išeikit iš to miesto, ir nukratykit ir dulkes nů sawo kojů luddimui ant jů.

6. Ir jie išėję pérkelawo miestelus, apsáke ewangéliją, ir išgyde wissur.

7. Bet Erodas, ketwirtainės žémės waldonas, patyręs wislab, kas jo daroma buwo, pasibijojo, kadangi kellů žmonů sakoma buwo: Jonas iš numirrusů kėlęs;

8. Kittů wėl: Eliošus pasirode; bet kittů: wiens sénujů práraků kėlęs.

9. Ir Erodas tare: Joną aš nukirsdinau, bet kasgi tas, apie kurri tai girdžu? Ir geide ji matyti.

10. Ir apáštalai sugryžę pásakojo jam, kokius didžus dáiktus jie buwo išťaisę. Ir ėmęs jûs pas sawę, išėjo į šáli skyru į pušczią, pas miestą, wardu Betsaida.

11. Kaip žmones tai numáne, keláwo jie paskuy ji; ir jis jûs pas sawę priléidęs, sake jiems apie Die-

wo karalyste, ir ißgyde, kurrie to
priwále. Bet diena pradejo baigtisi.
12. Tay tie dwylika ji prieje tare
jam: paléisk tůs zmones nů sawęs,
kad nuęję į miestelus aplink, ir į
kiemus, gaspádôs bey walgio rąstu;
nesa mes czę púßczoje esme.
13. Bet jis tare jiems: důkit jús
jiems wálgit. Jie tare: mes ne tur-
rim daugiaus, kaip tiktay penkis
důnôs képalus, bey dwi zuwi; arba
jey ne nuęję daugybei zmonů turrē-
tumbim wálgi pirkt?
14. (Nesa buwo apie penki túk-
stanczei wyrů.) Bet jissai sake sawo
mokitiniems: te susedie eilemis, po
penkes déßimtis, ir wel po penkes
déßimtis.
15. Jr jie taip darydami, wissi
susedo.
16. Tay jis emęs tus penkis képa-
lus bey dwi zuwi, pazurejo į dan-
gų, ir uz tus dekawojęs lauze ir
dawe tus mokitiniems, kad zmo-
nems padetu.
17. Jr jie wálge, ir wissi priwálge.
Jr pakawojo jiems likkusů truppu-
czů, dwyliką pintinů.
18. Jr nusidawe, kaip jis wiens
buwo, ir meldesi, ir jo mokitinei su
jůmi, kláuse jissai jůs, sakydams: ką
sako zmones manę esanti?
19. Jie atsakydami tare: sako, ta-
wę esanti Joną krikßtytoji; kelli wel,
tawę esanti Elioßų; bet kelli, wieną
sénujů práraků prisikelusi.
20. Bet jis sake jiems: kągi jús
sákot manę esant? Tay Pétras atsa-
kydams tare: tu essi Kristus Diewo.
21. Jr jis apdraude jůs, ir liepe,
idant tai ney wienam ne sakytu,
22. Tarydams: nesa zmogaus su-
nus dar daug tur kenteti, ir atmé-
tamas buti nů wyrésnujů, ir nů wy-
ráusujů kunigů bey raßte-mokitů, ir
nuzawinnamas buti, o tréczą dieną
prisikélsis.
23. Tay tare jiems wissiems: kas
manę nor sekti, tas patsai te ussi-
ginnie, ir te imma sawo kryzų kas
dieną ant sawęs, ir te sekkie manę.
24. Nes kas sawo gywasti nor iß-
laikyti, tas ję prapuldis; ir kas sa-
wo gywasti prapulda del manęs, tas
ję ißlaikys.

25. Jr kokę náudą turretu zmogus,
kaczeig wissą swietą laimetu, ir pra-
pulditu sawę pati, arba ißkádôs da-
rytu saw paczam?
26. Bet kas manęs bey mano zo-
dzů gedesis, to gedesis ir zmogaus
sunus, ateidams sawo ßloweje, bey
sawo tewo, bey ßwentujů angelů.
27. Bet aß sakau jums: iß tiesôs,
yra kelli tů czę stowinczů, kurrie
smerties ne ragaus, ikki pamato Die-
wo karalystę.
28. Jr nusidawe apie aßtůnes die-
nas po tů kalbů, eme jis su sawim'
Pétrą, Joną ir Jokubą, ir ejo ant
wieno kálno melstis;
29. Jr jam besimeldzant, jo wéidas
kittoks pastojo, ir jo rúbas baltu tá-
pe, ir zibbejo.
30. Jr ßtay, du wyru kalbejo su
jůmi, kurrůdu buwo Moizeßus bey
Elioßus.
31. Tůdu pasirode ßloweje, kalbe-
damu apie tą gálą, kurri jis turre-
sęs Jeruzalej'.
32. Bet Pétras, ir kurrie su jůmi
buwo, miegu buwo apimti. Bet pa-
buddę máte jo skaistummą, ir tůdu
wyru pas ji stowinczu.
33. Jr nusidawe, tiem dwiem nů
Jezaus atstojus, tare Pétras Jezui:
Mokitojau, czę gér' buti; darykim
tris ßetras, taw wieną, Moizeßui
wieną, ir Elioßui wieną; ir ne zin-
nojo, ką kalbąs.
34. Bet jam tai bekalbant, débesis
atejo ant jů, ir jie nusigando débe-
sui jůs aptráukiant.
35. Jr balsas půle iß débesiés, ta-
rydams: Tas mano mielas Sunus,
to klausykit.
36. Jr tam balsui nusidůdant, rą-
do Jezu wieną. Jr jie uztylejo, ir
ney wienam nieko ne apsáke tosa
dienosa, ką buwo regeję.
37. Bet nusidawe sekanczę dieną,
jiems nů kalno nueinant, daug zmo-
nů jiems prießais ejo.
38. Jr ßtay, wiens wyrs tarp
zmonů ßauke tarydams: Mokito-
jau, praßau tawę, ben apzurek ma-
no sunu, nesa jis mano wienturtis
sunus.
39. Wey! dwáse ji nutwer, tay jis
tůjaus rekia, ir pleßa ji, kad put-

tůja, ir wos ne wos nů jo atſtoja, taip ji plěßuſi.
40. Jr aß tawo mokitinus meldzau, kad ję ißwarytu, ir jie ne galějo.
41. Tay Jězus atſakydams tare: ak tu netikkinti ir pérwerſtoji gimmine, kaip ilgay pas jus buſu, ir jus kęſu? atgabénk ßén ſawo ſunų.
42. Jr ateinąs pas ji, wélno plěßamas ir draskomas buwo. Bet Jězus neczyſtąję dwáſę apdraude, ir waiką pagélbějęs jo těwui atdawe.
43. Jr jie wiſſi ſtebějos tôs Diewo ßlowěs. Bet jiems wiſſiems beſidywijant, apie wiſſą tą, ką jis dare, ſake jis ſawo mokitiniems:
44. Děkit jús i ſawo auſis ßę kalbą: něſa žmogaus ſunus tur padůdams buti i žmonů rankas.
45. Bet tą žodi jie ne pérmane, ir tai jiems paſlěpta buwo, kad jie tą ne ißmane; ir bijojos ji kláuſti to žodžio děley.
46. Jr ądoſi tarp jů miſlis, katras jů didžáuſas butu?
47. Bet Jězus miſlis jů ßirdiěs regědams, nutwěręs wieną kudiki, paſtáte tą po ſawo ßaliěs,
48. Jr tare jiems: kas tą kúdiki priimma mano wardan, tas manę priimma, ir kas manę priimma, tas tą priimma, kurs manę ſuntęs; bet katras mažáuſas yra tarp juſů wiſſů, tas bus diddis.
49. Tay atſáke Jonas tarydams: mokitojau, mes mátěm wieną, tawo wardan wélnus ißwáranti; ir mes jam gyněm, něs jis tawę ne ſéke ſu mumis.
50. Jr Jězus tare jam: ne ginkit jam; něſa kas ne prieß mus, tas ſu mumis.
51. Bet nuſidawe, czěſui atějus, kurreme turrějo iß czon atſtóti, gręžę jis ſawo wéidą, tieſog i Jeruzalę keláuti.
52. Jr nuſunte pirm ſawęs paſlus, tie nuěję ißkako i koki mieſtéli Samaritonů, jam gaſpadôs jěßkoti;
53. Jr tie ji ne priěme, toděl, kad weidą ſawo gręžęs buwo, i Jeruzalę keláuti.
54. Bet jo mokitinů du, Jokubs bey Jonas, tai matydamu, tare: Wießpatie, ar nori, tay ſakyſiwa, kad ugnis iß dangaus pultu, ir jůs ſukſtu, kaip Eliošus dare?
55. Bet Jězus atſigręžęs jůdu apdraude, tarydams: ar ne žinnota, kurrôs dwaſěs waikai ěſata?
56. Žmogaus ſunus ne atějęs, žmonů dußias žuddyti, bet ißlaikyt.
57. Jr ějo i kittą mieſtéli. Jr nuſidawe, jiems ant kélo ěſant, wiens jam tare: aß tawę ſékſu, katrul tu eiſi.
58. Jr Jězus tare jam: lápes tur urwas, ir paukßczei po dangum tur lizdas, bet žmogaus ſunus ne tur, kur ſawo gálwą padětu.
59. Jr jis tare kittam: ſěk manę. Bet tas tare: Wießpatie, pawélik man, pirma nueit ſawo těwą paláidot.
60. Bet Jězus tare jam: te láidoj numirrę ſawo numirruſus; bet tu nuějęs apſakyk Diewo karalyſtę.
61. Jr kits tare: Wießpatie, aß tawę ſékſu; bet pawélik man pirma atſiſweikit nů ſawo namißkiů.
62. Bet Jězus tare jam: kas ſawo ranką prided prie žágrěs ir atgalôs žur, tas netinkąs Diewo karalyſtěj.

10. Pérſkyrimas.

Apie 70 mokitinus, Samaritoną ir Martôs rupinnimą.

Potam Wießpats kittus ſeptynes déßimts ißſkyręs, ißſunte po du ir du pirm ſawęs i wiſſus mieſtus ir ßalis, kur kettino ißkąkti,
2. Jr tare jiems: pjútis yra didde, bet maž dárbininků; melſkit pjútiěs Wießpati, kad ſuſtu dárbininků i ſawo pjúti.
3. Eikit, ßtay, aß ſunczu jus, ney ěryczus tarp wilků.
4. Ne neßokit ney maßnôs, ney delmono, ney kurpjů; ir ne ſwéikinkit ney wieno ant kélo.
5. J namus kokius ieidami, pirma ſakykit: pakájus te eſſie tůſe namůſe!
6. Jr jey ténay bus pakájaus kúdikis, tay juſů pakájus ant jo paſilikſ; bet jey ne, tay juſů pakájus jums wěl atgryß.
7. Bet tůſe namůſe paſilikkit, wálgikit ir gérkit, ką jie tur. Něſa darbininks ſawo algôs werts. Ne wáikßczokit iß namů i namus.
8. Jr jey i koki mieſtą ieinat, ir

jie jus priimma, tay czę wálgikit, ką jie jums paded.
9. Ir gydikit liggonis, tén ęsanczus, sakydami jiems: Diewo karalyste jums prisiártino.
10. Bet jey į koki miestą ieinat, kur jus ne priimma, tén ißęję ant jû úlyczû, tarkit:
11. Ir dulkes mums prilippuses iß jusû miesto mes ißdulkinam ant jusû. Taczaus turrit żinnoti, Diewo karalystę jums arti buwusę.
12. Aß sakau jums: Sodomai lengwjaus bus anoj' dienoj', ne kaip tokiam miestui.
13. Bėda taw, Korazin! bėda taw, Betsaida! nėsa jey tokie stebuklai butu daryti buwę Tyroje bey Sidone, kokie pas jus daryti, jie jau seney żake bey pelenûse butu sėdėję ir prisiwertę.
14. Taczau Tyrai bey Sidonui lengwjaus bus sudnoj' dienoj', ne kaip jums.
15. Ir tu Kapernaum, pakéltoji ikki dangaus, tu busi nustumta į péklą.
16. Kas jus klauso, tas manę klauso, ir kas jus niekin, tas manę niekin; bet kas manę niekin, tas tą niekin, kurs manę siuntęs.
17. Bet anie septynios dėßimt sugryżo su dzaugsmu, tarydami: Wießpatie, ir welnai mums padûti yra tawo wardan.
18. Bet jis tare jiems: aß beje maczau ßėtoną iß dangaus pûlanti ney żaibą.
19. Sztay, aß jums wálę dawjau, użminti ant żalczû ir angiû, ir ant wissôs maciês neprietelaus, ir ney wiens dáikts jus ne ißkadis,
20. Taczau tûmi nesidzaugkit, kad dwasės jums yra padûtos; bet dzaugkities, kad jusû wardai danguje yra paraßyti.
21. Tą adyną dzaugėsi Jėzus dwásėje, tarydams: aß ßlówinu tawę, Tėwe ir Wießpatie dangaus bey żėmės, kad tai użslėpei ißmintingiemsiems bey protingiems, ir apréißkiei kudikiems. Beje, Tėwe, taipo taw pamėgo.
22. Wislab man padûta nû mano Tėwo. Ir ney wiens ne żinno, kas Sunus ęsąs, kaip tiktay Tėws; ney kas Tėws ęsąs, kaip tiktay Sunus, bey kurram Sunus tai nor apreikßti.
23. Ir jis atsigrężęs prieß sawo mokitinus, tare jiems ypaczey: ißganytingos akys, mátanczos tai, ką jûs mátot!
24. Nėsa aß sakau jums: daug prárakû ir karálû norėjo matyti, ką jûs mátot, ir ne máte; bey girdėti, ką jûs girdit, ir ne girdėjo.
25. Ir ßtay, kėlęs wiens raßte-mokitas, gunde ji, tarydams: Mokitojau, ką turru daryti, kad amżiną gywasti į dalykus gáuczau?
26. Bet jis tare jam: kaip paraßyta zokane? kaip skaitai?
27. Jis atsáke tarydams: * mylėk Diewą sawo Wießpati iß wissôs ßirdiês, iß wissôs dußôs, iß wissôs sylôs, ir iß wisso umo; ir sawo artimą, kaip pats sawę. * 5 M. 5, 5.
28. Bet jis tare jam: geray atsakiei; to daryk, tay gyws busi.
29. Bet jis pats téisintisi norėdams tare Jėzui: kasgi mano artimas?
30. Tay Jėzus atsakydams tare: buwo żmogus, tas nueidams iß Jeruzalės į Jėriką, pûle tarp razbaininkû, tie ji nurėdę, sumuße, ir atstójo, ir pusgywi palikko.
31. Bet gádijosi, kad klebons tû paczu kelu nukelawo, ir ji památęs praėjo pro ßáli.
32. Taipojau ir Lewitas, ißkákęs į tą wietą, ir ji památęs, praėjo pro ßáli.
33. Bet Samaritons keláudams ténay ißkáko, ir ji památęs, jo pasigailėjo.
34. Priėjęs ji, aptwėre jo żaizdas, ir įpyle aliejaus bey wyno, ir użkėlęs ji ant sawo galwijo nugabéno ji į gaspádą, ir kawojo ji.
35. Antrą dieną ißkeláudams ißėme du graßu, ir dawe tûdu gaspadórui, jam tarydams: prikawok ji, ir jey ko daugiaus ißrąsi, aß taw użmokėsu, sugryżdams.
36. Kursai iß tû trijû régisi artimas buwęs tam, kurs įpûle tarp razbáininkû?
37. Jis tare: kursai mielaßirdingy-

stę jam išrōde. Tay Jēzus jam tare: taygi eik, ir daryk taipojau.
38. Bet nusidawe jiems bekelau≠jant, jis nuējo į koki miestéli. Tēnay buwo moterißke, wardu Marta, ta ji priēme į sawo namus.
39. Ir ji turrējo sésseri, ta wadinnama buwo Marya, ta sēdosi pas Jēzaus kojas, ir klause jo kalbôs.
40. Bet Marta labay trusawo jam paßlužit. Ir priējusi ji tare: Wießpatie, argi ne atboji, kad mano sessû manę wieną paliekt ßlúžiti? ben sakyk jei, kad ir ji nutwértu.
41. Bet Jēzus atsakydams tare jei: Marta, Marta, tu turri daug rúpesczio bey trúso.
42. Bet wieno daikto reikia; Marya gérąji dalyką ißsirinko, tas jei ne bus atimmamas.

11. Pérskyrimas.

Malda, ißwárim's welino, ir pabárimo≠kozonis.

Ir nusidawe, kad jis buwo nekurroj' wietoj' ir meldēsi. Ir jam palówus, wiens jo mokitinû jam tare: Wießpatie, mokink mus melstis, kaip ir Jonas sawo mokitinus mokinno.
2. Bet jis tare jiems: Diewą melsdamiesi taip tarkit: Tēwe musû danguję̄sis. T'essie ßwenczamas tawo wardas. Te ateina tawo karalyste. Te nusidûda tawo wale, ant žémēs, kaip danguj'.
3. Dûk mums musû dienißką dûną wissadôs.
4. Ir atléisk mums musû griekus, nēs ir mes atléidzam wissiems sawo kaltiems. Ir ne wesk mus į pagundimą, bet ißgélbek mus nû pikto.
5. Ir jis tare jiems: kursai yra jusû, turris prietelų, ir nuėjęs pas ji, tartu jam: miels prietelau, pažyczik man tris dûnôs képalus;
6. Nēsa mano prietelus atējo pas manę iß kélo, ir aß ne turru, ko jam padēti.
7. Ir ansai widduj' ęsąs atsakytu ir tartu: dûk man pakajų, durrys jau užrakintos, ir mano waikélei yra kamároj' pas manę; ne galu kéltis, ir taw dûti.
8. Aß sakau jums, noris jis kélęs ne dûda jam, todēl, kad jo prietelus esti, tay taczau nesigēdinczo jo tykojimo dēley kélsis, ir jam dûs, kiek jam reikia.
9. Ogi ir aß jums sakau: melskit, tay jums bus dûdama; jēßkokit, tay rąsit; tuskénkit, tay jums bus atwerama.
10. Nēsa kas meldzia, tas imma; ir kas jēßko, tas randa; ir kas tuskéna, tam atwerama.
11. Kame tarp jusû sunus tēwą meldza dûnôs, kursai jam į tôs wietą ákmeni súlitu? ir jey žuwiės meldza, kurs jam į žuwiės wietą žalti súlitu?
12. Arba jey pauto melstu, kursai jam to wietoje angi súlitu?
13. Taygi, jey jûs nelabi budami gálit sawo waikams gerû dowanû dûti, toli daugiaus dûs dangißkasis Tēwas ßwentą Dwásę praßantiems ji.
14. Ir Jēzus ißwáre wélną nebyli. Ir nusidawe, wélnui ißējus, kalbējo nebylis. Ir žmones stebējosi.
15. Bet kelli jû tare: jis ißwáro wélnus per Beelzebubą, welnû wyráusąji.
16. Bet kitti gunde ji, ir práße iß jo žénklo iß dangaus.
17. Bet jis numanydams jû mislis, tare jiems: kožna karalyste, jey sawije ne sutinka, pusta pastoja, ir namai ant namû grúwa.
18. Jeygu ir ßétóns su sawim ne sutinka, kaipgi jo karalyste išliks? kadangi sakot manę wélnus per Beelzebubą ißwáranti.
19. Bet jey aß wélnus per Beelzebubą ißwarau, per ką ji ißwáro jusû waikai? todēl jie bus jusû sudzos.
20. Bet jey Diewo pirßtu wélnus ißwarau, tay Diewo karalyste pas jus ateina.
21. Kadda koks ßarwininks sawo paloczų apsérgti, tay jo daiktai pakájuje išliekt.
22. Bet kad sylingésnis ant jo užeit, ir ji pérgal, tay jo ßárwą atimma, kurrûmi tikkējos, ir plēßimmą ißdalij.
23. Kas ne su manim', tas prieß

manę, ir kas su manimi ne renka, tas ißbarsto.

24. Neczystoji dwase iß zmogaus ißeidama perwáikßczoja sausas wietas, jëßkodama atilsiës, ir ję ne rąsdama, tay sako: sugryßu wel į sawo namus, iß kurrû ißëjau.

25. Ir ateidama randa jûs ßlûtomis ißßlûtus ir ßweistus.

26. Tadda nuëjusi imma prie sawęs septynes dwases, dar uz sawę piktesnes, ir iëjusos tenay gywéna, ir potam pikczaus stow su tû zmogumi, kaip pirma buwo.

27. Ir nusidawe, jam tai be kalbant, wiena moterißke tarp zmonû pakëlusi sawo balsą, tare jam: ißganytingas zywáts, kurs tawę neßojo, ir krutys, kurres tu zindai!

28. Bet jis tare: mielay ißganytingi tie, kurrie Diewo zodi klauso ir palaiko!

29. Bet zmones werzësi ténay. Tay jis pradëjęs sake: tai nelaba gimminë! ji nor zénklo, ir ne dûtas bus jei ney joks zénklas, kaip tiktay zénklas prárako Jonoßaus.

30. Nës kaip Jonoßus zénklu buwo Niniwitams, taip zmogaus sunus bus tai gimminei.

31. Karalëne pëtû-zémês stosis súdnoj' dienoj' su zmonëmis ßittôs gimminês, ir jûs prazuddis; nësa ji nû swieto kráßto atëjo, girdët ißmintiês Salomono. Ir ßtay, czę didésnis uz Salomoną.

32. Niniwês zmones stosis súdnoj' dienoj' su taje gimmine, ir tę prazuddis; nësa ji prisiwerte po kozoniês Jonoßaus. Ir ßtay, czę didésnis uz Jonoßų.

33. Ney wiens zwákę uzdëgęs ne stato tę wietoj' paslëptoj', neygi po ketwirczu, bet ant liktoraus, jeib į widdų ieinąsis ßwiesą matytu.

34. Akis kuno ßwiesybe; taygi jey tawo akis gera bus, tay wissas tawo kunas ßwiesus. Bet jey tawo akis nelaba bus, tay ir tawo kunas bus tamsus.

35. Taygi dabokis, kad ßwiesums tawije ne butu tamsybe.

36. Taygi kad tawo kunas abelnay ßwiesus, ney jokiôs tamsôs daliês ne turrës, tay wissas ßwiesus bus, ir tawę apßwies kaip skaistus zaibas.

37. Bet jam be kalbant, melde ji wiens Parizeußas, kad su jûmi pëtû wálgitu. Ir iëjęs sëdosi uz stalo.

38. Parizeußas tai matydams dywijos, kad jis nesimazgójęs buwo prieß wálgisent. Matt. 15, 2.

39. Bet Wießpats tare jam: jûs Parizeußai laikot kupkas bey bludus iß wirßaus czystus, bet widduje pilni este pleßimmo ir piktenybês.

40. Jûs durni! ar mislijat, widduje czystą ësant, kad iß wirßaus czysta?

41. Bet taczau ubbagams ißdalykite to, ką turrite; ßtay, tadda jums wislab czysta.

42. Bet bëda jums Parizeußams, kurrie dessëtines dûdat nû mëtû bey rútôs, ir wissokiôs darzowês, ir praléidzat sudą bey méilę Diewo. To reiktu daryt, ir ano ne palikt!

43. Bëda jums Parizeußams, kad rods sëdit wyráusoje wietoje ßuilësa, ir norit ant turgaus sweikinnami buti!

44. Bëda jums raßte-mokitiems bey Parizeußams, jûs weidmainei, kad lygus este apdengtiems numirrusû kapams, ant kurrû zmones tekkinëja, ir jû ne pazysta!

45. Tay atsáke wiens raßte-mokitû, jam tarydams: Mokitojau, tais zodzeis tu ir mus ißkolóji.

46. Bet jis tare: ir bëda ir jums raßte-mokitiems, nësa jûs sunkinnat zmones ne pakelamoms naßtoms, ir jûs ney pirßtu jas ne pajuddinat.

47. Bëda jums, nës jûs prárakû kapus budawojat, bet jusû tëwai jûs nuzawinno.

48. Taip tiesa pátys ißsiluddijat mëgstą sawo tëwû darbais; nësa jie jûs nuzawinno, taygi jûs jû kapus budawojat.

49. Todël Diewo ißmintis sako: Aß jiems susu prárakus bey apáßtalus, ir tû kellis jie uzmuß ir pérsekinës.

50. Kad atjëßkomas bútu iß tôs gimminês wissû prárakû kraujas, pralietasis iß to czëso, kaip swieto gruntas dëtas,

51. Nů kraujo Abēlo, ikki kraujo Zakarioßaus, kursai prapůle tarp altoraus bey bażnyczôs. Beje sakau jums, tai bus atjēßkoma iß tôs gimminês.

52. Bēda jums raßte-mokitiems, kadangi ráktą ißpażinnimo turrit, patys ne ieinat, ir ieit norintiems użginnat.

53. Bet jam tai jiems sákant, pagáwo raßte-mokiti bey Parizeußai drutay ji prispáust, ir tulimais kláusimais burną jam atwérti.

54. Jr tykojo jo, jēßkodami, bau ką ißgáutu iß jo burnôs, jeib prieżasti ant jo turrētu.

12. Pérskyrimas.

Apie tikkējimo budą bey páinę.

Subēgo żmones ir susirinko kelli túkstantis, ażża kits kittą kůne sumyne. Tay jissai pradējo sakyti sawo mokitiniems: pirmjáusey saugókities ráugo Parizeußů, tai esti weidmainystês.

2. Bet nieko niera taip paslēpta, kas ne apsireikßtu, ney neżinnoma, kas ne pastótu żinnoma.

3. Todēl, ką tamsoje sákot, bus girdima ßwiesoj'; ką i ausi kalbat kamarosa, tai bus sakoma ant stogů.

4. Bet aß sakau jums, mano prieteliems: nesibijokite tů, kurrie kuną żawinna, ir paskuy nieko ne gal daryti.

5. Bet aß paródisu jums, kurrio jums reikia bijotis: bijokities to, kursai nużuddęs gal imest ir i péklą. Beje aß sakau jums, to bijokities.

6. Ar ne pardůda penkis żwirblus uż dų pinnigēlų? taczau Diewui tů ney wiens ne użmirßtams.

7. Jr plaukai jusů galwôs wissi skaityti. Todēl nesibijokit; nēs jús geresni este uż daug żwirblů.

8. Bet aß sakau jums: kas manę ißpażysta po akiů żmonů, tą ir żmogaus sunus ißpażys po angēlais Diewo.

9. Bet kas manęs ussigis po akiů żmonů, to ussigisu po angēlais Diewo.

10. Jr kas żodi kalba prieß żmogaus sunų, tam bus atléidziama; bet kas ßwentą Dwásę bluznij, tam ne bus atléidziama.

11. Bet kada jus wes i sawo ßuiles, ir i wyrausybę, ir pas wießpaczus, tay nesirúpinkit, kaip, ar ką atsakysę, arba ką kalbēsę;

12. Nēsa ßwenta Dwáse tą paczę adyną jus mokis, ką turrit sakyt.

13. Bet wiens iß żmonů sake jam: Mokitojau, sakyk mano broliui, kad su manimi dalytu tēwißkę.

14. Bet jis tare jam: żmogau, kas manę istáte jum dwiem per sudżą, arba tēwißkês dalytoji?

15. Jr jis sake jiems: dabokities ir saugokities godo; nēs ney wiens iß to ißsilaiko, kad diddi turtą igáwęs.

16. Jr jis sake jiems prilyginnimą, tarydams: buwo żmogus bagótas, to laukas geray buwo néßęs.

17. Jr jis sawije mislidams tare: ką aß weiksu? ne turru, kur sawo jawů dēt.

18. Jr tare: tai darysu: aß sawo skunes ißardęs didesnes pabudawosu, ir i jas sumalysu wis, kas man użáugo, ir sawo turtą.

19. Jr sakysu sawo dußei: miela dußia, tu turri diddi zopostą daug métams; dabar buk pakájuje, wálgik, gérk ir buk linksma.

20. Bet Diews jam tare: tu durnau, ßę nakti tawo dußia taw bus atimta, ir kam tai téks, ką parúpinęs esi?

21. Taip stow, kad kas skarbů sudeda, ir ne bagots esti Diewu.

22. Bet jis tare sawo mokitiniems: todēl sakau jums: nesirupinkit dēl sawo ißlaikimo, ką wálgisit; ney dēl sawo kuno, kůmi apsidengsit.

23. Gywastis brangésnis uż wálgį, ir kunas brangésnis uż rubus.

24. Dabokities ant warnů, jie ney sēja, ney pjáuja, neygi tur ney kletes, ney skunes, ir Diews taczau jůs kawoja; kiekůgi jús gerésni uż tus paukßczus?

25. Kas jusů yra, noris todēl rúpintus, kursai galētu stomenui sawo másto ilgummą pridēti?

26. Taygi, jey kas mażáusą ne gálit, kamgi rupinnaties kitto dēl?

27. Dabokities lēlijů ant lauko, kaip jos aug; jos ne dirba, ney werpja. Bet aß sakau jums, ney Salomoną wissoj' sawo ßlowēj' ne

buwusi taip ißrėdytą, kaip tû wiena.
28. Taygi jey żolę ßen dien lauke stowinczę ir rytoj' į péczų métamą Diewas taip rėdo, kieku daugiaus jis jus aprėdys, jûs mażtikkieji?
29. Todėl ir jûs ne klausinėkit, ką walgisę arba ką gérsę, neygi rupinkities apie didżus daiktus.
30. To wisso jėßko pagonai swiete; bet jusû tėws geray żinno, to jums reikiant.
31. Taczau jėßkokit Diewo karalystės, tadda tai wis jums pripuls.
32. Nesibijok, tu mażoji kaimene; nėsa jusû tėwui pamėgo, jums dûti karalystę.
33. Pardûkit ką turrit, ir dûkit dali wargdėnû; padarykit saw maßnas nepasęstanczes, skárbą danguje niekadôs nusimażinanti, kur waggis ne prieit, ir kurri kandis ne ėst.
34. Nėsa kur jusû skarbas, czę ir jusû ßirdis.
35. Testow apjûstos jusû strėnos, ir jusû żwákes te degie.
36. Ir bukit lygus żmoniems sawo pono láukiantiems, kadda jis pasikéls iß swodbôs, jeib jam pareinant ir tusgénant, tûjau jam atdarytu.
37. Ißganyti tie bernai, kurrus pons pareinąs rąs' bundanczus. Iß tiesôs sakau jums, jis pasijûsęs jûs użstalo pasodis, ir dėley jû trûsodams jiems paßlûżis.
38. Ir jey ateina antroje sargybėje, ir treczoje sargybėje, ir taip randa, ißganyti tie bernai!
39. Bet tai żinnokit, kad gaspadorus żinnotu, kurrę adyną wagis ateitu, tay jis buddėtu ir ne dûtu įsiwerßt į sawo namus.
40. Todėl ir jûs bukit gatawi, nėsa żmogaus sunus ateis adynoje netikkimoje.
41. Bet Pétras tare jam: Wießpatie, tą prylyginnimą ar mums sakai, arba ir wissiems?
42. Bet Wießpats tare: kaip diddis dáikts yra wiernas bey ißmintingas użweizdas, kurri jo pons użdest ant sawo ßeimynôs, kad jiems tikru czėsu dûtu wálgi jiems pûlanti!
43. Ißganytingas tas tarnas, kurri jo pons pareinąs randa taipo dáranti!
44. Iß tiesôs sakau jums, jis dės ji ant wisso sawo lobjo.
45. Bet jey tas tarnas sakys sawo ßirdije: mano pons użtrunka pareiti, ir pradeda mußt bérnus bey slûgines, ir wálgit bey gért, ir apsigért:
46. Tay to tarno pons ateis dieną ne láukiamą, ir adyną ne żinnomą; ir ji sutrußkys ir jamui jo algą dûs su netikkinczeisiais.
47. Bet tas bérnas, kurs żinno sawo pono walę, ir ne pasigatáwijęs, ney pagal jo walę dáręs, daug sykiû kentės.
48. Bet kurs ne żinno tai, taczau dáręs, kas plakimmo werta, mażsykiû kentės. Nėsa kam daug dûta, iß to daug bus jėßkoma; ir kam daug paliepta, iß to daug bus atjėßkoma.
49. Aß atėjau, ugni pakurt ant żémės; ko geraus wéliczau, kaip kad ta jau kuréntus?
50. Bet dar pirma turru krikßtydintis krikßtu; ir kaip ne rimstu, ikki tai bus atlikta?
51. Begu mislijat, manę atėjusi, pakáju dûti ant żémės? sakau, kad nè, bet nesandorôs.
52. Nėsa nû ßio czėso penki wiename butte ne sutiks: trys prieß du, ir du prieß tris.
53. Tėws prießisis sunui, ir sunus tėwui; mótina prieß dukteri ir duktė prieß mótiną; anyta prieß marczę, ir marti prieß anytą.
54. Bet jis tare żmonėms: matydami débesi pasikelant iß wakarû, tûjau sakot: bus lytaus; ir taip ateit.
55. Ir matydami pėtû-wėją puczant, sakot: twánkas bus, ir taip ateit.
56. Jûs weidmainei, żémės ir dangaus wéidą gálit mėginti; kámgi ne mėginnat ßi czėsą?
57. Kodėlgi ne súdijat ant sawęs, kas teisu?
58. Bet jey tu su sawo prießininku eini pas kunigaikßti, tay pasirûpik ant kélo, kad nû jo atsiwálnitumbei, kad jis tawę ne nuwestu pas súdżą, ir sudża ne padûtu tawę war-

tininkui, ir wartininks ne imestu ta-
wę i apkalejimą.

59. Sakau taw, ne ißeisi iß tén, ikki paskuczáusi pinnigeli busi užmokejęs.

13. Pérskyrimas.

Apie Galileonû prapůlimą ir serganczę moterißkę.

Bet tů częk kelli pribuwo, tie jam pásakojo apie Galileonus, kurrů kraują Pilotas su jů apiera buwo sumaißęs.

2. Ir Jezus atsakydams tare jiems: ar dingot, ßus Galileonus už wissus Galileonus didžáusus griekininkus buwusus, kad jie tai kenteję?

3. Aß sakau: nè; bet jey ne pasigérisit, ir jús wissi taipo prapulsit.

4. Arba, ar dingot, kad tie aßtůnolika, kurrus Siloès koryczą užgruwo, ir užmußę, kaltesni buwę už wissus žmones Jeruzalej' gywénanczus?

5. Sakau: nè; bet jey ne pasigérisit, ir jús wissi taipo prapulsite.

6. Bet jis sake jiems tą prilyginimą: turrejo wiens pygů-médi, sodintą sawo wyniczoj'; ir atejęs jeßkojo ant jo waisaus, ir ney jokio ne rado.

7. Tay tare wyniczininkui: ßtay, aß tris métus kas metą atejęs waisaus jeßkojau ant to pygů-médzio, ir ney jokio ne randu; pakirsk ji; kam jis neprosnay žémej' stow?

8. Bet jis atsakydams tare jam: pone, palik ji dar ßi métą, ik' ji apkasęs apkresu,

9. Bau waisaus neßtu; jey ne, tay potam ji pakirsk.

10. Ir jis mokinno wienoje ßuileje sabatoj'.

11. Ir ßtay, buwo ténay moterißke, turrinti dwásę liggós aßtůnolika métů; ir buwo sutráukta, ne gálinti abelnay aukßtyn žureti.

12. Bet Jezus ję matydams priwadinno ję prie sawęs, ir tare jei: moterißke, búk walna nů sawo liggós!

13. Ir uždejo rankas ant jós; ir tůjaus ji atsitiesusi Diewą garbino.

14. Tay atsakydams wyresnysis ßuilès supyko, kad Jezus sabatoj' gyde, ir tare žmoniems: ßeßios dienos yra dirbamos; tosa ateikit ir gydikities, ir ne sabatoj'.

15. Tay atsakydams jam Wießpats tare: tu weidmaini, ar ne kožnas jusů atrißa sawo jáuti arba ásilą nů prákarto sabatoj', ir wéda ji girditi?

16. Argi ne butu atwálnita sabatoje ta, kurri taczau Abraómo dukte yra, nů to ryßio, kurrům ßetons ję buwo rißęs jau apie aßtůnolika métů?

17. Ir tai jam be sakant, turrejo gedetis wissi, kurrie jo prießininkai buwę; ir wissi žmones džaugiesi wissais ßlowingais darbais, jo darytais.

18. Bet jis tare: kam Diewo karalyste lygi, ir kam aß ję prilygisu?

19. Ji lygi yra garstyczů-grudui, kurri žmogus emęs, imete i sawo daržą; ir augdams diddis médis pastojo, ir dangaus paukßczei laikesi po jo ßakoms.

20. Ir wel tare: kam Diewo karalystę prilygisu?

21. Ji lygi raugui, kurri moterißke emusi imaißę i tris ketwirczus miltů, ikki abelnay surúgstant.

22. Ir jis ejo per miestus ir miestélus, ir mokinno keláudams i Jeruzalę.

23. Bet wiens sake jam: Wießpatie, bès mislliji maž ißganytů busent? Bet jis tare jiems:

24. Procawokities, kad pro ankßtas durris ieitumbit; nès daug jů (tai jums sakau) procawosis, kaipo ieitu, ir ne gales.

25. Iß to czeso, kad gaspadorus kelęs durris užrakinno, tay pradesit lauke stoweti, i durris tusgénti ir sakyti: Wießpatie, Wießpatie, atwérk mums! Ir jis atsakydams tars jums: aß ne pažystu jusů, iß kur jús esat.

26. Tadagi pradesit sakyti: mes po tawo akiů wálgem ir gerem, ir ant úlyczů mokinnai mus.

27. Ir jis tars: sakau jums: ne pažystu jusů, iß kur esat; atstókit wissi nů manęs, jús piktadejai!

28. Tay bus kaukims ir dantůklabbejims, kad regesit Abraómą,

Izaóką bey Jokubą ir wiſſus prá=
rakus Diewo karalyſtėje, bet ſawę
ißſtumtus.
29. Ir ateis jû iß rytû ir iß wa=
karû, iß ßáurės ir iß pėtû, ſėdėſen=
czû uz ſtálo Diewo karalyſtėje.
30. Ir ßtay, yra paſkiáuſieji, kur=
rie bus pirmaiſeis, ir yra pirmieji,
kurrie bus paſkiáuſaiſeis.
31. Tą paczę dieną atėję kelli Pa=
rizeußû tare jam: kélkis ir atſtok
iß czę, nėſa Erodas nor tawę nu=
zawinti.
32. Ir jis tare jiems: nueikit ir
ſakykit tai lápei: ßtay, ißwarau
wélnus, ir ißgydau ßen dien bey
rytoj', ir tréczą dieną gálą gáuſu.
33. Taczau ßen dien ir rytoj' ir
poryt' turru wáikßczoti. Nėſa ne
tink, kad prárakas prazutu kittur,
kaip Jeruzalėj'.
34. Jeruzale, Jeruzale, kurri tu
uzmußi prárakus ir akmenimis zud=
dai pas tawę ſuſtus, kiek aß kartû
norėjau tawo waikus ſurinkti, kaip
wißta ſurenka ſawo lizdą po ſawo
ſparnais, ir jús ne norėjot';
35. Sztay, juſû namai jums púſti
ißliks. Nėſa ſakau jums: jús ne
matyſit manęs, ikki czėſas ateis jums
ſakyti: pagirtas te eſſie ateinąs war=
dan Wießpatiês!

14. Pérſkyrimas.

Apie wandens ligga ſerganti ir bibbę weczerę.

Ir nuſidawe, kad jis atėjo į namus
wieno wyráuſo Parizeußû, ſabatoj',
dûną walgit; ir jie tykojo jo.
2. Ir ßtay, czę buwo zmogus po
jo akiû, wandens=ligga ſergąs.
3. Ir Jėzus atſakydams kalbėjo
raßte=mokitiems bey Parizeußams ir
tare: bau ir tinka ſabatoj' gydit?
4. Bet jie tylėjo. Ir jis jį ėmęs iß=
gyde, ir paléido jį.
5. Ir atſakydams tare jiems: kas
juſû yra, kurram jo jáutis arba áſils
į ßulline įpultu, ir jis jį ne tûjaus
ißtrauktu ſabatôs dienoj'?
6. Ir wėl ne galėjo jam ant to
nieką n' atſakyt.
7. Bet jis prilyginnimą ſake ſwe=
czams, dabodams, kaip jie wyráuſas
wietas ſaw rinko, ir tare jiems:
8. Kad kokio noris į ſwodbą kwė=
czams eſſi, tay ne ſėſkis wyráuſoj'
wietoj', kad ne butu kas jo kwieſtas
uz tawę garbingėsnis;
9. Ir jey tas atėjęs, kurs tawę ir
jį kwiete, tartu taw: dûk tam wie=
tą, ir tad turrėtumbei tu ſu gėda
zemjáuſoje wietoje ſėſtis;
10. Bet pakwieſtas eik ir ſėſkis
zemjáuſoj' wietoj', kad ateidams tas,
kurs tawę ir aną pakwiete, ſakytu
taw: prietelau, ſlink aukßtyn; tay
garbę turrėſi nû tû, kurrie ſu tawim
uz ſtálo ſėd.
11. Nėſa pats ſawę paáukßtinąs,
bus pazéminnamas; ir pats paſizé=
minąs, bus paáukßtinnamas.
12. Jis ſake ir tam, kurſai jį pa=
kwietęs buwo: pagatawidams pėtus
arba wakarėnę, tay ne kwieſk ſawo
prietelus, ney brolus, ney *gentis*,
ney bagotus kaimynus; kad jie ta=
wę ne wėl kwieſtu, ir taw atlygita
butu.
13. Bet czéſni kéldams pakwieſk
pawargulus, lûßus, ráißus ir aklus:
14. Tay buſi ißganytas; nėſa jie ne
tur, kûmi taw atlygitu; bet bus taw
atlyginnama priſikėlime teiſujû.
15. Bet tai girdėjęs wiens podraug
uz ſtálo ſėdinczujû, ſake jam: ißga=
nytas tas, kurſai dûną wálgo Diewo
karalyſtėje.
16. Bet jis tare jam: buwo zmo=
gus, tas ſtelláwo diddę wakarėnę, ir
daug jû į tą pakwiete.
17. Ir ißſunte ſawo tarną czėſe
wakarėnės, ſakyti pakwieſtiems: par=
eikit, nės wiſlab gatawa.
18. Ir jie wiſſi pradėjo nûlatay
ißſikalbėti. Pirmaſis ſake jam: aß
dirwą pirkau, ir turru tén ißeit, tôs
apzurėti; praßau tawę, ißkalbėk manę.
19. Ir antras tare: aß pirkau pen=
kis jáuczû jungus, ir dabar nueimi,
jû apzurėti; praßau tawę, ißkalbėk
manę.
20. Ir treczaſis tare: aß páczę we=
dzau, todėl ateiti ne galu.
21. Ir tarnas parėjęs ſawo ponui
tai atſake. Tay namû=pons ſupykęs
tare ſawo tarnui: eik tûjaus ant
kélû ir úlyczû mieſto, ir iweſk ßén ub=
bagus ir lûßus, ir ráißus bey aklus.
22. Ir tarnas tare: pone, atlikta,
ką tu liepei, bet dar daugiaus telpa.

23. Jr pons tare tarnui: iszeik ant wiež-kelû ir patworû, ir kwieśk jûs ieiti, kad mano namai pilni butu.
24. Alle aſz ſakau jums: ney wiens tû wyrû pakwieſtû ne ragáus mano weczérês.
25. Bet ējo ſu jûmi daug žmonû. Jr jis atſigręžęs tare jiems:
26. Jey kas pas manę ateinąs, ne n' apkenczą ſawo tēwą, mótiną, pá-czę, waikus, brolus, ſeſſeres, ir prieg-tam ſawo patiês gywaſti, tas ne gal but mano mokitinis.
27. Jr kas ne néſza ſawo kryžu manę ſekdams, tas ne gal but ma-no mokitinis.
28. Bet kas yra juſû, norēdams korycząą budawoti, ir ne pirma at-ſiſēdęs iszrokûja primittimą, ar turrētu, kieko reik, tam iszteſſēti?
29. Kad ne pamatą dējus, ir ne gálint iszteſſēt, wiſſi tai matydami pradētu ji iszjûkti,
30. Sakydami: tas žmogus pradējo budawoti, ir ne gal tai iszteſſēti.
31. Arba, kurſai karálus norētu eiti i múszi priesz kittą karálu, ir ne pirm' atſiſēdęs pérdumoja, bau jiſ-ſai ſu dēszimt túkſtanczeis galētu prieszais eiti tam, kurſai priesz ji eit ſu dwidészimt túkſtanczeis?
32. Jey ne, tai paſlus ſuncząa, anam dar toly ēſant, ir pakajaus praszo.
33. Taipojau ir kiek wiens juſû, kurs ne atſáko wiſſam, ką jis tur, ne gal buti mano mokitinis.
34. Druſka gérs daikts yra; bet jey druſka pagenda, kûmi ſúdiſim?
35. Ne déra ney i dirwą, ney i mēszlus; bet bus iszmeſta. Kas auſis tur klauſyti, tas te klauſo.

15. Pérſkyrimas.

Pagárbinimas diewiszkôs mielaszirdingyſtês pri-lyginnimais.

Bet artinoſi pas ji wiſſokie muiti-ninkai ir griekininkai, jo klauſyti.
2. Jr Parizeuszai bey raszte-mokiti murmējo, tarydami: taſſai griekinin-kus priimma, ir ſu jeis wálgo.
3. Bet jis ſake jiems tą prilygin-nimą, ir tare:
4. Kurſai žmogus tarp juſû yra, turris szimtą awjû, ir jey prapultu jam tû wiena, kurs ne paliktu de-wynes dēszimtis ir dewynes pûszczoje, ir ne eitu jēszkoti prapûluſôs, ikki ſurandant?
5. Jr ję ſurądęs užDeda ſu džaug-ſmu ant ſawo peczû;
6. Jr namûn parējęs ſawo prie-telus bey kaimynus pawadinnęs, jiems taria: džaugkities ſu manim', nēs ſurądau ſawo awi, kurri buwo prapûluſi.
7. Aſz ſakau jums: taipojau ir džaugſmo bus dangui' ant wieno grieszno priſiwerczenczo, daugiaus ne kaip ant dewynû dészimt ir de-wynû teiſujû, priſiwertimmo ne pri-walanczû.
8. Arba, kurri moteriszke, turrinti dészimti grászû, jey tû wieną pamet, ne uždegtu žwákę, ir ne szlûtu na-mus, ir paſidabódama tą jēszkotu, ikki tą randanti?
9. Jr rąduſi tą, pawadinna ſawo prietelkas bey kaimynkes tarydama: džaugkities ſu manim', nēſa rądau ſawo gráſzi, kurri buwau pamétuſi.
10. Taipojau, ſakau jums, bus džaugſmo po angēlais Diewo isz wieno grieszno priſiwerczenczo.
11. Jr jis tare: turrējo žmogus du ſunu.
12. Jr jaunéſniſis tû dwiejû tare tēwui: dûk man, tēwe, dali lobjo man pûlanczę; ir jis pérdalijo jiem dwiem lobi.
13. Jr ne ilgû metû potam jau-néſniſis ſunus, wiſlab ſurinkęs, iszke-lawo toly i ſwétimą száli; ir ténay ſawo lobi iszpúſtijo belēbaudams.
14. Taipgi jam wiſſą ſawo turtą ſugaiszinnus, didde brangybe rądos per tą wiſſą žémę; ir jis pradējo ſtokoti.
15. Jr nuējęs priſtojo prie wieno mieszczoniês tôs žémês, tas ji ſunte i ſawo lauką, kiaulû ganyt.
16. Jr jis geide, ſawo pilwą pri-pildit žlauktimis kiaulû ēdamomis; ir ney wiens jam jû ne dawe.
17. Tay ſuſimiſlijęs tare: kiek ſam-dininkû tur mano tēws, dûnôs pil-nay turrinczû, ir aſz badu prapûlu.
18. Paſikēlęs eiſu pas ſawo tēwą, ir ſakyſu: tēwe, aſz ſuſigrieszijau priesz dangu ir priesz tawę;
19. Jr tolaus ne werts eſmi, tawo

sunumi wadinnamas buti; laikyk ma-
nę kaip wieną sawo samdininkû.
20. Ir pasikēlęs atējo pas sawo
tēwą. Bet jam dar toly ēsant, pa-
mâte ji jo tēws ir pasigailēdams
bēgo, ir jo kaklu apsikabinnęs pabu-
czâwo ji.
21. Bet sunus tare jam: tēwe, aß
susigrießijau prieß dangu ir prieß
tawę, ir tolaus ne werts esmi, tawo
sunumi wadinnams buti.
22. Bet tēws tare sawo bernams:
ißneßkit gerâusi rubą, ir aprēdykit
ji; ir ziedą důkit jam ant jo rankôs,
ir kurpes ant jo kojû.
23. Ir atneßkit ßen penētą werßi,
ir papjâukit tą; bewâlgikim ir bukim
linksmi.
24. Nēsa ßis mano sunus buwo
numirręs, ir wēl atgyjo; jis buwo
prapůlęs, ir wēl atsirądo. Ir pra-
dējo linksmintis.
25. Bet wyrēsnisis sunus buwo ant
lauko; ir artyn prie namû priējęs
ißgirdo dainojimus ir ßokimmą.
26. Ir priwadinnęs prie sawęs
bernû wieną, klâuse, kas tai butu?
27. Bet tas sake jam: tawo brolis
parējo, ir tawo tēws penētą werßi
papjôwe, kad ji sweiką sulâukęs.
28. Tay jis papykęs ne norējo i
widdu eit. Tay jo tēws ißējęs ji praße.
29. Bet jis atsakydams tare tē-
wui: ßtay, tiek mētû taw ßluziju,
ir dar niekadôs tawo prisâkimû ne
pērzengiau, ir tu man niekadôs ney
ozio ne dawei, kad su sawo priete-
leis pasilinksminczau.
30. Bet kaip ßis tawo sunus par-
ējo, sawo lobi su kēkßēmis praryjęs,
jam penētą werßi papjowei.
31. Bet jis tare jam: sunau, tu
wis pas manę essi, ir wis, kas ma-
no, tai ir tawo yra.
32. Bet reiktu taw dzaugtis ir
linksmam buti: nēsa ßis tawo brolis
buwo numirręs, ir wēl atgyjo; bu-
wo prapůlęs, ir wēl atsirądo.

16. Pērskyrimas.

Netikras wartojimas bagotystēs.

Bet jis ir tare sawo mokitiniems:
buwo wyrs bagotas, tas turrējo uz-
weizdą, tas buwo pas ji apskustas,
kaip kad butu jo lobi sugaißinnęs.
2. Ir jis ji pawadinnęs tare jam:
kaip tai girdzu apie tawę? důk ro-
kundą sawo uzweizdējimo, nēs ne ga-
li tolaus but uzweizdu.
3. Uzweizdas tare sawije: ką weik-
su? mano pons atimma man urēdą;
kasti ne galu, ubbagâuti gēdzûs.
4. Zinnau, ką darysu, iß urēdo
ißmestas budams, kad jie manę priim-
tu i sawo namus.
5. Ir suwadinnęs prie sawęs wis-
sus sawo pono skolininkus, tare pir-
mamjam: kiek tu mano ponui skelli?
6. Jis tare: ßimtą bâczkû aliejaus.
Ir jis sake jam: imk sawo uzraßą,
sēskis, ir tůjau raßyk: penkis dēßimt.
7. Potam tare antram: bet tu kiek
skelli? Jis tare: ßimtą ketwirczû kwie-
czû. Ir jis tare jam: imk sawo uz-
raßą, ir raßyk: aßtûnis dēßimt.
8. Ir tas pons pagyre neteisuji
uzweizdą, ji taip kytrey padârusi.
Nēsa ßio swieto waikai kytresni yra
uz waikus ßwiesybēs jû gimminēj'.
9. Ogi ir aß jums sakau: darykit
saw prietelus iß neteisojo Mammono,
kad jus jau stokojanczus priimtu i
amzinus gywēnimus.
10. Kas wiernas yra mazâusame
dâikte, tas ir didzame wiernas; ir
kas neteisus mazâusame, tas ir di-
dzame neteisus.
11. Jey dabar neteisame Mammo-
ne ne wierni este, kas jums pawie-
ris tikraji?
12. Ir jey swētimame ne wierni
este, kas jums dûs jusißki?
13. Ney wiens namû ßluzâuninks
ne gal dwiem ponam ßluzit; arba
wieną ne kęs, ir antraji mylēs; ar-
ba prie wieno laikysis, ir antrą nie-
ku wers. Ne gâlit Diewui ßluzit, ir
podraug Mammonui.
14. Tay wislab girdējo ir Parizeu-
ßai, tie godus buwo, ir ji ißjůke.
15. Ir jis tare jiems: jûs este, kur-
rie patys sawę têisinnat po zmonû
akiû; bet Diews pazysta jusû ßirdis;
nēsa kas tarp zmonû aukßta, tai
bjaurybe yra po Diewo akiû.
16. Zokans bey prarakai prara-
kâuja ikki Jonui; ir iß to czēso Die-
wo karalyste per ewangelią apsâkoma,
ir kiek wiens isiwerza gwoltu.
17. Bet piggiaus yra, kad dangus

ir zéme sugaißtu, kaip kad wiens raßtélis zókane prapultu.

18. Kas skirrasi nů sawo paczôs, ir kittą wéda, tas pérzeng wenczawonystę; ir kas nů wyro atskirtąję priimma, ir tas taipojau wenczawonystę pérzeng.

19. Bet buwo bagóczus, tas wilkějo purpura ir brangiáusa drobe, ir kas dien gywéno raskaßney ir linksmay.

20. Bet buwo ir ubbags, wardu Lozorus, tas uz jo wartů gullějo, pilnas woczů,

21. Geizdams sotintis truppuczeis, nů bagóczaus stálo půlanczeis; taczau ßunnys priěję, jo wotis laize.

22. Bet nusidawe, kad ubbags numirre, ir angělai jį nuneße į prieglobstį Abraómo. Bet ir bagóczus numirre, ir jį paláidojo.

23. Bet jau pékloj' ir mukoj' bebudams, sawo akis pakělęs památe Abraómą iß tolo, ir Lozorų jo prieglobstije,

24. Szauke ir tare: těwe Abraóme, susimilk manęs ir siųsk Lozorų, kad galéli sawo pirßto į wándenį pamirkytu, ir atáußintu mano liezuwį, něsa aß mukas kenczu ßoj' liepsnoj'.

25. Bet Abraómas tare: atsimink sunau, kad sawo gérą gawai gyws dar budams, ir Lozorus atpencz' pikto gáwo; bet dabar jis palinksminnamas, ir tu múczijams.

26. Jr ant to wisso tarp musů ir jusů diddis tárpas padrutintas yra, kad tie, kurrie nor iß czę zemyn pas jus nuzengti, ne gal, neygi iß tén pas mus péreit.

27. Tay jis tare: taygi těwe, meldzu tawę, kad jį siųstumbei į mano těwo namus.

28. Něs dar turru penkis brolus, kad jiems ißluddįtu, jeib ir jie ne ißkąktu į ßę mukôs wietą.

29. Abraómas tare jam: jie tur Moizěßų bey prárakus, tů jie te klauso.

30. Bet jis tare: nė, těwe Abraóme; bet jey kas iß numirrusujů pas jůs nueitu, tay jie prisiwerstus.

31. Jis tare jam: jey Moizěßaus bey práraků ne klauso, tay ir ne tikkěs, noris kas iß numirrusů kéltus.

17. Pérskyrimas.

Apie papiktinnimą, děßimts raupsůtus, ir Diewo karalystės atějimą.

Bet jis sake sawo mokitiniems: ne gálims dáikts, kad ne rąstus papiktinnimai; bet běda tam, kurrio děl ateit.

2. Naudingiáus jam butu, jey girnů-akmů uzkabintas butu ant jo kaklo, ir imestas butu į mares, uzot jissai wieną tů mazujů papiktintu.

3. Dabokities. Jey tawo brolis prieß tawę susigrießitu, pabárk jį; ir jey pasigérina, atleisk jam.

4. Jr norint septynis kartus per dieną prieß tawę susigrießitu, ir septynis kartus per dieną sugryßtu pas tawę ir tartu: gailůs, tay turri jam atléisti.

5. Jr Apaßtalai tare Wießpaczui: padrútink mums tikkějimą.

6. Bet Wießpats tare: kad tikkějimą turrit, kaip garstyczů grúdą, ir sakot ßam morů-médzui: ißsiráuk, ir pérsisodink į mares; tay jis bus jums paklusnus.

7. Kas iß jusů, turris bérną, kursai jam ária, arba galwijus gáno, kad iß lauko namů pareit, ir jis jam sakytu: eik greitay tén, ir sěskis uz stálo?

8. Ar ne taipo, kad jis jam sako: pastellůk, kad aß wakarěnę wálgiczau, ir apsijůsęs ßlůzik man, pakol aß wálgisu ir gérsu; potam ir tu wálgisi ir gérsi?

9. Ar ir děkawoj' tam bérnui, kad tai darės, kas jam paliepta? man ding' nė.

10. Taipojau ir jús, wislab atlikkę, kas jums paliepta, tarkite: mes esme nenaudingi bernai; mes dárěm, ką daryti kalti buwom.

11. Jr nusidawe, jam keláujant į Jeruzalę, kad jis tráukies widdumi Samariôs bey Galilěôs.

12. Jr kaip atějo į kokį miestélį, sutikko jį děßimtis raupsotů wyrů, tie stowějo iß tólo,

13. Jr pakělę sawo balsą, tare: Jězau, miels mokitojau, susimilkis musů!

14. Jr jis jůs pamatęs tare jiems: nueję pasiródikit klebonams. Jr nusidawe, kaip jie nuějo, czysti pastojo.

15. Bet wiens jû matydams sawę
ißgyjusi, sugryžo, didžu balsu gár-
bindams Diewą,
16. Jr pûle ant sawo wéido pas
jo kojas, dēkawodams jamui. Jr
tas buwo Samaritonas.
17. Jēzus atsakydams tare: ar jû
ne déßimt czysti pastojo? bet kurgi
anie dewyni?
18. Argi ney wiens n' atsirądo,
kurs sugryžęs Diewui garbę dûtu,
nēt ßis swétimasis?
19. Jr tare jam: kélkis, eik, tawo
tikkējimas tawę gélbējo.
20. Bet kláustas Parizeußû: kûmet
ateit Diewo karalyste? atsakydams
tare jiems: Diewo karalyste ne ateit
régimay;
21. Neygi sakys: ßtay, czę, arba
tén yra. Sztay, Diewo karalyste yra
widduje jusû.
22. Bet jis tare mokitiniems: ateis
tas czēsas, kad geisite regēti wieną
dieną žmogaus sunaus, ir ne regēsit ję.
23. Jr jie jums sakys: ßtay czo-
nay, ßtay ténay; ne nueikite tén, ir
taipjau ne sekite.
24. Nēs lygey kaip žaibas aukß-
tay nû dangaus žaibáuja, ir ant
wisso ßwiecza, kas po dangum' yra,
taipo žmogaus sunus bus sawo
dienoje.
25. Bet pirm to jis daug tur ken-
tēti, ir paniekinnams buti ßôs gim-
minēs.
26. Jr lygey kaip nusidawe czēse
Noako, taip ir nusidûs dienosa žmo-
gaus sunaus.
27. Jie wálge, jie gēre, jie wéde,
jos tekējo, ik' tôs dienôs, kad Noa-
kas į akrutą iējo, ir atējo griek-twa-
nis, ir nuskandino jûs wissus.
28. Lyg' taipo, kaip nusidawe czēse
Loto: jie wálge, jie gēre, jie pirko,
jie pardawe, jie sodinno, jie kúre;
29. Bet tą dieną, kad Lotas ißējo
iß Sodomôs, ugnimi ir sēra lyjo iß
dangaus, ir jûs wissus ißgaißinno.
30. Taipo ir nusidûs toje dienoje,
kad žmogaus sunus tur apréikßkia-
mas buti.
31. Tą paczę dieną, kas ant stogo
yra, ir jo turtas namēj', tas te ne
nukopa, to imti. Taipojau, kas ant
lauko yra, tas te ne sugryßta topi,
ką palikkęs yra.
32. Atsiminkit Loto paczôs.
33. Noris sawo dußią ißlaikyti, tą
prapuldis; ir tą prapuldąsis, tą gél-
bēs ant gywastiēs.
34. Sakau jums: tą paczę nakti
du ant pátalo gullēs; wiens bus
priimmams, antras bus paliekams.
35. Dwi podraug máls; wiena bus
priimmama, antra paliekama.
36. Du bus ant lauko; wiens bus
priimmamas, antras bus paliekams.
37. Jr jie atsakydami tare jam:
Wießpatie, kur tai? Bet jis sake
jiems: kur maita, tén susilek errélei.

18. Pérskyrimas.

Apie maldą ir prisiwertimmą, wargą ir kentējimmą.

Bet jis sake jiems prilyginnimą apie
tai, kad wissadôs melstum' ir ne
pailstum';
2. Jr tare: buwo sudža wiename
mieste, tas nesibijojos Diewo, ir ne-
sigēdējo ney jokio žmogaus.
3. Bet buwo naßlē tam' patim'
mieste, ta pas ji atējusi tare: gélbēk
manę nû mano prießininko.
4. Jr jis ilgay tai ne norējo. Po-
tam mislijo pats sawije: norint ir
Diewo nesibijaus, ney ne jokio žmo-
gaus gēdžûs:
5. Taczau, kadangi ßi naßlē manę
nepakajoj, ję gélbēsu, kad pastiáus
atējusi ne klapátitu manę.
6. Tay tare Wießpats: klausykit
czę, ką neteisus sudža sako.
7. Argi ne ir Diewas gélbētu sa-
wo ißrinktûsus, kurrie dieną ir nakti
jop' ßaukia, kaczeig ir wálandą už-
trukkęs?
8. Aß sakau jums: jissai jûs ißgél-
bēs ne po ilgu. Taczau kad žmo-
gaus sunus ateis, ar misliji, ji rą-
sent tikkējimą ant žémēs?
9. Bet jis sake kelliems, kurrie pa-
tys nusitikkējo teisus ēsą, ir kittus
paniekino, toki prilyginnimą:
10. Ējo du žmogu į bažnyczią mel-
stis, wiens Parizeußas, ir antras
muitininkas.
11. Parizeußas stowēdams taip
meldēsi pats sawije: aß dēkawoju
taw, Diewe, kad aß ne esmi, kaip

kitti žmones, plėšikkai, neteisus, pér-
žengtojei wenczawonystės, arba ir
kaip šis muitininks.
12. Aš pástnikáuju dų kartų per
nedėlę, ir důmi dessėtines wisso to,
ką turru.
13. Ir muitininks iš tolo stowė-
dams, ne norėjo sawo akių pakélti
dangun, bet mušęs į sawo krutinnę
tare: Diewe, buk man griešnam ma-
lonus!
14. Sakau jums: šis aptéisintas
nuėjo į sawo namus už aną; nės
kas pasiáukštin, tas bus pažémin-
nams; ir kas pasižémin, tas bus
paáukštinnams.
15. Jie atneše pas jį mažus kudi-
kėlus, kad sawo ranką ant jų už-
dėtu. Bet mokitinei tai matydami,
draude jůs.
16. Bet Jėzus wadinno jůs pas
sawę ir tare: léiskit kudikėlus pas
manę eiti, ir ne ginkit jiems; nės
tů yra dangaus karalystė.
17. Iš tiesôs sakau jums: kas
Diewo karalystę ne priimma kaip
kúdikis, tas ne ieis į ję.
18. Ir kláuse jį wiens wyresnysis,
tarydams: gérs mokitojau, ką turru
daryt, kad amžiną gywátą igyczau?
19. Bet Jėzus tare jam: ką wadin-
ni manę geru? ney wiens gérs, kaip
tiktay wiens Diewas.
20. Tu geray žinnai prisákimus:
Ne péržengk wenczawonystę. Ne už-
mušk. Ne wógk. Ne luddik neteisaus
luddimo. Gárbink sawo tėwą, ir sa-
wo mótiną.
21. Bet jis sake: tai wisslab laikiau
iš mažů sawo dienů.
22. Tay Jėzus išgirdęs tare jam:
dar wieno taw reikia: pardůk wi-
slab, ką turri, ir důk pawarguliems,
tay turrėsi skárbą danguje, ir eikš,
ir sék manę.
23. Bet jis tai girdėjęs, smutnas
pastojo; nės labay bagotas buwo.
24. Bet Jėzus památęs jį smutną
pastojusi, tare: kaip ne piggiey ba-
gotieji iškąks į dangaus karalystę.
25. Piggiaus yra werbludui péreit
per adatôs ausi, ne kaip bagotam
ieit į dangaus karalystę.
26. Tay sake, kurrie tai girdėjo:
kasgi gal išganytas buti?
27. Bet jis tare: kas žmonėms ne
gálima, tai Diewui gálima.
28. Tay tare Pétras: štay, mes
wiską palikkę tawę sékėm.
29. Bet jis tare jiems: iš tiesôs
sakau jums: ney wiens yra, kurs
buttą palikkęs, arba gimdytojus, arba
brolius, arba pačzę, arba waikus,
dėl Diewo karalystės,
30. Ne imtu pilnay šime czėse, ir
busenczame swiete amžiną gywátą.
31. Bet ėmęs pas sawę anus dwy-
liką, tare jiems: štay, mes einam
aukštyn į Jeruzalę. Ir wis išsi-
pildis, kas práraků parašyta apie
žmogaus sunų.
32. Nės jis padůdams bus pago-
nams; tie jį apjůks, ir išgėdis, ir
apspjáudis,
33. Ir nuplakę jį užmuš; ir trėczą
dieną jis wėl prisikélsis.
34. Bet jie to nieko ne išmáne, ir
ta kalba jiems buwo kaip uždengta,
ir ne žinnojo, kas tai buwo sakyta.
35. Bet nusidawe jam arti Jerikôs
atėjus, sėdėjo áklas pakelėj', ubba-
gáudams.
36. Tas girdėjęs daugybę žmonů
kelu einant, tyrinėjo, kas tai butu.
37. Tay pasáke jam: Jėzus iš Na-
zaret praeinąs.
38. Ir jis šauke, tarydams: Jėzau,
tu sunau Dowido, susimilkis man!
39. Bet pirma einą, draude jį,
idant tylėtu. Bet jis jů labjaus
šauke: tu sunau Dowido, susimil-
kis man!
40. Bet Jėzus apsistojęs liepe jį
atwest pas sawę. Bet jį arti pas
jį atwédus, kláuse jį,
41. Ir tare: ką nori, kad aš taw
daryczau? Jis sake: Wiešpatie, kad
regėczau.
42. Ir Jėzus tare jam: buk regis;
tawo tikkėjims tawę pagélbėjo.
43. Ir tůjaus pradėjo regėti, ir
séke jį, gárbindams Diewą. Ir wissi
žmones toktai matydami laupsino
Diewą.

19. Pérskyrimas.

Apie Zakeošų, Kristaus iėjimą i Jeruzalę, ir bažnyczôs-czystijimą.

Ir jis ikeláwęs ėjo per Jeriką.
2. Ir štay, czę buwo wyras, wa-

dinnamas Zakeoßus, tas buwo wy=
ráusas muitininkû, ir buwo bagótas.
3. Ir norêjo Jêzų regêti, kas jis
êsąs, ir ne galêjo żmonû dêl, nês
jis buwo máżo stomens.
4. Ir jis pirm bêgęs użkopo į mo=
rû=médi, kad ji matytu; nês czę jis
turrêjo praeiti.
5. Ir kaip Jêzus atêjo ant tôs
paczôs wietôs, pażurêjo aukßtyn,
ir ji památęs tare jam: Zakeoßau,
skubey nukopk; nês ßen dien turru
tawo namus atlankyti.
6. Ir jis skubey nukopęs, su dżaugs=
mu ji priême.
7. Tai památę, wissi murmêjo, kad
griekininką atlanke.
8. Bet Zakeoßus czę stojęs tare
Wießpaczui: ßtay Wießpatie, pussę
sawo turto dûmi pawarguliems, ir
jey koki buczau prigáwęs, tam ketu=
ropay atdûmi.
9. Ir Jêzus tare jam: ßę dieną
ßiems namams ißgánimas rądosi;
nês ir jis Abraómo sunus.
10. Nês żmogaus sunus atêjo, jêß=
koti ir ißganyti, kas prażuwo.
11. Ogi aniems beklausant, tolaus
sake prilyginnimą, todêl, kad jis arti
Jeruzalês buwo, ir jie mislijo, kad
karalyste Diewo tûjaus turrêjo buti
apréikßta,
12. Ir tare: żmogus nekursai did=
dês gimminês toly nukeláwo, kad
karalystę igytu, ir wêl sugryßtu.
13. Tas pawadinnęs dêßimt sawo
tarnû, dáwe jiems dêßimts swárû,
ir tare jiems: werskities, ik' sugryßu.
14. Bet jo mießczonys n' apkente
ji, ir sunte páslus pas ji, ir saky=
dino jam: ne norim, kad ßis ant
musû ponawotu.
15. Ir nusidawe, kad jis sugryżo,
kaip karalystę buwo igyjęs, suwadin=
dino tus paczus tarnus, kurriems
pinnigus buwo idáwęs, jeib żinnotu,
ką kiekwiens butu laimêjęs.
16. Tay atêjęs pirmasis sake: wieß=
patie, tawo swaru dêßimt laimêjau.
17. Ir jis sake jam: ak tu géras
tarne, kadangi tu ant máżo wiernas
buwai, waldżą turrêsi ant dêßimt
miestû.
18. Antras taipjau atêjęs tare:
wießpatie, tawo swaru penkis lai=
mêjau.
19. Tam jissai wêl tare: ir tu buk
ant penkiû miestû.
20. Ir treczasis atêjęs sake: wieß=
patie, ßtay czę tawo swáras, kurri į
sképetą buwau irißęs.
21. Aß bijojaus tawęs, nêsa tu skau=
dus żmogus, tu immi, ką ne essi pa=
dêjęs, ir pjáuji, ką tu ne essi sêjęs.
22. Jis tare jam: iß tawo burnôs
súdiju tawę, tu pikts tarne; żinno=
dams manę skaudų żmogų êsanti,
immanti, ką ne padêjau, ir pjáujan=
ti, ką ne isêjau:
23. Kodêlgi mano pinnigus ne da=
wei ant nûmôs? tay sugryżęs tus su
użżyczka buczau atêmęs.
24. Ir jis tare tiems, kurrie czę
stowêjo: atimkit nû jo swárą, ir dû=
kit tam, kuris dêßimt swárû tur.
25. Ir jie tare jam: wießpatie, juk
tur jissai dêßimt swárû.
26. Bet aß sakau jums: turrinczam
bus dûdama; bet ne turrinczam
atimmama, ir tai, ką tur.
27. Bet anus mano neprietelus,
kurrie ne norêjo, kad ant jû pona=
woczau, atweskit ßén, ir nużawikit
jûs po mano akiû.
28. Ir toktai taręs ißkeláwo ßalin,
ir keláwo aukßtyn į Jeruzalę.
29. Ir nusidawe, kaip ártinosi pas
Betpagę ir Betanią, ir nukáko pas kál=
ną alywû, sunte dų sawo mokitinû,
30. Ir tare: eikita į miestéli, jum
dwiem po akiû êsanti, ir iêjusu rą=
sita asiláiti pririßtą, ant kurrio dar
ney wiens żmogus ne jojęs yra; at=
rißkita ir atweskita tą.
31. Ir jey juddu kas kláustu, kam
jûs atrißat, taipo tam tarkita: Wieß=
pats jo priwálo.
32. Ir tûdu pasuntinu nuêjo, ir
rądo, kaip jiem dwiem pasakęs buwo.
33. Bet jiem dwiem atrißant asi=
láiti, sake jo ponai jiem dwiem: kam
juddu atrißat asiláiti?
34. Bet jûdu sake: Wießpats jo
priwálo.
35. Ir jûdu atwede tą pas Jêzų,
ir méte sawo rubus ant asiláiczo, ir
użsodinno Jêzų ant jo.
36. Jamgi jau nukeláujant, jie klo=
jo sawo rubus ant kélo.

37. Ir kaip artyn priējo, ir zemyn nuējo nů alywû-kalno, pradējo wissas pulkas jo mokitinû su dzaugsmu Diewą laupsinti didzu balsu, dēl wissû nusidáwimû, kurrus buwo mátę;

38. Ir tare: pagárbinams te essie, kurs ateit, karálus, wardan Wießpatiēs! pakájus te essie danguje, ir garbē aukßtybēje!

39. Ir kelli Párizeußai zmonēsa sake jam: Mokitojau, drausk bent sawo mokitinus.

40. Jis atsáke ir tare jiems: aß sakau jums, jey ßie tylēs, tay akmenys ßauks.

41. Ir kaip jissai prisiártino, ißwydęs miestą, werke dēl jo,

42. Tarydams: kad tu zinnotumbei, tay ir apmislitumbei ßittam' sawo czēse, kas ant tawo pakájaus pareitusi. Bet dabar tawo akims uzslēpta.

43. Nēsa ateis czēsas ant tawęs, kad tawo neprietelei tawę ir tawo waikus, kurrie su tawim yra, apstós pylimu, apguls tawę, ir prispáus tawę iß wissû ßaliû.

44. Ir sulygis tawę su zeme, akmeni ant akmens ne palikdami; dēl to, kad ne ißpazinnai tą czēsą, kurreme atlankytas essi.

45. Ir iējęs i baznyczią, pradējo ißwaryti toje perkanczus ir pardůdanczus.

46. Ir tare jiems: * paraßyta yra: mano namai maldós namai; bet jús iß tů darēt' razbaininkû-důbę.

* Eza. 56, 7.

47. Ir jis kas dien mokinno baznyczoje. Ir wyráusi kunigai ir wyresnieji zmonēsa tykojo, ji nuzawinti.

48. Ir ne rądo, kaip jam darytu; nēsa wissi zmones laikēsi prie jo, ir klause jo.

20. Pérskyrimas.

Kristaus susikalbējimas apie sawo urēdą.

Ir nusidawe tů dienû wieną, kaip jis zmones mokinno baznyczoje, ir apsáke Ewangeliją, atējo pas ji wyráusieji kunigai ir raßte-mokiti su wyresneiseis,

2. Ir sake jam, tarydami: sakyk mums, iß kieno máciēs tu tai darai? arba: kas taw dawe tą macę?

3. Bet jis atsáke ir tare jiems: ir aß jus wieną zodi kláusu; sakykit man:

4. Krikßtas Jono, ar iß dangaus, ar iß zmonû buwo?

5. Bet jie mislijo sawije tarydami: jey sakom: iß dangaus, tay jis sakys: kamgi jús jam ne tikkējot'?

6. Bet jey sákome: iß zmonû, tay wissi zmones mus akmenimis zudys; nēs jie uz tikrą tiesą laiko, Joną práraką ēsant.

7. Ir jie atsáke, nezinną, iß kur butu.

8. Ir Jēzus tare jiems: tay ir aß jums ne sakau, iß kokiós maciēs aß tai darau.

9. Bet jis pradējo zmonēms sakyti ßi prilyginnimą: zmogus sodinno wyniczą, ir tą ißdawe wyniczininkams, ir ißkeláwo ilgą czēsą.

10. Ir sawo czēse wieną bérną nusunte pas wyniczininkus, kad jam důtu wyniczós waisų. Bet wyniczininkai ji nuplákę tußczią ißléido.

11. Ir be to dar kittą tarną sunte; bet jie ir tą nuplákę, apgēdino ir tußczią ißléido.

12. Ir be to sunte tréczą; bet jie ir tą suzeidę ißstume laukan.

13. Tay tare ponas wyniczôs: ką weiksu? sysu sunų sawo mieląji; rassi tą ißwydę bijosis.

14. Bet wyniczininkai sunų památę dumojo pátys sawije, tarydami: tas yra tēwonis; eikim, ir ji uzmußkim, kad tēwißke mums tęktu.

15. Ir jie, ji ißstúmę iß wyniczôs, uzmuße ji. Rągi tas wießpats wyniczôs tiems darys?

16. Jis atējęs ßus wyniczininkus nuzudys, ir sawo wyniczą kittiems ißdůs. Tai girdējęs tare: apsáugok Diewe!

17. Bet jis ant jû pazurējęs tare: kasgi tai, kas paraßyta yra: akmů budawoninkû ißmestas kampinnu-akmenimi pastojo.

18. * Kas ant ßitto akmens puls, tas susikuls; ir kurri jis uzpůla, tą sutris.

* Eza. 8, 15.

19. Ir wyráusi kunigai ir raßte-mokiti jēßkojo, kaip ji nagan imtu tą pacę adyną, ir bijojosi zmonû:

nēsa jie numáne, ji tus prilyginni-
mus ant jû sakiusi.
20. Ir jie tykojo ant jo, ir iszsunte
tykojenczus, kurrie dētis turrējo, néy
ēsą teisus, kad ji kalboje prigáutu,
jeib ji padûti galētu wyrausybei, ir
waldzai waldono.
21. Ir kláusdami ji tare: Mokito-
jau, mes zinnom tawę teisey kalban-
ti ir mokinnanti, ir n' atbojanti ney
szokio, ney tokio zmogaus, bet Diewo
kēlą teisey mokinnanti.
22. Ar werta, Ciecorui czyżę dûti,
ar ne?
23 Bet jis numanydams jû bu-
klystę, tare jiems: ką gundot jûs
manę?
24. Rodikit man grászi, kieno jis
ábrozą ir paraszą tur? Jie atsakyda-
mi tare: Ciecoraus.
25. Bet jis tare jiems: taygi dû-
kite Ciecorui, kas Ciecoraus, ir Die-
wui, kas Diewo.
26. Ir jie ne galējo jo zodi peikti
po akiû zmonû, ir dywijosi jo atsá-
kimû, ir tylējo.
27. Tay priēję ji kelli Sadduceu-
szai, kurrie sako, n' ēsant prisikēlimo,
kláuse ji,
28. Tarydami: Mokitojau, Moi-
zēszus mums paráße: jey kieno bro-
lis mirszta, turris páczę, ir mirszta
be waikû, tay tur jo brolis tą mo-
teriszkę paimti, ir sawo brolui wai-
kû prikélti.
29. Jaugi buwo septyni brolei.
Pirmas wéde paczę, ir numirre be
waikû.
30. Ir antras tą moteriszkę wéde,
ir taipojau numirre be waikû.
31. Ir tréczas ję wéde. Taipjau
nûlatay wissi septyni, ir ney jokiû
waikû ne palikkę, numirre.
32. Paskiaus po wissû numirre ir
ta moteriszke.
33. Taygi prisikēlime, kieno ji bus
pati tû wissû? nēs wissi septyni ję
buwo per páczę turrēję.
34. Ir Jēzus atsakydams tare
jiems: waikai szio swieto wéda, ir
tēka;
35, Bet kurrie werti bus aną swie-
tą igyt, ir prisikēlimą isz numirrusû,
tie ney wes, ney tekēs.
36. Nēs jie niekadôs ne gal mirti;
nēs jie angēlams lygus ir Diewo
waikai, kadangi jie yra waikai pri-
sikēlimo.
37. Bet numirrusus prisikélsent, ir
Moizēszus pazenklinęs * prie krúmo,
kad Wieszpati wadinna Diewu Abra-
ómo, ir Diewu Izaóko, ir Diewu
Jokubo. * 2 M. 3, 1.
38. Bet Diews ne numirrusû, bet
gywujû Diewas; nēs wissi jam gywi.
39. Tay atsakydami kelli raszte-
mokitû tare: Mokitojau, tu geray
atsakei.
40. Ir jie ne dryso ji tolaus nieko
ne kláusti.
41. Bet jis tare jiems: kaipogi sako
jie, Kristų ēsanti sunumi Dowido?
42. Ir jis pats Dowids sake Psal-
mû knygosa: * Wieszpats sake mano
Wieszpaczui: sēskis po mano deszinēs,
* Ps. 110, 1.
43. Ik' padēsu tawo neprietelus po
sûlelu tawo kojû.
44. Dowids ji wadinna Wieszpati-
mi, kaipgi jis yra jo sunus?
45. Bet wissiems zmonēms girdint,
sake sawo mokitiniems:
46. Saugokities raszte-mokitû, kur-
rie myl wáikszczot ilgais rubais, ir
myl sweikindintis ant turgaus, ir
sēdēti wyráusoje wietoje szuilēsa ir
uz stálo.
47. Jie sued naszlû namus, ir sá-
kosi ilgas maldas meldzą; tie jû di-
désni gáus prazuddimą.

21. Pérskyrimas.

Apie naszlēs dowaną, Jeruzalēs iszpústinimą,
ir swieto galą.

Bet jis akis pakēlęs iszwydo bago-
tûsus, kaip jie sawo dowanas imete
i baznyczôs skrynę.
2. Bet jis ir památe nászlę pawar-
gusę, imetanczę dų mazų pinnigelų.
3. Ir jis tare: isz tiesôs sakau
jums: szi bēdnoji naszlē daugiaus uz
jûs wissus idējo.
4. Nēsa szie wissi isz sawo apsto
idējo dowanai Diewo; bet ji nûg
sawo ubbagystēs wissą sawo iszlaiki-
mą, ką turrējo, idējo.
5. Ir kaip kelli kalbējo apie baz-
nyczą, tą grazeis ir brangieis akme-
nimis iszgrozintą, tare jis:
6. Ateis tas czēsas, kurrem' to

wisso, ką régite, ney akmů ant ak-
mens bus palikts ne ißgráutas.
7. Bet jie klánse jį, tarydami: Mo-
kitojau, ků częs' tai bus? ir koks
żénklas yra, kad tai nusidůs?
8. Bet jis tare: sáugokities, ne su-
siklastodikities; nės daug mano war-
dan ateis, tarydami, manę tą ęsanti;
ir częsas prisiartino. Ne sekkite jůs.
9. Bet kad ißgirsite karus ir mai-
ßtus, tay ne nusigąskities; nės tai
pirmà tur nusidůtis; bet dar gálo
taip weikey niera.
10. Tay tare jiems: żmones sukils
prieß żmones, ir karalyste prieß ka-
ralystę.
11. Jr diddi żémės drebėjimai bus
ßén ir tén, bádas ir marai, ir iß-
gaßczei ir diddi żénklai nů dangaus
nusidůs.
12. Bet pirm to wisso jie ant jusů
sawo rankas mes, ir pérsekkinės, ir
jus į sawo ßuiles ir kalėjimus pa-
důs, ir pas karalus ir pas kunigaikß-
czius wes, dėl mano wardo.
13. Bet toktai jums nusidůs ant
luddimo.
14. Taygi dabar sawo ßirdisna dė-
kite, kad ne rúpintumbities, kaip rei-
kėtu jums atsikalbėt.
15. Nės aß jums burną ir ißminti
důsu, kurrei ne galės prießtaraut, ney
wissi jusů prießininkai atsisténgti.
16. Bet jús padůdami busite gim-
dytojů, brolů, genczů ir prietelů, ir
jie kellis jusů użmuß.
17. Jr jús ne apkenczami busite
wissů, dėl mano wardo.
18. Jr ney wiens plauks nů jusů
galwôs ne turrės prapulti.
19. Kantrumme rámdikite sawo
dußią.
20. Bet kad ißwysite Jeruzalę wai-
sku apstůtą, tay supraskite prisiarti-
nusi jòs ißpústijimą.
21. Tadda kas Judėoj' yra, tas te
bėga ant kalnů, ir kas widdurij' yra,
tas ßalin te atstoja; ir kas ant lau-
ko yra, tas į ję te ne ateit.
22. Nės tos yra dienos atkerßi-
jimo, kad wis ißsipilditu, kas para-
ßyta yra.
23. Bet bėda nėßczoms ir żindin-
nanczoms tosa dienosa: nės diddis
wargas bus ant żémės, ir kerßtas
ant ßů żmonů.
24. Jr jie puls per aßmeni kardo,
ir jůs apkáltus wes tarp wissů
żmonů; ir Jeruzalė nů pagónů bus
sumindżůta, ikkol pagónů częsas iß-
sipildis.
25. Jr bus żénklai ant sáulės, ir
mėnesio, ir żwaigżdżů, ir żmones ant
żémės drebės, ir kůne nusimis, użent
marėms ir wilnims marů.
26. Jr żmones apalps iß bdimės
ir láukimmo tů dáiktů, kurrie ateis
ant żémės; nės ir twirtybes dangaus
pasijuddis,
27. Jr tadda jie ißwys żmogaus
sunų atenti debesije su didde máce
ir ßlowe.
28. Bet prasidedant tai nusidůti,
żurėkit aukßtyn, ir pakėlkit sawo gal-
was, todėl, kad prisiartin jusů at-
pirkimas.
29. Jr jis sake jiems prilyginnimą:
żurėkit į pygů médį, ir į wissus kit-
tus médżus.
30. Kadda dabar sprogsta, tay ré-
git ant jů, ir numánot, wásarą jau
arti ęsant.
31. Taipo ir jús, regėdami tai wis
prasidedant, żinnokite, arti ęsanczę
Diewo karalystę.
32. Jß tiesôs sakau jums: ne su-
gaiß ta gimminė, ik' tam wis nusi-
důdant.
33. Dangus ir żéme sugaiß, bet
mano żodżei ne sugaiß.
34. Bet saugókities, idant jusů ßir-
dis ne apsunkintumbit apsirijimu ir
girtáwimu, ir rupesczeis ißlaikimo,
ir umay pareitu ant jusů ta diena;
35. Nės kaip żabangas ateis ant
wissů ant żémės gywénanczů.
36. Taygi budėkite wissu częsu ir
melskities, kad werti butumbit, iß-
wéngti tai wis, kas tur nusidůti, ir
stowėti po akių żmogaus sunaus.
37. Jr jis dieną bażnyczoj' mokin-
no; ir nakcze laukan ißeidams pér-
nakwojo pas allywů kalną.
38. Jr wissi żmones anksty pasi-
kėle jopi, jį bażnyczoje girdėti.

22. Pérskyrimas.

Apie Judoßų, ßwentą weczerę, Kristaus kentējimą ir Pétro užsigynimą.

Bet arti buwo ßwente neraugintôs důnôs, wadinnama welykos.

2. Ir wyráusi kunigai bey raßtemokiti jěßkojo, kaip ji nužawintu; ir bijójos žmonů.

3. Bet ßětons buwo įějęs į Judoßu, wadinnamą Jßkariotą, kurs iß skaitlaus dwylikôs buwo.

4. Tas nuějęs kalbějo su wyráuseis kunigais, ir su wyresneiseis, kaip ji noris jiems padůti.

5. Ir jie prasidžuggo, ir žadějo, jam pinnigů důti.

6. Ir jis pasižadějo, ir tykojo, kad ji ißdůtu be maißto.

7. Jau dabar atějo diena neraugintôs důnôs, kurroj' reikějo welykôs-awiněli apierawoti.

8. Ir jis Pétrą ir Joną nusunte, ir tare: eikita ir pagatáwikita mums welykôs-awiněli, kad tą wálgitumbim.

9. Bet jie tare jam: kur nori, kad tą pagatáwitumbim?

10. Jis tare jiems: ßtay, kad juddu į miestą įeinata, žmogus juddu sutiks, wandens ižboną nešąs, sekita ji į tą buttą, į kurri jis ieis.

11. Ir sakykita gaspadorui: Mokitojis taw sakydin: kur yr' gaspada, kurroje welykôs-awiněli su sawo mokitineis wálgit galěczau?

12. Ir jis jums diddę ißklotą swetlyczę paródis, czonay tą pagatáwikita.

13. Ir jůdu nuějusu rądo, kaip jis jiem dwiem buwo sakęs, ir pagatáwijo welykôs-awiněli.

14. Ir kaip ta adyna atějo, jis pasisědos, ir dwylika apaßtalů su jůmi.

15. Ir jis tare jiems: ßirdingay geidžau, tą welykôs-awiněli su jumis wálgiti, pirm ne kaip kentěsu.

16. Něs aß sakau jums, kad potam daugiaus to ne walgisu, ikkol ißpildita bus karalystěje Diewo.

17. Ir ěmęs kyliką děkawojo, ir tare: imkite tą, ir tarp sawęs dalykite.

18. Nesa aß jums sakau: aß ne gérsu to waisaus wyn-médžio, ik atent karalystei Diewo.

19. Ir ěmęs důną děkawojo, ir láužę, ir dáwe tą jiems, sakydams: tai yra mano kunas, kurs už jus důdamas yra, tai darykite ant mano atsiminnimo.

20. Szittůgi budu ir kyliką po weczérés, sakydams: tassai kylikas yra naujas testamentas mano krauje, kurs už jus praliejams.

21. Taczau ßtay, ranka mano ißdůtojo yra su manimi už stálo.

22. Ir tiesa žmogaus sunus nueit, kaip paraßyta yra; bet běda tam žmogui, kurrio jis ißdůdams yra.

23. Ir jie tarp sawęs pradějo klausinětis, kursaigi ben tas bútu, kurs tai darytu?

24. Ir waidas tarp jů rądosi, kurs iß jů per didžáusi turrětu laikomas buti.

25. Bet jis tare jiems: swietißki karálei ponawoj', ir galinczus maloningais ponais wadin.

26. Bet jús ne taipo, bet didžáusis tarp jusů tur kaip jaunáusis buti, ir wyráusis kaip tarnas.

27. Něsa kursai didésnis yra? ar tas, kurs už stálo sěd, arba tas, kurs tarnáuja? ar ne taipo, kad tas, kurs už stálo sěd? bet aß tarp jusů kaip tarnas esmi.

28. Bet jús ěsat, kurrie prie manęs mano pagundimůse ikki gálo pasilikkot.

29. Ir aß jums karalystę paskirsu, kaip mano Těwas man paskyręs esti.

30. Kad jús walgitumbit ir gertumbit už stálo mano karalystěje, ir ant krěslů sědětumbit, súdidami dwyliką gimminů Jzraělo.

31. Bet Wießpats tare: Simon, Simon, ßtay, ßětonas jusů geide, kad jus kaip kwieczus sijótu.

32. Bet aß už tawę meldžau, kad tawo tikkějims ne láutus; ir tu kartunta prisiwertęs, stiprink sawo brolus.

33. Bet jis tare jam: Wießpatie, aß gataws esmi, su tawimi į apkalějimą ir į smerti eiti.

34. Bet jis tare: Pétrai! sakau taw: gaidys ßen dien ne pragys, nět tu tris kartus ussigisi, kad manęs ne pažysti.

35. Ir jis tare jiems: kiek kartů aß jus sunczau be maßnôs, be tarbo, ir be kurpjů, bau ir ků czěs' pri-

štókot? Jie atsáke: niekad' niekadôs.
36. Tay tare jiems: bet dabar,
kas mašną tur, tas tą te imma,
taipojau ir tarbą. Bet kurs ne tur,
tas rubą sawo te pardůd, ir te per-
ka kárdą.
37. Nės aš sakau jums: ir tai dar
tur iššipildit, kas apie manę para-
šyta: * jis tarp piktadėjů rokůtas.
Nės kas apie manę parašyta, gálą
tur. * Eza. 53, 12.
38. Bet jis sake: Wiešpatie, štay,
czonay du kárdu. Bet jis tare jiems:
ganá.
39. Jr jis išėjo pagal sawo pa-
junkimmą pas allywů-kálną. Bet jo
mokitinei séke ji ikki tôs wietôs.
40. Jr ténay atėjęs tare jiems:
melskities, kad ne įpultumbit į pa-
gundimą.
41. Jr jis nů jů atsitráuke, kaip
apie akmens metimmą, ir parsiklau-
pęs meldėsi,
42. Tarydams: Tėwe, jey nori,
tay atimk ši kyliką nů manęs; ta-
czau ne mano, bet tawo wale te nu-
sidůda.
43. Bet pasiróde jam angělas iš
dangaus, ir ji stiprino.
44. Jr nusidawe, kad jis su smer-
czu ėmėsi, ir meldėsi labjaus. Bet
jo prakaits buwo kaip kraujo šlakai,
tie půle ant žémės.
45. Jr jis nů maldôs atsikėlęs pas
sawo mokitinus atėjo, ir rądo jůs be
mieganczus iš smutkôs.
46. Jr tare jiems: ką miegat? kél-
kities ir melskities, kad į pagundi-
mą ne įpultumbit.
47. Bet jam dar be kalbant, štay
pulkas, ir wiens iš dwylikôs, wa-
dinnams Judošus, ėjo pirm jů, ir
ártinos prie Jėzaus, ji pabuczůti.
48. Bet Jėzus tare jam: Judo-
šau, ar žmogaus sunu buczáwimu
išdůdi?
49. Bet kaip tai regėjo, kurrie su
jůmi buwo, kas iš to busę, tare jie
jam: Wiešpatie, ar kardu mušim?
50. Jr wiens iš jů ištikko wyráu-
so kunigo tarną, ir jo dėšinę ausi
jam nukirto.
51. Bet Jėzus atsakydams tare:
tolaus te daro jie. Jr jo ausi pa-
kruttinęs išgyde ji.
52. Bet Jėzus tare wyráusiems ku-
nigams ir užweizdams bažnyczôs, bey
wyresniems, kurrie prieš ji buwo
išėję: jůs kaip ant kokio razbáininko
išėjot su kardais ir su kartėmis.
53. Aš kas dieną pas jus bažny-
czoj' buwau, ir jůs ney jokią ranką
ant manęs ne pakėlėt. Bet šitta yra
jusů adyna, ir macis tamsybės.
54. Bet jie ji sugáwę wéde ji ir
atwede ji į namus wyráusojo kuni-
go. Bet Pétras iš tolo séke.
55. Tay jie ugni widduj' palloczaus
sukúre, ir susėdo, ir Pétras sėdosi
tarp jů.
56. Tay merga ji prie šwiesôs sė-
dinti památe, ir į ji žurėdama, tare:
ir šis su jůmi draugę buwo.
57. Bet jis jo ussigyne, ir tare:
moterišk, aš jo ne pažystu.
58. Jr po mažôs walandôs kits ji
památęs tare: ir tu essi tů wiens.
Bet Pétras tare: žmogau, aš ne esmi.
59. Jr po walandôs, kaip po ady-
nôs, kits tai padrútino, ir tare: iš
tiesôs, ir šis su jůmi podraug buwo,
nės jis Galilėiškis.
60. Bet Pétras tare: žmogau, ne
žinnau, ką tu sakai. Jr tůjaus jam
dar bekalbant, gaidys pragydo.
61. Jr Wiešpats atsigręžęs į Pé-
trą žurėjo. Jr Pétras žodžiů Wieš-
paties atsimine, kurrus jis jam buwo
sakęs: pirm ne kaip gaidys pragys,
tu manęs tris kartus ussigisi.
62. Jr Pétras išėjęs graudžey nu-
siwerke.
63. Bet wyrai, kurrie Jėzu laike,
ji išjůke, ir muže ji,
64. Apdenge ji, ir muže ji į jo
wéidą, ir kláusdami ji, tare: myk,
katras tawę muže?
65. Jr daug kittů bluznijimů jie
prieš ji kalbėjo.
66. Jr išaušťant susirinko wyre-
snieji žmonů, wyráusi kunigai ir ra-
šte-mokiti, ir užwede ji aukštyn į
jů surinkimmą,
67. Jr tare: ar tu Kristus? sakyk
mums. Bet jis tare jiems: jey aš
jums sakau, tay jůs ne wierijat;
68. Bet jey kláusu, tay ne atsákot,
ir taczau manę ne paléidžate.
69. Todėl iš šio czėso žmogaus su-
nus po dešinės stiprybės Diewo sėdės.

70. Tay wissi sake: argi tu Diewo sunus essi? Jis tare jiems: jús sakot, nėsa tas esmi.

71. Bet jie tare: kû priwálom daugiaus luddimû? pátys tai iß jo burnôs girdėjom.

23. Pérskyrimas.

Kristaus kentėjimas, smertis ir paláidojimas.

Ir wissas pulkas kėlęs, ji pas Pilotą nuwede.

2. Jr pradėjo ji apskųsti, ir tare: ßi mes ißrądom žmones ißklaidinnanti ir uždraudanti, mėzlawą Ciecorui dûti, ir sakosi, ėsąs Kristus karálus.

3. Bet Pilotas kláuse ji, tarydams: ar tu Žydû karálus? Jis atsakydams tare jam: tu sakai.

4. Pilotas tare wyráusiems kunigams ir žmonėms: aß ney wienôs priežasties ant ßio žmogaus ne randu.

5. Bet jie tolaus priskunde ir tare: jis žmones tûmi sujuddino, kad jis ßén bey tén wissoje Judėôs žémėje mokinno, pradėjęs Galilėoje ikki czonay.

6. Bet ißgirdęs Pilotas Galilėą primenant, kláuse jis, bau iß Galilėôs jis butu?

7. Jr kaip jis girdėjo ji po Erodo wyrausybės ėsanti, nusunte ji pas Erodą, kurs tosa dienosa taipojau Jeruzalėj' buwo.

8. Bet kaip Erodas Jėzų ißwydo, prasidžugo, nės jau seney ji rods butu matęs; nės jis daug apie ji buwo girdėjęs, ir tikkėjosi ženklą koki nûg jo regėsęs.

9. Jr wissokiû daiktû ji kláuse; bet jis jam nieko ne atsáke.

10. Bet wyráusi kunigai ir raßtemokiti stowėjo, ir ji sunkiey apskunde.

11. Bet Erodas su sawo ßlužauninkais ißjûke ir ißgėdino ji, apwilko ji báltu rubu, ir ji atgalôs pas Pilotą wėl nusunte.

12. Tą dieną Pilotas bey Erodas prieteleis pastojo; nės pirm to su kits kittu ne sutikdawo.

13. Bet Pilotas suwadinnęs wyráusus kunigus ir wyresnûsus bey žmones,

14. Tare jiems: jús ßi žmogų pas manę atwedėt, buk jis žmones atkreipiąs; ir ßtay, aß ji po jusû akiû ißklausinėjau, ir tû daiktû nieko ant to žmogaus ne randu, kurrû dėley jús ji káltinat;

15. Taipojau ney Erodas; nės aß jus pas ji nusunczau; ir ßtay, nieko jam ne galėjo ißroditi, kas smerczio werta butu.

16. Todėl aß ji nuplakdisu, bey paléisu.

17. Nės turrėjo jiems pagal pajunkimmą ßwentės wieną kálini ißdûti.

18. Tay ßauke wissas pulkas, ir tare: ßalin su ßûmi, ir paléisk mums Barrabą,

19. Kurs dėl maißto, mieste nusidawuso, ir razbajystės dėley i kalėjimą buwo imestas.

20. Tay Pilotas wėl jiems kalbėjo, norėdams Jėzų paléisti.

21. Bet jie ßauke, ir tare: nukryžawok, nukryžawok ji.

22. Jr jis tréczu kartu tare jiems: kągi ßis pikto padáre? Aß ney jokiôs smerties priežasties ant jo ne randu, todėl nukorawojęs paléisu ji.

23. Bet jie klapátijo ji didžu ßauksmu, ir práße, kad butu nukryžawotas. Jr jû bey wyresnujû kunigû ßauksmas diddyn ėjo.

24. Jr Pilotas pasúdijo, kad kaip práße, jiems stótus.

25. Jr paléido tą, kurs maißto ir razbajystės dėley i kalėjimą buwo imestas, kurrio jie praße; bet Jėzų jû wálei padawe.

26. Jr kaip jie ji nuwede, sugrėbe jie wieną iß Cyrėniôs, wardu Simoną, kurs iß lauko parėjo, ir uždėjo kryžų ant jo, kad jis tą paskuy Jėzų neßtu.

27. Bet séke ji diddis pulkas žmonû bey móterû, tos nuskunde ir apwerke ji.

28. Bet Jėzus atsigręžęs tare joms: jús dukters Jeruzalės, ne apwerkite manę, bet paczes sawę apwerkite ir sawo waikus.

29. Nės ßtay ateis tas czėsas, kurreme sakys: ißganytos yra newaisingos, ir žywatai ne pagimdę, ir krútys nežistos!

30. Tadda pradės jie sakyti * kal-

namms: grúkit ant musû! ir kaukarams: apdengkite mus!
* Apreišk. 6, 16. Ps. 9, 6.
31. Nės jey tai dároma žálam médzui, kas bus sausam?
32. Bet buwo taipojau išwestu kittu du piktadėju, kad su jûmi butu nužawinnamu.
33. Jr kaip į tą wietą atėjo, wadinnamą lawon-galwû-wietą, nukryžawojo ji, ir piktadėjudu su jûmi, wieną po dešinės, antrą po kairės.
34. Bet Jezus tare: Tėwe atleisk jiems, nės jie ne žinno, ką darą. Jr jie pérdalijo jo rubus, ir burtą ant tû méte.
35. Jr žmonės stowėjo ir žurėjo. Jr wyresnieji su jeis išjûke ji, tarydami: jis kittus pagélbėjo, te gélbti pats sawę, jey jis Kristus, išrinktasis Diewo.
36. Taipojau išjûke ji ir žalnėrei, ir atėję pas ji, atneše jam ukśûsą.
37. Jr tare: jey tu Zydû karálus, tay pats sawę gélbėk.
38. Buwo taipojau wiršuj' jo galwôs užrašas rašytas grykiškù, lotyniškù ir žydiškù raštu: Tas Zydû karálus.
39. Bet piktadėjû wiens, iš tû dwėjû, kurrie buwo pakabinti, bluznijo ji, ir tare: jey tu essi Kristus, tay sawę ir muddu gélbėk.
40. Tay atsakydams antras išbare ji, ir tare: ir tu nesibijaisi Diewo, kursai taczau tam' patim' pražuddime essi?
41. Jr tiesa, mudu wertay tame eswa, nėsa mudu gáunawa, ko musû dwėjû darbai werti yra; bet šis nieko pikto ne daręs.
42. Jr tare Jėzui: Wiešpatie, atsimink manęs, kad į sawo karalystę nueisi.
43. Jr Jėzus tare jam: iš tiesôs, sakau taw, šen dien busi su manim' rójuje.
44. Jr buwo šešta adyna, ir aptemimms ant wissôs žémės stojosi, ikki dewintôs adynôs.
45. Jr sáule sawą šwiesybę pamete, ir užkaba bažnyczoje pussau pérdrisko.
46. Jr Jėzus šauke didzu balsu, ir tare: Tėwe, aš padûmi sawo dušią į tawo rankas. Jr kaip jis tai taręs, dwásę sawą išléido.
47. Bet wyrésnysis žalnėrû, tai regėdams, kas nusidawe, gárbino Diewą, ir tare: tikray, šis nobažnas žmogus buwęs.
48. Jr wissi žmones, kurrie pribuwo, ir tai regėjo, matydami, kas nusidawe, muše į sawo krutinnę, ir atgalôs sugryžo.
49. Bet wissi jo gentys stowėjo iš tolo, ir moter's, kurros iš Galilėôs ji buwo sékusos, ir máte wis tai.
50. Jr štay, wyrs, wardu Jozeps, rót-ponis, tas buwo gérs wiežlibas wyrs;
51. Tas ne buwo pritáręs jû susitarimui ir darbams, tas buwo iš Arimatiôs, Zydû miesto, kurs taipojau láuke karalystės Diewo;
52. Tas nuėjęs pas Pilotą melde lawoną Jėzaus.
53. Jr nuėmęs tą, įwynojo į drobę, ir į iškáltą grabą idėjo, kurrem' niekadôs ney wiens ne buwo gullėjęs.
54. Jr buwo diena prigatáwijimo, ir sabata priėjo.
55. Bet moter's séke ji, kurros su jûmi iš Galilėôs buwo atėjusos, ir grabą apžurėjo, ir kaip jo kunas buwo padėtas.
56. Bet jos sugryžusos žoles bey mosčis pagatáwijo; ir per sabatą jos pagal žokaną buwo ilsėjusos.

24. Pérskyrimas.

Kristaus prisikėlim's ir dangun-žengims.

Bet pirmą sabatû dieną labay ankšty, atėjo jos pas grabą, ir atneše žoles, jû pagatáwitas, ir kelos su jûmis.
2. Bet rądo akmeni atristą nû grábo.
3. Jr iėjusos kuną Wiešpatiės Jėzaus ne rądo.
4. Jr joms apie tai besirûpinant, štay, du wyru žibbanczeis rúbais prieg jû atėjo.
5. Jr jos nusigandusos sawo akis žemyn nuléido. Tay jûdu tare joms: ką jûs gywąji prie numirrusû jėškot?
6. Niera jo czonay, jis kėlėsi. Minnėkit to, kaip jis jums sakęs, dar Galilėoj' ėsąs,
7. Tarydams: žmogaus sunus bus

padůdams į rankas griekininkû, ir
nukryžawojams, ir trécžą dieną kélſis.
8. Ir jos atſiminne jo žodžû.
9. Ir ſugryžuſos nû grábo, apſáke
tai wis wienolikams, ir wiſſiems
kittiems.
10. Bet buwo Marya Madlyna,
ir Joanna, ir Marya Jokubo, ir
kittos ſu jomis, kurros toktai apaß-
talams ſake.
11. Ir rodêſi jû žodžei jiems lyg'
kaip páſakos, ir ne wierijo joms.
12. Bet Pétras kêlęs nubêgo pas
grábą, ir paſilenkęs wienas ſképetas
begullinczas mate, ir atſtojo, beſidy-
widams, kas tai butu.
13. Ir ßtay, du iß jû nukjo tą pa-
czę dieną į wieną kiemą, kurs buwo
ßeßis dêßimt warſnû nû Jeruzalês,
wardu Emmaus.
14. Ir jûdu kalbêjo tarp ſawęs
apie wiſſus tus nuſidáwimus.
15. Ir nuſidawe, jiem dwiem tai-
po be kalbant, ir beſiklauſinêjant,
Jêzus jiem dwiem priſiártino, ir êjo
draug ſu jiem dwiem.
16. Bet jû dwiejû ákys buwo lai-
komos, kad jo ne pažinno.
17. Bet jis tare jiem dwiem: kokie
tai žodžei, kurrus judu tarp ſawęs
kalbat, ir êſat ſmutnu?
18. Tay atſakydams wiens, wardu
Kleopas, tare jam: tugu wiens eſſi
ateiwys Jeruzalêj', kurs nežinnąs,
kas ßoſa dienoſa tén nuſidawe?
19. Ir jis tare jiem dwiem: kas-
gi? Ir jûdu tare: apie Jêzų iß Na-
zaret, kurs prárakas buwo, galys dar-
bûſe ir žodžûſe, po akim' Diewo ir
wiſſû žmonû;
20. Kaip muſû wyráuſi kunigai ir
wyreſnieji jį padawe ant pražuddimo
ſmertiês, ir nukryžawojo.
21. Bet mes tikkêjom, jį Izraêlį
atpirkſenti. Ir ant to wiſſo ßen dien
yra trécza diena, kaip toktai nuſidawe.
22. Taipjau ißgandino mus kelios
moteres iß muſû, kurros ankſty pas
grábą buwo,
23. Ir ne rąſdamos jo kuną, par-
êjo ſakydamos, buk regêjuſos wéidą
angêlû, kurrie ſake, jį gywą êſanti.
24. Ir nukjo kelli muſißkiû pas
grábą, ir taipo rądo, kaip moteres
ſake, bet patiês ne rądo.
25. Ir jis tare jiem dwiem: ak jûs
paikieji ir tingiòs ßirdiês tikkêti tam
wiſſam, ką kalbêjo prárakai.
26. Ar ne turrêjo Kriſtus tai ken-
têti, ir ieiti į ſawą garbę?
27. Ir pradêjęs nû Moizêßaus ir
wiſſû prárakû, ißgulde jiem dwiem
wiſſus raßtus, kurrie apie jį buwo
ſakyti.
28. Ir jie priſiártino prie kiemo,
į kurrį êjo, ir jis dêjoſi, buk tolaus
einąs.
29. Ir jûdu diddey jį melde, ta-
rydamu: paſilik ſu mum' dwiem, nês
wákars jau randaſi, ir diena pri-
linko. Ir jis iêjo, kad ſu jiem dwiem
paſiliktu.
30. Ir nuſidawe jam ſu jiem dwiem
už ſtálo ſêdint, ême dûną, dêkawojo
ir láuže bey dáwe jiem dwiem.
31. Tay jû dwiejû ákys buwo at-
wértos, ir jį pažinno, ir jis prażuwo
nû jû dwiejû.
32. Ir jûdu tare kits kittam: ar
ne dege muma ßirdis muſûſe, kadda
jis mum dwiem kalbêjo ant kélo, ir
kaip jis mum dwiem ráßtą atwêre?
33. Ir kéldamies tą paczę adyną
ſugryžo į Jeruzalę, ir rądo anus
wienoliką ſuſirinkuſus, ir tus, kurrie
ſu jeis buwo,
34. Kurrie tare: Wießpats tikray
priſikêlęs, ir Simonui paſirodęs.
35. Ir jûdu páſakojo jiems, kas
tikkoſi ant kélo, ir kaip jis jû dwêjû
pažintas buwo, kaip dûną láuže.
36. Bet be kalbant jiems apie tai,
pats Jêzus ſtojos tarp jû, ir tare
jiems: pakájus ſu jumis.
37. Bet jie nuſigando ir bijojos,
dumodami, buk dwáſę kokę regi.
38. Ir jis tare jiems: ko nuſigan-
dot? ir kodêl ieit tokios dumos į
juſû ßirdis?
39. Žurêkit mano rankas ir mano
kojas, aß pats eſmi, apczupinêkit
manę, ir pažurêkit; nês dwaſe kuno
bey káulû ne tur, kaip régit manę
turrinti.
40. Ir tai ſakydams paróde jiems
rankas bey kojas.
41. Bet jiems dar ne tikkint iß
džaugſmo, ir beſiſtebint, tare jis
jiems: ar turrit czę ko wálgiti?

42. Ir jie padawe jam dali žuwiês kêpusôs, ir kori medaus.
43. Ir jis ẽme, ir wálge po jû akiû.
44. Bet jis tare jiems: tai yra tie žodzei, kurrus kalbẽjau jums, pas jus dar budams; nẽs wis tur išsipilditi, kas apie manę rašyta yra zókane Moižẽšaus, ir práraküse ir psalmûse.
45. Tay jis atwẽre jû išminti, kad išmanytu šwentą rástą,
46. Ir tare jiems: taip yra parašyta, ir taipo turrẽjo Kristus kentẽti, ir kéltis iš numirrusù tréczą dieną,
47. Ir dûti apsakyti sawo wardan prisiwertimmą ir atléidimmą griekû tarp wissû žmonû, ir pradẽti Jeruzalẽj'.
48. Bet jús este luddininkai to wisso.
49. Ir štay, aš ant jusû žadẽjimą sawo Tẽwo atsusu. Bet jús mieste Jeruzalês turrit pasilikti, ikkól su stiprybe iš aukšto busite išrẽdyti.
50. Bet jis jûs ikki Betaniôs išwede, ir pakẽlęs sawo rankas péržegnojo jûs.
51. Ir nusidawe, kad jis jûs péržegnodams atsiskyre nû jû, ir dangun užženge.
52. Bet jie meldẽsi jò, ir sugryžo i Jeruzalę su didżu dżaugsmu.
53. Ir wissadôs bażnyczoj' budami Diewą gárbinno ir šlowinno.

Ewangelia šwento Jono.

1. Pérskyrimas.

Apie Kristų, jo urẽdą ir jo mokitinus.

Pradżoje buwo Žodis, ir Žodis buwo prie Diewo, ir Diewas buwo Žodis.
2. Tas pats pradżoj' buwo prie Diewo.
3. Wissi daiktai to patiẽs daryti yra, ir be to nieko niera daryta, kas daryta yra.
4. Jeme buwo gywastis, ir gywastis buwo šwiesybe žmonû.
5. Ir toji šwiesybe tamsybẽje šwieczia, bet tamsybe tai ne pérmane.
6. Buwo žmogus Diewo sustas, Jons wardu.
7. Tas pats atẽjo luddimui, apie tą šwiesybę luddit, kad jie wissi per ji tikkẽtu.
8. Jis ne buwo šwiesybe, bet kad luddịtu apie tą šwiesybę.
9. Sżiji buwo tikra šwiesybe, apšwieczanti wissus žmones, ateinanczus i ši swietą.
10. Sżi buwo swiete, ir swiets per tą darytas yra; ir swiets jôs ne pažinno.
11. Jis i sawąję atẽjo, ir sawieji jo ne priẽme.
12. Bet kiek ji priẽme, tiems dawe maci, Diewo waikais pastóti, kurrie tik i jo wardą,
13. Kurrie ne iš kraujo, ney iš kuno noro, ney iš wyro noro, bet iš Diewo gimmę.
14. Ir tas žodis pastójo kunù, ir gywẽno tarp musû, ir més mátẽm jo garbę, garbę kaip wiengimmusio Sunaus iš Tẽwo, pilną malonês ir tiesôs.
15. Jonas luddijo apie ji, ir šauke, sakydams: šis buwo tas, apie kurri sakiau: po manęs ateis pirm manęs buwęsis, nẽs jis buwo pirmjaus, kaip aš.
16. Ir iš jo pilnystẽs mes wissi ẽmẽm malonę ant malonês.
17. Nẽs zokanas per Moižẽšų yra dûtas; malone ir tiesa per Jẽzų Kristų rądos.
18. Ney wiens Diewą niekadôs ne matęs; wiengimmęsis Sunus, kursai Tẽwo prieglobstije yra, tassai mums tai apsáke.
19. Ir tas yra luddijimas Jono, kaip Żydai iš Jeruzalês sunte kunigus ir Lẽwitus, ji kláust: kas tu essi?
20. Ir iššipažinno, ir ne užsigyne; ir iššipažinno: aš ne esmi Kristus.
21. Ir jie kláuse ji: kasgi? Ar Eliošus essi? Jis tare: n' esmi. Ar prárakas essi? Ir atsake: nè.
22. Tay tare jam: kasgi essi? kad atsakytumbim tiems, kurrie mus sunte. Ką pats apie sawę sakai?
23. Jis tare: * aš esmi balsas šau-

kenczio púszczoje: taisykit kélą Wieszpaties, kaip prárakas Ezaiószus sake. * Jez. 40, 3.

24. Ir susttieji buwo isz Parizeuszû.
25. Ir kláuse ji, tarydami: kogidêl krikßtiji, kadangi tu ne essi Kristus, ney Eliószus, ney prárakas?
26. Jonas atsáke jiems tarydams: asz krikßtiju wandenimi; bet jis widduj' tarp jusû stow, kurrio jús ne pazystat;
27. Tas yra páskuy manę ateisęsis, kurs pirm manęs buwo, kurrio asz ne wertas esmi, jo kurpjû-dirżelus atriszt.
28. Tai nusidawe Bětabaroj', anoj' szalij' Jordano, kur Jonas krikßtijo.
29. Antrą dieną iszwydo Jonas Jězu ateinanti pas sawę ir tare: antay, Diewo awinělis, nésząs swieto griekus.
30. Szittas yra tas, apie kurri sakiau: paskuy manę ateit wyras, kurs pirm manęs buwęs, něs jis pirm manęs buwo.
31. Ir asz jo ne pażinnau; bet kad jis butu apreikßtas Izraělije, toděl atějau krikßtit wándenimi.
32. Ir Jonas luddijo sakydams: regějau dwasę nużengianczę, kaipo karwéli isz dangaus, ir pasilikko ant jo.
33. Ir asz jo ne pażinnau; bet kursai manę sunte krikßtit wándenimi, tas tare man: ant kurrio regěsi dwásę nużengianczę, ir ant jo pasiliekanczę, tas yra, kursai krikßtija su dwáse szwenta.
34. Ir asz regějau, luddijau, kad tas yra Diewo sunus.
35. Antrą dieną wěl stowějo Jonas, ir du jo mokitinû.
36. Ir iszwydęs Jězu wáikßczojanti, tare: antay Diewo awinělis.
37. Ir du jo mokitinû girdějo ji kalbanti, ir séke Jězu.
38. Bet Jězus atsigrężęs ir památęs jûdu sawę sékanczu, tare jiem dwiem: ko jěszkota? Bet jûdu tare jam: Rabbi (tai musû żodżu: mokitojau), kur essi gaspádoj'?
39. Jis tare jiem dwiem: eikßta ir regěkita. Ejusudu regějo ir pasilikko tą dieną pas ji; bet buwo apie dészimtą adyną.
40. Wiens tû dwiejû, kurrûdu isz Jono girdějo, ir Jězu séke, buwo Endriejus, brolis Simono Pétro.
41. Tas pirmjáusey rądo Simoną, sawo broli, ir tare jam: rądome Messiószu (tai musû żodżu: mostitasis).
42. Ir nuwede ji pas Jězu. Jězus ji památęs tare: tu essi Simons, Jonoszaus sunus; tu Kěpu wadinnams busi (tai musû żodżu: ûla).
43. Antrą dieną Jězus wěl norějo eiti i Galilěą, ir rądo Pilippą, ir tare jam: sék manę.
44. Bet Pilippas buwo isz Betzaidôs, isz miesto Endriejaus ir Pétro.
45. Pilippas rądęs Natanaěli, tare jam: mes rądom tą, apie kurri ráże Moizěszus żókane, ir prárakai, Jězu, Jozepo sunu isz Nazaret.
46. Ir Natanaělis sake jam: kas géro gal isz Nazaret rąstis? Pilippas atsáke jam: eikß ir matyk.
47. Jězus památęs Natanaěli pas sawę ateinanti, tare apie ji: ßtay, tikras Izraělitěns, kurreme n'iera klastôs.
48. Natanaělis sake jam: isz ko manę pażysti? Jězus atsakydams tare jam: pirm ne kaip tawę Pilippas wadinno, kaip tu po pygû-medżu sédějei, tawę regějau.
49. Natanaělis atsáke jam, tarydams: Rabbi, tu essi Diewo sunus, tu essi karálus isz Izraěl.
50. Jězus atsakydams tare jam: tu tikki, kad taw sakiau, manę tawę mátusi po pygû-medżu; dar diddesnus dáiktus uż tus iszwysi.
51. Ir tare jam: isz tiesôs, isz tiesôs sakau jums, isz to czěso matysite dangu átwirrą, ir angělus Diewo użżengianczus ir nużengianczus ant żmogaus sunaus.

2. Pérskyrimas.

Apie swodbą Kanoj' ir apczystijimą bażnyczôs.

Ir tréczą dieną buwo swodba Kanoj' Galilěôs, ir Jězaus mótina buwo toje.
2. Bet Jězus ir jo mokitinei taipjau i swodbą pakwiesti buwo.
3. Ir kaip ne téko wyno, tare Jězaus mótina jam: wyno ne tur.
4. Jězus tare jei: moteriszk', kas man darbo su tawim? Mano adyna dar ne priějo.

5. Jo mótina tare tarnams: ką jis jums sako, tai darykite.

6. Bet buwo czę szeszi kodzei, pagal pajunkimmą apsiczystijimo Zydů pastatyti, i kurrů kiek wieną du ar trys saikai tilpo.

7. Jězus tare jiems: pripilkit tus kodzus wándenimi. Jr pripyle jůs skliddinus.

8. Jr tare jiems: sémkit dabar, ir neszkit užweizdui swodbôs. Jr jie nuneszе.

9. Bet kaip swodbôs užweizdas paragawo wyną, pirm to wándenim' buwusi, ir ne žinnojo, isz kur atsirądęs (bet tarnai žinnojo, kurrie wándeni buwo sěmę), wadinno swodbôsužweizdas jaunikki,

10. Jr tare jam: kožnas pirmjáus důdą gérą wyną, ir atsigěrus, tadda prastésni; tu géraji wyną ikszolеy palaikei.

11. Tai pirmas ženklas, kurri Jězus dare Kanoj' Galilêôs, ir apreiszke sawo garbę. Jr jo mokitinei i ji tikkějo.

12. Potam nusitráuke i Kapernaumą, jis, jo mótina, jo brolei ir jo mokitinei; ir ne ilgay pasilikko ténay.

13. Jr Zydů welykos arti buwo, ir Jězus nusitráuke auksztyn i Jeruzalę.

14. Jr rądo bažnyczoj' sědinczus, kurrie jáuczus, awis ir karwelus pardawe, ir pinnig-mainus.

15. Jr padáręs botágą isz wirwélů, wissus iszware isz bažnyczôs, su awimis ir su jáuczeis; ir paběre pinnigus pinnig-mainů ir parwerte stalus;

16. Jr tare tiems, kurrie karwelus pardawe: neszkit toktai szalin, ir ne darykit isz namů mano Těwo namus kupczystěs.

17. Bet jo mokitinei atsiminne to, * kas paraszyta yra: papykis děl tawo namů manę ěde. * Ps. 69, 10.

18. Tay atsáke Zydai ir tare jam: koki ženklą mums rodai, kad tai daryt gali?

19. Jězus atsakydams tare jiems: pargráukit tą bažnyczą, trécza dieną ję pastatysu.

20. Tay sake Zydai: szi bažnycza keturios děszimt ir szeszis metus kurta, ir tu ję i tris dienas nori pastatyti?

21. Bet jis kalbějo apie bažnyczą sawo kuno.

22. Jrgi jam isz numirrusů prisikělus, atsiminne jo mokitinei, tai ji sakiusi, ir wierijo ráásztui, ir žodžui, Jězaus sakytam.

23. Bet jam ěsant Jeruzalěj', welyků szwentěje, daug tikkějo i jo wardą, kaip ženklus regějo, kurrus jis dare.

24. Bet Jězus ne wierijo jiems, něs wissus jůs pažinno.

25. Jr ne priwále, kad kas jam luddijimą důtu apie žmogų; něs jis geray žinnojo, kas žmoguje yra.

3 Pérskyrimas.

Kristaus susikalbějims su Nikoděmu, ir Jono su sawo mokitineis.

Bet buwo žmogus tarp Parizeuszů, wardu Nikoděmus, wyráusas tarp Zydů.

2. Tas naktij atějęs pas Jězų, tare jam: Mokitojau, žinnome, tawę isz Diewo atějusi mokitoji, něs ney wiens ne gal tus ženklus daryti, kurrus tu darai, jey Diewas su jůmi ne butu.

3. Jězus atsakydams tare jam: isz tiesôs, isz tiesôs, sakau taw, jey kas ne užgims isz naujo, ne gal regěti Diewo karalystę.

4. Nikodemus tare jam: kaipo gal žmogus užgimt sěns bebudams? ar ir gal antrą kartą i žywátą sawo mótinôs ieiti, ir užgimti?

5. Jězus atsáke: isz tiesôs, isz tiesôs, sakau taw: jey kas ne užgims isz wandens ir isz dwasěs, ne gal i Diewo karalystę ieiti.

6. Jsz kuno gimmęs, kuns yra; ir isz dwasěs gimmęs, dwáse yra.

7. Ne dywikis, kad taw sakiau: jús turrit isz naujo užgimti.

8. Wějas, kur nor, púczia, ir tu girdi jo užimmą, bet ne žinnai, isz kur ateit, ir kur nueit; taipo kožnas isz dwasěs gimmęs.

9. Nikoděmus atsakydams tare jam: kaip gal tai buti?

10. Jězus atsakydams tare jam: ar tu essi mokitojis Jzraělije, ir tai ne žinnai?

11. Iß tiesôs, iß tiesôs, sakau taw: mes kalbam, ką žinnom, ir luddijam, ką regējom; ir jús musû luddijimą ne priimmat.
12. Jey ne wierijat, kad aß jums apie žémißkus daiktus kalbu, kaipo wierisite, kad aß jums apie dangißkus dáiktus kalbēczau?
13. Ir ney wiens ne užžengia dangun', kaip tikt iß dangaus žemyn atējęsis, butent žmogaus sunus, danguje ēsąs.
14. Ir lygey kaipo Moižēßus púßczoje žalti aukßtay pakēle, taipo ir žmogaus sunus tur but ißkelams,
15. Kad wissi i ji tikki ne prapultu, bet ámžiną gywátą turrētu.
16. Taipo Diews mylējo swietą, kad sawo wiengimmusi sunų dáwe, jeib wissi i ji tikki ne prapultu, bet amžiną gywatą turrētu.
17. Nēs Diews sawo sunų ne sunte i swietą, kad súditu swietą, bet kad swiets per ji butu ißganytas.
18. J ji tikkis ne bus súdijams, bet ne tikkis jau súditas, nēs ne tik i wardą wiengimmuso sunaus Diewo.
19. Bet tas yra súdas, kad ßwiesybe atējo i swietą, ir žmones tamsybę daugiaus mylējo, ne kaip ßwiesybę. Nēs darbai jû buwo pikti.
20. Piktą darąsis nekenczia ßwiesybę, ir ne eit i ßwiesą, kad jo darbai ne butu báromi.
21. Bet tiesą darąsis ateit i ßwiesą, kad jo darbai butu regimi, nēs Diewu daryti yra.
22. Potam atējo Jēzus ir jo mokitinei i Žydû-žémę, ir toje su jeis gywéno, ir krikßtijo.
23. Bet ir Jonas dar krikßtijo Enone, arti Salim, nēs daug wandens czonay buwo; ir atēję czę krikßtidinos.
24. Nēs Jonas dar ne buwo apkálts.
25. Tay rądosi kláusimas tarp Jono mokitinû ir tarp Žydû, apie apczystijimą.
26. Ir atēję pas Joną, tare jam: Mokitojau, tas, kursai pas tawę buwo anoj' ßalij' Jordano, apie kurri tu luddijei, ßtay, tas krikßtija, ir kiekwiens ateit pas ji.
27. Jonas atsakydams tare: žmogus ne gal nieką imtis, jey jam ne dûdama iß dangaus.
28. Jús pátys este mano luddininkai, kad sakiau: aß ne esmi Kristus, bet pirm jo siustas.
29. Kas marczę tur, tas yra jaunikkis; bet gentis jaunikkio stow ir jo klauso, ir diddey džaugiasi iß balso jaunikkio. Tasgi mano džaugsmas dabar ißpilditas.
30. Jis tur áugti; bet aß mažyn eit.
31. Iß áukßto ateinąsis ant wissû yra; iß žémēs ēsąs, iß žémēs yra, ir kalba apie žémę; iß dangaus ateinąsis ant wissû yra.
32. Ir luddija, ką regējęs ir girdējęs yra; ir jo luddijimą nieks ne priimma.
33. Bet kas priimma, tas užpéczwētyj', Diewą teisų ēsanti.
34. Nēs kurri Diews sunte, tas Diewo žodi kalba; nēs Diews ne dûda dwasę pagal mierą.
35. Tēws myl Sunų, ir jam wislab i jo rankas padawe.
36. Kas i Sunų tik, tas tur ámžiną gywátą. Kas ne tik Sunui, tas ne regēs gywátą, bet Diewo kerßtas pasiliekt ant jo.

4. Pérskyrimas.

Samaritonû prisiwertims, ißgydijimas karáligßtio sunaus.

Bet kaip Wießpats numáne, Parižeußus ißtyrus, Jēzų daugiaus mokitinû priēmusi ir krikßtijanti ne kaip Joną,
2. (Norint tiesa Jēzus patsái ne krikßtijo, bet jo mokitinei.)
3. Palikkęs žémę Judēą nusitráuke wēl i Galilēą.
4. Bet jis turrējo per Samariją keláuti.
5. Tay jie atējo i miestą Samariôs, wadinnamą Sikar, arti kēmélio, kurri Jokubas sawo sunui Jožēpui dáwe.
6. Bet buwo czę Jokubo ßullinys. Taygi Jēzus pailsęs budams iß kelonēs, sēdosi prie ßullinio; ir tai apie ßēßtą adyną buwo.
7. Tay atējo moterißke iß Samariôs, wandens sémti. Jēzus sake jei: dûk man gérti.

8. Nės jo mokitinei buwo į miestą
nuėję, walgį pirkti.
9. Tay tare jam moterißke Sama-
rytißka: kaip praßai iß manęs gėrt,
Zydas budams ir aß Samarytißka
moterißke? nės Zydai ne laiko drau-
gystę su Samarytonais.
10. Jėzus atsakydams tare jei: kad
ißpazintumbei tą dowaną Diewo, ir
kas tassai yra, kursai taw sako: důk
man gérti, tu praßytumbei jį, ir jis
důtu taw gywojo wandens.
11. Tare jam moterißke: Wießpa-
tie, juk nieką ne turri, kům' sémti,
ir ßullinys gillus; iß kurgi turri gy-
wojo wandens?
12. Ar didésnis essi uz musů tėwą
Jokubą, kurs mums tą ßullinį dá-
we? ir jis iß to gėre, ir jo waikai,
ir jo galwijai?
13. Jėzus atsakydams tare jei: kas
to wandens gers, tas wėl ißtrokß.
14. Bet kas to wandens gers, kurri
aß jam důmi, tas amzinay ne iß-
trokß, bet tas wandů, kurri aß jam
důsu, bus jeme wersme wandens, į
ámziną gywátą tékanczo.
15. Tare jam moterißke: Wießpa-
tie, důk man to wandens, kad ne
trokßczau, kad ne reikėtu man ßen
ateit sémti.
16. Jėzus tare jei: eik, wadik sa-
wo wyrą, ir ateik czonay.
17. Moterißke atsakydama tare jam:
ne turru wyro. Jėzus sake jei: tu
tiesą atsakiei: aß ne turru wyro.
18. Penkis wyrus turrėjei, ir tas,
kurri dabar turri, ne tawo wyras.
Tame tiesą pasakiei.
19. Moterißke tare jam: Wießpatie,
matau, tawę prárakąą ėsanti.
20. Musů tėwai ant to kálno mel-
dėsi; ir jús sákot, Jeruzalėj' ėsanczę
tą wietą, kur reik melstisi.
21. Jėzus tare jei: moterißk', wie-
ryk man, ateit czėsas, kad ney ant to
kálno ney Jeruzalėj' tėwą melsities.
22. Jús ne zinnote, ką meldzate;
bet mes zinnome, ką meldzame, nės
ißgánims ateit nů Zydů.
23. Bet ateit czėsas, ir jau dabar
yra, kad tikri meldėjai Tėwą melsis
dwasėj' ir tiesoj'; nės Tėwas tokiů
ir jėßka, kurrie jo taipo melstus.
24. Diewas dwáse yra, ir tie, kur-
rie jo meldzasi, tur dwasėj' ir tiesoje
jo melstis.
25. Tare jam moterißke: zinnau,
kad Messioßus ateit, wadinnams Kri-
stus. Kad tas ateis, tay mums wis
ką apsakys.
26. Jėzus tare jei: aß esmi tassai,
kurs su tawim' kalbu.
27. Ir ant to atėjo jo mokitinei,
ir dywijosi, kad jis su ta móterißke
kalbėjo; taczau ney wiens ne sake:
ko kláusi? arba, ką kalbi su jei?
28. Tay moterißke palikkusi sawo
izboną, nuėjo į miestą, ir tare zmo-
nėms:
29. Eikßte, regėkit zmogų, kursai
man pasáke wis, ką darusi esmi, bau
jissai ne Kristus butu?
30. Tay jie ißėję iß miesto atėjo
pas jį.
31. Bet tame tárpe rágino jį mo-
kitinei, ir tare: Rabbi, wálgik.
32. Bet jis tare jiems: aß turru
walgį wálgit, apie tą jús nieko ne
zinnot.
33. Tay tare mokitinei tarp sawęs:
ar kas atneße jam ką wálgit?
34. Jėzus sake jiems: tai mano
wálgis, kad darau wálę to, kurs
manę sunte, ir ißpildau jo dárbą.
35. Ar ne pátys sákote: dar keturi
mėnesei, tay pjútiės czėsas prieis?
Sztay, sakau jums, pakélkit sawo
akis, ir zurėkit į lauką, nės jau pri-
noko pjúczui.
36. Ir kurs pjáuja, gáun algą,
ir surenka waisų į ámziną gywatą;
kad podraug dzaugtusi ir sėjąsis, ir
pjáująsis.
37. Nės tame ta kalba ißsipildo:
kits sėja, kits pjáuja.
38. Aß jus sunczau pjáuti, ką jús
ne dirbot; kitti dirbo, ir jús į jů
darbą įstojot.
39. Bet daug Samaritonů iß to
patiės miesto į jį tikkėjo, dėl kalbôs
tôs moterißkės, kurri liudijo: jis
man wis pasáke, ką dariau.
40. Ir kaip Samaritonai pas jį
atėjo, praße jį, kad pas jůs pasilik-
tu; ir jis pasilikko czę dwi dieni.
41. Ir jů daugiaus tikkėjo dėl jo
zodzio.
42. Ir sake moterißkei: jau dabar
ne dėl tawo zodzio tikkime; mes

pátys girdējom ir ißpažinnom, kad tas tikray yra Kristus, swieto Ißganytojis.

43. Bet po dwiejû dienû jis ißējo iß czę, ir nuējo į Galilēą.

44. Nēs jis pats, Jēzus, luddijo, kad prárakas sawo tēwißkēj' ne labay garbēje laikomas.

45. Ir kaip jis atējo į Galilēą, priēme jį Galilēißkei, kurrie wis buwo mátę, ką jis Jeruzalēj' ant ßwentės buwo dáręs; nēs ir jie buwo atēję ant ßwentės.

46. Ir Jēzus wēl atējo į Kaną Galilēôs, kur wándeni buwo wynu padáręs.

47. Ir buwo karalißkis, to sunus sirgo Kapernaume. Tas ißgirdęs, Jēzų ateinanti iß Judēôs į Galilēą, nuējo pas jį ir melde jį, kad parējęs ißgyditu jo sunų; nēs ant smertiēs-pàtalo gullējo.

48. Ir Jēzus tare jam: kad jús ženklû ir stebuklû ne régite, tay jús ne tikkite.

49. Karalißkis sake jam: Wießpatie, ateik, pirm nekaip mano waiks mirßta.

50. Jēzus tare jam: eik, tawo sunus gyws. Žmogus tikkējo tam žodžui, kurri Jēzus jam sake, ir nuējo.

51. Ir jam pareinant, prießais jam atējo jo bernai, ir praneße jam, tarydami: tawo waiks gyws.

52. Tay kláuse jûs apie adyną, kurroj' geryn buwo ējęs. Ir jie tare jam: wākar sékmoj' adynoj' druggys jį pamete.

53. Tay numáne tēws, tą adyną buwusę, kurroje Jēzus jam buwo taręs: tawo sunus gyws. Ir jis tikkējo su wissais sawo namißkeis.

54. Tai jau antras ženklas, kurri Jēzus dare, iß Judēôs į Galilēą atējęs.

5. Pérskyrimas.

Kristaus apsiginnimo-žodis dēl daryto stebuklo.

Po to buwo ßwente Žydû; ir Jēzus nuējo į Jeruzalę.

2. Bet yra Jeruzalēj' prie áwinyczôs ēžers, Žydû žodžu wadinnams Betesda, turris penkes pryanges.

3. Tûse gullējo daug negálinczû, áklû, ráißû, džústanczû, kurrie láuke wandens pasijuddinnimo.

4. Nēs angēlas sawo czēsu nužengdawo į ēžerą, ir pajuddindawo wándeni. Kas jau pirmjáus po pajuddinnimo wandens įžengdawo, tas sweiks pastojo, kad ir kokia noris ligga butu apimtas.

5. Bet buwo czę wiens žmogus, tris déßimts ir aßtûnis métus ligôs-patale gullējęs.

6. Tą Jēzus památęs gullinti, ir ißtyręs, jį taip ilgay sirgusį, tare jam: ar nori sweiks pastoti?

7. Liggonis atsáke jam: Wießpatie, aß ne turru ney jokio žmogaus, kad wandû pasijuddin, kurs manę į ēžerą įléistu, ir man ateinant, kits pirm manęs įžengia.

8. Jēzus tare jam: kélkis, imk sawo pátalą, ir nueik.

9. Ir tûjaus žmogus ißgyjo, ir ēmęs sawo pátalą nuējo. Bet tą dieną sabata buwo.

10. Tay Žydai tare tam, kurs buwo ißgyjęs: ßen dien sabata, ne pûlasi taw pátalą neßti.

11. Jis atsáke jiems: kurs manę ißgyde, tas man tare: imk sawo pátalą, ir eik.

12. Tay kláuse jį: koksai tai žmogus, kurs taw sáke: imk sawo pátalą, ir eik?

13. Bet ißgyjęsis ne žinnojo, kas jis ēsąs; nēs Jēzus buwo atstojęs, kadangi daug žmonû toj' wietoj' buwo.

14. Po to rądo jį Jēzus bažnyczoj' ir sake jam: sáugokis; tu ißgyjei, daugiaus ne susigrießikis, kad taw ne kas pikczaus trópitus.

15. Žmogus nuējo, ir pasáke Žydams, Jēzų ēsanti, kursai jį ißgydęs.

16. Dēl to pérsekkinējo Žydai Jēzų, ir tykojo, jį nužawinti, kadangi tai buwo dáręs sabatoj'.

17. Bet Jēzus jiems atsáke: mano tēws ikßoley dirba, ogi ir aß dirbu.

18. Todēl Žydai jo labjaus tykojo, jį nužawinti, kad ne tiktay sabatą ne ßwente, bet ir sake, Diewą ēsant sawo tēwą; pats sawę Diewui lygų darydams.

19. Tay atsáke Jēzus, tarydams jiems: iß tiesôs, iß tiesôs, sakau jums: Sunus iß sawęs nieką ne gal

daryti, tikt ką rég', Tėwą dáranti;
nės ką tas dáro, tai taipjau ir Su-
nus dáro.
20. Jr Tėwas myl Sunų, ir jam
wis ródo, ką dáro, ir dar dide-
snus dárbus jam ródis, kad jús dy-
wisities.
21. Nėsa kaipo Tėwas numirrusus
prikel, ir gywus padáro, taipo ir
Sunus gywus padáro, kurrus nor.
22. Nės Tėwas ney wieną ne sú-
dij', bet wissą súdą padawe Sunui,
23. Kad jie wissi Sunų gárbin-
tu, kaip Tėwą gárbin. Kursai Sunų
ne gárbin, tas Tėwą ne gárbin, ji
suntusi.
24. Jß tiesôs, iß tiesôs, sakau jums:
kas mano żodzio klauso, ir tik tam,
kursai manę suntęs, tas tur ámżiną
gywasti, ir ne pareit į súdą, bet pér-
ėjo iß smertiės į gywasti.
25. Jß tiesôs, iß tiesôs, sakau jums:
ateit adyna, ir jau dabar yra, kad
numirrieji ißgirs balsą sunaus Die-
wo, ir kurrie tą ißgirs, bus gywi.
26. Nėsa kaipo Tėwas tur gywa-
sti pats sawije, taipo ir Sunui dá-
we, pacżam turrėti gywasti sawije.
27. Jr dáwe jam máci ir súdą lai-
kyti dėl to, kad żmogaus sunus yra.
28. Nesidywikities to: nės ateit
adyna, kurroje wissi, kurrie po ka-
pais yra, girdės jo balsą,
29. Jr ißeis, kurrie geray pasiélgę,
ant prikėlimo gywástiės, bet kurrie
piktay pasiélgę, ant prikėlimo súdo.
30. Jß sawęs nieko ne galu daryti.
Kaipo girdżu, taipo súdiju, ir ma-
no súdas yra teisus, nės ne mano
wálę jėßkau, bet Tėwo wálę, kurs
manę suntęs.
31. Jey pats apie sawę luddiju,
tay mano luddimas ne tiesa.
32. Kits yra, kurs apie manę lud-
dij', ir żinnau, kad tas luddimas
tiesa yra, kurri apie manę luddij'.
33. Jús suntėt pas Joną, ir jis
luddijo apie tiesą.
34. Bet aß ne immu luddimą nů
żmonů, bet toktai sakau, kad ißga-
nyti butumbit.
35. Jis buwo dėganti ir ßwieczanti
żwake; bet jús máżą walandą no-
rėjot linksmintis jo ßwiesybe.
36. Bet aß didésni turru luddimą
uż Jono luddimą. Nės darbai, kur-
rus man dáwe Tėwas, kad tus iß-
pildiczau, tie patys darbai, kurrus
darau, luddij' apie manę, kad Tė-
was manę suntęs.
37 Jr Tėwas, kurs manę suntęs,
tas pats luddija apie manę. Jús
niekadôs ney jo balsą girdėjot, ney
jo wéidą regėjot.
38. Jr jo żodi ne turrit sawije gy-
wénanti, nės jús tam ne tikkit, kur-
ri jis suntęs.
39. Jėßkokit raßte, nės jums régis,
kad tame turrit amżiną gywasti; ir
tas yra apie manę luddijąs.
40. Jr jús pas manę ne norit
ateiti, kad gywasti turrėtumbit.
41. Aß garbės iß żmonů ne pri-
immu.
42. Bet jus pażystu, kad Diewo
méilę ne turrit sawije.
43. Aß atėjau sawo Tėwo wardan,
ir jús manę ne priimmat; kad kit-
sai sawo patiės wardan ateis, tą
priimsite.
44. Kaip gálit tikkėti, kurrie jús
garbę nů kits kitto priimmat; ir
garbės, kurri nů wieno Diewo yra,
ne jėßkot?
45. Ne dumokit, kad aß jus Tėwui
apskusu; yra wiens, kursai jus ap-
skundża, Moiżėßus, ant kurrio jús
nusitikkit.
46. Kad Moiżėßui tikkėtumbit, tay
ir man tikkėtumbit, nės jis apie ma-
nę rášęs.
47. Bet jey jo ráßtams ne tikkit,
kaip mano żodżams tikkėsite?

6. Pérskyrimas.

Kristaus dywinas pasotinnimas, ir pamokin-
nim's apie sawo kuną ir kraują.

Potam Jėzus persiyre ßalin per ma-
res, arti miesto Tybėriôs Galilėoj'.
2. Jr ėjo paskuy ji daug żmonů,
dėley to, kad żenklus máte, kurrus
ant liggonů dare.
3. Bet Jėzus użėjęs ant kálno, té-
nay atsisėdo su sawo mokitineis.
4. Bet arti buwo welykos, Żydů
ßwente.
5. Tay Jėzus sawo akis pakėlęs,
máto pas sawę daug żmonů atei-
nant; ir tare Pilippui: kur pirksim
dûnôs, kad jie wálgitu?

6. (Bet tai sake ji mėgindams, nė-
sa geray žinnojo, ką darysęs.)
7. Pilippas atsake jam: už du
szimtu grašû dûnôs ne ganà jiems,
kad kožnas po mažummą imtu.
8. Sako jam wiens iš jo mokitinû,
Endriejus, Simono Pétro brolis:
9. Sztay, waiks czonay yra, tur-
ris penkis miežainės dûnôs képa-
lus, ir dwi žuwi; bet kas tai tiekam
žmonû?
10. Bet Jėzus tare: rupinkities,
kad žmones susėstu. Bet daug žolės
buwo toj' wietoj'. Tay susėdo apie
penki túkstanczei wyrû.
11. Bet Jėzus ėmęs tus dûnôs
képalus, dėkawojo ir dáwe mokiti-
niems, bet mokitinei tiems, kurrie
buwo susėdę; taipojau ir žuwû, kiek
jie norėjo.
12. Bet jiems priwálgius, tare sa-
wo mokitiniems: suwalykit likkusus
truppuczus, kad nieko ne prapultu.
13. Tay surinkdami pripilde dwy-
liką pintinû truppuczeis iš penkiû
miežainės dûnôs kepalû, kurrie lik-
ko, nû walgidintujû.
14. Taygi žmones tą žénklą maty-
dami, Jėzaus darytą, tare: tai iš
tiesôs tas prárakas, i swietą ateisęsis.
15. Bet Jėzus jau numanydams,
jûs ateisent ir ji sugáusent, kad ji
karálumi idėtu, wėl nuėjo šalin ant
kálno, pats wienas.
16. Bet ant wakaro mokitinei nu-
ėjo žemyn pas mares.
17. Ir i laiwą ikopę išką ko márė-
mis i Kapernaumą. Ir jau buwo
sutémusi, ir Jėzus ne buwo atėjęs
pas jûs.
18. Ir mares sujuddo iš didzio wėjo.
19. Jaugi jiems nusiyrus apie dwi-
dėšimt penkis arba tris dėšimts di-
dzû warsnû, regėjo Jėzu márėmis
wáikščzojanti, ir laiwui prisiartinan-
ti, ir bijojos.
20. Bet jis sake jiems: aš esmi,
nesibijokit.
21. Tay norėjo ji imt i laiwą; ir
tûjau laiwas buwo prie krášto, kur
buwo einą.
22. Ant rytojaus máte žmones,
šę pus marû stowi, ney jokio kitto
laiwo ténay ne ėsant, kaip tą wie-
ną, i kurri jo mokitinei buwo iėję,
ir Jėzu ne ikėjus i laiwą su sawo
mokitineis, bet wieni jo mokitinei
buwo šalin nusiyrę;
23. O atėjo ir kitti laiwai iš Ti-
bėriôs arti prie tôs wietôs, kur dû-
ną buwo walgę per Wiešpatiės dė-
kawojimą.
24. Taygi žmones matydami, Jė-
zu czę n' ėsanti, ney jo mokitinus,
ir jie i laiwus ikopę, išką ko i Ka-
pernaumą, jėškodami Jėzaus.
25. Ir radę ji ana šal' márû, sake
jam: Rabbi, kadda šén atėjei?
26. Jėzus jiems atsakydams tare:
iš tiesôs, iš tiesôs, sakau jums: jús
manę ne dėl to jėškot, kad žénklû
mátėt, bet todėl, kad dûnôs wálgėt,
ir priwálgėt.
27. Wartokit walgi ne pragaiš-
tanti, bet išliekanti i ámžiną gy-
wátą, kurri jums žmogaus sunus
dûs; nėsa tą užpéczwėtijo Diewas
Tėwas.
28. Tay jie tare jam: ką weiksim,
kad Diewo dárbus darytumbim?
29. Jėzus atsakydams tare jiems:
tai Diewo dárbas, kad i tą tikkit,
kurri jis suntęs.
30. Tay tare jam: koki žénklą da-
rai, kad mes matydami, taw wieri-
tumbim? Ką darai?
31. Musû * tėwai wálge Manną púš-
czoje, kaip parašyta yra: dáwe jiems
dûnôs iš dangaus wálgit.
* 2 Moiz. 16, 13. 14.
32. Tay Jėzus tare jiems: iš tie-
sôs, iš tiesôs, sakau jums: Moizė-
šus jums ne dáwe dûnôs iš dan-
gaus, bet mano Tėws jums dûda
tikrąję dangaus dûną.
33. Nės tai Diewo dûna, iš dan-
gaus ateinanti, ir swietui gywasti
dûdanti.
34. Tay tare jie jam: Wiešpatie,
dûk mums wis tokiôs dûnôs.
35. Bet Jėzus tare jiems: Aš esmi
dûna gywastiės; kas pas manę atei-
na, tas ne álks, ir kas i manę tik,
tas ne trokš niekadôs.
36. Bet aš sakiau jums, kad jús
manę matėt, ir taczau ne tikkit.
37. Wislab, ką man dûda mano
Tėws, ateina pas manę; ir ateinanti
pas manę ne išstumsu.
38. Nėsa iš dangaus atėjau, ne sa-

wo walę daryt, bet to, kursai manę suntęs.
39. Bet tai yra wále Tėwo, kursai manę suntęs, kad nieką ne pamesczau wisso to, ką jis man dawęs, bet kad tai prikélczau paskutinnoj' dienoj'.
40. Bet tai wále to, kursai manę suntęs, kad, kas Sunų mato, ir į jį tik, turrėtu ámžiną gywátą; ir aß jį prikélsu paskutinnoj' dienoj'.
41. Tay Žydai murmėjo, todėl, kad jis sake: Aß esmi dûna, iß dangaus atėjusi,
42. Tardami: ar tai ne Jėzus, Jozėpo sunus, kurrio tėwą bey mótiną pažystam? Kaipgi jis kalba: aß iß dangaus atėjau?
43. Jėzus atsakydams tare jiems: ne murmėkit tarp sawęs.
44. Ney wiens ne gal pas manę ateit, jey ne trauktu jį Tėws, manę suntęsis, ir aß jį prikélsu paskutinnoj' dienoj'.
45. Paraßyta yra prárakûse: * jie wissi bus Diewo mokiti. Kas dabar tai gird iß Tėwo, ir ißmoksta, tas pas manę ateina. * Ezai. 54, 13.
46. Ne todėl, kad kas Tėwą regėjęs, bet tiktay tas, kurs iß Tėwo yra, tas Tėwą regėjęs.
47. Jß tiesôs, iß tiesôs, sakau jums: kas į manę tik, tas tur ámžiną gywasti.
48. Aß esmi dûna gywastiês.
49. Jusû tėwai wálge Manną púßczoje, ir numirre.
50. Szitta yra dûna iß dangaus ateinanti, kad tôs walgąsis ne numirtu.
51. Aß esmi gywoji dûna, iß dangaus atėjusi, kas tôs dûnôs wálgis, tas gywas bus amžinay. Jr ta dûna, kurrę aß dûsu, tai mano kunas, kurri dûsu dėl swieto gywastiês.
52. Tay Žydai waidijos tarp sawęs, tarydami: kaip tas gal mums dûti sawo kuną wálgiti?
53. Jėzus tare jiems: iß tiesôs, iß tiesôs, sakau jums: jey ne wálgisit kuną žmogaus sunaus, ir ne gérsit jo kraują, tay ne turrit gywastiês sawije.
54. Kas mano kuną wálgo, bey géra mano kraują, tas tur ámžiną gywasti, ir aß jį prikélsu paskutinnoj' dienoj'.
55. Nesa mano kuns tikrasis wálgis, ir mano kraujas tikrasis gérims.
56. Kas mano kuną wálgo, bey mano kraują géra, tas pasiliekt manij', ir aß jeme.
57. Kaip manę sunte gywasis Tėws, ir aß gyws esmi dėl Tėwo; taipo kas manę wálgo, tas taipojau gyws bus dėl manęs.
58. Sztay, dûna iß dangaus atėjusi, ne kaip jusû tėwai Manną wálge, ir numirre. Kas tôs dûnôs wálgo, tas gyws bus ámžinay.
59. Tai jis sake ßuilėj', mokindams Kapernaume.
60. Daugelgi jo mokitinû tai girdėdami, tare: tai sunkus žodžei, kas gal tû girdėt?
61. Bet Jėzus sawije numanydams, sawo mokitinus todėl murmanczus, tare jiems: ar tai jus papiktin?
62. Kaipgi, kad regėsit žmogaus sunų užžengianti ténay, kur pirma buwo?
63. Dwase yra gywą dáranti; kuns niekam ne déra. Žodžei, kurrus aß kalbu, yra dwase ir yra gywastis.
64. Bet yra kelli jusû netikki. Nės Jėzus mielay žinnojo iß pradžôs, kurrie netikki buwo, bey kas jį ißdûsęs.
65. Jr tare: todėl sakiau jums: Ney wiens ne gal pas manę ateit, jey tai jam ne dûta mano Tėwo.
66. Jß to czėso daug jo mokitinû ėjo atgalôs, ir ne ėjo daugiaus su jûmi.
67. Tay tare Jėzus dwylika sawo apaßtalams: ar ir jús ßalin eisit?
68. Tay atsáke jam Simons Pétras: Wießpatie, kur eitumbim? Tu turri žodžius ámžinôs gywátôs;
69. Jr mes esme tikkėję ir ißpažinnę, tawę ėsanti Kristų, sunų gywojo Diewo.
70. Jėzus atsake jam: ar ne dwyliką jusû ißrinkau, ir wiens jusû yr wélnas?
71. Bet jis kalbėjo apie Judoßų Simoną Jßkariotą. Tas jį paskuy ißdawe, ir buwo wiens tû dwylikû.

7. Pérskyrimas.

Kristaus pamokslai bażnyczoj'.

Potam Jēzus ßén ir tén wáikßczojo Galilēoj'; nēsa ne norējo Judēoj' ßén ir tén wáikßczot, todēl, kad Zydai ji nużuddyt jēßkojo.
2. Bet arti buwo Zydû ßwente láp-budżû.
3. Tay tare jam jo brolei: ißeik iß czę, ir eik į Judēą, kad ir tawo mokitinei matytu tawo dárbus, kur-rus darai.
4. Ney wiens ne daro ką slap-czey, ir noris taczau apréißkiams but. Jey toktai darai, tay pasiro-dyk swietui.
5. Nēs ney jo brolei ne tikkējo į ji.
6. Tay sako jiems Jēzus: mano czēso dar nier, bet jusû czēsas wis-sada.
7. Ne gal swiets jus nekęst, bet manę ne kencza, nēs aß luddiju apie ji, dárbus jo piktus ēsant.
8. Eikit jûs aukßtyn ant tôs ßwen-tès; aß dar ne eisu ant tôs ßwentès; nēs mano czēsas dar ne ißsipilde.
9. Bet tai jiems sakęs, pasilikko Galilēoj'.
10. Bet jo brolams ténay nuējus, ir jis nuējo ant tôs ßwentès, ne żin-nomay, bet ney slapczey.
11. Tay Zydai ji jēßkojo ßwentēje, tarydami: kur tas yr?
12. Ir diddis murmējims buwo apie ji tarp żmonû. Kitti sake: jis gérs żmogus; bet kitti tare: ne, bet ißwadżoja żmones.
13. Bet ney wiens ne kalbējo drą-sey apie ji, bijodamiesi Zydû.
14. Bet pussáu ßwentēj' użējęs Jē-zus į bażnyczą mokinno.
15. Ir Zydai dywijos, sakydami: kaip ßittas ráßtą moka, ir taczau jo nesimokinnęs?
16. Jēzus jiems atsakydams tare: mano pamokslas ne mano, bet to, kursai manę suntęs.
17. Jey kas nor to wálę daryt, tas suprąs, ar ßis pamokslas iß Diewo ēsąs, arba ar aß iß sawęs kalbąs.
18. Kas iß sawęs kalba, tas jēß-ko sawo patiès garbès; bet kas jēß-ko garbès to, kursai ji suntęs, tas teisus, ir nier jeme ney jokiôs netei-sybès.
19. Ar ne dáwe jums Moizēßus zókaną? ir ney wiens jusû ne da-rote zókaną. Kodēl jēßkot manę nu-żawint?
20. Zmones atsakydami tare: tu wé-linq turri; kas jēßko tawę nużawint?
21. Jēzus atsakydams tare: wie-ninteli darbą be dariau, ir jums wissiems dywai?
22. Moizēßus todēl jume dáwęs appjáustimą, ne, kad tas nû Moi-zēßaus ateina, bet nû tēwû; taczau appjáustot żmogu sabatoj'.
23. Jey żmogus appjáustimą pri-imma sabatoj', kad Moizēßaus zó-kans ne butu láużomas, argi ant manęs pykstat', kad wissą żmogu iß-gydżau sabatoj'?
24. Ne súdikit, kaip jums rodos, bet súdikit tikrą súdą.
25. Tay tare kelli iß Jeruzalès: ar tai ne tas, kurri jēßkojo użmußt?
26. Ir ßtay, jis drąsey kalba, ir jam nieką ne sáko. Ar musû wyre-snieji dabar tikray żinno, ji tikray Kristu ēsanti?
27. Bet taczau iß kur ßis ēsąs, żin-nom; bet Kristui ateinant, ney wiens ne żinnos, iß kur jis ēsąs.
28. Tay ßauke Jēzus bażnyczoj', mokinno, ir tare: berods jûs manę pażystat, ir żinnot, iß kur aß esmi; ir iß sawęs aß ne atējau, bet yr wiens teisus, manę suntęsis, kurrio ne pażystat.
29. Bet aß ji pażystu, nēs aß nû jo esmi, ir jis manę suntęs.
30. Tay jēßkojo ji sugáut; bet ney wiens ne pridējo rankas prie jo; nēs jo adyna dar ne buwo atējusi.
31. Bet daug żmonû tikkējo į ji, ir tare: kad Kristus ateis, begu jis dau-giaus żénklû darys, kaip ßis dáro?
32. Ir Parizeußai ißtyre, żmones apie ji toktai ßnékant. Tay Parizeu-ßai bey wyráusieji kunigai ißsunte tarnus, ji sugáuti.
33. Tay Jēzus tare jiems: dar má-żą czēsą esmi pas jus, ir tadda eimi pas tą, kursai manę suntęs.
34. Jûs jēßkosit manę, ir ne rą-sit, ir kur aß esmi, ténay jûs ne ga-lit ißkąkt.

35. Tay Żydai tarp sawęs tare: kur nor ßis nueit, kad jo ne rąstumbim? Ar nor eit į Grykonus, ßén ir tén ißbarstytus, ir Grykonus mokint?

36. Kokia tai kalba, kad jis sako: jėßkosit manę, ir ne rąsit; ir kur aß esmi, ténay jûs ne galit ißkąkt.

37. Bet paskutinnę ßwentės dieną, kurri ßlowingiáusa buwo, Jėzus stojosi, ßauke ir tare: trokßtąsis te ateina pas manę, ir te gerie.

38. Kas į manę tik, kaip ráßtas sako, nů to kuno tekės uppės gywojo wandens.

39. Bet tai sake apie tą dwásę, kurrę gáusę, į jį tikki; nėsa ßwenta Dwáse dar ne buwo (ißlieta); nėsa Jėzus dar ne buwo pérßwiestas.

40. Taygi daug żmonů tą kalbą girdinczů, tare: tassai tikras prárakas.

41. Kitti tare: jis Kristus. Bet kelli tare: ar Kristus iß Galilėôs ateis?

42. Ar ne sako ráßtas, iß waikû Dowido, ir iß miestélio Betlėem, kur Dowids buwo, tur Kristus ateit?

43. Taip żmonėsa nesutarims rądosi dėl jo.

44. Bet kelli norėjo jį sugáuti, alle ney wiens ne pridėjo rankas prie jo.

45. Tarnai atėjo pas wyráusus kunigus bey Parizeußus, ir ßie anniems tare: kam jį ne atwedėt?

46. Tarnai atsáke: niekadôs ney wiens żmogus taip ne kalbėjęs, kaip tas żmogus.

47. Tay atsáke jiems Parizeußai: ar ir jûs ißwadżůti este?

48. Begu tik į jį koks wyrésnis, arba Parizeußas?

49. Bet żmones nieko apie żokaną ne żinną, tie prakéikti.

50. Tare jiems Nikodėmus, kursai naktij' pas jį atėjo, wiens jů budams:

51. Begu súdija musû żokans żmogu, dar jį ne pérklausinėjus, ney żinnant', ką jis darąs?

52. Jie atsakydami tare jam: ar ir tu Galilėißkis essi? tárdik ir weizdėk, iß Galilėôs nesiránda ney wiens prúraks.

53. Ir taip kiek wiens nuėjo namů.

8. Pérskyrimas.

Apie wenczawonystės perżengtoje, ir apie Kristų ir jo urėdą.

Bet Jėzus ėjo pas alywû-kalną.

2. Ir rytmetij' anksty wėl atėjo į bażnyczą, ir wissi żmones atėjo pas jį, ir jis pasisėdęs mokinno jůs.

3. Bet raßte-mokiti bey Parizeußai atwede pas jį moterißkę, wenczawonystę pérżengiant nutwértą, ir ję į tárpą pastáte;

4. Ir tare jam: Mokitojau, ßi moterißke nutwérta patime pérżengimme wenczawonystės.

5. Bet * Moizėßus mums żokane isáke, tokę akmenimis użmußt. Ką tu sakai? *3 M. 20, 10.

6. Bet jie tai tare, jį gundidami, kad priežasties ant jo turrėtu. Bet Jėzus pasilenkęs ráße pirßtu ant żémės.

7. Jiemsgi ne paláujant jį klaust, jis atsitiesęs tare jiems: kas jusû be grieko, tas te méta pirmąjį akmenį ant jôs.

8. Ir wėl pasilenkęs ráße ant żémės.

9. Bet jie tai girdėję ißėjo paskuy kits kittą (sażinei sawo apie tai luddijant), nů wyrésnojo pradėję ikki mażésnojo. Ir Jėzus buwo wiens paliktas, ir moterißke widdurij' stowinti.

10. Bet Jėzus atsitiesęs, ir ney wieno ne matydams, kaip tą moterißkę, tare jei: moterißk, kur yra tie, kurrie tawę apskunde? Ar ney wiens tawę ne prasúdijo?

11. Bet ji tare: Wießpatie, ney wiens. Bet Jėzus tare: tay ir aß tawę ne prasúdiju. Eik, ir jau ne susigrießik daugiaus.

12. Tay Jėzus wėl jiems kalbėdams tare: Aß esmi swieto ßwiesybe; kas manę séka, tas ne wáikßczos tamsoj', bet turrės gywasties ßwiesybę.

13. Tay tare jam Parizeußai: Tu luddiji pats apie sawę, tawo luddimas ne tiesa.

14. Jėzus atsakydams tare jiems: jey aß apie sawę luddiczau, tay mano luddijims tiesa; nėsa żinnausi, iß kur atėjęs, ir kur nueinąs. Bet jûs

ne żinnot, iß kur aß ateimi, ir kur nueimi.

15. Jús pagal kuną ſúdijat, aß ne ſúdiju ney wieno.

16. Jr jey ſúdiju, tay mano ſúdas tikras; nės aß ne wiens eſmi, bet aß bey Tėwas, manę ſuntęſis.

17. Jr raßyta yra juſû zokane: dwiejû żmonû luddijims tieſa yr.

18. Aß eſmi luddijęſis apie ſawę páti, ir Tėwas manę ſuntęſis taipojau luddij' apie manę.

19. Tay jie tare jam: kame tawo Tėwas? Jėzus atſáke: jús ney manęs pażyſtat, ney mano Tėwo. Kad manę pażintumbit, pażintumbit ir mano Tėwą.

20. Szius żodzius kalbėjo Jėzus pas diewo-ſkrynę, mokindams bażnyczoj'. Jr ney wiens jį ne nutwėre, nėſa adyna jo dar ne buwo priėjuſi.

21. Tay Jėzus wėl jiems tare: aß eimi ßalin, ir jús manę jėßkóſit, ir ſawo griekûſe mirſit. Kur aß eimi, ténay jús ne gálit ißkąkt.

22. Tay tare Zydai: argi nor ſaw pats gálą daryt, kad ſako: kur aß nueimi, tén jús ne gálit ißkąkt?

23. Jr jis tare jiems: jús eſte iß żémo, aß eſmi iß áukßto; jús eſte iß ßio ſwieto, aß ne eſmi iß ßio ſwieto.

24. Tai jums ſakiau, kad mirſit ſawo griekûſe. Nėſa jey ne tikkit, manę tą ėſanti, tay mirſite ſawo griekûſe.

25. Tay jie tare jam: kasgi tu eſſi? Jr Jėzus tare jiems: pirma tas, kurſai ſu jumis kalbu.

26. Aß daug turru apie jus kalbėt ir ſúditi; bet kurs manę ſuntęs, teiſus yra, ir ką iß jo girdėjau, tai kalbu ſwiete.

27. Bet jie ne numáne, kad jis jiems apie Tėwą ſake.

28. Tay tare jiems Jėzus: kad żmogaus ſunų paáukßtiſit, tay pażyſit, manę tą ėſanti, ir nieko iß ſawęs ne dáranti, bet kaip manę mano Tėwas mokinno, taip kalbu.

29. Jr kurs manę ſuntęs, ſu manim yr. Tėwas ne paliekt manę wieną, nės aß wiſſadôs darau, kas jam patinka.

30. Jam tai kalbant, daug į jį tikkėjo.

31. Tay tare Jėzus Zydams, į jį tikkintiems: jey paſilikſit mano kalboj', tay tikri eſte mano mokitinei,

32. Jr pażyſit tieſą, ir tieſa jus ißwalnys.

33. Tay jie atſáke jam: mes Abraómo waikai, niekadôs ney wieną kartą ney wienam bernai ne buwome, kaipgi ſakai: jús walni buſit?

34. Jėzus atſakydams tare jiems: iß tieſôs, iß tieſôs, ſakau jums: kas grieką dáro, tas grieko bérnas.

35. Bet bérnas ne ámżinay namûſe paſiliekti; ſunus paſiliekt ámżinay.

36. Taygi jey ſunus jus ißwálnija, tay tikray walni eſte.

37. Zinnau geray jus Abraómo waikus ėſanczus; bet jėßkot manę nużuddyt, nės mano kalba pas jus ne pérweikia.

38. Aß kalbu, ką prie ſawo Tėwo regėjęs; tai jús darot, ką prie ſawo Tėwo regėję eſte.

39. Jie atſakydami tare jam: Abraómas yra muſû tėwas. Jėzus tare jiems: kad butumbit Abraómo waikai, tay darytumbit Abraómo darbus.

40. Bet dabar jėßkot, manę nużáwinti, toki żmogų, kurs jums *tieſą*, iß Diewo girdėtąję, ſakiau; tai Abraómas ne daręs.

41. Jús dárot ſawo tėwo dárbus. Tay jie tare jam: mes ne boſtrais apſigimmę eſme; mes turrim wieną Tėwą, Diewą.

42. Jėzus tare jiems: kad Diews juſû Tėws butu, tay manę mylėtumbit; nės aß ißėjau, ir atėjau nû Diewo; nės ne iß ſawęs atėjęs eſmi, bet jis manę ſuntęs.

43. Kodėlgi ne ißmánot mano kalbą? Todėl, kad ne norit girdėt mano żodzius.

44. Jús eſte iß tėwo wélno, ir pagal pageidimmą ſawo tėwo norit daryt. Taſſai rażbaininks iß pradżôs, ir ne paſilikko tieſoje; nės nier jeme tieſôs. Mellus kalbėdams iß ſawißkio kalba, nėſa jis mellagis, ir tû tėwas.

45. Bet aß, kadangi tiesą sakau, man ne wierijat.

46. Kas jusû gal manę kaltint grieko? bet jey jums tiesą sakau, kodēl man ne wierijat?

47. Kas iß Diewo yr, tas klauso Diewo žodžio. Todēl jûs ne klausot, nēsa jûs n' este iß Diewo.

48. Tay Żydai atsakydami tare jam: ar ne geray sakom, kad tu essi Samaritonas, ir kad wélną turri?

49. Jēzus atsáke: aß wélno ne turru, bet gárbinu sawo tēwą, ir jûs manę ne gárbinat.

50. Aß ne jēßkau sawo garbês; bet yra wiens tą jēßkąs ir súdijąs.

51. Iß tiesôs, iß tiesôs, sakau jums: jey kas máno žodi laikys, tas smertiês ne matys ámžinay.

52. Tay tare jam Żydai: dabar pažystam, kad wélną turri. Abraómas numirre, ir prárakai, ir tu sakai: jey kas mano žodi laiko, tas ne ragaus smertiês ámžinay.

53. Ar tu essi didésnis už musû tēwą Abraómą, kursai numirręs, ir prárakai numirrę; ką darai iß sawęs?

54. Jēzus atsáke: jey pats sawę gárbinu, tay mano garbē niekai. Bet yr mano Tēwas, manę gárbinąs, kurri sákot sawo Diewą ēsanti.

55. Ir ne pažystat jo, bet aß ji pažystu. Ir jey sakyczaus, ji ne pažystąs, tay buczau mellágis, kaip ir jûs este. Bet aß pažystu ji, ir laikau jo žodi.

56. Abraómas, jusû tēwas, prasidžuggo mano dieną regēsęs; ir jis regējo tą, ir džaugēsi.

57. Tay tare jam Żydai: dar ne penkis dēßimts métû sulaukiei, ir Abraómą regējei?

58. Jēzus tare jiems: iß tiesôs, iß tiesôs, sakau jums: pirm ne kaip Abraómas buwęs, aß esmi.

59. Tay jie pakēle akmenû, kad mestu ant jo; bet Jēzus pasislēpe, ir ißējo iß bažnyczôs perdēm péreidams per jûs.

9. Pérskyrimas.

Aklu gimmęs Kristaus regis daromas.

Ir pro ßali eidams památe wieną áklą, taip gimmusi.

2. Ir jo mokitinei ji kláusdami tare: Mokitojau, kas susigrießijo, ar ßis, ar jo gimdytojei, kad jis áklas užgimmęs?

3. Jēzus atsáke: ney ßis susigrießiję, ney jo gimdytojei; bet, kad Diewo darbai jemme apsiréikßtu.

4. Aß turru daryt dárbus to, kursai manę suntęs, kol dienôs yr; ateina naktis, kad nieks nieko ne gal daryt.

5. Koley swiete esmi, esmi swieto ßwiesybe.

6. Tai sakęs spjówe ant žémês, ir padare purwą iß spjáudulo, ir purwą tépe ant áklojo akiû.

7. Ir tare jam: eik pas éžerą Siloą (tai musû žodžu, pasustas), ir prauskis. Tay ans nuējęs prausēsi, ir parējo regis.

8. Kaimynai, ir kurrie ji buwo mátę ubbagą ēsanti, tare: ar tai ne tas, kursai sēdējo ir ubbagáwo?

9. Kitti tare: tai jis; kitti wēl: jis jam lygus. Bet jis pats tare: aß tassai esmi.

10. Tay tare jam: kaip tawo ákys yr atwértos?

11. Jis atsakydams tare: ansai žmogus, wardu Jēzus, padáre purwą, ir tépe mano akis, tardams: eik pas éžerą Siloą, ir prauskis. Aß nuējęs prausausi, ir pražurau.

12. Tay tare jam: kur tassai yr? Jis tare: ne žinnau.

13. Tay nuwede tą pas Parižeußus, kurs pirma áklas buwo.

14. (Bet buwo sabata, kaip Jēzus purwą padaręs jo akis atwēre.)

15. Tay kláuse ji wēl, ir Parižeußai, kaipo jis pražuręs? Bet jis tare jiems: purwą dējo man ant akiû, ir aß prausausi, ir dabar regiu.

16. Tay tare kelli Parižeußû: tas žmogus ne iß Diewo, kad ne laiko sabatą. Bet kitti tare: kaip gal grießnas žmogus tokius ženklus daryt? Ir nesutarims rądosi tarp jû.

17. Jie wēl tare aklamjam: ką tu sakai apie ji, kad jis tawo akis atwēręs? Bet jis tare: jis yra prárakas.

18. Żydai ne wierijo apie ji, kad jis áklas buwęs, ir regis pastojęs, ikki pawadinnus gimdytojus to pražurusojo,

19. Kláuse jûs sakydami: ar tai
juma sunus, kurri sákota aklą gim=
musi? kaipgi jis dabar regis?
20. Jo gimdytojei jiems atsaky=
dami tare: žinnom, ßi muma sunu
ęsanti, ir aklą gimmusi;
21. Bet kokiu budu jis dabar re=
gis, ne žinnom, arba kas jo akis
atwęręs, ney to mudu ne žinnowa.
Jis ganà métû tur, kláuskit ji; te
kalba jis pats už sawę.
22. Toktai sake jo gimdytojei, nęsa
jie bijojosi Žydû; nęsa Žydai jau bu=
wo susitárę, jey kas ji per Kristu
pažys, kad tą iß jû surinkimo atskirs.
23. Todęl sake jo gimdytojei: ganà
jis tur métû, klauskit ji.
24. Tay wadinno antrą kartą tą
žmogu, aklą buwusi, ir tare jam:
dûk Diewui garbę. Mes žinnom,
kad tas žmogus grießnas.
25. Jis atsakydams tare: ar jis
grießnas, tai ne žinnau; wieną dáiktą
tiesa žinnau, buwau áklas, ir dabar
regiu.
26. Tay jie węl jam tare: ką taw
dare? kaip jis tawo akis atwęre?
27. Jis atsáke jiems: dabar jums
sakiau; ar tai ne girdęjot? kam tai
węl norit girdęt; ar ir jús norit jo
mokitineis pastoti?
28. Tay kéike ant jo sakydami: tu
essi jo mokitinis; bet mes esme Moi=
žęßaus mokitinei.
29. Žinnom, Diewą su Moižęßumi
kalbęjusi; bet ßi ne žinnom, iß kur
jis ęsąs.
30. Žmogus atsakydams tare jiems:
tai dywnas daikts, kad ne žinnot,
iß kur jis ęsąs, ir jis mano akis at=
węręs.
31. Bet mes žinnom, kad Diews
ne ißklauso grießnujû, bet jey kas
Diewo bijos, ir jo wálę dáro, tą
ißklauso.
32. Nû swieto pradžôs tai ne gir=
dęta, kad kas butu atwęręs akis
aklay gimmuso.
33. Kad ßis ne butu iß Diewo,
nieko ne galętu daryt.
34. Jie atsakydami, tare jam: tu
wissas griekûse gimmęs essi, ir mus
mokinni? ir ißstûme ji laukan.
35. Ißtyre Jezus, kad ji ißstumę.
Ir ji suradęs tare jam: ar tikki i
Diewo sunu?
36. Jis atsakydams tare: Wießpa=
tie, katras tai, kad i ji tikkęczau?
37. Jęzus tare jam: tu matai ji,
ir kursai su tawim kalba, tai tas.
38. Bet jis tare: Wießpatie, tikkiu.
Ir meldęsi jo.
39. Jęzus sake: aß atęjau ant su=
do i ßi swietą, kad nepriregi regętu,
ir régijie apjęktu.
40. Ir ßittai girdęję kelli Parižeu=
ßai pas ji ęsantieji, tare jam: argi
ir mes akli?
41. Jęzus tare jiems: kad akli bu=
tumbit, tay ne turrętumbit grieko;
bet dabar tardami: mes régim, pa=
siliekt griekas jusû.

10. Pérskyrimas.

Apie gérą ganytoji, bey bau Kristus ęsąs Messioßum?

Iß tiesôs, iß tiesôs, sakau jums: kas
ne per durris ieina i awinyczą, bet
kittur ikûpa, tas wagis ir ražbaininks.
2. Bet kursai per durris ieina, tai
awjû kerdžus.
3. Tam wartininks atwera, ir áwys
klauso jo balso; ir jis ßauk sawo
awis wardais, ir jas ißweda.
4. Ir ißwédęs sawo awis, eina
pirma jû; ir áwys ji séka, nęsa pa=
žysta jo balsą.
5. Bet swétimą ne séka, bet bęga
nû jo, nęsa ne pažysta balso swéti=
mujû.
6. Tą žodi sake jiems Jęzus; bet
jie ne numáne, kas tai ęsą, ką jis
jiems sake.
7. Tay węl tare jiems: iß tiesôs,
iß tiesôs, sakau jums: aß esmi anga
awjumpi.
8. Wissi pirm manęs atęję wágys
bey ražbáininkai buwo; bet áwys jû
ne klause.
9. Aß esmi anga, jey kas per ma=
nę eina, tas bus ißganytas, ir ieis
ir ißeis, ir ganyklôs rąs.
10. Wagis ne ateina, kaip tiktay
wogt, smáugt, bey nužawint.
11. Aß atęjau, kad gywasti ir wisso
pilnay turrętu.
12. Aß esmi gérasis ganytojis;
gérs ganytojis paliekt sawą gywasti
už awis. Bet samdininks, kurs ne

pats ganytojis esti, kurriam áwys
ne prikláuso, máto wilką ateinanti,
ir paliekt awis, ir bėga, ir wilks
sugrėbja ir išstáško awis.
13. Bet samdininks bėga, nėsa jis
samdininks, ir ne atboja awjû.
14. Aš esmi gérasis ganytojis, ir
pażystu sawůsus, ir pażystams esmi
sawoms,
15. Kaip manę mano Tėws pa-
żysta, ir aš pażystu Tėwą; ir gywasti
sawo liekmi uż awis.
16. Ir turru dar kittas awis, tos
ne iš šòs awinyczòs yr, ir tas turru
atwest, ir jos klausys mano balsui,
ir bus wiena kaimenė ir wiens ga-
nytojis.
17. Dėl to manę myl mano Tėws,
kad sawo gywasti paliekmi, kad ję
wėl saw imczau.
18. Nieks ję man ne imma, bet
ję iš sawęs paliekmi. Wale man, pa-
likt ję, ir wale, wėl ję imt. Toki
prisákimą esmi gawęs nû sawo Tėwo.
19. Tay wėl rądosi nesutarimas
tarp Żydû dėl tû żodżiû.
20. Daug jû tare: jis tur welną
ir padúkęs; ką klausot jo?
21. Kitti tare: tai ne żodżei welnû
pristoto. Ar gal wélns apjękusio
akis atwért?
22. Bet buwo Jeruzalėj' bażny-
czòs pašwentimmo šwente, ir bu-
wo żiema.
23. Ir Jėzus wáikšczojo prybaż-
nytij' Salomono.
24. Tay apstoję aplink ji Żydai,
tare jam: ikki koley trukini musû
dušias? Jey Kristus essi, tay pa-
sakyk mums drásey.
25. Jėzus atsáke jiems: sakiau
jums, ir jûs ne wierijat. Darbai,
kurrus darau sawo Tėwo wardan,
luddija apie manę.
26. Bet jûs ne tikkit; nės jûs ne
este mano áwys, kaip jums sakiau.
27. Nės mano áwys klauso mano
balso, ir aš jas pażystu, ir jos ma-
nę séka.
28. Ir aš důmi joms ámżiną gy-
watą, ir jos niekadòs ne prażûs, ir
nieks jas ne išplėš man iš mano
rankòs
29. Tėws, kursai jas man dawe,
didésnis uż wislabą, ir nieks ne gal
jas išplėšt iš rankòs mano Tėwo:
30. Aš bey Tėws wiens eswa.
31. Tay Żydai wėl akmenû pakėle,
kad ji ákmenimis użmuštu.
32. Jėzus atsáke jiems: daug gé-
rû darbû jums išrodżau nû sawo
Tėwo; dėl katro tû darbû manę ak-
menimis mušat?
33. Żydai jam atsakydami tare:
dėl géro darbo ne mušam tawę ak-
menimis, bet dėl Diewo blużnijimo,
ir kad tu żmogus budams, sawę pats
daraisi Diewu.
34. Jėzus atsáke jiems: ar ne ra-
šyta yra jusû zokane: * Aš sakiau,
jûs este diewai? * Ps. 82, 6.
35. Jey tus šaukia diewais, kur-
riems Diewo żodis důts buwo (o
rášto taczau ne gáli láušti):
36. Argi sakot tam, kurri Tėws
pašwentęs, ir į swietą suntęs esti:
tu blużniji Diewą, todėl, kad sakau:
aš esmi Diewo sunus?
37. Jeygu ne darau sawo Tėwo
dárbus, tay ne wierikit man
38. Bet jeygu darau, tay ben wie-
rikit darbams, jey man ne norit
wierit, kad išpażinnę tikkėtumbit Tė-
wą manije, ir manę jeme ėsanti.
39. Jie wėl jėškojo ji sugáuti; bet
jis ištrúko jiems iš jû rankû.
40. Ir jis wėl nuėjo ana šal' Jor-
dano į tą wietą, kur Jonas pirm
to buwo krikštijęs, ir tén pasilikko.
41. Ir daugums atėję pas ji tare
jam: Jonas tiesa ney jokio żenklo
ne padáre; bet wis tai, ką Jonas
apie ji sakęs, yra tiesa.
42. Ir daug częjau tikkėjo į ji.

11. Pérskyrimas.

Apie prikėlimą numirrusio Lozoraus.

Bet wiens buwo be sergąs, wardu
Lozorus, iš Betaniòs, miestélije Ma-
ryòs bey jòs sessers Martòs.
2. (Bet Marya buwo, kurri Wieš-
pati móstijo móstimis, ir dżowinno
jo kojas plaukais sawo, tòs brolis
Lozorus sirgo.)
3. Tay sunte jidwi séssери pas ji
ir dáwe jam sakyti: Wiešpatie, štay
tas, kurri tu myli, serga.
4. Tay Jėzus girdėdams tare: ta
ligga ne esti ant smertiès, bet ant

Diewo garbês, kad Diewo sunus per tai pagarbinnamas butu.
5. Bet Jēzus mylējo Martą, ir jôs sésseri, ir Lozorų.
6. Taygi girdēdams, ji serganti, pasilikko dwi dieni ant tôs wietôs, kur jis buwo.
7. Po to tare mokitiniems sawo: eikim wēl į Judēą.
8. Jo mokitinei tare jam: Mokitojau, aną kart' norējo Żydai tawę akmenimis nużuddyti, ir tu wēl nori tén eiti?
9. Jēzus atsáke: ar ne dwylika adynû yra dienôs? Dieną wáikszczojąs ne ussigáuna; nēs jis szwiesybę szio swieto rég.
10. Bet kurs náktije wáikszczoj, pasiżeidż, nēsa szwiesybês niera jeme.
11. Tai sakęs potam tare jiems: Lozorus, musû prietelus, miegt; bet eimi ji pabuddint.
12. Tay tare jo mokitinei: Wieszpatie, jey miegt, tay bus sweiks.
13. Bet Jēzus sake apie jo smerti; bet jie dumojo, ji apie kuniszką miegą kalbanti.
14. Taygi pasáke jiems Jēzus áiszkiey: Lozorus numirręs.
15. Ir asz dżaugiûs jusû dēl, kad ténay ne buwau, jeib tikkētumbit. Bet eikim pas ji.
16. Tay tare Tamoszus, wadinnamas dwynas, mokitiniems: eikim su jûm drauge, kad su jû mirtumbim.
17. Tay atējęs Jēzus rądo ji jau kétures dienas kape gullējusi.
18. (Bet Betania buwo arti Jerużalês, apie penkiolika warsnû.)
19. Ir daug Żydû buwo prie Martôs ir Maryôs atēję, jas ramditi dēl sawo brolio.
20. Kaip Marta iszgirdo, Jēzų ateinanti, prieszais ējo jam; bet Marya pasilikko namēj' besēdinti.
21. Tay tare Marta Jēzui: Wieszpatie, kad tu czę butumbei buwęs, mano brolis ne butu numirręs.
22. Bet asz ir dar żinnau, kad ką tu melsi nû Diewo, Diews taw dûs.
23. Jēzus tare jei: tawo brolis kélsis.
24. Marta sako jam: ir asz żinnau, ji prisikélsenti prisikēlime isz numirusû, sudnoj' dienoj'.
25. Jēzus tare jei: asz esmi prisikēlimas ir gywastis, kurs į manę tik, gyws bus, norint ir numirtu.
26. Ir kurs gyws yra, ir tik į manę, tas niekaday ne mirs. Bau tikki tai?
27. Ji tare jam: Wieszpatie, ir kabay asz tikkiu, kad tu essi Kristus, sunus Diewo, į swietą atējęs.
28. Ir tai pasákiusi nuējo, ir wadinno Maryą sawo sésseri slapczey, tarydama: Mokitojis czę yra, ir wadinna tawę.
29. Toji tai iszgirdusi kēlēsi skubrey, ir atējo pas ji.
30. Nēsa Jēzus dar ne buwo į miestéli atējęs, bet dar te bebuwo toje wietoje, kur jam Marta buwo prieszais atējusi.
31. Żydai, kurrie prie jôs *namûse* buwo ir ję rámde, regēdami, Maryą taip skubrey pasikelanczę, ir iszeinanczę, séke ję, tarydami: ji eina pas kapą, ténay werkti.
32. Kaip dabar Marya atējo, kur Jēzus buwo, ir ji iszwydo, pûle ji jam į kielus, tarydama jam: Wieszpatie, kad czę butumbei buwęs, mano brolis ne butu mirręs.
33. Kaip Jēzus ję iszwydo werkenczę, ir Żydus taipojau werkenczus, su je atējusus, apsinirto jis dwasēje, ir smutijos pats,
34. Ir tare: kur padējot ji? Jie tare jam: Wieszpatie, ateik ir weiżdēk.
35. Ir Jēzaus ászaros pradējo isztekkēti.
36. Tay tare Żydai: weiżdēkit, kaip ji mylējo.
37. Bet kitti tarp tû tare: ar ne galējo tas, kurs aklam akis atwēre, tai daryti, kad tas ne butu mirręs?
38. Bet Jēzus wēl apsinirto pats sawije, ir atējo pas kapą. Bet buwo dûbē, ir akmû użrists ant tôs.
39. Jēzus tare: atriskite akmeni. Tare Marta jam, sessû numirrusio: Wieszpatie, jau pakwippo, nēsa kéturres dienas kape gullējo.
40. Jēzus tare jei: argi asz taw ne sakiau, jey tikkesi, iszwysi szlowę Diewo?
41. Tay atritto akmeni, kur numirręsis buwo paguldytas. Bet Jē-

zus pakkēls sawo ákis, tare: Tēwe, dēkawoju taw, kad tu manę ißklausei.
42. Taczau aß zinnau, kad manę wissadôs ißklausai; bet dēl zmonû, aplink stowinczû, sakau, kad jie tikkētu, kad manę suntei.
43. Ir tai ißtáręs ßauke didzu balsu: Lozorau, ißeik laukan!
44. Ir numirręsis ißējo surißtas prastyromis ant kojû ir rankû, ir jo weidas buwo aprißtas su skepeta. Jēzus tare: ißrißkite jį, ir dûkit jam eiti.
45. Taygi daug Żydû, kurrie pas Maryą buwo atēję, ir regējo tai, ką Jēzus buwo dáręs, tikkējo į jį.
46. Bet kitti iß jû nuējo pas Parizeußus, ir pasáke jiems, ką Jēzus padáre.
47. Tay susirinko wyrésnieji kunigai, ir Parizeußai roton', tarydami: ką darysim? tas zmogus daug zénklû dáro.
48. Jey jį taip paliksim, tay wissi į jį tikkēs. Tay ateis Rymionai, ir atims mums zémę ir zmones.
49. Bet wiens tarp jû, Kaipoßus, tą métą wyráusu wyskupu budams, tare jiems: jûs nieko ne zinnnot,
50. Ir nieką ne apdumojat; geraus mums yra, kad wiens zmogus numirtu uz wissus, ne kaip kad wissi zmones prapultu.
51. Bet tai jis ne kalbējo iß sawęs; bet kadangi jis tą métą wyrausu wyskupu buwo, jis prarakáwo. Nēs Jēzus turrējo mirt uz zmones;
52. Ir ne tiktay wienat uz zmones, bet kad jis ir waikus Diewo, kurrie ißbarstyti buwo, surinktu.
53. Iß tôs dienôs sudume jie, kaip jį uzmußtu.
54. Bet Jēzus ne wáikßczojo daugiaus régimay tarp Żydû, bet nuējo iß tén į kokę ßáli arti pußczôs į miestą, wadinnamą Eprem, ir laikēsi tén su sawo mokitineis.
55. Bet arti buwo welykos Żydû; ir daug ējo į Jeruzalę iß tôs ßaliês, pirm welykû, kad apsiczystitu.
56. Tay jie stowējo, kláusinēdami Jēzaus, ir kalbējo tarp sawęs bazznyczoje: kas régis jums, kad ne ateit ant ßwentēs?
57. Bet wyráusieji kunigai ir Parizeußai buwo prisakimą dawę, jey kas zinnotu, kur jis ęsąs, kad zinnę dûtu, jeib jį sugáutu.

12. Pérskyrimas.

Kristaus mostijimas; ijojimas į Jeruzalę, kozonis apie sawo smertiês waisų ir tikrą tikkējimą.

Szeßoms dienoms pirm welykû atējo Jēzus į Betanią, kur buwo Lozorus, numirręsis, kurrį Jēzus prikēle iß numirrusû;
2. Tén jam pastelámo wakarēnę, ir Marta tarnawo. Bet Lozorus buwo wiens tû, kurrie su jûmi uz stálo sēdējo.
3. Tay ēme Marya swárą tikrôs ir brangiôs mostiês nardo, ir mostijo Jēzaus kojas, ir ßlûste sawo plaukais jo kojas; bet namai buwo papilditi kwapu tôs mostiês.
4. Tay tare wiens jo mokitinû, Judoßus Simono sunus, Ißkariotas, kurs jį potam ißdawe:
5. Kodēl ta mostis ne pardûta uz tris ßimtus graßus, ir dûta ubbagams?
6. Bet tai jis ne sake rupindamas uz ubbagus, bet jis buwo wagis, ir turrējo máßną, ir neßojo, ką sudûdawo.
7. Tay tare Jēzus: dûk jei pakáju; jį tai laike ant dienôs mano palaidojimo.
8. Nēsa ubbagus wissadôs pas sawę turrite, bet manę ne wissadôs turrite.
9. Tay ißtyre daug zmonû Żydû, jį ténay ęsanti, ir atējo ne tiktay Jēzaus dēley, bet kad ir Lozorų regētu, kurrį jis iß numirrusû prikēle.
10. Bet wyráusieji kunigai tykojo, ir Lozorų nuzawinti.
11. Nēs jo dēley daug Żydû ateidami tikkējo į Jēzų.
12. Antrą dieną daug zmonû, kurrie ant ßwentēs atēję buwo, girdēdami Jēzų į Jeruzalę ateinanti,
13. Ēme palmû-ßakas ir ißējo jam prießais, ir ßauke: Ozianna, pagárbinnams t'essie, kurs ateit wardan Wießpatiês, karálus Izraēlo!
14. Bet Jēzus gáwęs asilaiti, jojo ant to, kaip paraßyta yra:

15. * Neſibijokis, duktē Zion! ßtay, tawo karálus ateit jodams ant aſilaiczo. *Zal. 9, 9.

16. Bet tai jo mokitinei pirma ne ißmáne; bet kaip Jēzus pérßwieſtas buwo, tay tą minnējo, tai apie ji buwus raßyta, ir jog tai jam darę buwo.

17. Bet tie zmones, kurrie drauge buwo, kaip Lozorų iß kapo wadinno, ir iß numirruſû prikēle, pagyre tą dárbą.

18. Todēl ir zmones jam prießais ējo, kaip girdējo, ji toki zénklą dáruſi.

19. Bet Parizeußai tare kits kittam: jús mátot, kad nieką ne padarysit; ßtay, wiſſas ſwiets bēg paſkuy ji.

20. Bet buwo kelli Grykai tarp tû, kurrie atēję buwo, melſtis ant ßwentês;

21. Tie priēję Pilippą, kurs nû Betſaidôs iß Galilêôs buwo, melde ji tarydami: Pone, més rods norētumbim Jēzų regēti.

22. Pilippas atējęs paſáko Endriējui, ir Pilippas bey Endriējus wēl paſáke tai Jēzui.

23. Bet Jēzus atſáke jiem dwiem tarydams: czēſas priſiártino, kad zmogaus ſunus pérßwieſtas butu.

24. Iß tieſôs, iß tieſôs, ſakau jums: jey kwieczû grudélis pûlęs i zémę, ne pamirs, wiens paſiliks; bet jey pamirs, daug waiſû atneß.

25. Kas ſawo gywaſti myl, tas pames tą; ir kas ſawo gywaſti ant ßio ſwieto ne apkencz, tas ißlaikys tą ant amzinôs gywatôs.

26. Kas man nor tarnáuti, tas te ſekie manę; ir kur aß eſmi, ténay ir tarnas mano bus. Ir kas man tarnaus, tą mano tēwas garbēje laikys.

27. Dabar mano dußia ſmutna. Ir ką ſakyſu? Tēwe gélbēk manę iß ßôs adynôs! bet todēl i ßę adyną atējau.

28. Tēwe! pérßwieſk ſawo wardą. Tay atējo balſas iß dangaus: Aß ji pérßwieczau, ir wēl dar pérßwieſu.

29. Tay tare zmones, kurrie czę ſtowējo ir klauſe: perkunas growe. Kitti tare: angēlas kalbējo ſu jûmi.

30. Jēzus atſakydams tare: tas balſas ne manęs dēl nuſidawe, bet juſû dēl.

31. Dabar yra ſúdas ant ſwieto; dabar kunigaikßtis ßio ſwieto ißmetams bus.

32. Ir aß, kada ißkéltas buſu nû zémês, wiſſus ſawęſp' traukſu.

33. Bet tai jis ſake pazenklinti, kokiu ſmerczu jis mirſęs.

34. Tay atſáke jam zmones: mes girdējom zokane, kad Kriſtus ámzinay paſiliks; ogi tu kaip ſakai: zmogaus ſunus tur ißkélams buti? Kas yra taſſai zmogaus ſunus?

35. Tay atſáke jiems Jēzus: ßwieſybe dar mázą walandēlę prie juſû yra. Wáikßczokit, koley dar ßwieſybę turrite, kad tamſybe jus ne uzpultu. Kas tamſybēje wáikßczoj, ne zinno, kur einąs.

36. Tikkēkit i ßwieſybę, kol ję turrite, jeib waikai ßwieſybês butumbit.

37. Tay kalbējęs Jēzus nuējo ßalin, ir paſiſlēpe nû jû. Ir norint tokius zenklus po jû akiû dare, taczau netikkējo i ji;

38. Kad ißſipilditu zodis prárako Ezaioßaus, taranczio: * Wießpatie, kas tik muſû ſákimui? Ir pétys Wießpatiês kam apreikßtas yra? *Ezai. 53, 1.

39. Todēl jie ne galējo tikkēti, neſa Ezaioßus wēl ſake: * *Ez. 6, 9. 10.

40. Jis apjękino jû akis, ir uzkētino jû ßirdis, kad akimis ne regētu, neygi ßirdze ſuprąſtu, ir priſiwerſtu, ir aß jûs gélbēczau.

41. Toktai ſake Ezaioßus, regēdams jo ßlowę, ir kalbēdams apie ji.

42. Taczau daug wyreſnujû tikkējo i ji; bet dēl Parizeußû tai ne ißſipazinno, kad iß ſurinkimo ne butu ißmetami.

43. Nes labjaus mylējo garbę prie zmonû, ne kaip garbę prie Diewo.

44. Bet Jēzus ßauke tarydams: kurs i manę tik, tas ne i manę tik, bet i tą, kurs manę ſuntęs.

45. Ir kurs manę rég, tas rég tą, kurs manę ſuntęs.

46. Aß atējau i ſwietą, ßwieſybe, jeib kurs i manę tik, ne paſiliktu tamſybēje.

47. Ir kas mano zodziû klauſo,

ir ne tik, ta aß ne súdiſu; nês aß
ne atêjau, ſwietą súditi, bet ſwietą
ißganyti.
48. Kas manę paniekin, ir ne priim
mano żodżius, tas jau tur, kurs ji
súdij; żodis, kurri aß kalbêjau, tas
súdis ji súdnoje dienoje.
49. Nês aß ne iß ſawęs kalbêjau;
bet Têwas, kurſai manę ſuntes, man
priſákimą dawe, ką daryti ir kal-
bêti turru.
50. Jr żinnau, kad jo priſákimas
yra ámżina gywaſtis. Todêl ką aß
jums kalbu, tą taip kalbu, kaip man
Têws ſakęs.

13. Pérſkyrimas.

Apie kojû mazgojimą; Judoßaus ißdawimą, Kriſtaus apßwietimmą, Pétro ſuſigriеßijimą.

Bet pirm ßwentês welykû, kaip
Jêzus żinnojo, kad atêjo jo czêſas,
jeib iß ßio ſwieto eitu pas Têwą,
kaip jis buwo mylêjęs ſawûſus,
ſwiete êſanczus, taip jis jûs mylêjo
ikki gálo.
2. Jr po wakarênês, kaip jau wél-
nas Judoßui Simono Jßkariotui
buwo i ßirdi dawęs, kad ji ißdûtu,
3. Żinnojo Jêzus, kad Têwas jam
wis buwo i rankas padáwęs, ir kad
jis nû Diewo buwo ißêjęs, ir wêl
einąs Diewop':
4. Kêlêſi jis nû wakarênês, nuwil-
ko ſawo rubus, ir êmęs ßurßtą ap-
ſijûſe tûmi.
5. Potam ipyle wándeni i prau-
ſtuwę, pradêjo mokitinû kojas maz-
goti, ir dżowinti ßurßtu, kurrûmi bu-
wo apſijûſęs.
6. Tay atêjo jis prie Simono Pé-
tro, ir tas tare jam: Wießpatie, argi
tu man kojas mazgoſi?
7. Jêzus atſakydams tare jam:
ką aß darau, tay tu dabar ne żin-
nai, bet paſkuy tai ißtirſi.
8. Tare jam Pétras: niekadôs tu
man kojas ne mazgoſi. Jêzus at-
ſáke jam: jey aß tawę ne mazgoſu,
tay ne turri ney jokiôs daliês ſu
manimi.
9. Tare jamui Simonas Pétras:
Wießpatie, ne tiktay kojas wienas,
bet ir rankas bey gálwą.
10. Tare jam Jêzus: kas mazgo-
tas yra, tas ne priwálo daugiaus,
kaip tiktay kojas mazgoti, bet wiſ-
ſas yra czyſtas. Jr jus czyſti eſte,
bet ne wiſſi.
11. Nês jis geray żinnójo ſawo iß-
dawêją, dêl to tare jis: jús ne wiſſi
eſte czyſti.
12. Bet kaip jis jû kojas buwo
mazgojęs, ême jis ſawo rubus, ir
paſiſêdęs, wêl tare jiems: bau żin-
note, ką aß jums dariau?
13. Jús wadinnate manę mokitoju
ir Wießpatimi, ir geray ſákot; nês
aß ir eſmi tas.
14. Taygi, jey aß juſû Wießpats,
ir mokitojis, jums kojas eſmi maz-
gojęs, tay ir jús kits kittam kojas
turrit mazgoti.
15. Nês aß pawéikſlą jums daw-
jau, kad ir jús darytumbit, kaip aß
jums eſmi dáręs.
16. Jß tieſôs, iß tieſôs, ſakau jums:
bérnas ne eſti didéſnis uż ſawo po-
ną, ney paſuntinis didéſnis uż tą,
kurs ji ſuntęs.
17. Jey tai żinnote, ißganyti eſte,
jey tai dárote.
18. Ne ſakau apie jus wiſſus; aß
żinnau, kurrus ißrinkau; bet kad
raßtas iſſipilditu: * kurs mano dûną
wálgo, tas manę po kojû min.
* Pſ. 41, 10.
19. Dabar ſakau jums, pirm ne
kaip ſtoſis, jeib kad ſtoſis, jús tikkê-
tumbit, kad aß eſmi.
20. Jß tieſôs, iß tieſôs, ſakau jums,
kurs priim, jey aß ką ſuſu, tas ma-
nę priim, bet kas manę priim, tas
tą priim, kurs manę ſuntęs.
21. Tai paſakęs Jêzus apſiſmútijo
dwaſêje, luddijo, ir tare: iß tieſôs,
iß tieſôs, ſakau jums: wiens iß juſû
ißdûs manę.
22. Tay pażurêjo mokitinei i kits
kittą, tużydamies, apie ką jis kalbąs.
23. Bet buwo wiens tarp jo mo-
kitinû, kurs uż ſtálo ſêdêjo prie kru-
tinnês Jêzaus, kurri Jêzus mylêjo;
24. Tam mojo Simons Pétras,
kad tyrinêtu, kurſai tai butu, apie
kurri ſake.
25. Nêſa tas gullêjo prie krútinnês
Jêzaus, ir tare jam: Wießpatie,
kurs tas?
26. Jêzus atſáke: tas yra, kurram
tą kąſni padáżęs dûſu. Jr jis pa-

dážęs kąsnį, idawe Judošui Simono Iškariotui.
27. Ir po to kąsnio ięjo šętonas į jį. Tay tare Jęzus jamui: ką tu darai, tai daryk wéikiey.
28. Bet to nieks nieko ne žinnojo iš tů, kurrie už stálo sędějo, kam jissai tai jam sake.
29. Kitti dumojo, kadangi Judošus mašną turręjo, Jęzu sakanti jam: pirk mums, ko priwalom ant šwentęs; arba kad jis ubbagams ką důtu.
30. Kalpgi tą kąsnį ęmęs buwo, išęjo jis tůjaus laukan. Ir buwo naktis.
31. Bet jam išějus, tare Jęzus: dabar žmogaus sunus péršwiestas, ir Diewas péršwiestas jeme.
32. Jey Diewas péršwiestas jeme, tay ir Diewas jį péršwies sawije, ir péršwies jį wéikiey.
33. Mieli waikélei, dar mážą wálandą esmi su jumis. Jús manę jęškosite, ir kaip Zydams sakiau, kur aš esmi, jús išką kti ne gálite.
34. Ir sakau jums dabar: naują prisakimą důmi jums, kad kits kittą mylętumbit, kaip aš jus mylějau, kad ir jús kits kittą mylętumbit.
35. Ant to kiek wiens numanys, jus mano mokitinus ěsant, jey méilę tarp sawęs turrite.
36. Tare Simonas Pétras jam: Wiešpatie, kur eini? Jęzus atsáke jam: kur aš eimi, tu manę sekti ši kartą ne gali, bet potam tu seksi manę.
37. Pétras tare jam: Wiešpatie, kodęl aš tawę ši kartą ne galu sekti? Sawo gywasti už tawę guldysu.
38. Jęzus atsáke jam: ar tu sawo gywasti už manę guldysi? Iš tiesós, iš tiesós, sakau taw: gaidys ne pragys, ikki manęs tris kartus ussigisi.

14. Pérskyrimas.

Apie Kristaus naudingą nuějimą; apie tikkějimą ir méilę, maldą, šwentą Dwásę, ir tikrą pakáju.

Ir jis tare sawo mokitiniems: jusů širdis te ne nusigąst. Jey į Diewą tikkite, tay ir į manę tikkite.
2. Mano Tęwo namůse daug yra gywénimů. Jey ne taipo butu, sakyczau jumus: eimi jums wietą pagatáwiti.
3. Ir norint nueiczau, jums wietą pagatáwiti, taczau aš wěl sugrysu, ir jus sawesp' imsu, kad jús butumbit, kur aš esmi.
4. Ir kur aš nueimi, tai žinnote, ir kělą taipojau žinnote.
5. Tare jam Tamošus: Wiešpatie, mes ne žinnom, kur tu nueini; ir kaip mes galim tą kělą žinnoti?
6. Jęzus tare jam: aš esmi kělas, ir tiesa, ir gywastis. Ney wiens ne iškanka Tęwop', kaip per manę.
7. Kad manę pažintumbit, pažintumbit ir mano Tęwą. Ir nů to czěso pažystate jį, ir regějot jį.
8. Tare jamui Pilippas: Wiešpatie, rodik mums Tęwą, tai pakąks mums.
9. Jęzus tare jamui: taip ilgay esmi prie jusů, ir tu ne pažysti manę? Pilippai, kurs manę régi, tas régi Tęwą; kaipgi tu sakai: rodik mums Tęwą?
10. Ar tu ne tikki, kad aš Tęwè, ir Tęwas manije yra? žodžius, kurrus aš jums kalbu, ne iš sawęs kalbu. Bet Tęwas, manije gywénąs, dáro tus dárbus.
11. Tikkekit man, kad aš Tęwè, ir Tęwas manije yra; jey ne, bent děl darbů tikkekit man.
12. Iš tiesós, iš tiesós, sakau jums: kurs į manę tik, tas ir tus darbus darys, kurrus aš darau, ir dar diddesnus darys, ne kaip šus, něs eimi pas Tęwą.
13. Ir ką jús prašysite mano wardan, tai darysu, kad Tęwas pagarbinnams butu Sunuje.
14. Ką jús prašysite mano wardan, tai darysu.
15. Jéy manę mylit', prisákimus mano laikykite.
16. Ir aš Tęwą melsu, ir jis důs jums kittą palinksmintoji, kad prie jusů pasiliktu amžinay,
17. Dwasę tiesós, kurrę swietas ne gal priimti, něsa jis ję ne máto, ir ne pažysta; bet jus pažystate ję, něsa ji pasiliekt prie jusů, ir bus prie jusů.
18. Ne paliksu jus sirrátomis; aš ateimi pas jus.

19. Dar maža walandėle yra, tay jau swiet's daugiaus manę ne regės; bet jús manę regėsite, nės aš gyw's esmi, ir jús taipjau gywi busite.

20. Tą dieną jús išpažysite, kad aš esmi mano Tėwè ir jús manije, ir aš jusije.

21. Kurs mano prisákimus tur, ir laiko tus, tas yra manę mylis. Bet kurs manę myl, tą mano Tėws mylės, ir aš ji mylėsu ir jam išsireikšu.

22. Tare jam Judošus, ne Iškariotas: Wiešpatie, kas tai, kad mums nóri išsireikšti, ir ne swietui?

23. Jėzus atsakydams tare jam: kurs manę myl, tas mano žodi laikys, ir mano Tėwas ji mylės, ir mes prie jo ateisim, ir gywénimą pas ji darysim.

24. Bet kas manę ne myl, tas žodzus mano ne laiko. Ir žodis, kurri jús girdit', ne esti mano, bet Tėwo, kurs manę suntęs.

25. Tai kalbėjau jums, pas jus budam's.

26. Bet palinksmintojis, Dwase šwenta, kurrę Tėwas atsus mano wardan, tas jus wiss' išmokys, ir jums primis wis, ką aš jums sakiau.

27. Pakáju paliekmi jums, sawo pakáju dûmi jums. Ne taip jums dûmi, kaip swiets dûda. Szirdis jusû te ne nusigąst ir te nesibijos.

28. Girdėjote, kad jums esmi sakęs: aš nueimi, ir sugryžtu wėl pas jus. Kad manę mylėtumbit', tay pasidžaugtumbit', kad sakęs esmi, aš eimi pas Tėwą; nės Tėwas didėsnis už manę.

29. Ir dabar sakiau jums, pirm ne kaip stosis, jeib, kůmet stosis, jús tikkėtumbit.

30. Aš tolaus ne daug su jumis kalbėsu; nės ateit kunigaikštis šio swieto, ir ant manęs nieko ne tur.

31. Bet jeib pažintu swietas, kad aš mylu Tėwą, ir taip darau, kaip man Tėw's liepęs, kelkities, ir eikim iš czę.

15. Perskyrimas.

Rágimnimas ant išsilaikimo tikkėjime, méilėje, ir kantrumme.

Aš tikras wyn-médis, ir mano Tėws wyno-sodinink's.

2. Kiekwieną wyn-šakélę prie manęs, ne nėšanczę waisaus, atims jisai, ir kiekwieną waisu nėšanczę apczystis, kad daugiaus waisaus nėštu.

3. Jús dabar czysti ęsat dėley žodzio, kurri aš jums sakiau.

4. Pasilikkit manije ir aš jusije. Kaipo wyn-šakėle ney jokio waisaus iš sawęs ne gal nėšti, jey ji ne pasiliekt prie wyn-médzio; taipo ir jús ne, jey manije ne pasiliekat.

5. Aš wyn-médis, jús wyno-šakėles; kas manije pasiliekt, ir aš jeme, tas daug waisaus néša; nės be manęs jús nieko ne gálit daryt.

6. Manije ne pasiliekąsis šalin métam's yra, kaip wyno šakėle, ir padžústa; tokios yra surenkamos, ir métamos i ugni, ir tur degti.

7. Jey manije pasiliekate, ir mano žodis jusije pasiliekt, melsite ko norit, ir bus jums dûdama.

8. Tame mano Tėwas garbinam's, kad daug waisaus nėšat, ir pastojat mano mokitineis.

9. Kaip manę mano Tėwas myl, taip aš ir jus mylu. Pasilikkit mano méilėje.

10. Jey mano prisakimus laikot, tay mano méilėje pasiliekat; kaipo aš sawo Tėwo prisakimus laikau, ir pasiliekmi jo méilėje.

11. Toktai jums sakau, kad mano džaugsmas jusije pasiliktu, ir jusû džaugsmas tobulas butu.

12. Tai mano prisákim's, kad kits kittą mylėtumbit, kaip aš jus mylu.

13. Niek's didėsnės méilės ne tur, kaip tą, kad sawo gywasti palickti už sawo prietelus.

14. Jús este mano prietelei, jéy darot', ką aš jums isakiau.

15. Ne sakau tolaus, kad jús bérnai ęsat; nės bérnas ne žinno, ką jo ponas dáro, bet jums sakiau, kad prietelei ęsat. Nės wiss', ką iš sawo Tėwo girdėjau, jums pasakiau.

16. Jús manę ne išrinkot, bet aš jus išrinkau, ir paskyrau, kad jús

nueitumbit, ir waisu nèßtumbit, ir
jusû waisus pasiliktu. Jeib, kad Tè=
wą meldzat mano wardan, jis jums
tai dûtu.
17. Tai jums isakau, kad kits kit=
tą mylètumbit.
18. Jéy swiek's jusû ne kencz, tay
zinnokit, kad tas manę pirm jusû
nekentęs.
19. Jéy butumbit nû swieto, tay
swietas sawąję mylètu, kadangi ne
nû swieto ėsat, bet aß jus nû swie=
to ißrinkau, dèl to jus nekencz swietas.
20. Atsiminkit zodzio mano, jums
sakyto: bérnas ne didésnis uz sawo
poną. Jéy manę pérsekinėjo, tay
ir jus pérsekinės; jey mano zodi
láike, tay ir jusû laikys.
21. Bet tai darys mano wardo
dèley; nės to ne pazysta, kurs ma=
nę suntęs.
22. Kad ne buczau atėjęs, ir jiems
sakęs, tay jie ney jokio grieko ne
turrėtu; bet dabar jie ne gal atsi=
kalbėt, sawo griekus teisinti.
23. Kas manę ne kencz, tas ir
mano Tėwą ne kencz.
24. Kad aß ne buczau tus dárbus
daręs tarp jû, kurrus ney wiens
dare, tay jie ney jokio grieko ne
turrėtu; bet dabar tus matę yra, ir
taczau ne tiktay manę, bet ir mano
Tėwą ne kencza.
25. Taczau kad ißsipilditu ans zo=
dis, jû zokane raßytas: * jie be rei=
kalo manę nekencza. * Ps. 35, 19.
26. Bet kad Palinksmintojis ateis,
kurri aß jums sųsu nû Tėwo, Dwá=
se tiesós, kurri iß Tėwo ißeit, ta lud=
dis apie manę.
27. Ogi ir jús luddisite: nės iß
pradzós pas manę buwot'.

16. Pérskyrimas.

Apie busenti pérsekinėjimą, Kristaus nuėjimą, ir maldós ißklausimą.

Tai jums sakiau, kad ne pasipiktin=
tumbit.
2. Jie ißmės jus iß surinkimû.
Bet ateit czėsas, kad kursai jus uz=
muß, tarsis Diewui garbę darąs.
3. Ir tai jums todėl darys, kad ne
pazysta ney mano Tėwo, ney manęs.
4. Bet tai aß kalbėjau, jeib tad=
da, kad ateis tas czėsas, atsimin=
tumbit to, kad aß jums tai pasa=
kiau. Bet to iß pradzos jums ne
sakiau, nės pas jus buwau.
5. Bet dabar aß eimi pas tą, kur=
sai manę sunte, ir ney wien's iß jusû
ne kláusia manęs: kur tu eini?
6. Bet kadangi jums tai kalbėjau,
jusû ßirdis smutka pripildita yra.
7. Bet aß jums tiesą sakau: gér
jums yra, kad aß nueimi. Nės jey
ne nueimi, palinksmintojis ne ateit
pas jus: bet jey nueimi, susu ji
pas jus.
8. Ir jis atėjęs káltis swietą dėl
grieko, ir dėl teisybės, ir dėl súdo.
9. Dėl grieko, kad ne itik i manę.
10. Bet dėl teisybės, kad aß pas
Tėwą eimi, ir jau manęs daugiaus
re regėsit.
11. Dėl súdo, kad kunigaikßtis ßio
swieto jau yra súditas.
12. Turru dar jums daug sakyti,
bet dabar tai pakélti ne gálite.
13. Bet kadda ana tiesós Dwáse
ateis, iwės jus i wissą tiesą. Nės
ji nûg sawęs ne kalbės, bet ką iß=
girs, kalbės, ir ateisenczus daiktus
jums apsakys.
14. Ta manę pérßwies, nėsa iß
mano ims, ir apsakys jums.
15. Wis, ką tur Tėwas, tai mano
yra; dėl to sakiau, jis iß mano ims,
ir jums apsakys.
16. Po mazam, tay ne regėsit ma=
nęs; ir wėl po mazam, tay regėsit
manęs; nės aß eimi pas Tėwą.
17. Tay kalbėjo kelli iß jo moki=
tinû tarp sawęs: kas tay yra, ką
jis mums kalba: po mazam, tay
ne regėsit manęs, ir wėl po mazam,
tay regėsit manęs; ir kad aß eimi
pas Tėwą?
18. Tay sake jie: kas tai yra, ką
jis kalba: po mazam? Ne zinnom,
ką jis kalba.
19. Tay Jėzus suprato, kad ji
kláust norėjo, ir tare jiems: apie tai
klausinėjat tarp sawęs, kad sakiau:
po mazam, tay ne regėsit manęs, ir
wėl po mazam, tay regėsit manęs.
20. Iß tiesós, iß tiesós, sakau jums:
jús werksite ir raudosite, bet swie=
tas dzaugsis; bet jús smutni busite,
taczau jusû smutnybe turrės i dzaugs=
mą pawirsti.

21. Moteriszke gimdydama smutnybę tur, nės jôs adyna atėjo; bet pagimdżusi kúdiki jau ne atmena ji tôs tużbôs, dėl dżaugsmo, kad żmogus gimmęs ant swieto.
22. Ogi ir jús dabar smutnybę turrite; bet wėl regėsu jus, ir jusû szirdis linksmisis, ir jusû linksmybę ney wiens ne atims nůg jusû.
23. Ir toje dienoje nieko ne kláusite manęs.
Isz tiesôs, isz tiesôs, sakau jums: jey ko praszysite Tėwą mano wardan, tay důs jums.
24. Ikszoley nieko ne prászėt mano wardan; praszykit', tay imsit, kad linksmybe jusû butu tobula.
25. Tai jums per prilyginnimą kalbėjau; bet ateit czėsas, kad jau ne daugiaus per prilyginnimus asz jums kalbėsu, bet áikszkiey apie sawą Tėwą jums apsakysu.
26. Tą paczę dieną mano wardan praszysite; ir ne sakau jums, manę Tėwą uż jus praszysenti.
27. Nės pats Tėwas myl jus, todėl, kad jús manę mylit', ir tikkit', manę nůg Tėwo iszėjusi.
28. Iszėjau nůg Tėwo, ir atėjau į swietą; ir wėl paliekmi swietą, ir eimi pas Tėwą.
29. Tare jam mokitinei: sztay, dabar áiszkiey kalbi ir ney jokio prilyginnimo ne sakai.
30. Dabar żinnome, tawę wissus dáiktus żinnanti, ir ne priwálanti, kad tawę kas kláustu; togidėl tikkime, tawę nůg Diewo iszėjusi.
31. Jėzus atsáke jiems: dabar tikkite.
32. Sztay, ateiti adyna, ir jau atėjo, kad jús iszsklaidinti busite, kiek wiens į sawaję, ir manę wieną paliksit'; bet asz ne esmi wienas, nės Tėwas yra pas manę.
33. Tai su jumis kalbėjau, kad manije pakajų turrėtumbit. Swiete tużbą turrite: bet bukit linksmi, asz pérgalėjau swietą.

17. Pérskyrimas.

Kristaus malda uż sawę, sawo mokitinus ir surinkimą.

Tai kalbėjęs Jėzus, pakėle sawo akis dangun', ir tare: Tėwe, adyna atėjo, kad sawo sunų pérszwiestumbei, kad ir tawę tawo sunus pérszwiestu,
2. Kaipo tu jam mácę dawei ant wisso kuno, jeib jis ámżiną gywátą důtu wissiems, kurrus jam dawei.
3. Bet tai yra amżina gywata, kad jie tawę, wienatiji tikraji Diewą ėsanti, ir kurri tu suntei, Jėzų Kristų, pażintu.
4. Asz tawę pérszwieczau ant żémės, ir pabaigiau dárbą, tawęs man důtą, kad tą daryczau.
5. Irgi dabar pérszwiesk manę, tu Tėwe, prie sawęs, su ta szwiesybe, kurrę turrėjau pas tawę, swietui dar ne buwus.
6. Asz tawo wardą apréiszkiau żmonėms, kurrus tu man dawei isz swieto. Jie tawo buwo, ir tu jůs man dawei, ir jie tawo żodį laike.
7. Dabar jie żinno, kad wis, ką tu man dawei, nůg tawęs yra.
8. Nėsa żodżus, tawęs man důtus, asz jiems dawjau; ir jie jůs priėmę, tikray pażinno, manę nůg tawęs iszėjusi, ir tik, manę tawęs siustą.
9. Asz meldżu uż jůs; ir ne meldżu uż swietą, bet uż tus, kurrus man dawei; nėsa jie tawo yra.
10. Ir wis, kas mano yra, tai ir tawo, ir kas tawo, tai ir mano yra, ir pérszwiestas esmi jůse.
11. Ir asz ne esmi daugiaus ant swieto, bet jie yra ant swieto, ir asz ateimi pas tawę. Szwentas Tėwe, iszlaikyk jůs tawo wardan, kurrus tu man dawei, kad jie wienu butu, kaipo ir muddu.
12. Koley pas jůs buwau ant swieto, iszlaikiau jůs tawo wardan. Kurrus tu man dawei, tůs apsaugojau, ir ney wienas isz jû ne prapûle, kaip tikt tas prapûlęsis sunus, kad rásztas iszsipildytu.
13. Bet dabar pas tawę ateimi, ir kalbu toktai ant swieto, kad jie sawije pilnay turrėtu mano linksmybę.
14. Asz jiems dawjau tawo żodį, ir swietas jû ne kencza: nėsa jie ne yra nůg swieto, kaip ir asz ne esmi nůg swieto.
15. Ne meldżu, kad jůs atimtum-

bei nůg swieto, bet kad jůs apsaugotumbei nůg pikto.

16. Jie ne yra nůg swieto, kaip ir aß ne esmi nůg swieto.

17. Paßwęsk jůs sawo tiesoje, nėsa tawo żodis yra tiesa.

18. Kaipo tu manę suntei į swietą, taipo ir aß jůs sunczu į swietą.

19. Aß pats pasißwenczu už jůs, kad ir jie paßwęsti butu tiesoje.

20. Bet ne tiktay už jůs meldżu, bet ir už tus, kurrie per jů żodį į manę tikkės.

21. Kad jie wissi butu wienu, kaipo tu, Tėwe, manije, ir aß tawije, kad ir jie musije wienu butu, kad swietas tikkėtu, tawę suntusį manę.

22. Ir aß jiems dawjau garbę, kurrę tu man dawei, kad butu wienu, kaipo muddu wienu eswa.

23. Aß jůse, ir tu manije, kad jie tobuli butu į wieną, ir swietas pażintu, kad tu manę suntei, ir myli jůs, kaip tu manę myli.

24. Tėwe, aß noru, kad, kur aß esmi, ir jie butu pas manę, kurrus man dawei, kad mano garbę regėtu, kurrę man dawei, nės tu manę mylėjei pirm swieto nugruntawojimo.

25. Teisus Tėwe! swietas tawęs ne pażysta; bet aß tawę pażystu, ir ßie pażinno, kad tu manę suntei.

26. Ir aß jiems tawo wardą żinnomą dariau, ir jiems żinnomą darysu, kad meile, su kurre tu manę myli, butu jůse, ir aß jůse.

18. Pėrskyrimas.

Kristaus kentėjimas darże, po Kaipoßum ir Pilotu.

Tai Jėzus kalbėjęs ißėjo su sawo mokitineis per uppę Kidron; czę darżas buwo, į kurrį jis ėjo ir jo mokitinei.

2. Bet Judoßus, kurs jį ißdawe, taipojau tą wietą żinnojo, nės Jėzus tánkiey susieidawo ténay su sawo mokitineis.

3. Kaipgi Judoßus buwo su sawim ėmęs pulkus, ir wyráusů kunigů bey Parizeußů tarnus, atėjo tén su żibbureis, lampomis, ir su ginklais.

4. Tay Jėzus żinnodams wiss, kas jam nusidůsis, ißėjęs, tare jiems: ko jůs jėßkote?

5. Jie atsáke jam: Jėzaus iß Nazaret. Jėzus tare jiems: Aß esmi. Bet Judoßus, kurs jį ißdawe, taipojau su jeis stowėjo.

6. Kaipgi Jėzus jiems sake: Aß esmi; jie tráukies atgalôs, ir ant żemės parwirto.

7. Tay jůs wėl paklause: ko jėßkot? bet jie tare: Jėzaus iß Nazaret.

8. Jėzus atsáke: sakau jums, kad aß tas esmi; jeygu manęs jėßkote, tay ßie te eina.

9. (Kad ans żodis, jo pasakytas, ißsipilditu: * ne prapuldżau ney wieno iß tů, kurrus man dawei.) * Pß. 17, 12.

10. Tay Simonas Pėtras turrėdams kárdą, tą ißtráuke, ir ißtikkęs wyráuso wyskupo bérną, nukirto jam dėßinę jo ausį; ir tas bérnas wardu buwo Malkus.

11. Tay Jėzus tare Pėtrui: ißkißk sawo kardą į makßtis. Argi aß ne gérsu to kyliko, kurri mano Tėwas man dáwęs?

12. Bet pulkas ir wyráusasis zalnėrů, ir Żydů tarnai, sugáwę Jėzų jį surißo.

13. Ir nuwede jį pirmjáus pas Annoßų, tas buwo Kaipoßaus oßwis, kurs tą mėtą wyráusas wyskupas buwo.

14. Bet Kaipoßus tassai buwo, kursai Żydams wėlijo, gér ėsant, kad wien's żmogus nużawinnams butu už żmones.

15. Bet Simonas Pėtras séke paskuy Jėzų, ir kits mokitinis. Tas mokitinis wyráusam wyskupui pażystams buwo, ir su Jėzumi įėjo į wyráuso wyskupo palloczų.

16. Bet Pėtras lauke stowėjo už durrů. Tay laukan ißėjęs antras mokitinis, kurs wyráusam wyskupui pażystams buwo, kalbėjo su wartininke, ir Pėtrą įwede.

17. Tay merga, wartininke, tare Pėtrui: ar ir tu ne essi wiens mokitinů to żmogaus? Jis sake: ne esmi.

18. Bet stowėjo bernai bey tarnai, ir ugni sukúrę buwo, nėsa ßalta buwo, ir ßildėsi. Bet Pėtras pas jůs stowėjo, ir ßildėsi.

19. Bet wyráusas wyskupas kláuse Jėzų apie jo mokitinus, ir apie jo pamokslą.

20. Jēzus jam atſáke: aß drąſey
atwirray ſwietui kalbējau. Aß wiſ=
ſadôs mokinnau ßuilēſa ir bażnyczoj',
kur wiſſi Żydai ſuſieina, ir paſlap=
czey nieko ne kalbējau.
21. Kamgi manę apie tai kláuſi?
Pakláuſk apie tai tus, kurrie klauſe,
ką jiems kalbējau, ßtay, tie pátys
żinno, ką ſakiau.
22. Bet jam tai bekalbant, wiens
tû tarnû, kurrie drauge czę ſtowējo,
Jēzui per auſi dawe, ſakydams: ar
taip taw reikia atſakyti wyráuſam
wyſkupui?
23. Jēzus atſáke: jey piktay kal=
bējau, tay ißluddik, tai pikt ēſant;
bet jey geray kalbējau, kodēl manę
mußi?
24. Jr Annoßus jį ſurißtą ſunte
pas wyráuſi wyſkupą Kaipoßą.
25. Bet Simonas Pétras ſtowējo
ir ßildēſi. Tay jie ſake jam: ar tu
ne eſſi wiens jo mokitinû? bet jis
ußſigyne, tarydams: ne eſmi.
26. Sake jam wien's wyráuſo wy=
ſkupo tarnû, gentis ano, kurrio Pé=
tras auſi buwo nukirtęs: ar aß ta=
wę ne regējau darże pas jį?
27. Tay Pétras wēl ußſigyne. Jr
tûjaus gaidys pragydo.
28. Tay wéde jie Jēzų nûg Kai=
poßaus į ſudo=namus. Jr buwo
ankſti. Jr jie ne ējo į ſudo=namus,
kad ne paſtotu neczyſti, bet welykas
wálgitu.
29. Tay ißējęs Pilotas pas jûs
tare: ko turrit' ſkuſt ant ßio żmo=
gaus?
30. Jie atſakydami tare jam: kad
tas ne butu piktadējas, ne butum=
bim jį taw padáwę.
31. Tay atſáke Pilotas jiems: tay=
gi imkite jį, ir pagal ſawo żókaną
jį ſúdikite. Tay Żydai jam tare:
mums ne wale, ney wieną nużawinti.
32. Kad ißſipilditu Jēzaus żodis,
kurri kalbējo, żénklindam's, kokiu
ſmerczu mirſęs.
33. Tay Pilotas wēl iējo į ſudo=na=
mus, ir pawadinnęs Jēzų, tare jam:
argi tu eſſi Żydû karálus?
34. Jēzus atſáke: ar pats tai iß
ſawęs kalbi? Argu kitti taw paſáke
tai apie manę?
35. Pilotas atſáke: ar aß Żyd's
eſmi? Tawo żmones ir wyráuſi kuni=
gai tawę man padawe, kągi darei?
36. Jēzus atſáke: mano karalyſte
ne eſti iß ßio ſwieto. Kad mano ka=
ralyſte iß ßio ſwieto butu, mano
tarnai dēley tôs karáutu, kad ne bu=
czau padûtas Żydams; bet dabar
mano karalyſte ne eſti iß czę.
37. Tay tare Pilotas jam: tay ta=
czau dar tu eſſi karálus? Jēzus at=
ſáke: tu ſakai, aß eſmi karálus. Aß
ant to gimmęs, ir ant ſwieto atējęs,
kad luddiczau tieſą. Kurs iß tieſôs
yra, tas klauſo mano balſo.
38. Pilotas tare jam: kasgi yra
tieſa? Jr tai paſákęs ißējo wēl pas
Żydus, ir tare jiems: aß ne randu
ney jokiôs kaltēs ant jo.
39. Bet jûs toki páproti turrite,
kad aß jums ant welykû wieną iß=
léiſczau; argi dabar norite, kad jums
Żydû karálų ißléiſczau?
40. Tay jie wēl wiſſi ßauke, tary=
dami: ne tą, bet Barraboßą. Bet tas
Barraboßus buwo rażbáininkas.

19. Pérſkyrimas.

Kriſtaus kentējimas, ſmertis, ir palaidojim's.

Tay Pilotas Jēzų ēmęs, jį nuplake.
2. Jr żalnērei nupynę wainikką iß
erßkēczû, użdējo tą ant jo galwôs,
ir apſaute jį purpurôs=rubu,
3. Jr tare: ſweiks Żydû karálau.
Jr dawe jam per auſis.
4. Tay wēl ißējęs Pilotas laukan,
tare jiems: żurēkit, aß jums jį iß=
wedu laukan, kad pażintumbit, ma=
nę ant jo ney jokiôs kaltēs ne ran=
danti.
5. Taipo Jēzus laukan ißējo, néß=
dam's erßkeczû wainikką, ir purpu=
rôs=rúbą. Jr jis ſake jiems: ßtay,
żurēkit', kokſai żmogus!
6. Kaip jį ißwydo wyráuſi kunigai
ir tarnai, ßauke jie ſakydami: nukry=
żawok, nukryżawok! Pilotas ſako
jiems: imkite jį, nēſa ne randu ney
jokiôs kaltēs ant jo.
7. Żydai jam atſáke: mes priſákimą
turrim, ir pagal tą priſákimą jis
tur mirti; nēs jis pats Diewo ſu=
numi paſidáre.
8. Pilotas ißgirdęs tus żodżus, jo
daugiaus bijojos.

9. Ir wel ižjęs į ſudo=namus tare Jēzui: iš kur tu eſſi? Bet Jēzus jam niekq ne atſáke.

10. Tay Pilotas tare jam: ar ne kalbi ſu manimi? Ar ne žinnai, manę mácę turrinti, tawę nukryžawot, ir mácę turrinti, tawę paléiſti?

11. Jēzus atſáke: tu ne turrētumbei ney jokiôs máciēs ant manęs, jey taw ne butu dûta iš aukštybēs. Togidēl kurs manę taw išdawe, didésni griekq tur.

12. Iš to czēſo jēškojo Pilotas, kaipo jį išléiſtu. Bet Žydai šauke, tarydami: jey jį paléidi, ne eſſi Ciecoraus prietelus; nēs kas karálumi dáros, tas yra prieš Ciecorų.

13. Pilotas išgirdęs tus žodžus, išwede Jēzų laukan, ir uššiſēdo ant ſudo kráſēs, ant wietôs, wadinnamôs: ant aukštojo brukko; žydiškay: Gabbata.

14. Bet buwo priſigatáwijimo diena welykoſa, apie šēštq adynq. Ir jis tare Žydams: štay, juſû karálus.

15. Bet jie šauke: šalin, šalin ſu tû, nukryžawok jį! Tare Pilotas jiems: ar juſû karálų nukryžawoſu? Wyráuſi kunigai atſáke: ne turrime ney jokio karálaus, kaip tikt Ciecorų.

16. Tay jis jiems jį padawe, kad butu nukryžawojamas. Bet jie ēme Jēzų ir jį nuwede.

17. Ir jiſſai neš̌dam's ſawo kryžų, išējo prie wietôs, wadinnamôs Lawon=galwû=wieta; žydiškay wadinnamôs: Golgata.

18. Czę jį nukryžawojo, ir ſu jûmi kittudų, abbi šaley, bet Jēzų widduje jû dwējû.

19. Bet Pilotas paráše užrašq, ir paſtate tq ant kryžaus; ir buwo parašyta: Jēzus iš Nazaret, Žydû karálus.

20. Tq užrašq ſkaite daug Žydû; nēſa ta wieta arti mieſto buwo, kur Jēzus nukryžawotas yra. Ir buwo parašyta žydiškay, grykiškay, ir lotyniškay.

21. Tay tare wyráuſi kunigai Žydû Pilotui: ne rašyk Žydû karalus; bet: jį ſakiuſi, aš eſmi Žydû karálus.

22. Pilotas atſáke: kq parašiau, tai parašiau.

23. Bet žalnērei Jēzų nukryžawoję ēme jo rubus, ir padáre ketures dalis, kiek wienam žalnērui wienq dáli, taipojau ir ſermēgq. Bet ſermēga buwo neſúta, nû patiēs wiršaus per wiſſq áuſta.

24. Tay kalbējo jie tarp ſawęs: ne pérdalykime tq, bet apie ję meſkim' burtq, kam tękti turrēs. Kad išſipilditu ráštas, ſakqs: * jie rubus mano tarp ſawęs dalijo, ir apie mano ſermēgq burtq méte. Tay dáre žalnērei. * Pſ. 22, 19.

25. Bet ſtowējo pas Jēzaus kryžų jo mótina, ir jo mótinôs ſeſſû, Marya, Klēopo pati ir Marya Madlyna.

26. Tay Jēzus išwydęs ſawo mótinq, ir mokitini, kurri jis mylējo, pas šáli ſtowinti, tare ſawo mótinai: moteriššk, štay, tai tawo ſunus.

27. Potam tare mokitinui: štay, tawo mótina. Ir nûg tôs adynôs ēme ję mokitinis pas ſawę.

28. Paſkuy Jēzus žinnodam's, jau wiſlab atlikta, kad ráštas išſipilditu, tare: aš trokštu.

29. Tay ſtowējo tén rykas, pilnas ukſûſu. Bet jie pripilde kempinni ukſûſu, ir užděję ant yzopo prilaike tq prie jo burnôs.

30. Bet kaip Jēzus paragawęs buwo ukſûſq, tare jis: atlikta. Ir palenkęs gálwq, išléido dwáſę.

31. Bet Žydai, dienai priſigatawijimo ēſant, kad lawonai ant kryžaus ſabatoje ne paſiliktu, (nēſa didde buwo ta diena ſabatôs) melde jie Pilotq, kad dûtu jû blauzdas ſuláužit ir jûs nuimti.

32. Tay atējo žalnērei, ir pirmam ſuláuže blauzdas, ir antram, kurſai ſu jû buwo nukryžawotas.

33. Bet pas Jēzų atēję regēdami, jį jau numirrus, ne láuže jo blauzdas.

34. Bet wienas iš žalnērû atwēre ſu ragotine jo šonq, ir tûjaus išējo kraujas ir wandû.

35. Ir tas, kurſai tai regējęs, liudijo apie tai, ir jo liudijimas yra tikras, ir tas pats žinno, tieſq ſakqs, kad ir jûs tikkētumbit.

36. Nēſa tai nuſidawe, kad rášs-

tas išſipildìtu: * ney wieną káulą jo
neſulaužikit. * 2 M. 12, 46.
37. Ir wēl kits raštas kalba: *
išwys, į kurri dúre. * Zat. 12, 10.
38. Potam melde Pilotą Jozēpas
iš Arimatiôs, kurs buwo Jēzaus
mokitinis, bet ſlapczey, iš baimēs dēl
Zydû, kad nuimtu lawoną Jēzaus.
Ir Pilotas tai pawélijo. Dēl to atē-
jo jis, ir nuēme lawoną Jēzaus.
39. Bet atējo ir Nikodēmus, kurs
kittą kartą prie naktiēs pas Jēzų
atējęs buwo, atnešdam's mirras ir
aloes ſumaišytas, apie šimtą ſwarû.
40. Tay ēme jûdu Jēzaus lawoną,
ir įwynojo į drobes ſu žolēmis, kaip
Zydai paláidoti lúbidawo.
41. Bet buwo prie tôs wietôs,
kur jis nukryžawotas buwo, dar-
žas, ir tame darže naujas kapas, į
kurri niekadôs ney wienas ne bu-
wo dētas.
42. Czonay jûdu padējo Jēzų, dēl
priſigatáwijimo-dienôs Zydû, kadan-
gi tas kapas arti buwo.

20. Pérſkyrimas.

Kriſtaus priſikēlimas apréikštas ir patwirtintas Judēoje.

Pirmoj' dienoj' ſabatû Marya Mad-
lyna ateit ankſty, kad dar tamſu bu-
wo, pas kápą, ir išwysta, ákmeni
nûg kápo atimtą.
2. Tay ji bēga, ir ateit pas Simo-
ną Pétrą, ir pas aną kittą mokitini,
kurri Jēzus mylējo, ir ſako jiem
dwiem: atēme Wiešpati iš kápo, ir
ne žinnome, kur ji padējo.
3. Tay išējo Pétras ir antras mo-
kitinis, ir atējo pas kápą.
4. Bet tûdu bēgo podraug, ir an-
traſis mokitinis pranóko Pétrą, ir
pirma atējo pas kápą.
5. Paſilenkęs žur, ir máto drobes
padētas; bet pats tén ne iējo.
6. Tay atējo Simonas Pétras pa-
ſkuy ji ir iējo į kápą, ir išwysta
drobes padētas,
7. Ir ſképetą, ſu kurre Jēzaus
galwa buwo aprišta, ne pas drobes
padētą, bet į šáli ſuwynotą ant ſky-
rôs wietôs.
8. Potam iējo ir antraſis mokitin's,
kurs pirmjaus atējo pas kápą, ir
išwydo, ir itikējo.
9. Nēs jie dar ne išmáne rášta,
kad jis turrējo kéltis iš numirruſû.
10. Tay mokitinei wēl ſuſiējo.
11. Bet Marya ſtowējo pas kápą,
werkdama laukè. Ir kaip ji werke,
į kápą žwilgterējo,
12. Ir památe du angēlu baltais
rubais ſēdinczu, wieną prie galwôs,
ir antrą prie kójû, kur jie buwo Jē-
zaus lawóną padēję.
13. Ir tûdu paczu jei tare: mo-
terišk', ko werki? Ji ſake jiem dwiem:
jie atēme mano Wiešpati, ir ne žin-
nau, kur jie ji padējo.
14. Ir tai atſakydama atſigręže at-
galôs, ir išwysta Jēzų ſtowinti, ir
ne žinno Jēzų ēſanti.
15. Sako jei Jēzus: moterišk', ko
werki? ko jēškai? Ana dumojo, czē-
pininką ēſanti, ir ſako jam: pone, ar
tu ji šalin neššei, tay paſakyk man,
kur ji padējei, tay aš ji atneššu.
16. Tare jei Jēzus: Marya! Tay
ji atſigręžuſi, ſako jam: Rabbuni! tay
muſû žodzeis: mokitojau.
17. Tare jei Jēzus: ne kruttik ma-
nęs; nēs dar ne užžengiau pas ſawo
Tēwą. Bet eik pas mano brolus, ir
paſakyk jiems: užžengiu pas ſawo
Tēwą, ir pas juſû Tēwą, pas ſawo
Diewą, ir pas juſû Diewą.
18. Ateit Marya Madlyna, pranēš-
dama mokitiniems: aš Wiešpati re-
gējau, ir jis man tai paſáke.
19. Bet ant wákaro tôs paczôs ſa-
batôs, kaip mokitinei ſuſirinkę, ir
durys užrakintos buwo, iš baimēs
dēl Zydû, atējo Jēzus, ir ſtojos
widduj' jû, ir tare jiems: pakájus
jumus.
20. Ir tai paſákęs, parode jiems
rankas, ir ſawo šoną; tay praſidzug-
go mokitinei, išwydę Wiešpati.
21. Tay Jēzus wēl tare jiems: pa-
kájus jumus. Kaipo manę ſunte Tē-
was, taip ir aš jus ſunczu.
22. Ir tai ištaręs kwēpe į jûs, ir
tare jiems: imkite šwentą Dwáſę.
23. Kurriems jûs griekus atléiſite,
tiems yra atléiſti; ir kurriems tus
ne atléiſite, tiems bus tie ne atléiſti.
24. Bet Tamošus, wienas iš dwy-
likôs, kurri wadinna dwynu, ne bu-
wo ſu jeis, Jēzui ateinant.
25. Todēl ſake jam kitti mokitinei:

mes regējom Wießpati. Bet jis jiems ſake: jey ne ißwyſu jo rankoſa winnû-wietas, ir ne idēſu ſawo pirßtą i winnû-wietas, ir ne idēſu ſawo rankas i jo ßoną, ne itikkēſu.

26. Ir po aßtûnû dienû buwo wēl jo mokitinei widduj', ir Tamoßus ſu jeis; ateina Jēzus durrimis ēſant uzrakintoms, ir ſtojas widduj' jû, ir ſako: pakájus jumus.

27. Potam tare Tamoßui: dûk ßę ſawo pirßtą, ir regēk mano rankas, ir ißtieſk ſawo ranką, ir idēk ję i mano ßoną, ir ne buk netikkis, bet tikkis.

28. Atſáke Tamoßus, ir tare jam: mans Wießpatie, ir mans Diewe.

29. Sako jam Jēzus: kadangi manę mattei, Tamoßau, tai tikki; ißganyti, kurrie ne máto, ir taczau tik.

30. Ir daug kittû zénklû dare Jēzus po akiû ſawo mokitinû, kurrie ne paraßyti ßittoſa knygoſa.

31. Bet tie yra paraßyti, kad tikkētumbit, Jēzu ēſanti Kriſtu, Diewo Sunu, ir kad per tikkējimą gywaſti turrētumbit jo wardan.

21. Pérſkyrimas.

Kriſtaus priſikēlimas apreikßtas Galilēoj'.

Potám wēl paſiróde Jēzus mokitiniems pas mares prie Tiberiôs. Bet jis taipo paſirode:

2. Buwo podraug Simonas Pétras, ir Tamoßus, kurs dwynu wadinnamas, ir Natanaelis, iß Kanôs Galilēôs, ir ſunus Zebedējaus, ir kittu du jo mokitinû.

3. Sako jiems Simonas Pétras: aß nueiſu zwejûti. Jie ſako jam: tay eiſim ir mes ſu tawim. Jie ißējo, ir tûjaus izenge i laiwą: ir tą nakti nieko ne gawo.

4. Bet dabar jau praáußus, ſtojoſ' Jēzus ant kráßto; bet mokitinei ne zinnojo, Jēzu ēſanti.

5. Tare jiems Jēzus: waikai, ar ne turrite ką walgit? Jie atſáke jam: ne turrim.

6. Bet jis ſake jiems: méſkit tinklą po deßinės laiwo, tay raſſite. Tay jie méte, ir jau daugiaus ne gallējo ji tránkt, dēl daugummo zuwû.

7. Tay tare ans mokitinis, kurri Jēzus mylējo, Pétrui: Wießpats yra. Tay Simonas Pétras ißgirdęs Wießpati ēſanti, apſijûſe marßkineis (nēs buwo nûgas) ir iſimété i mares.

8. Bet kitti mokitinei atējo ant laiwo (nēs ne toly buwo nûg kráßto, bet apie du ßimtu máſtû) tráukdami tinklą ſu zuwimis.

9. Kaipgi jie ißējo ant kráßto, iſwydo jie anglis padētas, ir zuwis ant jû, bey dûną.

10. Tare jiems Jēzus: atneßkit tû zuwû, juſû dabar ſugáutû.

11. Izenge Simonas Pétras, ir ißtráuke tinklą ant zémės, pilną didzû zuwû, ßimtą ir penkis déßimtis ir tris. Ir norint jû taip daug buwo, taczau ne ſuplyßo tinklas.

12. Tare jiems Jēzus: eikit', laikykit pētus; bet ney wienas iß mokitinû ne dryſo ji kláuſti: kas tu eſſi? zinnodami, Wießpati ēſanti.

13. Tay ateina Jēzus, ir imma dûną, ir dûda jiems, taipojau ir zuwis.

14. Ogi tas yra tréczas kartas, kad Jēzus paſirodęs ſawo mokitiniems, kaip priſikēlęs iß numirruſû.

15. Irgi jiems pētus pawálgius, tare Jēzus Simonui Pétrui: Simone Jonoßau, ar myli tu manę daugiaus, kaip ßie? Jis ſako jam: berods, Wießpatie, tu zinnai, kad aß tawę mylu. Sako jis jam: ganyk mano eryczus.

16. Jis antrą kartą ſako jam: Simone Jonoßau, ar myli manę? Jis ſako jam: berods, Wießpatie, tu zinnai, kad aß tawę mylu. Jis ſako jam: ganyk mano awis.

17. Sako jis tréczą kartą jamui: Simone Jonoßau, ar myli manę? Pétras nuſiſmutijo, kad jam tréczą kartą ſake: ar myli manę? Ir ſake jam: Wießpatie, tu wiſſus dáiktus zinnai, tu zinnai, kad aß tawę mylu. Sako jam Jēzus: ganyk mano awis.

18. Iß tieſôs, iß tieſôs, ſakau taw: kaip buwai jaunéſnis, pats apſijûſdawai, ir waikßczodawai, kur norēdawai; bet kad paſęſi, ißtieſi ſawo rankas, ir kits tawę apjûs ir nuwes, kur ne nori.

19. Bet tai jis ſake, kad pazénklintu, kokiu ſmerczu jis Diewą garbiſęs. Bet tai ſakęs tare jam: ſek' paſkuy manę.

20. Bet Pétras atsigręzęs památe sékanti tą mokitini, kurri Jězus mylějo, kursai taipojau prie jo krutinês prie wakarěnês buwo gullějęs, ir taręs: Wießpatie, kursai yra tawę ißdůdąs?
21. Tą ißwydęs Pétras, sako Jězui: Wießpatie, ogi ßis ką?
22. Sako jam Jězus: jey aß noru, kad tas pasiliktu, ikkoley aß ateimi, kas taw tai rúp? Tu sek' manę.
23. Tay ißějo tas żodis tarp brolû: tas mokitinis ne mirßta. Ir Jězus ne sake jam: jis ne mirßta; betjéy noru, kad pasiliktu, ikkoley aß ateimi, kas taw tai rúp?
24. Tas yra tas mokitinis, kursai luddija apie tus dáiktus, ir tai paráße. Ir mes żinnome, tikrą ěsanti jo luddimą.
25. Bet ir daugel kittû daiktû yra, kurrus dare Jězus, kurrie, kad pokit's kittą paraßomi butu, tikkiûs, kad ir pats swietas ne galětu pérskaityti tû knygû, kurrios butu raßytinos.

Dárbai arba nusidáwimai apáßtalû ßwento Lukoßaus.

1. Pérskyrimas.

Kristaus użżengimmas, Motějaus pawadinnimas ant apaßtalû-urědo.

Pirmą kalbą * tiesa paraßiau, mielas Teopile, apie tai wis, ką Jězus pradějo ir daryt ir mokit, *Luk. 1, 3.
2. Ikki tai dienai, kurroj' paimmams buwo, kaip apaßtalams, kurrus ißrinkęs per ßwentą Dwasę, paliepimmą dáwęs buwo;
3. Kurriems po sawo kentějimo pat's gywas pasirode, per tuleropus ißsireißkimus, ir dáwěsi regěti tarp jû keturios děßimt dienû, ir kalbějo su jeis apie karalystę Diewo.
4. Ir kaip jûs buwo suwadinnęs, liepe jiems, idant ne ißeitu iß Jeruzalês, bet láuktu pażaddějimo Těwo, kurri (sake) girdějot iß manęs.
5. Nės Jonas krikßtijo wándenimi, bet jús busite ßwenta Dwáse krikßtijami, ne ilgay po ßû dienû.
6. Bet tie, kurrie buwo susiěję, kláuse ji, tarydami: Wießpatie, ar tû czěsʼ wěl itaisysi karalystę Izraelo?
7. Bet jis tare jiems: ne pareitis jums żinnoti czěsą, arba adyną, kurrę Těwas sawo mácei pasilaikęs yra,
8. Bet jús gáusite ßwentôs Dwásês galybę, kurri ant jusû ateis, ir busite mano luddininkai Jeruzalěj', ir wissoj' Juděoj' ir Samarioj', ir ikʼ żémês kráßto.
9. Ir tai taręs, buwo paimmams régimay, ir debesis ji ßalin atěme po jû akiû.
10. Ir jiems beżurint paskuy ji dangun żengianti, ßtay, du wyru baltais rubais aprědytu stowějo pas jûs,
11. Kurrûdu ir sake: jús wyrai iß Galilěôs, kam czę stowit dangun żurědami? ßis Jězus, kursai nû jusû paimts dangun, wěl taipo áteis, kaip po ji regějot dangun żengianti.
12. Tay jie sugryżo i Jeruzalę nûg kalno, kursai wadinnams alywû-kalnas, ěsąs arti Jeruzalês tikt per sabatôs kélą.
13. Ir kaip jie iějo, użkopo ant aukßtôs swetlyczios; nės czę laikěsi Pétras ir Jokubas, Jonas ir Andriějus, Pilippas ir Tamoßus, Baltramějus ir Mattěoßus, Jokubas, Alpiějaus sunus, ir Simons Zelotes, ir Judas Jokubo;
14. Tie wissi buwo podraug wienßirdżey, besimelsdami ir praßydami, su moterims, ir su Marya, mótina Jězaus, ir su jo broleis.
15. Ir tosa dienosa kělęs Pétras tarp mokitinû, tare: (bet buwo pulkas wardû draug susiejusû apie ßimtą ir dwidéßimt.)
16. Jús wyrai ir brolei! turrějo ißsipildit tas raßtas, kurri pirm to sakiusi yra ßwenta Dwáse per burną Dowido, apie Judoßu, kursai buwo wádas tû, kurrie Jězu sugáwo;
17. Nės buwo su mumis paskaitytas, ir buwo ßi urědą su mumis gáwęs.
18. Tas nupelne dirwą uż algą ne-

teisybês, ir pasikore, ir pussau pėr-
plyßo; ir wissi jo widdurei ißpûle.
19. Jr tai wissiems žinnoma Jeru-
zalėj' gywénantiems, taipo, kad ta
dirwa wadinnama jû žodžeis: Akel-
dama, tai esti, kraujo-dirwa.
20. Nės * paraßyta yra Psalmû kny-
gosa: jû gywénimas t'essie púſtas, ir
te ne essie ney wien's, kurs tamme
gywentu, ir jû wyskupystę te gauna
kit's. * Pſ. 69, 26. 109, 8.
21. Taygi reikia wienam ßû wy-
rû, kurrie pas mus buwo per wissą
czėsą, kurrû Pons Jėzus tarp musû
ir iß-ir iėjo,
22. Nû Jono krikßto, ikki tai die-
nai, kurroj' nû musû paimtas yra,
luddininku pastoti su mumis jo pri-
sikėlimmo.
23. Jr pastáte du, Jozėpą, wadin-
namą Barzabą, su prawardu Justus,
ir Motieju,
24. Meldėsi, tarydami: Wießpatie,
tu wissû ßirdis pažysti; parodik, kur-
ri tu ßû dwiejû saw ißrinkęs essi.
25. Kad wien's tû gáutu ßę ßlu-
mą ir apaßtalû-urėdą, nû kurrio Ju-
doßus atstojo, kad eitu į jo wietą.
26. Jr burtą méte ant tû dwiejû;
o ta burta tropijo Motieju; ir jie
priskyre jį wienolika apáßtalams.

2. Pėrskyrimas.

Jßliejims ßwentôs Dwásės ir apaßtalo Pétro kozonis.

Jr Sekminnû dienai ißsipildžus, bu-
wo wissi wienßirdžey podraug.
2. Jr umay rądosi užimmas nû
dangaus, kaip didžio kokio wėjo, ir
pripilde wissus namus, kurrûse jie
sėdėjo.
3. Jr liežuwjei perdallyti jiems pa-
siróde, kaip ugniės liepsna; ir sėdosi
ant jû kiek wieno;
4. Jr pilni pastojo Dwasės ßwen-
tôs, ir pradėjo kalbėt kittais lie-
žuwjeis, kaip Dwase jiems dáwe
ißkalbėt.
5. Bet buwo Jeruzalėj' gywéną Žy-
dai, wyrai Diewo-biją, iß wissokiû
žmonû po dangumi' ėsanczû.
6. Tamgi balsui nusidawus susiėjo
daugummas žmonû, ir n' ißmáne,
ką mislit arba sakyt; nės kožnas gir-
dėjo jûs sawo liežuwju kalbanczus.
7. Bet wissi pėrsigandę dywijosi tarp
sawęs, tarydami: ßtay, ar ne wissi
ßie kalbąjie iß Galilėôs?
8. Kaipogi kožnas girdim sawo lie-
žuwi, kurreme mes esme gimmę?
9. Partai ir Mėdai, ir Elamitai,
ir kurrie gywéname Mesopotamioj',
Judėoj', ir Kappadocioj', Ponte ir
Azioj',
10. Prygioj' ir Pampylioj', Egypte,
ir ßalisa Lybiôs pas Cyrėną, ir atei-
wjei iß Rymo,
11. Žydai ir Žydû wierą priėmę,
Kretėnai ir Arabionai; mes girdim'
jûs musû liežuwjeis kalbanczus di-
džus Diewo darbus?
12. Bet jie wissi ißsigandę dywijosi,
kit's kittam sakydami: kas tai bus?
13. Bet kitti tai apjûkdami tare:
jie saldaus wyno prisigėrę.
14. Tay Pétras stowėdams su wie-
nolika, pakėle sawo balsą ir kalbėjo
jiems: jûs Žydai, mieli wyrai, ir wis-
si, kurrie gywénat' Jeruzalėj', tai
jums praneßam, ir įleiskit' mano žo-
džus į sawo ausis.
15. Nės ßie ne prisigėrę, kaip jûs
mislijat, kadangi dabar trecza ady-
na dienôs.
16. Bet tai yra, ką prárakas * Joe-
lis pirm to sakęs: * Joel 2, 28.
17. Jr tur nusidûtis paskiáusosa
dienosa, sako Diewas: Aß ißliesu
sawo Dwásės ant wisso kuno, ir ju-
sû sunus bey jusû dukters prárakaus,
ir jusû jaunikáiczei regėjimus regės,
ir jusû senieji sapnus turrės;
18. Jr ant sawo bernû, ir ant sa-
wo mergû, aß tosa dienosa sawo
Dwásės ißliesu, ir jie prárakaus;
19. Jr aß darysu stebuklus aukßtay
danguje, ir ženklus žemay ant žémės,
kraują, ir ugnį ir dumû-smalkti.
20. Sáule pawirs į tamsybę, ir mė-
nû į kraują, pirm ne kaip didde ir
apréikßta diena Wießpatiės ateis.
21. Jr nusidûs, kurs Wießpatiės
wardo melsis, tas bus ißganyt's.
22. Jûs wyrai Jzraelitėnai, klau-
sykit' ßû žodžû: Jėzu Nazarenską,
wyrą nû Diewo tarp jusû padrutin-
tą galybėmis ir stebuklais ir ženklais,
kurrus dare Diewas per jį tarp ju-
sû (kaip ir jûs patys žinnote),
23. Tą pati (iß apdumotôs walės

ir Diewo pamėgimmo) jűs ėmėt per
rankas neteiſujų, ir ji prikabinnę nu-
zawinnot';
24. Tą Diewas prikėle, ir atrißo
ſmerties kanczas, kadangi negalim's
dáikt's buwo, kad ſmertis ji laikytu.
25. Nės apie ji ſako Dowidas: *
aß wiſſadòs Wießpati paſtaczau po
ſawo akiů; nės jis yra po mano dé-
ßinės, kad ne buczau pajuddinams.
* Pſ. 16, 8.
26. Todėl linkſma yra mano ßirdis,
ir mano liezuwis dzaugiaſi; nės ir
mano kunas ilſėſis nuſitikkėjime.
27. Nės tu mano dußią ne paliksi
pékloje, neygi pérléiſi, kad tawo ßwen-
taſis patręßimmą regėtu.
28. Tu man parodei gywaſties kė-
lus. Tu manę pripildiſi dzaugſmu
po ſawo wéidu.
29. Jús wyrai, mieli brolei, dů-
kit man drąſey kalbėti apie séntėwą
Dowidą: jis numirre, ir paláido-
tas, ir jo kápas pas mus yra ik'
ßei dienai.
30. Jamgi ėſant prárakų, ir zin-
nant, Diewą jam ſu prysėga paza-
dėjus, kad waiſus jo ſtrėnů ant jo
kraſės ſėdėſęs;
31. Pirm to tai matydam's kalbė-
jęs yra apie priſikėlimą Kriſtaus;
kad jo dußia ne palikta pékloje, ir
jo kuną ne regėjuſi patręßimmo;
32. Tą Jėzų prikėle Diewas, to
mes wiſſi eſme luddininkai.
33. Taygi jis per déßinę Diewo
paáukßtintas, ir gáwęs pazadėjimą
Dwaſės ßwentoſės iß Tėwo, ißliejo
tai, ką jús régit' ir girdit'.
34. Nės Dowidas ne uzzengė dan-
gun'. Bet jis ſako: * Pons Diew's
ſako mano Wießpaczui: ſėſkis po ma-
no deßinei, * Pſ. 110, 1.
35. Ik' tawo neprietelus paguldyſu
po ſůlelu tawo kojů.
36. Tai te zinno tikray wiſſi na-
mai Izraėlo, kad Diewas ßi Jėzų,
kurri jús nukryzawojot, Wießpatim
ir Kriſtumi padáręs.
37. Bet kaip jie tai girdėjo, ėjo
jiems per ßirdi, ir tare Pétrui, ir
kittiems apáßtalams: jús wyrai, mie-
li brolei, ką mes turrim daryti?
38. Pétras tare jiems: priſiwerſ-
kities, ir kożnas důkities krikßtiti
wardan Jėzaus Kriſtaus, ant grie-
ků atleidimmo, tay gáuſite ßwentòs
Dwáſės dówaną.
39. Nės juſů, ir juſů waiků yra
ßis pazadėjimas, ir wiſſů toly ėſan-
czů, kurrus Diewas, muſů Wieß-
pat's, priwadis.
40. Ir daug kittais zodzeis aplud-
dijo jis, ir graudéno, ſakydams: dů-
kities gélbėti nů tů piktujů zmonů.
41. Kurriegi jo zodi rods priėme,
krikßtidinos, ir priſidėjo tą dieną ant
trijů túkſtanczů dußů.
42. Ir jie paſilikko drutay apáß-
talů pamokſle ir draugyſtėje, ir dů-
nòs láuzimme ir maldoje.
43. Ir wiſſas dußas apėme baime.
Ir nuſidawe daug ſtebuklů ir zen-
klů per apáßtalus.
44. Bet wiſſi, kurrie buwo tikki pa-
ſtoję, buwo pedraug, ir wiſlab iß
wieno turrėjo.
45. Sawo lobjus ir turtą parda-
we, ir tus ißdalijo wiſſiems, kaip
kiek wienam priwalu buwo.
46. Ir kas dien' wiſſadòs podraug
wienßirdzey buwo bażnyczoj', ir důną
láuzę wéik czę wéik kittur namůſe:
47. Ėme walgi, ir dėkawojo Die-
wui ſu dzaugſmu ir gera ßirdze, tur-
rėdami malonę prie wiſſů zmonů.
Bet Wießpats kas dien pridėjo ſurin-
kimui tus, kurrie ißganytais paſtójo.

3. Pérſkyrimas.

Pétro ſtebuklas bey Diewo zodzio ſákimas.

Bet Pétras ir Jonas uzėjo podraug
i bażnyczią apie dewintą adyną, kur-
roj' melſdawoſi.
2. Ir buwo wyras ráißas iß zy-
wáto motinòs, tas neßódinoſi, ir pa-
ſodinno ji kas dien' pas durris baż-
nyczòs, kurras wadinno grázomis,
jeib ubbagáutu warg-dienů dali nů
tů, kurrie i bażnyczią eidawo;
3. Tas matydam's Pétrą ir Joną
ieinanczu i bażnyczią, práße warg-
dienů-dali.
4. Bet Pétras zurėjo i ji ſu Jonu,
ir tare: zurėk i muddu.
5. Ir zurėjo i júdu, láukdams, kad
ką iß jů dwiejů gáutu.
6. Bet Pétras ſake: ſidábro ir áuk-
ſo ne turru, bet ką turru, tai taw

dámi: wardan Jêzaus Kriſtaus Nazarenſko kélkis ir wáikßczok!

7. Ir nutwêręs jį prie deßinês rankôs, attieſe jį. Tůjaus ſtowêjo jo kojû apaczia ir blauzdkáulei ſtiprey.

8. Paßokęs galêjo wáikßczoti ir ſtowêti, ir êjo ſu jeis į bażnyczą, wáikßczojo ir ßokinêjo, gárbindam's Diewą.

9. Ir máte jį wiſſi żmones wáikßczojanti ir gárbinnanti Diewą.

10. Ir pażinno jį tą êſanti, kurs prie grażû durrû bażnyczôs buwo ſêdêjęs dêl daliês wargdienû; ir pilni paſtójo dywijimo ir ſtebbêjimo dêl to, kas jam buwo nuſitikkus.

11. Bet kaip tas raißąſis jau paſweikęs, prie Pétro ir Jono laikêſi, ſuſibêgo wiſſi żmones prie jû į priangi, wadinnamą Salomono, ir dywijoſi.

12. Tai matydams Pétras atſáke żmonêms: jús wyrai iß Izraêlo, kam dywijaties dêl to? Arba ko żurit į muddy, buk muddu ßį wáikßczojanti butumbiwa padáruſu per muſû paczû ſylą, arba pelnimmą?

13. Diewas Abraómo ir Izaóko ir Jokubo, Diewas muſû têwû ſawo kúdiki Jêzų pérßwiete, kurri jús padawêt, ir kurrio uſſigynêt po akiû Piloto, kaip jiſſai luddijo jį paléiſti.

14. Bet jús uſſigynêt ßwentojo ir teiſojo, ir praßêt, kad jums razbainiką dowanotu.

15. Bet kunigaikßti gywatôs jús nużawinnot; tą Diews prikêle iß numirruſû, to muddu luddininkais êſawa.

16. Ir per tikkêjimą į jo wardą ant ßitto, kurri jús matot ir pażyſtat, patwirtinęs ſawo wardą; ir tikkêjimas per jį ßittam dáwęs yra ßittą ſweikátą po juſû akiû.

17. Jau, mieli brolei, żinnau, jus iß neżinnôs tai darus, kaip ir juſû wyreſnieji.

18. Bet Diewas, ką per burną wiſſû ſawo prárakû pirm to apſakęs yra, kaip Kriſtus kentêti turrêſęs, ßittaip ißpilde.

19. Togidêl gailêkities ir priſiwerſkities, kad juſû griekai butu geſſyti.

20. Kad ateitu atgaiwinnimo czêſas nûg wéido Wießpatiês, kad ſus tą, kurſai jums dabar pirm apſákomas yra, Jêzų Kriſtų;

21. Kurri tur dangus ſawije laikyti, ik' tam czêſui, kurreme wiſſi dáiktai atſináujis, apie kurrus Diew's kalbêjęs yra, per burną wiſſû ſawo ßwentû prárakû iß pradżôs ſwieto.

22. Nês Moizêßus tarę̇s têwams: * práraką jums Wießpats, juſû Diewas, prikêls iß juſû brolû, kaip manę, to klauſykite wiſſame, ką jis jums ſakys. * 5 M. 18, 15.

23. Ir nuſidûs, kurri duſzia to prárako ne klauſys, ta bus ißgaißinnama iß żmonû.

24. Ir wiſſi prárakai, nûg Sómelo ir paſkuy, kiek tiktay jû kalbêjo, tie apie tas dienas praneße.

25. Jús eſte prárakû ir derêjimo waikai, kurri Diews padáręs yra ſu juſû têwais, kad ſake Abraómui: * per tawo ſêklą bus pérżegnoti wiſſi żmones ant żémês. * 1 M. 12, 3.

26. Jums pirmjaus Diewas prikêlęs ſawo kudiki Jêzų ir jį jums ſuntęs, jus pérżegnoti, jeib kiekwiens priſiwerſtu nûg ſawo piktenybês.

4. Pérſkyrimas.

Apáßtalû pérſelinkêjimas ir tikkinczujû elgimmas.

Bet kaip jûdu żmonêms kalbêjo, atêjo pas jûdu kunigai ir wyreſniſis bażnyczôs ir Sadduceußai.

2. (Tie ne kente, kad jûdu mokinno żmones ir apſáke dêl Jêzaus prikêlimą iß numirruſû.)

3. Ir naggan jûdu ême, ir apkale jûdu ik' rytojui; nês jau buwo wákaras.

4. Bet daug tû, kurrie klauſe żodżio, tikki paſtójo, ir ſkaitlus wyrû paſidáre apie penkis túkſtanczus.

5. Alle rytmetij', ſuſiêjo jû wyreſnieji, ir wyráuſieji, ir raßte-mokiti į Jeruzalę.

6. Annoßus wyráuſas kunigas, ir Kaipoßus, ir Jonas, ir Alekſandras, ir kiek jû buwo iß gimminês wyráuſû kunigû.

7. Ir jûdu po ſawo akiû paſtátę, kláuſe jûdu: iß kokiôs maciês, arba kieno wardan tai dárêta?

8. Pétras, ßwentôs Dwaſês pilnas, tare jiems: jús wyreſnieji żmo-

mû, ir jûs wyráuſieji iß Jzraëlo,
9. Jey muddu ßen dien ſûdijamu
dël tôs geradëjyſtës, negalinczam
žmogui išrôditôs, per kurrę jis ſweiks
paſtójo:
10. Tay jums ir wiſſiems žmonëms
iß Jzraëlo t' eſſie žinnoma, kad war-
dan Jëžaus Kriſtaus Nazarenſko,
kurri jûs nukryžawojot, kurri Die-
was prikële iß numirruſû, ßittas
ſweiks paſtójo po juſû akiû.
11. Jis yra * tas akmû, kurri jûs
budawoninkai ißmetët, tas kampinnu
akmenimi paſtójo. * Pſ. 118, 22.
12. Jr niera ney wienamę kittame
ißgánimas, ir ney wiens kits war-
das žmonëms dûtas, kurreme turrim
buti ißganyti.
13. Bet matydami draſummą Pé-
tro ir Jono, dywijoſi; nës tikray
žinnojo, jûdu nemokitu ir praſtu
žmogu ëſanczu, ir geray pažinno jû-
du, kad jûdu ſu Jëžumi buwę.
14. Bet jie máte žmogu ißgyjuſi
pas jûdu ſtowinti, ir ne galëjo ką
ſakyti prieß tai.
15. Tay jiem paliepe ißeit iß rotôs,
dûmdami tarp ſawęs ir tare:
16. Ką daryſim tiem žmonëm? nës
tas žénklas, jû dwiejû darytas, yra
žinnom's ir régim's wiſſiems Jeru-
žalëj' gywénantiems, ir ne galim to
užſiginti.
17. Bet jeib tai ne ißſiplátitu to-
laus tarp žmonû, igraudénkim jûdu
didey, idant tolaus ney wienam žmo-
gui tą wardą ne praneßtu.
18. Jr wadinnę jûdu paliepe jiem
dwiem, kad niekaip ne kalbëtu, ney
mokitu wardan Jëžaus.
19. Bet Pétras ir Jonas atſaky-
damu tare jiems: pátys ſúdikit', ar
wertay po akiû Diewo butu, juſû
daugiaus klauſyti, kaip Diewo?
20. Juk ne gáliwa kittaip, turriwa
tai kalbëti, ką mátę ir girdëję eſwa.
21. Bet jie igraudinnę jûdu, iß-
léido, ir ne rado, kaip jûdu múczi-
tu žmonû dëley; nës jie wiſſi Die-
wą laupſinno už tai, kas buwo nu-
ſidawę.
22. Nës tas žmogus daugiaus kaip
këtures dëßimtis métû ſén's buwo,
kurriam tas žénklas ißgydimo buwo
nuſidawęs.

23. Jr kaip jûdu buwo paleiſtu,
atëjo pas ſawûſus, ir apſáke jiems,
ką wyráuſieji kunigai ir wyreſnieji
jiem buwo kalbëję.
24. Tai girdëję, pakële ſawo balſą
wienßirdžey Diewop' ir tare: Wieß-
patie, tu eſſi tas Diewas, kurs dan-
gu, ir žémę, ir mares, ir wis kas
jûſe yra ſutwëręs;
25. Kurs per burną Dowido, ſa-
wo tarno, eſſi ſakęs: * kodël ſténgia-
ſi pagonai, ir žmones pramáno nie-
kus? * Pſ. 2, 1.
26. Karálei žémës ſuſiciti, ir kuni-
gáikßczei ſuſirenkas į pulką, prieß
Wießpati, ir prieß jo Kriſtų.
27. Berods iß tieſôs, jie yra ſuſi-
rinkę prieß tawo ßwentą kûdiki Jë-
žu, kurri tu moſtijei, Erodas ir Pan-
ſkus Pilotas, ſu pagonais ir žmonë-
mis Jzraëlo,
28. Daryti, ką tawo ranka ir ta-
wo wale pirm to ſudumojo, kad tai
nuſidûtu.
29. Jr dabar, Wießpatie, matyk
jû pagrumždimmą, ir dûk ſawo tar-
nams, ſu wiſſokiu draſummu kalbët
tawo žodi.
30. Jr ißtieſk ſawo ranką, kad
ſweikata ir žénklai ir ſtebuklai nuſi-
dûtu per wardą tawo ßwento kûdi-
kio Jëžaus.
31. Jr jiems paſimeldus, paſijud-
dino ta wieta, kurroje buwo ſuſi-
ëję, ir wiſſi pilni paſtojo ßwentôs
Dwaſës, ir kalbëjo Diewo žodi ſu
draſummu.
32. Bet daugybës tikkinczujû buwo
wiena ßirdis, ir wiena duſzia; ir ney
wien's ne ſake apie ſawo lobjus, kad
tie jo wieno butu, bet wiſſus dáiktus
draugißkay turrëjo.
33. Jr ſu didde galybe dáwe apáß-
talai luddijimą apie priſikëlimą Po-
no Jëžaus, ir didde buwo malone
prie jû wiſſû.
34. Jr ney wiens jû buwo, kurs
ſtokojo; nës kiek tikt jû buwo, kur-
rie dirwas ir namus turrëjo, par-
dawe tûs ir atneße pinnigus pardû-
tojo turto,
35. Jr padëjo pas apáßtalû kojas;
ir dûdawo kiekwienam, kas jam pri-
walu buwo.
36. Bet Jozes, kurri apáßtalai pra-

wardû Barnabą wadinno, (tai esti
sunus palinksminnimo), Lewitas iß
Cyprû gimmęs,
37. Tas turrėjo dirwą; ir parda-
we tą, ir atneße pinnigus, ir padėjo
tus pas apáßtalû kojas.

5. Pérskyrimas.

Ananioßaus ir Sápyrôs smertis; apáßtalû kalėjimas ir ißwálnijimas.

Bet nekursai wyr's, wardu Ananio-
ßus, su sawo pacze Sapyra, parda-
we sawo lobi.
2. Ir palaike dalyką tû pinnigû,
su zinne sawo paczôs, ir dalyką at-
neße, ir padėjo pas apáßtalû kojas.
3. Bet Pétras tare: Ananioßau, ko-
dėl ßėtonas tawo ßirdi apėmęs, kad
tu ßwentai Dwásei mellûji, ir palai-
kai dalyką pinnigû uz dirwą?
4. Juk butumbei galėjęs palaikyti,
tą turrėdam's; ir kaip buwo par-
dûtas, taipjau buwo tawo wáleje.
Dėl kogi tai sawo ßirdije apsiė-
mei? Tu ne zmonėms, bet Diewui
pamellawai.
5. Bet Ananioßus tus zodzus iß-
girdęs parpûle, ir ißléido dwásę. Ir
atėjo didde báime ant wissû, kurrie
tai girdėjo.
6. Bet jaunikáiczei kėlęs, ir ji i ßa-
li padėjo, ir ji ißnéßę, pakasse ji.
7. Ir nusidawe po walandôs ko-
ne po trijû adynû, atėjo jo pati i
widdu, ir ne zinnojo, kas buwo nu-
sidawus.
8. Bet Pétras atsáke jei: sakyk
man, ar taip brangey pardawėta
dirwą? Jiji sake: tikray taip brangey.
9. Bet Pétras sake jei: kodėlgi su-
sitarėta, gunditi dwásę Wießpatiės?
Sztay, kojos tû, kurrie tawo wyrą
pakasse, yra uz durrû, ir tawę ißneß.
10. Ir ji tûjaus parpûle pas jo
kojas, ir ißléido dwásę. Tay atėjo
jaunikáiczei, ir rądo ję numirrusę, iß-
neße ir pakasse ję pas jôs wyrą.
11. Ir atėjo didde báime ant wis-
so surinkimo, ir ant wissû, kurrie tai
girdėjo.
12. Bet daug zénklû ir stebuklû nu-
sidawe zmonėsa per rankas apáßtalû.
Ir wissi buwo priangij' Salomono
wienßirdzey.
13. Bet kittû neywien's ne dryso
jiems prisidraugint; bet zmones jûs
didzoj' garbėj' laike.
14. Ir prisidėjo dar daugiaus tik-
kinczû i Wießpati, wyrû ir moterû,
15. Taipo, azza liggonis ant uliczû
ißneße, ir gulde jûs ant pátalû ir
morû, jeib Pétrui ateinant, jo ßeßė-
lis kellis iß jû apdengtu.
16. Susiėjo taipojau daug iß ap-
link ėsanczû miestû i Jeruzalę, ir at-
neße liggonis ir neczystujû dwasû
wárgintus, ir wissi sweiki pastojo.
17. Bet kėlęs wyráusas kunigas,
ir wissi, kurrie su jûmi buwo, (tai
yra skirtą wierą su Sadduceußais
laikąji,) ir pastojo pilni pápykio;
18. Ir nutwėrę apáßtalus, imete
jûs i prastą kalėjimą.
19. Bet angėlas Wießpatiės naktij'
atdáre durris kalėjimo, ir ißwėdęs
jûs, tare:
20. Nueikit', ir stoję kalbėkit baz-
nyczoj' zmonėms, wissus zodzus ßôs
gywátôs.
21. Tai girdėję ėjo anksti i bazny-
czią, ir mokinno. Bet atėjęs wyráu-
sas kunigas, ir kurrie su jûmi bu-
wo, suwadinno rotponus, ir wissus
wyresnûsus waikû Izraėlo, ir nu-
sunte i kalėjimą jûs atwesti.
22. Bet tarnai ténay nuėjo, ir jû
ne rądo kalėjime; sugryzo, ir apsáke,
23. Tarydami: kalėjimą rądom' dru-
tay ir geray uzrakintą, ir sárgus
laukė pas durris stowinczus, bet at-
darydami ney wieno widduje ne
rądom'.
24. Kaip tus zodzus girdėjo wy-
ráusas kunigas ir baznyczôs uzweiz-
das, ir kitti wyráusieji kunigai, ne
zinnojo ką sakyt, arba mislit apie
jûs, kas iß to busę.
25. Tay wiens atėjęs pasáke jiems:
ßtay, wyrai, kurrus apkalėt, yra baz-
nyczoj', stow' ir mokinna zmones.
26. Tay nuėjo baznyczôs uzweizdas
su tarnais, ir atwede jûs su geru;
nės bijojos zmonû, kad ne butu ak-
menimis uzmußti.
27. Ir atwėdę jûs pastáte jûs po
akiû rotponû. Ir wyráusas kunigas
kláuse jûs,
28. Sakydams: ar mes ne diddey
jums uzdraudėm, idant ne mokitum-
bit tame warde? Ir ßtay, papildėt

Jeruzalę sawo pamokslu, ir norit to žmogaus kraujo dēl mus kâltinti.

29. Bet Pétras ir apâštalai atsáke tarydami: Diewo daugiaus reik klausyti, ne kaip žmonû.

30. Diewas musû tēwû prikēle Jēzu, kurri jûs užmuškēt pakabinnę ant médžo.

31. Tą Diewas per sawo dēšinę paaukštino kunigaikšczu ir Išganytoju, dûti Izraēlui prisiwertimmą ir griekû atleidimmą.

32. Ir mes esme ja luddininkais šû žodžû, ir šwenta Dwásė, kurrę Diew's dáwe tiems, kurrie jo klauso.

33. Kaip jie tai girdējo, plyšte plyšo jû širdis, ir pamislijo jûs užmušti.

34. Bet kēlęs tarp rotponû wiens Parizeušas, wardu Gamáliēlis, rašte-mokits, wissû žmonû garbēj' laikomas, paliepe apâštalus ant walandôs išwesti,

35. Ir tare jiems: jûs wyrai Izraēlo, pátys dabokities dēl tû žmonû, kas jums pultusi daryti.

36. Pirm šû dienû kēlęs Teudas, sakydam's, buk kas ēsąs; ir prisiskyre pas ji skaitlus wyrû, kokie keturi šimtai; tas užmuštas, ir wissi, kurrie jam pripûle, išsklaiditi yra, ir niektu pawirte.

37. Po to kēlęs Judas iš Galilēos, dienosa pasirašidinnimo, ir daug žmonû išwadžodams sawęsp' priwerte, ir tas taipjau prapûle, ir wissi, kurrie jam pripûle, yra išsklaiditi.

38. Ir dabar sakau jums: láukities nûg tû žmonû, ir paléiskite jûs. Jey ta roda arba tas dárbas iš žmonû yra, tay suirs;

39. Bet jey iš Diewo yra, tay jûs ne galēsite tą ardyti, jeib ne rasti butumbit néy nori Diewui priešytisi.

40. Tay klause jo, ir pawadinnę apâštalus nupláke jûs, ir liepe jiems, kad ne kalbētu wardan Jēzaus, ir paléido jûs.

41. Bet jie džiaugdamiesi atstojo iš akiû rotponû, kad werti buwo pastoję, dēl jo wardo išniekinimmą kentēti.

42. Ir ne palowe, kas dien' bažnyczoje ir namûse ir šę ir tę mokiti ir apsakyti Ewangeliją apie Jēzu Kristu.

6. Pērskyrimas.

Dawádas wargdienû-lawotojû; Stepona apskundim's.

Bet tosa dienosa, kaip daug mokitinû rądosi, kēlēsi murmējimmas Grykiškujû prieš Žydus, dēl to, kad jû nášles buwo aplenktos kiek-dieniškame prikawojime.

2. Tay tie dwylika suwadinnę pulką mokitinû tare: ne tinka palikti Diewo žodi, ir tarnáuti prie stálo.

3. Dēl ta, jûs mieli brolei, weizdēkit tarp sawęs septynis wyrus gerą luddimą turrinczus, pilnus Dwásês šwentôs ir išmintiês, kurrus istatytumbim tai reikmenei.

4. Bet mes pasilikšim meldimme ir služime žodžio.

5. Ir ta kalba labay patikko wissai daugybei; ir išrinko Steponą, wyrą pilną tikkējimo ir Dwasēs šwentôs, ir Pilippą, ir Prokorą, ir Nikanorą, ir Timoną, ir Parmeną, ir Nikolaju, Žydû wierą priēmusi iš Antiokiôs.

6. Tus pastáte po akiû apâštalû, ir pasimeldę uždējo rankas ant jû.

7. Ir Diewo žodis daugsinnas, ir skaitlus mokitinû labay diddinos Jeruzalēj'. Taipjau daug kunigû wierai paklusnus pastójo.

8. Bet Steponas pilnas tikkējimo ir galybēs, dare stebuklus ir didžus ženklus tarp žmonû.

9. Tû czēs' kēlēsi kelli iš šuilēs, waddinamôs Libertinû, ir Cyrēnû, ir Aleksandrinû, ir tû, kurrie iš Cilicios bey iš Azios buwo, ir susiwaidijo su Steponu.

10. Ir ne galējo atsisténgti išminczei ir Dwásei, kurroje kalbējo.

11. Tay jie mokinno kellis wyrus sakyt: mes girdējom ji kalbanti bluznijimo žodžus prieš Moižēšu ir prieš Diewą.

12. Ir sujuddino žmones, ir wyresnûsus, ir rašte-mokitus, ir atēję nutwēre ji, ir nuwede ji pas rótponus.

13. Ir pastáte neteisus luddininkus, tie sake: tas žmogus ne paláuja kal-

bėt bluznijimo-zodzus prieß tą ßwentą wietą, ir (prieß) zokaną;
14. Nės girdėjom ji kalbanti: Jėzus iß Nazaret ißardys tą wietą ir pérwers istatimus, kurrus mums Moizėßus dawe.
15. Ir żurėjo i ji wissi, kurrie tarp rót-ponû sėdėjo, ir máte jo wéidą, kaip angėlo wéidą.

7. Pérskyrimas.

Stepono sakimas Diewo zodzio, muka ir smertis.

Tay tare wyráusas kunigas: ar tai taipo?
2. Bet jis sake: mieli brolei ir tėwai, klausykit: Diewas ßlowės pasirode musû tėwui Abraómui, jam dar Mezopotamioj' ėsant, ir dar ne gywėnant Arane.
3. Ir tare jam: ißeik iß sawo żėmės, ir nûg sawo genczû, ir eik i żėmę, kurrę taw paródisu.
4. Tay ißėjęs iß Kaldėû żėmės gywéno Arane. Ir iß cżę jo tėwui mirrus, pérkėle ji Diewas i tą żėmę, kurroj' jûs dabar gywénate.
5. Ir ne dawe jam czonay dalyką tėwißkės ney per pėdą, ir pażadėjo jam, noris tą jam padûti, ir jo sėklai po jo, dar jam ney jokio waiko ne turrint.
6. Bet Diewas taip kalbėjo: * tawo sėkla bus ateiwis swétimoj' żėmėje, ir priwers ję tarnáuti, ir piktay laikys keturis ßimtus métû.
* 1 M. 15, 13.
7. Ir tus żmones, kurriems tarnáus, aß súdisu, sake Diewas; ir jie potam ißeis, ir man tarnáus toje wietoje.
8. Ir dawe jam appjáustimo derėjimą. Ir jam gimme Izaókas ir appjáuste ji aßmą dieną, ir Izaókui Jokubas, ir Jokubui dwylika sen-tėwjei.
9. Ir sen-tėwjei ne kęsdami Jozėpą, pardawe ji Egyptan; bet Diewas buwo su jûmi.
10. Ir ißgélbėjo ji iß wissû jo wargû, ir dawe jam malonę ir ißminti po akiû Paraóno, karalaus Egypto, tas ji istáte kunigaikßczu ant Egypto, ir ant wissû sawo namû.
11. Bet rądosi badas ant wissôs Egypto żėmės ir Kananėôs, ir didis prispaudimmas, ir musû tėwai ne rądo ißsimaitinnimo.
12. Bet Jokubas patyręs jawû ėsant Egypte, ißsiunte musû tėwus pirmą kartą.
13. O antru kartu Jozėpą pażinno jo brolei, ir Paraónui Jozėpo gimminė pastojo żinnoma.
14. Bet Jozėpas nusiuntęs atgabéndino sawo tėwą Jokubą, ir wissą sawo gimminę, septynis déßimtis dußiû ir penkias.
15. Ir Jokubas nusitráuke Egyptan, ir numirre, jis ir musû tėwai.
16. Ir pargabénti yra i Sikėmą, ir padėti i kapą, kurri Abraómas nupirkęs buwo uż pinnigus nû waikû Emoro, Sikėme.
17. Bet kaip prisiártino czėsas pażadėjimo, kurri Diewas Abraómui buwo prisakęs, daugsinnosi żmones ir platyn ėjo Egypte,
18. Ikki kit's rądosi karálus, kursai apie Jozėpą nieko ne żinnojo.
19. Tas bukley gaißinno musû gimminę, ir wárgino musû tėwus, ir liepe jáunûsus waikelus ßalin mesti, kad ne gywi ißliktu.
20. Tû czės' gimme Moizėßus ir buwo waikėlis grażus po Diewo akiû; tas tris mėnesus ißlaikytas namûse sawo tėwo.
21. Bet kaip ji ßalin dėjo, priėme ji duktė Paraóno, ir ji użauginno saw per waiką.
22. Ir Moizėßus ißmokitas wissoj' ißmintije Egypcionû, galis buwo dárbûse ir żodżûse.
23. Bet keturis déßimtis métû sén's pastojęs, pamislijo atlankyti sawo brolus, waikus Izraėlo.
24. Ir památęs wieną neteisey kenczenti ißgélbėjo, ir użstojo tą, kursai buwo wárginnams, użmußdams Egypcioną.
25. Bet jissai dumojo, sawo brolus ißmanysent, Diewą per jo ranką jiems dûsenti ißgánimą; bet jie tai ne ißmáne.
26. Ir antrą dieną jis atėjo pas jûs, kaip jie tarp sawęs waidijos', ir pagraudeno jûs, kad sutiktu, tarydams: mieli wyrai, jûs este brolei, kam kit's kittam neteisybę dárote?

27. Bet neteisybę sawo ártimui da-
rąsis, stûme jį nů sawęs, tarydams:
kas tawę ant musů įstáte wyráusu
ir sudzu?
28. Ar ir manę nori użmußti, kaip
wakar Egypcioną użmußei?
29. Bet Moiżėßus pabėgo dėl to
żodzio, ir pastojo ateiwis żėmėj' Mi-
dian, czonay jam gimme du sunu.
30. Ir po ketures dėßimts mėtů
pasirode jam pûßczoje, ant kalno
Sinai, angėlas Wießpatiės, ugniės
liepsnoje krûme.
31. Bet Moiżėßus tai regėdam's
dywijosi to apreißkimo. Bet kaip pri-
ėjo apżwalgyti, nusidawe jop' balsas
Wießpatiės:
32. * Aß esmi Diewas tawo tėwů,
Diewas Abraómo, ir Diewas Izaó-
ko, ir Diewas Jokubo. Bet Moiżė-
ßus drebėjimu apimts ne dryso ap-
żwalgyti. * 2 M. 3, 6.
33. Bet Ponas Diewas sake jam:
ißauk kurpes nůg sawo kojů, nės
wieta, ant kurrôs tu stowi, yra ßwen-
ta żėme.
34. Aß tikray maczau wargą sa-
wo żmonů Egypte ėsanczů, ir gir-
dėjau jů dusáujimą, ir nużengiau,
jûs ißgélbeti. Ir jau eik ßę, aß ta-
wę susu į Egyptą.
35. Tą Moiżėßų, kurrio anie ußsi-
gyne, tarydami: kas tawę įstáte wy-
ráusu ir sudzu? tą sunte Diews wy-
ráusu ir ißgélbėtoju, per ranką an-
gėlo, kursai jam pasirode krûme.
36. Tas jûs ißwede, ir dare stebu-
klus ir żenklus Egypte, raudonosa
márėsa, ir pûßczoje, kėturis dėßim-
tis mėtů.
37. Szis yra Moiżėßus, kurs wai-
kams Izraėlo sakęs: * prárakq jums
Wießpats jusů Diewas prikėls iß
jusů brolů, man lygų, to klausykit.
* 5 M. 18, 15.
38. Szis yra tas, kursai surinkime
pûßczoje su angėlu buwo, kursai su
jůmi kalbėjo ant kalno Sinai, ir tarp
musů tėwů. Tas gáwo gywąji żodi
mums důti.
39. Kurram ne norėjo paklusnus
buti jusů tėwai, bet stûme jį nůg
sawęs, ir atsigręże sawo ßirdimis
Egyptan,
40. Ir tare Aarónui: daryk mums
diewus, kurrie pirm musů eitu; nės
ne żinnom, kas Moiżėßui, kurs mus
iß Egypto-żėmės ißwede, tikkosi.
41. Ir padáre tů czės' werßi, ir
apierawojo apierą balwonams, ir
dzaugėsi darbais sawo rankû.
42. Bet Diewas nusigręże ir pada-
we jûs, kad ßlużijo dangaus pul-
kams; kaip paraßyta yra knygosa
prárakû: * bau ir jûs iß namû Iz-
raėl per ketures dėßimt mėtů pûß-
czoje kaday apieras ir galwijus man
apierawojot? * Am. 5, 25.
43. Ir priėmet ßėtrą Moloko, ir
żwaigzdes sawo Diewo Rempan,
ábrozus, kurrus buwot padárę, jů
melstis; ir aß jus numessu aną pus
Babylono.
44. Turrėjo musů tėwai ßėtrą lu-
dijimo pûßczoje, kaipo jiems buwo
isakęs, tarydams Moiżėßui, kad tą
padarytu pagal pawéikslą, kurri
regėjo.
45. Kurri ir musů tėwai priėmę,
atgabéno su Jozuwu į tą żėmę, kur-
roj' pagonai gywéno, kurrus Diews
ißstûme po akiû musů tėwů, ik' czė-
sui Dowido.
46. Tas rądo malonę prie Diewo,
ir melde, kad ßėtrą rąstu Diewui
Jokubo.
47. Bet Salomonas pakûre jam
namus.
48. Bet Aukßczáusasis ne gywéna
bażnyczosa, rankomis padarytosa, kai-
po * prárakas kalba: * Ezai. 66, 1.
49. Dangus yra mano kráse, ir
żėme mano kojů solélis; kokiusgi
man namus norit kurti, sako Wieß-
pats, arba kurri yra wieta mano
atsiilsėjimo?
50. Ar ne mano ranka tai wislab
padárusi?
51. Jûs kėtsprándzei ne apipjáusti-
toms ßirdimis ir ausimis, jûs wissa-
da prießijaties ßwentai Dwásei, kai-
po jusů tėwai, taip ir jûs.
52. Kurri prárakq jusů tėwai ne
pérsekkinėjo, ir tus ne użmuße, kur-
rie pirma apsáke atėjimmą ßio tei-
sojo, kurrio jûs dabar este ißdawėjai
ir razbáininkai?
53. Jûs gáwot' zokaną per angėlû
ißtaisimmą, ir ne laikėt tą.

54. Kaip tai girdẽjo, apsiniẽto jû
širdis, ir dantis sukándo ant jo.
55. Bet jis budams pilnas Šwen-
tôs Dwásês, žurẽdams i dangu pa-
máte Diewo garbę, ir Jêzu stowinti
po dešinês Diewo, tarydams: štay,
aš regiu dangu átwirrą, ir žmogaus
sunu po dešinês Diewo stowinti.
56. Bet jie labay šauke, ir užkim-
šę sawo ausis, wissi supûle ant jo
padurmay, ištúme ji iš miesto, ir
užmuše ji akmenimis.
57. Ir luddininkai sawo rubus pa-
dẽjo pas kojas jaunikaicžio, wadin-
namo Saulumi.
58. Ir užuddr akmenimis Stepó-
ną, besimeldžianti ir sakanti: Pone
Jêzau, priimk mano dwásę!
59. Bet jis atsiklaupęs ant kẽliû
šauke didžu balsu: Wiešpatie, ne
ptirokẽk jiems tą griekạ! Ir tai iš-
taręs, užmiggo.

8. Pérskyrimas.

Apie Saulę, Simoną, žyni ir apáštalo
Pilippo darbus.

Bet Saului patikko jo smertis. Bet
rądosi tû cžẽs diddis pérsekinẽjims
surinkimui Jeruzalẽje; ir jie wissi iš-
bẽgiojo i žemes Judẽôs bey Sama-
riôs, tikt Apáštalai ne.
2. Bet Steponą paláidojo wyrai
Diewo-biją, ir diddey ji apraudojo.
3. Bet Saulus púštijo surinkimą,
eidams šén ir tén i namus, ir iš-
tráukęs wyrus ir moteres padawę
jûs i apkalimą.
4. Kurriegi buwo išbẽgioję, aplink
eidami apsáke žodi.
5. Bet Pilippas nuẽjęs i wieną mie-
stą Samariôs, jiems apsáke Kristû.
6. Bet žmones wienširdžey ir ge-
ray klause to, ką Pilippas sake, ir
máte ženklus jo daromus.
7. Nes neczystos dwasẽs iššẽjo su
didžu šauksmu iš daug jû wárgin-
namû, ir daug kául-ligga sergancžu-
jû bey lošujû išgydomi buwo.
8. Ir diddis džaugsmas tame mie-
ste pastojo.
9. Bet buwo nekursai wyras, war-
du Simons, kursai pirmay tame
mieste žynystę ware, apmónidams
žmones Samaritonus, sawę per koki
diddi išsigyre:
10. Ir wissi žurẽjo ant jo, ir maži
ir diddi, tarydami: tas yra Diewo
macẽ, ana diddẽji.
11. Bet žurẽjo ant jo, todel, kad
jûs ilgay sawo žynystẽ buwo ap-
mónijęs.
12. Bet tikẽdami Pilippo kožonims
apie Diewo karalystę, bey apie war-
dą Jêzaus Kristaus, krikštydinosi ir
wyrai ir moteres.
13. Tay pradẽjo tikkẽt ir tas Si-
mons, ir krikštydinos, ir laikẽsi prie
Pilippo. Ir matydams ženklus bey
darbus daromus, dywijos.
14. Bet išgirdę apáštalai Jeruza-
lẽj', Samarią priẽmusę Diewo žodi,
nusunte pas jûs Pẽtrą bey Joną;
15. Kurrûdu, tén atẽjusu, meldẽsi
už jûs, kad gáutu šwentąję Dwásę.
16. (Nẽsa ne buwo dar pûlusi ney
ant wieno, bet tiktay krikštiti buwo
wardan Kristaus Jêzaus.)
17. Tay jûdu uždẽjo ant jû rankas,
ir jie gáwo šwentą Dwásę.
18. Bet Simons matydams šwen-
tąję Dwásę dûdamą, apáštalams ran-
kas uždedant, súle jiems pinnigû,
19. Sakydams: dûkit ir man tą
mácę, jey ant ko rankas uždemi,
kad tas šwentą Dwásę gáutu.
20. Bet Pẽtras jam tare: kad tu
prapultumbei su tais tawo pinnigais,
kad mislyji, ta Diewo dowana už
pinnigus gáunama.
21. Tu ne turrẽsi ney daliẽs ney
dalyko iš to žodžio; nẽsa tawo šir-
dis ne tikra po Diewo akiû.
22. Todel prisiwersk nûg to sawo
nelabummo, ir Diewą melsk, kad
butu taw atléidžiama ta klasta tawo
širdiẽs.
23. Nẽs matau, tawę pilną éjanti
karcžôs tulžiẽs, ir surištą su ne-
teisybe.
24. Tay atsakydams Simons ta-
re: melskite jûs Wiešpati už manę,
kad nieko to man ne nusidûtu, ką
sakę este.
25. Bet jie išluddiję ir apsákę Wieš-
patiẽs žodi, wél sugryžo i Jeruzalę,
ir sake Ewangeliją daugummui Sa-
maritoniškujû miestẽlû.
26. Bet Diewo angelas kalbẽjo
Pilippui, ir tare: kélkis, ir eik i pie-
tû šali ant kẽlo, einancžio iš Jeru-

żalęs ant Gacôs, kurri yra púſta.
27. Jr jis kęlęs nuějo. Jr štay,
wyrs iš Murinû-żémės, kamárponis,
ir wiens wyresnujû Kandaciės, kara-
lěnės Murinû-żémės, kurſai buwo ant
wiſſû jôs ſkarbokamarû, buwo atějęs
į Jeruzalę, Diewą melſtis.
28. Jr wěl namû gryżdams ſėdějo
ſawo weżimme, ir ſkaite prároką Je-
zaiošu.
29. Bet Dwáſe ſake Pilippui: pri-
eik, ir ártikis tam weżimmui.
30. Tay Pilippas priběgo, ir girdě-
dams, jį prároką Jezaiošu ſkaitanti,
tare: argi ir išmanai, ką ſkaitąs?
31. Bet jis tare: kaip galu, jey
niekś manę ne pamokin? Jr práše
Pilippą, kad įkopęs pas jį atſiſěstu.
32. Bet wieta to rášto, kurri
ſkaite, ta buwo: * Jis weſtas yra
kaip awis ant papjowimo, ir tylis,
kaip awinělis prieš kerpanti, taip
jis ſawo burnôs ne atwěre.
* Jeza. 53, 7.
33. Jo pażéminnime iškělts yra
jo ſudas. Bet kas iškalbės jo gywaſ-
czio ilgummą? něſa jo gywaſtis atim-
ta yr nûg żémės.
34. Tay atſakydams kamár-ponis
Pilippui, tare: meldżu tawę, apie
ką tai kalba prárakś? Ar apie ſawę,
ar apie ką kittą?
35. Bet Pilippas atwěręs ſawo bur-
ną, pradějo nû šio rášto, ir ſake
jam kożoni apie Jězu.
36. Jr bekeláudamu tû kelu pri-
ważáwo wándeni. Jr kamár-ponis
tare: štay, wandû, kas ginna, kad
důczau krikštitis?
37. Bet Pilippas tare: jey tikki
iš wiſſôs širdiės, tay beje gal but.
Jis atſakydams tare: tikkiu, Jězu
Kriſtu ęſanti Diewo Sunu.
38. Jr paliepe ſtowět ſu weżimmu,
ir įkopo į wándeni, ir Pilippas ir
kamár-ponis, ir krikštijo jį.
39. Bet išějus jiem dwiem iš wan-
denio, pagawe Diewo Dwáſe Pilip-
pą, ir kamár-ponis ne máte jo dau-
giaus. Bet jis linkſmas keláwo ſa-
wo kelu.
40. Jr Pilippas buwo rąſtas Aſ-
dode, ir wáikščodams aplinkuy ap-
ſáke wiſſiems mieſtams Ewangěliją,
ikki iškáko į Cěſariją.

9. Pérſkyrimas.

Powilo priſiwertim's, Pétro ſtebuklas ant Ennějaus ir Taběôs padarytas.

Bet Saulus dar ſiáucząs kerštu ir
nużawinnimu prieš Wiešpatiės moki-
tinus, ějo pas wyráuſį kunnigą.
2. Jr melde jį grómatû šuilěms
Damaško, jeib rąſdams kellis tôs
wiěrôs, ar wyrus ar moteriškes, jûs
ſurišęs weſtu į Jeruzalę.
3. Jr jam ant kělo ęſant, ir arti
Damaškui ateinant, apšwiete jį umay
šwieſa iš dangaus.
4. Jr jis pûlęs ant żémės išgirdo
balſą, jam kalbanti: Saulau, Sau-
lau, koděl manę pérſekinėji?
5. Bet jis tare: Wiešpatie, kas tu
eſſi? Wiešpats tare: aš eſmi Jězus,
kurri tu pérſekinėji; ſunku taw bus
prieš ákſtiną ſpárditi.
6. Jr jis drebědams ir pérſigan-
dęs tare: Wiešpatie, ką nori, kad
daryczau? Wiešpats tare jam: kél-
kis, ir eik į mieſtą, ténay taw ſakys,
kas taw reikia daryti.
7. Bet wyrai, kurrie ſu jûmi drau-
ge keláwo, ſtowějo pérſigandę; něſa
girdějo balſą, ir ney wieno ne máte.
8. Bet Saulus atſikėle nûg żémės,
ir ſawo akis atwěręs ney wieno ne
máte. Bet jie prie rankôs jį nutwě-
rę, nuwede į Damašką.
9. Jr tris dienas ne regis buwo,
ir ney walge ney gěre.
10. Jr buwo mokitinis wiens Da-
maške, Ananiošus wardu, tam kal-
bějo Wiešpats regějime: Ananiošau!
ir jis tare: czę eſmi, Wiešpatie.
11. Wiešpats tare jam: kélkis ir
eik į úlyczą, kurri wadinnama tie-
ſoji, ir namûſe Judo kláuſk Saulo,
wardu Tarſeniško; něs štay, jis
Diewą meldża;
12. Jr regějo regějime wyrą, war-
du Ananiošu, pas ſawę įeinanti, ir
ranką ant jo użdedanti, kad wěl re-
gis paſtotu.
13. Bet Ananiošus atſáke: Wieš-
patie, aš girdějau iš daug żmonû
apie tą wyrą, kaip daug pikto jis
dáręs tawo šwentiems Jeruzalěje.
14. Jr jis tur czę pawélijimą nû
wyráuſû kunigû, rišt wiſſus, tawo
wardą gárbinanczus.

15. Wiešpats tare jam: eik tén, nês sa šis man yr išrinktas rykas, kad mano wardą praneštu pagonams, ir karalams, ir Jzraêlo waikams.

16. Paródisu jam, kiek jis tur kentêti dêl mano wardo.

17. Jr Ananiošus nuêjo, ir atêjęs į tus namus, ir uždêjęs rankas ant jo, sake: miels brolau Saulau, Wiešpats sunte manę (kursai taw pasirode ant kêlo, taw šén ateinant), kad wêl regis pastotumbei, ir šwenta Dwáse papildits butumbei.

18. Jr tûjau nû jo akiû nupûle nėy žwynis, ir wêl pražuro.

19. Jr kêlêsi, krikštydinos ir priêmęs walgio pasidrútino. Bet Saulus buwo kelles dienas pas mokitinus Damaške.

20. Jr tûjau apsáke Kristų šuilêsa, kad jis Diewo Sunus ęsąs.

21. Bet stebbêjos' wissi tai išgirdę, sakydami: ar tai ne ans, kursai Jeruzalêje išpustijo wissus šį wardą gárbinanczus, ir dêl to šén atêjęs, kad jûs surištus westu pas wyráusus kunigus?

22. Bet Saulus jû stipryn êjo, ir pérluddijo Žydus, Damaške gywénanczus, patwirtidams, kad tas ęsąs Kristus.

23. Jr daug dienû pérêjus Žydai podraugey susiródijo, jį nužawint.

24. Bet Sauluí apsakyta buwo, kad jo tykojo. Bet jie dieną ir nákti sérgêjo prie wartû, kad jį nužáwintu.

25. Tay jį êmę jo mokitinei nakeze per múrą pérgabéno, ir kurbe žemyn nuléido.

26. Bet Saulus į Jeruzalę iškákęs, mêginno prieit prie mokitiniû, ir wissi jo bijojos, ne wieridami, jį mokitinį ęsanti.

27. Bet Barnabas jį priêmęs, nuwede jį pas Apáštalus, ir jis jiems pásakojo, kaip ant kélo Wiešpati regêjęs, ir su jûmi kalbêjęs, ir kaip Damaške wardą Jêzaus drąsey apsákęs.

28. Jr jis buwo pas jûs, išeidam's ir ieidams Jeruzalêje, ir apsáke drąsey wardą Wiešpatiês Jêzaus.

29. Taipojau kalbêjo ir apsiklausinêjos su Grykónais; bet jie tykojo jo, kad jį nužawintu.

30. Tai ištyrę brolei, palydêjo jį į Cesariq, ir nusunte jį į Tarsę.

31. Taipgi surinkims turrêjo pakáju wissoje Judêoj', ir Galilêoj', ir Samarioj', ir gérinosi, ir wáikszczojo Diewo baimêje, ir pilnas pastojo šwentôs Dwásês palinksminojimo.

32. Jr nusidáwe, kad Pétras wissur pérkelaudams iškáko taipojau ir pas šwentûsus Lyddoj' gywénanczus.

33. Ténay rądo wyrą, wardu Eneošum, aštûnis metus ant pátalo gullêjusi, tas buwo kául-ligga sergąs.

34. Jr Pétras jam tare: Eneošau, Jêzus Kristus te išgydo tawę; kêlkis ir pats pasiklostyk. Jr tûjau atsikêle.

35. Jr máte jį wissi gywéną Lyddoj' ir Saronoj'; tie prisiwerte Wiešpatiespi.

36. Bet Joppêj' buwo wiena mokitine, wardu Tabêa, (tai musû ždzu: stirna,) ta buwo pilna gerû darbû, bey pilnay dûdanti dalį wargdieniems.

37. Bet tikkos per tą czêsą, kad ji apsirgo, ir numirre. Tay ję numazgojo, ir padêjo ant aukštôs swetlyczios.

38. Ogi Lyddui arti Joppês ęsant, ir mokitiniems išgirdus Pétrą ténay ęsanti, nusunte jie pas jį du wyru, prašydami jį, kad ne wéngtu pas jûs ateiti.

39. Bet Pétras kêlêsi, ir atêjo su jeis. Jr kaip atêjęs tenay buwo, nuwede jį ant aukšto, ir priêjusos jį wissos našles, werke, ir rode jam sermêgas ir rubus, kurrus Tabêa dárusi pas jas budama.

40. Jr Pétras jas wissas išwáręs, atsiklaupe ir meldêsi Diewo, ir lawonump' nusigręžęs tare: Tabêa, kêlkis. Jr ji atwêre sawo akis, ir pamáczusi Pétrą wêl atsisêdo.

41. Bet jis jei dawęs ranką ję pakêle, ir pawadinnęs šwentûsus, bey našles, ję gywą po akiû pastáte.

42. Jr tai išsireiške per wissą Joppę; ir daug jû pradêjo tikkêt į Wiešpati.

43. Ir nusidawe, kad jis pasilikko ilgay Joppėje, pas wieną Simoną, kurs kaźemiekas buwo.

10. Pérskyrimas.

Prisiwertims Kornėliaus per Pétrą.

Bet buwo wyras Cėsarioj', Kornėlius wardu, wyrésnisis pulko, kurri wadinna Itališkų,
2. Nobaźnas, ir Diewo-bijąs, su wissais sawo namiškeis, ir išrodąs źmonėms daug geradėjysczû, ir wissadôs Diewą meldėsi.
3. Tas regėjo regėjime atwirray, aplink dewintą dienôs adyną, wieną Diewo angėlą, pas sawę ieinanti, kursai jam sake: Kornėliau!
4. Bet jis i aną źurėdams nusigandęs tare: Wiešpatie, kas yra? Bet jis jam tare: tawo maldos bey dálys wargdieniems dûtos iškáko aukštyn i atminnimą pas Diewą.
5. Dabargi susk wyrus i Joppę, ir atwadidink Simoną, prawardû Pétrą,
6. Kursai gaspadoj' pas wieną kaźemieką, Simoną, kurrio namai arti mariû stow: tas taw sakys, ką reikia taw daryt.
7. Ir angėlui, kursai su Kornėliu kalbėjo, atstojus, pawadinno jis du sawo bernû, bey wieną Diewo bijanti źalnėrû, jam priklausanczujû.
8. Ir wislab jiems pasákęs sunte jûs i Joppę.
9. Ant rytojaus, šiems ant kélo ėsant, ir arti miesto prieinant, Pétras uźkopo ant aukštôs swetlyczios, Diewą melstis apie šeštąję adyną.
10. Ir išálkęs norėjo pérsikąst. Bet jiems jam tai pritaisant, pripûle jam umû apėmims;
11. Ir regėjo dangų átwirrą, ir nusileidźiant pas sawę koki ryką, néy diddę skėpetą márškoną, keturei kampais surištą, ir buwo nuléista ant źémės.
12. Toje buwo wissokiû keturkojû źémės galwijû ir źwėrû, ir kirmėliû, ir dangaus paukšczû.
13. Ir nusidawe jam toks balsas: kélkis, Pétrai, pjáuk ir wálgik.
14. Bet Pétras sake: ak ne, Wiešpatie, nėsa dar niekadôs ne wálgiau ko prasto, arba neczysto.
15. Ir tare jam tas balsas antru kartu: ką Diews czystijo, tai tu ne daryk prastu.
16. Ir tai nusidawe trimis kartais. Ir ansai rykas wėl pasikėle dangun.
17. Bet Pétrui sawije besirûpinant, kas tai per regėjims ėsąs, kurri regėjęs, štay, kláuse wyrai, Kornėliaus sųsti, namû Simono; ir prie durrû stowėdami,
18. Szauke, ir kláuse: ar Simonas, prawardu Pétras, czionay gaspadą turris?
19. Bet Pétrui apdumojant tą regėjimą, tare jam Dwase: štay, trys wyrai tawęs ješko.
20. Bet kélkis, nukopk źemyn, ir keláuk su jeis, ir ne abėjok; nės aš jûs sunczau.
21. Tay Pétras nukopęs pas tus wyrus, nû Kornelio pas ji sųstus, tare: štay, aš esmi, kurrio ješkot; kas tai, kodėl czonay este?
22. Bet jie tare: Kornėlius, wyrésnysis źalnėrû, nobaźnas ir Diewobijąs wyras, ir gérą paskálbą turris nû wissû Źydû źmonû, gawo paliepimmą šwento angėlo, kad tawę pawadidintu i sawo namus, ir źodźus iš tawęs girdėtu.
23. Tay jûs iwadinnęs i widdų, priėme gaspadon. Antrą dieną Pétras iškeláwo su jeis, ir kelli brolei iš Joppės ėjo su jûm'.
24. Ir antrą dieną jie iėjo i Cėsariq. Bet Kornėlius láuke jû, ir suwadinno sawo gentis ir prietelus.
25. Ir Pétrui ieinant, ėjo Kornėlius jam priešais, pûle jam i kielus, ir klónojosi jam.
26. Bet Pétras ji pakéldams, tare: kélkis, ir aš esmi źmogus.
27. Ir su jûmi susikalbėjęs iėjo i widdų, ir rądo daug jû susiėjus.
28. Ir tare jiems: źinnot, kaip ne paprasta wyrui Źydiškui ártitis arba ateiti pas swétimą, bet Diews man parôde, ney wieną źmogų prastą arba neczystą wadinti.
29. Todėl ne wéngiau ateit, šén wadintas. Togidėl jus kláusu, kam manę atwadidinnot.

30. Kornělius tare: ketures dienas páſnikawau ikki ſzei adynai, ir aplink dewintą adyną meldzauſi Diewą ſawo namûſe. Jr ſztay, ſtojos po mano akiû wyr's ſzwieſame rube,

31. Tarydams: Kornělau, tawo malda iſzklauſyta, ir tawo gěradejyſczû minněta pas Diewą;

32. Taygi nuſiuſk į Joppę, ir atwadidik Simoną, prawardû Pétrą, (kurſai yra gaſpadorj' namûſe kaželnicko Simono, arti máriû) tas atějęs, taw ſakys.

33. Tay tûjau ſiuncziau pas tawę. Jr geray darei, kad atějei. Dabar mes wiſſi eſmi czonay po Diewo akiû, klauſyt to wiſſo, kas taw Diewo liepta.

34. Bet Pétras ſawo burną atwěręs, tare: dabar iſz tieſôs ſuprantu, Diewą ne atbójanti ney ſzokio, ney tokio žmogaus;

35. Bet wiſſokiûſe žmoněſa, kas jo bijos ir teiſybę dáro, tas jam mielas.

36. Mielay jûs žinnot tôs kožoniês, kurrę Diews waikams Jzraělio ſiuntęs, ir apſakyt dawęs pakáju per Jězu Kriſtu, (kurſai Wieſzpats yra ant wiſſo.)

37. Kurri nuſidáwe per wiſſą Žydûžémę, ir praſidějuſi Galilěoj' po krikſzto, Jono apſakyto;

38. Kaip Diews tą pati Jězu Nazarenſkąji móſtijęs ſzwenta Dwáſe ir mace, kurſai aplinkuy keláwo, gér darydams ir iſzgydidams wiſſus wélno pérgalětus; něſa Diews ſu jûmi buwo.

39. Jr mes eſme luddininkai to wiſſo, ką jis dáręs Žydû-žéměje, ir Jeruzalěj'; tą jie nužawinno, ir prie médžio prikabinno.

40. Tą Diews yra prikělęs trécžą dieną, ir jį apréikſzdinęs,

41. Ne wiſſiems žmoněms, bet mums, nû Diewo pirma iſzrinktiems luddininkams, kurrie ſu jûmi walgěm ir gěrěm, jam jau priſikělus iſz numirruſû.

42. Jr jis mums priſáke žmoněms ſakyt ir luddit, jį Diewo iſtatytą ěſanti ſudžą gywujû ir numirruſû.

43. Apie tą luddija wiſſi prárakai, kad per jo wardą wiſſi į jį tikki, griekû atléidimmą gáus.

44. Pétrui ſzus žodžus dar be kalbant, pûle ſzwentoji Dwáſe ant wiſſû, to žodžio klauſanczujû.

45. Jr tikkintieji iſz appjáuſtimo, kurrie buwo atěję ſu Pétru, ſtebbějoſi, kad ir ant pagonû dowana ſzwentoſěs Dwaſěs iſzlieta buwo.

46. Něſa girdějo jûs liežuwjeis kalbanczus, ir Diewą diddey garbinnanczus. Tay atſáke Pétras:

47. Argi gal kas wándeni drauſti, kad ſzie ne butu krikſztijami, kurrie ſzwentą Dwaſę gawo, kaip ir mês?

48. Jr liepe jûs krikſztiti wardan Wieſzpatiês. Tay melde jį, kad kelles dienas ténay paſiliktu.

11. Pérſkyrimas.

Pétro atſikalbějimas, pagonû priſiwertimas; pradžia ſurinkimmo Antiokioj'.

Bet iſztyre apáſztalai bey broloi gywéną Žydû-žéměje, ir pagonus priemuſus Diewo žodi.

2. Jr Pétrui užějus į Jeruzalę, barěſi ſu jûm' tie, kurrie iſz appjáuſtimo buwo,

3. Sakydami: tu iějei pas wyrus neappjáuſtitus, ir ſu jeis wálgei.

4. Bet Pétras pradějęs tai jiems paeilumis páſakojo, tarydams:

5. Aſz mieſte Joppěje buwau Diewą be meldžąs, ir mano umas buwo dangun' paimtas, ir regějimmą regějau, butent ryką nuſiléidžiantį, néy diddę ſképetą, keturkampę, ir nuléiſtą iſz dangaus, atéinanczę ikki manęs.

6. Toje regějau, ir iſzwydau, ir pamacziau ketur-kojû galwijû žémes ir žwěrû, ir kirměłû, ir dangaus paukſzczû.

7. Bet aſz iſzgirdau balſą, man ſákanti: kélkis Pétrai, pjauk, ir wálgik.

8. Bet aſz ſakiau: ak ne, Wieſzpatie, něſa niekadôs nieko ney pruſto ney neczyſto į mano burną ne iějo.

9. Bet tas balſas man atſáke antru kartu iſz dangaus: ką Diews czyſtijo, tu ne daryk neczyſtu.

10. Bet tai nuſidawe tris kartus; ir wiſlab wěl uſſitrauke dangun.

11. Jr ſztay, tûjaus ſtowějo trys wyrai pas namus, kurrûſe aſz buwau, ſuſti manęſp' iſz Cězariôs.

12. Bet Dwáſe tare man, kad eiczau ſu jeis, ir ne abbejoczau. Bet atėjo ſu manimi ßie ßeßi brolei, ir mes iėjom į to wyro namus.

13. Jr jis mums ſake, kaip regėjęs angėlą ſawo namůſe ſtowinti, kurſai jam ſakęs: ſiųſk wyrů į Joppę, ir atwadindik Simoną, prawarde Pėtrą;

14. Tas taw żodżus ſakys, kurreis ißganyts buſi, tu, ir wiſſi tawo namißkei.

15. Jr man pradedant kalbėt, půle ßwentoji Dwáſe ant jů, kaip ir ant muſů pirmoj' pradżoj'.

16. Tay minnėjau Wießpatiês żodżio, kaip ſakęs: Jonas wándeniu krikßtijo, bet jůs buſite krikßtiti ßwenta Dwáſe.

17. Taygi, jėy Diews jiems dáwęs lygias dowanas, kaip ir mums tikkintiems į Wießpati Jėzu Kriſtu, kasgi aß buwau, kad galėczau Diewui użgint?

18. Tai ißgirdę tylėjo, ir Diewą ſłowindami, tare: taip Diewas ir pagonams dawęs priſiwertimmą ant gywaſtiês.

19. Bet kurrie ißſklaiditi buwo anoje priſpáudoje, dėl Stepono nuſitikkuſoj', ėjo aplinkuy ikki Pėniciôs bey Cyprôs, bey Antiokiôs, ir ne kalbėjo żodi niekam, kaip tiktay Żydams.

20. Bet buwo kelli tarp jů, wyrai iß Cypro bey Cyrėnês, tie atėję į Antiokią, taipjau kalbėjo Grykonams, ir apſake ewangeliją apie Wießpati Jėzu.

21. Jr ranka Wießpatiês buwo ſu jeis, ir pradėjo tikkėt daugummas, ir Diewop priſiwerte.

22. Bet tas żodis apie jůs atėjo į ſurinkimmo auſis Jeruzalėje. Jr jie ſunte Barnabą, kad nueitu ikki Antiokiôs,

23. Kurſai tėn iſkakęs ir mátęs Diewo malonę, pradżuggo, ir graudinno jůs wiſſus, kad paſiliktu pas Wießpati ſu ſtipra ßirdże.

24. Nės buwo gėrs wyrs, pilnas ßwentôs Dwáſês ir tikkėjimo. Jr priſidėjo Wießpaczui diddis pulkas.

25. Bet Barnabas ißkeláwo į Tarſę, Saulaus wėl jėßkoti.

26. Jr ji radęs nuwede ji į Antiokią. Jr jie paſilikko prie ſurinkimmo wiſſą mėtą, mokindami daug żmonů; dėl to mokitinei Antiokioj' pirmjáuſey Krikßczonimis wadinnami buwo.

27. Toſa dienoſa atėjo prárakai Jeruzalės į Antiokią.

28. Jr wiens jů, wardu Agabus, kėlėſi ir apſáke per dwáſę, diddę brangybę buſenczę ant wiſſôs żėmės, kurri nuſitikko po Ciecorum Klaudiu.

29. Bet kiek wiens mokitinių apſiėme, kaip ißgalis, ſiųſti ką ant pagálbôs brolams, Judėoj' gywénantiems.

30. Kaipgi ir dare, ſiųſdami tai wyreſniems per rankas Barnabo bey Saulaus.

12. Pėrſkyrimas.

Jokubo ſmertis, Pėtras ißwálnijimas, Erodo prápultis.

Aplink tą páti czėſą karálus Erodas rankas pridėjo prie kellů iß ſurinkimo, múcziti.

2. Bet nużawinno Jokubą, Jono broli, kardu.

3. Jr matydams tai Żydams itinkant, ne palowe, bet ir Pėtrą ſugáwo. Bet buwo páczos dienos neraugintôs důnôs.

4. Taygi ji ſugawęs, apkale ji, ir padawe ji keturiems ketwirtainiems żalnėrů, ji apſérgėt, miſlidams ji po welyků żmonėms ißwest.

5. Jr Pėtras tieſa apkalime laikoms buwo, bet ſurinkims meldėſi uż ji Diewą ne paláudams.

6. Jr kaip ji Erodas norėjo ißwesti, tą paczę nakti miegojo Pėtras tarp dwiejů żalnėrů, ſurakintas dwiem lencugam, ir ſargai uż durrů ſérgėjo apkalimo wietą.

7. Jr ßtay, angėlas Wießpatiês atėjo, ir ßwieſa ßwiete toj' temnyczoj'; ir ißtikko Pėtro paßoni, ir pabuddino Pėtrą, ir tare: greitay kėlkis. Jr lencugai nupůle nů jo rankû.

8. Jr angėlas tare jam: apſijoſk ir apſiáuk kurpėmis. Jr jis dare taipo. Jr tare jam: apſiſauſk ſkreiſte, ir ſėk manę.

9. Jr jis ißėjęs ſėke ji, neżinnodams, kad tai jam tikray nuſitikko

per angĕlą, bet dingojos, regĕjimą rĕgis.
10. Bet jůdu praĕjo pirmą ir an=
trą sargą, ir priĕjo gelezines durris
į miestą einamas, tos jiem dwiem
páczos atsiwĕre, ir iššĕję pérĕjo išil=
gay wieną uliczią; ir tůjaus angĕlas
nůg jo atstojo.
11. Ir Pétras atsigáwęs tare: da=
bar iš tiesôs zinnau, kad Diews
sáwo angĕlą suntęs, ir manę išgél=
bĕjęs iš Erodo rankôs, ir nů wisso
láukimo zydiškû zmonû.
12. Ir susimislijęs, atĕjo arti na=
mû Maryôs, motinôs Jono, prá=
warde Markošaus, kur daug buwo
susiĕję ir Diewą meldĕsi.
13. Bet Pétrui į wartû angą tuzgé=
nant, iššĕjo merga girdĕt, wardu Rode.
14. Ir Pétro balsą pazinnusi, war=
tus ne atdáre iš dzaugsmo, bet ibĕ=
gusi į widdų, apsáke jiems, Pétrą
stowinti prie wartû.
15. Bet jie tare jei: tu padúkĕle
essi; bet ji ginczijos, taip ĕsą. Jie
tare: tai jo angĕlas.
16. Bet Pétras wĕl tuzgéno. Bet
kaip atwĕre, památe jį, ir stebĕjosi.
17. Bet jis pamojęs jiems su ran=
ka, kad tylĕtu, pasakojo jiems: kaip
jį Wiešpats iš apkalimo išwédęs,
ir tare: apsakykit tai Jokubui bey
brolams. Ir iššĕjęs į kittą kampą
nusitráuke.
18. Bet kaip išaušo, ne mazas ru=
pestis rądosi tarp zalnĕrû, kaip bent
su Pétru butu nusidáwus?
19. Bet Erodas jį jĕškodams ir ne
rąsdams, sargams prową padáre, ir
dáwe jůs šalin gabent; ir nusitráukęs
iš Judĕôs į Cĕzarią, ténay laikĕsi.
20. Nĕsa dumojo karáut prieš Ty=
ronus bey Sidonus. Bet jie iš wie=
no atĕjo pas jį ir pérkalbĕję kará=
laus kamar=ponį Blastų, melde pa=
kájaus todĕl, kad jû zéme turrĕjo iš=
silaikytis iš karálaus zémjû.
21. Bet wienoj' paskirtoj' dienoj',
Erodas karáliškų rubu apsirĕdęs at=
sisĕdo ant prowôs=krasĕs, ir kalbĕjo
jiems.
22. Bet zmones priešais šauke: tai
Diewo balsas, ir ne zmogaus.
23. Tůjaus ištikko jį Wiešpatiĕs
angĕlas, dĕl to, kad gárbę Diewui
ne dáwe; ir kirmĕlû ĕdams padawe
dwasę.
24. Bet Diewo zodis áugo ir wai=
sinnos.
25. Bet Barnabas bey Saulus
wĕl atĕjo į Jeruzalę, ir padawę su=
rinktą dówaną ĕme su sawim Joną,
práwarde Markošų.

13. Pérskyrimas.

Powilo pirmas nuĕjimas pas pagonus, ir kas tarp jû atsikkęs.

Bet buwo Antiokioj', surinkime,
prárakai bey mokitojei, butent Bar=
nabas bey Simons, wardu Niger,
bey Lucius iš Cyrĕnĕs, bey Ma=
naĕnas, su Erodu ketwirtáino zé=
mĕs kunigaikšczu uzaugintas, bey
Saulus.
2. Bet jiems Diewui šluzijant bey
pasninkáujant, tare šwentoji Dwa=
se: išskirkit man Barnabą bey Sau=
lų tam darbui, kurram aš jůdu pa=
wadinnau.
3. Tay jie pasnikáwę ir Diewo
pasimeldę, uzdĕjo ant jû dwĕjû ran=
kas, ir išléido jůdų.
4. Ir kaip jůdu buwo šwentosĕs
Dwasĕs išsųstu, iškáko jůdu į Se=
leucią, ir iš ten akrutu bĕgo į Cyprą.
5. Ir iškákę į miestą Salaminą,
apsáke Diewo zodį Zydû šuilĕje. Bet
ir Joną turrĕjo su sawim per tarną.
6. Ir salą pérkeláwę ikki miesto
Papôs, rądo jie wieną zynį ir ne=
teisų praraką, Zydą, wardu Barjĕzų;
7. Tas buwo pas Sergią Powilą,
wyrésnį zémĕs waldoną, išmintingą
wyrą. Tas prisiwadinno Barnabą,
bey Sáulų, norĕdams klausyt Diewo
zodzio.
8. Tay jiem dwiem prieštaráwo
Elymas, zynys, (nĕs taipo jo war=
das pérsiguldo,) ir jĕškojo, tą wy=
résnijį zémĕs=waldoną nů wierôs at=
kreipti.
9. Bet Saulus, kursai ir Powilu
wadinnams, pilnas budams šwentôs
Dwasĕs, zurĕjo į jį,
10. Ir tare: ak tu wélno waike,
pilnas wisso kytrummo bey klastôs,
ir neprietelau wissôs teisybĕs, tu ne
paláuji pérwersti tikrůsus Wiešpatiĕs
kelus.
11. Ir wey! dabar uzeit ant ta=

węs Wieszpatiês ranka, ir turri áklas
buti, ir ikki czěso sáulês ne regěti.
Jr tûjaus użpûle ji aptemims ir
tamsa; ir aplinkuy wáikszczodams
jěszkojo wadą.
12. Tay żémês waldonas maty-
dams tą nusidawimą tikkějo, ir dy-
wijos Wieszpatiês pamokslu.
13. Bet kaip Powilas, bey kurrie
su jûm drauge buwo, isz Papo akru-
tu běgo, iszkáko Pergen żéměj' Pam-
pilioj'; bet Jonas nû jû atstojęs,
sugryżo į Jeruzalę.
14. Bet jûdu pérěję Pergěną isz-
káko Antiokion' żéměj' Pisidioj', ir
ěję į szuilę sabatôs dieną sědosi.
15. Bet po paskaitimmo zokano
bey prárakû, sunte pas jûdu wyres-
nieji szuilês, ir jiem dwiem sakydino:
mielu broludu, jey ko norita kalběti,
ir żmones pamokit, tay sakykita.
16. Tay Powilas atsikěle, ir su ran-
ka pamojęs, tare: jús wyrai isz Jzra-
ělo, ir Diewo bijantieji, klausykit:
17. Diews szû żmonû iszrinkęs yra
musû těwus, ir paáuksztinęs szûs żmo-
nes, kaip swetimi buwo Egypto-żé-
měje, ir su áukkztu pétimi jûs isz ten
iszwédęs.
18. Jr apie keturis děszimts métû
pérkente jû budą púszczoj'.
19. Jr iszgaiszinnęs septynerus żmo-
nes żéměj' Kanaan, iszdalijo jiems
burtoms anû żemês.
20. Potam dáwe jiems sudżas,
apie keturis szimtus ir penkis dé-
szimt métû ikki prárako Zômelo.
21. Jr nû to czěso melde saw ka-
rálu, ir dáwe jiems Diews Saulų,
sunų Kiso, wyrą gimminês Benja-
min, per ketures děszimtis métû.
22. Jr tą atstátęs pakěle ant jû
Dowidą per karálų, apie kurri lu-
dijo: radau * Dowidą, sûnų Jésso,
wyrą pagal mano szirdi, tas tur da-
ryt wissą mano wálę. *1 Zom. 16, 12.
23. Jsz to sěklôs Diewas, kaip
pażadějęs esti, użgimdino Jězų, żmo-
něms Jzraělo per iszganytoji.
24. Kaip antay Jonas pirmaż mo-
něms Jzraělo apsáke prisiwertimmo
kriksztą, dar anam ne prádedant.
25. Bet kaip Jonas sawo kelonę
pabaige, sake jis: asz ne tas esmi,
per kurri jús manę laikot; bet sztay,
jis paskuy manę ateit, kurrio ne
werts esmi, ney kurpes jo kojû atriszt.
26. Jús wyrai, mieli brolei, jús
waikai gimminês Abraómo, ir kur-
rie tarp jusû Diewo bijoties, jums
żodis szitto iszgánimo sustas yra.
27. Nęsa kurrie Jeruzalěj' gywé-
na, ir jû wyresnieji, kadangi szi ne
pażinno, ney balsą prárakû (kas sa-
batą skaitomû), jie tus sawo prowo-
mis iszpilde.
28. Jr noris ney jokiôs prieżasties
smerczio ant jo ne rado, taczau mel-
de Pilotą, ji nużuddyti.
29. Jr wislab pabaigę, kas apie
ji raszyta, nuěme ji nû médżio, ir
iděјo ji į grabą.
30. Bet Diews ji prikěle isz nu-
mirrusû.
31. Jr jis pasirode daug dienû
tiems, kurrie su jûm' isz Galilěôs į
Jeruzalę ěję buwo, kurrie jo luddi-
ninkai yra żmoněms.
32. Jr mes taipjau apsákom jums
pażaděјimą, musû těwams dûtą,
33. Kad tą pati Diews mums, jû
waikams, iszpildęs, tûmi, kad Jězų
isz numirrusû prikělęs; kaipo * ir
antrame Psalme paraszyta yra: tu
mano Sunus, szen dien tawę pa-
gimdżau. * Ps. 2, 7.
34. Bet kad ji isz numirrusû pri-
kělęs, kad jis jau ne turrětu patręszt,
taip kalba: * asz jums malonę, Do-
widui pażadětą, wiernay attessěsu.
* Ezai. 55, 3.
35. Toděl ir * kittur tare: tai tu
ne pérleisi, kad tawo szwentasis pa-
gędimmą matytu. * Ps. 16, 10.
36. Nęsa Dowidas, sawo czěsu Die-
wo walei szlużijęs, użmiggo, ir pas
sawo těwus paděts yra, ir máte
pagędimmą.
37. Bet tas, kurri Diewas prikěle,
pagędimmo ne máte.
38. Dabargi żinnokit, mieli brolei,
kad jums per szi apsákoms griekû at-
léidimmas, ir to wisso, kûmi ne ga-
lějot Moiżěszaus zokane teisus buti.
39. Bet kas į szi tik, tas yra teisus.
40. Taygi dabokities, kad ne ateitu
ant jusû, kas prárakûse sakyta:
41. * Weiżděkit, jús iszpeiktojei, ir
dywikities, ir pawirskit nieku; nęsa
asz darau dárbą jusû czěsûse, kurri

ne tikkěsit, jey tą jums kas pásakos. *Abak. 1, 5.

42. Bet Žydams iß ßuilês ißeinant, melde pagonai, kad sabatôs tarpe jiems tus žodžus sakytu.

43. Ir surinkimui iß ßuilês ißějus, sěke Powilą bey Barnabą daug Žydû, ir Diewo-bijanczû ßwěžey Žydû wierą priěmusû; bet anůdu sake jiems, ir pagraudinno jûs, kad pasiliktu toje Diewo maloněje.

44. Bet sékanczoj' sabatoj' susiějo kûne wissas miestas, Diewo žodžio klausyti.

45. Bet Žydai tus žmones matydami, pilni pastojo pawydo ir prießtaráwo tam, kas Powilo kalbama buwo, prießtaráudami ir bluznidami.

46. Bet Powilas bey Barnabas drąsey kalbějo, atwirray: jums pirmjáusey turrějo apsákomas buti Diewo žodis, bet kad dabar ji nû sawęs ßalin stumjat, ir pátys sawę newertais laikot amžinôs gywatôs, ßtay, jau kreipjamies pagonump'.

47. Nęs taipo Wießpats mums paliepe: * aß tawę pagonams per ßwiesą pastaczau, jeib butumbei ißganimas ikki žémês kráßto. *Jez. 49, 6.

48. Bet tai ißgirdę pagonai, prasidžuggo, ir gárbinno Diewo žodi, ir priěme wierą, kiek jû ant amžinôs gywátôs paskirti buwo.

49. Ir Wießpatiês žodis ißsipl átino po wissą tą ßáli.

50. Bet Žydai sujudinnę nobažnas ir wiežlibas moteres, bey miesto wyresnûsus, padáre pérsekinějimą Powilui bey Barnabui, ir ißstúme jûdu iß sawo rubéžû.

51. Bet jûdu nukrátę ant jû dulkes nû sawo kojû, atějo Ikonion.

52. Bet mokitinei džaugsmo ir ßwentôs Dwasês pilni pastojo.

14. Pérskyrimas.

Powilo sugryžimas i Antiokią, ir kas jam keleláujant nusidawe.

Bet nusidawe Ikonioj', kad jie susiějo, ir Žydû ßuilěje Diewo žodi sake, taipo, ažža didde daugybe Žydû ir Grykonû wierą priěme.

2. Bet netikkintieji Žydai sujuddinno ir supykino ßirdis pagonû prieß brolus.

3. Taipgi jie laikěsi ténay ilgą wélandą, ir mokinno drąsey Wießpatije, kurs ißluddijo žodi sawo malonês, ir dáwe ženklus ir stebuklus nusidûti per jû rankas.

4. Bet daugybe miesto pérsiskyre; kelli pristojo Žydams, kelli wel apáßtalams.

5. Bet malßtui pagonû ir Žydû, bey jû wyresnujû pakillus, jûs ißgédinti, ir akmenimis užmußti;

6. Supráto jie tai, ir paběgo i miestus žémês Lykaoniôs, i Lystrą ir i Derbę, ir i aplink ěsanczas ßalis.

7. Ir apsáke ténay ewangeliją.

8. Ir buwo wyras Lystroje, tas turrějo séděti, něs nesweikas turrějo kojas, ir buwo lûßas nû žywáto sawo motinôs, tas niekadôs dar ne buwo wáikßczojęs;

9. Tas girdějo Powilą kalbanti. Ir kaip ßis i aną žurějo, ir numáne ji tikkinti, kad pagalbą gáusęs,

10. Tare jis didžu balsu: stokis tiesey ant sawo kojû! Ir jis paßókęs wáikßczojo.

11. Bet kaip tai žmones regějo, ką Powilas buwo padáręs, pakěle jie sawo balsą, ir tare Lykaonißkay: Diewai žmoněms lygus pastojo ir pas mus žemyn atějo.

12. Ir wadinno Barnabą Jupitrą, ir Powilą Merkurių, kadangi jis žodi kalbějo.

13. Bet klebonas Jupitro, kursai buwo prymiestij' jû, atwede jáuczus bey wainikkus prie wartû, ir norějo su žmoněmis apierawoti.

14. Tay ißgirdę apáßtaludu, Barnabas bey Powilas, suplěße sawo rubus, ir ßokę i žmonû tarpą, ßauke,

15. Ir tare: jûs wyrai, ką czonay dárote? Ir mudu eswa smertélnu žmogudu, lygey kaip jûs; ir apsákom jums ewangeliją, jeib prisiwerstumbit nû ßû netikrû, gywop' Diewopi, kurs sutwěręs dangu ir žémę, ir mares, ir wis, kas tûse yra.

16. Kurs prakjusûse czěsûse pérleido wissiems pagonams eiti jû paczû kelais.

17. Ir tiesà ne palikko sawę pati ne ißluddita; mums daug géro dare, ir iß dangaus lytu, ir waisingus

mėtus dáwe, ir musû ßirdis papilde penu bey dzaugsmu.

18. Ir tai kalbėdamu wós ne wós nuramde żmones, kad jiem dwiem ne apieráwojo.

19. Bet atėjo ténay Żydai iß Antiokiôs ir iß Ikoniôs, ir pérkalbėjo żmones ir méte akmenimis Powilą, ir ißwilko ji iß miesto, dumodami, ji jau numirrusi.

20. Bet kaip ji mokitinei apstojo, kėlėsi jis, ir ėjo i miestą. Ir antrą dieną ißėjo su Barnabu i Derbę.

21. Ir apsáke ewangeliją tam miestui, ir jû daug pamokinnę, sugryżo i Lystrą ir Ikonią, ir Antiokią;

22. Pastiprino dußias mokitinû, graudéndamu jûs, kad wieroj' pasilüktus, ir kad per daug wargû mums reik ieiti i Diewo karalystę.

23. Ir jûdu idėjo jiems ßę ir tę wyresnûsus surinkimûse, ir meldėsi Diewą pástnikáudami, ir palieráwojo jûs Wießpaczui, i kurri buwo tikki pastôję.

24. Ir ėjo per Pisidią, ir atėjo i Pampylią,

25. Ir apsáke Diewo żodi Pergėj', ir nuėjo i Attaliją.

26. Ir iß ten bėgo akrutu i Antiokią, ir kur paskirtu du buwo, per Diewo malonę tam darbui, kurri buwo ißtaisę.

27. Bet ten ißkákusu suwadinno surinkimą, ir apsáke, kiek Diews su jeis dwejeis padáręs, ir kaip pagonams wierôs durris atwėręs.

28. Bet jûdu laikėsi ténay ne mażą wálandą pas mokitinus.

15. Pérskyrimas.

Susiėjimas apáßtalû; Barnabo ir Powilo atsiskyrimas.

Ir kelli atėjo iß Judėôs, ir mokinno brolus: jey ne dûdaties apipjáustiti pagal Moizėßaus budą, tay ne galit ißganytais pastoti.

2. Taygi maißtui pasikėlus, ir Powilui bey Barnabui ne mażay su jeis susibárus, paskyre jie, kad Powilas ir Barnabas, ir kitti iß jû użeitu i Jeruzalę prie apáßtalû ir wyresnujû, to kláusimo deley.

3. Ir jie surinkimo palydėti, ėjo per Penicią ir i Samarią, ir pásakojo jiems pagonû elgimmą, ir padáre diddi dzaugsmą wissiems brolams.

4. Bet kaip atėjo i Jeruzalę, priėme jûs surinkimas ir apáßtalai ir wyresnieji. Tiems jie sake, kiek Diewas su jeis ißtaisęs.

5. Tay kėlės' kelli iß skirto pamokslo Parizeußû, kurrie buwo tikki pastoję, tarydami: reik jûs appjáustiti, ir prisakyti, kad laikytu zokaną Moizėßaus.

6. Bet apáßtalai ir wyresnieji susirinko, tą kalbą pérmastyti.

7. Bet jau ilgay susiklausinėjus, kėlėsi Pétras, ir tare jiems: jús wyrai, mieli brolei, jûs żinnot, kad Diewui jau seney pirm to czėso pamėgo tarp musû, jeib pagonai per mano burną ewangeliôs żodi ißgirstu ir tikkėtu.

8. Ir Diewas, ßirdis mėginnąs, dáwe luddimą jiems, dûdams ßwentą Dwasę jiemus, lygey kaip ir mums.

9. Ir ne darydams ney jokio skirtummo tarp musû bey tarp jû, czyßtijo jû ßirdis per tikkėjimą.

10. Kamgi dabar gundot Diewą, użdėdami jungą ant mokitiniû káklo, kurrio ney musû tėwai, ney mes pakélti ne galėjom'.

11. Bet mes tikkim per malonę Pono Jėzaus Kristaus ißganytais pastóti, lygey kaip ir jie.

12. Tay nutillo wissa daugybe, ir klause Barnabo ir Powilo, kurrû-du pásakojo, kokius didzus żenklus ir stebuklus Diews per jûdu dáręs tarp pagonû.

13. Potam jiems nutillus, atsáke Jokubas, tarydams: jús wyrai, mieli brolei, klausykit manęs:

14. Simons pásakojo, kaip pirmjáus Diews atlankęs, ir priėmęs żmones iß pagonû sawo wardui.

15. Ir tam pritar prárakû kalbos, kaip yra paraßyta:

16. * Potam aß sugryßu ir attiesu ßėtrą pargruwusę Dowido, ir jôs skyles wėl sutaisysu ir pastatysu ję.

* Amoz. 9, 11.

17. Jeib żmonû likkusieji jėßkotu Wießpati, priegtam wissi pagonai, ant kurrû mano wardas minnėtas, sako Wießpats, kursai tai wis dáro.

18. Diewui yra wiſſi jo darbai zinnomi nû ſwieto pradzôs.
19. Todēl ißrandu aß, jeib tiems, kurrie iß pagonû yra priſiwertę, ney jokiôs ſunkenybēs ne darytu.
20. Bet reik raßyt jiems, kad jie paſiſaugotu nû apſibjaurinnimo balwonû, ir nû kekßystēs, ir nû uztroßkuſo, ir nû kraujo.
21. Nēſa Moizēßus tur iß ſenû dienû tus, kurrie ji apſáko wiſſûſe mieſtûſe, ir kozną ſabatą ſkaitomas yra ßuilēſa.
22. Jr patikko apáßtalams ir wyreſniems bey wiſſam ſurinkimui, ißſkirti iß ſawo tárpo wyrudu, ir ſuſti į Antiokią ſu Powilu ir ſu Barnabu, butent Judą, wadinnamą Barzabą, ir Zylą, kurrûdu wyru mokitojei buwo tarp brolû.
23. Jr jie dáwe jiems raßtą į jû ranką, tokiu budu: mes apáßtalai ir wyreſnieji bey brolei, wēlijam ißgánimą brolams iß pagónû, Antiokioj' ir Syrioj', ir Cilicioj' ēſantiems.
24. Kadangi girdējom, kad kelli iß muſû ißēję, jus pamokſlais paklaidinno, ir juſû dußias apſunkino, tarydami: jús turrit dût apſipjáuſtiti, ir zokaną pildit, kurriems to nieko ne priſakēm:
25. Geray regējoſi mums, wiſſiems wienßirdzey ſuſirinkuſiems, ißſkirti wyrudu, ir pas jus ſuſti ſu muſû mylimais Barnabu ir Powilu.
26. Kurrûdu zmones ſawo dußias pagulde uz wardą muſû Pono Jēzaus Kriſtaus.
27. Togidēl ſuntēm Judą ir Zylą, kurrûdu taipojau jums tai ſu zodzeis apſakys.
28. Nēſa patinka ßwentai Dwáſei ir mums, jums ney jokią ſunkybę daugiaus ne uzdēti, kaip tiktay ßus reikalingus dalykus:
29. Kad priſiſáugotumbit nûg apierû, balwonams paſkirtû, ir nû kraujo, ir nûg uztroßkuſo, ir nûg kekßystēs, nûg kurrû, jey paſiſaugojat, geray dárot. Bukit ſweiki.
30. Kaip ßittie buwo ißlēiſti, atējo į Antiokią, ir ſuwadinnę ſurinkimą, įdawe gromatą.
31. Tą ſkaitydami, dzaugēſi iß to palinkſminojimo.
32. Bet Judas ir Zylas, kurrûdu taipojau prárakudu buwo, graudeno brolus daug zodzeis, ir ſtiprino jûs.
33. Jr wálandą uztrukkuſu, buwo jûdu brolû ißlēiſti ſu pakájum' pas apáßtalus.
34. Bet Zylui patikko tén paſilikti.
35. Bet Powilas ir Barnabas laikēſi Antiokioj', mokinno ir ſake Diewo zodi ſu daug kittais.
36. Bet po kellû dienû tare Powilas Barnabui: ſugryzę atlankykiwa ſawo brolus po wiſſus mieſtus, kurrûſe muddu zodi Wießpatiēs apſakkwa, kaip jie elgiaſi.
37. Bet Barnabas rôdijo, kad ſu ſawimi imtu Joną, práwardu Markoßumi.
38. Bet Powilas per gér' laike, ne imti ſu ſawim tokio, kurſai nûg jû dwēju buwo atſtojęs iß Pampyliôs, ir ne buwo draug ſu jeis nuējęs tam darbui.
39. Jr jûdu taip aßtrey ſuſizódzawo, azza atſiſkyre nû kits kitto, ir Barnabas ēmęs ſu ſawim Markoßu, akrutu bēgo į Cyprą.
40. Bet Powilas, paſkyręs ſaw Zylą, nuējo, Diewo malonei nû brolû padûtas.
41. Bet ējo per Syrią, ir Cilicią, ſtiprindams ſurinkimus.

16. Pérſkyrimas.

Powilo darbai ir kentējims mazoj' Azioj' ir Pilippoj'.

Bet jis atējo į Derbą, ir į Lyſtrą, ir ßtay, buwo tén wiens mokitinis, wardu Timotējus, zydißkôs moterißkēs ſunus, ta buwo tikkinti, bet grykißko tēwo.
2. Tas turrējo gérą luddimą tarp brolû Lyſtroj' ir Jkonioj'.
3. Tą norējo Powilas drauge imti ant kelónēs, ir ēmęs appjáuſte ji, dēl Zydû, kurrie ténay buwo; nēſa wiſſi zinnojo, kad jo tēwas buwęs Grykónis.
4. Bet eidami per mieſtus, priſáke jiems laikyti iſtátimą, apáßtalû ir wyreſnujû Jeruzalēje iſakytą.
5. Tay ſurinkimai tikkējime paſiſtiprino, ir jû ſkaitlus daugſinoſi kas dieną.
6. Bet kaip per Prygią ir zémę

Galacios ėjo, buwo ßwentos Dwá-
ses uzdrausta jiem dwiem, sakyti
Diewo zodi Azioj'.
7. Bet kaip jůdu atėjo i Myzią,
pabande eit per Bityniq, bet Dwase
jiem dwiem tai ne pawėlijo.
8. Bet aplenkę Myzią ėjo i Troadą.
9. Ir Powilui pasirode regėjims
náktije, tai buwo wyras iß Mace-
donios, tas stowėdams práße ji,
tarydams: atėjęs i Macedonią, gel-
bėk mus.
10. Bet kaip tą regėjimą buwo re-
gėjęs, jėßkojom kelaut i Macedonią,
tikray zinnodamu, kád muddu Wieß-
pats tén pawadinnęs, apsakyti jiems
ewangeliq.
11. Taygi léidomies iß Troados ir
nuėjome tiesogey i Samotraciq, ir
antrą dieną i Neapoli,
12. Ir iß ten i Pilippą, kurs yra
wyráusas miestas zémės Macedo-
nios, ir walnas miestas. Bet patruk-
kom tame mieste per kelles dienas.
13. Ir dieną sabatů ißėjom iß mie-
sto pas uppę, kur maldos namai bu-
wo, ir pasisėdę kalbėjom moterims,
kurros ténay buwo susiėjusos.
14. Ir nobazna moterißke, wardu
Lydia, purpuro-krominninke, iß miesto
Tyatiro, klause, kurros ßirdi Wieß-
pats atwėre, kad dabótu ant to, ką
Powilas sake.
15. Bet kaip ji apkrikßtita buwo
su sawo namißkeis, práße ji mus,
tarydama: jey manę per tikkinczę i
Wießpati laikote, tay ateikite i ma-
no namus, ir búkite czę. Ir ji sy-
lijo mus.
16. Ir nusidawe, mums ant mal-
dos einant, sutikko mus merga, tur-
rinti zynáwimo dwasę, ta daug pelne
sawo ponams zynáwimu.
17. Ta eidama wissur paskuy Po-
wilą ir mus, ßauke tarydama: tie
zmones yra tarnai Diewo aukßczáu-
sojo, kurrie jums kėlą ißgánimo ap-
sako.
18. Tai ji dare ne wieną dieną.
Bet Powilui tai ėjo per ßirdi, todėl
atsigręzęs tare dwasei: prisakau taw
wardan Jėzaus Kristaus, kad ißei-
tumbei iß jos. Ir ji ißėjo tą páczę
adyną.
19. Bet regėdami jos ponai, kad
buwo prapůlęs jů pelno pasitikkė-
jims, nutwėre Powilą ir Zylą, ir
plėße jůdu ant turgaus prie wyrės-
nujů.
20. Ir nuwedę jůdu prie wyráu-
sujů, tare: tůdu zmogu musů miestą
sumaißa, Zydudu budamu.
21. Ir apsáko mums toki budą,
kurrio ne déra mums priimti, ney
laikyti, kadangi Rymionai esme.
22. Ir zmones sujuddo prieß jůdu,
ir wyráusieji dáwe jiem rubus nu-
pleßti, ir liepe jůdu plakti.
23. Ir kaip jůdu geray buwo nu-
plákę, imesdinno jůdu i kalėjimą,
prisakydami uzweizdui kalėjimo, kad
jůdu geray priweizdėtu.
24. Tas tą prisákimą gáwęs imete
jůdu i widdutini kalėjimą, ir idėjo jů
kojas i ßiekßtą.
25. Naktiės gůdumme meldėsi Po-
wilas bey Zylas, gárbindamu Diewą.
Ir ißgirdo jůdu kalinei.
26. Bet umay stojos diddis zémės
drebėjimas, taipo azza pasijuddino
kalėjimo apaczios; ir tůjau atsiwėre
wissos durrys ir wissů ryßei atsirißo.
27. Bet paßokęs iß miego kalėjimo
uzweizdas, ir ißwydęs kalėjimo dur-
ris atwirras, ißtráuke kárdą, ir no-
rėjo pats sawę nuzuddyti, dumodams,
kálinus ißbėgusus.
28. Bet Powilas praßuko didzu
balsu, tarydams: ne daryk saw ko
pikto, nėsa wissi czę te b'ėsam.
29. Bet jis práßęs zwakę pradėjo
drebėt, ißoko i widdų, ir půle i kie-
lus Powilo ir Zylo.
30. Ir ißwédęs jůdu laukan, tare:
mielu ponu, ką darysu, kad ißgany-
tas buczau?
31. Jůdu tare: tikkėk i Poną Jėzų
Kristų, tay busi ißganytas, tu, ir
tawo namißkei.
32. Ir sake jam Diewo zodi, ir
wissiems, kurrie jo namůse buwo.
33. Ir jis ėmęs jůdu pas sawę,
toje adynoje naktiės, numazgójo jů
dwėjů randus; ir tůjau dáwe krikß-
tydintis' sawę ir wissus sawůsus.
34. Ir iwėdęs jůdu i sawo namus,
dėjo jiem stalą, ir dzaugėsi su wis-
sais sawo namißkeis, kad jis i Die-
wą tikkis pastójęs.
35. Ir dienai praáußus, sunte wy-

rėdusieji miesto tarnus, tarydami: paleisk tus żmones.

36. Ir kalėjimo użweizdas praneszė tus żodżus Powilui: wyráusieji atsunte, kad iszléisti butumbita. Taygi dábar iszėjusu, eikita su pakájumi.

37. Bet Powilas tare jiems: jie muddu be prowôs ir be sudo régimay nuplakė, kurrůdu taczau Rymionai eswa, ir įmete į kalėjimą, ir dar turrėtu jie muddu slapczey iszstumti? Nieku budu, bet te ateina jie patys, ir te iszweda muddu.

38. Miesto tarnai apsákė tus żodżus wyráusiems, ir jie bijojos, iszgirdę jůdu Rymionu ėsanczu,

39. Ir atėję pérprasze jůdu, ir iszwédę, melde jůdu, kad iszeitu isz miesto.

40. Tay jůdu iszėjusu isz kalėjimo, nuėjo prie Lydios; ir brolus památę palinksmino jůs, ir iszėjo.

17. Pérskyrimas.

Powilo weikals ir apmaudas Tessalonikoje, Berokj' ir Atėne.

Bet kaip jůdu per Ampipolį ir Apolloniją keláwo, atėjo jůdu į Tessalonika; tén buwo Żydû szuile.

2. Tay Powilas pagal sawo paproti įėjo prie jû, ir kalbėjo su jeis per tris sabatas isz rászto;

3. Iszguldydams tą jiems, ir rodidams, Kristu turrėjusį kentėti, ir prisikélti isz numirrusû, ir tą Jėzu, kurri asz (tare jis) jums apsakau, ėsantį Kristu.

4. Ir kelli isz jû įtikkėjo, ir prisiskyre Powilui ir Zylui, ir diddis pulkas nůbażnû Grykonû, ir wyráusû moterû ne maż.

5. Bet kėtsprandżei Żydai ne kente, ir ėme su sawim kellis nelabus wyrus isz prastókû żmonû, ir surinkę pulką, padáre maisztą mieste, ir atėję pas namus Jazono, jėszkojo jůdu westi tarp prastû żmonû.

6. Bet ne rądę jû, wilko Jazoną ir kellis brolus pas miesto wyráusus, szaukdami: tůdu, kurrůdu wissą swietą sujuddina, taipjau czę atėję yra.

7. Tus priėme Jazonas, ir tie wissi dáro priesz Ciecoraus prisakimą, sakydami: kittą ėsanti karálum', butent Jėzu.

8. Bet jie sujuddino żmones, ir miesto wyresnůsus, kurrie tai girdėjo.

9. Ir tikrą żinnę gawę nů Jazono, ir nů kittû, paléido jůdu.

10. Bet brolei tůjau iszléido naktyje Powilą bey Zylą į Beroą. Kurrůdu tén iszkákusu, įėjo į Żydû szuilę.

11. Nėsa tie gerésnę dumą turrėjo, ne kaip anie Tessalonikoj'; tie priėmė żodį su gera wale, kas dien tyrinėdami raszte, bau taipo butu.

12. Todėl daug isz jû įtikkėjo, ir Grykiszkû wieżlibû moterû ir wyrû ne maż.

13. Bet kaip Żydai isz Tessalonikôs isztyre, kad ir Berokj' Diewo żodis Powilo apsákoms, jie atėję, ir czę żmones taipjau sujuddino.

14. Bet brolei tojaus isszunte Powilą, kad eitu ikki márû; bet Zylas ir Timotėjus pasilikko ténay.

15. Bet kurrie Powilą lydėjo, nuleido jį ikki Atėnû, ir gáwę įsákimą Zylop' ir Timotėuszop', kad jůdu weikiáusey pas jį ateitu, nukelawo.

16. Bet kaip Powilas Atenůse jů dwėjû láuke, supyko jo dwáse jeme, kad jis regėjo tą miestą balwonus taip baisey garbinantį.

17. Ir jis tiesà kalbėjo Żydams ir Diewo-bijantiems szuilėje, ir ant turgaus kas dieną tiems, kurrie susieidawo.

18. Bet kelli isz Epikurû, ir Stoikû Pilozópû waidijos' su jůmi, ir kitti tare: ką nor tas iszlėżuwis sakytis bet kitti: régis, kaip kadda norėtu naujus diewus apsakyti, kadangi jis Ewangeliją apie Jėzu ir apie prisikėlimą isz numirrusû jiems buwo pranészęs.

19. Bet jie jį ėmę, nuwede ant wietôs sudo, ir tare: ar gálim żinnot, kas tai per naujas pamokslas, kurrį tu mokinni?

20. Nėsa tu ką naują musû ausims apskélbi, todėl norėtumbim żinnoti, kas tai ėsą.

21. Bet Atėnai wissi, ir ateiwjei ir swecżei ant nieko kitto ne weizdėjo, kaip tiktay ką naują sakyti ir girdėti.

22. Bet Powilas stowėdams widduj' sudo wietôs, tare: jús wyrai isz Atėnû, asz matau jus wissůse dalykůse diewaiczus garbinanczus.

23. Nės czę péreidams ir pérweiz-
dėdams jusû Diewo ßlużmas, rą-
dau altorų, ant kurrio buwo para-
ßyta: nepażystamam Diewui. Da-
bar aß jums tą apsakau, kurri jûs
ne pażindami gárbinat.
24. Diewas, kursai sutwėre swie-
tą, ir wis, kas tame yra, tas bu-
dams dangaus ir żémės Wießpatis,
ne gywéna bażnyczosa rankomis da-
rytosa;
25. Ney żmonû rankomis gárbin-
namas yra, kaip kad ko reikaláutu,
kadangi jis dûda gywasti ir kwápą
wissur.
26. Jr dare, kad iß wieno kraujo
wissû żmonû gimmines gywéna ant
żémės apskrittummo, ir rubéżų stá-
te, bey pirm paskyre, kaip ilgay, ir
kaip placzey jie gywénti turrės.
27. Kad Wießpatiės jėßkotu, bau
galėtu ji czópti ir rąsti; ir tiesà, jis
ne toly yra nû kożno wieno tarp
musû;
28. Nės jeme gywénam, kruttam
ir esme; kaip ir nekelli Poėtai prie
jusû sákę esti: mes esme jo gimminės.
29. Taygi budami Diewo gimmine,
ne turrim dumot, kad diewyste áuk-
sui, arba sidábrui, arba ákmenui
dailey taisytam, per żmogaus sumis-
lijimą pramanytam, prilygtu.
30. Jr tiesà Diewas neżinnojimo
czėso n' atbojo; bet dabar prisáko
jis wissiems żmonėms wissûse kraß-
tûse prisiwerstis.
31. Todėl, kad dieną paskyręs esti,
kurroje jissai súdis apskrittummą żé-
mės su teisybe, per wieną wyrą, kur-
ri tam paskyręs, ir kiek wienam tik-
kėjimą po akiû statydams, prikėlęs
ji iß numirrusû.
32. Kaip jie girdėjo apie prisikėli-
mą iß numirrusû, kitti tiesa jûkėsi;
bet kitti tare: mes apie tai tawę
daugiaus girdėsim.
33. Taipo atstójo Powilas nûg jû.
34. Bet kelli wyrai laikėsi prie jo
ir itikkėjo, tarp kurrû buwo Diony-
sius, wiens iß rotponû, ir moterißke,
wardu Damaris, ir kitti su jeis.

18. Pérskyrimas.

Powilo darbai Korinte, ir ant kelo i Antiokią; Apollons Epeze.

Potam Powilas ißėjęs iß Atėnû,
atėjo i Korintą,
2. Jr rądo wieną Żydą, wardu A-
kwilą, gimminės iß Ponto, kurs ne
seney buwo atėjęs iß żémės Jta-
liôs, su sawo moterimi Priscilla, (to-
dėl, kad Ciecorus Klaudius prisa-
kęs buwo wissiems Żydams, iß Ry-
mo ißeiti.)
3. Prie to atėjo jis, ir kadangi jis
tokijau reméstą turrėjo, pasilikko pas
jûs, ir dirbo; bet jû reméstas buwo,
káurus áusti.
4. Jr jis mokinno ßuilėj' kiek sa-
batą, ir pérkalbėjo taip Żydus, kaip
Grykus.
5. Bet kaip Zylas ir Timotėjus iß
Macedoniôs atėjo, priwerte Dwase
Powilą, ludditi Żydams apie Jėzų,
ji ėsanti Kristų.
6. Bet jiemus prießtaráujant ir
bluznijant, ißdulkinno jis sawo ru-
bus, tarydams: kraujas jusû testow
ant jusû galwôs; aß to czystas nû
ßio czėso eimi pas pagonus.
7. Jr ißėjęs iß czę iėjo i wieno na-
mus, wardu Justus, kurs buwo
Diewo bijąs, ir to namai buwo ar-
ti ßuilės.
8. Bet Krispus, wyráusas ßuilės,
tikkėjo i Wießpati, su wissais sawo
namißkeis. Jr daug Korintionû
klausydami, pastojo tikkinczeis, ir dá-
we krikßtitis.
9. Bet Wießpats tare Powilûi
nakcze per regėjimą: nesibijókis, bet
kalbėk, ir ne tylėk;
10. Nės aß esmi su tawim, ir ney
wiens ne drys tawę ißkáditi; nės aß
diddi żmonû pulką turru ßimme mieste.
11. Bet jis pasilikko tén wieną mé-
tą ir ßeßis mėnesus, mokindams jûs
Diewo żodi.
12. Bet kaip Gallionas waldonu
pastojo Akajoj', pasikėle Żydai wien-
ßirdzey prieß Powilą, ir atwede ji
prie súdo-krasės,
13. Jr tare: ßis pérkalba żmones,
Diewui ßlúżiti prieß zokaną.
14. Bet kaip Powilas norėjo bur-
ną atwerti, tare Gallionas Żydams:

jey tai butu kokia piktenybe ir neteisybe, mieli Żydai, tay aš jus wertay klausyczau.
15. Bet kadangi tai kláusimas yra apie pamokslą, ir apie żodi, ir apie żokaną tarp jusû, tay dabokities jûs pátys, aš ne misliju tai súdit.
16. Ir pawáre jûs nû sudo-krasês.
17. Tay nutwēre wissi Grykai Sosteną, šuilês wyráusąji, ir sumuše ji prie súdo-krasês; ir Gallionas to nieko ne atbojo.
18. Bet Powilas dar ilgay tén pasilikko; potam atsisweikinno su broleis, ir norējo i Syrią akrutu bēgti, ir su jo Priscilla ir Akwilas. Jr jis apskutto sawo galwą Kenkrēoj', nēs turrējo pażadą.
19. Ir atējo i Epezą, ir ten jûs palikko. Bet pats iėjęs i šuilę, kalbējo su Żydais.
20. Bet jie praše ji, kad ilgiaus prie jû pasiliktu; ir jis ne apsiēme;
21. Bet atsisweikinno nû jû, tarydams: aš tikray turru ateinanczę šwentę Jēruzalēje šwęsti. Jey Diewos norēs, tay wēl pas jus sugryšu. Jr atstojo iš Epezo.
22. Jr atējo i Cēzarią, ir użējęs pasweikino surinkimą, ir nuējo i Antiokią.
23. Jr pasilikko tén kokią wálandą, ir iškeláwo apeidams paeilui Galatû šali ir Prygią, pastiprindams wissus mokitinus.
24. Bet atējo i Epezą wiens Żydas, wardu Apollo, gimmęs Aleksandrioj', wyrs galis żodżûse, ir macnus rašte.
25. Tas buwo išmokitas kélą Wiešpatiês, ir kalbējo iš karštôs Dwásês, ir mokinno pilnay apie Wiešpati; żinnodams tikt apie Jono krikštą.
26. Tas pradējo drąsey kalbēt šuilēj'. Bet kaip ji girdējo Akwilas ir Priscilla, ēme ji pas sawę, ir išgulde jam pilnaus Diewo kélą.
27. Bet kaip jis norējo i Akają keláuti, ráše brolei, ir graudéno mokitinus, kad ji priimtu. Jr tén iškákęs daug gélbējo tû, kurrie buwo itikkēję per malonę.
28. Nēsa jis pérgalējo Żydus macney, ir rode atwirray iš rášto, kad Jēzus ēsąs Kristus.

19. Pérskyrimas.

Powilo darbai Epezoje.

Bet nusidawe, kaip Apollo Korinte buwo, kad Powilas pérējęs aukštesnes żemes, atējo i Epezą, ir rądęs tén kellis mokitinus,
2. Tare tiems: bau gawot šwentą Dwasę, kaip itikkējot? Jie tare jam: mes ney girdēte ne girdējom, bau šwenta Dwase ēsanti.
3. Ir jis tare jiemus: kienogi wardan jûs pakrikštiti este? Jie tare: i Jono krikštą.
4. Bet Powilas tare: Jonas krikštijo krikštu prisiwertimmo, ir sake żmonēms, kad tikkētu i tą, kurs turrējo paskuy ji ateiti, tai esti i Jēzu, kad jis ēsąs Kristus.
5. Jie tai išgirdę krikštidinos' wardan Pono Jēzaus.
6. Ir kaip Powilas rankas ant jû użdējo, atējo šwenta Dwase ant jû, ir jie kalbējo liežuwjeis, ir prarakáwo.
7. Ir wissû tû wyrû buwo apie dwyliką.
8. Bet jis iėjęs i šuilę sake drąsey Diewo żodi per tris mēnesus, mokinno ir pérkalbējo jûs apie Diewo karalystę.
9. Bet kaip kelli ussikietino ir ne tikkējo, piktay kalbēdami apie tą kélą po akiû surinkimo, atsitólino jis nûg jû, ir atskyręs mokitinus, kalbējo kiek dieną šuilēje wieno, wadinnamo Tyrannus.
10. Ir tai nusidawe per dwi metu, taipo, kad wissi, kurrie Azioje gywéno, żodi Pono Jēzaus girdējo, kaip Żydai, taip ir Grykonai.
11. Ir Diewas ne mażus dárbus išdaise per rankas Powilo;
12. Taipo, ażża ir nûg jo kuno sképetas ir jostas ant liggonû użdēdawo, ir liggos atstodawo, ir piktos dwases išeidawo.
13. Bet kēlēsi kelli iš Żydû aplink besibástanczujû, kurrie buwo użżadētojei, minnēti wardą Pono Jēzaus ant tû, kurrie piktas dwases turrējo, tarydami: prisákom jums wardan Jēzaus, kurri Powilas apsáko.
14. Bet buwo jû septyni súnus

wieno Žydo, wardu Skewa, wyráuſo
kunigo, kurrie tai dare.
15. Bet pikta dwaſe atſakydama
tare: Jēzų mielay pažyſtu, ir Po=
wilą mielay žinnau; bet jûs kas eſte?
16. Ir žmogus, kurreme pikta Dwa=
ſe buwo, šoko ant jû, ir apgalējo
jûs, ir pamete jûs po ſawim, taipo,
ažža nûgi ir ſuróniti iš tû namû
išbēgo.
17. Ir tai išſireiške wiſſiems Epeze
gywénantiems, taip Žydams, kaip ir
Grykonams; ir báime apēme jûs
wiſſus, ir wardą Pono Jēzaus jie
diddey pagárbino.
18. Atējo ir daug tû, kurrie buwo
itikkēję, išpažindami ir apſakydami,
ką jie buwo padárę.
19. Bet daug tû, kurrie burimmo
reméſtą buwo wárę, ſuneše czerkny=
gas, ir ſudéginno tas po akiû wiſſû,
ir parokawo, ko wertos butu, ir
rądo pinnigû penkis dēšimtis túk=
ſtanczû grášû.
20. Taip macney áugo Diewo žo=
dis, ir wiršų gáwo.
21. Kaip tai buwo ištaiſyta, apſiē=
me Powilas dwaſēje per Macedonią
ir Akają keláuti i Jeruzalę, ir tare:
aš tenay buwęs turru potam ir Ry=
mą pamatyti.
22. Ir ſunte dų iš tû, kurrie jam
tarnáwo, i Macedonią, Timotēją ir
Eraſtą; bet pats kokią walandą pa=
ſilikko Azioj'.
23. Bet tû czēſu rądoſi ne mažas
ſujuddims dēl tôs kelónēs.
24. Nēs wiens, wardu Demetrius,
áukſkalis, kurs dare ſidabrinnes baž=
nyczas Dianai, ir priteike remeſtnin=
kams ne maž naudôs;
25. Tûs ſuwadinno jis, ir kittus, kur=
rie 'tajau reméſtą wáre, tarydams:
mieli wyrai, jûs žinnot, kaip daug
naudôs mes iš to darbo turrim;
26. Ir jûs régit bey girdit, kaip ne
tiktay Epeze, bet ir wiſſoj' Azioj',
šis Powilas daug žmonû atkreipja,
pérkalba, ir ſako: tai ne ēſą diewai,
kurrie rankomis daryti.
27. Bet ne tiktay mums bijotina,
kad šis muſû pelnas išnyks, bet ir
bažnycza diddēs deiwēs Dianôs i
nieką pawirs, ir jôs šlowe ſugaiš,
kurrę taczau wiſſa Azia ir žemēs

apſkrittummas diewiškay garbin.
28. Tai girdēdami diddey perpyko,
šauke ir tare: didde yra Diana
Epēzionû!
29. Ir wiſſas mieſtas pilnas pa=
ſtojo maišto, ir padurmu wiſſi bēgo
ant regējimo=wietôs, ſugáwo Gajų
ir Ariſtarkų iš Macedoniôs, Powilo
draugus.
30 Bet kaip Powilas norējo tarp
žmonû eiti, ne léido ji mokitinei.
31. Ir kitti wyreſnujû Azioj', kur=
rie Powilo geri prietelei buwo, ſun=
te pas ji, graudéndami ji, kad ne
eitu ant regējimo=wietôs.
32. Kitti šauke šeip, kitti taip;
nēſa pulkas buwo ſumišęs, ir daug
jû ne žinnojo, kodēl buwo atēję.
33. Bet kitti iš pulko ištráuke Alek=
ſandrą, kurri ſtumde Žydai; bet
Alekſandras mójo ſu ranka, norēdams
ſawę po akiû žmonû téiſint.
34. Bet kaip jie ſupráto, ji ēſanti
Žydą, iškillo wiſſû balſas padurmu,
ir šauke per dwi adyni: didde yra
Diana Epēzionû!
35. Bet kaip wyráuſis ant rášti=
ninkû žmones buwo nutildęs, tare
jis: jûs wyrai iš Epēzo, kurſai žmo=
gus yra, kurs ne žinnotu, kad mie=
ſtas Epēzas garbingas diddę deiwę
Dianą ir dangišką ábrozą?
36. Taygi, kad tam ney wiens ne
gál prieštaráuti, tay ir jûs turrite
tylēti ir nieko be ſámoniēs ne daryti.
37. Jûs tus žmones atwedēt, kur=
rie ney bažnyczû wágis, ney bluzni=
tojei juſû deiwēs yra.
38. Bet jey Demetrius ir tie, kur=
rie ſu jûmi yra reméſtninkai, tur kokę
ſkundą prieš ką, tam yr prowa ir
ſudzos, te apſiſkundz jie kits kittą.
39. Bet jey jûs ko kitto norit jēš=
koti, tai bus ištaiſyta tikrame ſu=
rinkime.
40. Nēs bijomies, kad ne butum=
bim apſkuſti dēl maišto šôs dienôs,
ir taczau ney jokiôs priežaſtiēs nie=
ra, dēl kurrôs to maišto dēl téiſin=
tis galētumbim. Ir tai ſakęs, paléi=
do ſurinkimą.

20. Pérſkyrimas.

Powilo kelone i Troadą ir Miletą.

Kaipgi tas maištas lowēſi, ſuwa=

dinno Powilas mokitinus pas sawę, ir jůs pérʒegnojęs ißējo keláut į Macedonią.

2. Jr pérējęs tas ßalis, ir jůs daug ʒodʒeis graudinnęs atējo į Grykonû ʒémę. Jr pasilikko tén per tris mēnesus.

3. Bet kaip Ʒydai jo tykojo, kaip norējo keláuti į Syrią, pasidumojo sugryßt per Macedonią.

4. Bet ējo su jůmi ikki Aʒiôs Sopater iß Beroēs, bet iß Tessalonikôs Aristarkus ir Sekundus, ir Gajus iß Derbôs, ir Timotējus, bet iß Aʒiôs Tykikus ir Tropimus.

5. Szie pirm nuēję láuke musû Troadoj'.

6. Bet mes akrutu ējom po welykû iß Pilippôs, ikki penktai dienai, ir atējom pas jůs į Troadą, ir pasilikkom tén septynes dienas.

7. Bet wieną sabatą, kaip mokitinei susiējo, důną láuʒti, sake jiems Powilas Diewo ʒodi, norēdams antrą dieną ißkeláuti, ir pailginno ʒodi ikki pussau-naktiēs.

8. Jr buwo daug ʒibburû toj' swetlyczoj', kur buwo susirinkę.

9. Bet sēdējo jaunikáitis, wardu Eutykus, lánge, ir sunkus miegas apēme ji, Powilui taip ilgay bekalbant, ir miego pérweiktas, nupůle nůg tréczo aukßto, ir buwo negywas pakéltas.

10. Bet Powilas nuējęs půle ant jo, ir apsikabinnęs jo, tare: ne darykit trankśmą, nēsa jo dußia te b'ier jeme.

11. Tay uʒējęs aukßtyn láuʒe důną, ir wálge, ir kalbējo daug su jeis, ik' ißaußtant, ir ßittaipo ißkeláwo.

12. Bet jie atwede tą waiką gywą, ir diddey buwo palinksminti.

13. Bet mes pirm ēję su akrutu, léidomies į Assoną, norēdami tén Powilą pas sawę imti; nēs taip buwo liepęs, ir jis norējo pēßczas eiti.

14. Bet kaip jis susiējo su mumis Assonoje, atēmēm ji pas sawę, ir atējom į Mytilēną.

15. Jr iß tén yrēmies, ir ißkákom antrą dieną pas Kyą; ir sékanczę dieną pribēgom ikki Samo, ir pasilikkom Trogylioj'; ir po tôs dienôs atējom į Milētą.

16. Nēsa Powilas buwo padumojęs Epezą prabēgti, kad ne uʒtruktu Aʒioj'; nēs skubinnos' ant sekminnu Jeruzalēje buti, jey galims daikts.

17. Bet iß Milēto sunte jis į Epezą, ir wadindino pas sawę wyrésnus surinkimo.

18. Bet jiems pas ji atējus, tare jis: jůs ʒinnot nů pirmôs dienôs, man į Aʒią atējus, kaip wissados prie jusû buwau,

19. Sʒluʒidams Wießpaczui su wissa pakarnyste, ir su daug áßaromis, ir gundimais, kurrie man tikkos' nů Ʒydû manęs tykanczû.

20. Kaip aß nieką ne uʒtylējau, kas naudinga yra, ką jums ne buczau pranéßęs, ir jus mokinnęs atwirray surinkimè ir skyru namēje.

21. Luddidams taip Ʒydams, kaip ir Grykonams, apie prisiwertimma Diewop', ir apie tikkējimą į musû Poną Jēzų.

22. Jr ßtay, aß Dwasēje surißtas eimi į Jeruzalę, neʒinnodams, kas man tén tiksis;

23. Tiktay, ką ßwenta Dwáse po wissus miestus luddija, tarydama: ryßei ir prispaudimmai manęs láukia ténay.

24. Bet aß to nieko ne atboju, neygi mano gywastis man paczam brangi yra, kad pabaigczau sawo kélą su dʒaugsmu, ir urēdą, kurri gawau nů Pono Jēzaus, ludditi ewangelią apie Diewo malonę.

25. Jrgi ßtay, aß ʒinnau, kad jůs mano wéidą daugiaus ne regēsite, per kurrus pérējau, apsakydams Diewo karalystę.

26. Todēl luddiju jums ßę dieną, manę czystą ēsanti nů wissû kraujo.

27. Nēsa aß jums nieką ne slēpjau, ką ne buczau apsakęs apie wissą tą Diewo rodą.

28. Taygi dabokities patys sawęs, ir wisso pulko, ant kurrio jus ßwenta Dwase státe wyskupais, ganyti Diewo surinkimą, kurri sawo patiēs kraujû nupelnęs.

29. Nēs tai ʒinnau, kad po mano atstojimo ateis tarp jusû smarkus wilkai, kurrie surinkimmo ne czēdys.

30. Jr iß jusû paczû kélsis wyrai,

kurrie pérkreiptą pamokslą sakys, mokitinus sawęsp' pritráukti.

31. Todėl buddėkite, atsimindami to, manę ne palowus tris métus, dieną bey nákti kożną graudint su ášaromis.

32. Ir jau, mieli brolei, aš padůmi jus Diewui ir jo malonės żodżui, kurs macnus yra, jus pabudawoti, ir důti tėwiškę tarp wissů paszwenczamujů.

33. Aš jusů ney wieno ney áukso, ney sidábro, ney rubo ne norėjau.

34. Nėsa jús patys żinnot, manę šioms rankomis saw bey tiems, kurrie su manim buwo, reikmenes nusipelnus.

35. Aš jums wis rodżau, kad taip dirbti pareitis, ir silpnůsus priimti, ir atsiminti żodżio Pono Jėżaus, kurri jis sákęs: geraus yra důti, ne kaip imti.

36. Ir tai pasákęs, klaupėsi ir meldėsi su jeis wissais.

37. Bet rądos daug werksmo tarp jů wissů, ir apsikabinnę Powilo kaklu, buczawo jį;

38. Tużidamies diożáusey tů żodżů dėl, kad sákęs: jůs daugiaus jo wéidą ne regėsent. Ir lydėjo jį į akrutą.

21. Pérskyrimas.

Powilo kelóne į Jeruzalę, ir ką priegtam atlikkęs ir iškentejęs.

Bet kaip nusidawe, kad nůg jů atstoję nukeláwome, tiesogey atėjome į Koą, ir sékanczę dieną į Rodis, ir iš tén į Patarą.

2. Ir rądę akrutą į Penicią bėganti, į tą ikópę tén nubėgome.

3. Bet kaip Cypru išwydome, tay ję palikkę po kairės, pribėgome į Syrią, ir atėjom į Tyrą; nės czę akrutas turrėjo taworą paguldyti.

4. Ir rądę mokitinus, pasilikkom ténay septynes dienas. Tie kalbėjo Powilui per Dwásę, kad ne użeitu į Jeruzalę.

5. Ir nusidawe, kaip tas dienas išbuwome, išsitráukę nuėjom. Ir jie wissi mus lydėjo su moterimis ir su waikais, ikki uż miestą, ir pasiklaupę prie krászto meldėmiesi.

6. Ir atsisweikinę nůg kits kitto ikůpom į akrutą, bet anie sugryżo pas sawůsus.

7. Bet mes jurės kelonę pabaigę iš Tyro, atėjom į Ptolemaidą, ir sweikinnę brolus, pas jůs pasilikkom wieną dieną.

8. Antrą dieną išsitráukę mes, kurrie su Powilu buwome, atėjom į Cezarią; ir iėję į namus Pilippo, Ewangelisto, kursai wiens iš anů septynů buwo, pasilikkom pas jį.

9. Tas pats turrėjo keturės dukteres, tos buwo mergos prarakáujanczos.

10. Ir mums tén daugiaus dienů pasiliekant, keláwo wiens prárakas iš Judėôs, wardu Agabas, ir atėjo pas mus.

11. Tas ėmęs Powilo jůstą, ir surišęs sawo rankas ir kojas tare: tai kalba šwenta Dwáse: tą wyrą, kurrio ta jůsta yra, Żydai taipo suriš Jėruzalėje, ir jį padůs į pagonů rankas.

12. Bet tai išgirdę prášėm jį, ir més, ir tie, kurrie toj' wietoj' gywéno, kad jis ne użeitu į Jeruzalę.

13. Bet Powils atsáke: ką darote jús, werkdami, ir mano širdi sunkindami? Nėsa, aš gátawas esmi, ne tiktay surišdintis, bet ir mirti Jeruzalėje, dėley wardo Pono Jėżaus.

14. Bet kaip jis ne pérkalbamas buwo, tylėjome, tardami: te nusidůd Wiešpatiės wale.

15. Ir po tů dienů padėję sawo rukkleidżus użėjom' į Jeruzalę.

16. Bet atėjo ir su mumis kelli mokitinei iš Cezariôs, ir nuwede mus pas wieną, wardu Mnason, iš Cypriôs, kursai séns mokitinis buwo, kad pas tą gaspadą turrėtumbim.

17. Bet į Jeruzalę mums atėjus, meiley mus priėme brolei.

18. Bet antrą dieną iėjo Pówilas su mumis pas Jokubą; ir wissi wyresnieji tén susiėjo,

19. Kurrus pasweikinnęs pasakojo jiems po kits kitto, ką Diews dáręs tarp pagonů per jo urėdą.

20. Bet tai jie girdėdami laupsino Wiešpati, jamui sakydami: brolau, tu regi, kaip daug túkstanczů yra Żydů, kurrie tikki pastojo, ir wissi yra storawótojei uż żokaną.

21. Bet jie apie tawę girdėjo, tawę mokinnanti nůg Moizėßaus atpulti wissus Zydus tarp pagonů ėsanczus, ir sakanti: kad ne appjáustitu sawo waikus, neygi elgtusi pagal jo istatimą.

22. Kągi dabar daryt? Berods daugybe susieis; nėsa jie ißtirs, tawę atėjusi.

23. Darykigi tai, ką taw sakome.

24. Turrime czonay keturis wyrus, tie ußsižadėję yra; tus pas sawę ėmęs czystidikis su jeis, ir užmokėk už jůs, kad sawo galwas skustu, ir wissi žinnotu, nieko to ne ėsant, ką apie tawę girdėjo, bet kad ir patsai elgiesi laikydams zokaną.

25. Nės tikkintiems iß pagonů mes rášėm atsudidami, kad to nieko ne laikytu, kaip kad tiktay sáugotusi nůg to, kas apierawota yra balwonams, ir nůg kraujo, ir nůg nutroßkinto, ir nůg kekßystės.

26. Tay Powilas wyrus sawęsp' ėmęs, antrą dien czystidinos su jeis, ir į bažnyczią ėjęs pasirode, kaipo laikąs apczystijimo dienas, ikki už kiek wieną iß jů apiera apierawota buwo.

27. Bet kaip septynos tos dienos kůne ißsipilde, Zydai iß Aziòs ißwydę ji bažnyczoje, sujudinno wissus žmones, ji nutwerdami ir ßaukdami:

28. Jús wyrai iß Jzraėl, gélbėkit! ßissai yra tas žmogus, wissus žmones po wissus kampus mokinnąs prieß musů žmones, prieß ßittą zokaną, ir prieß tą wietą. Priegtam ir Grykonus iwede į bažnyczią, ir tą ßwentą wietą neßwentą padare.

29. Nės jie su jůmi mieste buwo ißwydę Tropimą Epezißką, tą dumojo, buk Powilas į bažnyczią iwėdęs.

30. Jr wissas miestas sujuddo, ir žmonů buwo subėgimas. Bet jie Powilą sugáwę laukan ißwilko iß bažnyczòs, ir tůjaus wartus užrakinno.

31. Bet kaip jie ji užmußti norėjo, apsakoma buwo wyráusam zalnėrů pulkáuninkui, wissą Jeruzalę sujuddusę.

32. Tassai tůjaus su sawim ėmęs zalnėrus ir zalnėrů wyresnůsus, tarp jů nubėgo; bet anie památę zalnėrů wyrésniji ir zalnėrus, palowe Powilą mußti.

33. Bet zalnėrů wyresnisis artyn priėjęs, ji priėme, ir liepe ji dwiem lencugam surakinti ir kláuse, kas jis ėsąs, ir ką jis padáręs.

34. Bet wiens ßeip, kits taip ßauke žmonėsa. Bet nieko tiesòs ißtirti ne galėdams, dėley tranksmo, liepe ji į ábažą iwesti.

35. Jr atėjus jam prie užžingsnių, zalnėrei ji neßti turrėjo dėl žmonů spáudimmo.

36. Nėsa žmonů daugybe sékė ji, ßaukdami: ßalin su jůmi!

37. Bet Powilas dabar į ábažą iwestas, sake zalnėrů wyresnamjam: ar wale man su tawimi kalbėti? Bet jis tare: ar moki grykißkay?

38. Bau tu ne essi ans Egypcionis, kursai pirm tů dienů maißtą padáręs, ißwedei į púßczą keturis túkstanczus slapta žuddanczus razbaininkus?

39. Bet Powilas tare: aß esmi žydißkas wyras, iß Tarzo, mießczonis iß garbingo miesto Ciliciòs; praßau tawę, pawélik man žmonėms kalbėti.

40. Bet jo pawélitas Powilas stowėdams ant trépů pamójo su ranka žmonėms. Bet diddey nutillus, kalbėjo jis jiems žydißkay, tardams:

22. Pérskyrimas.

Powilo atsikalbėjimas.

Jús wyrai, mieli brolei ir tėwai, klausykit mano atsikalbėjimą ikki jusů.

2. Bet girdėdami ji žydißkay jiems kalbanti, jů daugiaus nutillo. Jr jis tare:

3. Aß esmi žydißkas wyras, gimmęs Tarze Ciliciòs, ir užaugintas ßime mieste prie Gamaliėlo kojů, tikray ißmokitas zokane tėwißkame, ir storawojau už Diewą, kaipo ir jůs wissi ßen dien darot.

4. Jr tą kėlą pérsekinėjau ikki ant smertiės, rißdams, ir padůdams jůs į kalėjimą, taip wyrus kaip ir moteres,

5. Kaip man ir wyráusas wyskupas ir wissas wyresnujů pulkas atluddij; nůg kurrių grómatas ėmęs pas brolus kelawau Damaßkan, kad

tus, kurrie tén buwo, surištus wes-
czau į Jeruzalę, kad múczijami butu.
6. Bet nusidawe man keláujant, ir
prisiártinant Damaškui apie pētus,
kad umay apšwiete manę didde
šwiesybe iš dangaus.
7. Jr aš půlau ant žémês, ir iš-
girdau balsą, man kalbanti: Sau-
lau, Saulau, kam tu manę pérse-
kinēji?
8. Bet aš atsakiau: Wiešpatie, kas
tu essi? Jr jis tare man: aš esmi
Jēzus iš Nazaret, kurri tu pér-
sekinēji.
9. Bet tie, kurrie buwo su manim',
regējo tą šwiesybę, ir nusigando; bet
to balso, kursai su manim' kalbējo,
jie ne girdējo.
10. Bet aš sakiau: Wiešpatie, ką-
gi aš darysu? Jr Wiešpats tare man:
kélkis, ir eik į Damašką, czę taw
pasakys apie wis, kas taw paskirta
yra daryti.
11. Bet kaip aš jau dēl skaistum-
mo tós šwiesybês ne galējau regēti,
ranka wéstas buwau nůg tů, kur-
rie su manim' buwo, ir atējau į Da-
mašką.
12. Bet buwo wiens wyras Die-
wo-bijąs pagal zokaną, Ananias, tur-
ris gérą luddijimą prie wissû Zydû,
ténay gywénanczû;
13. Tas pas manę atējęs, ir pri-
siártinęs tare man: Saulau, miels
brolau, žurēk aukštyn. Jr aš žurē-
jau į ji tą paczę adyną.
14. Bet jis tare: Diewas musû tē-
wû paskyre tawę, kad pažintumbei jo
wálę ir regētumbei teisuji, ir girdē-
tumbei jo balso iš jo burnôs.
15. Nēs tu busi jo luddininkas ikki
wissû žmonû, apie tą, ką regējęs ir
girdējęs.
16. Jrgi, ką trunki? Kélkis, ir krikš-
tidikis, ir numazgodik sawo griekus,
melsdamas wardą Wiešpatiês.
17. Bet nusidawe, kad sugryžau į
Jeruzalę, ir meldzausi bažnyczoje,
kad mano umas dangun' paimtas
buwo, ir regējau ji.
18. Tay jis sake man: skubbikis,
ir išeik greitay iš Jeruzalês; nēsa jie
tawo luddijimą apie manę ne priims.
19. Jr aš sakiau: Wiešpatie, jie
patys žinno, kad aš apkaldindawau,
ir plakdawau tus, kurrie itikkējo į
tawę, šuilēsa šén ir tén;
20. Jr kaipo kraujas Stepono, ta-
wo luddininko, praliejams buwo, ir
aš pašali stowējau, ir pamēgo man
jo smertis, ir pakawojau rubus tû,
kurrie ji žudde.
21. Jr jis sake man: nueik, nēs aš
tawę toly tarp pagonû sysu.
22. Jr jie klause jo ikki šam žo-
dzui; ir pakēle sawo balsą sakydami:
šalin su tokiu nůg žémês; nēs ne
wert', kad tas gywas butu.
23. Bet jiems šaukiant, ir sawo
rubus pametant, ir dulkes į ůrą
métant:
24. Liepe pulkáuninks ji westi į
ábažą, ir prisáke ji plakti ir išklau-
sinēti, kad ištirtu, kokiôs priežastiês
dēl jie taip ant jo šauke.
25. Bet kaip jis ji diržais pririšo,
tare Powilas žalnērû wyresnam, kurs
pašali jo stowējo: begu ir wale jums,
be prowôs ir sudo žmogu Rymioną
botagais plakti?
26. Tai išgirdęs wyresnysis priējęs
pulkáuninką pasáke jam, tardams:
ką daryti nori? šissai žmogus yra
Rymionas.
27. Tay ji priējęs pulkáuninks, ta-
re jam: sakyk, ar tu essi Rymionas?
Bet jis tare: esmi.
28. Jr pulkáuninks atsáke: aš už
diddę pinnigû daugybę tą mieszczonû
garbę gawau. Bet Powilas tare:
ogi aš ir Rymiškay gimjau.
29. Tay tůjaus atstojo nůg jo tie,
kurrie ji turrējo išklausinēti. Jr pul-
káuninks bijójos, patyręs ji Rymioni
ēsanti, ir kad ji dawęs surišti.
30. Antrą dieną jis tikray norējo
patirti, dēl ko jis butu Zydû apsku-
stas, ir atwálnijo ji nů ryšiû, ir
liepe wyráusus kunigus ir wissą jû
rotą ateiti, ir išwédęs Powilą, state
ji tarp jû.

23. Pérskyrimas.

Powilas Jeruzalēje persekinēts, ir iš bēdôs iš-
gélbētas.

Bet Powilas žurēdams į rotponus,
tare: jús wyrai, mieli brolei, aš su
wissa gera sažine elgiausi po akiû
Diewo, ikki šei dienai.

2. Bet wyráusias wyskupas Ananias liepe tus, kurrie aplink ji stowējo, jam per burną muszti.
3. Tay tare jam Powilas: Diewas tawę musz, tu pabaltinta siena! Ar tu sēdi súdidams manę pagal zokaną, ir liepi manę muszti priesz zokaną?
4. Bet tie, kurrie aplinkuy stowējo, tare: ar tu wyráusi wyskupą Diewo bársi?
5. Ir Powilas sake: mieli brolei, ne zinnojau, ji wyráusi wyskupą ēsanti. Nēs * paraszyta: wyráusi sawo zmonû tu ne kéik. * 2 M. 22, 28.
6. Bet zinnodams Powilas wieną dali ēsant Sadduceuszû, ir antrą Parizeuszû, szauke jis po akiû rotponû: jús wyrai, mieli brolei, asz esmi Parizeuszas, ir sunus Parizeuszaus. Asz apskundzams esmi dēley nusitikkējimo ir prikēlimmo isz numirrusû.
7. Ir kaip jis tai kalbējo, maisztas rądosi tarp Parizeuszû ir tarp Sadduceuszû, ir pérsiskyre daugybe.
8. Nēs Sadduceuszai sako, ne ēsant prisikēlimmo isz numirrusû, ney angēlo, ney dwasēs; bet Parizeuszai abbu iszpażysta.
9. Bet rądosi diddis szauksmas, ir raszte-mokiti isz szuilēs Parizeuszû, kēlēs' ir ginczijos' sakydami: nieko pikto ne rądom ant to zmogaus. Ir jey kur dwase, arba angēlas su jûmi kalbējęs, tay mes su Diewu ne gálim bylinēti.
10. Bet maisztui diddyn einant, bijodams pulkáuninks, kad jie Powilą suplēszitu, liepe jis zalnērus nueiti, ir ji isz jû iszplēszti, ir i ábazą nuwesti.
11. Bet antrą dieną naktije stowējo pas ji Wieszpats, ir tare: buk linksmas, Powile, nēs kaip tu apie manę luddijei Jeruzalēje, taip reikia taw ir Ryme ludditi.
12. Bet dienai atsirądus, susirinko kelli Zydai, ir usisikēikiesi ney wálgit ney gért, ik' Powilą uzmuszę.
13. Bet jû buwo daugiaus ne kaip keturios dēszimtis, kurrie taipo buwo susitarę.
14. Tie atēję pas wyráusus kunigus ir wyresnus, tare: mes drutay usisikēikiem, nieką ne walgisę, ik' Powilą uzmuszę.
15. Togidel jús dabar zinnę dûkit pulkáuninkui ir rotponams, kad ji rytoj' pas jus atwestu, buk nori ji geraus pérklausinēt. Bet mes gátawi esme, ji uzmuszti, pirm ne kaip jam pas jus ateinant.
16. Bet iszgirdęs tą kalbą Powilo sesser's sunus, atējo, ir iējęs i ábazą, apsáke tai Powilui.
17. Bet Powilas pawadinnęs wieną isz wyresnujû, tare: nuwesk tą jaunikáiti pas pulkáuninką; nēs jis jam tur ką pasakyti.
18. Tas ji priēmęs, nuwede ji pas pulkáuninką, ir tare: surisztas Powilas pawadinnęs manę, prászę, tą jaunikáiti pas tawę atwesti, *tassai* turris ką taw pasakyt.
19. Tay pulkáuninkas ēmęs ji prie rankôs, ir i száli nuējęs, ji kláuse: kas tai yra, ką tu man turri pasakyti?
20. Bet jis tare: Zydai susikalbējo tawę praszyti, kad rytoj' Powilą po akiû rotponû dûtumbei westi, buk geraus nori ji pérklausinēti.
21. Bet tu ne wieryk jiems; nēs ant jo tykoja daugiaus ne kaip keturios dēszimtis wyrû, tie usisikēike ney wálgit, ney gért, ikki Powilą zuddę, ir dabar jau yra gatawi, laukdami tawo zaddējimo.
22. Tay pulkáuninkas paléido nûg sawęs tą jaunikáiti, jam prisakydams, kad ney wienam sakytu, jam tai iszkalbējęs.
23. Ir pawadinnęs du wyresnujû, tare: gatáwikite du szimtu zalnērû, kad tráuktus i Cezariją, ir septynis dēszimtis ráitelû, ir du szimtu strēlczû, ant tréczôs adynôs naktiēs.
24. Prigatáwikite taipojau galwijus, kad Powilą ussodinnę sweiką nugabéntumbit ikki Pēliksо, zémēs waldono.
25. Ir parászę gromatą szittais zodzeis:
26. Klaudius Lyziószus, brangiáusam zémēs waldonui Pēliksui, dzaugsmą pirma!
27. Szi wyrą Zydai buwo sugáwę, ir butu ji zuddę. Tay asz atējęs

su zalnêreis ißwerzau ji iß jû, ir tyrau, ji Rymionq êsanti.

28. Bet norêdams patirti, kokiôs priezastiês dêley ant jo skunde, nuwedzau ji i jû rotq.

29. Tay rqdau ji káltintq dêley kláusimû jû zokano, bet ne turrinti ney jokiôs smertiês kaltybês arba surißimo wertôs.

30. Ir kaip patyrau, kellis Zydus jo tykojanczus, nûg tôs adynôs ji pas tawç sunczau, prisakydams taipojau skundêjams, kad po tawo akiû ißkalbêtu, kq prieß ji turri. Buk sweiks.

31. Zalnêrei, kaip jiems pasakyta buwo, ême Powilq, ir nuwede ji nakcze i Antipatridq.

32. Bet antrq dienq jie ráitelus léido su jûmi tráukti, ir sugryzo i ábazq.

33. Szie atêjç i Cezariq, idawe grómatq zémês waldonui, ir Powilq jam po akiû státe.

34. Zémês waldonas grómatq skaitçs, kláuse ji, iß kurrôs zémês jis êsqs? Ir pérmançs, ji iß Ciliciôs êsanti, tare:

35. Klausinêsu tawç, kad ir tie pribus, kurrie tawç apskundzia. Ir dáwe ji pakawoti sudo namûse Erodo.

24. Pérskyrimas.

Powilas prieß zémês waldonq Pêliksq, Zydû apskustas.

Po penkiû dienû nuêjo wyráusis kunigas Ananias, su wyresneis ir su kalbêtoju Tertullu, atêjo pas zémêswaldonq prieß Powilq.

2. Bet kaip jis buwo pawadintas, pradêjo Tertullus ji apskusti, sakydams:

3. Kad mes didzame pakájuje gywéname po tawim', ir daug gero ßittiems zmonêms per tawo prieweizdq nusidûst, brangiáusasis Pêlikse, tai mes wissadôs ir wissur su wissa dêkawone priimmam.

4. Bet kad tawç ne ilgay trukkinczau, praßau, kad mus trumpay girdêtumbei, pagal tawo lengwybç.

5. Mes rqdome tq wyrq ißkadingq, ir daranti maißtq wissiems Zydams po wissq swietq, ir wyrausi to skirto pamokslo Nazarênû.

6. Kursai taipojau ir bandçs, neßwentq daryti baznyczig, kurri mes ir sugáwç, pagal musû zokanq butumbim norêjç atsûditi.

7. Bet uzêjçs pulkáuninkas Lyzias, ißwerze ji su didde mace iß musû rankû,

8. Liepdams tûs, kurrie ant jo skunde, pas tawç eiti; nûg kurrio patsai gali ißklausinêti, norêdams wislab patirti, kodêl mes ant jo skundzamies.

9. Bet pritare tam ir Zydai, sakydami, taipo êsant.

10. Bet Powilas, kaip jam zémês waldonas pamójo kalbêti, atsáke: zinnodams tawç daug métû êsanti sudzq ßûse zmonêsa, ne nusigandçs noru teisintis.

11. Nêsa tu gali zinnoti, ne daugiaus kaip dwylikq dienû êsant, man uzêjus i Jeruzalç melstisi.

12. Neygi manç jie rqdo baznyczoje kalbanti su kûmi, arba maißtq dáranti zmonêsa, ney ßuilêsa, ney miestûse.

13. Neygi gál jie manç pérludditi, dêl ko ant mançs skundzia.

14. Bet tai taw ißpazystu, kad pagal ßi kélq, kurri jie skirtu wadin, taip tarnáuju Diewui sawo têwû, tikkêdams wissamui, kas paraßyta yra zokane, ir prárakûse.

15. Turrêdams nusitikkêjimq Diewop', kurrio ir jie pátys láuk, busent kartunta prisikêlimq iß numirrusû, taip teisujû kaip ir neteisujû.

16. Bet tame aß rupinnûs turrêti ne pazeistq sázinç wissur, ir po akiû Diewo ir zmonû.

17. Bet po daug métû atêjçs, parneßau sawo zmonêms supraßytas dowanas ir apieras.

18. Ant to jie manç rqdo, besidûdanti apczystitis baznyczoje be jokio ßauksmo ir maißto.

19. Bet tén buwo kelli Zydai iß Aziôs, kurriems reiktu czç buti, po tawo akiû, ir manç apskusti, jey kq turrêtu prieß manç.

20. Arba ßie patys te sáko, bau kokiôs neteisybês ant mançs rqdç yra, mán stowint po akiû rotponû,

21. Kaip tiktay to wienintelo zodzio dêley, kaip tarp jû stowêdams

ʃzaukiau: dēl prisikēlimo numirrusû
aʃz ʃzen dien jusû apskundʒamas esmi.
22. Bet iʃzgirdęs tai Pēliksas truk-
kino jûs, geray ʒinnodams apie tą
kēlą, sakydams: kad Lyʒias, pulkáu-
ninks ateis, tay pasikláusu apie tą.
23. Bet jis prisáke wyresnamujam,
Powilą palaikyti ir pakáju jam dû-
ti, ir ney wienam jo artimujû uʒ-
drausti, jam paʃzluʒiti, arba pas ji
ateiti.
24. Bet po kellû dienû atējęs Pē-
liksas su sawo pacʒe Drusilla, kurri
buwo Zydélka, ir pawadinnęs Po-
wilą, girdējo ji apie wierą i Kristu.
25. Bet kalbant Powilui apie tei-
sybę, ir apie wieʒlibystę, ir apie atei-
senti sudą, nusigando Pēliksas, ir at-
sáke: eik ʃzam kartui; atspēdams, dû-
su tawę atwadinti.
26. Bet priegtam jis tikkējos', Po-
wilą jam pinnigus dûsenti, kad ji
iʃzléistu, todēl ji ir tánkiey pawadin-
dinęs, su jûmi susikalbējo.
27. Bet pérējus dwiem métam,
Porcius Pestus i Pēlikso wietą iējo.
Pēliksas norēdams Zydams gerade-
jystę paroditi, iʃzējęs palikko Powilą
apkáltą.

25. Pérskyrimas.

Powilas po akiû Pesto ant Ciecoraus prową gulbo.

Bet Pestus i ʒémę atējęs, nusi-
tráuke po trijû dienû iʃz Ceʒariôs i
Jeruʒalę.
2. Tay pasirodēsi po jo akiû wy-
ráusi kunigai, ir wyresni Zydû prieʃz
Powilą, ir graudéno ji,
3. Praʃzydami malonēs prieʃz ji, kad
ji dûtu pawadinti i Jeruʒalę; tyko-
dami, ji ant kélo nuʒawinti.
4. Tay atsáke Pestus: Powilas juk
Ceʒarioje palaikomas; bet ne po ilgo
aʃz tén wēl nukeláusu.
5. Taygi kurrie jusû (sake jis) gál,
tie te nueina drauge, ir tą wyrą te
apskundʒia, jéy ką nukaltęs yra.
6. Bet pabuwęs pas jûs daugiaus
ne kaip déʃzimtis dienû, nukeláwo
i Ceʒarią; ir antrą dieną sēdosi jis
ant sudo-kráſēs, ir Powilą dáwe at-
gabénti.
7. Bet kaip jis cʒon' atējo, apstó-
jo ji tie Zydai, kurrie buwo atēję
iʃz Jeruʒalēs, pramanydami daug
ir sunkiû skundû prieʃz Powilą, kur-
rû jie ne galējo iʃzludditi.
8. Kadangi jis atsikalbējo: aʃz ney
prieʃz Zydû ʒokaną, ney prieʃz baʒ-
nycʒią, ney prieʃz Ciecoru susigrie-
ʃzijau.
9. Bet Pestus norēdams Zydams
malonę paroditi, atsakydams Powi-
lui tare: ar tu nori uʒeiti i Jeruʒa-
lę, ir ténay sawę apie tą nûg ma-
nęs dûtis súditi?
10. Bet Powils tare: aʃz po Cie-
coraus prowa stowju, cʒę reik man
dûti suditis, Zydams nieko pikto ne
dariau, kaip ir tu geraus ʒinnai.
11. Bet jey kam piktą, ir smertiès
wertą padariau, ne wéngiu mirti.
Bet jey to nieko ne yra, kurrio dē-
ley jie manę apskundʒia, tay ney
wiens manę gal jiems padûti. Aʃz
guldausi ant Ciecoraus prowôs.
12. Tay Pestus susikalbējo su rot-
poneis, atsakydams: ant Ciecoraus
prôwos guldeisi, pas Ciecoru ir nueisi.
13. Bet po kellû dienû atējo kará-
lus Agrippas bey Bernice i Ceʒarią,
Pestu swéikinti.
14. Jr kaip jie ténay daug dienû
buwo uʒtrukkę, pásakojo Pestus ka-
rálui tą bylą apie Powilą sakydams:
wiens wyras yra paliktas nûg Pē-
likso apkáltas;
15. Kurrio dēley wyráusi kunigai
ir Zydû wyresnieji pasirode po ma-
no akiû, kaip Jeruʒalēje buwau, pra-
ʃzydami, kad jam prową darycʒau;
16. Kurriems atsakiau: ne ēsanti
toki buda Rymionams, kad jie koki
ʒmogu iʃzdûtu nuʒawinti, pirm ne
kaip apskustasis turrētu po sawo
akiû tus, kurrie ji apskunde, ir butu
gáwęs progą, atsikalbētis prieʃz ap-
kaltinnimą.
17. Bet jiems cʒon' susiējus, aʃz be
jokio trukimmo antrą dieną prową
laikiau, ir tą wyrą atwęsti liepjau.
18. Prieʃz kurri tie, kurrie buwo
skust' atēję, ney jokiôs prieʒastiès ne
galējo pasakyti to, ko aʃz mislijau.
19. Bet jie turrējo kellis kláusimus
prieʃz ji apie sawo pramanytą wierą,
ir apie koki Jēʒu numirrusi, kurri
Powilas sake, gywą ēsanti.
20. Bet aʃz ne pérmanydams tû

klausimû, tariau, ar jis norêtu į Jeruzalę keláuti, ir ténay apie tai suditi důtis?
21. Bet kaip Powils šauke, kad ant Ciecoraus prowòs palaikytas butu, liepjau ji palaikyti, ikkikoley ji pas Ciecorų nusuśczau.
22. Bet Agrippas tare Pestui: ir aš tą žmogų rods girdêczau; bet jis sake: rytoj' ji girdêsi.
23. Ir antrą dieną, kaip Agrippas bey Bernice atêjo, su didde puikyste, ir į sudo-namus êjo su wyresneiseis zalnêrû, ir su wyresneiseis wyrais miesto, ir Pestui liepjant Powilą ten atwede.
24. Ir Pestus tare: mielas karálau Agrippe, ir wissi jús wyrai, kurrie czę su mumis este! czę régite tą, kurrio dêley manę wissa daugybe Zydû pripůle, taip Jeruzalêje, kaip ir czonay, šaukdami: ne tinka, ji ilgiaus gywą palikti.
25. Bet aš, pérmanęs ji nieko smertiês wertą ne padarusi, ogi kad ir jis patsai ant Ciecoraus prowôs pasigulds, pasidumojau ji ténay nusuśti.
26. Apie kurri nieką tikrą turru, ponui rašyti. Todêl dawjau jums ji šén atgabénti, bet daugiaus po tawo akiû, karálau Agrippa, kad po laikyto pérklausinêjimo turrêczau, ką rašyti.
27. Nês man dingos, ne padorų daiktą êsanti, kalini nusuśti, ir ney jokiû priežasczû prieš ji parašyti.

26. Pérskyrimas.

Powils nůg Agrippo gáuna luddimą nekaltybês.

Bet Agrippas tare Powilui: pawélita taw už sawę kalbêti. Tay Powilas atsikalbêdams ranką ištiese.
2. Diddey man patinka, miels karálau Agrippa, kad šen dien po tawo akiû atsikalbêti turru, to wisso dêley, kurrio káltinnams esmi Zydû;
3. Labjaus, kad tu žinnai wissus budus ir kláusimus Zydû. Todêl tawę meldžu, kad manęs kantrey paklausytumbei.
4. Ir kas tiesà apie mano elgimmą, nůg jáunystês, koks tas buwęs tarp šû žmonû Jeruzalêje, žinno wissi Zydai,
5. Kurrie manę pirm to pažinno, kad norêtu ludditi. Nêsa aš pagal aštrausą skirtų musû wierôs, Parizeušas buwau.
6. Ir dabar stowju, apskundžamas dêley nusitikkêjimo ant pažadêjimo, kursai tikkos' musû têwams nůg Diewo,
7. Kurrop' tikkis dwylika musû gimminês iškąkti, Diewui tarnáudamos dieną ir nakti strošnay. Szito nusitikkêjimo dêley, miels karálau Agrippe, nůg Zydû káltinnamas esmi.
8. Kodêl tai jums régis, êsą netikkims dáikts, kad Diewas numirrusus prikel?
9. Ir aš tiesà pats dumojau sawije, daug turrêsęs daryti prieš wardą Jêzaus iš Nazaret.
10. Kaipo ir tai dariau Jeruzalêje, kur aš daug šwentujû į kalêjimą irakindawau, wálę gáwęs nůg wyrausû kunigû; ir kad užmušami butu, padêjau jiems prową padaryt.
11. Ir po wissas šuiles jûs tankiey múczidams priwerczau jûs bluznit, per mierą prieš jûs sautêdams, pérsekkinêjau jûs ir ikki swetimû miestû.
12. Ant to, ir į Damašką keláudams su mace ir pawélijimo wyráusû kunigû,
13. Dienôs widdurije, mielas karálau, ant kélo regêjau, kad šwiesybe iš dangaus, skaistésne už sáulês šwiesummą, manę ir tûs, kurrie su manimi keláwo, ápšwiete;
14. Bet kaip mes wissi ant žémês parpůlême, girdêjau balsą man kalbanti ir sákanti žydiškay: Saulau, Saulau, kodêl manę pérsekinêji? sunku taw bus, prieš ákstiną spárdyti.
15. Bet aš sakiau: Wiešpatie, kas tu essi? Jis tare: aš esmi Jêzus, kurri pérsekinêji; bet kélkis, ir stokis ant sawo kojû.
16. Nêsa tam aš taw pasirodžau, kad tawę paskirczau tarnu ir luddininku to, ką tu regêjei, ir ką taw dar paroditi noru;
17. Ir noru tawę išgélbêt nůg tû žmonû, ir nůg pagonû, tarp kurrû aš tawę dabar sunczu,
18. Atwerti jû akis, kad jie prisiwerstu nůg tamsybês šwiesybêsp', ir

šaukiau: dēl prisikēlimo numirrusû aš šen dien jusû apskundžamas esmi.
22. Bet išgirdęs tai Pēliksas trukkino jûs, geray žinnodams apie tą kélą, sakydams: kad Lyzias, pulkáuninks ateis, tay pasikláusu apie tą.
23. Bet jis prisáke wyresnamujam, Powilą palaikyti ir pakáju jam dûti, ir ney wienam jo artimujû užsdrausti, jam pašlužiti, arba pas ji ateiti.
24. Bet po kellû dienû atējęs Pēliksas su sawo pacze Drusilla, kurri buwo Žydélka, ir pawadinnęs Powilą, girdējo ji apie wierą i Kristu.
25. Bet kalbant Powilui apie teisybę, ir apie wiežlibystę, ir apie ateisenti sudą, nusigando Pēliksas, ir atsáke: eik šam kartui; atspēdams, dûsu tawę atwadinti.
26. Bet priegtam jis tikkējos', Powilą jam pinnigus dûsenti, kad ji išléistu, todēl ji ir tánkiey pawadindinęs, su jûmi susikalbējo.
27. Bet pérējus dwiem métam, Porcius Pestus i Pēlikso wietą iējo. Pēliksas norēdams Žydams geradejystę paroditi, išējęs palikko Powilą apkáltą.

25. Pérskyrimas.

Powilas po akiû Pesto ant Ciecoraus prową guldo.

Bet Pestus i žémę atējęs, nusitráuke po trijû dienû iš Cezariôs i Jeruzalę.
2. Tay pasirodēsi po jo akiû wyráusi kunigai, ir wyresni Žydû prieš Powilą, ir graudéno ji,
3. Prašydami malonēs prieš ji, kad ji dûtu pawadinti i Jeruzalę; tykodami, ji ant kélo nužawinti.
4. Tay atsáke Pestus: Powilas juk Cezarioje palaikomas; bet ne po ilgo aš tén wēl nukeláusu.
5. Taygi kurrie jusû (sake jis) gál, tie te nueina drauge, ir tą wyrą te apskundžia, jéy ką nukaltęs yra.
6. Bet pabuwęs pas jûs daugiaus ne kaip déšimtis dienû, nukeláwo i Cezarią; ir antrą dieną sēdosi jis ant sudo-krásēs, ir Powilą dáwe atgabénti.
7. Bet kaip jis czon' atējo, apstójo ji tie Žydai, kurrie buwo atējęs iš Jeruzalēs, pramanydami daug ir sunkiû skundû prieš Powilą, kurrû jie ne galējo išludditi.
8. Radangi jis atsikalbējo: aš ney prieš Žydû zokaną, ney prieš bažnyczią, ney prieš Ciecoru susigriešijau.
9. Bet Pestus norēdams Žydams malonę paroditi, atsakydams Powilui tare: ar tu nori užeiti i Jeruzalę, ir ténay sawę apie tą nûg manęs dûtis súditi?
10. Bet Powils tare: aš po Ciecoraus prowa stowju, czę reik man dûti suditis, Žydams nieko pikto ne dariau, kaip ir tu geraus žinnai.
11. Bet jey kam piktą, ir smertiēs wertą padariau, ne wéngiu mirti. Bet jey to nieko ne yra, kurrio dēley jie manę apskundžia, tay ney wiens manę gal jiems padûti. Aš guldausi ant Ciecoraus prowôs.
12. Tay Pestus susikalbējo su rotponeis, atsakydams: ant Ciecoraus prôwos guldeisi, pas Ciecoru ir nueisi.
13. Bet po kellû dienû atējo karálus Agrippas bey Bernice i Cezarią, Pestu swéikinti.
14. Jr kaip jie ténay daug dienû buwo užtrukkę, pásakojo Pestus karálui tą bylą apie Powilą sakydams: wiens wyras yra paliktas nûg Pēlikso apkáltas;
15. Kurrio dēley wyráusi kunigai ir Žydû wyresnieji pasirode po mano akiû, kaip Jeruzalēje buwau, prašydami, kad jam prową daryczau;
16. Kurriems atsakiau: ne ēsanti toki budą Rymionams, kad jie koki žmogu išdûtu nužawinti, pirm ne kaip apskustasis turrētu po sawo akiû tus, kurrie ji apskunde, ir butu gáwęs progą, atsikalbētis prieš apkaltinnimą.
17. Bet jiems czon' susiējus, aš be jokio trukimmo antrą dieną prową laikiau, ir tą wyrą atwęsti liepjau.
18. Prieš kurri tie, kurrie buwo skust' atēję, ney jokiôs priežastiēs ne galējo pasakyti to, ko aš mislijau.
19. Bet jie turrējo kellis kláusimus prieš ji apie sawo pramanytą wierą, ir apie koki Jēzu numirrusi, kurri Powilas sake, gywą ēsanti.
20. Bet aš ne pérmanydams tû

kláusimû, tariau, ar jis norētu į Jeruzalę keláuti, ir ténay apie tai sûditi dûtis?

21. Bet kaip Powils ßauke, kad ant Ciecoraus prowôs palaikytas butu, liepjau ji palaikyti, ikkikoley ji pas Ciecorų nususczau.

22. Bet Agrippas tare Pestui: ir aß tą zmogų rods girdēczau; bet jis sake: rytoj' ji girdēsi.

23. Ir antrą dieną, kaip Agrippas bey Bernice atējo, su didde puikyste, ir į sudo-namus ējo su wyresneiseis zalnērû, ir su wyresneiseis wyrais miesto, ir Pestui liepjant Powilą ten atwede.

24. Ir Pestus tare: mielas karálau Agrippe, ir wissi jús wyrai, kurrie czę su mumis este! czę régite tą, kurrio dēley manę wissa daugybe Zydû pripûle, taip Jeruzalēje, kaip ir czonay, ßaukdami: ne tinka, ji ilgiaus gywą palikti.

25. Bet aß, pérmanęs ji nieko smertiēs wertą ne padarusi, ogi kad ir jis patsai ant Ciecoraus prowôs pasiguldęs, pasidumojau ji ténay nususti.

26. Apie kurri nieką tikrą turru, ponui raßyti. Todēl dawjau jums ji ßén atgabénti, bet daugiaus po tawo akiû, karálau Agrippa, kad po laikyto pérklausinējimo turrēczau, ką raßyti.

27. Nēs man dingos, ne padorų daiktą ēsanti, kalini nususti, ir ney jokiû priezasczû prieß ji paraßyti.

26. Pérskyrimas.

Powils nûg Agrippo gáuna luddimą nekaltybēs.

Bet Agrippas tare Powilui: pawélita taw uz sawę kalbēti. Tay Powilas atsikalbēdams ranką ißtiese.

2. Diddey man patinka, miels karálau Agrippa, kad ßen dien po tawo akiû atsikalbēti turru, to wisso dēley, kurrio káltinnams esmi Zydû;

3. Labjaus, kad tu zinnai wissus budus ir kláusimus Zydû. Todēl tawę meldzu, kad manęs kantrey paklausytumbei..

4. Ir kas tiesà apie mano elgimmą, nûg jáunystēs, koks tas buwęs tarp ßû zmonû Jeruzalēje, zinno wissi Zydai,

5. Kurrie manę pirm to pazinno, kad norētu luddyti. Nēsa aß pagal aßtrausią skirtų musû wierôs, Parizeußas buwau.

6. Ir dabar stowju, apskundzamas dēley nusitikkējimo ant pazadējimo, kursai tikkos' musû tēwams nûg Diewo,

7. Kurrop' tikkis dwylika musû gimminēs ißkąkti, Diewui tarnáudamos dieną ir nakti stroßnay. Szitto nusitikkējimo dēley, miels karálau Agrippe, nûg Zydû káltinnamas esmi.

8. Kodēl tai jums régis, ēsą netikkims dáikts, kad Diewas numirrusus prikel?

9. Ir aß tiesà pats dumojau sawije, daug turrēsęs daryti prieß wardą Jēzaus iß Nazaret.

10. Kaipo ir tai dariau Jeruzalēje, kur aß daug ßwentujû į kalējimą irakindawau, wálę gáwęs nûg wyrausû kunigû; ir kad uzmußami butu, padējau jiems prową padaryt.

11. Ir po wissas ßuiles jûs tankiey múczidams priwerczau jûs bluznit, per mierą prieß jûs sautēdams, pérsekkinējau jûs ir ikki swetimû miestû.

12. Ant to, ir į Damaßką keláudams su mace ir pawélijimo wyráusû kunigû,

13. Dienôs widdurije, mielas karálau, ant kélo regējau, kad ßwiesybe iß dangaus, skaistésne uz sáulēs ßwiesummą, manę ir tûs, kurrie su manimi keláwo, ápßwiete;

14. Bet kaip mes wissi ant zémēs parpûlēme, girdējau balsą man kalbanti ir sákanti zydißkay: Saulau, Saulau, kodēl manę pérsekinēji? sunku taw bus, prieß ákstiną spárdyti.

15. Bet aß sakiau: Wießpatie, kas tu essi? Jis tare: aß esmi Jēzus, kurri pérsekinēji; bet kélkis, ir stokis ant sawo kojû.

16. Nēsa tam aß taw pasirodzau, kad tawę paskirczau tarnu ir luddininku to, ką tu regējei, ir ką taw dar paroditi noru;

17. Ir noru tawę ißgélbēt nûg tû zmonû, ir nûg pagonû, tarp kurrû aß tawę dabar sunczu,

18. Atwerti jû akis, kad jie prisiwerstu nûg tamsybēs ßwiesybēsp', ir

nûg maciês ßêtono Diewop', aptur-
rêti griekû atleidimmą, ir têwißkę
ſu tais, kurrie paßwenczami yra per
tikkêjimą į manę.
19. Todêl, miels karálau Agrippe,
ne buwau nepaklusnus tam dangiß-
kam apreißkimui;
20. Bet apſakiau pirmjáus tiems,
kurrie yra Damaßke ir Jeruzalêje,
ir po wiſſas ßalis Zydû-żémês, ir
pagonams, kad griekus atſipraßę
Diewop' priſiwerſtus, ir darytu ti-
krus dárbus priſiwertimmo.
21. Dêl to manę Zydai bażnyczoje
ſugáwę, kêlêſi manę użmußti.
22. Bet per Diewo pagálbą lai-
mêjau, ir ſtowju ik ßei dienai, lud-
dîdams ir mażam ir didżam, nieko
kitto ſakydamas per tą, ką prára-
kai ſakę yra, nuſidût turrêſent, ir
Moizêßus:
23. Kriſtų turrêſent kentêti, ir pir-
mąji buſent iß prikêlimo iß numir-
ruſujû, ir apſakyti ßwieſybę żmonêms,
ir pagónams.
24. Bet jam taip beſitéiſinant, ta-
re Peſtus didżu balſu: Powile, tu
dukſti; tawo diddis pamokſlas ta-
wę dúkin.
25. Bet jis ſake: bránguſis mano
Peſtau, aß ne dukſtu, bet tikrus ir
ißmintingus żodżus kalbu.
26. Nês karálus geray tai żinno,
kurram aß drąſey kalbu; nês aß
tikkiu, jam ney joki tû daiktû uż-
ſlêptą n' êſanti, nês tai ne kampè
nuſidawe.
27. Ar tikki, karálau Agrippe, prá-
rakams? żinnau, kad tu tikki.
28. Bet Agrippas Powilui tare: ne
daugio reik, tu manę pérkalbêtumbei,
kad Krikßczonimi paſtoczau.
29. Bet Powils ſake: aß wéliczau
po Diewo akiû, ar daug, ar maż
reiktu, kad ne tiktay tu, bet wiſſi,
kurrie manę ßen dieną klauſo, to-
kie paſtotu, koks aß eſmi, tikt be
ßittû ryßû.
30. Jr tai jam paſákius, kêlêſ' ka-
rálus, ir żémês waldonas, ir Ber-
nice, ir kurrie ſu jeis ſêdêjo.
31. Jr į ßali êję, kalbêjo tarp ſa-
węs, tarydami: ßiſſai żmogus nieką
padáręs ſmertiês arba ryßû werto.
32. Bet Agrippas tare Peſtui: ßit-
tą żmogu galêtumbim paleiſti, kad
ne butu ant Ciecoraus prowôs pa-
guldęs.

27. Pérſkyrimas.

Powilo pawojinga ir bywna wandens kelone.

Bet kaip ſudumóta buwo, kad akru-
tu bêgtumbim į Jtaliôs-żémę, pada-
we ir Powilą ir kellis kittus káli-
nus wyreſnam zalnêrû, wardu Ju-
lioßum', nûg Ciecoraus pulko.
2. Bet mums įżengiant į akrutą
Adramitißką, kad nubêgtumbim į ßá-
li Aziôs, paſiléidomês nûg kraßto,
ir buwo ſu mumis Ariſtarkus iß Ma-
cedoniôs iß Teſſalonikôs.
3. Jr antrą dieną pribêgom prie
Sidono. Jr Julioßus, meilingay
prieß Powilą paſielgdams, pawélijo
jam, eiti pas ſawo gerus prietelus,
ir ſawę kawoti.
4. Jr nûg czę atſiſtumę nubêgome
pro Cyprų, todêl kad wêjus į akis
turrêjom.
5. Jr pérbêgę ant jurû pro Ci-
liciją ir Pampyliją, atêjome Myran
į Lyciją.
6. Jr czę wyréſniſis akrutą rądęs
iß Aleksandriôs bêganti į Jtaliją,
mus ant to użdêjo.
7. Bet kaip iß lengwo bêgdami į
daug dienû wos ne wos priſiwárêm
prie Gnidôs, (nêſa wêjas mus tolyn
ne léido,) atêjome pro Kretą ikki
prikalno Salmoną.
8. Jr wos pro ßali to praêję, atê-
jome ant wienôs wietôs, wadinna-
môs Grażus-krantas, prie kurrôs ar-
ti buwo mieſtas Laſêa.
9. Bet daug czêſo jau pérêjus, ir
jau baugu êſant akrutu jurêmis ke-
láuti, todêl, kad ir gawêjimas jau
buwo praêjęs, graudinno jûs Po-
wilas,
10. Sakydams jiems: mieli wyrai,
aß matau, ßittą jurês kelonę ſu pa-
żeidimmu ir ſu didde ißkada ne tik-
tay taworo bey akruto, bet ir muſû
gywaſczio buſent.
11. Bet wyréſnis daugiaus wierijo
akrut-ponui bey ſtyrininkui kaip tam,
ką Powilas ſake.
12. Jr kaip czę pritinkanczio kráß-
to ne buwo pérżêmawoti, daugiáu-
ſia dalis ſuſirodijo, iß czę atſtoti,

bau galětu išškąkti i Penicią pérzěmawoti, kurs yra prieinams krantas prie Krětôs, prieš wěją pět-wakarinni ir šáur-wakarinni.
13. Bet pět-wějui púczent, ir jiems mislijent, busent kaip padumojus, pasikěle jie ir nuběgo arti Krětôs.
14. Bet ne ilgay potam kělěs prieš jû padumojimą umars, wadinnamas šáur-rytwějis.
15. Ir akrutui pagáutam, ir ne gálint i wěją atsigáut, léidomės ir neždinnomės.
16. Bet priějom wieną salą Klaudą wadinnamą; czonay wos ne wos wáltiės galějome prigrěbti.
17. Tą sugawę gélbějomies, ir parišome tą apaczoje prie akruto, něsa bijojomies, kad ant smiltiės ne užběgtumbim, ir žemyn nuléidę ryką taipo neždinnomies.
18. Ir kaip diddę wětrą buwom iškentěję, tay antrą dieną jie išmete taworus.
19. Ir tréczą dieną sawo rankomis rykus iš akruto išmetěm.
20. Bet kaip i daug dienû ney sáule ney žwaigzdes pasirode, ir ne maža wětra mums buwo, wissi jau tárěmies mirsę.
21. Ir kaip ilgay ne buwo wálgę, Powilas widduje tarp jû stowědams, tare: mieli wyrai, reikějo jums klausyti manęs, ir nesiléistis nûg Krětôs, ir taip išwéngti tą bědą ir iškádą.
22. Ir dabar graudenu jus, kad ne nusimintumbit; něsa ne prapuls iš musû ney wiena dušia, bet tiktay akrutas.
23. Něsa šę nakti stowějo prie manęs angělas Diewo, kurrio aš esmi, ir kurram tarnáuju,
24. Sakydams: nesibijok, Powile, tu turri po akiû Ciecoraus stowěti; ir štay, Diewas taw wissus tus padowanojo, kurrie su tawimi keláuja.
25. Toděl, mieli wyrai, ne nusiminkite, něs aš tikkiu Diewui, taipo busent, kaip man pasakyta yra.
26. Bet dar mums reik priběgti wieną salą.
27. Bet kaip keturolikta naktis mums atějo, ir mes akrutu běgome i Adrią, apie naktiės widduri, tarěs akrutininkai, krąštą koki prieiną.
28. Ir jie nuléidę šwinną gelmės ješškomą, rądo gelmės dwidešimt sěksnû; ir mažumą nûg czę paběgę, jie wěl tą šwinną išmétę rądo penkiolika sěksnû.
29. Tay bijodaměsi, kad ne užběgtu ant ûlingôs wietôs, išmete nûg pasturgalo akruto keturis inkarus, ir geide, kad práuštu.
30. Bet kaip akrutininkai tykojo iš akruto išběgti, ir wálti i jures nuléido, buk nori inkarus iš akruto pirmgalo išmesti,
31. Tare Powilas wyresnamjam, ir žalněrams: jey tie ne pasiliekti akrute, tay ne gálite gywi išlikti.
32. Tay žalněrei pakirto lynas nû waltiės, ir dawe jei nupulti.
33. Ir prašwintant, jûs wissus Powilas rágino walgi imti, sakydams: ši diena keturolikta yra diena, kad láukět ne wálgę, ir nieko ne ragáwę.
34. Toděl paraginu jus, kad pasiwálgitumbit, sawę gaiwinti. Něsa ney wienam iš jusû ney wiens plauks nûg galwôs ne nuslinks.
35. Ir tai pasakęs dûną ěmęs, Diewui děkawojo po jû wissû akiû, láuže ir pradějo walgiti.
36. Tay jie wissi linksmôs širdiės pastojo, ir pátys ěmės wálgiti.
37. Bet buwo musû wissû dušû akrute, du šimtu septynios déšimts ir šéšios.
38. Ir kaip priwalgę buwo, palengwino akrutą, išmesdami jawus i jures.
39. Bet dienai práušus, ne pažinno jie tôs žémės; bet žémės koki kampą išwydo, turrinti krantą, topi jie akrutą dumojo priwaryti, jéy gálima butu.
40. Ir pakělę inkarus leidosi jie jurěms, ir atrišo wair-wirwes, ir pakělę žěglus pawějui, ješškojo krašštop' leistisi.
41. Ir kaip běgom i wieną wietą, abbi šaley jures turrinczę, isitrenke akrutas; ir pirmgalys drutay isisméges apsistójo nepajudintinay, bet pasturgalis suirro nûg wilnû macnummo.
42. Bet žalněrei susirodijo, kálinus

nužawinti, kad ne kas išplaukęs pa-
bėgtu.
43. Bet šimtininkas Powilą išlai-
kyti norėdams, sudraude anù pra-
mánimą, ir liepe tus, kurrie plaukti
galėjo, pirma i jures isiléistis, ir
ant krášto išeiti,
44. Bet kitti, kelli ant lentû, kitti
ant stukkiû nûg ákruto. Ir šittai-
po nusidawe, kad wissi sweiki kraš-
top' iškáko.

28. Pérskyrimas.

Powilo stebuklas salloje Melite; atėjimas i Rymą, ir atsikalbėjimas.

Ir išėję patyrėm', tą sallą Melite
wadinnamą.
2. Bet tie žmonéles ne maž mums
prietelystės išrode. Nės sukurę ug-
ni, priėme mus wissus dėl lytaus,
kursai ant musû atėjęs buwo, ir dėl
šalczio.
3. Bet kaip Powilas daug šakû
sugraibstęs, ant ugniės užkrowe, atė-
jusi angis iš karšczo, isikándo ran-
kôs Powilo.
4. Bet matydami tie žmonéles kir-
mėlę tą prie rankôs jo kabant, sa-
ke tarp sawęs: tas žmogus tur raz-
báininks buti, kurram pagiežimmas
ne dûda gywam buti, norint iš ju-
rû išėjo.
5. Bet jis nubloške tą kirmėlę i
ugni, ir jam nieko pikto ne tikkos.
6. Bet jie láuke, kad jis sutintu,
arba numirręs ant žémės parpul-
tu. Bet ilgay láukę, ir régėję, jam
nieko pikto netinkantis, dywidamėsi
tare, ji diewą ėsanti.
7. Bet tosa šalisa turrėjo wyráusis
toje salloje, wardu Publius, dwárą,
tas mus priėme, ir gaspadą mums
dawe maloney tris dienas.
8. Bet nusidawe, kad tėwas Pu-
blio druggiu ir krauligge sirgdams
gullėjo. Pas tą nuėjęs Powilas,
Diewą melde, ir ranką ant jo už-
dėjęs, išgyde ji.
9. Tam nusidawus, ir kitti tôs
sallôs priėjo, kurrie liggas turrėjo,
ir išgyjo.
10. Ir jie mums diddę garbę da-
re; ir kaip iššitráukėm, ikrowe
mums, ko dar priwalėme.
11. Bet po trijû mėnesû išbėgom
mes su wienu akrutu iš Aleksan-
driôs, kursai toje salloje žėmawojęs
buwo, ir turrėjo i wėluką dwynus.
12. Ir pribėgę Syrakusą, tris die-
nas czonay pasilikkome.
13. Ir kaip akrutu aplinkuy bė-
gome, atėjom i Regioną; ir po wie-
nôs dienôs, pakillus pėtwėjui, atė-
jom i Puteolus.
14. Czę rądom brolû, kurrie mus
praše, kad septynes dienas czę pasilik-
tumbim. Ir šittaipo atėjom i Rymą.
15. Ir iš tén, kaip išgirdo brolei
apie mus, išėjo mums priešais ikki
Apiporôs ir Tretabernôs, kurrus
Powilas išwydęs, Diewui padėka-
wojo, ir gáwo nusitikkėjimą.
16. Bet kaip atėjom i Rymą, wy-
resnisis kálinus padawe wyráusam
pulkáuninkui žalnėrû. Bet Powilui
wale buwo pasiliktis, kur jis norėjo,
su wienu žalnėrumi, kursai ji sérgėjo.
17. Bet nusidawe po trijû dienû,
kad Powilas suwadinno Žydû wyre-
snûsus. Tiems susiėjus, tare jis jiems:
jûs wyrai, mieli brolei, aš nieką pa-
daręs prieš musû žmones, arba prieš
tėwiškus budus, ir taczau sugautas
iš Jeružalės padûtas esmi i Rymio-
nû rankas;
18. Kurrie, kaip manę buwo pér-
klausinėję, norėjo manę paléisti, to-
dėl, kadangi ney jokia priežastis smer-
tiės ant manęs ne buwo.
19. Bet Žydams tamui prieštaráu-
jant, sylijams ant Ciecoraus prowôs
wislab gulditi turrėjau, ne kaip kad
turrėczau sawo žmones apskusti.
20. Dėl tôs priežastiės aš jus mel-
džau, kad jus regėczau ir kalbinczau.
Nės dėley nusitikkėjimo Izraėlo šiû
lencugu esmi surakintas.
21. Bet jie sake jam: mes ney gro-
matû ne gáwom iš Judėôs tawęs
dėl, neygi brolis koksai atėjęs apie
tawę ko pikto praneše arba sake.
22. Taczau nûg tawęs norime gir-
dėti, ką tu išmanąs. Nėsa apie tą
skirtą pamokslą žinnome, kad wissûse
kampûse jam prieštaráujama yra.
23. Ir kaip jie jam wieną dieną
paskyre, daug pas ji atėjo i gaspádą;
kurriems jis išgulde ir apluddijo ka-
ralystę Diewo, sakydams jiems apie
Jėzų iš Moizėšaus zokano, ir iš prá-

rakû, ankſti iß ryto pradējęs, ikki wakaro.
24. Ir kitti tikkējo tam, ką jis ſakē; bet kitti ne tikkējo.
25. Bet tarp ſawęs ne ſutikdami, ßalin ējo, kaip Powils wieną žodi paſáke, kad geray ßwenta Dwaſe ſákiuſi per prárakq Jezaioßų muſû tēwams,
26. Tardama: * nueik pas ßittus žmones ir ſakyk: auſimis tai girdēſite, ir ne ißmanyſite, ir akimis tai regēſite, ir ne ißpažyſite; * Jezai. 6, 9.
27. Nēſa uſſikietinno ßû žmonû ßirdis, ir ſunkiey gird' auſimis, ir mirkſnûj' ſawo akimis, kad kartunta ne matytu akimis ir ne girdētu auſimis, ir ßirdże ne ißmanytu ir ne priſiwerſtu, kad jûs gélbēczau.
28. Todēl teſtow jums žinnoma, pagonams ſuſtą ēſanti tą Diewo ißgánimą, ir jie tai girdēs.
29. Ir jam taipo bekalbant, nuējo Žydai, ir daug turrējo tarp ſawęs paſiklauſtis.
30. Bet Powilas paſilikko du métu ſawo paſamdytoje gaſpádoje, ir priēme wiſſus, kurrie pas ji atējo;
31. Apſake karalyſtę Diewo, ir mokinno apie Poną Jēžų, ſu wiſſu dżaugſmu, ne użdrauſtas.

Gromata ßwento Powilo Rymionams.

1. Pérſkyrimas.

Teiſybe ne ateiti iß prigimtojo zokano ir jo darbû, nēſa wiſſi pagonai yra griekininkai.

Powilas, Jēžaus Kriſtaus tarnas, pawadintas apáßtalu, ißſkirtas ſakyti Diewo ewangelią;
2. Kurrę jis pirm to pażadējęs yra per ſawo prárakus, ßwentame raßte,
3. Apie ſawo Sunų gimmuſi iß ſēklôs Dowido, pagal kuną,
4. Ir macningay paſirodusi Diewo Sunumi, pagal Dwáſę, kurri paßwencza, nûg to czēſo, kaip jis priſikēlęs iß numirruſû, butent Jēžus Kriſtus, muſû Wießpats,
5. Per kurri mes apturrējom malonę ir apáßtalû-urēdą, tarp wiſſû pagonû wierôs paklusnummą padrútinti jo wardan;
6. Tarp kurrû ir jús eſte pawadinti Jēžaus Kriſtaus,
7. Wiſſiems, Ryme ēſantiems, Diewo mylimjáuſiems, ir pawadintiems ßwentiems: malone t'eſſie jums ir pakájus nûg Diewo, muſû tēwo, ir nû Pono Jēžaus Kriſtaus.
8. Ant pirmo dēkawoju ſawo Diewui per Jēžų Kriſtų, juſû wiſſû deley, kad apie juſû wierą per wiſſą ſwietą ſakoma.
9. Nēs Diewas yra mano luddininkas (kurram aß tarnáuju ſawo dwaſēje prie ewangeliôs apie jo Sunų,) kad aß be palowimmo atmenu juſû,
10. Wiſſadôs ſawo maldoje melſdams, bau wieną kartą gáditus, man pas jus ateiti per Diewo walę.
11. Nēs trokßtu, jus regēti, kad jums nudalyczau kiek noris dwáſißkû dowanû, jus paſtiprinti;
12. Tai yra, kad ſu jumis palinkſminamas buczau, per juſû ir mano tikkējimą, kurri tarp ſawęs turrime.
13. Bet aß ne noru jums ſlēpti, mieli brolei, kad tánkiey kettējau pas jus ateiti, (bet ikki ßoley ni-trukkintas eſmi) kad ir tarp juſû ką gérą ißtaiſyczau, kaip tarp kittû pagonû.
14. Aß ſkolininks eſmi taip Grykams, kaip Negrykams, taip ißmintingiems, kaip ir neißmintingiems.
15. Todēl, kiek imanqs, meiliju, ir jums Ryme ewangelią apſakyti.
16. Nes neſigēdżûs ewangeliôs apie Kriſtų; nēſa ta yra macis Diewo, ißgánanti wiſſus jei itikkinczus, Żydus pirmjaus, ogi taipjau ir Grykus.
17. Kadangi toj' ißrćißkiama yra teiſybe po akiû Diewo tinkanti, ateinanti iß tikkējimo i tikkējimą, kaipo ir paraßyta yra: * teiſus ſawo tikkējimu gywas bus. * Abak. 2, 4.
18. Nēs Diewo kerßtas iß dangaus iſſireißkia ant wiſſôs bediewy-

stiês, ir neteisybês żmonû, tiesą per sawo neteisybę użginnanczû;

19. Nêsa kad żinnoma apie Diewą (êsanti), jiems yra apréikßta, nês Diewas jiems tai réißke;

20. Tûmi, kad Diewo neregima butybe, tai yra, jo amżina macis ir diewyste, regima yra, jey tai numanai ant darbû, butent ant swieto sutwêrimo; ßittaipo, kad jie niekaip ne gal atsikalbêti.

21. Kadangi jie pażindami Diewą taczau ji ne gárbino kaipo Diewą, ney dêkawojo; taygi pastojo sawo dumûse niekingi, ir jû neißmánanti ßirdis aptémo.

22. Tikkêdamiesi ißmintingi êsą, jie durnais pastojo;

23. Jr pérkreipe garbę nesmertélno Diewo į abrożą smertélno żmogaus, ir paukßczû, ir keturkojû ir slenkanczû gywolû.

24. Todêl ir Diewas jûs padawe į jû ßirdiês geidulus į neczystybę, apderkti sawo paczû kunus prie sawęs.

25. Kurrie pérkreipe Diewo tiesą į mélą, gárbindami bey ßlużidami sutwêrimui daugiaus kaip sutwerêjui, kurs paßlowinnamas te essie ant amżiû. Amen.

26. Todêley ir Diewas jûs padawe į gêdißkus pageidimmus. Nês jû moteres pérkreipe prigimtą budą į neprigimtą.

27. Taipojau ir wyrai pamete prigimtą wartojimą moter's, ir ussidege su kits kittu sawo pageidimûse, ir wyras su wyru bjaurybę dare, ir algą sawo klajojimo (kaipo ir parêjos,) pátys ant sawęs gáwo.

28. Jr lyg kaip jie nesirúpinos, kad Diewą ißpażintu, taip ir Diewas jûs padawe į pérkreiptą umą, daryti, kas ne tinka.

29. Pilni wissôs neteisybês, kekßystês, blożnystês, godo, piktenybês, pilni neapykantôs, rażbajystês, waido, wylaus, piktummo, ikalbêtojei,

30. Apkalbêtojei, Diewo niekintojei, nelabi, pasipútę, gyrpelnei, ißkadingi, gymdytojû neklausą,

31. Beproczei, newierni, status, nesandoringi ir nemielaßirdingi,

32. Kurrie pażindami Diewo teisybę (kad tai darą smertiês werti êsą), pátys ne tiktay tai dáro, bet ir pasimêgsta tai dáranczeis.

2. Pérskyrimas.

Żydai taipojau yra griekininkai, kaipo pagonai.

Todêley, ak żmogau, tu ne gali téisintis, kas nors êsąs, kursai súdiji. Nês kurreme tu kittą súdiji, tu patsai apsisúdiji, kadangi tąjau darai, ką tu súdiji.

2. Nês żinnome Diewo sudą tikrą êsanti ant toktai daranczû.

3. Bet ar tu dumoji, ak żmogau, kursai súdiji toktai daranczus, ir tai pats taipojau darai, Diewo sudą ißwéngsęs?

4. Arba ar tu paniekinni bagotystę jo gerybês, kantrummo ir lengwybês? Ar ne żinnai, Diewo gerybę tawę ant prisiwertimmo wédanczę?

5. Bet tu pagal sawo ussikietinnusę ir ne prisiwerczenczę ßirdi dauginni saw pats kerßtą ant kerßto dienôs, ir apréißkimo teisejo sudo Diewo;

6. Kursai kożnam dûs pagal jo darbus;

7. Butent ßlowę ir garbę, ir nepragaißtanti dáiktą, tiems, kurrie su kantrummu gerûse dárbûse jêßko amżinôs gywatôs;

8. Bet tiems, kurrie waidijas', ir tiesôs ne klauso, bet klauso neteisybês, nemalonę ir kerßtą,

9. Wargą ir sielwartą ant wissû żmonû dußû, pikt daranczû, pirmjáus Żydams bey ir Grykams;

10. Bet garbę ir ßlowę ir pakáju wissiems gérą dárantiems, pirmjáus Żydams bey ir Grykams;

11. Nês Diews ne wéizd ney ßokio ney tokio żmogaus.

12. Kurrie be żokano susigrießijo, tie ir be żokano prapuls; ir kurrie prieß żokaną susigrießijo, tie per żokaną bus súditi;

13. [Kadangi po Diewo akiû ne tie, kurrie żokano klauso teisus yra, bet kurrie żokaną pildo, teisus bus;

14. Nês jey pagonai, ne turrêdami żokaną, taczau iß prigimminmo, żokano darbus dáro, tie, żokaną ne turredami, saw pátys yra żokanu,

15. Tûmi, kad jie ißrodo, żokano darbą paraßytą êsanti jû ßirdisa; ka-

dangi jû sażine jûs apluddija, priegtam ir mislys, kurros tarp sawęs apsiskundża arba téisinas;]
16. Toje dienoje, kad Diewas kas paslëpta żmonû, per Jëzų Kristų súdis, pagal mano ewangelią.
17. Bet dabókis, tu wadinnamas essi Żydas, ir nusitikki zokanu, ir Diewu girriësi.
18. Ir żinnai jo walę; ir iß zokano pamokintas budams, mëginni, kas geráusa daryti butu;
19. Ir pasitikki buti wádas aklujû, żwake tamsybëje ësanczû,
20. Baudëjas durnujû, mokitojis maż ißmananczujû, turris paweikslą pażintiës ir tiesós zokane.
21. Taygi tu kittus mokinni, ir pats sawę ne mokinni. Tu sakai, ne reikiant wogti, ir tu wagi.
22. Tu sakai, ne reikiant wenczawonę pérżengti, ir tu pérżengi wenczawonę. Tu bodiesi balwonû, ir Diewui ißplëßi, kas jo yra.
23. Tu girriesi zokano, ir Diewą gëdini zokano pérzengimmu.
24. Nës jusû dëley Diewo wardas niekinnamas yra tarp pagonû, kaip * paraßyta yra. * Jeza. 52, 5.
25. Apipjaustimas tiesa naudingas yra, jey tu zokaną pildai; bet jey tu ne pildai zokaną, tay taw apipjaustimas pastós neapipjáustimu.
26. Jeygi neapipjáustimas teisybę zokane laiko, bës ne mislyji, kad neapipjáustimas jo bus už apipjáustimą rokûtas?
27. Irgi ßittaipo, kas iß prigimmimmo neapipjáustimas yra, ir zokaną ißpildo, tawę súdis, kursai tu essi prie raßto ir apipjáustimo, ir zokaną pérżengi.
28. Nës ne tas yra Żydas, kursai iß wirßaus Żydas yra; neygi tas yra apipjáustimas, kursai iß wirßaus kune nusidûst;
29. Bet tas Żydas yra, kursai widduje paslëptas esti; ir ßirdiës apipjáustimas, yra apipjáustimas, kursai dwáséje, ir ne pagal raßytinę nusidûst; kurrio garbë ne esti iß żmonû, bet iß Diewo.

3. Pérskyrimas.

Teisybe ateit iß tikkëjimo.

Kągi Żydai wirßaus tur? Arba kam dér apipjáustimas?
2. Tiesa perdaug. Ant pirmo, jiems yra pawierita, ką Diewas kalbëjo.
3. Bet kad kelli tamui ne tik, ką tai kenk? ar jû newiernybe Diewo wiernybę nieku werstu?
4. Apsáugok Diewe! bet jû daugiaus taipo testow, Diewą teisų ësanti, ir wissus żmones melagius, kaip paraßyta yra: * jeib teisus bu tumbei sawo żodżûse, ir pérgalëtumbei, súdijams. * Ps. 51, 6.
5. Bet jey taipo, kad musû neteisybe Diewo teisybę garbin, ką sakysime? Argi Diewas neteisus, ant to kerßidams? (Aß taipo żmogißku budu kalbu.)
6. Apsáugok Diewe! kaip galëtu kittaip Diewas swietą súditi?
7. Nës jey Diewo tiesa per mano mélą garbingésne pastoja ant jo ßlowës, kodëlgi dar ir aß súdijams buczau kaipo griekininkas?
8. Ir ne toly daugiaus taipo darycżau, kaipo bluznijami esme, ir kaip kelli kalba, mus sakant: piktą darykim, kad kas géro iß to butu. Kurrû prażuddimas yra wissay teisus.
9. Kągi dabar mes sákome? ar mes wirßaus turrime? Nieku budu. Nës mes pirma ißluddijome, abbiejus ir Żydus ir Grykus wissus po grieku ësanczus.
10. Kaipo ir paraßyta yra: * czonay ne yra, kursai teisus butu, neygi ney wienas. * Ps. 14, 3.
11. Czonay ne yra, kursai ißmintingas butu; czonay ne yra, kursai Diewo atbotu.
12. Jie wissi atsikreipe, ir wissaip nederingi pastojo; czonay ne yra gëray dáranczo, neygi ney wieno.
13. * Jû gerklë yra átwiras grábas, sawo liezuwjeis jie wylų dáro, angiû-nûdai yra po jû lupû. * Ps. 5, 10.
14. Jû burna pilna yra keikimmo ir kartummo.
15. Jû kojos greitos yra, kraują pralieti.

16. Ant jû kélû tikt wiena iszkada
bey szirdiês plyszims;
17. Ir pakájaus kélo jie ne zinno.
18. Ney jokiôs Diewo báimês ne
yra po jû akiû.
19. Bet mes zinnome, kad, ką zo-
kanas sako, tai tiems sako, kurrie
yra po zokanu, jeib wissû burna uz-
kimszta, ir wissas swietas Diewui
nukaltęs butu.
20. Todêl, kad ney wiens kunas
per zokano dárbus po jo akiû tei-
sus gal buti; nês per zokaną ateit
griekû iszpazinnimas.
21. Bet dabar be zokano pridêji-
mo teisybe, po akiû Diewo tinkanti,
yra apréikszta, ir iszluddita per zoka-
ną ir prárakus.
22. Bet asz sakau apie tokią teisybę
po Diewo akiû, kurri ateiti per tik-
kêjimą i Jêzų Kristų, wissiems ir ant
wissû, kurrie tik.
23. Nês ne yra czonay ney jokio
skirtummo; jie wissi yra griekininkai,
ir garbês stokoja, kurrôs jiems reik-
tu turrêti prie Diewo.
24. Ir dowanay teisus pastojo isz
jo malonês, per atpirkimą, per Jê-
zų Kristų nusidáwusi.
25. Kurri Diewas pastate malo-
nês-krase, per tikkêjimą jo krauje,
jeib jis teisybę, po akiû Diewo tin-
kanczę, pasúlitu tame, kad jis at-
léidz grieką ikszoley pasilikkusi po
Diewo kantrummu.
26. Jeib jis szeis czêsais pasúlitu
teisybę, po jo akiû tinkanczę; jeib
jis wiens teisus butu, ir teisų pa-
darytu tą, kursai tikkis yra i Jêzų
Kristų.
27. Kurgi tai gyrus dingsta? wis-
sáy prapûle. Per koki zokaną? per
darbû zokaną? ne taipo, bet per tik-
kêjimo zokaną.
28. Togidêl mes tikkimies dabar,
zmogų teisų pastojanti be zokano
darbû, per tikkêjimą.
29. Arba ar Diewas tiktay yra
wienû Zydû Diewas? ar jis taipo-
jau ir ne pagonû Diewas? berods
ir pagonû Diewas.
30. Kadangi yra wiens wienintelis
Diewas, kursai teisų padáro api-
pjáustimą isz tikkêjimo, ir neapipjáu-
stimą per tikkêjimą.
31. Kaipo? begu zokaną niekinnam
per tikkêjimą? Apsáugok Diewe! be:
zokaną dar drútinname.

4. Pérskyrimas.

Teisybe tikkêjimo per Abraómo paweikslą iszguldoma.

Kągi tai sakom apie sawo têwą A-
braómą, ji radusi pagal kuną?
2. Tai sákom: jéy Abraómas teisus
yra per darbus, tur jis tiesá garbês,
bet ne po akiû Diewo.
3. Kągi sako rasztas: * Abraómas
itikkêjo Diewui, ir tai jam yra ro-
kûta per teisybę. * 1 M. 15, 6.
4. Bet tam, kursai darbais elgiasi,
alga ne isz malonês prirokûjama, bet
isz pélno.
5. Bet tam, kursai ne elgiasi dar-
bais, bet tik i tą, kursai teisus pa-
dáro bediewjus, tam jo tikkêjimas
rokûjamas per teisybę.
6. Kurriû budu ir Dowidas sako,
iszgánimą tiktay êsanti to zmogaus,
kurram Diews prirokûja teisybę, be
pridêjimo darbû, tardams:
7. * Iszganyti yra, kurriems atléi-
stos yra jû neteisybes, ir kurrû grie-
kai yra uzdengti. * Ps. 32, 1.
8. Iszganytas yra tas wyras, kur-
ram Diews ney jokio grieko ne pri-
rokûja.
9. Taygi tas iszgánimas, ar pû-
lasi apipjáustimui, ar neapipjáusti-
mui? nês juk turrime sakyti: Abra-
ómui jo tikkêjimas prirokûtas per
teisybę.
10. Kaipogi tas jam yra prirokû-
tas? Ar apipjáustime ar neapipjáu-
stime? Be abbejojimo, apipjáustime
ne, bet neapipjáustime.
11. Bet zénklą apipjáustimo gawo
jis i péczwietę teisybês tikkêjimo,
kurri jis dar turrêjo neapipjáustime.
Jeib butu têwas wissû tikkinczû ne-
apipjáustime, kad ir jiems tai priro-
kûta butu per teisybę;
12. Ir taipojau pastotu têwu api-
pjáustimo, ne tiktay tû, kurrie yra
isz apipjáustimo, bet ir tû, kurrie
waikszczoja pêdûse tikkêjimo, buwuso
neapipjáustime musû têwo Abraómo.
13. Nês pazadêjimas, ji swietą i
dalykus gáusent, ne tikkosi Abraó-

mui arba jo waikams per zokanq, bet per teisybę tikkėjimo.
14. Nės jey iß zokano ėsąjie dalykus yra gáunq, tay tikkėjimas nieks, ir pażadėjimas nieku pawirto.
15. Nės zokanas tikt kerßtą dáro. Nės kur ne yra zokano, czon' ney pérżengimmo ne yra.
16. Todėl teisybe tur ateiti iß tikkėjimo, kad ji butu iß malonės, ir pażadėjimas drutas pasiliktu wissai gimminei, ne tai wienai, kurri po zokanu yra, bet ir tai, kurri yra tikkėjimo Abraómo, musû wissû tėwą ėsanczio.
17. Kaipo paraßyta yra: * aß tawę pastaczau tėwu daug pagonû po akiû Diewo, kurram itikkėjęs essi, kursai gywus padáro numirrusus, ir ßaukia tam, kas ne yra, kad kas butu. *1 M. 17, 5.
18. Ir tas tikkėjęs yra ant lukestiės, kur nieko ne buwo lúkurti, jeib jis pastotu tėwu daug pagonû, kaipo ir jam pasakyta: * taipo bus tawo waikû waikai. *1 M. 15, 5.
19. Ir jis ne pasilpo tikkėjime, neygi weizdėjo ant sawo patiės kuno, jau apmirruso, kadangi kûne ßimtą métû buwo, ney ant Zorės apmirruso żywáto.
20. Nės jis ne abbejojo apie Diewo pażadėjimą per netikkėjimą, bet drutas pastojo tikkėjime, ir Diewui garbę dáwe.
21. Ir wissay tikray żinnojo, ką Diewas pażada, tai ir gális daryti.
22. Todėley ir jam tai prirokûta yra per teisybę.
23. Bet tai paraßyta ne jo wieno dėley, kad jam yra prirokûta;
24. Bet ir musû dėley, kurriems turrės prirokûta buti, jey mes tikime į tą, kursai Poną musû Jėzų prikėle iß numirrusû;
25. Kursai musû griekû dėley ißdûtas, ir musû teisybės dėley prikéltas.

5. Pérskyrimas.

Apie kellis waisus teisybės tikkėjimo. Sulyginnimas Kristaus ir Adomo.

Taygi teisus pastoję per tikkėjimą, pakáju turrime su Diewu, per sawo Poną Jėzų Kristų.
2. Per kurri ir prikėjimmą turrime tikkėjime prie ßôs malonės, kurroje stowime, ir girramies nusitikkėjimu ateisenczôs garbės, kurrę Diewas dûsęs.
3. Bet ne tiktay to, bet ir girramies wargû, żinnodami, wargą kantrummą dáranti.
4. Bet kantrummas dáro patyrimą; ir patyrimas dáro lukesti;
5. Bet lukestis ne dûst į gėdą pawirsti; nės Diewo meile ißlieta yra į musû ßirdį per ßwentą Dwasę, mums dûtą.
6. Nės ir Kristus, kadda dar buwome silpni, pagal czėsą, uż mus Diewo nesibijanczus numirre.
7. Wargu dabar kas numirßta uż teisų; uż gerą rassi dar kas apsiimtu, į smerti eiti.
8. Bet tûmi ißreißkia Diewas sawo meilę prieß mus, kad Kristus uż mus numirre, dar mums grießniems ėsant.
9. Taygi mes jo daugiaus per ji busime ißlaikyti nûg kerßto, per jo kraują teisus pastoję.
10. Nės jey mes sudérinti esme Diewui per jo Sunaus smerti, dar neprietelei budami; toli daugiaus ißganyti busim per jo gywasti, jau dabar sudérinti.
11. O ne tikt tai, bet ir girramies Diewu, per sawo Poną Jėzų Kristų, per kurri dabar suderėjimą gawome.
12. Todėley, kaipo per wieną żmogų griekas atėjo į swietą, ir smertis per griekq, ir ßittaipo smertis per wissus żmones pérsiwerżęs yra, kadangi jie wissi susigrießijo.
13. Nės griekas tiesà swiete buwo, ikki zokanui; bet kur zokano ne yra, czę grieks ne prirokûjamas.
14. Bet smertis ponawojo nûg Adomo ikki Moizėßaus, ir ant tû, kurrie ne susigrießijo lygiu pérżengimu, kaipo Adomas, kursai yra pawéikslas to, kursai turrėjo ateiti.
15. Bet ne taipo dėstis su dowana, kaip su grieku. Nės jey dėl wieno grieko daug numirre, tay toly daugiaus Diewo malone ir dowana tuliems nusidawe, per malonę wienintelo żmogaus, Jėzaus Kristaus.

16. Jr ta dowana ne yra wiena ant wieno grieko, kaipo per to wieno griekininko wieną grieką wissas prapůlims. Nės sudas rądosi iß wieno grieko ant prapůlimo, bet dowana gėlbti ir iß daug grieků tesybėsp'.

17. Nės jey dėley ano wienintelo grieko smertis ponawojo per tą wieną, jů daugiaus tie, kurrie gáuna apstummą malonės ir dowanôs ant teisybės, ponawós gywastije, per wieną Jėzų Kristų.

18. Kaipogi per wieno grieką prapůlimmas ant wissů atėjo, ßittaipo ir per wieno teisybę apteisinnimas gywastiės ant wissů żmonů atėjo.

19. Nės kaip per wieno żmogaus nepaklusnummą daug griekininků pastojo, ßittaipo ir per wieno paklusnummą pastojo daug teisujů.

20. Bet zokanas po drauge iėjo, kad griekas macnėsnis pastotu. Bet kur griekas macnus pastojęs yra, czę taczau malone jo macnėsne pastojo.

21. Jeib kaipo griekas ponawojo ant smertiės, taipo ir ponawotu malone per teisybę ant amżinôs gywatôs, per Jėzų Kristų, musů Wießpati.

6. Pėrskyrimas.

Apie paßwentinnimą ir nauja paklusnummą, iß tikkėjimo ateinanti.

Ką taygi ant to sakysime, argi grieke pasilikksime, kad malone jo macnėsne pastotu?

2. Apsáugok Diewe! kaipogi grieke gywėnti norėtumbim, kurram mes pamirrę esme?

3. Ar ne żinnote, kad wissi, kurrie mes į Jėzų Kristų krikßtiti esme, į jo smerti esme krikßtiti?

4. Taygi su jům' esme palaidoti per krikßtą į smerti, lygey, kad kaipo Kristus prikėltas yra iß numirrusů per tėwo garbę, taipo ir mes iß naujo ßwentay pasielgtumbim.

5. Bet jey su jůmi iczėpiti tampame ant lygaus smerczio, tay ir taipojau prikelime lygus busime,

6. Zinodami, sėnąji musů żmogų su jůmi nukryżawotą, kad grießnasis kunas lautusi, jeib tolaus griekui ne ßlużitumbim.

7. Nės kas numirręs, tas apteisintas yra nůg grieko.

8. Bet jey su Kristumi numirrę esme, tay tikkime su jůmi ir gywi busę;

9. Zinnodami, Kristų iß numirrusů prikėltą, daugiaus ne mirsenti; smertis ant jo daugiaus ne ponawós.

10. Nės kad jis numirręs, tay jissai griekui numirręs wienam kartui, bet kad gywas yra, tai Diewui gywas yra.

11. Szittaipo ir jús, żinnokit, griekui numirrę, ir gywi ęsą Diewui Kristuje Jėzuje, musů Wießpatije.

12. Taygi ne důkite griekui ponawoti sawo smertėlname kune, jam paklusnus buti jo geidulůse;

13. Neygi sawo sánarus padůkit griekui ant neteisybės ginklů, bet patys pasidůkit Diewui, kaip kurrie iß numirrusů gywi pastojot, ir sawo sánarus Diewui tiesybės ginklams.

14. Nės griekas ne galės ponawoti ant jusů, kadangi po zokanu n' este, bet po malone.

15. Kaipgi? ar mes grießisime ne po zokanu, bet po malone budami? Diewe apsáugok!

16. Ar ne żinnote, kam pasidůdat tarnais su paklusnummu, to tarnai ęsat, kurrio jús klausote; ar griekui ant smertiės, ar paklusnummui ant teisybės.

17. Bet Diewui dėkui, kad jús grieků tarnai buwę este, bet jau paklusnus pastojot iß ßirdiės pawéikslui pamokslo, kurram padůti este.

18. Bet dabar walni pastoję nůg grieko, tarnais pastojot teisybės.

19. Aß żmogißku budu turru apie tai kalbėti, dėl silpnybės jusů kuno. Lygey kaip jús sawo sanarus dáwėte tarnawimui neczystybės, ir iß wienôs neteisybės ant kittôs, taipo ir dabar padůkite sawo sánarus tarnáwimui teisybės, kad ßwenti pastotu.

20. Nės kaip grieků tarnai buwote, tay walni buwote nůg teisybės.

21. Kokiôsgi naudôs tů czės' turrėjote? Kurrôs dabar gėdżiaties; nės tujů galas yra smertis.

22. Bet dabar nůg grieků walni budami, ir Diewo tarnais pastoję, sawo naudą turrite, kad ßwen-

ti pastojote, bet galas amžinoji gywata.

23. Nės smertis yra grieků alga, bet dowana Diewo yra amžinoji gywata, Kristuje Jėzuje, musů Wieszpatije.

7. Pérskyrimas.

Apie walnybę nůg zokano.

Ar ne žinnote, mieli brolei, (nės kalbu su zokanq žinnanczeis) zokanq ponawojanti ant žmogaus, koley jis gywas?

2. Nės moteriszke, po wyru ėsanti, koley wyras gywas, pririszta yra prie zokano, bet wyrui numirrus, ji walna nůg zokano apie wyrq.

3. Todėl jey ji prie kitto wyro yra, wyrui gywam ėsant, wenczawonystės peržengtoji wadinnama. Bet jey wyras mirszta, walna ji nůg zokano, kad ne wenczawonystės peržengtoji yra, pas kittq wyrq budama.

4. Taipojau, mano brolei, ir jůs este zokanui numarinti per Kristaus kunq, kad kitto butumbit, butent to, kursai isz numirrusů prikéltas yra, jeib mes Diewui waisaus neszstumbim.

5. Nės kaip kune buwome, tay griekingi geidulei (kurrie per zokanq pasikėle) buwo macnus sanarůse, smerczui waisus neszti.

6. Bet dabar walni esme nůg zokano, ir jam pamirrę, kursai mus apkáltus laike, taipo, kad mes jam tarnáutumbim naujybėje dwasės, ir ne senybėje raszytinės.

7. Kq taygi tarsime? Ar zokans yra griekas? Apsáugok Diewe! bet griekq asz ne pažinnau, kaip tikt per zokanq. Nės apie pageidimmq niekq ne žinnojau, kad zokans ne butu sakęs: ne pageisk.

8. Bet griekas priežasti ėmęs isz prisakimo, manije prikėle wissoki pageidimmq. Nės be zokano griekas buwo numirręs.

9. Bet asz pirma elgiausi be zokano; bet prisákimui ateinant, griekas wėl atgijo.

10. Bet asz numirrau, ir rqdosi, kad tas prisákimas man ant smerties atėjo, kursai taczau man ant gywastiės buwo důtas.

11. Nės griekas priežasti ėmęs isz prisákimo, prigáwo manę, ir manę nužawinno per tq pati prisákimq.

12. Zokanas yra tiesà szwentas, ir prisákimas yra szwentas, teisus ir géras.

13. Argi taipo, kas gér yra, man smerczu pastojo? Apsáugok Diewe! Bet griekas, kad pasiroditu, kaip griekas ėsqs, man smerti per tq gerq padáre, kad griekas pastotu per mierq grieszнas per prisákimq.

14. Nės žinnome, zokanq dwasiszkq ėsanti; bet asz esmi kuniszkas, po grieku pardůtas.

15. Nės asz ne žinnau, kq darqs; nės asz ne darau, kq noru, bet kq asz ne kenczu, tai darau.

16. Bet jey asz tai darau, kq ne noru, tay asz pritaru, zokanq gérq ėsanti.

17. Taygi asz tai jau daugiaus ne darau, bet griekas, kursai manije kyszo.

18. Nės žinnau, manije, tai esti, mano kune, nieko géro ne kyszant. Norėjimq asz tiesà turru, bet gérq iszpilditi ne randu.

19. Nės géro, ko asz noru, to asz ne darau, bet pikto, ko ne noru, to darau.

20. Bet jey asz darau, kq ne noru, tai ne asz toktai darau, bet griekas, manije ėsqsis.

21. Taygi asz saw zokanq randu, kursai noru géro daryti, kad man piktybe prilimpa.

22. Nės pasimėgstu Diewo zokanu, pagal widduji žmogu;

23. Bet matau kittq zokanq sawo sanarůse, priesztaráujanti zokanui mano ume, ir manę apkalanti grieků zokane, kursai yra mano sanarůse.

24. Asz bėdnas žmogus, kas manę iszgélbės isz kuno szio smertiės?

25. Asz Diewui dėkawoju per Jėzu Kristų musů Wieszpati. Taygi asz tarnáuju su umu Diewo zokanui, bet su kunu grieků zokanui.

8. Pérſkyrimas.

Apie walnybę nů prażuddimo; Kriſſczonû kryżų ir palinkſminojimą.

Taygi dabar ne yra ney jokio prażuddimo tůſe, kurrie Kriſtuje Jėzuje yra, kurrie ne pagal kuną elgiaſi, bet pagal dwaſę.

2. Nės Dwaſės żokanas, kurſai gywus daro Kriſtuje Jėzuje, manę iſſwálnijo nůg griekû ir ſmertiės żokano.

3. Nėſa kas żokanui ne gálima buwo, (kadangi per kuną paſilpnitas buwo) tai dare Diewas, atſuſdams ſawo Sunų po budu grieſſnojo kuno, bey grieko dėley, ir prażudde grieką kune;

4. Jeib teiſybe, żokane paraſſyta, muſije iſſpildita butu, kurrie dabar ne pagal kuną elgiamies, bet pagal dwaſę.

5. Nės kurrie kuniſſki yra, tie kuniſſkay dumoj'; bet kurrie dwáſiſſki yra, dwáſiſſkay dumoja.

6. Bet kuniſſkay dumoti, yra ſmertis; ir dwáſiſſkay dumoti, yra gywaſtis ir pakájus.

7. Nės kuniſſkay dumoti, yra neprietelyſte prieſſ Diewą, kadangi Diewo żokanui ne padůta yra, nės to ir ne gal.

8. Bet kurrie kuniſſki yra, ne gal Diewui patikti.

9. Bet jús ne ėſate kuniſſki, bet dwáſiſſki, jey kittaip Diewo Dwáſe juſije gywéna. Bet kurſai ne tur Kriſtaus Dwaſės, tas jo ne yra.

10. Bet jey Kriſtus juſije yra, tay kunas tieſà numirręs griekû dėley, bet dwáſe yra gywaſtis teiſybės dėley.

11. Jeygi dabar Dwáſe to, kurſai Kriſtų iſſ numirruſů prikėle, juſije gywéna, tay ir tas pats, kurſai Kriſtų iſſ numirruſů prikėlęs, juſû ſmertélnus kunus gywus padarys, todėley, kad jo Dwáſe juſije gywéna.

12. Taygi mes, mieli brolei, ſkolininkais eſme, ne kunui, kad pagal kuną elgtumbimies.

13. Nės jey pagal kuną elgiaties, tay mirti turrėſite; bet jey per dwáſę kuno dárbus marinate, tay gywi buſite.

14. Nės kurrus Diewo Dwáſe raginna, tie yra Diewo waikai.

15. Nės ne gawote bérniſſką dwáſę, kad jums wėl reiktu bijotis; bet gawote waikiſſką Dwáſę, per kurrę mes ſſaukiame: Abba, mielas Tėwe!

16. Ta pati Dwáſe důd luddimą muſû dwáſei, mus Diewo waikus ėſanczus.

17. Bet jeygu eſme waikai, tay ir eſme dalykus gáunantiejie, butent Diewo dalininkai, ir draugdalininkai Kriſtaus, jey tiktay ſu jůmi kenczame, kad ir ſu jůmi į garbę iſſkėlti butumbim.

18. Nės aſſ tikkiůs, ſſio czėſo kentėjimus ne wertus ėſanczus garbės, kurri turrės ant muſû apſireikſſti.

19. Nės tużijąſis láukimas ſutwėrimo iſſiilgſta apréiſſkimo Diewo waikû.

20. Kadangi ſutwėrimas padůtas yra niekyſtei ne iſſ ſawo walės, bet dėley to, kurſai jį padawe ant lukeſczio.

21. Nės ir ſutwėrimas walnas paſtos nůg tarnáwimo pragaiſſtanczo dáikto ant ſſlownôs walnybės Diewo waikû.

22. Nės żinnome, kad wiſſas ſutwėrimas iſſiilgſta, ir tużijaſi dar wiſſadôs;

23. Bet ne tiktay jis, bet taipojau ir mes patys, kurrie turrime Dwaſės pirmones, iſſiilgſtame taipojau pátys waikyſtės ſawippi, ir laukiame iſſgelbėjimo ſawo kuno.

24. Nės mes tieſà eſme iſſganyti, taczau lúkeſtije. Bet lúkeſtis, kurſai régimas, ne lúkeſtis yra; nės kaip kas gal lukėti to, ką jis régi?

25. Bet jey lukuriam to, ko ne régim, tay mes jo laukiam per kantrummą.

26. Szittu budu ir Dwáſe padeſti muſû ſilpnybei. Nės ne żinnome, ko melſti turrime, kaipo pareitis, bet pati Dwáſe użtar mus geráuſey, neiſſkálbamais duſáujimais.

27. Bet kurs ſſirdis iſſjėſſko, tas żinno, kas Dwaſės duma yra; nės jis ſſwentůſus użſtow pagal tą, kas Diewui pamėgſta.

28. Bet mes żinnome, tiems, kurrie Diewą myl, wiſſus dáiktus ant géro ateinant, kurrie pagal apſiėmimmą yra pawadinti.

29. Nês kurrus jis pirma iẞweizdêjo, tus ir paſkyre, kad lygus butu ábrozui ſawo Sunaus, jeib jis butu pirmgimys daug broliû.
30. Bet kurrus jis paſkyre, tus ir pawadinno, bet kurrus jis pawadinno, tus ir teiſus padáre, bet kurrus teiſus padáre, tus ir ẞlowingus padáre.
31. Kągi apie tai norime ſakyti? Jey Diewס už mus, kas gal prieẞ mus buti?
32. Kurſai ir ſawo patiês Sunaus ne czêdijo, bet ji už mus wiſſus padawe, kaipo jis mums ſu jûmi ne wiſlab dowanotu?
33. Kas nor Diewo iẞrinktûſus káltinti? Diewas yra czonay, kurs teiſus padáro.
34. Kas nor prażuddyti? Kriſtus yra czonay, kurſai numirręs, ir jû daugiaus, kurſai iẞ numirruſû prikéltas, kurſai yra po deẞinês Diewo, ir užſtow mus.
35. Kas mus ſkirs nûg Diewo méilês? wargai? arba tužba? ar pérſekinêjimas? ar bádas? ar nûgummas? ar pawojummas? ar kárdas?
36. Kaipo paraẞyta yra: * tawęs dêley eſme nužawinnami per wiſſą dieną; mes eſme laikomi per pjáutinas awis. * Pſ. 44, 23.
37. Bet tame wiſſame mes pérgalime macney, dêley to, kurs mus mylêjo.
38. Nês aẞ tikray žinnau, kad ney ſmertis, ney gywaſtis, ney angêlas, ney kunigaikẞtyſte, ney macis, ney êſąſis, ney buſęſis dáikts,
39. Ney aukẞtummas, ney gillummas, ney kits koks ſutwêrimas ne gal mus atſkirti nûg Diewo meilês, kurri yra Kriſtuje Jêzuje, muſû Wieẞpatije.

9. Pérſkyrimas.

Iẞrinkimas ne ateit iẞ régimôs wertybês, bet iẞ Diewo malonês.

Aẞ ſakau tieſą Kriſtuje, ir ne mellûju, tai man atluddija mano ſažine, ẞwentoje Dwaſêje;
2. Kad aẞ diddę ſmutnybę ir ſkaudêjimus be palowimmo ſawo ẞirdije turru.
3. Wélijau atſkirtas buti nûg Kriſtaus už ſawo brolus, kurrie mano gentys yra pagal kuną.
4. Kurrie yra iẞ Jzraêl, kurrû yra waikyſte, ir garbê, ir derêjimas, ir zokanas, ir Diewo tarnáwimas, ir pażadêjimas;
5. Kurrû ir yra têwai, iẞ kurrû Kriſtus ateit pagal kuną, kurſai yra Diewas ant wiſſo paẞlowintas ant ámžiû. Amen.
6. Bet aẞ tai ne ſakau, kad Diewo žodis todêley paſibaigęs. Nês ne wiſſi Jzraêlitênai yra, kurrie iẞ Jzraêlo;
7. Neygi wiſſi, kurrie iẞ gimminês Abraómo yra, todêley taipojau waikai yra, * bet: Jzaoke taw waikai bus wadinnami. * 1 M. 21, 12.
8. Tai eſti, ne tie Diewo waikai yra, kurrie pagal kuną yra waikai, bet pażadêjimo waikai per waikus rokûjami yra.
9. Nês tas yra pażadêjimo žodis, kad jis ſako: * apie ẞi czêſą aẞ ateiſu, ir Zore bus ſu ſunumi. * 1 M. 18, 10.
10. Bet ne tikt taipo ſu tûmi, bet ir kaip Rebekka iẞ wieno Jzaóko, muſû têwo, nêẞcza paſtojo,
11. Pirm ne kaip waikudu užgimmuſu buwo, ir ney ko géro arba pikto padáre, kad apſiêmimas Diewo paſtowêtu pagal iẞrinkimą, jei buwo ſakyta.
12. Ne iẞ darbû pelnimo, bet iẞ malonês pawadinnanczo, taipo: * diddéſnis turrês tarnáuti mažeſnamjam. * 1 M. 25, 23.
13. Kaipo ir paraẞyta yra: * Jokubą aẞ mylêjau, bet Ezawą ne apkenczau. * Mal. 1, 2. 3.
14. Kągi czę ſakyſim'? argi Diewas neteiſus yra? Apſáugok Diewe!
15. Nês jis Moizêẞui ſake: * kuram aẞ malonus eſmi, tam eſmi malonus, ir kurrio aẞ ſuſimilſtu, to aẞ ſuſimilſtu. * 2 Moiz. 33, 19.
16. Togidêl ne máczija žmogaus norêjims arba bêgimmas, bet Diewo ſuſimillimas.
17. Nês ráẞtas ſako Paraónui: * todêl aẞ tawę iẞlaikiau, kad paródiczau ant tawęs ſawo macę, jeib mano wardas apſákomas butu, po wiſſas žemes. * 2 M. 9, 16.

18. Taygi jissai susimilsta, kurrio nor, ir užkietin, kurri jis nor.
19. Tay tu man tari: kągi jissai mus kaltin? kas gal jo wálei prieszintis?
20. Jr labay, miels žmogau! Kasgi tu essi, su Diewu norėdams bylinėti? Begu sako dárbas sawo mistrui: kam tu manę taipo darai?
21. Ar ne wale pódžui isz molio stukio padaryti wieną ryką ant garbės, ir antrą ant negarbės?
22. Todėl Diewas, norėdams kersztą paroditi, ir apréikszti sawo macį, su didžu kantrummu neszojo kerszto rykus, taisytus pražuddimui.
23. Jeib žinnoma darytu sawo bagotystę garbės ant mielaszirdingystės rykû, kurrus padáręs ant garbės,
24. Kurrus jis pawadinno, butent mus, ne tiktay isz Žydû, bet ir isz pagonû;
25. Kaipo jis ir per Ožeą sáko: * asz tus wadisu sawo žmonemis, kurrie ne buwo mano žmones, ir tą sawo mylimą, kurri ne buwo mylima; * Ož. 2, 3.
26. Jr nusidûsis, toje wietoje, kurroje jiems sakyta buwo: jús ne este mano žmones, jie gywojo Diewo waikais wadinnami bus.
27. Bet Jezaioszus szaukia už Jžraėl: kad skaitlus waikû Jžraėlo butu kaip žiezdras prie jurû, tay taczau pálaik's iszganytas bus. * Jez. 10, 22.
28. Nės iszpildys tą žodi su teisybe ir patrumpis sugaiszimmo czėsą; Wieszpats tą patrumpinnimą darys ant žémės.
29. Jr kaipo Jezaioszus pirm pasakęs: * kad mums Wieszpats Zebaot ne butu dawęs iszlikti sėklôs, tay butumbim pastoję, kaipo Sodoma, ir lygey kaipo Gomorra. * Jez. 1, 9.
30. Kągi dabar czė sakysime? Tai sakysime: pagonai, kurrie ne jėszkojo teisybės, teisybę apturrėjo; bet asz kalbu apie tą teisybę, kurri isz tikkėjimo ateiti.
31. Bet Jžraėl teisybės zokano jėszkojo, ir teisybės zokaną ne apturrėjo.
32. Kodėl tai? todėl, kad jie to ne isz tikkėjimo, bet kaip isz zokano darbû jėszko. Nės jie isitrenke i akmeni ussigawimo.
33. Kaipo parašyta yra: * sztay, asz padėmi Zione akmeni ussigawimo, ir ûlą pasipiktinnimo; ir kas i ji tik, tas ne bus gėdoje. * Jez. 8, 14. 28, 16.

10. Pérskyrimas.

Pažinnimas iszrinkimo ne randamas zokane, bet ewangelioje.

Mieli brolei, mano szirdiės wélijimas yra, ogi ir Diewą praszau už Jžraėl, kad iszganyti butu.
2. Nės asz jiems dûmi tą luddimą, kad jie diddey rúpinas už Diewą, bet be iszmintiės.
3. Nės jie ne pažindami teisybę, po akiû Diewo tinkanczę, ir jėszkódami sawo paczû teisybę iszkélti, szittaipo teisybei, po Diewo akiû tinkanczei, ne padûti yra.
4. Nės Kristus yra zokano gálas, kas i ji tik, tas teisus.
5. Bet Moizėszus rászo tiesà apie teisybę isz zokano ateinanczę: * kursai žmogus tai daro, tas bus gywas tame. * 3 M. 18, 5.
6. Bet teisybe isz tikkėjimo taipo sako: * ne tark sawo szirdije: kas užžengs auksztyn i dangu? (tai nieko kit' niera, kaip Kristu žemyn gabénti.) * 5 M. 30, 12.
7. Arba kas nužengs i gillummą? (tai nieko kit' niera, kaipo Kristu isz numirrusû gabénti.)
8. Bet ką ji sako? * žodis yra taw arti, butent tawo burnoje, bey tawo szirdije. Tai yra tas žodis apie tikkėjimą, musû sakomas. * 5 Moiž. 30, 14.
9. Nės jey sawo burna iszpažysti Jėžu, ji Wieszpati ėsanti, ir sawo szirdije tikki, kad Diewas ji isz numirrusû prikėlęs, tay busi iszganytas.
10. Nės jey kas isz szirdiės tik, tas teisus pastoja, ir jey kas su burna iszpažysta, tas iszganytas pastoja.
11. Nės rasztas sako: * kas i ji tik, ne bus gėdoje. * Jez. 28, 16.
12. Ne yra czonay ne jokio skirtummo tarp Žydû ir Grykû; nės jis yra wissû wiens Wieszpats, bagots ant wissû, kurrie jo meldžasi.
13. Nės kas Wieszpatiės wardą melsis, bus iszganytas.

14. Bet kaipo jie melsis, i kurri ne tik? ir kaip jie tikkês, apie kurri jie nieko ne girdějo? ir kaipo jie girdês, be sakytojo Diewo žodžio?

15. Ir kaipo jie sakys Diewo žodi, jey ne sunczami yra? Kaipo ir parašyta yra: * kaip grażos yra kojos tû, kurrie pakáju apsáko, išganimo żodi atnéša? * Jez. 52, 7.

16. Bet jie ne wissi ewangeliôs klauso. Nês Jezaiošus sako: * Wiešpatie, kas tik musû sákimui? * Jez. 53, 1.

17. Taygi tikkějimas ateiti iš sákimo Diewo žodžio, sákims per Diewo żodi.

18. Bet sakau: ar jie to ne girdějo? Tiesà juk per wissas żemes * iššějo jû balsas, ir per wissą swietą jû żodis. * Ps. 19, 5.

19. Bet aš sakau: ar Izraël to ne pażinno? Pirmasis Moizēšus sako: * aš jus juddisu per tus, kurrie ne mano żmones yra, ir ant gimminês protingôs ikeršisu jus. * 5 Mt. 32, 21.

20. Bet Jezaiošus dar sakyti dręsa: * aš atrąstas esmi tû, kurrie manęs ne jěškojo, ir pasirodžau tiems, kurrie manęs ne klause. * Jez. 65, 11.

21. Bet Izraëlui jis kalba: wissą dieną aš sawo rankas ištiesau prieš żmones, kurrie nesisakydinas ir prieštaráuja.

11. Pérskyrimas.

Išrinkimas yra ne pérkreipjamas.

Taipo aš dabar sakau: argi Diewas sawo żmones prastúme? Apsáugok Diewe! nês ir aš esmi Izraëlitěnas iš Abraómo waikû, iš gimminês Benjamin.

2. Diewas ne prastúme sawo żmones, kurrus pirma priweizdějo. Arba, ar ne żinnote, ką rāštas apie Eliošu sako, kaipo jis eiti i Diewo akis prieš Izraëli, tarydams:

3. * Wiešpatie, jie tawo prárakus nużawinno, ir tawo altorus iškasse; ir aš wiens išlikkau, ir jie tykoj mano dušôs. * 1 Karal. 19, 18.

4. Bet ką sako jam diewiškasis atsákimas? Aš saw pasilikdinau septynis túkstanczus wyrus, kurrie sawo kēlius ne palenke Baálui.

5. Taipo ir dabar šime czēse destis su šittais likkuseis pagal malonês išrinkimą.

6. Bet jey iš malonês yra, tay ne yra iš darbû nupelnimo, kittaipo malone ne butu malone. Bet jey iš darbû nupelnimo, tay malone nieks; kittaipo nupelnimas ne butu nupelnimas.

7. Kaipogi dabar? Ko Izraël jěško, to ne gáuna. Bet išrinktieji tai gáuna; kitti yra użkietinti.

8. Kaipo parašyta yra: * Diewas jiems dawe inirtusę dwasę, ákis, kad ne regētu, ir ausis, kad ne girdētu, ikki šei dienai. * Jez. 6, 12.

9. Ir Dowidas sako: * te pawirsta jû stalas i żabangą, ir i spąstą bey i papiktinnimą, ir jiems i atlyginimą. * Ps. 69, 23.

10. Apjękink jû akis, kad ne matytu, ir palenk jû nugarą wissadôs.

11. Tay sakau dabar: argi todēl jie isitrenke, kad pultu? Apsáugok Diewe! bet iš jû pûlimo pagónams išgánimas rąndosi, kad diddey rúpintus, aniems prilygti.

12. Nês jey jû pûlims swieto bagotyste yra, ir jû iškada pagonû bagotyste, kaipo jo daugiaus, kad jû skaitlus pilnas pastotu?

13. Su jumis pagonais aš kalbu; nês pagonû apaštalu budams, sawo urēdą girsu;

14. Bau tus, kurrie mano kunas yra, jiems prilygti ráginczau, ir kellis jû išganyczau.

15 Nês jey jû patremimmas yra swieto sudérinnimas, kas tai kit' butu, kaip gywasti nûg numirrusû imti?

16. Jey imaišims šwentas, tay wissa tešla šwenta; ir jey šaknis šwentà, tay ir šákos yra šwentos.

17. Ogi norint ir kēlios šákos suláużitos yra; ir tu, laukinnis alywôs médis buwęs, tarp jû iczēpitas essi, ir dáli gawai šakniês ir brażdo alywôs médżo;

18. Tay nesigirkis prieš šakas. Bet jey prieš jas girriesi, tay żinnok, kad ne tu šakni néši, bet kad šaknis tawę néša.

19. Tay sakai: ßákos palužo, kad aß iczēpitas buczau.

20. Geray pakalbēta; jie suláużiti yra dēl sawo netikkējimo, bet tu stowi per tikkējimą. Ne pasididzůkis, bet bijokis.

21. Jey Diewas tikrujů ßaků ne czēdijo, kad rassi ir tawęs ne czēditu.

22. Todēl regēk malonę ir narsą Diewo; narsą ant tů, kurrie půlę yra, bet malonę ant sawęs, jeygu pasilikſi malonēje; kittaipo ir tu pakirstas busi.

23. Jr anie, jey ne pasiliekt netikkējime, bus iczēpiti. Diewas juk gál jůs wēl iczēpiti.

24. Nēs jey tu iß alywôs-médzio, kursai laukinnis buwo, ißkirstas, ir prieß czēpijimo budą į gérą alywôs médi iczēpitas essi, kaip jo daugiaus tikrieji bus iczēpiti į sawo tikrąji alywôs-médi?

25. Ne noru jums użtylēti, mieli brolei, ßittą paslēptinę, kad ne pasididzůtumbit; apjękimas iß daliēs tikkos Jzraēlui, ik' pagonů pilnybei iējus,

26. Jr ßittaipo wissas Jzraēl ißganytas butu, kaipo paraßyta yra: * ateis iß Ziono, kursai ißganytu, ir nukreiptu bediewystę nůg Jokubo.
* Jez. 59, 20.

27. Jr tas yra mano derējims su jeis, kad aß atimsu jů griekus.

28. Pagal ewangeliją aß jůs laikau per neprietelus, jusů dēley; bet pagal ißrinkimą aß jůs mylu, tēwů dēley.

29. Nēs Diewas sawo dowanů ir pawadinnimo ne gál gailētisi.

30. Nēs lygey kaip ir jús kittą kartą ne tikkējote į Diewą, bet dabar mielaßirdingystę gáwote per anů netikkējimą:

31. Szittaipo ir anie dabar ne norējo tikkēti į mielaßirdingystę, jums paroditą, jeib ir jie mielaßirdingystę apturrētu.

32. Nēs Diewas wissus surakinno po netikkējimu, jeib wissů susimiltus.

33. Ak kokia gillybe bagotystēs, abiejey kaip ißmintiēs, taip ir pażinnimo Diewo! kaip wissay neißmánomi yra jo sudai, ir nepértirami yra jo kēlai!

34. Nēs kas pażinno Wießpatiēs dumą? arba kas jo ródininkas buwo?

35. Arba kas jam ką pirma dáwe, kad jam wēl butu atadůta?

36. Nēs nů jo, ir per ji, ir jeme yra wissi dáiktai. Jam garbē ant amżiů. Amen.

12. Pérskyrimas.

Pamokslai krikßczjonißko paſielgimmo.

Aß graudinnu jus, mieli brolei, per Diewo mielaßirdingystę, kad sawo kunus padůtumbit ant apierôs gywôs, ßwentôs ir Diewui pamēgstanczôs, kurri testow jusů ißmintinga Diewo ßlużma.

2. Jr nesilyginkite ßam swietui, bet atsinaujinkite per atnaujinnimą sawo umo, kad ißmēgintumbit, kurri yra geroji, pamēgstanti, ir tikroji wale Diewo.

3. Nēs aß sakau per malonę, man důtą, kożnam tarp jusů, kad ney wiens daugiaus apie sawę ne laikytu, tikt kaip pareitis laikyti; bet apie sawę miernay laikytu, kożnas kaipo Diewas jam ißdalijo wierôs mierą.

4. Nēs lygey kaip més wiename kune daug sanarů turrim, bet wissi sanarei ne wieneropą reikalą tur:

5. Szittaipo ir mes daug esme wiens kuns Kristuje, bet tarp sawęs kits kitto yra sanaru;

6. Turrēdami tuleropas dowanas, pagal malonę mums důtą.

7. Jey kas tur prarakystę, tai wierai te prilygsta. Jey kas tur uredą, tas te pilnawoj urēdą. Jey kas mokinna, tas te pilnawoj pamokslą.

8. Jey kas graudinna, tas te pilnawoj graudinnimą. Jey kas důda, te důda prastybēje. Jey kas waldo, tam te rúp. Jey kas mielaßirdingystę dáro, tas tai te dáro su linksmybe.

9. Méile te ne stow klastojanti. Ne kęskite pikto, prie géro prisilaikykit.

10. Brolißka méile te stow tarp jusů ßirdinga. Kits kittą garbēj' laikimu pranokite,

11. Ne tingēkite, ką daryti turrēdami. Dwasēje bukite karßti. Dabokities czēso.

12. Linksmi bukit nusitikkējime,

kantrus wargůse. Ne paláudami melskities.
13. Szelpkite ßwentůsus jů reikalůse. Kods gadspadą důkit.
14. Zegnokite jus pérsekinėjenczus; zegnokit ir ne kéikit.
15. Linksminkities su linksmaiseis, ir werkit su werkenczeiseis.
16. Bukit tarp sawęs wienôs dumôs. Ne jėßkokite aukßtů daiktů, bet pasizéminkities su pasizéminanczeiseis.
17. Nesilaikykities patys per ißmintingus, ne atadůkite ney wienam piktą uz piktą. Rúpinkities apie patogummą prieß kozną.
18. Jey gálima yra, kiek primánote, su wissais zmonėmis pakaju turrėkit.
19. Ne pasigiezikite pátys, mano mielausi, bet wietôs důkite kerßtui; nės * yra paraßyta: mano yra pagiezimmas, aß atlyginsu, sako Wießpats. * 5 M. 32, 35.
20. Taygi jey alksta tawo nprietelus, wálgidik ji; jey trokßta, pagirdik ji: tai darydams zarijas surinksi ant jo galwôs.
21. Te ne pérgal tawę piktybe, bet piktybę pérgalėk su gerybe.

13. Pérskyrimas.

Kaip prieß wyrausybę, artimą, ir sawę pati elgtisi reikia.

Koznas te essie padůtas wyrausybei, waldzą ant jo turrinczei. Nės niera ney jokiôs wyrausybės, kaip tikt nůg Diewo; bet kur wyrausybe yra, ta yra Diewo įstatyta.
2. Dėl to kas prieß wyrausybę sténgiasi, tas prieß Diewo įstatimą sténgiasi; bet kurrie prießsisténgia, tie patys saw súdą sulauks.
3. Nės wyresnieji ne yra bijotini geriems darbams, bet piktiems. Bet jey ne nori wyrausybės bijotis, geray daryk, tay jôs pagirtas busi.
4. Nės ji yra Diewo tarnaite, taw ant géro. Bet jey piktay darai, bijokis, nės ji ne noprosnay kárdą nėßa; Diewo tarnaite yra, pagiezanti ir korawojanti piktą dáranti.
5. Todėl iß reikalo búkite padůti, ne tiktay korawonės dėley, bet ir sazinės dėley.
6. Dėl to ir mėzlawą turrit mokėt, nės Diewo tarnai yra tam statyti, kad jus apgintu.
7. Todėl koznam důkite, ką kalti este; mėzlawą, kurram mėzlawa půlas; muitą, kurram muitas půlas; báimę, kurram baime půlas; garbę, kurram garbė půlas.
8. Ney wienam kit' nieko ne skellėkite, kaip tikt kits kittą mylėt; nės kurs kittą myl, tas zokaną yra ißpildęs.
9. Nės kas yra sakyta: ne pérzengk wenczawonę; ne uzmußk; ne wogk; ne luddik neteisaus luddimo; ne ussigeisk; ir jey kits prisákimas daugiaus yra, tas ißsilaiko ßime zodije: mylėk sawo artimą, kaip pats sawę.
10. Méile artimui nieko pikto ne daro. Taygi méile yra zokano ißpildimas.
11. Ir tai mes zinnodami, butent czėsą, kad adyna czę yra, iß miego kéltis, kadangi dabar musů ißganimas artésnis, ne kaip kadda tikkinczeis pastojom.
12. Naktis praėjo, bet diena prisiártino. Todėl pamétę tamsybės dárbus, apsidarykimies ßwiesybės ginklais.
13. Patogiey elgkimies, kaip dienoj', ne apsiryjimůse ir girtawimůse, ne kamárosa ir newiezlibystėje, ne susibarimme ir pawydėjime.
14. Bet apsiwilkę Ponu Jėzumi Kristumi, kuną kawokit, taczau taipo, kad ne ißdyktu.

14. Pérskyrimas.

Kaipo prieß maz-tikkinti elgtisi reikia.

Silpną wieroje priimkite, ir sazinů ne painokite.
2. Nekursai wierija, kad jam wale, wissokius walgius wálgit; bet kursai silpnas yra, zolę wálgo.
3. Kursai wálgo, tas te ne paniekin tą, kursai ne wálgo; ir kursai ne wálgo, tas te ne súdija tą, kursai wálgo; nės Diewas ji priėme.
4. Kas tu essi, kad swétimą tarną súdiji? Jis sawo wießpaczui stow arba půla; bet gal attiestas buti, Diews ji wėl gal attiesti.
5. Kits skyru daro tarp dienôs ir dienôs, wieną uz antrą brangésnę

laikydams; bet kits wiſſas dienas lygias laiko. Kożnas ką miſlija, tikray te żinno.

6. Kurs dabójas dienû, tas Wießpaczui tai dáro, ir kurſai tû neſidabojas, tas taipojau Wießpaczui tai dáro. Kas wálgo, tas wálgo Wießpaczui; nės jis Diewui dėkawoja. Kas ne wálgo, tas Wießpaczui ne wálgo; ir dėkawoj Diewui.

7. Nės ney wiens muſû ſaw paczam yra gywas, ir ney wiens ſaw paczam mirßta.

8. Gywi budami, gywi eſme Wießpaczui; mirdami, mirßtame Wießpaczui. Todėl ar gywi, ar mirrę, tay Wießpatiės eſme.

9. Nės tam ir Kriſtus numirre, ir priſikėle, ir wėl gywas paſtojo, kad ant gywujû ir numirruſû Wießpatimi butu.

10. Bet tu, kodėl ſawo broli ſúdiji? arba tu kits, kodėl nieku werti ſawo broli? mes wiſſi prie Kriſtaus ſudo-kraſės buſime paſtátomi.

11. Nės * yra paraßyta: kaip tikray aß gywas eſmi, ſako Wießpats, man wiſſi kielei turrės paſilenktis, ir wiſſi liežuwjei turrės Diewą ißpażinti. * Jeż. 45, 23.

12. Taipogi kożnas už ſawę Diewui dûs rokundą.

13. Todėl daugiaus kits kittą ne ſûdikime, bet tai jo daugiaus ſûdikite, kad ney wiens ſawo brolui ne dûtu nuſitrenkimo arba papiktinnimo.

14. Aß żinnau ir tikrą żinnę turru Wießpatije Jėzuje, kad ney wiens daikts neczyſtas yra per ſawę; tiktay tam, kurſai rokûja per neczyſtą, tam paczam yra neczyſtas.

15. Bet jey tawo brolis tawo walgio dėley apſiſmutnijaſi, tay tu jau ne elgieiſi pagal méilę. Mielaſis, ne pagadink tą ſawo walgiu, kurrio dėley Kriſtus numirręs yra.

16. Todėl dabokit, kad juſû ſkarbas ne butu bluznijams.

17. Nės Diewo karalyſte ne yra walgims bey gėrims, bet teiſybe, ir pakajus, ir dżaugſmas ßwentoje Dwaſėje.

18. Kurſai tame Kriſtui ßlużija, tas Diewui patinka, ir żmonėms yra wertas.

19. Todėl mes to jėßkokime, kas ant pakájaus déra, ir kas ant pagérinnimo tarp kits kitto déra.

20. Mielaſis, ne ardyk walgio dėley Diewo dárbą. Wiſlab tieſà yra czyſta; bet ne gér tam, kurſai ſu paſżeidimmu ſawo ſażinės wálgo.

21. Geraus taw, ne wálgit ney jokiôs mieſôs, ir ne gérti ney jokio wyno, arba to iß kurrio tawo brolis paſiżeidża, arba paſipiktinna, arba paſiſilpninna.

22. Jey turri tikkėjimą, tay turrėk tą pas ſawę po Diewo akiû. Ißganytas yra tas, kurſai pats ſawo ſażinę ne ſunkin tame, ką jis priimma.

23. Bet kurſai apie tą abbejoja, ir taczau wálgo, tas prażuddytas yra; nės tai ne eit iß tikkėjimo. Bet kas ne iß tikkėjimo eiti, tai griekas.

15. Pérſkyrimas.

Kodėl ſilpni tikkėjime ſu kantrummu keſtini, ir kaipo krikßczonißkas elgimmas gaunamas.

Bet mes, kurrie druti eſme, turrim' ſilpnujû ſilpnybės neßoti, ir ne pátys ſawimi paſimėgti.

2. Bet kożnas tarp muſû taipo te elgiaſi, kad ſawam artimui patiktu ant géro, ant paſigérinnimo.

3. Nės ir Kriſtus ne paſimėgo ſawim'. Bet kaipo paraßyta yra: * gėdinnimas tawę gėdinnanczû użpûle ant manęs. * Pſ. 69, 10.

4. Bet kas pirma paraßyta yra, tai mums pamokſlui paraßyta, kad per kantrummą ir palinkſminojimą ráßto lukeſti turrėtumbim.

5. Bet Diewas kantrummo ir palinkſminojimo te dûda jums, kad butumbit wienôs dumôs tarp ſawęs, pagal Jėzu Kriſtu.

6. Kad wienßirdżey, ſu wiena burna gárbintumbit Diewą ir Tėwą muſû Wießpatiės Jėzaus Kriſtaus.

7. Todėl priimkities kits kittą, lygey kaip jus Kriſtus priėme ant Diewo laupſės.

8. Bet aß ſakau, Jėzu Kriſtu buwuſi tarną appjáuſtimo, dėl Diewo tieſôs, kad patwirtintu pażadėjimus, tėwams dûtus;

9. O kad pagonai Diewą gárbintu mielaßirdingyſtės dėley; kaipo paraßyta yra: * todėl aß tawę gárbiſu

tarp pagonû, ir tawam wardui gie-
dosu. * Pſ. 18, 50.
10. Ir wẽl jis ſako: * linkſminki-
ties, jûs pagonai, ſu jo zmonẽmis.
* Pſ. 67, 5.
11. Ir wẽl: * gárbikite Wieſzpati
wiſſi pagonai, ir ſzlowinkite ji wiſſi
zmones. * Pſ. 117, 1.
12. Ir wẽl Jezaioſzus ſako: * bus
ſzaknis Jeſſẽs, ir kurs kélſis pona-
woti ant pagonû, ant to pagonai nu-
ſitikkẽs. * Jez. 11, 10.
13. Bet lukeſtiẽs Diewas te pildo
jus wiſſokia linkſmybe ir pakájumi
tikkẽjime, kad pilną lukeſti turrẽtum-
bit per macę ſzwentôs Dwaſẽs.
14. Bet aſz tikray tikkiu apie jus,
mieli brolei, kad jûs pátys eſte ge-
rybẽs pilni, papilditi wiſſokiu pazin-
nimu, kad gálite kits kittą graudinti.
15. Bet aſz taczau paſidrąſinęs,
jums ką raſzyti norẽjau, mieli bro-
lei, jums priminti, dẽley málonẽs,
Diewo man dûtôs.
16. Kad Kriſtaus tarnas buczau,
tarp pagonû apierawoti Diewo ewan-
gelią, jeib pagonai apiera paſtotu
Diewui itinkanti, paſzwẽſta per ſzwen-
tą Dwáſę.
17. Todẽley gallu girtiſi Jẽzuje
Kriſtuje, Diewui tarnáująs.
18. Nẽs ne dryſczau ką kalbẽti,
jey Kriſtus tai ne per manę darytu,
priwerſti pagonus ant paklusnummo,
per zodi ir dárbus,
19. Per mácę zenklû ir ſtebuklû ir
macę Dwaſẽs Diewo, taip, azza nûg
Jeruzalẽs ir aplinkuy ikki Illyri-
kôs, wiſlab Kriſtaus ewangelia pa-
pildzau.
20. Ir labjaus rúpinaus apſakyti
ewangelią, kur Kriſtaus wardas ne-
zinnomas buwo, jeib ne ant ſwétimo
grunto budawoczau;
21. Bet kaip paraſzyta yra: * kur-
riems apie ji ne ſakyta yra, tie tai
regẽs; ir kurrie ne girdẽję yra, tie
tai iſzmanys. * Jez. 52, 15.
22. Tai ir priezaſtis, kurrôs dẽley
aſz tánkiey uztrukkintas eſmi pas jus
ateiti.
23. Bet dabar daugiaus wietôs ne
turrẽdam's ſzoſa zémẽſa, iſzſiilgſtu ta-
czau pas jus ateiti, jau nûg daug
métû.
24. Kad kelánſu i Iſpaniją, uzeiſu
pas jus. Nẽs tikkiûs tén pérkeláu-
dams jus regẽſęs, ir nû juſû ikki té-
nay palydẽjimą gáuſęs, taipo taczau,
kad pirma ſu jumis mázumą paſi-
linkſminczau.
25. Bet jau i Jeruzalę keláuju tar-
náuti ſzwentiems.
26. Nẽs tie iſz Macedoniôs bey iſz
Akájaus iſz géro wiſſotini ſudẽjo do-
wanas pawarguſiems ſzwentiems Je-
ruzalẽje.
27. Ir tai iſz géro dare, ir yra jû
ſkolininkai. Nẽs jey pagónai jû
dwáſiſzkû dowanû dallywais paſtojo,
wert' yra, kad ir jie jiems kuniſzkûſe
lobjûſe paſzluzitu.
28. Todidẽl tai iſztaiſęs, ir jiems
ſzittą náudą uzpéczwẽtijęs, per jus i
Iſpaniją noru keláuti.
29. Bet aſz zinnau, kad pas jus
ateiſu, ſu pilna zegnone Kriſtaus
ewangeliôs ateiſęs.
30. Bet aſz graudinnu jus, mieli
brolei, per muſû Poną Jẽzu Kriſtu,
ir per Dwaſẽs méilę, kad man pa-
dẽtumbit' draugę karáuti maldomis
uz manę Diewop'.
31. Jeib iſzgélbẽtas buczau nûg ne-
tikkinczujû Judẽoje, ir kad mano
tarnawimas, kurri darau Jeruzalẽj',
ſzwentiems patiktu,
32. Jeib ſu dzaugſmu pas jus atei-
czau per Diewo wálę, ir ſu jumis
atſigaiwinczau.
33. Bet Diewas pakájaus t' eſſie
ſu jumis wiſſais! Amen.

16. Pérſkyrimas.

Papráſzimas uz Poebę, galáuſas ſweikinnimas, graudinnimas ir dẽkawojimas.

Bet aſz jums paliecawoju muſû ſéſ-
ſeri Poebę, kurri tarnáuja ſurinkimui
Kenkrẽoje;
2. Kad ję priimtumbit Wieſzpatije,
kaipo ſzwentiems pareitis, ir gélbẽ-
tumbit ję kozname weikale, kurreme
ji juſû priwálo; nẽs ir ji daugiems
pagélbẽjo, ir man paczam.
3. Sweikinkite Priſką ir Akwilą, ma-
no pagálbininku du Kriſtuje Jẽzuje.
4. (Kurrûdu uz mano gywaſti ſa-
wo kaklą dáwe; kurriem dwiem ne
tiktay aſz dẽkawoju, bet ir wiſſi ſu-
rinkimai tarp pagonû.)

5. Taipojau ir ſwéikinkite ſurinkimą jû namûſe. Swéikinkite Epenetą, mano mieláuſi, kurs yra pirmonu tarp tû iß Akájôs Kriſtuje.
6. Swéikinkite Mariją, kurri daug procês ir darbû ſu mumis turrėjuſi.
7. Swéikinkite Androniką ir Junioßą, mano gentis, ir mano draugkálinų, kurrûdu pagirtu yra apáßtalu, ir pirm manęs buwę Kriſtuje.
8. Swéikinkite Amplioßų, mano mylimą Wießpatije.
9. Swéikinkite Urboną, muſû pagálbininką Kriſtuje, ir Stakyną, mano mieląjį.
10. Swéikinkite Apelli, ißmėgintą Kriſtuje. Swéikinkite tus, kurrie yra iß Ariſtobulo ßeimynôs.
11. Swéikinkite ir Erodioną mano genti. Swéikinkite tus, kurrie yra iß Narciſſaus ßeimynôs, Wießpatije.
12. Swéikinkite Tripėnę ir Triposą, kurridwi Wießpatije dirbuſi. Swéikinkite Perſidą, mano mieląję, kurri Wießpatije daug dirbuſi.
13. Swéikinkite Ruppą, ißrinktąjį Wießpatije, ir jo motiną, kurri ir mano motina yra.
14. Swéikinkite Atſinkrytų bey Plegontę, Ermoną, Patrobaną, Ermėną, ir brolus ſu jeis ėſanczus.
15. Swéikinkite Pilologą bey Juliją, Nerėjų, bey jo ſéſſeri, ir Olympą, ir wiſſus ßwentûſus pas jûs.
16. Swéikinkite kits kittą tarp ſawęs ßwentu pabuczáwimu. Swéikin jus Kriſtaus ſurinkimai.
17. Bet aß graudinnu jus, mieli brolei, kad dabotumbit ant tû, kurrie ſuardimus dáro ir papiktinnimus, prieß tą pamokſlą, kurri ißmokot', ir nûg jû atſitraukite.
18. Nės tokie Ponui Jėzui Kriſtui ne ßlużija, bet ſawo pilwui; ir ſaldzeis żodzeis ir ßwelnomis kalbomis jie ißwadzoja nekaltas ßirdis.
19. Nės juſû paklusnummas wiſſiems ißſireißke. Todėley dzaugiûs jumis. Bet aß noru, kad butumbit ißmintingi ant géro, o lėti ant pikto.
20. Bet Diewas pakájaus te pamin ßėtoną po juſû kojû umay. Malone Jėzaus Kriſtaus te eſſie ſu jumis!
21. Swéikin jus Timotėjus, mano draugas, ir Lucius, ir Jazonas, ir Soſipateris, mano gentys.
22. Aß Tercius jus ſwéikinu, kurſai ßę gromatą raßiau Wießpatije.
23. Swéikin jus Gajus, mano ir wiſſo ſurinkimo gaſpadorus. Swéikin jus Eraſtus, mieſto ſkárbininks bey Kwartus brolis.
24. Malone Pono muſû Jėzaus Kriſtaus, te eſſie ſu jumis wiſſais. Amen.
25. Bet tam, kurſai jus gál paſtiprinti pagal mano ewangeliją ir ſakimą apie Jėzų Kriſtų, per kurri apreikßta yra paſlėptine, kurri iß ſwieto pradzôs użtylėta buwo,
26. Bet dabar apréikßta ir apſakyta yra per prárakû raßtus, iß iſakimo amżinojo Diewo, wierôs paklusnummą itaiſyti tarp wiſſû pagonû;
27. Tam paczam Diewui, kurſai wiens ißmintingas eſti, te eſſie garbė per Jėzų Kriſtų ant amżiû! Amen.

(Suſta Rymionams iß Korintôs per Pebę, kurri tarnawo ſurinkimui Kenkrėoje.)

Pirma gromata ßwento Powilo Korintionams.

1. Pérſkyrimas.

Graudinnimas ant ſandorôs ir pakarnummo.

Powilas, pawadintas apáßtalas Jėzaus Kriſtaus, per Diewo walę, ir brolis Soſtenes,
2. Surinkimui Diewo Korinte, paßwęſtiems Kriſtuje Jėzuje, pawadintiems ßwentiems, ſu wiſſais tais, kurrie meldzaſi wardo muſû Pono Jėzaus Kriſtaus, wiſſoſa jû ir muſû wietoſa;
3. Malone te eſſie ſu jumis, ir pakájus nûg Diewo muſû Tėwo, ir nû Pono Jėzaus Kriſtaus.
4. Aß dėkawoju ſawo Diewui wiſſadôs dėl juſû, uż malonę Diewo, kurri jums dûta yra Kriſtuje Jėzuje;
5. Kad eſte per ji wiſſûſe dalykûſe

bagotais daryti, wissame pamoksle, ir wissame pazinnime.

6. Kaipgi ir sákimas Diewo zodzio apie Kristų jusije patwirtintas yra,

7. Taip, kad jús ney jokiôs dowanôs ne stokojat', bet tikt laukiat apréißkimo musů Pono Jėzaus Kristaus,

8. Kursai ir jus pastipris ik gálo, jeib butumbit nebártini dienoje musů Pono Jėzaus Kristaus.

9. Nės Diewas yra wiernas, per kurri jús pawadinti este į draugystę jo sunaus Jėzaus Kristaus, musů Wießpatiės.

10. Bet aß graudinnu jus, mieli brolei, per wardą musů Pono Jėzaus Kristaus, kad wissi wienßirdzey kalbėtumbit, ir te n'essie tarp jusů pérsiskyrimai, bet laikykities drutay prie kits kitto, wienoje dúmoje, ir wienoje mislije.

11. Nės man praneßta yra, mieli brolei, nůg Kloės ßeimynôs, apie jus, waidą tarp jusů ėsanti.

12. Bet aß apie tai sakau, kad tarp jusů wiens sako: aß esmi Powilo; antras: aß esmi Apollo; tréczas: aß esmi Kėpaso; ketwirtas: aß esmi Kristaus.

13. Kaipgi? argi Kristus pérdallytas? Argi Powilas uz jus nukryzawotas? Argu jús wardan Powilo este krißtiti?

14. Aß dėkawoju Diewui, kad iß jusů ney wieną ne krikßtijau, kaip tikt Krispų ir Gajų;

15. Kad ne kas sakytu, manę krikßtijusi mano wardan.

16. Bet aß ir krikßtijau Stepono namißkius; potam ne zinnau, ar kellis kittus krikßtijau.

17. Nės Kristus manę ne sunte krikßtiti, bet ewangeliją apsakyti; ne ißmintingais zodzeis, kad ne kryzus Kristaus nieku pawirstu.

18. Nės zodis apie kryzų prapůlantiems yra paikyste, bet mums, kurrie ißgánomi, yra macis Diewo.

19. Nės paraßyta yra: * aß ißniekisu ißminti ißmintingujů, ir protą protingujů atmessu. * Jez. 29, 14.

20. Kame ißmintingieji? Kame raßte-mokiti? Kame swieto ißmintingieji? Ar ne Diewas ißminti ßio swieto į paikystę pérwerte?

21. Nės kadangi swietas per sawo ißminti Diewą jo ißmintije ne pazinno, geray patikko Diewui, per paiką kozoni ißganyti tus, kurrie tai tik.

22. Nės Zydai zenklů praßo, ir Grykai ißmintiės jėßko;

23. Bet mes apsakom' Kristų nukryzawotąji, Zydams papiktinnimą, ir Grykams paikystę.

24. Bet pawadintiems, taip Zydams, kaip ir Grykams, apsákom Kristų, Diewo maci, ir Diewo ißminti.

25. Nės diewißka paikyste ißmintingésne uz zmones; ir diewißka silpnybe drutésne yra uz zmones.

26. Dabókities, mieli brolei, sawo pawadinnimo: ne daug ißmintingujů pagal kuną, ne daug macnujů, ne daug didzôs gimminės ėsanczů pawadinti;

27. Bet kas paika yra po akiů swieto, tai Diewas ißrinko, kad ißmintingus apgėdintu, ir kas silpna po akiů swieto, tai Diewas ißrinko, kad apgėdintu, kas stipri yra;

28. Jr kas ne didzôs gimminės po akiů swieto, ir kas papeikta, Diewas ißrinko, ir kas nieku yra, jeib į nieką pawirstu, kurs dingosi kas ėsąs.

29. Kad po jo akiů ney jok's kunas nesigirtu.

30. Jß kurrio ir jús ateinat' Kristuje Jėzuje, kursai mums Diewo darytas yra į ißminti ir teisybę, ir paßwentinnimą ir atpirkimą;

31. Jeib, kaipo paraßyta yra: * kas girras, tesigirrie iß Wießpatiės.
* Jer. 9, 23, 24.

2. Pérskyrimas.

Prástas budas ewangeliją apsakyti.

Jr aß, mieli brolei, kaip pas jus atėjau, ne atėjau su puikeis zodzeis, arba su áukßta ißmincze, jums apsakyti diewißką kozoni.

2. Nės ne tarausi ką zinnąs tarp jusů, kaip tiktay Jėzų Kristų, ir tą nukryzawotą.

3. Jr aß buwau pas jus su silpnybe, su báime, ir su didzu drebėjimu.

4. Jr mano zodis bey mano kozonis ne buwo ßwelnůse zodzůse zmo-

gißkôs ißmintiês, bet ißródime dwásês ir gallybês.

5. Kad jusû tikkējimas butu ne žmonû ißmintije, bet Diewo gallybēje.

6. Bet apie ką mes kalbame, tai taczau esti ißmintis prie tobulù; ney ißmintis ßio swieto, ney wyresnujù swieto, kurrie sugaißta;

7. Bet mes kalbame apie ißminti Diewo, slapczey paslēptą, kurrę Diewas paskyre pirm swieto, ant musû ßlowês.

8. Kurrę ney wiens wyresnujû ßio swieto ne ißpažinnęs; nēs kad ję butu ißpažinnę, tay ßlowês Wießpati ne butu nukryžawoję.

9. Bet, kaip paraßyta yra: * ką ney wiena akis ne regējo, ir ney wiena ausis ne girdējo, ir ney į jokio žmogaus ßirdi ne iējo, tai Diews pagatawijęs tiems, kurrie ji myl.

* Jez. 64, 4.

10. Bet mums tai apréißke Diewas per sawo Dwásę. Nēs Dwáse ißjēßko wissus dáiktus, ir gillybes Diewystês.

11. Nēs kurs žmogus žinno, kas žmoguje yra, kaip tiktay dwáse žmogaus, jeme ēsanti? Taipojau ney wiens ne žinno, kas Diewe yra, kaip tiktay Dwáse Diewo.

12. Bet mes ne gawome dwásę swieto, bet Dwásę iß Diewo, kad galim' žinnoti, kas mums Diewo dûta yra;

13. Koktai mes ir kalbame, ne žodzeis, kurrus žmogißka ißmintis gal mokiti, bet žodzeis, kurrus ßwenta Dwáse mokin, ir súdijam dwásißkus dáiktus dwásißkay.

14. Bet žmogus iß sawo prigimmimmo nieko n'ißmano, kas dwasês Diewo yra; paikyste yra jamui, ir ne gal tai pérmanyt, nēs tur dwásißkay súdijama buti.

15. Bet dwásißkas wis ką súdija, ir ney wieno ne súdijams.

16. Nēs kas Wießpatiês dumą pažinno? arba kas ji pamokis? Bet mês turrim Kristaus dumą.

3. Pérskyrimas.

Mokitojei yra tarnai, laukininkai ir budawoninkai. Wießpats ir gruntas ißganimo yra Kristus.

Ir aß, mieli brolei, ne gallējau su jumis kalbēti, kaip su dwásißkais, bet kaip su kunißkais, lyg su jaunais waikais Kristuje.

2. Girdžau jus pienu, ir ne dawjau wálgi; nēs dar ne galējot, ir dabar ne gálit,

3. Kadangi jús dar kunißki este. Nēs kadangi kerßtas, ir barnis, ir nesandora tarp jusû yra, argi ne kunißki este, ir elgiaties pagal žmogißką budą?

4. Nēs jey wiens sako: aß esmi Powilo; bet antras: aß esmi Apollo; argi ne kunißki este?

5. Taygi kas Powilas? kas Apollo yra? tarnu jûdu, per kurißdu tikti pastojot, ir toktai, kaipo Wießpats kožnam dawęs.

6. Aß sodinau, Apollo apláiste, bet Diewas dawe tarpo.

7. Taygi ney tas, kurs sodinna, ney tas, kursai apláista, ko yra; bet Diewas, dûdąsis tarpą.

8. Bet kursai sodinna, ir kursai apláisto, wiens kaip kits yra. Bet kiekwiens sawo algą gáus pagal sawo dárbą.

9. Nēs mes esme Diewo sándarbininkai; jús Diewo dirwa este, ir Diewo budawone.

10. Aß iß Diewo malonês, kurri man dûta yra, dējau gruntą, kaip ißmintingas budawoninkas; kits budawoja ant to. Bet kožnas tesidaboja, kaipo ant to budawoja.

11. Kittą tiesá gruntą ney wiens ne gal dēti, be to, kurs dēts yra, kursai yra Jēzus Kristus.

12. Bet jey kas ant to grunto budawoja áuksą, sidábrą, brangius ákmenius, médi, ßieną, jawēnas,

13. Tay kiekwieno dárbas bus apréikßtas; ana diena tai ißródis. Nēs per ugni bus apréikßtas, ir koksai kožno dárbas bus, pérmēgis ugnis.

14. Jey kieno dárbas ißliks, kurri ant to budawojo, tay algą gáus.

15. Bet jey kieno dárbas sudegs,

tay ant to išskáda gáus; bet jis pat=
sai bus išganytas, taczau taipo néy
per ugni.
16. Ar ne žinnote, jus Diewo baž=
nyczią ésanczus, ir Dwasę Diewo ju=
sije gywénanczę?
17. Jey kas bažnyczią Diewo paga=
din, tą Diews pagadis. Nes bažny=
czia Diewo šwenta yra, ta jús este.
18. Ney wiens te ne prigáuna pats
sawę. Kursai iš jusû dingos išmin=
tings ésąs, tas te pastoj durnas šim=
me swiete, kad išmintingas butu.
19. Nes šio swieto išmintis yra
paikyste pas Diewą. Nes parašyta
yra: * išmintingus sugáuna jis jû
kytrystej'. * Job. 5, 13.
20. Jr wel: * Wiešpats žinno iš=
mintingujû mislis, kad niekingos yra.
* Ps. 94, 11.
21. Del to néy wiens te nesigirrie
iš žmonû. Wislab jusû yra.
22. Ar butu Powilas ar Apollo,
ar Kepas, ar swietas, ar gywata,
ar smertis, ar butu ésąsis, ar busę=
sis dáikts, wis jusû yra;
23. Bet jús este Kristaus, bet Kri=
stus yra Diewo.

4. Pérskyrimas.

Mokitojû wertybe, urédas ir wargai.

Per tokius te laiko mus kožnas, bu=
tent per Kristaus tarnus, ir užweiz=
dus paslептinû Diewo.
2. Galáusey iš užweizdû kit' nieko
ne jéškoma, kaip tikt, kad wierni
butu išrąsti.
3. Bet man menks dáikts yra, kad
jusû, arba žmogiškôs dienôs buczau
súdijams, neygi pats sawę ne súdiju.
4. Aš tiesá nieko nesižinnaus, bet
tame n'esmi aptéisintas. Bet Wieš=
pats yra manę sudijąsis.
5. Todel, ne súdikit pirm czéso, ik'
ateinant Wiešpaczui, kursai ir i šwie=
są statys, kas tamsybéje paslépta yra,
ir rodą širdzû išréikš; tadda kiek
wienam bus garbe nûg Diewo.
6. Bet toktai, mieli brolei, aš apie
sawę ir Apollo išmaniau, jusû de=
ley: jeib iš musû išmoktumbit, kad
néy wiens sawę diddesnu laikytu,
kaip dabar parašyta yra, jeib néy
wiens prieš kits kittą, kitto deley
ne pasipústu.
7. Nes kas tawę išskele? bet ką
turri, ką ne gáwęs? bet jey gáwęs,
kągi girriesi, buk ne gáwęs?
8. Jús jau pasótinti, jús jau pra=
lobot, jús be musû ponawojat'; ir
dûk Diewe, kad jús ponawótumbit,
jeib ir mes su jumis ponawótumbim.
9. Bet aš misliju, Diewą mus
apáštalus per prasczáusus stáczusi,
kaip smerczui padûtus: nes més pri=
sižwalgimu pastojom' swietui, ir an=
gelams, bey žmonems.
10. Mes durni esme del Kristaus;
bet jús išmaną este Kristuje. Mes
silpni, bet jús stiprus. Jús šlowin=
gi, bet mes paniekinti.
11. Ik' šei adynai kenczam bádą
ir troškummą, ir nûgi esme, ir mu=
šami, ir ne turrim ney jokiôs tikrôs
wietôs.
12. Jr dirbam, ir kruttam sawo
rankomis. Mus darko, tai mes žeg=
nojam; mus pérsekinéja, tai mes ken=
czame; mus bluznij, tai mes Diewą
meldzam.
13. Mes wissadôs esme kaip kéikims
swieto, ir wissû žmonû sášlawas.
14. Tai ne rašau, kad jus apge=
dinczau, bet graudinnu jus, kaip sa=
wo mielus waikus,
15. Nes norint déšimt túkstanczû
wadû turretumbit Kristuje, tay ta=
czau ne daug tewû turrite. Nes aš
jus pagimdzau Kristuje Jezuje per
ewangeliją.
16. Todel graudinnu jus, bukit ma=
no pasekiejei.
17. Tôs paczôs priežasties deley nu=
sunczau pas jus Timoteju, kursai
yra mano mielas ir wiernas sunus
Wiešpatije, kad jums primintu ma=
no kélus, kurrie Kristuje yra, lyg'
kaipo aš wissur wissûse surinkimûse
mokinnu.
18. Kelli pasipucza, buk aš pas
jus n'ateisęs.
19. Bet bewéikey pas jus ateisu,
jey Wiešpats nor, ir išklausinésu,
ne žodzus pasipútusû, bet stiprybę.
20. Nes karalyste Diewo ne stoj
žodzûse, bet stiprybéje.
21. Katro norite? ar su ryksste pas
jus ateisu, ar su méile, ir lengwa
dwase?

5. Pérskyrimas.

Pabarimas kekšystės; iššlawims ráugo. Kaipo, ir dėl ko griekai wengtini.

Wissur kalbama, kekšystę tarp jusû esanczę, irgi tokią kekšystę, apie kurrę ney pagonai sakyti ne žinno, kad wiens su sawo tėwo moterimi laikos.
2. Ir jús pasipútę este, ir nesismútijaties daugiaus, kad tas, kurs tai daręs, nůg jusû butu atskirtas.
3. Aš tiesà, kurs aš su kunu tén ne esmi, taczau tén esmi su dwase, jau ney kaip pats tén budams pasúdijau tamui, kursai tai taipo dáręs yra,
4. Wardan musû Pono Jėzaus Kristaus, jusû surinkime su sawo Dwase, ir su stiprybe musû Pono Jėzaus Kristaus,
5. Ji padůti šėtonui ant sugadinnimo kuno, jeib išganyta butu dwáse dienoje Pono Jėzaus.
6. Jusû gyrus ne esti gražus. Ar ne žinnote, kad mažumas raugo wissą tešlą iraugin?
7. Taygi iššlokit séną raugą (griekq), jeib butumbit naujas imaišimʼs, kaipo jus este neraugìnti. Nės ir mes turrim welykû-awinėli, tai esti Kristus, už mus apierawotas.
8. Todėl welykas šwęskime, ne sename rauge, neygi rauge nelabummo ir piktenybės, bet neraugintame tešle tikrybės ir tiesôs.
9. Aš jums rašiau toje gromatoje, kad nieko dárbo ne turrėtumbit su kekšininkais.
10. Tai wissay ne misliju apie kekšininkus šimme swiete, arba apie godingus, arba apie plėšikkus, arba apie balwonû-gárbintojus; šeip turrėtumbit iš swieto išeiti.
11. Bet dabar rašiau jums, kad jús su jeis nieko dárbo ne turrėtumbit, butent, jey kas wadindinas brolu, ir yra kekšininkas, arba godingas, arba balwonû-gárbintojis, arba bluznitojis, arba girtoklis, arba plėšiks; su tokiu ney wálgite ne wálgikit.
12. Nės kas man rúp laukė ėsąjie, kad aš jûs turrėczau súditi? Ar jús ne súdijate tus, kurrie widduje yra?
13. Bet Diewas laukė ėsanczus súdis. Pátys iš sawęs išmeskite tą, kursai piktas yra.

6. Pérskyrimas.

Pabarims dėl ne tinkanczo bylinėjimo prowoje, ir kekšystės.

Kaip dręsa kas iš jusû, waidą turrėdams su kittu, bylinėti po akiû neteisujû, ir ne po akiû šwentujû?
2. Ar ne žinnote, kad šwentieji swietą súdis? Taygi jey nůg jusû súditas bus swietas, argi ne ganà gerri este, mažáusas skundas súditi?
3. Ar ne žinnote, kad mes ant angėlû sudą laikysim? Kaipogi ne labjaus ant czėsiškû lobjû?
4. Bet jús, kad czėsiškû lobjû dėley skundą turrite, tay immat tus, kurrie paniekinti yra surinkime, ir státot jûs per sudzas.
5. Ant jusû apgėdinnimo tai turru sakyti. Argi ney jokio išmintingo yra tarp jusû? arba taczau ney wieno, kurs gallėtu súditi tarp brolio ir brolio?
6. Bet brolis su brolu bylinėjat, ir tai po akiû netikkinczujû.
7. Jau nusidėjimas yra tarp jusû, kad su kits kittu bylinėjate. Kodėl jús ne labjaus důdaties saw neteisybę daryti? Kodėl jús ne labjaus důdaties sawę prigáuti?
8. Bet jús neteisybę dárote, ir prigáunat, ir tai brolus.
9. Ar ne žinnote, kad neteisieji ne gáus dalykus karalystės Diewo? Ne išwadzokities, ney kekšininkai, ney balwonû-gárbintojei, ney wenczawonystės pėržengtojei, ney neczystieji, ney waik-darkytojei,
10. Ney wágys, ney godingi, ney girtoklei, ney bluznytojei, ney plėšikkai, ne gáus karalystę Diewo.
11. Ir tokie jusû kelli buwote; bet jús este numazgoti, jús este pašwęsti, jús este apteisinti per wardą Pono Jėzaus, ir per Dwasę musû Diewo.
12. Wis man wale, bet ne wis naudinga yra. Wis man wale, bet ney joks daikts manę pėrweiks.
13. Walgis pilwui, ir pilwas walgiui; bet Diewas ši ir aną nieku pawers. Bet kunas ne kekšystei, bet Wiešpaczui, ir Wiešpatis kunui.

14. Bet Diewas Wieszpati prikë-lęs, ir mus taipjau prikëls per sa-wo maci.
15. Ar ne zinnote, jusû kunus Kri-staus sánareis ësanczus? Argi ëmęs Kristaus sánarus padaryczau tus këk-szës sánareis? Apsáugok Diewe!
16. Arba ar ne zinnote, kad kas su kekszë laikosi, tas yra wienu kunu su je? * nës bus (sako jissai) du wie-name kune. * Mat. 19, 6.
17. Bet kas prie Wieszpatiës glau-dzasi, tas yra wiena dwáse su jûmi.
18. Wengkite kekszystę. Wissi grie-kai, kurrus zmogus dáro, ne prieiti jo kunq; bet kas kekszáuja, tas priesz sawo patiës kunq susigrieszij.
19. Arba, ar ne zinnote, kad jusû kunas baznyczia yra szwentôs Dwa-sës, kurri yra jusije, kurrę turrit isz Diewo, ir ne este sawo paczû.
20. Nës brangiey atpirkti este. Dël to, gárbinkit Diewq ant sawo kuno, ir sawo dwásëje, kurrie yra Diewo.

7. Pérskyrimas.

Atsákimas ant wissokiû kláusimû, apie suwen-czawotus, newëdusus ir naszles.

Bet apie tai, kq jús man rászët, atraszau: gér zmogui ne lytëti ney jokiôs moteriszkës.
2. Bet, idant kekszystę wengtumbit, te tur kożnas sawo moteri, ir kożna te tur sawo wyrq.
3. Wyras te atliekt moterei kaltq méilę; lygey taipojau ir moteriszke wyrui.
4. Moteriszke ne tur wálës ant sa-wo kuno, bet wyras. Lygey taipojau ir wyras ne tur wálës ant sawo ku-no, bet moteriszke.
5. Ne atsitráukit nûg kits kitto, kaip tikt pawélijimu abëjû ant wa-landôs, kad pasnikawimui bey mal-doms spëtq turrëtumbit; ir wël su-sieikit, kad jus ne gunditu szëtonas, dël jusû neczystybës.
6. Bet toktai sakau walę dûdams, ir ne priwerzdams.
7. Bet wéliczau, kad wissi zmones butu, kaip asz; bet kożnas tur sawo patiës dowanq isz Diewo, wiens taip, kits szeip.
8. Asz tiesá sakau newëdusiems ir naszlëms: gér yra jiems, kad ir jie taipo pasiliekt, kaip asz.
9. Bet jey jie ne gal pasilikt ne-wëdę, tay te wedie; geraus yra we-sti, ne kaip gaszlumme degti.
10. Bet wëdusiems isakau ne asz, bet Wieszpats, kad moteriszke nesi-skirtu nûg wyro;
11. Bet jeygu atsiskirtu, kad pasi-liktu be wyro, arba su sawo wyru suderëtu. Jr kad wyras sawo paczę ne léistu nûg sawęs.
12. Bet kittiems asz sakau, ne Wiesz-pats: jey brolis netikkinczę tur mo-teri, ir jei mëgsta gywént su jûmi, tas te nesiskirrie nûg jôs.
13. Jr jey moteriszke ne tikkinti wyrq tur, ir jam mëgsta gywént su je, ta te nesiskirrie nûg jo.
14. Nës netikkis wyras paszwęstas yra per moteriszkę, ir netikkinti mo-teriszke paszwenczama per wyrq. Kit-taip butu jusû waikai neczysti; bet dabar szwenti yra.
15. Bet jey netikkis skirrasi, tay tesiskirrie. Brolis, arba sessû tokiûse daiktûse walna yra. Bet pakajuje mus Diewas pawadinnęs yra.
16. Bet kq tu zinnai, tu moteriszk', bau tu wyrq iszganysenti? Arba tu wyre, kq tu zinnai, bau tu moteri iszganysęs?
17. Taczau kaip kiekwienam isz-dalijo Diewas, kożnas, kaip ji Wiesz-pats pawadinno, taipo te elgiasi. Jr taipo asz istatau wissûse surin-kimûse.
18. Jey kas appjáustits pawadin-tas, tas te ne auginna neapipjáu-stimq. Jey kas pawadintas neapjáu-stime, tas te nesidûda appjáustit.
19. Appjáustimas yra niekas, ir neappjáustimas yra niekas, bet Die-wo prisákimus laikyti.
20. Kiekwienas te pasiliekt pawa-dinnime, kurreme yra pawadintas.
21. Jey bérnu pawadintas essi, ne-sirúpink; bet jey galli wálnas pa-stoti, to jû geraus wartok.
22. Nës kas bérnu pawadintas yra Wieszpatije, tas yra walnasis Wieszpatiës. Taipojau, kas walnas pawadintas yra, tas yra bérnas Kristaus.

23. Jús brangiey atpirkti este; ne pastokit żmonû bérnai.
24. Kożnas, mieli brolei, kurreme yra pawadintas, tame te pasiliekt po akiû Diewo.
25. Bet apie mergas ne turru prisákimą Wieszpatiês; bet sakau sawo misli, kaipo asz mielaszirdingystę gawau nûg Wieszpatiês, wiernas buti.
26. Taygi misliju, toktay gér ēsant, dēl bēdôs po akiû ēsanczôs, kad gér yra żmogui taipo buti.
27. Jéy sukûtas essi su moteriszke, ne jēszkok pérskirtas buti; bet jey walnas essi nûg moteriszkēs, tay ne jēszkok moteriszkę.
28. Bet jey wedi moteriszkę, ne susigrieszijí, ir jey merga tekētu, ne susigrieszija; taczau tokie kuniszkus turrēs wargus. Bet asz rods jusû czēdiczau.
29. Bet tai sakau, mieli brolei, czēsas sunkus ateis. Togidēl tai mano mislis, kurrie paczes tur, kad butu, kaip ne turri; ir kurrie werkia, kad butu, kaip ne werkią;
30. Ir kurrie dzaugias, kaip nesidzaugią; ir kurrie perka, kaip nieko ne turri;
31. Ir kurrie wartoja szio swieto, kad tą ne piktay wartotu; nēs daiktai szio swieto pragaiszta.
32. Bet asz rods norēczau, kad be rúpesczio butumbit. Newédęsis rupinas apie tai, kas Wieszpatiês yra, kaipo Wieszpaczui itiktu.
33. Bet wédęsis rúpinas apie tai, kas swieto yra, kaipo itiktu páczei. Yra skirtummas tarp moteriszkēs ir tarp mergôs.
34. Ne tekējusi rúpinas apie tai, kas Wieszpatiês yra, jeib szwenta butu, ne tiktay kúnu, bet ir dwase; bet tekējusi rúpinas apie tai, kas swieto yra, kaipo wyrui itiktu.
35. Bet toktai sakau jums ant jusû naudôs; ne kad mesczau jums wirwę aplink káklą, bet tam, kad mandagu yra, ir jús wis, ir be użtrukinnimo Wieszpaczui szlużiti galētumbit.
36. Bet jeygu kurriam régisi, sawo mergai ne mandagu busent ne tekējus, kadangi jau nûteka, ir ne gálint kittaip buti, te daro, ką nor; ne susigrieszija; te teka ji.
37. Bet kadda kas drútay apsiim, kadangi ne priwerczams, ir sawo walną walę tur, ir tai pasiżada sawo szirdije, sawo mergą tokę palaikyti, geray dáro.
38. Paskiáus, kursai ję uż wyrą iszdûst, tas geray dáro; bet kursai ne iszdûst, tas geraus dáro.
39. Moteriszke riszta yra prie jokano, koley jôs wyras gywas yra; bet jey jôs wyras użmiegt, wale jei nutekēti, uż kurri ji nor, kad tiktay Wieszpatije tai nusidûtu.
40. Bet ji iszganytingésne yra, jey taipo pasiliekt, pagal mano misli. Bet asz tarûs, kad ir asz turris Diewo Dwasę.

8. Pérskyrimas.

Apie balwonû apierą, ir wartojimą krikszczoniszkôs walnybēs be papiktinnimo.

Bet apie balwonû-apierą żinnome, nēs mes wissi turrime iszpażinnimą. Iszpażinnimas papucza, bet méile pagérina.
2. Bet jey kas tikkis ką żinnąs, tas dar nieko ne iszpażysta, kaipo turrētu iszpażinti.
3. Bet jey kas Diewą myl, tas jo pażintas yra.
4. Taipogi żinnome apie walgius balwonû-apierôs, kad balwons nieks yra swiete, ir kad niera kitto Diewo per tą wieną.
5. Nēs noris yra, kurrie wadinnami diewais, ar butu danguje, ar ant żémēs, kadangi daug yra diewû, ir daug wieszpaczû;
6. Taczau mes turrime tikt wieną Diewą, Tēwą, isz kurrio yra wissi daiktai, ir mes jeme; ir wieną poną Jēzu Kristu, per kurri wissi dáiktai yra, ir mes per ji.
7. Bet ne kożnas tur tą żinnojimą; nēs kelli dar sawo sażinę sunkin balwono dēley, ir wálgo per balwonû apierą, tûmi jû sażine, kadangi taip silpna, stow apbjaurinta.
8. Bet walgis ne padáro mus geresnus Diewui. Jey wálgome, dēl to mēs ne busim geresni: jey ne wál-

gome, dēl to mės ne busim' menkesni.
9. Bet dabokities, kad ta jusů walnybe ne butu ant papiktinnimo silpnujů.
10. Nēs jey kas tawę, kurs išpażinnimą turri, matytu uż stálo sēdinti balwonů-namůse, ar jo sáżine, kadangi jis silpnas yra, ne gáuna prieżasti, wálgiti balwonů-apierôs?
11. Ir taipo tawo išpażinnimo dēley silpnasis brolis prażus, kurrio dēley taczau Kristus numirręs.
12. Bet kad jús taipo susigriešijat brolams, ir jů silpną sáżinę pażeidżat, tay susigriešijaties Kristui.
13. Togidēl, jey wálgis mano broli papiktintu, aš niekadôs mēsôs ne wálgiczau, kad sawo broli ne papiktinczau.

9. Pérskyrimas.

Kaipo apáštalas, krikščionišką walnybę pildidams, sawo urēdą wartoja.

Ar aš ne esmi apáštalas? ar ne esmi wálnas? argi ne regējau musů Pona Jēzų Kristų? ar jús ne este mano dárbas Wiešpatije?
2. Jey ne kittiems esmi apáštalas, tay taczau jusů apáštalas esmi: nēs péczwetis mano apáštal-urēdo jús este Wiešpatije.
3. Jey manę kas klausia, tay aš taipo atsakau:
4. Ar mums ne wale wálgit ir gérti?
5. Ar ir mums ne wale sesseri per moteri drauge westis, kaip kittiems apáštalams ir Wiešpatiės brolams, ir Kēpui?
6. Arba, ar tikt man ir Barnabui ne wale, tai daryti?
7. Kas kadda keláuja i kárą ant sawo patiės algôs? Kas sodinna wyniczą, ir ne wálgo jôs waisaus? Arba kas gano kaimenę, ir ne wálgo pieno kaimenės?
8. Bet ar tai kalbu pagal żmonů budą? ar ne sako tai ir zokanas?
9. Nēs zokane Moizēšaus parašyta yra: * jáuczui kullanczam nasrů ne użrišk. Ar rúpinas Diewas tiktay apie jáuczus? * 5 M. 25, 4.
10. Arba ar ne tai sako abelnay musů dēley? nēs tai musů dēley parašyta. Nēs árąsis, lukestije tur árti, ir kulląsis lukestije tur kulti, kad gáutu pagal sawo lukesti.
11. Jey mes jums sējam dwásiškus dáiktus, ar diddis tai dáiktas yra, jey wálome kunįškus jusů dáiktus?
12. Bet jey kitti tą wálę ant jusů gáwę yra, kám ne jů labjaus mes? bet mes tôs walės ne ēmēmēs, bet wiską pakenczame, jeib ewangeliją Kristaus ne użtrukintumbim.
13. Ar ne żinnote, kad tie, kurrie apierawoja, wálgo apierôs? ir kurrie altorui šlużija, nůg altoraus išsilaikos?
14. Taipo ir Wiešpats paliepe, kad ewangeliją apsakąsie, nůg ewangeliôs tur išsilaikyti.
15. Bet aš to ney wieno ne wartojau. Ir ne todēl apie tai rašau, kad taipo su manim' butu laikoma. Wéliczaus numiršťąs, użot kas mano garbę turrētu paniekinti.
16. Nēs kad ewangeliją apsakau, to ne priwalau girtis; nēs tai turru daryti. Ir bēda man, kad aš ewangeliją ne apsakyczau.
17. Jey rods darau, tay man alga důdama: bet jey ne rods darau, tay taczau man urēdas pawierits.
18. Kokiagi tai mano alga? Butent, jeib apsakyczau ewangeliją Kristaus, ir daryczau tai walnay dykay, kad sawo walnybės ne piktay wartoczau prie ewangeliôs.
19. Nēs norint walnas esmi nůg kożno, taczau pasidariau wissiems tarnu, jeib jů daug laimēczau.
20. Żydams pastojau kaip Żydas, jeib Żydus laimēczau; tiems, kurrie po zokanu yra, pastojau kaipo po zokanu, jeib tus, kurrie po zokanu yra, laimēczau.
21. Tiemus, kurrie be zokano yra, pastojau kaip be zokano (kaczeig be zokano ne esmi po akim' Diewo, bet esmi zokane Kristaus), jeib tus, kurrie be zokano yra, laimēczau.
22. Silpniems pastojau kaip silpnas, jeib silpnůsus laimēczau; wissiems wissoks pastojau, jeib wissur ben kellis išganyczau.
23. Bet tai darau ewangeliôs dēley, jeib jôs dalywas buczau.
24. Ar ne żinnote, kad tie, kurrie lenktyn bēga, tie wissi bēga, bet

wiens tikt gáuna lażybą? Taygi tai-
po bėgkit, jeib tą gáutumbit.
25. Bet kiekwiens karáująs, nůg
wissů dáiktů użsilaiko; anie taipo,
kad pragaiʃztanti wainikką gáutu,
bet mes nepragaiʃztanti.
26. Bet aʃz taipo bėgu, ne kaip
ant nežinnů. Aʃz taipo ʃzirmawoju,
ne kaip ůrą plakdams.
27. Bet aʃz ʃawo kuną baudżu, ir
tą rámdau, jeib kittiems (Diewo żo-
dį) ʃakydams ne pats buczau pei-
kiams.

10. Pérʃkyrimas.

Kuniʃzką draʃummą reik' wengti.

Bet ne noru, mieli brolei, jeib jús
ne žinnotumbit, kad wiʃʃi muʃů tė-
wai buwo po debeʃim', ir wiʃʃi per
mares pérėjo;
2. Jr wiʃʃi ing Moižėʃzų krikʃztiti,
débeʃimi ir márėmis;
3. Jr wiʃʃi wienoką dwáʃiʃzką wal-
gį wálge;
4. Jr wiʃʃi wienoką dwáʃiʃzką gė-
rimą gėre, bet jie gėre iʃz dwáʃiʃzkôs
ůlôs, paʃkuy ʃékanczôs, kurri buwo
Kriʃtus.
5. Bet daugiů jů ne pamėgo Diews;
nės jie parmuʃzti púʃzczoje.
6. Bet tai mums pawyzdżui nuʃi-
dawe, jeib ne uʃʃigeiʃtumbim pikto,
lygey kaipo anie uʃʃigeide.
7. Jr ne bukite balwonů-gárbin-
tojei, kaip anů kelli buwo, kaip pa-
raʃzyta yra: * žmones ʃėdoʃi walgit
ir gerti, ir kėlėʃi žáiʃti. * 2 M. 32, 6.
8. Jr ne kekʃzáukim, kaip kelli *
anů kekʃzawo, ir prapůle wienoj' die-
noj' dwidėʃzimt ir trys túkʃtanczei.
* 4 M. 25, 1.
9. Bet neygi gundikime Kriʃtų, kaip
* anů kelli jį gunde, ir żalczů nuża-
winti buwo. * 4 M. 21, 5.
10. Jr ne murmėkite, kaip * anů
kelli murmėjo, ir per żuddytojį bu-
wo nużawinti. * 4 M. 14, 2.
11. Toktai wiʃʃiems nuʃidawe pa-
wyzdżui; bet mums paraʃzyta pa-
graudinnimui, ant kurrů atėjo ʃwieto
galas.
12. Togidėl, kas miʃlij ʃtowis, te-
ʃidaboja, kad ne pultu.
13. Dar ne użpůle jus pagundi-
mas, kaip tikt žmogiʃzkas; bet Die-
was yra wiernas, kurʃai ne léidża
jus gundinnamus buti per juʃů iʃz-
galėjimą, bet dáro, kad pagundi-
mas toki gálą gáuna, kad tą gálit
pakėlti.
14. Dėl to, mano mylimi, wengkite
balwonů-ʃlużmą.
15. Kaip ʃu iʃzmintingais kalbu,
ʃúdikit jús, ką ʃakau.
16. Pėržegnotas kylikas, kurri pér-
žegnojam, ar tas ne yra draugyʃte
kraujo Kriʃtaus? důna, kurrę láu-
żam', ar ta ne yra draugyʃte kuno
Kriʃtaus?
17. Nės wiena důna yra, taip
muʃů daug wienas kunas; kadangi
mes wiʃʃi wienôs důnôs dalywi pa-
ʃtojom.
18. Żurėkit į Jzraėl pagal kuną;
kurrie apierôs wálgo, ar tie ne yra
draugyʃtėj' altoraus?
19. Kągi dabar ʃakyʃu? Ar ʃakyʃu,
kad balwonas kas yra? arba kad
balwonů apiera kas yra?
20. Bet aʃz tai ʃakau, kad ką pa-
gonai apierawoja, tai apierawoja
welnams ir ne Diewui. Bet aʃz ne
noru, kad jús welnů draugyʃtėj' bu-
tumbit.
21. Jús ne gálite podraug gérti
Wieʃzpatiės kyliką, ir wélnů kyliką.
Jús ne gálite podraug prieiti prie
Wieʃzpatiės ʃtálo, ir prie wélnů ʃtálo.
22. Arba, ar prieʃz Wieʃzpati tyczo-
ʃimies? Ar mes druteʃni už jį?
23. Wis tieʃà man wale, bet ne
wis naudinga. Wis man wale, bet
ne wis pagėrina.
24. Ney wiens te jėʃzka, kas ʃawo
yra, bet kożnas kas kitto yra.
25. Wis, kas ant mėʃôs turgaus
pardůdama, tai wálgikit, nieko ne-
klauʃdami, jeib ʃažinės czėdytumbit.
26. Nės žéme yra Wieʃzpatiės, ir
kas toje yra.
27. Bet jey kas jus pakwieʃtu iʃz
netikkinczů, ir jús norit eiti, tai
wis, ką jums padeda, wálgikit, nie-
ko ne klauʃdami, jeib ʃažinės czėdi-
tumbit.
28. Bet jey jums kas tartu: tai
eʃti balwonů-apiera, tai ne wálgikit
dėl to, kurʃai jums paʃako, jeib ʃa-
žinės czėditumbit. Žéme yra Wieʃz-
patiės, ir kas toje yra.

29. Bet aš sakau apie sažinę, ne
tawo, bet kitto. Nės děl ko dūczau
sawo walnystę sūditi nūg kitto sažinės?
30. Nės jey aš su děkawone pri-
immu, kodělgi turreczau buti išbluž-
nijams děl to, už ką děkawoju?
31. Taygi ar wálgot' ar gérat, ar
ką tikt dárote, tai wis darykit ant
Diewo garbės.
32. Ne bukit' papiktinnimu ney Žy-
dams, ney Grykams, ney surinkimui
Diewo.
33. Kaip ir aš wissiems wissūse
dáiktūse itinku, ir ne ješkau kas
man, bet kas wissiems naudinga,
jeib išganyti butu.

11. Pérskyrimas.

Apie kellis elgimmus maldosa, ir wertingą wartojimą šwentės weczerės.

Bukite mano pasekiejei, kaipo aš
Kristaus.
2. Aš girru jus, mieli brolei, kad
manęs atsimenat wissūse dáiktūse,
ir laikot' budą, lygey kaip jums
dawjau.
3. Bet aš jums dūmi žinnę, kad
Kristus yra kožno wyro galwa; bet
wyras yra galwa moteriškės, bet
Diewas yra galwa Kristaus.
4. Kiekwienas wyras, kurs mel-
dzasi, arba prarakáuja, ir tur ką ant
galwôs, tas apgědin sawo gálwą.
5. Bet moteriške, kurri meldzasi,
arba prárakáuja ne uždengtà galwà,
ta galwą sawo apgědin; nės lyg'
yra, néy ji butu apskusta.
6. Jey ne nor apsidengti, tay jei
ir pláukus reikia nukirpti. Alle ka-
dangi ne mandagu, kad moteriške
nukirptus pláukus tur, arba nuskusta
yra, tay t' apdeng gálwą.
7. Bet wyras ne tur uždengti gal-
wą, nės jis yra Diewo abrozas ir
garbě; bet moteriške yra wyro garbě.
8. Nės wyras ne esti iš moteriškės,
bet moteriške esti iš wyro.
9. Ir wyras ne esti sutwertas mote-
riškės děley, bet moteriške wyro děley.
10. Děl to moteriške tur maciės žén-
klą turrět ant galwôs, angělû děley.
11. Taczau ney wyras be mote-
riškės, ney moteriške be wyro yra
Wiešpatije.
12. Nės kaipo moteriške iš wyro,
taipo ateit ir wyras per moteriškę;
bet wislab iš Diewo.
13. Patys sawip' sūdikit; ar man-
dagu, kad moteriške ne apdengta po
akiû Diewo melstus?
14. Arba ar ne mokin jus ir pats
prigimmimmas, kad wyrui gěda yra,
jey jis ilgus pláukus žéldin;
15. Ir moteriškei garbě, jey ji
ilgus pláukus žéldin? pláukai jei
dūti yra dangalui.
16. Bet jey kas yra tarp jusû,
kurs rods norětu bártis, tas te žin-
no, kad mes toki budą ne turrim',
neygi surinkimai Diewo.
17. Bet aš tai turru apsakyti, ne
gallu girti, kad ne geresnu, bet pik-
tesnu budu susieinat'.
18. Pirmjáus, kad susieinat' surin-
kime, girdžu, atsiskyrimus tarp jusû
ěsant; ir iš daliės tai wieriju.
19. Nės tur buti tarp jusû klajo-
jimai, jeib tie, kurrie tikri yra, butu
apréikšti.
20. Kad jau susieinate, tay czonay
ne wálgot' Wiešpatiės weczérę.
21. Nės, kadda weczére tur wálgita
buti, kiekwienas sawo patiės walgi
pirma imma; ir wiens išálkęs, ir
kits girtas.
22. Argi ne turrit namû, kurrūse
wálgit ir gérti galětumbit? Arba ar
paniekinat' surinkimą Diewo, ir ap-
gědinat' tus, kurrie nieko ne tur?
ką jums sakysu? ar jus pagirsu?
tame jus ne girru.
23. Aš gawau nūg Wiešpatiės,
ką jums dawjau. Nės Ponas Jězus
šittoj' naktij', kurroj' buwo išdūtas,
ěme dūną,
24. Děkawojo ir láužę tą, saky-
dams: imkit', wálgikit, tai esti mano
kunas už jus láužomas; tai darykit
ant mano atsiminnimo.
25. Szittokiu budu, ir kyliką po
weczérės, sakydams: tas kylikas yra
naujas testamentas mano krauje; tai
darykite, kiek kartû gérsit', ant ma-
no atsiminnimo.
26. Nės kaip tánkiey šôs dūnôs
wálgisit', ir iš šio kyliko gérsit',
turrit' Wiešpatiės smerti apsakyti,
ikki jam ateinant.
27. Kursai jau ne wertingay wál-
go tą dūną, arba iš kyliko Wieš-

patiês gér, tas kaltas yra kuno ir
kraujo Wießpatiês.
28. Bet zmogus patſai teſimêgin,
ir taipo te wálgo tôs dûnôs, ir iß
to kyliko te gerie.
29. Nês kas ne wertingay wálgo
ir gér, tas ſaw pats ſudą wálgo
ir gér, tůmi, kad ne atſkir kuną
Wießpatiês.
30. Togidêl ir taip daug negálin=
czů ir liggonů tarp juſů yra, ir
gérs dályks uzmiggo.
31. Nês jey patys ſawę ſúditum=
bim', ne butumbim' ſúdijami.
32. Bet kadda ſúdijami, Pono Die=
wo koznijami eſme, kad drauge ſu
ſwietu ne prapultumbim'.
33. Dêl to, mano mieli brolei,
kadda ſuſieinat' wálgiti, tay láukite
kits kitto.
34. Bet jey kas alkſta, tas te wál=
go namêj', kad ne ant ſudo ſuſiei=
tumbit. Kittus dáiktus itaiſyſu, kad
ateiſu.

12. Pérſkyrimas.

Kaip dwáſißkos dowanos wartojamos.

Bet apie dwaſißkas dówanas, mieli
brolei, ne noru, kad ne zinnotumbit'.
2. Jús zinnote, kad pagónai bu=
wote, ir nuêjote pas nebylus balwo=
nus, kaipo wedami buwote.
3. Todêl apſakau jums, kad ney
wiens per Dwáſę Diewo kalbąſis,
Jêzų ne prakéikia; ir ney wiens ne
gal Jêzų Wießpatim' wadinti, kaip
tikt per Dwáſę ßwentą.
4. Yra tuleropos dówanos, bet
wiena yra Dwáſe.
5. Jr tuleropi yra urêdai, bet wiens
yra Wießpats.
6. Jr tuleropos yra galybes, bet
wiens yra Diewas, darąſis wiſką
wiſſůſe.
7. Kiekwiename ródoſi dowanos
Dwaſês, wiſſiems ant naudôs.
8. Wienam důdama per Dwáſę
kalbêti ſu ißmincze, kittam důdama
kalbêti ſu (aßtrů) ißmánimu, pagal
tą paczę Dwaſę;
9. Kittam tikkêjimas, toj' paczoj'
Dwaſêj'; kittam dówana ißgyditi, toj'
paczoj' Dwaſêj';
10. Kittam ſtebuklus daryti, kit=
tam prárakáwimas, kittam dwaſes
atſkirti, kittam tuleropi liezuwjei,
kittam liezuwjus ißguldyti.
11. Bet tai wiſlab dáro ta pati
wiena Dwáſe, ir ißdalija kiekwie=
nam tikrą dowaną, kaip ji nor.
12. Nês lygey kaipo wienas yra
kunas, ir taczau daug ſanarů tur,
bet wiſſi ſanarei wieno kuno, norint
jů daug yra, taczau wienas kunas
yra; taipo ir Kriſtus.
13. Nês mes wiſſi, per wieną
Dwaſę i wieną kuną eſmi krikßtiti,
ar butumbim Zydai arba Grykai,
bernai arba walni; ir wiſſi i wieną
Dwaſę pagirditi.
14. Nês ir kunas ne wienas yra
ſánaris, bet daug.
15. Bet jey koja tartu: aß ne eſmi
ranka, dêl to ne eſmi kuno ſána=
ris; ar dêl to ji ne butu kuno ſá=
naris?
16. Jr jey tartu auſis: aß ne eſmi
akis, dêl to ne eſmi kuno ſánaris;
ar dêl to ji ne butu kuno ſánaris?
17. Kad wiſſas kunas akis butu,
kur butu girdêjims? kad jiſſai wiſ=
ſas butu girdêjimas, kur butu ůſti=
jimas?
18. Bet dabar Diews ſánarus ſtá=
te, kozną ypaczey prie kuno, kaip jis
norêjo.
19. Bet kad wiſſi ſánarei wiens ſá=
naris butu, kur dingtu kunas?
20. Bet dabar daug yra ſánarů,
alle wienas yra kunas.
21. Ne gal akis ſakyti rankai: aß
tawęs ne priwalau; arba wêl galwa
kojoms: aß juſů ne priwalau.
22. Bet labjáus tie kuno ſánarei,
kurrie régiſi mums ſilpnáuſi êſą, yra
priwalingiáuſi.
23. Jr kurrie mums ródoſi ne gar=
bingiáuſi êſą, tiems daugiáuſę garbę
důdam; ir kurrie mums ne pritinka,
tus labjáus ißrêdom.
24. Nês kurrie mums pritinka, tie
to ne priwálo. Bet Diewas taip ſu=
dawádijo kuną, ir priwalingam ſá=
narui daugiáuſey garbês dáwe.
25. Kad ne atſiſkyrimas butu kune,
bet ſánarei uz kits kittą lygey rú=
pintus.
26. Jr jey wiens ſánaris kenczia,
tay wiſſi drauge kenczia; ir jey

wiens sánaris ßlowingay laikoms, tay wissi sánarei draug dzaugiasi.

27. Bet jús esti kunas Kristaus ir sánarei, kiek wiens pagal sawo dáli.

28. Ir Diews státe surinkime pirmjáus apáßtalus, ant antro prárakus, ant tréczo mokitojus, potam stebuklû-daranczus, potam dówanq ißgydit turrinczus, gélbētojus, waldonus, tuleropus liezuwjus.

29. Ar jie wissi yra apáßtalai? ar wissi prárakai? ar wissi mokitojei? ar wissi stebuklú-darytojei?

30. Ar wissi tur dówanq ißgyditi? ar wissi kalba tuleropais liezuwjeis? ar gal wissi ißguldyti?

31. Bet jēßkokit' geráusû dówanû. Ir aß jums dar gerésni kélq paródisu.

13. Pérskyrimas.

Krikßczonißkôs méilēs grazummas ir budas.

Jey aß zmonû ir angēlû liezuwjeis kalbēczau, ir méilēs ne turrēczau, tay buczau warias úziqs arba kankalas skambqs.

2. Ir jey galēczau prárakáuti, ir zinnoczau wissas paslēptines ir wissq ißpazinnimq, ir turrēczau wissq tikkējimq, taipo, kad ir kálnus pérkelczau, ir méilēs ne turrēczau, tay nieks buczau.

3. Ir jey wissq sawo turtq ubbagams ißdalyczau, ir dûczau sawo kunq dēgint, ir méilēs ne turrēczau, tay nieko man ne máczitu.

4. Méile yra lengwa ir meilinga, méile ne papykšta, méile ne esti sawwálninke, ne pasipuczia,

5. Ne darkos, ne jēßko kas sawo yra, ne ißsipykidin, ne jēßko ißkadôs.

6. Ne dzaugiasi neteisybe, bet dzaugiasi tiesa.

7. Wislab pakencza, wislab tik, wisso lúkur, wislab pakel.

8. Méile niekadôs ne paláuja, norint paláus prárakáwimai, ir paláus liezuwjei, ir ißpazinnimas paláus.

9. Nēs musû zinnojimas iß dalies, ir musû prárakáwimas iß dalies yra.

10. Bet kad ateis kas tobula yra, tay paláus musû zinnojimas iß daliēs.

11. Kúdikiu budams, kalbējau kaip kúdikis, ir kaip kúdikis ißmaniau, ir dumojau kaip kúdikis. Bet kaip jau wyru pastojau, atmeczau kúdikiû budq.

12. Mes dabar régime per zerkolq paslēptame zodije, bet tadda nû wéido ikki wéido. Dabar pazystu iß daliēs, bet tadda pazysu, kaip ir aß pazintas esmi.

13. Bet dabar pasiliekt tikkējimas, lukestis, méile, tie trys. Bet méile didzáusa jû yra.

14. Pérskyrimas.

Tikras wartojimas liezuwjû ir prarakáwimas.

Jēßkokit' méilēs. Diddey rúpinkities apie dwásißkas dówanas; bet labjáusey, kad prárakáutumbit.

2. Nēs kurs kalba liezuwjeis, tas ne zmonēms kalba, bet Diewui; nēs ney wiens jo ne klauso, bet Dwasēje jis kalba paslēptines.

3. Bet kurs prárakáuja, tas kalba zmonēms ant pagérinnimo, ir ant pagraudinnimo, ir ant palinksminojimo.

4. Kurs liezuwjeis kalba, tas pats sawę pagérin; bet kurs prárakáuja, tas pagérin surinkimq.

5. Aß norēczau, kad jús wissi liezuwjeis kalbēti galētumbit, bet daugiaus, kad prárakáutumbit. Nēs kas prárakáuja, diddésnis yra uz tq, kurs liezuwjeis kalba, jeygu ben tai ir ißguldytu, kad surinkimas iß to pagérintas butu.

6. Taygi, mieli brolei, jey pas jus ateiczau, ir kalbēczau liezuwjeis, kam jums derēczau, jey su jumis ne kalbēczau, ar per apréißkimq, ar per aßtru ißmánimq, ar per prárakáwimq, ar per pamokslq?

7. Juk taipo stow ir tûse dáiktûse, kurrie skamba, ir taczau negywi, ar butu wamzdis ar arpa: kad ne iß sawęs pérmánomus balsus ißdûtu, kaip zinnotum', kas wamzdzûta, ar kas ant arpôs záista yra?

8. Nēs jey trubas ne pérmanomq balsq ißdûda, kas ant mußio pasigátawos?

9. Taipo ir jús, kadda liezuwjeis kalbat', jey ne ißmánomq kalbq iß-

léidzat', kaip bus zinnoma, kas kal-
bēta yra? nēs į wēją kalbēsite.
10. Yra tieſa tuleropi budai balſû
ſwiete, ir tû paczû taczau ne eſti ney
wiens ne pérmanomas.
11. Taygi jey ne zinnau balſo pér-
manimą, buſu ne ißmánoms tam,
kurſai kalba; ir kalbąſis bus man
ne pérmanomas.
12. Taipo ir jús, kadangi diddey
rúpinnaties apie dwaſißkas dówa-
nas, to jēßkokit', kad ſurinkimą pa-
gérintumbit', kad wiſſo apſtingay tur-
rētumbit.
13. Dēl to, kas liezuwjeis kalba,
taipo teſimeldzia, kad ir ißguldytu.
14. Bet jey aß liezuwju meldzûs,
tay meldzaſi mano dwáſe; bet mano
duma ney wienam ne maczija.
15. Bet kaipgi tur buti? taipo bu-
tent, melſûs ſu dwaſe, irgi melſûs
ir dumoje; giedoſu pſalmus dwáſēje,
irgi giedoſu pſalmus ſu duma.
16. Bet kadda tu zegnoji dwá-
ſēje, kaip gal tas, kurs wietoje ne-
mokito ſtoſ', Amen tarti, ant tawo
dēkawonēs? kadangi ne ißmano, ką
tu kalbi.
17. Tu tieſà geray dēkawoji, bet
kitſai iß to ne pagérinams.
18. Aß dēkawoju ſawo Diewui,
kad daugiaus kalbu liezuwjeis uz
jus wiſſus.
19. Bet ſurinkime wéliju penkis zo-
dzus kalbēti ſawo duma, jeib ir kit-
tus pamokiczau, ne kaip déßimt túk-
ſtanczû zodzû liezuwjeis.
20. Mieli brolei, ne paſtokit' kúdi-
kieis ißmanime, bet piktenybēje bu-
kite kúdikieis, alle ißmánime bukite
tobuli.
21. Zokane paraßyta yra: * aß kit-
tais liezuwjeis ir kittomis lupomis
kalbēſu ßiems zmonēms, ir taczau
manęs ney taip ne klauſys, ſako
Wießpats. * Jez. 28, 11.
22. Togidēl liezuwjei ne yra zen-
klui tikkintiems, bet netikkintiems;
bet prárakáwimas ne netikkintiems,
bet tikkintiems.
23. Taygi jey wiſſas ſurinkimas
wienoje wietoje ſuſieitu, ir wiſſi lie-
zuwjeis kalbētu, bet ieitu tén nemo-
kiti arba netikki, ar ne ſakytu, jus
ēſant padúkus?
24. Bet jey wiſſi prárakáutu, ir
kad ateitu netikkis, arba nemokits,
tas butu tû wiſſû pérludditas ir
wiſſû ſúditas.
25. Jr taipo, kas jo ßirdije pa-
ſlēpta, butu régima, ir jis taipo
pultu ant ſawo wéido, Diewo mel-
ſtus, ir ißpazintu, Diewą tikray
ēſanti juſije.
26. Kaipgi dabar yra, mieli bro-
lei? kad ſuſieinate, kiekwienas tur
pſalmus, tur pamokſlą, tur liezuw-
jus, tur apreißkimą, tur ißgul-
dimą. Wis tai te déſtis ant paſigé-
rinimo.
27. Jey kas liezuwju kalba, ar po
du, ar daugiauſey po tris, pakarczuy,
tai wiens te ißguldo.
28. Bet jey kas ne eſti ißguldyto-
jis, tay te tyl jiſſai ſurinkime; bet
te kalba ſaw paczam ir Diewui.
29. Bet prárakai te kalba, du ar-
ba trys, ir kitti te ſúdija.
30. Bet jey apréißkimas nuſidûda
kittam, ſēdinczam, tay pirmas te tyl.
31. Gálite tieſà wiſſi prárakáuti,
po kits kitto, jeib wiſſi mokintus, ir
wiſſi graudinti butu.
32. Jr prárakû dwáſes yra padû-
tos prárakams.
33. Nēs Diewas ne yra Diewas
nedawádo, bet pakájaus, kaipo wiſ-
ſûſe ſurinkimûſe ßwentujû.
34. Juſû moteres te tyl ſurinkimû-
ſe; nēs ne tur joms buti wale kal-
bēti, bet jeib * padûtos butu, kaipo
ir zokanas ſako. * 1 M. 3, 16.
35. Bet jey ko nor ißmokt, namēj'
ſawo wyrus te kláuſa. Ne padoru
moterims kalbēti ſurinkime.
36. Arba, ar Diewo zodis nûg ju-
ſû ißējo? arba į jus wienus atējo?
37. Jey kas régiſi práraku ēſąs,
arba dwáſißkas, tas t' ißpazyſta, ką
jums raßau, nēs yra Wießpatiēs pri-
ſákimai.
38. Bet jey kas yra nezinnąs, tas
te eſſie nezinnąs.
39. Todēley, mieli brolei, rúpinki-
ties diddey prárakáwimo, ir ne gin-
kite, liezuwjeis kalbēti.
40. Wis te déſtis wiezlibay ir da-
wadney.

15. Pérſkyrimas.

Apie priſikēlimą numirruſů, ir kaip ſu tůmi bus.

Bet aß jums, mieli brolei, primenu ewangeliôs, kurrę jums apſakiau, kurrę taipojau priēmēt', kurroj' taipojau ſtowite;

2. Per kurrę taipojau ißgánomi ēſat', kokiu budu jums apſakęs eſmi, jey atſimenat; kad tiktay noprósnay ne butumbit tikkēję.

3. Nēs aß pirmjaus dawjau jums, ką ir aß gawau, kad Kriſtus numirręs už muſů griekus, * pagal ráßtą;

* Jez. 53, 8.

4. Ir kad yra láidots ir kēlēs iß numirruſů tréczą dieną, pagal ráßtą,

5. Ir kad regētas yra Kēpaſo, potam dwylikôs.

6. Potam regētas yra daugiaus ne kaip penkiů ßimtů brolů wienu kartu, kurrů dar daug gywi, bet kelli užmiggo.

7. Potam regētas yra Jokubo, potam wiſſů apaßtalů.

8. Paſkuczáus po wiſſů ir manęs, kaip ne czēſu gimmuſio, regētas yra.

9. Nēs aß eſmi mažáuſas tarp apáßtalů, kaip kurs ne werts eſmi, kad apáßtalu wadintas buczau, todēl kad pérſekinējau ſurinkimą Diewo.

10. Bet iß Diewo malonēs eſmi, kas eſmi, ir jo malone manije ne buwo noprósna, bet aß daugiaus dirbau už jůs wiſſus; alle ne aß, bet Diewo malone ſu manim' ēſanti.

11. Dēlgi to, ar aß buczau, ar anie, taipo Diewo žodi ſakome, ir taipo jůs tikkējot'.

12. Bet jey Kriſtus apſákomas yra, kad jiſſai iß numirruſů priſikēlęs, kaipgi kelli juſů ſako, prikēlimą iß numirruſů nieką ēſant?

13. Bet jey prikēlimo iß numirruſů niera, tay ir Kriſtus ne priſikēlęs.

14. Bet jey Kriſtus ne priſikēlęs, tay noprósna yra muſů kozonis; tay ir juſů tikkējimas noprósnas.

15. Bet mes ir butumbim ißrąſti netikri luddininkai Diewo, kad prieß Diewą butumbim luddiję, ji Kriſtų prikēluſi, kurri ne butu prikēlęs; kadangi numirruſieji neſikela?

16. Nēs jey numirrę neſikela, tay ney Kriſtus ne kēlēſi.

17. Bet jey Kriſtus neſikēle, tay juſů tikkējims noprósnas; tay dar eſte ſawo griekůſe;

18. Tay ir tie, kurrie Kriſtuje užmiggo, prapůle.

19. Jey ßoje gywaſtije tiktay Kriſtumi nuſitikkim, tay bēdnáuſi eſme wiſſů žmonů.

20. Bet dabar Kriſtus kēlēſi iß numirruſů, ir paſtojo pirmůnu tů, kurrie miegti.

21. Kadangi per wieną žmogų ſmertis, ir per wieną žmogų priſikēlimas iß numirruſů ateit.

22. Nēs kaip jie Adome wiſſi mirßta, taip ir jie wiſſi Kriſtuje bus gywi padaryti.

23. Bet kiekwienas ſawo rēde: Pirmůnis Kriſtus; potam Kriſtui priklauſą, kad jis ateis.

24. Potam gálas, kad jiſſai karalyſtę Diewui ir Tēwui padůs, kad nieku pawers wiſſą kunigaikßtyſtę, ir wiſſą wyrauſybę ir waldžą.

25. Bet jis tur ponawoti, ik paguldys wiſſus ſawo neprietelus po ſawo kojomis.

26. Paſkiáuſas neprietelus, kurſai bus nieku pawerſtas, yra ſmertis.

27. Nēs wiſſus dáiktus padawe po jo kojomis. Bet kad jiſſai ſako, wiſſus dáiktus padůtus ēſant, tay žinnoma, kad tai be to, kurſai jam wiſſus dáiktus padawe.

28. Bet kad jam wis bus padůta, tay ir pats Sunus padůtas bus tam, kurſai jam wiſlab padawe, jeib Diewas butu wiſlab wiſſůſe.

29. Szeip, ką dáro tie, kurrie krikßtidinaſi ant numirruſů, jey numirrieji wiſſay neſikel? Kam krikßtidinas ant numirruſů?

30. Ir kamgi mes pawojumme ſtowim' kas adyną?

31. Per muſů paſigyrimą, kurri turru Kriſtuje Jēzuje, muſů Wießpatije, aß mirßtu kas dieną.

32. Jey aß žmogißka miſle ſu žwērimis Epezoj' ēmjauſi, ką man máczij, jey numirrę neſikel? wálgikim' ir gérkim', nēs rytoj' eſme numirrę.

33. Ne důkities ißwadžůti. Pikti žodžei pagadin gerus elgimmus.

34. Pabuskit' ben wieną kartą ti-
kray, ir ne susigrieszikit'; nės kelli
nieko ne žinno apie Diewą, tai jums
ant apgėdinnimo sakau.
35. Bet jey kas czę sakytu: kaip
numirrusieji prisikėls? ir kokieis ku-
nais ateis?
36. Tu durnau, ką tu sėji, ne at-
gija, jey pirm ne numirtu.
37. Ir ką tu sėji, juk ne yra tas
kunas, kursai tur buti, bet tiktay
grudas, butent kwietys, ar kittû
wiens.
38. Bet Diewas jam dûda kuną,
kaipo jis nor, ir kiekwienai sėklai jo
tikrą kuną.
39. Ne wissas kunas yra tas pats
kunas; bet kittoks kunas yra žmo-
nû, kittoks galwijû, kittoks žuwû,
kittoks paukszczû.
40. Ir yra dangiszki kunai, bey
žėmiszki kunai. Bet kittą szlowę tur
dangiszki, ir kittą žėmiszki.
41. Kittą skaistummą tur sáule, kit-
tą skaistummą tur mėnû, kittą skai-
stummą tur žwaigzdes. Nės wiena
žwaigzdė kittą pérreit skaistummu;
42. Taipo ir prisikėlims numirru-
sû. Sėjams yra pagendąs, ir kėlsis
nepagendąs.
43. Sėjams yra negarbėj', ir kėl-
sis szlowėje. Sėjams yra silpnybėje,
ir kėlsis stiprybėje.
44. Sėjams yra kunas koks gim-
męs, ir kėlsis kunas dwásiszkas. Jey
turri kuną koks gimmęs, tay turri ir
kuną dwásiszką.
45. Kaip paraszyta yra: * pirmas
žmogus, Adomas, sutwértas yra i
kuniszką gywasti; ir paskuttinis Ado-
mas i dwásiszką gywasti. * 1 M. 2, 7.
46. Bet dwásiszkas kunas ne esti
pirmas, bet kuniszkas, potam dwá-
siszkas.
47. Pirmas žmogus isz žėmės ir
žėmiszkas; antras žmogus yra Wiesz-
pats isz dangaus.
48. Koks žėmiszkas, tokie ir žė-
miszki, koks dangiszkas, tokie yra ir
dangiszki.
49. Ir kaip mes neszojom' wéidą
žėmiszko, taipo ir neszosim wéidą dan-
giszko.
50. Bet apie tai sakau, mieli bro-
lei, kad kunas ir kraujas ne gál
karalystę Diewo i dalykus gáuti, ney
pagendąsis dáiktas ne gáus nepa-
gendanti.
51. Sztay, sakau jums paslėptinę.
Ne wissi užmigsime, bet wissi per-
mainyti busim.
52. Ir tai umay, akiės mirksnije,
czėse paskiáusòs trubòs. Nės truba
girdėta bus, ir numirrusieji kėlsis ne-
pagendą, ir mes permainyti busim.
53. Nės szittas pagendąsis tur ap-
siwilkti nepagendanczu, ir szittas smer-
télnas tur apsiwilkti nesmertelnyste.
54. Bet kad szis pagendąsis apsi-
wilks nepagendanczu, ir szis smertél-
nas apsiwilks nesmertelnyste, tay isz-
sipildis tas žodis, * kursai paraszy-
tas yra: * Jez. 25, 8.
55. Smertis yra prarytas pérgalė-
jime. Smertie, kame tawo gilys? pe-
kla, kame tawo pérgalėjimas?
56. Bet gilys smertiės yra griekas;
bet * galybe grieko yra žokanas.
* Rym. 7, 9. 13.
57. Bet garbe Diewui, kursai mums
pérgalėjimą dawęs, per musû Poną
Jėzu Kristu.
58. Dėl to, mano mieli brolei, bu-
kit' stiprus, ne pajuddinnami, ir wis
áugkite dárbe Wieszpatiės, kadangi
žinnote, jusû darbą ne noprosną ėsan-
ti Wieszpatije.

16. Pérskyrimas.

Apie dowanû rankių wargdieniems krikszczonims Jeruzalėj'.

Bet apie dówanas, kurros szwen-
tiems sudedamos, kaipo paliepjau
surinkimams Galatioje, taip ir jûs
darykite:
2. Kožną sabatą kiekwienas isz
jusû te padedie pas sawę, ir te su-
renk, kiek jam mėgsta, jeib ne man
atėjus, tadda dar reiktu sudėti do-
wanas.
3. Bet kadda asz busu atėjęs, tay
tus, kurrus jûs iszrąsite, gromato-
mis susu, jeib nunesztu jusû dowa-
nas i Jeruzalę.
4. Bet jey reikals bus, kad ir asz
nukeláuczau, jie su manim' keláus.
5. Bet asz pas jus ateisu, kad per
Macedonią keláusu; nės keláusu per
Macedonią.
6. Bet rassi pas jus pasiliksu, ar-

ba ir ziemawosu, jeib jús manę palydėtumbit', kur aß nueisu.
7. Dabar jus ne noru regėti pro ßáli eidams: nės tikkiůs ben koki czėsą pas jus pasilikszęs, jey Wießpats pérleis.
8. Bet aß pasiliksu Epeze ik' sekminnů.
9. Nės man atwértos yra diddeles durrys daug naudôs daranczos; ir daug yra prießininků czonay.
10. Jey Timotėjus ateis, dabokite, kad be baimês pas jus butu: nės ir jissai dirba dárbą Wießpatiės, kaip ir aß.
11. Togidėl ney wiens ji te ne paniekin. Bet palydėkit ji pakajuje, jeib pas manę ateitu, nės aß jo láukiu su broleis.
12. Bet apie broli Apollo zinnókite, kad ji labay igraudinnau, kad pas jus ateitu su broleis, ir jis iß wisso ne norėjo dabar ateiti, bet ateis, kad atspės.
13. Budėkite, stowėkite tikkėjime, kaip wyrai elgkities, ir bukite stiprus.
14. Jusů daiktai wissi te déstis méilėje.
15. Bet aß jus graudinnu, mieli brolei: jús pazystat' namus Stepono, jůs pirmůnes ėsant Akajoj', ir patys pasiſkyrus ant tarnáwimo ßwentiems;
16. Jeib ir jús tokiems butumbit padůti, ir wissiems, kurrie draug mokinna ir dirba.
17. Aß dzaugiůs dėl atėjimo Stepono ir Portunato, ir Akaiko; nės ko jusů ne tękdawau, tai jie atpilde.
18. Jie atgaiwinno mano ir jusů dußią. Jßpazinkite tokius.
19. Paswéikina jus surinkimai Azioj'. Diddey jus paswéikina Wießpatije Akwilas ir Priscilla, su surinkimu jů namůſe.
20. Paswéikin jus wissi brolei. Paswéikinkit' kits kittą su ßwentu pabuczáwimu.
21. Aß Powilas paswéikinu jus sawo ranka.
22. Jey kas Poną Jėzu Kristu ne myl, tas t'essie Anatema. Maran Atta. (Wießpats ateina.)
23. Malone Pono Jėzaus Kristaus te essie su jumis.
24. Mano méile te essie su jumis wissais Kristuje Jėzuje, Amen.

Pirma gromata Korintionams susta iß Pilippôs, per Steponą ir Portunatą ir Akaiką ir Timoteju.

Antroji Gromata ßw. Powilo Korintionams.

1. Pérſkyrimas.

Powilo kantrums pérſekinėjime.

Powil's, Apáßtal's Jėzaus Kristaus, per Diewo walę, bey brolis Timotėjus, surinkimui Diewo Korinte, podraug ir wissiems ßwentiems wissoj' Akajoj':
2. Malone t'essie su jumis, ir pakájus nůg Diewo musů Tėwo, ir Pono Jėzaus Kristaus.
3. Paßlowint's t'essie Diewas ir Tėwas Pono musů Jėzaus Kristaus, Tėwas mielaßirdingystės, ir Diewas wisso palinksminojimo,
4. Kursai mus palinksmina wissame musů warge, kad ir mes palinksmint' gálime ėsanczus wissokiame warge, tů palinksminojimu, kurriů mes esme palinksminojami nůg Diewo.
5. Nėsa kaip kentėjimo Kristaus daug turrim, taipo ir apßczey palinksminojami esme per Kristų.
6. Bet ar wargo turrim, ar palinksminojimo, tai jums ant géro nusidůst. Jey wargas, tai jums nusidůst ant palinksminojimo ir ißganimo, (kursai ißgánims pasirodo, jey kenczat su kantrumu, taipo, kaip mes kenczam). Jey palinksminojimas, taipojau jums nusidůst ant palinksminojimo ir ißgánimo.
7. Jr musů nusitikkėjimas stiprey stow uz jus, kadangi zinnom', kad, kaip kentėjimo dalywi este, taip ir palinksminojimo dalywi busit.
8. Nėsa ne slėpsim jums, mieli brolei, sawo wargą, mums Azioj' nusitikkusi, kur per mierą apsunkiti bu-

wom, ir per sylą, taipo, kad jau abėjojom', bau gywi ißliksę,

9. Ir sawije sumisliję buwom', turrėsę mirti. Bet tai todėl nusidawe, jeib ne patys sawim' nusitikkėtumbim', bet Diewu, kursai numirrusus prikel;

10. Kursai mus nů tokiôs smertiês ißgélbėjo, ir dar kas dien' ißgélbt; ir jům nusitikkim, jį ir tolaus mus ißgélbėsenti,

11. Per pagalbą jusû užmeldimmo už mus: jeib ant musû, už tą dowaną, nů daug žmonû mums důtą, daug dėkawonês butu.

12. Nėsa tai musû gyrus, butent luddijims musû sážinês, kad prastybėj' ir diewißkoj' tikrybėj', ne kunißkoj' ißmintije, bet Diewo malonėje ßimme swiete elgėmies, bet daugiáusey pas jus.

13. Nės nieko kitto jums ne ráßom', kaip ką skaitot', irgi randat'. Bet tikkiůs, ir ikki gálo mus tokius rąsit, kokius mus iß daliês ir rądot.

14. Nės mes esme jusû gyrus, kaipo ir jús musû gyrus este ant dienôs Wießpatiês Jėžaus.

15. Ir tůmi nusitikkėdam's mislijau anday pas jus ateit, jeib wėl geradėjystę gáutumbit,

16. Ir aß per jus į Macedonią keláudams, wėl iß Macedoniôs pas jus ißkąkczau, ir jusû palydėts buczau į Judėą.

17. Argi prigáuti norėjau, tai dumódams? argu mano sumislijimai kunißki? ne taipo; bet pas manę kas je, tai je, ir kas ne, tai ne.

18. Bet, ak wiernas Diews! kad musû žodis ant jusû ne buwo je ir ne (ßittaip ir kittaip).

19. Nėsa Diewo sunus, Jėžus Kristus, tarp jusû per mus apsakytasis, per manę bey Silwaną bey Timotėju, tas ne buwo je ir ne, bet je buwo jeme.

20. Nės wissi Diewo pažadijimai je yra jeme, ir Amen yra jeme, ant Diewo garbės per mus.

21. Bet Diewas yra, kurs mus patwirtin podraugey su jumis į Kristų, ir mus pamóstijęs,

22. Ir užpéczwėtijęs, ir į musû ßirdį pradůtką, Dwásę dawęs.

23. Bet aß Diewą per luddininką ßaukiu ant sawo dußiôs, kad jus apczėdijęs esmi tůmi, kad ne wėl į Korintą atėjau;

24. Ne, kad mes wießpatáutumbim' ant jusû wierôs, bet pagálbininkai esme jusû dzaugsmo, nės jús stowit' wieroj'.

2. Pérskyrimas.

Apie priėmimą prisiwerczeuczio griekininko.

Bet tai sawij' dumojau, kad ne wėl smutnybėj' pas jus ateiczau.

2. Nėsa jey aß jus apsmútiju, kas yra manę palinksmingąs? ar ne tas, kurs nůg manęs apsmútijams yra?

3. Ir toktai jums raßiau, kad aß ateidams ne turrėczau smutitis, kurreis man dzaugtis werta butu. Kadangi tai nů wissû jusû tikkiůs, kad mano dzaugsmas jusû wissû dzaugsmas butu.

4. Nės raßiau jums diddime warge bey tužboj' ßirdiės, su daug aßaromis, ne kad turrėtumbit' apsmútiti but, bet kad méilę ißpažintumbit', kurrę turru ypaczey prieß jus.

5. Bet jey kas smutką padaręs, tas ne manę apsmútijo, bet iß daliės jus wissus apsmútijo.

6. Betganà, kad tas nů daug taip pabartas yra;

7. Jeib dabar jau jam jů daugiaus atléistumbit', ir palinksmintumbit', kad jis ne nugrimstu perdidzoj' smutnybėj'.

8. Todėl graudinnu jus, ißrródikite tą méilę ant jo.

9. Nėsa dėl to ir ráßęs esmi jums, kad ißpažinczau, bau jús iß tikro paklusni este wissůse dalykůse.

10. Bet kurriam jús ką atléidzat', tam ir aß atléidzu. Nėsa ir aß, kam ką atléisdams, tai atléidzu dėl jusû, Kristaus wietoj';

11. Kad ne apgáuti butumbim ßėtono. Nėsa ne yra nežinnoma mums, ką jis mislij.

12. Bet kaip aß ißkąkau Troadon', apsakyt ewangeliją Kristaus, ir man durrys atwértos buwo Wießpatije,

13. Ne rimmau sawo dwasėj', ne rądęs Titų, sawo broli; bet atsisweikinęs nů jů, ißėjau į Macedonią.

14. Bet Diewui dėkuj', důdanczam

mums wiſſadôs pérgalėjimą Kriſtuje,
ir apréiſʒkencʒam kwápą ſawo paʒin-
nimo per mus wiſſoſa wietoſa.
15. Nėſa mes eſme Diewui gérs
kwápas Kriſtaus, tarp abbiejû, ir
iſʒgánomû, ir prapûlancʒû.
16. Sʒiems kwápas ſmertiês ant
ſmertiês; bet aniems kwápas gy-
waſtiês ant gywaſtiês. Ir kas tam
tinkąs?
17. Nėſa mes ne eſme, kaip daug
tokiû, kurrie Diewo ʒodi pérkreipja,
bet kaip iſʒ tikrybês, ir kaip iſʒ Die-
wo, po Diewo akiû, kalbame Kriſtuje.

3. Pérſkyrimas.

Uʒtarim's ewangeliſʒko molinnimo urėdo.

Argi wėl pradedam patys paſigirt?
arba bau priwálom', kaip kelli, pa-
girrencʒû gromatû juſump', arba pa-
girrencʒû gromatû iſʒ juſû?
2. Jûs eſte muſû gromata, raſʒyta
muſû ſʒirdije, paʒyſtama ir ſkaitoma
nû wiſſû ʒmonû;
3. Kurrie paʒyſtami paſtojot, ėſą
gromata Kriſtaus, per muſû ſákimo-
urėdą itaiſyta, ir per mus raſʒyta;
ne tinta, bet Dwaſe gywojo Diewo,
ne i akmens toblycʒas, bet i kuniſʒ-
kas ſʒirdiês toblycʒas.
4. Bet toki nuſitikkėjimą turrim
Diewop' per Kriſtų,
5. Ne kad mes tinką butumbim iſʒ
ſawęs, ką miſlit, kaip iſʒ ſawęs, bet
kad tinką eſme, tai iſʒ Diewo yra;
6. Kurſai ir mus tinkancʒus pa-
dáre, pilnawot urėdą naujo teſta-
mento, ne ſkaitytinês, bet Dwaſês.
Nėſa ſkaitytine nuʒawinna, bet Dwá-
ſe gywus daro.
7. Bet jey urėdas per ſkaitytines
nuʒawinnąs, ir i akmenis raſʒytas,
ſkaiſtummą turrėjo, taip, aʒʒa wai-
kai Jʒraėlo ne galėjo paʒurėt i wéi-
dą Moiʒėſʒaus, dėl ſkaiſtummo jo
wéido, kurs tacʒau paláuja;
8. Kaip ne turrėtu toly daugiaus
ſkaiſtummo turrėt urėdas, Dwáſę
dûdąs?
9. Nėſa jey urėdas, praʒudimmą
apſakąs, ſkaiſtummo tur, jû dau-
giaus urėdas, teiſybę apſakąs, ap-
ſtingą tur ſkaiſtummą.
10. Nės ir ana dalis, kurri pér-
ſʒwieſta buwo, ne laikytina yra per
ſkaiſtummą prieſʒ ſʒi apſtingą ſkai-
ſtummą.
11. Nės jey ſkaiſtummo turrėjo,
kas paſiláuja, jû daugiaus ſʒlowės
turrės, kas paſiliekt.
12. Tokigi nuſitikkėjimą turrėdami,
diddey drąſey elgiamies,
13. Ne darydami, kaip Moiʒėſʒus,
kurſai ſawo wéidą dangalu apkabin-
no, kad waikai Jʒraėlo ne galėjo
ʒurėt i gálą to, kurs paſiláuja.
14. Bet jû umai yra uʒkėtinti. Nė-
ſa ikki ſʒei dienai tas pats dangals
paſiliekt ne atdengtas ant ſénojo te-
ſtamento, jiems tą ſkaitant, kurſai
Kriſtuje paláuja.
15. Bet ikki ſʒei dienai, kad Moi-
ʒėſʒus ſkaitoms, dangals kába jiems
ant jû ſʒirdʒû.
16. Bet kad jie priſiwérſtu prie
Wieſʒpatiês, tai dangals butu at-
imtas.
17. Nėſa Wieſʒpats Dwáſe yra. Bet
kur Wieſʒpatiês Dwáſe, cʒę walnybe.
18. Bet jau paſirodo kiekwiename
muſû kaip ʒerkole Wieſʒpatiês ſkai-
ſtummas, wéidu atdengtu, ir mes
pérſʒwiecʒami eſme i tą pati ábroʒą,
nû ſkaiſtummo i ſkaiſtummą, kaip
nû Wieſʒpatiês, kurſai Dwáſe yra.

4. Pérſkyrimas.

Walſum's ewangeliôs tikkincʒûſe po wargais
karáujencʒûſe.

Todėl toki urėdą turrėdami, kaipo
mums mielaſʒirdingyſte dûta yra, tai
ne pailſtam';
2. Bet wéngiame ir ſlėpjamą gėdą,
ir klaſtôs ne darome, neygi pérkreip-
jam Diewo ʒodi, bet ſu tieſôs apréiſʒ-
kimu, ir geray elgiamies prieſʒ wiſſû
ʒmonû ſaʒinę po Diewo akiû.
3. Taygi jey muſû ewangelia ap-
dengta, tay apdengta prapûlantiems,
4. Prie kurrû Diewas ſʒio ſwieto
netikkincʒujû umus apjękin, kad ne
máto ſkaiſtą ſʒwieſą ewangeliôs apie
ſkaiſtummą Kriſtaus, abroʒo Diewo
ėſancʒo.
5. Nės mes ne pátys ſawę apſa-
kom', bet Jėʒų Kriſtų, ji ėſanti
Wieſʒpati; bet mus juſû tarnus, dė-
ley Jėʒaus.
6. Nėſa Diews, kurſai liepe ſʒwie-
ſą iſʒ tamſôs praſʒwiſti, tas dáwe

skaistų ßwiesummą į musû ßirdis, jéib (per mus) rąstus apßwietim's ißpazinnimo skaistummo Diewo wéide Jēzaus Kristaus.

7. Bet mes toki skarbą turrim' zémißkûse rykûse, kad apstinga macis butu Diewo, ir ne iß musû.

8. Mes turrim' wissur wargo, bet nesituzijam. Mums ne ramu, bet ne nusimennam;

9. Mes kenczame pérsekinējimą, bet ne esme prastójami. Mes nuspáudzami esme, bet ne prapûlam:

10. Ir wis neßójamies mirrimmu Pono Jēzaus ant musû kuno, kad ir gywastis Pono Jēzaus ant musû kuno butu apréikßta.

11. Nēsa mes, gywi ēsą, wissadôs į smerti dûdami esme dēl Jēzaus, kad ir gywastis Jēzaus apréikßta butu ant musû smertélno kuno.

12. Todēl smertis macnus yra musije, bet gywastis jusije.

13. Bet kadangi mes tą paczę tikkējimo dwasę turrim' (kaip paraßyta yra: * tikkiu, todēl kalbu), taygi ir mes tikkim', todēl ir kalbame.

* Ps. 116, 10.

14. Ir zinnom', tą, kursai Poną Jēzų prikēlęs, ir mus prikélsenti per Jēzų, ir pastatysenti drauge su jumis.

15. Nēs wislab déstis dēl jusû, jeib apstinga malone per dēkawojimą daugiû, Diewą diddey laupsintu.

16. Todēl mes ne pailstame; bet noris musû wirßutinnis zmogus pagenda, tay taczau widdujis iß dienôs į dieną atnaujinnamas.

17. Nēsa musû wargas, czēsißkas ir lengwas ēsąs, dûda amziną, ir per wissą mierą swárbę ßlowę,

18. Mums, ne wéizdintiems ant régimo, bet ant nerégimo. Nēsa kas régima, tai czēsißka; bet kas nerégima, tai amzina.

5. Pérskyrimas.

Palinksminojimas tikkinczujû prieß wissokius wargus; gallybe ewangeliôs.

Bet mes zinnome, sulûßtant musû zémißkiems namams ßôs ßētrôs, turri budawonę Diewo budawótą, namus ne rankomis darytus, amzinay ēsanczus danguje.

2. Nēsa dēl to ir ißsiilgstame sawo namû iß dangaus ēsanczû, ir geidzame tais aprēdyti buti.

3. Wienok taipo, jey tikt' mes aprēdyti, ir ne nûgi rąsti butumbim.

4. Nēsa koley ßoje ßētroje esme, ißsiilgstam', ir apsunkinti esme; kadangi wélitumbimies ne ißrēditi, bet aprēditi buti, jeib kas smertélna, butu praryta nûg gywasczio.

5. Bet mus tam itaisęsis, tai Diewas yra, mums pradûtką, Dwásę, dáwęs.

6. Bet mes wissadôs linksmi esme, zinnodami, kad koley kune esme, toley keláujam' Wießpaczui.

7. Nēs elgiamies tikkējime, ir ne regējime.

8. Bet linksmi esme, ir jû labjaus geidzame iß kuno keláuti, ir namēje buti pas Wießpati.

9. Todēl ir rúpinnamies, ar namēje budami, ar keláudami, kad jam itiktumbim.

10. Nēsa mes wisi turrim pasiródytis pas sudo krasę Kristaus, jeib koznas gáutu, kaip elgēsi kune gywas budams, ar geray, ar piktay.

11. Togidēl zinnodami, kad Diewo reikia bijotis, lengway elgiamies su zmonēmis; bet Diewui zinnomi esme. Bet tam tikkiu, kad ir jusû sázinēje apreikßti esme.

12. Kad ne wēl patys pasigirtumbim, bet jums priezasti dûtumbim, girtisi musû, jeib turrētumbit' ko girtis prieß tus, kurrie iß wirßutinnû daiktû girrasi, ir ne pagal ßirdi.

13. Nēsa jey per daug dárome, tay Diewui per daug dárome; jey mierą laikome, tay jums mierą laikome.

14. Nēs méile Kristaus mus taip wercza, kadangi tai tikkim, kad, jey wiens uz wissus mirręs, tay jie wisi mirre.

15. Ir jis todēl uz wissus mirre, jeib tie, kurrie gywi yra, iß to czēso ne pátys saw gywi butu, bet tam, kursai uz jûs mirręs ir prisikēlęs.

16. Todēl iß to czēso ney wieno ne pazystame pagal kuną. Ir noris ir Kristų esme pazinnę pagal kuną, taczau jau dabar ji ne pazystam daugiaus.

17. Todēl, jey kas Kristuje yra, tay naujas sutwērimas yra; kas se-

na buwo, pérējo; ßtay, wiſlab nauja
paſtojo.
18. Bet tai wis nůg Diewo, kur=
ſai mus pats ſu ſawimi ſudérinęs
per Jēzų Kriſtų, ir urēdą dawęs, ſu=
derējimą ſákanti.
19. Nēſa Diews buwo Kriſtuje, ir
ſudérino ſwietą pats ſu ſawim', ir
ne prirokáwo jiems jů griekus, ir
paſtate tarp muſů żodi apie ſude=
rējimą.
20. Togidēl mes eſme páſlai, Kri=
ſtaus wietoj', nēs Diewas graudinna
per mus, taygi práßom' Kriſtaus
wietoj', ſuſidéridikit ſu Diewu.
21. Nēſa jis tą, kurſai ney jokio
grieko ne żinnojo, uż mus grieku pa=
dáręs, jeib jeme paſtotumbim' teiſybe,
kurri po akiů Diewo tinka.

6. Pérſkyrimas.

Graudinnimas, Diewo malonę wertay wartoti.

Bet mes graudinname jus, kaip pa=
gálbininkai, kad ne noprósnay Diewo
malonę butumbit priēmę.
2. Nēs * jis ſako: ißklauſiau tawę
malonés czēſe, ir pagélbējau tawę
dienoje ißgánimo. Sżtay, dabar ma=
lonés czēſas, dabar ißganimo diena.
* Jez. 49, 8.
3. Bet ne důkim' ney wienam ney
jokio papiktinnimo, kad muſů urēdas
ne butu paniekintas.
4. Bet wiſſůſe dáiktůſe paſiródikime
kaip Diewo tarnai, diddime kan=
trumme, wargůſe, bēdoſa, tużboſa,
5. Můßiůſe, kallējimůſe, maißtůſe,
dárbůſe, buddējimůſe, páſtnikawimůſe,
6. Wieżlibyſtēje, ißpażinnime, leng=
wybēje, prietelyſtēje, ßwentoje Dwá=
ſēje, tikroje meilēje,
7. Żodije tieſós, ſtiprybēje Diewo,
per ginklus teiſybés, po deßinés ir
po kairés,
8. Per garbę ir per gēdą, per pik=
tą garſą ir gérą garſą, kaip ißwa=
dżůtojei, ir taczau teiſus;
9. Kaip nepażyſtami, ir taczau pa=
żyſtami; kaip numirßtą, ir ßtay, gy=
wi eſme; kaip koźniti, ir taczau ne
użmußti;
10. Kaip ſmutni, bet wiſſadós link=
ſmi; kaip ubbagai, ir taczau daug
bagotais dárą; kaip nieko neturri, ir
taczau wiſſo turri.

11. Ak jús Korintionai, muſů bur=
na atſiwēre juſump', muſů ßirdis at=
ſirakinno.
12. Muſů ßirdis ne ankßta vra
prieß jus, bet juſů ßirdis dar ankß=
toka prieß manę.
13. Aß ſu jumis kalbu, kaip ſu ſa=
wo waikais, kad ir jús prieß manę
taip elgtumbities, ir butumbit linkſmi.
14. Ne tráukit ſwétimo jungo ſu
netikkinczeiſeis. Nēs ką tur naudós
teiſybe ſu neteiſybe? kokią draugyſtę
tur ßwieſybe ſu tamſybe?
15. Kaip ſutar Kriſtus ſu Belialu?
arba kokią dali tur tikkiſis ſu ne=
tikkinczu?
16. Kaipo Diewo bażnyczia ſulyg=
ſta balwonams? Bet jús eſte baż=
nyczia gywojo Diewo, kaip ir Diews
tare: * aß noru jůſe gywénti, ir jůſe
kruttēti, ir noru jů Diewas buti, ir
jie tur mano żmones buti.
* 3 Moiż. 26, 12.
17. Todēl ißeikit iß jů, ir atſiſkir=
kite, ſako Wießpats, ir ne kruttikit'
nieko neczyſto; tay priimſu jus.
18. Ir buſu juſů Tēwas, ir jús
buſit mano súnus ir dukters, * ſako
wiſſagáliſis Wießpats. * Jer. 31, 1. 9.

7. Pérſkyrimas.

Graudinnimas ant paßwentimo kuno bey dwaſés.

Todēlgi, turrēdami toki pażadējimą,
jús mano mieláuſieji, czyſtikimies nů
wiſſo apdarkimmo kuno ir dußós, ir
tolyn eikime paßwentimme Diewo
báimēje.
2. Priimkite mano żodi, ne darēm
ney wienam ißkádós, ney wieną ne
pażeidēm, ney wieną ne prigáwom.
3. Tai ne ſakau jus apſuditi; nēſa
pirmay jums pirma ſakiau, kad jús
muſů ßirdiſa eſte, draug ſu mumis
mirti ir drauge gywi buti.
4. Didżu drąſumu jums kalbu,
daug jumis girrůſi; papilditas eſmi
palinkſminojimu, eſmi apſtingay
dżaugſme, wiſſame muſů warge.
5. Nēſa mums Macedonion' ißkakus,
muſů kunas ne turrējo atilſiés, bet
wiſſur buwome warge, iß lauko kowa,
widduje báime.
6. Bet Diewas, kurſai palinkſmi=

noja pażemintus, palinksmino mus atėjimu Titaus;

7. Bet ne tiktay jo atėjimu, bet ir tů palinksminojimu, kurrůmi jis palinksmintas buwo dėl jusů, ir apsáke mums jusů ißsiilgimą, jusů werksmą, jusů storawojimą už manę, taip, kad dar daugiaus pasidzaugiau.

8. Nėsa ką jus per gromatą apsmútijau, to nesigailu. Jr noris gailėczaus, nės regiu tą gromatą jus rassi mażą kokią wálandą apsmútijusę;

9. Taczau dabar dzaugiůs ne tům', ką jús apsmútiti este, bet kad apsmútiti este ant gailesczio. Nėsa pagal Diewą apsmútiti este, jeib abelnay ney jokiós ißkadós iß musů ne gáutumbit'.

10. Nėsa smutka pagal Diewą dáro gailesti ant ißgánimo, kurrio ney wiens nesigail; bet swieto smutka dáro smerti.

11. Sztay, tas pats dáikts, kad diewißkay apsmútiti este, kokią procę pas jus padáre, priegtam atsikalbėjimą, pápyki, báimę, ißsiilgimmą, storawojimą, pagieżimmą? wissůse dalykůse pasirodėt, czysti ėsą tame dárbe.

12. Todėl, noris jums raßiau, taczau tai ne buwo dėl to, kurs pażeide, ney dėl to, kurs pażeistas yra, bet, jeib jusů proce už mus apsiréikßtu pas jus, po Diewo akiů.

13. Todėl mes palinksminti esme, kad jús palinksminti este. Bet dar jů apstingiaus pasidzaugiamies dėl dzaugsmo Titaus; nėsa jo dwáse atsigaiwinno iß jusů wissů.

14. Nėsa ką po jo akiů apie jus gyrau, ne apgėdits esmi; bet kaip wislab tiesa, ką su jumis kalbėjau, taip ir musů gyrus pas Titų tiesa pastojo.

15. Jr jis nůdem ßirdingay jumis gyrėsi, minnėdams wissů jusů paklusnummo, kaip jús ji su báime ir drebėjimu este priėmę.

16. Dzaugiůs, kad galis wissay ant jusů pasitikkėt.

8. Pérskyrimas.

Graudinnim's dosningay sudėt pawargusiems.

Apsakau jums, mieli brolei, Diewo malonę, důtą surinkimůse Diewo Macedonioj'.

2. Nėsa jů dzaugsmas ténay buwo apstingas, kaip daugummu warge ißmėgiti buwo. Jr kaczey labay wargstą buwo, taczau bagotingay dawe wissoj' prastybėj'.

3. Nėsa kiek ißgėge, (tai aß liudiju), ir daugiaus kaip ißgėge, jie patys buwo gatawi.

4. Jr melde mus labay igraudindami, kad priimtumbim' geradėjystę ir nudalijimą rankiaus, důdami ßwentiems.

5. Jr ne, kaip nusitikkėjom', bet patys pasidawe pirmjáus Wießpaczui, ir potam mums per Diewo walę.

6. Kad turrėjom' Titų pagraudint, kad jis, kaip pirmay buwo pradėjes, taipo ir tarp jusů tokią geradėjystę ißtaisytu.

7. Bet lygey kaip jús wissay bagoti este, wieroj' ir żodij', ir pażinnime, ir wissokioje procėj', ir jusů méilėj' prieß mus: taipojau dabókities, kad ir ßoje geradėjystėje bagoti butumbit.

8. Ne sakau, kaip liepdams ką, bet kittiems taip procawojantis, bandau ir jusů méilę, bau ji tikrós weislės ėsanti.

9. Nėsa żinnot' malonę *musů Pono* Jėzaus Kristaus, kad, *noris jis bagotas* yra, taczau neturtingu pastojo dėl jusů, jeib jús per jo neturtą pralobtumbit.

10. Jr sawo gérą missli tame dáikte sakau. Nėsa tai jums naudinga, kurrie pradėjote pérnay, ne tiktay daryti, bet ir norėti.

11. Dabargi ir ißpildikit, ką pradėjot, daryt', jeib, kaip yra weikus umas norėti, taipjau czę butu ir weikus umas daryti, iß to, ką turrite.

12. Nėsa jey kas rods gatawas, tai yra Diewui itinkąs, kaip turris, ne kaip ne turris.

13. Tai ne déstis ta missle, kad kitti pakáju turrėtu, ir jús priespaudą; bet kad lygu butu.

14 Taip te paßlużija jusů ápstas jů neturtui, per ßę brangę gadynę, kad ir jů apstas potam paßlużitu jusů pristokimmui, ir butu, kaip lygu yra.

15. Kaip paraßyta yra: * daug su-

renkąsis, ne turrėjo perdaug; ir maž surenkąsis, ne stokojo. * 2 Moiz. 16, 18.
16. Bet Diewui dėkui, kursai tokią procę ant jusũ dáwęs į širdį Titaus.
17. Nėsa jis tiesá pagraudinnimą priėme; bet kadangi taip labay procawojos', iš sawęs pas jus nukellawo.
18. Bet mes wieną broli su jũmi suntėm, kursai girrams buwo iš ewangeliôs per wissus surinkimus.
19. Bet ne tai tiktay, bet jis ir paskirts yra nũg surinkimũ, per draugą musũ kelonės šoj' geradėjystėj', per mus ištaisomoj' Wiešpaczui ant garbės, ir ant pagyrimo jusũ gerôs walės.
20. Ir to sáugojamies, kad mus kas ne apžodżotu, dėl tokiôs bagotingôs dówanôs, kurri per mus dũdama yra.
21. Ir dabojamies, kad tai wiernay nusidũtu, ne tiktay po akiũ Wiešpatiės, bet ir žmonũ.
22. Suntėm su jũm' ir musũ broli, kurri ne wienáme dáikte tánkiey numánėm procawojantis, bet dabar jũ daugiaus procawojantis.
23. Ir diddey jumis tikkimies ar dėl Titaus, (kursai mano draugas ir pagalbininks yra tarp jusũ) ar dėl musũ broliũ (kurrie apáštalai yra surinkimũ, ir garbė Kristaus).
24. Paródikite dėl to išrodijimą sawo méilės, ir musũ gyraus apie jus, ant šũ, ir atwirray po akim' surinkimũ.

9. Pérskyrimas.

Kodėl dowanas greitay bey wiernay susti tur.

Nėsa apie tokią dówaną šwentiems dũdamą, ne priwalu jums rašyti.
2. Nės žinnau jusũ gérą walę, kurę girru Macedoniškiems (sakydams): Akaja pérnay gátawa buwo. Ir jusũ pawéikslas daug parágino.
3. Bet šus brolius todėl sunczau, kad ne nieku pawirstu musũ gyrus iš jusũ tame dalyke, ir kad gatawi butumbit', lygey kaip aš nũ jusũ sakiau:
4. Jeib ne, jey Macedoniškieji su manim' ateitu, ir jus rąstu ne gátawus, mes (ne sakysu jús) gėdôs ne gáutumbim', iš tokio gyraus.

5. Bet aš per reikalingą dáiktą laikiau, brolius pagraudinti, kad pirma užeitu pas jus, ištaisyti šittą pirma pažadėtą žegnonę, jeib gatawa butu, taipo kad butu žegnone, ir ne šykštummas.
6. Bet tai missliju, šykštay sėjęs, šykštay ir pjáus; ir sėjęs su žegnone, ir pjáus su žegnone;
7. Kożnas kaip pats noris, ne su ápmaudu, ney su newale: nėsa linksmay dũdanti Diews myl.
8. Bet Diewas gál daryti, kad wissokia malone tarp jusũ bagotingay butu; kad jús wisso géro pilni budami, bagotais pastotumbit ant wissokiũ gerũ darbũ,
9. Kaip parašyta yra: * jis išbarstęs ir dáwęs pawarguliems; jo teisybe išliekt amžinay. * Ps. 112, 9.
10. Bet tas, kursai sėklą dũda sėjėjui, tas juk ir dũną dũs wálgit, ir daugis jusũ sėklą, ir užaugydis ũgli jusũ teisybės.
11. Kad bagóti butumbit wissũse dáiktũse, su wissu prastummu, kursai daro per mus dėkawojimą Diewui.
12. Nėsa pagalba šôs dowanôs ne tiktay atpildo reikalą šwentujũ, bet ir apstinga yra tame, kad daug Diewui dėkawoja už ši musũ wierną paslużyjimą;
13. Ir gárbina Diewą už jusũ paklusnų išpažinnimą ewangeliôs Kristaus, ir už jusũ prástą dowanũ dawimmą, jiems, ir wissiems,
14. Ir už sawo maldas už jus, kurrie jusũ išsiilgsta, dėl apstingôs Diewo malonės jusije.
15. Bet Diewui dėkui už jo neiškalbamą dówaną.

10. Pérskyrimas.

Sáugojimas nũ išwadżojimo netikrũ apáštalũ.

Bet aš, Powils, graudinnu jus, dėl romybės ir lengwybės Kristaus, kursai po jusũ akiũ budams menks esmi, bet kittur budams drąsus esmi prieš jus.
2. Bet meldżu, kad man ne reiktu paczam tén ėsant drąsey elgtis, ir pasidrąsint, kaip man prirokoja, prieš kellis, kurrie mus káltina, mus besiélgiant kunišku budu.
3. Nėsa norint kune kruttam, tay

taczau ne karáujam kunißku budu.
4. Nēsa ginklai musû karáwimo ne kunißki, bet macnus po akim' Diewo, suardyti padrutinnimus,
5. Kurreis suárdom sudumimmus, ir wissą aukßtybę, pasikelanczę prieß Diewo ißpažinnimą, ir apkalam kožną protą po paklusnummu Kristaus;
6. Jr gatawi esme pagießti kožną nepaklusnummą, kad jusû paklusnums ißsipildis.
7. Ar ant to, kas po akiû weizdēt? jéy kas tûmi tikkis, Kristaus ēsąs, tas wēl tai sawije te mislij, kad lygey kaip jis Kristaus yra, taip ir mes Kristaus esme.
8. Jr noris ir mážumą daugiaus girczaus musû macês, kurrę Wießpats mums dáwe, jus pagérint, ir ne pagadint, ne buczau gēdoje.
9. (Bet tai sakau) kad ne mislitumbit, manę norējusi jus gandit gromatomis,
10. Nēsa gromatos (sako jie), sunkios ir drutos; bet pribuwims kuno silpnas, ir kalba papeikta.
11. Kursai toks yra, tas te mislij, kad kokie esme su žodzeis grómatosa, kittur budami, tokiejau drystam but ir paczu dárbu czę budami.
12. Nēsa ne dręsame su tais lygintis, arba tarp tû rokûtis, kurrie sawę pátys girrasi. Bet sawę sawim' mierodami, ir sawę wienus diddidami nieko ne ißmáno.
13. Bet mes nesigirsimies per mierą, bet tiktay pagal mierą ir apskritummą, kurrę mierą mums Diewas ißmierawo, atsiekt ir ikki jusû.
14. Nēsa ne per toly ißsitiesam, kaip ne atsēkią jusû; nēsa juk ir ikki jusû ißkąkom' su ewangelia Kristaus.
15. Jr nesigirram per mierą swetimais darbais, bet nusitikkim, kad jau jusû tikkējimas pas jus prasiplátis pagal musû mierą, dar tolaus ißkąksę.
16. Jr ewangelią sakysę tiems, kurrie ana ßal' jusû gywéna, ir nesigirsę tûm', per swétimą mierą pataisyta.
17. Bet jey kas girrasi, tas tesigirrie Wießpatiês.
18. Nēsa ne dēl to kas itinka, kad sawę pats girra, bet kad ji Wießpats girra.

11. Pérskyrimas.

Powilo darbai bey pawojummai.

Dûk Diewe, kad ben ant walandôs manę pakęstumbit paikystēje; ir beje jús man ne padywijat.
2. Nēsa aß želawoju už jus Diewo želawojimu. Nēsa aß jus pawērijau wienam wyrui, jeib czystą mergą Kristui priwesczau.
3. Bet bijaus, kad ne, kaip žaltys Jēwą ißwadzojo sawo klasta, taipjau ir jusû umai attráukti butu nû prastybês Kristuje.
4. Nēsa, jey kas pas jus ateinąs, kittą Jēzų apsakytu, kurri mes ne apsakēm, arba jús kittą dwasę gáutumbit, kurrę ne este gawę, arba kittą ewangelią, kurrę jús ne este priēmę, tai toktai mielay kęstumbit.
5. Nēsa tarûs ne mažésnis ēsąs, už aukßtûsus apáßtalus.
6. Jr kaczey paiks esmi kalboje, taczau ne paiks esmi ißpažinnime. Bet geray pažystams esmi pas jus wissur.
7. Argu susigrießijau, sawę pasižémindams, jeib jús butumbit paáukßtinti? nēsa aß jums ewangelią dowanay apsakiau.
8. Jr kittus surinkimus ißplēßau, algą nû jû imdams, jeib jums (Diewo žodi) sakyczau.
9. Jr pas jus budams, ir stokodams, ney wieną ne sunkinau (nēsa mano neturtą atpilde brolei, kurrie iß Macedoniôs atējo); ir wissûse dalykûse jums sunkus ne buwau ir dar taip elgsûs.
10. Kaip tikray Kristaus tiesa manij' yra, taip man tas gyrus žémēsa Akajôs ne tur but užtwenktas.
11. Kodēl tai? Kad jus ne mylēczau? Diews tai žinno.
12. Bet ką darau, ir ką darysu, tai dēl to darau, kad priežasti atkirsczau tiems, kurrie priežastiês jēßko girtis, kad jie ēsą, kaip mes.
13. Nēs tokie ne tikri apáßtalai, ir klastôs pilni darbininkai, Kristaus apáßtalai ēsą dēdasi.
14. Jrgi tai ne dywai; nēsa jis pats, ßētons, dédas angēlu ßwiesôs.
15. Todēl tai ne diddis dáikts, jey

ir jo tarnai dėdasi sakytojeis teisy-
bės; kurrû gálas bus pagal jû darbus.
16. Wėl sakau, kad ne kas mislitu,
manę paiką ėsanti. Bet jey ne tai,
priimkit manę per paiką, kad ir aš
mažumą girczaus.
17. Ką dabar kalbu, tai ne kalbu
kaip Wiešpatije, bet kaip paikystėje,
kadangi i gyrų ėjome.
18. Kadangi daug girras pagal
kuną, ir aš girsûs.
19. Nėsa jús rods pakenczat dur-
nus, išmintingi budami.
20. Jús pakenczat, jey kas jus ne-
wálninkais padáro, jey kas jus lup-
pa, jey kas jums imma, jey kas jums
tyczojas, jey kas jus i wéidą mušša.
21. Tai sakau pagal negarbę, kaip
kad butumbim silpni pastoję. Antgi
ko kas drysta (paikystėj' kalbu), ant
to ir aš drystu.
22. Jie Żydai, aš taipojau; jie
Izraėlitai, aš taipojau; jie gimminė
Abraómo, aš taipojau.
23. Jie Kristaus tarnai, (paikiey
kalbu,) aš jéy ne diddésnis esmi. Aš
daugiaus dirbau, aš daugiaus muššû
kentėjau, aš tankiáus sugáutas, tan-
kiey smertiės bėdosa buwau.
24. Nû Żydû penkis kartus gawau
po keturis dėšimtis sykiû be wieno.
25. Tris kartus esmi plaktas, wie-
ną kartą akmenimis mėtitas, tris
kartus akruto sudaužimme skéndėjau,
dienas ir naktis pérléidau gillybėje
(máriû).
26. Aš tankiey kelawau, aš buwau
bėdoj' ant wandenio, bėdoj' tarp raz-
baininkû, bėdoj' tarp Żydû, bedoj'
tarp pagonû, bėdoj' miestûse, bėdoj'
pušczoje, bėdoj' ant máriû, bėdoj'
tarp netikrû brolû.
27. Rúpestije ir dárbûse, daugybėje
buddėjimû, álkimme ir troškimme,
daugybėje pástnikawimû, šaltije ir
nûgumme.
28. Be to, kas kittaip nusidûst, bu-
tent, kad kas dieną esmi užkabinnams
ir rupinu už wissus surinkimus.
29. Kas silpnas, ir aš ne silpnas?
kas papiktinnamas, ir aš ne degu?
30. Jeygi turru girtis, girsûs sa-
wo silpnybe.
31. Diewas ir Tėwas musû Pono
Jėzaus Kristaus, kursai te essie pa-
šlowints amžinay, žinno, manę ne
mellûjanti.
32. Damaške waldónas žémės ka-
rálaus Arėto, sérgėjo Damaškėnû
miestą, ir norėjo manę sugáuti.
33. Ir aš pintinnėje iš lángo per
murą buwau nuléistas, ir išbėgau
iš jo rankû.

12. Pérskyrimas.

Powilo gyrus ir apréiškimas, prieš sawo priešininkû garbės gûdą statytas.

Girtis tiesà man niekam ne déra,
taczau ateisu ant regėjimû bey apréiš-
kimû Wiešpatiės.
2. Pažystu žmogų Kristuje, pirm
keturolikos metû (ar jis kune bu-
węs, tai ne žinnau; arba jis kune
ne buwęs, ir tai ne žinnau; Diews
tai žinno). Tas buwo paimtas ik i
tréczą dangų.
3. Ir aš pažystu tą páti žmogų,
(ar jis kune buwęs, arba kune ne
buwęs, ne žinnau, Diews tai žinno).
4. Jis buwo paimtas i roju, ir
girdėjo neiškalbamus žodžus, kurrus
ney wiens žmogus ne gal sakyti.
5. Tûmi girsûs; bet sawimi nesigir-
sûs, kaip tiktay sawo silpnybe.
6. Ir jey girczaus, todėl ne pai-
kiey daryczau, nėsa tiesą sakyczau.
Bet to wéngiu, kad manę kas ne
per diddésni laikytu, kaip manę má-
to ėsant', arba iš manęs gird.
7. Ir kad ne per labay pasiáukš-
tinczau tû áukštu apréiškimu, dûtas
man yra kûlas kunui, butent šėtono
angėlas, kursai manę kumšczomis
muštu, idant ne per labay pasiáukš-
tinczau.
8. Dėl to tris kartus Wiešpati es-
mi meldęs, kad nû manęs atstotu.
9. Ir jis man sakęs: te pakanka
taw mano malone, nėsa mano stipry-
be silpnûse macni. Todėl mieláusey
girsûs sawo silpnybe, kad Kristaus
stiprybe pas manę gywéntu.
10. Todėl linksmós širdiės esmi
silpnybėsa, išdarkimûse, bėdosa, pér-
sekinėjimûse, tužbosa Kristaus dėley.
Nėsa silpnas budams, drúts esmi.
11. Durnu pastojau besigirdams;
ant to jús manę per newálę pri-
wertėt. Nėsa turrėczau jusû pagir-
tas buti, kadangi nieku ne esmi ma-

žésnis už didžůsus apáštalus, noris nieks esmi.
12. Nės apáštalo ženklai tarp jusů daryti yra, su wissu kantrummu, su ženklais ir su stebuklais, ir su darbais.
13. Kasgi tai yra, kurreme jús prastesni este už kittus surinkimus, kaip tiktay, kad aš pats jus ne apsunkinnau? atléiskit man ši griekką.
14. Sztay, gátawas esmi tréczą kartą jus atlankyt, ir jùs ne apsunkit. Nėsa ne jěškau, kas jusů yra, bet jus. Nėsa ne tur waikai gimdytojams skárbus rinkti, bet gimdytojei waikams.
15. Bet aš labay rods noru guldyt, ir guldytas buti už jusů dušas; kaczey aš jus labay diddey mylu, ir taczau maž mylims esmi.
16. Bet testow taipo, kad jus ne apsunkinau, bet kytrus budams, ar su kytryste jus prigawau?
17. Ogi begu aš ką apgawau per kellis tů, kurrus pas jus esmi suntęs?
18. Titų pagraudinnau, ir su jůmi sunczau wieną broli. Begu Titus jus apgáwo? ar ne toj' paczoj' dwasěj' elgėmiės? ar ne taisjau pėdais ějome?
19. Ar wėl mislijat, mus atsikalbant? kalbam Kristuje po Diewo akim'. Bet wis tai dároma, mano mieláusieji, jums ant pagérinimo.
20. Nėsa bijaus, kad atějęs, jus tokius ne rąsczau, kokius noru, ir jús taipojau manę toki ne rąstumbit, koki jús norit, kad ne butu barnů, pawydějimů, papykimů, waidijimů, pakalbů, ikalbějimů, pasipútimů, maištů;
21. Kad ne wėl manę atějusi, mano Diewas manę pažémintu pas jus, ir turrėczau daug ápmaudo ant pirmay susigriešijusů, ir Diewop' neprisiwertusů už neczystybę bey kekšáwimą, bey newiežlibummą jů darytą.

13. Pérskyrimas.

Jgraudinnims ant prisiwertimmo.

Jey tréczą kartą pas jus ateisu, tay dwiejů arba tryů luddininků burnoje pastowės wissokia prowa.
2. Aš jums pirma tai sakiau, ir pirma tai jums sakau, kaip pas jus budams, antrą kartą, ir dabar kittur budamas tai rašau pirmay susigriešijusiems, ir kittiems wissiems; bet kad aš wėl ateisu, tai ne czėdisu.
3. Kadangi jěškote, ben wieną kartą supråsti tą, kursai manije kalba, butent Kristų, kursai tarp jusů ne silpnas, bet macnus yra tarp jusů.
4. Jr noris jis nukryžawotas silpnybėje, taczau gywas yra stiprybėje Diewo. Ogi noris ir mes silpni esme jeme, taczau gywi esme su jůmi stiprybėje Diewo tarp jusů.
5. Jšsimėginkities patys, bau tikkějime este; mėginkities patys. Argu patys sawę ne pažystate, Jėzų Kristų jusije ėsanti; jey ben ne tinką n'este pastoję.
6. Bet nusitikkiu, jus žinnant, mus ne ėsant ne tinkanczus.
7. Bet aš Diewą meldžu, kad jús nieko pikto ne darytumbit; ne, kad mes butumbim tinką mátomi, bet kad jús géro darytumbit, ir mes kaip netinkantiejie butumbim.
8. Nės mes nieko ne gálim prieš tiesą, bet už tiesą.
9. Bet džaugiamies, kad mes silpni esme, ir jús macnus este. Jrgi tai mes wélijam, butent jusů tobulystę.
10. Todėley aš ir kittur budams, tai rašau, kad ne reiktu man, pas jus ėsant, aštram buti, pagal tą maci, kurrę man Wiešpats dawęs yra, ant pagérinimo, ir ne ant pagadinnimo.
11. Paskuczáus, mieli brolei, džaugkities, bukit tobuli, pasilinksminkities, turrėkit wieną misli, bukit pakajingi: tay Diewas meilės ir pakajaus su jumis bus.
12. Swéikinkit kits kittą su šwentu pabuczáwimu. Swéikina jus wissi šwentieji.
13. Malone musů Pono Jėzaus Kristaus, bey meile Diewo, bey draugyste šwentôs Dwasės te essie su jumis wissais. Amen.

Antra gromata Korintionams sušta iš Pilippo Macedonioj', per Titų bey Luką.

Gromata ßwento Powilo Galatẽnams.

1. Pérſkyrimas.

Apie Galatẽnû netwirtybę, ir Powilo apâßtalißką urẽdą.

Powilas, apâßtals (ne nûg żmonû, ney per żmones, bet per Jẽzų Kriſtų, bey Diewą Tẽwą, kurſai ji iß numirruſû prikẽle),
2. Jr wiſſi brolei pas manę ẽſą, ſurinkimams Galatoj';
3. Malone te eſſie ſu jumis, ir pakájus nû Diewo, Tẽwo, bey muſû Wießpatiẽs Jẽzaus Kriſtaus.
4. Kurſai pats paſidawe uż muſû griekus, jeib mus ißgélbẽtu nû ßio dabar ẽſanczio nelabo ſwieto, pagal walę Diewo ir muſû Tẽwo,
5. Kurram garbẽ nû amżiû ikki amżiû. Amen.
6. Stebjûs, kad taip wéik dûdaties nuſikreipti nû to, kurſai jus pawadino maloneſp' Kriſtaus, ant kittôs ewangeliôs,
7. Norint ney jokiôs kittôs ne yra; kaip tikt, kad kelli yra, kurrie jus ſumaißo, norẽdami pérwerſt Kriſtaus ewangelią.
8. Bet noris ir mes, arba angẽlas iß dangaus jums ewangelią ſakytu kittaip, ne kaip mes jums ſakẽme, tas teſtow prakéiktas.
9. Kaip dabar ſakẽme, taip ir wẽl ſakome: jey kas jums ewangelią ſako, kittaip, ne kaip gáwote, tas teſtow prakéiktas.
10. Argi dabar żmonû ar Diewo pamẽgimmą jẽßkau, tai ſakydams? argu żmonẽms itikt miſliju? jey dar żmonẽms itikczau, tay ne buczau Kriſtaus tarnas.
11. Bet jums żinnę dûmi, mieli brolei, ewangelią manęs ſakytą, ne ẽſanczę żmogißką.
12. Nẽs tą nû ney wieno żmogaus ne gawau, ney ne ißmókau, bet per apréißkimą Jẽzaus Kriſtaus.
13. Nẽſa juk jús girdẽjot apie mano pirmą paſielgimmą tarp Żydû, kaip per mierą Diewo ſurinkimą pérſekinẽjau, ir tą gaißinau.
14. Jr tarpau Żydû wieroje uż daug jû, man lygujû ſawo gimminẽje, ir be mierôs ſtorawojau uż tẽwißką żokaną.
15. Bet kaip Diewui pamẽgo, kurſai manę nûg gugywẽs żywato ißſkyręs, ir pawadinnęs per ſawo malonę,
16. Jeib ſawo Sunų apréikßtu, manije, kad aß ji per ewangelią apſakyczau tarp pagonû; tůjau paſiſkubinau, ir ne ſuſikalbẽjau dẽl to ſu kunu bey krauju,
17. Neygi atẽjau i Jeruzalę, pas tus, kurrie pirm manęs apâßtalai buwo, bet nuſitráukiau i Arabią, ir ſugryżau i Damaßką.
18. Potam po trijû métû atẽjau i Jeruzalę, Pétrą matyti, ir paſilikkau pas ji penkioliką dienû.
19. Bet kittû apâßtalû ney wieną ne maczau, tikt Jokubą, Wießpatiẽs broli.
20. Bet ką jums raßau, ßtay, Diewas żinno, ne mellůju.
21. Potam atẽjau i żemẽs Syriôs bey Cilyciôs.
22. Bet ne pażyſtams buwau wéidu ſurinkimams krikßczonißkams Judẽoje.
23. Bet tiktay girdẽję buwo, kad tas, kurſai kittą kartą mus pérſekinẽjo, dabar ſakąs tą wierą, kurrę pirma gaißinno.
24. Jr garbino Diewą dẽl manęs.

2. Pérſkyrimas.

Powilo priſilyginnimas ſu apâßtalais, ſuſiwaidijims ſu Petru.

Paſkuy po keturolikôs métû wẽl nuẽjau i Jeruzalę, ſu Barnabu, ir Titų drauge ẽmjau.
2. Bet nuſitráukiau iß apréißkimo, ir ſuſikalbẽjau ſu jeis apie ewangelią, kurrę apſakau tarp pagonû, ir ypaczey ſu tais, kurrie buwo garbẽje, kad ne noproſnay bẽgczau arba bẽgęs buczau.
3. Bet ir Titus ne buwo priwerſts apſipjáuſtiti, kurſai ſu manimi buwo, kaczey Grykas budams.
4. Nẽſa kaip kelli newierni brolei drauge iſikißę buwo, pértarditi mu-

ſû walnybę, kurrę turrime Kriſtuje
Jězuje, kad mus apkáltu:
5. Mes tû neſilenkěmies ney ady=
nę paſidûti, jeib tieſa ewangeliôs
pas jus ißliktu.
6. Bet apie tus, kurrie regějoſi kas
ěſą, kokioj' garběj' jie ir laikomi bu=
wo, man nieko ne rúp. Něſa Diews
ne atboja ney ßokiû ney tokiû zmo=
nû. Bet manę tie, kurrie regějoſi kas
ěſą, nieko kitto ne mokinno.
7. Bet wěl matydami, man pawie=
ritą ewangeliją neapipjáuſtimui, kaip
Pétrui ewangeliją apipjáuſtimui.
8. (Něſa kurs ſu Petru galis buwo
apáßtalû ßluzmoje tarp apipjáuſtitû,
tas ir ſu manim' buwo galis tarp
pagonû.)
9. Jr pazindami malonę man dû=
tą, Jokubas, ir Kěpas, ir Jonas,
kurrie per ſtulpus laikomi buwo, dá=
we man bey Barnabui děßinę ranką,
ir ſu mumis ſutikko, kad mes tarp
pagonû, bet jie tarp appjáuſtitû (Die=
wo zodį) ſakytu.
10. Tiktay, kad mes pawargulû
minnětumbim: koktay ir ne tingějau
daryt.
11. Bet Pétrui į Antiokią atějus,
prießtarawau jam į akis; něſa buwo
apſkuſtas.
12. Něſa pirm to, dar ne atějus
kelliems nû Jokubo, podraugey wal=
ge ſu pagonais; bet jiems atějus,
atſitráuke, ir atſiſkyre, todel, kad
tû, kurrie buwo iß appjáuſtimmo,
bijojos.
13. Jr ne wiernay elgěſi ſu jeis
kitti Zydai, taipo, azza ir Barnabas
pagunditas buwo, ſu jeis ne wier=
nay elgtis.
14. Bet aß matydams, jûs ne tik=
ray elgiantis pagal ewangeliôs tieſą,
tariau Pétrui wiſſiems girdint atwi=
ray: jey tu Zydas budams, pagoniß=
kay elgieſi, ir ne zydißkay, kamgi
werti pagonus zydißkay elgtis?
15. Norint mes uzgimmę Zydai, ir
ne griekininkai iß pagonû eſme;
16. Wienok, zinnodami zmogų teiſų
ne paſtojanti per zokano darbus,
bet per tikkějimą į Jězų Kriſtų; tay
ir mes tikkim į Kriſtų Jězų, jeib
teiſus paſtotumbim per tikkějimą į
Kriſtų, ir ne per zokano dárbus.
Něſa per zokano dárbus ne paſtoja
teiſus ney joks kunas.
17. Bet jeygu mes, kurrie jěßkom
per Kriſtų teiſus buti, dar ir patys
griekininkais ißrąſti butumbim, tay
Kriſtus butu grieko tarnas. Apſáu=
gok Diewe!
18. Bet jey aß, ką ſuardzau, wěl
budawoju, tay pats ſawę darau pér=
zengtoju.
19. Bet aß per zokaną zokanui
numirrau, jeib Diewui gywas bu=
czau, aß nukryzawotas eſmi ſu Kri=
ſtumi.
20. Aß gywas eſmi, wienok dabar
ne aß, bet Kriſtus gywas yra ma=
nije. Něſa ką dabar gywas eſmi ku=
ne, tai gywas eſmi tikkějime ſunaus
Diewo, kurſai manę mylějęs, ir pats
ſawę uz manę ißſidawęs.
21. Aß ne atmetu tą Diewo ma=
lonę: něſa jey per zokaną teiſybe ateit,
tay Kriſtus noproſnay mirręs.

3. Pérſkyrimas.

Teiſybe tikkějimo; tikras wartojimas zokano.

Ak jús n' ißmintingieji Galatěnai,
kas jus apmónijo, kad tieſai ne klau=
ſote? kurriems Kriſtus Jězus buwo
po akiû molawotas, ir dabar tarp
juſû yra nukryzawotas.
2. To tiktay noru ißmókti iß juſû:
ar gáwot Dwaſę per zokano dárbus,
arba per ſákimą apie tikkějimą?
3. Ar taip ne ißmaną eſte? dwáſěje
praděјote, argi dabar kune baigſite?
4. Argi tiek noproſnay ißkentějote?
jey tiktay noprósnay.
5. Taygi tas, kurſai jums Dwaſę
pridûda, ir tokius dárbus dáro tarp
juſû, ar tai dáro per zokano dárbus,
ar per ſakimą apie tikkějimą?
6. Lygey kaip Abraómas Diewui
tikkějo, ir jam tai prirokûta yra per
teiſybę.
7. Taipgi dabar ißpazyſtat, kad tie,
kurrie iß tikkějimo yra, Abraómo
waikai yra.
8. Bet ráßtas tai pirma ißwydo,
Diewą pagonus teiſus daranti iß
tikkějimo; todel apſako Abraómui: *
tawije pérzegnoti bus wiſſi pagonai.
* 1 M. 12, 3.
9. Taygi tie, kurrie iß tikkějimo

yra, pérzegnojami su tikkinczu Abraómu.

10. Nēsa tie, kurrie zokano darbais elgiasi, yra po prakéikimmu. Nēsa paraßyta yra: * prakéiktas t' essie kożnas, ne pasiliekąsis wissame tame, kas paraßyta yra zokano knygosa, kad tai darytu. * 5 M. 27, 26.

11. Bet per zokaną ney wieną ne pastojanti teisų po Diewo akim' zinnoma: nēsa * teisusis iß tikkējimo bus gywas. * Abak. 2, 4.

12. Bet zokanas ne esti iß tikkējimo; bet zmogus tą darąs, iß to gywas bus.

13. Bet Kristus atpirko mus nůg kéikimmo zokano, pastodams kéikimmu uz mus (nēsa paraßyta yra: * prakéiktas kożnas, kabąsis prie médzio): * 5 M. 21, 33.

14. Jeib zegnone Abraómo pagonams tęktu Kristuje Jēzuje, ir mes taipo pazadētąję Dwásę gáutumbim per tikkējimą.

15. Mieli brolei, zmogißku budu kalbēsu, juk zmogaus testamentas ne paniekinams (kad patwirtits yra), ir nieko prie jo ne pridedama.

16. Bet jau pazadējimas Abraómui bey jo sēklai zadētas yra. Ne tare, * per sēklas, kaip per daug, bet kaip per wieną: per tawo sēklą, kurri yra Kristus. * 1 M. 22, 18.

17. Bet tai sakau: testamentas Diewo pirmay patwirtintas ant Kristaus, ne paniekinnamas, kad pazadējimas turrētu per zokaną láutis, kursai důtas daugiaus ne kaip keturis ßimtus bey tris déßimtis métů potam.

18. Nēsa jey tēwißke per zokaną gáunama butu, tay ne butu důdama per pazadējimą. Bet Diewas Abraómui per pazadējimą walnay padowanojo.

19. Kamgi zokanas? prisidējo dēl grieko, ikki sēklai ateinant, kurrei pazadējimas tikkos', ir statyts yra angēlů per ranką tárpininko.

20. Bet tárpininks ne wienintelio tárpininks, bet Diewas wienas.

21. Kaip? argi zokanas yra prieß Diewo pazadējimus? apsáugok Diewe! bet jey zokanas butu důtas, galis gywą daryt, tay teisybe tikray ateitu iß zokano.

22. Bet ráßtas tai wislab uzrakinno po grieku, jeib pazadējimas butu per tikkējimą į Jēzų Kristų důtas tikkintiems.

23. Bet dar ne atējus tikkējimui, mes po zokanu sérgējami buwom bey uzrakinti į tą tikkējimą, kursai turrējo buti apréikßtas.

24. Togidēl zokanas mums, kaipo waiků-wádas buwo prie Kristaus, jeib per tikkējimą teisus pastotumbim.

25. Bet tikkējimui atējus, jau ne esme po waiků-wadu.

26. Nēsa jús wissi Diewo waikais este, per tikkējimą į Kristų Jēzų.

27. Nēsa kiek jusů ant Kristaus krikßtiti este, Kristumi apsiwilkote.

28. Czę niera ney Zydo, ney Gryko, czę niera ney wérgo, ney wálno, czę niera ney wyro ney moter's: nēsa jús wissi wiens este Kristuje Jēzuje.

29. Bet jey jús Kristaus este, tay ir Abraómo waikai este, ir pagal pazadējimą dalykus gaunąsie.

4. Pérskyrimas.

Tolésnis ißgulbims teisybēs tikkējimo.

Bet aß sakau: kol dalykus gaunąsis kudikis yra, tay niera tarp to ir tarp bérno néy jokio skirtummo, kaczeig jis wissů lobjů ponas yra.

2. Bet jis yra po apēkunais, ir kawotojeis ikki czēso nů tēwo paskirto.

3. Taipo ir mes, kad dar ne buwom métus priáugę, buwome tarnáwimui padůti po regimais įstátimais.

4. Bet kaip czēsas ißsipilde, sunte Diewas sawo Sunų, gimmusį iß moterißkēs, ir padůtą po zokanu;

5. Jeib jis tus, kurrie po zokanu buwo, ißwadůtu, ir mes waikystę apturrētumbim.

6. Bet kadangi waikai este, ißsunte Diewas Dwasę sawo Sunaus į jusů ßirdis ßaukiancząę: Abba! mielas Tēwe!

7. Taygi daugiaus niera czę ney jokio bérno, bet wieni waikai. Bet jey yra waikai, tay ir dalykininkai Diewo per Kristų.

8. Bet tů czēs', kad jús Diewą ne

pažinnote, tarnáwote tiems, kurrie iß sawęs ne esti diewai.

9. Bet kad jau Diewą pažinnot, arba daugiaus, Diewo pažinti este, kaipgi atsikreipjat wēl ant silpnû ir stokojanczû istátimû, kurriems iß naujo tarnáuti norite?

10. Jús ßwenczat dienas ir mēnesius, ir ßwentes, ir métû czēsą.

11. Aß bijaus jusû, kad rassi aß ne buczau noprósnay aplink jus dirbęs.

12. Ben bukit kaip aß; nēsa aß esmi kaip jús. Mieli brolei, praßau jus, jús man nieko pikto ne padarēt.

13. Nēs jús žinnote, kad aß jums silpnybēje pagal kuną ewangeliją apsakęs esmi pirmą kartą.

14. Jr mano gundimus, kurrus kenczu kune, ne paniekinnote, ir ne papeikēte, bet kaip angēlą Diewo priēmēt manę, ir kaip Kristu Jēzu.

15. Kaip jús buwote to czēsu taip ißtanyti? aß jusû luddininkas esmi, ažža jey butu gálims dáikts buwęs, jús butumbit sawo akis ißplēßę, ir man dawę.

16. Argi dabar taipo jusû neprietelumi pastojau, kad jums tiesą sakau?

17. Jie storawojasi už jus ne mandagiey, bet jie nor jus nůg manęs atkreipti, kad jús už jûs storawotumbities.

18. Storawotis gér yra; kad tiktay wissad géro dēl nusidůda, ir ne tiktay, kad po jûsû akiû esmi;

19. Mano mylimi waikai, kurrus wēl su sopējimu gimdau, pakol Kristus jusije pawéikslą gáutu!

20. Bet aß wéliczau, kad dabar prie jusû buczau, ir sawo balsą apmainyti galēczau: kadangi abejoju apie jus.

21. Sakykit man, kurrie jús po zokanu norit buti, ar zokaną ne girdējot?

22. Nēsa paraßyta yra: * Abraómą turrējus du sunu, wieną iß tarnáitēs, ir antrą iß walnosēs.
* 1 M. 16, 15.

23. Bet tas, kurs iß tarnáitēs, tas pagal kuną yra gimmęs; bet tas, kurs iß walnosēs, tas pagal žadēmą yra gimmęs.

ji24. Tię žodzei per prilyginnimą sakyti: nēsa tai yra tůdu testamentu, wiens nů kalno Sinai, ant tarnáwimo gimdąs, kurs yra Agar.

25. Nēs Agar wadinnamas yra Arabioje kálnas Sinai, ir prisilygina Jēruzalei, kurri ßime czēse yra, ir ana tarnáuj' su sawo waikais.

26. Bet ta Jēruzale, kurri aukßtay yra, ta walna yra, ta yra musû wissû motina.

27. Nēsa paraßyta yra: * buk linksma newaisingoji, kurri negimdai, ißsiwerßk ir ßůkauk, kurri ne essi nēßcza; nēs wiensanti daugiaus tur waikû, ne kaip toji, kurri wyrą tur.
* Jez. 54, 1.

28. Bet mes, mieli brolei, lyg Jzaak, žadējimo waikai esme.

29. Bet lygey, kaip tů czēs', kurs pagal kuną buwo gimmęs, pérsekinējo tą, kurs pagal dwasę buwo gimmęs: ßittaipo ir dabar dēstis.

30. Bet ką sako ráßtas? * ißmesk tarnáitę laukan su jós sunumi: nēs tarnaitēs sunus ne gáus tewißkę su sunumi walnosēs. * 2 M. 21, 10. 12.

31. Taygi dabar, mieli brolei, ne esme tarnaitēs waikai, bet walnosēs.

5. Pérskyrimas.

Graudinnimas ant tikro wartojimo krikßczonißkôs walnystēs ir gerû darbû.

Pasilikkitegi toje walnybēje, per kurrę Kristus mus ißwálnijo, ir ne pasidůkit wēl po jungu wergystēs.

2. Sztay, aß Powilas sakau jums: jey apipjáusdysities, tay Kristus jums nieko nederēs.

3. Nēs aß luddiju wēl kiek wienam, kurs důdas apipjáustitis, dar kaltą ēsanti, wissą zokaną pilditi.

4. Jús Kristu pametēt, kurrie per zokaną teiseis pastoti norite, ir ißpůlēt iß malonēs.

5. Bet mes láukiam dwasēje per tikkējimą teisybēs, kurrôs reik láukti.

6. Nēs Kristuje Jēzuje ne déra ney neapipjáustimas, ney apipjáustimas, bet tikkējimas, per méilēs dárbus pasirodąs.

7. Jús bēgote mandagiey; kas jus apstabde, tiesôs neklausyti?

8. Toks pérkalbējims ne est nů to, kurs jus pawadinno.

9. Mażumas ráugo wissą imaiszimą iráugin.
10. Asz nusitikkiůs jumis Wieszpatije, jus kittaip ne dumosent. Bet kas jus paklaidin, sawo sudą neszos, kas noris jis butu.
11. Bet asz, mieli brolei, jey dar apipjáustimą apsakau, kamgi asz pérsekinėjimus kenczu? taipo butu papiktinnimas kryżaus palówęs.
12. Důk Diewe, kad taipjau ir tie iszpústiti butu, kurrie jus sugaiszin.
13. Bet jús, mieli brolei, este ant walnybês pawadinti, todėl dabókities, jeib per tą walnybę kunui wálês ne důtumbit, bet per meilę szlużikit kits kittam.
14. Nės wissi prisákimai wiename żodije iszpildomi yra, tame: * mylėk sawo artimą, kaip pats sawę.

* Mark. 12, 31.

15. Bet jey tarp sawęs kremtaties ir ryjaties, tay dabókities, kad tarp sawęs ne butumbit suėsti.
16. Bet asz sakau: elgkities Dwásėje, tay kuno geidulus ne iszpildisite.
17. Nės kunas geidżia priesz dwasę, ir dwase priesz kuną, tůdu yra priesz kits kittą, kad ne dárote, ką jús norite.
18. Bet jey Dwase wédami, tay ne este po żokanu.
19. Bet regimi yra darbai kuno, kaip antay: wenczawonystês-pérżengimas, kekszyste, neczystybe, newieżlibyste,
20. Balwonů-gárbinnimas, żynyste, neprietelyste, barnis, pawydėjimas, rustybe, nesandora, nesutikkims, skirtummai, neapykanta, rażbajyste,
21. Girtáwimas, apsiryjimas, ir kas tiems lygu; apie kurrus jums pirm sakiau, ir dar pirm sakau, kad, kurrie tai dáro, karalystę Diewo ne gáus.
22. Bet Dwásês waisus yra méile, dżaugsmas, pakájus, kantrummas, mandagummas, gerybe, tikkėjimas, romybe, wieżlibyste.
23. Priesz tokius ne esti żokanas.
24. Bet kurrie Kristui priklauso, tie kryżawoj sawo kuną draug su geiduleis ir użsigeidimmais.
25. Jey dwásėje kruttam, tay dwásėje ir elgkimies.
26. Ne bukime noprosni gyrpelnei, kits kittą ipykinti ir ne apkęsti.

6. Pérskyrimas.

Romybę ir gerybę pilditi.

Mieli brolei, jey butu żmogus kůmi nusidėjęs, tay pagraudinkite ji su roma dwase, kurrie dwásiszki este. Ir dabokis ant sawęs, jeib ir tu ne butumbei pagunditas.
2. Kits kitto nasztą neszkite, ir taipo iszpildisite żokaną Kristaus.
3. Bet jey kas saw régisi kas ėsąs, nieku budamas, tas pats sawę prigáuna.
4. Bet kożnas temėgin sawo patiês dárbą, tay jis pats sawije gyrų turrės, ir ne kittame.
5. Nės kożnas sawo násztą neszós.
6. Bet kursai pamokinnamas yra Diewo żodżu, tas wissą gérą te nudalija tam, kurs ji mokin.
7. Ne klajokite; Diewas ne apsijůkdinas. Nėsa ką żmogus sėja, tai dagós.
8. Kurs ant sawo kuno sėja, tas nů kuno prápulti dagós. Bet kurs ant dwasês sėja, tas nů dwasês amżiną gywasti dagós.
9. Bet gér darykime ir ne pailskime, nės sawo czėsu dagósime be palowimmo.
10. Togidėl, koley dar czėsą turrime, tay gér darykim wissiems, bet ypaczey wienôs wierôs su mumis ėsantiems.
11. Wey, kaip daug żodżů asz jums raszau sawo ranka.
12. Kurrie nor kittiems patikti pagal kuną, tie jus wercza apsipjáustitis, bet dėl to, kad ne kryżumi Kristaus pérsekinėjami butu.
13. Nėsa ir tie patys, kurrie apipjáustidinas, ne pildo żokaną, bet jie nor, kad jús důtumbit apsipjáustitis, kad jie girtusi isz jusů kuno.
14. Bet apsáugok Diewe, man ko girtisi, kaip tikt kryżaus musů Pono Jėzaus Kristaus, per kurri man swietas yra nukryżawotas, ir asz swietui.
15. Nės Kristuje Jėzuje ney apipjáustimas kam déra, ney neapipjáustimas, bet naujas sutwėrimas.

16. Jr kurrie pagal ßi istátimą
elgiasi, ant tů te essie pakájus ir
mielaßirdingyste Diewo, ir ant Jz-
raelo Diewo!
17. Tolaus nieks manę te ne sun-
kin: nėsa aß neßoju zymes Pono Jė-
zaus ant sawo kuno.
18. Malone musů Pono Jėzaus
Kristaus t'essie su jusů dwase, mieli
brolei. Amen.

Galatėnams susta iß Rymo.

Gromata ßw. Powilo Epezionams.

1. Pérskyrimas.

Dėkawojimas uz malonės ißrinkimą; malda uz wierôs praplátinnimą.

Powilas, apáßtalas Jėzaus Kristaus,
per Diewo walę, ßwentiems Epėze,
ir tikkintiems Kristuje Jėzuje:
2. Malone t'essie su jumis, ir pa-
kájus nůg Diewo musů Tėwo, ir
Pono Jėzaus Kristaus.
3. Paßlowintas t'essie Diewas ir
Tėwas Pono musů Jėzaus Kristaus,
kurs mus zegnojo wissokia dwasiß-
ka zegnone dangißkůse lobjůse, per
Kristu.
4. Kaip ir mus ißrinko per tą pa-
ti, pirm kaip swieto gruntas dėtas
buwo, jeib butumbim ßwenti ir ne-
bártini po jo akiů, méilėje;
5. Jr paskyre mus saw paczjam i
waikystę, per Jėzų Kristų, pagal
pasimėgimmą sawo walės,
6. Ant laupsės sawo ßlowingôs ma-
lonės, per kurrę jis mus saw itin-
kanczeis padáre tame mylimame;
7. Kurreme mes turrim atpirkimmo
per jo kraują, butent grieků atléidim-
mą, pagal bagotystę jo malonės;
8. Kurri mums bagotingay pasiro-
de wissokioje ißmintije ir ißmánime.
9. Jr dáwe mums zinnoti paslėp-
tinę sawo wálės, pagal sawo pasimė-
gimą, ir tą paczę per ji praneß-
dino,
10. Jeib apsakyta butu, czėsui iß-
sipildzus, kad wissi daiktai po wiena
galwa suglausti butu Kristuje, tiek
danguje, tiek ant zémės ėsą per ji
pati.
11. Per kurri ir mes tėwonystę ga-
wome, pirm budami paskirti, pagal
istátimą to, kurs wissus dáiktus iß-
taiso, pagal rodą sawo walės;
12. Jeib mes kas butumbim ant
laupsės jo ßlowės, kurrie pirm to
nusitikkėjom Kristumi.
13. Per kurri ir jús girdėjot zodi
tiesôs, butent ewangelią apie jusů
ißgánimą, per kurri ir jús, kad tik-
kėjot, uzpéczwėtiti este su ßwenta
Dwase pazadėjimo,
14. Kurri yra pradůtkas musů te-
wißkės musů atpirkimui, kad butum-
bim jo pasawintiejie ant laupsės jo
ßlowės.
15. Todėl ir aß ißgirdęs apie tik-
kėjimą jusů i Poną Jėzų, ir apie
jusů méilę prieß wissus ßwentus,
16. Nepaláuju dėkawoti uz jus,
minnėdams jusů sawo maldosa,
17. Kad Diewas musů Pono Jė-
zaus Kristaus, Tėwas ßlowės, důtu
jums Dwásę ißmintiės ir apréißkimo
ant jo ißpazinnimo;
18. Jr apßwiestas akis jusů ißmá-
nimo, kad jús ißpazintumbit, kursai
yra nusitikkėjimas jusů pawadinnimo,
ir kurri yra bagotyste jo ßlowingôs
tėwißkės jo ßwentůse.
19. Jr kurri yra apstinga stiprybe
jo maciės musump', kurrie mes tik-
kim, pagal dárbą jo macningôs dru-
tybės,
20. Kurrę jis ißrode Kristuje, kad
ji iß numirrusů prikėle, ir pasodino
po sawo dėßinės danguje,
21. Ant wissů kunigaikßczů, ir
waldzů, ir galybjů, ir ponysczů, ir
kas gal wardu wadinnama buti,
ne tiktay ßime, bet ir busenczame
swiete.
22. Jr wissus dáiktus po jo kojů
padėjo, ir istáte ji galwa surinkimo,
ant wisso,
23. Kurs yra jo kunas, butent pil-
nybe to, kurs wis wissůse ißpildo.

2. Pérſkyrimas.

Żmogaus wargas be Kriſtaus; o iſzganytingas paſiwebbims ſu Kriſtumi.

Irgi jús kad buwote numirrę pér-żengimûſe ir griekûſe,

2. Kurrûſe jús pirm elgieties pa-gal budą ſzio ſwieto, ir pagal kuni-gaikſzti, kurs padangėſa ponawoja, butent pagal tą dwaſę, kurri ſzime czėſe ſawo darbą tur waikûſe netik-kėjimo.

3. Tarp kurrû ir mes wiſſi pirm to elgėmies geidulûſe ſawo kuno, da-rydami walę kuno bey dumôs; ir buwome waikai kerſzto iſz prigimtiės, lygey kaip ir kitti.

4. Bet Diewas, kurs bagotas yra mielaſzirdingyſtėje, dėl ſawo diddės méilės, kurre mus mylėjo,

5. Kaip buwome numirrę griekûſe, mus gywais padare ſu Kriſtumi, (nės iſz malonės iſzganytais paſtojot,) .

6. Ir mus ſu jûmi prikėle, ir ſu jûmi iſzkėle i dangiſzką gywénimą, Kriſtuje Jėzuje;

7. Jeib iſzroditu buſenczûſe czėſûſe apſtingą bagotyſtę ſawo malonės, iſz ſawo gerybės ant muſû, Kriſtuje Jėzuje.

8. Nės iſz malonės iſzganyti paſto-jote, per tikkėjimą, ir tai ne iſz ſa-węs, Diewo tai dowana yra,

9. Ne iſz darbû, jeib ne kas girtuſi.

10. Nės mes eſme jo dárbas, ſu-twérti Kriſtuje Jėzuje geriems dar-bams, ant kurrû mus Diewas pirm pritaiſe, kad tûſe elgtumbimies.

11. Todėl atſiminkite to, kad jús, kurrie pirm to pagal kuną buwote pagonai, ir neapipjáuſtinu wadin-nami nû tû, kurrie wadinnami yra apipjáuſtimu pagal kuną, kurs ran-ka déſtis;

12. Kad jús tû czėſu buwote be Kriſtaus, ſwetimi ir attolinti nû mieſczonyſtės Jzraėl, ir ſwetimi nû teſtamentû pażadėjimo, ne turrėdami iſz to ney jokio nuſitikkėjimo, ir bu-wote be Diewo ſwiete.

13. Bet dabar, kurrie Kriſtuje Jė-zuje eſte, ir pirm to attolinti buwo-te, priſiártinote dabar per kraują Kriſtaus.

14. Nės jis yra muſû pakájus, kurs iſz abbiejû wieną padáre, iſz-ardydams tworą, kurri tarpe buwo, tûmi, kad jis per ſawo kuną atėme neprietelyſtę;

15. Butent zokaną, kurs priſákki-mûſe ſtatytas buwo, kad jis iſz dwie-jû wieną naują żmogu pats per ſa-wę ſutwértu, ir pakáju padarytu.

16. Ir kad jis abbiejus ſudérintu ſu Diewu, wiename kune, per kry-żu nużawinnęs neprietelyſtę per ſa-wę pati.

17. Ir atėjęs, apſáke ewangelioje pakaju, jums, kurrie attolinti buwo-te, ir tiems, kurrie arti buwo.

18. Nės per ji turrime priėjimmą abbieji wienoje dwaſėje Tėwop'.

19. Taygi daugiaus ne eſte ſweti-mi ir ſweczei, bet mieſczonys ſu ſzwentaiſeis ir namiſzkeis Diewo;

20. Pabudawoti ant grunto apaſz-talû ir prárakû, kur Jėzus Kriſtus kampinnis-akmû yra,

21. Ant kurrio wiſſa budawone ſutaiſyta, áuga i ſzwentą bażnyczą Wieſzpatije,

22. Ant kurrio ir jús podraug bu-dawojami eſte, Diewo gywénimui dwáſėje.

3. Pérſkyrimas.

Pagyrims Diewo żodżio ſákimo, kaip priſi-wertimmo dawado.

Dėl to aſz Powilas, kalinys eſmi Kriſtaus Jėzaus uż jus, pagonus.

2. Kadangi girdėjote apie urėdą malonės Diewo, kurri man ikki ju-ſû dûta yra,

3. Kad man żinnoma paſtojo ſzi paſlėptinė per apréiſzkimą, kaip aſz jau pirm trumpinteley raſziau;

4. Iſz to, jey jús ſkaitot, ſuprąſti galite mano iſzmánimą apie paſlėp-tinnę Kriſtaus,

5. Kurri ne buwo apſakyta pir-mûſe czeſûſe żmonû waikams, kaip dabar apréikſzta yra jo ſzwentiems apaſztalams, ir prarakams per Dwáſę:

6. Butent, kad pagónai draugdali-ninkai yra, ir draug ikunyti, ir da-lywi jo żadėjimo Kriſtuje, per ewan-geliją,

7. Kurrôs tarnû paſtójau, pagal dówaną iſz malonės Diewo, kurri man pagal jo gálinczę maci dûta eſti.

8. Man mažáusam tarp wissû šwentujû dûta esti ši malone, tarp pagonû apsakyti tą ne ištyrinējamą bagotystę Kristaus,
9. Jr apšwiesti kožną pamokindams: kurri yra draugyste paslēptinês, kurri nû pradžôs swieto paslēpta buwo prie Diewo, kurs wissus dáiktus sutwēre, per Jēzu Kristų.
10. Kad išširéikštu kunigaikštystēms ir ponystēms danguje, prie surinkimo, tuleropa išmintis Diewo,
11. Pagal apsiēmimmą iš pradžôs swieto, kurrę išpilde Kristuje Jēzuje, musû Wieššpatije;
12. Per kurri mes turrim drąsummą ir priējimą, wissame nusitikkējime per tikkējimą i ji.
13. Todēl meldžu, kad ne pailstumbit mano wargû dēley, kurrus kenczu už jus, kurrie yra jusû garbē.
14. Dēl to palenkiu sawo kielius tēwop' musû Pono Jēzaus Kristaus,
15. Kurs tikras Tēwas yra ant wisso, kas waikais wadinnama danguje ir ant žémės,
16. Kad dûtu jums stiprybę pagal bagotystę sawo šlowês, macneis pastoti per sawo Dwasę widdutinnume žmoguje,
17. Jr Kristui gywénti per tikkējimą jusû širdisa ir per méilę išáknytiems ir nugruntawotiems buti;
18. Kad galētumbite suprąsti su wissais šwentaiseis, kas yra platummas, ir ilgummas, ir gillybe, ir aukštybe;
19. Jr pažinti, kad Kristų myléti, geraus yra, ne kaip wislab žinnoti, jeib papilditi butumbit wissokia pilnyste Diewo.
20. Bet tam, kurs apstingay gal daryti ant wisso, ką mes meldžiame ir pérmanome, pagal stiprybę, musije wáldanczę,
21. Tam t'essie garbē draugystēje, kurri yra Kristuje Jēzuje wissûse czēsûse nû amžiû ik' amžiû. Amen.

4. Pérskyrimas.

Pagraudinnimas ant nobažnystês ir wienybês.

Taygi graudinnu jus, aš kalinys Wieššpatije, idant elgtumbities kaip pareitis jusû pawadinnimui, kurreme pawadinti este.
2. Su wissokia pakarnyste ir romybe, su kantrummu, kęsdami kits kittą méilēje;
3. Jr bukite weikus laikyti wienybę dwasēje, per ryšį pakájaus.
4. Wienas kunas, ir wiena dwase; kaip ir pawadinti este wienam nusitikkējimui jusû pawadinnimo.
5. Wiens Wieššpats, wiena wiera, wiens krikštas,
6. Wiens Diewas ir Tēwas musû wissû, kurs yra ant jusû wissû, ir per jus wissus, ir jusûse wissûse.
7. Bet kiekwienam iš musû dûta esti malone pagal mierą dowanôs Kristaus.
8. Todēl sako jis: * Jis aukštyn užženge ir kalējimą apkale, ir žmonēms dowanas dáwe. * Ps. 68, 19.
9. Bet kad jis užženge, kas tai *kit'*, kaip kad pirm i appatinnes wietas žémês nuženge?
10. Kurs nuženge, tas yra tas pats, kurs užženge aukšczaus wissû dangû, jeib wiską išpilditu.
11. Jr jis istáte kittus apáštalais, kittus prárakais, kittus ewangelistais, kittus ganytojeis ir mokitojeis,
12. Kad šwentieji pritaisomi butu darbop' urēdo, per kurri kunas Kristaus budawojams butu;
13. Jkki wissi prieisime i *wienaropą* tikkējimą ir išpažinnimą sunaus Diewo, ir busim tobulu wyru, užaugę i pilną mierą tobulo amžio Kristaus;
14. Jeib daugiaus ne butumbim waikai ir ne dûtumbimies lingotis ir subotis wissokeis wējais pamokslo, per buklystę žmonû ir wylų, kûmi mus tyko išwadžoti.
15. Bet tiesą jēškokim méilēje, ir áugkime wissûse dalikûse tame, kurs galwa yra, Kristus.
16. Jš kurrio wissas kunas sutaisytas, ir wiens sánaris prie antro sánario kába, per wissus sánarius, per kurrus wiens antram padeda, pagal dárbą kiekwieno sánario sawo mieroje, ir daro, kad kunas áuga ant sawo patiês pasigérinnimo, ir tai wislab méilēje.
17. Taygi dabar aš sakau, ir liudiju Wieššpatije, jeib jûs daugiaus

ne elgtumbities kaip kitti pagonai elgiasi niekystėje sawo umo;
18. Kurrû protas aptémęs yra, ir attolinti yra nů gywasties, kurri iß Diewo yra, per neißmánimą, jůse ėsanti, per aklummą jů ßirdies;
19. Kurrie pasiléidę yra, ir pasidůda bjaurybei, pildidami wissokią neczystybę draug su godu.
20. Bet jús ne taipo Kristu ißmókote,
21. Jéygu kittaip girdėjot apie ji, ir jeme mokiti este, kaip Jėzuje tikra wiernybe yra.
22. Taygi atméskite nů sawęs pagal pirmąji elgimmą séngji żmogu, kurs per geidulus priwillojanczius sawę pagadinnas;
23. Bet atsinaujinkite dwáséje sawo umo;
24. Jr apsiwilkities nauju żmogumi, kurs pagal Diewą sutwértas yra, tikroje teisybėje ir ßwentybėje.
25. Todėl padėkite mellus, ir kalbėkit tiesą, kożnas su sawo artimu, kadangi més tarp sawęs sanarei esme.
26. Kerßidami ne susigrießikite; ne důkite sáulę nusiléisti ant sawo kérßto.
27. Jr ne důkit wietą bluźnitojui.
28. Kurs woggęs yra, daugiaus te ne wagie, bet te dirb, ir te dáro rankomis kas gér yra, kad turrėtu ko důti reikalingamjam.
29. Te ne ißeit ney jokia bjauri kalba iß jusů burnós, bet kas naudinga yra pasigérinnimui, kur reikals yra, jeib mandagu butu klausyti.
30. Jr n'apsmutnikite ßwentą Dwasę Diewo, su kurre użpéczwėtiti este ant dienós atpirkimo.
31. Wissą kartummą, rustybę ir narsą, ir ßauksmą, ir bluźnijimą, draug su wissokia piktenybe, atméskite nůg sawęs.
32. Bet bukite su kits kittu prietelißki, ßirdingi, ir atsiléiskit' kits kittam, lygey kaip Diewas jums atléidęs esti Kristuje.

5. Pérskyrimas.

Toléśnis Jgraudinnimas.

Taygi bukite sekkiejei Diewo, kaip mieli waikai,
2. Jr waikßczokit méilėje, lygey kaip ir Kristus mus mylėjo, ir pats sawę uż mus dáwe, dowanai ir apierai, Diewui ant saldaus kwápo.
3. Bet kekßystės ir wissokiós neczystybės, arba godo, tarp sawęs ney minnėte ne minnėkite, kaip ßwentiems pridera.
4. Jr giedißki żodżei bey durnos kalbos, arba ßutka, kurrie jums ne půlas, bet geraus dėkawojimas.
5. Nės tai turrit żinnoti, kad ney wiens kekßininks, arba neczystas, arba godingas (kurs yra balwonů-tarnas), ne tur dalyko karalystėje Kristaus ir Diewo.
6. Ney wiens jus te ne ißwadżoja noprosnais żodżeis; nės tokiů dėley ateit kerßtas Diewo ant waiků netikkėjimo.
7. Todėl ne bukit jů draugai.
8. Nės jús buwote pirm to tamsybe, bet dabar este ßwiesybe Wießpatije.
9. Waikßczókit kaip waikai ßwiesybės. Nės Dwasės waisus yra wissokia lengwaßirdyste, ir teisybe, ir tiesa.
10. Jr ißmėginkite, kas itinka Wießpaczui.
11. Jr ne draugaldukit su newaisingais tamsybės darbais, bet jů geraus pabárkite jůs.
12. Nėsa kas jů slapczey dároma, to ir gėda sakyti.
13. Bet wissi tie dáiktai żinnomi pastoja, kad nů ßwiesybės pabarami yra. Nės wis, kas apsiréißkia, tai ßwiesybe yra.
14. Togidėl sako: pabusk, kurs tu miegi, ir kélkis iß numirrusů, tay tawę Kristus apßwies.
15. Taygi dabókities, kaip akylay elgtumbities, ne kaip neißmintingi, bet kaip ißmintingi:
16. Prisidabókities czėso; nėsa pikti yra czėsai.
17. Dėl to ne bukit neißmaną, bet ißmaną, kurri yra wale Wießpaties.
18. Jr ne apsigérkit' wynu, iß ko bjaurus nusidėjimai randasi, bet bukit papilditi Dwase,
19. Kalbėdami tarp sawęs su psalmais, ir laupsės giesmėmis ir dwásißkomis giesmėmis; giedokite ir żaiskite Wießpaczui sawo ßirdije;
20. Dėkawodami wissada uż wislab,

Diewui ir Tėwui, wardan Pono mu=
ſû Jėzaus Kriſtaus;
21. Ir kits kittam padûti bukite
Diewo báimėje.
22. Moteres, padûtos bukite ſawo
wyrams, kaip Wießpaczui.
23. Nėſa wyras yra galwa moters,
kaipo ir Kriſtus yra galwa ſawo
ſurinkimo, ir jis eſti ſawo kuno ißga=
nytojis.
24. Bet lygey kaipo ſurinkimas pa=
dûtas eſti Kriſtui, taipo ir moteres
ſawo wyrams, wiſſûſe dáiktûſe.
25. Jús wyrai, mylėkite ſawo mo=
teres, kaip ir Kriſtus mylėjo ſurin=
kimą, ir pats ſawę už ji eſti dawęs,
26. Jeib ji paßwęſtu, ir czyſtijo ji
wandens pėrimu žodije,
27. Kad ji ſaw paczam pagatáwitu
ßlowną draugyſtę, ne turrinczę ney
jokio darkummo arba raukßlo, arba
ko kitto, bet kad butu ßwenta ir ne=
káltinnama.
28. Taipo tur ir wyrai ſawo mo=
teres mylėti, kaip ſawo paczû kunus.
Kurs ſawo moteri myl, tas pats
ſawę myl.
29. Nės niekaday ney wiens ſawo
kuną n'apykantoje ne turrėjo, bet
pén ir kawoja ji, lygey kaip ir Wieß=
pats ſurinkimą.
30. Nės mes eſme ſánareis jo ku=
no, iß jo kuno ir iß jo káulû.
31. Dėl * to žmogus palikkęs tėwą
ir motiną, priſiglauſis prie ſawo
moters, ir bus jûdu wiens kunas.
*1 M. 2, 24.
32. Ta paſlėptinė yra didde; bet
aß ſakau apie Kriſtų ir ſurinkimą.
33. Taczau ir jús, ir kiekwienas
te myl ſawo moteri, kaip pats ſa=
wę, bet moterißke teſibijo wyro.

6. Pėrſkyrimas.

Kritßczonißkû namû=toblyczia; dwaſißkû ginklû namai.

Jús waikai, klauſykite gimdytojû
ſawo, Wießpatije: nės tai wertay.
2. Garbink tėwą ir motiną, tas eſti
pirmaſis priſákimas, žaddėjimą turris:
3. Kad taw geray paſiſektu, ir il=
gay patęktumbei ant žémės.
4. Ir jús tėwai, ne ipykikit ſawo
waikus, bet užauginkite jûs pamo=
kinnime ir drauſmėje Wießpatiėſpi.
5. Jús bernai, klauſykite ſawo ku=
nißkû ponû, ſu baime ir ſu drebbė=
jimu, wierna ßirdże, kaipo Kriſtui,
6. Ne tarnáudami tiktay po akiû,
kaip žmonėms itiktinay, bet kaip
tarnai Kriſtaus, jeib jús tokią Die=
wo walę pilditumbit' iß ßirdiės, ſu
gera wale.
7. Tarkities Wießpaczui tarnaują,
ir ne žmonėms;
8. Ir žinnokit, ką kiekwiens géro
darys, tąjau nû Wießpatiės gáus, ar
butu bérnas, ar butu wálnas.
9. Ir jús ponai, toktaijau dary=
kite ſu jeis, ir láukities nû kerßijimo,
žinnodami, kad ir jús ant ſawęs tur=
rite Wießpati danguje, neatbojanti
ney jokio žmogaus.
10. Galáuſey, mano brolei, bukit
druti Wießpatije, ir mácėje jo dru=
tybės:
11. Apſiwilkit ßárwu Diewo, kad
galėtumbit' ißſtowėti prieß buklus
užkabinėjimus wélino.
12. Nės mes ne turrim' kowoti ſu
kunu bey krauju, bet ſu kunigaikß=
czeis ir ſylingaiſeis, butent ſu po=
nais ſwieto, kurrie tamſybėje ßio
ſwieto ponawoja, ſu piktomis dwá=
ſėmis po dangumi.
13. Todėley, nutwérkite Diewo
ßarwą, jeib piktoj' dienoj' atſiſténgti
galėtumbit, ir wiſlab geray atlikkę,
wirßų gáutumbit'.
14. Taygi ſtowėkit apſijûſę ſawo
ſtrėnas ſu tieſa, ir apſiwilkę pancė=
rum' teiſybės.
15. Ir ſopagûti, kaip gatawi ap=
ſakyti ewangelią pakajaus, per kurri
jús pagatáwiti eſte.
16. Bet pirm wiſſû daiktû nu=
twerkit tikkėjimo ſkydą, kurrûmi gá=
lit ißgeſſyti wiſſas ugningas ſtrėlas
piktojo.
17. Ir imkit ßalmą ißgánimo, ir
kárdą Dwáſės, kurs yra Diewo žodis.
18. Ir melſkities wiſſadôs wiſſûſa
reikmenėſa, ſu malda ir práßimu
dwáſėje, ir buddėkit' priegtam ne=
paláudami praßyti už wiſſus ßwen=
tûſus,
19. Ir už manę, kad man dûta
butu, žodi ſu drąſummu ſawo bur=
nôs ſakyti, jeib žinnomą darycżau
paſlėptinę ewangeliôs,

20. Kurrôs páslas aß esmi lencu-
gůse, jeib tůse drąsey elgczaus, ir
kalbéczau, kaipo pareitisi.
21. Bet jeib ir jús žinnotumbit',
kaip su manimi yra, ir ką aß wei-
kiu, tai wis jums pranėß Tykikus,
mano mielas brolis ir wiernas tar-
nas Wießpatije,
22. Kurri sunczau pas jus, dėl
to, kad žinnotumbit', kaip su ma-
nim' dėstis, ir jeib jis palinksmintu
jusů ßirdis.
23. Pakajus t' essie brolams, ir
méile su tikkėjimu, nůg Diewo Tė-
wo, ir Pono Jėzaus Kristaus.
24. Malone t' essie su wissais tais,
kurrie myl musů Poną Jėzų Kristų
nepaláutinay. Amen.

Rašyta iß Rymo Epezionams, per Tykiką.

Gromata ßwento Powilo Pilippensams.

1. Pérskyrimas.

Powilo dėkawojimas, ir graudinnimas ant twirtôs tikkėjimo-kowôs.

Powilas ir Timotėjus, tarnudu Jė-
zaus Kristaus, wissiems ßwentiems
Kristuje Jėzuje, kurrie yra Pilippe,
su wyskupais ir tarnais;
2. Malone t' essie su jumis, ir pa-
kájus nůg Diewo musů Tėwo, ir
Pono Jėzaus Kristaus.
3. Aß dėkawoju sawam Diewui,
kiek kartů jusů atsimenu,
4. (Koktai aß wissadôs darau wis-
sosa sawo maldosa už jus wissus, su
linksmybe melsdams,)
5. Už jusů draugystę ewangelioje,
nůg pirmosės dienôs ikki ßoley;
6. Geray apie tai nusitikkėdams,
kad tas, kurs pradėjo jusije tą gérą
dárbą, tas tą ir pabaigs ikki dienai
Jėzaus Kristaus.
7. Kaipgi man tai werta, ßittaipo
apie jus wissus dumoti, todėl, kad aß
jus sawo ßirdije turru, ßimme sawo
kalėjime, kurreme ewangelią užtaru,
ir patwirtinu, kaip, kurrie wissi su
manimi tôs malonės dalywi este.
8. Nės Diews yra mano luddinin-
ku, kaip aß jusů wissů iß ßirdiės
dugno issiilgstu, Kristuje Jėzuje.
9. Ir to meldžůs, jeib jusů méile
jů ilgiaus, jů apstingésne pastotu
wissokiame pažinnime ir ißtyrime,
10. Jeib galėtumbit ißmėginti, kas
geráusa, kad butumbit czysti ir be
pažeidimmo, ikki dienai Kristaus.
11. Papilditi waisumis teisybės,
kurrie per Jėzų Kristų nusidůd jusi-
je, ant garbės ir laupsės Diewo.
12. Bet aß jums žinnę důmi, mieli
brolei, kad tai, kas su manim' dė-
stis, ant diddésno ewangeliôs pra-
plátinimo nusidawe;
13. Taipo, kad mano ryßei ißsi-
reißke Kristuje, po wissus sudo na-
mus, ir wissus kittus;
14. Ir daug brolů Wießpatije, iß ma-
no ryßů nusitikkėjimą gáwę, jo drą-
sesni pastojo, žodi sakyti be baimės.
15. Kitti tiesà apsako Kristų ir iß
páwydžio, ir iß nesandorôs, bet kitti
iß gerôs misliės.
16. Anie apsako Kristų iß waido,
ir ne tikray; nės jie mislija, koki
wargą nori pridůti mano ryßiams;
17. Bet ßie iß méilės: nės jie žin-
no, kad dėl užtarimo ewangeliôs czę
gullu.
18. Kągi rúpi? kad tiktay Kristus
apsakomas butu wissokiu budu, ar tai
butu newiernay, ar wiernay; taczau
aß džaugiůs tůmi, ir džaugsůs.
19. Nės aß žinnau, kad man tai
derrės ant ißgánimo, per jusů mal-
dą, ir per pagalbą Dwasės Jėzaus
Kristaus.
20. Kaip galáusey aß láukiu ir
nusitikkiu, kad ney jokiame dáikte
gėdoje ne busu, bet jeib su wissokiu
drąsumu, lyg kaip wissadôs, taip
ir dabar Kristus pagárbintas butu
ant mano kuno, ar per gywasti ar
per smerti.
21. Nėsa Kristus yra mano gywa-
stis, ir mirti man náuda.
22. Bet kadangi kune gywam buti,
déra daugiaus géro daryti, tay aß
ne žinnau, katrą skirti turrėczau.
23. Nėsa ábejets man sunkey pri-

gul. Aß geidzu ißwálnitas, ir su Kri-
stumi buti; toktai ir geraus butu;
24. Bet labjaus priwalu yra, kune
pasilikti jusû dēley.
25. Jr tai tikray žinnau, pasilik-
sęs ir pas jus wissus po drauge bu-
sęs, jums ant praplatinnimo, ir ant
dzaugsmo wierôs;
26. Kad jús diddey pasigirti galē-
tumbit Kristuje Jēzuje manimi, per
mano sugryžimmą pas jus.
27. Elgkities tiktay wertay ewan-
geliai Kristaus, jeib, ar aß parējęs
regēczau jus, arba ne pribudams
apie jus girdēczau, jús stowētumbit
wienoje dwasēje, ir wiena ßirdze, ir
draug su mumis kowótumbit už wie-
rą ewangeliôs,
28. Jr ney wieniame dáikte ne nu-
sigąstumbit prießininkû; koktai jiems
yra ženklu pražudimmo, bet jums iß-
gánimo, ir tai nû Diewo.
29. Nēsa jums dûta yra, dēley
Kristaus toktay daryti, kad i ji ne
tiktay tikkētumbit, bet ir jo dēley
kentētumbit;
30. Turrēdami tą paczę kową, kur-
rę ant manęs mátēt, ir dabar nû
manęs girdit.

2. Pérskyrimas.

Pasižéminnimas ir paaukßtinnimas Kristaus.

Dēl to, jey jusije koks gráudinni-
mas Kristuje, jey koks palinksmino-
jimas méilēs, jey kokia dwásēs drau-
gyste, jey kokia yra ßirdinga méile
ir mielaßirdingyste,
2. Tay ißpildikite mano dzaugsmą,
kad wienôs dumôs butumbit, lygę
méilę turrēdami, bey wienôs ßirdiēs
ir wienôs misliēs budami,
3. Nieko ne darydami per waidą,
arba niekingą garbę, bet per pasižé-
minnimą laikykit tarp sawęs kits
kittą diddésni už sawę pati.
4. Jr kiekwiens te ne wéizd ant to,
kas sawo yra, bet ant to, kas kit-
tam ant naudôs yra.
5. Bet kožnas t' essie tôs dumôs,
kokiôs ir Jēzus Kristus buwo;
6. Kursai norint Diewo paweikslu
buwo, ne laike tai per garbēs ple-
ßimmą, Diewui lygus buti;
7. Bet pats pasimážino, ir prie-
męs tarno paweikslą, pastojo lygus
kittam žmogui, ir elgimûse rąstas
buwo kaip žmogus.
8. Jis pats pasižémino, ir paklus-
nus buwo ikki smertiēs, ikki smer-
tiēs kryžaus.
9. Todēl Diewas ji diddey paáuk-
ßtino, ir dáwe jam wardą, kurs už
wissus wardus yra,
10. Kad wardan Jēzaus klauptusi
wissû kielei tû, kurrie danguje, ir
ant žémēs, ir po žeme yra;
11. Jr wissi liežuwjei ißpažintu,
Jēzų Kristų ēsanti Wießpatimi, ant
garbēs Diewo Tēwo.
12. Taipo, mano mielieji, kaip wis-
sadôs buwote paklusnus, ne tiktay
man pas jus b'ēsant, bet ir dabar
jû daugiaus man pas jus n'ēsant,
rúpinkities ißganytais pastoti, su bái-
me ir su drebējimu.
13. Nēs Diews yra, kurs júsije
daro ir norēt, ir ißpildit, pagal sa-
wo pasimēgimą.
14. Darykite wiską be murmējimo,
ir be abbejojimo;
15. Jeib butumbit nekalti, ir wier-
ni, ir Diewo waikai nebártini wid-
duj' tarp piktôs ir pérkreiptôs gim-
minēs, tarp kurrôs jús ßwieczat,
kaip žwakes swiete.
16. Tûmi, kad laikot' žodi gywa-
stiēs, man ant gyraus dienoje Kri-
staus, kad aß ne noprosnay bēgęs,
ney noprosnay dirbęs buczau.
17. Jr norint apierawojams esmi
dēley apierôs ir Diewo ßlužbôs ju-
sû wierôs, taczau aß dzaugiûs, ir
podraug dzaugiûs su jumis wissais.
18. Dēl to ir jums reik dzaugtisi, ir
drauge su manimi dzaugtis.
19. Bet aß nusitikkiu Pone Jēzuje,
kad aß Timotēju wéikey pas jus susu,
jeib ir aß atgaiwinnamas buczau, iß-
tyręs, kaip su jumis déstis.
20. Nēs ney wieno ne turru, kurs
su manimi taipo wienôs dumēs
butu, kurs taip ßirdingay už jus
rúpintusi.
21. Nēs jie wissi sawąję jēßko, ne
kas Jēzaus Kristaus yra.
22. Bet jús žinnote, kad jis tikras
yra, nēsa kaip waikas tēwui, taip jis
su manimi ßlužijo prie ewangeliôs.
23. Tą páti, nusitikkiu, susęs, bille
ißtyręs busu, kaip su manimi yra.

24. Bet nusitikkiu Wieẞpatije, ir
aẞ pats beweikey ateisęs.
25. Bet man priwalu rodės broli
Epaproditą pas jus susti, kurs ma-
no pagalbininks, ir draug-karáująs,
bey jusû apáẞtalas, ir mano réik-
menês tarnas yra.
26. Kadangi jissai jusû wissû issi-
ilgo, ir diddey rúpinosi dėl to, kad
jûs buwot' girdėję, ji sirgusi.
27. Jr tiesà jis sirgo mirtinay,
bet Diewas ant jo susimillo; bet
ne tiktay ant jo, bet ir ant manęs,
kad ne turrėczau smutnybę ant smut-
nybês.
28. Bet aẞ ji jû skubjaus sunczau,
kad ji iẞwydę iẞ naujo dżaugtum-
bities, ogi ir aẞ jû mażaus smutny-
bês turrėczau.
29. Taygi priimkit ji Wieẞpatije,
su wissokiu dżaugsmu, ir toki garbė-
je laikykit'.
30. Nės dėley Kristaus dárbo taip
smertnay apsirgo, per menką laiky-
dams sawo gywasti, jeib jusû wie-
toje man ẞlużitu.

3. Pérskyrimas.

Apie teisybę tikkėjimo prieẞ netrikrus apaẞ-
talus.

Galáusey, mieli brolei, dżaugkities
Wieẞpatije! kad aẞ jums wis tus
paczus dáiktus raẞau, ne gailûs,
bet jums tai ant padrutinnimo.
2. Dabókities ẞunnû, dabókities
piktû darbininkû, dabókities pérsi-
skyrimo.
3. Nės mes esme apipjáustimas,
kurrie mes Diewui Dwasėje ẞlużija-
me, ir girramies Kristumi Jėzumi,
ir ne nusitikkim' kunu.
4. Kaczey ir aẞ turru, iẞ kuno
kûmi girtisi. Jey kittam kam régis,
kaip jis galėtu iẞ kuno girtisi, aẞ jü
daugiaus.
5. Aẞ aẞmą dieną appjáustitas
esmi, aẞ iẞ żmonû Jzraėlo, iẞ gim-
minês Benjamin, Żydas iẞ Żydû, ir
pagal zokaną Parizeuẞas,
6. Pagal żeláwimą pérsekinėtojis
surinkimo, pagal teisybę zokane ne-
bártin's buwęs.
7. Bet kas man pelnu buwo, tai
dėl Kristaus laikiau per iẞkadą.
8. Nės aẞ wislab per iẞkadą lai-
kau dėl apstummo pażinnimo Kri-
staus Jėzaus, mano Wieẞpatiės, dėl
kurrio aẞ wis per iẞkadą laikiau,
ir laikau uż purwą, kad aẞ Kristų
laimėczau.
9. Jr buczau iẞrąstas jeme, ne
turris sawo teisybę iẞ zokano, bet
kurri per tikkėjimą i Kristų ateit,
butent teisybe, kurri iẞ Diewo, tik-
kėjimui prirokojama;
10. Pażinti ji, ir maci jo prisikkė-
limmo, ir draugystę jo kentėjimû, kad
jo smerczui lygus buczau;
11. Jeib prieẞ ateiczau prisikėlimui
iẞ numirrusû;
12. Ne, kaip kad jau buczau nu-
twėręs, arba jau tobulas buczau,
bet aẞ sekkioju, kad galėczau nu-
twérti, kadangi Jėzaus Kristaus nu-
twértas esmi.
13. Mano brolei, aẞ dar ne tarrûs
sugáwęs. Bet wieną sakau: aẞ uż-
mirẞtu, kas użpakalije yra, ir tiesûs
topi, kas pryẞakije yra,
14. Jr bėgu i pastatytą mieri, pa-
gal paskirtą brangų pelną, kurri ro-
da dangiẞkas pawadinnimas Diewo,
Kristuje Jėzuje.
15. Kiek taygi musû tobulais esme,
tiek tôs wienôs dumôs bukim; ir
jeygu kittôs kokiôs dumôs butumbit,
tai Diewas jums apréikẞ.
16. Taczau taipo, kad pagal wie-
ną istatimą, kurri jau igawom, elg-
tumbimies, ir wienôs dumôs bu-
tumbim.
17. Sekkite manę, mieli brolei,
ir dabókities ant tû, kurrie taipo
waikẞczoja, kaip mus turrit ant pa-
wéikslo.
18. Nės daug waikẞczoja, apie kur-
rus tankiey jums sakiau, ogi dabar
ir werkdamis jums sakau, kaip ne-
prietelei kryżaus Kristaus,
19. Kurrû gálas yra prapûlimmas,
kurriems pilwas yra jû diewas, kur-
rie gėdoj' garbę jėẞko, ir kurrie apie
żémiẞkus dáiktus rúpinas.
20. Bet musû waikẞczojimas dan-
guje yra, iẞ tén mes ir láukiame
Jẞganytojo Wieẞpatiės Jėzaus Kri-
staus;
21. Kurs niekingą musû kuną pér-
ẞwies, kad lygus pastótu sawo per-
ẞwiestam kunui, pagal tą galybę,

kurre gal ir wissus dáiktus saw padûtus daryti.

4. Pérskyrimas.

Apie dwasißką dzaugsmą, ir Pilippenû gerадėjystę Powilui ißrodità.

Taipogi, mano mieli ir ißrinktieji brolei, mano dzaugsmas ir mano wainikkas, taipo pasilikkite Wießpatije, jús mielieji.

2. Ewodią graudinnu aß, ir Syntykę graudinnu aß, kad wienôs dumôs butu Wießpatije.

3. Aß taipjau ir tawę meldzu, mano wiernas drauge, użstok abbidwi, kurri dwi su manimi ewangeliôs dėley kowojo, su Klemencu ir su kittais mano pagálbininkais, kurrû wardai yra knygosa gywastiės.

4. Dzaugkities Wießpatije wissada, ir wėl sakau: dzaugkities.

5. Sawo atsiléidimmą wissiems żmonėms żinnomą darykit'. Ponas Diewas arti.

6. Nieko nesirúpinkities, bet wissûse dáiktûse maldomis ir práßimais sawo ßirdiės norėjimus su dėkawojimu Diewui praneßkite.

7. Jr pakájus Diewo, kurs péreiti wissą ißminti, t'apsaugoj' jusû ßirdis ir jusû umus Kristuje Jėzuje.

8. Tolaus, mieli brolei, kas tiesa, kas mandagu, kas teisu, kas wieżliba, kas patógu, kas ßlowinga, jey koks wieżlibummas, jey kokia laupsė, apie tai dumokite.

9. Jr ko jús prisimokinnote ir priėmėte, ir girdėjote, ir regėjote iß manęs, tai darykite; tay Wießpats pakájaus bus su jumis.

10. Bet aß diddey pasidzaugiau Wießpatije, kad iß naujo pradėjote uż manę rúpintis, kaczeig ir pirm rupintis norėjot, bet czėsai tai użtrukkino.

11. Ne sakau tai stokojimo dėl; nės aß ißmokau, prie kurrû esmi, użgėrą wis priimti.

12. Żinnau pażėmintas, ir żinnau paáukßtintas buti. Aß wissûse daiktûse ir wissur esmi ißmokintas; ir buti pasótintas ir alkti, ir apsčą turrėti ir stokoti.

13. Aß wis gallu per tą, kurs manę gálinczu dáro, Kristus.

14. Bet taczau jús geray padárėte, kad mano wargû pasigailėjote.

15. Bet jús iß Pilippo, żinnot, kad iß pradżiôs ewangeliôs, man ißeinant iß Macedoniôs, ney wiens surinkimas su manim' nesidalijos pagal rokundą, kiek buwo ißdûta, ir kiek buwo surinkta, kaip tiktay jús wieni.

16. Nės ir į Tessaloniką suntėt man ant mano reikalo wieną kartą, ir potam wėl wieną kartą.

17. Ne, kad dowanôs jėßkoczau, bet waisaus jėßkau, kad apstingas butu jusû rokunde.

18. Nės aß wislab apturru ir apstingay apturru. Aß esmi papildytas, kad gawau per Epaproditą, kas nû jusû atėjo, saldus kwápas, priimmama apiera, Diewui itinkanti.

19. Bet mano Diews papildis wissą jusû reikalą pagal sawo bagotystę ßlowėje, Kristuje Jėzuje.

20. Bet Diewui ir musû Tėwui t'essie garbė ant amżiû amżiû. Amen.

21. Swéikinkite wissus ßwentûsius Kristuje Jėzuje. Swéikinna jus brolei, su manimi ėsą.

22. Swéikin jus wissi ßwentieji, bet ypaczey tie iß namû Ciecoraus.

23. Malone musû Pono Jėzaus Kristaus, t'essie su jumis wissais. Amen.

Raßyta iß Rymo per Epaproditą.

Gromata ßwento Powilo Kolossensams.

1. Pérskyrimas.

Jßgánimas Kristaus pelnytas, żodije żmonėms pranėßamas.

Powils, Apáßtal's Jėzaus Kristaus, per Diewo wálę, ir brolis Timotėjus,

2. Szwentiems Kolosse, ir tikkintiems brolams Kristuje: Malone t'essie su jumis ir pakájus nû Diewo musû Tėwo, ir Pono Jėzaus Kristaus.

3. Mes dėkawojam Diewui, ir Tėwui musû Pono Jėzaus Kristaus, wissadôs už jus melsdami;

4. Kaipo girdėjom' apie jusû tikkėjimą į Kristų Jėzų, ir apie méilę prieš wissus šwentûsus,

5. Dėley nusitikkėjimo, jums danguje paguldyto, apie kurri jûs pirma girdėjote, per žodi tiesôs ewangelioje;

6. Kurri pas jus atėjo, kaip ir į wissą swietą, ir atneša waisaus, kaipo ir jusije, iš tôs dienôs, kad girdėjote, ir išpažinnote Diewo malonę tiesoje.

7. Kaipo ir išmokote nû Epapro, musû mielo draug-tarno, kurs yra wiernas Kristaus tarnas už jus,

8. Kurs mums ir žinnomą dare jusû méilę dwasėje.

9. Togidėl ir mes, iš tôs dienôs, kad tai girdėjome, ne paláujame už jus melsti, ir prašyti, kad papilditi butumbit' pažinnimu jo wálės wissokioje dwasiškoje išmintije ir prote,

10. Jeib wertay elgtumbities Wiešpaczui itiktinay, ir waisaus atnėštumbit' wissûse gerûse darbûse;

11. Ir áugtumbit išpažinnime Diewo, pastiprinti wissokia stiprybė, pagal jo šlowingą galybę, wissokiame kantrumme ir lengwaširdystėje su džaugsmu;

12. Ir dėkawokit' Tėwui, kurs mus tinkanczeis padáre dalykams šwentujû šwiesybėje;

13. Kurs mus išgélbėjo nû wyrausybės tamsybės, ir perkėle mus į karalystę sawo mielojo Sunaus,

14. Kurreme turrim atpirkimą per jo kraują, butent griekû atleidimmą.

15. Kursai yra abrozas nerégimo Diewo, pirmgimmęsis pirm wissû sutwėrimû:

16. Nės per jį wissi dáiktai sutwérti, kurrie yra danguje ir ant žémės, régimi ir nerégimi, taip karálkrėslei, kaip wiešpatystes, taip kunigaikštystes, kaip wyrausybes: wislab yra per jį, ir dėley jo sutwérta.

17. Ir jis yra pirm wissû, ir wissi dáiktai pasilaikos jeme.

18. Ir jis yra galwa kuno, butent surinkimo, kurs yra pradžia ir pirmgimmęsis iš numirrusû, jeib ant wissû butu pirmasis.

19. Nėsa pamėgo Diewui, kad jeme wissa pilnyste gywéntu,

20. Ir kad wislab per jį sawo sudérintu, ar butu ant žémės, ar butu danguje, pakáju padáręs per kraują ant jo kryžaus per jį páti.

21. Ir jûs, kurrie pirm to attolinti buwote ir neprieteleis, per dumą piktûse darbûse:

22. Bet dabar jus sudérino sawo kunu, per smerti, kad jus statytu šwentus ir nekáltintimus, ir nebártinus po sawo akiû;

23. Jey tiktay pasiliekat' wieroje padrútinti, ir pastiprinti, ir ne pajudinnami nû nusitikkėjimo ewangeliôs, kurrę jûs girdėjote, kurri apsakyta wissam sutwėrimui po dangum' ėsanczam, kurrôs aš Powilas tarnu pastojau.

24. Dabar džaugiûs sawo kentėjimûse, kurrus už jus kenczu, ir atpildau sawo kune, ko dar reik wargû Kristuje, jo kunui (ant géro), kurs yra surinkimas.

25. Kurrio tarnu aš pastojau, pagal Diewo paskyrimą: kurs man dûtas yra pas jus, kad Diewo žodi bagotingay apsakyczau.

26. Butent paslėptinę, kurri užslėpta buwo nû pradžôs swieto, ir nû amžiû, bet dabar apreikšta jo šwentiems,

27. Kurriems Diewas norėjo žinnomą daryti, kurri butu šlowinga bagotyste tôs paslėptinės tarp pagonû, kurri yra Kristus jusije, kurs yra nusitikkėjimas šlowės,

28. Kurri mes apsákom, graudindami kiekwieną žmogų, ir mokindami kiekwieną žmogų, su wissokia išmincze, jeib statytumbim kiekwieną žmogų tobulą Kristuje Jėzuje.

29. Kurreme dáikte ir aš dirbu ir sténgiûs, pagal pagálbą to, kurs manije macney dirba.

2. Pérskyrimas.

Apie žmonû istátimus, Kristų, šwentą krikštą ir maci jo smertiės.

Bet aš jums žinnę dûmi, kokę kową turru už jus, ir už tus Laodi-

cėoje, ir už wissus, kurrie mano
wéidą kune ne regėjo;
2. Jeib jû širdys pagraudintos,
ir suglaustos butu méilėje, ant wis-
sôs bagotystės tikro išmanimo, iš-
pažinti paslėptinę Diewo ir Tėwo
ir Kristaus;
3. Kurreme paslėpti yra wissi skar-
bai išmintiės ir išpažinnimo.
4. Bet aš sakau apie tai, kad jus
nieks ne prigáutu kytroms kalbomis.
5. Nėsa kaczeig pagal kuną ne esmi
pas jus, taczaû dwásėje esmi su ju-
mis, džaugiûs ir matau jusû rėdą ir
jusû stiprų tikkėjimą į Kristų.
6. Kaipgi dabar priėmėte Poną
Kristų Jėzų, taipo ir elgkities jeme,
7. Ir bukit išáknyti ir pabudda-
woti jeme, ir stiprus wieroje, kaip
mokiti este, ir bukite toje bagotingi
su dėkawone.
8. Dabókities, kad nieks jus ne ap-
gáutu per swietišką išminti, ir per
niekingą išwadžûjimą pagal žmonû
pamokslą, ir pagal swieto įstatimus,
ir ne pagal Kristų.
9. Nėsa jeme gywéna wissa pilnyste
Diewystės kuniškay.
10. Ir jús este tikri jeme, kurs
yra galwa wissû kunigaikštysczû ir
wyrausybės;
11. Kurreme ir appjáustiti este, ap-
pjáustimu be rankû, per pametimą
griešno kuno kune, butent appjáusti-
mu Kristaus,
12. Tame, kad jús su jûmi palái-
doti este per krikštą, kurreme ir pri-
sikėlėt per tikkėjimą, kurri Diewas
dáro, kurs jį iš numirrusû prikėle.
13. Ir jus podraug su jûmi gy-
wus padáre, kaip numirrę buwot'
griekûse, ir neapipjáustime jusû kuno,
ir atléido mums wissus griekus,
14. Ir išgese párašą, kurs prieš
mus buwo įstátimûse, ir mums prieš-
taráwo, ir paėmęs iš tárpo, prie
kryžaus prisegge.
15. Ir pérgalėjęs kunigaikštystes
ir sylingûsus, wéde jûs ant pawyž-
džo regimay, ir tryumpą iš jû pa-
dáre pats per sawę.
16. Taygi ney wiens te ne apsun-
kin jusû sážinę dėl walgio arba gė-
rimo, arba dėl paskirtû šwenczû, ar-
ba jaun-mėnėsiû, arba sabatû;
17. Kurrie yra šešėlis busenczû
dáiktû, bet kunas pats yra Kristus.
18. Ney wiens jums mieri te ne
iškreipja, kurs pagal sawo patiės pra-
mánimą elgiasi, pakarnystėje ir šwen-
tybėje angėlû, kurrio jis ney wienû
niekadôs ne matęs, ir be reikalo pa-
sipútęs sawo kuniškoje dumoje,
19. Ir ne laikosi prie galwôs, iš
kurrôs wissas kunas per sanarėlus
ir sutáikinnimus pášalpą gáuna, ir
su kits kittu susilaikos, ir taipo áuga
į diewišką diddummą.
20. Taygi jey jús pamirrę este su
Kristumi įstatimams swieto; kam-
ney dar gywendami swietė, dûdatės
priwiloti įstátimais žmonû,
21. Kurrie sako: tu tai ne pakru-
tink, tu tai ne paragáuk, tu tai ne
palytėk!
22. Kurrie dáiktai wissi per war-
tojimą gadinna, pagal prisakimus
ir mokslus šû žmonû,
23. Kurrie pasiroda išmintingi esą,
per sawo paczû pramanytą šwentybę
ir pakarnystę, ir per tai, kad jie kû-
no ne czėdija, ir sawo kunui garbės
ne dûda sawo reikalui.

3. Pérskyrimas.

Apie wartojimą nobažnystės, ypaczey prie ma-
mû pasilaikanczû, ir garbėje ėjanczû žmonû.

Taygi jey su Kristumi prisikėlėt, tay
jėškokite kas aukštay yra, kur Kri-
stus yra, sėdis po dėšinės Diewo;
2. Jėškokite to, kas aukštay yra,
ir ne to, kas žemay yra.
3. Nės jús este numirrę, ir jusû
gywastis yra paslėpta su Kristumi,
Diewė.
4. Bet kad Kristus, musû gywastis
pasirodis, tay ir jús pasirodysite su
jûmi, šlowėje.
5. Dėl to marrinkite sawo sána-
rus, kurrie ant žémės yra, kekšystę,
neczystybę, gėdišką gašlummą, pik-
tą pageidimmą ir neczystybės pel-
ną, kurs yra (ney) balwonû-gárbini-
nimas;
6. Kurrû dėley ateit Diewo kerš-
tas ant waikû netikkėjimo;
7. Kurrûse ir jús pirm to elgėtės,
kaip jûse gywénot.
8. Bet dabar to wisso nûg sawęs
atmeskite: keršta, rustybę, piktenybę,

bluznijimą, gėdiszkus zodzus isz sawo burnôs.
9. Ne mellůkite tarp sawęs; iszwilkite séną zmogu su jo darbais;
10. Jr apsiwilkite tů nauju, kurs atnaujinnams yra ant pazinnimo, pagal pawéikslą to, kurs ji sutwėre;
11. Kur ne yra Gryko, Zydo, apipjáustimo, neapipjáustimo, negryko, Scyto, bérno, wálno; bet wissab ir wissůse Kristus.
12. Taygi apsiwilkite, kaip iszrinktieji Diewo, szwentieji ir mylimieji, szirdinga mielaszirdingyste, prietelyste, pakarnyste, romummu, ir kantrummu;
13. Kits kittą nukęsdami, ir kits kittam atsileizdami, jéy kas skundôs tur priesz kittą; lygey kaip ir Kristus jums yra atléidęs, taip ir jús.
14. Bet ant wisso to apsiwilkite méile, kurri yra ryszys tobulystės.
15. Jr pakájus Diewo waldzą te tur jusů szirdisa, ant kurrio ir jús pawadinti este wiename kune, ir bukite dėkingi.
16. Důkit' Kristaus zodi gywénti tarp sawęs bagotingay, su wissokia iszmincze; mokinkite ir graudinkite sawę paczus psalmais ir laupsėsgiesmėmis, ir dwasiszkomis meilingomis giesmėmis, giedokite Wieszpaczui, sawo szirdisa.
17. Jr wis, ką jús darote, zodzeis arba darbais, tai wis darykite wardan Pono Jėzaus, ir dėkawokite Diewui ir Tėwui per ji.
18. Jús moteres, bukite padůtos sawo wyrams Wieszpatije, kaip parcitis.
19. Jús wyrai, mylėkite sawo moteres, ir ne bukite rustus ant jů.
20. Jús waikai, klausykite gimdytojů wissůse dáiktůse; nės tai Wieszpaczui patinka.
21. Jús tėwai, ne ikerszykit' sawo waikus, kad ne baugus pastótu.
22. Jús bernai, bukite paklusnus wissůse dáiktůse sawo kuniszkams ponams, ne su szluzba po akiů, kaip zmonėms itiktinay, bet prastybėje szirdiės, ir su Diewo báime.
23. Wis, ką jús dárote, tai darykite isz szirdiės, kaip Wieszpaczui, ir ne zmonėms.
24. Jr zinnokite, nů Wieszpatiės gáusę atpildimą (dangaus) dalyků; nės jús szluzijat Ponui Kristui.
25. Bet kurs neteisey dáro, tas gáus, ką jis neteisey dáręs esti; ir ne yra dabojimo ney ant szokio, ney ant tokio zmogaus.

4. Pérskyrimas.

Apie krikszczonů maldą, ir iszmintingą elgimmą.

Jús ponai, kas teisu ir wertay, tai bernams darykite, ir zinnokite, kad ir jús danguje Wieszpati turrite.
2. Ne paláukite maldosa, ir buddėkite tosa su dėkawojimu;
3. Jr melskities podraug ir uz mus, jeib Diewas mums atwértu zodzio durris, kalbėti paslėptinę Kristaus, dėl kurrôs ir surisztas esmi;
4. Kad tą iszréikszczau, kaip man reik kalbėti.
5. Elgkities iszmintingay priesz tus, kurrie laukė yra, ir prisidabókities czėso.
6. Jusů kalba t'essie wissadôs meilinga, ir su druska súdita, jeib zinnotumbit', kaipo kiek wienam atsakyti turrit.
7. Kaip su manimi déstis, to wisso jums zinnę důs Tykikus, mielas brolis, ir wiernas tarnas ir draugas Wieszpatije,
8. Kurri asz todėl pas jus sunczau, kad jis isztirtu, ką jús weikiat, ir jusů szirdis palinksmintu,
9. Draug su Onėzimu, wiernu ir mielu brolu, kurs isz jusů yra; wis, ką czę déstis, jůdu jums pranész.
10. Swéikin jus Aristarkus, mano draugas kalinėje, ir Markus, sessers waiks Barnaboszaus; nů kurrio kellis prisakimus gáwote. Jey pas jus ateis, priimkite ji.
11. Jr Jėzus, wadinnams Justus, kurrie yra isz appjáustimo. Tie wieni yra mano pagálbininkai prie karalystės Diewo, kurrie man buwo palinksminojimu.
12. Swéikin jus Epapras, kurs isz jusiszkiů yra, tarnas Kristaus, ir wissadôs labay karáuja uz jus su maldomis, jeib pasiliktumbit tikri, ir papilditi su wissa Diewo wale.
13. Asz důmi jam luddimą, kad

jis diddey procės tur už jus, ir už tus Laodicėoje ir Jerapolije.
14. Swéikin jus Lukošus, lieko:us mylimas, ir Dėmas.
15. Swéikinkit brolus Laodicėoje, ir Nimpą, ir surinkimą jo namůse.
16. Jr kad ši gromata pas jus bus pérskaityta, tay darykit', kad ir surinkime Laodicėoje butu skaitoma; ir kad jůs tą, kurri Laodicensams rašyta, taipjau skaitytumbit.
17. Jr sakykit Arkippui: Dabókis sawo urėdo, kurri gawai Wiešpatije, kad tą išpilditumbei.
18. Mano swéikinnimas mano Powilo ranka. Minnėkit mano ryšů. Malone t' essie su jumis. Amen.

Rašyta iš Rymo per Tykiką ir Onezimą.

Pirmoji Gromata šwento Powilo Tessalonicensams.

1. Pérskyrimas.

Graudinnimas brutay pasilaikytis prie wierós.

Powilas ir Silwonas, ir Timotėjus, surinkimui Tessalonikoje, per Diewą Tėwą, ir Wiešpatį Jėzų Kristų: Malone t' essie su jumis, ir pakajus nů Diewo, musů Tėwo, ir Pono Jėzaus Kristaus.
2. Mes dėkawojam Diewui wissaday už jus wissus, atsimindami jusů sawo maldoje be palowimo;
3. Jr atmenam jusů dárbo wieroje, ir jusů dárbo méilėje, ir jusů kantrummo nusitikkėjime, kurs yra musů Ponas Jėzus Kristus, po akim' Diewo ir musů Tėwo.
4. Nės, mieli brolei, Diewo mylėti, mes žinnome, kaipo išrinkti este;
5. Kad musů ewangelia pas jus buwusi, ne tiktay žodije, bet abbejeip ir macije ir šwentoje Dwasėje ant tikro perluddijimo, kaipo žinnote, kokieis mes tarp jusů buwome, jusů dėley.
6. Jr jůs este musů pasekkėjais pastoję ir Wiešpatiės, ir priėmėt žodi tarp daug wargů su džaugsmu, šwentoje Dwasėje.
7. Szittaipo, kad pastojote pawéikslu wissiems tikkintiems Macedonioje ir Akajoje.
8. Nės nůg jusů pérskambėjo Wiešpatiės žodis, ne tiktay Macedonioje ir Akajoje, bet taipjau wissosa šalisa jusů wiera į Diewą išsireiške, taipo, kad ne reikals jums ką sakyti.
9. Nės jie patys praneše apie jus, kokšai musů iėjimmas jusump' buwęs, ir kaipo jůs priwersti este Diewop' nůg balwonů, tarnáuti gywam ir tikram Diewui,
10. Jr láukti jo Sunaus iš dangaus, kurri jis prikėle iš numirrusů, Jėzų, kursai mus nůg busenčio keršto išgėlbėjo.

2. Pérskyrimas.

Tikri kláusytojei yra wierniems mokitojams didžam džaugsmui.

Nės ir jůs žinnote, mieli brolei, apie musů iėjimmą pas jus, tą ne noprósną buwusi:
2. Bet, kaip mes pirm to buwom' kentėję, ir apgėdinti pastoję Pilippůse (kaipo žinnote), tacžau sawo Diewu linksmi buwome pas jus, apsakyti ewangeliją Diewo, su didžu karáwimu.
3. Nės musů graudinnimas ne buwo iš klajojimo, ney iš nėczystybės, ney su wylumi;
4. Bet kaipo mes Diewo esme išmėginti, kad mums ewangeliją apsakyti pawierita yra, šittaipo mes kalbame, ne kaipo žmonėms itikti norėdami, bet Diewui, kursai musů širdis mėginna.
5. Nės mes niekaday ne apsiėjome malonėjimo žodžeis, kaip jůs žinnote, ney godui pasidawėme; Diewas to yra luddininku:
6. Ney jėškojome nůg žmonů garbės, ney nůg jusů, ney nůg kittů;
7. Jr butumbim galėję jus sunkinti, kaip Kristaus apáštalai; bet mes motiniškay pas jus buwome, lyg kaip žindinycža sawo kudikius kawoja.

8. Szittaipo musû ßirdis jumis
dzaugêsi, ir rods norêjome jums nu-
dalyti, ne tiktay Diewo ewangeliq,
bet ir sawo gywasti, todêl, kad jus
pagawome mylêti.
9. Geray, mieli brolei, atsimenat
musû dárbo ir musû procês; nês
nákti ir dienq mes dirbom, kad jusû
ney wienq apsunkintumbim ir saky-
tumbim tarp jusû Diewo ewangeliq.
10. To jús este luddininkai ir Die-
was, kaip ßwentay ir teisey ir ne-
bártinay mes tarp jusû, kurrie itik-
kêjote, elgêmies.
11. Nês kaipo ʒinnote, kad mes,
kaipo têwas sawo waikus, kiekwienq
iß jusû graudinnom ir palinksminojom,
12. Jr luddijom, kad wertay elg-
tumbities po Diewo akiû, kurs jus
pawadinno ant sawo karalystês ir
ßlowês.
13. Togidêl ir mes ir be palowim-
mo Diewui dêkawojame, kad jús,
apturrêdami nûg musû diewißkôs
kozonês-ʒodi, tq priêmet ne kaip ʒmo-
nû ʒodi, bet (kas ir tiesa) kaip Die-
wo ʒodi, kursai sawo macę ißrodo ir
jusije, kurrie tikkite.
14. Nês jús sekkiotojei pastojote,
mieli brolei, Diewo surinkimû Ju-
dêoje, Kristuje Jêʒuje, kad lyg tai
kentêjote nû sawo genczû, kq anie nû
Ʒydû,
15. Kurrie ir Ponq Jêʒu nuʒawin-
no, ir sawo paczû prárakus, ir mus
pérsekinêjo, ir Diewui ne itinka, ir
wissiems ʒmonêms prießinas;
16. Uʒginna mums sakyti pagonams,
kad ißganyti butu, jeib sawo griekus
wissur ißpilditu. Nês kerßtas jau
ant jû atêjo ikki pilnummo.
17. Bet mes, mieli brolei, walan-
dêlę nustûkę jusû pagal wéidq, ne
pagal ßirdi, jû daugiaus skubbinno-
mies jusû wéidq ißwysti didʒu ißsiil-
gimu.
18. Todêl mes norêjome pas jus
ateiti, (aß Powilas) du kartu; ir
ßetonas mus uʒtrukkino.
19. Nês kas yra musû nusitikkêji-
mas, arba dʒaugsmas, arba wainik-
kas pasigyrimo? ar ne ir jús este po
akiû Jêʒaus Kristaus, ant jo atêjimmo?
20. Juk jús este musû garbê ir
dʒaugsmas.

3. Pérskyrimas.

Powilo rupestis ir malda uʒ Tessalonicensus.

Todêl ne norêjome tolaus pakęsti, ir
geray pamêgo mums, kad Atênoje
wieni palikti butumbim.
2. Jr suntême Timotêju, musû bro-
li, ir Diewo tarnq, ir musû pagál-
bininkq Kristaus ewangelioje, jus sti-
printi ir graudinti jusû wieroje.
3. Kad ne kas pabugtu tûse war-
gûse; nês pátys ʒinnote, ant to mus
statytus.
4. Nês ir pas jus budami, pirma
jums pasisákêmies, wargus kentêti
turrêsę, kaipo ir tikkosi, ir jús ʒinnote.
5. Todêl ir aß ilgiaus ne pakęs-
dams ißsunczau, kad ißtirczau jusû
wierq; jeib jus gundytojis rassi ne
butu gundęs, ir musû dárbas noprof-
nas butu pastojęs.
6. Bet dabar, kadangi Timotêjus
nûg jusû pas mus atêjo, ir mums
praneße jusû wierq ir méilę, ir kad
jús musû wissadôs atmennat ant
geráuso ir pasiilgstat mus regêti, ir
mes jus:
7. Dêl to mes, mieli brolei, palinks-
minti esme jumis, wissame sawo war-
ge ir bêdoje per jusû wierq.
8. Nês dabar mes gywi esme, ka-
dangi jús stowit' Wießpatije.
9. Nês kokę dêkawonę gálime Die-
wui attadûti uʒ jus, uʒ wissq ßi
dʒaugsmq, kurri turrime apie jus po
akiû musû Diewo?
10. Mes meldʒiamies dienq ir nák-
ti labay diddey, kad regêtumbim ju-
sû wéidq, ir atpilditumbim, jey ko
reikaláuja jusû wierai.
11. Bet pats Diewas, musû Tê-
was, ir musû Ponas Jêʒus Kristus,
te taiso musû kêlq jusump'.
12. Bet jus te dauginna Wießpats,
ir te dûda méilêj' pilnais buti tarp
kits kitto, ir prieß koʒnq (kaipogi
ir mes esme prieß jus).
13. Kad jusû ßirdys padrútintos,
ir nebártinos butu ßwentybêje po
akimis Diewo ir musû Têwo, ant
atêjimmo musû Pono Jêʒaus Kri-
staus, su wissais jo ßwentaiseis.

4. Pérskyrimas.

Graudinnimas ßwentay elgtis.

Tolaus, mieli brolei, práßome jus, ir graudinname per Ponq Jēzų, kaipo nůg musů gawote pamókslą, kaip jums reik elgtis, ir Diewui itikti, kad jů pilnesni butumbit.
2. Nēs žinnot, kokius prisakimus jums dawēm, per Ponq Jēzų;
3. Nēs tai yra Diewo wale jusů paßwentimmas, kad wéngtumbit kekßystę.
4. Ir kožnas tarp jusů žinnotu sawo kunq palaikyti ßwentybēje ir garbēje,
5. Ne pageidime noro, kaipo pagonai, kurrie apie Diewą nieko ne žinno.
6. Ir kad nieks per toly ne sēktu, ney prigáutu sawo broli kupczystēje; nēs Wießpats yra pagiežąsis ant to wisso, kaip mes jums pirm to sakēm, ir apluddijom.
7. Nēs Diewas mus ne pawadinno ant neczystybēs, bet ant paßwentimmo.
8. Togidēl, jey kas paniekin, tas ne žmogų paniekin, bet Diewą, kursai sawo ßwentą Dwasę dawęs i jus.
9. Bet apie brolißką meilę ne reikals jums raßyti; nēs jús pátys Diewo este ißmokiti, sawę kits kittą mylēti.
10. Bet jús tai ir dárote wissiems brolams, ēsantiems wissoje Macedonioje. Bet mes graudinname jus, mieli brolei, kad dar pilnesni pastotumbit.
11. Ir diddey rúpintumbities, kad tyki butumbit, ir darytumbit, kas jums půlas, ir dirbtumbit sawo rankomis, kaipo jums prisakēme.
12. Jeib wiežlibay élgtumbities, prieß tus, kurrie laukē yra, ir nieko ne priwalytumbit.
13. Bet ne norime jums slēpti, mieli brolei, apie tus, kurrie miegti, jeib nesitúžytumbities, kaip kitti, ney jokio nusitikkējimo ne turri.
14. Nēs jey mes tikkim, Jēzų numirrusi ir kēlusi, taipo Diewas ir tus, kurrie užmiggo per Jēzų, atwés drauge su jům'.
15. Nēs tai jums sakome, kaip Wießpatiēs žodi, kad mes gywieji ir atsilikkieji atējimme Wießpatiēs, ne pranóksime tus, kurrie miegti.
16. Nēs jis pats, Wießpats, ant ßauksmo ir balso wyráusojo angelo, ir ant Diewo trúbôs žemyn ateis iß dangaus; ir numirrieji Kristuje pirmjáus kélsis;
17. Potam mes gywieji atsilikkę, podraugē su jeis pagáuti busime debesisa, Wießpaczui prießais i ůrą, ir ßittaipo su Wießpatim' busime wissadôs.
18. Taygi linksminkities kits kitta tais žodzeis.

5. Pérskyrimas.

Apie czēsą sudnôs dienôs.

Bet apie czēsus ir adynas, mieli brolei, ne reikals jums raßyti.
2. Nēs jús patys tikray žinnot, Wießpatiēs dieną ateisenczę, kaip wagis náktije.
3. Nēs kad jie sakys: pakájus yra, ne reik bijotis, tay prapůlims jůs staigey užpuls, kaipo skaudējims nēßczią moterißkę, ir ne ißbēgs.
4. Bet jús mieli brolei, ne este tamsybēje, kad ta diena jus kaip wagis nutwértu.
5. Jús wissi este ßwiesybēs waikai, ir dienôs waikai. Mes ne esme ney nů naktiēs, ney nů tamsybēs.
6. Taygi ne miegókime kaip kitti, bet buddēkim ir bukim ne apsigērę.
7. Nēs kurrie miegti, tie náktije miegti; ir kurrie apsigērę yra, tie náktije yra apsigērę.
8. Bet mes dienôs waikais budami, turrime ne apsigērę buti, apsiwilkę ßarwu wierôs bey méilēs, ir ßalmu nusitikkējimo ant ißgánimo.
9. Nēs Diewas mus ne statęs yra ant kerßto, bet ißgánimą apturrēti, per musů Ponq Jēzų Kristų,
10. Kursai už mus numirre, jeib mes, ar bundame, ar miegame, draugē su jůmi gywi butumbim.
11. Todēl graudinkite kits kittą, ir pagérinkit kits kittą, kaipo ir dárote.
12. Bet mes meldzame jus, mieli brolei, kad rupintumbit už jus mokinnanczus, ir jus priwéizdinczus Wießpatije, ir jus graudinnanczus;
13. Mylēkite jůs jů labjáus jů dárbo dēley. Turrēkit sandórôs tarp sawęs.

14. Mes ir graudinname jus, mieli brolei, pagraudinkit pasiléidėlius, pa-linksminkit nulúdusus, kęskite silpnû-sus, bukit kantrus prieß kożną.
15. Dabókities, kad ney wiens pik-tą uż piktą kamui ne attadûtu; bet wissadôs gérą sekkiokite, kaip tarp sawęs, taip ir prieß kożną.
16. Bukite wissada linksmi.
17. Melskities be palowimo.
18. Bukite dėkingi wissûse dáiktûse; nės tai yra wale Diewo Kristuje Jėzuje ikki jusû.
19. Dwasės ne gessykite.
20. Prarakystės ne paniekinkite.
21. Bet wis ką mėginkit; ir kas gér yra, palaikykite.
22. Wéngkit wis, kas tikt rodos pikt ęsą.
23. Bet jis, pakájaus Diewas, te perßwenczia jus wissay; ir czėla jusû dwase, podraug su dußia ir su ku-nu, t'essie ißlaikomi nebártini ant at-ėjimmo Pono musû Jėzaus Kristaus.
24. Wiernas yra tas, kursai jus wadin, kurs tai ir darys.
25. Mieli brolei, melskite uż mus.
26. Swéikinkite wissus brolus ßwen-tu pabuczáwimu.
27. Prisakau jums per Wießpati, kad ßittą gromatą skaitydintumbit wissiems ßwentiems brolams.
28. Malone Pono musû Jėzaus Kristaus t' essie su jumis. Amen.

Pirmoji gromata Tessalonicensams raßyta iß Atėnû.

Antroji Gromata ßwento Powilo Tessalonicensams.

1. Pérskyrimas.

Graudinnimas ant drutybės pérsekinėjime.

Powilas, ir Silwonas, ir Timotėjus, surinkimui Tessalonikoje per Diewą, musû Tėwą, ir Poną Jėzu Kristu:
2. Malone t' essie su jumis, ir pa-kájus nû Diewo, musû Tėwo, ir Pono Jėzaus Kristaus.
3. Mes Diewui wissadôs turrime dėkawoti uż jus, mieli brolei, kaipo wert' yra, nėsa jusû tikkėjimas did-dey áug, ir méile kożno tarp jusû wissû dauginnas' prieß kits kittą;
4. Szittaipo, kad mes jumis gir-ramies Diewo surinkimûse, iß jusû kantrummo ir tikkėjimo, wissûse jusû pérsekinėjimûse ir priespáudosa, kur-ras kenczate.
5. Roktai ißroda, kad Diewas teisey sudys, ir jús werti busit Diewo kara-lystės, dėl kurrôs jús ir kenczate.
6. Kadangi teisu yra Diewiep' at-dûti wargą tiems, kurrie jus wárgin;
7. Bet jums, kurrie wargus ken-czat, atilsi su mumis, kad jau Po-nas Jėzus apsiréikß iß dangaus, su angėlais sawo stiprybės,
8. Ir su ugniės liepsnomis, dût atkerßijimą tiems, kurrie Diewą ne pażysta, ir tiems, kurrie ne paklus-nus yra ewangeliai Pono Jėzaus Kristaus.
9. Kurrie muką kentės, amżiną pra-żuddimą toly nûg Wießpatiės wéido, ir nû ßlowingôs jo macės;
10. Kad jis ateis, jeib ßlowingay apsiréikßtu sawo ßwentiems ir steb-buklingay wissiems tikkintiems, an-noje dienoje; nės jús itikkėjot musû luddimui jums apsakytam.
11. Ogi todėley ir meldżamies wis-saday uż jus, kad musû Diewas jus wertais padarytu to pawadinnimo, ir ißpilditu wissą pasimėgimą gery-bės, ir tikkėjimo dárbą macije.
12. Jeib ant musû pagárbintas butu wardas musû Pono Jėzaus Kristaus, ir jús jeme, pagal malo-nę musû Diewo, ir Pono Jėzaus Kristaus.

2. Pérskyrimas.

Apie Wießpatiės atėjimmą.

Bet dėl atėjimmo musû Pono Jė-zaus Kristaus, ir musû surinkimmo jopi, meldżam jus, mieli brolei,
2. Kad ne wéikey dûtumbities at-kreipti nûg sawo dumôs, ne ißsigan-dinti, ney per dwásę, ney per żodį, ney per grómatas, kaipo nûg musû siustas, buk Kristaus diena jau arty ęsant.

3. Te ne iszwadzoja jus ney wiens
ney jokiu budu. Nės ne ateit, pirm
kaip ateitu atpůlimas, ir apréiksz-
tas butu ansai grieko żmogus, ir an-
sai waikas prapůlimo.
4. Kursai yra prieszininkas, ir issi-
kel ant wisso, kas Diewu arba Die-
wo-szlużba yra, szittaipo, kad ir sėdosi
į Diewo bażnyczą, kaipo Diewas, ir
sakosi, Diewu ėsąs.
5. Ar ne atsimennat, kad asz dar
pas jus budams, tai jums sakiau?
6. Ir kas tą dar stabda, żinnote,
kad apréiksztas butu sawo czėsu.
7. Nės jau besijuddinnasi piktenybe
slaptomis, be to tiktay, kad tas,
kurs tą dabar stábda, tur atmestas
buti.
8. Ir tadda piktasis bus apréikesztas,
kurri Wieszpatis nużawis kwapu sa-
wo burnôs, ir jam galą padarys
apréiszkimu sawo atėjimmo,
9. To, kurrio atėjimmas yra pa-
gal szėtono dárbą, su wissokioms
mélo-gallybėmis, ir żenklais, ir ste-
buklais,
10. Ir su wissokiu iszwadzojimu
ant neteisybês, tarp tû, kurrie pra-
pûle, uż tai, kad jie tiesôs méilę ne
priėme, kad butu iszganyti.
11. Todėl Diewas jiems atsus mac-
nus klajojimus, kad ir mélui tikkės;
12. Jeib súditi butu wissi, kurrie
tiesai ne tik, bet mėgsta neteisybe.
13. Bet mes turrime Diewui dėka-
woti wissaday uż jus, brolei Wiesz-
patiês mylimi, kad Diewas jus isz-
rinko isz pradziôs ant iszgánimo, pa-
szwentimme Dwasês, ir wieroje tiesôs,
14. Ant ko jus pawadinno per
musû ewangelią, kad szlowês musû
Pono Jėzaus Kristaus apturrėtumbit.
15. Stowėkitegi, mieli brolei, ir
laikykite istátimus, kurrus mokiti este,
ar per musû żodi, ar per grómatą.
16. Bet jis musû Ponas Jėzus
Kristus, ir Diewas ir musû Tėwas,
kurs mus mylėjo, ir dáwe amżiną
palinksminojimą, bey gérą nusitikkė-
jimą, per malonę,
17. Tas graudintu jusû szirdis, ir
stiprintu jus wissokiame pamoksle ir
gerame dárbe.

3. Pérskyrimas.

Toléjni graudénimai.

Tolaus, mieli brolei, melskite uż mus,
kad Wieszpatiês żodis tekkėtu ir pa-
gárbinnamas butu, kaip pas jus,
2. Ir kad iszgélbėti butumbim nûg
nelabû ir piktû żmonû. Nės tikkė-
jimas ne kożno dárbas yra.
3. Bet Wieszpats yra wiernas, tas
jus drútis ir apsaugos nûg wisso
pikto.
4. Bet mes nusitikkimies ant jusû
Wieszpatije, kad dárot ir darysite, ką
mes jums prisákome.
5. Bet Wieszpats te rėda jusû szir-
dis ant Diewo méilês, ir ant Kri-
staus kantrummo.
6. Bet mes prisákome jums, *mieli*
brolei, wardan Pono Jėzaus Kri-
staus, kad atsitráuktumbit nûg koż-
no brolio, nedawadnay elgianczio,
ir ne pagal istatimą nûg musû
gáutą.
7. Nės żinnote, kaipo mus turrit
sékti. Nės mes tarp jusû ne buwo-
me nedawadni;
8. Neygi dowanay dûnôs ėmėme isz
ko, bet dárbu ir proce dirbom dieną
ir nakti, jeib ne wieną jusû *ne sun-
kintumbim*;
9. Ne todėl, kad wale mums *ant*
to ne butu, bet jeib sawę pátys jums
pawéikslu dûtumbim, mus sékti.
10. Ir pas jus budami, toktai
jums isákėm, kad jey kas ne nor
dirbti, tas ir ne wálgitu.
11. Nės girdime, kellis isz jusû ne-
dawadnay pasielgianczus, ir nieką ne
dirbanczus, bet dáranczus, kas jiems
ne pareitis.
12. Bet tiems mes prisákome, ir
jûs graudinname per musû Poną
Jėzų Kristų, kad jie tylomis dirb-
dami, sawo paczû dûną wálgitu.
13. Bet jús, mieli brolei, ne tingė-
kit' géro daryt.
14. Bet jey kas ne paklusnus yra
musû żodżui, tą pážénklinkite per
gromatą, ir ney jokio dárbo ne tur-
rėkite su jûmi, jeib apgėdinnamas
butu.
15. Taczau ne laikykit ji kaip ne-
prieteli, bet graudinkit ji kaip broli.

16. Bet patsai, pakájaus Wieszpats, te dûda jums pakáju wissur ir wissokiu budu. Wieszpats t'essie su jumis wissais.
17. Paswéikinnimas ranka mano Powilo; tas yra ženklas wissosa gromatosa, szittaipo asz raszau.
18. Malone musû Pono Jēzaus Kristaus t' essie su jumis wissais. Amen.

Raszyta isz Atēnû.

Pirmoji Gromata szwento Powilo Timotējui.

1. Pérskyrimas.

Zokano ir ewangeliôs pamokslas per Powilo paweikslą iszgulditas.

Powilas, Jēzaus Kristaus apásztalas, pagal isákimą Diewo musû Iszganytojo, ir Pono Jēzaus Kristaus, kursai yra musû nusitikkējimas,
2. Timotējui, mano tikram sunui wieroje, malone, mielaszirdingyste, pakájus nûg Diewo, musû Tēwo, ir musû Pono Jēzaus Kristaus.
3. Kaip tawę graudinnau, kad Epeze pasiliktumbei, man į Macedonią einant, ir prisakytumbei kelliems, kad kittaip ne mokitu,
4. Neygi dabótusi pásakû ir gimminû-eilû, rokundo gálą ne turrinczû, ir pramáno daugiaus kláusimû, kaip pasigérinimo Diewop' wieroje.
5. Nēs wyráusas gálas prisákimo yra méile isz czystôs szirdiēs, ir isz gerôs sažinēs, ir isz newéidmainiszkôs wierôs;
6. Nûg kurrû kelli nuklydę, sugryžo ant niekam netinkanczû kalbû,
7. Norēdami buti raszto-mokitojeis, ir ne iszmána, ney ką kalbą, ney ką už tiesą laiką.
8. Bet mes žinnome, zokaną gérą ēsanti, jey kas tą pridérinczey wartûja.
9. Tai žinnodams, teisamui zokaną ne dûtą ēsanti, bet neteisiems, ir nepaklusniems, bediewjiems ir griekininkams, neszwentiems ir nedwásiszkiems, tēw-žudžams ir motin-žudžams ir žmog-žudžams,
10. Kekszininkams, su waikais laikantiems, žmog-wagims, melagiams, neteisey prisēkiantiems, ir jey kit' kas yra, kas iszganytingam pamokslui priesztaráuja,
11. Pagal szlowingą ewangelią iszganytingo Diewo, kurri man pawieryta yra.
12. Ir asz dēkawoju musû Ponui Jēzui Kristui, kurs manę padrútino, ir už wierną laike, ir istáte į tą urēdą;
13. Kursai asz pirm to buwau bluznytojis, ir pérsekinētojis ir pakalbētojis; bet asz mielaszirdingystę apturrējau. Nēs isz nežinnôs tai dariau, netikkējime.
14. Bet jû apstingésne buwo malone musû Wieszpatiēs, podraug su tikkējimu ir méile, kurri Kristuje Jēzuje yra.
15. Nēs tai juk tikray yra tiesa, ir brangus diddey wertas žodis, kad Kristus Jēzus atējo į swietą, iszganyti griesznûsus, tarp kurrû asz esmi didžáusias.
16. Bet todēl mielaszirdingystę apturrējau, kad ant manęs didžáusey Jēzus Kristus iszroditu wissą kantrummą, ant paweikslo tiems, kurrie į jį itikkēsę ant amžinôs gywatôs.
17. Bet Diewui, amžinam karálui, nesmertelnam ir neregimamui, ir wienam iszmintingamui, t'essie garbē ir szlowē ant amžiû amžiû. Amen.
18. Tą prisákimą padûmi taw, mano sunau Timotējau, pagal pirmûsus prarakáwimus apie tawę, kad tûse gérą kową kowotumbei,
19. Palaikydams tikkējimą ir gérą sažinę, kurrę kelli nû sawęs atmetę wieroje skéndējo;
20. Tarp kurrû yra Ymenējus ir Aleksandras, kurrûdu szetonui padawjau, kad pabaustu budamu, daugiaus ne bluznitu.

2. Pérskyrimas.

Kaipo ir kabda wyrai ir moteres surinkime tur melstis.

Taygi graudinnu aß, kad pirm wissû dáiktû pirmjáusey dáromas butu meldimas, malda, uẑmeldimas, ir dēkawojimas uẑ wissus ẑmones,

2. Uẑ karalus, ir uẑ wissą wyráusybę, kad pakajingay bey tykay gywéntumbim, wissoje nobaẑnystēje ir patogumme.

3. Nēs tai gér yra, priegtam ir patinka Diewui, musû Jßganytojui,

4. Kursai nor, kad wissiems ẑmonēms pagélbēta butu, ir ant ißpaẑinnimo tiesôs ateitu.

5. Nēs wiens yra Diewas ir wiens tárpininks tarp Diewo bey ẑmonû, butent ẑmogus Kristus Jēzus,

6. Kursai pats pasidawe atpirkimui uẑ wissus, kad tai sawo czēsu sakyta butu.

7. Ant ko aß istatytas esmi mokitoju ir apáßtalu (tiesą kalbu Kristuje, ir ne mellóju), mokitoju pagonû, wieroje ir tiesoje.

8. Taygi noru, kad wyrai melstus wissosa wietosa, pakéldami ßwentas rankas be kerßto ir abbējojimo.

9. Taipojau moteres, kad mandagiu rubu, su ussigēdinnimu ir patogummu dabintus, ne su kassomis, arba áuksu, arba ẑemczugomis, ir kaßtáunomis drápanomis,

10. Bet kaip pareitis moterims, nobaẑnystę parodanczoms per gerus darbus.

11. Moterißke tesimokin tylomis su wissu paklusnummu.

12. Bet moterißkei ne pawéliju mokiti, neygi, kad ji wyro ponu butu, bet kad tylētu.

13. Nēs Adomas pirma sutwértas, potam Jēwa.

14. Jr Adomas ne buwo ißwadẑûtas, bet moterißke buwo ißwadẑûta, ir pérẑengimą iwede.

15. Bet ji ißganyta bus per waikû gimdimmą, jey pasiliekt tikkējime ir meilēje ir paßwentime, ir patogumme.

3. Pérskyrimas.

Kaipo Klebonai tur elgtis.

Tai tikray tiesa, jey kas jēßka wyskupo urēdo, tas jēßka kaßtauno dárbe.

2. Bet tur wyskupas buti be nûtartiēs, wienôs moters wyras, budrus, padorus, patogus, swéczus priimąs, mokit ißmáną;

3. Ne girtóklis, ne waidininkas, ne netinkanti reméstą warąs, bet lengwôs ßirdiēs, nesibarąs, ne godingas,

4. Sawûsus geray waldąs, klausanczus waikus turris, su wissu paklusnummu;

5. (Nēs jey kas sawo patiēs namû ne ẑinna waldyti, kaipo toksai Diewo surinkimą aprúpis?)

6. Ne naujey prisiwértęs, jeib ne pasipútęs ipultu i sudą bluẑnytojo.

7. Bet reik jam turrēt gérą liudimą nûg tû, kurrie laukè yra, kad ne ipultu i gēdą ir ẑabángą bluẑnytojo.

8. Taipojau baẑnyczôs tarnai tur buti czestningi, ne dwiem lieẑuwjais, ne girtoklei, neygi netinkanti reméstą warą;

9. Turrēdami paslēptinę wierès czystoje saẑinēje.

10. O tus pirmay reik ißmēginti; potam te tarnáuja, jey be *nûtartiēs* randami.

11. Taipojau ir jû moters tur buti wieẑlibos, neapkalbanczos, ne apsigérenczos, wiernos wissûse dáiktûse.

12. Baẑnyczôs tarnai testow koẑnas wienôs moters wyras, kurrie sawo waikus geray priwéiẑd, ir sawo paczû namus.

13. Bet kurrie geray tarnáuja, tie saw patys pasipelna gérą uẑẑinginį, ir diddį drąsumą tikkējime, Kristuje Jēzuje.

14. Tai taw raßau, tikkēdamas wéikey pas tawę ateisęs,

15. Bet jey uẑtrukczau, kad ẑinnotumbei, kaip taw reik elgtisi Diewo namûse, kurrie yra surinkimas gywojo Diewo, stulpas ir apaczios twirtummai tiesôs,

16. Jr ẑinnomay didde yra nobaẑnystēs paslēptinē: Diewas yra apreikßtas kune, nutéisintas Dwásēje, pasirodęs angēlams, apsakytas pagonams, tikētas swiete, aukßtyn paimtas i ßlowę.

4. Pérskyrimas.

Graudénimas saugotisi nů išwadzojimo pastutinnu czēso.

Bet Dwáse pérmanytinay sako, kellis paskuttinůse czēsůse wierą pamessenczus, ir pristosenczus išwadzojanczoms dwasēms, ir welnů pamokslams,
2. Per tus, kurrie newiernybēje mellů kalbētojeis yra, kremtanczę sázinę turrēdami;
3. Ir uždraudž wenczawonystę, ir wéngti walgi Diewo léistą, priimti su dēkawone, tikkintēmus ir tiems, kurrie tiesą pažysta.
4. Nēs wissas Diewo sutwērimas géras, ir ney wiens ne atmétams, kurs su dēkawone priimmamas yra.
5. Nēs pašwenczamas Diewo žodžu ir malda.
6. Toktai brolams pranešdams, gérs tarnas busi Jēzaus Kristaus, užaugintas žodžůse wierôs ir géro pamokslo, prie kurrio wissaday buwai.
7. Bet nedwásiškas ir senů bobů pásakas wengk. Bet pats pratinkis prie nobažnystēs.
8. Nēs kuniškas pajunkimmas maž tinka, bet nobažnyste wissiems dáiktams tinka, ir tur žaddējimą šittôs ir busenczôs gywasties.
9. Tai juk tikra tiesa yra, ir bránqus wertas žodis.
10. Nēs tam ir mes dirbame, ir apgēdinnami esme, kad nusitikkējom' ant gywojo Diewo, kursai yra išganytoju wissů žmonů, bet didžáusey tikkinczujů.
11. Tai prisakyk ir mokik.
12. Nieks te niekina tawo jaunystę; bet buk páwyzdžu tikkintiems žodije, elgimme, méilēje, dwasēje, tikkējime, czystybēje.
13. Ne paláuk skaityti, pagraudénti, mokiti, ikki man ateinant.
14. Ne užmiršk dowanôs, taw důtôs per prarakáwimą, su ranků-uždējimu wyresnujů.
15. Tai rúpink, ant to stowēk, jeib tawo tarpums wissůse daiktůse žinnomas butu.
16. Dabókis pats ant sawęs, ir ant pamokslo; išlik' šůse dalykůse. Nēs tai darydams, pats sawę išganysi, ir tus, kurrie tawę klausa.

5. Pérskyrimas.

Kaipo Ūkbonas tolaus tur elgtis.

Sénąji ne bárk, bet ji graudink, kaip tēwą; jáunůsus kaip brolus,
2. Sénases moteres kaip motinas, jáunases kaip sésseres, su wissokia czystybe.
3. Gárbink našles, tikromis našlemis ēsanczes.
4. Bet jey našlē waikus, arba waiků waikus tur, tie pirm tesimokin sawo namus nobažnay waldyti, ir gimdytojams lygey atpilditi; nēs tai gér daryta, ir patinka Diewui.
5. Bet ta yra tikra našlē, kurri wiensanti sawo nusitikkējimą gulda ant Diewo, ir ne láujasi Diewą melstis ir dusáuti dieną bey nákti.
6. Bet geidulůse gywénanti, gywa mirrusi.
7. Tai prisakyk, jeib nebártinos butu.
8. Bet jey kas sawůsus, didžáusey sawo namiškius ne aprúpin, tas ussigyne wierôs, ir piktésnis už pagoną.
9. Našlē te nestoj' aprinkta, kurri ne butu mažáus šešů dēšimts métů, ir kurri buwusi wieno wyro moteriške,
10. Ir kurri luddimą turrētu gerů darbů, jey waikus užauginnusi, jey swéczus priēmusi, jey šwentujů kojas mazgojusi, jey sielwartingiems pagálbą dáwusi, jey wissą gerą dárbą sekkiojusi.
11. Bet nůg jáunů našlů atsitráuk; nēs gašlos pastojusos prieš Kristų, jos nor tekkēti;
12. Turrēdamos sawo sudą, kad pirmą tikkējimą yra paniekinusos.
13. Priegtam jos ir tingēdamos, mokinnasi bēginēti per buttus; bet ne tiktay ting, alle ir šnéka, ir kišasi, kur ne reik, ir kalba, kas ne pareitis.
14. Taipogi noru, kad jáunoses našles tekkētu, waikus gimdytu, gaspadinátu, priešininkui ney jokiôs priežastiēs ne důtu kóloti.
15. Nēs jau kélios sugryžo paskuy šētoną.
16. Bet jey kurs tikkys, arba kurri tikkinti našles tur, tas te aprúpin jas, ir surinkimui te ne daro sunky-

bês, kad toms, kurros tikros našles
yra, pakąktu.
17. Wyresnieji, kurrie geray pri-
wéizd, dweje tiek garbėje teſtow lai-
kytini, ypaczey, kurrie diddey proca-
wojas żodije, ir pamokſle.
18. Nēs raßtas ſako: * jáuczo kul-
lenczio naſrû ne użrißk. Jr: darbi-
ninkas ſawo algôs wertas yra.
* 5 Moiż. 25, 4.
19. Prieß wyréſni ſkundôs ne
priimk be dwējû arba trijû luddi-
ninkû.
20. Suſigrieſſijanczus bárk po wiſſû
akiû, jeib ir kitti bijotus.
21. Uß luddiju po akiû Diewo ir
Pono Jēzaus Kriſtaus, ir ißrink-
tujû angēlû, kad tai laikytumbei, be
ſawo patiês pamiſlijimo, ir nieko ne
darytumbei, ar po wienu, ar po an-
tru eidams.
22. Rankû ney wienam ne użdēk
wéikey, neygi dalywas paſtok ſwé-
timû griekû. Pats czyſtay laikykis.
23. Ne gérk tolaus wandens, bet
imk mażumo wyno, ſawo ſkilwjo dē-
ley, ir kad tánkey ſergi.
24. Kellû żmonû griekai régimi,
kad pirma gal ſúdijami buti; bet
kellû potam régimi.
25. Szittaipo ir kellû gerri darbai
pirma régimi; ir kitti taipojau ne
paſiliekt użſlēpti.

6. Pérſkyrimas.

Apie bérnus, ißwadżotojus, bagoczus, ir wie-
rôs kową.

Bérnai po jungu ēſantieji, ſawo po-
nus wiſſôs garbês wertais te laiko,
jeib Diewo wardas ir pamokſlas ne
butu blużnytas.
2. Bet tikkinczus ponus turri, tû
te ne paniekina (ſu ta miſle), kad
broleis yra; bet jo daugiaus te klau-
ſo, kad tikkinczeis yra mylimais, ir
dalywais geradējyſtês. Tai mokik
ir graudink.
3. Jey kas kittaipo mokinna, ir
ne paſiliekt prie ißganenczû żodżû
muſû Pono Jēzaus Kriſtaus, ir prie
pamokſlo apie nobażnyſtę,
4. Tas yra paſipûtęs, ir nieko ne
żinna, bet paklydęs yra kláuſimûſe
ir żodżû keitimûſe, iß ko atſiranda
pawydis, barnis, blużnijimas, ir pikts
padumojimas,
5. Nopróſni waidai żmonû, paga-
dintą umą turrinczû, ir tieſôs nu-
ſtokuſû, kurrie nobażnyſtę uż remē-
ſtą laiko ko uſſipelnyt. Atſitráukis
nûg tujû.
6. Bet diddis yra pélnas, kad ka-
nobażnas yra, ir paſikąkdinas.
7. Nēs nieko ne atſineßam į ſwie-
tą, todēl ir żinnoma, mus ir nieką
ne ißneßent.
8. Bet turrēdami walgio ir dra-
bużû, paſikąkdinkime.
9. Nēs tie, kurrie nor pralobti,
įpûla į pagundimą ir żabangą, ir
į daug durnus ir ißkadingus paga-
dimus, kurrie żmones nugramżdinn
į prapulti ir prażuddimą.
10. Nēs godas yra ßaknis wiſſo
pikto; kurrio kelli uſſigeidę nûg wie-
rôs paklydo, ir ſaw pátys daug ſk-
pulû padáro.
11. Bet, tu Diewo żmogau, to
wéngk: bet wyk teiſybę, nobażnyſtę,
tikkējimą, méilę, kantrummą, lengwa-
ßirdingyſtę.
12. Kowok gerą kową wierôs, nu-
twérk ámżiną gywátą, ant kurrôs
ir pawadintas eſſi, ir ißpażinnai gé-
rą ißpażinnimą po akiû daug lud-
dininkû.
13. Priſakau taw po Diewo akiû,
kurſai wiſſus dáiktus gywus padáro,
ir po akiû Kriſtaus Jēzaus, kurſai
po Panſku Pilotu luddijo gérą pa-
żinnimą:
14. Kad tą priſákimą laikytumbei,
czyſtay, nebartinay, ikki apréißkimui
muſû Pono Jēzaus Kriſtaus,
15. Kurri paródis ſawo czēſu an-
ſai ißganytingas ir wiens gallis,
karálus wiſſû karálû, ir wießpats
wiſſû wießpaczû,
16. Kurſai wiens neſmertelnyſtę
tur, kurs gywéna ßwieſybēje, ney
wieno ne prieinamoje, kurrio ney
wiens żmogus ne regējo, ney gal
regēti; tam t'eſſie garbē ir amżina
karalyſte. Amen.
17. Bagotiems ßio ſwieto priſakyk,
kad ne paſididżûtu, neygi nuſitikkē-
tu ant netikrôs bagotyſtês, bet ant
gywojo Diewo, kurs mums apſtin-
gay dûst wiſſokius dáiktus apturrēti;

18. Kad gėr darytu, pralobtu gerůse darbůse, rods důtu, pagėlbėtu,
19. Skárbus sudėtu, saw pátys gėrą gruntą busenczam czėsui, kad nutwértu amžinq gywatą.
20. Ak Timotėjau, apsáugok, kas taw pawėrita, wéngdams nedwásiškas piktas kalbas ir waidą ne tėsey pagirtôs žinnės;
21. Ant kurrôs kelli mėsdamiesi, paklysta nůg wierôs. Malone t' essie su tawimi. Amen.

Rašyta iš Laodiceôs, wyráusio miesto žémės Prygiôs Pakatiôncs.

Antroji gromata šwento Powilo Timotėjui.

1. Pėrskyrimas.

Graudinnimas išlikti prie czysto pamokslo pėrsekkinėjimůse.

Powilas, Jėzaus Kristaus apáštals, per Diewo walę, pagal pažadėjimą gywastiės Kristuje Jėzuje,
2. Mano mielam sunui Timotėjui, malone, mielaširdingyste, pakájus nůg Diewo Tėwo, ir Kristaus Jėzaus, musů Wieszpatiės.
3. Dėkawoju Diewui, kurram tarnáuju nůg sawo tėwů czysta sažine, kad be palowimo tawęs atsimennu sawo maldoje dieną bey nákti,
4. Ir issiilgstu tawę matyti (atsimindams tawo ášarů), jeib dżaugsmu papildytas buczau;
5. Ir atsimennu tikkėjimo tikray wierno tawije, kursai pirmay gywéno tawo motinôs-motinoje Loidoje, bey tawo motinoje Eunikeje; bet tikray žinnau, kad ir tawije.
6. Kurrôs priežastiės dėl taw primennu, kad prikeltumbei Diewo dowaną, tawije ėsanczę per uždėjimą mano ranků.
7. Nės Diewas mums ne dawęs dwasę báimės, bet stiprybės, ir meilės, ir patogummo.
8. Todėl nesigėdėkis luddimo musů Wieszpatiės, ney manęs, jo surišto; bet wargą kentėk su ewangelia, kaip aš, pagal Diewo macę,
9. Kursai mus išgáne, ir pawadinno šwentu pawadinnimu, ne pagal musů dárbus, bet pagal sawo apsiėmimmą ir malonę, mums důtą Kristuje Jėzuje pirm czėso swieto;
10. Bet dabar apreikšta per pasiródimą musů Išganytojo Jėzaus Kristaus, kursai smerczui maci atėme, ir gywasti bey nepragaištanti dáiktą į šwiesą atgabéno per ewangeliq;
11. Ant kurrôs aš statytas esmi sakytoju ir apáštalu, ir mokitoju pagonů.
12. Kurrôs priežastiės dėley aš toktay kenczu; bet to nesigėdžu. Nės žinnau, į ką tikkiu, ir tikray žinnau, kad jis mano paguldimą gal apsaugoti, ikki anai dienai.
13. Turrėk pawéikslą išganytingů žodžů, kurrus iš manęs girdėjei tikkėjime ir meilėje, kurri Kristuje Jėzuje yra.
14. Szį gérą paguldimmą apsáugok per Szwentą Dwásę, musije gywénanczę.
15. Tu tai žinnai, kad wissi Azioje atsikreipe nůg manęs, tarp kurrů ir Pygellus bey Ermogenes.
16. Wieszpats te důda namams Onežiporo mielaširdingystę, nės jis manę tánkey atgaiwinno, ir nesigėdėjo mano lencugů;
17. Bet Ryme budams strošnay manęs jėškojo, ir manę rądo.
18. Wieszpats te důda jam rąsti mielaširdingystę prie Wieszpatiės anoj' dienoj'. Ir kaip daug jis man Epežoje šlužijęs, tu geraus žinnai.

2. Pėrskyrimas.

Timotėjaus wiernas urėdo pildimmas.

Dėlgito buk druts, mano sunau, per malonę Kristuje Jėzuje.
2. Ir ką nůg manęs girdejei per daugybę luddininků, tai pasakyk wierniems žmoniems, kurrie gal ir kittus mokinti.
3. Kentėk, kaip gėrs karžygis Jėzaus Kristaus.
4. Ney wiens żalnėrus nesipaino-

jas su namû darbais, jeib itiktu
tam, kurs ji priēme.
5. Bet jey kas ir karáuja, taczau ne
wainikkojamas, nēt tikray karáudams.
6. Bet laukininkas, kursai lauką
gywéna, waisaus pirmjaus tur gáuti.
Jßmanyk, ką sakau.
7. Bet Wießpats taw ißmánimą
dûs wissûse dáiktûse.
8. Atsimink wissadòs Jēzaus Kri=
staus, kurs kēlēsi iß numirrusû, iß sē=
klòs Dowido, pagal mano ewangelią,
9. Kurròs dēley kenczu ikki ryßû, kaip
piktadējas; bet Diewo zodis ne riß=
tas yra.
10. Todēl wislab kenczu ißrinktujû
dēley, jeib ir jie ißgánimą apturrētu
Kristuje Jēzuje, su amzina ßlowe.
11. Tai juk tikray tiesa: jey mes
draugē numirßtam, tay draugē gywi
busime,
12. Jey draugē kenczam, draugē
karaláusim. Jey ußsiginnam', tay ir
jis ußsigis musû.
13. Jey mes ne tikkim', tay jis pa=
siliekti wiernas; pats sawęs ne gal
ussiginti.
14. Tai jiems primink, apluddi=
dams po akiû Wießpatiēs, kad zodzû
dēley ne waiditus, koktai niekam ne
déra, kaip pérwersti klausanczus.
15. Rúpinkis Diewui pasiroditi ti=
kru ir nebártinu darbininku, kursai
tikray dalytu tiesòs zodi.
16. Nedwásißkû noprosnû zodzû
wéngk; nēs tai daug déra ant ne=
diewißko elgimmo.
17. Nēs jû zodis platyn eiti, kaip
wiez=ligga; tarp kurrû yra Ymenē=
jus bey Pilētus.
18. Kurrûdu tiesòs ne tropijusu,
sako: prisikēlimą iß numirrusû jau
buwusi; ir kellû wierą pérkreipe.
19. Bet drútasis Diewo gruntas
(budawóne) stow, ir tur tą péczwēti:
Wießpats pazysta sawûsus, ir: te
láujasi nûg neteisybēs, kursai Kri=
staus wardo ména.
20. Bet didzûse namûse yra ne
tiktay áukso ir sidábro rykai, bet ir
médzio bey molio; ir kelli ant gar=
bēs, ir kelli ant negarbēs.
21. Taygi jey kas czystijas nûg to=
kiû zmonû, tas bus paßwęstas rykas
ant garbēs, namû wießpatiēs war=
tojams, ir ant wissû gerû daiktû pa=
gatawitas.
22. Wéngk jaunystēs geidulus, be
wyk teisybę, tikkējimą, méilę, paka=
jų, su wissais Wießpati meldzencza=
iß czystòs ßirdiēs.
23. Bet durnû ir niekam netinkan=
czû kláusimû wéngk; nēs zinnai, tik=
tay waidą padárant.
24. Bet Wießpatiēs tarnas ne tur
buti waidininkas, bet wissiems me=
lingas, ißmanąs mokiti, piktus ken=
gallis su lengwybe.
25. Barąs prießtaráujenczus; ba
Diewas jiems kartunta dûtu prie=
wertimmą, tiesą pazinti.
26. Jr ißsiblaiwytu iß wélno =
bángû, kurrio jie apkalti yra ant jo
walēs.

3. Pérskyrimas.

Apie paskutinni czēsą ir naudą ßwento rašto.

Bet tai zinnok, kad paskutinose die=
nosa bjaurus czēsai rąsis.
2. Nēs bus zmones pátys save
myli, gûdingi, gyrpelnei, puiku=
bluzniją, gymdytojû neklausą, nedē=
kingi, nedwásißki,
3. Status, nesandoringi, apkalbą,
neczysti, suttę, nemalonus,
4. Jßdawējei, perdrąsus, puikrun,
kurrie daugiaus myl geidulus, kaipo
Diewą,
5. Kurrie rodos nobazni esą, bet
nobaznystēs macēs ussigin. Jr to=
kius wéngk.
6. Jß tû yra, kurrie ir ßę, ir te
lenda i buttus, ir sugaudo moteriß=
kes, griekais apsunkitas, ir wisso=
kiûse geidulûse gywenanczes.
7. Wissadòs mokinnasi, ir niekadò=
ißpazinnimop' tiesòs ne gal ißkakti.
8. Bet lygey, kaipo Jannes ir Jam=
bres Moizēßui prießinosi, ßittaipo ir
ßittie prießinas tiesai; yra zmones
pagadintû umû, ne tinką wierai.
9. Bet jie ilgay to ne warys; nēs
jû paikyste koznam ißreikßta bus,
kaip ir anû buwo.
10. Bet tu ißtyrei mano pamokslą,
mano budą, mano misli, mano wie=
rą, mano lengwaßirdingystę, mano
méilę, mano kantrummą,
11. Mano pérsekinējimą, mano ken=
tējimus, kurrie man tikkos Antio=

kioje, Ikonioje, Lyſtroje, kurri pér=
ſekinējimą aß tén ißkentējau, ir
iß wiſſů manę Wießpats ißgélbējo.
12. Ir wiſſi, kurrie nobażnay nor
elgtiſi Kriſtuje Jēzuje, tur pérſeki=
nējimą kentēti.
13. Bet ſu piktais żmonēmis ir ſu
ißwadzojencżeis jů ilgyn, jů piktyn
eiti, ißwadzoj ir ißwadzojami yra.
14. Bet tu paſilik tame, ką ißmo=
kęs, ir kogi tikray perſiluddijei; nēs
żinnai, nůg ko ißmokęs.
15. Ir kadangi iß mażů dienů ßwen=
tą ráßtą żinnai, gal tas tawę iß=
mokiti aut ißganimo, per tikkējimą
į Kriſtų Jēzų.
16. Nēs wiſſas ráßtas Diewo
ikwēptas, yra naudingas pamokſlui,
pabarimmui, pagérinimui, ir pakoż=
nijimui teiſybēje,
17. Kad Diewo żmogus butu to=
bulas, wiſſam géram dárbui tinkąs.

4. Pérſkyrimas.

Powilo karawims ir wainikkas.

Taygi apluddiju aß po akiů Diewo
ir Pono Jēzaus Kriſtaus, kurſai
ateis, ſúditi gywus ir numirruſus,
ſu ſawo apréißkimu, ir ſu ſawo ka=
ralyſte:
2. Sakyk żodi, ne paláuk, buk ti=
kru czēſu, buk neczēſu; pakóżnik,
bárk, graudink, ſu wiſſu kantrummu
ir mokinnimu.
3. Nēs bus czēſas, kad ißganantį
pamokſlą ne pakęs, bet pagal ſawo
paczů geidulus jie ſaw patys użwes
mokitojus, kaip jiems auſys nēßti;
4. Ir atkreips auſis nůg tieſôs ir
werſis ant páſaků.
5. Bet tu buk budrus wiſſur, kęſk,
daryk dárbą ewangeliôs ſakytojo,
urēdą ſawo wiernay pildyk.
6. Nēs aß jau apierawojamas eſmi,
ir czēſas mano atſtojimo priējo.
7. Aß gérą kową kowawau, aß
bēgimmą pabaigiau, aß tikkējimą
laikiau.
8. Po to man yra paguldytas tei=
ſybēs wainikkas, kurri man Wießpats
anoje dienoje, teiſuſis ſudża důs; bet
ne tiktay man wienam, bet ir wiſ=
ſiems, jo apreißkimą mylintiems.
9. Rúpinkis, kad wéikey pas manę
ateitumbei.
10. Nēs Dēmas manę praſtojo, ir
ßį ſwietą pagáwo mylēti, ir į Teſſa=
loniką nuējo; Kreſcens į Galaciją,
Titus į Dalmaciją.
11. Lukoßus wiens yra pas manę.
Markoßų pas ſawę ēmęs, draugè at=
weſk ſu ſawimi; nēs man naudin=
gas yra ant urēdôs.
12. Tykikų nuſunczau į Epeżą.
13. Skreiſtę, manęs Troadoje pas
Karpų paliktą, draugè atgabénk at=
eidams, ir knygas, bet ypaczey rá=
ßomą ßikßną.
14. Alekſandras, kálwis, man daug
pikto padáre. Wießpatie, użmokēk
jam, pagal jo dárbus.
15. Nůg kurrio ir tu ſaugokis; nēs jis
muſů żodżams diddey prießtaráwo.
16. Mano pirmame atſikalbējime
ney wiens manę ne użſtojo, bet jie
wiſſi manę praſtojo. Te ne ſtow
jiems tai prirokůta.
17. Bet Wießpats manę użſtojo, ir
manę paſtiprino, kad ſakimas Diewo
żodżio per manę patwirtintas butu,
ir wiſſi pagonai girdētu. Ir aß iß=
gélbēts eſmi iß luto naſrů.
18. Bet Wießpats ißwálnis manę
iß wiſſo pikto, ir ißgélbēs manę ant
ſawo dangißkôs karalyſtēs; kurram
t'eſſie garbē nůg amżių ikki amżių.
Amen.
19. Swéikink Priſką ir Akwilą, ir
namus Oneſiporo.
20. Eraſtus paſilikko Korinte, bet
Tropimų palikkau Milēte ſerganti.
21. Rúpinkis, kad pirm żiemôs at=
eitumbei. Swéikin tawę Eubulus,
ir Pudenſas, ir Linas, ir Klaudia,
ir wiſſi brolei.
22. Ponas Jēzus Kriſtus te eſſie
ſu tawo dwaſe. Malone t' eſſie ſu
jumis. Amen.

Raßyta iß Rymo; antra gromata Timotējui, kaip Powilas antrą kartą ſtatytas buwo po akiů Ciecoraus Nerono.

Gromata ßwento Powilo Titui.

1. Pérſkyrimas.

Bażnyczôs kunigû urėdas.

Powilas, Diewo tarnas, bet apáß-
tals Jėzaus Kriſtaus, pagal wierą
Diewo ißrinktujû, ir pażinnimą tie-
ſôs ant nobażnyſtės,
2. Ausitikkėjime amżinôs gywatôs,
kurrę pażaddėjo tas, kurs ne mellû-
ja, Diewas, pirm ſwieto czėſû,
3. Bet apreißkę ſawo czėſu ſawo
żodi per ſakimą, man pawieritą pa-
gal iſakimą Diewo, muſû Jßganytojo:
4. Titui, mano tikram ſunui, pa-
gal mummû wierą, malone, miela-
ßirdingyſte, pakájus nůg Diewo, Tė-
wo, ir Pono Jėzaus Kriſtaus, muſû
Jßganytojo.
5. Todėl palikkau tawę Krėte, kad
pálaiką, manęs paliktą, itaiſytumbei,
ir apſoditumbei mieſtus wyréſneis ir
ßén ir tén, kaip taw priſakiau,
6. Jey kas yra nebartins, wienôs
moters wyras, turris tikkinczus wai-
kus, ne apſkélbti, buk ėſą paſileidėlei
ir nepaklusnus.
7. Nės wyſkupas tur buti be nů-
tartiės, kaipo Diewo użweizdas, ne
ſawwalninks, ne rúſtus, ney girtů-
klis, ne waidininkas, ne warąs ne-
tinkanti reméſtą.
8. Bet ſweczus priimąs, gérs, pa-
togus, teiſus, ßwentas, czyſtas;
9. Ir laikąſis żodżio, kurſai tikras
yra, ir mokit gal, jeib gallis butu
graudinti per ißganantí pamokſlą, ir
bárti prießtaráujenczus.
10. Nės daug yra prießgynû ir
niekus kalbanczû ir ißwadżojanczû,
ypaczey tie iß apipjáuſtimo,
11. Kurrû reik burną użkimßti;
kurrie wiſſus namus pérkreipja, mo-
kindami, kas ne tinka, giedißko pel-
no dėley.
12. Wiens jû ſakęs, jû paczû prá-
raks: Kretėnai wiſſadôs mellagei,
piktos żwėrys ir tingi pilwai.
13. Szis luddimas tikras yra. To-
gidėl jůs aßtrey bárk, kad ſweiki
butu wieroje;
14. Ir ne atbótu żydißkû páſakû,
ir żmonû iſtátimû, kurrie nůg tieſôs
atſikreipja.
15. Czyſtiems wiſlab czyſta, bet ne-
czyſtiems bey netikkintiems nieks czy-
ſtas yra; bet neczyſts yra bey jû
umas bey jû ſáżine.
16. Jie ſákoſi, Diewą ißpażyſtą,
bet darbais jo uſſiginna; kadangi
jie yra, kurreis Diewas bodżiaſi, ir
ne klauſo, ir wiſſiems gerriems dar-
bams netinka.

2. Pérſkyrimas.

Pamokſlas, kas mokitojiems pûlaſi.

Bet tu kalbėk, kaip pareitis, pagal
ißgánanti pamokſlą:
2. Senniems, kad ne girtáutu,
wieżlibi, patogus, ſweiki butu wie-
roje, méilėje, kantrumme;
3. Sennoms moterims taipojau,
kad laikytuſi, kaip ßwentiems par-
eitis, ne butu blużnijanczos, ne gir-
tůkles, géros mokitojes;
4. Kad jáunaſes moteres ißmokitu
patogioms buti, ſawo wyrus mylėti,
waikus mylėti,
5. Kad butu ßwánkios, czyſtos,
gaſpadinnes, géros, ſawo wyrams
padůtos, jeib Diewo żodis ne butu
blużnitas.
6. Taipojau jaunůſus wyrus grau-
dink, kad patogus butu.
7. Bet wiſſur patſai paſiſtatyk pá-
wyzdżu gerrû darbû, ſu pamokſlu ne
pérkreiptu, ſu padorummu,
8. Su ißganytingu ir nebártinu
żodżu, kad prießininks gėdėtuſi, ir
nieko ne turrėtu, ką apie mus pikt
kalbėti gallėtu.
9. Bernams, kad ſawo ponams pa-
důti butu, wiſſůſe dáiktůſe itiktinay
darytu, ne prießais lůtu,
10. Ne ką pagáutu, bet wiſſą gérą
wiernyſtę paroditu, kad jie pamokſlą
Diewo, muſû Jßganytojo, pagrożintu
wiſſůſe dalykůſe.
11. Nės paſirode ißgánanti Diewo
malone wiſſiems żmonėms.
12. Ir mokin mus, kad uſſigin-
tumbim bediewißkû daiktû, ir ſwie-
tißkû pageidimmû, ir patogey, tei-

sey, ir nobaźnay elgtumbimies ßimme swiete,
13. Ir láuktumbim ißganytingo nusitikkėjimo ir apreißkimo ßlowės didźojo Diewo, ir musû Ißganytojo Jėzaus Kristaus;
14. Kursai pats pasidawe uź mus, jeib mus ißganytu nûg wissôs neteisybės, ir czystitu saw paczam źmones pasisáwinnimui, kurrie stropus butu gerûse darbûse.
15. Tottai kalbėk, ir graudink, ir apbark iß tikro. Ney wiens tawę te ne niekinna.

3. Pérskyrimas.

Wyrausybe garbintina, ir netikro pamokslo źmones wéngtini.

Primink jiems, kad kunigaikßcźams ir * wyrausybei padûti ir paklusnus butu, wissam geram dárbui gatawi butu; *1 Pet. 2, 13.
2. Ney wieną ne apkalbėtu, ne waiditus, atlaidus butu, wissą lengwybę parodîtu wissiems źmonėms.
3. Nės ir mes pirm to buwome neißmaną, nepaklusnus, klaidunai, ßluźydami geidulams ir wissokiems piktiems pageidimmams, ir gywénome piktybėje, ir pawydėjime, ir kits kitto ne kentėme.
4. Bet kaipo pasirode gerybe ir mylista Diewo, musû Ißganytojo,
5. Nė darbû teisybės dėley, kurrus mes darę buwome, bet pagal sawo mielaßirdingystę mus jis ißgáne pėrimu atgimmimmo ir atnaujinnimo Szwentôs Dwasės,
6. Ant musû apßczey * ißlietosės per Jėzų Kristų, musû Ißganytoji, *Joel 3, 1.
7. Kad mes iß jo malonės apteisinti amźiną gywatą į dalykus gáutumbim pagal lukesti;
8. Tai tikray tiesa. Tottai noru, kad drutay mokitumbei, kad gerûse dárbûse randomi butu tie, kurrie į Diewą tikki pastójo. Tai gér' ir naudinga źmonėms.
9. Bet durnû kláusimû, gimminûcilû, ir waidijimû bey barnû apie zokaną wéngk; nės yra naprosni ir niekam ne tinka.
10. * Netikro pamokslo źmogu wéngk, kad jis wieną, arba antrą kartą pagraudintas yra; *Mat. 7, 15.
11. Ir źinnok, toki pérkreiptą ėsanti ir grießijanti, kaip kurs pats sawę nusudijo.
12. Kad tawęsp' Artemoną siusu, arba Tykiku, skubbinkis pas manę ateiti į Nikopoli, nės ténay źiemawoti padumojau.
13. Zenaną, raßte-mokitą, ir * Apollonq ißléisk rupestingay, kad jûdu nieko ne pristoktu. *Darb. 18, 24.
14. Bet ir músißkei tesimokinna, kad jie gerûse darbûse rąsdintus, kur jû primálo, jeib ne butu newaisingi.
15. Swéikin tawę wissi su manim ėsą. Swéikink wissus mus mylinczus tikkėjime. Malone t'essie su jumis wissais. Amen.

Raßyta iß Nikopolio Macedonioje.

Gromata ßwento Powilo Pilemonui.

Powilo uźmeldims uź Onėsimą.

Powilas, surißtas Kristaus Jėzaus, ir Timotėjus, brolis, Pilėmonui mielam ir musû pagalbininkui,
2. Ir Appiai mielai, ir Arkippui, musû san-kareiwiui, ir surinkimui tawo namûse:
3. Malone t' essie su jumis, ir pakájus nûg Diewo, musû Tėwo, ir Pono Jėzaus Kristaus.
4. Aß dėkawoju sawo Diewui, ir atsimennu tawęs wissadôs sawo maldosa,
5. Girdėdams apie méilę ir tikkėjimą, kurri turri į Poną Jėzų, ir uź wissus ßwentûsus,
6. Jeib tawo tikkėjimas, kurri muddu iß wieno turriwa, tawije gális pastotu, per ißpaźinnimą wisso to géro, kurri turrite Kristuje Jėzuje.
7. Bet mes diddi dźaugsmą ir palinksminojimą turrime iß tawo méilės; nės ßirdys ßwentujû atgaiwintos yra per tawę, miels brolau.
8. Dėl to, norint diddi drąsummą

turru Kriſtuje, taw priſakyti, kas
taw pridera;
9. Taczau méilės dėl tiktay noru
tawę pagraudinti, kurſai tokſai eſmi,
butent ſens Powilas, bet dabar ir
ſurißtas Jėzaus Kriſtaus.
10. Taygi graudinnu tawę, mano
ſunaus dėl Onėſimo, kurri pagim-
dzau ſawo ryßûſe;
11. Kurſai pirm to taw ne nau-
dingas, bet dabar man ir taw nau-
dingas yra, tą wėl parſunczau.
12. Bet tu ji, tai eſti mano patiės
ßirdi, norėtumbei priimti.
13. Nės aß ji norėjau pas ſawę
palaikyti, kad jis man tawo wietoje
paßlużitu, ryßûſe ewangeliôs;
14. Bet be tawo walės nieką ne
norėjau daryti, jeib tawo geradėjyſte
ne priwerſta, bet iß gerôs walės
butu.
15. Bet raſſi dėl to ant walandôs
nûg tawęs atſtojo, kad ji amżinay
palaikytumbei,
16. Dabar jau ne kaip bérną, bet
daugiaus kaip bérną, mielą broli,
ypaczey man, bet jo labjaus taw, ir
pagal kuną ir Wießpatije.
17. Jey jau manę laikai per ſawe
draugą, tay norėtumbei ji, kaip ma-
nę pati priimti.
18. Bet jey jis kokę ißkadą taw bu-
tu padáręs, arba ką ſkellėtu, tai man
prirokok.
19. Aß Powilas tai raßiau ſawo
ranka, aß użmokėſu. Tylu, tawę
pati man kaltą ėſanti.
20. Taipo, miels brolau, wélik
man, kad tawim' paſidzaugczaus
Wießpatije; atgaiwink mano ßirdi
Wießpatije.
21. Aß paſitikkėdams tawo paklus-
nummu taw raßiau, nės żinnau,
tawę daugiaus darysenti, nekaip
ſakau.
22. Priegtam pagatáwik man ir
gaſpadą; nės tikkiûs jums per juſû
maldą buſęs dowanotas.
23. Swéikin tawę Epapras, mano
ſán-kalinys Kriſtuje Jėzuje,
24. Markoßus, Ariſtarkus, Dėmas,
Lukoßus, mano pagálbininkai.
25. Malone muſû Pono Jėzaus
Kriſtaus t' eſſie ſu juſû dwaſe. Amen.

Raßyta iß Rymo, per Onėſimą.

Pirma Gromata ßwento Petro.

1. Pérſkyrimas.

Apie Diewo malonę ir Krikßczonû elgimmą

Pétras, apáßtalas Jėzaus Kriſtaus,
ißrinktiems ateiwjiems czę ir tę,
Ponte, Galacioj', Kappadocioj', Azioj'
ir Bitynioj',
2. Pagal paſkyrimą Diewo Tėwo,
per paßwentimmą Dwaſės, paklus-
nummui ir apßlákinimui kraujo Jė-
zaus Kriſtaus. Diewe dûk jums
daug malonės ir pakájaus.
3. Pagárbintas t' eſſie Diewas ir
Tėwas muſû Pono Jėzaus Kriſtaus,
kurſai mus pagal ſawo diddę mie-
laßirdingyſtę atgimde, gywam nuſi-
tikkėjimui, per priſikėlimą Jėzaus
Kriſtaus iß numirruſû,
4. Ant nepragaißtanczû ir nenu-
bjaurintû, ir nepawyſtanczû dalykû,
kurrie palaikomi yra danguje,
5. Jums, kurrie iß Diewo maciės
per tikkėjimą ißlaikomi ėſat' ant iß-
gánimo, kurs pagatáwitas yra, jeib
apréikßtas butu paſkiáuſame czėſe;
6. Kurreme jûs dzaugſities, kurrie
dabar mażą walandą, (jéy taip tur
buti,) ſmútni ėſat tuleropûſe pagun-
dimûſe;
7. Jeib juſû tikkėjimas tikras ir
toly kaßtaunéſnis rąſtas butu, nekaip
pragaißtąſis áukſas, per ugni mė-
ginnamas, ant laupſės, czeſtiės, ir
garbės, kad jau apréißkiams yra
Jėzus Kriſtus,
8. Kurri jûs ne matėt, ir taczau
mylit, ir jau i ji tikkit, norint ji ne
mátot, tay jûs dzaugſities ſu neiß-
kalbamu ir ßlowingu dzaugſmu,
9. Ir gálą ſawo tikkėjimo apturrė-
ſite, butent dußôs ißgánimą.
10. Kurri ißgánimą jėßkojo ir ty-
rinėjo prárakai, kurrie apie buſenczę
jums malonę prárakawo;

11. Ir tyrinėjo, ant kokio ir ant
kurrio czėso Dwáse Kristaus dabo-
jusi, kurri jůse buwo, ir pirm to
luddijusi apie kentėjimus, kurrie yra
Kristuje, ir šlowę potam;
12. Kurriems tai apréikšta yra.
Nės jie ne pátys saw, bet mums
apsáke, koktai dabar jums pranešta
yra, per tus, kurrie jums ewangeliją
apsáke per Szwentą Dwasę iš dan-
gaus siųstą, koktai ir angėlai geidza
żurėti.
13. Todėl apjůskit strėnas sawo
umo, bukit neapsigėrę, ir guldykit'
sawo wissą nusitikkėjimą ant malo-
nės, jums súlijamôs, per apréiškimą
Jėzaus Kristaus,
14. Kaip paklusnus waikai, ir ne
lyg' taipo elgkities, kaip pirmay, kad
nežinnojime pagal geidulus elgieties;
15. Bet pagal tą, kurs jus pawa-
dinnęs ir šwentas yra, ir jús bukite
šwenti, wissame sawo pasielgimme.
16. Nės parašyta yra: * jús tur-
rit buti šwènti, nės aš šwentas esmi.
* 3 M. 11, 44.
17. Ir kadangi jús tą Tėwu wa-
dinnat, kursai ney šio, ney to atbo-
dams súdija, pagal kiekwieno dár-
bą, taygi elgkities koley czę gywi
este, su báime,
18. Zinnodami, kad ne sidabru ar-
ba áuksu pragaištanczu atpirkti ėsat
nů sawo niekingo elgimmo, pagal
tėwišką budą;
19. Bet brángu krauju Kristaus, kaip
nekalto ir nenubjaurinto awinėlio,
20. Kursai tiesà pirm paskirtas
yra, pirm nekaip swieto gruntas dė-
tas, bet apreikštas paskiáusůse czė-
sůse, jusû dėley,
21. Kurrie jús per jį tikkit' į Die-
wą, kursai jį prikėle iš numirrusû,
ir dáwe jam šlowę, jeib tikkėjimą ir
lukesti Diewop' turrėtumbit.
22. Ir apczystikit sawo dušias pa-
klusnumme tiesôs per Dwasę, ant
tikray wiernôs broliškös méilės, ir
kits kittą karštay mylėkit iš czystôs
širdiės;
23. Kaip kurrie atgimmę ėsate,
ne iš pragaištanczôs, bet nepra-
gaištanczôs sėklôs, butent iš gywojo
Diewo żodzio, amżinay patenkanczio.
24. Nės * wissas kunas żolė, ir
wissa żmonû šlowė kaip żiedas żo-
lės. Zolė pawyto, ir żiedas nukritto.
* Jez. 40, 6. 7.
25. Bet Wiešpatiės żodis pasiliekt
amżinay. Bet tai yra tas żodis, kur-
sai tarp jusû apsakytas yra.

2. Pérskyrimas.

Kaip atgimmusiems, padûnams ir bernams reikia elgtis.

Taygi atméskit wissą piktenybę, ir
wissą wylų, ir weidmainystę, ir pa-
wydą, ir wissą apżodżojimą.
2. Ir geiskite protingojo czysto
pieno, kaip dabar gimmę waikélei,
jeib per tą tarptumbit';
3. Jey kittaip ragawot, Wiešpati
meilingą ėsanti.
4. Prie kurrio atėjok', kaip prie
gywo akmens nůg żmonû atmesto,
bet Diewip' išrinkto ir brangaus.
5. Ogi ir jús taipejau, kaip gywi
akmenys, budawokities į dwasiškus
namus, ir į dwasišką kunigystę, apie-
rawoti dwásiškas apieras, kurros
Diewui patinka, per Jėzų Kristų.
6. Dėl to parašyta rašte: * štay,
aš dėmi išrinktą brangų kampinni
akmeni Zione; ir tikkis į jį, ne bus
gėdoje. * Jez. 28, 16.
7. Taygi jums, kurrie tikkite, jis
brangus yra; bet netikkintiems tas
akmů, kurri budawoninkai atmete,
ir kampinnu pastójo,
8. Akmů nusitrenkimo, ir ůla pa-
piktinnimo; kurrie pasipiktin tů żo-
dżu, ir tam ne wierij, ant kurrio jie
padėti yra.
9. Bet jús * este išrinktoji gim-
minė, ** karališka kunigyste, šwenti
żmones, żmones pasisawinnimo, jeib
apsakytumbit wieżlibystę to, kursai
jus pawadinnęs iš tamsybės ant sa-
wo stebuklingôs šwiesybės.
* Jez. 43, 20. ** 2 M. 19, 6.
10. Kurrie pirm to ne buwote żmo-
nû pulkas, bet dabar Diewo żmo-
nes ėsat; ir pirm to ne buwote ma-
lonėj', bet dabar malonėj' ėsat'.
11. Mieli brolei, graudinnu jus,
kaip ateiwjus ir keleiwjus: wéngkite
kuniškû pageidimmû, kurrie prieš
dušią karáuja.
12. Ir wieżlibay elgkities tarp

pagonû, jeib tie, kurrie jus apkalba, kaip piktadėjus, jusû gerus dárbus matytu, ir Diewą laupsintu, dienoje atlankimo.
13. Padûti bukite wissam žmogiškam waldimmui, dėley Wießpatiės, ar butu karalui, kaip wyráusam,
14. Ar wyráusiems kunigaikßczams, kaip jo paslams, ant atkerßijimo piktadėjû, ir ant garbės geray darancžujû.
15. Nės tai yra Diewo wale, kad gér darydami užkimßtumbit n'ißmanimą durnû žmonû.
16. Kaip walni, ir ne kaip turri walnybę per dangalą piktenybės, bet kaip tarnai Diewo.
17. Kožnam garbę ißródikit. Brolus mylėkite. Diewo bijokities. Karalu gárbinkit.
18. Jús bernai, padûti bukite ponams, ne tiktay geriems ir lengwiems, bet ir baisingiems.
19. Nės tai malone, jey kas dėl sážinės Diewop' piktummą pakel, kęsdams neteisybę.
20. Nės koks tas yra gyrus, jey jús piktenybjû dėley múßus kenczate? Bet kad ger darydami kenczat, ir ißkenczat, tai malone prie Diewo.
21. Nės tam pawadinti ėsat. Kadangi ir Kristus kentėjo už mus, ir mums pawéikslą palikko, kad jús sektumbit jo pėdus;
22. Kursai ney jokio grieko ne padaręs yra, ir ney joks wylus jo burnoje ne rąstas.
23. Kursai ne atpencz kolojo, kolojamas, ne grumsde, kentėdams; bet wislab padawe tam, kursai teisey súdija.
24. Kursai musû griekus * pats apieraw ojęs yra sawo kune ant médzio, jeib griekams numirrę, teisybei gywi butumbim; kurrio žaizdomis jús ißgyditi este. * Jez. 53, 4.
25. Nės jús buwote kaip klajojenczos áwys; bet jau priwersti ėsat prie ganytojo ir wyskupo jusû dußiû.

3. Pérskyrimas.

Apie elgimmą suwenczawotû ir kittû krikßczonû.

Taipojau tur ir moters padûtos buti sawo wyrams, jeib ir tie, kurrie ne tik tam žodžui, per moterû elgimmą be žodžio laimėti butu,
2. Matydami jusû czystą elgimmą baimėj'.
3. Kurrû grażus dabinnimas ne tur buti iß wirßaus supintoms kassoms, ir abdėjime áukso, arba apsiwilkime rubû;
4. Bet paslėptas žmogus ßirdiės, neißkreipjams, su lengwa ir pakajinga dwase, tai kaßtáuna po akiû Diewo.
5. Nėsa taipo ir pirmosa gadynosa ßwentos moters dabinnosi, kurros sawo nusitikkėjimą ant Diewo gulde, ir sawo wyrams padûtos buwo.
6. Kaipo Zore Abraómo klause, ir ji ponu wadinno; kurrôs jús dukterimis pastojote, jey gér darydamos, ne taip baugßtos este.
7. Taipojau, jús wyrai, gywénkite prie sawo moterû protingay, ir moterißkam, kaczey silpnáusam daiktui pûlanczę garbę dûkite, kaip ir san-dalykininkoms malonės gywasczio, kad maldos jusû ne butu gaißinnamos.
8. Bet galáusey wissi bukite wienôs dumôs, pasigaili, brolißki, mielasirdingi, meilingi.
9. Ne atdûkit piktą už piktą, arba kolojimą už kolojimą; bet prieß tai žegnokite, žinnodami, kad tam pawadinti ėsate, jeib žegnonę igytumbit;
10. Nės kas nor gywastiės dżaugtis ir gerû dienû matyti, tas te rámdo sawo liežuwi, kad nieko pikto ne kalbėtu, ir sawo lupas, kad ne willotu.
11. Te atsigręża nû pikto, ir géro te daro; te jėßka pakájaus, ir tą te wyja.
12. Nės * ákys Wießpatiės žur ant teisujû, ir jo ausys ant jû maldôs (dabbója); bet wéidas Wießpatiės žur ant tû, kurrie piktay daro. * Ps. 34, 13. 14.
13. Ir kas yra, kurs jums ißkádôs darytu, jey jús géro pasekkat?
14. Ir norint kenczate teisybės dėley, taczau ißganyti ėsat. Bet nesibijokities jû tyczojimo, ir ne ißsigaskite.
15. Bet ßwentą laikykit Poną Diewą sawo ßirdije. Bet bukite wissadôs gátawi, kožnam atsakyti,

zinnôs jěßkanczam apie lukesti, kurs yra jusije.
16. Ir tai su kengwybe ir báime, ir turrěkite gérą sázinę, jeib tie, kurrie jus apkalba, kaip piktadějus, gědoje butu, kad ißpeikt yra jusû gérą elgimmą Kristuje.
17. Nės geraus yra, jey Diewo wale, kad jûs kenczate gérą darydami, ne kaip pikt' darydami.
18. Kadangi ir Kristus wieną kart' uz musû griekus kentějo, teisus uz neteisůsus, jeib mus Diewui apierawotu, ir zuddytas yra pagal kuną, bet gywas padarytas pagal Dwásę.
19. Toj' paczoj' ir nuějęs, apsakė dwasěms kálinėj',
20. Kurros kittą kartą netikkinczoms buwo, kad Diews láuke, ir kantrummą ißrode czěse Noako, kaip ákrutą pagatáwijo, kurroj' maz, tai esti, aßtůnos dußos, ißlaikytos buwo per wandeni;
21. Kursai ir mus dabar ißgáno krikßte, anû pazénklintame; ne numazgojimas bjaurybės ant kuno, bet derějimas gerôs sázinės su Diewu, per prisikėlimmą Jězaus Kristaus.
22. Kursai yra po deßinės Diewo i dangu uzzengęs, ir jam padůti yra angělai, ir sylingieji, ir galybes.

4. Pérskyrimas.

Apie wargû náudą ir kantrummą.

Kadangi jau Kristus kune kentějęs yra uz mus, taygi ir jûs tajau duma (ney ginklais) apsirědykite. Nės kencząsis kune, láujasi nû griekû,
2. Jeib tolaus, kas dar liekti kune, ne zmonû geidulams, bet Diewo walei gywas butu.
3. Nės gana yra, kad praßokusi gywastiės czėsą praléidome pagal norą pagonißką, elgdamies neczystybėj', pageidimůse, girtawime, apsiryjime, apsigěrimůse, ir bjaurioſa balwonystėſa.
4. Tai dywai jiems, kad jûs ne su jeis běgate i tą páti púſtą nepatógu elgimmą, bluznidami;
5. Kurrie důs rokundą tam, kurs gátawas yra, súditi gywus ir numirrusus.
6. Nės tam ir numirrusiems ewangelia apsakyta, kad butu súditi pagal zmogu kune, bet dwasėje Diewui gywi butu.
7. Bet galas wissû dáiktû arty priějo.
8. Taygi ißmintingay élgkities ir ne prisiryję budrus bukit' ant maldôs. Bet pirm wissû dáiktû turrěkit diddę méilę tarp sawęs; nės méile dengia ir griekû daugybę.
9. Sweczus priimkite tarp sawęs be murmějimo.
10. Ir paßluzikite kits kittam, kiekwiens taje dowana, kurrę gawęs, kaip gerri uzweizdai tuleropôs Diewo malonės.
11. Jey kas kalba, kad jis tai kalbėtu, kaip Diewo zodi. Jey kas urėdą tur, kad tą pilditu, kaip iß pagallějimo, kurri Diews důda; jeib wissůse dáiktůse Diewas pagárbinnamas butu per Jězu Kristu, kurram t'essie garbė ir macis ant amziû amziû. Amen.
12. Jûs mylimieji, nesidywikite děl karßtymeczio, kurs jus uzeit, kad ißměginnami butumbit, néy koks dywas jus uzpultu;
13. Bet dzaugkities, kad su Kristumi kenczate, jeib ir czěse apréißkimo jo ßlowės, dzaugsmą ir linksmybę turrėtumbit.
14. Jßganyti ěsat, kad jûs apgědinnami ěsat' děl wardo Kristaus; nės Dwase, kurri Dwase ßlowės ir maciės, bey Dwase Diewo yra, ilsis ant jusû. Pas anus ji yra bluznijama, bet pas jus gárbinnama.
15. Bet niekś jusû te ne kencza kaip razbaininks, arba kaip waggis, arba kaip piktadějas, arba i swétimą urėdą isikißąs.
16. Bet jey kas kencza, kaip krikßczonis, te nesigėdza, bet te gárbina Diewą tokiame dalyke.
17. Nės czěsas yra, kad prasidětu súdas ant Diewo namû. Bet jey pirmjáus ant musû, koksaigi bus galas su tais, kurrie ewangeliai Diewo ne wierija?
18. Ir jey teisus wos ißlaikoms yra, kur piktadějas ir griekininkas pasirodis?
19. Děl to, kurrie kencza pagal Diewo walę, tie jam tur padůti sawo dußias, kaip wiernam sutwértojui, gerůse dárbůse.

5. Pérſkyrimas.

Apie wyresnujů, jaunůsiůs, ir wissů krikßczionů elgimmą.

Wyresnůsus, kurrie tarp jusů yra, graudinnu aß san=wyrésnis ir luddininks kentějimů, kurrie Kristuje yra, ir dalywi ßlowės, kurri bus apreißkiama.
2. Ganykit Kristaus kaimenę, kurri jums paliepta, ir geray dabokities, ne su newále, bet iß gerôs walės, ne dėl bjaurôs naudôs, bet iß ßirdiės dugno;
3. Ne kaip ant žmonů ponawoją, bet bukite pawéikslu kaimenei;
4. Tak, kad pasiródis wyráusis ganytojis, ne pawystanti garbės wainikką gáusite.
5. Lyg taipo, jús jaunieji, bukite padůti wyrésniems. Wissi kits kittam padůti bukite, ir apsirėdykite pakarnyste. Nės Diews prießinasi puikiems, bet pakarniems jis důda malonę.
6. Taygi pasižémenkit po sylinga Diewo ranka, kad jis jus ißkéltu sawo czěsu.
7. Wissą sawo rúpesti ant jo užme-
skit, nės jis už jus rúpinas.
8. Bukit neapsiryją ir budděkit:
nės jusů prießininkas, wélnas, ap-
link eiti, kaip lutas rěkiąsis, ir jė-
ko, kurri prarytu.
9. Tam prießsistengkite drutay ti-
kějime, žinnodami, kad tie patys ken-
tějimai ant jusů brolů swiete užeit.
10. Bet Diewas wissôs malonės,
kurs mus pawadinnęs yra ant sawo
amžinôs ßlowės Kristuje Jězuje, tas
pats jus, kurrie mažą czěsą kenczate,
pilnay pritaisys, padrutis, patwirtis,
gruntawos.
11. Tam paczam t'essie garbě ir
macis nů amžiů ik' amžiů. Amen.
12. Per Silwoną jusů (kaip aß mi-
sliju) wierną broli, jums mažumą
raßiau, graudinti ir ludditi, kad tai
tikra malone Diewo yra, kurroje
jús stowite.
13. Swéikin jus tie, kurrie su ju-
mis ißrinkti yra Babylone, ir mano
sunus Markoßus.
14. Rits kittą swéikinkite meilės pa-
buczawinnu. Pakájus t' essie su wi-
sais, Kristuje Jězuje ěsanczeis. Amen.

Antra Gromata ßwento Pétro.

1. Pérſkyrimas.

Apie tikkějimo waisių ir ßwentą raßtą.

Simonas Pétras, tarnas ir apáßtalas Jězaus Kristaus, tiems, kurrie su mumis tą paczę brangę wierą gawo teisyběje, kurrę musů Diewas důda, ir Ißganytojis Jězus Kristus.
2. Diewe důk jums daug malonės ir pakájaus per ißpažinnimą Diewo, ir Jězaus Kristaus, musů Wießpatiės.
3. Kadangi wissokia jo diewißka macis, (kurri ant gywastiės ir nobažnystės déra) mums dowanota per ißpažinnimą to, kurs mus pawadinnęs per sawo ßlowę ir gerybę;
4. Per kurrę mums brangus ir didzausi pažadějimai dowanoti yra, butent, jeib per tą pati dalywi pastotumbit Diewystės, jey wéngiat pragaißtanti pageidimmą swieto.
5. Taygi pilnay apie tai pasirú-
pinkite, ir ißrodikite sawo tikkěji-
me wiežlibystę, ir wiežlibystěje pado-
rúmmą,
6. Jr padorumme miernystę, ir
miernystěje kantrummą, ir kantrum-
me nobažnystę,
7. Jr nobažnystěje brolißką meilę,
ir brolißkoj' méilěje wissů méilę,
8. Nės jey toktai apstingay jusų
yra, ne léis jus tingineis ney ne-
waisingais buti, ißpažinnime musų
Pono Jězaus Kristaus.
9. Bet kursai toktai ne tur, tas
áklas yra, ir czopja su ranka, ir
užmirßta apczystyjimo sawo pirmųjų
grieků.
10. Děl to, mieli brolei, jo labjaus
pasirúpinkite, sawo pawadinnimą ir
ißrinkimą padrútinti. Nės jey tai
dárote, ne klupiněsite.
11. Jr taipo jums apstingay bus

dûtas ißjimmas i amźiną karalystę musû Wießpatiès ir Ißganytojo Jèźaus Kristaus.

12. Todėl ne paláusu, jums wissadôs toktai priminti, norint tai źinnot', ir padrútinti ėsat', dabarnikßczoje tiesoje.

13. Nės misliju wertay ėsant, kol aß ßoj' ßėtroj' esmi, jus pabudinti ir graudinti.

14. Nės źinnau, kad sawo ßėtrą weikey turrėsu palikti, kaipgi ir man musû Ponas Jėźus Kristus apréißkęs yra.

15. Bet aß labay rupisûs, kad jús wissur toktai po mano atstojimo laikytumbit atmintije.

16. Nės mes ne klausėm kytrey pramanytû pásakû, kad jums praneßėm maci ir atėjimmą musû Pono Jėźaus Kristaus, bet mes pátys regėjom jo ßlowę;

17. Kaip jis gawo iß Diewo Tėwo garbę ir czėsti, per balsą, kurs jam nusidawe apie diddę ßlowę toklu budu: tas yra mano mielas Sunus, kurrûmi mėgstu.

18. Jr ßi balsą girdėjomę iß dangaus sakytą, * kaip mes su jûmi ant ßwento kálno buwome. * Matt. 17, 5.

19. Mes turrim stipréśni prárakißką źodi, ir jús geray dárote, kad ant to dabójat, kaip ant źwakės ßwieczanczôs tamsoj' wietoj', ik dienai außtant, ir außrôs-źwaigźdei ußtekant, jusû ßirdisa.

20. Jr tai pirm wissû źinnokite, kad ney wiena prarakyste raßte nusidûda iß sawo patiės ißguldimo.

21. Nės dar niekadôs ney wienas prarakáwimas iß źmogißkôs walės ne praneßtas, bet ßwenti Diewo źmones kalbėjo, Dwasės Szwentosės paraginti.

2. Pérskyrimas.

Apie netikrus mokitojus.

Bet buwo ir netikri prárakai tarp źmonû, kaip ir tarp jusû bus netikri mokitojei, kurrie slapczey iwės ißkadingus atsiskyrimus, ir ussigis Wießpatiės, kursai jûs atpirko, ir ant sawęs uźwės staigų prapûlimmą.

2. Jr tuli paseks jû prapûlimmą; per kurrus kélas tiesôs bus bluźnijams.

3. Jie per godą, pramanytais źodźeis saw ant naudôs jus norės ißwadźoti. Kurrû sudas jau senney ne uźtrunka, ir jû prapûlims ne miegti.

4. Nės jey Diewas angėlû, kurrie susigrießijo, ne czėdijo, bet jûs tamsybės lencugais péklon nustúme, ir padawe, kad ant sudo butu palaikomi;

5. Jr ne czėdijo pirmojo swieto, bet apsaugojo Noaką, teisybės apsakytoji, pati aßmą, ir uźwede griekwani ant swieto piktujû;

6. Jr miestus * Sodomą ir Gomorrą i pélenus pawerte, apwerte ir praźudde, tûmi pawéikslą dûdams piktadėjams, paskuy ji ateisentiems; * 1 M. 19, 24.

7. Jr ißgélbėjo teisuji Lotą, kurri darkus źmones diddey wárgino, sawo newieźlibu pasielgimmu.

8. Nės kadangi jis teisus buwo, ir tarp jû gywéno; kad tai matyt ir girdėt turrėjo, wárgino jie teisę dußią nûg dienôs i dieną sawo neteiseis darbais.

9. Wießpats źinna, Diewo-bijanczus iß pagundimo ißgélbėti, bet neteisûsus palaikyti ant sudo-dienôs múcźiti;

10. Bet labjáusey tus, kurrie elgiasi pagal kuną neczystame pageidimme, ir nieku wercza wyrausybę, drąsus, sawrėdus, ne drébanczus, aukßczáusoj' ßlowėj' ėsanczus bluźniti.

11. Noris taczau angėlai diddésnę sylą ir maci turrėdami, ne pakel bluźningą sudą prieß sawę nûg Wießpatiės.

12. Bet jie lygus neprotingiems galwijams, kurrie iß prigimmimo ant to leisti, kad sugáunami ir pamußami butu, bluźnidami tai, ką ne źinno, ir prapuls sawo prapûlimme.

13. Jr neteisybės algą iß to apturrės. Jie laiko czėsißką linksmybę uź gérą gywénimą, jie yra gėda ir bjaurybe, puikawoj' nûg walgiû, wargstantiems dûdamû, lepjey apsieit nûg jusû turto,

14. Tur akis pilnas pérźengimo wenczawonystės, nesidûda nûg grieko atsitráukti, priwilloi n' ißsiláikanczes

duszias, tur szirdi ant godo pasiléidusę, prakéikti żmones,

15. Pameta tikrą kélą, ir klajoja, sekdami kélą * Balaamo, sunaus Bosoro, kurram patikko neteisybės alga; * 4 M. 22, 28.

16. Bet gawo koronę sawo pérżengimo, nēs nekalbąs naształms paprątęsis galwijis kalbējo żmogaus balsu, ir gyne prárako durnystę.

17. Tie yra szullinei be wandens, ir débesis wējo-ummaru waromos, kurriems palaikyta yra tamsi tamsybe amżinay.

18. Nēs jie kalba isz didzo, niekam newertus żodżus, ir kusina per newieżlibystę i kuniszką geiduli tus, kurrie tikray buwo iszbēgę, ir dabar klydējime yra;

19. Ir żada jiems walnystę, patys budami prapûlimo bernais. Nēs kurrio kas pérgalētas yra, to bernu jis pastojo.

20. Nēs jey iszwéngę yra neczystybę swieto, per iszpażinnimą Wieszpatiēs ir Iszganytojo Jēzaus Kristaus, bet wēl i tas paczes ipáinojami ir pérgalimi, tay paskiáusi dáiktai jiems piktesni pastojo, ne kaip pirmieji.

21. Nēs geraus jiems butu, kad teisybės kélą ne butu pażinnę, ne kaip tą pażinnę atsikreipja nû szwento prisákimo, jiems dûto.

22. Tikkosi jiems pagal aną * tikrą priežodi: szû wēl ryja, ką wēmęs, ir kiaule nutrinkta wēl wolojasi purwûse. * Pamoksl. 26, 11.

3. Pérskyrimas.

Apie paskiáusus czēsus.

Szi yra antra gromata, kurrę jums raszau, jûs mieli, kurroje pabuddinu ir graudinnu jusû wierną dumą.

2. Kad atsimintumbit tû żodżû, kurrie pirma sakyti yra szwentû prárakû, ir musû prisakimo, kurrie esme apásztalais Wieszpatiēs ir Iszganytojo.

3. Zinnodami tai isz pirmo, kad paskuttinosa dienosa ateis apjûktojei, pasielgią pagal sawo pageidimmus,

4. Ir saką: kur yra żaddējimas jo atējimo? nēs isz to czēso, kaip tēwai użmiggo, pasiliekt wissi dáiktai taipojau, kaip isz pradżôs sutwerimo buwę,

5. Bet tyczomis ne nor żinnoti, kad ir dangus senney buwęs, priegtam żémę, isz wandens, ir wandenije stowējos per Diewo żodi,

6. Taczau to czēs swietas per tai paczus buwo * griek-twanniu prapulditas. * 1 M. 7, 21. 2.

7. Taipo ir dabar dangus bey żéme per jo żodi kawojamu, kad ugnije użlaikomu butu dienoje sûdo, ir prapûlimmo piktujû żmonû.

8. Bet wiens dáikts te n' essie jums slēpjams, jûs mylimi, kad wiena diena po akiû Wieszpatiēs yra kaip tûkstantis métû, ir tûkstantis métû kaip wiena diena.

9. Wieszpats ne trukdin pażadējimą, kaipo kelli per użtrukkimmą laiko, bet jis nukencza mums, ir ne nor, kad kas prapultu, bet kad kiek wiens prisiwerstu.

10. Bet diena Wieszpatiēs ateis, kaip waggis náktije, kurroje dangus su didżu braszkējimu sugais, bet elementai isz karszczo sutirps, ir żéme bey darbai, kurrie joje yra, sudegs.

11. Radangi tai wislab sugais, kaipgi jums ne reiktu gatawiems buti su szwentu elgimmu, ir su nobażnyste?

12. Kad láukiate ir skubbinnaties ant atējimmo dienôs Wieszpatiēs, kurroje dangus nûg ugniēs sutirps, ir elementai nûg karszczo sutirps.

13. Bet mes láukiame * naujo dangaus, ir naujôs żémēs, pagal jo żadējimą, kurrûse teisybe gywena. * Jez. 65, 17. Apr. 21, 1.

14. Todēl, mano mylimi, kadangi to turrite láukti, diddey rûpinkites, kad rąsti butumbit po jo akiû neapbjaurinti ir nekáltinnami pakájuje.

15. Ir kantrummą musû Wieszpatiēs laikykit per sawo iszganimą, kaipo ir musû mielas brolis Powilas, pagal iszminti, jam dûtą, jums rászęs.

16. Kaipgi ir wissosa gromatose apie tai kalba, kurrosa kelli daiktai ne piggu pérmanyti, kurrus pérwerczia nemokitieji, ir nepatwirtinti, kai-

po ir kittus raštus ant sawo paczů prapůlimmo.

17. Bet jús, mano mylimi, tai pirm žinnodami, dabókities, kad per klydějimą nelabů žmonů su jeis ne butumbit išwadzoti, ir ne išpultumbit iš sawo paczů twirtybės.

18. Bet áugkite maloněje ir išpažinnime musů Wiešpatiės ir Išgánytojo Jėzaus Kristaus. Tam t'essie garbě dabar ir amžinay. Amen.

Pirma Gromata šw. Jono.

1. Pérskyrimas.

Apie Kristų, jo apréikštą žodi, ir tikrą prisiwertimmą.

Kas iš pradžiós buwo, ką girdějom, ką regějom sawo akimis, ką apžwalgėm, ką apczopojo musů rankos, apie gywastiės žodi,

2. (Ir gywastis apreikšta yra; ir mes matėm, ir luddijam, ir apsákom jums gywasti, kurri amžina yra, kurri buwo pas Tėwą, ir mums apréikšta yra.)

3. Ką regějom ir girdějom, tai jums apsakome, jeib ir jús su mumis turrětumbit draugystę, ir musů draugyste butu su Tėwu, ir su jo sunumi, Jėzumi Kristumi.

4. Ir tai rášome jums, kad jusů dzaugsmas pilnas butu.

5. Ir tai yra apsakimas, kurri mes nůg jo girdějome, ir jums apsákome, kad Diewas šwiesybe yra, ir jeme niera ney jokiós tamsybės.

6. Jey sakom, kad draugystę turrim' su jůmi, ir elgiamies tamsyběje, tay mellůjam, ir ne dárome tiesôs.

7. Bet jey šwiesyběje elgiamies, kaip jis šwiesybe yra, tay turrim draugystę tarp sawęs, ir kraujas Jėzaus Kristaus, jo Sunaus, czystija mus nůg wisso griekó.

8. Jey sakom: mes ne turrim' grieko, tay patys sawę prigaunam, ir niera musije tiesôs.

9. Bet jey sawo griekus išpažystam, tay wiernas yra jissai ir teisus, kad mums atléidžia griekus, ir czystij mus nůg wissôs newiežlibystės.

10. Jey sákom: mes ne susigriešijom', tay ji pastátom' mellagiu, ir jo žodis niera musije.

2. Pérskyrimas.

Apie griekû atleidimmą ir nobažną elgimmą.

Mano waikélei, toktai jums rašau, kad ne susigriešitumbit. Ir jey kas susigriešij, tay turrim užtarěją pas Tėwą, Jėzų Kristų, kurs teisus yra;

2. Ir tas pats yra sudarějimas už musů griekus; bet ne tiktay už musů, bet ir už wisso swieto.

3. Ir ant to numánom, kad ji pažystam, jey jo prisákimus laikom.

4. Kas sako: aš ji pažystu, ir ne laiko jo prisákimus, tas mellagiu yra, ir tokiame ney jokiôs tiesôs niera.

5. Bet kas jo žodi laiko, tokiame iš tiesôs méile Diewo yra tikra. Tame išpažystam, kad jeme esme.

6. Kas sakos, jeme pasilieką̃s, tas tur ir elgtisi, kaipo jis elgiesi.

7. Brolei, aš ne rašau jums naują prisákimą, bet séną prisákimą, kurri iš pradžiôs turrějot. Sénas prisákimas yra tas žodis, kurri iš pradžiôs girdějot.

8. Aš jums wėl rašau naują prisákimą, kursai yra tikras pas ji ir pas jus; nėsa tamsybe pragaišo, ir tikra šwiesybe dabar šwiecza.

9. Kas sakos, ėsąs šwiesyběje, ir n' apkenczia sawo broli, tas dar tamsyběje yra.

10. Kas sawo broli myl, tas šwiesybėj' pasiliekt, ir niera papiktinnimo jeme.

11. Bet kursai sawo broli neapkenczia, tas yra tamsyběje, ir elgiasi tamsyběje, ir ne žinna, kur einąs; nės tamsybes jo akis apjękino.

12. Mieli waikai, aš rašau jums, kad griekai jums atléidžami per jo wardą.

13. Aš rašau jums tėwams, nės

jús pażystat tą, kurs isz pradżiôs yra. Asz raszau jums jaunikáicziems, nes jús piktąji pérgallējot. Asz raszau jums waikams, nēs jús Tēwą pażystat.

14. Asz jau rasziau jums tēwams, kad tą pażystat, kurs isz pradżiôs yra. Asz jau rasziau jums jaunikáicziems, kad druti ēsat, ir Diewo żodis jusůse pasilieckt, ir piktąji pérgallējot.

15. Ne mylēkit swietą, ney kas swiete yra. Jey kas swietą myl, tame niera Tēwo méile.

16. Nēs wis kas swiete yra, butent kuno pageidimmas, ir akiů pageidimmas, ir pasididżawimas gywasczio, ne isz Tēwo, bet isz swieto yra.

17. Ir swietas sugaiszta su sawo pageidimmu; bet kas Diewo wálę dáro, tas pasilieckt amżinay.

18. Mieli waikai, paskutinne adyna yra, ir kaip jús girdējote, kad priesz-kristis ateit, ir dabar daug priesz-kriscżů rądosi, isz to iszpażystam, paskiáusią adyną ēsanczę.

19. Jie isz musů iszējo, bet jie ne buwo isz musů; nēs kad jie isz musů butu buwę, tay ir butu pas mus pasilikkę; bet jeib żinnoma butu, kad ne wissi isz musů ēsą.

20. Ir jús turrit móstijimą nůg to, kurs szwentas yra, ir wiską żinnote.

21. Asz jums ne rasziau, kaip kad ne żinnotumbit tiesą, bet jús ją żinnote, ir żinnote, kad neyjoks mélas isz tiesôs ne ateit.

22. Kas yra mellágis, kaip tikt tas, kursai ussigin, Jēzų ēsanti Kristumi? tas yra priesz-kristis, kurs Tēwo ir Sunaus ussigin.

23. Kurs ussigin Sunaus, tas ir Tēwą ne tur.

24. Dēlgi to, ką jús girdējot isz pradżiôs, tai te pasilieckt pas jus. Jey pas jus pasilieckt, ką isz pradżiôs girdējote, tay ir pas Sunų bey Tēwą pasilikksite.

25. Ir tai yra pażadējimas, kurri mums pażadējo, amżina gywastis.

26. Toktai jums rasziau apie tus, kurrie jus iszwadżoja.

27. Ir móstijimas, kurri jús isz jo gáwote, pas jus pasilieckt, ir ne priwálot, kad kas jus mokitu; bet kaip jus móstijimas wissokius dáiktus mokin, tai taip tiesa, ir niera mélas, ir kaip jus mokinno, taip ir prie to pasilikkite.

28. Ir jau, mieli waikai, pasilikkit pas ji, jeib, kad jis bus apreiszkintas, mes drąsumą turrētumbim, ir ne butumbim gēdoje po jo akiů, jo atējimme.

29. Jey żinnote, kad jissai teisus, tay ir iszpażinkite, kad tas, kurs teisey dáro, isz jo gimmęs yra.

3. Pérskyrimas.

Apie tikrů krikszczonů szlowę, budą, wargą ir palinksminojimą.

Sztay, kokią méilę mums Tēwas iszrode, kad Diewo waikais butumbim wadinnami. Todēl swietas musů ne pażysta, nēsa jo ne pażysta.

2. Mano mylimi, jau esme Diewo waikais, ir dar ne iszsirode, kokie busime. Bet mes żinnome, kad iszsiródis, kad mes jam lygus busim, nēs mes ji matysim, koks jis yra.

3. Ir kiekwiens, turris toki ant jo nusitikkējimą, czystijasi, kaip ir jis czystas yra.

4. Kas griekus dáro, tas ir *neteisybę* dáro; ir griekas yra *neteisybe*.

5. Ir jús żinnot, ji *apsireiszkiusi*, jeib musů griekus atimtu, *ir ney jokio* grieko jeme niera.

6. Jeme pasiliekąsis, ne susigrieszisis; kas susigrieszija, tas ji ney matęs ney iszpażinnęs.

7. Waikélei, nesidůkities ney wieno iszwadżoti. Teisey darąsis, teisus yra, kaip jis teisus yra.

8. Grieką darąsis isz wélno yra, nēsa wélnas isz pradżiôs susigrieszija. Tam apsiréiszke Diewo sunus, kad wélno dárbus iszardytu.

9. Isz Diewo gimmęs ne dáro grieką, nēs jo sēkla pasilieckt pas ji; ir ne gal susigrieszit, nēs isz Diewo gimmęs.

10. Tame iszsiroda, kurrie Diewo waikais, ir kurrie wélno waikais yra; neteisey darąsis, niera isz Diewo, ir kurs ne myl sawo broli.

11. Nēs tai yra tas apsákimas, kurri girdējot isz pradżiôs, kad kits kittą mylētumbim.

12. Ne kaip * Koynas, kurs isz pik

to budams, użmuße sawo broli. Jr dėl ko ji użmuße? kad jo darbai pikti buwo, ir jo brolio teisus.

* 1 M. 4, 8.

13. Nesidywikities, mano brolei, jey swietas jusû n'apkenczia.

14. Mes żinnom, mus iß smerczio i gywasti atėjus, nės mes mylim brolus. Broli ne mylis, pasiliekt smertije.

15. Kurs sawo broli ne apkenczia, rażbáininks yra, ir jús żinnote, kad rażbáininks ne tur amżiną gywasti pas sawę pasiliekanczę.

16. Tame ißpażinnom méilę, kad jis sawo gywasti uż mus palikkęs; ir mes taipjau turrim gywasti uż brolus palikti.

17. Bet jey kas ßio swieto lobjus tur, ir máto sawo broli stokojenti, ir użrakin sawo ßirdi prieß ji, kaip pasiliekt Diewo méile pas ji?

18. Mano waikai, nesimylėkimies żodżeis, ney lieżuwju, bet darbu ir tiesa.

19. Tame ißpażystam, kad iß tiesôs esme, ir gálim sawo ßirdi po jo akiû nurámditi,

20. Kad, jey musû ßirdis mus prażudda, Diewas diddésnis ėsąs uż musû ßirdi, ir ißpażystąs wissus dáiktus.

21. Jús mylimi, jey musû ßirdis mus ne prażudda, tay turrime drąsummą Diewop'.

22. Jr ką mes práßome, tai iß jo gáusim'; nės mes jo prisákimus laikome, ir dárome, kûmi jis mėgsta.

23. Jr tai yra jo prisákimas, kad mes tikkėtum i wardą jo sunaus Jėżaus Kristaus, ir mylėtum kits kittą, kaip jis mums prisákimą dáwęs.

24. Jr laikąsis jo prisákimą, pasiliekt jeme, ir jis jeme. Jr tame ißpażystam ji musije pasiliekanti, toje Dwasėje, kurrę mums dawęs.

4. Pérskyrimas.

Apie ißmėginnimą netikrû mokitojû, ir méilės ißrodimą.

Jús mylimi, ne wierykit kiekwienai dwasei, bet ißmėginkit' dwasès, bau jos iß Diewo yra; nės daug netikrû prárakû ißėję yra i swietą.

2. Tame turrit Diewo Dwasę ißpażinti: kożna dwase, kurri ißpażysta, kad Jėzus Kristus i kuną atėjo, ta iß Diewo yra.

3. Jr kożna dwase, kurri ne ißpażysta, kad Jėzus Kristus atėjo i kuną, ta ne yra iß Diewo. Jr ta yra dwase prieß-kriscżo, apie kurrę girdėjote, ję ateisenczę, ir jau dabar yra swietė.

4. Waikai, jús este iß Diewo, ir anus pergalėjot; nės tas, kursai jusûse yra, diddésnis uż tą, kursai swietė yra.

5. Jie iß swieto yra, dėl to jie kalba apie swietą, ir swietas jû klauso.

6. Mes iß Diewo esme; ir kurs Diewą ißpażysta, tas klauso musû; kursai iß Diewo ne yra, tas musû ne klauso. Ant to pażystame tiesôs dwasę, ir klydėjimo dwasę.

7. Jús mylimi, kits kittą mylėkime, nės méile iß Diewo yra; ir kas myl, tas iß Diewo gimmęs, ir Diewą pażysta.

8. Kurs ne myl, tas Diewą ne pażysta; nės Diews yra méile.

9. Tame issirode Diewo méilę prieß mus, kad Diewas sawo wiengimmusi Sunu suntęs yra i swietą, jeib per ji gywi butumbim.

10. Tame ne yra méile, kad mes Diewą mylėjom, bet kad jis mus mylėjo, ir sunte sawo Sunų suderėjimui uż musû griekus.

11. Jús mylimi, jey Diewas mus taipo mylėjo, tay ir mes kits kittą turrim mylėti.

12. Ney wiens Diewą niekadôs ne regėjo; jey mes kits kittą mylime, tay Diews musije pasiliekt, ir jo méile pilna yra musije.

13. Ant to pażystame, kad mes jeme pasiliekam, ir jis musije, kad jis mums sawo Dwasės dawęs yra.

14. Jr mes matėm, ir luddijam', kad Tėwas Sunų suntęs yra Jßganytoju swietui.

15. Kursai jau ißpażysta, Jėzų Diewo sunum' ėsant, tame Diewas pasiliekt, ir jis Diewe.

16. Jr mes ißpażinnom ir tikkėjom méilę, kurrę Diewas uż mus tur. Diewas yra méile, ir méilėj'

pasiliekąsis, prie Diewo pasiliekt, ir Diewas jeme.
17. Tame méile pilna yra musip', kad drąsummą turrētumbim' dienoje sudo; nēs kaipo jis yra, taipo ir mes esme šimme swiete.
18. Báimēs niera méilēje, bet pilna méile išwáro báimę. Nēs báime tur kanczôs. Bet bijąsis, ne yra pilnas méilēje.
19. Mes ji mylēkime, nēs jissai mus pirma mylējo.
20. Jey kas sakos: aš mylu Diewą, ir ne apkencz sawo broli, tas mellagiù yra; nēs kursai sawo broli ne myl, kurri máto, kaip tas gal Diewą mylēti, kurri ne máto?
21. Jr ši prisákimą turrim iš jo, kad kursai Diewą myl, kad tas ir sawo broli mylētu.

5. Pérskyrimas.

Apie tikkējimo galybę, waisų, ir budą.

Kursai tik, kad Jēzus ēsąs Kristus, tas iš Diewo gimmęs. Jr kursai myl tą, kurs ji pagimde, tas ir tą myl, kursai iš jo gimmęs yra.
2. Ant to pažystam, kad Diewo waikus mylime, kad Diewą mylim, ir jo prisákimû klausome.
3. Nēs tai yra méile i Diewą, kad mes jo prisákimus laikome; ir jo prisákimai ne sunkus.
4. Nēs wis, kas iš Diewo gimme, pérgal swietą; ir musû tikkējimas yra pérgalējimas, kursai swietą pérgalējo.
5. Bet kas yra, kursai swietą pérgal, kaip tikt tas, kursai tik, Jēzus Diewo sunumi ēsant?
6. Szissai yra, kursai ateit su wándenimi ir su krauju, Jēzus Kristus; ne tiktay su wándenimi, bet su wándenimi ir su krauju. Jr Dwase yra, kurri luddija, dwasę tiesą ēsanczę.
7. Nēs trys yra, kurrie luddija danguje: Tēwas, Zodis ir šwenta Dwase; ir tie trys yra wienu.
8. Jr trys yra, kurrie luddija ant žémēs: Dwase, ir wandû, ir kraujas; ir tie trys podraug yra.
9. Jey žmonû luddijimą priimmam', tay Diewo luddijimas diddésnis; nēs Diewo luddijimas yra tas, kurri jis luddijo apie sawo Sunų.
10. Kas tik i Diewo Sunų, tas tur toki luddijimą sawip'. Kurs Diewui ne tik, tas ji padaro mellágiù, nēs ne tik tam luddijimui, kurri Diewas luddija apie sawo Sunų.
11. Jr tai yra tas luddijimas, kad mums Diewas amžiną gywastį dawęs yra, ir tokia gywastis yra jo Sunuje.
12. Kursai Diewo sunų tur, tas tur gywastį; kursai Diewo sunų ne tur, tas ne tur gywasti.
13. Toktai jums rašiau, kurrie tikkite i wardą sunaus Diewo, jeib žinnotumbit, jus amžiną gywastį turrinczus, jey tikkit i wardą sunaus Diewo.
14. Jr tai yra drąsumas, kurri jop' turrime, kad, jey ko prašome pagal jo walę, tay mus išklauso.
15. Jr jey žinnom, ji mus klausant, ko tikt prašome, tay ir žinnome, kad tus prášimus gáusim, kurrus iš jo praššēm.
16. Jey kas régi sawo broli susigriešijenti, grieką ne ant smerczio, tas te prášo, tay jis dûs gywastį tiems, kurrie susigriešijo *ne ant smerczio*. Yra griekas ant smerczio, už tą ne sakau, kad kas melstu.
17. Wissa newiežlibyste yra griekas; ir yra kelli griekai ne ant smerczio.
18. Nes žinnom, kad, kas iš Diewo gimmęs yra, tas ne susigriešija; bet kas iš Diewo gimmęs yra, tas saugojasi, ir piktasis ji ne kruttis.
19. Mes žinnom, kad iš Diewo esme, ir wissas swietas gul piktame.
20. Bet mes žinnom, kad Diewo sunus atējęs, ir mums dawęs yra tą dumą, kad mes išpažystam teisųji, ir esme tame teisuje, jo sunuje Jēzuje Kristuje. Tas yra tikrasis Diewas, ir amžina gywastis.
21. Mieli waikai, saugokities nuog balwonû. Amen.

Antra Gromata šw. Jono.

Nobajnės župonės žėrkolas.

Wyrėsnisis išrinktai župonei ir jôs waikams, kurrus mylu tiesoje, ir ne tiktay aš, bet ir wissi, kurrie tiesą išpažinno,

2. Děl tiesôs, kurri musije pasiliekt, ir pas mus bus amžinay;

3. Malone, mielaširdingyste, pakájus nůg Diewo Těwo, ir nůg Pono Jězaus Kristaus, Těwo sunaus, tiesoje ir méilěje, t'essie su jumis.

4. Pradžugau labay, kad rądau tarp tawo waikû, kurrie tiesoje elgiasi, kaipogi ir mes prisákimą nůg Těwo gáwome.

5. Jr jau dabar meldžu tawę, župon', ne kaip naują prisákimą taw rašau, bet ką turrějom iš pradžiôs, kad kits kittą mylětumbim.

6. Jr tai yra méile, kad mes elgiamies pagal jo prisákimus. Tai yra tas prisákimas, kaip girdějot iš pradžiôs, jeib tame elgtumbities.

7. Nės daug išwadžotojû atějo į swietą, kurrie ne išpažysta, Jězu Kristu į kuną atějusi; tekšai yra išwadžotojis ir prieš-kristis.

8. Dabokities, kad ne pamestumbim, ką uždirbom, bet pilną algą gáutumbim.

9. Kurs pěržengia ir ne pasiliekt pamóksle Kristaus, tas Diewo ne tur. Kurs pamóksle Kristaus pasiliekt, tas tur ir Těwą ir Sunų.

10. Jey kas pas jus ateit, ir ne atneša tą pamókslą, tą ne imkit' į sawo namus, neygi jį swéikinkit.

11. Nės kas jį swéikin, tas dalywas pastoj jo piktû darbû.

12. Daug turrějau jums rašyti, bet ne norějau su gromatomis ir su tinta; bet tikkiûs pas jus ateiti, ir su jumis su burna pasikalběti, jeib musû džaugsmas pilnas butu.

13. Swéikin tawę waikai tawo sesers, išrinktosês. Amen.

Trecza Gromata šw. Jono.

Pagyrimas swecžû priėmimmo.

Wyrėsnisis mielam Gajui, kurri mylu tiesoj'.

2. Mano mielasis, aš wéliju wissosa dalisa, kad taw geráy butu, ir sweikas butumbei, kaipg' ir tawo dušei geray yra.

3. Bet aš labay pradžuggau, kaip brolei atějo, ir luddijo apie tawo tiesą, kaipogi ir tu elgieisi tiesoje.

4. Aš diddésni džaugsmą ne turru, kaip tą, kad girdžu mano waikus tiesoj' elgianczus.

5. Mano mielasis, tu wiernay darai, ką darai brolams ir sweczams,

6. Kurrie apie tawo méilę luddijo po akiû surinkimo; ir geray darei, kad jûs nulěidai wertay po akiû Diewo.

7. Nės jo wardo děl jie iššějo, ir nůg pagonû nieko ne ěme.

8. Taygi turrim tokius priimti, kad tiesôs pagálbininkai butumbim'.

9. Aš surinkimui rašiau, bet Diotrěpes, kursai tarp jû nor didžáusu laikytas buti, mus ne priimma.

10. Děl to, kad ateisu, primisu jam jo dárbus, kurrus dáro, ir zaunij' piktais žodžeis prieš mus, ir tûmi nesiką̇din. Jis pats brolus ne primma, ir uždraudža tiems, kurrie tai nor daryti, ir išstumja jûs iš surinkimo.

11. Mano mielas, ne sěk pikto, bet géro. Gér darąsis, iš Diewo yra, pikt darąsis, Diewą ne mato.

12. Deměltrius luddijimą tur nůg kiekwieno, ir nůg paczôs tiesôs, ir mes taipjau luddijam, ir jûs žinnot', kad musû luddijimas teisus yra.

13. Aš daug turrějau rašyti, bet ne norějau su tinta ir plunksnomis ik' tawęs rašyti.

14. Bet aš tikkiu tawę wéikey rėgęsęs, tay su burna susikalběsiwa.

15. Pakájus su tawim. Swéikin tawę prietelei. Swéikink' prietelus wardais.

Gromata Ebreonams, arba Zydams.

1. Pérskyrimas.

Kristus áukßtésnis uż angelus ir wissus sutwérimus.

Kadangi pirm to Diewas tánkiey ir toleropu budu kalbējęs yra tēwams per prárakus,

2. Paskiáusey ßosa dienosa mums kalbējęs yra per Sunų, kurri istate dalykininku ant wisso, per kurri swietą sutwēręs;

3. Kursai, kadangi yra skaistummas jo ßlowēs, ir ábrożas jo butybēs, neßąs wissus dáiktus sawo gálinczu żodżu, ir padáręs apczystijimą musû griekû per sawę pati, sēdosi po deßinēs ßlowēs aukßtybēje.

4. Jû gerésnis pastojo uż angelus, jû aukßtésni wardą uż jûs igáwo.

5. Nēs kurram angelui kû czēs sakęs: * tu mano Sunus, ßen dien tawę pagimdżau? Jr wēl: ** aß busu jo Tēwas, ir jis bus mano Sunus.
*Ps. 2, 7. **2 Zom. 7, 14.

6. Jr wēl, kaip iweda pirmgimmi i swietą, sako: * ir wissi Diewo angelai tur jo melstis. * Ps. 97, 7.

7. Apie angelus tiesà sako: * jis daro sawo angelus dwásēmis, ir sawo tarnus ugniēs liepsnomis.
* Ps. 104, 4.

8. Bet apie Sunų: * Diewe, tawo sóstas patenka nûg ámżiû ik' ámżiû; lazda tawo karalystēs yra tiesi lazda.
* Ps. 45, 7.

9. Tu mylējei teisybę, ir n' apkentei neteisybę; dēl to tawę, ak Diewe, móstijęs yra tawo Diewas, linksmybēs alējumi, per tawo draugus.

10. Jr * tu, Wießpatie, iß pradżiôs żémę gruntawójei, ir dangus yra tawo rankû darbai; * Ps. 102, 26.

11. Tie sugaiß, bet tu pasilikki; ir jie pasęs kaip rubas,

12. Jr kaip gelumbę jûs suriesi, ir jie bus kittoki. Bet tu tas patsai essi, ir tawo métai ne láusis.

13. Bet kurram angelui jis kû czēs sakęs: * sēskis po mano deßinēs, ik padēsu tawo neprietelus solelu tawo kojû? * Ps. 110, 1.

14. Ar jie ne wissi tarnáujenczos dwáses, ißsiustos tarnáwimui, tû dēley, kurrie tur i dalykus gáuti ißganimą?

2. Pérskyrimas.

Pamokslas apie Kristų tur priimmams buti.

Dēl to jo labjaus turrim dabotis to żodżio, kurri girdim, kad nûg wierôs ne paklystumbim.

2. Nēs jey tas żodis stiprus pastójo, kursai per angelus sakytas yra, ir kiek wiens perżengimas ir nepaklusnummas gawo sawo tikrą algą:

3. Kaip mes norim ißbēgti, jey tokio ißganimo n' atbojam? kursai, kaip pirma apsakytas yra per Wießpati, ant musû atējo, per tus, kurrie tai girdējo.

4. Jr Diewas jam dawe luddijimą żenklais, stebuklais, ir tuleropomis gallybēmis, ir ißdalyjimu Szwentôs Dwasēs, pagal jo walę.

5. Nēs ne angēlams padawe busenti swietą, apie kurri kalbam.

6. Bet luddij wiens, wienoj' wietoj' sakydams: * kas yra żmogus, kad jo atsimenni, ir żmogaus sunus, kad ji atlankai? * Ps. 8, 5.

7. Tu ji mażą wálandą po angelû pażéminai; ßlowè ir garbè ji apwainikkojei, ir ji statei ant darbû sawo rankû.

8. Wislab padawei po jo kojû. Tame kad wislab jam padawe, nieko ne palikko, kas jam ne butu padûta; bet dabar dar ne matom, kad jam wislab padûta yra.

9. Bet tą, kursai mażą wálandą po angelû pażémints buwo, matom, kad tai Jēzus yra, per kentējimą smerczio apwainikkûtas su ßlowe ir garbe, jeib jis iß Diewo malonēs uż wissus smerti ragáutu.

10. Nēs parējos' tam, dēl kurro wissi dáiktai yra, ir per kurri wissi dáiktai yra, kursai daug waikû i ßlowę iwédęs, kad jis kunigaikßti jû ißganimo per kentējimus tobulą padarytu.

11. Kadangi jie wissi iß wieno

ateina, tiek paßweneʒąs, tiek pa=
ßwenczami. Dēl to jis ir neſigēd,
jůs broleis wadinti,
12. Ir ſako: * aß apſakyſu tawo
wardą ſawo brolams, ir widduj' ſu=
rinkimo tawę laupſiſu. * Pſ. 22, 23.
13. Ir wēl: * aß ſawo nuſitikkēji=
mą ant jo guldyſu. Ir wēl: ** ßtay,
aß, ir waikai, kurrus man Diews
dawęs. * Pſ. 18, 3. ** Jeſ. 8, 18.
14. Kaipogi waikai kuną ir kraują
tur, taipojau ir jis to dallyws paſto=
jęs, jeib per ſmerti maci atimtu tam,
kurſai ſmertiēs gallybę turrējo, tai
eſti, wél'nui;
15. Ir atpirktu tůs, kurrie dēl
ſmertiēs baimēs per wiſſą amʒią ber=
nais turrējo buti.
16. Nēs jis niekur ne primma an=
gēlus, bet Abraómo ſēklą jis pri=
imma.
17. Iß to wiſſáy turrējo ſawo bro=
lams lygus paſtóti, jeib mielaßir=
dingas butu, ir wiernas wyráuſas
kunigas po akiů Diewo, ſudérinti
ʒmonių griekus.
18. Nēs tame, ką pats kentējo ir
gunditas yra, gal gélbēti tus, kur=
rie gundinnami yra.

3. Pérſkyrimas.

Kriſtaus, diddey ißkélto mokitojo naujo derēji=
mo, turrim' klauſyti.

Dēlgi to, jůs ßwenti brolei, kurrie
draugē pawadinti eſte, per dangiß=
ką pawadinnimą, dabokities apáß=
talo ir wyráuſo kunigo, kurri ißpa=
ʒyſtam, Kriſtaus Jēʒaus.
2. Kurſai wiernas yra tam, kurſai
ji padáre, * kaip ir Moiʒēßus wiſſů=
ſe jo namůſe. * 4 M. 12, 7.
3. Bet ßiſſai diddésnēs garbēs
werts uʒ Moiʒēßų, kadangi tas did=
désnę garbę tur, kurs namus taiſo,
kaip patys namai.
4. Nēs kiekwieni namai wieno tai=
ſomi yra, bet wiſkągi taiſąſis, Die=
was yra.
5. Ir Moiʒēßus tieſà buwo wier=
nas jo wiſſůſe namůſe, kaip tarnas,
ant luddijimo to, kas turrējo buti
ſakyta;
6. Bet Kriſtus, kaip Sunus ant
ſawo namů, kurrie namai mes
eſme, jey kittaip nuſitikkējimą ir
gyrų paſitikkējimo ik' galo drutay
ißlaikom.
7. Dēl to kaipo Sʒwenta Dwáſe ſa=
ko: ßen dien', jey girdēſite jo balſą,
8. Ne uʒkētikit' ſawo ßirdis, kaip
nuſidawe inirßimme, * dienoje gundin=
nimo půßczoje, * Pſ. 95, 7.
9. * Kaip manę juſů tēwai gunde,
jie manę mēginno, ir máte mano
dárbus per keturis déßimt métů.
* 2 M. 17, 7.
10. Dēlgi to diddey inirßau ant
tôs gimmines, tarydams: wiſſadôs
jie klajoja ßirdʒe; bet jie ne ʒinnojo
mano kellus.
11. Kad * ir priſēkiau ſawo kerß=
te, jůs ne ieiſent i mano átilſi.
* 4 M. 14, 23.
12. Dabokities, mieli brolei, kad
ne kas iß juſů turrētu pyktą netik=
kinczę ßirdi, kurri atſitráuktus nůg
gywojo Diewo;
13. Bet patys kas dien' ſawę paſi=
ráginkite, koley ßen dien' wadinna=
ma yra, kad ne kas iß juſů uʒkētin=
tas butu per wylų grieko.
14. Nēs mes Kriſtaus dalywi pa=
ſtojom, jey kittaip ką pradēję ik' ga=
lo drutay ißlaikom.
15. Koley ſakoma: ßen dien, jey jo
balſą girdēſit, tay ne uʒkētinkit ſawo
ßirdis, kaip inirßime nuſidawe.
16. Nēs kelli, kaip girdējo, pakēle
inirßimmą, bet ne wiſſi, kurrie iß
Egypto ißējo per Moiʒēßų.
17. Bet ant kurrů diddey inirßo
per keturis déßimt metus? ar ne tai=
po, kad ant tů, kurrie ſuſigriekßijo,
kurrů kunai půßczoje prapůle?
18. Bet kurriemsgi priſēke, jůs
ne ateiſent i jo atilſi kaip netikkin=
tiems?
19. Ir mes matom, jůs ne gallējus
ieiti netikkējimo dēley.

4. Pérſkyrimas.

Kaip ilſējimop' Kriſtaus ateiti galim.

Dēlgi to bijokimies, kad paʒadē=
jimą, ieiti i jo átilſi, ne uʒtrukkin=
tumbim, ir ney wiens iß muſů ne
paſkuy paſiliktu.
2. Nēs ir mums apſakyta yra, ly=
gey kaip ir aniems; bet ʒodis apſa=
kytas nieko ne gélbējo anus, kaip
ne tikkējo tie, kurrie tą girdējo.

3. Nės mes, kurrie tikkime, einam į átilsį, kaip jis tare: * kad prisėkiau sawo kerßte, jûs ne ieisent į mano átilsį. Ir tiesà, kaip darbai nů swieto pradzios buwo daryti.
*Ps. 95, 11.

4. Tare jis wienoje wietoje apie sékmą dieną taipo: * Ir Diewas ilsėjosi sékmą dieną nů wissů sawo darbů.
*1 M. 2, 2.

5. Ir czę ßoje wietoje wėl: jie ne turrės ateiti į mano átilsį.

6. Dėl to kadangi dar te b'ėra, kad kelli į tą tur ieiti, ir tie, kurriems iß pirmo apsakyta, į tą ne iėjo, netikkėjimo dėl;

7. Paskyre jis wėl dieną, po tokio ilgo czėso, ir sako per Dowidą: * ßen dien', kaip sakyta yra, ßen dien', jey jús jo balsą girdėsit, ne uzkėtinkit sawo ßirdis.
*Ps. 95, 7.

8. Nės jey Jozuwa jûs butu į átilsį atgabėnęs, ne butu jis apie kittą dieną sakęs.

9. Todėl dar wiena átilsis te b'ėra Diewo zmonėms.

10. Nės kurs iėjo į sawo átilsį, tas ilsis nůg sawo darbů, lygey kaip ir Diewas nůg sawo.

11. Taygi pasirúpinkim' ieiti į ßę átilsį, kad kas ne pultu į tą pati paweikslą netikkėjimo.

12. Nėsa Diewo zodis yra gywas ir stiprus, ir aßtrésnis uz kárdą su dwiem aßmenim, ir pérsiwerzia, ik' atskirra dußią ir dwasę, ir smagines ir káulus, ir yra sudza missů ir ßirdiės umů;

13. Ir ne yra ney jokio sutwėrimo po jo akiů neregimo, bet wissi daiktai rėgimi ir atdengti po jo akiů; apie tai kalbam'.

14. Kadangi mes diddį wyráusą kunigą turrim, Jėzu, Diewo Sunu, kurs į dangu uzzenge, taygi laikykimies prie to ißpazinnimo.

15. Nės mes ne turrim' wyráusą kunigą, kurs ne gallėtu pasigailėtis musů silpnybės, bet kurs gunditas yra wissur, lygey kaip mes, taczau be grieko.

16. Dėl to prizengkime su drąsumu prie malonės krasės, kad mielaßirdingystę gáutumbim, ir malonę rąstumbim, tame czėse, kad pagalbos priwalysim.

5. Pérskyrimas.

Kristus su Aarónu sulyginnamas yra.

Nės kiekwiens wyráusas kunigas, kurs iß zmonů immamas yra, tas státomas uz zmones ties Diewu, kad apierawotu dowanas ir apieras uz griekus;

2. Kurs galėtu draug kentėti su neißmánanczeis ir klajojenczeis, kaipgi ir pats apimtas yra silpnybe.

3. Todėl tur ir jis, kaip uz zmones, taipo ir uz sawę pati apierawot uz griekus.

4. Ir nieks saw pats ne imma tą garbę, bet kurs taipo pawadintas yra nůg Diewo, lygey kaip Aarónas.

5. Taipo ir Kristus ne pats ißsikėle į tą garbę, kad wyráusu kunigu butu, bet kurs jamui sakęs essi: * tu essi mano Sunus, ßę dieną aß tawę pagimdzau.
*Ps. 2, 7.

6. Kaip jis ir kittoje wietoje tare: * tu essi kunigs ámzinay, pagal budą Melkizedeko.
*Ps. 110, 4.

7. Ir jis dienoje sawo kuno maldas ir dusáujimus su didzu ßauksmu ir áßaromis apierawojo, tam, kurs jį gallėjo iß smertiės ißgélbėti, ir yra ißklausytas todėl, kad Diewą garbėje laike.

8. Ir norint jis Diewo Sunumi buwo, taczau tame, ką kentėjo, ißmoko paklusnummą.

9. Ir kaip atlikko, pastojo wissiems jo klausantiems priezastimi ant amzino ißgánimo.

10. Pramintas nů Diewo wyráusu kunigu, pagal rėdą Melkizedeko.

11. Apie tai tiesà dar turrėtumbim daug kalbėti; bet sunku yra, kadangi taip ne ißmaną este,

12. Ir kurrie turrėtumbit jau senney mokitojeis buti, priwálot wėl, kad butumbit pirmases skaitytines Diewo zodzů mokiti, ir kad jums pieną důtu, ir ne drutą walgį.

13. Nės kurram dar reik pieno důti, tas ne ißmókęs yra zodzus teisybės; nės yra jáuns kudikis.

14. Bet tobuliems pûlas drutas walgis, kurrie per paprátimą tur

mēgintus unus, ant atſkyrimo gėro ir pikto.

6. Pérſkyrimas.

Draudims n' atpulti. Graudinuims ant paſilaikimo.

Todēl norim palikti pirmutinni pamokſlą apie krikſzczoniſzką wierą, ir pilnyſtēſp' eiti; ne wēl gruntą dēdami apie priſiwertimą numirruſû darbû, apie tikkējimą į Diewą,
2. Apie krikſztą, apie pamokſlą, apie rankû użdējimmą, apie iſz numirruſû prikēlimmą, ir apie amżiną ſudą.
3. Ir tai daryſime, jey kittaip Diewas pérleis.
4. Nēſa ne gálima, kad tie, kurrie wieną kartą apſzwieſti, ir paragáwo dangiſzkas dówanas ir dallywi paſtojo Szwentôs Dwaſēs,
5. Ir ragáwo gérąji Diewo żodi, ir gallybes buſenczio ſwieto;
6. Jey atpûla, ir wēl ſaw patiems Diewo Sunų kryżawoja, ir uż ápjûką laiko, kad wēl atnaujinti butu ant priſiwertimmo.
7. Nēſa żéme, kurri lytų igér, kurs tankiey ant jôs ateit, ir priderancźę żolę néſza tiemus, kurrie ję įgywéna, gáuna żegnonę nů Diewo.
8. Bet kurri erſzkēczus ir uſnis néſza, ta niekam ne tinkanti, ir prakeikimui arty yra, kurrę ir galáuſey ſudégin.
9. Bet mes iſz juſû, jús mylimieji, ko gereſno nuſitikkim, ir kad iſzgánimas artéſnis yra, norint mes taip kalbam.
10. Nēs Diewas ne eſti neteiſus, kad jis użmirſztu juſû dárbo ir procês ir méilês, kurrę iſzrodēt jo wardui, kadda paſzlużijot ſzwentiems, ir dar paſzlużijat.
11. Bet mes norim, kad kiekwiens iſz juſû paſirupintu, tą lúkeſti drútą iſzlaikyti ikki gálo;
12. Kad jús ne aptingtumbit', bet ſekkiotumbit tus, kurrie per tikkējimą ir kantrummą igáuna į dalykus żaddējimus.
13. Nēs kaip Diewas Abraómui żaddējo, ne turrēdams ney prie jo ko diddéſno priſēkti, * priſēke pats prie ſawęs, * 1 M. 22, 16.
14. Ir tare: iſz tieſôs, aſz tawę żegnoſu ir daugiſu.
15. Ir taipo jis pakentējo ir apturrējo żaddējimą.
16. Żmones tieſû priſēkia per diddéſni ne kaip jie yra, ir pryſēga dáro gálą wiſſam waidui; ant to drutay paſiliekt tarp jû.
17. Bet Diewas norēdams dalykininkams żaddējimo apſtingiáuſey iſzrodit, kad jo roda ne krypſtanti, pridējo pryſēgą.
18. Jeib mes per du dalyku, kurrûdu ne krypſta (nēs negálima, kad Diews mellûtu) drutą palinkſminojimą turrētumbim', kurrie priſitikkējimą turrim ir laikomies prie paſulitôs lukeſtiês,
19. Kurri mes turrim', kaip twirtą ir tikrą inkarą muſû duſzôs, ieinanti į widduri użkabôs;
20. Kur pirm-takunas uż mus iējęs, Jēzus, wyráuſas kunigs paſtojęs amżinay, pagal rēdą Melkiżedeko.

7. Pérſkyrimas.

Sulyginnimas Kriſtaus ſu Melkiżedeku.

Bet ſzis Melkiżedeks buwo karálumi Salēme, kunigas Diewo, Aukſzczáuſojo, * kurs Abraómui prieſzais ējo, kaip jis iſz karálû káro ſugryżo, ir żegnojo ji; * 1 M. 14, 18.
2. Kurram ir Abraómas dáwe deſſētines wiſſû lobjû. Ant pirmo jis muſû żodżeis iſzguldoms, karálumi teiſybês, bet potam jis yra ir karálus Salēme, tai eſti, pakájaus karálus.
3. Be tēwo, be motinôs, be gimminês, ir ne tur ney pradżiôs dienû, ney gálo gywaſtiês; bet jis yra prilygintas Diewo Sunui, ir paſiliekt kunigas ant amżiû.
4. Bet weizdēkit, kaip diddis taſſai, kurram ir Abraómas, ſentēwis, deſſētines dûda iſz gáuto plēſzimmo.
5. Tieſû waikai Lewi, kaip jie kunigyſtę gawo, tur * priſákimą, deſſētines nûg żmonû, tai eſti, nûg ſawo brolû, imti, pagal żokaną, kaczeig ir jie iſz Abraómo rietû atēję. * 5 M. 14, 28.
6. Bet tas, kurrio gimminês ne primennama tarp jû, tas ēme deſſē-

tines nůg Abraómo, ir żegnojo tą,
kurs turrėjo żaddėjimą.
7. Bet be wiſſo prießtaráwimo taip
yra, kad mażesnyſis nůg gerésnojo
żegnojams yra.
8. Ir czę imma deſſėtines mirßtą-
jie żmones, bet tén atluddija jis, kad
gyws ėsąs.
9. Ogi taip ſakant, ir pats Lėwi,
immąs deſſėtines, dáwe deſſėtines
per Abraómą.
10. Nėſa jis dar juk be buwo rie-
toſa tėwo, kaip jam Melkizedeks
prießais atėjo.
11. Taygi jey pilnyſte per Lewi-
tißką kunigyſtę ſtojos, (nės po tôs
gáwo żmones zokaną) kogi dar reik
ſakyti, kad kits kunigas tur rąſtiſi,
pagal rėdą Melkizedeko, ir ne pagal
rėdą Aaróno?
12. Nės kur kunigyſte nukellama,
czę tur ir zokanas buti nukellamas.
13. Nės apie kurri tai ſakyta, tas
yra iß kittôs gimminês, iß kurrôs
ney wienas altorui ne ßlużijo.
14. Nės żinnoma yra, kad iß Ju-
do ißėjo muſů Wießpats, kurrei gim-
minei Moizėßus nieko ne kalbėjo apie
kunigyſtę.
15. Ir tai dar aißkiaus yra, jey
pagal budą Melkizedeko kits kuni-
gas ateit,
16. Kurs ne pagal zokaną kunißko
priſákimo dėtas yra, bet pagal maci
nepaláujenczôs gywaſtiês.
17. Nėſa jis luddija: * tu eſſi ku-
nigas ámżinay, pagal rėdą Melki-
zedeko. * Pſ. 110, 4.
18. Nėſa tůmi pirmaſis zokanas
atſtatomas, todėl, kad perſilpnas bu-
wo, ir niekam ne tikko:
19. (Nės zokanas ne galėjo nieką
tobulą daryti.) Bet iwedamas yra
gerésnis nuſitikkėjimas, per kurri mes
Diewui ártinnamies.
20. Ir priegtam, koktu daug yra,
ne be priſėgôs. Nėſa anie be pry-
ſėgôs kunigais paſtojo;
21. Bet ßis ſu pryſėga, per tą,
kurs jam tare: * Wießpats priſeke,
ir neſigailės, tu eſſi kunigas ám-
żinay, pagal rėdą Melkizedeko.
* Pſ. 110, 4.
22. Taipo toly gerésno teſtamento
ißtaiſytojis Jėzus paſtojo.
23. Ir anů yra daug, kurrie kuni-
gais paſtójo, todėl, kad ſmertis jůs
ne palikko;
24. Bet ßis, todėl, kad paſiliekt
ámżinay, tur ne pragaißtanczę ku-
nigyſtę.
25. Todėl ir ißganyti gal wiſſa-
dôs, kurrie per ji Diewop' ißkan-
ka, ir gywas wiſſadôs; ir meldża
uż jůs.
26. Nėſa tokio mums reikkėjo wy-
ráuſo kunigo, kurs butu ßwentas,
nekaltas, ne apbjaurintas, nůg
griekininků atſkirtas, ir aukßtéſnis
uż dangu;
27. Kurram ne kas dien' priwalu
butu, kaip aniems wyráuſiems ku-
nigams, pirmjáus uż ſawo griekus
apierawoti, potam uż żmonů grie-
kus; nės tai jis dáre wieną kartą,
pats ſawę apierawodams.
28. Nėſa zokanas dáro żmones wy-
ráuſeis kunigais, ſilpnybę turrinczeis;
bet ßis zodis pryſėgôs, kurs pagal
zokaną ſakytas yra, ſtato Sunu ám-
żiną ir tobulą.

8. Pérſkyrimas.

Sulyginnimas kunigyſtės Kriſtaus ſu kunigyſte Lėwitů.

Tasgi yra wyráuſas gálas żodżů,
muſů kalbamů: mes turrim' toki wy-
ráuſą kunigą, kurs ſėd po deßinės
ant kraſės ßlowės danguje.
2. Ir yra kawótojis ßwentujů le-
bjů, ir tikroſės ßėtrôs, kurrę Diewas
ſtate, ir ney wiens żmogus.
3. Nėſa kiekwiens wyráuſas kuni-
gas įſtátomas yra, apieráwoti dówa-
nas ir apieras. Todėl ir ßis tur
ką turrėti, ką apierawotu.
4. Kadgi dabar ant żémės butu,
tay jis ne butu kunigu, kadangi czę
kunigai yra, pagal zokaną dówanas
apierawoją,
5. Kurrie tarnáuja páwyzdżui ir
ßeßėlui dangißků lobjů. Kaip die-
wißkas atſákimas Moizėßui tare, kad
jis turrėjo ßėtrą pabaigti: * dabókis,
tare jis, kad padarytumbei wiſſab
pagal páwyzdi, taw ant kalno ro-
ditą. * 2 M. 25, 40.
6. Bet dabar jis gerésni urėdą ga-
wo, kaip kurs gerésno teſtamento tar-

pininku yra, kurs ir ant gerésnû pa=
žaddéjimû stow.
7. Nes jey ans, pirmasis, butu be
nûtarties buwes, ne butu antram
wieta ješškota.
8. Nes jûs peikia, ir sako: * štay,
ateina dienos, sako Wiešpats, kad
aš ant namû Jzraelo, ir ant namû
Judo naują testamentą darysu;
* Jer. 31, 31.
9. Ne pagal tą testamentą, kurri
dariau su jû tewais, tą dieną, kad
aš jû ranką nutwerau, jûs išwesti iš
Egypto žémês; nesa jie ne pasilikko
mano testamente, todel ir aš ne no=
réjau jû atboti, sako Wiešpats.
10. Nesa tai yra tas testamentas,
kurri daryti noru namams Jzraelo
po šû dienû, sako Wiešpats: * aš
dûsu sawo zokaną i jû umą, ir i jû
širdi aš tą rašysu; ir busu jû Die=
wu, ir jie bus mano žmonemis.
* Jez. 54, 13. Jer. 31, 33. 34.
11. Jr ne mokis ney wiens sawo
artimą, ney kas sawo broli ir ne
sakys: pažink Wiešpati. Nes jie
wiss' manę pažys, nû mažáusojo ikki
didžáusojo.
12. Nesa malonus busu jû newiež=
libystei, ir jû griekams, ir jû netei=
sybes daugiaus ne minnesu.
13. Kad jis sako: nauja, dáro jis
pirmąji sennu; bet kas paséno ir
nukáršo, tas artinas sawo galop'.

9. Pérskyrimas.

Szetros ir Lewitiškos apieros paženklinnimas
ant Kristaus.

Turréjo tiesà ir pirmasis (deréji=
mas) sawo prowas Diewo službôs,
ir wiršutinnę šwentybę.
2. Nes tén buwo pastatytas pirm=
galis šetrôs, widduje buwo * likto=
rus ir stálas, ir šwentos dûnos, ir
tas wadinnamas šwentas.
* 2 M. 25, 23.
3. Bet už antrôs užkabôs buwo
šetra, wadinnama * šwenczáusa;
* 2 M. 26, 33.
4. Ta turréjo áukso rúkinnimo
rykį, ir skrynę testamento, wissur
áuksu aptrauktą, kurroje buwo
áukso dežé, kurri dangaus dûną
turréjo, ir rykšte Aaróno, kurri
buwo žalojusi, ir toblyczi dwi testa=
mento.
5. Bet wiršuy buwo Kerubinai
šlowês, tie apdengę malonês=kráse,
apie kurrę dabar ne ypaczey sákoma.
6. Kaipgi tai wislab taip buwo
pataisyta, ejo kunigai wissu czesu i
tą pirmąję šetrą, ir atlikdawo Die=
wo službą.
7. Bet i antrąję eidawo tikt' wie=
ną kartą per métą wiens wyráusas
kunigas, ne be kraujo, kad apiera=
wotu pats už sawę, ir už žmonû nu=
sidéjimus. * 2 M. 23, 10.
8. Kûmi Szwenta Dwase ženklin,
dar ne esanti apreikštą kélą i šwen=
tybę, ikkikol pirmai šetrai stowint.
9. Kurri turréjo páwyzdu buti ta=
me czese, kurreme dówanos ir apie=
ros apierawojamos buwo, ir kurrios
ne galéjo tobulu daryti pagal sážinę
tą, kurs Diewo službą pildo.
10. Bet tiktay su wálgimu ir geri=
mu, ir tuleropu apmazgojimu, ir wir=
šutinne šwentybe, kurrie ikki czesui
pagérinnimo uždeti buwo.
11. Bet Kristus atejo, kad butu
wyráusu kunigu busenczû lobjû, per
diddésnę ir tobulésnę šetrą, kurri ne
ranka daryta yra, tai esti, kurri ne
taip yra kurta,
12. Jr ne per ožû, arba weršû
kraują, bet jis per sawo paties krau=
ją wieną kartą i šwentą iejo, ir am=
žiną išgánimą išrąda.
13. Nes jey jáuczû ir ožû kraujas,
ir * telyczôs pelenai užbarstyti, pa=
šwentina neczystûsus ant kuniško
paczystijimo; * 4 M. 19, 9.
14. Kaip jo daugiaus kraujas Kri=
staus, kurs pats sawę be jokiôs kal=
tybês per amžiną Dwasę, Diewui
apierawojo, musû sážines czystis nû
numirrusû darbû, ant tarnawimo gy=
wamui Diewui.
15. Jrgi todel jis yra tárpininku
naujo testamento, jeib per smerti,
kursai nusidawe ant išgánimo nû
peržengimmû, po pirmû testamen=
tû buwusû, tie, kurrie pawadinti
yra, pažadetus amžinus dalykus ap=
turretu.
16. Nes kur testamentas yra, czę
tur séktisi smertis to, kurs testamen=
tą dáro.

17. Nės testamentas padrútinnams yra per smerti, kittaip ne tur macziês, koley tas dar gyws yra, kurs tą dáręs.
18. Todėl ir pirmasis be kraujo ne buwo darytas.
19. Nės kaip Moizėszus buwo iszkalbėjęs wissus prisákimus pagal zokaną wissiems żmonėms, ėme jis werszû ir ożû kraują, su wandenimi, ir su purpuro wilna, ir yzopu, ir apszlákino knygas ir wissus żmones.
20. Jr tare: * tai yra kraujas testamento, kurri Diews jums prisáke.
* 2 M. 24, 8.
21. Jr szėtrą, ir wissus rykus Diewo szlużbôs apszlákino jis lygey taipo krauju.
22. Jr ko ne wislab krauju apczystijama yra pagal zokaną. Jr be kraujo praliėjimmo n'iera ney jokio atléidimmo.
23. Taipogi turrėjo tie dangiszkû dáiktû pawyzdai tůmi apczystijami buti; bet jie patys, dangiszkeji, tur geresnes apieras turrėti, ne kaip anos buwo.
24. Nės Kristus ne iėjo i szwentą, rankomis darytą, (kurri yra pażénklintas dáikts tikrosês) bet i pati dangu, pasiróditi po wéidû Diewo uż mus.
25. Jr ne, kad jis pats sawę tánkiey apierawotu, lygey kaip * wyráusas kunigas eina kas métą i szwentą su swetimû kraujû;
* 3 M. 16, 2.
26. Kittaip butu jis tankiey turrėjęs kentėti nů pradziôs swieto. Bet dabar swieto gale jis wieną kartą pasiróde, per sawo patiês apierą, griekus atimti.
27. Jr kaip żmogui skirta yra wieną kartą mirti, bet potam sudas,
28. Taipo Kristus wieną kartą apierawotas, atimti daugiû griekus. Bet antrą kartą jis pasirodis be griek-apierôs tiems, kurrie jo láuk, ant iszgánimo.

10. Pėrskyrimas.

Kasztáunummas subėrinnimo-apierôs Kristaus.

Nėsa zokanas tur szeszkli busenczû lobjû, ne butybę lobjû paczû. Kas métą reik apierawoti wis wienokias apieras, ir ne gal apierawojenczus tobulais daryti.
2. Kittaip butu apierawojimas palowęs, jey prie Diewo szlużbôs ėsąjie, jau daugiaus ne turrėtu sążinnês nů griekû, wieną kartą apczystiti budami.
3. Bet tiktay stojos per jůs atsiminnimas griekû kożną métą.
4. Nėsa negalima, per jáuczû ir ożû kraują griekus atimti.
5. Todėl, i swietą ateidams * sako jis: apierû ir dowanû tu ne norėjei, bet kuną tu man prigatáwijei.
* Ps. 40, 7.
6. Déginnimo-apiera ir apieros uż griekus taw ne patinka.
7. Tay tarau asz: sztay ateimi, knygosa didzáusey apie manę paraszyta stow, kad pildiczau, Diewe, tawo wálę.
8. Pirm, kaip buwo sakęs: apierû ir dowanû, déginnimo-apierû ir apierû uż griekus ne norėjei, ir jůs ne patinka taw, (kurros pagal zokaną apierawojamos)
9. Tay taria jis: sztay, asz ateimi pildyti, Diewe, tawo wálę. Czę pirmąji atmeta, kad antrąji padrutintu.
10. Kurroje wálėje mes paszwęsti esme, per apierą (wieną kartą nusidáwusę), kuno Jėzaus Kristaus.
11. Jr kiekwiens kunigas yra statytas, kad kas dieną atliktu Diewo szlużbą, ir tánkiey wieneropas apieras apierawotu, kurros niekadôs ne gal griekus atimti.
12. Bet szissai, kad wieną apierą apierawojo uż griekus, amżinay tinkanczę, sėd po deszinês Diewo.
13. Jr láukia daugiaus, ikki jo neprietelei padėti bus po solelu jo kojû.
14. Nėsa wieną apierą atlikko ant ámżiû, kurrie paszwenczami yra.
15. Bet tai mums atluddija ir Szwenta Dwase; nės kaip pirma sákiusi buwo:
16. * Tai yra tas testamentas, kurri asz jiems darysu po szû dienû, tarr Wiészpats: asz sawo zokaną i jû szirdi důsu, ir i jû umus asz tą raszysu;
* Jer. 31, 33.
17. Jr jû griekû, ir jû neteisybês daugiaus ne minnėsu.

18. Bet kur jû atleidimmas yra, cżę daugiaus neyra apieros uż griekus.
19. Taygi turrėdami, mieli brolei, tą drąsumą, ieiti i szwentą per Jėzaus kraują,
20. Kurri jis mums pagatáwijo ant naujo ir gywo kêlo, per użkabą, tai esti, per sawo kuną;
21. Ir turrėdami wyráusą kunigą ant Diewo namû;
22. Prieikimegi su tikra szirdże, pilname tikkėjime, apszlákinti sawo szirdije, ir walni nû piktôs sążinês, ir mazgoti ant kuno czystu wándenimi;
23. Ir pasilikkime prie lukesties iszpażinnimo, ir ne abbėjokim, (nėsa wiernas yra, kurs ję pażaddėjo)
24. Ir tarp sawęs dabókimies kits kitto, ráginandamies ant méilês ir gerû darbû;
25. Ne prastodami sawo surinkimą, kaip kelli paprátę, bet graudindami tarp sawęs kits kittą, ir tai jo daugiaus, kadangi mátot, dieną prisiartinanczę.
26. Nės jey mes tyczomis susigrieszijam, tiesôs iszpażinnimą apturrėję, jau daugiaus ne turrim kittôs apierôs uż griekus;
27. Bet iszgąstingą láukimmą sudo, ir ugniês kerszto, kurs prieszininkus prarys.
28. Kad kas Moiżėszaus żokaną pérżeng, tas tur mirti be susimillimo, per du arba tris luddininkus.
29. Kaip jo piktésnę koronę, dumokit jûs, pelnys tas, kurs Diewo Sunu kojomis mimma, ir testamento kraują uż neczystą laiko, per kurri jis paszwęstas yra, ir Dwasę malonês gėdina?
30. Nės mes żinnom tą, sakanti: * pagieżimmas mano yra, asz atdûsu, tare Wieszpats. Ir wėl: Wieszpats sawo żmones sudis. * Rym. 12, 19.
31. Baisu yra, i rankas gywojo Diewo pulti.
32. Bet atsiminkit pirmujû dienû, kurrûse jûs apszwiesti, iszkentėjot diddę kową kentėjimo,
33. Tiek patys, per gėdą ir sielwartą apjûku pastoję, tiek draugaláudami su tais, kurriems taipo déstis.
34. Nės jûs mano ryszû pasigailėjot, ir iszplėszimmą sawo naudôs su dżaugsmu pérkentėjot, kaip kurrie żinnote, sawije gerésni ir pasilaikanti turtą danguje turri.
35. Ne atmeskite sawo nusitikkėjimą, brangę algą turrinti.
36. Bet kantrummo jums reikals, jeib Diewo wálę pilditumbit, ir pażaddėjimą apturrėtumbit.
37. Nės po mażôs walandôs ateis, ateisęsis, ir ne użtruks.
38. Bet teisusis, isz tikkėjimo gywas bus. Bet kurs atsitráuks, tûmi mano duszia ne pasimėgs.
39. Bet mes ne esme isz tû, kurrie atsitráukia ir prapûla, bet isz tû, kurrie tik, ir sawo duszią iszgáno.

11. Pérskyrimas.

Apie iszganytingą tikkėjimą.

Bet tikkėjimas yra tikras nusitikkėjimas to, ko pasitikkim, ir ne abbėjojam apie tą, ko ne mátom.
2. Per tą sennieji luddimą gawo.
3. Per tikkėjimą mes numánom, swietą per Diewo żodi gátawą ėsanti, kad wiss, kas matoma, isz nieko pastojo.
4. Per tikkėjimą * Abėlas Diewui gerésnę apierą apierawojo, ne kaipo Koynas, per kurri jis luddimą gawo, teisus ėsąs, kad Diewas luddija apie jo dowaną; ir per tą pati jis dar kalba, kaczey jau mirręs. * 1 M. 4, 4.
5. Per tikkėjimą * Enoks buwo atimtas, kad smertiês ne regėjo, ir ne buwo rąstas, todėl, kad Diews ji atėme; nės pirm sawo atėmimmo jis luddimą gáwo, kad jis Diewui patikko. * 1 M. 5, 24.
6. Bet be tikkėjimo negalima Diewui itikti; nės kurs Diewop iszkąkti nor, tur tikkėti, ji ėsanti, ir jo jëszkantiems algą atteissėsenti.
7. Per tikkėjimą * Noaks Diewą pagárbino, ir akrutą itaise ant iszgánimo sawo namû, kaip Diewo prisákimą buwo gawęs apie tą, ko dar ne buwo matyt; per kurri jis prażudde swietą, ir i dalykus gawo teisybę, isz tikkėjimo ateinanczę. * 1 M. 6, 8. rc.
8. Per tikkėjimą klause * Abraómas, pawadintas budams, iszeiti i

žėmę, jam i dalykus tekſenczę, ir iß-
ėjo, nežinnodams, kur ißkąkſęs.
* 1 M. 12, 1. ꝛc.

9. Per tikkėjimą jis ateiwju buwo
žaddėtoje žėmėje, kaip ſwėtimoje, ir
gywėno ßėtroje ſu Jzaóku ir Joku-
bu, ſan-dalikininkais to patiės žad-
dėjimo.

10. Nės jis láuke mieſto, apacziós
twirtummą turrinczio, kurrio buda-
woninks ir ſutwėrtojis yra Diewas.

11. Per tikkėjimą ir * Zore gawo
ſylą, nėßcza paſtóti, ir pagimde czė-
ſui jau pérėjus; nėſa laike ji už wier-
ną, kurs tai žaddėjo. * 1 M. 21, 2.

12. Togidėl ir iß wieno, norint
pamirruſo kuno, daug gimme, kaip
dangaus žwaigždes ir žiezdros ant
krantû jurû, kurros ne paſkaitomos.

13. Tie wiſſi numirre tikkėjime, ir
žaddėjimą ne gawo, bet tą iß tolo
mate, tû nuſitikkėdami paſikąkdinos,
ir ißpažinno, ſweczeis ir ateiwjeis ant
žėmės ėſą. * 1 M. 35, 27. Pſ. 39, 13.

14. Nės kurrie tai ſako, tie ißma-
nyti dûda, tėwißkės jėßką.

15. Jr tieſà, jey tą butu dumoję,
iß kurrós buwo ißėję, ganà dar czė-
ſo turrėjo, wėl ſugryßt.

16. Bet dabar jie geide gerėſnės,
butent dangißkós. Todėl Diews ne-
ſigėd, wadintiſi Diewu jû; nės jis
jiems mieſtą pagatawijo.

17. Per tikkėjimą apierawojo Ab-
raómas Jzaóką, kad buwo gundi-
tas, ir padawe wiengimmuſi, jau
žaddėjimą gawęs.

18. Apie kurri ſakoma buwo: *
Jzaóke bus taw tawo ſėkla wadinta;
* 1 M. 21, 12.

19. Jr dumojo: Diews gal ir iß
numirruſû prikėlti. Todėl jis ir wėl
ji už páwyzdi priėme.

20. Per tikkėjimą * žegnojo Jzaóks
Jokubą ir Ezawą apie buſenczus
dáiktus. * 1 M. 27, 28.

21. Per tikkėjimą žegnojo Jokubs,
mirdams, abbu ſunu * Jozėpo, ir
paſilenke prieß wirßu jo (karálißkós)
lazdós. * 1 M. 48, 15.

22. * Per tikkėjimą kalbėjo Jozėps
apie ißėjimmą waikû Jzraėlo, kad
jis mirre, ir priſake dėl ſawo káulû.
* 1 M. 50, 24.

23. Per tikkėjimą * Moizėßus, už-
gimmęs, buwo tris mėneſus paſlėp-
tas nû ſawo gimdytojû, dėl to, kad
máte, ji gražu kudiki ėſanti, ir neſi-
bijojos karálaus priſakimo. * 2 M. 2, 2.

24. Per tikkėjimą Moizėßus užau-
gęs, ne norėjo daugiaus wadinna-
mas buti ſunumi dukters Paraóno,

25. Jr jû geraus ſaw apſkyre, ſu
Diewo žmonėmis wargus kentėti, ne
kaip czėſißką griekû paſilinkſmummą
turrėti.

26. Laikydams Kriſtaus apgėdin-
nimą už diddėſnę bagotyſtę, ne kaip
ſkárbus Egypto; nės weizdėjo ant
algós;

27. Per tikkėjimą palikko jis Egyp-
tą, ir neſibijojo karálaus ruſtybės.
Nės nuſitwėre to, kurrio ne regėjo,
lyg kaip ji matąs.

28. Per tikkėjimą ßwente jis welý-
kas, ir laike kraujo lėjimmą, jeib tas,
kurs pirmgimmuſus žudde, jûs ne
užgáutu.

29. Per tikkėjimą pérėjo jie per
* raudonas marres, kaip per ſauſą
žėmę; koktai ir Egypcionai bandydu-
mi, nuſkendo. * 2 M. 14, 22.

30. Per tikkėjimą ſugruwo * murai
Jerikoje, kaip ſeptynes dienas aplink
tus buwo ėję. * Joz. 6, 20.

31. Per tikkėjimą kekße * Raab ne
prapûle ſu netikkinczeiſeis, kaip ßpė-
gus meilingay priėme. * Joz. 6, 25.

32. Jr ką daugiaus ſakyſu? czėſo
ne tękczau, kad turrėczau páſakoti
apie * Gideoną, ir Baraką, ir Sam-
ſoną, ir Jeptą, ir † Dowidą, ir Zo-
meli, ir prárakus,
* Sudž. 6, 11. p. 4, 6. 15, 20. 11, 6.
† 2 Zom. 24, 1. 1 Zom. 7, 15.

33. Kurrie per tikkėjimą karalyſtes
pergalėjo, teiſybę dáre, žaddėjimą ap-
turrėjo, lutû naſrus užkimßo.

34. Ugniės maci užgėſę, kárdo
aßtrummo ißbėgę, ſtiprus paſtoję
iß ſilpnybės, macnus paſtoję kara-
wime, ſwėtimus žalnėrû-pulkus pér-
galėję;

35. Móteres ſawo numirruſus iß
prikėlimmo wėl ėme; bet kitti yra
ſumußti, ir ney joki waddáwimą
ne priėme, kad gerėſni priſikėlimmą
gáutu.

36. Kitti apgėdinnimą ir plakim-

mą iszkentějo, taipjau ryszus ir kallějimus;
37. Jie yra akmenimis mětiti, sukappóti, subadyti, kárdu gadinti; jie aplink ějo su kailineis ir oszkůkaileis, stokojime, sielwarte, ir sunkyběje.
38. (Kurrů swietas ne buwo wertas), ir ějo warge po girres, po kálnus, po důbes, ir skylěsa źémės.
39. Szie wissi per tikkějimą luddimą gáwo, ir ne apturějo źaddějimą.
40. Toděl, kad Diewas mums ko gerésnio paskyręs, kad jie be musů ne butu pabaigti.

12. Pérskyrimas.

Graudinnimas ant kantrummo ir nobażnystės.

Toděl ir mės, toki pulką luddininků aplink sawę turrědami, atméskim grieką, mums wissadôs prilimpanti, ir tingineis daranti, ir tekkěkim' per kantrummą kowoje, mums paskirtoje;
2. Ir weizděkim' ant Jězaus, pradětojo ir pabaigtojo tikkějimo. Kursai, norint butu galějęs dzaugsmą turrěti, kentějo kryźų, ir n' atbojo gědôs, ir pasisědo po děszinės ant Diewo krasės.
3. Atsiminkit to, kurs toki priesztaráwimą nů griekininků priesz sawę iszkentějo, kad jús sawo duszoje ne pasilptumbit, ir paláutumbit.
4. Nės jús dar nesisténgět ikki kraujo, kowoje priesz griekus;
5. Ir jau uźmirszot' palinksminojimo jums kalbanczo, kaip waikams: * mano sunau, ne paniekink Wieszpatiės koźnijimą, ir ne nusimink, kad jo korawojamas essi;
* Pam. 3, 11. 12.
6. Nės kurri Wieszpats myl, tą jis baudźa, bet jis plaka koźną sunų, kurri jis primma.
7. Jey jús baudimmą pérkenczat', tay Diewas źados jums kaip waikams; nės kame sunus, kurri těwas ne baustu?
8. Bet jey este be baudimmo, kurrio jie wissi dalywais pastojo, tai este iszkekszinneis, ir ne waikais.
9. Ir jey kuniszkus sawo těwus turrějom baudějeis, ir jů bijojomies, ar ne daugiaus turrětumbim paklusnus buti dwasiszkam těwui, kad gywi butumbim?
10. Ir tiesá anie mus baude maź dienů, kaip jiems roděs; bet szis ant naudôs, kad jo paszwentinnimą įgytumbim.
11. Bet wissas baudims, kad uźeit, rodosi mums ne dźaugsmas, bet smutka ęsąs, bet potam jis důs pakajingą teisybės waisų tiems, kurrie per jį pamokinti yra.
12. Todėl wěl attiesckit paléistas rankas ir nuilsusus kělus.
13. Ir źengkite tiesus źingsnus sawo kojomis, kad kas ne klupinětu kaip ráiszas, bet jo daugiaus sweiks pastotu.
14. Wykite pakajų su kiekwienu, ir paszwentinnimą, be kurrio ney wiens Wieszpati ne regěs.
15. Ir dabókities to, kad kas Diewo malonės ne nustoktu, kad ne kokia karti szaknis uźaugtu, ir nepakáju darytu, ir daug per tą apbjaurinti butu.
16. Kad ne kas butu kekszininks arba bediewis, kaip Ězawas, * kurs uź wieną walgi sawo pirmgimimmą pardawe. * 1 M. 25, 33.
17. Bet źinnokite, * kad jis potam, źegnonę įgáuti norědams, atmestas yra, nės jis ne rądo wietôs prisiwertimmui, norint tą su aszaromis jěszkojo. * 1 M. 27, 35.
18. Nės jús ne priějot' kálną, * kurri galějo pakruttinti, kurs ugnimi dége, neygi į úkaną ir tamsybę, bey į wietrą. * 2 M. 19, 12.
19. Neygi trubôs garsą ir źodźů balsą, kurrio gynės, girdědami, kad jiems daugiaus minnau tas źodis ne sakytas butu.
20. (Nės jie ne galějo pakělti, kas sakyta buwo.) * Ir jey galwijas kálną pakruttindawo, turrějo akmenimis uźmusztas, arba strěla pérszáutas buti. * 2 M. 19, 12. 13.
21. Ir taipo iszgąstingas buwo tas regějimas, kad Moiźěszus tare: asz pérsigandau ir drebu.
22. Bet jús iszkąkot prie kalno * Siono, ir prie miesto gywojo Diewo, prie dangiszkôs Jeruzalės, ir prie daugybės daug tukstanczů angelů, * Jez. 2, 2.

23. Ir prie surinkimo pirmgimmusujû, danguje paraßytû, ir prie Diewo, sudzôs ant wissû, ir prie dwasû tikray teisujû;

24. Ir prie tarpininko naujo testamento, Jêzaus, ir apßlakinnimo kraujo, kurs geraus kalba, ne kaip * Abêlo. * 1 M. 4, 10.

25. Dabókities, kad tą ne paniekintumbit, kurs kalba. Nês jey anie ne ißbêgo, kurrie jo wénge, kad jis ant żémês kalbêjo, jû mażaus mes, jey to wéngiam, kurs iß dangaus kalba.

26. Kurrio balsas tû czêſ' żémę pajuddino. Bet dabar pażada jis, tarydams: * dar wieną kartą pajuddisu aß ne tiktay żémę, bet ir dangu, * Agg. 2, 7.

27. Bet tai, dar wieną kartą, pażenklin, kad pajuddinamasis tur pérmainytas buti, kaip kurs darytas yra, kad pasiliktu ne pajuddinamasis.

28. Todêl, kadangi gáunam nepajuddinamą karalystę, turrim malonę, per kurrę turrim Diewui ßlużiti, jam patiktinay su patogumu ir baime.

29. Nês musû Diewas yra suêdanti ugnis.

13. Pérskyrimas.

Igraudinnimas krikßczonißkay elgtis ir czystay mokiti.

Bukit druti brolißkoje méilêje.

2. Swéczus priimti ne użmirßkite; nês per tai kelli neżinnódami angêlus priême.

3. Atsiminkite surißtujû, kaip draugsurißti, ir tû, kurrie ßelwartus kenczą, kaip kurrie dar taipjau kune be gywénat.

4. Wenczawonyste tur buti wieżlibay laikoma prie wissû, ir wenczawonês pátalas ne apbjaurintas; bet kekßininkus, ir wenczawonystês perżengtojus Diews súdis.

5. Pasielgimmas tessie be godo, ir pasikąkdinkities tûmi, ką turrite; nêsa jis sake: * aß tawę ne prastosu, ney tawę pamessu. * Joz. 1, 5.

6. Taipo, kad galim sakyti: * Wießpats yra mano gelbêteju, ir nesibijosu, ką man żmogus darys? * Ps. 118, 6.

7. Atsiminkit sawo mokitojû, kurrie jums Diewo żodi sake, kurrû galo dabókities, ir pasekkit' jû tikkêjimą.

8. Jêzus Kristus, wakar ir ßę dien, irgi tas pats amżinay.

9. Nesidûkities ißwadzoti tulimais ir swetimais pamokslais. Nês brangus dáikts yra, kad ßirdis padrutinta butu, koktai nusidûda per malonę, ne per walgimus, iß ko ney jokiôs naudôs ne tur, tai wartoją.

10. Mes turrim wieną altoru, iß to ne wale wálgiti tiems, kurrie ßêtrai tarnáuja.

11. Nês kurrû galwijû kraujas néßamas wyráuso kunigo i ßwentą użgriekus, tû paczû kunai sudéginnami yra użabażo.

12. Todêl ir Jêzus, kad paßwentitu żmones, per sawo patiês krauja, kentêjo lauke użwartû.

13. Togidêl pas ji ißeikim' użábażą, ir jo apgêdinnimą neßokim.

14. Nês * mes ne turrim miesto czę pasiliekanczio, bet busenczio jêßkom. * Ps. 39, 13. 14.

15. Taygi apierawokim per ji laupsês-apierą Diewui wissada, tai esti waisu lupû, kurros jo wardą ißpażysta.

16. Gér daryti, ir nudalyti n'użmirßkite; nês tokios apieros Diewui geray itinka.

17. Klausykit sawo mokitojû, ir sekkit jûs; nês jie bunda użjusû dußias, kaip kurrie rokundą użtas dûti turrês, kad jie tai su dżaugsmu darytu, ir ne su dusawimu, nês tai jums ne gér.

18. Melskite użmus. Musû palinksminojimas yra tas, kad géra sáżinę turrime, ir rupinnamies geray elgtis prie wissû.

19. Bet aß graudinnu jus dar iß naujo, tai daryti, kad aß weikiáus wêl pas jus ateiczau.

20. Bet pakájaus Diewas, kurs iß numirrusû ißwede diddiji awjû * ganytoji, per kraują amżino testamento, musû Poną Jêzu, * Jon. 10, 12.

21. Tas te dáro jus gatawais wissame gerame dárbe, daryti jo walę, ir ißprowitu jusije, kas jam patinka,

per Jėzu Kristu, kurram garbė nů amźiů ikki amźiů. Amen.

22. Bet aß igraudinnu jus, mieli brolei, per gėrą laikykite źodi graudinnimo; nėsa jums trumpay raßiau.

23. Źinnokit, kad brolis Timotėjus wėl wálnas yra, su kurrůmi, jey wéikey ateit, aß jus regėsu.

24. Sweikinkite wissus jusů mokitojus, ir wissus ßwentůsus. Sweikin jus brolei iß Italiôs.

25. Malone t'essie su jumis wissais. Amen.

Raßyta iß Italiôs per Timotėju.

Gromata ßwento Jokubo.

1. Pérskyrimas.

Apie kantrummą warge ir kentėjime.

Jokubas, tarnas Diewo ir Pono Jėzaus Kristaus, dwylikai gimminů, ßę ir tę ėsanczei, dźaugsmas pirmjáus.

2. Mano mieli brolei, laikykit tai uź didźáusi dźaugsmą, kad i tulėropus gundimus ipůlat.

3. Jr źinnokit, kad jusů tikkėjimas, jey tikras yra, kantrummą daro.

4. Bet kantrummas tur drutas buti ikki gálo, kad jús butumbit tikri ir czėli ir nieko ne stokotumbit.

5. Bet jey kas iß jusů ißmintiės reikaláuja, tas te praßa iß Diewo, kurs důda důsningay koźnam, ir ney wienam tai ne meta uź akiů; tai bus jam důta.

6. Bet jis te praßa tikkėjime, ne abbėjodams. Nės kurs abbėjoja, tas lygus yra márů bangai, kurri wėjo wároma ir wartoma yra.

7. Toks źmogus te ne mislij, kad iß Wießpatiės ko gáusęs.

8. Abbėjojąsis ne stow twirtay wissůse sawo kellůse.

9. Bet brolis, maźů budams, tesigirrie sawo aukßtybės.

10. Jr bagots budams tesigirrie sawo maźummu; nės kaip źolės źiedas jis pragaiß.

11. Sáule uźteka su twanku, ir źolė pawyska, ir jôs źiedas nukrinta, ir jôs groźybe pagenda, taipo ir bagotas sawo turte pawys.

12. Jßganytas yra wyras gundimus pérkencząs, nės jis ißmėgintas gywastiės wainikką gáus, kurri Diewas paźadėjęs tiems, kurrie ji myl.

13. Ney wiens te sako, kad gundinamas yra, Diewo gundinamas ėsąs; nėsa Diews, kursai pats ne gal gundinamas buti ant pikto, ne gunda ney wieną;

14. Bet kiekwienas gundinams yra, kad nů sawo patiės geidulo kussinamas ir willojamas yra.

15. Potam, kad geiduls prasidėjęs, pagimda jis griekq; bet griekas, kad ißpildytas yra, gimda jis smerti.

16. Ne klajokite, mieli brolei.

17. Koźna gera dowana, ir koźna pilna dowana ateit iß aukßto, nů ßwiesybės Tėwo, prie kurrio niera ney jokio pérkeitimmo ney atsimainimmo ßwiesybės bey tamsybės.

18. Jis mus gimde pagal sawo walę, per tiesôs źodi, kad butumbim pirmonys jo sutwėrimů.

19. Todėl, mieli brolei, koźnas źmogus t'essie greitas ant klausimmo, bet negreitas ant kalbėjimmo, ir negreitas ant kerßto.

20. Nės źmogaus kerßtas ne dáro, kas po Diewo akim' teisu yra.

21. Todėl atméskit wissokią neczystybę ir dar likkusę piktenybę, ir priimkite su lengwybe i jus iczėpitąji źodi, kurs gal jusů dußias ißganyti.

22. Bet bukite darytojeis źodźio, ir ne tiktay klausytojeis, kad pátys sawę ne priwillotumbit.

23. Nės jey kas yra klausytojis źodźio, ir ne darytojis, tas lygus yra wyrui, apźwalganczam sawo prigimtą wéidą zerkole.

24. Nės apsiźwalgęs, tůjaus atsito ir uźmirßt, koksai jis buwęs.

25. Bet kurs pérźur i pilną walnybės zokanq, ir pasilaiko tame, ir ne esti uźmirßtąsis klausytojis, bet

darytojis, tas išganytas bus sawo dárbe.
26. Bet jey kas tarp jusû régisi, Diewui ßlužijąs, ir ne nurámda sawo liežuwi, bet išwadžoja sawo ßirdi, to Diewo-ßlužba yra noprosna.
27. Czysta ir neapbjaurinta Diewo ßlužba' po akim' Diewo Tėwo ta yra, sirratas ir naßles jû tužboje atlankyti ir ne apsibjaurintą nů swieto išsilaikyti.

2. Pérskyrimas.

Apie neatbojimą ney ßokio ney tokio žmogaus, ir apie netikrą wierą.

Mieli brolei, ne dumókite, buk tikkėjimas į Jėzų Kristų, musû ßlowės Wießpati, kencząs atbójimą ar ßokio ar tokio žmogaus.
2. Nėsa jey į jusû surinkimą ieitu wyras su áukso žėdu, ir su ßlownu rubu; bet ieitu ir pawargęs neczystu rubu,
3. Ir jús dabótumbit ant to, kurs ßlownu rubu rėdytas, ir tartumbit jam: pasisėskis tu czę grażey, ir pawargusam tartumbit: stokis tu tén, arba sėskis ßén pas mano kojas;
4. Argi ne tadda piktą skirtummą darot sawije ir pastojat neteisieis sudžomis taip dumódami?
5. Klausykit, mano mieli brolei, ar Diews ne išrinko pawargusus ßime swiete, kurrie tikkėjime bagotais yra, ir karalystės dalykininkai, kurrę pažadėjęs ji mylintiemus?
6. Bet jús pawargusam negarbės padárėt. Ar ne bagotieji yra tie, kurrie jums newálę dáro, ir jùs į prową wéda?
7. Ar ne jie bluźnija tą gerą wardą, nů kurrio wadinti este?
8. Jey jús karališką zokaną išpildote pagal raßtą: * mylėk sawo artimą, kaip pats sawę, tay geray dárot. * Mark. 12, 31.
9. Bet jey ar ßokio ar tokio žmogaus dabójaties, griekà dárot' ir báromi este zokano, kaip péržengtojei.
10. Nėsa jey kas wissą zokaną išpilda, ir susigrießija wiename, tas wisso zokano kaltas.
11. Nėsa kurs sakęs esti: * ne peržengk wenczawonystę; tas ir sakęs: ne užmußk. Jeygu tu ne perżengi wenczawonystę, bet užmußi, essi perżengtojis zokano. * 2 M. 20, 13. 14.
12. Taipo kalbėkit, ir taipo darykit, kaip kurrie per zokaną walnybės tur buti súdijami.
13. Nės nemielaßirdingą sudą gáus tas, kurs mielaßirdingystės ne dáręs; bet mielaßirdingyste girrasi dėl súdo.
14. Ką maczij, mieli brolei, jey kas sakos, tikkėjimą turris, ir taczau ne tur darbû? bau ir gal tikkėjimas ji išganyti?
15. Bet jey brolis arba sessû nûgu butu, ir stokotu dienißko išsilaikimo,
16. Ir kas iß jusû tartu jiem dwiem: Diewe aprúpink juddu, pasißildikita, pasisotinkita, bet nieko jiem dwiem ne dûtumbit, kas kunui priwalu yra, ką maczitu tai jiem dwiem?
17. Szittaipo ir tikkėjimas, kad darbû ne tur, negywas yra iß sawęs.
18. Bet galėtu kas sakyti: tu turri tikkėjimą, ir aß turru dárbus; rodik man sawo tikkėjimą su sawo darbais, tay ir aß sawo tikkėjimą taw rodisu su sawo darbais.
19. Tu tikki, wieną wienátiji Diewą ėsanti; tu geray darai; ir welnai tai tik, ir dréba.
20. Bet ar nori žinnoti, tu niekingasis žmogau, tikkėjimą be darbû ne gywą ėsanti?
21. Ar ne Abraómas, musû tėwas, per dárbus teisus pastojo, kaip sawo * sunu Jzaóką ant altoraus apierawojo? * 1 M. 22, 9.
22. Czę regi, kad tikkėjimas podraug dirbęs, prie jo darbû, ir kad per dárbus tikkėjimas tikray wiernas pastojęs.
23. Jr ráßtas išpildytas yra, taras: Abraómas Diewui tikkėjo, ir tai jam ant teisybės prirókota, ir Diewo prietelumi wadintas yra.
24. Taygi régit, kad žmogus per dárbus teisus pastója, ir ne tiktay per wieną tikkėjimą.
25. Taipjau ir * kėkße Raab ar ne ir ji per dárbus teisi pastójo, kaip ji pásludu priėme, ir kittu kellu jûdu išléido? * Joz. 2, 28.
26. Nėsa lygey kaip kunas be dwásės negywas yra, taipo ir tikkėjimas be darbû negywas esti.

3. Pérskyrimas.

Apie gérą ir piktą wartojimą liežuwjo.

Mieli brolei, te ne apsiimma kož-
nas iß jusû mokitoju buti, ir žin-
nokite, kad mes jo sunkésni sudą
gáusime.
2. Nės mes wissi tuleropay pûli-
nėjam. Bet kurs ir ney jokiame
žodije ne nusidést, tas yra tobulas
wyras, ir gal wissą kuną nuramdyt.
3. Sztay, arklius laikome pažabo-
tus, kad musû klausytu, ir waldome
wissą kuną.
4. Sztay, akrutai, kaczey taip diddi
yra, ir didžû wėjû wáromi, taczau
pawaldomi mažu styru, katrul wal-
dąsis nor.
5. Taipo ir liežuwis mažas yra
sanarys, ir taczaus didžus dáiktus
dara. Sztay, maža ugnis, kokią gir-
rę uždega?
6. Ir liežuwis tiekajau yra ugnis,
swietas pilnas neteisybės. Taipo yra
liežuwis tarp musû sánarû, ir ap-
bjaurin wissą kuną, ir uždega wissą
musû elgimmą, kad nûg péklôs už-
degta yra.
7. Nės wissa žwėrû prigimtis, ir
paukßczû, ir žalczû, ir marû dywû
nuwaldoma, ir nuwaldyta yra per
žmogißką prigimti;
8. Bet liežuwi ney wiens žmogus
ne gal nuwaldyti, tą ne pakajojenti
piktummą, pilną smertißkû nûdû.
9. Per ji laupsiname mes Diewą
Tėwą, ir per ji kéikiame mes žmo-
gus, pagal Diewo wéidą sutwértą.
10. Iß tôs wienôs burnôs ißeiti
ßlowinnimas ir keikimmas. Ne tur
taipo buti, mieli brolei.
11. Ar ißléidž wersmė iß wienôs
skylės saldų ir kartų?
12. Bau ir gal, mieli brolei, py-
gôs-médis allėjų, ir wyn-médis py-
gas neßti? taipo ir ne gal ßulinys
surą ir saldų wándeni dûti.
13. Kas yra ißmintings ir ißma-
nąs tarp jusû? tas te roda sawo
geru elgimmu sawo dárbus lengwy-
bėje ir ißmintije.
14. Bet jey turrit kartų pawydėji-
mą ir barni sawo ßirdije, tay nesi-
girkities, ir ne mellûkite prieß tiesą.
15. Nėsa tai ne esti ißmintis, iß
aukßto ateinanti, bet žémißka, žmo-
gißka ir wélnißka.
16. Nėsa kur pawydas ir barnis
yr, czę nepadorums ir wieni pikti
daiktai.
17. Nės ißmintis iß aukßto yra
ant pirmo czysta, potam pakajin-
ga, lengwi, priim pamokslą, pilna
mielaßirdingystės ir gerû waisû,
ney wieno n'atbojenti, be wéidmai-
nystės.
18. Bet teisybės waisus sėjamas yra
pakájuje, tiems, kurrie pakájų laiko.

4. Pérskyrimas.

Apie kuno geidulus.

Iß ko randasi waidas ir barnis tarp
jusû? ar ne iß to, iß jusû geidulû,
kurrie karáuja jusû sánarûse?
2. Jús este noringi, ir tûmi ne
gáunat; jús n' apkenczat ir pawy-
dit, ir tûmi nieką ne laimit; jús
waidijaties ir báraties, jús ne tur-
rit todėl, kad ne práßote.
3. Jús práßote, ir ne gáunate, to-
dėl, kad ne geray práßote, butent
ant to, kad sawo geiduleis praryjate.
4. Jús wenczawonystės pérženg-
tojei ir péržengtojes, ar jús ne žin-
not, kad swieto prietelyste yra Die-
wo neprietelyste? kurs swieto priete-
lumi nor buti, tas bus Diewo ne-
prietelumi.
5. Arba mislijat, ráßtą noprósnay
sakanti: * dwáse, jusije gywénanti,
geidž prieß n' apykantą? * Gal. 5, 17.
6. Ir dûda apßczey malonę. Ka-
dangi ráßtas sako: * Diews prießi-
nasi pasididžojantiems, bet pakar-
niems dûda malonę. * Job. 22, 29.
7. Taygi bukit Diewui padûti,
prießsisténgkit wélnui, tay jis bėgs
nû jusû.
8. Artinkities Diewui, tay jis jums
ártinas. Czystikit rankas, jús grie-
kininkai, ir darykit sawo ßirdis czy-
stas, jús abbėjoją.
9. Bukit bėdni, ir dejokite, ir werkki-
te; jusû jûkai te pérsiwercza i werk-
smą, ir jusû džaugsmas i smutnybę.
10. Pasižeminkities po Diewo akiû,
tay jis jus paaukßtis.
11. Ne apkalbėkit kits kittą, mieli
brolei; kurs sawo broli apkalba, ir
sudija sawo broli, tas apkalba žo-

kaną, ir ſudija zokaną. Bet jey tu zo-
kaną ſúdiji, tay n'eſſi pilditojis zo-
kano, bet ſudza.
12. Wiens wienintelis yra zokano-
dawējas, tas gal ißganyti ir pra-
żuddyti. Kas tu eſſi, kurs kittą ſúdiji?
13. Geray, kurrie dabar ſákote:
ßen dien, arba rytoj' eiſime į ßį ar-
ba į tą mieſtą, ir paſilikſime tén
mettus, kupczáuſime, ir werſimies;
14. Kurrie jús ne żinnote, kas ry-
toje nuſidůs. Nēs kas yra juſů gywa-
ſtis? gáras yra, kurs mażą walandą
patenka, bet potam pragaißta.
15. Uż tai reiktētu jums ſakyt: jey
Wießpats nor, ir mes gywi paſilik-
ſim', norim ßį arba tą daryti.
16. Bet dabar girraties ſawo di-
dzawime. Wiſſas tokſai gyrus yra
piktas.
17. Nēs kurs żinna gér daryt, ir
ne dáro, tam tai griekas.

5. Pérſkyrimas.

Apie bagotyſtēs nietyſtę, apie kantrų kentējimą ir galinczę maldą.

Wey, jús bagotieji, werkit ir rau-
dókit dēl ſawo bēdôs, ant juſů atei-
ſenczôs.
2. Juſů bagotyſte ſupuwo, juſů ru-
bai kandzů ēdami.
3. Juſů áukſas ir ſidábras ſuru-
dijo, ir jů rudis bus jums ant lud-
dimo, ir juſů kunus ēs, kaip ugnis.
Jús ſaw ſkárbus ſurinkot paſkiáu-
ſoſa dienoſa.
4. Sztay, darbininků alga, kurrie
juſů laukus nuwále, ir juſů nutráuk-
ta yra, ta ßauk; ir pjowējů ßaukſ-
mas ißkąko į auſis Wießpatiês Ze-
baot.
5. Jús geray gywénot ant żémês,
ir lēbawot, ir ſawo ßirdis gánēt,
kaip dienai pamußimmo.
6. Jús apſúdijot teiſuji, ir użmu-
ßēt, ir jis jums ne paſiſténgies.
7. Taygi bukit kantrus, mieli bro-
lei, ikki Wießpatiês atējimui. Sztay,
laukininks láuk brangiáuſo żémês
waiſaus, ir kantrus dēl to yra, ikki
ſuláukęs ankſtybą ir wēlybą lytų.
8. Bukit ir jús kantrus, ir ſtiprin-
kit ſawo ßirdis; nēſa Wießpatiês atē-
jimmas arty yra.
9. Ne duſáukite prieß kits kittą,
mieli brolei, kad jús ne butumbit
prażuddyti; ßtay, ſudza uż durrů.
10. Imkit, mano mieli brolei, ant
kentējimo ir kantrummo pawéikſlo,
prárakus, kurrie jums kalbējo war-
dan Wießpatiês.
11. Sztay, mes laikom per ißga-
nytingus, kurrie ißkentējo. Jobo kan-
trummą jús girdējot, ir Wießpatiês
galą jús regējot; nēſa Wießpats yra
mielaßirdingas ir ſuſimilſtąs.
12. Bet pirm wiſſů daiktů, mano
brolei, ne priſēkit, ney per dangų,
ney per żémę, ney nejokią kitta pry-
ſégą. Bet t' eſſie juſů żodis jė, kas
jė yra, ir nė, kas nė yra, kad jús
ne pultumbit į wéidmainyſtę.
13. Jey kas kenczia tarp juſů, tas
te meldês; jey kas yra linkſmôs
ßirdiês, tas te gieſti pſalmus.
14. Jey kas ſerga, tas te wadinna
ſurinkimo wyreſnůſus pas ſawę, ir
te melzdin uż ſawę, ir teſidůda pa-
ſimóſtit ſu allējumi wardan Wieß-
patiês,
15. Ir tikkējimo malda gélbês lig-
gonį, ir Wießpats jį prikéls; ir jey
ſuſigrießijęs, tay jam bus atléiſta.
16. Ißpażinkite kits kittam ſawo
griekus, ir mélſkities uż kits kittą,
kad paſweiktumbit. Teiſojo malda
daug gal, jey ßirdinga.
17. Elioßus buwo żmogus lygey
kaip mes, * ir jis melde maldą, kad
ne lytų; ir ne lyjo ant żémês tris
metus ir ßeßis mēneſus.

* 1 Karal. 17, 1.

18. Ir jis wēl meldēs; ir dangus
dáwe lytaus, ir żéme atneße ſawo
waiſaus.
19. Mieli brolei, jey kas juſů nu-
klyſtu nů tieſôs, ir jį kas priwerſtu,
20. Tas te żinno, kad kas grieki-
ninką priwerte nů klajojimmo jo
kelo, tas ißgélbējo dußią nů ſmer-
ties, ir użdengs griekų daugybę.

Gromata ßw. Judo.

Pagraudinnimas pasilikt prie czysto pamokslo ir elgimmo.

Judas, tarnas Jėzaus Kristaus, bet
brolis Jokubo, pawadintiems, kur-
rie paßwęsti yra nů Diewo Tėwo,
ir palaikyti Kristuje Jėzuje.
2. Diewe důk jums daug miela-
ßirdingystės, ir pakajaus, ir mėilės.
3. Jůs mylimieji, kaip aß kettėjau
jums raßyti apie musů wissů ißgá-
nimą, rodėsi man reikent, jus su gro-
matomis graudinti, kad jůs kowo-
tumbit už wierą, kurri wieną kartą
důta ßwentiėmus.
4. Nės kelli žmones podraug isikißo,
apie kurrus kittą kartą paraßyta
yra, ant tokiós korawonės, tie yra
bediewjei, ir Diewo malonę ant iß-
dykimo wartoja, ir ussigin Diewo,
ir musů Pono Jėzaus Kristaus, to
wienatijo Wießpatáujanczio.
5. Bet aß noru jums priminti, kad
žinnotumbit wieną kartą tai, kad
Wießpats, kaip žmones iß Egypto
gélbėjo, ántrą kartą nužudde tus, *
kurrie ne tikkėjo. * 4 M. 19, 24.
6. Jr angėlus, kurrie sawo kuni-
gaikßtystę ne palaike, bet prastojo
sawo gywénimą, palaike sudui di-
džos dienós amžinais ryßeis tam-
sybėje.
7. Kaip ir * Sodoma ir Gomorra,
ir miestai aplink ėsantieji, kurrie ly-
gu budu kaip ßie ißkekßawo, ir
ėjo paskuy kittą kuną, ant pawéikslo
statyti yra, ir kencza amžinós ug-
niės muką. * 1 Mos. 19, 23.
8. Szittugi budu ir ßie sapnorei,
kurrie kuną apbjaurin, bet wyrau-
sybės paniekin, ir aukßczáusoje gar-
bėje ėsanczus bluznij.
9. Bet Mikkelis, wyráusas angėlas,
kaip su wélnu waidijosi, ir su jům'
kalbėjo dėl Moižėßaus lawono, ne
drysso daryti bluznijimo prową, bet
tare: * Wießpats te barrie tawę.
* Zak. 3, 2.
10. Bet ßie bluznija, apie ką nieko
nežinno, bet ką iß prigimmimmo nu-
máno, tame jie pagenda kaip nepro-
tingi galwijai.
11. Běda jiems! nėsa jie eina Koy-
no kėlą, ir půla į * Balaamo klajo-
jimą, naudós dėl, ir prapůla máißte
** Korės. * 4 M. 22, 5. ** P. 16, 1.
12. Szie bjaurescžei lėbáuja iß jusů
meilės-weczėrů be gėdós, gánosi pa-
tys; jie yra debesei be wandens,
wėjo ßén ir tén waromi; padžuwę
newaisingi médžei, du kartu pamir-
rę, ir iß ßaknů ißwersti;
13. Baisios marů wilnys, sawo pa-
czů gėdą ißputtojanczos, klajojenczos
žwaigždes, kurroms užlaikyta tamsy-
bės ukana amžinay.
14. Bet apie tokius prarakáwęs
ir * Enoks, sékmasis nů Adomo, ir
taręs: ßtay, Wießpats ateit su daug
tůkstanczeis ßwentujů, * 1 M. 5, 21.
15. Sudą laikyti ant wissů, ir
koráwóti jů wissus bediewjus, dėl
wissů darbů jů bediewißko elgimmo,
kůmi nusidėjo, ir dėl wisso pikto,
ką kalbėjo prieß ji bediewißki grie-
kininkai.
16. Szie murména ir skundžasi
wissadós, pagal sawo geidulus elg-
damės; ir jů burna iß didžio kalba,
diddey atbódami ißkėltů žmonů, nau-
dós dėley.
17. Bet jůs, mano mylimieji, atsi-
minkit tů žodžů, kurrie pirm to sa-
kyti yra apaßtalů musů Pono Jė-
žaus Kristaus,
18. Kaip jie jums sake, kad pa-
skiausame czėse bus apjůktojei, kurrie
pagal sawo paczů pageidimmus be-
diewißkay elgiasi.
19. Szittie yra, atsiskyrimus darą,
kunißki, dwasės ne turri.
20. Bet jůs, mano mylimieji, pasi-
buddawokities ant sawo ßwenczáu-
sós wierós per ßwentą Dwasę, ir
melskities,
21. Jr pasilaikykit Diewo méilėje,
ir láukite mielaßirdingystės musů
Pono Jėzaus Kristaus, ant amžinós
gywasties.

22. Ir laikykit tą ſkirtumą, kad jús kellů ſuſimiltumbit;

23. Bet kittus ſu baime ißganytumbit, ir iß ugniės ißtráuktumbit, ir n'apkęſkit apbjaurintą kuno rubą.

24. Bet tam, kurs jus apſáugoti gal nů nuſidėjimo, ir ſtatyt po akiů ſawo ßlowės nebártinay ſu dzaugſmu,

25. Tam Diewui, kurs wiens ißmintings yra, muſů Ißganytojui, t'eſſie garbė ir ßlowė, ir gallybe, ir macis, dabar ir ant wiſſů amziů. Amen.

Apréißkimas ßw. Jono, Diewo mokito.

1. Pérſkyrimas.

Paſlėptinė ſeptynů liktorů ir zwaigzdzů.

Szis yra apréißkimas Jėzaus Kriſtaus, kurri jam Diews dáwe, ſawo tarnams paróditi, kas ne po ilgu tur nuſidůti, ir ißgulde ji ir ſunte per ſawo angėlą, ſawo tarnui Jonui;

2. Kurs luddijo Diewo zodi, ir luddimą apie Jėzų Kriſtų, ką jis regėjo.

3. Ißganytas yra tas, kurs ſkaita, ir kurrie klauſa prárakáwimo zodzus, ir palaiko, kas tame paraßyta; nės czėſas arty yra.

4. Jonas ſeptiniems ſurinkimams Azioje: malone t'eſſie ſu jumis, ir pakajus nů to, kurs yra, ir kurs buwo, ir kurs ateit, ir nů ſeptynů dwáſů, kurros yra ties jo kraſės;

5. Ir nů Jėzaus Kriſtaus, kurs yra wiernas luddininks, ir pirmgimmys iß numirruſů, ir kunigaikßtis karálů ant zėmės; kurs mus mylėjo, ir mazgojo nů grieků, ſawo krauju,

6. Ir padáre mus karáleis ir kunigais po akim' Diewo, ir ſawo Tėwo: tam paczam t'eſſie garbė ir macis nů amziů ikki amziů. Amen.

7. Sztay, jis ateit ſu debeſimis, ir regės ji wiſſos ákys, ir kurrie i ji dúre, ir kauks wiſſós zėmės gimminės. Beje, Amen.

8. Aß eſmi A ir O, pradzia ir gálas, taria Wießpats, kurs yra, ir kurs buwo, ir kurs ateit wiſſagaliſis.

9. Aß Jonas, kurs taipojau juſů brolis, ir draugas warge eſmi, ir karalyſtėje, ir kantrumme Jėzaus Kriſtaus, buwau ſalloje, kurri wadinnama Patmos, dėl Diewo zodzio, ir dėl luddimo Jėzaus Kriſtaus.

10. Aß buwau dwaſėje Wießpatiės dienoje, ir girdėjau uz ſawęs diddi balſą, kaip trubós,

11. Tas tare: aß eſmi A ir O, pirmas ir paſkutinnis. Ir ką tu regi, tai raßyk i knygas, ir ſuſk ſurinkimams Azioje, i Epėzą, ir i Smyrną, ir i Pergamą, ir i Tyatyrą, ir i Sardi, ir i Piladelpją, ir i Laodicėą.

12. Ir aß atſikreipjau regėti to balſo, ſu manimi kalbanczo. Ir atſikreipęs ißwydau ſeptynis áukſo liktorus.

13. Ir widduj' tarp tů ſeptynů liktorů wieną, tas buwo zmogaus ſunui lygus, tas buwo apwilktas ilgu rubu, ir apjůſtas aplink krutinę áukſo jůſta.

14. Bet jo galwa ir jo plaukai buwo balti, kaip bálta wilna, kaip ſniegas, ir jo ákys kaip ugniės liepſna.

15. Ir jo kojos lygey kaip ſkaiſtwaris, péczuje zerplėjąs, ir jo balſas, kaip didzio wandens uzimmas.

16. Ir turrėjo ſeptynes zwaigzdes ſawo déßinėj' rankoj', ir iß jo burnós ißėjo aßtrus kárdas dwiem áßmenim pjáująs, ir jo wéidas zibbėjo kaip ßwieſi ſáule,

17. Ir ji ißwydęs, půlau jam i kojas kaip numirręs, ir jis uzdėjo ſawo déßinę ranką ant manęs, ir tare man: neſibijokis; aß eſmi pirmaſis ir paſkutinnis,

18. Ir gywaſis; Aß buwau numirręs, ir ßtay, aß eſmi gywas nů amziů ik amziů, ir turru raktus pėklós bey ſmertiės.

19. Raßyk, ką regėjęs, ir kas yra, ir kas turrės potam nuſidůti;

20. Paſlėptinę ſeptynů zwaigzdzů, kurres regėjei mano déßinėj' ran-

koj', ir septynis áukso liktorus.
Septynos zwaigzdes yra angēlai
septynû surinkimû, ir septyni likto-
rei, kurrus tu regējei, yra septyni su-
rinkimai.

2. Pérskyrimas.

Kéturos grómatos, netikrą wierą draudzenczos, ir twirtybę igraudinnanczos.

Ir angēlui surinkimo Epeze raßyk:
tai sako ansai laikąsis septynes zwaigz-
des sawo déßinēj', wáikßczojęsis wid-
duj' septynû áukso liktorû;
2. Aß zinnau tawo dárbus bey
tawo procę, bey tawo kantrummą,
ir tawę ne gálinti kést piktûsus, ir
bandei tus, kurrie sákosi, ēsą apáß-
talais, to nebudami, ir jûs mella-
geis ißradai,
3. Ir nukenti, ir kantrummą tur-
ri, ir dēl mano wardo dirbi ir ne
paílsai.
4. Bet tai prieß tawę turru, kad
pirmąję méilę pametei.
5. Minnēk, nû ko atpûlei, ir prisi-
wersk, ir daryk pirmûsus dárbus.
Bet jey ne, ateisu taw wéik, ir tawo
liktoru pastumsu iß jo wietôs, jey
ne prisiwerti.
6. Bet tai turri, kad tu nekenti
Nikolaitû dárbus, kurrû ir aß ne
kenczu.
7. Kas ausû tur, tas te klauso,
ką Dwase surinkimams sako: kas
pérgal, tam dûsu wálgiti nûg gy-
wastiēs médzio, Diewo rojuje ēsanczo.
8. Ir angēlui surinkimo Smyrne
raßyk: tai sako pirmasis ir pasku-
tinnis, kursai buwo numirręs, ir
wēl gywas pastójo:
9. Aß zinnau tawo dárbus, bey
tawo wargą, bey tawo neturtą, (bet
bagots essi), bey bluznijimą tû, kur-
rie sákos ēsą Zydais, ir ne yra, bet
yra ßētono ßuile.
10. Nesibijok to nieko, ko kentēsi;
ßtay wélnas kellis jusû i kalējimą
imes, jeib gunditi butumbit, ir war-
go turrēsit déßimt dienû. Buk wier-
nas ikki smertiēs, tay dûsu taw gy-
wastiēs wainikką.
11. Kas ausû tur, tas te klauso,
ką Dwase surinkimams sako: kas
pérgal, tam ne bus ißkada nû an-
trojo smertiēs.
12. Ir angēlui surinkimo Perga-
moj' raßyk: tai sako, turrisis aßtrasi
dwiem aßmenim' pjáujenti kárdą.
13. Aß zinnau, ką tu darai, ir kur
tu gyweni, kur ßētono ßuile yra; ir
musitwēręs laikaisi mano wardo, ir
mano wierôs ne ussigynei, ir tosa
dienosa, kurrosa Antipas, mano wier-
nas luddininks, pas jus nuzawits
yra, kur ßētons gywéna.
14. Bet mazumą ką turru prieß
tawę, kad tu ténay turri, besilai-
kanczû prie pamokslo Balaam, * kur-
sai mokinno per Balaką papiktinni-
mą padaryti po akiû waikû Izraēlo,
wálgit balwonû-apierą bey kekßáuti.
*4 M. 25, 2.
15. Taipojau ir turri, besilaikan-
czus prie Nikolaitû pamokslo, tai ne
kenczu.
16. Persiwersk; bet jey ne, tay
wéik taw ateisu, ir su jeis karáusu
kárdu sawo burnôs.
17. Kas ausû tur, tas te klauso,
ką Dwase surinkimams sako: kas
pérgal, tam dûsu walgit paslēptôs
Mannôs, ir dûsu jam gérą luddi-
mą, ir su luddimu naują wardą rá-
ßytą, kurri ney wiens ne pazysta,
kaip ji gáunąsis.
18. Ir angēlui surinkimo Tyaty-
rôs raßyk: tai sako Diewo Sunus,
turris akis kaip ugniēs liepsna, ir
jo kojos lyg kaip skaistwaris;
19. Aß zinnau tawo dárbus, ir
tawo méilę, ir tawo ßluzbą, ir tawo
wierą, ir tawo kantrummą, ir kad
jo ilgiaus jo daugiaus darai;
20. Bet mazumą ką turru prieß
tawę, kad dûdi moterißkei * Jezabel,
kurri sákosi ēsanti prarakēne, mokint,
ir mano tarnus ißwadzot, kekßáut,
bey balwonû apierôs wálgit.
*1 Kar. 16, 31.
21. Ir aß czēso jei dawjau, kad
prisiwerstu nû sawo kekßystēs, ir ji
ne prisiwercza.
22. Sztay, aß ję metu i lową, ir
kurrie su ję wenczawonystę pérzenge,
i diddi wargą, jey ne prisiwerczia
nû sawo darbû.
23. Ir jôs waikus uzmußu. Ir
ißtirs wissi surinkimai, kad aß es-
mi pérbandąsis inkstus bey ßirdis,

ir důſu koznam juſů pagal juſů dárbus.

24. Bet jums ſakau, bey kittiems, Tyatyroj' ėſantiems, kurrie ne tur tokio pamokſlo, ir kurrie ne pazinno ßėtono gillybę, (anot' jů zodzio:) aß ne uzmeſſu jums kittòs naßtòs.

25. Taczau ką turrit, laikykit, ikki man ateinant.

26. Ir kas pérgal, bey laiko mano dárbus ikki gálui, tam walę důſu ant pagonů.

27. Ir jis jůs ganys gelezinne rykßte, ir kaip půdzaus ryką jůs ſukuls;

28. Kaip nů ſawo Tėwo gawau, ir důſu jam außròs-zwaigzdę.

29. Kas auſů tur, tas te klauſo, ką Dwaſe ſurinkimams ſako.

3. Pérſkyrimas.

Trys gromatos, kurroſa uzdraudimmas weidmainyſtės, bey paſilėidimmo.

Ir angėlui ſurinkimo Sardije raßyk: tai ſako, turris Diewo dwáſes, ir ſeptynes zwaigzdes: aß zinnau tawo dárbus; nėſa wardą turri, ney gyws ėſąs, ir negyws eſſi.

2. Buk budrus, ir padrutik kittą, kas jau numirßta; nėſa tawo dárbus netikrus rądau po Diewo akiů.

3. Taygi minnėk, kaip gawai ir girdėjei, ir laikyk, ir priſiwerſk. Jey ne buddėſi, aß ateiſu ant tawęs, kaip antay waggis, ir nezinnoſi, kurrę adyną aß ant tawęs ateiſu.

4. Irgi ne daug wardů turri Sardije, kurrie ſawo rubus ne ißtepe, ir jie ſu manim wáikßczos baltůſe rubůſe; nės jie to werti.

5. Kas pérgal, tas bus aprėdyts baltais rubais, ir aß jo wardą ne ißgeſſyſu iß gywaſtiės knygů, ir jo wardą ißpazyſu po akim mano Tėwo, bey po akim jo angėlů.

6. Kas auſů tur, tas te klauſo, ką Dwaſe ſurinkimams ſako.

7. Ir angėlui ſurinkimo Piladelpioj' raßyk: tai ſako ßwentas, teiſus, kurſai tur Dowido ráktą, kurſai atrakinna, ir ney wiens ne uzrakinna, kurs uzrakinna, ir ney wiens ne atrakinna;

8. Aß zinnau tawo dárbus. Sztay, dawjau pirm tawęs átwiras durris, ir nieks ne gal jas uzrakinti; nėſa tu maz ſylòs turri, ir mano zodi palaikei, ir mano wardo ne ußſigynei.

9. Sztay, důſu iß ßėtono ßuilės, kurrie ſákos, ėſą Zydai, ir to niera, bet mellůja. Sztay, aß padaryſu, kad jie ateis, ir melſis prie tawo kojů, ir ißpazis, kad aß tawę mylėjau.

10. Kadangi tu palaikei zodi mano kantrumo, ir aß tawę palaikyſu nůg adynòs pagundimo, ateiſenczo ant wiſſo ſwieto apſkritumo, gundit gywénanczus ant zėmės.

11. Sztay, ateimi wéik; laikyk, ką turri, kad nieks ne imtu tawo wainikką.

12. Kas pérgal, tą padaryſu ſtulpu mano Diewo baznyczoje, ir ne ißeis daugiaus. Ir raßyſu ant jo mano Diewo wardą, bey naujòs Jeruzalės wardą, mano Diewo mieſto, kurri iß dangaus zemyn ateit, nů mano Diewo, ir mano wardą, naująji.

13. Kas auſů tur, tas te klauſo, ką Dwaſe ſurinkimams ſako.

14. Ir angėlui ſurinkimo Laodicėoj' raßyk: tai ſako Amen, wiernas ir teiſus luddininks, pradzia Diewo ſutwėrimo:

15. Aß zinnau tawo dárbus, kad ney ßálts ney ßilts eſſi, ak kad butumbei ar ßálts ar ßilts!

16. Bet kadangi drungnus eſſi, ir ney ßálts ney ßilts, ißſpjáuſu tawę iß ſawo burnòs.

17. Tu ſakai: aß eſmi bagotas, ir wiſſo pilnas eſmi abelnay, ir nieko ne priwalau; ir ne zinnaiſi, ėſąs bėdnas ir wargingas, ubbags, áklas ir nůgas.

18. Aß taw ródiju, kad áukſo pirktumbei iß manęs, ugnimi czyſtito, kad pralobtumbei, bey *baltů* rubů, kad apſiwilktumbei, kad ne paſiroditu tawo nůgyſtės gėda, ir tepk ſawo akis akiů-moſtimi, jeib matytumbei.

19. Kurrus mylu, * tus barru ir baudzu. Taygi buk ſukrus, ir priſiwerſk.

* Job. 5, 17.

20. Sztay, aß ſtowju uz durrů, ir

tuzgenu. Jey kas mano balſo iß-
girs, ir durris atwérs, pas tą ieiſu,
ir wakarénę ſu jůmi laikyſu, ir jis
ſu manimi.
21. Kas pérgal, tam důſu ſėdėt ſu
manimi ant ſawo ſóſto, kaip aß pér-
galėjau, ir ſėdauſi ſu ſawo Tėwu
ant jo ſóſto.
22. Kas auſů tur, tas te klauſo,
ką Dwaſe ſurinkimams ſako.

4. Pérſkyrimas.

Antras regėjimas apie ſóſtą ßlowės ir garbės Tėwo.

Potam regėjau, ir ßtay, durrys
buwo atwértos danguj', ir pirmas
balſas, kurri girdėjęs buwau ſu
manim kalbant, kaip truba, tare:
kopk ßén, aß taw paródiſu, kas po
ßio bus.
2. Ir tůjau dwaſėje rądauſi. Ir
ßtay, ſóſtas buwo paſtatyts danguje,
ir ant ſóſto ſedėjo wiens.
3. Ir ſėdiſis zurėti buwo lyg kaip
akmenėlis Jaſpis ir Sardis; ir dan-
gaus jůſta buwo aplink ſóſtą, zurint
lygi Smaragdui.
4. Ir aplink tą ſóſtą buwo dwi-
déßimts ir keturi ſóſtai, ir ant tů
ſóſtů ſėdėjo dwidéßimt ir keturi wy-
reſnieji, baltais rubais apwilkti, ir
turri ant ſawo galwů áukſo wai-
nikkus.
5. Ir iß to ſóſto ißėjo zaibai, per-
kúnai, bey balſai; ir ſeptyni zibbu-
rei ugnimi dėge ties tů ſóſtu, kur-
ros yra ſeptynos Diewo dwaſes.
6. Ir ties tů ſóſtu buwo ézers
ſtiklinnis, lygus kriſtolui; ir wid-
durij' ſóſto, bey aplink ſóſtą keturi
zwėrys, pilni akiů, pryßakije ir uz-
pakalije.
7. Ir pirmas zwėris buwo lygus
lutui, ir antras zwėris buwo lygus
wérßui, ir tréczas turrėjo gymi, kaip
zmogus, ir ketwirtas zwėris lygus
lekenczam errélui.
8. Ir koznas tů keturů zwėrů
turrėjo po ßeßis ſparnus aplinkuy,
ir buwo widdurij' pilni akiů, ir ne
turrėjo ney jokio atilſio néy dieną
néy nakti, ir tare: * ßwentas, ßwen-
tas, ßwentas Diewas, Wießpats,
Wiſſogaliſis, kurs buwo, ir kurs yra,
ir kurs ateina. * Jez. 6, 3.

9. Ir tiems zwėrims důdant ßlo-
wę bey garbę, bey dėkawonę, ſėdin-
czam ant ſóſto, gywu ėſanczam nů
amziů ikki amziů,
10. Půle dwidéßimt ir keturi wy-
reſnieji po akiů to, ant ſóſto ſėdin-
czio, ir meldėſi tą, kurs gywas yra
nů amziů ikki amziů. Ir ſawo wai-
nikkus méte ties ſóſtu, ir tare:
11. Wießpatie, tu werts eſſi, imti
ßlowę, bey garbę, bey ſtiprybę; nės
tu wiſſus dáiktus ſutwėrei, ir per
tawo walę jie ſawo butybę tur, ir
ſutwérti yra.

5. Pérſkyrimas.

Kriſtus lutas ir awinėlis, nauja gieſme garbinnams.

Ir aß regėjau deßinėje ant ſóſto ſė-
dinczio, knygas raßytas, iß widdaus
ir iß wirßaus uzpeczwėtitas ſeptyneis
péczwėtimis.
2. Ir regėjau drútą angėlą ſa-
kanti didzu balſu: kas yra wertas,
tas knygas atwérti, bey jů péczwė-
czus atplėßt?
3. Ir ney wiens ney danguj' ney
ant zémės, ney po zeme ne galėjo
tas knygas atwérti, ney zurėt į jas.
4. Ir aß werkiau labay, kad ney
wiens ne werts buwo ißrąſtas, tů
knygů atwérti, ir ſkaityti, neygi į
jas zurėti.
5. Ir wiens anů wyreſnujů tare
man: ne werk. Sztay, pérgalėjo
lutas, kurſai yra iß gimminės Judo,
Dowido ßaknis, atwérti knygas, bey
atplėßt jů ſeptynis péczwėczus.
6. Ir aß regėjau, ir ßtay widduj'
ſóſto bey anů keturů zwėrů, ir wid-
duj' wyreſnujů ſtowėjo awinėlis, kaip
butu nuzawintas, ir turrėjo ſeptynis
ragus, bey ſeptynes akis, kurros yra
ſeptynos Diewo dwaſes, ſuſtos į
wiſſas zémes.
7. Ir jis atėjęs ėme knygas iß de-
ßinės to, ant ſóſto ſėdinczio;
8. Ir jam knygas immant, anie
keturi zwerys, bey dwidéßimts ir
keturi wyreſnieji půle ties awinėlu,
ir koznas turrėjo arpas bey áukſo
bludus, pilnus ſmilkamů zolů, tok-
tai yra ßwentujů maldos.
9. Ir naują gieſmę giedodami,

tare: tu werts essi, imti knygas, bey
atplészt jû péczwéczus; nésa tu essi
nuzawints, ir mus Diewui atpir-
kiei sawo krauju, isz wissokiû gim-
minû, bey liezuwjû bey zmonû, bey
pagonû.
10. Jr padarei mus Diewui musû,
karáleis bey kunigais; ir mes busim
karálei ant zémés.
11. Jr asz regéjau, ir iszgirdau
balsą daugummo angelû aplink só-
stą, bey aplink annus zwéris, bey
aplink wyresnûsius, ir jû skaitlus
buwo daug túkstanczû kartû túk-
stanczû.
12. Jr tare didzu balsu: Awinélis,
nuzawintasis, werts yra, imti stipry-
bę ir bagotystę, ir iszminti, ir druty-
bę, ir garbę, ir szlowę, ir laupsę!
13. Jr wissą sutwérimą, ésanti
danguj' bey ant zémés, bey po zeme,
bey mariosa, ir wis, kas jûse yra,
girdéjau sakant sédinczam ant só-
sto bey awinélui: laupsé, bey garbé,
bey szlowé, bey waldza nû amziû
ikki amziû!
14. Jr keturi zwérys tare: Amen.
Jr dwidészimt ir keturi wyresnieji
parpûlę, meldési to, kursai gyws
yra nû amziû ikki amziû.

6. Pérskyrimas.

Apie atplészimmą szeszerû péczwéczû.

Jr asz regéjau, kad awinélis pécz-
wéczû wieną atplészę; ir girdéjau
keturû zwérû wieną sakanti, néy
perkuno balsu: eiksz, ir pazurék.
2. Jr asz regéjau, ir sztay, balts
arklys, ir ant to sédisis, turréjo kil-
pini; ir jam buwo dûtas wainikkas,
ir jis iszéjo pérgalédams ir kad dau-
giaus pergalétu.
3. Jr kaip antrą péczwéti atplészę,
girdéjau antrą zwéri sakanti: eiksz,
ir pazurék.
4. Jr iszéjo kits arklys, tas buwo
raudons, ir ant jo sédinczam buwo
dûta, pakáju atimt nû zémés, ir kad
kitti kittus nuzawintu; ir jam buwo
dûtas diddis kárdas.
5. Jr kaip tréczą péczwéti atplészę,
girdéjau trécza zwéri sakanti: eiksz,
ir pazurék. Jr asz regéjau, ir sztay,
jûds arklys, ir ant jo sédisis, tur-
réjo swarczus sawo rankoj'.
6. Jr iszgirdau balsą tarp tû ketu-
rû zwérû sakanti: kwéczû saikas uz
wieną graszi, ir trys miezû saikai uz
wieną graszi; ir alléju bey wyną ne
pazeisk.
7. Jr kaip ketwirtą péczwéti at-
plészę, iszgirdau balsą ketwirto zwé-
riés, sakanti: eiksz ir pazurék.
8. Jr asz regéjau, ir sztay, arklys
palwas, ir ant jo sédis wardu bu-
wo smertis, ir pekla éjo paskuy ji.
Jr dûta buwo jiem dwiem wale,
nuzawinti ketwirtą dali ant zémés,
kárdu bey baddu, ir smerczu bey
zwérimis ant zémés.
9. Jr kaip penktąji péczwéti at-
plészę, regéjau po altoraus duszias
tû, kurrie nuzawinti buwo dél Die-
wo zodzio, ir dél luddimo, kurri jie
turréjo.
10. Jr jie szauke didzu balsu, tar-
dami: Wieszpatie, tu szwentasis ir
teisusis, ikkikoley tu ne súdiji, ney
atkerszijį musû kraują ant tû, kurrie
ant zémés gywéna?
11. Jr dûtas buwo kożnam jû bál-
tas rubas, ir buwo jiems sakyta,
kad dar ilsétus trumpinteli częsą,
ikki pilnay prisidétu jû draugai ir
brolei, kurrie taipojau dar busę nu-
zawinti, lyg kaip jie.
12. Jr asz regéjau, ji szesztą pécz-
wéti atplészent; ir sztay pastojo did-
dis zémés padrebéjimas, ir sáule
pastojo jûda, kaip aszutinnis żaks, ir
ménû buwo kaip kraujas.
13. Jr dangaus zwaigzdes pûle ant
zémés, lyg kaip pyg-medis sawo py-
gas nukrecza, didzu wéju pajuddits.
14. Jr dangus atstojo, néy knygos
suwynotos, ir wissi kalnai bey sallos
buwo pajuddintos isz sawo wietû.
15. Jr karálei ant zémés, bey wy-
ráusieji, bey bagotieji, bey zalnérû
wyresnieji, bey waldonai, bey wissi
bernai, bey wissi walnieji slépési gil-
lûsa dûbésa bey ûlosa prie kalnû;
16. Tardami kalnams bey ûloms:
uzgrûkit mus, ir paslépkit mus nû
akiû to, kursai ant sósto séd, ir nû
awinélio kerszto;
17. Nésa atéjo didde diena jo kersz-
to, ir kas gál isztowéti?

7. Pérskyrimas.

Surinkimo palinksminnojimas smutname czése.

Ir potam regějau keturis angělus stowint ant keturû žémės kampû, tie laike keturis žémės wějus, kad ne púslu ney joks wějas ant žémės, ney ant máriû, ney ant ney jokio médzio.

2. Ir aß regějau kittą angělą użkopanti nů sáulės użtekkějimo, tas turrějo péczwěti gywojo Diewo, ir ßauke didzu balsu aniems keturiems angělams, kurriems důta ißkadit žémę bey marres,

3. Ir tare: ne ißkadikit žémę, ney marres, ney médzus, ikki* użpéczwětisim' tarnus musû Diewo ant jû kaktû.

4. Ir aß girdějau skaitlų użpéczwětitû, ßimts ir ketturis dęßimt ir ketturi túkstanczei, kurrie buwo użpéczwětiti iß wissû gimminû waikû Izraěl.

5. Iß gimminės Judo dwylika túkstanczû użpéczwětiti: iß gimminės Ruben dwylika túkstanczû użpéczwětiti: iß gimminės Gad dwylika túkstanczû użpéczwětiti:

6. Iß gimminės Asser dwylika túkstanczû użpéczwětiti: iß gimminės Naptali dwylika túkstanczû użpéczwětiti: iß gimminės Manasse dwylika túkstanczû użpéczwětiti:

7. Iß gimminės Simeono dwylika túkstanczû użpéczwětiti: iß gimminės Lewi dwylika túkstanczû użpéczwětiti: iß gimminės Izaßaro dwylika túkstanczû użpéczwětiti:

8. Iß gimminės Zabulono dwylika túkstanczû użpéczwětiti: iß gimminės Jozěpo dwylika túkstanczû użpéczwětiti: iß gimminės Benjamin dwylika túkstanczû użpéczwětiti.

9. Potam regějau, ir ßtay, diddis pulkas, kurri ney wiens ne galějo paskaityti, iß wissû pagonû, ir żmonû, ir liezuwjû, ties sóstu stowis, ir ties awinělu, apwilkti baltais rubais, ir werbas jû rankosa,

10. Ir ßauke didzu balsu, tarydami: ißgánims t'essie tam, ant sósto sědinczam, musû Diewui bey awinělui.

11. Ir wissi angělai stowějo aplink sóstą, ir aplink wyresnůsus, ir aplink keturis żwěris, ir půle ties sóstu ant sawo wéido, ir meldėsi Diewą,

12. Ir tare: Amen, laupsě ir garbě, ir ißmintis, ir děkawone, ir ßlowě, ir stiprybe, ir drutybe, t'essie musû Diewui nů amżiû ikki amżiû. Amen.

13. Ir atsakydams wiens wyresnujû, tare man: kokie ßie baltais rubais apwilkti? ir iß kur jie atějo?

14. Ir aß jam tariau: Pone, tu żinnai. Ir jis tare man: ßie yra tie, kurrie atějo iß didzû wargû, ir sawo rubus mazgojo, ir sawo rubus ßwiesus padáre krauje awinělo;

15. Toděl jie ties Diewo sóstu yra, ir jam ßlużija dieną ir náktije jo bażnyczoj'. Ir ant sósto sědisis, gywęs ant jû.

16. Jie daugiaus ne alks ney trókß, irgi jûs ne użpuls ney sáule, ney nejoks twankas.

17. Nes awinělis, kurs widdurij sósto yra, jûs ganys, ir wadzos prie gywû wandens wersmjû; ir Diewas * nußlostis wissas aßaras nů jû akiû.

* Jez. 25, 8.

8. Pérskyrimas.

Treczasis regějims ir atplěßimas sékmos peczwětiės.

Ir kaip sékmą péczwěti atplěße, rądosi tyka dangui néy per pusse adynôs.

2. Ir aß regějau septynis angělus, kurrie stojosi ties Diewu, ir buwo jiems důtos septynos trubos.

3. Ir kits angěls atějęs stojosi pas altorų, ir turrějo áukso rúkinnimorykią; ir jam buwo důta daug smilkimmo żolû, kad důtu maldoms wissû ßwentujû, ant áukso altorans ties sósto.

4. Ir smilkimmo dúmas nů maldû ßwentujû pasikěle nů angělo rankôs po Diewo akiû.

5. Ir angělas ěmęs tą rukinnimorykią, pridějo ugnimi nů altoraus, ir ißkráte tą ant žémės. Ir buwo girděti balsai, ir perkunai, ir żaibai, ir žémės-drebějimai.

6. Ir tie septyni angělai su septynomis trubomis buwo pasitaisę trúbit.

7. Ir pirmasis angěls trúbijo. Ir

rądosi leddai bey ugn's su kraujû sumaiszyta, ir pûle ant żémės. Ir trécza dalis żémės sudege, ir trécza dalis médżû sudege, ir wissa żalia żolė sudege.
8. Ir antras angėlas trúbijo. Ir pûle néy diddis kalnas ugnimi degąs į marres. Ir trécza dalis mariû pawirto krauju.
9. Ir trécza dalis gywujû sutwėrimû mariosa numirre; ir trécza dalis akrutû buwo pagadita.
10. Ir tréczas angėlas trúbijo. Ir pûle didde żwaigżde isz dangaus, ta dége kaip żibburys, ir pûle ant tréczôs daliės upjû, ir ant waidens szullinû.
11. Ir wardas tôs żwaigżdės wadinnams métėle; ir trécza dalis wandenû pastojo métėlemis. Ir daug żmonû numirre nû tû wandenû, kad jie taip kartus buwo pastoję.
12. Ir ketwirtas angėlas trúbijo. Ir buwo isztikta trécza dalis sáulės, ir trécza dalis mėnesio, ir trécza dalis żwaigżdżû, kad jû trécza dalis aptémo, ir dienôs trécza dalis ne szwiete, ir naktis taipjau.
13. Ir asz regėjau, ir girdejau wieną angėlą lékenti per dangaus widduri, ir sakanti didżu balsu: bėda, bėda, bėda gywénanticms ant żémės, dėl kittû balsû trubû tû tryû angėlû, kurrie dar tur trúbit.

9. Pérskyrimas.

Apie priesz-Kristi wakarû ir rytû żémėje.

Ir penktas angėlas trúbijo. Ir regėjau żwaigżdę pûlusę nû dangaus ant żémės, ir dûtas buwo jam raktas szullino gillummo.
2. Ir jis atdare szullinį gillummo. Ir iszėjo dumai isz to szullino, kaip dumai didżio péczaus; ir aptémo sáule, bey ûras, nûg tû dumû to szullino.
3. Ir isz tû dumû atėjo żogai ant żémės. Ir jiems buwo dûta syla, kaip angys ant żémės sylôs tur.
4. Ir buwo jiems sakyta, kad ne pażeistu żolę ant żémės, ney ko żaloienczio, ney kokio médżio, bet tiktay żmones, ne turrinczus Diewo péczwėti ant sawo kaktû.
5. Ir dûta jiems buwo, kad jûs ne numarrintu, bet jûs kánkintu czėlus penkis mėnesius; ir jû kancza buwo kaip kancza angiės, kad żmogu ikánda.
6. Ir tosa dienosa żmones smerczio jėszkôs, ir ji ne rąs; norės mirti, ir smertis nû jû bėgs.
7. Ir tie żogai lygus yra żirgams, į karą pataisytiems; ir ant jû galwû néy wainikkai áuksui lygus, ir jû wéidai lygus żmonû wéidams.
8. Ir turrėjo pláukus, kaip moterû pláukai, ir jû dantys buwo kaip lutû.
9. Ir turrėjo szárwus, kaip gelezinnus szárwus; ir bildėjims jû sparnû, kaip weżimmû bildėjims isz daugummo żirgû, į karą bėganczû.
10. Ir turrėjo ûdegas, lyges angiems, ir buwo gylei jû ûdegosa; ir jiems buwo wale, żmones iszkádit czėlus penkis mėnesus.
11. Ir turrėjo ant sawęs karálu, angėlą isz gillummo, tas wardu ėbréiszkay Abadon, ir grykiszkay tur wardą Apollyon (Iszgaiszintojis).
12. Wiena bėda pérėjo, sztay, dar dwi bėdi ateit potam.
13. Ir szesztasis angėlas trúbijo. Ir asz iszgirdau balsą isz ketturû kampû áukso altoraus po Diewo akiû.
14. Tas tare szesztam angėlui, kursai turrėjo trubą: atriszk keturis angėlus, surisztus pas diddę uppésrowę Eupratą.
15. Ir walni pastojo tie ketturi angėlai, kurrie gatawi buwo ant wienôs adynôs, ir ant dienôs, ir ant mėnesio, ir ant méto, kad nużuddytu tréczą żmonû dali.
16. Ir skaitlus waisko raiteliszko buwo daug túkstanczû kartû túkstantis; ir asz iszgirdau jû skaitlu.
17. Ir taip asz regėjau żirgus regėjime, ir ant jû sėdinczus, kad turrėjo ugningus, ir geltonus bey sėringus szarwus, ir żirgû galwas kaip lutû galwas, ir isz jû nasrû iszėjo ugnis, ir dumai, ir sėra.
18. Tû trijû buwo nużamyta trécza dalis żmonû nû ugniės, ir nû dumû, bey sėrôs, isz jû nasrû iszeinanczû.
19. Nėsa jû syla buwo jû nasrû

se, ir jù ůdegos buwo lygios zaltims, ir turrėjo galwas, ir tůmis ißkádą dáre.

20. Ir dar likko zmones, kurrie ne buwo nuzawiti tomis slogomis, ney prisiwerte nů darbù sawo rankù, kad ne melstus welnù, bey aukso, sidábro, wáro, akmens bey médzio darytù balwonù, ne gálinczù ney zurėt ney girdėt, ney wáikßczot;

21. Kurrie taipjau ney prisiwerte nů sawo razbajù, zynystės, kekßáwimo bey wagystės.

10. Pérskyrimas.

Jonas praryja knygas.

Ir aß regėjau kittą drutą angėlą, nů dangaus zémyn ateinanti, tas buwo débesim aprėdyts, ir dangaus jůstas ant jo galwòs, ir jo wéidas kaip sáule, ir jo kojos kaip ugniės stulpai.

2. Ir jis turrėjo sawo rankoj' knygeles atwértas. Ir jis déßinę sawo koją státe ant máriù ir kairę ant zémės.

3. Ir jis ßauke didzu balsu, kaip lutas rėkia; ir jam beßaukiant, kalbėjo septyni perkúnai sawo balsus.

4. Ir kaip septyni perkúnai sawo balsus buwo kalbėję, aß jůs norėjau raßyt. Tay ißgirdau balsą iß dangaus, man sakanti: uzpéczwėtik, ką septyni perkúnai kalbėjo, tai ne raßyk.

5. Ir angėlas, kurri regėjau stowinti ant mariù, ir ant zémės, pakėlęs sawo ranką dangun',

6. Prisėke per gywąji nůg amziù ikki amziù, kursai dangų sutwėręs, ir kas tame yr, ir zémę ir kas toje, bey marres, ir kas tosa, kad potam ney jokio czėso jau ne bus;

7. Bet dienosa balso sékmo angėlo, kad jis trubisęs, tay tur ißpildita but paslėptinė Diewo, kaip apsakęs sawo tarnams bey prárakams.

8. Ir aß ißgirdau balsą iß dangaus wėl su manim' kalbanti, ir sákanti: eik, imk átwirrases knygeles iß rankòs angėlo, stówinczio ant máriù bey ant zémės.

9. Ir aß nuėjęs pas angėlą, tariau jam: důk man tas knygeles. Ir jis tare man: imk ir praryk jas; ir pilwe taw skaudės, bet tawo burnoj' bus saldzos kaip meddus.

10. Ir aß ėmęs tas knygeles iß angėlo rankòs, jas praryjau; ir saldzos buwo mano burnoj' kaip meddus, ir man jas suwálgius, pilwas pagawo skaudėt.

11. Ir jis tare man: tu wėl turri prárakáut, zmonėms ir pagonams ir liezuwjems, ir karálù daugummui.

11. Pérskyrimas.

Apie dų luddininkų, jù urėdą, ir kas tiems tiksis.

Ir důta man buwo néndre, lazdai lygi, ir tariama: kélkis, ir matok Diewo baznyczią, bey altorų, ir ténay Diewą meldzenczůsus.

2. Bet widdutinni prybaznyti ißmésk, ir ne matok ji, nėsa jis pagonams důtas; ir ßwentą miestą jie sumindzos per keturis déßimt ir dų mėnesų.

3. Ir aß důsu dų sawo luddininkù, ir jůdu prarakaus túkstantis dų ßimtų ir ßeßis déßimt dienù zákais apsidėję.

4. Szůdu yra du alywù-médzu ir du zibburu, stowinczu po akiù zémės Diewo.

5. Ir jey kas jůdų nor pazeist, tay ugnis iß jù dwėjù burnòs ißėjusi, suėst jù dwėjù neprietelus; ir jey kas jůdų nor ißkádit, tas tur taipo nuzawits buti.

6. Sziem dwiem wale, dangų uzrakint, kad ne lytu dienosa jù dwėjù prarakáwimù; ir wálę tur ant wandens, į kraują werst, ir zémę ißtikt wissokiomis slogomis, kaip tankiey jůdu nor.

7. Ir jiem dwiem luddimą sawo pabaigius, ant zwėriės, kursai iß gillumo ißkůpa, su jiem dwiem karáus, ir jůdų pérgalėjęs nuzawis.

8. Ir jù dwiejù lawónai gullės ant ulyczôs didzojo miesto, kurs wardu dwásißkay Sodomą bey Egyptas, kur musù Wießpats nukryzawotas.

9. Ir matys jù dwiejù lawónų-

du kelli żmones, ir gimminės, ir
liežuwjei, tris dienas bey pussę, ir
ne dûs jû dwiejû lawónudu idėt i
kapus.
10. Ir ant żémės gywénantieji,
dżaugsis isz jû dwiejû, ir linksmay
elgsis, ir dówanas kits kittam sus;
nėsa tûdu prárakù kánkinno tus, kur-
rie ant żémės gywéno.
11. Ir po trijû ir po pussės die-
nôs, iėjo i jûdu gywastiės Dwase
isz Diewo; ir stojosi jûdu ant sawo
kojû, ir didde baime użpûle tus,
kurrie jûdu máte.
12. Ir jûdu iszgirdo diddi balsą
jiem dwiem sákanti: użkopkita szén.
Ir jûdu użkûpo i dangu débesij', ir
máte jûdu jû neprietelei.
13. Ir tą paczę adyną rądosi did-
dis żémės-padrebėjimas, ir dészimta
miesto dalis sugruwo, ir użmuszti
buwo tame żémės-padrebėjime sep-
tyni túkstanczei wardai żmonû; ir
kitti nusigandę, dáwe garbę dan-
gaus Diewui.
14. Antroji bėda pérėjo, sztay, tré-
czoji bėda ateit umay.
15. Ir sekmasis angėlas trúbijo.
Ir rądosi diddi balsai danguje, tie
tare: swieto karalystės téko musû
Wieszpaczui ir jo Kristui, ir jis ka-
raláus nû amżiû ikki amżiû.
16. Ir dwidészimts ir ketturi wy-
resnieji, kurrie sėdėjo po Diewo akiû
ant sawo krėslû, pûlę ant sawo wéi-
do Diewą meldėsi,
17. Ir tare: dėkawojam taw, Wiesz-
patie, wissagalisis Diewe, kurs tu
essi, ir buwai, kad priėmęs sawo
diddę maci, wieszpatáusi.
18. Ir pagonai papykę, ir atėjo
tawo kersztas, ir numirrusû czėsas,
sudit ir dût algą tawo tarnams,
prárakams, ir szwentiems, ir tiems,
kurrie tawo wardo bijos, mażiems
ir diddiems; ir pagadit, kurrie żémę
pagadinno.
19. Ir Diewo bażnyczia buwo
atwérta danguj', ir skryne jo testa-
mento buwo regėta jo bażnyczoj';
ir rądosi żaibai ir balsai, ir per-
kúnai, ir żémės-drebėjimai, ir diddi
leddai.

12. Pérskyrimas.

Ketwirtas regėjimas apie karáwimą ir pérga-
lėjimą surinkimo Diewo.

Ir diddis żenklas pasirode danguj':
moteriszke, sáule aprėdyta ir mėnů
po jôs kojû, ir ant jôs galwôs wai-
nikkas dwylikôs żwaigżdżû.
2. Ir ji buwo nėszczia, ir rėkė,
ir buwo begimdanti kúdikį, ir di-
dżus skaudėjimus kente priesz pa-
gimdimmą.
3. Ir pasirode kits żenklas dan-
guj', ir sztay, diddis raudons smá-
kas, turris septynes galwas ir dé-
szimti raggû, ir ant sawo galwû sep-
tynis wainikkus.
4. Ir jo ûdega tráuke tréczą żwaigż-
dżû dali, ir numette jas ant żémės.
Ir tas smákas stojos ties tą mote-
riszkę pagimdysenczę, kad jei pagim-
dżus jôs kúdiki prarytu.
5. Ir ji pagimde sunu, waikéli,
ganysenti wissus pagonus gellezinne
rykszte. Ir jôs kudikis buwo paimts
Diewop ir jo sóstop.
6. Ir moteriszke pabėgo i pûszczią,
kur turrėjo wietą Diewo pataisytą,
kad ténay iszlaikyta butu túkstantis
du szimtu ir szeszis deszimtis dienû.
7. Ir rądosi kowa danguj': Mik-
kelis, bey jo angėlai karáwo su sma-
ku, ir smáks karáwo bey jo angėlai;
8. Ir ne pérgalėjo, neygi jû wieta
ne buwo daugiaus rąsta danguj'.
9. Ir buwo iszmestas diddysis
smákas, sennasis żaltys, kurs wa-
dinnams wélnas ir szėtons, iszwa-
dżojęsis wissą swietą, ir buwo me-
stas ant żémės, ir jo angėlai ténjau
mesti buwo.
10. Ir asz iszgirdau diddi balsą,
tárenti danguj': dabar iszgánims, ir
stiprybe ir karalyste musû Diewo ir
macis jo Kristaus pastojo, kadangi
atmestas yra apskustojis musû brolû,
kursai jûs apskunde dieną ir nákti
pas Diewą.
11. Ir jie pérgalėjo ji awinėlio
kraujù, ir żodżu sawo luddijimû,
ir ne mylėjo sawo gywastiės ikki
smerczio.
12. Todėl dżaugkities jûs dangus,
ir wissi tame gywéną. Bėda gywé-
nantiems ant żémės, bey ant mariû,

nėsa wélnas nueit żémyn pas jus, turrėdams diddi kerßtą, ir żinno, maż czėso turris.

13. Ir smáks matydamasi ant żémės, ißmestas, pérsekimmėjo tą moterißkę, kurri waikéli buwo pagimdzusi.

14. Ir tai moterißkei buwo dûtu du sparnu, kaip didzio erėlio, kad i púßczą lėktu i sawo wietą, kur ißlaikyta butu wieną czėsą, ir du czėsu, ir pussę czėso, atstu wéidui żalczio.

15. Ir żaltys ißléido ant moterißkės iß sawo nasrû wándeni, kaip srowę, kad ję nuskandintu.

16. Bet żéme pagélbėjo moterißkę, ir sawo nasrus atwėrusi, praryjo tą srowę, kurrę smáks iß sawo nasrû ißléido.

17. Ir smáks apsirustáwo ant moterißkės, ir nuėjo karáut su likkusseis jôs gimminės, kurrie Diewo prisákimus laiko, ir tur luddijimą Jėzaus Kristaus.

13. Pérskyrimas.

Apie septyngalwi ir dwiragi żwėri.

Ir aß stojau prie marû żiezdrû.

Pérsk. 13, 1. Ir regėjau żwėri iß marû kůpanti, tas turrėjo septynes galwas ir dėßimt raggû, ir ant sawo raggû septynis wainikkus, ir ant sawo galwû wardą bluznijimo.

2. Ir żwėris, kurri regėjau, buwo lygus pardui, ir jo kojos kaip meßkôs-kojos, ir nasrai luto nasrai. Ir smákas dawe jam sawo stiprybę, ir sawo krėslą, ir diddę maci.

3. Ir aß regėjau jo galwû wieną, néy smertnay użeistą; ir jo smertißka rona ißgyjo, ir wissa żéme dywijos to żwėriės.

4. Ir meldėsi smáko, kursai dawe máci żwėrui, ir meldėsi to żwėriės, tarydami: kas tam żwėrui lygus? ir kas su jûm gal karáut?

5. Ir jam buwo dûti nasrai kalbėti didzus dáiktus, bey bluznijimus, ir buwo jam dûta, kad ißliktu keturis dėßimt ir du mėnesû.

6. Ir jis atwėre sawo nasrus ant bluznijimo prieß Diewą, bluznit jo wardą, ir jo ßėtrą, ir tus, kurrie danguje gywéna.

7. Ir buwo jam dûta, karáut su ßwentaiseis, ir jûs pérgalėt. Ir buwo jam dûta macis ant wissû gimminû, ir liezuwjû, ir pagonû.

8. Ir wissi, kurrie ant żémės gywéna, meldėsi jo, kurrû wardai ne raßyti gywosa knygosa awinėlo, nû swieto pradziôs nużawito.

9. Jey kas ausû tur, tas te klausa.

10. Jey kas i kalėjimą wéda, tas i kalėjimą eis; jey kas kárdu nużudda, tas tur kárdu nużuddyts buti. Czę yra kantrums ir ßwentujû tikkėjimas.

11. Ir aß regėjau kittą żwėri, nû żémės użkůpanti, ir turrėjo du raggu, lygey kaip awinėlis, ir kalbėjo kaip smákas.

12. Ir tas dara wissą maci pirmojo żwėriės po jo akiû, ir padáro, kad żéme, ir kurrie ant jôs gywéna, meldzasi pirmojo żwėriės, kurrio smertißka rona ißgyjusi buwo.

13. Ir daro didzus żenklus, kad ir ugni iß dangaus puldina, po żmonû akiû.

14. Ir ißwadzûja, ant żémės gywénanczus, żenklû deley, kurrie jam dûti daryti po żwėriės akiû, ir sako ant żémės gywénantiems, kad żwėrui abrozą darytu, kursai roną nû kárdo turrėjo, ir gyws buwo pastojęs.

15. Ir jam buwo dûta, kad żwėriės abrozui dwásę dawe, kad żwėriės abrozas kalbėjo, ir padare, kad, kurrie żwėriės abrozo nesimelde, nużawiti buwo.

16. Ir padaro wissiems, mażiems ir diddiems, bagotiems ir wargdieniems, walniems ir bernams, kad jiems żenklą dawe ant deßinės rankôs, arba ant jû kaktôs.

17. Kad ney wiens ney pirkti ne galėtu ney pardûti, kaip tiktay tą żenklą turris arba wardą żwėriės, arba skaitlų jo wardo.

18. Czę ißmintis. Kas proto tur, tas te apmislija skaitlų żwėriės, nės żmogaus skaitlus yra, ir jo skaitlus yra ßeßi ßimtai ßeßos dėßimtis ir ßeßi.

14. Pérskyrimas.

Apie surinkimo Diewo czystijimą, ir sugruwimmą Babélés.

Ir asz regējau awinēli stowinti ant kalno Sion, ir su jůmi szimts ir ketturis dészimt ir ketturis túkstanczus, turrēdami jo Tēwo wardą raszytą į sawo kaktas.

2. Ir asz iszgirdau balsą isz dangaus néy didzů wandenů, ir néy balsą didzio perkuno; ir balsas, kurri girdējau, buwo kaip arpininků, ant sawo arpôs zaidzenczujů.

3. Ir giedojo néy naują giesmę ties sostu, ir po akiů ketturů zwērů, ir wyresnujů; ir ney wiens tôs giesmēs iszmokti ne galējo, kaip tikt tie szimti ketturis dészimt ir ketturi túkstanczei, kurrie nů zémēs atpirkti.

4. Tie yra, su moterimis ne iszsibjaurinę, nēs mergos yra, ir seka awinēli, kur jis eina. Tie yra atpirkti isz zmonů, pirmůnēmis Diewui ir awinēlui.

5. Ir jů burnoj' ney jokio wylaus ne rąsta; nēs jie yra nebártini pas Diewo sóstą.

6. Ir asz regējau kittą angēlą, lékenti per dangaus widdu, tas turrējo amzinq ewangeliq, praneszti sēdintiems ir gywenantiems ant zémēs, ir wissiems pagónams ir gimminēms, ir liezuwjiems, ir zmonēms.

7. Ir tare didzu balsu: bijokities Diewo, ir důkit jam garbę, nēs atējo czēsas jo sudo; ir melskities to, kurs padáre dangu ir zémę, ir marres, ir wandens wersmes.

8. Ir kits angēlas sekdams ji tare: sugruwo, sugruwo, Babēle, diddysis miestas, nēsa ji sawo kekszystēs wynu girde wissus pagonus.

9. Ir tréczas angēls séke paskuy szi, ir didzu balsu tare: jey kas to zwēriēs meldziasi, ir jo abrozo, ir imma zénklą ant sawo kaktôs, arba sawo rankôs,

10. Tassai gērs wyno Diewo kerszto, kurs ipilts yra, ne praskiests jo kerszto kylike; ir bus múczits ugnimi ir sēra, po akiů szwentujů angēlů ir po akiů awinēlo.

11. Ir dumai jů mukôs eis auksztyn nůg amziů ikki amziů; ir jie ne tur átilsio dieną ir nakti, kurrie meldēsi to zwēriēs ir jo abrozo, ir jey kas priēme zénklą jo wardo.

12. Czę yra kantrummas szwentujů, czę yra laikąjie Diewo prisákimus, ir tikkējimą į Jēzu.

13. Ir asz iszgirdau balsą isz dangaus man sákanti: raszyk: iszganyti numirricjie, kurrie Wieszpatije mirszta, nůg dabar. Beje, tare Dwase, jeib ilsētus nů sawo darbů, nēsa jů darbai séka jůs.

14. Ir asz regējau, ir sztay, bálts débesis, ir ant débesio sēdinti wieną, lygų zmogaus sunui, tas turrējo aukso wainikką ant sawo galwôs, ir sawo rankoj' asztru pjáutuwą.

15. Ir kits angēlas iszējo isz baznyczôs, ir szauke didzu balsu sēdinczam ant débesio: pridēk sawo pjáutuwą, ir pjáuk; nēsa pjutiēs czēsas atējo, nēsa kas pjáutina ant zémēs jau padzuwo.

16. Ir sēdisis ant débesio isztikko zémę su pjáutuwu, ir zéme pjáuta buwo.

17. Ir kits angēls iszējo isz baznyczôs, kurri danguj' yra, taipjau turris asztru wyn-peilį.

18. Ir kits angēls ējo isz *altóraus*, tas wálę turrējo ant ugniēs, ir szauke didzu balsu turrinczam ásztruji wyn-peili, ir tare: pridēk sawo ásztruji wyn-peili, ir pjáuk wyn-kekes ant zémēs, nēsa jôs ůgos iszsirpusos.

19. Ir angēls pridējęs sawo wynpeili zémei, pjowe zémēs wyn-médzio szakkas, ir imette jas į diddi spáustuwą Diewo kerszto.

20. Ir spáustuwe buwo mindzota laukē miesto, ir kraujas ējo isz spáustuwo ikki arkliů kámanů, per túkstants szeszis szimtus warsnů.

15. Pérskyrimas.

Penktas regējims apie septynes paskutinnes slogas.

Ir asz regējau kittą zenklą danguje, tas buwo diddis ir dywnas: septyni angēlai turrējo septynes paskutinnes slogas; nēs tůmis pabaigts yra Diewo kersztas.

2. Ir asz regėjau néy stiklinnes
marres ugnimi sumaiszytas; ir kur-
rie pérgalėjimą buwo gawę ant ano
zwėriės bey jo abrozo, bey jo zén-
klo, bey jo wardo skaitlaus, besto-
winczus prie stiklinnû márû, ir be-
turrinczus Diewo arpas;
3. Ir giedojo giesmę * Moizėszaus,
Diewo tarno, ir giesmę awinėlo, ir
tare: diddi ir dywni tawo darbai,
Wieszpatie, wissagalisis Diewe, tei-
sus ir tikri tawo kelai, tu karálau
szwentujû. * 5 M. 32, 1. ꝛc.
4. Kas tawęs nesibijotu, Wiesz-
patie, ir tawo wardą ne laupsin-
tu? nės tu wiens szwentas essi. Nės
wissi pagonai atėję, melsis po ta-
wo akiû; nėsa tawo prowos apsi-
réiszke.
5. Potam regėjau, ir sztay, atwér-
ta buwo bażnycza szėtrôs luddijimo
danguje.
6. Ir iszėjo isz bażnyczôs septyni
angėlai, kurrie turrėjo septynes slo-
gas, aprėdyti czysta skaista drobe, ir
krutinnes apjûstos áukso jûstomis.
7. Ir wiens anû ketturû zwėrû
dawe septyniems angėlams septy-
nis áukso kauszus, pilnus kerszto
Diewo, gywo ėsanczio, nû amziû
ikki amziû.
8. Ir bażnyczia pilna pastojo du-
mû, dėl Diewo szlowės, ir dėl jo
stiprybės; ir ney wiens ne galėjo i
bażnyczią ieit, ik pasibaige septynos
slogos septynû angėlû.

16. Pérskyrimas.

Kauszai Diewo kerszto septynû angėlû
iszliejami.

Ir asz girdėjau diddi balsą isz bażnyczôs, kalbanti tiems septynėms
angėlams: eikit ir iszliekit kauszus
Diewo kerszto ant zémės.
2. Ir pirmasis nuėjęs, sawo kau-
szą iszliejo ant zémės. Ir rądosi pik-
ta ir nelaba wotis ant zmonû, kur-
rie zwėriės zénklą turrėjo, ir jo abro-
zo meldėsi.
3. Ir antrasis angėls iszliejo sawo
kauszą i marres. Ir buwo kraujas,
kaip negywo; ir kożna gywa duszia
mirre mariosa.
4. Ir tréczasis angėls iszliejo sawo
kauszą i upjû srowes, ir i wersmes.
Ir pawirto i kraują.
5. Ir asz iszgirdau angėlą sakan-
ti: Wieszpatie, tu teisus, tu essi, tu
ir buwai, ir szwentas, kad toktai
sûdijei.
6. Nėsa jie kraują szwentujû bey
prárakû praliejo, ir kraują jiems da-
wei gért; nės jie to werti.
7. Ir asz iszgirdau kittą angėlą
isz altoraus sakanti: beje, Wieszpa-
tie, wissagalisis Diewe, tawo sudai
tikri ir teisus.
8. Ir ketwirtasis angėls iszliejo
sawo kauszą i sáulę. Ir buwo jam
dûta, zmonėms karszti padaryt ug-
nimi.
9. Ir zmonėms karszta buwo isz
didzio twanko, ir bluznijo Diewo
wardą, walę turrincze ant szû slogû;
ir ne prisiwerte, jam garbę dût.
10. Ir penktasis angėls iszliejo sa-
wo kauszą ant zwėriės sosto. Ir jo
karalyste buwo aptémusi, ir jie su-
kramte sawo liezuwjus isz pérszulû.
11. Ir bluznijo Diewą danguje dėl
sawo sopulû, ir dėl sawo woczû. Ir
ne prisiwerte nû sawo darbû.
12. Ir szesztasis angėls iszliejo sa-
wo kauszą ant diddės srowės Eu-
prato; ir wandû nusėko, kad tai-
syts butu kėlas karálams nû sáulės
uztekkėjimo.
13. Ir asz regėjau isz smáko nasrû,
bey isz zwėriės nasrû, bey isz nasrû
netikrojo prárako, iszeinant tris ne-
czystas dwases lygias warlėms.
14. Ir yra dwásės wélnû, tos da-
ro zenklus, ir iszeina pas zémės ka-
rálus, ir i wissą swieto apskrittumą,
jûs surinkt i kárą ant anôs didzosės
dienôs Diewo, wissagalinczio.
15. Sztay, ateimi kaip waggis.
Iszganyts, kursai bunda, ir laiko sa-
wo rubus, kad ne wáikszczotu nûgas,
ir ne butu mátoma jo gėda.
16. Ir jis surinko jûs i wieną
wietą, wadinnamą ėbreiszkay Arma-
geddon (prapûlimmo kalnas).
17. Ir sekmasis angėls iszliejo sa-
wo kauszą i ûrą. Ir iszėjo bal-
sas nû dangaus isz sôsto, tas tare:
atlikta.
18. Ir rądosi balsai, ir perkûnai,
ir zaibai; ir stojos diddis zémės pa-

drebējims, kokio ne buwo, koley žmonû buwo ant žémės, ir buwo toks žémės drebējims labay diddis.
19. Ir iš didžojo miesto trys dálys pastójo, ir pagonû miestai sugruwo. Ir Babylonės didžosės minnēta buwo po Diewo akiû, jei dûti wyno kyliką ir baisingo keršto.
20. Ir wissos sallos pabēgo ir néy jokie kalnai ne buwo rąsti.
21. Ir diddi leddai, kaip šimtû tripundžû, pûle iš dangaus ant žmonû; ir žmones Diewą blužnijo dēl leddû slogôs, nēs jo sloga labay diddi.

17. Pérskyrimas.

Szēštas regējims, apie Babēlės karalystę.

Ir atējęs wiens septynû angēlû turrinczû septynis kaušus, kalbējo su manim', ir tare man: eikš, paródisu taw apsúdijimą diddesēs kėkšės, sėdinczôs ant daug wándenû.
2. Su kurrė kekšáwo žémės karálei, ir kurrie gywéna ant žémės, girti pastójo iš wyno jôs kekšáwimo.
3. Ir jis gabéno manę dwasėj' i púšczią. Ir maczau tą moteriškę sēdint ant raudono žwēriės, kaip purpura, ta buwo pilna blužnijimo wardû, ir turrējo septynes galwas bey dēšimt raggû.
4. Ir ta moteriške buwo aprēdyta šarlotu bey purpura, ir išgrožinta áukſu bey brangeis akmenēleis, bey žemczugais, ir turrējo áukso kúpką rankoj', pilną bjaurybjû ir neczystybės jôs kekšystės.
5. Ir ant jôs kaktôs parašytas wardas, paslēptine: diddeje Babele, motina kekšystės ir wissû bjaurybjû ant žémės.
6. Ir aš regējau tą moteriškę girtą šwentujû krauju, bey krauju Jēzaus luddininkû. Ir labay dywijaus, ję regēdams.
7. Ir angēls tare man: kam dywijaisi? aš taw sakysu paslēptinę apie tą moteriškę, bey tą žwēri, kurri ję nėša, ir tur septynes galwas bey dēšimt raggû.
8. Tas žwēris, kurri tu regējei, buwo, ir nier, ir wēl ateis iš gillumo, ir eis i pražuwimmą; ir dywisis gywénąjie ant žémės, (kurrû wardai ne stow rašyti gywastiės knygoſa nû swieto pradžiôs), regēdami žwēri, kad buwo, ir nier, noris taczau yra.
9. Ir czę yra mislis, prie kurrės išmintiės reikia. Septynos galwos tai septyni kalnai, ant kurrû ta moteriške sēd, ir yra septyni karálei.
10. Penki pûle, ir wiens yra, ir kits dár ne atējo, ir atējęs tur trumpintēli czēsą pabût.
11. Ir žwēris, kursai buwo ir nier', tai ašmasis, ir tas yra iš tû septynû, ir eina i pražuwimmą.
12. Ir tie dēšimt raggai, kurrus regējei, tai dešimt karálei, kurrie karalystės dar ne gáwo, bet gáus kaip karálei ant wieno czēso walę su žwērim'.
13. Szie tur wieną misli, ir dûs žwērei sawo stiprybę ir maci.
14. Szie karáus su awinēlu, ir awinēlis jûs pérgalēs, nēſa jis Wiešpats wissû wiešpaczû ir karálus wissû karálû, ir su jûm pawadintieji, bey išrinktieji, bey tikkintieji.
15. Ir jis tare man: tie wandens, kurrus regējei, kur ta kėkše sēd, tai žmones, bey pulkai, bey pagonai, bey liežuwjei.
16. Ir tie dēšimt raggai, kurrus regējei, ant žwēriės, tie kėkšę ne kęs, ir ję padarys pústą, ir núgą, ir jôs kuną ēs, ir ję ugnimi sudēgis.
17. Nēſa Diewas jiems tai dawe i jû širdi, daryti jo misli ir daryti wieną misli, ir dût sawo karalystę žwērui, ikki išsipildant Diewo žodžams.
18. Ir moteriške, kurrę tu regējei, tai diddisis miestas, kursai karalystę tur ant žémės karálû.

18. Pérskyrimas.

Apie sugrúwimmą ir korawonę priešrikštiškės karalystės.

Ir potam aš regējau kittą angēlą nužengenti iš dangaus, tas turrējo diddę maci; ir žėme prašwitto nû jo skaistummo.
2. Ir rēke iš sylôs didžu balſu, ir

tare: ſugruwo, ſugruwo, Babėle did=
diji, ir paſtojo wėlnû namais, ir
paſilaikims wiſſû neczyſtujû dwaſû,
ir paſilaikims wiſſû neczyſtû ir ne=
kenczamû paukßczû.
3. Nėſa wyno kerßto jôs kekßy=
ſtės wiſſi pagónai gėre; ir karálei
ant ʒémês ſu jė kekßáwo, ir jôs
kupczei pralóbo iß jôs didʒio iß=
dykumo.
4. Jr aß ißgirdau kittą balſą iß
dangaus, tas tare: ißeikit iß jôs
mano ʒmones, kad ne butumbit da=
lywi jôs griekû, kad ne ko gáutum=
bit jôs ſlogû.
5. Nėſa jôs griekai pritenka ikki
dangaus, ir Diews ména jôs nela=
bummo.
6. Uʒmokėkit jei, kaip jiji jums
mokėjo, ir dwigubay jei darykit pa=
gal jôs dárbus; ir kurrûm kyliku ji
jums ipyle, ipilkit jei dwigubay.
7. Kieko ji ßlowês ſaw dare, ir
ißdykuſey elgieſi, tiek jei ipilkit kan=
czôs bey raudojimo. Nės ji ſako ſa=
wo ßirdij': aß ſėdʒu, ir eſmi kara=
lėne, ir ne buſu naßlė, ir raudojimo
ne mattyſu.
8. Todėl jôs ſlogos wieną dieną
ateis, ſmertis, raudojims, bey ba=
das, ugnimi ji bus ſudéginta; nėſa
ſtiprus yra Ponas Diewas, kurſai
ję ſúdis.
9. Jr ję apwerks, ir raudôs dėl
jôs karálei ant ʒémês, kurrie ſu jė
kekßáwę, ir ißdykuſey elgieſi, maty=
dami dumus jôs degimmo.
10. Jr iß tolo ſtowės, bijodamėſi
jôs kanczôs, ir tars: bėda, bėda,
diddis mieſtas Babėle, ans drutas
mieſtas! ſu wiena adyna atėjo ta=
wo ſúdas.
11. Jr kupczei ant ʒémês werks,
ir raudôs ſawije, kad jû taworus
ney wiens daugiaus ne pirks,
12. Taworą áukſo ir ſidábro, ir
brangû akmenáiczû, ir ʒemczugû,
ir ßilkû, ir purpurôs, ir brangiau=
ſôs drobės, ir ßarloto, ir wiſſokio
médʒio ſkanney kwépjanczo, ir wiſ=
ſokiû rykû elepanto=kaulû, ir wiſſo=
kiû rykû brangaus médʒio, bey wa=
ro, bey geleʒiės, bey marmoro,
13. Bey cinnaméto, bey tymiono,
bey moſtės, bey kodylo, bey wyno,
bey allėjaus, bey kwėt=milczû, bey
kwėczû, bey galwijû, bey awjû, bey
arkliû, bey weʒimmû, bey wergû,
bey ʒmonû dußû.
14. Jr obolai, kureis tawo dußia
mėgo, nû tawęs atſtojo, ir wiſkas=
gi rėbu buwo bey ßlownu, nû ta=
węs atſtojo, ir tu jau daugiaus tû
ne rąſſi.
15. Kupczei tokio tawóro, kurrie
iß jôs pralobo, iß tolo ſtowės, bi=
jodamėſi ſawo kanczôs, werks ir
raudôs,
16. Sakydami: bėda, bėda, tas
diddis mieſtas, kurs buwo aprė=
dytas ßilkais ir purpura, ir ßar=
lotu, ir apáukſintas buwo áukſu,
bey brangeis akmenáiczeis bey ʒem=
czugais!
17. Nėſa ſu wiena adyna ißpúſtita
yra tokia bagotyſte. Jr wiſſi akru=
tû ponai, ir pulkas akrutais kup=
czáujenczû, ir akrutininkai, kurrie ant
máriû kupczáuja, ſtowėjo iß tolo,
18. Jr rėke, dumus jo degimmo
matydami, ir tare: kas lygus tam
didʒam mieſtui?
19. Jr jie meſdami dulkes ant
ſawo galwû, ßauke, werke ir rau=
dojo, ir tare: bėda, bėda, tas did=
dis mieſtas, kurreme pralobo wiſſi
akrutus turri marioſa iß jo tawo=
ro! nėſa ſu wiena adyna jis yra
ißpúſtits.
20. Dʒaugkis tûmi, dangau, ir
jús ßwentieji apáßtalai bey prára=
kai, nėſa Diewas pagal juſû prową
ji ſudijo!
21. Jr wiens druts angėls pakė=
le diddi akmeni, kaip malluno gir=
nas, ji i mares imette, ir tare:
taipo ſu wietra pametams diddyſis
mieſtas Babėle, ir ne bus daugiaus
rąſtas.
22. Jr balſas dainojenczû bey ant
ſtrunû ʒaidʒenczû wamʒdininkû bey
trubininkû, jau daugiaus ne bus
tawije girdėtas; ir ney wiens re=
meſtininks wiſſokio reméſto daugiaus
tawije ne bus rąſtas; ir maluno
balſas ne bus daugiaus tawije gir=
dėtas.
23. Jr ʒwakės ßwieſummas dau=
giaus ne ʒibbės tawije; ney balſas
jaunikkio bey marczôs ne bus ta=

wise girdētas; nēsa tawo kupczei buwo kunigaikßczei ant zémēs, nēsa per tawo zynawimą paklydo wissi pagonai.
24. Ir kraujas práraků bey ßwentujů jeme yra rastas, ir wissů ant zémēs nuzawitujů.

19. Pérskyrimas.

Ißrinktujů pergalējimo-giesmē.

Potam ißgirdau balsą didzů pulků danguje, tie tare: Alleluja! Ißganims bey laupsē, garbē bey stiprybe Diewui, musů Wießpaczui.
2. Nēsa tikri bey teisus jo sudai, kad diddęję kékßę apsúdijo, kurri zémę sawo kekßáwimu pagadino, ir kraują sawo tarnů atkerßijo iß jós ranků.
3. Ir tare antru kartu: Alleluja! ir dumai aukßtyn eina amzinay.
4. Ir anie dwidēßimt ir ketturi wyresniejie, bey anie ketturi zwērys parpůle, meldēsi Diewą, ant sósto sēdinti, ir tare: Amen, Alleluja!
5. Ir balsas ißējo iß sósto: laupsinkite musů Diewą, wissi jo tarnai, ir kurrie jo bijoties, abbieji ir mazi ir diddi!
6. Ir aß ißgirdau balsą didzio pulko, ir néy balsą didzů wándenů, ir balsą néy sunků perkunů, tie tare: Alleluja! nēsa wissagalisis Diewas karalystę igawo.
7. Dzaugkimies ir linksminkimies, ir jam garbę důkim; nēsa awinēlo swodba priējo, ir jo pati prisitaise.
8. Ir buwo jei důta apsiwilkt czystais ir grazeis ßilkais. (Bet ßilkai yra ßwentujů teisybe.)
9. Ir jis tare man: raßyk: ißganyti pakwiestieji ant awinēlo wakarēnēs. Ir jis tare man: tai tikri Diewo zodzei.
10. Ir aß půlau jam i kojas, jo melstis. Ir jis tare man: dabókis, ne daryk to, aß esmi tawo draugas, ir tawo brolů, ir turrinczů Jēzaus luddimą; Diewo melskis. (Bet Jēzaus luddijims yra dwase praraktystēs.)
11. Ir aß regējau dangu átwirą, ir ßtay, baltas arklys, ir ant jo sēdis, wadinnams wiernas ir tikras, ir sudij bey karáuja su teisybe.
12. Ir jo ákys, kaip ugniēs liepsna, ir ant jo galwôs daug wainikků, ir turrējo wardą raßytą, kurri ney wiens ne zinnojo, kaip tikt jis pats.
13. Ir buwo apwilktas rubu, kraujais apßlakstitu, ir jo wardas wadinnams: Diewo zodis.
14. Ir ji séke dangaus pulkai ant baltů zirgů, apwilkti baltais ir czystais ßilkais.
15. Ir iß jo burnôs ējo aßtrus kárdas, kad, tůmi pagonus ißtiktu, ir jis waldys jůs gelezinne rykßte. Ir jis mindzoj spáustuwę wyno baisingo kerßto wissogalinczio Diewo.
16. Ir tur wardą raßytą ant sawo rubo, ir ant sawo kulßēs, ßittaip: karálus wissů karálů, ir Wießpats wissů wießpaczů.
17. Ir aß regējau angēlą sánlēj stowinti, ir jis ßauke didzu balsu, ir tare wissiems paukßczams po dangum' lēkantiems: eikite ßén, ir susirinkit ant wakarēnēs didzojo Diewo,
18. Kad wálgitumbit kuną karálů ir zalnērů wyresnujů ir kuną stiprujů, ir zirgů, ir ant jů sēdinczujů, ir kuną wissů walnů ir wérgů, abbejů ir mazů ir didzů.
19. Ir aß regējau zwēri, ir zémēs karálus, ir jů pulkus susirinkusus, karáut su tůmi, kursai ant zirgo sēdējo, ir su jo pulku.
20. Ir tas zwēris buwo sugáuts, ir su jůmi netikrasis prárakas, zenklus darąsis po jo akiů, kurreis ißwadzojo immanczus zwēriēs zenklą, ir meldzenczůsus zwēriēs abrozo; ßůdu abbudu gywu buwo imestu i ugniēs pilną důbę, sēra déganczę.
21. Ir kitti buwo nuzawinti kárdu to, kurs ant zirgo sēdējo, iß jo burnôs ißeinanczu, ir wissi paukßczei prisilesse jů mēsôs.

20. Pérskyrimas.

Apie surißtą ir atrißtą smáką, Gog bey Magog; ir sudną dieną.

Ir aß regējau angēlą nů dangaus nuzengianti; tas turrējo gillummo ráktą, bey diddi lencugą sawo rankoje.
2. Ir jis sugawo smáką, sénąji zalti, butent wélną, arba ßētoną, ir surißo ji ant túkstanczů metů.

3. Jr imétęs jį į gillumą, użrakinno jį, ir użpéczwētijo wirßuj' ant jo, kad ne daugiaus ißwadżūtu pagonus, ikki péreitu tūkſtantis métai, ir potam tur atrißtas but trumpam czēſui.

4. Jr aß regējau ſóſtus, ir jie atſiſēdo ant tů, ir jiems buwo důtas ſúdas; ir dußias nukirſtujů dēl luddijimo Jēzaus, bey dēl Diewo żodżio, ir kurrie ne buwo meldęſi żwēriēs, ney jo abrożo, ir ne buwo priēmę jo żenklą į ſawo kaktą bey į ſawo rankas, ßie gywéno ir karaláwo ſu Kriſtum' tūkſtantis métů.

5. Bet kitti numirrieji ne paſtojo wēl gywi, ikki pérējus tūkſtantis métů. Tai pirmaſis priſikēlims.

6. Jßganytas ir ßwentas yra, kurſai dalį tur pirmame priſikēlime; ant tokiů antraſis ſmertis ne tur walēs, bet jie bus kunigai Diewo bey Kriſtaus, ir ſu jům karaláus tūkſtantis métů.

7. Jr pérējus tūkſtantis métů, ßētons bus atrißtas iß ſawo kallējimo.

8. Jr ißeis ißwadżot pagonus į kétturis żémēs kampus, * Gog ir Magog, jůs ſurinkt į kárą, kurrů ſkaitlus yra kaip żieżdros prie mariů.

* Ezek. 38, 2.

9. Jr jie ſtojoſi ant żémēs platúmmo, ir apoſtojo abażą ßwentujů, bey mylētąji mieſtą. Bet ugnis půluſi nů Diewo iß dangaus, ſuēde jůs.

10. Jr wélnas, jůs ißwadżojęſis, buwo méſtas į ugningą důbę, bey ſērą, kur żwēris bey netikras prárakas buwo; ir bus kankinnami dieną ir nakti nů amżiů ikki amżiů.

11. Jr regējau diddį baltą ſóſtą ir tą, ant jo ſēdinti, nů kurrio akiů bēgo żéme ir dangus, ir jiems wieta ne buwo rąſta.

12. Jr regējau numirruſus, abbejus ir mażus ir didżus, ſtowint po Diewo akiů, ir knygos buwo atwértos. Jr wēl kittos knygos buwo atwértos, kurros yra gywaſtiēs. Jr numirrieji buwo ſúditi iß raßto knygoſa, pagal jů dárbus.

13. Jr marios dawe numirruſus, kurrie joſa buwo, ir ſmertis bey pekla dawe numirruſus, kurrie joſa buwo; ir buwo ſúditi, kożnas pagal ſawo dárbus.

14. Jr ſmertis bey pekla buwo métamu į ugningą důbę. Tai eſti antraſis ſmertis.

15. Jr jey kurri ne rąbo paraßytą gywaſtiēs knygoſa, tas buwo imeſtas į ugningą důbę.

21. Pérſkyrimas.

Séktmas regējimas apie naują Jeruzalę.

Jr aß regējau naują dangų, ir naują żémę. Nēſa pirmaſis dangus, bey pirmoji żéme ſugaißo, ir mariů jau nier.

2. Jr aß Jonas, regējau ßwentąjį mieſtą, naują Jeruzalę, nů Diewo iß dangaus nuſiléidżenczę, pritaiſytą kaip marczę, ißrēdytą ſawam wyrui.

3. Jr ißgirdau diddį balſą nů ſóſto, tárenti: ßtay, Diewo ßētra prie żmonů, ir jis prie jů gywęs, ir jie bus jo żmones, ir jis, pats Diews, ſu jeis bus jů Diewas.

4. Jr Diewas nußlůſtis wiſſas áßaras nů jů akiů, ir ſmerczio jau ne bus, ney raudojimo, ney rēkſmo, ney pérßulů ne bus; nēs pirmáſis pérējo.

5. Jr ſēdiſis ant ſóſto tare: ßtay, aß wiſlab nauja darau. Jr jis man tare: raßyk; nēſa tie żodżei teiſus ir tikri.

6. Jr jis tare man: atlikta. Aß eſmi A ir O, pradżia ir gálas. Aß ißtroßkuſam duſu iß werſmēs gywojo wandens dówanay.

7. Kas pérgal, tas tai wiſlab į dalykus gáus, ir aß buſu jo Diewas, ir jis bus mano ſunus.

8. Bet nuſiminnuſiems ir netikkintiems bey bjauriems, bey rażbáininkams, bey kekßininkams, bey żynēms, bey balwonininkams, bey wiſſiems mellagiems, tů dallis bus důbej', ugnim' bey ſēra deganczoj', koktai yra antraſis ſmertis.

9. Jr atējo pas manę wiens anů ſeptynů angelů, kurrie ſeptynis kaußus pilnus turrējo ſeptynů paſkutinů ſlogů, ir ſu manim kalbēdams tare: eikß, aß taw paródiſu moterißkę, awinēlio marczę.

10. Jr nuwedde manę dwáſēje ant

10. Ir jis tare man: ne użpéczywētik prarakáwimo żodżus ßioſa knygoſa; nēſa czēſas arty.
11. Kas nelabs, tas wis teſtow nelabs, ir kas neczyſtas, tas wis teſtow neczyſtas; bet kas gèras, tas wis teſtow gèrs, ir kas ßwentas, tas teſtow wis ßwentas.
12. Ir ßtay, aß ateimi wéikiey, ir mano alga ſu manim', dût kożnam, kaip jo darbai bus.
13. Aß eſmi A ir O, pradżia ir gálas, pirmaſis ir paſkutinnis.
14. Ißganytingi tie kurrie jo priſákimus laiko, kad jiems wale butu ant mèdżio gywaſtiēs, ir pro wartus ieiti į mieſtą.
15. Nēſa laukė yra ßunys bey żynei, bey kekßininkai, bey rażbáininkai, bey balwonû-garbintojei, ir wiſſi myli ir darą mellus.
16. Aß Jēzus ſuncziau ſawo angēlą, jums tai luddit ſurinkimûſe. Aß eſmi ßaknis gimminēs Dowido, ßwēſi außròs żwaigżde.
17. Ir Dwáſe bey marti taria: eikß. Ir kas tai gird, tas te ſako: eikß. Ir trokßtąſis te ateit, ir noris, tas t' imma gywaſtiēs wandens dowanay.
18. Bet aß luddiju wiſſiems girdintiems prarakáwimo żodżus ßioſa knygoſa: jey kas prideda, tai Diews pridēs jam ſlogas, ßioſa knygoſa paraßytas.
19. Ir jey kas atims tiems żodżiems knygû ßitto prarakáwimo, tai Diews nutráuks jo dali nû gywaſtiēs knygû, ir nû ßwentojo mieſto, ir nû to, kas ßioſa knygoſa raßyta.
20. Taria, kurs tai luddija: beje, aß ateimi wéik. Amen. Beje, ateik, Pone Jēzau.
21. Malone muſû Pono Jēzaus Kriſtaus t' eſſie ſu jumis wiſſais. Amen!